

Itlajtol Toteco

Santa Biblia



La Liga Bíblica

Las Sagradas Escrituras para Todos

Las ilustraciones en las páginas 4, 6, 9, 11, 14, 16, 22, 26, 29, 33, 35, 40, 54, 57, 62, 77, 78, 79, 82, 83, 89, 93, 96, 98, 138, 144, 214, 228, 312, 313, 324, 355, 374, 384, 385, 390, 396, 413, 417, 478, 481, 519, 531, 534, 538, 540, 571, 631, 729, 733, 738, 739, 782, 1079, 1081, 1092, 1110, 1145, 1227, 1231, 1233, 1236, 1239, 1256, 1277, 1289, 1366, 1367, 1392, 1394, 1396, 1398, 1399, 1419, 1423, 1430, 1434, 1435, 1441, 1442, 1452, 1466, 1477, 1483, 1491, 1496, 1503, 1504, 1506, 1526, 1539, 1540, 1542, 1543, 1546, 1548, 1560, 1565, 1566, 1570, 1575, 1579, 1583, 1586, 1592, 1595, 1599, 1661, 1666, 1693, 1749, 1753, y 1798 son propiedad de ©1978 David C. Cook Publishing Co, usadas con permiso.

Las ilustraciones por Horace Knowles en las páginas 137, 1373 y 1730 son propiedad de ©The British & Foreign Bible Society, 1954, 1967, 1972, con adiciones y arreglos por Louise Bass, propiedad de ©The British & Foreign Bible Society, 1994.

Las ilustraciones por Horace Knowles en las páginas 119, 1363, 1376, 1464, 1474, 1532, 1602, 1644, 1745, 1747 y 1773 son propiedad de ©The British & Foreign Bible Society, 1954, 1967, 1972.

Las ilustraciones por Louise Bass en las páginas 946, 1404, 1489, 1552, 1564 y 1746 son propiedad de ©The British & Foreign Bible Society, 1994.

La Biblia en el náhuatl de la Huasteca oriental

Primera edición 3M

©La Liga Bíblica, A.C. 2005
México, D.F.

ÍNDICE

Los Libros del Antiguo Testamento

	Abreviatura	página		Abreviatura	página
Génesis	Gn.	1	Proverbios	Pr.	908
Éxodo	Éx.	76	Eclesiastés	Ec.	947
Levítico	Lv.	145	Cantares	Cnt.	960
Números	Nm.	194	Isaías	Is.	967
Deuteronomio	Dt.	256	Jeremías	Jer.	1051
Josué	Jos.	310	Lamentaciones	Lm.	1135
Jueces	Jue.	346	Ezequiel	Ez.	1143
Rut	Rt.	383	Daniel	Dn.	1226
1 Samuel	1 S.	389	Oseas	Os.	1253
2 Samuel	2 S.	438	Joel	Jl.	1268
1 Reyes	1 R.	479	Amós	Am.	1273
2 Reyes	2 R.	529	Abdías	Abd.	1284
1 Crónicas	1 Cr.	579	Jonás	Jon.	1286
2 Crónicas	2 Cr.	629	Miqueas	Mi.	1290
Esdras	Esd.	685	Nahúm	Nah.	1299
Nehemías	Neh.	701	Habacuc	Hab.	1303
Ester	Est.	723	Sofonías	Sof.	1307
Job	Job	737	Hageo	Hag.	1311
Salmos	Sal.	775	Zacarías	Zac.	1314
			Malaquías	Mal.	1330

Los Libros del Nuevo Testamento

	Abreviatura	página		Abreviatura	página
San Mateo	Mt.	1339	2 Timoteo	2 Ti.	1726
San Marcos	Mr.	1400	Tito	Tit.	1731
San Lucas	Lc.	1437	Filemón	Flm.	1735
San Juan	Jn.	1500	Hebreos	Heb.	1737
Hechos	Hch.	1545	Santiago	Stg.	1759
Romanos	Ro.	1607	1 Pedro	1 P.	1766
1 Corintios	1 Co.	1633	2 Pedro	2 P.	1774
2 Corintios	2 Co.	1658	1 Juan	1 Jn.	1779
Gálatas	Gá.	1675	2 Juan	2 Jn.	1786
Efesios	Ef.	1685	3 Juan	3 Jn.	1788
Filipenses	Fil.	1695	Judas	Jud.	1790
Colosenses	Col.	1702	Apocalipsis	Ap.	1793
1 Tesalonicenses	1 Ts.	1709	Nombres de Dios		1823
2 Tesalonicenses	2 Ts.	1714	Los Reyes, los Profetas y mapa		1824
1 Timoteo	1 Ti.	1718	Glosario		1826

Los Libros del la Biblia en orden alfabético

	Abreviatura	página		Abreviatura	página
Abdías	Abd.	1284	2 Juan	2 Jn.	1786
Amós	Am.	1273	3 Juan	3 Jn.	1788
Apocalipsis	Ap.	1793	Judas	Jud.	1790
Cantares	Cnt.	960	Jueces	Jue.	346
Colosenses	Col.	1702	Lamentaciones	Lm.	1135
1 Corintios	1 Co.	1633	Levítico	Lv.	145
2 Corintios	2 Co.	1658	Lucas	Lc.	1437
1 Crónicas	1 Cr.	579	Malaquías	Mal.	1330
2 Crónicas	2 Cr.	629	Marcos	Mr.	1400
Daniel	Dn.	1226	Mateo	Mt.	1339
Deuteronomio	Dt.	256	Miqueas	Mi.	1290
Eclesiastés	Ec.	947	Nahúm	Nah.	1299
Efesios	Ef.	1685	Nehemías	Neh.	701
Esdras	Esd.	685	Números	Nm.	194
Ester	Est.	723	Oseas	Os.	1253
Éxodo	Éx.	76	1 Pedro	1 P.	1766
Ezequiel	Ez.	1143	2 Pedro	2 P.	1774
Filemón	Flm.	1735	Proverbios	Pr.	908
Filipenses	Fil.	1695	1 Reyes	1 R.	479
Gálatas	Gá.	1675	2 Reyes	2 R.	529
Génesis	Gn.	1	Romanos	Ro.	1607
Habacuc	Hab.	1303	Rut	Rt.	383
Hageo	Hag.	1311	Salmos	Sal.	775
Hebreos	Heb.	1737	1 Samuel	1 S.	389
Hechos	Hch.	1545	2 Samuel	2 S.	438
Isaías	Is.	967	Santiago	Stg.	1759
Jeremías	Jer.	1051	Sofonías	Sof.	1307
Job	Job	737	1 Tesalonicenses	1 Ts.	1709
Joel	Jl.	1268	2 Tesalonicenses	2 Ts.	1714
Jonás	Jon.	1286	1 Timoteo	1 Ti.	1718
Josué	Jos.	310	2 Timoteo	2 Ti.	1726
Juan	Jn.	1500	Tito	Tit.	1731
1 Juan	1 Jn.	1779	Zacarías	Zac.	1314

Nopa

Achtohui Tlajtoli

Génesis

Génesis quiijosnequi “ipejya”. Moisés quiijcuilo ni achtohui amatlapohuali ipan Itlajtol TOTECO huan nopa nahui tlen quitoquilá. Génesis techilhuía para itztoc san setzi Dios tlen nochipa itztoya huan nochipa itztos huan yajaya quinchijchijqui nochi tlen onca. Quinchijchijqui Adán huan Eva senquistoc cuali iixtla huan quinmacac tlanahuatili para quinahuatise nochi ni tlaltepectli. Pero inijuanti ax quineltoaque TOTECO, huan tlajtlacoli pejqui ipan tlaltepectli. Huan ipampa nopa tlajtlacoli pejqui miquistli, huan tlaijiyohuistli huan tlatzacuilitlistli. Pero quema tlajtlacolchijque, TOTECO nimantzi pejqui quisencahua quejatza quinmaquixtis tlacame.

TOTECO quinzotzqui Abraham huan quihui ma quicahua itlal campa quinhueyichi-huayayaj teteyome huan sitlalime, huan ma yohui ipan tlali Canaán. Nopano TOTECO pejqui monextía ihuaya Abraham huan quihui para ica ya quipehualtis se hueyi altepetl tlen tlacame tlen elise iaxcahua TOTECO. Huan yonque Abraham aya quipixtoya niyon se icone, quineltoac tlen TOTECO quihui huan yeca TOTECO tlahuel quicneli huan quito-cajtí ihuampo. Teipa tlatatqui Isaac, icone Abraham, huan Jacob tlen eliyaya iixhui Abraham huan inijuanti nojquiya quineltoaque itlajtol para quinchihuas se hueyi altepetl tlen tlacame. Yeca TOTECO quipatlac itoca Jacob ica Israel. Huan nochi israelitame pejqe ica nopa majtlactli huan ome itelpocahua Israel. Huan tlen nochi tlacame ipan ni tlaltepectli, TOTECO quintlapejpeni israelitame para iaxcahua huan para quinnextilis ihueyitilis, huan para quinmacas Itlajtol ijcuilijtoc. Quintlapejpeni para ipan inijuanti ma huala nopa temaquixtijquetl. Ipan itlamiya ni amatlapohuali techpohuilía para oncac se hueyi mayantli. Huajca para ax miquise, Jacob, iconehua huan iixhuihua yajque huan mocajque ipan tlali Egipto campa José, icone Jacob, quihuicayaya tequitl. Quema tlanqui nopa mayantli, tlali Egipto ehuan quinchijque israelitame inintlatequipanojca-hua huan nopa israelitame mocajque ipan tlali Egipto 400 cientos xihuitl.

Génesis quiipiya ome partes:

Génesis 1 – 11 Adán, Eva, Caín, Abel, Enoc huan Noé huan nopa miyac atl tlen quitlamiixtajqui ni tlaltepectli. Torre tlen Babel quema TOTECO quinpatili inintlajtol tlacame.

Génesis 12 – 50 Ininyolis Abraham, Isaac, Jacob huan nopa majtlactli huan ome itelpocahua tlen ica pejqe nopa israelitame. Iniojhui hasta Egipto huan ininyolis nopano.

Quejatza pejqui nochi tlen onca

1 Quema pejqui nochi tlen onca, Toteco Dios quichijqui elhuicactli huan tlaltepectli.

²Pero tlaltepectli ax quejatza nesiyya, san cactoya, niyon ax tlacualtlalili. San oncayaya se hueyi tzintlayohuilotl tlen

quixtactoya nopa atl tlen tlahuel huejactla. Huan Itonal Toteco Dios nemiyaya aixco.

³ Huan Toteco Dios quiijto: “¡Ma onca tlahuili!” Huan oncac tlahuili. ⁴ Huan Toteco Dios quitlachili nopa tlahuili tlen quichijtoya huan quitiac para

cuali. Teipa quiiyocatlali nopa tlahuili ica nopa tzintlayohuilotl. ⁵Huan Toteco Dios quitocajti nopa tlahuili “tonaya” huan nopa tzintlayohuilotl quitocajti “tlayohua”. Huan panoc tiotlac huan panoc ijnaloc. Huan ya ni elqui nopa achtohui tonali.

⁶Huan Toteco Dios quiiyto: “Ma onca ajacatl tlen quixelos nopa atl para mocahuas iyoca.” Huan queja nopa elqui. ⁷Huajca Toteco Dios quichijqui nopa ajacatl tlen quixelo nopa atl para tlajco nopa atl mocajqui tlatzintla huan ne seyoc tlajco mocajqui huejcapa. ⁸Huan campa oncac ajacatl quitocajti “elhuicactli”. Huan panoc tiotlac huan panoc ijnaloc. Huan ya ni elqui nopa ompa tonali.

⁹Huan Toteco Dios quiiyto: “Ma mosej-cotili nopa atl tlen eltoc tlatzintla elhuicactli para ma mopannexti tlen huactoc.” Huan queja nopa elqui. ¹⁰Huan Toteco Dios quitocajti tlen huactoc “tlali”. Huan nopa atl tlen mosejcotilijtoya quitocajti “hueyi atl”. Huan Toteco Dios quitlachili tlen quichijtoya huan quiiyac para cuali.

¹¹Huan Toteco Dios quiiyto: “Ma temaca nopa tlali nochi tlamantli xihuitl tlen xoxohuic huan sesen icone ma eli queja ya. Ma onca xihuitl tlen temaca ininyol huan cuatini tlen temacaj inintlajca. Huan sesen tlamantli ma quincagua iconehua tlen queja ya.” Huan queja nopa elqui. ¹²Huajca nopa tlali temacac nochi tlamantli xihuitl tlen xoxohuic. Temacac xihuitl tlen temacaj ininyol huan cuatini tlen temacaj inintlajca. Huan sesen ininconeua elqui queja nopa xihuitl o nopa cuahuitl tlen temacac. Huan Toteco Dios quitlachili tlen quichijtoya huan elqui cuali. ¹³Huan panoc tiotlac huan panoc ijnaloc. Huan ya ni elqui nopa expa tonali.

¹⁴Huan Toteco Dios quiiyto: “Ma onca tlahuili nepa elhuicactli para ma tlatlanexti ipan tlattepectli para quiiyocatlalis tonaya huan tlayohua. Huan pa-

ra ma tenextilise tlaque tonal, huan tlaque xihuitl huan tlaque ipohual ipan se xihuitl onca. ¹⁵Huan ma cahuanica nepa ipan elhuicactli para tlahuise ipan tlattepectli.” Huan queja nopa elqui. ¹⁶Huajca queja nopa Toteco Dios quichijqui nopa ome huejhueyi tlahuili. Quichijqui tonati tlen más hueyi para tlatlanextis tonaya huan nopa metztli para tlatlanextis tlayohua. Huan Toteco Dios nojquiya quinchijchijqui sitlalime. ¹⁷Huan Toteco Dios quintlali nopa tlahuili ipan elhuicactli para ma tlatlanextica ipan tlattepectli. ¹⁸Nopa hueyi tlahuili para tlahuis tonaya huan tlen ax más hueyi tlahuis tlayohua para queja ni moiycatlalise tlahuili huan tzintlayohuilotl. Huan quiiyolpacti Toteco Dios nochi tlen quichijtoya pampa elqui cuali. ¹⁹Huan panoc tiotlac huan panoc ijnaloc. Huan ya ni elqui nopa najpa tonali.

²⁰Huan Toteco Dios quiiyto: “Ma temi nopa atl ica miyac tlamantli tlen yoltoque. Huan ma temi nochi elhuicactli ica miyac tlamantli totome tlen patlanij.” ²¹Huajca Toteco Dios quinchijchijqui nochi huejhueyi tlapiyalime tlen itztoque ipan hueyi atl huan nochi tlamantli michime. Huan quichijqui para sesen ma quimpiyaca ininconeua queja inijuanti. Huan quinchijchijqui nochi totome huan quichijqui para ma quimpiyaca ininconeua queja inijuanti. Huan Toteco Dios quitlachili nochi tlen quichijtoya huan elqui cuali. ²²Huan Toteco Dios quitiocijqui sesen tlamantli tlen quinchijtoya huan quinihui: “Ximomiyauilica huan xijtemitica nopa hueyi atl.” Huan Toteco Dios quinnahuati nopa totome: “Xijpiyaca miyac imoconeua huan xijtemitica campa hueli ipan tlattepectli.” ²³Huan panoc tiotlac huan panoc ijnaloc. Huan ya ni elqui nopa macuilpa tonali.

²⁴Huan Toteco Dios quiiyto: “Ma onca ipan tlattepectli nochi tlamantli tlapiyalime. Ma onca tlapiyalime tlen mo-

sisiníaj huan tlen maxojtzitzi huan nojquiya tlen mohuahuatatzaj tlalchi.” Huan queja nopa elqui. ²⁵Huajca queja nopa Toteco Dios quinchijchijqui nochi tlapiyalime huan quintlachili huan nochi quiyolpacti.

²⁶Teipa Toteco Dios quijito: “Ama ma tiquinchihuaca tlacame. Tiquinchihuase ma elica queja tojuanti huan quipiyase totlachiyalis. Huan injuanti quipiyase tlanahuatili ica michime, huan totome, huan ica tlapiyalime tlen mosisiníaj, huan ica tlen maxojtzitzi huan ica nochi tlen nemij ipan tlaltepactli.”

²⁷Huajca Toteco Dios quinchijqui tlacame ica itlachiyalis.

Quena, queja yajaya itlachiyalis Toteco Dios quinchijqui.

Quinchijchijqui tlacatl huan sihuatl.

²⁸Huan Toteco Dios quintiochijqui huan quinilhui: “Xiquinpiyaca miyac imoconehua para injuanti itztose campa hueli ipan nochi tlaltepactli para ma tlanahuatica. Nojquiya nimechtlalí xiquinnahuatica nochi michime, totome huan nochi tlen nemij ipan tlaltepactli.”

²⁹Huan teipa Toteco Dios quinilhui nopa tlacatl huan sihuatl: “Xiquitaca, nimechmaca nochi tlamantli xihuitl tlen quipiya iyol huan nochi cuahuitl tlen quipiya itlajca para inquicuase. ³⁰Huan nopa tlapiyalime, totome huan nochi sequinoc tlamantli tlen nemij ipan tlaltepactli niquinmaca nochi sacatl huan xihuitl tlen xoxohuixtoc para inintlacualis.” Huan queja nopa elqui.

³¹Huan Toteco Dios quitlachili nochi tlen quichijtoya huan eltoya cuali. Huan panoc tiotlac huan panoc ijnaloc. Huan ya ni elqui nopa chicuasempa tonali.

2 Huajca queja nopa Toteco Dios quitlamisencajqui nochi elhuicactli, huan nochi tlaltepactli huan nochi tlen onca nopano.

²Quema ajsic nopa chicompa tonal, ya

tlantoya tlen Toteco Dios quichihuayaya huan mosiyajcajqui. ³Huan Toteco Dios quitiochijqui nopa chicompa tonali huan quijito para elis tlajtezteloltic pampa ipan nopa tonali ya tlantoya itequi huan mosiyajcajqui.

Adán huan Eva ipan xochimili Edén

⁴Huajca queja nopa TOTECO Dios quichijqui tlaltepactli huan elhuicactli.

Nica techilhuía quejatza TOTECO Dios quichijqui elhuicactli huan tlaltepactli. ⁵Achtohui ax oncayaya xihuitl niyon ax tleno panquistoya pampa TOTECO Dios aya quichijtoya ma huetzi atl ipan tlaltepactli. Nojquiya axaca itztoya para tequitis. ⁶Pero yonque TOTECO Dios ax quichijtoya ma tlaahuetzi ipan tlaltepactli, tlen tlaltitla tlejcoyaya apoctli huan quiatequiyaya tlali. ⁷Huan TOTECO Dios quicuic tlali huan quisencajqui itlacayo se tlacatl. Huan quiyacailpitzqui huan quimacac yolistli. Huan nopa tlacatl pejqui quipiya yolistli.

⁸Teipa TOTECO Dios quitojqui se xochimili tlen itoca Edén nepa imelac campa quisa tonati. Huan nopano quicajqui nopa tlacatl tlen quichijtoya. ⁹Huan TOTECO Dios quichijqui ma moscalti xochimilijtic nochi tlamantli cuatini tlen yejectzitzi nesiya huan nochi tlamantli cuatini tlen temacaj cuatlajcayotl para quicuase. Huan tlatlajco nopa xochimili TOTECO Dios quitojqui se cuahuitl tlen temaca itlajca huan itoca cuahuitl tlen temaca yolistli. Nojquiya quitojqui seyoc cuahuitl ica itlajca huan itoca nopa cuahuitl tlen temachiltía tlen cuali huan tlen ax cuali.

¹⁰Ipan Edén oncayaya se atemitl tlen quiatequiyaya nopa xochimili. Huan quema quisayaya, moxelo huayaya ica najcac. ¹¹Nopa achtohui amaxali tlen nopa atemitl itoca Pisón huan ya ni tlen tlayahuahuayaya campa hueli ipan nochi nopa tlali tlen itoca Havila campa onca oro. ¹²Nopa oro tlen nopa tlali eliyaya senquistoc cuali. Nojquiya nopano oncayaya se tlaajhuuyacayotl tlen patiyo huan pilteztitzi tlen yejectzitzi tlen itoca ónice.

13 Huan nopa ompa amaxali tlen nopa atemitl itoca Gihón huan tlayahualohuayaya campa hueli ipan nopa tlali tlen itoca Cus. 14 Huan nopa expa amaxali tlen nopa atemitl itoca Tigris huan pano iteno tlali Asiria imelac campa quisa tonati. Huan nopa najpa amaxali tlen nopa atemitl itoca Éufrates.

15 Huajca TOTECO Dios quihuicac nopa tlacatl huan quicajqui ipan nopa xochimili tlen itoca Edén para ma quimocuitlahui, 16 huan TOTECO Dios quinquahuati: “Huelis tijcuas itlajca tlen hueli cuahuil tlen ni xochimili, 17 pero ne cuahuil tlen itoca ‘cuahuil tlen temachiltia tlen cuali huan tlen ax cuali’, axtle. Amo xijcua itlajca, pampa ipan nopa tonal quema tijcuas itlajca, melahuac timiquis.”

18 Teipa TOTECO Dios quiijto: “Ax cuali para itztos iselti ni tlacatl. Para ma ax cuesihuis, nijchihuilis se acajya tlen quinamiquis huan tlen quipalehuis.”

19 Huan ica tlali TOTECO Dios quinchijtoya nochi tlapiyalime huan nochi toto-me. Teipa quihuiquili nopa tlacatl para ma quintocajtlali. Huan tlen nopa tlacatl

quintocajtlali, ya nopa elqui inintoca. 20 Huajca nopa tlacatl quintocajtlali nochi tlamantli tlapiyalime tlen maxojtztzi, huan nochi totome huan nochi tlapiyalime tlen mosisiniaj. Pero niyon se tlen nopa tlapiyalime ax quinamijqui para quipalehuis nopa tlacatl para ax cuesihuis. 21 Huajca TOTECO Dios quichijqui ma tlacatl cochi Adán. Huan quema cochtaya, quiquixtili se ielchiqui omiyo huan sampa quimotzquilti inacayo queja eltoya. 22 Huan ica nopa tlacatl ielchiqui, TOTECO Dios quisencajqui se sihuatl huan quihui-cac campa nopa tlacatl.

23 Huan quema nopa tlacatl quitaac nopa sihuatl, quiijto:

“¡Ama quena!

Ya ni san se ica na,
pampa inacayo quisqui nonacayotipa,
huan iomiyo quisqui noomiyotipa.
Itoca elis ‘sihuatl’,
pampa TOTECO Dios nechquixtili tlen
na, nitlacatl.”

24 Huan yeca se tlacatl quicahuas itata huan inana para mosejcotilis ihuaya isihua huan nopa ome mochihuase san se



TOTECO Dios quinchijqui ma elica tlacatl huan sihuatl.

inintlacayo. ²⁵Huan yonque nopa tlacatl huan isihua xolome nemiyayaj, ax mopinahuayayaj.

Adán huan Eva quiixpanoque

TOTECO Dios

3 Nopa cohuatl eliyaya tlen más tlalnamiqúi huan más quimatiyaya quejatza tlacajcayahuas que nochi sequinoc tlapiyalime tlen TOTECO Dios quinchijtoya. Huan se tonal nopa cohuatl quitlajtlani nopa sihuatl:

—¿Ax inmechilhuitoc Dios para amo xijcuaca itlajca niyon se cuahuítl ipan ni xochimili?

²Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Huelis tijcuase itlajca tlen hueli cuahuítl, ³pero iyojtzí ne tlen eltoc tlatlajco xochimili Dios techilhuitoc ax cuali tijcuase, niyon tiquitzquise itlajca ne cuahuítl pampa intla tijchihuase, timiquise.

⁴Pero nopa cohuatl quiilhui nopa sihuatl:

—Ax neli, ax inmiquise. ⁵Cuali quimati Dios intla inquicuase itlajca nopa cuahuítl elis queja inmechtlapohuilis imoixtiyol huan imotlalnamiqúilis huan inquimatise tlen cuali huan tlen ax cuali. Queja nopa inelise queja ya.

⁶Teipa nopa sihuatl momacac cuenta para yejyetzí itlajca nopa cuahuítl huan nesiyya cuali para quicuas. Huajca quiixtocac pampa nojquiya quinejqúi quipiyas tlnamiquistli. Yeca quitejqúi se huan quicujajqui. Huan teipa quimacac ihuehue huan ya nojquiya quicujajqui. ⁷Huan ipan nopa tlatochtli elqui queja tlapojqui iniixtiyol huan nochi ome momacaque cuenta para xolome itztoyaj huan mopinajque. Huajca quiijtzonque ixihuiyo nopa cuahuítl tlen itoca higuera para quichihuase iniixpantzajca huan ica ya nopa motzajque.

⁸Huan teipa ica tiotlac quema tlasestoc, nopa tlacatl huan isihua quicajque TOTECO Dios nemiyaya xochimilijtic. Huan motlalojque motlatitoj iica nopa cuatini para TOTECO Dios ma ax quinita. ⁹Pero TOTECO Dios quinojnotzqui nopa tlacatl huan quitlajtlani:

—¿Canque tiitztoc?

¹⁰Huan nopa tlacatl tlananquili:

—Nijcajqúi para tinemiyaya xochimilijtic huan nimajmajqui pampa nixolotl. Huan yeca nimotlati.

¹¹Huajca Toteco Dios quitlajtlani:

—Huan ¿ajqueya mitzilhuijtoc para tixolotl? ¿Tijcuajtoc itlajca nopa cuahuítl tlen nimitzilhui amo xijcua?

¹²Huan nopa tlacatl tlananquili:

—Nopa sihuatl tlen tinechmacac para notlahuical, yajaya nechmacac se itlajca nopa cuahuítl huan yeca nijcuajqui.

¹³Huajca TOTECO Dios quitlajtlani nopa sihuatl:

—¿Para tlen tijchijqui ya ní?

Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Nopa cohuatl nechcajcajqúi huan yeca nijcuajqui itlajca nopa cuahuítl.

TOTECO Dios quintlatzacuiliti

¹⁴Huan teipa TOTECO Dios quiilhui nopa cohuatl:

—Ica ya ní tlen tijchijtoc, tielis más tlatelchihuali que nochi sequinoc tlapiyalime. Huan san timohuahuatatztinemis ipan tlali huan tlattejpoctli tijcuas nochi moyolis. ¹⁵Nijchihuas ximocualancaitaca ta ica nopa sihuatl. Huan mocualancaitase moixhui ica ya iixhui. Iixhui mitztzonxamanis huan ta tijcotztlantzacanis.

¹⁶Huan TOTECO Dios quiilhui nopa sihuatl:

—Nijchihuas xineltlajiyohui quema ticonepiyas huan ica tlacujcualocayotl tlatlacatiltis. Pero ta tijnequis mohuehue, huan yajaya mitznahuatis.

¹⁷Huan TOTECO Dios quiilhui nopa tlacatl:

—Pampa tijneltoquili mosihua huan tijcuajqui itlajca nopa cuahuítl tlen nimitzilhui amo xijcua, tlatelchihuali elis nochi tlali mopampa ta motlajtlacol. Huan ica miyac tequitl tijpiyas tlen tijcuas nochi moyolis. ¹⁸Nopa tlali quiixhualtis huitztli huan sahua mecatl. Huan tijcuas nopa cuali xihuitl tlen moscaltis nopano. ¹⁹Huan timitonis miyac para tijpantis tlacualistli tlen ica timopanoltis hasta quema timiquis huan timocuepas tlali sampa. Na

nijchijqui motlacayo ica tlali, huan quema timiquis, sampa timocuepas tlali.

²⁰Huan Adán quitocajti isihua Eva. (Eva quinequi quijitos Yolistli.) Huan Eva elqui innana nochi tlacame tlen itztocue. ²¹Huan TOTECO Dios quinchihuili Adán huan Eva ininyoyo ica inincuetlaxo tlapiyalime huan quinyoyonti.

**TOTECO quinquixti Adán huan Eva
ipan xochimili**

²²Huan TOTECO Dios moilhui: “Ama ni tlacame mocueptoque queja tojuanti pampa quimatij tlen cuali huan tlen ax cuali. Intla quitequise itlajca nopa Cuahuitl Tlen Temaca Yolistli, itztose para nochipa queja ni.”

²³Huajca TOTECO quinquixti tlen nopa xochimili tlen itoca Edén. Huan quintitlanqui ma tequiti ipan nopa tlali tlen ica quisencajtaya itlacayo. ²⁴Huan teipa quema TOTECO Dios quitojtocatoya, quintlali sequin ielhuicac ejcagua tlen inintoca querubines para itztose imelac nopa xochimili ica campa quisa tonati para ma quimocuitlahuica nopa xochimili. Huan



*TOTECO Dios quinquixti Adán huan Eva ipan
nopa xochimili.*

TOTECO Dios nojquiya quitlali nopano se machete tlen lementoya huan moyahualo-huayaya campa hueli para axaca ma ajsi campa nopa Cuahuitl Tlen Temaca Yolistli.

Caín huan iicni Abel

4 Huan Adán cochqui ihuaya isihua, huan isihua conecuc huan quitlacatilti se oquichpil tlen quitocajti Caín. (Caín quinequi quijitos Nijpixtoc.) Queja nopa quitocajti pampa Eva quijto: “Ica itlapalehuil TOTECO nijpixtoc se tlatcatl.”

²Huan teipa Eva quitlacatilti seyoc oquichpil tlen quitocajtlali Abel.

Huan quema nopa ome moscaltijque, Abel quimocuitlahui borregojme, huan Caín miltequitqui. ³Huan se tonal Caín quihualiquili TOTECO se tlacajcahualistli tlen quipixcatoya. ⁴Huan Abel nojquiya quihualiquili TOTECO sequin borregojme tlen más tomahuaque huan tlen achtohui tlatcatque. Huan quinmicti huan quimacac TOTECO. Huan TOTECO quicualitac Abel ica itlacajcahualis huan quiseli. ⁵Pero ica Caín huan itlacajcahualis ax quicualitac. Yeca Caín cualanqui miyac huan fiero tlachixtinenqui.

⁶Huajca TOTECO quihlhi Caín: “¿Para tlen ticualani huan fiero titlachixtinemi? ⁷¿Ax tijmati intla tijchihuas tlen cuali, nimitzselis huan tipaquis? Pero intla ax tijchihua tlen cuali, mitztlanis tlajtlacoli. Nopa tlajtlacoli eltoc queja se tecuani tlen mitzchiya mocalteno huan quinequi mitztlanis, pero monequi ta xijtlanis ya.”

⁸Huan panoc se ome tonali huan Caín quinoztzejqui iicni Abel huan quihlhi:

—Ma tiyaca cuatitla.

Huan quema ajsitoj cuatitla, Caín quihlhi quijqui iicni Abel huan quimicti. ⁹Huajca TOTECO quitlajtlani Caín:

—¿Canque itztoc moicni Abel?

Huan Caín quinanquili:

—Ax nijmati na. Ax notequi para nijmocuitlahuis noicni.

¹⁰Huan TOTECO quihlhi:

—¿Para tlen tijchijtoc ya ni? Tijmicti moicni huan ieso tijtoyajtoc ipan tlali. Huan ama eltoc queja ieso nechtlajtlanía

chicahuac ma nimitztlatzacuilti. ¹¹ Huajca ama, ipampa tlen tijchijtoc, nimitztelchihuas. Ayoc huelis titequitis ipan tlali pampa tijnenpolojtoc ica ieso moicni. ¹² Huan yonque titlatojtocas, ayoc tleno tiqueliltis. Monequi san tinentinemis campa hueli ipan tlaltepectli huan ax cana tijpiyas para timochantlalis.

¹³ Huajca Caín quinanquili TOTECO:

—Nelchicahuac ni tlatzacuilti huan ax huelis niqijiyohuis. ¹⁴ Ama tinechtojtoca huejca tlen ni tlali huan ayoc huelis nimitznechcahuis ta. Nielis se ninejnenquetl campa hueli tlali huan ax huelis nimosiyajcahuis. Queja ni aqui hueli nechpantis, nechmictis.

¹⁵ Pero TOTECO quinanquili:

—¡Axtle! Intla acajya mitzmictis, nijtlatzacuiltis chicome hueltá más para nijcuelilis.

Huajca TOTECO quitlalili Caín se tlanextilicayotl para nochi quiixmatisquíaj para yajaya huan ax quimictisquíaj. ¹⁶ Huan Caín quistejqui campa ihuaya camatiyaya TOTECO huan yajqui itztoti ipan se tlali itoca Nod tlen mocahua imelac Edén para campa quisa tonati.

Ixhuihua Caín

¹⁷ Huan Caín ihuaya cochqui isihua, huan yajaya conecuc huan quitlacatilti se oquichpil tlen itoca Enoc. Teipa Caín quichijqui se altepetl huan quitocajti nopa altepetl Enoc queja itoca icone. ¹⁸ Huan Enoc motlacachijqui huan elqui itata Irad. Huan teipa Irad moscalti huan elqui itata Mehujael. Huan teipa Mehujael motlacachijqui huan elqui itata Metusael. Huan Metusael moscalti huan elqui itata Lamec.

¹⁹ Huan Lamec quinpixqui ome isihuahua; se itoca Ada huan ne seyoc Zila. ²⁰ Huan Ada quitlacatilti Jabal. Huan Jabal motlacachijqui huan elqui inintata tlacame tlen mocajque ipan caltini tlen yoyomitl huan quinxinajchohuayayaj huan quinscaltiyayaj tlapiyalime. ²¹ Huan Jabal quipixqui se icni tlen itoca Jubal. Huan Jubal moscalti huan quiyoliti tlapitzali huan nopa tlatzonali tlen itoca arpa. Huan yajaya elqui inintata tlacame tlen tlatzotzonaj. ²² Huan

Zila, nopa seyoc isihua Lamec, quitlacatilti se oquichpil tlen itoca Tubal Caín tlen elqui se teposchijquetl. Huan Tubal Caín quitejzonqui nopa tepostli tlen itoca bronce huan tlen itoca hierro huan ica nopa tepostli quinsacahuayaya miyac tlamantli. Huan Tubal Caín quipixqui se isihua icni tlen itoca Namaan.

²³ Huan se tonal Lamec quinihui iome sihuajhua Ada huan Zila:

“Xijtlacaquilica cuali tlen nimechilhuis.

Nijmicti se tlatcatl pampa nechcoco. Huan elqui se telpocatl tlen nechmaquilijtoya.

²⁴ Intla se acajya quichiuhilisquía se tlenijqui Caín, quiselisquía se tlatzacuiltistli chico-me hueltá más chicahuac. Pero intla se acajya nechcuelilisquía tlen nijchijtoc na, niLamec, monequisquía quiselis se tlatzacuilti tlen ax san chicome hueltas, nelpano más chicahuac.”

Adán, Eva huan ininconehua

²⁵ Huan Adán cochqui ihuaya isihua, huan isihua sampa conepixqui huan quitlacatilti seyoc oquichpil tlen quitocajti Set. (Set quinequi quijtos Nechmacatoc.) Queja nopa quitocajti pampa quijto: “Toteco Dios nechmacatoc seyoc conetl ipatlaca Abel tlen Caín quimicti.”

²⁶ Huan quema Set motlacachijqui, quipixqui se icone tlen quitocajti Enós. Huajca ipan nopa tonali tlacame pejque quihueyichihua TOTECO san sejco.

Iteipa ixhuihua Adán

(1 Cr. 1:1-4)

5 Ya ni inintoca iteipa ixhuihua Adán: Quema Toteco Dios quinchijqui tlacame, quinsencajqui queja ya itlachiyalis. ² Quinsencajqui tlacame huan sihuame huan ipan nopa tonal quema quinchijqui, quintiochijqui huan quitocajti “tlacame”.

³ Huan quema Adán quipixqui 130 xihuitl, tlanatqui icone tlen elqui queja ya huan san se inintlachiyalis huan quitocajti Set. ⁴ Huan quema ya tlaacajtoya Set, Adán

noja itztoya seyoc 800 xihuitl huan quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame. ⁵Huan mijqui Adán quema quipixqui 930 xihuitl.

⁶Huan Set quipiyayaya 105 xihuitl quema tlacatqui icone, Enós. ⁷Teipa Set noja itztoya seyoc 807 xihuitl huan noja quinpixqui sequinoc iconehua, tlacame huan sihuame. ⁸Huan mijqui Set quema quipixqui 912 xihuitl.

⁹Huan Enós quipiyayaya 90 xihuitl quema tlacatqui icone, Cainán. ¹⁰Teipa Enós noja itztoya seyoc 815 xihuitl huan noja quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame. ¹¹Huan Enós mijqui quema quipixqui 905 xihuitl.

¹²Huan Cainán quipiyayaya 70 xihuitl quema tlacatqui icone, Mahalaleel. ¹³Teipa Cainán itztoya seyoc 840 xihuitl huan noja quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame. ¹⁴Huan Cainán mijqui quema quipixqui 910 xihuitl.

¹⁵Huan Mahalaleel quipiyayaya 65 xihuitl quema tlacatqui icone, Jared. ¹⁶Teipa Mahalaleel itztoya seyoc 830 xihuitl huan noja quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame. ¹⁷Huan mijqui Mahalaleel quema quipixqui 895 xihuitl.

¹⁸Huan Jared quipiyayaya 162 xihuitl quema tlacatqui icone, Enoc. ¹⁹Teipa, Jared itztoya seyoc 800 xihuitl más huan noja quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame. ²⁰Huajca nochi xihuitl tlen itztoya Jared quiaxiti 962 xihuitl huan huajca mijqui.

²¹Huan Enoc quipiyayaya 65 xihuitl quema tlacatqui icone, Matusalén. ²²Huan Enoc nochipa quichijqui ipaquilis Toteco Dios. Huan teipa quema Matusalén ya tlacajtoya, Enoc itztoya seyoc 300 xihuitl más huan noja quinpixqui sequinoc iconehua, tlacame huan sihuame. ²³Huajca ica nochi Enoc quiaxiti 365 xihuitl. ²⁴Huan pampa Enoc nochipa nejntoyaya

queja Toteco Dios ipaquilis, se tonal polijqui pampa Toteco Dios quihuicac.

²⁵Huan Matusalén quipiyayaya 187 xihuitl quema tlacatqui icone tlen quitocajti Lamec. ²⁶Huan teipa Matusalén itztoya seyoc 782 xihuitl más huan noja quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame. ²⁷Huajca ica nochi Matusalén quiaxiti 969 xihuitl huan huajca mijqui.

²⁸Lamec quipiyayaya 182 xihuitl quema tlacatqui icone, ²⁹huan quitocajti Noé. (Noé quinequi quijtos Techyoltlalis.) Queja nopa quitocajti pampa quijto: “TOTECO quitelchijqui ni tlali, huan monequi titequitise tlahuel chichahuac para tllaeltitise, pero ni conetl techyoltlalis.”

³⁰Huan teipa quema Noé ya tlacajtoya, Lamec noja itztoya seyoc 595 xihuitl huan noja quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame. ³¹Huajca nochi xihuitl tlen itztoya Lamec quiaxiti 777 huan huajca mijqui.

³²Huan Noé quipiyayaya 500 xihuitl quema tlacatque iconehua, Sem, Cam huan Jafet.

Inintlaixpanol tlacame ipan tlaltepectli

6 Huan tlacame pejque momiyaquilíaj ipan ni tlaltepectli huan quinpixque iniichpocahua. ²Huan ipan nopa tonali sequin tlen quintocajtiyayaj “itelpocahua Toteco Dios”^a quinitaque para yejectziti iniichpocahua tlacame ipan ni tlaltepectli. Huajca quintlapejpenijque tlen quinixtocayayaj huan quincuique para ininsihuajhua. ³Huan TOTECO quijto: “Notonal ax quiniyihuis tlacame huan inintlajtlacolhua para nochipa pampa tlacame san panoni. Huajca ama niquincahuilis ni tlacame ma itztoca san se 120 xihuitl.”

⁴Huan ipan nopa tonali huan nojquiya teipa itztoyaj huejcapantique tlacame

^a6:2 Sequin tlacame tlen miyac momachtijtoque Itlajtlot Toteco moilhuíaj para “itelpocahua Toteco Dios” camati tlen ielhuicac ejcagua Toteco. Nica moilhuíaj camati tlen nopa ielhuicac ejcagua tlen mosisinijque ica Toteco huan quitoquilijque Axcualtlacatl, huan yeca mocuepque tlen tiquintocajtiáj ajacame. Sequinoc tlacame moilhuíaj para “itelpocahua Toteco Dios” camati tlen iteipa ixhuihua Set tlen achtohui quitoquilijque Toteco, pero teipa miyac tlen inijuanti pejque mosihuajtíaj ica iniichpocahua tlacame tlen ax quixmatiyayaj Toteco.

ipan tlaltepactli. Inijuantí nesque quema nopa “itelpocahua Toteco Dios” mosejcolitijque ihuaya iniichpocahua tlacame para quinpíyase coneme ininhuaya. Huejcáquiya inijuantí itztoyaj huejhuéyi tlacame tlen nochi quinxmatiyayaj.

5 Huan TOTECO quitac para nelmiyac inintlaixpanolhua tlacame ipan tlaltepactli huan nochípa moilhuiyayaj tlen ax cuali quichihuase. 6 Yeca ica cuesoli TOTECO pejqui moyolpatla. Moyolilhui intla cuali elqui para quinchijtoya tlacame o axtle huan nelía quiyolcoco. 7 Huan TOTECO quijto: “Niquinpolihuiltis tlacame tlen niquinsencajtoc ipan tlaltepactli. Nojqúiya niquinmictis nochi tlapiyalime, totome huan tlen mohuahuatatzaj tálchi. Nimo-cuesohua huan nimoilhuía: ¿Para tlen niquinsencajqui?”

8 Pero Noé quipanti tlen cuali pampa TOTECO quicualitac.

Icuacanahua Noé

9 Ama nimechpohuilis tlen panoc ica Noé. Noé eliyaya se cuali tlatatl iixtla Toteco Dios. Niyon se ipan nopa tonali ax huelqui quiteilhui ica niyon se tlamantli. Yajaya nejnenqui queja Toteco Dios quinequiyaya. 10 Huan Noé quinpixqui eyi itelpocahua. Inintoca elque Sem, Cam huan Jafet.

11 Huan ipan nochi tlaltepactli campa huéli oncac tlen fiero iixtla Toteco Dios huan nochi tlacame san mosisiníyayaj. 12 Huan Toteco Dios quitac para nelfiero eltoya, huan nochi tlacame san mocuapolojtoyaj ipan tlajtlacoli. 13 Huajca Toteco Dios quilhui Noé: “Niquinpolihuiltis nochi tlacame campa huéli ipan tlaltepactli pampa nochi san mosisiníaj, yeca niquinixpolos ica nochi tlen onca. 14 Huajca xijchihua se cuacanahua ica nopa cuahuítl tlen itoca resina huan calijtic xijchiuili pilcuartoajtitzti. Xijtzacua ica chapopojtli campa huéli iijtic huan ipani para ma ax calaquís atl. 15 Queja ni xijchihua nopa cuacanahua. Xijchihua 135 metros ihuehueyaca, 22 metros huan tlaico ipatlajca huan 13 metros huan tlaico ihuejcapanca. 16 Xijchihua nopa cuacanahua ica eyi pi-

sos huan xijtlali se ventana nechca tlapamítl. Huan xijtlali se puerta ipan se lado. 17 Nijtitlanis tlahuel miyac atl tlen momanas huejcapa hasta quitzonpolihuiltis nochi tlaí huan nochi tlen quipiyaj yolistli campa huéli ipan tlaltepactli. Nochi tlen onca ipan tlaí polihuis. 18 Pero nijcahua notlajtol mohuaya para nimechmocuitlahuis ipan nopa cuacanahua. Huan ta ticalaquís ipan cuacanahua huan calaquise mohuaya mosihua, motelpocahua huan moyexhua. 19 Nojqúiya tiquinhuicas mohuaya ome tlapiyalime, se oquichtli huan se sihuatzi tlen nochi tlamantli tlapiyalime tlen itztoque ipan tlaltepactli para ma noja itztoca mohuaya. 20 Mohuaya calaquise ome tlen nochi tlamantli totome, tlapiyalime huan tlen mohuahuatatzaj para ma ax miquica. 21 Nojqúiya xijhuica mohuaya nochi tlamantli tlacualistli tlen monequis iniquicase imojuantí huan nochi nopa tlapiyalime.”

22 Huan Noé quichijqui nochi queja Toteco Dios quilhuijtoya.

Nopa tlahuel miyac atl

7 Teipa TOTECO quilhui Noé: “San ta tlen nochi tlacame tlen ama itztoque tijchihua tlen xitlahuac. Yeca xicalaquí ipan cuacanahua ininhuaya mosihua huan moconehua. 2 Xiquinhuica mohuaya chi-



Noé quichijqui se huéyi cuacanahua.

come oquichme huan chicome sihuatzitzi tlen nochi tlamantli tlapiyalime tlen cuali para tlacajcahualistli. Pero xijhuica san se oquichtli huan se sihuatzitzi tlen nopa tlapiyalime tlen ax motequihuaj para tlacajcahualistli. ³Nojquiya xiquinhuica chicome oquichme huan chicome sihuatzitzi tlen nochi tlamantli totome para ax polihuis ininxinajcho ipan tlaltepectli. ⁴Pampa ica chicome tonali nijchihuas ma huetzi atl, huan tlahuetzis para 40 tonali huan 40 yohuali. Queja nopa niquinpolihuiltis nochi tlen yoltoque tlen niquinsencajtoc ipan ni tlaltepectli.”

⁵Huan Noé quichijqui nochi queja TO-TECO quinahuatitoya.

⁶Huan Noé quipiyayaya 600 xihuitl quema momanqui nochi nopa miyac atl para quiatzonpolihuiltis tlaltepectli. ⁷Huan Noé calajqui ipan cuacanahua ininhuaya iconehua, isihua huan iyexhua para momanahuisse tlen nopa miyac atl tlen hualas. ⁸Huajca ojome hualajque nochi nopa tlapiyalime campa Noé. Hualajque tlapiyalime tlen cuali para tlacajcahualistli huan tlen ax cuali para tlacajcahualistli, tlen patlanij huan tlen mohuahuatatzaj. ⁹Ojome nochi hualajque campa Noé huan calajque ipan cuacanahua. Calajque se oquichtli huan se sihuatzitzi tlen sesen tlamantli tlapiyali queja Toteco Dios tlanahuatitoya.

¹⁰Huan ica chicome tonali hualajqui tlahuel miyac atl ipan tlaltepectli. ¹¹Quema Noé quipiyayaya 600 xihuitl, ipan nopa 17 tonali tlen nopa ompa metztli tlapojqui nochi ameltini campa meyayaya nopa atl tlen onca tlatzintla huan tlahuel pejqui toponi atl. Huan pejqui huetzi nelía miyac atl tlen ax moquetzqui. ¹²Huan para 40 tonali huan 40 yohuali huetziyaya atl ipan tlaltepectli. ¹³Quena, ipan san se nopa tonal quema pejqui huetzi atl, Noé calajqui ipan cuacanahua ihuaya iconehua, Sem, Cam huan Jafet. Huan ihuaya isihua huan eyi iyexhua. ¹⁴Huan ininhuaya calajque nochi tlamantli tecuanime tlen mosisiníaj, huan tlapiyalime tlen maxojtitzitzi, huan nochi tlen mohuahuatatzaj tlahuei huan nochi tlamantli totome.

¹⁵Nochi tlapiyalime calajque ihuaya Noé ipan cuacanahua ica ininhuical. ¹⁶Calajqui se oquichtli huan se sihuatzitzi queja Toteco Dios quinahuatitoya Noé. Teipa TO-TECO quitzajqui ipuerta nopa cuacanahua.

¹⁷Huan para 40 tonali san atl hualayaya. Huan quema pejqui tlejco nopa atl, nopa cuacanahua motlalanqui huan pejqui aixco nemi. ¹⁸Huan nopa atl noja más tlejco huan tlahuel huejcatla mochijqui, pero nopa cuacanahua nejnentiayajqui aixco. ¹⁹Huan teipa noja más tlejcotiyajqui hasta quinatzonpolihuilti nopa tepetini tlen más huejcapantique ipan tlaltepectli. ²⁰Huan teipa quema ya quitzactoya nopa tepetini noja tlejco nopa atl seyoc chicueyi metros iixco nopa tepetini. ²¹Yeca queja nopa mijque nochi tlen itztotayaj ipan tlaltepectli. Mijque nochi totome, huan tecuanime tlen mosisiníaj huan tlapiyalime tlen maxojtitzitzi. Nojquiya mijque nochi tlamantli piltlapiyaltzitzitzi tlen mohuahuatatzaj tlahuei huan nochi tlahuei. ²²Nochi tlen itztotayaj ipan tlaltepectli tlen tlahuei tlanayayaj mijque. ²³San Noé huan nochi tlen itztotayaj ipan cuacanahua mocajque. Nochi sequinoc quinpolihuilti. Nochi tlahuei, tlapiyalime, totome huan nochi tlen mohuahuatatzaj mijque. ²⁴Huan nopa atl quitzonpolihuilti nochi tlaltepectli para 150 tonali.

Quema tlanqui nopa miyac atl

8 Huajca Toteco Dios quilinamijqui Noé ica nochi nopa tlapiyalime tlen itztotayaj iijtic cuacanahua. Huan Toteco Dios quichijqui ma tlahuei ipan tlahuei, huan nopa atl pejqui temo. ²Huan motzajque nopa ameltini campa meyayaya atl tlatzintla tlaltepectli, huan motzajqui nepa elhuicac huan ayoc huetzqui atl. ³Huan nopa atl pejqui iyolic temoti. Huan ica seyoc 150 tonali miyac temotoya nopa atl. ⁴Huan quema ajsic nopa 17 tonali tlen nopa chicompa metztli, nopa cuacanahua motlaltito ipan se tepetl ipan nopa tepetini tlen itoca Ararat. ⁵Huan mojmotla más temotiyohuiyaya nopa atl. Huan quema ajsic nopa achtohui tonal tlen nopa majtlacpa metztli, nesqui inintzonatipa nopa tepetini tlen más huejcapantique.

⁶Huajca Noé quichixqui seyoc 40 tonali huan quitlapo nopa ventana tlen quichijtoya ipan nopa cuacanahua. ⁷Huan quimajcajqui se cacalotl. Huan nopa cacalotl san patlantinenqui campa hueli hasta huajqui tlali. ⁸Teipa nojquiya quimajcajqui se paloma para quiitasquía intla ya huajqui nopa tlali. ⁹Pero nopa paloma mocuepqui ipan cuacanahua pampa axcana quipanti para mosehuis, pampa nopa tlali noja temitoya ica atl. Huajca Noé quixixti ima, quiitzqui nopa paloma huan quicalaqui.

¹⁰Huajca Noé quichixqui seyoc chicueyi tonali huan sampa quititlanqui nopa paloma calteno tlen nopa cuacanahua. ¹¹Huan ica tiotlac quema pejtaya tzintlayohuaya, nopa paloma mocuepqui huan quihualicayaya ipan itenchopich imaxihuiyo se cuahuil tlen itoca olivo. Queja nopa Noé momacac cuenta para nopa tlali huactiyohuiyaya. ¹²Huan Noé sampa quichixqui seyoc chicome tonal huan sampa quititlanqui nopa paloma, pero ama que-na, nopa paloma ayoc mocuepqui.

¹³Huajca quema Noé quiipiyaya 601 xihuitl ipan nopa achtohui tonal tlen nopa achtohui metztli, tlantoya nopa atl. Huan Noé quixixtili ipantzajca nopa cuacanahua huan quiitac nochi huactinemiyaya. ¹⁴Huan ipan nopa tonal 27 itequi nopa ompa metztli, ya tlami huactoya nopa tlali.

¹⁵Huajca Toteco Dios quiilhui Noé: ¹⁶“Xiquisa tlen nopa cuacanahua ihuaya mosihua, moconeuhua huan moyexhua. ¹⁷Nojquiya xiquinquixti nochi tlapiyalime tlen itztoque mohuaya. Xiquinquixti nopa totome huan nochi tlapiyalime para ma yaca huan ma quinpiyaca miyac iniconehua huan ma quitemitica ni tlaltepac-tli.”

¹⁸Huajca Noé, isihua, iconehua huan iyexhua quisque tlen nopa cuacanahua. ¹⁹Nojquiya quisque nochi totome, huan nochi tlapiyalime tlen mosisiníaj, huan tlen maxojtztzi huan nochi tlen mohuahuatatzaj. Huan sesen tlamantli tlapiyali quisqui ica iconehua tlen qitoquiliyayaj.

²⁰Teipa Noé quichijqui se tlaixpamitl



Quisque nochi ipan nopa cuacanahua.

para TOTECO. Huan quicuic tlen sesen tlamantli tlapiyali huan sesen tlamantli totl tlen cuali para tlacajcahualistli. Huan quinmicti huan quintlati ipan nopa tlaixpamitl para se tlacajcahualistli para TOTECO. ²¹Quema TOTECO quijnejqui ipocoyo tlen ajhuiyac, yajaya moilhui: “Ax quema más nijtlatzacuiltis tlaltepectli ipampa inintlajtlacolhua tlacame pampa se tlatatl hasta quema tlatati san moilhúa tlen ax cuali para quichihuas. Nojquiya ayoc quema niqinpolihuiltis nochi tlapiyalime queja nijchijqui ni huelta.

²²“Nochi tonali quema eltos ni tlaltepectli, oncas toquistli huan pixquistli. Nochipa oncas tlatotonilotl huan tla-sesecayotl. Oncas metztli quema tlahaquis huan metztli quema huetzis miyac atl, nochipa oncas tonaya huan tlayohua. Ni tlamantli ax quema tlamis quema noja eltos tlaltepectli.”

Tlen Toteco Dios quitencahuili Noé

9 Huan Toteco Dios quitiochijqui Noé huan iconehua ica ni tlajtoli: “Xiquinpiyaca miyac imoconehua huan xijtemitica ni tlaltepectli. ²Nochi tlapiyalime ipan tlaltepectli inmechimacasise. Inquipyase tlanahuatili ica nochi totome ipan ajacatl, huan nochi tlapiyalime ipan tlali huan nochi tlen itztoque ipan hueyi atl. ³Huelis inquincuase nochi tlapiyalime pampa nimechmaca nochi tlen itztoque para imotlacualis queja nojquiya nimechmacatoc nochi xihuitl tlen xoxohuic. ⁴Pero onca se tlamantli tlen ax cuali para iniquicase. Amo xijcuaca nacatl ica ieso pampa iyolis se tlapiyali eltoc ipan ieso. ⁵Amo xitemicti. Intla se acajya quimictis se tlatatl, monequi miquis. Huan intla se tlapiyali quimictis se tlatatl, monequi miquis. Quena, monequi se tlatatl nechmacas cuenta tlaque quinchihuiliytoc sequinoc tlacame.

⁶“Intla acajya quimictía se tlatatl, monequi sequinoc quimictise nopa temictijquetl.

Pampa Toteco Dios quichijchijtoc se tlatatl queja ya itlachiyalis.

⁷Pero imojuanti, xiquinpiyaca miyac imoconehua.

Quena, ximomiyaquilica huan xijtemitica ni tlaltepectli, ica imoixhuihua huan imoteipa ixhuihua.”

⁸Teipa Toteco Dios quinihui Noé huan iconehua: ⁹“Ama nijcahua notlajtol ica imojuanti huan imoteipa ixhuihua, ¹⁰huan ica nochi totome, huan nochi tlapiyalime tlen itztoque ipan tlaltepectli huan ica nochi tlen quisque ipan cuacana-hua imohuaya. ¹¹Nijcahua notlajtol para ayoc quema niqinpolihuiltis sampa nochi tlacame huan nochi tlapiyalime ica miyac atl campa hueli. Ayoc quema oncas tlahuel miyac atl tlen momanas campa hueli ipan nochi tlaltepectli para quixolehuas. ¹²Ya ni elis nopa tlanextilijcayotl tlen nopa tlajtoli tlen nijchihua imohuaya huan ininhuaya nochi tlapiyalime para nochipa. Quinextis ayoc quema oncas tlahuel miyac atl hasta quinmictis nochi tlacame huan tlapiyalime. ¹³Nijtlalijtoc no-acosamalo ipan mixtli huan eltos queja se tlanextilijcayotl tlen nopa tlen nijtencahuilfa ni tlaltepectli. ¹⁴Huan quema nijchihuas ma huala mixtli ipan tlaltepectli, noacosamalo monextis ipan nopa mixtli, ¹⁵huan huajca niquilnamiquis notlajtol tlen nijcajqui imohuaya huan ininhuaya nochi tlamantli tlapiyalime. Ayoc quema oncas tlahuel miyac atl campa hueli hasta quinpulos nochi tlamantli tlen itztoque. ¹⁶Pampa quema nopa acosamalotl monextis ipan mixtli, niquitas huan niquilnamiquis nopa tlajtoli tlen na, niimoTeco Dios, nijchijtoc para nochipa imohuaya huan ininhuaya nochi tlacame huan nochi tlapiyalime tlen itztoque ipan ni tlaltepectli. ¹⁷Ni acosamalotl elis nopa tlanextilijcayotl tlen nopa tlajtoli tlen nijcajtoc ininhuaya nochi tlacame huan tlapiyalime ipan tlaltepectli.” Queja nopa Toteco Dios quiihui Noé.

Noé huan iconehua

¹⁸Iconehua Noé tlen ihuaya quisque ipan cuacanahua elque Sem, Cam huan Jafet. Huan Cam elqui itata Canaán.

19 Tlen ni ieyi telpocahua Noé quisque nochi tlacame tlen teipa momoyajque campahueli ipan tlaltepectli para quitemitise.

20 Huan Noé tlen momatqui miltequiti, quitojqui se xocomeca mili. 21 Huan teipa se tonal quic miyac xocomeca atl huan ihuintic. Huan huetzqui xolotl icalijtic ipan ichaj tlen tlasencahuali ica yoyomitl. 22 Huan quema Cam, tlen eliyaya itata Canaán, quitac para itata huetztaya xolotl, yajqui quinpohuilito iicnihua. 23 Huajca Sem huan Jafet quicuique se yoyomitl huan quitlalijque iniajcolpa huan icanejntiyajque para ax quuitase inintata xolotl. Huan quema calajque ipan icalijtic, tlachixtiyajque seyoc lado para ax quuitase Noé huan quitzajque Noé ica nopa yoyomitl.

24 Huan quema Noé isac huan ayoc ihuintitaya, quimatqui tlen Cam, icone teipa ejquetl, quichijtoya huan quimatqui para ax quitlepanitztoya. 25 Huajca quijito:

“¡Toteco Dios ma quitelchihua Canaán!

¡Ma elis inintlatequipanojca sequinoc, huan axaca ma quitlepanitas!”

26 Huan Noé nojquiya quijito:

“Ma tijhueyitalica TOTECO tlen Sem quihueyimati.

Huan Canaán ma elis itlatequipanojca Sem.”

Huan nojquiya quijito:

27 “Toteco Dios más ma quihueyili itlal Jafet.

Huan iteipa ixhuihua Jafet ma itztoca ininhuaya iteipa ixhuihua Sem.

Huan Canaán ma eli inintlatequipanojca.”

28 Huan quema tlanqui nopa miyac atl, Noé noja itztaya seyoc 350 xihuitl, 29 huan mijqui quema quipiyayaya 950 xihuitl.

Iixhuihua Noé

(1 Cr. 1:5-23)

10 Sem, Cam huan Jafet eliyaj iconehua Noé huan ya ni iniixhuihua tlen quinpixque quema ya tlantaya nopa miyac atl tlen momanqui ipan nochitlaltepectli.

Iixhuihua Noé ica itelpoca, Jafet

2 Itelpocahua Jafet elque:

Gomer, Magog, Madai, Javán, Tubal, Mesec huan Tiras.

3 Itelpocahua Gomer elque:

Askenaz, Rifat huan Togarma.

4 Itelpocahua Javán elque:

Elisa, Tarsis, Quitim huan Dodanim.

5 Huan iixhuihua Jafet teipa momiyakilijque huan mocajque nechca hueyi atl ipan campahueli tlaltini campacamatiyayaj ica sese inintlajtol.

Iixhuihua Noé ica itelpoca, Cam

6 Itelpocahua Cam elque:

Cus, Mizraim, Fut huan Canaán.

7 Itelpocahua Cus elque:

Seba, Havila, Sabta, Raama huan Sabteca.

Itelpocahua Raama elque:

Seba huan Dedán.

8 Huan Cus nojquiya elqui itata Nimrod tlen quipixqui miyac chicahualistli campahueli ipan tlaltepectli. 9 Nochi tlacame quitocajmatiyajaj Nimrod huan quimatiyayaj para ica itlapalehuil TOTECO elqui se cuali tlapajquetl. Yeca quema tlacame quihueyitaliyajaj se tlatcatl, quijtosquíaj: “yajaya itztoc queja Nimrod, se cuali tlapajquetl ica itlapalehuil TOTECO.” 10 Nopa achtohui altepetini tlen moscaltijque ipan itlanahuatil Nimrod elqui Babel, Erec, Acad huan Calne ipan tlali Sinar. 11 Huan itlanahuatil Nimrod pejqui ipan tlali Sinar huan momoyajqui hasta tlali Asiria. Yajaya quichijqui nopa altepetini tlen itoca Nínive, Rehobot huan Cala. 12 Huan quichijqui Resén tlen eltoya tlatlajco nopa hueyi altepetl Nínive huan Cala.

13 Huan Mizraim elqui inintata:

Ludim, Anamim, Lehabim, Naftuhim, 14 Patrusim, Caftorim huan Casluhim tlen elqui ininhueyi tata nopa filisteos.

15 Huan Canaán elqui itata iachtohui ejca tlen itoca:

Sidón huan quipixqui se iteipa ejca tlen itoca eliyaya Het. 16 Huan Canaán nojquiya itztaya ininhuej-

capan tata nopa tlacame: jebuseos, amorreos, gergeseos, ¹⁷heveos, araceos, sineos, ¹⁸arvadeos, zemareos huan hamateos.

Teipa nochi ni tlacame tlen eliyayaj iteipa ixhuihua Canaán momoyajque campa hueli. ¹⁹Inintlal elqui tlen tlali Sidón hasta nopa piltaltzi tlen itoca Gaza tlen eltoya ipan ojtli para Gerar. Huan neca campa quisa tonati inintlal yajqui hasta altepetl Lasa ipan ojtli para nopa altepetini Sodoma, Gomorra, Adma huan Zeboim.

²⁰Nochi ya ni elque iteipa ixhuihua Cam. Huan nica ijcuilijtoc inintoca ininfamilias, huan inintlajtol tlen sesen camatiyayaj. Huan ijcuilijtoc iniestados huan inintlal ipan tlen sese itztoya.

Iteipa ixhuihua Noé ica itelpoca, Sem

²¹Huan Sem elqui ininhueyi tata Heber huan iconehua. Sem elqui tlen achtohui tlatatqui tlen inana huan teipa tlatatqui iicni Jafet.

²²Huan Sem quinpixqui itelpocahua tlen inintoca eliyayaj:

Elam, Asur, Arfaxad, Lud huan
Aram.

²³Itelpocahua Aram elque:

Uz, Hul, Geter huan Mas.

²⁴Huan Arfaxad elqui itata Sala, huan Sala elqui itata Heber.

²⁵Teipa Heber quinpixqui ome itelpocahua:

Se motocajtiyaya Peleg. (Peleg quinequi quijtos Motlajcoitac.) Queja nopa itoca pampa ipan nopa tonali tlaltepectli motlajcoitac.
Huan iicni Peleg motocajtiyaya
Joctán.

²⁶Huan Joctán elqui itata:

Almodad, Selef, Hazar Mavet, Jera,
²⁷Adoram, Uzal, Dicla, ²⁸Obal,
Abimael, Seba, ²⁹Ofir, Havila
huan Jobab. Nochi ya ni itztoyaj
iconehua Joctán.

³⁰Huan iteipa ixhuihua Joctán itztoyaj ipan nopa tlali tlatlajco Mesa huan nopa tepetini campa quisa tonati imelac Sefar.

³¹Nochi ya ni elque iteipa ixhuihua Sem ica sese ininhuejhueyi familias, huan

sese inintlajtol, huan sese ininpiltal huan nochi nopa tlaltini ica sese inintlanahuatijca campa mocahuayayaj.

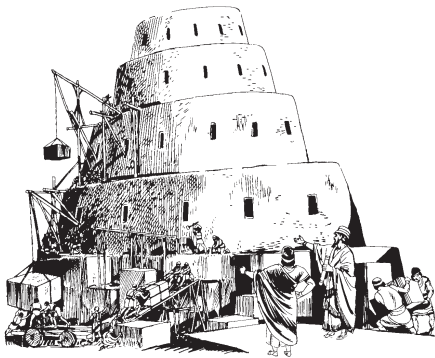
³²Huajca ni tlen nimitzpohuilijtoc eltoya inintoca itlayacanca teipa ixhuihua Noé. Huan sese inijuanti mochijqui se hueyi familia ica iniixhuihua teipa ehuan. Nojquiya nica quijtohua nopa tlaltini campa mocajque. Huan quema panotoya nopa miyac atl, nochi xinachtli tlen tlacame quisque tlen iixhuihua Noé huan campa hueli momoyajque ipan tlaltepectli.

Nopa torre tlen itoca Babel

11 Ipan nopa tonali nochi tlacame tlen itztoyaj ipan tlaltepectli quipixque san se inintlajtol huan camatiyayaj san se. ²Huan quema tlacame pejqe momoyahuaj, miyac yajque para campa quisa tonati. Nepa quipantijque se tlamayamitl ipan tlali Sinar huan nopano nelía miyac tlacame mocajque huan ayoc quinejqe momoyahuase.

³⁻⁴Huan se tonal inijuanti moilhuijqe se ica seyoc: “Xihualaca ma tijchihuaca se hueyi altepetl huan se torre tlen ajsis hasta elhuicac. Huan queja ni nochi techixmatise huan ax monequis timoxelose huan tiyase campa hueli ipan tlaltepectli. Ma tijchihuaca ladrillos huan ma tiquicxitica cuali ipan tltl.”

Huan quitequihuijqe soquitl ladrillos huan ax tetl huan quitequihuijqe chapopjtli para quitlatzquiltise huan ax soquitl.



Tlacame quichihuayayaj se huejcapantic torre.

5 Pero TOTECO temoc huan quitiaco nopa altepetl huan nopa torre tlen nopa tlacame quisencahuayayaj. 6 Huan yajaya moiilhui: “Nopa tlacame itztoque san sejco huan san se inintlajtol. Yeca ni tlamantli tlen ama quichiuhaj san ipejya tlen san sejco hueli quichiuhase. Teipa huelis quisencahuase san tlen injuanti quinequise. 7 Achi más cuali titemose para tiquinpatilise inintlajtol para ayoc ma quimachilica tlen mocamahuise.”

8 Huajca queja nopa TOTECO quichijqui huan yeca quiquetzqui inintequi huan ayoc quichijque nopa altepetl. Queja nopa TOTECO quinsemanqui nopa tlacame campa hueli ipan tlaltepectli para ma momoyahuaca queja ya quinequiyaya. 9 Huan nopa lugar itoca elqui Babel. (Babel quinequi quijitos Campa Ax Huelque Momachilíaj Se Ica Seyoc.) Queja nopa itoca pampa nopano TOTECO quipatlac inintlajtol nochi tlacame tlen itztotaj ipan ni tlaltepectli para ayoc huelque momachilíaj. Huan tlen nopano TOTECO quinsemanqui campa hueli ipan tlaltepectli.

Iteipa ixhuihua Sem

(1 Cr. 1:24-27)

10 Ya ni eltoc inintoca iteipa ixhuihua Sem. Tlanqui nopa miyac atl huan ome xihuitl teipa quema Sem quipiyayaya 100 xihuitl, tlacatqui ioquichpil Arfaxad. 11 Teipa Sem noja itztotya seyoc 500 xihuitl huan quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame.

12 Huan quema Arfaxad quipixqui 35 xihuitl, tlacatqui ioquichpil Sala. 13 Teipa Arfaxad noja itztotya seyoc 403 xihuitl huan quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame.

14 Sala quipiyayaya 30 xihuitl quema tlacatqui ioquichpil Heber. 15 Huan teipa Sala noja itztotya seyoc 403 xihuitl huan quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame.

16 Heber quipiyayaya 34 xihuitl quema tlacatqui ioquichpil tlen itoca Peleg. 17 Teipa Heber noja itztotya seyoc 430 xihuitl huan quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame.

18 Huan quema Peleg quipixqui 30 xi-

huitl, tlacatqui ioquichpil Reu. 19 Huan teipa Peleg noja itztotya seyoc 209 xihuitl huan noja quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame.

20 Reu quipiyayaya 32 xihuitl quema tlacatqui ioquichpil Serug. 21 Teipa Reu noja itztotya seyoc 206 xihuitl huan quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame.

22 Huan quema Serug quipixqui 30 xihuitl, tlacatqui ioquichpil Nacor. 23 Huan teipa Serug noja itztotya seyoc 200 xihuitl huan quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame.

24 Nacor quipiyayaya 29 xihuitl quema tlacatqui ioquichpil Taré. 25 Teipa Nacor noja itztotya seyoc 119 xihuitl huan quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame.

26 Huan Taré ya quipixtoya 70 xihuitl quema tlacatque ioquichpilhua Abram, Nacor huan Harán.

Iteipa ixhuihua Taré

27 Ama ya ni inintoca iteipa ixhuihua Taré. Taré elqui itata Abram, Nacor huan Harán. Huan teipa Harán elqui itata Lot. 28 Huan Harán nojquiya quinpixqui ome iichpocahua. Se itoca Isca huan ne se itoca Milca. Pero Harán mijqui quema aya miquiyaya itata huan quema nochi injuanti noja mocahuayayaj para itztose nopano campa tlacatque ipan nopa altepetl itoca Ur ipan nopa tlali campa itztotaj nopa caldeos.

29 Huan Abram mosihuajti ihuaya Sarai. Huan Nacor mosihuajti ihuaya imachcone, Milca, tlen elqui iichpoca Harán. 30 Huan Sarai ax hueliyaya quinpia coneme.

31 Taré itztotya ipan altepetl Ur ipan nopa tlali campa itztotaj nopa caldeos huan quisqui para yasquía tlali Canaán. Huan Taré quinhuicac itelpoca, Abram, huan iyex, Sarai, huan iixhui, Lot, tlen eliyaya itelpoca nopa mijcatzi Harán. Pero quema injuanti ajsitoj ipan altepetl Harán, mocajque nopano. 32 Huan nopano mijqui Taré quema quipiyayaya 205 xihuitl.

TOTECO quinzotzqui Abram

12 TOTECO ya quihuijtota Abram: “Xijcajtehua motlal, huan moteix-

matcagua huan ichaj motata. Huan xiya hasta se tlali tlen nimitznexitlis.

²Huan nimitzmacas miyac moixhuihua, huan niquinmiyaquilis moteipa ixhuihua hasta elise tlahuel miyac tlacame ipan inintlal.

Nimitztiochihuas huan nijchihuas para campa hueli nochi ma mitzixmatise.

Huan tielis se tlaticohihualistli para sequinoc.

³Niquintiochihuas injuanti tlen mitztiochihuase.

Huan injuanti tlen mitztelchihuase, niquintelchihuas.

Huan niquintiochihuas nochi tlacame ipan tlaltepactli ipan ta.”

⁴Huajca Abram quisqui queja TOTECO quinahuatijtoya huan quipiyayaya 75 xihuitl quema quisqui altepetl Harán para yas tlali Canaán. ⁵Huan quihuicac isihua Sarai huan imachcone Lot. Nojquiya Abram quihuicac nochi nopa miyac tlamantli huan tlapiyalime tlen quinpiyayaya huan nochi itlatequipanojcahua tlen hualajtoyaj ihuaya tlen altepetl Harán pampa quincojtoya para iaxcagua.



Abram quisqui altepetl Harán para yas tlali Canaán.

⁶Huan quema injuanti ajsitoj tlali Canaán, Abram quipanoc nopa tlali hasta ajsitoj campa eltoc nopa hueyi ahua cuahuitl tlen itoca More nechca altepetl Siquem. Ipan nopa tonali itztoyaj cananeos ipan nopa tlali. ⁷Huan nopano TOTECO monexti ica Abram huan quihlhi: “Ni tlali niquinmacas moteipa ixhuihua.”

Huajca Abram quichijqui se tlaixpamitl nopano para TOTECO tlen monextijtoya ihuaya. ⁸Teipa yajqui itztoti campa tepco tlatlajco altepetl Betel huan campa quisa tonati huan nopano quiquetzqui ichaj tlen yoyomitl. Altepetl Betel mocahuaya ica iarraves para campa temo tonati. Huan altepetl Hai mocajqui ica inejmatl para campa quisa tonati. Huan nopano Abram quichijqui seyoc tlaixpamitl huan quihueyichijqui TOTECO. ⁹Teipa sampa pejqui nejnemi hasta nopa tlali tlen itoca Neguev.

Abram yajqui tlali Egipto

¹⁰Ipan nopa tonali ax oncayaya tlaacualistli ipan nopa tlali pampa ax tlaahuetztotya. Huajca Abram yajqui para itztoti ipan tlali Egipto para se ome xihuitl, pampa nelía ax tleno oncayaya para quicuase campa itztoyaj. ¹¹Huan quema ajsitiohuiyayaj Egipto, Abram quihlhi isihua Sarai: “Xiquita, cuali nijmati para nelía tiyejyetzzi, ¹²huan quema nopa egiptome mitzitase, quijitose: ‘Ni sihuatl, ya isihua ni tlatcatl. Huajca ma tijmictica huan nopa sihuatl elis toaxca.’ ¹³Yeca para ma ax tleno nopantis, xiquijtos para tinoicni. Queja nopa techselise ica yejyetzzi mopampa ta, huan ax nimiquis.”

¹⁴Huajca queja nopa mocajque huan quema ajsitoj tlali Egipto, nopa egiptome quiitaque para Sarai eliyaya nelyejyetzzi. ¹⁵Huan nojquiya quiitaque nopa huejhueyi tlacame tlen itztoyaj ichaj nopa hueyi Tlanahuatijquetl Faraón huan quihlhiotj nopa tlanahuatijquetl para nopa sihuatl eliyaya nelyejyetzzi. Huajca Faraón quinhuaui ma quihuicaca ichaj para quicualtlalis para teipa elis isihua.

¹⁶Huan pampa quiixtocac Sarai, Faraón quiseli Abram ica cuali. Huan Faraón

quimacac Abram borregojme, huacaxme, burrojme, camellos huan tlatequipano-huani tlen tlacame huan sihuame para ma elise iaxcahua.

¹⁷ Pero TOTECO quitlatzacuilti nopa Faraón ininhuaya nochi tlen itztotaj ipan ichaj ica cocolistli tlen más fiero pampa Sarai itztotaj ipan ichaj. ¹⁸ Yeca nopa Faraón quinoztqui Abram iixtla huan quiaj-huac. Quilhui: “¿Para tlen techchihuilij-toc ni tlamantli? ¿Para tlen ax techilhui para ni sihuatl eliyaya mosihua? ¹⁹ Ta ti-quijto para ya moicni huan yeca nimocuili para nosihua. Xiquita, nica itztoc. ¡Xijhui-ca huan ya xiyal!”

²⁰ Huajca nopa Faraón quinnahuati itlacajhua ma quicahuilica Abram ma quisa ipan nopa tlali ihuaya isihua huan ica nochi tlen quipixtoya.

Abram huan Lot moxelojque

13 Huajca Abram quisqui tlali Egipto ihuaya isihua, huan ihuaya Lot huan ica nochi tlen quipixtoyaj. Huan nej-nenque para norte huan sampa calajque ipan nopa tlali Canaán ipan nopa tlahuel huactoc tlali tlen itoca Neguev. ² Huan Abram nelfa moricojchijtoya. Quipiyaya-miyac oro, plata huan tlapiyalime. ³ Quema quisque Neguev, yajque ica iyolic huan ajsitoj campá nopa pilaltepetzí Betel. Huan teipa ajsitoj campá mocajtojaj achtohui, tlatlajco Betel huan Hai. ⁴ Nopano eliyaya campá quichijtoya se tlaixpa-mitl. Huan nopano sampa quihueyichijqui TOTECO.

⁵ Huan Lot tlen nemiyaya ihuaya Abram nojquiya moricojchijtoya. Quipix-qui san se imiyaca tlapiyalime queja itlayi Abram. Quinpixqui miyac borregojme, chivojme, huacaxme huan miyac tlatequipanohuani tlen itztotaj ipan miyac caltini tlen yoyomitl. ⁶ Huan nopa tlali campá mocahuayayaj Abram huan Lot ax quinxiliyaya para quintlamacase nochi inin-tlapiyalhua. Huan yeca ayoc hueliyaya itztoque san sejco pampa nelmiyac itztotaj. ⁷ Huan itlatequipanojcahua Abram tlen quinnocuitlahuiyayaj itlapiyalhua motehuiyayaj ininhuaya tlen quinnocui-

tlahuiyayaj Lot itlapiyalhua. Huan ipan nopa tonali nojquiya itztotaj cananeos huan ferezeos campá inijuanti huan eliyayaj mahuilili.

⁸ Huajca se tonal Abram quilhui Lot: “Tojuanti tiicnime. Ax cuali para motlate-quipanojcahua ma monajnanquilica ihuaya notlatequipanojcahua huan pehuas timocualanise tiome. ⁹ Ma timoxeloca. Xiquita, nopano eltoc nochi ni tlali para tijtlapejpenis campá tijnequis. Intla tijnequi tiyas nepa ica tonejmatl, huajca na niyas ica toarraves. Huan intla tiyas ica toarraves, huajca na niyas ica tonejmatl.”

¹⁰ Huan Lot quitlajtlachili nochi nopa yejyetzti tlali tlen nopa atemilt Jordán hasta nopa pilaltepetzí Zoar. Quitac para quipiyayaya miyac atl huan eliyaya queja se xochimili. Nesiyya tlahuel yejyetzti queja nopa tlali Egipto. Ya ni panoc quema TOTECO aya quitlamiltiyaya nopa altepetini Sodoma huan Gomorra. ¹¹ Huajca Lot quitlapejpeni nochi nopa tlamayamitl nechca atemilt Jordán huan yajqui para campá quisa tonati. Queja ni moxelojque Abram huan Lot. ¹² Huajca Abram mocajqui ipan tlali Canaán huan Lot yajqui itztoti ipan nopa altepetini campá tlamayamitl. Huan Lot iyolic quijcuenijtiyajqui ichaj tlen yoyomitl hasta ajsito campá nopa altepetl Sodoma ¹³ campá tlacame quipixque ininyolis tlahuel fiero. Tlahuel tlajtlacolchihuayayaj iixpa TOTECO.

¹⁴ Teipa quema Lot ya quistoya, TOTECO quilhui Abram: “Abram, xitlachiya huejca ica norte huan ica sur, huan ica campá quisa tonati huan ica campá ontemo. ¹⁵ Nochi ni tlali tlen hueli tiquita, na nimitzmacas. Huan para nochipa elis moaxca huan iniaxca moteipa ixhuihua. ¹⁶ Nijchihuas ma elica tlahuel miyac moteipa ixhuihua queja imiyaca tlaltejpochtli. Huan intla se huelisquía quipohuasquía tlaltejpochtli, nojquiya huelis quinpohuasquía nochi moteipa ixhuihua. ¹⁷ Huajca ximoquetza, xinejnemi huan xijtlachiliti ihuehueyaca huan ipatlajca, pampa na nimitzmacas.”

¹⁸ Huajca Abram quitlalanqui ichaj tlen yoyomitl huan quiquetzqui hasta

campa oncayaya miyac ahua cuatini tlen eltoya iaxca se tlatatl tlen itoca Mamre nechca altepetl Hebrón. Huan nopano Abram quichijqui se tlaixpamitl para TO-TECO.

Abram quimanahui Lot

14 ¹⁻⁴Para 12 xihuitl nopa Tlanahua-tijquetl Quedorlaomer tlen tlali Elam quinfuerzajhuiyaya macuilti tlanahuatiani huan inintlacajhua ma quitequipanoca, pero ipan nopa 13 xihuitl, nopa macuilti tlanahuatiani quinyolaxitijque huan mosisinijque. Huajca mosentilijque ipan nopa tlamayamitl Sidim nopa macuilti tlanahuatiani tlen inintoca Tlanahuatijquetl Bera tlen altepetl Sodoma, Tlanahuatijquetl Birsá tlen altepetl Gomorra, Tlanahuatijquetl Sinab tlen altepetl Adma, Tlanahuatijquetl Semeber tlen altepetl Zeboim huan seyoc tlen elqui tlanahuatijquetl tlen altepetl Bela tlen nojquiya itoca Zoar. Sidim campa mosentilijque mocahua tlatlajco tepetini nechca campa eltoc nopa Hueyi Atl Tlen Mictoc. Mosentilijque para momanahuisse tlen Quedorlaomer para ayoc monequi quitequipanose.

Huan seyoc eyi tlanahuatiani mosentilijque ihuaya Quedorlaomer para quipalehuisse tlatehuisse. Ni eyi elque Tlanahuatijquetl Amrafel tlen altepetl Sinar, Tlanahuatijquetl Arioc tlen altepetl Elasar huan Tlanahuatijquetl Tidal tlen altepetl Goim.

⁵Huajca ipan nopa 14 xihuitl, Quedorlaomer huan eyi tlanahuatiani tlen quipalehuiyayaj quisque huan nimantzi quintlanque nopa refaitame ipan tlali Astarot Karnaim, huan nopa zuzitame ipan tlali Ham huan nopa emitame ipan Save Quiriataim. ⁶Huan quintojtocatiyajque nopa horeos campa nopa cuatitlamitl Seir hasta nopa tlamaya ipan tlali Parán tlen eltoc nechca nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. Nochi ni tlacame nopa Quedorlaomer quintlanqui. ⁷Huan quema mocuepayayaj Quedorlaomer huan tlen ihuaya itztoyaj, ajsitoj ipan tlali En Mispát tlen nojquiya itoca Cades. Huan quintlanque nochi nopa amalecitame huan amorreos tlen itztoyaj ipan nopa altepetl Hazezon Tamar.

⁸⁻⁹Huajca nopa macuilti tlanahuatiani tlen altepetini Sodoma, Gomorra, Adma, Zeboim huan Bela o Zoar yajque ipan nopa tlamayamitl itoca Sidim huan mocualtlalijque para motehuisse ininhua-ya nopa nahui tlanahuatiani tlen eliyaya Tlanahuatijquetl Quedorlaomer tlen tlali Elam, huan ihuampoyohua tlen inintoca: Tlanahuatijquetl Tidal tlen altepetl Goim, Tlanahuatijquetl Amrafel tlen altepetl Sinar huan Tlanahuatijquetl Arioc tlen altepetl Elasar. ¹⁰Pero nopa macuilti ax huelque tlatlanij. Huan ipan tlamayamitl Sidim oncayaya miyac tlacoyoctli ica chapopojtli. Huajca quema nopa tlanahuatiani tlen Sodoma huan Gomorra huan ininhuampoyohua quinequiyayaj cholose ipan nopa tlatehuilistli sequin inijuanti huetzque ipan nopa tlacoyoctli huan sequinoc cholojque campa tepetini.

¹¹Huajca tlatlanqui Quedorlaomer huan ihuampoyohua. Huan quicuique nochi tlacualistli huan tlamantli tlen ipati tlen oncayaya ipan altepetini Sodoma huan Gomorra huan quistejque. ¹²Huan pampa Lot, imachcone Abram, itztoya ipan altepetl Sodoma, nojquiya quihuicaque ilpitoc ica nochi tlen quipixtoya. ¹³Pero cholo se tlatatl huan quipohuilico Abram, nopa hebreo tlatatl quema mocahuayaya ipan iahuamil se amorreo tlatatl tlen itoca Mamre. Mamre eliyaya iicni Escol huan Aner tlen nojquiya quimapalehuiyayaj Abram.

¹⁴Huajca quema Abram quimatqui para imachcone Lot quihuicatoyaj ilpitoc, quinsentili 318 itlatequipanojcahua tlen tlacajtoyaj ipan ichaj, huan momachtijtoyaj tlatehuisse huan yajque para quipantitij Quedorlaomer huan quimanahuisse Lot. Huan quintepotztocaque hasta nopa pilaltepetzi tlen itoca Dan. ¹⁵Huan ica tlayohua Abram quinpanti huan quintlajcoitac itlatequipanojcahua huan quinyahualojque huan pejque quintehuáj quema ax quinchiyayayaj. Huan quintehuijtijayque hasta altepetl Hoba tlen mocahua ica norte tlen altepetl Damasco. ¹⁶Huan Abram quintlanqui, huan quimanahui imachco-

ne, Lot, huan nopa sequinoc tlacame huan sihuame tlen quinhucatojay. Huan quincuili nochi tlen quixtectoyaj.

Melquisedec quitiochijqui Abram

¹⁷ Huan quema Abram ya quitlantoya Quedorlaomer huan tlen quipalehuiyayaj, mocuepqui ipan ojtli para ichaj. Huan ipan nopa tlamayamitl tlatlajco tepetini campa itoca Save o Inintlamaya Tlanahuatiani, hualajqui quinamiquico nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Sodoma.

¹⁸ Huan nojquiya hualajqui quinamiquico Melquisedec, nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Salem^b. Yajaya nojquiya eliyaya Itotajtzi Toteco Tlen Más Hueyi. Huan Melquisedec quinmacac Abram huan itlatequipanojcahua pantzi huan xomeca atl. ¹⁹ Huan quitiochijqui Abram ica ni tlajtoli:

“Abram, ma mitztiochihua Toteco
Tlen Más Hueyi,
yajaya tlen quichijqui elhuicactli huan
tlaltepectli.

²⁰ Quena, ma tijhueyichihuaca Toteco
Tlen Más Hueyi,
pampa quichijqui xiquintlani mocua-
lancaitacahua.”

Huajca Abram quimacac Melquisedec se diezmo tlen nochi tlen quitlantoya. ²¹ Teipa nopa tlanahuatijquetl tlen Sodoma quihui Abram:

—San xinechmactili nopa tlacame tlen ehuj noaltepe tlen tiquinmanahuijtoc huan ximocahui nochi tlamantzitzi tlen eliyaya iniaxca.

²² Pero Abram quinanquili:

—Nihihuijtoc TOTECO tlen quichijqui elhuicactli huan tlattepectli, ²³ para ax tleno nijselis tlen eltoya imoaxca. Ax nijcuis niyon se icpatl, niyon se lazo tlen ica nimotecac ilpis para ax quema huelis tiquijtos tinechricojchijqui. ²⁴ Ax tleno nijnequi para na. San tijselise tlen quicuajque nolatequipanojcahua. Pero nopa tlacame tlen yajque nohuaya, Aner, Escol huan Mamre, xiquincahuili ma quicuica tlen quintocarohua.

**TOTECO quicajqui itlajtol
ihuaya Abram**

15 Teipa TOTECO quinzotzqui Abram ipan se tlanextili tlen elqui queja se temictli huan quihui:

“Amo ximajmahui, Abram,
pampa na nimitzmocuitlahuis.
Motlaxtlahuil elis nelhueyi.”

²⁻³ Pero Abram quinanquili:

—TOTECO, Ta Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, san tlapiac para tinechmacas miyac tlamantli pampa ax nijpiya se conetl para nijcahuilijtehuas. Ax tinechmacatoc niyon se nocone. Huan notlatequipanojca Eliezer tlen ehua altepetl Damasco quiselis nochi tlen nijpiya quema nimiquis.

⁴ Huan TOTECO quinanquili:

—Ax yaja quiselis tlen tijcajtehuas. Elis se mocone tlen quiselis tlen tijpiyas teipa huan quipiyas ta moeso.

⁵ Huajca TOTECO quihuicac Abram calteno huan quihui:

—Xijtlachili elhuicac huan xijchihua fuerza xiquinpohua nopa sitlalime. Queja nopa elis ininmiyaca moteipa ixhuihua. Itztose tlahuel miyac hasta axaca huelis quinpohuas.

⁶ Huajca Abram quineltoac tlen TOTECO quijto huan TOTECO quijcuilo nepa elhuicac para Abram itztoya xitlahuac iixpa. ⁷ Huan TOTECO quihui:

—Na nimoTECO. Nimitzhualicac tlen altepetl Ur campa itztoque nopa caldeos para nimitzmacas ni tlali para timoaxcatis.

⁸ Pero Abram quihui:

—TOTECO Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, ¿quejatza huelis nijmatis intla melahuac nijselis ni tlali?

⁹ Huan Toteco Dios quinanquili:

—Xinechhualiquili se becerra, se chivo huan se oquich borrego tlen quipiyaj eyi xihuitl. Nojquiya xinechhualiquili se pichontzi huan se paloma.

¹⁰ Huajca Abram quihualiquili Toteco Dios nochi ni tlapiyalime. Quinmicti, huan quintlajcoitac huan quiniixnamicti, pero nopa totome ax quintlajcoitac.

^b 14:18 Salem teipa motocajtis Jerusalén.

¹¹Huan tzopilome temoyayaj ipan nopa tlapiyalime tlen mictoyaj, pero Abram quinmajmatiyaya.

¹²Huan quema ya tlatlayohuatoya, Abram nelcochqui huan quimatqui para hualajqui ipan ya se tzintlayohuilotl huan tlahuel majmahuiyaya. ¹³Huajca TOTECO quiilhui:

—Moteipa ixhuihua yase itztotij ipan seyoc tlali queja sejcayoc ehuan. Huan tlacame tlen nopano ehuaj quinquihuse chicahuac huan quinitase queja iniaxca-hua huan nopano moteipa ixhuihua tlajiyohuse para 400 xihuitl. ¹⁴Pero teipa na nijtlatzacuilitis nopa tlali huan itlacajhua tlen quinquihuse. Huan moteipa ixhuihua quisase ica miyac tlamantli tlen tlahuel ipati. ¹⁵Pero ta timiquis quema ya tihuehuejtitos, quema noja oncas tlasehuiltli. Mitztalalpachose quema aya ajsitos nopa tonali. ¹⁶Nopano ipan nopa tlali mochahuase hasta miquise moteipa ixhuihua tlen achtohui calajque ipan nopa tlali. Mochahuase hasta miquise inincone-hua, huan iniixhuihua huan inincone-hua iniixhuihua. Huan huajca quena, nopa tlacame huan inincone-hua mocuepase sampa nica ipan ni tlali. Pero para amantzi aya ajsi tonali para hualase pampa aya tlahuel fiero quichihuaj nopa amorreos tlen ama itztoque nica ipan ni tlali. Huajca aya ajsi nopa tonali para niqintlatzacuilitis queja nijchihuas teipa ipan nopa tonali quema mocuepase moteipa ixhuihua nopano.

¹⁷Huan quema ya temotoya tonati huan nochi ya tzintlayohuatoya, nesqui queja se comitl tlen quipixtoya tlilelemectli huan pococayaya. Huan nopa comitl panoc tlatlajco campa nopa tlapiyalime tlen Abram quintejtectoya. ¹⁸Huan queja nopa ipan nopa tonal, TOTECO quicajqui itlajtol ihuaya Abram huan quiilhui:

—Nochi ni tlali niquinmacas moteipa ixhuihua. Quiselise nochi ni tlali tlen campa pehua ica nopa hueyi atemitl ipan tlali Egipto ica campa temo tonati huan noja quiselise hasta nopa hueyi atemitl tlen itoca Éufrates campa quisa tonati. ¹⁹Nochi ni tlali elis iniaxca campa ama mochahuaj tlacame ceneos, cenezeos, cadmoneos, ²⁰he-

teos, ferezeos, refaitame, ²¹amorreos, cananeos, gergeseos huan jebuseos. Nochi elis iniaxca moteipa ixhuihua.

Agar huan icone, Ismael

16 Sarai, isihua Abram, ax huelqui conepiya, pero quipiyayaya se itlatequipanojca tlen tlali Egipto tlen itoca Agar. ²Huajca Sarai moilhui quichihuas queja momajtoyaj quichihuaj ipan nopa tonali huan quimactilis ihuehue itlatequipanojca. Yeca quiilhui Abram:

—Xiquita, TOTECO ax nechcahuiljtoc ma niconepiyas, huajca xicochi ihuaya notlatequipanojca Agar para yajaya huelis quinpías coneme tlen elise queja na nconehua.

Huan Abram quitlacaquili tlen Sarai quiilhui. ³Huan Sarai quinoztzqui Agar, nopa egipto ejquetl, huan quimactili Abram para ihuaya ma cochi. Quema panoc ya ni, Abram ya quipixqui majtlactli xihuitl para itztoc ipan tlali Canaán. ⁴Huan Abram quiixmatqui Agar, huan Agar conecuic. Huan quema Agar momacac cuenta para ya conepiya, mohueyimatqui huan pejqui quicualancaita Sarai. ⁵Huajca Sarai quiilhui Abram:

—Ta motlajtlacol para nechcualancaita Agar. Na nimitzmactili para ihuaya ximoteca, pero quema quimatqui para conepiyas, mohueyimatqui. Ma TOTECO quiijto ajqueya quipiya tlajtlacoli, intla ta o na.

⁶Huan Abram quinanquili:

—Xiquita, Sarai, motlatequipanojca Agar itztoc momaco para tijtlatzacuilitis queja tiquitas cuali.

Huajca Sarai pejqui quitlajiyohuiltia Agar, huan yeca Agar cholojtejqui. ⁷Pero ielhuicac ejca TOTECO quipanti Agar campameyayaya atl ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. Itztoc ipan nopa ojtli tlen yohui para Shur. ⁸Huan ielhuicac ejca TOTECO quitlajtlani:

—Agar, tiitlatequipanojca Sarai, ¿canque tihuala huan canque tiya?

Huan Agar quinanquili:

—Nicholohua imaco noteco, Sarai.

⁹Huajca ielhuicac ejca TOTECO quiilhui:

—Ximocuepa campa moteco huan xijneltoquili nochi tlen mitznahuatis.

¹⁰Huan nojquiya ielhuicac ejca TO-TECO quiihui:

“Na niquinmiyaquilis moteipa ixhuihua hasta axaca huelis quinpo-huas.

¹¹Ya ticonecuitoc huan tijpiyas se oquichpil huan tijtocajtis Ismael, pampa TOTECO quicajqui quema timocuesohuayaya.

(Ismael quinequi quiiptos TOTECO Tlacacui.)

¹²Huan mocone elis se tlaatl tlen mosinía.

Motehuis ininhuaya nochi, huan nochi quinequise quitehuise.

Huan yajaya itztos ica cualantli mojmotla ica nochi iicnihua.”

¹³Huan Agar quitocajtlali TOTECO tlen ihuaya mocamahuijtoya “yaja Toteco Dios Tlen Nochi Quiita”. Queja nopa quitocajti pampa moilhuiyaya: “Niquitztoc Toteco Dios tlen nechita huan noja niitztoc.”

¹⁴Huan yeca nopa ameli tlen mocahua tlatlajco Cades huan Bered ama quitocajtitoque Beer Lahai Roi. (Ya ni quinequi quiiptos Imel Yajaya Tlen Itztoc Huan Tlen Nechita.)

¹⁵Huan Agar quitlacatilti icone Abram, huan Abram quitocajti Ismael. ¹⁶Huan Abram quipiyayaya 86 xihuitl quema tla-catqui Ismael.

Se tlanextilijcayotl

tlen nopa tlajtolsencahuali

17 Huan quema Abram quipiyayaya 99 xihuitl, Toteco Tlen Quiiya Nochi Chicahualistli monexti campa ya huan quiihui:

—Na nimoTeco Tlen Nijpiya Nochi Chicahualistli. Ximotemachi ipan na huan xijchihua san tlen xitlahuac noixtla. ²Huan na nijcahuas notlajtol mohuaya para temachtli nijchihuas para tiquinpiyas tlahuel miyac moteipa ixhuihua.

³Huan Abram motlancuaquetzqui huan mopacho hasta tlalchi quema Toteco Dios quicamahuiyaya. Huan Toteco Dios nojquiya quiihui:

⁴—Nijcahua notlajtol mohuaya para ta tielis tiinintata tlahuel miyac tlacame tlen itztose ipan tlahuel miyac taltini. ⁵Huan motoca ayoc elis Abram. (Abram quinequi quiiptos Se Tetat Tlen Nochi Quitlepanitaj.) Ama motoca elis Abraham. (Abraham quinequi quiiptos Inintata Miyac Tlacame Tlen Itztoc Ipan Miyac Taltini.) Queja nopa elis motoca pampa nimitzchihuas tiinintata miyac tlacame ipan miyac taltini. ⁶Quena, nijchihuas para moteipa ixhuihua ma elica nelía miyac. Ipan ta quisase huejhueyi tlanahuatiani tlen quinnahuatise inintlacajhua ipan miyac taltini. ⁷Huan na nijtlamichihuas nochi tlen nijcajtoc notlajtol para nijchihuas ica ta huan moteipa ixhuihua teipa para nochipa. Ni elis se tlajtolsencahuali tlen ax quema tlamis. Nochipa nielis nimoDios huan niininDios moteipa ixhuihua. ⁸Huan nochi ni tlali tlen itoca Canaán campa ama tiitztoc, nimitzmacas ta huan moteipa ixhuihua. Huan elis iniaxca para nochipa, huan na nielis niininDios.

⁹Huan Toteco Dios sampa quiihui Abraham:

—Huan ya ni tlen ta huan nochi moteipa ixhuihua monequi xijchihuaca. Monequi xijneltocaca nochi tlen quiiptohua ni tlajtoli tlen nijchihua mohuaya. ¹⁰Huan ya ni nopa tlajtoli tlen monequi xijchihuaca. Monequi nochi oquichpilme huan tlacame ma motequilica queja nimitzilhuía. ¹¹Ma quitzontequilica iyacapa nopa cuetlaxtli ipan ininpiltlacayohua. Ya nopa itoca circuncisión. Huan ya nopa elis nopa tlanextilijcayotl tlen ni tlajtolsencahuali tlen nijchihua imohuaya. ¹²Huajca ama monequi ta huan nochi tlacame tlen mitztequipanohuaj, yonque tijcojqui nopa tlaatl para moaxca quema ya hueyi, o quitlacatilti se motlatequipanojca, monequi nochi motequilise. Huan nojquiya monequi inquittequilise nochi imooquichpilhua tlen tlaacajtiyase teipa. Xijchihuaca quema quipiyas chicueyi tonati ica tlaacajtoc. Queja nopa monequis ica moteipa ixhuihua, huan ininteipa ixhuihua motlatequipanojcahua huan ica nochi tlatequipanohuani tlen tiquincohuas tlen sequinoc

tlaltini. ¹³Nochi tlacame huan oquichpil-me monequi motequilise. Huan queja nopa elis queja inqihuicase se tlanextilijca-yotl tlen notlajtol ipan imonacayo huan nopa tlajtol tlen nijchihua imohuaya huejcahuas para nochipa. ¹⁴Huan tlen ax motequilis monequi xijquixtica para ayoc quema itztos ininhuaya motlacajhua pampa ax quitlepanitac nopa tlajtol tlen nijchijtoc ica imojuanti.

¹⁵Nojquiya Toteco Dios quihlui Abraham:

—Huan mosihua, ayoc elis itoca Sarai. Ama itoca elis Sara. (Sara quinequi quijitos lichpoca Se Tlanahuatijquetl.) ¹⁶Huan Sara nijtiocihuas huan temachtli nimitzmacas se mocone ipan ya. Huan yajaya elis ininnana miyac tlacame ipan miyac tlaltini, huan miyac iteipa ixhuihua elise huejhueyi tlanahuatiani.

¹⁷Huan Abraham motlancuaquetzqui huan mopacho tlalchi para quihueyichihuas Toteco Dios, pero yolhuetzcayaya pampa ax quineltocayaya. San moilhuiyaya: “¿Quejatza huelis nijpiyas se conetl quema ya nijpiya 100 xihuitl? Huan ¿quejatza huelis Sara conepiyas quema ya quiaxiti 90 xihuitl?” ¹⁸Huajca Abraham quihlui Toteco Dios:

—Intla huelis, san xijcahua nooquichpil Ismael ma itztos ica motlatiocihualis.

¹⁹Huan Toteco Dios quinanquili:

—¡Axtle! Ax ya nopa tlen nimitzilhuía. Niquijto mosihua Sara quipiyas se icone tlen tijtocajtis Isaac. Huan ihuaya ya nioompahuis nopa tlajtol huan ininhuaya iteipa ixhuihua para nochipa. ²⁰Pero nojquiya nijcactoc tlen tinechtlajtlanjtoc para Ismael huan quena, nijtiocihuas. Nijchihuas ma quinpiya miyac iconehua huan para ma momiyaquilica iixhuihua. Huan yajaya elis inintata 12 huejhueyi tlacame. Ica ya huan iteipa ixhuihua niquinchihuas ma elica se xinach tlacame ica miyac itlacajhua huan quipiyase se hueyi tlali. ²¹Pero nopa tlajtolsencahuali nijchihuas ica Isaac, nopa conetl tlen Sara quitlacatiltis ne se xihuitl, queja ama.

²²Huan quema Toteco Dios tlanqui camati ihuaya Abraham, quistejqui. ²³Huan

nimantzi ipan nopa tonal Abraham quitzontequili iyacapa nopa cuetlaxtli ipan ipiltlacayo Ismael. Huan nojquiya quitzontequili inincuetlaxo nochi itlatequipanojcahua tlen tlacajtoyaj ipan ichaj huan nochi tlacame tlen quincojtoya. Quena, nochi tlacame tlen itztoyaj ipan ichaj huan tlen quitequipanohuayayaj motequilijque queja Toteco Dios tlanahuati. ²⁴⁻²⁵Huan Abraham quipiyayaya 99 xihuitl, huan icone, Ismael, quipiyayaya 13 xihuitl quema quitzontequilijque inincuetlaxo. ²⁶Huajca ipan nopa tonal quema Toteco Dios quicamahui Abraham, Abraham huan icone, Ismael, motequilijque. ²⁷Huan nojquiya motequilijque nochi nopa itlatequipanojcahua, tlacame huan oquichpilme, tlen itztoyaj ipan ichaj, yonque tlacatque nopano o quincojtoya ipan sequinoc tlaltini.

TOTECO quihlui Abraham quipiyas se icone

18 Huan TOTECO monexti campa ahuatitla campa nopa huejhueyi cuatini tlen iaxca Mamre. Queja ni panoc. Se tonal Abraham mosehuijtaya calteno nechca ichaj tlen yoyomitl ipan nopa hora quema más tlatotoniya. ²Huan Abraham ajco-itac huan quinitac eyi tlacame ajsitihualayayaj nechca ichaj. Huan quema quinitac, moquetzqui huan motlalo para quinnami-



Abraham quinseli eyi paxalohuani ica yejyectzi.

quis huan motlancuaquetzqui huan mopa-cho hasta tlalchi, ³huan quiiyto:

—Tatame, xinechchiuilica se favor, xipanoca xitechpaxaloca. ⁴Huan intla in-quiiatj cuali, nitlajtlanis se quentzi atl pa-ra inmoicxipajpacase huan inmosiyajca-huase se quentzi itzintla ni cuahuil cam-pa tlaecahuía. ⁵Nojquiya nimechhualiqui-lis se quentzi tlacualistli para xijpiyaca fuerza huan teipa sampa huelis inyase ipan imoojhui. Para na se paquilistli in-hualajtoque huan nijnequi nimechtequi-panos intla innechcahuilise.

Huan injuanti quinanquilijqe:

—Cualtitoc.

⁶Huan Abraham calajqui ipan ichaj tlen yoyomitl huan quiihui Sara:

—Nimantzi xijcui eyi tlatlamachihuali tlen harina tlen más cuali huan xijchihua pantzi.

⁷Teipa Abraham motlalo campa itzto-yaj itlapiyalhua huan quitlapejpeni se be-cerro tlen nelía yejyeczti. Huan quimacac se itlatequipanojca, huan ya nimantzi qui-sencajqui se tlacualistli. ⁸Huan teipa Abraham quinhualiquili mantequilla, le-chi huan nopa becerro tlacacatzoli huan quinmacac ma quicuaca. Huan Abraham moquetzqui nechcatzi cuatzintla para quintequipanos quema injuanti tlacuaya-yaj.

⁹Huan quema tlanque tlcuaj, nopa pa-xalohuani quitlajtlanijque Abraham:

—¿Canque itztoc mosihua Sara?

Huan Abraham tlananquili:

—Itztoc nepa calijtic.

¹⁰Huajca se tlen nopa tlacame quiiyto:

—Ne se xihuít queja ama sampa ni-mitzpaxaloqui, huan mosihua Sara ya qui-tlacatiltjtos icone.

Huan Sara moquetztuya icalixpa, quin-tlacaquiliytoya tlen camatipayaj ihuaya Abraham. ¹¹Huan Abraham huan Sara eli-yayaj huehuentziti, huan ya panotoya nopa xihuít para Sara quipiyasquía se ico-ne. ¹²Huan yeca ax huelqui moijiyohui para ax huetzcas huan moilhui: “¿Queja-tza huelis nijpiyas ni paquilistli ama que-ma nohuehue huan na ya tihuehuentzi-tzi?”

¹³Pero TOTECO quiihui Abraham:

—¿Para tlen huetzcac Sara? ¿Para tlen quiiyto: ‘Quejatza huelis nijpiyas ni paqui-listli ama quema nohuehue huan na ya ti-huehuentziti?’ ¹⁴¿Timoilhuía para onca se tlamanitli tlen na, nimoTeco Dios, ax hueli nijchihuas? Ne se xihuít sampa ni-mechpaxaloqui huan Sara quipixtos ico-ne.

¹⁵Huan quema Sara quicajqui tlen qui-ijto, majmajqui huan istlacatqui huan qui-ijto:

—Na ax nihuetzcac.

Pero TOTECO quinanquili:

—Na nijmati para tihuetzcac.

Abraham quitlajtlani TOTECO ipampa Sodoma

¹⁶Teipa nopa paxalohuani moquetz-que huan pejque nejnentiyojuip ipan ojtli para altepetl Sodoma. Huan Abraham ininhuaya yajqui para quinnahuatijte-huas.

¹⁷Huajca TOTECO moilhui: “Monequi niquilhuis Abraham tlen nijchihuas, ¹⁸pampa yajaya elis inintata miyac tlacame huan sihuame tlen mochiuase se hue-yi xinach tlacame tlen quipiyase miyac chicahualistli. Huan niquilhuijtoc para ni-quintiochihuas nochi tlacame ipan nochi taltini ipan tlattepectli ica ya. ¹⁹Na nijtla-pejpenijtoc para ma quinnextilis iconehua ma quineltocaca notlamachtli huan ma quichihuaca nochi tlen cuali huan tlen xi-tlahuac. Huan na niquinchihuilis nochi tlen cuali niquilhuijtoc.” ²⁰Huajca TO-TECO quiihui Abraham:

—Nechyolmelajtoque para nopa tlacame ipan altepetini Sodoma huan Gomorra nelmosisiníaj. Nelfiero ininyolis huan tlahuel miyac inintlajtlacolhua. ²¹Ama niya nepa para niquitas intla nelía inintlajtlacolhua nelhueyi queja nechilhuijtoc. Huan queja nopa nijmatis.

²²Huan ne seyoc ome paxalohuani quisque para Sodoma, pero TOTECO mo-cajqui ihuaya Abraham. ²³Huan Abraham quinechcahui huan quitlajtlani:

—¿Tiquinpolos tlacame tlen itztoque xitlahuaque ininhuaya tlen tlajtlacolej-

que? ²⁴ ¿Intla itztoque 50 tlacame tlen cuajcualme ipan nopa altepetl, noja tijtlatzacuiltis nopa altepetl? ¿Ax tijtlapojpolhuis nopa altepetl ipampa nopa 50 tlacame? ²⁵ Ax cuali intla tiquinmictis cuajcualme ininhuaya tlen tlahuel tlajtlacolchijtoque pampa queja nopa nesi para nochi ome quipiyaj san se inintlajtlacolhua. ¡Amo xijchihua ya nopa! Ta, tijuez tlen más tihueyi ipan nochi ni tlaltepectli, huan nijmati ta tijchihuas tlen xitlahuac.

²⁶ Huan TOTECO quinanquili:

—Intla niquinpantis 50 tlacame tlen itztoque xitlahuaque ipan nopa altepetl, huajca niquintlapojpolhuis nochi ininpampa nopa 50 tlacame tlen itztoque xitlahuaque.

²⁷ Pero Abraham sampa quiihui:

—Xinechtlapojpolhui Toteco, intla sampa nimitzcamahuía, pampa ta, tiToteco Dios, huan na san nise tlatatl. ²⁸ Pero nohueli polihuij macuili tlacame para ajsis 50 tlen itztoque xitlahuaque. ¿Tiquinmictis nochi ipan nopa altepetl intla san polihui nopa macuilme?

Huan TOTECO quinanquili:

—Intla niquinpantis 45 tlacame tlen xitlahuaque, ax nijpolos nopa altepetl.

²⁹ Huan Abraham sampa quiihui:

—Pero nohueli san itztoque 40 tlacame tlen xitlahuaque.

Huan TOTECO quiihto:

—Intla itztoque 40 tlen xitlahuaque, ax nijtlamiltis nopa altepetl.

³⁰ Pero Abraham sampa quiihui:

—Nimitztlajtlanía amo xicualani nohuaya pampa nimitztlajtlanía miyac hueltas, pero nohueli tiquinpantis san 30 tlacame tlen itztoque xitlahuaque.

Huan Toteco sampa quiihui:

—Intla itztoque 30 tlacame tlen itztoque xitlahuaque, ax nijpolos nopa altepetl.

³¹ Huan Abraham noja quitlajtlani:

—Toteco, nijmati para nimitznelcuatonía pampa nimitznojnotza queja ni, pero ¿tlaque panos intla san 20 tlacame tlen itztoque xitlahuaque tiquinpantis?

Huan Toteco quiihui:

—Intla itztoque 20 tlen xitlahuaque, ax

niquinmictis tlen itztoque ipan nopa altepetl.

³² Huan Abraham sampa quitlajtlani:

—NoTeco, amo xicualani nohuaya, pero nimitztlajtlanis san ni huelta: ¿Tlaque tijchihuas intla san majtlactli tlacame tlen itztoque xitlahuaque tiquinpantis?

Huan Toteco quiihui:

—Intla itztoque majtlactli tlacame tlen xitlahuaque, ax nijxolehuas nopa altepetl.

³³ Huan quema TOTECO tlanqui camati ihuaya Abraham, quistejqui. Huan Abraham mocuepqui ichaj.

TOTECO quitlamilti Sodoma huan Gomorra

19 Huan quema ya tlayohuayaya nopa ome ielhuicac ehuaní ajsitoj altepetl Sodoma. Huan Lot mosehuijtoya nechca ipuerta nopa altepetl campá tlayacanani momajtoyaj mosentilíaj. Huan quema Lot quinitac, moquetztiquisqui para quinnamiquiti huan quinseli ica yejyetzí. Huan motlancuaquetzqui huan mopa-cho hasta tlalchi, ² huan quinihui:

—Tatame, xinechchiuilica se favor, ximocahuaca ni tlayohua ipan nohaj. Nopano inmoicxipajpacase huan intonilise. Huan mostla cualca huelis sampa inyase ipan imoojhui.

Pero quiihtojque:

—¡Axtle! Tlascamati. Tojuanti san ticochise nica calteno ipan calle.

³ Pero Lot quinnelchihualti para ma co-chica ichaj hasta quiihtojque para quena, huan yajque ichaj. Huan quema ajsitoj, Lot tlanahuati ma quinsencahuilica se cuali tlacualistli ica pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl. Huan nopa paxalohuani tlacuajque.

⁴ Huan teipa quema aya motecayayaj, nochi nopa tlacame tlen altepetl Sodoma quiyahualocoj ichaj Lot. Hualajque tlen más telpocame hasta tlen más huehuentzítzi, ⁵ huan pejque quitzajtzilíaj Lot:

—¿Canque itztoque nopa tlacame tlen hualajque mochaj ni tlayohua? ¡Xiquinquixti para timotecase ininhuaya!

⁶ Huajca Lot quisqui calteno para quincamahuis huan cuali quitzajqui nopa

puerta iica^c. ⁷Huajca Lot quinilhui nopa fiero tlacame:

—Axtle, nohuampoyohua, nimechtla-jtlanía amo xijchihuaca nopa tlamantli tlen fiero. ⁸Niquinpiya ome noichpocahua tlen aya quixmajtoque niyon se tlatatl, ni-quinixtis huan nimechmacas para xijchihuaca ininhuaya tlen inquinequij, pero ax tleno xiquinchihuilica ni tlacame pampa nopaxalojcahua.

⁹Pero quinanquilijque:

—¡Ximijcueni tisejcoyoc ejquetl! ¿San tiajsico nica huan tijnequi titechnahuatis? ¡Ama timitzchihuilise más fiero que ini-juanti!

Huan nimantzi pejque quitemajmatíaj Lot huan monechcahuijque campa puerta para quicuamajcahuase. ¹⁰Pero ipaxalojcahua quitlapojque cuapuerta huan nimantzi quitzquijque Lot huan quicala-quijque calijtic. Teipa sampa quitzajque puerta. ¹¹Huan ipaxalojcahua quinchij-que ma popoyotiyaca nopa tlacame tlen itztoyaj calteno. Huan nochi hasta tlen más telpocatl huan hasta tlen más huehuentzi, mocajque popoyotzitzi. Huan cuatque quitemohuaj nopa puerta.

¹²Huajca nopa paxalohuani quilhuij-que Lot:

—Intla tiquinpiya más moteixmatcahua nica ipan ni altepetl, motlaca cone-hua, mosihua cone-hua, momonticahua o sequinoc moteixmatcahua, monequi xi-quinixti huan huejca xiquinhuica. ¹³Pampa tijtlamiltise ni altepetl huan mi-quire nochi tlen itztoque nica pampa tlahuel miyac tlatlacoli quichijtoque. TOTECO quitlacaquilijtoc hasta ayoc quijiyohuía tlen fiero quichihuaj nica ehuan. Huajca techtitlantoc para ma tijtlamiltica ica nochi tlen nica itztoque.

¹⁴Huajca Lot yajqui qunitato tlen te-ipa elisquíaj imonticahua pampa ya quinijtlantoyaj iichpocahua huan quinilhui:

—¡Ximoisihuiltica, xiquisaca huan huejca xiyaca pampa TOTECO quitlamiltis ni altepetl!

Pero imonticahua ax quineltocaque. Moilhuijque san ahuilcamatiyaya. ¹⁵Huan quema ya tlanestihualayaya, nopa elhuicac ehuan quisiisihuiltijque Lot huan quilhuijque:

—Nimantzi ximoisihuilti huan xiquinhuica mosihua huan ne ome moichpocahua huejca para ax inmiquise quema tijtlamiltise ni altepetl.

¹⁶Huan Lot huejcahuayaya. Pero pampa TOTECO quitlasojtlac, ielhuicac ejcahua TOTECO quimaitzquijque, huan quinitzquijque isihua huan iichpocahua huan quinxitijque ipan nopa altepetl para quinmanahuise. ¹⁷Huan quema nochi ifamilia Lot quistoyaj tlen nopa altepetl, nopa elhuicac ehuan quinhuijque:

—¡Ximotlaloca para ax inmiquise! Amo ximoicantlachilica, niyon amo ximoquetztziyaca campa tlamaya. Ximotlaloca hasta campa tepeco, intla inquinequij in-momanahuise huan ax inmiquise.

¹⁸Pero Lot quinilhui:

—¡Axtle, tetatme! ¡Nelía nimechtla-jtlanía, xinechtlaquilica se tlalochtlí! ¹⁹Nelía innechchihuilijtoque se hueyi favor huan inquimanahuijque noyolis, pero na ax nihueli nicholos hasta campa tepeco pampa huejca. Nopa tlatzacuilti huelis techajsi ipan ojtli, huan huajca, quena, timiquise. ²⁰Nechca nica onca se pilaltepetzi campa huelis ticholose. ¡Xitechcahuili tiyase nepa para timomanahuise pampa nelía se altepetl tlen pilsiltzi!

²¹Huajca se tlen inijuanti quijto:

—Cualtitoc, nijchihuas tlen titlajtlantoc. Ax nijtlamiltis nopa altepetl tlen ti-quijtohua. ²²Pero xiyaca, xicholojtehuaca nimantzi pampa ax tleno huelis nijchihuas hasta inajsitij nepa.

Huan yeca Lot quitocajti nopa pilaltepetzi Zoar. (Zoar quinequi quijtos Pilsiltzi.)

²³Huan quema ya tlanestoya cuali, Lot ya ajsitoya ipan pilaltepetzi Zoar. ²⁴Huan TOTECO quichijqui ma huetzi tlen elhuicac ipan altepetini Sodoma huan Gomorra se

^c 19:6 Ipan nopa tonali tlahuel monejqui se tlatatl quinmanahuise ipaxalojcahua intla ya quinselijtoya ipan ichaj.



TOTECO quichijqui ma huetzi tlitl ica azufre ipan nopa altepetini.

tlamantli tlitl ica azufre tlen tlhuel tlatla. ²⁵Huan nojquiya quintlamilti nochi sequinoc pilaltepetzitzi ipan nopa tlamayamiltl ica nochi tlen itztotaj nopano huan ica nochi xihuitl. ²⁶Pero isihua Lot tlen hualayaya iica, ican tlachixqui huan itlacayo mocuepqui istatl huan mocajqui ijcatoc queja se teteyotl.

²⁷Huan hualmostla ica iñaloc, Abraham yajqui campamocamahuijtaya ihuaya TOTECO. ²⁸Huan tlen nopano tlachixqui ipan altepetini Sodoma huan Gomorra huan ipan nochi nopa pilaltepetzitzi tlen eltoya ipan nopa tlamayamiltl. Huan quitac para tlhuel tlejcoyaya poctli queja elisquía se horno.

²⁹Huajca queja nopa Toteco Dios quintlatzacuilti nopa altepetini campalot itztotaya. Pero Toteco Dios quilmamijqui Abraham huan tlen quitlajtlanjtoya huan quijcueni Lot tlen nopa fiero tlatzacuiltistli.

Campa pejqe moabitame huan amonitame

³⁰Teipa Lot majmajqui para mocahuas ipan pilaltepetzi Zoar huan yajqui tepeixco ihuaya iichpocahua huan nochi eyi inijuanti mocajque nepa ipan se tlacacahuaya. ³¹Huan se tonal nopa iichpoca tlen achtohui ejquetl quilhui nopa teipa ejquetl:

—Totata ya huehuentzi, huan ax aquinica nion se tlatatl ipan nochi ni lugar tlen huelis timonamictise ihuaya. ³²Yeca ma tiquihuintica totata huan ma tiquixmatise para tiquinpiyase tlen ya iconehua para ax polihuis itoca.

³³Huan ipan nopa tlayohua quimacaque inintata xomeca atl tlen nelcococ huan nopa achtohui ejquetl motejqui ihuaya. Pero itata ax momacac cuenta tlen panoc, nion quema motejqui, nion quema mejqui. ³⁴Huan hualmostla nopa achtohui ejquetl quilhui nopa teipa ejquetl:

—Xiquita, tlayohua nimotejqui ihuaya totata, huajca ni tlayohua nojquiya tiquihuintise para ta timotecas ihuaya. Huan queja nopa tiome tijpiyase tlen ya iconehua.

³⁵Huajca ipan nopa tlayohua sampa quimacaque inintata xomeca atl huan nopa teipa ejquetl motejqui ihuaya. Pero Lot ax momacac cuenta intla itztotaya, nion quema motejqui, nion quema mejqui. ³⁶Queja nopa nochi ome iichpocahua conecique tlen inintata. ³⁷Huan nopa achtohui ejquetl quipixqui se icona tlen quitocajti Moab. Quema moscaltl Moab, elqui inintata nochi tlacame tlen ama inintoca moabitame. ³⁸Huan nopa teipa ejquetl quipixqui icona tlen quitocajti Ben Ammi. Quema moscaltl Ben Ammi yajaya elqui inintata nochi tlacame tlen ama inintoca amonitame.

Abraham huan Abimelec

20 Teipa Abraham quisqui ipan Mamre huan yajqui tlali Neguev huan mocajqui ipan altepetl Gerar tlen mocahua tla-

tlajco Cades huan Shur. ²Huan quema itztoya nopano, quijtohuayaya para isihua Sara eliyaya iicni. Huajca Abimelec, nopa tlanahuatijquetl tlen Gerar, tlatitlanqui ma quicuitij Sara para teipa quichihuas isihua. ³Pero se tlayohua Toteco Dios quinojnotzqui Abimelec ipan temictli huan quihui: “Abimelec, timiquis pampa nopa sihuatl tlen tijcuitoc ya monamictijtoc.”

⁴Pero Abimelec aya quinechcahuijtoya nopa sihuatl huan quinanquili: “Toteco, ¿tinechmictis yonque ax tleno nijchijtoc? ⁵Yajaya Abraham tlen nechilhui para nopa sihuatl eliyaya iicni, huan Sara nojquiya quijto para Abraham eliyaya itlaca icni. Huajca nochi nijchijqui ica cuali noyolo. Huan na ax tleno tlen ax cuali nijchijtoc.”

⁶Huan Toteco quinanquili ipan temictli: “Na cuali nijmati para tijchijqui ica cuali moyolo huan yeca ax nimitzcahuili xijnechcahui para amo xitlajtlacolchihua noca na. ⁷Huajca ama, xijcueli isihua nopa tlatatl pampa yajaya se tiocamanalojquetl huan momajtos huan tlajtlanis para xiitzto. Pero intla ax tijcuelis, ta huan nochi tlen itztoque mohuaya inmiqise.”

⁸Huajca hualmostla, Abimelec mejqui cualca huan quinnotzqui itlatequipanojcahua huan quinpohuili nochi tlen quitemictoya. Huan quema quicajque, nelía momajmatijque. ⁹Teipa Abimelec quinojnotzqui Abraham huan quihui:

—¡Tlaque tijchijtoc! ¿Tlaque tlamantli ax cuali nimitzchihuilitoc para tinechhualiquilitoc na huan notlacajhua ni hueyi tlajtlacoli? Titechchihuilitoc se tlamantli tlen ax quinaniqui titechchihuilitosquía. ¹⁰¿Tlaque timoihuiyaya quema tijsencajqui ni tlamantli?

¹¹Huan Abraham quinanquili:

—Na nimoilhui para nica huelis axaca tlen quitlepanita Toteco Dios huan nimoilhui nechmictisquía pampa quinequisquía nosihua. ¹²Huan melahuac yonque yajaya nosihua, nojquiya noicni pampa yajaya iichpoca notata, pero ax icone nonana. Yeca huelqui nimosihuajti ihuaya. ¹³Huan quema Toteco Dios nechnahua ni nijcajtehua ichaj notata para campa hueli tiyase, niqilhui Sara intla nechicne-

lía ma quijto ipan sesen lugar campa tiajsisquía para na niicni.

¹⁴Huajca Tlanahuatijquetl Abimelec quicuepili Abraham isihua Sara. Nojquiya quinsentili borregojme, huacaxme, huan tlacla tlatequipanohuani, huan sihua tlatequipanohuani huan quimacac Abraham, ¹⁵huan quihui:

—Xijtlachiliti nochi notlal huan xijtlapejpeni campa más mitzpactis para tiitztos.

¹⁶Huan Tlanahuatijquetl Abimelec quihui Sara:

—Nijmacatoc tlen tijnotza ‘moicni’ se mil plata tomi huan queja nopa nelcuali nimitztlaxtlahuía pampa nimitzpinahuaiti iniixtla nochi tlen itztoque mohuaya. Huan axaca huelis camatis fiero tlen ta ipampa tlen panoc. Nochi elis xitlahuac.

¹⁷⁻¹⁸Huan Toteco Dios quichijtoya para niyon se sihuatl tlen itztaya ichaj Tlanahuatijquetl Abimelec ma ax conepiya quema Sara itztaya ichaj. Huajca Abraham quitlajtlani TOTECO para ma quichicahua Abimelec huan isihua, huan nopa sequinoc isihua tlatequipanojcahua para sampa huelise conepiyase. Huan inijuanti mochicajque

Tlacatqui Isaac, icone Abraham

21 TOTECO quipixqui hueyi iyolo ica Sara huan quitiochijqui queja mo-cajtoya ihuaya Abraham para quichihuas. ²Huan Sara conecui huan quimacac Abraham se icone quema ya eliyaya nelhuehuentzi. Huan nopa oquichpil tlatatqui ipan nopa metztli tlen Toteco Dios quihuijtoya. ³Huan Abraham quitocajtlali icone, Isaac. ⁴Huan Abraham quitzontequili iyacapa nopa cuetlaxtli ipan ipiltlacayo quema quipiyayaya chicueyi tonali tlacajtoya queja Toteco Dios quinahuatijtoya ma quichihua. ⁵Huan Abraham quipiyayaya 100 xihuitl quema tlatatqui Isaac. (Isaac quinequi quijtos Huetzquistli.) ⁶Huajca Sara quijto: “Toteco Dios quichijtoc ma nihuetzca, huan nochi tlen quimatise para nijpixtoc se nocone huetzcase nohuaya. ⁷¿Ajqueya quihuijtosquía Abraham para na nijchichitisquía icone? Pero ama nijmacatoc se icone quema ya huehuentzi.”

Agar huan Ismael quintojtocaque

⁸Huan nopa oquichpil Isaac moscalti huan teipa ipan nopa tonal quema Sara quichiinquixtili, Abraham ilhuichijqui. ⁹Huan Sara quitiac para Ismael tlen Abraham quipixqui ica Agar nopa Egipto ejquetl, quihuihuitayaya Isaac. ¹⁰Huajca Sara yajqui quihuito Abraham: “¿Xijquixti nopa tlatequipanojquetl, Agar, ihuaya icone! Ax quina-miqui para icone ma quiselis san se ihuaya nocone Isaac quema timiquis.”

¹¹Huan ni tlamantli tlen Sara quijto nelía quiyolcoco Abraham pampa nopa oquichpil Ismael nojquiya eliyaya icone. ¹²Pero Toteco Dios quihui: “Amo ximocueso ica nopa oquichpil huan motlate-quipanojca. Xijchihua nochi tlen Sara mitztlatlanía pampa moteipa ixhuihua hualase ipan Isaac. ¹³Huan nojquiya ica mocone tlen nopa sihua tequitiquetl quitlacatilti niqinmiyaquilis iteipa ixhuihua huan mochihuase seyoc xinachtli tlacame ica nelía miyac itlacajhua pampa yajaya nojquiya mocone.”

¹⁴Huajca hualmostla nalcualca, Abraham quicuic tlacualistli huan se cuetlaxtli temitoc ica atl huan quimamalti Agar huan quihui ma quisa ihuaya ioquichpil Ismael. Huan nopa sihuatl yajqui huan san nentine-miyaya ipan nopa huactoc tlali Beerseba campa ax tleno eli pampa ax quimatiyaya canque yas. ¹⁵Huan quema tlanqui atl tlen eltoya ipan nopa cuetlaxtli, quicajtejqui nopa oquichpil cuatzintla, ¹⁶huan yajqui mosehuito ica huejca pampa ax quinequiyaya quitiac quema miquisquía. Huan quema Agar mosehujtoya imelac, nopa oquichpil pejqui choca chicahuac.

¹⁷Huan Toteco Dios quicajqui para chocayaya nopa oquichpil, huan ielhuicac ejca Toteco Dios quinojnotzqui Agar tlen elhuicac huan quihui: “¿Tlaque tijpiya Agar? Amo ximajmahui pampa Toteco Dios quicactoc queja choca ne oquichpil nopano campa itztoc. ¹⁸Xiya, xijtlalana nopa oquichpil huan xijmatilana. Amo ximajmahuica. Na nijchihuas ma itzto huan iteipa ixhuihua momiyaquilise huan mochihuase se xinachtli tlacame tlen nelía miyac itlacajhua.”

¹⁹Huajca Toteco Dios queja quixtlapo Agar para ma quita se ameli ica atl. Huan yajaya yajqui huan quitemitito nopa cuetlaxtli ica atl huan quiamacac Ismael. ²⁰⁻²¹Huan Toteco Dios itztoya ihuaya nopa oquichpil huan quipalehui ma moscalti ipan nopa huactoc tlali tlen itoca Parán. Huan yajaya elqui se cuali tlapejquetl ica cuatlamintli. Huan teipa inana quisihuajti ica se ichpocatli tlen ejqui tlali Egipto.

Abraham huan Abimelec quichijque se tlajtoli

²²Nojquiya ipan nopa tonali Tlanahuatijquetl Abimelec yajqui ihuaya Ficol, nopa tlacacanquetl tlen isoldados para quicamahuise Abraham. Huan Tlanahuatijquetl Abimelec quihui Abraham:

—Nochi quitiac para Toteco Dios mitz-palehuía ipan nochi tlamantli tlen tijchihua. ²³Huajca ama xijtestigojquetza Toteco Dios para ax titechtehuis, niyon na, niyon noconehua, niyon noteipa ixhuihua. San titechchihuilis tlen cuali queja nimitzchiuili. Nojquiya xijchihua san se ica ni tlacame tlen ni altepetl campa ama tiitztoc queja se seyoc tlali ejquetl.

²⁴Huan Abraham quinanquili:

—Cualtitoc, nijtestigojquetza Toteco Dios.

²⁵Teipa Abraham quiyolmelajqui Abimelec tlen se ameli tlen itlatequipanojca-hua Abimelec quiquixtilijtoyaj. ²⁶Huan Abimelec quinanquili:

—Ax nijmati ajqueya huelqui quichijqui ya nopa. Ax tleno nijmatiyaya tlen ni tlamantli hasta amantzi pampa axaca nechylmelajtoc.

²⁷Huajca Abraham quincuic borregoyme huan huacaxme huan quimacac Tlanahuatijquetl Abimelec para quijtos para temachtli ax moixpanose queja quijto nopa tlajtoli tlen quisencahuayaya ihuaya. ²⁸Pero teipa Abraham quiniyocaquixti chicome sihua pilborregoxtizti tlen iaxca-hua, ²⁹huan Abimelec quitlajtlani:

—¿Para tlen tiquiniyocaquixtijtoc ne chicome pilsihua borregoxtizti?

³⁰Huan Abraham quinanquili:

—Xiquinseli ni chicome pilsihua borre-

gojtzitzi tlen nimitzmaca para ma nesis ta tijmati para na nijchijqui nopa ameli.

³¹Huajca yeca quitocajtijque campa itztoyaj Beerseba. (Beerseba quinequi quijjtos Ameli Campa Quitestigojquetzque Toteco Dios.) Queja nopa quitocajtijque pampa nopano nopa ome quitestigojquetzque Toteco Dios tlen quichihuasquíaj.

³²Huan nopano ipan Beerseba, quema tlanque quichihuaj nopa tlajtoli para ax moixpanose, Abimelec ihuaya Ficol tlen quinyacanqui isoldados, mocuepque campa itztoyaj ipan nopa tlali tlen nojquiya inintlal nopa filisteos. ³³Huan ipan Beerseba, Abraham quitojqui se cuahuitl tlen itoca tamarisco. Huan nopano quihueyichijqui TOTECO, Nopa Dios Tlen Nochipa Itztoc. ³⁴Huan para miyac xihuitl Abraham mocajqui nopano ipan inintlal nopa filisteos.

Toteco quieyeyeco itlaneltoquilis Abraham

22 Teipa panoc tonali huan Toteco Dios quieyeyeco Abraham para quitas intla nelía quineltoquilía. Huan Toteco Dios quihuhui:

—Abraham.

Huan Abraham quinanquili:

—Quena, nica niitztoc.

²Huan Toteco Dios quihuhui:

—Xijcui Isaac moiyojtzi cone tlen nelía tiquicnelía huan xiya hasta nopa tlali tlen itoca Moriah. Nopano xinechmaca queja se tlacajcahualistli ipan se tepetl tlen nimitznexitlis.

³Huajca hualmostla nelcualca, Abraham mejqui huan quisiyaji iburro, huan quitzontejqui cuahuitl para ipan quitlatis tlacajcahualistli. Huan quistejqui huan yajqui ihuaya icone, Isaac, huan ome itlatequipanojcahua hasta nopa lugar campa Toteco Dios quihuhui. ⁴Huan hualhuiptla, Abraham quihuejcaitac nopa lugar, ⁵huajca quinihui itlatequipanojcahua:

—Ximocahuaca nica ica ni pilburrojtzi. Nooquichpil huan na tiyase achi nepa huan tijhueyichihuatij Toteco Dios huan teipa timocuepase.

⁶Huan Abraham quicuic nopa cuahuitl

para nopa tlacajcahualistli huan quitlali iajcolpa Isaac. Huan quicuic nopa cuchillo huan tlitl huan queja nopa nochi ome yajque san sejco. ⁷Teipa Isaac quihuhui Abraham:

—¡Papá!

Huan Abraham quinanquili:

—¿Tlaque tijnequi, nocone?

Huan Isaac quijjto:

—Xiquita, tijpiyaj cuahuitl huan tlitl, pero ¿canque itztoc nopa pilborregojtzi para nopa tlacajcahualistli?

⁸Huan Abraham quinanquili:

—Nocone, Toteco Dios quichihuas para ma onca se pilborregojtzi para nopa tlacajcahualistli.

Huan nopa nejnentiayaque san sejco. ⁹Huan quema ajsitoj ipan nopa lugar tlen Toteco Dios quihuhijtoya, Abraham quisencajqui se tlaixpamitl huan quicualltali nopa cuahuitl. Teipa quilpi icone, Isaac, huan quitlali ipan tlaixpamitl iixco nopa cuahuitl. ¹⁰Huan Abraham quitlalanqui nopa cuchillo para quimictis icone. ¹¹Huan ipan nopa tlaochtlil ielhuicac ejca TOTECO quihualnojnotzqui tlen nepa elhuicac:

—¡Abraham! ¡Abraham!

Huan Abraham tlananquili:

—Nica niitztoc.

¹²Huan ielhuicac ejca Toteco Dios quihuhui:

—Ax tlenco xijchihuili nopa oquichpil. Ya niquita para tiquimacasi huan tijnelto-



Abraham quilpi icone huan quitlali ipan tlaixpamitl.

ca Toteco Dios huan ax tijtlasomatqui para tinechmacas moiyojtzi cone.

¹³Huan Abraham tlachixtejqui huan quiiat se borrego tlen cuatacantoya ica icuacua ipan imacuayo se huitzcuahuitl. Huajca yajqui huan quicuito huan ya nopa quimacac Toteco Dios queja se tlacajcahualistli tlen ica quipatla icone. ¹⁴Teipa Abraham quitocajtlali nopa lugar: “TOTECO Temaca Tlen Monequi.” Huan yeca noja moijtohua hasta ama: “Ipan ni itepe TOTECO, yajaya temacas tlen monequi.”

¹⁵Huan ielhuicac ejca TOTECO quinoztzqui Abraham ica ompa, ¹⁶huan quiihui para queja ni TOTECO quiiytohua:

—Pampa tijchijtoc ni tlamanli huan ax tijtlasomatqui moiyojtzi cone, nimotestigojquetza noselti ¹⁷para nimitztiochihuas tlhuel miyac. Nijchihuas para moteipa ixhuihua ma elica onpano miyac miles tlacame hasta axaca huelis quinpohuas. Elise queja ininmiyaca nopa sitlalime nepa elhuicactli huan queja imiyaca xali tlen onca iteno hueyi atl. Nojquiya inijuanti nochipa quintlanise inincualancaitacahua. ¹⁸Huan niquintiochihuas nochi tlacame ipan nochi taltini ipan taltepacitli ica moixhui pampa tinechneltoquilijtoc.

¹⁹Huan Abraham mocuepqui hasta nopa lugar campa mocajtoyaj itlatequipanojcahua, huan teipa san sejco mocuepque Beerseba. Huan Abraham mocajqui nopano para itztos.

Iconehua Nacor

²⁰Teipa panoc miyac tonali huan ajsico tlajtoli para nopa sihuatl Milca nojquiya quimacatoya coneme Nacor, itlaca ichi Abraham. ²¹Huan iniachtouhi ejca elqui Uz, huan teipa tlacatqui Buz. Teipa tlacatqui Kemuel tlen teipa elqui itata Aram. ²²Huan teipa tlacatque Quesed, Hazo, Pildas, Jidlaf huan Betuel. ²³Huan Betuel moscaltli huan elqui itata Rebeca. Ni nopa chicueyi telpocame tlen Milca quimacac Nacor tlen eliyaya iicni Abraham.

²⁴Huan nojquiya Nacor quinpixqui telpocame ica Reúma, itlatequipanojca. Ininconeua elqui Teba, Gaham, Tahas huan Maaca.

Sara mijqui huan quitojque

23 Sara itztoya para 127 xihuitl, ²huan mijqui ipan altepetl Quiriat Arba tlen nojquiya itoca Hebrón huan mocahua ipan tlali Canaán. Huan Abraham mocueso huan quichoquili Sara pampa mijqui. ³Teipa quisqui campa huilantoya itlacayo Sara huan yajqui campa nopa heteo tlacame tlen itztoyaj ipan nopa lugar huan quinihui:

⁴—Yonque nise sejcoyoc ejquetl nica campa imojuanti, xinechnamaquiltica se quentzi imotlal campa nijtocas nomijcatzi.

⁵Huan nopa heteo tlacame quinanquilijqe:

⁶—¡Nohuampo, xinechtlacaquili! Tojuanti timitzitaj para tise hueyi tlacatl tlen Dios quitlapejpenijtoc. Ayoc más ximocueso. Xijtlalpacho momijcatzi ipan nopa tlacacahuaya tlen más cuali tijpiyaj nica. Ax tleno timitztlasomatilise tlen mitzmonequilis.

⁷Huajca Abraham moquetzqui huan mopacho ica tlatlepanitacayotl iniixtla nopa heteos, ⁸huan quinihui:

—Intla nelía inquitaj cuali para nijtlalpachos nica nomijcatzi, xinechchiuilica se favor. Xijtlajtlanica Efrón, icone Zohar, ⁹ma nechnamaquilti nopa tlacacahuaya tlen itoca Macpela tlen eltoc imiltlateno. Na nijtlaxtlahuis queja quinamiqui para nopa tlali huan queja nopa elis noaxca se tlacacahuaya nica para ipan nitetlalpachos.

¹⁰Huan Efrón nopa heteo itztoya nopano ininhuaya. Huan Abraham camatiyaya chicahuac para ma quicaquica nochi ihuampoyohua huan nochi tlen mosehuiyayaj nechca ipuerta nopa altepetl.

¹¹Huan Efrón quiiyto:

—¡Axtle, tate! Na san tlapic nimitzmaca nopa tlali huan nopa tlacacahuaya tlen eltoc nopano. Iniixtla nohuampoyohua nica nimitzmaca para nopano xijtoca momijcatzi.

¹²Pero Abraham mopacho ica tlatlepanitacayotl iniixtla nopa tlacame tlen nopano ehuan. ¹³Huan quinihui:

—¡Se favor, xinechtlacaquili! Nimitz-

tlajtlanía xijseli nopa tomi para nopa tlali huan teipa nijtlalpachos nopano nomijca-tzi.

14Huaica Efrón quinanquili:

15—Xinechtlacaquili, tate. Nopa tlali ipati nahui kilos huan tlajco tlen plata to-mi, pero nopa ax quenijqui. San xijseli huan nopano xijtlalpacho momijcatzi.

16Huan Abraham quitiac cuali ipati tlen Efrón quijtojtuya iniixtla nopa heteo tlacame. Yeca quijeyjeco ietica nopa tomi huan quimacac, huan nochi quimatiyayaj para xitlahuac.

17Huan queja ni mochijqui iaxca Abraham nopa tlali tlen quiyahualo nopa tlacacahuaya Macpela tlen mocajqui imelac campa quisa tonati ipan tlali Mamre ihua-ya nochi cuatini tlen eltoya nopano. 18No-chi mochijqui iaxca Abraham iniixtla no-pa heteos huan nochi tlen mosehuiyayaj nechca ipuerta nopa altepetl.

19Huan Abraham quitlalpacho Sara ipan nopa tlacacahuaya Macpela ipan nopa mili Mamre nechca altepetl Hebrón tlen eltoc ipan tlali Canaán. 20Huaica nopa heteo tla-came quimacaque Abraham se amatlajcui-loli para nopa tlali tlen quinamauiltijque para ipan quitlalpacho Sara.

Abraham quitemohuili isihua Isaac

24 Huan Abraham ya eliyaya nelhue-huentzi, huan TOTECO quitiochijto-ya ica nochi tlamantli. 2Huan se tonal qui-notzqui itlayacanca tlatequipanojca tlen quimocuitlahui nochi tlen iaxca huan qui-ilhui:

—Xijtlali moma itzintla nometztoma-huiya, 3huan ica ya nopa tijtestigojque-tzas TOTECO, nopa Dios tlen quinahuatía elhuicac huan tlaltepectli para ax tijca-huas nocone Isaac ma mocuili se sihuatl tlen ni tlali Canaán campa tiitztoque. 4Monequi xiya ipan notlal campa nihua-lajqui huan xijtlapejpeni se isihua campa noteixmatcahua.

5Huan itlatequipanojca quinanquili:

—Pero ¿tlaque nijchihuas intla nopa si-huatl ax quinequis hualas nohuaya? ¿Tij-nequi ma nijhuicas mocone ipan nopa tlali campa tiquisqui?

6Huan Abraham quijto:

—¡Axtle! Amo xijhuica nocone nepa. 7TOTECO Dios tlen tlanahuatía ipan elhui-cac huan tlen nechquixti ichaj notata huan noteixmatcahua mitzpalehuis. Yajaya tlen nohuaya mocajtoc para quinnacac ni tlali noteipa ixhuihua, quititlanis ielhuicac ejca-hua ma mitzyacana para tijhualicas tlen ne-pa se ichpocatl para nocone. 8Huan intla nopa ichpocatl ax quinequis hualas mohua-ya, huajca ta timocahuas timajcajtos tlen ni tlajtoli, pero amo xijhuica nocone nepa.

9Huaica itlatequipanojca Abraham qui-tlali ima itzintla imetzcuayo huan quitesti-gojquetzqui Toteco Dios para temachtli qui-chihuasquía tlen quinequiyaya. 10Teipa quitlapejpeni miyac tlamantli tlen más cuali tlen iteco quipiyayaya para temajmacati. Huan quincuc majtlatctli camellos tlen iax-ca Abraham huan yajqui altepetl Nacor ipan tlali Mesopotamia. 11Quema itlatequipa-nojca ajstinemiyaya nechca nopa altepetl, ya pejtuya tzintlayohuaya. Huan ipan nopa hora miyac sihuame huan ichpocame hua-layayaj atlacuiquij. Huaica quinsiyajcajque nopa camellos nechca se ameli, 12huan pej-qui momaijtohua ica TOTECO. Quiilhui: “TOTECO Dios, ta tiiTeco noteco, Abraham, xijchihua para ama ma quisa cuali notequi nica pampa tiquicnelía noteco Abraham. 13Nimocahuas nica nechca ni ameli campa ichpocame hualahuij atlacuiquij. 14Xinech-cahuili para nopa ichpocatl tlen niquilhuis para ma nechtemohuili ico para ma niatlis, ma nechnanquili: ‘Xiatli, huan nojquiya ni-quinamacas mocamellos’. Huan queja nopa nijmatis para ya nopa tlen tijtlapejpenijtoc para isihua Isaac. Huan queja nopa nijmatis para tijtlasojtlatoc noteco, Abraham.”

15Huan aya tlamiyaya momaijtohua quema quitiac se ichpocatl quiquechpanoj-tihualayaya ico. Huan nopa ichpocatl itoca eliyaya Rebeca huan yajaya elqui se iixhui Nacor tlen elqui iicni Abraham. Nacor huan isihua, Milca, quipixque se telpoca tlatatl tlen itoca Betuel tlen elqui itata nopa ichpo-catl. 16Huan Rebeca eliyaya nelyeyjectzi huan ax quema itztuya ihuaya se tlatatl. Huan Rebeca temotoya hasta campa eltoc ameli quitemitito ico huan ixtlejcoyaya has-

ta tlalpani ica atl, ¹⁷quema nopa tequitiquetl motlalo quiajsito huan quiilhui:

—Xinechcahuili ma niqui se quentzi atl ipan moco.

¹⁸Huan nopa ichpocatl quinanquili:

—Xiatli, tate.

Huan nimantzi quitemohui ico tlen iaj-colpa huan quiamacac. ¹⁹Huan quema nopa tequitiquetl tlanqui atl, Rebeca quijito:

—Nojquiya nijquixtis atl para mocamellos hasta tlami atlise.

²⁰Huan nimantzi atejqui campa atlij tlapiyalime. Huan motlalo miyac huela huan temoc campa ameli atlacuiti hasta quintlamamacac nochi nopa camellos. ²¹Huan nopa tequitiquetl san quisentlachiliyaya huan ax tleno quijtohuayaya. San moilhuiyaya quejatza TOTECO quipalehuijtoya ipan iojhui. ²²Huan quema nopa camellos tlanque atlij, nopa tlatatl quiquixti se anillo tlen oro tlen quipixqui chicuase gramos ietica huan quimacac para quitlalis ipan iyacatzol. Nojquiya quimacac ome maquechcostli tlen oro tlen quipixqui ietica chicuase gramos, ²³huan quiilhui:

—Xinechilhui ajqueya motata huan intla onca ipan mochaj campa notlacajhua huan na huelis timocahuase.

²⁴Huan yajaya tlananquili:

—Niiichpoca Betuel, yajaya tlen elqui icone Milca huan Nacor. ²⁵Ipan tochaj onca se lugar campa timocahuas huan nojquiya onca miyac sacatl huan tlacualistli para mocamellos.

²⁶Huajca nopa tequitiquetl motlancua-quetzqui huan quihueyichijqui TOTECO, ²⁷huan quijito: “Nimitzhueyichihua, TOTECO, ta tlen tiitTeco noteco, Abraham. Ta titemachtli huan nelía tijtlasojtlatoc noteco huan tinechyacantoc ipan ojtli hasta nica campa ininchaj iteixmatcahua.”

²⁸Huan Rebeca motlalojtijajqui hasta ichaj inana huan quiilhuito nochi tlen quipantoya. ²⁹Huan Rebeca quipiyayaya se itlaca icni tlen itoca Labán. Huan Labán motlalo hasta campa ameli quitemoco nopa tlatatl, ³⁰pampa quijitzoaya nopa anillo, huan nopa maquechcostli tlen iicni quihuicayaya ipan ima huan quicactoya tlen panoc. Huan Labán monechcahui

campa itlatequipanojca Abraham tlen nopa itztoya ihuaya icamellos nechca ameli, ³¹huan quiilhui:

—Xihuala nochaj, ta tlen TOTECO mitztiochijtoc. ¿Para tlen tiitztoc nica huejcatzi? Nijcualtalijtoc nochaj para ta huan nojquiya onca campa mocahuase mocamellos.

³²Huajca itlatequipanojca Abraham yajqui ihuaya. Huan nopano Labán quintlatemohuili nopa camellos huan quintlamacac. Teipa quihualicac atl huan quimacac nopa tlatequipanojquetl huan nopa tlacame tlen ihuaya hualayayaj para ma moicxipajpacaca. ³³Huan quema quintlalilijque tlacualistli para tlacuase, itlatequipanojca Abraham quijito:

—Na ax nitlacuas hasta niquijtos tlen monequi niquijtos.

Huan Labán quijito:

—Huajca xitechilhui.

³⁴Huan nopa tlatequipanojquetl quijito:

—Na niitlatequipanojca Abraham.

³⁵TOTECO miyac quitiochijtoc noteco huan quiricojchijtoc. Quimacatoc tlahuel miyac borregojme, huacaxme, camellos huan burrojme. Quimacatoc miyac tlacla tlatequipanohuani huan sihua tequipanohuani, huan iyoca quimacatoc tlahuel miyac oro huan plata. ³⁶Nojquiya Sara, isihua Abraham, quimacac se icone quema eliyaya neltenantzi. Huan noteco quicahuilijtehuas icone nochi tlen quipiya. ³⁷Pero ya nechchihualti ma nijtestigoj-quetza Toteco Dios para ax nijcahuas para icone ma mocuili se sihuatl tlen ehua ipan nopa tlali Canaán campa tiitztoque. ³⁸Nechilhui ma nihuala nica campa iteixmatcahua itata huan ma nijtemo tlen imojuanti se sihuatl para icone. ³⁹Huan na nijtlatlani noteco tlaque monequi nijchihuas intla nopa sihuatl ax quinequis huas nohuaya. ⁴⁰Huan ya nechnanquili: ‘Na ninentoc ipan iojhui TOTECO huan nijmati yajaya quititlanis ielhuicac ejca huan mitzyacanas para nochi quisas cuali ipan moojhui. Huan temachtli tijpantis se sihuatl para nocone nepa campa noteixmatcahua huan iteixmatcahua notata.’ Queja nopa nechilhui. ⁴¹Pero nechilhui intla noteixmatcahua ax quinequise mitzmacase

nopa ichpocatl, nopano tlamis ni tlajtoli tlen tijtestigojquetztoc Toteco Dios para tijchihuas.

42“Huajca ama quema niajsico campa ameli, niqilhui TOTECO Dios, yajaya tlen iTeco noteco, Abraham: ‘Intla mopaquilis ta, xijchihua nochi ma quisa cuali ipan ni noojhui. 43Ama niitztoc nechca ni ameli. Huajca xijchihua para quema hualas se ichpocatl atlacuiqui huan niqilhuis: Se favor, xinechcahuili niquis se quentzi atl ipan moco, 44para ma nechnanquili: Xiatli, huan nojquiya nijquixtis atl para mocamellos. Huan queja nopa nijmatis para yajaya nopa ichpocatl tlen tijtlapejpenijtoc para icone noteco.’ Queja nopa niqilhui TOTECO. 45Huan aya nitlamiyaya nimomaijtohua quema niquitac Rebeca quiquechpanojtiyohuiyaya ico. Huan Rebeca temoc campa ameli para atlacuis huan niqilhui: ‘Se favor, xinechcahuili niquis se quentzi atl ipan moco.’ 46Huan Rebeca nimantzi quitemohui ico para ma niatli huan nechilhui: ‘Xiatli huan nojquiya nijquixtis atl para mocamellos.’ 47Huan teipa nijtlajtlani: ‘¿Ajqueya tiichpoca?’ Huan ya nechnanquili para yajaya iichpoca Betuel tlen elqui icone Nacor huan Milca. Huajca nijtlalili se anillo ipan iyacatzol huan se maquechcostli ipan ima. 48Huan nimotlancuaquetzqui huan nijhueyichijqui huan nijpaquilismacac TOTECO Dios, yajaya tlen iTeco noteco Abraham pampa nechyanqui ipan ojtl tlen xitlahuac para nijpantis para icone se ichpocatl tlen itztoc se iteixmatca noteco. 49Huajca ama xinechilhua intla inquichihuase tlen cuali huan xitlahuac ihuaya noteco huan inquicahuilise Rebeca ma yas nohuaya. Huan intla axtle, xinechilhua nojquiya para nijmatis tlaque monequis nijchihuas.”

50Huajca Labán huan Betuel quinanquiliijque:

—Nochi ya ni huala tlen TOTECO huan tiquitaj para yajaya ipaquilis. Huajca ax huelis tojuanti timitzilhuise quena o axtle. 51Xiquita, nica itztoc Rebeca. Huelis tijhuicas para ma eli isihua icone moteco queja TOTECO quitlalijtoc.

52Huajca quema itlatequipanojca Abraham quicajqui ya nopa, motlancua-

quetzqui iixtla TOTECO huan mopacho hasta tlalchi para quitlascamatis. 53Teipa quiquixti miyac tlamantli tlen oro, plata huan miyac yoyomitl huan quimacac Rebeca. Nojquiya itlaca icni huan inana quintlamajmacac. 54Huan quema tlanqui, ya ihuaya nopa tlacame tlen ihuaya yahuiyayaj tlacujque huan tlaique huan nopano mocajque nopa yohuali. Huan hualmostla nopa tlatequipanojquetl quijto:

—Xinechcahuilica nimantzi ma nimo-cuepas ichaj noteco.

55Pero itlaca icni huan inana Rebeca quilhuijque:

—Noja ma mocahua ni ichpocatl majtactli tonali tohuaya huan teipa yas mohuaya.

56Pero nopa tlatequipanojquetl quinhui:

—Amo xinechtzacuilica más pampa TOTECO quichijtoc ma quisa cuali noojhui, yeca xinechcahuilica nimantzi ma nimo-cuepa ichaj noteco.

57Huajca injuanti quinanquiliijque:

—Tijnotzase nopa ichpocatl huan tiquitase tlaque quijtos.

58Huajca quinoztzque Rebeca huan quitlajtlaniijque:

—¿Tijnequi tiyas ihuaya ni tlatatl amantzi?

Huan Rebeca tlanquili:

—Quena, nias.

59Huajca quicahuilijque Rebeca ma yohui ihuaya itlatequipanojca Abraham



*Rebeca ihuaya itequipanojcahua
quitoquilijque itequipanojca Abraham.*

huan inijuanti tlen hualajtoyaj ihuaya. Huan nopa sihua tlatequipanojquetl tlen nochipa quimocuitlahuijtoya Rebeca nojquiya yajqui ihuaya. ⁶⁰Huan iteixmatcahua quitiochijque Rebeca queja ni:

“Toicni, ¡xieli innnana tlhuel miyac tlacame!

¡Moteipa ixhuihua nochipa ma tlatlanica,

ica inincualancaitacahua!”

⁶¹Huajca Rebeca ihuaya itlatequipanojcahua tlejcoque ipan camellos huan quitoquilijque itlatequipanojca Abraham. Huan queja nopa ne tlatequipanojquetl quicuitejqui Rebeca.

⁶²Teipa ipan tlali Canaán Isaac tlen mochantijtoya ipan Neguev, mocuepayaya tlen nopa ameli tlen itoca “Iamel Toteco Tlen Itztoc Huan Nechita”. ⁶³Huan se tonal ica tiotlac Isaac quistoya ichaj para nejnemis huan momajitos huan tlachixqui huan quinitac sequin camellos tlen monechahuuyayaj. ⁶⁴Huan Rebeca nojquiya huejca tlachixqui huan quema quiitac Isaac, temoc tlen nopa camello, ⁶⁵huan quilhui nopa tlatequipanojquetl:

—¿Ajqueya ne tlatcatl tlen quistinemi ipan ne mili huan toixmelac huala?

Huan nopa tlatequipanojquetl tlananquili:

—Yajaya noteco.

Huajca Rebeca moixtzajqui ica itzonzajcayo.

⁶⁶Huan quema ajsitoj, nopa tlatequipanojquetl quipohuili Isaac nochi tlen quichijtoya. ⁶⁷Huan teipa Isaac quihuicac Rebeca ipan ichaj tlen yoyomitl tlen achtohui elqui iaxca Sara huan quichijqui isihua. Huan Isaac quicneli Rebeca huan queja nopa moyoltlali pampa inana mijqui.

Iteipa ixhuihua Abraham huan Cetura

(1 Cr. 1:32-33)

25 Huan Abraham mocuili seyoc isihua tlen itoca Cetura. ²Huan iconehua tlen quinpixqui ihuaya elque Zimram, Jocsán, Medán, Madián, Isbac huan Súa. ³Huan teipa Jocsán quinpixqui itelpocahua tlen inintoca Seba huan Dedán.

Huan iteipa ixhuihua Dedán elque nopa asureos, letuseos huan leumeos. ⁴Huan iconehua Madián elque Efa, Efer, Hanoc, Abida huan Elda. Nochi ya ni elque iteipa ixhuihua Cetura. ⁵Huan Isaac quiseli nochi tlen Abraham quipiyayaya quema mijqui. ⁶Pero quema aya miquiyaya, quintlamajmacac iconehua tlen tlacajtoyaj ica isihua tlatequipanojcahua huan quintitlanqui neca quentzi más para campa quisa tonati huan queja nopa quiniyocatlali ica icone Isaac.

Mijqui Abraham huan quitojque

⁷Huan Abraham itztoya 175 xihuitl.

⁸Huan mijqui san pampa eliyaya nelhuehuentzi huan yajqui mosejcotilito ininhuaya ihuejcapan tatahua. ⁹Huan Isaac huan Ismael, itelpocahua Abraham, quitlalpachojque ipan nopa tlacacahuaya tlen itoca Macpela tlen mocahua más camp quisa tonati tlen altepetl Mamre. Nopa tlacacahuaya elqui ipan itlal se heteo tlatcatl itoca Efrón tlen elqui icone Zohar. ¹⁰Huan Abraham quincohuilijtoya nopa heteos nopa tlali para ipan quitocas isihua, Sara. ¹¹Teipa quema Abraham mijqui, Toteco Dios miyac quitiochijqui Isaac. Huan Isaac mocahuayaya nechca nopa ameli tlen itoca “Iamel yajaya Tlen Itztoc Huan Tlen Nechita”.

Iteipa ixhuihua Ismael

(1 Cr. 1:28-31)

¹²Nica eltoc inintoca iconehua Ismael tlen elqui icone Abraham ihuaya Agar, isihua tlatequipanojca Sara tlen hualajqui tlali Egipto. ¹³Ya ni inintoca queja tlacajtiyajque: Nebaiot, tlen elqui achtohui ejquetl, teipa Cedar, Adbeel, Mibsam, ¹⁴Misma, Duma, Massa, ¹⁵Hadar, Tema, Jetur, Nafis huan Cedema. ¹⁶Nochi ya ni inintoca nopa 12 iconehua Ismael. Sesen mochijqui tlayacanquetl ipan se hueyi familia tlen iixhuihua. Huan nica quipiya campa mochansehuijtijajqui huan nopa pilaltepetzitzi tlen mochijqui quihuicayaya sesen hueyi familia itoca.

¹⁷Huan Ismael quipiyayaya 137 xihuitl quema mijqui huan mosejcotilito ininhua-

ya ihuejcapan tatahua. ¹⁸Teipa iteipa ixhuihua Ismael mosemanque campa hueli ipan nopa tlali tlen Havila hasta Shur nechca iteno tlali Egipto ipan ojtli para Asiria. Nopano iteipa ixhuihua Ismael mo-cajque huan nochipa motehuiyayaj.

Tlalatqui Jacob huan Esaú

¹⁹Amantzi nimechpohuilis tlen panoc ica Isaac, icone Abraham. ²⁰Isaac quipiyaya 40 xihuitl quema mosihuajti ihuaya Rebeca tlen eliyaya iichpoca Betuel huan iicni Labán. Labán huan Betuel eliyayaj nopa arameos tlen itztotayaj ipan tlali Aram. ²¹Huan Rebeca ax hueliyaya conepiya huan Isaac quitlajtlani TOTECO ipampa ya. Huan TOTECO quicajqui tlen quitlajtlani huan Rebeca conecuic. ²²Pero quipixqui cuateme tlen motehuiyayaj iijtico huan moilhui: “Íntla queja ni elis noyolis, ax huelis niquijiyohuis.”

Huajca yajqui quitlajtlanito TOTECO para tlen queja nopa ipantiyaya, ²³huan TOTECO quinanquili:

“Ome coneme itztoque ipan moijti.

Huan inijuanti huan ininteipa ixhuihua mochihuase ome xinach tla-came.

Huan sesen quinpiyas miyac itlacajhua huan itztose ipan ome tlatini.

Ya pejtoque motehuáaj quema aya tlatatij,

huan para nochipa ininteipa ixhuihua nojquiya motehuisse.

Se elis más tetic que ne seyoc.

Huan nopa teipa ejquetl quipiyas más tlanahuatili que nopa achtohui ejquetl.”

²⁴Huan quema ajsic nopa tonali para Rebeca conepiyas, nelía quipixqui cuateme. ²⁵Nopa achtohui ejquetl nesiya chichiltic huan quipixqui miyac itzoyo ipan nochi itlacayo. Huan quitocajtique Esaú. (Esaú quinequi quijitos Tlen Quipiya Miyac Itzoyo.) ²⁶Huan nimantzi tlatatqui ne seyoc tlen quitzquilijtoya icotztla iachtohui ejca icni ica se ima. Yeca quitocajtique Jacob. (Jacob quinequi quijitos Tlen Tlaltzquía o Tlen Tlacajcayahua.)

Huan Isaac quipiyayaya 60 xihuitl quema Rebeca conepixqui.

Esaú quinamacac itequihuejcayo tlen achtohui ejquetl

²⁷Huan nopa quichpilme moscaltique. Huan Esaú elqui se tlatatl tlen quipactía nejnemi cuatitla huan elqui se cuali tlapejquetl. Pero Jacob eliyaya se tlatatl tlen quipixqui iyolo huan quipactiyaya mocahuas ichaj. ²⁸Huan Isaac más quicneli Esaú pampa quipactiyaya quicuas tlen quinmictiyaya quema tlapehuayaya, pero Rebeca quicneli Jacob.

²⁹Huan se tonal quema Jacob quichihuayaya tlacualistli, Esaú mocuepqui tlen cuatitla nelsiyajtoc. ³⁰Huan quilhui iicni:

—Xinechchihuili se favor, xinechmaca se quentzi nopa tlacuali chichiltic tlen tipiya nopano pampa ya niapismiqui.

(Yeca Esaú nojquiya quitocajtiyayaj Edom tlen quinequi quijitos Chichiltic.)



Esaú mocuepqui nelsiyajtoc huan apismiquiyaya.

³¹Huan Jacob quilhui:

—Achtohui xinechmaca motequihuejcayo pampa tiachtohui ejquetl.

³²Huajca Esaú quilhui:

—Tiquita ya niapismiqui huan nopa tequihuejcayotl tlen nijpiya pampa niachtohui ejquetl ax nechpalehuis quema nimi-quis.

³³Huajca Jacob quilhui:

—Xijtestigojquetza Toteco Dios amantzi para noaxca.

Huan Esaú quitestigojquetzqui Toteco huan queja nopa quipanoltli Jacob nopa tequihuejcayotl tlen eliyaya iaxca pampa achtohui ejquetl. ³⁴Huajca Jacob quimacac Esaú pantzi huan se tlacualistli tlen

nopa etl tlen siltic. Huan quema Esaú tlanqui tlacua, moquetzqui huan yajqui, niyon ax quichijqui cuenta intla quipolojtoya itequihuejcayo tlen achtohui ejquetl pampa ax quipatiitayaya.

Isaac yajqui Gerar

26 Ipan nopa tonali oncayaya se hueyi mayantli pampa ax oncayaya tlacualistli ipan nochi nopa tlali. Queja ni nojquiya panotoya achtohuiya quema Abraham noja itztoya. Huan yeca Isaac yajqui altepetl Gerar campa tlanahuatiyaya Abimelec, inintlanahuatijca filisteos. **2**Nopano TOTECO monexti ica Isaac huan quiihui: “Amo xiya tlali Egipto, ximocahua campa na nimitzilhuis **3**nica ipan ni tlali. Huan na niitztos mohuaya huan nimitztiochihuas. Huan se tonal nimitzmacas ta ihuaya moteipa ixhuihua nochi ni tlaltini. Queja nopa nijtlamichihuas tlen nijtencahuili motata Abraham para temachtli nijchihuas. **4**Huan nijchihuas ma elica nelmiyac moteipa ixhuihua queja sitlalime ipan elhuicac. Huan niquinmacas nochi ni tlaltini. Nojquiya niquintiochihuas nochi tlacame ipan nochi tlaltini ipan tlaltepectli ipampa moixhui. **5**Nochi ya ni nijchihuas pampa Abraham nechneltoquili huan quichijqui tlen niquilhui. Quitoquili nochi tlen niquilhui para monequi quichihuas. Quitoquili notlanahuatil, notlamachtli huan nochi noleyes.”

6Huajca Isaac mocajqui ipan altepetl Gerar. **7**Huan quema nopa tlacame tlen nopano ehuaj quitlajtlanjique quejatza quiiitayaya Rebeca, Isaac majmajqui quiiitos eliyaya isihua huan istlacatqui huan quiiito para eliyaya iicni. Isaac moilhui nopa tlacame tlen nopano ehuaj quimictisquía huan mocuulisquía Rebeca pampa eliyaya nelyeyectzi.

8Huan quema Isaac mocajtoya nopano miyac tonali, se tonal Abimelec tlachixtoya ipan inventana huan quiitac para Isaac quinajnahuayaya isihua Rebeca. **9**Huajca tlatitlanqui ma quinoztatij huan quiihui:

—Yajaya mosihua, ¿Ax que? Huajca, ¿para tlen tiquijto para eliyaya moicni?

Huan Isaac tlananquili:

—Na nimoilhui nohueli nechmictisquía ipampa ya.

10Huajca Abimelec quiihui:

—¿Para tlen tinechcayajtoc ica ni tlamantli? San se quentzi huan se tlen ehua nica hueltosquía motectosquía ihuaya mosihua huan topani huetztosquía se tlatzacuiltistli.

11Huajca Tlanahuatijquetl Abimelec quinihui nochi itlacajhua:

—Intla acajya quicuatotonis ni tlatcatl o isihua, quipantis miquistli.

12Huan ipan nopa xihuitl nopano ipan nopa tlali, Isaac tojqui huan quisentili miyac pixquistli hasta 100 huelas tlen quitoctoya pampa TOTECO quitochojqui.

13Huan Isaac moricojchijqui. Huan nochi tlen iaxca más momiyaquili hasta nelnelía mochijqui se hueyi tlatcatl ica miyac chichualistli. **14**Quinpixqui tlahuel miyac borregojme, chivojme, huacaxme huan tlatequipanohuani. Huajca nopa filisteos pejqe quicualancaitaj. **15**Huan quitemitijque ica tlali nochi iamel Isaac. Ni ameltini quixaltijtoyaj itlatequipanojcahua Abraham, itata Isaac, huejcajquiya quema noja itztoyaj ipan nopa tlali. **16**Huajca teipa Tlanahuatijquetl Abimelec quiihui Isaac:

—Xiya seyoc lado pampa ica nochi motlatequipanojcahua huan motlapiyalhua nelía inmiyaquij huan initztoque más intetique que tojuanti.

17Huajca Isaac huan nochi tlen itztoyaj ihuaya yajque. Huan quiquetzque ininchajchaj tlen yoyomitl ipan nopa tlamayamitl tlatlajco nopa tepetini nechca altepetl Gerar. Huan nopano mocajqui.

18Huan Isaac sampa quitlapo nochi nopa ameli tlen itata quixaltijtoya tlen filisteos quitzactoyaj quema ya mijqui. Huan sampa quitocajti sesen ameli queja itata quintocajtlalijtoya achtohuiya. **19**Huan se tonal itlatequipanojcahua Isaac quichihuyayaj se ameli ipan nopa tlamayamitl huan quipantijque campa meyayaya se yejyectzi atl. **20**Pero altepetl Gerar ehuan tlen quinmocuitlahuiyayaj borregojme pejqe monajnanquiliáj ininhuaya tlen quinmocuitlahuiyayaj iborregojhua Isaac. Quinihuiyayaj para nopa atl eliyaya ini-

axca. Yeca Isaac quitocajti nopa ameli Esek pampa ica monajnanquiliique. (Esek quinequi quijitos Tlanajnanquiliistli.)
 21 Huan teipa itlatequipanojcahua Isaac quitlapojque seyoc ameli, pero sampa ica motehujque. Huan nopa ameli quitocajti Sitna. (Sitna quinequi quijitos Cualanca-itali.)

22 Huajca Isaac quincajtejqqui huan moyocaquixti huejca. Nopano quixalti seyoc ameli, pero axaca yajqui nepa para quitehuis. Huajca quitocajti Rehobot. (Rehobot quinequi quijitos Hueyi Tlali.) Queja nopa quitocajti pampa Isaac quijito para ama TOTECO quitiochijtoc huan quimacatoc se hueyi tlali tlen quiaxili para nochitlapiyahu ma moscaltica.

23 Huan Isaac yajqui campa itoca Beerseba, 24 huan nopa tlayohua TOTECO monexti ica ya huan quiihui:

“Na niDios tlen niiTeco motata, Abraham.

Amo ximajmahui, na niitztoc mohuaya.

Nimitztiochihuas huan niquinmiyaquilis moteipa ixhuihua, pampa niquilnamiqui tlen nijtencahuili notlatequipanojca Abraham.”

25 Huajca Isaac quisencajqui se tlaixpamitl nopano huan quihueyichijqui TOTECO. Huan nopano quiquetzqui ichaj tlen yoyomitl, huan itlatequipanojcahua quixaltijque se ameli.

Isaac huan Abimelec quichijque se tlajtoli

26 Se tonal Abimelec hualajqui tlen altepetl Gerar para mocamahuis ihuaya Isaac. Ihuaya hualayaya ihuampo Ahusat tlen quitlalnamiictiyaya huan Ficol tlen quinnahuatiyaya isoldados. 27 Huan Isaac quintlajtlani:

—¿Para tlen inhualajque innechitaquij? Innechtojtocaque ipan imotlal pampa innechcualancaitayayaj.

28 Huan quiihuique:

—Tiquitztoque para TOTECO itztoc mohuaya, huan timoiilhuaj cuali ma tijchihuaca se tlajtoli. Nopa tlajtoli elis ya ni:
 29 Xijtestigojquetza para ax quema titech-

cocos pampa tojuanti ax quema timitzcojtoque. Nochipa timitzchiuilijtoque tlen cuali huan quema monejqqui timoiyocaquixtis tlen tojuanti, timitzmajcajque ica cuali queja titohuampo. Huan ama xiquita quejatza TOTECO mitztiochijtoc.

30 Huajca Isaac quinchihuili se hueyi tlacualistli, huan san sejco injuanti tlacujque huan tlaique. 31 Huan hualmostla ica iñaloc, mejque huan quitestigojquetzque Toteco para ax quema moixpanosquíaj se ica seyoc. Teipa Isaac quinnahuatijtejqqui ica cuali.

32 Ipan nopa tonal, itlatequipanojcahua Isaac quiyolmelahuacoj para quipantijtoyaj atl campa tlaxahuayayaj. 33 Huan Isaac quitocajti nopa ameli Seba. (Seba quinequi quijitos Campa Tlatestigojquetzque.) Huan yeca nopa altepetl hasta ama itoca Beerseba. (Beerseba quinequi quijitos Ameli Campa Tlatestigojquetzque.)

34 Huan quema Esaú quipiyayaya 40 xihuitl mosihuajti ihuaya Judit tlen eliyaya iichpoca Beeri se heteo tlacatl. Huan nojquiya Esaú mosihuajti ihuaya Basemat iichpoca seyoc heteo tlacatl tlen itoca Elón. 35 Huan ni ome sihuame quinmacaque Isaac huan Rebeca miyac cuesoli.

Isaac quintiochijqui Jacob huan Esaú

27 Huan Isaac eliyaya nelhuehuentzi huan ayoc tlachiyayaya. Huan se tonal quinotzqui Esaú, icone tlen achtohui ejquetl huan quiihui:

—¡Nocone!

Huan Esaú quinanquili:

—Xinechilhui tlaque tijnequi, Papá.

2 Huan Isaac quijito:

—Ya tiquita para ninelhuehuentzi huan tlen hueli tonali hueli nimiquis. 3 Yeca nijnequi xiya cuatitla ica mocuahuitol huan cuatlamintli para xijmictiti se masatl. 4 Teipa xijsencahua se tlacualistli ajhuiyac queja na nechpactia huan xijhualica para nijcuas. Huan huajca nimitzmacas notlatiochihual iixtla Toteco quema aya nimiqui.

5 Pero Rebeca quitlacaquiliytoya tlen Isaac quiihuiyaya Esaú. Huan teipa quema Esaú yajqui cuatitla para quitzquiti se

masatl para itata, ⁶Rebeca quinzotzqui Jacob, iteipa ejca huan quihuihui:

—Nijcajqui para motata mocamahuiyaya ihuaya moicni Esaú huan quihuihuiyaya, ⁷para ma quitzquiti se masatl huan quisencahuilis se tlacualistli tlen ajhuiyac para quicuas. Quijto para teipa quimacas itlatiochihual iixtla TOTECO quema aya miqui. ⁸Huajca nocone, xijtlacaquili cuali tlen nimitzilhuis: ⁹Xiya campa itztoque totlapiyálhua huan xinechhualiquili ome oquich chivojme tlen más cuali. Huan nijsencahuilis motata se tlacualistli ajhuiyac queja ya quipactía. ¹⁰Huan teipa tijhuiquilis ma quicua, huan queja nopa mitztiochihuas iixtla Toteco quema aya miqui.

¹¹ Pero inana quihui inana:

—Noicni quipiya miyac itzoyo ipan ochi itlacayo, huan na, axtle. ¹²Intla notata nechpanitzquis, quimatis ax niEsaú. Huan moilhuis para san ica nimahuiltía, huajca nijchihuas ma nechtelchihuas huan ax nechtiochihuas.

¹³ Pero inana quinanquili:

—Nocone, na nopani ma huetzi nopa tlatelchihuali. Ta xijchihua tlen nimitzilhuía huan xinechhualiquili nopa oquich chivojme.

¹⁴ Huajca Jacob quincuito nopa oquich chivojme huan quinhucac campa inana. Huan inana quisencajqui se tlacualistli ajhuiyac queja Isaac quipactiyaya. ¹⁵ Huan Rebeca quiquixti nopa yoyomitl tlen más cuali tlen Esaú, iachtohui cone, quiajcoctoya ipan ichaj. Huan nopa yoyomitl quitlalili Jacob tlen elqui iteipa cone. ¹⁶ Huan quinquixtili inincuetlaxo nopa chivojme ica nochí iniijhuiyo huan ica quipijqui Jacob ipan ima huan iquechtlá campa ax quipiyayaya itzoyo. ¹⁷ Teipa quimacac nopa tlacualistli huan nopa pantzi tlen quisencajtoya.

¹⁸ Huajca Jacob calajqui campa itztoya itata huan quihuihui:

—¡Papá!

Huan Isaac quinanquili:

—Nica niitztoc. ¿Ajqueya ta, nocone?

¹⁹ Huan Jacob quihuihui:

—Na niEsaú, moachtohui ejca cone. Ya nijchijtoc tlen tinechilhui. Ximehua, xi-

mosehui huan xijcua ni masatl tlen nijmictito huan xinechmaca motlatiochihual.

²⁰ Huajca Isaac quitlajtlani:

—¿Quejatza huelqui tijpanti nelniman-tzi, nocone?

Huan Jacob quinanquili:

—TOTECO, moDios, nechpalehui para nijpanti.

²¹ Pero Isaac quihuihui:

—Ximonechcahui huan xinechcahuili ma nimitzijitzquis intla nelía tinocone Esaú.

²² Huan Jacob monechcahui para ma quitzqui itata. Huan Isaac quijto: “Nijcaqui motos queja Jacob, pero moma eltoc queja tiEsaú.”

²³ Huan Isaac ax quimatqui intla eliyaya Jacob pampa ima quipiyayaya miyac itzoyo queja iicni, Esaú. Huajca quema quimacasquía itlatiochihual iixtla Toteco, ²⁴sampa quitlajtlani:

—¿Nelía ta tinocone Esaú?

Huan Jacob quihuihui:

—Quena, na niEsaú.

²⁵ Huajca itata quihuihui:

—Xinechtequili, nocone, para nijcuas tlen tijmictito, huan teipa nimitzmacas notlatiochihual.

Huajca Jacob quitequili para ma tlacua itata huan nojquiya quihualiquili xocomeca atl. Huan Isaac tlacujajqui, ²⁶ huan teipa quihuihui:

—Ximonechcahui, nocone huan xinechtzoponi.

²⁷ Huan quema Jacob monechcahui para quitzoponis, Isaac quijnejqui iyoyo huan moilhui huelis nelía iachtohui ejca cone. Huajca quitiochijqui ica ni tlajtoli:

“Ajhuiyac tlen niquijnecui tlen nocone.

Mijmiyotía queja cuatitlamitl tlen TOTECO quitiochijtoc.

²⁸ Toteco Dios ma mitzmaca atl tlen elhuicac,

para tijpiyas pixquistli tlen más cuali ipan motlal.

Ma mitzmaca miyac trigo, huan miyac xocomeca atl.

²⁹ Miyac tlacame ma mitztequipanoca. Ma motlancuaquetzaca moixpa,

tlacame tlen miyac tlaltini.

Xiquinnahuati moicnihua.

¡Huan ma motlancuaquetzaca moixtla nochi tlen monana quintlacatiliti!

Tlen mitztelchihuase elise tlattelchihualme.

Huan tlen mitztiochihuase elise tlatiochihualme.”

30 Teipa Isaac tlanqui quitiochihua Jacob huan quema Jacob quisayaya tlen campa itata, Esaú mocuepqui tlen tlapehuato. 31 Huan Esaú nojquiya quisencajqui se tlacualistli ajhuiyac huan quihuiquili itata. Huan quihui:

—Ximoquetza, Papá. Xijcua ni tlen nijpehuato huan xinechmaca motlatiochihual iixtla Toteco.

32 Huajca Isaac quitlajtlan:

—¿Ajqueya ta?

Huan ya tlananquili:

—Na niEsaú, moachtohui ejca.

33 Huan Isaac ax quimatiyaya tlaque quijtos. Huan ica itos huihuipicayaya, quijto:

—Huajca, ¿ajqueya nechhualiquili nopa tlacualistli tlen quicuito ipan cuatitlamitl? Na nijcuajqui quema aya tiajsiyaya huan nijmacac nopa tlatiochihualistli, huan ya nelía elis tlatiochihuali.

34 Quema Esaú quicajqui tlen itata quijto, tzajtzic tlahuel chicahuac ica miyac cuesoli huan teipa quijto:

—¡Xinechtiochihua nojquiya, Papá!

35 Pero Isaac quinanquili:

—Ya hualajqui moicni, huan nechcayajqui. Quihuicac nopa tlatiochihuali tlen eliyaya para ta.

36 Huan Esaú quijto:

—¡Yeca quitocajtique Jacob! (Jacob quinequi quijtos Tlacajcayajquetl.) ¡Ica ni mochihua ome hueltas nechcayajto! Achtohui nechquixtili notequihuejcayo tlen nechtocharo pampa niachtohui ejquetl. Huan ama nechquixtilijtoc notlatiochihual. ¿Ax ticajcoctoc seyoc tlatiochihuali para na?

37 Huajca Isaac quinanquili:

—Xiquita, na nijmacatoc Jacob tlanahuatili para mitznahuatis. Niquijtojtoc pa-

ra iteixmatcahua elise itlatequipanojcahua. Niquilhuijtoc para quipiyas miyac trigo huan miyac xocomeca atl. ¿Tlaque mocahuas para huelis nimitzchihuilis, nocone?

38 Huan Esaú noja quihui:

—¿San hueli titemaca san se tlatiochihuali, Papá? ¡Xinechtiochihua nojquiya!

Huan Esaú sampa tlahuejchijqui huan chocac.

39 Huajca Isaac quihui:

“Tiitztos huejca ipan tlali tlen ax hueli tlaixhualtía, huan campa ax tlaahuetzis.

40 Huan monequis timomanahuis ica momachete.

Tielis tiitlatequipanojca moicni, pero quema ayoc huelis tiquijiyohuis más, timoquixtis imaco.”

Jacob cholo pampa quimacasiyaya Esaú

41 Huajca Esaú quicualancaitac Jacob pampa quixtequilijtoya itlatiochihual huan pejqui moilhuía: “Ya nechca para miquis notata. Quema ya panotos nopa cuesoli, nijmictis noicni, Jacob.”

42 Huan Rebeca quimatqui tlen Esaú moilhuiyaya quichihuas, huajca Rebeca tlatitlanqui ma quinzotzatij Jacob. Huan quema ajsico, Rebeca quihui:

—Xiquita, ica nopa tlen tijchihuili moicni, Esaú, yajaya ama quinequi mitzmictis. 43 Yeca, nocone, xinechtlacaquili; xicholo nimantzí hasta tlali Harán hasta ichaj noicni, Labán. 44 Ximocahua nopano se ome xihuitl hasta quema ayoc cualantos moicni. 45 Huan quema ya quilcajtots tlen tijchihuilijtoc, nitlatitlanis ma mitzyolmelahuaca para ximocuepa. ¡Ax nijnequi niquinpolos ome noconeagua ipan san se tonal!

46 Huan teipa Rebeca quihui Isaac:

—Ya nisiyajtoc ipampa ni heteo ichpocame tlen Esaú mocuilijtoc. Intla Jacob mocuilis se ichpocatl tlen ehua nica ipan tlali Canaán, más cuali ma nimiqui.

28 Huajca Isaac quinzotzqui Jacob, huan quatiochijqui huan quihui: “Amo ximosihujti ica se sihuatl tlen ni

tlali Canaán. ²Xiya tlali Aram campa ichaj mohueyi tata Betuel huan ximosihuajti ihuaya se iichpoca motlayi Labán. ³Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli ma mitztiochihua huan ma mitzmaca miyac moixhuihua para ipan ta ma quisaca nel-miyac tlacame tlen itztose ipan miyac tlal-tini. ⁴Toteco ma mitzmaca ta huan mote-ipa ixhuihua nopa tlaticohihuali tlen quitencahuili Abraham. Ma inmechaxcati ni tlali campa ipan tiitzoque ama queja tise-yoc tlali ehuan pampa ya ni nopa tlali tlen quitlajtolcahuili Abraham para quin-macas iteipa ixhuihua.”

⁵Huajca queja nopa Isaac quititlanqui Jacob ipan tlali Aram. Huan Jacob ajsito ichaj Labán tlen eliyaya icone Betuel tlen ehua tlali Aram. Huan Labán eliyaya iicni Rebeca tlen eliyaya inana Jacob huan Esaú.



Jacob quipixqui se temictli huan quitiyaya se escalera hasta elhuicac.

Esaú mosihuajti

⁶Esaú quimatqui para Isaac quimacac itlatiochihual Jacob huan quititlanqui ipan tlali Aram para ma mosihuajtiti nepa. Huan quinahuatijtoya ma ax mosihuajti ica se sihuatl tlen ehua tlali Canaán. ⁷Noj-quiya quimatqui para Jacob quistoya para tlali Aram queja itata huan inana quilhuijtoyaj. ⁸Huajca Esaú momacac cuenta para itata ax quipactiyayaj sihuame tlen ehuj tlali Canaán campa injuanti itztoyaj. ⁹Yeca yajqui quititlatlayi, Ismael, tlen nojquiya icone Abraham. Nopano mosihuajti ihuaya se iichpoca tlen itoca eliyaya Mahalat huan tlen eliyaya iicni Nevaot. Huajca Mahalat mochijqui isihua Esaú ininhuaya nopa sequinoc sihuame cananeos tlen ya mocuiljtoya.

Toteco Dios monexti ica Jacob ipan Betel

¹⁰Huan Jacob quistoya altepetl Beerseba huan yajqui ipan nopa ojtli tlen yohui altepetl Harán. ¹¹Huan ajsic ipan se lugar huan nopano panoc nopa tlayohua pampa ya temotoya tonati. Huan quicuic se tetl huan quitequihui para itzonteto. Huan motejqui huan cochqui. ¹²Huan quipixqui se temictli huan quitiyaya se escalera tlen ijcatoya tlalchi huan ajsiyaya hasta elhuicac. Huan ielhuicac ejcahua TOTECO ipan temoyayaj huan tlejcoyayaj. ¹³Nojquiya quitiyaya para TOTECO Dios itztoya huejcapa huan quilhuiyaya: “Na niininTeco mohueyi tata Abraham huan motata Isaac. Ta huan moteipa ixhuihua niquinmacas ni tlali campa amantzi tiitztoc. ¹⁴Moteipa ixhuihua elise nelmiyac queja imiyaca tlalpotectli tlen axaca huelis quinpohuas. Huan mosemanase campa hueli. Yase hasta sur, huan norte, huan hasta campa quisa tonati huan hasta campa oncalaqui. Huan niquintiochihuas nochi familias ipan tlaltepectli ica ta huan moixhui. ¹⁵Na niitztoc mohuaya. Nimitzmocuitlahuis campa hueli campa tiyas huan nijchihuas ximocuepa ipan ni tlali. Ax nimitztlahuelcahuas. Nijchihuas nochi tlen mohuaya nimocajtoc nijchihuas.”

¹⁶Huan quema Jacob isac, moilhui: “Nelia TOTECO itztoc ipan ni lugar huan ax nijmatiyaya.”

17 Huan Jacob majmajqui miyac huan moilhui: “¡Nica neltlatzejtzeloltic! ¡Nica eltoc ichaj Toteco! ¡Ni ipuerta elhuicac!”

18 Huan hualmostla Jacob mejqui cualca huan quicuic nopa tetl tlen quitequihuijtoya para itzonteto. Huan quiquetzqui queja se tlanextilijcayotl para nopano campa Toteco quicamahui. Huan nopa tetl quitequili aceite para quiiyocatlalis para Toteco. 19 Huan nechca nopano eltoya se altepetl tlen itoca Tlahuili, pero Jacob quipatili itoca huan quitlalili Betel. (Betel quinequi quiiijos Ichaj Toteco.)

20 Huan nopano Jacob quitestigoj-quetzqui Toteco Dios tlaque quichihuas- quía huan quiiito: “Toteco, intla ta nohuaya tiitztos huan tinechmocuitlahuis ipan ni noojhui tlen nijchihua, huan intla tinechtlamacas huan tinechmacas tlen nimoquentis, huajca na nimitztequipanos. 21 Huan intla ax nimococos huan nimocuepas ica cuali ipan ichaj notata, huajca san ta, TOTECO, nimitzixmatis para noTeco. 22 Huan nica campa nijtlalijtoc ni tetl, elis mochaj, Toteco, campa nimitztencahuilis tlacajcahualistli. Huan nochipa nimitzmactilis se diezmo tlen nochi tlen tinechmacas.”

Jacob ipan Harán

29 Jacob sampa quiiizqui iojhui huan yajqui ipan se tlali nechca campa quisa tonati.

2 Huan nopano ipan potrero quiiitac se ameli huan nechca mosentiliyayaj borre- gojme ipan eyi pamitl pampa nopa tlapi- yalime momatque atlij ipan nopa ameli. Huan quitzactoyaj nopa ameli ica se tetl tlen nelhueyi. 3 Huan momajtoyaj nopa tlamocuitlahuiani ma mochiyase hasta quema ya mosentilijtose nochi nopa borre- gojme tlen sesen injuanti iaxcahua huan san sejco quiijcueniyayaj nopa hueyi tetl. Teipa quinamacayayaj ininborre- goj- hua huan teipa san sejco sampa quitzacua- yayaj ica nopa hueyi tetl. 4 Huajca Jacob quintlajtlani nopa tlamocuitlahuiani:

—¿Canque imochaj, nohuampoyohua?

Huan injuanti tlananquiiijque:

—Tihualahuij altepetl Harán.

5 Huajca quiniilhui:

—¿Inquixmatij Labán iixhui Nacor?

Huan quiiilhuijque:

—Quena, tiquixmatij.

6 Huan Jacob quiniilhui:

—¿San cuali itztoc?

Huan nopa tlamocuitlahuiani quiiitoj- que:

—Quena, itztoc cuali. Xiquita, ne huala iichpoca, Raquel, ihuaya iborregojhua.

7 Huajca Jacob quiiito:

—Noja cualca para inquintzacuase borre- gojme. ¿Para tlen ax inquinamacaj huan inquinhuicaj sampa ma tlacujcuatij?

8 Pero nopa tlamocuitlahuiani quiiitoj- que:

—Ax hueli tijchihua. Monequi tijchi- yase ma hualaca nochi borre- gojme huan tlamocuitlahuiani para sentic tiqiijcueni- se ni tetl tlen ica quitzacuaj ni ameli para tiquinamacase toborregojhua.

9 Huan quema Jacob noja camatiyaya ininhuaya, ajsico Raquel ihuaya iborre- gojhua itata pampa eltoya itequi para quinimocuitlahuis. 10 Huan nimantzi que- ma Jacob quiiitac Raquel, iichpoca itlayi Labán, ica iborregojhua, yajqui huan iselti quiijcueni nopa tetl tlen ica quitzactoyaj nopa ameli. Huan quinamacac iborregoj- hua. 11 Teipa quitlajpalo huan quitzoponi huan pejqui choca chicahuac. 12 Huan Ja- cob quipohuili para yajaya eliyaya icone Rebeca tlen iicni Labán. Huajca Raquel motlalojtijayajqui huan quipohuilito itata.

13 Huan quema Labán quicajqui tlen Raquel quipohuili, para Jacob eliyaya icone isihua icni, motlalojtejqui para quiseliti. Huan quinaijnahuajqui, huan quitzoponi huan quihuicac ichaj. Teipa Jacob quipohuili para tlen hualajqui. 14 Huan Labán quiiilhui: “Melahuac ta huan na san se to- eso.”

Jacob tequitqui para quincuilis

Raquel huan Lea

Huan Jacob mocajqui ihuaya Labán se metztli. 15 Teipa Labán quiiilhui:

—Ax hueli tinechtequipanos san tlapic san pampa nimoteixmatca. Xinechilhui quesqui tijnequi ma nimitztlaxtlahui.

16 Huan Labán quimpiyaya ome iich-pocahua. Nopa achtohui ejquetl itoca Lea huan nopa teipa ejquetl, Raquel. 17 Huan iixtiyolhua Lea ax quimpiyaya miyac fuerza, pero Raquel eliyaya senquistoc yejyectzi. 18 Huan Jacob quixtocayaya Raquel huan huajca quinanquili:

—Nimitztequipanos chicome xihuítl intla tinechmacas Raquel para elis nosihua.

19 Huajca Labán tlananquili:

—Cualtitoc, más cuali nimitzmacas ta, huan ax se tlen ax niqixmati. Huajca ximocahua nohuaya huan nimitzmacas.

20 Huan queja nopa Jacob tequitqui chicome xihuítl para Raquel, pero ya ax quimatqui intla nelmiyac tonali pampa tlahuel quicneliyaya.

21 Huan quema tlanqui nopa chicome xihuítl, Jacob quihui Labán:

—Xinechmaca nosihua para ma nimosihujti ihuaya pampa ya tlanqui nopa tonali tlen ica nimocajqui mohuaya para nitequitis.

22 Huajca Labán quinnotzqui nochi tlen itztoyaj nopano para ma hualaca ipan nopa ilhuítl tlen nenamictili. 23 Pero ica tlayohua Labán quicuic Lea huan quihuiquili Jacob. Queja nopa quimacac Lea para elis isihua huan Jacob cochqui ihuaya. 24 Nojquiya Labán quimacac Lea se sihua tlatequipanojquetl tlen itoca Zilpa para ma quipalehui. 25 Huan quema tlanesqui, Jacob momacac cuenta para cochtaya ihuaya Lea. Huajca yajqui quihuihito Labán:

—¿Tlaque tinechchihuilijtoc? ¿Ax nimitztequipano para Raquel? Huajca ¿para tlen tinechajcayajtoc?

26 Huan Labán quihuihui:

—Nica ax timomajtoque para monamictis nopa teipa ejquetl intla aya monamictía nopa achtohui ejquetl. 27 Xicaxiti se samano ihuaya Lea, huan teipa nojquiya timitzmacase Raquel intla timotemacas titequitis nohuaya seyoc chicome xihuítl.

28 Huan Jacob motemacac. Huan quema tlanqui se samano inenamictilis ihuaya Lea, Labán quimactili Raquel para isihua. 29 Labán nojquiya quimacac Raquel se sihua tlatequipanojquetl tlen itoca Bil-

ha para ma quipalehui. 30 Huan Jacob mo-sejcotili ihuaya Raquel huan más quicneli que Lea, yonque monequiyaya quitequipanos Labán seyoc chicome xihuítl ipampa ya.

Iconehua Jacob

31 Huan quema TOTECO quitiac para Jacob ax quicneliyaya Lea, quichijqui ma conepeya, pero Raquel quichijqui ma ax conepeya. 32 Huan Lea conecuic huan quipixqui se icone tlen quitocajti Rubén. (Rubén quinequi quijtos Quitiac Nocuesol.) Queja nopa quitocajti pampa quijto: “TOTECO quitiac quejatza tlahuel nimocuesohuayaya huan nechmacatoc se conetl, yeca ama nohuehue nechnequis.”

33 Teipa Lea quipixqui seyoc icone tlen quitocajti Simeón. (Simeón quinequi quijtos Se Tlen Tlacaqui.) Queja nopa quitocajti pampa Lea quijto: “TOTECO quicacatoc para ax nechicnelía huan yeca nechmacac seyoc nocone.”

34 Huan seyoc huelta Lea quipixqui seyoc icone huan quitocajti Leví. (Leví quinequi quijtos Motlatzquilijtoc.) Queja nopa quitocajti pampa quijto: “Ama nohuehue itztos más nohuaya pampa ya nijmacatoc eyi oquichpilmé.”

35 Huan Lea quipixqui seyoc icone tlen quitocajti Judá. (Judá quinequi quijtos Nijpaquilismacas.) Queja nopa quitocajti pampa quijto: “Ni huelta, quena, nijpaquilismacas TOTECO.”

Teipa ayoc conepixqui.

30 Quema Raquel quitiac para ax hueliyaya quimaca coneme Jacob, pejqui quicualancaita iachtohui ejca icni, Lea, huan quihuihui ihuehue:

—Xinechmaca coneme pampa intla axtle, nimiquis.

2 Pero Jacob cualanqui ihuaya huan quihuihui:

—¡Ax na niDios! yajaya TOTECO tlen ax mitzchahuilía xiconecui.

3 Huajca Raquel quihuihui ihuehue:

—Huajca xijcui notlatequipanojca Bilha huan ximocahua ihuaya. Huan quema yajaya quinpiyas coneme, elis queja na noconeua.

⁴Queja ni Raquel quimacac Jacob itlatequipanojca, Bilha, para ma quinpiya coneme ihuaya. Huan Jacob mosejcotili ihuaya Bilha, ⁵huan ya quimacac Jacob se icone. ⁶Huajca Raquel quijito: “Toteco quichijtoc tlen xitlahuac para na pampa quicajqui tlen nijtlajtlani huan nechmacac se nocone. Yeca ni oquichpil itoca elis Dan.” (Dan quinequi quijitos Yajaya Quichijtoc Tlen Xitlahuac Para Na.)

⁷Teipa Bilha, itlatequipanojca Raquel, quimacac Jacob seyoc icone. ⁸Huajca Raquel quijito: “Nimotehujitoc ihuaya noachtohui ejca icni huan nijtlantoc. Yeca ni oquichpil itoca elis Neftalí.” (Neftalí quinequi quijitos Notlatehuilis.)

⁹Quema Lea quitaac para ayoc hueliyya conepiya, quimacac Jacob itlatequipanojca, Zilpa para ma conepiya ihuaya. ¹⁰Huan quema Zilpa quimacac se icone Jacob, ¹¹Lea quijito: “¡Se suerte! Yeca nopa oquichpil itoca elis Gad.” (Gad quinequi quijitos Suerte.)

¹²Teipa Zilpa quimacac Jacob seyoc icone, ¹³huan Lea quijito: “¡Paquilistli! Ama sihuame quijitose para nipaqui. Yeca nopa oquichpil itoca elis Aser.” (Aser quinequi quijitos Paquilistli.)

¹⁴Se tonal Rubén yajqui mila quema eliyaya trigo pixquistli huan nopano quipanti se tlamantli xihui pajtli huan quihuiquili inana, Lea. Nopa xihui pajtli itoca eliyaya mandrágoras huan nochí quijito-huayayaj para nopa xihuitl quichihua se tlatcatl más ma quicneli isihua. Huan quema Raquel quitaac nopa cuali xihui pajtli, quihui Lea:

—Xinechchiuili se favor, xinechmaca se ome nopa xihui pajtli tlen mocone quihualiac.

¹⁵Pero Lea quihui:

—¿Timoilhuía se quentzi tlamantli para tinechcuilijtoc nohuehue, huan nojquiya tijnequi tinechcuilis ni cuali xihui pajtli tlen nocone nechhualiquili?

Huan Raquel quijito:

—Intla tinechmacas se quentzi ixihui pajo mocone, nijcahuilis Jacob ma cochi mohuaya ni tlayohua.

¹⁶Huajca ica tiotlac Lea quinamiquito

Jacob quema hualayaya tlen imil huan quihui:

—Ama ticochis nohuaya pampa nimitzpatlatoc ica se cuali xihui pajtli tlen nocone nechhualiquili.

Huajca nopa tlayohua Jacob cochqui ihuaya Lea. ¹⁷Huan Toteco Dios quitlacaquili tlen Lea quitlajtlani, huan conecuc huan quimacac Jacob imacuilpa cone. ¹⁸Huajca Lea quijito: “Ni oquichpil itoca elis Isacar.” (Isacar quinequi quijitos Se Tlaxtlahuili.) “Queja nopa nijtocajtis pampa Toteco Dios nechmacatoc notlaxtlahuil pampa nijmacac nohuehue notlatequipanojca.”

¹⁹Teipa Lea conecuc huan quimacac Jacob ichicuasempa cone, ²⁰huan quijito: “Dios nechmacatoc se cuali regalo. Ama nohuehue nechtlepanitas pampa ya nijmacatoc chicuaseme oquichpilme. Yeca ni oquichpil itoca elis Zabulón.” (Zabulón quinequi quijitos Tlatlepanitacayotl.)

²¹Teipa Lea quipixqui se sihuapil tlen quitocajti Dina. ²²Pero Toteco Dios nojquiya quihnamijqui Raquel. Quicajqui tlen quitlajtlaniyaya huan quicahuili ma conecui. ²³Huan Raquel conecuc huan quitlacatilti se oquichpil huan quijito: “Toteco Dios nechquixtilijtoc nopa pinahualistli para ax hueli niconepiya. ²⁴Ma TOTECA nechcahuili nijpiyas seyoc.” Yeca quitocajti José. (José quinequi quijitos Seyoc.)

Momiyaquilijque itlapiyalhua Jacob

²⁵Teipa quema Raquel quitlacatiltijtoya José, Jacob quihui Labán:

—Xinechahuili nimocuepas ipan notlal ²⁶ininhuaya noconeua huan nosihuahua pampa nimitztequipanojtoc ininpampa injuanti. Huajca ama xinechcahuili ma niya. Cuali tijmati queja nimitztequipanojtoc.

²⁷Pero Labán quinanquili:

—Intla tinohuampo, ximocahua nohuaya pampa se tiocamanalojquetl tlen quimati tlaita para TOTECA nechilhui yajaya nechtiochijtoc mopampa ta. ²⁸San xinechilhui quesqui tijnequi tijtlanis huan nimitztlaxtlahuís.

29 Huajca Jacob quilhui:

—Cuali tijmati quejatza nimitztequipa-nojtoc huan quejatza niquinmocuitlahuij-toc motlapiyalhua. 30 Nelquentzi tiquinpi-yayaya quema aya nihualayaya huan ama tijpiya tlahuel miyac. TOTECO mitztiochij-toc campa hueli niitztoya, pero ¿hasta quema nipehuas nitequitis para nofamili-a?

31 Huan Labán quilhui:

—¿Quesqui tijnequi ma nimitztlaxtla-hui?

Huan Jacob quinanquili:

—Ax tleno xinechtlaxtlahui. Noja ni-quinmocuitlahuis moborregojhua intla tij-selis tlen nimitzilhuis. 32 Ma tiyaca campa moborregojhua huan ama niqiniyoca-quixtis nochi chivojme huan borregojme tlen cuicuiltique huan pijpintojtique. No-chi chivojme tlen ax senquistoc chocoxti-que huan nochi borregojme tlen ax sen-quistoc chipahuaque elise noaxcahua. Ya nopa elis notlaxtlahuil. 33 Queja nopa mostla huiptla, huelis tijtlachiliqui tlen nijtlantoc huan nimantzi tijmatis intla nij-chihua tlen cuali mohuaya o axtle. Pampa intla ipan notlapiyalhua oncas chivojme tlen chocoxtique huan borregojme tlen chipahuaque, huajca tijmatis ya nopa ni-mitzixtequilijtoc.

34 Huan Labán quijito:

—Cualtitoc, queja nopa ma eli.

35 Huan ipan nopa tonal Labán quin-iyocaquixti nochi pilborregojtitziti tlen cuicuiltique, huan nochi chivojme tlen pintojtique o tlen quipixtoya quentzi chi-pahuac, huan quinmacac iconehua Jacob para ma quinmocuitlahuica. 36 Teipa iconehua quinhuicaque huejca queja eyi tonali tlen ojtli ihuejcaca tlen ichaj Jacob.

Huan Jacob noja mocajqui huan quin-mocuitlahui iborregojhua Labán. 37 Huan Jacob quitzontejqui cuamacuayotl xoxo-huic tlen nopa cuatini álamo, almendro huan castaño, huan iyocatztitzi quixixin-qui para ma nesi cuicuiltic, chipahuac huan chocoxtic. 38-39 Teipa nopa pitzaj-cuahuitl quitlali campa atliayaj nopa tla-piyalime pampa nopano momatque momamaj. Huan ya nopa quichihuayaya para

ininconehua ma tlacatica cuicuiltique, majmanchadojtique huan pijpintojtique. 40 Huan Jacob quiniyocaquixtiyaya nopa sihua borregojme tlen senquistoc chipahuaque tlen eliyaya iaxcahua Labán huan ax quincahuiliyaya ioquich borregojhua Labán tlen chipahuaque ma quinnehca-huica para ma quinconemacaca. San quincahuiliyaya ma quinmamaltica oquich borregojme tlen yayahuique tlen ya iaxcahua para ma quiniyaya ininconehua tlen cuicuiltique huan yeca ininconehua elise iaxcahua ya. Queja nopa Jacob quisencaj-qui tlen ya itlapiyalhua iyoca tlen itlapiyalhua Labán. 41 Nojquiya mojmotla quema nopa tlapiyalime tlen tomahuaque huan tetique momamayaj, Jacob quitla-liyaya nopa pitzajcuahuitl tlen iyocatztitzi quixixintoya campa atliayaj para ma qu-itaca. 42 Pero quema hualayaj tlapiyali-me tlen cocoxquetique, ax quitlaliyaya nopa pitzajcuahuitl. Yeca nopa tlapiyali-me tlen más cocoxquetique mocajque para Labán huan tlen más tomahuaque para Jacob. 43 Queja nopa Jacob moricojchij-qui huan quinpixqui tlahuel miyac borregojme. Nojquiya quinpixqui miyac tlacla tlatequipanohuani huan sihua tlatequipa-nohuani huan tlahuel miyac camellos huan burrojme.

Jacob cholo tlen Labán

31 Pero Jacob quimatqui para iconehua Labán quijitojtinemiyayaj para yajaya quicuitoya nochi tlen iaxca inintata, Labán huan ica ya nopa Jacob moricojchijtoya. 2 Nojquiya momacac cuenta para Labán ayoc quitlachiliqui cuali queja achtohuiya. 3 Huajca TOTECO quilhui Jacob: “Ximocuepa itlal motatahua campa itztoque moteixmatcahua huan na niyas mohuaya.”

4 Huajca Jacob tlatitlanqui ma quinnotzatij Raquel huan Lea para ma hualaca ipan nopa potrero campa yajaya itztoya ihuaya iborregojhua. 5 Huan Jacob quinhui:

—Nimomaca cuenta para imotata ayoc nechita san se queja achtohuiya, pero no-Teco Dios tlen notata quitequipanohua

nochipa nohuaya nemi. ⁶Cuali inquimatij nijtequipanojtoc imotata hasta campa ni-hueltoc, ⁷huan ya nechcayajtoc huan nechpatilijtoc notlaxtlahuil majtlactli hueltas. Pero yonque ya nopa, Toteco Dios ax quicahuilijtoc ma nechcoco. ⁸Quema Labán quijto nechtlaxtlahuil ica tlapiyalime tlen manchadojtique, nochi tlacatiyayaj manchadojtique. Huan quema quijto nechtlaxtlahuil ica tlen cuicuiltique, nochi tlacatiyayaj cuicuiltique. ⁹Queja nopa Toteco Dios quicuili itlapiyahlua para nechmacas.

¹⁰“Se tonal quema nopa tlapiyalime momamayayaj, nijpixqui se temictli. Huan ipan temictli niqitac para nochi oquich chivojme tlen tlamamayayaj elque cuicuiltique, manchadojtique huan pijpintojtique. ¹¹Ipan nopa temictli ielhuicac ejca Toteco Dios nechnojnnotzqui ica notoca huan nijnanquili: ‘Nica niitztoc.’ ¹²Huajca yajaya nechilhui: ‘Xijtlachili cuali huan tiquitas para nochi oquichme tlen quinconemacaj nopa sihua borregojme itztoque cuicuiltique, manchadojtique huan pijpintojtique. Queja nopa eltoc pampa niqitztoc nochi tlen ax xitlahuac mitzchihuilijtoc Labán. ¹³Na nimoteco tlen nimonexti ipan Betel campa ta tijquetzqui nopa tetl queja se tlanextilijcayotl, huan tinechtajtolcahuili tlen tinechihuilisquía. ¡Xiisihui huan xiquisa tlen nica huan ximocuepa ipan nopa tlali campa titlacatqui!’ Queja nopa Toteco nechilhui.”

¹⁴Huajca Raquel huan Lea tlananquiliqje:

—Tojuanti ayoc tleno tijpiyay ipan ichaj totata. ¹⁵Techchihua queja ax techixmati. Technamacac huan nochi tlen quiselitopampa tojuanti ya quitlamilti. ¹⁶Nelía nochi ricojyotl tlen Toteco Dios quixitilijtoc totata eltoc toxca huan iniaxca toconeua. Huajca xijchihua nochi tlen Toteco Dios mitznahuatijtoc.

Jacob quistejqui tlali Aram

¹⁷⁻¹⁸Huajca Jacob mocualtlali para mocuepas ipan tlali Canaán campa itztoya itata, Isaac. Quinilhui iconehua huan isihuajhua ma tlejcoa ipan camellos. Huan quicuic nochi tlen iniaxca huan quistejque

ipan ojtli. Nojquiya quinhuicac nochi tlapiyalime tlen quinselijtoya ipampa itequi ipan tlali Aram. Queja nopa quisqui para mocuepas tlali Canaán campa itztoya itata, Isaac. ¹⁹Huan Labán yajtoya hueja para quinximas iborregojhua huan Raquel quixtequili itiotztizi para quihuicas ihuaya. ²⁰Nojquiya Jacob quicajcayajqui Labán nopa Aram ejquetl pampa ax quilhui intla quisasquía. ²¹San cholojtejqui ica nochi tlen iaxca, huan quipanoc nopa atemilti Éufrates huan yajqui campa nopa tepetini ipan tlali Galaad.

Labán quitepotztocac Jacob

²²Eyi tonali teipa, quilhuijque Labán para Jacob cholojtoya. ²³Huajca Labán ihuaya iteixmatcahua yajqui quitepotztocatiyajqui huan ica chicome tonali quinajsitoj ipan cuatitla ipan tlali Galaad. ²⁴Pero nopa tlayohua Toteco Dios monexti ica Labán nopa tlali Aram ejquetl, ipan se temictli huan quilhui: “Ximotlachili para amo xijnojnnotza Jacob ica cualantli.”

²⁵Huan Jacob quiquetztoya ichaj tlen yoyomitl campa tepetini ipan tlali Galaad huan nopano Labán quiajsito. Huan nojquiya nopano Labán quiquetzqui ichaj tlen yoyomitl. ²⁶Huan Labán quitlajtlaní Jacob:

—¿Tlaque tijchijtoc? ¿Para tlen tinechcayajtoc? ¿Tiquinhualicatoc nica nochipocahua queja itztosquía ipan se tlatehuilistli! ²⁷¿Para tlen tinechcayajtoc huan ticholojtejqui huan ax tleno tinechilhui? Intla nijmajtosquía, na nimitzmacajtosquía ica paquilistli, huan ica tlapitzali, huan tambores huan arpa. ²⁸Niyon ax tinechcahuili ma niquintzoponi noichpocahua huan noixhuihua. ¡Tijchijqui se huihuiyotl! ²⁹Na nihueltosquía nimechchi-huilijtosquía tlen fiero, pero tlayohua nechnojnnotzqui Toteco Dios tlen motata quitequipanohua huan nechilhui ma nimitznojnnotzas ica cualantli. ³⁰Intla nelía tiquistoc pampa tijnequi timocuepas ichaj motata, cualtitoc. Pero ¿para tlen tinechixtequili notiotztizi?

³¹Huajca Jacob quinanquili Labán:

—Nelia nimajmajqui. Nimoilhui para nohueli tinechquixtilisquía moichpocahua yonque ax nijnequisquía. ³²Pero intla se tlen nica itztoc quipiya motiotzitzí, ¡ma miqui! Toteixmatcahua nica itztoque testigos. Huajca xijtemo intla tijhualicaj se tlamantli tlen moaxca huan intla tijpantía, xijhuica.

Pero Jacob ax quimatiyaya intla Raquel quixtectoia nopa itotiotzitzí.

³³Huajca Labán calajqui ipan ichaj Jacob huan ipan ininchaj nopa ome sihua tlatequipanohuani. Teipa calajqui ipan ichaj Lea, pero ax quinpanti itotiotzitzí. Huan quema quisayaya ipan ichaj Lea para calaquis ipan ichaj Raquel, ³⁴Raquel quincuc nopa totiotzitzí huan quitlali iijtic tlen ica quipejpechtía icamello huan ipan mosehui. Huan Labán quintemo nochí calijtic huan ax quinpanti. ³⁵Huan Raquel quihui:

—Papá, amo xicualani intla ax nimo-tlalana moixtla pampa ama nijpiya nocolis tlen totequijya tisihuame.

Huan Labán quintemo itotiotzitzí cam-pa hueli, pero ax quinpanti.

³⁶Huan Jacob cualanqui huan quiaj-huac Labán ica ni tlajtoli:

—¿Tlaque ax cuali nijhijtoc? ¿Catlía notlajtlacol tlen ica miyac cualantli tinechtepotztocatoc? ³⁷Tijtlajtlachilijtoc nochí tlamantli tlen noaxca huan ¿tlaque tijpantijtoc tlen mochaj? ¡Xijtlali nica iix-tla moteixmatcahua huan noteixmatcahua para ma quijitoca ajqueya tlen tiome quijitohua tlen melahuac! ³⁸Ica nopa 20 xihuitl tlen nitequitqui mohuaya, ax quema moconetlahuisojque morborogjhu, nion mochivojhua huan ax quema nijcuajqui nion se. ³⁹Ax quema nimitzhualiquili tlapiyalime tlen quinmictiyayaj tecuani-me. San na nitlaxtlahuayaya ipampa tlen polihuiyaya. Intla tonaya o tlayohua sequinoc nechtlaxtequiliyayaj, ta tinechinamayaya. ⁴⁰Tonaya nitonalmiquiyaya huan tlayohua nisecmiquiyaya huan nimocochsolohuayaya. ⁴¹Queja nopa eltoya para 20 xihuitl ipan mochaj. Para sesen moichpocahua nimitztequipano chicome xihuitl huan para notlapiyalhua nitequit-

qui chicusasen xihuitl. Huan majtlactli hueltas tinechpatili notlaxtlahuil. ⁴²Intla ax itztosquía nohuaya noTeco Dios tlen iTeco nohueyi tata Abraham huan notata Isaac, nelia tinechtitlanisquía san noma. Pero Toteco Dios quitiac quejatza nitequitqui hasta tlahuel nisyajqui. Quitiac miyac nimocuesohuayaya huan yeca tlayohua mitzajhuac.

Jacob huan Labán quichijque se tlajtoli

⁴³Huajca Labán quinanquili Jacob:

—Ni ichpocame noichpocahua, ni ichuime noixhuihua. Ni tlapiyalime notlapiyalhua. Nochi tlen nica tiquita noaxca. Ax tleno ax cuali huelis niqinchihuilis noichpocahua o inincone-hua. ⁴⁴Yeca xihua-la huan ma tijchihuaca se tlajtolsencahualli tlen elis queja se testigo tlen techitase tiome para ma tijchihuaca nochí tlen quijitohua.

⁴⁵Huajca Jacob quicuic se tetl huan quiquetzqui queja se tlanextilicayotl, ⁴⁶huan quinihui iteixmatcahua:

—¡Xijsentilica tetini!

Huan nochí quisentilijque tetini huan quimontonojque huan nopano tlcuaque nechca nopa temontomtl. ⁴⁷Huan Labán quitocajti nopa lugar Jegar Sahaduta ipan ya itlajtol. (Jegar Sahaduta quinequi quijitos Testigo.) Huan Jacob quitocajti Galaad ipan tlen ya itlajtol. (Galaad ipan itlajtol Jacob quinequi quijitos Testigo.)

⁴⁸Huajca Labán quihui:

—Ni temontomtl mocahuas queja se testigo tlen techitas tiome para ma tijtlamichihuaca tlen tiquijtoque.

Huan yeca teipa motocajti Galaad nopano, ⁴⁹huan nojquiya itoca elqui Mizpa. (Mizpa quinequi quijitos Se Torre Tlen Tlachiya.) Pampa Labán quijito:

—Ma TOTECO techtlachili tiome quema ayoc huelis timoitase. ⁵⁰Huan intla ti-quincualancaitas noichpocahua o timocuilis sequinoc sihuame, yonque ax niaqui para niquitas, xijmati para san yajaya Tote-co Dios quitlachilis.

⁵¹Huan Labán noja quihui Jacob:

—Xiquita, nica nijtlalijtoc ni temonto-

mitl tlen elis se tlanextilijcayotl tlatlajco tiome. ⁵²Ni tetini elise testigos para niyon ta, niyon na, ax quema tijpanose ni nepa-mitl para timoixpanose. ⁵³Toteco Dios tlen iTeco mohueyi tata, Abraham, huan nohueyi tata, Nacor, ma quijito ajqueya tlen tojuanti quichihua tlen cuali.

Huajca Jacob quitestigojquetzqui Toteco tlen itata, Isaac, quihueyichihua. ⁵⁴Teipa nopano quimacac tlacajcahualistli Toteco huan quinnotzqui iteixmatcahua ma tlacua-quij. Huan nochi tlacujque huan mocajque nopa tlayohua campa nopa tepetl.

⁵⁵Hualmostla ica ijnaloc, Labán mejqui, huan quintzoponi iixhuihua, huan iichpocahua huan quintiochijqui. Teipa mocuepqui para itlal.

Jacob huan Esaú mopantijque

32 Huan Jacob quitzqui iojhui huan yajqui, huan sequin ielhuicac ejcahua Toteco Dios quinamiquicoj. ²Quema Jacob quinitac, quijito: “Nica tonilijque Toteco Dios huan ielhuicac ejcahua.” Yeca quitocajti nopa lugar Mahanaim. (Mahanaim quinequi quijitos Campa Ompamitl Tonilijque.)

³Huan Jacob quintitlanqui itlayolmelajcahua imelac hasta Seir ipan tlali EDOM para quiiatij iicni, Esaú. ⁴Huan Jacob quinilhui: “Xiquilhuitij Esaú para niitlatequipanojca niitztaya ihuaya Labán nochi ni xihuitl, ⁵huan para niquinpiya huacaxme, burrojme, borregojme huan chivojme. Nojquiya niquinpiya tlatequipano-huani tlacame huan sihuame. Xiquilhuitij nimechtitlani innotlayolmelajcahua para inquitase para yajaya ma quimati nihuala huan ma nechselis ica cuali.”

⁶Huan quema nopa tlayolmelahuani mocuepque, quiihuijque Jacob:

—Tiyajque tiquitatoj moicni, Esaú huan ya huala para mitzseliqui ininhuaya 400 tlacame.

⁷Huan quema Jacob quicajqui ya nopa, majmajqui miyac huan pejqui tlahuel mocuesohua. Huajca quintlajcoxelo nopa tla-came tlen itztoyaj ihuaya huan san se quichijqui ica nopa borregojme, huacaxme huan camellos, ⁸pampa moilhui: “Intla

Esaú huala ica imiyaca huan quintehuis se tlaico notlatequipanojcahua, huajca ne se-yoc tlaico huelis cholose.” ⁹Huan pejqui momaijtohua ica TOTECO huan quiihui: “Toteco Dios, ta tlen ti iTeco nohueyi tata Abraham huan notata Isaac. Ta tinechil-hui ma nimocuepa campa noteixmatcahua ipan notlal huan tijchihuasquía nochi ma quisa cuali. ¹⁰Ax quinamiqui tinech-tlasojtlas huan tinechchiuilis tlen timo-cajtoc para tijchihuas. Quema niquisqui notlal huan nijpanoc ni atemitl Jordán, san nocuatopil nijpiyayaya, huan ama ni-quinpiya miyac noconeua hasta mochi-huaj ome hueyi pamitl pampa hueyi tinechtiochijtoc. ¹¹Toteco Dios, ama se fa-vor, xinechmanahui imaco noicni, Esaú. Niquimacasi para hualas nechmictis huan quinmictiqui ni sihuame huan coneme. ¹²Pero ta tiquijtojtoc tijchihuas para no-chi ma quisa cuali huan para noteipa ix-huihua elise nelmiyac queja xali nepa ipan hueyi atl tlen ax hueli mopohua.”

¹³Huan nopa tlayohua Jacob quitlapej-peni tlen quipixtoya para quitlamajmacas iicni, Esaú. ¹⁴Huan quininyocatlali 200 sihua chivojme, 20 oquich chivojme, 200 sihua borregojme, 20 oquich borregojme, ¹⁵huan 30 sihua camellos ininhuaya iniconehua. Nojquiya quininyocatlali 40 huacaxme, 10 torojme, 20 sihua burrojme huan 10 oquich burrojme. ¹⁶Teipa quinmactili itlatequipa-nojcahua huan quinxejxelo sesen tlamantli tlapiyalime huan quinilhui:

—Xitlayacanaca huan amo xiquinca-huilica ma mosejcotilica sequinoc tlamantli tlapiyalime. Se pamitl tlen se tlamantli tlapiyalime ma tlayacana, huan teipa ica quentzi ma huala seyoc pamitl ica seyoc tlamantli tlapiyalime.

¹⁷Huan Jacob quinilhui itlatequipa-nojcahua tlen tlayacanayayaj:

—Quema inquipantise noicni, Esaú, huan inmechtlatlanis ajqueya imoteco huan canque inyohuij huan ajqueya iaxca nopa tlapiyalime tlen inquinhuicaj, ¹⁸xij-nanquilica: “Ni se regalo para ta, totecó Esaú. Jacob, motlatequipanojca, mitztitlan-ilia huan ya huala totepztco.”

¹⁹Nojquiya Jacob san se quiihui itlate-

quipanojca tlen teipa hualayaya ica más tlapiyalime huan nopa sequinoc tlen inin-tepotzco hualayayaj. Quinilhui:

—Quema inquipantise Esaú, xiquilhui-ca san se. ²⁰Nojquiya xiquilhuica: ‘Motla-tequipanojca, Jacob, huala totepotzco.’

Queja nopa quichijqui Jacob pampa moilhui: “Nijyoltalis ica tlen nijtitlani ma quihuiquilica, huan teipa nechitas na huan cuali nechselis.”

²¹Huajca tlayacanque nopa tlatequipa-nohuani ica nopa tlapiyalime tlen quima-cayaya iicni. Huan nopa tlayohua Jacob mocajqui ipan ichaj tlen yoyomitl.

Jacob motehujiqui

ihuaya ielhuicac ejca TOTECO

²²Ipan nopa tlayohua Jacob mejqui huan quincuitejqui nopa ome isihuahua, nopa ome isihua tlatequipanojcahua, huan nopa 11 iconehua, huan quinchihualti ma apanoca nopa pilatentzi Jaboc.

²³Huan quinchihualti itlatequipanojca-hua ma quinpanoltica nochí tlapiyalime huan tlamantli tlen iaxca ipan nopa seyoc nali. ²⁴Huan Jacob mocajqui iselti. Huan monexti se tlatcat tlen motehujiqui ihuaya hasta tlanesqui. ²⁵Pero quema nopa tlatcatl quiitac para ax hueliyaya quitlanis, quiitzqui Jacob campa imetzomiyo tlatz-quía ipan itzinpan omiyo huan quilecueni. ²⁶Huan nopa tlatcatl quiilhui:

—Xinechmajcahua pampa ya tlanesi.

Huan Jacob quiilhui:

—Intla ax tinechtiochihuas, ax nimitz-majcahuas.

²⁷Huan nopa tlatcatl quiilhui:

—¿Tlaque motoca?

Huan ya quinanquili:

—Notoca Jacob.

(Jacob quinequi quijitos Tlacajcayaj-quetl.)

²⁸Huajca nopa tlatcatl quiilhui:

—Motoca ayoc elis Jacob. Motoca elis Israel.

(Israel quinequi quijitos Se Tlen Mote-huía Ica Toteco.)

—Queja nopa motoca pampa timote-huijtoc ihuaya Toteco Dios huan ihuaya tllacame huan titlatlantoc.

²⁹Huajca Jacob quiilhui:

—Xinechilhui tlaque motoca ta.

Pero nopa tlatcatl quinanquili:

—¿Para tlen tinechtlajtlanía notoca?

Teipa nopa tlatcatl quitiochijqui Jacob.

³⁰Huan Jacob quitocajti nopa lugar Peni-el. (Peniel quinequi quijitos Ixayac Toteco.) Queja nopa quitocajti pampa quijito: “Niquixtlachilijtoc Toteco Dios huan noja niitztoc.”

³¹Huan Jacob quistejqui Peniel quema quisqui tonati, pero metzxocuetiyaya pampa imetztomahuiya omiyo lecuento-ya. ³²Yeca hasta ama iteipa ixhuihua Israel ax quicuaaj ilejleto imetztomahuiya se tlapiyali pampa nopano ielhuicac ejca Toteco quimaquili Jacob.

Jacob huan Esaú moyoltlalijque

33 Huan quema Jacob quiitac para Esaú hualayaya imelac ica 400 tllacame, quinxexelo nopa coneme ihuaya Lea, Raquel huan nopa ome sihua tlatequipanohuani. ²Quintlali ma tlayacanaca nopa sihua tlatequipanohuani ihuaya inincone-hua. Teipa quitlali Lea ihuaya iconehua huan hasta teipa quintlali Raquel huan José. ³Jacob tlayacanqui huan mopacho hasta tllalchi chicome hueltla para quitlepanitas iicni quema monechca-huiyaya. ⁴Pero Esaú motlalo quinamiquito. Huan quicuanajnahujqui, huan quitzoponi, huan nochí ome chocaque. ⁵Teipa Esaú quinitac nopa sihuame huan coneme tlen hualayayaj huan tlatjtlanqui:

—Huan ¿ajqueya inijuanti ni tlen hualahui mohuaya?

Huan Jacob quinanquili:

—Ni tlen Toteco Dios nechmacatoc.

⁶Huajca nopa sihua tlatequipanohuani ihuaya inincone-hua monechcahuijque huan mopachojque. ⁷Teipa monechcahuijque Lea huan iconehua huan san se quichijque. Huan más teipa ajsicoj José huan Raquel huan nojquiya mopachojque.

⁸Huan Esaú quiilhui Jacob:

—¿Tlaque timoilhui tlijchihuas ica nochí nopa tlapiyalime tlen niquinpantijti-hualajqui?

Huan Jacob quiilhui:

—Nijnequi nimitzmacas ta, noicni, para ma tinechselis ica cuali.

⁹Huan Esaú quijito:

—Axtle, noicni. Na ya niquinpiya miyac. Ximocahua ica tlen moaxca.

¹⁰Pero Jacob quiihlui:

—Axtle, xijchihua se favor, xiquinseli pampa nimitzmaca. Para na nimitzita, eltoc queja niquita ixayac Toteco pampa tinechselijtoc ica cuali. ¹¹Xijseli tlen nimitzhualiquilijtoc pampa Toteco Dios tlahuel nechricojchijtoc huan nochi tlen ti-quita, noaxcahua.

Huan pampa Jacob quinelchihualti ma quiseli, Esaú quiseli. ¹²Teipa Esaú quijito:

—Ma ya tiyaca huan san sejco tiajsise.

¹³Pero Jacob quiihlui:

—Noicni, ta tijmati para coneme ax quipiyaj fuerza, niyon ax quipiyaj fuerza nopa piltlapiyaltzitzi. Intla tiquintojtoca-se chicahuac san se tonal, tlaxicose huan nochi miquise. ¹⁴Más cuali para timotlayacanaltis huan na niyas ica yolic queja nejnemij ni tlapiyalime huan coneme has-ta timosejcotilise ipan tlali Seir.

¹⁵Huan Esaú quijito:

—¡Cualtitoc! Xinechcahuili ma nimitz-cahuilijtehua se ome tlacame tlen hualahuij nohuaya.

Pero Jacob quiihlui:

—¡Axtle! Amo ximocuatotoni. Tlen ipati eltoc para tojuanti tiome ma tiitzto-ca ica cuali.

¹⁶Huan nopa tonal Esaú mocuepqui Seir. ¹⁷Huan Jacob yajqui altepetl Sucot huan nopano quichijqui se cali huan quinchihuili pilxajcaltzitzi itlapiyalhua. Yeca quitocajti nopa lugar Sucot. (Sucot quinequi quijitos Pilxajcaltzitzi.)

¹⁸Teipa quema Jacob hualayaya tlen tlali Aram, ajsico ica cuali ipan tlali Canaán huan quiquetzque ininyoyoncalhua nechca altepetl Siquem. ¹⁹Huan teipa ica 100 plata tomi quicojqui nopa tlali tlen iteixmatcahua Hamor tlen elqui itata Siquem. ²⁰Huan nopano quichijqui se tlaixpamitl huan quitocajti El Elohe Israel. (El Elohe Israel quinequi quijitos Tlahuel Hueyi Toteco Dios Tlen ToTeco Tiisrael-itame.)

Tlen panoc ica Dina

34 Huan Dina, nopa ichpocatl tlen Lea quimacac Jacob, yajqui quinpaxaloto nopa ichpocame tlen nopano ehuj. ²Pero nopano itztoya se telpocatl tlen itoca Siquem. Yajaya eliyaya icone Hamor, se heveo tlatatl tlen quinyacanqui nopa heveos nopano. Huan Siquem quifuerzajhui Dina ma moteca ihuaya huan quipinahualti. ³Pero yonque ya nopa quichihuili, nopa telpocatl nelía quixtocac huan quicneli huan quicamahui Dina ica nochi iyolo para nojquiya ma quicneli. ⁴Huajca mocamahui ihuaya itata, Hamor, huan quiihlui:

—Xiya xiquijtlaniti nopa ichpocatl. Nijnequi nimosihuajtis ihuaya.

⁵Huan Jacob quimatqui para Siquem quipinahualtijtoya iichpoca, pero itelpocahua noja itztoyaj potrero ica inintlapiyalhua huan yeca ax tleno quijito hasta ajsique. ⁶Huan ipan nopa tonali Hamor, itata Siquem, quicamahuito Jacob tlen Dina.

⁷Huan quema itelpocahua Jacob mocuepque, huan quimatque tlen panotoya, nelía cualanque pampa eliyaya se hueyi pinahualistli para nochi iteixmatcahua Jacob para se tlatatl san queja hueli mote-casquía ihuaya iichpoca. ¡Elqui se tlaman-tli tlen ax quema mochijtosquía ica israel-itame!

⁸Pero Hamor hualajqui quincamahui-co Jacob huan itelpocahua huan quinihlui:

—Nocone Siquem nelía quicnelía imosihua icni. Se favor, xijcahuilica ma mocuili. ⁹Nojquiya ma timohuamposchihuase huan queja nopa timosihuajtise ihuaya imoichpocahua, huan imojuanti ihuaya toichpocahua. ¹⁰Ximocahuaca ipan totlal. Xijtlapejpenica nopa tlali tlen más inquinequise huan nopano xiitzto-ca. Nica huelis intlanamacase, intlacohuase huan inmoaxcatise taltini.

¹¹Huan nopa telpocatl Siquem nojquiya quinihlui Jacob huan iicnihua Dina:

—Nimechtlajtlanía ma tiitzto-ca ica yej-yectzi. ¹²Xinechilhica quesqui tomi huan tlaman-tli inquinequij para nopa ich-

pocatl huan nimechmacas. Para na ax tleno intla innechtlahtlanise tlen patiyó. San nijnequi xijcahuilica nopa ichpocatl ma monamicti nohuaya.

13 Pero pampa Siquem quipinahualtijtoyá Dina, itelpocahua Jacob quinejque quincalcayahuase Siquem huan itata, Hamor, 14 huan huajca quinilhuijque:

—Ax hueli tijnamacase toicni ica se tlatatl tlen ax motzontequilijtoc iyacapa nopa cuetlaxtli ipan itlacayo pampa ya nopa elisquía se pinahualistli para tojuanti. 15 San huelis tijselise se tlatatl intla elis queja tojuanti. Huajca achtohui nochi tlacame tlen imotlal monequi ma motzontequilica inincuetlaxo para quipiyase nopa tlanextilijcayotl tlen itoca circuncisión. 16 Huan huajca, quena, huelis inmosihuajtise ihuaya toichpocahua huan tojuanti ihuaya imoichpocahua. Huan tiitztose tlatlajco imojuanti huan tielise san se altepetl. 17 Pero intla ax inquiselíaj tlen timechtlahtlaníaj huan ax inmotequilíaj nopa tlanextilijcayotl, huajca tiquistehuase huan tijhuicase tosihua icni.

18 Huajca Hamor huan itelpoca quicualcayque nopa tlahtoli. 19 Huan nimantzi yajqui nopa telpocatl huan motzontequilicueltlaxo pampa tlahuel quiixtocayaya iichpoca Jacob. Huan Siquem elqui tlen más quipixqui tlatlepanitacayotl ica itata iteixmatcahua. 20 Huajca ya huan itata, Hamor, yajque ipuertajteno nopa altepetl campá nochi momatque mosentilíaj huan quinilhuijque tlen nopano ehuaní:

21 —Ni tlacame quinequij elise tohuampoyohua. Ma mocahuaca nica tohuaya huan tlanamacase pampa onca miyac tlali para inijuanti. Huelis timosihuajtise ihuaya iniichpocahua, huan inijuanti ihuaya toichpocahua. 22 Pero ax moca huase para ma tielica san se altepetl intla nochi tojuanti tlen titlacame ax timotzontequilise iyacapa cuetlaxo ipan totlacayohua queja inijuanti momajtoque quichi huaj. 23 Pero intla quena, teipa nochi tlen quipiyaj huan nochi inintlapiyalhua elise toaxca. Huajca ma tijchihuaca tlen quijtohuaj.

24 Huan nochi tlacame ipan nopa altepetl tlen ya quipixtoyaj xihuítl para elise soldados quicualcayque tlen quijtojque huan motzontequilijque nopa cuetlaxtli.

25 Pero ica ihuipatlaca quema nopa tlacame noja xoxocoxtoyaj pampa motequilijtoyaj, Simeón huan Leví, nopa ome itelpocahua Jacob tlen eltoyaj itlaca icnihua Dina, yajque campá nopa altepetl huan ica ininmachete quinmictijque nochi nopa tlacame pampa ax quijiyohuijque tlen quichijque. 26 Quimictijque Hamor ihuaya icone, Siquem, huan quiquixtijtejque Dina ipan ichaj Siquem huan quistejque. 27 Huan ajsicoj nopa sequinoc itelpocahua Jacob, huan panoque campá nopa mijcatzitzitzi huan quinixtequilijque nochi tlen quipixtoyaj ipan nopa pilaltepetzi pampa quipinahualtijtoyaj iniicni. 28 Quinhuicague nochi borregojme, huacaxme, burrojme huan nochi tlen oncayaya ipan nopa altepetl huan ipan mila. 29 Quixtejque nochi tlen oncayaya ipan caltini huan quinhuicague nochi coneme huan sihuame. 30 Huajca quema Jacob quimatqui, quinilhui Simeón huan Leví:

—Inquichijtoque ma nimocahua fiéro. Ama nopa cananeos huan nopa ferezeos tlen itztoque ipan ni tlali nechcualancaitase, huan mosejcotilise, huan techtehuise huan techmictise, na huan nochi noteixmatcahua pampa ax timiyáqui.

31 Pero itelpocahua Jacob quihuijque:

—Pero ax hueli quichi huilise toicni queja se ahuilnenca sihuatl huan ax tleno oncas.

Toteco Dios quitiochijqui Jacob ipan Betel

35 Teipa Toteco Dios quihui Jacob: “Ximoquetza huan xiya xiitztoti Betel. Nopano xijchihua se tlaixpamitl para xinechhueyimatis pampa nopano nimonexti ica ta quema ticholohuayaya tlen moicni, Esaú.”

2 Huajca Jacob quihui ifamilia huan nochi tlen ihuaya yohuiyayaj:

—Xijquixtica nochi totiotzitzitzi tlen inquipiyaj, huan ximaltica huan xijpatlaca

imoyoyo. ³Teipa xihualaca, ma tiyaca Betel pampa nepa nijsencahuas se tlaixpamitl huan tijhueyichihuase Toteco Dios tlen nechpalehui quema nimocuesohuaya, yajaya tlen nohuaya yajtoc campahueli campa ninentinentoc.

⁴Huajca quimactilijque Jacob nochi inintotiotzitzitzi huan nochi pijpiloli ica tiotzitzitzi tlen quihuicayayaj ipan ininnacas, huan Jacob quintlalpacho itzintla se ahuatl tlen eltoya nechca altepetl Siquem. ⁵Huan quema quisque nopano, Toteco Dios quichijqui para nochi nopa pilaltepetzitzitzi tlen nejnechca ma quimacasicamiyac, huan yeca ax quintepotztocaque.

⁶Huan Jacob huan nochi tlacame tlen ihuaya nejnemiyayaj ajsitoj ipan Luz tlen nojquiya itoca Betel ipan tlali Canaán. ⁷Huan nopano quisencajqui se tlaixpamitl huan quitocajti El Betel. (El Betel quinequi quijtos Itlaixpa Toteco Dios Tlen Nechnamijqui Nica Betel.) Pampa quema mochololtiyaya tlen iicni, Toteco Dios monextijtoya ihuaya nopano. ⁸Nojquiya nopano mijqui Débora, nopa sihuatl tlen quimocuitlahuijtoya Rebeca. Huan quitlalpachojque itzintla se ahua cuahuatl nechca Belén. Huan Jacob quitocajti nopa cuahuatl Alónbacut. (Alónbacut quinequi quijtos Ahuatl Campa Nochi Chocaque.)

⁹Nojquiya Toteco Dios ya monextijtoya sampa ica Jacob quema mocuepayaya tlen tlali Aram huan quitiocchijqui.

¹⁰Huan Toteco Dios quiilhuijtoya:

“Ta motoca Jacob.”

(Jacob quinequi quijtos Tlacajcayajquetl.)

“Pero ayoc mitztocajtise Jacob. Ama motoca elis Israel.”

(Israel quinequi quijtos Se Tlen Moquetza Ica Chicahualistli iixtla Toteco.)

¹¹Huan nojquiya quema Toteco Dios quipatili itoca, Toteco quiilhui:

“Na nimoTeco Tlen Nijpiya Nochi Chicahualistli.

Nijchihuas ma xiquinpiya miyac monehua huan moteipa ixhuihua.

Huan miyac tlacame quisase ipan moteipa ixhuihua,
huan mochihuase miyac altepetini ipan inintlal.

Ipan moteipa ixhuihua oncas tlana-huatiani huan sesen quinnahuatitl itlacajhua ipan itlal.

¹²Nopa tlali tlen nijmacac Abraham

huan Isaac,

mohuejcapan tatahua,

nojquiya nimitzmacas ta huan teipa

niquinmacas moteipa ixhuihua.”

¹³Huan Toteco Dios quistejqui ipan nopa lugar campa quicamahui Jacob.

¹⁴Huan Jacob quicuic se tetl huan quiquetzqui queja se tlanextilijcayotl para quiilnamiquis campa camatitoya ihuaya Toteco. Huan quitequili aceite huan xocomeca atl nopa tetl para quiyocatlalis para Toteco. ¹⁵Huan quitocajti nopa lugar Betel. (Betel quinequi quijtos Ichaj Toteco Dios.)

Mijqui Raquel

¹⁶Teipa Jacob huan ifamilia quistejque tlen Betel. Huan quema noja huejca itztotaj para ajsitij altepetl Efrata, Raquel ajsic hora para conepiyas huan nelía tlaijiyohuiyaya. ¹⁷Huan ipan nopa hora tlen más ohui, nopa sihuatl tlen quipalehuiyaya para ma conepiya quiilhui: “Amo ximajmahui pampa tijtlatiltitjtoc seyoc oquichpil.”

¹⁸Pero Raquel ya miquiyaya huan quema tlantinemiyaya iijiyoy, quitocajti ioquichpil Benoni. (Benoni quinequi quijtos Oquichpil Tlen Tlacatqui Ica Tlaohuij-cayotl.) Pero teipa itata quitocajti nopa ipiloquichpil Benjamín. (Benjamín quinequi quijtos Oquichpil Tlen Más Quipiya Tequihuejcayotl.)

¹⁹Queja nopa Raquel mijqui huan quitlalpachojque ipan ojtli para altepetl Efrata tlen ama itoca Belén. ²⁰Huan Jacob quiquetzqui se tetl campa quitoctoyaj Raquel huan nopa tetl hasta ama quejipa quinextía campa quitojque.

²¹Huan Israel, tlen achtohui itoca eliyaya Jacob, quistejqui ipan ojtli huan quiquetzato ichaj tlen yoyomitl ipan seyoc lado altepetl Migdal Edar. ²²Huan quema

Israel mocahuayaya nopano, Rubén mote-cato ihuaya Bilha, se itlatequipanojca ita-ta. Huan itata quimatqui huan tlahuel cua-lanqui.

Iconehua Jacob

(1 Cr. 2:1-2)

Huan Israel quinpixqui 12 itelpocahua.

²³ Nopa coneme tlen quinpixqui ihuaya Lea elque:

Rubén iachtohui ejca, Simeón, Le-ví, Judá, Isacar huan Zabulón.

²⁴ Tlen quinpixqui ihuaya Raquel elque: José huan Benjamín.

²⁵ Huan tlen quinpixqui ihuaya Bilha tlen eliyaya itlatequipanojca Raquel elque:

Dan huan Neftalí.

²⁶ Huan nopa coneme tlen quinpixqui ihuaya Zilpa, tlen eliyaya itlatequi-panojca Lea, elque:

Gad huan Aser.

Ya ni nochi ioquichpilhua Jacob tlen tlatcatque ipan tlali Aram.

Imiquilis Isaac

²⁷ Huan Jacob ajsito ichaj campa itzto-ya itata, Isaac, ipan Mamre, nopa altepetl nechca Arba o Hebrón, campa huejcajqui-ya mochantijtoyaj Abraham huan Isaac.

²⁸ Huan Isaac quipiyayaya 180 xihuitl quema mijqui. ²⁹ Quena, quema eliyaya nelhuehuentzi, yajqui mosejcotilito ihua-ya ihuejcapan tatahua. Huan iconehua Esaú huan Jacob quitlalpachojque.

Iteipa ixhuihua Esaú

(1 Cr. 1:34-54)

36 Huan ya ni iteipa ixhuihua Esaú tlen nojquiya itoca Edom.

² Esaú mosihuajti ininhuaya sihuame tlen ehuj tlali Canaán. Isihuajhua ininto-ca eltoya Ada, iichpoca Elón nopa heteo tlatatl, huan Aholibama, iichpoca Aná huan iixhui Zibeón nopa heveo tlatatl. ³ Huan nojquiya mosihuajti ihuaya Base-mat, iichpoca Ismael, huan isihua icni Ne-baiot.

⁴ Huan Ada quimacac Esaú se icone tlen itoca Elifaz. Huan Basemat quitlaca-

tilti Reuel, ⁵ huan Aholibama quintlacatil-ti Jesús, Jaalam huan Coré. Ya ni iconehua Esaú tlen tlatcatque quema noja itztoya ipan tlali Canaán.

⁶ Huan Esaú quincuitejqui isihuajhua, itlaca conehua huan isihua conehua huan itlatequipanojcahua huan yajqui ipan se-yoc tlali para moiyoquixtis tlen iicni, Jacob. Quinhuicac ihuaya nochi itlapiyal-hua huan nochi tlamantzitzi tlen quisejco-tilijtoya ipan Canaán. ⁷ Nelmiyac quipiya-yayaj nochi ome icnime hasta ayoc hueli-yayaj itztoque san sejco. Nopa tlali tlen ipan itztoyaj ax quinaxiliyaya para quin-tlamacase inintlapiyalhua. ⁸ Yeca Esaú tlen nojquiya quitocajtiyayaj Edom yajqui itztoti campa tepeyo ipan tlali Seir.

⁹ Nica eltoc inintoca iteipa ixhuihua Esaú tlen quintocajtijque edomitame. Ini-juanti itztoyaj campa tepeyo ipan nopa tlali tlen itoca Seir.

¹⁰ Inintoca iconehua Esaú elque Elifaz huan Reuel.

Elifaz elqui icone isihua, Ada, huan Reuel elqui icone isihua, Basemat.

¹¹ Iconehua Elifaz elque Temán, Omar, Zefo, Gatam huan Senaz.

¹² Elifaz quipixqui se isihua tlatequi-panojca tlen itoca Timna tlen qui-macac se icone tlen quitocajti Amalec. Huan iconehua Elifaz el-que iixhuihua Esaú huan isihua, Ada.

¹³ Huan iconehua Reuel elque:

Nahat, Zera, Sama huan Miza. Ini-juanti elque iixhuihua Basemat nopa seyoc isihua Esaú.

¹⁴ Huan Esaú quinpixqui iconehua ica isihua tlen itoca eliyaya Aholibama tlen elqui iichpoca Aná huan iixhui Zibeón. Inintoca inincone-hua elque: Jesús, Jaalam huan Coré.

¹⁵ Ama nimitzilhuis nopa tlayacanani ipan iteipa ixhuihua Esaú.

Ipan iconehua Elifaz, iachtohui ejca Esaú, elque:

Tlayacanani Temar, Omar, Zefo, Cenaz, ¹⁶ Coré, Gatam huan Ama-lec. Nochi ya ni elque tlayacanani ipan iteipa ixhuihua Elifaz ipan

tlali Edom. Huan nochi inijuanti elque iteipa ixhuihua Ada, isihua Esaú.

- 17 Huan iconehua Reuel, icona Esaú, elque:

Tlayacanani Nahat, Zera, Sama huan Miza. Inijuanti tlayacunque ipan iconehua Reuel ipan tlali Edom huan elque iixhuihua Base-mat, isihua Esaú.

- 18 Iconehua Esaú ica isihua Aholibama, iichpoca Aná, elque:
Tlayacanani Jesús, Jaalam huan Coré. Inijuanti quinyacunque iniixhuihua.

- 19 Nochi inijuanti elque nopa tlayacanani ipan iteipa ixhuihua Esaú o Edom. Huan sesen inijuanti mochijqui se hueyi familia ica miyac tlacame.

- 20 Iconehua Seir, nopa horeo tlatatl tlen itztoyaj ipan nopa tlali, elque:
Lotán, Sobal, Zibeón, Aná, ²¹ Disón, Ezer huan Disán. Ya ni elque tlayacanani tlen horeos tlen elque iixhuihua Seir ipan tlali Edom.

- 22 Iconehua Lotán elque:
Hori huan Hemam. Huan Timna elqui isihua icni Lotán.

- 23 Iconehua Sobal elque:
Alván, Manahat, Ebal, Sefo huan Onam.

- 24 Iconehua Zibeón elque:
Aja huan Aná. Aná elqui tlen quipanti campa meya atl totonic ipan nopa huactoc tlali quema quinmocuitlehuyaya iburrojhua itata.

- 25 Iconehua Aná elque:
Disón huan se isihuapil tlen itoca Aholibama.

- 26 Iconehua Disón elque:
Hemdán, Esbán, Itrán huan Querán.

- 27 Iconehua Ezer elque:
Bilhán, Zaaván huan Acán.

- 28 Iconehua Disán elque:
Uz huan Arán.

- 29 Nopa tlayacanani tlen horeos elque:
Lotán, Sobal, Zibeón, Aná, ³⁰ Disón, Ezer huan Disán. Ya ni elque inintlayacancahua nopa horeos ipan

sesen pilaltepetzitzi ipan tlali Seir.

Nopa tlanahuatiani ipan tlali Edom

- 31 Nica quijtohua inintoca nopa hueyhueyi tlanahuatiani tlen tlanahuatijque ipan tlali Edom achtohuiya quema israel-itame aya quipiyayayaj se tlanahuatijquetl:

- 32 Bela, icona Beor, elqui tlanahuatijquetl ipan Edom huan ialtepe itoca eliyaya Dinaba.

- 33 Quema Bela mijqui, pejqui tlanahuatía Jobab, icona Zera, tlen hualayaya pilaltepetzi Bosra.

- 34 Quema Jobab mijqui, tlanahuati Husam tlen hualajqui altepetl Temán.

- 35 Quema Husam mijqui, pejqui tlanahuatía Hadad, icona Bedad, tlen quintlanqui nopa tlali Madián ehuan quema quinamiquicoj ipan tlali Moab. Yajaya hualajqui altepetl Avit.

- 36 Quema mijqui Hadad, pejqui tlanahuatía Samla tlen hualayaya Masreca.

- 37 Quema Samla mijqui, pejqui tlanahuatía Saúl tlen hualayaya Rehobot, nopa pilaltepetzi tlen eltoc nechca ateno.

- 38 Quema Saúl mijqui, tlanahuati Baal Hanán tlen eliyaya icona Acbor.

- 39 Huan quema mijqui Baal Hanán, tlanahuati Hadad. Ialtepe Hanán itoca eliyaya Pau huan Mehetabel tlen eliyaya iichpoca Matred huan iixhui Mezaab elqui isihua.

- 40 Nica eltoc inintoca itlayacanca teipa ixhuihua Esaú huan sesen inijuanti quiyacunque ihueyi familia huan campa sesen tlayacunque ipan nopa altepetl tlen quihuicac inintoca. Inintoca eltoc:

Timna, Alva, Jetet, ⁴¹ Aholibama, Ela, Pinón, ⁴² Cenaz, Temán, Mibzar, ⁴³ Magdiel huan Iram. Nochi ni tlacame tlayacunque ipan tlali Edom tlen quihuicac itoca ininhuejcapan tata, Esaú. Huan sese altepetl tlen iniaxcagua quihuicac itoca itlayacanca ixhui tlen tlayacunque nopano.

José ihuaya iicnihua

37 Jacob mocaqui para itztos ipan tlali Canaán campa itztoya itata quema aya miquiyaya. ²Huan ya ni tlen panoc ica Jacob^d huan iconehua.

Quema José, icone Israel, eliyaya se telpocatl tlen quipiyayaya 16 xihuitl, quinmo-cuitlahuiyaya borregojme ininhuaya itepotz icnihua tlen eliyayaj inincone-hua Bilha huan Zilpa, ne sequinoc isihuajhua itata. Huan teipa José quilhuiico itata nochí tlen ax cuali quichihuayayaj iicnihua.

³Huan Israel más quicneli José que ne sequinoc itelpocahua pampa tlatatqui quema eliyaya nelhuehuentzi. Huan yeca quichihui se iyoyo tlen huehueyac huan tlahuel yejyetzí. ⁴Pero quema iicnihua quitaque para inintata más quicneliyaya José que injuanti, peque quicualancaitaj huan niyon quentzi ax quinequiyayaj quitase.

⁵Se tonal José quipixqui se temictli huan quinpohuili iicnihua, pero ya nopa quichijqui más ma quicualancaitaca. ⁶Huan ya ni tlen quinihui:

—Xitlacaquilica huan nimechpohuilis nopa temictli tlen nijpixqui. ⁷Nijtemijqui para nochí tojuanti tiitztoyaj mila, tijsentiliyayaj tlamontomitl tlen trigo tzentli.



Israel quimacac José se iyoyo tlen huehueyac huan nelyejetzí.

Huan nimantzi tlen na nijsentilijtoya motlalanqui huan moquetzqui xitlahuac huan tlen inquisentilijtoyaj nechyahualoque huan queja motlancuaquetzque para nechtlepanitase.

⁸Huajca iicnihua quilhuijque:

—¿Tijnequi tiquijtos para tielis tihueyi tlanahuatijquetl huan titechahuatis?

Huajca más quicualancaitaque ipampa itemic huan tlen quinpohuilijtoya. ⁹Teipa José quipixqui seyoc temictli huan nojquiya quinpohuili iicnihua. Quinihui:

—Xitlacaquilica, nijpixqui seyoc temictli huan niqitayaya para tonati huan metztli huan 11 sitlalime nechhueyitlepanitayaj.

¹⁰Huan José nojquiya quipohuili ni temictli itata huan iicnihua; huan itata quijhuac huan quilhui:

—¿Tlaque tiquijtosnequi ica ni temictli tlen tijpixqui? ¿Timoilhuía para monana, moicnihua huan na monequis timitzhueyitlepanitase?

¹¹Huan iicnihua quicualancaitaque, pero itata miyac moilhuiyaya tlen ni tlamantli.

José quinamacaque iicnihua

¹²Se tonal iicnihua José quihuicaque iborregojhua inintata para quitemojtiyase sacatl huan ajsitoj nechca altepetl Siquem. ¹³Huan ipan ichaj inintata quilhui José:

—Xiquita, moicnihua quintlacuajcualtíaj noborregojhua nechca Siquem. Nijnequi xiya xiquinitati.

Huan José quinanquili:

—¡Cualtitoc!

¹⁴Huajca itata quilhui:

—Xiquitati quejatza itztoque moicnihua huan nopa borregojme. Huan teipa xihuala xinechymelahuahui.

Huajca queja nopa, Israel quititlanqui José ma yohui campa nopa tlamayamitl nechca Hebrón. Huan quema José ajsito Siquem, ¹⁵quintemohuayaya iicnihua campa hueli. Huan quipanti se tlatatl huan quitlajtiani:

^d37:2 O Israel.

—¿Tlaque tijtemojtinemi?

¹⁶Huan José tlananquili:

—Na niquintemojtinemi noicnihua. ¿Huelis tinechilhuis canque quinmocui-tlahuíaj ininborregojhua?

¹⁷Huan nopa tlacatl quiijto:

—Ya mijcuenijteque nica. Nijcajqui quiijtohuaj para yohuij Dotán.

Huajca José quintemojtiyajqui huan quinpanti ipan Dotán. ¹⁸Huan inijuanti quihuejcataque, huan quema aya onajsi-yaya, quisencajque quejatza quimictise. ¹⁹Quiijtoque:

—¡Xiquitaca ne huala tlen tlatemiqui! ²⁰Xihualaca, ma tijmictica huan tijcala- quise ipan se tlen ni ostome campa achto- hui eltoya atl huan tiquijtose para se tecuani quicuajqui. Huan tiquitase tlaque panos ica itemic.

²¹Pero quema Rubén quicajqui ni tla- mantli, quinejqui quimanahuis José tlen ne sequinoc iicnihua. Huajca quiijto:

—Ma ax tijmictica, ²²huan tijtoyahua- se estli. San ma tijmajcahuase ipan ne tla- coyoctli tlen eltoc ipan ni huactoc tlali, pero ax tleno tijchihuilise.

Rubén quiijto ya ni pampa quinequiya- ya para teipa quimanahuisquía José huan quihuicasquía campa itata. ²³Pero quema José ajsito campa itztoyaj iicnihua, ini- juanti quiquixtilijque iyoyo tlen nelyej- yectzi tlen moquentijtoya. ²⁴Huan quitz- quijque huan quimajcayque ipan nopa tla- coyoctli tlen ax quipiyayaya atl pampa huactoya. ²⁵Teipa quema mosehuijque para tlacuase, quinitaque sequin ismael- itame tlen hualayayaj Galaad ica ininca- mellos tlen quimamayayaj tlacualpajtlí huan tlaajhuiyacayotl tlen bálsamo huan mirra, huan yohuiyayaj para tlali Egipto. ²⁶Huajca Judá quinilhui iicnihua:

—¿Tlaque tijtlanise intla tijmictise toicni huan tijtlatise imiquilis? ²⁷Más cuali ma ti- quinnamaquiltica ne ismaelitime huan ma ax tijmictica pampa yajaya toicni.

Huan iicnihua quicualcayque tlen quin- ilhui. ²⁸Huajca teipa quema nopa tlan- amacani tlen tlali Madián ehuni panoque nopano, iicnihua José quiquixtijque ipan tlayoyoctli huan quinnamaquiltijque ica

20 plata tomi. Huan nopa tlanamacani tlen eliyaya iteipa ixhuihua Ismael quihui- caque para tlali Egipto.

²⁹Huan teipa Rubén mocuepqui campa ameli huan ax quipanti José osto ijtíc, huajca quitzayanqui iyoyo pampa neltla- huel mocuesohuayaya. ³⁰Teipa mocuep- qui campa itztoyaj iicnihua huan quin- ilhui:

—¡Nopa telpocatl ayoc aquí! ¿Tlaque huelis nijchihuas?

³¹Huan nopa icnime quicuique iyoyo José huan quipolojque ieso se chivo tlen quimictijque, ³²huan quihuiquilijque inintata huan quihuijque: “Tijpantijque ni yoyomitl. Xiquita intla iyoyo mocone o axtle.”

³³Huan quema Jacob quixmatqui, quiijto: “¡Quena, yajaya nopa iyoyo noco- ne! Se tecuani quicocototzqui huan qui- cuajqui.” ³⁴Huajca Jacob quitzayanqui iyoyo huan moyoyonti ica yoyomitl tlen cuesoli huan chocac para miyac tonali pampa mijqui icone. ³⁵Huan nochí icone- hua quicajcahualtiyaj para quiyoltlali- se, pero ax huelqui moyoltlali. Tlahuel chocayaya ipampa icone huan quiijtohua- yaya: “Nimocuesos ipampa nocone hasta quema nimiquis.”

³⁶Huan ipan tlali Egipto nopa madiani- tame tlacame quinamacaque José ica se tlatatl tlen itoca Potifar tlen quipixtoya se hueyi tequitl ihuaya nopa hueyi tlanahua- tijquetl Faraón nopano. Yajaya elqui tlaya- canquetl tlen nopa tlacame tlen quimocui- tlahuiyaya iyolis Faraón.

Judá huan Tamar

38 Ipan nopa tonali Judá moiyo- ca- quixti tlen iicnihua huan yajqui itz- toti ipan pilalpetetzi Adulam huan mocaj- qui ichaj se tlatatl tlen itoca Hira. ²Nopa- no quixmatqui iichpoca se cananeo tla- catl tlen itoca Súa huan mosihuajti ihua- ya. ³Huan conecuc huan quipixqui se ico- ne tlen quitocajti Er. ⁴Sampa conecuc huan quipixqui seyoc icone tlen quitocajti Onán. ⁵Huan noja quipixqui seyoc icone tlen quitocajti Sela tlen tlatatqui quema inijuanti itztoyaj ipan altepetl Quezib.

⁶Judá quisihuajti Er, iachtohui ejca, ica se sihuatl tlen itoca Tamar. ⁷Pero TO-TECO ax quipactiyaya iyolis Er pampa eliyaya nelfiero, yeca quimicti. ⁸Huajca Judá quiilhui itelpoca Onán:

—Ximosejcotili ihuaya icahual moicni queja mitztocarohua tijchihuas pampa ti-ihuejpol huan xijpiya se conetl para quise-lis tlen eliyaya iaxca moicni.

⁹Pero Onán quimatiyaya intla tlacatis-quía se conetl nochí tlacame quitasquíaj para icone iicni huan ax ya icone. Yeca quema quinechcahuiyaya ihuejpol, quito-yahuayaya ixinajcho tlalchi para ma ax conecui pampa ax quinejqui quimacas iic-ni tlen mijqui iteipa ixhuihua queja monejqui quichihuase. ¹⁰Huan TOTECO quitac para fiero tlen quichijqui Onán pampa ax quichijqui tlen monejqui. Yeca Toteco nojquiya quimicti. ¹¹Huajca Judá quiilhui iyex Tamar:

—Ximocahua ticahuali huan xiitxtoti ichaj motata hasta moscaltis nocone Sela.

Pero ax ya nopa tlen Judá moilhuiyaya. Yajaya majmahuiyaya para Sela mocuilis Tamar pampa moilhui huelis miquisquía queja iicnihua mijque intla itztos ihuaya. Huan Tamar yajqui itztoti ichaj itata queja quinahuati.

¹²Huan panoc miyac xihuitl huan nojquiya mijqui isihua Judá tlen elqui iichpoca Súa. Huan teipa quema Judá ayoc mocuesoyaya, yajqui pilaltepetzí Timnat campa itlatequípánocahua quinximayayaj iborrejohua. Nojquiya ihuaya yajqui ihuampo, Hira, tlen ejqui altepetl Adu-lam. ¹³Huan Tamar quimatqui para iyex-tat yohuiyaya Timnat quinximati iborrejohua, ¹⁴huajca moquixtili iyoyo queja tlen moquentíaj cahual sihuame huan moixtzajqui ica se yoyomitl queja quichihuaj ahuilnenca sihuame huan mosehui iteno pilaltepetzí Enaim tlen eltoc ipan ojtli para Timnat. Quichijqui ya ni pampa quiitac Sela ya motlacachijtoya huan Judá ax quisihuajtijtoya ihuaya. Huajca noja aya quipiyayaya se conetl queja monejqui para quihuicas ieso huan itoca ihuehue tlen mijqui.

¹⁵Huan Judá quiitac ipan ojtli huan

moilhui para eliyaya se ahuilnenca sihuatl pampa moixtzactoya. ¹⁶Huajca quicajqui iojhui para quinechcahuis, niyon ax quimatqui para eliyaya iyex huan quiilhui:

—Xinechcahuili ma nimoteca mohua-ya.

Huan yajaya quinanquili:

—¿Tlaque tinechmacas intla nimotecas mohuaya?

¹⁷Huan Judá quinanquili:

—Nimitztitlanilis se pilchivojtzi.

Huan ya quijto:

—Cualtitoc, pero xinechcahuilijtehua tlen moaxca hasta tinechtitlanilis.

¹⁸Huan Judá quiilhui:

—¿Tlaque tijnequi ma nimitzcahuilij-tehua?

Huan Tamar quijto:

—Xinechmaca mosello ihuaya imecayo huan mocuatopil tlen tijpiya momaco.

Huan Judá quimacac huan motejqui ihuaya, huan yajaya quiconemacac. ¹⁹Teipa Tamar moquixtilito tlen ica moixtzactoya huan sampa motlalili iyoyo queja tlen cahual sihuame moquentíaj.

²⁰Teipa Judá quititlanqui nopa pilchivojtzi ica ihuampo tlen ejqui altepetl Adu-lam para quiilhuiti nopa sihuatl ma quicuepili tlen iaxca. Pero ihuampo ayoc quipanti. ²¹Huajca quintlajtlani tlen nopano ehuaaj:

—¿Canque itztoc nopa ahuilnenca sihuatl tlen ehua Enaim tlen itztoya ojtено?

Huan quinanquilijqe:

—Nica axaca niyon se ahuilnenca sihuatl.

²²Huajca ihuampo mocuepqui campa Judá huan quiilhui:

—Ax nijpanti nopa sihuatl. Huan nopa tlacame tlen nopano ehua nechilhuijqe para axaca niyon se ahuilnenca sihuatl nopano.

²³Huan Judá quiilhui:

—Techhuihuiatase intla sampa tiyas tijtemoti. Nijchijqui tlen niquijto huan nijtitlanqui nopa pilchivojtzi huan ax tijpanti. Huajca ma mocahui nopa sihuatl tlen nijmacac.

²⁴Huan quema panotoya eyi metztli, se hualajqui campa Judá huan quiilhui:

—Huelis moyex Tamar tlacanentoc pampa quinemiltía se conetl ipan itlacayo.

Huan Judá quiilhui:

—¡Xijquixtica tlen nopa altepetl huan xijtlatica!

²⁵ Pero quema quiquixtiyayaj, Tamar tlatitlanqui ma quilhuitij iyextat: “Nech-conemacac yajaya tlen iaxca ni tlamantli. Xiquita cuali aqueya iaxca ni sello, ihuaya imecayo huan ni cuatopili.”

²⁶ Huan Judá quiixmatqui nopa tlamantli huan quijto: “Yajaya quichijtoc tlen cuali huan na, axtle. Yajaya quinejqui se conetl para quihuicas itoca ihuehue tlen mijqui huan ax nijnamicti ihuaya n- cone Sela queja monequiyaya.”

Huan Judá ayoc quema motejqui ihuaya Tamar. ²⁷ Huan quema ajsic tonal para conepiyas, quinpixqui cuateme. ²⁸ Huan ipan nopa tlalochtli quema tlatatiyayaj, se tlen inijuanti quiquixti ima, huan nopa co-coxcaitaquetl quilpi se icpatl chichiltic huan quijto: “Ya ni quisqui achtohui.”

²⁹ Pero teipa nopa pilconetzi quicalaqui ima huan iicni nelía tlatatqui achtohui. Yeca nopa co-coxcaitaquetl quitocajti nopa conetl Fares. (Fares quinequi quijtos Tlen Moojtlapojtoc.) Queja nopa quitocajti pampa quijto: “Yajaya moojtlapo para quisqui achtohui.”

³⁰ Huan teipa tlatatqui nopa seyoc oquichpil tlen quiipiyayaya nopa icpatl chichiltic imaco huan quitocajti Zara. (Zara quinequi quijtos Chichiltic.)

José ihuaya isihua Potifar

39 Huan nopa ismaelita tlanamacani quihuicaque José hasta tlali Egip- to. Nopano quicojqui se tlatatl itoca Potifar tlen quipixtoya se hueyi tequitl ica Tlanahuatijquetl Faraón. Elqui inintlayacanca nopa tlacame tlen quimocuitlahuiyaya iyolis. ² Pero TOTECO itztoya ihuaya José huan quichijqui para nochi ma quisa cuali tlen José quichijqui ipan ichaj iteco. ³ Huan iteco momacac cuenta para TOTECO itztoya ihuaya José huan quitiochi- huayaya huan nochi tlen quichijqui quis- qui cuali. ⁴ Huan iteco quicneli huan qui- tlali ma eli tlen más quipalehui. Nojquiya

quichijqui ma quinnahuati nochi tlatequi- panohuani ipan ichaj huan quitlali imaco nochi tlen quipixqui. ⁵ Huan tlen nopa tonali quema Potifar quicajqui imaco José ichaj huan nochi tlen quipixqui, TOTECO pejqui más quitiochihua Potifar, huan ite- ixmatcahua huan nochi tlen quipixqui ipan ichaj huan ipan mila. ⁶ Huan Potifar ayoc mocuatotoniayaya ica tleno, san para tluacas pampa motemachi ipan José. Huan nochi eltoya imaco huan nochi qui- sayaya cuali.

Huan José eliyaya yejyetzti huan nesi- yaya se cuali telpocatl. ⁷ Huan quema pa- noc tonali, isihua iteco pejqui quiixtoca. Huan se tonal quilhui:

—Ximoteca nohuaya.



Isihua Potifar pejqui quiixtoca nopa telpocatl José.

⁸ Pero José ax quinejqui huan quilhui:

—Xiquita, mohuehue quicajtoc noma- co nochi tlen quiipiya huan quimati intla nica niitztoc, ax quiipiya tleno para ica mocuatotonis. ⁹ Ipan ni cali axaca más tla- yacana que na. Noteco nechmacatoc no- maco nochi para nijchihuas tlen na niqui- tas para cuali. San ica ta ax nijpiya tla- natilati pampa tiisihua. Huajca, ¿quejatza huelis nitlajtlacolchihuas ica Toteco Dios huan mohuaya nijchihuas se tlamantli tlen tlahuel fiero?

¹⁰ Huan yonque nopa sihuatl mojmos-

tla quinotzayaya José ma moteca ihuaya, José ax quichijqui, niyon ax quinechcahui campa itztoya. ¹¹Pero se tonal José monejqui calaquís ichaj iteco para quichihuas itequi huan axacayaya niyon se más tlatequipanojquettl nopano. ¹²Huan nopa sihuatl quitzqui ipan iyoyo huan quiilhui:

—Ximoteca nohuaya.

Pero José motlalojtejqui huan quicajtejqui iyoyo ipan ima. ¹³Huan quema nopa sihuatl momacac cuenta para quicahuilijtejqui iyoyo imaco, ¹⁴tzajtzic chichahuac, huan quinnotzqui itlatequipanojcahua huan quinilhui:

—Xiquitaca, nopa hebreo tlatatl tlen nohuehue techhualiquil san nechpinahualtia. Calajqui nica para nechfuerzajhuís ma nimoteca ihuaya, pero na nitzajtzic chichahuac. ¹⁵Huan quema nechcajqui para nitzajtzic ica nochi nochicahualis, motlalojtejqui hasta quicajtejqui iyoyo nica.

¹⁶Teipa nopa sihuatl quiajcojqui José iyoyo hasta ajsico ihuehue. ¹⁷Huan quipohuili queja quinpohuilijtoya nopa tlatequipanohuani huan quiilhui:

—Nopa hebreo tlen tijcojqui huan titechhualiquil calajqui ipan nocuarto huan quinequiyaya ma nimoteca ihuaya. ¹⁸Pero quema nitzajtzic chichahuac, motlalojtejqui huan quicajtejqui iyoyo nica. ¹⁹Queja nopa nechchijqui motlatequipanajca tlen tijcojqui.

Huan iteco José cualanqui miyac quema quicajqui tlen isihua quipohuiliyaya. ²⁰Huan quitzqui José huan tlanahuati ma quicalaquica ipan tlatzactli campa moca-huayayaj nochi tlacame tlen nopa hueyi tlanahuatijquettl quintzactoya. ²¹Pero TOTECHO noja itztoya ihuaya José huan quinextili quejatza quicnelia pampa quichijqui para nopa tlayacanca tetzajquettl ma quicualita. ²²Huan nopa tlayacanca tetzajquettl quincajqui imaco José nochi sequinoc tlen tzactoque. Huan José tlanahuatiyaya nochi tlen nopano mochihuayaya. ²³Huan nopa tlayacanquettl ax monequiyaya mocuatotonis ica tleno tlen eltoya imaco José pampa TOTECHO itztoya ihuaya huan quichihuayaya para nochi ma quisa cuali.

José quinmatilti tlaque quijitosnequi ome temictli

40 Panoc miyac tonali huan yajaya tlen itequi para quiyecos nochi itlailis nopa tlanahuatijquettl tlen Egipto para quitaas intla quipixqui ipajyo quichijqui tlen ax quipacti iteco. Huan nojquiya tlayacanca itlayacanca panchijca nopa tlanahuatijquettl. ²Huajca Faraón cualanqui ininhuaya ni ome itlatequipanojcahua, ³huan quintitlanqui ipan tlatzactli tlen eltoya ipan ichaj inintlayacanca nopa tlacame tlen quimocuitlahui. Huan eltoya san sejco campa José tzactoya. ⁴Huan nopa tlayacanca tetzajquettl quiilhui José ma quimocuitlahui. Huan panoque miyac tonali ipan tlatzactli san sejco.

⁵Huan se tlayohua yajaya tlen quiyeco itlailis Faraón huan ne se tlen quichijqui ipantzi quipixque sesen temictli. Huan sesen temictli quijitosnequiyaya sesen tlamantli. ⁶Huan ica ijnaloc José quinpantico nelmocuesohuayayaj, ⁷huan quinilhui:

—¿Para tlen inmocuesohuaj?

⁸Huan quiilhuique:

—Tijpixque sesen temictli huan ax tijpiyaj ajqueya techpohuilis tlaque quijitosnequi.

Huan José quinilhui:

—Yajaya Toteco Dios tlen temachiltia tlaque quijitosnequi se tlamantli. Huajca xinechpohuilica tlaque inquitemijque.

⁹Huajca nopa tlatatl tlen itequi para quiyecos itlailis Faraón quiilhui:

—Ipan notemic niquitayaya se xocomeca tzontli, ¹⁰tlen quipixqui eyi imacuayo. Huan nopa xocomeca cuahuittl chammanqui, huan cahuanqui ixochiyo, huan temacac itlajca. Huan teipa itlajca ecsic. ¹¹Huan nijpiyayaya nomaco icaxi Faraón. Huan nijcuiyaya nopa xocomecatli itlajca huan nijpatzcayaya ipan icaxi. Teipa nijtlaliyaya imaco Faraón.

¹²Huan José quiilhui:

—Nopa motemic queja ni quinequi quijitos. Nopa eyi imacuayo elis eyi tonali, ¹³pampa ica eyi tonali Faraón mitzquixtis nica, huan mitztalis sampa ipan motequi. Huan sampa tijmacas icaxi imaco queja achtohuiya tijchihuayaya. ¹⁴Quema pa-

nos ya nopa, xinechilnamiqui huan xijchi-hua se favor, xijcamahui Faraón tlen na para ma nechquixti ipan ni tlatzactli. ¹⁵Nechixtejqe ipan nopa tlali campa itz-toque hebreos. Ax quinnamiqui niitztos nica pampa ax tleno tlen ax cuali nijchijtoc.

¹⁶Huan quema nopa tlayacanquetl tlen panchihuani quitiac tlen José quijtojtaya, quihhui:

—Nojquiya nijpixqui se temictli huan niquitayaya para niquicpahuiyaya eyi chiquihuitl tlen pantzi. ¹⁷Huan nopa chiquihuitl tlen huejcapa quipiyayaya nochi tlamantli pantzi para Faraón, pero totome hualayayaj huan quicuayayaj tlen eltoya ipan nochiqui tlen niquicpahuijtaya.

¹⁸Huajca José quinnanquili:

—Ya ni tlen motemic quinequi quijtos; nopa eyi chiquihuitl tlen pantzi elis eyi tonali. ¹⁹Huan ica eyi tonali Faraón mitzquixtis tlen nica huan quichihuas ma mitzcuahuiyonica ipan se cuahuitl huan toto-me quicuase monacayo.

²⁰Huan hualhuiptla quiaxiti ixihui Faraón huan quichijqui se hueyi ilhuitl para nochi tlen quihuicayayaj tequitl ipan ichaj. Huan iniixtla nochi itlanotzalhua, Faraón tlatitlanqui ma quinquixtica ipan tlatzactli yajaya tlen achtohuiya quiyeco-huayaya itlailis huan nojquiya nopa tlayacanca panchijquetl. ²¹Huan tlen quiyecoyaya itlailis sampa quitlali ipan itequi huan sampa pejqui quimaca icaxi queja achtohuiya. ²²Pero ica nopa panchijquetl tlatitlanqui ma quicuahuiyonica ipan se cuahuitl queja José quijtojtaya. ²³Pero yonque ya nopa panoc, nopa tlen quiyeco itlailis Faraón ax quinnamijqui José.

José quimatilti tlaque quijtosnequi itemic Faraón

41 Quema panotoya ome xihuitl, se tonal Faraón quipixqui se temictli. Quitemijqui para ijcatoya iteno nopa atemitl Nilo, ²huan chicome huacaxme tlen yejectzitzitzi huan tomahuaque quisayayaj ipan nopa atemitl huan tlacuajtinemiayaj. ³Huan iniica quisque chicome huacaxme tlen fierojtique huan cocoxquetique. Quisque ipan nopa atemitl huan mo-

quetzque iteno nechca nopa sequinoc. ⁴Teipa nopa huacaxme fierojtique huan cocoxquetique quincuaque nopa chicome huacaxme yejectzitzitzi huan tomahuaque.

Huan Faraón isac. ⁵Teipa sampa cochqui huan quipixqui seyoc temictli. Quiitayaya chicome imacuayo trigo yejectzitzitzi tlen temitoya ica iyol huan moscaltiyaya ipan san se tzontli. ⁶Huan iniica chamanqui seyoc chicome imacuayo trigo tlen huactoc huan pitzantzitzitzi tlen quitlatitjtaya nopa huac ajacatl tlen huala campa quisa tonati. ⁷Huan nopa chicome imacuayo trigo tlen huactoc quincuaque nopa chicome imacuayo tlen tomahuac huan temitoc. Huan Faraón isac huan momacac cuenta para eliyaya se temictli. ⁸Pero ica ijnaloc nelmocuesohuayaya huan tlanahuati ma hualaca nochi tetonalitani huan nochi tlanamijca tlacame ipan tlali Egipto. Huan Faraón quinnohuili itemic, pero niyon se tlen inijuanti ax huelqui quihhui tlaque quinequiyaya quijtos.

⁹Huajca nopa tlatatl tlen quipixqui itequi para quiyecos itlailis Faraón quihlnamijqui José huan quihhui Faraón:

—Ama niquilnamiqui tlen ax cuali nijchijtoc. ¹⁰Quema ticualanqui nohuaya huan ihuaya nopa tlayacanca panchijquetl, techtitlanqui tiome ipan nopa tlatzactli ipan ichaj nopa tlayacanquetl tlen nopa tlacame tlen mitzmocuitlahuaj. ¹¹Huan se tlayohua nopa panchijquetl huan na, tijpique sesen temictli. Huan sesen temictli quipixqui tlen quinequiyaya quijtos. ¹²Huan nopano ipan nopa tlatzactli itztaya tohuaya se hebreo telpocatl tlen quitequipanojtaya nopa tlayacanquetl. Huan tijpohuilijque totemic huan nopa hebreo techilhui tlaque quijtosnequi. ¹³Huan nochi panoc san queja techilhui. Na nimocuepqui sampa ipan notequi huan nopa seyoc quicuapilojqe.

¹⁴Huajca Faraón tlatitlanqui ma quinnotzatij José huan nimantzi quiquixtijque tlen nopa tlatzactli. Huan José malti, huan motentzonxinqui, huan quipatlac iyoyo huan monexti iixtla Faraón. ¹⁵Huan Faraón quihhui:

—Nijpixqui se temictli huan axaca hueltoc quixtoma, pero nijcactoc quema tijcaqui se temictli, huali tiquixtoma.

16 Huan José quinanquili:

—Ax nihueli na, pero Toteco Dios, que-na. Yajaya mitznexilis tlaque quinequi quijitos motemic.

17 Huan Faraón quiilhui José:

—Ipan notemic, niqutayaya para niijcayaya iteno nopa atemítl Nílo, 18 huan ipan nopa atemítl quisque chicome huacaxme tomahuaque huan yejectzitzitlen tlacuajtinemiyayaj. 19 Huan iniica quisque seyoc chicome huacaxme tlen fierojtique huan coxquetique. ¡Ax quema niqunitztoyaya huacaxme nelfierojtique ipan nochi tlali Egipto! 20 Huan ni huacaxme coxquetique huan fierojtique quincuaque nopa achtohui huacaxme tlen tomahuaque. 21 Pero yonque quincuaqueyayaj, ax tomahuixque. Noja eliyayaj coxquetique queja achtohui.

“Huan teipa niisac. 22 Teipa nijtemijqui chicome imacuayo trigo yejectzitzitlen huan tomahuaque tlen temitoya ica iyol huan moscaltiyayaj ipan san se tzontli. 23 Huan iniica moscaltiyaya seyoc chicome imacuayo tlen tzocoyoltique, huan pitzantzitzitlen huan huactoque ica nopa huac ajacatl tlen huala campa quisa tonati. 24 Huan ni chicome imacuayo tlen pitzantzitzitlen quincuaque nopa chicome imacuayo tlen tomahuaque. Na niqinpuhuili notemic nopa tlacame tlen tetonalitaj, pero niyon se ax huelqui nechilhuis tlaque quijitosnequi.”

25 Huajca José quiilhui Faraón:

—Nopa ome temictli tlen tijpíxqui, san se. Toteco Dios mitzyolmelajtoc tlen yajaya quichihuas. 26 Nopa chicome huacaxme tlen yejectzitzitlen quinequi quijitos chicome xihuitl. Huan san se quijitosnequi nopa chicome imacuayo trigo tlen yejectzitzitlen. 27 Huan nopa chicome huacaxme coxquetique huan fierojtique tlen quisque iniica nopa sequinoc, quinequi quijitos seyoc chicome xihuitl. Huan san se quijitosnequi nopa chicome imacuayo trigo tlen ax moscaltitlen huan tlen quihuatzqui nopa huac ajacatl tlen huala campa quisa tonati. Quinequi quijitos chicome xihuitl quema ax tleno oncas. 28 Ya ni panos san queja nimitzilhuajtoc pampa Toteco Dios mitznexilijtoc tlen ya quichihuas. 29 Hualas chicome xihuitl quema oncas tlhuel miyac pixquistli ipan no-

chi tlali Egipto. 30 Huan teipa hualas chico-me xihuitl tlen ax tleno oncas. Huan nopa mayantli ajsis campa hueli ipan nochi tlali Egipto hasta axaca quilmamiquis nopa xihuitl tlen cuali. 31 Elis nelhueyi nopa mayantli hasta ax nesis tlen achtohuiya oncas. 32 Ta tijpíxqui nopa temictli ompa pampa Toteco Dios motlalijtoc quichihuas ni tlamantli huan quichihuas nimantzi.

33 “Huajca xijtemo se tlatatl tlen cuali iyolo huan tlen tlanamiqui para tlacacanas ipan ni tlali Egipto. 34 Huan ya ni xijchihua, totlanahuatijca. Xijnahuati ma quintlali gobernadores campa hueli ipan nochi ni tlali para ma quiajcoquise se coxtali tlen sesen macuili coxtali tlen quipixcase ipan tlali Egipto ipan nochi nopa chicome xihuitl quema tlhuel tlanoncas. 35 Ma quisentilica nopa trigo ipan nochi altepetini ipan nopa chicome cuali xihuitl tlen huala huan ma quitlalica campa ta tijnahuatitlen, totlanahuatijca. Huan teipa oncas tlanacualistli para nochi tlacame. 36 Queja nopa, mocahuas ajcoctoc nopa trigo ipan totlal para tlacame ax apismiquise ipan nopa chicome xihuitl quema oncas mayantli.”

José itztoya gobernador ipan tlali Egipto

37 Huajca Faraón huan itlapalehuilhua quicualcaque tlen José quijito, 38 huan Faraón quinilhui:

—¿Canque tijpantise seyoc tlatatl queja ya ni tlen quipiya itonal Toteco Dios?

39 Huan teipa Faraón quiilhui José:

—Axaca tlen más tlanamiqui huan tlen más quimati que ta. San ta mitzmatilijtoc Toteco Dios nochi ni tlamantli. 40 Huajca momaco mocahuas nochi tlen noaxca huan nochi notlacajhua quinelto-case tlen tiquinilhuis. San na nielis más hueyi que ta pampa na nihueyi tlanahuatijquetl. 41 Xiquita, na nimitztalía tigo-bernador ipan nochi ni tlali Egipto.

Quema quijito ya ni, 42 Faraón moquixtili ipan ima ianillo tlen quipixqui nopa sello tlen quinexti itequihuejcayo huan quitlalili imaco José. Teipa tlanahuati ma quiyoyontica ica lino yoyomitl tlen nelcuali huan ma quitlalilica iquechtla se costli tlen oro.

⁴³Quichijqui nopa ompa tlanahuatijquetl huan quilhui ma tlejco ipan iompa carro. Huan quinnahuati itlatequipanojcahua ma quiyacantiyaca huan chichahuac ma teyol-melahuase: “¡Ximotlancuaquetzaca! ¡Huala tlanahuatijquetl!” Queja nopa Faraón quitlali José para ma tlanahuati ipan nochi nopa tlali Egipto.

⁴⁴Huan teipa Faraón quilhui:

—Na nimitzmaca motequihuejcayo huan niyon se ipan nochi Egipto huelis quiolinis imacpil intla ax tijmaca tlanahuatili.

⁴⁵Huan Faraón quitocajtlali José, Zafnat Panea, huan quisihuaji ihuaya Asenat, iichpoca Potifera nopa totajtzi ipan altepetl On. Huan campa hueli ipan tlali Egipto nochi quiixmatque José. ⁴⁶Huan José quipiyayaya 30 xihuitl quema pejqui quitequipanohua Faraón, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto.

Teipa José quinnahuatijtejqui Faraón huan pejqui yohui campa hueli ipan nochi tlali Egipto. ⁴⁷Huan nopa tlali temacac miyac pixquistli ipan nopa chicome xihuitl quema tlhuel oncac, ⁴⁸huan José quiajcojqui miyac trigo ipan nopa altepetini. Quicajtiyajqui ipan sese altepetl nopa trigo tlen quisentilijque ipan nopa pilaltepetziti nechca. ⁴⁹Huan José quisentili miyac trigo queja imiyaca xali iteno hueyi atl. Nelmiyac eliyaya nopa trigo hasta ayoc quijcuilo quesqui coxtali pampa ax hueliyaya quinpohuaj.

⁵⁰Huan quema aya pehuayaya nopa xihuitl tlen mayantli, José quinpixqui ome iconehua ihuaya isihua, Asenat. ⁵¹Nopa achtohui quitocajti Manasés. (Manasés quiniqui quijtos Niquinilcajtoc.) Queja nopa quitocajti pampa quijto: “Toteco Dios quichijtoc ma niquilcahua noteixmatcahua huan nochi tlen nitlajiyohujtoc.” ⁵²Huan iompa cone quitocajti Efraín. (Efraín quinequi quijtos Temaca Itlajca.) Queja nopa quitocajti pampa quijto: “Toteco Dios quichijtoc ma niquinpiya noconeuhua ipan ni tlali campa nitlajiyohujtoc.”

⁵³Huan tlanqui nopa chicome xihuitl quema tlhuel oncac pixquistli ipan tlali Egipto, ⁵⁴huan pejqui nopa chicome xi-

huitl quema ax oncac pixquistli queja José quijto. Huan oncac mayantli ipan nochi tlatini nechca, pero ipan tlali Egipto oncayaya tlcualistli. ⁵⁵Huan quema Egipto ehuan pejque mayanaj, yajque quitlajtlanitoj trigo Faraón huan Faraón quinhui nochi egiptome: “Xiyaca xiquitatij José huan xijchihuaca tlen ya inmechilhuis.”

⁵⁶Huan quema nopa mayantli ajsic campa hueli ipan nochi nopa tlali, José quitlapo nochi nopa huejhueyi caltini campa quiajcocuiyaya trigo para quinnamaquiltis nopa egiptome pampa nopa mayantli eliyaya tlhuel chichahuac. ⁵⁷Huan tlcame tlen ehuan tlen campa hueli tlatini ajsiyayaj ipan tlali Egipto para quicohuase trigo ica José pampa ipan nochi nopa tlatini, ax oncayaya tlaque quicuase.

Iicnihua José yajque tlali Egipto

42 Quema Jacob quimatqui para oncayaya trigo ipan tlali Egipto, quinhui itelpocahua: “¿Para tlen inmochiyay se ica seyoc para inquitase ajqueya techpalehuis? ²Nechilhuijtoque para ipan tlali Egipto onca trigo. Xiyaca nepa huan xijcohuatij para noja tiitztose.”

³Huajca majtactli tlen iicnihua José yajque tlali Egipto quicohuatij trigo. ⁴Pero Jacob ax quicahuili ma yohui Benjamín, inelicni José pampa moilhui nohueli ipantisquía se tlamantli tlen fiero. ⁵Huajca itelpocahua Israel yajque ininhuaya nochi sequinoc tlen yohuiyayaj tlcacohuatij pampa campa hueli ipan nochi tlali Canaán oncayaya mayantli.

⁶Huan José eliyaya gobernador ipan tlali Egipto huan yajaya tlen quinnamaquiltiyaya trigo nochi tlcame tlen ajsiyayaj tlen campa hueli tlatini. Huan quema iicnihua José monextijque iixpa, motlancuaquetzque huan mopachojque tlatlchi queja momatque tlatlepanitaj. ⁷Huan José quinxmatqui iicnihua quema quinitac, pero quichijqui queja ax quinxmatiyaya. Quincamahui ica cualantli huan quinhui:

—¿Canque inhualahuij?

Huan quilhuijque:

—Tihualahuij tlali Canaán para titlaco-huaquij.

⁸Huan yonque José quinxmatqui iic-nihua, injuanti ax quixmatque. ⁹Huan quiiInamijqui nopa temictli tlen quipixqui tlen iicnihua achtohuiya huan quiniInhui:

—Ax neli inhualahuij para intlacohuase. Inhualajtoque inquitiaquij quejatza el-toc totlal huan canica huelis intechtlanise.

¹⁰Huan injuanti quinanquiliIque:

—¡Axtle, tate! Timotequipanojcahua tihualajtoque tijcohuaquij trigo. ¹¹Nochi tojuanti tiiconehua san se tlacatl. Ticuaj-cualme. Ax quema tiyajtoque ipan se alte-petl para tijtlachilise quejatza hueli tijtlanise.

¹²Huan José quiiIto:

—¡Ax neli! Inhualahuij inquitiaquij quejatza huan canica huelis intechtlanise ipan totlal.

¹³Pero injuanti tlananquiliIque:

—Timotlatequipanojcahua tiitztoque ¹²tiicnime ica san se tlacatl huan tiitztoque ipan tlali Canaán. Toicni teipa ejquetl mocajqui ihuaya totata huan se ayoc aqui tohuaya.

¹⁴Pero José sampa quiniInhui:

—Temachtli imojuanti intlapijpiyani, ¹⁵pero ica ya ni tiquitase. Ica itequihuej-cayo Faraón, nitlanahuatía para ax hueli inquisase nica hasta ma huala imoicni teipa ejquetl. ¹⁶Ma yohui se tlen imojuanti para quicuiti. Nopa sequin mocahuase tzactoque. Tiquitase intla nelía tlen inquitjoItoque. Intla axtle, huajca nijmatis me-

lahuac intlapijpiyaj pampa inquinequij intechtlanise.

¹⁷Huan José quintzajqui nochi injuanti para eyi tonali, ¹⁸pero ica ihualhuiptlatica quiniInhui:

—Na nijtlepanita Toteco Dios, huajca xijchihuaca ya ni huan nimechcahuilis initztose. ¹⁹Intla nelía incuajcualme, ma mocahua tzactoc san se tlen imojuanti. Huan sequinoc imojuanti xijhuicaca trigo para ma tluacaca imofamilia. ²⁰Pero monequi xinechhualiquilica imoicni teipa ejquetl para tiquitase intla inquitjoItoque tlen melahuac. Pero intla axtle, huajca inmiquise.

Huan injuanti quicualcayque, ²¹pero moilhuiyayaj se ica seyoc:

—Melahuac fiero tijchihuiliIque toicni. Ax tijchihuiliIque cuenta quema tlahuel mocuesohuayaya huan techtlajtlaniyaya ma tijtlasoItoIaca. Huan yeca ama topani eltoc ni cuesoli.

²²Huan Rubén quiniInhui:

—Na nimechilhui para ax tleno xijchihuilica, pero ax innechcayque huan ama monequi titlaxtlahuase ipampa imiquilis.

²³Pero ax quimatiyayaj intla José quimachiliyaya inintlajtol pampa José quinojnotzayaya ica inintlajtol egiptome huan seyoc quinxtomiliyaya tlen quiiItohua. ²⁴Huan José mohuejcatlali tlen iicnihua para ax huelis quiiitase huan pejqui choca. Teipa moyoltlali huan mocuepqui campa itztoyaj para quincamahui. Huan quiiyocaquixti Simeón huan iniixtla quinnahuati itequipanojcahua ma quiiIpica. ²⁵Teipa tlanahuati ma quintemitilica inincoxtalhua iicnihua huan ma quincuepilica sese inintomi ipan inincoxtal. Nojquiya tlanahuati ma quinmacaca tluacualistli para ipan ojtli. Huan itlatequipanojcahua queja nopa quichijque. ²⁶Huan quintlamamaltijque ininburrojhua huan quistejque.

²⁷Huan quema ajsitoj campa tonilisqueíaj, se tlen injuanti quitlapo icoxtal para quitlamacas iburro huan quiiitac itomi eltoya icoxtal ijtlic. ²⁸Huajca quiniInhui iicnihua:

—¡Xiquitaca nechcuepilijque notomi! ¡Nica eltoc ipan nocoxtal!



José quiniInhui iicnihua:
“Temachtli imojuanti intlapijpiyani.”

Huan nochi momajmatijque miyac, huan huihuipicayayaj huan moilhuiyayaj se ica seyoc:

—¿Tlaque techchihuilijtoc Toteco Dios?

²⁹Huan quema ajsitoj tlali Canaán, quipohuilijque inintata, Jacob, nochi tlen quinpanotoya, quiilhuijque:

³⁰—Nopa tlacatl tlen tlanahuatía ipan nopa tlali technojnotzqui ica cualantli huan techilhui para san tiyajtoyaj titlachijchiyatij ipan itlal para huelis tijtlanisquíaj. ³¹Pero tiquilhuijque para ticuali tlacame huan ax quema titlapijpixture. ³²Tiquilhuijque para tieliyayaj 12 tiicnime tlen san se tlacatl, huan se ayoc itztoc tohuaya. Nojquiya tiquilhuijque para nopa teipa ejquetl mocajtoya mohuaya ta nica ipan Canaán. ³³Huajca yaja techilhui para monequi quiitas intla nelía ticuajcualme. Quiijto monequi se tlen tojuanti ma mocahua nopano huan para nopa sequinoc tojuanti ma tihualaca tijhualicaca trigo para tofamilies tlen mayanaj, ³⁴pero quiijto teipa monequi tijhuiquilise toicni teipa ejquetl. Queja nopa quiijto para melahuac quimatis intla ticuali tlacame o san titlapijpiyani. Huan quiijto para queja nopa quimajcahuas toicni huan huelis titlahuase ipan itlal ica cuali.

³⁵Huan quema iicnihua José quiixcuepque inincoxtal, quiitaque para ipan sese inincoxtal oncayaya ininpilbolsa ica nopa tomi tlen quihuicatomyaj. Huajca ini-juanti huan inintata momajmatijque. ³⁶Huan Jacob quinilhui:

—Innechquixtilise nochi noconeua. José ayoc aqui tohuaya, Simeón nojquiya, huan ama innechquixtilise Benjamín. Ax tleno quisa cuali para na.

³⁷Huajca Rubén quiilhui itata:

—Xijcahua Benjamín ma yohui. Huan nijmocuitlahuis huan nimitzcuepilis. Intla ax nimitzcuepilis, huelis tiqinmictis nochi ome noconeua.

³⁸Pero Jacob quiilhui:

—Nocone ax yas imohuaya. Iicni ya mijqui huan san ya mocahua. Intla ipantis tlen fiero ipan ojlti, innechchihuilise ma nihuehuejmiquis ica cuesoli.

Benjamín quihuicaque tlali Egipto

43 Huan nopa mayantli más eliyaya ipan inintlal. ²Huan Jacob huan iteixmatcahua quitlamicuajque nochi nopa trigo tlen quicuitoj ipan tlali Egipto, huajca quinilhui itelpocahua:

—Xiyaca sampa xijcohuatij trigo.

³Pero Judá quiilhui:

—Nopa tlacatl ya techilhuijtoc para ax huelis tiquitase intla ax tijhuicase toicni teipa ejquetl. ⁴Huajca intla tijcahuas ma yohui tohuaya Benjamín, tiyase tijcohua-tij trigo. ⁵Pero intla ax tijcahuas ma yohui, ax tiyase pampa san tlapic. Nopa tlacatl techilhui intla ax tijhuicaj nepa toicni teipa ejquetl, ax huelis tiquitase.

⁶Huajca Israel quiijto:

—¿Para tlen innechchihuilíaj tlen fiero huan iniquilhuijque nopa tlacatl para iniquipiyayayaj seyoc imoicni?

⁷Huan injuanti quiilhuijque:

—Tiquilhuijque pampa yajaya techtlajtlaniyaya miyac tlen tojuanti huan tofamilies. Techtlajtlani intla noja itztoc totata, huan intla tijpiyaj seyoc toicni. Huan san tijnanquiliyayaj tlen techtlajtlaniyaya. ¿Quejatza tijmatisquíaj para techilhuisquía ma tijhuiquilisquíaj toicni?

⁸Huan Judá quiilhui Israel, itata:

—Intla tijnequi ma tiitztoxa, xijcahuili ma yohui Benjamín, huan na nijmocuitlahuis huan tiyase nimantzi. Queja nopa ax timiquise, niyon ta, niyon tojuanti, niyon toconeua. ⁹Huan intla tlen hueli ipantis, na notlajtlacol. Intla ax nimitzcuepilis, huajca nijhuicas tlajtlacoli moixtla para nochipa. ¹⁰Intla ax tihuejcajtosquíaj, ya tiyajtosquíaj huan ya tihualajtosquíaj ompa.

¹¹Huajca itata quinilhui:

—Ayoc onca seyoc tlamantli tlen hueli tijchihuase, huajca ama xijchihuaca ya ni. Xijtemilica imocoxtal tlamantli tlen más cuali tlen temaca ni totlal para xijtlamajmacatij nopa tlacatl. Xijhuiquilica quentzi bálsamo, sayolnectli, tlaajhuiyacayotl, mirra, huan almendras huan nopa nueces tlen itoca pistache tlen nelía ajhuiyac. ¹²Xijhuicaa nojquiya ome huelta imiyaca nopa tomi tlen innechcuepiliijque ipan

imocoxtal. Nohueli mocuapolojque. ¹³Huan xijhuicaca imoicni Benjamín huan sampa xiquitatij nopa tlacatl. ¹⁴Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli ma inmechtlasojtla. Ma inmechpalehui iixtla nopa tlacatl para ma quimajcagua nopa seyoc imoicni huan Benjamín para ma mocuepaca imohuaya. Huan ica na, intlamo nequi niquinpolos noconeagua, huajca queja nopa ma eli.

¹⁵Huajca itelpocagua Jacob quihuicague iniicni, Benjamín, huan tlamantli tlen temajmacatij, huan ome hueltas imiyaca tomi. Teipa quistejque, moisihiultijque yajque tlali Egipto huan monextitoj iixtla José. ¹⁶Huan quema José quiitac Benjamín ininhuaya hualayaya, quilhui itequipanojca tlen más tlayacana ipan ichaj:

—Xiquinhuica ni tlacame nochaj, huan xijmicti se huacax huan xijcualtlali pampa tluacase nohuaya tlajcotona.

¹⁷Huan nopa tlatequipanojquetl quichijqui queja José quinahuati huan quinhuicac ichaj. ¹⁸Pero injuanti momajmatijque pampa quinhuicayaya ichaj José huan moilhuijque:

—Techhualicato nica ipampa nopa tomi tlen techcuepilijque quema achtohui tihualajque. Ama quijtos tiquixtequilijque, huan techquixtilis totlapiyalhua huan techitzquise. Techchihualtise ma titequitica queja titequipanohuani tlen quincotoc.

¹⁹Huajca quema ajsitoj campa calaquij ipan ichaj José, monechahuijque campa nopa tlayacanca tlatequipanojquetl, ²⁰huan quilhuijque:

—¡Tate, xitechtlacaquili! Quema achtohui tihualajque tijcohuacoj trigo, ²¹tiquistejque ica totrigo huan tiajsitoj campa ticochisquía ipan ojtli. Huan tijtlapojque tocoxthalhua, huan icamaco sesen coxtali eltoya totomi sesen tojuanti. Eltoya ajsitoc totomi tlen ica tijcojtoyaj nopa trigo. Huan ama tijhualicatoque para tijcuese. ²²Huan iyoca tijhualicaque más tomi para tijcohuase más trigo. Pero ax tijmatij ajqueya quitlali totomi ipan tocoxthalhua.

²³Huan nopa tlayacanca tlatequipanojquetl quinhui:

—Amo ximocuesoca. Dios imoTeco huan iTeco imotata, huelis yajaya quitlali nopa tomi ipan imocoxthalhua pampa na nijseli nopa tomi tlen intechmacaque.

Huan nopa tlatequipanojquetl quiquixti Simeón huan quihualicac campa itztotoyaj nopa icnime. ²⁴Teipa quinhuicac san sejco hasta ichaj José. Huan quinmacac atl para ma moicxipajpacaca huan nojquiya quintlamacac ininburrojhua. ²⁵Huan injuanti quicualtlalijque tlen quimacac quía José huan quichixque para ma ajsi tlajcotona pampa quicactoyaj para tluacac quía ininhuaya.

²⁶Huan quema José ajsito ichaj, quimacaque tlen quihuiquilijtoyaj, huan motlancuaquetzque huan mopachojque hasta tlalchi para quitlepanitase. ²⁷Huan José quintlajtlani quejatza itztotoyaj huan nojquiya quinhui:

—¿Quejatza itztoc imotata, nopa tata-tzi tlen innechcamahuijque? ¿Noja itztoc?

²⁸Huan injuanti quilhuijque:

—Totata, motequipanojca, noja itztoc huan itztoc cuali.

²⁹Huan José quixtemo Benjamín hasta quipanti. Elqui inelicni tlen quitlacatilti inana. Huan José quijto:

—¿Ya ni imoicni teipa ejquetl tlen innechcamahuijque?

Huan José quilhui Benjamín:

—¡Ma Toteco Dios mitztiochihua, nocone!

³⁰Huan quema José quijto ya ni, monejqui moyoltetilis para ax chocas iniixtla pampa sampa quiiac iicni. Huan nimantzi quistihuetzqui, huan calajqui ipan icuarto huan nopano tlahuel miyac chocac. ³¹Teipa quema huelqui moyoltlali, mixami huan mocuepqui campa iicnihua itztotoyaj. Teipa quinhui itlatequipanojcahua: “¡Xijtecaca ne tlacualistli!”

³²Huan quitequilijque José itlacualis iselti ipan se mesa, huan iicnihua ipan seyoc. Huan ipan seyoc mesa quinqequilijque nopa egiptome tlen tluacayayaj ihuaya José. Pampa tlali Egipto ehuani quiniyayayaj hebreo tlacame huan ax tluacayayaj ininhuaya. ³³Huan José quinhui sese iicnihua canque mosehuise. Quinsehui

queja tlacajtiyajque tlen achtohui ejquetl hasta tlen teipa ejquetl. Pejqui ica tlen más hueyi hasta tlen más pilsiltzi. Huan nopa icnime mosentlachilijque. ³⁴Huan quema quintequilijque nopa tlacualistli tlen eltoya ipan imesa José, Benjamín quitequilijque macuili huelas más imiyaca que tlen quintequilijque ne sequinoc. Huan queja nopa san sejco tlaique huan tlacujaque.

Icaxi José

44 Teipa José quiilhui itlayacanca tlatequipanojca:

—Xijtemiti inincoxtal ni tlacame ica nochi trigo tlen hueli quihuicase huan xijtlali sese inintomi ipan icamac inincoxtal. ²Nojquiya xijtlali nocaxi tlen plata ipan icoxtal iniicni tlen teipa ejquetl, ihuaya nopa tomi tlen tlaxtlajqui para trigo.

Huan nopa tlatequipanojquetl quichijqui queja José quinahuatijtoya. ³Huan quema san ontlatlanescui, José quincahuili iicnihua ma yaca ihuaya ininburroj-hua. ⁴Pero aya huejca yajtoyaj tlen nopa altepetl quema José quiilhui itlatequipanojca:

—Xiya xiquintoquili nopa tlacame huan quema tiquinajsiti, xiquinilhui: ‘¿Para tlen iniquicueptoque tlen cuali ica tlen ax cuali? ¿Para tlen iniquixtectoque nopa caxitl tlen plata ⁵tlen noteco quitequihuía para ipan atlis huan para quiitas tlen panos teipa? ¡Inquichijtoque tlen fiero!’

⁶Huan quema nopa tlatequipanojquetl quinajsito, quinihui nochi ya ni. ⁷Huan nopa icnime quiilhuijque:

—¿Para tlen tinechcamahuía queja nopa? ¡Ax quema tijchihuasquíaj nopa tlamantli! ⁸Xiquita sampa tijhualicaque tlen tlali Canaán nopa tomi tlen eltoya ipan tocoxtal. ¿Quejatza tiquixtequise oro o plata tlen ichaj moteco? ⁹¡Ma miqui aqui hueli tlen tojuanti tlen tijpantilis nopa caxitl huan nochi tojuanti timitztequipanose san tlapic!

¹⁰Huajca nopa tlatequipanojquetl quijto:

—Cualtitoc tlen inuijtohuaj, pero san yajaya tlen quiyiya nopa caxitl techtequi-

panos san tlapic. Nopa sequin ax quiyiya-se tlajtlacoli.

¹¹Huan sesen tlen inijuanti nimantzi quitemohui icoxtal huan quitlapo. ¹²Huan nopa tlatequipanojquetl quitemo ipan sesen coxtali. Pejqui ica tlen achtohui ejquetl hasta nopa teipa ejquetl huan quipanti nopa caxitl ipan Benjamín icoxtal. ¹³Huajca quitzayanque ininyoyo ica hueyi cuesoli. Huan teipa quintlamamaltijque ininburrojhua huan mocuepque ipan nopa altepetl. ¹⁴Huan quema Judá huan iicnihua ajsitoj ichaj José, ya noja itztoya nopano. Huan motlancuaquetzque iixtla huan mopachojque tlalchi, ¹⁵huan José quinihui:

—¿Tlaque inquichijtoque? ¿Ax inquitmatij para se tlacatl queja na quimati tlen quichihuaj sequinoc?

¹⁶Huan Judá quijto:

—¿Tlaque huelis timitznancuile? ¿Quejatza huelis tijnextise para ax tijchijtoque? Toteco Dios techpantijtoc titlajtlacolchijtoque. Huajca nica tiitztoque huan timitztequipanose san tlapic ihuaya tlen quipixtoya nopa caxitl.

¹⁷Pero José quijto:

—Axtle, ax queja nopa. San ya ne tlen quipiyayaya nopa caxitl nechtequipanos san tlapic. Huan ne sequinoc imojuanti huelis inmocuepase ica cuali hasta ichaj imotata.

Judá quinejqui quiselis

itlatzacuilitlis Benjamín

¹⁸Huajca Judá monechcahui campa José huan quiilhui:

—Na nimitztlatlanía, noteco, para xinechcahuili nimitzilhuis se tlamantli tlen axaca quimati. Xijchihua se favor, amo xicualani nohuaya pampa tieltoc queja Faraón. ¹⁹Achtohui ta titechtlajtlani intla tijpiyayaj totata huan tlen seyoc totlaca icni. ²⁰Huan timitzilhuijque para tijpiyaj totata tlen huehuentzi huan tijpiyaj se toicni tlen neltelpocatl tlen tlacatqui quema totata eliyaya nelhuehuentzi. Huan timitzilhuijque para totata quicnelia miyac. San ya mocahua tlen inana. Nopa seyoc iicni ya mijqui. ²¹Huajca titechtlajtla-

ni ma tijhualicaca pampa tijnequiyaya ti-quixmatis. ²²Huan timitzilhuijque nopa telpocatl ax hueli quicajtehua itata. Intla quicajtehuasquía, itata miquisquía. ²³Pero ta titechilhui intla ya ax hualayaya tohuaya, ayoc titechselisquía.

²⁴“Huajca quema timocuepque campá totata, tijpohuilijque nochi tlen titechilhuijtoya. ²⁵Huan teipa totata techilhui ma tihualaca tijcohuaquij se quentzi trigo. ²⁶Pero tiquilhuijque para ax hueli tihualase hasta toicni teipa ejquetl hualas tohuaya. Intla ax tohuaya huala, ax huelis timitzitase. ²⁷Huan totata techilhui: ‘Inquimatij nosihua nechmacac ome nocone-hua. ²⁸Huan se tlen nopa ome quisqui huan nimoilhuía se tecuani quicuaquij pampa hasta ama ayoc niquitztoc. ²⁹Intla iniquihuicaj huejca ni seyoc nocone huan intla ipantis se tlamantli tlen fiero, innechchihualtise ma nihuehuejmiqui ica cuesoli.’

³⁰“Yeca intla toicni ax mocuepas tohuaya, ³¹totata tlen ya nelhuehuentzi nimantzi miquis ica cuesoli pampa ax quitas. Huan tijhuicase tlajtlacoli ipampa imiquilis. ³²Na niquilhui notata para ma quicahua nomaco huan nijmocuitlahuisquía. Nojquiya niquilhui para intla ax nijcuepilis, huajca nijhuicas tlajtlacoli iixtla para nochipa. ³³Yeca nimitztlajtlanía, xinechcahuili ma nimocahuas nimitztequipanos na huan ax ya. Xijcahuili ma mocuepa ihuaya iicnihua. ³⁴¿Pampa quejatzá huelis nimocuepas huan niquitas notata, intla noicni ax yohui nohuaya? Ax nijnequi niquitas quejatzá tlaijiyohuis notata.”

José quiniilhui iicnihua ajqueya ya

45 Huan José ayoc huelqui moijiyohuía para ax chocas iniixtla itlatequipanojcahua tlen itztotay nopano. Huan chicahuac quiniilhui: “¿Xiquisaca nochi imojuanti tlen initztoque nica!”

Huajca nochi itlapalehuicahua quisque pampa José quinequiyaya itztos iselti ica iicnihua quema quiniilhui ajqueya ya.

²Huan yajaya pejqui choca chicahuac hasta nochi nopa egiptome ipan ichaj qui-

cajque. Huan ajsic nopa tlajtoli hasta nopa hueyi tequicali campá itztoc Faraón.

³Huan José quiniilhui iicnihua:

—Na niJosé. ¿Noja itztoc notata?

Huan iicnihua tlahuel momajmatijque iixtla hasta ax hueliyayaj camatij. ⁴Pero ya quiniilhui:

—Ximonechcahuica campá na.

Huan quema monechcahuijque campá ya, yajaya quiniilhui:

—Na niimoicni José tlen innechnamacaque para ma nechhualicaca tlali Egipto. ⁵Amo ximocuesoca, niyon amo ximocualanica pampa innechnamacaque. Toteco Dios nechtitlanqui achtohui ma nitlayacanas nica para ax timiquise. ⁶Ya panoc ome xihuitl ica mayantli ipan ni tlali, pero noja polihui seyoc macuili xihuitl quema ax oncas niyon quentzi pixquistli huan axaca huelis tlatojtocas. ⁷Toteco Dios nechtitlanqui nica achtohui para nijmanahuis imoyolis para ma mocahuaca imoteipa ixhuhua para mochihuase tlahuel miyac tlacame ipan tlatpeactli. ⁸Huajca ax elqui imojuanti tlen innechtitlanque nica. ¡Ax-tle! Elqui Toteco tlen nechtitlanqui, huan nechtlalijtoc niitlapalehuicá Faraón huan na tlen nijconsejomaca. Yajaya nechtlalijtoc ma nitlanahuati ipan ichaj huan ma ni-eli nigobernador ipan nochi ni tlali Egipto. ⁹Huajca xiyaca nimantzi campá itztoc notata huan xiquilhua para icone, José, quijtohua para Toteco Dios nechtlalijtoc ma nitlanahuati ipan nochi tlali Egipto. Huajca nimantzi ma huala nechitaquí. Ma ax huejcahua. ¹⁰Huelis itztos nonechca, nopano campá itoca Gosén nica ipan tlali Egipto ihuaya imojuanti, huan imoconehua, huan imoixhuhua, huan nochi imotlapiyalhua huan nochi tlen iniquipiyaj. ¹¹Nica nimechmacas tlacualistli para nochi imofamilia huan nochi tlen itztoque imohuaya para ma ax tleno inmechpolos. Noja oncas ni mayantli para seyoc macuili xihuitl. Intla ax hualas, imojuanti huan nochi tlen iniquipiyaj tlahuel intlaijiyohuise.

¹²Teipa José quijto:

—Xiquitaca imojuanti huan Benjamín para nelía na niJosé. ¹³Huajca xijpohuili-

ca notata tlaque tequihuejcaýotl nijpiya nica ipan Egipto huan nochi tlen inquitiztoque nica. San monequi nimantzi xijhualicatij notata.

¹⁴Huan José ica nochi iyolo quicuanajnahuaqqui iicni Benjamín huan chocac miyac iquechpa. Huan Benjamín quicuanajnahuahtoc chocac ipan José. ¹⁵Teipa José quintzoponi nochi iicnihua huan chocac quema quincuanajnahuaqqui. Huan teipa iicnihua pejque quicamahúaj.

¹⁶Huan ipan ichaj Faraón quicajque para ajsicoj iicnihua José huan nelía pajque Faraón huan nochi itlapalehuijcahua. ¹⁷Huan Faraón quihui José:

—Xiquinilhui moicnihua ma quintlamamaltica inintlapiyálhua huan ma mocuepaca ipan tlali Canaán, ¹⁸huan ma nechhualiquilica imotata huan nochi ininteixmatcahua. Na niquinmacas nopa tlali tlen más cuali ipan nochi ni tlali Egipto. Huan quicuase tlen más cuali tlen ni tlali temaca. ¹⁹Xiquinilhui ma quihuicaca cuacarros tlen tlali Egipto para ma quinhualicaca ininsihuaqhua ihuaya ininconeuhua huan imotata. ²⁰Ma ax mocuesoca ica tlen ama quipiyaj. Nochi tlen cuali tlen onca ipan ni tlali Egipto teipa elis iniaxca.

²¹Huan queja nopa quichijque itelpocahua Israel. Huan José quinmacac cuacarros queja Faraón tlanahuatijtoya huan quinmacac tlacualistli para ipan ojtli. ²²Nojquiya quinmacac yoyomitl yancuic para ma mopatlase, pero Benjamín quimacac 300 tomi tlen plata huan macuili iyo-yo para mopatlas. ²³Huan para itata José quititlanili majtlactli burrojme tlamamajtoque ica tlamantli tlen onca ipan tlali Egipto huan nojquiya quinmacac seyoc majtlactli burrojme tlamamajtoque ica trigo, pantzi huan tlacualistli para ma tlacua itata ipan ojtli. ²⁴Huan quema José quinmajcajqqui iicnihua, quiniilhui:

—Amo ximonajnanquilica ipan ojtli.

Huan inijuanti yajque. ²⁵Huan quisque ipan tlali Egipto huan ajsitoj tlali Canaán campa itztoya inintata, Jacob. ²⁶Huan quema quipohuilijque Jacob para José noja itztoya huan yajaya tlen tlanahuatiyaya ipan nochi tlali Egipto, ax quimatiyaya

tlaque quijitos, niyon tlaque quichihuas pampa ax hueliyaya quineltoca. ²⁷Pero quema quipohuilijque nochi tlen José quijtojtoya huan quema quinitac nopa cuacarros tlen José quintitlantoya para quinhucase, nelía pajqui miyac. ²⁸Huan huajca quijto: “Nelía temachtli, nocone José noja itztoc huan ax nimiquis hasta niyas niquitati.”

Jacob yajqui tlali Egipto

46 Huan Israel, tlen nojquiya itoca eliyaya Jacob, quisqui ipan ojtli ica nochi tlen quipiyayaya. Huan quema ajsito ipan Beerseba, quimacac se tlacajcualistli Toteco Dios, yajaya tlen nojquiya iTeco itata, Isaac. ²Huan nopa tlayohua Toteco quicamahui Israel ipan se temictli, huan quinoztzqui ica itoca Jacob. Huan Jacob quinanquili:

—Nica niitztoc, noTeco.

³Huajca Toteco Dios quihui:

—Na niDios nimoTeco. Na niiTeco motata. Amo ximajmahui para tiyas tlali Egipto pampa nopano nijchihuas para moteipa ixhuihua tlhuel momiyaquilise hasta mochiuase se altepetl ica tlhuel miyac tlacame ica san se inieso. ⁴Na niyas mohuaya ipan Egipto huan teipa niquinquixtis moteipa ixhuihua nopano. Quema timiquis, motelpoca José itztos monechca.

⁵Huan itelpocahua Jacob quitlalijque inintata, huan ininconeuhua huan ininsihuaqhua ipan nopa cuacarros tlen Faraón quintitlantoya huan yajque. Huan queja nopa Israel quistejqqui tlen Beerseba. ⁶Huan Jacob huan itelpocahua quinhui-caque ipan tlali Egipto inintlapiyálhua huan nochi tlen quipixtoyaj ipan tlali Canaán. ⁷Yajque nochi iconehua huan iixhuihua; tlacame huan sihuame.

⁸Nica nimitzilhuis inintoca itelpocahua huan iteipa ixhuihua Israel o Jacob tlen yajque tlali Egipto.

⁹Yajqui Rubén iachtohui ejca cone Jacob.

Yajque iconehua Rubén:

Hanoc, Falú, Hezrón huan Carmi.

¹⁰Yajque Simeón huan iconehua:

Jemuel, Jamín, Ohad, Jaquín, Zo-

har huan Saúl tlen eliyaya icone
se sihuatl cananea.

11 Yajque Leví huan iconenhua tlen itoca
eliyaya:

Gersón, Coat huan Merari.

12 Yajque Judá huan iconenhua:

Sela, Fares huan Zara. Pero icone-
hua tlen inintoca Er huan Onán
ya mictoyaj ipan tlali Canaán.
Huan iconenhua Fares elque:
Hezrón huan Hamul.

13 Yajque Isacar huan iconenhua:

Tola, Fúa, Job huan Simrón.

14 Yajque Zabulón huan iconenhua tlen
inintoca eliyayaj:

Sered, Elón huan Jahleel.

15 Nochi ni tlacame tlen nimitzilhuijtoc
nica elque iconenhua Jacob ihuaya Lea
huan yajque tlali Egipto ica Jacob. Huan
nochi ni ininconeuhua tlacatque quema itz-
toyaj ipan tlali Aram. Nojquiya Jacob
huan Lea quipixque se iniichpoca tlen ito-
ca Dina. Ininconeuhua huan iniixhuihua
Jacob huan Lea mochijque 33.

16 Nojquiya yajque tlali Egipto Gad huan
iconenhua:

Zifión, Hagui, Ezbón, Suni, Eri,
Arodi huan Areli.

17 Yajque Aser huan iconenhua:

Imna, Isúa, Isúi, Bería huan ininsi-
hua icni tlen itoca Sera.
Huan Bería ya quinpixqui icone-
hua:

Heber huan Malquiel.

18 Tlen nimitzilhuijtoc nica elque ico-
nehua Jacob ica Zilpa huan yajque tlali
Egipto ininhuaya. Zilpa elqui nopa tlate-
quipanojquetl tlen Labán quimacac iich-
poca, Lea, huan teipa Lea quimacac ihue-
hue para ma eli isihua. Huan ininconeuhua
huan iniixhuihua Jacob ihuaya Zilpa el-
que 16 tlacame ica nochi.

19 Huan nojquiya yajque tlen eltoyaj ico-
nehua Raquel, isihua Jacob huan
inintoca ininconeuhua elque:

José huan Benjamín. 20 Huan ipan
Egipto José quinpixqui coneme
ihuaya isihua Asena. Asena elqui
iichpoca Potifera, tlen eliyaya se
totajtzi nopano ipan altepetl On.

Ininconeuhua elque: Manasés huan
Efraín.

21 Huan iconenhua Benjamín elque:

Bela, Bequer, Asbel, Gera, Naamán,
Ehi, Ros, Mupim, Hupim huan
Ard.

22 Tlen nimitzilhuijtoc nica elque ico-
nehua huan iixhuihua Raquel huan Jacob.
Huan mochijque 14 tlacame para nochi.

23 Huan nojquiya yajque tlali Egipto
Dan, icone Jacob, huan icone:

Husim.

24 Huan nojquiya yajque Neftalí huan
iconenhua:

Jahzeel, Guni, Jeser huan Silem.

25 Huan injuanti elque iconenhua Bilha,
nopa tlatequipanojquetl tlen Labán qui-
macac iichpoca, Raquel, huan teipa Ra-
quel quimacac Jacob para ma eli isihua.
Huan iconenhua huan iixhuihua Jacob ica
Bilha elque chicome para nochi.

26 Huan para nochi nopa tlacame tlen
yajque Egipto ihuaya Jacob tlen nelía san
se inieso elque 66, huan ax quinpoyque
inintelpocahua ininsihuahua. 27 Huan ica
nopa ome iconenhua José tlen tlacatque
ipan Egipto mochijque 70 tlacame ipan
ifamilia Jacob quema ajsitoj nopano.

28 Huan Jacob quititlanqui Judá ma
tlayacana para quiitati José huan quima-
tiltis ma quinamiquiqui ipan tlali Gosén.
Huan quema Judá ajsito campa José,
29 tlanahuati ma quicuallalica icarro para
yas quinamiquiti itata. Huan quema ajsito
iixtla itata, quinajnahuajqui huan huejcaj-
qui choca ipan iajcol. 30 Huan Israel quii-
hui José:

—Ama ya huelis nimiquis pampa nelía
nimitztzotoc ica noixtiyol huan nimitzpan-
ti noja tiyoltoc.

31 Huan José quinihui iicnihua huan
nochi ifamilia itata:

—Niyas niquitati Faraón para nijyolme-
lahuati para ya inajsitoque. Niquilhuis para
noicnihua huan iteixmatcagua notata tlen
itztoyaj ipan tlali Canaán ya hualajtoque
para mocahuase nohuaya. 32 Huan quin-
hualicatoque ininborregojhua, ininhuacax-
hua huan nochi tlen quipiyaj pampa ininte-
qui eli quinmocuitlahuaj borregojme huan

quiniscaltíaj tlapiyalime. Queja nopa niquilhuis. ³³Huajca quema nopa Faraón inmechnotzas huan inmechtlatjanis ipan tlaque in-tequitij, ³⁴xiquilhuica para nochipa inquiniscaltijtoque borregojme, san se queja imohuejcapan tatahua. Queja nopa inmechcahuilis inmocahuase ipan tlali Gosén pampa egiptome quiniijiyaj tlen quinmocuitlahuúfaj borregojme huan ax quinequij itztose ininhuaya.

47 Huan José yajqui quiyolmelahuato Faraón huan quiilhui para itata huan iicnihua ya ajsicoj tlen tlali Canaán huan itztoyaj ipan tlali Gosén ihuaya ininborregojhua, huan ininhuacaxhua huan nochi tlen quiipiyaj. ²Huan quintlapejpeni macuulti iicnihua huan quinhuicac iixtla Faraón para ma quinxmatica. ³Huan Faraón quintlajtlani:

—¿Tlaque tequitl inquichihuaj?

Huan inijuanti quiilhuijque:

—Tojuanti, timotlatequipanojcahua, tiquinmocuitlahuúfaj borregojme queja tohuejcapan tatahua quichijque. ⁴Huan tihualajtoque para timocahuase ipan ni tlali pampa ax onca sacatl para toborregojhua nopa ipan tlali Canaán pampa nopa mayantli tlahuel chicahuac nopano. Se favor, totlanahuatijca, xitechcahuili ma timocahuaca ipan tlali Gosén.

⁵Huan Faraón quiilhui José:

—Motata huan moicnihua hualajtoque para mocahuase nica mohuaya. ⁶Huajca huelis quitequihuse campa más cuali ipan ni tlali Egipto. Xiquinmaca nopa tlali Gosén para nopano ma mocahuaca pampa nelcuali. Huan intlá tijmati sequin tlen inijuanti tlen más quimatij nopa tequitl, huajca xiquintlali nochi notlapiyalhua ininmaco.

⁷Teipa José quihuicac itata, Jacob, iixtla Faraón para ma quiixmati. Huan Jacob quitiochijqui Faraón, ⁸huan Faraón quiilhui:

—¿Quesqui xihuitl tijpiya?

⁹Huan Jacob quinanquili:

—Nijpanotoc 130 xihuitl tlen nelohui. Pero ya nopa nelquentzi pampa aya nicajsi nopa xihuitl tlen nohuejcapan tatahua itztoyaj.

¹⁰Teipa Jacob quinhuatijtejqui Faraón huan quisqui. ¹¹Huan José quinmacac itata huan iicnihua nopa taltini tlen más cuali ipan tlali Egipto, nopa tlali itoca Ramesés, para ma itztoca nopano queja Faraón tlanahuatijtoya. ¹²Nojquiya José quinmacayaya tlacualistli nochi iteixmatcahua queja sese inijuanti monejqui para quitequihuse.

José tenamaquilti trigo ipan nopa mayantli

¹³Huan teipa ipan niyon se tlali ayoc oncac tlacualistli pampa nopa mayantli más motlalanqui. Ipan tlali Egipto huan ipan tlali Canaán nochi tlahuajqui. ¹⁴Huan nochi tomi ipan tlali Egipto huan ipan tlali Canaán ajsico imaco José pampa quinamacayaya trigo. Huan yajaya quihuicac nopa tomi tequicalco campa itztoya Faraón. ¹⁵Huan quema ayoc aca quipixqui tomi ipan tlali Egipto huan ipan tlali Canaán, nopa egiptome yajque quiilhuitoj José:

—¡Xitechmaca tlen tijcuase! Amo xitechcahuili ma tiapismi quica moixtla san pampa ya tlanqui totomi.

¹⁶Huan José quinnanquili:

—Intlá ayoc inquipiyaj tomi, huajca xiquinhualicaca imotlapiyalhua huan inimechpatilis ica trigo.

¹⁷Huan nopa egiptome quinhuicaque inincahuayojhua, ininborregojhua, ininchivojhua, ininhuacaxhua huan ininburojhua, huan José quinpatili ica trigo. Queja nopa quinpanolti nochi nopa xihuitl. ¹⁸Huan quema panoc nopa xihuitl, inijuanti sampa yajque quiilhuitoj José:

—Ta tijmati ayoc tijpiyaj tomi huan ama nochi totlapiyalhua imoaxcahua. Ayoc tijpiyaj seyoc tlamantli tlen huelis timitzmacase, san total mocahua huan totlacayohua. ¹⁹Pero amo xitechcahuili ma timiquica moixtla ica mayantli. Xitechcohua tojuanti ihuaya totalhua ica trigo. Huan tijtequipanose Faraón san tlapic huan totalhua elis iaxca, pero xitechmaca trigo para tiitztose huan para ni tlali ma ax nenpolihuis.

²⁰Huajca José quicojqui para Faraón

nochi piltaltzitzi ipan tlali Egipto pampa nochi nopa egiptome quinamacaque inintlahua pampa ax huelque quiiyohuía j nopa mayantli. Queja nopa nochi nopa tlali panoc imaco Faraón. ²¹Huan José quinchijqui nopa egiptome campa hueli ma elica tlatequipanohuani tlen tequitique san tlápí. ²²Pero ax quicojqui inintlal nopa totajtzitzi pampa Faraón quinmacayaya trigo san tlápí. Huan ax monejqui quinamacase inintlahua.

²³Teipa José quinilhui nopa egiptome:

—Ama imojuanti ihuaya imotlahua inmocahuaj iaxca Faraón pampa nimechcojtoc para inelise iaxca ya. Nica inquipiyaj xinachtli para xijtocaca. ²⁴Pero quema inpixcase, monequi inixelose nopa pixquistli tlen oncas ica macuili partes. Se parte elis iaxca Faraón huan nopa seyoc nahui partes elise imoaxcagua para inquitocase, huan para iniquicuae imojuanti huan imoconehua huan tlen itztoque ipan imochajchaj.

²⁵Huan inijuanti tlananquili jque:

—Titechmanahuijtoc para ax timiquise. Ica paquilistli tijtequipanose Faraón san tlápí.

²⁶Huajca José quichijqui nopa tlanahuatili ipan nochi tlali Egipto para ipan sesen macuili coxtali tlen pixcase monequi quimacase Faraón se coxtali. Huan ni tlanahuatili noja quitoquilíaj. Pero nopa totajtzitzi ax tleno monejqui tlaxtlahuase pampa inintlahua ax quema elqui iaxca Faraón.

Jacob quinequiyaya motlal pachos ipan tlali Canaán

²⁷Huan nopa israelitame mocajque ipan nopa piltaltzi Gosén ipan tlali Egipto huan nopano nochi quisqui cuali para inijuanti. Huan inijuanti tlhuel momiyaquilijque. ²⁸Huan Jacob itztoya 17 xihuitl ipan Egipto huan quiaxiti 147 xihuitl.

²⁹Huan se tonal Israel quimatqui ayoc huejcahuas para miquis, huajca tlatitlanqui ma quinotzatí j José huan quilhui:

—Se favor, xijtlali moma itzintla no metztomahuia huan xijtestigojquetza Toteco para tijchihuas tlen nimitztlajtlanis.

Amo xinechtocas nica ipan tlali Egipto. ³⁰Quema nimiquis huan nimosiyajcahuati ihuaya nohuejcapan tatahua, xinechhuica huan xinechtoca campa inijuanti toctoque.

Huan José quilhui:

—Quena, queja nopa nijchihuas.

³¹Huan itata sampa quilhui:

—¡Xijtestigojquetza Toteco Dios!

Huan José quitestigojquetzqui Toteco Dios para temachtli quichihuas. Huan huajca Israel mopacho huan quitlali itzonteco ipan icuatopil huan quihueyichijqui Toteco.

Jacob quitiochijqui Efraín huan Manasés

48 Teipa quema panotoya se quentzi tonali quilhuijque José para itata mococohua. Huajca José yajqui quuitato huan quinhuicac iome telpocagua, Manasés huan Efraín. ²Huan quema quiyolmelajque Jacob para icone, José, ajsitoya para quuitati, quichijqui fuerza huan mosehui ipan itlapech. ³Huan quilhui José:

—Toteco Tlen Quipiya Nochi Chichualistli monexti campa niitzyoya nechca altepetl Luz ipan tlali Canaán huan nechtiuchijqui. ⁴Huan nechilhui para quinmiyaquilis noconehua huan noteipa ixhuihua hasta mochi huase tlhuel miyac tla came. Nojquiya nechilhui para noteipa ixhuihua quinmacasquía nopa tlali huan elis iniaxca para nochipa. ⁵Huajca ama huan teipa ni ome moconehua, Efraín huan Manasés, tlen tlacatque nica ipan tlali Egipto quema aya niajsiyaya elise queja noaxcagua para quiselise san se queja Rubén huan Simeón quiselise. ⁶Pero nopa moconehua tlen tlacatise teipa elise moaxcagua ta. Huan inijuanti quiselise tlen quintocaros ipan nopa tlali tlen elis iniaxca Efraín huan Manasés. ⁷Quema nimocuepayaya tlen tlali Aram, mijqui monana Raquel ipan Canaán quema tinejnemiyayaj ipan ojtli huan san quentzi polihuiyaya para tiajsitij altepetl Efrata. Huan nijtojqui nopano ipan ojtli para altepetl Efrata tlen ama itoca Belén.

⁸Huan Israel quinitac itelpocagua José huan quijto:

—Huan ¿ni telpocame?

⁹Huan ya quiihlui:

—Ni noconeuhua tlen Toteco Dios nechmacatoc nica ipan tlali Egipto.

Huan itata quiihlui:

—Xijchihua se favor, xiquinnechcahuilti campa na para niqinmacas notlatiochihual.

¹⁰Huan Israel eliyaya nelhuehuentzi huan ayoc cuali iixtiyol, huan yeca ayoc hueliyaya tlachiya cuali. Huan José quinnechcahuilti itelpocahua campa itata, huan Jacob quintzoponi huan quinnajnahuaqui. ¹¹Teipa Jacob quiihlui José:

—Ayoc nijchiyayaya para sampa nimitzitas huan yonque ya nopa, Toteco Dios nechcahuiljtoc nojquiya ma niqin-ita moconeuhua.

¹²Huan José quiniycueni itelpocahua tlen itztotaj nechca itlancuaco itata, huan motlancuaquetzqui huan mopacho tlalchi ica hueyi tlatlepanitacayotl iixtla itata. ¹³Huan teipa José quinmatilanqui nopa ome itelpocahua huan quitlali Efraín ica inejmatl huan Manasés ica iarraves, huan quinnechcahuilti campa itata, Israel. Queja nopa Efraín mocajqui ica iarraves Israel huan Manasés ica inejmatl. ¹⁴Pero quema Israel quixitlajqui ima, momanepano huan quitlali inejmatl ipan itzonteco Efraín tlen eliyaya teipa ejquetl, huan quitlali iarraves ipan itzonteco Manasés tlen eliyaya achtohui ejquetl. ¹⁵Huajca Israel quintiochijqui queja ni:

“Toteco Dios ma quintiochihua ni telpocame.

Yajaya nopa Dios tlen ihuaya nejnenque notatahua Abraham huan Isaac,

huan tlen nechmocuitlahuijtoc nochi noyolis.

¹⁶Yajaya tlen quititlantoc ielhuicac ejca tlen nechmanahuijtinientoc ica nochi tlen fiero.

yajaya ma quintiochihua ni telpocame.

Huan nochi tlacame ma quimatica ini-juanti noaxcahua,

huan iniaxcahua notatahua, Abraham huan Isaac.

Ma quiniyaca miyac ininconeuhua huan ma momiyaquilica ininte-ipa ixhuihua miyac ipan tlatte-pactli.”

¹⁷Pero José ax quipacti para itata quitalijtoya inejmatl ipan itzonteco Efraín huan quitzquili ima para quiijcuenis huan quitlalis ipan itzonteco Manasés. ¹⁸Quiihlui:

—¡Axtle, Papá! Ya ni tlen achtohui ejquetl. Xijtlali monejmatl ipan itzonteco.

¹⁹Pero itata ax quinejqui quichihuas huan quiihlui:

—Nijmati, nocone, ya nijmati. Nojquiya iteipa ixhuihua mochiuase nelía miyac tlacame tlen nochi quintlepanitase. Pero iicni teipa ejquetl elis más hueyi que ya huan iteipa ixhuihua iicni más momiyaquilise huan mochiuase miyac taltini.

²⁰Huajca ipan nopa tonal Jacob quintiochijqui Efraín huan Manasés huan quinihlui:

“Nochi sequinoc noteipa ixhuihua quitequihuse imotoca para tlatiochihuase huan quiijtose:

“Toteco Dios ma mitzchihua hueyi queja quinchijqui Efraín huan Manasés.”

Queja nopa Israel quitlali para Efraín elis más hueyi huan teipa Manasés. ²¹Teipa Israel quiihlui itelpoca, José:

—Xiquita, ya ajsitinemi nopa tonal para nimiquis, pero Toteco Dios itztos imohuaya huan quichihuas para sampa xiyaca ipan inintlal mohuejcapan tatahua. ²²Huan nimitzmacatoc ta nopa tlali tlen más cuali que nopa tlen niqinmacac moicnihua pampa más tihueyi. Yeca nimitzmaca tlen niqinquixtili nopa amorreo tlacame ica nomachete huan nocuahuitol.

Itlamiya tlajtol Jacob

49 Huan Jacob quinnotzqui itelpocahua huan quinihlui: “Ximonechcahuica campa na huan nimechilhuis tlen inmechpanos teipa.

²Noconeuhua, ximonechcahuica huan xinechcaquica.

Na niJacob huan innoconeuhua.

Xinechtlacaquilica niimotata, Israel.

- ³Ta Rubén, tinoachtohui cone.
Tieliyaya tinochicahualis huan quema
titlacatqui eltoya queja nopa
achtohui iselca nofuerza.
Tijpiyas miyac chicachualistli huan tla-
tlepanitacayotl.
- ⁴Pero ayoc tielis tlen más tihueyi,
pampa tiitztoc queja atl tlen tehua-
huatatza.
Queja nopa eltoc pampa tinechpina-
hualti quema timotejqui ipan
notlapech ihuaya notlatequipa-
nojca.
- ⁵Simeón huan Leví nelía inicnime pam-
pa san se imonemilis.
Imomachetes inquitequihuáj san para
tlatehuilistli.
- ⁶¡Ax quema nijnequi nijcaquis imotlaj-
tol,
niyon ax quema nimosentilis imohua-
ya!
Pampa quema incualaniyayaj, inte-
mictijque,
huan san pampa inquinejque, inquin-
metzpostejque torojme.
- ⁷¡Tlatelchihualtic, quena, tlatelchihual-
tic imocualancayo,
pampa innelfierojtique huan ax inte-
tlasojtlaj!
¡Nimechsemanas huan initztose cam-
pa hueli ipan nochi tlali Israel!
- ⁸Ta tiJudá, moicnihua mitzpaquilisma-
case.
Huan tiquinitzquis mocualancaitaca-
hua ininquechtla huan tiquintla-
nis.
Hasta moicnihua motlancuaquetzase
para mitztlepanitase.
- ⁹Ta tiJudá, tielis queja icono se tecuani
tlen mocuepa pactoc ipampa
nopa tlapiyali tlen quimictijtoc.
Tielis queja se león tlen mopachohua
huan moteca tlalchi,
huan quichiya tlaque quiitzquis.
Tielis queja se sihua león tlen nelía
quippiya fuerza.
Axaca mitzcuesolmacas.
- ¹⁰Axaca huelis quiquixtilis nopa tlana-
huatili tlen moteipa ixhuihua
quippiyase.

- Niyon quinquixtilis nopa tepos cuato-
pili tlen quippiyase para ica tetla-
tzacuilitse.
- Quippiyase tlanahuatili para nochipa.
Huan teipa hualas moteipa ixhui tlen
temacas tlasehuilistli.
- Yajaya tlen nelía iaxca nopa tepos
cuatopili huan nopa tlanahuatili
para tlanahuatis.
- Huan tlacame ipan nochi taltini cam-
pa hueli quichihuase tlen yajaya
quinilhuía.
- ¹¹Elis nelrico huan campa hueli oncas
xocomeca mili tlen iaxca.
Quiilpis iburro ipan tlen hueli xoco-
meca macuayotl tlen quinequis,
huan intla quinequi, quiilpis ipilcone-
burrojtzi ipan nopa xocomeca
cuamayitl tlen más cuali.
Quippiyas miyac xocomeca atl hasta
nesis queja huelis ica quichicue-
nis iyoyo.
- Quena, hasta mocahuas quippiyas iayo
xocomecatl tlen temacas nochi
imil.
- ¹²Iixtiyol elis más yayahuic que xoco-
meca atl,
huan itlancochhua más chipahuac que
lechi.
- ¹³Ta tiZabulón, moteipa ixhuihua itzto-
se iteno hueyi atl,
huan nopano ajsise miyac barcos.
Motlal ajsis hasta tlali Sidón.
- ¹⁴Ta tiIsacar, moteipa ixhuihua elise tej-
teticque queja se tlapiyali tlen
quimati tlamama etic.
Mosiyajcahuase campa quintzacuaj
borregojme.
- ¹⁵Quema quiiitase quejatza nelía cuali
imotlal para ipan inmosehuise
huan quejatza nelía yejectzi,
huajca motlancuaquetzase huan mo-
cuitlapantise para tlamamase.
Huan niyon ax molinise moteipa ix-
huihua quema quinchihuase ma
tlatequipanoca san tlapi.
- ¹⁶Ta tiDan, ta huan moixhuihua inte-
tlajtolsencahuase queja quina-
miqui pampa inelise se hueyi fa-
milia ipan tlali Israel.

- 17 Moteipa ixhuihua elise queja se co-
huatl tlen itztoc ojtípa,
huan quintzacanía inincotztla cahua-
yojme huan quincuamajcahua
tlen tlejcotoque ipan cahuayoj-
me.
- 18 ¡TOTEKO! Nijchiya para tinechmana-
huis.
- 19 Ta tiGad, miyac soldados hualase
huan quintehuisse moteipa ixhui-
hua,
pero teipa quintojtocatiyase.
- 20 Ta tiAser, moteipa ixhuihua quipiyase
tlacualistli tlen cuali.
Quena, temacase tlacualistli tlen aj-
huiyac queja tlen quicuaj huej-
hueyi tlanahuatiani.
- 21 Ta tiNeftalí, moteipa ixhuihua elise
queja se masatl tlen nemi cam-
pa quinequi huan tlen quintla-
catiltía yejvectzitzi pilconema-
satzitzi.
- 22 Ta tiJosé, moteipa ixhuihua elise que-
ja se cuali cuahuatl tlen quitoc-
toque campá ameli.
Temaca miyac itlajca huan imacuayo-
hua moscaltía miyac hasta qui-
onpano nopa tepamitl tlen tila-
huac.
- 23 Tlacame quincualancaitase moteipa
ixhuihua,
huan quinmajcahuilise cuatlamintli
huan nochipa quinmacase cue-
soli.
- 24 Pero moteipa ixhuihua quiqetzase
inincuahuitol xitlahuac,
huan ax huihuipicase ininma quema
quitequihuisse pampa elise tejte-
tique.
- Quena, tlatlanise pampa noTeco Dios,
yajaya tlen quipiya nochi chica-
hualistli quinpalehuis.
- Yajaya quinmocuitlahuis pampa yaja-
ya totlamocuitlahuijca tiisrael-
itame.
- Yajaya nopa Hueyi Tetl tlen techma-
nahuijtoc miyac huela.
- 25 Quena, ma inmechpalehuis ininTeco
mohuejcapan tatahua.
Ma inmechtiochihua ta huan imoteipa

- ixhuihua yajaya Toteco Tlen
Quipiya Nochi Chicahualistli.
- Ma quintiochihuas moteipa ixhuihua
ica miyac tlatiochihualistli que-
ja atl tlen huala tlen huejcapa
ipan elhuicac,
huan tlen huala huejcatla ipan hueyi
atl huan quichihuas ma moscal-
tis imomilhua.
- Ma mitztiochihuas ta huan moteipa
ixhuihua huan imosihuajhua.
- Ma inmechmacas miyac imocone-
hua tlen moscaltise ica cuali.
- Ma tlahuel momiyaquilica imotlapi-
yalhua.
- 26 Quena, José, Toteco ma mitztiochi-
hua, yajaya tlen noTeco na, ni-
motata.
Ni tlatiochihuali momiyaquilis hasta
ajsis ipan nopa tlachiquili tlen
huejcahuase para nochipa.
Nochi ya ni elis nopa tlatiochihualistli
tlen ta tijpiyas, José,
pampa Toteco mitziyocatlali tlen mo-
icnihua para tielis tiinintlana-
huatijca.
- 27 Ta tiBenjamín, moteipa ixhuihua tla-
tlanise queja se tepechichi.
Ica ijnaloc quicuase tlen quimictijto-
que,
huan hasta tiotlac quipiyase tlen mo-
cajtoc para temajmacase.”
- 28 Ya ni nopa 12 itelpocahua Israel
huan nopa tlatiochihuali tlen inintata
quinmacac. Quinilhui tlen quinamiqui pa-
ra sesen quiselis pampa Toteco quinextili
tlen panos ica ininteipa ixhuihua sese ini-
juanti.

Imiquilis Jacob

- 29 Nojquiya Jacob quinmacac itelpoca-
hua ni tlanahuatili: “San quentzi polihui
para nimiquis. Xinechtlalpachoca ihuaya
nohuejcapan tatahua ipan nopa tlacaca-
huaya tlen eltoc ipan itlal Efrón nopa he-
teo. 30 Quena, xinechtlalitij nopano ipan
tlali Canaán ipan nopa tlacacahuaya ipan
nopa mila tlen itoca Macpela, iixtla Mam-
re. Nopa tlen Abraham quicohuili Efrón
para ipan ma quintlalpachoca nochi iteix-

matcahua. ³¹Nopano quintoctoque Abraham ihuaya isihua, Sara, huan Isaac huan isihua, Rebeca, huan nopano nijtlalpacho Lea. ³²Nopa tlali huan nopa tlacacahuaya tlen eltoc nopano quincuhuili nopa heteo tlacame.”

³³Huan quema Jacob tlanqui quinnahuatía itelpocahua, motejqui ipan itla-
pech huan mijqui.

50 Huajca José quinajnahuajqui itlacayo itata huan chicahuac chocac huan quitzoponi. ²Teipa quinnahuati nopa itepajtícahua ma quitlalilica tlaajhuiyacayotl tlen pajyo ipan itlacayo itata para ma ax palani. Huan queja nopa quichijque. ³Huan quitlalilijque nopa pajtlaajhuiyacayotl 40 tonali pampa monejqui quitlamiltise nopa tonali para ax palanis.

Huan nopa egiptome quichoquilijque Israel 70 tonali. ⁴Teipa quema panoc nopa choquistli, José quincamahui itlapalehuijcahua ipan ichaj Faraón huan quinilhui:

—Se favor, xijcamahuica Faraón tlen na huan xiquilhuica ⁵para quema notata miquiyaya, nechchijqui ma nijtestigojque-tza Toteco Dios para nijtlalpachosquía ipan se tlacacahuaya tlayoyotl tlen iaxca tofamilia ipan tlali Canaán. Huajca xijtlajtlanica ma nechcahuili ma niya tlali Canaán nijtlalpachoti notata. Huan quema nijtlalpachos, nimocuepas.

⁶Huan nopa Faraón tlananquili para quena huan quihui José:

—Xiya xijtlalpachoti motata queja ya mitzilhui.

⁷Huan José yajqui quitlalpachoto itata. Huan ihuaya yajque nochi nopa tlacame tlen quihuicaque tequihuejcyotl para tlanahuatise ihuaya José. Huan nojquiya yajque tlen quipixque tlanahuatili ipan ichaj Faraón huan ipan tlali Egipto. ⁸Huan yajque nochi iicnihua José inihuaya nochi iteixmatcahua itata. Ipan tlali Gosén san quincajteque ininconeua huan inintlapiyahua. ⁹Nojquiya yajque miyac tlacame ipan cuacarros huan ipan cahuayojme ihuaya José. Elque tlahuel miyac tlacame tlen yajque. ¹⁰Huan quema ajsitoj campa quiyolquixtíaj trigo ipan

Atad nechca nopa atemitl Jordán, nochi quipixque se hueyi choquistli huan ica miyac cuesoli José quichoquili itata para chicomene tonali.

¹¹Huan quema nopa cananeos tlen ejque nopano quitaque para nelía chocayayaj campa tlayolquixtía campa itoca Atad, quijtojque: “Tlahuel hueyi inincuesol nopa egiptome.” Huan yeca quitocajtijque Abel Mizraim. (Abel Mizraim quinequi quijtos Campa Nopa Egiptome Chocaque.) Abel Mizraim mocahua nechca atemitl Jordán para campa temo tonati.

¹²Huan itelpocahua Jacob quichijque ica inintata nochi tlen ya quintlajtlanjtoya. ¹³Quihuicaque ipan tlali Canaán huan quitlalpachojque ipan nopa tlacacahuaya tlen eltoc ipan mila Macpela nechca Mamre tlen Abraham quicohuilijtoya Efrón, nopa heteo tlatatl, para ipan quintlalpachosquía nochi iteixmatcahua. ¹⁴Teipa quema ya quitlalpachojtoyaj inintata, José mocuepqui tlali Egipto ihuaya iicnihua huan nochi sequinoc tlen ihuaya yajtoyaj.

Itlayacapan tonal José

¹⁵Quema iicnihua José momacaque cuenta para inintata Jacob ya mictoya, moilhuijque: “Nohueli José techcualancas huan quinequis techcuelilis ica tlen fiero tijchihuilijque huejcajquiya.”

¹⁶Huajca tlatitlanque ma quihuitij: “Quema totata aya miquiyaya, ¹⁷technahuati ma timitzilhuica, xijchihui se favor huan xitechtlapojpolhui totlajtlacol timoicnihua quema timitzchihuilijque tlen fiero. Huan tojuanti nojquiya timitztlajtlanj xitechtlapojpolhui tlen timitzchihuilijque. Ama tijtequipanohuaj Toteco Dios tlen totata qitoquili.”

Huan José chocac quema quicajqui ni tlamantli. ¹⁸Huan teipa ajsicoj iicnihua huan mopachojque iixtla ica tlatlepanitacayotl huan quihuijque:

—Nica titechpixtoc para timoaxcahua. Timitztequipanose san tlapic.

¹⁹Pero José quinilhui:

—Amo ximajmahuica. Na ax niDios para nimechtlatzacuilitis. ²⁰Melahuac iniquiayaj innechchihuilise tlen nelía ax

cuali, pero Toteco Dios quisencajqui para ica tlen fiero innechchihuilijque, yajaya quichihuasquía se tlamantli tlen onpano cuali. Yajaya quinequiyaya quimanahuis ininyolis miyac tlacame huan ya nopa tlen ama inquitaj pano. ²¹ Huajca amo ximaj-mahuica. Nimechmacas imojuanti huan imoconeua tlen inquicuase.

Huan José quincamahui ica teicnelijca-yotl huan queja nopa quinyoltlali.

Imiquilis José

²² Huan José ihuaya nochi iteixmatca-hua noja mocajque ipan tlali Egipto huan yajaya ax mijqui hasta quipixqui 110 xihuitl. ²³ José itztoya hasta iconehua Efraín quinpixque iniixhuihua. Nojquiya itztoya hasta Maquir, icona Manasés, quinpixqui iconehua. Quena, iixhuihua Manasés mahuiltijque iicxitla ininhueyi tata José.

²⁴ Huan se tonal José quinilhui iicnihua: “San nechpolohua quentzi para nimiquis, pero teipa Toteco Dios hualas innechpale-huis huan innechquixtis tlen ni tlali para innechhuicas ipan nopa tlali tlen quinten-cahuili Abraham, Isaac huan Jacob para quinmacas.” ²⁵ Huajca José quincamahui iicnihua tlen nojquiya itztoyaj itelpocahua Israel queja ya. Huan quinchihualti ma quitestigojquetzaca Toteco para quihuicase iomiyohua ininhuaya quema ajsis tonal para quisase tlen tlali Egipto. Quinilhui: “Quema Toteco Dios hualas huan innechhuicas sampa ipan tlali Canaán, monequi inquihui-case noomiyo imohuaya.”

²⁶ Huajca José mijqui ipan tlali Egipto quema quipiyayaya 110 xihuitl huan itlacayo quipajtijque ica pajtlaajhuiyacayotl para ax palanisquía. Huan quitlalijque ipan se cuacajo ipan tlali Egipto.

Éxodo

Ni amatlapohuali pehua ica itlacatilis Moisés quema nopa israelitame ya quipixtoyaj queja 400 xihuitl ipan tlali Egipto campa tlatequipanoyayaj san tlapic. Éxodo quijitosnequi “quisque”. TOTECO quitlapejpeni Moisés huan quipalehui ma quinquixti israelitame tlen tlali Egipto. Quitequimacac ma quinhua ica ipan tlali Canaán, nopa tlali tlen yajaya quintlajtolcahuilijtoya para quinmacas ininhuejcapan tatahua. TOTECO moaxcati ni miles tlatequipanohuani huan ica injuanti quichijqui se hueyi tlamantli tlacame. Nojquiya quinmacac se inintlal huan quintlajtolcahuili para quinmacas miyac tlatiochihualistli tlen quipantise teipa. TOTECO quichijqui se tlajtolsencahuali ininhuaya huan quinmacac miyac tlanahuatili ica quejatza ma monejnemiltise mojmotla ica sequinoc huan quejatza ma quihueyichihuase ipan se yoyon tiopamitl. Techilhuía xitlahuac quema nopa israelitame ax quineltoayayaj TOTECO huan Moisés. Moisés quijcuilo ni amatlapohuali. Nojquiya techilhuía tlen Aarón tlen elqui iicni huan elqui nopa achtohui totajtzi. Nopa Majtlactli Tlanahuatili tlen nochi quimatij mopantíaj ipan Éxodo 20.

Éxodo quipiya eyi partes:

Éxodo 1 – 15 Israelitame ipan tlali Egipto huan quejatza pejqui Pascua

Éxodo 16 – 18 Israelitame tlen nopa hueyi atl Chichiltic hasta tepetl Sináí

Éxodo 19 – 40 Israelitame itzintla nopa tepetl Sináí

Inintlaijiyohuilis israelitame ipan tlali Egipto

1 Nopa tlatcatl tlen itoca Israel yajqui ipan tlali Egipto ihuaya 12 itelpocahua, huan sese injuanti nojquiya quihuicac ifamilia. Huan ya ni inintoca itelpocahua Jacob tlen ihuaya yajque tlali Egipto: ²Rubén, Simeón, Leví, Judá, ³Isacar, Zabulón, Benjamín, ⁴Dan, Neftalí, Gad huan Aser. ⁵Huan nochi iteixmatcahua Jacob tlen yajque mochijque 70 tlacame. Pero seyoc itelpoca tlen itoca José ya itztoya ipan tlali Egipto.

⁶Huan ica miyac xihuitl mijqui José, huan iicnihua huan nochi nopa tlacame tlen achtohui hualajtoyaj. ⁷Pero teipa inixhuihua quinpixque miyac ininconeua huan motocajtiyayaj israelitame. Huan nopa israelitame tlahuel momiyaquilijtiyajque hasta mochijque tlahuel miyac tlacame huan campa hueli itztoyaj ipan Gosén ipan tlali Egipto.

⁸Huan teipa panoc miyac xihuitl huan pejqui tequiti se yancuic tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto tlen ax quema quixmajtoya José. Huan nopa yancuic tlanahuatijquetl quinilhui nopa egiptome: ⁹“Xiquitaca, nopa israelitame mochijtoque nelmiyac tlacame huan más quipiyaj chicahualistli que tojuanti. ¹⁰Huajca monequi tijchihuase se tlenijqui para ayoc ma momiyaquilica, pampa intla oncas se tlatehuijcaoyotl, huelis mosejcotilise ica tocualancaitacahua para techtehuise huan teipa cholose tlen ni tlali.”

¹¹Huan yeca nopa egiptome quintlalijque tlacame tlen tetique para ma quinfuerzajhuica israelitame ma tequitica tlahuel chicahuac. Quinchihualtijque ma quisencahuaca nopa altepetini Pitón huan Ramesés para nopa hueyi tlanahuatijquetl Faraón. Huan quinqeiquihijque nopa altepetini para ipan quiajcocuisse tlacualistli.

12 Pero quema noja más quintlaijiyohuiltiyayaj israelitame, noja más momiyaquiltiyayaj. Yeca nopa egiptome pejque más quinimacasij.

13 Huajca nopa egiptome tlahuel quin-tequihuijque nopa israelitame huan ax quintlasojtlaque. 14 Tlahuel ax quin-pati-itayayaj. San quin-tequihuiyayaj chichahuac huan quintlaijiyohuiltiyayaj miyac. Quinchihualtijque ma quicualtlalica so-quilt huan ma quichihuaca ladrillos huan nojquiya ma quichihuaca miyac tlamantli miltequitl. Huan quema tlahuel tlaijiyohuiyayaj nopa israelitame ipan nochi ni tequitl, noja más nopa egiptome quinchihuilijque fiero.

15 Nojquiya nopa hueyi tlanahuatij-quetl quincamahui Sifra huan Fúa, nopa sihuame tlen quinitayayaj israelita sihuame quema conepiyayayaj huan quinilhui:

16—Quema inquipalehuise se hebreo sihuatl tlen conepiyas, xiquita tlaque tla-cajtoc. Intla tlaajtoc se sihuapil, xijcahuaca ma itzto, pero intla se oquichpil, xijmictica.

17 Pero yonque queja nopa quinilhui nopa tlanahuatijquetl, nopa sihuame quimacasse Toteco Dios huan ax quichij-que tlen nopa tlanahuatijquetl quinnahuatijtoya. Quincajque ma itztoca nopa oquichpilme. 18 Huajca nopa tlanahuatij-quetl tlen Egipto tlatitlanqui ma quinnotzatiy nopa ome sihuame huan quintlajtla-ni:

—¿Para tlen inquincahuilíaj ma itztoca hebreo oquichpilme? ¿Para tlen ax in-quinmictíaj?

19 Huan nopa sihuame quinanquilijque Faraón:

—Nopa hebreo sihuame ax tlatlalcaltíaj yolic queja egipto sihuame. Más cuali inintlacayohua huan nimantzi quintlalcaltíaj inincone-hua quema tojuanti aya ti-onajsij para tiquinpalehuise.

20-21 Huan pampa nopa sihuame quitlepanitaque Toteco Dios, yajaya quintiochijqui huan quinchijqui nojquiya ma quinpiyaca inincone-hua. Huan nopa hebreos o israelitame más momiyaquilijque hasta mochijtoyaj tlahuel miyac. 22 Huaj-

ca Faraón quinmacac se tlanahuatili nochi itlacajhua: “Nochi hebreo oquichpilme tlen tlatatise monequi xiquinmajcahuaca ipan atemitl, pero sihuapilme xiquincahuaca ma itztoca.”

Itlacatilis Moisés

2 Se tonal se tlatatl tlen eliyaya se iteipa ixhui nopa huejcapan tata Leví mosihuajti ihuaya se sihuatl tlen nojquiya eliyaya se iteipa ixhui, pero ipan seyoc familia. 2 Huan isihua conecuc huan quipixqui se icone. Huan quema quिताque para nopa oquichpil eliyaya yejyectzi, quitlatijque para eyi metztli. 3 Pero quema itatahua ayoc huelque quitlatíaj más tonali, quicuique se chiquihuitl tlen quichijtoya ica acatl, huan inana quitzajtazajqui ica chapopojtli para ma ax calaquí atl. Teipa quitlali nopa pilconetzi iijtic nopa chiquihuitl huan quicahuato acatzala iteno nopa atemitl Nilo. 4 Nojquiya quihuihu iteipil nopa pilconetzi ma quihuejcaita para ma quimati tlaque panosquía.

5 Huan más tiotlac, iichpoca Faraón ininhuaya itlatequipanojcahua temoque para maltitij ateno. Huan quema nejnemi-



Icni Moisés quitlachili nopa chiquihuitl ica nopa pilconetzi Moisés.

yayaj nechca atemítl, quiitaque nopa chiquihuitl tlatlajco acame. Huajca nopa ichpocatl quititlanqui se isihua tlatequipanojca ma quihualiquili nopa chiquihuitl. ⁶Huan quitlapo nopa aca chiquihuitl, huan quitlachili iijtic huan nopona itztoya se piloquichpiltzi tlen chocayaya. Huan iichpoca Faraón quitlasojtlac huan quiihto:

—Ni se piloquichpiltzi hebreo.

⁷Huajca iicni nopa pilconetzi monechahui campa iichpoca Faraón huan quiihui:

—¿Tijnequi ma nijnotzati se hebreo sihuatl tlen tlachichitía para ma quiscalti ni oquichpil?

Huan iichpoca Faraón tlananquili:

⁸—Quena, xijnotzati.

Huajca iicni nopa pilconetzi yajqui quiihtozato inana, ⁹huan iichpoca Faraón quiihui:

—Xijhuica ni oquichpil huan xinechchitili, huan na nimitztlatlahuis motequi.

Huajca inana nopa piloquichpiltzi quihuicac huan quiscalti. ¹⁰Huan quema ya moscaltijtoya, quimactili iichpoca Faraón. Huan nopa ichpocatl quichijqui icone huan quitocajti Moisés. (Moisés quinequi quiihtos Tlaquixtili.) Queja nopa quitocajti pampa quiihto:

—Na nijquixti ipan atl.

Moisés cholo tlen tlali Egipto

¹¹Se tonal quema Moisés ya motlacachijtoya, quisqui para quinpaxaloti nopa hebreos pampa quimatqui para san se estli quipixqui ininhuaya huan momacac cuenta para nelohui inintequi. Huan quiihtac se tlatatl Egipto ejquetl quihuitequiyaya se tlatatl hebreo huan quitlasojtlac, pampa eliyaya san se inieso. ¹²Huajca Moisés tlachixqui campa hueli huan quema axaca quiihtac, quimicti nopa tlatatl Egipto ejquetl huan quitlati itlacayo ipan xali. ¹³Huan hualmostla sampa quisqui Moisés huan quiihtac para ome hebreo tlacame motehuiyayaj, huajca quitlajtlani tlen tlathuiyaya:

—¿Para tlen tijmaquilía mohuampo huan san se imoeso iniquipiyaj?



*Moisés quinpaxalohuayaya
itlacajhua ipan tlali Egipto.*

¹⁴Huan nopa hebreo tlatatl quinanquili:

—¿Ajqueya mitztlalijtoc ta queja titlacyanquetl o tijuez ica tojuanti? ¿Huelis timoilhuía tinechmictis queja yalohua tijmicti nopa Egipto ejquetl?

Quema Moisés quicajqui ni tlamantli, majmajqui, pampa momacac cuenta para sequin quimatiyayaj para quimictijtoya nopa tlatatl Egipto ejquetl. ¹⁵Huan quema Faraón quimatqui para Moisés quimictijtoya se tlatatl Egipto ejquetl, tlatitlanqui ma quitemotij para quimictis, pero Moisés cholojtejqui huan yajqui itztoti ipan tlali Madián. Huan quema ajsito nepa mosehuito nechca se ameli.

¹⁶Huan nopona ipan tlali Madián itztoya se totajtzi tlen itoca Reuel huan quinpixtoya chicome iichpocahua. Huan ipan nopa tonal injuanti ajsitoyaj campa nopa ameli para quiquixtise atl huan quitemitise campa atlij tlapiyalime huan quinamase inintata iborregojhua. ¹⁷Pero hualajque sequinoc borrego tlamocuitlahuiani huan quintojtocaque nopa ichpocame. Huajca Moisés motlalanqui, huan quinmanahui huan teipa quinamacac ininborregojhua. ¹⁸Huan quema nopa ichpocame mocuepque campa itztoya inintata Reuel, yajaya quintlajtlani:

—¿Quejatza ama inmocuepque niman-tzi?

19 Huan tlananquiliique:

—Se Egipto ejquetl techmanahui ininmaco nopa sequinoc tlamocuitlahui-ani. Huan teipa yajaya quiquixti atl para tojuanti huan quinamacac toborregoj-hua.

20 Huan inintata quintlajtlani:

—Huan ¿canque itztoc nopa tlatcatl? ¿Para tlen inquicajtejqe iselti? Xiyaca xijnatzati ma tlacuaqui.

21 Huan Moisés hualajqui huan mocaj-qui ipan ichaj Reuel. Huan teipa Reuel quimacac Moisés iichpoca tlen itoca Séfora para isihua. 22 Huan teipa Séfora quipixqui icone huan Moisés quitocajti Gersón. (Gersón quinequi quijitos Sejcoyoc Ejquetl.) Pampa quijito: “Ama nise sejcoyoc ejquetl ipan ni tlali tlen ax niquixmati.”

23 Huan Moisés itztoya para miyac xihuitl ipan tlali Madián. Huan ipan nopa tonali ipan tlali Egipto mijqui nopa tlanahuatijquetl. Pero nopa israelitame noja tlahuel tlaijiyohuiyayaj huan mocuesohuayayaj pampa tlatequipanohuayayaj san tlapic. Huan ajachica quitlajtlaniyayaj Toteco Dios ma quinpalehui ipan inintlajiyohuilis. 24 Huan Toteco quincajqui. Quena, quichi huili cuenta tlen quinequi-yayaj pampa ax quicilcajqui tlen ininca mocajtoya Abraham, Isaac huan Jacob para quinmacas iniixhuihua se tlali. 25 Huajca Toteco Dios quinitac nopa israelitame huan quintlasojtlac.

Toteco quinojnotzqui Moisés

3 Se tonal Moisés quinmocuitlahuiyaya iborregojhua imontat, Jetro^a, tlen eliyaya se totajtzi ipan tlali Madián.

Huan Moisés quinhuicac nopa borre-jojme hasta ne seyoc lado nopa huactoc tlali hasta se tepetl itoca Horeb^b. (Horeb quinequi quijitos Nopa Tepetl Campa Toteco Itztoc.) 2 Huan nopona ielhuicac ejca TOTECO monexti ipan se tlilelemectli tlen tlatlayaya tlatlajco se xihuitzon-tli. Huan Moisés momacac cuenta para nopa xihuitzontli lemeniyaya, pero ax



Ielhuicac ejca TOTECO monexti ipan se tlilelemectli ipan se xihuitzontli.

tlamiyaya. 3 Huajca moilhui: “Ax quema niquitztoc se tlamantli quej ni. Niyas niquitati para tlen ax tlamitlatla nopa xihuitzontli.”

4 Huan quema TOTECO quitiac para Moisés monechahuiyaya para quitlachilis, quinojnotzqui tlatlajco tlen nopa xihuitzontli huan quilhui:

—¡Moisés! ¡Moisés!

Huan Moisés quijito:

—Nica niitztoc.

5 Huajca TOTECO quilhui:

—Amo ximonechahui. Ximotecac-quixti pampa tlatzejtzololc ni tlali campa timoquetza, pampa nica nojquiya niitztona.

6 Huan TOTECO nojquiya quilhui:

—Na niininTeco mohuejcapan tatahua Abraham, Isaac huan Jacob.

Huajca Moisés moixtazajqui pampa majmajqui para quitlachilis Toteco Dios, 7 huan TOTECO sampa quijito:

—Niquitztoc quejatza tlaijiyohuíaj no-tlacajhua tlen itztoque ipan tlali Egipto. Nijcactoc queja chocaj pampa inintlaya-cancahua fiero quinchihuiliáj. Niquintla-sojtla pampa tlahuel tlaijiyohuíaj. 8 Yeca nitemotoc para niquinmaquixtis ininmaco

^a3:1 Jetro nojquiya itoca Reuel.

^b3:1 Nopa tepetl Horeb nojquiya itoca tepetl Sinaí.

nopa egiptome. Huajca niqinquixtis ipan nopa tlali huan niqinhucas hasta se tlali tlen hueyi huan cuali tlen nochi temaca hasta mocahua itlajca. Ipan nopa tlali ama itztoque nopa cananeos, heteos, amorreos, ferezeos, heveos huan jebuseos. ⁹Huajca pampa nijtlacaquilijtoc queja nechtzajtzilíaj nopa israelitame, huan ni-quitztoc queja nopa egiptome fiero quinchihuifaj, ¹⁰ama nimitztitlanis tiquitati Faraón. Nijnequi tiyas para tiqinquixtis nopa israelitame tlen tlali Egipto pampa injuanti notlacajhua.

¹¹Huajca Moisés quihui Toteco Dios:

—¿Pero ajqueya na para niyas nijcamahuiti Faraón huan niqinquixtiti tlen tlali Egipto nopa israelitame?

¹²Huan Toteco Dios quinanquili:

—Na niitzos mohuaya. Huan ya ni elis se tlanextilijcayotl para huelis tijmatis temachtli para naja tlen nimitztitlani. Quema ya tiqinquixtijtos notlacajhua ipan tlali Egipto, inmocuapase nica huan nochi imojuanti innechhueyichihuase ipan ni tepetl Horeb.

¹³Pero Moisés quinanquili:

—Pero intla niyas huan niqinilhuis nopa israelitame para yajaya tlen ininTeco ininhuejcapan tatahua nechtitlantoc campa injuanti, nechtlatjanise ¿quejatza motoca? Huan huajca, ¿tlaque niqinilhuis?

¹⁴Huan Toteco Dios quinanquili:

—NAJA NIITZTOC TLEN NOCHIPA NIITZTOC. Huan tiqinilhuis nopa israelitame: Yajaya tlen itoca YAJAYA TLEN NOCHIPA ITZTOC nechtitlantoc campa imojuanti.

¹⁵Huan nojquiya Toteco Dios quihui Moisés:

—Nojquiya xiquinilhui nopa israelitame para na tlen niininTECO imohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac huan Jacob, nimitztitlantoc campa injuanti. Xiquinilhui ya ni elis notoca para nochipa. Ya ni nochipa eliyaya notoca huan nochipa elis notoca. Ica ni notoca nechnotzase para nochipa nochi tlacame tlen tlacajtiyase. ¹⁶Xiya huan xiquinsentili nochi huehue tlacame ipan nopa israelitame. Xiquinilhui para na niDIOS tlen niininTeco imo-

huejcapan tatahua, Abraham, Isaac huan Jacob, nimonexti campa ta. Huan nimitzilhui para niqinhualtlachilijtoc huan ni-quitztoc quejatza fiero quinchihuifaj ipan tlali Egipto. ¹⁷Huan nojquiya xiquinilhui para niqintencahuilía niqinquixtis tlen nopa tlaijiyohuulistli ipan Egipto, huan niqinhucas ipan nopa tlali campa itztoque nopa cananeos, heteos, amorreos, ferezeos, heveos huan jebuseos. Campa niqinhucas eltoc se tlali tlen nochi temaca hasta mocahua itlajca.

¹⁸Huan temachtli nopa huehue tlacame mitzneltocase. Huan teipa monequi tiyas ininhuaya nopa huehue tlacame para inquitatij nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto. Huan tiqilhuis para na niDIOS tlen niimoTECO inhebreo tlacame huan para na nimonexti mohuaya. Xiquilhui monequi quincahuas ma yaca israelitame ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. Xiquilhui monequi inyase eyi tonali ipan ojtlí para innechmacatij tlacajcahualistli na, niimoTECO Dios. Queja nopa xiquilhuiti. ¹⁹Pero na cuali nijmati para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto ax innechcahuas inquisase hasta nijnextilis para nelía hueyi nochichualis. ²⁰Yeca na nimomaxitlahuas huan niqinco-cos nopa egiptome ica miyac huejhueyi chichualnescayotl tlen nijchihuas ipan inintal para niqinnnextilis nohueyi chichualis. Huan teipa, quena, Faraón innechcahuas para inquisase. ²¹Nojquiya nijchihuas para nopa egiptome ma quinequica innechpalehuise huan innechmajmacase tlamantli quema inquisase. Yeca quema inquisase, ax inyase san ica imoma. ²²Huan monequi senen sihuatl quitlajtlanis tlen icalnechca o se-yoc tlen ihuaya itztoc para ma quimaca yoyomitl tlen cuali huan tlamantli tlen oro huan plata. Huan xiquinyoyontica imoconehua para queja nopa inquitlaquijquixtilijtehuase Egipto ehuan nochi tlen quipixtoque.”

4 Huan Moisés tlananquili:

—¿Tlaque nijchihuas intla nopa israelitame ax nechneltoquilise, niyon ax nechchihuilise cuenta? Huelis san quiijto-se para ta, TOTECO, ax timonextijtoc nohuaya.

2Huajca TOTECO quiihui Moisés:

—¿Tlaque tijpiya momaco?

Huan Moisés tlananquili:

—Se cuatopili.

Huan TOTECO quiihui:

3—Xijmajcahua tlalchi.

Huan Moisés quimajcajqui tlalchi huan ipan nopa tlalochtli nopa cuatopili mochijqui se cohuatl. Huan Moisés motlaloj-tejqui pampa quimacasiyaya, 4pero TOTECO quiihui:

—Xiquitziqui ipan icuitlapil.

Huan Moisés quiihqui nopa cohuatl huan mocuepqui sampa cuatopili. 5Huan TOTECO quiihui:

—Queja nopa tijchihuas iniixpa nopa israelitame para ma quineltoaca para na tlen niininTeco imohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac huan Jacob, nimonextijtoci moixpa para nimitztequimacas.

6Huan TOTECO quiihui:

—Huan ama, xijcalaqui moma moyolixco.

Huan Moisés quicalaqui ima iyolixco huan quema quiquixti, quiiac para quipiyayaya nopa fiero tlacayo palanca cocolistli tlen itoca lepra huan eliyaya chipahuac queja sitlal setl. 7Huajca TOTECO quiihui:

—Sampa xijcalaqui moma moyolixco.

Huan Moisés queja nopa quichijqui. Huan quema sampa quiquixti ima, ya mochicajtoya huan eltoya cuali queja nochi itlacayo. 8Huajca TOTECO quiihui:

—Intla ica nopa achtohui tlanextilijcayotl, ax mitzneltocuilise, huajca mitzneltocase ica nopa tlen ompa. 9Pero intla ax mitzneltocase ica ni ome tlanextili, xiquixti atl tlen nopa atemiltl huan xijtoyahua tlalchi. Huan quema nopa atl tlen tijquixtis ipan atemiltl toyahuis tlalchi, mocuepas estli.

Huan Moisés quiihui TOTECO:

10—¡Ay, Toteco! Na ax huali nitlatenquixtia cuali. Huan ax san ama o yalohua ax nihueli. Ni tlen huejcajquiya. Nochipa quema nicamati, ohui quisa tlajtolli ipan nonenepil, pampa nitlajtolcuatacani.

11Pero TOTECO quiihui:

—Najaya niquinmacatoc inincamac tlacame. Naja nijchihua para se ma ax

huelis camatis, o ma ax huelis tlacaquis. Nijchihua para se ma tlachiyas, o ma ax tlachiyas. 12Huajca xiya huan na niitztos mohuaya quema ticamatis, huan nimitznextilis tlen monequi tiquijtos.

13Huan Moisés sampa quiihto:

—¡Ay, Toteco! Xijchihua se favor, xijtitlani seyoc huan ax na.

14Huajca TOTECO cualanqui ihuaya Moisés huan quiihui:

—¿Tiquita cualtitoc para yas mohuaya moicni Aarón tlen nojquiya iixhui mohueyi tata Leví? Na nijmati para ya cuali camati. Huan ama huala ipan ojtli mitznami-quiqui. Yajaya paquis miyac quema mitzitas. 15Huajca xijcamahui huan xijpohuili nochi tlen monequi quiihtos, huan yajaya camatis tlen tijpohuilis. Huan na niitztos imohuaya quema incamatise huan nimechnextilis tlen monequis inquichihua-se. 16Ta tiquilhuis Aarón tlen monequi quiihtos huan Aarón quinihuijtias sequinoc tlen ta tiquilhuis. Yajaya camatis tlen ta ticamatisquía huan mitztlepanitas queja tiitztosquía ta tiDios. 17Pero xijhuica ni cuatopili ipan moma pampa ica ya ni tijchihuas tlanextilijcayotl tlen huejhueyi.

Moisés mocuepqui tlali Egipto

18Huajca Moisés mocuepqui ichaj imontat Jetro, huan quiihui:

—Xinechcahuili ma nimocuepa tlali Egipto campa itztoque noicnihua tlen san se estli tijhuicaj. Nijnequi niqitas intla noja itztoque.

Huan Jetro tlananquili:

—Xiya ica cuali.

19TOTECO quiihui Moisés quema noja itztotya ipan tlali Madián:

—Amo ximajmahui ximocuepa ipan tlali Egipto pampa ya mijque nochi tlen quinequiyayaj mitzmictise.

20Huajca Moisés quincuitejqui isihua huan icone huan quintlecolti ipan se burro huan mocuepqui tlali Egipto. Huan ipan ima quihuicayaya nopa cuatopili tlen Toteco Dios quimacac. 21Huan teipa TOTECO quiihui Moisés:

—Quema tiajsiti tlali Egipto, xiquita para tijchihuas iixtla Faraón nochi nopa

tlanextilijcayotl tlen nimitzmacatoc chichualistli xijchihua. Pero na nijyoltetilis para ax quincahuas ma quisaca israelitame. ²²Huajca tiquilhuis Faraón para na niimotECO niquijtohua para nopa israelita tlacame niquinichelía queja se quicnelía icone achtohui ejquetl. ²³Huan xiquilhui para niquilhuía ma quincahuili ma quisaca para yase nechhueyichihuatij. Pero intla ax quincahuas ma quisaca, na nismictis icone achtohui ejquetl. Queja nopa xiquilhuiti Faraón.

²⁴Huan quema moquetztoya Moisés huan iteixmatcahua nopa tlayohua ipan ojtli para tlali Egipto, TOTECO monexti ica Moisés, huan quinequiyaya quimictis pampa ax quichijqui queja quijtohua tlanahuatili. Ax quipiltzontequilijtoya iyecapa nopa cuetlaxtli tlen eltoc ipan ipiltlacayo ioquichpil. ²⁵Huajca isihua Moisés tlen itoca Séfora quicuic se cuchillo tlen tetl huan quipiltzontequili tlen monequi ipan ipiltlacayo icone huan quitoxonqui ipan iicxi Moisés huan quilhui: “Nelía, ta tise nohuehue tlen espoltic.”

²⁶Huajca TOTECO ayoc cualanqui ica Moisés huan quicahuili ma yohui. Huan Séfora quitocajti Moisés “nohuehue tlen espoltic” pampa monejqui yajaya quitzon-tequilis icuetlaxo icone.

²⁷Nojquiya TOTECO quilhuijtoya Aarón para ma yas ipan nopa huactoc tlali para mopantiti ihuaya Moisés. Huajca Aarón yajqui quinamiquito Moisés ipan nopa



Aarón yajqui quinamiquito Moisés ipan se tepetl.

tepetl campa monextijtoya Toteco Dios. Huan nozona Aarón quitlajpalo huan quitzoponi. ²⁸Huan Moisés quipohuili Aarón nochi tlamanlti tlen TOTECO quilhuijtoya ma quijto huan nojquiya quinextili nopa huejhueyi tlanextilijcayotl tlen quinhuatijtoya ma quichihua. ²⁹Huajca Moisés huan Aarón ajsitoj tlali Egipto huan quinsentilijque nopa huehue israelita tlacame. ³⁰Huan Aarón quinpohuili nochi tlen TOTECO quilhuijtoya Moisés huan quichijqui nopa tlanextilijcayotl tlen TOTECO quinextilijtoya ma quichihua.

³¹Huan nochi nopa tlacame quinelto-
caque para TOTECO quintitlantoya. Huan quema quimatque israelita tlacame para TOTECO quinchihuijtoya cuenta huan quinitztoya queja tlaijiyohuiyayaj, motlancuaquetzque iixpa TOTECO huan quihueyichijque.

Moisés huan Aarón camatque ihuaya Faraón

5 Teipa Moisés huan Aarón yajque quicamahuito Faraón huan quilhuijque:

—TOTECO Dios tlen tiisraelitame tijhueyichihua mitzilhuía para xiquincagua itlacajhua ma yaca campa huactoc tlali para ma quilhuihuilitij.

²Pero Faraón tlananquili:

—¿Huan ajqueya ‘imotECO’ para na ma nijneltoquili huan ma niquincagua ma yaca ne israelitame? Ax niquixmati imotECO, niyon ax niquincahuas ma yaca.

³Huajca Moisés huan Aarón quijtojque:

—Toteco Dios tlen toTeco tihebreos hualajtoc technamiquiqui huan techilhuijtoc tlen monequi ma tijchihuaca. Huajca xitechcahuili ma tiyaca eyi tonali ipan ojtli ipan nopa huactoc tlali para tijmacatij tlacajcualistli TOTECO Dios, pampa intla amo, nohueli timiquise ica se hueyi cololistli o ica machete.

⁴Pero nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto quinhui Moisés huan Aarón:

—¿Para tlen inquintequipolohua ni tlacame? Ma mocuepaca ipan inintequi.

⁵Huan nojquiya Faraón quinhui:

—Ama itztoque tlahuel miyac israelita-

me ipan ni tlali, huan san inquintequipolohuaj.

⁶Huajca ipan nopa tonal Faraón quimacac se yancuic tlanahuatili nopa tlayacanani tlen quinnahuatiyayaj huan quinhuihuitequiyayaj nopa israelita tlatequipanohuani. Quinilhui:

⁷—Ayoc xiquinmacaca sacatl israelitame para ma quichihuaca soqui ladrillos queja mochijtihualajtoc. Ma yaca inijuanti para quisentilitij nopa sacatl tlen monequi. ⁸Pero xiquinfuerzajhuica ma temactilica san se imiyaca ladrillos queja achtohui. Niyon se ladrillo ma ax polihui. Pampa nopa israelitame tlatzcacalactoque huan yeca tlahuejchihuaj huan quijtohuaj quinequij yase quimacatij tlacajcachelistli ininTeco. ⁹Huajca xiquinchihualtica ma tequitica más chichahuac nopa tlacame. Xiquintequihuica para ma ax quitlacquilica ni istlacatili tlen Moisés huan Aarón quinilhúaj.

¹⁰Huajca nopa tlayacanani huan tecojme quisque huan yajque quinilhuitoj nopa israelitame:

—Nopa Faraón tlanahuatijtoc ma ayoc timechmacaca sacatl. ¹¹Ama monequi inyase inquittemotij. Pero monequi inquitlamichihuase san se imiyaca ladrillos queja inquichihuayayaj achtohui.

¹²Huajca nopa israelitame campa hue-li yajque ipan tlali Egipto quitemotoj sacatzomitl tlen mocajtoya quema tlacame quitzontectoyaj sacatl, huan ya nopa quitequihuijque pampa ayoc oncayaya sacatl. ¹³⁻¹⁴Huan mojmotla itlayacancagua Faraón quinisihuiltiyayaj más huan quinhuihuayaj:

—Xijtlamichihuaca san se imiyaca nopa soqui ladrillos ipan se tonal queja quema inmechmacayayaj sacatl.

Huan nojquiya nopa Egipto tecojme quinmaquiliyayaj israelita tlayacanani huan quinilhuiyaj:

—¿Quejatza, niyon yalohua, niyon ama, ax inquiaxitijtoque san se imiyaca ladrillos queja achtohui inquichihuayayaj?

¹⁵Huan nopa israelita tlayacanani yajque tlajtlanitj tlapalehuili ica tlanahuatijquetl Faraón, huan quilhuijque:



Egipto tecojme quinmaquiliyayaj israelitame.

—¿Para tlen quej ni titechchihuila? ¹⁶Nopa Egipto tecojme ayoc techmacaj sacatl. Huan ax san ya nopa, nojquiya technahuatíaj ma tijchihuaca san se imiyaca soqui ladrillos, huan hasta techmaquiliáj pampa ax tihuelij. Pero inijuanti inintlajtlacol, pampa ax techmacaj sacatl.

¹⁷Huajca Faraón quinnanquili:

—¡San intlatzihuini! ¡Quena, intlatzihuini! Huan yeca inquijtojtinemij inyase inquimacatij tlacajcachelistli imoTECO. ¹⁸Xiyaca xitequititij, huan yonque ayoc inmechmacase sacatl, monequi intemactilise san se imiyaca ladrillos.

¹⁹Huan nopa tlayacanani tlen israelitame mocuesojque quema quinilhuijque para monequi ma ax temosquía imiyaca nopa soqui ladrillos queja achtohui quichihuayayaj. ²⁰Huan quema quisque iixtla Faraón, quinpantitj Moisés huan Aarón quinchixtoyaj. ²¹Huan nopa israelita tlayacanani quinilhuijque:

—TOTECO ma quiita tlen ax cuali inquichijtoque ica tojuanti, huan ma inmechtlatzacuilti. Imojuanti imotlajtlacol para itequihuejchagua Faraón ma techtlachilica fiero. Eltoc queja inquitlajitjque machete ipan ininma para ma techmictica ica tlen inquilhuijtoque nopa tlanahuatijquetl.

Moisés momajto ica TOTECO

²²Huajca Moisés momajto huan quilhui TOTECO:

—Toteco, ¿para tlen tiquinchihuila tlen ax cuali ni tlacame? ¿Para tlen titechtitlanqui? ²³Hasta nopa tonal quema nihualajqui nijcamahuico Faraón queja tinechilhui, yajaya noja más quintlajiyoy-

huiltijtoc motlacajhua, huan ta ax tleno tijchijtoc para tiquinmaquixtis.

6 Huan TOTECO quinanquili: —Ama tiqitas tlen nijchihuas ica Faraón. Ax quincahuas notlacajhua ma quisaca ipan ni tlali hasta quuitas queja onpano hueyi nochicahualis. Pero quema quitas nochicahualis, yajaya quitojtocas ma quisaca.

TOTECO sampa quinojnotzqui Moisés

2 Huan noja Toteco Dios quicamahui Moisés huan quilhui:

—NiimOTECO Tlen Nochipa Niitztoc.

3 Nimonexti ica Abraham, Isaac huan Jacob huan niquinmatilti queja niitztoc pampa niquinilhui notoca: NimoTeco Tlen Nijpiya Nochi Chicahualistli, pero ax niquinilhui ni seyoc notoca: Na Tlen Nochipa Niitztoc. **4** Nojquiya ininhuaya nijchijqui nopa tlajtoli para niquinmacas nopa tlali Canaán campa achtohui itztoyaj queja sejcayoc ehuaní. **5** Huan na nijcactoc quejatza chocaj nopa israelitame pampa nopa egiptome quinquipanolitaj tlahuel chicahuac huan ax niquilcajtoc tlen niquintencahuilijtoc. **6** Ama xiquinilhui nochi israelitame para na niimOTECO niquinmaquixtis tlen inintequi tlen tlahuel ohui ipan ni tlali Egipto. Quena, ica na nochicahualis huan ica huejhueyi tlanextilijcayotl, niquinmanahuis. Nijchihuas huejhueyi tlanextilijcayotl para niquintlatzacuiltis nopa egiptome pampa quej nopa xitlahuac. **7** Huan xiquinilhuiti na nimoaxcatis nopa israelitame huan itztose notlacajhua. Huan na nielis niininTeco. Queja nopa quimatise para na niininTeco Dios tlen niquinmocuitlehuía, huan naja tlen niquinquixtis tlen nopa tequitl tlen tlahuel etic ipan ni tlali Egipto. **8** Huan xiquinilhuiti niquinhuicas ipan nopa cuali tlali tlen niquintencahuili niquinmacas Abraham, Isaac huan Jacob. Huan niquinmacas nopa israelitame nopa tlali para elis iniaxca. Xiquinilhui na niininTECO niquijtohua.

9 Huajca Moisés quinpohuili israelitame nochi ya ni, pero ax quichihuili que cuenta pampa mocuesohuayayaj ica inin-

tequi tlen tlahuel chicahuac. **10** Teipa TOTECO quilhui Moisés:

11 —Xiya xiquilhuiti Faraón nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto para ma quincachua ma quisaca nopa israelitame tlen itlal.

12 Pero Moisés quinanquili TOTECO:

—Niyon nopa israelitame ax nechtlacaquilise, ¿huajca quejatza nechtlacaquilis Faraón? Eltoc pampa ax cuali nitlatenquixtía quema nicamati.

13 Huajca queja nopa TOTECO quincamahui Moisés ihuaya Aarón huan quinhui tlen monequi quinhuisse nopa israelitame huan Faraón. Huan quinquimacac ma quinquixtica israelitame ipan tlali Egipto.

Inintoca nopa tlayacanca tatame ipan israelitame

14 Huan ya ni inintoca nochi inintlayacanca tatahua israelitame huan ajqueya injuanti tlen tlatatque teipa tlen sesen hueyi tata tlen eliyaya itelpocahua Israel.

Rubén tlen elqui iachtohui ejca cone Israel huejcajquiya quinpixqui iconehua tlen inintoca: Hanoc, Falú, Hezrón huan Carmi. Huan sesen ni tlacame quinpixqui miyac iixhuihua huan sesen mochijque se hueyi familia, pero nochi hualajque tlen Rubén huejcajquiya.

15 Huan Simeón itelpoca Israel huejcajquiya quinpixqui iconehua tlen inintoca: Jenuel, Jamín, Ohad, Jaquín, Zohar huan Saún tlen elqui icone se cananea sihuatl. Sesen ni tlacame quinpixqui miyac iixhuihua huan sesen mochijqui se hueyi familia, pero nochi hualajque tlen Simeón.

16 Huan Leví, tlen eliyaya itelpoca Israel huejcajquiya, itztoya 137 xihuilit. Huan ipan iyolis quinpixqui itelpocahua tlen inintoca: Gersón, Coat huan Merari.

17 Huan iconehua Gersón tlen mochijque huejhueyi familias elque: Libni huan Simei.

18 Huan Coat itztoya 133 xihuilit huan iconehua elque: Amram, Izhar, Hebrón huan Uziel.

- 19 Huan iconehua Merari elque Mahli huan Musi. Nochi ya ni mochijque huejhueyi familias huan hualajque tlen ininhueyi tata Leví. Nicani eltoc inintoca ica tlen achtohui ejquetl huan quejatza yajtiyajque hasta tlen teipa ejquetl.
- 20 Huan ipan iconehua Coat, Amram mosihuahti ihuaya iahui tlen elqui iicni itata huan itoca eliyaya Jocabed, huan ya quintlacatilti Aarón huan Moisés. Huan Amram itztoya 137 xihuitl.
- 21 Huan Izhar quinpixqui itelpocahua tlen inintoca: Coré, Nefeg huan Zicri.
- 22 Huan iconehua Uziel elque: Misael, Elzafán huan Sitri.
- 23 Huan Aarón mosihuahti ihuaya Elisabet tlen eliyaya iichpoca Aminadab huan isihua icni Naasón, huan quintlacatilti Nadab, Abiú, Eleazar huan Itamar.
- 24 Huan iconehua Coré elque Asir, Elcana huan Abiasaf. Nochi ya ni mochijque huejhueyi familias huan hualajque tlen Coré.
- 25 Huan Eleazar, icone Aarón, mosihuahti ica se iichpoca Futiel huan yajaya quitlacatilti Finees.
- Nochi ni lista huajca eliyaya inintoca nopa tlacame tlen quinyacanque nopa huejhueyi familias tlen ininteixmatcahua. Huan nochi hualajque tlen ininhueyi tata Leví.
- 26 Huan ni Aarón huan Moisés tlen mopantía inintoca ipan ni lista eltoc san se nopa tlacame tlen TOTECO quinilhui ma quinchihuaca israelitame ma motecpanaca ica pamitl huan ma quinquixtica ipan tlali Egipto. 27 Huan nojquiya elque Moisés huan Aarón tlen quicamahuitoj Faraón, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto para ma quinmaca caquihuili quinquixtise nopa israelitame. Huan teipa elque Moisés huan Aarón tlen quinyacanque nopa israelitame tlen nopa tlali.
- TOTECO quinnójnotzqui Moisés huan Aarón**
- 28 Huan nopa tonal quema TOTECO qui-

nojnotztoya Moisés ipan tlali Egipto, 29 quilhuijtaya:

—Na niDIOS. Xiquilhui Faraón, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto, nochi nopa tlamantli tlen nimitzilhuía.

30 Huan Moisés quinanquili TOTECO:

—Na ax hueli cuali nitlatenquixtía quema nicamati, huajca ¿quejatza nechchi-huilis cuenta Faraón?

7 Huan huajca TOTECO quilhui Moisés: —Xiquita, nimitzchihuas queja tielis-quía se Dios quema timoquetzas iixpa Faraón. Huan moicni Aarón elis queja motiocamanalójca huan yajaya camatis mopampa ta. 2 Huan monequi tiquilhuis Aarón nochi tlen nimitznahuatis huan teipa yajaya camatis ihuaya Faraón para ma quincachua ma quisaca tlen itlal nopa israelitame. 3 Pero na nijchihuas para Faraón ma moyoltetilis huan ax quinequis. Huan nijchihuas ipan tlali Egipto miyac tlanextilijcayotl huan tlamantli tlen ax quema quiitztoque. 4 Pero Faraón ax inmechtla-caquilis. Huan na nijtlalis noma ipan Egipto huan nijtlatzacuiltis. Huan nijchihuas miyac huejhueyi tlamantli para niquintlajtolxtillahuas hasta niquinquixtis notlacajhua tlen motecpanase ica miyac huejhueyi pamitl queja soldados. 5 Huan quema ya nijnextijtos nochicahualis ipan tlali Egipto huan ya niquinquixtijtos nopa israelitame nopona, nopa egiptome quimatise para na tlen niimoTECO.

6 Huan Moisés huan Aarón quichijque nochi queja TOTECO quinnahuatijtoya. 7 Huan Moisés quiptiyayaya 80 xihuitl huan Aarón 83 xihuitl quema camatque ihuaya Faraón.

Icuatopil Aarón

8 Huan TOTECO quinilhui Moisés huan Aarón:

9 —Quema Faraón inmechilhuis para xijchihuaca se tlanextilijcayotl, xijcui mocuatopil huan xijmajcahua tlalchi iixtla para ma mocuepa se cohuatl.

10 Huajca Moisés huan Aarón yajque quuitatoj Faraón, huan quichijque senquistoc tlen TOTECO quinnahuatijtoya. Aarón quimajcajqui tlalchi icuatopil iixtla Fara-

ón huan itlapalehuijcahua, huan nopa cuatopili mocuepqui se cohuatl. ¹¹Huajca Faraón quinnotzqui nopa tlanamiquini huan tetlajchihiuani huan tlen quimatque tecajcayahua huan sesen inijuanti nojquiya quichijque tlen Aarón quichijtoya ica inintetlajchihiujcayo. ¹²Sesen inijuanti quimajcajque inincuatopil tlalchi huan nochi inincuatopilhua mocuepque cohua-me. Pero icuatopil Aarón quincuaajqui inincuatopil nopa sequinoc. ¹³Pero yon-que ya nopa quichijqui, Faraón moyoltetili queja TOTECO quijtojtaya para quichi-huasquía huan ax quineltoquili Moisés.

Nopa tlatzacuiltili tlen estli

¹⁴Teipa TOTECO quihhui Moisés:

—Faraón moyoltetilitoc huan ax quincahuas ma quisaca nopa israelitame. ¹⁵Pero mostla cualca xiya xiquitati quema temos campa atl. Xijchiya iteno nopa atemitl Nilo huan xijhuica nopa cuatopili tlen mocuepqui cohuatl. ¹⁶Huan nopona ti-quilhuis Faraón para na niDios huan ni-moTECO nochi inhebreo tlacame. Huan nimitztitlantoc tiquilhuis para ma quincahuilis ma yaca notlacajhua para ma nech-hueyichihuati ipan huactoc tlali, huan ni-quita para hasta ama, ax nechchihiulijtoc cuenta. ¹⁷Huajca xiquilhui para niimo-TECO niquijtohua para ama yajaya quima-tis para najaya tlen nelía niDIOS huan ni-ininTECO nopa israelitame. Huan xiquilhui para quema tijmaquilis nopa atl ica nopa cuatopili tlen tijpiya momaco, nopa atl mocuepas estli. ¹⁸Huan xiquilhui para michime miquise, huan nopa atemitl mij-miyotis hasta egiptome quijiyase para quise tlen nopa atl. Quej nopa tiquilhuis Faraón.

¹⁹Nojquiya TOTECO quihhui Moisés:

—Xiquilhui Aarón ma quicui icuatopil huan ma quixitlahua ima imelac nopa atemitl huan nopa atlatjtl. Ma quixitlahua ima ipan campa meya huan campa quite-caj atl ipan tlali Egipto, huan nochi mocuepas estli. Huan nojquiya nopa atl ipan nochi comitl huan tlamantli tlen quipiyaj atl ipan ininchaj mocuepas estli hasta nopa atl ipan cuatecomitl huan comitl tlen

quichijtoque tlen tetl nojquiya mochihuas estli.

²⁰Huajca Moisés huan Aarón quichij-que nochi senquistoc queja TOTECO quinnahuatijtoya. Huan quitlalanqui icuatopil huan quimaquili nopa atemitl Nilo iixtla Faraón huan itequihuejcahua, huan nochi atl mocuepqui estli. ²¹Huan nochi michi-me mijque, huan nochi nopa atemitl nelía mijmiyotiyaya hasta axaca hueliyaya atli. Oncayaya estli ipan nochi tlali Egipto.

²²Pero nopa tlanamiquini huan tetlaj-chihuani ipan tlali Egipto quichijque san se tlamantli ica inintetlajchihiujcayo, huan huajca Faraón moyoltetili huan ax quintlacaquili Moisés huan Aarón, queja TOTECO quijtojtaya para panos. ²³Huan Faraón mocueptiquisqui huan yajqui ical-tlanahuatil, niyon ax quichihiuli cuenta ni tlamantli. ²⁴Huan nochi nopa egiptome monejqui quichihuase ameli iteno atemitl para quiquixtise atl tlen cuali pampa nopa atl ipan atemitl ax hueliyaya moi.

Nopa tlatzacuiltili tlen temasolime

²⁵Huan TOTECO quichijqui ma mocuepa estli nopa atl ipan atemitl Nilo, huan teipa panoc chicomé tonali.

8 Huan TOTECO quihhui Moisés:
—Xiya xiquitati Faraón huan xiquilhuiti para niimoTECO niquijtohua para ma quincahuili ma yaca notlacajhua para nechhueyichihuati. ²Pampa itla ax quincahuilis ma yaca, na tlahuel nijtlatzacuiltis nochi itlal ica temasolime. ³Nopa atemitl Nilo quinyolitis tlahuel miyac temasolime. Huan nopa temasolime cala-quire ipan ichaj, huan calaquire ipan itla-pech campa cochi. Huan calaquire ipan ininchajchaj itlapalehuijcahua huan itla-cajhua. Huan hasta calaquire campa quixacualohuaj harina huan campa quicacatzohuaj pantzi. ⁴Huan nopa temasolime huitonise ipani, huan ininpan itlatequipa-nojcahua huan ininpan nochi itlacajhua.

⁵Huan nojquiya TOTECO quihhui Moisés:

—Teipa xiquilhui Aarón ma tlamantex-tis ica icuatopil ipan nopa atentli, huan campa mantoc atl para nopona ma quisa-

ca temasolime huan ma quitemitica ni tlali Egipto.

6Huajca queja nopa Aarón tlamanexti ica icuatopil ipan nopa atl tlen eltoya ipan tlali Egipto, huan nopona quisque temasolime tlen quitemitijque nochi nopa tlali. 7Pero nopa tetlajchihuiani nojquiya san se quichijque ica inintetlajchihuijcayo. Nojquiya quichijque ma hualaca temasolime ipan tlali Egipto.

8Teipa Faraón tlatitlanqui ma quinnotzati Moisés ihuaya Aarón huan quinilhui:

—Xijtlajtlanica imoTECO para ma techijcuenili ni temasolime na ihuaya notlacajhua. Huan huajca niqincahuas itlacajhua ma yaca quimacati tlacajcualistli.

9Huan Moisés quinanquili Faraón:

—Nimitzcahuilis para xinechilhui nopa hora quema tijnequi ma nimomajtos mopampa ta, huan ininpampa tlen mitzpalehuíaj, huan ininpampa motlacajhua. Huan ipan nopa hora quema ta tiquijtos, nimomajtos ica TOTECO para nopa temasolime ma mitztalcahuica, huan ma quitlalcahuica imochajchaj. Huan tiquitas para ipan nopa hora inmechtalcahuise huan mochahuase san ipan atemitl.

10Huajca Faraón quijto:

—Xijchihua mostla.

Huan Moisés tlananquili:

—Queja nopa elis, huan yeca tijmatis para axaca itztoc queja TOTECO Dios, 11pampa nopa temasolime ayoc itztose ipan imochajchaj. Mitztalcahuise huan quintlalcahuise motequipanojcahua huan motlacajhua. San mochahuase ipan nopa atemitl Nilo.

12Huajca Moisés huan Aarón quisque ipan ichaj Faraón. Huan teipa Moisés quitlajtlani TOTECO ma quinijcueni nopa temasolime tlen quintitlantoya ipan Faraón. 13Huan TOTECO quichijqui tlen Moisés quitlajtlani, huan mijque nopa temasolime tlen itztoyaj ipan caltini huan calixpamitl huan ipan mila. 14Huan nopa tlacame quinsentiliyayaj nopa temasolime tlen mictoyaj huan quinmontonojque campa hueli huan mijmityotiyayaj tlahuel potehui. 15Pero yonque queja nopa elqui, que-

ma Faraón quita para ayoc oncac nopa tlamantli, moyoltetili huan ayoc quinchihui cuenta Moisés huan Aarón, queja TOTECO quijtojtaya para quichihuasquía.

Nopa tlatzacuilitli tlen atime

16Huajca TOTECO quilhui Moisés:

—Xiquilhui Aarón ma quixitlahuas icuatopil huan ma quimaquili nopa tlaltejpocli para ma mocuepaca atime.

17Huajca queja nopa quichijqui. Huan Aarón quimaquili nopa tlaltejpocli tlen tlalchi ica icuatopil, huan mocuepqui atime tlen quinajsic nochi tlacame huan tlapiyalime pampa nochi tlaltejpocli mochijque atime.

18Huan inijuanti tlen tetlajchihuíaj quichijque campeca para quinchihuase atime ica inintetlajchihuijcayo, pero ax huelque. Huan oncac atime ipan tlacame huan ipan tlapiyalime.

19Huajca nopa tetlajchihuiani quilhijque Faraón:

—¡Ni tlamantli san Dios hueli quichihua!

Pero Faraón moyoltetili huan ax quintlacauili, queja TOTECO quijtojtaya para quichihuasquía.

Nopa tlatzacuilitli tlen sayolime

20Huan TOTECO quilhui Moisés:

—Mostla ximehua cualca huan xiya xijnamiquiti Faraón quema temos ateno para maltiti huan xijcamahui. Xiquilhui para nimoTECO niqijtohua ma quincagua ma yaca notlacajhua para ma nechhueyichihuatij. 21Pampa intlax quincahuas ma yaca, na nijitlanis miyac pamitl tlen pilsayoltziti ipan ya, ipan itequihuejcahua huan ipan nochi itlacajhua. Quena, temis ica pilsayoltziti ininchajchaj nochi Egipto ehuan, huan hasta tlalchi nojquiya temis. 22Pero quema quej ni panos niqiuo-caquixtis tlali Gosén campa itztoc notlacajhua. Nopona ax oncas niyon se pilsayoltzi. Quej nopa yajaya quimatis para na, niimoTECO, tlen niitztoc ipan ni tlali. 23Nijchihuas ya ni para nesis catlíla notlacajhua huan catlíla ax notlacajhua. Quej ni elis mostla.

²⁴Huan TOTECO queja nopa quichijqui. Huan hualajque nochi tlamantli sayolime ipan Faraón huan ipan ininchajchaj itlatequipanojcahua. Nochi tlali Egipto temic ica sayolime.

²⁵Huajca Faraón tlanahuati ma quinnotzatij Moisés huan Aarón huan quiniilhui:

—Xiyaca xijmacatij tlacajcahualistli imoTeco Dios, pero amo xiquisaca tlen ni tlali.

²⁶Huan Moisés tlananquili:

—Ax cuali tijchihuase queja nopa, pampa inEgipto ehuan iniquiniijay nopa tlapiyalime tlen tijmacaj TOTECO Dios. Huan intla inEgipto ehuanitechitacuía, na cuali nijmati intechmictisquía ica tetl. ²⁷Monequi tiyase ipan huactoc tlali hasta campa hueli tiajsise ipan eyi tonali, huan nozona tijmacase tlacajcahualistli TOTECO Dios tlen tijtequipanohuaj pampa queja nopa yajaya technahuatía.

²⁸Huajca Faraón quijito:

—Na nimechcahuas xiyaca ipan huactoc tlali para xijmacaca itlacajcahualis imoTeco Dios, pero amo xiyaca nelhuejca. Huan xijtlajtanica imoTeco Dios nopampa na.

²⁹Huan Moisés tlananquili:

—Quema na niquisas nica, nijtlajtanis TOTECO para mostla ma mitztalcahuica nopa sayolime. Huan nojquiya quintalcahuise tlen mitzpalehuía huan nochi Egipto ehuan. Pero xijpiya cuidado amo xitechcaycahua, niyon ayoc xiquintzacuili israelitame para ma yaca quimacatij tlacajcahualistli TOTECO.

³⁰Huan quema Moisés quisqui ichaj Faraón, quitlajtlani TOTECO, ma tlamica nopa sayolime, ³¹huan TOTECO quichijqui tlen Moisés quitlajtlani. Huan nopa sayolime quitlalcahuique Faraón, huan itlayacancagua huan nochi Egipto ehuan. ³²Pero Faraón sampa moyoltetili, huan ax quincahuili ma yaca nopa israelitame.

Nopa tlatzacuiltli ipan tlapiyalime

9 Huajca TOTECO quiiilhui Moisés:

—Xiya xiquitai Faraón huan xiquilhuiti para na niDIOS, niinintECO hebreo

tlacame, huan na niquilhuía ma quincagua notlacajhua ma yaca nechhueyichihuatij. ²Huan xiquilhui intla ax quincahuas ma yaca huan noja quintzacuiljtos, ³huajca na, niinintECO, nijtlalis noma ipan itlapiyallhua tlen itztoque campa potrero, huan niquinmacas se hueyi cocolistli tlen nelfiero. Nopa cocolistli quinajsis icahuayojhua, iburrojhua, icamellos, ihuacaxhua, huan iborregojhua. ⁴Pero na niinintECO niquiniyocatlalis inintlapiyallhua israelitame ica tlen iniaxcahua nopa Egipto ehuan, pampa ax nijcahuas ma mi quis niyon se tlapiyali tlen israelitame.

⁵Nojquiya TOTECO tlayolmelajqui nopa tonal quema quichihuas pampa quijito: —Na nijchihuas ni tlamantli mostla.

⁶Huan hualmostla TOTECO ya nopa quichijqui. Nochi inintlapiyallhua Egipto ehuan mijque, pero ax mijqui niyon se inintlapiyal israelitame. ⁷Huan Faraón tlatitlanqui ma yaca quinitatij inintlapiyallhua nopa israelitame huan quipantitoj niyon se tlapiyali ax mictoya. Pero yonque ya nopa elqui, Faraón moyoltetili huan ax quincahuili ma yaca nopa israelitame.

Nopa tlatzacuiltli tlen tlaxhuisme

⁸Huajca TOTECO quiniilhui Moisés huan Aarón:

—Xijcuica ome tlamojtzoli cuanextli campa quicacatzohuaj pantzi huan xijmaja-cagua ica huejcapa ipan ajacatl iixtla Faraón. ⁹Huan nopa cuanextli mocuepas tlatejpoptli tlen más cuectic huan mose-manas ipan nochi tlali Egipto huan quichihuas ma quisaca miyac tlaxhuisme ipan nochi tlacame huan tlapiyalime ipan tlali Egipto.

¹⁰Huajca Moisés ihuaya Aarón quicuique cuanextli campa quicacatzohuaj pantzi huan yajque quiiitatoj Faraón. Nozona Moisés quimajcajqui nopa cuanextli ica huejcapa, huan ya nopa quichijqui ma quisaca tlaxhuisme tlen temalohuayayaj ipan nochi tlacame huan tlapiyalime. ¹¹Huan nopa tetlajchihiuani ax huelque monextijque iixtla Moisés pampa inijuanti nojquiya quinpixque tlaxhuisme campa hueli queja nochi Egipto ehuan. ¹²Pero

TOTECO quichijqui para Faraón ma moyoltetili huan ma ax quinchihuili cuenta Moisés huan Aarón, queja TOTECO quihuijto-ya Moisés para quichihuasquía.

Nopa tlatzacuilti tlen tesihuitl

13 Huajca TOTECO quihui Moisés:

—Mostla ximehua cualca huan xiya xiquilhuiti Faraón para na tlen niinintECO nopa hebreo tlacame huan niquijtohua ma quincachua ma yaca notlacajhua para nechhueyichihuahitj. **14** Pampa ni huela nijtitlanis se tlatzacuilti tlen ajsis ipan iyolo Faraón, huan ipan ininyolo nochi tlen quipalehuaj huan nochi itlacajhua. Huan ica ya ni yajaya quimatis para axaca seyoc Dios ipan nochi tlattepectli, san na. **15** Xiquilhui Faraón para na nihueltoquía nijmictijtosquía ica se cocolistli ihuaya nochi itlacajhua. **16** Pero xiquilhui na nijtlali ipan itequi huan nijcajtoc ma itzto hasta ama para nijnextilis nohueyi chichualis huan para nochi tlacame ipan tlattepectli ma quicaquica ajqueya na. **17** Pero yonque quiztoc nochi tlen nijchijtoc iixtla, noja quintzacuila notlacajhua huan ax quincachua ma yaca. **18** Huajca xiquilhui para mostla ipan ni hora nijchihuas ma huetzi tesihuitl nelchicahuac queja ax quema huetztoc ipan nochi tlali Egipto hasta quema pejqui ni tlali huan hasta ama. **19** Huajca xiquilhui para nimantzi ma tlanahuati ma quintzacuaca inintlapiyahuac, pampa nopa tesihuitl quinmictis nochi tlacame huan nochi tlapiyalime tlen ax quintzacuase calijtic.

20 Huan sequin itlapalehuicahua Faraón quinteltoque tlen TOTECO quijto huan moisihiultijque quintlalijque calijtic nochi inintlapiyahuac huan inintequipanojcahua tlen quincojtoyaj. **21** Pero itztoyaj sequin tlen san quiahuilmatque itlajtol TOTECO tlen Moisés quinilhuijtoya, huan quincajque ipan cuatitlamitl huan ax quintzajque calijtic. **22** Huajca TOTECO quihui Moisés:

—Xijtlalana moma huan xijmanexti elhuicac para ma huetzi tesihuitl campa hueli ipan nochi tlali Egipto. Huetzis ipan nochi tlacame huan tlapiyalime huan hue-

tzis ipan nochi tlatoctli ipan ininmil Egipto ehuani.

23 Huajca Moisés quitlalanqui icuatopil hasta elhuicac huan TOTECO quititlanqui tlatomonilotl, tlapetlanilotl huan tesihuitl ipan nochi tlali Egipto. Huan nelía fiero elqui. **24** Tlahuel chicahuac huetzqui nopa tesihuitl huan tlapetlaniyaya huan ax moquetzayaya. Hasta ipejya Egipto ax quema huetztoya se tesihuitl queja nopa. **25** Huan nopa tesihuitl quipolo nochi tlen oncayaya ipan tlali Egipto. Quinmicti nochi tlacame huan tlapiyalime tlen ax itztoyaj calijtic, huan quipolo nochi tlatoctli ipan mili huan nochi cuatini ipan inintlal. **26** San ipan tlali Gosén campa itztoyaj israelitame, ax huetzqui niyon se tesihuitl.



*Tlahuel chicahuac
huetzqui tesihuitl ipan tlali Egipto.*

27 Huajca Faraón tlatitlanqui ma quinnotzatij Moisés huan Aarón huan quinilhui:

—Ama nitlajtlacolchijtoc. Tlen imoTECO quichihua, ya nopa xitlahuac huan tlen na huan notlacajhua tijchihuaj, ax cuali. **28** Nelmiyac tlatomonilotl huan tesihuitl techajsitoc, huajca ayoc niquintzacuilis más nopa israelitame. Xijtlajtlanica, imoTECO, topampa tojuanti para ma ayoc huetzi tesihuitl, huan na niquincahuas ma yaca israelitame.

29 Huan Moisés quinanquili:

—Nimantzi quema niquisas tlen ni altepetl, nijtlalanas noma huan nimomajtos ica TOTECO. Huan ayoc huetziz nopa tesihuitl huan ayoc tlatomonis, huan queja nopa tijmatis para ni tlaltepectli iaxca TOTECO. 30 Pero na cuali nijmati para niyon ta, niyon tlen mitzpalehuaj, ax inquitelpanitaj TOTECO Dios.

31 Huan nochi nopa tlatoctli tlen itoca lino huan cebada nenpolijque pampa nopa cebada ya eltoya para xitinis huan nopa lino xochiyojtoya. 32 Pero nopa trigo ihuaya nopa centeno ax tleno ipantic, pampa xitini teipa.

33 Huan quema Moisés quisqui campa Faraón huan campa nopa altepetl, quitlanqui ima ica TOTECO huan momajto. Huan nimantzi nochi moquetzqui. Ayoc huetzqui tesihuitl, niyon ayoc tlaahuetzqui huan ayoc tlatomonqui. 34 Pero quema Faraón quiitac para ayoc huetziyaya atl, niyon ayoc huetziyaya tesihuitl, niyon ayoc tlatomoniyaya, sampa tlajtlacolchijqui. Huan ax san ya moyoltetili, pero nojquiya san se quichijque nochi tlen quipalehuiyayaj. 35 Huan pampa moyoltetili, Faraón ax quincahuili ma yaca nopa israelitame queja TOTECO teyolmelajtoya ica Moisés para quichihuasquía.

Nopa latzacuiltli tlen chapolime

10 Huan TOTECO quiilhui Moisés: —Xiya xiquitati Faraón pampa na nijchijtoc para ya ihuaya itequihuejcahua ma moyoltetilica para huelis nijchihuas ni huejhueyi tlanextilijcayotl tlen nijchihua iniixpa. 2 Huan yeca se tonal ta huelis tiquinpohuilis moconeuhua huan moixhuihua nopa huejhueyi tlamantli tlen nijchijqui iniixpa Egipto ehuani. Quena, niquinyoltetilijtoc para xijmatica para na niDIOS, niimoTECO.

3 Huajca Moisés huan Aarón yajque quitatoj Faraón huan quiilhuijque:

—TOTECO Dios tlen tihebreo tlacame tiquixmatij mitztlatlanía hasta quema timoechcapanos iixtla. Quiijtohua monequi xiquinchahua ma yaca itlacajhua para ma quihueyichihuatij. 4 Quiijtohua intla ax

tijchihuas, mostla quichihuas ma hualaca chapolime ipan motlal. 5 Huan nopa chapolime quitemitise ni tlali hasta ayoc nesis tlalchi. Quicuase tlen quentzi mocahua ama tlen inquittoque tlen ax nenpolijqui ica tesihuitl. Huan nopa chapolime quicuase nochi cuatini tlen mocahua. 6 Temise ipan mochaj huan ininchajchaj motequipanojcahua huan nochi sequinoc Egipto ehuani. Ipan nochi ininyolis, imotatahua niyon imohuejcapan tatahua tlen huejcajquiya itztotay ax quema quiittoque se tlamantli queja tlen ama nijchihuas.

Quema Moisés tlanqui camati, moican-cuepqui huan quisqui tlen ichaj Faraón. 7 Huan itequihuejcahua Faraón quiilhuijque:

—¿Hasta quema ni tlatatl noja techcuesolmacas? Xiquinchahua ma yaca nopa tlacame ma quihueyichihuatij ininTECO Dios. ¡Ay Tlanahuatijquetl! ¿Aya tiquita para totlal Egipto ya tlamixolejtoc?

8 Huan Faraón tlatitlanqui sampa ma quinnottatzij Moisés huan Aarón huan quinilhui:

—Xiyaca xijhueyichihuatij imoTECO Dios. Pero achtohui xinechilhauca ajqueya inijuanti tlen yase.

9 Huan Moisés tlananquili:

—Monequi nochi tiyase. Yase topilconeuhua hasta tohuehue tlacajhua. Yase totelpocahua, toichpocahua, nochi toborregojhua huan nochi tohuacaxhua, pampa tijchihuase se hueyi ilhuitl para TOTECO.

10 Pero Faraón quinilhui:

—Tlanemijya nesi para ax ya nopa tlen inquichihuase. ¿Inmoilhuaj para na nimechcahuas inyase ininhuaya nochi imosihuajhua huan imoconeuhua huan para imoTeco yas imohuaya? 11 ¡Axtle! ¡Ax quej nopa elis! Xiyaca san intlacame para xijhueyichihuatij imoTECO, pampa ya nopa tlen inuijtohuaj inquinequij.

Huan itlapalehuijcahua quintojtoque Moisés huan Aarón iixtla Faraón. 12 Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xijxitlahua moma ipan tlali Egipto para ma hualaca chapolime huan ma quitemitica. Ma quicuaca nochi tlatoctli huan

nochi tlen mocajqui quema huetzqui tesi-huitl campa hueli ipan inintlal.

¹³Huan yeca Moisés quixitlajqui ima ipan tlali Egipto, huan TOTECO quichijqui ma huala se ajacatl campa quisa tonati huan quilpitzqui nopa tlali se tonal huan se yohuali. Huan hualmostla nopa ajacatl ya quinhualicatoya chapolime. ¹⁴Huan nopa chapolime calajque campa hueli ipan inintlal. Ax quema oncatoya imiyaca chapolime queja nopa ipan se tlali, niyon ayoc quema oncas. ¹⁵Quitemitijque nopa tlali hasta ax nesiya tlalchi, huan quicujque nochi tlatojtoctli huan nochi cuatlaclit tlen mocajtoya ipan cuatini tlen momanahuijtoya quema huetzqui tesi-huitl. Ax tleno tlen xoxohuic mocajqui ipan nochi tlali Egipto, niyon ipan cuatini, niyon ipan mila.

¹⁶Huajca Faraón tlatitlanqui nimantzi ma quinnotzatij Moisés huan Aarón huan quinihlui:

—Nitlajtlacolchijtoc ica imoTECO Dios huan ica imojuanti, ¹⁷pero nimechtlajtlanía para san ni huelta xinechtlapojpolhuica notlajtlacol. Huan ximomaijtoca ica imoTECO Dios nopampa na para ma nechtlalcahui ni tlatzacuiltili tlen techmictía.

¹⁸Huan Moisés quisqui ichaj Faraón huan momaijto ica TOTECO ipampa ya. ¹⁹Huan TOTECO quipatlac iojhui nopa ajacatl, huan mocuepqui se chicahuac ajacatl campa temo tonati huan quinhuicac nopa chapolime huan quinmajcajqui ipan Hueyi Atl tlen itoca Chichiltic. Huan ax mocajqui ipan Egipto niyon se chapoli. ²⁰Pero TOTECO quichijqui para Faraón ma moyoltetili huan ma ax quincahuili ma yaca nopa israelitame.

Nopa tlatzacuiltili tlen tzintlayohuilotl

²¹Huajca TOTECO quihlui Moisés:

—Xijxitlahua moma para elhuicac, huan ipan nochi tlali Egipto ma onca se tzintlayohuilotl tlen nelyayahuic huan tilahuac hasta huelis tiquitzquis.

²²Huajca Moisés quitlalanqui ima para elhuicac, huan oncas se tzintlayohuilotl nelhueyi ipan tlali Egipto. ²³Para eyi tonali axaca hueliyaya moitaj se ica seyoc

ipan nopa tzintlayohuilotl huan axaca quisqui ipan ichaj. Pero ipan nochi ininchajchaj israelitame oncayaya tlahuili.

²⁴Huajca Faraón tlatitlanqui ma quinnotzatij Moisés huan quihlui:

—Xiyaca xijhueyichihuatij imoTECO, huan xiquinhuicaca nojquiya imocone-hua, pero ma mocahuaca nica imoborregojhua ininhuaya imohuacaxhua.

²⁵Pero Moisés tlananquili:

—¡Ax tihuelise! Monequi titechcahuilis ma tiquinhuicaca nopa tlapiyalime para nopa tlacajcahualistli tlen tijtlatise para tijmacase TOTECO Dios. ²⁶Huajca nojquiya totlapiyalhua yase tohuaya. Niyon se tlapiyali ax hueli tijcajtehuase pampa monequi tiquintlapejpenise sequin injuanti tlen titemacase quema tijhueyichihuase TOTECO Dios. Huan ax tijmatise tlaque tlapiyalime tiquintequihuse hasta tiajsise nepa.

²⁷Pero TOTECO quichijqui para Faraón ma moyoltetili huan ma amo quincahuili ma yaca. ²⁸Nojquiya Faraón quihlui Moisés:

—Xinechtlalcahui huan xijpiya cuidado para ayoc tinechixtlachiliqui sampa. Ipan nopa tonal quema timonextiqui noixtla, timiquis.

²⁹Huan Moisés tlananquili:

—Cuali tlen tiquijtojtoc. Ayoc quema nimitzitas sampa.

Miquis nopa achtohui ejquetl ipan sesen cali

11 Huan TOTECO quihlui Moisés:

—Noja nijhualicas seyoc tlatzacuiltili ipan Faraón huan nopa egiptome. Huan teipa ax san inmechcahuas xiyaca, pero quena, hasta inmechtojtocas. ²Ama xiquinilhui israelitame para monequi nochi tlacame huan sihuame ma quintlajtlánica inincalnechcahua tlamantli tlen oro huan plata.

³Huan TOTECO quichijtoya para nopa egiptome ma quincualitaca israelitame. Huajca quinmajmacaque nopa israelitame tlen quintlajtlaniyayaj. Nojquiya nopa tequihuejme tlen quipalehuiyayaj Faraón quitlepanitayayaj Moisés huan nochi egiptome nojquiya quicualitayayaj.

4Huajca Moisés quilhui Faraón:

—TOTECHO quijtohua para tlajco yohual yajaya panos ipan nochi tlali Egipto, 5huan quinmictis nochi imoachtohui ejca conehua ipan nochi imochajchaj nochi inEgipto ehuan. Miquis moachtohui ejca ta tiFaraón tlen timosehuía ipan nopa siya yejyectzi campa titlanahuatía huan hasta miquis iachtohui ejca sesen sihua tlatequipanojquettl tlen tisi para iteco. Nojquiya miquise nochi iniachtohui ejcahua imotlapiyalhua. 6Ipan nochi tlali Egipto, tlaame ayijtise chicahuac queja ax quema quichijtoque, huan queja ayoc quema quichihuase sampa. 7Pero campa itztoque israelitame, niyon se chichi ax tlaajhuas huan ax miquis niyon se tlatatl o tlapiyali. Huajca Faraón ta tijmatis para TOTECHO nelía quinicnelía israelitame. 8Huan hualase nechitaquij nochi ni tequihuejme tlen mitzpalehuíaj huan motlancuaquetzase noixtla para nechilhuisse chicahuac para ma tiyaca ininhuaya nochi totlacajhua. Huan quema panos ya nopa, huajca quena, niyas.

Huan Moisés quisqui iixtla Faraón nelcualantoc. 9Huan TOTECHO ya quilhuijtoya Moisés:

—Nopa Faraón ax inmechtlaaquilis, huan yeca queja nopa nijchihuas noja más huejhueyi chichahualnescayotl ipan Egipto para niquinnexilis nohueyi chichahualis.

10Huajca yonque Moisés ihuaya Aarón quichijque nochi ni huejhueyi chichahualnescayotl iixtla Faraón, TOTECHO quichijtoya ma moyoltetili Faraón huan yeca ax quincahuili ma quisaca nopa israelitame tlen tlali Egipto.

Nopa Pascua

12 Huan ipan tlali Egipto TOTECHO camatqui ihuaya Moisés huan Aarón, huan quinhui:

2“Áma huan para nochipa ni metztli elis nopa achtohui metztli tlen imoxihui inisraelitame. Huan ni metztli elis tlen más ipati para imojuanti. 3Xiquinilhuica nochi israelitame para ama huan teipa sesen xihuitl ipan 10 itequi ni metztli, sesen imojuanti ma quicui se pilborregoitz o se

oquich chivo para ifamilia. Sese familia quicuis san para ichaj. 4Huan intla ax hueyi se familia huan ax hueli quicuase nochi se pilborregoitz, ma quitlajcoitase se pilborregoitz ihuaya tlen itztoque icalnechca huan quicuase san sejco. Monequi quinpohuase quesqui ininmiyaca nopa tlaame tlen itztoque huan quesqui ininmiyaca tlen sesen huelis quicuas para quimatise quejatza ihuexca se pilborregoitz huelise quitlamise. 5Huan xiquinilhuica monequi quitlapejpenise se oquich tlapiyali tlen quipiya se xihuitl, huan tlen ax tleno tlen ax cuali quipiya itlacayo. Huelis quitequihuse se pilborregoitz o se chivo.

6“Monequi quiajcoquise nopa tlapiyali tlen quitlapejpenise hasta 14 itequi ni metztli. Huan ipan nopa tonal quema tiotlaquixtos, sesen familia tlen israelitame quimictise inintlapiyal. 7Huan teipa quicuise ieso nopa tlapiyali huan quipolose nopa caltencuahuitl itzonpac icuapuerta nopa cali campa quicuase inacayo. Nojquiya quipolose nopa caltencuahuitl ipan inejmatl huan iarraves. 8Huan ipan nopa tlayohua quicuase nopa nacatl tlahuatztl. Huan quicuase ica quiltil tlen chichic huan pantzi tlen ax quipiya tlasonejcaoyotl. 9Ma ax quicuaca nopa nacatl xoxohuic, niyon tlamolontli. Monequi inquitlihuatzase nopa tlapiyali nejmajtic ica itzonteco, imetz huan nochi tlen quipixtoc iijtico. 10Huan ax tleno hueli inquicahuase para seyoc tonal. Intla se tlamantli mocahua nopa tlayohua huan ax inquitlamicuase, monequi inquitlatise.

11“Quej ni intlacuase. Achtohui ximoyontica ica imotlaque huan ximoilpica. Ximotecactica huan xijpitztoca imocuatopil imomaco. Huan huajca, quena, xijcuaca nimantzi nopa tlapiyali, pampa ya nopa noPascua, niimoTECHO, quema na nimechpanos para axaca tlen imojuanti miquis. 12Pero ipan nopa tlayohua nipanos ipan nochi tlali Egipto huan niquinmictis nopa oquichpilme tlen achtohui ehuan ipan sesen familia tlen egiptome huan nopa oquichtli tlen achtohui tlatatqui tlen inintlapiyalhua. Huan niquintlamiltis nochi inintlaixcopincayohua nopa Egipto ehuan. Na niimoTECHO.

13“Huan nopa estli elis queja se tlanexti-lijcayotl ipan caltini para xijnexctica campaa initztoque. Huajca queja nopa quema niquitas nopa estli, san nimechcalpanos huan ax tleno ininpantis imoconeuhua quema niquinmictis nopa Egipto ehuani ininconeuhua. 14Huan ni tonal quema niquintlatzacuiltis egiptome monequi inquilnamiquise sesen xihuítl. Ipan ni tonal monequi xinechchi-huilica se hueyi ilhuítl na, niimoteCO. Inquichihuase ni ilhuítl para nochipa huan ni ilhuítl panos tlen tetajme hasta ininconeuhua. 15Huan ipan nopa ilhuítl iniquicuase pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl para chicome tonali. Huajca ipan nopa achtohui tonal monequi xijquixtica nochí tlasonejcayotl ipan imochajchaj. Intla acajya quicuas pantzi tlen quipiya tlasonejcayotl ipan nopa chicome tonali ipan nopa ilhuítl, monequi xijquixtica tlen israelitame para nochipa. 16Ipan nopa achtohui tonal ximosentilica san sejco ipan se tlasentilistli tlen tlatzejtzeloltic huan sampa ximosentilica ipan nopa chicompa tonal. Ma amo aca tequitis ipan nopa tonal. San huelis inquisencahuase tla-cualistli para nochí ma tlaucua. 17Quena, xijchihuaca nopa ilhuítl tlen pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl sesen xihuítl ipan ni tonal quema nimechquixti nochí imojuanti ipan tlali Egipto. Huajca xiilhuichihuaca ipan ni tonal para nochipa. Huan ni ilhuítl panos tlen tetajme hasta ininconeuhua para nochipa. 18Quena, sesen xihuítl ica tiotlac ipan 14 itequi nopa achtohui metztli, xipehuaca xijcuaca pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl huan san ya nopa xijcuaca hasta tiotlac ipan 21 itequi nopa metztli.

19“Monequi ax oncas tlasonejcayotl ipan imochajchaj para nopa chicome tonali. Pampa intla acajya quicuas pantzi ica tlasonejcayotl, monequi iniquixtise tlen israelitame. San se inquichihuase yonque quicuas se tlen ehua seyoc tlali, o se israelita tlen nozona ehua. 20Ax tleno xijcuaca tlen quipiya tlasonejcayotl, yonque campaa hueli initztoque. Monequi xijcuaca san nopa pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl.”

Queja nopa TOTECO quihui Moisés huan Aarón ma quinihuitij israelitame.

21Huajca Moisés quinnotzqui nochí

nopa huehue tlacame tlen tlayacanayaj ipan israelitame huan quinihui: “Xiyaca nimantzi huan xijtlapejpenica sesen imojuanti se pilborregoitzí o se chivo para imofamilias, huan xiquinmictica para inilhuichihuase para nopa Pascua. 22Xijcuica se tlaitzquili tlen nopa xihuítl itoca hisopo huan xijxolonica ipan nopa estli tlen eltoc ipan huajcali. Huan xijpoloca itzonpac huan ipan nochí inejmatl huan iarraves nopa caltencuahuitl tlen imocalpuerta. Huan niyon se imojuanti ax hueli quisas calteno hasta quema tlanesis. 23Huan quema TOTECO panos para quinmictis nopa egiptome, intla quitas nopa estli itzonpac huan ipan nochí ome iteno se puerta, huajca san quipanos nopa cali. Queja nopa, TOTECO ax quicahuilis nopa tla-xolej-quetl ma calaquí ipan imochajchaj para quinmictis imoconeuhua.

24“Monequi imojuanti ihuaya imoixhuihua, xijtlepanitaca ni tlanahuatli para nochipa. 25Huan quema ya incalactose ipan



Israelitame quipolojque estli ipan itzonatipa puerta huan ipan icaltencua.

nopa cuali tlali tlen TOTECO inmechmacas queja inmechtencahuilijtoc, monequi inquichihuase ni tlamantli. ²⁶Huan quema imoconeua inmechtlatjanise tlaque quijitos-nequi ni ilhuil tlen inquichihuaj, ²⁷xiquin-ilhuica para ni tlapiyali tlen Pascua tlen tijmictíaj eltoc se tlacajcahuallistli para TOTECO. Techilnamiquiltía quejatza elqui quema TOTECO quinmicti nopa egiptome, pero san quipanoc tochajchaj tiisraelitame tlen nojquiya tiitztoyaj ipan tlali Egipto huan ax quimicti niyon se tlen tofamilias.”

Queja nopa Moisés quinpohuili nopa israelita tlayacanani. Huan nopa tlayacanani motlanacuaquetzque huan mohuijtzonque tlahci huan quihueyichijque TOTECO. ²⁸Huan teipa yajque huan quichijque tlen TOTECO quinnahuatijtoya Moisés ihuaya Aarón.

Mijqui nopa achtohui ejquetl ipan sesen cali

²⁹Huan tlajco yohual TOTECO quinmicti sese achtohui ejquetl ipan sesen familia tlen Egipto ehuan. Quimicti iachtohui ejca Faraón tlen mosehuía ipan nopa yejectzi siya para tlanahuatis, hasta iniachtohui ejca tlen itztoya ipan tlatactli, huan nojquiya quinmicti iniachtohui coneua nochi tlapiyalime. ³⁰Huajca nopa tlayohua mejque Faraón huan nochi itequihuejcahua tlen quipalehuiyayaj, huan nochi sequinoc egiptome, huan campa hueli ipan nochi nopa tlali Egipto nochi chocayayaj huan tlaluejchi-huayayaj. Ax oncayaya niyon se cali tlen Egipto ehuan campa ax oncayaya se mijcatzi. ³¹Huajca ipan nopa tlayohua Faraón tlatitlanqui ma quinnotzatij Moisés ihuaya Aarón, huan quinilhui:

—Amantzi xiquisaca. Xiyaca imojuanti ininhuaya nochi nopa israelitame. Xiquincahuaca notlacajhua. Xiyaca xijhueyichihuatij imoTECO queja inquijtojqque. ³²Xiquinhuicaca nojquiya imoborregojhua huan imohuacaxhua queja inquijtojqtoyaj, huan xiyaca. Huan xijtlajtlanica imoTECO nopampa na.

³³Huan nopa Egipto ehuan quinisihuiltijque nopa israelitame para ma quisaca tlen nopa tlali pampa moilhuiyayaj huelis nochi

egiptome miquisquía. ³⁴Huajca nopa israelitame quicuique inintix, yonque aya quipiyayaya tlasonejcayotl para mosonehuas. Huan quitlalijque ipan tixhuapali, huan quiquimilojque ica yoyomitl huan quitlalijque iniajcolpa. ³⁵Nojquiya quichijque tlen Moisés quinnahuatijtoya huan quintlajtlanijque nopa egiptome yoyomitl huan tlamantli tlen oro huan plata. ³⁶Huan TOTECO quichijqui para nopa Egipto ehuan ma quincualitaca nopa israelitame huan quinnacacque nochi tlen tlajtlaniyayaj, huan yeca nopa israelitame nelía quintlaquijquixtilijque egiptome.

Quisque ipan tlali Egipto nopa israelitame

³⁷Huan nopa israelitame quisque Rame-sés huan nejnenque hasta Sucot. Huan intla mopohuasquía san injuanti tlen ya quipixque xihuilit para tlatehuise, mochihuayayaj nechca 600 mil, pero ax quinpójque sihuame huan coneme. Huan nochi icxinejnemi-yayaj. ³⁸Huan ininhuaya yajque miyac tlamantli tlacame tlen ax israelitame huan nojquiya miyac borregojme huan huacaxme. ³⁹Huan quichijque pantzi ica nopa tixtli tlen quiquixtijtoyaj. Huan nopa tixtli ax quipixqui tlasonejcayotl pampa nopa egiptome quintojtocaque huan ax quiaxilijque para quisencahuase inintlacualis.

⁴⁰Nopa israelitame itztoyaj ipan tlali Egipto para 430 xihuilit. ⁴¹Huan ipan nopa tonal quema quiaxitijque nopa 430 xihuilit, nochi itlacajhua TOTECO quisque ipan nopa tlali. ⁴²TOTECO quitlapejpeni nopa tlayohua huan quiyocatlatli para ya iselti pampa elqui ipan nopa tlayohua quema quinquixtiyayaj israelitame ipan tlali Egipto. Huajca ipan nopa tlayohua sesen xihuilit monequi nochi israelitame tlen ama itztoque huan tlen teipa tlacajtiyase neltachixtose para quitlepanitase TOTECO.

Nopa ley para quejatza quisencahuase nopa Pascua Ilhuilit

⁴³Huan TOTECO quinilhui Moisés huan Aarón:

“Ya ni nochi nopa tlanahuatili para nopa Pascua Ilhuilit. Niyon se tlen ehua seyoc tlali

ax huelis quicuas tlen nopa tlapiyali tlen in-quimictijtoque. ⁴⁴Pero se tequitiquetl tlen inquicojtoque, quena, huelis quicuas intla ya inquitizontequilijtoque iyecapa cuetlaxo ipan itlacayo. ⁴⁵Pero se tlen ehua seyoc tlali tlen san panotinemi, o se tlatequipanojquetl tlen inquitlaxtlahuaj pampa ax imoaxca ax hueli quicuas tlen nopa tlapiyali.

⁴⁶“Monequi xijcuaca sesen tlapiyali calijit ipan san se cali. Amo xijquixtica niyon se quentzi nopa nacatl calteno. Amo xijtlapanilica niyon se iomiyo nopa tlapiyali. ⁴⁷Nochi israelita tlacame sentic monequi il-huichihuase. ⁴⁸Huan intla itztoc se sejcayoc ejquetl imohuaya tlen quinequi ilhuichihuas imohuaya para quinxetis tlen TOTECO quichijqui ipan Pascua, monequi ma motzontequili nopa cuetlaxtli ipan itlacayo, huan san se quichihuas ica nochi ioquichpil-hua huan nochi itlaca tlatequipanojcahua. Teipa quena, huelis quichihuas nopa ilhuaitl huan quicuas nopa nacatl queja nochi sequinoc tlen tlatatque ipan imotlal quichihuaj. Pero niyon se oquichpil huan niyon se tlatatl ax huelis quicuas inacayo nopa tlapiyali intla ax motzontequilijtoc iyecapan nopa cuetlaxtli ipan itlacayo. ⁴⁹Se tlen ax motequilijtoc queja monequi ax hueli quicuas yonque tlatatqui se israelita, o tlatatqui ipan seyoc tlali huan ama itztoc tlatlajco imojuanti.”

⁵⁰Huan nochi nopa israelitame quichijque senquistoc queja TOTECO quinnahuatijtoya Moisés huan Aarón. ⁵¹Huajca ipan nopa tonal TOTECO quinxixti itlajcahua tlen tlali Egipto motecpantoyaj ica miyac pamtit queja soldados.

**Sese achtohui ejquetl
elis tlaiyocatlalili para TOTECO**

13 Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quihui:

²“Xinechiyocacahuili nochi oquichpilme tlen achtohui ehuj, pampa nochi oquichpilme tlen achtohui ehuj tlen israelitame huan nochi inioquich tlapiyalhua tlen achtohui ehuj, nochi elise noaxcahua.”

³Huajca Moisés quinihui nochi tlacame: “Xiquilnamiquica ni tonal huan xiilhuichihuaca ipan ni tonal sesen xihuitl, pampa

ipan ni tonal ica hueyi chichahualistli TOTECO techquixti tlen tlali Egipto campa titequipanohuayayaj queja titlacohualme tlen techcojtoyaj para tiiniacahua. Huan ipan ni tonal ax quema xijcuaca pantzi tlen quipiya tlasonejcyotl. ⁴Ama ni tonal inquisaj. ⁵Huajca sesen xihuitl ipan ni metztli monequi inquilnamiquise ni tonal. Huan teipa san se inquichihuase quema TOTECO inmechhuicatos ipan nopa cuali tlali campa itztoc nopa cananeos, heteos, amorreos, heveos huan jebuseos tlen quintencahuili tohuejcapan tatahua para techmacas. Nopa tlali quipiya miyac itlajca hasta mocahua. Nopona nojquiya monequi xiilhuichihuaca ipan ni metztli. ⁶Para chicomme tonali inquicuase pantzi tlen ax quipiya tlasonejcyotl, huan ipan nopa tlayacapan tonali monequi inilhuichihuase para TOTECO. ⁷Para chicomme tonali inquicuase pantzi tlen ax quipiya tlasonejcyotl. Ma ax oncas niyon se tlamantli tlasonejcyotl ipan imochaj. Huan niyon se pantzi ica tlasonejcyotl ax oncas ipan imotlal. ⁸Huan teipa ipan nopa tonal inquilhuise imoconeuhua para ya ni tijchihuaj pampa TOTECO techchihuili nochi nopa tiochicahualnescayotl quema techquixti ipan tlali Egipto. ⁹Huan queja inquitlalisquía se tlanextilijcyotl ipan imoma o ipan imocujtol tlen inmechilnamiquiltisquía se tlenijqui, ya ni inmechilnamiquiltis para monequi inquitoquilise nochi nopa tlanahuatili tlen techmacac TOTECO para nochipa, pampa nelía elqui TOTECO tlen techquixti tlen tlali Egipto ica ihueyi chichahualis. ¹⁰Huan yeca monequi tiilhuichihuase sesen xihuitl ipan ni tonal queja ni tlanahuatili quijitohua.

¹¹“Huan teipa ajsis nopa tonal quema TOTECO inmechhuicas ipan nopa tlali campa ama itztoc nopa cananeos huan yajaya inmechmactilis nopa cuali tlali queja inmechtencahuili imojuanti huan imohuejcapan tatahua para quichihuas. ¹²Huan quema inajsise nopona, nojquiya monequi inquimacase TOTECO nochi oquichpilme tlen achtohui ehuan huan nochi oquich tlapiyalime tlen achtohui tlatatij pampa inijuanti nelía iaxcahua. ¹³Huelis inquicohuilise TOTECO iachtohui cone se burra para elis imo-

axca intla inquinequij. Para inquicohuilise Toteco, monequi inquimacase TOTECO se pilborregojtzi queja se tlacajcahalistli para inquimanahuisse nopa pilburrojtzi. Pero intla ax inquitemactilise se pilborregojtzi queja se tlacajcahalistli para inquitatlase ica nopa pilburrojtzi, huajca monequi inquithechpostequise nopa pilburrojtzi. Nojquiya monequi inquicohuilise TOTECO imoquichpillhua tlen achtohui ehuan ica se tlacajcahalistli tlen inquitemactilise. 14 Huan teipa quema imoconehua inmechtajltanise tlaque quijtosnequi ni tlamantli tlen tijchihua, inquilhuise para TOTECO techquixti ica hueyi chichahualistli ipan tlali Egipto campa titlatequijpanojtoyaj queja techcojtosquíaj para tiiniacahua. 15 Huan quema Faraón moyoltetili huan ax techcahuayaya ma tiquisaca, TOTECO quinmicti nopa tlacatl o conetl tlen achtohui tlacatqui ipan sesen familia tlen nopa Egipto ehuan. Huan nojquiya quinmicti nochí inioquich tlapiyálhua tlen achtohui tlacatque. Huan yeca tijmacaj TOTECO nochí oquich tlapiyalime tlen tlacatij achtohui queja se tlacajcahalistli. Nojquiya tijcohuilise TOTECO toquichpillhua tlen achtohui ehua. 16 Huan ni ilhuitl techilnamiquiltíia tlen TOTECO queja tijpixtosquíaj se tlajcuiloli ipan toma o ipan tocuajtol para techilnamiquiltisquía se tlenijqui. Techilnamiquiltíia para TOTECO techquixti tlen tlali Egipto ica hueyi chichahualistli. Quena, quej nopa inquilhuise.”

Nopa tlilelemectli huan nopa mixtli

17 Huajca teipa, quena, Faraón quincajqui ma quisaca nopa israelitame, huan quisque Egipto ica tepostli para tlathuisse. Pero Toteco Dios ax quinhuicac ipan ojtli tlen pano ipan inintlal nopa filisteos, yonque eliyaya se ojtli más xitlahuac. Yajaya moilhui: Intla nimantzi monequi tlathuisse, nopa israelitame sampa quinequise mocuepase tlali Egipto. 18 Yeca Toteco Dios quinchijqui nopa israelitame ma temoca huan ma quimacaca se huela campa hueli ipan nopa huactoc tlali tlen yohui campa nopa Hueyi Atl Chichiltic.

Huan nopa israelitame quisque motepantoque ica miyac pamitl queja soldados

huan ica tepostli queja yahuiyayaj para tlathuitij. 19 Huan Moisés nojquiya quihuicayaya iomiyohua José, pampa José quichijtoya para iixhuihua Israel ma quitestigojquetzaca Toteco para quihuicasquíaj iomiyohua. Quinilhuittoya: “Mela huac, Toteco Dios teipa hualas inmechpalhuiqui, huan quema ya nopa panos, monequi inquihuicase noomiyohua tlen tlali Egipto.” Huajca yeca quihuicaque.

20 Huan nopa israelitame quistejque ipan Sucot huan yajque hasta Etam campa pehua nopa huactoc tlali, huan nopona quiquetzque ininyoyoncalhua tlen tlaxinepaloli ica inijhuiyo chivojme. 21 Huan ica tonaya TOTECO itztoya ininhuaya ipan se mixtli tlen



TOTECO itztoya ininhuaya israelitame ipan se mixtli para quinyacanas.

quinyacanayaya ipan ojtli huan ica tlayohua quinyacanayaya ica se tlilelemectli tlen quintlatlanextiliyaya. Yeca inijuanti huelque nejnemij tonaya huan tlayohua. ²²Huajca mojmotla nopa mixtli tlayacantiyajqui tonaya huan nopa tlilelemectli ica tlayohua huan ax quema quincajtejqui.

**Israelitame quiixcotonque
nopa Hueyi Atl Chichiltic**

14 Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quiilhui:

²“Xiquinilhui nopa israelitame ma mocuepaca huan ma quiqetzaca ininyoyoncalhua ipan Pi Hahiro, tlatlajco Migdol huan nopa hueyi atl. Nopona mocahuase ateno iixmelac Baal Zefón. ³Queja Faraón moilhuis para inmomasiltijtoque pampa initztoque tlatlajco huactoc tlali huan hueyi atl huan ax huelis incholose. Moilhuis ax iniquimatij canica inyase huan san inocuapolojtinemij ipan huactoc tlali. Queja nopa moilhuis. ⁴Huan nijchihuas Faraón ma moyoltetili huan ma inmechtepotztoca. Huan huajca nijnextis nochicahualis ipan ya ininhuaya isoldados para nopa egiptome ma quimatica na niitztoc niimoTECO.”

Huan nopa israelitame quichijque queja TOTECO quiijto. ⁵Huajca quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto quicajqui para israelitame cholojtoyaj, yajaya ininhuaya tlen quipalehuiyayaj moyolcucuepque, huan moilhuijque: “¿Para tlen tiquincahuijque ma yaca nopa israelitame huan ayoc ma techtequipanoca?”

⁶Huan nimantzi Faraón tlanahuati para ma quicualtlalica itlatehuijca carro huan quisqui quinyacantiyajqui isoldados. ⁷Huan iica hualajque 600 tlatehuijca carros tlen más cuajcualme ihuaya nochi sequinoc tlatehuijca carros tlen Egipto, huan itlayacanca soldados itztoyaj ipan sesen carro. ⁸Huan TOTECO quichijqui Faraón ma moyoltetili huan ma quintoquili nopa israelitame yonque inijuanti ya quistoyaj ica hueyi chicahualistli.

⁹Huan nopa egiptome ica nochi inin-soldados huan tlatehuijca carros huan cahuyojme quisque quintepotztocaque israelitame, huan quinajsitoj iteno nopa

hueyi atl nechca Pi Hahiro, tlatlajco Migdol huan nopa hueyi atl ica tlayohua quinyacanayaya ica se tlilelemectli tlen quintlatlanextiliyaya. Yeca inijuanti huelque nejnemij tonaya huan tlayohua. ²²Huajca mojmotla nopa mixtli tlayacantiyajqui tonaya huan nopa tlilelemectli ica tlayohua huan ax quema quincajtejqui.

—¿Para tlen titechhualicatoc nica para ma timiquica ipan ni huactoc tlali? Intla tijnequiyaya titechmictis, oncayaya campatitechtlalpachojtosquía ipan tlali Egipto. ¿Para tlen titechquixti tlen nopona? ¹²Ipan Egipto timitzilhuijque para san xitechcahua para ma tiquintequipanoca egiptome. Más cuali elisquía noja tiquintequipanosquía huan ax timiquise nica ipan huactoc tlali.

¹³Pero Moisés quinnanquili:

—Amo ximajmahuica. San ximoqueztaca huan amo ximolinica huan xiquitaca quejatza TOTECO inmechmaquixtis, pampa nopa egiptome tlen ama inquininitaj ayoc quema inquininitase sampa. ¹⁴Niyon ax monequi intlatehuise, TOTECO tlatehuitopampa.

¹⁵Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—¿Para tlen san inechtlajtlaníaj tlapalehuili? ¿Xiquinnahuati nopa israelitame ma quiitzquica iniojhui! ¹⁶Huan ta xijtlalana mocuatopil huan xixitlahua mo- para tijtlajcoitas nopa hueyi atl ica ome, huan huajca nopa israelitame huelis apanose ipan se ojtli huactoc. ¹⁷Huan na nijchihuas nopa egiptome ma moyoltetili- ca huan ma inmechtoquilica ipan hueyi atl. Huan huajca nijnextis nochicahualis iixtla Faraón, huan isoldados, huan inin- tlatehuijca carros, huan inijuanti tlen yohuij cahujtipa. ¹⁸Huan quema ya nijnextijos nochicahualis ipan Faraón, huan itlatehuijca carros, huan ipan inijuanti tlen yohuij cahujtipa, nopa egiptome quimatise para na niimoTECO.

¹⁹Huan ielhuicac ejca Toteco Dios tlen itztoya ininhuaya ipan nopa mixtli tlen nejnemiyaya iniixpa, mopatlac campatiztoya huan motlali iniica. ²⁰Huan yeca nopa mixtli mocajqui tlatlajco nopa soldados tlen Egipto huan nopa israelitame. Huan

iica nopa mixtli nesiyya yayahuic iniixpa nopa egiptome, pero iixtla nopa mixtli quintlahuiliyaya nopa israelitame. Huajca yeca nopa egiptome ax huelque quinajsij nopa israelitame nochi nopa tlayohua.

21 Huan Moisés quixitlajqui ima ipan nopa hueyi atl, huan TOTECO quititlanqui se ajacatl chicahuac tlen hualajqui campa quisa tonati huan tlaajacac nochi tlayohua huan quitlajcoitac nopa hueyi atl. Huajca queja nopa TOTECO quicuepqui nopa hueyi atl ica huactoc tlati. 22 Huan nesqui ipan hueyi atl se huactoc ojtli huan ipan nopa ojtli nopa israelitame panoque tlatlajco campa motlapojtoya huan moquetztaya nopa atl tlahuel huejcapa queja eliyaya ome tepamitl, se ipan ininnejmatl huan seyoc ipan iniarrares.

23 Huan teipa nopa tlati Egipto ehuan quintoquilijque. Quena, nochi nopa cahuyos ica icarros Faraón huan inijuanti tlen yahuiyayaj ipan cahuyos calajque inintepotzco huan quintoquilijtiyajque hasta tlatlajco nopa hueyi atl. 24 Huan tlatlajco yohual, TOTECO tlen itztaya ipan nopa hueyi mixtli huan ipan nopa tllilemectli quinitac nopa soldados egiptome huan quinhuihuichijqui para ma ax quimatica

tlaque quichihuase. 25 Huan quinquixtli nopa tepos llantas ipan inincarros para ma ayoc huelica quinhuicase inincarrojhua. Huajca nopa egiptome quijtojque:

—Ma timochololtica tlen ni israelitame, pampa DIOS, ininTECO techtehuía huan quinmanahuía.

26 Huan teipa quema nopa israelitame ajsitoj seyoc nali, TOTECO quiilhui Moisés:

—Xixitlahua moma ipan nopa hueyi atl para nopa atl ma mosentili huan ma quinatzonpolihuilti nopa egiptome ipan inintlathuijca carros ininhuaya tlen tlej-cotoque ipan cahuyojme.

27 Huan Moisés quixitlajqui ima ipan nopa hueyi atl, huan quema tlanestihualayaya, nopa atl mocuepqui campa ipa eltoya. Huan quema nopa egiptome quinejque cholo, nopa hueyi atl quinhuicac, huan queja nopa TOTECO quinisahui. 28 Huan quema nopa atl mocuepqui campa ipa eltoya, quinatzonpolihuilti nochi nopa soldados, carros huan cahuyojme tlen calactoyaj ipan hueyi atl para quintoquilise israelitame. Niyon se tlen isoldados Faraón mocajqui yoltoc. 29 Pero nopa israelitame ya quixcotontoyaj nopa hueyi atl ipan se ojtli huactoc tlatlajco campa moquetztaya nopa atl queja ipan



Nochi israelitame panoque tlatlajco hueyi atl.

ome tepamitl tlen atl, se ipan ininnejmatl huan se ipan iniarraves.

³⁰Huajca nopa tonal TOTECO quinmaquixti nopa israelitame tlen nopa egiptome huan nopa israelitame quiitaque inintlacayohua nopa egiptome iteno nopa hueyi atl.
³¹Huan quema nopa israelitame quiitaque nopa hueyi chicahualistli tlen TOTECO quixnextijtoya ica nopa egiptome, quihueyitlepanitaque, huan motemachijque ipan ya huan ipan itlatequipanojca Moisés.

Huicatl para quihueyichihuas TOTECO

15 Huajca Moisés ininhuaya nopa israelitame huicaque ni huicatl para TOTECO:

“Nihuicas para TOTECO pampa tlatlanqui ica ihueyi chicahualis.

Quinisahui ipan hueyi atl nopa cahua-yojme ininhuaya tlen ininpan tlejcotoyaj.

²TOTECO nechchijtoc ma nihuica ica paquilistli.

Yajaya Notemaquixtjca tlen nechfuerzajmaca.

Yajaya Dios noTeco tlen nijtlepanita, huan nijpaquilismacas.

Yajaya nopa Dios tlen notata quihueyichijqui, huan nijhueyitlalis.

³TOTECO ya nopa tlatehuiquetl tlen más quipiya chicahualistli.

Quena, TOTECO, ya nopa itoca.

⁴Quinisahui ipan hueyi atl nopa tlatehuijca carros,

ininhuaya isoldados Faraón.

Nopa soldados tlen más cuajcualme ipan nochi tlali Egipto,

misahuijque ipan hueyi atl tlen itoca Chichiltic.

⁵Huetzque hasta atzintla queja tetini.

Huan nopa atl tlen huejcatla quinatzonpolihuilti.

⁶¡Ay, TOTECO! Tijpiya hueyi chicahualistli,

huan tiquintlamilti tocualancaitacahua.

⁷Huan ica mohueyi chicahualis tiquinpolo tlen motlalijque moixtla.

Tlejcoc mocualancayo queja se hueyi tlitl,

huan quinpohuilti.

Inijuanti tlami tlatlaque queja sacatl.

⁸Chicahuac tiqulpitzqui nopa hueyi atl,

huan nopa atl motlajcoitac.

Nopa hueyi atl motlalanqui huan moquezqui oncac,

queja moquezaj ome huejcapantique tepamitl.

Nopa hueyi atl tlen huejcatla motetic-tlali.

⁹Tocualancaitacahua mohueyimatque huan quijtojque:

‘Tiquintoquilise hasta tiquinajsitij, huan tiquinquixtilise nochi tlen quipiyaj,

huan timochihuase tiricos ica tlen ini-axca.

Teipa tijquixtise tomachete huan ti-quintzontlamiltise ica toma.’

Queja nopa moilhuijque.

¹⁰Pero ta, TOTECO, titlailpitzqui, huan nopa hueyi atl quintolo.

Misahuijque queja tepostli ipan atl tlen huejcatla.

¹¹¡Ay TOTECO! Axaca seyoc Dios tlen ica huelis timitzhuicalotise.

Axaca tlatzejtzeloltic queja ta.

Axaca quipiya mohueyi chicahualis.

Tlen ta tijchihua temajmatía.

Huajca quinamiqui para timitzhueyichihuase.

¹²Titenextli mochicahualis, huan quintolo nopa tlali.

¹³Ica moteicnelijcayo titechyacanas tojuanti timotlacajhua tlen titechmaquixtjtoc.

Ica mochicahualis titechhuicas hasta mochaj tlen tlatzejtzeloltic.

¹⁴Nochi tlacame ipan nochi tlaltini huihuipicase quema quimatise tlen tijchijtoc.

Nopa filisteos majmahuise pampa quinitzquis majmajtli.

¹⁵Huan nopa tlayacanani tlen soldados ipan tlali Edom, niyon ax huelis tlaijiyotilanase.

Nopa tlanahuatiani tlen tlali Moab huihuipicase ica majmajtli.

Huan ayoc quipiyase chicahualistli

inijuantli tlen mooquichmatiya-
yay ipan tlali Canaán.

16 Hueyi majmajtli quinajsis.

Quena, quinaimiqui ma majmahuica.
Tocualancaitacahua ayoc techtehuise,
san majmahuise ica mohueyi chica-
hualis, TOTECO,

huan mocahuase queja tetini.

Tojuanti tlen titechcojtoc para timo-
axcahua tijpanoque nopa atl ica
temachili.

Inijuantli ax tleno huelqui techchihui-
lise pampa ta titechmanahujito-
ya.

17 ¡Ay TOTECO! Xitechhuica para tiitzto-
tij ipan motepe tlen tlatzejtze-
loltic.

Xitechyacana hasta nopa tlali campa
tijtlapejpeni para tiitztose,
nopona ipan mochaj tlen ta tijchijchij-
qui.

18 TOTECO, titlanahuatis para nochipa.”

Tlen huicac María

19 Quema itlatehujica carros Faraón
huan icahuayojhua huan tlen ipan tlejco-
toyaj calajque ipan hueyi atl, TOTECO qui-
chijqui nopa hueyi atl ma quinhuaica. Pero
nopa israelitame quixcotonque nopa hue-
yi atl ipan se ojtli huactoc. 20 Huajca nopa
sihua tiocamanalojquetl María, ihuelti Aa-
rón, quicuic se tepos tlatzilintli, huan no-
chi israelita sihuame quitoquilijque qui-
tziliniytiahuiyayaj tepos tlatzilintli, huan
huicayayaj huan mijtotiyayaj. 21 Huan
María huicayaya huan quinnanquiliyaya
ica ni tlajtoli:

“Xihuicaca para TOTECO,
pampa tlatlanqui ica ihueyi chichahua-
lis.

Quinisahui ipan hueyi atl nopa cahua-
yojme,

huan inijuantli tlen ipan tlejcotoyaj.”

Nopa atl tlen chichic

22 Huan Moisés quinyacanqui nopa is-
raelitame huan quistejque tlen nopa Hue-
yi Atl Chichiltic, huan yajque ipan nopa
huactoc tlali itoca Shur. Huan nejnenque
para eyi tonali pero ax quipantiyayaj atl.

23 Huan quema quiajsique se ameli itoca
Mara, ax huelque quique nopa atl tlen on-
cayaya nopona pampa eliyaya chichic. Ye-
ca nopa ameli quitocajtijque Mara tlen
quinequi quijitos “chichic”.

24 Huan nopa israelitame pejque cua-
lancacamati ica Moisés huan quijitohua-
yayaj: “¿Tlaque huelis tiquise?” 25 Huajca
Moisés quitlajtlani TOTECO itlapalehuil
para quimatis tlaque quichihuas, huan TO-
TECO quinextili se cuamacuayotl. Huan
Moisés quimajcajqui nopa cuahuitl ipan
atl, huan nopa atl mocuepqui se cuali atl.

Huajca nopona TOTECO quincamahui
israelitame para quinyejyecos intla quito-
quilisquía huan ya ni tlen quintencahuili.

26 Quinilhui: “Intla inquitlacaquilise tlen
niimoTECO Dios nimechilhuía, huan in-
quichihuase tlen xitlahuac noixtla huan
inquineltocase notlanahuatil, ax nimech-
titlanilis niyon se cocolistli tlen nijtitlan-
qui ipan nopa egiptome pampa na niimo-
TECO Tlen Nimechchicahua.”

27 Huan teipa nopa israelitame ajsitoj
Elim campa oncayaya majtactli huan ome
ameli huan 70 apach cuatini, huan nopona
nechca atl quiquetzque ininyoyoncal-
hua.

TOTECO quinmacac nopa tlacualistli tlen itoca Maná

16 Huan nochí israelitame quisque
Elim huan ajsique ipan nopa huac-
toc tlali tlen itoca Sin tlen mocahua tla-
tlajco Elim huan Sinaí. Huan ajsitoj nopona
ipan 15 itequi nopa ompa metztli ipan
ininxihui. 2 Huan nopona ipan nopa huac-
toc tlali, nochí pejque quintlajilhúaj
Moisés huan Aarón. 3 Huan nopa tlacame
quinilhuiyayaj:

—Más cuali eltosquía intla TOTECO
techcahuilijtosquía ma timiquica ipan tla-
li Egipto. Nepa timosehuiyayaj nechca no-
pa chachapali tlen temitoya ica nacatl
huan titlacuayayaj hasta tiixhuiyayaj, pe-
ro ama intechhualicatoque ipan ni huac-
toc tlali para intechapismictise.

4 Huajca TOTECO quilhui Moisés:

—Nijchihuas para tlacualistli ma hue-
tzi tlen elhuicac queja quema tlaahuetzi.

Huan mojmotla nopa israelitame monequi quisentilitij san tlen quitequihuise ipan nopa tonal. Nijnequi niqitas ajqueya quineltochas tlen niquilhuis huan ajqueya, axtle. ⁵Huan sesen samano ipan nopa chिकासemba tonal quema quisentilise imiyaca tlen quihuicase ininchaj, ma quisentilica tlen monequi para ome tonali.

⁶Huan Moisés huan Aarón quiniilhuique nopa israelitame:

—Ica tiotlac inquitamitise para yajaya TOTECO tlen inmechquixti ipan tlali Egipto, ⁷huan ica iñnaloc inquititase itlatlanex, pampa quicajqui para inquitlajilhuiyayaj. Pampa ax na huan Aarón tlen intechtlajilhuiyaj, ¿tíajqueyame? Tojuanti ax titlanahuatíaj.

⁸Huan Moisés quijito:

—Ica tiotlac TOTECO inmechmacas nacatl para intlacuase, huan ica iñnaloc inmechmacas pantzi hasta mocahuas, pampa quicactoc para imojuanti inquitlajilhuijque. Ax tojuanti tlen intechtlajilhuijtoque. Tojuanti ax tleno topati. Pero que-na, inquitlajilhuijque TOTECO.

⁹Huan teipa Moisés quihui Aarón ma quiniilhui nochí israelitame:

—Ximonechcahuica iixtla TOTECO pampa ya quicactoc tlen ica inquitlajilhuijque.

¹⁰Huan ipan nopa tlatochtli quema Aarón quincamahuiyaya nopa israelitame, nochí tlachixque ica campa nopa huactoc tlali, huan itlatlanex TOTECO monexti ipan se mixtli. ¹¹Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quihui:

¹²—Nijcactoc queja noca camatij huan nechtlajilhuiyaj ní israelitame. ‘Xiquiniilhui para quema tiotlaquiyas, quicuase nacatl, huan ica iñnaloc quicuase pantzi hasta ixhuise. Queja nopa quimatise para na niDIOS, niininteco.’

¹³Huan nopa tiotlac hualajque miyac totome tlen inintoca codornices, huan quitemitijque campa nopa israelitame itzttoyaj. Huan ica iñnaloc huetztuya ajhuechtli huan quinyahualojtuya campa moca-huayayaj. ¹⁴Huan teipa quema nopa ajhuechtli ya pojquejtuya, mocajqui ipan nopa tlali se tlamantli chipahuac queja

ichcatl. ¹⁵Huan nopa israelitame ax quimatiyayaj tlaque eliyaya, huajca quema quitaque moilhuiyayaj se ica seyoc: “¿Huan ya ní tlaque?” Huan Moisés quiniilhui:

—Ya ní nopa pantzi tlen TOTECO inmechmacatoc para imotlacualis. ¹⁶Huan ya ní nochí nopa tlanahuatili tlen techmacatoc TOTECO: Xijsentilica sesen imojuanti tlen monequi para quicuase tlen itztoque ipan imochaj. Xijcuica queja ome litros para sesen tlatatl ipan imofamilia ma quicuas.

¹⁷Huan nopa israelitame quichijque queja quiniilhuijtuya. Huan sequin miyac quisentilijque huan sequinoc ax más. ¹⁸Huan quijeyjecoque ica se tlayejyecoli itoca gomer tlen quicui nechca ome litros. Huan ax mocajqui tlen quisentilijtuya miyac, niyon ax quipolo tlen quisentilijtuya quentzi. Sesen inijuanti quipixqui san tlen monequiyaya para quicuase ichampoyohua.

¹⁹Huan teipa Moisés quiniilhui:

—Axaca ma quicahua niyon se quentzi ní tlacualistli para hualmostla.

²⁰Pero sequin ax quichihuilijque cuenta Moisés huan quiajcojque nopa tlacualistli para ne seyoc tonal. Huan hualmostla quipantijque ocuilojtuya huan mijmiyotiyaya. Huajca Moisés cualanqui ininhuaya.

²¹Huajca sesen israelita quisentiliyaya ica iñnaloc tlen monequiyaya para quicuase, huan tlajcotona quema tlatotoniyyaya atiyayaya tlen mocahuayaya talchi. ²²Pero ipan chिकासemba tonal quisentiliyayaj tlen quicuasquíaj para ome tonali, quijitosnequi se nahui litro para sesen tlatatl. Huan nopa israelita tlayacanani yajque quipohuiltoj Moisés tlen quichihuiyayaj, ²³huan Moisés quiniilhui:

—¡Cuali! Ya nopa tlen TOTECO tlanahuatijtoc pampa mostla elis nopa tonal para ma ax titequitica. Timosehuise pampa se tonal tlatzejtzeltic. Nopa tonal tlaiyocatlalili san para TOTECO huan ax titequitise. Huajca xijmolonalitica tlen inquinequij huan xiquicxitica tlen inquinequij ama huan xijtequihuica tlen monequi

ama, pero xicajcocuica tlen mocahuas para mostla.

²⁴Huan queja tlanahuati Moisés, quiaj-cojque tlacualistli para hualmostla, tlen elis nopa chicompa tonal. Huan hualmostla noja elqui cuali. Ax potehui, niyon ax quinpixqui ocuulime. ²⁵Huajca ipan sábad Moisés quijito:

—Ama xijcuaca tlen mocahua pampa ama ni tonal para timosiyajcahuase ica TOTECO huan ax inquipantise tlacualistli. ²⁶Mojmostla para chिकासen tonali huelis inquisentilise, pero ipan nopa chicompa tonal, san ximosehuica huan ax tleno oncas calteno para inquisentilise.

²⁷Pero sequin tlacame quisque ipan nopa chicompa tonal para quisentilise, pero ax tleno quipantijque. ²⁸Huajca TOTECO quiihlui Moisés:

—¿Hasta quema inquineltocase tlen nimechnahuatía huan tlen nimechmachtía? ²⁹Xiquitaca para na, niimoTOTECO, nimechmacatoc ni tonal para ximosehuica. Yeca ipan nopa chिकासemapa tonal nimechmacas tlacualistli para ome tonali. Huan ipan nopa chicompa tonal nochi monequi mochahuase ipan ininchajchaj huan ma amo quisaca.

³⁰Huajca nopa israelitame mosiyajcajque ipan nopa chicompa tonal.

³¹Huan quitocajtijque “maná” nopa chipahuac pantzi tlen quisentiliyayaj. (Maná quinequi quijitos: ¿Tlaque Ya Ni?) Eliyaya chipahuac queja colanto iyol, huan iajhuiyaca elqui queja pantzi tlen quichijtoque ica nectli.

³²Huan Moisés quijito:

—TOTECO nechmacatoc tlanahuatili ma tijtemitica ome litros ica maná huan ticajcocuise para toixhuihua tlen teipa tlacajtiyase ma quitaca nopa tlacualistli tlen TOTECO techmacac ipan ni huactoc tlali quema techquixti ipan tlali Egipto.

³³Huajca Moisés quiihlui Aarón para ma quicui se chiquihuitl huan ma quitema nozona ome litros tlen maná. Huan quiihlui para teipa ma quitlali iixtla TOTECO huan ma quiajcocui para iniixhuihua quitase.

³⁴Huajca Aarón quichijqui tlen TO-

TECO quinahuati Moisés huan teipa quitlali nopa chiquihuitl ipan icaxa TOTECO.

³⁵Huan nopa israelitame quicuaque maná para 40 xihuitl hasta ajsitoj ipan tlali Canaán campa sequinoc tlatoctoyaj huan oncayaya tlen quicuase.

³⁶Huan inijuanti quitequihuijque se tlayejyecoli itoca gomer tlen elqui queja ome litros. Huan monequiyaya majtactli gomer para elis se tlayejyecoli tlen itoca efa tlen quicui queja 20 litros.

Nopa atl tlen quisqui ipan tetl

(Nm. 20:1-13)

17 Huan nochi nopa miyac israelitame quisque tlen tlali Sin huan yajque ica yolic queja TOTECO quinnahuatiyaya. Huan nejnentiyaque huan quiijcuenijtiyaque ininyoyoncalhua mojmostla hasta ajsitoj campa itoca Refidim. Pero nozona ax oncayaya atl para atlise, ²huajca cualanque ica Moisés huan quiihluijque:

—¿Xitechmaca atl para tiatlise!

Huan Moisés quinnanquili:

—¿Para tlen incualanij noca na? San inquicalancamacaj huan inquiyeyecohuaj TOTECO.

³Pero nochi inijuanti amiquiyayaj huan quitlajilhuiyayaj Moisés, huan quiihluijque:

—¿Para tlen titechchihiuli ma tiquisaca ipan tlali Egipto? ¿Para tlen titechhualicac nica? San titechamictis ica tocone-hua huan totlapiyalhua.

⁴Huajca Moisés quinojnotzqui TOTECO huan quiihlui:

—¿Tlaque nijchihuas ica ni tlacame? ¡San se quantzi más huan nechtepachose!

⁵Huan TOTECO quinnanquili:

—Xijhuica nopa cuatopili tlen ica tijmaquili nopa atemitl Nilo. Huan xiya huan ximotlali iniixtla ni tlacame para ti-tlayacanas. Huan xiquinhuica mohuaya sequin nopa huehue tlacame tlen quihui-caj tequitl ica israelitame, huan xiya. ⁶Huan na nimitzchixtos campa nopa tetl nechca tepetl Horeb. Huan xijmaquili nopa tetl huan nozona quisas atl para ma atlica nochi ni israelitame.

Huajca Moisés queja nopa quichijqui inixpa nopa huehue tlacame tlen nopa israelitame. ⁷Huan quitocajti nopa lugar Masah. (Masah quinequi quijitos Campa Quiyejyecojque TOTECO Para Ma Quinmicti.) Huan nojquiya quitocajti Meriba. (Meriba quinequi quijitos Tlanajnanquilistli.) Queja nopa quitocajti pampa nopona nopa israelitame tlanajnanquilijque huan quieyjecojque TOTECO huan quijitojque: “¿Itztoc TOTECO tohuaya o axaca?”

**Nopa tlatehuijcayotl
ica nopa amalecitame**

⁸Huan hualajque nopa amalecitame huan pejque quintehuiaj nopa israelitame ipan Refidim. ⁹Huan Moisés quiilhui Josué:

—Xiquintlapejpeni tlacame huan xiquintehuitij nopa amalecitame. Huan mostla na nimoquetzas tlachiquiltipa ica icuatopil Toteco nomaco.

¹⁰Huan Josué huan nopa tlacame quichijque tlen Moisés quinnahuati, huan quintehuitoj nopa amalecitame. Huajca Moisés, Aarón huan Hur tlejcoque tlachiquiltipa para quintlachilise. ¹¹Huan quema Moisés quitlalanayaya ima, nopa israelitame tlatlaniyayaj, pero quema quite-mohuiyaya ima, nopa amalecitame tlatlaniyayaj. ¹²Huan teipa Moisés macuatic. Huajca quicuique se tetl para ipan mosehual huan Aarón ihuaya Hur quimatlanantoyaj. Se moquetzqui ica inejmatl huan se ica iarraves. Huajca san queja nopa Moisés huelqui quijiyohui ica ima huejcapa hasta quema calajqui tonati. ¹³Huan yeca Josué quintlamimicti nopa amalecita soldados ica imachete.

¹⁴Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiquijcuilo ni tlajtoli ipan se amatl tlen huejcahuas para ma quilmamiquica nopa israelitame para nochipa, huan nojquiya xijyolmelahua Josué tlen ya ni. Na niquintlamiltis nochi nopa amalecitame ipan ni tlaltepectli huan axaca quiniilmamiquis.

¹⁵Huan Moisés quichijqui se tlaixpamitl tlen quitocajti: “TOTECO Itztoc Queja Se Bandera Tlen Techyacana.” ¹⁶Huan Moisés quijito:

“Queja se bandera tomaco, Toteco techyacana ma titlatlanica. Pampa nopa amalecita tlacame motlallantoque iixtla TOTECO, yajaya quintehuis para nochipa.”

Jetro quipaxalo Moisés

18 Huan Jetro, nopa totajtzi tlen tlali Madián tlen elqui imontat Moisés, quicajqui quejatza TOTECO quinquixtijtoya nopa israelitame tlen tlali Egipto. Nojquiya quicajqui nochi nopa yejyectzi tlamantli tlen quinchihuilijtoya Moisés huan itlacajhua. ²⁻³Moisés quititlantoya isihua, Séfora, ma yohui ichaj quema quinmanahuiyaya nopa israelitame. Huan Jetro imontat Moisés sampa quiselijtoya iichpoca ininhuaya iome coneuhua. Se tlen nopa coneme itoca eliyaya Gersón. (Gersón quinequi quijitos Sejcayoc Ejquetl.) Queja nopa Moisés quitocajti pampa quijitojtoya: “Nielqui nise sejcayoc ejquetl ipan se tlali tlen ax niquixmati”. ⁴Huan nopa seycoc icone itoca eliyaya Eliezer. (Eliezer quinequi quijitos Toteco Dios Yajaya Notlapalehuijca.) Queja nopa quitocajti pampa quijitojtoya: “Toteco Dios tlen notata quitoquili hualajqui nechpalehuico huan nechmaquixti tlen imachete Faraón.”

⁵Huajca se tonal quema nopa israelitame ya ajsitoyaj ipan huactoc tlali, Jetro quincuitejqui isihua huan iconehua Moisés huan yajque campá Moisés quiquetztoya ichaj tlen yoyomitl nechca itepe Toteco. ⁶Huan Jetro tlatitlanqui ma quiyolmelahuati Moisés para ajsiyayaj. Quiilhui: —Na niJetro, momontat. Nihualajtoc nimitzitaqui huan niquinhualica mosihua huan moconeuhua.

⁷Huan Moisés quisqui quiselito imontat, huan quitlajpalo ica yejyectzi huan quitzoponi. Huan teipa quema motlajpalojque, calajque ipan se cali tlen yoyomitl. ⁸Huan nopona Moisés quipohuili imontat nochi tlen TOTECO quinchihuilijtoya Faraón huan nopa egiptome pampa quinicneli nopa israelitame. Huan quipohuili nochi tlamantli tlen ininpantijtoya ipan ojtli huan quejatza TOTECO quinmaquixtijtoya.

⁹Huan Jetro pajqui quema quicajqui

quejatza TOTECO quinpalehuijtoya nopa israelitame huan quinmaquixtijtoya tlen nopa egiptome. ¹⁰Huan Jetro quijito:

—Ma tijhueyichihuaca TOTECO tlen inmechmanahujtoc ininmaco Faraón huan nochi egiptome, huan nochi tlen fiero inijuanti inmechchiuiliyayaj. ¹¹Ama nijmachilía para TOTECO, yajaya más hueyi tlen nochi sequinoc tlen quintocajtlalíaj dioses, pampa inmechmanahujtoc ininmaco tlacame tlen mohueyimatiyayaj huan tlen fiero inmechchiuiliyayaj.

¹²Teipa Jetro quimacac Toteco sequin tlacajcahualistli huan quitlati se tlapiyali iixtla. Huan Aarón ihuaya nochi nopa huehue tlacame tlen nopa israelitame yajque tluacuatoj ihuaya imontat Moisés iixtla Toteco Dios.

Moisés quintlali sequin jueces

(Dt. 1:9-18)

¹³Hualmostla Moisés mosehui queja juez para quintlacaquilis nopa israelitame tlen moteilhuiyayaj se ica seyoc. Huan nochi nopa tonal miyac tlacame iccatoyaj iixtla hasta nochi cuatiyayaj. ¹⁴Huajca quemma Jetro imontat Moisés quiiitac nochi nopa tequitl tlen Moisés iselti quichihuayaya iniixpa nopa israelitame, quiihui:

—¿Tlaque tiquinchihuilía ni tlacame? Ax cuali para san ta timosehuía para tite-tlajtolsencahuas huan nochi inijuanti se tonal moquetztoque.

¹⁵Huan Moisés quinanquili imontat:

—Nochi hualahuij nechitaquij para ma nijtlajtlani Toteco Dios tlaque ipaquilis. ¹⁶Huan quema moculaníaj se ica seyoc, hualahuij nechitaquij para ma niquinilhui ajqueya quichijtoc tlen melahuac. Huajca na niquinilhuía tlaque quijtohua Toteco Dios huan tlaque itlamachtil.

¹⁷Huajca Jetro, imontat Moisés, quiihui:

—Ax cuali tlen tijchihua. ¹⁸Tisiyajcamiquis huan nojquiya tlaxicose nochi nopa tlacame tlen hualahuij campa ta. Ni tequitl nel tetic para ta. Moselti ax huelis tijtlamichihuas. ¹⁹Huajca ama xijcaqui huan nimitzilhuis tlen monequi tijchihuas huan Toteco mitztiochihuas. Ta motequi

timonextis iixtla Toteco ipampa nochi ni tlacame huan xijtlali iixtla nopa tlamantli tlen quincuesohua. ²⁰Nojquiya monequi xiquinmachi itlanahuatilhua huan tlen yajaya quijtohua huan xiquinilhui quejatza monequi itztose huan tlaque monequi quichihuase. ²¹Nojquiya monequi xiquin-tlapejpeni tlen nochi nopa tlacame sequin tlayacanca tlacame tlen temachme huan tlen quitlepanitaj Toteco Dios. Xiquintlapejpeni tlen ax istlacatij huan tlen ax quinequij tlen seyoc iaxca. Xiquintlali sequin nopa tlayacanca tlacame ma quipiyaca tlanahuatili ica mil tlacame. Huan tlatzintla sese inijuanti, xiquintlali 10 tlacame tlen quipiyase tlanahuatili ica san 100 tlacame. Huan tlatzintla sesen nopa 100 tlacame, xiquintlali 2 tlacame tlen quipiyase tlanahuatili ica san 50 tlacame. Huan tlatzintla sesen nopa 50 tlacame, xiquintlali 5 tlacame tlen san quipiyase tlanahuatili ica 10 tlacame. ²²Huan inijuanti quisencahuase tlen quincuesos ni tlacame ipan tlen hueli tlatochtli. Huan san nopa tlamantli tlen más huejhueyi mitzhualiquilise huan inijuanti quisencahuase nochi tlamantli tlen ax ohui. Queja nopa ax elis tlachel ohui nopa tequitl pampa iniquichihuase san sejco. ²³Intla Toteco mitznahuatis para tinechtlacaquilis, huajca huelis tiquijiyohuis motequi, huan nochi nopa tlacame paquise.

²⁴Huajca Moisés quitlacaquili imontat huan quichijqui nochi tlen quiihuijtoya. ²⁵Quintlapejpeni tlayacanca tlacame tlen más temachme ipan nopa israelitame huan quinmacac sequin inijuanti tlanahuatili ica sesen mil tlacame. Huan tlatzintla tlen sesen nopa tlayacanani, quinmacac 10 tlacame tlanahuatili ica 100 tlacame. Huan tlatzintla sesen nopa tlacame, quinmacac 2 tlacame tlanahuatili ica 50 tlacame. Huan tlatzintla sesen inijuanti, quinmacac 5 tlacame tlanahuatili ica 10 tlacame. ²⁶Huan inijuanti quintlajtolsencahuayayaj tlacame ipan tlen hueli hora. Huan san nopa tlamantli tlen huejhueyi quihuiquiliyayaj Moisés, pero nochi tlajtoli tlen ax más ohui quisencahuayayaj inijuanti. ²⁷Huan teipa Moisés quinahua-

tijtejqui imontat, Jetro, huan yajaya mo-
cuepqui itlal.

**Nopa israelitame ajsique
ipan huactoc tlali Sinaí**

19 Ipan nopa tonal quema quiaxiti-
que eyi metztli para quistoyaj nopa
israelitame tlen tlali Egipto, injuanti ajsi-
toj ipan nopa huactoc tlali nechca tepetl
Sinaí. ²Huan teipa quistejqe ipan Refi-
dim huan ajsitoj campa tepetl Sinaí huan
nopona quiquetzque ininyoncalhua iix-
tla nopa tepetl ipan nopa huactoc tlali.
³Huan nopona Moisés tlejcoc ipan nopa
tepetl para mopantis ihuaya Toteco Dios.
Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés tlen
nopa tepetl huan quiilhui ma quinilhui
nopa israelitame^c ni tlajtoli:

⁴—Imojuanti ya inquittoque tlen nij-
chijqui ica nopa egiptome. Inquimatij ni-
mechmocuitlahuijtoc. Quena, queja se
hueyi cuajtli quinhuica iconehua ipan iel-
tlapal para ax tleno huelis quinajsis, queja
nopa nimechhualicatoc campa na. ⁵Huaj-
ca ama intla iniquaquise tlen nimechil-
huijtoc huan inquichihuase nopa tlajtoli
tlen nijpiya imohuaya, huajca inelise in-
notlapejpenilhua tlen nochi tlacame.
⁶Huan inelise se altepetl ica seyoc xinach-
tli tlacame tlen iyoca tlen nochi sequinoc.
Nochi initztose totajtzitzi huan tlatzejtze-
loltique noixtla.

Queja nopa TOTECO quiilhui Moisés ma
quinilhui nopa israelitame.

⁷Huajca Moisés yajqui huan quinn-
tzato nopa huehue tlacame tlen quipiya-
yayaj tlanahuatili ica nopa israelitame
huan quinilhui nochi tlen TOTECO quina-
huatijtoya. ⁸Huajca nochi nopa israelita-
me tlananquilijqe san se:

—Nochi tlen TOTECO tlanahuatijtoc,
tijchihuase.

Huajca Moisés yajqui quiilhuito TO-
TECO tlaque nopa israelitame tlananquili-
toyaj. ⁹Huan TOTECO quiilhui:

—Xiquita, naja nimonextis imoixtla
ipan se mixtli tlen tilahuac para nopa tla-
came ma nechcaquica quema nimitzcama-

huis. Queja nopa motemachise mopan ta
para nochipa.

Huan Moisés quiilhui TOTECO tlaque
quinanquiliytoyaj nopa israelitame.

¹⁰Huan TOTECO quiijto:

—Xiya xiquincualtlaliti nopa tlacame
ama huan mostla, huan xiquintlapajpac-
chihua huan xiquiniyocacahua senquistoc
para na. Monequi quichicuenise ininyoyo,
¹¹huan ma mocualtlalise para huiptla,
pampa huiptla nitemos na niimoTECO,
huan niitztos ipan tepetl Sinaí iniixpa no-
chi nopa tlacame. ¹²Huajca xijchihua se
nepamitl tlen quiyahuac nopa tepetl
huan xiquinnahuati nopa tlacame ma amo
quipanoca. Huan xiquinilhui ma motla-
chilica ma ax tlejcosa, niyon ma ax ajsica
campa nopa nepamitl, pampa tlen quiajsis
nopa tepetl o nopa nepamitl temachtli
monequi inquimictise. ¹³Huan axaca hue-
lis quitlalis ima ipan nopa tlatl o nopa
tlapiyali tlen monequi miquis. Monequi
inquimictise ica tetl o ica cuatlamintli,
yonque se tlatl o se tlapiyali, pero ax
huelis inquicahuase ma itzto. Tlacame san
huelise monechcahuise itzintla nopa te-
petl quema quicaquise quipitzaj icuacua
se oquich borrego.

¹⁴Huajca Moisés temoc tlen nopa te-
petl huan quincualtlali nopa tlacame para
quihueyichihuase Toteco. Huan nochi
quichicuenijque ininyoyo. ¹⁵Huan Moisés
quinilhui:

—Monequi inmocualtlalise para huipt-
tla. Huan tlacame huan sihuame ma amo
motecaca san sejco ipan ni tonal.

¹⁶Huan ihuiptlaca quema tlanesqui,
pejqui tlatomoni huan tapetlani, huan se
mixtli tlen nelía tilahuac motlali ipan no-
pa tepetl. Huan quicajque se tlapietzali tlen
nelía chicahuac hasta nochi nopa israel-
itame pejqe huihuipicaj. ¹⁷Huan Moisés
quinyacanqui nochi nopa israelitame,
huan injuanti quisque campa quiquetzto-
yaj ininchajchaj para mopantise ihuaya
Toteco Dios. Huan moquetzatoj itzintla
nopa tepetl. ¹⁸Huan nochi nopa tepetl Si-
naí popocayaya pampa TOTECO temotoya

^c 19:3 Iixhuihua Jacob.

ipan se tlitl ipani. Nopa poctli tlejcoyaya queja campá tlacacatzohuaj, huan nochí nopa tepetl mojmoliníyaya tlahuel chichahuac. ¹⁹Huan quema nopa tlapitzali tlahuel chichahuac eltiyajui, Moisés camatqui, huan Toteco Dios quinanquili ica itos tlen elqui queja se tlatomonilotl.

²⁰Huan TOTECO temoc hasta itzonpac nopa tepetl Sinaí huan quinzotzqui Moisés ma tlejco. Huan Moisés tlejcoc, ²¹huan TOTECO quilhui:

—Xitemo huan xiquinilnamiquiltiti nopa tlacame para ma amo quiixpanoca nopa nepamitl campá niquinilhuijtoc. Niyon ma amo mocuatopejtiyaca pampa quinequise nechitase para ax miquise. ²²Hasta nojquiya nopa totajtzitzi tlen quipiyaj inintequi para nechnechcahuise monequi mocualchijchihuase huan motlapajpacchihuase huan moyocacahuase san para na para ax niquintzontlamiltis.

²³Huan Moisés quinanquili TOTECO:

—Nopa tlacame ax motemacase tlejco-se ipan ni tepetl Sinaí, pampa ta titlanahuati ma nijtlali se nepamitl huan ma niquiyocacahuá ni tepetl san para ta, huan ya nopa nijhijtoc.

²⁴Pero TOTECO quilhui:

—Xitemo sampa huan xijcui Aarón. Pero amo xiquincahuili nopa totajtzitzi, niyon nopa tlacame, ma mocuatopehuaca huan ma quiixpanoca nopa nepamitl para tlejco-se campá niitztoc, pampa intla quichihuase, niquincocototzas.

²⁵Huajca Moisés temoc sampa huan quinhuito israelítame tlen TOTECO quilhui.

Nopa Majtlactli Tlanahuatili

(Dt. 5:1-21)

20 Huan Toteco Dios camatqui huan quijto nochí ni tlajtoli:

² “Na niDIOS, niimoTECO tlen nimechquixti ipan tlali Egipto campá intlatequipanohuayayaj san tlapic queja inmechcojtosquíaj.

³ Amo xijtlepanitaca seyoc queja imoTeco, san na.

⁴ Amo xijchihuaca itlachiyalis niyon se tlamantli para inquittepanitase.

Amo xiquixcopinaca tlen eltoc ipan elhuicac, niyon tlen eltoc ipan ni tlaltepactli, niyon tlen onca ipan atemitl para inquihueyichihuase.

⁵Amo ximotlancuaquetzaca iniixpa tlaixcopincayome tlen tlamachijchihuali, niyon amo xiquinhueyichihuaca, pampa na niDIOS, niimoTECO, huan nimechtlasomati huan nijnequi san na xinechhueyimatica. Huan quema niquintlatzacuiltia tetajme tlen ax quinequij nechitase, nopa tlatzacuilti nojquiya quinajsis inincone-hua, huan iniixhuihua huan ipan ininteipa ixhuihua. ⁶Pero ica tlen nechicnelíaj huan tlen quichihuaj notlanahuatli, niquinichicnelis huan niquintlasojtlas inincone-hua, huan iniixhuihua huan has-ta iniixhuihua quimpiyase iniixhuihua mil hueltá. Quena, notlasojtlacayo quinajsis para nochipa.

⁷Amo xicahuilmatica notoca, niimoTECO Dios, pampa ax quinaimiqui. Temachtli nijtlatzacuiltis tlen san quej hueli quitequihuá notoca.

⁸Xiquilnamiquica sábadó, nopa tonal para inmosiyajcahuase, huan xijtlepanitaca. Ma elis tlayiocatlalili tlen nochí sequinoc tonali. ⁹Ipan chicuasen tonali xijchihuase nochí tlen monequi inquichihuase. ¹⁰Pero nopa chicompa tonal elis se tonal para ximosehuica huan xinechhueyitalica na niimoTECO Dios. Ipan nopa tonal ax hueli intequiti-se, niyon amo xijcahuilica ma tequiti imotelpoca, niyon imoichpoca, niyon imotequipanojca, niyon imosihua tlatequipanojca, niyon imotlapiyalhua, niyon nopa sejcoyoc ejquetl tlen itztoc ipan imochaj. ¹¹Pampa ica chicuasen tonali TOTECO quichijqui elhuicactli, tlattepactli, hueyi atl huan nochí tlen quipiya. Huan mosiyajcajqui ipan nopa chicompa tonal. Yeca TOTECO quitiochijqui nopa chicompa tonal huan quiyocatlali para ipan ma timosehuica.

12 Xijtlepanitaca imotata huan imonana para initztose miyac xihuitl ipan nopa tlali tlen TOTECO Dios in-mechmacas.

13 Amo xitemictica.

14 Amo ximomecatoca.

15 Amo xitlaxtequica.

16 Axaca xiquistlacahuica.

17 Amo xiquixtocaca seyoc ichaj, niyon amo xiquixtoca seyoc isihua, niyon itlaca tlatequipanojca, niyon isihua tlatequipanojca, niyon itoro tlen tlapoxonía, niyon iburro. Amo xiquixtocaca niyon se tlamantli tlen seyoc iaxca.”

Nopa israelitame quimacisque

Toteco Dios

(Dt. 5:22-33)

18 Nochi israelitame quicajque nopa tlatomonilotl huan nopa tlapitzali. Quiitaque nopa tlapetlanilotl huan nopa tepetl tlen popocayaya. Huan tlahuel majmajque, huan huihuipicaque huan mohuejca-chijque. 19 Huan quiihuijque Moisés:

—Xitechcamahui ta huan timitzneltocuilise. Pero ma ax techcamahui Toteco Dios pampa huelis timiquise.

20 Huan Moisés quinnanquili:

—Amo ximomajmatica. Toteco Dios hualajtoc quej ni para inmechnextilis ihueyi chichualis para xiquimacastica para nochipa huan para queja nopa ax intlajtlacolchihuase.

21 Huan nochi nopa tlacame más mohuejcahijque. Huan Moisés monechcahui campa nopa mixtli tlen yayahuic campa itztoya Dios.

Nopa tlanahuatili tlen nopa tlaixpamitl

22 Huan TOTECO quiihui Moisés:

“Queja ni xiquinilhui nopa israelitame: Ya inquitztocque para nimechnojnotztoc tlen elhuicac. 23 Amo xijchihuaca tlamantli tlen oro, o tlen plata o ica niyon se tlamantli para inquihueyimatise. Monequi xinechtlepanitaca san na. 24 Xinechchihuica se tlaixpamitl ica soquitl huan ipani xinechmacase tlacajcahualistli. Nopona xiquintencahuaca nopa tlacajcahualistli tlen tlatlatili

huan nopa tlacajcahualistli para inquipiya-se tlayoltlalili ica na, niimoTECO. Huan nopona inquitencahuase pilborregoitzitzi huan huacaxme queja imotlacajcahualis. Huan campa hueli campa na nimechchihualtis para inmoilhuse tlen na, nopona xijchihuaca se tlaixpamitl. Huan nopona na niyas huan nimechtiochihuas. 25 Intla innechchihuilise se tlaixpamitl tlen tetl, amo xijtequica nopa tetl. Pampa intla inquitequise ica tepostli, ax quinamiqui para elis ipan notlaixpa. 26 Huan nijnequi notlaixpa ma amo quipiyas escalera campa tlacame monequi tlejcosse para quiajsise. Ax nijnequi para seyoc hueli quitas tlatzintla icuej tlen tlejcosquía nopona.”

Tlanahuatili para tlatequipanohuani

(Dt. 15:12-18)

21 “Ya ni nochi nopa tlanahuatili tlen tiquinmacas israelitame:

24 Intla tijcohuas se tequitiquetl hebreo para moaxca, san monequi mitztequipanos chicuasen xihuitl. Ipan nopa chicompa xihuitl, monequi tijmajcahuas para ayoc elis moaxca. Huan ax tleno monequi mitztlatlahuis para quisas huan elis malacantoc o majcajtoc para yas campa quinequis. 3 Intla ajsico iselti, yas iselti. Pero intla ajsico ica isihua, monequi isihua yas ihuaya. 4 Intla iteco quimacase se sihuatl huan nopa sihuatl quinpiyas oquichpilme huan sihuapilme; nopa sihuatl huan iconehua mocahuase iaxcahua iteco huan nopa tlaca tequitiquetl yas iselti. 5 Pero intla nopa tlaca tequitiquetl quijtos para ax quinequi itztos malacantoc para yas campa ya quinequis huan quijtohua quinicnelña iteco, isihua, huan iconehua huan quinequi mocahuas ininhuaya, huajca yajaya huelis mocahuas para noja elis iaxca iteco. 6 Huan iteco quihuicas iniixpa jueces, huan nopona quinechcahuilise puertajteno, huan ica se hueyi tepos huitzmalotl quicoyonilis inacas. Queja nopa yajaya mochihuas itlatequipanojca nopa iteco para nochipa.

7 Intla se tlatatl quinamacas iichpoca para ma tlatequipano san tlapic, nopa ichpocatl ax hueli mochihuas malacantoc o majcajtoc queja mochihuaj malacantocque

tlaca tlatequipanohuani. ⁸Pero intla iteco nopa ichpocatl ax quixtocac huan yeca ax quichijqui isihua, yonque quitlapejpeni para se tonal elisquía isihua, huajca seyoc huelis quicohuas nopa ichpocatl sampa. Pero nopa tecojtli ax huelis quinamaquiltis nopa ichpocatl ica se sejcoyoc ejquetl pampa ax quichihiuilitoc cuali. Ax mosihuajti ihuaya queja quijito quichihuas quema quicojqui. ⁹Huan intla nopa tecojtli quitlapejpeni se sihua tlatequipanojquetl hebreo para quimacas itelpoca para ma quichihua isihua, monequi nopa tecojtli ayoc quiiitas para se tlatequipanojquetl, monequi quiiitas queja elisquía iichpoca. ¹⁰Huan intla nopa tecojtli quicuis se hebreo ichpoca tlatequipanojquetl para isihua huan teipa quicuis seyoc isihua, ax hueli quiquixtilis niyon quentzi itlacualis nopa tlen achtohui. Noja monequi quitlmacas cuali, huan quiyoyontis cuali huan itztos ihuaya. ¹¹Huan intla ax quinequi quichihiulis nochi ni eyi tlamantli, nopa sihuatl huelis mochihuas malacantoc o majcajtoc para yas campa yajaya quinequis huan ax tleno monequis tlaxtlahuas para hueli quisas.

**Tlanahuatili para tlen tlatehuíaj
o tecocohuaj**

¹²“Intla acajya quimaquilis seyoc huan yajaya miquis, monequi iniquimictise nopa temictijquetl. ¹³Pero intla tlen temicti ax quinequiyaya quicocos, san panoc pampa huelis queja nopa Toteco Dios quicahuili ma eli, na nimitznextilis teipa canque huelis yas nopa tlacatl para momanahuiti para axaca quitzquis huan quimictis. ¹⁴Pero intla nopa temictijquetl mocualanis ihuaya seyoc huan quisencahuas quejatza huelis quicajcayahuas huan quimictis, monequi xijmictica. Yonque nopa temictijquetl motlatiti tiopan calijtic huan quitzquis notlaixpa para momanahuis, monequi tijquixtis, huan xitlanahuatis ma quimictica.

¹⁵“Intla se quimaquilis inana o itata, monequi iniquimictise.

¹⁶“Intla se teichtequis, yonque quinamacas nopa tlacatl tlen quihuicac para

ma tlatequipano, o noja quipixtos imaco quema iniquipantise, monequi iniquimictise.

¹⁷“Intla se quitelchihuas itata o inana, monequi iniquimictise.

¹⁸“Intla tlacame motehuíaj huan se quimaquilis ne se ica se tetl, o ica se ima, pero ax miquis, san huetztos ipan itlapach, nopa tlen quicoco ax monequi miquis. ¹⁹Intla nopa cocoxquetl huelis motlalanahuan huelis quisas calteno ica icuatopil, huajca san monequi tlaxtlahuas nopa tecocojquetl tlen ica mopajtis huan tlaxtlahuas nochi nopa tonali tequitl tlen quipolos hasta cuali mochicahuas.

²⁰“Intla se acajya quihuítequi itlaca o isihua tlatequipanojca ica se cuahuitl, huan yajaya miquis pampa quicoco, monequi inquitlatzacuiltise iteco ipampa tlen quichijtoc. ²¹Pero intla nopa tequitiquetl itztos para se ome tonali huan teipa miquis, ax monequi xijtlatzacuiltica iteco pampa nopa tlatequipanojquetl iaxca.

²²“Intla ome tlacame motehuíaj huan quicocose se sihuatl tlen cone hue huan ica ya nopa quichihiulise ma tlacatis icone quema aya ajsi tonali, ya ni tlen iniquihiuse. Intla ax miqui nopa conetl, huajca tlen quipiya tlajtlacoli monequi tlaxtlahuas imiyaca tlen quijitos ihuehue nopa sihuatl huan nopa jueces. ²³Pero intla miquis nopa conetl, monequi iniquimictise tlen quicoco nopa sihuatl. ²⁴Huan intla se teixtiyolcocos, xiquixtiyolcococa tlen tecoco. Intla tetlancocchtepehuas, xijtlancocchtepehuaca. Intla se quicocos ipan ima o imetz se acajya, monequi nojquiya san se iniquicose tlen tecocohua. ²⁵Intla se tetlatia, nojquiya xijtlatica. Huan intla se tetzontequis, xijtzontequica. Intla se quiptepachos seyoc, nojquiya xijtepacho yajaya tlen tetepachojtoc.

²⁶“Intla se tecojtli quimaquilis itlaca o isihua tlatequipanojca ipan iixtiyol, huan quicahuas ixpitzitic huan ayoc huelis tlachiyas ica nopa iixtiyol, monequi quimajcahuas nopa tlatequipanojquetl para ma eli majcajtoc pampa quixtiyolcoco. ²⁷Huan intla se quitlancocchtepehua itlaca o isihua tlatequipanojca, monequi quimaj-

cahuas nopa tequitiquetl para ma eli maj-cajtoc ipampa quitlancochtepejqui.

**Tlanahuatili para tlamantli
tlen san pano**

28 “Intla se toro quitompojhuís se tla-catl ica icuacua huan yajaya miquís, monequi inquitmictise nopa toro ica tetl huan amo xijcuaca inacayo. Pero amo xijtlatzacuiltica tlen iaxca nopa tlapiyali. 29 Pero intla nopa toro ya momajtoya tetompojhuía huan iteco quimati huan ax quitzacua cuali nopa toro, huan intla teipa quimictis se acajya, monequi inquitizontepachose nopa toro huan iteco hasta miquise. 30 Pero intla iteixmatchahua tlen nopa toro quimicti, achi más paquise ica tomi huan ax quinequise ma miqui iteco nopa toro, monequi nopa tecojtli ma quintlaxtlahuis ica tomi tlen quijitose para quimanahuis iyolis. 31 Nojquiya queja ni elis intla nopa toro quitompojhuís se sihuapil o se oquichpil. 32 Pero intla nopa toro quitompojhuía se tlaca o sihua tlatequipanojquetl, monequi inquitmictise nopa toro ica tetl, huan tlen iaxca nopa tlapiyali monequi quitlaxtlahuis iteco nopa sihua o tlaca tlatequipanojquetl 30 plata tomi.

33 “Intla acajya quitlapojtehua se ameli huan ax quitzacua huan teipa iijit huetzis se toro o se pilburrojtzi, 34 huajca tlen iaxca nopa ameli monequi quitlaxtlahuis queja ipati nopa toro tlen quipolo. Inacayo nopa tlapiyali tlen mictoc elis iaxca tlen tlaxtlajqui.

35 “Intla itoro se tla-catl quicocos itoro seyoc tla-catl hasta miquís, huajca quinamacas nopa toro tlen itztoc huan quitlajcoitase nopa tomi. Nojquiya quitlajcoitase nopa toro tlen mictoc. 36 Pero intla nopa tecojtli ya quimajtoya para nopa tlapiyali ipa tetompojhuiyaya huan ax quichihiyaya cuenta, monequi ax san quitlaxtlahuis tlajco. Monequi quitlaxtlahuis nochi tlen ipati nopa tlapiyali tlen quimicti, huan nopa toro tlen mictoc elis iaxca.

Tlanahuatili para tlen tlaxtequis

22 “Intla se acajya quichtequís se toro o se borrego huan quimictis o

quinamacas, monequi tlaxtlahuas macuili torojme para sesen toro, o nahui borregojme para sesen borrego.

2 “Intla acajya quipantis se tlaxtejquetl quema calaqui techaj tlayohua para tlaxtequis huan nopa caltecojtli quicocos nopa tlaxtejquetl huan yajaya miquís, nopa caltecojtli ax quihuicas tlajtlacoli. 3 Pero intla ica tonaya quimictis se tlaxtejquetl, quena, quipiyas tlajtlacoli tlen temictijtoc.

“Tlen tlaxtequi monequi quixtlahuas tlen ipati tlen quichtectoc. Huan intla ax quipiya tomi, monequi monamacas para tequipanos huan queja nopa ma quixtlahuas tlen quichtectoc.

4 “Intla tlacame quipantise se toro, se burro, o se borrego tlaxtectli tlen noja itztoc imaco nopa tlaxtejquetl, monequi tlaxtlahuas ompa tlen ipati.

5 “Intla acajya quinmajcahuas itlapiyahlua huan tlacaujcuatij temila o texocomeca mila, monequi quicuepilis nopa tlaltecojtli se tlaxtlahuili queja ipati nopa pixquistli tlen más cuali quipixtoya ipan imil o ipan nopa ixocomecamil para tlaxtlahuas tlen itlapiyahlua quinenpolojque.

6 “Intla acajya tlajchinohua huan nopa ttitl pano ipan seyoc imila, huan quitlatía nopa trigo tlen quimontonojtoque, o tlen ya eltoc para pixquistli o quitlatía nochi tlatoctli, yajaya tlen quitlati monequi tlaxtlahuas ipampa nochi tlen quitlati nopa ttitl.

7 “Intla se tla-catl quimactilis tomi o tlamantli tlen ipati se ihuampo para ma quimocuitlahuili, huan se tlaxtejquetl calaquis ipan nopa cali huan quitlaxtequilis, intla quipantise, monequi nopa tlaxtejquetl tlaxtlahuas ompa tlen quicuitoc. 8 Pero intla ax quipantise nopa tlaxtejquetl, huajca tlen quimocuitlahuía nopa tlamantli quihuicase iniixpa jueces para quiiitase intla yajaya quicuitoc tlen eltoya iaxca ihuampo tlen ipan motemachi.

9 “Quema se quipolos se toro, o se burro, o se borrego, o se yoyomitl, o tlen hueli tlamantli huan teipa quipantis imaco seyoc, huan intla ne se quijitohua para iaxca, huajca nochi ome tlen quijitohuaj

para iniaxca monequi yase iniixpa jueces, huan nopa jueces quiijtose ajqueya iaxca. Huan yajaya tlen tecuilijtoc monequi quicuepas ompa.

10 “Intla acajya quimactilis seyoc ma quimocuitlahuili se burro, se toro, se borigo o seyoc tlapiyali huan nopa tlapiyali miquis, o mococos, o cholos huan axaca quiitac tlaque panoc, 11 nopa tlatatl tlen quimocuitlahuiyaya monequi quitestigoj-quetzas TOTECO para ax tleno tlen ax cuali quichijtoc ica tlen quicahuilijtoyaj. Huan tlen iaxca nopa tlapiyali monequi quineltoquilis itlajtol ihuampo tlen quitestigoj-quetztoc TOTECO. Huan tlen tlamocuitlahuiyaya ax tleno monequi tlaxtlahuas. 12 Pero intla iixpa quichetequilijque nopa tlapiyali, huajca tlen tlamocuitlahuiyaya monequi quitlaxtlahuis iteco nopa tlapiyali queja ipati. 13 Huan intla nopa tlapiyali quicocototzqui se tecuani, ya tlen quimocuitlahuiyaya monequi quinextis iomiyon nopa tlapiyali tlen mijqui huan queja nopa ax monequi tlaxtlahuas.

14 “Intla acajya motlanehui se tlapiyali, huan ne tlapiyali ipantis se tlenijqui, o miquis, huan ax quiitac iteco, huajca yajaya tlen motlanejqui monequi tlaxtlahuas. 15 Pero intla nopa tecojtli noja itztoc ihuaya itlapiyal quema ipantis se tlenijqui, nopa tlen motlanejtoc ax monequi tlaxtlahuas. Huan intla se motlanehui se tlapiyali huan tlaxtlahua para quitequihuis huan ipantis se tlenijqui, ax monequi tlaxtlahuas pampa ya tlaxtlajtoc.

Tlanahuatili para tlacame

16 “Intla se tlatatl quicajcayahuas se ichpocatl tlen ax quiijtlantoque huan quichihualtis ihuaya cochis, monequi quitlaxtlahuis itata san se queja tlen quitlaxtlahuisquía se tlatatl tlen quinequisquía mosihuajtis ihuaya nopa ichpocatl. Huan quema ya quitlaxtlahuijtos itata nopa ichpocatl, huelis mosihuajtis ihuaya. 17 Huan yonque itata nopa ichpocatl ax quinequis quimactilis para ma eli isihua, nopa tlatatl monequi tlaxtlahuas imiyaca tomi tlen momajtoque tetlamajmacase para se ichpocatl.

18 “Amo xijcahuilica ma itzto se tetlajchihuijquetl. Monequi xijmictica.

19 “Intla acajya quichihuas se tlamantli ica se tlapiyali queja elisquía inamic, monequi iniquimictise.

20 “Intla se quimacas se tlacajcahualistli se tlaixcopincayotl o seyoc tlamantli tlen quiita para tecojtli, xijmictica. San na, niimoTECO, xinechmacase tlacajcahualistli.

21 “Amo xijcayahuaca, niyon amo xijchihuilica tlen fiero se sejcoyoc ejquetl, pampa imojuanti nojquiya ineltoyaj insejcoyoc ehuan ipan tlali Egipto.

22 “Amo xijtlajiyohuiltica se sihuatl tlen cahualtzi, niyon se icnotzi. 23 Pampa intla inquinchihuilíaj tlen fiero, inijuanti nechtlajtlanise ma niqinpalahui huan na nijcaquis huan niqinpalahuis. 24 Huan nicualanis miyac huan nimechmictis ica machete, huan imosihuajhua nojquiya moca-huase cahualtztzi huan imoconehua icnotztzi.

25 “Intla inquitlanejtise tomi se teicneltzi tlen nojquiya se israelita queja imojuanti, amo ximochihuaca queja se tetlanejtijquetl. Amo xiquinamaca itlapanca. 26 Intla teicneltzi se tlatatl tlen inquitlanejtíaj huan monequi inmechprendajcahuilis itlaque, monequi xijcuepilica quema tiotlaquiyas, 27 pampa huelis san se itlaque quipiya para moquentis quema tlaseseya. Huan san ya nopa quipiya para ica mopiquis quema cochis. Huan intla ya tlajiyohuis huan nechtlajtlanis ma nijpalahui, nijtlacaquilis huan nijpalahuis pampa na nitetlasojtla.

28 “Amo xiquintlajilhuica imotequihuejcahua, niyon amo xijtlajilhuica yajaya tlen tlanahuatía ipan imotla.

29 “Amo xihuejcahuaca para xinechhualiquilise nopa ofrendas tlen noaxca tlen nochi imopixquis huan tlen nochi imoxocomecamil.

“Monequi xinechtemactilica imoachtohui oquichpil. 30 Nojquiya monequi xinechmacaca iniachtohui cone-hua imohuacaxhua huan imoborregojhua. Huelis moca-huase chicome tonati ihuaya innanna, pero ipan nopa chicueyi tonal xinechmacaca.

31 “Monequi inelise notlatzejtzeltolotijca tlcacajhua.

“Amo xiquincuaca tlapiyalime tlen tecuanime quinmictijtoque cuatitla. Nopa nacatl monequi xiquinmacaca chichime.

**Tlanahuatili para ma tijchihuaca
tlen xitlahuac**

23 “Amo xijmoyahuaca se tlajtoli tlen ax neli tlen sequinoc. Amo xijpalehuica se fiero tlatatl huan xijtestigojquetzaca se tlamantli tlen ax neli ipampa ya.

2 “Quema itztoque miyac tlen quichi-huasnequij tlen ax cuali, amo ximocala-quica ininhuaya.

“Quema inmochihuase intestigos para inquitjose tlamiyacapa tlen melahuac panotoc, amo xiquijtoca tlen ax neli queja miyac tlcame quinequise xijchihuaca, pampa ax xitlahuac intla inquichihuase queja nopa. 3 Niyon amo xijtestigojquetzaca ica tlen ax melahuac pampa tijchicoicnelia se tlen teicneltzi huan tijnequi tijpalehuis.

4 “Intla inquipantilise imocualancaitaca itoro o iburro tlen cholojtoc, monequi xijhuiquilica. 5 Intla tijpanti mocualancaitaca huan quitlalananequi iburro tlen huetztoc ica itlamamal tlen etic, amo xijcajehua hasta tijpalehuis ma quitlalanas.

6 “Xiquinchihuili nochi teicneltzitzitlen xitlahuac quema onca se cualantli.

7 “Xijtlalcahui se tlen quinequi quiteil-huis seyoc ica tlen ax melahuac. Amo xijcahua ma quimictica se tlen ax tleno quichijtoc. Pampa nojquiya na nijtlatzacuiltis aqui quicahuas se ma quimicti se tlatatl tlen xitlahuac.

8 “Quema titetlajtolsencahua, amo xijseli se tlaxtlahuili ixtacatzitlen. Tlen quiselia tlaxtlahuili ixtacatzitlen ayoc huelis quitas tlen melahuac, huan ax quicahuilia ma camati tlen quijtohua tlen xitlahuac.

9 “Amo xijtlaijiyohuili se sejcayoc ejquetl, pampa nojquiya ineltoyaj insecayoc ehuan ipan tlali Egipto. Huan inquitmatij quejatza inquitmatiyayaj quema initztoyaj ipan se tlali tlen ax imoaxca.

Temachtli monequi inmosiyajcahuase

10 “San chicuasen xihuilitl intlatojtocase

huan inpixcase ipan imotlal. 11 Huan quema ajsis nopa chicompa xihuilitl, ax tleno xijtocaca. San xijcahuaca imotlal ma mosiyajcahua. Huan intla moscaltis iselti se quentzi toctli, xiquincahuilica tlen teicneltzitzitlen ipan imotlal ma mopixquilica para ica mopanoltise. Huan tlen mocahua ma quicuaca tlapiyalime tlen cuatitla. Nojquiya queja nopa inquichihuase ica imoxocomecamil huan ica imoolivomil.

12 “Para chicuasen tonali inquichihuase nochi tlen monequi inquichihuase, pero ipan nopa chicompa tonal monequi ximosehuica. Nojquiya ma mosiyajcahuaca imotorojhua huan imoburrojhua. Ma mosiyajcahuaca imotlatequipanojcahua tlen inquitnoctoque huan nopa sejcayoc ehuan tlen inmechpaxalohuaj. Quema inmosiyajcahuaj o inmohehuiaj, inmechpalehuis nochi imojuanti para sampa xijpiyaca fuerza.

13 “Ximotlachilica huan xijchihuaca nochi ya ni tlen nimechilhuitoc. Ax quema xiquintestigojquetzaca inintoca tlaixcopincayome tlen ne sequinoc quinhueyimatij. Niyon ax quema xijtenquixtis inintoca.

**Nopa eyi huejhuelyi ilhuilitl ipan se xihuilitl
(Éx. 34:18-26; Dt. 16:1-17)**

14 “Eyi hueltla ipan se xihuilitl xinechilhuichihuilica. 15 Xijchihuaca nopa ilhuilitl tlen pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl queja nimechnahuatijtoc. Xijcuaca pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl chicome tonali queja nimechilhuitoc. Inquicuase ipan metztli Abib ipan nopa tonal tlen nimitzilhui, pampa ipan nopa metztli inquitsejque tlali Egipto. Huan axaca hueli nechnechcahuis intla ax nechhualiquilis se tlcacajcualistli.

16 “Nojquiya xijchihuaca nopa ilhuilitl tlen ipejya pixquistli huan xinechhualiquilica tlen achtohui inquitpixcatoque tlen inquittoque ipan imomil. Huan nojquiya sesen xihuilitl xijchihuaca nopa ilhuilitl tlen itlamiya pixquistli quema inquisentilijtoqueja nochi nopa pixquistli tlen nopa toctli tlen inquittoque temacac.

17 “Expa ipan se xihuilitl monequi nochi

intlacame ximonextica noixtla, na niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili.

18“Quema innechmacase ieso se tlapiyali para se tlacajcahualistli, amo xinechmacaca ieso san sejco ihuaya pantzi tlen quipiya tlasonejcyotl. Niyon amo xicajcocuica ichiyajca nopa tlapiyali para innechmacase ipan seyoc tonal.

19“Ipan nopa achtohui tonal tlen nopa achtohui pixquistli, xijtlapejpenica tlen más cuali tlen itlajca tlen temaca imotlal huan xinechmactilica, na niimoTECO Dios.

“Amo xiquicxitica se pilcone chivojtzi ipan inana ilechi queja quichihuaj tetlajchihuani.

Toteco Dios ielhuicac ejca

20“Xiquita, na nijtitlanis noelhuicac ejca ma inmechyacana, huan ma inmechmocuitlahui ipan ojtlí huan ma inmechhuica hasta nopa tlali tlen nimechcualtlatlilijtoc. 21Xijtlacaquilica cuali tlen yajaya inmechilhuis huan xijneltoquilica. Amo xijhuejcamajcahuaca, pampa yajaya quihuica nochi nopa tlanahuatili tlen nijhuica na huan ax inmechtlapojpolhuis imotlajtlacolhua intlá inquihuejcamajcahuase. 22Pero intlá nelía iniquicaquise cuali nochi tlen nimechilhúia huan inquichihuase nochi tlen nimechnahuatijtoc, na nielis niininculancaitaca imocualancaitacahua huan niquintlaijiyohuiltis tlen inmechtlaijiyohuiltise. 23Noelhuicac ejca inmechyacanas huan inmechhuicas ipan inintlal nopa amorreos, heteos, ferezeos, cananeos, heveos huan jebuseos. Huan na niquintzontlamiltis imoixtla. 24Amo ximotlancuaquetzaca inixpa inintlaxcopincayohua o inintiotzitzí nopa tlacame, niyon amo xiquinhueyichihuaca. Ax quema xijtoquilica nopa fiero tlamantli tlen nopa tlacame quichihuaj. Monequi xiquintzontlamiltica nochi nopa tlacame huan xijpapayatzaca nochi nopa tetini tlen quinhueyichihuaj. 25San xinechhueyichihuaca na, niimoTECO Dios, huan nijchihuas imotlacualis ihuaya imoa.

“Huan nijchihuas para ma ax inmech-

ajsi cocolistli. 26Ax oncas niyon se sihuatl ipan imotlal tlen elis tetzacatl o tlen cone-huetzis. Huan nijchihuas para initztose miyac xihuítl ipan ni tlaltepactli.

27“Na nijtitlanis se hueyi majmajtli ipan nochi nopa fiero tlacame campa inajsise hasta ax quimatise tlaque quichihuase. Huan nijchihuas ma cholojtehuaca imoixtla nochi imocualancaitacahua. 28Niquintitlanilis mecapaletzame ma tlayacanaca huan ma quintojtocaca nopa heveos, nopa cananeos huan nopa heteos imoixtla. 29Pero ax niquintojtocas para nochi ma quisaca ipan san se xihuítl. Intlá queja nopa nijchihuasquía, polihuisquía nochi tlen tlatojtoctoque, huan momiyaquilisquíaj tecuanime tlen itztoque cuatitla tlen huelis inmechcocose. 30Pero ica yolic niquintojtocatías imoixtla queja nojquiya yolic inquinixtiyase más imoconehua huan inmomiyaquilijtiyase para inmoaxcatise nopa tlali.

31“Queja ní nijquetzotc inepa imotlal: pejtehuas imotlal ipan nopa Hueyi Atl Chichiltic huan yas hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo^d. Nojquiya pejtehuas ipan huactotlali ica sur huan tlamis ipan nopa atemítl Éufrates ica campa huala tonati. Na nijtlalijtoc imomaco nochi tlacame tlen ehuj ipan nopa tlali para xiquintojtocaca.

32“Amo xijchihuaca niyon se tlajtoli ininhuaya, niyon ica inintlaxcopincayohua. 33Amo xiquincahuilica ma mocahua ica ipan imotlal para ax inmechchihuase xitlajtlacolchihuaca ica na. Intlá inquihueyichihuase inintlaxcopincayohua, huajca nelía inmechmasiltise.”

Tlayacanani ma tlejco ipan tepetl Sinai

24 Huan TOTECO quihlhuí Moisés:
—Xitlejco campa na niitztoc, ta ihuaya Aarón, Nadab, Abiú huan nopa 70 huehue tlacame tlen mohuaya quinyacana ni israelitame. Inijuantí ma motlancuaquetzaca ica huejca para nechhueyimatise. 2San ta, Moisés, huelis tinechnechcahuis campa na, niimoTECO, niitztoc. Nopa sequinoc tlayacanani ax huelise

^d23:31 Hueyi atl tlen nopa filisteos.

nechnechcahuise, huan nopa sequinoc israelitame ax huelis tlejcos nica imohuaya.

**Israelitame quiselijque nopa tlajtoli
ica Toteco**

³Huan Moisés yajqui quinpohuilito nopa israelitame nochi tlen TOTECO quijtojttoya huan tlen tlanahuatijtoya. Huan nochi israelitame san se huelta tlananquijique:

—Nochi tlen TOTECO quijtojtoc, tijchi huase.

⁴Huajca Moisés quijcuilo nochi tlen TOTECO quilhuijtoya. Huan hualmostla cualca mejqui huan quisencajqui se tlaixpamitl itzintla nopa tepetl, huan quiquetzqui nopa tlaixpamitl ipan majtlacltli huan ome tetini queja imiyaca itelpocahua Israel tlen ica pejqui nopa majtlacltli huan ome huejhueyi familias tlen israelitame tlen ama onca. ⁵Teipa quintiltanqui sequin israelita telpocame ma quimacaca TOTECO tlacajcahualistli tlatlatili. Huan quinmictijque huan quintlatijque torojme para tlacajcahualistli para ma quipiyaca tlayoltlalili ihuaya TOTECO. ⁶Huan Moisés quicuic tlajco nopa estli, huan quitejqui ipan huajcaltini huan nopa seyoc tlajco quijitzelo ipan tlaixpamitl. ⁷Teipa quicuic nopa amatlapohuali tlen quipixtoya itlanahuatil TOTECO, o nopa tlajtolsencahuali tlen TOTECO quichijqui ininhuaya israelitame huan tlen monequi quineltocase. Huan quinpohuili nochi nopa amatlapohuali huan inijuanti quijtojque:

—Quena, tijneltoquilise TOTECO huan tijchihuase nochi tlen yajaya techilhuijtoc.

⁸Huajca Moisés quicuic nopa estli ipan huajcaltini, huan quiniytzelhuili nochi israelitame, huan quijito:

—Ya ni nopa estli tlen quipehualtía nopa tlajtolsencahuali tlen TOTECO quichijtoc imohuaya quema inmechmacac nochi ni tlanahuatili.

**Moisés huan tlayacanani tlejcoque
tepetl Sinaí**

⁹Huan teipa Moisés tlejcoc ipan nopa tepetl ihuaya Aarón, Nadab, Abiú huan

nopa 70 huehue tlacame tlen quinyacanayajaj nopa israelitame. ¹⁰Huan nopa israelita tlayacanani quitaque Dios, ininTeco israelitame. Huan tlatzintla iicxihua quipixqui se piso azultic queja nopa yejyetzitl tlen itoca zafiro, huan eliyaya tlahuel tzalintic queja elhuicactli. ¹¹Huan yonque nopa tlayacanca israelitame quitaque Toteco Dios huan san sejco tlacuajque huan atlique iixtla, ax quinmicti.

Moisés ipan tepetl Sinaí

¹²Huan TOTECO quilhui Moisés:

—Xitlejco campa niitztoc ipan ni tepetl huan ximocahua nica. Huan nimitzmacas nopa tepatlacltli campa niquijcuilojtoc nopa ley huan nochi nopa tlanahuatili para tiquinmachtis israelitame.

¹³Huan Moisés tlejcoc ipan itepe Toteco ica Josué itlapalehuijca. ¹⁴Huan quinhui nopa huehue tlacame:

—Xinechchiyaca nica hasta quema timocuepase. Nica mocahuase Aarón huan Hur imohuaya, huan intla acajya quipiya se cualantli quema ax niaca, ma quinhui- ca inijuanti.

¹⁵Huan Moisés tlejcoc ipan nopa tepetl huan se mixtli quitzajqui. ¹⁶Huan itlatlanex TOTECO temoc ipan tepetl Sinaí, huan nopa mixtli quitzajqui nopa tepetl para chicuasen tonali. Huan quema ajsic nopa chicompa tonal, TOTECO quinzotzqui Moisés tlatlajco ipan nopa mixtli. ¹⁷Huan nopa israelitame tlen itztoyaj tlatzintla quijcotlachilijque huan quitaque itlatlanex TOTECO, huan para inijuanti elqui queja se tlilelemectli tlen nochi quitlatiyaya tepeixco. ¹⁸Huajca Moisés tlejcotiyajqui ipan nopa tepetl, huan calajqui ipan nopa mixtli huan nozona mocajqui para 40 tonali huan 40 yohuali.

Tlanahuatili para tlacajcahualistli

(Éx. 35:4-9)

25 Huan nojquiya TOTECO quilhui Moisés:

²“Xiquinhui nopa israelitame para hueli nechmacase tlacajcahualistli intla quinequij. Xijsentilica nochi nopa tlanantli tlen sese israelita quinequi nechmacas

ica nochi iyolo. ³Intla quinequij nechmacase se tlenijqui, huelis xiquinselili tlamantli tlen oro, plata huan cobre. ⁴Nojquiya huelis tiquinselilis icpatl tlen nopa tizontli tlen itoca lino tlen tlamalintli nelcanactzi, huan nojquiya icpatl tlen iniijhuiyo borregojme tlen quipajtoque azul-tic, moradojtíc, o chichiltic. Nojquiya xij-seli inincuitlapa ijhuiyo chivojme, ⁵huan inincuetlaxo pesojme huan nopa cuahuil tlen itoca acacia. ⁶Xijseli aceite para ica quitlatise tlahuili. Xijseli tlaajhuiyacayotl para aceite tlen quitequihuáj para tlaiyocacahuase para na, huan nojquiya para ica inquisencahuase copali tlen ajhuiyac. ⁷Nojquiya huelis nechmacase tetini tlen pajpatiyo. Huelis nechmacase nopa tetl ónice huan sequinoc tetini tlen yejyectziti para inquitlatzquiltise ipan nopa pantzajcayotl huan nopa yolixpantzajcayotl para nopa hueyi totajtzi iyoyo. ⁸Teipa xinechchiuilica se cali para ipan niitztos tlatlajco imojuanti. ⁹Pero monequi xij-sencahua nochaj ica nochí cuamesas huan tlamantziti senquistoc queja ni tlaixcopinali tlen ama nimitznexstilis.

Nopa caxa
(Éx. 37:1-9)

¹⁰“Ma quichi huaca se caxa yejyectzi ica nopa cuahuil tlen itoca acacia. Huan nopa caxa quipiyas 1 metro 10 centímetros ihuehueyaca huan 65 centímetros ipatlajca huan ihuejcapanca. ¹¹Xijxahuaca ica senquistoc oro ijtíc huan ipani. Huan xijtlatzquiltica iixteno se corona tlen oro tlen inquiyecchijtoque. ¹²Xijchi-huili nahui huejhueyi anillos tlen oro. Xijtlalica nopa anillos najcac campa iixxicuayohua, ome ipan se lado huan ome ipan ne seyoc. ¹³Huan xijsencahuaca ome cuahuil tlen huehueyac huan pitzahuac para ica iniquiechpanose. Huan xijxahuaca nopa cuahuil ica oro, ¹⁴huan ma pano se tlen nopa cuahuil huehueyac ipan nopa ome anillos ipan sesen lado ipan inacastla nopa caxa para queja nopa huelis inquitlanase. ¹⁵Huan ayoc xijxiqutilica nopa cuahuil tlen ica inquihuicase. Ma mocahua nopa cuahuil ipan anillos nopa caxa.

¹⁶Huan quema inquitlamiltise nopa caxa, xijtlalica ijtico nopa tepatlactli ica nopa tlanahuatili tlen nimitzmacas.

¹⁷“Huan xijchihuaca nopa caxa itzajca tlen senquistoc oro tlen quipiyas se metro 10 centímetros ihuehueyaca huan 65 centímetros ipatlajca. Nopona iixco nopa caxa timopantise huan nimechtlasojtlas quema intlajtlacolchihuase. ¹⁸Xiquinchihuaca nojquiya ome elhuicac ehuan tlen inintoca querubines tlen ijcatose ipan ome lados iixco itzajca nopa caxa ica iniicxihua ipan itzajca. ¹⁹Xiquinsencahuaca nopa ome querubines ica san se tlatectli oro tlen tlatejtzontli ica itzajca nopa caxa. Se querubín moquetzas ipan se iteno huan ne se ipan seyoc iteno ica ihuehueyaca. ²⁰Huan nopa querubines monequi quipatlajtose inieltlapal itzonpac nopa caxa para ma quiecahuilica. Huan moixnamictose nopa querubín elhuicac ehuan huan tla-chixtose tlatzintla ipan itzajca nopa caxa, pampa nopona nitetlasojtlas. ²¹Quema ya tlasencahuali itzajca, xijtlalica caxa ijtíc nopa tepatlactli ica nopa tlanahuatili tlen nimitzmacas. ²²Huan nopona tlatlajco nopa querubines tlen mocahuaj iixco itzon-tzajca nopa caxa, nimechnamiquis huan nimechtlasojtlas. Quena, nopona itzonix-co nopa caxa campa mocahuas nopa tepatlactli tlen quipiya nopa tlatjolsencahuali tlen ica nimocajtoc imohuaya, nimechmatiltis nochí notlanahuatilhua tlen nijpiya para inisraelitame.

Cuamesa para pantzi tlen quinextía
para TOTECO itztoya tohuaya
(Éx. 37:10-16)

²³“Xijchihuaca se cuamesa ica nopa cuahuil acacia, huan quipiyas 90 centímetros ihuehueyaca, 45 centímetros ipatlajca, huan 65 centímetros ihuejcapanca. ²⁴Xijxahuaca nopa cuamesa ica senquistoc oro. Nojquiya xijchiuilica icorona tlen oro iixteno tlen inquiyecchijtoque. ²⁵Nojquiya yahualtic iixteno nopa cuamesa ma quipiya se icorona tlen chicome centímetros huan tlajco ihuejcapanca. Xijxahuaca nopa corona ica senquistoc oro tlen inquiyecchijtoque. ²⁶Nojquiya xijchi-

huilica nahui anillos tlen senquistoc oro tlen inquitlalilise ipan sese inacastla cam-pa iicxicuayohua. ²⁷Monequi nopa anillos tlatzquitos itzala nopa corona nechca nopa cuamesa campá pehua iicxicuayo, huan ipan nopa anillos calaquís nopa cuahuitl huehueyac para ica iniquihuicase nopa cuamesa. ²⁸Huan nopa cuahuitl huehueyac tlen ica iniquichepanose nopa cuamesa monequi xijchihuaca ica acacia cuahuitl, huan xijxahuaca ica senquistoc oro. ²⁹Nojquiya xijsencahuaca platos, huejhueyi cucharas tlen oro, tepos huitzcucharas huan huejhueyi xarros para ipan inatecase. Huan ica nopa xarros xinechmacaca, na niimoTeco, nopa tlacaj-cahualistli tlen inquitoyahuase noixtla. ³⁰Huan iixco nopa mesa, monequi mox-mostla inquitlalise noixpa nopa pantzi tlen tenextilía niitzotc imohuaya.

Nopa tlahuil quetzali

(Éx. 37:17-24)

³¹“Huan nojquiya xijsencahuaca se tlahuil quetzali tlen senquistoc oro tlen tlatejtepacholi ica martillo. Quipiyas se icuayo huan chicuase imacuayohua. Huan sesen pilcaxitzitzi tlen ipan tlatlatise quipiyas iyejyejca. Nesis queja se xochitl mimilijtoc huan se xochitl tlen cahuantoc, huan nochi iyejyejca monequi elis san se tlatectli oro. ³²Huan ica nopa chicuase imacuayohua tlen nopa tlahuil quetzali quipiyas, eyi imacuayohua quisas se lado huan ne seyoc eyi imacuayohua quisas ne seyoc lado. ³³Huan ipan sese imacuayo quipiyas eyi pilcaxitzitzi tlen quiyecchijtoque para nesis queja eyi ixochiyo nopa almendra. Sesen quipiyas se xochitl mimilijtoc huan se xochitl cahuantoc. Nochi chicuase imacuayo tlen quisase ipan icuayo nopa tlahuil quetzali quipiyase san se nopa xochitl. ³⁴Huan icuayo tlen eltoc tlatlajco nopa tlahuil quetzali quipiyas nahui pilcaxitzitzi ica inintlachiyalis queja ixochiyo se almendra. Sesen quipiyas se xochitl mimilijtoc huan se xochitl cahuantoc. ³⁵Campa quisa nopa achtohui ome imacuayohua ipan sesen lado icuayo, oncas se xochitl mimilijtoc itzala imacuayo. Huan

nojquiya itzala ipan sesen lado nopa ompa huan expa imacuayohua oncas se xochitl mimilijtoc. Huajca quipiyas se xochitl mimilijtoc itzala nochi chicuase imacuayohua ipan nopa tlahuil quetzali. ³⁶Ixochiyo huan imacuayohua elis tlasencahuali ica san se tlatectli tlen senquistoc oro tlen tlatejtzontli ica martillo.

³⁷“Huan xijsencahuilica chicome pil-tlahuiltzitzitzi tlen inquitlatise para ma tlahuica ica iixmelac. ³⁸Nojquiya xijsencahuaca nopa cucharas para ica inquisehui-se tlahuili ihuaya ipilplatotzitzitzi, huan nochi xiquinsencahuaca ica senquistoc oro. ³⁹Monequis queja 33 kilos tlen senquistoc oro para inquisencahuase huan inquiyec-tlalise nopa tlahuil quetzali.

⁴⁰“Ximotlachili para xijchihua nochi san queja na nimitznexstilía amantzi nica ipan ni tepetl.

Nopa cortinas para itzonixco

nopa yoyon tiopamitl

(Éx. 36:8-38)

26“Xijsencahuili nopa yoyon tiopamitl majtactli cortinas ica icpatl tlen lino tlamalintli hasta nelía canactzi, huan icpatl tlen iniijhuiyo borregoyme tlen quipajtoque azultic, moradojtíc huan chichiltic. Huan ma quixinepalo se tlen tlahuel quimati itequi para nesis iniixcopinca nopa elhuicac ehuan tlen inintoca querubines. ²Huan sesen cortina quipiyas 12 metros huan tlatjco ihuehueyaca, huan ipatlatjca elis ome metro. Huan nochi nopa cortinas elis san se ininhuejhuexca. ³Huan xijsaló nopa macuili cortinas san sejco. Huan nojquiya xijsaló nopa sequinoc macuili cortinas san sejco. Queja nopa quisas ome cortinas tlen nelía huehueyac. ⁴Huan ipan se iteno nopa achtohui macuili cortinas tlen tijsalójtoc, xijchihuili tlailpili ica iojal tlen tijtenyahualos ica icpatl tlen azultic. Nojquiya san se tijchihuas ipan se iteno nopa sequinoc macuili cortinas tlen tijsalójtoc. ⁵Ipan nopa achtohui tlasaloli tlen cortinas, xijchihuili 50 tlailpili huan ipan sesen xijcahua iojal. Teipa xijtenyahualos campá tijcahuili iojal ica icpatl azultic. Xijchihuili seyoc 50 ipan ne

seyoc cortina tlen tijsalojtoc para ma moixnamiquica nopa 50 tlailpili ipan se cortina ica tlen eltoc ipan ne seyoc. ⁶Huan xij-sencahua 50 tepos chijcoli tlen senquistoc oro tlen ica tijsojsos nopa ome cortinas tlen tijsalojtoc, huan queja nopa elis san se tlamantli para itzonixco nopa yoyon tiopamitl.

⁷“Huan nojquiya tijchihuas 11 cortinas ica se yoyomitl tetic tlen tlaxinepaloli ica inijhuiyo oquich chivojme para elis queja se hueyi cuetlaxtli para tijtontzacuas nopa yejyectzi yoyomitl tlen tijtlalijtoc itzonpac nopa yoyon tiopamitl. ⁸Monequi nopa tzontzajcayotl tlen eltoc queja se hueyi cuetlaxtli tlen inijhuiyo chivojme elis 13 metros huan tlajco ihuehuyaca, huan ome metro ipatlajca. Nochi nopa 11 cortinas monequi elis san se ihuejhuexca. ⁹Huan inquisalose macuili cortinas san sejco, huan iyoca inquisalose nopa seyoc chicuase cortinas san sejco. Huan quema inajsitij ipan nopa chिकासempara cortina, xijcuelpachoca para inquihuiyonise iixmelac nopa yoyon tiopamitl campa ticalaquis. ¹⁰Huan nojquiya ipan iteno nopa cortinas, xijchihuilica 50 tlailpili, sese ica iojal. Xijchihuilica 50 tlailpili ica iojal ipan se cortina, huan ipan ne se nojquiya san se xijchihua, 50 tlailpili sese ica iojal. Huan moixnamiquise nopa achtohui tlasaloli cortinas huan ne seyoc tlasaloli cortinas itejteno campa iojal. ¹¹Huan nojquiya xij-sencahuas 50 tepos chijcoli tlen senquistoc bronce tlen ica quisojsos iojal nopa 50 tlailpili ipan iteno se cortina ica iojal nopa 50 tlailpili ipan iteno seyoc cortina, huan queja nopa elis san se itzonzajca queja se hueyi cuetlaxtli. ¹²Huan tlajco se cortina mocahuas cuapilijtos iica nopa tiopamitl huan seyoc tlajco iixtla. ¹³Huan nopa yoyomitl tlen mocahuas cuapilijtoc oncac quitzacuas nopa tiopamitl. Tlajco metro cuapilijtos se lado huan seyoc tlajco metro tlen cuapilijtos seyoc lado nopa tiopamitl.

Sequinoc itzonzajca nopa yoyon tiopamitl

¹⁴“Huan nojquiya tijchihuilis seyoc itzonzajca para yas itzonixco nopa itzonzajca tlen eltoc queja se hueyi cuetlaxtli.

Huan ya ni tijchihuas ica inincuetlaxo borregojme tlen quipiyaj se xihuittl huan tijpas inincuetlaxo ica chichiltic. Huan nopa najpa itzontzajca, xijchihua ica inincuetlaxo pesojme huan quitzacuas nopa itzontzajca tlen borregojme inincuetlaxo.

Icaltepanyo nopa yoyon tiopamitl

¹⁵“Huan nojquiya xijchihuaca nopa miyac huapali tlen moquetztose xitlahuaque para mochihuase nopa caltechtlitl tlen nopa tiopamitl. Xiquinchihuaca nopa miyac huapali ica acacia cuahuittl. ¹⁶Huan nochi huapali monequi elis nahui metro huan tlajco ihuehuyaca, huan 65 centímetros ipatlajca. ¹⁷Huan sesen huapali ipan seyoc huapali tlen moquetza inechca. Xiquinchihua nopa miyac huapali para nopa yoyon tiopamitl queja ni. ¹⁸Xiquinsencahua 20 huapali tlen motequihuse ipan nopa caltechtlitl tlen eltoc ica sur. ¹⁹Huan xiquinsencahua 40 icuatetoyo tlen senquistoc plata, huan nopa 20 huapali calaquise ipan nopa cuatetomitl para moquetzase xitlahuac. Sese huapali monequi quipiyas ome icuatetoyo tlatzintla para nopa ome ima.

²⁰“Huan nopa caltechtlitl tlen eltoc ica norte ipan nopa yoyon tiopamitl nojquiya quinpiyas 20 huapali. ²¹Huan quinpiyas 40 icuatetoyo tlen plata. Ome icuatetoyo mocahuase tlatzintla se huapali, se ipan sese ima. ²²Huan para iica tiopamitl campa temo tonati xiquinchihuili chicuase huapali. ²³Nojquiya xiquinchihuili ome huapali para yas iica tiopamitl oncac ipan icalnacastla. ²⁴Nopa huapali tlen yas icalnacastla, monequi tlatzquis ica tepos chijcoli tlatzintla huan huejcapa. ²⁵Huajca para iica oncas chicueyi huapali huan 16 icuatetoyo tlen plata, ome icuatetoyo para sesen huapali.

Cuaixtlapali para nopa huapali

²⁶“Nojquiya xiquinchihuili cuaixtlapali tlen cuahuittl acacia. Xiquinchihua macuili cuaixtlapali para nopa huapali ipan se caltechtlitl, ²⁷huan seyoc macuili cuaixtlapali para nopa huapali ipan seyoc caltechtlitl. Huan xijchihua seyoc macuili para

nopa huapali tlen yas campa temo tonati, iica tiopamitl. ²⁸Huan nopa cuaixtlapali tlen panos tlajco ipan ihuejcapanca nopa huapali monequi elis san se tlactectli cuahuitl huehuyac tlen ajsis se inacastla caltechitli hasta seyoc inacastla. ²⁹Huan xijxahua nopa miyac huapali huan nopa cuaixtlapali ica oro, huan xijchihua nopa anillos calteno campa calaquise nopa cuaixtlapali ica senquistoc oro. ³⁰Huan xijquetza nopa yoyon tiopamitl senquistoc queja nimitznexitli nica tepeixco.

**Cortina tlen más calijtic
ipan nopa yoyon tiopamitl**

³¹Nojquiya xijchihua se cortina ica lino icpatl tlen nelia canactzi huan icpatl tlen quipajtoque azultic, moradojtic huan chichiltic. Huan quema quixinepalohua nopa yoyomitl se yoyonchijquetl tlen cualli quimati itequi, ma ipan quixinepalos noelhuicac ejcahua na niimoTECO tlen inintoca querubines. ³²Huan xijpatlahuas nopa cortina huan tijcuapilos ica tepos chijcoli tlen oro ipan nahui tlaquetzali tlen cuahuitl acacia tlen tлахuаli ica oro. Huan nopa tlaquetzali moquetzase ipan nahui cuatetomitl tlen plata. ³³Xijcuapilo nopa cortina itzala nopa tepos chijcoli. Huan iica nopa cortina xijtlali nopa caxa tlen quipya notlanahuatilhua. Huan ni cortina quiyocatlalis nopa achtohui cuarto tlen más calijtic tlen itoca Campa Más Tlatzejtzeltic tlen quipya nocaxa.

³⁴Huan ipan nopa caxa xijtlali itzajca campa nimechtlasojtlas quema innechixtzacuiliise imotlajtlacollhua. ³⁵Huan ipan nopa achtohui cuarto tlen más calteno quema aya ticajsi campa nopa cortina, xijtlali nopa cuamesa ica norte. Huan ipan san se nopa cuarto ica sur, xijtlali nopa tlahuil quetzali iixmelac nopa cuamesa

**Cortinas campa calaquise
ipan nopa yoyon tiopamitl**

³⁶Huan para campa ticalaquis ipan nopa achtohui cuarto ipan yoyon tiopamitl, xijchihua se cortina tlen tlaxinepaloli ica lino icpatl nelcanactzi huan ihuaya icpatl

tlen azultic, moradojtic huan chichiltic. Ma quichihua se yoyonchijquetl tlen cualli quimati. ³⁷Huan nojquiya ni cortina xijcuapilo ica tepos chijcoli tlen senquistoc oro ipan macuili tlaquetzali tlen cuahuitl acacia tlen tijxahuas ica oro. Huan xijchihua macuili icuatetoyo tlen bronce tlen yas itzintla nopa macuili tlaquetzali.

**Tlaixpamitl campa quitlatise
tlacajcahualistli**

(Éx. 38:1-7)

27 “Xijchihua se tlaixpamitl ica cuahuitl tlen itoca acacia. Huan elis cuadrado ica 2 metros huan 25 centímetros ihuehuyaca huan ipatlajca, huan quipiyas 1 metro huan 25 centímetros ihuejcapanca. ²Huan ipan najcac iesquinajyo xijchihuili nahui icuacua tlen san se ininhuejhuexca. Xijsencahua ica san se tlactectli cuahuitl huan xijxahua ica nopa tepostli bronce. ³Nojquiya xijchihuili nochi tlen quitequihuse nozona. Xijchihuili tlen ipan quitema-se cuanextli, huan itepos palas, huan nopa huajcali para quiselis estli, huan nopa tepos chijcoli para ica quitzquise nopa nacatl, huan nopa tepostli para tlicoli. Huan nochi tijsencahuas ica bronce. ⁴Huan xijsencahuili se tlixictli tlen bronce ica ivarillas. Xijtlalili se anillo ipan sese inacastla para ica iniquihucase. ⁵Huan xijsehui nopa tlixictli ipan nopa iteno tlen tlajco mocahua iijtico nopa tlaixpamitl, pampa ya nopa para ipan mosehuis tlixictli itzonpac campa oncas ttitl. ⁶Nojquiya xijsencahua cuahuitl huehuyac para nopa tlaixpamitl para ica iniquihucase. Xijchihua ica cuahuitl acacia huan xijxahua ica bronce. ⁷Huan nopa cuahuitl huehuyac tlen inquisencahuase, xijcalaqui ipan nopa anillos ipan sesen lado tlen nopa tlaixpamitl para huelis iniquihucase. ⁸Xijsencahua nopa tlaixpamitl ica huapali, huan ma mocahua cacahuatic iijtic campa tlipitzase. Huan xijsencahua nochi senquistoc queja nimitznexitli nica ipan ni tepetl.

Nopa calixpamitl

(Éx. 38:9-20)

⁹Nojquiya tijsencahuilis tlen elis queja se calixpamitl tlen quiyahualos nopa

yoyon tiopamitl. Huan xijchihuili se tlazactli tlen cortinas tlen lino yoyomitl. Huan ihuehueyaca nopa lado ica sur elis 45 metros. ¹⁰Huan nopa lado quipiyas 20 itlaquetzalo tlen moquetzas ipan 20 inin-cuatetoyo tlen nopa tepostli bronce. Huan xijtatacatzos nochi nopa tlaquetzali ica plata tlen quipiya se ianillo. Huan nojquiya xijchihua tepos chijcoli ica plata para ica tijtlatzquiltis nopa anillos ipan tlaquetzali ica nopa icuatetoyohua. ¹¹Nopa tlazactli tlen cortinas ica norte elis san se, 45 metros ihuehueyaca. Huan xijcuapilo nopa cortinas ipan 20 tlaquetzali tlen tijtatacatzos ica plata tlen quipiya se ianillo, huan moquetzas nopa tlaquetzali ipan 20 cuatetomitl. Huan nopa tepos chijcoli nojquiya xijchihua ica plata. ¹²Huan nopa cortinas tlen quitzacuas iica nopa yoyon tiopamitl campa huetzi tonati quipiyas 22 metros huan tlajco ihuehueyaca. Huan xijcuapilo ipan 10 tlaquetzali tlen moquetzas ipan 10 cuatetomitl. ¹³Huan iixmelac nopa yoyon tiopamitl campa quisa tonati, nojquiya tijpatlahuas cortinas tlen ihuehueyaca 22 metros huan tlajco. ¹⁴Huan oncas cortinas ipan sesen lado campa tlajpoc para calaquise. Ipan se lado nopa cortinas quipiyase 7 metros huan quicuapilose ipan eyi tlaquetzali tlen moquetzas ipan eyi cuatetomitl. ¹⁵Huan ipan ne se-yoc lado nojquiya nopa cortina quipiyas 7 metros huan quicuapilojtose ipan eyi tlaquetzali tlen moquetzas ipan eyi cuatetomitl.

**Cortinas para campa calaquise
ipan calixpamitl**

¹⁶“Huan tlajco, campa tlajpoc para calaquise, xijtlali se cortina tlen quipiyas 9 metros ihuehueyaca. Huan xijcuapilo nopa cortina ipan nahui tlaquetzali tlen moquetzas ipan nahui cuatetomitl. Huan nopa cortinas campa incalaguise monequi elis tlaxinepaloli ica lino icpatl tlen nelá canactzi ihuaya icpatl tlen azultic, moradojtic huan chichiltic. Huan quixinepalos se tlen tlaluel quimati itequi. ¹⁷Huan ti-quinxaltis ica plata nochi nopa tlaquetzali ipan nopa tlatzactli tlen cortinas yahual-

tic tlen nopa calixpamitl. Huan xijtatacatzos sesen tlaquetzali ica se tlatectli plata tlen quipiya ianillo. Nojquiya nochi nopa tlaquetzali quipiyase tepos chijcoli tlen plata, huan icuatetoyo tlen bronce. ¹⁸Huan nopa tlatzactli tlen quitzacuas nopa calixpamitl tlen quiyahualohua nopa yoyon tiopamitl quipiyas 45 metros ihuehueyaca, huan 22 metros huan tlajco ipa-tlajca. Huan nopa tlatzactli tlen cortinas quipiyas 2 metros huan 25 centímetros ihuejcapanca. Huan nopa cortinas xijchihua ica lino tlamalintli nelcanactzi. ¹⁹Nochi tlamantzitzitzi tlen quitequihuise ipan nopa tequitl tiopan calijtic huan nochi tepos chijcoli para ipan quicuapilose nopa tlamantzitzitzi elis tlen bronce. Huan nopa estacas para nopa yoyon tiopamitl huan nopa tlatzactli tlen cortinas monequi xijchihua ica bronce.

**Aceite para tlahuil quetzali
(Lv. 24:1-4)**

²⁰“Huan xiquinnahuati nopa israelitame ma quihualicaca aceite tlen más cuali tlen quisa quema quitisij olivas. Huan inquitequihuise para tlahuili nochipa ma tlatlatos. ²¹Huan nopa tlahuil quetzali moquetzas ipan nopa achtohui cuarto ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantise. Nopa cuarto eltoc iixmelac nopa cortina tlen quitzacua campa mocahua nopa caxa ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeltolitic. Huan Aarón huan itelpocahua quitlatise nopa tlahuili noixtla, na niimoTECO, sesen tiotlac. Huan tlatlatos hasta ica ijnaloc. Huan ni tlanahuatili monequi quichihuase israelitame huan iniixhuihua ama huan teipa.

**Ininyoyo nopa totajtitzitzi
(Éx. 39:1-31)**

28 “Xijnotza ma huala moicni Aarón huan itelpocahua Nadab, Abiú, Eleazar huan Itamar para huelis tiquiniyocatlalis para na. Pampa niquintlapejpenijtoc ipan nochi israelitame para ma elica totajtitzitzi tlen nechtequipanose. ²Huan xijsencahuili moicni Aarón iyoyo tlen tlatzejtzeltolitic para ica nechtequipanos.

Huan iyoyo monequi elis nelía yejyectzi para nochi quitlepanitase pampa queja nopa quinamiqui ihueyitilis nopa hueyi tequitl tlen quichihuas noixtla. ³Huan nochi tlacame tlen tlalnamiquij para tlasencahuase huan tlen niquinmacatoc yajatili, xiquinilhui ma hualaca para quichihuaj Aarón iyoyo tlen quinextis para yajaya itztoc iyoca tlen sequinoc totajtzitzi, pampa yajaya elis nototajtzi para nechtequipanos.

Iyoyo nopa hueyi totajtzi

⁴“Huan ya ni nopa yoyomitl tlen monequi quisencahuilise Aarón para moquentis: iyolixpantzajca, ipantzajca tlen ax quipiya imangas, iyoyo tlen huehuayac, ipaniyoyo ica itlachijchihualo, icuatzajca huan itzinquechilpica. Ma quichihuaca ni yoyomitl para moicni Aarón huan nojquiya ma quinchihuilica ininyoyo itelpocahua para huelis nechtequipanose queja nototajtzitzi. ⁵Huan tlen quipiyaj tlalnamiquistli quichihuase ininyoyo ica piltepos cadenatzitzi tlen oro huan ica icpatl tlen azultic, moradojtic, huan ch-

chiltic, huan quixinepalose ica lino icpatl tlen tlamalintli nelía canactzi.

Ixpantzajcayo nopa hueyi totajtzi

⁶“Huan quichihuase nopa ixpantzajcayotl ica miyac piltlajco ilpicayotl tlen tlaxinepaloli tlen oro tlen nelcanactzi, huan icpatl tlen azultic, moradojtic huan chichiltic, huan ica lino icpatl tlamalintli nelcanactzi. Huan monequi quichihuase tlacame tlen nelía cuali quimatij tlasencahuaj. ⁷Monequi iixpantzajcayo elis ome tlactectli tlen yoyomitl tlen moixnamiquis iajcolpa, huan iyolixco huan iica moca-huas se iyoyo. ⁸Huan iixpantzajcayo huan itzinquechilpica monequi elis tlen san se tlaxinepaloli yoyomitl. Huan itzinquechilpica ica tlen quuilpis iyoyo elis yejyectzi tlasencahuaj. ⁹Xixinepaloca nopa yoyomitl ica piltlajco ilpicayotl tlen tlaxinepaloli ica oro tlen canactzi, huan icpatl tlen lino tlen tlamalintli nelía canactzi, huan icpatl tlen quipajtoque azultic, moradojtic huan chichiltic.

⁹“Huan xijcui ome piltetzitzi tlen itoca ónice huan ipani xijtejtequi huan xiquijcuilo inintoca nochi itelpocahua Israel. ¹⁰Chicuase inintoca xijtejtequi ipan se tetl huan chicuase ipan ne seyoc tetl. Huan xiquijcuilo inintoca queja tlacajtiyajque. ¹¹Quema quitlalise nopa tocayotl ipan nopa tetl, monequi quitejtequise queja elis- quía se sello. Huajca nopa ome tetini quipiyase nochi inintoca itelpocahua Israel. Huan itejteno sesen tetl xisencahua ipiltencuayo tlen senquistoc oro tlen iniquiectlalijtoque. ¹²Huan xijtlali nopa ome tetl iajcolpa nopa ixpantzajcayotl para nopa totajtzi nochipa quihuicas inintoca itelpocahua Israel iajcolpa para ma nechilnamiquiltijtinemi na, niimoteCO tlen ini-juanti. ¹³Huan xijtlatzquiltis nopa pilteztitzi ipan oro. ¹⁴Huan xijchihua ome piltlajco ilpicayotzitzitzi tlen tlaxinepaloli tlen oro tlen nelía canactzi. Huan nopa piltlajcoilpicayotzitzitzi quitlatzquiltise ipan ipiltencuayohua nopa ónice tetini iajcolpa.

Esta ilustración
no está
disponible.

*Iyoyo, iyolixpantzajca huan icuatzajca
nopa hueyi totajtzi.*

Iyolixpantzajcayo nopa hueyi totajtzi

¹⁵“Teipa ica miyac cuidado, xijchihua-

ca nopa yolixpantzajcayotl tlen quipiyas tlen inmechnextilis tlaque nopaquilis na, niimoTECO Dios. Huan xijtequihui nopa piltepos cadenatzitzi tlen oro, huan lino icpatl tlamalintli nelcanactzi, huan icpatl tlen quipajtoque azultic, moradojtíc huan chichiltic queja tijtequihui ipan nopa ixpantzajcayotl. ¹⁶Monequi tijcuelpachos para tijchihuas se bolsa tlen ompamitl. Ihuehueyaca huan ipatlajca nopa bolsa elis ²² centímetros huan tlajco, pampa cuadradojtíc. ¹⁷Huan iixtla xijtlatzquiltili nahui pamitl ica piltetzitzi tlen yejyetzitzi. Ipan nopa achtohui pamitl xijtlatzquiltili se piltetzi tlen itoca rubí, se topacio huan se sardónice. Ya ni elis nopa achtohui pamitl. ¹⁸Ipan nopa ompa pamitl, xijtlatzquiltili se esmeralda, se zafiro huan se diamante. ¹⁹Huan ipan nopa expa pamitl xijtlatzquiltili se jacinto, se ágata huan se amatista. ²⁰Huan ipan nopa najpa pamitl xijtlatzquiltili se berilo, se ónice huan se jaspe. Nochi ni piltetzitzi monequi tlatzquitose ipan ininpiltencuayotzitzi tlen oro tlen moca huas inintejtено huan inquiyechihuase. ²¹Huan imiyaca nopa piltetzitzi monequi elis queja imiyaca itelpocahua Israel, majtlactli huan ome. Huan sesen piltetzi quiixnextis se itelpoca Israel huan inquitejtequise ipan sesen tetl queja se pil-sellojtzi tlen quipiyas san se itoca se itelpoca Israel.

²²“Huan para quitatacatzos nopa yolixpantzajcayotl ipan nopa ixpantzajcayotl, xijchihuili piltlajco ilpicayotzitzi tlen tlaxinepaloli ica piltepos cadenatzitzi tlen canactzi huan senquistoc oro. ²³Huan teipa xijchihua ome anillos tlen oro, se ipan sesen iesquinajyo ica huejcapa ipan nopa yolixpantzajcayotl. ²⁴Nopa ome piltlajco ilpicayotzitzi panose ipan nopa ome anillos tlen eltoc iajcoltipa nopa ixpantzajcayotl. Queja nopa xijtlatzquiltis nopa yolixpantzajcayotl ica nopa ixpantzajcayotl. ²⁵Nojquiya ininyecapa nopa piltlajco ilpicayotzitzi moilpise ipan nopa anillos tlen eltoc iajcoltipa nopa ixpantzajcayotl. ²⁶Teipa xijchihua seyoc ome anillos tlen oro huan xiquintatacatzo nopa ome esquinas tlen tlatzintla ipan nopa yolixpantzaj-

cayotl, pero xiquintatacatzos nopa ome anillos itzala nopa yolixpantzajcayotl campa moteca ipan tlen quipantzacua. ²⁷Huan teipa xijchihua seyoc ome anillos ipan nopa ixpantzajcayotl, se ipan sesen lado iijtic nechca itzinquechilpica. ²⁸Huan teipa xiquilpi nopa anillos tlen tlatzintla ipan nopa yolixpantzajcayotl ipan ni anillos ipan nopa ixpantzajcayotl ica se listón azultic para nopa yolixpantzajcayotl ma motlali huan ma mocahua cuali ipan nopa ixpantzajcayotl campa itlajcoya huan ax papatlaca. ²⁹Huan yeca quema calaquis Campa Tlatzejtzeltolitic Aarón nochipa huelis quihuicas inintoca itelpocahua Israel iyolixco ipan nopa iyolixpantzajcayo huan nechilnamiquiltis na, niimoTECO, tlen injuanti.

Nopa Urim huan Tumim

para quipantise ipaquilis Toteco

³⁰“Huan iijtic nopa yolixpantzajcayotl campa ibolsa, xijtlali nopa Urim huan nopa Tumim, nopa dados tlatzejtzeltolitic tlen na niimoTECO, tlen inquitequihuse quema monequis iniquimatisé ‘quena’ nopaquilis se tlamantli, o ‘axtle’. Huan Aarón quihuicas iyolixpa nopa Urim huan Tumim, nopa dados tlatzejtzeltolitic tlen na niimoTECO, quema calaquis noixtla.

³¹“Huan xijchihua iyoyo huehueyac tlen senquistoc azultic tlen moquentis itzala nopa ixpantzajcayotl. ³²Huan monequi xijquechtequis campa calaquis itzonteco nopa totajtzi. Huan campa quiquechtequise monequi quicuelpachose se quentzi huan quiyahualose ica icpatl para mochi huas se yejyectzi tlajtzontli tlayahualoli para ax tzayanis iquechtla. ³³Huan icuejtejtено nopa iyoyo huehueyac monequi xijchihua se tlajtzontli yejyetzitzi campa xiquixcopina nopa cuatlactli granada ica icpatl azultic, moradojtíc huan chichiltic para ma quiyahualo icuejtено. Huan tlajco nopa granadas monequi xijcuapilojtiyas pilcampanajzitzi tlen oro. ³⁴Monequi elis se pilcampanajtzi tlen oro huan teipa se granada tlajtzontli, teipa seyoc pilcampanajtzi tlen oro huan seyoc granada tlajtzontli, huan queja nopa yajti-

yas ipan nochi itejteno. ³⁵Huan ya nopa moquentis Aarón quema nechtequipanos na, niimoTECO, calijtic Campa Más Tlatzejtzeltolitic. Huan quema Aarón calaquis o quisas ipan nopa cuarto tzilinis nopa pilcampanajtzitzi tlen oro para ax miquis.

Nopa piltepos patlactzi tlen oro

³⁶“Nojquiya xijsencahua se tlatectli oro tlen canactzi queja se piltepos patlactzi queja se credencial huan ipan xijtejtequi se tlajcuiloli queja campa quisencahuaj se sello huan quijtos: TLAIYOCATLALILI PARA TOTECHO. ³⁷Huan xiquilpi nopa piltepos patlactzi ica se listón azultic iixtla ipan icuatzejcayo. ³⁸Huan nopa piltepos patlactzi mocahuas cuapilijtos ipan icuaxco Aarón. Huan quema nopa israelitame quiiyocatlalise tlacajcahualistli para na huan quihualicase, intla aya senquistoc tlapajpactic nopa tlacajcahualistli noixtla na, niimoTECO, huajca Aarón ica nopa piltepos patlactzi huelis quihuicas inintlaixpanolhua tlen quiajsitoque nopa tlacajcahualistli. Huan niqitas nopa tlacajcahualistli tlen nopa israelitame nechmacase para tlatzejtzeltolitic huan nijselis. Yeca Aarón monequi motlalilis nopa cuatzajcayotl ica nopa piltepos patlactzi nochipa quema calaquis tiopan calijtic noixtla.

Ininpaniyoyo nopa totajtzitzi

³⁹“Huan xijchihuili ipaniyoyo nopa hueyi totajtzitzi tlen tlaxinepaloli ica icpatl tlen lino tlamalintli nelía canactzi. Huan nojquiya icuatzejcayo quichihuase ica lino, huan xijchihua itzinquechilpica huan ma quipiya itlachijchihualo tlen yejyetzti. ⁴⁰Huan nojquiya xiquinchihuili itelpocahua Aarón ininpaniyoyo, huan inintzinquechilpijca ica itlachijchihualo huan inincuatzejca. Huan ica nopa ininyoyo yejyetzti, nochi tlacame quintlepanitase. Nelía quinamiqui quipiyase ininhueyitilis ipampa nopa hueyi tequitl tlen quichihuase noixtla.

⁴¹“Huajca ica nochi ni yoyomitl xiquinyoyonti moicni Aarón huan itelpocahua. Teipa xiquinajalti ica aceite ipan inintzonteco huan xiquiniyocatlali para

na. Huan queja nopa xiquintequimaca ma nechtequipanoca queja totajtzitzi. ⁴²Huan nojquiya xiquinchihuili inintlatzintlanyoyo ica nopa cuali yoyomitl lino para ma motlalilica tlatzintla nopa sequinoc ininyoyo. Huan quintzacuas tlen inintzintzinechtlá hasta ininmetztomahuiya. ⁴³Huan Aarón huan itelpocahua monequi moquentise quema calaquise tiopan calijtic para nechtequipanose, o quema monechcahuise campá nopa tlaixpamitl ipan nopa cuarto Campa Tlatzejtzeltolitic. Huan intla moquentise tlen nimechilhuía, ax motlajtlacoltise huan miquise. Nochi ni tlanahuatili elis para Aarón huan itelpocahua para nochipa.

Xiquiniyocatlali nopa totajtzitzi para TOTECHO (Lv. 8:1-36)

29 “Huan ya ni tlen monequi xijchihua para tiquiyocatlalis Aarón huan itelpocahua ma elica nototajtzitzi. Xijcui se becerro huan ome oquich borregojme tlen nelía cuajcualme huan ax tleno ax cuali quipiyaj. ²Huan ica harina tlen trigo tlen ax quipiya tlasonejcyotl, xijchihua pantzi. Huan nojquiya xijchihua tortas tlen quipiya aceite. Huan xijchihua se-yoc pantzi tlen nesis queja tlaxcali huactoc tlen tiquixajalos ica aceite. ³Huan xijtema nochi ni pantzi ipan se chiquihuitl, huan xinechmaca na niimoTeco ipan tlaixpamitl ica nopa becerro huan nopa ome oquich borregojme. ⁴Huan xijhualica Aarón huan itelpocahua ipan icalixpa nopa yoyon tiopamitl campá timopantise nechca campá calaquise, huan nozona xiquinpajpacas ica atl.

Pejqui itequi nopa achtohui hueyi totajtzitzi

⁵“Huan xijcui nopa yejyetzti yoyomitl tlen inquisencahuilijtoque huan xijyoyontti Aarón ica nopa ixpantzejcayotl, nopa yolixpantzejcayotl, huan ica ipaniyoyo. Huan xiquilpi ipan nopa ixpantzejcayotl ica nopa tlajco ilpicayotl. ⁶Huan xijtlalis ipan itzonteco nopa cuatzajcayotl. Huan ipan nopa cuatzajcayotl xijtlali nopa piltepos patlactzi tlen oro tlen quijtohua: TLA-

IYOCATLALILI PARA TOTECO. 7 Huan xijcuis nopa aceite para tiquinajaltis tlacame huan tlamantli para tiquiniyocatlis para na, niimoTECO, huan xicajalti ipan itzonteco Aarón para xiquiyocatli para nech-tequipanos na, niimoTeco. 8 Huan xiquinhualica itelpocahua huan xiquinyoyonti ica nopa yoyomitl tlen inquisencajque para inijuanti. 9 Huan xiquintlajcoilpi huan xiquintlalili inincuatzaica, huan inijuanti quiselise nopa tequitl ica nochi nopa tlanahuatili huan elise totajtitziti noixtla para nochipa. Queja ni, huajca xiquiniyocatli Aarón huan itelpocahua.

Tlacajcahualistli

para quiniyocatlis nopa totajtitziti

10 "Xijhuica nopa becerro iixtla nopa yoyon tiopamitl, huan Aarón huan itelpocahua ma quitlalica ininma ipan itzonteco nopa becerro. 11 Teipa xijmicti nopa becerro noixtla na, niimoTECO, ipan nopa calixpamitl ipuertajteno campa calaquise nopa yoyon tiopamitl campa timopantise. 12 Huan xijcui se quentzi ieso nopa becerro huan xijtlali ica momacpil ipan nochi nahui icuacua nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcahualistli. Huan nopa estli tlen mocahuas, xijtoyahua nechca itzintla nopa tlaixpamitl. 13 Teipa xijcui nochi nopa tlachiyajcayotl iijtico nopa becerro, huan tlen eltoc ipan ieltapach huan ipan ieyo, huan nochi ni tlachiyajcayotl huan nojquiya ieyo xijtlati ipan nopa tlaixpamitl. 14 Pero inacayo nopa becerro, ica icuetlaxo huan icuitl, xijhuica huejca, campa ax onca caltini huan xijtlatiti. Huan ni becerro elis se tlacajcahualistli para tlajtlacoli.

15 "Huan nojquiya xijcui se tlen nopa oquich borregoime, huan Aarón ihuaya itelpocahua ma quitlalica ininma ipan itzonteco. 16 Huan xijmicti nopa oquich chivo huan ieso xijtejtzeloz yahualtic tlaixpamitl ipan iqespa. 17 Huan inacayo nopa oquich borrego, xijhuejhuelos. Huan xijpajpaca icuitlaxcol huan imetz, huan xijtencahua ipan tlaixpamitl ihuaya itzonteco huan nopa sequin tlen tijhuejhuelojtoc. 18 Huan xijtlatis nochi nopa oquich

borrego ipan nopa tlaixpamitl. Huan ya ni elis se tlacajcahualistli tlatlatili para na, niimoTECO. Huan nelía ajhuiyac mijmiyotis huan nechpactis, pampa elis se tlacajcahualistli tlatlatili tlen innechmacaj ica tlitl.

19 "Teipa xijcui nopa seyoc oquich borrego, huan Aarón huan itelpocahua quitlatise ininma ipan itzonteco. 20 Huan xijmicti nopa oquich borrego, huan xijcui quentzi ieso huan xijpolo itzintla ininnacas tlen ininnejmatl Aarón huan itelpocahua. Nojquiya xijpolo quentzi nopa estli ipan ininhueyi macpil huan ininhueyi xocpil tlen ininnejmatl. Huan xijtejtzeloz nopa estli yahualtic itejteno nopa tlaixpamitl Campa Quitlatise Tlacajcahualistli campa iquejquespa. 21 Huan xijcui quentzi nopa estli ipan tlaixpamitl huan quentzi nopa aceite tlen ica titlaiyocatlalía, huan xijijtejtzeloz ipan Aarón huan ipan ieyo, huan ipan itelpocahua huan ipan ininyoyo nojquiya. Huan ica ya nopa Aarón huan itelpocahua huan ininyoyo elis tlatzejtzeloltic huan tlayocatlalili para na, niimoTeco.

22 "Teipa xijquixtili ichiyajca nopa oquich borrego. Xijcui nopa tlachiyajcayotl campa icuitlapil, icuitlaxcol huan ieltapach. Huan xijcui nopa ome ieyo huan ininchiyajca, huan nopa imetz tlen inejmatl, pampa ica nopa tlacajcahualistli tlen nopa oquich borrego tiqintequitlalis Aarón huan itelpocahua para nechtequipanose. 23 Nojquiya xijcui se pantzi tlen nopa chiquihuitl tlen quipiya pantzi tlen ax quipiya tlasonejcaoyotl tlen eltoc noixtla na, niimoTECO. Huan nojquiya xijcui se torta tlen quipiya aceite huan se ne seyoc pantzi tlen nesi queja tlaixcali huactoc tlen iniquixajalojtoque ica aceite. 24 Huan nochi ni pantzi huan ichiyajca nopa borrego, xijtlali imaco Aarón huan ininmaco itelpocahua. Huan inijuanti quihuisose noixtla, niimoTECO, pampa ya nopa elis se tlacajcahualistli tlen iniquihuisose noixtla para innechmacase. 25 Teipa xijcui tlen ininma nochi tlen quihuisojque noixtla huan xijtlali ipan nopa tlaixpamitl noixtla para se tlacajcahualistli tlatlatili. Huan nopa tla-

cajcahualistli mijmijotis ajhuiyac huan nechpactis na niimoTECO. Ya ni elis se tlacajcahualistli tlatlatili tlen innechmacaj ipan tlitl.

Inintlacualis nopa totajtztzi

26“Huan teipa xijcui iyolix nopa oquich borrego tlen ica tijtequitlálí Aarón para nechtequipanos, huan xijhuisos noixtla, nimoTECO, huan teipa nopa iyolix elis para ta, Moisés. 27Huan nochipa quema tiquniyocatlalis tlacame para ma elica totajtztzi, Aarón huan itelpocahua quise-lise iyolix huan imetz nopa borrego tlen quihuisoque noixtla para nechmacase. 28Quena, ya ni elis se tlanahuatili para nochipa para xiquinmaca Aarón huan itelpocahua iyolix huan imetz se tlacajcahualistli. Amo quema ma quilcahuaca israel-itame para quinmacase ni nacatl nopa totajtztzi, yonque temacaj se tlacajcahualistli para moyoltlalise nohuaya, niimoTECO, o temacaj se tlacajcahualistli para nechtlascamatilise. Ya ni quinamiqui quiselise totajtztzi para iniaxca.

Nopa hueyi totajtzi

29“Huan nochi ni iyoyo Aarón tlen tlatzejtzeltolitic teipa elis para nopa itelpoca tlen qitoquilis ipan itequi queja nopa hueyi totajtzi tlen más quipiya tequihuej-cayotl. Huan queja nopa, ni yoyomitl panos tlen se itelpoca hasta se iixhui, huan hasta se iixhui itelpoca. Sesen tlen quiselis ni tequitl para elis hueyi totajtzi tlen ama quitocarohua Aarón, nojquiya quiselis ni yoyomitl tlen ihuaya yohui ni tequitl. Quiselise quema quiniyocatlalise sese ica aceite para quintequitlalise para nechtequipanose, niimoTeco. 30Huan nopa itelpoca Aarón tlen quitocaros quiselis itequi teipa, monequi moquentis ni yoyomitl tlatzejtzeltolitic para chicome tonali, huan teipa quena, huelis pehuas tequitis ipan nopa achtohui cuarto Campa Tlatzejtzeltolitic.

31“Huan xijcui inacayo nopa oquich borrego tlen tijtequihuijtoc para tiquniyocatlalis Aarón huan itelpocahua, huan xijcacatzto campá tlapajpactic noixtla niimoTECO. 32Huan Aarón huan itelpoca-

hua quicuase inacayo nopa oquich borrego ihuaya nopa pantzi tlen eltos ipan nopa chiquihuitl ipan calixpamitl nechca campá calaquise ipan nopa yoyon tiopamitl. 33Quena, san injuanti huelis quicuase ni tlacajcahualistli tlen tijtequihui quema tiquniyocatlali para ma nechtequipanoca na, niimoTECO. Axaca más hueli quicuas, san injuanti, pampa nopa nacatl huan nopa pantzi tlayocatlalili, huan tlatzejtzeltolitic para na. 34Huan intla mocahuas quentzi pantzi o quentzi nacatl hasta hualmostla, monequi xijtlatis, ayoc huelis quicuase pampa tlayocatlalili para na.

35“Huajca para chicome tonali tiqunchihuijtiyas Aarón huan itelpocahua nochitlen nimitznahuatía para tiquniyocatlalis ma nechtequipanoca. 36Ipan sesen tonal xinechmaca, niimoTECO, se becerro queja se tlacajcahualistli para nechixtza-cuilis inintlajtlacolhua. Nojquiya xijpajpacá nopa tlaixpamitl noixtla ica se tlacajcahualistli tlen inquitencahuase ipani. Mojmmostla xicalti nopa tlaixpamitl ica aceite para tiqiyocacahuas para na, niimoTeco. 37Para chicome tonali xijtencahua tlaajcahualistli huan xijpajpacas nopa tlaixpamitl para elis tlahuel tlatzejtzeltolitic, huan nochitlen quiajsis nopa tlaixpamitl elis tlatzejtzeltolitic, tlayocatlalili para na.

Tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi mojmmostla

(Nm. 28:1-8)

38“Huan teipa mojmmostla xiquintencahua ipan nopa tlaixpamitl ome pilborregojtztzi tlen quipiay sese xihuitl. 39Xijtencahua se pilborregojtzi ica ijnaloc huan se pilborregojtzi xinechmaca quema oncalaqui tonati. 40Huan ica nopa pilborregojtzi ica ijnaloc, xijtencahua ome litros huan tlaico harina tlen más cuali tla-xacualoli ica se litro aceite tlen tlatejtejtzontli tlen olivas. Huan nojquiya xijtecas ipan tlaixpamitl se litro xocomeca atl. Ya nopa se tlacajcahualistli tlen quitoyahuase para nechmacase. 41Huan ne seyoc pilborregojtzi xinechmaca, niimoTECO, ica tiotlac quema oncalaqui tonati. Huan nojquiya ma nechmacaca nopa harina queja

quichijque ica nopa tlacajcahualistli tlen ica ijnaloc, huan ma nechmacaca xocomeca atl queja quitoyajque ipan tlaixpamitl ijnaloc. Huan ya ni elis se tlacajcahualistli para na tlen inuehmacase ipan tlitl huan mijmijyotis ajhuiyac huan nechpactis. ⁴²Ya ni elis nopa ome tlacajcahualistli tlen monequi inquichihuase mojmostla para ama huan teipa. Huan inquitencahuase noixtla na, niimoTECO, ni tlacajcahualistli ipan nopa tlaixpamitl campa tlatlase ipan nopa calixpamitl nechca camp ipuerta ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantise. Huan nopona ni-mechcamahuis. ⁴³Quena, nopona nojquiya niqinnamiquis nopa israelitame. Huan nopa yoyon tiopamitl elis tlatzejteloltic pampa quipiyas notlatlanex. ⁴⁴Huajca niqiyocatlalis para na nopa tiopamitl campa timopantise, huan nopa tlaixpamitl campa tlatlase. Huan niqiniyocatlalis Aarón huan itelpocahua para ma elica nototajtzitzi huan nochi elise tlatzejteloltique. ⁴⁵Huan na nimocahuas para niitztos tlatlajco israelitame huan na nielis niininTeco. ⁴⁶Huan injuanti nechixmatise para na niDIOS niininTECO tlen niqiniquixti ipan tlali Egipto para nimo-cahuas huan niitztos ininhuaya. Quena, na niDIOS, niininTECO.

Nopa tlaixpamitl para copali

(Éx. 37:25-28)

30 “Nojquiya xijchihua se tlaixpamitl para ipan inquitlatise copali. Xijchihua ica nopa cuahuil tlen itoca acacia. ²Huan ihuehueyaca iixtla monequi elis 45 centímetros huan ipatlajca nojquiya 45 centímetros para elis cuadradojtic, huan ihuejcapanca elis 90 centímetros. Huan iixco nopa tlaixpamitl huan icuacua monequi elis san se tlatectli cuahuil. ³Huan tiquixaltis ica oro ipani, huan ipan iquespa huan icuacua. Xijchihiuli se icorona iixteno tlen senquistoc oro. ⁴Nojquiya xijchihiuli nahui anillos tlen oro, ome ipan sesen lado campa inacastla huan ne ome seyoc lado ipan seyoc inacastla. Huan ipan nopa anillos inqualacaise nopa cuahuil huehueyac para ica inquihuicase.

⁵Huan xijsencahua nopa huehueyac cuahuil ica nopa cuahuil tlen itoca acacia, huan xiquixalti ica oro. ⁶Huan ipan nopa achtohui cuarto Campa Tlatzejteloltic, xijtlali ni tlaixpamitl para copali. Xijquetza ni tlaixpamitl iixmelac nopa cortina tlen quitzacua nopa cuarto Campa Más Tlatzejteloltic campa eltoc nopa caxa ica nopa tlanahuatili huan itzajca campa timopantise. ⁷Huan sese ijnaloc quema ajsis hora para Aarón quitejtequis imecha nopa tlahuili, monequi quitlatis copali tlen ajhuiyac ipan nopa tlaixpamitl para copali. ⁸Huan nojquiya mojmostla quema tlayohuas huan Aarón quisencahuas nochi nopa tlahuili, quitlatis copali noixtla na, niimoTECO. Queja nopa oncas copali tlen tlatlas noixtla mojmostla para nochipa hasta imoixhuihua quipiyase iniixhuihua. ⁹Ipan nopa tlaixpamitl para copali, amo xijtlati seyoc tlamantli copali, niyon amo xiquintlali tlapiyalime para tlatlase. Amo xijtlali tlacajcahualistli tlen harina, niyon amo xijtoyahua ipani nopa tlacajcahualistli tlen monequi tijtoyahuas. ¹⁰Huan se huelta ipan se xihuitl Aarón quitlapajpacchihuas nopa tlaixpamitl para copali quema quitlalis ipan icuacua se quentzi ieso nopa tlacajcahualistli para nechixtzacuulis imotlajtlacolhua. Huan imoixhuihua huan iniixhuihua queja ni nojquiya quichihuase ipan ni tlaixpamitl para copali se huelta ipan se xihuitl. Ni tlaixpamitl para copali nelía tlatzejteloltic para na niimoTECO.”

Nopa tomi tlen ica sesen quimanahuis iyolis

¹¹Huan TOTECO nojquiya quihuihui Moisés:

¹²“Quema tijchihua se censo para tiquinpohuas nopa israelitame, sesen monequi quitlaxtlahuis TOTECO para quimanahuis iyolis. Queja nopa monequi para axaca miquis pampa tiquinpohua. ¹³Quema mopohuase, sesen tlatatl monequi temacas se plata tomi tlen quipiya chicuase gramos ietica huan ya nopa elis se tlacajcahualistli para na, niimoTECO. ¹⁴Quena, nochi tlen ya, quiaxitiytoque 20 xihuitl, monequi moijcuilose huan monequi tema-

case nopa tomi. ¹⁵Yajaya tlen rico ax tlaxtlahuas más, niyon tlen teicneltzi ax tlaxtlahuas pilquentzi. Nochi nechmacase na, niimoTECO, nopa plata tomi tlen quipiya chicuase gramos ietica para quimanahuise ininyolis. ¹⁶Huan tijcuis nopa tomi tlen temacatose israelitame para momanahuise, huan xijtequihui ipan itequi nopa yoyon tiopamitl campa timopantise. Ica ya ni, niimoTECO nimechilnamiquis huan inechixtzacuulise imotlajtlacolhua para huelis initztose.”

Nopa hueyi paila tlen bronce

(Éx. 38:8)

¹⁷Huan TOTECO quiihui Moisés:

¹⁸“Nojquiya xijchihua se hueyi paila ica nopa tepostli bronce para ipan momajtequise totajtzitzi. Nojquiya xijchihuili ica bronce se tlen ipan moquetzas nopa hueyi paila. Huan xijquetza ipan nopa calixpamitl tlajco nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcahalistli huan nopa cortina tlen quitzacua nopa yoyon tiopamitl. ¹⁹Huan nopona momajtequise huan moicxipajpacase Aarón huan itelpocahua. ²⁰Huan sesen huelta quema calaquise ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantise, monequi momajtequise huan moicxipajpacase para ax miquise. Nojquiya quema monequis monechcahuise campa nopa tlaixpamitl para quichihuase inintequi huan quitlatise nopa tlacajcahalistli tlen nechtencahuilise na, niininTECO, ²¹monequi momajtequise huan moicxipajpacase para ma ax miquica. Huan ni tlanahuatili monequi mocahuas para nochipa para Aarón, iixhuihua huan inintequi ixhuihua quineltoquilise.”

Nopa aceite para tlaiyocatlalise para Toteco

(Éx. 37:29)

²²Huan TOTECO nojquiya quiihui Moisés:

²³“Xijsentili ni tlaajhuiyacayotl tlen nimitzilhuía tlen más cuali: Chicuase kilos tlen senquistoc mirra, eyi kilo canela, eyi kilo cálamó tlen mijmiyotía ajhuiyac, ²⁴chicuase kilos tlen casia huan nahui li-

tros aceite tlen itoca oliva. ²⁵Huan ma quisencahua nochi ya ni se tlaajhuiyacasencajquetl tlen cuali quimati itequi para ma elis nopa aceite tlen tlatzejtzeltolitic tlen ica tlapojpohuase para tlaiyocatlalise para notequi na, niimoTECO. ²⁶Huan xijtequihui ni aceite para ticajaltis nopa yoyon tiopamitl campa timopantise, huan nopa caxa ica nopa tlanahuatili. ²⁷Nojquiya xicajalti nopa cuamesas huan nochi nopa tlamantzitzi tlen motequihuis nopona, huan xicajalti nopa tlahuil quetzali ihuaya nochi tlen motequihuis nopona, huan xicajalti nopa tlaixpamitl para copali. ²⁸Xicajalti nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcahalistli huan nochi tlamantli tlen motequihuía nopona. Nojquiya xicajalti nopa hueyi paila tlen bronce ihuaya tlen ipan moquetztoc. ²⁹Monequi tiquinajaltis para tiquiniyocatlalise para na huan queja nopa nochi elis tlahuel tlatzejtzeltolitic, huan nochi tlen quitzquise nopa tlamantzitzi elise tlatzejtzeltolique.

³⁰“Nojquiya tiquinajaltis Aarón huan itelpocahua ica aceite, huan tiquiniyocatlalise para ma elica nototajtzitzi. ³¹Huan xiquinilhui nopa israelitame: ‘Ni aceite elis para tlaajaltise quema quiiyocatlalise tlamantli o tlacame para elise para TOTECO. Ni aceite imotequilise para nochipa. ³²Amo xijteca ipan tlen hueli tlatcatl itlacayo. Huan axaca ma quisencahua seyoc tlaajhuiyacayotl senquistoc san se queja tlasencahuali ya ni. Ni aceite tlatzejtzeltolitic, huan monequi inquitase para se tlamantli tlatzejtzeltolitic. ³³Intla se acajya quisencahuas se tlaajhuiyacayotl queja ni, o intla se acajya quipolos se tlen ax se nototajtzitzi, monequi iniquixitise tlen israelitame para nochipa.’”

Copali

(Éx. 37:29)

³⁴Nojquiya TOTECO quicamahui Moisés huan quiihui:

“Xijmanelo se tlaajhuiyacayotl ica san se imiyaca tlachipimitl tlen aceite tlen resina, tlen istitl huan tlen gálbano tlen ajhuiyac mijmiyotía, huan nochi xijmanelo ihuaya nopa copali tlen senquistoc cuali.

³⁵Huan ica ni tlamantli ma quisencahua se copali tlen senquistoc cuali. Ma quimanelo nelía cuali queja quimati quichihua se tlaajhuiyacasencajquetl tlen cuali quimati itequi. Huan ni copali elis tlatzejtzeloltic san para na, niimoTECO. ³⁶Xijtijtisi cuali se quentzi ni tlamaneloli hasta nelía cuechtic mocahuas, huan xijtlali iixtla nopa caxa tlen quipiya notlanahuatil ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantise. Huan monequi xijmatica ni tlamaneloli copali eltoc tlatzejtzeloltic. ³⁷Axaca ma quisencahua seyoc copali tlen senquistoc san se tlasencahuali queja ni pampa ni tlamaneloli copali tlatzejtzeloltic para na, niimoTECO. ³⁸Intla se acajya quichihuas seyoc queja ni san para quijjinecus, monequi iniquimictise.”

Bezaleel huan Aholiab

(Éx. 35:30; 36:1)

31 Huajca TOTECO quiilhui Moisés: ²“Xiquita, na nijtlapejpenijtoc Bezaleel tlen icone Uri huan iixhui Hur tlen tlatcatqui ipan nopa hueyi familia tlen iixhuihua Judá. ³Nijtemitijtoc Bezaleel ica Notonal. Huan nijmacatoc miyac yajatili huan tlamachilistli para huelis quichihuas nopa yoyon tiopamitl ica nochi tlamantli tlen monequi. ⁴Yajaya cuali quimati quitechachos oro, plata huan bronce para quichihuas tlen hueli tlen monequi. ⁵Nojquiya hueli quijeyjectlalis piltetzitzi tlen patiy para ma tlahuía huan quimati quejatzatza quiquejquetzas piltetzitzi sese ipan se piltencuayotl para mocahuas yejjectzitzi. Nojquiya ya hueli quitechachis cuahuatl huan quijeyctlalis para elis queja tlen hueli tlamantli tlen tiquilhuis. ⁶Nojquiya nijtlapejpenijtoc Aholiab, icone Ahisamac ipan nopa hueyi familia tlen iixhuihua Dan, para elis itlapalehuija. Huan nochi sequinoc tlen achi más quipiyaj inintlalnamiqulis para quichihuase tlamantzitzi tlen yejjectzitzi, nojquiya niquinmacatoc ininyajatil para ma quichihuaca nochi tlen nimitznahuatijtoc. ⁷Huajca inijuanti hueli quichihuase nopa yoyon tiopamitl campa timopantise, huan nopa caxa campa eltoc notlanahuatilhua, huan itzajca nopa caxa

campa nimechtlasojtlas huan innechixtzacuulise imotlajtlacollhua. Nojquiya quichihuase nochi nopa tlamantzitzi tlen motequihuis ipan nopa tiopan calijtic. ⁸Quichihuase nopa cuamesas huan tlen motequihuis nopona. Nojquiya quichihuase nopa tlahuil quetzali tlen senquistoc oro ica nochi tlen motequihuis ihuaya, huan quisencahuase nopa tlaixpamitl para copali. ⁹Quichihuase nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlaacajahuallistli ica nochi tlamantzitzi tlen motequihuis. Nojquiya quichihuase nopa hueyi paila huan tlen ipan quiquetzase huan nochi tlen motequihuis ihuaya. ¹⁰Nojquiya quixinepalose iyoyo tlatzejtzeloltic nopa totajtzi Aarón huan quichihuase ininyoyo itelpocahua. ¹¹Huan quema quichihuase nopa aceite tlen ica intlaajaltise para intlaiyocatlalise para na huan quema quichihuase nopa copali tlen ajhuiyac mijmityotía para quitlatise ipan nopa tlaixpamitl para copali, monequi nochi mochihuas senquistoc queja nimitznahuatijtoc.”

Nopa tonal para ma timosiyajcahuaca

¹²Huan TOTECO nojquiya quiilhui Moisés:

¹³“Xiquinilhui nopa israelitame para monequi ma ax tequitica ipan nopa tonal tlen nimechnahuati. Pampa nopa tonal elis queja se tlanextilijcayotl para inmechilnamiquiltis imojuanti huan imoixhuihua tlen imohuaya nimocajtoc. Huan queja nopa elis para nochipa hasta imoixhuihua teipa ehuan quipiyase iniixhuihua. Queja nopa iniquimatise para na niimoTECO tlen nimechchihua intlatzejtzeloltique. ¹⁴Huajca monequi ma mosehuica ipan nopa tonal tlen nimechilhui pampa nopa tonal tlatzejtzeloltic huan tlayocatlalili para na. Intla se ax quittepanita ni tlanahuatili, monequi iniquimictise. Intla se tequitis ipan se tonal para inmosiyajcahuase, xijmictica. ¹⁵Chicuse tonali intequiti-se, pero ipan nopa chicompa tonal monequi inmosehuise pampa tlatzejtzeloltic huan tlayocatlalili para na, niimoTECO. Intla se acajya tequitis ipan nopa tonal, monequi miquis. ¹⁶Nochi israelitame ama

huan ininteipa ixhuihua ma ax tequitica ipan nopa tonali para mosiyajcahuase. Monequi quittepanitase nopa tonali pampa quinextía nopa tlajtoli tlen nijchijtoc imohuaya. ¹⁷Ni tlamantli elis se tlanextilijcayotl para nochipa ica inisraelitame huan na, pampa ica chicuase tonali na, nimoTECO, nijchijqui elhuicactli huan tlattepectli, huan ipan nopa chicompa tonal, ayoc nitequitqui, san nimosehuijqui.”

¹⁸Huan quema TOTECO tlanqui camati ihuaya Moisés ipan nopa tepetl Sinaí, quimacac ome tepatlactli campa iccuilijtoc itlanahuatilhua. Huan Toteco Dios quijcuilojtoya ica ya ima.

Nopa becerro tlen oro

(Dt. 9:6-29)

32 Quema nopa israelitame quitaque para Moisés huejcahuayaya huan ax nimantzi temoyaya tlen nopa tepetl, mosentilijque campa Aarón huan quihuijque:

—Xitechchiuili se tlaixcopincayotl para ma techyacana pampa ax tijmatij tlaque ipantitoc Moisés tlen techquixti ipan tlali Egipto.

²Huan Aarón quinihui:

—Ma moquixtilica ininpijpololhua imosihuajhua, imotelpocahua huan imoichpocahua; huan ma nechhualiquilica nica.

³Huajca nochi moquixtilijque ininpijpololhua huan quihuiquilijque Aarón. ⁴Huan yajaya quiseli huan quiatili nopa oro, huan quema quixti ipan tlatl, quitejtzonqui ica se martillo huan quichijqui queja se becerro. Huajca nopa israelitame quijtoque:

—¡Xitlacauica inisraelitame, ya ni todios tlen techquixti ipan tlali Egipto!

⁵Huan quema Aarón quitaque quejatza paquiyayaj nopa israelitame, quisencajqui se tlaixpamitl iixtla nopa becerro, huan teyolmelajqui:

—Mostla tijpiyase se ilhuitl para TOTECO.

⁶Huan hualmostla nochi israelitame mejque cualca huan quinmictijque tlapiyalime huan quintlatijque ipan nopa tlaixpamitl, huan quimacaque tlaicajchualistli para Toteco ma moyoltlali ininhuaya. Te-

ipa nochi mosehuijque ipan se hueyi tla-cualistli huan tlaicajque huan tlaicajque queja ax monequi. Huan teipa nochi quichihuayayaj tlen fiero queja tlen quichihuaj tlen hueli tlaicame.

⁷Huajca TOTECO quihui Moisés:

—Xitemo amantzi tlen ni tepetl, pampa motlacajhua tlen tiquinquixti tlen tlali Egipto monenpolojtoque. ⁸Nimantzi quicajteque nopa tlanahuatili tlen niquinnahuati ma quitoquilica. Quiatilijque oro huan mochihuijque se becerro huan amantzi quihueyichihuaj huan quimactilíaj tlaicajchualistli, huan quijtohuaj: ‘Inisraelitame, ya ni imodios tlen inmechquixti ipan tlali Egipto.’

⁹Noquiya TOTECO quihui Moisés:

—Nimomacatoc cuenta quejatza itztoc que ni tlaicame huan niquita para nelyolte-tique. ¹⁰Huajca ama xinechcahua, pampa nelía tlahuel nicualani ininhuaya huan niquintzontlamiltis, pero tlen ta, Moisés, niquinchihuas sequinoc tlaicame tlen momiyaquilise tlahuel miyac huan itztose ipan se hueyi tlali.

¹¹Pero Moisés chicahuac quitlajtlani ITECO Dios ma amo quichihua, quijto:

—¡Ay TOTECO! ¿Para tlen ticualanis ica motlacajhua tlen ta tiquinquixti ipan tlali Egipto ica mohueyi chicahualis? ¹²Nopa egiptome quijtose para ta tlen tiininTeco tiquinquixti ipan tlali Egipto, pampa ya timoilhuiyaya para tiquinmictis ipan tepetini, pampa tijnequiyaya tiquinixpolihuiltis tlen ni tlattepectli. TOTECO, ax hueli tiquinchahuilise egiptome ma quijtoya ya nopa. Yeca ayoc xicualani. Ximoyolcuepa ica tlen timoilhuijtoc tijchihuas huan amo xiquincoco motlacajhua. ¹³Xiquinilnami-qui Abraham, Isaac, huan Israel motequipanojcahua tlen ta timotestigojquetzqui ica moselti huan tiquinilhui tiquinmiyaquilis iniixhuihua para ma elica tlahuel miyaqui hasta axaca huelis quinpohuas. Tiquijto itztose queja imiyaca sitlalime nepa elhuicac. Huan nochi ni tlali tiquinmacas iniixhuihua. Huan tiquijto quiselise huan elis iniaxca para nochipa. Quena, queja nopa tiquintencahuili motequipanojcahua.

14Huajca TOTECO moyolcuepqui ica tlen moilhuijtoya quinchihuilisquí itlacajhua. 15Huan Moisés pejqui temo tlen nopa tepetl, huan quihualicayaya imaco nopa ome tepatlactli tlen quipixtoya nopa tlanahuatili. Huan itlanahuatilhua Toteco ijcuilijtoya iixtla huan iica nopa tepatlactli. 16Yajaya Toteco Dios tlen quitejtejqei nopa tetl huan quichijqui nopa tepatlactli huan yajaya tlen ipan tlajcuilo.

17Huan quema Josué quicajqui tlahuejchiuayaj nopa israelitame nopona tlatzintla, quilhui Moisés:

—Nijcaqui tlahuejchiuaj campa itztoque nopa tlacame queja onca se tlatehuij-cayotl.

18Pero Moisés quinanquili:

—Ax tlahuejchiuaj pampa tlatlantoque, niyon ax quichihuaj pampa sequinoc quintlantoque. Nijcaqui tlen huicaj seyoc tlamantli huicatl.

19Huan quema Moisés monechcahu-yaya campa itzttoyaj nopa israelitame, qui-itac nopa becerro huan quejatza mijtoti-yaj, huan nelía cualanqui. Huan quimaj-cajqui itzintla tepetl nopa tepatlactli tlen quihuicayaya imaco huan cuehtic mocaj-qui. 20Huan quicuic nopa becerro tlen quichijtoyaj huan quitlati, huan quitisqui hasta quichijqui tlatixtic. Huan nopa itlatixto quijitzelo ipan atl, huan quinchihualti nopa israelitame ma quiica nopa atl.

21Huan Moisés quilhui Aarón:

—¿Tlaque mitzchihuili que ni tlacame para tiquinyacantoc ma quichihuaca ni tlajtlacoli nelhueyi?

22Huan Aarón tlananquili:

—Amo xicualani nohuaya, tata. Ta cuali tijmati ni tlacame quinpactía quichihuase tlen ax cuali. 23Injuanti nechilhuijque ma niquinchihuili se tlaixcopincayotl para ma techyacanas pampa ax tijmatque tlaque mopantit ta tlen titechquixti ipan tlati Egipto. 24Huan na niquinnanquili para intla quipiyaj tlamantli tlen oro, ma quiquixtica huan injuanti nechmacaque. Huan nijtlali nopa oro ipan tlatl huan quisqui ni becerro.

25Huan Moisés quiitac para nochi quipoloytoyaj ininpinahualis. Huan Aarón quincahuilijtoya ma quichihuaca tlen hue-

li tlen quinequiyayaj quichihuase. Huan quiitac inincualancaitacahua quinhuetz-quiliyayaj. 26Huajca moquetzqui iixmelac campa calaquiyayaj ipan ipejya nopa altepetl tlen ininyoyoncalhua. Huan Moisés quijito:

—Nochi tlen itztoque ica TOTECO ma hualaca nica nohuaya.

Huan nochi iixhuihua Leví mosentilij-que ihuaya. 27Huajca Moisés quinilhui tlen moiycatlalijtoyaj ica ya:

—TOTECO Dios tlen tiisraelitame quij-tohua para sesen imojuanti monequi xij-cuica imomachete, huan xipehuaca ipan nopa achtohui caltini huan xipanotiyaca hasta campa ontlami nochi ni yoyoncaltini. Huan xicala quica ipan sesen yoyoncali huan xiquinmijmictijtiyaca yonque imoic-nihua, imohuampoyohua o imocalnechca-hua pampa tlahuel fiero quichijtoque.

28Huan iixhuihua Leví quichijque queja Moisés tlanahuatijtoya huan ipan nopa tonal mijque nechca eyi mil tlacame.

29Huajca Moisés quinilhui:

—Ama inmoiycatlalijque para itequi TOTECO pampa iniquineltocatoque tlen in-mechnahuatijtoc, yonque monejqui in-quintzontlamiltijque imoconeua huan imoicnihua. Huajca ama TOTECO inmech-tiochihuas.

30Huan hualmostla Moisés quinilhui ne sequinoc israelitame:

—Inquichijtoque se hueyi tlajtlacoli. Ama monequi niyas huan nitlejcos campa itztoc TOTECO huan intla nihuelis nimech-ixtzacuilis imotlajtlacoli.

31Huajca Moisés mocuepqui campa itztoya TOTECO, huan quilhui:

—Melahuac nopa tlacame quichijtoque se hueyi tlajtlacoli huan mochihuili que se tlaixcopincayotl tlen oro. 32Na nimitztlatlanía chicahuac xiquintlapojpolhui. Intla axtle, nojquiya xinehmicti na, huan xi-quixpolo notoca ipan nopa amatlapohuali tlen tiquijcuilo.

33Pero TOTECO quinanquili Moisés:

—San niquixpolos itoca huan nijmictis tlen noca na tlajtlacolchihua. 34Huajca xi-ya xiquinhuica nopa tlacame hasta campa nimitzilhui. Huan xijmati para temachtli

noelhuicac ejca mitzyacanas. Pero quema ajsis nopa tonali quema nitetlatzacuiltis, niquintlatzacuiltis ni tlacame ipampa inintlajtlacolhua.

³⁵Huan TOTECO quititlanqui se tlatzacuiltijca cocolistli ipan nopa tlacame pampa quihueyichijque nopa becerro tlen Aaron quichijqui.

Quejatza ma motecpanaca quema yase ipan ojtli

33 Huan TOTECO quiilhui Moisés: —Xiquisa tlen nica huan xiquinyacana nopa tlacame tlen tiquinqixti tli Egipto, huan xiquinhuica hasta nopa tli tlen niquintencahuili Abraham, Isaac huan Jacob para niquinmacas iniixhuica. ²Huan nijtitlanis se elhuicac ejquetl ma mitzyacana, huan yajaya quinquixtis tlen nopa tli nopa cananeos, amorreos, heteos, ferezeos, heveos huan jebuseos. ³Huan inmechhuicas ipan nopa tli tlen nochi temaca hasta mocahua itlajca. Pero na ax niyas imohuaya, pampa nohueli nimechixpolihuiltis ipan ojtli, pampa tlahuel tetic imoyolo.

⁴⁻⁵Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiquinilhui nopa israelitame para inijuanti nelía yoltetique. Xiquinilhui intla niitztosquía ininhuaya seyoc tlalochtli, huelis niquintlamiixpolihuiltijtosquía. Huajca xiquinilhui ma moquixtilica nochi nopa tlayejyecchijchijcayotl tlen oro tlen quihualicaj queja pactoque, huan niquitas tlaque nijchihuas ica inijuanti.

Huan tlahuel miyac mocuesojque nopa israelitame quema quicajque ni tlajtoli tlen chichahuac. Huan nochi moquixtilijque ininyejyecchijchijca tlen oro huan ininyoyo tlen yejectzitz para ma ax nesis queja pactoque, pampa ayoc paquiyayaj. ⁶Huajca ipan tepetl Horeb nopa israelitame moquixtilijque ininpijpololhua, inincoshua, huan nochi tlen ica mocualtlaliyayaj para moyejyecchijchihuase. Huan ayoc quitequihuijque.

Nopa yoyoncali campa mopantijque ihuaya Toteco

⁷Huan Moisés ya momajtoya quiiyoca-

quetza se yoyoncali se quentzi huejca tlen ininyoyoncalhua nopa israelitame. Huan quitocajti nopa yoyoncali campa timopan-tise ihuaya TOTECO. Huan quema acajya quinequiyaya quitlajtlanis TOTECO se tlenijqui para quimatis ipaquilis, yahuiyaya ipan nopa yoyoncali campa mopantis ihuaya TOTECO tlen eltoya iyoca tlen ne sequinoc yoyoncaltini. ⁸Huan tlen hueli hora quema Moisés yahuiyaya para mopantiti ihuaya TOTECO, nochi tlacame momatque quisaj ininchajchaj huan moquetzaj ininpuertajteno huan quitlachilíaj Moisés hasta quema oncalaquiyaya ipan nopa yoyoncali. ⁹Huan sesen huelta quema Moisés calaquiyaya ipan nopa cali, nopa mixtli hualtemoyaya huan motlaliyaya ipuertajteno quema TOTECO camatiyaya ihuaya Moisés. ¹⁰Huajca quema nopa israelitame quitaque nopa mixtli moquetztoya ipuertajteno nopa yoyoncali, sese inijuanti motlancuaquetzayaya icalixpa huan quihueyichijque Toteco.

¹¹Huan TOTECO quicamahui Moisés moixtlachiliyayaj queja se tlen camati ihuaya ihuampo. Huan teipa Moisés mocuepayaya campa ne sequinoc yoyon caltini. Pero nopa telpoca tlaacatl Josué, itelpoca Nun tlen quipalehuiyaya Moisés, mocahuayaya nopona ipan nopa yoyoncali campa mopantíaj ihuaya TOTECO.

Toteco quinextili Moisés itlatlanex

¹²Huan Moisés quiilhui TOTECO:

—Xiquita, tinechilhuía ma niquinyacana ni israelitame hasta nopa cuali tli, pero ax tinechilhuía ajqueya tijtitlanis nohuaya. Nojquiya tiquijtohua para cuali tinechixmati huan tinechcualitztoc. ¹³Ama nimitztlatlanía se favor. Intla nelía tinechcualitztoc, xinechilhui tlaque mopaquilis para nijchihuas huan queja nopa más huelis nimitzximatis. Huan na nimitzneltocas huan noja tinechcualitztinemis. Huan xiquilnamiqui para ni tlacame tlen niquinyacana, nochi timoaxcahua.

¹⁴Huan TOTECO quinanquili:

—Na, niimotoTECO, niyas mohuaya huan nijchihuas para ximosiyajcahua.

¹⁵Huan Moisés quijto:

—Intla ax tohuaya tiyas, amo xitechchihua ma tiquisaca tlen nica. ¹⁶Pampa intla ax tohuaya tiyas, sequinoc tlacame ax quimatisé para titechicnelía, na huan ni motlacajhua. Intla ta ax tohuaya tiyas, huajca san se tittzose queja tlen hueli tlacame. Pero intla ta tiyas tohuaya, nesis titechtlapejpenijtoc huan titechiyocatlalijtoc tlen nochi sequinoc tlacame ipan ni tlaltepactli.

¹⁷Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Huajca nijchihuas tlen tiquijtojtoc pampa nijmati tijchihuas tlen cuali, huan ta nimitzitas para tinonelhuampo.

¹⁸Huajca Moisés quijito:

—Huajca nimitztlajtlanía, xinechcahuili ma nimitzitas ta ica nochi motlatlanex tlen yejyectzi.

¹⁹Huan TOTECO quinanquili:

—Na nijchihuas ma panos moixtla nochi tlen cuali tlen na. Huan quema nipanos, niquijtos tlen quijitosnequi notoca, TOTECO. Na nijtlapejpenía catlía nijtlasojtlas huan catlía ihuaya nijpiyas hueyi noyolo. ²⁰Pero noxayac ax huelis tiquitas, pampa niyon se tlatatl ax huelis quuitas noxayac huan itztos.

²¹Huajca TOTECO quiilhui:

—Nica nonechca eltoc se hueyi tetl, nopona ximoquetza ipani. ²²Huan na nimitztalis campa tlacoyontoc ipan nopa hueyi tetl, huan quema nipanos huan nesis notlatlanex nimitzixtzacuas ica noma hasta ya nipanotos. ²³Teipa niquijcuenis noma, huan huelis tiquitas nocuitlapa, pero noxayac ax tiquitas.

Nopa yancuic tepatlactli ica nopa tlanahuatili

(Dt. 10:1-5)

34 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
—Xijtejtequi ome tepatlactli tlen san cuali ihuejhuexca queja nopa achtohui tepatlactli tlen nimitzmacac. Huan ipani niquijcuilos nopa tlajtoli tlen quipixtoya nopa sequin tlen tijtlatlapatzqui. ²Nojquiya ximocualtlali para mostla cualca titlejcos ipan tepetl Sinaí. Xihuala ximonextiqui noixtla itzonpac nopa tepetl. ³Ma amo aca tlejcos mohuaya huan ma

amo aca más itztos ipan nopa tepetl. Niyon se tlapiyali ax hueli tlacaujcuajtine-mis iteno nopa tepetl.

⁴Huajca Moisés quitejtejqui nopa ome tepatlactli san se queja nopa tlen achtohui. Huan hualmostla cualca mejqui, huan quicuic nopa ome tepatlactli imaco huan tlejcoc ipan tepetl Sinaí queja TOTECO quinahuatijtoya. ⁵Huajca TOTECO temoc ipan se mixtli huan moquetzqui ihuaya Moisés, huan quiyolmelajqui tlaque quinequi quijtos itoca, TOTECO. ⁶Huan TOTECO panoc iixtla Moisés huan quijtojtijayqui:

—Na niDIOS, moTECO. Na tlen nitetlasojtla huan nijpiya hueyi noyolo ica tlacame. Ohui para nicualanis, pampa tlahuel niteicnelía. Huelis timotemachis ipan na pampa senquistoc nitemachtli. ⁷Niquinnextilis tlahuel onpano miyac tlacame quejatza niquinicnelía, pampa niquintlapojpolhuía inintlajtlacolhua quema nechhuejcamajcahuaj huan nechixpanoj. Pero intla se acajya tlajtlacolchihua, ax niquijtohua para ax tleno quichijtoc. Nijtlatzacuilitía ipampa itlajtlacol, huan nojquiya niquintlatzacuilitis iconehua, huan iixhuihua, huan hasta iixhuihua iniconehua ipampa nopa tlen fiero yajaya quichijqui.

⁸Huajca Moisés nimantzi mohuijtzonqui tlalchi, huan quihueyichijqui TOTECO. ⁹Huan Moisés quijito:

—Toteco, intla ama tinechcualitztoc, xiya tohuaya huan xitechyacana, pampa nelía ni tlacame yoltetique. Pero xitechtlapojpolhui totlaixpanolhua huan totlajtlacolhua, huan xitechseli para ma tielica timoaxcagua para nochipa.

Nopa yancuic tlajtolsencahuali ica israelitame

(Dt. 7:1-5)

¹⁰Huan TOTECO quinanquili:

“¡Cualtitoc! Ya ni nopa tlajtolsencahuali tlen ica nimocahuas imohuaya. Imoixtla nochi innotlacajhua nijchihuas huejhuelyi tlanextilijcayotl queja tlen ax quema mochijtoc ipan niyon se tlali ipan nochi ni tlaltepactli. Huan quiiitase nohueyi chichualis nochi nopa tlacame tlen mohuaya itztoque. Quiiitase tlen na, niimoTECO,

hueli nijchihua pampa temajmati nopa hueyi tlamantli tlen nijchihuas ica ta.

Amo xiquinnechcahui tlaixcopincayome

11 “Mitztocarohua ta ipan ni tlajtolsen-cahuali tlen tijchihuaj san sejco para ta xijchihua tlen nimitznahuatijtloc ama, huan na imoixtla niquinquixtijtiyas tlen imotlal nopa amorreos, cananeos, heteos, ferezeos, heveos huan jebuseos.

12 “Pero ximomocuitlahuica para amo xijchihuaca niyon se tlajtoli ininhuaya tla-came tlen itztoque ipan nopa tlali campa incalauise para initztotij. Intla inmomatise ininhuaya, inmechmajcahuase ipan tlajtlacoli. 13 Pero quena, xijhuelonica no-chi nopa tlaixpamitl tlen iniaxca, huan xij-tlamitlatlapatzaca ininteteyohua. Huan xijztontequica nopa fiero tlaquetzali ica nopa tlaixcopincayotl Asera tlen inijuanti quinhueyichihuaj.

14 “Ax quema ximotlancuaquetzaca o xijhueyichihuaca seyoc queja elisquía se dios. Na niimoTECO huan nechtocajtíaj nopa DIOS TLEN TETLASOMATI, pampa nimechtlasomati huan nijnequi san na xinechhueyichihuaca.

15 “Yeca amo xijchihuaca niyon se tlajtoli ica nopa tla-came tlen itztoque ipan nopa tlali. Huan quema inijuanti quinhueyichihuase huan quintencahuilise tla-cajcahualistli inintlaixcopincayohua, huan motemacase inixpa queja tla-canenca sihuame, noj-quiya inmechnotzase para xiyaca ininhuaya. Pero nimechilhúa, amo xiyaca. Amo ximomatica ica inijuanti pampa huelis inquinhueyichihuase inintlaixcopincayohua huan iniquicase inintla-cajcahualis. 16 Imotelpocahua ax hueli mosihuajtise ica iniich-pocahua pampa nopa ichpocame quinhueyichihuase inintlaixcopincayohua tlen ax neli dios huan quinchihualtise imotelpocahua nojquiya san se ma quichihuaca.

17 “Ax quema xijchihuaca niyon se tlaixcopincayotl.

Ilhuaitl ipan sesen xihuitl

(Éx. 23:14-19; Dt. 16:1-17)

18 “Monequi xiilhuichihuaca ipan nopa ilhuaitl tlen pantzi tlen ax qui-piya tlasonej-

cayotl. Monequi para chicome tonali in-quicuase nopa pantzi tlen ax qui-piya tlasonejcayotl queja nimitznahuatijtloc. Xij-chihuaca ni ilhuaitl ipan nopa tonal tlen nimitzilhui ipan metztli Abib, pampa ipan nopa metztli inquisque tlali Egipto.

19 “Nochi tlen achtohui ehua elis noax-ca. Elis noaxcahua nochi iniachtohui oquich cone-hua imotlapiyalhua, yonque imohuacaxhua, imoborregojhua o imochi-vojhua. 20 Pero intla tla-catis se pilburrojtzi, huelis innechcohuilise para inquite-quihuse intla innechmacase se pilborregojtzi. Pero intla ax innechcohuilise nopa pilburrojtzi, monequi iniquiechpostequise. Nojquiya monequi innechcohuilise imoachtohui oquichpilhua ica se tla-cajcahualistli. Huan axaca huelis hualas nech-itaqui san ima. Monequi nechhualiquilis se tla-cajcahualistli.

21 “Xitequitica para chicuasen tonali, pero ipan nopa chicompa tonal, amo xitequitica. Yonque intlapoxoníaj o inpixcaj, monequi inmo-sehuise.

22 “Nojquiya xiilhuichihuaca ipan nopa ilhuaitl tlen ipejya pixquistli quema achtohui inpehuaj inquixcase trigo. Nojquiya xiilhuichihuaca ipan nopa ilhuaitl tlen itlamiya pixquistli quema nechca itlamiya se xihuitl.

23 “Eyi huelta ipan se xihuitl monequi nochi tla-came huan oquichpilme ma mo-nextica noixtla, na niimoTECO, niimoDios inisraelitame. 24 Huan na niquinquixtijtiyas nopa tla-came tlen ax nechxmatij ipan nopa tlali imoixtla, huan nijhueyilijtiyas imotlal. Huan quema inyase inmonextitij noixtla na, niimoTECO Dios, eyi huelta ipan se xihuitl, axaca huelis quixtocas o moaxcatis imotlal.

25 “Quema innechmacase tla-cajcahualistli, amo xinechmacaca ica niyon se tla-mantli tlen qui-piya tlasonejcayotl. Noj-quiya ax huelis inquiajcocuisse hasta hual-mostla niyon quentzi nopa tla-cajcahualistli para Pascua.

26 “Nopa tlen achtohui tlaquis ipan imomil, huan nopa tlen más cuali itlajca monequi iniquihuicase ipan nochaj, na ni-DIOS, niimoTECO.

“Amo xijtzoyonica se pilconechivojtzi

ipan inana ilechi queja quichihuaj tetlaj-chihuiani.”

Moisés quijcuilo nopa tlanahuatili

27 Huan TOTECO quilhui Moisés: “Xi-quijcuilo ni tlanahuatili tlen nimitzmaca, pampa ica ni tlanahuatili nijchihuas ni tlajtoli mohuaya huan ininhuaya nopa israelitame.”

28 Huan Moisés itztoya ihuaya TOTECO ipan nopa tepetl para 40 tonali huan 40 yohuali. Huan ipan nochi nopa tonali ax tlacuaqqui, niyon ax atlic. Huan huajca TOTECO quijcuilo ipan nopa tepatlacme nochi nopa majtlactli tlanahuatili tlen quintocarohua ma quichihuaca israelitame ipan nopa tlajtoli tlen TOTECO quichihuaya ininhuaya.

Ixayac Moisés petlaniyaya

29 Huan Moisés temoc tlen tepetl Sinaí ica nopa ome tepatlactli tlen quipixqui nopa tlanahuatili. Huan petlaniyaya ixayac pampa camatitoya ihuaya Toteco Dios, pero yajaya ax quimatiyaya. 30 Huan quema Aarón huan nochi nopa israelitame quitaque ixayac Moisés petlaniyaya, tlahuel majmajque huan ax quinejque quinechahuise. 31 Huajca Moisés quinnotzqui ma quinechahuica huan Aarón ica nochi tlayacanani monechcahuicoj huan Moisés quincamahui. 32 Huan teipa monechcahuique nochi nopa sequinoc israelitame, huan Moisés quinhui nochi nopa tlanahuatili tlen TOTECO quimacac ipan tepetl Sinaí. 33 Huan quema Moisés tlanqui quincamahuía, moixtzajqui ica se yoyomitl.

34 Pero sesen huelta quema Moisés calaquiyaya ipan nopa tiopamitl iixtla TOTECO para mocamahuis ihuaya, moquixtiliyaya nopa yoyomitl tlen ica moixtzacuayaya huan queja nopa mocahuayaya hasta quema quisayaya. Huan quema quisayaya para quinyolmelahuas israelitame tlen TOTECO quinnahuatijtaya, 35 nopa israelitame sampa quiiayayaj para petlaniyaya ixayac, huajca Moisés sampa moixtzacuayaya. Huan queja nopa mocahuayaya moixtzactoc hasta sampa oncalaquiyaya para camatis ihuaya Toteco Dios.

Tlanahuatili para tonali para mosehuise (Éx. 31:12-17)

35 Huan Moisés quinsentili nochi israelitame huan quinhui: “Ya ni nopa tlanahuatili tlen TOTECO quijtojtoc ma tijchihuaca. 2 Quijto para huelis titequiti-se chicuasen tonali, pero nopa chicompa tonal elis para tojuanti se tonal tlatzejtzeloltic, huan ipan nopa tonal monequi ximosehuica para TOTECO. Intla acajya tequitis ipan nopa tonal, monequi miquis. 3 Niyon amo xijtlatica se tlitl ipan imochajchaj ipan se tonali para timosiyajcahuase.”

Quisentili tlacajcahualistli para nopa yoyon tiopamitl (Éx. 25:1-9)

4 Huan Moisés quincamahui nochi israelitame, huan quinhui: “Ya ni tlen TOTECO tlanahuatijtoc ma tijchihuaca. 5 Nochi imojuanti tlen inquinequij inquimacase TOTECO se tlenijqui ica imopaquilis huan ica nochi imoyolo, huelis inquimacase huan tijsentilise nopa tlamantli. Huelis inquihualicase tlen inquipiyaj tlen oro, plata o bronce. 6 Huelis inquihualicase icpatl tlen lino tlen tlamalintli nelcanactzi. Xijhualicaca nojquiya icpatl tlen tlapali azultic, moradojtic huan chichiltic. Nojquiya xijhualicaca nopa yoyomitl tlen tetic queja se cuetlaxtli tlen tlaxinepaloli ica oquich chivo iijhuiyo. 7 Xijhualicaca inin-cuetlaxo borregojme huan pesojme tlen tlapali chichiltic. Nojquiya xijhualicaca nopa cuahuil tlen itoca acacia, 8 huan oliva aceite para nochi tlahuili. Nojquiya monequi nopa tlaajhuiyacayotl tlen quimanelose ica nopa aceite para quinaajaltise tlamantli huan tlacame para quiniyocatla-lise para itequi TOTECO. Huan monequi quisencahuase nopa tlaajhuiyacayotl para nopa copali tlen ajhuiyac mijmityotía. 9 Nojquiya xijhualicaca nopa piltetzitzi tlen yejyetzitzi tlen inintoca ónice huan sequinoc piltetzitzi tlen yejyetzitzi para tijtlalise ipan nopa xipantzajcayotl huan nopa yolixpantzajcayotl para nopa hueyi totajtzi.

Nopa tlen motequihuijque tiopan calijtic
(Éx. 39:32-43)

10 "TOTECHO tlanahuatijtoc para nochimojuanti tlen iniquipiyaj tlanamiquistli huan yajatili para iniquichihuase se cuali tequitl, xihualaca para iniquichihuase nochini tequitl tlen tlanahuatijtoc TOTECHO ma tijchihuaca. 11 Monequi tijsencahuase nopa yoyon tiopamitl ihuaya itzontzajca, itepos chijcolhua, ihuapalhua, icuaitlapalhua, itlaquetzalo huan itepos cuatetoyo. 12 Tijsencahuase nopa caxa ica cuahuitl huehueyac para tijhuicase huan itzajca campa Toteco techtlasojtlas huan nopa cortina tlen quitzacuas. 13 Nojquiya tijchihuase nopa cuamesas huan cuahuitl huehueyac para tijhuicase huan nochitlen motequihuía ica nopa cuamesas, ihuaya nopa pantzi tlen tenextilía para TOTECHO itztoc tohuaya. 14 Quichihuase nopa tlahuil quetzali tlen elis para tlahuili, huan nochitlen motequihuía nopona huan itlahuilhua, huan iaceite. 15 Quisencahuase nopa tlaixpamitl para copali huan nopa cuahuitl huehueyac tlen ica quihuicase. Quisencahuase nopa aceite para titlaiyocatlalise para Toteco huan nopa tlamaneloli copali tlen ajhuiyac mijmityotía. Nojquiya quisencahuase icortina para tijcuahuiyonise nopa puerta campa calaquise ipan nopa yoyon tiopamitl. 16 Quichihuase nopa tlaixpamitl campa quitlatise tla-cajcualistli ica itlixic ica itepos ixtlapalhua. Nojquiya quichihuase nopa cuahuitl huehueyac para ica tijhuicase huan nochitlen tlamantzitzi tlen motequihuis nopona. Huan quichihuase nopa hueyi paila tlen bronce ihuaya tlen ipan moquetzas. 17 Quisencahuase nopa tlatzactli tlen cortina tlen quiyahualos nopa calixpamitl. Huan nopa calixpamitl quiyahualos nochitlen nopa yoyon tiopamitl. Nojquiya quichihuase itlaquetzalhua nopa cortina tlatzactli, huan itepos cuatetoyo sesen nopa tlaquetzali. Nojquiya quichihuase nopa cortinas tlen tijcuahuiyonise tlen quitzacuas campa incalquise ipan calixpamitl. 18 Quisencahuase estacas, huan mecatl para moilpis huan motetzilos nopa yoyon tiopamitl, huan nopa tlaquetzali. 19 Qui-

chihuase nopa yoyomitl tlen moquentise totajtzitzi tlen tequitise tiopan calijtic. Quena, monequi quisencahuase nopa yoyomitl tlatzejtzeloltic para Aarón, huan nojquiya quichihuase tlen moquentise itelpocahua."

Nochi israelitame quihualicaque ofrendas para ichaj TOTECHO

20 Huan nochisraelitame motlanantejque campa itztoya Moisés huan yajque ininchajchaj. 21 Huan nochitlen quimachilijque para TOTECHO quinyoltilana ma quimacaca se tlenijqui huan ipan ininyolo quinequiyayaj quimacase, temacaque. Huan nopa israelitame quihualicaque nochitlen nopa ofrendas para nopa yoyoncali campa mopantise ihuaya TOTECHO, huan nochitlen tlamantzitzi tlen monequiyaya para quichihuase nopa tequitl tiopan calijtic. Nojquiya quihualicaque tlen monequiyaya para iyoyo tlatzejtzeloltic nopa totajtzi. 22 Huan hualajque tlacame huan sihuame tlen ica nochitlen ininyolo quinequiyayaj quimacase se tlenijqui. Huan miyac quihualicayayaj tlamantli tlen oro tlen quitequihuijtayaj para moyecchijchihuase. Quihualicaque pijpilolme, anillos, maquechcostli huan tlen hueli tlatectli oro. Huan nochitlen oro quitencahuilijque TOTECHO queja se ofrenda. 23 Sequinoc quihualicaque icpatl azultic, moradojtic huan chichiltic huan lino icpatl tlen tlamalintli nelcanactzi, huan nojquiya quihualicaque yoyomitl tlen tetic queja se cuetlaxtli tlen tla-xinepaloli ica inijhuiyo oquich chivojme. Quihualicaque inincuetlaxo pesojme huan ininpochequiyoy borregoyme tlen tlapali chichiltic. 24 Huan nochitlen quinequiyayaj temacase se ofrenda tlen plata, o bronce, quihualicaque campa TOTECHO. Huan tlen quipiyayayaj nopa cuahuitl acacia tlen monequi motequihuis ipan ichaj TOTECHO, quihualicaque.

25 Huan miyac sihuame tlen hueliyaya tlamalinaj cuali huan tlen ica nochitlen ininyolo tequitiyayaj, quihualicaque icpatl tlen tlapali azultic, moradojtic huan chichiltic. Nojquiya quihualicaque lino icpatl tlen nelcanactzi. 26 Huan sequinoc sihuame tlen cuali hueliyaya tlamalinaj, quima-

linque inijhuiyo oquich chivojme huan quichijque yoyomitl tlen tetic. ²⁷Huan nopa tlayacanani quihuicaque piltetzitzi tlen itoca ónice huan sequinoc piltetzitzi tlen pajpatioy para quitlatzquiltise ipan nopa ixpantzajcayotl huan yolixpantzajcayotl para nopa totajtzi. ²⁸Huan nojquiya quihualicaque xihuítl tlen ajhuiyac mijmiyotía huan aceite para tlahuili. Nojquiya quihualicaque aceite para nopa tlamaneloli tlen tlaajaltise quema tlayocatlalise para Toteco, huan nopa copali tlen ajhuiyac mijmiyotía.

²⁹Huan nochi israelita sihuame huan tlacame tlen quimachilijque ipan ininyolo para hueli quichihuase se tlen nopa tlamantli tequitl tlen TOTECO quinahuatijtoya Moisés, quichijque huan quihuicaque tlen quisencajtoyaj para ma eli queja se ofrenda para TOTECO.

Bezaleel huan Aholiab

(Éx. 31:1-11)

³⁰Huan Moisés quinilhui nopa israelitame: “Xiquitaca para TOTECO quitlapejpeni-toc Bezaleel, icone Uri huan iixhui Hur tlen tlatcatqui ipan nopa hueyi familia tlen iixhuihua Judá, para elis tlen tlayacanas ipan nochi ni tequitl. ³¹Huan Toteco Dios quitlali Itonal ica ihueyi chichahualis ipan Bezaleel para tlayacanas. Huan Toteco quimacatoc tlanamiquistli huan yajatili para quimatis miyac tlamantli tequitl para huelis quisencahuas nochi tlen monequi, ³²huan para huelis quichihuas tlamantli yejectzitzitzi ica oro, plata huan bronce. ³³Cuali quimati quitequis huan quinalaxos piltetzitzi para tlahuise. Nojquiya quimacatoc para elis se cuali cuaxinquetl tlen hueli quitejtequi huan quiyectlalía cuahuítl para quisencahuas tlen yejectzi. ³⁴Nojquiya Toteco Dios quimacac tlanamiquistli Bezaleel ihuaya Aholiab para ma quinmachtica sequinoc nochi tlen injuanti quimatij. Aholiab eliya-ya icone Ahisamac huan tlatcatqui ipan nopa hueyi familia tlen iixhuihua Dan. ³⁵Huan Toteco Dios quinmacatoc nochi ome tlahuel miyac inintlamaniquilis para ma quichi-huaca miyac tlamantli tequitl. Quimatij quejatza quicualltalise oro, huan quejatza

cuatequise. Quimatij quejatza quichihuase yoyomitl yejectzi tlahtzontli ica icpatl tlen tlapali azultic, moradojtic, huan chichiltic, tloxinepaloli ica lino icpatl nelcanactzi. Quipiyaj yajatili para quichihuase nochi ni tequitl, huan para ma quiyolitica nochi nopa tlamantzitzitzi tlen monequi quichihuase, huan quisencahuase sese ica itlachiyalis tlen monequi.

Nopa israelitame tlamajmacaque hasta mocajqui

36 “Huajca Bezaleel huan Aholiab huan nochi sequinoc tlacame tlen TOTECO quinmacatoya tlanamiquistli para ni tequitl, huan quipixque ipan ininyolo para tlapalehuise, monejqui tequitise huan quisencahuase nopa yoyon tiopamitl senquistoc queja TOTECO tlanahuatijtoya.”

²Huajca Moisés quinnottzqui Bezaleel huan Aholiab, huan nochi tlacame tlen TOTECO quinmacatoya tlanamiquistli huan tlen motemacayayaj ica nochi ininyolo para tequitise, huan nochi hualajque. ³Huan Moisés quinmactili nochi tlamantli tlen nopa israelitame quihualicatoyaj tlen monequi quitequihuise ipan nopa yoyon tiopamitl.

Huan mojmotla nopa israelitame noja quihualicayayaj ofrendas para quitequihuise. ⁴Huajca teipa nochi injuanti tlen quisencahuayayaj tlamantli quiquetzque inintequi, ⁵huan quicamahuitoj Moisés huan quihuilhuique: “Nochi quihualicatoc tlahuel miyac tlamantli hasta conpano tlen monequi para tijchihuase nochi tlen TOTECO tlanahuatijtoc.”

⁶Huajca Moisés tlanahuati ma quinyolmelahuatij nochi israelitame ipan ininchajchaj para niyon se tlatcatl o sihuatl ayoc ma quisencahuase seyoc tlamantli para nopa tiopamitl, niyon ayoc ma tlahuajhualicaca. ⁷Pampa ya quipixtoyaj tlahuel miyac tlen quitequihuise huan hasta miyac mocahuayaya.

Nopa cortinas tlen lino

(Éx. 26:1-37)

⁸Huan nopa tlacame tlen Toteco quinmacatoya tlanamiquistli para ma tequiti-

ca nopona, quichijque itzontzajca nopa tiopamitl. Quichijque ica 10 cortinas ica lino tlamalintli nelcanactzi huan tlaxinepaloli ica icpatl tlen tlalali azultic, moradojtíc, huan chichiltic huan ipani nesiyaya inintlachiyalis nopa elhuicac ehuanitlen inintoca querubines. ⁹Huan sesen nopa cortinas eliyaya 12 metros huan tlajco ihuehueyaca, huan ome metro ipatljajca. ¹⁰Huan quisalojque itlamiya se cortina ica itlamiya seyoc nopa macuili cortinas para mochijqui san se cortina tlen huehueyac. Huan nopa seyoc macuili cortinas nojquiya quijitzonque para mochijqui san se cortina tlen huehueyac huan nopa ome cortinas huehueyac elqui para sesen lado itzontzajca nopa tiopamitl. ¹¹Huan ipan se iteno sesen nopa ome huehueyac cortinas tlen quimojmotzquiltitjoyaj, quichihuilijque tlailpili ica iojal campa mosojosos, huan quitenyahualojque sese iojal ica icpatl azultic. ¹²Para nochí quichihuilijque 50 tlailpili sese ica iojal para mosojosos ipan se lado nopa ome huehueyac cortinas tlen achtohui tlasaloli. Huan teipa quinchijque nopa tlailpili ipan sese para ma moixnamictica ica nopa tlailpili ipan seyoc. ¹³Nojquiya quichijque 50 tepos chijcoli tlen oro para quisalos nopa 50 tlailpili ipan sesen nopa ome cortinas tlasaloli. Queja nopa quisencajque para quitzacuas huejcampa ipan nopa yoyon tiopamitl.

Nopa cortinas para itzontzajca nopa yoyon tiopamitl

¹⁴Nojquiya quisencajque 11 cortinas tlen nopa tetic yoyomitl tlen tlaxinepaloli ica inijhuiyo quichí chivojme para quisencajque iompa tzontzajca nopa yoyon tiopamitl. ¹⁵Huan sesen cortina ihuehueyaca eliyaya 13 metros huan tlajco, huan ome metro ipatljajca, huan nochí 11 cortinas quipixqui san se ininhuejhuexca. ¹⁶Huan quisalojque macuili cortinas san sejco huan iyoca quisalojque seyoc chicuase cortinas. ¹⁷Huan iteno se lado sesen nopa ome huehueyac cortinas quichihuilijque 50 tlailpili ica inintenuaxo. ¹⁸Nojquiya quichihuilijque 50 tepos chijcoli tlen bronce para ipan tijchihuas inintzoj-

huaso nopa tlailpili ipan se cortina ica nopa tlailpili ipan seyoc cortina para iompa tzontzajca nopa yoyon tiopamitl elis tlasaloli san sejco.

¹⁹Huan nopa expa itzontzajca quichijque ica inincuetlaxo oquich chivojme tlen quipajque chichiltic, huan nopa najpa itzontzajca tlen elqui más calpani quichijque ica inincuetlaxo pesojme.

Nopa caltechtlí tlen huapali

²⁰Huan para icaltepanyo nopa tiopamitl quiquejquetzque nochí nopa huapali tlen cuahuitl acacia. ²¹Huan sese huapali quipixqui nahui metros huan tlajco ihuehueyaca, huan 65 centímetros ipatljajca. ²²Sese huapali quipixqui ome tepos chijcoli para quisalos ica ne sequinoc huapali ipan sesen lado. ²³Huan moquetzayayaj 20 huapali ipan nopa caltechtlí ica sur.

Itepos cuatetoyo nopa huapali

²⁴Huan itzintla sesen nopa huapali calaquiayaj ipan ome itepos cuatetoyo tlen plata para ma moquetzas cuali. Oncayaya 40 tepos cuatetomitl, ome cuatetomitl ipan sesen huapali. Huan sesen huapali quipixtoya ome tepos chijcoli para quitlatzquiltis ipan itepos cuatetoyo. ²⁵Ipan nopa caltechtlí ica norte oncayaya seyoc 20 huapali, ²⁶huan 20 itepos cuatetoyo. Itzintla sese huapali oncayaya ome itepos cuatetoyo. ²⁷Ica nopa tiopamitl ipan nopa lado campa temo tonatí quipixqui chicuase huapali. ²⁸Huan quitlalilijque seyoc huapali iica tiopamitl campa sese icalnacastla. ²⁹Huan queja nochí más huapali, nopa huapali campa inincalnacastla quipixque tepos chijcoli ica tlazintla huan ica huejcampa para quisojsos ica nopa huapali tlen inechca. ³⁰Huajca campa temo tonatí oncayaya chicueyi huapali huan 16 tepos cuatetomitl tlen ipan moquetzayayaj, ome cuatetomitl tlazintla sesen huapali.

Nopa cuaixtlapaltini

³¹Quisencajque cuaixtlapali huejhuehueyac tlen cuahuitl acacia huan quitlalijque iixtla nopa huapali ipan nopa caltechtlí

tlen quiyahualojque nopa tiopamitl. Quichijque macuili cuaixtlapali para iixtla nopa huapali ipan se lado nopa tiopamitl, ³²huan seyoc macuili cuaixtlapali para iixtla nopa huapali ipan ne seyoc lado, huan seyoc macuili cuaixtlapali para iixtla huapali tlen moquetzque iica nopa tiopamitl ica campa temo tonati. ³³Huan nopa cuaixtlapali tlen panoc tlajco iixtlapal nopa huapali tlen moquetzttoyaj pejque ica se icalnacastla tiopamitl huan ajsic hasta seyoc icalnacastla nopa tiopamitl. ³⁴Huan quixaltijque nopa huapali ica oro, huan nopa anillos campa calaquiyayaj nopa cuaixtlapali elqui senquistoc oro. Nojquiya quixaltijque ica oro nopa cuaixtlapali tlen huejhuehueyac.

³⁵Huan nopa cortina tlen quitzajqui nopa cuarto tlen más calijtic quichijque ica lino tlen tlamalintli nelcanactzi huan tlaxinepaloli ica icpatl tlen quipajtoyaj azultic, moradojtic huan chichiltic. Huan ipan nopa tlaxinepaloli nesiyyaj ome elhuicac ehuan tlen inintoca querubines. ³⁶Huan para ipan mohuiyonis nopa cortina quichijque nahui tlaquetzali ica cuahuatl acacia huan quinxajqui ica oro. Huan ipan nopa tlaquetzali quitlalijque tepos chijcoli tlen oro. Huan sesen nopa nahui tlaquetzali moquetzayaya ipan inin-cuatetoyo tlen plata.

Cortina campa calaquise ipan yoyon tiopamitl

³⁷Nojquiya quichijque se cortina para quitzacuase campa calaquise ipan yoyon tiopamitl. Quichijque ica lino nelcanactzi tlen tlaxinepaloli ica icpatl azultic, moradojtic, huan chichiltic huan quijtzonque yejyectzi ica itlachijchihualo. ³⁸Huan ni cortina tlatzquitoya ipan macuili tlaquetzali ica macuili tepos chijcoli. Huan inintzonatipa nopa macuili tlaquetzali huan tepos chijcoli quixaltijque ica oro, huan nopa macuili icuatetoyo tlen ipan moquetzqui nopa tlaquetzali quichijque ica bronce.

Nopa caxa (Éx. 25:10-22)

37 Huan teipa Bezaleel quisencajqui nopa caxa ica cuahuatl acacia huan

quipixqui 110 centímetros ihuehueyaca, huan 65 centímetros ipatlajca, huan 65 centímetros ihuejcapanca. ²Iijtic huan ipani quixaltijqui ica senquistoc oro, huan yahualtic quipixtoya itejteno tlen oro. ³Huan quichihuili nahui anillos tlen oro huan quitlalili najcac ipan inacastla. ⁴Nojquiya quisencajqui cuahuatl huehueyac huan quixaltijqui ica oro. ⁵Huan ipan nopa anillos quicalaqui nopa cuahuatl huehueyac para queja nopa huelis quihui-case nopa caxa.

Itzajca nopa caxa campa Toteco tetlasojtla

⁶Teipa quichijqui itzajca nopa caxa camp Toteco quintlasojtlas tlacame. ⁷Nojquiya iixco itzajca quisencahuili ome ielhuicac ejcahua Toteco tlen inintoca querubines tlen tlatejtzontli ica martillo. Huan nopa elhuicac ehuan huan itzajca nopa caxa elqui san se tlatectli oro. Huan nopa elhuicac ehuan moquetzttoyaj ipan sese iteno itzajca. ⁸Se ielhuicac ejca Toteco moquetztoc ipan se iteno huan ne seyoc ipan seyoc iteno. Nopa querubines huan itzajca nopa caxa elqui san se tlatectli oro tlatejtzontli. ⁹Nopa elhuicac ehuan moixnamictoyaj huan moeltlapal tlanantoyaj queja quiecahuiliyayaj huan quitlachiliyayaj itzajca nopa caxa camp TOTECO quintlasojtlas tlacame.

Nopa cuamesa para pantzi (Éx. 25:23-30)

¹⁰Nojquiya quisencajqui nopa cuamesa ica cuahuatl acacia. Huan quipixtoya ihuehueyaca 90 centímetros, huan 45 centímetros ipatlajca, huan 65 centímetros ihuejcapanca. ¹¹Huan quixalti ica senquistoc oro. Huan quichihuiliyque nopa cuamesa se icorona tlen oro tlen quitenyahualo iixco. ¹²Nojquiya quitenyahualo iixco nopa cuamesa ica se pilhuapaltzi tlen quipiya san chicome centímetros ipatlajca. Huan yahualtic quitejtequi para quichihuili iyejyejca huan quixalti nochi ica senquistoc oro. ¹³Huan quichihuili nahui anillos tlen oro, huan quitlali najcac ipan inacastla nopa cuamesa campa pehua iicxihua iquespa nopa mesa. ¹⁴Nopa ani-

llos eltoya huejcapa ipan iicxi nechca nopa pilhuapaltzi tlen quitentzajqui nopa cuamesa. Huan quisencajqui cuahuil huehueyac huan quicalaqui ipan nopa anillos ipan nopa cuamesa para queja nopa huelis quihuicase.

¹⁵Huan para quichihuas nopa cuahuil huehueyac para ica quihuicase nopa cuamesa quitequihui cuahuil acacia, huan quiixalti ica oro. ¹⁶Nojquiya quisencajqui tlen quitequihui ipan cuamesa queja platome, huejhueyi cucharas, tepos huitzcucharas huan huejhueyi xarros para tlacajcahalistli tlen atic.

Nopa tlahuil quetzali

(Éx. 25:31-40)

¹⁷Nojquiya quisencajqui se tlahuil quetzali tlen senquistoc oro. Iicxi, icuayo, ipilcaxitzitzi, ixochiyo mimilijtoc huan tlahuijtoc huan nochi iyejyejca quisencahuili ica san se tlatectli oro tlen tlatejtejtzontli ica martillo. ¹⁸Huan quipixtoya chicuase imacuayohua; eyi imacuayohua ipan se lado, huan ne se eyi ipan seyoc lado. ¹⁹Ipan sese imacuayo quipixqui eyi pilcaxitzitzi tlen ipan tlatlatise huan quipixqui itlachiyalis

queja se almendra ixochiyo tlen mimilijtoc huan se tlen tlahuitoc. Huan ipan nochi nopa chicuase imacuayohua queja nopa eliyaya. ²⁰Huan ipan icuayo nopa tlahuil quetzali quipiyayaya nahui pilcaxitzitzi, sese ica itlachiyalis se xochitl almendra, se nesiya se xochitl mimilijtoc huan se queja se xochitl tlahuitoc. ²¹Huan itzintla tlen sesen nopa chicuase imacuayohua tlen tlatzquitoyaj ipan icuayo nopa tlahuil quetzali quipiyayaya se xochitl tlahuitoc. ²²Huan nochi ixochiyohua huan imacuayohua huan icuayo eliyaya san se tlatectli oro huan tlatejtejtzontli ica martillo. ²³Nojquiya quichihuili chicome piltlahuiltzitzi, huan nopa cucharas tlen ica quinsehuijque nochi tlahuili, huan quichihuili que iplatohua. Huan nochi quisencajque ica senquistoc oro. ²⁴Huan nopa tlahuil quetzali tlen oro quipixqui 33 kilos ietica.

Nopa tlaixpamitl para copali

(Éx. 30:1-5)

²⁵Nojquiya quichijqui se tlaixpamitl campa quitlatise copali huan elqui cuadrojtíc, ica 45 centímetros ihuehueyaca huan ipatlajca, huan quipiyayaya icuacua

Esta ilustración
no está
disponible.

Quejatza nesiya tiopan calijtic.

ipan nochi nahui inacastla, huan nochi san eliyaya se tlatectli cuahuítl. ²⁶Huan quiixalti ica senquistoc oro nochi itzontzajca, huan iquespa, huan icuacua. Huan yahualtic iixco quiquetzqui se icorona tlen oro tlen quiyejyectlali. ²⁷Huan nojquiya quichihiuili nahui anillos tlatzintla nopa nahui iesquinajyo, huan nozona quicalaqui nopa cuahuítl huehueyac para ica quihuicase. ²⁸Huan nopa cuahuítl huehueyac quisencajqui ica cuahuítl acacia, huan quiixalti ica oro.

Nopa aceite tlatzejtzeloltic

huan nopa copali

(Éx. 30:22-38)

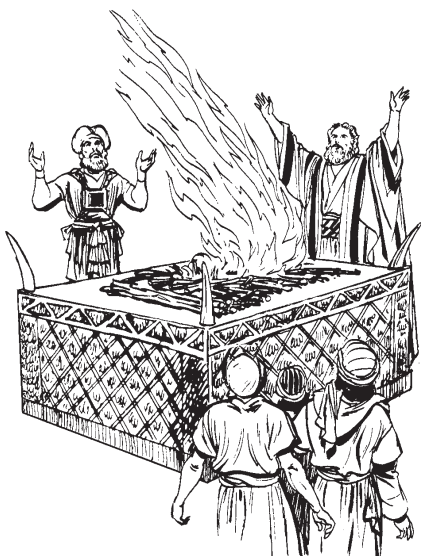
²⁹Nojquiya quisencajqui nopa aceite tlen tlatzejtzeloltic para tlaiyocatlalise para Toteco, huan quisencajqui nopa copali tlen ajhuiyac mijmíotía. Nochi quisencajqui Bezaleel, se tlaajhuiyacasencajquetl tlen achi más quimatqui.

Tlaixpamítl campa quitlatise

tlacajcahualistli

(Éx. 27:1-8)

38 Huan nojquiya ica cuahuítl acacia quisencajqui se tlaixpamítl tlen cuadradojtic iixco campa quitlatise tlacaj-



Moisés huan Aarón iixpa nopa tlaixpamítl.

cahualistli. Quipixqui 2 metros 25 centímetros ihuehucapanca huan ipatlaajca. Huan ihuehucapanca eltoya 1 metro 25 centímetros. ²Huan ipan najcac inacastla quisencahuili icuacua. Huan quisencajqui ica san se tlatectli cuahuítl huan quiixalti ica nopa tepostli bronce. ³Huan quisencahuili nochi tlen monequi quitequihuse ipan nopa tlaixpamítl queja nopa tepos caja tlen ipan quitemase cuanextli, nopa huajcaltini para quiselise estli, huan nopa tepos chijcoli para ica quiitzquise nopa nacatl, huan palas para ica quiquixtise cuanextli, huan nopa tepostli para tlicoli. Huan nochi quisencajqui ica bronce. ⁴Huan ica bronce quisencahuili se tlixictli ica ipiltepos ixtlapalhua para iixco huelis motecas nopa tlacajcahualistli tlen quitlatíaj. Huan quisehui nopa tlixictli ipan tlajco ihuehucapanca iijtico nopa tlaixpamítl campa quipixqui se itencuayo. ⁵Huan nojquiya najcac campa inacastla quichihiuili nahui anillos para ipan quicalaquise nopa cuahuítl huehueyac para ica quihuicase. ⁶Huan quisencajqui nopa cuahuítl huehueyac ica cuahuítl acacia huan teipa quiixalti ica bronce. ⁷Huan quicalaqui nopa huehueyac cuatini ipan nopa anillos tlen eltoya iquespa nopa tlaixpamítl para huelis quihuicase. Huan quichijqui nopa tlaixpamítl ica huapali huan iijtico mocajqui cacahuatic.

Nopa hueyi paila tlen bronce

para ipan momajtequise

(Éx. 30:18)

⁸Huan quichijqui nopa hueyi paila para atl ica bronce huan quichijqui nopa tlen ipan moquetza. Quichijque ica miyac testatl tlen bronce tlen sihuame quimatque quitequihuíaj, pampa sihuame tlen tlatequipanojque campa ipuerta nopa yoyon tiopamítl quihualicaque inintasca huan temacaque.

Nopa calixpamítl

(Éx. 27:9-19)

⁹Teipa Bezaleel quisencajqui se calixpamítl tlen quiyahualo nochi nopa yoyon tiopamítl. Huan tzactoya nopa calixpamítl

ica cortinas queja se tepamitl. Huan nopa cortinas tlen quitzajqui nopa calixpamitl ica sur quipixqui 45 metros ihuehueyaca. Huan quichijqui nopa cortinas tlaxinepaloli ica icpatl tlen lino nelía canactzi. ¹⁰Huan ica sur tlatzquitoyaj nopa cortinas ipan 20 tlaquetzali ica 20 inincuatetoyo tlen bronce huan inintepos chijcolhua huan inianillos tlen plata. ¹¹Huan ica norte nopa cortinas tlen mochijqui nopa tlatzactli quipixqui 45 metros ihuehueyaca, huan tlatzquitoyaj ipan 20 tlaquetzali, huan 20 inincuatetoyo tlen bronce ica inintepos chijcolhua huan inianillos tlen plata. ¹²Huan campa temo tonati nopa cortinas tlen quitzajqui nopa lado quipixqui 22 metros huan tlajco ihuehueyaca, huan quipixqui 10 tlaquetzali, huan 10 cuatetomitl para ipan tlatzquise. Huan nopa tlaquetzali, huan inintepos chijcolhua huan inianillos nochí elqui tlen plata. ¹³Huan ica campa quisa tonati nopa cortinas tlen quitzajqui nopa lado quipixqui 22 metros huan tlajco. ¹⁴Huan tlajco nopa tlatzactli campa quisa tonati mocajqui tlapojtoc queja puerta para calaquise ipan calixpamitl. Huan ipan se lado campa calaquise eltoya se cortina tlen quipixqui 7 metros ihuehueyaca, huan eyi tlaquetzali sese ica icuatetoyo para ipan tlatzquijque. ¹⁵Huan ipan ne se lado tlen campa calaquiyayaj nojquiya eltoya se cortina tlen 7 metros ihuehueyaca, huan 3 tlaquetzali huan sesen ica icuatetoyo para ipan tlatzquijque. ¹⁶Huan nochí nopa cortinas tlen mochijqui nopa tlatzactli tlen eltoya yahualtic nopa calixpamitl mochijtoya ica yoyomitl tlaxinepaloli tlen lino icpatl tlen nelía canactzi. ¹⁷Huan icuatetoyo sesen tlaquetzali eliyaya tlen bronce, huan itepos chijcolhua huan ianillos eliyaya tlen plata. Huan itzonixco sesen tlaquetzali quixalti ica plata. Huan nochí nopa tepos barras para ipan quicuapilose nopa cortinas eliyaya tlen plata.

**Puerta para calaquise
ipan calixpamitl**

¹⁸Huan campa nopa cortina tlen quitzacuayaya campa calaquij ipan nopa ca-

lixpamitl elqui tlaxinepaloli ica lino icpatl tlen nelcanactzi huan icpatl tlen azultic, moradojtíc huan chichiltic. Eltoya itequi se tlen achi más quimatqui tlaxinepalohua. Huan nopa cortina eliyaya 9 metros ihuehueyaca huan 2 metros 25 centímetros ihuejcapanca san se queja ne sequinoc cortinas tlen quiyahualojque nopa calixpamitl. ¹⁹Huan campa calaquiyayaj quipixqui 4 tlaquetzali, sese ica icuatetoyo tlen bronce para ipan moquetzas. Huan itepos chijcolhua huan ianillos nopa tlaquetzali eliyaya tlen plata huan itzonixco sesen tlaquetzali nojquiya quixalti ica plata. ²⁰Huan nochí estacas eltoya tlen nopa tepostli bronce huan quitequihui para quílpis huan quitezilos nopa tiopamitl. Huan nopa cortina tlatzactli quiyahualo nopa calixpamitl. Huan nopa calixpamitl quiyahualo nopa yoyon tiopamitl.

Tlen quitequihui se tiopan calijtic

²¹Huan ya ni nopa cuenta tlen nopa yoyon tiopamitl para elis ichaj nopa caxa ica itlanahuatil TOTECO. Huan quichijque nochí queja Moisés tlanahuatijtoya. Huan Itamar, icone totajtzi Aarón, tlayacanqui para quíitziyas sesen tequít. Huan nopa levitame quíicuilojque quesqui imiyaca sesen tlamantli quitequihuijtoyaj para quichihuase nopa yoyon tiopamitl.

²²Huan Bezaleel, icone Uri huan iixhui Hur ipan nopa hueyi familia Judá, tlayacanqui para quichihuas iixcopinca sesen tlamantli senquistoc queja TOTECO quínahuati Moisés ma quisencahua. ²³Huan quipalehui Aholiab, icone Ahisamac, tlen tlatatqui ipan nopa hueyi familia Dan. Huan Aholiab eltoya se tepos tejtzonquetl para tlayejyectalis, huan se cuali tlaxinepalojquetl ica icpatl. Huan quimatqui quichihuas yejyectzi yoyomitl tlen quipixqui itlajtzojo ica lino icpatl tlen canactzi huan icpatl tlen azultic, moradojtíc huan chichiltic.

²⁴Nochí oro tlen motequihui para nochí tlamantli ipan nopa tiopamitl eltoya oro tlen israelitame quimacatoyaj TOTECO. Huan íetica quipano 965 kilos queja nopa tlayejyecoli tlen quitequihuijque ipan nopa tiopamitl.

²⁵Huan imiyaca plata tlen quitequihuique panoc 3 mil 319 kilos. ²⁶Nochi ni plata elqui tlen quininanque nopa 603 mil 550 tlacame tlen moijcuilojque ipan nopa censo pampa ya quiaxitijque 20 xihuitl. Sesen injuanti temacaque macuili gramos tlen plata quema moijcuilojque. ²⁷Quitequihuique 3 mil 300 kilos tlen plata para inincuatetoyo icaltepanyo tiopamitl huan nopa tlaquetzali para cortinas campa calaquise. Ica ni plata quichijque icuatetoyo 100 tlaquetzali. Elqui nechca 33 kilos tlen plata tlen quitequihui ipan icuatetoyo sesen tlaquetzali. ²⁸Huan nopa plata tlen mocajqui, quitequihuique para itepos chijcolhua, ianillos, huan para itzonixco sesen nopa tlaquetzali.

²⁹Huan nopa bronce tlen nopa israel-itame quimacaque TOTECO quipano 2 mil 336 kilos ietica. ³⁰Huan ica nopa bronce quichijque icuatetoyo nopa tlaquetzali tlen quitlaquechijque nopa cortinas campa calaquij ipan calixpamitl. Huan quichijque nopa tlaixpamitl tlen bronce para ipan quitlatise tlacajcahualistli, huan quichijqui itlixic ica ipiltepos ixtlapalhua tlen bronce tlen ipan quitecase nopa tlapiyali para quitlatise. Huan nojquiya ica ni bronce quichijqui nochi nopa tlamantzitzi tlen monequiyaya campa tlaixpamitl. ³¹Nojquiya quitequihui bronce para nopa cuatetomitl para tlaquetzali tlen quitlaquechi nopa cortinas tlen quitzajqui nopa calixpamitl huan nopa cortinas campa calaquij ipan calixpamitl. Huan quitequihui bronce para iestacas para quiiplis huan quiteztilos nopa tiopamitl huan nochi nopa tlaquetzali.

Ininyoyo nopa totajtztzi

(Éx. 28:1-43)

39 Nojquiya ininyoyo nopa totajtztzi tlen quitequihui se quema tequitise tiopan calijtic quixinepalojque ica icpatl azultic, moradojtic huan chichiltic. Huan quisencajque iyoyo Aarón tlen tlatzejtzeloltic queja TOTECO quinquahuatijtoya Moisés. Huan ni yoyomitl quitequihui san quema calaquij ipan tiopamitl campa tlatzejtzeloltic.

Ixpantzajcayotl

²Nojquiya quisencajque iixpantzajcayotl tlen oro tlen azultic, moradojtic, huan chichiltic huan lino icpatl tlen nelía canactzi. Huan nochi elqui nelía cuali tlasencahuali. ³Quicuique se tlatectli oro, huan quitejtzonque hasta quichijque se piltepos mecatzi tlen nelía canactzi queja icpatl. Huan nopa piltepos mecatzi tlen oro quixinepalojque ihuaya lino icpatl tlen canactzi huan icpatl tlen azultic, moradojtic huan chichiltic. Huan elqui itequi se tlen nelía quimatqui tequiti huan nelía yejyetzti mocajqui. ⁴Huan nopa ixpantzajcayotl elqui ome tlatectli yoyomitl. Huan nojquiya quichijqui seyoc tlatectli para iajcolpa campa moixnamiquiyaya iyolixco huan icuitlapa. ⁵Nojquiya nopa itzincuechilpica tlen yejyetzti elqui tlasencahuali ica san se nopa yoyomitl tlen quitequihuique ipan nopa ixpantzajcayotl. Nochi eltoya tlen nopa piltepos mecatzi tlen oro tlen xinepaloli ica lino icpatl nelía canactzi huan ica icpatl azultic, moradojtic huan chichiltic. Nochi eltoya queja TOTECO quihui Moisés.

⁶Huan quisencajque piltetzitzi tlen yejyetzti itoca ónice huan quitlali ipan oro. Huan ipani quijcuilojque inintoca nochi itelpocahua Israel queja se sello tlen quipiya tlajcuiloli tlen nesi. ⁷Huan quitlalili iajcolpa nopa ixpantzajcayotl para ica quiniinamiquiltis TOTECO tlen itelpocahua Israel. Huan nochi quichijque queja TOTECO quinquahuatijtoya Moisés.

Iyolixpantzajcayotl nopa hueyi totajtzi

⁸Huan nojquiya se tlen tlathuel quimatqui, quisencajqui nopa yolixpantzajcayotl queja nopa ixpantzajcayotl. Quixinepalo nopa icpatl tlen oro, lino icpatl ihuaya icpatl tlen azultic, moradojtic huan chichiltic. ⁹Huan quicuepacho nopa yolixpantzajcayotl huan quichijqui se bolsa tlen cuadradojtic. Ihuehueyaca huan ipatljaca eltoya 22 centímetros. ¹⁰Huan iyolixpantzajcayotl nahu tlatilimitl tlen piltetzitzi tlen yejyetzitzi. Ipan nopa achtohui tlatilimitl quitlatzquiltijque se piltetzi tlen itoca rubí, se topacio huan se sardónice.

Ya ni elqui nopa achtohui tlatilimitl. ¹¹Huan ipan nopa ompa tlatilimitl quitlatlilitoyá se esmeralda, se zafiro huan se diamante. ¹²Huan ipan nopa expa tlatilimitl quitlatzquiltijque se jacinto, se ágata huan se amatista. ¹³Huan ipan nopa najpa tlatilimitl quitlatzquiltijque se berilo, se ónice huan se jaspe. Huan mocajqui nochi ni piltetzitzi tlatzquitoque ipan ininpiltencua-yohua tlen oro tlen mocahua inintejtено huan tlen quiyecchijtoyaj. ¹⁴Huan imiyaca nopa piltetzitzi elqui ¹² queja ininmiyaca itelpocahua Israel. Huan sese elqui queja se pilsellojtzi tlen quichihua itoca se itelpoca Israel.

¹⁵Nojquiya quisencajque para nopa yolixpantzajcayotl ipiltlajco ilpicayotzitzi tlen tlaxinepaloli tlen oro. ¹⁶Huan quichihuili nopa yolixpantzajcayotl ome anillos tlen oro oncac ipan inacastla tlen huejcapa huan nopona quicalaqui nopa piltlajco ilpicayotl huan quitlatzquilti nopa yolixpantzajcayotl ica tlen eltoc iajcoltipa ipan nopa ixpantzajcayotl. ¹⁷Huan quitlatzquiltijque oncac nopa ome piltlajco ilpicayotzitzi tlen oro tlen yejyeczitzi tlaxinepaloli ipan inacas huejcapa ipan nopa yolixpantzajcayotl. Huan teipa seyoc iteno nopa piltlajco ilpicayotzitzi quitlatzquilti ipan sese anillo iajcolpa ipan nopa ixpantzajcayotl. ¹⁸Huan quitlalijque ni ome ipiltlajco ilpicayotzitzi tlen oro tlen tlajejyecchihuali oncac, se ipan sesen nopa ome anillos tlen eltoc iajcolpa huan ica quitlatzquiltijque iyolixpa nopa yolixpantzajcayotl ica iajcolpa nopa ixpantzajcayotl. ¹⁹Huan quichijque seyoc ome anillos tlen oro tlen quitlatzquiltijque ipan sese iquespa ipan itejteno nopa yolixpantzajcayotl. ²⁰Nojquiya quichijque ome anillos tlen oro tlen quitlatzquiltijque tlatzintla ipan tlen elqui iajcoltipa huan teipa quisa-lojque seyoc iteno ihuaya itzinquechilpica. ²¹Huan quinechicojque nopa yolixpantzajcayotl ica nopa ixpantzajcayotl huan quipilijque ica se listón azultic para ma motlali cuali ipan nopa ixpantzajcayotl itzinquechilpica para nochipa san sejcotlatzquitose nopa yolixpantzajcayotl ica nopa ixpantzajcayotl huan ax papatla-

cas. Huan nochi quichijqui senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

Sequinoc ininyoyo totajtzitzi

²²Huan nojquiya quichihuili nopa totajtzitzi iyoyo tlen huehueyac tlen mocajqui itzala nopa ixpantzajcayotl, huan quichijqui nochi ica yoyomitl azultic. ²³Huan quiquechtejqui campa calaquis itzonteco huan quiyahualo campa quiquechtectoya ica se yejyeczitzi tlajzontli tlen tlayahualoli para ma axtzayani. ²⁴Huan ipan itejteno iyoyo huehueyac quichihuili se tlajzontli tlen quixcopinqui nopa cuatlatli itoca granada. Quixcopinqui quema quixinepalo lino icpatl huan icpatl azultic, moradojtic huan chichiltic. ²⁵Nojquiya quichihuili que pilcampanajtzitzi tlen senquistoc oro, huan quipilijque tlajco nopa granadas. Huan queja nopa yajtiyajqui ipan nochi itejteno iyoyo. ²⁶Quipixqui se pilcampanajtzitzi huan se granada, seyoc pilcampanajtzitzi huan seyoc granada ipan nochi itejteno icuej iyoyo huehueyac. Huan nopa totajtzitzi motlalili nopa yoyomitl quema quitequipano TOTECO tiopan calijtic. Huan nochi quichijque senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

²⁷Huan para Aarón huan itelpocahua quinchihuili que inintlatzintlanyoyo ica yoyomitl tlen lino tlen nelcanactzi. ²⁸Nojquiya quixinepalojque nopa cuatzajcayotl ica icpatl tlen lino tlen nelcuali, huan quiyeyjectlalijque nopa yoyomitl para inincuaajtlo ica icpatl tlen lino tlen nelí cuali, huan quichijque inintlatzintlanyoyo nojquiya ica icpatl tlamalintli tlen lino huan nelí canactzi. ²⁹Nojquiya quisencajque inintzinquechilpicayo ica lino icpatl nelcanactzi huan icpatl tlen azultic, moradojtic huan chichiltic. Huan quichijque yejyeczitzi itlajzoyo senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

³⁰Nojquiya quichijqui se piltlatectzi tlen oro para quitlalis ipan icuatzaica huan ipani tlajcuilojque queja se sello tlen quijto: TLAIYOCATLALILI PARA TOTECO. ³¹Huan quipilijque ica se icpatl azultic huan quitlalijque iixtla nopa cuatzajcayotl senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

Moisés quitlachili nopa yoyon tiopamitl
(Éx. 35:10-19)

³²Huan queja ni tlanqui nochi nopa tequitl tlen quichihuayayaj para quisencahuase nopa yoyon tiopamitl campa mopantise ihuaya TOTECO. Huan nochi quisencajque nopa israelitame senquistoc queja TOTECO quinahuatitjoya Moisés.

³³Huan nochi nopa tiopamitl ica nochi tlamantli tlen quisencajtoya quihualiquilijque Moisés. Quihualiquilijque nopa yoyoncali tlen quichijtoya ica nopa tetic yoyomitl tlen tlaxinepaloli ica inijhuiyo oquich chivojme. Quihualicaque nopa cuamesas, tepos chijcoli, huapali, cuaixtlapali, tlaquetzali huan icuatetoyo. ³⁴Quihualiquilijque itzontzajca tlen quichijtoyaj ica inincuetlaxo oquich borregojme tlen quipajtoya chichiltic, huan itzontzajca tlen quisencajtoya ica inincuetlaxo pesojme huan nojquiya nopa cortinas tlen ica quitzacuas nopa cuarto tlen quipixqui nopa caxa. ³⁵Quihualicaque nopa caxa huan cuahuatl huehueyac para ica quihuicase, huan itzajca, ³⁶huan nopa cuamesa ica nochi tlen motequihuis ipani, huan nopa pantzi tlen quitlalia ipan nopa cuamesa para tenextilis Toteo itztoc tohuaya. ³⁷Nojquiya quihualicaque nopa tlahuill quetzali tlen oro ica nochi itlahuillhua tlen quitlalijtoya sesen campa monequiyaya huan nojquiya quihualicaque nochi nopa tlamantzitzi tlen monequi quitequihuse ica nopa tlahuill quetzali ihuaya nopa aceite tlen quitequilise para ma tlatla. ³⁸Huan quihualicaque nopa tlaixpamitl tlen oro, ihuaya nopa copali tlen ajhuiyac huan nopa aceite para tlayocatlalise, huan nopa cortina para quicuapilose campa calaquise. ³⁹Quihualicaque nopa tlaixpamitl tlen bronce huan nochi tlen nopona motequihuía. Nojquiya quihualicaque itlixicyo tlen bronce huan nopa cuahuatl huehueyac para ica quihuicase. Huan nochi quixaltitjoyaj ica bronce. Nojquiya quihualicaque nopa hueyi paila huan icuayo tlen ipan ma momajtequica totajztitzi. ⁴⁰Quihualicaque nopa cortinas tlen mochihuas itzajca nopa calixpamitl, ihuaya itlaquetzalo huan itepos cuatetoyo. Nojquiya quihualicaque nopa cortinas para campa puerta campa calaquise ipan

calixpamitl, huan nopa mecatl huan estacas para quillpise huan quitetzilose sesen tlaquetzali, huan nochi tlamantli tlen motequihuis tiopan calijtic. ⁴¹Nojquiya quihualiquilijque Moisés para ma quita iyejyejca ininyoyo nopa totajztitzi tlen moquentise quema calaquise para tequitise tiopan calijtic Campa Tlatzejtzeltolitic. Quihualiquilijque nopa yoyomitl tlen tlatzejtzeltolitic para nopa hueyi totajtzi Aarón, ihuaya nopa yoyomitl para itelpocahua quema quichihuase inintequi tiopan calijtic.

⁴²Huan nopa israelitame quichijque nochi senquistoc queja TOTECO quinahuatitjoya Moisés. ⁴³Huan quema Moisés quitlachili nochi tlen quichijtoya, quita para quisencajtoyaj senquistoc queja TOTECO tlanahuatitjoya, huan quintiochijqui nochi injuanti tlen quisencajtoyaj.

Quiquetzque nopa yoyon tiopamitl

40 Teipa TOTECO quillhui Moisés:
²“Xijquetza nopa yoyon tiopamitl campa timopantise ipan nopa achtohui tonal ipan nopa achtohui metztli ipan nopa yancuic xihuill ipan imocalendario. ³Huan ipan nopa yoyon tiopamitl ipan nopa cuarto más calijtic, xijtlali nopa caxa, huan xijtzacua campa calaquise ipan nopa cuarto ica nopa cortina. ⁴Huan ipan nopa seyoc cuarto tlen ax más calijtic, xijcalaqui nopa cuamesa para pantzi huan xijtlali campa monequi. Teipa xijcalaqui nopa tlahuill quetzali huan xijtlali.

⁵“Huan nojquiya ipan nopa cuarto tlen ax más calijtic, xijtlali nopa tlaixpamitl tlen oro campa quitlatise copali huan nopa tlaixpamitl tlen copali mocahuas iixmelac nopa caxa tlen eltoc ipan nopa cuarto más calijtic. Huan xijcuapilo seyoc cortina campa calaquise ipan nopa achtohui cuarto tlen ax más calijtic huan ni cortina elis iixmelac nopa tlaixpamitl tlen oro huan quitzacuas campa calaquise ipan nopa cuarto tlen ax más calijtic. ⁶Huan ipan nopa calixpamitl, xijtlali nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlaicajcualistli. Huan moquetzas iixmelac nopa cortina campa calaquise ipan nopa cuarto tlen ax más calijtic. ⁷Teipa tlatlajco nopa yoyon tiopa-

mitl huan nopa tlaixpamitl, xijtlali nopa hueyi paila tlen quitequilise atl para momajtequise. ⁸Huan teipa xijquetza nopa tlatzactli tlen cortinas para xijchihua icalixpanyo yahualtic nopa yoyon tiopamitl. Huan tlen campa calaquise ipan calixpamitl, xijcuapilo nopa seyoc cortina.

⁹“Huan xijcui nopa aceite tlen laajaltise para tlayocatlalise para TOTECO. Huan xiquijtzelhuii nopa yoyon tiopamitl huan nochi cuamesas tlen eltoc ipani. Xiquijtzelhuii nochi tlen quitequihuse nopona. Huan nochi mocahuas tlatzejtzeltic, tlayocatlalili para na, niimoTECO. ¹⁰Teipa xiquijtzelhuii nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcahalistli huan nochi tlen motequihua ihuaya. Huan queja nopa moyocatlalijtos nopa tlaixpamitl huan elis tlahuel tlatzejtzeltic. ¹¹Nojquiya xiquijtzelhuii nopa hueyi paila campa momajtequise huan icuayo tlen bronce huan queja nopa tiquiyocatlalil huan tijchihuas tlatzejtzeltic para na.

¹²“Huan xijhuica Aarón ihuaya itelpocahua ipan nopa calixpamitl hasta iixmelac campa calaquise ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantise, huan nopona ma maltica ica atl. ¹³Huan xijyoyonti Aarón ica nopa yoyomitl tlatzejtzeltic. Huan xicajalti ica aceite para tiquiyocatlalil para nechtequipanos queja nototajtzi tlen más hueyi. ¹⁴Teipa xiquinhuica itelpocahua, huan xiquinyoyonti ica nopa yoyomitl huehueyac tlen inquinsencahuilijque. ¹⁵Huan xiquinajalti ica aceite queja tijchijqui ica inintata, huan injuanti nojquiya nechtequipanose queja totajtzitzi. Huan quema tiquinajaltis ica aceite, pehuas se familia tlen totajtzitzi tlen ax tlamis pampa iniixhuihua elise nototajtzitzi para nochipa.”

¹⁶Huan Moisés quichijqui nochi senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya. ¹⁷Huajca ipan nopa achtohui tonal, ipan nopa achtohui metztli quema yahuiyaya para ome xihuil quistoyaj ipan tlali Egipto, quiquetzque nopa yoyon tiopamitl. ¹⁸Huan quema Moisés quiquetzqui nopa yoyon tiopamitl, quiquetzqui itepos cuatetoyo, ihuapalhua, huan quicalaquí icuaxtlapalhua huejhuehueyac huan itlaquetzallhua. ¹⁹Teipa quipalajque nopa cortina para quitzontzacuase,

huan nojquiya nopa seyoc itzontzajca quitlali san queja TOTECO quinahuatijtoya.

²⁰Teipa quicuic nopa ome tepatlactli tlen quipixtoya itlanahuatilhua TOTECO huan quitlali ipan nopa caxa. Teipa quicalaquí nopa cuahuil huehueyac para ica quihuicase campa monequiyaya. Huan iixco quitlali itzajca campa nopa totajtzi quinixtzacuulis inintlajtlacolhua tlacame iixtla TOTECO. ²¹Quema ya eltoya tlasencahuali nopa caxa, quicalaquí ipan nopa cuarto más tiopan calijtic, huan quicuapilo nopa cortinas para quitzacuas nopa cuarto tlen quipixtoya nopa caxa san queja TOTECO quinahuatijtoya.

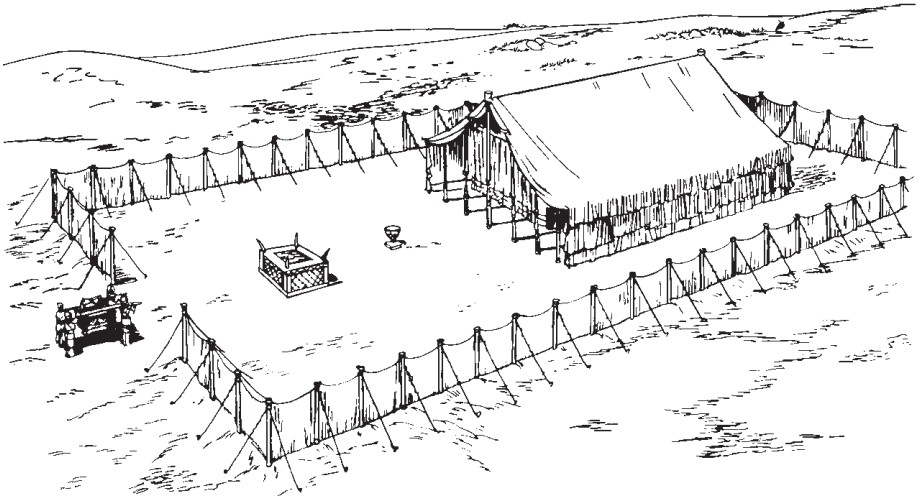
²²Teipa ica norte ipan nopa achtohui cuarto tlen ax más calijtic, quitlali nopa cuamesa. Nopa cuarto eltoc iixpa nopa yejyectzi Cortina. ²³Huan ipan nopa cuamesa quitenqui nopa pantzi iixtla TOTECO senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

²⁴Huan nojquiya ipan nopa cuarto tlen ax más calijtic, ica sur quitlali nopa tlahuil quetzali iixmelac nopa cuamesa para pantzi. ²⁵Huan quintlati nochi nopa tlahuil iixtla TOTECO queja TOTECO quinahuatijtoya ma quichihua.

²⁶Huan ipan nopa cuarto nojquiya quitlali nopa tlaixpamitl tlen oro. Huan quiquetzqui iixmelac nopa cortina tlen quitzacuayaya nopa cuarto tlen más calijtic. ²⁷Huan ipan nopa tlaixpamitl tlen oro, quitlati nopa copali tlen ajhuiyac queja TOTECO quinahuatijtoya.

²⁸Nojquiya Moisés quicuapilo se cortina para quitzacuas campa calaquise ipan nopa achtohui cuarto tlen ax más calijtic ipan nopa yoyon tiopamitl. ²⁹Huan ipan nopa calixpamitl iixmelac campa calaquise ipan nopa yoyon tiopamitl, quitlali nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcahalistli. Huan ipan quintlatijque tlapiyalime para tlacajcahalistli. Nojquiya quitlati tlacajcahalistli tlen harina queja TOTECO quinahuatijtoya.

³⁰Huan ipan calixpamitl tlatlajco tlen nopa yoyon tiopamitl huan tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcahalistli, quiquetzqui nopa hueyi paila, huan quitequi-



Quiquetzque nopa yoyon tiopamitl campa mopantise israelitame ihuaya Toteo.

li atl para nozona ma moicxipajpacaca huan ma momajtequica totajtzitzi. ³¹Huan Moisés ininhuaya Aarón huan itelpocahua nozona momajtequique huan moicxipajpajque. ³²Huan monequiyaya mopajpacase queja TOTECO tlana-huatijtoya sesen huelta quema calajque ipan nopa yoyon tiopamitl o quema quinechcahuiyaya nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcahualistli.

³³Teipa Moisés quiquetzqui nopa tlatzactli tlen cortinas tlen quitzajqui nopa calixpamitl yahualtic nopa yoyon tiopamitl huan nopa tlaixpamitl. Huan campa calaquij ipan calixpamitl, quicuapilo nopa cortina para elis queja se puerta. Huan ica ya nopa Moisés quitlamilti nopa tequitl.

Itlatlanex Toteo

(Nm. 9:15-23)

³⁴Huan se mixtli quisentzajqui nopa yoyon tiopamitl. Huan itlatlanex TOTECO

tlen nelía yejyetzzi quitemiti nopa tiopamitl. ³⁵Huan Moisés ax huelqui calaquij tiopan calijtic pampa nopa mixtli motlalijtoya nozona. Huan itlatlanex TOTECO tlen tlahuel tlahuiyaya quisentzajqui nopa yoyon tiopamitl. ³⁶Huan ipan nopa tonali quema nopa israelitame nentinemiyayaj quema nopa israelitame nentinemiyayaj campa hueli, intla nopa mixtli quitlalcahuiyaya nopa yoyon tiopamitl, nopa israelitame quitlalanayayaj nopa yoyon tiopamitl huan quitoquiliyayaj nopa mixtli. ³⁷Pero intla nopa mixtli ax mijcueniyaya, injuanti nojquiya ax mijcueniyayaj hasta quema nopa mixtli sampa mijcuenisquía. Huan huajca, quena, quema mijcuenisquía, injuanti quitoquilisquíaj. ³⁸Huan queja nopa elqui ipan nochi iniojhui. Tonaya nopa mixtli tlen TOTECO motlalijyaya itzonpac nopa tiopamitl, huan tlayohua mocuepayaya se tlitl tlen mosehuiyaya nozona huan yeca nopa israelitame hueliyayaj tlachiyase tonaya huan tlayohua.

Levítico

Levítico quijitosnequi “Nopa Tlen Techpohuilá Tlen Nopa Levitame”. Levitame itztoyaj iteipa ixhuihua Leví. Leví elqui se icona Jacob o Israel tlen itztoya huejcajquiya ipan itlamiya tonali tlen Génesis. Quema pehua Éxodo, ya panotoya 400 xihuitl huan pehua techpohuilá tlen Moisés huan iicni Aarón tlen itztoyaj iteipa ixhuihua Leví. Aarón elqui nopa achtohui israelita totajtzi huan pejqui itequi quema TOTECO quinmacac nopa miyac tlanahuatili ipan tepetl Sinaí. Huajca tlen nopa tonali huan teipa, san quintocajtía Aarón, iconehua huan iixhuihua, totajtztzi. Huan yonque nochi totajtztzi itztoyaj iteipa ixhuihua Leví, ayoc quintocajtíaj “levitame” pampa nochi quimachiliyayaj para nochi totajtztzi itztoyaj iixhuihua Leví tlen itztoya huejcajquiya 400 xihuitl achtohuiya. Pero quema pejqui nopa tequitl tlen totajtztzi ica Aarón, quintocajtíque “levitame” nopa sequinoc iixhuihua Leví tlen ax totajtztzi, pampa ax nojquiya iixhuihua Aarón. Nopa levitame quinpalehuique totajtztzi ipan inintequi tiopan calijtic huan quimocuitlahuique nopa tiopamitl.

Moisés quijcuilo ni amatlapohuali tlen techmachtía para nelía tlatzejtzeltolitic TOTECO, yajaya tlen ininTECO israelitame huan quinmachtía israelitame para ma quipactica TOTECO monequi quipiyase se nemilistli tlen tlapajpactic. Huan quinnextilía ax san queja huela quinechcahuise TOTECO. Quinilhuía intla ax quinelto case itlanahuatilhua, oncas tlatzacuiltli. Nopa versículo tlen más tlaixmatili eltoc 19:18, “Monequi xiquicneli seyoc queja ta moselti timoicnelía.”

Levítico quipiya macuili partes:

Levítico 1 – 7 Tlanahuatili tlen ofrendas huan tlapajcahualistli

Levítico 8 – 10 Quitequitlalijque Aarón huan iconehua ma elica totajtztzi

Levítico 11 – 15 Tlanahuatili tlen tlamantli tlen tlapajpactic huan tlen ax tlapajpactic

Levítico 16 Nopa Tonali Quema Quiixtzacuaj Tetlajtlacolhua

Levítico 17 – 27 Tlanahuatili para elise tlatzejtzeltolitic huan quihueyichihuase TOTECO queja quinamiqui quichihuase ica se tlen tlatzejtzeltolitic

Nopa tlapajcahualistli tlatlatili

1 TOTECO quinoztzqui Moisés tlen nopa yoyon tiopamitl campa mopantiyayaj huan quihui:

2 “Xiquinilhuiti nopa israelitame ni miyac tlanahuatili. Quema se quinequis nechhualiquilis se tlapajcahualistli na, niimoTECO, monequi nechhualiquilis se tlen ihuacaxhua, o se tlen iborregojuhua o se tlen ichivojuhua.

3 “Intla elis se tlapajcahualistli tlatlatili

tlen ihuacaxhua, huajca monequi nechmacas se becerro tlen ax quipiya niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan itlacayo. Monequi quihuicas nopa tlapiyali noixtla hasta campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj para na, niimoTECO, nijselis. **4** Huan nopa tlatatl tlen quihualica quitlalis ima ipan itzonteco nopa tlapiyali, huan queja nopa, nopa tlapiyali elis ipatlaca nopa tlatatl. Huan na nijselis nopa tlapajcahualistli huan niqitas para

mijqui ipampa nopa tlacatl para quiixtza-cuilis itlajtlacolhua noixtla. ⁵Huan nopa tlacatl quimictis nopa tlapiyali nopena noixtla, niimoTECO. Huan itelpocahua Aarón, nopa totajtzitzi, quiijtzelse ieso nopa tlapiyali yahualtic nopa tlaixpamitl tlen eltoc nechca ipuerta nopa yoyon tiopamitl huan queja nopa nechmacase. ⁶Huan nopa tlacatl quiquixtilis icuetlaxo nopa tlapiyali tlen elis para se tlacajcahualistli tlatlatili huan quihuejhuelos itlacayo. ⁷Teipa itelpocahua Aarón, nopa totajtzitzi, quitlipichise huan quitlalise miyac cuahuil ipan nopa tlaixpamitl. ⁸Huan teipa itelpocahua Aarón quitlalise nochinacatl tlahuejhueloli tlen nopa tlapiyali ihuaya itzonteco huan ichiyajca ipan nopa cuahuil tlen lementos. ⁹Pero achtohui quipajpacase icuitlaxcol huan imetzcuayohua nopa tlapiyali huan teipa nopa totajtzitzi quitlalise icuitlaxcol huan imetzcuayohua ipan nopa tlaixpamitl para ma tlatla. Huan ni elis se tlacajcahualistli tlatlatili tlen mijmiyotis nelía ajhuiyac noixtla huan nechypactis, niimoTECO.

¹⁰“Huan intla nopa tlapiyali tlen temacas para se tlacajcahualistli tlatlatili elis se borrego o se chivo, huajca monequi elis se oquichtli tlen ax quiyiya niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan itlacayo. ¹¹Huan nopa tlacatl tlen quihualica nopa tlacajcahualistli moquetzas nechca iquespa nopa tlaixpamitl ipan nopa lado norte huan quimictis nopa tlapiyali noixtla, na niimoTECO. Huan itelpocahua Aarón, nopa totajtzitzi, quicuisse ieso nopa tlapiyali huan ica quiatzejtzelhuisse yahualtic nopa tlaixpamitl. ¹²Huan nopa tlacatl tlen temaca nopa tlacajcahualistli, quihuejhuelos, huan nopa totajtzitzi quicuis nopa tlapiyali itzonteco huan ichiyajca, huan quitlalise ipan tlitl. ¹³Pero nopa tlacatl tlen temacas nopa tlapiyali monequi achtohui quipajpacas icuitlaxcol huan imetzcuayohua. Huan teipa quema ya quipajpactos, nopa totajtzitzi quitlatise ipan nopa tlaixpamitl. Huan elis se tlacajcahualistli tlatlatili tlen mijmiyotis nelía ajhuiyac huan nechypactis, niimoTECO.

¹⁴“Pero intla acajya quinequi nechmacas na, niimoTECO, se tototl para se tlacaj-

cahualistli, huajca hueli temacas se paloma o se pichontzi.

¹⁵“Huan nopa totajtzitzi quihuicas nopa paloma o nopa pichontzi campá nopa tlaixpamitl huan quichechilacatzos hasta quicotonas itzonteco huan quitlatis itzonteco ipan tlaixpamitl. Teipa quicahuilis ma quisa ieso nopa paloma ielchiquitipa nopa tlaixpamitl. ¹⁶Huan teipa nopa totajtzitzi quicuis iapompo huan iijhuiyo nopa piltototzi huan quinmajcahuas ielchiquitipa nopa tlaixpamitl ica campá quisa tonati campá eltoc nopa cuanextli. ¹⁷Teipa quiitzquis ipan ieltlapalhua huan quitlajcotequis, pero ax quicotonas. Teipa nopa totajtzitzi temacas nopa paloma para se tlacajcahualistli huan quitlatis ipan tlitl tlen eltoc ipan nopa tlaixpamitl. Huan elis se tlacajcahualistli tlatlatili tlen mijmiyotis ajhuiyac huan nechypactis, niimoTECO.

Nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen trigo huan cebada

2 “Quema se tlacatl quinequis nechmacas na, niimoTECO, se tlacajcahualistli tlen harina tlen trigo o cebada, monequi quicuechtilis iyol hasta mochihuas se harina tlen nelía cuechtic. Nojquiya monequis quitequilis aceite huan copali ipan nopa harina. ²Teipa quimacas se itelpoca Aarón huan nopa totajtzitzi quicuis se quentzi nopa harina ica ima huan quitlatis ipan nopa tlaixpamitl queja se tlanextilijcayotl para ipan nopa tlalochtli nechmaca nochinopa tlacajcahualistli. Huan ni elis se tlacajcahualistli tlatlatili tlen mijmiyotis ajhuiyac noixtla na, niimoTECO, huan nechypactis. ³Huan nochinopa harina tlen mochahuas tlen nopa tlacajcahualistli tlatlatili elis iniacxa Aarón huan itelpocahua, nopa totajtzitzi para quicuase. Huan nochinelis se tlacajcahualistli tlen tlahuel tlatzejtzeloitica para na, niimoTECO.

⁴“Huan intla acajya quinequi nechmacas se tlacajcahualistli tlen harina tlen tlaicxitili ipan horno, huajca monequi quicuechtilis iyol hasta mochihuas se harina tlen nelía cuechtic, huan quimanelos ica aceite para quichihuas se pantzi, pero ax hueli quipiyas tlasonejcaoyotl. Nojquiya se

tlacatl hueli nechmacas pantzi tlen queja se tlaxcali huan cacatztic tlen ax quipiya tlasonejcaoytl huan san tlaajaloli ica aceite.

5“Huan intla nopa tlacajcahualistli tlen harina eli tlaicxitili ipan se comali, huajca nojquiya monequi elis tlachihuali ica harina tlen nelía cuechtic tlen ax quipiyas tlasonejcaoytl huan tlen tlamaneloli ica aceite. 6Huan teipa monequi quihuej-huelos nopa pantzi huan ipani quitoyahuas aceite. Huan ya ni nojquiya elis se tlacajcahualistli tlen harina.

7“Huan intla nopa tlacajcahualistli tlen harina elis se pantzi tlen tlaicxitili ipan sartén, huajca nojquiya monequi elis tlachijchihuali ica harina tlen nelía cuechtic huan tlamaneloli ica aceite. 8Huan quema se tlatatl quihualicas se tlacajcahualistli para na, niimoTECO, tlen tlaicxitili ipan horno, comali o sartén, monequi quimactilis nopa totajtzi huan yajaya quihuicas campá nopa tlaixpamitl.

9“Huan nopa totajtzi quicuis san se quentzi tlen nopa tlacajcahualistli tlen harina para quitlatis para na ipan nopa ttitl ipan tlaixpamitl. Huan nopa poctli tlen nopa ttitl mijmíyotis ajhuiyac huan nech-yolpactis, niimoTECO. 10Huan nochi tlen mocahua tlen nopa tlacajcahualistli tlatlatili elis iniaxca nopa totajtzitzi, Aarón huan itelpocahua, para quicuase. Huan nochi elis se tlacajcahualistli tlahuel tlatzejtzeltolitic para na, niimoTECO.

11“Niyon se tlacajcahualistli tlen harina tlen innechhualiquilise, ax quema huelis quipiyas tlasonejcaoytl, niyon sayolnectli. Pampa ax tleno tlen inquitlatise ipan tlaixpamitl para innechmacase ax hueli quipiyas tlasonejcaoytl, niyon sayolnectli. 12Pero quema ajsis nopa ilhuil quema inquipixcase imomil, huelis intemacase tlacajcahualistli tlen harina tlen quipiya tlasonejcaoytl huan sayolnectli. Pero intla quipiya tlasonejcaoytl o sayolnectli, ax hueli inquitlatise queja se tlacajcahualistli tlen ajhuiyac mijmíyotis noixtla.

13“Nojquiya monequi inquitlatise istatl ipan nochi tlacajcahualistli tlen tlasencahuali ica harina, pampa istatl eli se

tlanextilijcaoytl tlen innechilnamiquiltía tlen nopa tlajtoli tlen na, niimoTECO Dios, nijchijqui imohuaya. Huajca nochipa monequi innechmacase istatl ica imotlacajcahualis.

14“Intla inquinequij innechmacase, se tlacajcahualistli tlen nopa tlen achtohui inquipixcaque ipan mili, huelis se tlamantli queja trigo o cebada iyol, monequi xij-yolquixtica huan xijcacatztilica ipan ttitl. 15Huan ipan nopa tlacajcahualistli xijteca aceite huan copali. Ya nopa nojquiya elis se tlacajcahualistli tlen harina. 16Huan nopa totajtzitzi quicuisse se quentzi tlen nopa tlacajcahualistli tlen tlamaneloli ica aceite huan copali para quitlatise noixtla para nechmacase. Huan quema quichihuase ya nopa, quixnextise para nochi nopa tlacajcahualistli eli tlatzejtzeltolitic huan noaxca na, niimoTECO.

Nopa tlacajcahualistli

para ma onca tlayoltlalili ica TOTECO

3“Intla se tlatatl quinequis nechmacas na, niimoTECO, se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya, huelis nechmacas se toro o se huacax. Pero nopa tlapiyali monequi elis tlapajpactic. Ax quipiyas niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan itlacayo. 2Huan nopa tlatatl tlen quihualicas nopa tlacajcahualistli quitlalis ima ipan nopa tlapiyali itzonteco huan quimictis nozona nechca puerta tlen nopa yoyon tiopamitl. Huan itelpocahua Aarón, nopa totajtzitzi, quicuisse nopa estli huan ica quiatzejtzeltolhuise yahualtic nopa tlaixpamitl.

3“Huan tlen nopa tlacajcahualistli quicuisse tlen nechmacase na, niimoTECO ipan ttitl. Quicuisse nopa tlachiyajcaoytl tlen el-toc ipan iijtico, huan nopa tlachiyajcaoytl tlatlajco icuitlaxcol. 4Huan quicuisse nopa ome ieyo ica nochi ichiyajca, huan nopa parte tlen más hueyi tlen ieltapach huan quiquixtise san sejco ica ieyo. 5Huan nochi ya ni itelpocahua Aarón, nopa totajtzitzi, quitlatise para na, niimoTECO, ipan nopa ttitl ipan tlaixpamitl. Huan elis se tlacajcahualistli tlen ajhuiyac mijmíyotis huan nech-yolpactis.

6“Huan intla se tlatatl quinequis nechmacas tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya, monequi nechmacas se sihuatzi o se oquichtli. Pero monequi nopa tlapiyali elis tlapajpactic. Ax hueli nechmacas niyon se tlapiyali tlen quipiya se tlamantli ax cuali ipan itlacayo. 7Huan san se quichihuas intla nopa tlacajcahualistli tlen nechmacas elis se pilborregoitz. 8Nopa tlatatl tlen temacas, quitlalis ima ipan nopa tlapiyali itzonteco, huan quimictis nopona campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl. Teipa nopa totajtzitzi quicuisse se quentzi estli huan ica quiatzejtzelhuse yahualtic nopa tlaixpamitl.

9“Huan ipan nopa tlaixpamitl quitlalise nochi ichiyajca. Quitlalise icuitlapil tlen quipiya miyac ichiyajca huan quiconase nechca icuitlapa nopa tlapiyali. Nojquiya quitlalise nochi ichiyajca tlen mopantía ipan iijtic huan tlatlajco icuitlaxcol. 10Quitlatis ieyo ica nochi ichiyajca huan nopa parte tlen más hueyi tlen ieltapach tlen quiquixtise san sejco ica ieyo. 11Huan nochi ni tlamantli nopa totajtzi quitlatis ipan nopa tlaixpamitl, huan ni elis se tlacajcahualistli tlen tlacualistli tlen nechmacase, na niimoTECO, ipan tltitl.

12“Intla se acajya quinequi quihualicas se sihua chivo para nechmacas, 13huajca nopa tlatatl quitlalis ima ipan nopa tlapiyali itzonteco, huan teipa quimictis nopona nechca ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. Huan nopa totajtzitzi quicuisse se quentzi ieso nopa tlapiyali huan ica quiatzejtzelhuse yahualtic nopa tlaixpamitl.

14“Huan quiquixtilise nopa tlapiyali nopa tlachiyajcayotl ipan iijtico, huan nochi nopa tlachiyajcayotl tlatlajco icuitlaxcol, huan quitlalise ipan nopa tlaixpamitl para nechmacase ipan tltitl. 15Nojquiya quitlalise nopa ome ieyo huan nopa tlachiyajcayotl tlen eltoc ipani. Huan quitlalise nopa parte tlen más hueyi tlen ieltapach tlen quiquixtise ihuaya ieyo. 16Huan ya ni elis se tlacajcahualistli tlen nopa totajtzi nechmacas, niimoTECO, ipan tltitl huan mijmijotis ajhuiyac huan nechyol-

pactis. Nochi tlachiyajcayotl mocahua noaxca na, niimoTECO.

17“Quena, ya ni elis se tlanahuatili tlen monequi inquitlepanitase, imojuanti huan nochi imoixhuihua yonque campa hueli inmopantíaj: Amo xijcuaca estli, niyon tlachiyajcayotl.”

Tlacajcahualistli para tlajtlacoli

4 Huan teipa TOTECO quihlhi Moisés: 2“Xiquinilhui nopa israelitame ni miyac tlanahuatili. Intla se tlen imojuanti tlajtlacolchihuas huan quixpanos se no tlanahuatil na, niimoTECO, huan ax quimati intla tlaixpano, ya ni tlen monequi quichihuas.

3“Intla elis nopa hueyi totajtzi tlen tlajtlacolchihuas yonque ax quimatiyaya, quinchihuas para nopa sequinoc tlacame nojquiya ma quihucaca tlajtlacoli huan monequi nopa hueyi totajtzi temacas noixtla se becerro tlen ax tleno quipiya tlen ax cuali ipan itlacayo. Ya nopa elis se tlacajcahualistli para nopa tlajtlacoli tlen ya quichijtoc. 4Huan monequi nopa hueyi totajtzi quihuicas nopa tlapiyali campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj, huan nopona quitlalis ima ipan itzonteco nopa tlapiyali huan quimictis nopona noixtla. 5Huan teipa nopa hueyi totajtzi quicuis se quentzi nopa tlapiyali ieso huan quihuicas ipan nopa yoyon tiopamitl. 6Huan nopa totajtzi quixolonis imacpil ipan nopa estli huan quiatzejtzelhuis chicome hueltas noixtla nopona iixmelac nopa cortina tlen quitzacua nopa cuarto campa Más Tlatzejtzeltolitic. 7Teipa nojquiya nopa hueyi totajtzi quiajalos estli nopa nahui icuacua nopa tlaixpamitl campa quitlatíaj copali tlen mocahua yoyon tiopan calijtic noixtla. Huan nopa estli tlen noja mocahua, quitoyahuas tlalchi itzintla nopa tlaixpamitl para tlacajcahualistli tlatlatili tlen eltoc nechca ipuerta nopa yoyon tiopamitl. 8Teipa quiquixtilis nochi nopa tlachiyajcayotl tlen eltoc ipan iijtico nopa becerro huan nochi tlen eltoc tlatlajco icuitlaxcol. 9Nojquiya quiquixtis nopa ome ieyo ihuaya ininchijajca huan nopa parte tlen más hueyi tlen ieltapach

tlen quiquixtis san sempa ica nopa ieyo. ¹⁰Huan nochi ni tlamantli nopa totajtzi nechmacas na, niimoTECO, ipan nopa tlaixpamitl para tlacajcahualistli tlatlatili. Quiijtosnequi quichihuas san se queja quichijqui ica nopa becerro tlen nechmacas queja se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya. ¹¹Pero icuetlaxo nopa becerro, huan inacayo, itzonteco, iicxi-hua, icuitlaxcol huan icuitl, ¹²quinequi quiijtos nochi tlen mocahua, monequi quicahuatij ipan se lugar tlen tlapajpactic noixtla huan tlen mopantía huejca tlen nopa yoyon caltini campa inmochijtoque. Quena, quihuicase campa concahuaj nopa cuanextli tlen nopa tlacajcahualistli tlen quitlatíaj ipan tlaixpamitl. Huan nopona quitlatise ipan cuahuil tlen mocahua tlen nopa becerro tlen elqui nopa tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli tlen nopa totajtzi quichijqui.

¹³“Intla nochi israelitame quichihuase se tlajtlacoli, o intla quichihuase se tlamantli tlen na, niimoTECO, niquinnahuatijtloc ma ax quichihuaca, yonque niyon se tlen injuanti ax momacayaya cuenta tlen nopa tlajtlacoli, nochi nopa tlacame quihuicase tlajtlacoli noixtla. ¹⁴Huajca quema momacase cuenta para quichijtoque tlajtlacoli, monequi quihualicase se becerro huan nechmacase queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Nopa becerro quihualicase iixpa nopa yoyon tiopamitl, ¹⁵huan noixtla nopa huehue tlacame tlen quinyacanaj israelitame quitlatise ininma ipan nopa tlapiyali itzonteco huan nopona quimictise. ¹⁶Teipa nopa hueyi totajtzi quicuis quentzi ieso nopa tlapiyali huan quihuicas ipan nopa yoyon tiopamitl. ¹⁷Huan teipa quixolonis imacpil ipan nopa estli huan quiatzejtzelhuis chicome hueltas noixtla iixmelac nopa cortina. ¹⁸Huan nojquiya ica nopa estli quiajalos nopa nahui icuacua nopa tlaixpamitl tlen eltoc noixtla tiopan calijtic. Huan nopa estli tlen noja mocahuas quitoyahuas tlalchi itzintla nopa tlaixpamitl campa temaca tlacajcahualistli tlatlatili. Nopa tlaixpamitl mocahua nechca ipuerta nopa yoyon tiopamitl. ¹⁹Huan nojquiya quiquixtilis

nopa becerro nochi ichiyajca, huan quitlati ipan nopa tlaixpamitl. ²⁰Huan san se quichihuas nopa totajtzi ica ni becerro tlen temacaj queja quichijqui ica nopa becerro para nopa tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan queja nopa quichihuas nopa totajtzi para quiixtzacuas nochi nopa tlajtlacoli tlen quichijque nopa israelitame, huan niquintlapojpolhuis. ²¹Teipa tlen mocahuas tlen ni becerro nopa totajtzi quihuicas quentzi huejca tlen campa inmochijtoque. Nopona quitlati queja niquijto quitlatisquía ne seyoc becerro. Ya ni elis se tlacajcahualistli para nochi inintlajtlacolhua nochi israelitame.

²²“Intla se tlayacanquetl ipan nopa israelitame quichihuas se tlajtlacoli huan quiixpanos se notlanahuatil, niimoTECO Dios, yonque ax quimatqui, huajca yajaya quihuica tlajtlacoli noixtla. ²³Huajca quema ya quimachilijtos para quichijtoc se tlajtlacoli, nimantzi ma quihuicas se oquich chivo para nechmacas queja se tlacajcahualistli. Nopa tlapiyali monequi elis tlapajpactic. Ax quipiyas tlen ax cuali ipan itlacayo. ²⁴Huan nopa tlatlatl quitlalis ima ipan nopa oquich chivo itzonteco huan quimictis campa quinmictíaj tlapiyalime para tlacajcahualistli tlatlatili. Huan teipa nechmactilis na, niimoTECO, huan elis se tlacajcahualistli para itlajtlacol. ²⁵Teipa nopa totajtzi ica imacpil quicuis se quentzi ieso nopa tlapiyali tlen quitencajque queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan quiajalos nopa nahui icuacua nopa tlaixpamitl para tlacajcahualistli tlatlatili. Huan nochi nopa estli tlen noja mocahuas quitoyahuas itzintla nopa tlaixpamitl. ²⁶Huan nochi ichiyajca nopa oquich chivo nojquiya monequi nechmacase ipan tlitl queja quitlatíaj ichiyajca nopa tlapiyali tlen se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya, niimoTECO. Huan quema quichijtos nochi ya ni, teipa nijtla-pojpolhuis nopa tlayacanquetl.

²⁷“Intla aqui hueli israelita quichihuas se tlajtlacoli, yajaya quihuica tlajtlacoli yonque ax quimatqui para na, niimoTECO, nitlanahuatijtoya axaca ma quichihua nopa tlamantli. ²⁸Huan teipa quema ya qui-

machilijtos para quichijtoc nopa tlajtlacoli, nimantzi monequi quihuicas se chivo tlen sihuatzi tlen ax quipiya niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan itlacayo. Huan ya nopa elis se tlacajcahualistli para nopa tlajtlacoli tlen quichijqui. ²⁹Huan quihuicas nopa tlapiyali campá quinmictíaj nopa tlapiyalime para tlacajcahualistli tlatlatili. Huan nozona quitlalis ima ipan nopa tlapiyali itzonteco tlen elis se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan teipa quimictis. ³⁰Huan nopa totajtzi quicuis ica imacpil se quentzi ieso huan quiajalos ipan nopa nahui icuacua nopa tlaixpamitl para tlacajcahualistli tlatlatili. Huan nopa estli tlen noja mocahuas, quitoyahuas tlalchi itzintla nopa tlaixpamitl. ³¹Nojquiya nopa tlatatl monequi quiquixtilis nochí ichiyajca nopa tlapiyali. Quena, san se quichihuas queja quichihua ica se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya. Huan teipa nopa totajtzi quitlalis nopa tlachiyajcayotl ipan nopa tlaixpamitl huan quitlalis. Huan elis se tlacajcahualistli tlen mijmijotis ajhuyac huan nechpactis na, niimoTECO. Huan queja nopa, quichihuas nopa totajtzi para nechixtzacuilis itlajtlacoli nopa tlatatl. Huan nijtlapojpolhuis.

³²“Pero intla nopa tlatatl quinequi nechmacas se pilborregoxtzi para se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli, hueli quihualicas se pilsihua borregoxtzi tlen ax quipiya ipan itlacayo niyon se tlamantli tlen ax cuali. ³³Huan quitlalis ima ipan itzonteco nopa tlapiyali huan quimictis campá quinmictíaj nopa tlapiyalime tlen quintequihuíaj para tlacajcahualistli tlatlatili. ³⁴Huan nopa totajtzi quicuis se quentzi ieso nopa tlapiyali ica imacpil huan quiajalos ipan icuacua nopa tlaixpamitl para tlacajcahualistli tlatlatili. Huan nopa estli tlen noja mocahuas quitoyahuas tlalchi itzintla nopa tlaixpamitl. ³⁵Teipa quiquixtilis nochí ichiyajca nopa pilsihua borregoxtzi. Quena, san se quichihuas queja quichijqui ica nopa pilborregoxtzi tlen nechtencahuilijque queja se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya. Huan nopa totajtzi quitlalis nochí nopa tlachiyajcayotl ipan nopa tlaix-

pamitl huan nechmacas na, niimoTECO, ica nopa tlatl. Huan ica tlen quichihua nopa totajtzi nechixtzacuilis nopa tlajtlacoli tlen nopa tlatatl quichijqui, huan nijtlapojpolhuis.

Tlajtlacoli tlen monequi se tlacajcahualistli

5 “Intla se acajya quiihtoc quema panoc se tlamantli ax cuali, o quicactoc se tlajtoli ax cuali, huan teipa tequitini quitemohuaj se testigo tlen quiihtoc nopa tlamantli o quicactoc nopa tlajtoli, huajca monequi teyolmelahuas tlen nelía quiihtoc o quicactoc. Pampa intla ax teyolmelahuas tlen panoc, yajaya quihuicas tlajtlacoli noixtla huan monequi nechhualiquilis se tlacajcahualistli.

²“Nojquiya monequi quihualicas se tlacajcahualistli intla se acajya quiihtoc se tlamantli tlen ax tlajpajpactic. Intla mic-toc se tlapiyali tlen ax tlajpajpactic para in-quicuase yonque teaxca o ehua cuatitla, huan se tlatatl quiihtoc itlacayo, monequi nechhualiquilis se tlacajcahualistli. Nojquiya mochihuas ax tlajpajpactic noixtla tlen quiihtoc itlacayo piltlapiyaltzi tlen mohuahuatatza tlalchi yonque tlen quiihtoc ax quimatiyaya intla quiihtoc. Pero temachtli moxijtoc ax tlajpajpactic huan monequi nechhualiquilis se tlacajcahualistli.

³“O intla quiihtoc cuitlatl o tlen hueli atl tlen quistoc ipan itlacayo se tlatatl, ayoc tlajpajpactic noixtla. Huan quema momacas cuenta para quichijtoc nopa tlamantli huan quihuica tlajtlacoli noixtla, monequi quihualicas se tlacajcahualistli.

⁴“Intla se acajya tlatestigojquetzas para quichihuas se tlamantli tlen cuali o ax cuali, huan teipa motejtemos huan momacas cuenta para achi cuali ax camatitos-quía, yajaya quihuicas tlajtlacoli noixtla huan monequi quihualicas se tlacajcahualistli.

⁵“Intla se acajya quichihuas tlen hueli tlen ni tlamantli, huajca monequi nechil-huis na, niimoTECO, tlaque quichijtoc, ⁶huan monequi quihualicas noixtla nopa tlacajcahualistli para nopa tlajtlacoli tlen

quihuica. Huelis quihualicas se sihua borrego o se sihua chivo. Huan nopa totajtzi nechmacas para nechixtzacuilis itlajtlacol nopa tlacatl noixtla.

7“Pero intla nopa tlacatl ax quipiya miyac tomi para quicohuas se pilborregoitz, huajca hueli nechmacas ome palomas o ome pichontzitz. Huan ni totome elise tlacajcahualistli para nopa tlajtlacoli tlen quihuica. Nechmacas se queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan nopa seyoc nechmacas queja se tlacajcahualistli tlatlatili. 8Huan nopa totome quinhualicas campa nopa totajtzi huan yajaya temacas nopa achtohui piltototzi queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Achtohui quipilquechilacatzos pero ax quicahuilis ma cotoni itzon-teco. 9Teipa quicuis se quentzi ieso huan ica quiatzejtzelhuis se ielchiqui nopa tlaixpamitl. Huan nopa estli tlen noja mochahuas quitoyahuas tlalchi itzintla nopa tlaixpamitl. Huan ya ni elis se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. 10Huan nopa ompa piltototzi nechmacas queja se tlacajcahualistli tlatlatili, huan quichihuas san se queja quijtohua nopa tlanahuatili. Huajca queja nopa quichihuas nopa totajtzi para nechixtzacuilis itlajtlacol nopa tlacatl noixtla. Huan na, niimoTECO, nijtlapojpolhuis.

11“Huan intla itomi se acajya noja ax quiaxilía para quincohuas ome palomas o ome pichones, hueli quihuicas ome kilo harina para nechmacas queja se tlacajcahualistli ipampa itlajtlacolhua. Pero ax quitlalilis aceite, niyon copali, pampa ni elis se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. 12Huan monequi quihualicas nopa harina campa nopa totajtzi, huan nopa totajtzi quicuis se quentzi tlen nopa tlacajcahualistli queja se tlanextilijcayotl para nechmaca nochi nopa harina. Huan quitlatis ne quentzi ipan nopa tlaixpamitl queja quitlatía nochi sequinoc tlacajcahualistli para na. Ya ni elis se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. 13Huan ica nochi ya ni nopa totajtzi quixtzacuilis itlajtlacol tlen quichijtoc nopa tlacatl, huan na nijtlapojpolhuis nopa tlajtlacoli tlen quichijtoc. Huan nopa harina tlen noja mochahuas elis para nopa totajtzitzi inintlacualis queja nojquiya

mochihua ica nochi tlen mochahua quema temacaj tlacajcahualistli tlen harina.”

Tlacajcahualistli

para tlen tlajtlacole noixtla

14Nojquiya TOTECO quihui Moisés:

15“Intla se tlacatl quichihuas tlen ax cuali, huan quisoquihujtos tlamantzitzi tlen tlatzejtzeltique, huan ax momaca cuenta quema quichihua, teipa quema quimatis, monequi quihualicas se tlacajcahualistli pampa tlajtlacole noixtla. Huan nopa tlacajcahualistli elis se oquich chivo tlen ax quipiya niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan itlacayo. Huan nopa tlapiyali monequi elis ipati queja ome plata tomi tlen motequihuía ipan nopa yoyon tiopamitl o achi más. Ni elis se tlacajcahualistli para tlen quihuica tlajtlacoli noixtla. 16Huan nopa tlacatl monequi quixtlahuas tlen ipati nopa tlamantli tlen quisoquihujtoc tlen achtohui eliyaya tlatzejtzeltic. Huan nojquiya quitlalis seyoc 20 por ciento más. Queja nopa, nopa totajtzi nechixtzacuilis itlajtlacol nopa tlacatl noixtla, huan na, niimoTECO, nijtlapojpolhuis.

17“Aquí hueli tlacatl tlen quixpanos notlanahuatil, niimoTECO, yonque ax momaca cuenta, quihuica tlajtlacoli noixtla huan monequi quiselis itlatzacuilitlis. 18Huan monequi quihuicas se tlacajcahualistli pampa nopa totajtzi. Huan nopa tlacajcahualistli elis se oquich borrego tlen ipati queja tlen ta, Moisés, tiquijtos. Huan nopa oquich borrego ax quipiyas niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan itlacayo. Huan nopa totajtzi nechmacas nopa tlacajcahualistli para nechixtzacuilis itlajtlacol nopa tlacatl pampa ax quimatqui intla quichihuayaya tlajtlacoli. Huan na, niimoTECO, nijtlapojpolhuis. 19Ya ni elis se tlacajcahualistli para tlen quihuica tlajtlacoli pampa tlajtlacolchijtoc noixtla.”

Tlacajcahualistli para

tlen ax quichijqui tlen temachtli

6 Huan TOTECO quihui Moisés:

2“Intla se acajya tlajtlacolchihuas huan quicajcayahuas seyoc pampa ax quineltoac notlajtoc, niimoTECO, monequi quihualicas

se tlacajcahualistli. Huelis ya ax quimocui-tlahui cuali tlen ihuampo quicahuili imaco para quimocuitlahuis, o huelis quiichtequilijtoc, o quiquixtilijtoc se tlenijqui pampa yajaya más tetic, o huelis ax tlacuepqui tlen quitlanejtijque. ³O huelis se tlatat quipantis tlen seyoc quipoltojtoya, huan istlacatis o tlatestigojquetzas ica tlen ax melahuac huan quijtos ax quitztoc. Nochi ya ni se tlajtlacoli. Nojquiya tlajtlacoli tlen hueli tlamantli ax cuali tlen se tlatat quichihua ica tlamantzitzit tlen seyoc iaxca. ⁴Huan quema mopantis o seyoc quipantis para tlajtlacoli-chijtoc huan quihuica tlajtlacoli noixtla pampa quipiya tlen ax iaxca, o tlatestigoj-quetztoc ica tlen ax melahuac, huajca nimanntzi monequi ma quicuepas nopa tlamantli. ⁵Huan iyoca monequi noja temacas seyoc 20 por ciento queja elisquía se multa. Nochi temacas ipan san se tonal quema ipan nopa yoyon tiopamitl nechmacas se tlacajcahualistli para nopa tlajtlacoli tlen quihuica. ⁶Monequi nechhualiquilis se oquich borrego tlen tlapajpactic huan senquistoc cuali itlacayo huan tlen cuali ipati. ⁷Huan nopa totajtzi nechmacas nopa tlapiyali huan nechixtzacuilis itlajtlacol nopa tlatat tlen na. Huan na, quena, nijtlapojpolhuis tlen hueli tlen quichijtoc.”

Quejatza ma temaca tlacajcahualistli tlatlatili tlen namajtic

⁸Huan TOTECO quiilhui Moisés:

⁹“Xiquinilhuiti Aarón huan itelpocahua para quej ni eltoc tlanahuatili para se tlacajcahualistli tlatlatili. Nopa tlacajcahualistli monequi eltos ipan nopa tlitl se-yohual hasta ijnaloc huan nopa tlitl moca-huas lementoc. ¹⁰Huan hualmostla nopa totajtzi moquentis itlatzintlanyoyo tlen lino nechca itlacayo huan teipa iyoyo hue-hueyac tlen lino. Huan quiquixtis nopa cuanextli tlen mocahua tlen nopa tlacajcahualistli huan quitlalis ipan se lado nopa tlaixpamitl. ¹¹Teipa quiquixtis nopa iyoyo huan moquentis ne seyoc tlamantli iyoyo huan quihuicas nopa cuanextli hasta se lugar tlen tlapajpactic noixtla tlen mocahua huejca tlen campa inmochojtoque, huan nozona quicahuas.

¹²“Nochipa monequi lementos se tlitl ipan tlaixpamitl. Ma ax quicahuase ma se-hui. Huan sese ijnaloc nopa totajtzi monequi quitlalis cuahuil nopa tlaixpamitl huan teipa quitlalis nopa tlapiyali para nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi mojmotla. Nojquiya nozona quitlalis nopa tlachiyajcayotl tlen nopa tlacajcahualistli tlen tlacame temacaj para ma moyoltalica nohuaya, niimoTECO. ¹³Quena, ax quema hueli quicahuase para sehuis nopa tlitl ipan tlaixpamitl. Monequi nochipa lementos.

Quejatza ma temaca tlacajcahualistli tlen harina

¹⁴“Ya ni nopa miyac tlanahuatili para tlacajcahualistli tlen harina. Itelpocahua Aarón monequi moquetzase iixelac nopa tlaixpamitl para nechmacase nopa tlacajcahualistli noixtla na, niimoTECO. ¹⁵Se tlacajcahualistli tlen harina elis tlen se harina tlen quicuechtlijtoque nelcuechtic huan quimanelojtoque ica aceite huan copali. Huan se tlen nopa totajtitzit quicuis ica ima se quentzi tlen nopa tlacajcahualistli tlen harina huan quitlalis ipan nopa tlaixpamitl para quinextis nechtencahuilijtoc nochi noixtla. Huan mijmijotis ajhuiyac noixtla na, niimoTECO. ¹⁶Huan ica nopa harina tlen mocahua tlen nopa tlacajcahualistli, Aarón huan itelpocahua, nopa totajtitzit, quichihuase pantzi para quicuase, pero ax huelis quitlalilise tlasonejcaoyotl ipani. Huan monequi quicuase nozona campa tlatzejtzeltolitic ipan nopa calixpamitl ipan nopa yoyon tiopamitl. ¹⁷Ma quipiyaca cuidado ma ax quicixtica ica tlasonejcaoyotl. Niquinmacatoc ni harina para elis iniaxca tlen nochi nopa tlacajcahualistli tlen nechmacaj ica tlitl. Eltoc tlahuel tlatzejtzeltolitic queja nojquiya tlatzejtzeltolitic nopa tlapiyalime tlen nechmacaj para tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan para tlen quihuica tlajtlacoli. ¹⁸Nochi itlaca cone-hua huan itlaca ixhuihua Aarón hueli quicuase tlen mocahuas tlen nochi nopa tlacajcahualistli tlen nechmacaj ica tlitl. Huan quej ni elis tlanahuatili para iteipa ixhuihua tlen oquichpilme tlen tlaicajtiyase ipan ifamilia Aarón teipa. Pero

san injuanti hueli quicuase pampa injuanti tlaiyocatlalilme para na. Mochihuas tlatzetzeloltic aqui hueli tlatatl tlen quiitzquis nopa pantzi tlen quichijtoque ica harina tlen mocajqui tlen nopa tlacajcahualistli. Nojquiya mochihuas tlatzetzeloltic tlen hueli tlatatl o tlamantli tlen quitoxomas.”

Quejatza ma temaca tlacajcahualistli para totajtzitzi

19 Huan TOTECO nojquiya quihuihui Moisés:

20 “Ipan nopa tonal quema Aarón o iteipa ixhuihua moiycatlatlise para ma elica totajtzitzi, sesen monequi quihualicas para na, niimoTECO, ni tlacajcahualistli. Nechmacas se tlacajcahualistli tlen quipiya ome kilos tlen harina nelcuehtic. Huan tlajco tlen nopa tlacajcahualistli nechmacase ica ijnaloc huan nopa seyoc tlajco nechmacase ica tiotlac. 21 Nopa tlacajcahualistli monequi elis tlaicxitli ipan se comali huan cuali tlamaneloli ica aceite. Huan quema ya icsitoc, quihuejhuelos nopa pantzi tlen quichijtoque ica nopa tlacajcahualistli tlen harina huan nechmacas. Huan mijmiyotis nelfa ajhuiyac para na. 22 Huan san se nechmacas nopa itelpoca tlen se tonal calaquis queja nopa yancuic hueyi totajtzi ipatlaca Aarón. Huan ni tlacajcahualistli elis noaxca na, niimoTECO, huan monequi quitlatise nochi nopa tlacajcahualistli para nechmacase ipan poctli pampa quej nopa nimechnahuatía. 23 Huajca monequi quitlatis senquistoc nochi nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen nopa totajtzi nechmacas para ya iselti. Niyon quentzi axaca hueli quicuas.”

Quejatza ma quimaca tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli

24 Huan TOTECO quihuihui Moisés:

25 “Xiquinilhui Aarón huan itelpocahua ni miyac tlanahuatili para nopa tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Ni tlacajcahualistli tlen tlhuel tlatzetzeloltic huan nopa tlapiyali monequi quimictise campa quinmictíaj tlapiyalime para tlacajcahualistli tlatlatili. 26 Huan nopa nacatl tlen mocahuas elis iaxca nopa totajtzi tlen nechmacas nopa tlacajcahualistli ipampa

tlajtlacoli para quicuas, pero monequi quicuas campa tlatzetzeloltic nozona ipan calixpamitl, iixpa nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. 27 Tlen hueli tlamantli o tlatatl tlen quitoxomas quentzi nopa nacatl mochihuas tlatzetzeloltic, tlaiyocatlalili para nechtequipanos na. Huan intla se quentzi tlen ieso quiajasis iyoyo, nopa tlatatl monequi quichicuenis iyoyo nozona campa tlatzetzeloltic. 28 Intla quicxitía nopa nacatl ipan se comitl tlachijchihuali ica soquitl, monequi quitlapanas teipa. Pero intla quicxitía nopa nacatl ipan se tlamantli tlachijchihuali ica nopa tepostli bronce, san monequi quipajpacas ica miyac cuidado teipa.

29 “San totajtzitzi huan inioquichpilhua hueli quicuase se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli, pampa ni nopa tlacajcahualistli tlen tlhuel tlatzetzeloltic. 30 Pero intla ieso nopa tlapiyali ya quihucatoque tiopan calijtic campa nopa cuarto tlen Más Tlatzetzeloltic para quixtzacuase inintlajtlacol tlacame, huajca axaca hueli quicuas inacayo. Nochi itlacayo nopa tlacajcahualistli monequi inquitlatise noixtla.

Quejatza ma temaca tlacajcahualistli para tlen tlajtlacole

7 “Ya ni nopa tlanahuatili para nopa tlacajcahualistli para tlen quihuica tlajtlacoli noixtla, niimoTECO. Nopa tlacajcahualistli elis tlhuel tlatzetzeloltic. 2 Nopa tlapiyali tlen quitencajtoque queja se tlacajcahualistli para tlen quihuica tlajtlacoli, monequi quimictise ipan nopa lugar campa quinmictíaj nopa tlapiyalime tlen quintequihuíaj para tlacajcahualistli tlatlatili. Huan ica ieso nopa tlapiyali quitatzetzelhuise yahualtic nopa tlaixpamitl itzintla. 3 Huan nopa totajtzi nechmacas nochi ichiyajca yonque tlen mopantía campa tlatzquitoc icuitlapil o ipan icuitlaxcol. 4 Huan temacas nopa ome ieyo ihuaya nopa tlachiyajcayotl tlen mopantía ininpani. Nojquiya temacas nopa parte hueyi tlen ieltapach tlen quiquixtis ihuaya ieyo. 5 Teipa nopa totajtzi quitlatis nochi nopa partes ipan tlaixpamitl, huan elis se

tlacajcahualistli para tlen quihuica tlajtlacoli. Elis se tlacajcahualistli tlen nechmacase niimoTECO ica tlitl huan mijmiyotis ajhuiyac noixtla. ⁶Nochi totajtztitzi hueli quicuase nopa nacatl tlen mocahua tlen se tlacajcahualistli para tlen quihuica tlajtlacoli, pero monequi quicuase campa tlaztezteloltic pampa ni se tlacajcahualistli tlahuel tlatzezteloltic.

⁷“San se tlanahuatili eltoc para nopa nacatl tlen mocahua tlen nopa tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan nojquiya para nopa tlacajcahualistli para tlen quihuica tlajtlacoli. Nopa nacatl iniaxca nopa totajtztitzi tlen temacase nopa tlacajcahualistli para nechixtzacuili se nopa tlajtlacoli noixtla huan inijuanti ma quicuaca. ⁸Pero quema se totajtzi nechmacas se tlacajcahualistli tlatlatili para se tlatatl, nopa totajtzi san quiselis nopa tlapiyali icuetlaxo. ⁹Huan nojquiya nochi tlacajcahualistli tlen harina tlen tlaixitili ipan horno, comali o sartén, elis para ma quitequihui nopa totajtzi tlen nechmacas. ¹⁰Pero nochi tlacajcahualistli tlen harina yonque tlamaneloli ica aceite o axtle, elis san se iniaxca nochi Aarón iixhuihua. Huan monequi quinmajmacase sesen inijuanti san se imiyaca.

Quejatzta ma temaca tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili

¹¹“Ya ni nopa tlanahuatili para nopa tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya tlen tlacame temacaj. ¹²Intla eli se tlacajcahualistli para tlascamatili, monequi temacase ihuaya pantzi tlen quiyiya aceite, pero ax quiyias tlasonejcayotl. Nojquiya monequi temacas ihuaya pantzi sepantic huan cacatztic tlen ax quiyiya tlasonejcayotl huan tlen tlaajaloli ica aceite. Nojquiya monequi temacas pantzi tlen harina tlen tlahuel tlatzatzaltili huan tlen quihuica aceite. ¹³Pero ica ni tlacajcahualistli para tlascamatili monequi quihualicas pantzi tlen, quena, quiyiya tlasonejcayotl. ¹⁴Se quentzi tlen sesen tlamantli tlen ni tlacajcahualistli nopa totajtzi quitlejcoltis huejcapa huan quihuisos noixtla para nechmacas. Huan teipa ni elis iaxca no-

pa totajtzi tlen tlapalehuía huan quiatzeztelhuía estli tlen nopa tlapiyali ipan tlaixpamitl.

¹⁵“Huan tlen quitencajqui nopa tlapiyali queja se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya huan para nechtlascamatis monequi quicuas inacayo nopa tlapiyali ihuaya ifamilia ipan san se nopa tonali quema nechmacas. Ax tleno huelis quicahuase para seyoc tonali.

¹⁶“Pero intla se tlatatl quihualicas se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya pampa tlatestigojquetza tlen quichihuas o tlen ax quichihuas, o intla quihualica san ica ipaquilis, huajca quena, nopa nacatl tlen mocahuas elis iaxca tlen quihualicac. Huan inijuanti quicuase nopa tonal o hasta hualmostla. ¹⁷Huan intla ipan eyi tonali noja eltos nopa nacatl, huajca monequi quitlatis nochi. ¹⁸Pero intla se tlatatl quicuasquía nacatl ipan eyi tonali tlen quisqui tlen se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya tlen yajaya nechmacac, nopa tlacajcahualistli ayoc elis se tlamantli tlen nechpactis na. Ax nijselis nopa tlacajcahualistli huan ni quitas para se tlamantli fiero noixtla huan ax nijselis yajaya tlen nechmacac. Huan nopa tlatatl tlen quicuajqui ipan eyi tonali quihualicas itlajtlacol noixtla.

¹⁹“Nojquiya intla quentzi nopa nacatl huetzis ipan se tlamantli tlen ax tlapajpactic noixtla, huajca ayoc aca huelis quicuas. Monequi quitlatise nochi.

“Pero nopa nacatl tlen ax quiajsis tlen ax tlapajpactic, quena, aqui hueli tlatatl tlen ax tlapajpactic hueli quicuas.

²⁰“Huan intla aqui hueli tlatatl tlen ax tlapajpactic quicuas se quentzi inacayo nopa tlapiyali tlen noaxca na, niimoTECO, pampa se nechmacatoc queja se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya, monequi xixquixtica tlen imojuanti para ayoc quema huelis itztos ica inisraelitame.

²¹“Mahuilili intla se tlatatl quitoxomas tlen ax tlapajpactic, yonque tlen quisa ipan inintlacayohua tlacame, o se tlapiyali tlen ax tlapajpactic, o tlen hueli tlamantli tlen ax tlapajpactic noixtla. Tlen quitoxomas tlen ax tlapajpactic huan te-

ipa quicuas quentzi nacatl tlen se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya tlen ya o seyoc nechmacatoc, monequi xijquixtica tlen imojuanti para ayoc quema huelis itztos ica inisraelitame.”

**Axaca hueli quicuas estli
niyon tlachiyajcayotl**

22 Huan teipa TOTECO quiilhui Moisés:

23 “Xiquinilhui nopa israelitame ni tlanahuatili. Axaca huelis quicuas niyon se tlamantli tlachiyajcayotl, yonque ininchiyajca huacaxme, borregojme o chivojme. 24 Pero ininchiyajca tlapiyalime tlen mijque ica ininselti o tlen quinmictijque sequinoc tecuanime, hueli xijtequihiuca ininchiyajca ica tlen hueli tequitl, pero amo xijcuaca.

25 “Huan intla aqui hueli tlatl qui-cuas ichiyajca se tlapiyali tlen quitencajtoque queja se tlacajcahualistli para na ipan tlitl, monequi xijquixtica tlen imojuanti para ayoc quema huelis itztos ica inisraelitame.

26 “Yonque campa hueli inmochansehuaj, amo quema xijcuaca estli. Amo xijcuaca inieso totome tlen patlanij, niyon sequinoc tlamantli tlapiyalime. 27 Intla se tlatl qui-cuas estli, monequi xijquixtica tlen imojuanti para ayoc quema huelis itztos ica inisraelitame.”

**Tlen quintocarohua nopa totajtzitzi
para ma quicuaca**

28 Huan TOTECO quiilhui Moisés:

29 “Xiquinilhui nopa israelitame ni miyac tlanahuatili. Quema se acajya quinequis nechmacas na, niimoTECO, se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya, monequi quihualicas nopa partes tlen monequi quitlatis noixtla. 30 Quena, monequi ya iselti quihualicas ica ima nopa tlachiyajcayotl ihuaya iyolixpa tlen nopa tlacajcahualistli para quitlatise noixtla. Pero achtohui nopa tlapiyali iyolixpa monequi quihuisos nopa totajtzitzi noixtla campa tlaixpamitl. 31 Huan teipa iyolixpa nopa tlapiyali elis iniaxca Aarón huan itelpocahua para ma quicuaca. Pero nopa totajtzitzi nechmacas nochi nopa tlachiyajcayotl

ipan tlitl ipan tlaixpamitl. 32 Nojquiya quema se nechmacas se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya, monequi nechmacas nopa tlapiyali imetzcuayo nejmatl para elis iaxca nopa totajtzitzi.

33 Quema se israelita temacas se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya, nopa totajtzitzi tlen nechmacas ieso huan ichiyajca nopa tlapiyali quiselis imetzcuayo nopa tlapiyali para iaxca. 34 Pampa na nijquixtilijtoque iyolixpa huan imetzcuayo nejmatl tlen nopa tlapiyali tlen quihuisohua noixtla para nechmacase, huan nijmacatoc Aarón huan itelpocahua para elis iniaxca nochipa. 35 Quena, ipan nopa tonal quema Aarón huan itelpocahua monextijque noixtla para mochihuase totajtzitzi, niqiniyocatlali ni partes para ma quicuaca tlen nochi tlacajcahualistli tlatlatili tlen tlacame nechmacase na, niimoTECO. 36 Huan ipan nopa tonal quema niquntequitlali para ma elica totajtzitzi nitanahuati para israelitame ma quinmacaca totajtzitzi ni partes pampa quintocarohua. Huan ya nopa monequi nopa totajtzitzi quiselise hasta ininteipa ixhuihua tlacajtiyase huan para nochipa.”

37 Huajca nica eltoc nopa miyac tlanahuatili para quejatza ma tijmacaca TOTECO se tlacajcahualistli tlen harina, se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan se tlacajcahualistli para tlen quihuica tlajtlacoli iixtla, huan se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ihuaya. Nojquiya techilhuía catlía tlacajcahualistli monequi temacas se totajtzitzi para moiyocatlalis quema quiselía itequi para TOTECO. 38 Nochi ni miyac tlanahuatili TOTECO quimacac Moisés ipan nopa tepetl Sinaí quema nopa israelitame noja itztoyaj ipan nopa huacatoc tlali, pampa nozona TOTECO techilhui para monequi ma tijhuicaca tlacajcahualistli iixtla.

**Moisés quiniyocatlali Aarón
huan itelpocahua
(Éx. 29:1-37)**

8 Teipa TOTECO quiilhui Moisés:
2 “Ama xiquinhuica Aarón huan itelpocahua hasta campa ipuerta nopa yoyon

tiopamitl. Huan xijhuica ininyoyo nopa totajtztzi huan nopa aceite para tiquinaltis. Nojquiya xijhuica nopa becerro tlen nechmacase queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan xijhuica nopa ome oquich borregojme huan nopa chiquihuitl ica pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl. ³Huan xiquinilhui nochi nopa israelitame nojquiya ma mosentilica nopa.

⁴Huajca Moisés quichijqui nochi senquistoc queja TOTECO quinahuati. Huan quema mosentilijtoyaj nochi israelitame campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl, ⁵Moisés quinilhui: “Ya ni tlen TOTECO tlannahuatjtoc ma tijchihuaca.” ⁶Huan teipa Moisés quichijqui ma monechcahuica Aarón huan itelpocahua huan quinpajpajqui ica atl. ⁷Huan teipa quiquenti Aarón itlatzintlanyoyo tlen huehueyac, huan quitlalili itzinquechilpica huan nojquiya quitlalili ipantzajca. Huan ipan nopa pantzajcayotl quitlali nopa seyoc ipantzajca tlen ax quipixqui ima. ⁸Teipa Moisés quitlalili nopa yolixpantzajcayotl tlen quipixqui ibolsa huan nopona quitlalili nopa Urim huan nopa Tumim, nopa dados tlatzejtzeloltic tlen Toteco. ⁹Huan teipa ipan itzonteco Aarón quitlalili icuatzaica tlen eli queja se tzonyahuali. Huan ipan icuaixco quitlalili nopa piltepos patlactzi tlen tlatzejtzeloltic huan tlen tlachijchihuali ica oro tlen quiixnextia para yajaya nopa hueyi totajtzi. Queja nopa TOTECO quinahuati ma quitlalili Aarón.

¹⁰Teipa Moisés quicuic nopa aceite tlen quitequihuíaj para ica tlaiyocatlalíaj para elis iaxca Toteco, huan quipolo nochi tlamantli tlen onca ipan nopa yoyon tiopamitl huan queja nopa quiniyocatlali para elise senquistoc para TOTECO iaxca. ¹¹Huan quijtzelo nopa aceite ipan nopa tlaixpamitl chicompa huelas para quiiyocatlalis para elis iaxca Toteco nopa tlaixpamitl huan nochi tlamantzitzi tlen motequihuíaj ipan nopa yoyon tiopamitl. Nojquiya quijtzelo ipan nopa hueyi paila huan tlen ipan moquetzaj huan queja nopa quintlatzejtzelolchijqui. ¹²Huan teipa nojquiya quitequili quentzi aceite ipan

Aarón itzonteco para quiiyocatlalis para itequi. ¹³Huan teipa Moisés sampa quinentzqui ma monechcahuica Aarón itelpocahua huan quinquenti ininyoyo tlen huehueyac, huan quitlalili inintzinquechilpica, huan nojquiya quitlalili inintzontzajcayohua. Huan nochi quichijqui queja TOTECO quinahuatijtoya.

¹⁴Teipa quicuic nopa becerro para nopa tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli, huan Aarón huan itelpocahua quitlalijque ininma ipan itzonteco nopa tlapiyali. ¹⁵⁻¹⁶Huan Moisés quimicti nopa tlapiyali huan ica imacpil quicuic se quentzi estli huan quiajalo nopa nahui icuacua nopa tlaixpamitl tlen mocahuayaya campa inacastla. Huan nojquiya quiatzejtzelhui nopa tlaixpamitl para quitlatzejtzelolchihuas. Huan nopa estli tlen mocajqui quitoyajqui tlalchi itzintla nopa tlaixpamitl. Teipa quicuic nopa tlachiyajcayotl tlen mopantía ipan icuitlaxcol ihuaya nopa parte tlen más hueyi tlen ieltapach, huan iome sosone ihuaya inintlachiyajcayo, huan quitencajqui iixpa TOTECO ipan ttitl ipan nopa tlaixpamitl. ¹⁷Huan nopa becerro inacayo huan icuetlaxo, huan icuitlaxcol ica icuitl, quitlatito ipan se lugar tlen mocahua huejca tlen campa mochijtoyaj. Quichijqui senquistoc queja quinahuatijtoya TOTECO.

¹⁸Teipa quihualiac nopa oquich borrego para nopa tlacajcahualistli tlatlatili iixtla TOTECO. Huan Aarón huan itelpocahua quitlalijque ininma ipan itzonteco nopa tlapiyali, ¹⁹huan Moisés quiquechtzontejqui huan quiatzejtzelhui yahualtic nopa tlaixpamitl ica ieso. ²⁰Teipa quihuejhuelo nopa oquich borrego. Huan nopa nacatl tlatectli ihuaya itzonteco huan ichiyajca quitlati ipan nopa tlaixpamitl para quimacas TOTECO ipan poctli. ²¹Pero achtohui quipajpajqui icuitlaxcol huan imetzcuayo ica atl, huan teipa quitlati ipan nopa tlaixpamitl. Huan queja nopa, nochi nopa oquich borrego nejmajtic tlatlac iixpa TOTECO. Huan nopa tlapiyali elqui se tlacajcahualistli tlatlatili tlen mijmiyoti ajhuayac para ya. Huan Moisés quimacac TOTECO nopa tlacajcahualistli ipan ttitl senquistoc queja quinahuatijtoya.

22 Teipa Moisés quiixnexti nopa seyoc oquich borrego tlen elqui se tlacajcahualistli para quiniyocatlalís Aarón huan itelpocahua, huan inijuanti quitlalijque ininma ipan itzonteco. 23 Huan teipa Moisés quiquechtzontejqui nopa tlapiyali, huan quicuic se quentzi ieso huan quitlali Aarón ipan inacas nejmatl. Huan nojquiya quitlalili ipan ihueyi xocpil tlen inejmatl huan ipan ihueyi macpil tlen inejmatl. 24 Teipa Moisés quinilhui itelpocahua Aarón ma monechcahuise huan nojquiya san se quitlali ipan innacas nejmatl huan ininxocpilhua tlen hueyi tlen innnejmatl huan ipan ininmacpil tlen hueyi tlen nojquiya innnejmatl. Huan nopa estli tlen mocajqui quiatzejtzelhui itzintla huan yahualtic nopa tlaixpamitl.

25 Teipa quicuic nopa tlachiyajcayotl huan icuitlapil tlen quipixqui ichiyajca. Nojquiya quicuic nopa tlachiyajcayotl tlen mopantía ipan icuitlaxcol, ieltapach, huan nopa ome ieyo huan imetzcuayo tlen inejmatl. 26 Huan tlen nopa chiquihuitl tlen quipixqui pantzi tlen ax quipixqui tlasonejcayotl tlen eltoc iixtla TOTECO, Moisés quiquixti se pantzi, huan se pantzi tlen tlamaneloli ica aceite, huan se pantzi tlen sepantic huan cacatztic. Huan nochi ya ni quitlali ininpani nopa partes tlen quisqui ipan nopa oquich borrego. 27 Huan nochi ni tlamantli quitlali imaco Aarón huan ipan ininma itelpocahua para inijuanti ma quihuisoca iixtla TOTECO para quimacase. 28 Huan teipa sampa quicuic nopa tlamantli tlen ininma, huan quitlati ipan nopa tlaixpamitl ihuaya nopa tlacajcahualistli tlatlatili para quimacas TOTECO. Huan ya ni, quena, elqui se tlacajcahualistli para quiniyocatlalís Aarón huan itelpocahua para inintequi tlen totajtzitzi. Huan mijmiyoti ajhuiyac para TOTECO. Ya ni elqui tlacajcahualistli tlen quimacac TOTECO ipan tliitl. 29 Huan teipa Moisés quicuic nopa oquich borrego iyolix huan quimacac TOTECO queja se tlacajcahualistli tlahuisoli iixtla, pampa quihuiso iixtla nopona campa nopa tlaixpamitl. Huan teipa iyolix nopa tlapiyali mocajqui iaxca Moisés pampa queja nopa tlanahuati TOTECO.

30 Teipa quicuic quentzi nopa aceite para teiyocatlalise huan quentzi nopa estli tlen eltoya ipan tlaixpamitl huan ica quiatzejtzelhui iyoyo Aarón. Huan nojquiya quiatzejtzelhui ininyoyo itelpocahua Aarón. Huan queja nopa quichijqui ma elica tlaiyocatlalilme Aarón huan itelpocahua para quitequipanose TOTECO, huan nojquiya ininyoyo quiyocatlalili para TOTECO.

31 Huan Moisés nojquiya quinilhui Aarón huan itelpocahua: “Xiquicxitica nopa nacatl ipan atl nechca ipuerta ni yoyon tiopamitl. Nopona calixpamitl, xijcuaca ihuaya nopa pantzi tlen eltoc ipan nopa chiquihuitl tlen quipiya nopa tlacajcahualistli para inmechiyocatlalise para TOTECO. Quena, xijchihuaca queja niquijtojtoc pampa nimechnahuatía para monequi imojuanti xijcuaca. 32 Huan nopa nacatl huan pantzi tlen noja mocahuas, monequi inquitlatise. 33 Huan ax hueli inquistehua se tlen ipuerta nopa yoyon tiopamitl para chicome tonali, pampa monequi chicome tonali para tlamis nochi tlen monequi para nimechiyocatlalís para TOTECO. 34 Huan nochi ni tlamantli tlen tijchijtoque, tijchijque pampa TOTECO queja nopa quinequiyaya ma tijchihuaca para quixtzacuas imotlajtlacolhua iixtla. 35 Huan sampa nimechnahuatía, monequi para chicome tonali, tonaya huan tlayohua ximocahuase nechca ipuerta nopa yoyon tiopamitl. Quena, queja nopa TOTECO inmechnahuatijtloc para ax inmiquire.”

36 Huan Aarón huan itelpocahua quichijque nochi tlen TOTECO quinahuatijtlo ya Moisés.

Totajtzitzi quipehualtijque inintequi

9 Panoc nopa chicome tonali para moiyocatlalise para TOTECO huan ipan ne chicueyi tonal Moisés quinnotzqui Aarón huan itelpocahua huan nochi nopa huehue tlacame tlen tlayacanque ica israelitame. 2 Huan quiilhui Aarón: “Xijcui se becerro para tijmacas TOTECO queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli para ta. Huan nojquiya xijcui se oquich borrego para elis se tlacajcahualistli tlatlatili.

Huan ni tlapiyalime monequi elise tlapajpacme. Ax quipiyase ipan inintlacayo niyon se tlamantli tlen ax cuali. ³Huan xiquinilhuica nopa israelitame ma quicuica se oquich chivo para ma quimacaca queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan nojquiya ma quicuica se becerro huan se pilborregoxti tlen sanoc quiaxitiytoque sesen xihuitl para quinmacase queja se tlacajcahualistli tlatlatili. Ni tlapiyalime monequi elise tlapajpacme. Ax quipiyase niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan inintlacayo. ⁴Huan nojquiya xiquinilhui monequi quicuisse se toro tlen tlaxahua huan se oquich borrego para ma quimacaca queja se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ihuaya TOTECO. Nojquiya monequi quihualicase se tlacajcahualistli tlen harina tlen quicuechtilijtoque huan quichijtoque se harina huan quimanelojtoque ica aceite. Quena, nochi ya ni monequi xijchihuaca pampa ama TOTECO monextis ica imojuanti.”

⁵Huajca nochi israelitame quihuicaque ni tlamantli tlen quinnahuatijtoya Moisés campá nopa yoyon tiopamitl icalixpa. Huan nochi nopa israelitame monechcahuique huan ijcatoyaj nopona iixpa TOTECO.

⁶Huajca Moisés quinilhui: “Quema ya inquichijtose nochi tlen tlanahuatía TOTECO, monextis ihueyitilis ica imojuanti.”

⁷Teipa Moisés quiilhui Aarón: “Ximonechcahui campá nopa tlaxpamitl huan xijmaca TOTECO nopa tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli tlen elis para ta motlajtlacolhua. Huan xijtencahua nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen quixtzacuas motlajtlacolhua iixtla. Teipa xijmaca TOTECO nopa tlacajcahualistli para quixtzacuas inintlajtlacolhua nochi israelitame iixtla queja yajaya tlanahuatijtoc.”

⁸Huajca Aarón monechcahui campá nopa tlaxpamitl huan quimicti nopa becerro para se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli ipampa ya itlajtlacol. ⁹Huan itelpocahua quihuiquilijque nopa estli, huan Aarón quicuic se quentzi nopa estli ica imacpil huan quiajalo nopa nahui icuacua nopa tlaxpamitl. Huan nopa estli

tlen noja mocajqui quitoyajqui tlalchi itzintla nopa tlaxpamitl. ¹⁰Huan teipa quitlati nochi nopa tlapiyali ichiyajcayo, ieyo huan nopa parte tlen más hueyi tlen ieltapach. Nochi quimacac TOTECO ipan poctli queja yajaya quinnahuatijtoya ma quichihuaca. ¹¹Pero inacayo nopa tlapiyali huan icuetlaxo quitlati ipan se lugar huejca tlen campá timochijtoyaj.

¹²Huan teipa Aarón quimicti nopa tlapiyali tlen elqui para tlacajcahualistli tlatlatili, huan itelpocahua quihuiquilijque nopa estli. Huan quiatzejtzelhui ica nopa estli yahualtic ipan nochi ielchiqui nopa tlaxpamitl. ¹³Huan quihuejhuelojque nopa tlapiyali huan quihuiquilijque Aarón itzonteco huan sesen tlatectli. ¹⁴Teipa quipajpajqui icuitlaxcol huan imetzcuayo huan nojquiya quitencajqui ipan tilitl ipan nopa tlaxpamitl ihuaya nopa tlacajcahualistli tlatlatili.

¹⁵Teipa quihualicac nopa oquich chivo tlen quihualicatóyaj nopa israelitame. Huan quimicti huan quitencajqui queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli para nopa israelitame inintlajtlacolhua. Nochi quichijque queja achtohui quichijqui ica nopa seyoc tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli ipampa ya. ¹⁶Huan teipa quihualicac nopa tlacajcahualistli tlatlatili. Huan quitencajqui iixtla TOTECO senquistoc queja quijto itlanahuatli.

¹⁷Teipa quihualicac nopa tlacajcahualistli tlen harina. Huan quicuic se quentzi nopa harina tlen quicuechtilijtoyaj tlen nopa tlacajcahualistli tlen quihualicatoyaj, huan quitlati ipan nopa tlaxpamitl ihuaya nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen quitencajque ica ijnaloc.

¹⁸Teipa quiquechtzontejqui nopa toro tlen quimati tlapoxahua huan nopa oquich borrego tlen quimacayaj nopa israelitame queja se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ica TOTECO. Huan itelpocahua Aarón quihuiquilijque nopa estli, huan yajaya quiatzejtzelo yahualtic huan itzintla nopa tlaxpamitl. ¹⁹Teipa quicuic nopa toro ichiyajca huan ichiyajca nopa oquich borrego. Huan quicuic nopa tlachiyajcayotl tlen mopantía ipan inin-

cuitlapil huan tlen mopantía ipan inincuetlaxcol. Huan quicuic ininsosone huan nopa parte tlen inietlapach tlen quipixqui ininchiyajca. ²⁰Huan nochi nopa partes itelpocahua quitlalijque ipan nopa tlapiyalime ininyolix para quimacase Aarón. Huan nochi nopa tlachiyajcayotl quitlati ipan nopa tlaixpamitl para quimacas TOTECO ipan poctli. ²¹Pero ininyolix huan ininmetzcuayo tlen inejmatl, Aarón quitencajqui iixtla TOTECO queja se tlacajcathualistli tlauhuisoli. Huan nochi Aarón quichijqui queja Moisés quinnahuatijtoya.

**TOTECO ihueyitilis monexti
iniixtla nochi israelitame**

²²Huan Aarón quitlejcolti ima para camapa itzttoyaj nopa israelitame huan quintiochijqui. Huan quema ya quitencajtoya nopa tlacajcathualistli ipampa tlajtlacoli, huan nopa tlacajcathualistli tlatlatili, huan nopa tlacajcathualistli para ma onca tlayotlallili ica TOTECO, Aarón temoc tlen campa nopa tlaixpamitl. ²³Huan Moisés huan Aarón calajque calijtic ipan nopa yoyon tiopamitl. Huan teipa quisque huan quintiochijque nopa israelitame, huan TOTECO ihueyitilis monexti iniixtla nochi nopa israelitame tlen mosentilijtoyaj nopona. ²⁴Huan TOTECO quititlanqui tlitl tlen iixtla huan nimantzi quitlamitlati nochi nopa tlacajcathualistli huan nopa tlachiyajcayotl tlen eltoya ipan nopa tlaixpamitl.

Huan quema nopa israelitame quitaque ya nopa, quitzajtzilijque TOTECO ica paquilistli huan motlancuaquetzque huan mopachojque ica ininxayac hasta tlalchi.

Tlajtlacolchijque Nadab huan Abiú

10 Se tonal ome itelpocahua Aarón, inijuanti tlen inintoca eliyaya Nadab huan Abiú, quicuique sese popochcomitl huan ipan quitlalijque tlitl tlen ax tlatzejtzeltolitic ihuaya copali huan quitlatijque iixtla TOTECO. Pero tlen quichijque ax elqui queja TOTECO quinnahuatijtoya ma quichihuaca. ²Huan TOTECO quititlanqui se tlitl huan quitlamitlati huan mijque nopona iixtla. ³Huan teipa Moisés quihui Aarón:

—TOTECO quinequiyaya techilhuis para quej ni panos quema quijito:

‘Niquinnexilis para nitlatzejtzeltolitic, nochi tlen monechcahuaj campa na.

Huan nochi israelitame nechhueyitlalise.’

Huan Aarón ax molini.

⁴Huan Moisés quinoztzqui Misael huan Elzafán tlen eliyayaj itelpocahua Uziel, itío Aarón, huan quinihui:

—Xihualaca huan xiquinhuicaca imoteixmatcathua ininmijcatzitzi. Xiquinquixtica tlen nopa calixpamitl tlen iixtla ni yoyon tiopamitl huan xiquinhuicaca huejca tlen campa timochijtoque.

⁵Huan monechcahuique huan quihuicaque ininteixmatcathua ininmijcatzitzi, huan noja moquentijtoyaj ininyoyo tlen huehueyac tlen totajtzitzi. Huan quihuicaque huejca tlen campa timochijtoque queja Moisés quinnahuatijtoya.

Quejatza monemiltise totajtzitzi

⁶Teipa Moisés quincamahui Aarón huan nopa ome itelpocahua tlen inintoca eliyaya Eleazar huan Itamar, huan quinihui:

—Amo xichocaca niyon amo ximocuesoca. Amo xijcahuaca imotzoncal ma nesis fiero, niyon amo xijtzayanaca imoyoyo. Pampa intla inmocuesose, TOTECO nojquiya inmechtzontlamiltis huan yajaya nelia cualanis ihuaya nochi ni israelitame. Pero moicnihua, nochi nopa sequinoc israelitame, quena, hueli quinchocuilise Nadab huan Abiú huan hueli mocuesose ipampa nopa tlitl tlen TOTECO quititlanqui. ⁷Pero ax hueli inquisase tlen nopona campa nopa yoyon tiopamitl. Intla inquisase, iniquise, pampa intlaiyocatlalilme para TOTECO ipampa nopa aceite tlen nimechajalti.

Huan Aarón huan nopa ome itelpocahua quichijque nochi queja quinnahuati Moisés.

⁸Teipa TOTECO quicamahui Aarón huan quihui: ⁹“Ta huan motelpocahua ax hueli inquisase vino o tlen hueli tlamanitli tlailistli tlen cococ quema incalaquise ipan nopa yoyon tiopamitl. Intla inquisase,

inmiquise. Ni tlanahuatili monequi inquitquilise imojuanti huan nochi imoteipa ixhuihua tlen tlacajtiyase para nochipa. ¹⁰Monequi inqumachilise catlíla tlaman-tzitzi tlatzejtzeltolitic para na huan catlíla amo, huan catlíla tlapajpactic noixtla huan catlíla ax tlapajpactic. ¹¹Huan monequi inquinmachtise nopa israelitame nochi notlanahuatilhua tlen na, niimoTECO, nimechmacatoc ica Moisés.”

¹²Teipa Moisés quincamahui Aarón huan nopa ome itelpocahua tlen noja itzttoyaj tlen inintoca eliyaya Eleazar huan Itamar. Quinilhui:

—Xijcuica nopa harina tlen noja moca-hua tlen nopa tlacajcahualistli tlen inqumacaque TOTECO ipan tlitl. Xijpiyaca cuidado para ax quipiyas tlasonejcaoytl huan xijcuaca nechca ielchiqui nopa tlaixpamitl, pampa ya ni elis se tlacajcahualistli tlen tlhuel tlatzejtzeltolitic. ¹³Huan monequi xijcuica huan xijcuaca nopona yoyon tiopan calijtic campá tlatzejtzeltolitic. Huan nopa tlen mocahua tlen nopa tlacajcahualistli tlen harina elis moaxca para motlacualis, Aarón, huan para inintlacualis motelpocahua. Quena, ni parte tlen nopa tlacajcahualistli tlen inquitlatise iixtla TOTECO elis imoaxca, pampa queja nopa tlanahuatijtloc TOTECO ma nimechilhui. ¹⁴Pero iyolix nopa tlapiyali tlen inquihuisohuaj iixtla TOTECO huan imetzcuayo tlen nojquiya inmechtocaros, hueli inquitcuase ipan tlen hueli lugar tlen tlapajpactic. Quena, imojuanti huan imooquichpilhua huan imosihuapilhua hueli inquitcuase nopa iyolix huan imetzcuayo pampa imoaxca tlen nochi tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ica TOTECO tlen israelitame temacaj. ¹⁵Nopa israelitame monequi quihualicase imetzcuayo nopa tlapiyali tlen inquitlejcoltise huan iyolix tlen inquihuisose iixtla TOTECO para intemacase quema nojquiya inquitlatise nopa tla-chiyajcaoytl. Huan teipa nopa partes elis imoaxca. Quena, ni ome tlamantli moca-huas para ta huan para moconehua para nochipa pampa queja nopa tlanahuatijtloc TOTECO.

¹⁶Huan teipa Moisés tlajtlanqui can-

que mocahua nopa oquich chivo tlen quitencajque queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan quipanti para ya quitlatijttoyaj. Huan tlhuel cualanqui ihuaya Eleazar huan Itamar, nopa ome itelpocahua Aarón tlen noja itzttoyaj. Huan quinilhui:

¹⁷—¿Para tlen ax inquitcuajque nopa tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli campá tlatzejtzeltolitic tiopan calijtic? Pampa nelía eliyaya tlatzejtzeltolitic huan TOTECO inmechmacac para inquitquixtise nopa tlajtlacoli tlen israelitame quihuicaj iixtla huan para inquitxztacuase inintlajtlacoli. ¹⁸Monectoya inquitcuajtosquíaj yoyon tiopan calijtic campá tlatzejtzeltolitic queja na nimechnahuatijttoyá, pampa ax ya nopa tlacajcahualistli tlen inquitcuaj ieso tiopan calijtic campá Más Tlatzejtzeltolitic tlen ax hueli inquitcuase.

¹⁹Pero Aarón quilhui Moisés:

—Inijuanti quitencajque inintlacajcahualis para tlajtlacoli huan inintlacajcahualis tlatlatili iixtla TOTECO. Pero ica ininmiquilis ne sequinoc notelpocahua, na nimoilhui intla tijcuasquíaj ama nopa tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli, huelis ax quipactijtosquíá TOTECO. Yeca ax nijcuajqui.

²⁰Huan quema Moisés quicajqui ya nopa, ayoc cualanqui.

**Tlapiyalime tlen tlapajpacme
huan tlen axtle
(Dt. 14:3-21)**

11 Huajca TOTECO sampa quinilhui Moisés ihuaya Aarón:

²“Xiquinilhui nopa israelitame para san hueli quicuase ni tlapiyalime tlen ama nimechilhui. ³Hueli quicuase tlen quipiyaj iniisti maxaltic huan quicujcuaj inintlacualis ome hueltá. ⁴Pero ax hueli inquitcuase nopa camello, ⁵nopa cuatochi, ⁶huan nopa pesojtli, pampa yonque ni tlapiyalime quicujcuaj inintlacualis ome hueltá, ax quipiyaj iniisti maxaltic.

⁷“Nojquiya ax hueli inquitcuase nopa pitzo, pampa yonque quipiya iisti maxaltic, ax quicujcuá ome hueltá itlacualis, huan huajca niquita para ax tlapajpactic.

⁸“Ax hueli inquicuase ininnacayo ni tlapiyalime niyon ax hueli inquitizquise se itlacayo quema mictoc pampa ax tlajpactic.

⁹“Huan tlen nochi michime huan tlapiyalime tlen itztoque ipan atl, san hueli inquicuase tlen quipiyaj inietlapal huan ininpetlayo. Quena, yonque inquinitzquise ipan hueyi atl o ipan se atlatl san ni michime inquicuase. ¹⁰Ax hueli inquicuase niyon se tlamantli tlen itzotc ipan hueyi atl o ipan atemitl intla ax quipiya ietlapal huan ininpetlayo queja quipiyaj michime. ¹¹Nochi ni tlamantli iniquijiyase huan ax hueli inquinitzquise inintlacayo tlen mictoque. ¹²Huan sampa nimechilhúa ya ni: Amo xijcuaca niyon se tlamantli tlen itzotc ipan atl intla ax quipiya ietlapal huan ipetlayo queja quipiya se michi.

¹³“Huan nojquiya itztoque totome tlen ax hueli inquicuase. Amo xijcuaca niyon se hueyi cuajtli, niyon se huactzi, niyon tzopilotl nechca atl, ¹⁴niyon se tlamantli tzopilotl, ¹⁵o niyon se tlamantli cacalotl. ¹⁶Niyan amo xijcuaca nopa huejcapantic tototl avestruz, niyon nopa cuajtli tlen tlayohua, niyon nopa atototl tlen chipahuac, o niyon se tlamantli cuajtli. ¹⁷Amo xijcuaca nopa tololojtli, niyon nopa cuamojmojtli tlen hueyi, niyon nopa cuamojmojtli tlen ijcatoc ijhuiyo ipan itzonteco, ¹⁸niyon nopa cuamojmojtli chipahuac, niyon nopa tototl yayahuic tlen quincua michime, niyon nopa pelícano, niyon nopa tzopilotl tlen quincua tlapiyalime tlen mictoque. ¹⁹Niyan amo xijcuaca nopa astatl, niyon nopa cigüeña, niyon totome tlen quipiyaj huejhueyi ininmetzhua, niyon tzoztome. Nochi ni tlapiyalime ax hueli inquicuase.

²⁰“Nojquiya monequi xiquinijiyaca nochi tlamantli sayolime tlen patlanij huan quipiyaj nahui ininmetz. Amo xiquincuaca. ²¹Pero itztoque sequin tlamantli tlen quipiyaj inietlapal huan nahui ininmetzhua tlen hueli inquicuase. Intla ipan ininmetzhua quipiyaj inintlancuaco tlen quinpalehuaj para huitonij, huajca quena, hueli inquicuase. ²²Hueli inquicuase

nochi tlamantli pilchapoltzitzitzi, nochi chapolime tlen huejhueyi, huan nochi chapolime tlen quicuaj xihuitl huan quipiyaj inietlapal. ²³Pero nochi nopa sequinoc sayolime huan chapolime tlen quipiyaj nahui iniicxi, ax hueli inquicuase.

²⁴“Ni tlamantli quichihua para se tlatl elis ax tlajpactic:

“Intla se tlatl quitizquis itlacayo se tlen ni totome o sayolime tlen mictoque, mocahuas ax tlajpactic hasta tlayohua.

²⁵“Huan intla se tlatl quitizquis itlacayo se tlen ni tlamantli tlapiyalime quema ya mictoc, monequi nimantzi quichicuenis iyoyo huan noja mocahuas ax tlajpactic hasta tlayohua.

²⁶“Nojquiya inmochiuase ax intlapajpactique quema inquitizquise itlacayo se tlapiyali tlen ax senquistoc maxaltic iisti o ax quicuajcua ome huelta itlacualis.

²⁷“Nojquiya ax hueli inquicuase tlapiyalime queja chichime tlen ax quipiyaj senquistoc iniisti. Huan intla se tlatl quitizquis itlacayo se tlen ni tlapiyali tlen mictoc mocahuas ax tlajpactic hasta tlayohua. ²⁸Quena, quema se tlatl quitizquis itlacayo se tlen ni tlapiyali tlen mictoc monequi nimantzi quichicuenis iyoyo, pero noja mocahuas ax tlajpactic hasta tlayohua.

²⁹“Huan tlen nopa tlapiyalime tlen motlalohuaj tlalchi, ya ni tlen ax cuali para inquicuase: sehueme, quimichime, tamasolime, tusame, ³⁰cocodrilome, axilime, topitzitzitzi huan tzonpetlachiquime.

³¹“Intla se tlatl quitizquis itlacayo se tlen ni tlapiyalime tlen mictoc, mocahuas ax tlajpactic hasta tlayohua.

³²“Nojquiya mocahuas ax tlajpactic nochi tlamantli tlen ipan huetzis nopa tlapiyali itlacayo. Quena, intla nopa tlapiyali tlen mictoc huetzis ipan se tlamantli cuahuitl, o se yoyomitl, o se cuetlaxtlil o se coxtali, huajca nopa tlamantli mocahuas ax tlajpactic. Monequis inquitlalise ipan atl huan mocahuas ax tlajpactic hasta tlayohua, pero teipa elis tlajpactic.

³³“Huan intla nopa tlapiyali huetzis ipan se tlamantli tlen tlachijchihuali ica

soquitl, huajca nochi tlamantzitzitlen tlen quipixqui iijitico elise ax tlapajpactic, huan monequi inquitlapanase nopa comitl. ³⁴Huan intla nopa atl tlen ica quitlapajpacchihuaj tlen ax tlapajpactic huetzis ipan se tlamantli tlacualistli o se tlamantli tlailistli, nopa tlamantli nojquiya mochi-huas ax tlapajpactic pampa quiajsic nopa atl.

³⁵“Intla itlacayo se tlen ni tlapiyali tlen mictoc huetzis ipan tlen hueli tlamantli horno tlen tlachijchihuali ica soquitl, huajca nopa horno mocahuas ax tlapajpactic huan monequi inquitlapanase.

³⁶“Huan intla nopa tlapiyali huetzis ipan se ameli tlen quipiya atl, huajca nopa atl mocahuas tlapajpactic, pero nopa tlatcatl tlen quiquixtis nopa tlapiyali itlacayo, yajaya, quena, mocahuas ax tlapajpactic.

³⁷“Huan intla itlacayo nopa tlapiyali tlen mictoc huetzis ipan xinachtli tlen quicajtoyaj para quitocase ipan mila, huajca nopa xinachtli noja mochi-huas tlapajpactic. ³⁸Pero intla itlacayo nopa tlapiyali tlen mictoc huetzis ipan xinachtli tlen xolontoc, huajca mocahuas ax tlapajpactic.

³⁹“Huan intla inquitlapanase se tlapiyali tlen cuali para inquicuase pero nopa tlapiyali miquis ica cocolistli, huajca amo xiquitzqui itlacayo. Pampa intla se tlatcatl quitzquis itlacayo, nopa tlatcatl mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua. ⁴⁰Huan intla se tlatcatl quicuas inacayo o quihuicas itlacayo nopa tlapiyali, monequi nimantzi quichicuenis iyoyo, pero noja mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

⁴¹“Monequi xiquinihiyaca nochi tlapiyalime tlen mohuahuatatzaj tlatchi huan ax hueli inquincuase.

⁴²“Ax hueli inquincuase nochi tlamantli tlen ica ininyolix mohuahuatatzaj tlatchi, niyon nopa cohuame tlen nejnemij ica nahui iniicxi. Nojquiya ax hueli inquincuase nopa tlapiyalime tlen mohuahuatatzaj tlatchi huan quipiyaj miyac iniicxi-hua, pampa nelia ax tlapajpacticque noixtla. ⁴³Amo xijtoxomaca niyon se tlen ni tlapiyalime pampa inmechchihuas ax in-tlapajpacticque. ⁴⁴Na niimoTECO Dios. Nij-nequi ximomocuitlahuica cuali huan xieli-

ca intlatzejtzeltollique pampa na nitlatzejtzeltolitic. Huajca amo xiquitzquica niyon se ni tlapiyalime tlen mohuahuatatzaj tlatchi pampa inmechchihuas ax in-tlapajpacticque noixtla. ⁴⁵Na niimoTECO tlen inmechquixti ipan tlati Egipto para nielis niimoTECO Dios. Huajca ama, monequi inelise intlatzejtzeltollique pampa na nitlatzejtzeltolitic.

⁴⁶“Huajca nica nimechilhuitoc nopa miyac tlanahuatili tlen monequi inquitlapanase ica nochi totome, tlapiyalime, tlamantli tlen itztoque ipan atl huan tlamantli tlen mohuahuatatzaj tlatchi. ⁴⁷Ni tlanahuatili inmechpalehuise para inquitlapanase tlaque eli se tlapiyali tlen tlapajpactic huan tlaque eli se tlapiyali tlen ax tlapajpactic. Huan nojquiya inmechpalehuis para inquitlapanase tlaque tlapiyali hueli inquitlapanase huan tlaque tlapiyali ax hueli inquitlapanase.”

Quejatza motlapajpacchihuas se sihuatl

12 Huan TOTECO nojquiya quihlhu Moisés:

²“Xiquinilhui nopa israelitame ni miyac tlanahuatili. Quema se sihuatl tlanemiltis huan quitlacatiltis se oquichpil, huajca nopa sihuatl mocahuas ax tlapajpactic para chicome tonali. Monequi quichihuas san se queja quichihua quema esotemo. ³Huan ipan nopa chicueyi tonal, quiyecapantequilise se quentzi icuetlaxo ipan ipiltlacayo nopa piloquichpiltzi. ⁴Teipa nopa piloquichpiltzi inana ax huelis quitzquis niyon se tlamantli tlen tlatzejtzeltolitic para seycoc ³³tonali pampa noja quipiya esotemolistli. Niyon ax hueli calaquis tiopan calijtic hasta tlamis nopa tonali para motlapajpacchijtos.

⁵“Pero intla nopa sihuatl quitlacatiltis se sihuapil, huajca mocahuas ax tlapajpactic para ome samanos. Huan monequi quitlapanitas nopa tlanahuatili para quema esotemo. Huan teipa quichiyas seycoc ⁶⁶tonali para motlapajpacchihuas.

⁶“Huan quema ya quitlamiltijtos nopa tonali para motlapajpacchihuas, huajca yonque tlatcatqui oquichpil o sihuapil, inana monequi quihuicas campaa nopa totajtzit

ipan ipuerta nopa yoyon tiopamitl se pilborregotzi tlen sanoc quipiya se xihuitl para quimacas queja se tlacajcahualistli tlatlatili. Nojquiya monequi quihuicas se paloma o se pichontzi para nechmacas queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli.

7“Huan nopa totajtzi quintencahuas noixtla na, niimoTECO, huan nechixtzacuilis itlajtlacol nopa sihuatl noixtla. Huan queja nopa, nopa sihuatl motlapajpacchihuas tlen nopa esotemolistli. Quena, ya ni eli nopa tlanahuatili tlen monequi quitoquilis quema quitlacatiltijtos se conetl yonque oquichpil o sihuapil.

8“Pero intla nopa sihuatl eli tlahuel teicneltzi huan ax quipiya tomí para nechmacas se pilborregotzi, huajca hueli quihuicas ome pichontzitzi o ome palomas. Se tlen nopa ome nechmacas queja se tlacajcahualistli tlatlatili, huan nopa seyoc nechmacas queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan queja nopa, nopa totajtzi nechixtzacuilis itlajtlacol nopa sihuatl, huan ya mocahuas tlajpactic noixtla.”

Nopa tlacayo palanca cocolistli tlen tlamahua

13 TOTECO quinilhui Moisés ihuaya Aarón:

2“Quema inquitase pehua temi icuetlaxo se tlatatl, o nesi para pehuas cocome, o nesi para pehuas mochihuas chipahuac icuetlaxo, huelis quinequi pehuas nopa tlacayo palanca cocolistli tlen tlamahua. Huajca monequi inquihuicase nopa tlatatl iixtla nopa totajtzi Aarón o iixtla se tlen itelpocahua. 3Huan nopa totajtzi quitlachilis ica miyac cuidado campa monextijtloc nopa cocolistli. Huan intla campa quipiya cocolistli, itzoyo pejtoc mocuepa chipahuac huan intla nopa cocotl nesi para pejtoc tlatzintla icuetlaxo, huajca xijmachilica cuali para quipiya nopa tlacayo palanca cocolistli. Huan huajca nopa totajtzi monequi teyolmelahuas para ax tlajpactic nopa tlatatl.

4“Huan intla iyoca ipan icuetlaxo nopa tlatatl quinpiya manchas tlen chijchipa-

huac pero ax palantoc hasta más huejcatla, huan itzoyo ax mocueptoc chipahuac, monequi nopa totajtzi quitzacuas nopa tlatatl iselti para chicome tonali. 5Huan quema quiaxitis chicome tonali, nopa totajtzi sampa quitlachilis. Huan intla nesis para nopa cocotl ax más mohueyilijtloc ipan icuetlaxo, huajca quitzacuas para se-yoc chicome tonali. 6Huan quema sampa ajsis nopa chicompa tonal, monequi sampa quitlachilis ica miyac cuidado, huan intla quiitas para nopa cocotl ax más mohueyilía ipan icuetlaxo huan pejtoc pachihui, huajca nopa totajtzi teyolmelahuas para nopa tlatatl eltoc tlajpactic noixtla. Pampa tlen quipixtoya eliyaya san tlen hueli cocotl. Huan nopa tlatatl monequi quichicuenis iyoyo, huan queja nopa sampa elis tlajpactic. 7Pero intla nopa cocotl mohueyilis teipa quema nopa totajtzi quijto para tlajpactic, huajca monequi sampa hualas iixtla nopa totajtzi. 8Huan intla nopa totajtzi quijtos para nopa cocotl mohueyilijtloc, huajca teyolmelahuas para nopa tlatatl ax tlajpactic pampa quipiya tlacayo palanca cocolistli.

9“Quema se tlatatl quinpiyas cocome ipan tlacayo, monequi quihuicase iixtla totajtzi. 10Huan nopa totajtzi quitlachilis ica miyac cuidado, huan intla quiitas para campa temitoc icuetlaxo pehua mocuepas chipahuac, huan intla tlanemijya nesi inacayo tlajojtloc campa temitoc, 11huajca ya nopa eli nopa tlacayo palanca cocolistli tlen huejcaquiya quiajsitoc ipan icuetlaxo. Huan huajca nopa totajtzi monequi teyolmelahuas para nopa tlatatl ax tlajpactic. Ax monequi quitzacuas iselti, para más quitlachilise pampa quimati melahuac quipiya nopa cocolistli.

12“Pero intla nopa totajtzi quiitas para nopa mancha tlen nopa tlatatl quipiya ya mohueyilijtloc huan ya ajsitoc campa hueli tlen iicxihua huan hasta ipan itzonteco, 13huajca quijtos para nopa tlatatl tlajpactic, pampa nochi ya mochijtloc chipahuac huan ya panotoc nopa palanca cocolistli. 14Pero intla ipan icuetlaxo quinpiya cocome tlajojtloc tlen nesi inelnacayo,

huajca ax tlapajpactic, ¹⁵pampa tlapojtoc icocohua huan nesi inelnacayo huan ya ni eltoc tlacayo palanca cocolistli.

¹⁶“Pero intla nopa tlatatl tlen quipixqui se cocotl tlapojtoc huan nesiya inacayo teipa quipantis para icoco mocueptoc chipahuac, huajca monequi sampa yas campá nopa totajtzi para ma quitlachilis. ¹⁷Huan nopa totajtzi quitlachilis huan intla campá cocojtoc nelia nesi chipahuac, huajca nopa totajtzi teyolmelahuas para tlapajpactic nopa tlatatl tlen quinpixqui cocome.

¹⁸“Quema icuetlaxo se tlatatl quipiyas se cocotl campá temalquisayaya huan teipa mochicahuas, ¹⁹pero mocahuas temitoc huan nesis chipahuac, o nesi chichiltic huan chipahuac, huajca nopa tlatatl monequi yas campá nopa totajtzi para ma quitlachili. ²⁰Huan intla nopa totajtzi quitas para nopa cocotl ajsi huejcatla, tlatzintla nopa cuetlaxtli, huan para itzoyo pehua para elis chipahuac, huajca monequi teyolmelahuas para nopa tlatatl ax tlapajpactic, pampa quipiya nopa tlacayo palanca cocolistli tlen pejqui ica se cocotl ica temali. ²¹Pero intla nopa totajtzi quitlachilis huan ax quipantis itzoyo tlen nesi chipahuac, huan intla nopa cocotl ax eltoc huejcatla, huan san quantzi chipahuixtoc, huajca monequi quitzacuas iselti para chicome tonali. ²²Huan intla itlamiya nopa chicome tonali, nopa cocotl mohueyilis achi más, huajca nopa totajtzi quijitos para nopa tlatatl ax tlapajpactic pampa quipiya se cocotl. ²³Pero intla campá nesi chipahuac san se mocahua, huan ax más mohueyilijtoc, huajca quimachilise para san mocahua lipintic icuetlaxo campá pachijqui nopa cocotl. Huan nopa totajtzi quijitos para nopa tlatatl eli tlapajpactic noixtla.

²⁴“Intla se acajya motlatis ipan itlacayo ica tlen hueli tlamantli, huan intla campá motlatijtoc teipa nesis chipahuac, o nesis chichiltic huan chipahuac, ²⁵huajca nopa totajtzi quitlachilis ica miyac cuidado campá motlatijtoc nopa tlatatl. Huan intla quitas para cocojtoc achi huejcatla hasta tlatzintla cuetlaxtli huan itzoyo ya mocueptoc chipahuac, huajca ya quipiya nopa tlacayo palanca cocolistli tlen yolqui campá motlati. Huan nopa totajtzi mone-

qui quijitos para nopa tlatatl ax tlapajpactic pampa quipiya nopa tlacayo palanca cocolistli. ²⁶Pero intla nopa totajtzi quitas para nopa tlatatl ax quipiya itzoyo chipahuac campá cocojtoc, huan ax más huejcatla, san ipan nopa cuetlaxtli huan nesi para ya pachijtiya, huajca san quitzacuas iselti para chicome tonali. ²⁷Pero quema tlangos nopa chicome tonali, monequi sampa quitlachilis nopa totajtzi. Intla quitas para campá cocojtoya achi más mohueyilijtoc, huajca nopa totajtzi quijitos para, quena, nopa tlatatl quipiya tlacayo palanca cocolistli. ²⁸Pero intla campá cocojtoc ax más mohueyilijtoc huan nesi para ya pachijtoc quantzi, huajca nopa totajtzi quijitos para tlapajpactic nopa tlatatl noixtla. San quipiya ya nopa pampa motlati huan lipintic.

²⁹“Intla se tlatatl o se sihuatl quipiya se cocotl ipan itzonteco o ipan itentzo, ³⁰huajca monequi yas campá nopa totajtzi para ma quitlachili. Huan intla nopa cocotl nesis para panotoc tlatzintla nopa cuetlaxtli, huan intla quitas para nopona quipiya itzoyo tlen nesi costic huan pitzantzitzi, huajca nopa totajtzi quijitos para nopa tlatatl ax tlapajpactic pampa quipiya se tlamantli cocotl tlen mochijtoc nopa tlacayo palanca cocolistli ipan itzonteco o ipan itentzo. ³¹Pero intla nopa totajtzi quitas para nopa cocotl ax ajsitoc tlatzintla icuetlaxo huan noja quipiya itzoyo tlen yayahuic, huajca nopa totajtzi san quitzacuas nopa tlatatl iselti para chicome tonali. ³²Huan quema tlangos nopa chicome tonali, nopa totajtzi monequi sampa quitlachilis. Huan intla quitas para nopa cocotl ax mohueyilijtoc huan ax pejtoc quipiyas itzoyo tlen nesi costic huan nesi para ax ajsitoc tlatzintla icuetlaxo nopa tlatatl, ³³huajca nopa totajtzi quichihualtis ma quihuatani itentzo. Pero yaja ax hueli quihuatanis campá cocojtoc. Quema tlami mohuatanis, monequi noja mocahuas tzactoc para seyoc chicome tonali. ³⁴Huan ipan nopa chicome tonal nopa totajtzi sampa quitlachilis. Huan intla quitas para nopa cocotl ax mohueyilijtoc, huan nesi para ax ajsitoc huejcatla ipan

icuetlaxo, huajca nopa totajtzi quijitos para nopa tlacatl eltoc tlapajpactic. Huan tepa quema ya quichicuenijtos iyoyo, nopa tlacatl mocahuas tlapajpactic noixtla. ³⁵ Pero intla nopa cocotl mohueyilis quema ya quijito para tlapajpactic, ³⁶ huajca nopa totajtzi monequi sampa quitlachilis. Huan ama, quena, intla mohueyilijtoc, ax monequi quipantis itzoyo tlen costic, pampa ya nesi nopa tlacatl ax tlapajpactic. ³⁷ Pero intla quiitas para nopa cocotl ax mohueyilía huan ya pejtoc para monextía itzoyo tlen yayahuic, huajca quijitosnequi ya pachijtoc nopa cocotl, huan tlapajpactic nopa tlacatl. Huajca nopa totajtzi quijitos para tlapajpactic.

³⁸ “Huan quema se tlacatl o se sihuatl pehuas para quipiyas ipan icuetlaxo cocome tlen nesi chipahuac, ³⁹ huajca nopa totajtzi quitlachilis icuetlaxo nopa tlacatl ica miyac cuidado. Intla quiitas nopa cocotl san se quentzi chipahuac, huajca ax ya nopa tlacayo palanca cocolistli. San quipiya tlen hueli cocolistli tlen quiajsic ipan icuetlaxo huan tlapajpactic eli nopa tlacatl noixtla.

⁴⁰ “Intla se tlacatl tepehúis nochí itzoncal hasta ayoc mocahuas niyon se, huajca nopa tlacatl ax quipiya tlacayo palanca cocolistli. ⁴¹ Huan intla se tlacatl tepehúis itzoncal icuaxco huan mocahua cuapejpetztic, huajca ya nojquiya tlapajpactic, ax quipiya cocolistli. ⁴² Pero intla campa tepehúí itzoncal eltos se cocotl tlen nesis chipahuac huan chichiltic, huajca quijitosnequi pejtoc tlacayo palanca cocolistli campa tepejtoc itzoncal. ⁴³ Huajca monequi nopa totajtzi quitlachilis campa yoli nopa cocotl ipan itzonco, o icuaxco. Intla quiitas para nesi chipahuac huan chichiltic queja nopa tlacayo palanca cocolistli, ⁴⁴ huajca ya nopa quipiya huan ax tlapajpactic. Huan nopa totajtzi monequi quijitos para nopa tlacatl melahuac quipiya tlacayo palanca cocolistli ipan itzonteco.

Tlanahuatili tlen yoyomitl tlen quipiya cocolistli

⁴⁵ “Se tlacatl tlen quipiya tlacayo palanca cocolistli monequi quihuicas iyoyo

tzayantoc, huan ax huélis moxilhúis. Monequi motentzacuas huan monequi tzajztzinemis: ‘Ax nitlapajpactic. Ax nitlapajpactic.’ ⁴⁶ Huan yonque nopa cocolistli huejcagua ipan itlacayo, monequi itztos iselti huejca tlen campa mochijtoque ne sequinoc tlacame.

⁴⁷ “Huan intla se iyoyo o itlaque se tlacatl pojyajtoc, o quipiya se mancha monequi quitlachilis nopa totajtzi, yonque eltoc tlen tlachijchihuali ica lino o ica borregojme iniijhuiyo. ⁴⁸ Yonque nopa mancha eltoc ipan nopa icpatl tlen ijcatoc o huetztoc ipan nopa yoyomitl, o yonque nopa yoyomitl, o tlamantli tlen poyajtoc tlasencahuali ica tlapiyalime inincuetlaxo; intla yoli se mancha, huajca xijhuicaca campa nopa totajtzi. ⁴⁹ Huan intla nesi quentzi xoxohuic o quentzi chichiltic nopa mancha tlen yoli ipan nopa yoyomitl o nopa tlamantli tlen quichijtoque ica cuetlaxtli, huajca campa nopa mancha ya pejtoc nopa tlacayo palanca cocolistli, huan monequi quihuicase iixtla nopa totajtzi para ma quitlachili. ⁵⁰ Huan nopa totajtzi quitlachilis nopa yoyomitl, o nopa tlamantli, huan quiyocatlalis para chicome tonali. ⁵¹ Huan quema ajsis nopa chicompa tonal, nopa totajtzi sampa quitlachilis nopa mancha. Huan intla quiitas para mohueyilijtoc ipan nopa yoyomitl o ipan nopa cuetlaxtli, huajca quijitosnequi para eli se mancha tlen tlacayo palanca cocolistli tlen nelía fiero. Huajca nopa tlamantli mocahuas ax tlapajpactic yonque tloxinepaloli ipan nopa yoyomitl, o mopantía ipan se tlamantli tlen cuetlaxtli. ⁵² Huajca nopa yoyomitl tlen tlachijchihuali ica lino, o ica borregojme iniijhuiyo, o nopa tlamantli tlen cuetlaxtli tlen quipiya nopa mancha monequi quitlatise pampa quipiya nopa tlacayo palanca cocolistli tlen nelía fiero. ⁵³ Pero intla quema tlamis chicome tonali, nopa totajtzi quitlachilis huan quiitas para nopa mancha ax más mohueyilijtoc, ⁵⁴ huajca quinnahuatis tlen quihualicaque ma quichicuenica nopa tlamantli tlen quipiya nopa mancha, huan sampa quiyocatlalis seyoc chicome tonali.

⁵⁵ “Huan quema ya quipajpactose, nopa totajtzi quitlachilis sampa, huan intla nesis para nopa mancha noja mocajtoc

huan ax quipatlatoe itlachiyalis, huajca nopa tlamantli monequi quitlatise yonque ax mohueyilijtoe más pampa quipiya nopa tlacayo palanca cocolistli. Yonque nopa mancha san ajsi ipan se lado o ajsi ipan nochi ome lados, monequi xijtlatica. ⁵⁶Pero intla nopa totajtzi sampa quitlachilis huan quiitas para nopa mancha ayoc más nesi queja achtohui, huajca san quitejtequis huan quiquixtis campa monextijtoci nopa mancha ipan nopa yoyomitl, o cuetlaxtli o ipan nopa tlamantli tlen tlaxinepaloli. ⁵⁷Pero intla nopa mancha sampa monextis campa hueli ipan nopa yoyomitl, o ipan nopa tlamantli tlen cuetlaxtli, huajca nopa tlamantli tlen quipiya mancha monequi quitlatise. ⁵⁸Pero intla quema ya quichicuenijtoe nopa yoyomitl o nopa tlamantli tlen cuetlaxtli ayoc monextis nopa mancha, huajca san monequi quichicuenise seyoc hueltal, huan teipa moca-huas tlapajpactic huan sampa huelis quitequihuse.

⁵⁹“Huajca ya ni elqui nopa tlanahuatili para nopa tlacayo palanca cocolistli tlen monextia ipan yoyomitl tlen tlachijchihuali ica lino, o ica borreojme iniijhuiyo, o ica cuetlaxtli, o monextijtoci ipan sequinoc tlamantli tlen tlachijchihuali ica tlapiyalime inincuetlaxo. Quena, ya ni nopa tlanahuatili tlen quitequihuse para quijtoe intla nopa tlamantli eli tlapajpactic o eli ax tlapajpactic.”

Quejatza motlapajpacchihuase tlen quipixque cocolistli

14 Huan TOTECO quihui Moisés: ²“Ya ni nopa tlanahuatili para se tlatl tlen quipixtoya nopa tlacayo palanca cocolistli huan quinequi hualas campa nopa totajtzi para motlapajpacchihuas. ³Nopa totajtzi monequi yas campa moca-hua nopa cocoxquetl huejca tlen campa inmochantijtoque para quitlachilis ica miyac cuidado. Intla quiitas para ya pachijtoe campa quipixqui nopa cocotl, ⁴huajca tlajtlanis ma quihuiquilia ome totome tlen tlapajpactic huan tlen cuali para inquicuase. Tlajtlanis ma quinhuiquilia ne-pa campa itztoc nopa cocoxquetl ihuaya

tiocuahuatl, se icpatl tlen chichiltic huan se imacuayo nopa xihuitl tlen itoca hisopo. ⁵Teipa nopa totajtzi tlanahuatis ma quiquechtzontequica se tlen nopa ome totome. Quena, monequi quiquechtzontequis ipan se comitl tlen tlachijchihuali ica soquitl huan quipiya atl tlen se ameli. ⁶Huan quicuis ica nopa tiocuahuatl, huan nopa icpatl tlen chichiltic huan imacuayo nopa hisopo xihuitl huan nopa seyoc piltototzi tlen noja itztoc huan san sejco quinxolonis ica nopa achtohui tlapiyali ieso ipan nopa comitl tlen quipiya atl tlen huala tlen se ameli. ⁷Huan teipa ica nopa tlamantli tlen xolontoc quiatzejtelhuis nopa totajtzi chicome hueltal nopa tlatl tlen motlapajpacchihuas tlen icocolis. Huan teipa quijtos para tlapajpactic. Huan nopa piltototzi tlen noja itztoc quimajcahuas para ma patlantinemi campa cuatitlamitl.

⁸“Teipa nopa tlatl tlen ya motlapajpacchijtoci, monequi quichicuenis iyoyo, huan quihuatanis itzoncal. Monequi maltis huan sampa calaquis para itztos campa nochi sequinoc israelitame mochiytoque. Pero noja aya huelis calaquis ipan ichaj tlen yoyomitl. ⁹Huan ipan nopa chicome tonal, nopa tlatl monequi sampa quitequis nochi itzoncal, itentzo huan iixtentzoyo. Teipa sampa quichicuenis iyoyo huan maltis, huan ica ya nopa, motlapajpacchihuas tlen nopa cocolistli tlen quipixtoya.

¹⁰“Huan ipan tonali chicueyi, quincuis eyi pilborreojtitzitzi tlen quipiyaj sesen xihuitl huan nion se tlamantli tlen ax cuali quipiyaj ipan inintlacayo. Monequi ome oquichme huan se sihuatzi tlen cuali inintlacayo. Nojquiya quicuis chicome litro harina tlen nalcuechtic huan tlamaneloli ica aceite para se tlapajcualistli tlen harina, huan ihuaya quihuicas tlajco litro aceite. ¹¹Huan nopa totajtzi tlen tetlapajpacchihua, quihuicas nopa tlatl tlen motlapajpacchihuas noixtla, niimoTECO. Huan ihuaya quihualicas nochi nopa tlamantzitzi tlen motequihuis, huan temacas noixtla na, niimoTECO nepa campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl. ¹²Teipa nopa to-

tajtzi quicuis se tlen nopa piloquich borre-
gojtzitzi huan nopa tlajco litro aceite huan
quitencahuas noixtla queja se tlacajcahua-
listli para nopa tlacatl tlen quihuica tlaj-
tlacoli. Huan para nechmacas monequi
quinhuisos noixtla, niimoTECO. Huan elis
queja se tlacajcahualistli tlahuisoli.
13 Huan teipa nopa totajtzi quiquechtzon-
tequis nopa pilborregoitz nozona campa
yoyon tiopan puerta campa quinmictiáj
nopa tlapiyalime para tlacajcahualistli
ipampa tlajtlacoli huan para tlacajcahua-
listli tlatlatili. Huan nopa tlacajcahualistli
ipampa tlajtlacoli huan ni tlacajcahualistli
para tlen quihuica tlajtlacoli noixtla elis
iaxa nopa totajtzi para tlacualistli pampa
tlahuel tlatzejzeloltic.

14 “Huan nopa totajtzi quicuis se quen-
tzi ieso nopa tlapiyali tlen quitencajtoc
queja se tlacajcahualistli para tlen quihui-
ca tlajtlacoli noixtla huan nopa estli qui-
ajalos ipan inacas nejmatl nopa tlacatl
tlen motlapajpacchihuas. Nojquiya qui-
ajalos ipan imacpil tlen hueyi tlen ima nej-
matl huan ipan ixocpil tlen hueyi tlen iicxi
nejmatl.

15 “Teipa nopa totajtzi quicuis nopa
aceite huan quitecas quentzi ipan tlen ya
ima arraves. 16 Huan teipa nopa totajtzi
quixolonis imacpil tlen ima nejmatl ipan
nopa aceite huan ica imacpil tlaatzejzel-
huis chicome hueltla noixtla na, niimo-
TECO. 17 Huan ica nopa aceite tlen noja
mocahuas ipan nopa totajtzi ima, quiaja-
los se quentzi inacas nejmatl nopa tlacatl
tlen motlapajpacchihuas. Huan nojquiya
quiajalos ipan imacpil tlen hueyi tlen ima
nejmatl huan ipan ixocpil tlen hueyi tlen
iicxi nejmatl. Huan nojquiya quitlalis ace-
ite ipan nopa estli tlen nopa tlacajcahua-
listli para tlen quihuica tlajtlacoli noixtla.
18 Huan nopa aceite tlen noja mocahuas
imaco nopa totajtzi quitequihuis para qui-
ajalos ipan itzonteco nopa tlacatl tlen mo-
tlapajpacchihuas huan nechixtzacuulis
itlajtlacolhua.

19 “Teipa nopa totajtzi nechmacas nopa
tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli para
quixtzacuas itlajtlacolhua nopa tlacatl
tlen quitlapajpacchihua tlen nopa cocolis-

tli tlen quichijtoya ax tlapajpactic. Huan
teipa quimictis nopa tlapiyali tlen nech-
macas queja se tlacajcahualistli tlatlatili.
20 Huan nechmacas ipan tlaixpamitl nopa
tlacajcahualistli tlatlatili ihuaya nopa tla-
cajcahualistli tlen harina. Huan ica noch
ya ni, nopa totajtzi nechixtzacuulis nopa
tlacatl itlajtlacolhua, huan yajaya moca-
huas tlapajpactic.

21 “Pero intla nopa tlacatl eli tlahuel te-
icneltzi huan ax huelis quincihuas ome
pilborregoitzitzi, huajca hueli nechmacas
setzi pilborregoitz queja se tlacajcahua-
listli para tlen quihuica tlajtlacoli, pero
achtohui quinhuisos noixtla, niimoTECO,
para se tlacajcahualistli majcahuali para
nechixtzacuulis itlajtlacolhua. Huan para
nopa tlacajcahualistli tlen harina, san qui-
hualicas ome kilo huan tlajco harina tlen
tlamaneloli ica aceite, ihuaya se tlajco li-
tro aceite.

22 “Nojquiya quinhucas ome pichon-
tztitzi o ome palomas queja quitas para
quiaxilía itomi. Huan se tlen nopa ome to-
tome elis para nechmacas queja se tlacaj-
cahualistli ipampa tlajtlacoli, huan nopa
seyoc nechmacas queja se tlacajcahualistli
tlatlatili. 23 Nochi ya nopa monequi qui-
huicas ipan nopa chicueyi tonal. Huan
quimactilis nopa totajtzi nozona noixtla
campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl cam-
pa timopantíaj. 24 Huan nopa totajtzi qui-
cuis nopa pilborregoitz tlen nechmacas
na, niimoTECO, queja se tlacajcahualistli
para tlen quihuica tlajtlacoli. Nojquiya
quicuis nopa tlajco litro aceite, huan elis
queja se tlacajcahualistli tlen quihuihui-
sos noixtla. 25 Teipa quiquechtzontequis
nopa pilborregoitz para se tlacajcahualis-
tli para tlen quihuica tlajtlacoli, huan qui-
cuis se quentzi ieso huan quiajalos ipan
inacas nejmatl nopa tlacatl tlen quipajpa-
ca huan quiajalos ipan imacpil tlen hueyi
tlen ima nejmatl huan ixocpil tlen hueyi
tlen iicxi nejmatl.

26 “Teipa nopa totajtzi quicuis nopa
aceite huan quitecas se quentzi ipan ima
tlen iarraves. 27 Huan teipa quixolonis
imacpil tlen ima nejmatl huan ica nopa
aceite tlaatzejzelhuis chicome hueltla no-

ixtla, na niimoTECO. ²⁸Nojquiya nopa totajtzi quicuis quentzi aceite tlen ipan ima tlen iarraves huan quiajalos inacas nejmatl nopa tlatcatl tlen motlapajpacchihua. Nojquiya quiajalos ipan imacpil tlen hueyi tlen ima nejmatl huan ipan ixocpil tlen hueyi tlen iicxi nejmatl. San se quiajalos campa quiajalo ieso nopa tlapiyali tlen quitencajque para tlacajcahualistli para tlen quihuica tlajtlacoli. ²⁹Huan nopa aceite tlen noja mocahuas ipan ima nopa totajtzi, quiajalos ipan itzonteco nopa tlatcatl tlen motlapajpacchihua. Ya nopa nechixtzacuilis itlajtlacol, na niimoTECO.

³⁰“Teipa nopa totajtzi nechmacas se tlen nopa palomas o nopa pichontziti, tlen quiaxili itomi nopa tlatcatl para quicohuas. ³¹Nechmacas se queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan nopa se-yoc nechmacas queja se tlacajcahualistli tlatlatili, huan ihuaya nechmacas nopa tlacajcahualistli tlen harina.”

³²Huajca ya ni elqui nopa tlanahuatili tlen monequi quitoquilis se tlatcatl tlen ayoc quipiya tlayo palanca cocolistli huan ax quiaxilil para temacas se tlacajcahualistli patiyio para ica motlapajpacchihuas.

Quejatzat ma quintlapajpacchihuaca caltini

³³Huan TOTECO quinihui Moisés huan Aarón:

³⁴“Quema ya inajsitose ipan tlali Canaán tlen na nimechmacatoc para imoaxca huan na nijtlalis ipan se cali se mancha tlen nesi para ax san aquistoc pero quipiya se hueyi cocolistli, ³⁵huajca nopa tlatcatl tlen iaxca nopa cali monequi yas quitatit nopa totajtzi huan quihuhis: ‘Na niquita para ipan nochaj pejtoc mopannextia se mancha tlen nopa hueyi cocolistli.’

³⁶“Huan quema nopa totajtzi aya calaqui ipan nopa cali, tlanahuatis ma quisaca nochi tlen itztoque nozona huan ma quiquixtica nochi tlamantziti tlen calijtic el-toc. Queja nopa ax quijitos para ax tlapajpactique nochi nopa tlacame huan nopa tlamantziti tlen nozona onca. Huan teipa quema ya quistose, nopa totajtzi calaquis huan quitlachilis ipan mancha tlen mopannextijtoc.

³⁷“Huan intla nopa totajtzi quitas para nozona campa coyontoc nopa tlapepecholme mopannextijtque manchas tlen nesij chichiltique o xoxohuque huan nesij para calactoque hasta huejcatla ipan tla-pepecholi, ³⁸huajca nopa totajtzi quisas huan quitzacuas nopa cali para chicome tonali. ³⁹Huan quema ajsis nopa chicome tonal, nopa totajtzi monequi sampa huas quitlachilique. Intla quitas para nopa mancha mohueyilijtoc ipan nopa tlapepecholi, ⁴⁰huajca tlanahuatis ma quiquixtica nopa tetini ipan tlapepecholi campa mopannextijtoc nopa mancha, huan monequi quimajcahuatij huejca tlen campa inmochojtoque ipan se lugar tlen ax tlapajpactic. ⁴¹Huan nojquiya tlanahuatis ma quihuatanica nopa tlapepecholi yahualtic campa eltoya nopa mancha. Huan nochi nopa soquitl huan tlattejpocitli quicahuatij huejca tlen campa inmochojtoque ipan se lugar tlen ax tlapajpactic. ⁴²Teipa nopa tlacame quicuisse sequinoc tetini para quitlalise ipan nopa lugar campa quijicuenijque nopa tetini tlen quipiyayaj manchas. Huan nojquiya quitlalise yancuic soquitl para quitlatzquitlise nopa tetl.

⁴³“Pero intla nopa mancha sampa mopannextis ipan nopa cali quema ya quipatlatoze nopa tetini, huan ya quihuatanijto-se nopa tlapepecholi huan ya quitlalilijto-se soquitl tlen yancuic, ⁴⁴huajca nopa totajtzi calaquis huan sampa quitlachilis ica miyac cuidado. Huan intla quitas para nopa mancha mohueyilijtoc ipan nopa tlapepecholi, huajca quijitosnequi ya pejtoc nopa hueyi cocolistli tlen más fiero ipan nopa cali. Huan nopa cali elis ax tlapajpactic huan queja nopa mocahuas. ⁴⁵Huajca monequi ma quitlamiltica nopa cali huan nochi tetl huan cuahuatl huan soquitl ma quicahuatij ipan se lugar campax tlapajpactic tlen mocahua huejca tlen campa inmochojtoque. ⁴⁶Huan intla acayja calaquis calijtic ipan nopa tonali quema nopa totajtzi tlanahuati para eltos tzactoc, huajca ya mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua. ⁴⁷Huan tlen hueli tlen tluacas o motecas ipan nopa cali quema tzactoc monequi quichicuenis iyoyo.

48 “Pero intlá quema ya quipatlatoque nopa tetl huan soquitl, ax tleno nesis quema sampa calaquis nopa totajtzi para quitas nopa mancha, huajca quijitos para nopa cali tlajpajpactic pampa nopa hueyi cocolistli ya ixpolijtoc. 49 Huan quema nopa totajtzi quitlapajpacchihuas nopa cali monequi quinquihuis ome totome, tiocuahuitl, se icpatl tlen chichiltic huan se imacuayo nopa cuahuitl tlen itoca hisopo. 50 Huan quiquechtzontequis se tlen nopa ome totome ipan se huajcali tlen tlachijchihuali ica soquitl tlen quipiyas atl tlen huala ipan se ameli. 51-52 Huan nopa totajtzi quicuis nopa tiocuahuitl, nopa hisopo xihuitl imacuayo, nopa icpatl tlen chichiltic huan nopa seycototl tlen noja itzotoc, huan san sejco quinxolonis ipan nopa achtohui tototl ieso ihuaya nopa atl tlen ameli. Huan quinquixtis huan quiatzejtzelhuis chicome hueltá nopa cali. Huan queja nopa quitlapajpacchihuas nopa cali. 53 Teipayas huejca tlen nopa altepetl huan quimajcahuas nopa tototl tlen itzotoc para ma patlani ipan cuatitlamitl. Huan quej nopa ya quichijtos nochi tlen monequi para nechixtzacuilis nopa tlajtlacoli tlen eltoya ipan nopa cali, huan nopa cali mocahuas tlajpajpactic.”

54-55 Nochi ya ni eli nopa tlanahuatili para campa hueli campa quipantíaj manchas tlen nopa hueyi cocolistli yonque mopannextía ipan se cali, o ipan se yoyomitl, o ipan icuetlaxo se tlacatl, 56 o intlá mopannextía campa semajtoc itlacayo se tlacatl, o campa motlatijtoc, o campa iselti yoli se mancha. 57 Huan ica ni tlanahuatili tlen cocolistli ipan tecuetlaxo o tlen hueli tlamantli, inkuimatise quema ax tlajpajpactic se tlamantli huan quema tlajpajpactic.

Tlamantli ax tlajpajpactic ipan tlacame

15 Huan TOTECO quinilhui Moisés huan Aarón:

2 “Xiquinilhui nopa israelitame ni miyac tlanahuatili. Quema se tlacatl quipiya atl tlen mojmostla temo ipan itlacayo, ax tlajpajpactic nopa tlacatl. 3 Huan yonque quisenhuiquilis toyahuis o motzacuas, nopa tlacatl mocahuas ax tlajpajpactic.

4 “Nochi tlapechtli tlen ipan motecas nopa tlacatl tlen aquisa mochihuase ax tlajpajpactic.

“Huan campa mosehuis, quichihuas para nopa siya o nopa tlamantli elis ax tlajpajpactic noixtla.

5 “Huan aqui hueli tlen quitoxomas nopa tlapechtli, monequi quichicuenis iyoyo huan maltis, huan noja mocahuas ax tlajpajpactic hasta tlayohua.

6 “Huan intlá se tlacatl mosehuis ipan nopa siya o nopa tlamantli campa ipan mosehui nopa tlacatl tlen aquisa, huajca monequi quichicuenis iyoyo huan maltis, huan noja mocahuas ax tlajpajpactic hasta tlayohua.

7 “Huan tlen hueli tlen quitoxomas nopa tlacatl tlen aquisa, monequi quichicuenis iyoyo, huan maltis, huan noja mocahuas ax tlajpajpactic hasta tlayohua.

8 “Huan intlá nopa tlacatl tlen aquisa chajchas ipan se tlacatl tlen tlajpajpactic, huajca elis ax tlajpajpactic. Monequi nopa tlacatl quichicuenis iyoyo huan maltis ica atl, huan mocahuas ax tlajpajpactic hasta tlayohua.

9 “Huan intlá nopa tlacatl tlen atemo tlejcos ipan se cahuayo, huajca nopa cahajsiya mochihuas ax tlajpajpactic.

10 “Tlen hueli tlen quitoxomas o quihuicas se tlamantli tlen ipan mosehuijtoc, o motectoc nopa tlacatl tlen atemo, mocahuas ax tlajpajpactic hasta tlayohua.

“Huan nopa tlacatl monequi quichicuenis iyoyo huan maltis, huan noja mocahuas ax tlajpajpactic hasta tlayohua.

11 “Intlá se tlacatl tlen atemo quitzquis se acajya ica ima huan ax momajtequijtoc, huajca nopa tlacatl tlen quitzquili ima monequi quichicuenis iyoyo huan maltis, huan noja mocahuas ax tlajpajpactic hasta tlayohua.

12 “Intlá nopa tlacatl tlen atemo quitzquis se comitl tlen tlachijchihuali ica soquitl, huajca nopa comitl monequi quitlapanase. Huan intlá quinitzquis tlamantzi tlen tlachijchihualme ica cuahuitl, huajca nopa tlamantzi san monequi quinpajpacase ica atl.

13 “Intlá ayoc atemos nopa tlacatl,

huan quinequis pehuas motlapajpacchi-
huas monequi achtohui quichiyas seyoc
chicome tonali. Huan intla quitas ayoc
atemo, huajca quichicuenis iyoyo huan
mopajpacas ica atl tlen ameli. 14 Huan
ipan tonali chicueyi quincuis ome pichon-
tztitzi o ome palomas huan monextis iixtla
TOTECA campa ipuerta nopa yoyon tiopa-
mitl huan quinmacas nopa totajtzi.
15 Huan nopa totajtzi nechmacas se queja
se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli.
Huan ne seyoc nechmacas queja se tlacaj-
cahualistli tlatlatili. Huan queja nopa, no-
pa totajtzi nechixtzacuilis itlajtlacol nopa
tlacatl ipampa nopa atemolistli tlen qui-
pixqui.

16 “Quema se tlacatl quitoyahuas ixi-
najcho, monequi quipajpacas nochi itlaca-
yo ica atl, huan noja mocahuas ax tlapaj-
pactic hasta tlayohua.

17 “Huan intla toyahuis se quentzi ipan
se yoyomitl o ipan se cuetlaxtli, huajca no-
pa tlamantli monequi quipajpacase ica atl
huan noja mocahuas ax tlapajpactic hasta
tlayohua.

18 “Huan quema se tlacatl itztos ihuaya
se sihuatl huan quitoyahuas ixinajcho,
huajca nochi ome monequi mopajpacase
ica atl, huan ax tlapajpactic mocahuase
hasta tlayohua.

Tlamantli ax tlapajpactic ipan sihuame

19 “Huan quema se sihuatl esotemos,
mocahuas ax tlapajpactic para chicome
tonali.

“Huan tlen quiitzquis nopa sihuatl, mo-
cahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

20 “Nochi tlamantli tlen ipan motecas o
mosehuis nopa sihuatl ipan nopa chicome
tonali, mocahuas ax tlapajpactic.

21 “Huan tlen hueli tlen quiitzquis itla-
pech nopa sihuatl tlen esotemo, monequi
quichicuenis iyoyo huan maltis, huan noja
mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

22-23 “Huan tlen hueli tlen quiitzquis
nopa tlapecthli, o nopa siya, o tlen hueli
tlamantli tlen ipan mosehui nopa sihuatl
tlen esotemo monequi quichicuenis iyoyo
huan maltis, huan noja mocahuas ax tla-
pajpactic hasta tlayohua.

24 “Intla se tlacatl cochis ihuaya nopa
sihuatl ipan nopa tonali quema esotemo
huan ieso quiajsis, huajca nopa tlacatl mo-
cahuas ax tlapajpactic para chicome tona-
li. Huan tlen hueli tlapecthli tlen ipan mo-
tecas nopa tlacatl nojquiya mocahuas ax
tlapajpactic.

25 “Huan intla se sihuatl noja esotemos
miyac tonali quema ayoc ipohual, o pe-
huas esotemos ipan se tonali quema ax
ipohual, huajca ax tlapajpactic san se que-
ja nelia ipohual.

26 “Huan nochi tlapecthli huan siyas
tlen ipan mosehuis mocahuase ax tlapaj-
pactic san queja ax tlapajpacticque eli que-
ma nelia ipohual para esotemos.

27 “Nojquiya tlen hueli tlen quiitzquis
nopa tlapecthli campa motejqui, o nopa
siyas campa mosehui, mocahuas ax tlapaj-
pactic. Monequi quichicuenis iyoyo huan
maltis, huan noja mocahuas ax tlapajpac-
tic hasta tlayohua.

28 “Huan quema ya tlantos esotemo,
monequi quipohuas chicome tonali huan
teipa mocahuas tlapajpactic. 29 Huan ipan
tonali chicueyi nopa sihuatl tlen esotemo-
yaya quema ax ipohual monequi quincuis
ome pichontztitzi, o ome palomas, huan
quinhuicas campa nopa totajtzi huan qui-
mactilis nechca ipuerta nopa yoyon tiopa-
mitl. 30 Huan nopa totajtzi nechmacas se
tlen nopa totome queja se tlacajcahualistli
ipampa tlajtlacoli, huan ne seyoc nechma-
cas queja se tlacajcahualistli tlatlatili.
Huan queja nopa, nopa totajtzi nechixtza-
cuilis nopa esotemolistli tlen nopa sihuatl
quipixqui tlen quichihuayaya ax tlapaj-
pactic noixtla.

31 “Monequi quej ni inquitlapajpac-
chihuase israelitame quema ax tlapajpac-
tique. Pampa intla ax motlapajpacchihua-
se, quichihuase ax tlapajpactic nopa yo-
yon tiopamitl campa na nimocahua tla-
tlajco imojuanti, huan queja nopa mone-
qui miquise.

32 “Huajca nochi ya ni elqui nopa tlan-
huatili para se tlacatl tlen atemo o tlen to-
yahui ixinajcho huan yeca mocajqui ax
tlapajpactic. 33 Huan sequin ni tlanahuati-
li nojquiya eli para sihuame quema esote-

moj quema inin pohual huan quema ax inin pohual. Nojquiya nica eltoc nopa tlanahuatili para tlacame tlen cochij ihuaya se sihuatl tlen ax tlapajpactic pampa esotemo.”

**Nopa Tonal Quema Quiixtzacuase
Tetlajtlacolhua**

16 TOTECO quicamahui Moisés quema ya mictoyaj nopa ome itelpocahua Aarón. Mijque pampa monechahuijque campa itztoc TOTECO, pero ax queja quinihamiqui. ²Huan TOTECO quiilhui:

“Xiquilhui moicni, Aarón, ax hueli calaquis tlen hueli hora ipan nopa cuarto tlen Más Tlatzejtzeltolitic tlen eltoc iica nopa cortina campa mocahua nopa caxa. Intla calaquis nopona ipan se tonal quema ax onca tlanahuatili para calaquis, miquis. Pampa itzonixco itzajca nopa caxa campa nechixtzacuulis tetlajtlacolhua, na noselti niitztos ipan nopa mixtli. ³Huajca quej ni monequi mocualtlalis Aarón, quema ajsis nopa tonal sesen xihuitl quema monequi calaquis ipan nopa cuarto tlen Más Tlatzejtzeltolitic. Aarón monequi quihualicas se becerro para nechmacas queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan se oquich borrego para nechmacas queja se tlacajcahualistli tlatlatili. ⁴Achtohui monequi maltis, huan teipa monequi moquentis itlatzintlanyoyo tlen huehueyac huan tlen tlatzejtzeltolitic, huan monequi moquentis itlatzintlanyoyo tlen lino. Teipa motlalilis itzinquenchilpica, huan motlalilis icuatizajca pampa ya ni iyoyo tlen tlatzejtzeltolitic.

⁵“Huan israelitame quihuiquilise ome oquich chivojme para tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan quihuiquilise se oquich borrego para elis se tlacajcahualistli tlatlatili. ⁶Pero achtohui monequi Aarón ma nechmaca nopa becerro para se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli tlen nechixtzacuulis tlen ya iselti itlajtlacolhua huan tlen ya ifamilia inintlajtlacolhua. ⁷Huan teipa quincuis nopa ome oquich chivojme huan quinhualicas noixtla campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl. ⁸Huan teipa quichihuas suertes ica nopa ome

oquich chivojme para quitas tlen elis para na, niimoTECO, huan tlen elis para quihui-cas tetlajtlacolhua hasta campa itoca Azazel ipan nopa tlahuel huactoc tlali campa ayoc quema huelis mocuepas sampa. ⁹Huan Aarón quimictis nopa oquich chivo tlen elis para na huan nechmacas queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. ¹⁰Pero nopa oquich chivo tlen elis para quihui-cas tetlajtlacolhua huejca, quixnextis noja yoltoc noixtla, niimoTECO. Huan teipa quitlalis tetlajtlacolhua ipan nopa chivo queja monequi para nechixtzacuulis inintlajtlacol huan teipa quititlanis para yas huejca ipan nopa huactoc tlali para quihualicas tetlajtlacolhua nopona huan ayoc quema mocuepas sampa.

¹¹“Huan quema Aarón ya quimictijtots huan ya quitencajtots nopa becerro para nechixtzacuulis itlajtlacolhua huan itlajtlacolhua iteixmatcahua, ¹²monequi quicuis se popochcomitl tlen temitoc ica tlicoli xahuantoc tlen eltoc ipan tlaixpamitl noixtla na, niimoTECO. Huan nojquiya quicuis ome tlamajtzoli copali tlen tlatixtli nelía cuehtic huan tlen mijmityotía ajhuiyac, huan calaquis ipan nopa cuarto iica nopa cortina. ¹³Huan nopona ipan nopa cuarto campa na, niimoTECO, niitztoc, quitlalis nopa copali ipan nopa tilitl tlen quihualica ihuaya. Huan quema quitlalis nopa copali, ipocyo quichihuas se mixtli para quixtzacuulis nopa caxa itzajca para Aarón ax quitas huan ax miquis. Pampa ipan itzajca nopa caxa eltoc campa nijnextis tlasojtlacayotl para tlacame. Huan iijit nopa caxa oncas nopa tepatlacoli ica nopa tlajtoli tlen nijchihua imohuaya. ¹⁴Teipa quihualicas se quentzi ieso nopa becerro huan ica imacpil quiatzejtzeltelhuish chicome hueltas iixtla itzajca nopa caxa ica campa quisa tonati pampa nopona nitetlasojtla. Nojquiya tlaatzejtzeltelhuish ica imacpil seyoc chicome hueltas iixmelac nopa caxa.

¹⁵“Teipa quisas huan quimictis nopa oquich chivo tlen nechmacas queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli para israelitame inintlajtlacolhua. Huan quihualicas quentzi ieso ipan nopa cuarto tlen iica

nopa cortina. Huan ica ya nopa, quiatzej-tzelhuis iixco itzajca nopa caxa campa onca tlasojtlacayotl para tlacame huan nojquiya quiatzejtzelhuis iixtla. Quena, san se quichihuas queja quichijqui ica nopa becerro ieso. ¹⁶Huan queja nopa nechix-tzacuilis nopa tlajtlacoli tlen israelitame quihuicaj tlen quichihiuiljtoc ax ma eli tlapajpactic nopa cuarto tlen Más Tlatzejtzeloltic. Teipa san se quixtzacuas nopa tlajtlacoli tlen quichihiuiljtoc para nopa yoyon tiopamitl ax ma eli tlapajpactic. Pampa nopa yoyon tiopamitl ica nopa cuarto tlen Más Tlatzejtzeloltic mocahua tlatlajco campa mochijtoque nopa tlajtlacolchijca israelitame tlen ax tlapajpactic que noixtla. Yeca inintlajtlacolhua quichihua ma eli ax tlapajpactic hasta calijtic ipan nopa yoyon tiopamitl huan monequi inquitlapajpacchiuase.

¹⁷“Huan quema Aarón panos calijtic Campa Más Tlatzejtzeloltic para quixtzacuas itlajtlacolhua, huan ifamilia inintlajtlacolhua, huan inintlajtlacolhua israelitame, huan nochi nopa tlajtlacoli tlen quichihiuiljtoc nopa cuarto ax tlapajpactic, ax hueli itztos niyon se tlatatl ipan nopa yoyon tiopamitl hasta ya quisas. ¹⁸Huan teipa yajaya monequi quisas huan yas campa nopa tlaixpamitl tlen eltoc ipan calixpamitl noixtla na, niimoTECO, para quixtzacuas nopa tlajtlacoli tlen onca nopona. Huan quicuis se quentzi ieso nopa becerro huan se quentzi ieso nopa oquich chivo huan quiajalos ipan nopa nahui icuacua nopa tlaixpamitl tlen eltoque ipan nahui inacastla. ¹⁹Huan ica imacpil quitzetzelos nopa estli chichome hueltas ipan nopa tlaixpamitl, huan ica ya nopa quitlapajpacchihuas israelitame inintlajtlacolhua huan mocahuase tlaiyocatlalilme para Toteco.

²⁰“Huan quema Aarón tlantos quitlapajpacchihuas nopa cuarto tlen Más Tlatzejtzeloltic, huan nopa yoyon tiopamitl huan nopa tlaixpamitl, tlanahuatis ma quihualiquilica nopa oquich chivo tlen itztoc. ²¹Huan Aarón quitlalis nochi ome ima ipan itzonteco nopa oquich chivo tlen itztoc huan nechpohuilis nochi inintlajtla-

colhua huan inintlaxpanolhua israelitame. Huan quema quitenpojtos nochi tetlajtlacolhua, huajca nochi tetlajtlacolhua mocahuase ipan nopa tlapiyali. Huan teipa se tlatatl tlen yajaya quitlapejpenijtos, ma quihuicas nopa tlapiyali huan ma quicahuati huejca ipan nopa huactoc tlali huan ayoc quema mocuepas. ²²Huan quema nopa tlatatl quimajcahuati nopa chivo, quihuicas nochi tetlajtlacolhua más huejca ipan se tlahuel huactoc tlali huan ax quema mocuepas.

²³“Huan teipa quema Aarón sampa calaquis yoyon tiopan calijtic monequi moquixtilis iyoyo huehueyac tlen tlachijchihuali ica lino tlen moquentijtoya para calaquis nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeloltic huan quicahuas iyoyo nopona ipan nopa cuarto Campa Tlatzejtzeloltic tlen nopa yoyon tiopamitl. ²⁴Teipa mopajpacas ica atl nopona ipan calixpamitl ipan nopa yoyon tiopamitl campa tlatzejtzeloltic, huan teipa sampa moquentis iyoyo tlen huehueyac huan tlen ipa quitequihuía. Huan teipa hualas huan nechmacas nopa tlacajcahualistli tlatlatili para ya huan nojquiya nopa seyoc tlacajcahualistli para israelitame para quixtzacuas itlajtlacolhua huan israelitame inintlajtlacolhua. ²⁵Huan ichiyajca nopa tlapiyali tlen quitencajqui queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli, quitlatis ipan nopa tlaixpamitl. ²⁶Huan nopa tlatatl tlen quitlapejpenijque para quihuicas nopa oquich chivo huan quititlanis ipan nopa tlahuel huactoc tlali campa itoca Azazel, quichihuas nopa tequitl huan teipa quichicuenis iyoyo huan mopajpacas ica atl. Huan huajca, quena, huelis calaquis sampa campa inmochijtoque.

²⁷“Huan inintlacayahua nopa becerro huan nopa oquich chivo tlen elque tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan tlen inieso quihuicac Campa Más Tlatzejtzeloltic para quixtzacuas tlajtlacoli nopona, monequi quihuicase tlahuel huejca tlen campa inmochijtoque. Nopona quintlatise ihuaya inincuetlaxo, inincuitlaxol, inincuitl huan nochi tlen elqui iniijtico. ²⁸Huan teipa yajaya tlen quinhuicac, mo-

nequi quichicuenis iyoyo, huan mopajpacas ica atl, huan teipa sampa hueli mocuepas campa inmochijtoque.

²⁹“Huajca ya ni nopa miyac tlanahuatili tlen monequi inquittepanitase nochipa: Ipan majtlactli itequi nopa chicompa metztli ipan israelita calendario^a, ax inquichiuase niyon se tlamantli tequitl, pero monequi inmoechcapanose noixtla huan inmotejtemose. Ma ax tequitica israelitame, niyon seyoc tlali ehuan tlen itztoque imohuaya, pampa ya ni se tlanahuatili tlen monequi nochi inquittepanitase. ³⁰Ipan ni tonal nopa totajtzi quixtzacuas imotlajtlacolhua para inmechtlapajpacchihuas huan yeca inmochiuase intlapajpactique tlen nochi imotlajtlacolhua noixtla na, niimoTECO. ³¹Ipan nopa tonali monequi inmosiyajcahuase huan inmoyoltlachilise para inmoechcapanose noixtla. Ya ni eli se tlanahuatili tlen monequi inquittepanitase para nochipa. ³²Huan teipa quema itztos seyoc hueyi totajtzi tlen quiajaltise huan quiiyocatlalise para quixtzacuas tlajtlacoli ipatlaca inintata Aarón, nopa yancuic totajtzi moquentis nopa yoyomitl tlajtejtzelolitic tlen tlachijchihuali ica lino. ³³Huan yajaya quixtzacuas tlajtlacoli ipampa nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzelolitic huan ipampa nopa yoyon tiopamitl, huan ipampa tlaixpamitl. Huan nojquiya quixtzacuas inintlajtlacolhua nopa totajtztizi huan inintlajtlacolhua nochi israelitame.

³⁴“Huajca xijmatica ya ni se tlanahuatili tlen monequi inquittepanitase para nochipa: Se huelta ipan se xihuítl monequi nechixtzacuilise inintlajtlacolhua israelitame.”

Huan Aarón quitoquili senquistoc ochi ni miyac tlanahuatili tlen TOTECO quimacac Moisés.

**San hueli temacase tlacajcahualistli
campa nopa yoyon tiopamitl**

17 Teipa TOTECO quiilhui Moisés:
²“Xiquinmaca Aarón huan nochi israelitame ni miyac tlanahuatili.

³“Tlen hueli israelita tlen quimictis se huacax, se pilborregoijtzi o se oquich chivo nechca ichaj o huejca tlen campa inmochijtoque quihuicas tlajtlacoli noixtla. ⁴Nochi tlacajcahualistli huan nochi tlapiyalime tlen inquinmictise para tlacualistli monequi achtohui xiquinhualicaca campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl para innechmacase na, niimoTECO. Intla se tlacatl quihuicas se tlapiyali ipan seyoc lado huan quimictis huan ax nechmacatoc na queja niquijto, huajca quihuica tlajtlacoli pampa quitoyajqui estli. Huan nopa tlacatl monequi iniquixtise tlen campa imojuanti para ayoc quema huelis itztos imohuaya. ⁵Nimechmaca ni tlanahuatili para israelitame ayoc quema ma quimictica tlapiyalime ipan seyoc lado. Monequi ma quinhualicaca campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl para nechmacase na, niimoTECO. Ma quimacaca nopa totajtzi huan nozona quinmictise nopa tlapiyali queja se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya na, niimoTECO. ⁶Huan nopa totajtzi quijtzelos nopa estli ipan nopa tlaixpamitl tlen eltoc nechca ipuerta nopa yoyon tiopamitl. Huan nopa tlachiyajcayotl quitlatis huan mijmityotis ajhuiyac huan nechyolpactis na, niimoTECO. ⁷Huan yeca israelitame ayoc quema hueli quinmacase tlacajcahualistli nopa ajacame campa hueli. Queja se tlanenca sihuatl tlen quicajtejtoc ihuehue, nopa israelitame tlajtlacolchijtoque miyac noixtla pampa nechcajtejtoc para quintoquilise ajacame. Ni tlanahuatili para san nechca nopa yoyon tiopamitl huelis quinmictise tlapiyalime monequi xijtlepanitaca imojuanti huan imoteipa ixhuihua tlen tlacajtiyase teipa.

⁸“Huajca xiquinilhui para niyon se israelita o seyoc tlali ejquetl tlen itztoc imohuaya hueli quimictis se tlapiyali o quitencahuas se tlacajcahualistli, ⁹huan ax quihualicas campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl huan nechmacas na, niimoTECO. Aquí hueli tlen quichihuas ya nopa, monequi iniquixtise tlen campa imojuanti para ayoc quema hueli itztos ica inisraelitame. San nozona campa ipuerta nopa

^a16:29 Ipan septiembre o octubre ipan tocalendario tlen ama.

yoyon tiopamitl nijtlapejpenijtoc para inechmacase tlacajcahualistli huan san nopona inquinmictise tlapiyalime.

TOTECO quiiyto ax hueli quicuase estli

10 “Nojquiya intla se israelita o se seyoc tlali ejquetl tlen itztoc imohuaya quicuas estli, huajca na tlahuel nicualanis ica nopa tlacatl huan nijquixtis tlen campa imojuanti para ayoc quema huelis itztos ica inisraelitame. 11 Pampa iyolis nopa tlapiyali mocahua ipan ieso tlen quipixtoc ipan itlacayo. Huan nopa estli nimechmacatoc para inquiiytzelose ipan nopa tlaixpamitl para ica intlaxtlahuase huan inquixtza-cuase imotlajtlacalhua.

12 “Huajca nimechilhúa inisraelitame: Niyon se imojuanti huan niyon se seyoc tlali ejquetl tlen itztoc imohuaya ax hueli quicuas estli. 13 Huan intla israelitame o seyoc tlali ehuan tlapehuatij huan quimictise se tlamantli tlapiyali o tototl tlen tlapajpactic para inquicuase, monequi nopona campa quimictise, quitoyahuase tlalchi ieso huan ipani quitemilise tlali. 14 Pampa ininyolis nochi tlamantli tlapiyalime eltoc ipan inieso tlen quipixtoque ipan innnacayo. Yeca ni-quinilhuijtoc ma ax quicuaca estli, pampa inieso nochi totome huan tlapiyalime quihuica ininyolis. Huajca tlen hueli tlen quicuas estli, monequi iniquixtise tlen campa imojuanti para ayoc quema huelis itztos ica inisraelitame.

15 “Huan aqui hueli israelita o seyoc tlali ejquetl tlen quicuas inacayo se tlapiyali tlen mijqui ica iselti, o tlen quimictij-que sequinoc tlapiyalime, monequi quichicuenis iyoyo huan mopajpacas ica atl. Huan noja mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua. Teipa quema ajsis tlayohua, mochihuas tlapajpactic. 16 Pero intla ax quichicuenis iyoyo, niyon ax mopajpacas ica atl, huajca quihuicas tlajtlacoli.”

Quejatza ma mocahua tlatzejtzeloltic se tlacatl ica se sihuatl

18 Huan TOTECO quiihui Moisés: 2 “Xiquinilhui nopa israelitame ni miyac tlanahuatili.

“Na, niimoTECO Dios.

3 “Nimechilhúa amo xijchihuaca queja quichihuaj nopa tlacame tlen ehuan ipan tlali Egipto campa achtohui initztoyaj.

“Niyon amo xijchihuaca queja quichihuaj nopa tlacame tlen itztoque ipan nopa tlali Canaán campa nimechhuicas. Niyon ax inquitoquilise inintlanahuatilhua.

4-5 “Monequi inquitoquilise senquistoc tlen quiiytohuaj notlanahuatilhua huan in-quichijtinemise nochi tlen na nimechilhúa, pampa na niimoTECO Dios. Huan intla inquineltocase huan inquichihuase senquistoc tlen quiiytohuaj notlanahuatilhua, huajca inquipantise yolistli ipampa nopa miyac tlanahuatili. Na, niimoTECO, nimechilhúa.

6 “Axaca hueli cochis ica seyoc tlen iteixmatca tlen san se inieso. Na niimoTECO, nimechilhúa.

7 “Se ichpocatl ax hueli cochis ihuaya itata. Huan se telpocatl ax hueli cochis ihuaya inana, pampa yajaya inana huan ax quinamiqui para cochis ihuaya.

8 “Amo ximocuili se sihuatl tlen achtohui initztoya ihuaya motata.

9 “Amo xicochi ica se moicni o mote-potz icni, yonque elis san iichpoca motata, o san iichpoca monana. Ax hueli ticochis ihuaya yonque nopa moicni tlatatqui ipan san se cali mohuaya o tlatatqui sejcoyoc.

10 “Amo xicochi ihuaya se moixhui yonque icone moichpoca o motelpoca. Elis queja timoixpanos ica moselti, pampa se moixhui eli queja ta.

11 “Amo xicochi ihuaya se ichpocatl tlen mote-potz icni, pampa quitlacatilti mote-potz nana. Yajaya eli moicni huan iichpoca motata.

12 “Amo xicochi ihuaya moahui tlen motata isihua icni, pampa qui-piya san se inieso ihuaya motata.

13 “Amo xicochi ihuaya moahui tlen monana isihua icni, pampa qui-piya san se inieso ihuaya monana.

14 “Amo xiquixpano motío tlen motata itlaca icni para ticochis ihuaya isihua, pampa eli moahui.

15 “Amo xicochi ihuaya moyex, pampa eli motelpoca isihua.

16 “Amo xicochi ihuaya isihua motlaca

icni pampa queja nopa tiquixpanos motlaca icni.

17 “Amo xicochi ihuaya se sihuatl huan nojquiya ihuaya iichpoca. Niyon amo xicochi ihuaya se sihuatl huan teipa ihuaya se iixhui, pampa san se inieso huan niquita tlahuel fiero.

18 “Ax hueli timocuilis se sihuatl huan nojquiya timocuilis iicni, pampa mocualancaitase. Pero intla mosihua miquis, huajca, quena, hueli timocuilis mohuejpol.

19 “Amo xicochi ihuaya se sihuatl que-ma esotemo.

20 “Amo xicochi ihuaya mohuampo isihua para ax tiquixpanos.

21 “Amo xijmactili niyon se mocone queja se tlacajcahualistli para se teteyotl queja nopa teteyotl Moloc, pampa elis queja innechtelchihuaj na, niimoTECO.

22 “Se tlatcatl ma ax quichihua tlamantli ihuaya seyoc tlatcatl queja elisquía isihua, pampa nopa se hueyi tlajtlacoli.

23 “Niyon se tlatcatl ax hueli quichihuas tlamantli ihuaya se tlapiyali pampa nelía tlahuel fiero. Huan se sihuatl nojquiya ax hueli quichihuas tlamantli ihuaya se tlapiyali, pampa se hueyi tlajtlacoli huan ax quinamiqui.

24 “Huajca amo xijchihuaca niyon se tlamantli tlen innechcahuas ax intlapajpactique. Nopa tlacame tlen itztoque ipan nopa tlali campa nimechhuicas, quichijtoque miyac tlamantli huan tlahuel mochijtoque ax tlapajpactique huan yeca niquintojtocas imoixtla. 25 Quena, nochi nopa tlali mocajtoc ax tlapajpactic ica nopa miyac tlamantli, huan yeca nochi nopa tlacame tlen itztoque nopona niquintlatzacuiltis huan niquintojtocas. 26 Pero monequi inquittepanitase tlen nimechilhuitoc huan senquistoc inquichijtinemise notlanahuatilhua. Amo xijchihuaca niyon se tlen nopa fiero tlamantli tlen injuanti quichihuaj. Ni tlanahuatili monequi nochi inisraelitame inquittepanitase huan nochi seyoc tlali ehuan tlen itztoque campa imojuanti. 27 Pampa nochi ni tlamantli tlen tlahuel fiero quichijtoque nopa tlacame tlen itztoque ipan nopa tlali campa ni-

mechhuicas. Yeca nopa tlali mocajtoc tlahuel ax tlapajpactic noixtla. 28 Amo xijchihuaca nopa tlamantli tlen ax cuali para ax nimechtojtocas queja niquintojtocac nopa tlacame tlen nopona itztoque. 29 Tlen hueli tlatcatl tlen quichihuas nopa tlamantli tlen fiero monequi iniquixtise tlen camp imojuanti para ayoc quema huelis itztos ica inisraelitame. 30 Huajca xijpiyaca miyac cuidado para xijneltocatinemica tlen nimechilhuitoc. Amo ximochihuaca ax tlapajpactique noixtla ica nopa fiero tlamantli tlen quichihuayaj nopa tlacame tlen ama itztoque campa nimechhuicas. Na niimoTECO Dios.”

Quejatza ma monemiltica xitlahuac nopa israelitame

19 Huan TOTECO quihui Moisés:
2 “Xiquinilhui nochi israelitame ni miyac tlanahuatili.

“Xiitztoca intlatzejtzeltoltique pampa na, niimoTECO Dios, nitlatzejtzeltolitic.

3 “Sese imojuanti monequi inquittepanitase imotata huan imonana.

“Huan monequi ximosiyajcahuaca ipan nochi nopa tonali para inmosiyajcahuase. Na, niimoTECO Dios, nimechilhúa.

4 “Ax quema sampa ximotemachica ipan teteyome huan totiotzitzti. Na, niimoTECO Dios tlen nimechilhúa.

5 “Huan quema innechmacase se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ica na niimoTECO, monequi innechmacase queja quinamiqui, pampa intla ax quinamiqui, ax nimechsililis. 6 Nopa nacatl tlen nopa tlapiyali tlen innechmacase para nopa tlacajcahualistli monequi inquittepanitase nopa tonali quema innechmacase o tonili. Pero intla mocahuas nacatl hasta ihuipatlatica, monequi inquitlatise. 7 Huan intla inquittepanitase se quentzi hasta hualhuipatlatica, huajca ya nopa elis se tlajtlacoli noixtla huan na ax nimechsililis imotlacajcahualis. 8 Intla aqui quicuas hasta hualhuipatlatica nopa tlacajcahualistli tlen se nechmacas para ma oncas tlayoltlalili nohuaya, yajaya quihuicas tlajtlacoli noixtla huan quiselis itlatzacuiltis pampa quichijtoque ax tlapajpactic nopa tlacajcahualistli tlen el-

toya tlatzejtzeltolitic para na, niimoTECO. Nopa tlatcatl monequi iniquixitise tlen campa imojuanti para ayoc quema itztos ica inisraelitame.

9“Quema ajsis nopa tonali para inpix-case ipan imomil, amo xijcuica hasta campa miltlateno, niyon amo xijtemoca tlen mocajtoc, niyon amo xijpejpenaca tlen tepejtoc. 10Huan san se inquichihuase ica imoxocomecamil. Amo xijtequica hasta inacastla imomil, niyon amo xijtemoca tlen mocajtoc o tepejtoc. Na niimoTECO Dios tlen nimechilhuía.

11“Amo xitlaxtequica. Amo ximocajca-yahuaca. Amo ximoistlacahuica se ica seyoc.

12“Amo xinechtestigojquetzaca na quema inuijtohuaj inquichihuase se tlamantli huan ya inquitatij ax inquichihuase. Intla queja nopa inquichihuase, huajca inuijtlatocose notoca, na niimoTECO Dios.

13“Axaca xijtlaijiyohuiltica, niyon amo xiteltlatexquilica.

“Intla se tequitiquetl tequiti ipan mochaj, amo xijchiya hasta seyoc tonali para tijmacas itlaxtlahuil.

14“Amo xijtelchihua se tlatcatl tlen ax hueli tlaqaui.

“Niyon amo xijtlali se tlamantli campa nejnemi se popoyotzi para ax motepotlami. Monequi xinechimacasica na, niimoTECO.

15“Se tlen tequitiquetl monequi tetlaj-tolsencahuas xitlahuac. Ax ma quichicoicneli tlen teicnelitzi, niyon tlen rico o tlen hueyi. Nochi monequi ma quinchihuili san se.

16“Amo xiquijilnamiqui se tlatcatl iniix-tla sequinoc ichampoyohua quema yajaya ax aqui.

“Amo xijteilhui se tlatcatl ica se tlamantli tlen ax melahuac pampa tijnequi ma miqui. Na niimoTECO tlen nimechilhuía.

17“Amo xijcocoli seyoc ipan moyolo.

“Quema seyoc mitzchihuiliytoc tlen ax monequi, xiquilhui xitlahuac tlen itlajtlacol para yajaya mocualtlalis huan para ax tijhuicas tlajtlacoli nojquiya pampa ax tleno tiquihui.

18“Ax quema xijcuepili seyoc israelita

tlen mitzchihuiliytoc tlen ax cuali, niyon amo ximoyolilhui ajachica tlen mitzchihuiliytoc para más timocualancamacas. Monequi xiquicneli seyoc queja ta moselti timoicnelía. Na niimoTECO tlen nimechilhuía.

19“Monequi xijtlepanitaca notlanahuatilhua.

“Amo xijmamalti mohuacax ica seyoc tlamantli tlapiyali.

“Ipan momila amo xijtoca ome tlamantli xinachtli.

“Niyon amo ximoquenti se yoyomitl tlen tlachijchihuali ica lino icpatl huan ica ichcatl icpatl.

20“Intla se tlatcatl tlen hueli quichihuas ihuaya se ichpoca tlatequipanojquetl tlen ya quijtlantoc seyoc, pero noja iaxca iteco huan aya itztoc majcajtoc, huajca monequi quiselis tlatzacuilti nopa tlatcatl, pero ax para miquis pampa nopa ichpocatl noja eliyaya se tlatequipanojquetl tlen tlatcohuali. 21Huan nopa tlatcatl tlen tlajtlacolchijqui monequi quihuicas se oquich borrego campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl para quimacas TOTECO queja se tlacajcualistli pampa quihuica tlajtlacoli. 22Huan ica nopa oquich borrego, nopa totajtzi quixtzacuas itlajtlacolhua nopa tlatcatl, huan na, niimoTECO, nijtlapojpolhuis.

23“Huan quema incalaquise ipan nopa tlali huan inquitocase nochi tlamantli cuahuitl tlen temaca inintlajca, nopa achtohui eyi xihuitl ax iniquicase niyon se itlajca pampa monequi inquitase nopa cuatlajcayotl para ax tlapajpactic. 24Huan ipan nopa najpa xihuitl, nochi nopa cuatlajcayotl elis tlaiyocatlalili para na niimoTECO. Quena, nochi nopa cuatlajcayotl innechmactilise para innechpaquilismacase. 25Pero ipan macuili xihuitl, quena, ya inhuelise iniquicase nopa cuatlajcayotl, huan intla innechneltocase, nopa cuatini noja más temacase inintlaca.

26“Ax hueli iniquicase niyon se tlamantli nacatl ihuaya estli.

“Nojquiya ax quema xitetonalitaca, niyon xijcahuilica seyoc innechtonalitas. Amo xitetlajchihuica, niyon amo xijtlaj-

tlanica seyoc ma quitlajchihui seyoc mopampa ta.

27 “Amo ximoximaca campa imocuajtolt, niyon amo xijhuatanica san imotentzo inacastle queja sequinoc quichihuaj para quitlepanitase inintlaixcopincayohua.

28 “Ax quema xijcococa imotlacayo queja injuanti quichihuaj, niyon amo xijtequica imotlacayo quema inchocaj ica tlen mictoque. Amo xiquixcopinaca tlaixcopincayome ipan imotlacayo ica tinta. Na, niimoTECO, nimechnahuatía.

29 “Amo xijchihua para moichpoca ma moichpocapolo pampa ta tijtlacanemilti. Pampa queja nopa inquichihuase tlatelchihuali nopa tlali tlen nimechmacas ica ahuilnencayotl huan tlafigero elis.

30 “Xijtlepanitaca nopa tonali tlen nijtlalijtoc para inmosiyajcahuase. Huan xijtlepanitaca noyoyon tiopa. Na niimoTECO Dios.

31 “Ax quema xijtemoca se tlen quincamahuía mijcatzitzí, niyon tlen tetonalitaj. Niyon ax quema xijtemoca se tlamatquetl, niyon se tlen mitzilhuis tlen motonal, pampa inmechchihuilis ax tlapajpactic noixtla.

32 “Ximoquetzaca quema ají se huehuentzi o se nanatzi, huan xijnextilica miyac tlatlepanitacayotl. Quema inquinxtilíaj tlatlepanitacayotl se huehuentzi o se nanatzi, intenextilíaj para innechimacasij na, niimoTECO.

33 “Quema se seyoc tlali ejquetl hualas ipan imotlal para mocahuas imohuaya, amo xijchihuilica tlen ax cuali. 34 Intla se seyoc tlali ejquetl mocahuas imohuaya, monequi inquitase queja se nopona ejquetl. Quena, monequi xiquicnelica queja inmoicnelíaj pampa nojquiya initztoyaj seyoc tlali ehuaní ipan tlali Egipto. Na, niimoTECO Dios, nimechnahuatía.

35 “Quema intelajtolsencahuaj amo xitlacajcayahuaca. Xijchihuaca san tlen xitlahuac. Quema iniquiyejyecohuaj se tlali o iniquiyejyecohuaj se tlenijqui ica ietica o ica imiyaca, monequi nochi nopa tlayejyecoli elis senquistoc xitlahuac. 36 San xijtequihuica tlayejyecoli, tetini, barras huan cualitros tlen senquistoc xitlahuac para

intlayejyecose. Ax quema xitecajcayahuaca niyon pilquentzi. Na, niimoTECO Dios, tlen nimechquixti ipan tlali Egipto.

37 “Huajca xijpiyaca cuidado para inquitlepanitase nochi notlanahuatilhua huan iniquichijtinemise senquistoc nochi tlen nimechnahuatía, pampa na, niimoTECO, tlen nimechilhúa.”

Tlatzacuiliti para tlen ax quitlepanita tlanahuatili

20 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
2 “Xiquinilhui nopa israelitame ni tlanahuatili.

“Tlen huali tlen itztoc imohuaya, yonque se israelita o se seyoc tlali ejquetl, intla temacas icone queja se tlacajcahuallistli para nopa teteyotl tlen itoca Moloc, monequi inisraelitame inquitepachose hasta miquis. 3 Na ihuaya nimotlalis huan ayoc nijcahuilis itztos pampa quimacatoc icone nopa totiotzi. Ica ya nopa quichijtoc ax tlapajpactic noyoyon tiopa huan nechpinahualtijtoc na tlen nitlatzejteloltic, huan quipinahualtijtoc notoca. 4 Huan intla israelitame ipan nopa tlali tlen nimechmacas ax quichihuilis cuenta quema seyoc temaca icone ica se totiotzi huan ax quinequij quitepachose huan quimictise, 5 na nojquiya nimotlalis ihuaya tlen ax quichihuilis cuenta huan nimotlalis inihuaya nochi ichampoyohua. Huan niquinquixtis tlen inisraelitame para ayoc quema huelis itztose imohuaya pampa ax quichihuilis cuenta tlen nopa tlatatl quichijqui. Ax san nijtlatzacuilitis yajaya tlen temaca icone, pero nojquiya niquintlatzacuilitis nochi tlacame tlen yase queja ahuilnencia sihuame huan quihueyichihuase nopa totiotzi Moloc. Nochi niquinquixtis tlen campa imojuanti para ayoc quema huelise itztose ica inisraelitame. 6 Intla tlen huali tlatatl yas campa se tlen quijtohua quincamahuía mijcatzitzí o quijtohua para tetonalita, huajca nechcajtejtoc. Itztoc queja se tlaenanca sihuatl tlen momecatijtoc. Huan na ihuaya nimotlalis huan nijquixtis tlen campa imojuanti para ayoc quema itztos ica inisraelitame.

7 “Huajca ximoiyocatlalica tlen ni tla-

mantli huan xiitzoca intlatzejtzeloitque, pampa na niimoTECO Dios tlen nimechnahuatía. ⁸Xiquinneltocaca notlanahuatilhua huan xiquinchijtinemica, pampa na, niimoTECO, tlen nimechtlatzejtzeloitque.

⁹“Aquí quitelchihuas inana o itata, monequi xijmictica. Quitelchijtoc inana o itata huan tlahuel quihuica tlajtlacoli noixtla.

¹⁰“Intla se tlatatl cochis ihuaya seyoc tlatatl isihua, huajca nopa tlatatl huan nopa sihuatl monequi xiquinmictica.

¹¹“Intla se tlatatl cochis ihuaya itata isihua, huajca nopa tlatatl quiixpano itata, huan nopa ome, sihuatl huan tlatatl, monequi xiquinmictica pampa tlahuel quihuicaj tlajtlacoli noixtla.

¹²“Huan intla se tlatatl cochis ihuaya iyex, huajca nopa ome monequi xiquinmictica pampa tlahuel quiixpanotoque se ininteixmatca.

¹³“Intla se tlatatl cochis ihuaya seyoc tlatatl huan quichihuilis queja elisquía isihua, huajca nopa ome quichijtoque tlen ax nijnequi niquitas huan monequi xiquinmictica. Quena, miquise pampa tlahuel quihuicaj tlajtlacoli noixtla.

¹⁴“Intla se tlatatl ihuaya itztos se ichpocatl huan nojquiya mocuilis inana nopa ichpocatl, huajca fiero. Nopa eyi monequi xiquinmictica huan xiquintlatca para iniquixtise nopa hueyi tlajtlacoli tlen campaa imojuanti.

¹⁵“Intla se tlatatl quichihuas tlen ax quinamiqui ihuaya se tlapiyali, huajca nopa tlatatl huan nopa tlapiyali monequi xiquinmictica.

¹⁶“Huan intla se sihuatl quichihuas tlen ax quinamiqui ihuaya se tlapiyali, huajca nopa sihuatl huan nopa tlapiyali monequi xiquinmictica. Miquise pampa tlahuel quihuicaj tlajtlacoli noixtla.

¹⁷“Intla se telpocatl cochis ihuaya se ichpocatl tlen itepotzicni pampa yajaya itata iichpoca o huelis inana iichpoca, huajca nopa ome monequi iniquihuicase iniixtla nochi israelitame huan xiquinxixtica tlamiyacapa tlen campaa inisraelitame huan xiquinitaca para mictoque.

Pampa intla se tlatatl cochis ihuaya isihua icni eli se tlamantli tlen nelía monequi tlaczacuiltistli.

¹⁸“Intla se tlatatl cochis ihuaya se sihuatl ipan nopa tonali quema esotemo, huajca nopa ome monequi xiquinxixtica tlen campaa imojuanti para ayoc quema itztose ica inisraelitame, pampa nopa tlatatl quiixlapo campaa esotemo nopa sihuatl huan nopa sihuatl quinexti ieso.

¹⁹“Amo xijchihua tlen ax quinamiqui ihuaya moahui, niyon monana isihua icni, niyon motata isihua icni. Pampa intla se tlatatl ya nopa quichihuas ihuaya se iteixmatca tlen nechca, nochi ome quihuicase tlajtlacoli huan quiselise inintlatzacuiltis.

²⁰“Intla se cochis ihuaya itío isihua, quiixpanotoc itío. Huan nopa ome quihuicase tlajtlacoli noixtla. Quema miquise, ax quipixtehuase niyon se inincone.

²¹“Intla se tlatatl quicuilis isihua itlaca icni, huajca quichihua se hueyi tlajtlacoli huan quiixpano itlaca icni huan ax quipixtehuase niyon se inincone.

²²“Monequi xijneltocaca huan xijchijtinemica nochi tlen quiijtohua notlanahuatilhua para ax inmechisotlas nopa tlali campaa nimechhuica para initztotij. ²³Amo xijchihuaca queja nopa tlacame tlen ama itztoque nozona ipan nopa tlali huan monequi niquintojtocas imoixtla. Quena, inijuanti quichijtinetoque nochi ni fiero tlamantli, huan yeca ax nijnequi niquinitas. ²⁴Huajca na nijcajtoc notlajtol para inmoaxcatise inintlal pampa na nimechmactilia para imoaxca. Nopa tlali elis se cuali tlen temacas itlajca hasta mocahua.

“Na, niimoTECO Dios, tlen nimechiyocatlalijtoc tlen nochi sequinoc tlacame.

²⁵“Huan yeca monequi iniquinyocatlalise nopa tlapiyalime tlen niquinita para tlajapactique para inquinaquase huan inijuanti tlen ax tlajapactique huan ax cuali para inquinaquase. Amo ximochihuaca ax intlajapactique noixtla ica niyon se tlapiyali o tototl tlen niquijtojtoc ax tlajapactic, o ica niyon se tlamantli tlen mohuahuatatza tlalchi. Pampa na nimechiyoca-

tlalijtoc tlen nopa tlamantli tlen ax tlapajpactic. ²⁶Monequi xiitzoca intlatzejteloltique noixtla, pampa na tlen niimoTECO nitlatzejtelolitic. Huan nimechiyocatlalijtoc tlen nopa sequinoc tlacame para xielica innoaxcahua.

²⁷“Tlen hueli tlatatl o sihuatl tlen quiijtohua quincamahuía inintonalhua mijcatzitzitzi o quicamahuía se tlen tetonalita, monequi xijmictica ica tetl. Inijuanti quihuicase tlatjtlacoli ininseltitzitzi ipampa ininmiquilis.”

Tlanahuatili para totajtzitzi

21 Huan TOTECO quiilhui Moisés: “Xiquinilhui nopa totajtzitzi tlen itelpocahua Aarón, para ma ax quiitzquica tlen hueli mijcatzi pampa quinchihuas ax tlapajpacticque noixtla. ²Huelis quiitzquise imijcatzi se ininteixmatca tlen nelía nechca queja ininnana, inintata, iniquichpil, ininsihuapil, inintlaca icni, ³o se ininsihua icni tlen noja itztoc ininmaco para quimocuitlahuise pampa aya monamictía. Ica inijuanti quena, hueli quiitzquise ininmijcatzitzitzi pampa ininteixmatcahua tlen nelnechca. ⁴Pero ax hueli mochihuase ax tlapajpacticque ica se mijcatzi tlen san mosejcotilijtoya ihuaya seyoc tlatatl tlen se ininteixmatca queja sequinoc tlacame monequi quichihuase quema onca se mijcatzi.

⁵“Nopa totajtzitzi ax hueli quinextise intla mocuesohuaj quema miqui se tlatatl. Ax quinamiqui mohuatanise inacastla inintentzo, niyon quitequise inintzoncal nechca inintzonco, niyon ax quinamiqui quitequise inincuetlaxo queja seyoc tlati ehuan quichihuaj. ⁶Monequi elise senquistoc tlatzejteloltique para na, niimoTECO Dios. Pampa inijuanti tlen nechmacase nopa tlacajcahualistli tlatlatili huan nopa pantzi tlen noaxca na, niimoTECO. Yeca monequi totajtzitzi elise tlatzejteloltique huan ax quiahuilmatisa na notoca.

⁷“Se totajtzitzi ax hueli mocuilis se sihuatl tlen ahuilnentoc, niyon ax hueli mocuilis se sihuatl tlen moamaxolejto ihuaya ihuehue, pampa se totajtzitzi monequi

mocahuas tlatzejtelolitic para na, niiTECO Dios. ⁸Se totajtzitzi monequi mocahuas tlayocatlalili pampa yajaya tlen nechmacas nopa tlacajcahualistli noixtla na, niimoTECO Dios. Huajca ma mocahuaca tlatzejteloltique nopa totajtzitzi, pampa na, niimoTECO, nitlatzejtelolitic, huan na tlen nimechtlatzejtelolchihua.

⁹“Intla se totajtzitzi iichpoca mochihuas se ahuilnenca sihuatl, moixpanotos huan quixpanotos itata. Huan monequi inquitlatise hasta miquis.

Nopa hueyi totajtzitzi

¹⁰“Huan nopa hueyi totajtzitzi tlen ticajaltijtoque itzonco ica nopa aceite para quinyacanas noch sequinoc totajtzitzi, huan tlen tlayocatlalili para moquentis nopa yoyomitl tlen más tlatzejtelolitic, ax hueli tenextilis para tlahuel mocuesohua quema quiajsis se cuesoli. Ax hueli quicahuas itzoncal ma elis fiero, niyon ax huelis quitzayananas iyoyo queja quichihuaj sequinoc ica cuesoli. ¹¹Huan nopa hueyi totajtzitzi ax hueli monechcahuis campa eltoc se mijcatzi itlacayo, yonque eli inana o itata. Ax hueli mochihuas ax tlapajpactic noixtla. ¹²Huan quema quiapiya tequitl ipan nopa yoyon tiopamitl, ax hueli quisas pampa quiapiya se cuesoli pampa quichihuas ax tlapajpactic nopa yoyon tiopamitl. Tlaajaltili nopa hueyi totajtzitzi para ma eli tlatzejtelolitic huan tlayocatlalili san para na, niimoTECO.

¹³“Nopa hueyi totajtzitzi monequi mocuilis para isihua se ichpocatl tlen aya quixmati se tlatatl. ¹⁴Ax hueli mocuilis se sihuatl tlen cahuali, o tlen quicajtoc ihuehue, o tlen ahuilnentoc. Monequi mocuilis se ichpocatl tlen nojquiya huala ipan nopa hueyi familia tlen totajtzitzi. Monequi elis se tlen nelía cuali ichpocatl. ¹⁵Pampa monequi se totajtzitzi quitlepanitas TOTECO itlanahuatil para iconehua ma elica tlapajpacticque noixtla. Na niimoTECO tlen nimechtlatzejtelolchihua.”

Ajqueya ax hueli mochihuase totajtzitzi

¹⁶Huan TOTECO quiilhui Moisés:

¹⁷“Xiquilhui Aarón ni tlanahuatili.

Ama huan teipa niyon se moixhui tlen quipiyas se tlenijqui tlen ax cuali ipan itlacayo ax huelis mochihuas totajtzi, niyon ax hueli monechcahuis para nechmacas nopa pantzi tlen eltoc para na, niimoTECO Dios. ¹⁸Pampa niyon se tlatcatl tlen ax ajsitoc itlacayo ax hueli monechcahuis para quichihuas nopa tequitl. Huajca intla se tlatcatl eli popoyotzi, o metzcototit, o lipintit itlacayo, o intla quipiya miyac ixocpilhua o imacpilhua, ¹⁹o intla quilecuenijtoc ima o iicxi, ²⁰o intla cuitlapantomotztic, o tlahuel ax huejcapantic, o ax cuali se iixtiyol, o sahuati, o cocoti, o intla quicocojtoc itequis, ax hueli tequitis queja se totajtzi. ²¹Huajca yonque se itztoc se iixhui nopa totajtzi Aarón, ax hueli nechmacas, niimoTECO, se tlacajcahualistli ipan tilit intla ax ajsitoc itlacayo. Niyon ax hueli nechmacas nopa pantzi tlen noaxca na, niimoTECO Dios. ²²Pero, quena, ininconeua totajtzi tlen ax ajsitoc inintlacayo hueli quicua se nopa tlacualistli tlen huala tlen nopa tlacajcahualistli, yonque se tlacualistli tlen tlatzejtzeltolitic, o tlen tlahuel tlatzejtzeltolitic. ²³San ax hueli calaquis para quinechcahuis nopa cortina pampa ax ajsitoc itlacayo, niyon ax hueli monechcahuis campá nopa tlaixpamitl. Melahuac ax hueli quichihuas nopa tequitl pampa quichihuas notiopa ax tlapajpactic. Na, niimoTECO, tlen niquiniyocatlalijtoc nopa totajtzitzi.”

²⁴Huajca Moisés quiilhui Aarón nochí ya ni huan nojquiya quiniilhui itelpocahua huan nochí nopa israelitame.

Tlanahuatili para tlamantli tlatzejtzeltolitic

22 Teipa TOTECO quiilhui Moisés: ²“Xiquiniilhui Aarón huan itelpocahua ma momocuitlahuica miyac para ax ma quichihuaca ax tlapajpactic se tlacajcahualistli tlen tlatzejtzeltolitic tlen nechmacaj israelitame. Ax hueli quiahuilmatisse notoca na imoTECO Dios huan notlacajcahualis.

³“Intla se totajtzi tlen ax tlapajpactic quinechcahuis se tlapiyali, o seycot tlamantli tlacajcahualistli tlen tlatzejtzeltol-

tic tlen se israelita quihualicatoc para nechmacas, huajca monequi xijquixti nopa totajtzi para ayoc quema huelis itztos noixtla. Ni tlanahuatili elis para totajtzitzi ama huan nojquiya para moteipa ixhuihua tlen mochihuase totajtzitzi teipa. Na niimoTECO nimechilhua.

⁴“Aarón, niyon se tlen moixhuihua tlen quipiya nopa tlacayo palanca cocolistli, o tlen atemo ipan inintlacayo ax hueli quicuas nopa tlacajcahualistli tlen tlatzejtzeltolitic. Pero quema ya mochicajtoc huajca, quena, huelis quicuas.

“Nojquiya elis ax tlapajpactic tlen hueli totajtzi tlen quinechcahuis se mijcatzi, o temotos ixinajcho, ⁵o quitzquis se tlapiyali tlen mohuahuatatza tlahchi, o quitzquis se tlatcatl tlen ax tlapajpactic. ⁶Aqui hueli totajtzi tlen ax tlapajpactic ipampa tlen hueli tlamantli mocahuas ax tlapajpactic noixtla, huan ax hueli quicuas nopa tlacualistli tlatzejtzeltolitic tlen huala tlen tlacajcahualistli. ⁷Pero quema tlayohuas huan maltis, huajca motlapajpacchijos. Huan huajca, quena, hueli quicuas nopa tlacajcahualistli tlen tlatzejtzeltolitic pampa ya nopa itlacualis. ⁸Se totajtzi ax hueli quicuas inacayo se tlapiyali tlen mijqui ica iselti, o tlen quimictijque sequinoc tlapiyalime, pampa intla quicuas, huajca mochihuas ax tlapajpactic noixtla. Na niimoTECO nimechilhua.

⁹“Huajca xiquiniilhui nopa totajtzitzi ma quitoquilica nochí ni tlanahuatili ica miyac cuidado para ax quixpanose huan ax miquise ipampa inintlajtlacol. Na niimoTECO tlen niquintlatzejtzeltolichihua.

¹⁰“Niyon se tlatcatl tlen ax totajtzi ax huelis quicuas tlen nopa tlacajcahualistli tlen tlatzejtzeltolitic.

“Niyon ax hueli quicuas se tlatcatl tlen san quipaxalohua se totajtzi, o san quipalehua se totajtzi se ome tonali.

¹¹“Pero intla nopa totajtzi quicohuas se tequitiquetl ica itomi, huajca nopa tequitiquetl, quena, hueli quicuas nopa tlacajcahualistli tlen tlatzejtzeltolitic. Huan intla nopa tlatequipanojquetl quiniyas iconehua, huajca inijuanti nojquiya huelise quicua nopa tlacajcahualistli tlen tlatzejtzeltolitic tlen nopa totajtzi quinmacas.

12“Huan intla iichpoca se totajtzi monamictis ihuaya se tlatatl tlen ax totajtzi, huajca nopa ichpocatl ayoc huelis quicuas nopa tlacajcahualistli tlen tlatzejtzololitic. 13 Pero intla miquis ihuehue o quicahuas ihuehue, huan ax quimpiyas iconehua, huan sampa mocuepas ipan ichaj itata tlen eli se totajtzi, huajca nopa ichpocatl sampa huelis quicuas itata itlacualis queja quema eliyaya se pilsihuapiltzi. Pero se tlatatl tlen ax quipiya tleno ica nopa totajtzi ax hueli quicuas nopa tlacualistli.

14“Intla se acajya mocuapolos huan quicuas nopa tlacajcahualistli tlen tlatzejtzololitic, huajca monequi quicuepas san se imiyaca queja tlen quicuajqui, huan nopa quitlalis seyoc 20 por ciento. Huan quihualicas huan quimacas nopa totajtzi. 15 Huajca nopa totajtzitzi monequi ma quipiyase cuidado ica ajqueya injuanti quincahuilise ma quicuaca nopa tlacajcahualistli para ax quichihuase ax tlapajpactic nopa tlacajcahualistli tlen tlatzejtzololitic tlen nopa israelitame nechiyocatlalilijtoque na, niimoTECO. 16 Pampa intla se quixpanos ni tlanahuatili, quihuicas tlajtlacoli huan monequi quiselis itlatzacuiltlis. Na niimoTECO tlen nijtlatzejtzololchihua nopa tlacajcahualistli.”

Tlaque tlamanltli tlapiyalime

ma temacaca queja tlacajcahualistli

17 Huan TOTECO quiihui Moisés:

18“Xiquilhui Aarón, huan iconehua, huan nochi sequinoc israelitame ni miyac tlanahuatili. Quema quinequis quimacas tlacajcahualistli tlen hueli israelita o tlen hueli seyoc tlali ejquetl tlen itztoc campamojuanti pampa tlatestigojquetztoc tlen quichihuas para na, o pampa san ica ipaquilis quinequi nechmacas se tlacajcahualistli, 19 huajca para njselis monequi elis se becerro, se oquich borrego, o se oquich chivo tlen senquistoc cuali. 20 Ax hueli nechmacas niyon se tlapiyali tlen quipiya ipan itlacayo se tlamanltli tlen ax cuali, pampa ax njselis.

21“Intla se quinequis nechmacas, niimoTECO, se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya pampa tlatestigoj-

quetztoc, o pampa san ica ipaquilis quinequi nechmacas se tlacajcahualistli, huajca monequi elis se toro, o se borrego, tlen ax tleno tlen ax cuali quipiya itlacayo para njselis. 22 Amo xinechmacaca na, niimoTECO, se tlapiyali tlen ax tlachiya, o mometzipostectoc, o cotontoc ima, o cocoti, o sahuati, o quipiya seyoc tlamantli cocolistli. Se tlapiyali queja nopa ax quema xijtlalica ipan notlaixpa, niimoTECO. 23 Pero intla inquipiay se toro, o se pilborregoijtzi tlen quipiya miyac ixocpilhua o quentzi, o quipiya cototzi o huehueyac se imetz, huajca quena, huelis innechmacase queja se tlacajcahualistli tlen san innechmacaj ica imopaquilis. Pero ni tlamantli tlapiyalime ax huelis innechmacase para se tlacajcahualistli quema monequi tlacajcahualistli pampa intlatestigojquetztoc tlen inquichihuase. 24 Nojquiya san se elis ni tlanahuatili quema inajsise ipan imotlal. Para tlacajcahualistli, monequi se tlapiyali tlen senquistoc cuali. Amo quema xinechmacaca se tlapiyali tlen cocojtoc itequis, o motejtzontoc, o quihuahuatzojtoc o quiquixtilijtoque itequis. 25 Niyon amo xiquincahuilica nopa seyoc tlali ehuan ma quitencahuaca se tlacajcahualistli queja nopa para elis tlacualistli para na, niimoTeco Dios. Intla quihualicase se tlapiyali tlen ax ajsitoc itlacayo huan quinequise nechmacase na, niimoTeco Dios, ax niquinselilis pampa ax tlapajpactic. Ax cuali nochitlacayo.”

Quejatza ma quinmictica tlapiyalime

26 Huan TOTECO quiihui Moisés:

27“Quema tlatasis se becerro, se pilborregoijtzi, o se piloquich chivoijtzi monequi mocahuas ihuaya inana para chicome tonali. Pero quema quimpiyas chicueyi tonali, huelis inquitequihuise para se tlacajcahualistli tlen inquitlatise para na, niimoTECO.

28“Ipan san se tonali ax hueli inquimictise se huacax ihuaya icone, o se sihua borrego ihuaya icone.

29“Quema innechmacase se tlacajcahualistli para innechtlacamatilise, monequi inquichihuase queja quinamiqui para

nijselis. ³⁰Monequi inquicuase nopa tlapi-yali inacayo ipan nopa tonali quema in-nechmacase. Ax hueli inquicahuase se quentzi para inquicuase hasta seyoc tonal. Na niimoTECO tlen nimechilhua.

³¹"Xijtlepanitaca notlanahuatil. Que-na, xijtoquilijtinemica senquistoc tlen qui-ijtohua pampa na, niimoTECO.

³²"Amo xijtequihuica notoca queja eli-yaya tlen hueli to cayotl pampa nitlatzej-tzeloltic. Na niyoca. Huan monequi nochi israelitame ma nechiyocatlalica huan ma nechixmatica para niitztoc niyoca, pam-pa nitlatzejtzeloltic. Huan na niimoTECO tlen nimechtlatzejtzelolchihua. ³³Na tlen nimechmaquixti ipan tlali Egipto para ni-elis niimoTECO huan niimoDios."

**Nopa tonali para ilhuitl
huan para mosiyajcahuase**

(Nm. 28:16-25)

23 Huan TOTECO quiilhui Moisés: ²"Xiquinilhuiti nopa israelitame ni miyac tlanahuatili. Ya ni nopa tonali tlen monequi inquiyocacahuase para na, ni-moTECO para inquichihuase ilhuitl huan nechhueyimatise. Xiquintocajtlalica tona-li para tlanechicoli tlen tlatzejtzeloltique. Huan ipan ni tonali nochi israelitame ma mosentilica huan ma nechhueyitalica. Huan ni nopa tonali:

³"Sesen samano para chicuase tonali intequitise, pero ipan tonali chicome, ax inquichihuase niyon se tequitl. Senquistoc inmosiyajcahuase ipan nopa chicompa to-nali. Elis se tonali tlatzejtzeloltic para in-mosentilise huan innechhueyichihuase. Quej ni inquichihuase ipan sesen samano. Nopa chicompa tonali elis tlatzejtzeloltic huan tlaiyocatlalili para na, niimoTECO.

Nopa ilhuime ipan sesen xihuitl

⁴"Huan ya ni nochi nopa tonali para inilhuchihuase ipan sesen xihuitl huan nopa tonali para inquipiyase nopa tlasen-tilistli tlen tlatzejtzeloltic para innech-hueyichihuase na, niimoTECO:

Nopa ilhuitl tlen Pascua

⁵"Nopa ilhuitl tlen Pascua monequi xij-chihuaca ipan 14 itequi nopa achtohui metztli ipan imoisraelita xihui^b, huan pe-huas quema temo tonati ica tiotlac.

⁶"Ipan ne seyoc tonal, inpehuase in-quichihuase nopa ilhuitl tlen pantzi tlen ax qui-piya tlasonejca yotl. Para chicome tonali san hueli inquicuase pantzi tlen ax quipiya tla-sonejca yotl. ⁷Ipan nopa achtohui tonali tlen nopa chicome tonali, inmosentilise ipan se tlasentilistli tlatzejtzeloltic, huan ipan nopa tonali ax inquichihuase niyon se tequitl. ⁸Huan ipan nochi nopa chicome tonali mo-nequi inquitlatise tlacajcahualistli para na. Huan ipan nopa tonal chicome nojquiya in-quipiyase se tlasentilistli tlatzejtzeloltic huan ax intequitise."

**Nopa ilhuitl
tlen nopa tlayacanca pixquistli**

(Nm. 28:26-31)

⁹Huan TOTECO quiilhui Moisés:

¹⁰"Xiquinilhui israelitame ni miyac tla-nahuatili. Quema ya inajsitose ipan nopa tlali tlen nimechmacas huan ya inquipixca-tose cebada, monequi inquihuicase camp-a nopa totajtzi nopa achtohui tlatequili tlen inquipixcase. ¹¹inquihuicase ipan ne seyoc tonali quema ya panoc nopa tonal quema inmosiyajcaque. Huan nopa totajtzi quihui-sos noixtla niimoTECO, huan na nijselis que-ja se tlacajcahualistli. ¹²Ipan nopa tonal nojquiya innechmacase se pilborrego jtz i queja se tlacajcahualistli tatlatili. Monequi nopa pilborrego jtz quipiyas san se xihuitl huan ax quipiyas ipan itlacayo niyon se tla-mantli tlen ax cuali. ¹³Huan ihuaya ni pil-borrego jtz monequi innechmacase se tla-cajcahualistli tlen elis nahui kilos huan tla-j-co tlen harina tlen tlamaneloli ica aceite. Monequi inquitlatise noixtla huan nelía nechpactis. Nojquiya ihuaya monequi in-nechmacase se litro xocomeca atl queja se tlacajcahualistli tlen inquitoyahuase noix-tla. ¹⁴Huan quema aya inquihuicaj ni tla-cajcahualistli, ax huelis inquicuase niyon

^b 23:5 Quemantzi ni tonal huetzis ipan itlamiya marzo huan quemantzi ipan ipejya abril ipan toca-lendaro tlen ama.

pilquentzi nopa cebada ipan imomil. Ax hueli inquimacuisse iyol, niyon inquicacatz-chihuase iyol, niyon ax hueli inquichihuase pantzi. Ya ni elis se tlanahuatili tlen monequi inquitlepanitase para nochipa.

**Nopa ilhuitl tlen pixquistli
o tlen Pentecostés**

15“Huajca nopa achtohui tonal inmosi-yajcahuase huan ne seyoc tonal inquihualicase nopa tlatequili yancuic huan teipa xipehuaca xijpohuaca chicome samanos. 16O huelis inquipohuase 50 tonali o chicome sábados tlen ipan inmosiyajcahuaj, huan huajca inquihucase seyoc tlacajcahualistli tlen quisa tlen cebada para na, niimoTECO. 17Inquihualicase ome pantzi tlen imochajchaj para se tlacajcahualistli tlen inquihui-
sose noixtla, niimoTECO. Nopa pantzi monequi inquitlaltalise ica se nahui kilos tlen harina ica tlasejncayotl. Ya ni elis se tlacajcahualistli tlen nopa tlayacanca pixquistli. 18Huan ica nopa pantzi nojquiya innechmacase chicome pilborregojtzitzi tlen sanoc quipiyaj sese xihuitl tlen ax tleno tlen ax cuali quipiyaj. Nojquiya xinechmacaca se becerro huan ome oquich borregojme huan nochi elise tlacajcahualistli tlatlatili para na, niimoTECO. Huan nojquiya xinechmacaca nopa tlacajcahualistli tlen harina huan nopa tlacajcahualistli tlen tlatoyahuali noixtla tlen monequi innechmacase ihuaya.

19“Huan nojquiya innechmacase se oquich chivo para se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli, huan innechmacase ome pilborregojtzitzi queja se tlacajcahualistli para ma onca tlayotlatlali nohuaya. 20Huan nopa totajtzitzi quinhuisose nopa ome pilborregojtzitzi noixtla, niimoTECO. Nojquiya quinhuisose nopa ome pantzi tlen nopa tlayacapan pixquistli. Nochi ni tlacajcahualistli elis tlaiyocatlatlali para na, niimoTECO, huan monequi inquinmactilise nopa totajtzitzi para ma eli inintlacualis.

21“Huan ipan san se nopa tonal inte-yolmelahuase para oncas se tlasentilistli tlen tlatzejtzeltic para innechhueyichi-

huase. Ax huelis inquichihuase niyon se tequitl ipan nopa tonali. Ya ni elis se tlanahuatili tlen monequi nochi inisraelitame huan imoteipa ixhuihua inquitlepanitase para nochipa.

22“Huan quema inpixcase ipan imomila ipan nopa tlali, amo xipixcaca hasta campa inacastla nopa mili, niyon amo xijpejpenaca tlen tepejtoc tlalchi. Ya nopa xijcahuaca para ma quipejpenaca tlen teicneltitzi huan tlen seyoc tlali ehuan. Na niimoTECO Dios tlen nimechilhúa.”

Nopa ilhuitl tlen tlapitzali

(Nm. 29:1-6)

23Huan TOTECO quilhui Moisés:

24“Xiquinilhui israelitame ni miyac tlanahuatili. Nopa achtohui tonal ipan nopa chicompa metztli ipan imoisraelita calendario^c elis tlatzejtzeltic. Monequi inquilnamiquise queja se tonal para inmosiyajcahuase. Pero monequi inmosentilise ipan se tlasentilistli tlen tlatzejtzeltic para innechhueyimatise. Huan inquinpitase tlapitzali para intenotzase ipan ni ilhuitl tlen tlapitzali. 25Huan ipan nopa tonal ax tleno tlen tequitl inquichihuase, san innechmacase tlacajcahualistli ipan ttitl.”

Nopa Tonal

Para Quiixtzacuas Tetlajtlacolhua

(Nm. 29:7-11)

26Nojquiya TOTECO quilhui Moisés:

27“Huan ipan nopa majtlacpa tonal ipan nopa chicompa metztli inquichihuase nopa Tonal para Quiixtzacuas Tetlajtlacolhua. Ipan ni tonal inmosentilise ipan se tlasentilistli tlen tlatzejtzeltic para innechhueyimatise. Huan monequi inmosahuase, huan inmoicnonequise ipampa imotlajtlacolhua. Huan inquitencahuase se tlacajcahualistli ipan ttitl noixtla, niimoTECO. 28Ipan nopa tonal ax inquichihuase niyon se tequitl, pampa elis nopa Tonal Para Quiixtzacuas Tetlajtlacolhua. 29Tlen hueli tlatatl tlen ax mosahuas huan ax moicnonequis ipampa itlajtlacolhua ipan nopa tonal, monequi xij-

^c 23:24 Quemantzi ni tonal huetzi ipan itlamiya septiembre huan quemantzi ipan ipejya octubre ipan tocalendario tlen ama.

quixtica tlen campa imojuanti para ayoc quema itztos ica inisraelitame. ³⁰Huan tlen hueli tlen quichihuase tlen hueli tequitl ipan nopa tonal, na nijtzentlamiltis para ayoc itztos ica inisraelitame.

³¹“Quena, ax hueli inquichihuase niyon se tequitl. Ni tlanahuatili monequi inquittepanitase imojuanti huan imoteipa ixhuihua para nochipa. ³²Quena, ya ni elis se tonal para inmosiyajcahuase, huan monequi inmosahuase huan inmoicnnequise noixtla ipampa imotlajtlacolhua. Ni Tonal Para Quiixtzacuas Tetlajtlacolhua pehuas ica tiotlac ipan nopa chichnajpa tonal ipan nopa metztli huan huejcahuas hasta ne seyoc tonal ica tiotlac.”

**Nopa ilhuítl
quema quichihuase pilxajcaltzitzi**

(Nm. 29:12-40)

³³Huan TOTECO quiilhui Moisés:

³⁴“Xiquinilhui israelitame ni tlanahuatili. Ipan 15 itequi nopa chicompa metztli ipan imocalendario, inquittepanitase para inquilnamiquise nopa ilhuítl quema inquichihuase pilxajcaltzitzi. Huan inilhuichihuase noixtla, niimoTECO, para chicome tonali. ³⁵Ipan nopa achtohui tonal tlen nopa chicome tonali inmosentilise ipan se tlasentilistli tlen tlatzejtzeltolte para innechhueyichihuase. Ipan nopa tonal, ax hueli inquichihuase niyon se tlamantli tequitl. ³⁶Huan ipan nochí nopa chicome tonali, inquitlatise tlacajcahualistli para na, niimoTECO. Huan ipan nopa chichueyi tonal inmosentilise ipan seyoc tlasentilistli tlen tlatzejtzeltolte para innechhueyichihuase. Ya ni itlamia nopa tlasentilistli tlen ni hueyi ilhuítl. Ipan nopa tonal nojquiya axaca hueli quichihuas niyon se tequitl.

³⁷“Huajca nica nimechilhuijtoc nopa tonali ipan se xihuitl tlen nijtlalijtoc para inmosentilise huan inilhuichihuase para na, niimoTECO. Huan nojquiya ipan ni tonali inquitlatise miyac tlacajcahualistli para na. Nojquiya inquitencahuase tlacajcahualistli ipan tliitl para na. Innechmacase tlacajcahualistli tlatlatili, tlacajcahualistli tlen harina, huan tlacajcahualistli tlen tlapiyalime tlen inquinmictijtoque huan tlacajcahualis-

tli tlen inquitoyahuase noixtla. Sesen tlacajcahualistli innechmacase ipan nopa tonali quema quinamiqui. ³⁸Nochi ni tlacajcahualistli elis iyoca tlen nopa tlacajcahualistli tlen monequi innechmacase ipan nopa tonal para inmosiyajcahuase ipan sesen samano. Nojquiya nochí ya ni eltoc iyoca tlen nopa tlacajcahualistli tlen innechmactilijti hualahuij, o nopa tlacajcahualistli tlen innechmacase ica imoseltitzitzi quema intlatestigojquetzase ica se tlenijqui tlen inquichihuase, o se tlacajcahualistli tlen inquitencahuase noixtla pampa san ipan imoyolo quisa para inquichihuase.

³⁹“Ipan 15 itequi nopa chicompa metztli, quema ya inpixcaque, inquilnamiquise ni ilhuítl noixtla, niimoTECO. Ni ilhuítl quema inquichihuase pilxajcaltzitzi inquichihuase para chicome tonali. Huan ipan nopa achtohui tonali huan ipan nopa chichueyi tonali, monequi inmosiyajcahuase. ⁴⁰Ipan iachtohui tonal ni ilhuítl inquitcise imacuayo cuatini tlen yejectzitzi huan tlen quipiyaj itlajca. Inquitcise imacuayo apach cuatini huan ininmacuayo cuatini tlen quipiyaj ininxihuiyo huan moscaltiaj campa atemitl. Huan ica ya nopa inquichihuase pilxajcaltzitzi para ipan initztose para chicome tonali huan inpaquise noixtla na, niimoTECO Dios. ⁴¹Sesen xihuitl inquichihuase ni ilhuítl para chicome tonali para na. Ya ni eli se tlanahuatili tlen monequi inquittepanitase nochí inisraelitame tlen ama initztoc huan nochí tlen teipa tlatatise. ⁴²Ipan nopa chicome tonali nochí initztose ipan pilxajcaltzitzi. ⁴³Ica ni ilhuítl, inquilnamiquise quema nimechquixti ipan tlii Egipto huan nimechchijqui initztose ipan pilxajcaltzitzi. Na niimoTECO Dios tlen nimechilhuiá.”

⁴⁴Huajca Moisés quinyolmelajqui nopa israelitame tlen nochí nopa ilhuime tlen TOTECO quiixtlalijtoya para tiquilnamiquise.

**Nopa aceite para tlahuili
ipan nopa yoyon tiopamitl**

(Éx. 27:20-21)

24 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
²“Xiquinnahuati israelitame ma quihualicaca aceite tzalantic para tlahuili

ipan tiopamitl. Nopa aceite monequi hualas tlen olivas tlen tlatejtepacholi. Ica nopa cuali aceite, nopa tlahuili ax quema sehuise. ³⁻⁴Ma quinmocuittlahui miyac nopa tlahuili ipan nopa tlahuili quetzali tlen senquistoc oro. Quena, nopa tlahuili iixmelac nopa cortina tlen quitzacua campa nocaxa monequi tlatlatose nochipa noixtla, niimoTECO. Huan elis Aarón itequi para quinpajpacas huan quinquilis aceite nopa tlahuili iñaloc huan tiotlac. Huan Aarón iixhuihua monequi quitlepanitase ni tlanahuatili para nochipa.

**Nopa pantzi tlen quinextia
para TOTECO Itztoc Tohuaya**

⁵⁻⁶“Ipan sesen samano ipan nopa tonali para inmosiyajcahuase, nopa totajtzi monequi quitlalis 12 pantzi ipan nopa mesa tlen oro tlen eltoc noixtla, niimoTECO. Sesen tlen nopa pantzi monequi quichuase ica nahui kilos huan tlajco tlen harina tlen tlahuel cuechtic. Huan quincepapas ica ome tlatecpichtli. Sesen tlatecpichtli quipiyas chicuase pantzi. ⁷Huan ipan sesen pamitl tlen nopa pantzi quitlalis copali tlen nelá cuali. Ni copali teipa elis se tlacajcahualistli tlen quitlatis ipan tlaixpamitl para nechmacas, na niimoTECO. Huan nopa pilquentzi copali tlen quitlatis quinextis para nechmaca senquistoc nochi nopa pantzi. ⁸Huan sesen samano ipan nopa tonali para inmosiyajcahuase, nopa totajtzi monequi quitlalis nopa pantzi noixtla para se tlanextilicayotl tlen nopa tlajtolli tlen nijchitoc ininhuaya nochi israelitame. ⁹Huan nopa pantzi elis para Aarón huan iconehua ma quicuaca, pero monequi quicuase campa tlatzejtzeltolitic. Quena, nozona ma quicuaca pampa nopa pantzi eltoc tlen más tlatzejtzeltolitic tlen nochi tlamantli tlacajcahualistli tlen nechmacatoque ipan tilitl. Huan na, niimoTECO, niquinmaca ma quicuaca nopa totajtzitzi huan ininconeua para nochipa.”

**Tlatzacuiltli para tlen quitelchihuas
o quiahuilmatís TOTECO**

¹⁰Itztoc se telpocatl tlen inana eliyaya se israelita situatl, pero itata eliyaya se

tlali Egipto ejquetl. Huan se tonal nopa telpocatl mocualani ihuaya se israelita tlatcatl nozona campa nochi mochijtoyaj. ¹¹Huan quema motehuiyayaj, nopa telpocatl quitelchijqui TOTECO. Huan sequinoc quihuicaque iixtla Moisés para ma quitlajtolsencahua. Inana nopa telpocatl eliyaya Selomit tlen eliyaya iichpoca Dibri huan hualayaya ipan nopa hueyi familia Dan. ¹²Huan quitzajque nopa telpocatl huan quichixque para TOTECO ma quihui Moisés tlaque tlatzacuiltli monequi quiselis. ¹³Huan TOTECO quihui Moisés:

¹⁴“Xijquixti nopa telpocatl tlen nechtelchijqui huejca tlen campa inmochijtoque. Huan ma hualaca nochil tlen quicajque quema nechtelchijqui, huan ma quitlalica ininma ipan itzonteco. Huan teipa nochil israelitame ma quimaquilica ica tetl hasta quimictise. ¹⁵Huan xiquinilhui israelitame intla acajya nechtelchihuas na, niimoTECO, o quitelchihuas notoca, nojquiya quiselis nopa tlatzacuiltli. ¹⁶Quena, aqui nechtelchihuas na, niimoTECO, monequi miquis, huan monequi nochil israelitame quitechachose. Ni tlanahuatili elis san se para israelitame huan para seyoc tlali ehuan. Intla se nechtelchihuas monequi iniquimictise.

¹⁷“Nojquiya intla se tlatcatl quimictis seyoc, nopa tlatcatl tlen temicti monequi nojquiya xijmictica.

¹⁸“Tlen quimictis se tlapiyali tlen seyoc iaxca, monequi quicuepilis seyoc tlapiyali tlen san se.

¹⁹“Intla se acajya quicocos seyoc, monequi nojquiya san se inuicocose. ²⁰Intla se acajya quipostequilis seyoc iomiyo, huajca nojquiya monequi inuipostequilise iomiyo. O intla se acajya quixtiyolquixtis seyoc, huajca nojquiya monequi inuixtiyolquixtise. Huan intla se acajya tetlancochtepehuas, huajca nojquiya monequi inquitlancochtepehuase. Quena, queja se acajya quichihuiljotoc seyoc, monequi nojquiya inuichihuilise.

²¹“Tlen quimictis seyoc itlapiyal, monequi quicuepas seyoc tlapiyal tlen san se. Pero intla aqui quimictis seyoc tlatcatl, monequi nojquiya xijmictica.

22 “Onca san se ni tlanahuatili para nochi tlacame, yonque israelitame o seyoc tlali ehuan. Na, niimoTECO Dios, tlen ni-mechnahuatía.”

23 Huajca teipa Moisés quincamahui israelitame. Huan quihuicaque nopa telpocatl tlen quitelchijtoya TOTECO hasta huejca tlen campa mochijtoyaj huan no-pona nochi quimictijque ica tetl. Huajca nopa israelitame quichijque senquistoc queja TOTECO quinhuatijtoya Moisés.

Nopa xihuitl quema mosiyajcahuas tlali
25 Quema Moisés itztoya ipan tepetl Siná, TOTECO quiilhui:

2 “Xiquinilhui nopa israelitame para quema ya inajstose ipan nopa tlali tlen ni-mechmacas, nopa tlali iselti monequi mosiyajcahuas sesen hueltla quema ajsis chicompa xihuitl. Huan ica ya nopa inquinex-tise para nopa tlali noaxca na, niimoTECO. 3 Para chicuase xihuitl hueli intlatojtocase ipan imomila. Nojquiya hueli inquitizonte- quise nopa xocomecatl ininmacuayo para más temacas, huan hueli inquitequise itlajca. 4 Pero ipan nopa chicompa xihuitl, nopa tlali monequi mosiyajcahuas huan elis se xihuitl tlaiyocatlalili para na para intenextilise intechtlepanitaj. Amo xijto- caca niyon se xinachtli, niyon amo xij- tizontequica imacuayo nopa xocomecatl para ma chamani más. 5 Nopa tlen ixhuas ica iselti ipan imomila campa tepejtoc iyol, amo xijpexcaca, niyon xicajcocuica. Huan itlajca nopa xocomecatl tlen mos- caltía iselti, amo xijtequilica queja ipa in- quichijtoque, pampa ipan nopa xihuitl, nopa tlali san mosiyajcahuas. 6 Pero tlen ixhuas iselti ipan mila ipan nopa xihuitl quema nopa tlali mosiyajcahuas elis tla- cualistli para nochi hueli quitequihuse. San se quitequihuse tlen iaxca nopa mila, o itlatequipanojcahua tlen quincojtoc, o itlatequipanojcahua tlen quipalehuíaj se ome tonali, o nopa seyoc tlali ehuan tlen itztoque tlatlajco imojuanti. Nochi san se iniaxca elis para ma quicuaca, pero axaca huelis quipixcas para quiajocouis. 7 Noj- quiya imotlapiyalhua huan nopa tlapiyali- me tlen itztoque ipan cuatitlamitl san se

hueli quicuase tlen no-pona eltoc ipan mi- la.

**Nopa xihuitl para nochi mochihuase
 majcajtoque o malacantoque**

8 “Xijpohuaca hasta tlamis chicome xi- huitl chicome hueltas, o 49 xihuitl. Huan quema ya tlangos huan ajsis ne seyoc tona- li, campa hueli inquipitzase icuacua se oquich borrego. 9 Quena, campa hueli ipan nochi nopa tlali Israel monequi in- quipitzase tlapitzali quema ajsis nopa To- nali Para Quiixtzacuase Tetlajtlacohua ipan majtlactli itequi nopa chicompa metztli ipan 50 xihuitl. 10 Pampa nopa xi- huitl 50 elis tlatzejtzeltolitic. Nopa xihuitl elis se xihuitl quema nochi tlen tlahuicaj elise malacantoque tlen nopa tlen tlahui- caj. Nojquiya ipan nopa xihuitl monequi inquinmajcahuase nochi imoisraelita tla- tequipanojcahua tlen monamacatoque pa- ra inmechtequipanose. Quena, nochi isra- elita tlatequipanohuani mocahuase maj- cajtoque. Huan nochi israelitame tlen quinamacaque inintlal, nopa tlali sampa mochihuas iniaxca, o iniaxca iniixhuihua. Huan sesen israelita monequi sampa yas campa quistoc ifamilia huan campa eliya- ya itlal para quiselis sampa nopa tlali tlen eliyaya iaxca. 11 Nopa xihuitl 50 elis se xi- huitl quema inelise inmalacantoque tlen nochi imotequi. Ax intlatojtocase, niyon ax inquipixcase itlajca nopa tlatocitl tlen ixhuac ica iselti, niyon itlajca nopa xoco- mecatl tlen ax inquitmocuitlahuijtoque. 12 Pampa nopa xihuitl elis tlatzejtzeltolitic huan nochi israelitame mochihuase maj- cajtoque o malacantoque. Ipan nopa xi- huitl quema iniquicuase se tlamantli tlen iselti ixhuac, xijcuitehuaca campa mila huan nimantzi xijcuaca, pero amo xipixca- ca, niyon amo xicajcocuica.

13 “Ipan nopa xihuitl quema inmochi- huase inmalacantoque o majcajtoque, se- sen tlen imojuanti monequi mocuepas campa itlal huan campa quisqui ifamilia. Huan yonque ya quinamacatose itlal, ipan nopa tonali sampa quimactilise. 14 Huajca quema iniquicohuíaj o inquinamaquiltíaj seyoc israelita se tlali, amo ximocajcaya-

huaca. ¹⁵Xijpohuaca quesqui xihuitl mocahuas hasta nopa xihuitl quema nochi mocahuas malacantoc, huan xijtlaxtlahui queja quesqui xihuitl huelis temacas itlajca nopa tlali hasta ajsis nopa xihuitl quema mocuepas ica tlen achtohui iaxca. ¹⁶Huan intla polihui miyac xihuitl para ajsis nopa 50 xihuitl quema nochi mocahuas malacantoc, huajca más patiyó iniquixtlahuase nopa tlali para inquicohuase. Pero intla pilquentzi xihuitl eltos para sampa mocuepas moaxca, ax más patiyó xijnamaca. Pampa nelía tlen inquinamacaj eltoc imiyaca nopa pixquistli tlen temacas nopa tlali hasta sampa elis moaxcata o tlen achtohui quipixqui. Quena, quej nopa elis ipati nopa tlali quema inquinamacase.

¹⁷“Huajca xinechimacasica na, niimoteco Dios, huan amo xijcayahuaca se yoc ica se tlaxtlahuili tlen ax ijqui. ¹⁸Monequi xiquintlepanitaca notlanahuatilhua huan xiquintoquiliytinemica para queja nopa initzose ica temachili ipan imotlal. ¹⁹Huan intla inquitoquilise ni tlanahuatili, nopa tlali temacas miyac itlajca, huan inmechmacas para inquicuase hasta inixhuise cuali. Huan initzose ica paquilistli ipan nopa tlali.

²⁰“Pero huelis imojuanti inmoilhuise ni: ‘¿Tlaque tijcuase ipan nopa xihuitl chcome, pampa ax intechahuilfaj para titlatojtocase, niyon tipixcase?’ ²¹Na nijtitlanis notlatiochihualis ipan nopa xihuitl chicuase, huan yeca nopa tlen inquipixcase ipan nopa xihuitl, huejcahuas para inmopanoltise hasta inpixcase sampa ipan nopa expa xihuitl. ²²Quena, quema sampa ajsis tonali para inlattojtocase ipan xihuitl chicueyi, noja inquicuajtiyase nopa pixquistli tlen inquicuique ipan xihuitl chicuase. Huan inmechaxilis para ica inmopanoltise hasta oncas nopa pixquistli ipan xihuitl chicnahui.

Sampa hueli se quicohuas tlali tlen quinamacac

²³“Xiquilnamiquica para nopa tlali noaxca. Yeca ax hueli inquinamacase para mocahuas seyoq iaxca para nochipa. Imo-

juanti san inajsini huan inpaxalohuani nica, huan eltoc queja san nimechtlanejtía nopa tlali. ²⁴Nochipa quema inquinamacaj se tlali, nopa amatl monequi quijtos para sampa hueli inquicohuase para imoaxca ipan tlen hueli tonal.

²⁵“Huan quema se israelita mochihuas teicneltzi huan monequis mitznamaquiltis se quentzi itlal, huajca se iteixmatca tlen nelnechca hueli mitzcohuilis sampa nopa tlali tlen mitznamaquiltijtoc.

²⁶“Huan intla nopa tlacatl ax quipiya niyon se iteixmatca tlen quipalehuis, pero ya iselti quisentilis nopa tomi, huajca yajaya sampa huelis quicohuas nopa tlali tlen quinamacac. ²⁷Huan monequi ximoilhuica quesqui xihuitl tlen pixquistli nopa tlacojquetl quixtlajtoc para elisquía iaxca nopa tlali hasta nopa xihuitl quema nochi elis malacantoc o majcajtoque. Huan quema nopa tlacatl sampa quicohuas itlal, monequi quicuepilis itomi nopa tlacatl para nochi nopa xihuitl tlen quicojtoya para quitequihuis nopa tlali pero ama ayoc hueli quitequihuis pampa sampa quicojqui tlen quinamacac. Pero quena, tlen iaxca eliyaya se tlali sampa hueli quicohuas para elis iaxca intla quipiya nopa tomi. ²⁸Pero intla ax quisentilis nopa tomi queja quinamiqui para sampa quicohuas itlal, huajca nopa tlali eltos iaxca tlen quicojqui hasta ajsis nopa xihuitl quema nochi tlali mocahuas malacantoc huan mocuepas ica tlen achtohui eliyaya iaxca. Huan huajca ipan nopa xihuitl, quena, nopa tlacatl tlen quinamacac nopa tlali, sampa quiselis para iaxca.

²⁹“Intla se tlacatl quinamacas se cali ipan se altepetl tlen moyahualojtoc ica tepamitl, yajaya huelis quicohuas sampa intla quinequisquía para se xihuitl huan sampa elis iaxca tlen quinamacac. ³⁰Pero quema ya quiaxitijos se xihuitl quinamacatoc, huajca ayoc hueli quicohuas sampa nopa cali tlen eltoc ipan se altepetl tlen moyahualojtoc ica tepamitl. Huan mocahuas nopa tlacatl tlen quicojtoc iaxca huan iniaxca iixhuihua para nochipa. Niyon nopa cali ax hueli mocuepas para elis iaxca iteco tlen achtohui ipan nopa xihuitl

quema nochi tlali mocahuas majcajtós. Queja nopa eltoc tlanahuatili para caltini tlen mopantíaj ipan se altepetl tlen moyahualojtoc ica tepamitl. ³¹Pero caltini tlen mopantíaj ipan pilaltepetztizti tlen ax moyahualojtoque ica tepamitl elise queja nopa tlaltini campa mila. Quiijtosnequi iteco tlen quinamacac huelis quicohuas sampa ica tomi, huan intla ax quicohuas nopa cali sampa, quema ajsis nopa xihuitl 50 elis malacantoc o majcajtoque huan mocuepas para elis iaxca tlen achtohui.

³²“Pero nopa caltini tlen mopantíaj ipan inialtepehua iixhuihua Leví, o nopa totajtztizti, ax san se. Yonque moyahualojtoc nopa inialtepe ica tepamitl, se levita tlatcatl tlen quinamacas ichaj sampa huelis quicohuas ipan tlen hueli tonali. ³³Huan se cali tlen se iixhui Leví quinamacas, nojquiya mocuepas iaxca nopa tlatcatl ipan xihuitl 50 quema nochi tlali mocahuas malacantoc. Pampa nopa levitame quiselijque ininchajchaj ipatlaca nopa tlali campa huelosquíaj tlatojtocasquíaj. Yeca axaca hueli quincuilis ininchajchaj para nochipa. ³⁴Huan nopa potreros tlen nechca inialtepehua iixhuihua Leví ax hueli monamacase, pampa nopa piltaltztizti mocahuas iniaxca para nochipa.

³⁵“Intla se israelita mochihuas teicneltzi huan yas campa ta, monequi xijpalehui queja elisquí se nejnenuetl, o se seyoc tlali ejquetl, huan xijcagua ma itzto mohuaya. ³⁶Quena, xinechimacasica na, niimoTeco Dios, huan xijcahuilica para imoicni ma itzto imohuaya. Huan amo xitlanamaca itlanca quema inquitlanejtíaj imotomi. ³⁷Ax tleno xitlanamaca quema intetlanejtíaj imotomi, niyon ax xijtlanica tomi intla inquimacase tlatcualistli. ³⁸Pampa na, niimoTeco Dios tlen nimechilhúa. Na tlen nimechquixti ipan tlali Egipto para nimechmactilis nopa tlali Canaán huan para nelis niimoTeco Dios.

³⁹“Intla se moIsraelita icni mocahuas nelteicneltzi huan quinequis monamacas ica ta para mitztequipanos, huajca xijcohua, pero amo xijtequihui queja elisquí se tequitiquetl tlen tijcojtoc para moaxca tlen ax quipiya niyon se tequiticayotl.

⁴⁰Monequi xiquitas queja elisquí se tepaxalojquetl o se cuali tlatequipanojquetl tlen mitzpalehuía. Huan san huelis mitztequipanos hasta ipan nopa xihuitl quema nochi mocahuas malacantoc o majcajtoque. ⁴¹Huan ipan nopa xihuitl quema nochi mocahuas malacantoc yajaya huelis quisas ihuaya iconehua huan mocuepas campa itatahua inintlal. ⁴²Pampa inisraelitame innotlatequipanojcahua tlen nimechquixti ipan tlali Egipto, huan ax quinamiqui inmonamacase para inelise tlatequipanohuani tlen seyoc iaxca huan intequipanose san tlapi. ⁴³Ax quema xijnahuati se israelita o xijtequihui chichahuac. Monequi xinechimacasica na, niimoTeco Dios.

⁴⁴“Pero intla inquinequij inquincohua se tlatequipanohuani para imoaxcagua para inmechtequipanose san tlapi, huajca huelis inquincohua se tlatame huan sihuame tlen ehuan ipan sequinoc taltini huan ax israelitame. ⁴⁵Nojquiya hueli inquincohua se seyoc tlali ehuan iniconehua tlen itztoque campa imojuanti yonque iniconehua tlatatque ipan imotl. ⁴⁶Huan quema inmiqise, huajca ni tlatequipanohuani tlen ax israelitame tlen inquincojtoque mocahuase iniaxcagua imoconehua, huan quinequipanose para nochipa. Pero inisraelitame ax hueli inquitequihui se seyoc israelita san tlapi o inquihuati se chichahuac.

⁴⁷“Intla se seyoc tlali ejquetl tlen itztoc ipan imotlal mochihuas rico huan se israelita mochihuas teicneltzi huan quinequi monamacas ica nopa seyoc tlali ejquetl, ⁴⁸huajca cualtitoc. Pero yonque monamacatos, nopa israelita noja quipiya tlanahuatili para se iteixmatca quicohuas sampa para quimajcahuas. Quena, hueli quicohuas se icni, ⁴⁹se itío, o se imachicni, o aqui hueli tlen iteixmatca tlen nelnechca. Huan intla ya iselti huelis quisentilis tomi para quicuepilis iteco queja quicojqui, huajca nojquiya huelis momanahuis ica iselti. ⁵⁰Monequi quichihuase cuentas ihuaya iteco para quitas quesqui monequi tlatlahuas. Pehuase quipohuase tlen nopa xihuitl quema monamacac huan quipo-

huase hasta nopa 50 xihuitl quema nochí mocahuas malacantoc o majcaytoque. San tlaxtlahuas ipampa quesqui xihuitl polihuis para ajsis nopa xihuitl quema elis malacantoc. Quiijtosnequi quicuepilis iteco tlen monequisquía quitlaxtlahuís seyoc tequitiquetl para tequitis ipatlaca hasta nopa 50 xihuitl quema elisquía malacantoc. ⁵¹Intla noja polihui miyac xihuitl para mocahuas malacantoc, huajca quitlaxtlahuís iteco nechca imiyaca tlen quiseli quema yajaya monamacac ica ya. ⁵²Pero intla ayoc miyac xihuitl polihui para mocahuas malacantoc, huajca san quiixtlahuas nopa xihuitl tlen noja polihui. ⁵³Intla nopa israelita monamacatoc ica se seyoc tlali ejquetl, yaya mocahuas ihuaya queja se tequitiquetl tlen motemacas tlatequipanos para se xihuitl. Huan nopa seyoc tlali ejquetl ax hueli quínahuatis chicahuac, niyon ax hueli moaxcatis para nochipa.

⁵⁴“Huan intla nopa israelita tlacatl nopa aya momanahuijtoc huan ajsis nopa xihuitl 50, huajca mocahuas malacantoc o majcaytoque ipan nopa xihuitl. Huan ya ica nochí iconehua quisase malacantoque san sejco. ⁵⁵Nochi inisraelitame innotlatequipanojcahua na. Na tlen nimechquixti ipan tlali Egipto para innechtequipanose. Na niimoTECO Dios.

**Nopa tlaticohihuali
para tlen quitlepanita TOTECO**

(Dt. 7:12-24; 28:1-14)

26 “Amo ximochijchihuica totiotztzi, niyon tlaixcopincayome, niyon teteyome. Quema inajsise ipan imotlal amo xijquetzaca se tetl tlen inquisencajtoque huan inquitapajtoque para inquihueyichihuase, pampa na niimoTECO Dios. ²Monequi xiquintlepanitaca notlanahuatilhua huan ximosiyajcahuaca ipan nopa tonali quema nimechnahuatijtloc. Xijtlepanitaca noyoyon tiopa. Na niimoTECO tlen nimechilhúa.

³“Intla inquinneltocase notlanahuatilhua huan inquitoquilise tlen niquijtohua, ⁴huajca nijchihuas para ma huetzis atl ipan imotlal quema monequi huetzis atl. Huan nopa tlali temacas miyac pixquistli,

huan nopa cuatini temacase miyac itlajca hasta mocahuas. ⁵Quena, inquipiyase miyac trigo hasta noja inquipixcatose ipan nopa tonal quema inpehuase inquitequise xocomecatli itlajca. Huan noja inquitequihuijtose nopa xocomecatli itlajca hasta nopa tonal quema sampa inquitocase trigo. Quena, inquicuase tlen nochí tlen inquitequise hasta inixhuise cuali. Huan initztose ica paquilistli ipan imotlal. ⁶Quena, na noselti nimechmacas tlashuilitli. Huan yeca quema incochise, ax inmajmahuise. Ax oncas niyon se tlamantli tlen inmechmajmatis. Nijchihuas para nochí tlapiyalime tlen mosisináj ma xpolihuica. Huan nopona ayoc oncas tlatehuijcaoytl. ⁷Inquintojtocase imocualancaitacahua huan inquintzontlamiltise ica imomachete. ⁸Macuiltli tlen imojuanti inquintojtocase cien imocualancaitacahua. Huan cien tlen imojuanti inquintojtocase majtlatctli mil imocualancaitacahua. Huan queja nopa, nochí imocualancaitacahua inquintzontlamiltise. ⁹Pampa na, nimechtiochihuas huan nimechmiyaquilis. Huan tlen niquijtojtoc nijchihuas ica imojuanti, temachtli nijchihuas. ¹⁰Quena, inquicuase nopa trigo tlen huejcajquiya inquipixcaque. Huan quema ajsis tonali para inquipixcase nopa tlen yancuic, monequis iniquixtise tlen inquipixcaque se xihuijtlaya para huelis inquijacocuisse tlen yancuic.

¹¹“Na nimocahuas para niitztos tlatlajco tlen imojuanti huan ax quema nimechcualancaitas. ¹²Niitztos campa imojuanti huan na nielis niimoTECO Dios huan imojuanti inelise innotlacajhua. ¹³Na niimoTECO tlen nimechquixti ipan tlali Egipto para ayoc inltatequipanose san tlapic. Na tlen nimechquixtili nopa cuahuil etic tlen eltoya ipan imoquejquespa para inltapoxonise queja tlapiyalime, huan na nimechchijqui ximoquetzaca xtlahuac.

**Nopa tlatzacuiltlistli
para tlen ax quitlepanita TOTECO**

(Dt. 28:15-68)

¹⁴“Pero intla ax intechneltoquilise huan ax inquitepanitase nochí notlana-

huatilhua, ¹⁵huan san inquihuejcamajca-huase huan ax inquinequise inquicaquise tlen nimechilhujtoc, huajca imojuanti in-quixolehuase nopa tlajtoli tlen nijchijtoc imohuaya. ¹⁶Huan huajca ya ni tlen nimechchiuilis. Nimechtitlanilis se cocolistli tlen inmechcocoxxcamacas huan se maj-majtli tlen nimantzi inmechajsis, huan in-quipantise cocolistli tlen tlahuel tlamahua. Nojquiya nimechmacas se cocolistli tlen tlatotonilotl tlen inmechpopoyochi-huas. Huan imotlacayohua pehuas para nenpolihuis. Huan tlen inquitocase ipan imomila, elis san tlapic, pampa imocua-lancaitacahua inmechichtequilise huan injuanti quicuase. ¹⁷Na nielis niimocua-lancaitaca, huan sequinoc imocualanca-itacahua niquincahuilis ma inmechtlani-ca. Quena, injuanti inmechnahuatise. Huan incholojtehuase ica majmajtli yon-que axaca inmechtojtoca.

¹⁸“Huan intla noja ax innechneltoqui-lise yonque ya nimechtitlanilijtos nochi ya ni, huajca nimechtlatzacuultis chicome hueltas ipampa sese imotlajtlacolhua. ¹⁹Quena, nijtlamiltis nopa chichahualistli tlen ica inmoheuyimatij huan nijchihuas para nopa mixtli ma ayoc quitoyahua atl. Huan ne tlali nijchihuas ma elis queja xali. Quena, nijchihuas ma quipiyas itlachiyalis tlen cafentic queja nopa tepostli bronce. ²⁰San tlapic inmosiyahuiltise para intla-tojtocase pampa nopa tlali ayoc tlaeliltis huan nopa cuatini ayoc temacase itlajca.

²¹“Huan intla noja innechcualancaita-se huan ax inquinequise inquitlacaquilise tlen nimechilhúa, huajca nimechtlatzacuultis chicome hueltas más chichahuac. Quena, nopa tlatzacuultili nimechtitlanilis ipampa imotlajtlacolhua. ²²Niquintitlanis tlapiyalime tlen mosisiníaj para quintzon-tlamiltise imoconehua huan imohuacax-hua. Huan nojquiya nimechztontlamiltis huan ayoc initzose inmiyaqui huan yeca ipan campá hueli ojtli ayoc itzose israel-ita tlacame.

²³“Pero intla teipa noja aya inmocual-tlalise, huan aya inquichijtinemise tlen na nijnequi huan san innechcualancaitase, ²⁴huajca nimotlalis queja niimocualanca-

itaca huan nimechtlatzacuultis chicome hueltas más chichahuac para sese imotlaj-tlacolhua. ²⁵Huan nijchihuas para hualas se tlatehuijcaoyotl campá imojuanti pampa inquixolejteque nopa tlajtoli tlen nijchij-qui imohuaya. Huan intla inmochololtise huan inmotlatitij ipan imoaltepehua ica tepamitl, huajca altepejtic nijchihuas ma inmechajsi se cocolistli tlen temictía. Huan nimantzi imocualancaitacahua in-mechtlanise.

²⁶“Huan teipa nijchihuas ma huala se mayantli huan tlahuel pilquentzi elis itlaj-ca imomila. Majtlaclti sihuame huelise quicixitise pantzi ipan san setzi horno. Huan teipa inquipohuase nopa pantzi huan inmoxejxelhuilise para inmechaxilis miyac tonali. Huan yonque inquicuase se quentzi, ax inixhuise.

²⁷“Huan intla ica ya nopa noja aya in-nechneltocase huan inquisenhuiquilise in-quichijtinemise tlen ax nijnequi na, ²⁸huajca imohuaya nimotlalis na. Huan tlahuel miyac más nicualanis imohuaya huan nimechtlatzacuultis chicome hueltas más chichahuac para sese imotlajtlacolhua. ²⁹Huan inmayanase hasta inquincuase imoconehua tlen oquichpilme huan tlen sihuapilme. ³⁰Huan na nijxolehuas nopa tlaixpamitl campá inquinhueyichihuaj to-tiotzitzitzi campá tlachiquiltipa. Nojquiya nijxolehuas imotlaixpa campá inquitlatíaj copali para imotlaixcopincayohua. Imo-tlacayohua tlen mictoque niquntlalis ipan imototiotzitzitzi tlen nojquiya micto-que. Huan ayoc nijnequis nimechitas. ³¹Niquinxolehuas imoaltepehua huan mocahuas queja se huactoc tlali, huan nij-xolehuas campá inquinhueyichihuayaj imototiotzitzitzi. Yonque inquitlatisquíaj co-pali noixtla, ayoc nijselis.

³²“Nijxolehuas nochi nopa tlali. Huan quema imocualancaitacahua hualase para moaxcatise, quitaase tlen nijchijtoc huan quisentlachilise. ³³Huan imojuanti ni-mechtitlanis campá hueli ipan sequinoc tlatini huan nimechtojtocas ica se mache-te nomaco. Huan imotlal mocahuas queja se huactoc tlali, huan imoaltepehua moca-huas queja tlasoli. ³⁴⁻³⁵Huan quema initz-

tose ipan inintlal imocualancaitacahua, nopa tlali tlen nimechmacac mosiyajcahuas. Quena, pampa ax iniquicahuiliyayaj nopa tlali ma mosiyajcahuas sesen chico-me xihuitl quema initztayaj, nimechtojtocas huan yonque eltos tlaxolehuali, nopa tlali mosiyajcahuas ica paquilistli queja quinamiquiyaya mosiyajcahuas.

36“Huan imojuanti tlen noja initztose ipan sequinoc tlaltini, nimechchihuas para tlhuel ximajmahuica ipan imoyolo hasta quema iniquicaquise mojmolinía se tlasoli, incholose pampa inmoilhuse acajya inmechsenpanohua ica machete. Quena, inmajmahuse hasta inmotlalose huan inhuetzise. Quej ni imopantis inisraelitame quema initztose ipan imocualancaitacahua inintlal. 37Hasta inmocuitiquisase se ica seyoc quema incholose queja inmechsenpanosquíaj imocualancaitacahua ica machete, pero axtle. Huan ayoc tleno huelis inquichihuase inixtla imocualancaitacahua pampa ayoc inquipiyase chichualistli. 38Huan inixpolihuse nopona tlatlajco inijuanti. Quena, elis queja inintlal inmechcuas. 39Huan imojuanti tlen noja initztose ipan nopa tlali tlen imocualancaitacahua inmocuesojtinemise ipampa imotlajtlacol. Quena, mojmotla iniquipoljtiyase más imochicahualis ica nopa tlajtlacoli tlen imojuanti huan imohuejcapan tatahua inquichijtoque.

40-41 “Pero teipa inquipannextise huan innechpohuilise nochi imotlajtlacolhua, huan innechpannextilise nopa tlajtlacoli tlen quichijque imohuejcapan tatahua. Quena, innechpohuilise queja imohuejcapan tatahua ax nechneltoquilijque notlanahuatl huan san quichijtineneque tlen na ax nijnequi niquitas. Huan yeca niquinnextili nocualancayo huan niquinhuicac ipan inintlal inincualancaitacahua. Huan quema imojuanti inmoechcapanose huan inquiselise nopa tlatzacuiltistli tlen quinamiqui para nochi imotlajtlacolhua noixtla, 42huajca na niquilnamiquis nopa tlajtoli tlen nijchijqui ihuaya Abraham, Isaac huan Jacob huejcajquiya. Huan niquilnamiquis nopa tlali tlen niquinmacac huan quejatza ama mocahua tlasosolijtoc.

43Pampa monequi para nopa tlali ma mosiyajcahuas huan axaca itztos nopona queja na niquijto quinamiqui para mosiyajcahuas. Huan inisraelitame teipa inquiselise imotlatzacuiltis pampa ax inquitlepantaque notlanahuatl, niyon ax inquinejque ma nimechnahuati.

44“Huan yonque inquichijtoque miyac tlajtlacoli huan initztose ipan imocualancaitacahua inintlal, na nimechilnamiquis. Ax nimechtlahuelcahuas, niyon ax nimechtzontlamiltis nochi imojuanti, niyon ax nijxolehuas nopa tlajtoli tlen nijchijqui imohuaya. Na niimoTECO Dios. 45Huan pampa nimechicnelía, niquilnamiquis nopa tlajtoli tlen nijchihua ininhuaya imohuejcapan tatahua quema niquinquixti ipan tlali Egipto quema nochi sequinoc tlaltini ehuan san mosentlachiliyayaj. Quena, niquinquixti para nielis niininTECO Dios.”

46Huajca nica eltoc nochi nopa miyac tlanahuatili tlen TOTECO quimacac Moisés ipan nopa tepetl Sinaí para ma quinilhuis israelitame.

Tlamantzitzi tlen tlaiyocatlalili para TOTECO

27 Huan TOTECO quihlhi Moisés:
2“Xiquinilhui israelitame nochi ni tlanahuatili. Quema se acajya ica iselti quinequis nechtestigojquetzas na para moiycacahuas para na, niimoTECO, o quiiycacahuas se icone huan teipa quinequis momanahuis para elis malacantoc o majcajtoc, quej ni monequi tlaxtlahuas. 3Para se tlatcat tlen quipiya 20 xihuitl hasta tlen quipiya 60 xihuitl, tlaxtlahuas 50 plata tomi tlen quitequihuíaip ipan nopa yoyon tiopamitl. 4Pero intla eli se sihuatl, huajca san tlaxtlahuas 30 plata tomi. 5Huan para se oquichpil tlen quipiya macuili xihuitl hasta 20 xihuitl, tlaxtlahuase 20 plata tomi. Huan para se sihuapil tlen quipiya 5 xihuitl hasta 20 xihuitl, tlaxtlahuase 10 plata tomi. 6Pero para se pil-oquichpiltzi tlen sanoc quipiya se metztli ica tlatcatqui huan hasta tlen quipiya macuili xihuitl, tlaxtlahuase macuili plata tomi. Huan intla se pilsihuapiltzi tlen quipi-

ya se metztli hasta macuili xihuitl, tlaxtlahuase eyi plata tomi. ⁷Huan para se tlacatl tlen quipiya 60 xihuitl para huejcapa, tlaxtlahuas 15 plata tomi. Huan intla eli se sihuatl tlen quipiya 60 xihuitl para huejcapa, tlaxtlahuas majtlactli plata tomi. ⁸Huan intla se tlacatl nelteicneltzi tlatestigojquetztoc para motemacas ica na huan teipa quinequi sampa mocohuis pero ax huelis quisentilis nopa tomi tlen monequi, huajca ma quihuicaca campá nopa totajtzi. Huan nopa totajtzi quiixtlalis quesqui plata tomi monequi tlaxtlahuas nopa tlacatl teicneltzi. Quena, quiixtlalis queja quiitas para quiaxilis itlaxtlahuil nopa tlacatl tlen tlatestigojquetztoc para motemactilis ica na, niimoTECO, huan quinequi sampa mocohuis para mocahuas malacantoc o majcajtoc.

⁹“Pero intla se acajya tlatestigojquetztoc para nechmacas na, niimoTECO, se tlapiyali, huajca nopa tlacatl monequi nelía nechmactilis nopa tlapiyali. Nochi nopa tlamantli tlen se quijtos para nechmacas elis tlatzejtzeltoc huan tlaiyocatlalili para na. ¹⁰Huan intla se tlatestigojquetztoc para nechmacas na, niimoTECO, se ofrenda, ax hueli moyolcuepas. Huan intla molihuitoc catlía tlapiyali nechmacas huan tlatestigojquetztoc para ya nopa nechmacas, huajca nopa tlapiyali ayoc huelis quipatlás. Niyon ax hueli nechmacas seyoc tlen más cuali o más fiero. Huan intla nechmacasquía seyoc queja ipatlaca, huajca nochi nopa ome tlapiyalime mocahuase tlaiyocatlalilme para na, niimoTECO, huan ax hueli sampa quincohuas.

¹¹“Huan intla tlatestigojquetzas para nechmacas se tlapiyali tlen ax tlapijactic para elis tlacajcahalitli para na, niimoTECO, huajca nopa tlacatl quihuicas campá nopa totajtzi nopa tlapiyali. ¹²Huan nopa totajtzi quitlachilis intla cuali o ax cuali, huan tlen nopa totajtzi quiixtlalis para ipati, ya nopa monequi quiixtlahuas ipan tiopamitl para sampa mocohuis nopa tlapiyali. ¹³Pero intla teipa quinequis sampa quicohuas nopa tlapiyali, monequi tlaxtlahuas tlen ipati quiixtlalitoc nopa totajtzi huan nojquiya monequi quimiya-

quilis seyoc 20 por ciento para queja nopa, nopa tlapiyali sampa elis iaxca.

¹⁴⁻¹⁵“Intla acajya quiyocatlalis ichaj para elis tlatzejtzeltoc para na, niimoTECO, huan teipa sampa quinequis mocohuis para iaxca, huajca quej ni quichihuas. Monequi ma huala nopa totajtzi ma quitlachiliquei nopa cali huan quiixtlalis quesqui ipati. Huan nopa imiyaca tomi tlen nopa totajtzi quiixtlalis, huajca ya nopa elis ipati. Huan iyoca tlen nopa ipati tlen quiixtlalitoc nopa totajtzi, nopa tlacatl monequi quimiyaquilis seyoc 20 por ciento. Huan quema tlaxtlahuas nochi ya nopa, nopa cali sampa elis iaxca.

¹⁶“Huan intla se acajya quiyocatlalis se quentzi tlali tlen quiseljitoc tlen ihuejcapan tatahua para nechmacas para elis noaxca, niimoTECO, huajca nopa totajtzi monequi quitlachilis quejatza ihuexca nopa tlali huan quesqui litros tlen xinachtli monequi para quitocas. Queja nopa quiixtlalis ipati. Intla quiitas para ipan nopa tlali monequi 220 litros tlen cebada xinachtli para quitocas para 50 xihuitl huajca monequi tlaxtlahuas 50 plata tomi. ¹⁷Huan intla se tlacatl quiyocatlalis itlal ipan nopa xihuitl 50 quema nochi mocahuas malacantoc o majcajtoc, huajca nochi tlen ipati monequi tlaxtlahuas ipan tiopamitl para mocohuis sampa nopa tlali. ¹⁸Pero intla quiyocatlalis nopa tlali quema ya panotoc nopa xihuitl quema nochi mocahuas malacantoc, huajca nopa totajtzi quipohuas quesqui xihuitl panotoc tlen nopa xihuitl huan quiquixtilis tlen ipati elisquía para nejmajt 50 xihuitl. San monequi tlaxtlahuas para quesqui xihuitl polihui para sampa ajsis nopa xihuitl quema mocahuas malacantoc.

¹⁹“Huan intla nopa tlacatl tlen quiyocatlali itlal sampa quinequis quicohuas nopa tlali para iaxca, huajca monequi tlaxtlahuas tlen nopa totajtzi quiixtlalis para ipati huan iyoca monequi quimiyaquilis seyoc 20 por ciento. Huan queja nopa, nopa tlali sampa elis iaxca. ²⁰Pero intla ax quicohuas nimantzi para sampa elis iaxca huan quinamaquiltis seyoc, huajca teipa ayoc quema sampa huelis quicohuas

para iaxca. ²¹ Huan quema ajsis nopa xihuitl para nochi mocahuas malacantoc o majcajtoc, nopa tlali nojquiya mocahuas malacantoc, huan elis tlaiyocacahuali para na, niimoTECO, huan teipa elis para nopa totajtztzi iniaxca.

²² “Huan intla acajya nechiyocatlalilis na, niimoTECO, se quentzi tlali tlen san quicojtoc huan ax quiselijtoc tlen ihuejcapan tatahua, ²³ huajca nopa totajtzi quipohuas quesqui xihuitl polihui para ajsis nopa xihuitl para nochi mocahuas malacantoc. Huan queja nopa quiixtlalis ipati. Huan nopa tlatcatl tlen quiyocatlalijtoc itlal para na, niimoTECO, monequi niman-tzi tlaxtlahuas ipan nopa tonal. ²⁴ Huan quema ajsis nopa xihuitl para nochi mocahuas malacantoc, nopa tlali sampa elis iaxca nopa achtohui tecojtli tlen nopa tlatcatl quicohuili.

²⁵ “Ipan nochi tlamantli tlen iniquixtlalise ipati, monequi inquitequihuse nopa tlajejyecoli para ietica nopa plata tomi tlen motequihuía ipan nopa yoyon tiopamitl.

Tlamantli huan tlacame

tlen senquistoque iaxcahua TOTECO

²⁶ “Nochi huacaxme huan borregojme tlen achtohui tlatatij tlen innana ax hueli iniquiyocatlalise para na, niimoTECO, pampa ya eltoc noaxcahua tlen achtohui tlatatij. ²⁷ Pero intla inquinequij iniquiyocatlalise se tlapiyali tlen se iachtohui ejca se tlapiyali tlen ax tlapajpactic para tlacajcahualistli huan yeca ax noaxca, huajca nopa tlatcatl tlen iaxca huelis sampa mocohuis intla tlaxtlahuas queja quiixtlalijtoc nopa totajtzi para ipati nopa tlapiyali. Huan iyoca monequi quimiyaquilis seyoc 20 por ciento tlen ipati. Huan intla nopa tlatcatl ax quinequis quicohuas sampa nopa tlapiyali tlen nechmaca, huajca nopa totajtzi quinamaquiltis nopa tlapiyali seyoc queja quiixtlalijtoc para ipati pampa ax cuali para tlacajcahualistli.

²⁸ “Pero se tlatcatl, o se tlapiyali, o se

tlali tlen se quiselijtoc tlen ihuejcapan tatahua huan senquistoc nechmacatoc para elis noaxca, ayoc aca huelis quicohuas o quinamacas ica seyoc, pampa ya nopa senquistoc noaxca huan tlahuel tlatzejtzeltotit para na, niimoTECO. ²⁹ Intla quiijtohua tlanahuatili para monequi miquis se tlatcatl, ax huelis tlaxtlahuas para momanahuis. Monequi miquis.

³⁰ “Se diezmo tlen nochi tlen temaca momila eltoc noaxca. Quema nopa tlali temacas xinachtli o nopa cuatini temaca itlajca, monequi innechmacase na, niimoTECO, se tlajejyecoli tlen sesen majtactli tlajejyecoli. Pampa ya nopa eli noaxca huan tlatzejtzeltotit para na. ³¹ Huajca intla acajya quinequis sampa mocohuis nopa xinachtli tlen imila o itlajca icuatlatoc-hua, huajca monequi tlaxtlahuas tlen ipati huan quimacas nopa totajtzi huan nojquiya monequi quimiyaquilis seyoc 20 por ciento.

³² “Huan ipan sesen majtactli tlapiyalime monequi iniquixtise se para innechmacase na, niimoTECO. Amo xiquintapejpenica catlíla tlapiyalime elise noaxcahua. Quema nopa tlapiyalime motecpa-naj para calaquise ipan tlatzactli huan nopa tlamocuitlahuijquetl quinpohua sesen quema panoj itzala icuatopil, sesen huelta quema quipohuas hasta ipan majtactli, huajca nopa tlapiyali elis noaxca na. Quena, ya nopa se diezmo huan tlatzejtzeltotit para na nopa majtlatcpa tlapiyali. ³³ Ax quenijqui intla nopa tlapiyali tlen nechto-carohua elis cuali o ax cuali, ax huelis quixpatlas. Huan intla quipatlas, huajca nochi ome tlapiyalime, nopa tlen eltoya noaxca huan nopa tlen ipatlaca, nochi mocahuase tlaiyocatlalilime para na, niimoTECO. Huan axaca hueli sampa quicohuas para iaxca.”

³⁴ Huajca ya ni nopa miyac tlanahuatili tlen TOTECO quimacac Moisés ipan nopa tepetl Sinaí para ma quinilhuis nochi isra-elitame.

Números

Ni amatlapohuali techpohuilía tlen nopa israelitame quema nemiyayaj ipan nopa huactoc tlali para nechca 40 xihuitl. Monejqui queja nopa nejnenque pampa majmajque huan ax quineltoaque TOTECO huan ax nimantzi calajque ipan tlali Canaán. Ni amatlapohuali pehua quema inijuanti noja itztoyaj nechca tepetl Sinaí huan techpohuilía tlen panotiyajqui hasta quema ajsitoj campá nopa atemitl Jordán. Quemantzi mosemacayayaj huan quemantzi quinequiyayaj mocuepase para tlali Egipto. Quemantzi quitlepanitayayaj TOTECO huan quemantzi quixpanoyayaj. Itoca Números pampa camati tlen nopa censo tlen quitlalanqui Moisés quema aya quistehuayayaj tlen nopa tepetl Sinaí huan nopa seyoc censo tlen quitlalanqui queja 40 xihuitl teipa quema ya ajsitoj ipan tlali Moab. Techpohuilía nochi nopa huejhueyi tlamantli tlen TOTECO quinchihuili ipan iniojhui. Moisés quijcuilo ni amatlapohuali.

Números quipiya nahui partes:

Números 1 – 9 Israelitame mocualtlaláj para quisase tlen tepetl Sinaí. Quichijque se censo huan quilmamijque nopa Pascua Ilhuitl.

Números 10 – 21 Nejnenque 40 xihuitl tlen Sinaí hasta quema ajsitoj ipan tlali Moab.

Números 22 – 32 Tlen panoc quema ajsitoj ipan tlali Moab.

Números 33 – 36 Tlamachtli para israelitame ipan tlali Canaán

Nopa censo tlen israelitame quichijque ipan Sinaí

1 TOTECO quicamahui Moisés ipan nopa huactoc tlali Sinaí ipan nopa yoyon tiopamitl campá mopantiyayaj. Quicamahui ipan 15 itequi nopa ompa metztli ipan nopa israelita calendario^a quema ya panotoya se xihuitl huan se metztli para nopa israelitame quistoyaj tlen tlali Egipto. Huan ya ni tlen TOTECO quihlhuí:

²⁻³ “Monequi ta ihuaya Aarón xijtlalanaca se censo tlen nochi israelita tlacame tlen quiaixitijtoque 20 xihuitl para huejcapan huan tlen hueli tlatehuitij. Xiquijcuiloca sese itoca, huan itoca itata, huan itoca ihuejcapan tata, huan xiquinpohuaca quesqui itztoque. Huan quema ya inquin-

pojtose nochi, xiquintecpanaca ipan huejhueyi pamitl queja soldados para tlatehuisse. ⁴ Nojquiya inmechpalehuis se iteipa ixhui nochi nopa 12 huejcapan tatame tlen huejcajquiya itztoyaj. Sese motlapalehuijca elis tlen más tlayacana ipan iteixmatcagua ipan ihueyi familia. ⁵⁻¹⁵ Ya ni inintoca nopa tlayacanani tlen inmechpalehuis tlen sese hueyi familia:

<i>Familia</i>	<i>Tlayacanquetl</i>
Rubén	Elisur, icone Sedeur
Simeón	Selumiel, icone Zurisadai
Judá	Naasón, icone Aminadab
Isacar	Natanael, icone Zuar
Zabulón	Eliab, icone Helón
Efraín, icone José	Elisama, icone Amiud

^a 1:1 Quemantzi huetzis ni tonal ipan abril huan quemantzi ipan mayo ipan tocalendario tlen ama.

Manasés, icone José Gamaliel, icone Pedasur
Benjamín Abidán, icone Gedeoni
Dan Ahiezer, icone Amisadai
Aser Pagiél, icone Ocrán
Gad Eliasaf, icone Reuel
Neftalí Ahira, icone Enán

16 Ya ni elque inintoca nopa tlayacanani tlen tlapejpenilme para tlayacanase ipan sesen hueyi familia.”

17 Huan Moisés huan Aarón ininhuaya ni tlayacanani tlen TOTECO quintocajtlalijtoya, 18 quinnotzque nochi israelitame ma mosentilica ipan nopa tonal quema TOTECO quicamahui Moisés. Huan pejqque quiniqcuilohuaj nochi tlacame tlen ya quiaxitijtoyaj 20 xihuítl ica huejcapan. Huan sesen quiiqcuilojque ajqueya eliyaya ihuejcapan tata huan ajqueya itata. Moijcuilojque sesentziti. 19 Huajca nopona ipan nopa huactoc tlali tlen itoca Sináí quinpojqque nochi ni tlacame queja TOTECO quínahuatijtoya Moisés.

20-43 Huan quema Moisés, Aarón huan nopa 12 tlayacanani tlen israelitame ya tlantoya inintequi, ya ni ininmiyaca nopa tlacame tlen quinpojqque tlen quipixque 20 xihuítl para huejcapan huan huelque yohuij tlatehuitij:

<i>Familia</i>	<i>Quesqui</i>
Rubén, iachtohui ejca Israel	46,500
Simeón	59,300
Gad	45,650
Judá	74,600
Isacar	54,400
Zabulón	57,400
Efraín, icone José	40,500
Manasés, icone José	32,200
Benjamín	35,400
Dan	62,700
Aser	41,500
Neftalí	53,400

44 Huajca ya ni techilhui tlen quipantijque Moisés huan Aarón huan nopa 12 tlayacanani tlen tlayacanayayaj ipan sese familia tlen iteipa ixhuihua Israel. 45 Quinpojqque nopa israelita tlacame tlen quiaxitijtoyaj 20 xihuítl ica huejcapan huan

tlen huelque yohuij para tlatehuitij. 46 Huan quipantijque para ica nochi itztoyaj 603 mil 550 tlaca israelitame tlen huelque tlatehuitij.

Ax quinpojqque nopa levitame

47 Pero ax quinpojttoyaj tlacame ipan nopa hueyi familia tlen iteipa ixhuihua Leví, 48 pampa TOTECO quiihuitjtoya Moisés: 49 “Quema tijtlalanase se censo tlen nochi israelitame tlen hueli tlatehuitij, amo xiquinpohua nopa levitame, injuanti tlen hualajque ipan nopa huejcapan tata Leví. Amo xiquintlali san sejco ihuaya ne sequinoc israelitame. 50 Pero xiquintequimaca nochi levita tlacame ma quimocuitlahuica noyoyon tiopa tlen quipiya nopa caxa, huan nochi tlen eltoc ipani, huan nochi tlamantzitzi tlen nopona calijtic quitequihuáj. Quema inyase sejcoyoc, elis levitame inintequi para quihuicase nopa yoyon tiopamitl campa na nimocahua imohuaya huan nojquiya quihuicase nochi tlen quipiyaj. Nojquiya levitame ma quiquetzaca ininyoyoncalhua nechca nochaj para ma quiyahualoca. 51 Huan quema monequi quihuicase nopa yoyon tiopamitl, injuanti tlen quicocopitzase. Huan quema inajsi-se campa inquiquetzase imoyoyoncalhua, injuanti tlen sampa quicualchijchihuase nopa tiopamitl queja eltoya. Pero intla se tlacatl tlen ax se iteipa ixhui Leví quinechcahuis nopa yoyon tiopamitl campa na nimocahua imohuaya, monequi iniquimicti-se. 52 Huan monequi nochi tlacame ipan sesen hueyi familia tlen israelitame quipiyase campa quiquetzase ininyoyoncalhua san sejco, ica se pamitl nopona campa quintocarohua iteipa ixhuihua ininhueyi familia. Huan iixhuihua sesen huejcapan tata quipiyase ininbandera para quinextis canque mocahua ininpamitl. 53 Pero nochi nopa levitame quiquetzase ininyoyoncalhua yahualtic tlen nopa yoyon tiopamitl campa nimocahua imohuaya huan tlen quipiya tlen imohuaya nimocajtoc pampa inintequi levitame quimocuitlahuise nopa tiopamitl. Quimocuitlahuise para aqui hueli tlacatl ax huelis monechcahuis huan ax nicualanis ica inisraelitame.”

54Huaꝓca nopa israelitame quichijque senquistoc nochi tlen TOTECO quinahuati Moisés.

Campa sesen hueyi familia

quiꝓetzase ininchaj tlen yoyomitl

2 Nojquiya TOTECO quiilhui Moisés huan Aarón ni tlanahuatili:

2“Nochi israelitame monequi quique-
tzase ininyoyoncalhua para huejca quiita-
se nopa yoyon tiopamitl campa timopan-
tíaj. Huan sesen mocahuas nechca ibande-
ra ihuejcapan tata huan mocahuas nechca
ihueyi bandera nopa tlatehuijca pamitl
tlen quitocarohua.

3-8“Nopa tlacame tlen nopa huejhueyi
familias tlen Judá, Isacar huan Zabulón
quiꝓetzase ininyoyoncalhua huan inin-
bandera ica campa quisa tonati tlen nopa
yoyon tiopamitl. Huan nica eltoc inintoca
sesen hueyi familia, inintlayacanca huan
quesqui tlacame huelque yohuij tlatehui-
tij:

<i>Familia</i>	<i>Tlayacanquetl</i>	<i>Quesqui</i>
Judá	Naasón, icone Aminadab	74,600
Isacar	Natanael, icone Zuar	54,400
Zabulón	Eliab, icone Helón	57,400

9Huaꝓca ipan nopa tlatehuijca pamitl tlen
Judá elis tlacame tlen hualahuij ipan ni
eyi huejhueyi familias huan san sejco ajsi-
que 186,400 tlacame tlen huelque tlate-
huisse. Huan ni tlatehuijca pamitl tlaya-
cantiyas quema inisraelitame inquisite-
huase para inmochihuase sejcoyoc.

10-15“Nopa tlacame tlen nopa huejhue-
yi familias tlen Rubén, Simeón huan Gad
quiꝓetzase ininyoyoncalhua huan inin-
bandera ica sur tlen nopa yoyon tiopamitl.
Huan nica eltoc inintoca sesen hueyi fami-
lia, inintlayacanca huan quesqui tlacame
huelque yohuij tlatehuitij:

<i>Familia</i>	<i>Tlayacanquetl</i>	<i>Quesqui</i>
Rubén	Elisur, icone Sedeur	46,500
Simeón	Selumiel, icone Zurisadai	59,300
Gad	Eliasaf, icone Reuel	45,650

16Huaꝓca ipan nopa tlatehuijca pamitl Ru-

bén itztose tlacame tlen hualahuij ipan ni
eyi huejhueyi familias huan san sejco ajsi-
que 151,450 tlacame tlen huelque tlate-
huisse. Huan ni tlatehuijca pamitl motec-
panase iica nopa tlatehuijca pamitl Judá
quema inquistehuase para inmochihuase
sejcoyoc.

17“Huan teipa motecpanase nopa levi-
tame tlen quihuicase noyoyon tiopa, ni-
moTECO, quema inquisase para seyoc la-
do. Huan quisase tlatlajco ipan nochi
huejhueyi familias san queja mocahuaj
tlatlajco ininyoyoncalhua. Queja nopa
quisase campa monequi sesen itzintla
ibandera.

18-23“Nopa tlacame tlen nopa huejhue-
yi familias tlen Efraín, Manasés huan Ben-
jamín quiꝓetzase ininyoyoncalhua huan
ininbandera ica campa temo tonati tlen
nopa yoyon tiopamitl. Huan nica eltoc
inintoca sesen hueyi familia, inintlayacan-
ca huan quesqui tlacame huelque yohuij
tlatehuitij:

<i>Familia</i>	<i>Tlayacanquetl</i>	<i>Quesqui</i>
Efraín	Elisama, icone Amiud	40,500
Manasés	Gamaliel, icone Pedasur	32,200
Benjamín	Abidán, icone Gedeoni	35,400

24Huaꝓca ipan nopa itlatehuijca pamitl
Efraín elis tlacame tlen hualahuij ipan ni
eyi huejhueyi familias huan san sejco mo-
chihuase 108,100. Huan ni tlatehuijca pa-
mitl motecpanase iica nopa levitame.

25-30“Nopa tlacame tlen nopa huejhue-
yi familias tlen Dan, Aser huan Neftalí qui-
ꝓetzase ininyoyoncalhua huan ininban-
dera ica norte tlen nopa yoyon tiopamitl.
Huan nica eltoc inintoca sesen hueyi fami-
lia, inintlayacanca huan quesqui tlacame
huelque yohuij tlatehuitij:

<i>Familia</i>	<i>Tlayacanquetl</i>	<i>Quesqui</i>
Dan	Ahiezer, icone Amisadai	62,700
Aser	Pagiel, icone Ocrán	41,500
Neftalí	Ahira, icone Enán	53,400

31Huaꝓca ipan nopa tlatehuijca pamitl
tlen Dan elis nopa soldados tlen ni eyi
huejhueyi familias huan san sejco ajsique

157,600 tlacame tlen huelque tlatehuise. Huan ni tlatehuijca pamtlt motecpanase iica ibandera hasta teipa huan nejnemise iica nopa tlatehuijca pamtlt Efraín.”

³² Huajca quema quinpojttoyaj nochi israelita tlacame tlen huelque tlatehuitij ipan nochi huejhueyi familias ajsique 603,550 tlacame. ³³ Pero ax quintlalijque san sejco nopa levitame pampa TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma ax quinpothua ica tlen tlatehuise. ³⁴ Huajca nopa israelitame quichijque nochi senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés. Huan sesen hueyi familia quiquetzque ininchaj tlen yoyomitl iica ibandera campa quinhuijttoyaj. Huan quema quistejque, motecpantiyajque huan nejnenque sesen hueyi familia senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

Inintequi nopa levitame

3 Ya ni techpohuilfa tlen iteixmatcahua Moisés huan iicni Aarón ipan nopa tonali quema TOTECO quicamahui Moisés ipan nopa tepetl Sinaí. ² Inintoca iconehua Aarón eliyaya: Nadab tlen achtohui ejquetl, Abiú, Eleazar, huan Itamar. ³ Nochi inijuanti quinajalti ica aceite huan quiniyocacajqui ma elica totajtztitzi para ma tequitica tiopan calijtic. ⁴ Pero Nadab huan Abiú mijque iixpa TOTECO nepa ipan nopa huactoc tlali Sinaí pampa ax quitoquilijque itlajtol TOTECO huan quitequihuijque se tlitl tlen ax tlatzejtzeloltic. Huan tlen mijque aya quimpiyayaya ininconeuhua, yeca san mocajqui Eleazar huan Itamar para quipalehuise inintata Aarón ipan itequi queja totajtzi ipan ininnemilis.

⁵ Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quihui:

⁶ “Xiquinnotza ma hualaca nochi iteipa ixhuihua Leví huan xijchihua para ma monextica iixtla Aarón para quitequipanose. ⁷ Huan inijuanti quitequipanose Aarón huan quitequipanose nochi israelitame pampa quichihuase miyac piltequitzitzi tlen tiquinilhuis ma quichihuaca ipan nopa achtohui cuartos ipan nopa yoyon tiopamtlt campa timopantíaj. ⁸ Quimocuitlahuise nopa cuamesas huan nochi tlaman-

tzitzi tlen eltoc ipan nopa yoyon tiopamtlt campa timopantíaj. Huan quichihuase nochi tlen nimechnahuatijtoc inisraelitame xijchihuaca. ⁹ Huajca xiquinnmaca Aarón huan itelpocahua nochi nopa levitame. Quena, nochi tlacame ipan nopa hueyi familia Leví quinpalehuise. Huan levitame mocahuase iyoca tlen nochi ne sequinoc israelitame para melahuac ma elica iaxcahua Aarón huan iniacahua itelpocahua. ¹⁰ Pero san Aarón huan itelpocahua xiquintequimaca para ma elica totajtztitzi, huan ne sequinoc levitame, axtle. Intla se-yoc tlen ax totajtzi quichihuas itequi se totajtzi huan monechcahuis campa más tiopan calijtic, monequi xijmictica.”

Nochi levitame iaxcahua TOTECO

¹¹ Huan sampa TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quihui:

¹² “Ya nimechilhuijtoc para monequi xinechmacaca nochi imoachtohui ejcahua, pampa ya nopa noacxahua. Pero para ax monequi innechmacatiyase imoachtohui ejcahua, ininpatlaca niqinselis nochi levitame para ma elica noacxahua ininpatlaca nochi sequinoc israelitame, ¹³ pampa na noacxahua nochi tlen achtohui tlatcatij. Quema nijchijqui para ma miquica nochi tlen achtohui ehuan tlen nochi tlali Egipto, nimocuili nochi coneme tlen achtohui ehuan tlen nochi inisraelitame, huan nojquiya nochi tlapiyalime tlen achtohui tlatatise, huan yeca nochi noacxahua. Na niimoTECO.”

Motlalanqui se censo tlen nochi levitame

¹⁴ Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés sampa ipan huactoc tlali Sinaí huan quihui:

¹⁵ “Xiquinpohua nochi levitame ipan sesen cali, huan iyoca xiquinpohua ajqueya inijuanti hualajque ipan sese itelpoca nopa huejcapan tata Leví. Xiquinpohua nochi oquichpilme tlen ya quiaxitiyque se metztli para huejcapa.” ¹⁶ Huan Moisés quinojqui senquistoc queja quinahuatijtoya TOTECO.

¹⁷ Huan nopa huejcapan tata Leví quinpixqui eyi itelpocahua:

Gersón, Coat huan Merari.

18 Huan Gersón quinpixqui ome itelpocahua:

Libni huan Simei.

19 Huan Coat quinpixqui nahui itelpocahua:

Amram, Izhar, Hebrón huan Uziel.

20 Huan Merari quinpixqui ome itelpocahua:

Mahli huan Musi.

Huajca nica nimitzilhuijtoc ajqueya itztoyaj nopa tlayacanani ipan nopa familias tlen iteipa ixhuihua nopa huejcapan tata Leví huan ama tiquintocajtía nochi levitame.

Ixhuihua Gersón itelpoca Leví

21 Huajca ixhuihua Gersón mochijque ome huejhueyi familias tlen quisqui tlen itelpocahua, Libni huan Simei. 22 Huan ama nochi inintlaca ixhuihua tlen quipiyayaj se metztli para huejcapa mochijque 7 mil 500. 23 Huan TOTECO quinnahuati ixhuihua Gersón ma quiquetzaca ininyoyoncalhua nechca nopa yoyon tiopamitl ica campa huetzi tonati. 24 Huan Eliasaf, icone Lael, elqui nopa tlayacanquetl tlen ixhuihua Gersón. 25 Huan injuanti quipixque inintequi para quimocuitlahuise nopa tiopamitl huan nochi yoyomitl tlen quipixqui. Quimocuitlahuijque itzajca, icortinas, 26 huan nopa icortinas tlen mochihua nopa tlatzactli tlen quiyahualohua nopa tlaixpamitl huan tiopamitl, huan nopa cortinas tlen quicuapilohuaj campa calaquise, huan nochi mecatl tlen quitequihuía tiopamitl. Ya nopa eliyaya inintequi ixhuihua Gersón.

Ixhuihua Coat itelpoca Leví

27 Huan ixhuihua Coat mochijque nopa nahui huejhueyi familias tlen quisque tlen itelpocahua, Amram, Izhar, Hebrón huan Uziel. 28 Huan ama nochi inintlaca ixhuihua tlen quipiyaj se metztli para huejcapa mochijque 8 mil 600. Huan ixhuihua Coat tequitiyayaj tiopan calijtic. 29 Huan TOTECO quinnahuati ixhuihua Coat ma quiquetzase ininyoyoncalhua nechca tiopamitl ica sur. 30 Huan Elizafán, icone Uziel, elqui nopa tlayacanquetl tlen

ixhuihua Coat. 31 Huan injuanti quipixque tlanahuatili para quimocuitlahuise nopa caxa, nopa cuamesa para pantzi, nopa tlahuil quetzali, nopa tlaixpamitl para copali, nopa tlaixpamitl para tlaicajcahuastli tlatlatili, huan nochi tepostli tlen quitequihuijque tiopan calijtic. Nojquiya inintequi para quimocuitlahuise nopa cortina yejectzi tlen quitzajqui campa Tlahuel Tlatzejtzeloltic. Nojquiya inintequi para quicualtlalise nochi ni tlamantli intla monequiyaya se quentzi tequitl. Ya nopa eliyaya inintequi ixhuihua Coat.

32 Huan Eleazar, icone nopa totajtzi Aarón, eliyaya nopa tlayacanquetl tlen más hueyi ipan nochi levitame. Yajaya tlen quinqumacayaya nopa tlacame tlen tlapalehuiyayaj tiopan calijtic.

Ixhuihua Merari itelpoca Leví

33 Huan ixhuihua Merari mochijque nopa ome huejhueyi familias tlen quisque tlen itelpocahua Mahli huan Musi. 34 Huan ama nochi inintlaca ixhuihua tlen quipiyaj, se metztli para huejcapa mochijque 6 mil 200. 35 Huan TOTECO quinnahuati quiquetzase ininyoyoncalhua nechca tiopamitl ica norte. Huan Zuriel, icone Abihail, elqui nopa tlayacanquetl tlen ixhuihua Merari. 36 Huan injuanti quipixque inintequi para quimocuitlahuise nopa huapali ica tlen quichijque caltechitli, nopa cuaixtlapali, nopa tlaquetzali, huan inintepos cuatetoyo, huan nochi tlamantzitzi tlen quitequihuía. 37 Nojquiya quimocuitlahuijque nopa tlaquetzali para nopa calixpamitl tlen quiyahualohuayaya nopa tiopamitl ihuaya nopa tepos cuatetomitl para tlaquetzali, ihuaya iniestacas huan ininmecayohua. Ya nopa elqui inintequi ixhuihua Merari.

38 Huan TOTECO quinnahuati Moisés, Aarón huan ininconeuhua ma quiquetzaca ininyoyoncalhua nechca tiopamitl ica campa quisa tonati. Huan quipixque inintequi para quimocuitlahuise nochi nopa yoyon tiopamitl campa TOTECO mopantiyaya ica nopa israelitame. Huan intla tlen hueli tlatcatl quinechahuisquía nopa yoyon tiopamitl, monequi quimictise.

³⁹Huan nochi nopa levita tlacame tlen Moisés huan Aarón quipojque tlen quipiyayaj se metztli para huejcapa ajsique 22 mil oquichpilme huan tlacame.

**Quejatzá quicohuilise TOTECO
iniachtohui oquichpil**

⁴⁰Teipa TOTECO quihui Moisés:

“Xiquinpohua nochi achtohui ehuan oquichpilme huan tlacame ipan israelitame tlen quipiyaj se metztli para huejcapa, huan xiquinjcuilo ica inintoca. ⁴¹Nochi levitame elise noaxcahua para nechtequipanose na, niimoTECO. Huan yeca ayoc ni moaxcatis iniachtohui coneuhua nochi israelitame. Huan inintlapiyálhua levitame nimoaxcatis, huan yeca ayoc elis noaxca iniachtohui cone sesen síhua tlapiyali tlen iniaxca sequinoc israelitame tlen ax levitame.”

⁴²Huajca Moisés quipojqui nochi israelitame tlen achtohui ehuan tlen oquichpilme o tlacame senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya. ⁴³Huan nochi oquich israelitame tlen quiaxatijtoyaj se metztli quinjcuilojque huan mochijque 22 mil 273 ica nochi.

⁴⁴Huan TOTECO quicamahui Moisés huan quihui:

⁴⁵“Xinechmaca nochi levitame para nechtequipanose ininpatlaca imooquichpilhua tlen achtohui ehuan, huan xinechmaca inintlapiyálhua nopa levitame queja ininpatlaca inioquich tlapiyálhua tlen achtohui ehua tlen nochi israelitame. Quena, nochi levitame elise noaxcahua para ma nechtequipanoca na, niimoTECO.

⁴⁶Pero nopa achtohui ehuan oquichpilme huan tlacame tlen nochi israelitame quionpano ica 273 imiyaca nopa oquichpilme huan tlacame tlen itzttoyaj levitame. Huajca axaca se oquichpil o tlaca levita para ica nijpatlas nopa 273 achtohui ehuan tlen inisraelitame tlen mocajque huan monequi xinechcohuilise. ⁴⁷Huajca para sesen nopa 273, monequi xinechmaca 5 plata tomi tlen quipiya 11 gramos ietica queja nopa tlayejyecoli tlen quitequihuij ipan tiopamitl. ⁴⁸Huan xiquinmactili nopa tomi Aarón huan iconehua

para innechcohuilise nopa 273 achtohui ehuan ipan israelitame tlen mocajque.”

⁴⁹Huajca Moisés quiseli nopa tomi tlen nopa tlacame quitlaxtlahuiyayaj ipampa nopa achtohui ehuan israelitame tlen mocajque. ⁵⁰Huan para nochi quiseli 1 mil 365 plata tomi ica ietica queja nopa tlayejyecoli tlen quitequihuijque ipan tiopamitl. ⁵¹Huan teipa Moisés quinmactili Aarón huan itelpocahua nopa tomi senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya.

Inintequi iteipa ixhuihua Coat

4 Teipa TOTECO quinnonotzqui Moisés huan Aarón huan quihui:

²“Xijtlalanaca se censo tlen nochi nopa levitame tlen nojquiya itztoque iteipa ixhuihua Coat. Xiquijcuiloca ajqueya hualajque ipan sesen nopa huejhueyi tetatme tlen eliyayaj itelpocahua nopa huejcapan tata Coat. ³Ama xiquinpohuaca nochi tlacame tlen quipiyaj 30 hasta 50 xihuitl huan tlen huelise tequitise ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj.

⁴“Huan ya ni nopa tequitl tlen quichhuase iteipa ixhuihua Coat ica nopa tlamantli tlatzejtzeltic tiopan caljtic.

⁵Quema monequi iniquijcuenise nopa yoyon tiopamitl para inyase sejcoyoc, Aarón ihuaya iixhuihua calaquise achtohui huan quiquixtilise nopa cortina tlen quitzacua ipan puerta campa calaquij campa nopa caxa tlen quipiya tlen imohuaya nimocajqui, niimoTECO, huan quipajpatlahuase nopa cortina ipan nopa caxa. ⁶Huan ipan nopa cortina quixitzacuase huan quiquimilose ica inincuetlaxo pesoje. Huan iixco quipatlahuilise nopa patiyoyoyomitl tlen azultic huan sampa quicalaquise nopa cuahuil huehueyac ipan ianillos para ica quihuicase.

⁷“Teipa ipan nopa cuamesa campa mocahua nopa pantzi monequi xipajpatlahuase se yoyomitl azultic. Huan ipan nopa yoyomitl quitlalise nochi platos, cucharas, caxitl huan nopa tazas tlen quitequihuij quema quitoyahuaj se tlacajcahalistli tlatoyahuali. Huan nojquiya nopa pantzi tlen nochipa eltos nopona. ⁸Huan iixco nochi nopa tlamantli quipatlahuase nopa

patiyoyoyomitl tlen chichiltic. Huan teipa quipiquise ica inincuetlaxo pesojme huan teipa sampa quicalaquire nopa cuahuil huehueyac tlen ica quihuicase.

9“Teipa quicuisse seyoc nopa patiyoyoyomitl tlen azultic huan quipatlahuase ipan nopa tlahuil quetzali ica itlahuilhua, nopa tepostli para quiitzquise tlicoli, iplatos, huan nochi ixarro para aceite tlen nopona quitequihuía. 10Huan nochi nopa tlamantli ihuaya nopa tlahuil quetzali quiquimilose ica inincuetlaxo pesojme. Huan teipa sampa quicalaquire nopa cuahuil huehueyac para ica quihuicase.

11“Teipa quipatlahuase seyoc patiyoyoyomitl azultic ipan nopa tlaixpamitl tlen oro para copali. Teipa quipiquise ica inincuetlaxo pesojme huan sampa quicalaquire nopa huejhueyi cuahuil para ica quihuicase. 12Huan nochi tlamantzitzi tlen motequihuía tiopan calijtic quisentilise huan quitlalise ipan seyoc patiyoyoyomitl azultic. Teipa quiquimilose ica inincuetlaxo pesojme huan sampa quicalaquire nopa huehueyac cuahuil para ica quihuicase.

13“Teipa monequi quiquixtise nochi nopa cuanextli tlen nopa tlaixpamitl camp quitlatía tlacajcahualistli. Huan ipan quipatlahuase seyoc patiyoyoyomitl moradojtlic. 14Huan iixco quitlalise nochi tlen motequihuía ipan tlaixpamitl. Quitlalise itepos caja camp quitemaj cuanextli, iteposchijcolhua para quiitzquise nacatl, ipalas, huan nopa huajcali para quiselis estli, huan nochi sequinoc tepostli tlen nopona motequihuía. Huan teipa quipiquise ica inincuetlaxo pesojme huan sampa quicalaquire nopa huehueyac cuahuil para ica quihuicase. 15Huan quema Aarón huan itelpocahua ya tlantose para quipiquise nochi nopa tlamantli tlen tlatzejtzeltic tlen eltoya tiopan calijtic, huajca quena, hueli quicuiquij iixhuihua Coat para quihuicase ipan ojtli hasta camp inajsise. Pero iteipa iixhuihua Coat ax hueli quiitzquise nopa tlamantli tlatzejtzeltic, pampa miquise. Huajca nochi ni tlamantli inintequi iteipa iixhuihua Coat para quihuicase.

Itequi Eleazar, itelpoca Aarón

16“Huan Eleazar itelpoca nopa totajtzi Aarón quipiyas imaco nopa aceite para nopa miyac tlahuili, nopa copali tlen ajhuiyac mijmiyotía, nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen monequi mojmotla, huan nopa aceite tlen tlatzejtzeltic para tlayocatlalise para na, niimoTECO. Nelía mocahua imaco Eleazar para quimocuitlahuis nochi nopa yoyon tiopamitl camp nimocahua imohuaya ica nochi cuamesas huan tlamantzitzi tlen onca tiopan calijtic huan nochi tlen mochijtoc nopona.”

17Huan TOTECO quinilhui Moisés ihuaya Aarón:

18“Amo xijcahuilica para iteipa iixhuihua Coat ma quichihuaca tlamantli tequitl tlen ax quipiyaj tlanahuatili quichihuase huan queja nopa miquise. 19Para ax tlan-tiyase iixhuihua Coat ipan levitame, quej ni inquichihuase. Aarón huan itelpocahua ma itztoca tiopan calijtic ininhuaya huan ma quinilhuica sesen iixhuihua Coat tlen monequi quichihuase huan tlen monequi quihuicase para ax quinechcahuise tlen tlatzejtzeltic huan miquise. 20Huan intla axaca itelpocahua Aarón tiopan calijtic, ma ax calaquica coatitame niyon se tlatlochtli, pampa huelis quiitase se tlamantli tlen tlatzejtzeltic, huan intla quiitase se tlenijqui, miquise.”

Inintequi iixhuihua Gersón

21Teipa sampa TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quiilhui:

22“Xijtlalana nojquiya se censo tlen nochi nopa levitame tlen iixhuihua Gersón tlen itztoya huejcajquiya. Xiquijcuilo ajqueya hualajque ipan sesen nopa huejhueyi tetatme tlen eliyayaj Gersón itelpocahua huejcajquiya. 23Xiquinpohuaca nochi tlacame tlen quipiyaj 30 hasta 50 xihuitl tlen huelise calaquire ipan notequi, niimoTECO, ipan nopa yoyon tiopamitl camp timopantía.

24“Huan ya ni elis inintequi iixhuihua Gersón quema tequipanose tiopan calijtic huan quema quihuicase tlamamali. 25Quihuicase nopa cortinas ica tlen quichijque nopa cuartos ipan tiopa, huan nopa inincue-

tlaxo pesoyme tlen ica quitzactoque, huan nopa cortinas tlen ica quitzacuaj campa incalaquij tiopan calijtic. ²⁶Nojquiya quihui-case nopa cortinas ipan nopa tlatzactli iteno calixpamitl, ihuaya nopa cortina tlen quitzacua campa incalaquij campa calixpamitl tlen quiyahualohua nopa tiopamitl huan nopa tlaixpamitl. Huan quihuicase nochí mecatl huan tepostli tlen motequihuáj ipan nopa cortinas. Huajca inintequi iixhuihua Gersón para quihuicase ni tlamantzitzi. ²⁷Huan Aarón ihuaya itelpocahua quini-lhuisse iixhuihua Gersón sesen tequitl tlen monequi quichihuase huan tlen quihuicase. ²⁸Pero elis Itamar, itelpoca nopa totajtzi Aarón, tlen achi más quinnahuatis iixhuihua Gersón ipan inintequi.

Inintequi iixhuihua Merari

²⁹“Xiquinpohua nojquiya nochí levitame tlen elij iixhuihua Merari tlen huejcaj-quiya ica sese itelpocahua, pampa nochí ome mochijtoque huejhuéyi tetatme. ³⁰Xiquinpohua nochí iniixhuihua tlen quipiyaj 30 hasta 50 xihuitl huan huéli cala-laise tlatequipanose tiopan calijtic. ³¹Iixhuihua Merari quihuicase nopa tiopamitl ihuapalhua, icuaxitlapalhua, itla-quetzalhua huan itepos cuatetoyo. ³²Nojquiya quihuicase nopa tlaquetzali ipan calixpamitl huan inintepos cuatetoyo, huan inintepos estacas, huan ininmecayohua huan nochí nopa tlamantzitzi tlen quite-quihuáj. Huan Itamar monequi quinoztas sesen tlatatl ica itoca huan quihluis tla-que quihuicas quema inmijcuenise. ³³Huajca ya ni eli inintequi iixhuihua Merari huan monequi quinnahuatis Itamar, icone nopa totajtzi Aarón.”

³⁴Huajca Moisés huan Aarón huan nochí nopa tlayacanani tlen nopa israelitame quinojqque iixhuihua Coat. Huan quiniyocatlali ipan nahui familias queja quisque tlen inahui telpocahua Coat huejcajquiya. ³⁵Quinojqque tlen quipixque 30 hasta 50 xihuitl huan quiniqcuiljoque para quitequipanose TOTECO ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. ³⁶Huan iixhuihua Coat ajsique 2 mil 750. ³⁷Ya ni elque nochí iixhuihua Coat tlen huéliyaya

tlapalehuisse ipan nopa yoyon tiopamitl. Huan Moisés huan Aarón quinojqque huan quiniqcuiljoque senquistoc queja TOTECO quinnahuatijtaya Moisés.

³⁸Huan nojquiya quinojqque iixhuihua Gersón. Huan quiniyocatlali ipan ome familias queja quisque tlen sese iome telpocahua Gersón huejcajquiya. ³⁹Quinojqque tlen quipixque 30 hasta 50 xihuitl, ⁴⁰huan quiniqcuiljoque para quitequipanose TOTECO ipan nopa yoyon tiopamitl huan ajsique 2 mil 630. ⁴¹Huajca ya ni elque nochí iixhuihua Gersón tlen huéliyaya tlapalehuisse ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. Huan Moisés huan Aarón quinojqque huan quiniqcuiljoque senquistoc queja TOTECO quinnahuatijtaya Moisés.

⁴²Huan nojquiya quinojqque iixhuihua Merari. Huan quiniyocatlali ipan ome familias queja quisque ipan sese iome telpocahua Merari huejcajquiya. ⁴³Quinojqque tlen quipixque 30 hasta 50 xihuitl huan quiniqcuiljoque para quitequipanose TOTECO ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. ⁴⁴Huan iixhuihua Merari ajsique 3 mil 200. ⁴⁵Huajca ya ni elque nochí iixhuihua Merari tlen huéliyaya tlapalehuisse ipan nopa yoyon tiopamitl. Huan Moisés huan Aarón quinojqque senquistoc queja TOTECO quinnahuatijtaya Moisés.

⁴⁶Huan Moisés huan Aarón quichijque se suma tlen nochí levitame tlen itztoyaj ipan nopa tonal. Huan quiniqcuiljoque tlen quisque ipan Coat, Gersón huan Merari tlen elque ieyi telpocahua Leví tlen huejcajquiya. Huan quiniqcuiljoque tlen quisque tlen sese ininchicueyi telpocahua. ⁴⁷Huan nopa tlacame tlen quipixque 30 hasta 50 xihuitl huan huelque tlapalehuisse ipan tiopamitl huan tlamamase, ⁴⁸ajsique 8 mil 580. ⁴⁹Huajca ya ni elque nochí iteipa ixhuihua Leví tlen huelque tlapalehuisse ipan tiopamitl. Huan senquistoc queja TOTECO quinnahuatijtaya Moisés, quinojqque nochí tlen quichihuase tequitl o tlen quihuicase tlamantzitzi.

Tlamantli ax tlapajpactic iixpa TOTECO

5 Teipa TOTECO quicamahui Moisés huan quihlui:

2“Xiquinnahuati nochi israelitame para ma quinquixtica tlen ininchajchaj nochi tlen palani innnacayo ica lepra, huan nojquiya tlen atemoj ipan inintlacayo ihuaya nochi tlen ax tlajajpactique pampa quitzquique se mijcatzi. Huan xiquintojtoca huejca tlen imoaltepe tlen yoyoncaltini. 3Xiquinquixtica tlacame huan nojquiya sihuame tlen mopantíaj ica ni cocolistli, huan ma yaca itztotij huejca tlen imochajchaj para ax quichihuase ax tlajajpactic campa imoyoyoncalhua pampa nopona tlatlajco imojuanti, nimocahua na tlen nitlatzejtzeltic.”

4Huajca nopa israelitame quineltocaque nochi tlen TOTECO quinhuatijtoya Moisés huan quinquixtijque nochi tlen queja nopa mococohuayayaj.

Tlanahuatili intla se quichihua tlen ax cuali

5Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quilhui:

6“Xiquinilhui nochi israelitame para quema se tlatatl o se sihuatl quiixpano seyoc tlatatl, na niquijtohua para quihuica tlajtlacoli noixtla. 7Huan monequi nopa tlatatl o nopa sihuatl nechnelilhuis noixtla tlen quichijtoc huan teipa yas quitlaxtlahuis ne se tlen quichihuilijtoc fiero. Huan quicuepilis nochi tlen quinenpolojtoc huan nojquiya quimiyaquilis 20 por ciento más huan ax queja quicuitoya. 8Huan intla nopa tlatatl tlen quitlaxtequijtoya o tlen hueli quichihuilijtoya ya mictoc huan axaca niyon se iteixmatca para quicuepilis, huajca nopa tomi tlen quitlahuiquilí elis para Toteco huan para quitequihuis se totajtzi. Huan nojquiya monequi quimacas nopa totajtzi nopa oquich borrego tlen monequi. Huan nopa totajtzi nechtencahuilis para nechixtzaquilis nopa tlajtlacoli tlen quichijtoc nopa tlatatl.

9“Nochi regalo tlen israelitame nechhualiquilíaj na, niimoTECO, elis iaxca nopa totajtzi. 10Nochi tlamantli tlacualistli huan tlapalehuili tlen ininmil tlen quimacase TOTECO, mocahuas iaxca nopa totajtzi.”

Tlanahuatili para tlen mosihuatlasmomatij

11Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quilhui ma quinmaca israelitame ni tlanahuatili:

12“Intla isihua se tlatatl quiixpanos ihuehue huan mocahuas ica seyoc tlatatl, 13pero axaca quiitas para huelis quiteilhuis ica itlajtlacol, ya ni tlen quichihuas. 14Intla ihuehue, quena, quitlasomati isihua huan moilhúa para tlajtlacolchijtoc, o huelis ihuehue quitlasomati isihua huan ax tleno quichijtoc, queja ni inquisencahuase. 15Nopa tlatatl monequi quihuicas isihua iixpa totajtzi ica se tlacajcahalistli tlen ome kilos harina tlen cebada, huan nechtencahuilis para na, niimoTECO. Pero ax quimanelos nopa harina ica aceite, niyon ax quitequilis nopa copali tlaajhuiyacayotl, pampa ya nopa elis se tlacajcahalistli para quimatis tlen temachtli intla moilhúa huelis tlajtlacolchijtoc isihua.

16“Huan nopa totajtzi quihualicas nopa sihuatl para ma monechcahui huan moquetzas noixtla, niimoTECO. 17Huan nopa totajtzi quicuis se achi atl tlen tlayocatlalili para na huan quitlalis ipan se xarro tlen soquitl, huan quimanelos ica se achi tlaltejpochtli tlen tlalchi tlen nopa yon tiopamitl campa nimocahua. 18Huan teipa nopa totajtzi quichihuas para nopa sihuatl ma moquetza noixpa, niimoTECO, huan quitojtomos itzoncal. Huan nopa totajtzi quitlalis imaco nopa sihuatl ne tlacajcahalistli tlen harina pampa ihuehue moilhúa tlajtlacolchijtoc. Huan nopa totajtzi moquetzas iixpa nopa sihuatl huan quipixtos imaco nopa xarro ica nopa atl tlen chichic huan tlen quimaca se tlatelchihuali o se tlatzacuilitlistli tlen tlajtlacolchijtoc. 19Huajca nopa totajtzi quichihuas para nopa sihuatl ma nechtestigojquetzas, niimoTECO, intla ax tlajtlacolchijtoc. Huan teipa nopa totajtzi quilhuis: ‘Intla ax timocajtoc ica seyoc tlatatl quema ya tijpixqui mohuehue, niyon ax tleno tlen ax cuali tijchijtoc ica seyoc tlatatl, huajca ax tleno ma mopanti quema tiquis ni atl tlen chichic tlen quihualica tlatelchihualistli ipan tlen tlajtlacolchijtoc. 20Pero intla timochijtoc ax titlapajpactic huan ti-

tlaixpanotoc quema ya tijpixqui mohuehue huan timocajtoc ica seyoc tlatcatl, ²¹ huajca TOTECO ma mitztelchihuas huan ma mitztlatzacuiltis para nochí ma quiitaca. ²² Huan quema tiquis ni atl tlen chichic, quichihuas ma palanis mometztomahuiya huan ma samahuiya moijti huan ax huelis tiquinpiyas coneme.' Huan nopa sihuatl quijtos: 'Queja nopa ma eli.'

²³ "Huajca nopa totajtzi quijcuilos ni tlatelchihualistli ipan se cuetlax amatl ica tinta huan teipa quixpolos nopa tinta huan nopa tlajtoli ica nopa atl tlen chichic. ²⁴ Teipa quichihuas para nopa sihuatl ma quí nopa atl tlen temaca se tlatelchihualistli ipan tlen tlajtlacolchijtoc. Huan nopa atl calaquís ijtico huan quichihuas chichic ijtíc intla quípiya tlajtlacoli. ²⁵ Huan teipa nopa totajtzi quiselis tlen imaco nopa sihuatl nopa tlacajcahualistli tlen harina, huan quihuisos iixtla TOTECO huan quihuicas campa tlaixpamitl. ²⁶ Huan quicuis se tlamajtzoli tlen nopa tlacajcahualistli tlen cebada huan quitlatís ipan nopa tlaixpamitl queja eliyaya nochí nopa tlacajcahualistli.

"Huan teipa quema nopa totajtzi quichijos nochí ni tlamantli, quimacas nopa atl ma quí. ²⁷ Huan intla mochijtoc ax tlapajpactic huan quixpanotoc ihuehue, nopa atl tlen quihualica tlatelchihualistli calaquís ijtico huan quichihuas para isihua-yo ma temí huan imetztomahuiya ma palani. Huan nochí itlacajhua quitase nopa sihuatl para tlatelchihuali. ²⁸ Pero intla nopa sihuatl ax quípiya tlajtlacoli, ax tleno oncas huan teipa cuali huelis conepiyas.

²⁹ "Huajca ya ni eli nopa tlanahuatili quema se quitlasomati isihua pampa mochijtoc ax tlapajpactic huan quixpanotoc ihuehue quema ya monamictijtoya ihuaya. ³⁰ O ya ni nojquiya para quema se tlatcatl moilhuía para quixpanotoc huan quitlasomati, huan quinequi quimatis tlen temachtli. Ihuehue quinextis isihua noixtla, niimoTECO, huan nopa totajtzi quichihuiis senquistoc queja quijtohua ni tlanahuatili. ³¹ Huan ax elis itlajtlacol ihuehue intla quiajsis ni tlatelchihualistli, pampa

eli nopa sihuatl itlajtlacol. Huan monequi quijiyohuis nochí tlatzacuiltistli."

Tlanahuatili para nazareos

⁶ Huan sampa TOTECO quíilhui Moisés: ² "Xiquinilhui nochí israelitame para quema se sihuatl o se tlatcatl tlen quinequi noca mocahuas, na niimoTECO, para elis se nazareo huan moiyocatlalis para senquistoc elis noaxca, huan ax queja sequinoc sihuame o tlacame, ³ huajca nopa tlatcatl ax hueli quíis xocomeca atl o niyon se tlaili nelcococ. Niyon ax hueli quíis tlen quixocoltijtoque, niyon vinagre tlen quichijtoque ica xocomeca atl, o tlen cococ. Nojquiya ax huelis quícuas xocomecatl itlajca, niyon nopa xocomecatl tlen ya huactoc. ⁴ Ipan nochí nopa tonali quema noca mocajtoc para moiyocacahuas queja se nazareo, ax tleno quícuas tlen huala ipan xocomecatl itlajca, niyon iyol, niyon ipetlayo. ⁵ Ipan nochí nopa tonali quema moiyocacajtoc para na, ax hueli moximas. Yajaya elis tlatzejtzololtic huan tlaiyocatlalili para na, niimoTECO, huan quícahuas ma moscaltí huehueyac itzoncal hasta ma quitlamiltis nochí nopa tonali huan nopa tlamantli tlen nechilhuijtoc. ⁶ Huan ipan nochí nopa tonali quema moiyocatlali jtoc para na, ax hueli monechcahuis campa se mijcatzi, pampa mochihuas ax tlapajpactic noixpa. ⁷ Yonque miquis itata, inana, o se isihuaicni, o se itlacaicni, ma ax monechcahuis para mochihuas ax tlapajpactic pampa moiyocatlali para na, niimoTeco Dios, huan quípiyas itzoncal huehueyac tlen quíixnextía tlen noca mocajtoc. ⁸ Huan nochí tonali tlen huejcahuas tlen noca mocajtoc, monequi mocahuas tlatzejtzololtic noixtla.

⁹ "Huan intla nimantzi san huetzis mictoc se acajya tlen moquetza ihuaya, huajca, quena, quichihuilis ax tlapajpactic noixpa, yonque ax quinequiyaya mochihuas ax tlapajpactic. Huajca quema ajsis chicome tonali para mochijtoc ax tlapajpactic, quípiya para quitequis nochí itzoncal pampa itzoncal huehueyac quinextiyaya para tlaiyocatlalili para na. ¹⁰ Huan ipan ne chicueyi tonali, quinhualicas ome pilpichontzitzí, o

ome pilpalomajtzitzi, huan quimacas nopa totajtzi campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. ¹¹Huan nopa totajtzi nechtencahuilis nopa piltototzi queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli, huan ne se-yoc nechtencahuilis queja se tlacajcahualistli tlatlatili. Huan ica ya ni nechixtzacuilis itlajtlacol pampa itztoya nechca se mijcatzi. Huan nojquiya ipan nopa tonal sampa moi-yocatlalis noca na, niimoTECO, huan sampa pehuas quicahuas ma moscaltl itzoncal. ¹²Nopa tonali tlen ya panotoc quema ach-tohui moi-yocatlalijtoya noca na, quiixpolo. Sampa monequi motemacas noca na para elis nazareo nochi tonali queja quichijqui achtohui. Huan monequi quihualicas se pil-oquich borregoijtzi tlen san quiapiya se xihuitl para nechtencahuilis queja se tlacajcahualistli pampa quihuica tlajtlacoli.

¹³“Huan quema ya tlamis nochi nopa tonali tlen motemacac para elis nazareo, ya ni nopa tlanahuatili tlen sesen monequi quitoquilis. Monequi hualas huan nech-hualiquilis se tlacajcahualistli campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl. ¹⁴Nechtencahuilis se piloquich borregoijtzi tlen san quiapiya se xihuitl huan tlen ax tleno quiapiya huan elis se tlacajcahualistli tlatlatili. Huan nojquiya nechmacas se pilsihua borregoijtzi tlen san quiapiya se xihuitl huan ax tleno quiapiya huan nopa elis se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Nojquiya nechtencahuilis se oquich borrego tlen ax tleno quiapiya huan elis para se tlacajcahualistli para nimoyoltlalis ihuaya. ¹⁵Nojquiya ihuaya, xinechmacaca nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahual tlen monequi nechmacase ihuaya. Huan monequi nopa tlacajcahualistli tlen harina elis se chiquihuitl temitoc ica pantzi tlen ax quiapiya tlasonejcayotl. Qui-piyas tortas tlen quichijtoque ica cuali harina maneltic ica aceite, huan nojquiya quipiyas pantzi tlen cacatztic tlen quixacualojtoque ica aceite.

¹⁶“Huan nopa totajtzi quitencahuas nochi ya ni noixtla ihuaya nopa tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen ne nazareo quihualicac. ¹⁷Huan nechmacas nopa oquich

borrego huan nopa chiquihuitl ica pantzi tlen ax quiapiya tlasonejcayotl, huan elis se tlacajcahualistli para tlayoltlalili nohuaya. Huan nopa totajtzi nojquiya nechmacas nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahual tlen ihuaya yohui.

¹⁸“Huan nopona campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj, nopa nazareo monequi quiximas nochi itzoncal tlen quinextiyaya tlen noca mocajtoya, huan quicuis nochi nopa tzoncali huan quitlalis ipan nopa tlitl tlen eltoc itzala nopa tlacajcahualistli para tlayoltlalili nohuaya.

¹⁹“Huan teipa quema cuali motzoncal-tectos ne nazareo, nopa totajtzi quicuis iajcol nopa oquich borrego tlen molontoya hasta cuali icsitoc, huan quitlalis imaco ne nazareo ihuaya se pantzi ica tlatzopelcayotl huan se pantzi tlen cacatztic tlen eltoc ipan nopa chiquihuitl huan tlen ax quiapiya tlasonejcayotl. ²⁰Huan teipa nopa totajtzi quicuis huan quitlejcoltis huan quihuisos nopa tlacajcahualistli noixtla, niimoTECO, para ma eli se tlacajcahualistli tlahuísoli. Huan nochi nopa tlacajcahualistli mochihuas tlatzejtzeltic huan elis iaxca nopa totajtzi, ica nopa pantzi ihuaya ielchiqui huan iajcol nacayo nopa borrego tlen tlahuísoli. Huan teipa quema nopa totajtzi tlamis nechtencahuilí nochi noixtla, ya tlen eliyaya nazareo huelis quíis xomeca atl pampa ya tlanqui tlen noca mocajqui, niimoTECO.

²¹“Huajca ya ni elqui nopa tlanahuatili para se nazareo, huan inmechilhuía tlaque tlacajcahualistli monequi innechtencahuilise quema se quitlamichihuas tlen noca mocajtoc para quichihuas. Nojquiya monequi quihualicas nochi sequinoc tlacajcahualistli tlen nechilhui nechmactilis quema moi-yocatlali huan mochijqui nazareo.”

Tlajtoli tlen ica totajtzitzi tetiochihuase

²²Teipa TOTECO quiilhui Moisés:

²³“Xiquilhui Aarón ininhuaya iconehua para ma quintiochihuaca israelitame ica ni tlajtoli. Ma quijitoca:

²⁴“Ma TOTECO mitziocchihua huan ma mitzmocuitlahui.

25 Ma cahuani ixayac TOTECO ica paquilstli quema moilhuía tlen ta.

Ma quiapiya hueyi iyolo mohuaya.

26 Ma TOTECO mitznextili itlaicnelijcayo huan ma mitzmaca itlasehuilis ipan moyolo.’

27 “Ica ni tlajtoli, Aarón huan iconehua nechnotzase ma niquintiochihua israelitame huan, quena, na niquintiochihuas para nochi quimatise injuanti noaxcahua.”

Quitlatzejtzololchihuase tlaixpamitl

7 Huan ipan nopa tonali quema Moisés quitlamisencajtoya nopa yoyon tiopamitl campa TOTECO mocahuasquía ininhuaya, quiatzejtzelhui ica aceite sesen tlamantli tlen mocajqui calijtic, huan quiyocatlali para TOTECO. Nojquiya quiatzejtzelhui ica aceite nopa tlaixpamitl huan nochi tlen motequihuía nozona. 2 Teipa yajque nopa tlayacanca israelitame ipan sesen hueyi familia tlen tlapalehuijtoyaj para quitlalanque nopa censo. 3 Huan quitlalitoj iixtla TOTECO nochi tlen quinequiyayaj quimactilise. Huan sesen nopa tlayacanani quihualicac se hueyi toro. Huan sese ome tlayacanani quihualicac se cuacarro. Huajca ica nochi nopa ofrendas tlen quihualicac elqui chicuase cuacarros tlen tzactoque, huan 12 huejhueyi torojme tlen quimatij tlatilanase huan quimacacque TOTECO iteno ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa mocahua TOTECO.

4 Huan TOTECO quiilhui Moisés: 5 “Xiquinselili nopa cuacarros huan nopa huejhueyi torojme tlen quimatij tlatilanaj, huan xiquinmaca nopa levitame para ma quintequihuica ipan nochi nopa tequitl tlen monequi para quihuicase tlen eltoc ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. Xijmaca sesen levita nopa tlamantiztzi tlen monequi quitequihuis ipan itequi tlen quitocarohua quichihuas.”

6 Huajca Moisés quinseli nopa cuacarros huan nopa huejhueyi torojme huan quinmajmacac nopa levitame. 7 Iixhuihua Gersón quinmacac ome cuacarros huan nahui huejhueyi torojme para quitequihuse ipan inintequi. 8 Huan iixhuihua Merari quinmacac nahui cuacarros huan chi-

cueyi huejhueyi torojme para quitequihuse ipan inintequi ica imaco Itamar, icone nopa totajtzi Aarón. 9 Pero iixhuihua Coat ax quinmacac niyon se cuacarro huan niyon se toro, pampa monejqui quihuicase iniajcolpa nopa tlamantli tlatzejtzololtique tlen mocajqui ininmaco para quimocuitlahuse.

10 Huan nojquiya quema ajsic tonal para quiyocatlalise nopa tlaixpamitl para TOTECO huan quitlatzejtzololchihuase, sesen nopa tlayacanani tlen nochi huejhueyi familias quihuicac se ofrendas huan quitlalijque iixtla nopa tlaixpamitl. 11 Huan TOTECO quiilhui Moisés: “Mojmostla ipan sesen tonal quema inquitlatzejtzololchihuaj nopa tlaixpamitl, xijcahua san se tlayacanquetl ma nechtemactili tlen quihualicac.”

12 Huajca ipan nopa achtohui tonali, quitemactili iregalo Naasón, icone Aminadab, ipan nopa hueyi familia Judá. 13 Huan iregalo eliyaya se hueyi plato ixpelentic tlen plata huan ietica eliyaya se kilo huan tlajco, ihuaya se hueyi taza tlen plata ica ietica queja tlajco kilo ipan itlayejyecol nopa yoyon tiopamitl. Huan nopa plato huan nopa hueyi taza quihualicac temitoc ica harina tlen achi más cuali maneltic ica aceite para se tlacajcahualistli tlen harina. 14 Nojquiya quihualicac se cuchara tlen senquistoc oro ica 110 gramos ietica, huan temitoya ica copali. 15 Huan quihualicac se becerro, se oquich borrego huan se piloquich borregoxtzi tlen san quiapiya se xihuitl para elise se tlacajcahualistli tlatlatili. 16 Nojquiya quihualicac se oquich chivo para se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. 17 Huan para se tlacajcahualistli para ma onca playoltlalili ihuaya TOTECO, quinhualicac ome huejhueyi torojme tlen quimatij tlatilanaj, macuili oquich borregoxtzi, macuili oquich chivoxtzi tlen san quiapiyaj se xihuitl. Nochi ya ni elqui nopa regalos tlen Naasón, icone Aminadab, quihualicac.

18 Ipan ome tonali quihuicac iregalo Natanael, icone Zuar, tlen eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Isacar.

19-23 Huan iregalo tlen quitemactili elqui senquistoc san se queja tlen temacac Nasón.

24 Ipan eyi tonali quihuicac se regalo Eliab, icone Helón, tlen eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Zabulón. 25-29 Huan quitemactili iregalo tlen elqui senquistoc san se queja ne sequinoc.

30 Ipan nahui tonali quihuicac se regalo Elisur, icone Sedeur, tlen eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Rubén. 31-35 Huan quitemactili nojquiya san se iregalo queja ne sequinoc.

36 Ipan macuili tonali quihuicac se regalo Selumiel, icone Zurisadai, tlen eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Simeón. 37-41 Huan quitemactili nojquiya san se iregalo queja ne sequinoc.

42 Ipan chicuasen tonali quihuicac se regalo Eliasaf, icone Reuel, tlen eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Gad. 43-47 Huan quitemactili nojquiya san se iregalo queja ne sequinoc.

48 Ipan chicome tonali quihuicac se regalo Elisama, icone Amiud, tlen eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Efraín. 49-53 Huan quitemactili nojquiya san se iregalo queja ne sequinoc.

54 Ipan chicueyi tonali quihuicac se regalo Gamaliel, icone Pedasur, tlen eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Manasés. 55-59 Huan quitemactili nojquiya san se iregalo queja ne sequinoc.

60 Ipan chichnahui tonali quihuicac se regalo Abidán, icone Gedeoni, tlen eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Benjamín. 61-65 Huan quitemactili nojquiya san se iregalo queja ne sequinoc.

66 Ipan majtactli tonali quihuicac se regalo Ahiezer, icone Amisadai, tlen eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Dan. 67-71 Huan quitemactili nojquiya san se iregalo queja ne sequinoc.

72 Ipan majtactli huan se tonali quihuicac se regalo Pagiel, icone Ocrán, tlen eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Aser. 73-77 Huan quitemactili nojquiya san se iregalo queja ne sequinoc.

78 Ipan majtactli huan ome tonali quihuicac se regalo Ahira, icone Enán, tlen

eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Neftalí. 79-83 Huan quitemactili nojquiya san se iregalo queja ne sequinoc.

84 Nochi ya ni elqui nopa regalo tlen nopa tlayacanani tlen israelitame quitemactilijque para quiyocatlalise nopa tlaixpamitl para TOTECO huan quitlatzejtzelolchihuase. Ica nochi elqui 12 huejhueyi platos tlen ixpelentique tlen plata, 12 huajcali tlen plata, huan 12 huejhueyi cucharas tlen oro. 85 Huan sesen plato quipixqui se kilo huan tlajco ietica, huan sesen huajcali tlen plata quipixqui tlajco kilo ietica. Ica nochi nopa tlamantli tlen plata quipixqui nechca 26 kilos ietica ipan itlayejyecol nopa yoyon tiopamitl. 86 Nojquiya oncacaya 12 cucharas tlen oro temitoya ica copali tlen quipixqui 110 gramos ietica ipan itlayejyecol nopa yoyon tiopamitl. Nopa oro tlen nochi nopa cucharas quipixqui se kilo huan 320 gramos ietica.

87 Huan nopa tlapiyalime para tlacajc ahualistli tlatlatili elque ica nochi 12 becerros, 12 oquich borregojme, 12 piloquich borregojtzitzi tlen san quipiyaj se xihuitl ihuaya nopa 12 tlacajc ahualistli tlen harina tlen monequiyaya ininhuaya, huan 12 oquich chivojme para quinmacase queja tlacajc ahualistli ipampa tlajtlacoli. 88 Huan nochi nopa tlapiyalime tlen quihualicaque para tlacajc ahualistli para tlayoltlalili elqui ica nochi 24 becerros, 60 oquich borregojme, 60 oquich chivojme huan 60 piloquich borregojtzitzi tlen san quipixque se xihuitl. Nochi ya ni elqui tlen quimactilijque TOTECO quema quiyocacahuayayaj huan quitlatzejtzelolchihuayaj nopa tlaixpamitl para TOTECO.

89 Huan Moisés quicaquiyaya itos Toteco Dios quema calaquiyaya para quicamahuis ipan nopa yoyon tiopamitl campa mopantiyaya ihuaya. Huan caquistic itos quisayaya tlen tlatlajco nopa ome elhuicac ehuan tlen inintoca querubines tlen moquetztoyaj iixco itzajca icaxa. Huajca nopona Toteco Dios quicamahui Moisés.

Tlanahuatili para nochi tlahuili

8 Huan TOTECO quicamahui Moisés huan quihui:

2“Xiquilhui Aarón quema quintlalis nochi tlahuili, ma quichihua para ma tlahui ica iixmelac tlen nopa tlahuil quetzali.”

3Huan quichijqui Aarón nochi tlen TOTECO quinahuatijtoya Moisés, huan quinsencajqui nochi tlahuili para ma tlahui ica iixmelac. 4Huan nopa tlahuil quetzali quichijchijtoyaj ica senquistoc oro tlen quijtejtztontoyaj san ica martillo. Iicxi hasta iyecapa campa quichihuilitoyaj ixochiyo, nochi quichijque san ica martillo. Nochi iyejyejca nopa tlahuil quetzali elqui senquistoc queja TOTECO quinxtilijtoya Moisés ma quichihua.

**Quiniyocacajqui nochi levitame
para TOTECO itequi**

5Huan TOTECO quicamahui Moisés huan quihhui:

6“Xiquinquixti nochi iteipa ixhuihua Leví tlen ne sequinoc israelitame huan xiquintlapajpacchihua noixtla para nechtequipanose. 7Ya ni tlen tijchihuas: Xiquinatzejtzelhuis ica atl tlen tetlapajpacchihua noixtla. Teipa moximase huan mohuatani se hasta moquixtilise nochi tzoncali ipan inintlacayo. Teipa maltise, huan cuali quichicuenise ininyoyo, huan queja nopa elise tlapajpacme para nechtequipanose. 8Teipa ma quihualicaca se becerro huan nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen ihuaya yohui. Ya nopa elis cuali harina maneltic ica aceite. Huan nojquiya quihuicase seyoc becerro para se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. 9Ta tijchihuas para nopa levitame ma monechcahuica ipuertajteno ni yoyon tiopamitl campa timopantíaj huan nochi israelitame nojquiya nopona ma mosentilica. 10Teipa xijchihua para nopa levitame ma moixnextica noixtla huan nopa sequinoc israelitame ma quintlalilica ininma ipan inintzonteco. 11Huan Aarón quinxnextis nochi levitame noixtla na, niimotECO, queja se hueyi tlacajcahualistli tlahuisoli tlen nochi israelitame nechmacaj na, niimotECO. Huan ica ya nopa quiniyocatllis nochi levitame para nechtequipanose.

12“Teipa nochi levitame quitlalise ininma ipan inintzonteco nopa becerros.

Teipa nechtencahuilise se becerro queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan seyoc becerro nechmactilise queja se tlacajcahualistli tlatlatili para na, niimotECO, para nechixtzacuilise inintlajtlacolhua nochi levitame. 13Huan teipa xiquintlali nochi nopa levitame para ma moquetzaca iniixtla Aarón huan itelpocahua, huan nochi yajaya nechmacas queja se tlacajcahualistli majcahuali para na, niimotECO. 14Huan quej ni tiquiniyocatllis nopa levitame tlen nochi sequinoc israelitame, huan nochi levitame elise noaxcahua. 15Huan quema ya inquitlapajpacchijtoque nopa levitame huan inquinnextijtoque noixtla queja se tlacajcahualistli majcahuali, injuanti hueli calaquisse para nechtequipanose ipan ni yoyon tiopamitl campa timopantíaj.

16“Pampa nochi levitame senquistoc noaxcahua huan ax queja sequinoc israelitame, pampa nimocuili nochi levitame ininpatlaca nochi ininconeuhua israelitame tlen achtohui ehuan tlen monequiyaya nechmactilisquíaj. 17Pampa nelía noaxcahua nochi tlen achtohui tlatatij tlen israelitame, yonque ininconeuhua o inintlapiyalhua, nochi tlen achtohui tlatatij noaxcahua. Pampa huejcajquiya quema niquinmijmicti nochi coneme tlen achtohui ejque ipan tlali Egipto, niquiniyocatllali para noaxcahua nochi coneme tlen achtohui ehuan tlen israelitame. 18Pero ama queja ininpatlaca nopa achtohui ehuan tlen nochi israelita coneme, nimoaxcatijtoc nochi levitame para noaxcahua. 19Huan ama niquinmaca nochi levitame tlen nochi sequinoc israelitame para ma elica se regalo para Aarón huan itelpocahua para quinpalehuise quichihuase nopa tequitl tlatzejtzeltic ipan ni yoyon tiopamitl campa timopantíaj. Huan nopa levitame tequitise ininpatlaca sequinoc israelitame. Huan nechtencahuilise inintlacajcahualis nopa sequinoc israelitame para quixtzacuase inintlajtlacolhua noixtla na, niimotECO. Huan quej ni, tlen hueli israelita ax calaquis ipan ni yoyon tiopamitl para tlapalehuis para ax quinaixsis israelitame se hueyi cocolistli tlen ica miquise.”

20 Huajca Moisés, Aarón huan nochi israelitame quichijque ica nopa levitame nochi tlen TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma quichihuaca. 21 Huan nochi levitame motlapajpacchijque huan quichicuenijque ininyoyo, huan Aarón quinpannexti iixtla TOTECO queja se tlacajcahualistli majcahuali. Huan Aarón nojquiya quitencajqui iixtla se tlacajcahualistli para quinxizacuicilis inintlajtlacolhua para ma elica tlapajpacme iixtla. 22 Huajca quema tlanqui nochi ni tlamantli tlen mochiqqui, nopa levitame pejqque calaquij para quichihuase nochi inintequi ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj ihuaya TOTECO, huan tequitique inintempa Aarón huan itelpocahua. Huan nochi quichijque senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma quinchihuili nopa levitame.

Quesqui xihuitl ma tequiti se levita

23 TOTECO nojquiya quicamahui Moisés huan quiihlui:

24 “Nochi levitame quema quiaxitiytose 25 xihuitl, monequi quipehualtise para nechtequipanose ipan ni yoyon tiopamitl campa timopantíaj. 25 Huan quisase ipan nopa tequitl quema quiaxitiytose 50 xihuitl. 26 Teipa quema ya quiaxitiytose nopa xihuitl para mosehuise, huelis quinpalehuise ininhuampoyohua ica tequitl tlen ax ohui, pero nopa tequitl tlen ohui ayoc ma quichihuaca. Queja nopa inquintequimacase levitame.”

Quejatza ma quinextica nopa Pascua Ilhuitl

9 Quema TOTECO quicamahui Moisés huan quiihlui nochi ni tlajtoli ya tlan-toya se xihuitl para quistejqque tlen tlati Egipto. Ya calaquiyaya ipan nopa achtohui metztli ipan ome xihuitl. Huan ipan nopa tonali nopa israelitame itztoyaj ipan nopa huactoc tlati Sinaí huan nojquiya TOTECO quiihlui ni tlajtoli:

2 “Sesen xihuitl monequi nochi israelitame quinextise nopa ilhuitl tlen itoca Pascua ipan nopa tonal tlen nimechnahuatijtoc. 3 Quema ya tiotlaquixtos ipan 14 itequi ni metztli tlen achtohui ipan toxihui, inquito-

quilise nopa tlanahuatili queja iccuilijtoc. Senquistoc queja nimechnextilijtoc para in-quichihuase, ya nopa inquichihuase.”

4 Huajca Moisés quinnahuati nopa israelitame ma quinextica nopa Pascua Ilhuitl. 5 Huan nozona ipan nopa huactoc tlati tlen itoca Sinaí quema tiotlaquixtoya ipan 14 itequi nopa achtohui metztli ipan nopa xihuitl, injuanti ilhuichijque senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

6 Pero itztoyaj sequin tlacame tlen mochiqtoyaj ax tlapajpacme iixpa TOTECO pampa quitzquitoyaj se mijcatzi, huan yeca ax huelque quichihuase nopa Pascua Ilhuitl ipan nopa tonali. Huajca yajque quitatoyaj Moisés ihuaya Aarón ipan nopa tonali, 7 huan quinihluique:

—Yonque tiquitzquitoque se mijcatzi, huan timochijtoque ax titlapajpactique iixpa TOTECO, ¿para tlen ax huelis tijtencahuilise se regalo iixtla TOTECO ipan ni tonali quema nochi israelitame quichihuaj ni Pascua Ilhuitl?

8 Huan Moisés quinnanquili:

—Ximochiyaca hasta TOTECO nechil-huis tlaque cuali para mochihuas quema queja ni pano.

9 Huan TOTECO quicamahui Moisés huan quiihlui:

10 “Xiquinilhui nopa israelitame quema injuanti o se inicone ax hueli quinextise nopa ilhuitl Pascua ica nochi sequinoc, huelis quichihuase teipa. Intla se ax hueli quichihuas quema monequi pampa monejqqui quitzquis se mijcatzi huan yeca ax tlapajpactic o huelis se mopantía hueja tlen ichaj quema sequinoc ilhuichihuaj, yajaya hueli quinextise nopa ilhuitl teipa. 11 Pero quichihuase quema tiotlaquixtos ipan 14 itequi nopa ome metztli ipan ne xihuitl. Monequi quicuase nopa pilborregojtzi ica xihuitl tlen chichic huan pantzi tlen ax quipiya tlasonej-cayotl. 12 Huan ax tleno quicahuase para se-yoc tonali, niyon ax quipostequilise niyon se iomiyo nopa pilborregojtzi. Ma quinextica nopa Pascua senquistoc queja nimechnextilijtoc inquichihuase. 13 Pero intla se acajya yonque tlapajpactic huan ax cana yajtoc, san moilhuis para ax quichihuas nopa Pascua Ilhuitl, monequi iniquixtise pa-

ra ayoc huelis itztos imohuaya inisraelitame. Queja nopa inquichihuase, pampa ax nechtcenahuili nopa tlacajcahualistli noixtla ipan nopa tonal quema, niimoTECO, nijtlali, huan huajca monequi quiselis nopa tlatzacuilitistli ipampa itlajtlacol.

14“Nochi seyoc tlali ehuani tlen itztoque imohuaya nojquiya monequi quinxetise nopa Pascua para na queja nimechnextilijtoc. Onca san se tlanahuatili para israelitame huan seyoc tlali ehuani para quejatza quichihuase, huan nochi san se monequi quitoquilise.”

**Nopa mixtli tlen motlali itzonpac
itiopa TOTECO
(Éx. 40:34-38)**

15Ipan nopa tonal quema tlanque quiqetzaj nopa yoyon tiopamitl tlen quipixqui nopa tlajtolli tlen quichijtoya ininhuaya, se hueyi mixtli hualajqui quitzacuaco. Huan quema pejqui tiotlaquiya, nopa mixtli mopatlac para nesis queja se tlilelemectli itzonpac nopa tiopamitl huan queja nopa eltoya hasta tlanesiyaya. 16Huan quej ni eliyaya nochipa. Ica tonaya se mixtli quitzacuayaya nopa yoyon tiopamitl huan ica tlayohua nesiya queja se hueyi tlitl. 17Quema nopa mixtli mijcueniyaya tlen nopa yoyon tiopamitl, nopa israelitame quistehuayayaj huan quitoquilijtiyohuiyayaj. Huan quema nopa mixtli moqetzayaya huan ayoc nejnemiya, nopona nopa israelitame quiqetzayayaj ininyoncalhua. 18Quej ni nopa israelitame mijcueniyayaj quema TOTECO quinnahuatiyaya, huan moqetzayayaj san campa quinnilhuiyaya. Nochi tonali quema nopa mixtli mocahuayaya itzonpac nopa tiopamitl, ax quistehuayayaj. 19Huan yonque nopa mixtli mocahuasquía ipan tiopamitl miyac tonali huan ax mijcueniyaya, nochi israelitame quineltoquiliyayaj itlanahuatil TOTECO huan ax nejnemiayaj. 20Huan quema nopa mixtli ax mocajqui miyac tonali, nopa israelitame ax mocajque miyac tonali, pampa queja nopa TOTECO quinnextilijtoya. 21Huan quema nopa mixtli moqetzayaya tlen se tiotlac hasta ijnaloc, huajca nopa israelitame moqetzayayaj. Huan quema ica ijnaloc nopa mixtli motlalanaya-

ya, injuanti nojquiya motlalanayayaj huan quitoquiliyayaj. Pero yonque tonaya o tlayohua mijcueniyaya nopa mixtli, injuanti quistehuayayaj para quitoquilise senquistoc queja TOTECO tlanahuatijtoya. 22Yonque nopa mixtli moqetzayaya ipan nopa yoyon tiopamitl campa TOTECO itztoc se ome tonali, o se metztli, o se xihuitl, nopona nochi nopa israelitame mocahuayayaj huan ayoc nejnemiayaj. Pero quema nopa mixtli motlalanayaya, injuanti quistehuayayaj huan quitoquiliyayaj. 23Huajca quema TOTECO quinnahuatiyaya ma quiqetzaca ininyoncalhua, injuanti quinqetzayayaj. Huan quema TOTECO quinnahuatiyaya ma nejnemica para quitoquilise nopa mixtli, quistehuayayaj. Quineltoquilijque nochi tlen TOTECO quinnahuati Moisés ma quichihuaca.

Nopa ome tlapitzali tlen plata

10 Huan TOTECO quicamahui Moisés huan quihui:

2“Xijchihua ome tlapitzali ica plata tlen tlapacholi ica martillo. Huan inquitpizase para inquinnotzase israelitame ma mosentilica o para ma quimatica quema monequi ma motecpanaca para quisase. 3Quema inquitpizase nochi ome tlapitzali ica sampa, nochi israelitame quimatise ma mosentilica imelac ipuerta ni yoyon tiopamitl campa timopantíaj. 4Pero quema inquitpizase san se tlapitzali, san mosentilise tlen tlayacanaj ipan sesen hueyi familia. 5Huan quema inhuejcahuase inquitpizase, elis para inquistehuase, huan injuanti tlen quiqetztoque ininchajchaj ica campa quisa tonati tlen ni yoyon tiopamitl achtohui quistehuase para nejnemise. 6Huan quema inquitpizase ica ompa, motecpanase para nejnemise tlen quiqetztoque ininchajchaj ica sur huan nochi sequinoc quintoquilise. 7Pero quema san inquinnotzase tlacame ma mosentilica, amo xihuejcahuaca xijpizaca. 8San totajtzitzi, injuanti tlen itelpocahua Aarón, huelise quipizase nopa tlapitzali. Ya ni elis se tlanahuatili para inquitoquilise imojuanti huan imoixhuihua para nochipa.

9“Quema inajise ipan imotlal huan monequi inquitheuse imoculancaitaca-

hua, xijpitzaca chicahuac nopa tlapitzali, huan na, niimoTECO Dios, nimechilnamiquis, huan nimechmanahuis ininmaco imocualancaitacahua. ¹⁰Nojquiya xijpitzaca nopa tlapitzali quema onca tonali tlen paquilistli. Xijpitzaca quema inilhui-chihuaj, o quema eli selic metztli, o quema inquitencahuaj tlacajcahalistli tlatlatili o tlacajcahalistli para ma onca tlayol-tlalili nohuaya. Huan queja nopa na tlen niimoTECO huan niimoDIOS nimechilnamiquis.”

Nopa israelitame quistehuaj ipan Sinaí

¹¹Huan ipan 20 itequi nopa ompa metztli quema yohuiyaya para ome xihuitl quistoyaj tlen tlali Egipto, nopa mixtli motlalanqui tlen nopa yoyon tiopamitl campa TOTECO mocajqui. ¹²Huajca nopa israelitame quistejque ipan nopa huactoc tlali itoca Sinaí huan quitoquilijque. Huan teipa nopa mixtli moquetzato ipan nopa huactoc tlali tlen itoca Parán. ¹³Ya ni nopa achtohui huelta quema quistejque huan quitoquilijque nopa mixtli queja TOTECO quinquahuatijtoya Moisés ma quichihuaca.

¹⁴Huan achtohui motecpanque para nej-nemise tlen quihuicayayaj ibandera nopa tlathuijca pamitl Judá. Huan Naasón, icone Aminadab, quinyacanayaya nopa hueyi familia Judá. ¹⁵Huan teipa quitoquilijque nopa hueyi familia Isacar ica inintlayacan-ca, Natanael, icone Zuar. ¹⁶Huan teipa yohuiyaya nopa hueyi familia Zabulón ica inintlayacan-ca, Eliab, icone Helón.

¹⁷Huan quema tlanque quicocopitzaj nopa yoyon tiopamitl campa TOTECO ininhuaya mocajqui, nopa levitame tlen iniixhuihua Gersón huan Merari motecpanque huan pejqe quihuicatiyohuij nopa yoyon tiopamitl.

¹⁸Huan iniica motecpanque tlen quihuicayayaj ibandera nopa tlathuijca pamitl Rubén. Huan Elisur, icone Sedeur, quinyacanayaya nopa hueyi familia Rubén. ¹⁹Teipa quintoquilijque nopa hueyi familia Simeón ica inintlayacan-ca tlen itoca Selumiel, icone Zurisadai. ²⁰Huan iniica yohuiyaya nopa hueyi familia Gad ica inintlayacan-ca Eliasaf, icone Reuel.

²¹Huan iniica motecpanque iixhuihua Coat tlen elqui seyoc itelpoca Leví huejcayquiya. Huan nopa coatitame quihuicayayaj nochi cuamesas, tlaixpamitl huan tlamanitli tlatzejtzeloltic tlen nopa yoyon tiopamitl. Huan tlen tlacacantiyajque nimantzi qui-quetzatoj nopa yoyon tiopamitl nopona campa yohuij para ya eltos tlasencahuali quema ajsise ni tlacame ica ni tlamanitli.

²²Teipa iniica coatitame motecpanque tlen quihuicayayaj ibandera nopa tlathuijca pamitl Efraín. Huan Elisama, icone Amiud, quiyacanayaya nopa hueyi familia Efraín. ²³Huan iniica yohuiyaya Gamaliel, icone Pedasur, tlen quiyacanayaya nopa hueyi familia Manasés. ²⁴Huan iniica motecpanque Abidán, icone Gedeoni, tlen quiyacanayaya nopa hueyi familia Benjamín.

²⁵Huan iniica motecpanque tlen quihuicayaya ibandera nopa tlathuijca pamitl Dan. Huan Ahiezer, icone Amisadai, quiyacanayaya nopa hueyi familia Dan. ²⁶Huan iniica Dan yohuiyayaj nopa hueyi familia Aser ica inintlayacan-ca tlen itoca Pagiel tlen eliyaya icone Ocrán. ²⁷Huan iniica yohuiyaya nopa hueyi familia Nefthalí ica inintlayacan-ca Ahira tlen eliyaya icone Enán.

²⁸Quej ni motecpanque nopa huejhueyi familias tlen israelitame quema quistehuayayaj para yase seyoc lugar.

Moisés quilhui itex ma yohui ininhuaya

²⁹Se tonal Moisés quilhui itex, Hobab, tlen eliyaya icone Reuel tlen ejqui tlali Madián:

—Tojuanti tiyohuij ipan nopa tlali tlen TOTECO quijtojtoc para techmacas. Xihuala tohuaya huan tiitztose cuali mohuaya, pampa TOTECO techtencahuilijtoj tlen cuali techchihuilis tiisraelitame.

³⁰Pero Hobab quinanquili:

—Axtle, ax nijnequi niyas. Nijnequi nimocuepas notlal campa itztoque noteixmatcagua.

³¹Pero Moisés quilhui:

—Amo xinehcajtéhua. Ta cuali tiquixmati nochi ojtlí ipan nopa huactoc tlali huan canque cuali timocahuase. Xihuala to-

huaya huan xitechyacana. ³²Intla tihualas tohuaya, nochi tlen cuali tlen TOTECO techmacas tojuanti, timitzmacase nojquiya.

³³Huajca yajaya yajqui huan nochi ini-juanti quistejque tlen itepe TOTECO huan nejnenque eyi tonali. Huan icaxa TOTECO tlen quipixqui tlen quintencahuilijtoya tlayacantiyohuiyaya huan quintemolijti-nemiyaya campa mosehuise. ³⁴Huan tonaya quema quistejque, nopa mixtli tlen TOTECO quinmacac yohuiyaya inintzon-atipa. ³⁵Huan quema quitlalanayayaj nopa caxa para quistehuase, Moisés quitzajtziliyaya:

“¡Ximotlalana TOTECO!

¡Xijchihua nochi mocualancaitacahua ma mosemanaca!

¡Xijchihua para nochi tlen ax quinequij mitzitase ma cholojtehuaca!”

³⁶Huan quema quisehuiyayaj nopa caxa para mosiyajcahuase, Moisés sampa quitzajtziliyaya:

“¡Ximocuepa, TOTECO, nica campa motlacajhua!

¡Tiitztoque tlhuel onpano miyac miles tlen tlacame hasta axaca huelis techpohuas!

¡Nica ximocahua tohuaya!”

Nopa israelitame quiyolaxitijque TOTECO
11 Se tonal nopa israelitame pejque camatij tlen ax monequi huan quilajilhuiyayaj TOTECO pampa moilhuijque quipanoyayaj tlaohuijcyotl. Huan TOTECO quincajqui huan tlhuel cualanqui. Huan quintitlanili se tlitl tlen pejqui quintlatía tlen quiquetztoyaj ininchajchaj itejteno ne sequinoc israelitame. ²Huajca nochi israelitame cuatzajtzi que chicahuac huan quitlajtlanijque Moisés ma quinpalehui. Huan Moisés quitlajtlani TOTECO tlapalehuili huan nopa tlitl sejqui. ³Huajca quitocajtijque itejteno inialtepe Tabera. (Tabera quinequi quijitos Campa Tlalemenqui.) Pampa hasta nozona nopa tlitl tlen TOTECO quintlati.

⁴Nopa tlacame tlen ax israelitame tlen nejnemiyayaj ininhuaya israelitame huan hualajtoyaj ipan tlen hueli xinachtli tlacame, san moilhuiyayaj para quicuase na-

catl. Huan nopa israelitame nojquiya quintoquilijque huan pejque mochoquilíaj huan quijtohuayayaj: “¡Nelía cuali elisquía intla oncasquía nacatl para tijcuase! ⁵Tiquilnamiqij nopa michime tlen tijcuayayaj san tlapic nepa ipan tlali Egipto. Huan nojquiya tijcuayayaj pepinos, melones, xonacatl, seboyas huan ajos. ⁶Pero ama nochi tiyamaníaj huan ayoc timayanaj, pampa san ni maná onca para tijcuase.”

⁷Huan nopa maná tlen huetziyaya eliyaya queja iyol nopa colanto huan nesiayaya achi costic queja cuaestli. ⁸Huan iajhuiyaca eliyaya queja tlaxcali tlen harina tlaxacualoli ica aceite. Huan mojmotla nopa israelitame quisayayaj calteno huan quisentiliyayaj. Teipa quitisiyayaj ipan ininmetl, o quitepachoyayaj, o quimananayayaj huan ica quichihuayayaj se pantzi. ⁹Ica tlayohua, quema huetziyaya ajhuechtli calteno, huetziyaya nojquiya nopa maná.

¹⁰Huan Moisés quicajqui para tlacame ipan sese israelita familia mosehuijtoyaj inincalixpa chocayayaj, huan yeca TOTECO tlhuel cualanqui, huan Moisés ax quicualitac. ¹¹Huajca Moisés quilhui TOTECO:

—¿Para tlen quej ni tinechchihuilitoc, na nimotlatequipanojca? ¿Tlaque ax cuali nijchijtoc moixpa para tinechmamaltijtoc nochi ni tlacame? ¹²Ax na niinintata o niininnana. Inijuantí ax noconeua. ¿Para tlen tinechilhuiá ma niquinmamajtinemi hasta tiajsise campa nopa tlali tlen tiquinilhuitoc para tiquinmacas tohuejcapan tathua? Na niquinhuica san queja se quihuica icone tlen noja chichi. ¹³¿Canque hueli nijcuis nacatl para ma quicuaca nochi ni miyac israelitame? Nochi san nechchoquilíaj huan nechilhuiá: ‘Xinechmaca nacatl para tijcuase.’ ¹⁴Na ax nihueli niquinhuicas nochi ni miyac tlacame noselti. Niquinita para se tlamamali tlen tlhuel etic para na. ¹⁵Intla quej ni tinechchihuilis nochipa, achi más cuali tinechmictis ama intla nelía tinechicnelía. Queja nopa ax monequi niquitas tlen ni tlacame nechchihuilise.

¹⁶Pero TOTECO quinanquili:

—Xinechsenti huili 70 huehue tlacame tlen tijmati cuali tlayacanaj huan quihuicaj tequihuejcayotl ica ni miyac israelitame. Huan xiquinhualica campa nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj huan nopona xinechchiya ininhuaya. ¹⁷Huan na nitemos huan nopona nimitzcamahuis. Huan nijcuis Notonaltzi tlen itztoc mohuaya huan nojquiya niquinmacas para inijuanti ma mitz-palehuica para inquinhuicase nochi ni miyac tlacame. Huan queja nopa ax monequi titequitis moselti. ¹⁸Huan nojquiya niman-tzi xiquinnahuati nochi israelitame ma moyolpajpacaca noixpa, pampa mostla ica ijnaloc quicuase nacatl. Xiquinilhui ya niquinactoc para chocaj huan quijitohuaj para elisquía cuali intla oncasquía nacatl para quicuase. Moilhuíaj achi más cuali itztoyaj nepa ipan tlali Egipto. Yeca ama na niquinmacas nacatl para quicuase. ¹⁹Huan ax quicuase se tonal, niyon ome tonali, niyon macuili tonali, niyon majtlactli tonali, niyon 20 tonali. ²⁰Pero quicuase nochi se metztli hasta quisas ipan iniyacatzol huan quijiyase, pampa inijuanti nechhuejcamajcajtoque na, tlen niimotECO; na tlen niitztoc tlatlajco inijuanti. Chocatoque noixtla huan quijitoque: ‘¿Para tlen tiquisque nepa ipan tlali Egipto?’

²¹Huajca Moisés quijito:

—San tlacame tlen nejnemij nohuaya itztoque 600 mil huan iyoca sihuame huan coneme. ¿Quejatza tiquijtohua titechmacas nacatl para tijcuase nochi se metztli? ²²Yonque tiquinmictisquíaj nochi toborregojhua huan tohuacaxhua, ax quinaxilisquía para nochime. Yonque tiquinmacasquía nochi michime tlen itztoque ipan hueyi atl, ax quinaxilisquíaj.

²³Pero TOTECO quinanquili:

—¿Ta timoilhuía tlahul pilquentzi ochicahualis? Ama tiquitas intla mochihuas o ax mochihuas tlen niquijtohua.

Nopa huehue tlacame camatij queja tiocamanalohuani

²⁴Huajca Moisés quisqui huan quinpohuili nochi israelitame tlen TOTECO Dios quihuijtoya. Huan quinsentili nopa 70 huehue tlacame tlen nopa israelitame

huan quintlali yahualtic tlen nopa yoyon tiopamitl. ²⁵Huan TOTECO temoc ipan nopa mixtli huan quicamahui Moisés. Huan teipa quicuic Itonaltzi tlen itztoya ipan Moisés para quipalehuis, huan nojquiya quinmacac nopa 70 huehue tlacame. Huan quema Itonaltzi motlali ipan nopa huehue tlacame, pejqe camatij queja tiocamanalohuani. Pero san se huelta panoc huan ayoc mochijqui sampa.

²⁶Huan itztoyaj ome tlen nopa 70 huehue tlacame tlen TOTECO quintlapejpenijtoya tlen mocajtoyaj ipan ininchajchaj, se itoca Eldad huan ne se itoca Medad. Pero nojquiya Itonaltzi TOTECO motlali ipan inijuanti huan pejqe camatij queja tiocamanalohuani nopona campa itztoyaj ipan ininchajchaj. ²⁷Huajca sequin telpocame motlalojtiyajque huan quihuitoj Moisés para Eldad huan Medad camatitoyaj queja tiocamanalohuani nepa campa ininchajchaj.

²⁸Huajca Josué, icone Nun, tlen quipalehuijtoya Moisés hasta itelpocatiya quijito:

—Noteco Moisés, xiquintlacahualti.

²⁹Pero Moisés quinanquili:

—¿Ta tinechtlasomati? Nelcuali elisquía intla TOTECO quinmacasquía Itonaltzi nochi israelitame huan nochi elise tiocamanalohuani.

³⁰Huan Moisés huan nochi nopa huehue tlacame mocuepqe campa ininchajchaj.

TOTECO quintitlanili miyac solime

³¹Huan TOTECO quichijqui ma huala se ajacatl chicahuac tlen campa hueyi atl huan quinhualicac tlahul miyac solime. Huan patlantinemiyayaj campa hueli tlatlajco huan yahualtic nopa altepetl tlen ininyoyoncalhua nopa israelitame. Huan nopa solime patlantinemiyayaj tlalchipantzi san queja se metro ihuejcapanca. Huan nojquiya san se eliyaya temitoc ica solime huejca tlen ininchajchaj hasta campa se huelis ajsis intla nejnemis para se tonal ihuejca. ³²Huajca nochi nopa achtohui tonali huan yohuali huan ipan ne seyoc tonali, nochi israelitame quinitzquitinemiyayaj huan quimictijtinemiyayaj solime. Huan inijuanti tlen tlahul pilquentzi quisentilijque, qui-

sentilijque queja 60 hueyi lalax chiquihuitl tlen senquistoc solime. Huan pejque quin-huatzaj campa hueli ipan inialtepe tlen yoyon caltini. ³³Pero quema pejque quicuaj nacatl nopa israelitame, TOTECO cualanqui ininhuaya huan quintitlanili se hueyi cocolistli huan quichijqui ma miquica miyac tla-came. ³⁴Huan yeca quitocajtijque nopa lugar Quibrot Hataava pampa nopona quintalotque miyac tlen tlahuel quinequiyayaj nacatl. (Quibrot Hataava quijitosnequi Campa Quintalotque Tlen Itzcuime.)

³⁵Huan nopa israelitame motlanantej-que tlen Quibrot Hataava huan nejnenti-yajque hasta Hazerot huan nopona mocaj-que se quesqui tonali.

María huan Aarón ica camatque Moisés
12 Teipa María ihuaya Aarón pejque quijilnamiquij Moisés, pampa Moisés mosihuajtijtoya ica se sihuatl tlen ehua ipan tlali Etiopía. ²Huan nojquiya quijitoj-que: “¿Ajqueya quijitohua para TOTECO san quicamahuíá Moisés? Nojquiya techcamahuijtoc tojuanti.” Huan TOTECO quicajqui.

³Melahuac Moisés eliyaya se tlatatl tlen achi más moicnonequiyaya huan ax queja nochi sequinoc tllacame ipan tlatte-pactli. ⁴Huajca nimantzi TOTECO quihlhi Moisés, Aarón huan María: “Xiyaca imo-juanti ineyi campa nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj.”

Huan nochi eyi yajque campa nopa yoyon tiopamitl. ⁵Huajca TOTECO temoc ipan nopa mixtli huan moquetzqui campa puerta tlen calaqui ipan nopa yoyon tiopamitl. Huan quinnotzqui Aarón ihuaya María huan quema monechcahuijque, ⁶TOTECO quihlhi: “Xijtlacaquilia ni tla-mantli tlen nimechilhuis:

Quema nimechtitlanilía se tiocamana-lojquetl para itztos imohuaya, na niimoTECO, nimonextía ica ya ipan se temictli o nimocamahuíá ihuaya ipan se tlanextili.

⁷Pero ax queja nopa nijcamahuíá ni notlatequipanojca Moisés.

Yajaya tlen achi más temachtli nech-neltoquilia que nochi sequinoc notlatequipanojcahua.

⁸Huan quema ihuaya Moisés nicamati, timoixtlachilijtoque huan nicamati ica se tlajtoli tlen ax ohui huan tlen nimantzi quimachilía.

Huan yajaya quita noxayac huan queja na niitztoc.

Huajca ¿para tlen inmotlalijtoque in-quijilnamiquij notlatequipanojca Moisés?”

⁹Huan TOTECO nelía cualanqui miyac ininhuaya huan quisqui. ¹⁰Huan quema nopa mixtli mijcueni ipan nopa yoyon tiopamitl, María pejqui palani itlacayo huan mocajqui chipahuac. Huan quema Aarón moicancuepqui para quita María, quita quipixqui nopa fiero tllacayo palanca cocolistli tlen itoca lepra. ¹¹Huajca nimantzi Aarón quihlhi Moisés: “Xijpiya hueyi moyolo tohuaya, noteco. Amo xitechtlatzacuili ipampa ni totlajtlacol. Nelía tihuihuitique huan yeca queja nopa ticamatque. ¹²Pero amo xijcahua María ma mocahua queja se conetl tlen tlatati mictoc tlen quisa iijtico inana ica icuetlaxo ya san papalaca.”

¹³Huajca Moisés quitzajtzili TOTECO: “¡Toteco Dios, nimitztlatlanía xijchihua hueyi moyolo, huan xijchicahua!”

¹⁴Huan TOTECO quinanquili: “Intla itata san quixchajchatosquía, monequi mopina-huasquía hasta chicome tonali, huajca xij-quixtica huan ma itzto huejca tlen imoaltepe tlen imoyoyoncalhua para chicome tonali. Huan quema tlamis chicome tonali, sampa hueli mocuepas campa ichaj.”

¹⁵Huan queja nopa María quiquixtij-que huejca tlen inialtepe huan nopona mocajqui chicome tonali. Huan nopa israelitame ax mijcuenijque hasta sampa quiselijque María ipan inialtepe tlen yoyon caltini. ¹⁶Teipa motlalantejque tlen campa itztotajay campa itoca Hazerot huan yaj-que quiquetzatoj ininchajchaj ipan nopa huactoc tlali tlen itoca Parán.

Moisés quintitlanqui tlapijpiyani
ipan Canaán
(Dt. 1:19-25)

13 Huan nopona TOTECO quicamahui Moisés huan quihlhi:

²“Xiquintitlani tllacame para ma tllachi-

yatij quejatza eltoc ipan nopa tlali Canaán tlen na nimechmacas inisraelitame. Xijti-tlani se tlayacanca tlatatl tlen sesen hueyi familia.”

³Huajca senquistoc queja TOTECO quinahuati ma quichihua, Moisés quichijqui. Quintitlanqui tlayacanca israelitame ma quistehuaca ipan nopa huactoc tlali Parán huan yase ipan nopa cuali tlali. ⁴⁻¹⁵Huan ya ni inintoca sesen tlayacanquetl tlen sesen hueyi familia tlen yajque:

<i>Familia</i>	<i>Tlayacanquetl</i>
Rubén	Samúa, icono Zacur
Simeón	Safat, icono Horí
Judá	Caleb, icono Jefone
Isacar	Igal, icono José
Efraín	Oseas, icono Nun
Benjamín	Palti, icono Rafú
Zabulón	Gadiel, icono Sodi
Manasés, icono José	Gadi, icono Susi
Dan	Amiel, icono Gemali
Aser	Setur, icono Micael
Neftalí	Nahbi, icono Vapsi
Gad	Geuel, icono Maqui

¹⁶Huajca ya ni elqui inintoca nopa tlacame tlen Moisés quintitlanqui ma tlachiyatij ipan nopa tlali. Pero Moisés quitocajpatlac Oseas, icono Nun, huan quitocajti Josué.

¹⁷Huan quema Moisés quintitlanqui ma tlajtlachiyatij nochi ipan nopa tlali Canaán, quinilhui:

—Xiyaca huan xipanoca ica norte ipan tlali Neguev huan xitlejcoca ipan nopa tepetini. ¹⁸Huan xijtlachilica quejatza eltoc ipan nopa tlali huan xijtlachilica intla nopa tlacame tlen itztoque nopona tejtetique o axtle; intla miyac injuanti o ax miyac. ¹⁹Xijtlachilica quejatza eltoc nopa tlali, intla cuali temaca itlajca, o axtle. Xijtlachilica intla nopa altepetini ipan tlen itztoque moyahualojtoque ica tepamitl, o san tlapojtoc altepetini campa quiquetztoque ininchaj para se tlalochtli. ²⁰Xijtlachilica intla cuali nopa tlali huan miyac tlamantli moscaltía nopona, o axtle. Xiquitaca intla onca miyac cuatini, o axtle. Nojquiya xijcuica quentzi itlajca nopa tlali pa-

ra intechhualiquilise. (Elqui ipohual nopa achtohui tlatequistli tlen itlajca xocomecatl.)

²¹Huajca nopa tlacame yajque ixtacatzitzi tlachiyatij ipan nochi nopa tlali tlen nopa huactoc tlali Zin hasta campa itoca Rehob ica norte, inechca campa itoca Hamat. ²²Quema quisque, yajque ica norte huan quipanoque nopa huactoc tlali campa itoca Neguev huan yajque hasta altepetl Hebrón. Nopona itztoyaj iteixmatcagua Ahimán, Sesai huan Talmai. Nochi injuanti eliyayaj iteipa ixhuihua Anac. (Nopa altepetl Hebrón nelía quipixtoya miyac xihuitl. Ya quichijchijtoyaj huan quiquetzttoyaj chicome xihuitl achtohui que quema pejqui altepetl Zoán ipan tlali Egipto tlen nojquiya huejcajquiya tlasencahuali.) ²³Huan ajsitoj hasta ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Escol, huan nopona quitejque san se quechtli tlen itlajca xocomecatl, huan elqui hueyi hasta monejqui quicuapilojque nopa quechtli uvas ipan se cuahuítl huan ome tlacame quiquechpanojtihualajque. Huan nojquiya quihualicaque sequin granadas huan higos tlen nopona moscaltiyaya. ²⁴Huan nopa israelitame quitocajtijque nopa tlamayamitl Escol pampa nopona quitejque nopa hueyi quechtli tlen itlajca xocomecatl. (Escol quinequi quijitos Quechtli.)



Quicuapilojque se quechtli tlen xocomecatl itlajca ipan se cuahuítl.

25 Huan quema ya tlantoyaj quitlachi-lijtnemij nopa tlali para 40 tonali, 26 mo-cuepque Cades ipan nopa huactoc tlali Pa-rán campa itzttoyaj Moisés, Aarón huan nochi ne sequinoc israelitame. Huan quin-pohuillijque nochi tlen quipantijtoyaj huan quinnextilijque nopa cuatlajcayotl tlen oncayaya ipan nopa tlali. 27 Huan queja ni quihhuique Moisés:

—Tiyajque ipan nopa tlali tlen titechti-tlanqui ma tijtlachilitij. Melahuac nochi temaca hasta mocahua itlajca, huan ya ni quentzi tlen temaca nopa tlali. 28 Pero nopa tlacame tlen nopona itztoque nelía tej-tetique, huan nopa altepetini nelía huej-hueyi, huan cuali moyahualojtoque ica tepamitl. Huan nojquiya tiquinitaque nopona iteipa ixhuihua Anac tlen nelía huejca-pantique. 29 Campa itoca Neguev itztoque nopa amalecitame, huan nopona campa tlahuejcapanco itztoque nopa heteos, je-buseos huan nopa amorreos. Huan iixme-lac hueyi atl hasta campa atemitl Jordán itztoque nopa cananeos.

30 Huajca Caleb quichijqui para ma ayoc tlahuejchihuaca nochi nopa israel-itame tlen itzttoyaj iixtla Moisés, huan qui-ijto:

—¡Ma tiyaca nimantzi huan ma timo-axcatica nopa tlali! ¡Temachtli tojuanti ti-huelise tiquintlanise huan timoaxcatise!

31 Pero ne sequinoc tlen yajtoyaj ihua-ya quijtoque:

—¡Axtle! Tojuanti ax tihuelise timote-huise ininhuaya nopa tlacame, pampa ini-juanti más tetique que tojuanti.

32 Huan pejque quinilhuíaj nopa israel-itame para nopa tlali huan nopa tlacame nopona nelía ax cuali eliyaya. Quijtoque:

—Nopa tlali tlen tijtlachilitoj quinpiya tlacame mahuililme. Tlahuel quimatij tla-tehuíaj huan huejcapantique hasta temaj-matíaj. 33 Nojquiya tiquinitaque nopona iteipa ixhuihua Anac tlen tlahuel huejca-pantique huan tejtetique. Inijuanti seyoc xinachtli tlacame tlen ax queja tojuanti. Huan iniixtla timomajmatiyayaj san queja tipilchapoltzitzi. Huan tlen huejcapa ini-juanti techtlachiliyayaj queja tiquinitaj pilchapoltzitzi.

Israelitame motochonchijque

iixtla TOTECO

(Dt. 1:26-33)

14 Huajca nochi nopa israelitame pej-que cuatzajtzi huan seyohual cho-cayayaj huan tlahuejchihuayayaj. 2 Huan nochi pejque quijilnamiquij Moisés huan Aarón. Quijtohuayayaj: “¡Achi más cuali timictosquíaj nepa ipan tlali Egipto! ¡O cuali timiquisquíaj nica ipan ni huactoc tlali, 3 para ax techhuicas TOTECO ipan no-pa tlali, huan nopona techmictise ica ma-chete! Huan quema techmictise, tosihuaj-hua huan tocone-hua mocahuase ininmaco tocualancaitacahua para mochihuase inintlatequipanojcahua. ¡Achi más cuali elisquíaj timocuepasquíaj sampa ipan tlali Egipto!”

4 Huajca nimantzi pejque moilhuíaj se ica seyoc: “¡Ma tijtlalica se totlayacan-ca para ma techhuica para timocuepase tlali Egipto!”

5 Huajca Moisés ihuaya Aarón motlan-cuaquetzque iniixtla nochi nopa israelita-me huan hasta moixtlaltenamijque. 6 Huan Josué ihuaya Caleb tlen quitlachi-litoj nopa tlali, quitzayanque ininyoyo pa-ra quinextise tlahuel mocuesoyayaj, 7 huan injuanti quinilhuique nochi nopa israelitame:

—¡Xitechtlacaquilica! Nopa tlali tlen tijtlachilitoj nelía nel cuali. 8 Intla TOTECO paqui ica tojuanti, ya techhuicas ipan no-pa cuali tlali tlen nochi temaca hasta mo-cahua huan ya techmactilis. 9 Pero amo xi-quixpanoca TOTECO, niyon amo xiquin-imacasica nopa tlacame nopona, pampa nimantzi tiquintlanise. Axaca tlen huelis quinmanahuis pampa TOTECO itztoc to-huaya. Huajca amo ximajmahuica.

10 Pero nochi nopa israelitame quine-quiyayaj quintzontepachose. Huan iniix-tla nochi nopa israelitame monexti itlatla-nex TOTECO ipan nopa yoyon tiopamitl campa mopantíaj. 11 Huan TOTECO quih-hui Moisés:

—¿Hasta quema nechcuatotonise ni is-raelitame? ¿Ax quema nechneltocase yon-que nijchijtoc tlahuel miyac tlanextilijca-yotl iniixtla? 12 Na niquincocos ica se mi-

quistli huan niquinpolihuiltis. Huan ica ta nijchihuas seyoc tlamantli tlacame tlen achi más hueyi huan más tejtetique huan ax queja inijuanti.

13 Pero Moisés quinanquili TOTECO huan quilhui:

—Intla queja nopa tijchihuas, nimantzi quicaquise nopa Egipto ehuan tlen quitaque queja tiquinixti ni tlacame ipan inintlal ica mohueyi chicahualis. 14 Huan nopa Egipto ehuan quicaquise huan quinpohuilise tlacame nica. Pampa tlacame ipan ni tlali quicactoque tlen ta mohueyi chicahualis huan quejatza nochipa tiitztoc tlatlajco tojuanti. Quicactoque quejatza titechixtlachilía para titechcamahuis quema nopa mixtli tlen moaxca moquetza tozonixco. Huan quejatza titechyacana ica se mixtli tonaya huan ica se tililemectli tlayohua. 15 Intla tiquinmictis nochi ni israelitame san ica sampa, nochi tlacame ipan sequinoc tlaltini tlen quicactoque tlen mohueyitilis quijitose, 16 ta tiquinmicti ipan ni huactoc tlali pampa ax tihuelqui tiquinmocuitlahui para itztose hasta tiquinhuicas ipan ne cuali tlali tlen tiquintencahuili para tiquinmacas. 17 Huajca yeca ama nimitztlatlanía, xijnexi mohueyi chicahualis huan xiquintlapojpolhui. Xijchihua queja titechilhuijtoc para tijchihuas. Toteco, ta tiquijtojtoc, 18 ax nimantzi ticuallanis, huan tlahuel hueyi motlaicnelilis. Titetlapojpolhuía tlaixpanolme, pero ax ti-quixpolos inintlajtlacol queja san ax tleno quichijtoque. Pampa tiquijtohua ica ta, sen tlatlacoli quihuica itlatzacuiltis. Huan quema se tetaj tlatlacolchihua, tijtlatzacuiltía huan tiquintlatzacuiltía iconehua huan iteipa ixhuihua huan hasta iteipa ixhuihua quipiyase iniconehua ipampa tlen quichijqui ne tetaj. Queja nopa tiquijtojtoc TOTECO. 19 Huajca ama ica nopa mohueyi teicnelijcayo, xiquintlapojpolhui inintlajtlacol nochi ni tlacame san queja miyac huelta ti-quintlapojpolhuijtoc tlen quema tiquisteque ipan tlali Egipto.

TOTECO quintlatzacuilti nopa israelitame
(Dt. 1:34-40)

20 Huan TOTECO quijito:

—Cualtitoc, niqintlapojpolhuis queja

tinechtlatlanijtoc. 21 Pero melahuac nimitzilhuía queja temachtli na niitztoc huan temachtli notlatlanex nesis campahueli ipan nochi tlattepactli, 22 nojquiya temachtli niyon se tlen ni tlacame tlen quitztoque nohueyitilis ax quiitas nopa cuali tlali. Pampa yonque quitztoque nochi nopa tlanextilijcayotl tlen nijchijqui ipan tlali Egipto huan ipan huactoc tlali, nechyejyecojtoque huan ax quineltocatoque notlanahuatil ya majtlatli huelas. 23 Huajca niyon se tlen ni tlacame ax quitase nopa cuali tlali tlen niquinilhui niquinmacas inintatahua. Axaca tlen nechuejcamajcajtoc quiitas. 24 Pero notlatequipanojca Caleb, quena. Pampa ya quixtoc seyoc tlamantli iyolo huan senquistoc nechneeltocatoque, ya, quena, nijcahuilis ma calaqui ipan nopa tlali tlen quitlachilito, huan ya ihuaya iconehua quiselise tlen iniaxca nopona. 25 Huan pampa inquinimacasij nopa amalecitame huan cananeos tlen itztoque ipan nopa tlamayamitl, mostla monequi inmocuepase ipan huactoc tlali ipan nopa ojtli tlen yohui Hueyi Atl Chichiltic.

26 Huan nojquiya TOTECO quilhui Moisés ihuaya Aarón:

27 —Ayoc niqiniijiyohuis ni tlacame tlen nechijilnamictinemij. Niquincactoc nochi tlen noca camatij. 28 Huajca xiquinyolmelahua: 'Nimotestigojquetza ica noselti, niimoTECO, para nimechchihuilis tlen nijcajqui inquijtohuaj. Inquijtojque achi cuali inmiquisquía ipan ne huactoc tlali, 29 huan yeca nochi tlen inquiaxitijtoque 20 xihuitl huan inmoijcuilojtoque ipan nopa censo, monequi inmiquisque ipan ni huactoc tlali pampa intechijilnamijque. 30 Niyon se tlen imojuanti ax incalaquise ipan nopa tlali tlen nimomatlananqui hasta elhuicac huan niqijito para melahuac nimechmacasquía. San calaquise Caleb, icone Jefone, huan Josué, icone Nun. 31 Huan imoconehua tlen inquijtojque huetzisquía ininmaco imocualancaitacahua, na niquinhuicas ipan nopa cuali tlali tlen inquihuejcamajcajque. 32 Pero imotlacayohua mocahuis ipan ni huactoc tlali. 33 Huan imoconehua nejnentinemise

ipan ni huactoc tlali para 40 xihuitl. Queja nopa inijuanti quiixtlahuase ipampa imotlajtlacolhua hasta nochi imojuanti inmi-quise ipan ni huactoc tlali. ³⁴Inquitlachi-lijtinenque 40 tonali nopa cuali tlali, huan yeca nojquiya inquiselise imotlatzacuiltl 40 xihuitl para intlaxtlahuase nopa imotlajtlacolhua, se xihuitl para sesen tonal. Queja nopa inquimatise quejatza ipanti se tlen nechhuejcamajcahua.' Queja nopa xiquinilhuica. ³⁵Na niimotECO nimechyol-melajtoc, huan queja nopa nimechchihui-lis nochi intojtochon tlacame tlen inmo-sejcotilijtoque para ax inquichihuase tlen cuali nohuaya. Nochi inmiquise ipan ni huactoc tlali.

Mijque tlen quitlachilitoj nopa tlali

³⁶TOTECO quinmicti nopa tlacame tlen Moisés quintitlanqui para ma quitlachilitij nopa cuali tlali huan teipa inijuanti mocuepque huan camatque fiero tlen nopa tlen quiitztoyaj. ³⁷Inijuanti mijque ica se cocolistli nopona iixtla TOTECO. ³⁸San Josué, icone Nun, ihuaya Caleb, icone Jefone, mocajque yoltoque, huan nochi nopa sequinoc tlacame tlen quitlachilitoj nopa cuali tlali huetzque mictoque.

Inincualancaitacahua quintlanque nopa israelitame (Dt. 1:41-46)

³⁹Huan quema Moisés quinilhui nopa israelitame nochi tlen TOTECO quinilhuij-toya, nochi tlahuel mocuesojque. ⁴⁰Huan hualmostla cualca mejque huan pejque tlejcoj campa nopa tepetini tlen eltoya nechca, huan quijtohuayayaj:

—Melahuac titlajtlacolchijtoque, pero ama nica tiitztoque. Ma tiyaca nimantzi timoaxcatise nopa tlali tlen TOTECO techilhuijtoc para techmacas.

⁴¹Pero Moisés quinilhui:

—¡Amo xiquixpanoca tlen TOTECO quij-tojtoc! ¡Nopa tlamantli tlen inquichihuaj ax quisas cuali! ⁴²Amo xiyaca, pampa TOTECO ax itztoc imohuaya, huan temachtli inmech-tlanise imocualancaitacahua. ⁴³Nopa amalecitame huan nopa cananeos imohuaya motlalise, huan inhuetzise ininmaco, huan

inmechmictise. Ax inquitlacaquilijtoque TOTECO, huan TOTECO ax itztos imohuaya.

⁴⁴Pero inijuanti ax quichihuiliqque cuenta huan tlejcotiyajque ipan nopa tepetl yonque Moisés, niyon nopa caxa tlen quipixtoya tlen TOTECO quintencahuilijtoya ax yajqui ininhuaya. ⁴⁵Huajca motlalanque nopa amalecitame ihuaya nopa cananeos tlen itzttoyaj ipan nopa tlali huan temoque, huan quinmictijtihualajque nopa israelitame hasta Horma.

Tlanahuatili para tlacajcahualistli

15 Huan TOTECO quicamahui Moisés huan quilhui:

²“Xiquincamahui nopa israelitame huan xiquinilhui quema calactiyase ipan nopa cuali tlali tlen niquinmacas para ipan itztotij, ³huan quinequise nechpa-quilismacase ica se tlacajcahualistli tlatlatili, o se tlacajcahualistli tlen nechmacase ipan tilitl, quej ni monequi quichihuase. Yonque nechmacase nopa tlacajcahualistli pampa quitlamichijtoque se tlenijqui tlen nechtencahuilijtoque quichihuase, o pampa huelis san ica ininpaquilis quinequij nechmacase se tlenijqui, o pampa ajsis se ilhuilitl quema monequi se tlacajcahualistli, o quinequij nechyolpactise ica tlen mijmijotis ajhuiyac noixtla, huajca monequi nechmacase se borrego, se chivo, o se becerro. ⁴Ihuaya sesen tlacajcahualistli monequi nojquiya nechmacase nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen ihuaya yohui. Intla se pilborregoxtzi nechmacase, monequi ihuaya nechmacase ome kilo tlen cuali harina tlamaneloli ica se litro aceite. ⁵Huan intla nechmacase se pilborregoxtzi queja se tlacajcahualistli tlatlatili, nojquiya ma nechmacaca se litro xocomeca atl queja se tlacajcahualistli tlatoyahuali huan mijmijotis cuali noixtla. ⁶Huan intla nechmacase se oquich borrego, ihuaya nechmacase nojquiya nahui kilos tlen cuali harina tlamaneloli ica se litro huan se achi tlen aceite. ⁷Huan nojquiya ihuaya nechmacase se litro huan se achi tlen xocomeca atl queja se tlacajcahualistli tlatoyahuali noixtla. ⁸Huan intla nechtencahuilise se becerro para se tlacaj-

cahualistli tlatlatili, o pampa quitlamiltij-toque tlen nechtencahuilijtoque quichihuase, o intla nechmacase pampa quinequij quipiyase tlayoltlalili nohuaya, ⁹ monequi ihuaya nopa becerro nechmacase se tlacajcahualistli tlen chicuase kilos tlen cuali harina tlamaneloli ica ome litros tlen aceite. ¹⁰ Huan ihuaya nojquiya nechmacase ome litros tlen xocomeca atl queja se tlacajcahualistli tlatoyahuali noixtla. Huan nochi san sejco quitlatise huan mijmiyotis ajhuiyac noixtla huan nechpactis. ¹¹⁻¹² Huajca quej ni sese israelita monequi quisencahuas sesen becerro, sese oquich borrego, sesen pilborregojtzi, o sesen chivo tlen nechmacase. ¹³ Nochi israelitame quichihuase nochi ya ni quema nechmacase se tlacajcahualistli tlen quitlatíaj para ajhuiyac niquijnecuis.

¹⁴ “Huan san se quichihuas se tlen seyoc tlali ejquetl tlen itztos imohuaya, huan quinequis nojquiya nechtencahuilis se tlacajcahualistli tlen quitlatis. Nochi san se tlanahuatili quitoquilise para quejatza cuali quisencahuase inintlacajcahualis para na. ¹⁵ Israelitame huan seyoc tlali ehuan tlen mochahuaj ininhuaya san se tlanahuatili quitoquilise para nochipa. ¹⁶ Queja nopa inisraelitame huan seyoc tlali ehuan san se initztose noixtla.”

¹⁷ Huan TOTECO quicamahui Moisés huan quihlui:

¹⁸ “Xiquinilhui nochi israelitame quema calactose ipan nopa cuali tlali campa na niquinhuicas, ¹⁹ huan pehuase quicua-se nopa trigo tlen temaca nopa tlali, monequi quiiyocatlalise se achi para nechtencahuilise. ²⁰ Quema achtohui quisentilise trigo sesen xihuítl huan quichihuase nopa achtohui tixtli, ma nechsencahuilica se pantzi huan quihuisose noixtla queja se tlacajcahualistli tlen pantzi tlen nopa trigo pixquistli. ²¹ Huan quitencahuase ni tlacajcahualistli tlen nopa achtohui trigo ipan sesen xihuítl hasta iniixhuihua quiniyase iniixhuihua huan para nochipa.

²²⁻²³ “Huan yonque nelía quinequise quichihuase nochi senquistoc cuali, intla injuanti o iniixhuihua teipa ehuan, ax quichihuase nochi ni tlanahuatili tlen nimech-

macatoc ica Moisés hasta quema nipejqui nijmaca tlanahuatili, huajca ya ni tlen monequi quichihuase. ²⁴ Quema san sejco injuanti momacase cuenta para ax nochi tlamantli tlen quichihuayayaj eltoya senquistoc cuali noixtla, monequi nechtencahuilise se becerro queja se tlacajcahualistli tlatlatili tlen tlahuel ajhuiyac mijmiyotis para na. Huan ihuaya nechmacase itlacajcahualis tlen harina huan tlen xocomeca atl queja quijtohua nopa tlanahuatili tlen nimechilhuitoc. Huan nojquiya nechtencahuilise se chivo queja se tlacajcahualistli ipampa nopa tlajtlacoli tlen quichijque. ²⁵ Huajca nopa totajtzi nechmacas nopa tlacajcahualistli para nechixtzacuilis inintlajtlacolhua nochi israelitame huan niquintlapojpolhuis, pampa ya nechtencahuili nopa tlacajcahualistli ipampa nopa tlajtlacoli tlen quichijque yonque ax quimatiyayaj. ²⁶ Huan na niquintlapojpolhuis nochi israelitame huan nochi seyoc tlali ehuan tlen itztose ininhuaya ipampa nopa tlajtlacoli tlen nochi injuanti sentic quichijque yonque ax quimatiyayaj.

²⁷ “Intla tlajtlacolchihuas se tlatatl san pampa ax quimati, quema momacas cuenta tlen quichijqui, quitencahuas se sihua chivo tlen san quipiya se xihuítl queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. ²⁸ Huan nopa totajtzi nechmacas nopa tlacajcahualistli para nechixtzacuilis itlajtlacol noixtla pampa ax quimatiyaya intla quichihuayaya se tlajtlacoli, huan na nijtlapojpolhuis. ²⁹ Huan ni tlanahuatili monequi san se quitoquilise israelitame huan tlen seyoc tlali ehuan tlen itztose imohuaya quema quichihuaj tlajtlacoli pero ax quimatiyayaj.

³⁰ “Pero intla tlajtlacolchihua se tlatatl ica ipaquilis, yonque se israelita o axtle, yajaya tlahuel nechhuejcamajcahua na, niimoTECO, huan monequi miquis para ayoc itztos imohuaya. ³¹ Inquimictise pampa ax quinejqui quicaquis notlajtol huan ax quineltoac notlanahuatil, huan nochi itlajtlacol huetzis ipan ya.”

**Tlatzacuiltistli ipampa tlen tequiti
ipan sábado**

³² Quema nopa israelitame itztoyaj ipan nopa huactoc tlali, quipantijque se

tlacatl quisentiliyaya cuahuiltil ipan se tonal para ma ax tequitise. ³³Huan inijuanti tlen quipantijque quihuicaque iixtla Moisés ihuaya Aarón huan iniixtla nochi israelita tlayacanani, ³⁴huan quitlalijque ipan tlatzactli pampa aya quimatiyayaj tlaque ipaquilis TOTECO para quichihiulise. ³⁵Pero teipa TOTECO quiilhui Moisés: “Nopa tlatatl monequi miquis. Nochi inisraelitame monequi iniquixtise huejca tlen imoaltepe campa inquitetzoque imoyoyoncalhua huan inquitetpachose hasta miquis.”

³⁶Huajca nopa israelitame quiquixtijque nopa tlatatl tlen inialtepe huan quihuicaque huejca. Huan quitetpachojque hasta quimictijque senquistoc queja TOTECO quinhuatitjoya Moisés.

Itenhuaxo ipan itencuelpachol ininyoyo

³⁷Huan TOTECO quicamahui Moisés, huan quiilhui:

³⁸“Xiquincamahui nochi israelitame, huan xiquinilhui ma mochihiulica inintehuaxo para quiilpise ipan itencuelpachol nochi ininyoyo. Monequi quitlalise itenhuaxo ica icpatl tlen azultic. ³⁹Huan quema inquitlachilise itenhuaxo imoyoyo, inquilnamiquise itlanahuatil TOTECO huan inquitoquilise. Huan ax innechcajtehuase queja se tlananenca sihuatl quicahua ihuehue. Niyon ax inquichihuase san tlen inquinequij inquichihuase, o tlen inmoilhuíaj para cuali. ⁴⁰Queja nopa inquilnamiquise nochi notlanahuatil huan inquiteltocase, huan ineltose inltlatzejtzeloltique san para na, niimoTeco Dios. ⁴¹Na niDIOS niimoTeco, huan na tlen nimechquixti ipan tlali Egipto para innechixmatise para niimoTeco. Quena, na niimoTeco Dios.”

Itlajtlacol Coré huan itlatzacuultilis

16 Se tonal pejqe motlalanaj Coré ihuaya Datán, Abiram huan On. (Coré eliyaya icone Izhar, tlen eliyaya icone Coat, tlen eliyaya icone Leví huejcaquiya. Huan Datán huan Abiram eliyayaj iconehua Eliab huan On eliyaya icone Pellet. Huan nochi ni eyi itztoyaj iteipa ixhui-

hua Rubén tlen itztoya huejcaquiya.) ²Huan Coré, Datán, Abiram huan On mohueyimatque huan motlalanque ininhua-ya 250 israelita tlayacanani. Nopa 250 tla-came quihuicayayaj tequihuejcaiyotl huan tetlalnamicityayaj huan nochi israelitame quinixmatiyayaj. ³Huan nochi inijuanti mosentilijque huan motlalijque iixtla Moisés ihuaya Aarón, huan quinilhuique:

—Ayoc timechijiyohuise más. Imojuanti ax más incuajcualme que sequinoc tiisraelitame. Nochi tiisraelitame techtla-pejpenijtoc TOTECO, huan yajaya itztoc tohuaya nochi tojuanti. Huajca ¿para tlen imojuanti tlathuel inmoheuyichihuaj huan inquinequij intechnahuatise nochi sequinoc tiisraelitame?

⁴Huan quema Moisés quicajqui nopa tlamantli, motlancuaquetzqui huan motlancuaixtlapacho iixtla TOTECO. ⁵Teipa quiilhui Coré ininhua-ya tlen qitoquiluya-ya:

—Mostla ica ijnaloc TOTECO quinextis ajqueya iaxcahua huan ajqueya quinita para tlatzejtzeloltique huan ajqueya ya quitlapejpenijtoc para quinechcahuise ica tlacajcahualistli, pampa san tlen TOTECO quitlapejpenis huelis quimactilis tlacajcahualistli. ⁶Huajca xijchihuaca ya ni para tijmatise: Coré, ta huan nochi tlen itztoque mohuaya, mostla xijcuica popochcomitl, ⁷huan ipan xijtlalica tlicoli. Huan xijtemilica copali huan xijtlalica iixtla TOTECO. Huan nopa tlatatl tlen TOTECO quitlapejpenis, ya nopa tlen tiquitase para tlatzejtzeloltic. Imojuanti inlevitame, tlathuel inmoheuyimajtoque.

⁸Nojquiya Moisés quiilhui Coré:

—¡Xinechtlaquicala, inlevitame!

⁹¿Ax inquitaj para hueyi ipati tlen Toteco Dios inmechchihiulijtoc? ¿Para tlen inquitaj para tlathuel pilquentzi para TOTECO tlen tiisraelitame tijhueyichihuaj inmechtapejpenijtoc san imojuanti para iniaxcahua? Inmechiyocatlalijtoc tlen nochi sequinoc israelitame para inquinechcahuise huan intequitise ipan ni iyoyon tiopa campayajaya mocahua tohuaya. Nica eltoc campa inquintequipanose nochi israelitame. ¹⁰Quena, TOTECO mitztapejpenijtoc

ta, tiCoré, huan nochi moicnihua tlen levitame para intequitise inechca. Ax cuali para inquitaj ya nopa queja ax tleno. ¿Para tlen ama inquinequij inmoichuase intajtztizti nojquiya? ¹¹Ax inmotochonchijtoque ica Aarón huan inquitlajilhufaj. Yajaya ax tleno quichijtoc. Inmotochonchijtoque huan inquitlajilhufaj TOTECO.

¹²Teipa Moisés tlanahuati ma quinoztatij Datán huan Abiram tlen eliyayaj iconehua Eliab, pero san tlananquilijque:

—Ax tiyase. ¹³Ta timoiilhúia tlahuel pilquentzi para titechquixtijtoc ipan tlali Egipto tlen temacayaya itlajca hasta mocahua para ma timiquiquij nica ipan ni huactoc tlali, huan ¿ama tijnequi tielis titotlanahuatijca nojquiya? ¹⁴Ax titechhuicatoc ipan se tlali tlen nochi temaca hasta mocahua, nixon ax titechmacatoc se tomil, nixon se toxocomecamil. Tijnequi nochi ma timitztoquilica queja san tipopoyoztizti. ¡Axtle, ax timitzitatij!

¹⁵Huajca Moisés tlahuel cualanqui huan quilhui TOTECO:

—Amo xiquinselili inintlacajcualis. Na ax tleno niquincuilijtoc, nixon se pilburrojtzi. Ax tleno tlen ax cuali nijchihuilijtoc nixon se tlen injuanti.

¹⁶Teipa Moisés quilhui Coré:

—Mostla ximonextica iixtla TOTECO, huan Aarón nojquiya nopona itztos. ¹⁷Sesen imojuanti xijhuicaca imopopochco huan ipan ma quitlali copali. Ta ihuaya Aarón huan ne sequinoc 250 tlacame inquihuicase imopopochco huan inquitlalis se san sejco iixtla TOTECO.

¹⁸Huajca sesen tlen injuanti quicuic ipopochco, huan ipan quitlali tlicoli huan copali huan moquetzqui ihuaya Moisés huan Aarón iixtla nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj ihuaya TOTECO. ¹⁹Huan Coré quichijtoya ma mosentilica nopona nochi nopa israelitame para ma quitlachilica tlaque panos. Huan itlatlanex TOTECO monexti iniixtla nochi nopa israelitame.

²⁰Huan TOTECO quicamahui Moisés ihuaya Aarón huan quinhui:

²¹—Ximoiyocatlalica tlen nochi ni tojtochon tlacame, huan na niquintzontlamiltis ipan se tlalochtli.

²²Huan Moisés huan Aarón motlan-cuaquetzque iixtla TOTECO hasta tlaltenamijque, huan quijtoque:

—¡Ay Toteco Dios! Ta tlen tiquinmaca yolistli nochi tlacame, amo xicalani ininhuaya nochi ni israelitame ipampa itlajtlacol san se tlacatl.

²³Huajca TOTECO quilhui Moisés:

²⁴—Xiquincamahui nochi nopa israelitame huan xiquinnahuati ma quisaca huejca ininchaj Coré, Datán huan Abiram.

²⁵Huajca Moisés motlanantejqui huan yajqui campa itztoya Coré, Datán huan Abiram, huan quitoquilijque nochi nopa 250 tlayacanca israelitame. ²⁶Huan nopona Moisés quinhui nopa tlacame:

—Ximoiyocatlalica tlen ininyoyoncalhua ni tlacame tlen fierojtique, huan amo xijcuica tleno tlen iniaxca para ax incalquise ipan inintlajtlacol nojquiya.

²⁷Huan nopa israelitame mijcuenijque tlen ininchajchaj. Huan Coré, Datán huan Abiram ininhuaya ininsihuajhua, huan ininconeuhua moquetztoyaj calixpa nechca sese ininpuerta. ²⁸Huan Moisés quijto:

—Ica ya ni iniquimatise para TOTECO nechtitlantoc para ma nijchihua nochi tlen nijchijtoc, huan ax nijchihua san pampa na nijnejqui. ²⁹Intla ni tlacame miquise queja sequinoc tlacame miquij, huajca TOTECO ax nechtitlantoc ma nimechyacas. ³⁰Pero intla TOTECO quichihuas se tlamantli tlen ax quema inquittoque huan ni tlali tlapohuis huan quintolos ica nochi tlen injuanti quipiyaj, huan nochi huetzise yoltoque tlanjtic, huajca iniquimatise para ni tlacame quixpanotoque TOTECO.

³¹Huan quema tlanqui camati Moisés, nopa tlali motlapo campa injuanti itzttoyaj, ³²huan quintolo nochi nopa tlacame tlen mosentilijtoyaj ihuaya Coré ininhuaya ininsihuajhua huan ininconeuhua tlen ininhuaya itzttoyaj huan nochi tlen quipiyayaj. ³³Huan nochi injuanti huetzque yoltoque tlanjtic ica nochi tlen eliyaya iniaxca, huan nopa tlali sampa motzajqui. Queja nopa nochi tlen tlanjtlacolchijque polijque huan ayoc itzttoyaj ica nopa israelitame. ³⁴Huan quema nopa israelitame

tlen itzttoyaj ininnehca quicajque cuatzajtzique tlen huetziyayaj, motlalojtejque huan quijtojtiyajque: “Huelis techtolos nojquiya.” ³⁵Huan nojquiya TOTECO quititlanqui tlitl huan quintlamitlati nochi nopa 250 tlacame tlen quitlatijtoyaj nopa copali.

³⁶Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

³⁷“Xijnahuati Eleazar itelpoca Aarón para ma quiquixti nochi nopa popochcomitl tlen mopantía ipan nopa tlitl campa mijcatzitzi pampa tlatzejtzeloltic. Ma quisehui huan ma quisemana nopa tlicoli ³⁸tlen eltoc ipan sesen ininpopochco nopa tlacame tlen tlatlacolchijque huan yeca mijque, pampa mochijque tlatzejtzeloltique nopa popochcome quema quitequihijque noixpa. Xiquincuica huan xiquintejpachoca para ica nopa tepostli iniquichihuilise se itzajca nopa tlaixpamitl. Huan nopa israelitame quititase huan quihnamiquise para san itelpocahua Aarón hueli quitlatise copali noixtla.”

³⁹Huajca nopa totajtzi Eleazar quisenitli nochi nopa popochcome tlen bronce tlen quihuicatoyaj nopa tlacame tlen mijque huan tlanahuati ma quichihuilica se itzajca nopa tlaixpamitl. ⁴⁰Huan ya nopa elis se nemachiltli para quinmajmatis nochi israelitame, para nion se tlen ax itelpoca Aarón ax hueli monechcahuis campa tlaixpamitl para quitlatise copali iixtla TOTECO para ax quipantis tlen quiajsic Coré huan nochi tlen quitoquiliyayaj. Huan nochi mochijqui san queja TOTECO quinahuatijtoya Eleazar ica Moisés.

⁴¹Huan ne seyc tonal ica iñaloc, nochi nopa israelitame pejque quijñilnamiquij Moisés huan Aarón. Huan quijtohuayayaj:

—¡Imojuanti inquinmijmictitjtoque nochi itlacajhua TOTECO!

⁴²Huajca nochi nopa tlacame tlen mosansejcotilijtoyaj para quintehuse Moisés huan Aarón tlachixque campa nopa yoyon tiopamitl, huan quitaque nopa mixtli quitlapachojtoya, huan monextiyaya itlatlanex TOTECO. ⁴³Huajca quinechcahuijque Moisés ihuaya Aarón nopa yoyon tiopamitl campa mopantíaj ihuaya TOTECO. ⁴⁴Huan TOTECO quiilhui Moisés:

⁴⁵—Ximoiyocatlalica tlen ni fiero tla-came, huan niquntzontlamiltis ipan san se tlatochtli.

Huan Moisés huan Aarón motlancuaquetzque huan motlancuaixtlapachojque iixtla TOTECO. ⁴⁶Huan teipa Moisés quiilhui Aarón:

—Xijcui nopa popochcomitl huan ipan xijtlali tlicoli tlen eltoc ipan tlaixpamitl, huan xijtlali copali, huan nimantzi xiya campa itztoque nopa israelitame. Huan ica ya nopa tiquixtzacuas inintlajtlacolhua, pampa icualancayo TOTECO tlejcotoc huan ya pejqui se hueyi cocolistli tlen quinmictía.

⁴⁷Huajca Aarón quichijqui tlen Moisés quinahuatijtoya, huan motlalojtiyajqui campa mosentilijtoyaj nopa israelitame. Huan nopa cocolistli tlen TOTECO quintitlanilijtoya ya pejtaya huan campa hueli israelitame miquiyayaj. Huajca Aarón quitlati nopa copali huan quixtzejajqui inintlajtlacolhua nopa israelitame. ⁴⁸Huan moquetzqui tlatlajco inijuanti tlen ya mictoyaj huan inijuanti tlen noja volttoyaj, huan nopa miquistli huan nopa cocolistli moquetzqui. ⁴⁹Huan ica nochi, inijuanti tlen mijque ipan nopa cocolistli elque 14 mil 700 huan ni iyoca eliyaya tlen inijuanti tlen mijque ihuaya Coré. ⁵⁰Teipa mocuepqui Aarón campa itztoya Moisés ipan ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa mopantíaj ihuaya TOTECO pampa ya tlantoya nopa miquistli.

Icuatopil Aarón tlen chamanqui

17 Teipa TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

²⁻³“Xiquinnahuati nopa tlayacanani ipan sesen hueyi familia ma nechhualiquilica se cuatopili. Ica nochi, mochihuase 12 cuatopili tlen nechhualiquilise. Huan ipan sesen tiquijcuilos itoca tlen quihualicac, pampa sesen tlayacanquetl tlen se hueyi familia quipiya se cuatopili. Huan tiquijcuilos itoca Aarón ipan nopa cuatopili tlen huala ipan nopa hueyi familia Leví. ⁴Huan nochi xijtlalica calijtic ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. Xijtlalica iixtla nopa caxa tlen quipiya nopa

tlajtoli tlen nijchijqui imohuaya. ⁵Huan na nijchihuas para ma chamani icuatopil tlen na nijtlapejpenijtoc. Huan ica ya ni nopa israelitame ayoc nechcualancamacase pampa inmechijlnamiquij.”

⁶Huan Moisés quinihui nopa israelitame, huan sesen tlen tlacyacanayaya ipan se hueyi familia quimacac icuatopil, huan quej nopa quisentili nopa 12 cuatopili. Huan ihuaya nopa cuatopili nojquiya eltoya icuatopil Aarón. ⁷Huan Moisés quitlali nopa cuatopili iixtla TOTECO campa más calijtic ipan nopa yoyon tiopamitl campa mocahua nopa caxa.

⁸Huan hualmostla quema Moisés sampa yajqui ipan nopa yoyon tiopamitl, quiitac ya chamantoya icuatopil Aarón tlen quitocaro nopa hueyi familia tlen Leví. Huan icuatopil Aarón quipixtoya ichamanca, ixochiyo, huan hasta nojquiya temacatoya almendras icsitoc. ⁹Huajca Moisés quinquixti nochi nopa cuatopili tlen eltoya iixtla TOTECO huan quinnextili nochi nopa israelitame. Huan nopa israelita tlacyacanani san quisentlachilijque tlen panotoya huan sesen quicuic icuatopil.

¹⁰Huajca TOTECO quiihui Moisés: “Sampa xijtlali icuatopil Aarón iixmelac nopa caxa huan nozona mocahuas queja se tlanextilijcayotl tlen quiniilnamiquiltis nochi israelitame tlen panoc ica nopa tla-came tlen motochonchijque huan pejqe nechcualancaitaj. Huan intla sequinoc sampa nechijlnamiquise, tiquinnextilis ni tlanextili para ma quiquetzaca ininto-chonyo huan ax niquinnictis.”

¹¹Huan Moisés quichijqui nochi queja TOTECO quinahuati. ¹²Pero nopa israelitame noja quiiilnamiquiyayaj Moisés huan quijtohuayayaj: “¡Timopolojtoque! ¡Nochi timiquise! ¹³Pampa nochi miquij tlen monechcahuaj campa nopa yoyon tiopamitl tlen TOTECO. Huajca senquistoc nochi tojuanti timiquise, ¿ax que?”

Inintequi nopa totajtzitzi huan levitame
18 Teipa TOTECO quiihui Aarón: “Ta ihuaya motelpocahua huan moixhuihua tlen hualahuaj ipan mofamilia in-quihuicase tlajtlacoli intla acajya quichi-

huas ax tlajpactic nopa yoyon tiopamitl. Nojquiya inquihuicase tlajtlacoli intla ax mochijtoc senquistoc nochi tlen monequi ipan imotequi queja intotajtzitzi. ²Xiquinhualicaca imoteixmatcahua tlen nojquiya hualahuaj ipan nopa hueyi familia Leví, huan ma inmechpalehuica, ta ihuaya motelpocahua, ipan nopa tequitl tlen monequi inquichihuase ipan noyoyon tiopa. ³Quena, moteixmatcahua inmechpalehuise ipan sequin tlamantli tequitl. Pero san ta, Aarón, ihuaya motelpocahua huali inmonechcahuise campa cuamesas o tlaixpamitl pampa intlatzejtzeltolique. Huan intla sequinoc monechcahuise, mi-quise, huan ta nojquiya timiquis. ⁴Ini-juanti inmechpalehuise ipan nochi tequitl tlen monequis ipan ni yoyon tiopamitl campa timopantíaj, pero niyon se tlaatl tlen ax levita ax huelis monechcahuis campa imojuanti. ⁵San ta huan motelpocahua huali intequitise campa cuamesas huan campa nopa tlaixpamitl. Huan intla queja nopa mochihuas, huajca ayoc nicuan-lanis ica imojuanti inisraelitame. ⁶Pampa na niquincuitoc moicnihua, nopa levitame, huan niquinquixtijtoc ipan nochi ne sequinoc israelitame para nimechmacas queja totajtzitzi para ma inmechpalehuica ipan nopa tequitl tlen monequi calijtic ipan nopa yoyon tiopamitl. ⁷Pero san ta, Aarón, ininhuaya motelpocahua huelis intlatlatise huan inquichihuase nochi nopa tequitl tlatzejtzeltolitic tlen mochijtoc campaxpamitl, huan nochi tlen mochijtoc más tiopan calijtic Campa Más Tlatzejtzeltolitic iica nopa cortina pampa na nimechtlalijtoc intotajtzitzi. Huan nopa hueyi tequitl tlen inquichihuase, na nimechmacatoc queja se regalo. Huan san imojuanti huelis innechchiuilise nopa tequitl tlen totajtzitzi queja nimechnahuatijtoc. Huan intla seyoc tlen ax totajtzitzi quichihuas itequi se totajtzitzi, monequi inquimictise.”

Quejatza mopanoltise totajtzitzi huan levitame

⁸Nojquiya TOTECO quiihui Aarón:

“Na nimechmacatoc nochi tlaacajhualistli tlen israelitame quihuijhuisose noix-

tla. Quena, nochi tlacajcahualistli tlatzej-tzeloltic elis imoaxca pampa nimechmacatoc, ta huan motelpocahua. Ni elis se tlanahuatili para nochipa. ⁹Elis imoaxca nochi nopa partes tlen nopa tlatzejtzeloltic tlacajcahualistli tlen ax quiajsi tilitl. Imoaxca nochi nopa tlacajcahualistli tlen harina, huan nochi tlacajcahualistli ipampa tlatjtlacoli, huan nochi tlacajcahualistli tlen nechmacaj pampa quihuicaj tlatjtlacoli noixtla. Nochi ya ni niquiyocatlalijtoc para inquitequihuse. ¹⁰San nopa quentzi tlen nimechnahuatijtoc inquitlatise ipan tlaixpamitl tlen sesen tlacajcahualistli elis para na. Nochi intotajtzitzi ininhuaya imotlaca cone hua huelis iniquicuase ni tlacajcahualistli tlen tlatzejtzeloltic, pero san hueli iniquicuase campá tlatzejtzeloltic.

¹¹“Nojquiya nimechmaca nochi tlacajcahualistli majcahuali, huan nojquiya huelis quicuase imocone hua yonque oquichpilme o sihuapilme. Nochi ya ni inmechtocaros para elis imoaxca hua para nochipa. Aquí hueli tlen imoteixmatca hua tlen tlapajpactic noixtla, huelis quicuas ni tlacajcahualistli. ¹²Nojquiya nimechmaca, intotajtzitzi, nochi iniachtohui tla jca ininmil nopa israelitame tlen inijuanti nechhualiquilá jca sesen xihuitl. Elis tlen achi más cuali tlen nochi aceite, nochi xomeca atl, huan nochi trigo. ¹³Nopa tlen achtohui pixcase israelitame tlen ininmil tlen quitoctoque huan nechmacase, nochi elis para intotajtzitzi huan imoteixmatca hua tlen tlapajpacme noixpa. ¹⁴Nochi tlen tlaiyocatlalili para na ipan inintlal israelitame, elis para inojuanti.

¹⁵“Nojquiya elise imoaxca hua iniachtohui cone hua israelitame, huan iachtohui cone sese inintlapiyal. Nochi ya ni nechmacase huan elis para inojuanti. Pero inijuanti sampa nechcohulise iniachtohui cone hua. Nojquiya nochi iniachtohui cone tlapiyal hua tlen ax tlapajpactic nechcohulise ica ininpati tlen ta tiquitas para cuali. ¹⁶Quema iniachtohui cone hua qui-piyase se metztli, nechcohulise ica macuili tomi tlen plata tlen sesen qui-piya 11 gramos ietica ipan nopa tlayejyecoli tlen

tiopamitl. Huan ya nopa tijselis para ininpati sese iniachtohui cone.

¹⁷“Pero amo xiquincagua ma tla xtlahua para nechcohulise tlen achtohui tlatacis tlen ininhuacaxhua o ininborregojhua o inin chivohua. Nopa tlapiyalime iniachtohui cone hua elise san para na. Huan monequi tiquinmictis, huan inieso xijtzejtzelos ipan nopa tlaixpamitl. Huan ininchiyajca xijtlati queja se tlacajcahualistli tlatlatili tlen ajhuiyac mijmityotía para na. ¹⁸Pero quema israelitame nechmacatilise huacaxme, borregojme huan chivojme, nopa nacatl tlen quihuisose noixtla para nechmacase queja ininyolix huan ininmetztomahuiya nopa tlapiyalime, elis para inquitequihuse. ¹⁹Huajca nochi tlen nopa israelitame quiyocatlalí jca para quihuisose noixpa, nimechmaca ta ininhuaya motelpocahua para ma quicuaca imocone hua, yonque oquichpilme o sihuapilme. Ni elis se tlanahuatili para nochipa. Ni se tlatjtolitl tlen nimechtencahuilí, ni imoteCO. Nochi ya ni nimechmacas. Huan queja istatl ax quema quipolos ipoyeca, nojquiya notlajtlotl ax quema tlamis ica ta, Aarón, huan ica moixhuihua.”

²⁰Nojquiya TOTECO quilhui Aarón:

“Intotajtzitzi huan inlevitame, ax inquiselise tlali para imoaxca quema inajsisse ipan nopa cuali tlali campá inyase, huan quema momajmacase tlen quitlanise ipan tlatehuijca yotl, ax tleno inmechtocaros. Pampa ipatlaca nopa tlali tlen ne sequinoc israelitame quinaxcatise, innechpiyase na. Huan na nielis niimoaxca huan na tlen inmechtocaros, huan san ya nopa monequi.

²¹“Huan imoicnihua tlen iteipa ixhuihua Leví tlen ax totajtzitzi, ni quinmacas nopa diezmos tlen nechmacaj nochi israelitame. Ica ya ni niquintla xtlahuis tlen inintequi tlen quichihua jca ipan nopa yoyon tiopamitl campá timopantí jca. ²²Ayoc huelis monechcahuis campá yoyon tiopamitl campá timopantí jca nyon se israelita tlen ax totajtzi, o ax se levita; pampa intlá qui-nechcahuis, quihuicas itlajtlacoli, huan nopona miquis. ²³San levitame tlapalehuse ipan ni yoyon tiopamitl campá timopan-

tíaj. Huan injuanti quihuicase tlajtlacoli intla tlen ax cuali mochitoc nopona. Huajca ni elis se tlanahuatili para nochipa tlen panos tlen tetatme hasta ininconeua inixtla nochi israelitame: nixon se levita ax hueli quiselis tlen ya itlal. ²⁴Pero ni-quinmacatoc levitame nochi diezmos^b tlen israelitame nechmacaj na, niimotECO. Huan yeca niquijtojtoc tlen injuanti: Inlevitame ax inquiselise tlali para imo-axca quema ne sequinoc imoisraelita icni-hua quiselise.”

²⁵Huajca TOTECO quicamahui Moisés huan quihui:

²⁶“Xiquinilhui nochi ne sequinoc levitame quema quiselise nopa diezmos tlen israelitame nechmacase huan tlen niquinmacatoc para iniaxca, injuanti quipiayaj para quiquixtise se diezmo huan nechmacase na, niimotECO. Elis se diezmo tlen nochi diezmos san sejco. ²⁷Huan na, niimotECO, niquitas ya ni queja elisquía inindiezmo tlen trigo o tlen xocomeca atl tlen nechmacase intla quipixtosquía inintlal. ²⁸Huajca queja nopa levitame tlen quiselise nopa diezmos tlen nechmacase israelitame, nojquiya quiiyocatlalise se diezmo para na, niinintECO, huan quimacase nopa totajtzi Aarón. ²⁹Huan quema levitame nechmacase nopa diezmo tlen nochi nopa diezmos tlen quiselijtoque, monequi quitlapejpenise tlen achi más cuali huan achi más tlatzejtzeltoc tlen nochi para nechmacase.

³⁰“Xiquinilhui nopa levitame nojquiya quema quiiyocatlalijtoque tlen achi más cuali para na, tlen mocahua huelis quita-se queja inintrigo huan ininxocomeca atl. ³¹Huan hueli quicuase campa quinequise ininhuaya ininteixmatcagua. Ya nopa elis inintlaxtlahuil pampa tlatequipanohuaj ipan ni yoyon tiopamitl campa timopan-tíaj. ³²Quema ya quiiyocatlalijtoque nochi tlen achi más cuali para na, huelis quicuase nochi tlen mocajtoc, huan ax se tlajtlacoli, pampa ya nechmacatoque tlen achi más cuali. Pero xiquinilhui nopa levi-

tame ma momocuitlahuica para ax san queja hueli quiitase nochi nopa tlacajca-hualistli tlen tlatzejtzeltoc tlen nechmacaque israelitame para ax miquise.”

Quejatza ma tetlapajpacchihuaca

19 TOTECO nojquiya quinihui Moisés huan Aarón:

²“Ni se tlanahuatili tlen ama na, niimotECO, nimechmaca: Xiquinilhui nochi israelitame san sejco ma nechhualiquilica se huacax tlen quipiya iijhuiyo achi chichiltic. Monequi elis se huacax tlen ax quipiya tleno tlen ax cuali, huan tlen axaca quitequihuitoc para tlapoxahuas. ³Huan ma quimactilica nopa totajtzi Eleazar, huan ya quiquixtis huejca tlen imoaltepe huan tlanahuatis para se ma quimicti iixtla. ⁴Huan nopona nopa totajtzi Eleazar quicuis se achi ieso ica imacpil huan quixmelac itas nopa yoyon tiopamitl ica huejca, huan tlaatzejtzeltos iixmelac chicome hueltas ica nopa estli. ⁵Teipa se quitlatis nochi nopa huacax iixtla Eleazar. Quitlatis icuetlaxo, inacayo, ieso huan icuitl. ⁶Huan quema tlatlas, nopa totajtzi quicuis se cuahuil tlen tiocuahuil, se imacuayo nopa xihuil itoca hisopo, se quantzi borrego ichcatl tlen chichiltic, huan quimajcahuas nochi ipan tli tlatla nopa huacax.

⁷“Teipa nopona nopa totajtzi monequi quichicuenis iyoyo, huan maltis cuali ica atl. Huan teipa huelis mocuepas sampa campa imoaltepe tlen imoyoyoncalhua, pero nopa totajtzi mocahuas ax tlapajpactic noixpa hasta tlayohua huan huajca, quena, elis tlapajpactic. ⁸Huan nopa tlatat tlen quitlatis nopa huacax, nojquiya monequi quichicuenis iyoyo nopona huan maltis ica atl; huan mocahuas ax tlapajpactic noixpa hasta tlayohua. Huan teipa ya nojquiya elis tlapajpactic. ⁹Huan teipa seyoc tlatat tlen tlapajpactic noixpa, quisentilis nopa cuanextli tlen nopa huacax huan quiajocuis huejca tlen imoaltepe ipan se lugar tlen quitlapajpacchijtoque noixpa. Huan nopona

^b 18:24 Diezmos quinequi quijitos 10 por ciento. Ya nopa quinequi quijitos tlen sesen majtactli tlapiyalime tlen quintlacatiltise itlapiyalhua se tlatat, quimacas TOTECO se tlapiyali. O quimacas TOTECO se cuartillo tlen sesen majtactli cuartillos tlen itlajca imil.

mocahuas nopa cuanextli para inisraelitame inquitequihuse para ica inquichihuase se atl para ica motlapajpacchihuase tlen aya tlapajpacme noixpa huan nopa atl quinquixtilis inintlajtlacol. ¹⁰Huan nopa tlatatl tlen eliyaya tlapajpactic, pero quisentili nopa cuanextli, mochitoc ax tlapajpactic noixpa, huan monequi quichicuenis iyoyo. Huan mocahuas ax tlapajpactic noixpa hasta tlayohua. Huajca queja nopa inquisencahuase nopa atl, huan inquitequihuse para inmotlapajpacchihuase noixpa. Huan ax san inisraelitame inquitequihuse, pero nojquiya quitequihuse seyoc tlali ehuan tlen itztose imohuaya, huan para nochipa huejcahuas ni tlanahuatili.

¹¹“Quema se acajya quitzquis se mijcatzi, mochihuas ax tlapajpactic noixpa para chicome tonali. ¹²Huan ipan eyi tonali huan ipan chicome tonali, monequi motlapajpacchihuas ica nopa atl tlen tetlapajpacchihua noixpa, huan elis tlapajpactic. Pero intla se ax motlapajpacchihuas ipan nopa eyi huan nopa chicome tonali, elis ax tlapajpactic noixpa. ¹³Pampa intla acajya quitzquia itlacayo se mijcatzi, huan ax motlapajpacchihuas queja ijcuilijitoc, quichihuas ax tlapajpactic nopa yoyon tiopamitl campa na nimocahua imohuaya, huan nopa tlatatl monequi inquimictise para ayoc itztos imohuaya inisraelitame. Miquis san pampa ax quiatezejtzelhuijque ica nopa atl tlen tetlapajpacchihua huan yeca elis ax tlapajpactic noixpa.

¹⁴“Ya ni se tlanahuatili para quema se acajya miquis ipan se yoyoncali. Nochi tlen mopantíaj calijtic ihuaya huan nochi tlen calaquise nopona mocahuase ax tlapajpacme noixpa para chicome tonali. ¹⁵Nochi tasas huan nochi tlamantli tlen eltoya calijtic tlen ax tlahuel tzactoc elis ax tlapajpactic.

¹⁶“Intla se itztoc campa mili huan quitzquis se mijcatzi tlen quimictijtoque ipan tlatehuijcaoyotl o ica tlen hueli tlamantli, mochihuas ax tlapajpactic. O intla se san quitzquis se iomiyo se mijcatzi, o quitzquis tlali campa quitlaltojque se mijcatzi elis ax tlapajpactic noixpa para chicome tonali.

¹⁷“Huajca quema acajya quitocaros mochihuas ax tlapajpactic queja nopa, para huelis motlapajpacchihuas, monequi xijcuica achi icuanexo nopa huacax tlen quitlatijque queja se tlaajcahualistli ipampa tlahtlacoli, huan xijtlalica ipan se comitl huan xijtequilica atl tlen se ameli. ¹⁸Huan se tlatatl tlen tlapajpactic noixpa quicuis se imacuayo nopa xihuitl itoca hisopo, huan quixolonis ipan nopa atl huan quiatezejtzelhuis tlen mochitoc ax tlapajpactic. Huan intla nopa mijcatzi mijqui calijtic, monequi quiatezejtzelhuis nopa yoyoncali, huan nochi tlamantli tlen tlapojtoya calijtic, huan nochi tlen itztayaj nopona. Huan intla mochitoc ax tlapajpactic pampa quitzqui itlacayo se tlen mijqui huejca ipan tlatehuijcaoyotl o ica tlen hueli tlamantli, o intla quiajsic se iomiyo se mijcatzi o quitzqui campa quitoctoyaj se mijcatzi nojquiya quiatezejtzelhuis. ¹⁹Se tlen tlapajpactic noixpa monequi quiatezejtzelhuis ya tlen mochitoc ax tlapajpactic ipan eyi tonali huan ipan chicome tonali. Huan ipan nopa chicome tonali nojquiya monequi ya tlen mochitoc ax tlapajpactic maltis ica atl huan quichicuenis iyoyo huan quema ajsis tlayohua elis tlapajpactic.

²⁰“Pero intla se mochitoc ax tlapajpactic noixpa huan ax motlapajpacchihuas, san mocahuas ax tlapajpactic, monequi inquimictise para ayoc itztos imohuaya. Miquis pampa quichihuas ax tlapajpactic noyoyon tiopa tlen eltoc imohuaya, pampa ax moatezejtzelhuijtoque ica nopa atl tlen quitlapajpacchihuasquia. ²¹Ni elis se tlanahuatili para nochipa. Huan ya tlen quiatezejtzelhuia seyoc ica nopa atl tlen tetlapajpacchihuas nojquiya monequi quichicuenis iyoyo, pampa aqui hueli quiajsis nopa atl tlen tetlapajpacchihua, mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua. ²²Nojquiya nochi tlamantli tlen se tlatatl tlen ax tlapajpactic noixpa quiajsis o quitzquis, mochihuas ax tlapajpactic. Nojquiya nochi tlen quitzquia nopa tlamantli tlen ax tlapajpactic, mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.”

Quisqui atl ipan nopa hueyi tepexitl

(Éx. 17:1-7)

20 Huan nopa israelitame sampa ajsitoj ipan nopa huactoc tlali tlen itoca Zin ipan abril, nopa achtohui metztli ipan iniyancuic xihui, huan mocajque campa itoca Cades. Huan nozona mijqui María, huan quitlaltoque.

2Huan ax oncayaya atl nozona para quise nopa israelitame. Huan sampa mosentilijque huan mosisinijque ica Moisés huan Aarón, **3**huan quiixcoilhuijque Moisés:

—Achi más cuali timictosquíaj ininhuaya nopa sequinoc israelitame tlen TOTECO quinmicti iixpa. **4**¿Para tlen titechhualicac, titlacajhua TOTECO, ipan ni huactoc tlali para tojuanti huan totlapiyahlua ma timiquica nica? **5**¿Para tlen titechquixti nepa ipan tlali Egipto huan titechhualicac nica campa nelía tlhuel fiero? Ax quiyiya tlatoctli, niyon higos, niyon xocomeca mili, niyon granada. ¡Niyon ax onca atl para tiquise!

6Huan Moisés ihuaya Aarón quincajteque nopa miyac israelitame puertajteno huan calajque ipan nopa yoyon tiopamitl campa mopantíaj ihuaya TOTECO, huan nozona motlancaquetzque huan mohuijtzonque tlalchi, huan itlatlanex TOTECO monexti iniixtla. **7**Huan TOTECO quiilhui Moisés:

8—Xijcuitehua icuatopil Aarón, huan xiya ihuaya ya huan xiquinsentiliti nochi israelitame. Teipa iniixtla nochi israelitame xijnojnotta nopa hueyi tetl, huan xiquilhui ma inmechmaca atl. Huan queja nopa iniquixtise atl ipan nopa tepexitl para nochi ma atlica ininhuaya inintlapiyahlua.

9Huajca Moisés quicuic nopa cuatopili tlen eltoya iixtla TOTECO, senquistoc queja quinhuatijtoya. **10**Huan Moisés ihuaya Aarón quinsentilijque nochi nopa israelitame iixpa nopa tepexitl, huan Moisés quinilhui:

—¡Xitlacaquica inmosisinijca tlacame! ¿Huelis monequi tojuanti ma timechquixtilica atl ipan ni hueyi tepexitl para timechamacase?

11Huan quema Moisés quijto ya ni, quitlalanqui ima huan ome huela quitzo-huitejqui nopa hueyi tepexitl ica nopa cuatopili. Huan tlhuel miyac atl quisqui,

huan nochi nopa israelitame ininhuaya inintlapiyahlua pejque atlij.

12Pero TOTECO quiilhui Moisés ihuaya Aarón:

—Pampa ax inmotemachijque ipan na, huan ax inquinnextilijque nopa israelitame para na nitlatzejtzeltolc huan niyoca tlen nochi sequinoc, ax inquinyacanase ipan nopa tlali tlen nimechmacatoc.

13Huan quitocajtijque campa itztotaj Ameli Tlen Meriba, (Meriba quijitosnequi Campa Monajnanquiliijque) pampa nopona nopa israelitame monajnanquiliijque ica TOTECO huan yajaya quinnextili para yajaya tlatzejtzeltolc huan nelía iyoca tlen nochi sequinoc.

Ax huelque panose ipan tlali Edom

14Quema nopa israelitame itztotaj ipan Cades, Moisés quintitlanqui sequin itlayolmelajcahua ma quitatij nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Edom para ma quiilhuica ni tlajtoli:

“Tojuanti tiiteipa ixhuihua Israel tlen huejcayiya eliyaya iicni mohuejcapan tata. Ta cuali tijmati nopa tlahuijcaoytl tlen topantitoc. **15**Tohuejcapan tatahua yajque ipan tlali Egipto huan nozona huejcayque para itztose, pero nopa Egipto ehuan tlhuel techtlaijiyohuiltiyaj. **16**Pero quema tijtaztazilijque TOTECO ma techpalehui, techtlacaquili huan techtilanili se elhuicac ejquetl, huan techquixti ipan nopa tlali Egipto.

“Huan ama nica tiitztoque ipan Cades, se altepetl campa monepantía ica motlal. **17**Yeca timitztlajtlaníaj xitechcahuili ipanose ipan motlal. Ax ticalaquirese campa onca toctli o campa se xocomeca mili, niyon ax tiquise atl tlen niyon se moamelhua. San tiyase ipan nopa hueyi ojtli huan ax tijcahuase nopa ojtli hasta quema tiquistose ipan motlal.”

18Pero nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlali Edom quinnanquili:

“Ax timechcahuilise inpanose ipan totlal. Huan intla inhualase, na ihuaya nosoldados timechtzacuilise.”

19Pero nopa israelitame sampa quijtoque:

“San tiyase ipan nopa ojtli tlen nochiquitequiuhíaj, huan intla tojuanti o totlapiyalhua quíise imoa, timechtlaxtlahuise. San xitechchiuilica se favor huan xitechcahuilica tiicxinejnemise ipan imotlal.”

²⁰Pero nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlali Edom quinnanquili:

“¡Ax inpanose!”

Huan quisqui ica miyac isoldados tlen quihuicayayaj inintepos para quinnamiquitij nopa israelitame. ²¹Huajca pampa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Edom ax quinejqui ma panoca nopa israelitame ipan itlal, moicancuepqe tlen itlal huan quitemojque seyoj ojtli.

Mijqui Aarón

²²Teipa nochi nopa israelitame quisque ipan altepetl Cades, huan nejnentiyaque hasta itzintla nopa tepetl Hor. ²³Huan nozona itzintla tepetl Hor nechca campa monepantía ihuaya tlali Edom, TOTECO quinihui Moisés ihuaya Aarón:

²⁴“Ya ajsic hora para miquis Aarón. Ax calaquís ipan nopa cuali tlali tlen na niquinmacatoc israelitame, pampa nepa campa Ameli Meriba ax inquiteltocaque tlen na nimechnahuati. ²⁵Huajca ta, Moisés, xijhuica Aarón ihuaya icone Eleazar tepeixco ipan tepetl Hor. ²⁶Huan nozona xijquixtilis Aarón iyoyo tlen totajtzi huan xijtlalili Eleazar, pampa nozona miquis Aarón.”

²⁷Huajca Moisés quichijqui senquistoc queja TOTECO quinahuati. Huan nochi ini-juanti tlejcoque ipan tepetl Hor iniixtla nochi israelitame. ²⁸Huan nozona Moisés quixitili Aarón iyoyo tlen totajtzi huan quitlali Eleazar, itelpoca. Huan nozona tepeixco mijqui Aarón, huan Eleazar ihuaya Moisés temoque ipan nopa tepetl. ²⁹Huan quema momacaque cuenta nopa israelitame para mictoya Aarón, quichiquilijque para 30 tonali.

Nopa israelitame quintlanque nopa cananeos

21 Itztoya se hueyi tlanahuatijquetl cananeo tlen tlanahuatiyaya ipan altepetl Arad ipan tlali Neguev, huan ya quicaj-

qui para nopa israelitame hualayayaj ipan ojtli tlen Atarim. Huajca motlalanqui para quintehuiti huan quinitzquique sequin israelita tlacame huan quihuicaque ilpitoque. ²Huajca nopa israelitame quichijque se tlaj-toli ica TOTECO. Quilhuijque intla quinpalehuisquía para quintlanise nopa cananeos, quintzontlamiltisquíaj nochi tlen itztoyaj nozona ica inialtepehua. ³Huan TOTECO quintlacaquili nopa israelitame huan quinpalehui ma quintlanica nopa cananeos. Huan nopa israelitame quintlamimictijque huan quinxolejque nochi nopa altepetini. Huajca nozona pejqui motocajtía Horma. (Horma quijitosnequi Tlaxolehuali.)

Nopa tepos cohuatl tlen bronce

⁴Teipa nopa israelitame quisque campa tepetl Hor huan yajque ipan ojtli tlen yohui para Chichiltic Hueyi Atl para quiyahualose tlali Edom para ax calaquise. Pero ipan ojtli ayoc quipixque ininyolo, ⁵huan pejqe tlen hueli camatij ica Toteco Dios huan ica Moisés. Quijtohuayayaj:

—¿Para tlen techquixtijque ipan tlali Egipto para ma timiquica ipan ni huactoc tlali? ¡Ax tleno onca tlen huelis tijcuase, niyon atl para tiquise! ¡Huan techyolajsic ni maná tlen techmaca para tlacualistli pampa nelía fiero!

⁶Huajca TOTECO quintitlanili cohume tlen quipixque inintencococa huan quema quinzacaniyayaj, elqui queja quintlatiya-yaj huan nimantzi miquiyayaj. Huan ica ya nopa mijque miyac israelitame. ⁷Huajca yajque nopa israelitame campa itztoya Moisés huan quilhuijque:

—Titlajtlacolchijtoque pampa ticamatioque tlen ax cuali ica TOTECO, huan ica ta. ¡Xijtlajtlani TOTECO ma quiniycueni nopa cohume!

Huan Moisés quitlajtlani TOTECO ipampa nopa israelitame. ⁸Huajca TOTECO quihui Moisés:

—Xijchihua se cohuatl tlen bronce tlen nesis queja se tlen nopa cohume. Huan xijtlali huejcapa ipan se asta, huan quema se acajya quitzacanis se cohuatl, ma quitlachili nopa cohuatl tlen eltos huejcapa ipan se asta, huan tlen quitlachilis, momaquixtis.

⁹Huan Moisés quichijqui se cohuatl ica bronze huan quitlali huejcapa ipan se asta huan quema se acajya quitzacaniyaya se cohuatl, san quitlachiliyaya nopa cohuatl tlen bronze huan ax miquiyaya.



Moisés quichijqui se cohuatl ica bronze huan quitlali huejcapa.

Nopa ojtli campa nejnentiayaque israelitame

¹⁰Huan nopa israelitame quitoquilijque iniojhui huan teipa quiquetzque ininyoncalhua hasta Obot. ¹¹Huan quistejque tlen Obot huan quitoquilijque iniojhui huan mochihuatoj ipan Ijeabarim ipan nopa huactoc tlali ica campa quisa tonati tlen tlali Moab. ¹²Huan teipa sampa quitoquilijque iniojhui huan quiquetzque ininyoncalhua ipan nopa Zered tlamayamitl. ¹³Huan teipa quitoquilijque iniojhui huan mochihuatoj ipan neca nali tlen nopa atemitl Arnón. Nopa atemitl Arnón mopantía ipan nopa huactoc tlali huan onquisa ipan inintlal nopa amorreos, huan eltoc campa monepantía tlali Moab ihuaya inintlal nopa amorreos. ¹⁴Ya ni nojquiya mopantía ijcuilijtoc ipan nopa amatl tlen quiapiya itlatehuijcayo TOTECO, quijtohua:

“Ximoilhui tlen Toteco quichijqui ipan nopa Hueyi Atl Chichiltic, huan ipan nopa pilatentzitzi tlen nopa atemitl Arnón.

¹⁵Camati tlen nopa miyac atentli tlen yohuij hasta tlali Ar, huan tlami campa monepantía ica tlali Moab.”

¹⁶Huan nopa israelitame quistejque nopa atemitl Arnón huan quitoquilijque iniojhui hasta Beer. (Beer quinequi quijitos Ameli.) Nopona TOTECO quiilhui Moisés: “Xiquinsentili nochi nopa israelitame huan niquinmacas atl.”

¹⁷Huajca elqui ipan nopa tonal quema nopa israelitame huicaque ica paquilistli, quijitojque:

“¡Ma tihuicaca tlen ni ameli: Ma meya atl nica!

¹⁸Huan quisqui atl ipan nopa ameli, tlen totlayacanhua quixajque.

Quixajque ica ininma huan ica inintepospala.

Quena, ica inincuatopil tlen ica tlana-huatíaj,

techtlaxahuilijque ni ameli.”

Huan nopa israelitame quistejque campapa nopa huactoc tlali huan quitoquilijque iniojhui huan panoque Matana, ¹⁹Nahaliel huan Bamot. ²⁰Huan quisque Bamot huan quitoquilijque iniojhui hasta nopa tlamayamitl tlen eltoya ipan nopa tlali Moab tlen eltoya itzintla nopa huejcapan-tic tepetl Pisga. Itzonpac nopa tepetl hue-liyaya moquetzase huan tlachiyase hasta nopa huactoc tlali campa hualajtoyaj.

Israelitame quitlanque Tlanahuatijquetl Sehón

(Dt. 2:26-37)

²¹Nopa israelitame quintitlanque inintlayolmelajcahua ma quiitatij nopa hueyi Tlanahuatijquetl Sehón tlen quinnahuatiyaya amorreos, huan ma quiilhui:

²²“Tojuanti tijnequij tipanose ipan motlal. Ax ticalaquisse campa intlatojtoctoque, o campa se xocomeca mili. Ax tiquisse atl ipan niyon se imoamel. San tipanose ipan nopa hueyi ojtli hasta tiquisase ipan motlal.”

²³Pero Tlanahuatijquetl Sehón ax quincahuili ma panoca. San quinsentili nochi isoldados huan quisque quintza-cuilitij nopa israelitame ipan huactoc

tlali, huan ajsitoj campá Jahaza huan motehuijque ininhuaya. ²⁴Huajca nopa israelitame quíntehuijque ica ininmachete huan tlatlanque. Huan inijuanti moaxcatijque itlal Sehón tlen pejqúi ica nopa atemítl Arnón hasta nopa atemítl Jaboc. Quínequi quíjtos moaxcatijque itlal Sehón hasta campá monepantía ica inintlal nopa amonítame. Nopa amonítame quípíxque inintlal achi más cuali moyahualojtoyaj que amorreos.

²⁵Huajca nopa israelitame moaxcatijque nochi nopa altepetini tlen nopa amorreos huan pejqúe quítequihuáj nopa hueyi altepetl Hesbón huan nochi iranchos. ²⁶Hesbón eliyaya ialtepe Tlanahuatijquetl Sehón huan nopona mosehuiyaya para quínnahuatis nopa amorreos. Sehón quíichtequílíjtoya nopa altepetl nopa tlanahuatijquetl tlen moabítame. Nojqúiya Sehón quíncuílíjtoya nochi inintlal nopa moabítame hasta nopa atemítl Arnón. ²⁷Huan yajaya quíjcuílojtoya se tlaicuijlojquetl queja Tlanahuatijquetl Sehón tlatlantoya. Quej ní quíijto:

“Xihualaca ípan altepetl Hesbón.

Ma tíjcualtlalica para elis nopa altepetl campá tlanahuatis nopa hueyi Tlanahuatijquetl Sehón.

²⁸Sehón nochi quíxolejqúi ica nopa títl tlen pejqúi ípan altepetl Hesbón.

Quítlamílti nochi hasta altepetl Ar ípan tlali Moab.

Quínmícti nochi huejhuéyi tlacame tlen tlanahuatíyayaj campá itocá Arnón.

²⁹¡Títeicnelti, ta títlali Moab! ¡Típolíjtoc!

¡Nojqúiya nochi inQuemos ehuaní!

Motelpocahua nochi cholojqúe, huan moícpocahua huetzque imaco nopa hueyi Tlanahuatijquetl Sehón.

³⁰Yajaya quítzontlamíltíjtoc nochi ípan altepetl Hesbón huan hasta Dibón huan Nofa.

Huan nopa títl tlen quípehualti yajquí hasta Medeba.”

Queja nopa quíjcuílo nopa tlaicuijlojquetl.

Israelitame quitlanque Tlanahuatijquetl Og ípan Basán

(Dt. 3:1-11)

³¹Huajca nopa israelitame quítequihuijque tlen eliyaya inintlal nopa amorreos. ³²Huan tlen nopona Moisés quíntitlanqui tlacame ma quítlachilitíj íxtacatzí nopa altepetl Jazer. Teipa nopa israelitame yajque huan moaxcatijque Jazer ihuaya nochi altepetini ínechca, huan quínpanquíxtíjque nochi amorreos tlen nopona ítztoyaj. ³³Teipa sampa yajque para yase altepetl Basán, pero nopa hueyi Tlanahuatijquetl Og ípan Basán, motlalanquí ica nochi ísoldados huan hualajquí quíntehuiquí nopa israelitame campá altepetl Edrei. ³⁴Huan TOTECO quíilhui Moisés: “¡Amo xíquimacásica Og! Na ya níjtlalíjtoc imomaco ica nochi ísoldados huan nochi itlal. Huan ta tíjchíhuíls san se queja tíjchíhuíli Sehón, iníntlanahuatíjca nopa amorreos tlen ítztoya ípan altepetl Hesbón.”

³⁵Huajca quej ní nopa israelitame químíctíjque Tlanahuatijquetl Og ihuaya ítel-pocahua huan nochi ísoldados. Níyon se ax quícajqúe ítztoc huan moaxcatijque nochi inintlal.

Balac tlatitlanqui ma quínotzatzí Balaam

22 Huan nopa israelitame sampa pejqúe nejnemíj ípan iníojhui huan quíquetzque inínyoyoncalhua ípan nopa tlamayamítl ípan tlali Moab íteno atemítl Jordán íixmelac altepetl Jericó.

²Huan Balac, ícone Zipor, tlen eliyaya iníntlanahuatíjca nopa moabítame, quííztóya nochi tlen nopa israelitame quínchíhuílíjtoyaj nopa amorreos. ³Huan nojqúiya momacac cuenta para ítztoyaj tlahuel míyac nopa israelitame, yeca yajaya huan ítlacajhua campá huéli ípan tlali Moab tlahuel májmájqúe ica inijuanti. ⁴Huajca nopa moabítame quíncamahuíjqúe nopa huehue tlacame tlen Madián ehuaní huan quínílhuijqúe: “Ne israelitame quítlamíltíse tlen eltoc ípan totlal queja se huacax quítlamícuá sacatl ípan se potrero.”

Huajca Tlanahuatijquetl Balac tlen tlanahuatíyaya ípan nopa tlali Moab, ⁵quíntitlanqui tlacame ma quícamahuitíj Bala-

am, se tlachixquetl tlen eliyaya icone Be-or. Balac itztoya ipan ichaj ipan altepetl Petor nechca nopa hueyi atemitl Éufrates. Huan Balac quinequiyaya Balaam ma quipalehuiqui, huajca quinihui nopa tlacame ma quiilhuitij ni tlajtoli:

“Hualajtoque tlahuel miyac tlacame tlen tlali Egipto huan quiquetzaj ininyoncalhua campa hueli hasta quitlamitzacuaj nochi tlali, huan ama mochijtoque noixmelac.

6“Xihuala nimantzi huan xitechtelchihuiliqui ni tlacame, pampa injuanti más tetique que tojuanti. Huelis queja nopa nihuelis niquintlanis huan niquintojtocas ipan ni tlali. Pampa cuali nijmati quema ta tijtiochihua se acajya, nelía quiselía se tlatiochihuali huan quema ta tijtelchihua se acajya, nelía quiselía se tlatelchihuali.”

7Huajca nopa huehue tlacame tlen tlaltini Moab huan Madián yajque ica tomi ininmaco para quitlaxtlahuisse para ma quintelchihuaqui. Huan quema ajstoj campa Balaam, quiilhuique nochi tlen quinihuijtoya ma quiilhui. 8Huan Balaam quinihui:

—Ximocahuaca nica ni tlayohua, huan nimechilhuis tlen DIOS nechilhuis ma nijchihua.

Huan nopa huehue tlacame mocajque nopa tlayohua ihuaya Balaam. 9Huan Toteco quinojnotzqui Balaam, huan quitlajtlani:

—¿Ajqueya injuanti ne tlacame tlen itztoque mohuaya?

10Huan Balaam quinnanquili:

—Balac, icone Zipor, tlen tlanahuatía ipan tlali Moab quintitlantoc para ma nechnotzaca. 11Quiijtohuaj hualajtoque tlahuel miyac tlacame tlen tlali Egipto huan quiquetzaj ininyoncalhua campa hueli hasta quitlamitzacuaj nochi tlali, huan ama mochanquetztoque iixmelac. Quinequi ma nias nimantzi huan ma niquintelchihuili nopa tlacame para huelis quintlanis huan quintojtocas.

12Huajca Toteco quiilhui Balaam:

—Amo xiya ininhuaya, nion amo xiquintelchihua nopa tlacame, pampa na niquintiochijtoc.

13Huajca ica ijnaloc Balaam mejqui huan quinihui nopa tlacame tlen Balac quintitlantoya:

—Ximocuepaca ipan imotlal, pampa TO-TECO ax nechcahuilía ma niya imohuaya.

14Huajca nopa tlayacanani tlen tlali Moab mocuepque campa itztoya inintlanahuatijca Balac, huan quiilhuijque:

—Balaam ax quinejqui hualas tohuaya.

15Pero Balac sampa quintitlanqui más tlacame tlen achi más quipixque tlatlepanitacayotl que nopa tlen achtohui yajque.

16Huan yajque quiitatoj Balaam huan quiilhuijque:

Balac, icone Zipor, techtitlantoc.

Chicahuac mitztlatlanía xijchihuili se favor huan xiya xijpalehuiti. Amo xijchiya. 17Quiijtohua mitzmacas huej-hueyi tlatlepanitacayotl huan nochi tlen tlahuel patiyot tlen tijtlatlanis. San xijchihua se favor huan xiya, huan xiquintelchihuiliti nopa tlacame.

18Pero Balaam quinnanquili:

—Yonque Balac nechmacasquía ichaj temitoc ica oro huan plata, na ax hueli nijchihuas se tlenijqui, nion tlen hueyi, nion tlen pilsiltzi, tlen TOTECO ax nechcahuilis ma nijchihua. 19Pero ximochiyaca. Ximocahuaca nica ni tlayohua huan niquitas intla TOTECO nechilhuis seyoc tlamantli.

20Huan ica tlayohua Toteco Dios mo-nexti campa itztoya Balaam huan quiilhui:

—Pampa nopa tlacame hualajtoque para mitzcuiquij, ximehua huan xiya ininhuaya. Pero san tijchihuas tlen na nimitzilhuis.

Balaam mopanti

ihuaya ielhuicac ejca TOTECO

21Huajca hualmostla Balaam mejqui cualca, huan quipejpechti iburro huan yajqui ininhuaya nopa moabitame.

22Pero Toteco Dios cualanqui ihuaya Balaam pampa yohuiyaya ininhuaya. Huajca quema Balaam nejnenti-yohuiyaya burrojti-pa huan ihuaya yohuiyayaj ome itlatequijpanojcahua, hualajqui ielhuicac ejca TOTECO, huan motlajcoquetzqui ipan iojhui para ax ma pano. 23Huan quema nopa bu-

rrro quiitac ielhuicac ejca TOTECO ica se machete imaco, moicancuepqui huan calajqui ipan se mili. Huan Balaam quihuitejqui iburro hasta sampa pejqui nemi ipan iojhui. ²⁴Huan teipa ielhuicac ejca TOTECO motlaj-coquetzqui ipan ojtlí campa tlatzocopilco ipan nopa xomeca mili huan nochí oncac quipiyayaya tepamitl. ²⁵Huan quema nopa burro quiitac ielhuicac ejca TOTECO, momajmati huan mocaltecho ipan se tepamitl, huan quimetzcuaipitztlac Balaam. Huajca Balaam sampa quihuitejqui nopa burro. ²⁶Huan teipa ielhuicac ejca TOTECO sampa quisqui huan quitlayacancuili Balaam, huan moquetzqui campa nelía tlatzocopilco huan ax cana hueliyaya panos nopa burro. ²⁷Huan quema nopa burro quiitac ielhuicac ejca TOTECO, motejqui tlalchi. Huajca Balaam tlahuel cualanqui, huan chicahuac quihuitejqui ica icuatopil. ²⁸Huan ipan nopa tlatlochtli TOTECO quichijqui para nopa burro ma camati, huan ma quihui Balaam:

—¿Tlaque nimitzchihuijtoc para eyi huelta tinechhuitectoc?

²⁹Huan Balaam quinanquili:

—Tinechpinahualtijtoc. Intla nijpiyas-quía se machete nomaco, amantzi nimitzmictisquía.

³⁰Huajca nopa burro quihui:

—¡Ximoilhui! Nimoburro tlen nochipa ipan tlejcó, ¿huelis quej ni nimitzchihuijtoc nochipa?

Huan Balaam quijto:

—¡Axtle, ax quema!

³¹Huajca TOTECO quichijqui para Balaam ma quiita ielhuicac ejca tlen mosehuijtoya tlatlajco ojtlí ica se machete imaco. Huan Balaam motlancuaquetzqui hasta tlatlenamijqui. ³²Pero ielhuicac ejca TOTECO quihui:

—¿Para tlen tijhuitejqui eyi huelta moburro? Na nihualajtoc nimitzajtzacuas, pampa campa tiya ax nechpactía. ³³Ni burro nechitac huan yeca moiyoatlalí eyi huelas. Intla ax moquetztozquía moburro, melahuac na nimitzmictijtosquía, huan ya nijcajtosquía ma itzto.

³⁴Huan nopa tlachixquetl Balaam quihui ielhuicac ejca TOTECO:

—Nitlajtlacolchijtoc. Ax nijmatiyaya

intla ta tinechojtzacuayaya. Intla ax mitz-pactía para ma niya, nimocuepas.

³⁵Pero ielhuicac ejca TOTECO quinanquili:

—Hueli tiyas ininhuaya nopa tlacame, pero san huelis tiqijtos tlen na nimitzilhuís.

Balac quiseli Balaam

Huajca Balaam yajqui ininhuaya nopa tlayacanani tlen Balac quintitlantoya. ³⁶Huan quema Tlanahuatijquetl Balac quimatqui para hualayaya Balaam, yajqui quiselito ipan se altepetl tlen eltoya nechca nopa atemitl Arnón campa tlali Moab monepantía ica seyoc tlali. ³⁷Huan Tlanahuatijquetl Balac quihui:

—Na nitlatitlanqui para ma mitzilhuitij xihuala nimantzi. ¿Para tlen ax tijnequiyaya tihualas hasta ama? ¿Timoilhuiyaya para ax nihuelis nimitzmacas tlen nimitzilhui?

³⁸Huan Balaam quinanquili:

—Ama nimitzitaco. Pero ax hueli niquijtos san tlen hueli tlajtoli. San huelis niquijtos nopa tlajtoli tlen Toteco nechilhuis.

³⁹Huan Balaam yajqui ihuaya Tlanahuatijquetl Balac hasta Quiriat Huzot. ⁴⁰Huan nozona Tlanahuatijquetl Balac tlanahuati ma quinmictica huacaxme huan borregojme huan quintencahuilise queja se tlaicajcualistli. Huan nojquiya quinhuiquilique nacatl Balaam ihuaya nopa tlayacanani tlen itztoyaj ihuaya.

⁴¹Huan hualmostla ica ijnaloc, Tlanahuatijquetl Balac quihui Balaam hasta itzonpac tepetl Ramot Baal para ma quintlachili nochí nopa israelitame tlen quiquetztoyaj ininyoncalhua campa hueli tlatzintla ipan tlamayamitl.

Balaam camati tlajtoli tlen Toteco

23 Huajca Balaam quihui Tlanahuatijquetl Balac:

—Xinechchiuili nica chicome tlaixpamitl, huan xinechcualtlalili chicome becerros huan chicome borregojme.

²Huan Tlanahuatijquetl Balac quichijqui senquistoc queja Balaam quinhuatijtoya. Huan san sejco ipan sesen tlaixpa-

mitl quitencahuilijque se becerro huan se borrego.

³Huan teipa nopa tlachixquetl Balaam quiilhui Balac:

—Ximocahua nica ica motlacajcahuallis tlatlatili huan na niyas nepa niquitas intla TOTECO nechnamiquiqui. Teipa nimitzilhuis tlen ya nechilhuis para ma nimitzilhui.

Balaam quintiochijqui nopa israelitame

Huajca Balaam yajqui ipan se piltepetzi tlen ax tleno quipiya, ⁴huan Toteco hualajqui quinamiquico huan quiilhui:

—Na nijcualtlalijtoc chicome tlaixpamitl huan ipan sesen tlaixpamitl nimitztencahuilijtoc se becerro huan se borrego.

⁵Huajca TOTECO quimacac Balaam nopa tlajtoli tlen quinequiyaya ma quiijto, huan quiilhui:

—Ximocuepa campa itztoc Tlanahuatijquetl Balac huan xiquijto nochi senquistoc queja nimitzilhuijtoc.

⁶Huan Balaam mocuepqui huan qui-pantico Tlanahuatijquetl Balac ijcatoc nechca nopa tlacajcahuallistli tlen quitlatijtaya. Huan ihuaya itztoyaj nochi nopa tlayacanani tlen nopa tlali Moab. ⁷Huajca Balaam quiijto ni tlajtoli:

“Nechchijtoc ma nihuala nica nopa hueyi Tlanahuatijquetl Balac ipan ni tlali Moab.

Huan nihualajtoc tlen nopa tepetini ipan tlali Aram ica campa quisa tonati.

‘Xihuala’, yajaya nechilhui, ‘xiquintelchihuaqui ni israelitame.

Xijcahua mocualancayo ma tlejco ica inijuanti para ma ininpanti tlen fiero.’

⁸Pero ax hueli niquintelchihuas intla Toteco ax quintelchijtoc.

Ax hueli niquincualanis tlen TOTECO ax ininca cualani.

⁹Niquinita tlen nica itzonpac ni hueyi tepetl.

Nojquiya niquintlachilía tlen piltepetzitzi.

Niquinita para moiycatlalijtoque tlen sequinoc.

Inijuanti seyoc tlamantli tlacame.

Ax queja sequinoc tlattepac ehuaní.

¹⁰Tlahuel miyac inijuanti hasta itztoque queja tlattejpocli.

Axaca hueli quinpohua.

Niyon se ax hueli quimatis quesqui itztoque.

Nipaqisquía intla nimiquisquía xitlahuac iixpa TOTECO queja inijuanti.

Ma nimiquis ica nopa tlatiochihualistli tlen se israelita quiapiya.”

¹¹Huajca nopa Tlanahuatijquetl Balac quiilhui Balaam:

—¿Tlaque tijchijtoc? Na nimitzhualiac para xiquintelchihua nocualancaitacahua, huan ta tiquintiochijtoc.

**Sampa Balaam camati
tlajtoli tlen TOTECO**

¹²Huan Balaam quinanquili:

—Monequi san niquijtos tlen TOTECO nechilhuis.

¹³Huajca Tlanahuatijquetl Balac quiilhui Balaam:

—Xihuala nohuaya huan ma tiyaca seyoc lugar. Huan tlen nozona hueli ti-quitas san se achi tlen nochi nopa miyac israelitame. Tlen nozona huelis ti-quintelchihuas san se achi tlen inijuanti.

¹⁴Huajca Tlanahuatijquetl Balac qui-huicac Balaam ipan se mili campa itoca Zofim ipan itzonpac nopa tepetl Pisga, huan nozona quichijqui chicome tlaixpamitl huan quitencajqui se becerro huan se borrego ipan sesen tlaixpamitl. ¹⁵Huajca nozona Balaam quiilhui Tlanahuatijquetl Balac:

—Ximocahua nica nechca motlacajcahuallis tlatlatili huan na niquitati Toteco Dios nozona.

¹⁶Huan TOTECO quinamiquico Balaam huan quimacac nopa tlajtoli tlen quinequiyaya ma quiijto. Huan nojquiya quiilhui:

—Ximocuepa campa itztoc Tlanahuatijquetl Balac huan xiquilhui tlen na nimitzilhuijtoc.

¹⁷Huan Balaam mocuepqui huan qui-

itac Balac ijcatoc nechca nopa tlacajca-hualistli tlatlatili, huan ihuaya itztotay nopa tlayacanani tlen tlali Moab. Huan Tlanahuatijquetl Balac quitlajtlaní:

—¿Tlaque mitzilhuítoc DIOS?

¹⁸ Huajca Balaam sampa pejqúí camati huan quiijto ni tlajtoli:

“¡Tlanahuatijquetl Balac, ta tlen tiicone Zipor, cuali xinechtlacaquili!

¹⁹ Toteco ax itztoc queja titlacame.

Yajaya ax istlacati.

Niyon ax moyolpatla queja se tlatatl. Tlen yajaya quiijtohua para oncas, ya nopa oncas.

Tlen yajaya quitencahua, ya nopa quichihua.

²⁰ Nechnahuatijtóc ma níquintiochihua ni tlacame.

Huan pampa yajaya ya quintiochijtóc, ax huéi na níquijtos para axtle.

²¹ TOTECO ax quipantía tlajtlacoli ípan ní israelítame.

Inijuantí tlen iteípa ixhuíhua Jacob.

Ax hualas cuesoli ípan inijuantí pampa TOTECO tlen inintata quihueyichijqui huan yajaya itztoc ininhuaya.

Yeca inijuantí tzajtziy íca paquilistli, pampa tlahuel huéi inintlanahuatijca tlen ininhuaya yohui.

²² Queja se huéi toro quípiya ícuacua, ní tlacame quípiyaj TOTECO queja ininchicahualis, yajaya tlen quinquixti ípan tlali Egipto.

²³ Axaca huéi quintelchihuas ní iteípa ixhuíhua Jacob.

Ní israelítame ax tleno huelis quinchihuilis se tetlajchihuijquetl.

Nochi quiijtohuaj:

‘Huejhuéi tlamantli Toteco Dios quinchihuijtoc.’

²⁴ Ní tlacame motlalanaj huan temajmatíaj queja se tecuani tlen ax mosiyajcahua hasta quicuas tlen moitzquilijtóc, huan quíis ieso tlen momictilijtoc.”

²⁵ Huajca Tlanahuatijquetl Balac quiil-hui Balaam:

—Yonque ax huéi tiqintelchihuas, amo xiquintiochihua.

²⁶ Pero Balaam quinanquili:

—¿Ax nimitzilhui na san huéi níquijtos tlen TOTECO nechilhui?

²⁷ Huajca Tlanahuatijquetl Balac quiil-hui:

—Xinechchiuili se favor, xihuala nohuaya huan nimitzhuicas seyoc lugar. Huelis tlen nopona Toteco mitzcahuilis xiquintelchihua.

²⁸ Huan Balac quihuicac Balaam hasta itzonpac nopa huéi tepetl Peor campa nesiyaya nochi nopa huactoc tlali tlen mo-cajqui tlatzintla. ²⁹ Huan nopona Balaam quiilhui Tlanahuatijquetl Balac:

—Xinechchiuili nica chicome tlaixpamitl, huan xiquinsencahua chicome becerros huan chicome borregojme.

³⁰ Huajca Tlanahuatijquetl Balac quichijqui nochi senquistoc queja quínahuati Balaam. Huan ípan sesen nopa tlaixpamitl quitencajqui se becerro huan se borrego.

24 Huajca Balaam ya quíitztoya para san tlapic se tlatatl quintelchihuas-nequis israelítame pampa TOTECO quinequiyaya quintiochihuas. Yeca Balaam ayoc yajqui para quichihuas queja se tetlajchihuijquetl. Yajqui xitlahuac campa huelqui tlachiyas imelac ípan nopa huactoc tlali huan quínitac nopa israelítame. ² Huan quema Balaam tlachixqui huan quínitac nochi nopa israelítame tlen quíquetztotay ininyoyoncalhua íca pamitl, sese íca ihuéi familia itlacajhua, niman-tzi Itonaltzi Toteco Dios motlali ípan ya, ³ huan pejqúí quiijtohua ní tlajtoli:

“Ya ní nopa tlajtoli tlen níBalaam, níicone Beor, níjhualica.

Na níse tlatatl tlen cuali huéi níquita tlen ininpantis ní israelítame.

⁴ Níjactoc itlajtol Toteco tlen quípiya nochi chicahualistli, huan níquítztoc ya tlen quípiya nochi chicahualistli huan tlen nech-nextilijtoc.

Huan quema níhuetzqui íixtla, nech-tlapohuili noixtiyol huan nochi níjmachili.

Huajca ya ní tlen nechilhui para inin-pantis:

⁵ Nélía paquij iteípa ixhuíhua Jacob

ipampa nopa tlatiochihualistli
tlen quinchia.

Tlayejyectzi elis campá ininchajchaj
israelitame huan nopona oncas
paquilistli.

⁶Niquinita para mosemantoc ininchaj-
chaj campá huéli ipan huejhue-
yi tlamayamitl campá xoxohuic
sacapetlatl.

Nesi queja se hueyi xochimili tlen tla-
huel yejyectzi huan tlen nochi
temaca pampa eltoc atentli.

Nesi queja campá miyac áloes tlen TO-
TECO quitotoc.

Itztoque queja miyac tiocuatini tlen
tlatotli ateno.

⁷Miyac atl quiپیase israelitame hasta
mocahuas.

Quiپیase atl para quiatequise ininmil.

Quiپیase inintlanahuatijca tlen más
hueyi que nochi totlanahuatijca-
hua.

Huan tlahuel hueyi elis itlanahuatil.

⁸Toteco Dios tlen quinquixti ipan tlali
Egipto itztoc ininhuaya.

Yajaya ininchicahualis queja se hueyi
toro quiپیa huejhueyi icuacua.
TOTECO quintzontlamiltis nochi tla-
me ipan nochi taltini tlen quin-
cualancaitaj.

Quena, quinpostequilis iniomioy,
huan quinmictis ica cuatlamini-
tli.

⁹Nopa israelitame itztoque queja se te-
cuani tlen motectoc para mosi-
yajcahuas,

huan axaca motemaca para quiixitis.
¡TOTECO quintiochihuas tlen in-
mechtiochihua, inisraelitame,
huan quintelchihuas nochi tlen in-
mechtelchihuaj!”

Más itlajtol Balaam

¹⁰Huajca quema Tlanahuatijquetl Ba-
lac quicajqui nopa tlajtoli tlen Balaam
quijto, tlahuel cualanqui ihuaya, huan
momatejtejzonqui huan quilhui:

—Na nimitznotzqui para xiquintelchi-
hua nocalancaitacahua, huan ta hasta
eyi huelta tiquintiochijtoc. ¹¹¡Xiquisa ni-

ca! Na nijnequiyaya nimitzmacas miyac
tlamantli tlen tlahuel patrio, pero Toteco
ax quinejqui ma nimitzmaca.

¹²Huan Balaam quilhui Tlanahuatij-
quetl Balac:

—Achtohui niquinilhui nopa tlacame
tlen tinechtitlanili ¹³para yonque Tlana-
huatijquetl Balac nechmacasquía ichaj te-
mitoc ica oro huan plata, ax huéli niquix-
panos tlen nechilhúa TOTECO. Ax tleno
tlen cuali, niyon tlen ax cuali niquijtos san
pampa na nijnequi niquijtos. San tlen TO-
TECO nechilhúa, ya nopa niquijtos. ¿Ax
queja nopa niquinilhui? ¹⁴Huan ama,
quena, nimocuepas notlal, pero achtohui
nimitzilhuis tlen ni israelitame quinch-
huilise imotlacajhua teipa.

Itlamiya tlajtol Balaam

¹⁵Huajca Balaam sampa camatqui que-
ja se tlachixquetl huan quijto ni tlajtoli:

“Ya ni notlajtol niBalaam, niicone Beor.

Ama cuali niquita tlen huala.

¹⁶Nicamatis na tlen nijcactoc itlajtol TO-
TECO.

Quena, Toteco tlen más hueyi nech-
machiltijtoc ni tlen ya quimati.
Niquitztoc ya tlen quiپیa nochi chi-
cualalistli,
huan ya ni tlen nechnextilijtoc.

¹⁷Niquita se tlen axaca ama.

Yajaya tlen nijtlachilía nopona hasta
tlahuel huejca,
yajaya hualas teipa.

Monextis se sitlali tlen hualas tlen ite-
ipa ixhuihua Jacob.

Yajaya elis se hueyi Tlanahuatijquetl
tlen motlalanas ipan ni israelita-
me.

Quintzonpechis Moab ehuan.

Quintlamiltis iteipa ixhuihua Set.

¹⁸Israelitame quitlanise nopa tlali Edom
huan Seir.

Quena, moaxcatise inintlal inincua-
lancaitacahua.

Quichihuase huejhueyi tlamantli tlen
temajmatise.

¹⁹Se tlanahuatijquetl quisas ipan iteipa
ixhuihua Jacob,
huan quintzontlamiltis nochi tlen mo-

cahuaj ipan altepetini ipan tlali Edom.”

²⁰Teipa Balaam quitlachili ininchajchaj iteipa ixhuihua Amalec, huan sampa camatqui queja se tlachixquetl huan quijito ni tlajtoli:

“Itlacajhua Amalec hualahuij tlen huejcajquiya, pero se tonal mocahuas ax tleno, tlamisosolijtos.”

²¹Huan Balaam nojquiya quintlachili campa ininchajchaj nopa quenitame, huan sampa camatqui queja se tlachixquetl huan quijito ni tlajtoli:

“Imojuanti inceneos, cuajcuali campa inmomanahuiaj.

Initztoque temachtli queja se tototl ica itepasol huejcapa campa huejhueyi tetl.

²²Pero inmechtzontlamiltise nopa soldados tlen tlali Asiria,

huan inmechhuicase inilpitoque.”

²³Teipa Balaam quitlamilti itlajtol huan quijito:

“¡Ay! ¿Ajqueya noja hueli itztos que-
ma ni tlamantli quichihuas To-
teco Dios?

²⁴Huejhueyi cuaacaltini apanose hueyi
atl huan hualase ica tlacame
tlen nopa Chipre tlali,

huan quema injuanti mocuepase, qui-
cajtehuase tlaltini Asiria huan
Heber tlami tlaxolehuali.”

²⁵Huan quema Balaam tlantoya quijito-
hua ni tlajtoli, quisqui huan mocuepqui
ichaj. Huan Tlanahuatijquetl Balac noj-
quiya quistejqui.

Israelitame quihueyichijque Baal Peor

25 Huan quema nopa israelitame noja mocahuayayaj ipan Sitim, sequin israelita tlacame pejqe tlen hueli quichihuaj ica moabita sihuame, ²pampa nopa moabita sihuame quinnotzayayaj ma yaca campa tlacuayayaj huan quintlacajcahuiliyayaj inintlaixcopincayohua. Huan nopa israelitame pejqe tlacuaj ipan nopa tlacualistli huan pejqe quihueyichihuaj inintlaixcopincayohua. ³Huajca queja nopa mosansej-cotilijque ica nopa teteyotl Baal Peor. Huan

TOTECO tlahuel cualanqui ininhuaya.
⁴Huajca TOTECO quihui Moisés:

—Xiquinsentili nochi tlen tlayacanaj ipan ni tlamantli huan xiquinmijmicti tlamiyacapa. Huan teipa xiquincuapilo ipan cuahuitl tlen huejcapantic para nochi quinitase. Queja nopa sehuis nocualancayo ininhuaya ni israelitame.

⁵Huajca Moisés quinnahuati nopa jueces tlen nopa israelitame, huan quinhui:

—Nochi imojuanti xiquinmijmictitij nochi imoteixmatcagua tlen mosejcotilijtoque ica nopa tlaixcopincayotl Baal Peor.

⁶Huan quema Moisés noja camatiyaya, se israelita tlatatl panoc iixtla tlen quihualicayaya se sihuatl madianita hasta ipan ichaj. Huan nojquiya panoque iniixtla nochi nopa israelitame tlen mosentilijtoyaj huan chocayayaj iixtla TOTECO nopona nechca ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa TOTECO mopantiyaya ininhuaya. ⁷Huan quema quitiac nopa tlamantli Finees, icone Eleazar huan iixhui totajtzi Aarón, moquetzqui huan quistihuetzqui ipan nopa tlasentilistli. Huan quicuic se tepos choso, ⁸huan quitoquilijtiyajqui nopa israelita tlatatl ipan ichaj tlen yoyomitl campa quihuicatoya nopa sihuatl huan quisentlapalpanoc itlacayo nopa israelita huan itlacayo nopa sihuatl ica icuachoso. Huan queja nopa tlanqui nopa cocolistli tlen TOTECO quititlantoya para quinmictis israelitame ica inintlajtlacol ica nopa Baal Peor, ⁹pero ya mictoyaj ²⁴mil israelitame.

¹⁰Huan teipa TOTECO quihui Moisés:

¹¹—Finees, icone Eleazar huan iixhui nopa mijcatzi totajtzi Aarón, quichijqui para ma sehui nocualancayo ininhuaya ni israelitame, pampa ya quitlasomatqui notlatlepanitacayo iniixtla israelitame queja na nijtlasomati. Huan tlahuel cualanqui ininhuaya pampa ax quinequi quiitas tlen fiero quichihuayayaj injuanti huan yeca ax quincahuili itztose. Huajca ipampa ya, ax niquintzontlamiltis nochi israelitame queja nijchihuasnequiyaya. ¹²Huajca xiquihui Finees para ama na nijchihuas se tlajtoli ihuaya para nochipa tijpiyase tla-

yoltlalili. ¹³Huan nitlayolmelahua para yajaya ihuaya nochi itelpocahua elise totajtzitzi para nochipa, pampa ica icualancayo huan tlen quichijqui, quitlasomatqui notlatlepanitacayo, niiTeco. Huan ica ya nopa nechixtzacuili inintlajtlacolhua ni israelitame.

¹⁴Huan itoca nopa tlacatl israelita tlen quisentlapalpanoque ihuaya nopa sihuatl madianita eliyaya Zimri, icone Salu. Huan eliyaya se tlayacanquetl tlen se familia ipan nopa hueyi familia Simeón. ¹⁵Huan nopa sihuatl madianita itoca eliyaya Cozbi huan elqui iichpoca Zur, se tlayacanquetl ipan se hueyi familia ipan tlali Madián.

¹⁶Teipa TOTECO quilhui Moisés:

¹⁷—Ama monequi xiquinita nopa madianitame queja imocualancaitacahua huan xiquinmijmictica. ¹⁸Pampa injuanti inmechitayaj para inincualancaitacahua quema ica miyac tlamantli inmechcayajque para ma xijhueyichihuaca inintlaixcopincayo Baal Peor. Nesiyya inmechcayahuasnequiyaj quema hualajqui iniicni Cozbi, iichpoca nopa tlayacanquetl tlen Madián. Quimictijque Cozbi ica se cuatlamintli tlen huehueyac ipan nopa tonali quema nijtitlanqui nopa cocolistli ma temicti pampa inquihueyichijtoyaj Baal Peor.

**Se yancuic censo quema panotoc
cuarenta xihuitl**

26 Quema ya panotoya nopa hueyi miquistli, TOTECO quincamahui Moisés ihuaya Eleazar tlen elqui icone nopa mijcatzi totajtzí Aarón huan quinhui:

²“Xijtlalanaca se censo tlen nochi israelita tlacame tlen quiaxitiytoque 20 xihuitl huan hueli yohuij ipan tlatehuijca-yotl. Xiquijcuiloca itoca sese itata huan tlen ihueyi familia para tijmatis quesqui itztoque.”

³Ipan nopa tonali nopa israelitame itztoyaj ipan nopa hueyi tlamayamitl ipan tlali Moab nechca nopa atemitl Jordán iixmelac altepetl Jericó. Huan Moisés huan Eleazar, nopa hueyi totajtzí, quinnotzqui

nopa tlayacanani tlen israelitame huan queja TOTECO quinhuijtoya, quinhui para ⁴ma moijcuiloca nochi tlacame tlen quiaxitiytoque 20 xihuitl para huejcapa tlen hueli yohuij ipan tlatehuijca-yotl queja TOTECO tlanahuatijtoc.

Huajca quinpoyque quesqui tlacame itztoyaj ipan sesen hueyi familia ipan nopa hueyi tlasentilistli tlen nopa tlacame tlen achtohui pejque ipan tlali Egipto huan ya ni tlen quipantijque.

**Tlatehuijca tlacame
ipan hueyi familia Rubén**

⁵Rubén, iachtohui ejca Israel, huejcaiquiya quinpixqui nahui itelpocahua: Enoc, Falú, Hezrón huan Carmi. Huan ininteipa ixhuihua sesen ni tlacame mochijque familias tlen huejhueyi.

Iteipa ixhuihua Enoc mochijque nopa enoquitame.

Iteipa ixhuihua Falú mochijque nopa falutame.

⁶Iteipa ixhuihua Hezrón mochijque nopa hezronitame.

Iteipa ixhuihua Carmi mochijque nopa carmitame.

⁷Huan ipan nopa tonali quema quinpoyque tlen itztoyaj ipan nochi nopa familias tlen iteipa ixhuihua Rubén, quinpoyque 43 mil 730 tlatehuijca tlacame.

⁸Huan Falú quipixqui itelpoca tlen itoca Eliab. ⁹Huan itelpocahua Eliab elque Nemuel, Datán huan Abiram. Huan Datán huan Abiram elque nopa tlacame tlen mo-sejcotilijtoyaj huejcaiquiya ihuaya Coré huan quichijque tlen fiero iixpa TOTECO, huan ica Moisés huan Aarón. ¹⁰Huan molapo tlali huan quintolo ni ome tlacame ihuaya Coré. Nojquiya ipan san se tonal TOTECO quinnicti ica tlitl 250 tlacame tlen quintoquiliyayaj. Nochi ya ni elqui se hueyi tlamachtili para nochi nopa israelitame tlen mocajque. ¹¹Pero ipan nopa tonali itelpocahua Coré ax itztoyaj ihuaya inintata huan ax mijque.

**Tlatehuijca tlacame
ipan hueyi familia Simeón**

¹²Simeón, iompa telpoca Israel, huej-

cajquiya quinpixqui macuilti itelpocahua: Nemuel, Jamín, Jaquín, Zera huan Saúl. Huan ininteipa ixhuihua sesen ni tlacame mochijque familias huejhueyi.

Iteipa ixhuihua Nemuel mochijque nopa nemuelitame.

Iteipa ixhuihua Jamín mochijque nopa jaminitame.

Iteipa ixhuihua Jaquín mochijque nopa jaquinitame.

13 Iteipa ixhuihua Zera mochijque nopa zeraítame.

Iteipa ixhuihua Saúl mochijque nopa saulítame.

14 Huan ipan nopa tonali quema quipojque tlen itztotaj ipan nochi familias tlen iteipa ixhuihua Simeón, quipojque 22 mil 200 tlatehuijca tlacame.

Tlatehuijca tlacame ipan hueyi familia Gad

15 Gad, itelpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui chicome itelpocahua: Zefón, Hagui, Suni, Ozni, Eri, Arod huan Areli. Huan ininteipa ixhuihua sesen ni tlacame mochijque familias huejhueyi.

Iteipa ixhuihua Zefón mochijque nopa zefonítame.

Iteipa ixhuihua Hagui mochijque nopa hagitame.

Iteipa ixhuihua Suni mochijque nopa sunitame.

16 Iteipa ixhuihua Ozni mochijque nopa oznítame.

Iteipa ixhuihua Eri mochijque nopa erítame.

Iteipa ixhuihua Arod mochijque nopa aroditame.

17 Iteipa ixhuihua Areli mochijque nopa arelítame.

18 Huan ipan nopa tonali quema quipojque tlen itztotaj ipan nopa familias tlen iteipa ixhuihua Gad, quipojque 40 mil 500 tlatehuijca tlacame.

Tlatehuijca tlacame ipan hueyi familia Judá

19 Judá, itelpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui ome itelpocahua tlen inintoca Er huan Onán. Inijuanti mijque nimantzi

ipan nopa tlali Canaán. 20 Pero teipa Judá nojquiya quinpixqui sequinoc eyi itelpocahua: Sela, Fares huan Zera. Huan ininteipa ixhuihua sesen ni tlacame mochijque familias huejhueyi.

Iteipa ixhuihua Sela mochijque nopa selaitame.

21 Iteipa ixhuihua Fares mochijque nopa faresítame.

Iteipa ixhuihua Zera mochijque nopa zeraítame.

Huan Judá itelpoca tlen itoca Fares quinpixqui ome itelpocahua, Hezrón huan Hamul tlen mochijque nopa hezronítame huan nopa hamulítame.

22 Huan ipan nopa tonali quema quipojque tlen itztotaj ipan nopa familias tlen iteipa ixhuihua Judá, quipojque 76 mil 500 tlatehuijca tlacame.

Tlatehuijca tlacame ipan hueyi familia Isacar

23 Isacar, itelpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui nahui itelpocahua: Tola, Fúa, Jasub huan Simrón. Huan ininteipa ixhuihua mochijque familias huejhueyi.

Iteipa ixhuihua Tola mochijque nopa tolaitame.

Iteipa ixhuihua Fúa mochijque nopa fuitame.

24 Iteipa ixhuihua Jasub mochijque nopa jasubítame.

Iteipa ixhuihua Simrón mochijque nopa simronítame.

25 Huan ipan nopa tonali quema quipojque tlen itztotaj ipan nopa familias tlen iteipa ixhuihua Isacar, quipojque 64 mil 300 tlatehuijca tlacame.

Tlatehuijca tlacame ipan hueyi familia Zabulón

26 Zabulón, itelpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui eyi itelpocahua: Sered, Elón huan Jahleel. Huan ininteipa ixhuihua sesen ni tlacame mochijque familias huejhueyi.

Iteipa ixhuihua Sered mochijque nopa sereditame.

Iteipa ixhuihua Elón mochijque nopa elonítame.

Iteipa ixhuihua Jahleel mochijque no-
pa jehleelitame.

²⁷ Huan ipan nopa tonali quema
quinpojqque tlen itztoyaj ipan nopa fa-
milias tlen iteipa ixhuihua Zabulón,
quinpojqque 60 mil 500 tlatehuijca tla-
came.

**Tlatehuijca tlacame
ipan hueyi familia Manasés**

²⁸ José, itelpoca Israel, huejcajqquiya
quinpixqui ome itelpocahua: Manasés
huan Efraín. ²⁹ Tlen Manasés quisqui ome
familias huejhueyi.

Se quisqui tlen itelpoca tlen itoca
Maquir. Huan iteipa ixhuihua mo-
chijque nopa maquiritamé.

Huan ne se hueyi familia quisqui
tlen itelpoca tlen itoca Galaad
tlen elqui itelpoca Maquir. Huan
iteipa ixhuihua Galaad mochijque
nopa galaaditamé.

³⁰ Huan itelpoca Galaad tlen itoca
Jezer, iteipa ixhuihua mochij-
que nopa jezeritamé.

Huan itelpoca Galaad tlen itoca
Helec, iteipa ixhuihua mochij-
que nopa helequitamé.

³¹ Huan itelpoca Galaad tlen itoca
Asriel, iteipa ixhuihua mochij-
que nopa asrielitamé.

Huan itelpoca Galaad tlen itoca
Siquem, iteipa ixhuihua mo-
chijque nopa siquemitamé.

³² Huan itelpoca Galaad tlen itoca
Semida, iteipa ixhuihua mo-
chijque nopa semidaitamé.

Huan itelpoca Galaad tlen itoca
Hefer, iteipa ixhuihua mochij-
que nopa heferitamé.

³³ Hefer quipixqui itelpoca tlen itoca
Zelofehad, pero yajaya ax quipixqui niyon
se itlaca cone. Zelofehad san quipixqui
iichpocahua tlen inintoca: Maala, Noa,
Hogla, Milca huan Tirsá.

³⁴ Huan ipan nopa tonali quema
quinpojqque tlen itztoyaj ipan nopa fa-
milias tlen iteipa ixhuihua Manasés,
quinpojqque 52 mil 700 tlatehuijca tla-
came.

**Tlatehuijca tlacame
ipan hueyi familia Efraín**

³⁵ Ipampa José itelpoca tlen itoca Efraín
quinpixqui eyi itelpocahua: Sutela, Bequer
huan Tahán. Huan ininteipa ixhuihua sesen
ni tlacame mochijque familias huejhueyi.

Iteipa ixhuihua Sutela mochijque nopa
sutelaítamé.

Iteipa ixhuihua Bequer mochijque no-
pa bequeritamé.

Iteipa ixhuihua Tahán mochijque nopa
tahanítamé.

³⁶ Huan Sutela, itelpoca Efraín, qui-
pixqui itelpoca tlen itoca Erán
huan iteipa ixhuihua mochijque
nopa eranítamé.

³⁷ Huan ipan nopa tonali quema quin-
pojqque tlen itztoyaj ipan nopa familias
tlen iteipa ixhuihua Efraín, quinpojqque 32
mil 500 tlatehuijca tlacame.

Huajca ya nimitzilhuijtoc tlen iteipa ix-
huihua José huan catlia huejhueyi famili-
as quisque ipan ya.

**Tlatehuijca tlacame
ipan hueyi familia Benjamín**

³⁸ Benjamín, itelpoca Israel, huejcajq-
quiya quipixqui macuiliti itelpocahua:
Bela, Asbel, Ahiram, Sufam huan Hufam.
Huan ininteipa ixhuihua sesen ni tlacame
mochijque familias huejhueyi.

Iteipa ixhuihua Bela mochijque nopa
belaitamé.

Iteipa ixhuihua Asbel mochijque nopa
asbelitamé.

Iteipa ixhuihua Ahiram mochijque no-
pa ahiramítamé.

³⁹ Iteipa ixhuihua Sufam mochijque nopa
sufamítamé.

Iteipa ixhuihua Hufam mochijque no-
pa hufamítamé.

⁴⁰ Huan Bela, itelpoca Benjamín,
quinpixqui itelpocahua Ard huan
Naamán. Huan ininteipa ixhuihua
mochijque nopa arditamé huan
nopa naamítamé.

⁴¹ Huan ipan nopa tonali quema quin-
pojqque tlen itztoyaj ipan nopa familias
tlen iteipa ixhuihua Benjamín, quinpojqque
45 mil 600 tlatehuijca tlacame.

**Tlatehuijca tlacame
ipan hueyi familia Dan**

42 Dan, itelpoca Israel, huejcajquiya quipixqui san se itelpoca tlen itoca eliyaya Súham.

Huan iteipa ixhuihua Súham mochij-
que nopa suhamitas.

43 Huan ipan nopa tonali quema quin-
pojqque tlen itztoyaj ipan nopa familias
tlen iteipa ixhuihua Dan, quinpojqque 64
mil 400 tlatehuijca tlacame.

**Tlatehuijca tlacame
ipan hueyi familia Aser**

44 Aser, itelpoca Israel, huejcajquiya
quinpixonqui eyi itelpocahua: Imna, Isúi
huan Bería. Huan ininteipa ixhuihua se-
sen ni tlacame mochijque familias huej-
hueyi.

Iteipa ixhuihua Imna mochijque nopa
imnitame.

Iteipa ixhuihua Isúi mochijque nopa
isuitame.

Iteipa ixhuihua Bería mochijque nopa
beriaitame.

45 Huan Bería, itelpoca Aser, quinpix-
qui itelpocahua tlen inintoca He-
ber huan Malquiel. Huan iniixhui-
hua mochijque nopa heberitame
huan malquielitame.

46 (Nojquiya Aser quipixqui se ichpo-
catl tlen itoca Sera.)

47 Huan ipan nopa tonali quema quin-
pojqque tlen itztoyaj ipan nopa familias
tlen iteipa ixhuihua Aser quinpojqque 53
mil 400 tlatehuijca tlacame.

**Tlatehuijca tlacame
ipan hueyi familia Neftalí**

48 Neftalí, itelpoca Israel, huejcajquiya
quinpixonqui nahui itelpocahua: Jahzeel,
Guni, Jezer huan Silem. Huan iniixhuihua
sesen ni tlacame mochijque familias huej-
hueyi.

Iteipa ixhuihua Jahzeel mochijque no-
pa jahzeelitame.

Iteipa ixhuihua Guni mochijque nopa
gunitame.

49 Iteipa ixhuihua Jezer mochijque nopa
jezeritame.

Iteipa ixhuihua Silem mochijque nopa
silemitame.

50 Huan ipan nopa tonali quema quin-
pojqque tlen itztoyaj ipan nopa familias
tlen iteipa ixhuihua Neftalí, quinpojqque
45 mil 400 tlatehuijca tlacame.

51 Huajca quema tlanque moijcuilo-
huaj nochi nopa israelita tlacame tlen
huelque yohuij ipan tlatehuijcayotl, quin-
pojqque 601 mil 730 tlacame.

52 Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

53 “Quema inmoaxcatise nopa cuali tla-
li tlen nimechmacas, xiquinmajmaca nopa
tlali ica sesen nopa huejhueyi familias
queja ininmiyaca tlacame tlen moijcuiloj-
toque ama ipan ni censo. 54 Nopa huejhue-
yi familias tlen achi más miyac tlacame
quinpiyaj, tiquinmacas achi más hueyi tla-
li. Huan nopa huejhueyi familias tlen ax
miyaqui tlacame quinpiyaj, tiquinmacas
quentzi tlali. 55 Pero para tijmatis campa
quiselis sesen hueyi familia monequi ti-
mahuiltis ica piltetzitzi. Queja nopa tijma-
tis canque sesen hueyi familia moaxcatis
itlal. 56 Huan nopa tlali tlen quintocar-
hua moxelhuiltise queja quinextis nopa
suerte iixtla TOTECO para elis iniaxca.
Huan nopa hueyi familia tlen achi hueyi
quiselis achi más, huan nopa hueyi familia
tlen pilsiltzi, huan ax más miyac tlacame
quippiyaj, ax miyac tlali quiselis.”

Nopa tlacame

ipan nopa hueyi familia Leví

57 Leví, itelpoca Israel, huejcajquiya
quinpixonqui eyi itelpocahua: Gersón, Coat
huan Merari. Huan ininteipa ixhuihua se-
sen ni tlacame mochijque familias tlen
huejhueyi.

Iteipa ixhuihua Gersón mochijque no-
pa gersonitame.

Iteipa ixhuihua Coat mochijque nopa
coatitame.

Iteipa ixhuihua Merari mochijque no-
pa meraitame.

58 Huan nojquiya iteipa ixhuihua Leví
mochijque:

nopa familia tlen libnitame,

nopa familia tlen hebronitame,

nopa familia tlen mahlitame,

nopa familia tlen musitame,
nopa familia tlen coreitame.

Huan Coat, itelpoca Leví, quipixqui se iteipa telpoca tlen itoca Amram. ⁵⁹Huan Amram mosihuajti ica Jocabed tlen noj-quiya tlacatqui ipan nopa hueyi familia tlen iteipa ixhuihua Leví quema inijuanti itzttoyaj ipan tlali Egipto. Huan Amram huan Jocabed quinpixque inincone-hua tlen inintoca Aarón, Moisés huan María. ⁶⁰Huan teipa Aarón quinpixqui iconehua tlen inintoca Nadab, Abiú, Eleazar huan Itamar. ⁶¹Pero Nadab ihuaya Abiú mijque iixtla TOTECO quema quitlatijque nopa copali ica titl tlen ax elqui tlatzejtzeloltic.

⁶²Huan quipojque nochi oquichpilme huan tlacame ipan nopa hueyi familia Leví tlen quiaxitiytojaj se metztli para huejcapa. Huan nochi nopa tlaca levitame mochijque 23 mil. Pero ax quipojque nopa levitame ica nopa sequinoc huejhueyi familias tlen israelitame pampa nopa levitame ax quiselise niyon se inintlal.

⁶³Ya ni elqui nochi nopa israelitame tlen Moisés ihuaya nopa totajtzi Eleazar quipojque ipan nopa tlamayamitl ipan tlali Moab nechca Jordán atentli, imelac nopa altepetl Jericó quema itzttoyaj para calaquise ipan nopa tlali. ⁶⁴Huan ipan ni censo ax quipojque niyon se tlatatl tlen quipojtoyaj Moisés huan Aarón huejcay-quiya ipan nopa achtohui censo tlen quitlalanque ipan nopa huactoc tlali Sinaí, pampa nochi nopa tlacame ipan nopa achtohui censo ya mictoyaj. ⁶⁵TOTECO quijtojtoya para nochi nopa tlacame miquisquíaj ipan nopa huactoc tlali huan queja nopa panoc. Niyon se ax mocajqui yoltoc, san Caleb, icone Jefone, huan Josué, icone Nun.

Tlen quiselise tesihuacone-hua

27 Ipan hueyi familia Manasés itzttoyaj macuilti sihua icnime tlen inintoca Maala, Noa, Hogla, Milca huan Tirsa. Inijuanti iichpocahua Zelofehad, icone Hefer, tlen eliyaya icone Galaad, tlen eliyaya icone Maquir, tlen eliyaya icone Manasés, tlen eliyaya icone José. ²Huan nopa macuilti sihua icnime yajque campa

ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa mopantiyaya ihuaya TOTECO. Nopona quicamahuitoj Moisés ihuaya nopa totajtzi Eleazar, huan nopa tlayacanani huan ne sequinoc israelitame tlen nopona itzttoyaj. Huan quinihluijque: ³“Totata mijqui nepa ipan huactoc tlali, pero ax moiycatlalijtoya ihuaya Coré tlen quichijqui tlen fiero iixpa TOTECO. Yajaya mijqui san queja nochi sequinoc mijque ipampa tlen ya itlajtlacol. Huan ax quicajqui niyon se itelpoca. ⁴¿Ax hueli titechmacas tiiichpocahua se tlali queja tlen quiselise inintelpocahua totlaihua para ma ax polihui itoca totata ipan ifamilia san pampa ax quipixqui se itelpoca?”

⁵Huajca Moisés quiihlui TOTECO tlen ininpantiyaya ni sihuame huan tlen quinequiyayaj. ⁶Huan TOTECO quinanquili: ⁷“Iichpocahua Zelofehad quipiyaj razón. Xiquinmaca para iniaxca tlen quiselisquía inintata ipan ne tlali nechca campa quiselise inintlaihua. ⁸Nojquiya xiquinihlui nochi nopa israelitame, intla se acajya miquis huan ax quicajtehuas niyon se itelpoca, nopa tlali tlen ya quipiya panos ininmaco iichpocahua. ⁹Huan intla niyon se iichpoca ax quipiya, huajca itlal quiselise itlaca icnihua. ¹⁰Huan intla ax quipiya niyon se iicni, huajca quincahuilijtehuas itlaca icnihua itata. ¹¹Huan intla itata ax quipixqui se iicni, huajca nopa tlali quiselise iteixmatcagua tlen más nechca. Ya ni elis se tlanahuatili para nochipa para nochi israelitame qitoquilise. Ma quichi-huaca senquistoc queja nimitznahuatijtoca ama.”

Josué quiselis itequi Moisés

(Dt. 31:1-8)

¹²Huan TOTECO quiihlui Moisés:

—Xitlejco ipan ni tepetl Abarim huan xijtlachili nopa tlali tlen niquinmacatoc ni israelitame. ¹³Huan quema ya tiqitztos, huajca timiquis huan timosejcotilis ica mohuejcapan tatahua queja panoc ica moicni Aarón. ¹⁴Timiquis nopona pampa ipan nopa huactoc tlali Zin quema nopa israelitame nechjilnamijque, ax innechneltoquilijque tlen nimechilhui, niyon ax in-

nechhueyichijque iniixtla quema nechtlaj-tlanijque atl. (Ya ni panoc campa nopa atl Meriba tlen mopantía nechca Cades ipan huactoc tlali Zin.)

¹⁵ Huajca Moisés quiilhui TOTECO Dios:

¹⁶—¡Ay noTECO! Ta tlen tiquinmaca yolistli nochi tlacame. Xijtlapejpeni se acajya tlen quinyacanas ni tlacame. ¹⁷ Monequi se tlen quinyacanas ipan tlatehuij-cayotl huan quinmocuitlahuis para motla-cajhua ma ax nemica queja borregojme tlen ax quipiyaj inintlamocuitlahuijca.

¹⁸ Huan TOTECO quinanquili Moisés:

—Xijnotza Josué, icone Nun. Yajaya se tlatatl tlen quipiya notonaltzi. Huan xijtlali moma ipan itzonteco. ¹⁹ Huan ma moque-tza iixtla nopa totajtzi Eleazar iniixtla nochi israelitame. Huan nopona iniixtla nochi nopa tlacame, xijtequitlali. ²⁰ Huan iniixtla, xijmaca se achi nopa tequihuejcayotl tlen ta tijpiya para injuanti ma quitlepanitaca huan ma quineltoquilica. ²¹ Nojquiya teipa para Josué quimatis tlaque monequi quichi-huas, monequi monextis iixtla nopa totajtzi Eleazar. Huan Eleazar nechtlajtlanis ipam-pa ya ica nopa Urim, nopa dados tlatzejtze-loltic tlen nimechmacatoc. Huan ica nopa Urim nijnextilis nopaquilis. Huan queja nopa injuanti quimatise tlaque monequi quichi-huase. Huajca ica tlen Eleazar quinilhuis para nopaquilis, Josué huan nopa tlayaca-nani huan nopa israelitame quimatise tla-que quichihuase.

²² Huajca Moisés quichijqui senquistoc queja TOTECO quiilhuijtoya. Quihuicac Josué huan quiixnexti ica nopa totajtzi Eleazar huan iniixtla nochi nopa israelitame. ²³ Huan Moisés quitlali ima ipan itzonteco Josué, huan quitequimacac queja TOTECO quinahuatijtoya.

Tlacajcahualistli tlen monequi mojmostla
(Éx. 29:38-46)

28 Huan teipa TOTECO quiilhui Moisés:

² “Xiquinilhui nopa israelitame para ni-quita nopa pantzi huan nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen mojmostla nechtenca-huilfaj queja se quita itlacualis. Huan aj-huiyac mijmiyotía noixtla na. Ma ax quil-

cahuaca nechtencahuilise nochi hueltaqueja nimechilhuitoc.

³ “Mojmostla monequi innechmacase ome piloquich borregojtitzitzi queja tlacaj-cahualistli tlatlatili. Xinechmacaca pilbo-rregojtitzitzi tlen san quiaxitiáj se xihuilit huan tlen ax tleno quipiyaj. ⁴ Monequi xij-mictica se ica ijnaloc huan nopa seyoc ica tiotlac. ⁵ Huan ininhuaya xinechmacaca se tlacajcahualistli tlen harina tlen elis ome kilo tlen cuali harina tlamaneloli ica se li-tro aceite tlen olivo. ⁶ Ya ni san se ica nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen nimechna-huati huejcajquiya xipehuaca xinechma-caca nopona nechca tepetl Sinaí. Huan mojmostla monequi innechmacatiyase pa-ra elis se tlacajcahualistli tlen ajhuiyac mijmiyotis noixtla. ⁷ Huan ihuaya sesen pilborregojtzi monequi nojquiya xinech-macase se litro xocomeca atl tlen elis se tlacajcahualistli tlatoyahuali. Huan para innechtencahuilise, monequi inquitoya-huase noixtla tiopan calijtic ipan nopa cuarto tlatzejtzeloltic. ⁸ Huan nojquiya quema ya tiotlaquiya, xinechmaca ne se-yoc pilborregojtzi huan ihuaya nojquiya nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali queja ica ijnaloc. Huan inquitlatise nopa tlacajcahualistli para in-nechtencahuilise huan ajhuiyac mijmiyo-tis noixtla na, niimoTECO.

Tlacajcahualistli tlen monequi
sesen samano

⁹ “Huan ipan nopa tonali quema mone-qui ximosehuica sesen chicueyi, monequi innechtencahuilise ome piloquich borre-gojtitzitzi tlen san quiaxitiáj se xihuilit huan tlen ax tleno quipiyaj. Nojquiya ihuaya xi-nechmacaca nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen ihuaya yohui tlen elis nahui ki-los tlen cuali harina tlamaneloli ica aceite, huan nojquiya xinechmacaca nopa tlacaj-cahualistli tlen tlatoyahuali noixtla. ¹⁰ Huan ni tlacajcahualistli tlatlatili tlen innechtencahuilise sesen sábado quema inmosiyajcahuase monequi elis iyoca tlen nopa ome tlacajcahualistli tlatlatili huan inintlacajcahualis tlatoyahuali tlen in-nechmacase mojmostla.

**Tlacajcahualistli tlen monequi
sesen metztli**

11 “Ipan nopa achtohui tonali ipan sesen metztli xinechtencahuilise se tlacajcahualistli tlatlatili tlen elis ome becerros, se oquich borrego, huan chicome piloquich borregoitzitzi tlen san quiaxítaj se xihuitl huan tlen ax tleno ax cuali quipiyaj. 12 Huan nojquiya ihuaya sesen becerro xinechtencahuilise sesen tlacajcahualistli tlen harina tlen elis chicuase kilos tlen cuali harina tlamaneloli ica aceite. Huan ihuaya ne borrego innechtencahuilise nahui kilos tlen cuali harina tlamaneloli ica aceite. 13 Huan ihuaya sesen pilborregoitzitzi innechtencahuilise se tlacajcahualistli tlen harina tlen elis ome kilos tlen cuali harina tlamaneloli ica aceite. Nochi elis se tlacajcahualistli tlatlatili tlen ajhuiyac mijmíyotis noixtla na, niimoTECO. 14 Nopa tlacajcahualistli tlen tlatoyahuali tlen innechtencahuilise ininhuaya, elis ome litros xocomeca atl ica sesen becerro, huan se litro huan tlajco ica nopa borrego, huan se litro para sesen nopa pilborregoitzitzi. Ya ni eli nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi innechmacase sesen metztli ipan se xihuitl. 15 Huan iyoca tlen nopa tlacajcahualistli tlatlatili huan nopa tlacajcahualistli tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij, nojquiya sesen metztli monequi innechtencahuilise se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli tlen elis se oquich chivo.

**Tlacajcahualistli para nopa Pascua Ilhuitl
(Lv. 23:5-8)**

16 “Ipan 14 itequi nopa achtohui metztli ipan sesen imoxihui, monequi inquitnextise nopa Pascua Ilhuitl para innechhueyichihuase, niimoTECO. 17 Huan ipan ne seyoc tonali, inquitpuehualtise se ilhuitl tlen elis chicome tonali quema ax inquitcuase niyon se pantzi tlen quipiya tlasonejayotl. 18 Huan ipan nopa achtohui tonali tlen nopa chicome, inquitichihuase se tlasentilistli tlatzejtzeltolitic para sampa inmoiycatlalise para na. Huan ipan nopa tonali ax inquitichihuase niyon se tequitl. 19 Huan para tlacajcahualistli tlatlatili, in-

nechtencahuilise, niimoTECO, ome becerros, se oquich borrego, huan chicome piloquich borregoitzitzi tlen san quiaxítaj sesen xihuitl huan tlen ax tleno quipiyaj. 20 Huan para nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen yohuij ininhuaya, innechtencahuilise cuali harina tlamaneloli ica aceite, chicuase kilos tlen harina para sesen becerro, huan nahui kilos para sesen nopa borregoime, 21 huan ome kilos para sesen pilborregoitzitzi. 22 Nojquiya innechmacase se chivo para se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli para innechixtzacuulise imotlajtlacolhua. 23 Nochi ya ni innechtencahuilise iyoca tlen nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi mojmotla ipan nochi ijnaloc. 24 Huajca nochi ya ni innechmacase sesen tonali ipan nopa chicome tonali tlen nopa ilhuitl. Huan nochi elis tlacajcahualistli tlen tlatlatili tlen ajhuiyac mijmíyotis noixtla na, niimoTECO. Nojquiya monequi innechtencahuilise nopa tlacajcahualistli tlen tlatoyahuali tlen monequi ihuaya sese. Huan iyoca, monequi nochi sequinoc tlacajcahualistli tlen ya nimechilhuijtihualajtoc. 25 Huan ipan nopa chicome tonali, nojquiya inquitpiyase se tlasentilistli tlen tlatzejtzeltolitic para inmoiycatlalise para na. Huan ipan nopa tonali, niyon se tequitl ax inquitichihuase.

**Nopa ofrenda tlen nopa achtohui
pixquistli
(Lv. 23:9-22)**

26 “Ipan nopa tonali para nopa ilhuitl ipan ipejya pixquistli, tlen nojquiya itoca ilhuitl tlen samanos, innechhualiquilise se quantzi nopa yancuic harina tlen achtohui inquitpixcaque tlen inquittoctoque. Huan nojquiya ipan nopa tonali inquitpiyase se tlasentilistli tlatzejtzeltolitic para inmoiycatlalise para na, huan niyon se tequitl ax inquitichihuase. 27 Huan innechtencahuilise tlacajcahualistli tlatlatili tlen ajhuiyac mijmíyotis noixtla, huan nopa tlacajcahualistli elis ome becerros, se oquich borrego, huan chicome piloquich borregoitzitzi tlen san quiaxítaj se xihuitl. 28 Huan nopa tlacajcahualistli tlen harina elis cuali harina tlamaneloli ica aceite. Huan mo-

nequis chicuase kilos harina ica sesen becerro, huan nahui kilos ica nopa borrego, ²⁹ huan ome kilos ica sesen nopa pilborregojtzi. ³⁰ Huan nojquiya innechmacase se chivo queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli para innechixtzacuulise imotlajtlacolhua. ³¹ Sesen tlacajcahualistli tlatlatili monequi nojquiya quipiyas nopa tlacajcahualistli tlatoyahuali tlen ihuaya yohui. Huan iyoca, xinechtencahuilica nochi nopa sequinoc tlacajcahualistli tlatlatili huan nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen monequi. Huan nochi tlapiyalime tlen innechmacase monequi ax tleno tlen ax cuali quipiyase.

Nopa ilhuittl tlen tlapitzali

(Lv. 23:23-25)

29 “Ipan nopa achtohui tonal ipan metztli chicome ipan nopa israelita calendario^c ipan sesen xihuitl inquichihuse se tlasentilistli tlatzejtzeltolitic para sampa inmoiycatlalise para na, huan niyon se tequitl ax inquichihuse ipan nopa tonali. Nopa elis se tonal para inquipitzase tlapitzali. ² Huan ipan nopa tonali innechtencahuilise se tlacajcahualistli tlatlatili tlen ajhuiyac mijmityotis noixtla para innechhueyichihuse. Huan tlen innechmacase elis se becerro, se oquich borrego huan chicome piloquich borregojtzitzi tlen san quiaxitiaj se xihuitl huan tlen ax tleno quipiyaj. ³ Nojquiya monequi xinechmacaca nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen yohui ininhuaya tlen elis cuali harina tlamaneloli ica aceite. Monequi innechtencahuilise chicuase kilos tlen harina para nopa becerro, nahui kilos para nopa oquich borrego, ⁴ huan ome kilos para sesen pilborregojtzi. ⁵ Huan nojquiya innechtencahuilise se chivo para se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli para innechixtzacuulise imotlajtlacolhua. ⁶ Nochi ni tlacajcahualistli monequi xinechmacase iyoca tlen nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen innechmacase pampa ajsic ipejya se metztli, huan iyoca tlen nopa tlacajcahualistli

tlen innechmacase mojmotla. Huan sesen nopa tlacajcahualistli monequi quipiyas itlacajcahualis tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ihuaya yohui queja nimechnahuatijtloc. Huan nochi tlacajcahualistli tlatlatili elis tlacajcahualistli tlen innechmacase ica tilit para ajhuiyac ma mijmityoti noixtla na, niimoTECO.

Tlacajcahualistli para nopa tonal quema Quiixtzacuas Tetlajtlacolhua

(Lv. 23:26-32)

⁷ “Huan quema panos 10 tonali sampa inquichihuse se tlasentilistli tlatzejtzeltolitic para sampa inmoiycatlalise para na. Huan inmoicnonequise huan inmosahuse, huan ax inquichihuse niyon se tequitl. ⁸ Huan ipan nopa tonali xinechtencahuilise ni tlacajcahualistli tlatlatili tlen ajhuiyac mijmityotis noixtla para innechhueyichihuse. Monequi innechmacase se becerro, huan se oquich borrego, huan chicome piloquich borregojtzitzi tlen san quiaxitiaj se xihuitl huan tlen ax tleno quipiyaj. ⁹ Huan ininhuaya xinechmacaca nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen monequi, tlen elis se cuali harina tlamaneloli ica aceite. Monequi chicuase kilos para nopa becerro, nahui kilos para nopa oquich borrego, ¹⁰ huan ome kilos para sesen pilborregojtzi. ¹¹ Nojquiya innechtencahuilise se oquich chivo queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan nopa chivo elis iyoca tlen nopa oquich chivo tlen innechmacase para innechixtzacuulise imotlajtlacolhua. Huan nojquiya ni chivo elis iyoca tlen nopa tlacajcahualistli tlatlatili, huan tlacajcahualistli tlen harina, huan tlacajcahualistli tlen tlatoyahuali tlen monequi innechmacase mojmotla.

Tlacajcahualistli para nopa ilhuittl tlen pilxajcaltzitzi

(Lv. 23:33-44)

¹² “Huan quema panos macuili tonali, inquichihuse seyoc tlasentilistli tlatzejtzeltolitic para inmoiycatlalise para na,

^c 29:1 Quemantzi ni tonal huetzis ipan septiembre huan quemantzi ipan ipejya octubre ipan tocalendario tlen ama.

huan niyon se tequitl ax inquichihuase. Huan ipan nopa tonali inquipehualtise in-quichihuase se ilhuitl para innechhueyi-tlalise, huan nopa ilhuitl huejcahuas se-yoc chicome tonali. ¹³Huan para innech-hueyichihuase ipan nopa achtohui tonali innechmacase se tlacajcahualistli tlatlatili tlen ajhuiyac mijmiyotis noixtla. Huan nopa tlacajcahualistli elis 13 becerros, ome oquich borregojme, huan 14 piloquich borregojtitzti tlen san quiaxitiñaj se xihuitl huan tlen ax tleno quipiyaj. ¹⁴Huan ininhuaya innechmacase nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen quitocarohua sesen tlen elis cuali harina tlamaneloli ica aceite. Innechmacase chicuase kilos harina ica sesen nopa 13 becerros, nahui kilos ica sesen nopa oquich borregojme, ¹⁵huan ome kilos harina ica sesen tlen nopa 14 pilborregojtitzti. ¹⁶Nojquiya ipan nopa tonali innechtencahuilise se oquich chivo queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan iyoca xinechtencahuilica nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi mojmostla ica nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij.

¹⁷“Huan ipan ome tonali ipan nopa ilhuitl, innechtencahuilise 12 becerros, ome oquich borregojme, huan 14 piloquich borregojtitzti tlen quiaxitiñtoque se xihuitl huan tlen ax tleno quipiyaj. ¹⁸Huan ininhuaya nopa becerros, borregojme huan pilborregojtitzti monequi innechmacase nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij, sesen ica imiyaca tlen ya nimechnahuatijtloc. ¹⁹Nojquiya ipan nopa tonali innechtencahuilise se oquich chivo queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan iyoca xinechtencahuilica nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi mojmostla ica nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij.

²⁰“Huan ipan eyi tonali ipan nopa ilhuitl, innechtencahuilise 11 becerros, ome oquich borregojme, huan 14 piloquich borregojtitzti tlen quiaxitiñtoque se xihuitl huan tlen ax tleno quipiyaj.

²¹Huan ininhuaya nopa becerros, borregojme huan pilborregojtitzti monequi innechmacase nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij, sese ica imiyaca tlen ya nimechnahuatijtloc. ²²Nojquiya ipan nopa tonali innechtencahuilise se oquich chivo queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan iyoca xinechtencahuilica nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi mojmostla ica nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij.

²³“Huan ipan nahui tonali ipan nopa ilhuitl, innechtencahuilise 10 becerros, ome oquich borregojme huan 14 piloquich borregojtitzti tlen quiaxitiñtoque se xihuitl huan tlen ax tleno quipiyaj. ²⁴Huan ininhuaya nopa becerros, borregojme huan pilborregojtitzti monequi innechmacase nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij, sese ica imiyaca tlen ya nimechnahuatijtloc. ²⁵Nojquiya ipan nopa tonali, innechtencahuilise se oquich chivo queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan iyoca xinechtencahuilica nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi mojmostla ica nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij.

²⁶“Huan ipan macuili tonali ipan nopa ilhuitl, innechtencahuilise 9 becerros, ome oquich borregojme, huan 14 piloquich borregojtitzti tlen quiaxitiñtoque se xihuitl huan tlen ax tleno quipiyaj. ²⁷Huan ininhuaya nopa becerros, borregojme huan pilborregojtitzti monequi innechmacase nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij, sese ica imiyaca tlen ya nimechnahuatijtloc. ²⁸Nojquiya ipan nopa tonali, innechtencahuilise se oquich chivo queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan iyoca xinechtencahuilica nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi mojmostla ica nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij.

²⁹“Huan ipan chicuasen tonali ipan

nopa ilhuitl, innechtencahuilise 8 becerros, ome oquich borregojme huan 14 pil-oquich borregojtzitzi tlen quiaxitiytoque se xihuitl huan tlen ax tleno quipiyaj. ³⁰Huan ininhuaya nopa becerros, borregojme huan pilborregojtzitzi monequi innechmacase nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij, sese ica imiyaca tlen ya nimechnahuatijtloc. ³¹Nojquiya ipan nopa tonali, innechtencahuilise se oquich chivo queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan iyoca xinechtencahuilica nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi mojmöstla ica nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij.

³²“Huan ipan chicome tonali ipan nopa ilhuitl, innechtencahuilise chicome becerros, ome oquich borregojme huan 14 pil-oquich borregojtzitzi tlen quiaxitiytoque se xihuitl huan ax tleno quipiyaj. ³³Huan ininhuaya nopa becerros, borregojme huan pilborregojtzitzi monequi innechmacase nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij, sese ica imiyaca tlen ya nimechnahuatijtloc. ³⁴Nojquiya ipan nopa tonali, xinechtencahuilica se oquich chivo queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan iyoca xinechtencahuilica nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi mojmöstla ica nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij.

³⁵“Huan ipan chicueyi tonali tlen nopa ilhuitl, inquichihuase se tlasentilistli tlatzejtzeloltic para inmoiyocatlalise sampa para na, huan ax inquichihuase niyon se tequitl. ³⁶Huan ipan nopa tonali, para innechhueyichihuase innechmacase se tlacajcahualistli tlatlatili tlen ajhuiyac mijmiyotis noixtla. Huan nopa tlacajcahualistli elis se becerro, se oquich borrego, huan chicome piloquich borregojtzitzi tlen quiaxitiytoque sesen xihuitl huan ax tleno quipiyaj. ³⁷Huan ininhuaya nopa becerro, borrego huan pilborregojtzitzi monequi innechmacase nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij, sese ica imiyaca tlen ya nimechnahuatijtloc. ³⁸Nojquiya

ipan nopa tonali, innechtencahuilise se oquich chivo queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan iyoca xinechtencahuilica nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi mojmöstla ica nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij.

³⁹“Huajca nochi ni tlacajcahualistli innechtencahuilise na, niimoTOTEco, ipan sesen tonali tlen niquixtlalijtloc. Huan nochi ya ni elis iyoca tlen se tlacajcahualistli tlatlatili, o tlen harina, o tlen tlatoyahuali, o se para tlayoltlalili nohuaya tlen inquinequise innechmacase. Huan elis iyoca tlen se tlacajcahualistli tlen innechmacase pampa innechtajtolcahuilíaj se tlenijqui.”

⁴⁰Huajca Moisés quinpohuili nochi nopa israelitame nochi ni tlanahuatili tlen TOTEco quimacatoya.

Tlen ica mocahua TOTEco tlaque quichihuase

30 Huan Moisés quincamahui nochi tlayacanani tlen sesen hueyi familia tlen nopa israelitame, huan quinilhui:

“TOTEco tlanahuatijtloc ²para quema se tlatatl quitencahuas para quichihuas se tlamantli para TOTEco, o motestigojquetzas para ax quichihuas se tlamantli, monequi quitlamichihuas nochi tlen quijtojtloc.

³“Huan quema se ichpocatl tlen noja itztoc ihuaya itata, quitencahuilis Toteco para quichihuas se tlamantli, o motestigojquetzas para ax quichihuas se tlamantli, ⁴huan itata quimati huan ax tleno quijtohua, huajca nopa ichpocatl monequi quitlamichihuas tlen quijtojtloc. ⁵Pero intla itata quijtos nimantzi ipan nopa tonali para ax quicahuilis para quitlamichihuas tlen quijtojtloc, huajca ax monequi quichihuas, pampa itata ax quinejqui. Huan TOTEco quitlapojpolhuis tlen quijtojtloc pampa itata ax quicahuili ma quichihua.

⁶“Huan intla se ichpocatl quitencahuilijtloc tlen quichihuilis TOTEco, yonque ohui quichihuas huan teipa monamictis, ⁷huan intla ihuehue ax quitzacuila nimantzi quema quicaqui, huajca nopa ichpocatl monequi quitlamichihuas tlen quijtojtloc. ⁸Pero intla ihuehue quema qui-

mais, nimantzi ipan nopa tonali quijitos para ax quinequi ma quitlamichihuas, huajca ax monequi quichihuas pampa ihuehue quiquixtilijtoc ichicahualis tlen quijijtojtoc, yonque quijito tlen nelía ohui. Huan TOTECO quitlapojpolhuis tlen quijijtojtoc.

9“Pero intla se sihuatl tlen cahualtzi pampa mijqui ihuehue, o tlen ihuehue quicajqui, o amaxolehua ihuaya nechtencahuilis tlen nechchihuilis, o motestigoj-quetzas tlen ax quichihuas, huajca tlen quijijtojtoc, ya nopa monequi quitlamichihuas.

10“Huan intla se sihuatl tlen ya monamictijtoc nechtencahuilis se tlenijqui, o motestigojquetza tlen quichihuas, 11 huan ihuehue quimati, huan ax tleno quilhúa, huajca quena, tlen quijijtojtoc quipiya chichahualistli huan monequi quitlamichihuas. 12 Pero intla, ipan nopa tonali quema ihuehue quimatqui tlen isihua quitencahuilijtoc Toteco, ihuehue quijitohua para ax quicahuilis para quichihuas, huajca ayoc quipiya chichahualistli tlen quijijtojtoc pampa ihuehue quiquixtili ichicahualis. Huan TOTECO quitlapojpolhuis ica tlen quijijtojtoc.

13“Huajca se tlatatl huelis quimacas chichahualistli, o quiquixtilis ichicahualis tlen isihua quitencajtoc ica TOTECO para quichihuas o ax quichihuas, intla nimantzi quijitos. 14 Pero intla ya ax molinía huan queja nopa pano se ome tonali, huajca, quena, monequi quitlamichihuas. 15 Huan intla ya quichiya hasta seyoc tonal huan teipa quijitos para ax quicahuilis ma quichihua, huajca ya quihucas nopa tlajtlacoli ipampa tlen quitencajqui quichihuas isihua huan ax quichijqui.”

16 Huajca ya ni nopa tlanahuatili tlen TOTECO quimacac Moisés para quejatza elis ica se tlatatl ihuaya isihua, huan se tetat ica iichpoca quema noja itztoc imaco intla nopa isihua o iichpoca motestigoj-quetzas para quichihuas se tlamantli.

Israelitame quixolehuaj tlali Madián

31 Huan TOTECO quihui Moisés:
2“Xiquincuepili nopa madianitame

ica tlen quinchihuilijtoque nopa israelitame huan teipa timiquis.”

3 Huajca Moisés quinilhui nopa israelitame:

—Sequin insoldados monequi ximocualtlalica huan xijcuica imoteles para ica intlatehuitij. Monequi timomacuepase ica nopa madianitame ica itequihuejcayo TOTECO. 4 Senen hueyi familia quipiyas para quintitlanis se mil soldados para tlatehuitij.

5 Huajca queja nopa mosentilijque 12 mil soldados, se mil tlen senen hueyi familia. Huan nochi ya mocualtlalijtoque para yase tlatehuitij ica nopa madianitame. 6 Huan Moisés quintitlanqui nopa 12 mil soldados, huan para quinyacanas quititlanqui Finees, itelpoca nopa totajtzi Eleazar. Huan ya nojquiya quinhuicac sequin tlamantzitzi tlen quinquihuía ipan tiopan calijtic, huan nopa tlapitzali para quipitzase para quinyolmelahuase quema pehuase para tlatehuise.

7 Huan quinquihijque nopa madianitame huan quinmictijque nochi queja TOTECO quinquahuatijtoya Moisés. 8 Quinmictijque Evi, Requiem, Zur, Hur huan Reba tlen eliyayaj nopa macuilme tlanahuatiani tlen madianitame. Huan nojquiya quimictijque Balaam, icone Beor ica machete. 9 Huan nopa israelitame quinitzquijque huan quinhuicaque ilpitoque nopa sihua madianitame ininhuaya ininconeua tlen pilsiltzitzi. Huan quincuilijque huan quihuicaque nochi inintlapiyalhua, huan nochi tlamantli tlen patiyto tlen quipixtoyaj. 10 Huan nojquiya quintlamitlatilijque nochi inialtepehua huan campa mochihuayajaj. 11 Huan nopa soldados quihuicaque nochi nopa tlamantli tlen quitlantoyaj ininhuaya nopa tlapiyalime, sihuame huan coneme. 12 Huan quinquihuilijque Moisés huan nopa totajtzi Eleazar huan nopa sequinoc israelitame tlen mocajtoyaj campa ininchajchaj ipan nopa tlamayamitl ipan tlali Moab, nechca atentli Jordán, iixmelac altepetl Jericó.

13 Huan Moisés, Eleazar huan nochi nopa tlayacanani tlen israelitame quisque campa ininchajchaj huan quinnamiquitoj nopa soldados. 14 Huan Moisés cualanqui

ica nopa soldados tlen quipiyayaya tequi-huejcayotl, inijuanti tlen quinyacanayaj se mil o se cien soldados, ¹⁵huan quinilhui:

—¿Para tlen inquincajque voltoque no-chi ni sihuame? ¹⁶Inijuanti tlen quitoquilij-que itlajtol Balaam, huan quichijque ma tlajtlacolchihuaca nochi nopa israelitame quema quicajtejqe TOTECO para quihueyi-chihuase Baal ipan nopa tepetl Peor. Huan elqui inintlajtlacol inijuanti para huetzqui nopa cocolistli topani, tiitlacajhua TOTECO. ¹⁷Huajca xiquinmictica amantzi nochi oquichpilme huan nochi sihuame tlen ya quixmajtoque se tlatatl. ¹⁸Huan nochi sihuapilme tlen nelía aya tleno quimatij huelis itztose, huan elise imoaxcagua. ¹⁹Huan nochi imojuanti tlen inquimictijtoque se acajya o inquitizquitoque se mijcatzi, monequi ximocahuaca huejca tlen imoaltepe. Amo xicalaquica ipan toaltepe tlen yoyon caltini. Huan ipan eyi tonali huan chicome tonali, monequi ximopajpacaca ica nopa atl tlen tetlapajpacchihua queja TOTECO quijtohua. Huan nojquiya xiquinpajpacaca nopa sihuapilme tlen inmoaxcatijtoque. ²⁰Nojquiya xijtlapajpacchihuaca nochi tlamantli tlen inmoquilijtoque tlen cuahuítl huan tlen yoyomitl para inmotlalilise, huan yoyomitl tlen cuetlaxtli o tlen inijhuiyo chivojme.

²¹Huan nopa totajtzi Eleazar quinilhui nochi nopa soldados tlen yajtoyaj tlatehuitoj:

—Ya ni nopa tlanahuatili tlen TOTECO quimacac Moisés: ²²Nochi tlamantli tlen ax hueli tlatla queja oro, plata, bronce, hierro, estaño, huan plomo tlen inmoquilijtoque, ²³monequi inqualaquise ipan tilitl para inquipajpacase. Huan teipa xijtzejtzeloca ica nopa atl tlen tlapajpaca iixtla TOTECO. Huan nochi tlamantli tlen ax quijiyohuis tilitl, monequi xijpajpacaca san ica nopa atl. ²⁴Huan ipan chicome tonali monequi inqichicuenise imoyoyo, huan inmoahuase in-tlapajpactique iixtla TOTECO sampa. Teipa sampa hueli inqualaquise campaa toaltepe.

**Momajmacaque tlen quincuilijque
madianitame**

²⁵Huan TOTECO quilhui Moisés:

²⁶“Xiquinpohua quesqui tlapiyalime huan sihuapilme tlen inquincuilijque nopa madianitame. Ma mitzpalehui nopa totajtzi Eleazar ihuaya nopa tlayacanani tlen sesen hueyi familia, huan xiquijcuiloca quesqui itztoque. ²⁷Huan xijtlajcoitaca tlen onca. Tlajco elis iniaxcagua inijuanti tlen tlatehuitoj, huan nopa seyoc tlajco elis iniaxca ne sequinoc israelitame. ²⁸Nojquiya xijcuica se achi para na tlen elis queja se impuestito. Ipan tlen iniaxca nopa soldados, elis noaxca se tlatatl, se huacax, se burro o se borrego ipan sesen 500. ²⁹Huan inijuanti tlen noaxcagua inquimacase nopa totajtzi Eleazar para nechmactilis na, niimoTECO. ³⁰Huan tlen ne seyoc tlajco tlen quintocaro-hua ne sequinoc israelitame, innechiyocatlalilise se sihuapil, se huacax, se burro huan se borrego tlen sesen 50. Huan nochi inijuanti inquimacase nopa levitame tlen quimocuitlahuáaj noyoyon tiopa, niimoTECO.”

³¹Huajca Moisés huan Eleazar quichijque senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

³²Huan tlen mocajque voltoque tlen nopa soldados quincuilijtoyaj inincualancaitacagua elque: 675 mil borregojme, ³³72 mil huacaxme, ³⁴61 mil burrojme ³⁵huan 32 mil ichpocame tlen aya quixmatiyaj se tlatatl.

³⁶Huajca nopa tlajco tlen tlapiyalime huan ichpocame tlen quintocaro nopa soldados elque:

337 mil 500 borregojme,

³⁷huan tlen inijuanti 675 elqui iaxca TOTECO queja se impuesto.

³⁸Huan 36 mil huacaxme,

huan tlen inijuanti 72 elqui iaxca TOTECO.

³⁹Huan 30 mil 500 burrojme,

huan tlen inijuanti 61 elqui iaxca TOTECO.

⁴⁰Huan 16 mil ichpocame,

huan tlen inijuanti 32 iaxca TOTECO.

⁴¹Huan Moisés quincuic nopa tlapiyalime huan sihuapilme tlen elqui queja se impuesto para TOTECO huan quimactili nopa totajtzi Eleazar queja TOTECO quinahuatijtoya.

42 Huan Moisés quiiyocatlali ne tlajco tlen quintocarohua nopa israelitame tlen ne tlatlajco tlen eliyaya iniaxca nopa soldados. 43 Huan nopa tlajco tlen quintocarohua nopa israelitame elque: 337 mil 500 borregojme, 44 36 mil huacaxme, 45 30 mil 500 burrojme 46 huan 16 mil sihuapilme.

47 Huan tlen ya ni tlen eliyaya iniaxca nopa israelitame, Moisés quintapejpeni se ipan sesen 50 ichpocame huan tlapiyalime queja TOTECO quinahuatijtoya, huan quinmactili nopa levitame tlen quimocui-tlahuiyayaj iyoyon tiopa TOTECO.

48 Huajca nopa soldados tlen quipixque tequihuejcaoytl ica sesen mil soldados huan ica sesen 100 soldados monechahuijque campa Moisés, 49 huan quilhuijque: “Timotequipanojcahua tiquinpojqtoque nochi soldados tlen itzttoyaj tomaco quema titlatehuitoj, huan niyon se ax polijtoc. 50 Huajca tijnequij tijmactilise TOTECO se ofrenda para tijtlascamatilise. Huan nochi macostli, maquechcostli, anillos, pijpiloli huan quechcostli tlen oro tlen sesen timopantilijtoyaj tijhualicatoque para tijmacase TOTECO. Ma elis se tlaixtzacuili para quixtzacuas totlajtlacolhua, pampa ax senquistoc tijtoquilijque itlanahuatl achtohui.”

51 Huajca Moisés ihuaya Eleazar quinselijque nochi nopa tlamantli tlayejyecayotl tlen oro tlen quihualicaque. 52 Huan nochi nopa oro tlen san nopa tlayacanani tlen soldados ica ininyolo quimactilijque TOTECO quipanoc 184 kilos ietica huan tlahuel eliyaya patiyó. 53 Huan iyoca miyac tlayejyecayotl oncac, pampa sesen soldado tlen ax tlayacanquetl quitencahuili TOTECO nopa tlamantli tlen oro tlen eltoya imaco. 54 Huajca Moisés ihuaya Eleazar nopa totajtzi quiselijque nopa oro tlen nopa tlayacanani quihualicatoyaj, huan quitlalijque tiopan calijtic campa mopantiyayaj ica TOTECO para TOTECO ma quiniinamiqui nopa israelitame.

**Inixhuihua Rubén huan Gad
quiselijque inintlal**

(Dt. 3:12-22)

32 Huan nopa israelitame ipan nopa huejhueyi familias Rubén huan

Gad quiniyayayaj tlahuel miyac tlapiyalime. Huan quitaque para nopa tlali Jazer huan tlali Galaad nechca campa itzttoyaj elque nelía cuali para tlapiyalime huan huajca inijuanti quinequiyayaj. 2 Huajca yajque quinitatoj Moisés, nopa totajtzi Eleazar huan nopa tlayacanani tlen nochi israelitame huan quinihuijque:

3—Xiquitaca, TOTECO techcahuilijtoc tiisraelitame ma tijtlanica nochi ni taltini tlen Atarot, Dibón, Jazer, Nimra, Hesbón, Eleale, Sebam, Nebo huan Beón. 4 Huan nochi ni taltini nelía cuali para tlapiyalime, huan tojuanti, timotequipanojcahua, tiquiniyayaj miyac tlapiyalime. 5 Huajca in-tla iniquitaj para cuali, xitechmacaca ni tlali para elis tlen techtocarohua tijselise, huan ax tleno tijselise ipan nopa tlali ipan neca nali atentli Jordán.

6 Pero Moisés quinnanquili iteipa ixhuihua Rubén huan Gad:

—¿Inquinequij ne sequinoc israelitame yase tlatehuitij huan imojuanti san inmo-sehuse nica? 7 Inquinmajmatise nopa israelitame para ma ax panoca ipan nopa tlali tlen TOTECO quinmacatoc. 8 Queja nopa quichijque imotatahua quema ni quintitlanqui tlen Cades Barnea para ma quitlajtlachilitij nopa cuali tlali. 9 Inijuanti ajsitoj hasta ipan nopa tlamayamitl tlen Escol huan cuali quitlajtlachilijque nopa tlali, huan teipa quinmajmaticoj israelitame para ma ax calaquica ipan nopa cuali tlali tlen TOTECO quinmacatoya. 10 Huan TOTECO tlahuel cualanqui ininhuaya nopa tonali, huan ya motestigojquetzqui, 11 huan quijto para niyon se tlen ni tlacame tlen quisique ipan tlali Egipto huan tlen ya quiaxitiqque 20 xihuitl, ax calaquise ipan nopa tlali tlen ininca mocajqui Abraham, Isaac huan Jacob para quinmacasquía ininteipa ixhuihua. Pampa nopa tla-came ax quitoquilijtoque ica nochi ininyolo. 12 San huili calaquise Caleb, icone Jefone nopa cenezeo, ihuaya Josué, icone Nun, pampa inijuanti quitoquilijque TOTECO ica nochi ininyolo. Huajca queja nopa quijto TOTECO ne tonal. 13 Huan ya tlahuel cualanqui ica israelitame huan quichijqui ma nejnemica ipan nopa huactoc

tlali para 40 xihuitl. Monequiyaya nejnentinemise nopona hasta mijque nochi tlen quisque ipan tlali Egipto pampa inijuanti san sejco tlatcatque ipan Egipto huan ica sampa quiixpanoque TOTECO, huan monejqui miquise iixtla. ¹⁴Huan ama imojuanti, inininconeuhua ne tlajtlacolchijca tetatme, inquinequij inquitoquilise ininfiero ojhui, huan inquinequij quiixpanose TOTECO para noja más cualanis tohuaya tiisraelitame. ¹⁵Intla ax inquitoquilaj TOTECO, ya quichihuas para nochi israelitame noja más xihuitl ma huejcahuaca ipan ni huactoc tlali hasta nochi miquise, huan imojuanti iniquipiyase tlajtlacoli ipampa ininmiquilis.

¹⁶Huajca ininteipa ixhuihua nopa huejhueyi familias Rubén huan Gad monechahuijque campa Moisés huan quilhuijque:

—¡Axtle! Ax ya nopa tlen tiquijtohuaj. Tojuanti tijnequij tijchihuase tlatzactli para totlapiyahu, huan altepetini para toconeuhua huan tosihuajhua. ¹⁷Huan teipa titlacame tijhuicase totepos huan tiquinyacantiyase ne sequinoc israelitame titlatehuitij hasta quema tiquincalaquitij nochi inijuanti ipan inintlal tlen quiselise. Pero toconeuhua huan tosihuajhua moca huase nica ipan altepetini tlen cuali moyahualojtose ica tepamitl para ax tleno ininpantis ica tlacame tlen itztoque nica nechca. ¹⁸Huan tojuanti ax timocuepase tochajchaj hasta senquistoc nochi israelitame moaxcatijtose inintlal tlen quintocaros para quiselise. ¹⁹Pero tojuanti ax tijselise niyon se tlali ica neca nali atentli Jordán, pampa ya tijselijtose nica ipan ni nali.

²⁰Huan Moisés quinnanquili:

—Intla melahuac inquitlamichihuase tlen iniquijtohuaj huan inmocuallalise huan iniquihuicase imotepos para intlatehuitij ipan itlatehuijcayo TOTECO, huajca cuali. ²¹Pero monequi nochi imosoldados apanose nopa atemitl Jordán iixtla TOTECO huan tlatehuise hasta TOTECO quintlamotojtocatos nochi icualancaitacahua iixtla, ²²huan mocuilijtos nopa tlali. Huan teipa, quena, ya huelis inmocuepase ipan imotlal nica quema ya inquichijtose, no-

chi tlen inmocajtoyaj iixtla TOTECO huan iniiixtla israelitame para inquichihuase. Huan ni tlaltini nica elis imoaxca iixtla TOTECO. ²³Pero intla ax inquitlamichihuase nochi ya ni tlen iniquijtojqtoque, cuali xijmática intlajtlacolchijtose ica TOTECO, huan se tonal inmechajsis se tlatzacuiltlistli ica nopa tlajtlacoli. ²⁴Huajca ama xipehuaca xijcualtlalica altepetini para imoconeuhua huan imosihuajhua, huan tlatzactli para imoborregojhua, huan teipa xijtlamichihuaca nochi tlen iniquijtojqtoque.

²⁵Huan nochi iteipa ixhuihua Rubén huan Gad quinnanquijique:

—Timotlatequipanojcahua tijchihuase senquistoc nochi tlen ta titechnahuatijtoc. ²⁶Toconeuhua, tosihuajhua huan totlapiyahu mocahuase ipan altepetini ipan tlali Galaad. ²⁷Huan tojuanti tlen hueli tijhuicaj tepostli tijpanose ni atemitl iixtla TOTECO huan titlatehuitij queja titechnahuatijtoc.

²⁸Huajca Moisés quinnahuati nopa totajtzi Eleazar, Josué huan nopa tlayacanan tlen nochi israelitame ica ni tlajtoli:

²⁹—Intla nochi nopa tlatehuijca tlaclame ipan nopa huejhueyi familias Gad huan Rubén quipanose atemitl Jordán cuali mocualtlalijtoque para tlatehuitij queja TOTECO quinnahuatía, huan tlatehuise hasta quema ya inquitlamitlantose nopa cuali tlali, huajca xiquinmacaca nopa tlali Galaad para ma eli iniaxca. ³⁰Pero intla ax quipanose ica inintepos para tlatehuitij, huajca quintocaros se tlali ipan neca nali ipan tlali Canaán campa inquiselise imojuanti.

³¹Huan nochi iteipa ixhuihua Gad huan Rubén tlananquijique:

—Tijtlamichihuase tlen TOTECO technahuatijtoc, timotlatequipanojcahua. ³²Temachtli cuali timocuallalijtose ica totepos huan tijpanose ne atemitl para titlatehuitij queja TOTECO technahuatía ipan tlali Canaán, pero teipa timocahuase ica ni tlali tlen ama tijseliaj ipan ni nali tlen ni atemitl Jordán.

³³Huajca Moisés quinnmacac nopa hueyi familia Gad, Rubén huan tlajco nopa

hueyi familia Manasés, tlen elqui icone José, nopa tlaltini ipan nica nali. Huan quiselijque nopa tlali tlen achtohui quina-huatiyayaj nopa amorreo tlanahuatiani, Sehón huan Og tlen altepetl Basán. Noj-quiya quiselijque nochi nopa altepetini tlen quinahuatiyayaj huan nochi tlali tlen quinyahualojtoya.

³⁴Huan nopa hueyi familia Gad quisencajque nopa altepetini tlen Dibón, Atarot, Aroer, ³⁵Atarot Sofán, Jazer, Jogbeha, ³⁶Bet Nimra huan Bet Arán, huan cualli quinyahualojque ica tepamitl huan quichijque tlatzactli para ininborregojhua.

³⁷Huan nopa hueyi familia Rubén quisencajque nopa altepetini tlen Hesbón, Eleale, Quiriataim, ³⁸Nebo huan Bal Meón huan quipatlaque inintoca. Huan nojquiya quisencajque nopa altepetl Sibma.

³⁹Huan iixhuihua Maquir, tlen elqui icone Manasés tlen huejcajquiya, moaxcatitoj nopa tlali tlen Galaad tlen quitequihuiyayaj nopa amorreos huan moaxcatijque nopa tlali. ⁴⁰Huajca Moisés quinmacac iixhuihua Maquir nopa tlali Galaad, huan nopona mocajque para itztose. ⁴¹Huan iixhuihua Jair, ne seyoc icone Manasés tlen huejcajquiya, yajque moaxcatitoj tlen eliyaya iniaxca sequinoc amorreos huan quitocajtijque Havot Jair. ⁴²Huan Noba ihuaya iteixmatcahua yajque moaxcatitoj Kenat ica nochi pilaltepetzitzi tlen iaxca, huan quitocajtijque Noba queja ya itoca eltoya.

Nopa ojtli tlen israelitame quitoquilijtoyaj

33 Nica eltoc inintoca nochi nopa lugares campa nopa israelitame panotiyajque quema quisque ipan tlali Egipto ica nochi nopa huejhueyi pamitl tlen inintlacajhua, huan quinyacantiyohuiyayaj Moisés ihuaya Aarón. ²Moisés quijcuiltojtiyajqui nochi inintoca nopa lugares campa quiquetztijayque ininyoyoncalhua.

³Nopa israelitame quistejque nopa altepetl Ramesés ipan tlali Egipto ipan 15

itequi nopa achtohui metztli ipan nopa israelita calendario^d. Quinextijque nopa ilhuitl Pascua huan ipan ijnaloc tlen ne seyoc tonali quistejque ica hueyi chichahuallistli iniixtla nopa egiptome. ⁴Huan quema quistejque, nopa egiptome noja quintaltocayayaj ininconeuhua tlen achtohui-me pampa TOTECO quichijtoya ma miquica. Huan TOTECO nojquiya quintlamitepejqui nochi inintlaixcopincayohua.

⁵Huan nopa israelitame quistejque altepetl Ramesés huan quiquetzque ininyoyoncalhua ipan Sucot.

⁶Quistejque Sucot huan mochihuatoj ipan Etam campa pehua nopa huactoc tlali.

⁷Quistejque Etam huan mocuepque para quimacase se huelta ica Pi Hahiroth tlen mocahua ica campa quisa tonati tlen Baal Zefón, huan nopona mochijque nechca Migdol.

⁸Huan quema quistejque Pi Hahiroth, apanoque nopa hueyi atl huan ajsitoj campa nopa huactoc tlali. Huan nejnentiayajque eyi tonali ipan nopa huactoc tlali tlen Etam huan mochijque campa Mara.

⁹Huan quistejque tlen Mara huan ajsitoj ipan nopa huactoc tlali tlen itoca Elim campa oncayaya 12 ameltini huan 70 apach cuatini, huan mochijque nopona.

¹⁰Teipa quistejque Elim huan mochihuatoj nechca nopa hueyi atl tlen itoca Chichiltic.

¹¹Huan quistejque campa nopa Hueyi Atl Chichiltic huan mochihuatoj ipan nopa huactoc tlali tlen itoca Sin.

¹²Huan quistejque campa nopa huactoc tlali Sin huan mochihuatoj ipan Dofca.

¹³Huan quistejque Dofca huan mochihuatoj ipan Alús.

¹⁴Teipa quistejque Alús huan mochihuatoj ipan huactoc tlali tlen Refidim campa ax oncayaya atl para quiise.

¹⁵Huan quistejque Refidim huan mochihuatoj ipan nopa huactoc tlali Siná.

¹⁶Teipa quistejque nopa huactoc tlali Siná huan mochihuatoj ipan Kibrot Hataava.

^d**33:3** Ni tonal quemantzi huetzi ipan marzo huan quemantzi ipan ipejya abril ipan tocalendario tlen ama.

17 Huan quistejque Kibrot Hataava huan mochihuatoj ipan Hazerot.

18 Huan quistejque Hazerot huan mochihuatoj ipan Ritma.

19 Teipa quistejque Ritma huan mochihuatoj ipan Rimón Peres.

20 Huan quistejque Rimón Peres huan mochihuatoj ipan Libna.

21 Huan quistejque Libna huan mochihuatoj ipan Rissa.

22 Huan quistejque Rissa huan mochihuatoj ipan Ceelata.

23 Teipa quistejque Ceelata huan mochihuatoj ipan nopa tepetl Sefer.

24 Huan quistejque campa nopa tepetl Sefer huan mochihuatoj ipan Harada.

25 Huan quistejque Harada huan mochihuatoj ipan Macelot.

26 Teipa quistejque Macelot huan mochihuatoj ipan Tahat.

27 Huan quistejque Tahat huan mochihuatoj ipan Tara.

28 Teipa quistejque Tara huan mochihuatoj ipan Mitca.

29 Huan quistejque Mitca huan mochihuatoj ipan Hasmona.

30 Huan quistejque Hasmona huan mochihuatoj ipan Moserot.

31 Huan quistejque Moserot huan mochihuatoj ipan Bene Jaacán.

32 Huan quistejque Bene Jaacán huan mochihuatoj ipan Hor ipan tlali Gidgad.

33 Huan quistejque Hor ipan tlali Gidgad huan mochihuatoj ipan Jotbata.

34 Huan quistejque Jotbata huan mochihuatoj ipan Abrona.

35 Huan quistejque Abrona huan mochihuatoj ipan Ezión Geber.

36 Huan quistejque Ezión Geber huan mochihuatoj ipan huactoc tlali tlen Zin campa Cades.

37 Huan quistejque Cades huan mochihuatoj ipan nopa tepetl Hor campa monepantía nopa tlali Edom.

38 Huan queja TOTECO quinahuati ma quichihua, tlejcoc nopa totajtzi Aarón ipan ne tepetl Hor huan nopona mijqui ipan nopa achtohui tonal ipan nopa ma-

culpa metztli ipan nopa israelita calendario^e, quema ya quipiyayaya 40 xihuitl para quistoyaj ipan tlali Egipto. 39 Huan quema Aarón mijqui ipan nopa tepetl Hor, quipiyayaya 123 xihuitl.

40 Huan Tlanahuatiquetl Arad tlen itztuya ipan nopa huactoc tlali Neguev ipan tlali Canaán quicajqui para ajsitihualayayaj nopa israelitame.

41 Huan nopa israelitame quistejque tepetl Hor huan mochihuatoj ipan Zalmona.

42 Huan quistejque Zalmona huan mochihuatoj ipan Punón.

43 Huan quistejque Punón huan mochihuatoj ipan Obot.

44 Huan quistejque Obot huan mochihuatoj ipan Ije Abarim campa monepantía ica tlali Moab.

45 Huan quistejque Ije Abarim huan mochihuatoj ipan Dibón Gad.

46 Huan quistejque Dibón Gad huan mochihuatoj ipan Almón Diblataim.

47 Huan quistejque Almón Diblataim huan mochihuatoj ipan nopa tepetini tlen Abarim tlen mocahua más nechca campa quisa tonati tlen Nebo.

48 Huan quistejque tlen nopa tepetini tlen Abarim huan mochihuatoj ipan nopa tlamayamitl ipan tlali Moab nechca nopa atemitl Jordán, huan iixmelac altepetl Jericó tlen mocajqui ipan seyoc nali. 49 Huan quiquetzque ininyoyoncalhua nechca atemitl Jordán ipan nopa tlamayamitl tlen tlali Moab, huan ininchajchaj pejqui campa Bet Jesimot huan ajsic hasta Abel Sitim.

Quejatza ma momajmacaca tlali Canaán

50 Ipan nopa tlamayamitl ipan tlali Moab nechca atemitl Jordán, iixmelac altepetl Jericó, TOTECO quicamahui Moisés huan quilhui:

51 “Xiquinilhui nopa israelitame ya ni: Quema iniquixcotonase ni atemitl Jordán huan incalaquise ipan tlali Canaán, 52 xiquinmictica nochi tlen itztoque ipan nopa tlali. Xiquinxolehuilica nochi

^e 33:38 Ni tonal eltoc ipan julio ipan tocalendario tlen ama.

inindioses yonque quichijtoque tlen tetl, o quitejtejtzontoque tlen tepostli. Xijxolehuaca nochi inintlaixcopincayohua huan inintotiotztitzi huan nojquiya nochi nopa tlaixpamitl campa tlaicajcahuaj ipan tepetini. ⁵³Ximocuilica nopa tlali huan nozona ximochantica para initztoque, pampa na nimechmactilía para elis imoaxca. ⁵⁴Pero monequi ximomajmacaca nopa tlali ica sorteo queja imiyaca itlacajhua ipan sesen hueyi familia. Nopa huejhueyi familias ica más miyac tla-came quichihuase se sorteo para nopa taltini tlen achi hueyi, huan nopa huejhueyi familias tlen ax quipiya más miyac tla-came quichihuase sorteo para nopa taltini tlen ax más hueyi. Huan queja nopa, nopa sorteo quinextis para elis iaxca se familia, ya nopa elis iaxca.

⁵⁵“Pero intla ax inquitlamimictise tlen ama itztoque ipan nopa tlali, tlen inquinahuilise ma mocahuaca tlahuel inmechcuesolmacase queja se cuatejtli tlen calaqui ipan imoixtiyol o queja se huitztli tlen calaqui ipan imotlacayo. Huan miyac intlaixiyohuise ipan nopa tlali tlen nimechmaca. ⁵⁶Huan na nimechtlatzacuiltis imojuanti queja nimoilhuiyaya niquintlatzacuiltis inijuanti.”

Campa monepantía nopa tlali tlen moaxcatise

34 Huan nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:

²“Nojquiya xiquinmaca ni tlanahuatili nopa israelitame: Quema incalactose ipan tlali Canaán tlen nimechmacas para imoaxca, ya ni nopa taltini tlen ihuaya inmonepantise:

³“Ica sur inmonepantise ica nopa huactoc tlali Zin nechca nopa tlali Edom. Inepa imotlal pehuas ica campa quisa tonati tlen nopa Hueyi Atl Mictoc, ⁴huan yajtiyas para sur hasta nopa tlaixtlejcolis tlen itoca Acrabim. Huan panos ipan nopa huactoc tlali Zin huan ajsis hasta campa Cades Barnea. Teipa panos campa Hasaradar hasta Asmón, ⁵huan tlen Asmón quitoquilis nopa atlatjtli tlen monepantía ica tlali Egipto huan quitoquilijtiyas hasta

norte campa nopa Hueyi Atl Mediterráneo.

⁶“Huan ica campa huetzi tonati inmonepantise ica nopa Hueyi Atl Mediterráneo.

⁷“Huan nopa nepamitl para imotlal ica norte pehuas ica nopa Hueyi Atl Mediterráneo huan yajtiyas xitlahuac para campa quisa tonati hasta ajsis campa nopa tepetl Hor. ⁸Huan teipa tlen tepetl Hor yas hasta Lebo Hamat, huan teipa hasta Zedad. ⁹Teipa tlen Zedad yas hasta Zifrón huan tlamis ipan Hazar Enán. Ya ni elis nopa nepamitl tlen imotlal ica norte.

¹⁰“Huan nopa nepamitl tlen imotlal ica campa quisa tonati, pehuas ipan Hazar Enán huan yas hasta Sefam. ¹¹Huan tlen Sefam inepa imotlal yas hasta Ribla achi más para campa quisa tonati tlen Aín. Huan tlen Aín temos hasta inaliyo campa quisa tonati ipan nopa Hueyi Atl Cineret. ¹²Huan quitoquilis nopa atemitl Jordán hasta itlamiya nopa Hueyi Atl tlen itoca Mictoc.

“Nochi ya ni elis nopa nepamitl tlen quiyahualohua imotlal.”

Quejatza ma moxelhulica nopa tlali

¹³Huan Moisés quinmacac nopa israelitame ni tlanahuatili:

“Huajca ya ni nopa tlali tlen inmomajmacase ica sorteo queja TOTECO technahuatijtloc. Huan quiselise nochi nopa chichnahui huan tlajco huejhueyi familias tlen mocajtoque. ¹⁴Pampa nopa huejhueyi familias Rubén ihuaya Gad huan nopa tlajco hueyi familia Manasés ya mocuilijtoque inintlal tlen quintocarohua, ¹⁵ipan ni nali tlen atemitl Jordán. Inintlal mocahua achi más para campa quisa tonati tlen altepetl Jericó tlen eltoc iixmelac ipan seyoc nali ni atemitl.”

¹⁶Huan TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

¹⁷“Para temajmacase nopa tlali ni quintlapejpenijtloc Eleazar nopa totajtzi huan Josué, icone Nun. ¹⁸Pero nojquiya ma quinpalehuica se tlayacanquetl ipan sesen hueyi familia. ¹⁹⁻²⁸Huajca nica eltoc inintoca sesen tlayacanquetl tlen sesen hueyi familia tlen quinpalehuise:

<i>Familia</i>	<i>Tlayacanquetl</i>
Judá	Caleb, icone Jefone
Simeón	Samuel, icone Amiud
Benjamín	Elidad, icone Quislón
Dan	Buqui, icone Jogli
Manasés icone José	Haniel, icone Efad
Efraín icone José	Kemuel, icone Siftán
Zabulón	Elizafán, icone Parnac
Isacar	Paltiel, icone Azán
Aser	Ahiud, icone Selomi
Neftalí	Pedael, icone Amiud

²⁹ Huajca ya ni eltoc nopa tlacame tlen TO-TECO quintequimacac ma quinxelhuilica nopa tlali Canaán nopa israelitame.”

Altepetini tlen levitame quiselise

35 Huan quema nopa israelitame noja itztoyaj ipan nopa tlamayamitl ipan tlali Moab nechca atemitl Jordán huan iixmelac altepetl Jericó, TOTECO quicamahui Moisés huan quilhui:

²“Xiquinnahuati israelitame para sesen hueyi familia monequi quiquixtise sequin altepetini ipan nopa tlali tlen quiselise para quinmacase levitame para ipan itztose. Noj-quiya ma quinmacaca potrerose campasacayo tlen quiyahualohua nopa altepetini. ³Queja nopa levitame quipiyase campaitztose, huan quipiyase sacatl para ininhucaxhua huan ininborregojhua. ⁴Nopa potrerose tlen inquinmacase monequi yas 450 metros tlen sese inacastla nopa tepamitl tlen quiyahualohua sese altepetl. ⁵Nochi nopa potrero tlen quiyahualohua se altepetl elis cuadradojtic huan quipiyas 900 metros más hueyi ipan sesen lado tlen imiyaca metros tlen quipiya nopa tepamitl tlen quiyahualohua nopa altepetl ipan nopa lado. Huan nopa altepetl mocahuas tlatlajco, huan nopa potrerose campas quintlacualtise inintlapiyalhua, nochi yahualtic.

Altepetini para ipan momanahuisse tlen temictijtoque

⁶“Inquinmacase levitame 42 altepetini huan iyoca inquinmacase chicuase altepetini tlen monequi xijtocaajica: ‘altepetini campahueli momanahuisse’. Huan nopona ipan nopa chicuase altepetini, huelis cho-

los se tlatatl tlen quimictijtos se acajya. ⁷Huajca ica nochi monequi xiquinmacaca 48 altepetini, sese ica ipotrerose para inintlapiyalhua. ⁸Huan ni inialtepehua levitame monequi inquiquixtilise tlen inintlal nochi huejhueyi familias campahueli. Huan nopa huejhueyi familias ica inintlal tlen hueyi quinmacase más altepetini nopa levitame, huan nopa huejhueyi familias tlen ax más hueyi inintlal ax miyac altepetini quinmacase.”

Altepetini campahueli momanahuisse

(Dt. 19:1-13; Jos. 20:1-9)

⁹Huan TOTECO nojquiya quilhui Moisés:

¹⁰“Xiquinilhui nopa israelitame ya ni: ‘Quema inquixcotonase nopa atemitl Jordán huan incalaquise ipan tlali Canaán, ¹¹monequi inquitlapejpenise chicuase “altepetini campahueli momanahuisse” campahuelis calaquiti para momanahuisse se tlen temictijtoc yonque ax quinequiyaya. ¹²Huan nopona ax huelis quicuepilis iteixmatca nopa mijcatzi tlen quitocarohua para momacuepas ica tlen quichijtoc. Queja nopa se tlen temictis ax miquis hasta hueli monextis iniixtla jueces huan tlacame para quinilhuisse tlen oncac. ¹³Huan quej ni inquiniyocatlalise altepetini campatlacame momanahuisse: Xijtlapejpenica eyi altepetini ipan ni lado atemitl Jordán campamás nechca campakuisa tonati. ¹⁴Huan ne se eyi altepetini inquitlapejpenise ipan ne seyoc lado atemitl Jordán ipan tlali Canaán. ¹⁵Huan nopa chicuase altepetini elis campamomanahuisse huan motlatise nochi israelitame huan sequinoc tlali ehuanitlen itztoque imohuaya quema quimictise se acajya, pero ax quichijque ica ininyolo o ax quinequiyaya.

¹⁶“‘Pero intla se acajya quimaquilis seyoc ica se tepostli huan nopa tlen quicojtoc miquis, huajca nopa tlatatl nelía se temictijquetl huan quena, nopa temictijquetl quipiya para inquimictise.

¹⁷“‘O intla se acajya quimaquilis seyoc ica tetl huan nopa tlatatl miquis, huajcayajaya se temictijquetl, huan quipiya para inquimictise.

¹⁸“‘O intla se acajya quimaquilis seyoc

ica cuahuítl huan nopa tlacatl ica ya nopa miqis, huajca yajaya tlen temaquili, se temictijquetl huan monequi iniquimictise. ¹⁹Iteixmatca nopa mijcatzi tlen quitocarohua momacuepas quipiya para quimictis quema quipantis.

²⁰“Huan intla se acajya quiojchiyayaya ma panos huan quicuatopehua o quimajcahuilía se tlenijqui seyoc san pampa quicualancaita, o san pampa quinequi cualantli huan ne tlacatl miqis, huajca yajaya se temictijquetl. ²¹O yonque se quimaquilis seyoc pampa mocualanijtoque huan ax tleno quihuica imaco, intla ya miqis, huajca tlen tecoco quipiya para miqis pampa mochijtoc se temictijquetl. Huan monequi iteixmatca nopa mijcatzi ma momacuepas quema quipantis huan quimictis.

²²“Pero intla se acajya quicuatopejqui seyoc tlen ax ihuaya cualaniyaya, o intla quicuamajcahuili se tlenijqui, pero ax pampa quichiyayaya ma pano, ya nopa ax san se. ²³O intla ax quicualancaitayaya, niyon ax quichiyayaya quicocos, huan huetzis tlen imaco se tlenijqui ica tlen miqis se acajya, huajca ax san se. ²⁴Intla quej ni huan ax quicualancaitayaya, huajca monequi inisraelitame inmosentilise huan inquitlajtolsencahuase tlen melahuac ica ya huan iteixmatca nopa mijcatzi. ²⁵Intla inquitaj para ax quinamiqui ma miqis tlen tecocojtoc, huajca monequi iniquimanahuise imaco iteixmatca ne mijcatzi, huan inquicahuilise ma mocahua ipan nopa altepetl tlen tlanahuili. Huan ya ni nopa tlanahuatili tlen monequi quitoquilise ipan se altepetl campá tlacame momanahuise. Tlen tecocojtoc monequi nochipa itztos ipan nopa altepetl tlen tlanahuili hasta miqis nopa hueyi totajtzi tlen quitequilijtoc nopa aceite para quiiyocacahuas para TOTECHO. ²⁶Pero intla nopa tlacatl tlen temictijtoc quisas ipan nopa altepetl tlen ipan momanahuía, ²⁷huan iteixmatca nopa mijcatzi quipantis huan quimictis, huajca tlen momacuep-toc ax quihuicas tlajtlacoli pampa quimicti, pampa quisqui tlen nopa altepetl. ²⁸Pampa tlen temictijtoc monequi senitzos ipan nopa altepetl campá tlacame mo-

manahuise hasta miqis nopa hueyi totajtzi. Huan intla mocahuas hasta miqis nopa hueyi totajtzi, huajca quena, huelis mocuepas ipan ichaj campá itlal.

²⁹“Huan ya ni elis se tlanahuatili para inquitoquilise hasta imoixhuihua quipiya-se iniixhuihua.

Tlanahuatili para ajqueya monequi iniquimictise

³⁰“Intla se acajya quimictía seyoc huan itztoque tlacame tlen quitaque huan nechtestigojquetzase, niimoTECO para nelía, huajca monequi iniquimictise nopa temictijquetl. Pero intla san se tlacatl tlates-tigojquetza tlen panoc, ax huelis iniquimictise, pampa ax iniquimatij temachtli intla yajaya tlen quimicti ne seyoc.

³¹“Nojquiya ax huelis inquiselise itomi se tlacatl tlen temachtli temictijtoc ica cualantli para ica tomi nopa temictijtoc moquixtis huan ax tleno ipantis. Intla temachtli se temictijquetl, quipiya para miqis.

³²“Nojquiya ax hueli inquiselise itomi se tlen monequi nochipa itztos ipan se altepetl campá tlacame momanahuise, huan inquicahuilise ma mocuepa ichaj quema aya miqui nopa hueyi totajtzi.

³³“¡Axtle! Monequi inquitoquilise nochí ni tlanahuatili para ax inquichihuase ax tlajpajpactic nopa tlali huan inquicahuilise ma momahua tlen ax cuali nopona. Pampa se tlen temictía quichihua ax tlajpajpactic nopa tlali huan quichihua ma tlamahua tlen ax cuali ipan nopa tlali. Huan axaca hueli quipajpacas nopa tlali ica nopa estli tlen quitoyajqui, intla ax miqis nopa temictijquetl tlen temicti ica cualantli.

³⁴“Xijpiyaca cuidado para amo xijchihuaca ax tlajpajpactic nopa tlali campá inyase. Amo xijcahuaca ma tlamahua tlen ax cuali. Pampa na, niimoTECO, nopona nojquiya nimocahuas para niitztos imohuaya.”

Tlen sihuame ma quiselica

36 Nochi tlayacanani tlen nopa familia Galaad, tlen elqui icone Maquir, tlen elqui icone Manasés, tlen elqui icone

José, yajque quiiatoj Moisés huan nopa israelita tlayacanani, huan quiihuijque:

2—Moisés, TOTECO mitznahuati xijtlaj-coita nopa tlali huan ica sorteo xiquinmaj-maca sese israelita tlen quitocaros para quiselis. Huan nojquiya TOTECO mitznahuati xijmaca nopa tlali tlen quintocarohuayaya toicni Zelofehad iichpocahua pampa ax quinpixqui telpocame. 3Pero in-tla monamictise ica tlacame ipan sequinoc huejhueyi familias tlen tiisraelitame, nopa tlali tlen quiselijque pampa itztoyaj ipan tohueyi familia Manasés, teipa elis iaxca-hua nopa sequinoc huejhueyi familias tlen ihuaya monamictise. Queja nopa techcui-lijtiyase tlen totlal tlen techtocarojtoc ipan sorteo. 4Pampa teipa ajsis nopa Xi-huitl Quema Nochi Elis Tlamalacanili o Tlamajcajtoc huan quinmajcahuase nochi tlatequipanohuani ipan tlali Israel, huan nopa tlali tlen eltoya toaxca tohueyi familia Manasés ayoc elis toaxca pampa mochihuas itlal seyoc hueyi familia tlen tohuaya monamictijtose.

5Huajca Moisés quitlajtlani TOTECO huan teipa quinyolmelajqui nochi nopa israelitame tlen TOTECO quinhuatijtoya. Quiijto:

—Ni tlacame ipan ni hueyi familia Manasés tlen icone José quipiyaj razón. 6Huajca ya ni tlen TOTECO tlanahuatía. Iichpocahua Zelofehad huelise monamictise ica tlen quinequise, pero monequi ininhuehuejhua nojquiya hualase ipan no-

pa hueyi familia Manasés queja inijuanti. 7Queja nopa niyon se tlali tlen quitocarohua se hueyi familia ax panos ipan seyoc hueyi familia. Pampa sesen hueyi familia tlen israelitame monequi mocahuase ica nopa tlali tlen quitocarohua nopa hueyi familia para quiselis. 8Huan quema se sihuatl ipan tlen hueli hueyi familia quitocarohua quiselis se tlali, quipiya monamictis ica se tlatatl tlen huala ipan san se ihueyi familia. Huan yeca sesen israelita mocahuis tlen quitocarojtoc tlen ya ihueyi familia para quiselis. 9Queja nopa se tlali tlen quiselis se hueyi familia para iaxca, ax panos ipan seyoc hueyi familia. Huan sesen hueyi familia tlen israelitame mocahuase ica nopa tlali tlen ya quintocarojtoc.

10Huajca iichpocahua Zelofehad quichijque nochi tlen TOTECO quinhuati Moisés. 11Maala, Tirsa, Hogla, Milca huan Noa, iichpocahua Zelofehad, monamictijque ica inincone-hua inintlaihua. 12Huajca ininhuehuejhua nojquiya itztoyaj ipan nopa hueyi familia Manasés tlen elqui icone José huejcajquiya. Huan yeca nopa tlali tlen quiselijque nopa ichpocame mocajqui ipan inintlal nopa hueyi familia Manasés campá monequiyaya.

13Huajca nochi ya ni nopa tlanahuatili huan tlamachtili tlen TOTECO quinmacac israelitame ica Moisés campá nopa tlamayamitl ipan tlali Moab, nechca atemitl Jordán, huan iixmelac altepetl Jericó.

Deuteronomio

Deuteronomio quijitosnequi “Sampa quimaca nopa miyac tlanahuatili”. Moisés nojquiya quijcuilo ni amatlapohuali huan quiapiya nopa tlamachtili tlen yajaya quinmacac israelitame quema quincamahui tlamiyacapa miyac hueltas nozona ipan tlali Moab quema aya calaquiyayaj ipan nopa tlali tlatencahuali. Moisés quiniñamiquiltía tlen nochi nopa huejhueyi tlanescayotl tlen TOTECO quinchihuilijtoya tlen quema quisque ipan tlali Egipto 40 xihuitl achtohuiya. Huajca ama nopa tlacame monequiyayaj quitlacaquilise TOTECO huan quicnelise san ya. Nopa versículos tlen más tlaixmatili eltoc 6:4-6, pero 6:5 eltoc tlen Tohueyiteco Jesucristo teipa quitocajti nopa tlanahuatili tlen más hueyi. Quijtohua: “Xiquicneli TOTECO ica nochi moyolo, ica nochi moalma huan ica nochi mochicahualis.”

Deuteronomio quiapiya macuili partes:

Deuteronomio 1 – 4 Moisés achtohui quincamahuía nopa tlacame.

Deuteronomio 5 – 26 Moisés sampa quiniñhuía nopa majtlactli tlanahuatili huan quintemajmatía ica tlen panos intla ax quineltoease.

Deuteronomio 27 – 28 Tlamachtili ica tlaque monequi quichihuase quema calaquise ipan nopa tlali.

Deuteronomio 29 – 30 Moisés quiyancuiliía nopa tlajtolsencahuali.

Deuteronomio 31 – 34 Itlamiya tlajtol Moisés. Moisés quitequimacac Josué queja ipatlaca. Imiquilis Moisés ipan tepetl Nebo.

Itlamiya tlajtol Moisés

1 Ni amatlapohuali quiapiya nopa tlajtoli tlen Moisés quiniñhui nochi israelitame quema itztotayaj ipan nopa huactoc tlali ipan neca nali atemitl Jordán para campa quisa tonati. Quiquetztotayaj ininyoyoncalhua ipan nopa tlamayamitl campa itoca Arabá, nechca altepetl Suf. Nopa altepetl Parán, eltoya ipan se lado huan altepetini Tofel, Labán, Hazerot huan Dizahab ipan sejcoyoc huan nopa israelitame tlatlajco mocajque. ²Yonque san monequi 11 tonali para tlacame ma icxinejnemica tlen tepetl Horeb ^a hasta Cades Barnea intla pano nechca tepetl Seir, ³nopa israelitame

huejcajque 40 xihuitl ipan ojtli para ajjise. Huan quema panotoya 40 xihuitl huan seyoc 11 metztli, ipan nopa achtohui tonal tlen nopa metztli majtlactli ipan nopa israelita calendario ^b Moisés quiniñhui nopa israelitame nochi ni tlajtoli tlen TOTECO quinahuatijtoya ma quiniñhui. ⁴Quincamahui quema nopa israelitame ya quitlantoyaj Tlanahuatijquetl Sehón tlen nopa amorreos tlen itztotya ipan altepetl Hesbón huan Tlanahuatijquetl Og tlen tlali Basán tlen itztotya ipan altepetl Astarot nechca Edrei. ⁵Huajca ipan nopa tonali quema nopa israelitame noja itztotayaj ipan tlali Moab huan aya apanotoyaj nopa ate-

^a 1:2 Nopa tepetl Horeb nojquiya quitocajtía tepetl Sinaí, pero san se tepetl.

^b 1:3 Ni tonal quemantzi huetzis ipan enero huan quemantzi ipan febrero ipan tocalendario tlen ama.

mitl Jordán, Moisés pejqui para sampa quinilhuis nopa israelitame ni miyac tlanahuatlí. Huan quinilhui:

6“Quipiya 40 xihuitl TOTECO Dios technojnotzqui tiisraelitame ipan tepetl Horeb huan quiijo: ‘Ya inhuejcajtoque miyac tonali ipan ni tepetl, 7 huan monequi ximocualtalica huan xiyaca campa nopa tlachiquili ipan inintlal nopa amorreos. Ximoaxcatitij nochi nopa tlali campa onca tlachiquili huan nochi pilaltepetzitzitlen nechca. Nojquiya ximoaxcatita nochi tlaltini ipan nopa huactoc tlali. Huan ximoaxcatita campa tepetini, huan campa tlamayamitl, huan campa nopa huactoc tlali itoca Neguev huan hasta iteno nopa Hueyi Atl Mediterráneo campa inintlal cananeos. Nojquiya ximoaxcatitij nopa tlali Líbano hasta nopa atemitl Éufrates. 8 Nimehmactilía nochi ni tlali. Huajca xiyaca huan ximoaxcatitij, pampa nochi ya nopa eltoc nopa tlali tlen na, nimoTECO, niquintencahuili imohuejcapan tatahua Abraham, Isaac huan Jacob para niquinmacasquí ininhuaya imojuanti tlen ininteipa ixhuihua.’

Moisés quinquimacac jueces
(Éx. 18:13-27)

9“Ipan nopa tonali nojquiya na nimechilhui para na noselti ax nihuelis nimechyacanas nochi imojuanti, pampa initztoque queja se tlamamali tlen tlahuel etic para nijhuicas noselti. 10 TOTECO Dios inmechmacatoc miyac imoconehua, huan ama tiisraelitame tiitztoque tlahuel timiyauqui queja imiyaca sitlalime ipan elhuicactli. 11 Nojquiya nimechilhui para TOTECO Dios tlen tohuejcapan tatahua quiixmatque ma inmechmiyaquili seyoc mil hueltas imiyaca más que ama initztoque, huan ma inmechtiochihua queja techtencahuilijtoc para quichihuas. 12 Pero nimechilhui para na noselti ax huéis nijhuicas nochi imocuesol. Ax huéis nisencahuas sesen tlamantli quema innocualanise. 13 Más cuali xiquintlapejpenica tlacame tlen sese hueyi familia para nechpalehuise. Xiquintlapejpenica tlacame tlen tlanamiquij huan nimantzi huéis quichi-

huase se tlenijqui. Huan injuanti niquintlalis ma inmechyacanaca. Queja nopa nimechilhui.

14“Huan inquijtoque: ‘Cualtitoc tlen tiquijtohua.’

15“Huajca niquinquimacac tlayacanca tlacame tlen imoteixmatcahua tlen inquintlapejpenijtoyaj. Niquintlali tlacame tlen tlanamiquij huan cuali quichihuaj inintequi. Sequin niquintlali ma quinmo-cuitlahuica se mil tlacame, sequinoc 100 tlacame, sequinoc 50 tlacame huan sequinoc 10 tlacame para injuanti ma tetlajtol-sencahuaca campa imojuanti. 16 Nojquiya niquinnahuati nopa jueces: ‘Xitetlajtol-sencahuaca xitlahuac queja quinamiqui, yonque se cualantli ica israelitame tlen icnime o se israelita tlatl ica se tlen seyoc tlali ehua. 17 Amo xiquinchicoicnelica tlacame quema intetlajtol-sencahuaj. Yonque tlapijpiyani o tlen teicneltzitzit, nochi xiquinchihuica tlen xitlahuac. Amo xiquimacasica niyon se tlatatl pampa intetlajtol-sencahuaj ica itequihuejcayo Toteco Dios. Huan intlal huala se tlamantli achi ohui, ya nopa xinechhualiquilica, huan na nisencahuas.’

18“Huan ipan nopa tonali nojquiya nimechilhui miyac tlamantli tlen monequiyaya inquichihuase.

Israelitame quitlachilitoj nopa tlali
(Nm. 13:1 – 14:4)

19“Huan tiquisque tlen tepetl Horeb queja TOTECO Dios technahuati. Huan tijpanotinenque nochi nopa huactoc tlali tlen tlahuel hueyi huan temajmati queja inquimatij. Huan tiyajque ipan tepetini campa nopa amorreos huan teipa tiajsique tlali Cades Barnea. 20 Huan quema tiajsicoj ipan inintlal nopa amorreos, nimechilhui imojuanti huan imotatahua para nopa tlali elqui tlen TOTECO Dios techmacas. 21 Niquijto: ‘Xiquitaca TOTECO Dios ya quitlalijtoc nopa tlali toixmelac, huajca xitlejcoca huan ximoaxcatitij pampa queja nopa techilhujtoc. Amo ximajmahuica, niyon amo ximotzinquixtica.’

22“Pero imotatahua hualajque noca na huan quiijtoque para achtohui ma tiquin-

titlanica sequin tlacame ma techtlayacan-cuilica huan ma quiixmatitij nopa tlali. Queja nopa quema mocuepasquíaj techmatiltisquíaj tlaque ojtli ma tiquitzquica huan ipan tlaque altepetini tiajsitij.

23 “Huan nijcualcajqui tlen quiijtojqe huan niquintitlanqui 12 tlacame, se tlatcatl tlen sesen hueyi familia. 24 Huan inijuanti yajque huan tlejcoque ipan nopa tepetini huan teipa ajsitoj campa itoca Tlamayamitl tlen Escol. Huan campa hueli ipan nopa tlali quiijmatitoj. 25 Huan quicuitejqe se ome cuatlactli tlen oncayaya ipan nopa tlali huan techhualiquilijque. Technextilijque para, quena, nelía cuali nopa tlali tlen TOTECO Dios techmacayaya. 26 Pero imotatahua ax quinejqe calaquise. San quitlahuelcajqe nopa tlajtoli tlen TOTECO Dios techmacac.

27 “Huan ipan ininchajchaj pejque camatij queja ax monequi huan quiijtojqe para TOTECO ax techicneliyaya huan yeca techquixti tlen tlali Egipto para techtemactilis ininmaco ni amorreos para tech-tzontlamiltisquíaj. 28 Quiijtojqe para ax huelise yase pampa iniicnihua tlen yajtoyaj quinmajmaticoj huan quinilhuijqe para itztoyaj nopona más miyac tlacame que tojuanti. Techilhuijqe para nopona itztoyaj tlacame huejhueyi huan inialtepehua quipixque tepamitl huejcapantichasta elhuicac. Nojquiya inijuanti quinitztoyaj iconehua Anac nopona, nopa tlacame tlen tlahuel huejcapantique.

29 “Pero na niquinilhui: ‘Amo ximomajmatica huan amo xiquinimacastica. 30 TOTECO Dios techyacantiyas huan yajaya tlathuis topampa tojuanti huan quichihuas huejhueyi tlamantli queja tiquitaque techchihuili ipan tlali Egipto, 31 huan ipan nochi nopa ojtli ipan huactoc tlali campa imo-TECO Dios techyacantiyajqui hasta nopa tonal. Quena, imoTECO Dios techquechpanojtoya queja se tetat quichihuiliá ipilcone.’

32 “Pero yonque queja nopa niquinilhui, imotatahua ax quineltoaque itlajtol TOTECO Dios, 33 yajaya tlen techyacantiyajqui huan quitlapejpenijtiyajqui sesen lugar para ma tijquetztziyaca tochajchaj tlen yoyomitl ipan toojhui hasta ama.

Yajaya ica tlayohua techtlahuilijtinentoya ica se tlilelemectli ipan ojtli campa monequiyaya tinejnmise huan ica tonaya techyacanayaya ica se mixtli.

TOTECO cualanqui ica nopa israelitame

(Nm. 14:20-35)

34 “Hujca quema TOTECO quicajqui tlen imotatahua quiijtohuayayaj, nelía cualanqui miyac huan quiijto 35 para niyon se tlatcatl tlen ya motlantoyaj ipan nopa tonal, ax huelis quiitas nopa cuali tlali tlen quintencahuili ininhuejcapan tatahua. 36 TOTECO quiijto para san Caleb, iconc Jefone, quena, quiitas. Huan quiijto yajaya ica iconehua quiselise nopa tlali tlen quitlachilito pampa yajaya senquistoc quitoquili.

37 “Nojquiya ica tlen quichijque imotatahua, TOTECO cualanqui noca na, niMoisés, huan nechilhui para ax nihuelis ni-ajsis ipan nopa tlali tlatencahuali. 38 Pero nechilhui para Josué, iconc Nun, tlen nechpalehuía, yajaya huelis ajsis nepa. Hujca nechilhui para ma nijyolchicahua Josué pampa yajaya tlen inmechmajmacas nopa tlali nochi inisraelitame. 39 Huan TOTECO camatqui tlen imojuanti huan quiijto: ‘Huan imoconehua tlen aya tleno quimachilíaj, inijuanti quiselise nopa tlali. Huan yonque inquiijtohuaj para imocualancaitacahua inmechcuilisquíaj, inijuanti elise tlen calaquise ipan nopa tlali tlen inmechmacas para inmoaxcatise.’ Queja nopa quiijto TOTECO ipan nopa tonal.

40 “Teipa TOTECO quinilhui imotatahua para monequi ma mocuepaca ipan nopa huactoc tlali huan ma panoca ipan ojtli tlen yahui para Hueyi Atl Chichilitic.

Inincualancaitacahua quintlanque nopa israelitame

(Nm. 14:39-45)

41 “Huan nopa tonal imotatahua quicajque tlen TOTECO quiijto huan nechilhuijqe para nelía titlajtlacolchijtoyaj ica ya, huan para nimantzi yasquíaj huan tlatehuisquíaj queja TOTECO Dios quinnahuatijtoya. Huan imotatahua quicuile tepostli para ica tlathuise, huan mocualtlalijque para tlejcoque ipan nopa tepetl pa-

ra tlathuisquíaj. Moilhuijque para ax ohui elisquía para tlathuitij nopona.

42 “Pero TOTECO nechilhui ma niquinilhui ma ax tlejoca para tlathuitij pampa yajaya ax itztoquía ininhuaya, huan inin-cualancaitacahua quinmictise.

43 “Pero yonque na, niimoTECO, ni-quinilhui imotatahua ma ax yaca, ax nech-tlacaquilijque, san mohuejcapanchijque huan yajque campá nopa tepetini. 44 Huan nopa amorreos tlen itztotaj nopona, pan-quisque huan quitojtocatijajque imota-tahua queja tetojtocatijohuij etzame. Huan quintlanque. Huan inintlacayohua imotatahua huetzque tlen Seir hasta Hor-ma. 45 Huan teipa tlen mocajque noja itz-toque mocuepque mochoquiliyayaj iixtla TOTECO, pero yajaya ax quitlacaquili inin-cuesol. 46 Huan yeca monejqui imotata-hua huan nochi tojuanti tlathuel tihuejcaj-que para tiitztose ipan tlali Cades.

Israelitame nejnentiayajque miyac xihuítl
2 “Teipa timocuepque campá huactoc tlali ipan nopa ojtli tlen yahui para nopa Chichiltic Hueyi Atl pampa queja nopa technahuatí TOTECO. Huan para miyac xihuítl tijyahualojtinene nopa tepetl Seir.

2 “Huan teipa TOTECO nechilhui, 3 para ya huejcajtoc san tijyahualojtinemij nopa tepetl. Nechilhui ma tiyaca ica norte, 4 huan para ma niquinilhui nopa israelitame ma panoca ipan inintlal iixhuihua Esaú tlen itz-toque ipan tlali Seir. Nechilhui inijuanti techimacasiyayaj, huajca monequi ma tijpi-yaca miyac cuidado. 5 Monejqui ma ax ti-quinpehualtica para timotehuisse pampa TO-TECO ax techmactilijtoya niyon pilquentzi tlen inintlal. Nechilhui campá tlachiquili ipan tlali Seir mocahuas iniaxca iixhuihua Esaú pampa yajaya quinmactilijtoya. 6 TO-TECO nechilhui monequi tiquincohuis-quíaj tlacualistli huan nojquiya ma tiquin-cohuilica atl para tiquise. Quena, temachtli monequi ma tiquinixtlahuilica nochi tlen tijtequihuijque. 7 Nechilhui ma tijtlacaquili-ca pampa yajaya techtiochijtoya ipan nochi tlamanli tlen tijchijtoya. Techmocuitla-huijtoya ipan tojhui ipan huactoc tlali huan ipan nochi nopa 40 xihuítl yajaya mo-

cajtoya tohuaya huan ax tleno techpolojto-ya. Nochi ya ni technahuatí TOTECO Dios.

8 “Huajca teipa tinejnenque huan tijpa-noque inintlal toicnihua tlen iteipa iixhui-hua Esaú ipan Seir. Huan tijcotonque nopa ojtli ipan huactoc tlali tlen yahui ica sur para altepetini Elat huan Ezión Geber. Huan tiyajque quentzi ica norte ipan nopa ojtli ipan nopa huactoc tlali itoca Moab.

9 “Huan TOTECO nechilhui: ‘Amo xiquin-cualancamacaca, niyon amo xiquinpehual-tica Moab ehuaní para ax inmechtehuisse pampa inijuanti iixhuihua Lot huan niquin-macatoc nopa tlali Ar para iniaxca. Huan ax nimechmacas niyon quentzi nopa tlali para imoaxca.’ 10 (Huejcajquiya nopona itztotaj tlathuel miyac emitame, se tlamanli tlaca-me tlen huejcapantique queja iconehua An-ac. 11 Huan nopa moabitame quitojcajtiya-yaj nopa emitame huan iconehua Anac, ‘emitame o huejcapantique tlacame’. 12 Huan achtohuiya ipan tlali Seir itztotaj nopa horeos, pero teipa iconehua Esaú quinquixtijque huan quintzontlamiltijque. Huan nopona mocajque iixhuihua Esaú ininpatlaca queja inisraelitame iniquinxix-tise nopa tlacame tlen itztoque ipan nopa tlali tlen TOTECO inmechaxcatis.)

13 “Huan teipa TOTECO nechilhui ma ti-motlalanaca nimantzi huan ma tiquixco-tonaca nopa atlatjli itoca Zered. Huajca ti-quixcotonque nopa atlatjli.

14 “Huajca panotoya 38 xihuítl tlen que-ma achtohuiya tiquistejque ipan Cades Bar-neá hasta nopa tonal quema sampa tiquix-cotonque nopa atlatjli Zered. TOTECO tlanahuatijtoya para ax hueli timocuepase hasta mictose nochi nopa israelita tlacame tlen ya quiaxijtoya 20 xihuítl huan huelque ya-huij tlathuitij ipan nopa tonal quema imo-tatahua motlepanitac huan quijtojque para ax calaquisquíaj ipan nopa cuali tlali. 15 Huan TOTECO ax quinilcajqui huan ichi-cahualis quintzontlamiltijtiyajqui hasta sen-quistoc nochi nopa tlacame tlen eliyayaj imotatahua mijque.

16 “Huan quema ya mictotaj senquistoc nochi tlen quipixque xihuítl para tlathuitij ipan nopa tonal huejcajquiya, 17 TOTECO technojnötzqui huan nechilhui, 18 para

ama, quena, monequi tiquixcotonase tlali Moab huan tiyase hasta Ar. ¹⁹Pero nechilhui quema timopantise ininhuaya nopa amonitame tlen nojquiya iixhuihua Lot, para ax ma tiquincuesoca huan para ma ax tiquinpehualtica para techtehuise. Yajaya quijto para ax techmacas niyon quentzi inintlal pampa ya quinmacatoc iixhuihua Lot.” Queja nopa quijto.

²⁰(Huejcajquiya ni tlali nojquiya quixmatiyaya queja inintlal tlacame tlen huejcapanitque pampa nopona itztoyaj nopa tlacame tlen nopa amonitame quintocajtiyayaj zomzomeos. ²¹Huan itztoyaj tlhuel miyac nopa huejcapanitque tlacame. Quipixque san se ininhuejcapanca queja iixhuihua Anac, pero TOTECO quintzontlamilti ica nopa amonitame huan ax quincahuili ma mocahuaca para itztose ipan ni tlali. ²²San se tlamantli TOTECO quichijqui ica iixhuihua Esaú tlen ama itztoque ipan tlali Seir. TOTECO quintzontlamiltijiyajqui nopa horeos iniixtla iixhuihua Esaú para inijuanti huelqui mocahuase ipan inintlal campa ama mocahuaj. ²³Nojquiya quej ni quinpanoc nopa heveos tlen itztoyaj ipan altepetini hasta Gaza. Hualajque nopa caftoreos tlen tlali Caftor huan quintzontlamilticoj huan teipa mocajque nopa filisteos nopona.)

Huan Moisés quinilhui: ²⁴“Huajca TOTECO nechilhui ma timotlalanaca huan ma tiquisaca huan ma tiquixcotonaca nopa atlajtlí Arnón. Nechilhui para yajaya techmactilisquía nopa Tlanahuatijquetl Sehón tlen quinnahuatía amorreos ipan Hesbón. Quijto nochi itlal mocahuas tomaco para timociujcuilise. Huajca nechilhui quema tiajsique nopona, para ma tijpehualtica tijtehuise para huelis timoaxcatise nopa tlali. ²⁵Huan TOTECO quijto para ipan nopa tonal quichihuas para tlacame campa hueli ipan tlaltepactli ma pehuaca techimacasica. Quena, nechilhui para tlacame huihuipicase yonque san para quicaquise se acajya tlen camati tlen tojuanti tiisraelitame.

**Israelitame quitlanque
Tlanahuatijquetl Sehón**

(Nm. 21:21-30)

²⁶“Huajca quema tiitztoyaj ipan huac-

toc tlali tlen itoca Cademot, na, ni Moisés, niquintitlanqui tlacame ma quicamahuitij Tlanahuatijquetl Sehón para ma ax techcualanis, ²⁷pero ma techcahuili ma tipanose ipan itlal. Quiilhuijque para timocahuase ipan nopa hueyi ojtli campa nochi panoj. Ax tiquitzquisquíaj niyon se tlamantli. ²⁸Nochi tlacualistli tlen tijcuasquíaj tiquincohuilisquíaj. Nojquiya nochi atl tlen tiquisquíaj nojquiya tiquincohuilisquíaj. San monequiyaya ma techcahuili ma tiicxinejnemise huan tipanose ipan nopa ojtli ipan itlal. ²⁹Quiilhuitoj para ya techcahuilijque ma tijpanoca inintlal iixhuihua Esaú tlen itztoque ipan Seir huan nopa moabitame tlen itztoque ipan Ar. Quiilhuitoj para tojuanti tiyohuij atemilt Jordán para tiquixcotonase huan tiajsise nopa cuali tlali tlen TOTECO Dios techmaca. Queja nopa nitlatitlanqui ma quiilhuitij Tlanahuatijquetl Sehón.

³⁰“Pero ax quinejqui ma tijpanoca itlal pampa TOTECO Dios quiyoltetiliytoya para huelis quitlalis nopa Tlanahuatijquetl imomaixco queja quichijtoc ama.

³¹“Huan teipa TOTECO nechilhui: ‘Ya nipejtoc para nijtlalis imomaco Tlanahuatijquetl Sehón ica nochi itlal. Xipehuaca ximoaxcatica pampa ya nopa tlen nimechmaca.’

³²“Huajca Tlanahuatijquetl Sehón ica nochi itlacajhua techtehuicoj ipan Jahaza, ³³pero TOTECO Dios techmactili tomaco para ma tiquintlanica ininhuaya nochi iconehua huan itlacajhua. ³⁴Huan timoaxcatijque nochi ialtepehua huan nojquiya tiquinmijmictijque nochi tlacame, sihuame huan coneme ipan sese altepetl huan axaca tijcajque ma itzto. ³⁵San timoaxcatijque nopa tlapiyalime huan nochi tlamantli tlen pajpatiyto tlen tijpantijque ipan nopa altepetini tlen tiquintlanque.

³⁶“Huajca tiquintlanque nochi altepetini tlen altepetl Aroer tlen mocahuanechca atemilt Arnón huan nochi altepetini ipan tlamayamilt hasta altepetl Galaad. Niyon se altepetl ax huelqui quijiyohui totlatehuicayo pampa TOTECO Dios techmactilijtoya tomaco. ³⁷Pero ax tiquintehuijque amonitame. Ax tiquincuilijque

inintlal nechca nopa atemitl Jaboc, niyon nopa altepetini tlen eltoc campa tepetini, niyon nopa sequinoc altepetini tlen TOTECO Dios technahuatijtoya ma ax tiquin-tehuica.

**Israelitame quitlanque
Tlanahuatijquetl Og**

(Nm. 21:31-35)

3 “Teipa tiyajque ipan seyoc ojtli para tlali Basán para ihuaya timotlalise Tlanahuatijquetl Og. Huan yajaya huan isoldados nimantzi techtehuicoj ipan pil-tlaltzi Edrei.

2 “Huan TOTECO nechilhui: ‘Amo xiquimacasi pampa nijtlalijtoc imomaco nopa tlanahuatijquetl ihuaya nochi itlacajhua huan inintlal. Huan inquinlanise queja inquichijque ica Tlanahuatijquetl Sehón tlen mosehuiyaya para tlanahuatis ipan altepetl Hesbón.’

3 “Huaaja queja nopa TOTECO Dios techcahuili ma tijtlanica Tlanahuatijquetl Og ica nochi itlacajhua. Huan tiquintlamimictijque huan ax tijcajque niyon se ma itzto. **4** Huan timoaxcatijque nochi **60** altepetini campa tlali Argob tlen eliyaya iaxca Tlanahuatijquetl Og. Niyon se altepetl ax tijcajque tlen ax timocuiliijque. **5** Huan nochi nopa altepetini eltoya cuali tlasencahuali ica tepamitl tlen ajsic huejcapa, huan quipixque huejhueyi puertas ica tepostli para quintzacuas. Nojquiya tiquintzquijque nochi sequinoc altepetini tlen ax motzactoya ica tepamitl. **6** Huan tiquintlamimictijque queja tijchijque ica Tlanahuatijquetl Sehón tlen Hesbón huan itlacajhua. Tiquinmictijque nochi tlacame, sihuame huan coneme ipan nochi nopa altepetini. **7** Pero inintlapiyalhua timocuijcuiliijque. Nojquiya tijhuicaque nochi tlamantli tlen ipati.

8 “Huaaja ica ya nopa tijpixtoyaj toma-co nochi nopa tlaltini tlen quinahuatiyayaj nopa ome tlanahuatiani tlen nopa amorreos ipan nica nali atemitl Jordán. Elqui toxaca tlen nopa atemitl Arnón hasta tepetl Hermón. **9** (Nopa Sidón ehuani quitocajtiyayaj tepetl Hermón ica tepetl Sirión, huan nopa amorreos quitocajtiya-

yaj tepetl Senir.) **10** Huan nojquiya elqui toxaca nochi nopa altepetini ipan tlali Galaad huan nochi tlen eltoya ipan tlali Basán hasta Salca huan Edrei. Nochi ya ni achtohuiya quinahuatiyaya Tlanahuatijquetl Og ipan Basán.

11 “San mocajtoya Tlanahuatijquetl Og tlen nopa huejcapantique tlacame tlen inintoca refaitame. Huan itlapech Tlanahuatijquetl Og eliyaya tlachijchihuali ica tepostli huan ihuehueyaca quipiyayaya pano nahui metros. Huan ipatljajca quipiyayaya nechca ome metros. Huan quiaj-coctoque itlapech para nochi tlen quinequi quitlachilitij. Eltoc ipan altepetl Rabá, se tlen inialtepehua amonitame.

**Eyi huejhueyi familias mocajque
nechca Jordán**

(Nm. 32:1-42)

12 “Huan nopa tlali tlen timoaxcatijtoyaj ipan nopa tonali niqinmacac iixhuihua Rubén huan Gad huan nopa tlajco iixhuihua Manasés. Niqinmacac iixhuihua Rubén huan Gad nopa tlali tlen altepetl Arnón nechca atemitl Arnón ica norte ihuaya tlajco nopa tepetini ipan tlali Galaad ica nochi ialtepehua. **13** Huan nopa tlajco iixhuihua Manasés tlen quinejque quiselise inintlal ipan nica nali atemitl Jordán niqinmacac ne seyoc tlajco tlen nopa tepetini ipan tlali Galaad, huan nochi tlali huan altepetini ipan tlali Basán campa itoca Argob. Nopona eltoya iaxca Tlanahuatijquetl Og. Nochi nopa tlali itoca eliyaya ‘Inintlal Huejcapantique Tlacame’ pampa achtohuiya nopona itztoyaj. **14** Iixhuihua Jair tlen elqui se iixhui Manasés huejcajquiya mocuiliijque nochi nopa tlali tlen Argob hasta monepantía ica tlali Gesur huan tlali Maaca. Huan hasta ama Basán nojquiya quitocajtiyaj Havot Jair o Itlal Jair. **15** Huan tlali Galaad niqinmactili iixhuihua Maquir. **16** Huan nopa huejhueyi familias tlen Rubén huan Gad niqinmacac nopa tlali tlen pejqui ica Galaad huan yahui ipan nopa tlamayamitl nechca atemitl Arnón. Nopa tlali quipixqui inepa ipan tla-tlajco nopa tlamayamitl huan ajsic hasta nopa atemitl Jaboc tlen monepantía ica

nopa amonitame. ¹⁷Ininnepa ica campa calaquí tonati elquí nopa atemitl Jordán. Huan pejtehua campa Mantoc Atl Cineret ica norte, huan quipixquí nochi nopa Arabá, huan hasta campa tepetl Pisga ontemo ipan nopa Hueyi Atl Arabá ica sur. Nopa Hueyi Atl Arabá nojqúiya itoca Hueyi Atl Mictoc^c.

¹⁸“Huan ipan nopa tonali nimechilhui imojuanti tlen initztoque ipan familias Rubén, Gad huan tlajco Manasés para yonque TOTECO Dios inmechmactilijtoya ni tlali para imoaxca, monequí nochi imosoldados ma quiitzquica ininteposhua huan ma quinyacanase iniisraelita icnihua para apanose ni atemitl Jordán huan quin-palehuise iniicnihua ma moaxcatacá nin-tlal nojqúiya. ¹⁹San mocahuase nica ipan ni altepetini nopa sihuame, coneme huan nochi nopa tlapiyalime tlen inquinpiyaj, ²⁰hasta TOTECO Dios quinmacas nochi imoisraelita icnihua inintlal ipan ne seyoc nali atemitl Jordán. Huajca quena, huelis inmocuepase hasta ni tlali tlen ama imoaxca huan campa itztoque imofamilias. Queja nopa nimechilhui.

²¹“Nojqúiya nopa tonal niquilhui Josué: ‘Ica moixtiyol ta tiqitztoc nochi tlen TOTECO Dios quichijtoci ica nopa ome tlanahuatiani. Nojqúiya san se TOTECO quichihuas ica nochi sequinoc tlanahuatiani campa inyahuij. ²²Amo xiquinimacasica pampa TOTECO Dios, imotemaquixtijca, yajaya tlen tlatehuis ipampa imojuanti.’

TOTECO ax quicahuili Moisés ma calaquí Canaán

²³“Huan ipan nopa tonal nimomaijto ica TOTECO huan niquilhui: ²⁴“TOTECO Dios Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, ya tijpehualtijtoc technextilía mohueyitilis huan mochicahualis. Axaca seyoc DIOS ipan elhuicactli, niyon ipan tlattepectli tlen huelis quichihuas ni yeyectzitzi tlamantli huan tiochicahualnescayotl tlen ta hueli tijchihua. ²⁵Nimitztlatlanía se favor. Xinechahuili nojqúiya nijpanos ni

atemitl Jordán pampa nijnequí niquitas nopa cuali tlali ica nopa tlachiquili huan nijnequí niquitas nopa campa itoca Líbano.’ Queja nopa niquilhui.

²⁶“Pero iniquimatij TOTECO cualantoya noca na ica tlen quichijtoyaj imotatahua huan yonque nijtlajtlani, ax nechcahuili nicalaquís ipan nopa tlali. San nechilhui: ‘¡Ya! Ayoc xinechilhui más ni tlamantli.’ ²⁷Nechilhui para ma nitlejco iixco nopa tepetl Pisga huan nopona nitlachiyas para sur, para campa oncalaquí tonati, huan campa quisa, huan campa norte. Huan tlen nopona huelis niquitas nopa cuali tlali, pero nechilhui nopa atemitl Jordán ax hueli nijpanos para nicalaquís ipan nopa tlali. ²⁸Pero nechilhui ma nijtequimaca Josué queja nopatlaca huan ma nijyolchicahua huan ma nijfuerzajmaca pampa yajaya inmechyacanas nochi iniisraelita tlacajhua para inapanose nopa atemitl. Yajaya tlen inmechmactilis nopa cuali tlali tlen nijtlachilis. Queja nopa TOTECO nechilhui.

²⁹“Huan teipa timocajque campa nopa tepetini, iixmelac campa itoca Bet Peor.”

Moisés quintlalnami nopa israelitame

4 Huan teipa Moisés quinilhui nopa israelitame: “Ama nochi imojuanti xijtlacaquilica ni tlanahuatili huan ni tlamachtili tlen nimechilhuiá para xijtoquilijtiyaca. Intla inquichihuase ni tlamantli, huelis incalacause huan initztose ipan nopa tlali tlen inmechmacas TOTECO, inin-Dios imohuejcapan tatahua. ²Amo xijmiyaquilica, niyon amo xijquixtilica tlen nimechilhuis. San xijchijtinemica nochi ni tlanahuatili pampa yajaya, TOTECO Dios, tlen inmechmaca. ³Inquitztoque quejatza quintzontlamilti toisraelita icnihua tlen quihueyichijque nopa tlaixcopincayotl Baal ipan altepetl Peor. ⁴Pero imojuanti inquineltoquilijque TOTECO Dios ica nochi imoyolo huan yeca noja initztoque hasta ama.

^c3:17 Ni hueyi atl nojqúiya itoca Hueyi Atl Poyec, o Hueyi Atl tlen Istatl o Hueyi Atl Arabá, pero san se hueyi atl.

atemitl Jordán. Pero imojuanti, quena, inpanose huan inmoaxcatise nopa cuali tlali. ²³Huajca xijpiyaca miyac cuidado. Xijneltocaca nopa tlajtoli tlen TOTECO Dios quichijtoc imohuaya huan amo ximochijchihuilica niyon se tiotzi, o niyon se tlaixcopincayotl, ²⁴pampa TOTECO Dios, yajaya se Dios tlen tetlasomati huan ax inmechcahuilis xijtletpanitaca seyoc tlamantli. ¡Yajaya queja se tlitl tlen nochi quitzontlamiltía!

²⁵“Huan quema inquinpiyase imocone-hua huan imoixhuihua huan ya inhuejcajto-se initztose ipan nopa cuali tlali, intla intlajtlacolchihuase iixtla TOTECO huan inmochihuilise tiotziti o tlaixcopincayome tlen quinextise se tlenijqui, huajca xijmatica TOTECO Dios tlahuel cualanis imohuaya. ²⁶Huan na nijtestigojquetza TOTECO tlen quichijqui elhuicactli huan tlaltepectli para melahuac nimantzi inixpolihuise. Ayoc initztose ipan nopa cuali tlali tlen ama inquipanose ni atemitl Jordán para inquiselise, pampa nimantzi tlacame inmechtzontlamiltise. ²⁷Huan nopa quentzi tlen moca-huase tlen imojuanti TOTECO quinquemas campa hueli ipan nochi altepetini huan tlaltini ipan tlaltepectli. ²⁸Huan nopona, quena, quinquipanose tiotziti tlen tlacame quinchijchijtoque. Pero nopa tiotziti tlen cuahuil huan tlen tetl ax tlaquij, niyon ax tlacuj, niyon ax tlajiyotlanaj.

²⁹“Pero intla nopona inquitomose TOTECO Dios, inquitantise. Quena, inquitantise intla inquitomose ica nochi imoyolo huan ica nochi imoalma. ³⁰Huan quema ajsis nopa tonali tlen tlajiyohuilistli huan cuesoli tlen inmechpantise ipan nopa itlamiya tonali, inmocuepase ica imoTECO Dios huan quena, inquineltocase tlen inmechilhuía. ³¹Pampa imoTECO Dios tlahuel tetlasojtla. Yajaya ax inmechtlahuelcahuas, niyon ax inmechtzontlamiltis nochi imojuanti. Ax quilcahuas nopa tlajtolsecahuale tlen quichijqui ica imohuejcapan tatahua.

³²“Pero ximotlajtanica imojuanti, intla ica nochi nopa tlamantli tlen panotoc hasta ipejya tlaltepectli quema Toteco achtohui quichijqui se tlatatl intla oncatoc se tlamantli

quej ni. Xijtemoca campa hueli tlen se iyecapa elhuicac hasta seyoc, intla panotoc se tlamantli hueyi quej ni o intla se quicac-toc tlen se tlamantli quej ni. ³³Ax onca sejcoyoc tlen nochi itlacajhua quicactoque itos Toteco Dios tlen camatqui tlen tlatlajco ipan tlitl queja imojuanti inquicactoque huan noja inmocahuaj inyoltoque para inepohuilise. ³⁴Ax oncatoc seyoc Dios tlen quitzotoc se tlamantli tlacame tlen quinquipanoayaj sejcoyoc ehuan san tlapic huan quinquixtilijtoc ica huejhueyi tlanescayotl huan tiochicahualnescayotl; huan moaxcati nopa tlacame queja imoTECO Dios inmechchihuilitoc. Pampa yajaya quintitlanili nopa egiptome niyac tlayejyecoli huan tlamantli tlen temajmati. Quintehuiqui ica ihueyi chicahualis. Quena, TOTECO quinquenexti huan quintlajtolsecajqui. Nochi ni tlamantli tlen inquitiztoque ica imoixtiyol para TOTECO inmechchihuilitoc, ax quema panotoc ipan sejcoyoc. ³⁵TOTECO Dios quichijqui nochi ni huejhueyi tlanescayotl para xijmachilica yajaya tlen nelnelía DIOS, huan iyoca tlen ya, axaca seyoc. ³⁶Huan para inmechxitlahuas queja quinquamiqui yajaya inmechnojnozqui tlen elhuicac, huan ipan tlaltepectli inmechnextili se hueyi tlitl, huan nopona ipan nopa tlitl inmechcamahui.

³⁷“Huan pampa yajaya quinicneli imohuejcapan tatahua, quichijqui nochi ni huejhueyi tlamantli, huan quintlapejpeni imohuaya imojuanti tlen initztoque iniixhuihua, para inelise itlacajhua. Huan yeca yajaya iselti inmechquixti ipan tlali Egipto ica ihueyi chicahualis huan hualajqui imohuaya ipan ojtil. ³⁸Huan yajaya quinzontlamiltis imoixtla sequinoc tlamantli tlacame tlen más miyac huan más quipiyaj chicahualistli que imojuanti pampa quinequi inmechmacas inintlal. Quinejqui xijse-lica para imoaxca queja ama mochihua.

³⁹“Huajca xijmatica cuali ipan imotlalanamiquilis para san yajaya imoTECO tlen nelnelía Dios ipan tlaltepectli huan ipan elhuicactli huan axaca seyoc. ⁴⁰Huajca monequi xijchihuaca nochi itlanahuatil-hua huan itlamachtihua tlen na nimech-maca ama ni tonal. Huan queja nopa cuali

elis para imojuanti huan imoixhuihua, huan initztose miyac xihuítl ipan nopa cuali tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas para nochipa.”

Altepetini campa hueli momanahuise

⁴¹ Huajca Moisés quintlapejpeni eyi altepetini campa tlacame huelis momanahuitij ipan ni inaliyo atemitl Jordán para campa quisa tonati. ⁴² Huan intla se acajya quimictis seyoc yonque ax quinequiyaya, huelis momanahuiti ipan se tlen nopa eyi altepetini pampa nopona axaca hueli quimacuepilis. ⁴³ Huan ya ni inintoca nopa altepetini: Beser ipan nopa huactoc tlali ipan inintlal nopa familia Rubén, Ramot ipan tlali Galaad ipan inintlal nopa familia Gad, huan Golán ipan tlali Basán ipan inintlal nopa familia tlen tlajco iteipa ixhuihua Manasés.

Quejatza TOTECO quinmacac nopa tlanahuatili

⁴⁴ Ya ni nochi nopa tlanahuatili, tlamachtli, ⁴⁵ huan leyes tlen na, ni Moisés, niquinmacac nopa israelitame quema quisque ipan tlali Egipto. Huan niquinilhui sampa quema itztoyaj nopona, ⁴⁶ nechca atemitl Jordán ipan inaliyo para campa quisa tonati ixmelac altepetl Bet Peor ipan nopa tlali tlen eliyaya iaxca mijcatzi Tlanahuatijquetl Sehón tlen amorreos. Yajaya tlanahuatiyaya ipan altepetl Hesbón, pero tiisraelitame tijtlanque quema tiquisayayaj ipan tlali Egipto. ⁴⁷ Huan timoaxcatijque nopa tlali huan itlal Tlanahuatijquetl Og tlen mosehui ipan Basán. Ya ni eliyaya nopa ome tlanahuatiani tlen amorreos ica campa quisa tonati tlen atemitl Jordán. ⁴⁸ Huan inintlal pehua campa altepetl Aroer iteno nopa atemitl Arnón huan yahui hasta tepetl Sion, tlen nojquiya quitocajtiyayaj tepetl Hermón. ⁴⁹ Huan nochi nopa huactoc tlali Arabá nechca atemitl Jordán ipan neca nali para campa quisa tonati huan hasta nochi nopa Hueyi Atl Mictoc^d tlen mocahua itzintla tepetl Pisga.

Nopa majtlactli tlanahuatili

(Éx. 20:1-17)

5 Huan Moisés quinnojnottzqui nochi israelitame ma mosentilica huan quinihlui:

“Xijtlacaquilica, inisraelitame, nochi ni tlanahuatili huan tlamachtli tlen nimechilhuía ama. Monequi xijmatica nochi huan xijpiyaca cuidado para inquintoquilijtiyase.

² “TOTECO Dios quichijqui se tlajtolsencahualí tohuaya ipan tepetl Horeb o Sinaí. ³ TOTECO ax san quichijqui nopa tlajtoli para quinnahuatis tohuejcapan tatahua tlen mijque, pero nojquiya quichijqui para technahuatis tojuanti tlen ama tiitztoque nica. ⁴ TOTECO camatqui tohuaya ipan tlatlajco nopa tlitl huan ihuaya timoixtlachilijque.

⁵ “Huan na niitztoya tlajco ica TOTECO huan imojuanti para nimechilhuijtiyas tlen TOTECO quijtohuayaya, pampa imojuanti iniquimacasiyayaj nopa tlitl huan ax intlejcoque campa yajaya itztoya ipan nopa tepetl. Huan TOTECO quijito:

⁶ Na niimoTECO Dios tlen nimechquixti ipan tlali Egipto campa inlatequipanohuayayaj san tlapic.

⁷ Ax quema xijhueyichihuaca seyoc queja imoTeco, san na.

⁸ Amo ximochihuilica, niyon amo xijtlepanitaca niyon se tiotzi o niyon se tlamantli tlaixcopinali, yonque quipiyas itlachiyalis tlen eltoc nepa elhuicac, o ipan ni tlatpeactli o tlen eltoc ipan atl. ⁹ Amo ximohuijtzomaca iniixpa, niyon amo xiquinhueyichihuaca, pampa na niimoTECO Dios huan nimechtlasomati huan nijnequi san na xinechhueyichihuaca. Huan quema niquintlatzacuilitia tlen ax quinequij nechitase, nopa tlatzacuiliti nojquiya quinajsis ininconeua, huan iniixhuihua, huan ininconeua iniixhuihua. ¹⁰ Pero ica tlacame tlen nechicnelia huan quichihuaj notlanahuatil, niquintlasojtlas ininconeua

^d4:49 Ni hueyi atl nojquiya itoca Hueyi Atl Poyec, o Hueyi Atl tlen Istatl o Hueyi Atl Arabá.

huan iniixhuihua. Quena, ininpampa injuanti niquintlasojtlas inintepa ixhuihua tlen quinpiyase ininconeua mil hueltas.

- 11 Amo xicahuilmatica notoca niimoTECO DIOS, pampa najaya temachtli nijtlatzacuiltis tlen san quiahuilmatis notoca.
- 12 Xiquilnamiquica sábado, nopa tonal para inmosiyajcahuase, huan xijtlepanitaca. Ma elis tlaiyocatlalili tlen sequinoc tonali pampa queja nopa na, niimoTECO Dios, nimechnahuatijtloc. 13 Xitequitica chicuase tonali huan ipan nochi nopa tonali xijchiuaca nochi tlen monequi inquichihuase. 14 Pero nopa chicompa tonal monequi ximosiyajcahuaca huan xinechhueyichihuaca na niimoTECO Dios. Amo hueli intequitise, niyon amo xijcahuilica ma tequiti imotelpoca, niyon imoichpoca, niyon imotlaca llatequipanojca, niyon imosihua llatequipanojca, niyon imotoro tlen quimati tlapoxahua, niyon imoburro, niyon nopa sejcoyoc ejquetl tlen itztoc ipan imotlal. Axaca tequitis, san ximosiyajcahuaca. 15 Xiquilnamiquica para imojuanti nojquiya ineliyayaj intequipanohuani ipan tlali Egipto campa ax quema huelque inmosiyajcahuase niyon se tonal huan na niimoTECO Dios nimechquixti ica miyac chicahualistli. Huajca yeca na nimechnahuatía ximosiyajcahuaca.
- 16 Xijtlepanitaca imotata huan imonana queja na, niimoTECO Dios, nimechnahuatijtloc. Huan queja nopa initzose miyac xihuítl huan nochi quisas cuali para imojuanti ipan nopa tlali tlen nimechmacas.
- 17 Amo xitemictica.
- 18 Amo ximomecatica.
- 19 Amo xitlaxtequica.
- 20 Amo aca xiquistlacahuica.
- 21 Amo xiquixtocaca seyoc isihua, niyon ichaj, niyon imil, niyon itlaca llatequipanojca, niyon isihua llatequipanojca, niyon itoro tlen quimati

tlapoxahua, niyon iburro. Ax tleno xiquixtocaca tlen seyoc iaxca.”

Quema tlahuel momajmatijque israelitame iixtla TOTECO

(Éx. 20:18-26)

22 “Nochi ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO techilhui tlen tlatlajco nopa tlitl huan nopa mixtli tilahuac quema imotatahua huan imojuanti inmosentilijtoyaj itzintla nopa tepetl. Teipa ayoc tleno más quijtojtoc. Teipa quijcuilo ni tlajtoli ipan ome tepatlactli huan nechmacac. 23 Pero quema inquicajque itos tlen quisayaya tlatlajco nopa tzintlayohuilotl huan inquitique nochi nopa cuatitlamitl tlatlayaya, hualajque nechcamahuicoj nochi imotlayacancanhua ipan sesen hueyi familia ininhuaya nopa huehue tlacame tlen quihui-cayayaj tequihuejcayotl. Huan nechilhuijque: 24 ‘TOTECO Dios nelnelía melahuac technextilijtoc itlatlanex huan ihueyitilis, huan tijcactoque itos tlen quisayaya tlatlajco nopa tlitl. Ama technextilijtoc para DIOS, quena, hueli camati ica tlacame huan injuanti ax miquij. 25 Pero intla techcamahuis ica ompa, temachtli nopa hueyi tlilelemectli techtzontlamiltis. Huan ax tijnequij timiquise. 26 Niyon se tlacatl ax quema quicactoc itos Toteco Dios tlen itztoc para camatis ihuaya tlen tlatlajco se hueyi tlitl huan teipa mocahua itztoc. Tojuanti nojquiya timiquise intla más techcamahuis. 27 Más cuali ximonechcahui ta huan xijtlacaquili nochi tlen TOTECO Dios mitzilhuis huan teipa xitechpohuilis tlen yajaya mitzilhuajtoc, huan tojuanti tlijchihuase tlen technahuatis.’

28 “Quema imojuanti incamatiyayaj nohuaya, TOTECO quitlacaquilijtoya nochi tlen inquijtohuayayaj, huan teipa nechilhui para quicajqui nochi tlen inquijtojtoque huan cuali tlen inquijtojque. 29 Quiijto elisquía nelcuali intla para nochipa inquitlapanitasquía huan inquichihuasquía nochi itlanahuatilhua queja inquijtohuaj, huan ax quema inquipatlasquía imotlalnamiqulis. Queja nopa imojuanti huan imoconehua inquipiyase se yolistli tlen nelyejyectzi. 30 Huajca nechilhui ma niya huan nimechil-

huiti para ximocuepaca hasta imoyoyoncalhua, ³¹ huan para na ma nimocahua nopona ihuaya para nechilhuis nochi nopa tlanahuatili tlen monequi nimechnextilis para inquichihuase ipan nopa cuali tlali tlen inmechmacas para imoaxca. Queja nopa nechilhui TOTECO.

³² “Huajca ama monequi imojuanti xijchihuaca nochi tlen TOTECO Dios inmechnahuatijtloc huan amo xijcuapoloca niyon quentzi. ³³ Xijtoquilica nopa ojtli tlen TOTECO Dios inmechnextilijtloc para initztose miyac xihuitl huan nochi quisas cuali para imojuanti ipan nopa tlali tlen yajaya inmechmacas para inmoaxcatise.

Nopa hueyi tlanahuatili

6 “Huajca ya ni nochi nopa tlanahuatili tlen imoTECO Dios nechnahuatijtloc ma nimechnextili para xijchihuaca ipan nopa tlali tlen inquiselise para imoaxca. ² Nochi ni tlanahuatili nimechmaca para xiquimacastica huan xijtletpanitaca TOTECO imojuanti, imoconeuhua, huan imoixhuihua nochi tonali ipan imoyolis. Monequi xijchihuaca nochi tlen quijtohua nochi ni tlanahuatili huan leyes. Huan intla queja nopa inquichijtinemise, initztose miyac xihuitl. ³ Huajca inisraelitame, xijtlacaquilica tlen nimechnahuatía huan ica miyac tlamocuitlahuili xijneltotquilica para cuali initztose huan inquinpiyase miyac imoconeuhua huan imoixhuihua ipan nopa cuali tlali tlen nochi temaca hasta mocahua itlajca. Pampa ya nopa tlen TOTECO ininDios imohuejcapan tatahua quintencahuili para panos intla inquineltotquilijtise itlanahuatilhua.

⁴ “Huajca xijtlacaquilica inisraelitame: TOTECO Dios san yajaya toTeco. TOTECO itztoc setzi.

⁵ “Xiquicnelica TOTECO Dios ica nochi imoyolo, huan ica nochi imoalma, huan ica nochi imochicahualis.

⁶ “Xijtzontcontlalica nochi ni tlamantli huan ximoilhica ajachica tlen nimechilhuitloc ama. ⁷ Xiquinnextilica imoconeuhua mojmotla. Xiquinpohuilica nochi ni tlanahuatili quema initztoc ipan imochaj, huan quema innejnemij ipan ojtli.

Xiquinmachtica quema inmotecase para incochise huan quema inmehuase. ⁸ Ma eli queja inquinpiyaj nochi ni tlanahuatili ijcuilijtloc ipan imoma huan ipan imocujtol para se tlanescayotl para xiquinneltocaca huan amo xiquilcahuaca. ⁹ Xiquinijcuiloca ipan nopa tlaquetzali huan cuapertas tlen imochajchaj.

Monequi nopa israelitame ma quineltoaca TOTECO

¹⁰ “Quema imoTECO Dios inmechchihuas xicalaquica ipan nopa cuali tlali tlen quintencahuili imohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac, huan Jacob para inmechmacasquía, nojquiya amo xiquinilcahuaca. TOTECO inmechmacas nopa cuali tlali tlen quipiya huejhueyi altepetini tlen jejectztzi tlen imojuanti ax inquisencajtoque. ¹¹ Quipiyas caltini tejtemitoque ica nochi tlamantli tlen cuali tlen imojuanti ax inquichijchijtoque. Quipiyas ameltini tlen ax inquinxajtoque huan quipiyas mili ica miyac cuatini tlen olivos para aceite tlen ax inquinctoque. ¹² Pero quema intlacuase hasta inixhuise nopona, amo xiquilcahuaca TOTECO tlen inmechquixti ipan tlali Egipto campaa intlatequipanohuayayaj san tlapic. ¹³ Xiquimacastica huan xijtletpanitaca imoTECO Dios huan san ya xijtequipanoca, huan monequi intlatestigojquetzase san ica yajaya itoca. ¹⁴ Amo xiquintoquilica nopa dioses tlen quinhueyichihuaj nopa tlacame nopona imonechca pampa ax neli Dios. ¹⁵ ImoTECO Dios tlen imohuaya itztoc yajaya quintlasomati tlen ya iaxcahua. Huan intla inquihueyichihuase seycoc, cualanis imohuaya huan inmechtzontlamiltis huan inpolijtehuase tlen ni tlattepectli.

¹⁶ “Amo xijyejyecoca imoTECO Dios queja inquichijque ipan Masah. ¹⁷ Ica miyac tlamocuitlahuili xijchihuaca nochi nopa tlanahuatili huan leyes huan tlamachtli tlen ya inmechnahuatijtloc. ¹⁸ Xijchihuaca san tlen xitlahuac, huan tlen cuali huan tlen quiyolpactis TOTECO. Queja nopa cuali inquisase huan incalauise huan inmoaxcatise nopa cuali tlali tlen TOTECO quintencahuili imohuejcapan tatahua para inmechmacas. ¹⁹ Huan queja nopa yajaya quintzontlamil-

tijtiyas imocualancaitacahua imoixtla queja quijtojtoc quichihuas.

²⁰“Huan teipa ica miyac xihuitl quema imoconeua inmechtlatjanise para tlen monequi quipiyase nochi ni tlanahuatili tlen technahuatijtoc TOTECO Dios, ²¹monequi xiquinilhuica ya ni: ‘Tojuanti san tlapic tijtequipanoyayaj nopa Faraón ipan tlali Egipto huan TOTECO techquixti ica miyac chicahualistli. ²²Toseltitzitzi tiquitaque nochi huejhueyi tlanescayotl, huan huejhueyi tiochicahualnescayotl tlen quichijqui. Quena, TOTECO quichijqui huejhueyi tlamantli ipan tlali Egipto tlen tlhuel quinmajmati Faraón huan nochi itlacajhua. ²³Pero tojuanti techquixti tlen nopona para techhuicas ipan nopa cuali tlali tlen quintencahuili tohuejcapan tatahua para techmacas. ²⁴Huan yajaya TOTECO Dios technahuati ma tijchihuaca nochi ni tlanahuatili huan ma tijtlepanitaca para queja nopa tiitztose ica cuali huan yajaya techmocuitlahuis para tihuejcahuase tiitztose. Huan queja nopa quichijtoc hasta ama. ²⁵Huan intla tijchiuase nochi ni tlanahuatili queja TOTECO Dios technahuatijtoc, huajca nochi quisas cuali para tojuanti.’ Queja nopa xiquinnanquica imoconeua.

**Miyac tlanahuatili
para se nemilistli tlatzejtzeltolitic
(Éx. 34:11-17)**

7“TOTECO Dios inmechchihuas xicala-quica ipan nopa tlali tlen inmoaxcatise, huan quintzontlamiltis imoixtla nopa heteos, gergeseos, amorreos, cananeos, ferezeos, heveos huan jebuseos, yonque tlhuel miyac huan más quipiyaj chicahualistli que imojuanti. ²Huan quema imoTECO Dios ya inmechmactilijtos nochi nopa tlacame imomaco para xiquintlanica, monequi senquistoc xiquintzontlamiltica huan amo xijchihuaca niyon se tlajtoli ininhuaya, niyon amo xiquintlasojtlaca. ³Amo ximotlahuicaltica ininhuaya. Ma amo monamictica imoconeua ica iniichpocahua, niyon imoichpocahua ica inintelpocahua. ⁴Pampa quichihuase para imoconeua ma mohuejcachihuaca tlen TOTECO huan quihueyichihuase inintiotziti-

tzi, huan queja nopa icualancayo TOTECO hualtemos huan inmechtzontlamiltis san ipan se tlatochtli.

⁵“Monequi xijxolehuaca nochi tlaixpamitl campa quihueyichihuaj inintiotziti. Xijsemanaca nochi nopa tetini huan tlaquetzali tlen quintaj para tlatzejtzeltolique, huan nochi inintlaixcopincayohua tlen quihueyichihuaj. Huan nochi xiquintlatica, ⁶pampa inisraelitame TOTECO Dios inmechtapejpenijtoc tlen nochi ininxinach tlacame tlen itztoque ipan ni tlattepacitli para initztose tlayocatlalili san para ya.

Tlatiochihualme israelitame

⁷“TOTECO ax inmechtapejpeni pampa initztotayaj más inmiyaqui que sequinoc xinnachtli tlacame, pampa nelía inijuanti más miyac quinpixque tlacame que imojuanti. Más inpilquentziti ineliyayaj que nochi sequinoc tlamantli tlacame. ⁸Pero TOTECO inmechtapejpeni pampa inmechicneli. Yeca inmechquixti ipan tlali Egipto campa intlatequipanohuayayaj san tlapic. Quena, queja quintencahuili imohuejcapan tatahua para quichihuas inmechquixti imaco Faraón nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto ica hueyi chicahualistli.

⁹“Xijmachilica cuali para imoTECO Dios yajaya tlen nelnelía Dios huan tlen nelnelía temachtli. Para nochipa yajaya quitlamichihuas tlen quijtojtoc para quichihuas ipan nopa tlajtoli tlen quisencajqui imohuaya. Intla tijchihuase itlanahuatilhua, techicnelis tojuanti, toconeua, huan toixhuihua tlen quipiyase ininconeua hasta mil hueltas. ¹⁰Pero quintaxtlahuis queja quinamiqui nochi tlen ax quinequij quitase. Quena, nimanntzi quintzontlamiltis nochi tlen quicualancaitaj. ¹¹Huajca xijpiyaca cuidado para iniquineltoculise nochi nopa tlanahuatili, leyes, huan tlamachtli tlen ama nimechnahuatía xijchihuaca.

**Tlatiochihualistli para
tlen quineltocas TOTECO**

(Lv. 26:3-13; Dt. 28:1-14)

¹²“Intla iniquineltocase nochi ni tlanahuatili, imoTECO Dios nojquiya inmechicnelis queja quijtohua ipan nopa tlajtolsen-

cahuali tlen quichijqui ica imohuejcapan tathua. ¹³Quena, inmechicnelis huan inmechtiochihuas huan quichihuas ximomiyaquilica. Quintiochihuas imoconehua huan tlen inquixpase. Quichihuas para inquipiase tlahuel miyac trigo, xocomeca atl huan aceite. Quintiochihuas imohuacaxhua huan imoborregojhua para tlahuel miyac mochihuase ipan nopa tlali tlen quintencahuili imohuejcapan tathua para inmechmacas. ¹⁴Más inelise intlatiochihualme que nochi sequinoc tlacame. Ipan nochi imojuanti, ax oncas niyon se sihuatl tlen ax huelis coneapiyas. Huan nochi tlacame quipiase ininconehua. Nojquiya ipan imotlapiyalhua, ax oncas oquichme tlen ax tlatinachose, niyon ax oncas sihua tlapiyalime tlen ax huelis coneapiyase. ¹⁵TOTECO inmechquixtilis nochi tlamantli cocolistli huan ax quicahuilis ma inmechajsis nopa fiero cocolistli tlen inquitaeque ipan tlali Egipto. Pero quena, quinmactilis nopa fiero cocolistli nochi imocualancaitacahua. ¹⁶Huan monequi xiquintzontlamiltica nochi tlacame tlen imotECO Dios inmehmactilía imomaco. Amo xiquintlasojtlaca huan amo xiquinhueyichihuaca inintlaixcopincayohua, pampa inmechmasiltise.

¹⁷“Huelis inmoilhujaj: ‘¿Quejatza huelis tiquintlanise nopa tlacame nozona pampa inijuanti más miyaqui que tojuanti?’ ¹⁸Pero nimechilhúa amo xiquinimacasica. Xiquilnamiquica tlen quichijqui imotECO Dios ica Faraón huan nochi egiptome. ¹⁹Xiquilnamiquica nopa huejhueyi tlajijyohuistli tlen TOTECO Dios quinmacac. Xiquilnamiquica nopa huejhueyi tlanescayotl huan tlochichualnescayotl tlen inquitaeque quichijqui imotECO Dios ica ihueyi chichualis quema inmechquixti tlen tlali Egipto. Ya nopa sampayano quichihuas TOTECO Dios ica nochi tlacame tlen ama inquinimacasij. ²⁰Teipa TOTECO Dios quintitlanis nopa tlamantli sayoltzitzitzi tlen inintoca etzame campa inijuanti tlen motlatijitose para momanahuise. Huan nopa etzame quinquixtise hasta huelis inqintzontlamiltise senquistoc nochi.

²¹“Huajca amo ximajmahuica iniixtla imocualancaitacahua, pampa imotECO Dios tlen itztoc imohuaya, yajaya tlahuel

hueyi huan temajmati. ²²Huan san ica yolic TOTECO quitojtocatiyas nopa tlacame imoixtla huan quintzontlamiltis. Pampa intla quinmictis nochi ica san se hueltá, nopa tecuanime tlen itztoque ipan cuatitlamitl momiyaquilisquij campá inintzotse. ²³Pero imotECO Dios ica yolic quintlalis nochi nopa tlacame imomaco huan quinhuihuichihuas para xiquintzontlamiltica senquistoc nochi inijuanti. ²⁴Nochi inintlanahuatijcáhua niquintlalijitias imomaco huan inquinmijmictijitias para ayoc aca ma quinilnamiquis. Axaca huelis moquetzas imoixpa. Senquistoc inquinzontlamiltise.

²⁵“Monequi xiquintlatica inintiotzitzitzi. Amo xiquixtocaca nopa oro huan plata tlen ica quinxajtoque nopa tiotzitzitzi, niyon amo xijnequica inmoaxcatise para ax inmechmasiltise, pampa TOTECO Dios ax quinequi quitas. ²⁶Ax tleno xijhuicaca ipan imochajchaj tlen TOTECO ax quinequi quitas o tlen ax quipactía, pampa yajaya quijijtojtoc para nochi xiquixpolihuiltica.

Ax san pantzi monequi para ma itzto se tlacatl

8 “Ximotlachilica para xijchihuaca nochi nopa tlanahuatili tlen nimechnahuatía ama. Intla queja nopa inquichihuase, cuali inintzotse. Huan inmomiyaquilise miyac huan incalaquise, huan inmoaxcatise nopa cuali tlali tlen TOTECO quintencahuili imohuejcapan tathua para inmechmacas. ²Huan xiquilnamiquica nochi nopa ojtli tlen imotECO Dios quichijqui ma tinejnemica ipan nopa huactoc tlali para 40 xihuitl. Quinequiyaya inmechehcapnoltis huan inmecheyjeycos para quimatis quejatza imotlalnamiqilis huan para quitas intla inquichihuase itlanahuatil, o axtle. ³Huan yajaya quichijqui xitlajijyohuica huan ximayanaca. Huan teipa inmechtlamacac ica maná, se tlacualistli tlen ax iniquixmatiyayaj, niyon imohuejcapan tathua, ax quixmatiyayaj. Huan ya nopa quichijqui para inmechnextilis para ax san ica pantzi monequi para itzto se tlacatl. Nojquiya monequi quineltoctiyas nochi itlajtol TOTECO. ⁴Ipan nopa 40 xihuitl

quema innejnenque ipan huactoc tlali, ax tlanqui imoyoyo huan ax inicxisemajque niyon ax inicxiapolonque. ⁵Xijmachilica para TOTECO Dios inmechtlatzacuilti huan inmechtlanamicti queja se tetat quichihua icone.

⁶“Huajca xijchihuaca nochi itlanahuatil imoTECO Dios huan san ya xijhueyimatica. Xijtoquilica nopa cuali ojtli tlen inmechnextilijtoc huan xiquimacastica, ⁷pampa TOTECO Dios inmechhuicas ipan se cuali tlali. Elis se tlali tlen quiipya miyac pilatlajtitzti, ameli huan atemilti campa huelti ipan tlamayamilti huan ipan tepetini. ⁸Elis se tlali tlen quiipya miyac nectli, trigo, cebada, xocomeca mili, higuera mili, huan miyac mili ica olivo cuatini tlen temaca miyac aceite. ⁹Ipan nopa tlali ax inmoquesose ica tlaque inquicuase, pampa oncas miyac tlacualistli. Ax inmoquesose ica niyon se tlamantli. Ipan tetini inquipantise hierro hasta mocahuas para inquichihuase tepostli, huan nojquiya ipan tepetini onca nopa tepostli cobre. ¹⁰Pero quema inajsitose huan intlacuajtose hasta cuali inixhuitose, xijhueyichihuaca TOTECO Dios tlen inmechmacatoc nopa cuali tlali.

Amo xiquilcahuaca TOTECO

¹¹“Xijpiyaca cuidado para quema ya inquipixtose nochi tlen monequi, ax inquilcahuase imoTECO Dios. Amo xijcahuaca xijchihuaca nochi itlanahuatilhua huan nochi ni inintlajtol tlen nimechnahuatijtoc ama. ¹²Amo ximohueyimatica quema intlacuajtosejya, huan inixhuitose huan initztosejya ipan cuajcuali caltini tlen inquisencajtose. ¹³Inquinatise imotlapiyalhua nelmomiyaquilise, huan inquipixtiyase miyac oro, huan plata huan tlamantzitzi. ¹⁴Pero amo ximohueyimatica huan amo xiquilcahuaca imoTECO Dios tlen inmechquixti ipan tlali Egipto campa intlatequipanohuayayaj san tlapic. ¹⁵Amo xiquilcahuaca yajaya tlen inmechhijqui xinejnemica ipan nopa hueyi huactoc tlali tlen nelía temajmati, huan campa itztoque miyac cohuame huan colome, huan campa ax oncayaya atl. Pero TOTECO quichijqui ma quisa atl ipan se hueyi tepexitl huan inquipixque para inatlique.

¹⁶Huan ipan nopa huactoc tlali inmechtla-macayaya ica maná, se tlacualistli tlen imojuanti, niyon imohuejcapan tatahua ax quixmajtoyaj. Quinequiyaya inmecheyjecos huan inmechecapanoltis para más inmo-temachise ipan ya, huan teipa tlen cuali inmechmacas.

¹⁷“Ax quema ximoilhuica para nochi nopa ricojyotl tlen inquipiyase inquitlan-toque san ica imojuanti imochicahualis, pampa ax neli. ¹⁸Monequi xiquilnamiquica imoTECO Dios, pampa san yajaya tlen inmechmacatoc chicahualistli para inquipiyase nopa ricojyotl tlen inquipiyase. Yajaya quinequiyaya quitlamichihuas tlen quijito nopa tlajtolsencahuali tlen quichijqui ica imohuejcapan tatahua.

¹⁹“Pero intla inquilcahuase TOTECO Dios, huan inquintoquilise tiotzitzti tlen ax neli DIOS; intla inquinhueyichihuase huan inmojuitztojmase iniixpa, na nimechilhuía ama para inmechtzontlamiltis nochi imojuanti. Huan ax tleno mocahuas tlen imojuanti. ²⁰Inquitase quejatza TOTECO quintzontlamiltis imoixtla nopa sequinoc tlamantli tlacame tlen quinhueyichihuaj tiotzitzti ipan nopa tlali. Huan imojuanti nojquiya queja nopa inmechtzontlamiltis intla ax inquineltoctiyase nochi tlen TOTECO Dios quijtohua.

Israelitame tlatlanise

ica ichicahualis Toteco

⁹“Xijtlaquilica inisraelitame, ya ajsic hora para xixixcotonaca ni atemilti Jordán huan xiquintlanitij nopa sequinoc tlamantli tlacame tlen más huejhueyi huan más quiipiyaj chicahualistli que imojuanti. Quinpiyaj huejhueyi altepetini tlen cuali moyahualojtoque ica tepamilti tlen huejhuejcapantique. ²Nopa tlacame nepa itztoque tlahuel huejcapantique pampa iixhuihua Anac, nopa huejcapantic tlatatl tlen huejcajquiya. Inquicactoque nopa tlajtoli tlen quijtohua para axaca huelis ininhuaya motlalis iixhuihua Anac. Queja nopa nochi tlacame moilhuíaj.

³“Pero xijmatica ama para imoTECO Dios inmechyacanas. Quena, yajaya tlayacanas huan quintzontlamiltitijyas queja se

hueyi tlitl. Imoixtla quinechcapantlalis tlacame para huelis inquinlanise huan in-quinquixtise ipan nopa tlali ipan se tla-lochtlí. Quena, inquinzontlamiltise queja quema se ixicopis pampa queja nopa in-mechilhuitoc TOTECO xijchihuaca.

4“Huan quema TOTECO Dios ya quin-tojtocatos nopa tlacame tlen imoixpa, amo xiquijtoca: ‘Tojuanti technamiqui ni cuali tlali pampa ticuajcualme iixtla TO-TECO, huan yeca techmactilijtoc.’ Ax neli ya nopa. TOTECO quintojtocas nopa tlacame imoixtla pampa tlahuel miyac inintlaj-tlacolhua injuanti. 5Ax inmechcalaquis ipan nopa cuali tlali huan inmechaxcatis pampa inxitlahuaque iixtla o cuajcualtzi imoyolo. Yajaya quintojtocas nopa tlacame ipampa inintlajtlacolhua huan nojquiya para quitlamichihuas nopa tlajtoli tlen yajaya quintencahuili Abraham, Isaac huan Jacob, imohuejcapan tatahua. 6Huajca xijmatica para TOTECO Dios ax inmechmactilía nopa cuali tlali pampa in-nejnemij xitlahuac, pampa ax neli. Imo-juanti tlahuel intochontique para inqui-neltocase TOTECO Dios.

Israelitame mosisinijque ica Toteco

7“Xiquilnamiquica quejatza inquicua-lancamacaque TOTECO Dios ipan nopa huactoc tlali huan ax quema xiquilcahua-ca. Inquichijque ma cualani ipan nopa to-nali quema tiquistejque ipan tlali Egipto huan hasta tiajsicoj nica. Nochipa inmoto-chonchijque ica ya.

Quema nopa israelitame tlajtlacolchijque (Éx. 31:18 – 32:35)

8“Ipan nopa tepetl Sinaí inquicuesolma-caque TOTECO huan yajaya tlahuel cualan-qui ica imojuanti hasta quinequiyaya in-mechtzontlamiltis. 9Ya nopa panoc quema nitlejcotoya ipan nopa tepetl para nijselis tlen TOTECO nopa ome tepatlactli ica nopa tlajtolsencahuali tlen quichijtoya imohua-ya. Huan nopona nimocajqui 40 tonali huan 40 yohuali huan ax tleno nijcuajqui, niyon niquic. 10-11Huan quema tlanqui nopa to-nali, TOTECO nechmacac nopa ome tepa-tlactli campá tlajcuiltojtoya ica imacpil.

Huan nopa ome tepatlactli quipixqui nopa majtlactli tlanahuatili tlen TOTECO nechma-cac itzonpac nopa tepetl quema camatqui tlen tlatlajco nopa hueyi tlitl ipan nopa to-nali quema nochi sequinoc israelitame mo-sentilijtojtoya tepetzintla. 12Huan quema nechmacac nopa tepatlactli, nechilhui ma nimoisihuilti huan ma nitemo hasta campá itzttojtoya nochi inisraelitame, pampa quijto para nopa notlacajhua tlen niquinquixti ipan tlali Egipto ya mocuapolojtojtoya. Tla-huel nimantzi quílcajque nopa cuali ojtli tlen quinnahuatijtoya ma qutoquilica. Ya mochijchihuiltijtojtoya se tlaixcopincayotl tlen oro tlaatilili.

13“Nojquiya TOTECO quijto para ya qui-itzttoya para tlahuel titochontique tiisrael-itame. 14Huan nechilhui ni tlajtoli: ‘Xinech-tlalcahui pampa niquintzontlamiltis huan niquinixpolos tlen ni tlattepectli, pero ipan ta nijchihuas se tlamantli tlacame tlen más quipiyase chichahualistli huan más miyaqui que injuanti.’ Queja nopa nechilhui.

15“Huan quema nitemoyaya tlen nopa tepetl tlen tlatlayaya, nijhualicayaya ipan noma nopa ome tepatlactli tlen quipixqui nopa tlajtolsencahuali. 16Huan niquitac pa-ra imojuanti huan imotatahua inltajtlacol-chijtojtoya ica TOTECO Dios, huan inmochi-huiltijtojtoya se becerro tlen oro tlaatilili para inquihueyichihuase. Ya inquitlalcahuitojtoya nopa cuali ojtli tlen inmechnahuatijtoya xij-toquilica para san ya xijhueyichihuaca. 17Huajca nijcuamajcajqui nopa ome tepa-tlactli tlen nijpixtoya nomaco huan nijtla-mitlapanqui imoixpa. 18Teipa sampa nimotlancuaixtlapacho iixtla TOTECO para seyoc 40 tonali huan 40 yohuali. Huan ax tleno nijcuajqui, niyon niquic, pampa tlahuel in-tlajtlacolchijtojtoya iixpa, huan tlahuel in-qui-cualanijque TOTECO. 19Na nojquiya nimo-majmatijtoya ipampa icualancayo TOTECO ica imojuanti pampa quinequiyaya inmech-tzontlamiltis. Pero teipa TOTECO sampa nechcaquili tlen nijtlajtlani huan ax in-mechmicti. 20Huan nopa tonal TOTECO noj-quiya cualantoya ica Aarón huan quinequi-yaya quitzontlamiltis, pero na nimomajito ipampa ya huan quicahuili ma itzto. 21Huan niquitzqui nopa becerro tlen ica in-

tlajtlacolchijtoyaj huan tlen inmochiychi-huilijtoyaj para inquihueyichihuase, huan nijmajcayqui ipan tilitl. Huan teipa nijchijqui cuechtic hasta elqui san queja cuanextli huan nijtepejqui ipan se atlatitl tlen temo-yaya ipan nopa tepetl.

22“Nojquiya sampa iniquicualanijque TOTECO quema tiitztoyaj campa itoca Tabera, huan campa itoca Masah huan campa itoca Kibrot Hataava. 23Huan sampa iniquicualanijque ipan Cades Barnea, quema TOTECO inmechnahuati: ‘Xitlejcoca huan ximoaxcatitij nopa cuali tlali tlen nimechmacatoc.’ Sampa inmotochonchijque huan ax inquineltoquilijque para inmechpalehuis-quía, huan ax inquichijque tlen inmechilhui. 24Quena, hasta quema achtohui nimechixmatqui huan hasta ama, nochipa inmotochonchijtoque ica TOTECO. 25Yeca nimotecac huan nimocajqui nimoixtlapachojtoc iixtla TOTECO para 40 tonali huan 40 yohuali pampa yajaya quijtojtaya para inmechtzontlamiltisquía.

26“Huan nimomajito ica TOTECO huan niquilhui: ‘TOTECO Dios, ta tlen más tijpiya tlanahuatili, amo xiquintlamilti ni miyac motlacajhua tlen ta tiquinselijtoc para moaxcahua. Ta tlen tiquinmanahujtoc ica mohueyitilis. Quena, taja tlen tiquinqixti ipan tlali Egipto ica hueyi chichahualistli.’ Niquilhui: 27‘Amo xijtlachili inintochonyo ni tlacame, niyon inintlaixpanolhua huan inintlajtlacolhua. San xiquinilnamiqui motequipanojcahua Abraham, Isaac huan Jacob tlen huejcajquiya.’ 28Niquilhui: ‘Amo xiquincahuili ma quijtoaca nopa tlacame ipan nopa tlali campa techquixti para ta, TOTECO, ax tihuelqui techhuicas ipan nopa tlali tlen techtencahuilijtoya, o san techcualancaitayaya huan yeca techquixti san para techmictis ipan ni huactoc tlali.’ 29Niquilhui: ‘Ni motlacajhua huan moaxcahua tlen tiquinselijtoc huan tlen ta tiquinqixti ipan tlali Egipto ica mohueyi chichahualis.’ Queja nopa niquilhui TOTECO.

Nopa yancuic tlajtolsencahuali

(Éx. 34:1-10)

10 “Huajca ipan nopa tonal TOTECO nechilhui sampa ma nijtequi ome

tepatlactli tlen san se queja nopa tlen achtohui huan sampayano ma nitlejco ipan tepetl para nicamatis ihuaya. Huan teipa nechilhui ma tijchihuase nojquiya se caxa tlen cuahuitl. 2Yajaya quijto para sampayano quijcuilos ipan nopa yancuic tepatlactli nopa tlajtoli tlen quijcuiltojtoya ipan nopa tepatlactli tlen achtohuiya huan na niquintlapanqui. Huan nechilhui para teipa ma niquinajcocuis nopa tepatlactli ipan nopa caxa.

3“Huajca nijchijqui se caxa ica cuahuitl tlen itoca acacia, huan nojquiya nijtejqui nopa ome tepatlactli tlen yancuic huan nitlejcoc sampa ipan tepetl. 4Huan TOTECO quijcuilo ipan nopa tepatlactli nopa majtlactli tlanahuatili, queja quichijtoya achtohuiya quema camatqui imohuaya tlen tlatlajco nopa tilitl ipan nopa tepetl quema nochi inmosentilijtoyaj tlatzintla. Huan nechmacac nopa tepatlactli, 5huan nihualtemoc tlen nopa tepetl. Huan queja nechnahuatijtoya TOTECO nijtlali ipan nopa caxa tlen quichijchijtoyaj tlacame huan noja nopona eltoc.”

6(Huan teipa tiisraelitame tiquistejque campa iniamel iconehua Jaacán, huan tinejnenque hasta Mosera. Huan nopona mijqui Aarón huan tijtojque. Huan Eleazar, icone Aarón, mochijqui hueyi totajtzi. 7Huan nopona tiquisque huan tiyajque para Gudgoda, huan tlen nopona tiyajque Jotbata campa onca miyac atemitl. 8Huajca nopona TOTECO, pampa hueyi iyolo, quintlapejpeni nopa hueyi familia tlen Leví para ma quihuicaca nopa caxa tlen quipiya nopa majtlactli tlanahuatili tlen elqui nopa tlajtolsencahuali tlen TOTECO quichijtoya tohuaya. Nojquiya TOTECO quitlapejpeni nopa levitame para ma moquetzaca iixpa. Quintlapejpeni para ma quitequipanoca huan ma tetiochi-huaca ica itequihuejcayo. Huan ya nopa quichihuaj hasta ama. 9Huan yeca nopa levitame ax quiselise tlali para iniaxca queja inisraelitame tlen ininiicnihua inquiselise, pampa levitame quiselise TOTECO para iniaxca. Queja nopa yajaya quijtojtoc.)

10“Huan na, niMoisés, niitztoya ipan

nopa tepetl para seyoc 40 tonali huan 40 yohuali, queja achtohui nijchijtoya. Huan sampa nijtlajtlani TOTECO para ax ma inmechtzontlamilti huan sampayano nechtlacaquili.

11 “San nechilhui: ‘Ximocualtlali para xiquinyacana ni israelitame para ma quitlanitij nopa tlali tlen niquintencahuili ininhuejcapan tatahua.’

Tlen TOTECO tlajtlani

12 “Huan ama ya ni tlen tlajtlani TOTECO Dios, yajaya tlen toTeco, ma tijchihuaca tiisraelitame. Quinequi ma tiquimacastica huan ma tijtoquilica iojhui. Quinequi ma tiquicnelica huan ma tijtequipanoca ica nochi toyolo huan toalma. 13 Quinequi ma tijchihuaca nochi nopa tlanahuatili huan leyes tlen nimechilhúa ama para huelis tiitztose ica cuali. 14 Xijmatica para nochi ni tlaltepectli huan nochi elhuicactli hasta nopa elhuicac tlen más huejcapa, huan nochi tlen eltoc ipani, nochi iaxcahua imoTeco Dios. 15 Pero yonque tlahuel hueyi TOTECO, yajaya quinicneli imohuejcapan tatahua, huan quintlapejpeni san injuanti huan imojuanti, ininiixhuihua, tlen nochi tlacame ipan ni tlaltepectli para inelise iniaxcahua queja inquitaj para eltoc ama.

16 “Huajca xijquixtica tlen fiero ipan imoyolo huan ayoc ximotochonnequica iixtla TOTECO.

17 “TOTECO Dios, yajaya tlen toTeco tojuanti, yajaya nopa Dios tlen más hueyi tlen nochi tlen quintocajtāj dioses. Más hueyi que nochi tlen quintocajtāj tecojme. Quena, tlayacantoc tlen nochi tlacame. Yajaya onpano hueyi huan onpano quipiya chichualistli hasta temajmati. Axaca quichicoicnelía huan axaca huelis quimacas se tlenijqui para ma quichihuili se favor. 18 Yajaya quinchihuilia tlen xitlahuac tlen icnotzitzi huan cahual ahuime. Quinicnelía sejcayoc ehuani tlen ama mopantía imohuaya, huan quintlamaca huan quinyoyontía. 19 Huajca imojuanti, nojquiya monequi xiquinicnelica sejcayoc ehuani pampa nojquiya ineliyayaj sejcayoc ehuani ipan tlali Egipto.

20 “Xijtlepanitaca imoTeco Dios huan san ya xijhueyichihuaca. Xiitztoza inte-

machme iixpa, huan san ipan ya itoca xitlatestigojquetzaca. 21 Pampa san yajaya quinquimiqui para iniquihueyichihuase, pampa san yajaya Dios huan san yajaya itztoc imoTeco Dios. Yajaya iselti quichijtoc nopa huejhueyi tiotchicalhualnescayotl tlen inquittoque, huan nopa huejhueyi tlamantli tlen temajmati. 22 Quema tohuejcapan tatahua ajsitoj tlali Egipto san eliyayaj 70 tlacame, pero ama TOTECO techchihuilitotc tiisraelitame ma timomiyaquilica hasta tiitztoque timiyaqui queja ininmiyaca nopa sitlalime tlen elhuicac.

Ihueyitilis TOTECO

11 “Huajca monequi xiquicnelica imoTeco Dios huan mojmotla xijchihuaca nochi nopa tlanahuatili, leyes huan tlamachtlistli tlen ya inmechmacatoc. 2 TOTECO Dios quinequi xijmachilica cuali queja ya quintlalnamicitia tlacame tlen ax quinequij quittoquilise. Ax niquincamahúa imoconeua. Inijuanti ax quixmajtoque, niyon ax quixtoque nochi nopa tlamantli huejhueyi ica tlen tetlatzacuilti TOTECO. Ax quixtoque itlatlanex huan ihueyi chicalhualis huan quejatza teltajtolxitlahua. 3 Ax quixtoque nopa tlanescayotl huan huejhueyi tiotchicalhualnescayotl tlen TOTECO quichijqui ica Tlanahuatijquetl Faraón huan itlacajhua ipan tlali Egipto. 4 Ax quixtoque tlen quichijqui ica nopa Egipto soldados huan inincahuayos huan inintlatehuijca carros, huan quejatza quinisahui ipan nopa Hueyi Atl Chichiltic quema injuanti techtepotztocayayaj. TOTECO quintzontlamilti huan hasta ama inixhuihua ax tleno hueli techchihuilitse. 5 Imoconeua ax quimatij nochi tlen TOTECO inmechchihuilitjhualajtoc ipan nopa huactoc tlali huan hasta tiajsicoj nica. 6 Aya itztayaj quema TOTECO quitlatzacuilti Datán huan Abiram, iconehua Eliab huan iixhuihua Rubén. Huan ax quitaque quejatza tlapojqui tlali huan quintolo ica nochi ininfamilias, ininyoyoncalhua huan ica nochi tlen quipixtoyaj quema nochi tiisraelitame tijtlachilijtoyaj. 7 Pero imojuanti tlen inhuejhueyi nochi inquittoque huan inelque intestigos tlen

nopa huejhueyi tlamantli tlen quichijqui TOTECO.

**Tlatiochihualme ipan nopa tlali
tlatencahuali**

8“Huaيجا xijchihuaca nochi nopa tlanahuatili tlen ama nimechmacatoc huan queja nopa inelise intejtetique para incalaquise huan inmoaxcatise nopa cuali tlali campa inajsitij. 9Huan queja nopa initzotse miyac xihuilit ipan nopa tlali campa nochi onca hasta mocahua itlajca tlen TOTECO quintencahuili imohuejcapan tatahua para inmechmacasquía imojuanti tlen ininiixhuihua. 10Nopa tlali campa inajsitij ax queja nopa huactoc tlali tlen Egipto campa inquistejque campa monequiyaya inquitocase sesen xinnachtli, huan teipa ica imoicxihua inquicuatopehuayayaj nopa atl ipan miyac aojtli para inquisiteque pampa ica miyac tequitl nopa tlali huelqui temaca itlajca. 11Pero nopa tlali campa inajsitij para inmoaxcatise elis se tlali campa onca tepetini huan tepexitl. Nopa tlali quitequihuía tlen huala tlen elhuicac para quiatzejtzehuis. 12Ya nopa se tlali tlen imoTECO Dios iselti quimocuitlahua huan yajaya quitlachilia tlen ipejya hasta itlamiya sesen xihuilit.

13“Intla ica miyac tlamocuitlahuili inquichihuase nochi ni tlanahuatili tlen ama nimechmacatoc huan iniquicnelise imoTECO Dios, huan inquihueyichihuase ica nochi imoyolo huan ica nochi imoalma, 14yajaya quichihuas ma tlaahuetzis sesen huelta quema monequi para nopa tlali inmechmacas yejyetzti pixquistli tlen trigo, aceite huan cuali xocomeca atl. 15Nojquiya TOTECO quichihuas ma yoli cuali sacatl ipan potrero para imotlapiyalhua huan inquipiyase tlatcualistli hasta mocahuas.

16“Pero ximomocuitlahuica miyac para ax tleno inmechcayahuas para inmoiyocacahuase tlen TOTECO. Ax tleno o axaca ma inmechchihua inquinhueyichihuase tiotzitzi huan inmotlancuaquetzase iniixtla. 17Intla ya nopa inquichihuase, TOTECO cualanis imohuaya huan quichihuas ma amo tlaahuetzis. Queja nopa, nopa tlali ax temacas itlajca huan nimantzi inmiquire ipan nopa cuali tlali tlen inquiselise.

Xiquinmachtica imoconeagua

18“Huaيجا monequi xicajcocuica ni tlajtolli ipan imoyolo huan ipan imotlalnamiquilis. Ma eli queja inquilpisquía ipan imoma o ipan imocaujtol para inquitocase huan ax inquilcahuase. 19Xiquinmachtica imoconeagua nochi ni tlanahuatili. Xiquinpohuilica ipan ojtli quema inntinemise. Xiquinmachtica quema ajsis hora para incochise huan quema inmehuase. 20Xiquijcuiloca ni tlanahuatili ipan imotlaquetzalhua huan ipan imocuapueras ipan imochajchaj. 21Queja nopa imoyolis huan ininyolis imoconeagua nelhuejcahuas ipan nopa cuali tlali tlen TOTECO inmechtencahuilijtoc. Imoixhuihua itzotse nopona nochi tonali quema oncas elhuicactli huan tlattepaactli.

22“Intla senquistoc inquichihuase nochi ni tlanahuatili tlen ama nimechnahuatía xijchihuaca, huan iniquicnelise imoTECO Dios huan inquitoquilise ipan nochi iojhui, 23TOTECO quitojtocas imoixtla nochi nopa tlatame tlen ama nopona itztoque. Inquintlanise yonque más miyac huan más quipiyaj chicahualistli que imojuanti. 24Campa hueli campa inyase, nopa tlali mochihuas imoaxca. Inepa imotlal pehuas campa nopa huactoc tlali ipan sur huan yas hasta campa tlali Líbano ica norte, huan tlen nopa atemitl Éufrates campa quisa tonati yas hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo campa temo tonati. 25Axaca huelis motlalis ica imojuanti pampa TOTECO Dios quinchihuilis ma momajmatica nochi tlatame huan ma inmechmacasica campa hueli inpanose, queja yajaya quijtojtoc para quichihuas.

26“Huaيجا ama nijtlali imoixtla tlatiochihuali o tlatelchihuali para xijtlapejpenica catlía inquenequij. 27Pampa inquiselise hueyi tlatiochihuali intla inquitocase nochi itlanahuatilhua TOTECO Dios tlen nimechnahuatijtoc ama. 28Huan tlatelchihuali inquiselise intla inquitoquilise tiotzitzi tlen ama ax inquitixmatij. Inquiselise tlatelchihuali intla ax inquitocase itlanahuatilhua o intla inquitahuase iojhui TOTECO Dios tlen nimechnextilijtoc.

29“Quema imoTECO Dios ya inmech-

huicatos ipan nopa tlali tlen inmoaxcatise, xijtlalica se tlaticohihuali ipan tepetl Gerizim huan se tlatelchihuali ipan tepetl Ebal. ³⁰Ni tepetini eltoc nopa sejcayoc Jordán para campa temo tonati ipan ininljal nopa cananeos tlen itztoque ipan tlamayamitl iixmelac altepetl Gilgal tlen mochua nechca nopa ahua cuatini campa itoca More. ³¹Ama ya nechcatitoc para inapanose atemitl Jordán para inquitlanitij nopa cuali tlali tlen imoTECO Dios inmechmactilis. Huajca quema ya inquitlantose nopa tlali huan ya ipan initztose, ³²xijchihuaca nochi ni tlanahuatili tlen ama nimechmactilijtoc.

Ma quihueyichihuaca TOTECO san ipan nopa yoyon tiopamitl

12 “Ya ni nochi nopa tlanahuatili huan leyes tlen monequi inquichihuase nochi imoyolis ipan nopa tlali tlen TOTECO ininDIOS imohuejcapan tatahua inmechmacas para inmoaxcatise.

²“Monequi senquistoc xiquintlamiltica nochi nopa lugares campa nopa tlacame quinhueyichihuaj inintiotzitzti ipan nochi nopa altepetini tlen inquitlanise. Xijxolehuaca nopa lugares yonque eltoc ipan tepetini, o tlachiquiltila o tlatzintla huejhueyi cuatini ica ininxihuiyo. ³Xijmajcahuaca nochi tlaixpamitl, huan xijtlatlapatzaca nochi nopa tetini tlen quinitaj para tlatzejtzeltique. Xijtlatica nochi tlaquetzali campa quihueyimatij nopa tiotzi Asera pampa tlahuel fiero tlen quinextia nopona. Xiquintlamiltica nochi nopa tlaixcopincayome tlen nochi sequinoc inintiotzitzti. Ma ax mocahua ninyon se tlamantli tlen inmechilmamiquiltis para nopona tlahuelchihuayayaj.

⁴“Ax hueli inquihueyichihuase imoTECO Dios ica tlacajcahualistli campa hueli queja nopa tlacame nopona quichihuaj. ⁵San hueli inquihueyichihuase huan inquitmacase tlacajcahualistli ipan itiopa campa yajaya mocahuas. Huan yajaya quitlachilis ipan nochi nopa taltini tlen nochi imofamilias quiselise huan quitlapejpenis canque quinequi ma mocahuas ichaj. Huan nopona hueli inyase para inquihueyichihuaj. ⁶Nopona inquinhuaca-

se tlapiyalime para tlacajcahualistli tlatlatili, huan imodiezmo, huan nochi nopa tlacajcahualistli tlen inquitlalanase huan inquihuisose iixtla para inquitmacase. Huan nopona inquinhuicase ne sequinoc tlacajcahualistli tlen monequi quema inquitencahuilise TOTECO tlaque inquichihuase. Nojquiya nopona inquihueicase nopa tlacajcahualistli tlen inquitmacase ica imopaquilis, huan nojquiya nopa tlacajcahualistli ipampa imoachtohui ejcahua tlen imohuacaxhua huan imoborregojhua. ⁷Huan san nopona huélis inilhuichihuase ica imofamilias huan inquitcuase nopa natl tlen imotlacajcahualis tlen inmechto-caros. San nopona campa ichaj imoTECO Dios huélis inpaquise ininhuaya imofamilias ica nopa pixquistli tlen quisqui tlen imotequi huan ipampa nochi más tlen yajaya ica inmechtiochijtoc.

⁸“Nopona sesen tlatatl ayoc huélis quichihuas tlen ya quinequi queja inquichihuaj ama. Nopona monequi senquistoc inquittoquiltise nochi ni tlanahuatili. ⁹Ama aya inajsitij campa inmosiyajcahuase ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas, ¹⁰pero se tonal inquitpanose ni atemitl Jordán huan ya inajsitij ipan nopa tlali tlen inmechmactilis huan initztose inmalacantoque tlen nochi imocualancaitacahua tlen achtohuiya inmechyahualohuayayaj. Yeca ayoc monequi inmajmatose. ¹¹Huajca ipan nopa tonali monequi inquinhuicase nochi tlacajcahualistli tlen nimechnahuatijtoc hasta nopa lugar tlen imoTECO Dios quitlapejpenis para ichaj. Inquinhuicase tlapiyalime para tlacajcahualistli tlatlatili, huan sequinoc tlacajcahualis tlen inquitmacase quema inquitencahuilijtoc TOTECO para inquichihuase se tlenijqui. ¹²Huan nopona iixtla imoTECO Dios inilhuichihuase san seico ica imoconehua huan imotequipanojcahua. Nojquiya xiquinnotzaca nopa levitame tlen itztose ipan imoaltepe, pampa inijuanti ax quiselise tlali para iniaxca queja imojuanti inquiselise.

¹³“Pero ximomocuitlahuica para amo xiquintlatica tlapiyalime para TOTECO san campa hueli. ¹⁴San huélis inquichihuase

ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenis para ichaj ipan itlal se hueyi familia. No-pona huelis inquitmactise tlacajcahualistli TOTECO huan inquitmactise nochi tlen nimechnahuatitjotoc.

15“Pero quena, huelis inquitmactise imotlapiyalhua campa imochajchaj ipan tlen hueli tonal para inquitmactise innacayo. Xijcuaca nochi nopa nacatl tlen inquitmactise queja TOTECO Dios inquitmactise ica tlapiyalime. Huan nochi tlacame huelis inquitmactise nopa nacatl yonque tlapiyalime iixtla TOTECO queja inquitmactise tlanahuatili para totajtzitzi, o ax tlapiyalime queja hasta ama inquitmactise yaj huan inquitmactise nochi tlamantli masame campa hueli. 16San nopa estli ax huelis inquitmactise. Monequi inquitmactise tlalchi queja elisquía san atl.

17“Pero quema inajsitij ipan nopa tlali, ax huelis inquitmactise, niyon ax huelis inquitmactise se tlapiyalime para se tlacajcahualistli no-pona ipan imoaltepe o campa imochajchaj. Ax huelis inquitmactise ipan imoaltepe nopa diezmo tlen imotriga, o imoxocomeca iayo, o imoacete pampa iaxca TOTECO. Niyon no-pona ax huelis inquitmactise nopa achtohui ehuani tlen imohuacaxhua, niyon imoborregojhua tlen elise se tlacajcahualistli para TOTECO. Amo xijcuaca no-pona niyon se tlapiyalime tlen inquitmactise inquitmactise TOTECO queja se tlacajcahualistli. Yonque elise se tlacajcahualistli pampa inquitmactise TOTECO tlaque inquitmactise, o yonque se tlacajcahualistli tlen san ica imopauquilis inquitmactise, o se tlacajcahualistli tlen inquitmactise iixtla para inquitmactise. 18Nochi ni tlacajcahualistli monequi inquitmactise nechca tiopamitl iixtla imo-TECO Dios campa yajaya quitlapejpenis para no-pona quiquetzas ichaj. No-pona iixtla imo-TECO Dios inquitmactise inquitmactise imocone- hua, imotlatequipanojcahua huan nopa levitame tlen ehuaj imoaltepe. Queja nopa san sejco huelis inquitmactise ipampa itlajca nochi imotequi. 19Nochi tonali ipan imoyolis ximomocuitlahuica para ax inquitmactise inquitmactise tlen inquitmactise nopa levitame tlen imohuaya itztoque.

20“Quema imo-TECO Dios inquitmactise no-

pa tlali queja inquitmactise quichihuas huan inquitmactise inquitmactise nacatl, huan inquitmactise huejca tlen nopa tiopamitl huelis inquitmactise ipan tlen hueli tonal 21yonque huejca inquitmactise tlen nopa lugar tlen TOTECO Dios quitlapejpenis para ichaj. Huelis inquitmactise imohuacaxhua, o imoborregojhua tlen TOTECO inquitmactise, huan huelis inquitmactise tlen inquitmactise no-pona campa inquitmactise queja nimechnahuatitjotoc. 22Que- na, queja ipan nopa tonali huelis inquitmactise masame campa hueli huan tlen hueli tlacatl yonque tlapiyalime o ax tlapiyalime huelis inquitmactise, teipa inquitmactise caquihuilis para inquitmactise inquitmactise sequinoc tlapiyalime ipan nopa tlali itlala huejca inquitmactise tlen nopa tiopamitl. 23Pero monequi inquitmactise miyac tlamocuitlahuili para amo xijcuaca nopa estli, pampa nopa estli inquitmactise inquitmactise se tlapiyalime ica nopa nacatl. 24Monequi inquitmactise ieso tlalchi huan ma yahui queja elisquía atl. 25Amo xijcuaca estli para imojuanti huan imocone- hua itztose cuali pampa inquitmactise tlen xitlahuac iixtla TOTECO. 26Pero nopa tlamantli tlen inquitmactise inquitmactise para nemactli o tlacajcahualistli para TOTECO, o tlen monequi inquitmactise quema inquitmactise tlen inquitmactise inquitmactise inquitmactise, nochi ya ni monequi inquitmactise inquitmactise iixtla TOTECO ipan nopa lugar cam- pa yajaya quitlapejpenitjotoc. 27Huan san no-pona ipan itlaxpa imo-TECO Dios huelis inquitmactise nopa tlacajcahualistli tlatlatili. Huan nopa sequinoc tlacajcahualistli monequi inquitmactise nopa estli ipan itlaxpa- mitl, pero nopa nacatl huelis inquitmactise.

28“Xijtlaquilica cuali huan inquitmactise inquitmactise tlen nimechnahuatitjotoc para queja nopa imojuanti huan imocone- hua ica cuali inquitmactise nochipa, pampa inquitmactise tlen inquitmactise huan tlen xitlahuac iixtla imo-TECO Dios.

Ax quema ma inquitmactise inquitmactise

29“Teipa imo-TECO Dios inquitmactise inquitmactise nochi nopa tlacame, huan inquitmactise nopa tlali para imoaxca huan no-pona inquitmactise. 30Quema ya panotos nochi ya

nopa, amo ximomasiltica ica inintlalnami-quilis nopa tlacame tlen achtohuiya itztocayaj nozona huan TOTECO quintojtocac imoixpa. Amo ximoyolilhuilica: ‘¿Quejatzachichijue ne tlacame tlen itztocayaj nica achtohui para quinhueyichihuase inintiotzitzit?’ Amo ximoyolilhuica para nojquiya inquinequise inquinhueyichihuase. ³¹ Pampa nochi tlamantli tlen onpano fiero tlen imoTECO Dios ax quijiyohuía huan ax quinequi quitas, ya nopa tlen quichihuaj nopa tlacame tlen ama itztoque ipan nopa tlali para quinhueyichihuaj inintiotzitzitzi. Hasta quintlatíaj ininconeua ipan tlitl para quinmacase inintiotzitzitzi queja elisquía se tlacajcahualistli.

³² “Huajca monequi ximomocuitlahuica miyac para inquichihuase nochi tlen inimechnahuatijtloc. Amo xijquixtilica, niyon amo xijmiyaquilica nochi ni tlanahuatili.

Ax quema xiquinhueyichihuaca tiotzitzitzi

13 “Teipa huelis monextis campa imojuanti se tlen quijitos para yajaya se tiocamanalojquetl, o yajaya se tlachixquetl tlen tlachiya ipan temictli huan ipan tlanextili. ² Huelis inimechyolmelahuas tlaque hualas achi nepa huan teipa nelía mochihuas tlen inimechpohuilijtloc. Pero intla nojquiya inimechilhuis: ‘Ma tiyaca huan ma tiquintoquilica nopa tiotzitzitzi tlen ax inquinixmatij, huan ma tiquinhueyichihuatij’, ³ amo xijneltoquilica. Pampa ica tlen quijitohua nopa tiocamanalojquetl o se tlachixquetl, TOTECO Dios inimecheyecohua para quimatis intla iniquicnelíaj ya ica nochi imoyolo huan ica nochi imoalma. ⁴ Monequi xijtoquilica san imoTECO Dios huan san ya xiquimacasica. Monequi xijchijtinemica itlanahuatli huan xijtlacaquilica tlen inimechilhúa. Monequi san ya xijhueyimatica huan ipan ya ximotlatzquilica. ⁵ Huan nopa tiocamanalojquetl o tlachixquetl monequi xijmictica pampa inimechilhui ximoajcomanaca ica imoTECO Dios tlen inimechmanahui campa inlatequipanohuayayaj san tlapic ipan tlali Egipto. Quinequiyaya inimechiyocatilis tlen nopa ojtl tlen TOTECO inimechnahuatijtloc xijtoquilica. Huan intla iniquimicti-

se, huajca iniquiquixtise tlen ax cuali tlen imojuanti.

⁶ “Monequi xijmictica tlen hueli tlatcatl yonque se tlen iniquicnelíaj intla quinequi inimechcuapolos para inquihueyichihuase tlen hueli tiotzi. Huajca intla se moicni, o se moichpoca, o motelpoca, o mosihua tlen tiquicnelía, o se mohuampo tlen más nechca mitzixtacailhuis para cuali inquinhueyichihuase tiotzitzitzi tlen ta huan imohuejcapan tatahua ax inquinixmatiyayaj, monequi xijmictica. ⁷ Intla quijitohua xijtoquilica inintiotzitzitzi tlacame tlen itztoque nechca, o huejca, o nica o nozona ipan nochi tlattepectli; ⁸ amo xiquintlacaquilica. Amo xiquintoquilica nopa tiotzitzitzi, niyon amo xijtlasojtaca nopa tlatcatl. Monequi xijnextica tlamiyacapa tlen quijitotoc, ⁹ huan teipa monequi xijmictica. Ta achtohui monequi ximomatlanana ica ya quema nochi mosentilíaj para tijmajcahuilis nopa achtohui tetl, huan teipa nochi sequinoc tlacame nojquiya quichihuase. ¹⁰ Xijtepachoca hasta miquis, pampa yajaya quinequiyaya inimechiyocatilis tlen TOTECO Dios tlen inimechquixti ipan tlali Egipto campa inlatequipanohuayayaj san tlapic. ¹¹ Huan quej ni nochi sequinoc israelitame quimatise huan majmahuise huan axaca motemacas para nojquiya quichihuas se tlamantli fiero queja nopa.

¹² “Huan quema imoTECO inimechmacatos nopa tlali, ya ni tlen inquichihuase intla iniquicaquise para onca se altepetl ¹³ campa itztoque israelitame tlen ax cuajcualme huan tlen ax quineltocaj TOTECO. Intla iniquicaquise para itztoque tlen quincuapolo huaj sequinoc tlen itztoque nozona huan quinnextilíaj ma quinhueyichihuaca tiotzitzitzi tlen ax inquinixmatij, ¹⁴ monequi xijtlatzintoca cuali campa hueli quejatza eltoc nopa tlamantli nozona. Huan intla nozona tlatlajco imojuanti melahuac eltoc se altepetl tlen tlacame tlen quichihuaj ni tlamantli tlen TOTECO ax quinequi quitas, ¹⁵ monequi xiquinmictica ica machete nochi tlen itztoque ipan nopa altepetl ica nochi inintlapiyalhua huan xijtlamiltica nochi tlen nozona onca. ¹⁶ Teipa xijsentilica nochi tlen pajpatioy tlen oncac ipan nopa altepetl huan xijtlalica tlajco tianquis. Huan xijtlati-

ca huan nojquiya xijtlamitlatica nochi nopa altepetl queja se tlacajcahualistli tlatlatili para imoTECO Dios. Huan queja nopa, nopa altepetl mocahuas montonijtoc tetl tlaxolejtoc huan ayoc quema quicualchijchiuase.

17 "Amo ximoaxcatica tleno tlen eltoya ipan nopa altepetl. Nochi xijtzontlamiltica huan xijtlatica para TOTECO ax cualanis imohuaya queja quincualancaitayaya nopa tlacame ipan nopa altepetl. Huan queja nopa inmechtlasojtlas, huan inmechicnelis huan inmechchihuas ximomiyaquilica miyac queja quintencahuili imohuejcapan tatahua para quichihuas. 18 Huan ya nopa quichihuas pampa inquineltoquiljtose itlanahuatil imoTECO Dios, huan inquichijtose nochi nopa tlanahuatili tlen na nimechmacatoc ama, huan inquichijtose san tlen xitlahuac iixtla TOTECO.

14 "Iniconehua TOTECO Dios, huajca amo xijchihuaca tlen sequinoc quichihuaj. Amo ximotequilica niyon se tlamantli ipan imotlacayahua queja quichihuaj para quinhueyitalise inintiotzitzi, niyon amo xijhuatanica imocuaixtla quema se acajya miquis. 2 Initztoque tlacame tlen intlaiyocatlalilme para imoTECO Dios pampa yajaya inmechtlapejpenijtoc para iniaxcahua. Inmechtlapejpenijtoc tlen nochi sequinoc xinach tlacame ipan tlaltepectli para inelise se tlamantli tlacame tlen senquistoc ya iaxca.

**Tlapiyalime tlapajpactique
huan tlen ax tlapajpactique**

(Lv. 11:1-47)

3 "Amo xijcuaca niyon se tlapiyalí tlen ax tlapajpactique iixtla TOTECO.

4 "Ya ni inintoca tlapiyalime tlen huelis inquincuase: torojme, borregojme, chivojme, 5 nochi tlamantli masame, huan nopa cuatitlan chivojme huan borregojme.

6 "Huelis inquincuase nochi nopa tlapiyalime tlen quicujcuaj ompa inintlacualis huan nojquiya quipiyaj iniistihua maxaltic. 7 Pero ax huelis inquincuase tlapiyalime in tla san quicujcuaj ompa inintlacualis, pero ax maxaltic iniistihua, o maxaltic iniistihua, pero ax quicujcuaj ompa inintlacualis.

"Huajca amo xiquincuaca camellos,

cuatochime huan pesojme, pampa yonque quicujcuaj inintlacualis ompa, ax maxaltic iniistihua. Nochi inijuanti mocahuaj ax tlapajpactique para imojuanti.

8 "Huan pitzome nojquiya ax tlapajpactique pampa yonque quipiyaj iniistihua maxaltic, ax quicujcuaj ompa inintlacualis. Amo xijcuaca nacatl tlen ni tlapiyalime, niyon amo xiquitzquica inintlacayahua tlen mictoque.

9 "Ica tlapiyalime huan michime tlen itztoque ipan atl, san huelis inquincuase tlen quipiyaj ininpileltlapalhua huan nojquiya tlen quipiyaj inincacahuayo. 10 Pero nochi sequinoc monequi inquinittase para ax tlapajpactique.

11 "Huelis inquincuase nochi tlamantli totome tlen tlapajpactique. 12 Pero ax huelis inquincuase nopa tototl tlen itoca hueyi cuajtli, niyon tlen quitlapana omitl, niyon nopa tzopilotl tlen itztoc nechca atl. 13 Ax hueli inquincuase niyon se tlamantli tzopilotl, 14 niyon se tlamantli cacalotl, 15 niyon nopa huejcapantic cuatotoli avestruz, niyon nopa cuajtli tlen tlayohua, niyon nopa atototl tlen chipahuac. Ax hueli inquincuase niyon se tlamantli tlen cuajtli, 16 niyon nopa tololojtl, niyon nopa cuamojmojtli tlen hueyi, niyon nopa cuamojmojtli tlen ijcatoc iijhuiyo ipan itzonteco. 17 Amo xijcuaca nopa pelicano tlen patlani campa atl, niyon nopa cuajtli tlen quincua tlapiyalime mictoque, niyon nopa tototl yayahuic tlen quincua michime, 18 niyon nopa cigüeña, niyon nopa garza, niyon nopa atotome tlen quipiyaj ininmetz huehueyac, niyon nopa tzotzo. Nochi ya ni ax tlapajpactique huan ax hueli inquincuase.

19 "Nochi tlamantli sayolime tlen patlanij san sejco inquinittase para ax tlapajpactique huan ax huelis inquincuase. 20 Pero tlen quipiyaj iniehlapal queja chapoltzitzi hueli inquinittase para tlapajpactique, huan quena, huelis inquincuase.

21 "Amo xijcuaca niyon se tlapiyalí tlen mijqui iselti, pampa initztoque intlacame tlen inlatzejtzololique para TOTECO Dios. Pero, quena, huelis inquinmacase o inquinamaquiltise nopa nacatl sequinoc tlali ehuaní tlen itztoque imohuaya ipan

imoaltepehua. Inijuantí quena, huelis quicuase.

“Amo xiquicxitica se pilchivojtzi ipan ilechi inana queja quichihuaj se tetlajchi-huijquetl.

Quejatza ma temacaca inindiezmo

22“Ximomocuitlahuica para sesen xihuitl xiquiyocatlalica para TOTECO nopa diezmo tlen quitocarohua tlen nochi tlen in-quipixcase. 23Huan quema ya inquimacato-se TOTECO Dios imodiezmos tlen trigo, xomeca atl, aceite, huan imoachtohui ejca-hua tlen imohuacaxhua, imoborregojhua huan imochivojhua, huajca huelis inquicua-se tlen inmechtocaros iixtla ya ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenis para quique-tzas ichaj para ipan itztos. Huan queja nopa inquimajtiyase inquimacasisé TOTECO Dios para nochipa. 24Huan se tonal quema TOTECO Dios inmechtiochihuas huan inmech-macas tlali, intla imotlal mocahuas nelía huejca tlen nopa lugar campa yajaya quiquetas ichaj, huelis ax huelis innejnemise huan inquihuicase nochi tlamantli huan tlapiyalime tlen mochihua imodiezmo. 25Intla queja nopa eltoc, huajca huelis inquinamase nopa diezmos tlen sesen tlamantli huan san nopa tomi inquihuicase campa TOTECO Dios quitlapejpenijtos para ichaj. 26Huan quema inajsitij, huelis inquicohua-se nochi tlen inmoilhuisse más cuali. Huelis inquicohuase huacaxme, borregojme, xomeca atl, o tlen hueli seyoc tlailli o tlamantli tlen inquinequise para huelis inquimacase. Huan nopona teipa huelis inilhui-chihuase huan inpaquise iixtla imoTECO Dios san sejco ica nochi imochampoyohua.

27“Pero ax quema xiquilcahuaca xiquin-majmacaca tlen inquipiyaj nopa levitame tlen itztoque ipan imoaltepehua pampa ax quiselijtoque inintlal queja imojuanti.

28“Huan sese eyi xihuitl monequi xiquiyocatlalica imodiezmo tlen nochi pix-quistli tlen nopa xihuitl huan xicajcocuica ipan imoaltepehua. 29Huan ya nopa in-quinmacase nopa levitame pampa inijuanti ax quiselijtoque tlali, o xiquinmacaca sequinoc tlali ehuaní tlen ajsitoque imo-huaya, o tlen icnotzitzi o cahual sihuame.

Queja nopa inijuantí nojquiya huelis tla-cuase hasta ixhuise. Huan intla queja nopa inquichihuase, imoTECO Dios inmechtio-chihuas ipan nochi tlamantli tlen inqui-chihuase.

Tlapojpolhuili tlen nochi tlahuiquililisti

15“Sesen chicome xihuitl monequi xi-quintlapojpolhuica israelitame tlen inmechtlahuiquilijtose, 2huan quej ni inquichihuase. Intla sese israelita tlatatl quitlanejtijtoc ihuampo o iteixmatca se tlenijqui, quema ajsis nopa xihuitl, ma quitlapojpolhui ipampa tlen quitlanejtij-toc. Ax ma quichihualti ma quitlaxtlahui tlen quitlahuiquiliyaya intla yajaya se is-raelita tlen quitlahuiquilía pampa ya ajsi-co nopa xihuitl tlen TOTECO quiixtlalijtoc para tlapojpolhuili tlen nochi israelita tla-huiquilili. 3Pero se sejcoyoc ejquetl tlen inmechtlahuiquilía, quena, noja hueli in-quitlajtlanise ma inmechcuepili tlen in-mechtlahuiquilía ipan nopa xihuitl. Pero intla elis se israelita tlen inmechtlahuiqui-lía, axtle. 4Para queja nopa ax itztose teic-neltzitzi ipan nopa tlali tlen inmoaxcatise, pampa imoTECO Dios nelía inmechtiochi-huas miyac nopona, 5intla inquineltocati-yase nochi nopa tlanahuatili tlen ama ni-mechmacatoc. 6Quena, imoTECO Dios in-mechtiochihuas queja quijtojtoc quichi-huas, huan yeca inquipiyase para inquint-lanejtise sequinoc tlaltini, pero inisrael-itame ax quema monequis inmotlanehui-se. Huan inquinnahuatise miyac tlaltini huan inintlacajhua, pero niyon se sejco-yoc ejquetl ax huelis inmechnahuatis.

7“Quema imoTECO Dios inmechmacas nopa tlali, intla itztose sequin imoisraelita icnihua nopona tlen nelía teicneltzitzi, amo ximochihuaca nel inyoltetique ica inijuantí. Niyon amo ximoitzcuinequica. 8Xijtlapoca imoma huan ica paquililisti xi-quintlanejtica nochi tlen monequi. 9Huan ximomocuitlahuica para amo ximoilhui-ca para ax inetlanejtise pampa nechca para hualas nopa xihuitl chicome quema motlapojpolhuis nochi tlahuiquililisti. Intla queja nopa inmoilhuisse huan inquinextise inixcualantoque ica seyoc israelita tlen

mopantía ipan tlaohuicayotl huan ax tlen inquitlanejtise, huajca xijpiyaca cuidado pampa yajaya huelis quinojnotzas TOTECO huan quipohuilis tlen inquichijtoque. Huan TOTECO quijitos para intlajtlacolchijtoque. ¹⁰Monequi nochipa intepalehuise ica paquilistli huan amo ximochihuaca initzcuime pampa intla inquichihuase ni tlanahuatili, imoTECO Dios inmechtiochihuas ipan nochi tlamantli tlen inpehuase inquichihuase. ¹¹Tlen teicneltzitzitzi nochipa itztose ipan tlaltepectli huan yeca nimechnahuatía, xijpiyaca hueyi imoyolo ininhuaya nochi tlen quipanoj tlaohuicayotl ipan imotlal, huan xiquinpalehuica miyac.

**Xihuítl para quinmajcahuase
tlatequipanohuani
(Éx. 21:1-11)**

¹²“Intla se israelita tlatatl o situatl mochihuas teicneltzi hasta monamacas ica ta para elis moaxca para mitztequipanos san tlápí, san huelis mitztequipanos chicuase xihuítl. Huan ipan xihuítl chico-me tlen itequi, monequi tijmajcahuas para ayoc elis moaxca. ¹³Huan quema tijmajcahuas, amo xijcahuili ma yahui san ima. ¹⁴Monequi xijmaca sequin motlapiyalhua huan se parte tlen motrigo huan moxocomeca iayo tlen cuali. Quena, xijmaca tlen nochi tlen TOTECO ica mitztiochijtoc huan mitzmacatoc. ¹⁵Amo xiquilcahuaca para imojuanti nojquiya intlátequipanohuaya-yaj san tlápí ipan tlali Egipto huan TOTECO Dios inmechmaquixti, huan yeca nimechmaca ni tlanahuatili.

¹⁶“Huan intla se moisraelita tequipanojca quijtohua ax quinequi mitzcahuas pampa mitzicnelía huan quipactía mochaj huan quiita para cuali tijmocuitlahuía, ya ni tlen tijchihuas. ¹⁷Xijcui se hueyi huitzmalotl huan xijnechcahuilti campa puerta huan tijcayonilis inacas ipan puerta, huan queja nopa yajaya mocahuas motequipanojca para nochipa. Nojquiya san se hueli tijchihuas ica mosihua tequipanojca tlen quinequis mocahuas mohuaya. ¹⁸Pero

quema ajsis tonali para tijmajcahuas se motequipanojca huan nelía quistehuas, amo ximoilhui para ax cuali pampa monequi tijmajcahuas. Xiquilnamiqui para ipan nopa chicuase xihuítl mitztequipanojtoque cuali huan itequi ipati eliyaya ompa tlen itequi tlen hueli tequipanojquetl tlatequipanojquetl. Huan nojquiya moTECO Dios mitztiochihuas ipan nochi tlamantli tlen tijchihuas pampa tijmajcajqui ica cuali queja mitznahuatijtloc xijchihua.

**Iaxca TOTECO nochi achtohui
ejca tlapiyalime**

¹⁹“Nochi nopa oquichme tlen achtohui tlatatij ipan imohuacaxhua o imoborregojhua, monequi xiquiniyocaquixtica para TOTECO Dios.

“Amo xijtequipanoltica nopa toro tlen achtohui ehua tlen imohuacaxhua, niyon amo xijximaca nopa achtohui ejca borrego. ²⁰Pampa monequi sesen xihuítl inquinmictise nopa achtohui ehua para se tlacajcahualistli huan inquincuase ica imochampoyohua iixtla TOTECO Dios ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenijtos para quiquetzas ichaj. ²¹Pero intla se achtohui ejca tlapiyali quipiya se tlenijqui tlen ax cuali, ax huelis inquimacase TOTECO Dios queja se tlacajcahualistli. Amo xijmacaca se tlapiyali tlen metzcuachotic, o huelis ax tlachiya, o quipiya seyoc tlamantli. ²²Pero nopa tlapiyalime, quena, huelis teipa inquincuase ica imochampoyohua nozona campa initztoque. Huan tlen hueli tlatatl hueli quicuas, yonque tlapajpactic o axtle, queja ama, nochi hueli quicuase se masatl. ²³Pero amo xijcuacaleso. San xijtoyahuaca tlalchi queja elisquía atl.

**Nopa ilhuime ipan sesen xihuítl
(Éx. 23:14-17; 34:18-24)**

16 “Quema ajsis nopa metztli Abib ipan toisraelita calendario quema quiixtlalijtloc para nopa ilhuítl tlen itoca Pascua^e, monequi temachtli xiquilnamiqua nopa ilhuítl pampa ipan nopa metz-

^e 16:1 Quemantzi huetzi ipan marzo huan quemantzi ipan abril ipan tocalendario tlen ama.

tli imoTECO Dios inmechquixti ipan tlali Egipto ica tlayohua.

²“Huan ipan nopa Pascua ilhuitl inquitencahuase iixtla imoTECO Dios tlacajcualistli tlatlatili tlen huacaxme huan bo-rregojme. Huan xijmacaca ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenijtos para no-pona moquetzas ichaj. ³Quema intemacase se tlapiyali para se tlacajcualistli huan teipa inquitcuase, monequi xijcuaca ica pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl. Huan para chicome tonali inquitcuase pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl, pampa nopa pantzi inmechilnamiquiltis tlen tlaijiyohuistli. Huajca xiquilnamiquica nopa tonal para nochi imoyolis quema inmoisihuiltijque miyac para nimantzi inquistehuase ipan tlali Egipto huan ax oncac se tlalochtli para mosonehuas imopantzi. ⁴Huan para nopa chicome tonali ax oncas niyon pilquentzi tlasonejca-yotl ipan nochi imotlal. Nojquiya monequi nimantzi xijcuaca inacayo nopa tlapiyali tlen inquitmacatoque TOTECO para tlacajcualistli ipan nopa achtohui tiotlac. Huan niyon quentzi nopa nacatl ax ma mocahuas para hualmostla ijnaloc.

⁵“Amo xijmictica nopa tlapiyali para Pascua, niyon xijcuaca ipan tlen hueli altepetl tlen TOTECO Dios inmechmacas. ⁶San huelis inquitcuihuase ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenijtos para no-pona ma mocahuas ichaj. Huan monequi xijmictica ica tiotlac quema ya temoc tonati, pampa ipan nopa hora intlacuajtejque ipan tlali Egipto. ⁷Huan inacayo nopa tlapiyali tlen inquitmactilaj TOTECO monequi xiquixitica huan xijcuaca campa imoTECO Dios quitlapejpenis para ichaj, huan hualmostla ica ijnaloc inmocuepase para imochajchaj. ⁸Huan ipan nochi nopa chicuase tonali tlen nopa ilhuitl inquitcuase pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl. Huan ipan chicome tonali nochi imojuanti inquitcuihuase se tlasentilistli para inquitueyichihuase imoTECO Dios huan ipan nopa tonal ax inquitcuihuase niyon se tlamantli tequitl.

Nopa ilhuitl tlen samanos

⁹“Quema panotos chicome samanos tlen quema pejque inquitpixcaj trigo, ¹⁰inquit-

huase nopa ilhuitl tlen samanos para inquit-lepanitase imoTECO Dios huan inquitmacase TOTECO nopa tlacajcualistli tlen ipan imoyolo quisa xijmacaca. Xijmacaca queja imiyaca TOTECO inmechtiochijtos. ¹¹Huan inilhuichihuase huan inpaquise no-pona iixtla imoTECO Dios ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenijtos para no-pona quiqueztas ichaj. Huan inyase no-pona san sejco ica imocone-hua, huan imotequipanojcahua, huan ininhuaya nopa levitame, nopa sequinoc tlali ehuan, nopa icnotzitzitzi huan nopa cahual sihuame tlen itztose ipan imoaltepe. ¹²Huan san sejco inquitnamiquise para ineltoyaj intlatequipanohuani ipan tlali Egipto. Huajca monequi xijchihuaca nochi ni tlanahuatili.

Nopa ilhuitl quema mochihuaj

Pilxajcaltzitzitzi

¹³“Huan sampa quema ya intlantose inquitpixcaj trigo huan intlantose inquitpatzcase imoxocomeca itlajca, inquitcuihuase seyoc ilhuitl para chicome tonati huan nopa ilhuitl inquitocajtise ilhuitl quema mochihuaj Pilxajcaltzitzitzi. ¹⁴Ipan nopa ilhuitl nojquiya xipaquica ica imocone-hua, huan imotequipanojcahua, huan ininhuaya nopa levitame, nopa sejcoyoc ehuan, nopa icnotzitzitzi huan nopa cahualme tlen itztose ipan imoaltepe.

¹⁵“Para chicome tonali inilhuichihuase huan inpaquise iixtla imoTECO Dios no-pona campa yajaya quitlapejpenijtos, pampa imoTECO Dios inmechtiochihuas miyac ica miyac pixquistli ipampa nochi imotequi tlen inquitcuihuase. Huajca teipa monequi inpaquise san sejco ica hueyi pa-quilistli.

¹⁶“Huajca queja nimechilhuitjotc nica nochi tlaca israelitame monequi monextise expa ipan se xihuitl iixtla imoTECO Dios campa yajaya quitlapejpenijtos para quipiyas ichaj. Inmonextise ipan nopa Pascua ilhuitl, ipan nopa ilhuitl tlen samanos, huan ipan nopa ilhuitl quema mochihuaj pilxajcaltzitzitzi. Huan amo ximonextica san imoma, ¹⁷monequi sesen ma quihuicas itlacajcualis para temacas queja imiyaca TOTECO Dios quitiochijtoc.

Quejatzá jueces tetlajtolsencahuase

18 "Xiquintequitalica jueces huan tetlajtohuejme ipan sesen altepetl ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas para elis iaxca sesen hueyi familia. Huan ini-juanti ma quintlajtolsencahuase tlacame queja quinamiqui. 19 Huan nopa jueces ma amo tlacajcayahuaca quema tetlajtolsencahuaj, niyon ma amo techicoicnelise. Ma ax mocahuase para se quinmacas se tlenijqui para quiixtzacuase tlen nopa juez ya quimati para melahuac o para quipatlase inintlajtol tlacame tlen xitlahuaque.

20 "Ica nochi imoyolo xijtemoca nopa tetlajtolsencahualistli tlen nelía xitlahuac, huan san ya nopa xijtoquilica para huelis nopa initztose huan inmoaxcatise nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas.

21 "Amo xijquetzaca se tlaquetzali para nopa tiotzi Asera pampa tlahuac fiero. Niyon se cuahuatl quej ni ax hueli moquetzas nechca itlaixpa TOTECO Dios. 22 Niyon ax quema xiquinquetzaca tetini tlatectli para inquinhueyimatisé pampa ya nopa imoTECO Dios ax quinequi quitas.

Xijmacaca TOTECO tlacajcahualistli tlen cuali

17 "Amo xijmactilica imoTECO Dios se toro, niyon se borrego tlen moco-cohua, o tlen quipolohua se tlenijqui, o quiapiya se tlenijqui tlen ax cuali. Pampa TOTECO Dios ax quinequi quitas se tlacajcahualistli queja nopa.

2 "Quema initztose ipan nopa altepetini tlen imoTECO Dios inmechmacas, huelis iniquicaquise para se tlatatl o se sihuatl quipinahualtia TOTECO huan quiixpano nopa tlajtolsencahuali. 3 Huelis quihueyichihua se tiotzi o huelis iniquicaquise para nopa tlatatl quihueyichihua tonati, o metztli o sitlalime tlen nimechnahuatijtloc amo xijhueyichihua. 4 Quema iniquicaquise para queja nopa se quichihua, monequi xitlatzintocaca cuali campa hueli tlen nopa tlamantli, huan intla iniquimatisé para nelía temachtli panotoc nopa tlamantli tlen TOTECO ax quinequi quitas campa inisraelitame, 5 huajca monequi xijhuicaca nopa tlatatl tlen quichijtloc tlen

ax cuali hasta campa intetlajtolsencahuaj. Huan nopona xijtepachoca hasta miquis.

6 "Monequi itztose ome o eyi tlacame tlen tlatestigojquetzase para quiitztoque quema quichihua tlen fiero para se juez huelis quijitos ma miqui. Axaca hueli iniquimictise intla san se tlatatl tlatestigojquetzas para quichijtloc tlen ax cuali. 7 Huan quema monequi intemictise, ini-juanti tlen tlatestigojquetzque para quichijqui tlen ax cuali achtohui quimajcahuilise tetl. Huan teipa nochi tlacame tlen itztose ipan nopa altepetl, nojquiya ya nopa quichihuase. Huan queja nopa tlamis nochi tlen ax cuali tlen onca ipan nopa altepetl.

8 "Quemantzi monequi iniquihuejme inquisencahuase se cuesoli tlen más ohui, huan ohui iniquimatisé tlen melahuac. Huelis acajya temicti, o huelis onca se hueyi cualantli, o huelis ome motehuiyayaj. Ipan tlen hueli tlamantli tlen pano ipan imoaltepe, intla ohui iniquimatisé tlen melahuac, huajca xiyaca campa TOTECO Dios quitlapejpenijtloc para quiquetzas ichaj. 9 Huan nopona xiquinpoahuilica nopa levita totajtztzi o nopa juez tlen nopona tequiti. Huan xiquinilhuica tlaque cuesoli iniquipiyaj. Huan ini-juanti quitlajtolsencahuase queja quinamiqui, huan inmechilhuisse tlaque monequi iniquichihuase. 10 Huan iniquihuejme, monequi iniquichihuase san se queja inmechnahuatise xijchihua tlen quihuicaj tequitl nopona campa TOTECO quitlapejpenijtos para itztos. Ax tleno más xijchihua. 11 Senquistoc xijtoquilica nopa tlanahuatili tlen inmechmachtise huan xijchihua nochi inintlajtol. Amo xijpatlaca niyon quentzi. 12 Huan intla se tlatatl yahui huan quitlajtlantli consejo se juez o se totajtzi tlen quitequipanohua TOTECO huan teipa pampa mohueyimati ax quineltocas tlen nopa juez o nopa totajtzi quihui, monequi miquis. Queja nopa inquitzon-tlamiltise tlaixpanoli tlen onca campa inisraelitame. 13 Pampa nochi tlacame quimatisé tlen panotoc huan majmahuise para tlaixpanose.

**Quejatza ma nejnemi
se israelita tlanahuatijquetl**

14“Quema inajsitose ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas, huan ya inmo-axcatijtose huan nopona initztoze, huelis inquinequise se tlanahuatijquetl. Huelis inquijtose: ‘Tijnequij tijpiyase se tlanahuatijquetl tlen technahuatis queja quipiyaj sequinoc tlacame tlen itztoque ipan ni tlaltini tonechca.’ 15Hujca monequi xijtequitlalica para tlanahuatijquetl nopa tlatl tlen TOTECO Dios quitlapejpenis. Monequi xijtlalica se israelita huan ax se tlen sejcayoc ehua. 16Pero ax quinamiqui para nopa tlanahuatijquetl quinmiyaquilis icahuayojhua, niyon para quintitlanis tlacame ma itztotij ipan tlali Egipto para quinmiyaquilis icahuayojhua nopona, pampa TOTECO inmechilhuitoc para ayoc quema ximocuepaca tlali Egipto. Queja nopa quijtohua. 17Ax quinamiqui para se tlanahuatijquetl ma quinpiyas miyac sihuame pampa quiquixtise tlen iojhui TOTECO. Huan ax cuali para quipiyas miyac oro o plata.

18“Huan quema nopa tlanahuatijquetl quiselis itequi para tlanahuatis, monequi yajaya iselti quijcuilos ni tlamachtilme ipan se amatl para quipixtos. Ma quijcuilo iniixtla nopa levita totajtzitzi. 19Huan nopa amatlajcuiloli ica nochi ni tlanahuatili monequi nopa tlanahuatijquetl nochipa quipiyas imaco. Monequi quipohuas mojmotla para nochi iyolis para quimatis quejatza quitlapanitas TOTECO Dios huan quejatza quichijtinemis nochi tlajtoli tlen quijtohua ni tlamachtili. 20Queja nopa ax moilhuis yajaya más hueyi que sequinoc itlacajhua huan ax moiyoacaxixtis tlen nochi ni tlanahuatili. Huan queja nopa yajaya ica nochi iixhuihua huejcahuase para tlanahuatise ipan tlali Israel.

Tlen quiselise nopa levita totajtzitzi

18“Nopa levita totajtzitzi huan nochi sequinoc levitame, ax quiselise tlali queja sequinoc inisraelitame inquiselise. Monequi quicuase tlen nopa tlacajcualistli tlen tlacame quimactilfaj TOTECO ipan tlitl. Quena, panose ica nopa diezmos tlen quiselise. 2Ax quiselise niyon se tlali

queja ne sequinoc inisraelitame inquiselise, pampa inijuanti quiselise TOTECO para iniaxca huan ax tlali. Queja nopa yajaya quijtojtoc.

3“Huan quema tlacame quihualicaj tlacajcualistli para quimactilise TOTECO, huelis se toro o se borrego, nopa totajtzitzi monequi quiselise iajcol, icamachal huan tlen onca iijtico nopa tlapiyali. 4Nojquiya monequi quiselise nopa achtohui pixquistli tlen trigo, xocomeca atl huan aceite, huan nopa achtohui inijhuiyo imoborregojhua quema inquinximase. 5Pampa imoTECO Dios quintlapejpenijtoc nopa levitame tlen nochi sequinoc huejhueyi familias para inijuanti huan ininteipa ixhuihua para nochipa san ya ma quitequipanoca.

6“Intla teipa tlen hueli levita tlen mochahua para itztos ipan tlen hueli tlen imoaltepehua ipan tlali Israel, quinequi quisas huan yas ipan seyoc altepetl campa TOTECO quitlapejpenijtos para ichaj, 7yajaya huelis tequitis para TOTECO Dios queja sequinoc ilevita icnihua tlen quitequipanohuaj TOTECO nopona. 8Yajaya hueli quiselis san se imiyaca tlacualistli queja ne sequinoc quiselíaj huan ya nopa elis iyoca tlen quiselis quema miquis itata.

Ma ax quintoquilica nopa tlali ehuan

9“Quema ya inajsitose ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmactilis para imoaxca, ax quema xijchihuaca queja nopa tlacame tlen nopona itztoque quichihuaj. 10Ax quema xijtencahuaca se imocone para tlacajcualistli, niyon amo xijchihuaca se imocone ma pano ipan tlitl. Ax quema xiyaca ica se tlen tetonalita, o tlen teilhuía tlen oncas teipa, o tlen tlamati, niyon ica se tlen tetlajchihuía. 11Ax quema xiyaca ica se tlen tehuihuichihua, niyon tlen tequiti ica magia, niyon tlen quinnojnnotza ajacame o tlen mictoque. 12TOTECO Dios tlathuel quincualancaita tlen quichihuaj nochi ni tlamantli, niyon ax quinequi quinitas. Huan yajaya quintojtocas nopa tlacame imoixtla ipan nopa tlali pampa inijuanti quichihuaj nochi ni tlamantli tlen fiero. 13Monequi imojuanti xiitztoca senquistoc xitlahuac iixtla TO-

TECO. ¹⁴Nopa tlacame ipan nopa tlali tlen inmoaxcatise quintlacaquilíaj tlen tetlaj-chihuíaj huan tetonalitaj, pero ica imojuanti, imoTECO Dios ax inmechcahuilis xijchihuaca ya nopa.

**Nopa tiocamanalojquetl
tlen teipa hualas**

¹⁵“TOTECO Dios quichihuas para ma quisa tlen campa imojuanti seyoc tiocamanalojquetl queja na huan yajaya, quena, monequi inquitlacaquilise. ¹⁶Ya nopa tlen inquitlajtlanijqe TOTECO Dios huejcajquiya ipan tepetl Sinaí, ipan nopa tonal quema nochi inmosentilijque nozona iixpa, pampa inqiiijtojqe: ‘Ayoc tijnequij tijcaquise itos TOTECO Dios, niyon ayoc tijnequij tiquitase nopa hueyi tlitl, pampa timajmahuij para timiquise.’ Queja nopa inqiiijtojqe.

¹⁷“Huajca TOTECO nechilhui: ‘Cuali tlen quiiijtojqe nopa tlacame. ¹⁸Na nijchihuas ma quisa ipan ininteixmatcagua se tiocamanalojquetl queja ta. Huan niqulhuil notlajtol tlen yajaya quiniilhuiti nopa tlacame. Huan yajaya quinpohuilis tlen nijnahuat. ¹⁹Huan tlen hueli tlacatl tlen ax quicaquis notlajtol tlen nopa tiocamanalojquetl quiiijos nopampa na, na nijtlatzacuiltis. ²⁰Huan intla nopa tiocamanalojquetl mohueyimatis huan quiiijos tlajtoli tlen na ax nijmacatoc o intla camatis ica inintequiticayo tiotzitzit, huajca monequi miquis.’ ²¹Huelis imojuanti inmoilhuise: ‘¿Huan quejatza tijmatise tlen quiiijtohua ax ya tlen TOTECO quinahuatijtoc?’ ²²Quej ni inquitmatise. Intla se tlacatl quiiijtohua camati ica notequiticayo na niimoTECO huan inmechilhuis tlen panos teipa, huan ax mochihuas, huajca ax nijmacatoc nopa tlajtoli tlen quiiijto. Yajaya san camatqui tlen ya iselti itlalnamiquilis pampa mohueymatqui. Huajca amo xiquimacasica ya.

Altepetini campa hueli momanahuise

(Nm. 35:9-28; Jos. 20:1-9)

19“Quema imoTECO Dios ya quintzontlamiltijos nopa tlacame ipan nopa tlali huan inmoaxcatijtose inialtepehua huan ininchajchaj, ²monequi inqiniyocatlalise eyi altepetini ipan nopa tlali

tlen TOTECO Dios teipa inmechmacas para inmoaxcatise. ³Xijxejxelo ca nopa tlali ica eyi partes, huan ipan sesen parte xiquiyocacahuaca se altepetl para imojuanti campase se tlacatl hueli mochololtis intla quimictis seyoc yonque ax quinequiyaya. Huan monequi inqimocuitlahuise cuali nochi nopa ojtli tlen onajsi ipan nopa altepetini.

⁴“Huan se tlen temictijtoc huelis mochololtis huan mocahuas nepa huan quimanahuis iyolis intla quinextis para ax quinequiyaya temictis huan ax panoc pampa quicualancaitayaya nopa tlacatl. ⁵Intla ome tlacame yahuij cuatzontequitij camp onca huejhueyi cuahuitl huan nepa se copinis ihacha huan quiajsis ihuampo, huajca tlen temicti huelis mochololtis ipan tlen hueli tlen nopa eyi altepetini huan queja nopa quimanahuis iyolis. ⁶Pero intla tlahuel huejca mocahua nopa altepetl camp hueli momanahuis, huelis iteixmatca nopa mijcatzi quipantis huan quimictis ipan ojtli yonque ax quina-miqui para miquisquía, pampa ax quimicti nopa tlacatl pampa quicualancaitayaya. ⁷Huajca yeca nimechnahuatía xiquiyocatlalica eyi altepetini para imojuanti inquitequihuise.

⁸⁻⁹“Huan intla ica cuidado inquitoquihise nochi ni tlanahuatili tlen nimechmaca ama, huan inquicnelise imoTECO Dios, huan nochipa innejnemise ipan iojhui, huajca imoTECO Dios más quihueyilis imotlal. Quena, yajaya inmechmacas nochi nopa tlali tlen quintencahuilijtoc imohuejcapan tatahua para inmechmacas. Huan quema ya nopa panos, huajca monequi inqiiyocaquixtise seyoc eyi altepetini camp momanahuise tlacame iyoca tlen nopa eyi tlen ya inquixtose. ¹⁰Huan quej ni ax inquitoyahuase ieso se tlacatl ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmactilía intla ax quina-miqui para miquis. Huan queja nopa ax huetzis ipan imojuanti se tlatzacuilti tlen se miquistli.

¹¹“Pero intla se tlacatl quicualancaita seyoc, huan quiojchiya camp yahui para quimictis, huan teipa yas ipan se tlen ni altepetini camp hueli momanahuis, ¹²monequi nopa huehue tlacame tlen nopa al-

tepetl quintitlanise tlacame para quicuitij tlen nopa altepetl campa hueli momanahuis. Huan monequi ma quimactilica se iteixmatca tlen más nechca nopa mijcatzi para ma quimicti. ¹³Amo xijtlasojtlanca tlen temictijtloc. Xiquinixitica ipan israelitame tlen quitoyahuaj inieso tlacame tlen ax tleno quichijtoque. Queja nopa nochilicualitica campatla initzotse.

¹⁴“Ipan nopa tlali tlen TOTECO Dios inmechmacas, monequi inquitpanitase nepamitl. Ax quema xiquijcuenica tetini tlen quinextía se nepamitl tlen quitlalijque imohuejcapan tatahua.

Istlacatijca tiocamanalohuani

¹⁵“Ax quema xijtlajtlacolmacaca se tlatcatl ica tlen hueli tlaixpanoli intla san setzi tlatcatl tlatestigojquetza para quichijtloc. Nochipa monequi ome o eyi testigos tlen san se quijjtohuaj para quejatza tlaixpanotoc.

¹⁶“Intla se tlatcatl tlen fiero itlalnamiqulilis monextis queja se testigo huan quistlacahuais seyoc, huan quijitos tlaixpanotoc, ¹⁷huajca nopa ome tlacame monequi monextise iixtla TOTECO. Huan iniixtla nopa totajtztizi huan nopa jueces tlen quipiyase tequihuejcaoytl ipan nopa tonali. ¹⁸Huan nopa jueces quitemose ica cuidado tlen panotoc. Huan intla quipantise para tlen tetelhuía tlatestigojquetztoc tlen ax melahuac, ¹⁹huajca nopa tlatzacuiliti tlen quinequiyaya ma quiseli ne seyoc, quiselis yajaya tlen istlacatqui. Huan queja nopa inquitlamiltise nochilicualitica tlen onca tlatlajco imojuanti.

²⁰“Huan nochilicualitica quimatise ni tlamantli huan majmahuise huan ayoc quiteilhuse se tlen ax tleno quichijtloc. ²¹Amo xijtlasojtlanca tlen tlatestigojquetztoc tlen ax neli. Intla quinequiyaya ma miqui ne seyoc, xijmictica. Huan intla quinequiyaya ne seyoc ma quipolo iixtiyol, itlancoch, ima o iicxi, xijpolhuilica tlen yajaya iixtiyol, itlancoch, ima o iicxi.

Tlanahuatili tlen tlatehujcayotl

20 “Quema inquisase para inquintehuitij imocualancaitacahua, intla inquititase para quinpiyaj más cahuyoj-

me, huan más tlatehujca carros, huan más miyac soldados que imojuanti, amo xiquinimacastica pampa imojuanti imohuaya yahui imOTECO Dios tlen inmechquixti tlen tlali Egipto. ²Huan quema ajsis hora para inmotehuisse, monequi nopa totajtzi monechcahuis campatla nopa tlatehujca pamitl tlen soldados huan quijitos: ³“Xijtlacaquilica inisraelitame, ama inmotehuisse ica imocualancaitacahua. Amo ximoyolmajmatica, niyon amo xiquinimacastica, niyon amo xihuihuipicaca, niyon amo xitlapoloca iniixpa. ⁴Pampa imOTECO Dios, yajaya itztoc ica imojuanti. Yajaya quintehuis imocualancaitacahua imopampa huan quichihuas xitlatlanica.’

⁵“Huan sampa monequi nopa tlayacanani ma quincamahuica nopa soldados huan intla se tlen inijuanti quichijtloc se yancuic cali huan aya ipan itztoc, ma yahui ichaj. Pampa huelis miquis ipan tlatehujcayotl huan elis seyoc tlen achtohui quitequihuis nopa yancuic cali. ⁶Intla se tlen inijuanti quitotoc se yancuic xocomeca mili huan aya quicualijitloc itlajca, ma yahui ichaj. Pampa huelis miquis ipan tlatehujcayotl huan elis seyoc tlen quitequis nopa xocomecatl itlajca. ⁷Huan intla se tlen inijuanti quijtlantoc se ichpocatl huan aya mocuilijitloc, ma yahui ichaj. Pampa huelis miquis ipan tlatehujcayotl huan elis seyoc tlen mocuilis nopa ichpocatl.

⁸“Huan nopa tlayacanani nojquiya quintlajtlanise nopa soldados intla se tlacatla majmahui huan moilhuía tlapolos intla yas ipan tlatehujcayotl. Intla se quijitos para quena majmahui, ma yahui ichaj para nopa majmajtli ax quinmahuas sequinoc soldados.

⁹“Huan quema nopa tlayacanani ya tlantose quincamahuíaj nopa soldados, quincahuase ininmaco nopa capitanes tlen soldados.

¹⁰“Huan quema inmonechcahuis campatla se altepetl para inquitehuisse, achtohui xiquintencahuilica quejatza hueli inmosejseltise ininhuaya. ¹¹Huan intla nopa tlacame tlen itztoque ipan nopa altepetl quiselíaj nopa tlajtoli huan inmechpuertajtlapose para incalaquise, huajca

inmechtequipanose san tlapic ipan tequitl tlen ohui. ¹²Pero intla ax quinequise moyoltalise imohuaya huan san pehuase inmechtehuise, huajca xijyahualoca nopa altepetl huan xijtehuica. ¹³Huan quema imoTECO Dios inmechmactilis ipan imoma, xiquinmictica ica machete nochi tlacame tlen nozona itztose. ¹⁴Pero nopa sihuame, coneme, tlapiyalime huan nochi tlen onca ipan nopa altepetl elis para imojuanti inquihuicase. Huan ximoyolpaquilitica quema inquitequihuiaj nochi nopa tlamantli tlen imoTECO Dios inmechcahuilijtoc xiquinculica imocualancaitacahua. ¹⁵Huan ya ni nojquiya xijchihuaca ica nochi altepetini tlen mocahua huejca tlen campa initztoque.

¹⁶“Pero ipan altepetini tlen nechca imotlal tlen imoTECO Dios inmechmacas para imoaxca monequi axaca xijcahuaca ma itzto. ¹⁷Monequi xiquintzontlamiltica nochi heteos, amorreos, cananeos, ferezeos, heveos huan jebuseos queja TOTECO Dios inmechnahuatijtoc xijchihuaca.

¹⁸“Quinequi xiquinmictica para ax inmechnextilise inquichihuase nopa fiero tlamantli tlen inijuanti quichihuaj para ica quinhueyichihuaj inintiotztizti. Pampa queja nopa inmechchihuase xitlajtlacolchihuaca iixtla imoTECO Dios.

¹⁹“Intla monequi miyac tonali inquitehuise se altepetl para inmoaxcatise, xijcuaca itlajca nopa cuatini tlen nozona onca, pero amo xijtzontequica. Nopa cuatini ax ya tlacame tlen imocualancaitacahua para inquintehuise. ²⁰San huelis inquinztontequise cuatini tlen ax temacaj itlajca para inquintequihuise queja tlaquetzali para inquinaquilise itepa nopa altepetl hasta huetzis imomaco.

Tlaque ma quichihua tlen quipantía se mijcatzi

21 “Ya ni xijchihuaca quema initztoze ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas para imoaxca intla inquitantise canajya itlacayo se tlatatl tlen nesi para aca quimictijtoc huan axaca quimati ajqueya quimicti para inquitlatzacuilitise. ²Nopa huehue tlacame huan jue-

ces quixeyeyecose quesqui ihuejcaca tlen campa eltoc nopa mijcatzi hasta sesen altepetini tlen nechca para quimatise catlíla altepetl más nechca. ³Huajca nopa huehue tlacame tlen itztoque ipan nopa altepetl tlen más nechca monequi quixtquise se becerro tlen aya quitequipanoltijtoque para tlaxahuas, ⁴huan quihuicase campa se tlali tlen quipiya se atlatl ica atl campa axaca quipoxajtoc o tlatojtoctoc. Huan nozona quiquechpostequise nopa becerro.

⁵“Huan teipa monechcahuise nopa levitá totajtzitzi tlen TOTECO Dios quintlapejpeni ma quichihuaca itequi huan para tlatiochihuase ipan itoca. Huan nopa totajtzitzi tetlajtolsencahuase ipan tlen hueli cualantli huan tlen inijuanti quixtose, ica ya nopa tlamis tlajtoli. ⁶Huan nopa huehue tlacame tlen nopa altepetl tlen más nechca momajtequise itzontla nopa becerro tlen quiquechpostejque, ⁷huan quixtose ni tlajtoli: ‘Tojuanti ax tijmictijtoque nopa tlatatl, niyon ax tiquitztoque ajqueya quimicti. ⁸TOTECO, xitechtlapojpolhui ni tlajtlacoli timoisraelita tlacajhua tlen ta titechcojtoc. Amo xitechtlajtlacolmaca ica ieso ni tlatatl tlen ax tleno quichijtoya.’ Huan quema queja nopa quichihuase nopa huehue tlacame, nopa altepetl ehuani ax quihuicase tlajtlacoli ipampa imiquilis nopa tlatatl. ⁹Pampa quema inquichihuase tlen xitlahuac iixtla TOTECO, inmoquixtilise nopa tlajtlacoli tlen nochi inquihuicasquiaj queja inquimictijtosquiaj nopa tlatatl.

Si huame tlen quinitzquía ipan tlatehuicayotl

¹⁰“Quema inlatehuitij se altepetl tlen imocualancaitacahua huan TOTECO Dios quichihuas para ma huetzica imomaco, xiquinhuicaca ilpitoque nopa tlacame para inmechtequipanose. ¹¹Huan intla se quitas ipan inijuanti se sihuatl tlen achi yeyectzi huan quixtocas para mocuilis para isihua, ¹²monequi quihuicas ichaj. Huan nozona ichaj quichihualtis ma motequili itzoncal huan motzonhuatanis huan ma quitequi iistihua. ¹³Huan monequi ma moquixtili iyoyo tlen quipixtoya quema quixtquique huan motlalilis tlen yancuic.

Quema ya quipiya se metztli nejmajtic ipan ichaj para quinchoquilis itatahua, nopa tlatcatl ya huelis mocuilis huan mochihuas ihuehue huan yajaya mochihuas isihua. ¹⁴Huan intla teipa ayoc quiixtocas huelis quicahuas nopa sihuatl ma yahui campa quinequi yas. Pero nopa tlatcatl ax huelis quinamacas ica tomi, niyon ax quichihuas queja se sihua tlatequipanojquetl tlen quicojtoc pampa quipinahualtijtoc.

Tlen quitocarohua se achtohui ejquetl

¹⁵“Ya ni nochi nopa tlanahuatili para se tlatcatl tlen quinpiya ome isihuajhua, huan se quicnelía huan ne se axtle. Intla nochi ome quintlacatiltijtoque iconehua, pero nopa achtohui ejquetl eli icone nopa sihuatl tlen ax quicnelía, monequi quichihuas tlen xitlahuac. ¹⁶Quema ajsis hora para nopa tetat quinmajmacas iconehua tlen quipixtoc, ax huelis quichihuas queja achtohui ejquetl se icone nopa sihuatl tlen quicnelía pampa ax xitlahuac. Iachtohui ejca itztoc yajaya tlen icone isihua tlen ax quicnelía huan yajaya, quena, quitocarohua quiselis ompa imiyaca quema miquis itata. ¹⁷Monequi quimacas nopa iachtohui ejca cone ompa imiyaca tlen sequinoc iconehua quiselise, pampa ya nopa quitocarohua pampa yajaya tlen achtohui tlatcatqui tlen ichicahualis itata. Huan quipiya tlanahuatili quiselis nochi tlen quitocarohua se achtohui ejquetl yonque icone isihua tlen ax quicnelía.

Se telpocatl tlen ax tlaneltoca

¹⁸“Intla acajya quipiya se icone tlen ax tlaneltoca huan san mosisinía, ya ni tlen quichihuase itatahua. Intla ax quinneltocuilía tlen quilhúiaj itatahua, niyon ax quichihua cuenta quema quitlatzacuiltíaj, ¹⁹huajca itatahua monequi quiitzquise huan quihuicase campa nopa huehue tlacame tlen tlayacanaj ipan nopa altepetl. ²⁰Huan monequi quinilhuitij para inincone tlahuel tochontic huan mosisinía huan ax quinneltocuilía. Ma quinilhuiti intla yajaya se neltlacuajquetl huan tlaiquetl. ²¹Huan teipa nochi tlacame tlen nopa altepetl quimictise nopa telpocatl ica tetl. Huan queja nopa inquitlamiltise tlen ax cuali tlen tlatlajco imo-

juanti, pampa nochi israelitame quicaquise, huan momajmatise.

Miyac tlanahuatili

²²“Intla se tlatcatl quichihuas se hueyi tlatjtlacoli ica tlen monequi miquis, huan iniquimictise huan iniquihuiyonise itlacayo ipan se cuahuitl, ²³ax quinamiqui para itlacayo mocahuas nopona se yohual huan quichihuas ax tlapajpactic nopa tlali. Monequi xijtocaca ipan nopa tonal pampa tlatelchihuali tlen huiyontoc ipan se cuahuitl, huan ax quinamiqui xijchihuaca ax tlapajpactic nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas para inmoaxcatise.

Tlanahuatili para timopalehuise

22 “Intla inquitantíaj mocuapolojtoc se tlapiyali tlen seyoc iaxca, huelis se borrego o se toro tlen tlapoxahua, ax quinamiqui para san ax tleno inquichihuase. Monequi inquihuiquilise itlapiyal sampa. ²Pero intla iteco nopa tlapiyali ax mocahua nechca, o intla ax tiquixmati ajqueya iteco, huajca nopa tlapiyali inquihuicase imochaj. Nopona inquixixtose hasta iteco hualas huan quitemos, huan huajca monequi inquicuepilise. ³Nojquiya ya nopa monequi inquichihuase ica se burro, o se yoyomitl, o tlen hueli tlamantli tlen seyoc tlatcatl ipan imotlal quipolos huan inquitantise. Ax san xijchihuaca queja ax inquitaaque nopa tlamantli.

⁴“Intla inquitase huetztoc ipan ojtli se acajya iburro o itoro, ax san xijcahuaca queja nopa. Xijpalehuitij iteco para quitlalanas.

⁵“Se sihuatl ma ax moquentis yoyomitl tlen tlacame huan se tlatcatl ax moquentis yoyomitl tlen sihuame, pampa TOTECO Dios ax quinequi quiitas tlen queja nopa quichihua.

⁶“Intla tijpantía se toto tepasoli tlalchi, o ipan se cuahuitl, huan quipiya iconehua o tecsistli, huan nopa tena quinpachohua, ax huelis tiquitzquis nopa tenan ica iconehua. ⁷Huelis timocuilis san tecsistli o iconehua, pero xijcahuas ma yahui nopa tena. Huan queja nopa nochi yas cuali imohuaya huan inquipiyase se hueyi yolistli.

⁸“Quema acajya tlen imojuanti quichi-

huas se cali yancuic, monequi quitlalilis se tepamitl itejteno calpani, huan queja nopa ax quihuicas tlajtlacoli ipampa ieso se tlen ax momocuitlahuis huan mocuatepexihuis tlen calpani huan miquis.

9 “Ipan se xocomeca mili ax huelis inquitocase seyoc tlamantli xinachtli tlajco isorcós, pampa TOTECO ayoc inmechcahuilis xijtequihuica tlen inquitocaque nion nopa xocomecatl itlajca.

10 “Ax quema xijpoxahuaca imotlal ica se toro huan se burro para san sejco ma tequitica.

11 “Amo ximotlalilica yoyomitl tlaxinepaloli ica iniichcayo borregojme maneltic ica lino.

12 “Xijtlalilica itenhuaxo ipan nahui inacastla itencuelpachol nopa tlaquemitl tlen inmoquentíaj.

Tlanahuatili para ax ma momecatica

13 “Intla se tlatcatl mocuilis se ichpocatl para isihua, huan cochis ihuaya huan tepa quicualancaitas, 14 huan quitlajilhuis para ipa quinixmajtoya sequinoc tlacame o quijtos tlamiyacapa para quema mosejcotilijque, ax quipantili para yajaya nelía eliyaya se ichpocatl, huajca ya ni xijchi-huaca. 15 Intla queja nopa quiteilhuis, itatahua nopa ichpocatl monequi yase campapa nopa huehue tlacame tlen tlayacanaj ipan nopa altepetl huan tlen mosehuíaj campapa ipuerta, huan quinnextilise nopa yoyomitl tlen quixnextis para temachtli inincone nelía eliyaya se ichpocatl quema monamicti ica nopa tlatcatl. 16 Huan nopa tetat quinilhuis nopa huehue tlacame: ‘Nijmactili noichpoca para elis isihua ni tlatcatl, pero ama ayoc quinequi. 17 Ama quiteilhuía para ax nelía eliyaya se ichpocatl quema mocuili. Pero nica eltoc tlen quinextía para, quena, nelía eliyaya se ichpocatl.’ Huan quema quijtos ya ni, quipajpatlahuas nopa yoyomitl ica ieso iniixtla nopa huehue tlacame. 18 Huajca nopa huehue tlacame quitzquise nopa tlatcatl tlen mosihuajtijtaya huan quitlatzacuiltise. 19 Quichihualtise para quixtlahuas se multa tlen elis 100 plata tomi huan nopa tomi quimacase itata nopa ichpocatl pam-

pa quipinahualti se israelita ichpocatl. Huan teipa nopa sihuatl quejipa elis isihua huan ax quema huelis quicahuas ipan nochiiyolis.

20 “Pero intla quitlajilhúa huan nesis para melahuac ax eliyaya se ichpocatl quema mocuili huan ax onca se tlamantli tlen quinextía para quena, se ichpocatl, 21 huajca monequi nopa huehue tlacame quihuicase icalteno ichaj itata, huan nopa tlacame tlen nopa altepetl quimictise ica tetl. Pampa quichijtoc se hueyi tlaixpanoli ipan israelitame huan tlaenenqui quema itztoya ipan ichaj itata. Huan queja nopa inquitlamiltise nopa tlaixpanoli tlen onca tlatlajco inisraelitame.

22 “Intla inquipantise se tlatcatl tlen motectoc ihuaya se sihuatl tlen quipiya ihuehue, monequi inquinmictise nochiiome. Huan queja nopa inquitlamiltise nopa tlatlajcolli ipan israelitame.

23 “Intla inquipantise se tlatcatl tlen motectoc ihuaya se ichpocatl tlen quijtlantoc seyoc tlatcatl, quej ni inquichihua-se. Intla pano ni tlatlajcolli ipan altepetl, 24 huajca monequi inquinhuicase nochiiome campapa tetlajtolsencahuaj nopa huehue tlacame nechca ipuerta nopa altepetl huan inquinmictise ica tetl. Monequi nopa ichpocatl miquis pampa ax quintzajtzili ma quimanahuica tlen itztoyaj ipan nopa altepetl. Huan nopa tlatcatl miquis pampa quipinahualtijtoc isihua se israelita teixmatca. Huan queja nopa inquitlamiltise tlatlajcolli tlen onca tlatlajco imojuanti.

25 “Pero intla se tlatcatl quipantis se ichpocatl ipan se potero tlen quijtlantoc seyoc tlatcatl huan quiferzajhuis ma moteca ihuaya, san monequi xijmictica nopa tlatcatl tlen quichihualti ma ihuaya moteca. 26 Nopa ichpocatl ax tleno xijchihuilica pampa ax tlatlajcollijtoc para miquis. Se tlatcatl tlen quiferzajhuía se ichpocatl ma moteca ihuaya monequi miquis san se queja monequi miquis se tlatcatl tlen quimictía seyoc tlatcatl. 27 Pero xijmictica san nopa tlatcatl pampa quipanti nopa ichpocatl iselti campapa potrero, huan yonque tzajztosquía chichahuac, axaca quicactosquía para quimanahuis.

28 “Intla quipantfaj para se tlatcatl quifuerzajhuía ma ihuaya moteca se cuali ichpocatl tlen aya aca quijltantoc, 29 nopa tlatcatl quipiya quimactilis itata nopa ichpocatl 50 plata tomi pampa quipinahualtijtoc. Nojquiya monequi mocuilis nopa ichpocatl para isihua huan ax huelis quicahuas para nochi iyolis.

30 “Axaca ma motecas ihuaya isihua itata, niyon icahual sihua itata pampa ica ya nopa quipinahualtía itata.

Ajqueya ax huelis itztos ica israelitame

23 “Intla se tlatcatl quipixtoc itequis tlen pechtic, o intla quitzontequilijtoque itoto, ax huelis itztos imohuaya campa inocahuaj imojuanti tlen initlacajhua TOTECO.

2 “Se cuatitlan conetl niyon iixhuihua para nochipa ax hueli itztose campa imojuanti tlen initlacajhua TOTECO inocahuaj.

3 “Nojquiya ax hueli itztos imohuaya niyon se amonita, niyon moabita tlatcatl, niyon iniixhuihua. Ax hueli itztose imohuaya para nochipa campa imojuanti inocahuaj tlen initztoque initlacajhua TOTECO. 4 Ya ni eltoc pampa quema inquisayayaj ipan tlali Egipto, injuanti ax inmechmacaque atl, niyon tlacualistli. Nojquiya injuanti quitlaxtlahuijque Balaam, icone Beor, tlen ehua altepetl Petor ipan tlali Mesopotamia, para ma inmechtelchihuas, 5 pero imoTECO Dios ax quinejqui quitlacaquilis Balaam. Huan quipatlac nopa tlatchihuali ica se tlaticohihuali para imojuanti, pampa yajaya inmechicnelía. 6 Huajca ax quema xiquinpalehuica ni tla-came, niyon ax quema xiitztoque ica cuali ininhuaya.

7 “Ax quema xiquincualancaitaca iixhuihua Esaú tlen inintoca edomitame pampa injuanti queja imoicnihua. Niyon ax quema xiquincualancaitaca nopa egip-tome pampa initztoyaj ipan inintlal queja sejcoyoc ehuan. 8 Huan se tlali Egipto ejquetl tlen quisqui nopona imohuaya inisraelitame huan mocajtoc imohuaya hasta quinpiyas iixhuihua, huajca iixhuihua

huelise calaquise para mocahuase imohuaya initlacajhua TOTECO huan monequi xiquinitaca queja israelitame.

Tlanahuatili para altepetini tlapajpacme

9 “Quema insoldados inquintehtitij imocualancaitacahua, monequi ximoioyocacahuaca ica nochi tlen ax tlapajpactic iixtla TOTECO. 10 Intla ixinajcho se soldado quisqui tlayohua, nopa soldado elis ax tlapajpactic iixtla TOTECO huan monequi moiyocaquixtis tlen campa mochijtoque nopa sequinoc soldados. Huan ax huelis calaquis sampa campa sequinoc 11 hasta tiotlac quema temotoc tonati. Huajca, quena, huelis maltis ica atl huan sampa huelis calaquis campa mocahuaj ne sequinoc.

12 “Huan xiquiyocatlalica se lugar para incuatitlanose tlen elis quentzi huejca tlen campa inmochojtoque. 13 Huan sesen soldado monequi quihuicas se pala ica iteposhua huan quema quinequi cuatitlanos, monequi quixahuas se pilostotzi huan tepa quixtzacuas icuitl ica tlali. 14 Pampa monequi nochi elis tlatchezteloliticampa iniquietztocue imoyoyoncalhua pampa imoTECO Dios nemi nopona tlatlajco imojuanti para inmechmanahuis huan inmechchihuas xitlatlanica ica imocualancaitacahua. Yajaya ax quinequi quitas se tlamantli tlen ax tlapajpactic campa imojuanti para ax inmechiyocacahuas.

Tlanahuatili para xiteselica

15 “Intla se tlatequipanojquetl cholo-hua tlen iteco huan ajsis campa imochaj, amo xijmactilica imaco tlen achtohuiya eliyaya iteco. 16 Xijcahuilica ma mocahuaya para itztos ica imojuanti campa quinequi ipan nopa altepetl tlen quipactía. Amo xiquintlajiyohuiltica.

Ma ax elica tlacanenca sihuame huan sihuanenca tlacame

17 “Niyon se israelita tlatcatl ax hueli motemacas para ininhuaya ahuilnemis sihuame tlen yahuij para quinhueyichihuatij inintiotztizti queja quichihuaj tla-came

ipan nopa tlaltini tlen ax quixmatij TOTECO. Huan niyon se israelita sihuatl ax hueli motemacas para quinselis tlacame campa yahuij para quinhueyichihuati inintiotziti. ¹⁸Axaca huelis quimacas tomi TOTECO Dios tlen quitlantoc pampa ahuilnemiyaya, yonque se tlatatl tlen quiselía tomi para itztos ica sihuame, o se sihuatl tlen quiselía tomi para itztos ica tlacame. Yonque nopa tomi elis se ofrenda tlen inquimacaj TOTECO ica imopaquilis, amo xijmacaca pampa nopa tomi hualajqui ipan se tlajtlacoli tlen TOTECO tlahuel ax quinequi quiitas.

¹⁹“Quema inquitlanejtise tomi, o tlaualistli, o tlen hueli tlamantli se moisraelita icni, quema inmechcuelipis nopa tomi, ax quema xijtlajtanica ma inmechtlatlahui itlanca. ²⁰Intla inquitlanejtise tlen se sejoyoc ejquetl, quena, huelis inquitlajtanise ma inmechtlatlahui itlanca, pero ica imoisraelita icnihua, axtle. Queja nopa imoTECO Dios inmechtiochihuas ipan nochi tlamantli tlen inquichihuase ipan nopa tlali tlen inmoaxcatise.

²¹“Quema inquitencahuilise TOTECO Dios para temachtli inquichihuase se tlenijqui o para inquitencase se tlamantli, amo xijhuejcahualtica para inquitlamichihuase, pampa elis se tlaixpanoli. TOTECO Dios inmechtlatlanía xijchihuaca tlen inquitencahuilijque. ²²Pero ax tlajtlacoli intla ax inquitencahuase para inquichihuase se tlamantli. ²³Monequi ximomocuitlahuica para xijchihuaca nochi tlen ica imopaquilis inquitencahuilijtoque inquichihuase.

²⁴“Quema inpanose ipan seyoc tlatatl ixocomecamil tlen itztoc imonechca, huelis inquicuase nopa xocomecatl itlajca queja inquinequise, pero ax huelis inquitemase ipan se chiquihuitl huan inquihuihcase. ²⁵Intla inpanose campa seyoc quichijtoc itrigo mil, huelis inquicuise itlajca ica imoma para inquicuatijyase, pero ax huelis inquitequise ica se imotepos.

Quejatza hueli mocahuase se tlatatl huan isihua

24

“Quema se tlatatl mocuila se sihuatl para elis itlahuical, huan te-

ipa ayoc quipactis pampa quipantilía quichijtoc tlen ax cuali, yajaya hueli quimacas se amatlajcuiloli tlen quijtohua para quicahua huan teipa quitojtocas tlen ichaj. ²Huan intla nopa sihuatl quisas huan sampa monamictis ica seyoc, ³huan miquis ihuehue tlen teipa mocuilis o intla yajaya nojquiya quijcuilos se amatlajcuiloli para quicahuas, ⁴nopa tlatatl tlen elqui iachtohui huehue ax huelis sampa mocuilis pampa eltoc queja ijtlacajtoc nopa sihuatl para ya. Ya ni se tlamantli tlen TOTECO ax quinequi quiitas. Huajca xijpiyaca cuidado para ax inquihualicase tlajtlacoli ipan nopa cuali tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas para imoaxca.

Sequinoc tlanahuatili

⁵“Intla se tlatatl yancuic mosihuajtjtoc, ax quinamiqui yas ipan tlathuijca-yotl, niyon ax huelis quiselis se tequitl para se xihuitl. Yajaya huelis itztos ipan ichaj huan quimacas paquilistli isihua tlen mocuiljtoc.

⁶“Axaca huelis tetlanejtis tomi huan tlajtanis ma quiprendajcahuilica se molino o nopa tetl tlen ipan quitjitsij trigo para harina pampa ax huelis quichihuase pantzi. Nopa elisquía queja quitlajtanisquía ma quimaca iyolis.

⁷“Intla inquipantise se israelita tlen quichitectoc seyoc israelita, o tlen quichihua para seyoc israelita ma quitequipano san tlapi, o intla inquipantise tlen quinamaca seyoc israelita, monequi inquitmictise nopa israelita tlen fiero quichijtoc para tlamis tlen ax cuali tlen onca tlatlajco imojuanti.

⁸“Monequi xijneltocaca senquistoc tlen inmechilhise nopa levita totajtzitzi intla onca nopa cocolistli tlen itoca lepra, pampa niquinnahuajtjtoc tlen monequi inmechilhise huan monequi imojuanti xijneltocaca nochi tlen quijjtose ica cuidado. ⁹Xiquilnamiquica tlen quichijqui TOTECO Dios ica María quema tiquisayay ipan tlali Egipto.

¹⁰“Intla intetlanejtise se tlenijqui, amo xicalaquica ipan ichaj para inquicuilese tlen inmechprendajcahuilis. ¹¹Ximochi-

yaca calixtla huan yajaya quiquixtis huan inmechmacas tlen inmechprendajcahuilis. ¹²Huan intla yajaya se tlatatl nelteicneltzi huan inmechprendajcahuilis itlaque, amo xicochica nopa tlayohua ica itlaque ipan imochaj. ¹³Quema temos tonati monequi inquicuepilise para huelis mopi-quis ica itlaque quema cochis huan yajaya inmechtiochihuas pampa inquitlasojtlaque. Huan imoTECO Dios inmechitas para inquichijtoque tlen xitlahuac iixpa.

¹⁴“Amo xijcayahuaca se tlen teicneltzi tlen inmechmapalehuía, niyon amo xijhuejcahualtica para inquitlaxtlahuise, yonque eli se tlen san sejo inhualahuíj, o se tlatatl tlen sejcayoc ejquetl tlen imohuaya itztoc ipan imoaltepe. ¹⁵Xijtlaxtlahuica se teicneltzi mojmotla quema aya oncalaqui tonati pampa yajaya teicneltzi huan quimonequilía nopa tomi para ica mopanoltis. Pampa intla axtle, huelis yajaya quitzajtzilis TOTECO huan quilhuis tlen inquichijtoque huan TOTECO quitas para intlajtlacolchijtoque.

¹⁶“Ax hueli inquimictise se tetat ipampa tlen fiero quichijtoc se icone. Niyon ax hueli inquimictise icone se tlatatl ipampa tlen quichijtoc itata. Quema monequi inquimictise se tlatatl, xijmictica sesen ipampa itlaixpanol tlen yajaya iselti quichijtoc.

¹⁷“Xiquinchihuica san tlen xitlahuac nochi icnotzitzi, cahualme huan sequinoc tlali ehuaní. Ax quema xijtlajtlanica se cahualtzi ma inmechprendajcahuili iyoyo. ¹⁸Nochipa xiquilnamiquica para achtohui intlatequipanohuayayaj san tlapic ipan tlali Egipto, huan imoTECO Dios inmechquixti. Huajca yeca nimechnahuatía xijchihuaca ni tlanahuatili.

¹⁹“Quema inquixcatinemij trigo ipan imotrigojmil huan inquitaj para inquipanoque se trigo tzontli, amo ximocuepaca para inquixcase. Xijcaytehuaca para se sejcayoc ejquetl, o se icnotzi, o se cahuali ma mocuili tlen imohuaya itztoc. Huan queja nopa TOTECO Dios inmechtiochihuas ipan nochi tlen inquichihuase.

²⁰“Huan nojquiya quema inquihuitequise imoolivo cuahua para ma huetzica

imoolivos, amo xijhuitequica ininmacuahua ome hueltas. Tlen mocahuas elis para nopa sejcayoc ehuaní, nopa icnotzitzi huan nopa cahualtzitzi.

²¹“Huan quema inquitequilíaj itlajca imoxocomecamil, amo xicompahuica sesen tzontli para inquicuisse tlen mocahua. Xiquincahuilica nopa sejcayoc ehuaní, huan icnotzitzi huan cahualme. ²²Xiquilnamiquica imojuanti nojquiya ineltoyaj intlatequipanohuaní ipan tlali Egipto, huan yeca na nimechnahuatía xijchihuaca nochi ni tlanahuatili.

Más tlanahuatili

25 “Quema tlacame quipiyaj se cuatlantli huan yahuij monextitij iniixpa jueces campa mosehuíaj para ma quitlajtolsencahuaca, nopa jueces monequi quimanahuise tlen ax tleno quichijtoc huan quitlatzacuiltise tlen tlaixpanotoc. ²Intla quinamiqui tlen tlaixpanotoc para ma quihuitequica, nopa juez tlanahuatis ma moixtlapachoca huan nozona iixpa ma quihuitequica tlen quesqui hueltas quinamiqui ipampa tlen quichijtoc. ³Huelis quihuitequise se tlatatl hasta 40 hueltas, pero ax más, pampa huelis tlahuel inquicocose o inquipinahualtise tlamiyacapa.

⁴“Amo xijcamailpica se toro tlen ipan moquejquetza trigo para quiyolquixtis.

Se conetl para quihuicas itoca itata tlen mijqui

⁵“Intla ome tlaca icnime itztoque ipan san se tlali huan se miquis huan ax quicajtehuas niyon se icone, nopa icahual monequi monamictis ica se tlatatl tlen huala ipan ifamilia tlen mijqui. Monequi ihuejpol nopa cahuali mocuilis para isihua huan quichihuas tlen quinamiqui para ihuejpol se cahuali ma quichihua. ⁶Huan nopa achtohui pilconetzi tlen nopa sihuatl quitlacatiltis monequi quihuicas itoca nopa tlatatl tlen mijqui huan teipa quiselis itlal. Queja nopa itoca yajaya tlen mijqui ax xpolihuis campa israelitame. ⁷Pero intla nopa tlatatl ax quinequis mosihuajtis ica ihuejpol, nopa sihuatl monequi monextis iteno ipuerta nopa altepetl campa

mosehuíaj nopa huehue tlacame huan quinilhuis: ‘Nohuejpol ax quinequi mosej-cotilis nohuaya queja quinamiqui para ma mocahua itoca iicni ipan totlal tiisraelitame.’ ⁸Huajca nopa huehue tlacame tlen nopa altepetl quinotzase nopa tlatcatl huan quicamahuisse huan intla yajaya quisenhuiquilis quijitos ax quinequi mosihuajtis ica ihuejpol, ⁹nopa sihuatl quinlechahuis huan iniixtla nopa huehue tlacame quiquixtilis itecac ipan iicxi, huan quixchajchas huan quijitos: ‘¡Quej ni quichihuilíaj se tlatcatl tlen ax quinequi quinpiyas coneme para iicni!’ ¹⁰Huan teipa nochi israelitame quipinahualtise huan quitocajtise ‘Nopa Tlatcatl Tlen San Iicxipa Nemi’ pampa quiquixtilijque itecac.

Sequinoc tlanahuatili

¹¹“Intla ome israelita tlacame motehuíaj huan monechcahuía isihua se tlen nopa tlacame para quimanahuis ihuehue huan quitzquis ne seyoc tlatcatl ipan itlacayo campa ax quinamiqui, ¹²huajca nopa tequihuejme tlanahuatise ma quitzon-tequilica ima nopa sihuatl. Ma ax quitlasojtlaca.

¹³⁻¹⁴“Quema intlanamacaj o intlacohuaj, amo xijtequihuica tlayejyecoli tlen ax xitlahuac tlayejyecohua. Niyon amo xijpiyaca para imoaxca se tlayejyecoli hueyi huan se tlen pilsiltzi. ¹⁵Monequi xijpiyaca cuajcuali tlayejyecoli tlen ajsitoc para queja nopa initztose miyac xihuítl ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas, ¹⁶pampa TOTECO Dios quinculancaita nochi tlacame tlen tlacajcayahuaj huan quichihuaj tlen ax xitlahuac.

Ma quintzontlamiltica amalecitame

¹⁷“Xiquilnamiquica tlen inmechchihuilijque nopa amalecitame ipan nopa oj-tli quema inquistinemiayaj tlen tlali Egipto. ¹⁸Xiquilnamiquica tlen quichijque para quema nochi imojuanti tlahuel insiyajtoyaj huan intlapolohuayajaj. Niyon quentzi ax quiimacasse Toteco Dios, huan yajque imoica ipan oj-tli huan quintehuijque imotlacajhua tlen san ica yolic mohuahuatatztiyohuiyajaj imoica.

¹⁹Huajca quema imoTECO Dios ya inmechmanahujtos tlen nochi imocualan-caitacahua tlen inmechyahualose ipan nopa tlali tlen inmechmacas para imoaxca, monequi xiquinixpolihuiltica nochi amalecitame tlen ni tlattepectli para axaca quiniilnamiquis intla se tonal itzttoyaj. Amo xiquilcahuaca xijchihuaca ya ni.

Nopa tlacajcahualistli

tlen nopa achtohui pixquistli

26 “Ya ni tlen monequi xijchihuaca quema inajsitose ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas para imoaxca, huan nopona inmocajtose para initztose. ²Monequi xijcuica nopa achtohui itlajca tlen nopa pixquistli tlen inmechmacas nopa tlali huan inquihuicase ipan se chiquihuítl hasta campa TOTECO quitlapejpenijtos para quiquetzas itiopa campa itztos. ³Huan nopona inmonextise campa nopa totajtzi tlen tequiti huan inquihuisse: ‘Ica ni ofrenda, na niquijtohua ama iixtla TOTECO noDios para ya nicalajqui ipan nopa tlali tlen tohuejcapan tatahua quintencahuili techmacasquía.’ ⁴Huan nopa totajtzi quicuis nopa chiquihuítl tlen inquimacase, huan quitlalis iixmelac itlaixpa imoTECO Dios, ⁵huan inquijitose ni tlatjoli iixtla imoTECO Dios:

“Nohuejcapan tata Jacob eliyaya se arameo tlatcatl tlen nechca eltoya para miquis quema calajqui ipan tlali Egipto ica tlahuel quentzi iconehua. Pero nopona mocajqui huan iixhuihua mochijque tlahuel miyac tlacame ica miyac chichahualistli. ⁶Pero teipa nopa egiptome quintequipanoltiyayaj ipan tequitl tlen nelía ohui huan quintlajiyohuiltiyayaj tlahuel. ⁷Huajca nohuejcapan tatahua quitlajtlanijque TOTECO ininDios ma quinpalehui huan yajaya quintlacaquili. Huan quintac teicneltique, huan quejatza quintlajiyohuiltiyayaj huan quitac nochi inintequi tlen ohui. ⁸Huan ica ihueyi chichahualis yajaya tlahuel quinmajmati egiptome ica miyac tlanescayotl huan miyac tiochichahualnecayotl tlen quichijqui huan techquixti tlen tlali Egipto. ⁹Huan

techhualicac nica huan techmacatoc ni tlali campa onca nochi tlamantli hasta mocahua. ¹⁰Huan yeca ama na nijhualica nopa achtohui pixquistli tlen nopa tlali tlen TOTECO Dios nechmacatoc.

Queja nopa inqiiijtose.’

“Huan teipa xijtlalica nopa chiquihuitl iixtla imoTECO Dios huan ximotlancua-quetzaca iixtla huan xijhueyichihuaca. ¹¹Teipa xijchihuaca se ilhuitl para xiyolpaquica iixtla TOTECO ica nochi tlamantli tlen yajaya inmechmacatoc ta huan mochampoyohua. Nojquiya xiquinnotzaca nopa levitame huan sejcayoc ehuani tlen imohuaya itztose para ma moyolpaquiltica imohuaya ipan nopa tlacualistli.

**Nopa seyoc diezmo
tlen monequi sesen eyi xihuitl**

¹²“Huan ipan nopa expa xihuitl monequi sampa xiquiyocaquixtica seyoc imodiezmo tlen nochi tlen inqiiipiyaj. Sampa xijquixtilica se chiquihuitl ipan sesen majtactli chiquihuitl tlen itlajca imotlal huan xiquinmacaca nopa levitame, nopa icnotzitz, nopa cahualtitz, huan inijuanti tlen sequinoc tlali ehuani tlen itztoque ipan imoaltepe ipan imotlal para queja nopa inijuanti huelise tlacuae hasta ixhuse. ¹³Huan teipa sesen inqiiijtose iixtla imoTECO Dios:

“Ya niquiyocaquixtijtoc tlen nochaj nopa diezmo tlen tlatzejzeloltic para ta. Huan ya niquinmajmacatoc nopa levitame, nopa icnotzitz, nopa cahualtitzit huan nopa sequinoc tlali ehuani tlen itztoque ipan total. Nijchijtoc nochi tlen ta titlanahuatijtoc. Ax niquilcayqui, nyon ax niquixpanotoc nyon se motlanahuatil. ¹⁴Ax tleno tlen nopa diezmo nijcuajqui quema nijchoquiliyaya se mijcatzi, nyon ax niquitzqui quema ax nitlapajpactic nieliyaya, huan ax niquintencahuilijtoc tlen mijcatzitz. TOTECO Dios, nimitzneltoquiliytoc huan nijchijtoc nochi tlen technahuatijtoc. ¹⁵Tlen elhuicac xijtlachili ipan mochaj tlatzejzeloltic huan xitechtiachihua tiisraelitame pampa tojuanti timotlacajhua. Xijtiochihua ni

tlali tlen nochi temaca hasta mocahua. Ta titechmacatoc ni tlali san queja tiquintencahuili tohuejcapan tatahua tijchihuasquía.’

**Israelitame itztoyaj tlaiyocatlalilme
para TOTECO**

¹⁶“Ama ni tonal imoTECO Dios inmechnahuatía xijtoquilica nochi ni tlanahuatili huan leyes. Monequi ica miyac cuidado xiquinneltocaca ica nochi imoyolo huan ica nochi imoalma. ¹⁷Ama inqiiijtojtoc para TOTECO Dios, yajaya imoTECO. Huan inqiiijtojtoc inquitoquilijtiyase iojhui huan inquichihuase nochi itlamachtilhua, ileyes huan itlanahuatilhua huan inquitoscaquise. ¹⁸Nojquiya ama imoTECO quijtojtoc para inisraelitame, initlacajhua tlen san yajaya iaxcagua queja inmechtencahuili quichihuasquía huan monequi xijneltoquilica nochi itlanahuatilhua, ¹⁹para yajaya inmechhueyitlalis más huejcapa que nochi sequinoc tlacame. Más tlacame inmechhueyichihuase, huan inmechixmatise huan inmechtlepanitase que nochi sequinoc tlacame tlen TOTECO quinchijtoc. Huan inelise intlaiyocatlalilme huan intlatzejzeloltique para TOTECO Dios queja yajaya inmechilhuitoc.”

**Tetini ipan tepetl Ebal
para se tlailnamiquistli**

27 Teipa Moisés ininhuaya nopa huehue tlacame tlen israelitame quinnahuatijque nopa tlacame huan quiniilhui:

“Xijtoquilica nochi ni tlanahuatili tlen ama nimechnahuatía. ²Ipan nopa tonal quema inapanose nopa atemilt Jordán huan incalaquise ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas, monequi xiquinquejquetzaca tetini tlen huejhueyi huan xiquinchipahualtica ica nextli. ³Huan ipan nopa tetini xiquijcuiloca nochi tlajtoli tlen nochi ni tlanahuatili tlen nimechnahuatijtoc xijchihuaca. Ya ni inquichihuase quema achtohui inajsitij ipan nopa tlali tlen nochi temaca hasta mocahua tlen imoTECO Dios inmechmactilis queja quijtojtoc quichihuas. ⁴Huajca quema ya inquipanotose nopa atemilt Jordán, mone-

qui xijtlalanaca ipan tepetl Ebal nopa teti-
ni tlen ya nimechilhuitoc, huan xiquin-
chipahualtica ica nextli. ⁵Nojquiya mone-
qui xijchihuaca se tlaixpamitl ica tetini
para imoTECO Dios, huan amo xiquintejte-
quica nopa tetini ica niyon se tepostli.
⁶Xiquintequihuica tetini tlen nejnejmajtic
huan ax tlatectli para ica nopa xijchihuaca
nopa tlaixpamitl. Huan nopona ipan nopa
tlaixpamitl xijmactilica imoTECO Dios tla-
cajcahualistli tlatlatili. ⁷Xijmacaca tla-
cahualistli para tla-sehuilistli huan nopona
iixtla imoTECO Dios xijcuaca tlen nopa tla-
cajcahualistli huan xiilhuichihuaca. ⁸Ipan
nopa tetini xiquijcuiloca para cuali ma ne-
si nochi ni tlajtoli tlen nochi ni tlanahuati-
li.”

⁹Teipa Moisés ihuaya nopa levita totaj-
tztizti quinilhuique nopa israelitame:

“Israelitame, amo ximolinica. San xij-
tlaquilica. Ama imojuanti inmocuepto-
que itlacajhua imoTECO Dios. ¹⁰Huajca
monequi xijneltotquica imoTECO Dios
huan xijchihuaca nochi itlanahuatilhua
huan itlamachtihua tlen ama timechna-
huatijtoque xijchihuaca.”

Tlen quinajsis israelitame intla ax quinelto-case

¹¹Huan nojquiya ipan nopa tonal Moi-
sés quinilhui nochi nopa tla-came:

¹²“Quema iniquipanotose nopa atemitl
Jordán, nopa huejhueyi familias tlen Si-
meón, Leví, Judá, Isacar, José huan Benja-
mín moquetzase ipan nopa tepetl Gerizim
para tlayolmelahuase tlaque tlatiochihua-
li inisraelitame inqipantise intla in-
quinelto-case TOTECO. ¹³Huan nopa huejhue-
yi familias tlen Rubén, Gad, Aser, Zabu-
lón, Dan huan Neftalí moquetzase ipan te-
petl Ebal para tlayolmelahuase tlaque tla-
telchihuali inquiselise intla ax inquinelto-
case TOTECO. ¹⁴Huan nopa levitame tla-
nanquilise ica inintos tlen chicahuac para
nochi inisraelitame iniquicaquise huan
quijjtose ni tlajtoli:

¹⁵“Tlatelchihuali ma eli tlen qui-
chijchihuas se tlaixcopincayotl ica te-
postli tlaatilili, o tlen ica ima quinchij-
chihuas tiotztizti, huan ixtacatzí quin-

tlalis canajya campa axaca quimatis in-
tla quinhueyitlalis. Ya nopa TOTECO ax
quinequi quiitas.

Huan nochi inisraelitame inquijjtose:
‘Queja nopa ma eli.’

¹⁶Tlatelchihuali ma eli tlen ax quitlepa-
nitas itata o inana.

Huan nochi inisraelitame inquijjtose:
‘Queja nopa ma eli.’

¹⁷Tlatelchihuali ma eli tlen quipatlas
nopa tetini tlen quinxetia se nepa-
mitl para quichtequilis seyoc itlal.

Huan nochi inisraelitame inquijjtose:
‘Queja nopa ma eli.’

¹⁸Tlatelchihuali ma eli tlen quicuapolos
ipan ojtli se tlen popoyotzi.

Huan nochi inisraelitame inquijjtose:
‘Queja nopa ma eli.’

¹⁹Tlatelchihuali ma eli tlen quichihuilis
tlen ax xitlahuac se sejcayoc ej-
quetl, o se cahualtzi o se icnotzi.

Huan nochi inisraelitame inquijjtose:
‘Queja nopa ma eli.’

²⁰Tlatelchihuali ma eli tlen ihuaya mo-
tecas isihua itata pampa quixpano-
toc itata.

Huan nochi inisraelitame inquijjtose:
‘Queja nopa ma eli.’

²¹Tlatelchihuali ma eli tlen quichihuas
tlen hueli ica se tlapiyali.

Huan nochi inisraelitame inquijjtose:
‘Queja nopa ma eli.’

²²Tlatelchihuali ma eli tlen ihuaya mo-
tecas isihua icni o se tlen icone ita-
ta o inana.

Huan nochi inisraelitame inquijjtose:
‘Queja nopa ma eli.’

²³Tlatelchihuali ma eli tlen ihuaya mo-
tecas imona.

Huan nochi inisraelitame inquijjtose:
‘Queja nopa ma eli.’

²⁴Tlatelchihuali ma eli tlen quimictis
seyoc ixtacatzí.

Huan nochi inisraelitame inquijjtose:
‘Queja nopa ma eli.’

²⁵Tlatelchihuali ma eli tlen quiselis to-
mi para quimictis seyoc tlen ax tle-
no quichijtoc.

Huan nochi inisraelitame inquijjtose:
‘Queja nopa ma eli.’

26 Tlatelchihuali ma eli tlen ax quitlepánitas nochí ni tlanahuatili huan ax quineltoacas.

Huan nochí inisraelitame iniquijtose: 'Queja nopa ma eli.'

Tlatiochihualistli para tlen tlaneltocaj

(Lv. 26:3-13; Dt. 7:12-24)

28 "Intla nelnelía melahuac iniqueltoacas imoTECO Dios huan inquichihuase nochí ni itlanahuatilhua tlen ama nimechnahuatía, huajca yajaya inmechchihuas más inhuejhueyi que nochí sequinoc tlacame ipan ni tlattepectli. ²Intla inquitlacaquilise tlen TOTECO Dios inmechilhuijtoc, inquipantise nochí ni tlatiochihualistli.

³ Inelise intlatiochihualme ipan altepetl huan campa inmilchihuase.

⁴ Tlatiochihualme elise nochí imocone-hua, huan nochí tlen inquipixcase, huan nochí inincone-hua imohuacaxhua, imoborregojhua huan nochí sequinoc imotlapiyalhua.

⁵ Inmechtiochihuas huan nochí imochiquihua tzontis ica cuatlactli huan nojquiya oncas tlen inquitequihuse campa inquixacualohuaj imoharina para inquichihuase imopantzi.

⁶ TOTECO inmechtiochihuas ipan nochí tlamantli tlen inquichihuase. Inmechtiochihuas quema inhualahuuj huan quema inyahuij.

⁷ "Imomaco TOTECO inmechmactilis imocualancaitacahua tlen quinequise inmechtehuise. Yonque hualase campa imojuanti cuali motecpantose, pero queja hueli yase para mochololtise tlen imojuanti.

⁸ "TOTECO inmechtiochihuas huan quitemitis imocuacalhua campa inquiajcoctose tlen inquipixcatoque. Inmechtiochihuas ipan nochí tlamantli tlen inquichihuase. Yajaya tlahuel inmechtiochihuas ipan nopa tlali tlen inmechmacas para ipan initztose, huan initztose ica paquilistli.

⁹ "TOTECO inmechchihuas se xinach tlacame tlen inlatzejtzeltolique para ya queja inmechtencahuilijtoc inmechchi-

huas intla inquichihuase itlanahuatilhua huan inquitoquilise iojhui. ¹⁰ Huan nochí sequinoc tlacame ipan tlattepectli quitase para inisraelitame initztoque tlacame tlen TOTECO moaxcatijtoc. Huan nochí quimatise inquihuicaj itoca huan inmechimacasis. ¹¹ TOTECO inmechmacas tlahuel miyac tlamantli tlen cuali para inmoricojchihuase. Inmechmacas miyac imocone-hua, huan imotlapiyalhua quinpiyase miyac inincone-hua. Yajaya inmechmacas miyac pixquistli ipan nopa tlali tlen quintencahuilijtoya imohuejcapan tatahua inmechmacas. ¹² Huan TOTECO quitlapos campa onca ihueyi ricojyo nepa elhuicac huan inmechmacas atl quema itechmonequi nochí imotlal. Huan quitiochihuas nochí imotequi. Inquipiyase hasta mocahua para huelis inquitlanejtise tlcualistli sequinoc taltini itlacajhua. Pero imojuanti axaca monequis inquitlajtanise ma inmechtlanejtica se tlenijqui. ¹³ TOTECO inmechchihuas intlayacanase huan ax inhualase tlaica. Mojmotla más intlejcose huan ax inyase para tlatzintla. Pero monequi xijneltocaca itlanahuatilhua imoTECO Dios tlen ama nimechnahuatía huan ica tlamocuitlahuili, nochí xijchihuaca. ¹⁴ Amo ximoiyocatlalica tlen nochí ni tlanahuatili para inyase campa imoarraves, niyon imonejmatl, san xitlahuac xiyaca. Huan ax quema xiquintoquilica tiotzitzi, niyon amo xiquintlepanitaca.

**Tlatelchihualistli para
tlen ax quineltoacas TOTECO**

(Lv. 26:14-46)

¹⁵ "Pero intla ax inquiteltocase imoTECO Dios, niyon ax inquihijtinemise nochí itlanahuatilhua huan ileyes tlen ama na nimechnahuatijtoc, hualas imopani nochí ni tlatelchihuali.

¹⁶ Inelise intlattelchihualme ipan altepetl huan campa inmilchihuase.

¹⁷ TOTECO quitelchihuas imochiquihua huan mocahuase cactoque. Quitelchihuas campa inquixacualohuaj imoharina huan ax tleno inquipiyase.

¹⁸ Elise tlatelchihualme imocone-hua,

huan nochi tlen inquipixcase. Elise tlatelchihualme ininconeuhua imo-huacaxhua, huan imoborregojhua huan nochi sequinoc imotlapiyal-hua.

19 Huan imojuanti nojquiya inelise intla-telchihualme ipan nochi tlamantli tlen inquichijtiyase. Quena, inelise intlatelchihualme quema inhuala-huij huan quema inyahuji.

20 "TOTEKO inmechtitlanilis tlatelchi-huali huan inmechchihuas ximocujcua-poloca huan ax inquimatise tlaque inqui-chihuase ipan nochi nopa tlamantli tlen panos hasta ipan se tlalochtli inmechtzon-tlamiltise imocualancaitacahua pampa in-quichijtoque tlen fiero huan inquitlahuel-cajtoque TOTEKO. 21 TOTEKO inmechtitla-nilis tlahuel hueyi cocolistli hasta nochi inmechtzontlamiltis ipan nopa tlali campa incalaquise para inmoaxcatise. 22 TOTEKO inmechmacas huac tlatlaxistli, tlasama-huilotl huan totonic ipan imotlacayo. On-cas tlatotonilotl tlen tejiyomictis, tlaha-quistli huan huejhueyi cocolistli ipan imo-trigojmil. Huan nochi ni cocolistli in-mechtepotztocas hasta inmechtzontlamil-tis. 23 Nopona huejcapan ipan elhuicactli huan tlatzintla ipan tlali elis queja tepos-tli. Elhuicactli inmechtlasomatilis nopa atl huan tlali inmechtlasomatilis itlajca. 24 TOTEKO quichihuas ma huetzi imopani xali huan ax atl. Quena, imotlal quicuepas tlatlejpoptli hasta inmechtzontlamiltis.

Israelitame ax tlatlanise intla tlajtlacolchihuase

25 "Huan TOTEKO inmechtemactilis ininmaco imocualancaitacahua para ma inmechtlanica. Inyase campa inijuanti cuali inmotecpantose, pero teipa inmotla-mixelose para inmochololtise tlen inijuanti. Nochi tlacame ipan tlatlepacitli inmech-ijiyase pampa tlahuel fiero initztose. 26 Nopa totome huan tecuanime quicuase imotlacayohua huan axaca itztos para quinmajmatis.

27 "TOTEKO inmechtitlanilis fiero cocom-queja quinchihuili nopa Egipto ehua-ni, huan inmechchihuas tlahuel xisama-

huiyaca campa hueli ipan imotlacayo. In-mechmacas tlaxhuisme, huan nopa coco-listli tlen tlahuel ajhuayohua huan ax on-cas pajtli tlen ica inmochicahuase tlen ni cocolistli. 28 Nojquiya TOTEKO inmechchi-huas xilocojtiyaca, xipopoyotiyaca, huan ximocujcuaapolojtinemica. 29 Huan intla-machijtinemise tonaya queja se popoyotzi quichihua ipan itzintlayohuilo. Niyon se tlamantli ax quisas cuali ipan nochi tlen inquichihuase. Ajachica inmechtlaajjiyo-huiltise huan inmechtlaxtequilise. Axaca hualas para inmechpalehuis. 30 Inquijtla-nise se sihuatl para inmosihuajtise ihuaya, pero seyoc ihuaya motecas. Inmochijchi-huilise imochajchaj, pero ax inquixilise para inquitequihuise. Inquichihuase xoco-meca mili, pero ax huelis inquihuelicmati-se itlajca. 31 Imoixtla quiquechtequise huan quihuejhuelose inacayo imotoro tlen tlapoxahua, pero niyon quentzi ax huelis inquicuase. Inmechcuilise imopilburro huan ayoc inmechcuelipilise. Imoborregoj-hua mocahuase ininmaco imocualancaita-cahua, huan axaca inmechpalehuis para sampa inmoaxcatise. 32 Imoixtla quinmac-tilise sequinoc tlali ehuan imooquichpil-hua huan imosihuapilhua. Yonque tlahuel inquentemose mojmstla huan inquine-quise inquinitase, ax tleno huelis inquichi-huase. 33 Nopa pixquistli tlen imotlal huan itlajca nochi imotequi quicuase tla-came tlen ax inquinixmatij. Huan intlaajji-yohuise nochipa huan san tlen hueli in-mechchihuilise mojmstla. 34 Quema in-quilitase nochi ni huejhueyi cuesoli, inmo-locojcuapse. 35 TOTEKO inmechtlaajjiyo-huiltis ica nopa cocolistli tlen quichihua ma palani imotlancuacayo huan imometz-tomahuiya. Ica nopa cocolistli ax onca pajtli. Huan ipan nochi imotlacayo tlen imoixihua hasta ipan imotzonteco inqui-piyase cocome tlen ax quiapiya pajtli.

36 "TOTEKO quichihuas para imojuanti huan imotlanahuatijca inmechhuicase ipan sejcoyoc tlen imojuanti huan imo-huejcapan tatahua ax inquixmatque. Huan nopona inmechfuerzajhuise inquin-hueyichihuase tiotztizi tlen tlachijchi-hualme ica cuahuil huan tetl. 37 Huan in-

nesise fiero hasta inquinmajmatise nochitlacame nozona tlen inmechitase. Huan inmechhuetzquilise huan inelise queja se ahuiltlajtol para inijuanti ipan nopa tlali campa TOTECO inmechhuicas.

**Intla tlajtlacolchihuase,
ax oncas itlajca ininmil**

38 “Inquitocase miyac xinachtli pero inquitixcase pilquentzi, pampa quitlamicuase chapolime. 39 Inquitocase miyac xocomeca mili huan inquinmocuitlahuise. Pero ax inquitequise itlajca, niyon ax inquise iayo pampa ocuileme quitlamicuase. 40 Inquiyase olivo cuatini campa hueli ipan imotlal, pero ax huels inmolose aceite, pampa itlajca iselti tepehuis. 41 Inquiyase imotelpocahua huan imochpocahua, pero ax mocahuase imohuaya pampa quihuicase ilpitoque ipan sequinoc tlaltini para tlatequipanose san tlapic. 42 Chapolime quitlamicuase nochimocuahua huan nochimotlatoc. 43 Nopa sequinoc tlali ehuanitlen itztose ipan imotlal mochihuase más miyac huan más tejetteque. Huan imojuanti inquipolojtiyase más huan más imochicahuais. 44 Inijuanti inmechtlatlanejtise huan imojuanti ax tleno inquiyase para inquitlanejtise. Inijuanti tlayacanase, huan imojuanti inyase hasta tlaica.

45 “Nochi ni tlattelchihualme elise para imojuanti intla ax inquinequij iniquacuisse imoTECO Dios. Ni tlattelchihualme inmechtolijtiyase hasta inmechajsise huan inmechtzontlamiltise intla ax inquinequij inquichihuase itlanahuatilhua huan ileyes tlen yajaya tlanahuatjitoc. 46 Nochi ni fiero tlamantli inmechajsintla ax inquitlacaquilíaj. Huan elis queja se tlanescayotl para nochipa tlen inmechnextilis imojuanti huan imoixhuihua nopa hueyi tlajtlacoli tlen inquichijtoque iixtla TOTECO. 47 Pampa ax inquihueyichijque imoTECO Dios ica paquilistli huan ica cualli imoyolo iixtla quema miyac tlamantli inmechmacayaya. 48 Huajca yajaya inmechcahuils inquitequipanose imocualancaitacahua tlen TOTECO inmechtlanilis para inmechtlaniquij. Huan intlatequi-

panose ica mayantli, huan amiquistli, niyon ax inquiyase imoyoyo. Nochi tlamantli inquipolose. ImoTECO inmechchihuas intlatequipanose chichahuac hasta inmechtzontlamiltis. Intequitise queja se tlapiyali ica se tepostli ilpitoc iquechtla tlen tlhuel quicocohua. 49 TOTECO quinhualicas campa imojuanti sequinoc tlali ehuanitlen más huejca itztoque ipan tlatepactli. Huan inmechajsiquij queja se cuajtli patlantihuala nelchichahuac huan quicuitehuas se piyo. Elise se xinach tlacame tlen niyon inintlajtol, ax inquimachilise. 50 Elise tlacame tlen ixculantose, huan ax quintlepanitase huehuentzitzitzi, niyon ax quinicnelise pilconetzitzi. 51 Huan ininsoldados quincuse nochimonehua imotlapiyalhua huan quicuse itlajca imomilhua hasta quitlamiltise. Ax inmechcahuilise trigo, niyon xocomeca atl, niyon aceite, niyon ininonehua imohuacaxhua, niyon ininonehua imoborregojhua, huan iniquise ica mayantli.

52 “Quiyahualose nochimotepehua huan quinte huise hasta quihuehuelotzase nochicaltini tlen más huejhuejcapa huan nopa tepamitl tlen cuali tlachijchihuali tlen ipan inmotemachijtoyaj para inmechmanahuise. Quinyahualose huan quintlanise nochialtepetini ipan nochinopa tlalitlen inmechmacas imoTECO Dios. 53 Tlahuel inmayanase huan inquincuase imoquichpilhua huan imosihaupilhua tlen TOTECO Dios inmechmacatoc tlen imotlacayo. Quena, innnacayo iniquicuse quema inmechtehuise imocualancaitacahua. 54 Hasta nopa tlacame tlen más quipiyaj teicnelili huan más tetlasojtlaj campa imojuanti, teipa fiero quitlachilis iicni, huan isihua tlen quicneliyaya, huan iconehua tlen noja mocahuaj itztoque. 55 Huan ax quinmacas quentzi nopa nacatl tlen seyoc icone tlen quicua pampa ax tleno más oncas. Tlahuel intlajiyohuise quema imocualancaitacahua quinyahualose nochimotepehua. 56 Huan nopa sihuatl tlen ama achi más momahuilía huan ax quinequi moquetzas tlalchi iicxipa, teipa quincualancaitas ihuehua huan iconehua tlen tlhuel quinicneliyaya. San fiero

quintlachilis. ⁵⁷Quincualancaitas hasta ixtacatzí quicuas itecyo tlen quisqui iijtico quema tlatcatqui icone para ax quinmacas sequinoc iconehua, pampa ax oncas tla-cualistli ipan nopa tonali quema imocua-lancaitacahua hualase huan quintehuisse imoaltepehúa.

⁵⁸“Nochi ya ni hualas imopani intla ax inquinequise inmomocuitlahuisse huan in-quichihuase senquistoc nochi ni tlanahua-tili tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali. Huan intla ax inquimajmahuilise imoTECO Dios tlen temajmati huan tlen quinamiqui para nochi imojuanti xijtlepanitaca, ⁵⁹yajaya inmechtitlanilis imojuanti huan imoixhuihua nochi ni huejhueyi cocolistli tlen temajmati huan ax quipiya pajtli huan tlahuel intlajiyohuisse. ⁶⁰Inmech-macas nochi nopa fiero cocolistli tlen quinajsic nopa tlacame tlen tlali Egipto huan tlahuel inmechmajmatiyaya. Huan nopa cocolistli ax quema inmechcahuas. San inquisenhuiquilise inquijiyohuisse mojmstla. ⁶¹Nojquiya TOTECO inmech-macas tlatzacuiltli huan inmechtitlanilis nochi sequinoc cocolistli tlen más fiero tlen ax mopantía ijcuilijtoc ipan ni ama-tlajcuiloli tlen tlanahuatili. Huan intlajiyohuisse hasta yajaya inmechtzontlamiltis. ⁶²Huan san se ome inisraelitame inmo-cahuase initztoque, yonque ineltoyaj inmi-yaqui queja ininmiyaca sitlalime ipan el-huicac, pampa ax inquitlacaquilijque itos imoTECO Dios.

⁶³“Huan queja TOTECO paquiyaya para inmechchihuilia tlen cuali huan inmech-miyaquilía, teipa paquis pampa yajaya inmechtlamitlaxolehuilijtos, huan ya inmechtzontlamiltis. Huan intla ax in-quineltocase inmechpolihuiltis ipan nopa tlaltini campa inyase intlatequipanotij. ⁶⁴TOTECO inmechsemanas huan inmech-xejxelos ipan nochi tlacame tlen se iyeca-pa tlali hasta seyoc. Huan nozona in-quin-hueyichihuase tiotzitzi, huan tlaixcopin-cayome tlen tlachijchihualme ica cuahuil huan tetl tlen imojuanti huan imohuejca-pan tatahua ax quinxmatque. ⁶⁵Huan

quema initztose ipan nopa sequinoc tlalti-ni, ax inyolpactose, niyon ax inquipantise se piltaltzi campa huelis inmosiyajcahua-se, pampa TOTECO inmechchihuas ximaj-mahuica. Yajaya quichihuas ma temis imoixtiyol ica cuesoli, huan temis imoyolo ica miyac cuesoli. ⁶⁶Mojmostla imoyolis eltos mahuilili. Tlayohua huan tonaya in-majmahuisse huan ax quema inquipiyase temachtli imoyolis. ⁶⁷Nelía tlhuel inmaj-mahuise hasta se ijnaloc inquijitose: ‘¡Nij-nequisquía ma ya tlayohuasquía!’ Huan se tlayohua inquijitose: ‘¡Nijnequisquía ma ya tlanesisquía!’ Queja nopa inquijitose ipampa nochi nopa fiero tlamantli tlen in-quititase tlen inmechchihuas ximomajma-tica. ⁶⁸Yonque TOTECO inmechilhujtoc para ax quema inmoquepase tlali Egipto ipan nopa ojtli ipan tlen inquisque, yajaya inmechhuicas sampa ipan tlali Egipto ipan barcos. Huan nozona intlacame huan insi-huame inmonamacase para intlatequipa-nose san tlapiac ica imocualancaitacahua, pero axaca quinequis inmechcohuas.”

Nopa tlajtolsencahuali ihuaya TOTECO

29 Ya ni nopa tlajtolsencahuali tlen TOTECO quinahuati Moisés ma quichihua ica nopa israelitame ipan tlali Mo-ab, iyoca tlen nopa seyoc tlajtolsencahuali tlen yajaya quichijqui ininhuaya ipan tepetl Horeb^f. ²Huan Moisés quinsentili nochi israelitame huan niquinilhui:

“Inquitztoque nochi tlen TOTECO quichihuili Faraón, huan nochi itlapalehuij-cahua huan nochi itlacajhua ipan tlali Egipto. ³Inquitztoque nochi nopa hueyi tlanescayotl huan chichualis nescayotl tlen TOTECO quichijqui para tenextilis ihueyi chichualis. ⁴Pero hasta ama TO-TECO ax inmechmacatoc se imoyolo para xijmachilica tlaque quijitosnequi nochi nopa tlamantli tlen inquitztoque ica imoixtiyol huan inquicactoque ica imonacas. ⁵Para 40 xihuitl nimechyacanqui ipan nopa huactoc tlali, huan ipan nochi nopa tonali ax tlantoc imoyoyo, niyon imotecac. ⁶Ax inquicujaque pantzi, niyon ax in-qui-

^f29:1 O Sinaí.

ique xocomeca atl, niyon ax iniquique se-yoc tlailistli tlen más cococ, pero yajaya inmechmacac tlacualistli para xijmatica para TOTECO Dios, yajaya tlen nelía imo-TECO.

7“Quema tiajsicoj ipan ni tlali, quisque techtehuicoj Sehón, nopa tlanahuatijquetl tlen Hesbón, huan Og nopa tlanahuatij-quetl tlen Basán, pero tiquintlanque. 8Huan timoaxcatijque inintlal huan ti-quinmajmacaque nopa huejhueyi familias Rubén, Gad huan tlajco nopa hueyi fami-lia Manasés. 9Huajca ama monequi xijchi-huaca nochi tlen quijtohuaj nochi ni tla-nahuatili tlen ni tlajtolsencahuali huan queja nopa nochi tlen inquichihuase qui-sas cuali.

10“Ama nochi inisraelitame inmoque-tzaj nica iixtla imoTECO Dios ica nochi imotlayacancagua ipan sesen hueyi fami-lia, huan ica huehue tlacame tlen quihui-caj tequihuejcayotl campa imojuanti, huan ica nochi imotlayacanca soldados. 11Huan itztoque nica nochi imoconeua, imosihuajhua huan nopa sequinoc tlali ehuani tlen imohuaya mocahuaj tlen cuaj-cuahuij huan asacaj. 12Nochi initztoque nica iixtla TOTECO Dios para incalquise ipan ni tlajtolsencahuali tlen imoTECO Dios ama quichihua imohuaya. Huan imo-juanti nojquiya inmotestigojquetzase para inmotemacase huan inquineltocase nochi tlen eltoc ipan ni tlajtoli. 13Ama yajaya quinequi sampa inmechhueyitlalis queja initlacajhua. Quinequi sampa quijitos ama para yajaya imoTeco Dios queja quinten-cahuili imohuejcapan tatahua Abraham, Isaac huan Jacob para quichihuasquía. 14Pero TOTECO ax san quichihua ni tlajto-li huan tlatestigojquetza ica imojuanti, 15tlen inmoquetzaj nica. Nojquiya quichi-hua ica nochi sequinoc tlen ama aya tlaca-tij para itztose nica iixpa.

16“Inquiiilmamiquij cuali quejatza tiis-raelitame tiitztoyaj nepa ipan tlali Egipto huan quejatza tipanoque ipan sequinoc tlaltini huan altepetini tlen tiquinpantij-que ipan ojtli huan tiajsicoj nica. 17Noj-quiya inquinitztoque nopa fiero tiotzitzi huan tlaixcopincayome tlen tlachijchi-

hualme ica cuahuatl, tetl, plata huan oro tlen nopa tlacame quinhueyichihuayaj. 18Amo xijcahuaca ma itzto campa imo-juanti se tlacatl, se sihuatl, se familia, o se hueyi familia tlen quinequis quihuejca-majcahuas TOTECO Dios huan pehuas quinhueyichihuas inintiotzitzi sequinoc tlaltini. Pampa tlen quinhueyichihuaj tio-tzitzi temahuaj huan itztoque queja se cuahuatl tlen temaca itlajca tlen tecoco-hua huan temictía.

19“Axaca tlen quitlacaquilía ni tlajtoli tlen ni tlatelchihualistli ma moilhuis para ax quema quiajsis ya. Ma ax moilhuis yajaya se tlacatl tlen nelcuali huan moyol-ilhuijtos ax quiajsis tlatacuilitli yonque quichihuas san tlen quinequis huan quin-hueyichihuas tiotzitzi. Intla queja nopa moilhuis, yajaya motlaminenpolos huan inmechnenpolos nojquiya. 20TOTECO ayoc quitlapojpolhuis tlen queja nopa mo-ilhuis. Tlahuel cualanis ica ya pampa TO-TECO quitlasomati itlanahuatilhua. Huan nochi ni tlatelchihualme tlen icjuilijtoc ipan ni amatlapohuali quiajsis tlen queja nopa moilhúa. Huan TOTECO quiixpolos ya huan nochi iixhuihua tlen ni tlaltepac-tli. 21Huan TOTECO quiyocatlalis nopa tlacatl tlen nochi huejhueyi familias tlen israelitame. Huan Toteco quichihuas ma quiajsi nochi nopa tlatelchihualme tlen nopa tlajtolsencahuali quijtohua para quiajsis huan tlen eltoc icjuilijtoc ipan no-pa Tlapohuali tlen nopa Tlanahuatili.

Tlajiyohuise ininconeua intla tlajtlacolchihuase

22“Teipa imoconeua tlen tlatatise, huan imoixhuihua tlen hualase teipa, huan nochi sequinoc tlali ehuani tlen ajsi-quij tlen huejhuejca, quiitase nochi nopa tlatacuilitlistli huan cocolistli tlen TO-TECO quititlanis ipan ni tlali, 23huan quij-tose: ‘Nochi ni tlali san quipiya azufre, is-tatl huan tlasoli tlen tlatla. Ax tleno huelis quitocase huan ax tleno huelis qiyolitís, pampa niyon se xihuitl, ax huelis moscal-tis ipan ni tlali. Eltoc queja huejcayquiya quema TOTECO quinxolejqui nopa altepe-tini Sodoma, Gomorra, Adma huan Zebo-

im tlen quintlamixolejqui ica ihueyi cualancayo.'

24 "Huan teipa nochi tlaltepac ehuaní tlajtlanise: '¿Para tlen ya ni quichijqui DIOS ica ni tlali? ¿Para tlen nimantzi cualanqui?'

25 "Huan tlananquilise quej ni: 'Ya ni eltoc pampa nopa israelitame quihuejcamajcayque nopa tlajtoli tlen ininTECO tlen elqui ininDios ininhuejcapan tatahua quichijqui ica inijuanti quema quinquixti ipan tlali Egipto. 26 Inijuanti yajque momajitotoj huan motlancuaquetzatoj iniixtla tiotzitzitlen ax neli huan tlen ax quinximatiyayaj, niyon ax quipiyayayaj caqui-huili para quinhueyichihuase. 27 Huan yeca nelía cualanqui ininDIOS ica ni tlali ehuaní huan quichijqui ma huetzi ininpani nochi tlattelchihualme tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali. 28 Huan DIOS quinquixti tlen ni tlali ica ihueyi cualancayo huan quincumajcaytoc ipan sequinoc tlatini queja eltoc hasta ama.' Queja nopa quijitose sequinoc tlacame tlen inisraelitame.

29 "Onca sequin tlamantli ixtacatzitlen ax tijmatij pampa TOTECO ax technextilijtoc. Nopa tlamantli iaxca TOTECO toDIOS. Pero nopa tlamantli tlen yajaya technextilijtoc eltoc para tojuanti huan toconehua para nochipa ma tijchijtinemica nochi ni tlajtoli tlen quijitohuaj nochi ni tlanahuatili.

Quejatza sampa quiselise tlatiochihualistli

30 "Teipa imopani hualas nochi ni tlatiochihuali huan ni tlattelchihuali tlen nimechpohuilijtoc ipan ni tonal huan tlen nimechtlalilijtoc para xijtlapejpenica. Huan inmoilhuse tlen ni tonal ipan nopa tlatini campa imoTECO Dios inmechtojtocas. 2 Huan intlá quema inmoilhuse, imojuanti huan imoixhuihua inmoquepase ica imoTECO Dios huan inquineltocase tlen quijitohua queja nimechnahuatía ama ica nochi imoyolo huan ica nochi imoalma, 3 huajca imoTECO Dios quipatlas imoyolis huan sampa inmechtlasojtlas. Huan yajaya inmechsejcotilis sampa tlen nochi tlatini campa inmechsemanas. 4 Huan yon-

que inmechsemantoc campa más huejca ipan iyecapa ni tlaltepactli, hasta nepa yas inmechtemoti, huan tlen nepa yajaya inmechhualicas. 5 Huan teipa TOTECO Dios inmechhualicas sampa ipan ni tlali tlen imohuejcapan tatahua moaxcatijque huan sampa inmoaxcatise imojuanti. Huan TOTECO quichihuas para quisas cuali imotequi huan inmechmiyaquilis más huan ax queja imohuejcapan tatahua. 6 Huan yajaya quitlalis nopa tlanescayotl tlen nopa tlajtolsencahuali ipan imoyolo huan ipan ininyolo imoixhuihua. Inmechyolpajpacas para xiquicnelica ica nochi imoyolo huan ica nochi imoalma, huan queja nopa nelnelía iniquipiyase yolistli.

7 "Huan imoTECO Dios quichihuas ma huetzi nochi ni tlattelchihuali ipan imocualancaitacahua, huan ipan tlen inmechcualancaitaj. 8 Huan imojuanti sampa inquineltocase tlen quijitohua imoTECO Dios huan inquichihuase nochi itlanahuatilhua tlen na nimechnahuatía ama. 9 Huajca quena, TOTECO quichihuas ma quisa nelía cuali nochi tlamantli tlen inquichihuase ica imoma. Huan nochi quisas cuali para imoconehua, huan inincone-hua imotlapiyalhua, huan momiyaquilis nopa pixquistli tlen imotlatoc. Quena, imoTECO Dios sampa paquis imohuaya huan sampa inmechchihuilis tlen cuali, queja achtohuiya paquiyaya huan quinchihuiliyaya tlen cuali imohuejcapan tatahua. 10 Queja nopa elis intlá inquineltocase imoTECO Dios, huan inquichihuase nochi itlanahuatilhua tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali tlen tlanahuatili, huan inmoquepase ica ya ica nochi imoyolo huan ica nochi imoalma.

11 "Ni tlanahuatili tlen ama nimechmaca ax tlahuel ohui para inquichihuase, niyon ax ohui para inquimachilise. 12 Nochi ni tlanahuatili ax eltoc nepa elhuicac para iniquijitose: '¿Ajqueya huelis tlejcos nepa elhuicac topampa tojuanti para ma techhualiquili, huan techchihuilis ma tijtlacaquilica itlanahuatilhua TOTECO huan queja nopa tijchihuase?' 13 Nojquiya ni tlanahuatili ax mocahua ipan ne seycos nali ne hueyi atl para iniquijitose: '¿Ajqueya hue-

lis apanos ne hueyi atl topampa tojuanti para ma techhualiquili itlanahuatilhua TOTECO huan techchihuilis ma tijtlacaquila huan tijchihuase?’ ¡Axtle! ¹⁴Ni tlajtoli tlen huala tlen TOTECO eltoc tlahuel imonechca. Eltoc ipan imocamac para intlacamahuisse huan eltoc ipan imotlalnamiqulilis para huelis inmoyolilhuisse tlen quijtohua huan xijchihuaca.

¹⁵“Xiquitaca ama nijtlalijtoc imoixtla ipan se lado yolistli huan tlen cuali, huan ipan sejcoyoc, miquistli huan tlen ax cuali, huan monequi xijtlapejpenica. ¹⁶Ama nimechnahuatía xiquicnelica imoTECO Dios huan xijtoquilica iojhui, huan xijchihuaca nochi itlanahuatilhua huan ileyes. Intla queja nopa inquichihuase, huajca initztose ica cuali huan inquinpiyase miyac imoconehua, huan TOTECO Dios inmechtiochihuas ipan nopa tlali campa incalaquise ama para inmoaxcatise. ¹⁷Pero intla ipan imoyolo inmo huejcatlalise tlen TOTECO huan ax inquinetoquilise nochi ni tlanahuatili, huan intla tiotzitzi inmechcayahuase huan pehuas inquinhueyitalise huan inquintequipanose, ¹⁸ipan se tlochtli nimechilhúa inmiqise. Ax huejcahuase initztose ipan nopa tlali tlen ama inapanose atemitl Jordán para inmoaxcatitij.

¹⁹“Huajca ama ipan ni tonal niquinnotza elhuicactli huan tlaltepactli ma motestigojquetzaca para ama nijtlalijtoc imoixtla yolistli huan miquistli, huan tlatiochihualistli huan tlatelchihualistli para xijtlapejpenica. Huajca xijtlapejpenica yolistli para imojuanti huan imoixhuihua nelnela initztose. ²⁰Xijtlapejpenica xiquicnelica imoTECO Dios huan xijneltotquilica. Ximotemacaca ica ya pampa yajaya imoyolis, huan yajaya inmechchihuas initztose miyac xihuitl ipan nopa tlali tlen TOTECO quintencahuili imohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac huan Jacob para inmechmacasqua.”

Josué tlen quiselis itequi Moisés

(Nm. 27:12-23)

31 Huan na niMoisés sampa niquinca mahui nochi israelitame, huan niquinilhui:

²“Na nijpiya 120 xihuitl huan ayoc nihueli nimechyacanas ipan tlathueijcayotl. Nojquiya TOTECO nechilhuitoc para ax huelis nijpanos ni atemitl Jordán. ³Pero imoTECO Dios imohuaya yas huan yajaya inmechyacanas inapanose ni atemitl. Yajaya quintzontlamiltis nochi nopa tlacame imoixpa, huan inmoaxcatise inintlal. Huan Josué elis imotlayacanca queja quijtojtoc TOTECO. ⁴Huan TOTECO quinchihuilis nochi nopa tlacame nozona queja quichijqui ica Sehón huan Og, nopa tlanahuatiani tlen nopa amorreos tlen quintzontlamilti huan moaxcati nochi inintlal. ⁵Huan quema TOTECO quichihuas para nopa alpetetini ma huetzica imomaco, xiquinchihuilica nochi tlen nimechnahuatijtoc xijchihuaca. ⁶Ximoyoltetilica huan ximosemacaca. Amo ximajmahuica, niyon amo xihuihuipicaca iniixpa, pampa imoTECO Dios yajaya tlen yahui imohuaya huan ax inmechcahuas, niyon ax inmechtlahuelcahuas.”

⁷Teipa nijnotzqui Josué huan iniixtla nochi israelitame niquilhui:

“Ximoyoltetili huan ximosemaca, pampa ta tiquinhuicas ni tlacame ipan nopa tlali tlen TOTECO quintencahuili ininhuejcapan tatahua para quinmacas. Huan elis ta tlen tiquinmajmacas nopa tlali. ⁸TOTECO mitzyacantiyas ta huan mohuaya itztos. Ax mitzcahuas, niyon mitztlahuelcahuas, huajca amo ximomajmati, niyon amo ximocueso.”

Tlapojpolhuili para nochi tlahuiquilistli

⁹Huajca Moisés quijcuilo nochi ni tlanahuatili huan quinmactili nopa levita totajtzitzi tlen quihuicayayaj nopa caxa ica nopa tlajtolsencahuili huan niquinmactili nochi nopa huehue tlacame tlen quipixque tequihuejcaoytl ica israelitame.

¹⁰⁻¹¹ Huan quinmacac ni tlanahuatili, quiniilhui: “Sesen chicome xihuitl, monequi xijpohuaca nochi ni tlanahuatili quema ajsis nopa xihuitl quema nochi israelitame quintlapojpolhuise iniisraelita icnihua tlen quintlahuiquilíaj. Xijpohuaca ipan nopa samano quema inquilnamiquise nopa ilhuil quema mochihuaj Pilxaj-

caltzitzí, huan nochi inmosentilise iixtla TOTECO Dios ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenijtos.

12 “Xiquinsejcotilica nochi tlacame, sihuame, coneme huan sequinoc tlali ehuaní tlen itztose imohuaya ipan imoaltepehua para ma quicaquica quema inquipohuase ni ley huan quimatise huan quitlepanitase imoTECO Dios, huan ica miyac tlamocuitlahuili ma quichihuaca nochi tlen quijtohua nopa tlajtoli ipan nochi ni tlanahuatili. 13 Huan imoconehua tlen aya tleno quimatij tlen nochi ni tlanahuatili, huelis quicaquise huan quiyecose quitlepanitase imoTECO Dios nochi tonali tlen initztose ipan nopa tlali tlen inquipanose ni atemitl Jordán huan inmoaxcatise.”

Itlamiya tlanahuatil TOTECO para Moisés

14 Huan teipa TOTECO quilhui Moisés: “Xiquita, ya monechahuía nopa hora para timiquis. Huajca xijnotza Josué, huan ximonextica tlen inome ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj para niquiyocatlis para nopa tequitl tlen quichihuas.”

Huajca Moisés huan Josué yajque ipan nopa yoyon tiopamitl campa mopantíaj ihuaya TOTECO, 15 huan nozona monexti TOTECO ipan se mixtli tlen motlali campa icaltempa nopa yoyon tiopamitl. 16 Huan TOTECO quilhui Moisés:

“Ya nechca para timiquis huan timosentilis ica motatahua. Huan ni israelitame nechcajtehuase huan quiixpanose nopa tlajtolsencahuali tlen quichijque nohuaya. Quichihuase queja ahuilnenca sihuame tlen momecatíaj ica sequinoc, pampa quinhueyichihuase tiotzitzí tlen ax quinxmatij tlen onca ipan nopa tlali. 17 Huajca teipa tlahuel nicualanis ica injuanti. Huan nopa tonal niquincahuas huan nimoicancuepas. Ax niquincaquis huan tlacame quintzontlamiltise. Quena, tlahuel miyac tlaijiyohuilistli huan tlahuijcaoytl quinajsis hasta ica ohui quijtose: ‘¿Huelis nochi tlaijiyohuilistli techajsi pampa Toteco Dios ayoc tohuaya itztoc?’ 18 Huan nelnelí nimoicancuepas ica

injuanti ipan nopa tonali ipampa nochi tlen ax cuali quichijtose huan ipampa quinhueyichijtose tiotzitzí, huan yeca ax nimocuatonis ininpampa injuanti.”

19 Huan ama TOTECO quijto: “Xiquijcuiloca ni huicatl huan xiquinmactica nopa israelitame para ma huicaca huan elis queja se testigo ica injuanti tlen quinxtilis para ax cuali ma nechcajtehuaca. 20 Pampa na nijchijtos para ma calaquica ipan nopa tlali tlen niquintencahuili inihuejcapan tatahua. Elis se tlali campa nochi quiپیa hasta mocahua. Huan tlacuajtose huan ixhuitose huan moricojchijtose, pero teipa yase ica tiotzitzí. Quena, nechcahuase huan quinhueyichihuase tiotzitzí huan quintequipanose. Ayoc nechnequise huan quiixpanose nopa tlajtolsencahuali tlen nijchijqui ininhuaya. 21 Pero teipa quema quinajsis miyac tlamantli tlaijiyohuilistli, huajca ni huicatl elis queja se testigo tlen quinteilhúa huan quinpohuilis tlen fiero quichijtoque. Huan inixhuihua quihnamiquise ni huicatl huan huicase. Ama quema aya niquincahuilía ma calaquica ipan nopa tlali tlen niquintencahuili, ya cuali nijmati canque onajsis inintlalnamiqulis.”

22 Huajca ipan nopa tonal Moisés quijcuilo ni huicatl huan quichijqui nochi israelitame ma quitzontecotalica. 23 Huan TOTECO quitequimacac Josué, icone Nun, huan quilhui:

“Ximoyoltetili huan ximosemaca pampa elis ta tlen tiquinhuicas ni israelitame hasta nopa tlali tlen nimechtcencahuilijtoc huan na niitztos mohuaya.”

24 Quema Moisés tlanqui quijcuilohua nochi nopa tlajtoli tlen nochi nopa tlanahuatili ipan se amatlapohuali, 25 quincamahui nopa levita totajtzitzí tlen quipixque nopa tequitl para quihuicase nopa caxa ica nopa tlajtolsencahuali tlen TOTECO, huan quihui:

26 “Xijhuicaca ni amatlapohuali ica itlanahuatilhua TOTECO, huan xijtlalica inacastla nopa caxa tlen quihuica nopa tlajtolsencahuali tlen quichijqui TOTECO Dios para nozona ma elto queja se testigo tlen quita tlen inquichihuaj.

27 “Na nijmati tlhuel inmotlepanitaj huan intochontique. Ipan nochi ni tonali quema ninejntoc imohuaya, inmotochonchijtoque ica TOTECO, huan nijmati para nopa más inmotochonchihuase ica ya quema ya nimictos. 28 Huajca ma monechahuica campa na nochi huehue tlacame huan nopa tlayacanquetl tlen sesen hueyi familia para niquinilhuis ni tlamantli huan niquintestigojquetzas elhuicactli huan tlaltepectli ica injuanti. 29 Nijmati quema nimiquis inmotochonchihuase huan inquicahuase nopa ojtli tlen nimechnahuatijtoc xijtoquilica. Huan teipa ipan itlamiya tonali imopani huetzis tlen tlhuel fiero, pampa inquichihuase tlen ax cuali iixtla TOTECO huan inquicualanise TOTECO ipampa nopa tiotzitzi tlen inmo-chihuilise.” Queja nopa Moisés quinilhui nopa levitame.

Nopa huicatl tlen quisencajqui Moisés

30 Huajca Moisés quipojqui ni huicatl tlen ipejya hasta itlamiya iniixtla nochi israelitame tlen mosentilijtoyaj nopona, quinilhui:

32 “Nochi ipan elhuicactli huan tlattepectli ma quitlacaquilica tlen na niquijtos.

2 Xijselica notlamachtli queja inquire-líaj atl quema tlaahuetzí.

Queja ajhuechtli nochi quitzacua huan pitzajatl quiapachohua xihuitl huan sacatl, san notlajtol xijmatica.

3 Na nitlayolmelahua itoca TOTECO.

Niteilhúa quejatza onpano ihueyitilis Toteco Dios.

4 Yajaya tlen techmanahuía.

Nochi itequi eltoc cuali.

Xitlahuac nochi tlen quichihua.

Yajaya nopa Toteco Dios tlen temachtli.

Ax quema quichihua tlen ax ijqui.

Yajaya quichihua tlen melahuac huan cuajcualtzi.

5 Pero nopa israelitame ax quichijtoque tlen cuali.

Ax quinamiqui elise iconehua pampa motochonchijtoque ica ya.

6 ¿Queja nopa inquitlaxtlahuíaj TOTECO, inisraelitame?

Intochontique huan inhuihuime.

¿Ax yajaya imotata tlen inmechtlacatilti?

Yajaya inmechhijchijtoci huan inmechmacatoci yolistli.

7 Xiquilnamiquica nopa tonali huejcaquiya huan quejatza panotihuajlajque imohuejcapan tatahua.

Xiquintlajtlanica imotatahua huan nopa huehue tlacame ma inmechpohuilica.

8 Oncac se tonal huejcaquiya quema Toteco Tlen Más Hueyi quinmajmacac nochi xinach tlacame sesen tlali campa itztosquíaj.

Yajaya quiquetzqui miyac nepamitl campa hueli para tlatlajco ma onca tlaltini ica inintlacajhua queja ininmiyaca israelitame.

9 Pampa tiisraelitame tiitlacajhua TOTECO.

Tiiacahua tlen yajaya teipa quiselis queja se quiselía se tlenijqui tlen se tetat quimacatehua iconé.

10 TOTECO techpanti tiisraelitame huan tohuejcapan tatahua ipan nopa huactoci tlali, campa nopa ajacatl quihuijhuitectoc chicahuac huan campa ax tleno onca.

Techmanahui, huan techmacthi huan techmocuitlahui cuali queja tielijayaj tiixtiyol sitlan.

11 Techchihuili queja se cuajtli moeltlapalapatlatza ipan itepasol huan quinnotza ipilconeua ma patlanica.

Huan quema quiita iconehua tlaxicohuaj patlantinemij, quipajpatlahua ieltlapal para ieltlapaltipa ma huetzica huan quinhucas campa tepeixco hasta campa itepasol.

Queja nopa techmocuitlahuijtoci TOTECO.

12 Yajaya TOTECO iselti techyacantoci huan axaca más.

- Ax quipixqui niyon se tiotzi tlen qui-palehui.
- ¹³TOTECO quichijqui ma titlatlanica.
Techtlamacac tiisraelitame ica nopa cuatlajcayotl tlen más cuali tlen onca ipan mili.
Ipan tepeixco quiquixti nectli huan techmacac ma tijcuaca huan ipan sequinoc tetini tlen tetic techquixtili aceite.
- ¹⁴Techtlamacac ica mantequilla huan lechi tlen inintlapiyalhua.
Tijcuajque innnacayo nopa pilborre-gojtzitzi tlen más yejectitzi.
TOTECO techtlamacac ica oquich bo-rregojme huan oquich chivojme tlen achi cuali tlen oncayayaj ipan tlali Basán.
Techmacac nopa trigo tlen más cuaj-cualtzi,
huan tiquique tlen más cuajcualtzi xo-comeca atl.
- ¹⁵Pero tiisraelitame pejqui tineltlacuaj, huan pejqui más timochihuaj tihuej-hueyij hasta tlahuel tielque tito-mahuaque.
Huan tijtlahuelcajque Toteco Dios tlen techchihuiliijqui.
Tijhuejcamajcajque nopa hueyi tetl tlen techmanahuijtaya,
huan ax tijnequiyayaj yajaya tlen to-temaquixtijca.
- ¹⁶Huan tiisraelitame tijpejpehualtijque huan tijcualanijque TOTECO Dios,
pampa tiquinhueyichijque tiotzitzi tlen fierojtique.
- ¹⁷Tiisraelitame tiqinmactilijque tlacaj-cahualistli ajacame tlen Axcual-tlacatl,
quema titlatencahuayayaj iniixtla no-pa tiotzitzi tlen ax ya Toteco Dios,
huan ax quema tiquinixmajtoyaj.
Inijuantli eliyaya tiotzitzi tlen yancui-que,
tlen sanoc onajsicoj huan tlen totata-hua ax quintlepanitayayaj.
- ¹⁸Israelitame, inquilcajtoque imoTata huan imoTlamanahuijca.
- Inquilcajque Toteco Dios tlen tech-macatoc yolistli.
- ¹⁹Huan TOTECO quitac tlen tijchihuaya-yaj huan tlahuel tohuaya cua-lanqui.
Tojuanti tlen tíoquichpilhua huan ti-isihuapilhua tijchihuiliijque ma techcualancaita.
- ²⁰Huan teipa TOTECO quijto: 'Na noj-quiya nimoicancuepas ica ini-juanti,
huan niquitas hasta canque tlamis ininsisinijcayo.
Nelnelia injuanti ax cuajcualme.
Itztoque queja coneme tlen axaca huelis ininpan motemachis.
- ²¹Nechchijque ma niquintlasomati pam-pa quinhueyichijque tiotzitzi huan tlaixcopincayome tlen ax ya Toteco Dios.
Nechpejpehualtijque ica ininteteyo-hua.
Huajca na nojquiya niqinchihuas ma nechtlasomatica pampa niquin-palehuis tlacame tlen ax ya no-tlacajhua.
Huan niqinpejpehualtis nopa israel-itame ica tlacame tlen ax quin-itaj intla quipiyaj ininpati.
- ²²Nocualancayo tlejcos queja se tlitl, huan lemenis hasta ajsis campa más huejcatla ipan mictla.
Quitlamitlatis nochi tlaltepectli huan itlajca.
Hasta campa pehua tepetini quitlatis ne tlitl.
- ²³Nielis queja se tlen quinmajcahuilis cuatlamintli,
pampa nijtitlanis ipan injuanti nochi tlen ax cuali.
- ²⁴Cocoxquetiyase ica mayantli huan mi-quire ica tlatotonilotl.
Se fiero cocolistli quintzontlamiltis.
Niquintitlanilis tecuanime tlen mosisi-níaj huan cohuame tlen tlahuel pajyojque tlen mohuahuatatzaj tlalchi.
- ²⁵Ipan calles huetzise inincone-hua mic-toque ica machete,
huan ipan calijtic oncas majmajtli.

- Telpocame huan ichpocame miquise,
huehuentzitzí huan coneme tlen
noja chichij nojquiya.
- 26 Na niquijto para niqunsemanas huan ni-
quintlamiixpolos ipan tlattepectli
hasta axaca quiniñnamiquis.
- 27 Pero ax niquijiyohuisquía quema
nechpaquitasquía nocualanca-
itacahua.
- Ax nijnequi ma mohueyimatica ini-
juanti tlen nechcualancaitaj
huan quijitose:
- Ax elqui ininDIOS tlen quintlamilti
nopa israelitame.
- Tojuanti tosetlitzitzí tijchijque ica to-
chicahualis.’
- Queja nopa quijtojtosquíaj imocua-
lancaitacahua.
- 28 Pero inisraelitame inquipolojtoque
tlalnamiquilistli,
huan inhuihuitique.
- ¡Ax tleno inquimachilíaj!
- 29 Intla elisquíaj intlamatini inquimachi-
lisquíaj huan inquimatisquíaj
canque intlamitij.
- 30 Pampa ¿quejatza elqui para se imo-
cualancaitaca iselti huelqui in-
mechtojtocac se mil inisraelita-
me?
- Huan ¿quejatza elqui para ica ome
quintojtocaque 10 mil tlen imo-
juanti?
- San elqui pampa niimoTECO, tlen ni-
motlamanahuijca,
nimechtemactili ininmaco imocualan-
caitacahua.
- 31 Inintlamanahuijca imocualancaitaca-
hua ax hueli ihuaya motlalis to-
tlamanahuijca tojuanti.
- 32 Pero inisraelitame initztoque queja
xocomeca tzontli tlen ax cuali.
- Initztoque queja tlacame tlen altepeti-
ni Sodoma huan Gomorra huej-
cayquiya.
- Huan nopa xocomeca atl tlen inqui-
yoliltíaj quipiya ipajyo huan tla-
huel chichic.
- 33 Nopa xocomeca atl eltoc queja nopa
ninintencococa cohame tlen te-
mictíaj queja mahuaquijme.
- 34 ‘Nicaiccoctihuala miyac tlamantli fiero
para ica nimechtlatzacuultis.
Quena, nicaiccoctoc tlatzacuultistli
queja elisquía miyac tomi.
- 35 Nochi nicaiccoctoc para nopa tonal
quema nitlacuepilis huan ni-
mechmacas inisraelitame.
- Pampa ax huejcahuas para ajsis nopa
tlalochtli quema inhuetzise.
- Ya eltoc nechca nopa tonal quema ni-
mechtzontlamiltis.
- Ya inmechnechcahuía imohora.’
- 36 TOTECO quistehuas huan quintlajtol-
sencahuas itlacajhua quema qui-
itas ayoc quipiyaj fuerza.
- TOTECO quintlasojtlas itequipanojca-
hua huan quinchihuas ma mo-
yolcuepaca ica ya quema quiitas
nochi quincajtejtoque huan axa-
ca quinpalehuía.
- 37 Huan TOTECO quinilhuis:
‘¿Canque itztoque imotiotzitzí,
nopa tlamanauiani tlen ipan inmote-
machiyayaj?
- 38 ¿Canque itztoque tlen quicuayayaj
ichiyajca imotlacajhualis,
huan quiiyayaj nopa xocomeca atl
tlen inquinmactiliyayaj?
- Ma motlalanaca para ma inmechpale-
huiquij.
- Ma hualaca huan ma inmechmanahui-
quij, pero ax hueli.
- 39 San na niyoytzi niDIOS,
huan iyoca tlen na axaca seyoc.
Na nitemaca yolistli huan nitequixtilía.
Na nitecocohua huan na nitepajtía.
¡Axaca huelis momanahuis tlen na no-
maco!
- 40 Nijtlalana noma para elhuicac huan
nitlatestigojquetza.
- Niquijtohua: Nelía melahuac,
- 41 huan temachtli nijtentis nomachete
tlen petlani huan nipehuas nite-
tlajtolsencahuas,
huan nimomacuepas ica nocualanca-
itacahua.
- ¡Niquinmacas tlen quinamiqui tlen ax
quinequij nechitase!
- 42 Nochi nocuatlaminhua nijchihuas xo-
lontoc ica inieso.

Huan ica nomachete niquintzontlamilitis nochi inijuanti.

¡Quena, ipan nomachete oncas inieso tlen niqinmijmictijtloc huan tlen niquintzquitoc!

¡Nojquiya quipiyas inieso inintlaya-cancahua nocalanacaitacahua tlen quipiyaj inintzoncal huehueyac!

⁴³ ¡Ximoyolpaquiltica, nochi intlacame ipan tlaltepectli ininhuaya itlacajhua TOTECO Dios!

Yajaya momacuepas ica tlen quinmictijque itequipanojcahua.

Quena, quincuepilis icualanacaitacahua.

Quipajpacas itlal huan itlacajhua.”

Itlamiya tlanahuatilhua tlen quinmacac Moisés

⁴⁴ Huan Moisés ihuaya Josué, icono Nun, monextijque iniixtla nochi israelitame, ⁴⁵ huan Moisés quinpo huili ni huicatl tlen ipejya hasta itlamiya.

⁴⁶ Teipa quinilhui nopa israelitame:

“Ximoyolilhua cuali ipan nochi ni tlamantli tlen ama na nimechmachiltia, huan xiquinnahuatica imoconeua ma quichihuaca nochi tlen quijtohua nochi ni tlanahuatili. ⁴⁷ Pampa ya ni ax ya se tlamantli tlen imojuanti huelis san inquiahuiltatise. Nochi ni tlanahuatili eltoque yolistli para imojuanti. Huan intla inquineltocase nochi ni tlanahuatili, inhuejcahuase para initztose ipan nopa cuali tlali tlen ama inquipanose ni atemitl Jordán huan inmoaxcatise.”

Toteco quicahuili Moisés ma quiita nopa cuali tlali

⁴⁸ Ipan nopa tonal TOTECO quicamahui Moisés huan quihhui:

⁴⁹ “Xiya ipan nopa tepetini Abarim huan xitlejco hasta nopa tepetl Nebo tlen eltoc ipan inintlal moabitame iixmelac al-tepetl Jericó ipan seyoc nali ne atemitl. Huan tlen nopona xijtlachili nopa tlali Canaán tlen niqinmacas ma moaxcatica ni israelitame. ⁵⁰ Huan teipa timiquis ipan nopa tepetl tlen ipan ticlejcos, huan timosejcotilis ininhuaya moteixmatcahua. Ti-

miquis queja moicni Aarón tlen mijqui ipan tepetl Hor huan mosejcotili ica iteixmatcahua. ⁵¹ Inome, ta huan Aarón, ax in-motemachijque ipan na iniixtla nopa israelitame quema initztoyaj campa nopa atlajtl Meriba nechca Cades ipan nopa huactoc tlali Zin. Huan ax innechhueyi-chijque iniixpa. ⁵² Huajca san ica huejca huelis tijtlachilis nopa tlali tlen niqinmactilis ni israelitame, pero ax huelis ticalaquis ipan nopa tlali.”

Moisés quintiochijqui nochi israelitame

33 Quema polihuiyaya quentzi para miquis Moisés, itequipanojca Toteco Dios, yajaya quintiochijqui nochi nopa israelitame ica ni tlajtolli. ² Quijto:

“Quema monexti TOTECO, itlatlanex hualajqui tlen campa huali.

Hualajqui tlen tepetl Sinaí, tlen Seir huan tlen nopa tepetini ipan Parán.

Hualajqui tlen elhuicac campa quiya hualojtoyaj majtactli mil ielhucac ejcahua.

Yajaya hualajqui techhualiquili nochi nopa tlanahuatili tlen elqui queja se tlitl tlen toponi tlen quihuicayaya ipan inejmatl.

³ TOTECO nelía techicnelía tiitlacajhua, huan techpiya nochi tiitlatzej-tzeloltijca tlacajhua imaco.

Tojuanti tijtoquilíaj.

Tijtlalíaj toicxihua campa pano iicxihua.

Huan tijtlacaquilíaj huan nimantzi tiyohuij campa yajaya techtitlani.

⁴ TOTECO techmacac itlanahuatilhua ica na,

ya nopa tlen más ipati tlen tiisraelitame tijpiyaj.

⁵ TOTECO mochijqui totlanahuatijca tiisraelitame quema nochi tlayacananani huan nochi ixhuime tlen nochi huejhueyi israelita familias timosentilijque.”

⁶ Huan Moisés quijto tlen nopa hueyi familia tlen iixhuihua Rubén:

“¡Ma itzo nopa familia tlen iixhuihua Rubén!

Ma ax miquica, ma ax tlamica,
yonque Rubén ax quinpiya miyac ite-
ipa ixhuihua tlen hualahuij ica
ya ieso.”

7 Huan tlen nopa hueyi familia Judá,
Moisés quiijto:

“TOTECO, xijtlacaquili inintos iixhui-
hua Judá tlen techyacanaj ipan
tlatehuijcayotl.

Xijchihua ma mocuepaca ica cuali
huan sampa mosejcotiliqij to-
huaya.

Xiquinmanahui ica mohueyi chicahua-
lis.

Xiquinpalehui ica inincualancaitaca-
hua.”

8 Huan Moisés quiijto tlen iixhuihua
Leví:

“TOTECO, nopa levitame tlen mitzte-
quipanohuaj ica temachtli,
ta tiquinmacatoc nopa Tumim huan
Urim, nopa dados tlen tlatzej-
tzeloltic,
para huelis quimatise mopaquilis.
Tijyejyeco ininhuejcapan tata campa
nopa atl Meriba campa nochí is-
raelitame quinajnanquiliyayaj.
Tijchijqui para iixhuihua mitztequipa-
nose xitlahuac.

9 TOTECO, nopa levitame injuanti tlen
más mitzneltoquilíaj motlajtol.
Más itztoque temachtli ica ta,
hasta quinitaque inintatahua, innna-
nahua huan iniicnihua,
queja ax quinxmatiyayaj para quitla-
michi huase motlajtol.

10 Injuanti techmachtíaj tiisraelitame
nochi motlanahuatlíhua.
Quitlalíaj copali ipan motlaixpa moixpa,
huan tlapiyalime mitzmaj ipan mo-
tlaixpa queja tlacajcahualistli
tlatlatili.

11 Xiquintiochihua levitame, TOTECO,
huan ica paquili xijseli nochí ininte-
qui.

Xiquinquixtili ininchicahualis nochí
inincualancaitacahua para ayoc
ma motlalanaca.”

12 Tlen nopa familia Benjamín Moisés
quiijto:

“TOTECO tlauhuel quinicnelía iixhuihua
Benjamín,
huan injuanti itztoque ica temachili
ipan ima.

Nochipa yajaya quinnocuitlahuíja
huan quinnanahuía.”

13 Tlen iixhuihua José, Moisés quiijto:
“Ma TOTECO quitiochihua inintlal iix-
huihua José.

Ma quiselica nopa atl tlen más cuali
tlen elhuicac.

Ma meya nopona nopa atl tlen eltoc
más tlauhuejcatla tlen ni tlalte-
pactli.

14 Inintlal ma temaca tlen más cuajcuali
pixquistli tlen ya icsic campa
cuali tona huan cuali metzttona.

15 Iixhuihua José para nochipa ma qui-
selica itlajca tlen más cuali te-
maca nopa tepetini huan tlachi-
quili tlen huejca.

16 Ma quiselica nopa cuajtlactli tlen más
cuajcuali onca ipan tlaltepactli.

Quena, miyac tlen cuali ma quiselica
hasta mocahuas.

Huan ma quinita ica cuali TOTECO
tlen monexti nohuaya ipan nopa
xihui tzontli tlen tlatlayaya.

Nochi ni tlatiochihuali ma huala ipan
iixhuihua José,
yajaya tlen quinnahuatíyaya iicnihua
huejcajquiya.

17 Iixhuihua Efraín, icona José, elij nelía
huejhueyi queja iachtohui cone
se toro.

Iixhuihua quipiyase chicahualistli
queja icuacua se toro.

Elise tetique queja se búfalo tlen aya
aca quimaxojtilijtoc.

Nopa miyac miles tlen ininsoldados
iixhuihua Efraín,

huan nopa miyac miles tlen iixhuihua
Manasés quincuacuajhuise no-
chi tlamantli tlacame hasta
campa más huejca tlaltini ipan
ni tlaltepactli,

huan quintlanise nochime ica san se
huelta.”

18 Tlen iixhuihua nopa huejhueyi famili-
as tlen Zabulón huan Isacar Moisés quiijto:

- “Xiyolpaquica iniixhuihua Zabulón
huan Isacar quema inpanquisti-
nemij campá huela tlali ipan
imotequi,
huan quema inmocuepaj ipan imoyo-
yoncalhua para inmosiyajcahua-
se.
Nochi imotequi ma quisa cuali.
19 Inquinnotzase sequinoc tlacame ma
yaca campá tepetl,
huan nopona intemacase para TOTECO
nopa tlacajcahualistli tlen tlas-
camatili tlen más cuajcualtzi.
Inquitlanise tomi ica nochi iricojyo
tlen onca ipan hueyi atl,
huan nochi tlen ipati tlen motlatijtōc
ipan xali iteno hueyi atl.”
20 Tlen iixhuihua nopa hueyi familia
Gad Moisés quijito:
“Ma tijhueyichihuaca TOTECO tlen
quinmacac huejhueyi tlali iix-
huihua Gad.
Iixhuihua Gad mocualtlaíaj huan tla-
chijaj cuali,
queja se síhua tecuani tlen quichiya
para ipan huitonis se para qui-
cotonilis ima huan itzonteco.
21 Gad motlapejpenili huan mocahui
tlen más cuali tlali.
Quiselijque achi miyac queja tlen qui-
namiqui tlayacanani.
Yajaya ihuaya itlacajhua yajque queja
tlayacanani tlen israelitame pa-
ra tlatehuitij.
Inijuantí quichihuase nochi tlen xitla-
huac tlen TOTECO quinnahuatij-
toya ma quichihuaca.”
22 Tlen iixhuihua Dan Moisés quijito:
“Iixhuihua Dan itztoque queja icone
se tecuani tlen quisa campá mo-
tlatijtōc ipan ojtli ipan Basán,
huan huitoni ininpan tlen quinonpa-
noj para quincocos.”
23 Tlen iixhuihua Neftalí Moisés quijito:
“TOTECO inmechcualita iniixhuihua
Neftalí,
huan nelmiyac itlatiochihual inquis-
lijtoque.
Ximoaxcatca nopa hueyi atl campá
temo tonati,
huan nopa tlali Neguev ica tlani.”
24 Tlen iixhuihua Aser Moisés quijito:
“TOTECO más ma quintiochihua iix-
huihua Aser que nochi sequinoc
iconehua Israel.
Nojquiya iniicnihua quinicnelise.
Ma quixolonica iniicxihua ipan aceite
pampá nochi quipiyaj hasta mo-
cahua.
25 Huan nochi inincuapuestas quipiyase
hierro huan bronce para ica mo-
tzacuase para nochi tlen quipi-
yaj mocahuas temachtli.
Huan ininchicahualis huejcahuas para
nochi ininyolis.
26 Axaca seyoc queja Toteco toDios tiis-
raelitame.
Yajaya nopa tlanahuatijquetl tlen más
hueyi tlen nejnentinemi ipan el-
huicac ica nochi iyejyejca.
Yajaya nimantzi huala tlen elhuicac
techpalehuiqui.
27 Toteco Dios tlen nochipa itztōya huan
nochipa itztos, yajaya tlen ipan
timotemachíaj.
Imaco timocahuaj nica ipan tlatēpac-
tli huan ichichahualis tlen ax-
quema tlamis techmapalehuía.
Yajaya quintojtocas imoixtla icualan-
caitacahua huan inmechnahua-
tis xiquintzontlamiltica.
28 Huajca israelitame nochipa itztose ica
temachili.
Quena, iixhuihua Israel nochipa yol-
paquise.
Initztose ipan imotlal ica miyac trigo
huan xocomeca atl.
Huan tlaahuetzis cuali quema mone-
qui.
29 Tlahuel intlaticohihualme inisraelitame.
Axacame sequinoc tlacame queja imo-
juanti tlen inmechmaquixtijtōc
TOTECO.
Yajaya tlen inmechmanahuía huan in-
mechpalehuía.
Yajaya queja imomachete tlen ica in-
tlatlanise.
Ipampá ya nochi imocualancaitacahua
motlancuaquetzase imoixpa,
huan ininpan inmoquetzase.”

Imiquilis Moisés huan campá motojqú

34 Huajca Moisés quisqui tlen nopa huactoc tlali Moab huan tlejoc ipan nopa tepetini tlen itoca Nebo. Yajqui hasta iixco nopa tepetl Pisga tlen eltoc iixmelac altepetl Jericó. Huan tlen nozona TOTECO quinextili nochi tlali tlatencahuali tlen Galaad hasta Dan, ²huan nochi nopa tlali Nef-talí, Efraín huan Manasés huan nochi tlali Judá hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo. ³Huan quinextili nopa tlali Neguev, huan nopa tlamayamitl tlen Jericó, nopa altepetl tlen palmeras huan quinextili hasta Zoar. ⁴Huan TOTECO quiilhui:

“Ya ni nopa tlali tlen nijtencahuili Abraham, Isaac huan Jacob para niquin-macasquía iniixhuihua. Ama nimitzcahuili-toc para ica moixtiyol xiquita, yonque ax huelis ticalaquis ipan ne tlali.”

⁵Huan queja nopa Moisés, itequipanojca TOTECO, mijqui ipan nopa tlali Moab queja TOTECO quiilhuijtóya. ⁶Huan TOTECO quitojqú ipan se tlamayamitl ipan tlali Moab, iixmelac Bet Peor, ipan se lugar tlen hasta ama axaca quimati. ⁷Huan yonque quipiayaya 120 xihuitl quema mijqui, cuali tlachiyayaya huan noja eliyaya neltetic itlacayo.

⁸Huan nopa israelitame quichoquilijque Moisés para 30 tonali ipan nopa huactoc tlali tlen Moab queja momajtoyaj quichihuj. Huan teipa tlanqui nopa tonali tlen choquistli.

⁹Huan Josué, icone Nun, quiseli tlahuel miyac tlatnamiquili quema Moisés quitlali ima ipan ya. Huajca nopa israelitame quitlepanitac Josué huan quitoquilijque inintlajtol para quichihuase nochi tlen TOTECO quinahuatijtóya Moisés ma quichihuaca.

¹⁰Pero ayoc quema oncac seyoc tiocamanalojqúetl ipan israelitame queja Moisés tlen moixtlachiliyaya ihuaya TOTECO quema ihuaya camatíyaya. ¹¹Huan pampa queja nopa moixmatíyaya ica TOTECO, huelqui quichihua huejhueyi tlanescayotl huan tiochicahualnescayotl tlen TOTECO quititlanqui ma quichihua ipan tlali Egipto iixtla Faraón, huan iniixtla itlapalehuijcahua huan nochi sequinoc tlen itztóyaj ipan itlal. ¹²Huan ica Moisés TOTECO quichijqui huejhueyi tlamantli iniixtla israelitame tlen quinmajmati. Quinnextili quejatza ihueyi chichahualis TOTECO.

Josué

Ni amatlapohuali quihuica itoca Josué tlen Moisés quitequimacac queja tlayacan-quetl quema aya miquiyaya. Techpohuilía tlen panotiyajqui ica nopa israelitame quema ya mictoya Moisés huan Josué quinyacanqui para calaquise huan moaxcatise nopa tlali Canaán. Nopa israelitame apanoque atemitl Jordán huan TOTECO quinhuelonili itepa altepetl Jericó pampa quineltoquilijq. Teipa moaxcatijque miyac altepetini ica itlapalehuil. Se versículo tlen Josué tlen nelía tlaixmatili eltoc Josué 24:15: “Xijtlapejpenica ama ni tonal ajqueya inquihueyichihuase ... pero naja huan nochi nochampoyohua tijte-quipanose TOTECO.”

Josué quiyiya macuili partes:

Josué 1 – 12 Israelitame quitlanque tlali Canaán.

Josué 13 – 21 Quixelojque nopa tlali Canaán ica nochi 12 huejhueyi familias.

Josué 22 Nopa familias tlen quipixque ininchaj ica campa quisa tonati tlen atemitl Jordán mocuepque inintlal.

Josué 23 Josué quinnahuatijtehua.

Josué 24 Quiompahuíaj nopa tlajtolsencahuali ipan Siquem.

TOTECO quinojnotzqui Josué

1 Moisés, itlatequipanojca TOTECO mijqui, huan TOTECO quinojnotzqui Josué, itelpoca Nun, tlen ipa quipalehuiyaya Moisés huan quiilhui:

2 “Ya mijqui notlatequipanojca Moisés. Huajca ama monequi para ta ininhuaya nochi ni tlacame ximocualtlalica huan xi-quixcotonaca ni atemitl Jordán para inyase ipan nopa tlali tlen nimechmacas. **3** Huan na nimechmacas nochi nopa tlali tlen ipan innejnentiya queja ihuaya nimocajqui Moisés para nijchihuas. **4** Nimechmacas nopa tlali tlen pehua ipan huactoc tlali ica sur huan onajsi ica norte hasta nopa tepetl Líbano. Campa temo tonati nopa tlali pehua ipan nopa Hueyi Atl Mediterráneo huan yohui hasta nopa hueyi atemitl Éufrates. Quena, nochi inintlal nopa heteo tlacame elis imoaxca. **5** Axaca huelis mitztlanis ipan nochi moyolis. Na niitztos mohuaya queja niitztoya ihuaya Moisés. Ax quema nimitzcajtehuas, niyon

ax nimitztlahuelcahuas. **6** Ximoyoltetili huan ximosemaca pampa ta tiquinyacanas ni tlacame para tiquinaxcatis nopa tlali tlen ininhuaya nimocajqui ininhuejcapan tatahua para niquinmacasquía. **7** San ximoyoltetili huan ximosemaca. Ximomocuitlahui para tijchihuas nochi nopa tlanahuatili tlen notlatequipanojca Moisés mitzmacatejqui. Huan intla tijchihua nochi queja tlen eltoc ipan nopa tlanahuatili, huajca nochi tlen tijchihuas quisas cuali. **8** Ax quema xijcahua xiquinilnamiquiltijtinemi israelitame tlen quijtohua nopa amatlapohuali tlen quiyiya notlanahuatil. Ximoilhuijtinemi tlen notlanahuatil tonali huan yohuali para huelis tijchihuas nochi tlen quijtohua. Queja nopa tinejnis ica tlanamiquistli huan nochi tlen tijchihuas quisas cuali. **9** Pero nimitznahuatía ximoyoltetili huan ximosemaca. Amo ximajmahui, niyon amo ximocueso, pampa na, nimoTECO Dios, niitztos mohuaya campa hueli campa tinentinemis.”

Josué mocualtlali para quitlanise nopa tlali

¹⁰Huajca Josué quinnahuati nochi tlen quinyacanayayaj nopa tlacame: ¹¹“Xiyaca ipan nochi yoyon caltini huan xiquinnahuatica nochi israelitame ma quisencahuaca tlacualistli, pampa ica eyi tonali tiquixcotonase ni atemitl Jordán para timoaxcatise nopa tlali tlen TOTECO Dios techmacas.”

¹²Nojquiya Josué quincamahui iteipa ixhuihua Rubén, Gad huan nopa tlajco iteipa ixhuihua Manasés huan quinilhui:

¹³⁻¹⁴—Xiquilnamiquica tlen inmechnahuati Moisés, itlatequipanojca TOTECO. TOTECO Dios inmechmacatoc ni tlali ipan ni inaliyo atemitl Jordán para nica huelis inmosiyajcahuase. Huan inquinaajtehuase imosihuajhua, imoconeua huan imotlapiyalhua nica, pero nochi imosoldados monequi quipanose ni atemitl ica inintepos mocualtlalijtose para tlatehuise. Inijuanti quintlayacancuilijtiyase huan quinpalehuise iniicnihua para quitlanise nopa tlali. ¹⁵Huan imosoldados tlatehuise nopona ipan seyoc nali hasta quema TOTECO techpalehuis ma tijtlanica nopa tlali campane se sequinoc israelitame huelise mosiyajcahuase. Teipa inmocuepase nica ipan imotlal ipan ni inaliyo Jordán para pampa quisa tonati huan ya initztose ica paquilistli ipan ni imotlal tlen inmechmacac Moisés, itlatequipanojca TOTECO.

¹⁶Huan inijuanti tlananquilijqe:

—Tijchihuase nochi tlen technahuatitoc, huan campa techtitlanis, nopona tiyase. ¹⁷Queja tijneltoquilijqe Moisés nochi tlen technahuati, nojquiya nochipa timitzneltoquiliise. San tijnequij para TOTECO Dios tlen tijtequipanohuaj ma mohuaya yohui queja ihuaya yajqui Moisés. ¹⁸Intla se acajya ax quinequi quichihuas tlen ta tijnahuatis, tijmictise. San ximoyoltetili huan ximosemaca.

Josué quintitlanqui tlacame ma quiitaca Jericó

2 Teipa Josué quinnahuati ome israelitame ma quisaca ipan Sitim campa itztoyaj huan itxatcatzi ma yaca para quitatij quejatza eltoc nopa tlali Jericó.

Quinilhui: “Xiyaca xijtlajtlachilitij nopa tlali huan nopa altepetl Jericó.”

Huan nopa ome tlacame yajque Jericó huan ajsitoj ipan se cali campa cochij ajsini. Huan nopa cali eliyaya iaxca se ahuilnencia sihuatl itoca Rahab huan nopona mocajque. ²Pero se acajya quiyolmelahuato nopa tlanahuatijquetl tlen Jericó para ajsitoyaj sequin israelitame nopa yohuali para quitlachilise nopa tlali.

³Huajca nopa tlanahuatijquetl tlatitlanqui ma quilhuitij Rahab:

—Techmaca nopa tlacame tlen itztoque ipan mochaj, pampa hualajtoque para quitlachilise quejatza huelis quitlanise toaltepe.

⁴Pero nopa sihuatl ya quintlatijtoya nopa tlacame huan huajca quijito:

—Melahuac sequin tlacame nechpaxalocoj, pero ax nijmatqui canque ehuan. ⁵Huan quema tlayohuixqui, ipan nopa hora para quitzacuase nopa puerta ipan nopa tepamitl tlen quiyahualohua toaltepe, inijuanti yajque. Huan ax nijmati canica yajtoque. Pero intla nimantzi inquintoquiliise, huelis inquinaajsitij.

⁶Pero nelía nopa sihuatl quinchihualtijtoya nopa israelitame ma tlejoca calpani huan quintlatijtoya itzala ome tlamontomitl tlen lino icuayo tlen quihuatzayaya.

⁷Huan nopa tlacame tlen nopa tlanahuatijquetl quintitlantoya quintemojtiyajque nopa ome tlacame ipan nopa ojtli tlen ajsi atemitl Jordán campa tlacame huali apanose. ⁸Huan teipa quema aya cochiyayaj nopa tlacame tlen yajque quitlachilitij nopa tlali, Rahab tlejoc calpani huan quinilhui:

⁹—Na nijmati Dios inmechmacatoc ni tlali pampa yajaya quichijtoc para nochi toltal ehuan ma inmechimacasica. Melahuac nochi tlen itztoque nica ya majmajcamiquij imopampa imojuanti. ¹⁰Tijcactoque quejatza Dios inmechhuachili nopa atl ipan nopa Hueyi Atl Chichiltic para huelqui inquixcotonque quema inquisque tlali Egipto. Nojquiya tijcactoque quejatza inquintzontlamiltijque Sehón huan Og, nopa ome inintlanahuatijcahua amorreos tlen itztoyaj ipan ne seyoc inaliyo atemitl Jordán. ¹¹Huan quema tijcajqe nochi ya ni, nelía timajmaj-

que hasta axaca motemaca para inmechteh-
hais, pampa Dios, imoTECO, yajaya quina-
huatía elhuicac huan tlaltepactli. ¹²Yeca na
nimechtlatlanía chichahuac, xijtestigoj-
etzaca imoTECO para intechchiuilise tlen
cuali, na huan nochi noteixmatcahua, queja
na nimechchiuilijtoc. Techilhuica para
melahuac ¹³intechmanahuise, na ica nota-
ta, nonana, notlaca icnihua huan nosihua
icnihua huan nochi tlen toxachua para ax
timiquise.

¹⁴Huan tlananquilijsque:

—Timechmanahuise intla titechmana-
hais huan axaca tiquilhais tlen tojuanti.
Quena, intla amo xitechcayahuas, ti-
mitzchiuilise tlen cuali huan tlen xitla-
huac quema TOTECO techmacas ni tlali.

¹⁵Huan ichaj Rahab eltoya ipan nopa
hueyi tepamitl tlen quiyahualo nopa alte-
petl. Huajca ica se hueyi mecatl Rahab
quintemohui nopa israelitame ipan se
iventana nopa tepamitl. ¹⁶Huan Rahab
quinilhui:

—Xiyaca ipan tepetini para ax inmech-
pantise nopa tlacame tlen inmechtemo-
huaj. Ximotlatica nozona para eyi tonali
hasta injuanti sampa hualase. Teipa hui-
lis inyase.

¹⁷Huan quinanquilijsque:

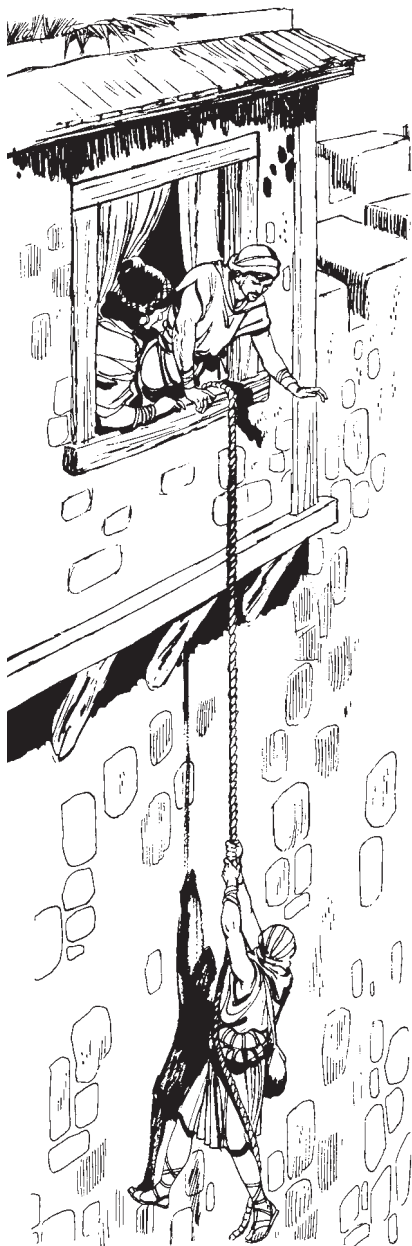
—Tojuanti tijchihuase tlen tijtestigoj-
quetzque, pero ax elis totlajtlacol intla ti-
miquis intla ax titechnehtoca. ¹⁸Huajca
quema tijcaquis para tojuanti ticalacti-
hualahuij ipan ni tlali, xijhuiyoni ni hueyi
mecatl chichiltic ipan moventana tlen ica
techtemohuijtoc huan xiquinsentili nica
calijtic motata, monana, moicnihua huan
nochi ininteixmatcahua. ¹⁹Intla se quisas,
elis itlajtlacol intla miquis. Pero intla acay-
ya quinpanajsis tlen itztoque ipan ni mo-
chaj, huajca elis tojuanti totlajtlacol.
²⁰Pero intla tiquinilhais sequinoc tlen ni
tlamantli, tojuanti ayoc monequi tijchi-
huase tlen timitzilhuijsque huan tijtestigoj-
quetzque TOTECO para timitzchiuilise.

²¹Huan Rahab tlananquili:

—Cualtitoc, queja nopa timocahuaj.

Huajca monahuatijque huan injuanti
yajque. Teipa nopa sihuatl quihuiyoni no-
pa hueyi mecatl chichiltic ipan iventana.

²²Huan nopa ome tlacame yajque ipan
tepetini huan nozona motlatijque para eyi
tonali hasta nopa soldados tlen quintemo-
huayayaj campa huieli ipan nopa ojtli sampa



*Ica se mecatl, quintemohui nopa tlacame ipan se
ventana ipan nopa tepamitl.*

yajque altepetl Jericó pampa ax quinpantijque. ²³Huajca teipa nopa ome tlacame temoque tlen nopa tepetini huan panoque atemítl Jordán huan ajsitoj campa itztoya Josué itelpoca Nun huan quipohuilijque nochí tlen panotoya. ²⁴Huan quíilhuijque Josué: “TOTECHO quítlalíjtoc tomaco nochí nopa tlali pampa nochí tlen itztoque ípan nopa tlali ya majmajcamíquí topampa tojuanti.”

**Nopa israelítame apanoque
atemítl Jordán**

3 Tonili nelcualca Josué ihuaya nochí nopa israelítame quisque Sítim, huan ajsitoj atemítl Jordán huan tonilíjque nopona. ²Huan quema ya panotoyaj eyi tonali nopona iteno nopa atemítl, nopa tlayacanani panotinenque campa nochí nopa israelítame, ³huan quinnahuatíjque tlen monequi quichihuase. Quínílhuijque: “Xiquíntlachilica nopa levita totajítziti tlen quípiyaj íntequí para quíhuicase ícaxa TOTECHO Dios tlen quípiya tlen tohuaya mocajtoc. Huan quema inquínitase quístehuase, huajca xiquísaca huan xiquíntoquílíca. ⁴Queja nopa inquímátise caníca monequí ínase, pampa ax quema ípanotoc ípan nopa ojtlí hasta ama. Pero amo xíjnehcahuíca ícaxa TOTECHO. San xíjhuejcaíztíyaca queja se kílómetro íhuejcaca.”

⁵Huan Josué quínílhui: “Ximoyolpajpacaca íixpa TOTECHO queja ímnehílhuíjtoc para ximoyocatlalíca para ya, pampa móstla TOTECHO quíchihuas huejhueyi tlamantli ímoixpa íca tlen inquísentlachilíse.”

⁶Huan Josué quínnotzquí nopa totajítziti huan quínílhui: “Xíjhucaca ícaxa TOTECHO tlen quípiya tlen tohuaya mocajtoc huan techtlayacancuílíca para íncalquíse ípan ní atemítl.”

Huajca nopa totajítziti quíajcolpantlálíjque nopa caxa huan quíntlayacancuílíjque nopa tlcame. ⁷Huan TOTECHO quíílhui Josué: “Ní tonal nípehuas nímitzhueyítlalís íníixpa nochí israelítame. Queja nopa quítase para temachtli ná nííztoc mohuaya queja nííztoya ihuaya Moisés. ⁸Huan xíquínahuatí nopa totajítziti tlen quíhuicaj nopa caxa para quema ajísse íteno nopa atemítl Jordán, má calaquíca huan má nejne-

míca se quéntzi. Huan teipa má moquetzaca nopona ípan nopa atemítl.”

⁹Huajca Josué quínílhui nopa israelítame: “Xíhualaca huan xíjtlacaquílíca tlen quííjtóhua TOTECHO Dios tlen tíjtequípanohuaj. ¹⁰Ama inquíítase para Toteco Dios tlen ítztoc, nelía ítztoc ímohuaya, huan yajaya quínícuíníjtíyas ímoixpa nochí nopa cananeos, híttame, heveos, ferezeos, gerge-seos, amorreos huan jebuseos. Huan queja ní inquímátise. ¹¹Ícaxa Toteco, yajaya nopa Dios tlen quínahuatía nochí tlatépactli ama apanos nopa atemítl Jordán ímoixpa. ¹²Huajca xíquíntlapéjpeníca ¹²tlacame, se tlen sesen hueyi familia. ¹³Huan quema calaquíse atíla ínííxíhua nopa totajítziti tlen quíhuicaj ícaxa TOTECHO huan íníjuanti moquetzase ípan nopa atemítl, ípan nopa tlatlochtli nopa atl móxelos. Huan nopa atl tlen huala íca huejcaca ayoc mótlalos. San mósansejcotilís huan móchihuas se tlamontomítl pampa nopa caxa ícaxa TOTECHO, yajaya tlen quínahuatía nochí tlatépactli.”

¹⁴Huajca nopa israelítame quisque para apanose atemítl Jordán, huan nopa totajítziti quíntlayacancuílíyayaj quíhuicayayaj nopa caxa tlen quípíquí tlen ínínhuaya mocajquí TOTECHO. ¹⁵Huan elquí ípan nopa tonali para píxquístli quema nopa atemítl Jordán temíc míyac. Huan quema nopa totajítziti calajque ípan nopa atemítl huan



Totajítziti quíhuicayayaj nopa caxa para quííxcotonase hueyatí Jordán.

mometzxolonijque, ¹⁶nopa atl tlen hualayaya ica huejcapa ayoc motlalo. San sejco momanqui nopa atl hasta nesiyaya huejpantic queja se hueyi tepamitl. Momanqui nopa atl hueja tlen nopa israelitame. Momanqui nopona nechca altepetl Adam huan ajsic hasta altepetl Saretán. Huan nopa atl tlen ya quinpanoc huan temoyaya para hueyi atl tlen itoca Mictoc temotiyajqui hasta ayoc nesqui. Queja nopa moxelo nopa atl ipan atemitl Jordán, huan nopa israelitame apanoque iixmelac altepetl Jericó. ¹⁷Huan nopa totajtzitzi tlen quihuicayayaj icaxa TOTECO moquetzque tlatlajco atemitl Jordán ipan tlali huactoc hasta nochi nopa sequinoc israelitame apanoque nopa atemitl.

**Se temontomitl para teilnamiquiltis
tlen TOTECO quichijqui**

4 Nochi nopa tlacame apanoque atemitl Jordán, huan teipa TOTECO quiilhui Josué: ²“Xiquintlapejpeni 12 tlacame tlen nopa israelitame, se tlen sesen nopa huejhueyi familias. ³Huan xiquinilhui ma quiquixtica 12 tetini tlen eltoc tlatlajco nopa atemitl nechca campa ijcatoque nopa totajtzitzi. Huan ma quihuicaca huan ma quitlalica campa mosiyajcahuase ni yohuali.”

⁴Huajca Josué quinnotzqui nopa 12 tlacame tlen quintlapejpenijtoya tlen sesen nopa huejhueyi familias, ⁵huan quinilhui: “Xicalaquica ipan nopa atemitl hasta tlatlajco campa eltoc icaxa TOTECO Dios. Huan sese imojuanti ximoquechpan-tlalilitiz se tetl huan xijhualicaca nica. Monenequi 12 tetl queja ininmiyaca itelpocahua tohuejcapan tata Israel ica tlen pejqui nopa 12 huejhueyi familias. ⁶Huan ni tetini elis queja se tlanextilijcayotl para imojuanti. Huan teipa quema imocone-hua inmechtajltanise: ‘¿Tlaque quiijtosnequi ni tetini?’ ⁷inquinnanquilise: ‘Quema nopa tlacame tlen quihuicayayaj icaxa TOTECO tlayacantiyajque para calaquise ipan atemitl Jordán, nopa atl moxelo. Huajca ni tetini mocahua queja se tlanextilijcayotl para nochi israelitame ma quiilnamiquica tlen panoc nopa tonal.’”

⁸Huajca nopa tlacame quichijque tlen

Josué quinnahuatijtoya. Quicuique 12 tetini tlen Jordán queja imiyaca nopa huejhueyi familias tlen israelitame. Huan quihuicaque campa mosiyajcahuaj nochi nopa israelitame huan nopona quinquetzque queja TOTECO quiilhuijtoya Josué. ⁹Nojquiya Josué quiquetzqui seyoc 12 tetini ipan nopa atemitl campa ijcatoyaj nopa totajtzitzi tlen quihuicayayaj icaxa TOTECO. Huan nopa tetini noja eltoc hasta ama.

¹⁰Huan nopa totajtzitzi tlen quihuicayayaj icaxa TOTECO mocajque tlatlajco atemitl Jordán hasta quema nopa israelitame tlanque quichihuaj nochi tlen TOTECO quinnahuatijtoya Josué para ma quinilhui nopa israelitame ma quichihuaca, huan nojquiya tlen Moisés quinnahuatijtoya Josué ma quichihua.

Huan nopa israelitame moisihiuiltijque para panose. ¹¹Huan quema nochi nopa israelitame ajsique ne seyoc inaliyo nopa atemitl, nopa totajtzitzi ica icaxa TOTECO apanoque iniixpa nochi nopa tlacame. ¹²⁻¹³Huan nechca 20 mil soldados tlen hualajque tlen nopa huejhueyi familias Rubén, Gad huan tlen tlajco nopa hueyi familia Manasés nojquiya panoque iniixpa nochi nopa israelitame. Huan inijuanti mocualtlalijtoyaj para tlatehuise huan quihuicayayaj inintepos queja Moisés quinnahuatijtoya. Huan panoque iixpa TOTECO huan yajque ipan nopa tlamayamitl nechca altepetl Jericó. ¹⁴Huan ipan nopa tonal TOTECO quihueyitlali Josué iniixpa nopa israelitame, huan yeca quitlepanitaque Josué nochi iyolis san se queja quitlepanitaque Moisés ipan nochi iyolis.

¹⁵Teipa TOTECO quiilhui Josué: ¹⁶“Xiquinnahuati nopa totajtzitzi tlen quihucayaj nopa caxa ica tlen imohuaya nimocajtoc para ma quisaca atemitl Jordán huan ma tlejco-campa tiitztoc.”

¹⁷Huan Josué quinnahuati ma tlejco-caxa, ¹⁸huan nimantzi quema nopa totajtzitzi tlen quihucayaj icaxa TOTECO quisque ipan nopa atemitl huan moquetzque ipan tlali huactoc ipan ni inaliyo, nopa atl ipan nopa atemitl sampa mosentili queja achtohui eltoya huan sampa tlatemiyaya miyac.

**Nopa tetini para teilnamiquiltis
ipan Gilgal**

¹⁹Huan nopa israelitame tlejcoque tlen atemitl Jordán ipan majtlactli itequi nopa achtohui metztli ipan ininxihui. Huan quiquetzque ininyoyoncalhua nechca Gilgal iixmelac Jericó ica campa quisa tonati. ²⁰Huan ipan Gilgal Josué quinquetzqui nopa 12 tetini tlen quihualicaque tlen atemitl Jordán, ²¹huan quinilhui nopa israelitame: “Mostla huiptla quema imocone-hua tlen tlacajtiyase inmechtajltanise: ‘¿Tlaque quijtosnequi ni tetini?’, ²²xiquinpohuilica para ni tetini techilnamiquiltía para tiisraelitame tijpanoque ni atemitl Jordán ipan tlali huactoc. ²³Pampa TOTECO Dios quihuatzqui nopa atl hasta nochi tipanoque san se queja quihuatzqui nopa Hueyi Atl Chichiltic achtohui hasta tipanoque. ²⁴Quena, xiquinpohuilica tlen quinequi quijtos ni tetini para nochi tlacame ipan ni tlaltepectli ma quimatica TOTECO Dios quipiya hueyi chichualistli huan para imojuanti nochipa xijhueytlepanitaca.”

**TOTECO quinchihuili israelitame
se tiochicahual nescayotl.**

5 Huan quicajque tlen TOTECO quinchihuili nopa israelitame nochi nopa tlanahuatiani tlen nopa amorreos tlen itztotaj ipan ni inaliyo Jordán campa temo tonati huan nochi nopa tlanahuatiani tlen cananeos tlen itztotaj nechca hueyi atl. Quicajque quejatza TOTECO quihuatztoya nopa atemitl Jordán hasta nopa israelitame apanototaj. Huan yeca nochi nelía majmajcamiquiyayaj huan tlami huihui-picayayaj hasta axaca motemacac quinte-huiti.

**Sampa tetequilíaj
nopa machiyotl circuncisión**

²Huan TOTECO quiilhui Josué: “Xijchihua cuchillos tlen tetl, huan sampa xiquinpanolti nochi israelita tlacame huan oquichpilme huan xiquintzontequili iyecapa cuetlaxo inintlacayo intla aya quichiquetque. Xijchihua san se queja inquichique achtohuiya.”

³Huan Josué quichijqui cuchillos huan quintequili nopa iyecapa cuetlaxo nochi oquichpilme huan tlaca israelitame ipan se tlachiquili tlen quitocajtiyque Aralot. (Aralot quijtosnequi Tlachiquili Tlen Nopa Cueltaxtli Tlen Tetequilijque.) ⁴⁻⁶Quema achtohui quisque tlali Egipto, nochi oquichpilme huan tlaca israelitame ya motequilijtoyaj. Pero teipa monequiyaya nejnemise ²⁰xihuitl ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno onca hasta mijque nochi nopa tlacame tlen quisque ipan tlali Egipto huan quipixque xihuitl para tlatehuitij mijque. Huan nopa oquichpilme tlen tlacajtihualajque ipan nopa huactoc tlali ax quintequilijtoyaj. Inintatahua mijque pampa ax quineque quinelto-case TOTECO huan calaquise ipan nopa tlali tlen nochi temaca hasta mocahua itlajca. Yeca TOTECO motlali ica iselti para ax quincahuilis nopa tlacame ma quitaca nopa cualli tlali tlen ininhuaya mocajtoya ininhuejcapan tatahua para quinmacas. ⁷Huajca Josué quintequili iyecapa cuetlaxo inintlacayo nochi tlacame huan oquichpilme tlen tlatatque ipan nopa huactoc tlali pampa inintatahua tlen mijque ax quintequilijtoyaj. Huan ama TOTECO quincahuilía ma calaquica ipan nopa tlali ininpatlaca inintatahua tlen ax quinequiyayaj. ⁸Huan quema tlantotaj para quintequilise nopa machiyotl ipan nochi tlaca israelitame, mocajque nozona campa itztotaj hasta mochicajque huan ayoc cuajcualohuaya inintlacayo.

⁹Huan huajca TOTECO quiilhui Josué: “Ama, pampa inmotequilijtoque iyecapa cuetlaxo imotlacayohua, nimechquixtilijtoque nopa pinahuatlistli tlen inquixique ipan tlali Egipto.” Huajca quitocajti Gilgal campa itztotaj. (Gilgal quijtosnequi Quiquixti.) Huan queja nopa itoca hasta ama.

¹⁰Huajca quema nopa israelitame noja mocahuayayaj ipan Gilgal ipan nopa tlamayamitl nechca altepetl Jericó, ilhuichijque para quinextijque nopa Pascua Ilhuitl ica tiotlac ipan 14 itequi nopa metztli. ¹¹Huan mostlajqui quicuajque tlen quipantiyayaj tlen itlajca nopa tlali huan quichique pantzi tlen ax quipiyayaya tlaso-

nejcayotl huan quicuajque iyolo cebada cacastic. ¹²Huan ipan seyoc tonal quema ya quicuajtoyaj itlajca nopa tlali, ayoc huetzqui maná. Huajca nopa israelitame ayoc quema quipixque maná para quicuase. Nopa xihuítl san quicuajtiyajque nopa pixquistli tlen quipantijtinemiyayaj ipan tlali Canaán.

**TOTECO quititlanili Josué
se itlapalehuija**

¹³Huan ipan nopa tonal quema Josué huan nopa israelitame itzttoyaj nechca altepetl Jericó, monexti iixpa se tlen nesqui queja se tlatatl tlen quipiyayaya se machete imaco. Huan Josué quinechcahui huan quitlajtlani:

—¿Tiitztoc tohuaya o tiitztoc ininhua-ya tocualancaitacahua?

¹⁴Huan yajaya tlananquili:

—Ax ya nopa. Na nihualajtoc pampa nitlayacanquetl tlen más nihueyi tlen ielhuicac ejcagua TOTECO.

Huajca Josué motlancuaquetzqui huan mohuitzonqui hasta icuaixco ajsic tlalchi, huan quihueyichijqui huan quihui:

—Nimotlatequipanojca. Techilhui tlaque tijnequi ma nijchihua.

¹⁵Huan nopa hueyi tlayacanquetl tlen ielhuicac ejcagua TOTECO tlananquili:

—Ximotecacquiixti. Campa tiijcatoc el-toc tlatzejtzeltoc, pampa na, nimoTECO, nojquiya niijcatoc nica.

Huan Josué quichijqui tlen quihui.

**Nopa israelitame quitlanque
altepetl Jericó**

6 Axaca hueliyaya calaquís, niyon quisas tlen altepetl Jericó pampa cuali quitzactoyaj nopa puertas ipan inintepa tlen quiyahualo pampa inijuanti quinimacasiyayaj nopa israelitame. ²Huan TOTECO quihui Josué: “Na nimitzmactilij-toc altepetl Jericó, huan itlanahuatijca huan nochi isoldados para inquitlanise. ³Ta huan nochi imosoldados xinejnemica yahualtic ne altepetl se huela. Queja nopa monequi xijchihuaca mojmestla para chicuase tonali. ⁴Teipa nejnemise nopa chicome totajtzitzi tlen quitlayacanaltise

icaxa TOTECO. Huan sesen totajtzi ma quihuica se icuacua se oquich borrego. Huan quema ajsis nopa tonal chicome, xijyahualo nopa altepetl chicome hueltas huan nopa totajtzitzi quipitziyase nopa cuacuajtli. ⁵Huan quema iniquaquisse para huejcahuase tlapitztose chicahuac huan ax motensehuise, nochi imotlacajhua ma tzajtzica ica nochi ininchicahualis. Huan huetzis nopa tepamitl tlen ica quiyahualo toque nopa altepetl. Huan ipan nopa tlatochtli monequi nochi imojuanti xicalaquica ipan nopa altepetl huan xiquintehuitij tlen itztoque imoixmelac.”

⁶Huajca Josué, icone Nun, quinnotzqui nopa totajtzitzi huan tlacame huan quiniilhui: “Xijcuica nopa icaxa TOTECO tlen quipiya tlen tohuaya mocajtoc. Huan chicome tlen imojuanti inquitlayacancuillise. Huan sesen imojuanti iniquihuicase icuacua se oquich borrego.” ⁷Huan quiniilhui nopa israelitame: “Amantzi xiyaca xinejnemica yahualtic nopa altepetl. Tlayacantiyase nopa soldados ica inintepos para tlatehuise, teipa nopa chicome totajtzitzi ica tlapitzali huan teipa icaxa TOTECO.”

⁸Huan nochi quichijque tlen Josué quiniilhui. Nopa chicome totajtzitzi tlapitztiyohuiyayaj huan ax mosiyajcahuayayaj huan quinyacanayayaj nopa totajtzitzi tlen quihuicayayaj icaxa TOTECO. ⁹Huan iica nopa caxa hualase más soldados para tlamocuitlahuise iica.

¹⁰Huan Josué nojquiya quinnahuati nopa israelitame: “Amo xicamatica hasta nopa tlatochtli quema nimechnahuatis xitajtzica. Huan ipan nopa tlatochtli monequi xitajtzise ica nochi imochicahualis.”

¹¹Huajca nopa tonal quihuicaque icaxa TOTECO huan nejnenque yahualtic nopa altepetl se huela. Teipa sampa yajque campa mocajtoyaj huan nozona tonilijque. ¹²⁻¹³Huan mostlajqui nelcualca Josué mejqui huan nopa totajtzitzi quiajcolpantlalijque icaxa TOTECO. Huan nopa soldados ica inintepos para tlatehuise tlayacantiyohuiyayaj. Teipa tlapitztihualayayaj chicome totajtzitzi tlen quihuicayayaj sese inintlapitzal tlen quichijtoyaj tlen icuacua se oquich borrego. Teipa hualaya-

yaj nopa totajtztzi tlen quihuicayayaj ica-xa TOTECO. Huan teipa sequinoc soldados quitoquiliyayaj nopa caxa. Huan nopa tlen tlapitzayayaj ax motensehuiyayaj. 14 Huan quiyahualojque nopa altepetl se huela. Huan queja nopa quichijque mojmotla para chucuase tonali.

15 Quema ajsic nopa chicompa tonal, nochi mejque nelcualca huan pejque quiyahualohuaj nopa altepetl queja achtohui quichijtoyaj, pero ama quiyahualojque chicome hueltas. 16 Huan quema tlamiyaya chicome hueltas nopa totajtztzi nelchicahuac huejcajque quipitzque nopa cuacuajtli huan ax motensehuijque. Huan Josué quinnahuati nopa tlacame: “¡Xitzajtzi-ca, pampa TOTECO inmechmactilijtoc ni altepetl! 17 Xiquinmictica nochi tlen itztocque ipan ni altepetl huan xijxolehuaca nochi tlen eltoc nozona. Nochi eltos queja se tlacajcahualistli para TOTECO. San xiquincahuilica ma itztoca Rahab nopa ahuillenca sihuatl huan tlen itztose ihuaya ipan ichaj pampa yajaya quintlati nopa tlacame tlen quitlachilicoj ni tlali. 18 Ximomocuitlahuica para ax iniquixtocase niyon se tlamantli ipan nopa altepetl para inmocuilese pampa nochi iaxca TOTECO huan techilhui ma tijxolehuaca. Huan intla se mocuilese se tlenijqui, icualancayo TOTECO techajsis nochi tiisraelitame. 19 San xijhualicaca nochi tlen oro, huan tlen plata, huan nochi tlamantli tlen bron-ce huan tlen hierro pampa ya nopa monequi tiqiyocatlalise para TOTECO. Huan ticajcocuise campa eltoc nochi tlamantli tlen patiyó tlen iaxca.”

20 Huajca nopa totajtztzi quipitzque nopa tlapitzali. Huan quema nopa israelitame quicajque nopa tlapitzali, tzajtzi que tlahuel chichahuac, huan nopa tepamitl tlen ica quitzactoyaj nopa altepetl huetzqui. Huan sesen calajqui xitlahuac iixmelac ipan nopa altepetl huan quintzontlamiltijque tlen itztoyaj. 21 Huan quintlamimictijque ica machete nochi tlacame, sihuame, telpocame, ichpocame, huehuentztzi huan tename. Nojquia quinnmictijque nochi huacaxme, borregojme huan burrojme. Nochi quintzontlamiltijque.

22 Huan Josué quinilhui nopa ome tlacame tlen yajtoyaj tlapijpiyatoj ipan nopa tlali: “Xiyaca ichaj nopa ahuillenca sihuatl huan xijquixtica ica nochi tlacame tlen ihuaya itztocque queja ihuaya inmo-cajque.”

23 Huajca nopa tlacame calajque huan quinquixtijque Rahab ihuaya itata, inana, iicnihua, iteixmatcahua huan nochi ininplatequipanojcahua. Huan quinhucaque ma itztoca huejca tlen campa mocajcajttoyaj nopa israelitame ipan ininyoyoncalhua. 24 Teipa nopa israelitame quitlatijque nopa altepetl huan nochi tlen oncayaya nozona. San quiquixtijque tlen elqui tlen plata, oro huan nochi tlamantli tlen bron-ce huan hierro huan quitlalijque ipan itiopa TOTECO campa quiajcocuiyayaj nochi tlamantli tlen patiyó tlen iaxca. 25 Huan Josué quinmanahui Rahab, iteixmatcahua huan ininplatequipanojcahua pampa quintlatijtoya nopa tlacame tlen quintitlantoya ma quitlachilitij altepetl Jericó. Huajca hasta ama Rahab noja itztoc ininhuaya israelitame.

26 Huan teipa Josué quitelchijqui ajqueya quicalchijchihuasquía nopa altepetl. Huan quijto:

“Tlatelchihuali nopa tlatatl tlen sam-pa quicaltalisnequis ni altepetl.

Miquis iachtohui ejca oquichpil quemahueas quitlalis itzinpehualtil.

Huan quema quiquetzas nopa puertas, miquis ioquichpil tlen más teipa ejquetl.”

27 Huan TOTECO itztoya ihuaya Josué. Huan nochi tlacame campa hueli quicajque tlen TOTECO quichijtoya.

Itlajtlacol Acán

7 Pero ax nochi nopa israelitame quintel-tocaque tlen Josué quinilhui. Ax quitlamiltijque nochi queja nopa tlanahuatili quijto ma quichihuaca. Itztoya se tlatatl ipan nopa hueyi familia Judá tlen tlajtlacolchijqui. Itoca eliyaya Acán huan elqui icone Carmi, tlen elqui icone Zabdi tlen elqui icone Zara. Huan Acán mocuili tla-

mantzitzí ipan nopa altepetl tlen monequiyaya ma quitlati. Huajca TOTECO tlacahuel cualanqui ica nochi israelítame ipampa nopa tlajtlacoli.

Inincualancaitacahua israelítame quintlanque

²Teipa quema ya quitlantoyaj nopa altepetl, Josué quintitlanqui sequin tlacame ma quisaca Jericó huan ma quitlajtlachilitij altepetl Hai tlen mocajqui nechca Bet Avén huan campa quisa tonati tlen Betel. Huan injuanti yajque. ³Huan quema sampa hualajque, quihuijque Josué: “Ax monequi ma yaca nochi tosoldados pampa ax miyac tlacame ipan nopa altepetl. San monequi xiquintitlani ome o eyi mil soldados para quintlanise Hai tlacame para ax nochi soldados yase huan tlaxicose.”

⁴Huajca san eyi mil tlacame tlejcoque para quitehuitij Hai. Pero Hai ehuan quinchijque ma cholojtehuaca. ⁵Huan quintojtocatihualajque tlen huejcapa ipuertajteno inialtepe hasta altepetl Sebarim. Huan quinmictijque huelis se 36 israelítame ipan nopa tlaixtemolis. Yeca nochi israelítame ihuipicayaj ica majmajtli.

⁶Huan Josué huan nopa huehue tlacame quitzayanque ininyoyo huan motlancuaquetzque ica ininxayac tlalchi iixpa icaxa TOTECO huan motzontlaltémijque queja se tlanextilicayotl para tlacahuel mocuesohuayaj. Queja ni mocajque hasta quema tiotlaquixquí. ⁷Huan Josué quijito:

—¡TOTECO Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili! ¿Para tlen tijchijqui tiisraelítame ma tiquixcotonaca atemitl Jordán intla techtemactilis ininmaco nopa amorreos para ma techtontlamiltica? ¡Más cuali intla timocajtosquíaj ica tlen tijpixtoyaj ipan ne seyoc nali! ⁸Ama ax nijmati tlaque niquijtos pampa ni israelítame cholojtejtoque iniixpa inincualancaitacahua. ⁹Huan nopa cananeos huan nochi tlen itztoque nechca quicaquise tlen panotoc, huan san sejco hualase huan techtehuise. Huan techtontlamiltise hasta axaca techilnamiquis ipan ni tlathepactli. Huan ayoc mitztlepanitase. Ayoc hueyi elis motoca.

¹⁰Huan TOTECO quinanquili:

—¡Ximotlalana! ¿Tlaque tijchihua ica moxayac tlalchi? ¹¹Nopa israelítame tlajtlacohijtoque pampa quixpanoque tlen ni quinnahuati quema ininhuaya nimocajqui niquinmocuitlahuis. Quicuitoque tlamantli tlen monequiyaya quitlamitlatisquíaj. Huan ax san quichtejque nopa tlamantli pero istlacatitoque huan ixtacatzí quitlatijtoque ica tlamantli tlen iniaxca. ¹²Yeca israelítame ax huelque ininhuaya motlalise inincualancaitacahua huan monejqui cholose, pampa ama tlatelchihualme ni israelítame. Huan intla ax nima inquixolehuase nopa tlamantli tlen monequiyaya inquintlatisquíaj, ayoc niitztos imohuaya. ¹³Huajca ximotlalana huan xiquinilhui nopa israelítame ma mopajpacaca noixpa. Ma moiycatlalica para na pampa mostla monextise noixpa pampa queja nopa niimoTECO Dios niquijtohua. Xiquinilhui para quipiyaj tlamantli tlen monequiyaya quitlatijtosquíaj huan ax hueli motlalise ininhuaya imocualancaitacahua hasta iniquixtise nopa tlamantli. ¹⁴Mostla monequi nochi israelítame panose noixpa. Huan inquichihuase se sorteo para nimitznextilis ipan catlía nopa 12 huejhueyi familia eltoc ni tlajtlacoli. Teipa nochi iteipa ixhuihua nopa huejcapan tata tlen elqui icone Israel panos noixpa ipampa tlen hualahuij ipan san se ininhuanyi tata. Huan nimitznextilis ipan catlía hueyi tata iteipa ixhuihua onca ni tlajtlacoli. Huan teipa nochi tlen tetajme tlen hualajque ipan ya panose noixpa ica ininfamilias huan nopa tetaj tlen nijtlapejpenis, monequi panose sesentzitzí itelpocahua huan ininfamilias huan na nijtlapejpenis nopa tlacatl tlen quichijtoc. ¹⁵Huan nopa tlacatl tlen mocuiljtoc nopa tlamantli tlen na, niimoTECO, niquinilhui ma quitlatica, monequi iniquimictise ihuaya nochi tlen itztoque ipan ichaj. Teipa xiquintlati ica nochi tlen iniaxca pampa yajaya quixpanotoc notlajtol para ax tleno quixixtisqueia tlen Jericó. Yeca inmechmacatoc nochi inisraelítame se hueyi tlajtlacoli.

TOTECO quitlatzacuilti Acán

¹⁶Huan mostlajqui Josué mejqui cualca huan tlanahuati para nochi israelítame

ma moiycatlalise ipan nopa 12 huejhueyi familias huan queja nopa ma panoca iixpa Toteco. Huan TOTECO quinexti para elqui se ipan nopa hueyi familia tlen iteipa ixhuihua Judá tlen quichijqui nopa tlajtlacoli. ¹⁷Teipa Josué quichijqui ma monextica iyoca iteipa ixhuihua sesen nopa huejcapan tatame tlen itztoyaj iteipa ixhuihua Judá. Huan TOTECO quinexti para elqui se iteipa ixhui nopa huejcapan tata Zera tlen quichijqui nopa tlajtlacoli. Huan sesen familia tlen itelpocahua Zera panoc huan quinexti para elqui ifamilia Zabdi. ¹⁸Huan teipa sesen telpocatl tlen Zabdi panoc ica iconehua, huan TOTECO quinexti para elqui Acán tlen tlajtlacolchijtoya. Acán elqui itelpoca Carmi, huan iteipa ixhui Zabdi. Ihuejcapan tata itoca eliyaya Zera tlen elqui itelpoca Judá itelpoca Israel tlen huejcajquiya.

¹⁹Huajca Josué quilhui Acán:

—Nocone, xijhueyitlali TOTECO Dios tlen tiisraelitame tijtequipanohuaj. Techilhui melahuac tlen tijchijtoc. ¡Amo xijtlati!

²⁰Huan Acán quinanquili:

—Melahuac, nitlajtlacolchijtoc ica TOTECO Dios huan nimitzilhuis tlen nijchijqui. ²¹Ipan nopa ricojyotl ipan altepetl Jericó, niquitac se yejyectzi yoyomitl tlen hualajtoya tlali Babilonia. Huan niquitac 200 plata tomi huan se tlactectli oro ica huelis tlajco kilo ietica. Huan nelfa niquixtocac nopa tlamantli huan nimocuili. Huan tijpantis campa nijtlatlojqui ipan nochaj tlen yoyomitl ica nopa plata itzala.

²²Huajca nimantzi Josué quintitlanqui tlacame ipan ichaj huan quipantijque nochi tlen quitlatijtoya tlaltitla. ²³Huan quicuique tlen ichaj huan quihuicaque campa Josué huan nochi nopa israelitame mosentilijtoyaj. Huan nopona quitencajque nochi iixpa TOTECO. ²⁴Huan teipa Josué huan nochi nopa israelitame quihuicaque Acán, iteipa ixhui Zera, ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Acor. Huan ihuaya quitlalijque nopa plata, nopa yoyomitl, nopa oro huan isihua conehua huan itlaca conehua. Nojquiya quitlalijque ihuacaxhua, iburrojhua, iborregojhua huan ichaj tlen yoyomitl huan nochi tlen eliyaya iaxca.

²⁵Huan Josué quilhui Acán:

—Tijhualicac ipan tojuanti se hueyi tlaohuijayotl. Huan ama TOTECO mitzmacas ta se tlaohuijayotl.

Huan quema quijito ya ni, nochi israelitame quitepachojque Acán ihuaya nochi tlen iaxcahua hasta mijque huan teipa quintlatijque. ²⁶Teipa quintemilijque se tlamontomitl tlen tetl huan hasta ama noja ijcatoc. Huan nopa lugar noja itoca Tlamaya tlen Acor. (Acor quijitosnequi Campa Tlaohuijayotl.) Huajca ica ya nopa tlanqui icualancayo TOTECO ica nopa israelitame.

Nopa israelitame quitlanque altepetl Hai

8 Huan teipa TOTECO quilhui Josué: “Amo ximajmahui niyon amo xiyolcuesihui. Xiquinhuica nochi mosoldados huan sampa xijtehuitij nopa altepetl Hai pampa na nijtlatlijtoc momaco nopa tlanahuatijquetl tlen Hai huan itlacajhua. Huan inquitlanise inialtepe huan inintlal. ²Huan tijchihuas ica Hai huan itlanahuatijca san se queja tijchijqui ica Jericó huan itlanahuatijca. Pero ama quena, huelis inmoaxcatise nochi tlamantli tlen eltoc nopona huan nochi inintlapiyalhua. Huajca ixtacatzí xiquintitlani sequin imosoldados ma motlatica iica nopa altepetl para injuanti ma quinixtacahuise huan quintlani-se.”

³Huajca Josué quincualtlali nochi soldados para quitehuitij Hai. Achtohui quintlapejpeni 30 mil tlacame tlen más motemacaque para tlathuise. Huan quintitlanqui ica tlayohua, ⁴huan quinilhui: “¡Xijtlacaquilica cuali! Ximotlatica iica nopa altepetl pero nechcatzi. Huan ximocualchijchijtose para inquitehuise. ⁵Huan na ihuaya nopa soldados tlen mocahuaj nohuaya timonechcahuise iixmelac nopa altepetl. Huan quema injuanti tlen itztoque ipan nopa altepetl quisase tlen nopa puertas ipan inintepa para techtehuquij, ticholose queja achtohuiya tijchijque. ⁶Huan injuanti techtojtocase pampa moilhui para sampa ticholojtehuase. ⁷Huan huajca monequi inquisase niman-tzi tlen campa inmotlatijtose huan inqui-

itzquise nopa altepetl pampa imoTECO Dios inmechmacas imomaco. ⁸Huan que-
ma ya inquitlantose nopa altepetl, xijtlati-
ca queja TOTECO quijtojtoc huan queja na
nimechnahuatijtoc.”

⁹Huajca Josué quintitlanqui, huan in-
juanti yajque huan motlatijque iica alte-
petl Hai para campa calaqui tonati, tlatlaj-
co altepetl Betel huan Hai. Huan Josué pa-
noc nopa yohuali ipan ichaj tlen yoyomitl
campa mocajcahuayayaj nochi nopa isra-
elitame.

¹⁰Mostlajiqui Josué mejqui nelcualca
huan quinsentili isoldados. Huan Josué
huan nopa huehue tlacame tlen elque
inintlayacancagua nopa israelitame tlaya-
cantiyajque para quitehuitij altepetl Hai.
¹¹Huan nochi injuanti nejnentiayajque
huan monechcahuijque iixmelac nopa al-
tepetl ica norte. Huan onca se tlamayamitl
tlatlajco campa injuanti mocahuayayaj
huan altepetl Hai. ¹²Huan Josué quinti-
tlanqui se macuili mil tlacame para ma
motlatica tlatlajco Betel huan Hai quentzi
más para campa calaqui tonati. ¹³Huajca
sesen yajqui campa monequiyaya; sequin
campa temo tonati huan sequin mocajcaj-
toyaj imelac nopa altepetl ica norte. Huan
nopa yohuali Josué mocajqui ipan nopa
tlamayamitl.

¹⁴Huan quema nopa tlanahuatijquetl
tlen Hai quiitac Josué, moisihiult huan
quisqui tlen itepa nopa altepetl cualca ica
isoldados para quitehuitij nopa israelita-
me ipan nopa tlamayamitl nechca atemil
Jordán. Pero ax quimatiyayaj para sequi-
noc israelitame motlatijtoyaj iica ialtepe.
¹⁵Huajca Josué ihuaya isoldados san qui-
chijque para majmahuiyayaj huan choloj-
tejque tlen nopa Hai ehuan. Huan yajque
ipan ojtli tlen panoyaya ipan nopa huac-
toc tlali campa ax tleno eli. ¹⁶Huan nopa
tlanahuatijquetl quinnahuati nochi isolda-
dos tlen mocajtoyaj altepetl Hai para ma
quitojtocaca Josué. Huan queja nopa, no-
pa israelitame quinyacunque ma quicajte-
huaca inialtepe huan huejca ma yaca.
¹⁷Huan ax mocajqui niyon se tlatatl ipan
Hai o ipan Betel tlen ax quintoquili nopa
israelitame. Nochi yajque, huan nopa alte-

petl mocajqui tlapojtoc. Axaca mocahua-
yaya para quimanahuis.

¹⁸Huajca TOTECO quiilhui Josué: “Xij-
xitlahua mohuehueyac cuachoso para Hai
para xiquinnextili mosoldados ma cala-
quica ipan nopa altepetl pampa na nimitz-
mactilis.”

Huan queja nopa Josué quixitlajqui.
¹⁹Huajca injuanti tlen motlatijtoyaj ni-
mantzi motlalanque huan calajque ipan
nopa altepetl. Huan quitlanque huan qui-
tlatijque.

²⁰⁻²¹Huan quema nopa tlacame tlen al-
tepetl Hai moicancuepque, quiitaque poc-
tli tlejcoyaya tlen inialtepe hasta elhuicac.
Huan Josué huan nopa israelita soldados
tlen cholohuayayaj para nopa huactoc tla-
li moicancuepque huan quiitaque para in-
juanti tlen motlatijtoyaj iica nopa altepetl
ya calactoyaj huan quitlatijtoyaj. Huajca
nimantzi sampa mocuepque huan quinte-
huicoj nopa tlacame tlen altepetl Hai tlen
quintoquiliyayaj. Huan nojquiya nopa is-
raelita soldados tlen calactoyaj ipan alte-
petl quisque huan pejque quitehuiaj no-
pa Hai ehuan tlen iniica huan huajca ayoc
cana huiiyayaj cholose. ²²Nopa israelita-
me quinyahualojque; sequin iniixpa huan
sequinoc iniica. Huan nopa israelitame
quintlamimictijque nopa altepetl Hai
ehuan huan axaca quicajque ma cholo.
²³San quicahuilijque ma itzto nopa tlan-
ahuatijquetl hasta quihuicaque iixpa Josué.

²⁴Huajca nopa israelitame quintlami-
mictijque ica machete nochi altepetl Hai
ehuan tlen quitojtocatinemiyayaj ipan
huactoc tlali. Teipa nochi israelitame yaj-
que ipan altepetl Hai huan quintlamimic-
tijque tlen mocahuayayaj nopona.
²⁵Huajca ipan nopa tonal mijque nochi 12
mil tlacame huan sihuame tlen itztoyaj
ipan Hai, ²⁶pampa Josué ax quitemohui
ima tlen quitlalanayaya ihuehueyac cua-
choso hasta isoldados quintlamimictijque
nochi ipan Hai. ²⁷Pero nopa israelitame
mocuiliijque nochi tlapiyalime huan tla-
mantli tlen oncayaya ipan nopa altepetl
queja TOTECO quiilhuijtoya Josué ma qui-
chihuaca. ²⁸Huan teipa Josué quitlamitla-
ti nopa altepetl. San mocajqui se tlamon-

tomitl tlen tlasoli campa axaca quinequi monechcahuis hasta ama. ²⁹Huan Josué quicuahuioni nopa tlanahuatijquetl tlen Hai ipan se cuahuil t huan nopona mocajqui hasta tiotlac. Huan quema oncalaquiyaya tonati, Josué tlanahuati ma quitemo-huica itlacayo huan ma quimajcahuacanechca campa eltoya nopa puerta para calaquij ipan itepa nopa altepetl. Huan quinhui ma quimontonoca tetl icuitlapa. Huan nopa tlamontomitl tlen tetini noja eltoc.

TOTECO quiompahui itlajtol ica israelitame

³⁰Huajca ipan tepetl Ebal Josué quichijqui se tlaixpamitl para TOTECO Dios tlen tiisraelitame tijhueyichihuaj. ³¹Quichijqui senquistoc queja Moisés, itlatequipanojca TOTECO, tlanahuatijtoya para ma tijchihuaca. Quichijque nopa tlaixpamitl ica tetl tlen ax tlatectli queja ijcuilijtoc ipan nopa tlapohualistli tlen itlanahuatilhua Moisés. Huan nopa israelitame quimacaque TOTECO tlaicajcahalistli tlatlatili ipan nopa tlaixpamitl huan nojquiya quimacaque tlaicajcahalistli para ma onca tlayoltlalili ica Toteco. ³²Teipa iniixpa nochi israelitame Josué quijcuilo ipan nopa tetl tlen ica quichijtoya nopa tlaixpamitl nopa tlanahuatili tlen Moisés quinmacatoya. ³³Huan nochi israelitame moquetzque iixpa icaxa TOTECO. Tlajco nopa israelitame ijcatoyaj iixmelac nopa caxa ica tepetl Gerizim iniica ininhuaya ininhuehue tlaicajhua, inintlayacancagua, ininjueces huan nopa sequinoc altepetini ehuan tlen mocajque ininhuaya. Huan nopa seyoc tlajco israelitame ijcatoyaj iixmelac nese lado nopa caxa ica nopa tepetl Ebal iniica, ininhuaya ininhuehue tlaicajhua, ininjueces huan nopa sequinoc altepetini ehuan tlen mocajque ininhuaya. Huan nopa totajtzitzi tlen hualajque ipan nopa hueyi familia tlen levitame quihuicayayaj nopa caxa huan mocajque tlatlajco nopa israelitame. Quichiyayaj para quintiochihuase nopa tlace. Nochi elqui senquistoc queja Moisés, itlatequipanojca TOTECO, tlanahuatijtejq

huatijtejq qui huejcajquiya ma quichihuaca nopa totajtzitzi para ma quintiochihuaca nopa israelitame.

³⁴Huan teipa Josué quipojq qui nochi nopa tlajtol tlen nopa miyac tlanahuatili tlen TOTECO quinmacatoya. Quipojq qui nochi tlatiochihualistli huan nochi tlatelchihualistli tlen ijcuilijtoc ipan nopa tlapohualistli tlen quipixqui itlanahuatilhua TOTECO. ³⁵Huan Josué ax quiyocajqui niyon se tlajtol tlen quinahuati Moisés. Nochi quipojq qui iniixpa nochi nopa israelitame tlen itzttoyaj nopona. Huan ijcatoyaj nopona nochi israelitame ica sihuame, coneme huan nochi sequinoc altepetini ehuan tlen mocajque ininhuaya.

Gabaón ehuan i quincajcayajque israelitame

9 Huan nopa tlanahuatiani tlen itzttoyaj ipan ne seyoc inaliyo atemitl Jordán para campa temo tonati quicajque tlen panoc ica altepetl Jericó pampa nochi tlace tlen itzttoyaj iteno nopa Hueyi Atl Mediterráneo huan hasta nopa tepetini tlen Líbano quimatque. Nopona itzttoyaj nochi nopa tlanahuatiani tlen nopa heteos, amorreos, cananeos, ferezeos, heveos huan jebuseos. ²Huan huajca nochi mosentilijque ica san se ininyolo para quitehuise Josué huan nopa israelitame.

³Pero inijuanti tlen itzttoyaj ipan altepetl Gabaón quicajque tlen Josué quinchihuilijtoya altepetini Jericó huan Hai, ⁴huan pejq que moilhuaj quejatza huelis quincajcayahuase nopa israelitame para momanahuise. Huajca quicuique tlamantli tlen ayoc cuali para tlaichihuase quej huejca hualayayaj. Quitlalijque huehue coxtali ininpani ininburrojhua. Huan quitlalijque cuetlax bolsas tlen nojquiya soltic tlen ipan quitectoyaj xocomeca atl. ⁵Huan motlalilijque tectactli soltic huan coyontoc. Huan motlalilijque ininyoyohua tlen neltlantoc. Huan quihuicacae pantzi tlen pojyaytoya huan huactoc. ⁶Huan ajsicoj campa Josué mocajcahuayaya ipan Gilgal huan quicamahuijq Josué huan nopa israelita tlayacanani. Quinhuijq:

—Tojuanti tihualahuij nelhuejca. Tihualajtoque para ma timochihuaca tihuampome huan ma tijsencahuaca se tlaj-tolsencahuali para ax quema timotehuise.

7 Huan nopa israelitame quinnanquili-que nopa Gabaón ehuani:

—Nohueli nechca initztoque tohuaya huan queja nopa ax hueli imohuaya timocahuase para ax timotehuise.

8 Huan nopa Gabaón ehuani quinanquili-que Josué:

—Tojuanti timechtequipanose san tlapic.

Huan Josué quinihui:

—¿Ajqueya imojuanti huan canque inhualahuij?

9 Huan tlananquili-que:

—Timotlatequipanojcahua tihualajtoque nelhuejca pampa tijcactoque tlen imoTECO Dios inmechchihuilijtoc. Tijcacto-que tlen ihueyitilis huan nochi nopa tlanextilicayotl tlen quichijqui ipan tlali Egipto. 10 Tijcactoque nochi tlen quinchihui nopa ome inintlanahuatijcahua amorreos tlen itztotay ne seyoc inaliyo atemilt Jordán; Sehón nopa tlanahuatijquetl tlen Hesbón huan Og nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Basán tlen mosehuiyaya para tlanahuatis ipan altepetl Astarot. 11 Huan yeca tohuehue tlacajhua huan nochi tlen itztoque ipan totlal techilhuijque ma tijcuica tlen monequi para ipan ojtli huan ma tihualaca timechitaquij. Quinequiyayaj ma timechilhuiquij para timechtequipanose san tlapic intla timohuampochihuase. 12 Huan ni topantzi tlen tijhualicaque noja totonic tijcuitejque ipan ojtli. Ama xiquitaca. Ya huactoc huan hasta pojyajtoc. 13 Ni cuetlax bolsas tlen ipan tijtejque xomeca atl, nojquiya eltoya yancuic que-ma tijtemitijque huan ama ya tzayantoc. Nojquiya tlhuel tlantoc toyoyo huan totecac, pampa nelía huejca tinejntoque.

14 Huan nopa israelitame huan Josué quiyecojque nopa tlacualistli tlen quihualicayayaj huan quinneltocaque nopa gabaonitame, pero ax quitlajtlanijque TOTECO achtohui tlaque ma quichihuaca. 15 Huajca Josué quichijqui se tlajtoli ininhuaya para mohuampochihuase huan quincahui-

lise ma itztoca. Huan yajaya huan nopa tlayacanca israelitame nojquiya quitestigojquetzque TOTECO para ax quinmictisquíaj.

16 Huan quema panotoya eyi tonali, nopa israelitame momacaque cuenta para nopa gabaonitame hualayayaj nechcatzi huan nelía itztotay ipan inintlal. 17 Huajca nopa israelitame yajque quintemotoj. Huan ica eyi tonali ajsitoj inialtepehua tlen eliyaya Gabaón, Cafira, Beerot huan Quiriat Jearim. 18 Pero nopa israelitame ax quinmictijque, pampa inintlayacancahua quitestigojquetztotay TOTECO Dios tlen tiisraelitame tijtequipanohuaj para ax tiquinmictisquíaj.

Yeca nopa israelitame pejque ininca camatij inintlayacancagua pampa cualanque ica nopa tlajtoli tlen quichijque. 19 Pero nopa tlayacanani quinihuijque nopa israelitame:

—Tojuanti tijtestigojquetztotay TOTECO Dios tlen tijtequipanohuaj para ax tleno tiquinchihuilise, huan yeca ama ax tleno huelis tiquinchihuilise. 20 Monequi tiquincahuase pampa intla ax tijchihuase tlen tijtestigojquetzque TOTECO Dios, yajaya tlhuel cualanis tohuaya.

21 Huajca nopa tlayacanca israelita tla-came tlanahuatijque ma ax quinmictica nopa Gabaón ehuani pero ma quinquihuica queja cuajcuahuini huan asacani. Huan queja nopa quichijque.

22 Huan Josué quinnottzqui nopa gabaonitame huan quinihui:

—¿Para tlen intechcayajque? Intechilhuijque para huejca imochajchaj, pero nelía nechcatzi inhualahuij. 23 Huajca pampa tlen inquichijtoque, Toteco Dios inmechtelchijtoc huan para nochipa intechtequipanose. Monequi incuatlapanase huan inasacase para itlaixpa ipan ichaj.

24 Huan quinanquili-que Josué:

—Nochi ya ni tijchijque pampa tijmatiyayaj intechmictisquíaj. Tijcajque para imoTECO Dios quinahuatijtota Moisés ma inmechmaca ni tlali huan ma techtzontlamiltica nochi tlen tiitztoque nica. Huajca timajmahuiyayaj. 25 Pero tiitztoque momaco; xijchihua tlen más cuali tiquita.

²⁶ Huajca Josué ax quincahuili nopa israelitame ma quinmictica nopa gabaonitame. ²⁷ Pero quichijqui ma elica cuajcuahuini huan asacani para nopa israelitame huan para itlaixpa TOTECO. Huan hasta ama ya nopa quichihuaj nopa gabaonitame ipan nopa lugar campa TOTECO quitlapenijtoc para itlaixpa.

**Nopa israelitame quintlanque
nopa amorreos**

10 Huan quicajqui Adonisedec nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Jerusalén quejatza Josué quitlantoya altepetl Hai huan quimictijtoya itlanahuatijca. Huan momacac cuenta para quixolejqui nochi tlen eltoya ipan Hai san se queja quixolejqui nochi ipan altepetl Jericó huan quimicti itlanahuatijca. Nojquiya Tlanahuatijquetl Adonisedec quicajqui para nopa gabaonitame quichijtoyaj se tlajtoli ica nopa israelitame huan ama mochahuayayaj ininhuaya. Huajca nelía majmajqui. ² Huan noja más majmajqui pampa quimatqui Gabaón nelía eliyaya se altepetl hueyi huan quipixqui chichahualistli queja nopa altepetini campa mosehuía se tlanahuatijquetl. Nojquiya altepetl Gabaón elqui más hueyi que altepetl Hai, huan nochi isoldados nelía mooquichmatiyayaj. ³ Yeca Tlanahuatijquetl Adonisedec quintitlanqui itlayolmelajcahua ma yaca quititaj Tlanahuatijquetl Hoham ipan altepetl Hebrón, Tlanahuatijquetl Piream ipan altepetl Jarmut, Tlanahuatijquetl Jafía ipan altepetl Laquis huan Tlanahuatijquetl Debir ipan altepetl Eglón. Huan quiniilhui: ⁴ “Xihualaca nica, xinechpalehuiquij tijtehuise altepetl Gabaón pampa inijuanti mohuampochijtoque ihuaya Josué huan nopa israelitame.” ⁵ Huan queja nopa ininsoldados nopa macuili tlanahuatiani tlen amorreos, (inijuanti elque nopa tlanahuatiani tlen Jerusalén, Hebrón, Jarmut, Laquis huan Eglón) mosansejcotilijque para quitehuise Gabaón. Huan yajque huan mocajcajque nechca nopa altepetl para quitehuitij.

⁶ Huajca nopa Gabaón ehuan quititlanilijque se amatl Josué campa itztoya ipan

Gilgal huan quiyolmelajque: “Amo xitechtlahuelcahua tojuanti tlen timotlatequipanojcahua. Xihualaca nimantzi xitechpalehuiquij huan xitechmanahuquij, pampa nochi nopa tlanahuatiani tlen quinnahuatíaj amorreos campa tlachiquiltipa mosen tilijtoque para techtehuise.”

⁷ Huajca Josué quisqui tlen Gilgal ica nochi isoldados tlen más motemacayayaj. ⁸ Huan TOTECO quillhui Josué: “Amo xiquinimacasi pampa na nimitzmactilis momaco. Huan axaca huelis mohuaya motlallis.”

⁹ Huan Josué nejnenqui nochi se yohual tlen Gilgal huan quinixtacahuito nopa amorreos. ¹⁰ Huan TOTECO quichijqui ma momajmatica iniixpa nopa israelitame huan ma cholojtehuaca. Huan quipalehui Josué ma quinmicti miyac ipan se hueyi tlatehujcayotl nechca Gabaón. Teipa quichijqui para nopa israelitame ma quitojtocatiyaca ne sequinoc ipan nopa tlaixtemolis nechca altepetl Bet Horón. Huan quinpalehui noja ma quinmictijtiyaca nopa amorreos hasta nopa altepetini Azeca huan Maceda. ¹¹ Huan quema nopa amorreos temoque nopa tlaixtemolis nechca Bet Horón para mochololtise tlen nopa israelitame, TOTECO quimajcajqui tesihuitl ininpani tlen elhuicac tlen eliyaya queja huejhueyi tetini. Huan TOTECO quinmicti más amorreos ica tesihuitl que israelitame quinmictijque ica ininmachete.

¹² Huan quema TOTECO quinmactiliyaya nopa amorreos ininmaco israelitame, Josué quicamahui TOTECO iniixpa nopa israelitame huan quijto:

“Ma moquetza tonati ipan nopa altepetl Gabaón.

Huan ma moquetza metztli ipan nopa tlamayamitl Ajalón.”

¹³ Huajca tonati huan metztli moquetzque,

hasta nopa israelitame quintlanque inincualancaitacahua.

Huan ya ni huan nochi tlen panoc ijcuilijtoc ipan nopa tlapohualistli Jaser. Huan tonati moquetzqui tlatlajco ipan elhuicactli huan quichixqui nechca se tonal para oncalaquisquía. ¹⁴ Ax quema oncatoya se-

yoc tonal queja nopa tonal, niyon ax que-
ma oncas; pampa TOTECO quitlacaquili
itlajtol se tlacatl. Huan TOTECO nelía tlate-
huiyaya para nopa israelitame.

15 Teipa Josué huan nopa israelitame
sampa yajque campa mocajcahuayayaj
ipan Gilgal.

16 Huan ipan nopa tlatehuijca yotl nopa
macuiltonanahuatiani cholojque huan
motlatijque ipan se mijca ostotl nechca al-
tepetl Maceda. 17 Pero se acajya quihui
Josué canque motlatiyayaj. 18 Huajca Jo-
sué tlanahuati: “Xijmimiloca huejhuéyi te-
tini campa calajque ipan nopa mijca ostotl
huan cuali xijtzacuaca. Teipa xiquinca-
huaca soldados nopona ma quimocuitla-
huica para ax huelis quisase. 19 Pero imo-
juanti amo ximoquetzaca. Xiquintojtocati-
yaca imocualancaitacahua huan xiquinte-
huica ica iniica. Amo xiquincahuilica ma
calaquica ipan inialtepe, pampa imoTECO
Dios inmechmactilijtoc imomaco.”

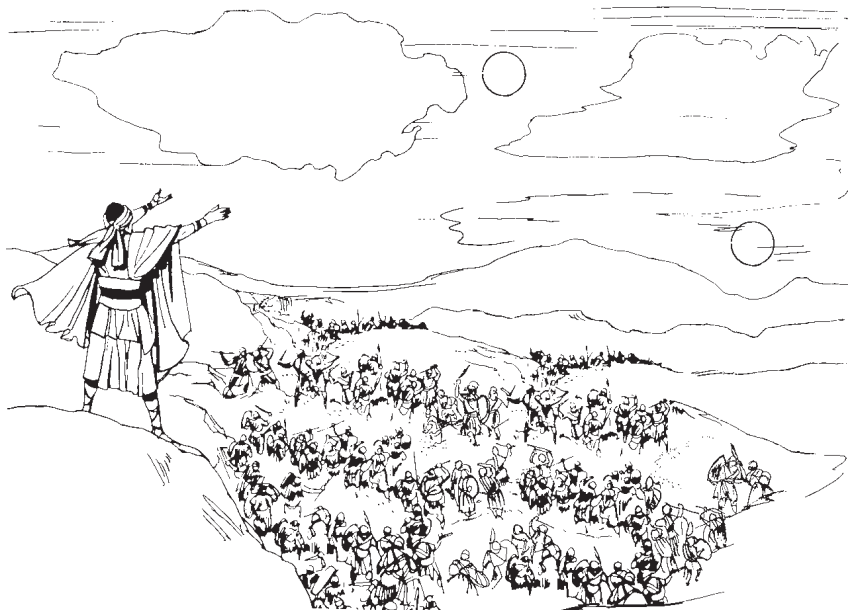
20 Huajca Josué ininhuaya nopa israel-
itame quintlanque nopa amorreos huan
quinmictijque ipan se hueyi tlatehuijca-
yotl. San se ome cholojque huan motlati-

toj ipan altepetini tlen tzactoya. 21 Huan
nochi israelita soldados ajsique ica cuali
campa itztoya Josué nechca Maceda cam-
pa mocajcajttoyaj. Huajca axaca motema-
cac para ininca camatis tlen fiero nopa is-
raelitame.

22 Teipa Josué quijto: “Xijtlapoca nopa
mijca ostotl campa inquitajque nopa
macuiltonanahuatiani huan techhualiqui-
lica.”

23 Huajca nopa israelitame quinquixtij-
que tlen nopa mijca ostotl nopa macuiltonanahuatiani; nopa tlanahuatijquetl tlen
Jerusalén, Hebrón, Jarmut, Laquis huan
Eglón. 24 Huan quema quinhualicaque iix-
pa Josué, quinnotzqui nochi nopa israelita
soldados ma monechcahuica. Huan quin-
nahuati nopa tlayacanani tlen isoldados,
quinilhui: “Xiquintlalilijquij imoicxi inin-
quechtla ni tlanahuatiani.”

Huan queja nopa quichijque. 25 Huajca
Josué quinilhui: “Amo ximajmahuica ni-
yon amo xiyolcuesihuica. Ximotetlica
huan ximotemacaca pampa queja ni TO-
TECO quinchihuilis nochi imocualancaita-
cahua.”



Josué quinahuati tonati huan metztli ma motilquetzaca.

26 Teipa Josué quinmicti nopa tlanahuatiani huan tlanahuati para sesen ma quicua-huiyonica ipan se cuahuitl. Huan queja nopa quincajque hasta quema tiotlaquixqui. 27 Huan quema calaquiyaya tonati, Josué tlanahuati ma quintemohuica nopa mijca-tzitzitzi huan ma quitemaca ipan nopa ostotl tlen ipan motlatijtoyaj. Teipa quitzajque nopa mijca ostotl ica huejhueyi tetini huan queja nopa noja eltoc hasta ama.

Campa hueli tlatlanque israelitame

28 Ipan nopa tonal nojquiya Josué quitlanqui nopa altepetl Maceda huan quitlamixolejqui. Quinmachetejhui inintlanahuatijca huan nochi tlen itzttoyaj nopona, huan axaca mocajqui itztoc. Quichihuili nopa tlanahuatijquetl ipan Maceda san se queja quichihuili nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Jericó.

29 Huan teipa Josué huan nopa israelitame quisque Maceda huan yajque altepetl Libna quitehuitoj. 30 Huan nojquiya TOTECO quinmactili nopa altepetl ihuaya itlanahuatijca. Huan quinmictijque nochi tlen itzttoyaj nopona ica machete. Axaca mocajqui itztoc, huan quichihuili que inintlanahuatijca san se queja quichijque ica nopa tlanahuatijquetl tlen Jericó.

31 Teipa Josué huan nopa israelitame quisque Libna huan quiyahualotoj altepetl Laquis para quitehuise. 32 Huan mostlajiqui TOTECO quinmactili altepetl Laquis huan nopa israelitame quinmachetejhuique nochi tlen itzttoyaj nopona queja quichijtoyaj ipan Libna.

33 Huan quema quitehuiyayaj Laquis, Tlanahuatijquetl Horam ipan altepetl Gezer hualajqui ica isoldados para quimana-huico nopa altepetl, pero Josué nojquiya quitlanqui ya ininhuaya nochi isoldados huan axaca quicajqui itztoc.

34 Huan quema Josué huan nopa israelita soldados tlen itzttoyaj ihuaya quisque altepetl Laquis, quiyahualotoj altepetl Eglón para quitehuise. 35 Huan ipan nopa tonal quitlanque nopa altepetl huan quinmachetejhuique nochi tlen nopona itzttoyaj. Quintlamimictijque queja quichijtoyaj ica Laquis.

36 Teipa quistejque altepetl Eglón huan yajque altepetl Hebrón para quitehuitij. 37 Huan quitlanque nopa altepetl huan quimachetejhuique nopa tlanahuatijquetl huan nochi tlacame tlen itzttoyaj nopona huan ipan nochi pilalpetztizti nejnechca. Quichijtoyaj san se queja quichijtoyaj ica altepetl Eglón. Huan axaca mocajqui itztoc.

38 Teipa Josué huan nopa israelita soldados sampa yajque altepetl Debir para quitehuitij. 39 Huan quimachetejhuique nopa tlanahuatijquetl huan nochi tlen itzttoyaj ipan nopa altepetl huan ipan nochi ipilaltepehua. Huan axaca mocajqui itztoc ipan Debir pampa quintlamimictijque nochi queja quichijtoyaj ipan altepetl Hebrón huan Libna.

40 Queja nopa Josué quitlanqui nochi nopa tlali huan inintlanahuatijcahua. Ica norte quitlanqui campa nopa tlachiquiltipa, huan ica sur campa nopa huactoc tlali Neguev. Quitlanqui nopa tlamayan tlali campa temo tonati huan nopa tlaixtemolis ica campa quisa tonati. Nochi altepetini quintlamixolejqui huan nochi tlacame quintlamimicti. Axaca mocajqui itztoc queja technahuatijtoya TOTECO Dios tlen tiisraelitame tijtequipanohuaj. 41 Quintlamitlanqui huan moaxcati nochi nopa tlali tlen Cades Barnea ica sur hasta Gaza camp temo tonati, huan nochi nopa tlali tlen Gosén hasta altepetl Gabaón ica norte. 42 Nochi ya ni quichijqui ica se hueltapampa techtehuili TOTECO Dios tlen tiisraelitame tijtequipanohuaj. 43 Huan teipa Josué huan nochi israelita soldados sampa yajque campa mocajcjaytoyaj ne sequinoc israelitame ipan tlali Gilgal.

Josué quitlanqui Jabín huan tlen nechca mocajqui

11 Quema Tlanahuatijquetl Jabín ipan altepetl Hazor quimatqui ya nopa, tlatitlanqui ma quinyolmelahuatij miyac tlanahuatiani para ma mosentilica ica ininsoldados para san sejco ma quintehuitij israelitame. Quiyolmelajqui nopa tlanahuatijquetl Jobab tlen tlali Madón huan nojquiya nopa tlanahuatijquetl tlen

Simrón huan tlen Acsaf. ²Nojquiya quinyolmelajqui nochi nopa tlanahuatiani tlen itzttoyaj ipan tepetini ica norte, huan campa tlamayantipa Arabá ica sur tlen nopa atemítl Cineret huan campa tepetini nej-nechca Dor necha campa calaqui tonati. ³Quinyolmelajqui nopa tlanahuatiani tlen nopa cananeos ica campa quisa tonati huan nopa sequinoc campa calaqui tonati. Nojquiya quinyolmelajqui nopa tlanahuatiani tlen nopa amorreos, heteos, ferezeos huan jebuseos tlen itztoque campa tepetini huan nopa tlanahuatijquetl tlen nopa heveos tlen itztoque ipan itlaixtemolis tepetl Hermón ipan tlali Mizpa.

⁴Huan nochi ni tlanahuatiani quisque ica ininsoldados huan ica miyac tlathueijca carros huan tlathuel miyac cahuayojme. Itzttoyaj tlathuel miyac soldados hasta axaca hueliyaya quinpohua pampa nesiyayaj queja imiyaca xali iteno hueyi atl. ⁵Nochi injuanti mosentilijque huan mocajque nechca nopa ameli tlen itoca Merom para quintehuisse israelitame.

⁶Pero TOTECO quíilhui Josué: “Amo xiquinimacasi pampa mostla queja ama ni hora na ya nimechmictilijtos nochi injuanti. Huan inquitequise se iniixitlalo inincahuayos para ax motlalose huan inquitlatise inintlatehuijca carros.”

⁷Huajca Josué huan nochi isoldados quinxitacatehuitoj nechca atemítl Merom huan pejqe quintehuíaj. ⁸Huan TOTECO quíntemactili ininmaco nopa israelitame, huan quíntehuijque huan quíntojtocatijque hasta nopa Hueyi Altepetl Sidón huan hasta Misrefot Maim. Huan para campa quisa tonati quíntepotztocaque hasta nopa Tlamayamítl tlen Mizpa, huan niyon se ax mocajqui itztoc. ⁹Huan Josué quíchijqui queja TOTECO tlanahuatijtoya huan quítejque se iniixitlalo inincahuayos huan quíntlati inintlatehuijca carros.

¹⁰Teipa quema sampa yohuiyaya Josué ichaj, quítlanqui altepetl Hazor, huan quí-micti itlanahuatijca. (Achtohui altepetl Hazor elqui tlen quípixqui tequiticayotl ica nochi sequinoc altepetini ipan nochi ni tlatini.) ¹¹Huan quínmicti ica machete nochi tlen nopona itzttoyaj huan quítlatijque nopa

altepetl. ¹²Huan teipa Josué quíntehuijqui nochi nopa altepetini tlen iníaxcagua nopa tlanahuatiani tlen mosentilijtoyaj para tlathuisse. Quítlanqui nopa altepetini huan quínmicti nochi tlen itzttoyaj nopona queja tlanahuati Moisés, itlatequipanojca TOTECO, huejcajquiya ma quíchihuaca. ¹³Pero nopa israelitame ax quítlatijque niyon se altepetl tlen quíchijtoyaj ipan tetl. San Hazor, quena, quítlatijque. ¹⁴Quíntlamimictijque tlen itzttoyaj ipan nopa altepetini huan moxcatijque nochi tlapiyalime huan tlamantli tlen oncayaya. Niyon se tlatatl ax mocajqui itztoc.

Josué quíchijqui tlen Moisés quínahuati

¹⁵Nochi tlanahuatili tlen TOTECO quínahuatijtoya Moisés ma quíchihuaca, Moisés quípanoltijtoya ica Josué para ma quíchihua. Huan senquistoc nochi nopa tlanahuatil Josué quíchijqui. Josué ax quíyocajqui niyon se tlanahuatili tlen TOTECO quínahuatijtoya Moisés. ¹⁶Huan Josué quítlanqui nochi nopa tlali campa hueli. Quítlanqui nopa tlali campa tepetini, campa huactoc tlali Neguev, nochi tlali Gosén, nochi nopa tlamayamítl nechca atl, nochi tlali Arabá, huan nochi nopa tepetini huan tlamayantipa tlen ama eltoc ipan tlali Israel. ¹⁷Mocuiliijtoyaj iníntlal ica inepa tlen pehua ipan tepetl Halac nechca Seir ica sur huan yohui hasta Baal Gad ipan nopa Tlamayamítl Líbano ica norte tlen mocahua itzintla tepetl Hermón. Huan Josué quínitzqui huan quínmicti nochi tlanahuatiani ipan nopa tlali, ¹⁸yonque huejcajqui para quíntehuijtinenqui. ¹⁹San ica nopa heveos tlen altepetl Gabaón quíchijque se tlatjoli, pero nochi sequinoc heveos quínmictijque. ²⁰Pampa TOTECO quínyoltetili inincualancaitacahua para ma motochonchihua ica huan ma quíntehuitij nopa israelitame. Huan teipa nopa israelitame quíntzontlamiltijque huan ax quípixque inínyolo ininhuaya queja TOTECO quínahuatijtoya Moisés ma quíchihuaca.

²¹Ipan nopa tonali Josué yajqui quíntzontlamíltito nopa tlacame huejcapantique tlen eliyayaj iteipa ixhuihua Anac huan itz-

toyaj ipan tepetl Hebrón, Debir, Anab huan ipan nochi tepetini campa ama tlali Judá huan tlali Israel. Quinmicti huan quinxole-huili inialtepehua. ²²Huan queja nopa ax mocajqui niyon se huejcapantit tlatcatl ipan inintlal nopa israelitame. San, quena, sequin mocajque ipan tlali Gaza, Gat huan Asdod. ²³Huajca queja nopa Josué quitlanqui nochi nopa tlali queja TOTECO quihuijtoya Moisés. Huan Josué quinmajmacac nopa israelitame nopa tlali para iniaxca queja TOTECO quijto. Quinmajmacac sesen tlen nopa hueyi familias queja imiyaca iteipa ixhuihua. Huan teipa, quena, oncac tlasehui-listli ipan nopa tlali huan ayoc oncac tlatehuijcaoyotl.

**Nopa tlanahuatiani
tlen quintlanqui Moisés**

12 Ipan ne seyoc inaliyo atemitl Jordán, Moisés quinyacantoya nopa israelitame ma quintlanica Sehón, inintlana-huatijca amorreos tlen itztoya ipan altepetl Hesbón, huan Og, nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Basán. Yeca quitlanque nopa tlali tlen nopa tlamayamitl Arnón huan tlen nochi nopa tlamayamitl nechca atemitl Jordán hasta nopa tepetl Hermón ipan norte.

²Huan Sehón tlen elqui tlanahuatijquetl tlen nopa amorreo tlacame quinahuatiyaya nopa tlajco tlen tlali Galaad tlen mocajqui ipan sur. Nopa tlali mocajqui tlajco nopa tlamayamitl nopa atemitl Jaboc ica norte huan nopa tlamayamitl tlen atemitl Aroer ipan sur. Nopa atemitl Jaboc elqui innepa inintlal nopa amonitame. Huan ica sur, pero quentzi más para campa quisa tonati, inepantipa Sehón ajsic hasta nopa altepetl Aroer ipan iteno nopa tlamayamitl Arnón. Huan ica sur, pero quentzi más para campa temo tonati inepa ajsic hasta nopa altepetl ipan nopa tlamayamitl tlen atemitl Arnón tlen mocahua tlatlajco altepetl Aroer huan nopa Hueyi Atl Mictoc. ³Inepa Tlanahuatij-quetl Sehón ica campa temo tonati elqui nopa tlamayamitl nechca atemitl Jordán tlen pejqui ica norte ipan nopa hueyi mantoc atl tlen itoca Cineret huan ontlami ica sur campa nopa Hueyi Atl Mictoc. Nojquiya mocaj-qui ipan itlal Tlanahuatijquetl Sehón nopa

tlali tlen pejqui ica nopa Hueyi Atl Mictoc huan yajqui para campa quisa tonati hasta altepetl Bet Jesimot tlen mocahua itzintla tepetl Pisga.

⁴Huan Moisés huan nopa israelitame nojquiya quitlanque Og, nopa tlanahuatij-quetl tlen Basán. Tlanahuatijquetl Og el-qui iyojtzit tlen nopa huejcapantique tlacame tlen inintoca refaitame. Huan yajaya mosehui para tlanahuatis ipan altepetini Astarot huan Edrei. ⁵Huan itlal Og quipix-qui nopa tepetl Hermón, Salca, huan nochi nopa tlali Basán. Huan itlal yajqui hasta inepantipa Gesur huan Maaca campa temo tonati, huan ica sur quipixqui tlajco tlali Galaad campa inepantipa quiajsic itlal Sehón tlen achtohui eliyaya tlanahuatijquetl ipan altepetl Hesbón.

⁶Moisés ihuaya nopa israelitame quintlantoyaj ni tlanahuatiani, huan Moisés quinmacac ni taltini nochi iteipa ixhuihua Rubén, Gad, huan tlajco iteipa ixhuihua Manasés.

**Nopa tlanahuatiani
tlen quintlanqui Josué**

⁷Huan Josué huan nopa israelitame quintlanque ni tlanahuatiani tlen nimitzil-huis tlen itztoyaj ipan taltini tlen nopa atemitl Jordán hasta campa calaqui tonati. (Ni tlali pejtehua Baal Gad ipan Itlama-ya Líbano huan ontlantoc ipan tepetl Halac tlen tlejco hasta tepetl Seir.) Huan Josué quinmajmacac israelitame ni tlali queja ininmiyaca iteipa ixhuihua tlen sesen hueyi familia quipixqui. ⁸Ni tlali quipix-qui nopa tepetini, nopa tlamayamitl nechca atemitl Jordán, nopa Arabá, nopa tlaixtemolis, nopa huacoc tlali campa ax tleno eli huan nopa Neguev. Ni taltini eltoya iniaxca nopa heteos, amorreos, cananeos, ferezeos, heveos huan jebuseos.

⁹Nopa tlanahuatiani tlen Josué huan nopa israelitame quintlanque el-que nopa tlanahuatiani tlen ni altepetini:

Jericó, Hai tlen eltoya nechca Betel,

¹⁰ Jerusalén, Hebrón,

¹¹ Jerusut, Laquis,

¹² Eglón, Gezer,

13 Debir, Geder,
 14 Horma, Arad,
 15 Libna huan Adulam,
 16 Maceda, Betel,
 17 Tapúa, Hefer,
 18 Afec, Sarón,
 19 Madón, Hazor,
 20 Simron Merón, Acsaf,
 21 Taanac, Meguido,
 22 Cedec, Jocneam ipan Carmelo,
 23 Dor ipan tlali Dor,
 Goim ipan tlali Gilgal,
 24 huan nojquiya nopa tlanahuatijquetl
 ipan altepetl Tirsá.
 Elque 31 tlanahuatiani para nochi tlen
 Josué huan nopa israelitame quintlanque.

**Nopa tlaltini tlen polihui
 quitlanise israelitame**

13 Huan quema Josué ya eliyaya huehuentzi, TOTECO quihui: “Ta ya ti-huehuentzi huan noja mocahua miyac tlaltini para inquitlanise. Ya ni tlen polihui:

2“Nochi inintlal nopa filisteos, nochi inintlal nopa gesureos, 3nochi nopa tlali tlen ama iniaxa nopa cananeos tlen pehua campa temo tonati ica atemitl Sihor ipan inepantipa tlali Egipto huan ica norte yohui hasta inepantipa tlali Ecrón. Nojquiya polihui nopa macuili altepetini tlen nopa filisteos: Gaza, Asdod, Ascalón, Gat huan Ecrón. Huan ica sur polihui nopa tlali tlen nopa aveos, 4huan ica sur, nochi inintlal cananeos ica nopa altepetl Mehara tlen nelía eliyaya iniaxa nopa sidonios huan nochi nopa tlali ica norte hasta Afec campa inepa inintlal nopa amorreos. 5Nojquiya polihui inintlal nopa giblitame ica nochi tlali Líbano para campa quisa tonati. Nopa tlali pehua ica altepetl Baal Gad itzintla tepetl Hermón huan yohui hasta campa se hue-li calaqui ipan Hamat ica norte.

6“Nojquiya polihui nochi inintlal nopa sidonios tlen itztoque ipan nopa tepetini tlatlajco Líbano huan Misrefotmáim.

“Na niquintojtocas nochi ni tlacame imoixpa inisraelitame. Huajca monequi nojquiya inmoilhuse quejatza inquinmajmacase nochi ni tlaltini queja nimitzna-

huatijtoc. 7Xixelo ni tlali ica nopa chicnahui huejhueyi familias tlen aya quiselijoque tlali huan ica ne seyoc tlajco nopa hueyi familia Manasés tlen ax quiselijtoc.”

Inintlal Manasés, Rubén huan Gad

8Nopa hueyi familia Rubén huan Gad, huan tlajco nopa hueyi familia Manasés ya quiselijque inintlal pampa Moisés, itlatequipanojca TOTECO, quinmacac nopa tlali tlen quintocarohua nopona ipan ne inaliyo atemitl Jordán para campa quisa tonati.

9Inintlal ajsi ica sur huan campa quisa tonati hasta altepetl Aroer iteno nopa atemitl Arnón. Nojquiya quipiya nopa altepetl tlatlajco nopa tlamayamitl Arnón, huan quipiya nochi nopa tlamayamitl tlen altepetl Dibón campa sur hasta altepetl Medeba más ica norte. 10Huan inintlal ajsi ica campa quisa tonati hasta ininnepantipa Amón. Inintlal quipiya nochi nopa altepetini tlen nopa Tlanahuatijquetl Sehón tlen nopa amorreos quinnahuati tlen campa mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Hesbón. 11Nopa tlali nojquiya quipiya Galaad, inintlal nopa gesureos huan maacateos. Quipiya nochi nopa tepetl Hermón huan nochi tlali Basán tlen ontlantoc hasta Salca, 12huan nochi itlanahuatilis Og, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Basán tlen mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Astarot huan Edrei. (Huan Og eliyaya nopa iyojtzti huejcapantic refaita tlatcatl tlen mocajqui pampa Moisés quintehuijtoya huan quinmictijtoya.) 13Pero nopa israelitame ax quintojtocaque nopa gesureos huan maacateos, huan yeca inijuanti itztoque ininhuaya israelitame hasta ama.

Inintlal iteipa ixhuihua Leví

14Quema quinmajmacayaya nopa huejhueyi familias inintlal, ax tleno quiselijque iteipa ixhuihua Leví. Monequiyaya nopa levitame quiselisqueiaj nochi nopa tlaacajcahualistli tlatlatili tlen israelitame quitencahuasqueiaj iixpa TOTECO Dios. Huan TOTECO quinahuati para nopa tlaacajcahualistli elisqueia iniaxa ipatlaca se tlali.

Inintlal iteipa ixhuihua Rubén

15 Ya ni nopa tlali tlen Moisés quimacac nopa hueyi familia Rubén queja imiyaca itlacajhua.

16 Quimacac nopa tlali tlen pehua altepetl Aroer ipan iteno nopa tlamayamitl Arnón, huan nopa altepetl tlen eltoc tlatlajco nopa tlamayamitl ihuaya nochi nopa tlamayamitl nechca Medeba.

17 Huan inintlal quiptiya altepetl Hesbón huan nochi pilaltepetzitzi tlen eltoc ipan nopa tlamayamitl. Nopa pilaltepetzitzi eliyaya Dibón, Bamot Baal, Bet Baal Meón, 18 Jahaza, Cademot, Mefaat, 19 Quiriataim, Sibma huan Zaret Sahar tlen mocahua ipan nopa tepetl ipan nopa hueyi tlamayamitl. 20 Inintlal nojquiya quiptiya altepetini: Bet Peor, Bet Jesimot, nopa tlaixtemolis ipan tepetl Pisga, 21 huan nochi nopa altepetini tlen eltoc ipan tlamayamitl. Huan quiptiya nochi itlanahuatilis Sehón inintlanahuatijca nopa amorreos tlen mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Hesbón. Moisés quintlantoya Sehón huan nopa tlayacanani ipan Madián tlen itztoyaj ipan itlal huan quipalehuiyayaj. Inintoca eliyaya Eví, Requem, Zur, Hur huan Reba. 22 Nojquiya nopa israelitame quimictijque Balaam, nopa tetonal tlachilijquetl tlen elqui icone Beor. 23 Huan nochi nopa tlali tlen quiseli nopa hueyi familia Rubén tlanqui campa iteno atemitl Jordán. Huan quiselijque nopa altepetini huan pilaltepetzitzi tlen mocajqui ipan nopa tlali nopa familias tlen iteipa ixhuihua Rubén.

Inintlal iteipa ixhuihua Gad

24 Ya ni nopa tlali tlen Moisés quimacac nopa hueyi familia Gad queja ininmiyaca itlacajhua.

25 Quimacac altepetl Jazer, huan nochi nopa altepetini ipan tlali Galaad huan tlajco inintlal nopa amonitame tlen ajsic hasta nopa seyoc altepetl Aroer tlen mocahua nechca altepetl Rabá pero quentzi más para campa quisa tonati. 26 Huan nojquiya quiselijque nopa tlali tlen pejqui ipan altepetl Hesbón huan yajqui hasta altepetini Ramat Mizpa

huan Betonim, huan tlen pehua ica altepetl Mahanaim huan yohui hasta inepa Debir. 27 Huan ipan nopa tlamayamitl nechca atemitl Jordán nopa hueyi familia Gad nojquiya quiselijque altepetini Bet Aram, Bet Nimra, Sucot, Zafón huan nopa tlali tlen mocahuayaya tlen eliyaya iaxca Sehón, nopa tlanahuatijquetl ipan altepetl Hesbón. Huan inintlal Gad ica campa temo tonati ajsic hasta iteno atemitl Jordán huan yajqui ica norte hasta nopa mantoc atl Cineret. 28 Nochi ni altepetini ica ininpilaltepetzitzi quintocaro nopa familias tlen itztoyaj iteipa ixhuihua Gad.

Inintlal nopa tlajco iteipa ixhuihua Manasés

29 Huan ya ni nopa tlali tlen Moisés quimacac nopa tlajco hueyi familia Manasés queja imiyaca ifamilias.

30 Quintocaro nochi nopa tlali tlen achtohui eliyaya iaxca Tlanahuatijquetl Og ipan tlali Basán. Inintlal pejqui ica altepetl Mahanaim huan quipixqui nochi setenta pilaltepetzitzi tlen Jair achtohuiya quitlantoya ipan tlali Basán. 31 Nojquiya quipixqui tlajco tlali Galaad huan nopa altepetini Astarot huan Edrei campamosehui Tlanahuatijquetl Og para tlanahuatis. Nochi ni tlali elqui iniaxca iteipa ixhuihua Maquir tlen elqui icone Manasés huejcajquiya huan quinmajmacac queja ininmiyaca ininfamilias.

32 Huajca nochi ya ni nopa tlaltini tlen Moisés temacac ipan itlamayantipa tlali Moab ipan iteno atemitl Jordán campa quisa tonati imelac Jericó ipan seyoc inali. 33 Pero Moisés ax quimacac iteipa ixhuihua Leví niyon se inintlal. Pero ipatlaca se inintlal quinilhui quintocarohua para quiselise TOTECO toDIOS tiisraelitame queja iniaxca huan ax tlali.

Quinxexjelhuilijque nopa tlali ipan Canaán

14 Ya ni nopa tlaltini ipan tlali Canaán tlen quinxexjelhuilijque nopa israelitame ipan nopa chichnahui huan tlajco huejhueyi familias tlen aya quiseliyayaj

tlen quintocarohua. Huan Josué, nopa hueyi totajtzi Eleazar, huan nopa tlayacanquetl ipan sesen hueyi familia quipixque nopa tequitl para quinmajmacase nopa tlali. ²Achtohui mahuiltijque ica pilteztitzi huan ica ya nopa TOTECO quinexti tlaque hueyi familia quiselisquía sesen tlali, pampa queja nopa TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma quichihua. ³Huan ipan se-yoc inaliyo atemitl Jordán para campa quisa tonati, Moisés ya quinmacatoya tlali nopa huejhueyi familias Rubén huan Gad huan tlajco nopa hueyi familia Manasés. Pero nopa levitame ax quinmacac tlali. ⁴Pampa José quipixqui ome itelpocahua huejcajquiya tlen inintoca Manasés huan Efraín, huan inijuanti mochijque ome huejhueyi familias ipatlaca iteipa ixhuihua Leví tlen ax quinpojqui ininhuaya nopa 12 huejhueyi familias. Huan nopa tlayacanani ax quinmacaque iteipa ixhuihua Leví se tlali. San quinmacaque altepetini para ipan itztose ica quentzi potrerros nechca para quiniscaltise tlapiyalime. ⁵Huajca nopa israelitame quixelojque nopa tlali queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

Caleb tlajtlanqui se itlal

⁶Se tonal sequin iteipa ixhuihua Judá yajque campa Josué ipan Gilgal. Huan se tlen inijuanti tlen itoca Caleb tlen elqui itelpoca Jefone huan iixhui Cenez quilhui Josué: “Xiquilnamiqui tlen TOTECO quilhui Moisés ipan Cades Barnea tlen ta huan na. ⁷Na nijpiyayaya 20 xihuitl quema Moisés nechtitlanqui Cades Barnea ma tijtlachilitij nopa tlali tlen TOTECO techmacasquía. Huan quema sampa nihualajqui, niquilhui tlen nijmatqui ipan noyolo para melahuac. ⁸Pero inijuanti tlen yajque nohuaya quichijque ma momajmatica nopa tlacame. Quinilhuijque ax huelis tijtlanise. Pero na nijtoquili TOTECO Dios ica nochi noyolo. ⁹Huajca Moisés quitestigoj-quetzqui TOTECO huan nechilhui: ‘Nochi nopa tlali tlen ipan tinejnentoc elis moaxca ta huan moixhuihua para nochipa, pampa timotemachi ipan TOTECO Dios ica nochi moyolo.’

¹⁰“Queja nopa nechilhui. Ya nopa qui-piya 45 xihuitl. Huan queja quijto TO-TECO nechcahuilijtoc ma niitzto nochi nopa xihuitl quema tiisraelitame tinemiya-yaj ipan huactoc tlali huan hasta ama. Huan ama xiquita, ya nijpixtoc 85 xihuitl. ¹¹Huan noja nijpiya chicahualistli queja quema Moisés nechtitlanqui ma nijtlachiliti ni tlali. Huan noja hueli ninejnemi cualli huan nitlatehuía queja ipan nopa tonal. ¹²Huajca nimitztlajtlanía, xinechmaca nopa tepeyo tlen TOTECO nechilhui nechmacasquía ipan nopa tonal. Tiquilnamiqui nepa tiquinpantijque iixhuihua nopa huejcapantic tlacatl Anac. Huan nopona oncac huejhueyi altepetini tlen tzactoc ica tepamitl cualli tlachijchihuali, pero intla TOTECO nechpalehuis, niquintojtocas queja ya techilhuitoc ma tijchihuaca.”

¹³Huajca Josué quitiochijqui Caleb, huan quimacac nopa altepetl Hebrón para elis iaxca huan iniaxca iteipa ixhuihua. ¹⁴Yeca nopa tlali eltoc iaxca Caleb huan iteipa ixhuihua hasta ama, pampa ica nochi iyolo Caleb quitoquili TOTECO Dios tlen tiisraelitame tijtequipanohuaj. ¹⁵Achtohui Hebrón itoca eliyaya Quiriat Arba (Quiriat Arba quinequi quijjtos Ialtepe Arba), pampa Arba elqui nopa tlacatl tlen más hueyi ipan nopa anaceo tlacame.

Huan tlanqui nochi tlatehuicayotl, huan oncac tlasehuilistli ipan nopa tlali.

Inintlal iteipa ixhuihua Judá

15 Ya ni nopa tlali tlen TOTECO quinexti ipan nopa sorteo ma quimacaca nopa hueyi familia Judá. Inintlal pejqui ica campa quisa tonati ica inepa tlali Edom huan quipano nopa huactoc tlali Zin ica sur.

²Quiijtosnequi inninpepa Judá ica sur pejqui ica nopa Hueyi Atl Mictoc campa inaliyo ica sur, ³huan yohui quentzi más ica sur ipan nopa tlaixtemolis Acrabim, huan quipano nopa huactoc tlali Zin hasta ica sur tlen Cades Barnea huan hasta Hezrón. Teipa inninpepa tlejco hasta Adar huan teipa tlayahualohua hasta Carca. ⁴Tlen nopona inninpepa Judá yohui hasta Asmón

huan hasta nopa atlatjtl tlen Egipto huan quitoquilá hasta nopa hueyi atl tlen itoca Mediterráneo. Ya ni innepa ica sur.

⁵Huan innepa Judá ica campa quisa tonati eltoc iteno nopa Hueyi Atl Mictoc queja yohui ica norte hasta campa atemítl Jordán calaqui ipan Hueyi Atl Mictoc.

Nopona campa calaqui ne atemítl pejtehua innepa ica norte. ⁶Teipa innepa tlejco hasta Bet Hogla huan pano ica norte tlen Bet Arabá, huan teipa yohui campa eltoc nopa tetl tlen iaxca eliyaya Bohán, icone Rubén. ⁷Teipa nopa nepamítl tlejco ipan nopa tlamayamítl Acór hasta altepetl Debir, huan teipa yohui ica norte hasta sampa ajsi ipan Gilgal imelac nopa tlaixtemolis Adumín tlen mocahua ica sur tlen nopa atlatjtl. Teipa nopa nepamítl pano campa meya nopa atl campa itoca En Semes huan yohui hasta Rogel. ⁸Huan tlen nopona innepa pano ipan nopa tlamaya Benhinom tlen mocahua ica sur tlen nopa tlaixtemolis nechca Jebús. (Jebús ama itoca Jerusalén.) Teipa tlejco nopa nepamítl para campa temo tonati hasta itzonixco nopa tepetl ipan tlamaya Hinom huan yohui ica norte ipan tlamaya Refaim hasta itlamiya. ⁹Huan tlen itzonixco nopa tepetl innepa Judá yohui huijcoltic hasta campa meya nopa Atl tlen Neftoa. Teipa yohui hasta nopa altepetini ipan tepetl Efrón. Huan teipa innepa yohui huijcoltic ica norte hasta Baala tlen nojquiya itoca Quiriat Jearim. ¹⁰Teipa innepa iteipa ixhuihua Judá quiyahualojtoya tlen Baala para campa temo tonati hasta tepetl Seir huan hasta itlaixtemolis tepetl Jearim o Quesalón ica norte, huan teipa innepa temo hasta Bet Semes huan hasta Timna. ¹¹Teipa innepa yohui ipan nopa tlaixtemolis Ecrón ica norte huan yohui huijcoltic hasta Sición huan hasta tepetl Baala huan hasta Jabneel huan ontلامي ica nopa Hueyi Atl Mediterráneo.

¹²Huan innepa Judá para campa

temo tonati ya nopa iteno nopa hueyi atl.

Huajca nochi ya ni inepa itlal nopa hueyi familia Judá ica nochi ininteipa ixhuihua.

Itlal Caleb

(Jue. 1:10-15)

¹³Huan TOTECO quiilhui Josué ma quimaca Caleb itelpoca Jefone se tlali ipan inintlal iteipa ixhuihua Judá. Huajca quimacac altepetl Quiriat Arba (Arba elqui itata Anac) tlen nojquiya itoca altepetl Hebrón. ¹⁴Huan Caleb quintojtocac tlen Hebrón nopa eyi itelpocahua Anac tlen inintoca Sesai, Ahimán huan Talmái, huan moaxcati nopa altepetl. ¹⁵Huan Caleb quisqui nopona huan quintehuito ipan nopa altepetl Debir tlen achtohuiya itoca eliyaya Quiriat Sefer. ¹⁶Huan Caleb quinyolmelajqui isoldados para quimacas iichpoca, Acsa, para mochihuas isihua nopa tlatcatl tlen quitlanisquía nopa altepetl Debir. ¹⁷Huan quitlanito Otoniel itelpoca Cenaz tlen elqui iicni Caleb. Huan huajca Caleb quimacac iichpoca Acsa para elis isihua Otoniel. ¹⁸Huan ipan ne nenamictili quema nopa telpocatl quihuicayaya isihua, quiilhui ma quitlajtlaní itata se quentzi más tlali para se regalo. Huajca Acsa temoc tlen iburro para quicamahui itata Caleb. Huan itata quitlajtlaní:

—¿Tlaque tijnequi?

¹⁹Huan nopa ichpocatl quinanquili:

—Nijnequi para ma nesi tinechtiochijtoc, huajca xinechmaca seyoc regalo. Nopa tlali tlen tinechmacatoc huactoc huan ax tleno hueli eli nopona, huajca nojquiya xinechmactili se tlali ica se ome ameli.

Huajca Caleb quimacac nopa ameli tlen eltoc ica norte huan tlen eltoc ica sur.

Inialtepehua iteipa ixhuihua Judá

²⁰Nica nimitzilhuis nopa altepetini tlen iteipa ixhuihua Judá quiselijque.

²¹Ica sur nechca Edom quiselijque ni altepetini:

Cabseel, Edar, Jagur, ²²Cina, Dimona, Adada, ²³Cedes, Hazor, Itnán, ²⁴Zif, Telem, Bealot, ²⁵Hazor Hadata, Queriot,

Hezrón (tlen nojquiya itoca Hazor),²⁶ Amam, Sema, Molada, ²⁷ Hazar Gada, Hesmón, Bet Pelet, ²⁸ Hazar Sual, Beer-seba, Bizotia, ²⁹ Baala, Iim, Esem, ³⁰ Eltolad, Quesil, Horma, ³¹ Siclag, Madmana, Sansana, ³² Lebaot, Silhim, Aín huan Rimón. Huajca elqui ²⁹ altepetini huan ininpilaltepetzitzi.

³³ Ipan tlamayamitl quiselijque ni altepetini:

Estaol, Zora, Asena, ³⁴ Zanoa, En Ganim, Tapúa, Enam, ³⁵ Jarmut, Adulam, Soco, Azeca, ³⁶ Saaram, Aditaim, Geder huan Gederotaim. Huajca elqui ¹⁴ altepetini huan ininpilaltepetzitzi ipan tlamayamitl.

³⁷ Huan nojquiya ipan tlamayamitl elqui ni altepetini: Zenán, Hadasa, Migdal Gad, ³⁸ Dileán, Mizpa, Jocteel, ³⁹ Laquis, Boscot, Eglón, ⁴⁰ Cabón, Lahmam, Quitlis, ⁴¹ Gederot, Bet Dagón, Naama huan Maceda. Huajca ya ni elqui ¹⁶ altepetini ica ininpilaltepetzitzi.

⁴² Nojquiya Libna, Eter, Asán, ⁴³ Jifita, Asena, Nezib, ⁴⁴ Keila, Aczib huan Maresa. Huajca mochijqui chicnahui altepetini huan ininpilaltepetzitzi.

⁴⁵ Nojquiya quiselijque Ecrón huan nochi nopa altepetini huan nopa pilaltepetzitzi nechca. ⁴⁶ Huan tlen altepetl Ecrón inepa tlali Judá yajqui hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo huan quipixqui nochi nopa altepetini nechca altepetl Asdod ica ininpilaltepetzitzi. ⁴⁷ Huajca nopona Judá quipixqui altepetl Asdod ica ipilaltepetzitzi huan Gaza ica ipilaltepetzitzi huan nochi tlali hasta atemítl Egipto ica sur huan hasta iteno nopa Hueyi Atl Mediterráneo.

⁴⁸ Campa tepetini quiselijque ni altepetini ica nochi ininpilaltepetzitzi:

Samir, Jatir, Soco, ⁴⁹ Dana, Quiriat Sana (tlen nojquiya itoca Debir), ⁵⁰ Anab, Estemoa, Anim, ⁵¹ Gosén, Holón huan Gilo. Huajca ya ni mochijqui ¹¹ altepetini ica ininpilaltepetzitzi.

⁵² Huan quiselijque Arab, Duma, Esán, ⁵³ Janum, Bet Tapúa, Afeca, ⁵⁴ Humta, Quiriat Arba (tlen nojquiya itoca Hebrón), huan Sior. Huajca ya ni

mochijqui chicnahui altepetini ica ininpilaltepetzitzi.

⁵⁵ Nojquiya quiselijque Maón, Carmel, Zif, Juta, ⁵⁶ Jezreel, Jodeam, Zanoa, ⁵⁷ Caín, Gabaa, Timna. Huajca ni mochijqui majtlacltl altepetini huan ininpilaltepetzitzi.

⁵⁸ Nojquiya quiseli Halhul, Bet Sur, Gedor, ⁵⁹ Maarat, Bet Anot, Eltecón. Huajca ya ni mochijqui chicuase altepetini huan ininpilaltepetzitzi.

⁶⁰ Nojquiya quiselijque altepetini Quiriat Baal (tlen nojquiya itoca Quiriat Jearim) huan Rabá ihuaya ininpilaltepetzitzi. Huajca ya ni mochijqui ome altepetini.

⁶¹ Ipan nopa huactoc tlali quiselijque ni altepetini:

Bet Arabá, Midín, Secaca, ⁶² Nibsán, nopa tlen itoca Altepetl tlen Istatl huan Engadi. Huajca mochijqui chicuase altepetini huan ininpilaltepetzitzi.

⁶³ Pero iteipa ixhuihua Judá ax huelqui quintojtoaque nopa jebuseos tlen itztotaj ipan altepetl Jerusalén. Huajca jebuseos noja itztotque nopona ininhuaya iteipa ixhuihua Judá hasta ama.

Inintlal iteipa ixhuihua José

16 Huan nopa sorteo quinexti para iteipa ixhuihua itelpocahua José ma quiselica se tlali tlen quipixqui inepa ica sur.

Pejtejqui ica iteno atemítl Jordán campa altepetl Jericó huan quentzi más para campa quisa tonati tlen ameli Jericó. Huan innepa teipa panoc ipan huactoc tlali huan yajqui ica norte tlen Jericó hasta nopa tepeyo Betel. ² Huan tlen Betel tlen nojquiya quillhuíaj Luz panoc hasta Atarot ipan inintlal arquítame. ³ Teipa innepa yohui para campta temo tonati hasta inintlal nopa jafletitame huan hasta inepa Bet Horón Tlen Tlatzintla huan hasta Gezer. Huan teipa yohui hasta nopa hueyi atl Mediterráneo hueyi atl.

⁴ Huajca nopa ome huejhueyi familias, Manasés huan Efraín, quiselijque ni tlali para iniaxca. Nochi injuanti ite-

ipa ixhuihua José tlen huejcajquiya itz-toya.

Inintlal iteipa ixhuihua Efraín

⁵ Ama nimechilhuis catlíla tlali quiselij-que iteipa ixhuihua Efraín.

Ininnepa ica campa quisa tonati pej-tehua ica altepetl Atarot Adar huan yajqui hasta Bet Horón Tlen Huejcapa, ⁶ huan teipa yohui hasta Hueyi Atl Mediterráneo campa temo tonati. Huan ininnepa ica norte pehua nopona ipan nopa hueyi atl, huan yohui para campa quisa tonati hasta Micmetat ica norte huan pano hasta Taanat Silo huan Janoa. ⁷ Huan inepa quisa Janoa, huan yohui ica sur hasta Atarot huan Naarat, huan pano iteno altepetl Jericó huan onquisa campa atemitl Jordán. ⁸ Huan nopa nepamitl ica norte tlen elqui más para campa temo tonati pehua ica Tapúa huan quitoquili nopa pilatlajtzi tlen itoca Caná para campa temo tonati hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo. Huan ya ni elqui nopa tlali tlen quiselij-que iteipa ixhuihua Efraín huan ihuehucaya nopa tlali elqui queja imiyaca ininfamilias. ⁹ Nojquiya Efraín iteipa ixhuihua quiselijque sequin altepetini ipan nopa tlali tlen quintocaro nopa tlajco hueyi familia Manasés.

¹⁰ Pero iteipa ixhuihua Efraín ax huelque quintojtocaj nopa cananeos tlen itztoque ipan altepetl Gezer. Yeca nopa cananeos noja itztoque ininhuaya israelitame huan quintequipanohuaj.

Inintlal ne seyoc tlajco

nopa hueyi familia Manasés

17 Ama nimechilhuis catlíla tlali quiselijque iteipa ixhuihua Manasés tlen elqui iachtohui ejca cone José huejcajquiya. Manasés huejcajquiya quipixqui iachtohui ejca tlen itoca eliyaya Maquir. Huan Maquir cuali quimatqui tlatehuía. Huan Maquir ihuaya itelpoca Galaad huan iniixhuihua ya quiselijtoyaj inintlal ipan seyoc nali Jordán para campa quisa tonati tlen ama itoca nopa tlali Galaad huan tlali Basán. ² Huajca ama ipan ni inaliyo Jor-

dán para campa temo tonati san quixelo-huayayaj tlali ica iteipa ixhuihua Manasés tlen quisque tlen itelpocahua tlen inintoca eliyaya Abiezer, Helec, Asriel, Siquem, Hefer, huan Semida. Ya ni inintoca itlaca ixhuihua Manasés, icone José, huan sesen quipixqui miyac ininteipa ixhuihua.

³ Pero se iteipa ixhui Manasés tlen itoca Zelofehad ax quipixqui niyon se oquich-pil. Zelofehad elqui icone Hefer huan iixhui Galaad, huan iteipa ixhui Maquir tlen elqui icone Manasés huejcajquiya. Zelofehad san quinpixqui macuilti ichpocame tlen inintoca eliyaya Maala, Noa, Hogla, Milca huan Tirsá. ⁴ Huan nopa ichpocame yajque iniixpa totajtzi Eleazar huan Josué, icone Nun, huan quinilhuijque: “TOTECO quinahuati Moisés ma techmactili tlali queja quiselisquíaj sequinoc ixhuime ipan tohueyi familia.”

Huajca queja TOTECO tlanahuatijtoya, Josué quinmacac tlali queja imiyaca tlen quiselijque inintlaihua.

⁵ Huajca iteipa ixhuihua Manasés quiselijque majtactli huejhueyi taltini. Iyoca nojquiya quintocaro nopa taltini Galaad huan Basán tlen mocahua ipan seyoc inaliyo Jordán para campa quisa tonati, ⁶ pampa ni ichpocame tlen iteipa ixhuihua Manasés nojquiya quiselijque tlali para iniaxca ica tlacame tlen iteipa ixhuihua.

⁷ Huan nopa tlali tlen quintocaro iteipa ixhuihua Manasés quipixqui inepa ica norte huan quentzi más para campa temo tonati tlen pejqui ica itlal hueyi familia Aser. Huan itlal Manasés yajqui tlen inepa ica Aser ica sur hasta altepetl Micmetat tlen elqui iixmelac Siquem para campa quisa tonati. Huan tlen Micmetat inepa yajqui ica sur hasta nopa tlali campa itztoyaj Tapúa ehuan. ⁸ (Nopa tlali Tapúa eliyaya iaxca Manasés, pero altepetl Tapúa eliyaya iniaxca iteipa ixhuihua Efraín yonque mocajqui ipan inepa itlal Manasés.) ⁹⁻¹⁰ Teipa inepa Manasés quitoquili iteno ica norte tlen nopa pilatlajtzi Caná huan onquisayaya hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo. (Sequin altepetini tlen mocahuayaya ica sur tlen

nopa pilatlajtzi eliyaya iaxca nopa hueyi familia Efraín yonque mocajqui ipan itlal Manasés.) Huajca itlal Efraín eltoya iteno ica sur. Huan ica norte iteno eltoya inintlal iteipa ixhuihua Manasés huan nopa hueyi atl eltoya innepa ica campa temo tonati. Huan innepa Manasés ica norte huan quentzi para campa temo tonati monepantía ihuaya inintlal iteipa ixhuihua Aser. Huan ica norte huan quentzi para campa quisa tonati monepantía ihuaya inintlal iteipa ixhuihua Isacar.

¹¹Huan iteipa ixhuihua Manasés nojquiya quiselijque altepetini ipan inintlal nopa huejhueyi familias Isacar huan Aser. Huan nopa altepetini inintoca Bet Seán, Ibleam, Dor (tlen eltoya ateno), Endor, Taanac huan Meguido. Huan ica sese altepetl nojquiya quiselijque nochi ininpilaltepertzitzi tlen quiyahualo.

¹²Pero iteipa ixhuihua Manasés ax huelque moaxcatise nochi nopa altepetini pampa cananeos mocajque nopona huan ax huelque quintojtocaque. ¹³Pero teipa quema nopa israelitame quentzi más motlalanque, quinchihualtijque nopa cananeos ma quinquipanoca san tlapic; pero ax nelía quintojtocaque.

Inintlal iteipa ixhuihua José

¹⁴Huan iteipa ixhuihua José tlen nojquiya itztoyaj ininteipa ixhuihua Manasés huan Efraín yajque quicamahuitoj Josué huan quilhuijque:

—¿Para tlen titechmacac san se piltaltzi huan TOTECO techtiochijtoc hasta timiyac?

¹⁵Huan Josué quinnanquili:

—Intla nelía inmiyaquij huan ax inmechaxilía nopa tlali, huajca monequi xitlejcoca campa nochi nopa cuatini tlen iniaxa ferezeos huan refaitame huan nopona xitlatzontequica huan ximoaxcatica.

¹⁶Huan iteipa ixhuihua José tlananquili-
lijque:

—Niyon nopa hueyi cuatitlamitl amo techaxilis. Huan nochi nopa cananeos tlen itztoque campa tlamayamitl quipiyaj te-

pos carros para tlatehuse. Huan nojquiya quipiyaj tepos carros tlen itztoque ipan Bet Seán huan ipilaltepertzitzi huan tlen itztoque ipan tlamayamitl Jezreel.

¹⁷Huajca Josué quinnanquili ininteipa ixhuihua Efraín huan Manasés huan quinnihui:

—Inmiyaqui huan inquipiyaj miyac chicahualistli. Ax san inquiselise se piltaltzi, ¹⁸pero nojquiya inmoaxcatise nopa hueyi cuatitlamitl. Xitlatzontequica hasta campa inepa ica norte. Yonque nopa cananeos quipiyaj tepos carros huan nelteti-
que, nijmati inhuelise inquintojtocase.

Quejatza quixelojque

nopa tlali tlen mocajqui

18 Huan quema tlantoyaj quixelojque nopa tlali, nochi israelitame mosentilijque nechca altepetl Silo para quiquetzase nopa yoyon tiopamitl campa TOTECO mopantiyaya ininhuaya. ²Huan yonque nopa israelitame quipixque tequiticayotl ipan nochi nopa tlali, tlacame ipan chicome huejhueyi familias aya quiselijtoyaj inintlal.

³Huajca Josué quinnihui nopa israelitame: “¿Hasta quema huelis inquichiyase para inmoaxcatise nopa tlali tlen inmechmacatoc TOTECO Dios yajaya, tlen quitequipanojqque imotatahua? ⁴⁻⁵Nopa hueyi familia Judá ya quipiyaj itlal ica sur huan iteipa ixhuihua José ya quipiyaj inintlal ica norte. Pero monequi sesen nopa chicome huejhueyi familias tlen aya quiselijtoque inintlal ma quintlapejpenica eyi tlacame huan nechtilanilise. Huan na niquintitlanis ipan nopa tlali tlen polihui timoaxcatise. Huan inijuanti quicotonase nopa tlali ica chicome tlacotomitl. Huan quilachilijtinemise nopa tlali, ⁶huan quichihuase se iixcopinca tlen nopa tlali huan quijcuilose inepa nopa tlali tlen quinequij quiselise huan nechhualiquilise. Huan nijtlalis iixpa TOTECO Dios huan nimahuiltis ica nopa piltetzitzi para niquitas ajqueya quiselis sesen tlali. ⁷Pero iteipa ixhuihua Leví ax quipiyase se tlali tlen quincaroos pampa quincaroohua quitequipanose TOTECO queja totajitzi para quiselise nopa tlaacajchualistli huan ya nopa elis nopa tla-

tiochihualistli tlen TOTECO quinmaca. Huan Moisés, itlatequipanojca TOTECO, ya quinmactilijtoc iteipa ixhuihua Gad huan Rubén huan tlajco iteipa ixhuihua Manasés inintlal ipan seyc inaliyo atemitl Jordán para campa quisa tonati.”

⁸Huajca Josué quinilhui nopa tlacame tlen quintlapejpenijtoyaj: “Xipanotinemica ipan nochi nopa tlali huan xiquixcopinaca ipan se amatl huan xiquijcuiloca quejatza ihuexca. Teipa techhualiquilica, huan nima-huiltis iixpa TOTECO nica ipan Silo para ma nechnextili quejatza ma nimechmactilis sese imojuanti tlen inmechtocaros.”

⁹Huajca nopa tlacame quitlachilijtineneque nopa tlali huan quitlamachijque huan quicotonque ica chicone tlacotomitl. Huan tlajcuilojque sese altepetl tlen eltoya ipan sese tlacotomitl. Huan teipa sampa yajque campa Josué itztoya ipan Silo. ¹⁰Huan Josué mahuilti ica piltetzitzi iixpa TOTECO para quimatis aqueya quiselis sesen tlali. Huan queja TOTECO quinextili, quinmajmactili inintlal sesen hueyi familia tlen nopa israelitame, huan ihuexca inintlal elqui queja imiyaca ininfamilias.

Inintlal iteipa ixhuihua Benjamín

¹¹Huan ajsic hora para mahuiltis para quimatis catlíla tlali elis iniaxca iteipa ixhuihua Benjamín. Huan quintocaro se tlali tlen mocajqui tlatlajco inintlal iteipa ixhuihua Judá huan José.

¹²Ininnepa benjaminitame ica norte pejqui ica atemitl Jordán campa quisa tonati, huan yajqui para campa temo tonati huan ica norte apano altepetl Jericó, huan teipa panoc ipan nopa tepetini hasta ajsic nopa huactoc tlali nechca altepetl Bet Avén. ¹³Tlen nozona ininnepa sampa yajqui para altepetl Luz (o Betel) huan temoc hasta altepetl Atarot Adar ipan nopa tepeyo tlen mocahua ica sur tlen altepetl Bet Horón Tlen Tlatzintla.

¹⁴Huan tlen nozona ininnepa iteipa ixhuihua Benjamín quimaca se huelta huan yohui ica sur para apanos nopa tepetini nechca Bet Horón para campa temo tonati. Teipa ajsi ipan nopa pilaltepetzi tlen itoca Quiriat Baal (tlen noj-

quiya itoca Quiriat Jearim) huan eltoya se altepetl tlen iniaxca iteipa ixhuihua Judá. Ya ni ininnepa Benjamín ica campa temo tonati.

¹⁵Huan ininnepa benjaminitame ica sur pehua ica Quiriat Jearim huan yohui para campa temo tonati hasta campa nopa ameli itoca Neftoa. ¹⁶Teipa ininnepa yohui hasta itzintla nopa tepetl tlen mocahua ica norte tlen nopa Tlamayamitl Refaim campa pehua nopa Tlamayamitl Hinom. Huan teipa ininnepa benjaminitame yohui más ica sur ipan nopa Tlamayamitl Hinom huan pano ica sur hasta nopa tlaixtemolis tlen nopa altepetl tlen ama itoca Jerusalén huan teipa yohui más ica sur hasta nopa ameli Rogel. ¹⁷Teipa ininnepa benjaminitame quimaca huelta huan yohui ica norte hasta En Semes huan teipa hasta Gelilot tlen mocahua iixmelac nopa tlaixtlejcolis para Adumín. Teipa temo más ica sur hasta nopa tetl tlen itoca Bohán. (Bohán elqui icone Rubén tlen huecayquiya itztoya.) ¹⁸Teipa ininnepa pano ica norte iteno nopa tlamayamitl nechca atemitl Jordán huan teipa quitoquili nopa tlaixtemolis hasta nopa tlamayamitl itoca Arabá. ¹⁹Teipa ininnepa iteipa ixhuihua Benjamín ica sur pano Bet Hogla ica norte huan ajsi hasta campa atemitl Jordán calaqui ipan nopa Hueyi Atl Mictoc ica norte.

²⁰Huan ininnepa benjaminitame ica campa quisa tonati eltoc atemitl Jordán.

Huajca nochi ya ni techilhuijtoc nochi ininnepa nopa tlali tlen iteipa ixhuihua Benjamín quiselijque ica nochi ininfamilias.

Inintlal iteipa ixhuihua Benjamín

²¹Huan nojquiya quiselijque iteipa ixhuihua Benjamín ni altepetini queja ininmiyaca ininfamilias. Quiselijque:

Jericó, Bet Hogla, Casis, ²²Bet Arabá, Zemaraim, Betel, ²³Avim, Pará, Ofra, ²⁴Quefar Haamoni, Ofni, huan Geba. Huajca 12 altepetini huan ininpilaltepetzitzi.

²⁵Nojquiya quiselijque Gabaón, Ra-

má, Beerot, ²⁶Mizpa, Cafira, Mozah, ²⁷Requem, Irpeel, Tarala, ²⁸Zela, Elef, Jebús (tlen nojquiya itoca Jerusalén), Gabaa huan Quiriat. Mochijque ¹⁴ altepetini huan iyoca nochi ininpilaltepetzitzi.

Nochi ya ni quintocaro iteipa ixhuihua Benjamín ica nochi ininfamilias.

Inintlal iteipa ixhuihua Simeón

19 Huan ica ompa mahuilti Josué ica piltetzitzi iixpa TOTECO, huan quinextili catlíla tlali ma quimaca nopa hueyi familia Simeón ica ihuexca queja imiyaca ininfamilias. Huan quiselijque tlali ipan inintlal iteipa ixhuihua Judá. ²Tlen iteipa ixhuihua Simeón quiselijque elqui nochi ni altepetini ica nochi ininpilaltepetzitzi:

Beer Seba, Seba, Molada, ³Hazar Sual, Bala, Ezem, ⁴Eltolad, Betul, Horma, ⁵Siclag, Bet Marcabot, Hazar Susa, ⁶Bet Lebaot huan Saruhén. Huajca mochiqqui ¹³ altepetini ica ininpilaltepetzitzi.

⁷Huan quiselijque Aín, Rimón, Eter huan Asán, nahui altepetini huan ininpilaltepetzitzi. ⁸Huan iteipa ixhuihua Simeón quiselijque nochi ni altepetini tlen más mocajqui ica sur queja altepetl Baalat Beer (tlen nojquiya itoca Ramat) tlen eltoc ipan nopa Neguev.

Nochi ya ni quiselijque iteipa ixhuihua Simeón ica ihuexca queja imiyaca ininfamilias. ⁹Nopa tlali tlen quinmacaque, quiquixtilijque tlen nopa tlali tlen quiselijtoyaj iteipa ixhuihua Judá pampa onpano hueyi para inijuanti.

Inintlal iteipa ixhuihua Zabulón

¹⁰Huan ica expa mahuilti ica piltetzitzi iixpa TOTECO, huan quinexti catlíla tlali ma quimaca nopa hueyi familia Zabulón ica ihuexca queja imiyaca ininfamilias.

Huan innepa iteipa ixhuihua Zabulón ajsic ica sur hasta altepetl Sarid, ¹¹huan tlen Sarid yajqui para campa temo tonati hasta Marala huan hasta Dabeset huan teipa ajsic nopa pilatlajtzi nechca Jocneam. ¹²Huan tlen Sarid innepa iteipa ixhuihua Zabulón yajqui para campa quisa tonati hasta campa

monepantía ica Quislot Tabor huan teipa ajsic altepetl Daberat huan tlejoc hasta altepetl Jafía. ¹³Teipa yohui para campa quisa tonati hasta altepetini Gat Hefer, Ita Cazín huan Rimón. Huan teipa quichihua se huelta para yas altepetl Nea. ¹⁴Ica norte innepa iteipa ixhuihua Zabulón yohui hasta altepetl Hanatón, huan ontlami ica nopa tlamayamitl tlen itoca Jefe El. ¹⁵Huan ipan nopa tlali iteipa ixhuihua Zabulón nojquiya quiselijque ni altepetini: Catat, Naalal, Simrón, Idala, huan Belén ihuaya nochi ininpilaltepetzitzi. Huajca ica nopa sequinoc elqui ¹² altepetini.

¹⁶Huajca ya ni elqui tlen quiselijque iteipa ixhuihua Zabulón huan ihuexca inintlal elqui queja imiyaca ininfamilias.

Inintlal iteipa ixhuihua Isacar

¹⁷Huan ica najpa mahuilti Josué ica piltetzitzi iixpa TOTECO, huan quinextili catlíla tlali ma quinmaca iteipa ixhuihua Isacar ica ihuexca queja imiyaca ininfamilias. ¹⁸Huan ipan nopa tlali tlen quiselijque iteipa ixhuihua Isacar quipixqui ni ¹⁶ altepetini ica ininpilaltepetzitzi:

Jezreel, Quesulot, Sunem, ¹⁹Hafaraim, Sihón, Anaharat, ²⁰Rabit, Quisión, Abez, ²¹Remet, En Ganim, En Hada huan Betpases. ²²Huan innepa Isacar ajsic hasta altepetini Tabor, Sahazima huan Bet Semes, huan ontlami ipan atemitl Jordán.

²³Nochi ya ni quiselijque iteipa ixhuihua Isacar huan ininfamilias tlen pejqe ica ininhuejcapan tatahua.

Inintlal iteipa ixhuihua Aser

²⁴Huan ica macuilpa mahuilti Josué ica piltetzitzi iixpa TOTECO, huan quinexti catlíla tlali ma quinmaca iteipa ixhuihua Aser ica ihuexca inintlal queja imiyaca ininfamilias. ²⁵Huan inintlal quipixqui ni altepetini:

Helcat, Halí, Betén, Acsaf, ²⁶Alamelec, Amad huan Miseal ipan innepa ica sur. Huan innepa para campa temo tonati onajsi hasta altepetl Carmelo huan Sihor Libnat. ²⁷Innepa ica campa quisa tonati yohui tlen altepetl Betdagón

hasta quinamiquiyaya itlal Zabulón huan quiajsic nopa tlamayamtl Jefe El, huan teipa panoc ica norte hasta Bet Emec, Neiel, huan hasta Cabul, ²⁸Hebrón, Rehob, Hamón, Caná huan hasta Sidón tlen hueyi. ²⁹Teipa innepa quimacac huela hasta altepetini Ramá huan Tiro, nopa altepetl ica se hueyi tepamtl. Huan teipa innepa ajsic ipan nopa Hueyi Atl Mediterráneo ipan altepetl Hosa. Ni tlali nojquiya quipixqui Aczib, ³⁰Uma, Afec huan Rehob.

³¹Huajca ni tlali quipixqui 22 altepetini ica nochi ininpilaltepetzitzi huan quiselijque iteipa ixhuihua Aser huan ihuexca inintlal elqui queja imiyaca ininfamilias.

Inintlal iteipa ixhuihua Neftalí

³²Huan ipan nopa chिकासempha huela mahuilti Josué ica piltetzitzi iixpa TOTECO, quinxtili catlí tlali ma quinmaca iteipa ixhuihua Neftalí ica ihuexca queja imiyaca ininfamilias.

³³Huan innepa pejqui ica altepetl Helef ipan nopa hueyi ahua cuahuil nechca Alón Saananim huan yajqui Adami Neceb, Jabneel, Lacum, huan onqisa ipan atemtl Jordán. ³⁴Teipa nopa nepamtl yajqui para campa temo tonati huan panoc Aznot Tabor huan yajqui hasta Hucoc. Huan monepantiyaya ica sur ica inintlal iteipa ixhuihua Zabulón, huan monepantiyaya ica inintlal iteipa ixhuihua Aser ica campa temo tonati. Huan atemtl Jordán eliyaya inepa para campa quisa tonati. ³⁵Huan nopa altepetini tlen quinyahualtactoque ica tepamtl elqui Sidim, Zer, Hamat, Racat, Cineret, ³⁶Adama, Ramá, Hazor, ³⁷Cedes, Edrei, En Hazor, ³⁸Irón, Migdal El, Horem, Bet Anat huan Bet Semes. Huajca inintlal quipixqui 19 altepetini ica nochi ininpilaltepetzitzi.

³⁹Nochi ni altepetini ica nochi ininpilaltepetzitzi quiselijque iteipa ixhuihua Neftalí ica nochi ininhuejhueyi familias.

Inintlal iteipa ixhuihua Dan

⁴⁰Huan ica chicompa, mahuilti Josué ica piltetzitzi iixpa TOTECO, huan quinx-

tili catlí tlali ma quinmaca iteipa ixhuihua Dan queja imiyaca ininfamilias. Huajca iteipa ixhuihua Dan quiselijque ni altepetini:

⁴¹Zora, Estaol, Ir Semes, ⁴²Saalabín, Ajalón, Jetla, ⁴³Elón, Timnat, Ecrón, ⁴⁴Elteque, Gibetón, Baalat, ⁴⁵Jehud, Bene Berac, Gat Rimón, ⁴⁶Mejarcón, Racón huan nojquiya nopa tlali tlen eltoc nechca Jope.

⁴⁷Pero iteipa ixhuihua Dan noja ax moaxcatijtoyaj nochi nopa tlali tlen quintocaro. Huajca tlejcoque huan quinhueijque tlen itzttoyaj ipan tlali Lesem huan moaxcatijque huan quinxtilamimictijque nopona. Huan mocajque para itztose nopona, huan teipa quitocajtijque Lesem, Dan, queja itoca ininhuejcapan tata.

⁴⁸Huajca nochi ni altepetini ica nochi ininpilaltepehua quintocaro iteipa ixhuihua Dan huan ihuexca inintlal elqui queja imiyaca ininfamilias.

Itlal iteipa ixhuihua Josué

⁴⁹Huan nopa israelitame tlanque quixexelohuaj nopa tlali ica nopa 12 huejhueyi familias. Huan teipa iyoca quimactilijque se tlali Josué para iaxca. ⁵⁰Huan queja TOTECO quijto, quimacaque Josué tlen tlajtlanisquía. Huajca Josué tlajtlanqui ma quimacaca altepetl Timnat Sera campa tepeyo ipan tlali Efraín. Huan quimacaque. Huajca Josué sampa quisencajqui nopa altepetl huan nopona mocajqui para itztos.

⁵¹Huajca elqui nopa totajtzi Eleazar, Josué huan nochi israelita tlayacanani tlen mahuiltijque ica piltetzitzi iixpa TOTECO nechca altepetl Silo huan quinmajmactilijque nopa tlali ica nopa huejhueyi familias. Huan mahuiltijque calixpa campa calaquij ipan nopa yoyon tiopamtl campa TOTECO mopantiyaya Ininhuaya. Huan tlanque quixexelohuaj nopa tlali.

Altepetini campa huali momanahuse

(Nm. 35:6-34; Dt. 4:41-43; 19:1-13)

20 Teipa TOTECO quinojnotzqui Josué huan quihui: 2 "Xiquinilhui nopa

israelitame ma quitlapejpenica sequin altepetini tlen inquitocajtise ‘altepetini campa hueli momanahuise’ queja achtohuiya nijnahuati Moisés. ³Queja nopa intla se tlacatl quimictis seyoc, yonque ax quinequiyaya quimictis, huelis momanahuiti ipan se tlen nopa altepetini huan nopona axaca huelis quimictis para momacuepas ica tlen quichijtoc.

⁴“Huan quema se tlacatl ajsiti para momanahuis ipan se altepetl, monequi yas campa ipuerta nopa altepetl campa itztoque nopa huehue tlacame huan quinpohuilis nochi tlen panotoc. Huan nopa tlayacanani huelis quiselise ipan nopa altepetl huan quimacase campa itztos. ⁵Huan intla se quitoquilis tlen quinequi quicuepilis ica tlen quichijtoc, ax hueli quitemactilise. Monequi quimanahuise pampa san panoc, ax quinequiyaya temictis huan ax quipiyayaya cualantli ihuaya tlen mijqui. ⁶Huan nopa tlacatl tlen temicti monequi mocahuas ipan nopa altepetl hasta quinextis iniixpa se juez huan nopa tlacame nopona para ax itlajtlacol tlen panoc, huan injuanti nojquiya quijitose para ax itlajtlacol. Huan quema ya quitlajtolsencajtoque teipa mocahuas nopona hasta miquis nopa totajtzi tlen más hueyi. Huan teipa, quena, yajaya tlen temicti huelis mocuepas ichaj ipan ialtepe campa quis-tejqui.”

⁷Huajca nopa israelitame quitlapejpenijque chicuase altepetini. Quintlapejpenijque eyi ipan ni inaliyo para campa temo tonati huan eyi ipan ne seyoc inaliyo atemitl Jordán para campa quisa tonati. Campa temo tonati quitlapejpenijque Cedec ica norte ipan tlali Galilea ipan nopa tepeyo ipan itlal Neftalí, huan altepetl Siquem ipan tepeyo ipan itlal Efraín huan altepetl Quiriat Arba (tlen nojquiya itoca Hebrón) ipan nopa tepeyo ipan itlal Judá. ⁸Huan ipan neca inaliyo atemitl Jordán para campa quisa tonati quitlapejpenijque altepetl Beser ipan huactoc tlali ipan itlal Rubén, huan altepetl Ramot tlen tlali Galaad ipan itlal Gad huan altepetl Golán ipan tlali Basán tlen ama inintlal tlajco iteipa ixhuihua Manasés. ⁹Huajca ni altepe-

tini quintocajtijque “altepetini campa hueli momanahuise”. Quiiyocatlalijque para israelitame huan para nopa seyoc tlali ehuan tlen itztoyaj ininhuaya ma ipan momanahuica intla temictise yonque ax quinequiyayaj. Huan se temictijquetl motlatis ipan se tlen ni altepetini para iteixmatcagua nopa mijcatzi tlen quintocarohua quicuepilise ax huelise quicuepilise hasta moquetzas nopona iixpa nopa juez huan nopa tlacame para ma quitlajtolsencahuaca intla nelía quinequiyaya quimictis o amo.

Inialtepehua iteipa ixhuihua Leví

(1 Cr. 6:54-81)

21 Huan nopa tlayacanani tlen iteipa ixhuihua Leví yajque quitatoj nopa totajtzi Eleazar, ihuaya Josué huan nochi ne sequinoc tlayacanani ipan nochi huejhueyi familias tlen israelitame. ²Huan quincamahuijque nepa ipan Silo ipan tlali Canaán huan quinilhuijque: “TO-TECO quinahuati Moisés ma techmactili altepetini campa tiitztose huan potrereros campa tlacuase totlapiyahlua.” ³Huajca nopa israelitame quineltoaque tlen TO-TECO tlanahuatijtaya huan sesen hueyi familia quinmacac nopa levitame sequin altepetini ica ininpotrereros ipan inintlal.

⁴Leví huejcayquiya quinpixqui eyi itelpocahua: Coat, Gersón huan Merari. Huan achtohui mahuiltijque ica piltetzitzi para quimatise catlí quiselise iteipa ixhuihua Coat tlen inintoca eliyaya coatitame. Huan nopa coatitame tlen nojquiya itztoyaj iteipa ixhuihua Aarón, se iteipa ixhui Coat, injuanti quiselijque 13 altepetini ipan nopa tlaltini tlen iniaxca iteipa ixhuihua Judá, Simeón huan Benjamín. ⁵Pero nopa sequinoc coatitame tlen ax elque iteipa ixhuihua Aarón quiselijque majtlacltli altepetini ipan nopa tlaltini tlen iniaxca iteipa ixhuihua Efraín, Dan huan nopa tlajco iteipa ixhuihua Manasés.

⁶Teipa mahuiltijque ica piltetzitzi para quimatise catlí quiselise iteipa ixhuihua Gersón, huan quiselijque 13 altepetini ipan nopa tlaltini tlen iniaxca iteipa ixhuihua Isacar, Aser, Neftalí huan ne seyoc tlajco

iteipa ixhuihua Manasés tlen mocajque nopa seyoc inaliyo Jordán ipan tlali Basán.

⁷Huan sampa mahuiltijque ica piltetzitzi para quimatise catlia quiselise iteipa ixhuihua Merari. Huan quiselijque ¹²altepétini ipan nopa tlaltini tlen iniaxca iteipa ixhuihua Gad huan Zabulón.

⁸Huajca queja tenextili nopa piltetzitzi, nopa israelitame quinmactilijque iteipa ixhuihua Leví altepetini huan potrereros para inintlapiyálhua queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

⁹⁻¹⁰Huajca nopa piltetzitzi quinexti para coatitame tlen iteipa ixhuihua Aarón achtohui ma quiselica inialtepehua. Huajca iteipa ixhuihua Judá huan Simeón quiyocatlalijque altepetini para quinmacase.

¹¹Huan quinmacaque Quiriat Arba ica nochi ipotreros ipan nopa tepeyo ipan itlal Judá. Nopa altepetl quipixqui itoca Arba pampa Arba elqui itata Anac huan nopa altepetl nojquiya itoca eliyaya Hebrón. ¹²Pero nopa mili tlen mocajqui más huejca tlen nopa altepetl huan ipilaltepetzitzi quimacaque Caleb, icone Jefone.

¹³Huan Hebrón nojquiya quiselijque iteipa ixhuihua Aarón huan eliyaya se altepetl campa hueli momanahui-se para ipan momanahuis se tlaatl tlen temictijtoya.

Huan nojquiya iteipa ixhuihua Aarón quiselijque Libna, ¹⁴Jatir, Este-moa, ¹⁵Holón, Debir, ¹⁶Aín, Juta, huan Bet Semes ica nochi ininpotrereros. Huajca nopa huejhueyi familias Judá huan Simeón quinmactilijque iteipa ixhuihua Leví chichnahui altepetini.

¹⁷Huan nopa hueyi familia Benjamín quinmactilijque nahui altepetini huan ininpotrereros: Gabaón, Geba, ¹⁸Anatot huan Almón.

¹⁹Huajca ica nochi iteipa ixhuihua Aarón quiselijque ¹³altepetini ica ininpotrereros.

²⁰Huan nica eltoc inintoca nopa nahui altepetini ica ininpotrereros tlen nopa hueyi familia Efraín quinmacac nopa sequinoc levitame tlen itztoyaj iteipa ixhuihua Coat pero ax hualajque ipan Aarón teipa.

²¹Quiselijque Siquem ipan nopa tepeyo ipan itlal Efraín tlen nojquiya eliyaya se altepetl campa hueli momanahui-se. Huan quiselijque Gezer, ²²Kib-saim huan Bet Horón ica ininpotrereros.

²³Huan nopa hueyi familia Dan quinmacac nahui altepetini ica ininpotrereros: Elteque, Gibetón, ²⁴Ajalón huan Gat Rimón.

²⁵Huan nopa tlajco hueyi familia Manasés ica campa temo tonati quinmacaque ome altepetini ica ininpotrereros: Taanac huan Gat Rimón.

²⁶Huajca para nochi ne sequinoc coatitame quiselijque majtactli altepetini ica ininpotrereros.

²⁷Huan nopa levitame tlen hualajque ipan icone Leví tlen itoca eliyaya Gersón quiselijque ni altepetini:

Nopa tlajco tlen nopa hueyi familia Manasés tlen itztoque ica campa quisa tonati quiselijque ome altepetini ica ininpotrereros: Golán ipan tlali Basán, se altepetl campa hueli momanahui-se, huan Beestera.

²⁸Tlen nopa hueyi familia Isacar quinselijque nahui altepetini ica ininpotrereros: Cisón, Dabrat, ²⁹Jarmut huan En Ganim.

³⁰Tlen nopa hueyi familia Aser quinselijque nahui altepetini ica ininpotrereros: Miseal, Abdón, ³¹Helcat huan Rehob.

³²Tlen nopa hueyi familia Neftalí quinselijque eyi altepetini ica ininpotrereros: Ceddes, se para ipan momanahui-se ipan tlali Galilea, huan Hamot Dor huan Cartán. ³³Huajca ica nochi nopa gersonitame quiselijque ¹³altepetini ica ininpotrereros.

³⁴Huan nopa levitame tlen hualajque tlen icone Leví tlen itoca Merari quiselijque ni altepetini:

Tlen nopa hueyi familia Zabulón quinselijque nahui altepetini ica ininpotrereros: Jocneam, Carta, ³⁵Dimna huan Naalal.

³⁶Tlen nopa hueyi familia Rubén quinselijque nahui altepetini ica ininpotrereros: Beser, Jahaza, ³⁷Cademot huan Mefaat.

³⁸Tlen nopa hueyi familia Gad quinselijque nahui altepetini ica inin-

potreros: Galaad, se altepetl campa hueli momanahuise, huan Mahanaim, ³⁹Hesbón huan Jazer.

⁴⁰Huajca ica nochi iteipa ixhuihua Leví tlen hualajque ipan icone Merari huejcajquiya quiselijque 12 altepetini.

⁴¹Huan nochi iteipa ixhuihua Leví san sejco quiselijque 48 altepetini, ⁴²huan se altepetl quipixqui ipotreros.

TOTECO quichihua tlen quijtohua

⁴³Huajca TOTECO quinmactili nopa israelitame nochi nopa tlali tlen ininhuaya mocajqui ininhuejcapan tatahua para quinmacasquía. Huan nopa israelitame nopona mocajque para itztose. ⁴⁴Huan TOTECO quinmacac tlasehuilistli queja quijto. Huan axaca huelqui ininhuaya motlalis para quintehuis pampa TOTECO quinmacac chicahualistli para ma quintlanica nochi inincualancaitacahua. ⁴⁵Nochi nopa cuali tlamantli tlen TOTECO quinilhui quinmacasquía, nochi quinmactili.

Mocuepque ininchajchaj nopa soldados tlen seyoc inaliyo Jordán

22 Huan Josué quinsentili nopa soldados tlen hualajque ipan nopa huej-hueyi familias Rubén, Gad huan ne tlajco iteipa ixhuihua Manasés tlen mocajque campa quisa tonati, ²huan quinilhui: “Inquineltocaque nochi tlen TOTECO quinahuati Moisés xijchihuaca. Huan nochi tlen na nimechilhujtoc, inquichijtoque. ³Ax inquitlahuelcajtoque imoicnihua yonque miyac tonali titlatehujtoque. Inquichijtoque nochi tlen imoTECO Dios inmechnahuatijtoc. ⁴Ama imoTECO Dios techpalehujtoc ma titlatlanica huan techmacatoc tojuanti tlen tiimoicnihua, tlasehuilistli queja techilhui. Huajca ama sampa huelis inyase imochajchaj huan imoaltepehua ipan ne seyoc inaliyo atemitl Jordán para campa quisa tonati campa Moisés itlatequipanojca TOTECO inmechmactili imotlal. ⁵San ximomocuitlahuica para xijchihuaca senquistoc nochi nopa tlanahuatili tlen Moisés inmechmacac. Xiquicnelica TOTECO Dios huan xinemica ipan iojhui. Xijneltoquilica nochi itlanahuatilhua

huan san ya xijhueyichihuaca. Xijtequipa-noca ica nochi imoyolo huan ica nochi imotonaltzi.”

⁶⁻⁷Huan Moisés quinmactilijtoya tlajco iteipa ixhuihua Manasés nopa tlali Basán campa quisa tonati, pero ne seyoc tlajco iteipa ixhuihua Manasés quiselijque tlali tlen Josué quinmacac para campa temo tonati. Huan Josué quintiochijqui huan monahuatijque, ⁸huan quinilhui: “Sampa xiyaca imochajchaj ica nochi imoricoyto tlen inquitlantoque tlen tocualancaitacahua. Inquinpiyaj tlahuel miyac tlapiyalime, plata, oro, bronce huan yoyomitl. Huajca quema inajsise, xiquinmajmacatij imoicnihua ipan imotlal.”

⁹Huajca nopa soldados tlen itztoyaj iteipa ixhuihua Rubén, Gad huan tlajco iteipa ixhuihua Manasés quincajteque nopa sequinoc israelitame ipan Silo ipan tlali Canaán. Huan apanoque atemitl Jordán huan sampa yajque ipan nopa tlali tlen TOTECO quilhujtoya Moisés ma quinmacaca.

Nopa tlaixpamitl nechca atemitl Jordán

¹⁰Pero ipan ojtli quema noja itztoyaj ipan tlali Canaán huan quinechahuiyayaj iteno atemitl Jordán para apanose, nopa soldados tlen itztoyaj iteipa ixhuihua Rubén, Gad huan tlajco iteipa ixhuihua Manasés quiquetzque se tlaixpamitl tlen nelía hueyi. ¹¹Huan quema nopa israelitame campa temo tonati quicajque para iteipa ixhuihua Rubén, Gad huan Manasés quiquetztoyaj se tlaixpamitl ipan inepa Canaán nechca atemitl Jordán, ¹²mosentilijque nochi nopona altepetl Silo para quintehuitij. ¹³⁻¹⁴Pero achtohui quititlanque Finees, icone totajtzi Eleazar, ica majtlactli huejhueyi tlacyacanani, se tlacyacanquetl tlen sesen hueyi familia tlen moca-huayayaj ipan nopa tlali campa temo tonati. Huan ajsique campa itztoyaj iteipa ixhuihua Rubén, Gad huan tlajco iteipa ixhuihua Manasés nopona ipan tlali Galaad. ¹⁵Huan quema ajsitoj ipan tlali Galaad, quinilhujque:

¹⁶—Nochi israelitame tlen quitlepanitaj TOTECO techtitlantoque ma timechtlaj-

tlaniquij: ‘¿Para tlen queja ni intlahtlacolchihuaj iixpa TOTECO Dios tlen tiisraelitame tijtequipanohuaj huan inmoiyocahuaj para ax inquineltocase tohuaya? Inquichijtoque se tlaixpamitl para ma nesi ayoc inquitlepanitaj TOTECO. ¹⁷ ¿Ax inquilnamiquij nopa tlajtlacoli tlen sequin tla-came quichijque ipan Peor quema quin-hueyichijque nopa tlaixcopincayome, huan TOTECO techtlatzacuiliti ica se hueyi cocolistli? Huan hasta ama nopa tlajtlacoli noja techcocolhua. ¹⁸ Huan ama imojuanti ¿nojquiya inquinequij inmoiyocatlalise huan inmoiyoltetilise ica TOTECO? Huan intla inmotzontetilaj iixpa ama, mostla yajaya cualanis ica nochitla israelitame. ¹⁹ Huan intla ax inhuelij inquihueyichihuase TOTECO nozona ipan ne inaliyo Jordán para campa quisa tonati pampa inquitaj ax tlapajpactic iixpa TOTECO nopa tlali tlen inquiselijque, huajca xipanoca hasta ne seyoc inaliyo ni atemitl campa TOTECO itztoc tohuaya ipan iyoyon tiopa huan timechmacase tlali campa tojuanti. Pero amo ximotzontetilica ica TOTECO niyon ica tojuanti. Amo xijquetzaca se tlaixpamitl para seyoc tecojtli tlen ax TOTECO Dios tlen ya quiipya itlaixpa. ²⁰ ¿Ax inquilnamiquij quema Acán, icone Zera, tlajtlacolchijqui iixpa TOTECO huan mocuili tlen quitelchijtoya TOTECO, huan TOTECO techtitlanili miyac tlatzacuiliti nochitla israelitame? Ax san mijqui Acán, pero mijque miyac israelitame ica itlahtlacol.’

**Quichijque nopa tlaixpamitl
pampa quicnelaj TOTECO**

²¹ Huajca iteipa ixhuihua Manasés quinnanquilijque nopa tlayacanani tlen nopa huejhueyi familias tlen israelitame huan quinilhuijque:

²²—TOTECO yajaya tlen quiipya nochichicahualistli. Yajaya tlen quinnahuatia nochitlen sequinoc quintocajtíaj dioses. San yajaya TOTECO. Yajaya quimati para melahuac totlajtol, huan xijmatica nochitmojuanti nojquiya. Tijtestigojquetzaj TOTECO para ax tijchijtoque ni tlaixpamitl para timoiyocatlalise huan timoyoltetilise. ²³ Ni-

yon ax tijchijtoque para tijcajtehuase TOTECO o para ipan tijmacase tlaicajcahalistli tlatlatili o tlen harina, o para onca tlayoltalili ihuaya. Intla queja nopa, huajca amantzi ma techtlatzacuiliti TOTECO. ²⁴ Pero tijchijque pampa tiquicnelaj. Timoilhuijque huelis mostla o huiptla imoteipa ixhuihua quinilhuijque toteipa ixhuihua para ax quiipiyaj tlanahuatili para yase quihueyichihuatij TOTECO Dios tlen tiisraelitame tijtequipanohuaj imohuaya nozona ipan imotlal. Huelis quinilhuijque toteipa ixhuihua para ax tleno quiipiyaj imohuaya. ²⁵ Huelis moilhuijque para TOTECO quitlalijtoc ni atemitl Jordán para techiyocahuase huan quinilhuijque toteipa ixhuihua tlen tohuejhueyi familias Rubén, Gad huan tlajco ifamilia Manasés para ax tleno tijpiyaj ica TOTECO. Huan queja nopa imoteipa ixhuihua quinchihuase toteipa ixhuihua ma ayoc quitlepanitaca TOTECO.

²⁶ “Yeca timoilhuijque más cuali ma tijchihuaca se tlaixpamitl, pero ax para ipan tijtlatise o tijtencahuase tlaicajcahalistli. ²⁷ ¡Axtle! Tijchijque nopa tlaixpamitl para ma quinilnamiquiliti imoixhuihua huan toteipa ixhuihua para tojuanti nojquiya tijhueyichihuatij TOTECO. Pero san tijcahuase tlaicajcahalistli iixpa TOTECO ipan iyoyon tiopa campa imojuanti. Huan imoconeua ax huelise quinilhuijque toconeua para ax quiipiyaj tlanahuatili para quihueyichihuase TOTECO imohuaya. ²⁸ Huan intla imoixhuihua queja nopa quijitose, toixhuihua quinnanquilise: ‘Xiquitaca ni tlaixpamitl tlen totatahua quisencajtoque queja TOTECO itlaixpa, pero ax quichijque para tlaicajcahalistli tlatlatili. San quisencajque para technextilis para imojuanti huan tojuanti san se tiitztoque.’

²⁹ “Ma ax quema timoilhuica para timohuejcatlalise tlen TOTECO. Ax quema timohuejcachihuase tlen ya, o tijchihuase se tlaixpamitl para tojuanti totlacajcahalilis, niyon para tlaicajcahalistli tlatlatili, niyon tlaicajcahalistli tlen harina, niyon tlen onca. Pampa tijmatij san nopa tlaixpamitl tlen eltoc ipan iyoyon tiopa TOTECO Dios tlen mocahua tohuaya tiisraelitame quinnamiqui para tlaicajcahalistli.”

Queja nopa quijitjoque.

³⁰Huajca quema nopa totajtzi Finees huan nopa tlayacanani tlen nopa huejhueyi familias tlen israelitame quicajque tlen nopa soldados tlen Rubén, Gad, huan tlajco familia Manasés quijtojqe, nelia pajque. ³¹Huan nopa totajtzi Finees quinilhui:

—Ama tijmatij temachtli TOTECO itztoc ica nochi tojuanti pampa tiquitaj ax intlajtlacolchijtoque iixpa ya. Huan yeca intechijcuenilijtoque se hueyi tlatzacuilitli tlen huelosquía techajsitesquía.

³²Teipa Finees tlen elqui icone nopa totajtzi Eleazar ininhuaya nopa sequinoc tlayacanani, quincajteque nopa soldados tlen Rubén, Gad huan tlajco nopa familia Manasés ipan tlali Galaad huan sampa yajque ipan tlali Canaán, huan quinpohuilijque nopa israelitame nochi tlen panotoya. ³³Huan nochi nopa israelitame nopona pajque miyac ica tlen quijtojqe, huan quicualitaque tlen panotoya. Huan nopa israelitame quihueyichijque Toteco Dios, huan ayoc moilhuijque para quintehuitij iniicnihua huan quixolehuatij nopa tlali campa itztoque iteipa ixhuihua Rubén huan Gad. ³⁴Huajca iteipa ixhuihua Rubén huan Gad quitocajtlalijque nopa tlaixpamitl: “Nopa tlaixpamitl tlen techilnamiquiltis.” Pampa quijtojqe: “Moquetza queja se testigo para techilnamiquiltis imojuanti huan tojuanti para san TOTECO yajaya DIOS.”

Itlamiya tlajtol Josué

23 Huajca ica miyac xihuitl TOTECO quinchijqui nopa israelitame ma quintlanica nochi inincualancaitacahua huan teipa oncac tlasehuilistli ipan inintlal. Huan Josué ya eliyaya huehuentzi. ²Huajca quinnotzqui nochi jueces, huehue tlacame huan tlayacanani ipan nochi huejhueyi familias, huan nochi tequitini huan quinilhui:

“Nijpiya miyac xihuitl huan ya nihuehuentzi. ³Ya inquitiztoque tlen TOTECO Dios quichijtoc topampa tojuanti ica nochi nopa tlacame tlen ejque ipan ni tlali pampa TOTECO Dios tlatehuiqui topampa tojuanti. ⁴Huan ama ya nimechmactili ica

rifa nochi tlali tlen atemitl Jordán hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo campa oncalaqui tonati. Nimechmactili tlen timoaxcatijtoque huan nochi tlen noja polihui tijtlanise. ⁵Huan yajaya TOTECO Dios imoixpa quintojtocas nochi tlen noja itztoque nopona. Huan quichihuas para inmoaxcatise nopa tlali queja yaja tohuaya mocajtoc.

⁶“Huajca ximoyoltetilica. Ximomocuitlahuica para inquichihuase nochi tlen ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés. Amo ximoiyocacahuaca niyon quentzi. ⁷Ax tleno xijpiyaca ica inijuanti tlen noja mocahuaj ipan nopa tlali. Amo xiquijtoca inintoca inintiotzitz, niyon amo xiquintestigojquetzaca inintlaxcopincayohua. Amo xiquinhueyichihuaca, niyon amo ximotlancuaquetzaca iniixpa. ⁸San xijtoquilihtiyaca TOTECO Dios queja inquichijtoque hasta ama.

⁹“Yajaya TOTECO Dios quintojtocatoc imoixpa miyac tlacame tlen nelia tejteti-que tlen camatiyayaj miyac tlajtoli huan itztoyaj ipan miyac huejhueyi altepetini. Huan hasta ama axaca huelqui inmechtlani. ¹⁰San setzi tlen imojuanti huelis quimajmatis se mil tlacame pampa TOTECO Dios tlatehuía imopampa imojuanti queja tohuaya mocajtoc quichihuas. ¹¹Huajca ximomocuitlahuica para san xiquicnelica yajaya TOTECO Dios.

¹²“Intla inmoiycacahuase tlen TOTECO huan inmosansejcotilise ica inijuanti tlen noja mocahuaj ipan ni taltini, o intla inmosihuajtise ica iniichpocahua, o intla inquincahuilise ma mocuilica se israelita ichpocatl, ¹³xijmatica para melahuac TOTECO Dios ayoc quitojtocas tlen nopa taltini imoixpa. ¡Axtle! Huan inijuanti elise queja tlaquetztli huan quichihuase xihuetzica. Inmechchihuilise queja se inmechhuitequis ipan imocuitlapa ica se lazo. Elise queja se huitztli ipan imoixtiyol tlen tlahuel tecoco. Miyac inmechcuesolmacase hasta inmiquire huan ayoc initzto- se ipan nopa tlali tlen TOTECO Dios inmechmacatoc.

¹⁴“Nechca huala nopa tonal para nimi-quis queja pano ica nochi tlacame. Inqui-

matij ica nochi imoyoltzi huan ica nochi imotonaltzi para ax tleno polijtoc tlen TOTECO Dios imohuaya mocajtoc. Nochi tlen quijto quichihuasquía, yajaya quichijtoc. ¹⁵Huan queja TOTECO Dios inmechtiochijtoc ica nochi nopa cuali tlamantli tlen inmechtencahuili, nojquiya TOTECO Dios inmechhualiquilis nochi nopa fiero tlamantli tlen quijtojtoc panos hasta yajaya inmechmictis huan ayoc huelis initztose ipan nopa tlali intla ax inquitoquilise. ¹⁶Huajca intla inquixpanose nopa tlajtoli tlen TOTECO Dios quichijqui imohuaya huan tlen inmechnahuatijtoc huan inquinhueyichihuase tiotzitzi o inmotlancuaquetzase iniixpa, TOTECO nelía cualanis imohuaya. Huan yajaya inmechmictis huan nimantzi inmechtlamipolihiultis ipan ni tlali tlen inmechmacatoc.”

**Toteco quiompahui nopa
tlajtolsencahuali ica israelitame**

24 Teipa Josué quinsentili nochi israelitame tlen nochi huejhuueyi familias ipan altepetl Siquem, ica nochi huehue tlacame, nochi tlayacanani, jueces huan tequitini. Huan nochi monextitot iixpa Toteco Dios. ²Huan Josué quincamahui nopa israelitame huan quinihui:

—Ya ni tlen TOTECO Dios tlen tiisraelitame tijtequipanohuaj inmechilhúa: ‘Nelía huejcajquiya imohuejcapan tatahua mocahuayayaj nopona ipan seyoc inaliyo atemitl Éufrates para campa quisa tonati, huan quinhueyichihuayayaj inintiotzitzi queja elisquía Dios. Huan Taré, tlen elqui itata Abraham huan Nacor, nojquiya ya nopa quichijque. ³Pero na nijtlapejpeni imohuejcapan tata Abraham tlen itztoya ipan seyoc inaliyo atemitl Éufrates, huan nijyacanqui campa hueli ipan tlali Canaán huan nijmacac icone, Isaac, para ipan ya niquinmiyaquilis iteipa ixhuihua. ⁴Huan nijmacac Isaac ome iconehua, Jacob huan Esaú. Huan nijmactili Esaú nopa tlali Seir. Huan Jacob tlen nojquiya itoca Israel, huan itelpocahua tlen itztoyaj imohuejcapan tatahua teipa yajque ipan tlali Egipto. ⁵Teipa niquintitlanqui Moisés huan Aarón huan ica injuanti, niquintitlanili miyac

tlaohuijayotl nopa tlali Egipto ehuan. Huan teipa niquinquixti ⁶imohuejcapan tatahua tlen tlali Egipto. Huan niquinhualicac hasta ajstoj campa nopa Hueyi Atl Chichiltic. Huan quintoquiliyayaj nopa egiptome ica inintlatchijca carros huan inincahuayos. ⁷Pero imohuejcapan tatahua nechtzajtzilique na, niinintECO, para ma niquinpalehui. Huan nijchijqui ma onca se tzintlayohuilotl tlatlajco campa imotatahua huan ne egiptome. Huan nijchijqui nopa hueyi atl ma huala ininpani nopa egiptome huan quintlamitzajqui. Huan inquimatij nochi tlen niquinchihuili nopa Egipto ehuan.

“Huan teipa para miyac xihuilit initztoyaj ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno onca. ⁸Huan teipa nimechhualicac hasta inintlal nopa amorreos tlen itztoyaj ipan ne seyoc inaliyo Jordán para campa quisa tonati. Huan injuanti inmechtehuijque, pero naja nimechpalehui xiquintlanica. Niquintzontlamilti imoixpa huan inmoaxcatijque nopa tlali. ⁹Huan quema Balac, icone Ziipor tlen elqui inintlanahuatijca moabitame, pejque inmechtehuisnequij inisraelitame; yajaya tlanahuati ma quintotzatij Balaam, icone Beor, para ma inmechtelchihuas. ¹⁰Pero ax nijcayqui ma inmechtelchihuaqui Balaam. Nijchihualti ma inmechtiochihua miyac hueltas huan queja nopa nimechmanahui tlen Balaam.

¹¹“Teipa inpanocoy atemitl Jordán para ni seyoc inali huan inajsi que altepetl Jericó. Huan nopa Jericó ehuan inmechtehuijque huan nojquiya inmechtehuijque nopa amorreos, ferezeos, cananeos, heteos, gergeseos, heveos huan jebuseos, pero naja nimechmactili imomaco. ¹²Huan niquintitlanqui miyac cuaxicojme ma inmechyacantiyaca huan quintojtocaque nopa ome tlanahuatiani tlen amorreos ihuaya inintlacajhua. Naja nimechtlanili imocualancaitacahua. Ax inquitlanque ica imomachete huan imochicahualis. ¹³Huan nimechmactili tlali ipan tlen ax inquititoyaj. Nimechmactili altepetini para ipan initztose tlen ax inquisencajtoyaj. Huan nimechmacac xomeca mili

para imoxocomeca huan olivo cuatini para imoaceite tlen ama inquitequi huíaj, pero ax inquittoque.’ Queja nopa quijto TOTECO.”

Monequi nochipa tijtequipanose TOTECO

Huajca nojquiya Josué quinilhui:

14—Huajca ama xijtlepanitaca huan xiquicnelica TOTECO. Xijtequipanoca ica nochi imoyolo huan ica temachili. Xiquinquixtica huan xiquinmajcahuaca nochi nopa tiotzitzi tlen imohuejcapan tatahua quihueyitlepanitacae ipan seyoc inaliyo Éufrates huan ipan tlali Egipto. San TOTECO xijtequipanoca. 15 Pero intla ax inquinequij inquitequipanose TOTECO, huajca xijtlapejpenica ama ni tonal ajqueya inquitequipanose. ¿Inquinhueyichihuase nopa tiotzitzi tlen imohuejcapan tatahua quintlepanitacae huejcajquiya ipan seyoc inaliyo nopa hueyi atemilt o inintlaixcopincayohua nopa amorreos campa ama initztoque? Pero xijmatica ya ni: Naja ica nochi nochampoyohua tijtequipanose san TOTECO.

16 Huajca nochi nopa israelitame tlanquilijque:

—Ax quema timoiyocatlalise tlen TOTECO. Ax quema tijcahuase huan tijhueyichihuase seyoc. 17 Elqui yajaya TOTECO Dios tlen quinquixti tohuejcapan tatahua ipan tlali Egipto campa tequipanoyayaj san tlapic. Yajaya tlen quichijqui miyac huejhueyi tiotchicahualnescayotl para tojuanti. Yajaya tlen techmocuitlahuijtoc tlen toculancaitacahua campa hueli tinentoque ipan tohueyi ojhui hasta ama. 18 Yajaya TOTECO tlen quintojtocac toixpa miyac tlacame ipan miyac tlaltini. Nojquiya quintojtocac nopa amorreos tlen itztoyaj ipan ni tlali. Huajca tojuanti nojquiya tijtequipanose huan tijhueyichihuase san TOTECO Dios.

19 Huajca Josué quinilhui nochi tlen nopona itztoyaj:

—Ax huelis inquitequipanose TOTECO quej hueli, pampa yajaya tlatzejtzeltolic. Huan yajaya ax quijiyohua se tlen quijtohua quitequipanohua intla nojquiya quintlepanita tiotzitzi tlen ax nelía Dios.

Ya nopa quicualancaita. Intla inquitlenitaj seyoc, ax inmechtlapojpolhuis. 20 TOTECO nochipa itztoya cuali imohuaya, huajca amo xijcahuaca TOTECO niyon amo xijtequipanoca seyoc. Intla queja nopa inquichihuase, yajaya moyolcuepas huan inmechtlatzacuiltis hasta inmechtlamimictis.

21 Pero nochi nopa tlacame quinanquilijque Josué:

—¡Ax quema tijchihuase! San TOTECO tijtequipanose.

22 Huajca Josué quinilhui nochi nopa miyac israelitame:

—Huajca ama intestigos para melahuac tlen inquijtojqtoque. Inquitestigojqquetztoque TOTECO para inquitlapejpenijtoque inquitequipanose san ya.

Huan inijuanti tlanquilijque:

—Tojuanti titestigos.

23 Huajca Josué quinilhui:

—Intla inquijiyaj tiotzitzi, nochi xiquinmajcahuaca. Huan ximoyolcuepaca huan xijtoquilica san TOTECO Dios tlen tiisraelitame tijtequipanohuaj.

24 Huan nochi nopa israelitame quinanquilijque Josué:

—San TOTECO Dios tijtequipanose huan san yajaya tijneltoquilise.

25 Huajca nopa tonal nepa nechca altepetl Siquem, Josué quichijqui se tlajtol-sencahuali ininhuaya israelitame huan TOTECO, huan quinilhui nopa tlanahuatili huan tlamachtili tlen monequi quinelto-case. 26 Huan Josué quijcuilo nochi ni tlanahuatili tlen nopa tlacame quijtojqque quinelto-case tlen nopa Amatlapohuali tlen Itlanahuatilhua Toteco Dios. Huan Josué tlanahuati ma quihualicaca se hueyi tetl huan ma quiquetzaca nopona campa nopa ahuatl nechca iyoyon tiopa TOTECO. 27 Huan Josué quinilhui nochi nopa israelitame:

—Ni tetl tlen tijquetzaj nica quinextis nochi tlen panotoc ama. Queja se testigo quichihua, quicajqui nochi tlajtoli tlen TOTECO techilhui, huajca intla ax inquichihua queja inquijtojqque, yajaya inmechteilhuis.

28 Huan teipa Josué quinnahuatijtejqqui

nopa israelitame huan sesen yajqui ipan itlal tlen quiselijtoyaj para iniaxca.

Mijqui Josué

(Jue. 2:6-10)

²⁹Huan teipa mijqui Josué, iconé Nun, tlen itztoya itlatequipanojca TOTECO. Huan quipixqui 110 xihuitl quema mijqui. ³⁰Huan quitojque itlacayo nechca altepetl Timnat Sera, ipan tlen ya itlal tlen quiselijtoya ipan nopa tepeyo tlen eliyaya iniaxca iteipa ixhuihua Efraín. Campa quitojque mocahua ica norte tlen tepetl Gaas.

³¹Huan nopa israelitame quitequipanojque TOTECO nochi tonali quema noja itztoya Josué huan quema noja itztoyaj nochi nopa huehue tlacame tlen quiixmatque Josué huan quiitztoyaj nopa huejhue-

yi tiochicahualnescayotl tlen TOTECO quichijqui para nopa israelitame.

Quitlalpachojque iomiyo José

³²Huan nojquiya nopa israelitame quihualicatoyaj iomiyo José tlen tlali Egipto, huan quitojque nozona nechca Siquem. Quitojque ipan nopa tlali tlen ininhuejcapan tata Jacob, tlen huejcajquiya mijqui, quincohuilijtoya iconehua Hamor ica 100 plata tomi. (Ni tlali teipa elqui iniaxca iteipa ixhuihua José.)

Mijqui nopa totajtzi Eleazar

³³Huan nojquiya mijqui Eleazar tlen elqui iconé Aarón, huan quitojque nechca altepetl Guebéa ipan itlal Finees tlen eliyaya iconé. Huan itlal elqui ipan nopa tlachiquiltini tlen quiselijque iteipa ixhuihua Efraín.

Jueces

Ni amatlapohuali Jueces camati tlen nochi tlen panoc ipan nopa xihuitl quema Josué ya mictoya huan nopa israelitame ayoc quinpixque Moisés o Josué queja inintlayacanahua huan aya quiipiyayaj se tlanahuatijquetl. Nochi israelitame motlamiiyocanequiayaj huan san quichi huayayaj tlen quinequiayaj. Pero quema quipantijque tlaijiyohuilis-tli nopa israelitame, quitzajtziyayaj TOTECO, huan yajaya quitlalanayaya campa ini-juanti se tlen quitocajti se Juez para quinpalehuis. Pero ax nelía elqui Juez queja ama te-quitl. Eliyaya se tlayacanquetl tlen soldados o se tlen tlahuel motemacayaya. Huan nopa Juez quinmanahuiyaya israelitame tlen inincualancaitacahua para se quesqui xihuitl. Nopa Jueces tlen más tlaixmatilme elque Débora, Barac, Gedeón huan Sansón.

Jueces quiapiya eyi partes:

Jueces 1:1 – 2:10 Tlen panoc quema aya miquiyaya Josué

Jueces 2:11 – 16:31 Nopa Jueces tlen tlali Israel

Jueces 17 – 21 Miyac tlamantli tlen panoc ipan nopa tonali.

Iteipa ixhuihua Judá

ax quitlantoyaj nochi inintlal

1 Quema ya mictoya Josué, nopa israel-itame quitlajtlaniyque TOTECO tlaque ipaquilis para quimatise catlíahueyi familia isoldados achtohui ma yaca para quinte-huitij nopa cananeos.

2 Huan TOTECO quinnanquili: “Achto-hui monequi yase tlatehuitij nopa solda-dos ipan nopa hueyi familia Judá. Huan injuanti tlatlanise pampa nijtlalijtoc inin-maco nopa tlali.”

3 Huan nopa tlayacanani ipan nopa hue-yi familia Judá quinnotzque nopa tlayaca-nani ipan nopa hueyi familia Simeón huan quinilhuijque: “Xihualaca huan xitechpale-huica para tiquintehuitij nopa cananeos tlen itztoque ipan nopa tlali tlen techtocaros. Huan teipa timechpalehuise tiquintehuitij tlen itztoque campa elis imoaxca.”

Huan isoldados Simeón nimantzi mote-macaque para quinpalehuitij. **4** Huan isolda-dos Judá tlayacantiyajque huan TOTECO quichijqui ma quintlanica nopa cananeos huan ferezeos. Huan san ipan altepetl Be-

zec, quinnictijque 10 mil tlacame. **5** Qui-pantitoj Tlanahuatijquetl Adoni Bezec ipan altepetl Bezec quema tlatehuiyayaj, **6** pero yajaya cholo. Huan isoldados Judá huan Si-meón quitoquilijque huan quitzquitoj huan quitzontequilijque ihueyi macpilhua huan ihueyi xocpilhua. **7** Huajca Tlanahuatijquetl Adoni Bezec quijto: “Na niquintzontequilij-toc 70 tlanahuatiani ininhueyi macpilhua huan ininhueyi xocpilhua, huan niquinchihualti ma quicuaca san nopa pan tlatlapatz-tli tlen huetzqui nomesatzala, huan ama To-teco Dios nechcuepilijtoc. Techchihuilijto-que san se queja na niquinchihuili sequi-noc.”

Huan teipa nopa soldados quihuicaque altepetl Jerusalén huan nopona mijqui.

Iteipa ixhuihua Judá quitlanque

Hebrón huan Jerusalén

8 Isoldados Judá nojquiya quinnictijque miyac Jerusalén ehuan ica machete. Qui-tlanque nopa altepetl huan quitlatijque.

9 Teipa isoldados Judá yajque quinte-huitoj nopa cananeos tlen itztotaj ipan te-

petini huan ipan tlali Neguev. Nojquiya quitechuitoj campa nopa tlamayamitl nechca hueyi atl. ¹⁰Huan nojquiya yajque quitechuitoj nopa cananeos tlen itzttoyaj ipan altepetl Hebrón. (Achtohuiya Hebrón itoca eltoya Quiriat Arba.) Huan nojquiya quinmictijque nopa huejcapantique tlacame Sesai, Ahimán huan Talmai.

Otoniel quitlanqui altepetl Debir

(Jos. 15:15-19)

¹¹Teipa quitechuitoj nopa altepetl Debir tlen achtohuiya quitocajtiyayaj Quiriat Sefer. ¹²Huan Caleb quinilhui: “Yajaya tlen tlayacanas para quitechuiti huan quitlanis altepetl Debir, na nijmactilis noichpoca Acsa para ma eli isihua.”

¹³Huan tlayacanqui para tlatlaniti Otoniel tlen eliyaya icone Cenaz tlen eliyaya iicni teipa ejquetl Caleb. Huajca Caleb quimactili Otoniel iichpoca para ma eli isihua. ¹⁴Huan quema nopa ichpocatl Acsa yahuiyaya ihuaya Otoniel, quicamahui ihuehue pampa moilhui cuali ma quitlajtlanijtehua itata se quentzi más tlali. Huajca teipa nopa ichpocatl iselti temoc tlen iburro huan quinechcahuito itata. Huan quema Caleb quitlac iichpoca, quitlajtlani:

—¿Tlaque tijnequi?

¹⁵Huajca nopa ichpocatl quiilhui itata:

—Tijpixtoc hueyi moyolo nohuaya huan tinechmacatoc se tlali campa nopa huactoc tlali Neguev. Pero se favor, nojquiya xitechmaca se quentzi tlali campa meya atl.

Huajca Caleb quimacac nopa ameltini tlen eltoya ica tlatzintla huan ica huejcapa.

Tlen quitlanque isoldados Judá huan Benjamín

¹⁶Huan quema isoldados nopa hueyi familia Judá calajque ipan nopa huactoc tlali ica tlatzintla campa itoca Arad, nojquiya yahuiyayaj ininhuaya iteipa ixhuihua imontat Moisés tlen inintoca ceneos. Pampa nopa ceneos quistejque campa quipixtoyaj ininchajchaj ipan nopa altepetl tlen apach cuatini huan yajque mocahuatoj ininhuaya itlacajhua nopa hueyi familia Judá ipan inintlal.

¹⁷Huan teipa isoldados Judá yajque ininhuaya isoldados nopa hueyi familia Simeón san queja mocajtoyaj huan quitechuitoj nopa cananeos tlen itzttoyaj ipan altepetl Sefat huan quintlamimictijque. Huajca nopa altepetl quitocajtijque Horma (Horma quinequi quijitos Tlamimictoque.) ¹⁸Huan isoldados Judá nojquiya quintlanque nopa altepetini Gaza, Ascalón huan Ecrón ica nochi nopa pilaltepetzitzitzi tlen mocajqui nechca. ¹⁹Huan TO-TECO nochipa itztoya ihuaya iteipa ixhuihua Judá, huan yeca quintzontlamiltijque nochi tlacame tlen itzttoyaj campa tepeyo huan mocuiliijque nopa tlali. Pero ax huelque quintojtocaj inijuanti tlen itzttoyaj ipan tlamayamitl pampa quipixtoyaj tepos carrojme.

²⁰Huan nopa altepetl Hebrón quimactilijque Caleb queja Moisés quijtojtoya ma quichihuaca. Huan itzttoyaj nozona iniixhuihua nopa eyi itelpocahua Anac tlen tlahuel huejcapantique, pero Caleb quinmicti.

Benjaminite ax quitlantoyaj nochi inintlal

²¹Pero iixhuihua Benjamín ax huelque quinquixtíaj ipan Jerusalén nopa jebuseos. Yeca nopa jebuseos huan iixhuihua Benjamín itztoque san sejco nozona hasta ama.

Iteipa ixhuihua José quitlanque Betel

²²Nojquiya iixhuihua José quitechuitoj altepetl Betel huan TOTECO itztoya ininhuaya. ²³Huan quintitlanque tlacame ixcatatzi ma tlachiyatij ipan altepetl Betel. (Betel achtohuiya itoca eliyaya Tlahuili.) ²⁴Huan nopa tlacame tlen yajque tlapijpiyatij quitaque se tlatatl tlen quisayaya ipan nopa altepetl huan quiilhuijque: “Intla titechnextilis quejatza huelis ticalaqui se ipan ni altepetl, ax tleno timitzchihuilise quema tijtlanise.”

²⁵Huan quinnextili canque huelis calaqui se ipan nopa altepetl. Huan teipa iixhuihua José calajque huan quintlamimictijque ica machete nochi tlen itzttoyaj nozona. Pero nopa tlatatl tlen quinpalehui

quicajque ma yohui ica nochi ifamilia.
²⁶Huan nopa tlacatl yajqui ipan inintlal heteos, huan nopona quipehualti seyoc altepetl huan quitocajti Tlahuili. Huan has-ta ama queja nopa itoca.

**Iixhuihua Manasés ax quitlanque
 nochi inintlal**

²⁷Nojquiya iixhuihua Manasés ax huelque quintojtocaj tlen itztoyaj ipan altepetini Bet Seán, Taanac, Dor, Ibleam, Meguido huan pilaltepetzitzi nechca. Yeca nopa cananeos noja mocajque ipan nopa tlali. ²⁸Pero quema nopa israelitame pejqque motlalanaj huan quipiyaj chichahualistli, quinchihualtijque nopa cananeos ma quintequipanoca san tlapiç, pero ax huelque quintojtocaj.

²⁹Nojquiya iixhuihua Efraín ax huelque quintojtocaj nopa cananeos tlen itztoyaj ipan altepetl Gezer. Huajca mocajque nopona ininhuaya.

**Tlen quitlanque nopa sequinoc
 huejhueyi familias**

³⁰Nojquiya iixhuihua Zabulón ax huelque quintojtocaj tlen itztoyaj ipan altepetl Qutrón, niyon ipan Naalal. Huajca nopa cananeos nopona mocajque ininhuaya, pero nopa israelitame quinchihualtijque ma quintequipanoca san tlapiç.

³¹Nojquiya iixhuihua Aser ax huelque quintojtocaj tlen itztoyaj ipan altepetini Aco, Sidón, Ahlab, Aczib, Helba, Afec huan Rehob. ³²Huajca iixhuihua Aser mocajque ininhuaya nopa cananeos tlen itztoyaj ipan nopa tlali pampa ax huelque quintojtocaj.

³³Nojquiya iixhuihua Neftalí ax huelque quintojtocaj tlen itztoyaj ipan altepetl Bet Semes, niyon ipan Bet Anat. San mocajque nopona ininhuaya nopa cananeos pero quinchihualtijque ma quintequipanoca chichahuac.

³⁴Nopa amorreos quinchihualtijque iixhuihua Dan ma mocahuaca ipan tepetini huan ax quincahuilijque ma itztoca campa tlamaya. ³⁵Huan nopa amorreos teipa moaxcatijque nopa tepetl Heres, huan altepetini Ajalón huan Saalbim noj-

quiya. Pero quema iixhuihua José pejqque motlalanaj, quinchihualtijque nopa amorreos ma quintequipanoca chichahuac. ³⁶Huan ininnepa nopa amorreos pejtejqqui campa nopa tlaxtlejcolis tlen itoca Acra-bim huan yajqui hasta Sela huan más ica huejcapa.

**Ielhuicac ejca TOTECO monexti
 ipan Boquim**

2 Huan se elhuicac ejquetl tlen TOTECO hualajqui tlen altepetl Gilgal huan ajsic altepetl Boquim, huan quinihuito nopa israelitame: “Na nimechquixti ipan tlali Egipto huan nimechhualicatoc ipan ni tlali tlen ininhuaya nimoajqui ni quimacac imohuejcapan tatahua. Nimechilhui ax quema nijxolehuas nopa tlajtolsen-cahuali tlen nijchijqui imohuaya. ²Nojquiya nimechilhui para imojuanti ax quema xijchihuaca niyon se tlajtoli ininhuaya nopa tlacame tlen nica itztoque. Nimechilhui monequi xijxolehuaca inintlaixpa. Pero ax innechneltoquilijque tlen nimech-nahuati. ¿Para tlen ya nopa inquichijque? ³Huajca pampa ax innechneltocatoque, ama ax ni quintojtocas imoixpa nopa tlacame tlen ehuaj ipan nopa altepetini. Huan inijuanti inmechcuesolmacase queja se huitztli tlen calaqui ipan imoicxi, huan inintlaixcopincayohua inmechmasiltise ipan tlajtlacoli.”

⁴Huan quema ielhuicac ejca TOTECO tlanqui camati, nochi nopa israelitame pejqque chocaj chichahuac. ⁵Huan nopona quitocajtijque Boquim. (Boquim quinequi quijjtos Chocani.) Huan nopona quiten-cajque tlacajchahualistli iixpa TOTECO.

**Josué mijqui
 (Jos. 24:29-31)**

⁶Huan Josué quinmajcajqqui nochi nopa israelita soldados, huan sese inijuanti yajqui para moaxcatiti nopa tlali campa quitocarohua. ⁷⁻⁹Huan Josué, icone Nun, tlen eliyaya itlatequipanojca TOTECO, mijqui quema quipiyayaya 110 xihuitl. Huan quitojque ipan itlal ipan altepetl Timnat Sera campa nopa tepetini ipan inintlal iixhuihua Efraín. Eltoya ica norte tlen tepetl

Gaas. Huan nopa israelitame quihueyichi-huayayaj TOTECO nochi tonali quema Josué itztoya. Nojquiya quihueyichijque te-ipa quema noja itztoyaj sequin huehue tlacame tlen quiitztoyaj nopa huejhueyi tiochichualnescayotl quinchihuili israelitame achtohuiya.

¹⁰Pero teipa tlami mijque nochi nopa tlacame tlen quiitztoyaj Josué. Huan iniixhuihua tlen yancuic tlacajtiyajque, ax quixmatiyayaj TOTECO niyon ax quimatiyayaj nopa huejhueyi tlamantli tlen quinchihuiliytaya israelitame.

Nopa israelitame quicajtejqe TOTECO

¹¹Yeca iniixhuihua nopa israelitame pejqe quichihuaj tlen ax cuali iixpa TOTECO. Pejqe quinhueyichihuaj nopa tlaixcopincayome tlen Baal ipan sese altepetl. ¹²Quena, quitlahuelcajqe TOTECO, yajaya tlen eliyaya ininDios inintatahua huan tlen quinquixtijtoya ipan tlali Egipto. Huan quintoquilijque tlaixcopincayome tlen ax neli huan quinhueyichijque ininteteyohua nopa tlacame tlen itztoyaj nechca. Queja nopa quichijque ma cualani TOTECO ininhuaya. ¹³Quena, nopa israelitame quicajtejqe TOTECO huan quinhueyichijque nopa teteyome Baal huan Astarot. ¹⁴Huajca TOTECO tlahul el cualanqui ininhuaya huan quintemactili ininmaco tlaxtequini huan quintlami tlaxtequilijque. Huan nojquiya Toteco quintemactili ininmaco inincualancaitacahua huan yeca ayoc huelque ininhuaya motlalise para quintehuise.

¹⁵Huan campa hueli campa yahuiyayaj nopa israelitame para tlathuitij, TOTECO quinzacuiliyaya para ax huelis tlatlanise. TOTECO quinihuijtaya para quinpanos-qué huejhueyi tlaijiyohuistli. Quena, quintlajtolcahuili para queja nopa elis huan yeca queja nopa ininpantic.

TOTECO pejqe quinquetlali jueces ipan tlali Israel

¹⁶Teipa TOTECO quintlali jueces para quinmanahuse israelitame ininmaco inincualancaitacahua. ¹⁷Pero ax quintlacquilijque nopa jueces. Quinhueyichijque tlaix-

copincayome tlen ax Dios huan motlancu-quetzque iniixpa. Ininhuejcapan tatahua quitoquilijque itlanahuatilhua TOTECO, pero inijuanti, axtle. Nimantzi quicajtejqe. ¹⁸Huan quema TOTECO quitlalanqui se juez para quinyacanas, ihuaya itztoya nopa juez para quipalehuis. Huan quinmanahui israelitame ininmaco inincualancaitacahua nochi tonali quema nopa juez itztoya. TOTECO quintlasojtlayaya huan quinmanahuiyaya israelitame pampa quincacuiyaya quejatza ayijtiyayaj quema quintlajiyohuiliyayaj inincualancaitacahua. ¹⁹Pero quema sesen juez miquiyaya, nopa israelitame sampa moicancuepayayaj huan más fiero tlachihuayayaj que inintatahua quichijtoyaj. Quintequipanohuayayaj huan quihueyichihuayayaj tlaixcopincayome tlen ax neli. Ax quinequiyayaj quicahuase iniojhui tlen fiero, niyon nopa fiero tlamantli tlen quichihuayayaj.

²⁰Huan TOTECO tlahul el cualanqui ininhuaya nopa israelitame huan quijto: “Ni tlacame quixpanotoque nopa tlajtoli tlen nijsencajqui ininhuaya inintatahua huan ax quinequij nechneltoquilise, ²¹huajca na ayoc niquinpalehuis para ma quintojtoca nopa tlacame ipan campa hueli altepetini tlen Josué aya quintlantoya quema mijqui.”

²²Huan TOTECO quincahuili nopa tlacame ipan inintlal para quinyejyecos israelitame. Quinequiyaya quitaas intla noja quitoquilise iojhui queja achtohuiya quichijtoyaj ininhuejcapan tatahua, o axtle. ²³Huan yeca TOTECO ax quicahuili Josué ma quintojtoca nopa tlacame ipan campa hueli altepetini pampa ax quinmactili imaco. San quincahuili ma mocahuaca nopona campa itztoyaj nopa israelitame.

TOTECO quincatejqe sequinoc tlacame ipan nopa tlali

3 Ya ni nopa tlacame huan inintlanahuatijcagua tlen quincajqui TOTECO para ica quinyejyecos nopa israelitame pampa nopa israelitame tlen itztoyaj ipan nopa tonali ax tleno quimatiyayaj tlen tlathuistli. Inijuanti aya eliyayaj huejhueyi para tlathuise quema inintatahua tlathuijqe para quitlanise tlali Canaán. ²Yeca TO-

TECO quincahuili ni israelitame ma tlatehuica para quitlanise inintlal para queja nopa quineltocase pampa aya quimatiyayaj tlen tlatehuijayotl. ³TOTECO nopona quincajqui nopa filisteos ica macuili inintlanahuatijcahua, huan sequinoc tlacame tlen inintoca nopa cananeos, sidonios huan heveos tlen itzttoyaj ipan nopa tepetini tlen pejqui ica Líbano ipan tepetl Baal Hermón huan onajsi altepetl Hamat. ⁴TOTECO quinequiyaya ni tlacame ma quinjejecoca israelitame para quitas intla nelía quineltocase nopa tlanahuatili tlen quinmacatoya ininhuejcapan tatahua ica Moisés, o ax quineltocase.

⁵Huan nopa israelitame itzttoyaj ininhuaya nopa cananeos, heteos, amorreos, fezeos, heveos huan jebuseos. ⁶Huan nopa israelitame mosihuajtijque huan monamic-tijque ininhuaya nopa sequinoc xinachtli tlacame. Huan ica ya nopa nojquiya pejque quinhueyichihuj ininteteyohua.

Otoniel, nopa achtohui juez

⁷Huajca nopa israelitame quichijque tlen ax cuali iixpa ininTECO Dios huan ayoc quuilnamijque. Huan pejque quinhueyichihuj nopa tlaixcopincayome tlen itoca Baal huan Asera.

⁸Huan yeca TOTECO pejqui cualani ica nopa israelitame huan quintemactili imaco Tlanahuatijquetl Cusan Risataim tlen hualajqui tlen tlali Mesopotamia, huan nopa israelitame quitequipanojque san tlápí para chicueyi xihuitl. ⁹Huajca nopa israelitame pejque quitzajtzilíaj TOTECO huan TOTECO quitlalanqui se tlanahanuijquetl para ma quinmanahui. Yajaya itoca Otoniel huan elqui icone Cenaz tlen eliyaya iicni teipa ejquetl Caleb. ¹⁰Toteco Itonal motlali ipan Otoniel para quinyacanas, huan Otoniel elqui juez huan quitlajtolsencajqui nopa israelitame. Huan quema yajqui para tlatehuiti ica ininculancaitacahua, Toteco quipalehui ma quitlani Tlanahuatijquetl Cusan Risataim tlen hualajqui tlali Mesopotamia.

¹¹Huan teipa oncac tlasehuilistli ipan nopa tlali para 40 xihuitl. Huan teipa mijqui Otoniel tlen eliyaya icone Cenaz.

Aod, nopa ompa juez,

quinmanahui israelitame tlen moabitame

¹²Huan nopa israelitame sampa tlajtlacolchijque iixpa TOTECO. Huan yeca TOTECO quimacac más chichahualistli Eglón nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Moab quema quintehuiyaya israelitame pampa ax cuali quichijtoyaj iixpa. ¹³Huan Eglón quinnotzqui nopa amalecitame huan amonitame huan quintehuijque nopa israelitame huan quintlanque huan moaxcatijque nopa altepetl tlen apach cuahuil. ¹⁴Huan nopa israelitame quitequipanojque Eglón san tlápí para 18 xihuitl.

¹⁵Huan nopa israelitame pejque quitzajtzilíaj TOTECO huan TOTECO quitlalanqui se tlanahanuijquetl para ma quinyacana huan ma quinmanahui. Huan nopa tlatatl itoca eliyaya Aod huan elqui icone Gera se iixhui Benjamín. Huan yajaya ma arravestic. Huan se tonali nopa israelitame quititlanque Aod ma quihuiquili iniimpuesto nopa Tlanahuatijquetl Eglón. ¹⁶Huan Aod mochihuiliytoya se machete tlen oncac tlatequi tlen san tlajco metro ihuehueyaca, huan quiipli itzinquechtla tlatzintla iyoyo ica inejmatl. ¹⁷Teipa quihuicac nopa tomi huan quimacato Tlanahuatijquetl Eglón ipan tlali Moab. Huan Tlanahuatijquetl Eglón eliyaya se tlatatl tlen tomahuac. ¹⁸Huan quema Aod ya quimacatoya nopa tomi, quisqui para ichaj. Pero teipa quema Aod ajsito altepetl Gilgal campa oncayaya teteyome, quinmajcayqui nopa tlacame tlen ihuaya yahuiyayaj. ¹⁹Huan mocuepqui iselti campa itztotya Tlanahuatijquetl Eglón huan quiihuito:

—Tlanahuatijquetl, nijpiya se tlajtoli tlen monequi nimitzilhuis ixtacatzí.

Huajca Tlanahuatijquetl Eglón quinihui itlatequipanojcahua ma ax molinica huan ma quisaca calteno. ²⁰Huan Tlanahuatijquetl Eglón mosehuiytoya iselti ipan icuarto huejcapa campa más tlasestoc, huan nopona Aod calajqui huan quiihui:

—Ni tlajtoli tlen nijhualica, nechmacatoc Toteco Dios para ta.

Huan Tlanahuatijquetl Eglón moquetztiquisqui campa mosehuiyaya ipan isiya para quiselis. ²¹Huajca Aod tlen ma arravestic quiquixti imachete tlen quitlaliyto-

ya ipan itzinquechtla ica inejmatl huan quisentlapalhuili Tlanahuatijquetl Eglón ipan iijti. ²²Quisentlapalhuili chicahuac hasta itzincuayo nopa machete tلامي calaquito ipan iijti. Huan pampa tomahuac, motzajqui hasta ayoc nesqui nopa machete huan Aod ayoc quiquixtili. Huan nopa machete quisqui itzinpa. ²³Teipa Aod quisqui campa calajqui ipan nopa cuartos. Huan quitzajqui nopa puerta ica llaves huan cholo ipan ventana.

²⁴Huan quema ya quistoya Aod, hualajque itlatequipanojcahua Tlanahuatijquetl Eglón huan quiitaque nopa ipuerta tzactoc. Huan inijuanti moilhuijque huelis cuatitlanohua huan yeca itztoya nopa ipan nopa cuarto, yeca san quichixque. ²⁵Teipa quema cuesijtoyaj quichiyaj huan quiitaque ax quisayaya huan ax quitlapohuayaya ipuerta, huajca quicuique illaves huan quitlapojque nopa cuapuerta huan quipantijque inintlanahuatijca huetztoc tlalchi cuali mictoc.

²⁶Huan quema inijuanti quichiyayaj para calaquise, Aod cholo huan ya panotoya campa nopa teteyome huan ajsito hasta Seirat. ²⁷Huan quema ajsito campa israelitame ipan nopa tepetini ipan inintlal iixhuihua Efraín, quipitzqui se cuacuajtli para ma mosentilica israelitame. Huan inijuanti hualajque huan hualtemoque ihuaya Aod tlen quinyacanayaya.

²⁸Huajca Aod quinilhui: “Xinechtoquili ma tiquintehuitij nopa moabitame, pampa TOTECO Dios techmactilis tomaco inijuanti tlen tocualancaitacahua.”

Huajca nopa israelitame quitoquilijque huan quitzajque campa quimatque apanose atemilt Jordán huan axaca quicahuilijque ma pano. ²⁹Ipan nopa tonali quinmictijque queja 10 mil moabita soldados tlen más tejtetique huan más quimatque tlatehuíaj, huan axaca cholo. ³⁰Huajca queja nopa israelitame quintlanque moabitame. Huan teipa oncac tlasehuilistli para 80 xihuitl ipan nopa tlali.

**Samgar, nopa expa juez,
quinmanahui israelitame tlen filisteos**

³¹Huan nopa juez tlen teipa monexti

elqui Samgar, icone Anat. Huan Samgar quinmicti 600 filisteos ica icamachal omiyo se huacax huan queja nopa quinmanahui nopa israelitame.

**Débora, nopa najpa juez,
quitlanqui Sísara**

4 Huan quema ya mictoya Aod, nopa israelitame sampa pejque quichihuaj tlen ax cuali iixpa TOTECO. ²Huan TOTECO quintemactili imaco Jabín inintlanahuatijca cananeos, yajaya tlen mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Hazor. Huan Sísara elqui itlayacanca tlen isoldados huan itztoya ipan altepetl Haroset Goim. ³Huan Tlanahuatijquetl Jabín chicahuac quintlajiyohuiltijtoya nopa israelitame para 20 xihuitl huan quinpiyayaya 900 tepos carrojme para ica tlatehuise. Huajca nopa israelitame quitzajtzilijque TOTECO para ma quinpalehui.

⁴Huan ipan nopa tonali quintlajtolsencahuayaya nopa israelitame se sihua juez tlen itoca Débora. Yajaya itztoya se tiocamanalojquetl huan isihua Lapidot. ⁵Débora nochipa mosehui para tetlajtolsencahuas campa nochí quitocajtiyayaj “Débora icoyol”. Nopa coyol cuahuil eltoya ipan nopa tepetini ipan tlali Efraín tlatlajco altepetini Ramá huan Betel. Huan nochí israelitame conitayayaj Débora para ma quintlajtolsencahua.

⁶Huan se tonal Débora tlanahuati ma quinotzatij Barac, icone Abinoam, tlen itztoya ipan altepetl Cedec ipan inintlal iixhuihua Neftalí. Huan quema hualajqui, Débora quihui:

—TOTECO tlen itztoc toDios tiisraelitame mitznahuatía xiquinsentili 10 mil tla-came tlen hualahuíj ipan nopa huejhueyi familias Neftalí huan Zabulón huan xiquinyacana hasta nopa tepetl Tabor. ⁷No-pona inquintehuisse isoldados Tlanahuatijquetl Jabín huan inintlawayacanca tlen itoca Sísara. Huan Toteco quichihuas ma monchcahui campa ta campa atemilt Cisón ica itlatehuíjca carros huan ica tlahuél mi-yac isoldados. Huan quichihuas ma huetzica momaco huan inquitlanise.

⁸Huan Barac quijito:

—Intla ta tiyas nohuaya, niyas, pero intla ax nohuaya tiyas, na ax niyas.

⁹Huan Débora quiilhui:

—Cualtitoc, niyas mohuaya. Pero pampa ax timotemacac titlayacanas, quema huetzis Sísara huan isoldados, tlacame ax mitzhueyitlalise para tijtlanqui ta. Pampa elis se sihuatl tlen TOTECO quitemactilis Sísara imaco.

Huajca Débora yajqui ica Barac hasta Cedés. Huan Barac quinnotzqui iixhuihua Zabulón huan Neftalí ma mosentilica ipan altepetl Cedés. ¹⁰Huan 10 mil soldados mosansejcotilijque huan quistejque ica Barac queja inintlayacanca. Huan Débora ininhuaya yajqui. ¹¹Huan Heber nopa quenita moiycatlalijtoya tlen sequinoc quenita tlacame. (Quenitame elque inintoca iixhuihua itex Moisés.) Huan Heber quiquetztijajqui ichaj tlen yoyomitl campahueli huan ajsito hasta campahueli nopa hueyi ahua cuahuil tlen itoca Zaanaim tlen eltoya nechca altepetl Cedés. ¹²Huan Sísara quicajqui para Barac, icone Abinoam, yajtoya ipan tepetl Tabor. ¹³Huajca Sísara quinsentili nochí 900 itlatehuijca carros huan nochí isoldados huan quistejqui ininhuaya tlen altepetl Haroset Goim huan ajsitoj campahueli nopa atemitl Cisón.

¹⁴Huajca Débora quiilhui Barac:

—Xiya amantzi, pampa ama TOTECO mitzyacantiyas huan mitzmactilis Sísara momaco.

Huajca Barac temoc ipan tepetl Tabor ica 10 mil soldados. ¹⁵Huan TOTECO quinchihualti Sísara huan isoldados huan tlen ihuaya itzttoyaj ipan tlathuijca tepos carrojme tlathuel ma momajmatica hasta mohuihuichijque. Huan Barac huan isoldados pejqe quinmictíaj ica machete. Huajca Sísara temoc ipan icarro huan chojlojtejqui san iicxipa. ¹⁶Huan Barac huan isoldados quintoquilijtiyajque isoldados huan tlen itzttoyaj ipan tlathuijca carrojme hasta altepetl Haroset Goim. Huan ax mocajqui itztoc niyon se isoldado Sísara. Nochí mijque ica machete. ¹⁷Huan Sísara cholo san iicxipa huan yajqui campahueli nopa cali tlen yoyomitl tlen elqui iaxca Jael tlen isihua Heber, nopa quenita. Yajqui ichaj

pampa Heber huan Tlanahuatijquetl Jabín ipan altepetl Hazor quichijtoyaj se tlajtoli para ax oncas cualantli ica inijuanti.

¹⁸Huajca nopa sihuatl, Jael, quisqui ichaj para quiselis Sísara huan quiilhui:

—Xicalaqui nica, notlanahuatijca. Amo ximajmahui, pampa axaca mitzajsis nica.

Huan yajaya calajqui ichaj tlen yoyomitl para motlatis, huan Jael quipijqui ica se tlaquemitl. ¹⁹Huan Sísara quitlajtlaniquentzi atl pampa tlathuel amiquiyaya.

Pero nopa sihuatl quitlapo se cuetlaxtli tlen ipan quitectoya lechi huan quimacac ma quii huan sampa cuali quipijpíqui. ²⁰Huan Sísara quiilhui nopa sihuatl:

—Ximoquetza puertajteno huan intla acajya hualas huan mitztlatjanis intla nica nimotlatijtoc, xiquilhui para axtle.

²¹Huan tlathuel cochqui pampa nelía tlaxicojtoya. Huan Jael, isihua Heber, quicuic se cuaestaca huan se martillo huan ica yolic monechcahuijtijajqui campahueli ya. Huan quiquechili nopa cuaestaca ipan itzonteco huan quisentlapalhuili hasta mocajqui tlatzquitoc ipan tlali, huan nimantzi mijqui.

²²Huan ajsico Barac tlen quitemohuayaya Sísara huan Jael quinamiquito huan quiilhui:

—Xihuala huan nimitznexilis nopa tlacatl tlen tijtemohua.

Huan calajqui Barac huan quiitac Sísara cuali mictoc ica se cuaestaca ipan itzonteco. ²³Huajca queja nopa inixpa nopa israelitame Toteco Dios quintlanqui isoldados Jabín, inintlanahuatijca cananeos. ²⁴Huan mojmotla nopa israelitame más quipixtiyajque chicalualistli iixpa Jabín inintlanahuatijca cananeos, huan teipa quitzontlamiltijque.

Ininhuica Débora huan Barac

5 Ipan nopa tonali Débora ihuaya Barac, tlen eliyaya icone nopa Abinoam, queja ni huicaque:

²“Ma tijhueyichihuaca TOTECO pampa nopa tlayacanca israelitame moneltlalijque,

huan nopa israelitame nimantzi mote-macaque para tlathuitij.

³Xinechtlacaquilia, intlanahuatiani

- huan imojuanti tlen inqihucicaj
tequiticayotl,
huan na nijhucatis TOTECO, yajaya
tlen toDios tiisraelitame.
Quena, yajaya nijhucatis huan nij-
hueyitlalis.
- ⁴ TOTECO, quema ta tiquisqui ipan Seir
huan tinejnentiyajqui ipan tlali
Edom,
molini tlali huan tlen nopa mixtli ipan
elhucactli tlaahuetzqui chicha-
huac.
- ⁵ Nopa tepetini huihuipicaque moixpa
TOTECO,
ta tlen techmocuitlahuía titlali Israel
ehuani.
Quena, tepetl Sinaí nojquiya huihuipi-
cac moixpa.
- ⁶ Ipan nopa tonali quema noja itztoya
Samgar, icone Anat, hasta que-
ma itztoya Jael,
nochi israelitame quicajtejque nochi
huejhueyi ojtli huan ayoc nejnen-
que nopona pampa momajmatiya-
yaj para quintlaxtequilise.
San quitoquilijque pilojtzitzi tlen huij-
coltic para motlatijtiyase.
- ⁷ Nochi paquilistli tlantoya huan niyon
se israelita ax itztoya ica yejyec-
tzi hasta na, niDébora, nimotla-
lanqui queja nieliyaya innana
israelitame.
- ⁸ Israelitame quinhueyichihuayayaj tla-
ixcopincayome tlen ax Dios.
Nochi sequinoc altepetl ehuani techte-
huijque hasta topuertaj teno.
Nopa fiero tlacame tlen technahuati-
yayaj ax techcahuiliyayaj ma tij-
piyaca niyon se totepostzajca o
tepostli tlen ica timomanahuis-
quíaj.
Ax oncac niyon se ipan 40 mil israel-
itame.
- ⁹ Nelía nipaqui ica intlanahuatiani ipan
tlali Israel.
Nijtlascamati TOTECO imopampa imo-
juanti.
Inyajque ipan tlatehuicayotl ica no-
chi imoyolo.
Ma tijhueyichihuaca TOTECO.
- ¹⁰ Nochi tiisraelitame ma tijhueyichihua-
ca TOTECO.
Nochi tlen ricos huan tlen tlejcoj ipan
burrojme chipahuaque,
huan tlen mosehuíaj campa tlatzotzol-
tic ma paquica.
Huan nojquiya ma huicaca nochi tlen
teicneltzitzitzi huan monequi nej-
nemise.
Nochi ma tihuicaca ica tascamatili.
- ¹¹ Inijuanti tlen quimatij tlatehuíaj sam-
pa mosentilíaj campa ameli
ininhuaya tlen quinamacaj inin-
borregojhua.
Nopona nopa soldados tlen tlatlanto-
que tepohuilíaj quejatza nelía
hueyi tlen TOTECO quinchihuili,
yonque san teicneltzitzitzi.
TOTECO quichijqui para tiisraelitame
ma tlahuel titlatlanica.
Huan huajca ama nochi tiisraelitame,
tojuanti tlen tiitlacajhua TO-
TECO,
sampa timosehuíaj campa puerta
huan tiitztoque ica yejyectzi.
- ¹² Xiisa Débora.
Xiisa huan xihuica se huicatl.
Huan ta Barac, tiicone Abinoam, xi-
motlalana.
Xiquinhuica nopa tlacame tlen tiquin-
itzquitoc ipan tlatehuicayotl.
Ma mitztequipanotij.
- ¹³ Temoque nopa israelita tlacame tlen
motemacayayaj.
Yajque motehuitoj ininhuaya inincua-
lancaitacahua.
Nopa tlacame tlen iaxcahua TOTECO
motecpanque huan yajque,
yonque ax nesiyaaya intla huelis tlatla-
nise.
- ¹⁴ Hualajque israelita tlacame tlen tlali
Efraín campa nopa amalecitame
achtohui itztoyaj.
Huan quintoquilijtiyajque isoldados
tlen nopa hueyi familia Benja-
mín.
Nopa tlanahuatijca israelitame hualaj-
que tlen itlal Maquir.
Tlacame tlen nopa hueyi familia Za-
bulón hualtemoque.

15 Nojquiya nopa tequitini huan soldados tlen nopa hueyi familia Isacar temoque hasta nopa tlamayamitl ihuaya Débora.

Huan iteipa ixhuihua Isacar quipalehuijque Débora huan Barac quipalehui nojquiya.

Quena, moisihuiltijque para tlapalehuise.

Pero iixhuihua Rubén ax yajque.

16 ¿Para tlen mocajque ininchaj iixhuihua Rubén campa tzactoque ininborregojhua?

¿Huelis san quintlacaquiliyayaj nopa tlamocuitlahuiani quema quinotzayayaj inintlapiyahlua ica tlapitztlí?

Iixhuihua Rubén ax pajca itztoque para ax yajque.

17 Iixhuihua Galaad mocajque ne seyoc inalio Jordán huan iixhuihua Dan mocajque campa nopa barcos.

Iixhuihua Aser mocajque iteno hueyi atl huan ax mijcuenijque campa itztoyaj.

San mosiyajcahuayayaj.

18 Pero iixhuihua Zabulón ihuaya Neftalí, injuanti, quena.

Yajque tlatehuitoj huan ax quichihuijque cuenta intla miquisquíaj.

19 Huajca nopa tlanahuatiani tlen cananeos hualajque tlatehuicoj nechca altepetl Taanac,

campa pehua nopa atl tlen altepetl

Meguido,

pero ax tleno quitlanque.

Ax quihuicaque nixon se tomi.

20 TOTECO huan nochi sitlalime ipan elhuicactli techpalehuijque para tijtlanise Sísara.

21 Elqui queja nopa atlatl Cisón tlejoc miyac huan nochi quihuicac.

Quena, quinhuahuatatzqui nochi ininmijcatzitzi.

(Ma quipiya fuerza noyolo para nijtla-miltis ni nohuica.)

22 Huajca caquistic nopa cahuayo tecactli pampa motlalojtijayjque.

Yonque tlahuel motemacayayaj nopa

soldados ipan inincahuayos, quistejque ica majmajtli.

23 Ielhuicac ejca TOTECO quijto:

‘Xiquintelchihua tlen ehuaj Meroz.’

Ma itztoca senquistoc tlatelchihualme tlen nopona itztoque,

pampa ax hualajque quipalehuicoj TOTECO para quintehuise icualan-caitacahua tlen nelía elque tej-tetique.

24 Pero niquijtohua tlahuel xijtiochihua nopa sihuatl Jael, isihua Heber, nopa quenita.

Más ma quitiochihua Jael que nochi sihuame tlen mocahuaj ipan yoyon caltini.

25 Sísara quitlajtlani atl huan Jael quimacac lechi.

Ipan se taza tlen yejyectzi, quimacac crema.

26 Ica se ima quicuic nopa cuaestaca huan ica inejmatl quicuic se martillo tlen ica quimaquili Sísara ipan itzonteco.

Quicuacoyoni huan panoc ipan itzonteco nopa cuaestaca.

27 Huan nopona campa huetztoya, mijqui.

Quena, iicxitla Jael huetztoya huan nopona mijqui.

28 Inana Sísara mocuesohuayaya, huan tlachiyayaya ipan ventana para quiitas intla huala.

Moilhuiyaya:

¿Para tlen ax huala Sísara ica icarro?

¿Para tlen icarro huejcahua,

huan ax caquisti para huala ica cahua-yo tecactli?

29 Huan inana moilhuiyaya para melahuac tlen isihua tlatequipanojcahua tlen más tlalnamiquij quihuiyayaj.

Injuanti quihuiyayaj:

30 ‘Huelis miyac tlamantli mocuilijque quema tlatlanque,

huan ama nochi moajachihiuáj.

Huelis sesen soldado quitocaros se o ome ichpocame huan Sísara quitocaros nopa yoyomitl tlen más yejyectzi ica miyac colores.

Huelis nechhualiquilis miyac tlamantli tlen yejyectzi tlajtontli.

Huan tlen más yejyectzi tlaijilpili mocahuas para moquechcostis iquechtla ya.⁷

³¹ TOTECO, nochi mocualancaitacahua ma miquica,
pero tlacame tlen mitzhueyichihua
ma elica queja nopa tonati que-
ma quisa ica nochi ichicahu-
lis.”

Queja nopa huicayayaj Débora ihuaya Barac.

Huan teipa nopa israelitame quipixque tlasehuilistli ipan nopa tlali para 40 xihuitl.

TOTECO quinoztzqui Gedeón ma quinyacana israelitame

6 Huan nopa israelitame sampa quichijque tlen ax cuali iixpa TOTECO, huan yajaya quintemactili ininmaco nopa madianitame. Huan nopa madianitame quintlajiyohuiltijque chichahuac para chicome xihuitl, ² huan tlahuel fiero quinchihuiltijque israelitame. Yeca ipampa tlen nopa madianitame quinchihuiltiyayaj, nopa israelitame motlatitoj ipan mijca ostotl, huan campa tlaostoco huan nopona mocajque para itztose campa cuatitlamitl ipan tepetini. ³ Huan quema nopa israelitame tlatojtocayayaj ipan ininmil, nopa madianitame, huan amalecitame huan sequinoc xinachtli tlacame tlen hualayayaj campa quisa tonati quitlamiltijque nochi tlen quitoctoyaj. ⁴ Nochi quixolejque ipan ininmil israelitame hasta altepetl Gaza. Huan ax tleno quincahuilijque para nopa israelitame ma quicaaca. Nojquiya quincuilijque israelitame nochi ininborregojhua, ininhuacaxhua huan ininburrojhua. ⁵ Pampa ajsiyayaj nelía miyac nopa seyoc tlali ehuaní ipan inincamellos hasta axaca hueliyaya quinpohua. Huan quinhualicayayaj nochi inintlapiyalhua tlen itztoyaj queja chapolime tlen nochi quitlamiltíaj. Huan quiquetzayayaj ininchajchaj tlen yomítl nopona huan mocahuayayaj hasta nochi quitlamiltisquíaj, huan nopa tlali mocajqui huactoc. ⁶ Huan queja nopa, no-

pa israelitame mocajque pilteicneltzitz por nopa madianitame huan huajca quitzajtzilijque TOTECO. ⁷ Huan quema nopa israelitame quitlajtlaniijque TOTECO ma quinmanahui tlen nopa madianitame, ⁸ TOTECO quintitlanili se tiocamanaloj-quetl huan yaja quinihui nopa tlajtoli tlen TOTECO toDIOS tiisraelitame quimacac. TOTECO quijito: “Na nimechquixti ipan tlali Egipto campa initztoyaj inilpitoque huan intequipanohuayayaj san tlapic. ⁹ Nimechmanahui ininmaco egiptome huan ininmaco nochi sequinoc tlen inmechcualancaitayayaj. Imoixpa niquintojtocac huan nimechmactili inintlal. ¹⁰ Huan nimechilhui para na, niimoTECO Dios, huan para amo xiquinhueyichihuaca nopa tlaixcopincayome tlen nopa amorreos nopona quintlepanitaj, pero ax innechtlacaquilijque.”

Ielhuicac ejca Toteco quinojnotzaco Gedeón

¹¹ Teipa se tonal hualajqui se elhuicac ejquetl tlen TOTECO huan mosehui ahuatztintla tlen eltoc nechca altepetl Ofra tlen eliyaya iaxca Joás iixhui Abiezer. Huan Gedeón, icone Joás, quixtacatepachoyaya trigo campa tlacoyonijtoya huejcatla ipan tetl para nopona quipatzcasquía xocomecatl para quiquixtilis iayo. Queja nopa, ax nesiyaya pampa ax quinequiyaya nopa madianitame ma quitaca huan mo-
cuilise nopa trigo.

¹² Huan ielhuicac ejca TOTECO monexti iixpa Gedeón huan quihui:

—TOTECO mohuaya itztoc huan tielis



Ielhuicac ejca Toteco monexti iixpa Gedeón.

se soldado tlen tlhuel motemacas ipan tlathuijcaoytl.

13 Huan Gedeón quitlajtlaní:

—Intla TOTECO itztoc tohuaya, huajca ¿para tlen topanti nochí ni tlamantli tlen ohuí? ¿Para tlen ax techchihuili nopa tlochicahualnecayotl queja tohuejcapan tathua quijtojque quinchihuili quema quinxixti ipan tlali Egipto? Ama eltoc queja TOTECO techtlahuelcajtoc huan techtemactilijtoc ininmaco nopa madianitame.

14 Huan TOTECO quitlachili huan quilhui:

—Na nimitzmacas nochicahualis. Xiya ta, xiquinmanahuiti israelitame ininmaco nopa madianitame pampa ama na nimitztlaní.

15 Pero Gedeón sampa quinanquili:

—¿Ay noTeco, quejatza huelis niquinmanahuis israelitame? Nihuala ipan nopa familia tlen más teicneltzi ipan nochí iixhuihua Manasés. Huan ipan noteixmatcahua nieli tlen más nipilsiltzi.

16 Huan TOTECO quinanquili:

—Naja mohuaya niitztoc huan tiquin-tlanis nopa madianitame queja elisquía san se tlacatl.

17 Huan Gedeón sampa quilhui TOTECO:

—Intla tinechtlapejpenijtoc huan tinechcualita, huajca xijchihua se tlanextilijcaoytl para nelía nijmatis tiitztoc TOTECO tlen tinechcamahuía. 18 Se favor nimitztlajtlanía, amo xiquisa hasta nimo-cuepas huan nimitzhualiquilis se regalo tlen nijnequi nimitzmacas.

Huan TOTECO quinanquili:

—Nica nimitzchiyas hasta sampa tihualas.

19 Huajca Gedeón yajqui quicualtlalito se pilchivojtzi ihuaya 20 litros harina huan quichijqui pantzi tlen ax quipiya tlasonejcaoytl. Teipa quitlali nopa nacatl ipan se chiquihuitl huan nopa nacatl iayo ipan se hueyi comitl. Huan quihuicac nochí para quimacas campá itztoya ielhuicac ejca Toteco ahuatztintla.

20 Huajca ielhuicac ejca Toteco Dios quilhui: “Xijhualica nopa nacatl huan nopa pantzi tlen ax quipiya tlasonejcaoytl

huan xijtlali ipan ni tetl huan ipani nopa nacatl xijtoyahua iayo.”

Huan Gedeón queja nopa quichijqui. 21 Huan ielhuicac ejca TOTECO quiajsic nopa nacatl huan nopa pantzi tlen ax quipiya tlasonejcaoytl ica icuatopil. Huan tlen nopa tetl quisqui tlitl tlen quitlati nopa nacatl ihuaya nopa pantzi para quinxixti TOTECO quiseli itlacajcahualis. Huan nopa elhuicac ejquetl san polijqui iixpa.

22 Huajca Gedeón momacac cuenta para eliyaya ielhuicac ejca TOTECO huan quijito:

—¡Ay TOTECO Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili! Nimoixtlachilijtoc ica moelhuicac ejca.

23 Pero TOTECO quilhui:

—Ximoyoltlali huan amo ximajmahui pampa ax timiquis.

24 Huajca nopona Gedeón quiquetzqui se tlaixpamitl para quihnamiquis TOTECO huan quitocajti “TOTECO, Yajaya Tlen Temaca Yoltlasehuilistli”. Huan ni tlaixpamitl noja eltoc hasta ama nepa Ofra campá itztoque iixhuihua Abiezer. 25 Huan nopa yohuali TOTECO quilhui Gedeón:

—Xijcui nopa toro tlen ompa ejquetl tlen motata iaxca huan tlen quipiya chicome xihuitl. Huan xijmajcahua nopa tlaixpamitl tlen Baal tlen motata quipixtoc. Huan xijzontequi nopa tlaixcopincayotl Asera tlen quiquetztoc ielchiquitipa ne se-yoc. 26 Huan xijchihua se tlaixpamitl para TOTECO Dios itzonpac nopa tepetl huan xijsencahua nopa tetini ica tlamocuitlahuili queja monequi. Huan xijcui nopa toro tlen ompa tlacatquetl, huan xijmicti huan techmaca queja se tlaicajcahuilistli. Huan xijtequihui nopa cuahuil tlen nopa tlaixcopincayotl Asera tlen tijtzojtzontequi para xijtlali ipan nopa tlaixpamitl.

Gedeón quichijqui tlen Toteco quilhui

27 Huajca Gedeón quincuic majtlactli itlatequipanojcahua huan quichijqui queja TOTECO quinahuati. Pero majmajqui para quisencahuas tonaya pampa moilhuiyaya quiiatasqaj iteixmatcahua huan tlen ehuj nopa altepetl. Huajca quisencajqui ica tlayohua.

28 Huan ica iñnaloc mejque tlacame tlen ehuj nopa altepetl huan quiitaque para so-solijtoya nopa tlaixpamtl tlen Baal. Nojquiya quiitaque para se quitzontectoya nopa itlaixcopincayo Asera tlen quichijtoyaj ica cuahuitl. Huan nojquiya quiitaque nopa tlaixpamtl huan ipan quitencajtoya nopa toro.

29 Huajca motlajtlanjique se ica seyoc: “¿Ajqueya quichijqui ni tlamantli?”

Pero teipa quimatque para quichijtoya Gedeón, icone Joás. Huajca yajque huan quilhuitoj Joás:

30 —Xijquixti motelpoca para tijmictise pampa quixolejqui itlaixpa Baal huan quitzojtzonejqui itlaixcopincayo Asera tlen tijchijtoyaj ipan tlaquetzali.

31 Huan Joás quinnanquili nochi inijuanti tlen moquetzttoyaj inechca ica ni tlajtoli:

—¿Para tlen inquinequij inquimanhui se Baal huan intlatehui se ipampa ya? ¿Inmoilhufaj Baal ax hueli momanahuis ica iselti? Nelía inhuihuitique para inquijitose ax hueli momanahuis Baal. Ma miqui nimantzi tlen ya nopa moilhúa. Intla Baal nelía eli se dios, huajca ma momanahui iselti huan ma quintehui tlen quixolejque itlaixpa.

32 Huajca ipan nopa tonal pejque quitocajtíaj Gedeón, Jerobaal. Jerobaal quijitosnequi “ma momanahui Baal iselti”. Queja nopa quitocajtijque pampa quixolejtoya itlaixpa Baal.

33 Teipa mosentilijque nochi madianitame, huan amalecitame, huan sequinoc xinachtli tlacame tlen hualajque campá quisa tonati huan quipanoque atemitl Jordán huan mochijque campá nopa tlamayamtl Jezreel. 34 Huan Itonal TOTECO motlali ipan Gedeón huan Gedeón quipitzqui nopa cuacuajtli para nochi iixhuihua Abiezer ma mosentilica ihuaya. 35 Nojquiya quinnahuati tlayolmelahuani ma yaca ipan nochi nopa tlali campá itzttoyaj iixhuihua Manasés para ma mosansejcotilica ihuaya. Nojquiya tlatitlanqui ma quinyolmelahuatij israelitame ipan nopa huejhuelyi familias Aser, Zabulón huan Neftalí. Huan nochi inijuanti nima hualajque mosansejcotilicoj ihuaya Gedeón.

36 Huan Gedeón quilhui Toteco Dios: “Intla nelía tinechtequihuis para ma niquinmanahui israelitame queja tiquijtohua, 37 quej ni xinechnextili. Nica campá quitejtepachoj trigo nijtlalis se ipochquiyo borrego. Intla ica iñnaloc xolontos san ipochquiyo nopa borrego ica ajhuechtli huan nopa tlali mocahuas huactoc, huajca nijmachilis para tinechtequihuis para niquinmanahuis israelitame queja tinechilhuitoc.”

38 Huan queja nopa panoc. Quema mejqui ica iñnaloc quipatzcac ipochquiyo nopa borrego huan quisqui atl hasta temic se hueyi caxitl ica ajhuechtli.

39 Pero noja Gedeón sampa quilhui Toteco Dios: “Amo xicualani intla nijmitztlajtlanis seyoc tlamantli tlanextilicayotl para temachtli nijmatis intla melahuac. Ama nimitztlajtlanía para ma mocahua huactoc nopa ipochquiyo borrego huan nopa tlali tlen quiyahualohua ma xolontos ica ajhuechtli.”

40 Huan queja nopa quichijqui Toteco Dios nopa yohuali. Mocajqui huactoc nopa ipochquiyo borrego huan nochi nopa tlali xolontoya ica ajhuechtli.

Gedeón quintlanqui nopa madianitame

7 Huajca Gedeón tlen nojquiya itoca Jerobaal huan nochi tlen ihuaya itzttoyaj mejque cualca, huan yajque mochihuatoj nechca nopa ameli Harod. Huan nopa madianitame mochijtoyaj ica huejcapa campá nopa tlamayamtl iicxitla nopa tlachiquili tlen itoca More.

2 Huan TOTECO quilhui Gedeón: “Nopa tlacame tlen tiquinhualica neltlahuel miyac. Huajca ax huelis nimechpalehuis para inquitlanise nopa madianitame. Pampa huelis inmoheuyimatise huan inmoilhui se imoseltitzitzi inmomanauijque. 3 Huajca ama xiquinyolmelahua nochi nopa tlacame intla se acajya huihuipica o majmahui, ma quisa tlen ni tepetl Galaad huan ma yohui ichaj.”

Huajca quisque 22 mil tlacame para yase ininchaj huan san mocajque 10 mil.

4 Huan TOTECO quilhui Gedeón: “Noja mocahuaj tlahuel miyac mosoldados. Ama

xiquinhuica ma atlitij huan nozona ni-
quinyejyecos huan nimitznexilis ajqueya
yas mohuaya huan ajqueya ax yas. Huan
quema nimitzilhuís para se yas mohuaya,
yajaya yas. Huan quema nimitzilhuís se ax
yas, huajca ax yas.”

⁵Huajca Gedeón quinhucac nochí
campa atl para ma atlica huan TOTECO
quihlhuí Gedeón: “Xiquiniyocatlali nopa
tlacame ica ome pamitl: Inijuanti tlen qui-
tlalanaj nopa atl ipan ininma para quipipi-
tzose queja chichime huan inijuanti tlen
motlancuaquetzase para atlise ipan nopa
atemitl.”

⁶Huan san 300 tlacame quipipitzoque
atl ica ininma queja chichime. Huan nochí
nopa sequinoc san motlancuaquetzque
huan atlique.

Nopa 300 isoldados Gedeón tlen TOTECO quintlapejpeni

⁷Huajca TOTECO quihlhuí Gedeón: “Na
niquintlanis nopa madianitame ica ni 300
tlacame tlen san quipipitzoque atl. Xi-
quintitlani nopa sequinoc sampa ma yaca
ininchajchaj.”

⁸Huajca Gedeón quinsentili nochí no-
pa soqui xarros huan oquich borregojme
inincuacua tlen quihualicayayaj ne sequi-
noc tlacame huan quntitlanqui ma yaca
ininchajchaj. Huan san mocajque ihuaya
nopa 300 tlacame tlen tlapajpenilme.
Huan nopa madianitame mochijtoyaj tla-
tzintla campa tlamayamitl. ⁹Huan nopa
yohuali TOTECO quihlhuí Gedeón: “Xime-
hua huan xitemo ica mosoldados campa
nopa madianitame mochijtoque, pampa
na nimitzmacatoc momaco huan nijchi-
huas xiquintlani. ¹⁰Pero intla timajmahui
para tiquintehuiti, huajca achtohui xite-
mo nepa ihuaya motlatequipanojca Fura.
¹¹Huan xijtlacaquilij tlaque moilhuíaj
nopa madianitame. Huan huajca tijpiyas
más chichahualistli huan tijnequis titemos
ica mosoldados para tiquintehuiti campa
mochijtoque.”

Huajca Gedeón ixtaca yajqui ihuaya
itlatequipanojca Fura hasta iteno campa
mochijtoyaj nopa madianita soldados.
¹²Huan nozona itzttoyaj nochí nopa madi-

anitime, amalecitame huan nopa tlacame
tlen hualajque ica campa quisa tonati. Tla-
huel miyac itzttoyaj huan nesiyayaj san
queja tlachel miyac chapolime. Quinpiya-
yayaj miyac camellos hasta axaca hueliya-
ya quinpohua. Elque queja imiyaca xali
iteno atemitl. ¹³Huan ipan nopa tlahochtli
quema ajsito Gedeón, quicajqui para se
tlacatl quipohuiliyaya ihuampo tlen quite-
mictoya huan quej ni quihlhuíyaya:

—Ipan se temictli niqitac tlen eliyaya
queja se pantzi tlen momimilojtihualajqui
huan ajsico nica campa timochijtoque.
Huan quitepachoco chichahuac se hueyi
yoyon cali huan nopa yoyon cali huetzqui.

¹⁴Huan ihuampo quihlhuí:

—Tlen tijtemijqui quijitosnequi para
nopa israelita Gedeón, icone Joás, hualas
ica nochí ichichahualis huan Toteco Dios
quimactilis imaco nochí timadianitame
huan nochí tlen itztoque tohuaya. Huan
yajaya techtlamimictis.

¹⁵Huan quema Gedeón quicajqui nopa
temictli huan tlaque quinequi quijitos,
quihueyichijqui Toteco. Huan teipa sampa
mocuepqui campa nopa israelitame mo-
chijtoyaj huan quihlhuí:

—Ximotlalanaca pampa Toteco tech-
macatoc nopa madianitame tomaco para
ma tiquintlanise.

¹⁶Huan quinxelo nopa 300 tlacame
huan quntitlali ica eyi pamitl huan sesen
tlacatl quimacac se icuacua huan se soqui
xarro tlen iijitc quipixtoya tleilemectli.
¹⁷Huan quihlhuí:

—Quema niajsiti campa mochijtoque,
xijtlachilica tlen nijchihuas huan nochí
imojuanti nojquiya ya nopa xijchihuaca.
¹⁸Quema na huan tlen nohuaya yohuij tij-
pitzase nopa oquich borregojme inincu-
cua, nojquiya xijpitzaca yahualtic campa
mochijtoque, huan nojquiya xitzajtza
chichahuac huan xiquijtoca: ‘Tihualahuij
ica ichichahualis TOTECO huan ica Gedeón.’

¹⁹Huan queja nopa Gedeón ihuaya no-
pa 100 tlacame tlen ihuaya yahuiyayaj
ajsitoj nechca campa nopa madianitame
mochijtoyaj. Huan eliyaya tlajco yohual
quema mopatlayayaj inintlamocuitlahuij-
cahua. Huan nopa 100 tlacame niman-
tzi

pejque tlapitzaj huan quitlapanque nopa soqui xarros tlen ipan quihuicayayaj nopa tlilelemectli. Huan ne sequinoc san se quichijque. ²⁰Huan nopa eyi pamitl tlen soldados quipitzque inincuacua borregoime huan quitlapanque nopa soqui xarros. Huan quihuicayayaj nopa tlilelemectli ica iniarraves huan ica ininnejmatl quitzquitiyohuiyayaj nopa cuacuajtli para huelise quipitzase. Huan tlahuejchijtiyohuiyayaj: “Tihualahuij ica ichicahualis TOTECO huan ica Gedeón.”

²¹Huan sesen tlatatl san moquetzqui nopa pona yahualtic campa mochijtoyaj nopa madianitame. Huajca nochi nopa madianita soldados pejque motlalohuaj huan tzajtzitayajque cholojque. ²²Huan quema nopa 300 tlacame quipitztoyaj nopa cuacuajtli, TOTECO quichijqui para nopa madianitame ma motehuica huan ma momictica campa hueli campa mochijtoyaj. Huan tlen mocajque yoltoque cholojque hasta altepetl Bet Sita tlen mocahua ipan ojtli para altepetl Zerera. Nojquiya cholojteque hasta inepa altepetl Abel Mehola nechca Tabat.

²³Huan teipa Gedeón quinnotzqui ma mosentilica nochi israelita soldados tlen iixhuihua Neftalí, Aser huan Manasés huan quintoquilijtiyajque nopa madianitame. ²⁴Nojquiya Gedeón quintitlanqui tlayolmelahuani para ma quinyolmelahuatij nochi tlacame tlen iixhuihua Efraín huan quinilhui: “Xitemoca nimantzi huan xiquintehuiquij. Xijtzacuatij campa apanoj atemitl Jordán nechca Bet Bara para ax panose nopa madianitame.”

Huajca nochi iixhuihua Efraín hualajque huan quichijque tlen quinilhuijtaya. Huan quipixque nochi nopa atemitl ininmaco hasta altepetl Bet Bara. ²⁵Huan quinitzquijque nopa ome tlayacanani tlen madianitame tlen inintoca Oreb huan Zeeb. Huan Oreb quimictijque campa nopa tetl tlen ama itoca Oreb. Huan Zeeb quimictijque campa quicoyonijtoyaj para quipatzcase xocomecatl huan campa ama itoca Zeeb. Huan teipa quema ya quintojtocatoyaj nopa madianitame, quihualiquilijque Gedeón inintzonteco Oreb huan Zeeb hasta ne seyoc nali atemitl Jordán.

Gedeón quinitzqui tlanahuatiani tlen madianitame

8 Pero teipa nopa soldados ipan nopa hueyi familia Efraín cualanque ihuaya Gedeón huan pejque mocamajixnamiquij ihuaya. Huan quitlajtlanjque para tlen ax quinnotztejqui quema achtohui yajqui quintehuito nopa madianitame.

²Huan Gedeón quinnanquili:

—¿Ax inquitaj para nopa quentzi tlen iniixhuihua Efraín inquichijque eltoc más hueyi que nochi tlen tojuanti tlen tiixhuihua Abiezer tijchijque? ³Toteco Dios inmechmactili imomaco Oreb huan Zeeb nopa ome tlanahuatiani tlen madianitame. Ax tleno nijchijtoc na tlen ipati queja tlen inquichijtoque.

Huan quema iixhuihua Efraín quicajque tlen quijto Gedeón, ayoc cualanque ihuaya. ⁴Huan Gedeón ihuaya nopa 300 tlacame ajsitoj Jordán huan apanoque yonque nelsiyajtoyaj pampa quintojtocatihuayaj inincualancaitacahua. ⁵Huan Gedeón quintlajtlani nopa tlacame tlen Sucot:

—Nimechtlajtlanía xiquintlamacaca tlen nohuaya hualahuij, pampa tlaluel tlaxicojtoque huan mayanaj. Huan na ni-quintojtocatijas Zeba huan Salmuna, nopa tlanahuatiani tlen madianitame.

⁶Huan nopa tlayacanani ipan altepetl Sucot quej ni tlananquiliijque:

—Aya inquitizquij Zeba huan Zalmuna, huajca ax hueli tiqintlamacase mosoldados. Pampa intla ax inquitizquise huan timechtlamacase, inijuanti hualase huan techtlatzacuilitse.

⁷Huan Gedeón quijito:

—Quema TOTECO ya quintemactilijtos nomaco Zeba huan Zalmuna, sampa nihualas nica huan nijhuejhueloqui imonacayo ica huitztli huan ica huitzpoli tlen onca ipan huactoc tlali.

⁸Huan teipa Gedeón tlejoc campa altepetl Peniel huan nojquiya quintlajtlani ma quintlamacaca isoldados. Huan nopa Peniel ehuan tlananquiliijque san se queja nopa Sucot ehuan. ⁹Huajca Gedeón nojquiya quinilhui nopa Peniel ehuan:

—Quema ya niquintlantots, sampa ni-

hualas nica huan nijmajcahuahui ni huejcapantic tepancali campa intlamocuitlahuáj.

¹⁰Huan nopa tlanahuatiani Zeba huan Zalmuna itztotayaj ipan tlali Carcor huan ininhuaya itztotayaj queja 15 mil ininsoldados. San injuanti mocahuayayaj tlen nochi nopa soldados tlen hualayayaj ica campa quisa tonati, pampa Gedeón huan isoldados ya quinmictitoyaj 120 mil soldados. ¹¹Huajca Gedeón huan isoldados tlejcoque ipan nopa ojtli tlen onpano campa itoca Noba huan Jogbeha para campa quisa tonati. Huan queja nopa ajsitoj campa mochijtoyaj nopa soldados huan quinhuitoj quema injuanti ax quinchiyayaj. ¹²Huan tlanahuatiani Zeba huan Zalmuna, nopa ome tlanahuatiani tlen tlali Madián, cholojque. Pero Gedeón huan isoldados quinhuitotzotatayajque huan quinitzquijque huan quinmatijque nochi ininsoldados. ¹³Teipa Gedeón, icone Joás, mocuepqui tlen campa tlatehuitoj ipan nopa ojtli tlen itoca eliyaya Heres. ¹⁴Huan quitzqui se telpocatl tlen altepetl Sucot huan quitlajtlani inintoca nopa tlayacanani huan huehue tlacame ipan nopa altepetl. Huan nopa telpocatl quijcuilo 77 inintoca.

¹⁵Huajca Gedeón yajqui ipan altepetl Sucot huan mocamahui ininhuaya nopa tlacame huan quinihui:

—¿Inquihnamiquij quejatza innocapajque pampa aya niqunitzquitoya Zeba huan Zalmuna? ¿Inquihnamiquij para ax inquinejque inquinmacase pantzi nosoldados tlen nelsiyajtoyaj, pampa aya tiqunitzquitoyaj Zeba huan Zalmuna? ¡Cualtitoc! Nica itztoque.

¹⁶Huajca Gedeón quinitzqui nopa tlayacanani huan huehue tlacame tlen altepetl Sucot huan quicuic huitztli huan cuatini tlen huitzpoltic tlen onca ipan nopa huactoc tlali huan ica ya nopa quinhuitejqui huan quintlajiyohuilti. ¹⁷Huan nojquiya ipan altepetl Peniel quicuamajcajque nopa huejcapantic tepancali tlen ijcatoya nopona huan quintlamimicti nopa tlacame tlen nopona itztotayaj.

¹⁸Teipa Gedeón quintlajtlani nopa tlanahuatiani Zeba huan Zalmuna:

—¿Quejatza inintlachiyalis nesiyya nopa tlacame tlen inquinmictijque ipan nopa altepetl Tabor?

Huan tlananquiliijque:

—Injuanti nesiyyaj queja ta. Sesen nesiyya queja se tlanahuatijquetl icone.

¹⁹Huan Gedeón quijito:

—Eliyayaj noicnihua, injuanti tlen nonana iconehua. Nijtestigojquetza TOTECO tlen itztoc, intla ax inquinmictijosquíaj, na nojquiya ax nimechmictisquía ama.

²⁰Huan quinhuati se iachtohui cone tlen itoca Jeter:

—Ximotlalana huan xiquinmicti.

Pero Jeter noja eliyaya se cone tlatatl huan majmajqui, huan ax motemacac quinmictis. ²¹Huajca Zeba huan Zalmuna quihhuijque Gedeón:

—Ta ximotlalana huan xitechmicti pampa se tlatatl quipiya itequi para mosemacas temictis.

Huan Gedeón moquetzqui huan quinmicti Zeba huan Zalmuna, huan quincuili ininquechcoshui inincamellos tlen quixi nexti para elque tlanahuatiani.

²²Huan teipa nopa israelitame quihhuijque Gedeón:

—Pampa ta titechmanahuijtoc ica nopa madianitame, ama tijnequij para ta titechyacanas. Xieli titotlanahuatijca, ta, mocone huan moixhuihua.

²³Pero Gedeón quinnanquili:

—Na ax nielis niimotlanahuatijca, niyon nocone ax inmechyacanas. Yajaya tlen inmechyacanas elis TOTECO. Yajaya elis imotlanahuatijca. ²⁴San quena, nijnequi nimechtajltanis para sese imojuanti xinechmacaca se anillo tlen inquincuiliijque imoculancaitacahua. (Pampa injuanti tlen tiquintlanque eliyayaj iixhuihua Ismael huan momajtoyaj quitequihuíaj inianillos ipan ininyacatzol huan ipan innacas.)

²⁵Huan injuanti tlananquiliijque:

—Nochi timitzmacase ica cuali.

Huan quipatlajque se yoyomitl huan sese injuanti quitlalijque se anillo nopona. ²⁶Huan ietica nochi nopa inianillos tlen oro elqui queja 19 kilos. Huan iyoca quihualicaque sequinoc tlamantli tlen oro

tlen moquechcostiyayaj, huan yoyomitl tlen moradojtíc queja tlen motlaliliyayaj nopa tlanahuatiani tlen tlali Madián. Huan ax quipojque ininquechcoshui nopa camellos. ²⁷ Pero ica nochi nopa oro Gedeón quisencajqui se yolixpantzajcayotl huan quicahuato ipan ialtepe Ofra. Huan teipa nochi israelitame quitlahuelcajque Toteco huan quihueyitalijque nopa yolixpantzajcayotl tlen Gedeón quichijqui. Huajca tlen quichijqui Gedeón quinmasilti ya ihuaya ifamilia ipan tlajtlacoli.

²⁸ Huajca queja nopa, nopa israelitame quintlanque nopa madianitame huan ayoc quema huelque motlalanaj sampa. Huan ipan tlali Israel oncac tlasehuilistli para 40 xihuitl quema noja itztoya Gedeón.

Mijqui Gedeón tlen tlayacanqui ipan tlali Israel

²⁹ Huan quema tlantoya tlatehuía Gedeón, tlen nojquiya quitocajtiyayaj Jerobaal huan tlen eliyaya icone Joás, yajaya yajqui itztoti ipan ichaj ipan itlal. ³⁰ Huan Gedeón quinpixqui 70 itelpocahua, pampa quinpixqui miyac sihuame. ³¹ Nojquiya quipixtoya se iompaca sihua ipan altepetl Siquem huan nojquiya quipixqui se icone ihuaya huan quitocajtlali Abimelec. ³² Huan quema Gedeón mijqui ya eltoya nelhuehuentzi huan quitojque nechca itata ipan se mijca ostotl nechca altepetl Ofra ipan nopa tlali tlen iniaxca iixhuihua Abiezer.

³³ Huan quema ya mictoya Gedeón, nopa israelitame sampa quicajtejque Toteco huan pejqque quinhueyichihuaj nopa tlaixcopincayome tlen itoca baales. Huan quitlapenijque Baal Berit para elis inindios. ³⁴ Huan nopa israelitame ayoc quilnamijque TOTECO Dios tlen quinmanahuijtoya ininmaco inincualancaitacahua. ³⁵ Niyon ax quimacaque tlatlepanitacayotl iixhuihua Gedeón (o Jerobaal) ipampa nochi tlen cualli quinchihuilijtoya israelitame.

Abimelec quinmicti iicnihua para huelis tlanahuatis

9 Se tonal Abimelec tlen eliyaya se itelpoca Gedeón (o Jerobaal) huan mocalti ipan altepetl Siquem sampa yajqui

ialtepe para quinpaxaloti iicnihua inana. Huan quincamahui nochi tlen itztoyaj ipan ichaj ihueyi tata huan quinilhui:

²—Xiyaca huan xiquincamahuitij nopa tlayacanani ipan ni altepetl. Xiquintlajtlanica intla quinequij ma quinyacanaca nopa 70 tlanahuatiani, nopa sequinoc itelpocahua Gedeón, o intla quinequij san na maniquinyacana. Xiquilnamiquica para nicone Gedeón tlen niehua nica huan yeca san se tonacayo huan toeso.

³ Huan itiojhua Abimelec yajque quincamahuitoj injuanti tlen nozona ehuan huan quinilhuijque tlen Abimelec quijto. Huan nopa Siquem ehuan motemacaque para quipalehuise Abimelec pampa ehuyaya nozona huan eliyaya queja ininteixmatca. ⁴ Huan quimacaque 70 plata tomi tlen quicuitoyaj itiopa nopa teteyotl Baal Berit. Huan ica nopa tomi Abimelec quintlanejqui sequin tlacame tlen mosisiníaj huan san nejnemini huan injuanti ihuaya yajque. ⁵ Huan yajque campa ichaj itata ipan altepetl Ofra huan ipan se hueyi tetl quintlamimictijque nochi 70 itepotz icnihua pampa eliyaya iconehua Gedeón. San mocajqui itztoc nopa teipa ejquetl, Jotam, pampa cholo huan motlatito. ⁶ Huajca nochi tlen ehuyayaj altepetl Siquem huan nopa tlacame tlen tominpique ipan Milo mosentilijque campa se ahua cuahuatl nechca nopa hueyi tetl tlen moquetztaya ipan altepetl Siquem. Huan nozona ininseltitzitzi quitlalijque Abimelec para ma eli tlanahuatijquetl ipan tlali Israel.

⁷ Quema Jotam quimatqui tlen panoc, tlejoc ipan nopa tepetl Gerizim huan nozona chicahuac tlathuejchijqui huan quinilhui:

“Xinechtlaquilica inSiquem ehuan intla inquinequij Toteco Dios ma inmechtiochihuas. Na nimechilhuis se huicalotl. ⁸ Se tonal nopa cuatini quinejque quipiya se se inintlanahuatijca. Huan achtohui yajque quitatoj nopa cuahuatl tlen temaca olivos para aceite huan quilhuijque: ‘Xieli titotlanahuatijca.’ ⁹ Pero nopa olivo cuahuatl ax quinejqui huan quinnanquili: ‘Ax nijcahuas nitemacas noaceite tlen quitequihuaj para quintiochihuaj tlacame

huan nielis niimotlanahuatijca san pampa nijnequi nielis más nihueyi que sequinoc cuatini.’

10 “Huajca nopa cuatini yajque quiita-toj nopa cuahuil tlen temaca nopa cuatlajcayotl higuera huan quiihuique: ‘Xi-eli titotlanahuatijca.’” 11 Huan nopa higuera cuahuil tlananquili: ‘Ax huelis nijcahuas nitemacas notlajca tlen tzopelic para niyas huan nielis más hueyi que sequinoc cuame.’

12 “Teipa yajque quiita-toj nopa xocomeca tzontli huan quiihuique: ‘Xieli titotlanahuatijca.’” 13 Huan nopa xocomeca tzontli tlananquili: ‘Ax huelis nijcahuas nitemacas noxocomeca atl tlen quipactia Toteco Dios huan tlacame para nielis más hueyi que sequinoc cuatini.’

14 “Huajca teipa nochi nopa cuatini quiihuitoj nopa huitzcuahuil: ‘Xieli titotlanahuatijca.’” 15 Huan nopa huitzcuahuil quinnanquili: ‘Intla nelfa innechtlapajpe-nijtoque huan inquinequij innechtlalise ma nieli niimotlanahuatijca, huajca xihualaca huan ximoecahuilica notzala. Pero intla axtle, nijchihuas para quisas se tlitl tlen campa na huan quitlatis nochi nopa tiocuatini ipan tlali Líbano.’”

16 Huajca Jotam quiiito: “Ni huicalotl quinequi quiiitos inquitemojtoque tlen más fiero para inmechyacanas. Huajca ximoilhuica ama intla cuali inquichijtoque quema inquitlalijque Abimelec para imotlayacanca. ¿Inquiitaj inquichijtoque tlen cuali ica mijcatzi Gedeón huan iixhuihua? ¿Inquichiuihijtoque tlen quinamiqui ipampa nochi nopa cuali tlamantli tlen notata Gedeón inmechchiuili quema itz-toya? 17 Xiquilnamiquica para notata tlatehui huan ica quentzi miquisquía para inmechmanahuis ininmaco nopa madianitame. 18 Pero ama inmosisiníaj ica notata huan iteixmatcahua, huan inquinmictij-que ipan se tetl nopa 70 iconehua. Huan ama ipan Siquem inquitequitlalijque Abimelec para imotlanahuatijca tlen icone notata ica iompaca sihua. Huan san inquitlalijque pampa eliyaya se imoteixmatca. 19 Intla inquichijtoque tlen xitlahuac huan tlen cuali ica Gedeón huan iteixmatcahua,

huajca cuali xiitztoaca ihuaya Abimelec huan nojquiya ma cuali itzto Abimelec imohuaya. 20 Pero intla ax inquichijtoque tlen cuali ica Gedeón, huajca ma quisa tlitl tlen Abimelec huan ma inmechtlamimicti, huan ma quisa tlitl tlen imojuanti tlen inehuani Siquem huan Milo para xijmictica Abimelec.”

21 Huan quema Jotam tlanqui camati, cholo huan yajqui motlatito campa tlali Beer huan nopona mocajqui para itztos pampa quimacasiyaya itepotz icni, Abimelec.

Siquem moyolajcomanqui ica Abimelec

22 Huan quema tlantoya eyi xihuitl para Abimelec tlanahuatis ipan tlali Israel, 23 TOTECO Dios quititlanili se iajaca Ax-cualtlacatl tlen tequitqui ipan ya huan ipan nopa tlacame tlen ejque altepetl Siquem para ma mocualancaitaca. Huan nopa Siquem ehuan moyolajcomanque para ma ayoc qutoquilica Abimelec. 24 Huan ica tlen quiajsic, Toteco quicuepili Abimelec pampa quitoyajqui inieso iicnihua quema quinmictijque nopa 70 itelpocahua Gedeón. Huan nopa Siquem ehuan nojquiya quiselijque inintlaxtlahuil pampa quipalehuique. Huan quej ni panoc. 25 Nopa Siquem ehuan pejqque quintlalíaj tlacame cuatitla para ma quiojchiyaca Abimelec. Huan quema quichiyayaj, quintlaxtequiliyayaj nochi tlen nopona panoyayaj. Huan se quiihui Abimelec para quiojchiyayaj.

26 Huan ipan nopa tonali Gaal, icone Ebed, ininhuaya iicnihua yajque moca-huatoj altepetl Siquem huan nima nochi quiixmatque huan ipan ya motemachij-que. 27 Huan quema nopa Siquem ehuan quitequiyayaj itlajca xocomecatli huan quimapatzcayaya para quichihuase xocomeca atl, ilhuichihuayayaj campa itiopa ininteteyohua. Huan quema tlahuel tla-cuajtoyaj huan tlaitoyaj, nochi pejqque quitelchihuaj Abimelec. 28 Huan Gaal quiiito: “¿Tlaque ipati Abimelec para tojuanti tlen tiSiquem ehuan ma tijtequipanoca? Yajaya san icone Gedeón. Nojquiya ax tleno ipati itlatequipanojca, Zebul, tlen nica tla-

nahuatía. Más cuali ma tijtequipanoca Hamor tohuejcapan tata tiSiquem ehuaní. Ma ayoc tijtoquilica Abimelec. ²⁹Intla na nielisquía nimoatlanahuatijca, nijtojtocatosquía nima nopa Abimelec. Na niquilhuisquía ma huala ininhuaya isoldados para timotehuise.”

³⁰Huan quema Zebul, tlen quipixqui tlanahuatili ipan nopa altepetl Siquem, quicajqui tlen quijtojtoya Gaal, nelía cualanqui. ³¹Huan tlaixtacatitlanqui ma quiyolmelahuatij Abimelec ya ni: “Gaal ininhuaya iicnihua ajsitoque altepetl Siquem huan quintlajtolmaca Siquem ehuaní para san sejco ma mitztehuica. ³²Huajca ama ximejtehua ni yohuali ihuaya mosoldados huan ximotlatitij cuatitla. ³³Huan ica ijnaloc cualca quema aya quisa tonati, xiquintehuica tlen ehuj ni altepetl. Huan quema Gaal ininhuaya isoldados quisase para motehuise imohuaya, xijchihuili queja tiquita para cuali.”

³⁴Huajca quema Abimelec quiseli nopa tlajtoli, mejtejqú ininhuaya isoldados huan mochijque nahui pamitl. Huan hualajque huan quiyahualojque altepetl Siquem, huan quichixque. ³⁵Huan ica ijnaloc Gaal quisqui calteno itepa nopa altepetl huan moquetzqui puertajteno, huan Abimelec ininhuaya nochi isoldados pejqú quisaj tlen campa mochijtoyaj. ³⁶Huan quema Gaal quinitac nopa tlacame hualayayaj, quihui Zebul tlen quipixqui tlanahuatili nopona:

—Xitlachiya campa ne tepetl. Nopona temotihualahuij tlathuijca tlacame.

Huan Zebul quinanquili:

—¡Axtle! Ta tiquita ne tepetini iniecahuilo huan timoilhúa para tlacame.

³⁷Pero Gaal sampa camatic huan quijto:

—Xiquita temotihualahuij tlacame tlen nopona campa más huejcapa, huan nojqúia hualahuij se pamitl tlen soldados campa ne ahuyo campa tetonalitaj.

³⁸Huan Zebul quinanquili Gaal huan quihui:

—Ama sampa xicamati huan xiquijto para ax tleno ipati Abimelec para elis tlanahuatijca. Nopona itztoque isoldados

tlen ax tiquinpatiitayaya. Huajca ama xiquisa huan ximotehui ininhuaya.

³⁹Huan Gaal quinyacanqui nopa Siquem ehuaní huan motehuitoj ihuaya Abimelec. ⁴⁰Pero Abimelec quitojtocatihualajqui Gaal huan Gaal cholo. Huan Abimelec quintlanqui huan quincocojtihualajqui miyac soldados huan injuanti huetztihualajque hasta icuapuertajteno itepa nopa altepetl. ⁴¹Huan teipa Abimelec mocajqui ipan altepetl Aruma. Huan Zebul tlen quipixqui tlanahuatili ipan altepetl Siquem quiquixti Gaal ipan nopa altepetl ihuaya iicnihua para ma ayoc itztoca nopona.

⁴²Huan ne seyoc tonal nopa Siquem ehuaní yajque para sampa tlathuitij. Huan quema Abimelec quimatqui, ⁴³quincuitejqú isoldados huan quichijqui eyi pamitl. Huan quintlali ipan se mili para ma ojchiyaca. Huan quema quitaque nopa Siquem ehuaní quisayayaj ipan inialtepe, quisque campa motlatijtoyaj huan pejqú quinmictíaj. ⁴⁴Huan Abimelec ihuaya nopa pamitl tlen soldados tlen ihuaya itztotyaj motlalajque hasta campa icuapuerta itepa nopa altepetl para ax calaquise sampa huan momanahuisse ipan inialtepe. Huan ne seyoc ome pamitl yajque quintehuitoj nochi tlen itztotyaj campa mili, huan quintlamimictijque. ⁴⁵Huan Abimelec semilhuil quintehui nopa Siquem ehuaní hasta quitlamixolejqú nopa altepetl huan quintlamimicti nochi tlen nopona itztotyaj. Huan quitenque istatl nopona para ma ayoc tlaeli huan quicajqui tlatitzicatoc.

⁴⁶Quema quicajque tlen panoyaya nopa tominpiyani tlen itztotyaj ipan nopa hueyi torre nechca Siquem yajque momanahuitoj campa más calijtic ipan itiopa nopa teteyotl Baal Berit. ⁴⁷Huan quiyolmelahuatojqú Abimelec para nochi nopa tlayacanca tlacame motlatijtoyaj ipan nopa tiopamitl. ⁴⁸Huajca Abimelec yajqui ipan tepetl Salmón campa nopa tiopamitl ica nochi isoldados tlen ihuaya itztotyaj. Huan ica se hacha quitzontejqui imacuayo se cuahuil, huan quitlalanqui huan quiajcolpantlali. Huan quinnahuati isoldados nojqúia ya nopa ma quichihuaca nimantzi

huan ma quitoquilica. ⁴⁹Sesen nopa tlacame nojquiya quitzontejque se imacuayo se cuahuitl huan yajque ihuaya Abimelec hasta campa nopa huejcapantic templo tlen ne teteyotl. Huan nopona quimontonque nopa cuahuitl huan teipa quítlmacaque. Huan quej ni mijque nochi tlen motlatijtoyaj ipan nopa huejcapantic tepancali tlen nopa teteyotl nechca Siquem. Itztoyaj calijtic queja se mil tlacame huan sihuame.

⁵⁰Teipa Abimelec yajqui altepetl Tebes huan quíntehuito huan quíntlanqui. ⁵¹Huan tlatlajco nopa altepetl eltoya se huejcapantic tepancali para huejca tlachiyase. Nopona motlatijtoyaj nochi tlacame huan sihuame para momanahuise ininhuaya inintlayacancahua. Quitzactoyaj cuali nochi puerta huan tlejcotoyaj hasta itzonpac nopa huejcapantic tepancali. ⁵²Huan Abimelec ajsico hasta campa icuapuerta nopa tepancali para quíntlatis. ⁵³Pero se sihuatl quimajcajqui iteyo se molino huan quiajsic ipan itzonteco Abimelec huan quicuatzyanqui.

⁵⁴Huan Abimelec nima quínotzqui itlapalehuijca huan quíilhui: “Xijquixti momachete huan xinechmicti para ax ma quíjtoca para se sihuatl nechmicti.”

Huan itlapalehuijca quisentlapalhuili huan nima mijqui. ⁵⁵Huan quema nopa israelitame quítaque mictoc nopa Abimelec, sesentzitzí sampa yajque ininchaj. ⁵⁶Huajca queja nopa quitlaxtlahui Toteco Dios ica nochi tlen ax cuali quíchijtoya Abimelec pampa quíixpanoc itata huan quíntlamimicti nochi nopa 70 ítepotz icníhua. ⁵⁷Huan nojquiya Toteco Dios quíncuepili nochi nopa Siquem ehuani pampa quípalehuijque quínmicti iicníhua. Huajca queja nopa panoc para ma tlami nopa tlatelchihuali tlen Jotam, icone Gedeón, ica quíntelchijtoya.

Tola, nopa chicompa juez

10 Teipa quema ya mictoya Abimelec, motlalanqui Tola para mochihuas juez huan para químanahuis israelitame. Huan Tola elqui icone Fúa huan iixhui Do-do huan hualajqui tlen nopa hueyi familia

Isacar. Huan Tola itztoya ipan altepetl Samir campa nopa tepetini ipan inintlal iixhuihua Efraín. ²Huan ya tlanahuati huan quíntlajtolsencajqui israelitame para 23 xihuitl. Teipa mijqui huan quítojqque ipan altepetl Samir.

Jair, nopa chicuexpa juez

³Teipa tlanahuati Jair tlen ehuayaya Galaad huan tlanahuati 22 xihuitl queja juez. ⁴Huan nopa juez Jair quínipixqui 30 itelpocahua tlen tlejcoyayaj ipan 30 burrojme, huan quípíxtoyaj 30 altepetini tlen iníaxcahua ipan tlali Galaad. Huan nopa altepetini hasta ama eltoc huan quíntocajtiaj “ialtepehua Jair”. ⁵Huan mijqui Jair, huan quítojqque ipan altepetl Camón.

Amonitame quíntlajiyohuiltijque israelitame

⁶Pero nopa israelitame sampa quíixpanoque TOTECO huan pejqque quínhueyichihua nopa teteyome tlen inintoca Baal, Ashtarot huan sequinoc teteyome tlen quínhueyichihuayaj tlacame tlen tlali Siria, Sidón, Moab, Amón huan Filisteas. Huan nopa israelitame quíilcajqque TOTECO huan ayoc quíhueyichijque. ⁷Huan TOTECO nelía cualanqui ininhuaya huan quíntemactili inímaco nopa filisteos huan amonitame. ⁸Huan nopa filisteos huan amonitame tlahuel quíntlajiyohuiltijque huan quíntejtzonque nopa israelitame. Huan para 18 xihuitl queja nopa inínpantic nochi nopa israelitame tlen mochítoyaj ipan seyoc nali atemítl Jordán ica campa quísa tonati, ipan tlali Galaad campa inintlal amorreos. ⁹Huan teipa iníixhuihua nopa amonitame quípanoque atemítl Jordán para nojquiya quíntehuisse iixhuihua Judá, Benjamín huan Efraín huan nelía quíntlajiyohuiltijque nopa israelitame. ¹⁰Huajca nopa israelitame chichahuac quíztajtzilijque huan quítlajtlanijque TOTECO ma quínpalehui, quíilhuijque: “Toteco Dios, titlajtlacolchijtoque moca ta, pampa tímíztlahuelcajqque huan tíquínhueyichijque nochi nopa teteyome tlen Baal.”

11 Huan TOTECO quej ni quinnanquili nopa israelitame: “¿Ax nimechmanahui quema innechtlaijiyohuiltiyayaj nopa egiptome, amorreos, amonitame, huan filisteos? 12 Huan nojquiya quema nopa sidonios, amalecitame huan madianitame innechtlaijiyohuiltijque, na nimechmanahui ininmaco. 13 Pero yonque na nimechpalehujtoc miyac, imojuanti innechtlahuelcajtoque huan inquinhueyichijtoque tlaixcopincayome. Yeca ama ayoc nimechmanahuis. 14 Xiyaca huan xiquintlajtlanitij imotlaixcopincayohua tlen inquitlapejpenijtoque. Inijuanti ma innechmanahua ama quema intlaijiyohuíaj.”

15 Huan nopa israelitame quilhuijque TOTECO: “Hueyi titlajtlacolchijtoque mocata. Xijchihua ica tojuanti queja tiquita quinamiqui, pero timitztlajtlaniáj ica nochitoyolo, xitechmanahui ama.”

16 Huan quiniycuenijque nochi nopa tetyome tlen quinpixtoyaj huan quihueyichijque TOTECO. Huan Toteco mocueso quema quinitac quejatza tlaijiyohuiyayaj.

17 Huan ininsoldados nopa amonitame mosentilijtoyaj para quintehuisse israelitame huan mochijtoyaj ipan tlali Galaad. Huan ininsoldados israelitame mosentilijque huan mochijque ipan altepetl Mizpa.

18 Huan nopa tlayacanca tlacame ipan tlali Galaad moilhuijque: “¿Ajqueya huelis techyacanas para tiquintehuisse nopa amonitame? Yajaya tlen motlalanais tojuez huan technahuatis nochi tiGalaad ehuaní.”

Jefté, nopa chicnajpa juez

11 Jefté eliyaya se tlacatl tlen tlali Galaad tlen tlahuel motemacayaya ipan tlathuijcayotl. Itata itoca eliyaya Galaad queja inintlal itoca, pero inana elqui se ahuilnenca sihuatl. 2 Nopa tlacatl Galaad quinpixqui sequinoc ioquichpilhua ica tlen inelsihua. Huan quema nopa telpocame moscaltijque, quitojtocaque Jefté huan quilhuijque para ax tleno huelis quiselis tlen inintata pampa eliyaya icone seyoc sihuatl.

3 Huajca Jefté quintlalcahuijtequi itepotz icnihua huan yajqui itztoti ipan tlali

Tob. Huan nozona momatqui ininhuaya tlacame tlen mosisiniáj huan Jefté quinyacanayaya para ojchiyase huan tlaxtequise. 4 Huan ipan nopa tonali nopa amonitame pejque quintehuíaj israelitame. 5 Huajca nopa israelitame tlen tlayacanayayaj ipan tlali Galaad yajque quinzotzatoj Jefté ipan itlal Tob, 6 huan quilhuijque:

—Xihuala tohuaya huan tielis titotlayacanca, huan tiquintehuisse nopa amonitame.

7 Huan Jefté quinnanquili nopa huehue tlacame tlen tlali Galaad:

—¿Para tlen innechtemohuaj ama quema intlaijiyohuíaj? Nelía innechcualancatij huan hasta innechquixtijque ipan ichaj notata.

8 Huan nopa huehue tlacame tlen tlali Galaad quinnanquili Jefté:

—Monequi xitechpalehui huan yeca tihualahuij timitzitaquij. Xihuala tohuaya huan san sejco ma tiquintehuisse amonitame huan ta technahuatis nochi tlen tihuaní tlali Galaad.

9 Huajca Jefté sampa quintlajtlani nopa tlayacanca tlacame tlen tlali Galaad:

—¿Intla nimocuepas imohuaya huan san sejco tiquintehuisse nopa amonitame huan intla TOTECO quichihuas para ma huetzica nomaco, nelía temachtli nielis nimotlayacanca?

10 Huan nopa huehue tlacame tlen tlali Galaad quinnanquili Jefté:

—Tijtestigojquetzaj TOTECO para queja nopa elis.

11 Huajca Jefté yajqui ininhuaya nopa tlacame huan nochi nopa altepetl quitequitlali Jefté para ma eli ininjuetz huan inintlacanca. Huan nozona campa itoca Mizpa tlamiyacapa Jefté quilhuij TOTECO nochi nopa tlajtoli tlen monequiyaya para quiselis itequi ica yejyetzí.

12 Huan teipa Jefté tlatitlanqui ma quilitlajtlanitij inintlacahuatijca amonitame: “¿Tlaque tijnequi tohuaya para ama tijnequi techtehuis ipan totlal?”

13 Huan nopa tlanahuatijquetl amonita quinnanquili itlayolmelajca Jefté huan quilhuij: “Timechtehuíaj pampa inisraelitame intechichtequili Jefté nochi totlal que-

ma inquisque tlali Egipto. Inmoaxcatijque tlen pejqui ipan nopa atlatjtli Arnón huan yohui hasta nopa atlatjtli Jaboc huan onajsi hasta atemitl Jordán. Hujca ama techcueli totlal ica cuali.”

14 Huan Jéfté sampa quintitlanqui sequinoc tlayolmelahuani para quitatitj nopa tlanahuatijquetl tlen amonitame, 15 huan para ma quihhuica ni tlajtoli:

“Tohuejcapan tatahua tiisraelitame ax moaxcatijtoque inintlal moabitame, niyon imotlal inamonitame. 16 Pampa quema tiisraelitame tiquisque tlali Egipto, tijpanoque nopa hueyi atl tlen itoca Chichiltic huan tiajsicoj hasta altepetl Cades. 17 Huan tohuejcapan tatahua tiisraelitame quitlajtlanijque se favor nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Edom para ma quincahuili panose ipan itlal. Pero nopa tlanahuatijquetl tlen Edom ax quincahuili ma panoca. Nojquiya quitlajtlanijque nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Moab. Nojquiya ax quincahuili ma panoca huan yeca nopa israelitame mocajque altepetl Cades.

18 “Teipa tohuejcapan tatahua panoque ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli huan quiyahualojque tlali Edom huan tlali Moab hasta ajsitoj iteno tlali Moab ica campa quisa tonati. Huan mochijque ipan seyoc nali nopa atlatjtli Arnón tlen monepantía ica tlali Moab, pero ax calajque nopona.

19 “Huajca nopa israelitame quitlatitlanijque Tlanahuatijquetl Sehón inintlanahuatijca amorreos tlen mosehuiyaya para tlanahuatis ipan altepetl Hesbón. Huan quitlajtlanijque ma quincahuili panose para huelis ajsitij ipan tlen tojuanti totlal.

20 “Pero Tlanahuatijquetl Sehón ax motemachi ipan israelitame para quincahuilis ma panoca ipan itlal. Quinsentili isoldados huan mochihuatoj nechca altepetl Jahaza huan quintehui nopa israelitame tlen eliyayaj tohuejcapan tatahua.

21 “Pero TOTECO Dios tiisraelitame quichijqui para tohuejcapan tatahua ma quitlanica nopa Tlanahuatijquetl

Sehón ihuaya isoldados huan moaxcatijque nochi inintlal nopa amorreos. 22 Moaxcatijque inintlal amorreos tlen pehua ica nopa atlatjtli Arnón hasta ajsi campa atlatjtli Jaboc, huan tlen pehua campa huactoc tlali huan ajsi hasta atemitl Jordán.

23 “Huajca ¿para tlen ama inamonitame inquinequij intechquixtilise tlen TOTECO toDIOS tiisraelitame quinquixtili nopa amorreos huan quinmactili tohuejcapan tatahua tiisraelitame? 24 In-tla imotlaixcopincayo, Quemos, in-mechmacas se tlenijqui, inquiselisiquíaj para imoaxca, ¿ax que? Tojuanti nojquiya tijmachilíaj toaxca tlen TOTECO Dios techmacatoc pampa tetojtocatiyayqui toixpa para huelis tijtlanise. 25 ¿Huelis ta timomati más ticuali que Balac, icone Zipor, tlen elqui tlanahuatijquetl ipan tlali Moab? Balac ax quintehui israelitame para quincuicis inintlal quema yaja itztoya. 26 Tiisraelitame ya tijpixtoque ni tlali 300 xihuitl huan ama, ¿ta tijnequi? Nochi ni xihuitl tiitztoque ipan altepetini Hesbón, Aroer huan nochi ni sequinoc altepetini tlen mochahua iteno nopa atlatjtli Arnón. ¿Para tlen ica 300 xihuitl ax inquinctoque para inmoaxcatise? 27 Na ax tleno nimitzchihuiliytoc, pero ta quena, pampa ta tihualajtoc para techtehuís. Pero TOTECO, yajaya Juez, huan TOTECO techtlajtolsencahuas tiisraelitame huan inamonitame para tiquitase ajqueya quipiya tlajtlacoli.”

“Queja nopa, quihhuijque nopa tla-came tlen quitatitj nopa tlanahuatijquetl tlen amonitame ipan altepetl Amón.”

28 Pero inintlanahuatijca amonitame ax quichihuili cuenta nopa tlajtoli tlen Jéfté quititlanilijtoya.

Tlen Jéfté quitlajtolcahuili TOTECO

29 Huan Itonal TOTECO hualajqui huan motlali ipan Jéfté. Huan quinyacanqui isoldados huan quipanoque tlali Galaad huan Manasés, huan teipa panotoj altepetl Mizpa ipan tlali Galaad. Huan quisoque no-

pona huan quintehuitoj nopa amonitame. ³⁰Huan Jefté quitlajtolcahuili TOTECO tlen quichihuasquía, huan quiihui: “Intla tijchihuas ma niquintlani nopa amonitame, ³¹huajca tlen achtohui quisaqui nochaj para nechseliqui quema nimocuepas huan ya nitlatlantots, na nimitziyocacahuilis queja se tlacajcahualistli.”

³²Huan Jefté yajqui quintehuito nopa amonitame, huan TOTECO quichijqui ma quintlani. ³³Huan Jefté quinmicti miyac icualancaitacahua. Huan quitlanqui 20 altepetini tlen mocahuayaya tlen altepetl Aroer hasta altepetl Minit, huan nojquiya hasta Abel Keramin. Queja nopa israelitame quintlanque nopa amonitame.

³⁴Huan quema Jefté mocuepqui ichaj ipan altepetl Mizpa, quinamiquico iichpoca tlen iyojtzí icone eliyaya. Huan quinamiquico mijtotijtihuajqui huan tlatzotzontihuajqui ica pandero. ³⁵Huan quema Jefté quiitac para huala iichpoca para quinamiquiqui, quitzayanqui iyoyo ica cuesoli huan quijito:

—¡Ay tinoichpoca! Nelía hueyi nimocuesohua huan ta tlen tinechcuesolmaca. Na nijtencahuilijtoc Toteco para nijmacas tlen achtohui nechnamiquiqui huajca monequi nijchihuas tlen niqijtojtoc.

³⁶Huajca nopa ichpocatl quiihui itata:

—Notata, monequi xijchihua ica na queja tijtencahuilijtoc TOTECO, pampa TOTECO quichijqui xiquintlani mocualancaitacahua, nopa amonitame.

³⁷Huan nopa ichpocatl nojquiya quiihui itata:

—San nijnequi xinechcahuili ma niyas achtohui campa nopa tepetini para ome metztli ihuaya nohuampoyohua para nichocati pampa ax quema nimonamictis.

³⁸Huajca Jefté quicajqui iichpoca ma yohui para ome metztli. Huan yajqui ihuaya ihuampoyohua ipan nopa tepetini huan chocaque pampa ax quema monamictisquía. ³⁹Quema ya panotoya ome metztli mocuepqui ichaj campa itata, huan Jefté temacac iichpoca para quisentequipanos Toteco tiopan calijtic queja quijtojtoc. Huajca ax quema itztoya ihuaya se tlacatl. ⁴⁰Huan pampa iichpoca Jefté motemacac

quichihuas tlen itata quitencahuilijtoya Toteco, ama nopa israelita ichpocame yohui iyoca huan quiihnamiquij para nahui tonali sesen xihuitl.

Jefté huan iixhuihua Efraín

12 Teipa nopa hueyi familia Efraín mosentilijque isoldados huan panoque ica norte huan quiihuique Jefté:

—¿Para tlen tiyajqui tiquintehuito nopa amonitame huan ax intechnotztejque para ma tiyaca mohuaya? Tojuanti tijtlatmitlatise mochaj huan ta nojquiya.

²Huan Jefté quinnanquili:

—Na ihuaya noteixmatcahua titlajjiyohuiyayaj tlahuel ica nopa amonitame huan nimechnotzqui, pero ax inhualajque intechmanahuquij. ³Huan quema niquitac para ax inquinequij intechmanahuise, huajca yonque nimoilhui nimoquisquía, chicahuac nimotlali, huan niquintehui nopa amonitame. Huan quena, TOTECO quichijqui ma nitlatlani. Huajca, ¿para tlen inhualahuij ama para inquinequij intechtehuise?

⁴Huan israelitame tlen tlali Efraín ehuaní quinhuetzquilijque huan quinihuique nopa israelitame tlen itztoyaj tlali Galaad ehuaní: “Imojuanti ax neli in-Galaad ehuaní. San initztoque nopa tlasolme tlen incholotejque totlal Efraín huan Manasés.”

⁵Huajca Jefté quinsentili isoldados tlen tlali Galaad huan pejqui quintehuía nopa tlali Efraín ehuaní huan quintlanque. Huan Jefté ihuaya nopa Galaad ehuaní moaxcatijque campa nochi momatque apanoque atemitl Jordán para calaquitij tlali Efraín. Huan nopa Efraín ehuaní ax huelque mocuepaj inintlal. Huan nopa Efraín ehuaní tlen cholasnequiyayaj tlen ne tlatehuijcaoyotl, ajsiyayaj campa nopa atemitl huan quinequiyayaj panose, pero nopa Galaad soldados quintlajtlaniyayaj intla ehuj tlali Efraín. Huan intla quijtosquíaj para axtle, ⁶huajca quinyejyecosquíaj intla melahuac ax nopona ehuj. Huan para quimatise tlen melahuac, quinnahuatiyayaj ma quijitoca nopa tlahtoli “Shibolet”. Huan intla ax huelisquíaj qui-

tenquixtise cuali huan san quijtosquíaj “Sibolel”, huajca quimatisquíaj para nelía Efraín ehuaní. Huan intla eliyayaj Efraín ehuaní, huajca quinitzquiyayaj huan quimictiyayaj nopona nechca atemítl Jordán. Huan queja nopa quínixmatque huan quínictijque 42 mil Efraín tlacame.

⁷Huan Jefté, tlen ejqui tlali Galaad, itztaya juez huan tlanahuati ipan nopa israelítame para chicome xihuitl. Teipa mijqui Jefté huan quitojque nopona ipan se altepetl ipan tlali Galaad.

Ibzán, nopa majtlacpa juez

⁸Teipa se tlatatl itoca Ibzán tlen ehuyaya altepetl Belén itztaya juez huan tlanahuati campá nopa israelítame. ⁹Huan Ibzán quínixqui 30 itelpocahua huan 30 iichpocahua. Huan nochí nopa 30 iichpocahua quíntemactili para monamictise ica tlacame tlen tlatatque ipan sequinoc huejhuéyi familias. Huan nojqúiya nopa 30 itelpocahua quínhualiquili ichpocame tlen sequinoc huejhuéyi familias para mosihuajtise. Huan Ibzán itztaya juez huan quínahuati israelítame para chicome xihuitl. ¹⁰Teipa mijqui huan quitojque nechca altepetl Belén.

Elón, nopa juez majtlactli huan se

¹¹Teipa elqui juez Elón tlen tlatatqui ipan nopa hueyi familia Zabulón, huan quípixqui tequíticayotl ica israelítame para majtlactli xihuitl. ¹²Huan mijqui Elón huan quitojque nechca altepetl Ajalón ipan tlali Zabulón.

Abdón, nopa juez majtlactli huan ome

¹³Teipa elqui juez Abdón, ícone Hílel, tlen ehuyaya altepetl Piratón. ¹⁴Huan Abdón quínixqui 40 itelpocahua huan 30 itlaca ixhuihua, huan inijuanti nemiyayaj ipan 70 burrojme. Huan Abdón quínahuati israelítame para chícueyi xihuitl. ¹⁵Huan mijqui Abdón tlen eliyaya ícone Hílel tlen ejqui altepetl Piratón. Huan quitojque ipan altepetl Piratón ipan tlali Efraín ipan nopa tepetini ipan nopa tlali tlen achtohuiya eltóya iníaxcahua nopa amalecitame.

Quejatza tlatatqui Sansón

13 Huan nopa israelítame sampa quichique tlen ax cuali iixpa TOTECO huan TOTECO quíntemactili ínnmaco nopa filisteos para ma quínnahuatíca chichahuac para 40 xihuitl. ²Huan itztóya se tlatatl tlen itoca Manó ipan nopa hueyi familia Dan huan yajaya ehuyaya altepetl Zora. Huan isihua Manó ax huelqui cone-piya. ³Huan se tonal monexti íelhuicac ejca TOTECO iixpa ní síhuatl, huan quíilhui: “Yonque hasta ama tícuahuactóya, ama tíconecuis huan tíjtlacatíltis se oquichpil. ⁴Huajca ximomocuitlahui para amo xiqui xocomeca atl níyon tlen huéli tlaili tlen cococ. Níyon amo xíjcuá se tleníjqui tlen mítzchihuas ax tlapajpactic iixpa TOTECO. ⁵Pampa ama tíconecuis huan tíjtlacatíltis se oquichpil tlen elis se nazareo huan elis tlayocatlalili para íaxca Toteco Díos hasta quema tlatatis. Ax quema motzoncaltequis. Huan yaja quípehualtis quínmanahuis israelítame ínnmaco nopa filisteos.”

⁶Huan nopa síhuatl hualajqui huan quípohuílico íhuehue tlen panoc huan quíijto: “Se tlatatl tlen Toteco Díos hualajqui campá na. Yajaya nesíyaya queja se íelhuicac ejca Toteco Díos. Tlahuel yey-yectzi eliyaya hasta temajmati para níjtlachilis. Huan ax níjtlajtlani canque huala huan ajqueya ya, níyon ax nechílhui itoca. ⁷Pero nechílhui para níconecuis huan níjtlacatíltis se oquichpil. Yeca ama ax ma níqui xocomeca atl, níyon ax ma níqui tlen huéli tlaili tlen cococ. Níyon ax ma níjcuá se tleníjqui tlen nechchihuas ax tlapajpactic iixpa Toteco Díos, pampa ní oquichpil elis se nazareo tlen senquístoc tlayocatlalili para TOTECO Díos tlen ítlacatilis hasta quema míquis. Queja nopa nechílhui.”

⁸Huajca Manó momajto ica TOTECO huan quíilhui: “Ay nóTeco, nímitztajtlanía sampa ma huala nopa tlatatl tlen ta tíjtítlanqui. Ma technextíliquí quejatza tíquiscaltise nopa oquichpil tlen tlatatis.”

⁹Huan Toteco Díos quítlacaquili Manó huan íelhuicac ejca Toteco Díos sampa monexti campá nopa síhuatl quema nemiyaya ímila, pero íhuehue ax nemiyaya íhuaya. ¹⁰Huajca nopa síhuatl níma mo-

tlalojtejqui quiyolmelahuato ihuehue huan quiihlui:

—Sampa monextijtoci nohuaya nopa tlacatl tlen hualajqui ne seyoc tonal.

11 Huajca Manoa moquetztiquisqui huan yajqui ihuaya isihua hasta campa nopa tlacatl itztoya huan quiihlui:

—¿Ta tieli nopa tlacatl tlen tijcamahui-co nosihua ne seyoc tonal?

Huan nopa tlacatl quinanquili:

—Quena, na.

12 Huajca Manoa quiihto:

—Quema tlacatis ni oquichpil tlen ti-quijtojtoci, ¿quejatza monequi tiquiscaltise? ¿Tlaque tlanahuatili tijnextilise para ma quitoquilis ipan iyolis?

13 Huan ielhuicac ejca TOTECO quinanquili:

—Mosihua ma quichihua nochi tlanahuatili tlen nijmacatoci. 14 Ma ax quicua tlen huala ipan xocomeca tzontli. Ma ax quii xocomeca atl niyon tlen hueli tlaili tlen cococi. Niyon ax ma quicua se tluacualistli tlen quichihuas ax tlapajpactic iixpa Toteco. Nochi ya ni tlen niquihuijtoci ma quichihua.

15 Huan Manoa aya momacayaya cuenta para nelía nopa tlacatl eliyaya ielhuicac ejca TOTECO huan quiihlui:

—Timitztlatlaníaj ximocahua tohuaya se tlochoctli para timitzsencahuilise se pilchivojtzi para tijcuas.

16 Huan ielhuicac ejca TOTECO quinanquili Manoa:

—Yonque nimocahuas, ax nijcuas motlacualis. Pero intla tijnequi tijsencahuas se pilchivojtzi para tijmacas TOTECO queja se tluacajhualistli tlatlatili, cualtitoci.

Huan Manoa ax quimatqui para elqui ielhuicac ejca TOTECO. 17 Huan Manoa quiihlui nopa elhuicac ejquetli:

—¿Tlaque motoca para huelis timitzhueyitlepanitase quema tlacatis nopa oquichpil?

18 Pero ielhuicac ejca TOTECO quinanquili:

—Amo xinechtlatlaní notoca pampa tlahuel onpano cuajcualtzi notoca hasta axaca huelis quimachilis.

19 Huajca Manoa quicuic nopa pilchi-

vajtzi para tluacajhualistli ihuaya nopa tluacajhualistli tlen harina huan nopona quitencajqui iixpa TOTECO ipan se tetli. Huan ielhuicac ejca TOTECO quichijqui se tiochicahual nescayotli quema noja quitlachilijtoyaj Manoa ihuaya isihua. 20 Huan quichijqui se tliitl ma tlejco tlen nopa tlaixpamitl hasta elhuicac, huan ielhuicac ejca TOTECO tlejco elhuicac tlatlajco nopa tliitl. Huan quema Manoa ihuaya isihua quitaque tlen panoci, motlancuaquetzque huan moixhuijtzonque hasta tlatlchi. 21 Huan ielhuicac ejca TOTECO ayoc monexti ihuaya Manoa ica isihua. Huajca Manoa quimatqui para eliyaya ielhuicac ejca TOTECO. 22 Huan Manoa quiihlui isihua:

—Temachtli timiquise pampa tiqitztoque Toteco Dios.

23 Huan isihua quinanquili:

—Intla TOTECO quinequisquía techmictis, ax quiselijtosquía nopa tluacajhualistli tlatlatili, niyon tlen harina. Ax technextilijtosquía nochi ni tlamantli, niyon ax techyolmelajtosquía tlen panos tepa.

24 Huan teipa nopa sihuatl quitlacatilti se oquichpil huan quitocajtlali Sansón. Huan nopa oquichpil moscaltí, huan motlacachijqui huan TOTECO quitiochijqui. 25 Huan teipa quema Sansón itztoya campamocahuayayaj iteipa ixhuihua Dan tlatlajco altepetini Zora huan Estaol, pejquni nesi para Itonal TOTECO hualayaya ipan ya huan quimacayaya miyac chicahualistli.

Inenamictil Sansón,

nopa juez majtactli huan expa

14 Huan se tonal Sansón yajqui ipan altepetl Timnat huan quiihtac se filistea ichpocatli tlen quiihtocaci. 2 Huan mocuepqui ichaj huan quiihlui itata ihuaya inana:

—Niquixtoca se ichpocatli tlen ehua Timnat huan nijnequi xiyaca xiquijtlanitij para nimocuilis.

3 Huan itata ihuaya inana quiihuijque:

—¿Ax hueli tijpantis se ichpocatli nica ihuaya toixmatcahua o ipan ni altepetl? ¿Para tlen monequi timocuilis se filistea

sihuatl tlen ax quineltoaca Toteco, niyon ax motequilíaj ipan inintlacayo nopa tlanextilijcayotl circuncisión queja Toteco tlana-huatía?

Huan Sansón quinanquili itata:

—Pero na ya nopa niquixtoca, techij-tlanilitij para nimocuilis.

⁴Huan itata huan inana ax quimatiya-ya para nochi ni tlamantli panoyaya pampa TOTECO queja nopa quinequiyaya ma pano. Yajaya quicualtlaliyaya para ica ni tlamantli quintlanisquía nopa filisteos pampa ipan nopa tonali inijuanti quinnahuatiyayaj tlali Israel ehuaní.

⁵Huan quema Sansón yahuiyaya altepetl Timnat ihuaya itata huan inana, ajsito campa nopa miyac xocomeca milme tlen iniacahua nopa Timnat ehuaní. Huan quisqui campa ya se león tlen nelía tetic huan nanalcatihualayaya para quiajsis. ⁶Huan Itonaltzi TOTECO motlali ipan Sansón ica miyac chicalualistli. Huan yonque ax tleno quipiyayaya imaco, quicocotzqui nopa león queja elisquía se pilchivojtzi. Pero ax quihui itata huan inana tlen panotoya. ⁷Huan ajsito altepetl Timnat huan quicamahuijque nopa ichpocatl tlen quixtocayaya huan tlasencajque.

⁸Huan teipa quema Sansón sampa yahuiyaya ichaj nopa ichpocatl para quicuiti, Sansón quisqui tlen iojhui para quitlachiliti itlacayo nopa león tlen quimictijtoya. Huan quitiac ipani quinpixtoya cuanecme huan nectli. ⁹Huan quiquixti nectli huan quicuajtiyajqui ipan ojtli. Huan quema sampa quinajsito itata huan inana nojquiya quinnamac quentzi nectli ma quicuaca, pero ax quinihui para nopa nectli quicuitoya ipan se león itlacayo.

¹⁰Huan itata Sansón yajqui ichaj nopa ichpocatl para tlami tlasencahuas para nopa ilhuatl tlen nenamictili. Huan Sansón quichijqui se ilhuatl para telpocame tlen elisquíaj ihuampoyohua ipan nopa nenamictili pampa queja ni momajtoyaj quichihuaj tlen mosihuajtiyajaj. ¹¹Huan imontat huan imona quitaque para ajsico Sansón huan quinnotzque 30 telpocame filisteos para ma itztoca ihuaya ipan iilhui. ¹²Huan Sansón queja ni quinihui nopa telpocame:

—Nimechtlajtlanis se ahuil tlatzintoquili tlen ohui huan intla innechilhuise tlen quijitosnequi ipan ni chicome tonali tlen ni ilhuatl, huajca na nimechmacas 30 yoyomitl tlen senquistoc lino huan 30 yoyomitl para quema inilhuichihuase. ¹³Pero intla ax inquitmatise tlaque quijitosnequi, huajca innechmacase 30 noyoyo tlen lino, huan 30 noyoyo para quema niilhuichihuas.

Huan quinanquilijque:

—Xitechilhui nopa ahuil tlatzintoquili tlen ohui huan timitztlacaquilise.

¹⁴Huan queja ni quinihui:

“Ípan se tecuajquetl, quisqui tlacualistli,

huan tlen se tlen tetic quisqui tlen tzopelic.”

Huan panoc eyi tonali huan nopa tlanotzalme ax quimatque tlaque quijitosnequi nopa ahuil tlatzintoquili tlen ohui. ¹⁵Huan ipan chicompa tonali, quihuijque isihua Sansón:

—Xijtlajtlani Sansón tlaque quijitosnequi nopa ahuil tlatzintoquili tlen ohui, pampa intla axtle, tijtlatise ichaj motatahua huan ta nojquiya. ¿Huelis intechnotzque ipan ni ilhuatl para intechtominquixtilise?

¹⁶Huajca isihua Sansón pejqui choca iixpa Sansón huan quijito:

—Ax tinechicnelía. San tinechcualancaita pampa ax tijnequi tinechilhuis tlaque quijitosnequi nopa ahuil tlatzintoquili tlen ohui tlen tiqintlajtlani nopa telpocame nica.

Huan Sansón quinanquili:

—Niyon notata, niyon nonana ax ni-quinihuijtoc. ¿Para tlen monequi nimitzilhuis ta?

¹⁷Huajca nopa sihuatl chocac iixpa Sansón nochi nopa tonal quema noja oncac nopa ilhuatl, huan quema ajsic nopa tonali chicome, Sansón quihui isihua tlaque quijitosnequi nopa ahuil tlatzintoquili tlen ohui pampa quinelcualancamacatoya. Huan nopa sihuatl nima quiniilhuito nopa telpocame tlen quijitosnequi. ¹⁸Huan quema aya huetziyaya tonati ipan tonali chicome, nopa telpocame hualaj-

que huan quipohuilijque Sansón tlaque quijitosnequi nopa ahuil tlatzintoquili. Quiijtojqque:

“¿Tlaque más tzopelic que nectli?
¿Huan tlaque más tetic que se león?”
Huan Sansón quinnanquili:

“Intla ax inquichijtosquíaj nosihua ma chocaqui noixpa, ax inquimajtosquíaj tlaque quijitosnequi tlen nimechtlatlani.”

¹⁹Huan Itonaltzi TOTECO motlali ipan Sansón huan quimacac chichahualistli huan yajqui altepetl Ascalón. Nopona quinmicti 30 tlacame huan quinquixtili ininyoyo. Huan quinmacac nopa telpocame tlen quimatque tlaque quijitosnequi nopa ahuil tlatzintoquili. Huan Sansón nelcualaniyaca huan mocuepqui ichaj ihuaya itata. ²⁰Huajca isihua Sansón quimactilijque ma mocuili seyoc tlen eliyaya inelhuampo, yajaya tlen itztoya más nechca ya ipan nopa nenamictili.

15 Panoc miyac tonali huan ajsic ipohual para quitequise trigo. Huan Sansón yajqui quipaxaloto isihua pampa quinequiyaya ihuaya itztos. Huan quihuiquili se pilchivojtzi huan quihlhuito itata:

—Nijnequi nicalaquis campa nosihua itztoc ipan icuarto.

Pero itata nopa ichpocatl ax quicahuili ma calaqui, ²huan quijito:

—Na nimoilhui tijcajteytoya huan yeca nijmactili mohuampo. Pero nijpixtoc seyoc noichpoca tlen más pilsiltzi. ¿Ax tiquita más yejyectzi? Huajca ya ximocuili queja ipatlaca.

³Huan Sansón quijito:

—Ayoc aca huelis nechtlajtlacoltis ica tlen fiero nimechchihuilis infilisteos, pampa ax cuali innechchihuilijtoque.

Sansón quitlati ininpixquilis ica cayochime

⁴Huan Sansón yajqui huan quintzqui 300 cayochime huan quincuitlapililpi ojo-me cayochime huan tlatlajco sese ome inincuitlapilhua quinilpili se tlicuahuitl. ⁵Teipa quitlati nopa tlicuahuitl huan quinmajcaqui nopa cayochime ma motlalojtiyaca campa inintlatoc nopa filisteos. Queja nopa tlami tlatlac nopa trigo tlen

moquetzayaya huan tlen ya quitectoyaj ipan ininmil. Nojquiya tlatlac ininxocomecamil huan nochi inincua tlen olivo. Nochi tlen quitoctoyaj tlatlac.

⁶Huan nopa filisteos quijitojqque:

—¿Ajqueya quichijqui ya ni?

Huan tlananquilijqque:

—Sansón quichijqui, yajaya tlen imon-tica nopa tlatatl tlen ehua altepetl Timnat pampa quiquixtili isihua huan quimactili tlen inelhuampo ipan nopa nenamictili.

Huan nopa filisteos hualajque huan quitlatijque nopa sihuatl ihuaya itata.

⁷Huan quema Sansón quimatqui tlen quichijque nopa filisteos, quinilhui:

—Pampa inquichijque ya nopa, ama ax nimosiyajcahuas hasta nimechtzontlamiltis.

⁸Huan quintlamimicti nochi filisteos nopona huan ax quintlasojtlac. Teipa yajqui para itztoti nechca tepetl Etam campa onca se mijca ostotl ipan tetl.

Sansón temicti ica icamachal omiyo se burro

⁹Huan nopa filisteos yajque mochihua-toj ipan tlali Judá nechca altepetl Lehi.

¹⁰Huan tlali Judá ehuan quintlajtlanijque:

—¿Para tlen inhualahuij nica?

Huan nopa filisteos tlananquilijqque:

—Tihualahuij tiqitzquiquij Sansón para tijcuepilise ica tlen techchihuilijtoc.

¹¹Huan mosentilijque eyi mil israelita tlacame tlen ejque tlali Judá huan yajque campa Sansón ipan nopa tetl nechca Etam huan quihlhuijque:

—¿Ax tijmati nopa filisteos quipiyaj tequihuejcyotl ica tojuanti huan ininmaco titztocque? ¿Para tlen tiqintehuijtoc quej ni?

Huan Sansón quinnanquili:

—San niquincuepilijtoc tlen nechchihuilijtoque.

¹²Huajca nopa Judá ehuan quihlhuijque:

—Tihualahuij timitzitzquise para timitztemactilise ininmaco nopa filisteos.

Huan Sansón quinnanquili:

—Xijtestigojquetzaca Toteco para ax innechmictise.

¹³Huan nopa Judá ehuan tlananquilijqque:

—¡Axtle! Ax timitzmictise. San timitz-itzquise huan timitztemactilise ininmaco.

Huajca quincahuili ma quitatacatzoca ica ome mecatl tlen yancuic huan quichihualtijque ma quisa tlen nopa tepetl. ¹⁴Huan Sansón ajsito nepa altepetl Lehi il-pitoc, huan nopa filisteos quisacoj tlauhuej-chijtihualahuij para quinamiquise. Pero Itonal TOTECO motlali ipan Sansón, huan nopa mecatl yancuic tlen ica quuilpitoyaj elqui queja nopa icpatl lino tlen tlatlatoc, nochicocotocac huan Sansón mocajqui majcajtoc. ¹⁵Huan quipanti se pilburrojtzi icamachal omiyo tlen noja yancuic eltoya huan quitlanqui huan ica ya nopa quinmicti mil tlacame. ¹⁶Huajca Sansón quijito:

“Ica se burro icamachal omiyo, nijchijqui se tlamontomitl.
¡Axtle! Nijchijtoc nelía ome tlamontomitl

ica se burro icamachal omiyo,
pampa ica niquinmicti mil tlacame.”

¹⁷Huan quema tlanqui camati, quimajcajqui nopa camachali, huan nopona quitocajti Ramat Lehi. (Ramat Lehi quinequi quijitos Tepetl Tlen Icamachal Omiyo Se Burro.)

¹⁸Huan teipa Sansón pejqui amiqui tlauhuel huan momajto ica TOTECO huan quijito: “Nelía hueyi tlen tijchijtoc ica noma pampa titechmaquixtijtoc tiisraelitame tlen nopa filisteos. Huajca ama, amo xinechcahuili ma niamijcamiquis huan nimocahuas ininmaco tlen ax mitzneltoquilfaj.”

¹⁹Huajca Toteco Dios quicoyoni nopa tetl nopona nechca Lehi huan mexqui atl. Huan Sansón atlic huan peji quipiya más chichahualistli. Huan quitocajti nopona Enhacore. (Enhacore quinequi quijitos Nopa Ameli Tlen Nopa Tlacatl Tlen Momajto.) Huan nopa ameli hasta ama eltoc nopona nechca Lehi.

²⁰Huan Sansón quinyacantiyajqui israelitame para 20 xihuitl pero nopa filisteos noja quinahuatitayaj nopa tlali.

Sansón quiquixti ipuertas altepetl Gaza

16 Se tonal Sansón yajqui altepetl Gaza. Nopona quitiac se ahuilnenca sihuatl huan cochqui ihuaya. ²Huan ni-

mantzi Gaza ehuan quimatque Sansón ajsitoya huan quiyahualojque nopa altepetl. Huan seyohual quimocuitlahuijque puertajteno itepa nopa altepetl para ax huelis quisas. Huan axaca moliniyaya, san moilhuiyayaj: “Mostla quema tlanesis, tijmictise.”

³Pero Sansón san mocajqui ihuaya nopa ahuilnenca sihuatl hasta tlajco yohual. Teipa mejqui huan ica ichicahualis quicui-tejqui nopa huejhueyi cuapuestas ipan itepa nopa altepetl ihuaya iome huejhueyi tlaquetzalo. Huan quiquechpantlalijtejqui huan tlejcoc itzonpac nopa tepetl tlen eltoc iixmelac altepetl Hebrón huan nopona quicajtejqui.

Sansón huan Dalila

⁴Teipa quema panoc tonali, Sansón quixmatqui se sihuatl tlen itoca Dalila tlen tlali Sorec huan quicneli. ⁵Huan nopa tlayacanani tlen filisteos yajque quicamahuitoj Dalila. Quiilhuijque ma quitemo canque huala ichicahualis Sansón para queja nopa quimatise quejatza quitlanise huan quitatacatzose. Quiilhuijque quimacacsqüaj mil 100 plata tomi tlen pajpatiyó.

⁶Huajca Dalila quilhui Sansón:

—Xinechilhui canque huala mochicahualis pampa axaca hueli mitztatacatzohua para mitztlanis.

⁷Huan Sansón quinanquili nopa sihuatl:

—Intla nechatacatzoscüaj ica chico-me cuetlax mecatl tlen aya huactoc queja quitequihuía ipan se cuahuitoli, huajca tlamis nochicahualis huan nielis queja sequinoc tlacame.

⁸Huan nopa tlayacanani quihualiquilijque nopa sihuatl chicome cuetlax mecatl tlen aya huactoc, huan ica quitatacatzo Sansón. ⁹Huan quintlatijtaya nopa tlacame ipan se cuarto huan quema tlantoya quitatacatzohua, Dalila quijito:

—¡Sansón, nopa filisteos itztoque nica para mitzitzquise!

Pero Sansón quicotonqui nopa cuetlax mecatl queja elisquía san se icpatl tlen tlatlatoc. Huajca axaca quimatqui canque huala ichicahualis. ¹⁰Huan Dalila quilhui Sansón:

—San tinechcaycayahua huan ax tinechilhúia tlen melahuac. Amantzi xinechilhui melahuac quejatza se huelis mitztatacatzos.

11 Huan Sansón queja ni quilhui:

—Intla nechatacatzose ica mecatl tlen yancuic huan ax tlatequihuili, huajca tlamis nochicahualis huan nielis queja sequinoc tlacame.

12 Huajca Dalila quicuic mecatl tlen yancuic huan ica ya nopa quitatacatzo huan quilhui:

—¡Sansón, nopa filisteos hualajtoque mitzitzquise!

Huan nelía nopa tlacame tlen tlapijiyaj motlatijtoyaj calijtic. Pero Sansón quicotonqui nopa mecatl queja elisquía icpatl. 13 Huajca Dalila quilhui Sansón:

—Hasta ama noja tinechcaycayahua huan san tinechistlacahuía. Xinechilhui quejatza se huelis mitztatacatzos.

Huajca Sansón quilhui:

—Intla se quicuis ni chicome tlaxinepaloli tlen notzoncal huan quixinepalos ihuaya se yoyomitl huan quitatacatzos ipan cuaestacas, huajca tlamis nochicahualis.

14 Huan quema cochqui Sansón, Dalila quixinepalhuili itzoncal huan quitatacatzo ipan cuaestacas huan quilhui:

—¡Sansón, nopa filisteos hualajtoque mitzitzquise!

Pero Sansón sampa isatiquisqui huan quipostejqui nopa cuaestacas huan nopa yoyomitl. 15 Huan nopa sihuatl iijito:

—¿Quejatza tiquijtohua tinechicnelía, huan ax timotemachía ipan na? Tinechcaycayajtoc eyi huela huan aya tinechilhuitoc canque huala mochicahualis.

16 Huan pampa Dalila mojmotla quitajtlaniyaya, Sansón ayoc huelqui mojiyohúa para ax quilhuis canque huala ichicahualis. 17 Huajca Sansón moyolyamanili huan quilhui:

—Ax quema nimotzoncaltectoc pampa nise nazareo tlen niaxca Toteco Dios hasta quema aya nitlacatiyaya. Intla se nechiximas huajca nopa chicahualistli nechtlalcahuis, huan niyamanias huan nielis queja ne sequinoc tlacame.

18 Huan quema Dalila quimatqui para ama nelía melahuac quilhuitoyaya nochi tlen elqui ipan iyolo sampa quinnotzqui nopa tlayacanani huan quinhui:

—Sampa xihualajtoc tlen melahuac.

Huajca nopa macuilme tlayacanani tlen filisteos hualajque campa Dalila huan quihualicayayaj nopa tomi para quitlaxtlahuisse. 19 Huan Dalila quichijqui ma cochi Sansón ipan icuaxanco, huan quema ya cochtaya, quinotzqui se tlatatl para ma quixima. Huan quitequili itzoncal tlen tlaxinepaloli ica chicome tlaxinepaloli. Huan Dalila pejqui quitlajiyohuilitía pampa quitatcalcahui ichicahualis.

20 Huan nopa sihuatl quilhui:

—¡Sansón, nopa filisteos hualahuij mitzitzquij!

Huan Sansón isatiquisqui huan moilhui: “Amantzi nimomanahuis queja nochipa nijchijtihualajtoc.”

Pero Sansón ax quimatiyaya intla Itonal TOTECO ya quitlalahuitoyaya, huan ayoc itztaya ihuaya. 21 Huan nopa filisteos quitzquijque huan quixtiyolquixtijque huan quihuicaque hasta altepetl Gaza. Nopona quitatacatzoque ica tepos cadena tlen bronce huan quichiuhlijque ma tisi queja se tlatequipanojquatl nozona ipan tlatzactli.

Imiquilis Sansón

22 Pero ica tonali itzoncal Sansón sampa pejqui moscaltía. 23 Huan teipa nopa filisteos tlen tlayacanayayaj quichijque se hueyi ilhuil para quipaquilismacase huan quimacase tlacajcahualistli ininteteyo, Dagón. Quijtohuayayaj:

“Todios techmactili tomaco tocualancaitaca, Sansón.”

24 Huan quema nopa miyac filisteos quitaque Sansón, quihueyichijque ininteteyo Dagón huan quijtojque:

“Todios techmactilijtoc tomaco tocualancaitaca.

Yajaya tlen quixolejtoc nochi totlal.

Yajaya tlen quinmicti miyac tlen to-

huampoyohua,

ama tijpixonque tomaco.”

25 Huan quema nelihuintitoyaj huan monelhueyimajtoyaj, quijtojque:

—Xijhualicaca Sansón ma techpaquismaca.

Huan yajque quicuitoj campa tlatzactli huan quiquetzque tlatlajco campa nopa ome tlaquetzali. Huan nochi quihuetzquiliyayaj huan ica paquiyayaj. 26 Huajca Sansón quiihui nopa oquichpil tlen quitmatilanayaya:

—Xijtlali noma ipan nopa ome tlaquetzali tlen quitlanantoc itzontzajca ni cali pampa nijnequi nimotlatzquilis.

27 Huan nelía temitoya nopa hueyi tiopamitl ica filisteo tlacame huan sihuame. Nopona nojquiya itzttoyaj nochi inintlana-huatijcahua. Huan itzonpac nopa cali mo-sehujitoyaj queja 3 mil tlacame huan sihuame tlen quitlachiliyayaj Sansón tlatzintla huan ica paquiyayaj.

28 Huajca Sansón momajito ica TOTECO huan queja ni quiihui: “TOTECO, Ta Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, xinechilnamiqui huan xinechtlaquili san ama. San ni huelta techmaca chichahualistli sampa para huelis niquincuepilis ni filisteos tlen nechquixtilijque noixtiyol.”

29 Huan Sansón quitlali ima ipan nopa ome tlaquetzali tlen eltoya tlatlajco ipan nopa hueyi cali huan tlen quitlanantoya itzontzajca. Huan Sansón ica nochi ichichahualis quincuatopejqui nopa tlaquetzali se ica inejmatl huan se ica ima arraves.

30 Huan Sansón quijito: “Ma nimiqui ininhuaya ni filisteos.”



Sansón quincuatopejqui chichahuac nopa huejhueyi tlaquetzali.

Huajca mopacho huan ica nochi ichichahualis quincuatopejqui nopa huejhueyi tlaquetzali tlen quitlanantoyaj nopa tzontzajcayotl. Huan nopa hueyi cali campa il-huichihuayayaj huetzqui huan quintzon-pechi nochi nopa tlanahuatiani huan nochi filisteos tlen nopona itzttoyaj. Huajca Sansón quinmicti más miyac filisteos nopona quema ya nojquiya mijqui huan ax queja quinmicti ipan nochi iyolis. 31 Huan hualajque nochi iicnihua Sansón huan nochi iteixmatcahua itata, huan quicuicoj itlacayo huan quihuicaque. Huan quitocatoj tlatlajco altepetini Zora huan Estaol ipan nopa mijca ostotl campa quitoctoyaj Manoa tlen eliyaya itata. Huan Sansón quinyacantoya israelitame para 20 xihuitl queja ininjuez.

Micaía quipixqui tlen ya itiopa

17 Campa tepetini ipan tlali Efraín itztoya se tlatatl tlen itoca Micaía. 2 Huan se tonal Micaía quiihui inana:

—Na nijcajqui tijtelchihua nopa tlaxtejquetl tlen quichtejqui ni mil 100 plata tomi. Pero nica eltoc huan na tlen niquichtectoc.

Huan inana quinanquili:

—Ma TOTECO mitztiochihua, nocone, pampa tinechilhujitoc tlen melahuac.

3 Huan quicuepili inana nopa mil 100 plata tomi, huan inana quijito:

—Ni tomi nijnequi niquiyocatlalis para TOTECO mopampa ta, nocone. Nijnequi para ma quinsencahuas ome teteyome. Se ma quitejtequica huan ne seyoc ma quitejtepachoca tlen ni plata. Huajca sampa nimitzcuepilá ni tomi.

4 Pero nopa tlatatl sampa quicuepili inana nopa tomi. Huajca inana quicuic 200 tlen nopa plata tomi huan quimacac se teposchijquetl para quinsencahuas teteyome. Se teteyotl ma san quitejtepachoca ica plata huan seyoc ma quitejtequica huan ma quitatlica nopa plata. Huan quema tlanque quicualtlalijque, quitlalijque ipan ichaj Micaía. 5 Huan ichaj ni tlatatl Micaía temitoya ica teteyome huan quixtoyaj nojquiya se yolixpantzajcayotl huan sequin pilteteyotzitzi. Huan Micaía

hasta quitlali se itelpoca para ma eli tlen ya itotajtzi. ⁶Queja nopa quichijqui pampa ipan nopa tonali axaca tlanahuatiyaya ipan nopa tlali Israel, huan sese israelita quichihuayaya san tlen ya quinequiyaya.

⁷Huan itztoya se telpoca tlacatl tlen eliyaya iixhui Leví tlen momajtoya paxalojtinemi campa hueli huan mocahuayaya ipan altepetl Belén ipan tlali Judá, ⁸pero quicajqui nopa tlali huan yajqui quitemoti seyoc altepetl para ipan mocahuas. Huan ipan ojtli ajsico campa ichaj Micaía campa nopa miyac tlachiquili ipan tlali Efraín. ⁹Huan Micaía quitlajtlani nopa telpoca tlacatl:

—¿Canque tiehua?

Huan nopa levita telpocatl quinanquili:

—Na nihuala altepetl Belén ipan tlali Judá huan nijtemohua canque huelis nimocahuas.

¹⁰Huajca Micaía quiihui:

—Ximocahua nochaj huan nimitzchihuas tinototajtzi huan nimitztlaxtlahuis majtactli plata tomi se xihuitl. Nojquiya nimitzmacas moyoyo huan motlacualis.

Huan nopa levita yajqui ihuaya. ¹¹Huajca nopa levita mocajqui ichaj huan elqui queja se iteixmatca. ¹²Huan Micaía quiiyocatlali ni levita tlacatl para ma eli inintotajtzi, huan mocajqui ichaj.

¹³Huan Micaía moilhui: “Ama temachtli TOTECO nechtiocihuas pampa nijtla-pejpenijtoc se totajtzi tlen nelía se iixhui Leví.”

Iteipa iixhuihua Dan quicajteytoyaj

TOTECO

18 Ipan nopa tonali axaca tlanahuatiyaya ipan tlali Israel. Huan nojquiya ipan nopa tonali iteipa iixhuihua Dan aya quipiyayaj nochi inintlal huan quinequiyayaj moaxcatise nochi queja sequinoc huejhueyi familias tlen iixhuihua Israel quichijtoyaj. ²Huajca iixhuihua Dan quintlapejpenijque macuulti tlatehuijca tlacame tlen tetique tlen ejque altepetini Zora huan Estaol. Huan quintitlanque ma quitlachilitij ixtacatzí campa elisquía inintlal huan ma quiitaca quejatza eltoc. Huan quiniilhuique ma yaca huan quitlachilitij nopa tlali.

Huan ipan ojtli injuanti yajque hasta campa tepetini ipan tlali Efraín. Huan quema ajsitoj ichaj Micaía para tonilise, ³quitoscajque nopa levita tlacatl tlen nopona mocahuayaya huan quitosmachilijque. Huajca quitlajtlanjique:

—¿Tlaque tijchihua nica? ¿Para tlen tihualajqui? Huan ¿para tlen timocahua nica?

⁴Huan nopa levita quinnanquili huan quiniilhui nochi tlen panotoya. Nojquiya quiiito:

—Huan nojquiya Micaía quinejqui ma nieli niitotajtzi huan nechtlaxtlahuía huan yeca nitequiti nica.

⁵Huajca nopa macuulti tlacame quiiilhuique:

—Xijtlajtlani Toteco Dios intla quisas cuali totequi huan intla cuali toojhui.

⁶Huan nopa levita tlacatl tlananquili:

—Quena, nochi quisas cuali, huan TOTECO inmechpalehuis.

⁷Huan nopa macuulti iixhuihua Dan quisque huan ajsitoj campa altepetl Lais, huan quitaque ipan nopa tlali para axaca mocuesohuayaya ica niyon se tleno. Nochi cuali monahuatiyayaj huan quipiyayayaj nochi tlamantli. Itztoyaj ica temachtli queja nopa tlacame ipan altepetl Sidón. Ax tleno quincuesohuayaya, niyon axaca quinnahuatiyaya. Huan nojquiya campa mocahuayayaj nopa Lais ehuaní, huejca quiitayayaj altepetl Sidón. Huan Lais ehuaní ax tlanamacayayaj ica sequinoc, niyon ax tlacohuayayaj tlen sequinoc, pampa nochi quipiyayayaj. ⁸Huan nopa macuulti tlacame mocuepque hasta campa hualajque campa itztoyaj ininteixmatca huan ipan altepetl Zora huan Estaol. Huan quintlajtlanjique:

—¿Quejatza tlaeltoc campa intlajtlachiyatoj?

⁹Huan nopa macuulti tlacame tlananquiliijque:

—Xihualaca, ma tiquintehuitij, pampa tojuanti tijtlachilitoj nopa tlali huan tiquitator para nelcuali. Amo xijchiyaca. Nopa tlali elis toxca intla san timoaxcatitij. ¹⁰Quema tiyase nopona, tiajsitij campa tlacame tlen ax quema mocuesohuaj huan

itztoque ipan se tlali tlen hueyi huan no-chi quiapiya. Huan Toteco Dios techmacti-lijtoc tomaco.

¹¹ Huajca quistejque tlen altepetini Zora huan Estaol, 600 tlatehuijca tlacame tlen iixhuihua Dan ica inintepos para tlatehuise. ¹² Huan yajque mochihuatoj nechca altepetl Quiriat Jearim ipan tlali Judá. Huan yeca quitocajtijque Campa Mochijqui Dan, huan hasta ama queja nopa itoca. Eltoc ica campá huetzi tonati nechca altepetl Quiriat Jearim. ¹³ Huan teipa quisque nozona, huan panoque campá tepeyo ipan tlali Efraín huan ajsique hasta campá ichaj Micaía. ¹⁴ Huan nopa macuilitl tlacame tlen achtohuiya yajque quitlachilitoj campá altepetl Lais, queja ni quinilhuijque nopa sequinoc tlacame:

—¿Inquimatij para ipan ni cali eltoc nopa yolixpantzajcayotl huan pilteteyotzitzitzi, huan nopa teteyotl tlen quitejfectoque huan se tlen quisencajque tlen plata? Intla tijcuise iteteyohua, tijpiyase tlen tijhueyichihuase ipan totlal quema timoac-catise.

¹⁵ Huan quema ajsitoj ichaj nopa levita telpocatl tlen eltoya nechca ichaj Micaía, quitlajtlanijque quejatza itztoc. ¹⁶ Huan nopa 600 tlatehuijca tlacame tlen iixhuihua Dan itztotaj pueratjeno huan cuali mocualtlalitoyaj ica inintepos para tlatehuise. ¹⁷⁻¹⁸ Huan nopa macuilitl tlacame tlen achtohuiya quitlachilitoj nopa tlali monechcahuitoj ichaj Micaía. Huajca calaquitoj huan quincuitoj nopa teteyome, nopa yolixpantzajcayotl, huan nopa pilteteyotzitzitzi, quema nopa totajtzi mocahuayaya cuapuertajteno ininhuaya nopa 600 tlacame ica inintepos para tlatehuise. Huan nopa levita totajtzi quintlajtlaní:

—¿Tlaque inquichihuaj?

¹⁹ Huan quinanquilijque:

—Amo ximolini. Xihuala tohuaya para tielis titototajtzi. ¿Ax tiquita para más cuali tielis titototajtzi ipan tohueyi familia huan ax san titotajtzi ipan se cali campá itztoc setzi tlatatl?

²⁰ Huan nopa levita totajtzi yolpajqui huan quicuic nopa yolixpantzajcayotl, nopa pilteteyotzitzitzi, huan ne sequinoc tete-

yome huan yajqui ininhuaya. ²¹ Huan nopa tlacame sampa pejqe nejnemij ipan iniojhui huan quintlayacanaltijque inincone-hua, ininhuacaxhua huan injuanti tlen quihuicayayaj tlen patio para más quinmocuittlahuise intla Micaía quintehuiqui. ²² Huan quema iixhuihua Dan huejca quicajtejtoyaj ichaj Micaía, icalnechcahua Micaía mosentilijque ihuaya huan pejqe quintoquilíaj. ²³ Huan quintajztzilijque iixhuihua Dan para ma moquetzaca, huan injuanti moicancuepqe huan quilhuijque Micaía:

—¿Tlaque tijpiya? ¿Para tlen tiquin-sentilijtoc miyac tlacame?

²⁴ Huan Micaía tlananquili:

—Innechcuilijtejqe noteteyohua tlen nijsencajtoya huan nojquiya nopa totajtzi tlen itztotya nohuaya. Ax tleno innechca-huilijtejqe, ¿huan noja innechtlajtlaní-íaj tlaque nijpiya imohuaya?

²⁵ Huan iixhuihua Dan quinanquilijque:

—Amo xitechztajtzili chicahuac toica. Huelis se tlen ni tlatehuijca tlacame tlen más mosisinía quinequis mitzmaquilis. O huelis mitzmictis ta ihuaya nochí mosol-dados.

²⁶ Huan ica ya nopa, iixhuihua Dan quitoquilijque iniojhui, huan Micaía quita para injuanti nelía miyac para ya, huajca mocuepqe ichaj.

²⁷ Huan iixhuihua Dan quihuicaque nopa teteyome tlen Micaía quinsencajtoya ihuaya nopa totajtzi huan ajsitoj campá altepetl Lais campá axaca tlamocuitlahuiyaya pampa axaca majmahuiyaya. Huan calajque nozona, huan quintlamimictijque huan quitlatijque nopa altepetl. ²⁸ Huan axaca huelqui quinmanahuía pampa huejca quiitayayaj altepetl Sidón huan axaca ihuaya monojnotzayayaj. Huan ni altepetl eltoya ipan nopa tlamayamitl nechca altepetl Bet Rehob. Huan teipa iixhuihua Dan sampa pejqe quisencahuaj altepetl Lais huan nozona mocajque. ²⁹ Huan quitocajtijque nopa altepetl Dan queja ininhuejcapan tata Dan tlen eltoya icone Israel. Pero achtohuiya nopa altepetl itoca eltoya Lais.

³⁰Huan iixhuihua Dan quintlalijque nopa teteyome para quinhueyichihuase huan inintotajtzi eltoya nopa telpoca tlacatl, Jonatán, tlen eliyaya icone Gersón huan iixhui Moisés. Huan Jonatán ihuaya iconehua elque inintotajtztzi nopa hueyi familia Dan hasta nopa tonali quema inin-cualancaitacahua moaxcatijque nopa tlali huan quinhuaque ilpitoque. ³¹Huajca nopa hueyi familia Dan quinhueyichihua-yayaj teteyome tlen Micaía quinsencajto-ya nochi nopa tonali quema ichaj Toteco Dios moquetztoya ipan Silo.

Se levita tlacatl huan iompaca sihua

19 Nojquiya ipan nopa tonali quema israelitame aya quipiyayayaj se tlanahuatijquetl ipan inintlal, itztoya se levita tlacatl tlen mocahuayaya campa cuatitlami tlan ipan nopa tepetini ipan tlali Efraín. Huan mocuili seyoc sihuatl queja iompaca sihua huan yajaya ehuayaya altepetl Belén ipan tlali Judá. ²Pero teipa nopa sihuatl momecati ica seyoc tlacatl. Teipa quistejqui huan yajqui ichaj itata ipan tlali Belén, huan nopona mocajqui queja nahui metztli. ³Huan teipa ihuehue motlanantejqui huan quitoquili para quinojnotzati ica tlaicnelili para ma mocuepa ihuaya. Huan nopa tlacatl nojquiya quihuicac se itlatequipanojca huan se ome burrojme. Huan nopa sihuatl quiseli ihuehue ica cuali huan quihuicac ichaj itata para ma quixmatis. ⁴Huan quema itata nopa sihuatl quinamijqui nopa tlacatl, paquiyaya para quixmatis. Huan imontat quiseli nopa tlacatl ica paquilstli huan quinequiyaya ma mocahua para quinpaxalos. Huan mocajqui ichaj imontat nopa levita tlacatl para eyi tonali, huan tlacuajque, huan tlaique huan mopaquilismacaque san sejco.

⁵Huan ipan nahui tonali, nochi mejque cualca, huan nopa levita mocualtlali para mocuepas itlal, pero imontat quiilhui para achtohui ma tlacuajtehua. ⁶Huan sampa mosehuijque huan tlacuajque san sejco. Huan teipa itata nopa sihuatl quiilhui nopa levita tlacatl:

—Nijnequi ximocahua sampa ni yohuali huan san sejco tiyolpaquise.

⁷Huan quema nopa levita tlacatl moquetzqui para yas, imontat quichihualti sampa ma mocahua. Huajca nopa yohuali sampa mocajqui nopona. ⁸Huan ica macuili tonali, mejqui cualca para yas ichaj, pero itata nopa sihuatl sampa quiilhui:

—Ximocahua sampa ni tonali huan hasta tiotlac tiyas. Huan sampa tlacuajque san sejco.

⁹Teipa nopa levita tlacatl motlalanqui para yas ihuaya isihua huan itlatequipanojca. Pero imontat tlen eliyaya itata nopa sihuatl quiilhui:

—Ya tiotlac, ximocahua nohuaya sampa huan tiilhuichihuase huan tipaquise. Mostla cualca inmehuase huan inyase imochaj.

¹⁰Pero nopa levita tlacatl ayoc quinejqui mocahuas nopa yohuali, huajca motlalanqui huan quistejqui. Teipa ajsito hasta iixmelac altepetl Jebús tlen nojquiya itoca Jerusalén. Huan ihuaya yahuiyayaj isihua huan ome burrojme tlen quipiyayayaj ininsiya.

¹¹Huan quema ajsitoj altepetl Jebús, ya tlapoyahuixtoya, huan itlatequipanojca quiilhui nopa levita:

—Ya tlayohua. Más cuali ma ticalaquica ni altepetl campa itztoque jebuseos para ticochise.

¹²Pero nopa levita quinanquili itlatequipanojca:

—Ax ticalaquise ipan ni altepetl ica seyoc xinachtli tlacame. San tiyase campa itztoque israelitame. ¹³Huajca xihuala huan tiyase ipan altepetl Gabaa (o Ramá) huan nopona timocahuase.

¹⁴Huajca panoque nopa altepetl huan yajque ipan iniojhui. Huan ya eliyaya tlayohua quema ajsicoj ipan altepetl Gabaa tlen eliyaya iniaxca israelitame tlen iteipa ixhuihua Benjamín. ¹⁵Huan calajque nopona para tonilise. Huan mosehuitoj tianquis pampa axaca quinmacayaya campa mocahuase. ¹⁶Pero teipa hualajqui se tlacatl huehuentzi tlen mocuepayaya nel tiotlac tlen itequi ipan imila. Yajaya elqui se iteipa ixhui Efraín tlen ehuayaya campa tepetini ipan tlali Efraín, huan sanoc ajsitoya para itztos ipan altepetl Gabaa, pero

sequinoc Gabaa ehuaní eliyayaj iteipa ix-huihua Benjamín. ¹⁷Huan quema nopa huehuentzi quinitac nopa paxalohuani mosehujtoque ipan tianquis, huajca quin-ilhui:

—¿Canque inyohuij huan canque in-hualahuij?

¹⁸Huan nopa levita tlacatl quinanquili:

—Na niehua tlali Efraín. San tipanoj nica. Tiquistejque altepetl Belén ipan tlali Judá huan ama timocuepaj nochaj, pero aya aca techmacatoc campa timocahuase. ¹⁹Tojuanti tijhualicaj sacatl tlen huactoc huan sequinoc tlacualistli para totlapiyal-hua huan nojquiya tijhualicaj tlacualistli huan tlaili para na, nosihua huan notlate-quipanojca, huajca ax tleno techpolohua.

²⁰Huan nopa tlacatl tlen huehuentzi quijto:

—¡Amo ximocueso! Nochi tlen mo-techmonequi na nocuenta elis, san ax nij-nequi ximocahuaca ni yohuali ipan tianquis pampa mahuilili.

²¹Huan quinhucac ichaj, huan quinitlamacac inintlapiyalhua huan quinicxpajpajqui queja momajtoyaj quichihua. Huan san sejco tlacujque huan tlaique. ²²Huan quema onpejtaya mopaquilismacaj, hualajque mosisinijca tlacame tlen ehuj nozona huan quiyahualojque nopa cali campa mocajtoyaj. Huan pejqe quitahtacaníaj cuapuerta, huan quinojnotzque nopa huehuentzi tlen iaxca nopa cali huan queja ni quilhuijque:

—Xijquixti nopa tlacatl tlen itztoc molijitc para ihuaya ticochise.

²³Huan quisqui nopa huehuentzi tlen iaxca nopa cali huan quinhui:

—Axtle, noicnihua, amo xijchihuaca tlen nelía fiero. Ni tlacatl mosiyajcajtoc nochaj para ma nijmocuitlahuis. Amo xijchihuaca tlen ax cuali. ²⁴Nica itztoc noichpoca tlen ax quema quiximajtoc se tlacatl, huan nojquiya itztoc nica isihua ni tlacatl. Niquinquixtis huan huelis inquinhuihuitase huan inquinchiuilise tlen inquinequij, pero ni tlacatl ax tleno xijchihuica.

²⁵Pero nopa tlacame ax quitlacaquilijque, huan yeca nopa levita quiquixti isihua huan quinnacac. Huan nopa tlacame

quitzquijque nopa sihuatl huan san ica mahuiltijque huan tlen huali quichihuijque nochi yohuali hasta ijnaloc. Huan quicajque quema ya tlanestihuala. ²⁶Huan quema tlanestihualayaya, nopa sihuatl mocuepasnequiyaya ipan ichaj nopa huehuentzi, pero san ajsic puertajteno huan huetzqui. Huan nopona mocajqui hasta tlanesqui. ²⁷Huan nopa levita tlacatl mejqui cualca, huan caltlapo para quisas. Huan quipanti isihua huetztaya ipuertajteno nopa cali, huan ima quitlajitaya ipan caltencuahuitl.

²⁸Huan nopa levita quihui isihua:

—Ximehua, ma ya tiyaca.

Pero nopa sihuatl ax quinanquili pampa ya mictoya.

Huajca nopa levita tlacatl quitlalanqui nopa sihuatl, huan quitlali ipan iburro huan yajqui ichaj. ²⁹Huan quema ajsito ichaj, quicuic se cuchillo huan quitzojtzonejqui campa salsalijtoc iomiyo huan quichijqui 12 tlacotomitl. Teipa quititlanqui se tlacotomitl ipan sesen nopa 12 huejhueyi familias ipan tlali Israel para quinnextilis tlen iniisraelita icnihua quichihuijtoyaj. ³⁰Huan nochi tlen quitaque nopa quentzi itlacayo quijtoque:

—Ax quema tiquitztoque se tlamantli queja ni. Ax quema panotoc se tlamantli tlen nelía fiero queja ni hasta nopa tonali quema tohuejcapan tathua tiisraelitame quisque tlen tlali Egipto huan hasta ama. Ma timoilhuica tlen ni tlamantli huan tlaque tijchihuase para tiquintlatzacuiltise tlen quichijque.

Nochi israelitame

quintlatzacuiltijque benjaminitame

20 Huajca mosentilijque nochi israelitame tlen campa huali ehuj. Hualajque tlen tlali Dan ica huejcapa hasta altepetl Beerseba ica tlatzintla huan hasta tlali Galaad ica campa quisa tonati. Huan nochi mosentilijque iixpa TOTECO ipan altepetl Mizpa para quintlajtolsencahuase tlen quichijque ni tlamantli. ²Huan nopona moixnextijque nochi tlayacanani tlen sesen hueyi familia ipan iteipa ixhuihua Israel. Huan nojquiya itztotaj nozona 400

mil israelita soldados ica ininmachete. ³Huan iteipa ixhuihua Benjamín nima quimatque para nochi sequinoc israelitame mosentiliyayaj ipan altepetl Mizpa, pero ax yajque nopona. Huan ipan nopa hueyi tlasentilistli nopa israelitame quitlajtlaniyque nopa levita tlatatl quejatza elqui para isihua mijqui. ⁴Huajca nopa levita tlatatl tlen eliyaya ihuehue nopa sihuatl quijito:

—Na niajsito ihuaya nosihua para titonilise ipan altepetl Gabaa tlen eltoc ipan inintlal nopa benjaminítame. ⁵Huan nopa yohuali miyac Gabaa ehuan quiyahualojque nopa cali campa nimocajtoya pampa quinequiyayaj nechmictise na, pero elqui nosihua tlen injuanti tlen hueli quichihuijque. Nochi panoque ipani hasta quimictijque. ⁶Huajca na nijcuic nosihua huan nijtoztontejqui huan nijchijqui 12 tlacotomtl. Huan nijtitlanqui ipan nochi tlali Israel para ma quimatica ni hueyi tlajtlacoli tlen panotoc. Huan niquijito:

⁷“¡Xinechtlacaquilica nochi inisraelítame! Xinechconsejomacaca tlaque monequi tiquinchihuilise tlen quichijtoque ni tlamantli.”

⁸Huajca nochi nopa hueyi tlasentilistli mochijque queja san se tlatatl huan motlanque huan quijitoque:

—Niyon se tlen tojuanti ax mocuepas ichaj ama, niyon ax yas campa timochijtoque hasta tiquintlatzacuiltise tlen quichijque ni tlamantli. ⁹Ya ni tlen tijchihuase. Tiquintehuitij tlen itztoque ipan altepetl Gabaa huan timoaxcatise inintlal. ¹⁰Pero achtohui monequi tlacame ma quitemoca tlacualistli para nochi tojuanti. Tiquintlapenise 10 tlacame tlen sesen 100 tlacame, o 100 tlacame ipan sesen 1000 tlacame, o se mil ipan sesen 10 mil tlacame. Huan ni tlacame tlen tiquintlapenise ipan nochi huejhueyi familias ipan Israel quitemose tlacualistli. Huan tojuanti tiquintehuitij nopa Gabaa ehuan, injuanti tlen benjaminítame, pampa fiero quichijtoque ica nochi tiisraelítame.

¹¹Huajca nochi tlacame ipan tlali Israel san sejco motlalijtoyaj queja san se tlatatl para quitechuitij nopa altepetl.

¹²Pero achtohui nopa israelítame quintitlanque tlacame ma quintlajtlanitij nochi benjaminítame: “¿Tlaque ni tlamantli tlen nelía fiero tlen mochijtoc campa imojuanti?” ¹³Xinechmactilica nopa mosinijca tlacame ipan altepetl Gabaa tlen quichijque ni tlamantli para tiquinmictise huan tijquixtise ni tlajtlacoli ipan totlal Israel.”

Pero nopa benjaminítame ax quintlacaquilijque ne sequinoc israelítame, yonque eliyayaj ininteixmatcahua. ¹⁴Huan iteipa ixhuihua Benjamín quistejque tlen nochi inialtepehua huan mosentilijque. Teipa yajque altepetl Gabaa para quinpalehuise Gabaa ehuan ma quitechuitij ne sequinoc israelítame tlen hualajtoyaj para quintehuiquij. ¹⁵Huan benjaminítame tlen hualajque tlen miyac altepetini mochijque 26 mil tlacame nochi ica ininmachetes. Huan mosansejcotilijque ininhuaya nopa 700 Gabaa ehuan tlen tlapenilme para tlatehuise. ¹⁶Huan ipan nopa benjaminítame itztoyaj seyoc 700 tlacame tlen ma arravestique huan nelía cuali quimatque tlatehuitlatzhuáj. Huelque quiajsij tlen hueli, yonque huejca quitaayaj. ¹⁷Pero ne sequinoc israelita tlacame tlen hualajque tlen ne sequinoc huejhueyi familias tlen ax benjaminítame mochijque 400 mil. Huan nochi itztoyaj tlacame tlen motemacayayaj para tlatehuise huan quihuicayayaj inintepos.

¹⁸Teipa nopa miyac israelítame yajque ichaj Toteco Dios ipan altepetl Betel para quitlajtlanitij tlaque quichihuase. Huan quitlajtlanitij Toteco Dios: “¿Catlí nopa hueyi familia itlacajhua achtohui monequi yase quitechuitij nopa tlacame tlen ne hueyi familia Benjamín?”

Huan TOTECO quinnanquili: “Itlacajhua nopa hueyi familia Judá achtohui yase.”

Nopa tlatehuijcayotl

ica nopa hueyi familia Benjamín

¹⁹⁻²⁰Huajca ica ijnaloc motlanantejque nopa miyac israelítame tlen campa hueli altepetini para yase quitechuitij Gabaa ehuan tlen benjaminítame. ²¹Huan tlaca-

me tlen iteipa ixhuihua Benjamín quisque altepetl Gabaa huan quinmictijque 22 mil ne sequinoc israelitame ipan nopa tonal. 22-23 Huan nopa israelitame yajque quicamahuitoj TOTECO huan iixpa chocaque hasta tiotlac. Huan quitlajtlanjique tlaque monequi quichihuase. Quiijtojque: “TOTECO, ¿monequi timocuepase huan sampa tiquintehuitij nopa tlacame tlen nopa hueyi familia Benjamín tlen itztoque toicnihua?”

Huan TOTECO quinnanquili: “Quena, xiyaca huan xiquintehuitij.”

Huajca nopa israelitame moyolchicajque, huan sampa mocualtlalijque huan yajque campa achtohui motlalijtoyaj para tlathuitij.

24 Huan nopa miyac israelitame sampa monechcahuitoj campa nopa benjaminitame para quintehuse. 25 Huan nopa benjaminitame quisque altepetl Gabaa, huan quintehuicoj huan quinmictijque seyoc 18 mil israelitame ica machetes.

26-27 Huajca nochi nopa miyac israelita tlacame yajque campa ichaj Toteco Dios ipan Betel pampa ipan nopa tonali icaxa TOTECO eltoya nopona ipan Betel para se quesqui tonali. Huan nopona mocajque iixpa TOTECO huan sampa chocaque. Pero ama, quena, nochi mosajque huan quite-mojque ipaquilis TOTECO ica nochi ininyolo hasta tiotlac. Huan quimacaque TOTECO tlacajcahualistli tlatlatili huan tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ihuaya, huan quitlajtlanjique itlapalehuil. Huan sampa nopa israelitame quitlajtlanjique Toteco Dios tlaque monequi quichihuase. 28 Huan ipan nopa tonali Finees itztoya totajtzi. Finees eliyaya icone Eleazar huan iixhui Aarón. Huan nopa israelitame ica Finees quitlajtlanjique Toteco quej ni: “¿Monequi timocuepase sampa para tiquintehuitij iteipa ixhuihua Benjamín tlen toteixmatcahua o san nica tijtlamiltise?”

Huan Toteco quinnanquili: “Xiyaca huan xiquintehuitij sampa mostla, pampa mostla niquintemactilis imomaco.”

29 Huajca sequin tlen nopa miyac israelitame yajque motlatitoy yahualtic altepetl Gabaa 30-31 para tlajtlachiyase ixtacatz

huan teipa nimantzi calaquise ipan nopa altepetl. Huan ne sequinoc soldados tlen quitehuisquiáj nopa altepetl quinilhuijtejque para quema ya calactose ipan altepetl huan moaxcatijtose, quinyolmelahuase ica miyac poctli tlen tlejcos. Huan quema ne sequinoc yajtoyaj motlatitoy, nopa sequinoc israelita soldados ica expa yajque huan mochijque queja quintehuisquiáj nopa benjaminitame ipan altepetl Gabaa senquistoc queja achtohuiya quichijque huan motlalijque queja quichijtoyaj achtohui. Huan nopa benjaminitame nojquiya quisque altepetl Gabaa queja achtohui para quinnamiquitij, pero ama más quintoquilijque huan huejca quicajtejque inialtepe. 32 Huan nopa benjaminitame pejque quinmictíaj ne sequinoc israelitame queja achtohuiya panoc. Huan quinmictijque campa nopa cuatitlamitl ipan ojtli tlen yohui tlen altepetl Gabaa hasta Betel huan quinmictijque queja 30 israelita soldados.

Huan nopa benjaminitame nelía paquiyayaj huan moilhuiyayaj: “Sampa tiquintlanise san queja achtohui.”

Pero nopa israelitame san quichihuaya-yaj queja cholohuayayaj para queja nopa, nopa benjaminitame ma quintoquilica huan ma quicajtehuaca huejca inialtepe. 33 Huan quema nopa israelita soldados ajsitoy nechca Baal Tamar, moicancuepque huan pejque quintehuáj nopa Gabaa ehuan huan nopa sequinoc iixhuihua Benjamín tlen quistoyaj inialtepe. 34 Huan nimantzi nopa 10 mil israelita soldados tlen tlapepenilme tlen motlatitoyaj ipan nopa tlamayamitl nechca altepetl Gabaa nojquiya quisacoj huan pejque quintehuáj nopa benjaminitame. Huan nopa tlathuijcayotl mochijqui más chichahuac. Huan nopa benjaminitame ax quimatiyayaj para quintehuiyayaj ica iniixmelac huan ica iniica huan para quipolose. 35 Huajca queja nopa TOTECO quinpalehui nopa miyac israelitame para ma quintlamiltica nopa israelita tlacame tlen itztoyaj iteipa ixhuihua Benjamín. Huan nopa tonali quinmictijque 25 mil 100 benjaminita soldados ica machete. 36 Huajca momacque cuenta para ya quipolojque.

37 Huan nopa sequinoc tlacame tlen mo-

tlatijtoyaj quicajtejqe campa quintzontla-miltiyayaj Gabaa ehuan, huan nimantzi calaquitoj ipan altepetl Gabaa huan quintlamimictitoyaj nochi tlen itzttoyaj nopona. ³⁸Huan quema nopa nopa poctli pejqui tlejco ipan nopa altepetl hasta elhuicac, nopa benjaminitame moicanitame huan quitaque. ³⁹Huan nopa benjaminitame pejqe momajmatíaj quema nopa sequinoc israelitame tlen mochijque queja cholohuayayaj, moicancuepque para quintehuiquij. ⁴⁰⁻⁴²Nopa benjaminitame quitaque para nochi injuanti miquisquíaj, huajca quinequiyayaj cholose huan yase campa huactoc tlali. Pero nopa miyac israelitame quintehuiyayaj iniixmelac huan iniica huan quinmictiyayaj huan ax huelque cholose. ⁴³Huan nopa miyac israelitame quinyahuajlojqe nopa benjaminitame huan quintepotztocatiyajque. Huan quinmictijiyajque hasta altepetl Menúha huan hasta iixmelac altepetl Gabaa campa quisa tonati. ⁴⁴Huan quinmictijque 18 mil benjaminita soldados tlen motemacayayaj huan cuali quimatque tlatehuíaj. ⁴⁵Huan nopa benjaminitame tlen mocajque cholosnequiyayaj para campa huactoc tlali campa eltoc nopa tetl Rimón. Pero macuili mil quinmictijque ipan ojtli huan noja quintepotztocatiyajque hasta altepetl Gidom. Huan nopona quinmictijque seyoc ome mil tlacame.

⁴⁶Huajca ipan nopa tonal nopa miyac israelitame quinmictijque ica ininmachete pano 25 mil israelitame tlen iixhuihua Benjamín, huan nochi eliyayaj tlacame tlen cuali quimatque tlatehuíaj. ⁴⁷Huan san mocajque yoltoque 600 benjaminita soldados. Injuanti cholojqe hasta campa nopa huactoc tlali huan mocajque nopona nahui metztli nechca nopa tetl itoca Rimón. ⁴⁸Huajca ipan nopa tonal nopa israelitame quinmictijque nochi sequinoc benjaminitame huan inintlapiyalhua. Huan yajque ipan nochi benjaminita altepetini ipan nopa tlali huan quitlamitlatijque.

**Quinpalehuique benjaminitame
ma sampa momiyaquilica**

21 Quema nopa tlayacanca israelitame mosentilijque achtohuiya nepa

altepetl Mizpa para quimachilise quejatza mijqui isihua nopa levita tlatatl, injuanti quitestigojqetzque Toteco para axaca quicahuilisquíaj ma temactili iichpoca para ma monamictis ihuaya se benjaminita tlatatl. ²Huan teipa quema nopa israelitame ya quintlamimictitoyaj nopa benjaminitame, sampa mosentilijque ipan Betel campa eltoya icaxa Toteco Dios. Huan chocaque chicahuac iixpa Toteco Dios hasta tlayohuixqui huan quej ni quijtohuayayaj:

³“¡Ay TOTECO Dios titotECO tiisraelitame!

¿Para tlen panoc ya ni ipan tlali Israel?

¿Para tlen ixpolihuis se hueyi familia?”

⁴Huan hualmostla cualca mejque nochi nopa israelitame huan quichijque se tlaixpamitl. Huan quitencahuilijque TOTECO tlacajcahalitli tlatlatili huan tlacajcahalitli para moyoltlalise ihuaya. ⁵Huan tlajltanque: “¿Itztoc acayja tlen tiisraelitame tlen ax yajqui ipan nopa tlasentilistli ipan altepetl Mizpa campa eltoc icaxa TOTECO huan campa timotlajtolmacaque para ax tijmacase se iteipa ixhui Benjamín se toichpoca? Nochi quimatiyayaj intla ax yasquíaj, miquisquíaj.”

⁶Huan nopa israelitame mocuesohuayayaj ipampa tlen ininpantitoya nopa benjaminitame huan moilhuiyayaj: “Se hueyi familia san tlapic ixpolihuisnequi ipan tlali Israel. ¿Quejatza tijchihuase para tiquintemolise sihuame nopa benjaminita tlacame tlen noja mocahuaj yoltoque? ⁷Nochi tojuanti ica titlatestigojqetzque TOTECO ipan altepetl Mizpa para ax tiquinmacase toichpocahua para ma elica ininsihuajhua.”

⁸Huan quipantijque para nopa israelitame tlen itzttoyaj ipan altepetl Jabes ipan tlali Galaad ax yajtoyaj, ⁹pampa axaca itztoya para tlananquilis tlen nopa altepetl quema quipanoltijque lista ipan tlasentilistli. ¹⁰Huajca nopa hueyi tlasentilistli tlen israelitame quintitlanque 12 mil soldados tlen más motemacayayaj para quinmictise nopa Jabes ehuan huan queja ni

quinilhuijque: “Xiyaca huan xiquinmictitij tlen itztoque ipan altepetl Jabes ipan tlali Galaad, pampa ax monextijque ipan tohueyi tlasentilistli tlen nochi tiisraelitame. ¹¹Xiquinmictica nochi tlacame, huan nochi sihuame tlen ya monamictijtoque, huan nochi coneme, pero ichpocame, axtle.”

¹²Huan ipan altepetl Galaad quinpan-tijque 400 ichpocame tlen aya monamic-tijtoyaj huan quinitzquijque huan quinhualicaque campa quiquetztoyaj ininyoyoncalhua ipan altepetl Silo tlen eltoc ipan tlali Canaán.

¹³Huajca nochi nopa tlasentilistli tlen israelitame tlanahuatijque ma quintemoca nopa benjaminita tlacame tlen motlatiyayaj nechca Tetl Rimón para quinilhuise ma moyoltlaliqij ininhuaya. ¹⁴Huan nopa benjaminita tlacame hualajque huan quinmactilijque nopa 400 ichpocame tlen quincuitoj ipan altepetl Jabes. Pero ax quinaxili para nochime, huan miyac tlacame ax quinselijque. ¹⁵Huan nopa israelitame tlahuel mocuesohuayayaj pampa TOTECO quichijtoya ma ixpolihui se hueyi familia ipan iixhuihua Israel.

¹⁶Huajca nopa huehue tlacame tlen quinyacanayayaj israelitame sampa moilhuijque: “¿Canque tiquincuisse sihuame para tiquinmactilise nopa benjaminita tlacame tlen quinpolohua sihuame, pampa tiquinmictijque nochi ininsihuajhua?

¹⁷“Tlahuel monequi tiquinpantilise sihuame nopa benjaminitame para se hueyi familia ax polihuis ipan tlali Israel. ¹⁸Pero tojuanti ax hueli tiquinmacase toichpocahua, pampa nochi tiisraelitame tijtestigj-quetzque TOTECO huan tiquijtoque: ‘Ma eli tlatelchihuali tlen temactilis iichpoca para ma eli isihua se benjaminita tlatatl.’”

¹⁹Huan nopa huehue tlacame tlen Israel san sejco moilhuijque para benjaminita tlacame hueli quinitzquise sihuame para iniaxaca huan ax injuanti quinmacasquáj. Huajca quijtojque: “Sesen xihuitl tiilhuichihua

para TOTECO ipan nopa tlamayamitl nechca altepetl Silo. Tijpiyaj nopa ilhuitl nozona tlatlajco altepetini Betel huan Lebona nechca nopa ojtli tlen quisa Betel huan yohui hasta altepetl Siquem. Eltos ilhuitl nozona ojteno para campa quisa tonati.”

²⁰Huajca nopa huehue tlacame tlen Israel quinnahuatijque nopa benjaminita tlacame ma yaca huan ma motlatitij xocomeca miltitla para mocuilise se ichpocatl, ²¹huan queja ni quinilhuijque: “Xiyaca ipan nopa tlamayamitl huan xitlachixtoca cuali. Huan quema inquinitase mijtotijti-hualahuij ichpocame tlen ehuj altepetl Silo, xiquisase campa inmotlatijtoque, huan ximoitzquilica sese imojuanti se ichpocatl huan xiquinhuicaca imochajchaj ipan imotlal.”

Queja nopa quinilhuijque.

²²“Huan teipa quema hualase inintatahua o iniicnihua nopa ichpocame huan techtlajtlaniqij para tlen tiquincahuilijtoque xiquinitzquica, tiquinnanquilise para ma quintlapojpolhuica huan ma quincahuilica ma mocuilica nopa ichpocame pampa ax tiquinajsique ichpocame para nochi injuanti quema tiquintehuitoj altepetl Jabes ehuan. Tiquinilhuise para ax quihuicase tlajtlacoli ipan ya ni pampa ax quintemactilijque iniichpocahua.”

²³Huajca nopa benjaminita tlacame quichijque queja quinilhuijque, huan sesen injuanti quiichtejqui se ichpocatl quema mijtotiyayaj huan quinhuaicque campa inintlal. Huan nopa benjaminitame sampa pejque momiyaquilíaj huan pejque quisencahuaj nopa altepetini tlen polijtoya huan nozona mocajque para itztose. ²⁴Teipa nochi nopa israelita tlacame tlen mosentilijtoyaj, quisque. Huan sesen yajqui campa ichaj ipan nopa tlali tlen ihueyi familia quiselijtoya para iniaxaca.

²⁵Huan ipan nopa tonali axaca tlanahuatiyaya ipan nochi tlali Israel. Nochi tlacame san quichihuayayaj tlen quinequiyayaj huan tlen quitayayaj para cuali.

Rut

Ni amatlapohuali Rut quihuica itoca se sihuatl tlen tlali Moab tlen ax eliyaya se israelita. Panoc ipan nopa tonali tlen nopa jueces. Noemí elqui se israelita sihuatl, yajqui ipan tlali Moab ihuaya ihuehue huan nopa ome inintelpocahua pampa ipan tlali Israel ayoc oncayaya tlacualistli. Se tlen nopa telpocame mocuili Rut para isihua. Pero teipa mijque ihuehue Noemí huan nopa ome inintelpocahua. Huan yeca Noemí quinejqui mocuepas ipan tlali Israel. Rut tlen eliyaya iyex quicneliyaya Noemí huan ininTECO nopa israelitame huan yeca mocuepqui tlali Israel ihuaya. Ipan tlali Israel Rut quipanti seyoc ihuehue tlen itoca Booz. Quipixque se inincone tlen itoca Obed huan yajaya mochijqui ihueyi tata Tlanahuatijquetl David huan elqui se ihuejcapan tata Jesús. Nopa amatlapohuali Jueces quinextía nopa tlaman-tli tlen fiero tlen quinpantíaj tlacame tlen quitlahuelcahuaj TOTECO. Pero Rut technextilía nopa tlatiochihuali tlen se seyoc tlali ejquetl quipantis quema pehuas quitoquilis Dios tlen itztoc ininTECO nopa israelitame. Quema Rut yajqui ihuaya Noemí quilhui: “Motlacajhua elise notlacajhua huan moTeco elis noTeco.”

Rut quiipiya eyi partes:

Rut 1 Noemí mocuepa ipan Belén ica Rut

Rut 2 – 3 Rut quinamiqui Booz

Rut 4 Booz mocuili Rut para isihua.

Se israelita familia yajqui tlali Moab

1 Ipan nopa tonali quema jueces tlana-huatiyayaj ipan tlali Israel, oncac se hueyi mayantli ipan nochi nopa tlaltini. Huan itztoya se tlatatl tlen itoca Elimelec tlen ejqui ipan altepetl Belén^a ipan tlali Judá. Huan pampa eliyaya chicahuac nopa mayantli Elimelec quisqui ialtepe huan yajqui itztoti se quesqui tonali ipan tlali Moab. Huan ihuaya yajqui isihua huan iniome telpocahua. ²Isihua itoca eliyaya Noemí, huan ome inintelpocahua inintoca eliyaya Mahlón huan Quelión. ³Huan quema noja itztoyaj nopona ipan tlali Moab, mijqui Elimelec huan mocajqui iselti Noemí ica ome itelpocahua. ⁴Huan ax huejcajqui mosihuajtijque nopa telpocame ininhuaya ome ichpocame tlen tlali Moab. Se ichpocatl itoca Orfa huan seyoc

Rut. Pero quema panotoya se majtlactli xihuitl para itztoya nopona, ⁵nojquiya mijque nopa telpocame Mahlón huan Quelión. Huajca mocajqui iselti nopa sihuatl Noemí, niyon ihuehue, niyon iconehua.

Rut yajqui ihuaya Noemí hasta Belén

⁶⁻⁷Huan se tonal ipan tlali Moab Noemí quicajqui se tlajtoli para TOTECO sampa quintlasojtlatoya itlacajhua ipan tlali Judá campa quisque huan quinmacatoya se pixquistli tlen yejectzi. Huajca Noemí mocualtlali para mocuepas ipan tlali Judá huan quistejqui ininhuaya ome iyexhua. ⁸Pero ipan ojtli Noemí moyolcuepqui huan quinhui:

—Más cuali sampa xiyaca imochajchaj campa imonanahua. Ma TOTECO inmech-tlaxtlahui pampa cuali initztoyaj ica no-

^a1:1 Belén nojquiya itoca Efrata.

telpocahua huan ica na nojquiya. ⁹Huan ma inmechcahuili sampa ximonamictica huan xiitzoca ica paquilistli.

Huajca Noemí quintzoponi huan quinhuatijtejqui Rut huan Orfa, pero ini-juanti pejqe chocaj, ¹⁰huan quiilhuijqe:

—¡Tijnequij tiyase mohuaya campa motlacajhua!

¹¹Pero Noemí quiniilhui:

—¡Ax hueli inyase, noconeuhua! Monequi sampa xiyaca imotlal. San tlapic inyase nohuaya. Ayoc niqinpiyas más cone-me para huelis mosihuajtise imohuaya queja timomajtoque. ¹²Nimechilhuía, ximocuepaca. Ya ninanatzi para sampa nimonamictis. Huan yonque sampa nimonamictisquía ni tlayohua huan niqinpiyas-quía más coneme, ¹³ax huelis inmochiya-se ma motlajtlamica para mosihuajtise imohuaya. ¡Axtle, noconeuhua! ¡Ax queja nopa! Nijpiya se cuesoli tlen más hueyi que imojuanti pampa yajaya TOTECO nechtlaijiyohuiltijtoc.

¹⁴Huan sampa pejqe chocaj. Teipa Orfa quitzoponi iyexna huan quinhuatijtejqui, pero Rut mocajqui ihuaya. ¹⁵Huajca Noemí quiilhui:

—Xiquita, mohues ya mocuepqui itlal campa itlacajhua huan itlaixcopincayohua. Xiya ihuaya.

¹⁶Pero Rut quinnanquili:

—¡Amo xinechilhui para ma nimitzcajtehua huan ma timoiyocatlalica! Campa tiyas, na nojquiya niyas. Campa tiitztos, nopona nimocahuas na. Motlacajhua elise notlacajhua, huan moTeco Dios elis noTeco. ¹⁷Campa ta timiquis, nojquiya nopona nimiquis na huan nopona nijnequi ma nechtlalpachoca. Ma TOTECO hueyi nechtlatzacuilti intla moselti nimitzcahuas. Niitztos mohuaya hasta miquistli techiyocatlalís.

¹⁸Huan quema Noemí quiitac para Rut nelía quinequiyaya ihuaya yas, ayoc tleno quiilhui. ¹⁹Huan queja nopa, nopa ome quitoquilijque nopa ojtli hasta ajsitoj altepetl Belén. Huan quema calajque nopona, nochi Belén ehuani san quinsentlachilij-que huan quiijtohuayayaj:

—¿Ax ya ne Noemí?

²⁰Pero Noemí quinnanquiliyaya:

—Ayoc xinechtocajtica niNoemí. (Noemí quijitosnequi Paquilistli.) Ama xinechtocajtica Mara. (Mara quijitosnequi Tlen Chichic.) Pampa Toteco Tlen Quipiya Nochi Chichahualistli nechmacatoc miyac cuesoli. ²¹Quema niquistejqui nochi nijpiyayaya, pero ama nimocuepa san ica noma. Huajca amo xinechtocajtica Noemí pampa TOTECO Tlen Quipiya Nochi Chichahualistli huelis quipantijtoc tlen ax cuali ipan na huan nechtlaijiyohuiltijtoc.

²²Huajca queja nopa Noemí huan iyex Rut tlen ejqui tlali Moab quicajtejqe Moab huan mocuepque altepetl Belén. Huan ajsitoj quema pejtoyaj quipixcaj cebada.

Rut tequitqui ipan imil Booz

2 Huan itztoya ipan Belén se tominpixquetl tlen itoca Booz tlen eliyaya iteixmatca Elimelec tlen elqui ihuehue Noemí. ²Huan se tonal Rut quiilhui iyexna Noemí:

—Xinechcahua ma niyas ipan se mili. Huelis se acajya nechtlasojtlas huan nechcahuilis niyas inintepotzco injuanti tlen pixcatinimij para nijpejpentiya tlen tepehui.

Huan iyexna quiilhui:

—Cualtitoc, nocone, xiya.

³Huajca Rut yajqui ipan se mili huan quisentilijtiyajqui tlen quitepejtiyahuiyayaj nopa pixcani. Huan quimatqui para nopa mili eliyaya iaxca Booz iteixmatca Elimelec tlen ya mictoya. ⁴Huan nopa tonal Booz quisqui Belén, huan ajsito imila huan quintlajpalo nopa pixcani:

—¡Ma TOTECO itzto imohuaya!



Rut quisentilijtiyajqui cebada tlen quitepejtiyahuiyayaj nopa pixcani.

Huan quiilhuique:

—¡Ma TOTECO mitztiochihua!

⁵Huan teipa Booz quitlajtlani nopa tla-catl tlen quinyacanayaya nopa pixcani:

—¿Ajqueya iteixmatca ne ichpocatl?

⁶Huan nopa tlacatl quiijo:

—Yajaya nopa tlali Moab ejquetl tlen hualajqui ihuaya Noemí. ⁷Nechtlajtlani ma nijcahuili ma yas inintepotzco pixcani quipejpentiya tlen tepehui. Tlatequipa-nojtoc nochi ijnaloc huan hasta ama. Ax mosiyajcajtoc niyon se quentzi.

⁸Huajca Booz yajqui huan quiilhuito Rut:

—Nocone, amo xiya xijpejpenati ipan se-yoc mili. Ximocahua nica ica nosihua tlate-quipanojcahua. ⁹Xijtlachili campa pixcax huan teipa xiquintoquili campa tequititij. Niquinnahuatijtoc notlatequipanojcahua ma amo mitzcuatotonica. Quema tiamiquis, xiya campa nopa comitl huan xiqui atl tlen notlatequipanojcahua quiquixtijtoque.

¹⁰Huan Rut motlancuaquetzqui iixpa huan mohuijzonqui hasta tlalchi para qui-tlascamatis ica cuali huan quiilhui Booz:

—¿Quejatza huelis nelhueyi moyolo nohuaya huan tinechtlasojtlatoc huan na niseyoc tlali ejquetl?

¹¹Huan Booz quinanquili:

—Nijcactoc nochi tlen cuali tijchihui-lijtoc moyexna hasta quema mijqui mo-huehue. Nojquiya nijmati tiquincajtejqui motatahua huan motlal campa titlacatqui para tihualas tiitzoqui tohuaya yonque ax titechixmati. ¹²¡Ma TOTECO mitztlaxtla-hui! ¡Ma mitzpalehui TOTECO Dios tlen to-Teco tiisraelitame huan tlen ipan timote-machijtoc huan ma mitztlaxtlahui ica no-chi tlen tijchijtoc!

¹³Huan Rut quinanquili:

—Tlascamati. Nelía cuali moyolo no-huaya, huan motlajtol nechylolchicajtoc pampa tinechnojnotztoc ica tlaicnelili. Ti-nechpalehuijtoc yonque ax quinamiqui. Na niyon ax niitztoc se motlatequipanoj-ca.

¹⁴Huan teipa quema ajsic hora para tlacuase, Booz quinoztzqui Rut huan quiil-hui:

—Nica xihuala, xitlacuaqui tohuaya.

Eltoc pantzi huan xixxoloni ipan ni vinagre tlen tlasencahuali.

Huan Rut mosehui ihuaya itlatequipa-nojcahua huan Booz quimacac cebada tla-huatzali. Huan Rut tlaquajqui hasta ix-huic, huan noja mocajqui tlacualistli tlen quimacatoya. ¹⁵Huan teipa moquetzqui para sampa tequititi. Huan quema Rut quistoya, Booz quinnahuati itlatequipa-nojcahua:

—Xijcahuaca ma quicui nojquiya cam-pa montonijtoc, huan ax tleno xiquilhui-ca. ¹⁶Nojquiya xijtepehuaca sequin xi-nachtli para ma quipejpena. ¡Axaca ma quiajhua!

¹⁷Huan Rut quisentili iyol cebada has-ta tlayohua. Huan quioxqui huan quiej-yecojqui huan panoc 6 cuartillos tlen ce-bada. ¹⁸Huan quihuicac nopa cebada huan mocuepqui ipan altepetl. Huan qui-nextili iyexna tlen quisentilijtoya, huan nojquiya Rut quimacac Noemí nopa tla-cualistli tlen mocajqui tlajco tona.



Quisentiliyayaj iyol cebada huan quioyayayaj.

¹⁹Huan iyexna quitlajtlani:

—¿Canque titequitic ama? ¿Ajqueya iaxca campa tijsentili nelmiyac cebada? ¡Ma Toteco quitiochihua yajaya tlen quej ni mitzpalehuijtoc!

Huan Rut quipohuili iyexna ihuaya aj-queya tequitiyaya. Quiijto:

—Nopa tlacatl tlen ihuaya nitequitiya-ya itoca Booz.

²⁰Huan Noemí quiilhui:

—¡Ma TOTECO quitiochihua! TOTECO noja techtlasojtla tlen mictoque tohue-

huejhua. Nopa tlacatl Booz, yajaya se teixmatca tlen nechca, huan yeca quitocahua para quicohuas totlal huan techmo-cuitlahuis queja onca tlanahuatili.

²¹ Huan Rut noja quiihlui Noemí:

—Nojquiya nechilhui noja ma nitequititi ininhuaya itlatequipanojcahua hasta tlamis pixquistli.

²² Huan Noemí quinanquili iyex:

—Nocone, xijchihua tlen Booz quijtohua huan ximocahua ininhuaya isihua tlatequipanojcahua, pampa huelis mitzpanos se tlamantli ax cuali ipan seyoc mili.

²³ Yeca Rut noja quisentilijtinenqui ihuaya itlatequipanojcahua Booz hasta quema tlanque quipixcaj cebada huan teipa hasta tlanque quipixcaj trigo. Huan noja mocahuayaya ipan iyexna ichaj.

Rut quipanti ihuehue

3 Teipa se tonal Noemí quiihlui Rut:

—¡Nocone, xinechtlacaquili! Monequi nimitztemolis mohuehue para tipaquis huan sampa tijpiyas mochaj. ² ¿Tiquilnamiqui nopa tlacatl Booz campa titequitiyaya ininhuaya isihua tlatequipanojcahua? Ama ni yohuali yajaya yas imila quijejyectiti cebada. ³ Huajca xijchihua tlen nimitzilhuis. Ximalti huan ximoajhuiyali huan ximoquenti moyoyo tlen achi cuali. Huan xiya xiquitati Booz ipan imila, pero amo xijcahua ma mitzixmati hasta quema ya tlanqui tlacuas. ⁴ Huan xiquita canque moteca. Huan quema ya cochtos, xiya huan xiquijcueni itlaque iicxitla huan nopona ximoteca. Queja nopa tijtlajtlanis ma mitzmocuitlahuis queja quijtohua tlanahuatili. Huan teipa yajaya mitzilhuis tlen monequi tijchihuas.

⁵ Huan Rut quiihlui Noemí:

—Nijchihuas nochí tlen tinechilhuijtoc.

⁶ Huajca teipa Rut yajqui mila huan quichijqui nochí tlen iyexna quiihluijtoya. ⁷ Huan Booz tlanqui tlacua huan paquiyaya. Teipa yajqui motecato para cochis nechca campa quimontonojtoyaj iyol cebada. Huan teipa ica yolic Rut hualajqui huan quijcuenili itlaque huan nopona iicxitla motejqui. ⁸ Huan nechca tlajco yo-

hual, Booz isatihuetzqui, huan quema mocuepqui, momacac cuenta para se sihuatl motectoya iicxitla.

⁹ Huajca yajaya quijto:

—¿Ajqueya ta?

Huan Rut quiihlui:

—Na niRut. Ta tinoteixmatca tlen nechca huan mitztocarohua ta para tijcohuas totlal huan timonamictis ica na queja quijtohua tlanahuatili.

¹⁰ Huan Booz quinanquili:

—¡Ma TOTECO mitztiochihua! Más tijnextijtloc tlatlepanitacayotl ica iteixmatcahua mohuehue ama huan ax queja tijchijqui quema tihualajqui ihuaya moyexna. Pampa tihueltoquía tijtemojtosquía se tlen más telpocatl, yonque tlen teicneltzi, o tlen tominpiya. Pero ax ya nopa tlen tijchijqui. ¹¹ Huajca amo ximajmahui, Rut. Nochi quimatij se ticuali sihuatl, huan yeca nijchihuas tlen tinechtlajtlanía. ¹² Melahuac na se nimoteixmatca tlen nechca tlen quinamiqui mosihuajtis mohuaya, pero itztoc seyoc tlacatl tlen moteixmatca tlen más nechca. ¹³ Huajca ni yohuali ximocahua nica. Huan intla mostla nopa seyoc tlacatl quinequis quicohuas motlal huan monamictis mohuaya, cuali pampa yajaya moteixmatca tlen más nechca. Pero intla ax quinequi, nijtestigojqetza TOTECO para na nijchihuas. Huajca ama, xicochi hasta tlanesis.

¹⁴ Huajca Rut cochqui iicxitla Booz. Huan hualmostla mejqui quema noja tzintlayohuayaya huan axaca huelqui quiiatc pampa Booz quijtojtoya monequi axaca quimatis para hualajtoya se sihuatl nopona campa imil. ¹⁵ Huan Booz quiihlui:

—Ximoquixtili tlen ica timopanpictoc huan xijsohua nica.

Huajca Rut moquixtili tlen ica mopi-quiyaya, huan Booz quitemili chicuase tlayejyecoli tlen iyol cebada. Teipa quipalehui quimamaltis huan Rut sampa yajqui campa altepetl. ¹⁶ Huan quema Rut ajsito ichaj, iyexna pejqui quitlajtlanía:

—¿Quejatza elqui, nocone?

Huan Rut quipohuili nochí tlen Booz quichijtoya huan quiihluijtoya. ¹⁷ Huan nojquiya quijto:

—Nechmacac ni chicuase tlayejyecoli

tlen iyol cebada. Nechilhui ax cuali ma nimocuepas mochaj huan ax tleno nijhualicas.

¹⁸Huajca Noemí quijto:

—Ama, nocone, xijchiya hasta tijmatis tlaque panos. Booz ax mosiyajcahuas ama hasta quisencahuas ni tlamantli.

Booz mosihuajti ihuaya Rut

4 Teipa Booz yajqui mosehuito nechca hueyi puerta ipan nopa tepamitl campachochi quisaj huan calaquij pampa nopona momajtoyaj mosentilíaj tlacame. Teipa Booz quítac huala iteixmatca tlen quihuijtoya Rut para más quipixqui tlanahuatili quimocuitlahuis. Huajca Booz quínotzqui:

—Xihuala nica, ximosehuiqui.

Huan iteixmatca yajqui huan mosehui.

²Huan Booz quínotzqui majtlaclitl huehue tlacame tlen tlayacanayayaj ipan nopa altepetl huan nojquiya quínilhui ma mosehuica ihuaya pampa queja nopa momatque quisencahuase se tlahtoli ipan nopa tonali. Huan quema mosehuijtoyaj, ³Booz quíilhui iteixmatca:

—Tiquixmati Noemí tlen mocueptoc tlen tlali Moab. Yajaya quínamaca nopa tlali tlen eliyaya iaxca toteixmatca Elimelec. ⁴Nijnequi xijmati pampa huelis tijnequis tijcohuas. Huan intla tijnequi tijcohuas, xiquijto ama iniixpa ni huehue tlacame tlen mosehuíaj nica para nochi químatise. Pampa ta tiiteixmatca tlen más nechca huan yeca achtohui tijpiya tlanahuatili para tijcohuilis itlal intla tijnequi. Pero intla ax tijnequi tijcohuas, xinechilhui ama, pampa teipa na nehtocarohua para huelis nijcohuas.

Huan iteixmatca tlananquili huan quíilhui Booz:

—Nijnequi nijcohuas.

⁵Huajca Booz quíilhui:

—Nojquiya xiquílnamiqui intla tijcohuas nopa tlali, monequi timocuilis Rut, nopa cahualtzi tlen huala tlali Moab. Queja nopa ne tlali noja mocahuas ica itoca nopa mijcatzi huan quema iniquipiyase se conetl, quihui-cas itoca nopa mijcatzi huan quíselis itlal.

⁶Huan quema iteixmatca quícajqui ni tlamantli, tlananquili:

—Intla queja nopa, ax huelis nijcohuas niyon ax hueli nimocuilis Rut para nosihua, pampa monequisquí niquinquixtilisquí tlen elis iníaxca nonelcone-hua para níquincahuilis coneme tlen tlatatise. Pero intla ta tijnequi tijcohuas, nimitzpanoltilía nopa tlanahuatili para xijcohua.

⁷Ipan nopa tonali ipan tlali Israel momajtoyaj quema se quínamacayaya se tlali o se químacayaya seyoc tlanahuatili para quícohuas se tlali, huajca nopa tlanamacquetl moquixtiliyaya se itecac huan químacayaya ne seyoc. Huan yeca, ⁸iteixmatca Booz moquixtili itecac huan químacatili Booz, huan quíilhui:

—Ta xijcohua nopa tlali.

⁹Huajca Booz quínilhui nopa tlayacana ni huan nochi tlen mosentilijtoyaj nopona:

—Ama nochi intestigos para nijcohuilía Noemí nopa tlali tlen elqui iníaxca Eli-melec, Quelión huan Mahlón. ¹⁰Nojquiya intestigos para nimocuilía Rut tlen huala tlali Moab para elis nosihua, yajaya tlen icahualtzi Mahlón. Queja nopa yajaya hueli quípiyas se oquichpíl tlen quíhuicas itoca ihuehue tlen mijqui huan quíselis itlal nica. Ama intestigos.

¹¹Huan nopa huehue tlacame huan nochi tlen nopona itztotyaj tlananquílíque:

—Quena, tojuanti titestigos. ¡TOTE- CO ma quíchihuas nopa síhuatl tlen calaquís ipan mochaj ma eli queja tohuejcapan nanahua Raquel huan Lea, pampa nochi tiisraelítame tihualajque tlen iníjuanti! Huan ta xielí se hueyi tlaclatl ipan altepetl Belén huan nochi ma camatica para mitztlepanitase. ¹²TOTECO ma mitzmaca miyac moconehua ica nopa síhuatl para iníquínpiya-se miyac imoixhuihua queja quínipixquí Fares tlen elqui ícone Tamar huan Judá.

¹³Huajca queja nopa elqui quema Booz mocuili Rut para elis isihua. Huan teipa Booz ihuaya mocajqui Rut, huan TOTECO quíntiochíjqui, huan Rut quítlacatilti se píloquichpíltzi. ¹⁴Huan síhuame ipan nopa altepetl quíilhuiyayaj Noemí:

—¡Ma tihueyichihuaca TOTECO pampa ama mitzmacatoc se moixhui para mitzmocuitlahuis! ¡Moixhui ma eli se hueyi tlaclatl ipan tlali Israel! ¹⁵Moyex Rut mitz-

icnelía huan mitzpalehuijtoc más huan ax queja miyac telpocame. Mitzmacatoc se moixhui tlen mitzchicahualismacas huan mitzpalehuis quema ya tielis tinanatzi.

16 Huan Noemí quimocuitlahui nopa piloquichpiltzi ica paquilistli queja eliya-ya icone. 17 Huan quema icalnechcahua Noemí quiitaque, quijtohuayayaj:

—¡Tlacajtoc se icone Noemí!

Huan quitocajtlalijque Obed. Huan Obed moscalti huan elqui itata Isaí huan ihueyi tata David.

Ihuejcapan tatahua David

18 Ya ni inintoca iteipa ixhuihua Fares tlen itztoya huejcajquiya huan tlen elqui ihuejcapan tata Booz.

Fares quipixqui icone itoca Hezrón,
19 huan teipa Hezrón quipixqui icone itoca Ram.

Ram moscalti huan quipixqui icone itoca Aminadab.

20 Teipa Aminadab moscalti huan quipixqui icone itoca Naasón.

21 Teipa Naasón quipixqui icone itoca Salmón.

Huan Salmón motlacachijqui huan quipixqui icone itoca Booz.

Huan Booz moscalti huan quipixqui nopa conetl itoca Obed.

22 Huan teipa Obed motlacachijqui huan quipixqui icone itoca Isaí.

Huan Isaí motlacachijqui huan quipixqui icone itoca David.

1 Samuel

Samuel elqui nopa tlayacapan juez ipan tlali Israel huan nopa achtohui tiocamana-lojquetl tlen miyac tlen hualajque teipa. Ni amatlapohuali techpohuilía tlen panoyaya ipan nopa tonali tlen quema tlanqui Jueces hasta Samuel quitequimacac Saúl tlen TOTECO quitlapejpeni ma eli nopa achtohui tlanahuatijquetl ipan tlali Israel. Ni amatlapohuali camati tlen Samuel, Saúl huan David. Nopa tlacame quitlajtlanijtoyaj TOTECO ma quinmaca se tlanahuatijquetl huan quena, quinmacac, pero yonque quipixque se tlanahuatijquetl monequiyaya quimatisa para san TOTECO elqui nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen quipiya nochi tequihuejcayotl ipan tlali Israel. Nopa tlacame monequiyaya quitlepanitase nopa tlanahuatijquetl, pero achi más monequiyaya quitlepanitase TOTECO huan mochihuase temachme ica ya.

1 Samuel quipiya macuili partes:

1 Samuel 1 – 7 Samuel queja nopa juez ipan tlali Israel

1 Samuel 8 – 10 Saúl mochijqui tlanahuatijquetl

1 Samuel 11 – 15 Nopa achtohui xihuitl ipan itlanahuatijcayo Saúl

1 Samuel 16 – 30 David huan Saúl

1 Samuel 31 Ininmiquilis Saúl huan itelpocahua.

Elcana ihuaya nopa ome isihuajhua

1 Itztoya se tlatatl tlen ejqui altepetl Ramataim Zofim ipan tlali Efraín, huan ya itoca eliyaya Elcana. Elcana elqui icone Jeroham, tlen elqui icone Eliú, tlen elqui icone Tohu, tlen huejcajquiya elqui icone Zuf. Huan Elcana itztoya ipan nopa hueyi familia tlen iixhuihua Efraín. ²Huan Elcana quinpixtoya ome isihuajhua. Se itoca eliyaya Ana huan nopa seyoc Penina. Huan Penina quimpiyaya iconehua, pero Ana, axtle.

³Huan sesen xihuitl Elcana huan nochi ichaj ehuani quisayayaj ipan inialtepe huan yahuiyayaj altepetl Silo. Nopona quihueyitlaliyayaj TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Huan nopona quimacayayaj tlacajcahualistli iixpa. Huan nopona tequitiyayaj nopa ome totajtztizti, Ofni huan Finees, tlen eliyayaj iconehua Elí.

⁴Huan quema Elcana quimacayaya tlacajcahualistli TOTECO, quinmacayaya se

tlatectli nopa nacatl isihua Penina huan sese iconehua. ⁵Pero nochipa quimacayaya Ana nopa nacatl tlen más cuali. Pampa yonque TOTECO quichijtoya Ana para ax hueli conepiya, Elcana tlahuel quicneliyaya. ⁶Huan Penina iompa sihua quicualancaitayaya huan quipinajtiyaya pampa ax conepiyayaya.

⁷Huan sesen xihuitl quema yahuiyayaj Silo campa itiopa TOTECO, Penina tlen hueli quillhuiyaya Ana. Huan quichihuyaya para ma choca Ana hasta ax hueliyaya tlacua. ⁸Huajca Elcana tlen eliyaya ihuehue quillhui: “¿Para tlen tichoca Ana? ¿Para tlen tlahuel timocuesohua hasta ax titlacua? ¿Ax timoilhuía para más cuali tinechpixtos na que majtlectli mocone-hua?”

⁹Huan se tonal quema itztoyaj ipan altepetl Silo huan tlantoya inintlacualis campa ichaj TOTECO, Ana momaijtoto ica TOTECO. Huan nopa totajtzi Elí mosehuijtaya ipan se

cuasiya nechca nopa yoyon tiopamitl icuapuerta. ¹⁰Huan Ana ica miyac cuesoli pejqui momaijtohua ica TOTECO huan nelía mochoquiliyaya. ¹¹Huan chicahuac quilhui TOTECO tlen temachtli quichihuasquía intla quimacasquía se conetl, quijto: “TOTECO, Ta Tlen Tiquinyacana Moelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, intla tinechtlacauilisquía, huan tiquitasquía nocuesol, huan tinechtlasojtlasquía huan tinechmacas se noquichpil; huajca nimitzmactilis para mitztequipanos nochi tonali ipan iyolis. Huan para monextis para ya senquistoc moaxca, ax quema motequilis itzoncal.”

¹²Huan Ana huejcajqui momaijto iixpa TOTECO, huan Elí quitlachilijtoya. ¹³Pero momaijtoyaya ixtacatzí huan san motenxipalajoliniyaya. Yeca Elí ax quicaquiyaya tlaque quijtohuayaya. Huan moilhui para huelis ihuinti, ¹⁴yeca quilhui:

—¿Para tlen tihualajqui intla tihhuinti? Xijcahua nopa tlaili.

¹⁵Huajca Ana quinanquili:

—¡Axtle, tate! Na ax niihuinti. Ax tleno niquitoc. Nijpiya se hueyi cuesoli huan ama niquilhuitoc nochi nocuesol TOTECO. ¹⁶Amo ximoiilhui para se nifiero situatl. Nihuejcajto nimomaijtohua pampa tlahuel miyac nimocuesohua huan yeca ax nicamatitoc.

¹⁷Huajca Elí quilhui:

—Xiya ica paquilistli, huan Toteco Dios tlen toTeco tiisraelitame ma mitzmaca tlen tijtlajtlanijtoc.

¹⁸Huan Ana quinanquili:

—Tlascamati, tate. Intla tinechtlasojtla, xijchihua se favor, ximomaijto nopampa na.

Huan Ana quisqui ica miyac paquilistli, huan tlacuajqui huan ayoc mocueso. ¹⁹Huan hualmostla mejque nel ijnaltzi huan quihueyitalijque TOTECO huan mocueppe ininchaj ipan altepetl Ramá.

Tlacaatqui Samuel

Huan Elcana cochqui ihuaya isihua Ana, huan TOTECO quilnamijqui tlen Ana quitlajtlanijtoya. ²⁰Huan Ana conecuc, huan teipa ajsic tonali huan quitlacatilti se piloquichpiltzi. Huan quitocajtlali Samuel pampa quijto: “Ya ni nijtlajtlani TO-

TECO.” (Samuel quinequi quijtos Tlen Quitlajtlanijtoc TOTECO.)

²¹Huajca Elcana huan nochi ichampoyohua yajque Silo para quimacase tlacajcahualistli TOTECO queja momajtoyaj quichihuaq sesen xihuítl. ²²Pero Ana ax yajqui. Quilhui ihuehue:

—Ax niyas hasta quema nijchichijcahualtis ni conetl. Huajca quena, nijhuicas ipan ichaj TOTECO, huan nozona nijcahuas para ma quitequipano TOTECO para nochipa.

²³Huajca Elcana tlen eliyaya ihuehue quilhui:

—Cualtitoc, xijchihua tlen tiquita para cuali. Ximocahua hasta quema tijchichijcahualtis, huan ma TOTECO quichihua ica ya nochi tlen tijtlajtlanijtoc.

Huajca Ana mocajqui huan quimocuitlahui icone hasta quichichijcahualti.

Ana quihuicac Samuel nepa Silo

²⁴Huan teipa quema Ana quichichijcahualti nopa conetl, yonque noja pilsiltzi, quihuicac ichaj TOTECO nepa ipan Silo. Nojquiya quihuicac eyi becerros huan nechca 24 litros trigo huan se cuetlaxtli temitoc ica xocomeca atl. Nochi quihuicac para quimactilis TOTECO. ²⁵Huan quimictijque nopa becerros huan quihualicaque nopa conetl iixpa nopa totajtzi Elí. ²⁶Huan Ana quilhui:



Ana quihuicac icone, Samuel, ipan ichaj TOTECO para ma quitequipano.

—Tate, ¿tinechilnamiqui? Na ninopa sihuatl tlen nimomaijtoyaya nica huan tinechtlachilijtoya. ²⁷Na nijtlajtlani TOTECO para ma nechmaca ni oquichpil huan yaja nechmacatoc. ²⁸Huan ama nijhualicatoc para nijmactilis TOTECO para ma quitequipano nochi iyolis.

Huan Elcana quihueyitlali TOTECO nopona.

Ana quitlascamatili TOTECO

2 Huan Ana momaijto ica TOTECO huan quijto:

“TOTECO, nelía niyolpaqui ipan ta.

Miyac tinechtiochijtoc huan tinechmacatoc yancuic chicahualistli.

Huan ama huelis niquinnanquilis nocualancaitacahua, pampa ta, TOTECO, tinechmaquixtijtoc tlen nocuesol.

Huan yeca nelía niyolpaqui.

²Axaca seyoc tlen tlatzejtzolotlic queja ta, TOTECO.

Axaca seyoc Dios.

Axaca seyoc tlen hueli temanahuía queja ta, san Toteco Dios tiyojtzí.

³Imojuanti intlacame, amo ximohueyimatica.

Amo xicamatica chicahuac.

Amo ximotlepanitaca.

Pampa TOTECO san yajaya Dios tlen nochi quimati.

Yajaya inmechtlajtolsencahuas ica tlen inquichihua.

⁴Tiquinquixtilía ininteticayo tlen yolchicahuac,

huan tiquinyolchicahua tlen ax quipiyaj fuerza.

⁵Tlacame tlen quipixque tlacualistli hasta mocahua ama tlaijiyohuáj ica mayantli.

Huan tlen mayanayayaj,

ama hasta mocahua inintlacualis.

Huan nopa sihuatl tlen ax hueli cone-piya,

ama ya quinpixtoc hasta chicome iconehua.

Huan nopa sihuatl tlen quinpiyayaya miyac iconehua,

ama ayoc tleno quiniya.

⁶TOTECO, ta titemictía huan ta titemacayolistli.

Ta titetemohuía campa miquistli huan ta tlen titetlejcaltia.

⁷TOTECO, ta tiquinchihua sequin tlacame teicneltziti,

huan sequin ta tiquinricojchihua.

Ta tlen titeicnotlalia huan titehueyichihua.

⁸TOTECO, ta tiquintlalana nopa teicneltziti tlen itztoque tlalchi.

Quena, tiquintlalana tlen mosehuáj campa cuanextli,

huan tiquinhueyichihua para ma mosehuica ininhuaya huejhueyi tequitini.

Quena, TOTECO tiquinchihua ma mosehuica campa más onca tlatlepanitacayotl.

Pampa ta tlen más tihueyi.

Huan ta moaxca nochi tlamantli hasta nopa tlaquetzali ipan tlen tijquetzqui ni tlattepacitli.

⁹TOTECO, tiquinmocuitlahuía tlen tlayocatlalilme para ta,

pero tlen ax cuajcualme itztose ipan tzintlayohuilotl campa ayoc molinise.

Axaca tlatlanis san ica ya ichicahualis.

¹⁰TOTECO, tiquintzontlamiltis nochi tlen mitztzehuáj.

Tlatlatzinaltis tlen elhuicactli ininca nocualancaitacahua.

Tiquintlajtolsencahuas nochi tlacame campa hueli ipan tlattepacitli.

TOTECO, ta tlen tijmacas chicahualistli nopa tlanahuatijquetl tlen tijtla-pejpenijtoc.

Quena, yajaya tlen ticajaltijtoc para quichihuas itequi, tijhueyichihuas.”

¹¹Huan Elcana huan nochi ichampoyohua mocuepque ininchaj ipan altepetl Ramá, pero nopa conetl Samuel mocajqui huan quitequipano TOTECO queja quinahuati totajtzi Elí.

Nopa tlajtlacoli tlen quichijque iconehua Elí

¹²Huan itelpocahua Elí nelía eliyayaj

ax cuajcualme huan niyon quentzi ax quixmatiyayaj TOTECO. ¹³Quema tequitiyayaj queja totajtzitzi huan hualayaya se acajya para quitlatis tlacajcualistli para TOTECO, injuanti quititlaniyayaj se ininlatequipanojca ica se hueyi tepos huitztli imaco tlen quipixqui eyi cuachijcoli. Huan quema nopa nacatl tlen nopa tlacajcualistli moloniyaya, ¹⁴ininlatequipanojca quicalaquiayaya nopa tepos huitztli ipan chachapali o ipan tlen hueli campa quixxitíaj nopa nacatl huan nochi nopa nacatl tlen quiquixtiyaya quinhuiquiliyaya itelpocahua Elí. Huan queja nopa quichijque tlen ax monejqui nochipa ica nochi israelitame tlen ajsiyayaj Silo para quihueyitlalise TOTECO. ¹⁵Nojquiya quemantzi nopa tequitiquetl ajsiyaya quema aya quitlatiyayaj ichiyajca nopa nacatl ipan tlaixpa, huan quinhuiyaya tlen temacaj tlacajcualistli: “Xinechmaca nacatl para nijcatzhuiliti nopa totajtzi pampa yajaya ax quiselis intla ya icsitoc. Yajaya quinequi xoxohuic para quicacatzos.”

¹⁶Huan quemantzi nopa tlacame quinanquiliyayaj quej ni: “Huelis tijhuicas tlen tijnequis, pero achtohui xijcahua ma tlatla ichiyajca queja quijitohua tlanahuatili, huan huajca huelis tijcuis”. Huan quema queja nopa quinanquiliyayaj, huajca nopa tetlatequipanojquetl quijitohuayaya: “Xinechmaca amantzi pampa intla ax tinechmacas nimitzquixtilis ica cualantli.”

¹⁷Huajca nelía se hueyi tlajtlacoli tlen quichihuayayaj ni telpocame iixpa TOTECO, pampa san quiahuilmatiyayaj nopa tlacajcualistli tlen nopa israelitame quihualicayayaj para quimacase TOTECO.

Samuel quitequipano TOTECO tiopan calijtic

¹⁸Huan nopa piloquichpiltzi Samuel quitequipanohuayaya TOTECO tiopan calijtic huan moyoyontiyaya ica se pilyolixpantzajcayotzi tlen lino yoyomitl queja moyoyontíaj totajtzitzi. ¹⁹Huan sesen xihuitl inana quichihuiliyaya seyoc pilpanzajcayotzi huan quihuiquiliyaya quema yahuiyaya campa tiopamitl ihuaya ihuehue para quimacati TOTECO nopa tlacajca-

hualistli tlen monejqui sesen xihuitl. ²⁰Huan sesen xihuitl nopa totajtzi Elí quitiochijqui Elcana ihuaya isihua, itatahua Samuel huan quilhuiyaya Elcana: “Ma TOTECO mitztiochihua huan ma mitzmaca más coneme ica ni situatl pampa quimacatilijtoc ni icone para quitequipanos TOTECO.”

Huan teipa injuanti mocuepayayaj ininchaj. ²¹Huan TOTECO quitiochijqui Ana huan quimacac eyi ioquichpilhua huan ome isihuapilhua. Huan Samuel moscaltijtiyajqui ipan itiopa TOTECO.

²²Huan Elí eliyaya nelía huehuentzi. Huan quimatiyaya nochi tlen fiero quinchihuiliyayaj itelpocahua nopa israelitame. Quimatqui quejatza cochiyayaj ininhuaya nopa sihuame tlen quimocuitlahuía nopa cuapuerta ipan nopa Yoyon Tiopamitl campa TOTECO mopantiyaya ininhuaya. ²³Huajca Elí quinhui itelpocahua: “¿Para tlen inquichihuaj tlen nelía fiero? Nijcactoc nochi tlen itlacajhua TOTECO mopohuiliáj para inquichihuaj. ²⁴Noconeua, monequi xijcahuaca. Nelía ax cuali tlen inquichihuaj. Inqintlajtlacoltíaj itlacajhua TOTECO. ²⁵Intla se quichihuiliá seyoc tlatatl tlen fiero, quiselis se tlatzacuiltistli. Pero imojuanti inquichihuaj tlen fiero ica TOTECO, huajca ¿ajqueya huelis inmechmanahuis tlen nopa hueyi tlatzacuiltili tlen inmechajsis?”

Pero itelpocahua Elí ax quinejque quitlacaquilise tlen inintata quinhuiyaya pampa TOTECO ya motemacatoya para quintzontlamiltis.

²⁶Pero nopa quichipil Samuel moscaltiyaya huan Toteco Dios quipactiyaya nochi tlen quichihuayaya, huan nojquiya nochi tlacame quicualitayayaj.

TOTECO quiyolmelajqui Elí tlen panos ica ichaj ehuaní

²⁷Huan se tonal hualajqui se itiocamalanajca Toteco Dios para quipaxaloqui Elí huan quimacac ni tlajtoli tlen TOTECO quihuijtiyahuiyaya: “Na nimonexti iniixpa mohuejcapan tatahua quema itztoyaj ipan tlali Egipto huan quitequipanohuayayaj Faraón san tlapic. ²⁸Huan nijtlapejpeni

mohuejcapan tata Leví huan iteipa ixhuihua ipan nochi iconehua Israel para inelise nototajtzitzi. Nimechtlaepepeni inquitlatise tlacajcahualistli ipan notlaixpa, huan para inquitlatise copali, huan para noixpa inmotlalilise nopa yoyomitl tlen monequi para se totajtzi. Nojquiya nimechcahuili iniqucuase nopa cuali nacatl tlen nochi tlacajcahualistli tlen israelitame nechmacase para nechhueyitalise. ²⁹Huajca ¿para tlen inquinelihuishuáj nopa tlacajcahualistli huan nopa ofrendas tlen nitlanahuatijtloc ma nechhualiquilica ipan notiopa? ¿Para tlen tiquinicnelijtloc más motelpocahua huan ax na? ¿Para tlen inmotomajtoque ica nopa achtohui nacatl tlen más cuali tlen sesen tlacajcahualistli tlen quihualicaj noisraelita tlacajhua?

³⁰“Huajca ama na tlen niimoTECO Dios nochi inisraelitame niquijtohua para yonque niquijtojoya para ta huan nochi moteipa ixhuihua nechtequipanosquíaj nochipa, ama niquijtohua para ayoc niquincahuilis nechtequipanose tlen ax nechtlepanitaj. Na niquinicnelis injuanti tlen nechicnelíaj huan tlen nechcualancaitaj, niquinicotlalis. Huan nojquiya na tlen niimoTECO inisraelitame nimitzilhuía ³¹para monequi xitlacaqui pampa monechcahuía tonali para nimechcuilis nopa chichahualistli tlen inquipiyaj huan nopa chichahualistli tlen quipiyayayaj mohuejcapan tatahua huan ayoc aca tlen imoixhuihua itztos hasta huehuejtiyas. ³²Huan timocuesos quema tiquitas queja niquechcapanlalis mochaj huan moixhuihua huan san sampa niquintiochihuas sequinoc israelitame tlahuel miyac. Huan niyon se moixhui ax itztos hasta huehuejtiyas. ³³Nopa se quesqui tlen mofamilia tlen niquincahuas yoltoque tlajiyohuise huan quipiyase hueyi cuesoli huan nochi iniconehua miquise quema noja telpocame. ³⁴Huan para tijneltocas para, quena, temachtli nijchihuas tlen niquijtojtloc, ya ni tlen panos. Ipan se tonal miquise ica se huelta nochi ome motelpocahua, Ofni huan Finees.

³⁵“Huan teipa nijtlalis se totajtzi tlen itztos xitlahuac huan tlen nechtequipanos huan quichihuas senquistoc tlen niquilhuis

ma quichihua. Huan niquintiochihuas nochichaj ehuani, huan tlen ifamilia para nochipa itztose totajtzitzi tlen nechtequipanose huan itztose iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen na nijtlapejpenijtos. ³⁶Huan injuanti tlen mocajtose tlen mochaj ehuani hualase huan motlancuaquetzase iixpa nopa totajtzi huan quitlajtlanise tomi huan tlen quicuase. Nojquiya moixhuihua quitlajtlanise se tequitl queja totajtzitzi para huelis tequipanose ipan tlaixpamitl huan queja nopa quipiyase inintlacualis.” Queja nopa quijto nopa tiocamanalojquetl.

TOTECO quinojnotzqui Samuel

3 Huan nopa piloquichpiltzi Samuel quipalehuiyaya Elí huan quej nopa quitequipanohuayaya TOTECO. Huan ipan nopa tonali ax más TOTECO quinojnotzayaya tlacame para quinilhuis se tlajtoli. Ax ajachica quincamahuiyaya queja achtohuiya. ²Huan Elí ya eliyaya nelhuehuentzi huan ya popoyotiyaya. Huan se tonal Elí mosiyajcaytoya ipan ichaj, ³huan Samuel cochtaya ipan itiopa TOTECO campa icaxa Toteco Dios. Huan tlajco yohual quema nopa tlahuili tlen tiopan calijit noja tlahuijtoya, ⁴TOTECO quinojnotzqui Samuel:

—¡Samuel!

Huan Samuel tlananquili:

—Nica niitztoc.

⁵Huan nimantzi mejqui huan yajqui quuitato Elí huan quilhui:

—Nica niitztoc. ¿Para tlen tinechnotztoc?

Huan Elí quinanquili:

—Na ax nimitznotztoc. Xiya ximotecati sampa.

Huajca Samuel sampa motecato.

⁶Huan TOTECO sampayano quinojnotzqui huan quijto:

—¡Samuel!

Huan Samuel sampa yajqui quuitato Elí huan quilhui:

—Nica niitztoc. ¿Para tlen tinechnotztoc?

Huajca Elí quinanquili:

—Na ax nimitznotztoc. Xiya ximotecati sampa.

7 Huan Samuel aya quixmatiyaya TO-TECO pampa ax quema quinojnotztaya.

8 Huan TOTECO sampa quinojnotzqui Samuel ica expa, huan sampa Samuel yajqui quuitato Elí huan quihui:

—Nica niitztoc. ¿Tlaque tijnequi ma nijchihua?

Huajca Elí quimachili para eliyaya TO-TECO tlen quinojnotzayaya Samuel, 9 huajca quihui:

—Xiya huan ximoteca. Huan intla sampa mitznojnotzas, huajca xiquijto: ‘TOTECO, xinechilhui tlaque tijnequi pampa nimotlatequipanojca huan nimitzcactoc.’

Huajca queja nopa Samuel yajqui huan motejqui sampa.

10 Huan TOTECO hualajqui sampa, huan moquetzqui nozona huan quinojnotzqui queja achtohuiya. Huan quihui:

—¡Samuel, Samuel!

Huajca Samuel quinanquili:

—TOTECO, xinechilhui tlaque tijnequi pampa nimotlatequipanojca huan nimitzcactoc.

11 Huajca TOTECO quihui Samuel:

—Xiquita, nijchihuas se tlamantli ipan tlali Israel, huan aqui quicaquis hasta itla-caquilis quicocos. 12 Nijchihuas nochi tlamantli fiero tlen niquilhuitoc Elí para nijchihuas ica ichaj ehuani. 13 Niquilhuitoc para niquintlatzacuiltis nochi ichaj ehuani para nochipa ipampa inintlajtlacol itelpocahua tlen ya quimati. Itelpocahua nechahuilmajtoque huan yajaya ax quintlaca-hualtijtoc. 14 Huan ya niquilhuitoc Elí para ax quema niquintlapojpolhuis nopa tlajtlacoli tlen quichijtoque yonque nechmacase miyac tlacajcahualistli o ofrendas para ma nimoyoltlali.

15 Teipa Samuel motejqui sampa hasta tlanesqui. Huan huajca mejqui huan caltlapo ipan tiopamitl queja momajtoya quichihua nochipa, pero majmahuiyaya quipohuilis Elí tlen TOTECO quihuijtoya.

16 Pero Elí quinojnotzqui huan quihui:

—¡Nocone, Samuel!

Huajca Samuel quinanquili:

—Nica niitztoc.

17 Huajca Elí quihui:

—¿Tlaque mitzilhuitoc Toteco Dios?

Nimitztlatlanía para ax tinechtlalili niyon tleno tlen TOTECO mitzilhuitoc. Intla tinechtlalilis tlenijqui, ma TOTECO mitztlatzacuili.

18 Huajca Samuel quihui Elí nochi tlen TOTECO quihuijtoya huan ax tleno quitlatili. Huajca Elí quihui:

—Yajaya TOTECO tlen mitznojnotztoc. Ma quichihua tlen yaja quita para cuali quichihuas.

19 Huan Samuel moscaltijtiyajqui huan TOTECO itztaya ihuaya huan quipalehuiyaya. Huan panoc nochi nopa tlajtoli tlen TOTECO quihuijtiyajqui Samuel para teyolmelahuas. 20 Huan nochi israelitame tlen tlali Dan ica huejcapa huan hasta altepetl Beerseba ica tlatzintla quimatque para nelía Samuel eliyaya se itiocamanalojca TOTECO tlen itztoc xitlahuac. 21 Huan TOTECO monextijtinenqui iixpa Samuel ipan altepetl Silo para ma quixmati. Huan quimacayaya tlajtoli para teyolmelahuas.

Nopa filisteos quichitejque icaxa TOTECO.

4 Huan Samuel quipohuiyaya nopa israelitame nochi tlen TOTECO quihuiyaya. Huan ipan nopa tonali nopa filisteos mosansejcotilijque para quintehuisse israelitame. Huajca nochi israelita soldados quisque para moixnamiquise ininhua ya huan mochijque nechca campa itoca Eben Ezer huan nopa filisteos mochijque ipan se lugar tlen itoca Afec. 2 Huan quema nopa filisteos quintehuijque nopa israelitame, quintlanque huan quimictijque 4 mil israelita tlacame. 3 Huan quema nopa israelita soldados mocuepque campa mochijtoya, nopa huehue tlacame tlen quipixque tequihuejcayotl ipan tlali Israel quijijtoque:

“¿Para tlen titechtlahuelcajqui TOTECO huan titechcajqui para ma techtlanica nopa filisteos? Ma tiyaca altepetl Silo huan ma tijhualicaca icaxa TOTECO para ma itzto tohuaya, para ma techyacana huan para ma techmanahui tlen tocualancaitacahua.”

4 Huajca nopa tlacame yajque altepetl Silo huan quicuitoj icaxa TOTECO Tlen

Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan tlen mosehuía ipan isiya yejyeczti nepa elhuicac tlatlajco nopa querubín elhuicac ehuaní. Huan ininhuaya nopa tlacame nojquiya yajque Ofni huan Finees, nopa ome itelpocahua Elí ininhuaya nopa tlacame.

⁵Huan quema ya quihualicatoyaj icaxa TOTECO nepa campa mochijtoyaj nopa israelitame, nochi tzajtzique chicahuac ica miyac paquilstli hasta mojmolini tlali pampa nochi tlahuejchihuayayaj. ⁶Huan nopa filisteos quicajque nopa tlahuejchihualistli, huan quijitojque: “¿Tlaque pano ica nopa hebreo tlacame? ¿Para tlen tlahuel yolpaquij?”

Huan teipa quimatque para quihualicatoyaj icaxa TOTECO nozona campa mochijtoyaj nopa israelitame. ⁷Huajca nelía momajmatijque pampa moilhuijque: “Toteco Dios ajsitoc campa mochijtoque nopa israelitame. ¡Tojuanti titeicneltzitzi! Ax quema timopantijtoyaj ica se tlamantli queja ni. ⁸¡Titeicneltique! ¿Ajqueya techmanahuis intla tihuetzise ininmaco nopa dioses tlen quipiyaj hueyi chicahualistli? Quema israelitame itztoyaj ipan tlali huactoc, nopa dioses quincocojque nopa egiptome ica miyac tlamantli tlen ohui huan tlen fiero. ⁹Huajca ximosemacaca infilisteo soldados huan ximosemacaca. Xitlatehuica queja ax quema para ax inelise inintlatequipanojcahua israelitame queja injuanti inmechtequipanohuayayaj.”

¹⁰Huajca nopa filisteos quintehuijque nopa israelitame huan sampa quintlanque. Quinmictijque 30 mil israelita soldados tlen icxi nejnemiyayaj para tlathuise. Huan nopa israelitame tlen mocajque yoltoque mocuepque campa mochanchijtoyaj pampa nelía tlhuel fiero elqui nopa miquistli. ¹¹Huan nopa filisteos nojquiya quichtejque icaxa Toteco Dios huan quimictijque Ofni huan Finees, nopa ome itelpocahua Elí.

¹²Pero se soldado tlen elqui se iixhui Benjamín mochololti tlen nopa tlathueicajyotl huan yajqui Silo. Yajaya quihuicaya iyoyo tzayantoc huan motlalilijtoya

tlaltejpochtli ipan itzonteco. ¹³Huan quema ajsito ipan nopa altepetl, quitiac Elí mosehuijtoya ipan se cuasiya ojteno nechca icuapuerta nopa altepetl. Tlahuel mocuesohuayaya ipampa icaxa Toteco Dios para ma ax tleno ipanti. Huan nopa tlacatl calajqui ipan nopa altepetl huan tepohuili tlen panotoya. Huan teipa nochi nopa tlacame ipan Silo pejque chocaj chicahuac. ¹⁴Huan quema Elí quicajqui nopa tlathuejchihualistli, quijito:

—¿Para tlen nochi tlathuejchihuaj? ¿Tlaque panotoc?

Huajca nopa tlacatl tlen mochololtijtoya ipan tlathueicajyotl nimantzi yajqui quipohuilito nochi tlen panotoya.

¹⁵Huan Elí quipiyayaya 98 xihuitl huan ayoc hueliyaya tlachiya. ¹⁶Huan nopa tlacatl quilhui Elí:

—Nimochololti ipan nopa tlathueicajyotl.

Huajca Elí quilhui:

—¿Tlaque panotoc ipan nopa tlathueicajyotl, nocone?

¹⁷Huan quinanquili:

—Miyac israelita soldados cholojque iniixpa nopa filisteos, huan miyac quinmictijtoque. Huan nojquiya quinmictijque nochi ome motelpocahua. Huan icaxa Toteco Dios techichtequilijtoque nopa filisteos.

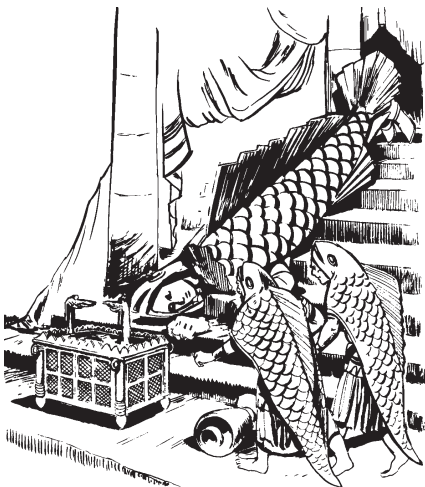
¹⁸Huan quema nopa tlacatl quijito para icaxa Toteco Dios quinichtequilijtoyaj, Elí huetzito ica iica nechca nopa cuapuerta campa mosehuijtoya. Huan moquechpostejqui huan mijqui pampa ya huehuentzi eltoya huan tomahuac eliyaya. Huan quintlajtolsencajtoya israelitame para 40 xihuitl.

¹⁹Huan iyex Elí tlen eliyaya isihua Finees cone hue eliyaya huan nechcatitoya para tlacatis icone. Huan quema quicajqui para nopa caxa tlen Toteco Dios quincuiliijtoyaj filisteos huan iyextat huan ihuehue mictoyaj, huajca pejqui cuajcualo huan quitlacatilti icone. ²⁰Huan nopa sihuatl mijqui quema quitlacatiltiyaya nopa conetl. Pero quema aya miquiyaya nopa sihuame tlen itztoyaj ihuaya quilhuijque ma ax majmahui pampa quipixqui se oquichpil. Pero yaja ax

tlananquili niyon ax molini. ²¹⁻²²Huan quitocajtlati nopa conetl Icabod tlen quinequi quijitos: “Ihuextilis TOTECO ayoc eltoc tohuaya.” Quej ni quitocajti nopa conetl pampa quimachili para nelía ihuextilis TOTECO ayoc nesiaya tohuaya tiisraelitame pampa sequinoc quinichtequilijttoyaj icaxa Toteco Dios huan pampa iyextat huan ihuehue mictoyaj. Huan yonque quicamahuijque para quiyolchicahuase, ax quintlacaquili pampa ya mijqui.

Nopa caxa ipan inintlal filisteos

5 Huan nopa filisteos quicuique nopa icaxa Toteco Dios tlen quichtectoyaj campaitoca Eben Ezer huan quihuicaque hasta altepetl Asdod, ²huan quicalaquijque ipan inintiopa campa quipixtoyaj itlaixcopincayo Dagón huan quitlalijque inechca. ³Huan hualmostla ica ijalnoc, yajque tlacame tlen Asdod huan quiiataoj para nopa tlaixcopincayotl Dagón huetztoc itlapachijtoc iixpa icaxa TOTECO. Huajca quitlalanque huan quitlalijque campa ipa eltoya. ⁴Pero sampa hualmostla yajque altepetl Asdod ehuan huan sampa quipantijque inintlaxcopincayo Dagón huetztoc tlaichi iixpa icaxa TOTECO. Huan itzonteco, ima huan imetz Dagón nochi postectoya huan tepejtocaya campa nochi calaquij ipan tiopan puerta, huan san mocajqui nejmajtic itlacayo. ⁵Huan yeca



Nopa tlaixcopincayotl Dagón huetztoc iixpa icaxa TOTECO.

hasta ama quema itotajtzitzi nopa teteyotl Dagón calaquij ipan inintiopa ipan altepetl Asdod, ax moquetzaj campa huetztoc itlacayo Dagón.

⁶Huan TOTECO chicahuac quintlatzacuilti nochi nopa tlacame ipan altepetl Asdod huan nochi pilalpetetzitzi tlen nechca. Huan quincoco ica cocome tlen tojtolonit tlen nelía fiero. ⁷Huan quema nopa tlacame tlen altepetl Asdod quitaque nochi tlen panoyaya, quijtojque: “Nopa caxa tlen ininTeco Dios nopa israelitame ax hueli mocahuas más tonali nica ica tojuanti pampa ya techtlatzacuilitjoc chicahuac huan nojquiya quitlatzacuiltjoc totiotzi Dagón.”

⁸Huajca quinsentilijque nochi tlayacanca filisteos huan motlajtlanjque:

—¿Tlaque tijchihuase ica icaxa ininTeco nopa israelitame?

Huajca quinilhuijque:

—Ma quihuicaca altepetl Gat.

Huajca nopa filisteo tlacame quihuicacae icaxa Toteco Dios nopona. ⁹Pero quema quixititoyaj icaxa ipan nopa altepetl, TOTECO momatlalanqui nojquiya ica nochi nopa tlacame ipan nopa altepetl, huan nochi mohuihuichijque ica majmajtli. Huan nochi pejque quinpiaj cocome tlen tojtolonit campa hueli ininpani. TOTECO quintlatzacuilti tlen más pilsiltitzi hasta tlen más huejhueyi, huan inijuanti nelía tlaijiyohuiyayaj. ¹⁰Huajca nopa filisteos tlen altepetl Gat quihuicaque icaxa Toteco Dios hasta altepetl Ecrón. Pero quema quixititoyaj nopa caxa nopona nochi tlacame tlen nopa altepetl tzajtzique huan quijtojque: “¡Intechhualiquilíaj nojquiya nopa caxa tlen ininTeco israelitame para ma titechmicti nochi tojuanti huan toaltepe!”

¹¹Huan campa hueli ipan nopa altepetl miyac mijque pampa Toteco Dios nelía fiero quintlatzacuilti. Huajca nopa tlacame tlen nopa altepetl quinnotzque nochi nopa tlayacanca filisteos ipan inintlal para ma mosentilica huan quinilhuijque: “Xijhuicaca ni caxa tlen ininDios israelitame huan xijcuepaca campa iniquichtectoque para ma ax timiquica nochi tojuanti.”

¹²Huan nopa tlacame tlen nopona ehuan tlen ax mijque nelía tlaijiyohuiya-

yaj pampa temitoya inintlacayo ica coco-
me tlen tojtolontic. Huajca campa hueli
san caquistiyaya choquistli.

Nopa filisteos quicuepque icaxa TOTECO

6 Huan icaxa TOTECO eltoya chicome
metztli ipan inintlal filisteos. ²Huajca
nopa filisteos quinnottzque nochi ininto-
tajtztzi huan nochi tetlajchihuani para
quintlajtlanise tlaque quichihuase. Quij-
tojque:

—¿Tlaque tijchihuase ica ni icaxa inin-
Teco? Xitechilhuica quejatza huelis tijc-
pase ica cuali campa mocahua.

³Huajca quinilhuijque:

—Intla inquicuepase icaxa ininTeco is-
raelitame, amo xijcuepaca san queja nopa.
Monequi intemacase se tlacajcahualistli
para intlaxtlahuase tlen inquichijtoque
huan huajca inpachihuise. Huan intla ax
inmochicahuase, huajca inquimachilise
para ax ya Dios quititlantoc ni cocolistli.

⁴Huajca nopa filisteos motlajtlanijque:

—¿Huan tlaque tlacajcahualistli huelis
titemacase para tiquixtlahuase tlen tijchij-
toque?

Huajca quinilhuijque:

—Itztoque macuili filisteos tlayacanani,
huajca xijchihuaca macuili tlamantli ica oro
tlen nesis queja nopa cocome tlen itoca tu-
mores tlen inquipiyaj. Nojquiya xijchihuaca
macuili quimichime ica oro queja nopa qui-
michime tlen quitlamiitzquitoque totlal.
Nopa tlacajcahualistli monequi elis san se
para imotlacajhua huan imotlayacancagua
pampa nochi imojuanti intlaijiyohuaj san
se. ⁵Huajca xijchihuaca nopa tlaixcopinca-
yotl ica oro queja nopa cocome huan nopa
quimichime tlen inquipiyaj para queja nopa
inquinextise inquihueytlepanitaj ininTeco
nopa israelitame para ma ayoc inmechtla-
tzacuiliti, huan ma ayoc quinenpolo imotlal.
⁶Amo ximoyoltetlica queja quichijque no-
pa egiptome huan Faraón pampa inijuanti
nelía moyoltetlijque. Ax quincahuilijque
ma quisaca nopa israelitame hasta quema
TOTECO quintlatzacuiliti nelía fiero. ⁷Huan
ama nojquiya xitlanahuatica para ma qui-
chihuase se cuacarro yancuic huan xiquin-
tlapejpenica ome huacaxme tlen quipiyaj

ininconehua huan tlen ax quema quintlali-
lijtoque cuahuitl ipan ininquechcuayo para
tlalpoxahuase. Huan xiquinilpilica nopa
cuacarro para quitilantiyase, pero inincone-
hua xiquintzacuaca ipan corral para ax
quintoquilise. ⁸Huan inquitlalisic icaxa TO-
TECO ipan nopa cuacarro. Huan nojquiya
iteno xijtlalica seyoc cuacajo ica nochi nopa
tlamantli tlen oro tlen inquimajcahuase
queja tlacajcahualistli pampa inquihuicaj
tlajtlacoli iixpa. Huan teipa inquinmajca-
huase nopa huacaxme huan nopa cuacarro
para ma yaca ininseltitzi campa quinequise.
⁹Huan monequi inquitlachilise. Intla qui-
toquilise nopa ojtli tlen ajsi altepetl Bet Se-
mes ipan nopa tlii campa itztoque israel-
itame, huajca tijmatise para ininTeco israel-
itame yajaya tlen techtlatzacuilitjtoc. Pero
intla ax yase nopona, huajca tijmatise para
san ica iselti techajsic ni cocolistli tlen fiero.

¹⁰Huajca nopa tlacame queja nopa qui-
chijque. Quintizquijque ome huacaxme tlen
quipixtoyaj ininconehua huan quinilpilij-
que nopa cuacarro para quitilantiyase.
Huan quintzajque ininconehua. ¹¹Huan
quitlaliijque icaxa TOTECO ipan nopa cuaca-
rro huan ihuaya se cuacajo tlen quipixqui
nopa tlaixcopincayome tlen quimichime ica
oro huan nopa cocome tlen oro tlen quichij-
toyaj queja nopa cocolistli tlen quipixque.
¹²Huan nopa huacaxme quitzquijque nopa
ojtli tlen yohui altepetl Bet Semes, huan yaj-
que xitlahuac. Huan tzejtziyajque pampa
mocajque ininconehua, pero ax moican-
cuepque, niyon ax quicajque iniojhui huan
ax mocuapolojque. Huan nopa filisteos yaj-
que iniica hasta campa tlami inintlal huan
campa pehua inintlal Bet Semes ehuan.
¹³Huan nopa Bet Semes ehuan quipixcaya-
yaj trigo ipan se tlamayamitl. Huan quitla-
chilijque huan quitaque icaxa TOTECO hua-
la huan nelía yolpajque. ¹⁴Huan quema no-
pa cuacarro ajsico ipan itlal Josué tlen ehua
ipan altepetl Bet Semes, moquetzqui nopo-
na campa eltoya se hueyi tetl. Huajca nopa
Bet Semes ehuan quitequihuijque nopa
cuahuitl tlen nopa cuacarro huan ica ya no-
pa quichijque se tlitl. Huan nopa huacaxme
quinmictijque huan quimacaque TOTECO
queja se tlacajcahualistli tlatlatili. ¹⁵Huan

sequin levitame quitemohuijque icaxa TOTECO ihuaya nopa cuacajo tlen quipixqui nopa tlamantli tlen oro. Huan nochi quitlajlique ipan nopa hueyi tetl. Huan ipan nopa tonal nochi Bet Semes ehuaní quimacaque TOTECO miyac tlacajcahualistli tlatlatili. ¹⁶Huan quema nopa macuili filisteos tlayacanani quitaque nochi tlen nopa israelitame quichijtoyaj, mocuepque inialtepe Ecrón.

¹⁷Huan nopa macuili tlamantli tojtolon-tique tlen oro tlen temacaque nopa filisteos quipixque inintlachiyalis inincocohua tlen tojtolon-tique. Huan elque tlacajcahualistli para TOTECO para tlaxtlahuase inintlajtlacolhua nopa tlayacanani tlen altepetini Asdod, Gaza, Ascalón, Gat huan Ecrón ica tlen quichijtoyaj ica icaxa. ¹⁸Huan nopa macuili quimichime tlen oro quinextiyaya nopa macuili altepetini huan ininpilaltepetzitzi tlen nopa macuili tlayacanani. Huan quinexti tlaque altepetini quipixque tepamitl huan tlaque ax quipixque. Huan nopa tlahuél hueyi tetl tlen ipan quitlalijque nopa caxa noja eltoc ipan itlal Josué ipan altepetl Bet Semes para teilnamiquiltis tlen panoc nopona ica icaxa TOTECO.

¹⁹Pero Toteco Dios quinmicti 70 tlacame tlen altepetl Bet Semes pampa tlachixque iijtic icaxa. Huan nochi nopa tlacame ipan nopa altepetl chocaque pampa TOTECO quinmictijtoya miyac. ²⁰Teipa nopa Bet Semes ehuaní quijtojque: “¿Ajqueya huelis itzto iixpa TOTECO pampa yajaya nopa Dios tlen tlatzejtzeloltic? ¿Canque huelis tijtitlanise ni caxa tlen TOTECO?”

²¹Huajca quintitlanque tlacame para ma yaca ipan altepetl Quiriat Jearim para ma quinihuitij queja ni: “Nopa filisteos quicuepque icaxa TOTECO. Huajca xihualaca huan xijhuicaca.”

7 Huajca nopa tlacame tlen altepetl Quiriat Jearim hualajque, huan quicuique icaxa TOTECO huan quihuicaque ichaj Abinadab tlen eltoya tlachiquiltipa. Huan quiiyocatlalijque itelpoca Eleazar para quimocuitlahuis.

Samuel se tlayacanquetl tlen israelitame

²Huan teipa huejcajqui icaxa TOTECO

20 xihuitl nopona ipan altepetl Quiriat Jearim. Huan ipan nopa tonali nochi israelitame mocuesohuayayaj pampa nesiyya quejatza TOTECO quintlahuelcajtoya.

³Huan Samuel quinihuiti nochi israelitame: “Intla imojuanti nelía iniquinequij inmoyolcuepase ica nochi imoyolo ica TOTECO, huajca xiquincahuaca imotiotzitzitzi huan nochi tlaixcopincayome tlen imodios Astarot tlen iniquipiyaj. Inijuantí ax melahuac. Ximotemacaca para inquitquilise san TOTECO huan xijhueyitlepanitaca san ya. Huan yajaya inmechmanahuis tlen nopa filisteos.”

⁴Huajca nopa israelitame quiniycuenijque nochi tlaixcopincayome tlen Baal huan tlen Astarot, huan quihueyitalijque san TOTECO.

⁵Huan teipa Samuel quijto: “Ma mosentilica nochi israelitame ipan altepetl Mizpa, huan nepa nimomajitos ica TOTECO imopampa.”

⁶Huajca nochi israelitame mosentilijque ipan altepetl Mizpa, huan nopona quiquixtijque atl ipan se ameli huan quitoyajque tlatchi queja se tlacajcahualistli para TOTECO. Huan nochi mosajque nopa tonali pampa mocuesohuayayaj ipampa inintlajtlacolhua huan quijtojque: “Nelía titlajtlacolchijtoque iixpa TOTECO.” Huan nopona Samuel quintlajtolsencajqui nopa israelitame iixpa TOTECO, huan quinchihualti ma moicnonequica iixpa.

⁷Huan quema quimatque nopa filisteos para nochi israelitame mosentilijtoyaj ipan altepetl Mizpa, huajca mocualtlalijque nopa tlayacanani ica ininsoldados para yase quintejuiti. Huan quema quicajque nopa israelitame para hualayayaj nopa filisteos, nelía momajmatijque.

⁸Huan nopa israelitame quiihuitoj Samuel: “Amo xijcaxanili xijtlajtlaní TOTECO Dios topampa tojuanti para ma techmanahui ininmaco ni filisteos.”

**Nopa israelitame tlatlanque
campa itoca Eben Ezer**

⁹Huajca Samuel quicuic se pilborregojtzi tlen noja chichi huan nejmajtic quimacac TOTECO queja se tlacajcahualistli tla-

tlatili. Huan quitlajtlani TOTECO para ma quinpalehui nopa israelitame. Huan TOTECO quitlacaquili. ¹⁰Huan quema Samuel noja quitlatiyaya nopa tlacajcahualistli, ajsicoj nopa filisteos para quintehuisse. Huan huajca TOTECO tlatlatzinalti chihahuac huan quinmajmati hasta huihuitixque. Huan queja nopa, nopa israelitame huelque quintlanque. ¹¹Huan nopa israelitame quisque, huan quintoquilijque nopa filisteos hasta altepetl Bet Car huan quinmictijtiyajque.

¹²Huajca Samuel quitlali se hueyi tetl tlatlajco altepetl Mizpa huan Sen huan quitocajtlali Eben Ezer. (Eben Ezer quinequi quijitos Se Tetl Tlen Quinextía Itlapalehuil TOTECO.) Huan Samuel quijito: “Hasta ama TOTECO techpalehuijtoc.”

¹³Huan nopa filisteos mopinahualtijque huan ayoc mocuepque sampa ipan tlali Israel. Huan TOTECO quintalaijiyohuilti nopa filisteos nochi tonali quema Samuel itztoya. ¹⁴Huan nochi nopa altepetini tlen altepetl Ecrón hasta Gat tlen nopa filisteos quinichtequilijtoyaj nopa israelitame, sampa quinmacaque pampa nopa israelitame quimanahuijque inintlal. Huan nojquiya oncac tlasehuilistli ica israelitame huan nopa amorreos.

Samuel tequitic queja tiocamanalojquetl, totajtzi huan juez

¹⁵Huan Samuel tequitic queja juez ipan nochi iyolis. ¹⁶Huan sesen xihuitl yahuiyaya ipan altepetl Betel, Gilgal huan Mizpa para quisencahuas nochi cualantli ipan nochi altepetini pampa queja nopa elqui itequi. ¹⁷Huan teipa sampa mocuepayaya altepetl Ramá pampa nopona quipixtoya ichaj huan nopona nojquiya quintlajtolsencahuayaya israelitame. Huan nopona nojquiya quichijqui se tlaixpamitl para TOTECO.

Israelitame quinejque se inintlanahuatijca

8 Huan quema Samuel huehuejtixqui, quinquimacac itelpocahua para elise jueces huan para quintlajtolsencahuase israelitame. ²Huan iachtohui ejca itoca eliyaya Joel huan iompaca cone itoca eli-

yaya Abías. Inijuanti tlanahuatiyayaj queja jueces ipan altepetl Beerseba. ³Pero inijuanti ax nejnenque xitlahuac queja inintata. Tlahuel quinequiyayaj moaxcatise tlen sequinoc iniaxca huan quiselijque tomi para tetlajtolsencahuase huan para tlacajcayahuase. Ax quichijque tlen xitlahuac.

⁴Huajca nochi nopa huehue tlacame tlen tlali Israel mosentilijque huan hualajque quitacoj Samuel ipan altepetl Ramá. ⁵Huan quihuijque: “Ya tihuehuejtixqui, huan moconehua ax nejnemij xitlahuac queja ta. Huajca tojuanti tijnequij xijtlali se tlanahuatijquetl para ma technahuati queja nochi tlatlani quipiyaj.”

⁶Huan Samuel ax quipacti quema quicajqui para quijtohuayayaj: “Xitechmaca se tlanahuatijquetl para technahuatis queja nochi sequinoc tlatlani quipiyaj.” Huajca Samuel momajito ica TOTECO para quimatis tlaque quichihuas.

Nopa israelitame ax quinejque TOTECO ma quinnahuati

⁷Huan TOTECO quihui: “Xijchihua tlen inijuanti mitztlatlaníaj pampa ax ta tlen mitzhuejcamajcajtoque. Nechhuejcamajcajtoque na pampa ax quinequij ma ni-quinnahuati. ⁸Hasta nopa tonal quema ni-quinquixti ipan tlali Egipto huan hasta ama inijuanti nechtlahuelcajtoque huan quintlatequipanojtoque inintiotzitzi tlen ax melahuac. Huan ama queja nopa mitztlahuelcahuaj ta nojquiya. ⁹Huajca ama xijchihua tlen inijuanti mitztlatlaníaj. Pero xiquinmatitli tlaque quinequi quijitos para quipiyase se tlanahuatijquetl huan quejatza quinnahuatis teipa, huan quejatza quinchihuilis tlen fiero.”

¹⁰Huajca Samuel quinilhui nochi israelitame tlen TOTECO quihuijtoya. ¹¹Quinilhui:

—Imojuanti inquijtohuaj inquinequij imotlanahuatijca, pero xijmatica queja ni elis quema inquipiyase. Se tlanahuatijquetl quinchihuas imotelpocahua itlatequipanojcahua. Inijuanti motlalojtiyase iixpa nopa cuacarros campa yajaya yohui. Huan sequinoc yase cahuayojtipa para

quimanahuise. ¹²Quintlalise imotelpocahua para elise tlayacanani tlen quinnahuatise se mil soldados, huan sequinoc tlen quinnahuatise sesen 50 soldados. Huan sequinoc quinchihualtis quitlaxahuilise huan quipixquilise imila. Sequinoc quicualtlalilise nopa miyac tlatehujca tepostli, huan sequinoc quihuicase itlatehujca carro huan nochi tlamantli tlen inijuanti quitequihuse ipan se tlatehuicajyotl, pero ax quintaxtlahuise. ¹³Huan nojquiya inmechcuilis imoichpocahua para quicualtlalise tlaajhuiyacayotl, huan para quichijchihuase tlacualistli huan pantzi pampa nochi monequis quitequipanose nopa tlanahuatijquetl. ¹⁴Nojquiya inmechcuilis tlen más cuali tlen imomilhua, huan imoxomeca milhua huan imocuahua tlen temaca olivo aceite. Huan nochi tlen eliyaya imoaxca quinmajmacas itlatequipanojcahua tlen más tlapejpenilme. ¹⁵Huan nojquiya inmechcuilis se coxtali tlen sesen majtlactli coxtali tlen imotrigu huan queja nopa quichihuas ica nochi sequinoc tlamantli tlen iniquipiyase. Huan nochi nopa diezmo quinmajmacas itequihuejcahua huan itlapalehujcahua. ¹⁶Huan nojquiya inmechcuilis imotelpocahua huan tlen más cuajcualme tlen imotequipanojcahua, tlacame huan sihuame. Inmechcuilis tlen más cuajcualme tlen imohuacaxhua huan imoburrojhua para quinqtequihuis ipan ya itequi. ¹⁷Huan inmechtajltanis se borrego tlen sesen majtlactli imoborregojhua. Huan hasta imojuanti imoseltitzitzi inquitequipanose san tlapic. ¹⁸Huan teipa nelía imocuesose huan inmochoquilise por nopa tlanahuatijquetl tlen ama inmotlajltanaj, pero ipan nopa tonali TOTECO ax inmechtlacaquilis.

¹⁹Huan nopa israelitame yonque quicajque nochi ya ni tlen Samuel quinilhui, ax quichihuilijque cuenta huan quijtojque:

—Tojuanti tijnequij se totlanahuatijca, ²⁰para technahuatis huan tiitztose queja sequinoc taltini. Huan totlanahuatijca techyacantiyas ipan tlatehuicajyotl.

²¹Huajca Samuel quintlacaquili huan

quihilhui TOTECO tlen quijtojtoyaj nopa israelitame.

²²Huan TOTECO quihilhui:

—Xijchihua tlen inijuanti quijtohuaj huan xijtlali se tlanahuatijquetl para quinnahuatis.

Huajca Samuel quinilhui para quena, quinmacasquí inintlanahuatijca. Huan quinilhui nochi israelitame para ma mocuepaca ininchajchaj ipan inialtepe.

Samuel quitlali Saúl queja tlanahuatijquetl

9 Itztoya se tlatatl ipan iixhuihua Benjamín tlen itoca eliyaya Cis. Yajaya nelía tominpiyaya huan nochi quitlepanitayayaj. Huan Cis elqui icone Abiel, tlen elqui icone Zeror. Huan Zeror huejcajquiya elqui icone Becorat tlen elqui icone Afía tlen eliyaya se iixhui Benjamín. ²Huan Cis quipixtoya se icone tlen itoca eliyaya Saúl. Huan Saúl eliyaya se telpocatl yejyec-tzi, huan niyon se telpocatl ax quiaxiliyaya iyejca huan itlachiylis ipan nochi tlali Israel. Huan Saúl eliyaya huejcapantic. Nochi sequinoc tlacame san quiaxiliyaya campa iajcolpa.

³Huan se tonal Cis quinpulo iburrojhua huan quititlanqui itelpoca Saúl ihuaya se itlatequipanojca ma quintemotij.

⁴Huan inijuanti nejnentiyaque campa tepetini ipan tlali Efraín, huan teipa panotoj tlali Salisa, huan ax quinajsique. Huan panotiyajque nojquiya ipan tlali Saalim huan teipa ipan tlali Benjamín, huan ax cana quinajsique.

⁵Huan quema ajsique ipan tlali Zuf huan ax quinajsique, huajca Saúl quihilhui itlatequipanojca tlen ihuaya nemiya:

—Ya ma timocuepaca para tochaj pampa huelis notata ya mocuesojtos topampa tojuanti, huan ayoc san mocuesojtos por iburrojhua tlen polijtoque.

⁶Huajca itlatequipanojca quinanquili:

—Nica ipan ni altepetl itztoc se tiocamanalojquetl tlen nochi quitlepanitaj pampa nelía mochihua nochi tlen quijtohua. Ma tiquitatij pampa huelis techilhuis canque itztoque nopa burrojme.

⁷Huajca Saúl quihilhui:

—Cualtitoc, ma tiyaca. ¿Pero tlaque huelis tijhuiquilise nopa tlatcatl? Ax tleno tijpiyaj. Ya tlanqui topantzi, huan ax tleno onca, huajca ¿tlaque tijmacatij nopa tiocamanalojquetl?

8 Huan itlatequipanojca quiihlui:

—Nijpixtoc se pilplata tomintzi tlen huelis tijmacase nopa tiocamanalojquetl para ma techilhui canque itztoque nopa burrojme.

9 (Achtohuiya quema se quinequiyaya quimatis se tlenijqui huajca quiihtohuaya: “Ma tiquitatij yajaya tlen tlachiya”; pampa tlen ama itoca Tiocamanalojquetl, achtohuiya quintocajtiyayaj Tlachiyani.)

10 Huajca Saúl quiihlui itlatequipanojca:

—Cualtitoc, ma tiyaca tijtemotij.

Huajca calajque ipan nopa altepetl campa itztoya nopa tiocamanalojquetl.

11 Huan quema ixtlejcotiyahuiyayaj ipan se tepetl, quinnamijque se quesqui ichpocame tlen yajtoyaj atlacuitoj, huan quintlajtlanijque:

—¿Nica itztoc nopa tlen tlachiya?

12 Huan injuanti tlananquiliijque:

—Quena, pero ximoisihuiltica xiyaca pampa amantzi onajscio ipan ni altepetl para quimacase TOTECO tlacajcahualistli ipan se tepetl para tlacame tlen ni altepetl. 13 San quema incalacise ipan altepetl, nimantzi xijtemoca pampa huelis nimantzi quisas para yas campa tepetl para tluacas. Pampa nopa tlacame ax tluacase hasta quema ajsiti pampa yajaya tlen quitiocihuas nopa tlacajcahualistli huan teipa tluacase nopa tlanotzalme. Huajca xisihuica xitlejcoca para inquipantise.

14 Huajca Saúl huan itlatequipanojcahua ixtlejcoque ipan nopa tepetl huan ajsitoj ipan nopa altepetl. Huan quema sanoc onajsitoyaj quinamijque Samuel tlen quistihualayaya para yasquía ipan nopa tepetl campa oncasquía tlacualistli.

15 Huan TOTECO ya quinojnotztoya Samuel se tonal achtohuiya, huan quiihluijtoya: 16 “Mostla ipan ni hora nimitztitlanilis se tlatcatl tlen ehua tlali Benjamín. Yajaya tlen ticajaltis para elis inintlanahuatijca notlacajhua nopa israelitame. Huan quinmanahuis israelitame ininmaco nopa

filisteos, pampa niquintlachilijtoc quejatzatla iijyohuáj notlacajhua huan niquncactoc quejatzatla nechtlajtlaníaj tlapalehuili huan yeca niquintlasojtlatoc.”

17 Huan quema Samuel quiihtac Saúl, TOTECO quinojnotztqui Samuel huan quiihlui: “Nopona tijpixtoc nopa tlatcatl tlen yalhuaya nimitzilhui. Yajaya tlen quinnahuatis noisraelita tlacajhua.”

18 Huan Saúl monechcahui campa itztoya Samuel ipan cuapuerta ipan itepa nopa altepetl, huan quiihlui:

—Nimitztlatlanía xinechilhui canque eltoc ichaj yajaya tlen tlachiya.

19 Huan Samuel quinanquili:

—Na ninopa tlen tlachiya. Xitlejco nohuaya ipan ne tepetl, huan titlacuase san sejco. Huan mostla cualca nimitzilhuis nochi tlen tijnequi tijmatis huan teipa nimitznahuatijtehuas. 20 Huan amo ximocueso ipampa nopa burrojme tlen polijque huiptlaya pampa ya quinajsique. Huan nojquiya ama nochi israelitame motemachise ipan ta huan mochaj ehuan motata, huan moaxca elis nochi tlen ipati ipan tlali Israel.

21 Huan Saúl tlananquili:

—Pero na nihuala tlen nopa hueyi familia Benjamín tlen achi más pilsiltzi tlen nochi huejhueyi familias ipan tlali Israel, huan axaca techita para tiipatij. Huajca ¿para tlen tinechilhúa nochi ya ni?

22 Huajca Samuel quihuicac Saúl ihuaya itlatequipanojca huan quincalacui ipan nopa hueyi cali para nopa ilhuitl campa tlacualtlalijtoyaj para tluacase. Huan quinehuihampa más cuali siya iniixpa nopa 30 huejhueyi tluacame tlen mosehuijtoyaj nopona. 23 Huan nimantzi Samuel quinahuati ya tlen quintlacualtequiliyaya:

—Xijhualica nopa nacatl tlen achi cuali tlen nimitznahuati para xiquiyocaquixti.

24 Huajca nopa tlacualchijquetl quihualicac imetztomahuiya nopa tlapiyali tlen eliyaya san nacatl huan quitlali iixpa Saúl. Huan Samuel quiihlui:

—Ximonechcahui huan xijcua pampa ni nacatl niqiyocaquixtijtoya para ta tijcuas quema aya niqunnotztoya nochi ni tlanotzalme.

Huan nopa tonal Saúl tlacuajqui ihuaya Samuel. ²⁵Huan quema tlanque tla-cuaj, mocuepque sampa ipan nopa altepetl huan Samuel quihuicac Saúl ichaj, huan quihuicac calpani tlen ichaj. Huan nopona Samuel quipohuili Saúl nochí tlen panosquía. ²⁶Huan Saúl cochqui ipan ichaj Samuel huan hualmostla nelcualca Samuel quixiti Saúl huan quihui:

—Ximehuaya pampa ajsic hora para tiyas.

Huan Saúl mejqui huan Samuel yajqui ihuaya para quicahuati itenpa altepetl.

²⁷Huan quema temotiyohuiyayaj campá itepa nopa altepetl Samuel quihui Saúl:

—Xiquihui motlatequipanojca para ma tlayacana huan ta ximochiya se quentzi pampa monequi nimitzyolmelahuas tlen Toteco Dios nechilhuitoc.

Samuel quiajalti Saúl ma eli tlanahuatijquetl tlen israelitame

10 Huan quema quistoya itlatequipanojca Saúl, Samuel quiquixti se frasco ica aceite tlen quihuicayaya, huan quitequili Saúl ipan itzonteco, huan quitzoponi huan quihui:

—TOTECO mitziyocatlalijtoc ama para tielis tiinintlanahuatijca itlacajhua tiisraelitame. ²Ama quema tiquisas nica tiquinpantis ome tlacame nechca campá quitlal-pachojque Raquel huejcajquiya ipan altepetl Selsa ipan tlali Benjamín. Huan injuanti mitzilhui se para ya quinajsique nopa burrojme tlen tiquintemohuayaya. Huan motata ayoc mocuesohua ipampa nopa burrojme. Ama mocuesohua mopampa ta huan campá hueli moca tlajltan-tinemi tlaque huelis quichihuas para mitz-pantis. ³Huan teipa quema tiajsiti campá nopa ahua cuahuil campá itoca Tabor, mitznamiquise eyi tlacame tlen yohuij Betel quihueyichihuahitj Toteco Dios. Huan se tlen injuanti quinhualica eyi pilchivoj-tzitzi. Huan seyoc quihualica eyi pantzi huejhueyi. Huan nopa seyoc quihualica se cuetlaxtli temitoc ica xocomeca atl. ⁴Huan injuanti mitztlajpalose huan mitzmacase ome nopa pantzi, huan ta tijselis. ⁵Teipa tiyas altepetl Gabaa Elohim campá

itztoque nopa soldados filisteos. (Gabaa Elohim quinequi quijitos Itlachiquil Toteco Dios.) Huan quema ticalaquís nopona ipan nopa altepetl tiquinnamiquis sequin tiocamanalohuani tlen hualtemose tlachiquiltipa huan tlatzotzontihualase ica salterio, pandero, auta huan arpa. Huan injuanti tlayolmelajtihualase nopa tlajtoli tlen Toteco Dios quinmacatoc. ⁶Huan ipan nopa tlalochtzi hualtemos Itonal TOTECO mopan ta, huan ta nojquiya tiquijtos nopa tlajtoli tlen TOTECO mitzchihuas xiquijto. Titeyolmelahuas itlajtol TOTECO ininhuaya nopa tiocamanalohuani. Huan nimantzi Itonal TOTECO mitzchihuas se tlatcatl yancuic. ⁷Huan quema panos nochí ya ni tlen nimitzilhuitoc, huajca xijchihua tlen tiquita para cuali pampa Toteco Dios itzots mohuaya para mitzpalehuis. ⁸Huan teipa xitlayacantiya hasta altepetl Gilgal huan nopona xinechchiyas chicome tonali pampa niyas nopona para nijtlatiti tlaacajcualistli huan nijmacas ofrendas TOTECO. Huan quema niajsiti, nimitzilhuis tlaque más monequi tijchihuas.

⁹Huan nimantzi quema Saúl quinahuatijtejqui Samuel, Toteco Dios quipatlac Saúl huan quimacac seyoc tlamantli iyolo. Huan nochí tlen Samuel quihuijtoyá para panosquía ya nopa panoc. ¹⁰Quema Saúl ajsito ihuaya itlatequipanojca ipan nopa tlachiquili, nimantzi quinnamijque nopa tiocamanalohuani tlen hualtemoyayaj. Huan Itonal Toteco Dios calajqui ipan Saúl huan nojquiya pejqui camati itlajtol TOTECO queja nopa sequinoc tiocamanalohuani. ¹¹Huan nochí tlen achtohui quiximatiyayaj motlajtlaniyayaj: “¿Tlaque ipanti Saúl, icone Cis? ¿Nelía ya se tiocamanalojquetl?”

¹²Huan se tlatcatl tlen nopona quijito: “Saúl ax icone se tiocamanalojquetl. ¿Quejatza mochijtoc tiocamanalojquetl?”

Huajca ica ya ni pejqui nopa tlajtoli para Saúl nojquiya huelqui camati itlajtol TOTECO yonque itata ax ya nopa quichiqui.

¹³Huan quema Saúl tlanqui camati TOTECO itlajtol, yajqui ipan nopa tepetl campá eltoya se tlaixpamitl.

14 Huan itío Saúl quitlajtlani Saúl huan itlatequipanojca:

—¿Canque inyajtoyaj?

Huan yajaya quinanquili:

—Tiyajtoyaj tiquintemotoj nopa burrojme huan ax tiquinajsitoy. Huajca tiyajque tiquitatos nopa tiocamanalajquetl Samuel para tijmatise canque itztoyaj.

15 Huajca itío quitlajtlani:

—Huan ¿tlaque inmechilhui Samuel? Xinechilhui.

16 Huajca Saúl quihui:

—Nechyolmelajqui para nopa burrojme ya quinajsitoyaj.

Pero Saúl ax tleno quihui itío para quialtijtoya para elis tlanahuatijquetl.

17 Huan teipa Samuel quinsentili nochi israelitame iixpa TOTECO ipan altepetl Mizpa, 18 huan quihui ni tlajtolli tlen quise-litoy tlen Toteco Dios tlen tiisraelitame:

—Na niimotECO huan niimodios inisraelitame. Nimechquixti ipan tli Egipto. Huan nimechmanahui ininmaco egiptome huan ininmaco nochi nopa tlacame ipan nochi taltini tlen inmechtlaajiyohuiltiyaj. 19 Pero ama imojuanti inmechtlahuelcajtoque niimotECO Dios tlen nimechmanahuajtoc tlen nochi imotequipacholhua huan imotlaajiyohuilis, pampa ama inuijtohuaj inquinequij ma nijtlali se imotlanahuatijca para inmechnahuatis. Huajca para inuimatise ajqueya elis imotlanahuatijca ma mosansejcotilica nochi israelitame ipan sesen hueyi familia huan nochi tlen más moixmatij ma monextica noixpa.

20 Huan Samuel quichijqui ma monechcahuica nochi nopa 12 huejhueyi familias tlen israelitame. Huan nopa piltetzitzi huetzqui para quinnexilis nopa tlanahuatijquetl itztoc ipan nopa familia tlen iteipa ixhuihua Benjamín. 21 Huan teipa quihuique para ma monechcahuica iteipa ixhuihua sesen nopa huejcapan tatame tlen elqui ixhuihua Benjamín tlen huejcajquiya, huan nopa piltetzitzi huetzqui para quinnexilis nopa tlanahuatijquetl hualas ipan iteipa ixhuihua Matri. Huan teipa huetzito nopa piltetzitzi ipan Saúl, icone Cis, para elis tlanahuatijquetl, pero quema quitemojque Saúl, ax quipantijque.

22 Huajca quitlajtlani que TOTECO para quimatise intla Saúl ax hualajtoya nopona, huan TOTECO quihui: “Saúl motlajtjotcampa eltoc imotlamamal.”

23 Huajca motlalojteque tlacame huan quihualicaque nimantzi huan quitlalijque tlatlajco nochi israelitame. Huan nelía huejcapanic eliyaya, sequinoc tlacame san quiaxiliyaya hasta iajcolpa. 24 Huan Samuel quihui nochi nopa israelitame:

—Xijtlachilica ni tlatatl tlen TOTECO quitlapejpenijtoc para elis imotlanahuatijca. Axaca seyoc queja ya ipan nochi tli Israel.

Huajca nochi israelitame quijtoque chichahuac:

—Ma huejcahuas itztos totlanahuatijca.

25 Huajca Samuel quihui nopa israelitame nochi nopa tlanahuatili tlen inintlanahuatijca quitoquilisquía, huan quijcuilo ipan se amatlajcuiloli huan quiajojqui tiopan calijtc iixpa TOTECO. 26 Huan teipa Samuel quinnahuati nochi nopa israelitame para ma mocuepaca ininchajchaj. Huan Saúl nojquiya yajqui ichaj ipan altepetl Gabaa. Huan ihuaya yajque sequin tlacame tlen motemacatoyaj para quimocuitlahuise pampa Toteco Dios quinyoltlantoya. 27 Pero sequinoc tlacame tlen fiero ininyolo quijtoque: “¿Quejatza huelis techmanahuis ni tlatatl, Saúl?” Huan ax quitlapanitacque. San quihuihuatque huan ax tleno quimacaque, pero Saúl ax quinchihuili cuenta.

Saúl quintlanqui nopa amonita tlacame

11 Teipa Nahas, inintlanahuatijca amonitame, yajqui altepetl Jabes ipan tli Galaad ininhuaya nochi soldados para quinte huise nopa israelitame. Pero nopa israelitame nopona ax quinejque ma quinte huica, huajca quihuique:

—Xijsencahuaca se amatlajcuiloli tohuaya para ax intechtehuise huan tojuanti timechtequipanose.

2 Huan Nahas quinnanquili:

—Cualtitoc, nimoyoltlalis imohuaya intla inmocahuase para nimechquixtilis imoixtiyol tlen nemac para timechpina-

hualtise iniixpa nochi sequinoc israelitame.

³Huajca nopa huehue tlacame tlen altepetl Jabes quihuijque:

—Xitechahuilica chicome tonali para tiquinyolmelahuase nochi israelitame tlen ya ni. Intla axaca quinequis techmanahuis huajca, quena, timotemactilise ica imojuanti huan timechtequipanose.

⁴Huan miyac tlacame yajque ipan altepetl Gabaa tlen eliyaya ialtepe Saúl huan quinyolmelajque nopa tlacame tlen nochi tlen panoyaya. Huan nochi nopa tlacame pejqque chocaj chichahuac.

⁵Huan Saúl yajtoya tlapoxonitoj campam ilimil ica ome torojme huan quema mocuepqui ipan ialtepe, yajaya tlajtlanqui:

—¿Tlaque pano? ¿Para tlen chocaj nochi ni tlacame?

Huan nopa tlacame quipohuilijque nochi tlen nopa israelitame tlen altepetl Jabes quijtojttoyaj para quinchihuilsquíaj inincualancaitacahua. ⁶Huan quema Saúl quicajqui ya ni, Itonal Toteco Dios motlali ipan Saúl huan nelía cualanqui. ⁷Huajca quinmicti nopa ome torojme tlen ica tlapoxahuaya huan quinhuejhuelo, huan quintitlanqui tlacame tlen quihuicaque sese pedazo ipan nochi tlali Israel huan nopa tlacame quijtojttoyajque: “Quej ni ininpantis nochi inintlapiyahua injuanti tlen ax quinequise mosentilise ihuaya Saúl huan Samuel para tlatehuitij.”

Huan TOTECO quichijqui para ma quimacastica Saúl huan nimantzi mosentilijque nochi tlacame queja elisquía san se tlatatl. ⁸Huan quema Saúl quipojqui tlen mosentilijtoyaj ipan Bezeq, eliyayaj 300 mil israelita tlacame tlen tlali Israel huan 30 mil israelita tlacame tlen tlali Judá. ⁹Huan nimantzi quinilhuijque nopa israelita tlatitlanilme tlen hualajtoyaj altepetl Jabes:

—Xiquinilhica Jabes ehuan para mostla ica tlajcotona ya timechmanahuijtose.

Huajca nimantzi nopa tlatitlanilme mocuepque huan quinyolmelahuatoj nochi altepetl Jabes ehuan para hualayayaj quinpalehuuij. Huajca nochi nelía yolpajque.

¹⁰Huan para tlacajcayahuase nopa Jabes ehuan quihuhitoj inincualancaitaca:

—Mostla timotemacase ica imojuanti huan huelis intechchihiulise tlen inquinequise.

¹¹Huan hualmostla ijnaltzi, Saúl quinxelo isoldados ica eyi pamitl huan calajque campa cochiyayaj nopa amonita soldados. Huan Saúl huan isoldados pejqque quinmijmictíaj, huan quinmictijtiyajque hasta tlajco tona. Huan nopa quentzi tlen mocajque yoltoque mosejsemanque campahueli para cholose huan ax mocajque ome san sejco.

¹²Huan teipa miyac tlacame tlen nopa altepetl quihuijque Samuel:

—¿Canque itztoque nopa tlacame tlen quijtojttoyaj para Saúl ax huelisquía elis tlanahuatijca? Xitechhualiquilica huan tiquinmictise.

¹³Pero Saúl quijto:

—¡Axtle! Axaca tijmictise ni tonal pampa ama TOTECO techmanahuijtoc tiisraelitame.

¹⁴Huajca Samuel quinilhui nochi nopa israelita tlacame:

—Ma tiyaca ama nepa altepetl Gilgal huan sampa ma tiquiyocatlalica Saúl para elis tlanahuatijquetl tlen tiisraelitame.

¹⁵Huajca nochi nopa israelitame yajque altepetl Gilgal, huan nozona iixpa TOTECO quitequitlalijque Saúl para elis tlanahuatijquetl. Huan quimacaque TOTECO tlacajcahuallistli para moyoltlalise ihuaya. Huan Saúl huan nochi israelitame nelía yolpaquiyayaj.

Samuel quicahua tlanahuatili imaco Saúl

12 Huan Samuel quinilhui nochi israelitame:

—Xiquitaca nijchijtoc tlen intechtlajtlanijque huan nimechtlalijtoc se tlanahuatijquetl. ²Huan nica imoixpa ya inuixtoque imotlanahuatijca tlen inmechycanas. Pero para na, ya nihuehuetixqui huan ya nicuachipahuac. Noconeua itztoque imohuaya. Nimechtequipanojtoc hasta quema nieliyaya nitelpocatl huan hasta ama. ³Huan ama nica niitztoc. Huajca xinechilhica iixpa TOTECO huan iixpa

ni tlanahuatijquetl tlen TOTECO quitlapejpenijtoc intla nijchijtoc tlen ax cuali. Intla nijcuilijtoc se acajya ihuacax o iburro, xiquijtoca. Intla niquistlacahuijtoc se acajya o intla nijcayajtoc se acajya, huajca xinechilhica ama. Intla nijselijtoc se tlatlahuili para nijchihuas tlen ax xitlahuac, xiquijtoca ama huan nijcuepilis.

4Huajca nochi quijijtoque:

—Ax quema titechistlacahuijtoc. Ax quema titechtlaijiyohuiltijtoc huan ax quema titechcuilijtoc niyon se tleno tlen toxca.

5Huajca Samuel quijito:

—TOTECO yajaya testigo tlen inquijtojqtoque huan ni itlanahuatijca tlen TOTECO quialtijtoc nojqiya inmechcactoque huan mochihua testigo para ax tleno ax cuali nimechchihuiltijtoc.

Huan nochi injuanti tlananquijijque:

—Quena, injuanti techcactoque.

Samuel quinilnamiquilti israelitame quejatza TOTECO quinmanahuijtoya

6Huan Samuel quinnojnnotzqui nochi nopa israelitame huan quinilhui:

—Yajaya TOTECO tlen quitequitlali Moisés huan Aarón. Huan elqui ya tlen quinquixti tohuejcapan tatahua ipan tlali Egipto. **7**Huajca ama ximoquetzaca cuali huan amo ximolinica pampa nijnequi nimechilnamiquiltis nochi tlen TOTECO inmechchihuili huan nochi tlen quinchihuiltijtoc tohuejcapan tatahua. **8**Quema Jacob huan ichaj ehuani yajque tlali Egipto huan nopa egiptome quintlaijiyohuiltiyayaj, tohuejcapan tatahua quitlajtlanjique TOTECO para ma quinpalehui. Huajca TOTECO quintitlanili Moisés huan Aarón, huan quinquixtijque tohuejcapan tatahua ipan tlali Egipto huan quinhualicaque nica ipan ni tlali. **9**Pero injuanti nimantzi quuilcajque TOTECO Dios, huan yaja quintemactili imaco Sísara tlen eliyaya se tlayacanquetl tlen isoldados Jabín tlen eliyaya tlanahuatijquetl ipan altepetl Hazor. Huan quintemactili ininmaco nopa filisteos huan imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Moab, huan injuanti quinhuijque israelitame. **10**Huan nopa israelitame sam-

pa quitlajtlanjique TOTECO ma quinpalehui huan quilhuijque para tlajtlacolchijtoyaj pampa quicajtoyaj huan quinhueyitlepanitayayaj nopa tlaixcopincayome Bal huan Astarot. Huan tohuejcapan tatahua quilhuijque TOTECO ma quinmanahui tlen inincualancaitacahua. Huan ica mocajque para quihueyitlalise san ya.

11“Huajca sampa TOTECO quititlanqui Jerobaal, o Gedeón, ihuaya Barac, Jefté huan na niSamuel para ma timechmanahuica tlen imocualancaitacahua, huan queja nopa initztoyaj ica cuali huan oncac tlasehuilstli. **12**Pero quema inquimatque para Nahas, yajaya tlen inintlanahuatijca amonitame, quinequiyaya inmechtehuis; huajca intechilhuijque para inquinequiyayaj se imotlanahuatijca para inmechyacas yonque TOTECO Dios eliyaya imotlanahuatijca. **13**Pero cualtitoc, pampa am nica ya inquipixtoque imotlanahuatijca tlen TOTECO inmechmacatoc pampa inquitlajtlanjique. **14**Huajca ama intla inquihueyitlepanitase TOTECO, huan inquitequipanose, huan ax inquixpanose itlanahuatilhua huan intla inmonejnemiltise queja ya quipactía, huajca imojuanti huan imotlanahuatijca initztose cuali. **15**Pero intla ax inquitplepanitase huan ax inquichihuase itlanahuatilhua, huajca yajaya inmechtlatzacuiltis chicahuac queja quintlatzacuilti imohuejcapan tatahua.

16“Huajca ama ximochiyaca nica para inquitase se tlanextilijcayotl tlen TOTECO quichihuas imoixpa. **17**Huan inquitase para se huihuiyotl inquichijque quema inquitlajtlanjique TOTECO se tlanahuatijquetl. Cual inquimatij para ax quema huetzi atl ipan ni tonali tlen pixquilstli, pero na nijtlajtlanis TOTECO ma tlatlatzinalti huan ma quichihuas tlaahuetzis hasta inquimachilise para tlahuel hueyi imotlajtlacol pampa in-tlajtlantoque imotlanahuatijca.”

18Huan nimantzi Samuel quitlajtlani TOTECO. Huan TOTECO tlatlatzinalti huan quichijqui ma tlaahuetzi chicahuac. Huan nochi nopa israelitame momajmatijque huan quimacasque TOTECO huan Samuel.

19Huan nochi injuanti quilhuijque Samuel:

—Xijtlajtlani imoTECO Dios topampa tojuanti para ax ma timiquica. Quena, nelía tijhueyilijtoque totlajtlacolhua noja más pampa titlajtlantoque se tlanahuatij-quetl.

²⁰ Huajca Samuel quinnanquili:

—Amo ximomajmatica. Quena, nelía inquichijtoque tlen fiero. Pero ama ayoc ximohuejcatlalica niyon quentzi tlen TOTECO. Xijtequipanoca san ya ica nochi imoyolo. ²¹ Amo xijcahuaca TOTECO para inquinhueyitalise nopa tlaixcopincayome tlen ax tleno ininpati pampa inijuanti ax inmechpalehuise. Ax inmechmanahuise pampa ax tleno hueli quichihuaj. ²² Pero TOTECO ax inmechtlahuelcahuas inisraelitame pampa yaja tlahuel hueyi huan ica ipaquilis quinequi imojuanti initztose iniaxahua. ²³ Ma TOTECO nechtlatzacuulti miyac intla nitlajtlacolchihuas huan nijcahuas para nimomajtojtinemis imopampa imojuanti. Na noja nimechmachtis tlen cuali para inmonejnemiltise ipan se ojtli tlen cuali huan xitlahuac. ²⁴ San monequi xijtlepanitaca TOTECO ica nochi imoyolo huan nelía xijtequipanoca queja quinamiqui. Mojmotla ximoiilhuica tlen nochi nopa huejhueyi tlamanli tlen ya inmechchi-huilijtoc. ²⁵ Pero intla intlajtlacolchihuase más ica tlaixcopincayome, TOTECO quichihuas para imojuanti huan imotlanahuatijca inmiquise.

Saúl ax quineltocac TOTECO

13 Huan Saúl quipiyayaya 30 xihuitl quema pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel. Huan tlanahuati 42 xihuitl. ² Huan Saúl quintlapejpeni eyi mil soldados tlen más cuajcualme tlen nochi israelita soldados para tlamocuitlahuise. Ome mil mocajque ihuaya ipan pilaltepetz Micmas huan ipan nopa cuatitlamitl campa tepeyo nechca altepetl Betel. Huan ne seyoc mil soldados mocajque ihuaya Jonatán ipan altepetl Gabaa ipan tlali Benjamín. Pero ne sequinoc soldados tlen ax tlapejpenilme quinnahuati Saúl ma mocuepaca ininchajchaj. ³ Huan Jonatán huan isoldados

quintehuijque nopa filisteo soldados tlen itzttoyaj ipan Gabaa huan quintzontlamilitijque, huan quimatque nochi sequinoc filisteos. Huan Saúl tlanahuati ma quipitzaca nopa tlapitzali campa hueli ipan inintlal israelitame para quinmatiltise nochi. Quinilhui: “Xijtlacaquilica tlen panoc nochi inisraelitame^a ipan campa hueli altepetini campa initztoque.”

⁴ Huajca nochi nopa israelita tlacame quimatque para Saúl quintlamimictijtaya nopa filisteo soldados, huan yeca nopa miyac filisteos tlahuel quincualancaitayayaj tlen israelitame huan quintehuisnequiyayaj. Huajca yeca quinnotzqui nochi israelita soldados ma mosentilica campa Saúl ipan altepetl Gilgal, huan ya nopa quichijque.

⁵ Huan nopa filisteo soldados nojquiya mosentilijque para quintehuisse israelitame. Nopa filisteos quipixtoyaj 30 mil tlatehuijca carros tlen tepostli huan chucuase mil soldados tlen yahuiyayaj cahuayojtipa. Huan iyoca quinpiyayayaj soldados queja imiyaca xali nechca hueyi atl. Huan nochi ni miyac soldados ixtlejcoque ipan nopa tepetl huan mochijque nechca nopa pilaltepetz Micmas tlen mopantiyaya achi más campa quisa tonati tlen campa itoca Bet Avén.

⁶ Huan quema nopa israelitame momaque cuenta para nopa filisteos tlen eliyaya inincualancaitacahua quinyahualohuayayaj, tlahuel momajmatijque. Huan motlatijque campa mijca ostotl, huan campa huitztli, huan campa huejhueyi tetini, huan ipan ostotl huan ameli. ⁷ Huan miyac nopa israelitame apanoque atemitl Jordán, huan cholojque hasta tlali Gad huan Galaad. Pero Saúl noja mocajqui campa itoca Gilgal huan nochi isoldados quitoquiliyayaj huihuipicayayaj ica majmajtli.

⁸ Huan Saúl quichixqui chicome tonali para Samuel ma huala, queja Samuel quihuijtaya. Huan quema Samuel noja ax ajsiyaya, miyac israelita soldados quicajtejque para mocuepase ininchajchaj. ⁹ Huajca Saúl quijito:

^a13:3 O inhebreo tlacame.

—Xinechhualiquilica tlapiyalime para nijmacas TOTECO queja tlacajcahualistli tlatlatili huan queja tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ihuaya.

Huan Saúl quitlati tlacajcahualistli iixpa TOTECO yonque ax quipixqui tequihuejcayotl quichihuas.

¹⁰Huan quema sanoc ontlantoya quitlatía nopa tlacajcahualistli, ajsico Samuel. Huan Saúl yajqui quinamiquito huan quitlajpalo. ¹¹Huan Samuel quiilhui:

—¿Para tlen tijchijtoc ni tlamantli tlen ax quinamiqui tijchihuas?

Huan Saúl quinanquili:

—Niquitac para nochi ni tlacame nechcajtehuayayaj huan ta ax tiajsiyaya. Huan nijmatqui para nopa filisteos ya mosentilijtoyaj ipan nopa pilaltepetzi Micmas. ¹²Huajca nimoilhui huelis hualase nica Gilgal para techtehuquij huan aya nimo-majtojtaya ica TOTECO para nijtlajtlanis itlapalehuil. Huajca nimofuerzajhui huan nijtlati na nopa tlacajcahualistli iixpa TOTECO huan ax nimitzchixqui.

¹³Huan Samuel quiilhui Saúl:

—Nelia tijchijtoc se huihuiyotl. Tiquixpanotoc itlanahuatilhua TOTECO moDios tlen yaja mitznahuati ica na. Intla tijnelto-catosquía, yajaya quitlalijtosquía ta huan moteipa ixhuihua ma tlanahuatisquía ipan tlali Israel para nochipa. ¹⁴Pero ama motlanahuatilis ax huejcahuas. TOTECO quinequi se tlatatl tlen quineltouquis para quinnahuatis itlacajhua; se tlatatl tlen quipiya cuali iyolo iixpa ya. Huan TOTECO quitemojtoc nopa tlatatl huan quipantijtoc huan quitlalijtoc para ya elis inintlana-huatijca itlacajhua pampa ta ax tijtlepan-itztoc tlen TOTECO mitznahuati.

¹⁵Huan Samuel quisqui Gilgal huan yajqui altepetl Gabaa ipan tlali Benjamín. Huan Saúl quinpojqui isoldados tlen mocajtoyaj ihuaya, huan san eliyayaj queja 600 tlacame.

¹⁶Huajca Saúl, huan itelpoca tlen itoca Jonatán huan nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ininhuaya mocajque altepetl Gabaa ipan tlali Benjamín. Huan nopa filisteos mochijtoyaj ipan altepetl Micmas.

¹⁷Huan eyi pamitl tlen filisteo soldados quistejque campa mochijtoyaj huan huajque para tlaxolehuase. Huajca moxeloj-que, se pamitl yajqui altepetl Ofra ipan tlali Sual. ¹⁸Huan seyoc pamitl yajqui campa itoca Bet Horón. Huan nopa seyoc pamitl yajque campa nopa tepetini tlen quiyahualojtoque nopa tlamayamitl Zebo-im huan teipa nejnenque hasta nopa huac-toc tlali.

¹⁹Huan ipan nochi nopa tlali Israel ax itztoya niyon se teposchijquetl, pampa nopa filisteos ax quincahuiliyayaj tequitise para nopa israelitame ax huelise mochi-huilise tepostli queja machetes o cuatla-mintli tlen huehueyac para ica tlathuise. ²⁰Huajca quema israelitame quinequiyayaj quitentise inintepos tlen ica tlapoxo-níaj o iniazadón, o ininhacha o ininhuin-garo, monequiyaya yase ica se filisteo tla-catl para ma quintentilica. ²¹Huan quin-inamayayaj tlahuel miyac plata tomi san para quintentilise se inintepos tlen ica tlapoxahuaj o se azadón. Huan para quinten-tilise ininhacha o inintepos tlen yecapan tlatequi, quininamayayaj nojquiya patiyo. ²²Huan yeca nochi nopa israelita tlacame tlen yahuiyayaj ihuaya Saúl huan Jonatán ax quihuicayayaj machetes niyon se cua-tlamintli tlen huehueyac. San Saúl huan Jonatán, quena, quihuicayayaj. ²³Huan nopa filisteos yajque ipan tlali Micmas para quimocuitlahuise campa tlacame huel-que pano ipan nopa tepetini para israelita-me ax hueli ajsise campa mochijtoyaj.

Jonatán quintlanqui nopa filisteos

14 Huan quema panotaya se ome to-nali, Jonatán, ícone Saúl, quicama-hui itlamocuitlahuijca tlen quihuicayaya itepostzajca huan quiilhui:

—Xihuala nohuaya huan ma tipanoca hasta ne seyoc nali hasta nopa tepetl cam-pa mochijtoque nopa filisteos.

Pero Jonatán ax tleno quiilhui itata, Saúl. ²Huan Saúl mocajqui ininhuaya nopa 600 soldados campa itoca Gabaa cam-pa se hueyi granada cuahuil nechca alte-petl Migrón. ³Huan ihuaya itztoya Ahías tlen quihuicayaya ipantzajca pampa eliya-

ya totajtzi. Huan itata Ahías itoca eliyaya Ahitob, huan Ahitob eliyaya iicni Icabod. Huan Ahitob elqui icone Finees. Huajca nopa totajtzi Ahías elqui iteipa ixhui Elí tlen achtohuiya eliyaya nopa totajtzi iixpa TOTECO ipan Silo. Huan axaca quimatiyaya para Jonatán ax itztoya nopona ininhuaya. ⁴Huan Jonatán quichihuayaya campeca para ajsisquía campá nopa filisteos. Huan ipan ojtli monejqui panose iixco tepexitl tlatlajco ome huejhueyi tetl tlen inintoca Boses huan Sene. Huan nopa tetl nelpano tlatequi. ⁵Se ni hueyi tetl mochahuayaya ipan norte tlen moixnamictoya ica pilaltepetzi Micmas, huan nopa seyoc mochahuayaya ica tlatzintla tlen tlachixtoya altepetl Gabaa.

⁶Huan Jonatán quilhui itlamocuitlahuicja:

—Ma tiyaca hasta campá itztoque nopa fiero filisteo tlacame pampa huelis TOTECO quichihuas se tlanextilijcayotl ica tojuanti. Ax tleno ohui para ya. Intla yajaya quinequis ma tiquintlanica tocualancaitacahua huan techpalehuis, hueli tiquintlanise yonque ax timiyac o san se ome tiitztoque.

⁷Huan nopa itlamocuitlahuicja quinancuili:

—Cualtitoc, xijchihua nochi tlen tiqui para cuali huan nimitzpalehuis.

⁸Huajca Jonatán quilhui:

—Ma timonechcahuica campá itztoque nopa filisteos huan ma techitaca quema tapanose iixco nopa tepexitl. ⁹Huan intla inijuanti techtaztzilise para ma tiquinchiyaca nopona, huan motemacase techtehiqui, huajca tiquinchiyase huan ax tleljcose campá inijuanti. ¹⁰Pero intla inijuanti techtaztzilise ma tiixtlejcoca nepa campá itztoque, huajca tijmatise para ax motemacaj huan tiixtlejcose tiquintehuitij pampa quinequi quijitos TOTECO techmactilijtoc tomaco nochi inijuanti.

¹¹Huan queja nopa quichijque. Nochi ome monextijque para ma quinitaca nopa filisteos. Huan nopa filisteos quinitaque huan quijitoque: “Xiquinitaca ne hebreo tlacame ya quistoque ipan mijca ostotl campá motlatijtoyaj.”

¹²Huan teipa quitzajtzilijque Jonatán huan itlamocuitlahuicja, huan quinhuijque:

—Xiixtlejcoca nica pampa timechpo-huilise se tlamantzi.

Huajca Jonatán quilhui itlamocuitlahuicja:

—Xinechtoquili huan tiixtlejcose pampa TOTECO techmactilijtoc nochi inijuanti tomaco tiisraelitame.

¹³Huajca Jonatán ihuaya itlamocuitlahuicja ixtlejcoque ica ininma huan iniicxi-hua ipan nopa tepetl. Huan nochi filisteos tlen Jonatán quintepexihuiyaya, itlamocuitlahuicja quinhuiyaya. ¹⁴Huan ipan ni achtohui tlatehuicajyotl Jonatán ihuaya itlamocuitlahuicja quinhuijque ²⁰tlacame ipan se tlali tlen tlahuel pilquenzti. ¹⁵Huan nimantzi tlahuel momajmatijque nochi nopa filisteo soldados huan nochi tlen quintlalijtoyaj para tlamocuitlahuise. Huan nimantzi mojmolini tlali huan nochi tlapolajque.

¹⁶Huan isoldados Saúl tlen tlamocuitlahuiyayaj tepeixco nechca altepetl Gabaa ipan tlali Benjamín, quinitaque nochi nopa filisteo soldados motlahuayayaj campá hueli huan tlahuejchihuayayaj ica majmajtli. ¹⁷Huajca Saúl quinhui nochi isoldados:

—Xiquintocajtaztzilica nochi para inquimatise intla yajtoc se acajya tlen tojuanti.

Huan quema tlanque quipanoltij nochi inintoca, momacaque cuenta para axaca Jonatán huan itlamocuitlahuicja. ¹⁸Huajca Saúl quilhui Ahías:

—Xijhualica nimantzi icaxa Toteco Dios.

Pampa ipan nopa tonali nopa israelitame quipixtoyaj nopa caxa ininhuaya para ica quitemose ipaquilis Toteco Dios.

¹⁹Pero quema Saúl noja camatiyaya ihuaya nopa totajtzi Ahías, momacac cuenta para nopa filisteos achi más tlahuejchihuayayaj huan mohuihuichihuyayaj ica majmajtli huan axaca quimatiyaya tlaque quichihuase. Huajca Saúl quilhui nopa totajtzi:

—Ayoc xijhualica.

20 Huajca Saúl ax quichixqui para quimatis tlaque ipaquilis Toteco Dios. Nimantzi quinsentili nochi nopa 600 tlacame tlen itztotay ihuaya, huan yajque ipan nopa tlatehuicajyotl. Pero quema ajsitoj nopona, quinitaque para nopa filisteos momictiyayaj se ica seyoc pampa ayoc quimatiyayaj tlaque quichihuase pampa san huihuitixtoyaj. 21 Huan nopa israelitame^b tlen itztotay ininhuaya nopa filisteos sampa mosentilijque ininhuaya nopa israelita soldados tlen itztotay ininhuaya Saúl huan Jonatán. (Tlacame tlen sequinoc tlali ehuan quintocajtiyayaj nopa israelitame, hebreos.) 22 Huan nopa israelitame tlen motlatijtoyaj ipan cuatitlamitl campa tepetini ipan tlali Efraín, quicajque para nopa filisteos cholohuayayaj. Huajca injuanti nojquiya quisque huan pejque quintocuilijtiyohuij nopa filisteos. 23 Huan nelía hueyi elqui nopa tlatehuicajyotl pampa ajsito hasta campa itoca Bet Avén. Huan queja nopa quinmanahui TOTECO nopa israelitame ipan nopa tonal.

Saúl tlatestigojquetzqui

24 Huan nochi nopa israelitame nelpa-no tlaxicohuayayaj pampa ax tlacuajtoyaj huan yeca ayoc quipiyayaj fuerza. Queja nopa elqui pampa Saúl huihuitixqui huan quinfuerzajhui isoldados ma quites-tigojquetzaca TOTECO para ax quicuase niyon se tleno. Quinilhui: "Intla se quicuas se tlenijqui quema aya tlayohua huan aya nimomacueptoc ica nocualancaitacahua, monequi miquis." Huajca axaca quiyeco niyon se tleno. 25 Huan nochi nopa soldados ajsitoj ipan se cuatitlamitl campa on-cayaya nectli, 26 huan nochi injuanti calajque nopona huan quiitaque hasta motlahuayaya nopa nectli. Pero axaca quiyeco pampa quiimacasiyayaj tlen ica quitestigojquetztotay TOTECO huan tlen Saúl quinilhuijtoya panos. 27 Pero Jonatán ax quimatiyaya tlen itata quijtojtoya, huajca yaja, quena, quitejqui nopa nectli ica se cuatopili tlen quihuicayaya huan quicuajqui huan quicuic fuerza. 28 Huajca se sol-

dado israelita quiilhui para itata quinilhuijtoya para tlatelchihuali ma eli tlen quicuasquí se tlenijqui ipan nopa tonal huan yeca nochi nopa tlatehuijca tlacame ayoc quipiyayaj fuerza. 29 Huajca Jonatán quinanquili:

—Ax cuali tlen quichijtoc notata pampa nopa tlanahuatili quincocojtoc huan quinmajmatijtoc nochi ni tlacame. Ama na nimomachilía nijpiya fuerza pampa nijcuajtoc se quentzi nectli. 30 Huan achi más cuali momachilijtosquíaj nochi ni tlacame intla quicuajtosquíaj nochi nopa tlacualistli tlen quincuilijque inincualancaitacahua. Queja nopa achi más filisteos tiquinmictijtosquíaj.

31 Pero nopa israelitame noja quintoquilijque huan quinmictijtiyajque nopa filisteos tlen pilaltepetzi Micmas hasta Ajalón yonque nelía tlahuel tlaxicojtoyaj. 32 Huan teipa nochi nopa tlacame yajque campa filisteos huan quinitzquijque ininborregojhua, ininhuacaxhua huan ininbecerrojhua huan quinmictijque tlalchi. Huan quicuajque innnacayo xoxohuic ica nochi inieso. 33 Huan sequin quiilhuijque Saúl:

—Nopa israelitame tlajtlacolchihuaj iixpa TOTECO pampa quicuaj nacatl ica estli huan yeca quixpanoque TOTECO itlanahuatil.

Huan Saúl quinilhui:

—Imojuanti nelía intlaixpanotoque. Xinechhualiquilica nica se tetl hueyi, 34 huan xiquinilhuitij nochi nopa tlacame para ma nechhualiquilica ininhuacax o ininborrego, huan ma quinmictica nica ipan tetl para toyahuis nopa estli. Huan queja nopa huelis quicuase huan ax sampa quixpanose TOTECO ica nopa nacatl tlen injuanti quicuaj ica estli.

Huajca ipan nopa yohuali nochi soldados quinhualicaque inintlapiyalhua huan quinmictijque nopona. 35 Huan Saúl quichijqui se tlaixpamitl para TOTECO. Huan ya ni elqui nopa achtohui tlaixpamitl tlen Saúl quichijqui para ica quitlascamatis TOTECO pampa quipalehuijtoya miyac.

^b 14:21 O hebreos.

³⁶Huan teipa Saúl quijto:

—Ma tiixtemoca ama ni yohuali huan ma tiquintehuitij nopa filisteos hasta tlanesis. Ma tiquinichtequilitij nochi tlen quipiyaj huan axaca tijcahuase ma itzto.

Huan nochi nopa soldados tlananquili-que:

—Cualtitoc, tijchihuase tlen tiquita para cuali.

Pero nopa totajtzi quijto:

—Achtahui ma tijtlajtlanica Toteco Dios.

³⁷Huajca Saúl quitlajtlani Toteco Dios:

—¿Tijnequi tiyase tiquintehuitij nopa filisteos? ¿Titechmactilis tomaco nochi inijuanti?

Huan TOTECO ax quinanquili ipan nopa tonal. ³⁸Huajca Saúl moilhui para elqui ipampa se soldado itlajtlacol. Huajca quiniilhui:

—Nochi tlen tlayacanani ximonechcahuica nica huan tiquitase canque eltoc tlajtlacoli. ³⁹Huan ica nijtestigojquetza TOTECO, yonque elis nocone Jonatán tlen tlajtlacolchijtoc, temachtli monequi miquis.

Huan niyon se tlatatl ax camatic para quinanquilis. ⁴⁰Huan teipa Saúl quijto:

—Na huan nocone Jonatán timoque-
tzase ni lado huan nochi imojuanti ximo-
cahuaca nopona huan tiquitase tlaque TO-
TECO quinextis.

Huan nochi nopa israelitame tlanan-
quiliijque:

—Cualtitoc. Xijchihua tlen tiquita para cuali.

⁴¹Huajca Saúl quiniilhui TOTECO tlen to-
Dios tiisraelitame:

—Ta TOTECO Dios tlen tiisraelitame,
xitechnextili ama aqueya tlajtlacolchij-
toc. Tijmajcahuase ni Urim huan Tumim.
Huan intla nitlajtlacolchijtoc na huan no-
cone, huajca ma quisa Urim; pero intla
tlajtlacolchijtoque sequinoc israelitame,
huajca ma quisa Tumim.

Huan quema quimajcaque, huetzqui
Urim ipan Saúl huan Jonatán. ⁴²Huajca
sampa Saúl quijto:

—Ama xijmajcahua para tijmatise intla
na o nocone.

Huan huetzqui ipan Jonatán para tlaj-
tlacolchijtoya.

⁴³Huajca Saúl quiniilhui Jonatán:

—Xinechilhui tlaque tijchijtoc.

Huan Jonatán quiniilhui:

—Nijcuajqui se quentzi nectli tlen nij-
tejqui ica se cuatopili tlen nijhuicayaya,
pero nica niitztoc huan nimotemaca nimi-
quis intla monequi nimiquis.

⁴⁴Huajca Saúl quijto chicahuac:

—Ma Toteco Dios nechtlatzacuilitis in-
tla ax timiquis ama ni tonal pampa tijchij-
qui ni, Jonatán.

⁴⁵Pero nochi nopa israelita soldados
quiniilhuique Saúl:

—Ax quinamiqui para miquis Jonatán
pampa ya tlen techmaquixiti nochi tiisrael-
itame ama ni tonal. Huan tojuanti tijtesti-
gojquetztoque TOTECO para niyon se
itzoncal ax huetzis pampa yajaya Jonatán
tlen ica itlapalehuil Toteco Dios quichijtoc
hueyi tlatlanilistli ama ni tonal.

Huan queja nopa nochi nopa israelita
tlacame quimanahuijque Jonatán para ax
miquis. ⁴⁶Huan Saúl ayoc yajqui para
quintehuiti nopa filisteos. Huan nopa filis-
teos tlen mocajque yoltoque mocuepque
inintlal.

⁴⁷Huajca queja nopa Saúl tenextili pa-
ra elqui tlanahuatijquetl huan quichijqui
temachtli itlanahuatilis. Huan Saúl huan
isoldados quintehuitoj inincualancaitaca-
hua campa huali ipan tlali Moab, Amón
huan Edom. Huan quitehuijque nopa tla-
nahuatijquetl tlen Soba huan tlen nopa fi-
listeos. Huan campa huali campa inijuanti
yahuiyayaj para quintehuitij inincualan-
caitacahua, tlatlaniyayaj. ⁴⁸Huan quichij-
qui huejhueyi tlamantli hasta motemacac
quintlanqui nopa amalecitame huan queja
nopa quinmanahui nopa israelitame tlen
inincualancaitacahua.

⁴⁹Huan iconehua Saúl inintoca eliya-
yaj Jonatán, Isúi huan Malquisúa. Huan
isihuacone tlen achtohui ejquetl itoca eli-
yaya Merab huan tlen teipa ejquetl Mical.
⁵⁰Huan isihua Saúl itoca eliyaya Ahinoam
tlen elqui iichpoca Ahimaas. Huan nopa
tlayacanquetl tlen isoldados itoca eliyaya
Abner tlen elqui icona Ner. Huan Ner el-

qui itfo Saúl, ⁵¹pampa Cis, itata Saúl, ihuaya Ner, itata Abner, eliyayaj icnime huan eliyayaj iconehua Abiel.

⁵²Huan nelía oncac miyac tlatehuicaj-yotl ica nopa filisteos ipan nochi tonali quema tlanahuatiyaya Saúl. Huan senen huelta quema Saúl quipantiyaya se telpocatl tlen yolchicahuac, quicalaquiyaya para ma mochihua soldado.

Saúl ax quichijqui tlen TOTECO quiihlui

15 Se tonal Samuel quiihlui Saúl: —Na tlen nimitztequitlali titlanahuatijquetl pampa queja nopa TOTECO nechnahuati ma nijchihua. Huan ama monequi xijtlacaquili tlen yaja nechilhujitoc ma nimitzilhui. ²TOTECO Tlen Quinyacana Nochi Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quiihtohua ya ni: ‘Ama niquintlatzacuiltis nopa amalecitame por tlen quinchihuilij-que ininhuejcapan tatahua nopa israelitame quema ax quincahuilijque panose ipan inintlal quema quisque ipan tlali Egipto. ³Huajca ama xiya huan xiquinmicti nochi amalecitame huan nojquiya xiquintzon-tlamilti inintlapiyalhua. Axaca xijtlaso-jtla. Xiquinmicti nochi tlacame, sihuame, coneme, huan hasta nochi pilconetzitzi tlen sanoc ontlatatij. Huan nojquiya xiquinmicti nochi inintlapiyalhua, yonque huacaxme, borregojme, camellos o burro-jme. Nochi monequi xiquinmictica.’

⁴Huajca Saúl quinsentili nochi israelita soldados ipan Telaim, huan eliyayaj 200 mil soldados tlen ejque ipan tlali Israel, huan iyoca eliyayaj 10 mil tlen ejque tlali Judá. ⁵Huajca Saúl huan isoldados quiyahualotaj altepetl Amalec huan motlatijque itejteno nopa altepetl ipan se tlamayamilt. ⁶Huan Saúl quititlanqui se tlen quinilhui-to nopa ceneo xinachtli tlacame tlen mochahuayayaj ininhuaya nopa amalecitame: —Xiquincajtehuaca ni amalecitame huan xiquisaca tlen ni altepetl pampa imojuanti inquitlasojtlaque tohuejcapan tatahua tiisraelitame quema quisque ipan tlali Egipto huan ax monequi inimiquise ininhuaya.

Huajca nimantzi quisque nopa ceneos tlen inialtepe amalecitame. ⁷Huajca Saúl

pejqui quinmictia nopa amalecitame ipan Havila huan quinmictijtiyajqui hasta camp a nopa tepamitl Shur tlen mocahua camp a quisa tonati tlen tlali Egipto. ⁸Huan quitzquijque Agag, nopa tlanahuatijquetl tlen amalecitame, pero nochi sequinoc amalecitame tlen quinpantijque quintlamimictijque. ⁹Pero Saúl huan isoldados ax quimictijque Tlanahuatijquetl Agag. Huan nojquiya ax quinmictijque nopa borregojme huan huacaxme tlen más cuajcualme, niyon ax quinmictijque nopa chivojme huan borregojme tlen más tomahuaque. Pero nochi tlen quitaque para nelquentzi ipati, quena, quinmictijque.

¹⁰Huan TOTECO quinojnotzqui Samuel huan quiihlui:

¹¹—Nelía nimocuesohua ama pampa nijtlali Saúl para tlanahuatijquetl pampa ya nechtlahuelcajtoc huan ax quichihua tlen nijnhuatijtoc ma quichihua.

Huajca Samuel nelía cualanqui ica Saúl huan nochi se yohual momajito huan quitlajtlani TOTECO ipampa ya. ¹²Huan hualmostla cualca Samuel yajqui quitemoto Saúl huan se tlatatl quiihlui para Saúl ya yajqui ipan cuatitlamitl Carmel camp a quichijtoc se tlaixcopincayotl tlen ya. Quiihlui para nopona san onpanosquía huan teipa temosquía hasta Gilgal.

¹³Huajca Samuel yajqui camp a itztoya Saúl. Huan quema Saúl quiiac Samuel, quiihlui:

—¡Ma TOTECO mitztiochihua! Nijtlamichijtoc tlen TOTECO nechnahuati.

¹⁴Huan Samuel quiihlui:

—Huajca ¿para tlen nijcaqui tzajtzi-j nopa borregojme huan huacaxme?

¹⁵Huan Saúl quinanquili:

—Nopa tlapiyalime quinhualicaque nosoldados tlen nopa amalecitame. Quincajque yoltoque tlen más cuajcualme borregojme huan huacaxme para quinmicti-se nica para quimacase tlaacajcahalistli TOTECO Dios, pero nochi sequinoc tlapiyalime tiqintlamimictijque.

¹⁶Huajca Samuel quiihlui Saúl:

—Xinechtlaquili, nijnequi nimitzyolmelahuas tlen TOTECO nechilhujitoc ama ni yohuali.

Huan Saúl quinanquili:

—Xinechilhui.

17 Huan Samuel quiilhui:

—Yonque timomachilia para ax tleno mopati, TOTECO mitzchijqui titlayacanquetl tlen nochi israelitame. Mitzchijqui titlanahuatijquetl. 18 Huan yajaya mitztitlanqui ipan se tequitl huan mitznahuati xiquintzontlamilti nochi nopa tlajtlacolchijca amalecitame huan xiquintehui hasta tiquntlamimictis. 19 Huajca ¿para tlen ax tijtlepanitac TOTECO itlanahuatil? ¿Para tlen timotemacac para tijcuis tlamantli tlen eliyaya iniaxca nopa amalecitame? Nelía tijchijtoc tlen fiero iixpa TOTECO.

20 Huajca Saúl quinanquili:

—Pero na nijchijtoc tlen TOTECO nech-nahuati. Niyajqui campa yaja nechtitlanqui, huan nijhualicatoc Tlanahuatijquetl Agag tlen nopa amalecitame. Huan ni-quintzontlamiltijtoc nochi nopa amalecitame. 21 Pero ni israelita soldados, ini-juanti tlen quincuique nochi ni borregoj-me huan huacaxme tlen achi más cuaj-cualme pampa quinequij quimacase queja tlacajcahualistli TOTECO Dios ipan Gilgal.

Samuel quipanti itlajtlacol Saúl

22 Huan Samuel quiilhui:

“¿Tlaque más quipactía TOTECO?

¿Achi más quinequi tlacajcahualistli tlatlatili,

o quinequi ma tijneltocaca tlen techil-huijtoc?

Nimitzilhuía más quipactía ma tijnel-tocaca.

Pampa más ipati iixpa para tijnelto-quilise,

huan ax para tijmacase ichiyajca oquich borregojme.

23 Intla se tlatatl mosisinía ica tlen TOTECO quinahuatijtoc ma quichihua, TOTECO quiita san se queja se tlen te-tlajchihuía.

Huan intla se moyoltetilía ica TO-TECO,

yajaya quiita queja se tlen quinhueyichihua teteyome.

Huan ama pampa ta tijtlahuelcajtoc itlanahuatilhua TOTECO,

ya nojquiya mitztlahuelcajtoc huan ayoc mitzcahuilis tielis titlana-huatijquetl.”

24 Huan Saúl quiilhui Samuel:

—Quena, na nitlajtlacolchijtoc pampa niquixpanotoc tlen TOTECO nech-nahuati ica ta. Niquinimacasqui nopa tlacame tlen no-huaya itztotaj huan nijtlacaquili tlen nech-tlajtlanijque. 25 Huajca nimitztlajtlanía, xi-nechtlapojpolhui ni tlajtlacoli huan xihuala nohuaya para tijhueyitlalitij TOTECO.

26 Pero Samuel quiilhui:

—Axtle, ax niyas mohuaya pampa ti-quiyocacajtoc TOTECO itlanahuatilhua huan ama ya mitziyocacajtoc huan ayoc quinequi tielis titlanahuatijquetl ipan Israel.

27 Huan quema mocuepqui Samuel para yasquía, huajca Saúl quiitzquili iyoyo tlen ica mopictoya para ax ma yas. Huan tzayanqui iyoyo.

28 Huan Samuel quiilhui Saúl:

—Queja tinechtzayanilijtoc noyoyo, TOTECO mitztzayanilijtoc motlanahuatil ipan Israel ama ni tonal. Huan quimactilis seyoc tlen más cuali huan ax queja ta. 29 Huan TOTECO, yajaya tlen tohueyitilis tiisraelitame, ax istlacati huan ax moyol-cuepa pampa yajaya ax itztoc queja se tla-catl tlen moyolcuepa.

30 Huan Saúl quijito:

—Na nitlajtlacolchijtoc, pero nimitzt-lajtlanía para xinechtlepanita queja nitlanahuatijquetl iniixpa ni huehue tlacame huan nochi ni israelitame. Huan xiya no-huaya para tijhueyitlalitij TOTECO Dios.

31 Huajca Samuel quitoquili Saúl huan mocuepqui ihuaya huan Saúl quihueyitla-li TOTECO.

32 Huan Samuel quiilhui:

—Xinechhualiquili Agag nopa tlana-huatijquetl tlen nopa amalecitame.

Huan Agag monexti san pactoc iixpa Samuel pampa moilhuiyaya para ayoc aca quimictisquía. 33 Pero Samuel quiilhui Agag:

—Ica machete tiquinmictijtoc miyac tlacame huan tiquincajqui innnanahua ininseltitzi queja ax quema quinpixque ininconeuhua. Huajca queja nopa nojquiya mocahuas monana.

Huan quema Samuel tlanqui quiilhuía ya ni, quitzojtzontejqui Agag iixpa TOTECO nopona ipan Gilgal.

³⁴ Huan teipa Samuel quisqui huan yajqui altepetl Ramá. Huan Saúl yajqui ichaj ipan ialtepe tlen itoca Gabaa tlen Saúl. ³⁵ Huan Samuel ayoc quema yajqui para quiiatati Saúl, pero nelía tlahuel mocueso ica nochi tlen Saúl quichijtoya. Huan TOTECO moyolcuepqui para quichijtoya Saúl tlanahuatijquetl ipan Israel.

**Samuel quiajalti David
ma eli tlanahuatijquetl**

16 Teipa TOTECO quiilhui Samuel:
—¿Hasta quema tlamis timocuesos ipampa Saúl? Ayoc xichoca pampa na ayoc nijnequi para elis tlanahuatijquetl ipan Israel. Xijtemiti se cuacuajtli ica aceite tlen ica titetequitlaliá nopampa na pampa nijnequi xiya ichaj Isaí tlen itztoc altepetl Belén. Nimotlapejpenilijtoc se icone para ma elis notlanahuatijca.

² Huajca Samuel quitlajtlani TOTECO:

—Huan ¿quejatza nijchihuas para niyas? Intla quimatis Saúl, huajca nechmictis.

Huan TOTECO quiilhui:

—Xijhuica se pilhuacaxtzi huan tiquijtos para tiyajtoc tinechmacati tlacajcahualistli nimoTECO. ³ Huan tijnotzas Isaí campa tijtlatis nopa tlacajcahualistli huan na nimitzilhuis tlaque tijchihuas. Huan nimitznexilis ajqueya tlen iconehua ticajaltis ica aceite para tijtequitlalis.

⁴ Huajca Samuel quichijqui queja TOTECO quiilhui huan quema ajsito pilaltepetzi Belén nopa huehue tlacame tlen nopa altepetl quisque quinamiquicoj huihuipicayayaj. Huan quiilhuique:

—¿Tijchijtoque tlen ax cuali, o san ica mopaquilis tihualajtoc?

⁵ Huan Samuel quinnanquili:

—Quena, nihualajtoc para nijmacas tlacajcahualistli TOTECO. Ximoiyocatlalica para TOTECO huan xihualaca nohuaya para tijmacase tlacajcahualistli.

Huan Samuel quiniyocatlali Isaí huan iconehua huan quinpajpajqui queja quijito tlanahuatili. Teipa quinnotzqui ma yase quimacatij tlacajcahualistli TOTECO. ⁶ Huan

quema calajque Isaí huan iconehua, Samuel quitlachili itelpoca tlen itoca Eliab huan moilhui para temachtli ya nopa tlatatl tlen TOTECO quitlapejpeni para tlanahuatijquetl.

⁷ Pero TOTECO quiilhui Samuel: “Amo xijtlachili iyejca se tlatatl, niyon quejatza ihuejcapanca para tiquixmatis ajqueya nijtlapejpenijtoc pampa ni telpocatl tlen moixpa itztoc ax nijnequi. Na niimoTECO ax nitetlachilía queja tlacame teitaj para nijmatis ajqueya cuali. Tlacame quitlachilíaj itlachiyalis se tlatatl huan iyejca itlacayo, pero na nijtlachilía iyolo.”

⁸ Huajca Isaí quinnotzqui Abinadab huan quinnexiti iixpa Samuel, huan Samuel quiilhui:

—Niyon ya ax tlen quitlapejpenijtoc TOTECO.

⁹ Teipa Isaí quinnexiti Sama iixpa Samuel huan Samuel quijito:

—Niyon ya ax tlen quitlapejpenijtoc TOTECO.

¹⁰ Huan Isaí quinnexiti chicome iconehua iixpa Samuel huan ica sesen Samuel quiilhui Isaí para niyon se inijuanti ax elqui tlen TOTECO quitlapejpenijtoya.

¹¹ Huajca teipa Samuel quiilhui Isaí:

—¿Ayoc tiquinpiya más moconehua?

Huan Isaí quinnanquili:

—¡Quena! Polihui se tlen teipa ejquetl.



David quinnocuitlahui borregoyme huan quitzozonqui iarpa.

Pero yajaya ax cana yajtoc, san quinmo-cuitlahuía borregoyme.

Huajca Samuel quiihui Isái:

—Xitlatitlani ma quinotzatij pampa ax huelis titlacuase hasta quema ya ajsiqui.

¹²Huajca nimantzi Isái tlanahuati ma quinotzatij. Huan yaja quipixqui itzoncal quentzi chichiltic huan iixtiyol tlen nelía yejyetzti huan itlacayo tlen nelía cuali. Huan TOTECO quiihui Samuel:

—Yajaya tlen nijtlapejpenijtoc. Xicalti ica aceite para tijtequimacas.

¹³Huan Samuel quicuic nopa cuacuajtli tlen quipiyayaya aceite huan ax tleno quijto, san quitlalili ipan itzonteco David iniixpa nochi iicnihua. Huan ipan nopa tonal Itonal TOTECO calajqui ipan David para quimacas hueyi chichahualistli. Huan teipa Samuel mocuepqui ichaj ipan altepetl Ramá.

David quitequipano Tlanahuatijquetl Saúl

¹⁴Huan Itonal TOTECO ya quitlahuelcajtoya Saúl huan ipan ya hualayaya se iajaca Axcualtlacatl tlen TOTECO quititlantoya. Huan nopa ajacatl quitlajiyohuilti Saúl. ¹⁵Huan itlatequipanojcahua Saúl quiihuiyayaj:

—Tijpiya se iajaca Axcualtlacatl tlen Toteco Dios mitztitlanili. ¹⁶Huajca xitechcahuili timotlatequipanojcahua ma timitztemolise se tlen hueli tlatzotzona ica arpa huan quema hualas nopa ajacatl tlen ax cuali huan mitztalaijyohuiltis, yajaya quitzotzonas nopa arpa huan ica ya nopa timomachilis más cuali.

¹⁷Huajca Saúl quinnanquili itlatequipanojcahua:

—Cualtitoc, huajca xinechtemolica se tlen tlatzotzona cuali huan techhualiquilica.

¹⁸Huan se itlatequipanojca quijto:

—Na niquitztoc se icone Isái tlen hueli tlatzotzona cuali nepa altepetl Belén. Yajaya motemaca huan quimati tlatehuía huan tlanamiqui para camati cuali. Se telpoca tlatatl tlen nelía yejyetzti huan TOTECO itztoc ihuaya.

¹⁹Huajca Saúl quintitlanqui tlacame ma quiihui Isái: “Xinechtitlanili mocone David tlen quinmocuitlahuía borregoyme.”

²⁰Huan Isái quititlanqui icone, David, ihuaya se burro tlen quitlamamalti ica pantzi, huan se cuetlaxtli temitoc ica xocomeca atl, huan se pilchivojtzti para se ofrenda.

²¹Huan David ajsico iixpa Saúl huan Saúl nelía quicneli huan quitequimacac ma eli itlamocuitlahuicja. ²²Huan teipa Saúl quititlanili se amatlajcuiloli Isái huan quiihui ma quicahuili David ma mocahua para quitequipanos pampa nelía quipactiyaya. ²³Huan quema calaquiyaya ipan Saúl nopa iajaca Axcualtlacatl tlen Toteco Dios quititlanilijtoya, David nimantzi quicuiyaya iarpa huan quitzotzonayaya. Huan nopa ax cual ajacatl quistehuayaya, huan Saúl momachiliyaya más cuali.

Goliat quinhuihuiac israelitame

17 Huan más teipa nopa filisteos quinsentilijque nochi ininsoldados para tlatehuise huan mosentilijque ipan altepetl Soco ipan tlali Judá. Huan mochijque tlatlajco nopa ome altepetini Soco huan Azeca ipan se lugar tlen itoca eliyaya Efes Damim. ²Huan Saúl nojquiya ica nochi nopa israelita soldados mosentilijque ipan tlamayamitl Ela huan mocualtlalijque para quintehuise nopa filisteos. Huajca nopa filisteos huan israelitame moixtlachilijtoyaj. ³Nopa filisteos ipan se piltepetzi huan nopa israelitame ipan seyoc piltepetzi huan san quinxelohuayaya nopa tlamayamitl tlen mocajqui tlatlajco. ⁴Huan nimantzi quisqui se hueyi tlatatl campa itzttoyaj nopa filisteos. Yajaya itoca eliyaya Goliat huan ejqui altepetl Gat huan quipixqui eyi metros ihuejcapanca. Huan nochi quixmatiyayaj pampa miyac tlatlantoya ipan tlatehuicajyotl. ⁵Huan quihuicayaya itepostzontzajca tlen eliyaya bronce. Huan motlalilijtoya se tepos pantzajcayotl tlen bronce, huan ietica eliyaya 55 kilos. ⁶Huan tlen motlalilijtoya para ica quitzacuas imetz nojquiya eliyaya nochi bronce. Huan quihuicayaya se cuatlamin-tli huehueyac tlen bronce. ⁷Huan icuayo icuatlami tlen huehueyac eliyaya tomahuac huan iyecapa eliyaya nopa tepostli hierro. Huan san iyecapa quipixqui ietica queja chicom kilos. Huan itlamocuitla-

huijca tlen tlayacantiyajqui nojquiya qui-huicayaya se tepos tzajcayotl. ⁸Huan Goliat moquetzqui tlatlajco huan quinilhui nopa israelita soldados:

—San tlapic inmocuallalíaj para nochi intlatehuise. Na nifilisteo huan imojuanti initlatequipanojcahua Saúl. Na nitlatehuis topampa tojuanti tífilisteos. Huajca imojuanti nojquiya xijtlopejpenica se tlen imojuanti tlen tlatehuis imopampa imojuanti. Huan san ya ma motehuiqui nohuaya. ⁹Huan intla yaja nechtlanis huajca tojuanti tlen tífilisteos timechtequipanose imojuanti tlen inisraelitame. Pero intla na nijtlanis, huajca imojuanti intechtequipanose. ¹⁰Ama ni tonal nimechpejpehualtia inisraelita soldados. Xinechtitlanilica se tlatcatl para ihuaya nimotehuis.

¹¹Huan quema Saúl huan nochi nopa israelita soldados quicajque tlen ni filisteo quijtohuayaya nelía mocuesojque huan momajmatijque.

David ya mocueptoya ichaj

¹²Huan David eliyaya icone Isaí tlen itztoya ipan pilaltepetzi Belén ipan tlali Judá. Huan Isaí eliyaya huehuentzi huan quinpixqui chicueyi iconehua huan David eliyaya tlen más teipa ejquetl. ¹³⁻¹⁴Nopa eyi iconehua Isaí tlen achtohui tlatcatque inintoca eliyaya Eliab, Abinadab huan Sama. Huan injuanti ya motemacatoyaj para quipalehuise Saúl ipan tlatehuicajyotl huan itztoyaj ihuaya. Pero David eliyaya tlen nelía teipa. ¹⁵Huan David san yahuiyaya quemantzi para quitequipanos Saúl huan sampa mocuepayaya ichaj para quinmocuitlehuise iborregojhua itata ipan Belén. ¹⁶Huan nopa hueyi filisteo tlatcatl quisayaya para quinpejpehualtis nopa israelitame ica ijnaloc huan ica tiotlac. Huan queja nopa quichijqui mojmotla para 40 tonali.

¹⁷Huan se tonali Isaí quiilhui icone David:

—Xiquinhuiquili moicnihua ni 20 litros trigo tlen tlacacatztili huan ni majtactli huejhueyi pantzi. ¹⁸Huan nojquiya xijhuiquili ni majtactli queso inintlayacanca. Huan xiquinitati moicnihua intla

itztoque cuali, huan xinechhualiquili se amatlajtoli tlen injuanti intla cuali itztoque.

¹⁹Pampa Saúl huan nochi nopa israelita soldados huan moicnihua itztoque ipan tlamayamitl Ela campá motehuíaj ininhuaya nopa filisteos.

²⁰Huajca hualmostla David mejqui nelijnaltzi, huan iborregojhua quincajtequi imaco seyoc para ma quinmocuitlehuili. Huan David yajqui huan quihuicac nochi tlamantli tlen itata, Isaí, quiilhuijtoya. Huan quema ajsito campá itztoyaj nopa israelita tlacame, quinpantito quistine-miyayaj campá cochque para yase tlatehuitij huan nochi cuatzajtziyayaj para tlatlanise. ²¹Huan nochi israelitame huan filisteos moixtlachilijtoyaj. ²²Huajca David quicahuilijteyqui nochi tlen quihualicayaya imaco nopa tlatcatl tlen quipixqui itequi para quinmocuitlehuise tlamamali. Huan motlalojtiyayajqui hasta campá moixnamictoyaj nopa soldados para quinitati intla itztoque cuali iicnihua. ²³Huan quema noja quincamahuiyaya iicnihua, sampa monexti nopa huejcapantic filisteo tlatcatl tlen itoca eliyaya Goliat tlen altepetl Gat. Yajaya quisqui campá filisteo soldados huan peyqui camati. Moquetzqui tlatlajco huan quijto queja nochipa quinilhuiyaya nopa israelitame. Huan David quicajqui.

²⁴Pero quema nopa israelita soldados quiitayayaj nopa filisteo, san cholohuayayaj pampa tlahuel quiimacasiyayaj. ²⁵Huan san ya nopa camatiyayaj nopa israelitame se ica seyoc. Quijtohuayayaj: “¿Tiquitztoc nopa tlatcatl tlen camati? San techhuihuiati. Quijtohua para nopa tlanahuatijquetl quiricojchihuise tlen ihuaya motlalis. Quijtohua para nopa tlanahuatijquetl quimacas iichpoca para elis isihua intla quitlanis. ¿Ax tijcactoc? Quijtohua para nopa familia tlen tlatlanis ayoc quema monequis tlaxtlahuase iniimpuestos o quichihuase comun tequitl.” Huan queja nopa nochi mocamahuiyayaj.

David mosemacac para quitehuis Goliat

²⁶Huajca David peyqui quinilhuiá tlen itztoyaj inechca:

—Ax quinquamiqui tijcahuilise ni filisteo tlen ax quixmati TOTECO ma techtlajilhui tojuanti tlen tiisraelitame. Tojuanti ti-iaxcagua Toteco Dios tlen nelía itztoc. ¿Tlaque quijtohua quimacase tlen quitlanis huan quitlamiquixtilis ni pinahualistli tlen tiisraelitame?

27 Huajca nopa tlacame quinanquili-que David huan quipohuilijque nochi tlen quicactoyaj para quimacasquía aquí quitlanisquía Goliat.

28 Pero iachtohui ejca icni David tlen itoca eliyaya Eliab quicajqui tlen David quijtohuayaya huan nelía cualanqui ihuaya huan quiihuhui:

—¿Para tlen tihualajtoc nica? Ta motequi san para tiquinmocuitlahuis nopa se ome borregojme ipan huactoc tlali. ¿Ajqueya imaco tiquincajtejtoc? Na nimitzixmati quejatza tlahuel timotlepanita. Huan ama timohueyimajtoc hasta tihualajqui ti-quitaco ni tlatehuicajyotl queja se hueyi soldado, ¿ax que? San fiero moyolo.

29 Huan David quinanquili:

—¿Tlaque ax cuali nijchijtoc? Na san niontlaajtlaní.

30 Huan teipa quicajtejqui iachtohui ejca icni huan yajqui quintlaajtlanito sequinoc san se, huan inijuanti nojquiya san se quinanquili-que. 31 Huan quicajque sequinoc tlacame tlen David quijtohuayaya para ax cuali quicahuilis Goliat ma quinhuihuiita israelitame tlen iaxcagua TOTECO. Huan inijuanti quiihuitoj Saúl. Huajca Saúl quinqotzqui David. 32 Huan David quiihuhui Saúl:

—Axaca ma moyolmajmati ipampa nopa filisteo pampa na niyas huan nijtehuis.

33 Pero Saúl quinanquili:

—Axtle, ta ax tihuelis tiyas tijtehuiti nopa filisteo. Ta noja titelpocatl huan yajaya ya momajtoc tlatehuía hasta quema pilsiltzi.

34 Pero David quinanquili:

—Quema na nimotlatequipanojca niquinmocuitlahuiyaya iborregojhua notata, se tonal hualajqui se León para quihucas se borrego huan seyoc tonali hualajqui se oso. 35 Huan nochi ome niquintoquili huan niquinquixtili nopa borregojme.

Huan quema mocuepque huan quinequiyayaj nechtehuise, niquinitzqui ipan inintzo huan niquinmaquili hasta niquinmicti. 36 Huajca ya nijmictijtoc se León huan se oso, huan queja nopa nijchihuas nojquiya ica ni filisteo tlatatl tlen ax tleno quipiya ica TOTECO. Pampa tlahuel techtlajilhuijtoc tiisraelitame huan tojuanti ti-iaxcagua Toteco Dios tlen itztoc. 37 Elqui yajaya TOTECO tlen nechmanahui tlen nopa León huan nopa oso huan yajaya nojquiya nechmanahuis tlen imaco ni filisteo.

Huajca Saúl quiihuhui David:

—Xiya, huajca, huan TOTECO ma yohui mohuaya.

38 Teipa Saúl quitlalili David nochi nopa tepostli tlen yaja momatqui motlalilía quema tlatehuíyaya. Ipan itzonteco quitlalili se itepos tzontzajca tlen bronce huan quimacac se tepostli para moyolix-tzacuas huan mometztcacuas. 39 Huan David motzinquechilpi imachete, huan quijejyeco itla huelisquía nejnemis ica nopa tlaeticayotl pampa ax momajtoya. Pero ax huelqui nejnemi huan huajca quiihuhui Saúl:

—Ax huelis nitlatehuis ica nochi ni tepostli nopani pampa ax nijjejyecojtoc, nityon ax hueli ninejnemi.

Huajca David moquixtili nochi tlen motlalilijtoya, 40 huan quicuutejqui icuatopil. Huan quitlapejpeni macuili piltetzitzi tlen ajalaxtic ipan se atlajtli. Huan quitlali nopa piltetzitzi ipan se pilyoyoncoxaltzi tlen quihuicayaya. Huan imaco quihuicayaya itehuitlatz huan yajqui para moixnamiquiti ihuaya nopa hueyi filisteo tlatatl.

41 Huan nopa filisteo nejnentihualayaya huan monechcahuíyaya campa itztoya David. Huan itlamocuitlahuijca tlayacantihualayaya ica se hueyi tepostzajcayotl.

42 Huan quema nopa filisteo quiiitac David, quihuetzquili pampa David eliyaya sanoc se telpocatl huan ixchichiltic huan jejyectzi. 43 Huan nopa filisteo quiihuhui David:

—Na ax nichichi para tihualas tinechnamiqui ica se cuahuítl momaco.

Huan nopa filisteo quitelchijqui David

ica inintoca itlaixcopincayohua. ⁴⁴Huan teipa quiihui David:

—Xihuala nica huan niquinmacas motlacayo para ma quicuaca nopa totome huan nopa tlapiyalime tlen itztoque cuatitla.

⁴⁵Huajca David quinanquili nopa filisteo huan quiihui:

—Ta tihuala ica machete huan ica se cuatlamintli tlen huehueyac para tinechtehuiqui. Pero na nihuala para nimitztehuis ica itequihuejcayo TOTECO Tlen Quinyacana Nochi Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Yajaya toDios nochi tiisraelita soldados huan yajaya tlen tijmahuispolojtoc. ⁴⁶Huajca ama ni tonal TOTECO mitztemactilis nomaco, huan nimitzmictis huan nimitzquechtzontequis. Huan nojquiya miquise nochi ni filisteo soldados. Huan totome huan tlapiyalime tlen nemij cuatitla quicua-se inintlacayohua. Huan queja nopa nochi tlacame ipan tlaltepectli quimatise para itztoque se Dios tlen nelía temachtli ipan tlali Israel. ⁴⁷Huan nojquiya nochi tlen mosentilijtoque nica quimatise para TOTECO ax monequi tepostli, niyon machete, niyon cuatlamintli tlen huehueyac para ica temanhuis, pampa ya iselti TOTECO tlen tlathuis. Huan yajaya tlen inmechtemactilis tomaco ama.

⁴⁸Huan quema Goliat pejqui nejnemi para quinamiqui David, David nojquiya nimantzi motlalo para quiixnamiquiti. ⁴⁹Huan nimantzi quiquixti se tetl tlen quihuicayaya ipan ipilyoyoncoxtal, huan quitlali ipan itehuitlatz huan quimajcahuili Goliat huan quiajsic ipan icuaixco. Huan nopa tetl calajqui huan nozona mocajqui tlatzquitoc. Huan Goliat huetzqui xtlapachijtoc.

⁵⁰Huan queja nopa David quitlanqui nopa filisteo san ica se tehuitlatztli huan ica se tetl. Huan ica ya nopa quimaquili huan quimicti. Huan David ax quipixtoya niyon se machete imaco. ⁵¹Huan teipa David motlalo hasta campa huetztoya nopa filisteo, huan quiquixti Goliat imachete tlen icuetlaxo, huan quimicti huan quiquechtzontejqui. Huan quema nopa filisteos quiihac para nopa tlacatl huejcapantic ya mictoya, cholojtejqe. ⁵²Huajca nochi israelita soldados tlen hualajtoyaj

tlen tlali Israel huan tlali Judá tzajtzi que huan quintoquili que nopa filisteos. Huan quinmictijiyajque ipan nopa tlamayamitl Gat hasta campa nopa cuapuestas ipan altepetl Ecrón. Huan ipan nochi nopa ojtili tlen yohui tlen Saaram hasta Gat huan Ecrón huetztoya inintlacayohua nopa filisteo soldados.

⁵³Teipa mocuepque nopa israelita soldados huan calajque campa mochansehuijtoyaj nopa filisteos huan quincuili que nochi tlen quipixque. ⁵⁴Huan David quicuitejqe itzonteco Goliat, huan quihuicac altepetl Jerusalén. Pero nochi Goliat itepos tlen ica tlathuiyaya, David quihuicac ichaj.

⁵⁵Pero quema Saúl quiihac David monchcahuiyaya para quiixnamiquis nopa filisteo, quitlajtlani Abner nopa hueyi tlayacanquetl tlen isoldados, huan quiihui:

—¿Ajqueya itatahua huan ifamilia ne telpocatl?

⁵⁶Huan Abner quinanquili:

—Tlanahuatijquetl, melahuac ax tleno nijmati tlen ifamilia.

Huajca Saúl quiihui:

—Huajca xitetlajtlani ten ya.

⁵⁷Huajca quema David ya quimictijtoya nopa filisteo, huan mocuepayaya huan imaco quihualicayaya itzonteco, Abner quinamiquito huan teipa quihuicac iixpa Saúl. ⁵⁸Huajca Saúl quitlajtlani David tlen ifamilia huan quiihui:

—Xinechilhui telpocatl, ¿ajqueya motatahua huan mofamilia?



David quimaquili Goliat ica se tetl huan teipa quimicti ica machete.

Huan David quicamahui huan quihui canque hualajqui huan quihui:

—Na niicone Isaí tlen ehua altepetl Belén.

Jonatán huan David mohuampochijque

18¹⁻²Huan David tlanqui camati ihuaya Saúl. Huan Saúl ayoc quicahuili David ma mocuepa ichaj para moca-huas. Quichijqui ma eli itlapalehuija. Huan Jonatán, icone Saúl, mochijqui inel-huampo David huan nopa tonal huan tepa quicneli queja ya moicneliyaya.³Huan Jonatán quichijqui se tlajtoli ihuaya David para elis ihuampo para nochipa pampa Jonatán nelía quicneli queja ya moicneliyaya.⁴Huan para quitlamiltis nopa tlajtolsencahuali moquixtili iyoyo tlen cuali huan nopa tlen ica mopictoya huan quimacac David. Huan nojquiya quimacac imachete, huan icuahuitol huan itzinquechilpica tlen quitequihui ipan tlathuicajyotl.⁵Huan David yahuiyaya campa hueli campa Saúl quititlaniyaya huan nochi tlen quichijqui quisqui nelía cuali. Huajca Saúl quichijqui David se tequitiquetl para ma quinnahuati isoldados. Huan nochi israelitame huan nochi nopa soldados quinpacti para yajaya ma quinnahuati.

Saúl pejqui quicualancaita David

⁶Pero se tlamantli quicualancamacac Saúl. Panoc quema nopa israelitame mocuepayayaj tlen tlathuicajyotl quema David ya quimictijtaya Goliat. Quisque sihuame ipan nochi altepetini para quinnamijque Tlanahuatijquetl Saúl. Huicatihualayayaj huan mijtotijthualayayaj ica miyac paquilistli huan quihualicayayaj nochi tlamantli tlatzotzonali.⁷Pero quema nopa sihuame mijtotiyayaj, huicayayaj:

“Se mil tlacame quinmicti Saúl, pero majtlatli mil quinmicti David.”

⁸Huajca nelía cualanqui Saúl quema quicajqui tlen nopa sihuame quijtohuayayaj, huan quijto:

—Quijtohuaj para David quinmictijtoc majtlatli mil huan na san se mil. San polihui para quichihuase tlanahuatijquetl.

⁹Huajca ipan nopa tonal Saúl pejqui

quicualancaita David huan ayoc quicual-itac queja achtohui.

¹⁰Huan hualmostla Toteco Dios quiti-tlanqui se iajaca Axcualtlacatl tlen calajqui ipan Saúl huan nelía chichahuac quitzqui. Huan Saúl tlachihuayaya fiero ipan icaltlanahuatil queja se tlen locojti. Huan David pejqui quitzotzona iarpa queja quichihuayaya achtohuiya. Huan Saúl quixtoya se cuatlamintli tlen huehueyac imaco,¹¹ huan quimajcahuili David pampa quinequiyaya quisentlapalhuilis ica icuatlami tlen huehueyac huan quicahuas tlatzquitos ipan tlapepecholi. Pero David huitonqui huan momanahui huan queja nopa panoc ompa quema Saúl quimajcahuili icuatlami tlen huehueyac.

¹²Huan Saúl quiimacasiyaya David pampa TOTECO quipalehuiyaya huan itztaya ihuaya. Pero TOTECO ya quicajtejtaya Saúl huan ayoc itztaya ihuaya.¹³Huan pampa Saúl quicualancaitac David, quipanguixti para ayoc ma huala ipan icaltlanahuatil. San quicahuili elis inintlayacanca se mil soldados. Pero David quisayaya ipan tlathuicajyotl queja monejqui huan mocuepayaya ica cuali.¹⁴Huan nochi tlamantli tlen David quichihuayaya quisayaya cuali pampa TOTECO itztaya ihuaya huan quipalehuiyaya.¹⁵Huan yeca Saúl achi más momajmatiyaya pampa momacayaya cuenta para David mohueyichijtiyohuiyaya.¹⁶Huan nochi israelitame ipan tlali Israel huan ipan tlali Judá quicneliyayaj David pampa ica cuali yahuiyaya huan mocuepayaya para quinyacanas ipan tlathuicajyotl.

¹⁷Huan se tonal Saúl quihui David:

—Na nimitzmacas noichpoca, Merab, tlen achtohui ejquetl para elis mosihua. Pero achtohui monequi tielis se cuali soldado tlen moneltlali para tiquintehuis icualancaitacahua TOTECO.

Pero ipan iyolo Saúl moilhuiyaya: “Ax cuali intla na nijmictis David, huajca nijmajcahuas ica nopa filisteo tlacame para injuanti ma quimictica.”

¹⁸Pero David ax tleno moilhui huan quinanquili:

—Pero ¿quejatza na nielis nimomonti-

ca huan ta titlanahuatijquetl? Na ax tleno nijpiya, niyon nochaj ehuan ax tleno quipiyaj ica ta.

¹⁹Pero quema ajsic tonali para Saúl quimacasquía David iichpoca, Merab, ax quimacac David. Yajaya quimacac seyoc tlatatl tlen itoca Adriel tlen hualajqui al-tepetl Mehola.

**Saúl quinejqui quimacas David
seyoc iichpoca para isihua**

²⁰Huan Mical, nopa seyoc iichpoca Saúl, quiixtocayaya David huan quema quiilhuique Saúl, yajaya nelía pajqui. ²¹Huan Saúl moilhui para quimacas David ni seyoc iichpoca huan ica ya quisencahuasquía para nopa filisteos ma quimictica. Huajca ica ompa quiilhui David:

—Ama, quena, tielis tinomontica.

²²Huan Saúl quinnahuati itlatequipanojcahua, quinilhui:

—Xijcamahuiti David ixtacatzí huan xiquilhuica para na nitlanahuatijquetl ni-quicnelía huan nochi notlatequipanojcahua nojquiya quitlepanitaj miyac. Huajca cuali para quiselis noichpoca huan mochi-huas nomontica.

Queja nopa xiquilhuitij.

²³Huajca itlatequipanojcahua Saúl quiilhuitoj David. Huan David quinnan-quili:

—¿Inmoilhuíaj nicaxilis na tlen niteic-neltzi para nitlaxtlahuas tlen monequi para ma nieli niimontica se tlanahuatij-quetl?

²⁴Huan nopa tlacame yajque quiilhuitoj Saúl tlen David quiijtojtoya. ²⁵Huajca Saúl quinilhui itlatequipanojcahua, quej ni xiquilhuitij David:

—Nopa tlanahuatijquetl ax quinequi tomi queja sequinoc momajtoque temacaj para ininsihua. Quinequi momacuepas ica icualancaitacahua. Huajca quinequi xiquinmicti 100 filisteo tlacame huan xiquintequilis iyecapa cuetlaxo inintlacayo huan tijmactilis.

Pero nelía Saúl quinequiyaya nopa filisteos ma quimictica David ipan tlathueicajyotl.

²⁶Pero quema itlatequipanojcahua Sa-

úl quiilhuique David nochi ni, huajca quiipacti para elis imontica ne tlanahuatij-quetl. Huan quema aya ajsiyaya tonali para quiselis tlen quitlanisquía, ²⁷David huan soldados yajque huan quinmictij-que 200 filisteo tlacame huan David quintequili ininyecapa cuetlaxo inintlacayo huan quimactilico Tlanahuatijquetl Saúl. Huan Saúl monejqui quimacas iichpoca, Mical, para ma eli isihua.

²⁸Pero Saúl momacac cuenta para TO-TECO itztoya ihuaya David huan quipalehuiyaya, huan quiitac para iichpoca nelía quiicneliyaya, huajca ²⁹achi más quimacacqui queja ax quema quimacastoya huan mojmotla achi más quicocolijtime-miyaya.

³⁰Huan nochipa quema nopa filisteos quinhuiyayaj nopa israelitame, David achi más tlatlaniyaya que nochi nopa sequinoc itlayacancahua Saúl. Huajca nochi tlacame quitoquilisnequiyayaj David huan quitlepanitayayaj miyac.

Saúl quinejqui quimictis David

19 Teipa Saúl quiilhui icone, Jonatán, huan nochi itlatequipanojcahua para ma quimictica David. Pero Jonatán nelía quiicneliyaya David huan elqui inel-huampo. ²Huajca nimantzi quiyolmelajqui David tlen itata moilhuiyaya huan quiilhui:

—Notata Saúl quitemohua quejatza huelis mitzmictis. Huajca mostla ica ijna-loc ximomocuitlahui huan ximotlati cuatitla campa axaca mitzitas huan nopona ximocahua. ³Huan niquisas ihuaya notata hasta campa timotlatijtos, huan nijcamahuis tlen nochi tlen cuali tijchijtoc para nijmatis tlaque moilhuía tlen ta. Huan teipa nimitzmachiltis.

⁴Huan hualmostla Jonatán quicamahui itata Saúl huan quiilhui:

—Ax tleno tlen fiero xijchihiuli motlatequipanojca David pampa yaja ax tleno ax cuali mitzchihuijtoc. Mitzpalehuijtoc miyac. ⁵Elqui ya tlen motemacac huan quimicti nopa huejcapantic filisteo yon-que huelosquía mictosquía nopona. Pero nopona ica David, TOTEKO quichijqui se

hueyi tlamantli huan techmanahui nochi tiisraelitame ininmaco tocualancaitaca-hua queja ta tiquitac huan tiyolpajqui. Huajca ama ¿para tlen tijnequi tijmictis David yonque ax tleno fiero mitzchihuilij-toc? Nochi tlen quichihua mitzpalehuía.

⁶Huajca Saúl quitlacaquili tlen quiihui icone, Jonatán, huan quiiyto:

—TOTECO nechcaqui para ama niquij-tohua para ax miquis David.

⁷Huajca quema quisqui itata, Jonatán quinqotzqui David huan quiihui nochi tlen itata quiiytojtoya. Huan teipa quihuicac iixpa Saúl huan David quitequipanohua-yaja Saúl queja achtohui.

⁸Teipa sampa oncac seyoc tlatehuicaj-yotl ica nopa filisteos, huan David sampa yajqui huan quintehuito huan quintlan-qui. Quinqmicti miyac huan sequin choloj-tejque. ⁹Huan teipa iajaca Axcualtlacatl tlen TOTECO quititlanilijtoya sampa calaj-qui ipan Saúl quema mosehujtoya ipan ichaj ica se cuatlamintli tlen huehueyac imaco huan David tlatzotzonayaya. ¹⁰Huan Saúl quimajcahuili David icuatla-mi tlen huehueyac pampa quinequiyaya quitlatzquiltis ipan tlapepecholi. Pero David mijcuini huan ax quiajsic huan ipan nopa yohuali cholojteji.

¹¹Huan Saúl quinnahuati isoldados ma yaca ichaj David para ma quichiyaca hasta quisas ica ijnaloc huan huajca, quena, ma quimictica. Pero Mical, isihua, quimatqui huan quiihui David:

—Monequi timochololtis amantzi ni yohuali pampa mostla mitzmictise.

¹²Huan teipa Mical quitemohui David ipan se ventana, huan mochololti. ¹³Huan nimantzi Mical quicuito se teteyotl huan quitlali ipan itlapech huan quitlalili itzon-teco tlen quipiyayaya iijhuiyo se borrego para ma nesi queja itzoncal huan quipijqui ica se itlaque. ¹⁴Huan quema Saúl quinnahuati isoldados para ma quiiitzquitij, Mical quinihui para David mococohua. ¹⁵Huan sampa Saúl quintitlanqui tlacame para ma quitemotij David huan quinihui:

—Xinechhualiquilica ipan itlapech para nijmictis.

¹⁶Huajca quema ajsicoj nopa tlacame

tlen quintitlantoya Saúl, calajque ipan ichaj David campa itlapech huan quipantijque se hueyi teteyotl huan ipan itzonteco quipixtoya iijhuiyo se borrego.

¹⁷Huajca teipa Saúl quiihui Mical:

—¿Para tlen tinechcayajtoc? Tijcay-toc para ma mochololti yaja tlen nocualancaitaca.

Huan Mical quinanquili:

—Nijchijqui pampa nechilhui para nechmictisquía intla ax nijpalehuisquía ma mochololti.

¹⁸Huajca queja nopa David huelqui mochololti, huan yajqui quiiato Samuel ipan altepetl Ramá. Huan quipohuili nochi tlen Saúl quichihuilijtoya. Teipa David huan Samuel yajque itztotij ipan pilaltepetzi Naiot. ¹⁹Huan quema Saúl quimatqui para David itztotya ipan Naiot nechca Ramá, ²⁰huajca quintitlanqui isoldados ma quiiitzquitij. Pero quema isoldados ajsitoj nopona, quinitaque miyac tiocamanalohuani tlen quiseliyayaj tlajtoli tlen Toteco Dios huan teyolmelahuayayaj tlen quiseliyayaj. Nojquiya quiiataque para nopona itztotya Samuel ininhuaya huan para yajaya quinyacanayaya para quiselise tlajtoli tlen Toteco Dios. Huan nimantzi Itonal Toteco Dios hualajqui ipan nopa soldados tlen Saúl quintitlantoya. Huan ini-juanti nojquiya pejque quiselíaj tlajtoli tlen Toteco huan teyolmelahuayayaj tlen quiseliyayaj.

²¹Huajca quema Saúl quimatqui ya ni, sampa quintitlanqui sequinoc tlacame huan inijuanti nojquiya pejque tlayolmelahuaj tlajtoli tlen TOTECO quinmacayaya. Huan ica expa Saúl quintitlanqui sequinoc tlacame, huan inijuanti nojquiya ininpan-tic. ²²Huajca Saúl motemacac para yajaya yas altepetl Ramá. Huan quema ajsito campa se ameli tlen eltoc campa itoca Secú tlajtlanqui canque itztotya Samuel ihuaya David. Huan quiihuijque para itztotayaj ipan Naiot nechca Ramá. ²³Huajca yajqui nopona. Pero ipan ojtli Itonal Toteco Dios calajqui ipan Saúl huan yajaya nojquiya pejqui quiselíaj tlajtoli tlen Toteco huan pejqui quiselíaj tlajtoli huan tlajtoli huan queja nopa quichijqui hasta ajsito ipan

Naiot nechca Ramá. ²⁴Huan Saúl moquixtili iyoyo huan itztoya xolotl. Huan mocajqui xolotl iixpa Samuel nochi nopa tonal huan nopa yohuali quiseliyaya tlajtoli tlen Toteco. Yeca nozona pejqui nopa tlajtoli tlen tlacame motlajtlaniyayaj: “¿Saúl nojquiya itztoc se tiocamanalojquetl o axtle?”

Jonatán quimanahui David

20 Pero David ya quistoya ipan pilatpetetzi Naiot nechca Ramá. Yajaya yajqui campa itztoya Jonatán huan quiihlui:

—¿Tlaque nijchijtoc? ¿Para tlen mote-macatoc motata para temachtli nechmictis?

²Huan Jonatán quinanquili:

—Ax neli quinequi mitzmictis. Notata ax quichihuas se tlamantli hueyi o pilsiltzi intla ax nechmachiltis achtohui. ¿Para tlen nechtlailis notata ni tlamantli? Ax nijneltoca.

³Pero David sampa quiihlui Jonatán:

—Motata quimati cuali para ta huan na timohuampochijtoque. Yeca ax quinequi mitzilhuís pampa moilhuía para timocuesos. Pero melahuac nimitzilhuía para ya nieltoc para nimiquis.

⁴Huajca Jonatán quiihlui David:

—Huajca ¿quejatza huelis nimitzpalahuis? San xinechilhui huan nijchihuas mopampa ta.

⁵Huajca David quinanquili Jonatán:

—Xiquita, mostla pehuas nopa ilhuítl tlen nopa metztli yancuic. Huan monequi para niitztos ihuaya motata para titlacuase san sejco queja timomajtoque. Pero xinechahuili nimotlatis cuatitla huan nimocahuas nozona hasta hualhuíptlatis ica tiotlac. ⁶Huan intla motata nechtemos huan mitztlajtlanis tlen na, huajca xiquilhui para nimitztlajtlani miyac hueltas para xinechahua ma niya ipan noaltepe Belén pampa nochi nochaj ehuan mosentiliáj sesen xihuítla para ilhuichihuase que-ma temacaj inintlacajcahuais. ⁷Huan intla motata quiihtos para cualtitoc, huajca nijmatis para nochi cuali eltoc. Pero intla motata cualanis, huajca nijmatis para mo-

temacatoc para nechmictis. ⁸Huajca nimitztlajtlani xinechchiuili ni favor, pampa tijchijtoque se tlajtolsencahuili iixpa TOTECO para ax quema timotlahuelcahuase. Intla nitlajtlacolchijtoc, huajca ta xinechmicti, pero amo xinechhuica iixpa motata.

⁹Pero Jonatán quinanquili:

—¿Na ax quema nimitzchihuilis ya nopa! Intla nijmatis para nelía notata mote-macatoc mitzmictis, huajca nimitzilhuís.

¹⁰Huajca David quitlajtlani Jonatán:

—¿Huan ajqueya yas nechilhuiti intla motata mitznanquilis cualantoc?

¹¹Huan Jonatán quiihlui:

—Xihuala nohuaya ma timoiyocaquixtica.

Huajca san sejco yajque campa huelque camatij san injuanti ome.

¹²Huan nozona Jonatán quiihlui David:

—Nijtestigojquetza TOTECO toDios tiisraelitame para mostla o huiptla, nijcamahuis notata para nijmatis tlaque moilhuía. Intla nochi eltos cuali para ta, huajca nimitzmachiltis. ¹³Pero intla notata cualantos huan nelía quinequi mitzmictis, ma TOTECO nechtlatzacuili chichahuac intla ax nimitzilhuís para huelis timochololtis. Huan ma TOTECO itzto mohuaya queja achtohuiya itztoya ihuaya notata. ¹⁴Huan intla noja niitztos teipa, xinechtlasojtla queja TOTECO mitztlasojtlatoc, huan xinechahuili ma niitzto. ¹⁵⁻¹⁶Huan intla nimiquis huan TOTECO ya quintzontlamiltijos nochi mocualancaitacahua ipan ni tlaltepacli, se favor xiquintlasojtla nochaj ehuan.

Huajca quej ni Jonatán quichijqui se tlajtolsencahuili ihuaya David. ¹⁷Huan Jonatán quichijqui David sampa ma quitestigojquetza TOTECO para mopalehuisquíaj huan quichihuasquíaj nochi tlen quijtojtay pampa Jonatán nelía quicneliyaya David queja ya moicneliyaya.

¹⁸Teipa Jonatán quiihlui David:

—Mostla quiihuichihuilise nopa metztli yancuic, huan mitztemose pampa axaca itztos ipan mosiya campa mesa para nopa tlacualistli. ¹⁹Huan para huiptla achi

más nochi mitztemose. Huajca xiya ximotlatiti campa timotlatij achtohuiya campa nopa miyac tetl tlen itoca Ezel. ²⁰Huan niyas nopona nechca huan nijmajcahuas eyi cuatlamintli, queja nijmajcahuilisquía se tlenijqui. ²¹Huan teipa niquilhuis notlatequipanojca: 'Xiya, xijtemoti nopa cuatlamintli.' Huan intla tijcaquis para niquilhuis: 'Nopa cuatlamintli mocajtoc achi nica, xijcui', huajca huelis tiquisas pampa tijmatis para onca tlasehuilistli ica notata huan ax tleno fiero mopantis. ²²Pero intla tijcaquis para niquilhuis notlatequipanojca: 'Xiya más para neca pampa nopa cuatlamintli nopona achi neca huetzqui', huajca monequi ticholos nimantzi pampa TOTECO quinequi xicholo. ²³Huan xiquilnamiqui para TOTECO techcactoc huan mocahua testigo ica nochi tlen tiquijtojqtoque ama huan queja timocajtoque. Huan yaja techtlatzacuiltis intla ax tijtlamichihuase totlajtol.

²⁴Huajca David motlatito campa achtohui motlatijtoya. Huan quema ajsic nopa ilhuilt tlen metztli yancuic, huajca Tlanahuatijquetl Saúl mosehui campa mesa para tlacuas. ²⁵Huan Saúl mosehui campa ipa mosehuiyaya nechca nopa tlapepecholi, huan Jonatán mosehui iixmelac itata. Huan Abner mosehui inacastla Saúl. Pero campa David momatqui mosehuía mocajqui cactoc.

²⁶Huan ipan nopa tonal Saúl ax tleno quijto tlen David, pampa moilhui huelis quiajsitoya se tlenijqui tlen quichijqui ax tlapajpactic iixpa TOTECO huan aya mopajpactoya. ²⁷Pero hualmostla sampayano mocajqui cactoc campa momatqui mosehuía David, huan eliyaya nopa ompa tonal ipan nopa ilhuilt para nopa metztli yancuic. Huajca Saúl quitlajtlani icone, Jonatán:

—¿Para tlen ax hualajtoc tlacuaqui icone Isaí niyon yalohua huan niyon ama?

²⁸Huan Jonatán quinanquilli Saúl:

—David nechtlajtlani ma nijcahuas yas ialtepe Belén, ²⁹pampa ichaj ehuan quichihuase se ilhuilt ica nopa tlacajcahualistli ipan ialtepe. Huan iicni quihilhui monequi ma yas. Huajca nechilhui ma nijchi-

huili se favor huan ma nijcahua yas paxaloti ipan ichaj. Yeca ax hualajtoc para tlacuas mohuaya.

³⁰Huajca Saúl cualanqui huan quihilhui Jonatán:

—¡Tihuihuitic queja motlajtlacolchijca nana! ¿Timoilhuía ax nijmati para tijtla-pejpenijtoc timohuampochihuas ica David yonque queja nopa timopinahualtis ta huan tijpinahualtis monana? ³¹Pampa intla tijcahuas ma itzto ipan ni tlali David tlen icone Isaí, ta ax quema huelis tielis titlanahuatijquetl. Huajca ama xitlanahuati ma quitemotij huan ma nechhualiquilica para nijmictis.

³²Huajca Jonatán quihilhui:

—Huan ¿para tlen tijmictis? ¿Tlaque ax cuali quichijtoc?

³³Huajca Saúl nimantzi quimajcahuili Jonatán icuatlami tlen huehueyac para quimictis. Huan Jonatán quimachili para nelía itata quisencajtoya quimictis David. ³⁴Huajca Jonatán quisqui campa imesa huan ax tlacuaqui nopa ompa tonali ipan ilhuilt pampa nelía mocuesohuayaya ipampa David. Huan mocuesohuayaya pampa eliyaya se pinahualistli tlen itata quichihuayaya.

³⁵Huan hualmostla Jonatán quisqui nel ignaltzi huan quihuicac se oquichpil ihuaya huan quichijqui nochi queja mocajtoya ihuaya David.

³⁶Huan Jonatán quihilhui nopa oquichpil:

—Ximotlalo para tijtemoti nopa cuatlamintli tlen nijmajcahuas.

Huan quema nopa oquichpil motlaloj-tiyohuiyaya, Jonatán quimajcajqui nopa cuatlamintli huan quichijqui para ma huetzis más huejca tlen iixmelac. ³⁷Huan quema nopa oquichpil ajsito campa huetztoya nopa cuatlamintli, huajca Jonatán quitzajtzi chicahuac ica nochi ifuerza huan quihilhui:

—¿Ax huetztoc nopa cuatlamintli más para neca?

³⁸Huan sampa Jonatán quitzajtzi nopa oquichpil huan quihilhui:

—Ximoisihuilti ximotlalo huan xijcui-ti. Amo ximoquetza.

Huan nopa oquichpil quinsentili nopa cuatlamintli, huan quihualiquili Jonatán. ³⁹Huan nopa oquichpil ax tleno quimatqui tlaque oncac, san Jonatán ihuaya David quimatiyayaj tlaque quinequiyaya quijitos. ⁴⁰Huan teipa Jonatán quimactili nochi nopa cuatlamintli huan icuahuitol nopa oquichpil, huan quinahuati ma quihuiquili nochi ipan altepetl.

⁴¹Huan quema nopa oquichpil ya yajtoya, David quisqui campa motlatijtoya iica nopa huejhueyi tetini ica tlatzintla ipan nopa tlali. Huan moixhuijtzonqui eyi huelas huan icuaxpa ajsiyaya hasta tlalchi iixmelac Jonatán. Huan teipa moquetzqui huan motzoponijque ica hueyi tlatlepanitacayotl huan chocaque san sejo hasta ayoc huelqui choca David. ⁴²Huan Jonatán quihui David:

—Xiya ica tlasehuilistli ipan moyolo pampa timoilhuijtoque iixpa TOTECO para ax quema timoilcahuase para nochipa. Huan tijtlajtlanijtoque TOTECO ma itzto tohuaya huan ica toconeuhua para nochipa para ma moicnelise, huan yajaya ya nopa quichihuas.

Huajca David yajqui huan Jonatán moeupqui ipan ialtepe.

David cholohua tlen Saúl

21 Huan David yajqui altepetl Nob para quitas nopa totajtzi Ahimelec. Pero quema Ahimelec quitiac, momajmati huan quihui:

—¿Para tlen tihuala moselti huan axaca huala mohuaya?

²Huan David quinanquili:

—Nopa tlanahuatijquetl nechahuati ma nijsencahuahui se tlamantli. Huan nechilhui para axaca ma niquilhui para tlen nechtitlantoc huan para tlen niitztoc nica. San niquinilhuijtoc nosoldados tlen niquinnahuatía ma nechchiyaca ipan se lugar. ³Pero ama ¿tlaque tijpiya para tiquase? Xinechmaca se macuili pantzi o tlen tijpantis.

⁴Huan nopa totajtzi quinanquili:

—Nijpiya pantzi, pero ax ya tlen hueli pantzi. San nijpixtoc nica nopa pantzi tlen tlaiyocatlalili para tlacajcahualistli para

TOTECO. Pero huelis nimitzmacas intla mosoldados ax cochtoque ininhuaya sihuame para se ome tonali huan itztoque tlapajpacme queja monequi para quicuase ni pantzi.

⁵Huajca David quinanquili:

—Amo ximocueso, nosoldados ax quinnechcahuijtoque ininsihuahua yalohua huan huiptlaya. Notlacajhua motlapajpacchijtoque nochipa quema tiquisaj para tijchihuatij se tequitl. Huajca noja más itztoque tlapajpactique ama.

⁶Huajca nopa totajtzi quimacac nopa pantzi tlen tlaiyocatlalili para TOTECO pampa ax quipiyayaya seyoc tlamantli pantzi. San quipiyayaya tlen quitlalijtoya iixpa TOTECO yalohua, pero ama ya quijcuenijtoya ipan tlaixpamitl para quintlalis sequinoc tlen noja totonic.

⁷Huan itztoya nopona nopa tonal se itlatequipanojca Saúl tlen itoca eliyaya Doeg tlen tlali Edom. Eliyaya se tlayacquetl tlen nopa tlamocuitlahuiani tlen iborregojhua Saúl. Huan mopajpacayaya iixpa TOTECO queja nopa tlanahuatili quijto huan quitiac nochi tlen panoc.

⁸Huan nojquiya David quihui Ahimelec:

—¿Ax tijpiya se cuatlamintli tlen huehueyac o se machete nica? Ax tleno nijcuijtejqui, niyon se machete, niyon se tepostli, pampa monejqui nitlalochquistejqui ipan itequi nopa tlanahuatijquetl.

⁹Huan nopa totajtzi quinanquili:

—Quena, nijpixtoc nica imachete Goliat, nopa filisteo tlen tijmicti ipan nopa tlamayamitl Ela. Eltoc pictoc ipan se yoyomitl huan huiyontoc iica toyoyo tlen tlatzejtzeltotlic. Huelis tijhuicas intla tijnequi pampa ax nijpiya seyoc nica, san ya nopa.

Huajca David quihui:

—Cualtitoc, xinechmaca. Ax onca seyoc cuali queja nopa.

David yajqui altepetl Gat

¹⁰Huan ipan nopa tonal David quisqui nopona, huan cholo huan yajqui campa Tlanahuatijquetl Aquis tlen altepetl Gat. ¹¹Pero itlatequipanojcahua Aquis quixmatque huan quijijtoque:

—¿Ax ya ni David nopa hueyi tlayacan-quetl tlen nochi ni tlali? ¿Ax ya ni tlen qui-huicatiyayaj nopa mijtotiani huan quijto-huayayaj:

‘Se mil tlacame quinmicti Saúl,

huan majtlactli mil quinmicti David?’

¹²Huan quema David quicajqui ni tlaj-toli, quiyoltipantlali huan momajmati pampa moilhui huelis tlanahuatijquetl Aquis quichihuilisquía se tlamantli tlen ax cuali. ¹³Huajca nimantzi David moixpa-tlac huan mochijqui queja locojtiyaya huan tlen hueli quijcuilohuayaya ipan puertas, huan quicahuayaya para ma mo-tlalo ichajcha ipan itentzo. ¹⁴Huajca Aquis quinihui itlatequipanojcahua:

—¿Para tlen innechhualiquilijque ni tlatatl? ¿Ax inquitaj para locojti? ¹⁵Ya ti-quinpixtoque miyac tlen locojtij nica. ¿Huelis inmoilhuiáj para nijcahuilis ni tla-catl calaquis ipan nochaj?

David huan inijuanti tlen mosentilijque ihuaya

22 Huajca David quisqui ipan altepetl Gat huan yajqui motlatito ipan nopa mijca ostotl nechca altepetl Adulam. Huan nimantzi quimatque iicnihua huan nochi ichaj ehuan huan inijuanti yajque nozona campa itztotya para ihuaya mosansejcotilij-que. ²Huan nojquiya mosentilijque ihuaya nochi tlen tlajiyohuiyayaj, huan tlen tla-huicayayaj, huan tlen quipiyayayaj cuesoli, huan nochi tlen ax yolpaquiyayaj ica Saúl. Huan David mochijqui inintlayacanca, huan ica nochi eliyayaj queja 400 tlacame.

³Huan David quisqui nozona huan yaj-qui altepetl Mizpa ipan tlatl Moab huan quihui nopa tlanahuatijquetl nozona:

—Nimitztlatlanía xiquincahua itztose nica notata huan nonana imohuaya hasta quema nijmatis tlaque quichihuas Toteco Dios para na.

⁴Huan queja nopa David quinhuicac itata huan inana iixpa nopa tlanahuatij-quetl tlen tlali Moab, huan inijuanti mo-cajque nozona nochi nopa tonali quema David itztotya ipan nopa hueyi tlacacahua-ya. ⁵Huan se tonal nopa tiocamanaloj-quetl Gad quihui David:

—Amo ximocahua nica ipan ni ostotl ipan ni tepetl. Xiquisa huan xiya tlali Judá.

Huajca David quisqui huan ajsitoj cam-pa nopa cuatitlamitl tlen itoca Haret.

Saúl quinmicti nopa totajtztzi ipan Nob

⁶Huan quema Saúl mosehuijtota itzin-tla se tamarisco cuahuil tlali ipan altepetl Ga-baa, quimatqui para sequinoc quipantijto-yaj David ihuaya nochi tlen yahuiyayaj ihuaya. Huan Saúl quipixtoya icuatlami tlen huehueyac. Huan nochi itlatequipa-nojcahua quiyahualojtoyaj. ⁷Huan Saúl quinihui nochi itlatequipanojcahua tlen quiyahualojtoyaj:

—Intlacame tlen tlali Benjamín, ¿hue-lis inmoilhuiáj para David, icone Isaí, in-mechmacas tlali huan xocomeca milme queja na nijchijtoc, huan yeca inquinequij innechtlahuelcahuase? ¿Inmoilhuiáj para inmechchihuas nochi inhuejhueyi tequitini huan intlayacanani ipan se mil solda-dos, o se cien soldados queja na nimech-chihuilijtoc? ⁸¡Axtle! Pero yonque miyac nimechpalehuijtoc imojuanti, ama niyon se tlen imojuanti amo xinechilhui para no-cone Jonatán quichijtoya se tlajtolscen-cahuali ihuaya David. Huan niyon se tlen imojuanti ax mocuesohua nopampa na. Niyon se ax nechilhuijtoc para nocone quichijqui ma nechcualancaita notlatequi-panojca David, huan ma nechpijixtinemi queja ama quichihua.

⁹Huajca ipan nopa tlalochtli Doeg no-pa edomita tlen eliyaya se itlatequipanoj-ca Saúl tlen más hueyi quijto:

—Niquitac David quema yajqui alte-petl Nob para quilito Ahimelec, icone Ahitob. ¹⁰Huan nopa totajtzi Ahimelec quitlatlani TOTECO ipampa David huan quimacac tlaqualistli. Nojquiya quimacac imachete Goliat nopa filisteo.

¹¹Huajca Tlanahuatijquetl Saúl tlanahuati ma quinoztatij nopa totajtzi Ahimelec, icone Ahitob, huan nochi nopa totaj-tztzi tlen itztotya ipan altepetl Nob huan nochi ininchaj ehuan. Huan quema nochi inijuanti ajsicoj iixpa Tlanahuatijquetl Saúl, ¹²quej ni Saúl quihui:

—Xinechtlacaquili, Ahimelec, tiicone Ahitob.

Huan Ahimelec quinanquili:

—Quena, nica niitztoc titotlanahuatijca.

¹³Huajca Saúl quiihlui:

—¿Para tlen timosentilijtoc ica icone Isaí para innehcualancaitase? Ta tijmacac David pantzi huan machete, huan tijtlajtlaní Toteco Dios ipampa ya para noja más ma nechcualancaita. Ta tijyolchicajtoc para ma nechtehui queja ama quichihua.

¹⁴Huan Ahimelec quinanquili:

—Tate, axaca niyon se tlen motlatequipanojcahua tlen nelía motemach queja David huan hasta nojquiya tijchijtoc momontica. Yajaya nopa hueyi tlayacanquetl tlen mosoldados huan nochi ipan mocaltlanahuatil nelía quitlepanitaj. ¹⁵¿Huelis timoilhuía para san nopa tonal nipejqunijtlajtlanía Toteco Dios ipampa ya? ¡Axtle! Na nochipa nijchijtoc huan tipaquiyaya. Huajca amo xinechtlajtlacolti na nimotlatequipanojca, niyon amo xiquintlajtlacolti nochaj ehuaní pampa ax tleno nijmatiyaya tlen ni tlamanlti tlen tinechilhuía para David mitzcualancaita.

¹⁶Pero Tlanahuatijquetl Saúl quiihlui:

—Monequi timiquis Ahimelec, ta huan nochi iixhuihua motata.

¹⁷Huan nimantzi nopa tlanahuatijquetl quinnahuati itlatequipanojcahua tlen quimocuitlahuiyayaj:

—Xiquinmictica ni totajtzitzi tlen TOTECO pampa inijuanti nojquiya mocahuaj ihuaya David, pampa quimatque quema cholojtiyohuiyaya huan ax nechilhuicoj.

Pero itlatequipanojcahua ax quinequiyayaj quinmictise itotajtzitzi TOTECO. ¹⁸Huajca nopa tlanahuatijquetl quinahuati Doeg nopa Edomita tlatcatl:

—Ta xiquinmicti.

Huajca Doeg momatlalanqui huan quinmicti 85 tlacame tlen moyoyontijtoyaj ica lino yoyomitl pampa totajtzitzi. ¹⁹Teipa yajqui altepetl Nob, inialtepe totajtzitzi. Huan nopona quinmicti nochi tlacame, sihuame, huan coneme hasta tlen sanoc ontlacatiyayaj. Nojquiya quinmicti nochi inintlapiyalhua queja huacaxme pa-

ra tlapoxahuase, burrojme, huan borrejome.

²⁰Pero Abiatar tlen elqui icone Ahimelec huan iixhui Ahitob mochololti, huan yajqui campa itztaya David. ²¹Huan Abiatar quiihlui David nochi quejatza Saúl quinmictijtoya nochi itotajtzitzi TOTECO. ²²Huan David quiihlui:

—Cuali nijmatiyaya nopa tonal para nopa tlatcatl Doeg tlen ejqui tlali Edom quiihluisquía Saúl para nechitztoya nopona ihuaya nopa totajtzitzi. Huajca na notlajtlacol para quinmictijtoque nochi nopa totajtzitzi tlen eliyayaj mochaj ehuaní. ²³Pero ximocahua nohuaya huan amo ximajmahui pampa yajaya tlen quinequi mitzmictis, nojquiya nechtemohua para nechmictis. Huan intla timocahuas nohuaya, tiitztos temachtli.

David quimanahui altepetl Keila

23 Huan se tonal nopa filisteos calajque altepetl Keila, huan quinichtequiliyayaj inintrigo tlen yancuic qiiyolquixtijtoyaj, huan David quimatqui. ²Huajca David quitlajtlani TOTECO tlaque ipaquilis, quiihlui:

—¿Tijnequi ma niyas niquntehuiti nopa filisteos?

Huan TOTECO quiihlui:

—Quena, xiya huan xiquintehuiti nopa filisteos huan xijmanahui nopa altepetl.

³Pero nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya David, quiihluique:

—Ya tiitztoque ica majmajtli nica ipan tlali Judá. Huan achi más timajmahuise intla tiyase altepetl Keila para tiquintehuitij nochi ininsoldados nopa filisteos.

⁴Huajca David sampa quitlajtlani TOTECO, huan TOTECO quiihlui:

—Ximocualtalica huan xiyaca altepetl Keila, pampa na nimechmactilis imomaco nopa filisteos.

⁵Huajca David huan nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya, yajque altepetl Keila. Huan quintehuijque nopa filisteos huan quintzontlamiltijque, huan quincuijlique nochi inintlapiyalhua. Huan queja nopa David quimanahui nochi tlen ehuiyayaj altepetl Keila.

6 Huan nopa totajtzi Abiatar, icone Ahi-melec, yajqui ihuaya David ipan altepetl Keila huan quihuicac nopa yolixpantzaj-cayotl ica nopa piltetzitzi tlen momatque quitequihuiaj para quimatise tlaque TOTECO quinequiyaya ma quichi huaca. 7 Huan quema Saúl quicajqui para David itztoya ipan altepetl Keila, quijto: “Toteco Dios quitlahuelcajtoc David huan nechmactilijtoc nomaco pampa calactoc ipan nopa altepetl tlen tzactoc ica se tepamitl yahualtic.”

8 Huan nimantzi Saúl quinnotzqui nochi isoldados tlen campa hueli altepetini para yase Keila para quiyahualotij David huan nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya ipan altepetl Keila.

9 Huan quema David quimatqui para Saúl quinequiyaya quichi huilis tlen fiero, huajca quilhui Abiatar para ma quihualiquili nopa pantzajcayotl para quimatisquía tlaque quinilhuisquía TOTECO. 10 Huan David quijto:

—TOTECO ta tlen titoDios tiisraelitame, nijcactoc para temachtli Saúl quinequi hualas nica ipan altepetl Keila huan quinequi quixolehuas ni altepetl pampa niitztoc nica. 11 ¿Nelía hualas queja nijcactoc? Huan quema ajsis, ¿nechtemactilise imaco ni tlacame tlen ni altepetl Keila? TOTECO, nimitztlatlanía xinechilhui.

Huan TOTECO quilhui:

—Saúl, quena, hualas.

12 Huan David quitlajtlani TOTECO:

—Huan ¿quena, techtemactilise ni Keila ehuan huan nochi nosoldados imaco Saúl?

Huan TOTECO quinanquili:

—Quena, innechtemactilise.

13 Huajca David huan nochi nopa tlacame tlen yajtoyaj ihuaya tlen eliyayaj 600 tlacame, quisque altepetl Keila huan nejnenque campa hueli campa ax más mahuilili. Huan quema Saúl quimatqui para David quistoya tlen nopa altepetl huan mochololtijtoya, huajca moyolcuepqui huan ax yajqui altepetl Keila.

David ipan nopa huactoc tlali

14 Huan David yajqui campa huactoc

tlali huan quitemo campa itztose temachtli ipan mijca ostotl huan nozona mocajqui. Huan mocajqui ipan se tepetl ipan nopa huactoc tlali Zif. Huan yonque Saúl nelía quitemohuayaya mojmotla, Toteco Dios ax quitemachtli David imaco Saúl.

15 Huan se tonal quema David itztoya nechca Hores ipan huactoc tlali Zif, quimatqui para Saúl hualayaya ipan ojtli para quimictis.

16 Huan ajsico Jonatán, icone Saúl, ipan Hores, huan quiyolchicajqui David para ma motemachi ipan Toteco Dios. 17 Huan quilhui:

—Amo ximajmahui, pampa notata Saúl ax huilis mitzajsis. Ta tielis titlanahuatijquetl ipan tlali Israel. Huan na niitztos mohuaya huan nielis motemach, huan ya nopa hasta notata Saúl quimati.

18 Huan queja nopa, nopa ome sampa quiyancuilijque tlen achtohui motlajtolcahuilijtoyaj iixpa TOTECO. Huan teipa Jonatán mocuepqui ichaj huan David mocajqui ipan Hores.

19 Pero nopa tlacame tlen altepetl Zif yajque altepetl Gabaa campa itztoya Saúl huan quilhuijque:

—Tlanahuatijquetl Saúl, timitzvolmelahuaj para David motlatijtoc ipan totlal ipan nopa mijca ostotl nechca Hores ipan tlachiquili Haquila tlen mocahua ica tlatzintla tlen huactoc tlali. 20 Huan quema tijnequis tiyas tijtemoti, timitzmactilise momaco.

21 Huajca Tlanahuatijquetl Saúl quinhui:

—Ma TOTECO innechtiocihuia pampa innechtlasojtlaque. 22 Huajca ama, xiya-ca huan ximotemachica intla nelía itztoc campa inquitaaque pampa nechilhuijtoque nelía quimati quejatza tlacajcayahuas. 23 Huajca ximomacaca cuenta cuali nochi campa motlatijtinemi, huan xinechilhuiquij tlen temachtli. Huan na niyas imohuaya para nijpantis yonque monequi nijtemojtiyas tlatlajco tlen nochi nopa miyac tlacame ipan nochi tlali Judá.

24 Huan nopa tlacame quiyacantiyajque Saúl huan mocuepque ipan altepetl Zif para quitemose David.

Huan David huan nochi isoldados itztoyaj ipan huactoc tlali Maón ipan nopa tlamayamitl tlen mocahua ica tlatzintla. ²⁵Huan Saúl huan nochi isoldados yajque quitemotoj David, pero nimantzi sequin yajque quilhuitoj David para Saúl hualayaya. Huajca David ixtemoc tlen nopa tepetl campa itztoya. Huan mocajqui ipan nopa tepexitl tlen mopantiyaya ipan tlali Maón. Huan quema Saúl quimatqui, nojquiya yajque ipan huactoc tlali Maón para quitemotij. ²⁶Huan Saúl huan nochi isoldados yahuiyayaj ipan se lado tlen nopa tepetl, huan David huan nochi isoldados yahuiyayaj ipan nopa seyoc lado nopa tepetl. Huan David moisihuiltiyaya pampa quinequiyaya mochololtis imaco Saúl, pero ax huelqui pampa Saúl quinyahualojtoya huan ya eltoya para quitzquise. ²⁷Pero ipan nopa tlatochtli ajsico se tlatcatl tlen quilhuico Saúl:

—Ximocuepa totlal nimantzi pampa nopa filisteos calactoque.

²⁸Huajca nimantzi Saúl huan nochi isoldados mocuepque para quinhuitij nopa filisteos huan quicajque quitoquilíaj David. Huan yeca nopa lugar quitocajtijque Sela Hama Lecot. (Sela Hama Lecot quinequi quijitos Nopa Tetl Campa Quicahuili Ma Cholo.) ²⁹Teipa David tlejcoc ipan nopa tepetini para mocahuato ipan nopa mijca ostotl En Gadi.

David ax quinejqui quimictis Saúl

24 Teipa Saúl tlanqui quinhuíja nopa filisteos huan quilhuijque para David itztoya ipan huactoc tlali En Gadi. ²Huajca quinhuicac 3 mil israelita soldados tlen más tlapenilme huan yajque quitemotoj David huejcapi ipan nochi nopa tepetini san campa oncayaya huejhueyi tetl, huan campa san hueli nemij chivojme tlen momajtoque nemij ipan tepetini. ³Huan ipan iojhui ajsito campa se corral tlen borregojme huan nechca eltoya se ostotl. Huan Saúl calajqui nozona para quichihuas itechmonequi. Huan David huan nochi isoldados itztoyaj nozona más calijtic ipan nopa tlacacahuaya. ⁴Huan nopa tlacame quilhuijque David:

—TOTECO ya mitzilhuijtoc para mitzmactilis momaco mocualancaitaca para tijchihuilis tlen tiquitas para cuali, huan ama ya ajsic hora pampa itztoc momaco para tijmictis.

Huajca David monechcahui yolicatzi huan quitzontequili se quentzi iyoyo Saúl ipan nopa tzintlayohuilotl. ⁵Pero teipa David moyolcoco pampa quitequilijtoya iyecapa iyoyo Saúl. ⁶Huan quinhui nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya:

—Ma TOTECO nechtlapojpolhui pampa nijchihuili tlen fiero Saúl, yaja tlen noteco. Nijchihuili tlen ax monequi yajaya tlen TOTECO quitlapenijtoc para elis tlanahuatijquetl huan ax nijchijosquía.

⁷Huan queja nopa David quinchihualti isoldados para ma ax quimictica Saúl. Huan teipa Saúl quisqui ipan nopa mijca ostotl huan yajqui.

⁸Huan David moquetzqui huan yajqui iica Saúl huan quitzajtzi huan quilhui:

—Noteco, Tlanahuatijquetl Saúl.

Huan quema Saúl moicancuepqui, David moixhuijzonqui hasta tlatchi ica hueyi tlatlepanitacayotl. ⁹Huan quilhui:

—¿Para tlen tiquintlacauilía inijuanti tlen mitzilhuíaj nijnequi nimitzmictis? ¹⁰Hueli tiquita ama para ax neli pampa yonque TOTECO mitztemactili nomaco ipan ni mijca ostotl huan nochi nosoldados nechilhuiyayaj ma nimitzmicti, ax nijnejqui. Nimoilhui para ax hueli nijmictis nopa tlanahuatijquetl tlen TOTECO quitlapenij huan quitequitlali.

¹¹“Pero xiquita tlaque nijpixtoc nomaco. Nica eltoc iyecapa moyoyo tlen nijzontejqui, pero ax nimitzmicti. Huajca ximomaca cuenta para ax nimoilhuía para nimitzchihuilis tlen fiero, nyon ax nimitzixpanotoc. Pero ta, quena, tinechtoquilía huan tijnequi tinechmictis. ¹²Ma TOTECO techtlajtolsencahua tojuanti tiome. Huan ma mitztlatzacuilti ipampa tlen tijnequi tinechchihuilis, pero xijmati para ax quema nimomatlalanas ica ta para nimitzchihuilis tlen fiero. ¹³Eltoc queja quijtohua nopa tlatjoti tlen huejcajqui quitequihuíaj: ‘Tlamantli tlen fiero quisa ipan tlacame tlen fierojtique.’ Pero yonque ya nopa, ax

nimomatlalanas na para nimitzchiuilis tlen fiero. ¹⁴Huan ¿para tlen ta tlen titlanahuatijquetl ipan tlali Israel tinechtoqui-lía na tlen ax tleno nopati? Na niitztoc queja se chichi tlen mictoc, o queja se tepimitl. ¹⁵Huajca ma TOTECO techtlajtol-sencahua na huan ta. Huan ma quitlatza-cuulti tlen quipiya tlajtlacoli. Yajaya notla-manahuijca ma nechtlasojtla huan ma nechmanahui momaco.”

¹⁶Huan quema David tlanqui camati, Saúl quijito:

—¿Nelía eltoc ta, tinocone David, tlen ticamati?

Huan pejqui choca Saúl, ¹⁷huan quilhui:

—Ta nelía tixitlahuac huan na, axtle, pampa tinechtlatlahujtoc ica tlen cuali, yonque tlen fiero nimitzchiuilijtoc na. ¹⁸Ama nijmachilía para ta nelía tinechtla-sojtla pampa yonque TOTECO nechtemacti-li momaco ta ax tinechmicti. ¹⁹Axaca seyoc tlen quipantis icualancaitaca huan quica-huas ma yas ica cuali. Ma TOTECO mitztla-xlahui hueyi pampa tinechtlasojtlatoc ama ni tonal. ²⁰Huan ama nimomaca cuenta pa-ra ta tielis titlanahuatijquetl huan nochi tla-li Israel eltos ipan motlanahuatilis, huan el-tos temachtli momaco. ²¹Xinechilhui ama iixpa TOTECO para ax tiquintzontlamiltis nochaj ehuan, niyon noixhuihua huan queja nopa ax tlamis notoca.

²²Huajca David tlatestigojquetzqui pa-ra ax quema quichihuasquía ya nopa, huan teipa Saúl mocuepqui ichaj. Huan David huan nochi nopa tlacame tlen itzto-yaj ihuaya mocuepque sampa campa mo-chijtoyaj ipan nopa tlacacahuaya.

Mijqui Samuel

25 Huan ax huejcajqui mijqui Samuel, huan nochi israelitame mosentilij-que huan quichoquilijque. Huan quitlal-pachoque campa ichaj ipan altepetl Ra-má. Huan ipan nopa tonal David quisqui huan yajqui ipan nopa huactoc tlali tlen itoca Parán.

David huan Abigail

²Huan ipan altepetl Maón itztoya se

tlacatl itoca Nabal tlen eliyaya se tomin-pixquetl. Nabal quinpixtoya 3 mil borre-goyme, huan se mil chivoyme. Ipan nopa tonali yajaya itztoya nechca altepetl Carmel pampa nopona nequximayaya iborre-gojhua. ³Huan nopa tlacatl Nabal quipix-qui isihua tlen itoca Abigail. Huan Abigail eliyaya se sihuatl yejyetzzi huan nelía tzontlalnamiqiyaya. Pero ihuehue Nabal tlen eliyaya se iixhui Caleb, ax queja nopa. Yajaya tlauel tochontic eliyaya huan no-chipa quichihuayaya tlen fiero.

⁴Huan quema David quimatqui para Nabal quinximayaya iborregojhua, ⁵quin-titlanqui majtlactli tlacame tlen quinilhui ma yaca Carmel para quitatij Nabal huan ma quilhui para David quihualtlajpalo-hua. ⁶Nojquiya quinilhui ma quicamahui-ca ica yejyetzzi huan ma quilhui ni tlaj-toli: “Ma TOTECO mitztiochihua ta, huan nochi mochaj ehuan, huan nochi tlen tij-piya. ⁷⁻⁸Nijmati para inquinximaj mobor-regojhua huan inilhuichihuaj. Nimitztla-jtlanía para xiquintlasojtla nopa tlacame tlen itztoque nohuaya huan xinechpalehui se quentzi ica tlacualistli. Quema motlate-quipanojcahua tlen quinmocuitlahuiyayaj moborregojhua itztoyaj nica nechca to-juanti, ax quema tiquinchihuilijque tlen fiero, huan ax quema tiquintlaxtequilijque yonque huejcajqui itztoyaj ipan ni tlali nechca Carmel. Xiquintlajtlani motlate-quipanojcahua huan inijuanti mitzilhuise para melahuac tlen nimitzilhuía. Huajca yeca se favor, xitechmaca tlen hueli tlen tijpiya para ni notlacajhua huan na, nimo-cone, huelis tipanose.” Queja nopa quin-nahuati ma quilhui.

⁹Huajca itlatequipanojcahua David yajque huan quilhuitoj Nabal nochi queja David quinilhuijtoya, huan mochixque pa-ra ma quinanquili Nabal. ¹⁰Pero Nabal quinnanquili fiero, quinilhui:

—¿Ajqueya ni David tlen icone Isai? Ax tleno ya noixpa. Ipan ni tonali itztoque miyac tequipanohuani tlen cholojtinemij tlen ininteco queja yaja quichijtoc. ¹¹¿Huelis niqincuilis notlatequipanojca-hua inintlacualis, huan nopa nacatl huan xocomeca atl tlen niqincualtlalilijtoc pa-

ra niquinmacas tlacame tlen ax niquinix-mati huan ax nijmati canque ehuj?

¹²Huajca itlatitlanilhua David mocuepque huan quihluicoj David nochi queja quinihujitoya Nabal. ¹³Huajca David quinihui nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya:

—Ximotzinquechilpica imomachete huan ximocualtlalica para tiyase.

Huan David huan nochi nopa tlacame mocualtlalique. Yajque ihuaya David 400 tlacame huan quincajque 200 para quimocuitlahuise inintlamantzitzi.

¹⁴Pero se itlatequipanojca Nabal yajqui quihluito Abigail isihua Nabal tlen panoc. Quilhui:

—David quintitlanqui tlacame para quitlajpaloqui noteco, Nabal, pero ax quinseli cuali. San quintlajilhui huan quinmajcajqui. ¹⁵Pero David huan nopa tlacame tlen itztoque ihuaya nelía techtla-sojtlaque quema tiitztoyaj ininnechca. Ax quema techcualancamacaque, niyon ax quema techichtequilique se tlenijqui quema nopona tiquinmocuitlahuiyayaj toborregojhua. ¹⁶Tonaya huan tlayohua inijuanti techyahualohuayayaj queja se tepamitl huan techmanahuiyayaj ica toborregojhua. ¹⁷Huajca nimantzi ximoilhui tlaque monequi tijchihuas pampa temachtli hualas tlen fiero ipan Nabal huan ipan nochi mochaj ehuan. Mohuehue nelía mosisínía huan axaca huelis quihluis se tlamantli.

Abigail quintlamaca isoldados David

¹⁸Huajca Abigail nimantzi quicuic 200 pantzi, huan ome cuetlaxtli tlen temitoya ica xocomeca atl, huan macuili borregojme tlen quincualtlalijtoya para quintzoyonise, huan 400 litros trigo tlen tlacacatztili, huan 100 tlactectli tlen xocomecatl itlajca tlen huactoc, 200 tlactectli tlen higos tlen huactoc. Huan nochi ya ni quintlamamalti ipan burrojme. ¹⁹Huan quinihui itlatequipanojcahua:

—Xitlayacanaca ica nopa tlamantli huan na niyas imoica.

Pero Abigail ax tleno quihlui ihuehue. ²⁰Huan Abigail tlejococ ipan se burro huan

yajqui. Huan quema itlejcayaya ipan se tlaixtlejcolis ixtacatzí campa cuatitla, quinihamijqui David ihuaya nochi isoldados hualtemoyayaj.

²¹Huan David moilhuiyaya: “San tlapic nijmanahujtoc nochi tlen Nabal quipiyayaya ipan huactoc tlali, huan axaca nijcahuili ma quicuili tleno, pampa ama nechtlaxtlahujtoc ica tlen fiero nochi tlen cuali nijchihuilijtoc. ²²Ma Toteco Dios nechtlatzacuilti intla para mostla ax ni-quintlamimictijos nochi tlacame tlen ihuaya nemij huan nochi tlen iaxca.”

²³Huan quema Abigail quiitac David, nimantzi temoc ipan iburro huan moixhujtzonqui hasta tlalchi. ²⁴Huan motlan-cuaquetzqui iicxipa David huan quihlui:

—Tate, nopa tlajtlacoli ma huetzi ipan na ica nochi tlen panotoc. Pero nimitztlatlanía xijtlacaquili se tloochtli tlen nimitzilhuis. ²⁵Amo xijchihuili cuenta Nabal pampa ya nelía se tlatatl tlen mosisínía. Itoca Nabal quinequi quijitos ‘huihuitic’ huan ya nelía huihuitic. Huan na nimotlatequipanojca, ax niqunitac nopa tlacame tlen tiquintitlanqui. ²⁶Huan ama, noteco, TOTECO mitzmanahujtoc pampa ax quinejqui tihualas huan titemictis huan timomacuepas. Ma nochi mocualancaitacahua huan nochi inijuanti tlen quinequij mitzchihuilise tlen fiero ma elica tlatelchihualme queja Nabal. ²⁷San ama xijseli nochi ni tlamantli tlen nimitzhualiquilijtoc para ta huan nochi nopa tlacame tlen itztoque mohuaya. ²⁸Huan nimitztlatlanía xinechtlapojpolhui notlaixpanol para nihualas quej ni nimitzitaqui. Melahuac TOTECO quichihuas para ta huan moconehua quipiyase tequihuejcaoyotl. Yajaya TOTECO quichihuas para temachtli elis motlanahuatilis pampa ta, noteco, titlatehuía por TOTECO. Huan ax tleno tlen ax cuali tijchijtoc hasta ama ipan nochi moyolis. ²⁹Huan yonque se acajya quinequis mitzmictis, TOTECO moDios mitzmanahuis ica ichicahualis. Huan TOTECO quinmictis nochi mocualancaitacahua huan quinmajcahuas ininyolis queja quema se acajya quimajcahua tetl ica se tehuiltatztili. ³⁰Huan quema TOTECO quichihuas nochi tlen cua-

li tlen moca mocajtoc huan mitzchihuas tiinintlanahuatijca israelitame, ³¹ax timopinahuas ica se tlamantli tlen tijchijtoc ama, niyon ax timocuesos para tiquilnamictos para tijmicti tlen ax mitztehuiyaya. Nojquiya, noteco, quema TOTECO mitzhueyichihuas, xinechilnamiqui.

³²Huajca David quiilhui Abigail:

—Tlascamati TOTECO Dios tlen tiisraelitame pampa yaja mitztitlanqui para tinechnamiquiqui. ³³Ma TOTECO mitztiochihua pampa nelía titlalnamiq. Huan tinechtzacuili para ax ma nijchihuati tlen fiero huan para ax nitemicti. ³⁴Nijtestigojquetzqui TOTECO tlen itztoc, yajaya tlen toDios tiisraelitame para ama nijmictijosquía Nabal huan nochi itlatequipanojcahua. Pero TOTECO nechmanahujtoc pampa mitztitlanqui tinechnamiquiqui. Tlascamati miyac.

³⁵Huan David quiseli nochi nopa tlamantli tlen Abigail quihualiquilijtoya, huan quiilhui:

—Huelis timocuepas mochaj huan ax timajmahuis pampa ax nijmictis mohuehue. Nijtlapojpolhuijtoc queja tinechtlatlanijtoc.

³⁶Huan Abigail mocuepqui ichaj, huan quema ajsito, Nabal quichihuayaya se hueyi tlacualistli ipan ichaj queja elisquía se tlanahuatijquetl. Huan nelía yolpactoya Nabal huan cuali ihuintitoya. Huan yeca Abigail ax tleno quiilhui nopa tonal. ³⁷Huan hualmostla quema ayoc ihuintiyaya, isihua quiilhui ihuehue quejatza hualayaya David huan nopa tlacame para quimictise huan tlaque quichijqui para ma moyoltlali. Huan Nabal quimaquili se ajaca cocolistli huan ayoc mojmolini. Elqui queja tetl. ³⁸Huan queja nopa mocajqui para majtlatctli tonali, huan teipa TOTECO quichijqui ma miqui.

³⁹Huan quema David quimatqui para Nabal mictoya, quiijto:

—Nijtlascamati TOTECO pampa ya qui-tlaxtlahui Nabal ipampa tlen nechchihui-li. Huan TOTECO techmanahui para na ax nijchihuas tlen fiero. TOTECO quichijqui para nopa fiero tlamantli tlen Nabal nechchihuili ma huetzi ipan ya.

Teipa David quintitlanqui tlacame ma quiijtlanitij Abigail para quichihuas isihua. ⁴⁰Huan quema nopa itlatequipanojcahua David ajsitoj ichaj Abigail ipan altepetl Carmel, quiilhuijque:

—David techtitlanqui para ma timitzcuiquij para tielis tiisihua.

⁴¹Huajca Abigail, moixhuijtzonqui hasta tlalchi ica miyac tlatlepanitacayotl huan quiijto:

—Na niitztoc para nijchihuas nochi tlen David nechnahuatís hasta niqinixipajpacas itlatequipanojcahua intla queja nopa nechnahuatís.

⁴²Huajca nimantzi mocualtlali, huan tlejoc ipan se burro, huan nojquiya quihuicac ihuaya macuili ichpocame tlen quitequipanohuayayaj. Huan yajqui ininhua-ya nopa tlacame tlen David quintitlantoya. Huan David quichijqui isihua.

⁴³Huan nojquiya David quicuitoya Ahinoam tlen altepetl Jezreel para elis isihua. Huajca nochi ome elque isihuajhua. ⁴⁴Pero Saúl quiquixtilijtoya iichpoca, Mical, tlen eliyaya isihua David, huan ya quimactilijtoya seyoc tlatatl tlen itoca Palti tlen eliyaya icone Lais huan ehuyaya altepetl Galim.

David sampa quitlapojpolhui Saúl huan ax quimicti

26 Huan nopa altepetl Zif ehuaní sam-pa yajque altepetl Gabaa quiitatoy Saúl huan quiilhuioj: “David motlatijtoc ipan nopa tlachiquili Haquila tlen moca-hua nechca huactoc tlali.”

²Huajca Saúl nimantzi quisqui ininhua-ya 3 mil soldados tlen más tlapajpenil-me tlen nochi israelita soldados huan yaj-que para quitemotij David ipan huactoc tlali Zif. ³Huan Saúl mochijqui ipan nopa tlachiquili Haquila nechca nopa ojtli tlen eltoya iteno nopa huactoc tlali ica campa quisa tonati. Huan David itztoya nopona ipan huactoc tlali, huan quicajqui para Saúl quitemojtihualayaya. ⁴Huajca quintitlanqui tlacame para ma quiitatij hasta campa mocajtoya Saúl. ⁵Huan teipa David yajqui campa mocahuayaya huan quipanti Saúl ihuaya Abner, icone Ner, yaja-

ya tlen eliyaya itlayacanca tlen quinnahuatiyaya nochi isoldados. Huan David quitiac para Saúl cuali cochtaya huan isoldados yahualtic cochtayaj.

⁶Huajca David quinoztzqui Ahimelec nopa heteo tlatatl, huan quinoztzqui Abisai tlen eliyaya icone Sarvia huan iicni Joab; huan quiniilhui:

—¿Ajqueya quinequi yas nohuaya para ticalaquise campa itztoc Saúl?

Huan Abisai quijito:

—Na niyas mohuaya.

⁷Huajca David huan Abisai nimantzi calajque campa itztotayaj isoldados Saúl, huan quipantitoj Saúl cuali cochtaya huan quitototaya icuatlami tlen huehueyac tlalchi nechca itzonteco. Huan Abner huan nochi isoldados nojquiya cuali cochtotayaj, huan yahualtic quipixtotayaj Saúl. ⁸Huajca Abisai quiiilhui David:

—Toteco Dios mitzmactilijtoc mocualancaitaca momaco. Se favor, xinechcahuili na ma nijmictis ama. San se huelta nijsen-tlapalhuilis ica ne cuatlamintli tlen huehueyac huan mocahuas tlatzquitoc tlalchi. Huan ax monequis ompa nijchihuas.

⁹Pero David quiiilhui:

—Axtle, amo xijmicti, pampa axaca hueli quimictis ni tlanahuatijquetl tlen TOTECO quitlapejpenijtoc, huan ax quihuicas tlatlacoli iixpa TOTECO. ¹⁰TOTECO yajaya temachtli, huan se tonal quichihuas para miquis ipan tlatehuicajyotl o pampa san ajsis ihora. ¹¹Pero ma TOTECO nechmanahui para ax quema nijmictis ni itlanahuatijca tlen quitlapejpenijtoc. Pero ma tijcuilica icuatlami tlen huehueyac huan iteco ica atl tlen eltoc nechca itzonteco huan tijhuicase.

¹²Huajca David quihuicac Saúl icuatlami tlen huehueyac huan nopa tecomitl tlen eltoya itzontla huan yajqui. Huan axaca quitiac, niyon quicajqui. Axaca isac pampa nochi cochtotayaj. TOTECO quichijtoya para nochi san ma tlahuel cochisnequica.

¹³Teipa David quipanoc huan tlejcoc itzonpac seyoc tepetl, huan Saúl mocajqui hueja ipan seyoc tepetl.

¹⁴Huan nozona David quihualtaztizi Abner huan nochi nopa soldados:

—Abner, xiisa huan xinechnanquili.

Huajca Abner quinanquili huan quiiilhui:

—¿Ajqueya ta tlen titzajtzi huan tiquixitia nopa tlanahuatijquetl?

¹⁵Huan David quiiilhui:

—¿Ax ta titlacatl? Nochi quijtohuaj para axaca mitzaxilía ipan nochi tlali Israel. Huajca ¿para tlen ax tijmocuitlehuía cuali moteco, yaja tlen tlanahuatijquetl? Se huajajqui para quimictis. ¹⁶Nelía fiero ni tlamantli tlen tijchijtoc. Nelía melahuac quina-miqui timiquis huan quinamiqui ma miquica mosoldados pampa ax inquimocuitlehuijtoque cuali imotlanahuatijca tlen TOTECO quitlapejpenijtoc. Xijtemo ama icuatlami tlen huehueyac nopa tlanahuatijquetl huan nopa tlen ipan quihuica atl tlen eltoya nechca itzonteco. Xiquita intla tijpantis.

¹⁷Huan quema Saúl quitosmachili para eliyaya David tlen camatiyaya, quijito:

—¿Ax ta motos tlen nijcaqui, tinocene David?

Huan David quinanquili:

—Quena, noteco huan notlanahuatijca, na tlen nicamati.

¹⁸Huan David nojquiya quiiilhui:

—¿Para tlen tinechtoquilá, na nimotlatequipanojca? ¿Tlaque nijchijtoc? Xinechilhui notlajtlacol. ¹⁹Nimitztlatlanía titlanahuatijquetl xijtlacaquili tlen nimitzilhuía. Intla TOTECO mitzchijtoc tinechcualancaita, huajca nijmacas se tlacajcualistli para nimoyoltlalis ihuaya. Pero intla se tlatatl mitzchijtoc tinechcualancaita, huajca ma TOTECO mitztelchihua. Pampa imojuanti tlen innechquixitjtoque ipan notla para ayoc hueli niitztos ica itlacajhua TOTECO. Eltoc queja innechilhujtosquíaj: ‘Xiya xiquintequipanoti sequinoc dioses.’ ²⁰Ax cuali para tinechfuerzajhuis ma nimiqui ipan seyoc tlali. Ax nijnequi nijcahuas noeso hueja tlen itiopa TOTECO. Nelía se huilhuyotl para ta tlen titlanahuatijquetl ipan tlali Israel tihualajtoc tinechtemohua na hasta nica. Na san niitztoc queja se tecpimitl. Axaca yasquía ipan tepetini para quitepotztocas san setzi xacoyotl.

²¹Huajca Saúl quijito:

—David, tinocone, nelía nitlajtlacolchijtoc. Nimochijtoc queja nielisquía se nihuihuitic. Nelía nitlaixpanotoc, pero ya ximocuepa. Ax tleno tlen fiero nimitzchi-huilis pampa ta nelía tijnextijtjoc para tinechtlepanita.

22 Pero David quimachili para ax neli huan quihuihui:

—Nica eltoc ne tlanahuatijquetl icuatlami tlen huehueyac. Ma huala se acajya para quihuihuilis. 23 Huan ma TOTECO quitlaxtlahui tlen quichihua tlen cuali. Yonque TOTECO mitztemactili ama noma-co, ax nijnejqui nimomatlalanás para nimitzmictis pampa TOTECO mitztlapajpe-nijtoc. 24 Huan queja ama nijmanahuijtoc moyolis, ama ma TOTECO nechmanahui ica nochi tlen fiero para ax nimiquis.

25 Huan Saúl quijito:

—Ma TOTECO mitztiochihua, tinocone David. Ta tijchihuás huejhueyi tlamantli huan titlatlanis ipan nochi tlamantli tlen tijchihuás.

Huajca Saúl mocuepqui ichaj, huan David nojquiya yajqui seyoc lugar.

David ipan inintlal filisteos

27 Huan David moilhuiyaya: “Se tonal nechpantis Saúl huan nechmictis. Más cuali niquisás ipan ni tlali huan nias ipan inintlal filisteos. Queja nopa Saúl ayoc nechtemos quema quimatis ayoc nitiztoc ipan tlali Israel. Huan queja nopa nimomanahuis imaco.” 2 Huajca David huan nopa 600 tlacame tlen itzttoyaj ihuaya, yajque altepetl Gat para itztose inechca Tlanahuatijquetl Aquis tlen eliyaya icone Maoc. 3 Huan nochi aislados David itzttoyaj nopona ihuaya ininfamilias, huan David itztoya ihuaya ome isihuajhua. Se itoca eliyaya Ahinoam tlen altepetl Jezreel huan nopa seyoc itoca eliyaya Abigail tlen eliyaya isihua Nabal tlen altepetl Carmel. Huan nochi injuanti mocajque ipan altepetl Gat campa tlanahuatiyaya Aquis. 4 Huan Saúl quimatqui para David ya quistoya ipan tlali Israel huan itztoya ipan altepetl Gat huajca ayoc quitemo.

5 Huan nopona David quihuihui Aquis:

—Intla tinechcualitztoc, huajca nimitz-

tlajtlanía xinechmaca se altepetl para ipan tiitztose pampa ax quinamiqui para na tlen san nimotlatequipanojca niitztos ipan ni hueyi altepetl campa eltoc mocaltlanahuatl.

6 Huajca Aquis quimacac David altepetl Siclag huan yeca nopa altepetl teipa mocajqui iniaxca nopa tlanahuatiani tlen tlali Judá.

7 Huan David itztoya ipan inintlal nopa filisteos para se xihuitl huan nahui metztli.

8 Huan David huan nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya tlejcoque hasta inintlal nopa gesuritame, gezritame huan amalecitame, huan quintehuijque. Nopa tlacame mocajtoyaj ipan nopa tlali tlen yohui tlen Shur hasta tlali Egipto. 9 Huan quema David quintehuiyaya ipan se lugar, ax quicahuayaya yoltoc niyon se tlatatl, niyon se sihuatl. Nojquiya moaxcati nochi ininborregojhua, ininhuacaxhua, ininburrrojhua, inincamellos huan ininyoyo. Huan teipa sampa mocuepayaya campa itztoya Tlanahuatijquetl Aquis. 10 Huan quema Tlanahuatijquetl Aquis quitlajtlaniyaya: “¿Ipan catlía altepetl ticalajqui ama para tiqintlaxtequilis?”

Huajca David ax quihuihui xitlahuac, san quinanquiliyaya: “Nicalajqui ica tlatzintla ipan tlali Judá, o ica tlatzintla tlen Jerameel, o ica tlatzintla tlen inintlal nopa ceneos.”

11 Huan David ax quicahuayaya yoltoc niyon se tlatatl, niyon se sihuatl, huan queja nopa axaca hueliyaya yohui altepetl Gat para quihuihui nopa tlanahuatijquetl tlen quichihuayaya. Huan quej ni quichiqui David nochipa quema itztoya ipan inintlal filisteos. 12 Huan Tlanahuatijquetl Aquis quineltoayaya nochi tlen David quihuihuiyaya huan moilhuiyaya: “Cuali para calaqui David campa israelitame, pampa ama nochi injuanti quicualancatase. Huan quej nopa David elis notlatequipanojca para nochipa.”

David ininhuaya inincualancaitacahua israelitame

28 Huan se tonal nopa filisteos quinsentilijque nochi ininsoldados para

yase quintehuitij israelitame, huan Tlanahuatijquetl Aquis quiilhui David:

—Ta huan nochi motlacajhua xihualaca xinechpalehuica ipan se tlatehuicaj-yotl.

2 Huan David quinanquili:

—Cualtitoc. Ama tiquitas para, quena, nihueli nimitzpalehuis.

Huan Aquis quiilhui:

—Intla nelía miyac tinechpalehuis, huajca na nimitzchihuas tinotlamocuitlahuijca para nochi noyolis.

Saúl yajqui campa se tetlajchihuijquetl

3 Ipan nopa tonal quema David itztoya ipan seycot tlatl, mijqui Samuel huan nochi israelitame quichoquilijque. Huan quitlal-pachojque ipan Ramá tlen eliyaya ialtepe. Huan Saúl ya quinpanquixtijtoya nochi nopa tetlajchihuiani huan tlen momatque quincamahuíaj mijcatzitzit.

4 Huan nopa filisteos mosentilijque ipan se lugar tlen itoca eliyaya Sunem, huan Saúl quinsentili nochi israelitame huan mochijque ipan tepetl Gilboa. 5 Huan quema Saúl quinitac para itztoyaj tlahuel miyac filisteo soldados, nelía moyolmajmati. 6 Huajca momajto ica TOTECO para tlajtlanis tlaque quichihuas. Pero TOTECO ax quinanquili. Ax quinextili tlaque eliyaya ipaquilis ipan temictli, niyon ica nopa tlatzejtzeltotijca dados tlen TOTECO quinmacatoya tlen itoca Urim. Niyon ax quinextili ipaquilis ica se itiocamanalojca.

7 Huajca Saúl quiniilhui itlatequipanojcahua:

—Xinechtemolica se sihuatl tlen hueli quincamahuía mijcatzitzit, huan niyas niquitati.

Huan itlatequipanojcahua quiilhuijque:

—Ipan altepetl Endor itztoc se sihuatl tlen quijtohua hueli quinnonotza mijcatzitzit.

8 Huajca Saúl moquixtili iyoyo tlen cuali huan moyoyonti queja tlen hueli tlatcatl huan quinuicac ome tlacame ihuaya huan yajque ica tlayohua quiiataoj nopa sihuatl, huan quiilhui:

—Nijnequi nicamatis ihuaya se tlen ya mictoc. ¿Huelis tijnotzas itonal nopa mijcatzi tlen nimitzilhuis?

9 Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Tijmati cuali para Tlanahuatijquetl Saúl tlanahuati ma quinpanquixtica nochi tetlajchihuiani huan tlen mocamahuíaj ininhuaya mijcatzitzit. San huelis tijnequi tinechmasiltis huan titeyolmelahuas para ma nechmictica nojquiya.

10 Huajca Saúl quiilhui iixpa TOTECO para ax tleno fiero ipantis pampa axaca quiilhuisquía.

11 Huajca nopa sihuatl quiilhui:

—¿Ajqueya nopa mijcatzi tlen tijnequi ma nijnojnotta?

Huan Saúl quiilhui:

—Xijnotta Samuel.

12 Huan nimantzi ipan nopa tlahochtli nopa sihuatl quiitac Samuel, huan quitzajtzili chicahuac Saúl huan quiilhui:

—¿Para tlen tinechcayajtoc? ¿Ta ti-Saúl!

13 Huan nopa tlanahuatijquetl quiilhui:

—Amo ximomajmati. San xinechilhui tlaque tiquitztoc.

Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Niquitztoc se tlatcatl queja se mixtli tlen hualtlejco.

14 Huan Saúl quiilhui:

—¿Quejatza itlachiyalis?

Huan quinanquili:

—Se tlatcatl huehuentzi huala tlen mopictoc ica iyoyo huehueyac.

Huajca Saúl quimachili para eliyaya Samuel huan moixhujtzonqui hasta tlatchi para quinextilis se hueyi tlatlepanitacayotl.

15 Huan Samuel quiilhui:

—¿Para tlen tinechcualancamacatoc huan tijchijtoc ma nihuala?

Huan Saúl quinanquili:

—Na tlahuel nitlajiyohuía huan nopa filisteos nechtehuíaj. Huan Toteco Dios nechtlahuelcajtoc huan ax nechnanquilía, niyon ipan temictli huan niyon ica itiocamanalojcahua huan yeca nimitznotztoc pampa nijnequi xinechilhui tlaque nijchihuas.

16 Huajca Samuel quinanquili:

—¿Para tlen tinechtlahtlanía na intla TOTECO mitztlahuelcajtoc huan mochihtoc mocualancaitaca? ¹⁷TOTECO ya quichijtoc mohuaya queja ya mitzilhuijtoya achtohui ica na para quichihuas. Ya mitzcuilijtoc motlanahuatilis huan ya quimacatoc David tlen itztoya monechca. ¹⁸Pampa ta ax tijtlepanitztoc itlanahuatilhua TOTECO. Ax tiquinmicti nopa amalecitame queja yaja mitznahuati xijchihua. Huan yeca ama TOTECO mitzchihiuila ni tlamantli. ¹⁹Ama TOTECO mitztemactilis ta huan nochí israelitame ininmaco nopa filisteos. Huan mostla timiquis huan tiitztos nica nohuaya huan moconehua nojquiya. Huan nochí israelitame quintemactilis TOTECO ininmaco nopa filisteos.

²⁰Huan ipan nopa tlalochtli Saúl huetzqui ixtlapachijtoc, pampa onpano momajmati ipampa tlen quiilhuijtoya Samuel. Huan ayoc quipixqui fuerza pampa ax tleno quicuajtoya se tonal huan se yohuali. ²¹Huan nopa sihuatl quiitac para Saúl nelía tlahuel momajmatijtoya, huan quinechcahuito huan quiilhui:

—Nimitztlaquilijtoc huan nijchijtoc tlen tinechtlahtlani yonque hueltosquía nimitosquía. ²²Ama nijnequi para ta nojquiya xijtlacaquili tlen nimitzilhuis. Xinechcahuili ma nimitzcualtlalilis se tla-cualistli para tijcuas para tijpiyas fuerza huan huelis tjajsiti campa tiyas.

²³Pero Saúl ax quinejqui huan quiilhui:

—Ax nitlacuas.

Pero itlatequipanojcahua huan nopa sihuatl quiilhuijque miyac huelta para ma tlacua. Huan teipa quintlacaquili huan moquetzqui campa huetztoya tlahchi huan mosehui ipan se tlapechtli. ²⁴Huan nopa sihuatl quimicti se becerro tlen quitomajtoya nozona ipan ichaj. Huan quixacualo iharina huan quichijqui pantzi tlen ax quipixqui tlasonejca-yotl huan quiicxiti. ²⁵Huan quihualiquili Saúl huan itlatequipanojcahua huan nochí tlacuajque. Huan quema tlanque tlacuaj monahuatijque huan yajque ipan nopa yohuali.

David momanahui huan ax yajqui para quintehuis israelitame

29 Huan nochí nopa filisteo soldados mosentilijque ipan se lugar tlen itoca Afec. Huan nopa israelitame mochijtoyaj nechca nopa ameli tlen itoca Jezre-el. ²Huan nopa filisteos moxelojtoyaj ininsoldados ica pamitl. Sequin pamitl quipixqui 100 tlacame huan sequin ica se mil huan tlayacantiyahuiyayaj. Huan David huan itlacajhua yohuiyayaj iniica ihuaya Tlanahuatijquetl Aquis. ³Huan nopa tlayacanca filisteos quiilhuijque Tlanahuatijquetl Aquis:

—¿Tlaque quichihuaj nica ni tlacame hebreos?

Huan Aquis quinanquili:

—Ya ni David tlen eliyaya itlatequipanojca Tlanahuatijquetl Saúl tlen tlanahuatía ipan tlali Israel. Yajaya quipiya se xihuitl itztoc nohuaya huan ax quema nijpantilijtoc niyon se itlaixpanol.

⁴Pero nopa tlayacanani tlen soldados cualanque ihuaya Tlanahuatijquetl Aquis huan quiilhuijque:

—Xijnahuati ni tlatatl ma mocuepa ipan nopa altepetl tlen tijmacatoc. Ma ax yohui tohuaya ipan ni tlatehuicajyotl pampa nozona moyolcuepas huan quinequis techte-huis tojuanti quema ya tiitztose ipan nopa tlatehuicajyotl. Huan iteco Saúl quinequis quiselis sampa. Huan intla techmictis huan quinextilis Saúl totzonteconhua, huajca ¿ax timoilhuía Saúl quiselisquía? ⁵Yajaya David tlen quihuicatiyayaj huan quijtohuayayaj:

‘Mil tlacame quinmicti Saúl, pero majtactli mil quinmicti David.’

⁶Huajca Aquis quinoztzqui David huan quiilhui:

—Nimitzilhuía iixpa TOTECO para nelía tijchihua tlen xitlahuac huan se paquilitli para na para titlatehuiti tohuaya. Ipan ne tonal quema tihualajqui tinechitaco huan hasta ama ax quema nimitzpantilijtoc niyon se tlaixpanoli. Pero nopa filisteo tlayacanani ax mitzcualitaj. ⁷Huajca más cuali para timocuepas. Xiya ica cuali para ax más tiquincualancamacas.

⁸Huan David quinanquili Aquis huan quiilhui:

—¿Tlaque nijchijtoc? ¿Tlaque tiquitzitoc tlen ax mitzpactía ipan nochi ni tonali quema niitztoc mohuaya para niquintehuiti nocualancaitacahua?

⁹Huan Aquis quilhui David:

—Na cuali nijmati para nelfa tiyolcuali queja se elhuicac ejquetl, pero nopa tlayacanca filisteos ya motemacatoque para ax tiyas tohuaya ipan ni tlatehuicajyotl. ¹⁰Huajca xiquisaca mostla nel ijnaltzi ta huan nochi mosoldados huan ximocuepa-ca.

¹¹Huajca David huan nochi nopa tlacame tlen itztotay ihuaya quisque nel ijnaltzi huan mocuepque inintlal nopa filisteos. Huan nopa filisteos tlejcotiyajque has-ta altepetl Jezreel.

David quintehui nopa amalecitame

30 Huan hualhuiptla ajsicoj David huan nochi nopa tlacame tlen itztotay ihuaya campa ininchajchaj ipan altepetl Siclag. Huan quinpantijque para nopa amalecitame calactoyaj ica tlatzintla ipan nopa altepetl huan quitlatijtoyaj. ²Huan quinhuicatóyaj nochi sihuame huan coneme huan nochi tlen itztotay nopona. Pero ax quimictijtoyaj, san quinhuicatóyaj.

³Huan quema David huan nochi tlen quinyacanayaya ajsicoj ipan nopa altepetl huan quiitaque para nochi tlatlatoya, huan quinhuiquilijtoyaj nochi ininsihuahua huan inincone-hua, ⁴huajca pejque chocaj chichahuac. Huan mochoquilijque hasta yolcuatque huan ayoc huelque chocaj pampa ayoc quipiyayayaj más fuerza. ⁵Huan nojquiya quihuiquilijtoyaj David nochi ome isihuajhua: Ahinoam tlen eliyaya jezreelita, huan Abigail tlen eliyaya isihua Nabal tlen Carmel. ⁶Huan nochi nopa tlacame tlen itztotay ihuaya quijtohuayayaj para quimictise David ica tetl pampa tlahuel mocuesohuayayaj ipampa inincone-hua. Huajca David tlahuel mocuesohuayaya, pero David quitemo TOTECO Dios huan moyolchicajqui ipan ya.

⁷Teipa David quilhui nopa totajtzi Abiatar tlen eliyaya icone Ahimelec:

—Nimitztlatjlanía para xinechhuali-

quili nopa pantzajcayotl ica nopa piltetzitzi para nijmatis tlaque ipaquilis TOTECO para ma nijchihua.

Huan Abiatar quihualiquili. ⁸Huan David quitlatjtlani TOTECO:

—¿Tijnequi ma niquintoquilis ni tlastequini? Huan intla niquintoquilis, ¿huelis niquinajsiti?

Huan TOTECO quilhui:

—Quena, xiquintoquili pampa quena, tiquinajsiti huan tiquinmanahuis nochi tlen quinhuicatoque.

⁹Huajca quisqui David ininhuaya nopa 600 tlacame tlen itztotay ihuaya huan ajsitoj campa atlatjli Besor. ¹⁰Huan nopona mocajque 200 isoldados David pampa tlahuel siyajttoyaj, huan ax huelque apanoj nopa atlatjli Besor. Huan David huan nopa 400 tlacame yajque. ¹¹Huan quipantijque se tlatatl tlen tlali Egipto tlen huilantoc ipan ojtli huan quihualiquilijque David. Huan itlacajhua David quimacaque pantzi huan quicujajqui huan nojquiya quiamacaque. ¹²Nojquiya quimacaque se quentzi tlatectli tlen higos huactoc huan ome tlastcali tlen xocomecatli huactoc. Huan quema tlacujajqui sampa pejqui quipiya fuerza pampa ax tleno quicujajtoyaya para eyi tonali. ¹³Huan huajca David quilhui:

—¿Ajqueya ta, huan canque tihuala?

Huan nopa telpocatli Egipto ejquetl quinanquili:

—Na niejqui tlali Egipto huan niitlate-quipanojca se amalecita. Huan quipiya eyi tonali nechcajqui nica noteco, pampa nimococohuayaya. ¹⁴Tojuanti tiyajttoyaj ticalaquitoj ica tlatzintla ipan tlali Judá campa inialtepe nopa cereteos huan ica tlatzintla tlen itlal Caleb. Huan nojquiya tijtlatijque altepetl Siclag.

¹⁵Huajca David quilhui:

—¿Hueli tinechhuicas hasta campa ini-juanti itztoque?

Huajca nopa tlatatl quinanquili:

—Intla tijtestigojquetza Toteco Dios para amo tinechmictis niyon ax tinechtemactilis ica noteco, huajca, quena, nimechhuicas hasta campa itztoque.

¹⁶Huajca nopa tlatatl quinhuicac David huan nopa tlacame tlen itztotay ihua-

ya hasta campa itztotaj nopa tlaxtequini. Huan inijuanti mosemantotaj ipan nochi nopa tlali. Huan tlacuayayaj huan tlaiyayaj huan ilhuichihuayayaj ica miyac paquilistli pampa nochi tlen quichtectotaj ipan inintlal filisteos huan ipan tlali Judá. 17 Huan David huan nochi isoldados pejqe quinmictíaj nopa yohuali, huan hualmostla se tonal quinmictijque, huan hasta tiotlac quintlamimictijque. San cholojqe 400 telpocame tlen tlejcoque ipan camellos huan yajque.

18 Huan queja nopa David quincuili sampa nochi tlen nopa amalecitame quinchtequilijtoyaj, huan nojquiya quinmanahuij nochi ome isihuajhua. 19 Huan niyon se conetl ax quipolojqe. Ax quipolojqe niyon se tlamantli, niyon hueyi, niyon pilsiltzi pampa nochi tlen quincuiliijtoyaj, sampa moaxcatijque. 20 Huan nojquiya David quincuili ininborregojhua huan ininhuacaxhua nopa tlaxtequini. Huan isoldados quinchijque ma tlayacantiyaca nopa tlapiyalime tlen yaja ipa iniaxca. Huan nochi quijtojqe: “Nochi ya ni iaxca David pampa quitlantoc.”

21 Huan teipa David huan nochi inijuanti ajsitoj ipan nopa atlatl Besor campamocajtoyaj nopa 200 tlacame tlen ayoc huelque nejnemij pampa tlahuel tlaxicojtoyaj. Huan quisque nochi inijuanti huan quinamiquicoj David huan nochi nopa tlacame tlen hualayayaj ihuaya. Huan David quintlajpalo ica yejyectzi. 22 Pero sequin tlacame tlen ax cuajcualme tlen hualayayaj ihuaya David quijtojqe: “Inijuanti tlen ax yajtoyaj tlathuitoj ax quintocaros niyon se tleno. San tiquinmacase ininshuahjua huan ininconeuhua huan ica ya nopa ma yacajya.” 23 Pero David quincuilhui:

—Axtle, noicnihua, ax hueli inquichihuase queja nopa ica tlen TOTECO techmacatoc. Pampa TOTECO techmocuitlahuijtoc huan techmanahuijtoc ininmaco inijuanti tlen techtehuijque. Techmactilijtoc nochi nopa tlacame tlen techtlaxtequilijtoyaj. 24 Huan axaca inmechtlacauilis tlen inquijtohuaj. Monequi nopa tlacame tlen mocajque nica huan quimocuitlahuij-

que totlamantzitzi quiselise san se ininparte queja tlen yajque ipan tlathuicajyotl.

25 Huan huajca ipan nopa tonali David quichijqui ya nopa ma eli se tlanahuatili para nochi israelitame ma quittepanitaca. Huan hasta ama noja quittepanitaj.

26 Huan quema David ajsico ipan altepetl Siclag tlen tlatlatoc, quinhualtitlanili nopa huehue tlacame ipan tlali Judá se quentzi tlen nochi tlamantli tlen quincuilijtoya inincualancaitacahua huan quincuilhui ni tlajtoli: “Nica nimechtitlanilí se regalo san se quentzi tlen tiquincuilijqe icualancaitacahua TOTECO.” 27 Huan nojquiya quintitlanili nopa tlayacanani tlen itztotaj ipan altepetini Betel, Jatir, 28 Aroer, Sifmot, Estemoa, 29 Racal, huan Ramot tlen mocahua ica tlatzintla. Nojquiya quintitlanili nopa huehue tlacame tlen itztotaj ipan Jerameel inialtepe nopa ceneos, 30 huan ipan altepetini Horma, Corasán, Atac, 31 Hebrón huan campa hueli campa David panotoya ica nochi itlacajhua.

Mijqui Saúl ipan tlathuicajyotl huan iconehua nojquiya

(1 Cr. 10:1-12)

31 Huan nopa filisteos nelía quintlanque nopa israelitame, huan nopa israelita soldados cholojtejqe inixpa. Huan nopa filisteos quinmictijque miyac israelitame ipan tepetl Gilboa. 2 Teipa nopa filisteos quitoquilijque Saúl huan itelpocahua. Huan quimictijque Jonatán, Abinadab huan Malquisúa. Nochi inijuanti eliyayaj itelpocahua Saúl. 3 Huan teipa nochi nopa filisteo soldados pejqe chichahuac quitehuíaj Saúl huan quitepehuiliyayaj nopa cuatlamintli hasta se quiajsic Saúl huan tlahuel quicoco. 4 Huajca quihlhi itlamocuitlahuijca tlen quihuiquiliyaya itepostzajca:

—Xijquixti momachete huan xinehmicti para ax hualase nopa fiero tlacame filisteos, huan nechchihuiliquij tlen inijuanti quinequise para más ma nitlajjiyohui huan san nechhuihuiitase quema nechmictise.

Pero itlamocuitlahuijca ax quinejqui quimictis pampa majmahuiyaya. Huajca teipa Saúl quiquixti imachete huan momajcajqui ipani huan momictij. ⁵Huan quema itlamocuitlahuijca quiitac para Saúl momictijtoya, ya nojquiya momajcajqui ipan imachete huan nozona mijqui ihuaya Saúl. ⁶Huan queja nopa ipan san se tonali mijqui Saúl ininhuaya eyi itelpocahua huan itlamocuitlahuijca huan nochi israelita soldados tlen ihuaya itztoyaj. ⁷Huan nopa israelitame tlen quipixtoyaj ininchaj ipan seyoc lado nopa tlamayamitl nechca atemitl Jordán quimatque para nopa israelitame cholohuayayaj huan quimatque para Saúl mictoya, huajca nojquiya quisque ipan inialtepe huan cholojque. Huan huajca nopa filisteos hualajque para itztose ipan inialtepehua.

⁸Huan hualmostla quema nopa filisteo soldados yajque ipan tepetl Gilboa para quintlacuijcuilitij tlen mictoyaj, quiitatoj para Saúl huan eyi itelpocahua mictoyaj. ⁹Huajca quiquechtzontejque Saúl huan quicuiliijque nochi itepos. Teipa quinti-

tlanque tlacame ma yaca huan ma quihui-caca nopa tlamantli ipan nochi inintlal filisteos huan ma teyolmelahuaca ipan nochi inialtepehua para ya mictoya Saúl. Nojquiya tlayolmelahuatoj nopa cuali tlajtoli ipan inintiopa campa quincajtoyaj inindioses. ¹⁰Pero teipa nochi itepos Saúl quiajojque ipan itiopa nopa tlaixcopincayotl Astarot. Huan itlacayo Saúl quicuapi-lojque ipan nopa tepamitl tlen quiyahualojtoya altepetl Bet Sán.

¹¹Huan quema nopa tlacame tlen altepetl Jabes ipan Galaad quimatque tlen nopa filisteos quichihiulijtoyaj Saúl, ¹²mo-sentilijque nochi tlen mooquichmatiyayaj huan nejnenque seyohual huan ajsitoj campa quicuapilojtoyaj itlacayo Saúl huan itelpocahua ipan itepa altepetl Bet Sán. Huan quintemohuijque huan quinquicaque inialtepe, Jabes, huan nozona quintlatijque. ¹³Huan teipa quisentilijque iniomiyohua huan quintlalpachojque itztintla se cuahuatl ipan Jabes. Huan mosajque para chicome tonati pampa tlahuel mocuesohuayayaj.

2 Samuel

Ni amatlapohuali techilhuía senquistoc tlen David huan itlanahuatijcayo. Achtohui David quihuicayaya tequitl queja tlanahuatijquetl san ica campa itoca tlali Judá. Pero teipa elqui tlanahuatijquetl nojquiya tlen nopa tlali ica norte o nochi nopa tlali Israel. David monejqui quintehuis icualancaitacahua tlen israelitame huan tlen sequinoc tlali ehuaní. David itztoya se tlatatl tlen chichahuac quiicneli huan quineltocac TOTECO. Nojquiya itztoya se tlatatl tlen huelqui quichihua huejhueyi tlajtlacoli. Pero teipa quitlajtlani TOTECO ma quitlapojpolhui huan quiseli itlatzacuiltl huan sampa quitoquili TOTECO. Israelitame tlahuel quiicnelijque David hasta para nochipa quinequiyayaj seyoc tlanahuatijquetl queja David.

2 Samuel quiapiya ome hueyi partes:

2 Samuel 1 – 4 David tlanahuatía ipan Judá

2 Samuel 5 – 24 David quinnahuatía nochi israelitame

2 Samuel 5 – 10 David tlatlani campa hueli

2 Samuel 11 – 12:25 David huan Betsabé

2 Samuel 12:26 – 20 Tlaohuijcayotl huan tlaijiyohuulistli

2 Samuel 21 – 24 Itlamiya xihuitl tlen David

David quicajqui para mijqui Saúl

1 Quema ya mictoya Saúl, David mocuepqui ipan ialtepe Siclag pampa ya tlantoya quintzontlamiltía nopa amalec-itame huan nopona mocajqui ome tonali. **2** Huan ipan ne seyoc tonali, ajsico se tlatatl tlen quisqui tlen isoldados Saúl. Yaja quihualicayaya iyoyo tzayantoc huan motlalilijtoya tlattejpocltli ipan itzonteco pampa quiapiyayaya hueyi cuesoli. Huan quema ajsico campa David mohuijtzonqui ica miyac tlatlepanitacayotl. **3** Huajca David quitlajtlani nopa tlatatl:

—¿Canque tihuala?

Huan nopa tlatatl tlananquili:

—Na nicholotajqui campa toisraelita tlatcjhua tlatehuíaj.

4 Huan David quiilhui:

—Xinechilhui tlaque panotoc ipan nopa tlatehuijcayotl.

Huan nopa tlatatl quinanquili:

—Miyac toisraelita soldados mictoque

huan miyac cholojtejtoque. Huan nojquiya mijqui Saúl huan icone, Jonatán.

5 Huan David quitlajtlani:

—Huan ¿quejatza tijmatqui para mijqui Saúl huan icone?

6 Huajca quinanquili:

—Na niitztoya ipan tepetl Gilboa huan nopona niquitac para Saúl motlatzquiliyaya ipan icuatlami tlen huehueyac. Huan monechcahuiyayaj icualancaitacahua ipan tlatehuijca carros. Nojquiya hualayayaj miyac tlacame ipan cahuayos. **7** Huajca ipan nopa tlochtli Saúl nechitac huan nechnotzqui. Huan huajca nimonechcahui campa itztoya. **8** Huan yajaya nechtlajtlani ajqueya na huan niquilhui para nieliyaya se niamalecita tlatatl. **9** Huajca techilhui: ‘Xihuala huan xinechmicti pampa tlahuel nitlajiyohuía, huan noja niyoltoc.’

10 Huajca nimonechcahui huan nijmicti pampa nimomacac cuenta para ayoc huelis itztos pampa tlahuel mococojtoya.

Huan nijcuili icorona tlen quipixtoya ipan itzonteco huan nopa costli tlen quipixtoya ipan ima huan nimitzhualiquilía ta.

11 Huan quema quicajqui nochi tlen quijto, David huan nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya quitzayanque ininyoyo pampa tlhuel mocuesojque. 12 Huan pejque quichoquilíaj Saúl huan itelpoca Jonatán, huan nopa isoldados TOTECO huan nochi sequinoc israelitame, pampa tlhuel miyac tlacame mictoyaj ipan tlathuijcaoytl nopa tonal. Huan mosajqui David huan itlatequipanojcahua, huan ax tleno quicujque hasta tlayohua. 13 Huan David quiihui nopa tlacatl:

—¿Canque tiehua?

Huan quinanquili:

—Na nisejcoyoc ejquetl, niamalecita.

14 Huan David quiihui:

—Huajca ¿para tlen ax timajmajqui timomatlalanqui huan tijmicti Saúl tlen TOTECO quitlapejpenijtoya huan quitequitlaliytoya?

15-16 Huajca David nimantzi quinoztqui se soldado huan quiihui:

—Xijmicti ni tlacatl.

Huan David quiihui nopa tlacatl:

—Timiquis pampa ta ica moseli tiquijto para tijmicti Saúl, nopa tlacatl tlen TOTECO quitlapejpenijtoya para elis tlana-huatijquetl.

Huan isoldado hualajqui huan quimicti ica icuatlami tlen huehueyac.

David quichoquili Saúl huan Jonatán

17 Huan David quisencajqui se huicatl huan huicac tlen Saúl huan icone, Jonatán, tlen mictoyaj. 18 Huan tlanahuati ma quimachtica nopa soldados tlen tlali Judá ehuan. Huan ni huicatl nojquiya mopantía ijcuilijtoc ipan nopa amatlajcuiloli tlen itoca Jaser. Huan quej ni quijtohua:

19 “Noisraelita icnihua, nopa tlacatl tlen más yejyetzti tijpixque, mictoc.

Yaja tlen achi más techmacayaya paquilstli quimictijtoque nepa huejcapa campá tepetini.

Quena, yajaya tlen más tetic hueztoc.

20 Amo xiquinilhica tocalancaitacahua tlen itztoque ipan altepetl Gat.

Niyon amo xiquinpohuilica tlen itztoque ipan tianquis ipan altepetl Ascalón,

para ax ma techhuetzquilica nopa filisteo sihuame.

Ax tijnequij ma techpinajtica nopa sihuame tlen ax quineltoaj TOTECO.

21 Saúl mijqui ipan tepetl Gilboa.

Huajca ax quema ma tlaahuetzi nopona.

Niyon ax quema ma onca ajhuechtli. Ma ayoc tlaelilti pampa nopona mijqui tlen motemacac.

Nopona mijqui Saúl queja se tlen hueli tlacatl, queja elisquía ax ya tlen quitlapejpeni Toteco.

22 Saúl huan Jonatán nochipa tlatlaniyayaj ipan tlathuijcaoytl.

Inijuantí quimictiyayaj inincualancaitacahua, yonque tlhuel motemacayayaj.

Ax quema mocuepque ipan se tlathuijcaoytl san ininma, pampa nochipa tlatlaniyayaj.

23 Nochi tojuanti tiquinicneliyayaj huan tlhuel tiquinnequiyayaj.

Nelía se paquilstli para tiquinixmati-se.

San sejco nemiyayaj quema itztoyaj huan nojquiya san sejco mocajque ipan miquistli.

Achi más chichahuac huelque motlalojque que ne hueyi cuajtli tlen hueli patlani.

Elque más tetique injuantí que se león.

24 Inisraelita sihuame, xijchoquilica Saúl tlen yejyetzti inmechyoontiya-ya ica yoyomitl tlen moradojtí queja motlalilíaj síhua tlanahuatiani.

Quena, Saúl quieyjecchijqui imoyoyo ica oro,

huajca xijchoquilica.

25 Yaja tlen motemacac ya mijqui ipan tlathuijcaoytl.

Mijqui Jonatán ipan ne tepetl Gilboa.

26 Nimitzchoquilía noicni, Jonatán,

pampa tlahuel nimitzicneli.

Huan tinechicneli miyac nojquiya has-
ta motlaicnelil quitlani inintlaic-
nelil sihuame.

27 Mictoque tlen más motemacayaya.

Ayoc quinemiltíaj inintepos pampa ya
mictoque.”

Queja nopa elqui nopa huicatl tlen David
quisencajqui para quichoquilis Saúl huan
Jonatán.

Quichijque David tlanahuatijquetl ipan tlali Judá

2 Huan teipa David quitlajtlani TOTECO:
—¿Tijnequi ma niya para niitztos ipan
atepetl ipan tlali Judá?

Huan TOTECO quinanquili:

—Quena.

Huajca David quiilhui:

—¿Ipan tlaque altepetl niyas?

Huan TOTECO quiilhui:

—Xiya altepetl Hebrón.

2 Huajca David yajqui huan quinuicac
nopa ome isihuajhua. Se itoca Ahinoam
tlen eliyaya se jezreelita sihuatl huan ne
seyoc itoca Abigail tlen achtohui eliyaya
isihua Nabal tlen Carmel. **3** Huan nojquiya
quinuicac nopa tlacame tlen nejnentoyaj
ihuaya, sese ica isihua huan iconehua.
Huan nochi nopona yajque para itztose
ipan altepetl Hebrón.

4 Huan teipa hualajque nopa tlayacan-
ca tlacame ipan tlali Judá. Huan quialtij-
que David ica aceite huan quichijque tlan-
ahuatijquetl ipan inintlal.

Huan teipa quiilhuique David quejatza
nopa altepetini Jabes ehuani ipan tlali Ga-
laad quitlasojtlaque Saúl itlacayo huan
quitlalpachotoj. **5** Huajca David quinti-
tlanqui tlacame ma yaca quinilhuitij ni
tlajtoli: “Ma TOTECO inmechtiochihua mi-
yac pampa inquitlasojtlaque nopa mijca-
tzi Saúl huan ica miyac imotlaicnelijcayo
inquitlalpachojque. **6** Huajca ama ma TO-
TECO inmechtlasojtla. Ma inmechita ica
cuali huan ma inmechnextili tlen xitla-
huac. Huan na nojquiya nimechchiuilis
tlen cuali ipampa tlen inquichijtoque.
7 Huajca ama yonque ya mictoc Saúl, imo-
tlanahuatijca, ximosemacaca, huan ximo-

temacaca huan ximotlalica tohuaya pam-
pa nopa tlayacanani tlen tlali Judá nech-
chijtoque niinintlanahuatijca.”

Is Boset quichijque tlanahuatijquetl ipan tlali Israel

8 Teipa Abner, icone Ner, tlen quinya-
canayaya isoldados Saúl quihuicac Is Bo-
set, icone Saúl, ipan altepetl Mahanaim,
9 huan nopona quichijqui tlanahuatij-
quetl. Huan itlanahuatilis quiajsic taltini
Galaad, Gesuri, Jezreel, Efraín, Benjamín
huan hasta nochi tlen itoca tlali Israel ica
huejcapa. **10** Huan Is Boset quipiyayaya **40**
xihuitl quema pejqui tlanahuatía ipan tlali
Israel ica huejcapa huan san huejcajqui
ome xihuitl. Huan nochi tlen itztoyaj ica
tlatzintla campa itoca tlali Judá quitoqui-
lijque Tlanahuatijquetl David. **11** Huan
David elqui tlanahuatijquetl ipan tlali
Judá para chicome xihuitl huan tlajco
huan quipixqui ichaj ipan altepetl He-
brón.

12 Huan teipa Abner quisqui ipan tlali
Mahanaim ininhuaya isoldados Tlanahua-
tijquetl Is Boset huan yajque altepetl Ga-
baón ipan tlali Judá campa itztoyaj iixhui-
hua Benjamín, pampa nojquiya quinequi-
yaya mocuilis nopa tlali Judá para elis iax-
ca Tlanahuatijquetl Is Boset. **13** Huajca
quisqui Joab, icone Sarvia, tlen eliyaya
tlayacanquetl tlen isoldados David huan
yajqui ica isoldados quinnamiquitoj.
Huan monamijque campa nopa mantoc atl
ipan altepetl Gabaón. Huan isoldados Da-
vid mocajque ipan se nali, huan isoldados
Is Boset ipan seyoc nali nopa mantoc atl.
14 Huan Abner tlen eliyaya itlayacanca Is
Boset quinotzqui Joab tlen eliyaya itlaya-
canca David, huan quej ni quiilhui:

—Achtohui ma motehuica san sequin
totelpocahua para ma tiquintlachilica
huan tiquitase ajqueya tlatlanis.

Huan Joab tlananquili:

—Cualtitoc.

15 Huajca quintlapejpenijque majtlactli
huan ome telpoca soldados tlen eliyayaj
ica David huan majtlactli huan ome telpo-
ca soldados tlen tlali Benjamín huan eliya-
yaj ica Is Boset. Huan moixnamijque nopa

telpocame huan pejqe motehuíaj. ¹⁶Huan sese inijuanti quitzoncalitzqui tlen itztoya imelac huan mocalaquilijque inincuatlaminhua tlen huehueyac ipan inielchiqui. Huan nochi nopa ²⁴telpocame mijque ica sampa. Huan yeca quitocajtijque nopa lugar “campa tlatehuíque ica cuatlamintli tlen huejhuehueyac”, huan mocahua ipan altepetl Gabaón. ¹⁷Huan teipa pampa ax aquí tlatlantoya, pejqe tlatehuíaj nelía chicahuac nochi isoldados David ihuaya isoldados Is Boset. Huan nopa tonal isoldados David tlahuel quintlanque isoldados Is Boset huan inintlayacanca Abner. ¹⁸Huan nojquiya nopona itztoyaj nopa ome iicnihua Joab, nopa tlayacanquetl tlen isoldados David, tlen inintoca eliyaya Abisai huan Asael. Huan Joab, Abisai huan Asael nochi eliyayaj iconehua Sarvia. Huan Asael tlahuel huelyaya motlahohua chicahuac queja se masatl. ¹⁹Huan yajaya pejqui quitopotztoca Abner, nopa tlayacanquetl tlen isoldados Is Boset, huan ax tleno quicahuili ma quitzacuili. Ax quicajqui iojhui, niyon nica, niyon neca. San quitoquilijtiyajqui. ²⁰Huan quema Abner moicancuepqui huan quitac para quitoquiliyaya, quilhui:

—¿Ax ta tiAsael?

—Quena, na niAsael —quinanquili.

²¹Huajca Abner quilhui:

—Ximijcueni. Xijtoquili seyoc nosoldado huan ximocahua ica nochi tlen yaja quipiya.

Pero Asael ax quinejqui quicahuas.

²²Huajca Abner sampa quilhui Asael:

—¡Xinechahua! ¿Para tlen monequi nimitzmictis? Huan ¿tlaque noxayac ica nijtlachilis moicni Joab quema sampa timonamiquise?

²³Pero Asael ax quitlacaquili, huan huajca Abner quisentlapalhuili ica icuatlami tlen huehueyac huan nopona huetzqui mictoc Asael. Huan teipa nochi tlen ajsiyayaj campa huetztoya Asael moquetzayayaj ica tlatlepanitacayotl. ²⁴Huan teipa Joab huan Abisai pejqe quitoquilíaj Abner huan quema calaquito tonati, ya ajsitoyaj ipan se tlachiquili tlen itoca Ama nechca Gía ipan nopa ojtli tlen yohui

para altepetl Gabaón. ²⁵Huan mosansej-cotilijque miyac iixhuihua Benjamín para quipalehuise Abner huan moquetzque tlachiquitipa. ²⁶Huan Abner quinotzqui Joab chicahuac ica huejca huan quilhui:

—¿Monequi nochipa tijsenhuiquilijto-se timomictíaj? ¿Ax timomaca cuenta para tlatehuíjayotl techhualiquilía miyac cuesoli? Xiquintlacahualti mosoldados para ma techcahuaca pampa tiicnime.

²⁷Huan Joab quinanquili:

—Nelía tlen nimitzilhuía, intla ta ach-tohui ax tiquijtojtosquía ma tiquintlapejpenica ¹²totelpocahua para tlatehuise, ax oncatosquía tlatehuíjayotl. Nochi nosoldados san mocueptosquía ininchajchaj ama ijnaloc.

²⁸Huajca teipa Joab quipitzqui cuacujtli huan nochi isoldados David moquetzque huan ayoc tlatehuíque, niyon ayoc quintoquilijque nopa sequinoc israelitame tlen ejque tlali Israel ica huejcapa. ²⁹Huan Abner huan nochi isoldados nojquiya nejnenque seyohual huan apanoque nopa tlamayamitl huan nopa atemitl Jordán huan nejnenque hasta ajsitoj ipan altepetl Mahanaim.

³⁰Huan Joab nojquiya quinsentili isoldados David huan quinpójqui huan polihuiyayaj ¹⁹, huan iyoca polihuiyaya Asael tlen Abner quimictijtoya. ³¹Pero isoldados David quinmictijtoyaj ³⁶⁰ tlen motlalijtoyaj ihuaya Abner, itlayacanca isoldados Tlanahuatijquetl Is Boset, huan nochi itztoyaj iixhuihua Benjamín tlen calactoyaj ihuaya.

³²Huan teipa Joab huan isoldados quihuicaque itlacayo Asael huan quitlalpa-chojqe nechca itata ipan altepetl Belén. Huan teipa nejnenque seyohual huan quema tlanestihualayaya ajsitoj ipan inialtepe, Hebrón.

3 Huan ica ya ni pejqui miyac tlatehuíjayotl ica inijuanti tlen quitoquiliyayaj icone Saúl huan tlen quitoquiliyayaj David. Pero isoldados David achi más momiyaquilijtiyohuiyayaj huan quipixtiyohuiyayaj más chicahualistli. Huan isoldados icone Saúl caxantiyohuiyaya ininchicahualis pampa quitlahuelcajtíyohuiyayaj.

**Ya ni iconehua David tlen tlacatque
ipan altepetl Hebrón**

(1 Cr. 3:1-4)

2 Huan nopona ipan altepetl Hebrón tlacatque iconehua David:

Iachtohui cone quitocajti Amnón
huan eliyaya icona ica Ahinoam
tlen eliyaya se jezreelita.

3 Iompaca cone quitocajtlali Quileab
huan eliyaya icona Abigail tlen
achtohui eliyaya isihua Nabal tlen
ejqui altepetl Carmel.

Iexpa cone David quitocajtlali Absalón
huan eliyaya icona seyoc
isihua tlen itoca Maaca tlen eliyaya
iichpoca Tlanahuatijquetl Talmai
tlen tlanahuati ipan tlali Gesur.

4 Inajpa cone David quitocajti Adonías
huan eliyaya icona seyoc isihua
tlen itoca Haguit.

Imacuilpa cone David quitocajtlali
Sefatías huan eliyaya icona seyoc
isihua tlen itoca Abital.

5 Ichicuasempa cone David quitocajti
Iream huan eliyaya icona seyoc
isihua tlen itoca Eglá.

Nochi ya ni eliyaya iconehua David tlen
tlacatque ipan altepetl Hebrón.

Abner mosansejcotili ihuaya David

6 Huan nochi nopa xihuitl quema tlatehuyiyaj isoldados David ica isoldados Tlanahuatijquetl Is Boset, Abner itlayacanca Is Boset achi más mohueyimatiyaya. **7** Huan teipa Abner motemacac para cochis ihuaya se sihuatl tlen achtohui eliyaya iompaca sihua Tlanahuatijquetl Saúl tlen ya mictoya. Huan itoca nopa sihuatl eliyaya Rizpa huan eliyaya icona Aja. Huajca Tlanahuatijquetl Is Boset quitlacahualti Abner huan quiilhui:

—¿Para tlen ticochtoc ihuaya tlen eliyaya icahual notata, Tlanahuatijquetl Saúl?

8 Huan Abner tlahuel cualanqui ica tlen Tlanahuatijquetl Is Boset quijto, huan quinanquili:

—¿Tinechita para se nichichi? ¿Tinechita nise mocualancaita queja tlen

ehuaj tlali Judá? ¿Quejatzá huelis? Na nimitzchihuijtoc tlen cuali ta huan motata Saúl, huan iicnihua huan ihuampoyohua. Na nihuelosquía nimitztemactilijtosquía ica David, pero ax nijnejqui. San nimitztequipano cuali, huan ama queja notlaxtlahuil, tinechteilhúa para nitlajtlacolchijtoc ihuaya se sihuatl. **9** Ma Toteco Dios nechtlatzacuilti intla ax nijpalehuiti David para ma quimoyahuas itlanahuatilis hasta quiajsis nochi tlatini tlen TOTECO quiilhijtoc para quimacas. **10** Nijpalehuis mitzquixtilis ta huan ichaj motata Saúl nochi imotlanahuatilis ipan ni tlali Israel huan nijchihuas ma pano ica David hasta ya quinnahuatilis nochi israelitame campa hueli tlen tlali Dan ica huejcaca hasta altepetl Beerseba ica tlatzintla.

11 Huan Tlanahuatijquetl Is Boset ax huelqui quinanquili Abner pampa quiimacasiyaya. **12** Teipa Abner quintitlanqui tlacame para ma quiitatij David huan para ma quiilhuitij quej ni: “Nochi ni tlali Israel nelía moaxca ta para tijnahuatis. Xijchihua se tlajtolsencahuali nohuaya huan xinechmaca nopa tequitl tlen nijnequi ipan motlanahuatilis huan nimitzmactilis momaco nochi tlali Israel ica huejcaca.”

13 Huan David quijto: “Cualtitoc, nijchihuas se tlajtolsencahuali mohuaya, pero san se tlamantli monequi. Ax nimitznamiquis para ticamatise hasta tinechhualiquilis nosihua Mical, yajaya tlen iichpoca Tlanahuatijquetl Saúl tlen ya mictoc.” **14** Huan nojquiya para nesis xitlahuac, David quitlajcuilhui Tlanahuatijquetl Is Boset huan quiilhui: “Xinechmactilis nosihua Mical pampa timosencajque ica cuali. Huan nijtlaxtlahuil motata Saúl tlen tlajtlanqui pampa quinejqui ma niquinmicti nopa 100 filisteo tlacame huan nijchijqui.”

15 Ama Mical quipixtoya ihuehue tlen itoca eliyaya Paltiel huan yaja eliyaya icona Laís. Huajca Tlanahuatijquetl Is Boset tlanahuati para ma quicuila. **16** Huan ihuehue yajqui ihuaya isihua huan chocatiyajqui. Huan quitoquilijtiyajqui nochi ojtli hasta altepetl Bahurim, huan nopona Abner quilhui: “Ximocuepa mochaj.” Huan Paltiel mocuequi ichaj.

17 Huan Abner quincamahui nopa huehue tlacame tlen tlali Israel huan quinilhui: “Achtohui inquinaeque para elis imotlanahuatijca David, 18 huajca ama ya ajsic nopa tonal para queja nopa ma eli. TOTECO quijtojtoc: Elis ica ima David ni-quinmanahuis israelitame tlen nopa filisteos huan tlen nochi sequinoc inincualan-caitacahua.”

19 Huan Abner nojquiya quincamahui-to iixhuihua Benjamín. Teipa yajqui altepetl Hebrón quiitato David huan quilhui-to nochi tlen nopa tlacame ipan tlali Israel tlen iixhuihua Benjamín quinequiyayaj quichi huase. 20 Huan yajque ihuaya Abner 20 tlacame para quiitatij David, huan David quichijqui se hueyi tlacualistli para Abner huan tlen ihuaya hualayayaj. 21 Huan teipa Abner quilhui David:

—Na nimocuepas nimantzi huan ni-quinseñtiliti nochi tlacame ipan tlali Israel para ma quisencahuaca se tlajtolseñcualali mohuaya huan ma mitzchihuaca titlanahuatijquetl. Huan queja nopa tiquin-nahuatis nochi israelitame queja hasta huejcajquiya tijnequiyaya.

Huajca David quinahuatijtejqui, huan Abner yajqui ica cuali.

Joab quimicti Abner

22 Huan sanoc onquistoya Abner quema ajsico nopa tlayacanquetl Joab huan isoldados David. Inijuanti yajtoyaj ipan tlathuijca yotl huan quihualicayayaj mi-yac tlamantli tlen quincuilitoyaj inincua-lan-caitacahua. Huan Abner ayoc itztoya ihuaya David pampa ya yajtoya ichaj ica cuali. 23 Huan quema ajsico Joab huan isoldados tlen hualayayaj ihuaya sequi-noc, quilhuijque: Abner, icone Ner, quipaxaloco Tlanahuatijquetl David huan David quiseli ica cuali huan quema quina-huatijtejqui para yas, yajqui ica cuali. 24 Huajca Joab nimantzi yajqui quitato David huan quilhui:

—¿Tlaque tijchijtoc? Abner hualajqui mitzpxaloco huan tijcahuilijtoc ma cho-los tomaco. 25 Cualijmatij Abner san hualajqui para mitzcajcayahuas. Hualajqui para quitlachilis quejatza huelis calaquis

ipan toaltepe huan teipa sampa hualas techtehuiqui.

26 Huan huajca Joab quisqui iixpa David huan quintitlanqui soldados para ma qui-ajsitij Abner huan ma quilhuihua ma mocuepa. Huan quiajsitij nechca nopa ameli Sira, huan quilhuijque ma mocuepa huan mocuepqui ininhuaya nopa soldados. Huan David ax tleno quimatiyaya. 27 Huan quema Abner ajsico campa ipuerta altepetl Hebrón, Joab quiyocaquixti para camatis ihuaya ixtacatzí. Huan nozona Joab quicala-quili imachete iijtico Abner huan niman-tzi mijqui. Huan quej nopa Joab moma-cuepqui pampa quimictijtoya iicni, Asael. 28 Huan quema David quimatqui para qui-mictijtoya Abner quijto: “TOTECO quimat para na huan inijuanti tlen niquinnahuatía ax tijhuicaj tlajtlacoli pampa quimictijque Abner tlen eliyaya icone Ner, pampa ax tleno tijmatiyayaj. 29 Yaja Joab tlen quihuica tlajtlacoli ihuaya ichampoyohua. Ax quema ma polihui cocolistli ipan ichaj, niyon ax ma polihuica tlen metzcucachotziti, niyon tlen cuahuactoque, niyon tlen miqij ica mayan-tli, niyon tlen miqij ipan tlathuijca yotl.”

30 Huajca queja nopa Joab huan iicni Abisai quimictijque Abner, pampa Abner achtohuiya quimictijtoya iniicni, Asael, ipan ne tlathuijca yotl tlen oncac ipan altepetl Gabaón.

31 Huajca David quilhui Joab huan nochi tlen itztoyaj ihuaya: “Xijzayanaca imoyoyo, huan ximoyoyontica ica tlen fiero huan xijchoquilica Abner.” Huan David yahuiyaya iniica tlen quihuicayayaj itla-cayo Abner para quitlapachotij. 32 Huan quitlapachojque Abner ipan altepetl Hebrón. Huan David chicahuac chocac nopona campa quitlapachohuayayaj huan nochi tlen itztoyaj ihuaya nojquiya choca-que. 33 Huan David quihuicati Abner ica ni huicatl tlen tlathuel tecueso, quijtohua-yaya quej ni:

“¿Para tlen timijqui quej ni, Abner?

Ax quinamiqui.

Timijqui queja se tlaxtejquetl.

34 Moma ax cana ilpitoya,

niyon moicxihua ax ilpitoya ica tepos cadena.

Pero timijqui queja miqui se tlen hue-tzi ininmaco fiero tlacame.”

Huan nochi tlen itztotaj nopona sampa choaque.

³⁵Huan David ax tlcuajqui nopa tonal. Huan hualajque tlacame huan quilhuique para ma tlacua, pero ax quinejqui. Quinilhui:

—Ma nechtlatzacuilti Toteco intla nijcuas se pantzi o se tlenijqui hasta ixpolihuis tonati.

³⁶Huan nochi nopa israelitame campa hueli quimatque quejatza David tlhuel quichoquili Abner, huan quinpacti. Melahuac nochi tlen David quichihuayaya tepactiayaya. ³⁷Huan queja nopa quimachilijque nochi israelitame ipan nochi altepetini ipan tlali Judá huan ipan tlali Israel para David ax tlanahuatijtoya ma quimictica Abner.

³⁸Huan David quinilhui isoldados:

—Nelia ama mictoc se tohueyi tlacancan tiisraelitame. ³⁹Huan yonque TOTECO nechtequitlali nitlanahuatijquetl, ax nijpiya chichahualistli para nijtlatzacuiltis Joab huan Abisai, tlen iconehua Sarvia para niquincuepilis ni tlajtlacoli tlen quichijtoque. Inijuanti tlhuel yoltetique huan tejtetique. Toteco iselti ma quintlaxtlahui ipampa ni tlajtlacoli tlen quichijtoque pampa quimictijque Abner.

Quimictijque Tlanahuatijquetl Is Boset

4 Huan quema quimatqui Tlanahuatijquetl Is Boset tlen eliyaya icone Saúl para Abner mictoya ipan altepetl Hebrón, tlhuel momajmati huan nochi ipan tlali Israel nojquiya moyolmajmatijque. ²Huan itztotaj ome tlacame ipan itlanahuatilis Is Boset tlen quipiyayaj inintequi para quinyacanase soldados huan yase ipan sequinoc tlaltini tlaxtequitij. Se itoca eliyaya Baana huan seyoc Recab, huan inijuanti iconehua Rimón tlen ejqui altepetl Beerot huan eliyaya se iixhui Benjamín tlen huejcajquiya, ³pampa tlacame tlen ejque altepetl Beerot nojquiya eliyayaj iixhuihua Benjamín yonque cholojteque para itztotij ipan altepetl Gitaim huan mocajque nopona queja san paxalohuani has-ta ama.

⁴(Jonatán, icone Saúl, quipixtoya se icone tlen metzcuchotiyaya tlen itoca Mefi Boset. Metzcuachotixqui ipan nopa tonal quema ajsic tlajtoli tlen altepetl Jezreel para mijqui Jonatán tlen eliyaya itata nopa oquichpil huan Saúl tlen eliyaya ihueyi tata. Ipan nopa tonali nopa oquichpil san quipiyayaya macuili xihuitl, huan se sihuatl tlen quimocuitlahuiyaya quicui-tejqui nopa conetl para cholojque. Huan pampa motlalohuayaya huan moisihuiltiyaya para cholose, nopa conetl huetzito huan mocajqui metzcuchotoc.)

⁵Huan nopa tlayacanani Recab huan Baana yajque ichaj Tlanahuatijquetl Is Boset quema tlajcotona huan chichahuac tonayaya, huan yajaya mosiyajcajtaya ipan icuarta. ⁶Mochijque queja quinequiyayaj quiquixtise trigo para quitequihuse, huan ax aqui quinitac. ⁷Pero Baana huan Recab xitlahuac calajque icuarta ne Tlanahuatijquetl Is Boset campa cochtaya huan quicalaquilijque se cuatlamintli tlen huehueyac iijtico huan quimictijque. Huan teipa quiquechtzontejque huan cholojteque huan quihuicaque itzonteco. Huan nejnenque seyohual para quixcotonque nopa tlamayamitl huan ajsitoj altepetl Hebrón campa itztotaj David. ⁸Huan quema ajsitoj, quinextilijque David Is Boset itzonteco huan quilhuijque:

—Xijtlachili nica timitzhualiquilijtoque itzonteco Tlanahuatijquetl Is Boset, icone Saúl, tlen mitzcualancaitayaya huan quinequiyaya mitzmictis. Huan ama TOTECO quichijtoc ximomacuepa ica Saúl huan nochi iixhuihua.

⁹Huan David quinnanquili Recab huan iicni Baana huan quinilhui:

—Iixpa TOTECO tlen nechmanahuijtoc tlen nochi nocuesol, nimechilhuis tlen melahuac. ¹⁰Quema se nechilhuiico para Saúl mictoya huan moilhuiyaya se cuali tlajtoli nechhualiquilijtoc, niquitzqui huan nitlanahuati ma quimictica nopona ipan altepetl Siclag huan queja nopa nijtlaxtlahui ipampa nopa tlajtoli tlen nechmacac. ¹¹¿Huajca ama ax inquitaj achi más monequi nimechchihuilis infero tlacame pampa inquimictijque ni cuali tlatcatl ipan

ichaj campa cochtoya? Quena, nimech-tlaxtlahuis ipampa tlen inquichijtoque ica Is Boset huan nimechpolihuiltis ipan ni tlaltepactli.

¹²Huan David quinnahuati isoldados ma quinmictica, huan quinmictijque. Huan quintzontequilijque ininma huan iniicxihua. Huan inintlacayo quicuapiloj-que nechca nopa mantoc atl ipan altepetl Hebrón. Huan quitlalpachojque itzonteco Tlanahuatijquetl Is Boset ipan Hebrón ipan nopa mijca ostotl campa quitlalpa-chojtoyaj Abner.

**David quichijque tlanahuatijquetl
tlen nochi israelitame**

(1 Cr. 11:1-3)

5 Teipa ajsicoj nopa huehue tlacame tlen tlayacanayayaj ipan nochi huej-hueyi familias tlen itztoyaj ipan tlali Israel huan quiitacoj David ipan altepetl Hebrón. Huan quilhuicoj: “Tojuanti tiicnime huan san se toeso. ²Yonque achtohuiya Saúl eliyaya totlanahuatijca, melahuac ta tieliyaya tiitlamocuitlahuijca huan elqui ta tlen nelía titechyacanayaya para titlate-huise. Huan ama TOTECO mitzilhuijtoc para ta tielis totlamocuitlahuijca huan totlanahuatijca tiisraelitame.”

³Huajca nozona David quichijqui se tlajtolsencahuali iixpa TOTECO ica nochi nopa huehue tlacame tlen tlali Israel. Huan inijuanti quialtijque David ica aceite huan quitequitlalijque para elis tlanahuatijquetl tlen nochi israelitame. ⁴Huan David quipiyayaya 30 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati 40 xihuitl. ⁵Achtohui para chichome xihuitl huan tlajco mosehui ipan altepetl Hebrón huan quinnahuati san nopa israelitame ipan tlali Judá. Huan teipa mosehui ipan altepetl Jerusalén para 33 xihuitl huan quinnahuati nochi israelitame ipan tlali Judá huan ipan tlali Israel.

**Jerusalén mochijqui
nopa tlayacanca altepetl**

(1 Cr. 11:4-9)

⁶Huan quema nopa tlayacanani quialtijque David para elis inintlanahuatijca,

David huan nochi isoldados yajque altepetl Jerusalén para quinquixitij nopa jebuseos tlen itztoyaj nozona. Pero inijuanti quihuihuiitaque huan quitlalijlhuijque David: “Ta ax quema huelis ticalaquis nica. Hasta tlen popoyotzitzi huan tlen metzcuaachome mitztzacuilisquíaj para ax huelis ticalaquis.”

Queja nopa quijtojque pampa moilhuijque para David ax huelis calaquis.

⁷Pero David huan isoldados tlatlanque huan moaxcatijque campa nelpano tilahuac huan temachtli nopa tepamitl ipan tepetl Sion, huan ama nochi quitocajtíaj nopa barrio ipan Jerusalén ica Ialtepe David. ⁸Huan quej ni David quitlanqui nopa altepetl. Nopa tonal quema David quicajqui quitlalijlhuíaj, quinilhui isoldados: “Nochi tlen inquinequij inquiete huise nopa jebuseos, xicalaquica ipan nopa hueyi tubo campa calaqui atl ipan inialtepe. Huan queja nopa inajsitij campa itztoque huan inquinmictise nopa mosisinijca tlacame tlen quinequij techtlanise tlen inijuanti quintocajtíaj nopa ‘popoyotzitzi huan metzcuaachome’. Tlahuel niquinculancaita.” Ica ni pejqui nopa tlajtoli tlen ama quijtohuaj campa hueli: “Tlen popoyotzitzi huan tlen metzcuaachome ax hueli calaquise ipan ichaj Toteco, pampa queja nopa quintocajtiyayaj nochi nopa tlacame tlen quinhueyichihuayayaj tlaixcopincayome queja quichihuayayaj nopa jebuseos.”

⁹Huan David mochansehui ipan nopa barrio ipan Jerusalén nechca campa quipixqui itepa nelpano tilahuac huan temachtli huan quitocajtíalijtoya Ialtepe David. Huan quiquetzqui seyoc tepamitl yahualtic ichaj huan ichaj pejqui nozona ipan nopa altepetl tlen itoca Milo huan yajqui hasta más calijtic tlen nopa altepetl.

**Hiram quintitlanqui tlacame
campa David**

(1 Cr. 14:1-2)

¹⁰Huan David más mohueyichijtiyohuiyaya pampa TOTECO Dios Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij itz-

toya ihuaya. ¹¹Huan Tlanahuatijquetl Hiram tlen quinahuatiyaya altepetl Tiro quititlanili David huejhueyi tlacame para ma quipaxalotij David. Huan ininhuaya quititlanqui miyac tiocuahuítl, huan cuaximani huan calchihuani tlen quimatiyayaj quitejtequij tetl para quichihuilise David se hueyi cali. ¹²Huan David momacac cuenta para elqui TOTECO tlen quitequitlaltijtoya para elis inintlanahuatijca israelitame. Huan quimachili para yajaya TOTECO tlen tlahuel quihueyitlaltijtoya itlanahuatilis huan quichijqui pampa TOTECO tlahuel quinicnelía nopa israelitame huan quintlapejpenijtoya para iaxcahua.

Sequinoc iconehua David

(1 Cr. 3:5-9; 14:3-7)

¹³Huan quema David quipatlatoya ichaj tlen altepetl Hebrón hasta Jerusalén, mocuili más isihuajhua huan iompaca sihuajhua, huan tlatatque más iconehua; oquichpilme huan sihuapilme. ¹⁴Ya ni iconehua David tlen tlatatque ipan altepetl Jerusalén: Samúa, Sobab, Natán, Salomón, ¹⁵Ibhar, Elisúa, Nefeg, Jafía, ¹⁶Elisama, Eliada huan Elifelet.

David quintlanqui nopa filisteos

(1 Cr. 14:8-17)

¹⁷Huan quema nopa filisteos quicajque para israelitame ipan tlali Israel nojquiya quialtijtoyaj David para elis inintlanahuatijca, yajque ica nochi ininsoldados para quuitzquise. Huan David quicajqui para hualayayaj filisteos, huajca yajqui motlatito ipan altepetl Jerusalén ipan nopa cuarto campa más tilahuac itepa huan cuali tzactoc. ¹⁸Huan nopa filisteos hualajque huan mosejsemanque ipan nochi nopa tlamayamitl tlen itoca Refaim nechca Jerusalén. ¹⁹Huajca David momajito ica TOTECO huan quihui:

—¿Tijnequi ma niyas niquintehuiti ni filisteos? ¿Tinechmactilis nomaco para ni quintlanis?

Huan TOTECO quihui:

—Quena, xiquintehuiti huan temachtli na nimitzmactilis nochi momaco.

²⁰Huajca David niquisqui huan quinte-

hui nopa filisteos huan quintlanqui. Teipa quitocajtlali nopa lugar Baal Perazim tlen quinequi quijtos “ojtlapojtoc” pampa quijto: “TOTECO chichahuac ajisitoc ica nocuallancaitacahua queja chichahuac quisa atl campa quitlapohua se aojtli.” ²¹Huan nopa filisteos cholojque huan quicajtejqe inintiotztizti huan David ica isoldados quintlatijque.

²²Huan teipa nopa filisteos sampa mocuepque huan mochihuacoj campa itztoyaj achtohuiya ipan nopa tlamayamitl Refaim. ²³Huan sampa David quitlajtlan TOTECO tlaque ipaquilis. Huan TOTECO quihui:

—Quena, pero amo xiya xiquinnami-quiti campa iniixmelac. Achtohui xiquinyahualoca ixtacatzí huan xiquisaca xiquintehuitij campa nopa cuatini balsameras. ²⁴Huan quema inquicaquise tlahuejchihualistli huejcapa ipan ixihuiyo nopa balsameras queja soldados tlen tlatcacapatzaj ica iniicxipa, huajca nimantzi xiquintetzopaca, pampa nopa caquistli quinequi quijtos para na niquistoc para nimechycanas iniquintlanise nopa filisteos.

²⁵Huajca David quichijqui senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya huan yajaya ininhuaya isoldados pejque quinmictíaj nopa filisteos tlen altepetl Gabaón huan ajsito hasta altepetl Geser.

David quinejqui quihualicas icaxa TOTECO ipan Jerusalén

(1 Cr. 13:5-14)

6 David sampa quinsentili tlen más tlapajpenilme tlen nochi israelita soldados huan mochijque 30 mil soldados. ²Huan nochi injuanti quistejqe ihuaya David para yase ipan altepetl Baala ipan tlali Judá. Yajque para quihualicase icaxa Toteco Dios. Nopa caxa tlen quihuica itoca TOTECO tlen quinyacana ielhuicac ejcahua ma tlatlanitij huan tlen mocahua itzonixco nopa ome querubines tlen eltoque itzonixco nopa caxa. ³⁻⁴Huan quixitijque icaxa Toteco Dios tlen eltoya ipan se tepetl ipan ichaj Abinadab huan quitlaltijque ipan se cuacarro yancuic. Huan Uza huan Ahío iconehua Abinadab

quihuicaque nopa cuacarro tlen quihuicayaya icaxa Toteco Dios. Huan Ahío tlayacantiyohuiyaya. ⁵Huan David huan nochi nopa israelitame quitoquilijtiyohuiyayaj. Huan mijtotijtiyohuiyayaj ica miyac paquilstli. Huan huicatiyohuiyayaj iixpa TOTECO ica nochi tlamantli tlatzotzonali queja arpas, salterios, panderos, flautas huan címbalos.

⁶Quema ajsitoj campá itrigo mil Nación, nopa huacaxme tlen quihuicayayaj nopa cuacarro motepotlamijque, huan Uza momatlalanqui para quitzacuilis icaxa Toteco Dios para ax huetzis. ⁷Huan TOTECO tlahuel cualanqui ica Uza pampa ax quiimacasqui quitzqén icaxa huan quimicti nozona nechca nopa caxa.

⁸Huan David tlahuel mocueso ipampa tlen quichijtoya TOTECO ica Uza huan quitoajti nopa lugar Pérez Uza. (Pérez Uza quijtosnequi Campa Toteco Cualanqui Ica Uza.) Huan hasta ama queja nopa itoca. ⁹Huan David quiimacasqui TOTECO nopa tonal huan quijto: “¿Quejatza huelis nijhuicas icaxa TOTECO campá niitztoc?” ¹⁰Huajca ayoc quinejqui quihuicas icaxa TOTECO ipan Jerusalén campá itoca Ialtepe David, huan tlanahuati ma quihuicaca ichaj Obed Edom tlen achtohui ejquetl ipan altepetl Gat pero ama quipixqui ichaj nechca campá eltoya nopa caxa. ¹¹Huan nopona mocajqui icaxa TOTECO eyi metztli, huan TOTECO miyac quitiochijqui Obed Edom huan nochi ichaj ehuaní.

David quihuicac icaxa TOTECO ipan Jerusalén

(1 Cr. 15:1 – 16:6)

¹²Teipa quema David quimatqui para TOTECO miyac quitiochijtoya Obed Edom pampa quipixqui icaxa, yajqui nopona, huan ica miyac paquilistli quiquixti icaxa Toteco Dios huan quihuicac ipan nopa barrío tlen itoca Ialtepe David. ¹³Huan quema nopa tlacame tlen quihuicayayaj icaxa Toteco Dios quimajcaytoyaj iniixi chicuase hueltas, moquetzque huan mochixque huan David quitencajqui se toro huan se becerro tlen tomahuac queja tlacajcahualistli para Toteco Dios.

¹⁴Huan David mijtotiyaya ica nochi ichicahualis iixpa TOTECO huan moyoyontijtoya queja ininyoyo totajtzitzi. ¹⁵Huan queja nopa David huan nochi nopa israelitame quihuicatiyajque icaxa TOTECO ica miyac paquilistli. Huan ininhuaya yajque tlen tlapitztiyajque.

¹⁶Huan quema icaxa TOTECO quiaxitihtihualayayaj ipan Ialtepe David, tlachiyaaya ipan ventana Mical, isihua David tlen eliyaya icone Saúl, huan quitac para Tlanahuatijquetl David huitontihualayaya huan mijtotijtihualayaya huan tlahuel quicualancaitac ipan iyolo.

¹⁷Huan quicalaquijque icaxa TOTECO ipan se yoyon cali tlen David quicualtalijtoya para ya nopa. Huan David quimacac tlacajcahualistli TOTECO tlen tlatlatili huan tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlatili ihuaya TOTECO. ¹⁸Quema tlanqui quitencahua nopa tlacajcahualistli, David quintiochijqui nochi nopa israelitame ipan itoca TOTECO, yajaya tlen quinyacana ielhuicac ejcahua ma tlatlanitij. ¹⁹Huan quinmajmacac nochi Israelita tla-came huan sihuame sesen pantzi huan vino, huan se torta tlen xocomecatli huactoc. Teipa quema tlantoya nochi nopa ilhuil, nopa tlacame huan sihuame mocuepque ininchajchaj.

²⁰Huan David nojquiya mocuepqui ichaj para quintiochihuas ichaj ehuaní. Huan Mical, isihua tlen eliyaya icone Saúl, quisqui huan quinamiquico ihuehue huan quihuihuiitac, huan quihuihui:

—Fiero tinesiyaya ama, ta tlen titlanahuatijquetl ipan Israel. Timonextijtoc iniixpa imoichpoca tlatequipanojcahua queja tlen hueli tlatatl, pampa timoquixtli motlaque tlen huehueyac tlen tlanahuatijquetl.

²¹Huan David quinanquili:

—Nochi nijchijtoc ica nochi noyolo para nipaquis iixpa TOTECO pampa yajaya nechtlapejpenijtoc para nimocahuas nitlanahuatijquetl tlen itlacajhua ipatlaca motata huan ifamilia, huajca yeca nimijtotijtoc iixpa. ²²Huan intlá ninesis noja más nihuihuicatl moixpa pampa nimoincanequi iixpa ya, ax tleno para na. Sequinoc nech-

hueyitlepanitase pampa nimoicnonejqui iixpa TOTECO hasta nojquiya nechhueyitlepanitase nopa ichpoca tequipanohuani tlen ininca ticamati.

²³Huan TOTECO quichijqui Mical, icone Saúl, ax quema ma conepeya hasta mijqui.

**David quinequi quichihuas
itiopa Toteco Dios**

(1 Cr. 17:1-27)

7 Huajca teipa David mosehui ipan nopa caltlanahuatili huan ayoc quisaya-ya para tlatehuis pampa TOTECO quimacac tlasehuilistli ica nochí icualancaitacahua. ²Huan David quihui nopa tiocamanalojquetl Natán:

—Na nimopantía ipan se cali yejyetzzi huan icaxa Toteco Dios eltoc ipan se yoyon cali.

³Huan Natán quinanquili:

—Xijchihua nochí tlen tiquita cuali para tijchihuas, pampa TOTECO itztoc mohuaya.

⁴Huan nopa yohuali TOTECO quinojnotzqui Natán huan quihui:

⁵“Xiya xiquilhuiti notlatequipanojca David para yajaya ax quichihuas se cali campa niitztos. ⁶Ax quema nimopantijtoc ipan se caltiopamitl hasta nopa tonal quema niquinquixti imohuejcapán tatahua ipan tlali Egipto huan hasta ama. Nochipa nimopantijtoc ipan se yoyon cali. ⁷Ninejnenqui ininhuaya israelitame campa hueli pero ax quema nijtlajtlanijtoc se tlayacanquetl tlen nijtlalijtoc para quinmocuittlahuise notlacajhua para ma nechchihuili se caltiopamitl tlen tiocuahuil.

⁸“Xiquilhui David para na niitTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua ma tlatlanitij huan niquilhúa ya ni: ‘Na nimitztlapejpenijtoc para tielis tlanahuatijquetl ipan noisraelita tlacajhua quema tieliyaya se tlamocuitlahuijquetl tlen boregojme. ⁹Na nimocajtoc mohuaya campa hueli campa tinemiyaya, huan mocualancaitacahua na niquintzontlamiltijtoc. Nimitzchihuas noja más tihueyi hasta tielis hueyi queja nopa tlamace tlen más motlepanitaj ipan ni tlatepac-

tli. ¹⁰Huan nojquiya niquintlapejpenilijtoc se tlali campa niquintlalis noisraelita tlacajhua. Huan nozona itztose ipan se tlali tlen iniaxa huan ayoc aquí quincualancamacas. Huan tlen fierojtique ayoc quintlajiyohuiltise queja quichihuayaj achtohuiya ¹¹ipan nopa tonali quema niquintlali jueces ma quinyacana noisraelita tlacajhua. Huan nijchihuas para tiitztos ica yejyetzzi ica mocualancaitacahua.

“Pero na tlen nimoTECO nimitzilhuía para ax ta tlen tinechchihuilis nochaj, pero elis na tlen nimitzchihuilis ta, David, se cali tlen tlanahuatiani huan se tlanahuatistli tlen mocahuas para moteipa ixhuihua. ¹²Huan quema timiquis huan timosiyajcahuas ica motatahua, na nijtlalis se mocone tlen quisas tlen moxinajcho para tlanahuatis huan itlanahuatilis nijchihuas temachtli. ¹³Huan yajaya tlen mocone, quena, nechchihuilis se caltiopamitl huan nijchihuas temachtli itlanahuatil para nochipa. ¹⁴Huan na nelis queja itata huan yajaya elis queja nocone. Huan intla yajaya nechixpanos, na nijtlatzacuilit queja se tetaj quichihua ica icone. Quena, niquintequihuis tlamame tlen sequinoc taltini para ma quitlatzacuilitica nopampa na. ¹⁵Pero nochipa nijpiyas hueyi noyolo ica ya. Ax quema nijtlahuelcahuas queja nijtlahuelcajqui Saúl tlen achtohui elqui tlanahuatijquetl huan nijquixti para nimitztlalis ta titlanahuatis. ¹⁶Huan na niquintlalis moteipa ixhuihua para quipiyase tlanahuatili para nochipa noixpa. Quena, motequiticayo tlen tlanahuatijquetl nimitzmacatoc para nochipa huan nochipa se moteipa ixhui tlanahuatis.”

¹⁷Queja nopa TOTECO quihui Natán ipan se tlanextili para ma quihuis David. Huan Natán yajqui huan quihuito David nochí tlen TOTECO quihuijtoya.

David quihueyitlali

huan quitlascamatqui TOTECO

¹⁸Huan Tlanahuatijquetl David yajqui campa nopa Yoyon Tiopamitl huan motlali iixpa TOTECO huan quijito:

“TOTECHO, ta tlen tijpiya nochi tlanahuatili, na ax tleno nopati. Niyon nofamilia ax hueyi para tinechhueyichijtoc queja tijchijtoc. ¹⁹Huan ax san ya nopa tlen ya tijchijtoc, pero nojquiya tiquijtojtoc para noteipa ixhuihua tlanahuatise para nochipa. TOTECHO, ax aqui seyoc tlen quipiya hueyi iyolo queja ta tijpiya ica na.

²⁰“Huan ¿tlaque más huelis nimitzilhuis para nimitztascamatis? TOTECHO, ta tlen tijpiya nochi tlanahuatili, ta cuali ti-quixmati noyolo. ²¹Ica mopaquilis tijchihua nochi ni huejhueyi tlamantli queja tiquijtojtoc tijchihuas, huan nochi tijchijtoc pampa hueyi moyolo. Huan tinechilhui para ma nijmati na tlaque tijchihuas teipa.

²²“TOTECHO, ta tlen tijpiya nochi tlanahuatili, tlahuel tihueyi. Ax quema tijcactoque tlen seyoc queja ta. Axaca seyoc Dios; ta tiyojtz. ²³Huan ax onca seyoc tlali itlacajhua tlen quiselijtoque tlaticohihuali queja ta titechtiocijtoc tiisraelitame tlen titechchihiulijtoc timotlacajhua. Ta, Toteco Dios, tlen titechquixti ipan tlali Egipto huan tiquintojtoc toxpa sequinoc tlali ehuaní ica inintiotztizti, pampa titechicnelía. Titechchihiuli huejhueyi tlanextilijcayotl nepa iniixpa nopa Egipto ehuaní. Huan nochi tijchijqui para ma mohueyitlali motoca ta. ²⁴Pampa, TOTECHO, ta tiquijtojtoc para titechtlapejpenijtoc tiisraelitame para ma tielica timotlacajhua para nochipa huan ta timochijtoc toDios tojuanti.

²⁵“Huaica TOTECHO Dios, temachtli xijchihua tlen tiquijtojtoc titechchihiulis. Xijchihua para notlanahuatil huejcahuas huan para se noteipa ixhui nochipa tlanahuatis moixpa queja tiquijtojtoc. ²⁶Nochi tlacame ma mitzhueyichihuaca para nochipa. Huan ma nochi quijtoja: ‘TOTECHO, Ta Tlen Tiquinyacana Nochi Moelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, ta tlen toDios tiisraelitame.’ Huan para nochipa temachtli xijcahuili se noteipa ixhui ma mosehui queja molanahuatijca moixpa.

²⁷“Pampa ta, TOTECHO, Tlen Tiquin-

yacana Moelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, tijpiya nochi chichahualistli huan ta titoTeco nochi tiisraelitame. Tinechilhujtoc para tijchihuas temachtli notlanahuatilis huan yeca na, nimotlatequipanojca, nimomajtojtoc quej ni para nijselis tlen tinechilhujtoc. ²⁸Ta tiTOTECHO Dios, ta tlen nelnelía tiDios. Huaica melahuac nopa tlen cuali tlen tiquijtohua tinechchihiulis. Ta tiquijtojtoc para tinechchihiulis se nochaj tlen tlanahuatiani tlen huejcahuas ica se noteipa ixhui tlen tlanahuatis para nochipa. ²⁹Huaica xijchihua tlen tiquijtojtoc. Huan ama xinechtiocihua huan xiquintiochihua noconeuhua huan noteipa ixhuihua para nochipa, pampa queja nopa, ta TOTECHO Dios, noca timocajtoc para tijchihuas. Huan pampa tinechtiocijtoc, notlanahuatilis huan noteipa ixhuihua tlen tlanahuatise elise tlaticohihualme para nochipa.”

David tlatlanqui campa hueli

(1 Cr. 18:1-13)

8 Huan teipa David quintlanqui nopa filisteo tlacame huan quinicnotlali. Moaxcati nopa altepetl Gat tlen eliyaya inialtepe tlen más hueyi.

²Nojquiya quintlanqui moabita tlacame huan quinchijqui para ma motecaca tlalchi nejnechca se ilado seyoc. Huan quinyejyecojque ica ihuehueyaca se mecatl. Huan teipa quinyejyecojtiyajque sampa ica nopa mecatl, huan nopa tlacame tlen inintlacayohua mocajque ipan nopa ompa mecatl ihuehueyaca quinnictijque. Huan tlacame tlen inintlacayohua mocajque ipan nopa expa mecatl, quincahuilijque ma itztoca. Huan nopa moabitam tlen mocajque yoltoque elque itlatequipanojcahua David huan quitlaxtlahuijque impuestos.

³Huan nojquiya David quitlanqui Tlanahuatijquetl Hadad Ezer tlen elqui tlanahuatijquetl ipan altepetl Soba huan eliyaya icone Rehob. Quitlanqui quema yahuiyaya para sampa moaxcatis nochi nopa tlali nechca atemitl Eufates. ⁴Huan ipan nopa tonal David quinitzqui mil 700 isol-

dados tlen yahuiyayaj cahuayojtipa huan 20 mil tlen icxinejnemiyayaj huan quinhuicac ilpitoque. Huan nojquiya quincocohuilijque sese iniicxi nochi nopa cahua-yojme tlen quihuicayayaj nopa tlatehuijca carros. San quincajqui cuali nopa cahua-yojme tlen monejqui para quitlanase san 100 tlatehuijca carros.

⁵Huan quema hualajque sirios tlen altepetl Damasco para quipalehuisquíaj Hadad Ezer, nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Soba, David nojquiya quinmicti 22 mil tlen injuanti. ⁶Huan David quintlali miyac soldados para tlamocuitlahuise ipan nopa sirios ipan altepetl Damasco. Huan nopa sirios mocajque itlatequipanojcahua David huan sesen xihuitl quitlaxtlahuiyayaj impuestos. Huan TOTECO quipalehui David campa hueli campa ya yahuiyaya.

⁷Huan David quincuili nojquiya ininyolixtzajcahua tlen itlayacanca soldados Hadad Ezer quihuicayayaj iniixpa huan nochi eliyaya oro. Huan David nochi quihuicac ipan altepetl Jerusalén. ⁸Huan nojquiya Tlanahuatijquetl David quicuic tlahuel miyac tlamantli tlen bronce ipan altepetini Beta huan Berotai tlen quinahuatiyaya Hadad Ezer.

⁹Quema Tlanahuatijquetl Toi ipan altepetl Hamat quimatqui para David quintlanqui nochi isoldados Hadad Ezer, ¹⁰quititlanqui itelpoca tlen itoca Joram para quipaxalos ica yejyetzzi huan quihueyitlalis David pampa quitlantoya Hadad Ezer tlen eliyaya nojquiya icualanca-itaca. Huan Joram quihuiquili David miyac tlamantli tlen oro, plata huan bronce.

¹¹Huan Tlanahuatijquetl David quiiyocatlali nochi ni tlamantzitzi para TOTECO queja nojquiya quiiyocatlalijtoya para TOTECO nochi oro huan plata tlen tequixtilijtihualajtoya ipan campa hueli altepetini tlen quitlantihualajtoya. ¹²Quinquixtilijtoya miyac tlamantzitzi tlen nopa sirios, moabitime, amonitime, filisteos, huan amalecitame. Huan nochi quimacac Toteco queja nojquiya quiiyocatlali para ya nochi tlen quicuiliijtoya Hadad Ezer, nopa tlanahuatijquetl tlen Soba.

¹³Huan queja nopa David mochijqui hueyi campa hueli. Huan quema mocuepqui tlen nopa tlatehuijca-yotl, David quinmicti 18 mil edomitame ipan nopa Tlamayamitl tlen Istatl.

¹⁴Huan David quintlali miyac soldados para tlamocuitlahuise ipan tlali Edom. Huan nochi nopa Edom ehuan mochiqque itlatequipanojcahua David, pampa TOTECO quipalehuiyaya David campa hueli yahuiyaya para ma tlatlani.

Itlayacancahua David

(2 S. 20:23-26; 1 Cr. 18:14-17)

¹⁵Huan David tlanahuati ipan Israel huan quichijqui tlen xitlahuac huan tlen cuali ica nochi itlacajhua. ¹⁶Huan Joab, icone Sarvia, eliyaya nopa tlayacanquetl tlen isoldados David. Huan Josafat, icone Ahilud, tlen quiijcuioltojtiyajqui tlen panoc mojmotla ipan itlanahuatilis David. ¹⁷Huan Sadoc, icone Ahitob, huan Ahimelec, icone Abiatar, eliyayaj totajtzitzi. Huan Seraías eliyaya itlajcuioltojca David. ¹⁸Huan Benaía, icone Joiada, quinnahuatiyaya nopa soldados tlen quimocuitlahuiyayaj David huan tlen motlaloahuayayaj para quihuicase se tlajtoli quema quititlaniyaya para seyoc lugar. Huan iyoca tlen Benaía, David quinpixqui itelpocahua para itlapalehuijcahua tlen más huejhueyi.

David huan Mefi Boset

9 Se tonal David tlajtlani: “¿Ax mocajtoc yoltoc niyon se ichaj ehuan Saúl para huelis nijpalehuis ipampa iteicnelil mijcatzi Jonatán tlen tlahuel niqicneliyaya?”

²Huan quipanti se tlatatl tlen tlatequipanojtoya ipan ichaj Saúl tlen itoca eliyaya Siba. Huajca quinzotzque para yas iixpa Tlanahuatijquetl David. Huan quema ajsito David quiihlui:

—¿Ta tiSiba?

Huan quinanquili:

—Quena.

³Huajca David quiihlui:

—¿Ax mocajtoc yoltoc se acajya tlen ifamilia Saúl tlen huelis nijnextilis itlaicnelijcayo Toteco Dios?

Huan Siba quinanquili:

—Mocajtoc se icone Jonatán tlen ax hueli nejnemi pampa metzcuachotic ipan nochi ome iicxihua.

⁴Huan David quitlajtlani Siba canque itztoc. Huan Siba quiilhui para itztoc ipan altepetl Lodebar ipan ichaj Maquir, icone Amiel. ⁵⁻⁶Huajca David nimantzi tlanahuati ma quihualicaca Mefi Boset icone mijcatzi Jonatán huan iixhui mijcatzi Saúl. Huan quema Mefi Boset ajsico iixpa David, motlancuaquetzqui ica miyac tlatlepanitacayotl.

⁷Huan David quiilhui:

—Amo ximajmahui. Na nelía nijnequi nimitzpalehuis huan nimitzchihuilis tlen cuali pampa tlhuel niquicneli motata Jonatán. Na nimitzcuepilis nochi nopa tlali tlen eliyaya iaxca mohueyi tata Saúl huan ta tiitztos nica ipan nochaj huan nochipa titlacuas nohuaya.

⁸Huan Mefi Boset mohuijtzonqui tlalchi ica tlatlepanitacayotl. Huan teipa quiilhui David:

—Na ax nitleno para tlhuel tinechtla-sojtlas. Niitztoc queja san se chichi tlen mictoc.

⁹Huan teipa David quinzotzqui Siba itlatequipanojca Saúl huan quiilhui:

—Nochi tlen eliyaya iaxca moteco Saúl huan nochi ichaj ehuani ama nijmactilijtoc Mefi Boset tlen itztoc iixhui. ¹⁰Huan ta, moconehua huan motlatequipanojcahua intequitise ipan nochi itlal para oncas tlen monequi para ichaj ehuani, pero Mefi Boset tlacuas mojmotla ipan nomesa nohuaya.

Huan Siba quinpixtoya 15 iconehua huan 20 itlatequipanojcahua. ¹¹Huan Siba quiilhui Tlanahuatijquetl David:

—Nimotlatequipanojca nijchihuas nochi tlen tinechilhuijtoc ma nijchihua.

Huajca Mefi Boset itztoc ipan ichaj Tlanahuatijquetl David huan tlacuajqui ihuaya queja elisquía se icone. ¹²Huan Mefi Boset quipixtoya se ioquichpil tlen itoca eliyaya Micaía. Huan nochi ichaj ehuani Siba quitequipanohuayayaj Mefi Boset. ¹³Pero Mefi Boset tlen metzcuachotic ipan nochi ome iicxihua mocajqui para

itztos nozona ipan altepetl Jerusalén huan nochipa tlacuayaya ihuaya Tlanahuatijquetl David.

Tlatehuicayotl ica sirios huan amonitame

(1 Cr. 19:1-19)

10 Huan quema panotoya tonali, mijqui inintlanahuatijca nopa amonitame huan Hanún icone mocajqui tlanahuatijquetl ipan itlanahuatilis. ²Huan David quijto: “Na nijchihuas tlen cuali ica Hanún, icone Nahas, queja itata quichijqui tlen cuali ica na.” Huan David quintitlanqui tlacame para ma quiyoltlalitij pampa mijqui itata. Huan quema ajsitoj ipan inintlal amonitame, ³nopa tlayacananani tlen quipalehuiyayaj Tlanahuatijquetl Hanún quiilhuijque: “¿Para tlen timoilhuía David quintitlantoc ni tlacame para mitzyoltlalise pampa mijqui motata? Ax ya nopa. Quintitlantoc para ma quixmatiquij cuali totlal huan teipa techtehuiquij huan techtlanise.”

⁴Huajca Hanún quintizqui itlatitlanilhua David huan quintequili san se lado ipan inintentzo huehueyac para quinpinahualtis. Huan nojquiya quintequilijque ininyoyo huehueyac hasta inintzinpa, huan quinmajcajque para ma mocuepaca. ⁵Huan quema quimatqui David tlen quinchihuilijtoyaj itlatitlanilhua, quintitlanqui tlacame para ma quinnamiquitij. Huan quinihuitoj ma mocahuaca ipan altepetl Jericó hasta quema moscaltis huehueyac inintentzo huan huajca mocuepase, pampa tlhuel tepinajti queja quinchijtoyaj.

⁶Huan quema nopa amonitame quimachilijque para quicualancamacatoyaj David, quintlaxtlahuijque 20 mil sirio tlacame tlen icxinejnemiyayaj tlen hualajque tlen tlali Bet Rehob huan altepetl Soba. Huan quintlaxtlahuijque se mil tlacame ma hualaca ica nopa tlanahuatijquetl tlen Maaca huan 12 mil tlacame ma hualaca tlen Is Tob. ⁷Huan quema David momacacuenta tlen quichihuayaya, quititlanqui icapitán, Joab ica nochi isoldados tlen más tetique. ⁸Huan nopa amonitame mo-

tlalijque para quimocuitlahuise nopa cuapuerta ipan itepa inialtepe. Huan nochi nopa sirio tlacame tlen hualajque tlen Soba, Is Tob huan Maaca mochijque quentzi huejca tlen nopa altepetl ipan tlamayamitl.

⁹Huan quema Joab quititac para oncac quinpixtoya icualancaitacahua, quiniyocatlali nopa israelita soldados tlen más tlapejpenilme para yase ihuaya ya huan quintehuise nopa sirios. ¹⁰Huan nopa sequinoc soldados quincajtequi ihuaya iicni, Abisai, para ma quintetzopaca nopa amonitame. ¹¹Huan Joab quiilhui iicni, Abisai: “Intla tiquita para nopa sirios nechtlanisnequij, xinechpalehuiqui. Huan intla na niquitas para nopa amonitame mitztlanisnequij, na nimitzpalehuis. ¹²Ximosemacahuan ximotemaca para titlatehuise chicahuac para tijmanahuise totlal huan toaltepehua tiitlacajhua Toteco Dios. Huan TOTECO ma quichihuas tlen ipaquillis ipan ni tlatehuijcyotl.”

¹³Huajca Joab huan nochi isoldados monechcahuijque para quintehuise nopa sirios, huan nopa sirios cholojtejque. ¹⁴Huan quema nopa amonitame quiitacque para nopa sirios cholohuayayaj, inijuanti nojquiya cholojtejque iniixpa Abisai huan isoldados, huan sampa calajque para motlatise ipan inialtepe. Huan Joab huan nochi isoldados mocuepque para ininchaj ipan altepetl Jerusalén.

¹⁵Huajca nopa sirios momacaque cuenta para ax yajatij para moixnamiquise ininhuaya nopa israelitame. Huan sampa mocualtlalijque para tlatehuise, ¹⁶huan hualajqui Hadad Ezer para quinpalehuis. Yaja eliyaya tlanahuatijquetl ipan altepetl Soba. Huan Hadad Ezer tlatitlantoya para ma hualaca nopa sequinoc sirios tlen itztoyaj ipan seyoc nali atemitl Éufrates huan nochi inijuanti ajsicoj ipan se lugar tlen itoca Helam. Huan ni soldados quinyacanayaya Sobac tlen eliyaya capitán tlen isoldados Hadad Ezer. ¹⁷Huan quema David quiilhuijque tlen nopa sirios quichihuayayaj, sampa quinsentili nochi israelita soldados huan apaque atemitl Jordán huan yajque Helam.

Huan nopa sirios mocualtlalijque huan quitehuijque David ihuaya isoldados. ¹⁸Huan nopa sirios sampa cholojtejque iixpa isoldados David. Huan David quimicti 700 sirios tlen yahuiyayaj ipan tlatehuijca carros, huan 40 mil tlen nemiyayaj cahuyoytipa. Nojquiya quicoco Sobac tlen quinyacanayaya isoldados Hadad Ezer huan nozona mijqui. ¹⁹Huajca nochi nopa tlanahuatiani momacaque cuenta para ax yajatij ica tlali Israel. Yeca motemacaque ica Israel huan quichijque se tlajtolsencahuali ininhuaya para quintequipanose. Huajca nopa sirios ayoc motemacayayaj quinpalehuise nopa amonitame iixpa David pampa majmahuiyayaj.

Itlajtlacol David

11 Huan teipa quema pejqui yancuic xihuitl, ipan nopa tonal quema nochi tlanahuatiani momatij quisaj para tlatehuitij, David san quititlanqui Joab huan nopa israelita soldados ma tlatehuitij. Huan quiyahualotoj altepetl Rabá huan pejqui quintehuaj nopa amonitame. Pero David mocajqui ipan Jerusalén.

²Huan se tiotlac David mejqui campamosiyajcajtaya huan pejqui paxalohua calpani icaltlanahuatil. Huan quititac se sihuatl tlen maltiyaya ipan seyoc calpani. Huan David quititac para tlahuel yejyectzi eliyaya. ³Huajca tlajtlani tlaque itoca ne sihuatl, huan quiilhuijque para itoca Betsabé huan eliyaya icone Eliam huan isihua Urías, se heteo tlacatl. ⁴Huan David tlatitlanqui para ma quinoztaca nopa sihuatl huan ma quihualiquilica. Huan Betsabé hualajqui huan David cochqui ihuaya. Huan teipa nopa sihuatl mopajpajqui queja quijtohuayaya itlanahuatilhua Moisés para monequi quichihuas se tlen ya nopa quichijtoc huan mocuepqui ichaj. ⁵Huan teipa momacac cuenta para quiconemacatoya David huan quititlanili se amatlajcuiloli para ma quimati David.

⁶Huan David quitlajcuilhui Joab para ma quititlanili Urías, nopa heteo tlacatl tlen eliyaya ihuehue Betsabé, pampa Urías eliyaya se isoldado David. Huan Joab quititlanqui Urías ma yas ichaj David.

7Huan quema Urías ajsico ichaj David, David quitlajtlani quejatza itztoc Joab huan isoldados, huan tlaque oncatoc ipan ne tlathuijcaoytl. 8Huan teipa David quiilhui:

—Xiya mochaj, huan ximalti huan ximosiyajcahua.

Huan quema quistoya, David quititlanili se tlacualistli tlen cuali queja se regalo. 9Pero Urías ax yajqui ichaj. Yaja san cochqui nechca puerta ipan icaltlanahuatil David campa cochij itlatequipanojcahua. 10Huan quiilhuijque David:

—Urías ax yajqui cochito ichaj.

Huajca David quinzotzqui Urías huan quiilhui:

—¿Para tlen ax ticochito mochaj? Pampa ya huejcajtoc para ax ticochtoc ipan mochaj.

11Huan Urías quinanquili:

—Icaxa Toteco, huan noteco Joab, huan nochi israelita soldados tlen tlali Israel huan tlali Judá, mocahuaj ipan cuatitlamitl ipan pilxajcaltzitz. ¿Quejatza huelis niyas nochaj nitlacuati, huan nitlalti huan nicochis ihuaya nosihua? ¡Axtle! Ax quema nijchihuas ya nopa.

12Huajca quiilhui David:

—Cualtitoc. Ximocahua ama nica huan mostla nimitzcahuilis timocuepas ipan tlathuijcaoytl.

Huajca Urías mocajqui nozona. 13Huan David quinzotzqui ma tlacua huan ma tlai ihuaya, huan David quiihuanti. Huan quema tlayohuixqui, Urías quisqui huan cochito sampa campa itlatequipanojcahua David, huan ax yajqui ichaj.

14Huan hualmostla David quitlajcuilhui Joab huan quititlanili nopa tlajcuiloli ica Urías. 15Huan ipan nopa tlajcuiloli quiilhuiyaya ya ni: “Xijtlalica Urías ipan nopa achtohui pamitl tlen soldados iixmelac campa más mahuilili nopa tlathuijcaoytl. Huan teipa ximoquixtica huan xijcajtehuaca iselti para ma quicococa huan ma quimictica.”

16Huajca queja nopa quichijqui Joab. Quema quiyahualojque nopa altepetl para quitehuise, Joab quitlali Urías campa quimatiyaya itztoc nopa soldados tlen más temachme tlen inincualancaitacahua.

17Huan teipa quisque inincualancaitacahua ipan nopa altepetl huan quinzotzque miyac isoldados David, huan nojquiya mijqui Urías, nopa heteo tlacatl. 18Huan Joab quititlanqui se tlacatl ma quiilhuiti David nochi tlen panotoya ipan nopa tlathuijcaoytl. 19Huan Joab quiilhui itlatitlanil: “Huan quema titlamis tijpohuilía David nochi tlen panotoc, 20intla yajaya cualanis huan mitzilhuis: ‘¿Para tlen inmonechcahuijque ipan itepa nopa altepetl? ¿Ax inquitatiyayaj para huelis tlejcos tepanixco huan quimajcahuasquíaq tlen hueli tepostli?’ 21O intla quijtos: ‘¿Ax inquilnamiquij tlen panoc ipan altepetl Tebes quema se sihuatl quimicti Abimelec, icone Jerobaal, ica se metlatl tlen quimajcahuili tlen huejcapa? Huajca ¿para tlen inmonechcahuijque tlathuel?’ Huajca intla queja nopa mitzilhuis David, xiquilhui: ‘Nojquiya mijqui motlatequipanojca, Urías, nopa heteo tlacatl.’”

22Huan nopa tlatitlanili quisqui iixpa Joab huan yajqui quiiato David. Huan quema ajsito, nochi quipohuili David queja Joab quiilhuijtoya. 23Quiilhui:

—Tocualancaitacahua hualajque para techtehuisquíaq cuatitla, pero tiquintoquilijque hasta campa calaquitoj ipan inialtepe. 24Huan nozona ininsoldados tlen moquetztocayaj tepanixco pejqque techmaquilíaj ica inincuatlamin. Huan huajca mijque se quesqui tlen mosoldados, huan nojquiya mijqui Urías nopa heteo tlacatl.

25Huajca David quiilhui nopa tlacatl:

—Quej ni xiquilhui Joab: Amo ximocueso ica tlen panotoc. Quemantzi miquij soldados ipan tlathuijcaoytl queja nopa. San ximoyolihui quejatza huelis tiquintetzopas teipa ica noja más soldados hasta tiquintzontlamiltis nochi tocualancaitacahua. Quej nopa xijyolchicahua Joab.

26Huan quema nopa sihuatl tlen eliyaya isihua Urías quicajqui para mictoya ihuehue, mocueso huan tlathuel quichoquili. 27Huan quema tlanqui nopa tonali para quichoquilis, David tlatitlanqui ma quihualiquilica ichaj huan quichijqui isihua. Huan teipa quitlacatilti se oquichpil. Pero TOTECO quiiat para fiero ni tlamantli tlen David quichijqui.

**Natán quiilhui David
para tlajtlacolchijtoc**

12 Huan TOTECO quititlanqui itioca-manalojca Natán, ma quititi David. Huan quema Natán ajsito iixpa David, quipohuili se tlajtoli huan quiilhui:

—Ipan se altepetl itztotaj ome tlacame; se rico huan se tlen teicneltzi. ²Huan nopa rico quimpiyaya miyac huacaxme huan borregoyme. ³Pero nopa teicneltzi ax tleno más quimpiyaya, san se pilsihua borregoxtzi tlen quicojtoya huan quimocuitlahuijtoya. Huan nopa pilborregoxtzi moscaltijtoya ihuaya iteco iconehua. Huan iteco quitlamacayaya ica tlen ya itlacialis huan quiamacayaya tlen itaza. Huan hasta cochiyaya imaco huan nopa tlatatl quiicneliyaya nopa pilsihua borregoxtzi queja elisquía se icone. ⁴Huan se tonal se tlatatl paxaloto ipan ichaj nopa rico huan yajaya ax quinejqui quimictis se huacax, o se borrego tlen iaxca para quitlamacas nopa paxalojquetl, huajca nopa rico yajqui quicuilito nopa teicneltzi ipilborrego. Huan quimicti huan quicuaitlali nopa paxalojquetl.

⁵Huajca David quema quicajqui nopa huicalotl, tlahuel cualanqui ica nopa tlatatl tlen rico huan quiilhui Natán:

—Nelía quinamiqui ma miqui nopa rico. ⁶Huan quinamiqui para quicuepilis nopa tlatatl teicneltzi nahui borregoyme queja ipatla nopa se tlen quicuiliytoya. Pampa quichijqui tlen fiero huan ax tetlasojtlac.

⁷Huajca Natán quiilhui:

—¡Ta tiitztoc nopa tlatatl rico! TOTECO Dios tisraelitame mitzilhuía ya ni: ‘Najaya tlen nimitztequitlaliytoc titlanahuatijquetl tlen Israel. Na tlen nimitzmanahuiytoc tlen Saúl. ⁸Na nimitzmacac icaltlanahuatil moteco Saúl, huan isihuajhua. Nimitzmacac tlanahuatili ica nochi israelitame campa hueli ipan tlali Israel huan tlali Judá. Huan intla tiquitasquía nochi ya nopa para pilquentzi, nimitzmacatosquía tlahuel miyac más. ⁹Huajca ¿para tlen tijtla-huelcajtoc notlanahuatil huan tenechixpanotoc ica ni tlamantli tlen tlahuel fiero? Tijmicti Urías, nopa heteo tlatatl, huan tij-

cuiili isihua. Tiquintequihui amonita tlacame para ma quimictica. ¹⁰Huajca ama nochipa oncas tlatehuijcajtoc ipan mochaj ehuan pampa tenechtlahuelcajtoc huan tijchijtoc mosihua tlen eliyaya isihua Urías. ¹¹Na nijchihuas para motelpocahua huan tlacame tlen itztoque mocalijtic motlalanase para mitztelhuise. Huan na nimitzcuilis mosihuajhua moixpa huan niquinmactilis sequinoc huan injuanti cochise ininhuaya tlamiyacapa. ¹²Ta tijchijqui nochi ni tlamantli ixtacatzí, pero na nijchihuas tlamiyacapa para nochi israelitame quimatise.’

¹³Huajca David quiilhui Natán:

—Quena, nelía nitlajtlacolchijtoc iixpa TOTECO.

Huan Natán quiilhui:

—TOTECO mitztlapojpolhuijtoc motlajtlacol huan ax timiquis por ya ni. ¹⁴Pero pampa tlahuel tiquixpanotoc TOTECO ica ni tlamantli, tiquinmacatoc lugar icualancaitacahua TOTECO para quihuetzquilise huan quimahuispolose itoca. Huajca nopa mocone tlen ontlatatqui miquis.

¹⁵Huan Natán mocuepqui ichaj. Huan TOTECO quimacac se hueyi cocolistli nopa conetl tlen isihuacahual Urías quitlacatilti ica David. ¹⁶Huan David pejqui momaijtohua huan quitlajtlani Toteco ma quichicahuas nopa conetl. Huan mosajqui huan mixtlapacho tlalchi seyohual. ¹⁷Huan nopa huehue tlacame tlen más quimpiyayaj tequihuejcajtoc ipan icaltlanahuatil yajque quitatoj huan quiilhuijque ma mehua huan ma tlaucua ininhuaya, pero David ax quinejqui.

¹⁸Huan quema panotoya chicome tonali, nopa conetl mijqui, huan nopa tlacame majmahuiyayaj quiilhuise David. Moilhuiyayaj: “Quema noja yoltaya nopa conetl huan tijyoltaliyayaj, ya ax quinejqui techtlacaquilis, huajca ama intla tiquilhuise para ya mijqui, hueli más fiero mochihuilis.”

¹⁹Huan quema David quiitac para mocamahuiyayaj ixtacatzí nopa tlacame, quimachili para ya mictoya nopa conetl. Huajca quintlajtlani intla ya mictoya nopa conetl, huan quiilhuijque para, quena.

²⁰ Huajca David mejqui campa huilantoya, huan malti, huan mopatlac huan mocualtlali. Teipa yajqui calaquito ipan itiopa TOTECO huan quihueyitlali. Teipa mocuepqui ichaj huan tlacujqui. ²¹ Huan itlatequipanojcahua quisentlachilijque huan quihuijque:

—¿Para tlen queja nopa titlachihua? Quema mocone noja yoltoya, ax titlacuayaya huan tlahuel tichocayaya. Huan quema mijqui, timejqui huan titlacujqui.

²² Huan David quinnanquili:

—Quema noja yoltoya nopa conetl nichocayaya huan nimosahuayaya pampa nimoilhuiyaya huelis Toteco Dios quipiyas hueyi iyolo ica na huan quichicahuas nocone. ²³ Pero ama ya mijqui. ¿Para tlen nimosahuas huan nichocas? ¿Huelis na sampa nijyolitit? ¡Axtle! Na niyas teipa campa yajaya itztoc, pero yajaya ayoc mocuepas campa niitztoc na.

Tlacatqui Salomón

²⁴ Huan David quiyoltlali isihua, Betsabé, huan cochqui ihuaya. Huan quipixqui seyoc icone tlen quitocajtlali Salomón. Huan TOTECO quicneli ni conetl. ²⁵ Huan TOTECO quititlanqui Natán ma quiititi David. Huan pampa TOTECO quicneli, Natán quihui ma quitocajti nopa conetl Jedidías. (Jedidías quinequi quijtos Yajaya Tlen TOTECO Quicnelía.)

David moaxcati altepetl Rabá

(1 Cr. 20:1-3)

²⁶ Huan Joab ica isoldados yajque huan quihuijque nopa amonitame ipan altepetl Rabá. Huan quitlanque nopa pilaltepetzi campa huala nopa atl tlen quitequihuiyaya hueyi altepetl Rabá. ²⁷ Huajca Joab quititlanqui tlacame para ma quihuijti David: “Ya nijyahualojtoc altepetl Rabá huan niquinquijitoc nopa altepetl tlen quimaca atl altepetl Rabá. ²⁸ Huajca ama xiquinsentili nochi nopa israelita soldados tlen mocajtoque huan xihualaca, ximoaxcatiquij ni altepetl para ta tielis nopa tlanquetl, huan ax quihuicas notoca na queja elisquía na nijtlanqui.”

²⁹ Huajca David quichijqui queja Joab

quihuijtoya. Quinsentili nochi isoldados, huan yajqui altepetl Rabá huan quihuijqui. Huan moaxcati nopa altepetl. ³⁰ Huan quicuiliijque icorona nopa tlanahuatijquetl huan quitlalijque ipan itzonteco David. Huan nopa corona hueyi ipati eliyaya pampa nochi elqui tlen oro huan quipiyaya piltetzitzi yejectzitzitzi tlen pajpatiyoy. Huan nopa corona quipixqui 33 kilos ietica. Huan nojquiya ipan nopa altepetl mocuili David miyac tlamantli tlen patiyoy. ³¹ Huan David quinquixti nopa amonitame tlen mocajtoyaj yoltoque ipan nopa altepetl huan quintlali ma tequitica ica sierras, picos huan hachas. Huan nojquiya quinchijqui ma quichihuaca tabiques ipan hornos. Nojquiya quinchijqui itlatequipanojcahua nopa amonitame ipan sequinoc altepetini. Huan teipa David mocuepqui ipan altepetl Jerusalén ininhuaya nochi isoldados.

Amnón quihpocapolo Tamar

13 Huan David quipixqui se itelpoca itoca Absalón huan yajaya quipiyaya se isihua icni tlen tlahuel yejectzi eliyaya tlen itoca Tamar. Huan ica seyoc isihua David quipixqui seyoc itelpoca tlen itoca eliyaya Amnón. Huan Amnón nelía quixtocac Tamar yonque eliyaya itepotzicni. ² Huan Amnón nelpano quixtocayaya Tamar hasta mococoliscuic. Huan Tamar eliyaya se ichpocatl huan ipan nopa tonali tlahuel momatiyayaj quinmocuitlahuía ichpocame para ax aqui quinajsis. Huajca yeca Amnón moilhuiyaya para elis ohui para quicajcayahuas. ³ Huan Amnón quipiyayaya se ihuampo tlen itoca eliyaya Jonadab tlen eliyaya nojquiya imachicni pampa yajaya eliyaya icone Simea, tlen eliyaya David icni. Huan Jonadab tlahuel quimatiyaya quejatza tlacajcayahuas. ⁴ Huan se tonal quitlajtlani Amnón:

—Amnón, ta tiitelpoca nopa tlanahuatijquetl, ¿para tlen más timocuesohua mojmotla? ¿Tlaque tijpiya? ¿Xinechilhui! Huan Amnón quinnanquili:

—Na niquixtoca Tamar, icni Absalón. ⁵ Huajca Jonadab quihuijqui:

—Na nimitzilhuis quejatza tijchihuas.

Ximotecati ipan motlapech huan ximococoxcanequi. Huan quema yas motata David mitzpaxaloti, xiquilhui quej ni: 'Nimitztlatlanía xijtitlani noicni Tamar ma nechcualtlaliliqui se tlacualistli para nij-cuas.'

⁶Huajca queja nopa quichijqui Amnón. Huan quema itata yajqui quipaxaloto quihui:

—Nimitztlatlanía para xijtitlani noicni Tamar para ma nechcualtlaliliqui noixpa se ome pantzi, huan ma nechtlamaca.

⁷Huajca David quititlanqui Tamar ichaj Amnón, huan quihui:

—Xiya ichaj moicni Amnón huan xijcualtlaliliti itlacualis para ma tlacua.

⁸Huan Tamar yajqui ichaj Amnón huan yajaya mococoxcanectoya ipan itlapech. Huan Tamar nimantzi pejqui quixacualohua harina, huan quichijqui pantzi huan quicxiti. ⁹Huan quema ya eltoya, quitequili itlacualis huan quihualiquili Amnón, pero ya ax quinejqui tlcuas. Huan quinnahuati nochi itlatequipanojcahua ma panquisaca, huan nochi quisque. ¹⁰Huan Amnón quihui Tamar:

—Ama, xinechhualiquili notlacualis nica ipan nocuarto huan xinechtlamaca.

Huan Tamar quihuiquili. ¹¹Huan quema Tamar monechcahui campa Amnón itztoya, Amnón quinajnahuajqui huan quihui:

—Xicochiqui nohuaya.

¹²Huan Tamar quinanquili:

—Axtle, noicni, amo xinechfuerzajhui pampa tijmati se tlajtlacoli tlen nelía fiero ipan total Israel. ¡Amo xinechixpano! ¹³Ax quema tlamis nopinahualis. ¿Canque niyas para nimotlatis? Huan ica ta, teipa mitzximatise queja se tlen más tifiero ipan Israel. Más cuali san xijcamahui nopa tlanahuatijquetl para ma techcahuili timonamictise huan temachtli techcahuilis.

¹⁴Huan Amnón ax quinejqui quitlacauilis. Huan pampa eliyaya más tetic, quifuerzajhui huan quichpocapolo. ¹⁵Huan nimantzi Amnón tlhuel quicualancaitac ica se hueyi cuantli. Quicualancaitac teipa hasta onpano queja quicneliyaya ach-tohui, huan quihui:

—Ximoquetza huan xiya.

¹⁶Huan Tamar ax quinejqui quisas huan quihui:

—Noja más hueyi elis motlajtlacol para tinechpanquixtía que quema tinechixpanoc.

Pero Amnón ax quitlacaquili, ¹⁷huan quinotzqui se itlatequipanojca huan quihui:

—Xijpanquixti ni sihuatl huan xijtza-cua cuali nopa puerta.

¹⁸Huan itlatequipanojca quipanquixti Tamar. Huan yajaya moyoyontijtoya cuali ica iyoyo huehueyac huan yejectzi queja nochi iichpocahua nopa tlanahuatijquetl moquentiyayaj. ¹⁹Huajca quitzayanqui iyoyo huan motlalili cuanextli ipan itzon-teco huan mocuaitzquitiyajqui huan chocatiyajqui.

²⁰Huan Absalón, iicni, quihui:

—¿Mitzixpanotoc Amnón? ¿Ax que? Ximoyoltali, noicni. Amo tlhuel ximocueso, pampa yajaya moicni.

Huan Tamar mocajqui ichaj iicni Absalón. ²¹Huan quema Tlanahuatijquetl David quicajqui tlen quichijtoya Amnón, tlhuel cuanquij. ²²Huan Absalón tlhuel quicualancaitac Amnón ipampa nopa tlajtlacoli tlen quichihiuli iicni, Tamar, pero ax tleno quihuiyaya.

Absalón quimicti Amnón tlen eliyaya iicni

²³Teipa quema ya panotoya ome xihuitl, itlatequipanojcahua Absalón yajto-yaj Baal Hazor ipan tlali Efraín para quinximase iborregojhua. Huan Absalón quinotzqui nochi iicnihua ma yaca para ilhuhichihuati. ²⁴Huan Absalón nojquiya yajqui quiitato itata, Tlanahuatijquetl David, huan quihui:

—Notlatequipanojcahua yajtoque quinximatij noborregojhua huan nijnequi para ta xiitzo nohuaya huan nochi motlapalehuijcahua.

²⁵Huan David quinanquili:

—Axtle, nocone, ax huelis tiyase tinochime, pampa tlhuel ohui elis para ta.

Huan yonque Absalón nelchicahuac quitlajtlani ma yas, David ax quinejqui pe-

ro quitiochijqui miyac. ²⁶Huan Absalón quiihui:

—Intla ta ax hueli tiyas, nimitztlatlanía xijtitlani noicni Amnón.

Huan David quiihui Absalón:

—¿Para tlen tijnequi ma yohui moicni Amnón?

²⁷Pero pampa Absalón quisenhuiquili quitlajtlanía, David quicajqui ma yohui Amnón huan nochi itelpocahua. ²⁸Huan Absalón quinilhuijtaya itlatequipanojcahua: “Quema inquitase para Amnón ya cuali tlaitoc huan nimechilhuis para xijmictica, huajca amo ximomajmatica. San ximosemacaca huan ximotemacaca xijchi-huaca notlajtol”.

²⁹Huan itlatequipanojcahua Absalón quimictijque Amnón queja quinilhuijtaya. Huan teipa nochi itelpocahua Tlanahuatijquetl David moquetzque huan tlejcoque ipan ininmula huan cholojque.

³⁰Huan quema injuanti noja hualayayaj ipan ojtlí, ajsico campa David se tla-catl tlen quihualiquiliyaya se tlajtoli, huan quiihto: “Absalón quinmicti nochi motelpocahua huan niyon se ax mocajqui yoltoc.”

³¹Huajca David tlhuel mocueso huan quitzayanqui iyoyo huan motejqui tlalchi huan nochi itlatequipanojcahua nojquiya quichijque. ³²Huan teipa tlananquili Jonadab, icone Simea tlen elqui iicni David, huan quiihui:

—Tlanahuatijquetl David, amo ximoilhui para nochi mocone-hua quinmictijque. ¡Axtle! San Amnón quimictijque, pampa Absalón motemacatoya quimictis ipan nopa tonali quema quiixpanoc iicni, Tamar. ³³Huajca ama, amo xijneltoca ne tlajtoli para nochi motelpocahua micto-que, pampa san Amnón mijqui.

³⁴Huan Absalón cholo. Huan nopa telpocatl tlen tlachixtoya tepanixco quiihtac para monechcahuiyayaj miyac tlacame tlen hualayayaj ipan ojtlí. ³⁵Huajca Jonadab quiihui Tlanahuatijquetl David:

—Xiquita, ya hualahuij motelpocahua queja nimitzilhuijtoc.

³⁶Ipan nopa tlalochtli ajsicoj itelpocahua David, huan nochi pejque chocaj.

Huan David huan nochi itlatequipanojcahua nojquiya chocaque chicahuac.

³⁷Huan Absalón cholo huan yajqui ipan altepetl Gesur campa itztoya Tlanahuatijquetl Talmái, icone Amiud. ³⁸Huan nopona mocajqui eyi xihuítl. ³⁹Huan David mojmóstla mochoquiliyaya pampa quitemohuayaya Absalón, huan ya moyol-tlalijtoya para mijqui Amnón.

Absalón mocuepqui Jerusalén

14 Huan quema Joab, icone Sarvia, momacac cuenta para Tlanahuatijquetl David tlhuel quinequiyaya quiihtas icone, Absalón, ²huajca tlanahuati ma quicuitij se sihuatl tlen pilaltepetzi Tecoa pampa tlhuel tlanamiquiyaya. Huan Joab quiihui quejatza ma quiihuiti nopa tlanahuatijquetl, quiihto: “Ximoyoyonti huan ximochihua queja tijpiya miyac cuesoli. Amo ximoyejyecchihua para queja nopa tinesis para ya huejajtoc tijpiya cuesoli pampa acajya mijqui. ³Huan xiya iixpa nopa tlanahuatijquetl huan tiquilhuis queja nimitzilhuis.”

Huan Joab quiihui nochi tlen quinequiyaya ma quiihuisquía David. ⁴Huan nopa sihuatl tlen Tecoa yajqui quiihtato Tlanahuatijquetl David. Huan quema ajsito, mohuijtzonqui hasta tlalchi ica miyac tlatlepanitacayotl huan quiihui:

—Xinechpalehui, Tlanahuatijquetl.

⁵Huan David quiihui:

—¿Tlaque tijpiya?

Huan ya quinanquili:

—Na nicahuali pampa nohuehue ya mijqui. ⁶Huan niquinpiyayaya ome nocone-hua. Huan se tonal motehuijque campa tequitiyayaj huan ax aquí quinmanahui. Huan se tlen injuanti quimicti iicni. ⁷Huan ama nochi nochaj ehuaní nechcualancaitaj huan quinequij ma niquinmactili nocone tlen quimicti iicni para nojquiya quimictise queja ya quimicti iicni. Pero intla niquinmactilis, ayoc nijpiyas niyon se aquí ipan tlattepectli huan ixpolihuis itoca nohuehue.

⁸Huajca Tlanahuatijquetl David quiihui nopa sihuatl:

—Xiya mochaj huan na nitlanahuatis para ax aquí huelis quicocos.

⁹Huan nopa sihuatl quillhui Tlanahua-tijquetl David:

—Ma huetzi nopa tlajtlacoli ipan na huan ipan notata. Huan ta titlanahuatij-quetl ax tijhuicas tlajtlacoli ipan ni tlamantli, niyon motlanahuatil.

¹⁰Huan David quillhui:

—Intla se acajya mitzcuatotonis ipampa motelpoca, xinechhualiquili huan ayoc quema mitzcuatotonis.

¹¹Huan nopa sihuatl sampa quillhui:

—Nimitztlajtlanía iixpa TOTECO Dios tlen tijtequipanohua para ma ax aqui quimictis nocone. Na ayoc nijnequi ma onca miquistli.

Huan David quillhui:

—Nelía nimitztlahuía niyon se tlamantli ax quichihuilis mocone.

¹²Huan nopa sihuatl sampa quillhui:

—Xinechcahuili nimitztlajtlanis seyoc tlamantli.

Huan David quijito:

—Xinechilhui

¹³Huajca nopa sihuatl quillhui:

—¿Para tlen ax tiquinchihuilis sequinoc israelitame tlen tiquijtojtoc tinechihuilis na huan nocone? Pampa ica tlen tiquijtojtoc timotlajtlacolmacac ica moselti. Ta nojquiya ax tijcahuilijtoc ma mocuepa mocone, Absalón, tlen mohuejcatlalijtoc. ¹⁴Nochi tojuanti timiquise se tonal. Toyolis ax huejcahua. San eltoc queja atl tlen toyahui tlalchi huan ax aqui hueli quisentilía. Huan Toteco Dios ax quimictía se tlen mohuejcatlalijtoc, yajaya quitemohua quejatza quicuepaltis sampa. ¹⁵Pero na nihualajqui moixpa pampa nochi nopa tlacame nechmajmatijque huan quinequij nechmictilise nocone. Huan nimoilhui para nimitzitaqui para tinechmanahuisquía.

¹⁶Pampa noselti nimoilhui: Quema nopa tlanahuatijquetl quicaquis tlen niitlatequipanojca niquilhuía, nechmanahuis tlen ne tlacame tlen quinequij nechztontlamilitise na huan nocone, huan nechixpolose ipan ni tlali Israel tlen Toteco Dios nechmacatoc. ¹⁷Huan nojquiya nimoilhui: Quena, nopa tlanahuatijquetl nechyoltlalis ica tlen nechilhuis, pampa yajaya itztoc queja se ielhuicac ejcahua Toteco Dios

tlen quimachilía tlen cuali huan tlen fiero. TOTECO Dios tlen moTeco ma itzto mohuaya.

Queja nopa quijito nopa sihuatl.

¹⁸Huan David quillhui nopa sihuatl:

—Nijnequi nimitztlajtlanis se tlamantli. Ax tleno xinechtlatili, san xinechilhui tlen melahuac.

Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Cualtitoc, notlanahuatijca, xinechilhui tlaque tijnequi tijmatis.

¹⁹Huan David quillhui:

—Xinechilhui intla Joab mitztitlantoc.

Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Quena, Joab nechtitlanqui huan yajaya nechilhui nochi quejatza ma nimitzcamahuis. ²⁰Huan quichijqui nochi para timomacas cuenta tlen ni tlamantli huan quejatza elisquía intla tijtlatolsencahuasquía seyoc tlatatl icone. Pero ta tlahuel titlalnami qui queja se tielhuicac ejca Toteco huan tijmati nochi tlen pano.

²¹Huajca David quinzotzqui Joab huan quillhui:

—Cualtitoc, xiya huan xiquilhuiti Absalón ma huala.

²²Huan Joab mohuijzonqui hasta tlalchi, huan quitiochijqui Tlanahuatijquetl David huan quillhui:

—Ama nijmachilijtoc para tinechtlatsojtla pampa tijchijtoc queja nimitztlajtlaniyaya.

²³Huajca Joab motlalanqui huan yajqui altepetl Gesur campa itztoya Absalón huan sampa quihualicac ipan Jerusalén. ²⁴Huan David quichijqui ni tlanahuatili: “Quema ajsis, xiquilhuica Absalón para ma ajsiti ichaj, pero ax ma moixnextis campa nochaj, pampa ax nijnequi niquitas.”

²⁵Huan Absalón eliyaya nelía yejyetzti huan ipan nochi tlali Israel ax mopantiyaya seyoc queja ya. Nochi itlacayo tlen iicxihua hasta itzoncal ipan itzonteco, ax tleno tlen ax cuali quipixqui; senquistoc cuali nochi itlacayo. Huan nochi israelitame quihueyichihuayaj. ²⁶Huan itlamiya sen xihuitl motequiliyaya itzoncal pampa etic, huan ietica eliyaya ome kilo huan tlajco. ²⁷Huan Absalón quimpiyayaya eyi

ioquichpilhua huan se isihuapil tlen quito-
cajtlatlijtoya Tamar, huan Tamar nojquiya
mochijqui se sihuatl tlahuel yejyectzi.

²⁸ Huan mocajqui Absalón ome xihuitl
huan tlajco ipan altepetl Jerusalén huan
ax quitiac ixayac itata, Tlanahuatijquetl
David. ²⁹ Huajca Absalón tlatitlanqui ma
quinoxatij Joab para ma yohui quitiati
Tlanahuatijquetl David huan ma quicama-
hui ipampa ya. Pero Joab ax quinejqui
yas. Huan ica ompa quinoxatij huan sam-
pa ax quinejqui. ³⁰ Huajca teipa Absalón
quinnahuati itlatequipanojcahua ma qui-
tlatitij imil Joab campa quitoctoia cebada
pampa imil Joab mocahuayaya iteno imil
Absalón. Huan itlatequipanojcahua yaj-
que quitlatitoj. ³¹ Huajca Joab yajqui qui-
itato Absalón huan quihui.

—¿Para tlen motlatequipanojcahua
yajque nechtlalitiloj nomil campa nijtoc-
toya cebada?

³² Huan Absalón quinanquili:

—Pampa na nitlatitlantoc para ma
mitznatzatij huan para tihualasquía nica.
Nimitztitlanisquía xiquitati Tlanahuatij-
quetl David. Nijnequi xijtlajtlani para tlen
nechquixti ipan altepetl Gesur intla ax
quinequiyaya nechitas. Más cuali nimoc-
ajtosquía nepa. Na nijnequi ma nechca-
huili niqitas huan intla quipantía para
nijhuica tlajtlacoli, ma nechmicti.

³³ Huan Joab yajqui quipohuilito Da-
vid nochi queja quihuijtoya Absalón.
Huan David tlanahuati ma quinoxatij Ab-
salón. Huan quema Absalón ajsico iixpa
David mohuijtzonqui hasta tlalchi queja
momatque quichihua, huan David quitzo-
poni.

Absalón quinsentili soldados tlen majtlactli familias

15 Huan quema ya panotoya tonali,
Absalón mocohui se tepos carro
queja se tlanahuatijquetl, huan mocohui
cahuayojme para quitlanase huan 50 tla-
came para motlalose iixpa para teyolme-
lahuase para huala. ² Huan Absalón pejqui
mehua ijnaltzi mojmotla huan pejqui mo-
quetza campa cuapuerta ipan itepa nopa
altepetl. Huan quema hualayaya se acajya

para quitiastquía tlanahuatijquetl David
pampa quipiyayaya se cualantli, Absalón
quinoxatijaya ica yejyectzi huan quihui-
yaya: ¿Tlen tlaque altepetl tihuala? Huan
yajaya tlen ajsiyaya quihuiyaya para eli
se israelita. ³ Huan teipa Absalón quihui-
yaya: “Nelia cuali tlen tiquijtohua huan,
quena, quinamiqui para se mitztlatolsen-
cahuas. Pero Tlanahuatijquetl David ax
quitlatijtoc nion se aqui para mitzpale-
huis ipan ni tlamantli.” ⁴ Tlahuel nechpac-
tisquía intla nechtequitlalisquía na para
nimechtlajtolsencahuas. Queja nopa no-
chi tlen quipiyasquía se cualantli hualas-
quía nechitaquij huan na niquintlatol-
sencahuasquía xitlahuac. ⁵ Huan intla se
acajya hualayaya huan mohuijtzomayaya
iixpa Absalón, ya ax quicahuiliyaya. Ni-
mantzi quimaitzquiyaya huan quitzoponi-
yaya. ⁶ Huan queja nopa quichihuayaya
ica nochi israelitame tlen hualayayaj cam-
pa nopa tlanahuatijquetl para ma quinsen-
cahuili se tlenijqui. Huajca yeca Absalón
quichijqui para nochi israelitame tlen
hualayayaj ipan tlali Israel ma quicnel-
ica.

⁷ Huan quema quiaxiti nahui xihuitl
para ajsitoia ipan Jerusalén, Absalón qui-
ihui David:

—Nimitztlatitlanía xinechcahua niyas
altepetl Hebrón nijmacati tlacajcahualistli
Toteco, pampa queja nopa nimocajtoc ica
TOTEKO. ⁸ Pampa quema niitzoia ipan al-
tepetl Gesur niquihui TOTEKO intla nech-
cahuilisquía nimocuepas nica ipan alte-
petl Jerusalén, huajca nijtequipanos huan
nijmacas tlacajcahualistli.

⁹ Huan Tlanahuatijquetl David quihui-
hui:

—Cualtitoc, xiya huan xijchihua queja
tiquijtojtoc.

Huan Absalón yajqui altepetl Hebrón.
¹⁰ Huan quema Absalón onajsitoya He-
brón quintitlanqui tlacame ipan nochi al-
tepetini campa itztoyaj israelitame huan
quihuijque para ma quitlacaquilise se
tlapitzali. Huan quema quicaquise molinis
tlapitzali, quimatise para Absalón quite-
quitlaliytoque ipan altepetl Hebrón para
elis tlanahuatijquetl ipan tlali Israel huan

monequi teyolmelahuase. ¹¹Huan nojquiya Absalón quinnotztoya 200 tlacame ipan Jerusalén ma yaca tlacuatij ihuaya. Huan inijuanti ax tleno quimatiyayaj tlaque teipa quichihuasquía Absalón. ¹²Huan quema Absalón quitlatiyaya tla-cajcahualistli, nojquiya tlatitlanqui ma quinnotzatij Ahitofel tlen ialtepe Gilo. Yaja eliyaya se tlen quiconsejomacayaya David. Huan Ahitofel ajsico huan moiyoatlali ica Absalón. Huan nopa tlacame tlen quitoquiliyayaj Absalón momiyaquiliyayaj pampa tlahuel miyac israelitame calaquiyayaj ihuaya hasta quipixque miyac chicahualistli.

David cholo tlen Jerusalén

¹³Huan ajsico se tlatatl tlen quuilhuico David para nochi israelitame ipan tlali Israel quitoquilíaj Absalón queja inintlana-huatijca. ¹⁴Huajca David quinihui nochi itlapalehuijcahua tlen itztotay ihuaya:

—Ma tiisihuica ticholose para timomana-huise, pampa intla axtle, niyon se tlen tojuanti huelis cholos. Xiisihuica para ax techajsis, pampa intla techajsis nica, techtlamimictise tlen tiitztoque ipan ni altepetl.

¹⁵Huan nochi itlapalehuijcahua quinnanquiliyque:

—Tiitztoque mohuaya huan tijchihua-se tlen ta tiquita para cuali.

¹⁶Huan nimantzi quisqui Tlanahuatij-quetl David ica nochi ichaj ehuan. San quincajqui majtlactli isihuajhua para quimocuitlahuise nopa caltlanahuatili. ¹⁷Huan quema quistiyohuiyayaj Tlanahuatijquetl David ica nochi itlacajhua, moquetzque iteno nopa altepetl. ¹⁸Huan panoque nochi nopa soldados para quintlayacanaltise. Huan itztotay nojquiya nochi nopa soldados tlen quimocuitlahuiyayaj nopa tlanahuatij-quetl huan tlen motlalohuayayaj para quihuicase tlajtoli huan tematiltise. Huan 600 tlacame tlen quistotay ipan altepetl Gat huan icxinejnentoyaj hasta Jerusalén nojquiya panoque. ¹⁹Huan David quinnotzqui Itai tlen quinyacanayaya nopa altepetl Gat ehuan huan quinihui:

—¿Para tlen tihualajtoc nica? Más cuali para timocuepas ipan Jerusalén, huan

ximocahua ihuaya nopa yancuic tlanahua-tijquetl. Ta tiehua seyoc tlali huan huejca moaltepe. ²⁰San tionajsico huan ax quina-miqui para nimitzfuerzajhuis ticalaquis ica tojuanti. Niyon ax nijmati canque ti-ajstitij. Más cuali para ximocuepa huan nojquiya nochi inijuanti tlen hualajtoque mohuaya. Huan ma TOTECO mitztiochi-hua huan ma itzto mohuaya nochipa.

²¹Huan Itai quinnanquili:

—Na nijtestigojquetza Toteco Dios, para campa hueli ta tiyas, na niyas mohuaya, yonque nimiquis mohuaya o noja niitztos.

²²Huajca Tlanahuatijquetl David quinnanquili:

—Cualtitoc, xitlayacantiyaca huan in-yase tohuaya.

Huan Itai huan nochi isoldados, huan ichaj ehuan, huan iconehua yajque ihuaya David. ²³Huan oncac se hueyi choquistli ipan nochi nopa tlali quema Tlanahuatijquetl David huan nochi tlen itztotay ihuaya quisque. Huan apanoque nopa atlatliti Cedrón para calaquise ipan nopa huactoc tlali. ²⁴Huan ininhuaya yahuiyayaj nojquiya nopa totajtzitzi Abiatar huan Sadoc huan nochi nopa levitame. Huan inijuanti quihuicayayaj icaxa Toteco Dios huan quitlalijque ojtentli hasta quema nochi panoque. ²⁵Huan Tlanahuatijquetl David quinihui Sadoc:

—Xijhuica icaxa Toteco Dios sampa ipan altepetl Jerusalén huan intla TOTECO nechcahuilis, nimocuepas huan sampa niquitas icaxa Toteco huan iYoyon Tiopa. ²⁶Huan intla TOTECO nechilhuis para ayoc quipactia tlen nijchihua, huajca ma nechchihuili tlen yajaya quinequi.

²⁷Huan nojquiya Tlanahuatijquetl David quinihui nopa totajtzitzi Sadoc:

—¿Ax ta tise tlachixquetl? Nimitzilhúa sampa xiya ipan Jerusalén huan ximocahua ica tlasehuilistli ica mocone, Ahimaas, huan ica Jonatán, icone Abiatar. ²⁸Huan na nimitzchiyas nica huan aya nicalaquis ipan nopa huactoc tlali hasta quema innechyolmelahuase tlaque pano ipan nopa altepetl.

²⁹Huajca Sadoc huan Abiatar sampa quihuicaque icaxa Toteco Dios ipan Jeru-

salén, huan nozona mocajque. ³⁰Huan David itxlejcoc nopa tlaixtlejcolis ipan nopa tepetl Olivos. San chocatiyajqui huan motzontzactiyajqui, niyon ax quihuicayaya itecac, pampa tlahuel mocuesohuayaya. Huan nochi tlen itztotaj ihuaya nojquiya motzontzajque huan chocatinenque. ³¹Huan teipa se quihlhu David para Ahitofel nojquiya motlalijtoya ihuaya Absalón. Huajca David momajto ica TOTECO huan quihlhu: “Se favor, TOTECO, xijchihua para itlajtol Ahitofel ma nesi queja tlajtoli tlen ax tleno ipati para ax aqui quichihuas tlen quijtohua.”

³²Huan quema David ajsito iixco ne tepetl campa tlacame quihueyitlaliyayaj Toteco Dios, quinamijqui se huehuentzi itoca Husai tlen nopa familia Arquita. Quihualicayaya iyoyo tzayantoc huan tlali ipan itzonteco pampa tlahuel mocuesohuayaya ipampa tlen ipantic David. ³³Huan David quihlhu:

—Achi cuali amo xicholo tohuaya, pampa monequi timitzchixtiyase. ³⁴Más cuali sampa xiya Jerusalén huan xiquihlhu notelpoca Absalón para tijtequipanos. Xiquihlhu para miyac xihuitl tinechmacayaya consejos huan tinechtequipanohuayaya huan ama tijpalehuis ya. Huan queja nopa quema Ahitofel quihlhu ma quichihua se tlenijqui, ta tiquihlhu ma quichihua seyoc tlamantli para ax quitoquilis itlajtol Ahitofel. ³⁵Huan nojquiya itztoque ipan Jerusalén nopa totajtzitzi Abiatar huan Sadoc tlen mocahuaj tohuaya. Xiquihlhu nochi tlen tijcaqui tlen Absalón quisencahua para quichihuas. ³⁶Huan inijuanti quipiyaj ome ininconeua tlen itztoque nopona ininhuaya: Jonatán, icone Abiatar huan Ahimaas, icone Sadoc. Huajca hueli nechtitlanilise ininconeua para ma nechmatiltica nochi tlen inquina-tij.

³⁷Huajca Husai ihuampo David yajqui ipan altepetl Jerusalén huan ajsito quema Absalón oncalaquiyaya ipan nopa altepetl.

Siba quihlhu David

16 Quema David sanoc pejtaya ixtemo tlen nopa tepetl, quinamijqui Siba tlen eliyaya itlatequipanojca Mefi Boset.

Huan quihuicayaya ome burrojme tlen quintlamamaltijtoya ica 200 pantzi, 100 tla-tectli tlen xocomecat, 100 pantzi tlen higos huactoc huan se cuetlaxtli temitoc ica xocomeca atl. ²Huan David quitlajtlani Siba:

—¿Para tlen tijhualica nochi ya ni?

Huan Siba quinanquili:

—Ni burrojme niqinhualicatoc para ma ipan tlejoca mochaj ehuan, huan ni pantzi para ma quicuaca mosoldados, huan ni xocomeca atl nojquiya para ma quihlhu tlen siyahuij ipan huactoc tlali.

³Huan David quihlhu Siba:

—¿Huan canque itztoc Mefi Boset, moteco?

Huan Siba quinanquili:

—Mocajqui Jerusalén, pampa quijto ama huels mochihuas tlanahuatijquetl. Huan queja nopa sampa moaxcats itlanahuatilis ihueyi tata.

⁴Huan David quihlhu Siba:

—Huajca na nimitzmactilía ama nochi tlen iaxca Mefi Boset.

Huan Siba mohuijtzonqui hasta tlalchi iixpa queja quihueyitlepanitayaya. Huan quitlascamatqui huan yajqui.

Se tlacatl tlen altepetl

Bahurim quitelchijqui David

⁵Teipa Tlanahuatijquetl David huan nochi tlen itztotaj ihuaya nejnenque hasta ajsitoj se altepetl itoca Bahurim. Huan nozona quisqui se tlacatl tlen elqui se iteixmatca mijcatzi Saúl huan itoca eliyaya Simeí huan elqui icone Gera. Huan nopa tlacatl Simeí quitelchihuayaya, ⁶huan quimajcahuiliyaya tetl Tlanahuatijquetl David huan nochi itlatequipanojcahua tlen ihuaya yahuiyayaj. Nojquiya quimajcahuiliyaya tetl nopa huejhueyi soldados tlen quimocuitlahuiyayaj David ipan sese lado. ⁷Huan ya quitelchihuayaya Tlanahuatijquetl David huan quihlhu:

—¡Xiya, xiya tifero tlacatl! ¡Titemictijquetl! ⁸TOTECO mitzcuepilijtoque pampa ti-quinmicti ichaj ehuan Saúl, huan timocuili itlanahuatil huan nochi tlen eliyaya iaxca. Huajca yeca ama TOTECO quimacatoc motlanahuatil mocone, Absalón, pampa tifero huan miyac tijtoyajqui estli.

⁹Teipa Abisai, icone Sarvia, quilhui Tlanahuatijquetl David:

—Xinechcahuili ma nijquechtzontequiti ne huihui tlatatl. ¿Para tlen yajaya tlen itztoya queja se chichi tlen mictoc mitztelchihuas quej ni? Ta titlanahuatijquetl.

¹⁰Huan David quinanquili:

—¡Axtle! Amo ximocalaquica ipan ni tlamantli, iniconehua Sarvia. Huelis TO-TECO quilhuijtoc ma nechtelchihua. Huan intla queja nopa, ¿ajqueya tojuanti para tiquilhuisse ma ax quichihua?

¹¹Huan David quilhui Abisai huan nochitlatequipanojcahua:

—Xiquitaca, Absalón nocone tlen quisqui ipan notlacayo quinequi nechmictis, pero ni tlatatl tlen iixhui Benjamín tlen ax quema itztoya tohuaya san nechtelchihua. Ax tleno xijchihuilica pampa huelis TO-TECO quinahuatijtoc ma quichihua. ¹²Huan teipa huelis TOTECO nechitas para ax notlajtlacol nopa tlamantli tlen ica nechtelchihuayaya huan huajca, quena, Toteco nechtiuchi huas ipampa ni tlatelchihualistli tlen ama nijpanti.

¹³Huan David huan nochitlatequipanojcahua panotiyajque ipan iniojhui, huan nopa tlatatl Simei quintoquilijtiyajqui ipan se lado tlen se tepetl. Huan quintelchijtiyajqui, huan quinmajcahuilijtiyajqui tetl huan tlaltejpochtli. ¹⁴Huan Tlanahuatijquetl David huan nochitlacajhua ajsitoy campa yahuiyayaj tlathuel tlaxicojtoque huan mocajque nozona se quentzi para mosiyajcahuase.

Absalón quitlanqui altepetl Jerusalén

¹⁵Huan Absalón huan nochitlacame tlen itztoyaj ihuaya calajque ipan Jerusalén, huan Ahitofel itztoya ininhuaya. ¹⁶Huan Husai ihuampo David quina-miquito Absalón huan quihueyichijqui huan quilhui:

—Ma huejcahua tiitztos, titotlanahuatijca.

¹⁷Huan Absalón quilhui:

—¿Queja nopa tijtlascamati mohuam-po David? ¿Para tlen ax tiyajqui ihuaya?

¹⁸Huan Husai quilhui Absalón:

—¡Axtle! Ax nihueli pampa na nimoca-

huas mohuaya ta. Mitztlapejpenijtoc TO-TECO, huan ni tlacame nica huan nochitraelitame campa hueli para tielis titlanahuatijquetl. ¹⁹Huajca ¿para tlen ax nimitztequipanos? ¿Ax quina-miqui nimitzpalehuis ta tlen tiicone David? Quena, queja nijtequipano motata David, nojquiya nimitztequipanos ta.

²⁰Huan teipa Absalón yajqui quuitato Ahitofel tlen teconsejomaca huan quilhui:

—Xinechilhui tlaque nijchihuas.

²¹Huan Ahitofel quilhui:

—Xicochi ininhuaya isihuajhua motata David tlen quincajtoc para quimocuitlahuisse nopa caltlanahuatili. Huan queja nopa nochitraelitame quimatise para tlathuel tijcualancamacatoc motata huan ayoc hueli inmoyoltlalise. Huan huajca nochitlen mitztoquilíaj más mosemacase.

²²Huajca itlacajhua quichijque seyoc cuarto para Absalón itzonixco ichaj David. Nozona Absalón cochqui ininhuaya isihuajhua itata huan nochitraelitame quitaque. ²³Huan Absalón quichihuayaya nochitlen Ahitofel quilhuiyaya queja itata, David, nojquiya quichijqui. Pampa nochitlajtlot Ahitofel elqui temachtli queja quistoya ipan icamac Toteco Dios.

Husai ax quicahuili Ahitofel ma quimicti David

17 Huan nojquiya Ahitofel quilhui Absalón:

—Xinechcahuili ma niquinhuicas 12 mil soldados huan tijtemose David ni yohuali. ²Nicajsis quema ya tlaxicojtos huan ax quipiyas fuerza para momanahuis. Huan nopa tlacame tlen itztoque ihuaya momajmatise huan cholose huan huajca nijmictis san David. ³Huan niquincuepas nochitlacajhua ica ta, huan moyoltlalise huan oncas paquilistli. Pampa nochitraelitame mitztoquilise intla ayoc itztos David.

⁴Huan Absalón huan nochitlacame quijtojque para cuali tlen Ahitofel quijtojtoya para quichihuas.

⁵Pero Absalón quijto:

—Ma tijnotzase nojquiya Husai tlen

ichaj ehuaní Arquita, huan tijcaquise tlaque consejo techmacas ica tlen quijijtojtoya Ahitofel.

⁶Huan Husai ajsico huan Absalón quihui:

—Ahitofel quijijtojtoc para quej ni tijchihuase. ¿Quejatza timoilhuía ta? ¿Cuali tijchihuase o axtle?

⁷Huan Husai quinanquili:

—Nimoilhuía para ni huelta huelis ax cuali tlen Ahitofel quijijtojtoc. ⁸Tijmati motata, huan nochi nopa soldados tlen itztoque ihuaya, tlahuel motemacaj. Niman-tzi tlahuel cualanise queja se tenan osa tlen itztoc cuatitla huan quicuiliijtoque iconehua. Motata quipanotoc miyac tlathuicayotl huan tlahuel quimati quejatza tlathuis. Yaja ax cochi campa itztoque nopa sequinoc itlacajhua. ⁹Niquita para ya motlatijtoc ipan se mijca ostotl o se lugar ixtacatzí, huan intla yasquía mosoldados ama quitemotij, yajaya quisas huan quintetzopas huan quinnictis. Huan niman-tzi nochi quicaquise nopa tlajtolí para quinnictijque ta motlacajhua. ¹⁰Huan moyolmajmatise motlacajhua, yonque ama tlahuel motemacaj huan quipiyaj ininyolo queja se tecuani. Intla moyolmajmatise, ayoc quinequise tlathuise pampa nochi israelitame quimatij para motata tlahuel quipiya fuerza huan isoldados nojquiya. ¹¹Na nimitzconsejomaca para achtohui xiquinsentili nochi israelita soldados tlen campa hué. Xiquinsentili tlen itztoque ipan altepetini tlen tlali Dan ica huejcapa hasta tlen itztoque ipan altepetl Beerseba ica tlatzintla. Huan ica ya nopa, quena, tiquinpiyas tlahuel miyac mosoldados queja imiyaca xali iteno hueyi atl, huan ta tiquinyacanas ipan tlathuicayotl. ¹²Huan queja nopa, quena, tijpantitij motata ipan tlen hué lugar campa itztos, huan tiquintetzopatij queja quema ajhuechtli huetzi tlalchi ipan nochi tlen onca. Huan queja nopa nochi tiquinnictise. Huan ax aquí mocahuas yoltoc, niyon motata. ¹³Huan intla injuanti motlatitij ipan se altepetl, tiyase tinochime ica mecatl hasta tijxolehuase nopa tepamitl huan tijtilanase sesen tetl tlen eliyaya ipan nopa

tepamitl hasta campa tlamayamitl. Ax tijcahuase niyon se tetl tlen motlalijtos ipan seyoc.

¹⁴Huajca Absalón huan nochi nopa israelitame quijijtojque para más cuali tlen Husai quijijtojtoya huan ax tlen Ahitofel quijijtojtoya. Pampa TOTECO quichijtoya para ax quipatiitasquía tlen Ahitofel quijijtojtoya para ma huala tlen fiero ipan Absalón.

¹⁵Huan Husai quinnilhuito nopa totaj-tzitzi Sadoc huan Abiatar nopa tlajtolí ica tlen Ahitofel quiconsejomacac ma quichihuaca Absalón huan nopa huehue tlacame tlen Israel. Nojquiya Husai quinnilhui tlen ya iselti quinnilhujtoya ma quichihuaca.

¹⁶Huan nojquiya quinnilhui:

—Xijtitlanica se acajya niman-tzi para ma quinnilhuiti David ma ax mocahuaca nopona, pero ma apanoca atemitl Jordán. Pampa intla axtle, quimictise totlanahuatijca huan nochi tlacame tlen itztoque ihuaya.

¹⁷Huan Jonatán huan Ahimaas mocahuayayaj altepeteno campa itoca eliyaya En Rogel para ax aquí quinnitasquía intla calaquiyayaj Jerusalén. Huan ya quisencajtayaj para se sihua tequitiquetl ma quinnmacati tlajtolí, huan injuanti quiyolmelahuasquía tlanahuatijquetl David. ¹⁸Pero quema Jonatán huan Ahimaas quisque tlen En Rogel para quinnihuitij David, se telpocatl quinnitac huan yajqui quinnilhuito Absalón. Huajca nopa telpocame moisiuhuitijque huan ajsitoy ichaj se tlatatl ipan altepetl Bahurim tlen quipiyayaya icalixpa se ameli tlen ax quipiyayaya atl. Huan nopona calajque huan motlatijque. ¹⁹Huan isihua nopa tlatatl quinentzajqui nopa ameli huan ipani quihuatzqui trigo. Huan axaca momacac cuenta intla itztayaj amelijtí. ²⁰Huan quema ajsicoj isoldados Absalón huan quitlajtlanijque nopa sihuatl:

—¿Canque itztoque Ahimaas huan Jonatán?

Huan nopa sihuatl quijijto:

—Ya apanoque nopa pilatlatzti huan yajque.

Huajca nopa soldados yajque quinte-

motoj, pero ax quinajsique. Huan sampa mocuepque Jerusalén.

²¹ Huajca teipa Jonatán huan Ahimaas quisque huan yajque quilhuitoj David para ma quisaca huan ma apanoca atemítl Jordán pampa Ahitofel quinequiyaya para nopa yohuali yasquía quinmictiti. ²² Huajca nimantzi David huan nochi tlen itztoyaj ihuaya quisque huan apanoque atemítl Jordán. Huan quema tlanesqui nochi ya itztoyaj seyoc nali, huan ax aquí mocajtoya.

²³ Huan quema Ahitofel quíitac para Absalón ax quichijqui tlen ya quilhuijtoya ma quichihua, tlejoc ipan iburro, huan yajqui ichaj ipan ialtepe. Teipa quicualtlali nochi tlamantli huan moquechuapiloto huan mijqui. Huan quitlalpachojque campa itata quitlalpachojtoyaj.

David ipan Mahanaim

²⁴ Huan David ajsito altepetl Mahanaim. Huan Absalón huan nochi nopa israelita soldados tlen mosentilijtoyaj ihuaya apanoque atemítl Jordán para qitoquili-se. ²⁵ Huan Absalón quitlalijtoya Amasa ma quinyacana isoldados ipan ilugar Joab tlen quinyacanayaya isoldados David. (Inana Joab eliyaya Sarvia. Huan Sarvia quipixqui se isihua icni tlen itoca Nahas tlen quipixqui se iichpoca tlen itoca eliyaya Abigail. Huan se ismaelita tlatatl itoca Itra quiconemacac Abigail huan queja nopa tlatatqui Amasa. Huajca Amasa eliyaya imachicni Joab.)

²⁶ Huan Absalón huan nochi israelita soldados mochihuatoj ipan tlali Galaad. ²⁷ Quema David ajsito altepetl Mahanaim nimantzi quinamiquicoj Sobi, Maquir huan Barzilai tlen quihualiquiliyayaj miyac tlamantli. (Sobi elqui se amonita tlatatl tlen eliyaya icone Nahas ipan altepetl Rabá. Huan Maquir eliyaya icone Amiel tlen altepetl Lodebar. Huan Barzilai ejqui altepetl Rogelim ipan tlali Galaad.) ²⁸ Huan inijuanti quinhualiquiliyayaj tlapecthli, tazas, chachapali, trigo, cebada, harina, huan sintli cacatztic, etl, nopa seyoc etl tlen siltic, ²⁹ neclti, manteca, queso huan borregojme. Huan nochi quihuali-

quiliyque David huan itlacajhua ma quicuaca, pampa moilhuiyayaj; huelis mayanaj, huan tlixicohuaj, huan amiquij, pampa panoque ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno onca.

David mocualtlali para tlatehuicayotl

18 Huan David quincualtlali nochi isoldados tlen ihuaya itztoyaj huan quintlali tlayacanani ipan sesen mil soldados huan ipan sesen cien soldados. ² Huan teipa David quinxelo isoldados tlen itztoyaj ihuaya ica eyi pamítl. Huan Joab quitlali ma quinyacana se pamítl, huan seyoc pamítl quimacac Abisai tlen eliyaya icone Sarvia huan iicni Joab para ma quinyacana, huan ne seyoc pamítl quimacac Itai, ne geteo tlatatl. Huan Tlanahuatijquetl David quinilhui:

—Na nojquiya niyas nitlatehuis imo-huaya.

³ Pero inijuanti quinanquiliyque:

—¡Axtle! Amo xiya. Hueyi mopati. Tocualancaitacahua ax techchihuilise cuenta. Intla ticholose o techmictise miyac tlen tojuanti, ax tleno. Inijuanti san mitztemohuaj ta para mitzmictise. Huan ta tlahuel miyac mopati. Mopati queja 10 mil tlen tojuanti. Más cuali ximocahua nica para titechtitlanilis tlapalehuili intla monequis.

⁴ Huan David quinilhui:

—Cualtitoc, nijchihuas tlen imojuanti inquitaj para cuali.

Huan David ijcatoya campa cuapuerta ipan itepa nopa altepetl huan nochi isoldados pejqe quisaj ica pamítl para tlatehuise. Sequin pamítl quihuicayayaj 100 soldados huan sequin se mil.

⁵ Huan David quinilhui nopa tlayacanani Joab, Abisai huan Itai:

—Intla intechicnelíaj, xijmocuitlahuica notelpoca Absalón.

Huan nochi nopa tlacame quicajque tlen David quinnahuatijtoya nopa tlayacanca soldados tlen Absalón.

⁶ Huan yajque nochi isoldados David huan monamijque ininhuaya nopa israelitame tlen isoldados Absalón ipan se cuatitlamítl ipan tlali Efraín. ⁷ Huan isoldados

David quintlanque nopa sequinoc israelita soldados ipan se hueyi tlatehuijca yotl tlen nelía chicahuac. Huan quinmictijque 20 mil tlen injuanti. ⁸Huan nochi nopa soldados tlen motehuiyayaj mosemantoyaj ipan nochi nopa hueyi cuatitlamitl tlen ajši campá hueli ipan nopa tlali. Huan más miyac mijque pampa mococojque ipan nopa cuatitlamitl tlen fiero, huan ax queja tlen mijque ica tepostli.

⁹Huan Absalón yahuiyaya ipan se macho huan monamijqui ininhuaya isoldados David. Huan quinejqui mocholtis, pero nopa macho calajqui itzala se ahua cuahuitl tlen quipiyayaya miyac imacuahua. Huan nopona Absalón cuatacanqui itzonteco huan mocajqui cuapilijtoc huejcapa huan imacho yajqui iselti. ¹⁰Huan se tlen isoldado David quitiac huan quiilhui to Joab:

—Na niquitztoc Absalón cuapilijtoc ipan se ahua cuahuitl.

¹¹Huan Joab quinanquili:

—Intla tiquitac, ¿para tlen ax tijmicti? Na nimitztlatlahuijtosquía ica 10 tomi tlen plata, huan nimitzmacatosquía se motzinquechilpica para telis se tlayacanquetl.

¹²Huan nopa tlatatl quinanquili Joab:

—Yonque tinechmacatosquía mil tomi tlen plata, ax nijmictisquía pampa nochi tojuanti tijajque quema David mitzilhui ta, huan Abisai, huan Itai para ma tijmouitlahuise Absalón. ¹³Huan intla nijmictijosquía, Tlanahuatijquetl David niman-tzi quimajtosquía para na nijchijqui huan ta moselti tinechteilhuijtosquía.

¹⁴Huajca Joab quijito:

—Ayoc nimochiyas más nica.

Huan Joab quicuiejqui eyi cuatlamin-tli tlen huejhuehuyac huan yajqui campá cuatacantoya Absalón huan quicalaquili nochi eyi ipan iyolixco quema noja yoltoya ipan nopa ahua cuahuitl. ¹⁵Huan teipa ajšicoj majtactli telpocame tlen quihuicayayaj iteposolixtzajca Joab, huan injuanti quimictijque Absalón.

¹⁶Huan Joab tlanahuati ma quipitzaca nopa tlapitzali, huan quej nopa quinquetzqui isoldados para ma ayoc tlatehui-

ca para ax ma miquica sequinoc. ¹⁷Huan quitlalanque itlacayo Absalón huan quitlali que ipan se hueyi ostotl tlen eltoya ipan nopa cuatitlamitl. Huan ipani quimontonojque miyac tetl. Huan nochi nopa israelita soldados tlen ihuaya motlali jtoyaj Absalón cholojtejque huan yajque ininchajchaj.

¹⁸Huan quema noja itztoya Absalón, tlanahuati ma quiquetzaca queja se tetyotl tlen hueyi tlen ya campá nopa Tlamayamitl tlen Tlanahuatiani. Huan tlen quisencajqui quipixqui se tlajcuiloli ica itoca. Huan nochi quitocajtlali que “iteteyo Absalón” huan hasta ama queja nopa quitocajtiaj. Absalón quijito quichijqui pampa ax quipixtoya se oquichpil para quihuicas itoca quema miquis.

¹⁹Huan Ahimaas, icone Sadoc, quiilhui Joab:

—Xinechcahuili ma nimotlalos huan niquilhui David para TOTECO ya quimahanuijtoc tlen icualancaitacahua.

²⁰Huan Joab quinanquili:

—¡Axtle! Ax ta tlen tijhuicas tlajtoli ama, pero seyoc tonali, quena. Ama monequi seyoc quiyolmelahuati para mictoc icone nopa tlanahuatijquetl, pampa ax paquis ica nopa tlajtoli.

²¹Huan Joab quiilhui se tlatatl tlen ejqui tlali Etiopía:

—Xiquilhui David nochi tlen panotoc.

Huan nopa tlatatl tlen Etiopía mohuij-tzonqui iixpa Joab huan motlalojtejqui. ²²Huajca Ahimaas, icone Sadoc, sampa quiilhuico:

—Xinechcahuili ma nimotlali para nimotlalos iica ne tlatatl tlen yohui.

Huan Joab quinanquili:

—¿Para tlen tijnequi tiyas? Ax tleno tijtlanis ica tlen tiqijjototi.

²³Huan Ahimaas tlaninquili:

—Yonque ax tleno nijtlanis, na nijnequi niyas.

Huajca Joab quiilhui:

—Huajca xiya.

Huan Ahimaas motlalojtiyajqui ipan seyoc ojtl campá tlamayamitl huan quitlanqui nopa Etiopía tlatatl. ²⁴Huan Da-

vid mosehuijtoya campa nopa cuapuerta ipan nopa tepamitl tlen más tlatlajco ipan ne altepetl. Huan nopa tlatcatl tlen quimocuitlahuiyaya nopa altepetl itztoya tepanixco huan quitiac se tlatcatl tlen motlalojtihualayaya iselti. ²⁵ Huajca quiilhui Tlanahuatijquetl David. Huan David quiilhui:

—Intla huala iselti, huelis quihualica se cuali tlajtoli.

Huan quema monechcahuiyaya nopa motlalojquetl, ²⁶ nopa tlatcatl tlen quimocuitlahuiyaya altepetl sampa quitiac para seyoc motlalojtihualayaya huan nojquiya iselti, huajca quitzajtzili tlen quimocuitlahuiyaya cuapuerta ipan tepamitl:

—Seyoc tlatcatl motlalojtihuala iselti.

Huan Tlanahuatijquetl David quicajqui huan quijto:

—Huelis quihualica se cuali tlajtoli.

²⁷ Huan nopa tlachixquetl quijto:

—Tlen tlayacantoc motlalohua sanijqui Ahimaas, icone Sadoc.

Huan David quinanquili:

—Ahimaas yajaya se cuali tlatcatl huan temachtli quihualica tlen cuali.

²⁸ Huan Ahimaas ajsico campa itztoya Tlanahuatijquetl David huan mohuijtzonqui hasta tlalchi, huan quitlajpalo huan quiilhui:

—Ma tijtlascamatica TOTECO yajaya tlen moDios pampa mitzmanahuijtoc ininmaco mocualancaitacahua tlen momatlalantoyaj para mitztehuise.

²⁹ Huan Tlanahuatijquetl David quiilhui Ahimaas:

—¿Quejatza itztoc Absalón?

Huan ya quinanquili:

—Ax nijmati, pampa quema Joab nechtitlanqui niquinitac miyac motlalanayayaj, pero ax nijmatqui tlaque panotoc.

³⁰ Huajca Tlanahuatijquetl David quiilhui:

—Ximochiya huan ximoquetza nopena.

³¹ Huan ipan nopa tlalochtli ajsico nopa tlatcatl tlen tlali Etiopía huan quiilhui Tlanahuatijquetl David:

—Nijhualica se cuali tlajtoli. Toteco mitzmanahuijtoc tlen nochi mocualancaitacahua.

³² Huan nopa tlanahuatijquetl quitlajtlani:

—¿Itztoc cuali notelpoca Absalón?

Huan nopa tlatcatl quinanquili:

—Nelcuali elisquía intla nochi mocualancaitacahua tlen teipa motlalanase mochahuase mictoque queja ama panoc ica Absalón.

³³ Huan nopa tlanahuatijquetl tlahuel moyolcueso huan tlejoc ipan icuarto itzonixco nopa puerta huan tlahuel mochoquiliyaya. Huan quijtojtijayqui: “Nocone Absalón, nocone Absalón. Nipaquisquía intla na nimictosquía queja mopatlaca.”

Joab Quiyoltlali David

19 Huan quiilhuioj Joab para Tlanahuatijquetl David tlahuel mocuesohuayaya huan quichoquiliyaya icone, Absalón. ² Huan nochi nopa tlacame quimatque para David tlahuel mocuesohuayaya, huajca injuanti nojquiya tlahuel mocuesoque. ³ Huan nochi nopa soldados calajque ipan nopa altepetl ixtacatzí huan ica pinahualistli queja mochololtijosquía ipan se tlatehuijcyotl. ⁴ Huan nopa tlanahuatijquetl moixtzajqui huan chocayaya chicahuac huan quijtohuayaya: “Absalón nocone, Absalón nocone, nocone.”

⁵ Huan Joab hualajqui quitiaco Tlanahuatijquetl David huan quiilhui:

—Tlanahuatijquetl, ama tlahuel titechpinahualtijtoc nochi tlen timitztequipanohuaj. Tojuanti timitzmanahuijtoque moyolis tlen mocualancaitacahua huan tiquinmanahuijtoque moconehua, huan nochi mosihuajhua huan moompaca sihuajhua. Huan ama ta titechchihuiliá queja tijchijosquía se hueyi tlajtlacoli. ⁶ Tiquinicnelía tlen mitzcualancaitaj huan tojuanti tlen timitzicneliá, titechcualancaita. Titechnextilijtoc ama para ax tleno topati moixpa huan achi más tipactosquía intla nochi techmictijosquía huan san Absalón itztosquía. ⁷ Na nimitzilhuía monequi xiquisa huan xiquinyolchicahua mosoldados pampa intla ax tijchihuas, temachtli ax mochahuas niyon se tlen injuanti ni yohuali mohuaya. Huan intla nochi mitzcay-

tehuase elis más fiero que nochi nopa cuesoli tlen mitzajstihualajtoc ipan nochi moyolis hasta quema ticonetzi tieliyaya huan hasta ama.

⁸Huajca David quisqui huan mosehui campa cuapuerta tlen nopa altepetl, huan nochi nopa soldados huan altepetl ehuan quicajque para Tlanahuatijquetl David mosehujtoya campa nopa cuapuerta. Huajca nimantzi hualajque nochi injuanti quitacoj huan David quinseli ica yejyec-tzi. Huan nopa israelitame tlen itzttoyaj ihuaya Absalón cholojque hasta ininchaj-chaj.

David mocuepqui altepetl Jerusalén

⁹⁻¹⁰Huan campa hueli ipan tlali Israel ica huejcapa israelitame mocamahuiyayaj huan quijtohuayayaj: “David techmanahuijtoc tlen tocualancaitacahua nopa filisteos, pero quema tijtlalijque Absalón para totlanahuatijca, ya quitojtocac David. Pero ama mijqui Absalón ipan tlathuijca-yotl. Huajca ¿para tlen tijchiyaj? ¿Para tlen ax tiquilhuíaj David para ma mocuepa para elis totlanahuatijca sampa?”

¹¹Huan quicajqui Tlanahuatijquetl David, huan huajca quititlanqui se ma quinihuiti ni tlajtolli Sadoc huan Abiatar nopa totajtztizti tlen itzttoyaj tlayacanani ipan tlali Judá ica tlatzintla. Quinilhui: “Xiquincama-huica nopa huehue tlacame ipan tlali Judá huan xiquintlajtlanica para tlen ax nech-notztoque para ma nimocuepa para sampa niitztos tlanahuatijquetl huan niitztos ipan nocaltlanahuatil ipan tlali Judá. Pampa nochi israelitame tlen itzttoque ica huejcapa quinequij ma sampa niitztos inintlanahuatijca huan san imojuanti aya tleno iniquijto-huaj. ¹²Xiquinilhuica nopa tlali Judá ehuan para injuanti noicnihua huan san se tonacayo huan toeso. Ax quinamiqui nech-notzase hasta teipa para ma nimocuepa ipan nochaj ipan inintlal. ¹³Nojquiya xiquilhuica Amasa tlen eliyaya tlayacanquetl tlen soldados Absalón para nijtlalis para quinyacanas nosoldados huan ax Joab, pampa Amasa nomachcone. Xiquilhuica ma Toteco Dios nechtlatzacuiliti inlta ax nijchihuas tlen niquilhuijtoc.” Queja nopa quijto David.

¹⁴Huan quema Amasa tlen achtohuiya quinyacanqui soldados Absalón quicajqui para quichihuas David itlayacanca tlen nochi soldados, huajca pejqui quinyoltla-líaj nochi israelitame ipan tlali Judá para ma quinoztaca David. Huan ica san se ininyolo quintitlanqui ma quihuitij David huan nochi tlen ihuaya itzttoyaj ma mocuepaca ipan Jerusalén. ¹⁵Huajca Tlanahuatijquetl David quistejqui ica itlacaj-hua para mocuepase Jerusalén, huan quema ajsitoj campa apanose atemitl Jordán, nesiyaya queja nochi tlali Judá ehuan san sejco hualajtoyaj tlali Gilgal para quina-miquise David huan queja nopa san sejco panose ipan atentli.

¹⁶Huan Simei, nopa tlatcatl tlen achtohui quisqui altepetl Bahurim huan quitelchijqui David ama moisihiult huan quina-miquico. Huan hualajqui ininhuaya nochi nopa israelitame tlen tlali Judá. Huan Simei tlen eliyaya icone Gera huan se iixhui Benjamín, ¹⁷ihuaya quinhualicayaya se mil tlacame tlen nojquiya iixhuihua Benjamín. Huan nojquiya ihuaya Simei hualayaya Siba tlen achtohuiya elqui itlatequipanojca Tlanahuatijquetl Saúl huan quinpixqui ¹⁵ iconehua huan ²⁰ itlatequipanojcahua. Huan nochi injuanti ajsitoj achtohui ipan atemitl Jordán, ¹⁸huan tequitique chicahuac para quinpanoltijque nochi tlen ichaj ehuan David ipan atemitl Jordán. Huan miyac hueltas apanoque atemitl Jordán para ma quitaca Tlanahuatijquetl David quejatza injuanti cuali quitequipanohuayayaj. Huan quema Tlanahuatijquetl David apanosnequiyaya nopa atentli, Simei mohuijtzonqui tlalchi iixpa, ¹⁹huan quihui:

—Amo xinechtlatlacolti ipampa nopa fiero tlamanlti tlen nijchijqui quema tiquisayaya Jerusalén. Xinechtlapojpolhui huan ayoc xiquilnamiqui nochi tlen nimitzchiuili. ²⁰Nijmati para tlahuel hueyi notlajtlacol ica ta, huan yeca ama nimo-achtohui tlen nochi ichaj ehuan José para nimitzseliqui.

²¹Huan Abisai huan iicni tlen eliyayaj iconehua Sarvia quihuijque Tlanahuatijquetl David:

—¿Ax tijnequi ma tijmictica Simeí pampa mitztelchijqui ta tlen TOTECO mitztlafejpenijtoc?

²²Huan David quinnanquili:

—¡Axtle! Ax quínamiqui para imojuan-ti tlen iníconehua Sarvia íntechilhuise ma nijchihua tlen fiero. ¿Para tlen monequi miquis se ipan totlal Israel? Na nitlanahuatijquetl ipan Israel huan níquijtohua axaca tijmictise.

²³Huan teipa David quitlachili Simeí huan quíilhui:

—Amo ximomajmati, ax timiquis.

²⁴Huan nojquiya Mefi Boset quínamiquico Tlanahuatijquetl David, ya tlen iixhui mijcatzi Saúl. Huan Mefi Boset ax moicxipajpactoya, níyon ax maltijtoya, níyon ax motentzonxintoya, níyon ax quipatlatoya iyoyo hasta quema David quisqui, huan hasta ama quema ajsitihualayaya ica paquílistli ipan Jerusalén. ²⁵Huajca David quíilhui:

—Mefi Boset, ¿para tlen ax tiyajqui nohuaya?

²⁶Huan Mefi Boset quínanquili:

—Ay notlanahuatijca, Siba notlatequipanoja nechcajcayajqui. Na nijnahuatí ma quísiyalti se burro huan ma nechhualiquili para ipan nitlejcos para níyas mohuaya, pero nechcajcayajqui huan nechcajtejqui noselti. Tijmati para nímetzcua-choti ipan nochi ome nometz. ²⁷Huan ama nechistlacahuitoc moixpa pampa mitzilhuijtoc para ax nínejqui níyas mohuaya, pero ax neli. Pero ta titlanahuatijquetl, tijmati nochi queja tielisquía se tielhuicac ejca Toteco Dios. Huajca xijchihua tlen tiquita para quínamiqui ica tojuanti. ²⁸Pampa tojuanti tlen tiichaj ehuaní Saúl san quínamiquiyaya techmictijtosquía. Pero techicnelijtoc huan hasta technotzqui para ma níitztos mochaj huan ma nitlacuas mohuaya mojmotla. Ax tleno quínamiqui nímitztlatjanis más.

²⁹Huan David quínanquili:

—Ax monequi ticamatis más. Ma eli queja níquijtojtoc para Siba huan ta inmo-tlaxcelhuilise nopa tlali.

³⁰Huan Mefi Boset quínanquili:

—Más cuali nochi ma mocuili ya. Na

nipacuí miyac san pampa timocueptoc ica cuali ipan mocaltlanahuatí.

³¹Huan nojquiya nopa huehue tlatatl Barzilai hualajqui tlen altepetl Rogelim ipan tlali Galaad huan quípanoc atemítl Jordán hasta seyoc nali ihuaya Tlanahuatijquetl David. ³²Huan Barzilai ya eliyaya huehuentzi. Quípiyayaya 80 xihuitl. Yaja químacayaya David huan itlacajhua nochi tlen íntechmonequi quema mocahuaya-yaj ipan altepetl Mahanaim pampa nelía quípíxqui tomi. ³³Huan Tlanahuatijquetl David quíilhui:

—Nínejqui xiya nohuaya ipan altepetl Jerusalén huan nímitzmocuitlahuis.

³⁴Huan Barzilai quínanquili:

—Na ayoc níhuejcahuas para níitztos. ¿Para tlen níyas Jerusalén san para nímitztequímacatí? ³⁵Ama ya níjpiya 80 xihuitl. Ayoc hueli níjmati íntla ajhuiyac tlen níjcua huan tlen níqui. Ayoc hueli níquínacuí cuali nopa tlacame huan síhuame tlen huicaj. Huajca ¿para tlen nímitzohuíjmacatí? ³⁶Na níhualajtoc san para nímitzmacahuaquí nica campa atemítl Jordán. Huajca ¿para tlen tínechtencahuílía ní hueyi tlamantli? ³⁷San xínechcahuili nímocuepas ipan noaltepe huan nímiqis nepa campa notatahua míjque, huan nímotlalpachos campa íni-juanti motlalpachojque. Pero nica ítztoc nocone Químam. Ma yohuí mohuaya huan xijchihua tlen tiquita para cuali.

³⁸Huan Tlanahuatijquetl David quíilhui:

—Cualtitoc, ma yohuí nohuaya Químam huan níjchihuilis tlen nímitzchihuili-lijtosquía. Huan nochi tlen tíjnequi tínechtlatjanis para nímitzchihuilis, níjchihuas.

³⁹Huan quema David huan nochi itlacajhua tlamipanoque ipan atemítl Jordán, David quítzoponi Barzilai huan quítiochijqui. Huan Barzilai mocuepqui íchaj. ⁴⁰Huan David néjñentiyajqui hasta altepetl Gilgal. Huan ihuaya yajqui Químam huan nochi nopa tlali Judá ehuaní huan nechca tlajco nopa tlacame tlen tlali Israel. ⁴¹Huan nochi nopa israelita tlacame tlen hualajque tlali Israel ica huejcapa cualanque huan yajque quítatatoj Tlanahuatijquetl David huan quíilhuijque:

—¿Para tlen san nopa israelita tlacame tlen tlali Judá ica tlatzintla quinpanoltij-que nochi mochaj ehuani huan nochi imotlamantzitzi ipan atemitl Jordán?

42 Huan nochi nopa tlacame tlen tlali Judá tlananquilijque:

—Tojuanti tijchijque nochi pampa ni tlanahuatijquetl huala ipan san se tohueyi familia ica tojuanti. Yaja iixhui tohuejcapan tata Judá queja tojuanti. ¿Para tlen incualanij ica ya ni? Ax tijtlajtlanjitoque ma techtlaxtlahui, niyon ma techtlamaca.

43 Huan nopa israelitame tlen tlali Israel ica huejcapa tlananquilijque:

—Tojuanti achi más toaxca Tlanahuatijquetl David huan ax imojuanti, pampa tijpiyaj majtlectli huejhueyi familias ipan totlal, huajca majtlectli hueltas más toaxca. Huan tojuanti tijnotzque para ma mocuepa ipan ichaj achtohui huan ax imojuanti. ¿Para tlen intechcocolijtoque huan intechiyocajtoc?

Huan queja nopa monajnanquilijque, pero nopa israelitame tlen tlali Judá ehuan camatiyayaj más fiero que nopa tlali Israel ehuan.

Moajcomanqui Seba ica David

20 Huan nopa tonal itztoya nozona se tlatcatl tlen eliyaya fiero iyolis tlen itoca Seba tlen eliyaya icone Bicri ipan nopa hueyi familia Benjamín. Huan yajaya quipitzqui tlapitzali huan quinilhui israelitame tlen ejque tlali Israel:

“InIsrael ehuan, xiyaca imochajchaj.

Ni David tlen icone Isaí ax totlanahuatijca.

Ax tleno tijselise nica.

Ma tiyaca tochajchaj ipan totlal.”

2 Huan ne tonal nochi israelitame tlen tlali Israel ica huejcapa quicajtejque David huan quitoquilijque Seba, icone Bicri. Pero nopa israelitame tlen ejque ipan tlali Judá ica tlatzintla mocajque ihuaya, huan nejnenque ihuaya tlen nopa atemitl Jordán hasta Jerusalén.

3 Huan David ajsito ipan icaltlanahuatitl, huan tlanahuati ma quinpanoltica ipan seyoc cali nopa majtlectli iompaca sihuajhua tlen quincajtoya para quimocuitlahui-

se icaltlanahuatitl. Huan David quintlali tlatequipanohuani para quinmocuitlahui-se huan mojmostla quinmacayaya inintlacualis, pero ayoc cochqui ininhuaya. Nopona mocajque tzactoque iyoca tlen nopa tlanahuatijquetl queja cahual sihuame hasta quema mijque.

Joab quimicti Amasa

4 Huan Tlanahuatijquetl David quinahuati Amasa tlen achtohui elqui tlayacanquetl tlen isoldados Absalón huan quihui:

—Xiquinnotzati nochi nopa soldados tlen tlali Judá para ipan eyi tonali monequi ma mosentilica huan ma monextica nica moixpa. Huan ta nojquiya monequi timonextis.

5 Huajca Amasa yajqui para quinsentilis nochi nopa soldados tlen tlali Judá, pero ax huelqui mocuepas ipan nopa tonal quema mocajtoya para mocuepasquía.

6 Huan Tlanahuatijquetl David quihui Abisai:

—Xiquinsentili nochi nosoldados tlen nica mocahuaj huan xijtoquili Seba, pampa huels nechchiuulis más fiero que Absalón. Huan intla calaquis ipan se altepetl tzactoc para motlatis, elis ohui para tijpantise.

7 Huajca Joab ica isoldados tlen achi más tlaepjenilme huan tlen quimocuitlahuiyayaj nopa tlanahuatijquetl quisque Jerusalén ica Abisai para qitemotij Seba.

8 Huan quema inijuanti monechcahuiyayaj campa eltoya se hueyi tetl ipan altepetl Gabaón, monamijque ihuaya Amasa tlen quinsentiliyaya isoldados David queja quihui. Huan Joab quihuicayaya iyoyo tlen nochipa quitequihuiyaya ipan tlatehujcayotl huan motzinquechilpitoya ica se cinturón tlen quipiyayaya campa quiaj-cocuiyaya imachete ipan icuetlax tlen ax ohuijti para quiquixtía. Huan quema monechcahui campa Amasa huan mohuij-tzonqui, huetzqui imachete huan quitilankui. 9 Huan Joab quihui Amasa:

—¿Tiitztoc cuali, noicni?

Huan quitzquili itentzo Amasa ica inejmatl para quitzoponisquía.

10 Huan Amasa ax momacac cuenta tlaque quichihuilisquía Joab. Huan Joab quicalaquili iijtico nopa machete huan quicuitlaxcolquixti. Huan nimantzi mijqui Amasa huan nopona mocajqui huetztoc itlacayo. Huan Joab huan iicni, Abisai, nimantzi quisque quitemotij Seba. 11 Teipa se isoldado Joab moquetzqui campa eltoya itlacayo Amasa huan quijito:

—Tlen itztoc ihuaya David ma quitoquilica Joab para quitemotij Seba.

12 Huan Amasa espoltic huetztoya tlajco ojtli huan nochi tlen panoyayaj moquetzayayaj huan quitlachiliyayaj. Huan nopa soldado momacac cuenta para nochi moquetzayayaj nopona, huajca quijicueni itlacayo huan quixtazajqui ica se yoyomitl. 13 Huan teipa nochi quitoquilijque Joab.

14 Huan Seba panoc ipan nochi nopa altepetini ipan tlali Israel. Yajqui altepetl Abel Bet Maaca hasta ipan nochi inintlal tlen quisque ipan ifamilia Barim. Huan miyac mosentilijque ihuaya huan quitoquilijque. 15 Huan ajsicoj Joab huan nochi isoldados David hasta altepetl Abel Bet Maaca, huan quiyahualojque nopa altepetl huan quimontonojque tetl para huelis panose iixco nopa achtohui tepamitl. Teipa pejqque quixolehuaj nopa seyoc tepamitl tlen más tlajco ipan altepetl. 16 Huan se sihuatl tlen tlalnami qui cuatzajtzi ipan nopa altepetl huan quijito:

—Xinechcaquica, xiquilhuica Joab para nijnequi nijcamahuis.

17 Huan quema Joab monechcahui, nopa sihuatl quitlajtlan:

—¿Ta ti Joab?

—Quena —quinanquili Joab.

Huan ya quilhui:

—Xinechtlaquili tlen, nimotlatequijpanojca, nimitzilhuis.

—Cualtitoc —quijito Joab.

18 Huajca nopa sihuatl quijito:

—Huejcaquiya nochi momatque quijitohua: ‘Aqui quinequi quimatis se tlenijqui ma tlajtlani consejo ipan altepetl Abel’, huan queja nopa mosencahuayaya nochi cualanlti, pampa toaltepe quinpiayaya tlacame tlen tlalnamiqij. 19 Na nitztoc ininhuaya tlen quinequij para oncas

tlatlepanitacayotl para totlanahuatijca huan para tiitztose ica cuali. Huan ama ta tijnequi tijxolehuas toaltepe tlen ya tlahuel miyac xihuilitl quipiya. ¿Cuali para tijxolehuas tlen iaxca TOTECO?

20 Huan Joab quinanquili nopa sihuatl:

—Ax nijnequi nitlaxolehuas. 21 Pero se tlacatl itoca Seba tlen icone Bicri huan tlen huala ipan nopa cuatitlamitl ipan tlali Efraín motlanantoc para quitzontlamiltis itlanahuatilis Tlanahuatijquetl David huan yajaya calactoc ipan ni altepetl. Xitechmactili huan tijcahuase ni altepetl.

Huan nopa sihuatl quinanquili Joab:

—Cualtitoc, timitzmajcahuilise itzon-teco tlen ni tepamitl.

22 Huan nopa sihuatl ica miyac tlalnami-quistli yajqui huan quincamahui nochi nopa altepetl ehuani. Huan injuanti quitzontejque itzonteco Seba, icone Bicri, huan quimajcahuilijque Joab. Huan Joab quipitzqui nopa tlapitzali para ayoc ma tlatehuise isoldados. Huan quicajque nopa altepetl, huan nochi mocuepque ininchajchaj. Huan Joab yajqui ipan altepetl Jerusalén campa itztoya Tlanahuatijquetl David.

Itlatequijpanojcahua David

(2 S. 8:15-18; 1 Cr. 18:14-17)

23 Huan Joab quinnahuatiyaya nochi israelita soldados. Huan Benaía tlen elqui icone Joiada quinnahuatiyaya nopa soldados tlen más tlapepenilme tlen quimocuitlahuiyayaj nopa tlanahuatijquetl huan motlaloahuayayaj ica tlajtoli. 24 Huan Adoram quinnahuatiyaya nopa tlacame tlen monequiyaya tequitise se quesqui tonali san tlapic para quitlaxtlahuisse impuestos nopa tlanahuatijquetl. Huan Josafat, icone Ahilud, eliyaya tlen quijicuilo sesen tlamantli tlen panoc ipan itlanahuatilis David mojmotla. 25 Huan Seba elqui itlajcuilojca, huan Sadoc huan Abiatar eliyayaj totajtztzi. 26 Huan Ira, tlen ejqui pilaltepetzi Jair, nojquiya eliyaya totajtzi, pero mocajqui san ica David.

Eyi xihuilitl tlen mayantli

21 Ipan nopa tonali quema David eliyaya tlanahuatijquetl oncac se hue-

yi mayantli, huan queja nopa elqui eyi xihuitl. Huan David momajito ica TOTECO huan quitlajtlani: “¿Ajqueya itlajtlacol para hualajtoc nopa mayantli?”

Huan TOTECO quilhui: “Hualajtoc ipampa itlajtlacol Saúl huan ichaj ehuan tlen quinpacki temictíaj, huan yeca quinmictijque nopa gabaonita tlacame.”

²Huajca David quinnotzqui nopa gabaonitame tlen noja itztoyaj, huan camatic ininhuaya. (Nopa gabaonitame ax eliyayaj israelitame. Inijuanti eliyayaj tlen noja mocajque tlen nopa amorreos. Huejcaquiya israelitame ininca mocajque ica se amatlajcuiloli para ax quinmictisquíaj. Pero Saúl, quena, quinmicti sequin pampa quincualancaitayaya pampa ax israelitame. Ax ejque ipan tlali Israel, niyon ipan tlali Judá.) ³Huajca David quintlajtlani nopa gabaonitame:

—¿Tlaque huelis nimechchihuilis para quentzi nimechcuelipis por nopa tlen fiero inmechchihuili Saúl? ¿Tlaque nimechmacas para intechtlapojpolhuise tiisraelitame huan inquitlajtlanisquíaj TOTECO ma techtiochihua sampa?

⁴Huajca nopa gabaonitame quinanquilijque David:

—Ax tijnequij tomi, niyon oro, niyon plata, pampa Saúl ax techtlahuilquilia ya nopa. Niyon ax quinamiqui tipehuase tiquinmictise israelitame ipampa itlajtlacol.

Huajca David quinhui:

—Huajca ¿xinechilhua tlaque inquitaj cuali ma nijchihua huan ya nopa nijchihuas?

⁵Huan inijuanti quinanquilijque:

—Nopa mijcatzi Tlanahuatijquetl Saúl eliyaya nopa tlatatl tlen quinequiyaya techtlamimictis para niyon se tlen tojuanti ax mocajtosquí tiyoltoque ipan nochi tlali Israel. ⁶Huajca xitechmaca chicome iixhuihua ya. Huan tiquincupilose tlamiyaca iixpa TOTECO ipan Gabaa tlen eliyaya ialtepe Saúl, yajaya tlen TOTECO achtohui quitlapejpeni para elis tlanahuatijquetl.

Huajca David quinhui:

—Cualtitoc, nimechmacas.

⁷Pero Tlanahuatijquetl David ax quinmacac Mefi Boset, icone nopa mijcatzi Jonatán huan iixhui nopa mijcatzi Saúl, pampa ica mocajtoya Jonatán iixpa TOTECO para quinmocuitlahuis iconehua.

⁸Huajca David quinitzqui ome tlacame tlen eliyaya iixhuihua Saúl, se itoca Armoni huan seyoc tlen nojquiya itoca Mefi Boset. Pero inijuanti quipixque ininnana Rizpa tlen eliyaya iichpoca Aja, se iompaca sihua Saúl. Huan David nojquiya quinitzqui seyoc macuilti iixhuihua Saúl tlen eliyayaj itelpocahua iichpoca Saúl tlen itoca Mical, huan inintata elqui Adriel, tlen eliyaya icone Barzilai nopa meholatita tlatatl. ⁹Huan David nochi quinmactili nopa gabaonitame, huan inijuanti quincupiloque ipan se tepetl iixpa TOTECO. Huan nochi chicome mijque ica sampa quema tlacame sanoc pejttoyaj quipixcase cebada.

¹⁰Huan Rizpa, iichpoca Aja, quicuito se yoyomitl tlen fiero huan quipatlajqui ipan se hueyi tetl nechca campá quincupilojtoyaj itelpocahua huan nopona mocajqui. Huan ax quincahuili totome ma monechcahuica tonaya campá inintlacayohua, niyon tlapiyalime ma monechcahuica ica tlayahua. Huan queja nopa quichijqui tlen quema pejqui pixcaj huan hasta quema pejqui tlaahuetzi huan nochi quimachilijque para nopa tlali ayoc quihuicayaya tlajtlacoli iixpa TOTECO.

¹¹Huan quiyolmelajque David para Rizpa, tlen eltoya se iompaca sihua Saúl, quinmocuitlahuiyaya inintlacayo itelpocahua, ¹²⁻¹⁴huajca David tlanahuati ma quintlalpachoca ipan altepetl Zela ipan tlali Benjamín campá quitlalpachoque Cis, itata Saúl. Huan nojquiya David tlanahuati ma quicuitij iniomiyohua Saúl huan Jonatán. Nopa tlacame ipan altepetl Jabes Galaad quichitejque iniomiyohua Saúl huan Jonatán ipan tianquis ipan altepetl Bet Sán campá nopa filisteos quincupilojtoyaj quema quinmictijque ipan tlatehuiyayotl nepa Gilboa. Huan David tlanahuati para ma quihuicaca iniomiyohua Saúl huan Jonatán huan quitlalpachose ininhuaya inixhuihua. Huan nochi mochijqui queja Tlanahuatijquetl David tlanahuatij-

toya. Huan sampa pejqui quinnanquilía TOTECO quema nopa israelitame quitlaj-tlaniyayaj se tlenijqui huan tlanqui nopa mayantli.

Tlatehuicayotl ica nopa filisteos

¹⁵Huan se tonal quema nopa filisteos sampa quisque para quintehuisse israelitame, yajqui David ininhuaya nochi isoldados. Huan quema quintehuiyayaj, David nelía tlaxicojqui. ¹⁶Huan ajxico se filisteo tlatatl huejcapantic tlen itoca eliyaya Isbi Benob. Eliyaya se iniixhui nopa tlacame tlen tlahuel huejcapantique. Huan quihualicayaya icuatlami tlen huehueyac tlen quipiyayaya 30 kilos ietica huan imachete yancuic tlen oncac tlatentili. Huan monechcahui para quimictis David. ¹⁷Huan Abisai, itelpoca Sarvia, quipalehuico David huan quimicti nopa filisteo. Huan teipa nochi isoldados David quiilhuijque ma ayoc quisasquía ininhuaya ipan se tlatehuicayotl. Quiijtojque intla ya miquis, elis queja sehuis nopa tlahuili ipan tlali Israel. Huajca David ayoc yajqui ipan tlatehuicayotl.

Quintehuijque huejcapantique tlacame

(1 Cr. 20:4-8)

¹⁸Huan teipa quema panoc tonali, sampa oncac seyoc tlatehuicayotl ica nopa filisteos ipan tlali Gob. Huan Sibecai, se husatita tlatatl, quimicti Saf tlen nojquiya huejcapantic pampa elqui se iniixhui inijuanti tlen tlahuel huejcapantique. ¹⁹Huan nojquiya seyoc huelta oncac seyoc tlatehuicayotl ipan Gob ica nopa filisteos huan Elhanán, icone Jaare Oregim, tlen altepetl Belén quimicti seyoc Goliat tlen altepetl Gat tlen nojquiya huejcapantic huan quihualicayaya icuatlami tlen huehueyac tlen tomahuac.

²⁰Huan oncac seyoc tlatehuicayotl ipan altepetl Gat huan itztoya nopona se tlatatl tlen nelía huejcapantic tlen quipiyayaya 12 imacpilhua huan 12 ixocpilhua, chicuase ipan sese ima, huan chicuase ipan sese iicxi. Huan ya nojquiya eliyaya icone se tlatatl tlen tlahuel hueyi. ²¹Huan quinhuetzquili israelitame, huan

huajca se tlatatl itoca Jonatán quimicti. Yaja eliyaya icone Simea, iicni David. ²²Huan nochi ni nahui huejhueyi tlacame itztoyaj iniixhuihua nopa huejcapantique tlacame ipan altepetl Gat. Huan nochi mique ininmaco David huan isoldados.

Nopa huicatl tlen David quiijcuilo

(Salmo 18)

22 Huan ya ni eltoc nopa huicatl tlen David huicac para TOTECO pampa quinmanahuijtoya tlen nochi icualancatitacahua huan tlen Saúl. ²Quiijto:

“TOTECO, mopan ta nimotlatía.

Ta tlen tinechmanahuía queja nielisquía calijtic ipan se cali ica tepamitl tlen tilahuac.

Ta tinotemaquixtija.

³NoTeco Dios, ta tinechyahualohua para ax huelis nechajsise nocualancatitacahua.

San ipan ta nimotemachis.

Ta tlen tinechyahualohua para tinechmanahuis tlen mosisinijca tlacame.

NoTeco Dios, ipan ta nijmati nitemachtli.

Tinotemaquixtija.

Tinechmanahuía ica tlen nechmictisquía.

⁴Nijnotzas, TOTECO, tlen quinamiqui tijhueyichihuase.

Huan yajaya nechmaquixtis tlen nocualancatitacahua.

⁵Quema nochi nechyahualohuayayaj para nechmictise, huan nijmatqui nechtlanisnequiyaya tlen ax cuali ica nochi ichichualis, nimitztzajtzili.

⁶Quema nijmatiyaya nimiquisquía huan nechtilanayaya campa mijcatzitzil,

huan nimoixnamiquiyaya ica miquistli,

⁷huajca ipan notlahuijcayo nijnojnnotzqui TOTECO.

Quena, nijtztajtzili noTeco Dios ma nechpalehui.

Huan yajaya nechtlacaquili hasta neipa ipan elhuicac.

- Quena, quichiuhui cuenta tlen niquilhui,
huan nechpalehui.
- ⁸ Huajca chichahuac mojmolini tlali,
huan nojquiya molini elhuicactli cam-
pa motlatzquilijtoc.
- Nochi mohuihuixojque pampa Toteco
Dios cualanqui ica nocualanca-
itacahua.
- ⁹ Elqui queja poctli quisayaya ipan iya-
catzol.
- Huan icamaco quisayaya tlilelemectli
tlen tetzontlamiltiyaya.
- Quena, elqui queja lemeniyaya miyac
tlicuahuitl, pampa tlahuel cua-
lantoc.
- ¹⁰ Huan TOTECO quiechcapano elhuicac-
tli huan hualtemoc para nechpa-
lehuis.
- Nejnentihualajqui ipan mixtli tlen nel-
yayahuic.
- ¹¹ Elqui queja TOTECO tlejcoc ipan ieltlapal
se querubín elhuicac ejquetl huan
patlantihualajqui ajacatipa.
- ¹² Yaja motzajqui ica tzintlayohuilotl,
huan atl quiyahualo para ax aqui qui-
itasquía.
- ¹³ Tlahuiyaya itlatlanex TOTECO huan el-
qui queja tlapetlaniyaya iixpa.
Huan itlatlanex lemeniyaya queja tli-
cuahuitl.
- ¹⁴ Tlatomonqui nelía chichahuac tlen el-
huicac huan ajsic campá hueli,
pampa TOTECO Tlen Más Hueyi camatic.
- ¹⁵ Quimajcajqui cuatlamintli huan no-
cualancaitacahua cholojque
campá hueli.
- Tlahuel tlapetlanalti huan ax quimat-
que tlaque quichihuase.
- ¹⁶ Quema yajaya tlailpitzqui ica cualantli,
quixexelo nopa tlahuel huejcatla hue-
yi atl,
huan nopa miyac ojtli tlen eltoc atzin-
tla monexti.
- Huan nesqui tlanemijya nochi itzinpe-
hualtil ni tlaltepectli,
pampa TOTECO teajhuac chichahuac.
- ¹⁷ TOTECO momaxitlajqui tlen elhuicac
huan nechitzqui.
- Nechmaquixti quema nimisahuiyaya
ipan miyac atl.
- ¹⁸ Nechmanahui tlen nocualancaitaca-
hua tlen más tetique.
- Nechmaquixti tlen injuanti tlen tech-
cualancaitayayaj,
huan tlen nechonpanoyayaj ica inin-
chichahualis.
- ¹⁹ Inijuanti motlalijque noca na quema
nechajsitoya se hueyi cuesoli.
- Pero TOTECO nechpalehui huan nech-
tlali campá temachtli.
- ²⁰ Nechhuicac campá ax mahuilili.
- Nechmaquixti pampa nechicnelía.
- ²¹ TOTECO nechtlaxtlahujtoc pampa nij-
chihua tlen xitlahuac iixpa.
- Nechpalehui pampa quitiac para ax
tleno nijchijtoya.
- ²² Quena, nijtoquilijtoc iojhui TOTECO,
huan ax nijcajtoc.
- Ax nijcajtejtoc noTeco Dios para nijto-
quilis tlen ax cuali.
- ²³ Niquixmati itlanahuatilhua,
huan ax quema nimohuejcatlalijtoc
tlen quiijtohua.
- ²⁴ Ninejnentoc xitlahuac iixpa,
huan nimomocuitlahujtoc para ax ni-
tlajtlacolchihuas.
- ²⁵ Yeca TOTECO nechtlaxtlahujtoc,
pampa nijchijtoc tlen xitlahuac.
- Nechtiochijtoc pampa nechitztoc para
nitlapajpactic iixpa.
- ²⁶ Ta, TOTECO tiquintlasojtla tlen tetla-
sojtla.
- Tiquinchihuilía nel xitlahuac tlen nej-
nemi xitlahuac.
- ²⁷ Timonextía titlapajpactic ica tlen tla-
pajpactic.
- Pero timonextía tlahuel tichichahuac
ica injuanti tlen fiero inintlal-
namiquilis.
- ²⁸ Ta tiquinmaquixtía tlen mocuesohuaj,
pero tiquintlachilía tlacame tlen mo-
hueyimati, tiquinicnotlalía.
- ²⁹ TOTECO, tinotlahuil.
- Tinechtlahuilía ipan tzintlayohuilotl.
- ³⁰ Ica mochichahualis Toteco Dios huelis
niquintlanis miyac soldados tlen
nocualancaitacahua.
- Huelis nihiuitonis para nipanos iixco
nopa tepamitl ipan inialtepe.
- ³¹ Xitlahuac nochi iojhui Toteco Dios.

- Nochipa quisa melahuac tlen quijto-
hua itlajtol TOTECO.
- Yaja quinmanahuía nochi tlen mote-
machíaj ipan ya.
- 32 Axaca seyoc Dios,
san yajaya TOTECO.
Axaca seyoc quipiya tetili para tech-
manahuis queja Toteco Dios.
- 33 Yaja Toteco Dios tlen nechchicahualis-
maca.
Quichihua temachtli noojhui.
- 34 TOTECO quichihua noicxihua ma elica
ajacasotzitzi queja masame ini-
icxihua.
Quinchihua temachtli queja iniicxihua
chivojme tlen motlallohuaj cam-
pa tepeixco.
Techtlalijtoc huejcapa huan niya ica
temachili.
- 35 TOTECO nechmaca noyajatil para hue-
lis nitlatehuis.
Nechfuerzajmaca hasta ica noma hue-
lis nijcuelpachos se tetic tepos
huitoli tlen quichijtoque ica
bronze.
- 36 Ta tinechmanahuía queja se tepostli
tlen nechyahualohua.
Quena, tinechmaquixtía huan ica mo-
tlaicnelil tinechhueyichijtoc.
- 37 Noojhui tijchijtoc patlahuac para ax
niohuijtis,
huan para ax nimoxitlanis quema ni-
nejnemis.
- 38 Niquintoquili nocualancaitacahua,
huan niquintzontlamilti.
Ax nimocuepqui hasta quema nochi
niquinmictijtaya.
- 39 Niquintzontlamilti nochi para axaca
huelis sampa motlalanás.
Inijuanti huetzque noicxitla.
- 40 Ta tinechfuerzajmacac para huelis ni-
tlatehuis.
Ta tinechtlanilijtoc nocualancaitaca-
hua huan mocahtoque noicxitla.
- 41 Huan ta tijchijqui para nochi nocualan-
caitacahua ma choloca noixpa.
Niquintzontlamiltijtoc nochi tlen
nechcualancaitayaj.
- 42 Inijuanti tlatzajtzilijque para acayja
quimaquixtisquía,
pero ax aqui quinpalehui.
Hasta nojquiya quitlajtlanijqe TO-
TECO ma quinpalehui,
pero ax quintlacaquili.
- 43 Huajca na niquinchijqui queja tlaltej-
pochtli.
Niquintlajijyohuilti huan ininpani ni-
moquejquetzqui queja soquiltl
ipan ojtli.
- 44 Tinechmanahuijtoc tlen nopa fiero
tlacame tlen mopantíaj ipan no-
altepe.
Tinechtalijtoc para ica temachili ni-
elis niinintlanahuatijca miyac
tltatini.
Ama nechtequipanohuaj tlacame tlen
ehuaj tltatini tlen achtohuiya ax
niquinixmatiyaya.
- 45 Huan tlen ehuan sequinoc tltatini
huihuipicaj noixpa.
Nechneltoquilíaj quema quicaquij tlen
nochicahualis.
- 46 Sequinoc tlali ehuan momajmatíaj,
huan quisaj tlen campa motlatijtoyaj,
huihuipicatihualahuij noixpa.
- 47 TOTECO itztoc.
Ma tijpaquilismacaca yajaya ipan tlen
nimotlatía.
Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios,
pampa yajaya tlen nechmaquixtía.
- 48 Toteco Dios quinmacuepilía nochi no-
cualancaitacahua.
Quintlantoc nochi altepetini huan
quinchijtoc ma nechtlepanitaca.
- 49 Quena, TOTECO nechmanahuijtoc tlen
nocualancaitacahua.
Nechtlalijtoc más huejcapa que nopa
tlacame tlen nechajsisnequiya-
yaj.
Nechmaquixtijtoc tlen nopa tlacame
tlen mosisiníaj nohuaya.
- 50 Yeca nimitztlascamati, TOTECO.
Nimitzhueyitlalis inixpa tlen ehuj
nochi tltatini.
Nimitzhuicatis ni huicatl para nimitz-
paquilismacas.
- 51 TOTECO, ta tinechmanahuijtoc huan ti-
nechtalijtoc nimotlanahuatijca.
Tinechtlasojtlatoc na, niDavid, tlen ta
tinechtlaepejpenijtoc.

Ta tiquintlasojtlas nochi noteipa ix-huihua para nochipa.”

Itlamiya tlajtol David

23

Ya ni itlamiya tlajtol David:

“Na niDavid, niicone Isaí, nica-mati.

Na tlen Toteco Dios nechhueyitalijtoc.

Na tlen nechtlapejpeni huan nechchij-qui nitlanahuatijquetl,

Toteco Dios, yajaya tlen iDios tohuej-capan tata Jacob.

Na tlen Toteco nechmacac miyac hui-catl yejectziti para tiisraelitame hueli ica tijaquilismacase.

²Itonal TOTECO quitequihuía nocamac para ma niqijitos itlajtol.

Toteco quichijqui para itlajtol ma quisa nocamaco.

³Yaja Toteco toDios tiisraelitame nechcamahuijtoc.

Yaja tlen ipan tiisraelitame timochiyaj nechilhui:

‘Hualas se tlen tlanahuatis xitlahuac campa tlacame.

Yaja nechimacasis huan tlanahuatis queja monequi.

⁴Yaja elis queja nopa tlahuili tlen quisa cualca.

Elis queja quema tlauhijtihuala tonati yejectzi ica ijaloc quema ax onca niyon quentzi mixtli.

Yaja temacas paquilistli queja techmaca paquili para chamanis sacatl ipan tlali quema yancuic tlaahuetzotc.’

⁵Huan Toteco Dios quintlapejpenijtoc nochaj ehuani tlen teipa tlacajtiyase para tlanahuatise iixpa.

Huan nohuaya quichijtoc se tlajtolsen-cahuali para nochipa tlen quipiya nochi tlen noca mocajtoc nechchiuilis teipa.

Nopa tlajtolsen-cahuali tlen nohuaya quichijqui quipiya nochi tlanahuatili tlen monequi huan elis temachtli para nochipa.

Temachtli yajaya quitlamichijtiyas sen-tlamantli tlen nechilhuijtoc quichihuas ica noixhuihua huan nochi quisas cuali para na.

Yonque noja polihui para panos, nijmati para se tonal panos nochi tlen nijnequisquía ma onca pampa queja nopa noca mocajtoc.

⁶Pero nochi tlen ax quitlepanitaj Toteco itztose queja huitztli tlen tijcuatepehuaj huejca.

Axaca quinequis quintizquis ica ima.

⁷Huan intla acajya quitzontequisnequis nopa huitztli,

monequi momapiquis huan quihuicas itepos cuatopil para ax quima-chajcos.

Monequi quintlatis ipan tlitl huan sen-quistoc quitlamiltis.”

Inintoca isoldados David tlen más motemacayayaj.

(1 Cr. 11:10-47)

⁸Ya ni inintoca nopa eyi tlacame tlen más tetique huan más motemacayayaj tlen nochi isoldados David; Yaja tlen más hueyi tlen ne eyi itoca Joseb Basebet tlen iixhui Tacmon tlen quinyacanqui nopa eyi. Ica icuatlaminhua tlen huejhuehueyac quinmicti 800 tlacame ipan se tlatehuicayotl.

⁹Nopa ompa hueyi soldado itoca eliyaya Eleazar tlen elqui icone Dodo huan iixhui Ahohi. Eleazar monexti para nelía motemacayaya quema san ni eyi tlacame huan David mocajque para quintehuisse nopa filisteos. Huan nochi sequinoc israelita soldados cholojque. ¹⁰Huan Eleazar pejqui quinmictía filisteos nopa tonal, huan quinmictijti-yajqui hasta tlhuel tlaxicojqui. Huan macuatiyaya hasta ax hueliyaya quimajcahuas icuayo imachete. Huan Toteco nelía quipalehui David huan nopa eyi soldados, huan yeca tlhuel tlatlanque nopa tonali. Huan teipa nopa sequinoc israelitame tlen cholojtoyaj mocuepque san para quinquixtilise nopa filisteo soldados tlen mictoyaj nochi tlen ipati tlen quihuicayayaj.

¹¹Huan nopa expa hueyi soldado itoca eliyaya Sama, icone Age, tlen ejqui altepetl Harar. Se tonal mosentilijque se hueyi pamitl tlen filisteo soldados para quintehuisse israelitame campa itoca Lehi. Huan nochi sequinoc israelita soldados nopona cholojtejque. ¹²Huan Sama moquetzqui tlatlajco

se mili tlen tlatoctli tlen nopa etl tlen siltic huan iselti quintehuiqui huan quimanahui nopa mili huan quinmicti miyac filisteos nopa tonal. Tlahuel quintlanqui, pampa TOTECO quipalehui.

¹³Se tonal quema pixquistli, nopa filisteo soldados mosansejcotilijtoyaj ipan tlamayamitl Refaim huan campa hueli pixcayayaj. Nojquiya mocalaquijtoyaj miyac filisteo soldados ipan altepetl Belén, ¹⁴huan huajca David mochahuayaya ipan nopa mijca ostotl nechca Adulam pampa más temachtli. Huan nozona hualajque quipaxalocoy eyi soldados tlen nopa 30 itlayacanca soldados David tlen más motemacayayaj. ¹⁵Huan David quijto: “¡Nelia cuali elisquía para niquisquía se quentzi nopa cuali atl tlen ne ameli tlen eltoc ipuertajteno Belén!”

¹⁶Huajca nopa eyi tlacame tlen nelmotemacayayaj quisque huan apanoque campa itztoyaj nopa filisteos huan quiquixtijque atl ipan ne ameli nechca altepetl Belén huan quihuiquilijque David. Huan ya mocueso ica tlen quijtojtoya huan ax quic. San quitojayqui tlalchi iixpa TOTECO queja se tla-cajcahualistli. ¹⁷Huan quijto: “TOTECO, ¿quejatza niquisquía ni atl? Elisquía queja niquisquía ineso ni tlacame tlen motemacaque para nechcuiltoy, pampa huelis mic-tosquía san ipampa tlen niquijto.”

Queja nopa motemacayayaj ne eyi tlacame tlen quipaxalotoy David.

¹⁸Huan Abisai, iicni Joab huan icone Sarvia, quinnahuatitoyaya nopa 30 tlacame tlen más motemacayayaj ipan tlathuijca-yotl. Se tonal iselti moixnamijqui ica 300 icualancaitacahua huan quinmicti ica icuatlaminhua tlen huejhuehuyac. Yeca ya nojquiya hueyi queja nopa achtohui eyi tlen niquintocajti para más motemacayayaj tlen isoldados David. ¹⁹Abisai eliyaya más hueyi que nopa 30 huan yeca mochiqui inintlayacanca. Huan nochiquixmatque Abisai para hueyi, pero ax eliyaya se tlen nopa eyi tlen más tlaixmatilme.

²⁰Huan Benaía, icone Joiada, tlen altepetl Cabseel eliyaya se tlatatl tlen tlahuel motemacayaya. Ipan tlatl Moab quinmicti ome iconehua Ariel tlen itztoyaj huejcapantique. Huan se tonal quema tlashuetziyaya

quipanti se tecuani tlen itoca león huan quimicti ipan se ostotl. ²¹Huan seyoc huela Benaía quihuicayaya se cuahuatl huan pejqui quitehuía se tlatatl tlen huejcapantic tlen tlatl Egipto ejquetl huan quihuicayaya icuatlami tlen huehuyec imaco. Huan Benaía quiquixtili icuatlami tlen huehuyec huan ica quimicti. ²²Tlamantli quej ni quichijtihualayaya Benaía, huajca nojquiya nochiquixmatque para hueyi queja nopa eyi tlacame pampa tlahuel motemacaque. ²³Pero ax eliyaya se tlen inijuanti. Pero nopa 30 soldados tlen tlahuel motemacayayaj quittepanitacque miyac Benaía. Huan David quitequitlali ma quinnahuatis isoldados tlen mocajque ihuaya ya para quimocuitlahuise.

Nopa soldados tlen más mosemacayayaj

²⁴Ipan nopa 30 soldados tlen más mosemacayayaj itztoyaj ya inin:

Asael, iicni Joab,

Elhanán, icone Dodo, tlen altepetl Belén,

²⁵Sama tlen altepetl Harod,

Elica tlen altepetl Harod

²⁶Heles tlen altepetl Palti,

Ira, icone Iques, tlen altepetl Tecoa,

²⁷Abiezer tlen altepetl Anatot,

Mebunai tlen altepetl Husah,

²⁸Salmón tlen altepetl Ahoh,

Maharai tlen altepetl Netofa,

²⁹Heleb, icone Baana, tlen altepetl Netofa,

Itai, icone Ribai, tlen altepetl Gabaa ipan inintlal iixhuihua Benjamín,

³⁰Benaía tlen altepetl Piratón,

Hidai tlen ehuyaya campa itlaixtemolis Tepetl Gaas,

³¹Abi Albón tlen altepetl Arba,

Azmavet tlen altepetl Bahurim,

³²Eliaba tlen altepetl Saalbon,

Jonatán, se icone Jasén,

³³Sama tlen altepetl Arar,

Ahám, icone Sarar, tlen nojquiya hualajqui tlen altepetl Arar;

³⁴Elifelet, icone Ahasbai, tlen altepetl Maaca,

Eliam, icone Ahitofel, tlen altepetl Gilo,

³⁵Hezrai tlen altepetl Carmel,

Paarai tlen altepetl Arba,

- 36 Igal, icone Natán, tlen altepetl Soba, Bani, tlen altepetl Gad,
 37 Selec tlen altepetl Amón,
 Naharai tlen altepetl Beerot (tlen eliyaya itlamocuitlahuicja Joab, icone Sarvia),
 38 Ira tlen altepetl Itra,
 Gareb tlen altepetl Itra,
 39 huan Urías, nopa heteo tlatcatl.
 Huajca ica nochi eliyayaj 37 isoldados David tlen más mosemacayayaj para tlatehuise.

David quinpohua nopa israelitame

(1 Cr. 21:1-17)

24 Huan TOTECO sampa cualanqui ininhuaya nopa israelitame, huan quichijqui David ma quinpohua nochi isoldados ipan itlanahuatilis ipan tlali Israel huan Judá. ²Huajca David quinquahuati Joab, nopa tlayacanquetl tlen isoldados, quihuihui:

—Xiya ipan nochi huejhueyi familias tlen israelitame tlen tlali Dan ica huejcapa hasta altepetl Beerseba ica tlatzintla, huan xijtlalana se censo para nijmatis quesqui tlatcame itztoque tlen tetique para tlatehuise.

³Huan Joab quinanquili David:

—TOTECO moDios ma mitzcahuili tiitztos miyac xihuítl más para tiquitas quejatza Toteco quinmiyaquilis mosoldados cien hueltas más que tlen ama eltoc, pero ax quinamiqui para timohueyimatis quema tijmatis para tlahuel miyac mosoldados.

⁴Pero Tlanahuatijquetl David ax quichihui cuenta huan ax quinchihui cuenta nopa sequinoc tlayacanani tlen isoldados, huan quijito para ma mochihua nopa censo. Huajca Joab huan nochi nopa tlayacanani tlen soldados quisque iixpa nopa tlanahuatijquetl huan yajque quiniucuilotoj nochi nopa israelita tlatcame. ⁵Huan achtohui apaque atemitl Jordán huan pejqe quiniucuilohuaj tlatcame ipan altepetl Aroer, huan teipa ipan nopa altepetl tlen eltoc tlatlajco nopa tlamayamitl, huan teipa yajque altepetini Gad huan Jazer. ⁶Teipa yajque tlali Galaad huan Cades ipan inintlal nopa heteo tlatcame, huan teipa ajsitoj ipan tlali Dan ica huejcapa. Huan sampa quichijque se huelta huan hualajque ipan pilaltepetzitzi nechca

altepetl Sidón. ⁷Huan teipa ajsicoj ipan altepetl Tiro huan ipan nochi nopa altepetini tlen nopa heveo huan cananeo tlatcame, huan para tlamise ajsicoj ipan altepetl Beerseba ica tlatzintla ipan tlali Judá. ⁸Huan quema tlanqui chichnahui metztli huan 20 tonali para tlaycuiltojinene ipan nochi altepetini tlen israelitame, injuanti tlanque inintequi huan mocuepque altepetl Jerusalén. ⁹Huan Joab quihuihui Tlanahuatijquetl David quesqui tlatcame moijcuiltojqe. Huan ipan tlali Israel eliyayaj 800 mil tlatcame tlen noja tetique para tlatehuise ica tepostli huan ipan tlali Judá 500 mil.

¹⁰Teipa quema tlantoyaj quitlalanaj nopa censo, David moyolcueso pampa quinpoytoya itlacajhua. Huajca momajito ica TOTECO huan quihuihui:

—TOTECO, nitlajtlacolchijtoc miyac moixpa pampa niquinpoytoc nopa tlatcame. TOTECO, nimitztlatlanía xinechtlapojpolhui, pampa nieliyaya tlahuel nihuihuicic para nijchihuas ni tlamantli tlen nijchijtoc.

¹¹Huan ipan seyoc tonal ica ijnaloc Toteco quinojnotzqui itiocamanalojca Gad, tlen Toteco quitequihuiyaya para quicamahuís David huan quihuihui: ¹²“Xiya huan xiquihuiti David para monequi ma quitlapejpeni tlaque yajaya quinequi tlen ni eyi tlamantli tlatzacuiltistli tlen na nijtencahuilía para nijchihuas.” ¹³Huajca yajqui Gad camapa ichaj David huan quihuihui:

—Monequi timoilhuís huan tijtlapejpenis tlaque tlatzacuiltistli tijnequi, huan na nimocuepas huan niquihuis Toteco tlen tinechilhuís. ¿Tijnequi ma onca chicomexihuítl tlen mayantli ipan nochi motlal? O ¿tijnequi mocualancaitaca ma mitztojtocaca para eyi metztli huan ticholtojtinemis iixpa? O ¿tijnequi para ma hualla se hueyi cocolistli tlen tlahuel tlamahua para eyi tonali ipan nochi motlal?

¹⁴Huan David quinanquili:

—Tlahuel nimocuesohua. ¿Quejatza huelis nijmatis tlen más cuali para tojuanti? Ma tihuetzica imaco TOTECO huan tijselise nopa hueyi cocolistli, pampa yajaya hueyi itlalcenil. Pero ax ma tihuetzica ininmaco toculancaitacahua.

¹⁵Huajca TOTECO quititlanqui se coco-

listli tlen tlhuel fiero ipan nochi israelitame tlen Dan ica huejcapa hasta altepetl Berseba ica tlatzintla. Pejqui ica ijalnoc se tonal huan queja nopa elqui eyi tonali, huan mijque 70 mil israelitame. ¹⁶Huan quema nopa ielhuicac ejca TOTECO tlen temictiya quixitlajqui ima para temictis ipan Jerusalén, TOTECO moyolcuepqui huan quihhui: “San ya nopa, ayoc xitemicti.”

Huan nopa elhuicac ejquetl itztoya ipan nopa piso campa quihuitequiyaya itrigo nopa jebuseo tlatatl tlen itoca Arauna. ¹⁷Huan David quitiac nopa elhuicac ejquetl huan momajito ica TOTECO huan quijito:

—Na tlen nitlajtlacolchijtoc, xinechtlatzacuili na. Ni notlacajhua tlen itztoque queja nopilborregojhua, ax tleno quichijtoque. Se favor, xinechtlatzacuili san na huan nochaj ehuan.

David quichijqui se tlaixpamitl

(1 Cr. 21:18-27)

¹⁸Huajca Gad hualajqui quiitaco David nopa tonal ica se tlajtoli tlen TOTECO huan quihhui; Xiya itlal Arauna, se jebuseo tlatatl, campa nopa piso campa quihuitequi itrigo, huan xijchihua se tlaixpamitl para TOTECO.

¹⁹Huajca David yajqui queja TOTECO quihhuijtuya itiocamanalojca, Gad, para ma quichihua. ²⁰Huan quema Arauna quiitac para monechcahuiyayaj campa ya, Tlanahuatijquetl David huan nochi itlatequipanojcahua, yajqui quinnamiquico huan mohuijtzonqui hasta tlalchi iixpa, ²¹huan quihhui:

—Tinotlanahuatijca, ¿para tlen tihualajtoc para tinechpaxalos?

Huan David quinanquili:

—Nijnequi nimitzcohuilis motlal campa tijhuitequi trigo para nijchihuas nopona se itlaixpa TOTECO para ma tlamis nopa cocolistli tlen fiero.

²²Huan Arauna quinanquili:

—Notlanahuatijca, ximocuili para elis

moaxca nochi tlen monequi. Nica itztoque torojme para tiquinmictis para tlacajcualistli. Nojquiya nochi ni cuahuil tlen nijtequihuía para nijhuitequi trigo. Nojquiya onca nopa cuahuil tlen nopa torojme quihuicaj ipan ininquechpa quema tlapoxahuaj san sejco. Nochi xijtequihui para tlitl para tijtlatlis nopa tlacajcualistli. ²³Nochi san nimitzmaca. TOTECO moDios ma quipacti nopa tlacajcualistli tlen tijmacas.



Quihuitequiyayaj trigo ica huacaxme.

²⁴Pero Tlanahuatijquetl David quihhui:

—¡Axtle! Ax nijselis queja se regalo. Na nimitzcohuilis queja quinamiqui ipati, pampa ax nijnequi nijmacas TOTECO noDios se tlacajcualistli tlen ax tleno ica niquixtlajtoc.

Huan David quicohuili nopa lugar campa quihuitequiyaya trigo ininhuaya nopa huacaxme huan nopa cuahuil, huan quitlaxtlahui 50 plata tomi. ²⁵Huan David quichijqui se tlaixpamitl nopona huan quimacac TOTECO tlacajcualistli tlatlatli huan tlacajcualistli para ica moyolalaise ihuaya. Huan TOTECO quitlacaquili tlen David quitlajtlaniyaya, huan huajca tlanqui nochi nopa fiero cocolistli ipan Israel.

1 Reyes

Ni amatlapohuali techilhuis tlen itlamiya tonali Tlanahuatijquetl David quema eliyaya huehuentzi huan quitequimacac icone, Salomón, ma quichihua itequi. Itlanahuatijcayo Salomón elqui tlhuel yejyetz. Iricojoyo huan itlalnamiqulis Salomón quiixmatque ipan nochi tlaltepectli ipan nopa tonali. Salomón quichijchijqui se hueyi tiopamitl ipan Jerusalén huan miyac tlamantli tlen más huejhueyi.

Quema mijqui Salomón, moxexelo itlanahuatijcayo ica ome tlanahuatistli. Ica sur nopa tlali tlen quiselijque nopa hueyi familias tlen Judá huan Benjamín quitocajtijque tlali “Judá”. Huan nochi nopa tlali ica norte tlen quiselijtoyaj nochi sequinoc huejhueyi familias quitocajtijque tlali “Israel” huan quemantzi quitocajtía “Efraín”. Pero israelitame, itlacajhua TOTECO, itztoyaj ipan nochi ome tlaltini; tlali Judá ica sur huan tlali Israel ica norte. Huan sesen tlali quinpixqui itlanahuatijcagua tlen panotiyajque. Huajca ni amatlapohuali ajachica techilhúa intla camati tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá ica sur o tlali Israel ica norte.

Itlanahuatijcagua tlali Israel más mohuejcatlalijtiyajque tlen iojhui TOTECO que tlali Judá. Tlali Judá ax más mohuejcatlaliyayaj hasta teipa. Miyac tlanahuatiani ipan Judá motemachijque ipan TOTECO. Technextilía intla nopa tlanahuatijquetl quitlepanita TOTECO, se tlali nejnemis cuali. Pero intla nopa tlanahuatijquetl quinhueyichihua teteyome, quihualicas tlatzacuiltli huan tlaohuicayotl ipan itlal. Yeca ipan nopa tonali, TOTECO quintitlanqui tiocamanalohuani para quinnotzase tlcame huan tlanahuatiani para ma moyolcuepaca ica ya tlen nelía itztoc.

1 Reyes quipiya nahui partes:

1 Reyes 1:1 – 2:12 Itlamiya itlanahuatijcayo David

1 Reyes 2:13-46 Salomón mochihua tlanahuatijquetl ipatlaca David

1 Reyes 3 – 11 Itlanahuatijcayo Salomón

1 Reyes 12 – 22 Nopa ome tlanahuatistli: Judá huan Israel

Ihuehuejyo David

1 Ya huehuejixtoya Tlanahuatijquetl David. Huan yonque quiyoyontiyayaj huan cuali quitlaquentiyayaj, ax mototoniliyaya. ²Huajca itlatequipanojcahua quiilhuijque: “Monequi tijtemose se ichpocatl ma mitzpalehuiqui huan ma mitzmocuitlahui. Yajaya huelis cochis mohuaya huan mitztotonilis.” Huan Tlanahuatijquetl David quinilhui para quena.

³Huan quitemojque se ichpocatl yejyetz ipan nochi tlali Israel. Huan quitantijque se tlen itoca Abisag tlen altepetl

Sunem huan quihuicaque campa Tlanahuatijquetl David. ⁴Huan Abisag nelía eliyaya se ichpocatl yejyetz, huan yajaya pejqui quitlaquentía nopa tlanahuatijquetl huan quimocuitlahúa, pero David ax quema quiixmatqui.

Adonías quinejqui mochihuas tlanahuatijquetl

⁵Huajca Adonías, icone David ica isihua Haguit, motlalanqui huan mosisini ica itata huan quiijto: “Na nielis nitlanahuatijquetl huan nitequitis queja ipatlaca

notata.” Huajca Adonías mocuili miyac tlatehujca carros huan miyac tlacame tlen nemiyayaj cahujtipa huan 50 tlacame tlen san icxinejnemiyayaj para motlaloše iixtla. ⁶Quema moscaltipaya Adonías, itata ax quema quitlalnamiciti, niyon ax quema quiilhui para ax cuali tlen quichihuayaya. Huan Adonías elqui nelía yejyetzti huan elqui teipa ejquetl tlen Absalón. ⁷Huan Adonías quicamahui Joab tlen elqui icone Sarvia huan nojquiya quicamahui nopa totajtzti Abiatar. Huan injuanti quisencajque se tlajtolí ihuaya huan quiiijtojqe para quipalehúisquíaj para mochihuas tlanahuatijquetl. ⁸Pero sequinoc ax mosejcotilijque ininhuaya. Mocajque ica David nopa totajtzti Sadoc, Benaía tlen elqui icone Joiada, nopa tiocamanalojquetl Natán, Simei, Rei huan nochi soldados David tlen más temachme. Nochi ni tlacame mocajque ihuaya David.

⁹Huan Adonías yajqui ipan nopa tepetl campa nopa hueyi tetl tlen itoca Zohelet tlen mocahua nechca nopa ameli tlen itoca Rogel. Huan nozona quinmicti pilborregojtzitzi huan torojme tlen más tojtomahuque huan quichijqui se hueyi tlacualistli. Quinnotztoc huan hualaca nochi iconehua Tlanahuatijquetl David, pampa injuanti iicnihua. Huan nojquiya quinnotztoc nochi tlacame ipan tlali Judá tlen quihuicayayaj tequihuejcyotl ipan itlanahuatilis itata. ¹⁰Pero Adonías ax quinnotztoc nopa tiocamanalojquetl Natán, niyon Benaía, niyon soldados David tlen más temachme, niyon iicni tlen itoca Salomón. ¹¹Teipa Natán quicamahui Betsabé, inana Salomón, huan quiilhui:

—¿Ax timomacatoc cuenta para Adonías, icone David ica nopa sihuatl Haguit, mochihtoc tlanahuatijquetl huan David ax quimati? ¹²Para ax timiquis huan nojquiya para tijmanahús iyolis motelpoca Salomón, xijtlacaquili tlen nimitzilhuis para tijchihuas. ¹³Xiya nimantzi ximonextiti iixpa Tlanahuatijquetl David huan xiquilhui: ‘Noteco, ¿Ax ta tinechilhui para tocone Salomón teipa tlanahuatis quema ya tlamis motequi ta? ¿Ax tiquijtojtoc yajaya mosehuis ipan mosiya tlen yejyetzti queja

mopatlaca? Huajca ¿para tlen ama mochihtoc tlanahuatijquetl motelpoca Adonías?’ ¹⁴Queja nopa xiquilhuiti huan quema noja tijcamahuía, na niyas motepotzco huan nicalaquiti huan niquilhuis para melahuac tlen ta tiquilhúia.

¹⁵Huajca Betsabé calaquito campa icuarta ihuehue, nopa tlanahuatijquetl. Huan David ya itztoya nelhuehuentzi huan nopa ichpocatl Abisag, tlen ehua Sunem, quitequipanohuayaya. ¹⁶Huan Betsabé mohuijtzonqui hasta tlalchi iixpa huan David quitlajtlani:

—¿Tlaque tijnequi?

¹⁷Huan Betsabé quiilhui:

—Noteco, ta tijtestigojquetzqui TO-TECO Dios para tocone, Salomón, elis tlanahuatijquetl queja mopatlaca huan tlanahuatis ipan mosiya yejyetzti quema ta tijcahuas motequihuejcayo. ¹⁸Pero ama mocone Adonías ya mochihtoc tlanahuatijquetl huan ta ax tijmati. ¹⁹Ya quinmictijtoc torojme, becerros huan miyac borregojme tlen más tojtomahuque. Quichijtoc se hueyi tlacualistli huan quinnotztoc nochi moconehua. Nojquiya quinnotztoc nopa totajtzti Abiatar huan Joab tlen quin-yacana mosoldados, pero ax quinnotztoc totelpoca Salomón. ²⁰Huajca ama, noteco, nochi israelitame san mitzchiyaj para titeyolmelahuas aqueya elis tlanahuatijquetl queja mopatlaca huan mosehuis ipan mosiya quema tijcajtehuas motequihuejcayo. ²¹Intla ax tleno tijchihuas ama, teipa quema timiquis, nechmictise na huan motelpoca Salomón queja tielisquíaj titemictiani.

²²Huan quema Betsabé noja quicamahuiyaya David, se itlatequipanojca quiilhui para ajsico tiocamanalojquetl Natán. ²³Huajca calaquito huan mohuijtzonqui hasta tlalchi iixpa nopa tlanahuatijquetl. ²⁴Huan quijto:

—Noteco huan notlanahuatijca, ¿nelía tiquijtojtoc para motelpoca Adonías elis tlanahuatijquetl quema tijcajtehuas motequihuejcayo huan para yajaya elis tlen mosehuis ipan mosiya yejyetzti para tlanahuatis? ²⁵Ama yajaya quinmictijtoc miyac torojme, becerros huan borregojme

tlen tomahuaque. Huan quinnotzqui moconehua huan motlayacanca tlen mosoldados huan nojquiya quinnotzqui Abiatar, nopa totajtzi. Huan nopona nochi tlacuj huan tlañ huan cuatzajtzi: ‘¡Ma itzto miyac tonali totlanahuatijca Adonías!’ ²⁶ Pero na ax nechnotztoque. Niyon ax quinnotztoque totajtzi Sadoc, niyon Benaía, icone Joiada, niyon motelpoca Salomón. ²⁷ Ax nijneltoca para ta tijchijtoc ni huihuiyotl. Ax tijchihuasquía se tlamantli queja ni huan ax tinechilhuisquía, na tlen nimitz-palehuía. Monequisquía achtohui titech-yolmelahuasquía tojuanti tlen timotlate-quipanojcahua ajqueya tijnequisquía ma mocahuas queja mopatlaca ipan motequi quema tijcajtewas motequihuejcayo.

David quitlali Salomón para tlanahuatis

²⁸ Huajca Tlanahuatijquetl David tlanahuati sampa ma quinnotzatij isihua, Betsabé. Huan Betsabé ajsico huan moquetzqui iixpa. ²⁹ Huan Tlanahuatijquetl David quitestigojquetzqui TOTECO huan quijito:

—Nijtestigojquetza TOTECO tlen nechmaquixtijtoc tlen miyac culesol. ³⁰ Ama ni tonal nijtlamlichuwas tlen ya nijtestigojquetztoc TOTECO toDIOS tiisraelitame para nijchihuasquía. Ama nijtlalis mocone Salomón para mosehuis ipan nosiya huan tlanahuatis queja nopatlaca.



*David quinnotzqui Betsabé
huan quitlali Salomón para tlanahuatis.*

³¹ Huajca Betsabé motlancuaquetzqui huan mohuijtzonqui hasta tlalchi iixpa David para quitlascamatis huan quijito:

—Nimitztlascamati miyac, Tlanahuatijquetl David. ¡Xiitzto miyac tonali, noteco!

³² Huan Tlanahuatijquetl David quijito:

—Xijnnotzatij nopa totajtzi Sadoc, huan nopa tiocamanalojquetl Natán huan Benaía tlen icone Joiada.

Huan inijuanti ajsicoj huan moixnextitoj iixpa Tlanahuatijquetl David. ³³ Huan quinnilhui:

—Xijtlejcoltica ipan nomula nocone Salomón, huan nochi imojuanti huan notlatequipanojcahua xijhuicaca hasta altepetl Gihón. ³⁴ Huan nopona monequi imojuanti, titotajtzi Sadoc huan titiocamanalojquetl Natán, xijzonaltica ica aceite nocone Salomón huan xijtequitlatica para elis tlanahuatijquetl ipan nochi ni tlali Israel. Teipa xijpitzaca nopa tlapitzali huan xicuatzajtzi: ‘¡Ma itzto miyac tonali totlanahuatijca Salomón!’ ³⁵ Huan quema sampa inquihualicase nica, inquisehuise ipan nosiya campa nimosehuía huan yajaya tlanahuatis queja nopatlaca pampa yajaya tlen nijtlapejpenijtoc ma eli tlanahuatijquetl ipan ni tlali Israel huan tlali Judá.

³⁶ Huan Benaía quiihui Tlanahuatijquetl David:

—¡Queja nopa ma eli! Notlanahuatijca, TOTECO Dios tlen tijtequipanohua ma quichihua para queja nopa ma pano. ³⁷ TOTECO ma itzto ihuaya Salomón queja itztoya mohuaya. Huan TOTECO ma quichihua para yajaya quipiyas noja más hueyi tequihuejcayotl que tlen ta tijpixqui, notlanahuatijca David.

Salomón mochijqui tlanahuatijquetl

(1 Cr. 29:22)

³⁸ Huan yajque nopa totajtzi Sadoc, huan nopa tiocamanalojquetl Natán, huan Benaía huan itlatequipanojcahua David tlen quimocuitlahuiyayaj huan quitlejcoltijque Salomón ipan imula Tlanahuatijquetl David huan quihuicane nepa Gihón. ³⁹ Huan nopona nopa totajtzi Sadoc

quicuic ipan nopa yoyon tiopamitl nopa cuacuajtli tlen quipixtoya nopa aceite huan nozona quitzonalti Salomón. Huan nochi nopa tlacame tlapitzque huan cuatzajtzique nochi itlatoquilijcahua huan quijitoque: “¡Ma itzto miyac tonali totlanahuatijca Salomón!”⁴⁰ Huan teipa nochi nopa tlacame mocuepque altepetl Jerusalén ihuaya Salomón huan tlapitztihualayayaj ica miyac paquilstli. Huan tlahuelchihuayayaj hasta quimachiliyayaj molinía tlali pampa nelía tlahuel chicahuac cuatzajtziiyayaj.

⁴¹ Huan Adonías huan nochi itlanotzalhua san ontlantoyaj tlacuaj quema quicajque tlen tlahuelchihuayayaj. Huan Joab quicajqui quipitzayayaj tlapitzali huan quijito:

—¿Para tlen tlahuelchihuaj miyac nopa ipan toaltepe?

⁴² Huan quema noja camatiyaya, ajsito Jonatán, icone nopa totajtzi Abiatar, huan Adonías quiihui:

—Xipano. Ta tise cuali tlatcatl, huelis tijhualica se cuali tlajtoli.

⁴³ Huan Jonatán quinanquili Adonías:

—¡Ax ya nopa! Totlanahuatijca David quitlalijtoc Salomón para elis tlanahuatijquetl. ⁴⁴ Quinnahuati totajtzi Sadoc, tiocamanalojquetl Natán huan Benaía, icone Joiada, huan nochi nopa tlacame tlen quimocuitlahuáaj iyolis Tlanahuatijquetl David ma quitlejcoltica Salomón ipan imula para quinextise yajaya tlanahuatijquetl. ⁴⁵ Huan nopa totajtzi Sadoc huan nopa tiocamanalojquetl Natán ya quitzonaltijtoque ica aceite huan quitequitlalijtoque para elis totlanahuatijca nepa Gihón. Huan ama ya mocueptoque huan tlahuel pactoque. Yeca onca miyac tlahuelchihualistli ipan toaltepe huan ya nopa inquicac-toque. ⁴⁶ Huan nojquiya Salomón ya mosehuía ipan David isiya tlen yejyetzzi. ⁴⁷ Huan nopa tlacame tlen quipalehuáaj Tlanahuatijquetl David hualajque para quitiochihuase David huan quiihuijque: “Toteco Dios ma quichihua Salomón noja más hueyi que ta. Huan ma quipiya más hueyi tequihuejyotl que ta.” Huan teipa David motlancuaquetzqui nopona ipan

itlapech huan quihueyichijqui Toteco Dios. ⁴⁸ Huan motata quitlascamatqui TOTECO tlen toDIOS tiisraelitame pampa quema yajaya noja itztoya, TOTECO quitlapjpeni se para elis tlanahuatijquetl huan para mosehuis ipan isiya yejyetzzi huan yajaya noja huelqui quiita ica iixtiyol.

⁴⁹ Huajca nochi itlanotzalhua Adonías pejqe tlhuel momajmatíaj huan niman-tzi moquetztiquisque huan sesen tlen ini-juanti yajqui ipan iojhui. ⁵⁰ Huajca Adonías motlalojtezqui huan momatlatzquilito ipan icuacua nopa tlaixpamitl tiopan calijtic para quimanahuis iyolis pampa quimacasiyaya Salomón huan moilhui huelis ax quimictisquía tiopan calijtic. ⁵¹ Huan se tlatcatl quiihui Salomón:

—Tlanahuatijquetl Salomón, Adonías mitzimacasi, huan ama momatlatzquili-jtoc ipan icuacua tlaixpamitl ipan yoyon tiopamitl huan chicahuac mitztlatlanía xijtestigojquetza Toteco Dios para ax tijmictis.

⁵² Huan Salomón quijito:

—Intla quinextía para itztoc cuali tohuaya, ax tlono ipantis. Pero intla mosisi-nis ica tojuanti, huajca miquis.

⁵³ Huajca Salomón tlatitlanqui ma quicuitij campa itztoya campa tlaixpamitl. Huan Adonías hualajqui huan motlancua-quetzqui iixpa Tlanahuatijquetl Salomón. Huan Salomón quiihui: “Ya xiya mochaj.”

Itlamiya itlanahuatilhua David

2 Quema monechcahuiyaya nopa tonal para miquis David, quiconsejomacac icone, Salomón, huan quiihui: ² “Na ya nimiquis queja pano ica nochi tlacame ipan tlattepacitli. Ximotetili huan ximochihua se titlatacatl. ³ Xijtoquili nochi itlanahuatilhua TOTECO Dios. Xinejnemi ipan iojhui huan xijchijtinemi nochi tlen ya quipactía. Xijchi-hua sesen itlanahuatilhua, ileyes, itlamachtilhua huan inemachiltijhua tlen quijcuilo Moisés para nochi quisas cuali para ta ica tlen tijchihuas huan campa tiyas. ⁴ Huan intla tijchihuas nochi ya ni, huajca TOTECO quichihuas tlen nechtencahuili. Nechilhui intla noconeua huan noixhuihua teipa ehuan nemise cuali iixtla huan quitoquilise

ica nochi ininyolo, huan ica nochi inialma huan quichihuase san tlen melahuac, huajca se noixhui nochipa mosehuis ipan nosiya yejyectzi para tlanahuatis ipan ni tlali Israel.

5^a“Ta ya tijmati tlen nechchiuili Joab tlen icone Sarvia. Quinmicti nopa ome huejhueyi tlayacanani tlen nosoldados. Quimicti Abner tlen icone Ner huan Amasa, icone Jeter. Quinmicti quema oncayaya tlashuili. Huan yeca ica tlen quichijqui, quichijqui ma nesi queja onca se tlatehuicayotl. Huan inieso quipajqui itzinquenchilpica huan itecac. 6^aTa tiitztoc se titlacatl tlen tlanamiqui, huajca temachtli tijmatis tlaque tijchihuas. Amo xijcahuilis para Joab huejmiqis ica paquilistli.

7^a“Xijpiya hueyi moyolo ica iconehua Barzilai tlen ehua tlali Galaad. Xiquincahuili ma tlacuaca campa momesa mojmotsla pampa nechpalehuique miyac quema nicholohuayaya tlen moicni Absalón. 8^aNojquiya amo xiquilcahua Simei, icone Gera, tlen se iteipa ixhui Benjamín huan ehua altepetl Bahurim. Yajaya nechtelchijqui ica tlajtoli tlen más fiero quema nicholohuayaya ipan ojtl para Mahanaim. Huan teipa quema nimocuepqui, nechseli nepa ipan atentli Jordán huan nijtestigojquetzqui TOTECO para ax nijmictisquía na. 9^aPero yonque niquilhui ya nopa, noja quihuica tlajtlacoli iixpa TOTECO. Huajca monequi tijmictis huan amo xijtlapojpolhui. Ta titlanamiqui huan tijmatis cuali tlaque tijchihuas ica ya. Xijsencahua para ma quitoyahuas ieso huan ma miqui.”

Mijqui David

(1 Cr. 29:26-30)

10^aHuan teipa David mijqui huan quitalpachojque ipan Jerusalén ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David. 11^aHuan David quinnahuati israelitame 40 xihuitl. Chicome xihuitl mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Hebrón huan 33 xihuitl mosehui ipan altepetl Jerusalén.

Salomón tlanahuati ipan Jerusalén

(1 Cr. 29:23-25)

12^aHuan teipa mosehui Salomón ipan

isiya yejyectzi, huan pejqui tlanahuatía huan elqui temachtli itequihuejcayo.

Itlamiya tonali Adonías huan itlatoquilijcahua

13^aTeipa se tonal hualajqui Adonías, icone Haguit, tlen eliyaya seyoc isihua David. Huan quitaco Betsabé tlen eliyaya inana Tlanahuatijquetl Salomón. Huan Betsabé quilhui:

—¿Tihualajtoc ica cuali?

Huan Adonías quilhui:

—Quena, nihualajtoc ica cuali. 14^aSan nijnequi xinechchiuili se favor.

Huan Betsabé quijto:

—Xinechilhui tlaque tijnequi.

15^aHuan quijto Adonías:

—Ta tijmati para nochi israelitame quinequiyayaj na ma nieli niinintlanahuatijca. Pero nochi mopatlatoc, huan ama nopa tequihuejcayo quipiya noicni pampa queja nopa quinejqui TOTECO. 16^aHuajca ama san nijnequi nimitztlatlanis xinechchiuili se hueyi favor. Amo xinechilhui para axtle.

Huan Betsabé quijto:

—Xinechilhui tlaque tijnequi.

17^aHuajca Adonías quilhui:

—Na nijnequi xijtlajtlanis nopa Tlanahuatijquetl Salomón ma nechmaca para nosihua Abisag, nopa ichpocatl tlen ehua altepetl Sunem. Nijmati para yajaya ax mitzilhuis, axtle, pampa tiinana.

18^aHuan Betsabé quilhui:

—Cualtitoc, huajca nijtlajtlanis.

19^aHuajca Betsabé yajqui quicamahuito Tlanahuatijquetl Salomón ipampa Adonías. Huan nopa tlanahuatijquetl moquetzqui huan quiseli inana ica yejyectzi. Teipa nimantzi mosehui ipan isiya yejyectzi huan tlanahuati ma quihualiquilica se siya yejyectzi para inana. Huan Betsabé mosehui ica inejmatl Salomón. 20^aHuan quilhui:

—Nijnequi nimitztlatlanis se favor. Amo xinechilhui para axtle.

Huan Tlanahuatijquetl Salomón quijto:

—Xinechtlatlanis nochi tlen tijnequi, nonana. Ax nimitzilhuis para axtle.

21 Huan inana quijito:

—Xijcahuili moicni Adonías ma mosi-huajti ica Abisag tlen altepetl Sunem tlen quimocuitlahui motata David.

22 Huan Tlanahuatijquetl Salomón quilhui inana:

—¿Para tlen tinechtajltlanía nopa ich-pocatl Abisag para Adonías? ¿Ax tijmachilía? Intla noicni nechtlajltlanía nopa ich-pocatl tlen nochi quijitaj queja elisquía se isihua notata pampa quimocuitlahui, huajca eltoc queja tinechtajltlanía ma nij-maca noicni nohueyi tlanahuatijcayo para quinahuatis. Tijmati para yajaya tlen ach-tohui ejquetl huan quinequiyaya tlanahuatis queja nopatla. Huan tijmati para Joab huan nopa totajtzi Abiatar ya mosej-cotilijque ihuaya.

23 Huajca Tlanahuatijquetl Salomón quitestigojquetzqui TOTECO huan quijito: “Ma Toteco Dios nechtlatzacuiliti intla ax nijchihuas ma miqui Adonías ama ni tonal ipampa ni tlamantli tlen mitzilhuijtoc xinechtajltlaniqui. 24 Yajaya TOTECO tlen nechmacatoc ni tequihuejcayotl huan nechsehui ipan isiya yejectzi notata David para ma nitlanahuati. Huan yajaya quichijtoc nochaj ma eli se familia tlen tlanahuatiani ica se nocone tlen nechtoquilis ipan ni hueyi tequihuejcayotl huan teipa iconehua huan iixhuihua tlen tlacajtiyase. Huajca temachtli ama ni tonal Adonías miquis.”

25 Huajca Tlanahuatijquetl Salomón quinahuati Benaía ma quijitzi Adonías. Huan yajaya quijitzi huan quimicti. 26 Huan teipa Tlanahuatijquetl Salomón quilhui nopa totajtzi Abiatar: “¡Xiya mochaj ipan pilaltepetzi Anatot! Quinamiqui nimitzmictisquía nojquiya, pero ax nimitzmictis ama pampa tijhuicac icaxa TOTECO Tlen Quipiya Nochi Tlanahuatili quema notata itztoya. Nojquiya titlajiyohui ihuaya quema quipanoyaya miyac cuesoli.” 27 Huajca queja nopa Salomón quiquixti Abiatar ipan itequi huan ayoc tequitic queja ihueyi totajtzi TOTECO. Huan ica ya nopa tlanqui nopa tlajtoli tlen TOTECO quijitojtoya ipan Silo para niyon se iixhui totajtzi Elí ax quitlamiltisquía itequi queja totajtzi.

28 Huan quema Joab quimatqui para Salomón quimictijtoya Adonías, tlahuel momajmati. Joab ax quipalehuijttoya Absalón, icone David tlen achtohui mosisini ihuaya itata, pero quena, Joab quipalehuijttoya Adonías quema quinequiyaya mochihuas tlanahuatijquetl. Huajca Joab motlalojtejqui huan yajqui campa itlaixpa Toteco ipan nopa yoyon tiopamitl huan momatlatzquili ipan icuacua nopa tlaixpamitl pampa moilhui huelis ax quimictisquíaj yoyon tiopan calijtic. 29 Huan quimatiltijque Tlanahuatijquetl Salomón para Joab itztoya campa tlaixpamitl. Huan Salomón quinahuati Benaía ma yohui quitzontlamiltiti. 30 Huajca Benaía yajqui campa tlaixpamitl yoyon tiopan calijtic huan quilhui Joab:

—Totlanahuatijca quijitohua, xiquisa.

Huan Joab quinanquili:

—¡Ax niquisas! ¡Nica nimiquis!

Huajca Benaía quilhuito Tlanahuatijquetl Salomón tlen quijito. 31 Huan Tlanahuatijquetl Salomón quilhui:

—Xijchihua queja yajaya quijitohua. Nopona xijmicti huan teipa xijhuica xijtlalpachoti. Huan queja nopa ayoc nijhuicas tlajtlacoli na, niyon ichaj notata pampa ax tijmictijtoque Joab, pampa yajaya achtohuiya quinmicti tlen ax tleno quichijtoyaj. 32 Huajca ama TOTECO quicuepilis Joab pampa quinmicti ome tlacame tlen más cuajcualme huan más xitlahuaque que ya. Ax tleno tlen nopa tlamantli quimatiyaya notata hasta teipa. Joab quimicti Abner, icone Ner, tlen elqui nopa hueyi tlacacanquetl tlen soldados ipan tlatli Israel. Huan nojquiya Joab quimicti Amasa, icone Jeter, tlen elqui nopa hueyi tlacacanquetl tlen soldados ipan tlatli Judá. 33 Huajca Joab huan iixhuihua quihuicase tlajtlacoli para nochipa ipampa ni ome tlen quinmicti. Pero para nochipa ma onca itlasehuilis TOTECO ica notata David huan ica nochi iixhuihua teipa ehuan huan ica nochi tlen mosehuise para tlanahuatise ipan isiya.

34 Huajca Benaía yajqui campa itztoya Joab huan quimicti. Teipa quitlalpachojque nechca ichaj ipan nopa huactoc tlatli

campa ax tleno eli. ³⁵Huan Tlanahuatij-
quetl Salomón quitlali Benaía para ma eli
nopa hueyi tlayacanquetl tlen isoldados
queja ipatlaca Joab. Huan para hueyi to-
tajtzi, Salomón quitlali Sadoc queja ipa-
tlaca Abiatar. ³⁶Teipa Salomón tlatitlan-
qui ma quinzotatzij nopa tlatcatl Simei, tlen
David quihuhijtoya ma quimicti huan qui-
ilhui:

—Xijchihua se cali nica ipan altepetl
Jerusalén huan xitxto nica, pero ax que-
ma xiquisa tlen ni altepetl. ³⁷Pampa intla
tiquisas tlen altepetl Jerusalén huan ti-
quixpanos nopa pilatlajtzi Cedrón, xijmati
cuali para timiquis huan elis ta motlajtla-
col.

³⁸Huajca Simei quinanquili nopa tlan-
ahuatijquetl:

—Cualtitoc. Xitlahuac ni tlatzacuiltli
tlen tiquijtojtoc huan ya nopa nijchihuas.

Huajca Simei mocajqui para itztos mi-
yac tonali nepa ipan Jerusalén. ³⁹Pero
quema panotoya eyi xihuitl, cholojque
ome itlatequipanojcahua tlen quincojto-
ya. Inijuanti cholojtoyaj hasta campa itz-
toya nopa hueyi tlanahuatijquetl Aquis
ipan tlali Gat. Huan quiyolmelajque Simei
para itlatequipanojcahua itztoyaj nopona.
⁴⁰Huajca Simei moquetzqui huan quipej-
pechti iburro huan yajqui tlali Gat campa
itztoya Tlanahuatijquetl Aquis para quin-
temoti itlatequipanojcahua. Huan quema
quinajsic, sampa quinhucac hasta alte-
petl Jerusalén. ⁴¹Huan quema Salomón
quimatqui para quistoya Simei ipan alte-
petl Jerusalén, huan yajqui tlali Gat huan
ya mocueptoya; ⁴²tlanahuati ma quino-
ztatzij Simei para ma monexti iixtla. Huan
Salomón quihuhui:

—¿Ax nimitzchijqui xijtestigojquetza
TOTECO para timocahuasquía nochipa
ipan ni altepetl Jerusalén? ¿Ax niqijto in-
tla se tonal tiquisasquía para tiyas sejco-
yoc, temachtli timiquis? Huan ¿ax ta ti-
nechilhui para xitlahuac nopa tlatzacuiltli
tlen nimitzmacac huan san ya nopa tij-
chihuasquía? ⁴³Huajca ¿para tlen tijchij-
toc tlen tijtestigojquetzqui TOTECO para
ax tijchihuas? ¿Para tlen ax tijtlacaquili
tlen nimitznahuati?

⁴⁴Huan nojquiya Salomón quihuhui:

—Nijmati tiquilnamiqui nochí nopa
fiero tlamantli tlen tijchihuili notata Da-
vid. Huajca ama TOTECO mitzcuepilis tlen
fiero tijchijqui. ⁴⁵Ma TOTECO nechtiuchi-
hua huan ma quitiuchiuhua itequihuejcayo
notata huan se iixhui ma quipiyas tequi-
huejcayotl para nochipa para tlanahuatis
ipan isiya.

⁴⁶Huan teipa Tlanahuatijquetl Salomón
quinahuati Benaía ma quihuhui Simei huan
ma quimicti. Huajca quiquixti huan quimic-
ti. Huan nopa hueyi tequihuejcayotl tlen
Tlanahuatijquetl David achtohuiya quipix-
qui mocajqui temachtli imaco Salomón.

Salomón mosihuahti ica iichpoca Faraón

3 Salomón mohuampochijqui ica nopa
Faraón tlen eliyaya hueyi tlanahuatij-
quetl ipan tlali Egipto huan mosihuahti
ihuaya se iichpoca. Huan quihualicac ma
itzto ipan altepetl Jerusalén ipan nopa ba-
rrio tlen itoca Ialtepe David hasta quema
tlamisquía quichijchihua nopa hueyi cali
para ya huan itiopa TOTECO. Nojquiya
más quicuaultiliyaya nopa tepamitl tlen
quiyahualohua nochí altepetl Jerusalén.
²Ipan nopa tonali nochí israelitame tlacaj-
cahuayayaj para TOTECO ipan tlaixpamitl
campa hueli ipan huejcapantique tepetini
pampa aya quiquetztoyaj se tiopamitl pa-
ra TOTECO.

Salomón quitlajtlani TOTECO ma quimaca tlanamiquilistli

(2 Cr. 1:1-13)

³Huan Salomón quicneli TOTECO
huan quichijqui nochí tlen quihuhijtejqui
itata, David para ma quichihua. Pero Salo-
món nojquiya monejqui quimacas TOTECO
tlacajcahualistli huan quitlatis copali
itzonpac nopa huejcapantique tepetini
pampa aya oncayaya tiopamitl campa qui-
hueyichihuase TOTECO. ⁴Nopa tepetl tlen
nochi tlacame más quitequihuijque tlen
nochi sequinoc huejcapantique tepetini
itoca eliyaya tepetl Gabaón. Huajca nopa
Tlanahuatijquetl yajqui nopona huan qui-
macac TOTECO se mil tlacajcahualistli
ipan nopa tlaixpamitl.

⁵Huan nopa yohuali TOTECO monexiti ica Salomón ipan temictli huan Toteco Dios quiilhui: “Xinechtlatlani tlen tijnequi huan na nimitzmacas.”

⁶Huajca Salomón quiijo: “Ta tijpixqui nelcuali moyolo ica notata David tlen elqui motlatequipanojca. Miyac tiquicneli pampa nejnenqui xitlahuac moixtla, huan quichijqui tlen cuali huan san ipan ta motemachi. Huan tijpixtoc hueyi moyolo ihuaya hasta ama ni tonal pampa tinechcahuilijtoc na nicone ma nijtoquili ipan itequi. ⁷Quena, TOTECO Dios, ama tinechtlatlajtoc, na nicone, ma nimosehui ipan isiya yejyetzti para nitanahuatis queja ipatlaca notata David, pero niitztoc queja se conetl tlen ax quimati catlí ojtli quitoquilis. ⁸Pero nica niitztoc tlatlajco ni israelitame tlen ta tiquintlapejpenijtoc para motlacajhua. Huan injuanti tlahuel miyac hasta axaca hueli quinpohua. ⁹Huajca xinechmaca, na nimotlatequipanojca, tlanamiquilistli para huelis niquintlajtolxitlahuas ica cuali. Xijchihua ma nijmachili tlen cuali huan tlen ax cuali, pampa axaca niyon se tlatatl tlen iselti quipiya tlanamiquilistli para quinnahuatis moisraelita tlacajhua.”

¹⁰Huan quiyolpacti Toteco pampa Salomón motlajtlani tlanamiquilistli. ¹¹Huan Toteco Dios quiilhui: “Pampa ta tinechtlatlanijtoc tlanamiquilistli para titetlajtolxitlahuas cuali, huan ax tinechtlatlani para tiitztos miyac tonali, niyon ax tinechtlatlani para timoricojchihuas, niyon para tiquintlanis mocualancaitacahua, ¹²huajca, quena, nimitzmacas hueyi tlanamiquilistli. Nimitzmacas se tlanamiquilistli tlen quionpano nochi tlen sequinoc quipixtoque hasta ama. Huan quionpanos tlen quipiyase tlacame teipa. ¹³Huan nojquiya nimitzmacas tlen ax timotlajtlanijtoc. Nimitzmacas ricojyotl huan miyac tlatlepanitacayotl. Axaca niyon se tlanahuatijquetl ipan ni tlattepectli tlen elis queja ta ipan nochi moyolis. ¹⁴Huan intla tijtoquilis noojhui huan tijchihuas notlanahuatilhua queja quichijqui motata David, huajca na nojquiya nimitzmacas miyac tonali para tiitztos ipan ni tlattepectli.”

¹⁵Huan teipa Salomón ijitac huan momacac cuenta para temiquiyaya. Huan momacac cuepqui Jerusalén huan moquetzqui iixtla icaxa TOTECO tlen quipiyayaya nopa tlanahuatili tlen TOTECO quimacatoya Moisés. Nopona quimacac TOTECO tlacajcahualistli tlatlatili huan tlacajcahualistli tlen tlayoltlalili para quitlascamatis ipampa nochi tlen quiilhuijtoya. Teipa nopona quichijqui se hueyi tlacualistli ica innnacayo nopa tlapiyalime tlen mocajqui imaco huan quinnotzqui nochi itlatequipanojcahua.

Salomón tetlajtolsencajqui xitlahuac

¹⁶Teipa panoc tonali huan hualajque ome ahuilnenca sihuame para ma quinsencahuili inincuesol. Huan monexticoj iixpa Tlanahuatijquetl Salomón. ¹⁷Huan se tlen injuanti quiijo:

—Noteco, tojuanti tiitztoque tiome san sejco ipan se cali. Huan na nijtlacatilti se pilconetzi quema yajaya itztoya nohuaya. ¹⁸Huan ica eyi tonali yajaya nojquiya quipixqui se ica quema tiitztoyaj san sejco. Huan tojuanti timocahuaj san sejco huan axaca más itztoc tohuaya ipan tochaj. ¹⁹Pero tlayohua mijqui tlen ya ica pampa motejqui ipani quema cochtoya. ²⁰Huan teipa yajaya mejqui tlajco yohual quema nicochtoya huan quitlali ica tlen mictoc nomaco huan quicuic nocone para cochis ihuaya. ²¹Huan ica ijnaloc quema nimejqui para nijchichitis nocone, niquitac para mictoc. Pero quema tlanesqui, niquitac para ax na nocone.

²²Huajca nopa seyoc sihuatl quiilhui ne seyoc sihuatl:

—¡Axtle! Ni conetl tlen yoltoc ya ni na nocone huan nopa conetl tlen mictoc, ta mocone.

Huan nopa seyoc sihuatl sampa quiilhui:

—¡Axtle! Ta mocone yajaya tlen mictoc huan na nocone tlen yoltoc.

Queja nopa monajnanquiliyayaj nopa sihuame iixpa nopa tlanahuatijquetl. ²³Huajca Tlanahuatijquetl Salomón moilhui: “Sesen tlen injuanti quijitohua para nopa conetl tlen yoltoc iaxca huan nopa conetl tlen mictoc iaxca ne se.”

24 Huajca Salomón tlanahuati:

—Xinechhualiquilica se machete.

Huan quihualiquilijque nopa tlanahuatijquetl se machete tlen oncac tlatentili.
25 Teipa Salomón quinahuati itlatequipanojca:

—Xijtlajcotequi nopa pilconetzi tlen yoltoc huan xijmaca tlatlajco sesen tlen injuanti.

26 Huajca nopa sihuatl tlen nelnelia inana nopa pilconetzi tlen yoltoc huan tlauel quicneliyaya cuatzajtzitejqui huan quijito:

—¡Axtle, noteco! Xijmaca nopa pilconetzi ne se sihuatl huan amo xijmicti.

Pero nopa seyc sihuatl quijito:

—Más cuali ma quimictica huan ma quitlajcotequica para ax mitzmacase ta, niyon na.

27 Huajca nopa tlanahuatijquetl quihui itlatequipanojca:

—Amo xijmicti. Xijmaca nopa pilconetzi yajaya tlen quinequi ma yolto pampa yajaya nelia inana.

28 Huan nochi israelitame nimantzi quicajque quejatza nopa tlanahuatijquetl quinsencahuilijtoya inincuesol nopa sihuame huan quisentlachilijque ica tlen quichijqui. Huan tlacame quimachilijque para Toteco Dios quimacatoya hueyi tlanamiquilistli para tetlajtolsencahuas xitlahuac.

Tlacame tlen quipalehuijque Salomón

4 Huajca Salomón elqui tlanahuatijquetl tlen nochi israelitame. 2 Huan itlayacanca tlatequipanojcahua tlen más quihuicayayaj tequihuejcayotl elque ni tlacame:

Azarías tlen elqui icone nopa totajtzi Sadoc,

3 Elihoref huan Ahías tlen elqui iconehua Sisa, tlen elque tlajcuilohuani ipan tequicali,

Josafat, icone Ahilud, tlen quijcuilo nochi tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Salomón,

4 Benaía, icone Joiada, tlen elqui nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi aislados Salomón,

Sadoc huan Abiatar tlen elque itotaj-tzitzi TOTECO,

5 Azarías, icone Natán, tlen quipixqui tequihuejcayotl ica nochi gobernadores ipan sesen estado,

Zabul, icone Natán, tlen elqui itlaconsejomacaca huan inelhuampo Salomón,

6 Ahisar tlen elqui imaco nopa hueyi tequicali para quimocuitlahuis.

Huan Adoniram, icone Abda, tlen elqui tlayacanquetl tlen nochi comun tequitl.

7 Salomón quixelo tlali Israel ica 12 tlaltini queja elisquíaj estados huan 12 gobernadores quihuicayayaj tequitl; sesen ipan se iestado. Inintequi nopa tequihuejme elqui para quitemose tlacualistli para quitlamacase nopa tlanahuatijquetl, ichaj ehuani huan nochi itlapalehuijcahua. Sesen tequihuejquetl tlen sesen estado monnejqui quintlamacas para se metztli ipan sesen xihuitl.

8 Nica eltoc inintoca nopa 12 gobernadores huan campa tequitique:

Hur quihuicayaya tequitl ipan nochi tlali Efraín campa tlauel tepeyo.

9 Decar quihuicayaya tequitl campa altepetini Macaz, Saalbim, Bet Semes, Elón huan Bet Hanán.

10 Hesed quihuicayaya tequitl ipan altepetl Arubot, Soco huan nochi nopa tlali tlen itoca Hefer.

11 Abinadab mosihuajti ica Tafat, iichpoca Tlanahuatijquetl Salomón, huan quihuicayaya tequitl ipan nochi tlaltini Dor.

12 Baana, icone Ahilud, quihuicayaya tequitl ipan altepetini Taanac, Meguido huan ipan nochi tlali Bet Seán tlen eltoc inechca nopa altepetl Saretán tlen mocahua achi más tlaltzintla tlen altepetl Jezreel. Baana quihuicayaya tequitl tlen altepetl Bet Seán hasta Abel Mehola huan hasta Jocmeam.

13 Geber quihuicayaya tequitl ipan tlali Galaad ipan nopa altepetl Ramot. Nojquiya quihuicayaya tequitl ipan altepetl Jair tlen quihuica itoca no-

pa tlacatl Jair tlen elqui icone Manasés. Nojquiya Geber quipixtoya imaco nopa altepetini campa itoca Argob ipan tlali Basán. Nopona on-cayaya 60 altepetini ica tepamitl huan puertas tlen cuajcuali tlasen-cahuali. Huan ininpuerta tlachijchi-huali ica nopa tepostli tlen itoca bronce.

- 14 Ahinadab, icone Iddo, quihuicayaya tequitl ipan altepetl Mahanaim.
- 15 Ahimaas tlen mosihuajti ihuaya seyoc iichpoca Salomón quihuicayaya tequitl ipan nochi nopa tlali Neftalí.
- 16 Baana, icone Husai, quihuicayaya tequitl ipan nochi tlali Aser huan altepetl Alot.
- 17 Josafat, icone Parúa, quihuicayaya tequitl ipan tlali Isacar.
- 18 Simei, icone Ela, quihuicayaya tequitl ipan tlali Benjamín.
- 19 Geber, icone Uri, quihuicayaya tequitl ipan tlali Galaad, huan nochi campa achtohui eltoya itlal Tlanahuatijquetl Sehón tlen nopa amorreos, huan Tlanahuatijquetl Og tlen quihuicac tequitl ipan tlali Basán. Geber iselti eliyaya gobernador ipan nochi nopa huejhueyi tlaltini.

Itlalnamiquilis Salomón huan nochi iricojyo

20 Itzttoyaj tlathuel miyac israelitame campa hueli ipan tlaltini Judá huan Israel. Nopa israelitame itzttoyaj queja imiyaca xali iteno hueyi atl. Huan nochi nopa tlacame nelía paquiyayaj huan quipixque tlathuel miyac tlacualistli huan tlaili. 21 Huan Tlanahuatijquetl Salomón quipixqui tlanahuatili ica nochi tequihuejme tlen atemil Éufrates hasta inintlal filisteos campa inepa tlali Egipto ica tlatzintla. Huan nochi tlacame tlen ehuaní ipan nopa tlaltini quitlaxtlahuiyayaj impuestos Salomón huan quitequipanojque nochi iyolis.

22 Para ica panose Salomón, huan ichaj ehuaní huan itlatequipanojcahua, mojmotla monequiyaya quiselise 6 mil 600 litros tlen harina tlen achi cuali huan 13

mil 200 litros tlen harina. 23 Huan majtactli huejhueyi torojme tlen quintomajtoque ipan tlatzactli, huan 20 torojme tlen quintomajtoque campa potrero, huan 100 borregojme o chivojme, huan iyoca miyac masame, gacelas huan miyac sequinoc tlamantli tlapiyalime huan totome tojtoma-huaque.

24 Huan Salomón quinnahuatiyaya nochi nopa tlaltini tlen mocajque ica campa calaqui tonati tlen nopa atemil Éufrates, tlen altepetl Tifsa hasta Gaza. Huan campa hueli ipan nochi itlal oncayaya tlasehuilistli huan nochi tlacame itzttoyaj ica cuali. 25 Huan ipan nochi iyolis Tlanahuatijquetl Salomón nochi israelitame tlen tlali Dan ica huejcapa hasta Beerseba ica sur quipixque paquilistli huan itzttoyaj ica temachili. Ax cana oncayaya tlathuijca-yotl. Huan sesen familia quipixqui ichaj huan imil.

26 Huan Salomón nojquiya quinpixtoya 4 mil caltini para icahuayojhua tlen quintilanayayaj itlatehuijca carrojhua. Huan quinpixqui 12 mil soldados tlen quimatque cahuaitlejcoj. 27 Huan nochi gobernadores quimacayayaj tlacualistli Salomón sesen metztli para nochi tlen itzttoyaj ipan ichaj, huan quichihuayayaj campeca para ax tleno ma quinpulo. 28 Huan nojquiya quihualiquiliyayaj cebada ica nochi ixihuiyo queja monequi para icahuayojhua huan para itlapiyalhua tlen tlamamayayaj. Quihualiquiliyayaj sesen metztli queja quintocarohuayaya huan sesen tlamantli quihuicayayaj ipan nopa lugar campa monejqui.

29 Huan Toteco Dios quimacac Salomón miyac tlalnamiquilistli huan tlamachilistli. Quena, itlalnamiquilis axaca huehliyaya quiaxilís pampa eliyaya tlathuel tlalnamiqui. 30 Huan itlalnamiquilis Salomón quionpano nochi tlalnamijca tlacame tlen itztoque campa quisa tonati huan nochi tlen ehuaní ipan tlali Egipto. 31 Elqui más tlalnamiqui que Etán tlen ejqui altepetl Ezra huan más tlalnamiqui que Heman, Calcol huan Darda tlen eliyayaj iconehua Mahol. Huan nochi tlacame ipan nochi sequinoc tlaltini tlen nechca nojqui-

ya quiixmatiyayaj Salomón. ³²Salomón quijcuilo eyi mil tlamachtili huan se mil huan macuili huicatl. ³³Huan huelqui tlamachtía cuali tlen miyac tlamantli cuatini, yonque huejhueyi cuatini queja nopa tiocuatin tlen tlali Líbano o nopa pilxihuitzitzit tlen moscaltiyaya campa coyontoc tlapepecholi. Nojquiya huelqui tlamachtía tlen miyac tlamantli tlapiyalime, totome, cohame huan michime. ³⁴Huan tlanahuatiani tlen nochi tlaltini quintitlanque inintlayacancagua ma quitlacaquiliquij itlalnamiqilis Salomón.

**Salomón quicualtlali para quichihuas
nopa hueyi tiopamitl**

(2 Cr. 2:1-18)

5 Tlanahuatijquetl Hiram ipan tlali Tiro nochipa eliyaya inelhuampo Tlanahuatijquetl David. Huan quema Hiram quimatqui para Salomón eliyaya tlanahuatijquetl ipan nochi tlali Israel, quintitlanqui itlatequipanojcahua ma quiilhuica Salomón para nelpaquiyaya pampa Salomón mochijtoya tlanahuatijquetl.

²Huan teipa Salomón quititlanili Tlanahuatijquetl Hiram ni tlajtoli ica itlatequipanojcahua, quijito:

³“Ta tijmati notata David ax huelqui quichijchihua se tiopamitl para TOTECO Dios, pampa quipixqui miyac tlatehuij-cayotl ica miyac tlaltini tlen quiyahualojtoyaj. ax huelqui quichijchihua se tiopamitl hasta TOTECO quichijqui ma quintlani nochi icualancaitacagua. ⁴Pero ama, quena, noTECO Dios techmacatoc tlashuulisti ica nochi tlaltini campa hueli. Ax nijpiya niyon se nocalancaitaca ipan seyoc tlali huan notlal ehuani nojquiya nochi paquij. ⁵Huajca ama nimotemacatoc nijchijchihuas se tiopamitl campa tlacame quitlepanitase itoca TOTECO, pampa queja nopa TOTECO quiilhui notata David ma nijchihua. Pampa TOTECO quiilhui notata para na, niicone, tlen yajaya quitlalisquía para tlanahuatis ipan isiya David, najaya nijchijchihuasquía se tiopamitl campa quitlepanitase itoca.

⁶“Huajca ama nimitztlajtlanía xi-

nechpalehui ipan ni tequitl huan xiquinnahuati motlatequipanojcahua ma nechtzontequilica tiocuatin ipan nopa cuatitlamitl nepa ipan tlali Líbano. Notlatequipanojcahua huan na nimitzmacas tlen ta tinechilhuis para xitlahuac para niquintlaxtlahuis. Cuali tijmati para axaca quimati quema huan quejatzatecuatquis queja inSidón ehuani.”

⁷Quema nopa Tlanahuatijquetl Hiram quicajqui itlajtol Salomón, tlahuel yolpajqui huan quijito: “¡Tlascamati TOTECO, pampa tijmacatoc David se icone tlen tlahuel itlalnamiqui para elis tlanahuatijquetl ica nochi nopa miyac israelitame!”

⁸Huan Tlanahuatijquetl Hiram quinanquili Salomón ica ni amatlajtoli tlen ica quiilhui:

“Nijselijtoc nopa tlajtoli tlen tinechtilanili, huan nijchihuas nochi tlen tinechtlajtlanía. Nimitzmacas nochi cuatini tlen tiocuahuatl huan tlen ciprés tlen tijnequi. ⁹Notlatequipanojcahua huelis quinhucase nopa cuatini tlen nopa cuatitlamitl Líbano hasta nopa hueyi atl. Nopona quiniilpise para quichihuase cuatlapechtli huan yase iixco hueyi atl hasta campa ta tinechilhuis. Huan nozona quimalacanise huan ta tiquinselis huan tiquinhucas. Huan huelis tinechtlaxtlahuis ica tlacualistli para nochaj ehuani.”

¹⁰Huajca Tlanahuatijquetl Hiram quimacac Salomón nochi cuahuatl tlen tiocuahuatl huan tlen ciprés tlen motlajtlanijtoya. ¹¹Huan huajca Salomón quititlaniliyaya Tlanahuatijquetl Hiram sesen xihuatl 4 millones 400 mil litros tlen trigo huan 4 mil 400 litros tlen aceite para nochi ichaj ehuani. ¹²Huan TOTECO quimacac tlanamiquili Salomón queja quiilhuijtoya. Huan Tlanahuatijquetl Hiram huan Salomón mohuampochijque huan quisencajque se tlajtoli san sejco para nochipa itzotse ica cuali se ica seyoc.

**Tlacame tlen tlatequipanojqe ipan Ichaj
TOTECO**

¹³Teipa Tlanahuatijquetl Salomón quintemo 30 mil tlacame tlen campa hueli

ipan nochi tlali Israel para quichihuase comun tequitl. ¹⁴Huan quintitlanqui ipan nopa hueyi cuatitlamitl ipan tlali Líbano. Huan nopatlatiyajque 10 mil tlacame sesen metztli. Queja nopa itztoyaj se metztli nopa ipan Líbano huan ome metztli ipan ininchajchaj. Huan Adoniram quinyacanqui nopa tlacame ipan nopa tequitl. ¹⁵Nojquiya Salomón quinquimacac 70 mil tlacame para tlasasacase huan 80 mil tlen quitejtequiyayaj tetl nopona campa tepetini. ¹⁶Huan quinquitlali 3 mil 300 tlayacanani para quitlachilise nopa tequitl huan quinquimacase sequinoc. ¹⁷Huan Salomón quinnahuati nopa tlacame ma quiquixtica huejhueyi tetini ipan tepetini huan ma quitejtequica sesen para monamiquise cuali ipan itzinpehualtil nopa tiopamitl. Huan nopa tetini quisqui tlahuel patiyi. ¹⁸Huan tlacame tlen altepetl Gebal quinpalehuijque inincalchijcahua Salomón huan Hiram para quicualtlalise nochi cuatini huan tetini para nopa tiopamitl.

Salomón quipehualti nopa tiopamitl

(2 Cr. 3:1-14)

6 Quema yahuiyaya para 480 xihuitl tlen TOTECO quinquixtijtoya israelitame ipan tlali Egipto, huan yahuiyaya para nahui xihuitl para tlanahuatis Salomón, ipan ome metztli ipan israelita calendario, nopa metztli tlen itoca Zif^a, Tlanahuatijquetl Salomón pejqui quichijchihua nopa hueyi tiopamitl para TOTECO. ²Huan nopa tiopamitl tlen quichijchijqui Tlanahuatijquetl Salomón para TOTECO quipiyayaya 27 metros ihuehueyaca, huan 9 metros ipatljajca huan ihuejcapanca quipiyayaya 13 metros huan tlajco. ³Huan icalixpa nopa tiopamitl nojquiya quipiyayaya 9 metros ihuehueyaca, huan 4 metros huan tlajco ipatljajca. ⁴Huan quichihuili nopa tiopamitl ventanas pajpatlahuac ica calijtic huan para calteno ax más pajpatlahuac. ⁵Huan yahualtic nopa tiopamitl ipan sesen lado ihuehueyaca huan ica iica quichijque pilcuartojtitzitzi. Huan tlajco

mocajqui nopa cuarto Tlatzejtzeltolitic huan nopa cuarto tlen Más Tlatzejtzeltolitic. ⁶Quipixqui eyi pisos tlen cuartos tlen quiyahualo nopa cuartos Tlatzejtzeltolitic. Nopa cuartos ipan nopa piso tlen más tlazintla quipiyayaya 2 metro huan 25 centímetros ininpatljajca. Huan nopa cuartos ipan nopa ompa piso quipiyayaya 2 metro huan 70 centímetros ininpatljajca. Huan nopa piso más huejcapa quipiyayaya 3 metro huan 15 centímetros. Huan nopa cuartos motlatzquiliytayaj ipan nopa tepamitl tlen nopa tiopamitl ica cuatetomitl tlen tiocuahuil tlen mosehuiyaya ipan se apechtli tlen nopa cuartos tlatzejtzeltolitic tlen mocajqui tlatlajco. Queja nopa quichijque para nopa tlaquetzaltini ma ax calaquica ipan nopa cuartos tlatlajco tlen tlatzejtzeltolitic.

⁷Huan nopona campa tepexitl campa quiquixtiyayaj tetl para quichihuase nopa tiopamitl, quitejtequiyayaj sesen tetl para monamiquise cuali ica tlen yas inechca. Huajca quema quihualicaque campa quiquetzase nopa tiopamitl, nochi nopa tetini ya eltoya senquistoc tlacualtlalilme. Yeca quema quichijchijque nopa tiopamitl ayoc quitequihuijque niyon se martillo, niyon se cincel, niyon se tlamanitli tepostli. ⁸Huan para calaquise tiopan calijtic quipixqui se puerta ica sur ica inejmatl nopa tiopamitl ipan nopa achtohui piso tlen mosehui tlalchi. Huan nojquiya tlejcotiyajqui se cuaescalera tlen malacachtic para tlacame huelise ajsise ipan nopa ome piso. Huan seyoc cuaescalera queja nopa yajqui tlen nopa ome piso hasta nopa eyi piso tlen más huejcapa.

⁹Huan quema Salomón ya quitlamiltijtoya nopa tiopamitl, quitzontzajqui ica miyac cuatetomitl huan huapaltini tlen senquistoc tiocuahuil. ¹⁰Huan queja ya niquijto quichijchijqui nopa cuartos tlen quiyahualohuayaya nochi nopa tiopamitl ipan eyi lados huan quipixqui eyi pisos. Huan ihuejcapanca sesen cuarto ipan sesen piso elqui 2 metros huan 25 centímetros. Huan motlatzquiliytayaj ipan itepa

^a6:1 Ipan abril o mayo ipan tocalendario tlen ama.

nopa tiopamitl ica cuatetomitl tlen tiocuahuitl. ¹¹Huan se tonal TOTECO quimacac Salomón ni tlajtoli, quiihui: ¹²“Ama ta tijchijchihua ni tiopamitl, huan intla tijtoquilis notlamachtihua huan tijchihuas tlen quijitohua nochi noleyes, huan tijnel-tocas nochi notlanahuatilhua, huajca na nimitzchiuilis nochi tlen nijtencahuili motata David para nijchihuas. ¹³Na nimo-cahuas para niitztos tlatlajco israelitame huan ax quema niquincajtehuas pampa imojuanti innotlacajhua.”

Quejatza nesiyya tiopan calijtic

¹⁴Huajca queja nopa Salomón tlanqui quichijchihua nopa hueyi tiopamitl. ¹⁵Huan calijtic sesen cuarto quitzajque itzonpac huan ipan itepa tlen tlalchi hasta huejcapa ica huapaltini tlen tiocuahuitl. Huan para piso quitlalijque senquistoc huapaltini tlen ciprés cuahuitl.

¹⁶Huan nopa cuarto Tlatzejtzeltolitic quixexeloque para nopona campa más calijtic mochihuas nopa cuarto tlen Más Tlatzejtzeltolitic huan quitzajque nopa cuarto ica huapali tlen tiocuahuitl tlen tlalchi hasta huejcapa huan nojquiya san se quisencajque itzonpac. Huan nopa cuarto tlen Más Tlatzejtzeltolitic quipiyayaya queja 9 metros ihuehueyaca. ¹⁷Huan nopa cuarto tlen Tlatzejtzeltolitic tlen tlatlajco mocajqui ipan tiopamitl quipiyayaya 18 metros ihuehueyaca. ¹⁸Huan ipan nochi tepamitl ipan nochi cuartos ipan tiopamitl quitzajque nopa tetl ica huapaltini tlen tiocuahuitl. Huan nopa huapaltini nochi quinyecchijchijtoyaj ica tlaixcopincayome tlen xochitl tlen cahuantoc huan cuatlaclti. Huan niyon se tetl ax nesiyya. ¹⁹Huan quieyeyectlalijque nopa cuarto tlen Más Tlatzejtzeltolitic tlen elqui calijtic ipan tiopamitl para nopona quitlalise icaxa TOTECO ica itlanahuatilhua. ²⁰Huan nopa cuarto tlen Más Tlatzejtzeltolitic huan más calijtic quipiyayaya 9 metros ihuehueyaca, huan 9 metros ipatljajca huan 9 metros ihuejcapanca. Huan nopa huapali tlen ica quitzactoya nopa tepamitl, Salomón quixalti senquistoc ica oro. Huan nojquiya quixajqui nopa tlaixpamitl

tlen tiocuahuitl ica senquistoc oro. ²¹Nojquiya quixalti ica senquistoc oro noch nopa cuarto Tlatzejtzeltolitic. Huan quitzajqui ipuerta tlen calaqui ipan nopa cuarto campa Más Tlatzejtzeltolitic ica tepos cadenas tlen senquistoc oro para axaca huelis calaquis san queja hueli. ²²Huajca quitlamiixalti nochi tiopan calijtic ica oro. Huan nojquiya nopa tlaixpamitl tlen eliyaya nechca campa Más Tlatzejtzeltolitic quixalti ica senquistoc oro.

²³Nojquiya nopona campa Más Tlatzejtzeltolitic quinchijchijqui ome querubín elhuicac ehuan tlen olivo cuahuitl. Huan sesen quipixqui 4 metros huan tlaico inihuejcapanca. ²⁴Huan ieltlapal se elhuicac ejquetl elqui 2 metros huan 25 centímetros huan ne se ieltlapal nojquiya 2 metros huan 25 centímetros. Huajca tlen iyecapa se ieltlapal hasta iyecapa ne seyoc ieltlapal quema mopatlaajtoque mochijqui 4 metros huan tlatlajco. ²⁵Nochi ome nopa querubines elque san se. San se inintlachiyalis huan ininhuexca huan san se tlachihuali. ²⁶Huan ininhuejcapanca nochi ome querubines elqui san se tlayejyecoli, 4 metros huan tlaico. ²⁷Huan Salomón quintlali nopa ome querubines nejnechca se ica seyoc tlatlajco ipan nopa cuarto campa Más Tlatzejtzeltolitic huan tlen ome quipatlaajtoyaj inninnahui eltlapal. Huan iniyecapa inieltlapalhua tlen quipixque iniica quiajsiyaya sesen tlaepecholi. Huan ne sequin inieltlapal tlen elqui más iniixtla moajsiyayaj tlatlajco ipan nopa cuarto tlen Más Tlatzejtzeltolitic. ²⁸Huan nojquiya quinxajqui nopa querubines ica oro. ²⁹Huan ipan nopa tlaepecholi campa Tlatzejtzeltolitic huan campa Más Tlatzejtzeltolitic quintejtectoyaj nopa huapaltini huan quinxcopintoya querubín elhuicac ehuan, apach cuatini huan xochitl tlen cahuantoque. Quinxcopinque ica calijtic huan ica calteno. ³⁰Huan ipiso nopa ome cuartos tlen Tlatzejtzeltolitic quixaltijque ica oro.

³¹Huan campa calaquis ipan nopa cuarto tlen Más Tlatzejtzeltolitic quichijqui ome puertas ica huapali tlen monamiquiyaya tlen nopa cuahuitl itoca olivo. Huan

itencuayo nopa puertas elqui yejyectzi huan quipixqui macuili ixayac. ³²Huan ipan ni ome puertas tlen olivo cuahuatl calijtic huan calteno quinxcopinqui nopa querubín elhuicac ehuaní, apach cuatini huan xochitl tlen cahuantoque. Huan nochí quinxajqui ica oro. ³³Huan quichihuili ipuertas para calaquis campa Tlatzejtzelolitic ica cuahuatl tlen olivo huan itencuayo nopa puertas quipiyayaya nahui iesquinajyo. ³⁴Pero nopa ome puertas eliyaya tlen cuahuatl ciprés, huan sesen nopa ome puertas quipiyayaya iixnamic tlen mocuelpachohuayaya. ³⁵Huan ipan nopa puertas quinxcopinqui nopa querubines, apach cuatini huan xochitl tlen cahuantoque. Huan nochí quinxajqui ica oro. ³⁶Huan quichijchijqui nopa tlamapamitl tlen calijtic ica eyi tlatilimitl tlen tetl tepantoc huan teipa se tlatilimitl tlen apechtli tlen tiocuahuatl.

³⁷Huan quema Tlanahuatijquetl Salomón yahuiyaya para nahui xihuítl ipan itequi, quema pejqui metztli Zif ipan toisraelita calendario^b, quitlalijque itzinpehualtil nopa hueyi tiopamitl para TOTECO.

³⁸Huan quema Salomón yahuiyaya para 11 xihuítl ipan itequi, ipan nopa metztli Bul, nopa chicueyi metztli ipan toisraelita calendario^c, quitlamiltijque nochí nopa hueyi tiopamitl ica nochí tlamantli tlen monequiyaya. Huajca tequitique pano chicome xihuítl para quichihuase nopa hueyi tiopamitl para TOTECO.

Seyoc cali quichijchijqui Salomón

7 Teipa Salomón mochijchihuili se hueyi cali para ipan itztos huan tequitis. Huan monejqui 13 xihuítl para quisencahuas. ²Se cuarto ipan ichaj Salomón quitocajti Cuatitlamitl tlen Líbano. Huan quipixqui 45 metros ihuehueyaca, huan 22 metros huan tlajco ipatljaca huan nechca 13 metros huan tlajco ihuejcapanca. Huan quipixqui nahui tlatilimitl tlen tojtoma-huaque tlaquetzali tlen tiocuahuatl. Huan ipani motlalijtoya nopa apechtli tlen tio-

cuahuatl. ³Quipixqui 45 apechtli tlen moyajtoyaj ipan eyi tlatilimitl. Sesen tlatilimitl quipixqui 15 apechtli. Huan nochí apechtli huetziyayaj ipan nopa nahui tlatilimitl tlen tlaquetzaltini tlen tiocuahuatl tlen tojtomahuaque. ⁴Huan oncayaya eyi tlatilimitl tlen ventanas huan sesen ventana ipan ne seyoc tepamitl tlen nopa cali.

⁵Nochi puertas huan ventanas eliyaya ihuical ica nahui iesquinajyo. Huan onca eyi puertas ipan sesen lado huan sesen puerta eliyaya iixmelac se puerta ipan ne seyoc tepamitl. ⁶Huan nojquiya iixmelac nopa cali, quichijqui seyoc hueyi cuarto tlen quitocajti Cuarto tlen Miyac Tlaquetzali. Huan elqui se hueyi calijtic tlen quipiyayaya 22 metros huan tlajco ihuehueyaca, huan nechca 13 metros huan tlajco ipatljaca. Huan nopa calijtic tlen quipixqui miyac tlaquetzaltini tlen tojtomahuaque. Huan iixmelac ni cali quichijqui se calixpamitl ica tlaquetzaltini huan itzontzajca. ⁷Huan nojquiya quichijqui se Calijtic tlen Campa Tetlajtolsencahuas para nopona mosehuis nopa tlanahuatijquetl para quintlajtolsencahuas tlamame tlen tlaixpanose. Huan nochí nopa cali quitzajque ica huapaltini tlen tiocuahuatl tlen tlalchi hasta huejcapa.

⁸Huan iica nopa cali campa tetlajtolsencahuas, Salomón quichijchijqui ichaj para ipan itztos huan quipixqui se calixpamitl. Huan nojquiya elqui san se tlamantli tequitl ica ne sequinoc caltini. Nojquiya quichijqui se cali para isihua tlen eliyaya iichpoca Faraón. ⁹Huan ipan nochí nopa caltini hasta inintzinpehualtil quichijque ica tlahuel huejhuéyi tetl tlen nelía patiyó. Huan nochí quintejtejqe ica tepos serrucho ipan nochí lados huan quineyeyecojtoyaj san queja monequiyaya para quinamiquis cuali campa monequiyaya calaquis ipan sesen cali. ¹⁰Inintzinpehualtil nopa caltini eliyaya senquistoc tetl tlen pajpatiyó huan tlahuel huejhuéyi. Sequin quipiyayaya nahui metro huan tlajco ininhue-

^b6:37 Ipan abril o mayo ipan tocalendario tlen ama.

^c6:38 Ipan octubre o noviembre ipan tocalendario tlen ama.

hueyaca huan sequin eyi metro huan eyi mistitl ininhuehueyaca. ¹¹Huan tlen tlatzintla hasta huejcapa nojquiya quitequihuijque tetini tlen pajpatiyo ipan nochi tepamitl ipan nopa caltini. Huan sesen tetl quitejtejqe senquistoc cuali campá mo-nequi calaquís. Huan nojquiya quitequihuijque cuatetomitl tlen tiocuahuítl. ¹²Huan nopa hueyi calixpamitl nojquiya quipixqui eyi tlatilimitl tlen tetl tlen quiyahualohuayaya. Huan sesen tetl elqui cuali tlayejyecoli huan cuali tecpantoc. Huan teipa tlen nopa eyi tlatilimitl tlen tetl quipixqui se tlatilimitl tlen apechtli tlen tiocuahuítl san se queja quipixqui nopa seyc calixpamitl tlen elqui tiopan calijtc ipan ichaj TOTECO para ipan calaquise tlacame.

Salomón tlatitlanqui ma quicuitij Hiram

(2 Cr. 2:13-14; 3:15-17)

¹³Huajca Tlanahuatijquetl Salomón tlanahuati ma quicuitij nepa ipan altepetl Tiro se tlatatl tlen itoca Hiram. ¹⁴Hiram eliyaya tlajco israelita pampa elqui icone se cahual sihuatl tlen nopa hueyi familia Neftalí. Huan itata tlen ejqui Tiro quimatiyaya tequiti ica bronce. Huajca Hiram nojquiya tlahuel quimatiyaya quichihua nochi tlamantli tequitl ica bronce. Huan yajaya eliyaya se tlanamijca tlatatl ica miyac tlamachilistli huan miyac yajatili. Huajca Hiram hualajqui campá Tlanahuatijquetl Salomón huan pejqui quichihua nochi nopa tequitl. ¹⁵Huan yajaya quichijchijqui ome huejhueyi tepos tlaquetzali tlen bronce huan tlen ijticacahuaxti-que. Huan sesen quipiyayaya chicueyi metros ihuejcapanca huan macuili metros huan tlajco intlá se quiyeyyecos yahualtic.

¹⁶Nojquiya quichijchijqui ome coronas ica bronce tlen quitlalijque ipan inintzonteco nopa tepos tlaquetzali ma quipiyaca iniyejyejca. Huan ihuejcapanca sesen nopa coronas eliyaya 2 metros huan 25 centímetros. ¹⁷Nojquiya para iyejyejca sesen corona ipan sesen nopa tepos tlaquetzali quichijchijqui chicome matlatl tlen tlaxinpaloli, huan ipan nopa matlatl quipixqui tepos cadenas tlen bronce. ¹⁸Nojquiya

quichijqui ome tlatilimitl tlen granadas tlen bronce tlen quiyahualohuayayá nopa matlatl huan nopa tepos cadenas. Huan nochi ya ni quichijqui para ma eli nelpano yejyectzi icorona sesen nopa tepos tlaquetzali. Huan nochi quichijchijqui ica senquistoc bronce.

¹⁹Huan ipan inintzonteco nopa coronas tlen nopa tepos tlaquetzali tlen mopantiyaya ipan tlamapamitl nesiyyayá queja lirio xochitl tlen nechca ome metro ininhuejcapanca. ²⁰Nojquiya ipan nopa ome tepos tlaquetzali huejcapa nechca nopa coronas huan nechca nopa matlatl quitlalijtoya ome tlatilimitl ica 200 granadas tlen bronce tlen quiyahualo para elis nelpano yejyectzi.

²¹Huan Hiram quinquetzqui nopa huejhueyi tepos tlaquetzali campá icalixpa nopa hueyi tiopamitl. Huan quitlali se tlaquetzali ica sur huan quitocajti Jaquín. Huan ne se quiquetzqui ica norte huan quitocajti Boaz. ²²Huan inintzonteco nopa coronas nesiyyaya queja lirio xochitini. Huan queja nopa mocajqui nopa tequitl ipan nopa ome tlaquetzali.

Tlamantzitzi tlen nopa tiopamitl

(2 Cr. 4:1 – 5:1)

²³Hiram nojquiya quichijchijqui se tepos paila para atl huan eliyaya tlahuel hueyi. Huan quichijque ica senquistoc bronce huan quitocajti nopa paila “Hueyi Atl”. Eltoya malacachtic queja se hueyi huajcali. Huan tlen se lado hasta sejcayoc icamacoyajca quipiyayaya 4 metros huan tlajco huan 2 metros ihuejcatlanca. Huan quiiipitoya yahualtic ica se mecatl tlen quipiyayaya 13 metros huan tlajco ihuehueyaca.

²⁴Huan itejteno quentzi tlatzintla itenyacapa quiyahualojtoya nopa hueyi tepos paila ome tlatilimitl tlen cuatlactli tlen bronce para quiyeyyecchihuas. Quipixqui queja se 20 cuatlactli ipan sesen metro yahualtic. ²⁵Huan nopa hueyi tepos paila mosehuijtoya ipan 12 torojme tlen senquistoc bronce. Eyi torojme tlachixtoyaj ica norte, eyi campá huetzi tonati, eyi ica sur huan eyi ica campá quisa tonati. ²⁶Iti-

lajca nopa hueyi paila elqui nechca tlajco mistitl. Huan itenyacapa nesqui queja iquejcho se lirio xochitl huan nopa hueyi paila quicuiyaya 74 mil litros tlen atl.

²⁷Nojquiya quichijqui majtlatl tlamantli queja carretillas ica senquistoc bronce huan iixco sesen quipixqui se mesa. Ihuehucayaca huan ipatlajca nopa mesa elqui se metro huan nahui mistitl. Huan ihuejcapanca nopa mesa elqui se metro huan nechca ome mistitl. ²⁸Huan nopa tlamantli queja carretillas quipiyayaya tepos huapaltini ipan nahui ielchiqui tlen mosalojtoya ipan tlaquetzali campa esquina. Huan nopa tepos huapaltini ipan ielchiqui quipixqui tepos barras para quimacac fuerza. ²⁹Huan ipan nochi nopa huapaltini oncayaya tlaixcopincayotl tlen tecuanime tlen inintoca leones, torojme huan querubín elhuicac ehuan. Huan tlatzintla nopa torojme huan nopa leones quixcopintoyaj ipan nopa bronce sequin tlamantli yeyectzitzi tlen malacachtique tlen nesiyyaya para quichijtoya ica imacua-yo xihuít ihuaya xochitl. ³⁰Sesen nopa tlamantli queja carretillas quipiyayaya nahui ruedas tlen senquistoc bronce huan nopa eje tlen ipan momalacachohuaj nopa ruedas nojquiya elque senquistoc bronce. Huan sesen quipixqui nahui esquinas huan ipan sesen iesquina nopa carretillas motetonijtoya nahui cuatetomitl tlen senquistoc bronce para ipan mosehuis nopa tepos comitl. Huan quiyecchijtoque nopa cuatetomitl ipan sesen ininquespa ica tlen nesiyyaya queja xochi yahuali huan tlasen-cahuali tlen tepostli. ³¹Huan icamac nopa comitl eltoya ica calijit tlen nopa tlatzac-tli tlen quiyahualojtoc huan quisa hasta huejcapa 45 centímetros. Icamac eliyaya yahualtic, huan tlen quipalehuijtoya nopa carretillas quipiyayaya 68 centímetros huan tlajco ihuejcapanca. Nojquiya ipan icamac quipiyayaya tlaixcopinali, huan nopa tlaixcopinali ax eliyaya mimiltic, eliyaya xitlahuac ica nahui iesquinajyo.

³²Nopa nahui iruedas eltoya tlatzintla nopa lados tlen cuamarcos huan quichijto-yaj ica san se tlatectli tlen tepostli ica nopa ejes campa momalacachohuaj nopa

ruedas huan motlatzquiliytoyaj ipan nopa carretillas. Ihuejcapanca sesen rueda eliyaya 68 centímetros huan tlajco. ³³Huan inintlachiyalis nopa ruedas eliyaya san queja irueda se tlatehuijca carro. Huan nopa tepos ejes tlen ipan momalacachohuaj nopa ruedas huan nopa tepos ejes tlen yahui tlatlajco huan nopa tlen ica mo- ilpía nochi quichijque ica senquistoc bronce tlaatili. ³⁴Huan ipan sesen nopa nahui iesquina tlen nopa carretillas quipixqui itlaquetzalhua tlen quichijtoya san se ica nopa carretillas. ³⁵Huan iteno nopa mesa ipan nopa carretilla quiyecchijtoya ica se tlamantli yahualtic tlen quipiyayaya 22 centímetros huan tlajco ihuejcapanca. Huan nopa tlaquetzali ica nopa tepos huapaltini eliyaya tlachijchihuali ihuical ica nopa carretilla.

³⁶Hiram quichijchijqui tlaixcopinali tlen querubín elhuicac ehuan, leones huan apach cuatini. Queja nopa ipan nochi ielchiqui tlen tepos huapaltini huan ipan nopa tlaquetzali quiyecchijque campa hueli. Huan quipixqui xochitl yahualtic queja coronas campa hueli. ³⁷Huan ihuical quichijchijqui nochi nopa majtlatl carretillas, ica san se ininhuej-huexca huan san se tlachijchihuali pampa quiatilijtoya nopa bronce tepostli ipan san se molde.

³⁸Nojquiya quichijqui majtlatl tepos comitl tlen senquistoc bronce, sesen tepos comitl para se carretilla. Huan icamac sesen quipiyayaya se metro huan 80 centímetros ipatlajca huan icoyajca hueliyaya quicuis 880 litros tlen atl. Huan sesen tepos comitl quitlalijque ipan se carretilla. ³⁹Huan Hiram quintlali macuili nopa carretillas ica inejmatl nopa tiopamitl huan macuili ica iarraves. Nopa tlahuel hueyi paila tlen itoca Hueyi Atl tlen achtohui quichijchijqui quitlalijque campa mona-miqui iesquinajtipa ica sur huan ica campa quisa tonati.

⁴⁰Hiram nojquiya quichijchijqui miyac tepos chachapali, tepos palas huan vasos. Huan queja nopa quitlamichijqui nopa tequitl para Salomón ipan itiopa TOTECO. ⁴¹Huajca ica nochi quichijqui:

- Nopa ome huejhueyi tepos tlaquetzali,
 nopa coronas ica iyejyejca yahualtic
 ipan inintzonatipa nopa tepos tlaquetzaltini,
 huan ome matlatl tlen quiyahualo-
 huayayaj nopa ome coronas ipan
 inintzonteco nopa tepos tlaquetzali,
 42 nopa 400 granadas tlen quinhuiyon-
 que ipan nopa tepos cadenas tlen
 eliyaya huejcapa ipan nopa ome
 coronas (sesen tepos cadena qui-
 pixqui ome tlatilimitl tlen granadas
 tlen quihuiyonque yahualtic ipan
 inintzonteco nopa tepos tlaquetzal-
 tini),
 43 nopa majtactli carretillas tlen quipix-
 que nopa majtactli pailas,
 44 nopa paila para atl tlen tlahuel hueyi
 tlen quitocajti nopa Hueyi Atl ihua-
 ya nopa 12 torojme tlen ipan mo-
 tlali,
 45 huan nopa tepos chachapali, palas
 huan huajcali.

Nochi ni tlamantzitzitzi Hiram quichijchi-
 huili tlanahuatijquetl Salomón para nopa
 tiopamitl para TOTECO. Huan nochi eliya-
 ya senquistoc bronce tlen qualaxojque
 hasta cahuaniyaya. 46 Nopa tlanahuatij-
 quetl quinahuatijtoya ma quichihua nopa
 moldes tlen chachapali nepa ipan tlama-
 yamitl nechca atentli Jordán tlatlajco no-
 pa altepetini Sucot huan Saretán. 47 Huan
 Salomón ax quieyjecó quesqui ietica no-
 chi tlamantli tlen bronce pampa tlahuel
 miyac hasta axaca huelqui quimatis ques-
 qui ietica.

- 48 Nojquiya Salomón quichijchijqui no-
 chi nopa tlamantli para quitequihuise
 ipan nopa tiopamitl huan nochi quichij-
 chijque ica senquistoc oro. Quichijqui:
 nopa tlaixpamitl tlen oro,
 nopa mesa tlen oro tlen ipan quitla-
 líaj nopa pantzi iixpa TOTECO,
 49 nopa tlahuil quetzaltini tlen oro, ma-
 cuili quiquetzqui ica inejmatl huan
 macuili ica iarraves iixmelac nopa
 cuarto campa Más Tlatzejtzeloltic,

- nopa miyac xochitl, tlahuiltini huan
 huitzcucharas ica senquistoc oro,
 50 nopa huajcaltini, nochi tlen elqui pa-
 ra ica quitequise imechajyo nopa
 tlahuiltini, huan nopa tazas,
 pilcucharajtitzitzi huan nopa po-
 pochcomitl tlen oro,
 nopa puerta tencuayohua para campa
 calaquise ipan nopa cuarto Campa
 Más Tlatzejtzeloltic, huan nopa
 puertas tlen nopa tiopamitl. Huan
 nochi quixaltijque ica senquistoc
 oro.

51 Huajca queja ni tlanqui nochi nopa
 tequitl tlen nopa Tlanahuatijquetl Salo-
 món tlanahuati ma quichihuaca ipan nopa
 tiopamitl tlen TOTECO. Huan nojquiya no-
 chi nopa oro, plata huan tlamantzitzitzi tlen
 oro tlen motequihuía tiopan calijtic tlen
 David, itata, quiyocatlalijtoya para ichaj
 TOTECO, Salomón quihuicac tiopan calij-
 tic campa quiajcocuij tomi huan tlamantli
 tlen patiyo tlen iaxca nopa tiopamitl tlen
 ichaj TOTECO.

Icaxa Toteco quihuicaque ipan nopa tiopamitl

(2 Cr. 5:2-14)

8 Huajca Salomón quinnotzqui ma mo-
 sentilica ipan altepetl Jerusalén nopa
 huehue tlacame tlen israelitame, huan no-
 pa tlayacanani ipan iixhuihua sesen nopa
 12 huejhueyi tatame tlen huejcajquiya eli-
 yayaj itelpocahua Israel. Nojquiya quin-
 notzqui nochi tlayacanani ipan sesen fa-
 milias. Huan nochi hualajque campa Tla-
 nahuatijquetl Salomón para quicuquij
 icaxa TOTECO tlen ialtepe David tlen noj-
 quiya itoca Sion huan quitlalise ipan nopa
 yancuic tiopamitl.

2 Huajca nochi tlayacanani mosentilij-
 que ihuaya Tlanahuatijquetl Salomón
 quema pehua nopa hueyi ilhuitl para qui-
 chijchihuase pilxajcaltitzitzi ipan nopa
 metztli Etanim, nopa chicome metztli
 ipan nopa toisraelita calendario^d. 3 Huan
 quema ajsicoj nochi tlayacanca israelita-
 me, nopa totajtitzitzi quitlalanque icaxa TO-

^d8:2 Elqui ipan itlamiya septiembre o ipejya octubre ipan tocalendario tlen ama.

TECO. ⁴Huan nopa totajtztitzi ininhuaya levitame quitlalanque nopa caxa, huan nopa Yoyon Tiopamitl, huan nochi nopa cuamesas tlen tlatzejtzeltolitic, huan nochi tepos cucharas huan tlamanlti tlen quitequihufaj nopona huan quihuicaque hasta nopa yancuic tiopamitl. ⁵Huan Tlanahuatijquetl Salomón huan nochi nopa israelitame tlen mosentilijtoyaj ihuaya iixtla nopa caxa quimacaque TOTECO tlahuel miyac tlacajcahalitli tlen pilborregoijtztzi huan torojme hasta ax aca hueliyaya quinpohua. ⁶Huan teipa nopa totajtztitzi quicalaquijque nopa icaxa TOTECO campa monequi mosehuis ipan nopa cuarto campa Más Tlatzejtzeltolitic ipan nopa hueyi tiopamitl. Huan quitlalijque inieltlapaltzala nopa huejhueyi querubín elhuicac ehuan tlen quinchijchijtoyaj. ⁷Nopa huejhueyi querubín elhuicac ehuan quipajpatlajtoyaj inieltlapalhua para quiecahuilise nopa caxa huan nopa cuahuil para ica quihuicase.

⁸Nopa cuahuil para ica quihuicase eliyaya tlahuel huehueyac hasta se tlen itztoc ipan nopa cuarto tlen Tlatzejtzeltolitic hueliyaya quiitas iyecapa nopa cuahuil. Pero se tlen itztoc calteno ax hueliyaya quiitas. Huan queja nopa mocahua hasta ama. ⁹Nopa caxa san quipixqui nopa ome tepatlactli tlen Moisés quitlali nopona quema nopa israelitame san onquistoyaj ipan tlali Egipto huan itztoyaj nechca tepetl Horeb^e. Nopona TOTECO quichijqui se tlajtolsencahuali ininhuaya israelitame, huan ipan nopa ome tepatlactli ijcuilijtoc nopa tlanahuatili tlen TOTECO quijit monequi israelitame ma quitlepanitaca.

¹⁰Huan quema nopa totajtztitzi ya quitlalijtoyaj nopa caxa ipan nopa cuarto Tlen Más Tlatzejtzeltolitic huan ya quisayayaj, se mixtli quitemiti nochi itiopa TOTECO. ¹¹Huan nopa totajtztitzi ax huelque mocahuase para quichihuase inintequi tiopan calijtic pampa tlahuel tlamixtenqui pampa itlatlanex huan ihuexilis TOTECO quitemitiyaya nochi ichaj.

Itlajtol Salomón

(2 Cr. 6:1 – 7:10)

¹²Huajca Salomón momaijto huan quijto: “TOTECO, ta tiquijtojtoc para tiitztoc ipan se mixtli tlen tilahuac. ¹³Huan ama tihualitztoc ipan ni tiopamitl tlen nijchijtoc para ipan xiitzo para nochipa.”

¹⁴Huan sampa Tlanahuatijquetl Salomón moicancuepqui huan quinixnamijqui nopa israelitame tlen ijcatoyaj nopona huan quintiochijqui. ¹⁵Huan quinilhui:

“Ma tijhueyichihuaca TOTECO, yajaya tlen toDios tiisraelitame. Ama yajaya quitlamichijtoc tlen quitencahuili notata David para quichihuas. Yajaya quilhui notata ¹⁶para ax quema quitlapejpenijtoya se altepetl para ipan itztos tlen quema quinquixti israelitame ipan tlali Egipto huan hasta nopa tonal. Ipan nochi inintlal israelitame ax cana quinilhui ma quichihuilica se tiopamitl tlen quihuicasquía itoca para nopona tlacame ma quitlepanitasquíaj. Pero quitlapejpeni notata David ma eli tlanahuatijquetl ipan itlacajhua.

¹⁷“Huan notata David quipixqui ipan iyolo para quichijchihuas ni tiopamitl para ipan quitlepanitas itoca TOTECO tlen toDios tiisraelitame. ¹⁸Pero TOTECO quilhui notata David para yonque elqui cuali para quinequiyaya quichihuas ichaj para quitlepanitas, ¹⁹ax elisquía ya tlen quichijchihuasquía nopa tiopamitl. Quilhui para se icone quichijchihuasquía nopa tiopamitl.

²⁰“Huan ama TOTECO quitlamichijqui tlen quitencahuili notata para quichihuas pampa yajaya nechtlali na nitanahuatijquetl. Huan na nijchijtoc ni tiopamitl para nijtlepanitas TOTECO toDios tiisraelitame. ²¹Huan nopona nijtlalijtoc nopa caxa tlen quiyiya nopa ome tepatlactli ica nopa tlajtolsencahuali tlen TOTECO quichijqui ininhuaya tohuejcapan tatahua quema quinquixti ipan tlali Egipto.”

^e 8:9 Tepetl Sinaí huan Horeb, san se tepetl.

**Salomón momaijto huan quimacac Toteco
nopa tiopamitl**

22 Teipa Salomón moquetzqui nechca nopa tlaixpamitl tlen TOTECO, iniixtla nochi israelitame huan momatlalanqui para elhuicac. 23 Huan momaijto huan quijto:

“TOTECO, titoDios tiisraelitame, axaca seyoc Dios queja ta, niyon nipa ipan elhuicac, niyon ipan ni tlaltepac-tli. Ta nochipa tijchihua tlen tiquijto-hua para tijchihuas. Huan tiquinnexti-lía motlaignelijcayo nochi tlen mitzte-quipanohuaj huan mitzneltocaj ica nochi ininyolo. 24 Ta tijtlamichijtoc nochi tlen tijtencahuili tijchihuas motlatequi-panojca David, notata. Quena, ta mo-selti tiquijto huan ta moselti tijchijtoc queja nochi tojuanti tiquitaj ama ni tonal.

25 “Huajca ama, TOTECO Dios, noj-quiya xijchihua nopa seyoc tlamantli tlen tijtencahuili notata David para tij-chihuas. Tiquilhui intla iconehua huan iixhuihua teipa ehuan quitoquilise moojhui huan nejnemise xitlahuac moixtla queja yajaya quichijqui, huajca para nochipa se iixhui elis tlanahuatij-quetl ipan israelitame. 26 Huajca ama TOTECO, ta tlen titoDios tiisraelitame, xijchihua tlen tijtencahuili motlatequi-panojca David huan xijcahua para se iixhui nochipa tlanahuatis nica.

27 “Pero Toteco Dios, tijmatij para nelía ta ax hueli mitzcuis ni tlaltepac-tli para tiitztos san nica. Niyon nopa el-huicactli tlen tiquitaj, niyon nopa el-huicac tlen más huejcapa tlen ax hueli tiquitaj, ax hueli mitzcuis pampa tla-huel tihueyi. Huajca ¿quejatza mitz-cuis ni piltiopantzi tlen na nimitzchi-huilijtoc? 28 Pero ama, xijtlacaquili nochi tlen nimitzilhuía, TOTECO Dios. Xij-chihuili cuenta nochi tlen na nimotla-tequipanojca nimitztlatlanía moixtla ipan ni tlamaijtoli.

29 “Xijtlachili huan xijmocuitlahui ni tiopamitl tonali huan yohuali pampa nica campa tiquijtojtoc para quihuicas motoca. Xijtlacaquili ni tlamaijtoli tlen na, nimotlatequipanojca, nijchihua

ama iixpa ni tiopamitl. 30 Quena, se fa-vor xijtlacaquili tlen na, nimotlatequi-panojca, nimitztlatlanía huan tlen nochi moIsraelita tlacajhua mitztlatlani-se quema momaijtose nica campa ni tiopamitl. Quena, tlen elhuicac campa ta tiitztoc, xinechtlaquili huan xi-nechtlapojpolhui.

31 “Quema se acajya quixpanos seyoc tlatatl huan monequis quihualicase nica iixpa ni tlaixpamitl ipan ni tiopamitl para ma quitestigojquetzas moixtla intla nelne-lía quichijtoc o axtle, 32 xijtlacaquili hasta nopona elhuicac campa tiitztoc huan xij-tlajtolsencahua. Xijchihua ma quiajsi tla-tzacuiltli yajaya tlen tlajtlacolchijtoc. Huan xijmanahui nopa tlatatl tlen ax tle-no quichijtoc para ma nesi ax quihuica tlajtlacoli.

33 “Huan intla se tonal inincualan-caitacahua moIsraelita tlacajhua quin-tlanise pampa tlajtlacolchijtoque moix-tla, xiquintlaquili quema moyolcuc-pase. Intla mitzpohuilise inintlajtlacol-hua huan momaijtose moixtla nica campa ni tiopamitl huan mitztlatlani-se tlapojpolhui, 34 huajca xiquintla-caquili tlen nopona ipan elhuicac campa tiitztoc huan xiquintlapojpolhui inin-tlajtlacolhua pampa injuanti motlacaj-hua. Huan xijchihua para huelis mo-cuepase ipan ni inintlal tlen tiquinma-cac ininhuejcapan tatahua.

35 “Intla tijtzacuas elhuicactli para ax tlaahuetzis pampa motlacajhua tla-jtlacolchijtoque moixtla, huan teipa momaijtose ipan ni tiopamitl huan mitzpohuilise inintlajtlacolhua, xi-quantlaquili huan xiquintlapojpol-hui. Intla moyolcucpase tlen inintlaj-tlacolhua pampa tiquintlajiyohuiltij-toc, 36 xiquintlaquili tlen nopona el-huicac campa tiitztoc, huan xiquintla-pojpolhui inintlajtlacol motlatequipa-nojcahua. Quena, xiquintlapojpolhui moIsraelita tlacajhua huan xiquinnex-tili nopa cuali ojtli tlen monequi quito-quilise. Huan xijtitlani atl ipan ni tlali tlen titechmacatoc timotlacajhua para toaxca.

37 “Xijtlacaquili intla ipan ni tlali oncas mayantli o se hueyi cocolistli tlen tlamahua campa tlacame, o campa toctli, o intla hualase miyac ocuileme o chapolime. Xijtlacaquili intla hualase inincualancaitacahua huan quiyahualose inialtepehua para quintehuse o intla hualas tlen hueli tlamantli tlen más temajmati o tlen más quintlajiyohuiltis motlacajhua. 38 Intla inijuanti momajitose pampa quimachilíaj nopa tlajtlacoli tlen eltoc ipan ininyolo huan quitlalanase ininma campa ni tiopamitl, xijtlacaquili tlen mitztlatlaníaj. 39 Quena, xiquintlacaquili hasta nopona ipan elhuicac campa ta tiiztoc, huan xiquintlapojpolhui. Xijxitlahua huan xijmaca sesen tlen inijuanti queja quinamiqui ica quejatza nejnentoc pampa san ta tiquixmati iyolo sesen tlatatl. 40 Huan queja nopa mitzimacasise nochí motlacajhua nochí tonali tlen itztose ipan nopa tlali tlen ta tiquinmacatoc tohuejcapan tatahua.

41 “Nojquiya xiquintlacaquili nopa tlcame tlen ax israelitame tlen hualase tlen hueja pampa quinequise mitzhueyichihuae. 42 Huan momajitose ipan ni tiopamitl pampa quicaquise tlen ta TOTECO, ipan sequinoc tlaltini huan quicaquise quejatza titechmanahuijtoc timotlacajhua huan para tlahuel hueyi mochicahualis. Huan intla hualahuij huan momajitose nica, 43 xijtlacaquili hasta nopona elhuicac campa ta tiiztoc huan xijchihua nochí tlen nopa sejoyoc ejquetl mitztlatlaníajtoc moixtla para nochí altepetini ipan nochí tlaltini ma mitzixmatica huan ma mitzicnelica. Nochí ma mitztlepanitaca huan ma nemica queja ta tijnequi queja moaltepe Israel quichihua. Huan nochí ma quimachilica ni tiopamitl quihuica motoca huan ta tlen tojuanti timitzhuyichihua nica ipan ni tiopamitl tlen mitzchihuijtoc.

44 “Huan quema motlacajhua yase tlatehuitij ica inincualancaitacahua campa tiquinnahuatis huan momajitose ica ta, huan quixnamiquise ni alte-

petl tlen ta tijtlapejpenijtoc huan ni tiopamitl tlen nijchijqui para ta, 45 xiquintlacaquili hasta nopona elhuicac campa ta tiiztoc huan xiquinpalehui.

46 “Huan quema motlacajhua tlajtlacolchihuae moixtla ta, pampa axaca tlen ax tlajtlacolchihua, huan intla tlahuel ticalantos ipampa inintlajtlacolhua, huan tiquintemactilis ica inincualancaitacahua para ma quintizquica o ma quinilpica huan ma quinhucaca ipan inintlal, yonque huejca o nechca, 47 intla ipan nopa tlali o altepetl campa quinhucatoque motlacajhua moyolcucapase, huan momajitose moixtla huan quijitose: ‘Titlajtlacolchijtoque huan tijchijtoque tlen ax cuali’, 48 xiquintlacaquili. Quena, intla moyolcucapase moixtla ica nochí ininyolo huan ica nochí inintonal ipan inintlal inincualancaitacahua campa quinhucase ilpitoc, xiquintlacaquili intla momajitose moixtla huan tlachixtose iixmelac ni altepetl tlen ta tijtlapejpeni huan ni tiopamitl tlen na nijchijqui para ta ipan ni tlali tlen ta tiquinmacac ininhuejcapan tatahua. 49 Quena, xiquintlacaquilis tlen nopona elhuicac campa tiiztoc, huan xijchihua tlen mitztlatlanise huan tlen xitlahuac. 50 Xiquintlapojpolhui motlacajhua inintlajtlacolhua huan nochí tlen quichijtoque tlen ax cuali ica ta. Huan xijchihua para ma quipiyaca hueyi ininyolo nopa tlcame tlen quinhucatoque ipan inintlal huan ma quintlasojtlaca. 51 Pampa nopa israelitame nelía motlacajhua huan moaxcahua pampa ta tiquinquixti ipan tlali Egipto campa tlajiyohuiyayaj queja ipan se horno tlen tepostli.

52 “Huajca nochipa xitlacacto para quema na, nimotlatequipanojca, nimomajitohua moixtla huan quema moisraelita tlacajhua mitztlatlaníaj se tlenijqui. ¡Xitechtlacaquili TOTECO, quema timomajitohua ica ta! 53 Pampa huejcajquiya tiquilhui motlatequipanojca Moisés, quema tiquinquixti tohuejcapan tatahua ipan tlali Egipto para ta, tiTOTECO Tlen Tijpiya Nochí Tla-

nahuatili titechiyocatlaliyaya para mo-
axcahua tlen nochi sequinoc tlacame.”

**Salomón quitlajtlani Toteco ma
quintiochihua israelitame**

54 Teipa Salomón moquetzqui, pampa
achtohui motlancuaquetztaya iixpa itlaix-
pa TOTECO huan momatlalantoya para el-
huicac quema momajtohuayaya. 55 Huaj-
ca ama moquetzqui huan quintiochijqui
nochi israelitame huan quijito chichahuac:

56 “Ma tijhueyichihuaca TOTECO tlen
techmacatoc tlasehuilistli tiisraelitame
queja quijitojtoya para quichihuas. Ax
techpolohua niyon se tlamantli tlen qui-
tencahuili itlatequipanojca Moisés.

57 “Ma itzto tohuaya TOTECO Dios,
queja yajaya itztaya ininhuaya tohuej-
capan tatahua. Ma ax quema techtla-
huelcahuas. 58 Ma techyoltitana campa
ya para ma tijnequica tinejnemise ipan
iojhuí. Ma quichihua para ma tijnequi-
se tijneltocase nochi itlanahuatilhua
huan nochi tlen itlajtol techmachtía
huan tlen quijitohua nochi nopa leyes
tlen quinmacac tohuejcapan tatahua.
59 Huan nochi ni notlajtol tlen ica nij-
tlajtlanijtoc, TOTECO toDios, ma elto
iixpa tonaya huan tlayohua para yaja-
ya ma nechpalehui na huan nochi inis-
raelitame ica nochi tlen monequi para
ica tipanose mojmotla. 60 Queja nopa
nochi tlacame ipan nochi tlattepectli
ma quimatica para TOTECO yajaya Dios
huan axaca seyoc queja ya. 61 Pero mo-
nequi ma tijpiyaca toyolo tlen senquis-
toc cuali iixpa TOTECO toDios. Huan
monequi tinejnemise ipan itlanahuatil-
hua huan tijchijtinemise tlen ya quijito
queja ama ni tonal inquichihuaj.”

**Quiiyocatlali tiopamitl para TOTECO
(2 Cr. 7:4-10)**

62 Huajca Tlanahuatijquetl Salomón
huan nochi israelitame quimacacue tla-
cajcahualistli TOTECO. 63 Huan Salomón
quitencahuili TOTECO 22 mil torojme que-
ja se tlacajcahualistli para ma onca tlayol-
tlalili ihuaya. Huan quimacac 120 mil pil-
borregojtztzi.

Huan queja nopa, nopa tlanahuatij-
quetl huan nochi israelitame quiyocatla-
lijque nopa tiopamitl para TOTECO.
64 Ipan nopa tonal nojquiya quiyocatlali
para ya nopa tlali tlen elqui tlatlajco nopa
calixpamitl tlen elqui iixmelac itiopa.
Huan nozona quitencajqui tlatajcahualis-
tli tlatlatili, tlatajcahualistli tlen harina
huan nopa tlachiyajcayotl tlen nopa tla-
cajcahualistli para tlayoltlalili ihuaya To-
teco pampa nopa tlaixpamitl tlen bronce
tlen eltoya iixpa TOTECO eliyaya pilsiltzi
para nochi nopa tlatajcahualistli. 65 Huan
teipa quema ajsic nopa tonal, Salomón
quichijqui nopa Ilhuitl tlen Pilxajcaltzitz
iixpa TOTECO Dios para chicome tonali.
Itztotaj nopona tlahuel miyac israelitame
tlen mosentilijtoyaj tlen se lado tlali Israel
hasta seyoc; tlen campa calaquij ipan Ha-
mat ica norte hasta nopa atentli tlen Egip-
to. Huan nochi ilhuichijque para 14 tona-
li; chicome tonali para quiyocatlalijque
nopa tiopamitl huan seyoc chicome tonali
para nopa ilhuitl quema quichijque pilxaj-
caltzitz. 66 Huan quema tlanqui ilhuichi-
huaj Salomón quinnahuatijtejqqui nochi
nopa israelitame. Huan inijuantí yajque
ininchajchaj ica paquilistli. Huan quitlas-
camatilijtiyajque TOTECO ipampa nopa
Tlanahuatijquetl Salomón huan para no-
chi tlen cuali TOTECO quichijtoya ipampa
itlatequipanojca David huan nochi israel-
itame.

**Toteco monexti iixpa Salomón
(2 Cr. 7:11-22)**

9 Huajca Salomón tlanqui quichihua no-
pa hueyi tiopamitl para TOTECO huan
tlanqui quichihua nopa seyoc cali tlen
ipan itztos huan tequitis huan para tlan-
ahuatiani tlen quiselise itequi. Huan tlan-
qui quichihua nochi sequinoc tlamantli
tlen quinequiyaya quichihuas. 2 Huan te-
ipa TOTECO sampa monexti iixpa Salomón
queja monextijtoya achtohui nepa ipan te-
petl Gabaón. 3 Huan TOTECO quihui:

“Na nijcactoc motlamajtol huan no-
chi tlen tinechtlatlanijtoc tlen tijchij-
toc noixtla. Na niqiyocatlalijtoc para
elis tlatzejtzeltoc ni cali tlen tijchijtoc

tlen quihuicas notoca para nochipa. Nochipa nijtlachilijtos mojmotla huan nijmocuitlahuis.

4“Huan ta intla tinemis noixtla queja nenqui motata David, huan tijchihuas tlen xitlahuac huan tlen cuali ica nochi moyolo, tijchihuas nochi tlen nimitznahuatía, huan tijneltocas nochi notlanahuatilhua, 5na nijchihuas para tijpiyas se familia tlen tlanahuatiani tlen tlacajtiyase ipan moteipa ixhuhua. Huan se moixhui elis tlanahuatijquetl ipan israelitame para nochipa san queja niquilhui motata David. Niquilhui se tlen iixhuhua para nochipa elis tlanahuatijquetl ipan israelita tlacame.

6“Pero intla ta o moconehua inechcahuase, o ax inquichihuase notlanahuatilhua huan notlajtol tlen nimechmacatoc, o intla imojuanti inquinhueyichihuase tiotzitzitzi huan inquititase queja dios, 7huajca na niquinquixtis nochi israelitame tlen itztoque ipan ni tlali tlen niquinmactilijtoc. Huan ni tiopamitl tlen niquiyocatlalijtoc para na, nijmajcahuas huan ayoc nijchihuilis cuenta. Huan ni tlali Israel elis se lugar tlen tlacame quixolehuase. Huan quihuetzquilise nochi altepetini. 8Huan quema sosolihuis ni tiopamitl huan quicajtose san tetl montonijtoc, nochi tlacame tlen panose nica quititase huan quihuetzquilise. Huan motlajtlanise para tlen queja nopa nimoTECO nijchijqui ica ni tlali Israel huan ica ni tiopamitl.

9“Huan sequinoc quinnanquilise para queja nopa elqui pampa nopa israelitame quitlahuelcajque ininTECO Dios tlen quinquixti ininhuejcapan tathua ipan tlali Egipto huan pejque quinhueyichihua j tlaixcopincayome tlen quinitayayaj queja dioses. Yeca ininTECO quichijqui ma quinajsi ni tlamantli tlen ax cuali.”

**Ichicahualis Salomón moixmatqui
campa hueli**

(2 Cr. 8:1-18)

10Huan tlanqui nopa 20 xihuitl tlen

monequiyaya para Salomón ma quisencahua nopa ome caltini. Quichijqui nopa tiopamitl para TOTECO huan se caltlanahuatili para nopa tlanahuatijquetl ma ipan itztos huan ma ipan tequitis. 11Huan Tlanahuatijquetl Salomón quimacac Hiram, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Tiro, 20 altepetini ipan tlali Galilea pampa yajaya quimacatoya nochi cuatini tlen tiocuahuatl huan tlen ciprés huan nochi oro tlen quinequiyaya para nopa caltini. 12Pero quema Hiram yajqui quitlachilito nopa altepetini tlen quimacatoya Salomón, ax quipacti. 13Huan quijito: “¿Tlaque ni altepetini tlen tinechmacatoc, noicni?” ¡Ax tleno ipati! Huajca quitocajti nopa tlali Cabul. (Cabul quinequi quijitos Ax Tleno Ipati.) Huan hasta ama queja nopa itoca. 14Huan Hiram quititlanilijtoya nopa Tlanahuatijquetl Salomón miyac oro. Ietica nopa oro eliyaya queja 3 mil 960 kilos.

15Huan Salomón quinfuerzajhui miyac tlacame ma quichihuaca comun tequitl para quichihuase nopa tiopamitl para TOTECO huan nojquiya para quichihuase nopa caltlanahuatili para ichaj. Nojquiya quichijque tlen itoca Milo elqui seyoc tepamitl para quitlaquechis nopa tepamitl nechca ichaj. Huan quitlamilti nopa tepamitl tlen monequiyaya para quiyahualos Jerusalén huan quichijchijqui nopa altepetini tlen Hazor, Meguido huan Gezer. 16Nopa Faraón tlen eliyaya tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto quitlantoya altepetl Gezer. Huan teipa quitlati nopa altepetl huan quinmicti nochi nopa cananeos tlen itztoyaj nopona. Huan quimacac queja se regalo nopa iichpoca quema mochijqui isihua Salomón. 17Huajca Salomón sampa quisencajqui altepetl Gezer. Huan nojquiya quisencajqui altepetini Bet Horón tlen mocahua tlazintla. 18Nojquiya quisencajqui altepetini Baalat huan Tamar tlen mocahua ipan nopa huactoc tlali ipan tlali Judá. 19Nojquiya Salomón quinsencajqui nochi altepetini campa quiajcocuiyaya tlacualistli. Nojquiya quisencajqui altepetini campa quiajcocuiyaya itepos carrojhua huan icahuayojhua. Nochi tlen quinequiyaya quisencahuas ipan tlen hueli pil-

altepetzitzi nechca altepetl Jerusalén, o ipan nopa cuatitlamitl tlen itoca Líbano campa hueli ipan nopa tlaltini tlen eltoya imaco, yajaya quichijqui. ²⁰Noja itztotaj sequin tlacame ipan itlal Salomón tlen ax israelitame. Itztotaj nopa amorreos, heteos, ferezeos, heveos huan jebuseos. ²¹Ini-juanti eliyayaj iniixhuihua nopa tlacame tlen israelitame ax huelque quintzontlamiltaj. Huajca Salomón quinchihualti para ma quichihuaca tequitl tlen etic huan queja nopa noja quichihuaj hasta ama. ²²Pero Salomón ax quifuerzajhui niyon se israelita para ma tequiti chicahuac. Quinchijqui israelitame ma elica soldados, huejhueyi tequihuejme, tlanahuatiani, tlayacanani tlen soldados huan quinchijqui ma yaca ipan itepos carros huan ma elica tlen nejnemij ipan cahuyos. ²³Nojquiya Salomón quintlali 550 israelitame tlen quitlachiliyayaj nochi nopa tlamantli tlen quichijchihuayayaj huan nopa miyac tlacame tlen tequitiyayaj ipan sesen lugar.

²⁴Teipa Salomón quihualicac isihua tlen elqui ichpoca Faraón tlen campa itoca Ialtepe David hasta ipan nopa yancuic cali para tlanahuatiani tlatlajco Jerusalén. Teipa quisencajqui nochi tlen itoca Milo tlen quitlaquechiyaya nopa cali.

²⁵Eyi hueltla ipan se xihuitl, Salomón quimacayaya tlacajcahualistli TOTECO queja monejqui ipan nopa tlaixpamitl tlen quichijtoya para TOTECO. Nojquiya quitencajqui tlacajcahualistli tlatlatili huan tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ica TOTECO huan para quitlascamatis. Nojquiya quitlati copali iixpa TOTECO. Queja nopa quichijqui quema ya quisencajtoya nopa tiopamitl.

²⁶Teipa Tlanahuatijquetl Salomón nojquiya quichijchijqui huejhueyi barcos ne pa ipan altepetl Ezión Geber tlen eltoc inechca nopa pilaltepetzi Elot tlen eltoc iteno nopa Hueyi Atl Chichiltic ipan tlali Edom. ²⁷Hiram quintitlanqui tlacame tlen tlahuel quimatij quinejnemiltíaj barcos para quinejnemiltise ibarcos Salomón huan hueyi atl ininhuaya itlatequipanojcahua Salomón. ²⁸Nejnenuque huan ajsitoj tlali Ofir campa quicuique nechca 14 to-

neladas tlen oro, huan quihuiquilijque Tlanahuatijquetl Salomón.

Se sihua tlanahuatijquetl quipaxaloco Salomón

(2 Cr. 9:1-12)

10 Nopa sihua tlanahuatijquetl tlen tlali Sabá quicajqui para nochi tlacame campa hueli camatiyaya tlen Tlanahuatijquetl Salomón pampa TOTECO tlahuel quitioc hijtoya ica miyac tlanamiquilistli. Huajca yajqui altepetl Jerusalén para quieyjecos itlanamiquilis ica miyac tlajtlani huan tlamantli tlen ohui. ²Huajca nopa sihua tlanahuatijquetl ajsico ipan altepetl Jerusalén ica miyac itlapalehuijcahua huan tlahuel miyac camellos tlen quimamajtihualayayaj miyac tlamantli tlaajhuiyacayotl huan tlahuel miyac oro huan piltetzitzi tlen pajpatiyo. Huan quema nopa sihuatl quita Salomón, quicamahui tlen nochi tlen moilhuijtoya ipan iyolo para quitlajtlanis.

³Huan Salomón quinanquili nochi tlen quitlajtlani. Huan ica nochi tlen quitlajtlani, ax tleno elqui ohui para Salomón.

⁴Huan nopa sihua tlanahuatijquetl tlen tlali Sabá quita nochi itlanamiquilis Salomón, huan nopa hueyi cali tlen quichijtoya para ipan itztos. ⁵Huan quita nochi nopa tlacualistli tlen eltoya ipan icuamesa huan nopa caltini tlen ipan itztotaj itlapalehuijcahua huan quejatza inijuanti quimatque tequitij nelcuali huan ininyoyo nelyeyectzitzi tlen moquentiyayaj. Huan quita nochi tlen quitequipanohuayayaj Salomón nojquiya tlahuel yejyectzitzi ininyoyo. Huan quita nopa tlacajcahualistli tlen Salomón temacayaya ipan Ichaj TOTECO huan tlahuel quisentlachili. ⁶Huan nopa sihua tlanahuatijquetl quihui Salomón: “Nelía melahuac tlen nijcajqui ipan notlal tlen nochi tlen tijchijtoc huan tlen nochi motlanamiquilis. ⁷Pero ax nijneltocayaya hasta quema nihualajqui. Huan ama, quena, nijneltoca pampa niquitztoc ica noixtiyol. Nelía tlahuel hueyi motlanamiquilis huan nochi nopa ricojyotl tlen tijpiya, huan tlen nijcactoya eltoc nelquentzi ica tlen niquitztoc. ⁸Mo-

tlacajhua huan motlatequipanojcahua nochipa yolpactoque pampa itztoque nochipa moixtla huan quicaquij motlalnamiyayo. ⁹Ma tijhueyichihuaca TOTECO Dios tlen mitztlafejpeni huan mitztlalijtoc para titlanahuatis ipan tlali Israel. TOTECO tlhuel quinicnelía israelitame huan para nochipa quinicnelis huan yajaya mitztlalijtoc tiinintlanahuatijca para xitetlajtol-sencahua xitlahuac huan para ma mochi-hua tlen melahuac nica.”

¹⁰Huajca nopa sihua tlanahuatijquetl tlen tlali Sabá quimacac Tlanahuatijquetl Salomón 3 mil 960 kilos tlen oro, huan miyac tlaajhuiyacayotl huan piltetzitzi tlen tlhuel patiyó. Ax quema ajsitoya ininmaco israelitame miyac tlaajhuiyacayotl queja nopa regalo tlen nopa sihua tlanahuatijquetl tlen tlali Sabá, quimacac Tlanahuatijquetl Salomón. ¹¹Huan nopa huejhueyi barcos tlen quinemiltiyaya Tlanahuatijquetl Hiram quihualiquilijque Salomón miyac oro tlen tlali Ofir. Huan nojquiya quihualicaque miyac cuatini tlen itoca sándalo huan piltetzitzi tlen yejyeczitzi. ¹²Ica nopa cuahuil tlen sándalo Salomón quichijqui miyac tlaquetzali para nopa tiopamitl huan para nopa sequinoc caltini tlen ipan itzto. Nojquiya quisencajqui arpas huan salterios para nochí tlen quimatiyayaj tlatzotzonaj. Nopa imiyaca cuahuil sándalo ax quema ajsitoya ipan Israel queja nopa. ¹³Huan Tlanahuatijquetl Salomón quimacac nopa sihua tlanahuatijquetl tlen tlali Sabá nochí tlen ya quinejqui huan tlen quitlajtlani iyoca tlen ya quimacatoya queja se regalo. Huan tepa nopa sihua tlanahuatijquetl mocuepqui ipan itlal ininhuaya itlatequipanojcahua.

Itomi huan iricojyo Salomón

(2 Cr. 9:13-24)

¹⁴Nopa oro tlen quiseliyaya Salomón sesen xihuil eliyaya 22 mil kilos. ¹⁵Huan ax quipohuayaya tlen quixtlahuayayaj piso nopa tlanamacani, huan tlen nochí nopa huejhueyi tlanahuatiani tlen tlali Arabia tlaxtlahuayayaj para panose ipan itlal huan tlen tequihuejme tlen nochí itlalhua

quiseliyayaj. ¹⁶Nopa tlanahuatijquetl Salomón tlanahuati ma quichihuaca 200 tepos yolixtzejcayotl tlen huejhueyi queja tlen quitequihuía soldados para momanahuse. Huan quinihui ma quichihuaca ica oro tlen quitejtejtzontoque. Huan ietca sesen tepos yolixtzejcayotl eliyaya eyi kilos tlen senquistoc oro.

¹⁷Huan tlanahuati ma quichihuaca 300 yolixtzejcayotl tlen ax más huejhueyi nojquiya ica oro tlatepacholi huan sesen tepos yolixtzejcayotl quipixqui ietca nechca ome kilos tlen senquistoc oro. Huan quintlali nopa yolixtzejcayotl ipan nopa hueyi cali tlen quitocajtique “Cuatitlamitl tlen Líbano”. ¹⁸Nojquiya Salomón tlanahuati ma quichihuaca se tlapectli huejcapa ihuaya se isiya huan ica leones huan nochí elqui senquistoc tlachijchihuali ica marfil. Huan tlanahuati ma quixaltica ica oro tlen más cuali. ¹⁹Huan para ajsis ipan nopa siya tlen huejcapa quipiayaya chucuase escalones. Huan icuitlapa isiya eliyaya quentzi tolontic. Huan isiya quipixqui campa quitlalisquía ima ipan sesen lado. Huan inechca ima nopa siya ica inejmatl huan ica iarraves quichijque se tecuani tlen itoca león tlen ijcatoc. ²⁰Huan nojquiya ipan nopa chucuase escalones quipixqui 12 leones tlen ijcatoc, chucuase ipan sesen lado. Se león ipan sesen lado sese escalones. Huan niyon se siya tlen ipan mosehuía se tlanahuatijquetl ipan ni tlatepactli ax elqui nelyejyetzzi queja nopa tlen quichijtoya Salomón. ²¹Huan nochí nopa vasos tlen ipan quic nopa Tlanahuatijquetl Salomón eliyaya senquistoc oro. Huan tlen quitequihuayayaj ipan nopa cali tlen quitocajti “Cuatitlamitl tlen Líbano” nochí eliyaya senquistoc oro. Ax tleno tlen plata quipixqui, pampa quema Salomón itztoya, quitiyayaj nopa plata queja ax tleno ipati eliyaya. ²²Pampa ipan hueyi atl Tlanahuatijquetl Salomón quipiayaya huejhueyi barcos tlen nemiyayaj ica Hiram ibarcos tlen Tarsis para tlanamacase huan tlahuase. Huan sesen eyi xihuil ajsiyayaj huan quihualicayaya oro, plata, marfil, monos huan pavos reales.

²³Huajca queja ni Salomón quipixqui más tlanamiquili huan más ricojyotl que nochi sequinoc tlanahuatiani ipan tlalte-pactli. ²⁴Huan nochi tlacame tlen campa hueli ipan tlaltepactli quinequiyayaj quitate Salomón huan quitlacaquilise itlanamiquilis tlen Toteco Dios quimacatoya. ²⁵Huan sesen xihuitl nopa tlacame tlen quipaxalohuayayaj quihuiquiliyayaj miyac regalos. Quihualicaque miyac tlaman-tli tlen oro, plata, yoyomitl tlen yejectzi-tzi, tepostli para tlatehuicayotl, tlaajhui-yacayotl, cahuayojme huan mulas.

**Salomón quichijqui tlanamaquilstli
ica carros huan cahuayojme**
(2 Cr. 1:14-17; 9:25-28)

²⁶Huan Salomón quinsentili miyac tlatehujca carros huan cahuayojme. Quipixqui mil 400 tlatehujca carros huan 12 mil cahuayojme. Huan quintlali ipan altepeti-ni para tlatehujca carros huan sequin quintlali nechca ya ipan altepetl Jerusa-lén. ²⁷Huan nopa Tlanahuatijquetl Salomón quichijqui ma onca miyac plata queja elisquíaj san tlen hueli tetini ipan altepetl Jerusalén. Huan cuahuitl tlen tiocuatini tlen patio quipixqui campa hueli ipan tlali Judá hasta elqui queja ax tleno inin-pati queja nopa cuatini sicómoro tlen axa-ca huelis quitequihuis pampa ax xitla-huac. ²⁸Nojquiya Salomón quincojqui cahuayojme tlen tlali Egipto huan tlen tlali Cilicia huan quiniscaalti. Nopa tlacohua-ni tlen quitequipanohuayayaj Salomón yaj-que tlali Cilicia para quincohuase queja ininpati eliyayaj. ²⁹Ipan nopa tonali hue-liyaya quicohuase tepos carros tlen tlali Egipto ica nechca 7 kilos tlen plata tomi. Huan se cahuayo ipati eliyaya nechca ome kilos tlen plata tomi. Huan ni carros huan cahuayojme Salomón quinnamaquiltiyaya nochi nopa tlanahuatiani tlen nopa heteos huan nopa Siria ehuaní.

Salomón quicajqui iojhui Toteco

11 Tlanahuatijquetl Salomón quinic-neliyaya miyac sihuame tlen cam-pa hueli ehuaní. Iyoca tlen iichpoca Fara-ón, nojquiya mocuili sihuame tlen ehua-

yayaj tlali Moab, Amón, Edom, Sidón huan nojquiya mocuili sequin heteo si-huame. ²Pero TOTECO quinilhuijtoya no-pa israelitame ma ax monamictica inin-huaya sihuame tlen sejcoyoc ehuaní. Quinilhui para nopa sihuame quinchihua-se ma quintoquilica inintiotzitzí. Pero Sa-lomón quinicneli huan motemacac para mosihuajtis ininhuaya yonque quimatiya-ya tlen quijtojtoya TOTECO. ³Quinpixqui 700 sihuame tlen inelsihuajhua huan 300 sihuame san itztoyaj ipan ichaj. Huan queja TOTECO quijto, inijuanti quiyolcuep-que para ma quinhueyichihua inintiotzi-tzi. ⁴Huajca quema Salomón ya huehuetixtoya, isihuajhua quichijque ma quicaj-tehua iojhui TOTECO Dios huan ma quin-toquili tlen nopa isihuajhua inindioses. Huan Salomón ayoc motemachi san ipan TOTECO Dios queja quichijtoya itata Da-vid.

⁵Salomón quihueyichijqui nopa fiero tlaixcopincayotl Astarte tlen quitequipa-nohuayayaj nopa Sidón ehuaní. Huan quihueyichijqui Moloc, nopa teteyotl tlen más fiero tlen quitequipanohuayayaj nopa amonita tlacame. ⁶Huan queja nopa Salomón quichijqui tlen ax cuali iixpa TOTECO. Ayoc quinejqui senquistoc qitoquilis TO-TECO queja quichijtoya itata, David.

⁷Ipan nopa tepetl Olivos campa quisa tonati, Salomón quisencajqui se pilcaltzi para nopa tlaixcopincayotl tlen itoca Que-mos tlen Toteco Dios tlahuel quicualanca-ita. Quemos eliyaya se tlaixcopincayotl tlen quihueyichihuayayaj moabita tla-came. Huan nojquiya ipan nopa tepetl Salomón quichijqui se pilcaltzi para nopa tlaixcopincayotl itoca Moloc tlen Toteco Dios tlahuel quicualancaita. Moloc eliya-ya se teteyotl tlen quihueyichihuayayaj nopa amonitame. ⁸Huan nojquiya Salomón quichijqui miyac tlaixpamitl huan pilcaltzitzí campa nochi isihuajhua tlen sejcoyoc ehuaní hueliyaya quitlatise copa-li huan quitencahuase tlaacajcahuallistli ica inintiotzitzí.

Icualancayo huan itlatzacuiltis Toteco

⁹Huan TOTECO tlahuel cualanqui ica Sa-

lomón pampa ipan iyolo quitlahuelcajtoya TOTECO toDios tiisraelitame tlen moixnextijtoya iixtla ome huelta. ¹⁰Huan quema monexti iixtla, quilhuijtoya Salomón ma ax quinhueyichihua tiotzitzi. Pero Salomón ax quichihuili cuenta tlen TOTECO quinahuatijtoya. ¹¹Huajca TOTECO quilhui Salomón: “Pampa queja ni motlalnamiqulis huan ax tijchijqui tlen nimitzilhuijtoc xijchihua, huajca na nimitzcuilis motequihuejcayo para tilanahuatis huan nijmacas se tlen mitztequipanohua. ¹²Pero ax nijchihuas quema noja tiitztoc san pampa niquicnelía David, motata. Pero, quena, nijquixtilis mocone. ¹³Pero ax nijquixtilis nochi itequihuejcayo. Na nijcahuilis mocone ma eli tlanahuatijquetl ipan se hueyi familia san pampa niquicnelía motata David huan niquicnelía ni altepetl Jerusalén tlen na nijtlapejpenijtoc para elis nopa altepetl tlen quihuicas notoca.”

Salomón huan icualancaitacahua

¹⁴Huajca TOTECO quichijqui ma motlallana Hadad tlen elqui icone nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Edom. Huan Hadad mochijqui icualancaitaca Salomón. ¹⁵Quipiya miyac xihuitl David yajqui tlali Edom ihuaya Joab, nopa tlayacanquetl tlen isoldados quema yajque para quintalpachotij sequin israelita soldados tlen mictoyaj ipan tlatehuijcayotl. Huan quema noja itztotayaj nepa, quinmictijque nechca nochi tlacame huan oquichpilme tlen tlali Edom. ¹⁶Huan Joab mocajqui nopona chicuase metztli ininhuaya iisraelita soldados huan quinmictijtiyohuiyayaj nopa tlacame ipan Edom. ¹⁷Pero Hadad tlen noja eliyaya se piloquichpiltzi cholojtoya ininhuaya sequin itlatequipanojcahua itata. Huan injuanti quihuicaque ipan tlali Egipto. ¹⁸Teipa quistejque ipan altepetl Madián huan ajsitoj ipan altepetl Parán campa quinpantijque sequinoc tlacame tlen nopona ehua huan mosentilijque ininhuaya. Teipa ajsitoj ipan tlali Egipto huan moixnextito iixpa Tlanahuatijquetl Faraón huan yajaya quinmacac se cali. Nojquiya quinmacac tlacualistli huan tlali.

¹⁹Huan Faraón huan Hadad mohuampochijque, huan Faraón quimacac se

ihuejpol para elis isihua. Ihuejpol eliyaya iicni nopa sihua tlanahuatijquetl Tahpenes tlen eliyaya isihua Faraón. ²⁰Teipa iicni Tahpenes quimacac Hadad se icone tlen quitocajti Genubat. Huan nopa sihua tlanahuatijquetl Tahpenes quiscalti ipan ichaj Faraón ihuaya ya iconehua. ²¹Pero quema ajsic tlahtoli ipan tlali Egipto para ya mictoyaj David huan nojquiya ya mictoyaj Joab nopa tlayacanquetl tlen isoldados, Hadad quimatqui huan yajqui quilhuito Faraón:

—Xinechcahuili ma nimocuepa ipan notlal.

²²Huan Faraón quinanquili:

—¿Para tlen tijnequi timocuepas ipan motlal? ¿Tlaque mitzpolohua nica tlen tijpantis nepa?

Huajca Hadad quinanquili:

—¡Axtle! Ax tleno nechpolohua nica, pero monequi tinechcahuas ma niya.

²³Huan Toteco Dios nojquiya quitlanqui seyoc tlaatl para ma mochihua icualancaitaca Salomón huan itoca eliyaya Rezón. Rezón eliyaya icone Eliada tlen cholojtoya imaco iteco, nopa Tlanahuatijquetl Hadad Ezer ipan tlali Soba. ²⁴Huan Rezón quinsentili miyac tlacame tlen mosisiníaj huan mochijqui inintlayacanca. Huejcajquiya quema David quintlantoya Soba ehuan, Rezón huan ihuampoyohua yajtoyaj ipan altepetl Damasco huan nopona yajaya motlalanqui huan mochijqui tlanahuatijquetl. ²⁵Rezón tlanahuati nopona ipan tlali Siria huan quimacac cuesoli Salomón queja nojquiya quichihuayaya Hadad pampa Rezón nelía mochijqui inin-cualancaitaca israelitame hasta mijqui Tlanahuatijquetl Salomón.

²⁶Seyoc tlen mosisini ica Salomón elqui Jeroboam, icone Nabat. Jeroboam tla-catqui ipan nopa hueyi familia Efraín ipan altepetl Sereda huan inana elqui se cahuali itoca Zerua. Jeroboam eliyaya se itlatequipanojca Salomón pero teipa pejqui mosisinía huan quixpano. ²⁷Nimitzilhuis quejatza Jeroboam mochijqui icualancaitaca Salomón. Ipan nopa tonali quema Salomón quichihuayaya tlen itoca nopa Milo ipan Jerusalén, ipan nopa barrio tlen

itoca Ialtepe David, Jeroboam nopona tequitiyaya huan nochi quitlatemiyayaj tlatlajco nopa ome tepamitl tlen quiyahualohuayayaj nopa altepetl. ²⁸Huan Jeroboam eliyaya se tlatcatl ica miyac yajatili huan tlahuel tequitqui chichahuac. Huan Salomón quiitac para yajaya se telpocatl tlen nelía tequiti cuali, huajca quitequimacac ma quinyacana nochi nopa tlacame tlen eliyayaj iteipa ixhuihua José tlen familias tlali Efraín huan Manasés huan quichihuayayaj comun tequitl nopona.

²⁹Huan se tonal quema Jeroboam quisayaya tlen altepetl Jerusalén, quinamijqui ipan ojtli nopa tiocamanalojquetl Ahías tlen ehua Silo. Huan Ahías moquimilojtoya ica se yancuic iyoyo huehueyac huan nopa ome itztotayaj ininseltitzi ipan ojtli. ³⁰Huan Ahías moquixtili nopa iyoyo yancuic huan quitzayanqui huan quichijqui 12 pedazos. ³¹Huan quiilhui Jeroboam: “Xijcui majtactli pedazos para ta pampa TOTECO Dios, yajaya tlen toDios tiisraelitame, quipiya ni tlajtoli para ta. Queja ni quijtohua TOTECO Dios: ‘Nijquixtilis ihueyi tequihuejcayo Salomón huan nimitzmacas ta majtactli huejhueyi familias. ³²Pero nijcahuilis san se hueyi familia para icone Salomón ma quinahuati pampa niquicnelía notlatequipanojca David huan nopa altepetl Jerusalén tlen nijtlapejpenijtoc tlen nochi altepetini ipan tlali Israel. ³³Nijquixtilis itequihuejcayo Salomón pampa yajaya nechtlahuelcajtoc huan quihueyichijtoc nopa tlaixcopincayotl Astarte tlen eltoc inindios nopa Sidón ehuaní. Huan quihueyichijtoc nopa tlaixcopincayotl Quemos tlen quitequipanohuaj nopa tlali Moab ehuaní. Huan quihueyichijtoc Moloc inintlaixcopincayo nopa amonitame. Nijquixtilis itequihuejcayo pampa Salomón ax nejnentoc ipan noojhui. Ax quichijtoc tlen xitlahuac noixtla. Ax quineltoctoc notlanahuatilhua huan notlamachtihua queja quichijqui David, itata. ³⁴Pero ax nijquixtilis itequihuejcayo Salomón amantzi quema noja yoltoc san pampa niquicnelía notlatequipanojca David tlen nijtlapejpeni. David quichijqui nochi notlanahuatilhua huan nochi tlen

niquilhui. ³⁵Pero nijquixtilis ihueyi tequihuejcayo itelpoca Salomón quema yajaya pehuas tlanahuatis huan nimitzmacas ta. Quena, nimitzmacas nopa majtactli huejhueyi familias para tiquinnahuatis. ³⁶Huan san se hueyi familia tlen israelitame nijcahuilis imaco itelpoca Salomón para quinahuatis. Yeca para nochipa notlatequipanojca David quipiyas se iixhui para tlanahuatis ipan altepetl Jerusalén, nopa altepetl tlen nijtlapejpeni para quihuicas notoca. ³⁷Huan ta nimitzsehuis ipan tequicali campa tlali Israel ica norte. Huan nimitzmacas tequihuejcayotl para titlanahuatis ipan nochi tlen mitzyolpactis para xijnahuati.

³⁸“Huan intla tijtlacaquilis nochi tlen nimitzilhuis huan tinemis ipan noojhui huan tijchihuas tlen xitlahuac noixtla, huan tijneltocas nochi notlanahuatilhua queja quichijqui David, notlatequipanojca, huajca na niitztos mohuaya. Huan nijchihuas para se moixhui nochipa quipiyas tequihuejcayotl queja tlanahuatijquetl queja nijchijqui ica David. Huan nimitzmacas tlali Israel. ³⁹Huan na niquintlatzacuiltis iixhuihua David ipampa nochi tlen quichijtoc Salomón, pero nopa tlatzacuilti ax huejcahuas para nochipa.” Queja nopa, Ahías, nopa tiocamanalojquetl, quimacac Jeroboam nopa tlajtoli tlen Toteco.

⁴⁰Huan ipampa tlen quiilhui, Salomón quinequiyaya quimictis Jeroboam, pero Jeroboam cholo huan yajqui ipan tlali Egipto campa itztotya Tlanahuatijquetl Sisac. Huan nopona mocajqui hasta quema mijqui Salomón.

Imiquilis Salomón

(2 Cr. 9:29-31)

⁴¹Nopa sequinoc tlamantli tlen quichijtoya Salomón huan quejatza nelhueyi itlalnamiqilis, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijqui Salomón. ⁴²Salomón tlanahuati ipan altepetl Jerusalén huan quipixqui tequihuejcayotl ipan nochi israelitame para 40 xihuitl. ⁴³Huan quema Salomón mijqui, quitlapachojque ipan Jerusalén ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David. Teipa

pejqui tlanahuatía icone tlen itoca Roboam queja tlanahuatijquetl.

Roboam pejqui tlanahuatía

(2 Cr. 10:1 – 11:4)

12 Roboam yajqui ipan altepetl Si-quem campa nochi israelitame mo-sentilijtoyaj para quitequimacase ma eli inintlanahuatijca. ²Pero Jeroboam, icone Nabat, noja itztoya ipan tlali Egipto que-ma quicajqui para mijqui nopa tlanahua-tijquetl pampa mochololtijtoya tlen Salo-món. ³Huan nopa tlayacanani tlen tlali Is-rael ica norte tlatitlanque ma quinoztatij Jeroboam huan yajaya hualajqui. Teipa nochi injuanti sentic yajque quicamahui-to Roboam huan quihuijque:

4—Motata, Salomón, techchiuilijqui ma titequitica tlahuel chichahuac. Huajca timitztlajtlaníaj ama xitechquixtili se quentzi nopa tequitl tlen más ohui. Huan xitechquixtili se quentzi nopa miyac im-puestos tlen monequi timitztlaxtlahuise huan timitztequipanose ica cuali.

⁵Huan Roboam quinnanquili:

—Ama xiyaca imochajchaj huan xi-nechcahuilica ma nimoyolilhuis quentzi tlen nijchihuas. Teipa ximocuepaca ica eyi tonali huan nimechilhuis.

Huan nopa tlacame yajque. ⁶Huajca nopa tlanahuatijquetl Roboam quintlajtla-ni nopa huehue tlacame tlen quiconsejo-macayaya itata quema ya noja itztoya. Huan quintlajtlaní:

—¿Quejatza innechconsejomacaj para ma niqunilhui nopa tlacame?

⁷Huan nopa huehue tlacame quihuij-que:

—Intla ama tijchihuas tlen ni tlacame mitzilhuíaj huan tiquinnanquilis ica cuali tlajtoli, injuanti mitztequipanose para nochipa.

⁸Pero Roboam ax quichi huili cuenta tlen quihuijque nopa huehue tlacame. Yajaya yajqui quintlajtlanito consejo nopa telpoca tlacame tlen ininhuaya moscalti huan tlen ama quipalehuiyayaj. ⁹Huan quiniilhui:

—¿Quejatza innechconsejomacaj para ma niquninnanquili nopa tlacame tlen qui-

nequij ma niquniquixtili achi inintlaohuij-cayo tlen notata quinmacac?

¹⁰Nopa telpocame tlen ininhuaya mos-caltijtoya quinnanquijque:

—Xiquiniilhui nopa tlacame intla mota-ta quinchijqui ma tequitica chichahuac, ta tiquinchihuas ma tequitica más que ya. Xi-quiniilhui setzi momacpil quipiyas más chichahualistli que nochi ima motata. ¹¹Huan intla ohui tlen motata quinmacac ma quichi huaca, noja más ohui elis tlen ti-quinmacas quichi huase. Huan intla yajaya quinhuitejqui ica se cuarta tlen cuetlaxtli, ta tiquinhuitequis ica nopa huehueyac cuarta tlen itoca ‘colome’ pampa iyecapa quipiyas piltepostziti tlen tlajtlatequi. Queja nopa xiquinnanquili.

¹²Huajca ica eyi tonali hualajque Jero-boam ica nochi israelitame moixnexticoj iixpa Roboam, queja nopa tlanahuatij-quetl quiniilhuijtoya. ¹³Huan Tlanahuatij-quetl Roboam quinnanquili chichahuac. Ax quichi huili cuenta inintlajtol nopa huehue tlacame tlen quinequiyayaj quitlalnamic-tise. ¹⁴Quinnanquili ica inintlajtol nopa telpoca tlacame. Quiniilhui:

—Inquijtohuaj para notata inmechma-cac tequitl tlen etic, huajca na nimechma-cas tequitl tlen noja más etic. Inquijto-huaj para notata inmechhuitequiyaya ica cuarta tlen cuetlaxtli, pero na nimechhui-tequis ica se cuarta tlen iyecapa quipiyas piltepostziti.

¹⁵Huajca nopa tlanahuatijquetl ax qui-chijqui tlen quinequiyaya nopa israelita-me. Queja ni elqui pampa TOTECO queja nopa quinequiyaya. Ica ya ni TOTECO qui-chihuayaya ma mochihua nochi tlen quihuijtoya Jeroboam, icone Nabat, quema nopa tiocamanalojquetl Ahías, tlen ehua ipan altepetl Silo, quicamahui ipan ojtli. ¹⁶Quema nochi nopa israelitame quita-que para Tlanahuatijquetl Roboam ax qui-chijtoya cuenta tlen quitlajtlanijque, quij-tojque:

—Ax tleno tijpiyaj tojuanti ica nopa mijcatzi David huan ni tlen iixhui. Ax to-axca niyon quentzi tlali nica ica ni Tlana-huatijquetl tlen iteipa ixhui nopa Isaí. No-chi tiisraelitame ma tiyaca tochajchaj

huan ma tijcahuaca ni tlanahuatijquetl. Ni iixhui David ma quinmocuitlahui san tlen ya ichaj ipan ya itlal.

Huajca ipan nopa hora nochi tlali Israel ehuaní yajque ininchajchaj. ¹⁷ Pero Roboam noja quipixqui tequihuejcayotl ipan nopa israelitame tlen ehuaní ipan altepetini tlen tlali Judá. ¹⁸ Huajca Roboam quititlanqui Adoram tlen quiyacana nochi comun tequitl para ma yohui nozona ipan norte campa itoca tlali Israel para ma quinchihualti nopa tlacame ma quinelto-caca itlanahuatilhua, pero nopa israelitame nozona quimictijque ica tetl. Huajca quema quimatqui Tlanahuatijquetl Roboam, moisihiultí huan tlejoc ipan itlatehujca carro huan cholojtejqui tlen campa itztoya hasta altepetl Jerusalén. ¹⁹ Huajca queja nopa moyocaquixtijque nopa tlali Israel ehuaní tlen itequihuejcayo iixhui David huan que nopa eltoc hasta ama.

²⁰ Huan quema nochi tlali Israel ehuaní quimatque para nelía mocueptoya Jeroboam ipan inintlal, quitlatitlanijque ma hualla. Huan yajaya moixnexti iniixtla nochi Israel ehuaní ipan nopa hueyi tlasentilistli huan inijuanti quitequitlaliijque ma eli inintlanahuatijca. Huan san nopa israelitame tlen itztoyaj ipan altepetini ipan tlali Judá mocajque ihuaya Tlanahuatijquetl Roboam tlen eliyaya se iixhui David.

²¹ Huajca quema Roboam sampa ajsito ipan altepetl Jerusalén, quinsentili nochi isoldados tlen más quimatque tlatehuíaj tlen nopa hueyi familia Judá huan nopa hueyi familia Benjamín. Ica nochi mochijque 180 mil soldados tlen más tlapejpenilme para ma yaca quintehuitij nopa sequinoc israelitame tlen ehuaní tlali Israel ica norte para quinfuerzajhuise ma sampa mocuepaca ipan itlanahuatilis Roboam, icone Salomón. ²² Pero Toteco Dios quicamahui nopa tlatl tlen elqui se itiocamanalojca huan itoca Semaías. Quilhui: ²³ “Xiquilhui, Roboam, icone Salomón, tlen itztoc tlanahuatijquetl ipan tlali Judá huan xiquinilhui nochi iniixhuihua Judá huan Benjamín huan nochi tlacame tlen itztocue ininhuaya ni tlajtoli. ²⁴ Ya ni tlen niininTECO niquinnahuatía: ‘Amo xiquin-

tehuitij imoisraelita icnihua. Ximocuepaca nochi ipan imochajchaj pampa queja nopa na nopaquilis.’”

Huan quema quicajque tlen quinilhuijtoya TOTECO, mocuepque ininchajchaj queja quinnahuatijtoya.

Jeroboam quintlatlajtía sequinoc tiotzitzi

²⁵ Huajca Tlanahuatijquetl Jeroboam sampa quisencajqui altepetl Siquem tlen eltoc ipan nopa cuatitlamitl ipan tlali Efraín huan nozona yajqui para itztos. Teipa quisqui nepa huan yajqui para quisencahuato nopa altepetl tlen itoca Penuel. ²⁶ Huan Tlanahuatijquetl Jeroboam moyolilhui ipan iyolo: “Intla na ax nijpiyas cuidado, nochi israelitame sampa quinequise mosejcotilise ica Roboam tlen iixhui David. ²⁷ Pampa intla ni tlacame yase ipan altepetl Jerusalén para quitencahuase tla-cajcahualistli ipan itiopa TOTECO queja nochipa quichijtoque, moyolcuese huan sampa mosejcotilise ica Tlanahuatijquetl Roboam tlen tlali Judá. Teipa inijuanti nechmictise huan sampa itztose ihuaya ya.”

²⁸ Huajca Tlanahuatijquetl Jeroboam quintlajtlani tlen quipalehuiyayaj tlaque quichihuas huan teipa quinchijqui ome pilhuacaxtitzitzi tlen oro huan quinilhui nochi Israel ehuaní: “Ayoc xiyaca ipan altepetl Jerusalén para intlahueyichihuatij pampa nelía ohui. Nica inquinpixtoque imodioses para xiquinhueyichihuaca. Inijuanti tlen techquixtijque tiisraelitame ipan tlali Egipto.” ²⁹ Huajca Tlanahuatijquetl Jeroboam quitlali se pilhuacaxtzi ipan altepetl Betel huan ne se ipan altepetl Dan. ³⁰ Huan ya ni quinchijqui ma tlajtlacolchihuaca nopa tlacame pampa sequin israelitame yohuiyayaj nepa altepetl Betel huan sequinoc hasta altepetl Dan para quihueyichihuase Toteco Dios iniixtla nopa miyac tlaixcopincayotl tlen pilhuacaxtitzitzi. ³¹ Huan Jeroboam nojquiya quichijqui caltini ipan huejcapantic tepetini. Huan quintequitlali totajtitzitzi nozona tlen ax eliyaya levitame. ³² Huan nojquiya Jeroboam quipehualti se ilhuilí ipan Betel ipan 15 itequi nopa metztli chicueyi ipan

toisraelita calendario^f, queja tlen Judá ehuan quichihuahaj pero nopa ilhuil ax elqui quema quijto tlanahuatili para ilhuichihuase. Huan ipan nopa ilhuil nopona ipan Betel, Jeroboam iselti quitencajqui tlacajcahalistli ipan nopa tlaixpamitl. Nojquiya ipan Betel quintequiltali totajtzitzi para tequitise ipan nopa caltini tlen quisencajtoya ipan tepetini campa hueli. ³³Huajca ipan 15 itequi nopa metztli chiqueyi, se tonal tlen yajaya iselti quixtlalijqui pampa yajaya quiyolpacti, Jeroboam, quitencajqui tlacajcahalistli ipan nopa tlaixpamitl tlen ya quisencajtoya ipan Betel. Yajaya quipehualti nopa ilhuil para nochí israelitame huan yajaya iselti tlej-coc huan quitlati copali ipan tlaixpamitl.

Se tiocamanalojquetl quiajhuac Jeroboam

13 Quema Tlanahuatijquetl Jeroboam moquetztaya nechca tlaixpamitl huan quitlatiyaya copali, ajsico ipan Betel se tiocamanalojquetl tlen ehua tlali Judá tlen TOTECO quititlantoya. ²Huan ica itequihuejcayo TOTECO nopa tiocamanalojquetl quijto chichahuac: “TOTECO quijtojtoc para teipa tlacatis se pilconetzi tlen elis se iteipa ixhui David huan itoca elis Josías. Huan yajaya quinmictis nopa totajtzitzi tlen tequitij ipan ni huejcapantique tepetini tlen ax queja TOTECO quijtojtoc. Yajaya quintlatis nopa totajtzitzi tlen nica quitlatiaj copali. Quena, nica ipan ni tlaixpamitl tlatlas iniomiyo.”

³Huan ipan san se nopa tonal, nopa tiocamanalojquetl quinilhui tlaque tlanextili oncas nimantzi para quimatise teipa nochí panos queja quijtojtoc. Quinilhui: “Ya ni se tlanescayotl tlen TOTECO quijtojtoc nimantzi mochihuas. Ni tlaixpamitl tlajco tlapanis huan nopa cuanextli tlen eltoc ipani mosemanas tlalchi.”

⁴Huan quema nopa tlanahuatijquetl quicajqui nopa tlajtoli tlen quijtojtaya nopa tiocamanalojquetl tlen nopa tlaixpamitl ipan Betel, cualanqui huan momatlalanqui tlen campa itztaya nechca tlaixpamitl huan quimanexti nopa tlatatl huan quijto: “¡Xi-

quitzquica!” Pero nopa ima tlen ica quimanextijtoya nopa tiocamanalojquetl, mocajqui huactoc huan ax huelqui quiolinía. ⁵Huan ipan nopa tlalochtli nopa tlaixpamitl tlajco tlapanqui huan nopa cuanextli tlen eltoya ipan tlaixpamitl mosemanqui tlalchi senquistoc queja Toteco Dios quijtojtaya ica nopa tiocamanalojquetl para panos. ⁶Huajca nopa tlanahuatijquetl quihui itiocamanalojca Toteco:

—Nimitztlatlantia ximomaijto ica mo-TECO Dios para ni noma ma mochicahua.

Huajca itiocamanalojca TOTECO momaijto para ma mochicahua ima huan ima nopa tlanahuatijquetl mochijqui cuali queja ipa eltoya. ⁷Huan nopa tlanahuatijquetl quihui nopa tiocamanalojquetl:

—Xihuala nohuaya ma tiyaca nochaj para titlacuas, huan nimitzmacas se tlamantli.

⁸Pero nopa tiocamanalojquetl quinanquili nopa tlanahuatijquetl:

—Yonque tinechmacas tlajco tlen nopa hueyi cali tlen tijpiya, ax niyas mohuaya, niyon ax nitlacuas, niyon ax niatlis ipan ni lugar. ⁹Pampa TOTECO nechnahuatijtoc para ma ax nijchihuas. Nechilhui: ‘Amo xijcua pantzi, niyon amo xiatli nopona, niyon amo ximocuepa ipan nopa ojtli tlen ipan tiyajqui.’

¹⁰Huajca nopa tiocamanalojquetl yajqui ipan seyoc ojtli, huan ax mocuepqui ipan nopa ojtli tlen ipan yajqui Betel.

¹¹Ipan altepetl Betel itztaya se huehuentzi tiocamanalojquetl. Huan iconehua quipohuiltojt nochí tlen nopa tiocamanalojquetl tlen tlali Judá quichijqui ipan nopa tonal nepa ipan Betel. Nojquiya quipohuilijque inintata tlaque nopa tlatatl quihuijtoya nopa tlanahuatijquetl. ¹²Huan inintata quintlajtlani:

—¿Ipan catlía ojtli yajqui nopa tlatatl?

Huan iconehua quinextilijque nopa ojtli tlen ipan quisqui nopa tlatatl tlen Toteco Dios tlen ehua tlali Judá. ¹³Huajca quinilhui iconehua:

—Xijpejpechtica noburro para ipan niyas.

^f12:32 Ipan itlamiya octubre o ipejya noviembre ipan tocalendario tlen ama.

Huan injuanti quipejpechtijque iburro, huan nopa tiocamanalojquetl tlen huehuentzi tlejoc, ¹⁴huan yajqui itepotzco nopa tiocamanalojquetl tlen tlali Judá tlen elqui itlatequipanojca Toteco Dios. Huan quipantito mosehujtoc itzintla se ahua cuahuatl huan quitlajtlani:

—¿Ta tiitlatequipanojca Toteco Dios tlen tihualajtoc tlen tlali Judá?

Huan yajaya quinanquili:

—Quena, naja.

¹⁵Huan nopa huehuentzi quilhui:

—Ma tiyaca nochaj titlacuati nohuaya.

¹⁶Pero nopa tiocamanalojquetl tlen tlali Judá quinanquili:

—Ax nihuelis nias mohuaya. Ax hueli nitlacuas, niyon niatlis nica. ¹⁷Pampa Toteco Dios nechilhujtoc ma ax nitlacua niyon ma ax niatli nica, niyon ma ax nimo-cuepa ipan nopa ojtli tlen ipan niajsico.

¹⁸Pero nopa huehuentzi tiocamanaloj-quetl quifuerzajhui huan quilhui:

—Na nojquiya se nitiocamanalojquetl queja ta, huan se ielhuicac ejca TOTECO nechnuhuatijtoc ma nimitzhuica nochaj huan ma nimitztlamaca.

Pero nopa huehue tlacatl quistlacahuiyaya. ¹⁹Huajca nopa tiocamanalojquetl tlen tlali Judá yajqui ihuaya huan tlacujajqui huan atlic ipan ichaj. ²⁰Huan quema mosehujtoya nechca cuamesa, TOTECO quicamahui nopa huehue tiocamanaloj-quetl tlen quicuepaltijtoya, ²¹huan yajaya quilhui nopa tiocamanalojquetl tlen ehua tlali Judá:

—TOTECO quijtohua para ta ax tijnel-toquilitoc tlen mitzilhui huan ax tijtlepanitzoc nopa tlantahuatili tlen mitzmacc. ²²Ta timocuepqui huan titlacujajqui huan tiatlic campa TOTECO mitznahuati amo xijchihua. Huajca ama timiquis huan ax mitztlalpachose campa motatahua quintlalpachojque.

²³Quema nopa tiocamanalojquetl tlen ejqui tlali Judá tlanqui tlacua huan atli, nopa tiocamanalojquetl tlen huehuentzi, quipejpechtili iburro, ²⁴huan tlejoc ipan iburro huan yajqui. Pero ipan ojtli quisqui se león huan quimicti. Huan itlacayo mocajqui huetztoc ipan ojtli. Huan nopa bu-

rro huan nopa tecuani mocajque san sejco nechca nopa mijcatzi.

²⁵Huan teipa panoque sequin tlacame huan quiiataque nopa mijcatzi huetztoc ipan ojtli huan nopa tecuani noja itztoya iixteno. Huan quema ajsitoj ipan nopa altepetl campa ehua nopa tiocamanaloj-quetl tlen huehuentzi, tepohuilijque tlen quiiitzoyaj ipan ojtli. ²⁶Huan quema quicajqui nopa tiocamanalojquetl tlen quicuepaltijtoya ipan ojtli, quijto: “Yajaya itiocamanalojca TOTECO tlen ax quinelto-cac tlen TOTECO quinahuatijtoya. Yeca TOTECO quitemactili imaco nopa león, para ma quimicti queja Toteco Dios quilhui para panos.”

²⁷Huajca quinhui iconehua ma quipejpechtica ipilburro. Huan injuanti quipejpechtijque. ²⁸Huan nopa tiocamanalojquetl tlen huehuentzi yajqui huan quipantito nopa mijcatzi huetztoc ipan ojtli huan inehca itztoya nopa burro huan nopa león. Huan nopa león ax quicujtoya nopa mijcatzi, niyon ax tleno quichihuilijtoya nopa burro. ²⁹Huajca nopa tiocamanalojquetl tlen huehuentzi quitlalanqui itlacayo itiocamanalojca Toteco Dios huan quitlali ipan iburro. Huan mocuepqui ipan ialtepe nopa huehuentzi para quichoquilise huan quitlalpachose. ³⁰Huan quitlalpacho ipan nopa mijca ostotl tlen quichijtoya para ya. Huan chocac ipampa ya huan quijto: “¡Titeicnelti tinoicni!”

³¹Huan quema ya quitlalpachojtoya, quinhui iconehua:

—Quema na nimiquis, xinechtlalpachoca campa tijtlalpachojque nopa tlacatl tlen Toteco Dios. Xijtlalica noojomiyo campa ya eltoc iomiyohua. ³²Pampa melahuac mochihuas nochi tlen yajaya quijto ica itequihuejcayo TOTECO tlen nopa tlaixpamitl ipan Betel huan tlen nopa miyac tlaixcopincayotl tlen eltoque ipan tepetini campa hueli ipan altepetini nica ipan tlali Samaria.

³³Pero yonque nochi ya ni panoc iixpa Jeroboam, yajaya ax moyolcuepqui, niyon ax quicajqui tlen ax cuali quichihuiyaya. Quisenhuiquili quintlalía para totaj-tzitzi tlen hueli tlacame tlen ax quinami-

qui mochihuase totajtzitzi. Huan tlen hue-li tlacatl tlen quinequiyaya mochihuas totajtzi quiiyocatlaliyaya para ma mochihua totajtzi ipan nopa tepetini campa quinextiliyaya ma quihueyichihuaca TOTECO ica teteyotl o tlaixcopincayotl. ³⁴Huan ni elqui se hueyi tlajtlacoli para Jeroboam huan iconehua. Huan yeca Toteco Dios teipa quitlamilti itequihuejcayo Jeroboam huan quinmicti nochi ichaj ehuani ipampa ni tlajtlacoli tlen quichijqui.

Ahías tepohuili para tlamis itequihuejcayo Jeroboam

14 Ipan nopa tonali, Abías, icona Jeroboam, huetzqui ipan se hueyi cololistli. ²Huan Jeroboam quiihui isihua:

—Ximopatla para ax ma mitzixmatica intla tinosihua huan xiya ipan altepetl Silo. Nopona itztoc Ahías, nopa tiocamanalojquetl tlen nechtlali ma nieli nitlanahuatijquetl ipan ni tlali Israel. ³Xijhuica majtlactli pantzi huan nopa tortas tlen quipiya miyac tlamantli cuali ijtico huan se soqui xarro ica nectli. Huan xiquitati para ma mitzilhui tlaque panos ica ni conetl.

⁴Huan queja nopa quichijqui isihua Jeroboam. Mocualchijchijqui huan yajqui nepa ipan Silo huan ajsito ipan ichaj Ahías. Huan Ahías ayoc hueliyaya tlachiya, pampa ya tlahuel huehuetxtotya. ⁵Pero TOTECO ya quimatiltitotya Ahías para hualayaya, quiihui: Isihua Jeroboam hualas mitztlatlaniqui tlaque panos ica icona, pampa tlahuel mococohua. Hualas cuali mopatlatos para amo xiquixmatica. Huan monequi tijnanquilis ica nopa tlajtoli tlen nimitzmacas. ⁶Huan quema Ahías quicajqui se tlanofnotza campa ipuerta quijito:

—Xicalaqui, ta tiisihua Jeroboam. ¿Para tlen timochihua queja tiseyoc? Na nijselijtoc se tlanahuatili para nimitzcamahuis chicahuac. ⁷Xiya huan xiquilhuiti Jeroboam nopa tlajtoli tlen TOTECO toDios tiisraelitame nechmacatoc para ya. TOTECO quijito: ‘Na nimitzquixti tlen tlatlajco ni tlcame huan nimitzchijqui titlanahuatijquetl ipan ni noisraelita tlcacajhua. ⁸Na nijcuili tequihuejcayotl iixhui David huan nimitzmacac ta. Pero ta ax tielqui queja

David, notlatequipanojca, tlen quichijqui nochi notlanahuatilhua, huan nechtoquili ica nochi iyolo huan quichijqui tlen xitlahuac noixpa. ⁹Ta achi más tijchijqui tlen ax cuali que nochi sequinoc tlen itztotaj ahtohuiya. Pampa timochihuilijtoc miyac tlaixcopincayotl tlen tepostli huan tiquinita queja modioses para tinechcualancamacas. Huan pampa timoicancueptoc ica na, ¹⁰yeca nijtlamiltis motequihuejcayo para ax huelise tlanahuatise moconehua. Huan nijchihuas ma miquica nochi oquichpilme huan telpocame tlen moacahua ipan tlali Israel yonque moconehua ica moxinch o tiquincojtoc para mitztequipanose. Axaca mocahuas para itztos. Niquintlamiltis nochi moteixmatcagua queja niquichpanas huacax cuitlatl hasta ax tleno mocahuas.

¹¹“Chichime quincuase moteixmatcagua tlen miquise ipan altepetl. Huan tlen miquise ipan cuatitlamitl quincuase toteme tlen nacacuaj pampa queja nopa na nimoTECO niquijtojtoc.”

¹²Huan teipa nopa tiocamanalojquetl Ahías quiihui isihua Jeroboam: “Ximoquetza huan xiya mochaj. Huan quema tijtlalis se moicxi ipan nopa altepetl, nopa piloquichpiltzi miquis. ¹³Huajca nochi tlali Israel ehuani chocase huan quitlalpachose pampa san ya tlen nochi ichaj ehuani Jeroboam quinpiyas tlen quitlalpachose pampa san ya ipan nochi iteixmatcagua Jeroboam quiyolpactia TOTECO toDios tiisraelitame. ¹⁴Teipa TOTECO quitlalanas ipan tlali Israel seyoc tlanahuatijquetl huan yajaya quintzontlamiltis nochi ichaj ehuani Jeroboam quema tlanahuatis. Quena, nimantzi quichihuas. ¹⁵TOTECO quintzejtzelos Israel ehuani san queja se hueyi atemitl quintzejtzeloehua nochi acacuatini. Huan queja se quimacui xihuutl tlen ax quinequi ma elto ipan imila, quinixtis israelitame tlen ni cuali tlali tlen quinmacac ininhuejcapan tatahua, huan quinmajcahuas más para neca tlen nopa atemitl Éufrates, pampa quinchijchijtoque nopa tlaquetzaltini tlen ipan quinpiyaj nopa tiotzi Asera iniipani huan quinhueyichijtoque huan quicualancamacatocque

TOTECO. 16 Toteco Dios quintlahuelcahuas israelitame pampa tlajtlacolchijtoc Jero-boam huan quinnexstilijtoc israelitame nojquiya ma quichihuaca queja ya.”

17 Huajca isihua Jeroboam moquetzqui huan yajqui huan ajstoc ipan altepetl Tirsas. Huan quema ya calactiyohuiyaya ipan ipuerta nopa altepetl, nopa piloquichpiltzi mijqui. 18 Huan quitlalpachojque huan quichoquilijque nochi israelitame queja quijtojtoya TOTECO ica nopa tiocamanalojquetl Ahías tlen elqui itlatequipanojca.

19 Huan nochi sequinoc tlamantli tlen quichijqui Jeroboam, huan nopa hueyi tlatehuijcaoytl tlen quichijqui, huan queja tlanahuati, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. 20 Huan Jeroboam tlanahuati 22 xihuitl. Huan quema mijqui, pejqui tlanahuatía icone tlen itoca Nadad.

Roboam tlanahuati ipan tlali Judá

(2 Cr. 12:1-16)

21 Ipan tlali Judá tlanahuatiyaya Roboam tlen eliyaya icone Salomón. Quipiyayaya 41 xihuitl quema pejqui tlanahuatía, huan tlanahuati 17 xihuitl nepa ipan altepetl Jerusalén, nopa altepetl tlen TOTECO quitlapejpeni ipan nochi altepetini tlen israelitame para quihuicas itoca para nozona itztos. Inana Roboam itoca Naama huan elqui se amonita sihuatl. 22 Huan quema Roboam tlanahuatiyaya ipan tlali Judá, nopa Judá ehuan quichijque tlen ax cuali iixpa TOTECO huan más quicualancamacaque. Inintlajtlacol elqui más que tlen inintatahua quichijtoyaj. 23 Inijuant quichijijque pilcaltzitzi para tiotzitzi huan quimontonojque tetini tlen quinitaque para tlatzejtzeltolique huan nojquiya quinchijijque tlaquetzali ica nopa fiero tlaixcopincayotl para nopa tiotzi itoca Asera huan quitlalijque campa hueli ipan tepetini huan inintzala huejhueyi cuatini. 24 Huan nojquiya ipan nopa tlali itztoyaj tlacame tlen tequitique campa momatque quinhueyichihua inintlaxcopincayohua. Inintequi elqui para quinselise tlacame huan quichihuase tlen fiero ininhuaya. Huan quintocajtiyayaj sodomitame. Huan

nopa sodomitame quichijque nochi nopa tlamantli tlajtlacoli tlen quichihuayayaj nopa sequinoc xinachtli tlacame tlen TOTECO quintojtocatoya iniixtla israelitame.

Sisac quitehuico Jerusalén

(2 Cr. 12:2-12)

25 Huan quema Tlanahuatijquetl Roboam yohuiyaya para macuili xihuitl para tlanahuatía, hualajqui Sisac ica isoldados para quitehuicoj altepetl Jerusalén. Yajaya elqui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto. 26 Huan Sisac quincuili miyac tomi huan tlamantli tlen oro huan tlen patiy ipan ichaj TOTECO. Nojquiya quicuili iricojyo ipan nopa cali tlen tlanahuatijquetl. Senquistoc nochi quichtequilijque. Huan quihuicaque nochi tepos yolixtzajcayotl tlen oro tlen Salomón quisencajtoya para quitequihuse isoldados para ica momanahuse ipan tlatehuijcaoytl. 27 Huajca queja ipatlaca nopa tepos yolixtzajcayotl tlen oro, tlanahuatijquetl Roboam quichijchijqui tlen bronce huan quinmacac nochi tlayacanani tlen soldados tlen tlamocuitlahuaj inechca nopa puerta tlen ichaj. 28 Quema nopa tlanahuatijquetl yajqui ipan ichaj TOTECO, itlamocuitlahuijcahua quihuicayayaj nopa tepos yolixtzajcayotl. Huan quema mocuepqui ichaj, quitlalijque ipan inincuarta nopa tlamocuitlahuani.

29 Huan nochi sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Roboam eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Tlen Tlali Judá.

30 Huan ajachica oncayaya miyac tlatehuijcaoytl ica Roboam huan Jeroboam. 31 Huan teipa mijqui Roboam huan quitlalpachojque campa ihuejcapan tatahua ipan Ialtepe David. Inana itoca eliyaya Naama huan ejqui ipan tlali Amón. Teipa pejqui tlanahuatía icone tlen itoca eliyaya Abíam.

Abíam tlanahuati ipan tlali Judá

(2 Cr. 13:1-22)

15 Abíam pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá quema Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Nabat, yohuiyaya para 18 xi-

huitl tlanahuatía ipan tlali Israel. ²Huan Abíam tlanahuati ipan altepetl Jerusalén eyi xihuitl. Inana itoca eliyaya Maaca tlen elqui iichpoca Absalón. ³Abíam quichijqui san se tlajtlacoli queja itata quichijtoya quema tlanahuatiyaya. Ax quipixqui iyolo xitlahuac iixpa TOTECO Dios tlen elqui ITECO queja eliyaya iyolo David, ihueyi tata. ⁴Pero pampa TOTECO quicneli David, noja quinmacac tlanahuatili iixhuihua para tlanahuatise ipan caltlanahuatili ipan Jerusalén. Huan TOTECO quimacac Abíam se icone para tlanahuatis ipan altepetl Jerusalén quema yajaya miquisquía. ⁵Huan TOTECO quicneli David pampa quichijqui nochi tlen cuali iixpa TOTECO. David ax moiycatlali tlen TOTECO, niyon ax quema quitlahuelcajqui tlen TOTECO quinahuatijtoya ipan nochi tonali tlen iyolis. San ipan nopa tlamantli tlen Urías nopa heteo tlatatl, ax quipacti TOTECO tlen quichijqui.

⁶Huan oncayaya tlatehuijcayotl ica Abíam, icone nopa mijcatzi Roboam, huan Jeroboam nochi tonali tlen ininyolis. ⁷Huan sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Abíam huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuiljtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Tlen Tlali Judá. ⁸Huan quema Abíam mijqui, quitlalpachojque campa itoca Ialtepe David. Huan tlanahuati icone tlen itoca Asa.

Asa tlanahuati ipan tlali Judá

(2 Cr. 14:1-5; 15:16-19)

⁹Huan Asa pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá quema Tlanahuatijquetl Jeroboam yohuiyaya para 20 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Israel. ¹⁰Huan Asa tlanahuati 40 xihuitl ipan altepetl Jerusalén. Itoca ihueyi nana eliyaya Maaca iichpoca Absalón. ¹¹Asa quichijqui tlen cuali iixpa TOTECO queja ihueyi tata David quichijtoya. ¹²Quinquixti nopa tlacame tlen quintocajtiyaya sodomitame para ayoc ma quichihuaca tlen hueli. Huan quiniycueni nochi tlaixcopincayotl tlen itata quinchijijtoya. ¹³Huan nojquiya quiquixtili ihueyi nana, Maaca, itequihuejcayo tlen quipiyaya-

ya queja nopa tenan sihua tlanahuatijquetl pampa quichijtoya se tlaquetzali ica nopa tlaixcopincayotl para nopa tiotzi Asera. Huajca Asa quitzontejqui nopa tlaquetzali huan quitlati nechca nopa atlatli tlen itoca Cedrón. ¹⁴Pero campa tepetini ax senquistoc quiniycueni nochi nopa miyac tlaixpamitl tlen ax elqui queja tlanahuatili campa quihueyichijque TOTECO huan tlaixcopincayotl san sejco. Pero Asa nejnenqui ica iyolo cuali iixpa TOTECO nochi iyolis. ¹⁵Nojquiya Asa quitlali ipan itiopa TOTECO nopa oro, plata huan tlamantli tlen tlahuel patiyo tlen itata huan ya quiiyocatlatlijtoya para quimacas TOTECO.

Asa huan Ben Adad mohuampochijque

(2 Cr. 16:1-10)

¹⁶Huan ipan nochi iyolis Tlanahuatijquetl Asa oncayaya tlatehuijcayotl ica Baasa, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Israel. ¹⁷Huan Tlanahuatijquetl Baasa calajqui ipan tlali Judá huan quichijqui nelía cuali tlachijchihuali nopa altepetl Ramá para nopona mocahuase isoldados para quimocuitlahuise nopa ojtlí. Huan quitzajqui nopa ojtlí para axaca huelis quisas, niyon calaquis tlen itlal Tlanahuatijquetl Asa ipan tlali Judá. ¹⁸Huajca quema Baasa calactoya ipan tlali Judá, Tlanahuatijquetl Asa quicuic nochi plata huan oro tlen eltoya ipan itiopa TOTECO huan ipan ichaj, huan quitlali nochi ininmaco itlatequipanojcahua. Huan quintitlanqui ma quiiatij Tlanahuatijquetl Ben Adad ipan altepetl Damasco ipan tlali Siria, tlen eliyaya icone Tabrimón huan iixhui Hezión. Huan quiihui:

¹⁹“Ma tijchihuaca se tlajtolsenhuali san sejco queja totatahua quipixque. Xiquita nimitztitlanilía regalos tlen oro huan plata. Xijxolehua ama nopa tlajtolsenhuali ica nopa tlanahuatijquetl Baasa tlen tlali Israel para yajaya ma nechtlalcahui huan ayoc nechcuatotonis.”

²⁰Huan Ben Adad quiseli nochi tlen quiihuijtoya nopa tlanahuatijquetl Asa huan quintitlanqui nopa tlayacanani tlen

soldados para ma quintehuitij se quesqui altepetini ipan tlali Israel. Huan quintlanqui nopa altepetini tlen Ijón, Dan, Abel Bet Maaca huan Cineret huan nochi altepetini tlen tlali Neftalí. ²¹Huan quema Baasa quimatqui ya nopa, ayoc quisencajqui altepetl Ramá. Huan mocuepqui ipan altepetl Tirsa ipan itlal.

²²Huajca Tlanahuatijquetl Asa tlaitlanqui ma quinnotzatij nochi Judá ehuan para ma mosentilise huan para ma ax polihui niyon se. Huan quinquemacac ma quiquixtica nochi tetini huan nochi cuatini tlen Tlanahuatijquetl Baasa quitequihuiyaya para quichihuas más cuali nopa altepetl Ramá. Huan Tlanahuatijquetl Asa quitequihui ya nopa para quinsencahuas altepetini Geba huan Mizpa ipan inintlal iixhuihua Benjamín.

Asa mococo huan mijqui

(2 Cr. 16:11-14)

²³Nopa sequin tlamantli tlen panoc ipan itequi Asa, huan nochi ichicahualis huan nochi tlen quichijqui, huan nopa altepetini tlen quinsencajqui, eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. Quema eliyaya huehuentzi, quipixqui se cocolistli ipan iicxihua.

²⁴Huan teipa mijqui huan quitlalpa-chojque campa ihuejcapan tatahua quintalalpachojtoyaj ipan Jerusalén ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David. Teipa pejqui tlanahuatía icone tlen itoca Josafat.

Nadab tlanahuati ipan tlali Israel

²⁵Quema Asa yohuiyaya para ome xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, Nadab, icone Jeroboam, pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel. Huan Nadab tlanahuati para ome xihuitl. ²⁶Pero quichijqui tlen ax cuali iixpa TOTECO, huan quichijqui tlajtlacoli queja itata quichijtoya. Huan nojquiya quinchijqui nochi israelitame ma tlajtlacolchihuaca. ²⁷Pero Tlanahuatijquetl Baasa, icone Ahías, tlen huala ipan ihueyi familia Isacar, motlalanqui ininhuaya sequinoc ihuampoyohua huan quimicti Nadab nepa ipan Gibetón, se altepetl tlen filisteo

tlacame pampa Nadab huan nochi iisraelita soldados quiyahualojtoyaj nopa altepetl Gibetón para quitehuis.

²⁸Baasa quimicti Nadab quema Asa yohuiyaya para eyi xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá. Huan teipa Baasa mochijqui tlanahuatijquetl ipan tlali Israel. ²⁹Huan nima quema Baasa pejqui tlanahuatía, quimicti nochi iteixmatcahua Jeroboam queja TOTECO quijtojtoya ica itlatequipanojca Ahías tlen ehua ipan altepetl Silo para panos. Huan axaca quicajqui ma itzto. ³⁰Queja ni elqui pampa Jeroboam tlahuel tlajtlacolchijtoya huan quichijqui para ma tlajtlacolchihuaca nochi israelitame. Huan tlahuel quicualani TOTECO ininDios israelitame.

³¹Nochi sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Nadab huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel.

³²Huan nochi tonali ipan inintlanahuatilis oncayaya tlathuijcaoytl ica Tlanahuatijquetl Asa ipan Judá huan Baasa tlanahuatijquetl ipan tlali Israel.

Baasa tlanahuati ipan tlali Israel

³³Huan quema Tlanahuatijquetl Asa yohuiyaya para eyi xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía Baasa, icone Ahías, ipan tlali Israel nepa ipan altepetl Tirsa. Huan Baasa tlanahuati ²⁴xihuitl. ³⁴Huan quichijqui tlen ax cuali iixpa TOTECO huan quisenhuiquili quitoquili ifiero ojhui huan itlajtlacol Jeroboam pampa quimacayaya israelitame miyac tlaixcopincayotl para ma ica quihueyichihuaca Toteco huan yeca quinchijqui ma tlajtlacolchihuaca.

16 Ipan nopa tonali nopa tiocamana-
lojquetl Jehú quimacac Tlanahuatijquetl Baasa se tlajtoli tlen se tlaijiyohuistli tlen TOTECO quititlaniyaya. Huan quiihui: ²“Na nimitztlanqui ipan tlaltejpocotli para nimitzchihuas titlanahuatijquetl campa noisraelita tlacajhua, pero ta tinejntoc ipan ifiero ojhui Jeroboam. Ta tijchijtoc ma tlajtlacolchihuaca noisraelita tlacajhua. Huan tijchijtoc ma nicualani

miyac ipampa motlajtlacol. ³Yeca ama nimitztontlamiltis ta huan nochi mochaj ehuan queja nijchijqui ica nochi iteixmatcahua Jeroboam tlen elqui icone Nabat. ⁴Huan moteixmatcahua tlen miquise ipan altepetl quincuase chichime, huan tlen miquise ipan cuatitlamitl, quincuase nopa totome tlen nacacuaj.”

⁵Huan nopa sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Baasa huan nochi tlen quichijqui huan nopa chichahualistli tlen quipixqui, eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. ⁶Huan quema mijqui Tlanahuatijquetl Baasa, quitlalpachojque ipan altepetl Tirsas. Te- ipa tlanahuati icone tlen itoca Ela.

⁷Huajca ni tlajtolli tlen TOTECO tlen quimacatoya Jehú nopa tiocamanaloj-quetl tlen icone Hanani, elqui para Tlanahuatijquetl Baasa huan para ichaj ehuan pampa yajaya quichijtoya nochi tlen ax cuali iixpa TOTECO. Huan ica nochi tlen quichijqui tlhuel quicualancamacac TOTECO. Yeca TOTECO quinxpolihuili queja quichijqui ica Jeroboam.

Ela huan Zimri tlanahuatijque ipan Israel

⁸Quema Tlanahuatijquetl Asa yohuiyaya para 26 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía Ela, icone Baasa, ipan tlali Israel. Huan mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Tirsas huan tlanahuati ome xihuitl. ⁹Pero Zimri, se itlapalehuijca Ela, tlen quimocuitlahuiyaya tlajco imiyaca itepos carros para tlathuilitli, motlanqui ininhuaya sequinoc ihuampoyohua para quitehuise Ela. Huajca se tonal quema tlaiyaya Ela ipan altepetl Tirsas ipan ichaj Arsa tlen eliyaya se itlapalehuijca nojquiya huan imaco eliyaya nopa icaltlanahuatil, Ela tlaic hasta cuali moihuinti. ¹⁰Huan nimantzi ajsito Zimri huan quimicti para ya quipatlas ipan itlanahuatilis. Ni tlamantli panoc quema Tlanahuatijquetl Asa yohuiyaya para 27 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá.

¹¹Huan nima quema pejqui tlanahuatía Zimri ipan nopa caltlanahuatili ipan tlali Israel, quinxmicti nochi iteixmatcahua

huan ichampoyohua Baasa. Ax quicajqui ma itzto niyon se tlatatl tlen ichaj ehuan, iteixmatcahua o ihuampoyohua tlen huelisquía momacuepase. ¹²Huan queja ni Zimri quintzontlamilti nochi iteixmatcahua Baasa queja TOTECO quiyolmelajtoya Baasa ica nopa tiocamanalojquetl Jehú. ¹³TOTECO quintlatzacuilti ipampa nochi itlajtlacolhua Baasa huan icone, Ela. Pampa inijuanti quichijque ma tlajtlacolchi-huaca nochi israelitame pampa quinfuerzajhuijque ma quinhueyichihuaca miyac tlaixcopincayotl tlen sequinoc altepetini, huan yeca TOTECO ininDios israelitame tlhuel cualanqui ininhuaya ipampa inin- tlajtlacolhua.

¹⁴Nochi sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel.

¹⁵Huan quema Tlanahuatijquetl Asa yohuiyaya para 27 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía Zimri, huan tlanahuati san chicome tonali ipan altepetl Tirsas. Huan nochi israelita soldados itztotaj nechca nopa filisteo altepetl tlen itoca Gibetón pampa quitehuayaj. ¹⁶Huan nopa soldados tlen mochijtoya nechca altepetl Gibetón, quimatque para Zimri quimicti Tlanahuatijquetl Ela. Huajca nochi nopa israelitame quitlaepenijque Omri para ma eli tlanahuatijquetl ipan tlali Israel. Omri eliyaya se hueyi tlayacanquetl tlen soldados. ¹⁷Huajca Omri huan nochi nopa israelita soldados quicajtejque altepetl Gibetón huan yajque quitehuitoj altepetl Tirsas.

¹⁸Huan quema Tlanahuatijquetl Zimri quiitac para nopa israelita soldados ya quitzquitoyaj nopa altepetl, motzajqui ipan nopa caltlanahuatili. Huan quilemenalti nopa cali campa huali huan nopona calijtic mijqui. ¹⁹Mijqui ipampa nopa tlajtlacoli tlen quichijtoya pampa quichijqui nochi tlen ax cuali iixpa TOTECO. Nejnenui ipan ifiero ojhui Jeroboam huan ica nopa tlajtlacoli tlen quichijqui para ma quinhueyichihuaca teteyome ihuaya Toteco, quinxextili israelitame ma tlajtlacol-

chihuaca. ²⁰Huan nochi tlen quichijqui Zimri huan quejatza quisencajqui para quimictis Tlanahuatijquetl Ela eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel.

Omri tlanahuati ipan tlali Israel

²¹Huajca nopa israelita tlacame motlajcoxeloque ica ome tlanamiquilistli. Tlajco injuanti quinequiyayaj para Tibni, icone Ginat, ma elis tlanahuatijquetl. Huan nopa seyoc tlajco quinequiyayaj Omri. ²²Pero nopa tlajco israelitame tlen quitoquilijque Omri huelque más que tlen quitoquilijque Tibni, icone Ginat. Huajca quimictijque Tibni, huan Omri mochijqui tlanahuatijquetl.

²³Quema Asa yohuiyaya para 31 xihuitl para tlanahuatía ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía Omri ipan tlali Israel huan tlanahuati 12 xihuitl ica nochi. Chicuase tlen nopa xihuitl, yajaya tlanahuati ipan altepetl Tirsá. ²⁴Huan Omri quicohuili Semer nopa cuatitlamitl campa ama eltoc nopa altepetl Samaria san ica 66 kilos tlen plata. Huan nozona quichijqui se altepetl huan quitocajti Samaria ipampa nopa tla-catl tlen achtohuiya eliyaya iaxca.

²⁵Nochi tlen quichijtiyajqui Omri elqui ax cuali iixpa TOTECO. Yajaya quichijqui tlen eliyaya más fiero que nopa sequinoc tlanahuatiani tlen tlanahuatijque achtohui que ya. ²⁶Nejnenqui ipan nochi iojhui Jeroboam, icone Nabat, huan quinhueyichijqui miyac tlaixcopincayotl huan quinchihualti nopa israelitame ma nojquiya tlajtlacolchihuaca. Yeca Omri tlahuel quicualancamacac TOTECO Dios.

²⁷Nopa sequinoc tlamanitl tlen panoc ipan itequi Omri huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. ²⁸Huan Omri mijqui huan quitlapchojque ipan altepetl Samaria, huan teipa pejqui tlanahuatía icone tlen itoca Acab.

Acab tlanahuati ipan tlali Israel

²⁹Tlanahuatijquetl Acab, icone Omri, pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel quema

Asa yohuiyaya para 38 xihuitl para tlanahuatía ipan tlali Judá. ³⁰Huan Acab mosehui ipan altepetl Samaria huan tlanahuati ipan tlali Israel para 22 xihuitl. Huan Acab quichijqui tlen ax cuali iixpa TOTECO. Quichijqui más ax cuali que tlen quichijtoyaj nochi sequinoc tlanahuatiani achtohui que ya. ³¹Yajaya moilhui para ax quenijqui intla tlajtlacolchihuas huan quinhueyichihuas nopa tlaixcopincayotl queja quichijqui Jeroboam, icone Nabat. Huan Acab nojquiya mosihuajti ica Jezabel, iichpoca Et Baal nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Sidón. Huan pejqui quitlatlajtía huan quinhueyitalía nopa teteyome tlen Baal. ³²Huan quichihuili Baal se tiopamitl huan tlaixpamitl ipan altepetl Samaria. ³³Huan nojquiya quiquetzqui se tlaquetzali fiero para nopa tlaixcopincayotl Asera. Huan queja nopa Acab quichijqui noja más fiero huan más quicualancamacac TOTECO ininDios nopa israelitame huan ax queja quichijque nopa sequinoc tlanahuatiani tlen tlanahuatijque achtohui que ya. ³⁴Ipan nopa tonali quema tlanahuatiyaya Acab, Hiel, tlen ehua Betel, sampa pejqui quisencahua nopa altepetl Jericó. Huan quema quitlali itzinpehualtil, mijqui iachtohui cone tlen itoca Abiram. Huan quema quitlamilti huan quitlali nochi nopa puertas, mijqui icone teipa ejquetl tlen itoca Segub. Nochi ya ni mochijqui queja TOTECO huejcajquiya quihuijtoya Josué, icone Nun, ma teyolmelahuas para panos.

Elías teyolmelahua para oncas tlahuaquistli

17 Huan nopa tiocamanalojquetl Elías tlen ejqui ipan Tisbe tlen tlali Galaad quihui Acab: “Temachtli nimitzilhuía ax tlaahuetzis para se ome xihuitl, niyon huetzis ajhuechtli ipan tlali Israel hasta quema na niquijtos para oncas.”

²Huan TOTECO quihui Elías: ³“Xiquisa nica huan xiya ica campa quisa tonati huan ximotlati nechca nopa atlatl tlen itoca Querit tlen mocahua ica campa quisa tonati tlen atemitl Jordán. ⁴Nozona huelis tiatlis ipan nopa atlatl huan ni-quinnahuatijtoc totome ma mitzhuiquili-ca motlacualis.”

⁵Huajca Elías quichijqui tlen TOTECO quinahuati huan yajqui para itztoti nechca nopa atlatjtl Querit, tlen eltoc iixmelac nopa atemitl Jordán. ⁶Huan nopa totome quihuiquiyaya pantzi huan nacatl mojmotla ica iñaloc huan ica tiotlac, huan quiyaya atl tlen nopa atlatjtl Querit. ⁷Huan panoc miyac tonali huan teipa huajqui nopa atlatjtl Querit pampa ax tlahuetztaya ipan tlali Israel.

Elías yajqui altepetl Sarepta

⁸Huajca TOTECO quihui Elías: ⁹“Ximoquetza huan xiya ipan altepetl Sarepta ipan tlali Sidón huan xiitzo ipan nopa altepetl. Niquilhuijtoc se cahual sihuatl tlen itztoc ipan nopa altepetl ma mitztlamaca.”

¹⁰Huajca Elías moquetzqui huan yajqui nepa altepetl Sarepta. Huan quema ajsito ipan ipuerta nopa altepetl, quipanti se sihuatl cuapejpenayaya, huan ya quinojnotzqui huan quihui:

—Na nimitztlatjanía xinechhualiquili se quentzi atl ipan se vaso para niquis.

¹¹Huan quema nopa sihuatl yohuiyaya para quicuiliti nopa atl, Elías sampa quinojnotzqui huan quihui:

—Nojquiya nimitztlatjanía xinechhualiquili se achi pantzi.

¹²Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Temachtli na ax nijpiya niyon se quentzi pantzi ipan nochaj. Pero nijpixtoc se achi harina huan se achi aceite huan ama nijsentilía se achi cuahuatl para ni-quicxitis para nocone huan na para tijcuase huan teipa timiquise ica mayantli.

¹³Huan Elías quinanquili:

—Amo ximajmahui. Xiya xijsencahuati queja tiquijtojtoc. Pero achtohui ica nopa harina tlen tijpiya xijchihua se torta pilsiltzi huan xinechhualiquili. Huan teipa xij-sencahua seyoc para ta huan para mocone. ¹⁴Pampa TOTECO toDios nochí israel-itame quijto para ax tlamis nopa harina, niyon nopa aceite hasta nopa tonali quema TOTECO quichihuas ma tlahuetzi ipan ni tlali Israel.

¹⁵Huajca nopa cahual sihuatl yajqui huan quichijqui tlen Elías quihuijtojtaya.

Huan tlacuajqui Elías, huan nopa sihuatl huan icone. Huan quipixque tlacualistli para miyac tonali. ¹⁶Ax tlanqui nopa harina campá quiajcoctoya, niyon nopa aceite tlen eltoya ipan se soqui xarro, san queja TOTECO quijtojtaya ica Elías.

¹⁷Huan se tonali, huetzqui ipan seocolistli icone nopa cahual sihuatl huan icocolis eliyaya tlahuel chicahuac. Ayoc quipixqui pajtli huan mijqui. ¹⁸Huajca nopa cahual sihuatl quihui Elías:

—¿Tlaque nijpiya ica ta tiitlatequipanojca Toteco Dios? ¿Tihualajtoc para tinechilnamiquiltis notlajtlacolhua huan tijchihuas ma miqui nocone?

¹⁹Huan ya quihui:

—Xinechmaca mocone.

Huajca Elías quicuic nopa piloquichpiltzi huan quihuicac campá ya mocahua huan quitlali nopa piloquichpiltzi ipan tlen ya itlapech.

²⁰Huan nima momajto ica TOTECO huan quihui: “NoTECO Dios, ¿para tlen tijchijtoc ma mocueso nopa cahual sihuatl tlen ipan ichaj nimocajtoc, huan tijchijtoc ma miqui icone?”

²¹Huan teipa motejqui ipan nopa piloquichpiltzi eyi hueltas, huan quitzajtzili TOTECO huan quihui: “NoTECO Dios, nimitztlatjanía, xijmaca itonal ni piloquichpiltzi para itztos.”

²²Huan TOTECO quitlacaquili tlen tlanjlanqui Elías huan quichijqui para nopa piloquichpiltzi ma moyoliti. ²³Huan Elías nimantzi quitlalanqui nopa piloquichpiltzi huan quihuicac campá itztaya inana huan quihui:

—Xiquita mocone itztoc.

²⁴Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Ama nelía nijmati cuali para ta tiitlatequipanojca Toteco Dios huan tlen tiquijtohua nelía melahuac pampa huala tlen TOTECO.

Elías sampa moixnexti iixpa Acab

18 Huan panoc miyac metztli huan ya yohuiyaya para eyi xihuatl ax tlahuetzi quema TOTECO quinojnotzqui Elías huan quihui: “Xiya huan ximoixnextiti iixpa Tlanahuatijquetl Acab huan

xiquilhui na nijchihuas ma tlaahuetzis ipan ni tlali Israel.”

²Huajca Elías yajqui para moixnextiti iixpa Acab. Huan ipan nopa tonali nelía oncayaya se hueyi mayantli ipan estado Samaria campa Acab itztoya. ³Huan Acab quinoztzqui itlayacanca tlatequipanojca tlen itoca Abdías tlen imaco eliyaya ical-tlanahuatil. Huan Abdías nelía qutoquili TOTECO ica nochi iyolo. ⁴Se huelta quema Jezabel quinequiyaya quinmictis nochi itiocamanalojcahua TOTECO, Abdías quintlati 100 itiocamanalojcahua ipan ome huejhueyi ostotl; 50 quintlati ipan se ostotl huan seyoc 50 ipan seyoc ostotl. Huan quinmacayaya atl huan tlacualistli. ⁵Huan Acab quilhui Abdías:

—Monequi ma tijtlachilica ipan nochi tlali Israel campa onca ameltini ipan atlatli huan tiquitase intlá hueli tijpantise xihuitl para tiquintlamacase yonque se ome tocahuayojhua huan tomulas para ax nochi miquise.

⁶Huajca quixelhuilijque nopa tlali ica ome para sesen yas ipan se tlajco huan quitemos xihuitl huan seyoc yas ipan ne se tlajco. Huan Acab yajqui ipan se ojtli iselti huan Abdías yajqui ipan seyoc ojtli iselti. ⁷Huan quema nejnentiyo huiyaya Abdías ipan ojtli, monamijqui ihuaya Elías. Huan quema quixmatqui, motlancuaquetzqui iixpa huan quilhui:

—¿Nelía ta, tinoteco Elías?

⁸Huan Elías quilhui:

—Quena, naja.

Huan teipa quilhui:

—Xiya, xiquilhuiti moteco Acab para na niitztoc nica.

⁹Huan Abdías quinanquili:

—¿Tlaque tlajtlacoli nijchijtoc na para tinechtemactilis ica Acab para ma nechmicti? ¹⁰Nopa Tlanahuatijquetl Acab mitztemojtoc ipan nochi tlaltini huan nochi ipan pilaltepetzitzi campa hueli. Huan nochi tlanahuatiani quilhuijtoque para ax mitzitztoque. Huan Acab quinfuerzajhuijtoc nochi tlanahuatiani ma tlatestigojquetzaca intlá melahuac ax mitzitztoque. ¹¹¿Huan ama tinechtlajtlanía ma niya huan ma niquilhui para tiitztoc nica!

¹²Quema na ya niyajtos, huelis Itonal TOTECO mitzhuicas seyoc lado campa na ax nijmati. Huan quema na niquilhuis Acab tiitztoc nica, yajaya mitztemoqui huan intlá ax mitzpantis, nechmictis. Huan na niquicnelijtoc huan nijtequipanojtoc no-TECO tlen notelpocaya. ¹³¿Axaca mitzpo-huilijtoc tlen nijchijqui quema Jezabel quinmictiyaya itiocamanalojcahua TOTECO? Na niquintlati se ciento tiocamanalohuani ipan ome ostotl huan niquinmacatoc atl huan tlacualistli. ¹⁴¿Huan ama ta tinechilhui ma niya niquilhuiti noteco Acab para tiitztoc nica? Intlá niyas, temachtli nechmictis.

¹⁵Huan Elías quinanquili:

—Nijtestigojquetza iixpa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, ama na noselti nimoixnextis iixpa Acab.

¹⁶Huajca Abdías yajqui quitemoto Acab huan quiyolmelahuato. Huan Acab hualajqui huan quinamiquico Elías.

Elías mopanti ihuaya Acab

¹⁷Huan quema Acab quitiac Elías, quilhui:

—¿Ta tlen tiquincuesolmacatoc israelitame?

¹⁸Huan Elías quinanquili:

—Na ax niquinmacatoc israelitame cuesoli, pero ta quena, ininhuaya mochaj ehuaní inquinmacatoque cuesoli pampa inquicajtejque itlanahuatilhua TOTECO para inquinhueyichihuase nopa miyac tlaixcopincayotl tlen Baal. ¹⁹Huajca ama xiquinnahuati motlatequipanojcahua ma quinsentilica nochi israelitame ipan nopa tepetl tlen itoca Carmelo, ica nochi nopa 450 itiocamanalojcahua Baal huan nopa 400 itiocamanalojcahua Asera, tlen Jezabel quintlamaca.

Elías ihuaya itiocamanalojcahua Baal

²⁰Huajca Acab quinnotzqui nochi israelitame huan nochi tiocamanalohuani ipan nopa tepetl Carmelo. ²¹Huan monechcahui Elías iniixtla nochi israelitame, huan quinhui:

—¿Hasta quema tlamis iniquipiyase

ome imotlalnamiqulils? Intla TOTECO yajaya Dios, xijtoquilica. Huan intla Baal yajaya Dios, ya xijtoquilica.

Huan nopa israelitame ax tleno tlananquijlique. ²²Huan Elías sampa quinilhui nopa israelitame:

—San na noselti nimocajtoc niitiocamanalojca TOTECO, pero tiocamanalohuani tlen Baal itztoque 450 tlacame. ²³Huajca ama xiquinhualicaca ome torojme. Huan imojuanti ximocuilica se, huan xijhuejhueloca huan xijtlalica iixco nopa cuahuatl ipan nopa tlaixpamitl. Pero amo xijtlalica tlitl tlatzintla. Huan na nijcualtlalis nopa seyoc toro huan nijtlalis iixco nopa cuahuatl ipan itlaixpa noTeco Dios, pero ax nijtlalis tlitl tlatzintla. ²⁴Huan nimantzi ximomajitoca ica imotlaixcopincayohua, huan na nimomajitos ica Toteco Dios. Huan yajaya tlen tlananquilis huan quititlanis tlitl para quinamiquis nopa cuahuatl, yajaya nopa tlen quinextía para melahuac yajaya Toteco Dios.

Huan nochi nopa israelitame quilhuijque para, quena, cualtitoc.

²⁵Huajca Elías quinilhui nopa itiocamanalocahua na:

—Xijtlapejpenica se tlen nopa ome torojme huan xijcualtlalica achtohui imojuanti, pampa imojuanti inmiyaqui. Huan ximomajitoca ica imodios, pero amo xijtlalica tlitl tlatzintla.

²⁶Huajca injuanti quicuique se toro huan quisencajque, huan pejque momajitohuaj ica Baal. Huan quitzajtzilijque tlen ijnaloc hasta tlajcotona. Huan quijitohuayayaj: “¡Baal, xitechnanquili!” Pero axaca quinnanquili niyon ax quintoscaxque. Huan injuanti pejque huitonij chichahuac inechca nopa tlaixpamitl tlen quichijchijtoyaj. ²⁷Huan ica tlajcotona Elías pejqui quinpinajtía huan quinilhui:

—Xitzajtza más chichahuac pampa yajaya se dios. Huelis se tlenijqui moyolilhuía, o huelis quipiya se tequitl, o huelis yohui ipan se ojtli, o huelis cochtoc, huan monequi inquixitise.

²⁸Huan injuanti tzajtzi que más chichahuac huan mohuataniyayaj ica cuchillos huan ica cuatlamintli tlen huehueyac has-

ta quisqui inieso queja momajtoyaj quichihuaj. ²⁹Huan queja nopa panoc tlajcotona huan injuanti quisenhuiquilijque cuatzajtzi, huan huitonij queja locojme hasta ajsic hora para quitencahuase nopa tlacajcahualistli ica tiotlac para TOTECO. Pero axaca quitoscaxque, niyon axaca quinnanquili, niyon axaca quinchihuili cuenta. ³⁰Huajca Elías queja ni quinilhui nochi nopa israelitame:

—Xinechnechcahuica na.

Huan nochi israelitame monechcahuijque campa ya. Huan Elías quicualtlali nopa tlaixpamitl tlen TOTECO tlen tlahuel sololijtoya. ³¹Huan Elías quicuic 12 tetini tlen quinnexiyaya sesen iconehua Jacob tlen TOTECO quitocajpatlatoya huan quitocajti Israel. ³²Huajca ica nopa tetini quisencajqui se tlaixpamitl para TOTECO. Huan teipa quichijqui se aojtli patlahuac yahualtic tlen nopa tlaixpamitl huan nopa axochili quicuisquía se 20 litros tlen trigo. ³³Huan nimantzi quicualtlali nopa cuahuatl, huan quihuejhuelo nopa toro huan quitlali iixco nopa cuahuatl. ³⁴Huan quinilhui:

—Xijtemitica nahui huejhueyi comitl ica atl huan xijtoyahuaca ipan nopa tlacajcahualistli huan nopa cuahuatl.

Huan injuanti quichijque huan teipa sampa quinnahuati:

—Xijchihuaca sampa.

Huan sampa quichijque queja quichijtoyaj achtohui. Huan quinilhui:

—Sampa xijchihuaca ica expa.

Huan quichijque ica expa. ³⁵Huan huajca nopa atl hasta motlahuayaya yahualtic campa nopa tlaixpamitl, huan temiyaya nopa aojtli. ³⁶Huan quema ajsic hora para quitencahuase nopa tlacajcahualistli ica tiotlac para TOTECO, nopa tiocamanalojquetl Elías monechcahui campa tlaixpamitl huan momajito ica TOTECO huan quijto: “TOTECO Dios, ta tlen tiiTeco tohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac huan Israel, xijchihua ama ma quimatica para ta tiToteco huan toDios tiisraelitame huan para na nimotlatequipanojca. Xijpannexti para na nijchijtoc nochi ya ni pampa tinechnahuatijtloc. ³⁷TOTECO, xi-

nechnanquili, para nopa tlacame ma quimatica para ta nelía tiDios huan para ama tiquinnotza ma mocuepaca ica ta.”

³⁸Huajca ipan nopa tlaolochtli, huetzqui se tilit tlen TOTECO, huan quitlamitlati nopa tlacajchualistli, nopa cuahuil, nopa tetini, nopa tlatejpochtli huan hasta quitlamihuatzqui nochi nopa atl tlen on-cayaya ipan nopa aojtli. ³⁹Huan quema quitaque nopa tlamantli, nochi nopa israelitame motlancuaquetzque huan quijtojque: “¡TOTECO yajaya Dios! ¡TOTECO yajaya Dios!”

⁴⁰Huajca Elías quinilhui:

—Xiquinitzquica itiocamanalojcahua Baal para ax ma cholo niyon se.

Huan injuanti quinitzquique huan Elías quinhuicac ipan nopa atlatjli tlen itoca Cisón huan nopona quinmicti.

Elías momajtohua para ma tlaahuetzi

⁴¹Huajca Elías quilhui Acab:

—Xiya xitlacuati huan xiatliti pampa ya nijcaqui para monechcahuía atl huan tlaahuetzis tlahuel chicahuac.

⁴²Huajca Acab yajqui tlaucato huan atlito. Huan Elías tlejoc hasta itzonpac tepetl Carmelo, huan motlancuaquetzqui huan ixayac ajsic hasta itlancuaco.

⁴³Huan quilhui itlatequipanojca:

—Xiya huan xitlachiya para campa hueyi atl intla tiquita mixtli.

Huajca ya yajqui huan tlachixqui. Huan teipa mocuepqui huan quilhui:

—Ax tleno niquita.

Huan chicome hueltas Elías quilhui:

—Xiya sampa xijtlachiliti.

⁴⁴Ica chicome huella yajqui huajca teipa mocuepqui huan quilhui:

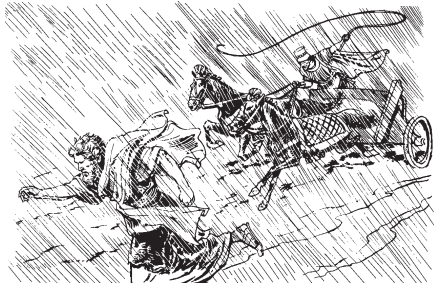
—Na niquita se mixtli pilsilti san queja ima se tlatcatl tlen motlalana ipan hueyi atl.

Huan Elías quilhui:

—Xiya xiquilhuiti Acab ma tlejco ipan itepos carro huan ma quisa nimantzi para ichaj para nopa atl ax quitzacuilis.

⁴⁵Huajca Acab tlejoc ipan itepos carro huan yajqui hasta nopa altepetl Jezreel. Huan elhuicactli mochijqui yayahuic ica mixtli huan hualajqui miyac ajacatl

huan huetzqui atl nelchicahuac. ⁴⁶Huan TOTECO quimacac miyac chicahualistli Elías huan yajaya quihli iyoyo huan quicalaqui ipan itzinquechilpica huan motlalojtejqui. Huan motlalo chicahuac huan quitlayacancuili Acab ipan itepos carro ica cahuyojme hasta ajsito ipan altepetl Jezreel.



Motlalojtejqui Elías chicahuac huan quitlayacancuili itepos carro Acab.

Elías mochololti huan yajqui hasta Horeb

19 Huan Acab quipohuili isihua Jezabel nochi tlen Elías quichijtoya huan quejatza quinmictijtoya nochi itiocamanalojcahua Baal. ²Huajca Jezabel quinahuati se tlayolmelajquetl ma quilhuiti Elías: “Ma nechmictica nopa dioses intla para mostla ipan ni hora ax nimitzmictijtoc, ta Elías, queja tiquinmicti itiocamanalojcahua Baal.”

³Huajca quema Elías quimatqui para quinequiyaya quimictise, motlalantejqui huan cholojtejqui para quimanahuis iyolis. Huan yajqui ipan altepetl Beerseba ipan tlali Judá, huan nopona quicajtejqui itlatequipanojca. ⁴Teipa Elías nejnenqui semilhuitl hasta nopa huactoc tlali, huan mosehuito itzintla se cuahuil tlen ax quipiya miyac ixihuiyo huan quinequiyaya ma miqui. Quilhui TOTECO: “¡Ya cuali no-TECO! ¡Xinechquixtili noyolis! ¡Pampa na ax más nicuali que notatahua!”

⁵Huan Elías motejqui itzintla nopa cuahuil tlen ax quipiya miyac ixihuiyo. Huan quema cochtoya, se elhuicac ejquetl quiojolini huan quilhui: “Ximehua huan xitlacua.” ⁶Huajca Elías isac, huan quita-

nechca itzontla eltoya se pantzi tlen icsito-ya ipan tetini tlen totonic huan ihuaya eltoya se comitl temitoc ica atl. Huajca mejqui, huan tlacujqui huan teipa sampa cochqui. ⁷Pero nopa ielhuicac ejca TOTECO ica ompa quiojolini huan quiihlui: “Ximehua huan sampa xitlacua huan xi-atli pampa tlahuel hueyi ojtli mitzpolohua noja.”

Elías ipan Horeb

⁸Huajca mejqui huan tlacujqui huan atlic. Huan nopa tlacualistli quimacac fuerza para nejnemis 40 tonali huan 40 yohuali hasta ajsito ipan nopa tepetl Horeb ⁸, nopa tepetl tlen Toteco Dios. ⁹Huan quema ajsito nozona, calajqui ipan se mijca ostotl huan nozona panoc nopa yohuali. Pero se tlajtolit tlen TOTECO ajsic campa ya huan quiihlui: “¿Tlaque tijchihua nica, Elías?”

¹⁰Huan Elías quinanquili: “Tlahuel nimitztlasomajtoc TOTECO, ta Tlen Tiquinyacana Nochi Moelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Huan nopa israelitame quitlahuelcajtoque nopa tlajtolsencahuali tlen tijchijqui ininhuaya, huan quixolejtoque motlaixpahua huan quimictijtoque ica machete nochí motiocamanalojcahua. Huan san na noselti nimocajtoc para nimitztequipanos. Huan ama nechtemohuaj para nechmictise nojquiya.”

¹¹Huan TOTECO quiihlui: “Xiquisa calteno huan ximoquetza noixtla ipan ni tepetl.”

Huajca Elías moquetzqui nozona. Huan TOTECO panoc huan se chichahuac ajacatl quitzohuitejqui nopa tepetl hasta tlapantejque huejhueyi tetini iixpa TOTECO. Pero TOTECO ax itztuya ipan nopa ajacatl. Teipa quema ya panotoya nopa ajacatl mojmolini nopa tlali. Pero TOTECO ax itztuya ipan nopa mojmolinilistli tlen tlali. ¹²Huan quema ya mojmoliniytoya nopa tlali, teipa oncac se hueyi tlitl, pero TOTECO ax itztuya ipan nopa tlitl. Huan quema ya panotoya nopa tlitl, Elías quicajqui queja acajya quixitaca camahuiya-

ya ica yamanic. ¹³Huan quema Elías quicajqui, moixtzajqui ica iyoyo, panquisqui huan moquetzqui campa calajqui ipan nopa mijca ostotl. Huan teipa quicajqui se tlen quiihlui: “¿Tlaque tijchihua nica Elías?”

¹⁴Huan ya quinanquili: “Tlahuel nimitztasmati TOTECO, ta Tlen Tiquinyacana Nochi Moelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Huan israelitame quitlahuelcajtoque nopa tlajtolsencahuali tlen tijchijqui ininhuaya, huan quixolejtoque motlaixpahua huan quimictijtoque ica machete motiocamanalojcahua. Huan san na noselti nimocajtoc para nimitztequipanos huan nechtemohuaj para nechmictise nojquiya.”

¹⁵Huan TOTECO quiihlui: “Ximocuepa ica campa tihualajqui huan xiya ipan huac-toc tlali ipan tlali Damasco. Huan quema ti-ajsis nozona, xijzonalti ica aceite Hazael para ma eli tlanahuatijquetl ipan tlali Siria. ¹⁶Huan Jehú, iixhui Nimsi, ticaltis para ma eli tlanahuatijquetl ipan tlali Israel. Huan Eliseo, icone Safat, tlen ehua Abel Mehola, xijzonalti ica aceite para ma eli se tiocamanalojquetl queja mopatlaca ta. ¹⁷Huan tlen mochololtis tlen imachete Hazael, Jehú quimictis huan tlen mochololtis tlen imachete Jehú, Eliseo quimictis. ¹⁸Huan noja niquinpiya seyoc 7 mil tlacame ipan tlali Israel tlen ax motlancuaquetzque iixtla Baal, niyon ax quitzoponijque inintlaixcopincayo.”

Elías quinoztzqui Eliseo

¹⁹Huajca Elías yajqui huan quipanti Eliseo, icone Safat, tlapoxahuayaya ipan se milcahuali ica 12 pares torojme tlen tlapoxahuayayaj ica se tepos arado huan yajaya yohuiyaya iniica quinqeiquihuiyaya. Huan Elías yajqui campa itztuya Eliseo huan quitlalili iyoyo tlen huehueyac tlen se tiocamanalojquetl. ²⁰Huajca Eliseo quincajtejqui nopa torojme tlen quinqeiquihuiyaya huan motlalojtihualajqui iica Elías, huan quiihlui:

—Nimitztlatlanía xinechcahuili ma nijtzoponiti notata huan nonana, huan teipa nimitztoquilis.

⁸19:8 Tepetl Horeb nojquiya itoca tepetl Sinaí.

Huan Elías quiilhui:

—Xiya, pero ximoyolilhui tlen nimitz-chihuilihtoc.

²¹Huajca Eliseo quicajqui Elías huan mocuepqui. Huan quinitzqui ome itorj-hua, huan quinnicti, huan quicacatzo ininnacayo huan quintlamacac nopa tlacame tlen itztoyaj nozona. Teipa yajqui ihuaya Elías huan mochijqui itemach.

Acab quintehui nopa Siria ehuan

20 Teipa Tlanahuatijquetl Ben Adad tlen tlali Siria quinsentili nochisolados, huan 32 tlanahuatiani tlen sequinoc tlaltini ica inintepos carrojhua huan inincahuayos. Huan yajque ipan nopa altepetl Samaria, nopa tlayacanca altepetl ipan tlali Israel huan quiyahualotj huan quitehuitoj. ²Huan quinhauati se tlayolmelajquetl ma quitiati Acab tlen elqui tlanahuatijquetl ipan tlali Israel huan ma quiilhui: ³“Queja ni quijtohua Ben Adad: ‘Noaxca nochimoplata huan mooro huan nopa mosihuajhua huan moconehua tlen achi más yejectziti.’”

⁴Huan Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel quinanquili huan quiilhui: “Cualitoc, elis san queja ta tiquijtohua, tinteco. Nochi tlen nijpiya ta moaxca.”

⁵Huan teipa nopa tlayolmelahuani sampa hualajque quitiatoj Acab huan quihuique: “Ben Adad queja ni quijtohua: ‘Na nitlatitlanqui ma mitzilhuitij para xinechmaca nochimoplata, mooro, mosihuajhua, moconehua huan nochitlen tijpiya. ⁶Mostla ipan ni hora niquintitlanis notlatequipanojcahua campa tiitztoc, huan injuanti tlajtlachiyase cuali ipan mochaj huan ininchajchaj motlatequipanojcahua. Huan quicuisse huan quihualicase nochitlen ipati inquipixtoque.’”

⁷Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quinnotzqui nochihuehue tlacame ipan itlal huan quinhui:

—Xiquitaca, nopa tlatatl quitemohua cualantli. Na ya niquilhuitoc huelis quinhucas nosihuajhua, noconehua, noplata huan nooro.

⁸Huan nochitlen nopa huehue tlacame huan tlayacanca israelitame quinanquilique:

—Amo xijchihuili cuenta, niyon amo xijchihua tlen mitztlajtlanía.

⁹Huajca Acab quinhui itlayolmelajcahua Ben Adad:

—Xiquilhuica noteco, nopa tlanahuatijquetl, para nijchihuas nochitlen nech-nahuati achtohui, pero ax hueli nijchihuas tlen ama nechtlajtlanía.

Huan itlayolmelajcahua mocuepque huan quiyolmelahuatoj Ben Adad ica tlen quinhuitoyca Acab. ¹⁰Huan Ben Adad tlanahuati ma quilhuiti Acab: “Na nitlatestigojquetza para ma nechmictica nopa dioses intla ax nijtlamixolehuas altepetl Samaria hasta ax mocahuas se tlamojtzoli tlen tlaltejpochtli para niquinmacas notlatequipanojcahua para quihnamiqise nopa altepetl.”

¹¹Huan nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Israel tlananquili huan quiilhui: “Amo ximohueyichihua amantzi quema aya titlatlani. Ximohueyichihuas quema ya titlatlantlos.”

¹²Huan quema Ben Adad quicajqui nopa tlajtoli, yajaya tlaiyaya ininhuaya nopa sequinoc tlanahuatiani ipan ininyoyoncalhua. Huajca quinhui itlatequipanojcahua: “¡Ximonemilica para titlatehuitij!” Huan nochimocualtlalijque para quiyahualotj nopa altepetl.

¹³Huajca hualajqui se tiocamanalojquetl huan monextico iixpa tlanahuatijquetl Acab ipan tlali Israel huan quiilhui:

—Queja ni quijtohua TOTECO: ‘Yonquetiquita tlahuel miyac mocualancaitacahua, ama na niquintemactilis momaco. Huan huajca tijmatis para melahuac na nitOTECO.’

¹⁴Huan Acab quilhui:

—¿Quejatza quichihuas?

Huan nopa tiocamanalojquetl quijto:

—Queja ni quijtohua TOTECO: ‘Nopa tlayacanca soldados tlen neltelpocame tlen hualahuij ipan nopa sequinoc estados ipan motlanahuatilis, injuanti quichihuase.’

Huan Acab quilhui:

—¿Ajqueya quipehualtis nopa tlatehujcayotl?

Huan nopa tiocamanalojquetl quinanquili:

—¡Ta!

Acab quintlani nopa Siria ehuan

¹⁵Huajca Acab quinsentili nopa 232 tlayacanca soldados tlen telpocame huan hualayayaj campa hueli ipan itlanahuatlilis huan nojquiya quinsentili nochi sequinoc israelita soldados huan ica nochi mochique 7 mil tlacame. ¹⁶Huan quisque tlajcotona quema Tlanahuatijquetl Ben Adad huan nochi nopa seyoc 32 tlanahuatiani tlen sequinoc tlaltini tlaiyayaj ipan ininyoyoncalhua. ¹⁷Huan quisque achtohui nopa tlayacanca soldados tlen telpocame tlen campa hueli ehuyaya ipan tlali Israel. Huan quema itlayolmelajcahua Ben Adad quiyolmelajque para sequin tlacame tlen altepetl Samaria hualahuij, ¹⁸yajaya quijto: “Intla hualahuij ica cuali o ica cualantli, xiquinitzquica yoltoque.”

¹⁹Huajca quisque nochi nopa tlayacanca soldados tlen telpocame huan nochi más soldados iniica. ²⁰Huan sesen tlen nopa israelita soldados pejqui quimictia sesen soldado tlen tlali Siria. Huan niman-tzi tlen huelque tlen nopa sirio soldados cholojtejque. Huan nopa israelita soldados quintepotztocaque para quinmictise. Pero Tlanahuatijquetl Ben Adad tlen tlali Siria mochololti ipan se cahuyo huan se ome más tlacame tlen tlejcotoyaj ipan cahuyojme. ²¹Huan yajqui Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel huan quintlami-micti nochi nopa tlali Siria ehuan huan inincahuayos yonque yohuiyayaj cahuj-tipa o ipan tlatehuijca carros. Huan nech-ca nochi nopa sirios mijque ipan nopa tlatehuijca yotl.

**Toteco quihhui Acab para mocuepas
Ben Adad**

²²Huan teipa nopa tiocamanalojquetl moixnextito iixpa nopa tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel huan quihhui:

—Xiya huan ximocualtlalica huan ximochihuaca más intetique para intlate-huise pampa ne seyoc xihuitl quema moseliltiaj cuatini nopa tlali Siria tlanahuatijquetl sampa hualas mitztehuiqui.

Ica ompa Acab quintlani nopa Siria ehuan

²³Huan itlapalehuijcahua Tlanahuatij-

quetl Ben Adad ipan tlali Siria quihhuij-que:

—Nopa israelitame techtlanque ipampa ininDios, itztoc se Dios tlen iaxca nochi tepetini. Pero intla tiquintehuisse campa tlamaya, tiquintlanise. ²⁴Huajca xiquintlali tlayacanani tlen soldados ipan ininlugar nopa tlanahuatiani tlen tiquinpixqui. ²⁵Huan xiquinsentili miyac tlacame para mochihuase soldados san queja tlen mijque. Xitechmaca san se imiyaca cahuyojme, carros huan tlacame tlen tiquinpiyayaj huan tiyase timotehuise ininhuaya ipan tlamayamitl. Huan temachtli tiquintlanise.

Huajca Ben Adad quintlacaquili huan queja nopa quichijqui. ²⁶Huan seyoc xihuitl quema moseliltiaj cuatini, Ben Adad quinsentili nochi isoldados ipan tlali Siria huan yajque ipan se altepetl itoca Afec para motehuise ica israelitame. ²⁷Nojquiya nopa israelitame quinsentilijque ininsoldados huan quisque para tlatehuitij ica nopa sirios huan mochique iniixmelac. Pero nopa israelitame nesiyaya queja ome pamitl tlen pilborregoijtitzit huan nopa Siria ehuan eliyaya tlahuel miyac hasta temitoya nopa tlamayamitl.

²⁸Huajca moixnexti itlatequipanojca Toteco Dios iixpa Tlanahuatijquetl Acab ipan tlali Israel huan quihhui:

—Queja ni quijto TOTECO: ‘Nopa tlali Siria ehuan quijtojqtoque para na san nise Dios tlen tepetini huan ax tlen tlamayamitl, huajca na niquintemactilis momaco para xiquintlani yonque nelia injuanti quipiyaj tlahuel miyac ininsoldados. Huan queja nopa tijmatis para melahuac na nimoTECO.’

²⁹Huajca para chicome tonali mosehuijque nopa israelitame campa mochijtoyaj iniixmelac nopa Siria ehuan huan nopa sirios itztoyaj iniixmelac israelitame. Huan ipan nopa chicompa tonal pejque motehuiaj. Huan nopa israelitame quinmictijque 100 mil tlali Siria soldados tlen san icxinejnemiyayaj san ipan se tonal. ³⁰Huan nopa sequin cholojque huan motlatitoj ipan altepetl Afec, pero nopa tepamitl tlen ica quiyahualojtoya nopa alte-

petl huetzqui ininpani nopa 27 mil tlacame tlen mochololtijtoyaj. Huan Ben Adad nojquiya cholo huan ajsito ipan nopa altepetl huan motlati ipan se cuarto tlen nelcalijtic.

³¹ Huan nopa itlapalehuijcahua quihuijque:

—Tijcactoque para nopa tlanahuatiani tlen tlali Israel quipiyaj hueyi ininyolo. Huajca ma timoyoyontica ica yoyomitl tlen cuesoli, huan xitechtlalili se lazo ipan toquechcuayo huan tiquitatij nopa tlanahuatijquetl Acab para ma techcahuaca tiyoltoque.

³² Huajca moquentijque yoyomitl tlen cuesoli huan lazos ipan ininquechcuayo huan yajque quitatoy Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel huan quihuijque:

—Motlatequipanojca Ben Adad mitztlajtlanía, se favor, xijcahuili ma itzto.

Huan Acab quiniilhui:

—¿Noja itzto? ¡Yajaya noicni!

³³ Huan nopa tlacame quicualcajque ni tlajtolli huan nimantzi quinanquihuijque:

—Quena, moicni, Ben Adad, noja itztoc.

Huan Acab quiniilhui:

—Xiyaca huan xinechhualiquilica.

Huajca Ben Adad moixnextito iixpa Acab, huan Acab quitlejcolti ipan itepos carro queja ihuampo. ³⁴ Huan Ben Adad nimantzi quihuijque:

—Nimitzcuepilis nopa altepetini tlen notata quicuilijtoya motata. Ta huelis tijpiyas tlali para tianquis campa titlanamacas ipan altepetl Damasco san queja notata quichijqui ipan altepetl Samaria.

Huan Tlanahuatijquetl Acab quihuijque:

—Huajca tijchihuase se tlajtolsencahuali huan nimitzcahuas para tiyas.

Huajca Acab quichijqui nopa tlajtol-sencahuali ihuaya Ben Adad huan quicahuili ma yahui.

³⁵ Huan TOTECO quihuij se itiocamanalojca ma quihuij se ihuampo para Toteco Dios quijtojtoya:

—Xinehcoco ica momachete.

Pero nopa ihuampo ax quinejqui quicos. ³⁶ Huajca ya quihuijque:

—Pampa ax tijneltocac Itlajtol TO-

TECO, ama quema tinechcajtehuas, mitzmictis se tecuani.

Huan quena, quema quicajtejqui nopa ihuampo, quipanti se tecuani ipan ojtli huan quimicti.

³⁷ Teipa nopa tiocamanalojquetl quipanti seyoc tlatatl, huan quihuijque: “Xinehcoco ica momachete.” Huan nopa tlatatl, quena, quitejqui ica imachete huan quicoco. ³⁸ Huajca nopa tiocamanalojquetl yajqui quichiyato Tlanahuatijquetl Acab ipan ojtli, moixtactoya ica se yoyomitl ipan iixtiyolhua para ax quixmatis. ³⁹ Huan quema Tlanahuatijquetl Acab ajsico, nopa tiocamanalojquetl quitzajtzili huan quihuijque:

—Na niitztoya ipan tlatehuijcaoyotl huan se soldado nechhualiquili se tocualancaitaca tlen quitzquitoya huan nechilhui ma nijmocuitlahui huan intla cholos huajca nimiquis o nitlaxtlahuasquía 30 kilos tlen plata. ⁴⁰ Huan quema na nimotequihuiyaya ipan sequinoc tlamantli, tocualancaitaca san polijqui.

Huajca nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Israel quinanquili:

—Huajca ta motlajtlacol huan ya ti-quijtojtoc para monequi timiquis.

⁴¹ Huan nopa tiocamanalojquetl nimantzi moquixtili tlen ica moixtactoya, huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quixmatqui para eliyaya se tlen itiocamanalojcahua TOTECO. ⁴² Huan yajaya quihuijque:

—Queja ni quijtohua TOTECO: ‘Pampa tijcajqui ma yohui Ben Adad tlen na nimitzilhuijtoya ma miqui, ama monequi ta timiquis queja ipatlaca huan motlacajhua miquise queja ininpatlaca itlacajhua.’

⁴³ Huajca Acab, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Israel yajqui ichaj ipan altepetl Samaria, mocuesojtoc huan cualantoc.

Acab quixtoca ixocomecamil Nabot

21 Itztoya se tlatatl itoca Nabot tlen ejqui altepetl Jezreel huan quipixqui se xocomeca mili nechca nopa altepetl huan nechca campa Tlanahuatijquetl Acab tlen altepetl Samaria quipixtoya seyoc icaltlanahuatil. ² Huan se tonal Acab quihuij Nabot:

—Xinechnamaquilti moxocomecamil para nijtocas quiltil pampa eltoc nechca nochaj. Nimitztlaxtlahuis ica tomi o intla tijnequi nimitzpatilis ica seyoc xocomeca mili.

³Huan Nabot quinanquili Acab:

—TOTECO nechtlatzacuiltis intla nimitzmacas tlen notatahua nechcahuilijteque, huajca ax quema nijchihuas.

⁴Huajca Acab yajqui ichaj mocuesojtoc huan cualantoc por tlen quihuijtoya Nabot, pampa quihui para ax quimacas tlen quicahuilijteque itatahua. Huan Acab ajsito ichaj, huan motejqui ica ixayac campá tlapepecholi huan ax quinejqui tla-cuas. ⁵Huajca Jezabel, isihua, monechca-hui campá Acab huan quihui:

—¿Para tlen tlahuel timocuesojtoc huan ax tijnequi titlacuas?

⁶Huan Acab quihui:

—Pampa nijcamahui Nabot tlen ehua nica Jezreel, huan niquihui ma nechmaquilti nopa ixocomecamil, o intla quinequisquía nijpatilisquía ica seyoc xocomeca mili. Pero ya ax quinejqui nechmaquiltis, niyon ax quinejqui ma titlapa-tlaca.

⁷Huajca Jezabel, isihua quinanquili:

—¡Ta titlanahuatijquetl ipan ni tlali Israel! ¡Ximehua huan xitlacua huan amo xijchiuili cuenta tlen mitzpanotoc! Na nimitzmacas ixocomecamil Nabot.

⁸Huajca Jezabel quijcuilo sequin amatlajcuiloli queja elisquía Tlanahuatijquetl Acab quiniyculojtoya huan quinsellojhui ica isello. Huan quintitlanili nochi huehue tlacame huan tlayacanani tlen altepetl Jezreel campá itztoya Nabot. ⁹Ipan nopa amatlajcuiloli quijtohuayaya:

“Xiquinyolmelahuaca nochi tlacame ma mosentilica huan ma mosahua-ca. Huan nojquiya xijnotzaca Nabot huan xijsehuica iniixtla nopa tlacame tlen nopa altepetl. ¹⁰Huan xiquintemoca ome fiero tlacame tlen quitlateilhui-se Nabot para quitelchiuayaya Toteco Dios huan nopa tlanahuatijquetl. Huan teipa xijquixtica huejca tlen nopa altepetl huan xijtepachoca hasta miquis.”

¹¹Huan nopa tlacame, huehue tla-

me, huan tlayacanani tlen nopa altepetl, quichijque san queja Jezabel quinnahua-tijtoya ipan nopa amatini tlen quintitlani-lijtoya. ¹²Huan tlanahuatijque ma mosa-huaca nochi tlen ehuj ipan nopa altepetl huan ma mosentilica huan quisehuijque Nabot iniixpa nopa tlacame tlen nopa altepetl. ¹³Huajca hualajque ome tlacame tlen fiero ininyolis huan quiteilhuijque Nabot para quitelchijtoya Toteco Dios huan nopa tlanahuatijquetl Acab. Huajca teipa quiquixtijque calixpa tlen nopa altepetl huan quitepachojque hasta quimictij-que. ¹⁴Teipa tlatitlanque ma quihuitij Jezabel para Nabot ya quitepachojque huan ya mictoc san queja ya quijtojtoya.

¹⁵Huan quema Jezabel quimatqui, quihui Acab:

—Nabot ax quinejqui mitznamaquiltis ixocomecamil, pero ama, quena, huelis timoaxcatis niyon ax tijtlaxtlahuis pampa ya mictoc.

¹⁶Huan quema Acab quicajqui para Nabot ya mictoc, moquetzqui huan yajqui moaxcatito ixocomecamil.

Elías tlayolmelajqui tlaque ipantis Acab

¹⁷Huajca TOTECO quinojnotzqui Elías tlen ehua Tisbe huan quihui: ¹⁸“Xiya huan xiquitati nopa tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel. Ama yajaya itztoc ipan tlali Samaria campá ixocomecamil Nabot pampa yajtoc quitiati nopa xocomeca mili para moaxcatis. ¹⁹Huan tiquilhuis para niimotoTECO niqijtohua: ‘Tijmicti Nabot huan tijcuili tlen eliyaya iaxca, huajca nopona ipan nopa lugar campá nopa chichime quipipitzojque ieso, nojquiya quipipit-zose ta moeso.’”

²⁰Huan Elías yajqui quitiato Acab huan Acab quihui:

—¿Ya tinechpantijtoc, tinocualancaita-ca?

Huan Elías quihui:

—Quena, nimitzpantijtoc para nimitz-yolmelahuas nopa tlatelchihualistli tlen mitzajsis pampa timotemacatoc para tijchihuas tlen ax cuali iixpa TOTECO. ²¹Yeca TOTECO quijtohua quihualicas ipan ta nochi tlamantli tlen ax cuali. Quintzontla-

miltis nochi moteixmatcahua, huan ax quicahuilis ma itzto niyon se tlen moixhuihua. ²²Quintzontlamiltis mochaj ehuaní san se queja quichijqui ica Jerobam, iconé Nabat, huan queja quichijqui ica ichaj Baasa, iconé Ahías. Pampa tijcualancamacatoc TOTECO huan tiquinchijtoc ma tlajtlacolchihuaca nochi israelítame. ²³Huajca TOTECO quijtojtoc: 'Nopa chichime quicuase Jezabel nechca campa eltoc nopa tepamitl tlen ica quiyahualojtoque ni altepetl Jezreel.' ²⁴Huan nochi moteixmatcahua tlen miquise ipan ni altepetl, quincuase chichime, huan tlen miquise ipan cuatitlamitl, quincuase nopa totome tlen nacacujaj.

²⁵Ax oncac seyoc tlaclatl queja Acab tlen monamacac para quichihuas tlen ax cuali iixpa TOTECO, pampa isihua, Jezabel, tlahuel quifuerzajhuiyaya ma quichihua ya nopa. ²⁶Nojquiya quichijqui tlen nelía fiero iixpa TOTECO pampa quinhueyichijqui miyac tlaixcopincayotl san queja quichihuayajaj nopa amorreos tlacame tlen TOTECO quinpanquixitjtoya tlen inintl quema calaquiyajaj israelítame.

²⁷Huan quema Acab quicajqui nochi ni tlajtolí tlen Elías, quitzayanqui iyoyo, huan motlalilí yoyomitl tlen cuesolí huan mosajqui. Cochiyaya ica nopa fiero yoyomitl, huan tlahuel mocuesohuayaya. ²⁸Huajca TOTECO quihui Elías: ²⁹“¿Tiquitztoc quejatza Acab moechcapanojtoc noixtla? Huajca pampa moechcapanojtoc noixtla, ax nijhualicas tlaijiyohuistli ipan ichaj ehuaní quema noja itztos, pero quena, teipa quema miquis niquintzontlamiltis nochi iconehua.”

Siria huan Israel ayoc motehuijqe

(2 Cr. 18:1-34)

22 Huan para nechca eyi xihuitl ax oncac tlatehuijcayotl ica tlali Siria huan tlali Israel. ²Pero ipan nopa expa xihuitl, Josafat, tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, yajqui quipaxaloto nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel. ³Huan quema itztoya nopona Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel quinihui itlapalehuijcahua:

—¿Ax inmomacaque cuenta para nopa

Siria ehuaní quejipa moaxcatijtoque toaltepe Ramot tlen mopantía ipan tlali Galaad, huan ax tleno tijchijtoque para tiquinquixtilise?

⁴Huan Acab quihui Tlanahuatijquetl Josafat:

—¿Tijnequi tihualas nohuaya para tiquintehuisse nopa tlali Siria ehuaní para sampa timoaxcatise altepetl Ramot tlen tlali Galaad?

Huan Josafat quinanquili:

—Quena, ta huan na tiitztoque tiicnime. Notlacajhua huan nocaahuayos itztoque momaco para mitzpalehuise.

⁵Pero nojquiya Josafat quihui Acab:

—Pero nimitztlajtlanía achtohui ma tijtemoca intlá TOTECO ipaquilis ica se itiocamanalojca.

⁶Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quinsentili nopa 400 itiocamanalojcahua tlen ya iaxcahua huan quintlajtlani:

—¿Cuali para nijtehuis altepetl Ramot ipan tlali Galaad o amo?

Huan inijuanti quihuijqe:

—Xiyaca pampa TOTECO quintemactilis imomaco.

⁷Pero Josafat quijto:

—¿Axaca se tiocamanalojquetl tlen TOTECO para nimotlajtlanis ica ya?

⁸Huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quinanquili Josafat:

—Quena, itztoc se nica. Yajaya itoca Micaías huan yajaya iconé Imla, pero na tlahuel nijcualancaita pampa ax quema nechilhuía tlen cuali.

Pero Josafat quihui:

—Amo xiquijto ya nopa.

⁹Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quinoztqui se itlapalehuijca huan quihui:

—¡Xinechhualiquili nimantzi Micaías, iconé Imla!

Micaías quihui Acab para miquis

¹⁰Huan Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel huan Tlanahuatijquetl Josafat tlen tlali Judá mosehuijtoyaj ipan sese isiya, nechca nopa puerta campa plaza campa calaquij ipan altepetl Siria. Nochi inijuán-

ti moquentijtoyaj ininyoyo tlen más yej-yectzi para tlanahuatiani, huan itiocamalanalojcahua Acab camatiyayaj queja quise-liyaya tlajtoli tlen TOTECO iniixtla. 11 Huan se tiocamanalojquetl tlen itoca Sedequías huan tlen elqui icone Quenana, mochihuilijtaya tepos cuacuajtli huan cuatzajtziyaya: “Queja ni quijtojtoc TOTECO: ‘Ica ni cuacuajtli tiquintompojhuis nopa Siria ehuan hasta tiquintzon-tlamiltis.’”

12 Huan nochí nopa sequinoc tiocamanalohuani san se quijtohuayayaj queja quijtohuayaya Sedequías. Quiilhuiyayaj nopa tlanahuatijquetl: “Xiya ipan Ramot huan xiquintehuiti huan titlatlanis pampa TOTECO quitemactilis momaco nopa altepetl.”

13 Huan nopa tlayolmelajquetl tlen yajqui quinqnotzato Micaías, quiilhui:

—Nochi nopa tiocamanalohuani, san se tlajtoli quiilhuíaj nopa tlanahuatijquetl. Quiilhuíaj tlajtoli tlen cuali huan para tlatlanis. Huajca ta nojquiya xiquilhui san se tlajtoli queja inijuanti huan xiquilhui nopa tlanahuatijquetl para tlatlanis.

14 Huan Micaías quinanquili:

—Temachtli niquijtos san tlen noTECO nechilhuis para niquijtos.

15 Huajca Micaías ajsico campa nopa tlanahuatijquetl Acab huan nopa tlanahuatijquetl quiilhui:

—Micaías, ¿tiyase tijtehuitij altepetl Ramot tlen tlali Galaad o tiquincahuase ma itztoca nopona?

Huan ya quiniilhui:

—Quena, huelis tiyas huan titlatlanis pampa TOTECO quitemactilis momaco.

16 Huan nopa tlanahuatijquetl quiilhui:

—¿Hasta quesqui huelta nimitzilhuis para xinechilhui san tlen melahuac tlen TOTECO quijtohua?

17 Huajca Micaías quiilhui:

“Ipan se tlanextili tlen TOTECO niquitac quejatza elis.

Niquinitac nochí nopa israelita soldados tlen mosemantoyaj, ipan cuatitlamitl campa hueli, queja pilborregoijtzi tlen ax quipiyaj inintlamocuitlahuijca.

Huan TOTECO nechilhui:

‘Ni tlacame ya mijqui ininteco, huajca xiquintitlani ininchajchaj ica tlasehuilistli.’”

18 Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quiilhui Tlanahuatijquetl Josafat:

—¿Ax nimitzilhuijtoc para ni tlatatl ax quema nechilhuía se tlamantli tlen cuali? Yajaya nochí nopa nechilhuía tlen ax cuali.

19 Huajca Micaías quiilhui:

—Xijtlacaquili ni seyoc tlajtoli tlen TOTECO: Na niquitac TOTECO mosehuijtoc ipan isiya nepa elhuicac ica nochí ielhui-cac ejcahua huan tlen itztoque nopona quiyahualojtoyaj ipan inejmatl huan iarrares.

20 “Huan TOTECO quijto: ‘¿Ajqueya yas quifuerzajhuiti Acab para ma yohui tlatehuiti ipan altepetl Ramot tlen tlali Galaad huan quimictise nopona?’ Huan sequin quijtohuayayaj se tlamantli huan sequinoc quijtohuayayaj seyoc tlamantli. 21 Huan teipa se ajacatl moixnexti iixpa TOTECO, huan quiilhui: ‘Na nijfuerzajhuis para yas.’

“Huan TOTECO quiilhui: ‘Huan ¿quejatza tijchihuas?’

22 “Huan yajaya quijto: ‘Na niyas huan nielis se ajacatl tlen niistlacatis huan nicamatis ica inincamac nopa tiocamanalohuani.’

“Huan TOTECO quijto: ‘Cualtitoc. Huajca xiya xijchihuati.’ 23 Huan ama ti-quita, Tlanahuatijquetl Acab, para TOTECO quitlalijtoc se ajacatl tlen istlacati ipan inincamac nochí motiocamanalojcahua pampa TOTECO quichijtoc para ma huetzi ipan ta nochí tlen ax cuali.”

24 Huajca Sedequías, icone Quenana, monechcahui campa Micaías huan quitej-tzonili ica ima huan quijto:

—¿Hasta quema Itonal TOTECO nech-tlahuelcajqui para ayoc nechcamahuis huan san ta mitzcamahuis?

25 Huan Micaías quinanquili:

—Tijmatis ipan nopa tonali quema timotlatijtinemis tlahuel calijtic ipan se cali para ax mitzmictise.

26 Huajca Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel tlanahuati:

—Xiquitzquica Micaías huan xijhuica-ica ilpitoc iixpa Amón, nopa tequihuej-quetl ipan nopa altepetl huan iixpa Joás, nocone. ²⁷Huan xiquinilhuica ma quicala-quica ipan tlatzactli huan xijtlamacaca ica san pantzi huan atl tlen monequi para ma yolto hasta quema nimocuepas ica paquillistli.

²⁸Huan Micaías quilhui:

—Intla timocuepas ica cuali huan ica paquillistli, huajca nesis para TOTECO ax mitzcamahujtoc ica na.

Huan teipa Micaías quijito:

—Nochi imojuanti xijchihuilica cuenta tlen niqijtojtoc.

²⁹Huan queja ni, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel huan Josafat, tlanahuatij-quetl tlen tlali Judá yajque ininhuaya ininsoldados nepa ipan altepetl Ramot tlen tlali Galaad. ³⁰Huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quilhui Josafat:

—Ximotlalili moyoyo tlen tlanahuatij-quetl tlen ipa timoquentía, pero na nimo-quentis seyoc tlatcatl iyoyo para axaca nechixmatis intla naja.

Huajca Acab calajqui ipan nopa tlatehuicayotl moixtactoc huan moquentijtoc seyoc yoyomitl queja tlen moquentía se soldado. ³¹Pero nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria quinnahuatijtoya nopa ³²itlayacancagua tlen quihuicayayaj inintepos carrojhua ya ni: “Axaca xijtehuica niyon tlen hueyi o tlen pilsiltzi. San xijtehuica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel.” ³²Huan quema nopa tlayacanani tlen nopa tepos carros quitaque Josafat ica iyoyo tlen cuali, quijitojque:

—Ya ni nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel tlen tijtemohua.

Huajca quiyahualojque para quimictise. Pero Josafat cuatzajtzc. ³³Huajca nopa tlayacanani momacaque cuenta para ax yajaya nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel, huajca quicajque.

³⁴Pero se soldado tlamotlac ica icuahuitol san queja hueli huan quiajsic nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel campa sasalijtoc nopa itepos yolixtazjca. Huajca Acab quilhui nopa tlen quihuicayaya itepos carro para ma quicuepalti huan ma

quiquixti tlen nopa tlatehuicayotl pampa tlahuel cocojtoya.

³⁵Pero nopa tlatehuicayotl mochijqui más chichahuac nopa tonal. Huajca Tlanahuatijquetl Acab, quipalehuijque para mocajqui ijcatoc ipan itepos carro iniixmelac nopa sirios tlen quintehuuyayaj. Huan ieso tlen quisayaya campa cocojtoc motlalo-huayaya ipan nopa tepos carro huan ica tiotlac yajaya mijqui. ³⁶Huan quema calactiyohuuyaya tonati quinyolmelajque nopa israelita soldados: “¡Nochi tlantoc! ¡Ximocuepaca nochi imochajchaj!”

³⁷Huajca queja nopa mijqui nopa tlanahuatijquetl. Huan quihuicaque itlacayo altepetl Samaria huan nopona quitlalpa-chojque. ³⁸Huan quipajpajque itepos carro ipan nopa acomoli tlen Samaria campa maltiyayaj nopa ahuilnenca sihuame. Huan nopa chichime quipipitzojque ieso Acab san queja TOTECO quijitojtoya.

³⁹Nochi tlen panoc ipan itequi Acab huan nopa cali tlen quichijqui senquistoc ica marfil huan nochi altepetini tlen quinsencajqui, eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Tlen Tlali Israel. ⁴⁰Huan Acab mijqui, huan teipa tlanahuati icone tlen itoca Ocozías.

Josafat tlanahuati ipan tlali Judá

(2 Cr. 20:31-37)

⁴¹Huan Josafat, icone Asa, pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá quema Acab yohuuyaya para nahui xihuitl tlanahuatía ipan tlali Israel. ⁴²Huan Josafat quipiayaya ³⁵xihuitl quema pejqui tlanahuatía. Huan tlanahuati ²⁵xihuitl ipan altepetl Jerusalén. Inana itoca eliyaya Azuba huan eliyaya icone Silhi.

⁴³Huan Josafat nejnenqui senquistoc queja itata Asa. Quichijqui nochi tlen xitlahuac iixpa TOTECO. Pero nochi nopa tlaixpamitl para tlaixcopincayotl tlen eltoyaj ipan tepetini ax quiniycueni huan tlacame noja quitlatiyayaj copali huan noja quitencahuayayaj tlaicajcualistli nopona.

⁴⁴Huan Josafat quichijqui se tlajtol-sencahuali para ma onca tlashuulistli ihuaya nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Is-

rael. ⁴⁵Huan nopa sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Josafat huan nopa hueyi chicahualistli tlen quipixqui, huan nochitlatehujicayotl tlen quichijqui, nochieltocticuilijtoctic ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Tlen Tlali Judá. ⁴⁶Huan Tlanahuatijquetl Josafat nojquiya quinpanquixti nochinopa sodomitame tlen noja fiero quichihua-yaya tlen quema tlanahuatiyaya itata, Asa. ⁴⁷Ipan nopa tonali ax oncayaya tlanahuatijquetl ipan tlali Edom, pero itztoya se tequihuejquetl nozona.

⁴⁸Huan Josafat quinchijchijqui miyac huejhueyi cuaacaltini para yasquíaj ipan hueyi atl huejca huan quitemotij oro nepa ipan Ofir, pero ax quema quistejque. Tlami sosolijque nopa cuaacaltini nepa ipan Ezión Geber. ⁴⁹Ipan nopa tonali, Ocozías, icone Acab, quiilhuijtoya Josafat: “Ma yaca notlatequipanojcahua ininhuaya motlatequipanojcahua

ipan nopa huejhueyi cuaacaltini.” Pero Josafat ax quinejqui.

⁵⁰Huan Tlanahuatijquetl Josafat mijqui huan quitlalpachojque ipan Ialtepe David, ihuejcapan tata. Teipa Joram tlen eliyaya icone pejqui tlanahuatía.

Ocozías tlanahuati ipan tlali Israel

⁵¹Huan Ocozías pejqui tlanahuatía ipan altepetl Samaria tlen tlali Israel quema Josafat yohuiyaya para 17 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá. Huan Ocozías tlanahuati ome xihuitl ipan tlali Israel. ⁵²Pero Ocozías quichijqui nochitlen ax cuali iixpa TOTECO. Nejnenqui ipan ifiero ojhui itata, Acab, huan inana, Jezabel, huan Jeroboam, icone Nabat, tlen quichijqui matlajtlacolchihuaca nopa israelitame. ⁵³Pampa yajaya nojquiya quihueyichihuayaya nopa tlaixcopincayotl Baal san queja itata quichijtoya. Huan queja nopa quicualancamacac TOTECO tlen toDios tiisraelitame.

2 Reyes

Ni amatlapohuali techpohuilía tlen nochi nopa tlanahuatiani tlen tlali Judá huan Israel. Ipan ni tonali TOTECO quihuicac nopa tiocamanalojquetl Elías hasta elhuicac huan Eliseo quicui itequi. Teipa huetzqui nopa tlanahuatijcayotl tlen itoca Israel ihuaya ihueyi altepe Samaria ipan 722 a.C. Quema huetzqui, quinhuicaque nechca nochi tlali Israel ehuan hasta tlali Asiria. Teipa quintitlanque miyac Asiria ehuan ma hualaca mochantiquij ipan Samaria. Techpohuilía nochi tlen panoc ipan nopa tlanahuatijcayotl tlen tlali Judá hasta quema Nabucodonosor tlen Babilonia quitlamixolejqui Jerusalén ipan 586 a.C. huan quinhuicac miyac israelitame hasta tlali Babilonia. Huetzque Samaria huan Jerusalén pampa inintlanahuatijcahua quitlahuelcajque TOTECO.

2 Reyes quiptiya ome huejhueyi partes:

2 Reyes 1 – 17 Nopa ome tlanahuatistli, Israel huan Judá

2 Reyes 1:1 – 8:15 Nopa tiocamanalojquetl Elías

2 Reyes 8:16 – 17:4 Nopa tlanahuatiani tlen Judá huan Israel

2 Reyes 17:5-41 Huetzqui Samaria huan nopa tlanahuatistli ipan Israel.

2 Reyes 18 – 25 Nopa tlanahuatistli tlen Judá

2 Reyes 18 – 21 Ezequías hasta Josías

2 Reyes 22 – 23:30 Itlanahuatijcayo Josías

2 Reyes 23:31 – 24 Nopa tlamiya tlanahuatiani ipan tlali Judá

2 Reyes 25:1-30 Huetzqui altepetl Jerusalén ipan tlali Judá.

Mijqui Tlanahuatijquetl Ocozías

1 Teipa quema ya mictoya Tlanahuatijquetl Acab, moyolajcomanque tlali Moab ehuan ica tlali Israel ehuan. **2** Huan Tlanahuatijquetl Ocozías tlen tlali Israel huetzqui tlen se ventana huejcapa ipan ichaj nipa ipan altepetl Samaria huan tlahuel mococo. Huan quintitlanqui itlatequipanojcahua ma yaca itiopa Baal Zebub, nopa tlaixcopincayotl tlen altepetl Ecrón para quitlajtlanitij intla mochicahuas o axtle. **3** Pero se ielhuicac ejca TOTECO quiyolmelajqui Elías, tlen ejqui altepetl Tisbe, tlaque quichiuhayaya nopa tlanahuatijquetl. Huan quihlui ma quinnamiquiti itlatequipanojcahua Tlanahuatijquetl Ocozías huan ma quinmaca ni tlajtoli. Huan Elías quihlui ni tlajtoli para ma quihluitij ininteco: “¿Para tlen monequi titlatitlanis ma quitlajtlanitij tlaque panos

nopa teteyotl Baal Zebub ipan tlali Ecrón? ¿Ax tijmati para Toteco Dios itztoc ipan ni tlali Israel para tijtlatlanis? **4** Huajca pampa tijchijtoc ni, TOTECO quijtohua: ‘Ayoc timehuas ipan motlapech, pero nozona temachitli timiquis.’”

Huan teipa Elías mocuepqui ichaj. **5** Huan itlatitlanilhua Tlanahuatijquetl Ocozías mocuepque campa itztoya huan yajaya quintlajtlani:

—¿Para tlen nimantzi in mocueptoque?

6 Huan inijuanti quinanquilijque:

—Tijnamijque se tlaatl tlen techilhui ma timocuepaca. Techilhui ma timitzolmelahuaca para TOTECO quijtojtoc: ‘¿Para tlen monequi titlatitlanis ma quitlajtlanitij Baal Zebub, nopa teteyotl ipan tlali Ecrón? ¿Ax tijmati para Toteco Dios itztoc ipan ni tlali Israel para tijtlatlanis ya? Huajca pam-

pa tijchijtoc ya ni, ayoc timehuas ipan motlapech, pero nopona temachtli timiquis.’

7Huajca nopa tlanahuatijquetl quin-tlajtlaní:

—¿Quejatza eliyaya nopa tlatatl tlen inquinamijque huan inmechilhui nopa tlajtoli?

8Huan quinanquilijque:

—Eliyaya se tlatatl ica iyoyo tlen quisencajtoya ica inijhuiyo tlapiyalime, huan motlajcoilpitoya ica se cinturón tlen cuetlaxtli.

Huan nopa tlanahuatijquetl quijito:

—¡Yajaya nopa Elías tlen ehua altepetl Tisbel!

9Huajca nimantzi quititlanqui se tlayacanquetl ica 50 isoldados para ma quicui-tij Elías. Huajca nopa tlayacanquetl tlej-coc hasta campa itztoya huan quema qui-pantitoj, Elías mosehuijtoya itzonpac se tepetl. Huajca nopa tlayacanquetl tlen no-pa soldados quilhui:

—¡Ta tiitlatequipanojca Toteco Dios, xitemo! Nopa hueyi tlanahuatijquetl qui-nequi xihuala tohuaya.

10Huan Elías quinanquili nopa tlayacanquetl tlen 50 soldados:

—Intla na nelía niitlatequipanojca Toteco Dios, ma huetzi tlitl tlen elhuicac huan ma mitztlati ica nochi 50 mosoldados.

Huan nimantzi huetzqui tlitl tlen elhuicac huan quitlamitlati ica nochi 50 isoldados.

11Huan nopa tlanahuatijquetl quititlanqui seyoc tlayacanquetl ica 50 isoldados ma quiiatij Elías huan quilhuijque:

—¡Ta tlen tiitlatequipanojca Toteco Dios, nimantzi xitemo pampa queja nopa quijtohua nopa hueyi tlanahuatijquetl!

12Huan Elías quinnanquili:

—Intla na niitlatequipanojca Toteco Dios, ma huetzi tlitl tlen elhuicac huan ma mitztlati ininhuaya nochi nopa 50 mosoldados.

Huan nimantzi huetzqui tlitl tlen elhuicac huan quitlamitlati ininhuaya nopa 50 soldados.

13Teipa sampayano nopa tlanahuatijquetl quititlanqui seyoc tlayacanquetl ica sequinoc 50 isoldados. Pero nopa expa tla-

yacanquetl tlen soldados tlej-coc hasta campa itztoya Elías, huan motlancuaquetzqui iixtla huan ica nochi iyolo quilhui:

—Tiitlatequipanojca Toteco Dios, ni-mitztlajtlanía chicahuac, xinechtlasojtla na huan ni 50 soldados tlen timotlatequipanojcahua. ¡Amo xitechmicti! 14Tijmatij tiquinpolo nopa sequinoc soldados ica tlitl tlen huetzqui tlen elhuicac, pero tojuanti xitechtlasojtla huan xitechcahua tiitztose.

15Huan ielhuicac ejca TOTECO quinoj-notzqui Elías huan quilhui:

—Xiya ihuaya, amo xiquimacasi.

Huan Elías motlalanqui huan temoc ipan nopa tepetl, huan yajqui ihuaya nopa tlayacanquetl para quiiatí nopa hueyi tlanahuatijquetl. 16Huan Elías quilhui:

—Queja ni quijtohua TOTECO: ‘Pampa tiquintitlanqui motlatitlanilhua ma qui-tlajtlanitij Baal Zebub, nopa tlaixcopinca-yotl tlen altepetl Ecrón, ayoc timehuas ipan motlapech, pero nica temachtli timi-quis pampa tijchijtoc queja ax tijmati intla niitztoc niimoTeco Dios ipan ni tlali Israel para tinechtlajtlanisquía.’

17Huajca mijqui Tlanahuatijquetl Ocozías san queja TOTECO quilhuijtoya ica Elías. Huan Joram tlen eliyaya icni mo-chijqui tlanahuatijquetl pampa Ocozías ax quipixqui icone. Huan Joram pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel quema ne seyoc Tlanahuatijquetl Joram tlen eliyaya icone Josafat yohuiyaya para ome xihuít tlanahuatía ipan tlali Judá.

18Huan nochi sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Ocozías huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlajcuiloli tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel.

Elías tlej-coc elhuicac

2 Teipa quema monechcahuiyaya nopa hora para TOTECO quihuicas Elías hasta elhuicac ipan se ajcomalacatl, Eliseo quisayaya altepetl Gilgal ihuaya Elías, 2pero Elías quilhui:

—Ximocahua nica, pampa TOTECO nechtilantloc ma niya campa altepetl Betel.

Pero Eliseo quinanquili:

—Temachtli nimitzilhuía ax nimitzcahuas moselti.

Huajca yajque san sejco hasta Betel.

3 Pero nopa telpoca tiocamanalohuani tlen itztoyaj ipan Betel quisque quinamitlen itztoyaj huan quiilhuijque:

—¿Ta no tijmati para ama TOTECO mitzquixtilis Elías, motlamachtijca?

Huan Eliseo quinnanquili:

—Quena, nijmati, pero ax tleno xiquijtoca.

4 Teipa Elías quiilhui Eliseo:

—Ximocahua nica ipan Betel pampa TOTECO nechtitlantoc ma niya altepetl Jericó.

Pero Eliseo quinnanquili:

—Nelia temachtli nimitzilhuía, ax nimitzcahuas moselti.

Huajca yajque san sejco hasta altepetl Jericó. 5 Huan nopa telpoca tiocamanalohuani tlen itztoyaj altepetl Jericó monechahuitoj campa Eliseo, huan quiilhuijque:

—¿Ta no tijmati para ama TOTECO mitzquixtilis motlamachtijca?

Huan Eliseo quinnanquili:

—Quena, ya nijmati, pero ax tleno xiquijtoca.

6 Teipa Elías quiilhui Eliseo:

—Ximocahua nica Jericó pampa TOTECO nechtitlantoc hasta atemitl Jordán.

Pero Eliseo quinnanquili queja nochipa quinnanquiliyaya:

—Nelia temachtli nimitzilhuía, ax nimitzcahuas moselti.

Huajca yajque nochí ome san sejco.

7 Huan hualajque 50 telpoca tiocamanalohuani, huan moquetzque huejca inixmelac Elías huan Eliseo para quintlachilise. Huan Elías huan Eliseo moquetzque iteno atemitl Jordán.

8 Huan Elías moquixtili itlaque tlen quinextiyaya para eli se tiocamanalojquetl, huan quiquimilo, huan ica quitzohuitejqui nopa atl san se huelta. Huan nimantzi nopa atemitl motlajcoxelo huan nochí ome apanoque ipan tlali huactoc. 9 Huan quema ya apanotoyaj, Elías quiilhui Eliseo:

—Techtlajtlaní tlaque tijnequi ma nimitzchihuili pampa ax huejcahuas para nechhuicase.

Huan Eliseo quiilhui:

—Nimitztlajtlanía ma najseli motequi queja tlayacanca tiocamanalojquetl.

10 Huan Elías quinnanquili:

—Tlahuel ohui tlen timotlajtlanijtoc. Pero intla tinechitas quema nechhuicase tlen campata, TOTECO mitzmacas tlen tijtlajtlanía. Huan intla ax tinechitas, huajca axtle.

11 Huan quema nopa ome tlacame yohuiyayaj huan camatitiyohuiyayaj, nimantzi monexti tlatlajco injuanti se cuacarro tlen senquistoc tlitl ica cahuayojme tlen nojquiya tlitl. Huan Elías ipan tlejcoc huan yajqui elhuicac ipan se ajcomalacatl. 12 Huan Eliseo quiitac nopa tlamantli, huan quinojnotzqui chichahuac huan quijito: “Notata, ta tlen tieliyaya ichichahualis ni tlali Israel, ama tinechcajtoc.”



Eliseo quiitac quema Elías tlejcoc elhuicac ipan se ajcomalacatl.

Huan ayoc quiitac más. Huan quitlajcotonqui tlen ya iyoyo para ma nesi icuesol.

Eliseo quiseli itequi Elías

13 Huan Eliseo quitlalanqui itlaque Elías tlen huetzqui huan mocuepqui ipan ojtli campata hualajtoyaj hasta campata atemitl Jordán. Huan moquetzqui ateno. 14 Huan ica nopa tlaquemitl tlen huetztoyatlen Elías, Eliseo quitzohuitejqui nopa atl huan quijito: “TOTECO, ta tlen tiiteco Elías, xijnexiti mochichahualis.”

Huan quema quitzohuitectoya nopa atemitl, nimantzi motlajcoxelo nopa atl huan

moquetzqui se pamitl nica huan seyoc neca, huan Eliseo sampa quiixcotonqui nopa atem-itl ipan huactoc tlali.

15 Huan quema quitaque tlen panoc, nopa telpoca tiocamanalohuani tlen itzttoyaj ipan Jericó ipan nica nali atem-itl, quiijtojqe: “¡Nopa chicahualistli tlen TOTECO quimacatoya Elías, ama motlalijtoc ipan Eliseo!”

Huan nopa telpoca tiocamanalohuani hualajque quinamiquicoj Eliseo ipan ojtli, huan motlancuaquetzque iixtla huan mohuitzonque tlalchi ica miyac tlatlepanitacayotl. 16 Huan quiilhuijqe:

—Techcahuili ma tiquintitlanica nopa 50 tlacame tlen más tetique tlen tojuanti para yase quittemotij motlamachtijca, Elías. Huelis Itonal TOTECO san quitlanantoc huan quitlalijtoc ipan se cuatitlamitl o ipan se tlachiquili.

Pero Eliseo quinilhui:

—Amo xiquintitlanica.

17 Pero quifuerzajhuijqe nopa tiocamanalohuani hasta moyolyamanili Eliseo huan quincahuili ma quintitlanica nopa 50 tlacame. Huan quittemojtinenque para eyi tonali, pero ax quipantijque. 18 Huan quema mocuepque campa mocahuayayaj ipan altepetl Jericó huan ax tleno quipantijtoyaj, Eliseo noja itztoya nopona huan quinilhui:

—Na nimechilhui amo xijtemotij pampan san tlapic.

Eliseo quichicajqui nopa atl ipan Jericó

19 Huan nopa tlacame tlen ehuan altepetl Jericó quiilhuijqe Eliseo:

—Nica campa mosehuía ni altepetl nelía yejyectzi queja tiquita, pero nopa atl tlen onca, ax cuali. Huan quichihua para nochi tosihualhua ma quinmajcahuaca inincone-hua huan ni totlal ax hueli tlaeliltis.

20 Huajca Eliseo quiijto:

—Xinechhualiquilica se xicali tlen yancuic, huan xijtemitica ica istatl.

Huajca quihualiquilijque. 21 Huan Eliseo yajqui campa meyayaya nopa ameli, huan quitenqui nopa istatl amelijtic, huan quiijto:

—Queja ni quiijtohua TOTECO: ‘Ya nijchicajtoc ni atl, huan ayoc quihualicas mi-quistli, niyon cocolistli.’

22 Huajca hasta ama nopa atl mocahua nelcuali queja Eliseo quiijto para elis.

23 Teipa Eliseo quisqui nopona huan yajqui ipan Betel. Huan quema tlejcoyaya ipan ojtli, quisque miyac telpoca tlacame tlen ax quitlepanitayayaj TOTECO, huan pejque ica paquij Eliseo. Quitzajtziliyayaj: “Ticuape-pestic tlacatl, xitlejco ticuapepestic tlacatl.”

24 Huan moicantlachili Eliseo huan quinitac, huan quintelchijqui ica itequihuejcayo TOTECO. Huan quisque ome osome ipan nopa cuatitlamitl, huan quinmic-tijque 42 tlen nopa telpocame. 25 Huan teipa Eliseo quisqui nopona huan yajqui tepetl Carmelo. Teipa quisqui nopona huan mocuepqui altepetl Samaria.

Joram tlanahuati ipan tlali Israel

3 Huan Joram, icone Tlanahuatijquetl Acab, mochijqui tlanahuatijquetl ipan altepetl Samaria ipan tlali Israel quema Tlanahuatijquetl Josafat ipan tlali Judá yohuiyaya para 18 xihuitl tlanahuatía. Huan Joram tlanahuati 12 xihuitl. 2 Huan Joram quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO, pero ax neltlahuel queja itata huan inana tlen tlahuel fiero quichijque. Pampa Joram quixolejqui nopa tlaixcopincayotl tlen Baal tlen itata quichijtoya. 3 Pero Joram qitoquili itlajtlacol Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Nabat, tlen achtohuiya quinchijqui israelitame quinhueyitalise tlaixcopincayotl tlen becerros.

Eliseo tlayolmelajqui quintlanise

Moab ehuan

4 Tlanahuatijquetl Mesa tlen tlali Moab quinisalcitayaya borregojme. Huan para quitlaxtlahuis impuestos sesen xihuitl nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel monejqui quimacas 100 mil borregojme, huan inijhuiyo seyoc 100 mil oquich borregojme. 5 Pero quema ya mictoya Tlanahuatijquetl Acab ipan tlali Israel, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Moab motlalanqui iixtla Tlanahuatijquetl Joram nopa yancuic tlanahuatijquetl para ayoc tleno quimacas. 6 Huajca quisqui Tlanahuatijquetl Joram ipan altepetl Samaria huan quinsentili nochi soldados ipan tlali Israel. 7 Huan teipa tlatitlanqui ma qui-

itatij Josafat nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá huan quiilhui: “Nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Moab motlanantoc ica na para ayoc tleno nechtlaxtlahuis. ¿Ax huelis ti-hualas tinechpalehuiqui tijtehuitij huan tij-fuerzajhuise sampa nechtlaxtlahuis impuestos?”

Huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá quinanquili: “Quena, niyas mohuaya. Nosoldados huan nocahuayos itztoque momaco san queja moaxcahua para tinechnahuatis. ⁸San xinechilhui campa tij-nequi ma tiyaca.”

Huan Tlanahuatijquetl Joram quiiijo: “Xipano ipan nopa ojtli tlen yohui ipan huactoc tlali ipan tlali Edom.”

⁹Huajca quisqui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel, huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Edom huan para chicome tonali nejnenque yahualtic nopa huactoc tlali campa ax huelque panose. Huan tlanqui nochi atl hasta ax tleno quipixque para quiise ininsoldados huan inintlapiyálhua. ¹⁰Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quiiijo:

—¿Tlaque tijchihuase? ¿TOTECO techhualicatoc tieyi tlanahuatiani huan tosoldados para techtemactilis imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Moab?

¹¹Huan Tlanahuatijquetl Josafat quijlajtlaní:

—¿Axaca nica se itiocamanalojca TOTE-
TECO, para ica ya tijlajtlanise TOTECO huan
tijmatise tlaque monequi tijchihuase?

Huan se itlatequipanojca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quiiijo:

—Nica itzoc Eliseo, icone Safat, tlen quitequipano Elías.

¹²Huan Josafat quiiijo:

—Yajaya quiselía tlajtoli tlen TOTECO.

Huajca nimantzi nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel, huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Edom huan Josafat, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Judá, mosentilijque huan yajque quicamahuitoj Eliseo.

¹³Huan Eliseo quiilhui Joram, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel:

—¿Tlaque nijpiya na ica ta? Xiya ximotlajtlaniti ica nopa istlacatica tiocamana-

lohuani tlen Baal tlen monana huan motata quintoquiliyayaj.

Pero nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quiiilhui:

—Ax nijchihuas ya nopa, pampa yajaya TOTECO tlen techsejcotilijtoc tieyi tlanahuatiani para techtemactilis ininmaco nopa moabitame.

¹⁴Huajca Eliseo quiilhui:

—Nijtestigojquetza TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij para nimitzpalehuis san pampa itztoc mohuaya Tlanahuatijquetl Josafat tlen tlali Judá. Pero intla ya ax itztosquía, huajca niyon ax nimitztlachilisquía. ¹⁵Xinechhualiquilica se tlen quimati tlatzotzona para moyamanilis noyolo.

Huan quema nopa tlatzotzonquetl pejqui tlatzotzona, TOTECO quitlali ima ipan Eliseo huan quimacac itlajtol. ¹⁶Huan Eliseo quiiijo:

—TOTECO quiiijtohua para monequi xijchihuaca miyac aojtli huan acomoli ¹⁷para quicuis nopa atl tlen yajaya quititlanis. Quiiijtohua ax inquicaquise ajacatl, niyon ax inquitase intla huetzis atl, pero ni tlamayamitl campa initztoque temis ica atl. Huan inatlise cuali huan nojquiya nochi imohuacaxhua huan imocahuayos. ¹⁸Pero ya ni sanoc ipejya tlen TOTECO inmechchihuilis pampa TOTECO nojquiya quintemactilis imomaco nopa moabitame para inquitlanise. ¹⁹Huan inquitlamiltise nochi inialtepehua tlen quipiyaj inintepa yahualtic huan inquinxolehuase nochi altepetini yonque tlen más yejectzitzi. Huan inquitzontequise nochi nopa cuajcuali cuatini tlen temacaj itlajca, huan inquin-
tzacuse nochi iniamelhua para ayoc me-
yas atl. Huan nochi inintlal tlen tlaeliltía,
inquitemitise ica tetini.

²⁰Huan hualmostla quema ajsic hora para quimacase TOTECO nopa tlacajcualistli tlatlatili tlen monejqui ica ijaloc, hualajqui atl tlen tlali Edom. Huan temic nopa tlamayamitl huan aojtli huan acomoli ica atl.

²¹Huan nochi tlali Moab ehuan quicajque para nopa tlanahuatiani hualajtoyaj para quintehuiquij. Huajca mosentilijque nochi tlen hueliyayaj tlatehuíaj yonque coneme o huehuentzitzi. Huan moquetzque

campa inepantipa inintlal. ²²Huan ica ijna-loc nelcualca quema tonati pejqui quitlahuila nopa atl, nopa moabitame quitaque inixmelac chichiltic san queja estli. ²³Huan quijitoque: “Ya nopa estli. Temachtli nopa tlanahuatiani motehuijtoque huan momictijtoque. Huajca san monequi ama ma timo-axcata tlen quicajtejoque.”

²⁴Pero quema ajsitoj nopa moabitame nopona campá nopa israelitame mochijtoyaj, nopa israelitame motlalanque huan pejqe quinnictiaj huan nopa moabitame cholotjeque. Huajca nopa israelitame quintepotztocaque huan calajque ipan inintlal huan quinnimictijtoyajque moabitame nopona nojquiya. ²⁵Teipa quinoxolejque nopa altepetini, huan quitemitijque ica tetl nochi tlali tlen tlaeliltia, huan quitzajque nochi iniamel, huan quintzontejque nochi cuatini tlen temacaj itlajca. Teipa san mocajqui altepetl Kir Hareset tlen quichijchijtoyaj cuali ica tetini. Pero nopa soldados tlen quimatiyayaj quimajcahuaj huejhueyi tetl san sejco para tlaxolehuase, quiyahualojque nopa altepetl huan pejqui quimaquilíaj itepa huan queja nopa quixolejque nopa altepetl. ²⁶Huan quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Moab momacac cuenta para ax tlatlanise ipan nopa tlatehuilistli, quinsentili 700 isoldados tlen quimatiyayaj tlatehuíaj cuali ica machetes para quitase intla sentic huelise panose tlatlajco campá itztoyaj nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Edom huan isoldados para quisase tlen nopa altepetl. Pero ax huelque quichihuaj. ²⁷Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Moab quicuic itelpoca tlen achtohui ejquetl huan tlen quiselisquía itequi para tlanahuatis teipa, huan quitlati queja se tlacajcahualistli para inintiotzi ipan nopa tepamitl tlen quiyahualojtoya nopa altepetl para nochi quitase. Huan nelía quincualancamacac nopa israelitame quema quitaque tlaque fiero quichijtoya. Huan nopa israelitame quistejque huan mocuepque campá inintlal pampa quijixque tlahuel tlen quichijqui.

Momiyaquili iaceite se cahuali

4 Se tonali isihua se telpoca tiocamana-lojquetl quihlhui Eliseo:

—Mijqui nohuehue tlen tijmati tlahuel quittepanitayaya TOTECO. Pero yajaya tlahuicayaya tomi huan ama hualajtoc tlen quitlanejtijtoya huan quinequi quinuicas ni ome noconeua para quitequipanose para nochipa.

²Huan Eliseo quitlajtlani:

—¿Tlaque huelis nimitzchihuilis na? Techilhui tlaque tijpiya ipan mochaj.

Huan nopa cahuali quinanquili:

—Ax tleno nijpiya ipan nochaj, san se pilxarrojtzi tlen quipiya aceite tlen olivos.

³Huajca Eliseo quihlhui:

—Xiya xiquintlajtlaniti mohuampoyohua ma mitztlanejtica miyac ojyoli, lemetetini huan tlen hueli tlamanlti comitl. Amo ximotlajtlaniti san se ome. Xitlajtlani tlahuel miyac. ⁴Huan teipa xicalaquí ipan mochaj ica mooquichpilhua, huan ximocaltzacuaca huan xipehua xijteca nopa aceite tlen mopilxarro ipan nochi tlamanlti tlen mitztlanejtijtoque. Huan quema se ya temitoc, xiquiyocatlali huan seyoc nimanlti xijtemiti.

⁵Huan yajqui nopa sihuatl huan quichijqui tlen quihlhui. Huan teipa mocaltzajqui ihuaya ioquichpilhua. Huan ini-juanti quihualiquiliyayaj nopa miyac comitl huan lemetetini huan yajaya quintequiliyaya aceite. ⁶Huan quema ya quinte-mitijtoya nochi, quihlhui se icone:

—Xinechcuiliti seyoc comitl.

Huan quijito:

—Ayoc tleno onca.



*Nopa cahual toahui quitejqui
aceite ipan miyac comitl.*

Huajca nopa aceite ayoc miyaquixqui más. ⁷Huan teipa nopa cahual sihuatl yajqui quipohuilito Eliseo, itlatequipanojca Toteco Dios. Huan Eliseo quiilhui:

—Ama xiya xijnamacati nopa aceite para titlaxtlahuas tlen titlahuica. Huan ica tlen mocahuas tlen nopa tomi, huelis inpanose ta huan mooquichpilhua.

Eliseo quipalehui se sihuatl

⁸Se tonali Eliseo yajqui altepetl Sunem. Nopona itztoya se sihuatl tlen quipixqui tomi huan yajaya quinoztzqui ma tlacuati ichaj. Huan teipa nochipa quema panoyaya Eliseo ipan nopa altepetl, tla-cuajtiquisayaya ipan ichaj. ⁹Huan teipa nopa sihuatl quiilhui ihuehue:

—Na nijmati para nopa tlatatl tlen quemantzi pano techpaxalohua, yajaya se tlatzejtzeltic tiocamanalojquetl tlen Toteco Dios. ¹⁰Ma tijchihuilica se ipilcuarto nepa huejcapa ipan seyoc piso. Tijtlalise se tlapechtlí, se cuamesa, se cuasiya huan se tlahuili para nopona huelis mocahuas quema techpaxaloqui.

¹¹Huan queja nopa quichijque. Huan se tonali quema Eliseo mosehuiyaya ipan nopa pilcuartojtzi ihuaya Giezi, itlatequipanojca tlen nemiyaya ihuaya, ¹²Eliseo quiilhui:

—Xiquilhuiti nopa toahui tlen nica ehua para nijnequi nijcamahuis.

Huan quinoztzato nopa sihuatl huan yajaya hualajqui moixnextico iixtla. Huan Eliseo quiilhui itlatequipanojca:

¹³—Xiquilhui ni toahui para tlahuel tijtlascamatij pampa techmocuitlahuijtoc nica ipan ichaj. Xijtlajtlani tlaque hueli tijchihuilise. ¿Huelis quinequis ma nijcamahuiti nopa tlanahuatijquetl ipan ni tlali, o huelis ma nicamati ica nopa tlayacanquetl tlen soldados nica para ma quipalehuica ica se tlamantli?

Huan nopa sihuatl quijito para ax mo-nequi pampa itztoya ica yejyectzi ica nochí ipan ialtepe huan teipa quisqui.

¹⁴Pero teipa Eliseo sampa quiilhui itlatequipanojca:

—¿Tlaque huelis tijchihuilise ne toahui para tijtlascamatise?

Huan itlatequipanojca quiilhui:

—Nopa sihuatl ax quipiya niyon se icone huan ihuehue ya huehuentzi.

¹⁵Huajca Eliseo quiilhui:

—Sampa xijnotzati nopa toahui.

Huan yajqui quinoztzato huan nopa toahui moquetzaco ipan puerta. ¹⁶Huan Eliseo quiilhui:

—Ipan ne se xihuítl tlen huala, ipan ni metztli tijtlacatilti se piloquichpiltzi.

Huan nopa sihuatl tlananquili:

—¡Ay tata, ta tlen tiitlatequipanojca Toteco Dios, amo xinechcaycayahua!

¹⁷Pero quena, nopa sihuatl conecui huan quitlacatilti se conetl ipan nopa tonali quema xihuitqui senquistoc queja Eliseo quiilhuitzoya.

¹⁸Huan nopa piloquichpiltzi moscalti, huan se tonali yajqui quitato itata tlen itztoya ica itlatequipanojca huan tlen pixcayayaj ipan imil. ¹⁹Huan nimantzi nopa conetl quiilhui itata:

—¡Nechcoco hua notzonteco! ¡Nechcoco hua notzonteco!

Huan itata quiilhui se tlatequipanojquetl ma quihuica campa itztoc inana ipan ichaj. ²⁰Huajca nopa tlatequipanojquetl quitlalanqui huan quihuicac campa itztoya inana. Huan nopa oquichpil mosehui ipan itlancuaco inana hasta tlajcotona huan teipa mijqui. ²¹Huan nopa sihuatl quihuicac campa icuarto nopa tiocamanalojquetl huan quitejqui ipan itlapech huan quitzactejqui nopa puerta ipan nopa cuarto. ²²Huan nimantzi quitlatitlani ihuehue huan quiilhui:

—Xinechtitlanili se tlatequipanojquetl ica se pilburrojtzí para huelis niyas nimantzi niquitati itlatequipanojca Toteco Dios huan nima nimocuepas.

²³Huan ihuehue quitlajtlani:

—¿Para tlen tiquitati nopa tiocamanalojquetl ama? Ama ax yancuic metztli, niyon ax eltoc se tonali para timosehuise.

Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Amo ximocueso, nohuehue, ax tleno.

²⁴Huan teipa nimantzi quisiyaji nopa burro huan ipan tlejoc. Huan quiilhui itlatequipanojca:

—Xijmajmati huan xiquisihuilti ni bu-

rro, huan amo xijcahua ma moquetza ninyon quentzi hasta quema nimitzilhuis.

²⁵Huan nopa sihuatl yajqui huan ajsito tepetl Carmelo campa itztoya nopa tiocamanalojquetl. Huan Eliseo quiiitac ica huejca huan quiihlui itlatequipanojca, Giezi:

—Xiquita ne huala ne toahui tlen altepetl Sunem. ²⁶Ximotlalo xijnamiquti. Xijtlajtlan quejatza itztoc huan quejatza itztoc ihuehue huan icone.

Huan itlatequipanojca yajqui huan nopa sihuatl quiihlui para cuali itztoque. ²⁷Huan teipa nimantzi ajsito campa Eliseo huan momajcaqui tlalchi huan motlatzquili iicxitla Eliseo. Huan Giezi monechahui para quiiicuenis, pero Eliseo quiihlui:

—Xijcahua pampa tlahuel mocuesohua huan aya nechnextilijtoc TOTECO tlaque quicuesojtoc.

²⁸Huajca nopa sihuatl quiihlui:

—Na ax nimitztlajtlan ma nijpiya se conetl. Ta, ica mopaquilis tiquijto. San nimitztlajtlan amo xinechcayahua huan tinechilhuis nijpiyas se conetl intla ax neli.

²⁹Huan Eliseo nimantzi quiihlui Giezi:

—Xijcuitehua nocuatopil huan ximotlalo hasta campa ichaj. Huan intla tijnamiquis se acajya ipan ojtli, ninyon amo xijtlajpalo. Huan intla se acajya mitztlajpalos, amo xijnanquili. Huan xijtlaliti nocuatopil icuajtoltipa nopa oquichpil.

³⁰Huan inana nopa oquichpil quiihlui Eliseo:

—Nelía melahuac nimitzilhuía, ax nimitzcajtehuas.

Huajca Eliseo moquetzqui huan quisqui ihuaya. ³¹Huan Giezi tlayacantiyajqui huan quitlali icuatopil icuajtoltipa nopa oquichpil, pero ax tleno caquisti, ninyon ax molini. Huan Giezi mocuepqui quinamiquito Eliseo huan quiihlui:

—Nopa oquichpil ax isa.

³²Huan Eliseo calajqui ipan nopa cali, huan quiiitac para nopa oquichpil ya mitoc, huan quitectoya ipan tlen ya itlapech.

³³Huajca calajqui ipan nopa cuarto huan quitzajqui puerta para itztos iselti ica no-

pa piloquichpiltzi huan pejqui momaijtohua ica TOTECO. ³⁴Huan tlejcoc ipan itlapech huan motejqui ipan nopa oquichpil. Huan quitlali icamac ipan icamac, huan iixtiyol ipan iixtiyol, huan ima ipan ima nopa oquichpil, huan itlacayo nopa oquichpil pejqui mototonilía. ³⁵Huan Eliseo temoc tlatzintla ipan nopa cali huan nentinenqui tlen se ielchiqui nopa cali hasta seyoc. Huan teipa tlejcoc sampa campa nopa cuarto huan sampa motejqui ipan nopa oquichpil. Huan nopa oquichpil ajcujexco chicome hueltas huan quitlapo iixtiyol. ³⁶Huan Eliseo quinotzqui Giezi huan quiihlui:

—Xijnotza nopa sihuatl tlen nica ehua.

Huajca quinotzqui. Huan quema calajqui, Eliseo quiihlui:

—Nica itztoc mocone.

³⁷Huan nopa sihuatl monechahui huan momajcaqui tlalchi campa iicxihua Eliseo huan quitlascamatqui. Teipa quicuic icone huan quisqui.

Eliseo quicualtili nopa tlacualistli tlen pajyo

³⁸Huan Eliseo sampa paxalo ipan altepetl Gilgal huan oncaaya se hueyi mayantli nozona ipan nopa tlali. Huan nopa telpoca tiocamanalohuani mosehuijtoyaj iixtla huan yajaya quinmactiyaya. Huan Eliseo quiihlui itlatequipanojca: “Xijmana atl ipan se hueyi chachapali huan xijchihua tlacualistli para ni telpoca tiocamanalohuani.” ³⁹Huajca quichijqui. Huan seyoc tlatequipanojquetl quisqui huan yajqui ipan se milcahual quitemoto quiltil, pero quiajsito cuatlectli queja ayojtl huan quitzontejqui miyac huan quitenqui ipan se yoyomitl. Huan quihualiac huan quihuejhuelo huan quitenqui ipan nopa chachapali, pero ax quimatiyaya intla eliyaya ax cuali quicuase. ⁴⁰Teipa quintequilijque ma quicuaca nopa telpoca tiocamanalohuani. Pero quema pejqe quicuaj nopa tlacuali, inijuanti cuatzajtziq:

—¡Tiocamanalojquetl, pajyo ni tlacuali huan techmictis!

Huan ayoc huelque quicuajque. ⁴¹Huan Eliseo quiijto:

—Xinechhualiquilica se achi harina.

Huan quihualicaque. Huan Eliseo quijitzelo iijitc nopa hueyi chachapali huan tepa quinilhui:

—Ama ya cualtitoc. Xijcuaca.

Huan ayoc tleno tlen ax cuali quipixqui nopa tlacualistli.

Eliseo quintlamacac cien tlacame

⁴²Huan seyoc tonali ajsico se tlatatl tlen ehua Baal Salisa, huan quihualiquili nopa tiocamanalojquetl Eliseo se 20 pantzi tlen quichijtoya ica cebada tlen quipixcaque ipan nopa achtohui pixquistli. Nojquiya quihualicac ipan imorral quentzi trigo iyol tlen yancuic. Huan Eliseo quihui se tlatequipanojquetl:

—Xiquinmaca nopa telpoca tlacame para ma quicuaca.

⁴³Pero nopa tlatequipanojquetl quihui:

—Ni tlacualistli nelquentzi. Huajca ¿quejatzta huelis quinaxilis para niquintlamacas nopa 100 tlacame?

Huan Eliseo quinanquili:

—Xiquinmajmaca nopa tlacame para ma quicuaca, pampa TOTECO quijitohua quichihuas para nochí tlacuase cuali huan hasta mocahuas tlacualistli.

⁴⁴Huajca nopa tlatequipanojquetl quitlali iniixtla huan nochí tlacuajque cuali huan hasta mocajqui tlacualistli queja TOTECO quijittojtoya.

Mochicajqui Naamán

5 Itztoya se tlatatl tlen itoca eliyaya Naamán tlen eliyaya tlayacanquetl tlen isoldados nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria. Huan iteco nelía quicneli. Huan ica Naamán TOTECO quichijqui ma tlatlani tlali Siria. Huan Naamán tlahuel quimatqui motemaca ipan tlatehuilistli, pero quipixqui nopa palanca tlacayo cocolistli tlen itoca lepra. ²Huan nopa soldados tlen tlali Siria momatque yohuuj quinichtequij israelita ichpocame huan quichtectoyaj se sihuapil israelita tlen quitequipanohuayaya isihua Naamán calijitc. ³Huan nopa sihuapil quihui isihua Naamán:

—Nijnequisquía noteco, Naamán, ma

yohui quitiati nopa tiocamanalojquetl tlen itztoc ipan altepetl Samaria tlen tlali Israel. Yajaya temachtli quichicahuasquía tlen icocolis.

⁴Huajca Naamán yajqui campa itztoya iteco, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria, huan quipohuilito tlen quihuijtoya nopa sihuapil. ⁵Huan iteco quihui:

—Huajca monequi xiya. Huan mohuaya nijtitlanilis se amatlajcuiloli para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel para mitzpalehuis.

Huajca Naamán quicuitejqui 30 mil tomi, huan 6 mil oro tomi huan majtactli tlaca yoyontini tlen más cuajcualtzi. ⁶Huan quihuiquili nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlali Israel nopa amatlajcuiloli tlen quijitohuayaya: “Nopa tlatatl tlen quihuica ni amatlajcuiloli, yajaya notlatequipanojca tlen itoca Naamán. Nimitzti-tlanilijtoc Naamán para xijchicahua tlen icocolis.”

⁷Huan quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quipojqui nopa amatlajcuiloli, quitzayanqui iyoyo para ma nesi moicnonequiyaya huan quijito:

—¿Huelis moilhuía para niDios tlen hueli temictis o temacas yolistli? ¿Para tlen nechtitlanilía ni tlatatl para ma nijchicahuas tlen icocolis? Temachtli san quitemohua se cualantli ica na.

⁸Huan Eliseo, itlatequipanojca Toteco Dios, quicajqui para nopa tlanahuatijquetl quitzayantoya iyoyo ipampa nopa amatlajcuiloli, huajca tlatitlanqui ma quihuijti ya ni: “¿Para tlen tijtzayantoc moyoyo? Ma huala nopa tlatatl ma nechitaqui huan yajaya quimatis para itztoc se tiocamanalojquetl ipan ni tlali Israel.”

⁹Huajca Naamán yajqui ica icahuayojhua tlen quitlanayayaj itepos carro, huan moquetzqui calixpa nechca puerta ipan ichaj Eliseo. ¹⁰Huan Eliseo san quititlanqui se tlayolmelajquetl ma quihui: “Xiya huan ximopajpaca chicome hueltas ipan nopa atemitl Jordán, huan timochicahuas tlen mococolis.”

¹¹Pero Naamán quisqui cualantoc huan quijitotjiyajqui:

—Nimoilhui para temachtli quistos-

quía, huan momajtosquía ica itECO Dios para ma nechchicahua, huan quitlalisquía ima iixmelac campa nococolis huan queja nopa nechchicahuasquía. ¹²Más cuali nopa ome atemítl, Abana huan Farfar, tlen tijpiyap ípan tlali Damasco que nochi atemítini ípan ni tlali Israel. ¿Para tlen ax huelosquía nimaltijtosquía ípan nopa atemítl para nimochihuas tlapajpactic?

Huan yajqui tlahuel cualantoc. ¹³Pero itlatequipanojcahua monechcahuijque campa ya huan quiilhuijque:

—Tata, intla nopa tiocamanalojquetl mitznahuatijtosquía xijchihua tlen tlahuel ohui, ¿ax tijchihuasquía? Huajca ¿para tlen ax tijchihuas itlajtol quema mitzilhuijtoc tlen ax ohui? San mitzilhuijtoc para ximopajpaca huan timochicahuas tlen mococolis.

¹⁴Huajca Naamán yajqui huan moatzonpolihuili chicome hueltá ípan nopa atemítl san queja quínahuatijtoya nopa tiocamanalojquetl. Huan icuetlaxo mochicajqui cuali huan elqui tlapajpactic queja se oquichpil itlacayo. ¹⁵Huajca yajaya huan nochi itlatequipanojcahua sampa yajque quíitatoj Eliseo, yajaya tlen itlatequipanojca Toteco Dios. Huan quema ajstituto campa Eliseo, Naamán quiilhui:

—Ama nijmati axaca seyoc ípan nochi tlaltepectli tlen nelía Dios. Toteco Dios san itztoc nica ípan tlali Israel. Nimitztlajtlanía xijseli ni tlamantli tlen na, nimotlatequipanojca, nimitzhualiquilía.



Cuali mochicajqui nopa tlayacanquetl Naamán tlen icocolis lepra.

¹⁶Pero Eliseo quínanquili:

—Temachtli nimitzilhuía ax tleno nijselis.

Huan yonque Naamán tlahuel quinequiyaya químacas, Eliseo ax quíseli. ¹⁷Huan Naamán quíito:

—Huajca intla ax tijnequi tijselis ni tlen nimitzmaca, xinechchihuili se favor. Xinechcahuili ma nijhuica se quentzi tlali tlen ni tlali Israel. San nijnequi nijhuicas queja ome burro tlamamali. Huan na ayoc nijmacas tlacajcahualistli tlatlatili se tlaixcopincayotl, san TOTECO. ¹⁸Pero nijtlajtlanía TOTECO ma nechtlapojpolhui se tlajtlacoli. Quema nopa hueyi tlanahuatijquetl quínequis quíhueyichihuati itlaixcopincayo, Rimón, ípan itíopa, huan monequis momatlatzquiliytiyas ípan noajcol para nijnejnemiltis, ma TOTECO nechtlapojpolhuis intla na nojquiya nimohuijtzomas.

¹⁹Huan Eliseo quínanquili:

—Xiya ípan moojhui ica cuali.

Huajca Naamán quísequi huan quema ya huejca yajtoya, ²⁰Giezi, itlatequipanojca tiocamanalojquetl Eliseo, moilhui: “Noteco, quícajtoc ma yohui Naamán nopa tlali Siria ejquetl huan ax tleno quíseli tlen quíhualicatoya. Temachtli nimotlalos huan nicajsiti huan nijtlajtlanis ma nechmaca se tlenijqui.”

²¹Huajca Giezi pejqui quítepotztoca Naamán, huan quema Naamán quíitac ica iica, temoc ípan itepos carro para quíselis. Huan quiilhui:

—¿Nochi eltoc cuali?

²²Huan Giezi tlananquili:

—Quena, cualtitoc. Noteco nechtitlantoc ma nimitzilhuíqui para ajstico ome telpoca tiocamanalohuani tlen ehuaíni ípan tepetini tlen tlali Efraín. Huan mitztlajtlanía xiquínmaca eyi mil plata tomi huan ome tlaca yoyomítl tlen yancuic.

²³Huan Naamán quínanquili:

—Quena, xinechchihuili se favor huan xijhuica chicuase mil plata tomi.

Huan chicahuac Naamán quiilhui para ma quíseli. Huan quitlali nopa tomi ípan ome coxtali huan nojquiya quitlali nopa ome tlaca yoyomítl tlen cuajcualtzi huan quintitlanqui ome itlatequipanojcahua ma

yaca ihuaya para ma quihuicaca nopa tlamamali. ²⁴Huan quema ajsitoj ipan nopa tepetl nechca altepetl, Giezi quicuic nopa plata tomi tlen quihuicayayaj nopa tlatequipanohuani huan quiajojqui ipan ichaj. Teipa quinnahuati nopa tlatequipanohuani ma yaca. ²⁵Huan teipa moixnextito iix-tla iteco, Eliseo. Huan Eliseo quitlajtlani:

—¿Canque tinemito Giezi?

Huan yajaya quinanquili:

—Ax cana niyajtoc.

²⁶Huajca Eliseo quiilhui:

—Niitztoya nozona mohuaya ipan notonaltzi quema nopa tlatatl temoc ipan itepos carro para mitzselis. ¿Quinamiqui para timoricojchihuas ica plata tomi, huan yoyomitl, huan miyac olivo mili, huan miyac xomeca mili, huan borregojme, huacaxme, huan tlatequipanohuani ipampa se tequitl tlen TOTECO san tlapic quichihuili se sejoyoc ejquetl? ²⁷Huajca ama nopa palanca tlayco cocolistli lepra tlen quipiyayaya Naamán tlatzquis ipan ta huan ipan moconeua huan moixhuihua para nochipa.

Huan quema Giezi quisqui tlen campaitztoya Eliseo, itlayco nesiyaya chipahuac queja nextli ica nopa cocolistli lepra.

Eliseo quipanti nopa hacha tlen misahuijtoya

6 Se tonal nopa telpoca tiocamanalohuani quilhuijque Eliseo:

—Xiquita nica campaa tiitztoque ica tlatluel pilsiltzi para nochi tojuanti. ²Xitechahua ma tiyaca nechca atemitl Jordán campaa onca miyac cuatini. Huan senen tiitztontequise se cuahuil huan nozona tichihuase se cali tlen más hueyi para ipan tiitztose.

Huan Eliseo quijto:

—Cualtitoc, xiyaca.

³Huan se tlen nopa telpoca tiocamanalohuani quilhui:

—Nimitztlajtlanía xiya tohuaya.

Huan Eliseo quijto:

—Cualtitoc, niyas imohuaya.

⁴Huan Eliseo yajqui ininhuaya hasta campaa atemitl Jordán huan nozona pejqque quintzontequij cuatini. ⁵Pero quema

se quitzontequiyaya se cuahuil, huetzqui ihacha ipan atemitl. Huajca pejqqui cuatzajtzi:

—¡Tlamachtijquetl! ¡Nopa hacha san timotlanejtoque!

⁶Huan itlatequipanojca Toteco Dios quitlajtlani:

—¿Canque huetzqui?

Huan quinxetlijque campaa huetzqui. Huajca Eliseo quitzontequi se cuahuil huan quimajcajqqui nozona campaa huetzqui nopa hacha, huan quichijqui para ma moaixcotlali nopa hacha. ⁷Huajca Eliseo quilhui:

—Xijcui.

Huan yajaya quicuic nopa hacha ica ima.

Quinitaque ielhuicac ejcahua TOTECO tlen quimocuitlahuiyayaj

⁸Se tonali nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria quintehuiyaya tlali Israel ehuan huan quincamahuiyaya isoldados campaa cuali para mochihuase para tlatehuise. ⁹Huan nimantzi Eliseo, yunque huejca itztoya, quiyolmatiyaya huan quititlaniyaya se ma quimatilti itlanahuatijca tlen tlali Israel huan ma quilhui: “Ximomocuitlahuica para axaca panos campaa nimitzilhuía pampa nozona tlali Siria soldados mochijtoque para inmechtehuise.”

¹⁰Huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quintitlanqui isoldados ixtacatz para quuitase intla melahuac tlen quijto tiocamanalojquetl Eliseo, huan quipanti para quena, temachtli. Huan queja nopa quichijqui miyac hueltas. Yeca nopa israelitame miyac hueltas momanahuijque ica Siria ehuan ica itlajtol Eliseo. ¹¹Huan nopa tlanahuatijquetl tlen Siria tlahuel cualanqui huan quinnotzqui nochi itlatequipanojcahua huan quiniilhui:

—Xinechilhica ajqueya tlen tojuanti itztoc ihuaya nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel.

¹²Huajca se itlatequipanojca quilhui:

—Tlanahuatijquetl, axaca itztoc ica ya, pero nopa tiocamanalojquetl tlen itztoc nepa tlen tlali Israel quimati nochi tlen ti-quijtohua, yunque ixtacatz ticamati ipan

mocuarto. Huan yajaya nochi quiilhuía itlanahuatijca.

13 Huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria quijito:

—Huajca xiyaca xitlajtlaniti campa itztoc Eliseo para niquintitlanis se quesqui tlacame ma quiitzquitij.

Huan teipa sequin quiilhuique para Eliseo itztoya ipan altepetl Dotán. 14 Huajca nopa tlanahuatijquetl quintitlanqui tlacahuel miyac soldados, sequin tlen cahuahtipa nemiayaj huan sequin soldados tlen itztoyaj ipan tlathuijca tepos carros. Huan quinilhui ma yaca altepetl Dotán. Huan nochi ajsitoj ica tlayohua, huan quiyahualojque nopa altepetl.

15 Huan hualmostla cualca quisqui itlatequipanojca Eliseo huan quinitac nopa miyac soldados tlen quiyahualojtoyaj nopa altepetl, sequin tlen cahuahtipa nemiayaj huan sequinoc ipan tlathuijca tepos carros. Huajca yajqui quiilhuito Eliseo:

—Huan ama tlamachtijquetl, ¿tlaque tijchihuase?

16 Huan Eliseo quinanquili:

—¡Amo ximajmahui! Más miyac tlen itztoque tohuaya que tlen itztoque ica inijuanti.

17 Huan momajito Eliseo ica TOTECO, huan quijito: “Nimitztlajtlanía, TOTECO, xitlapohuili iixtiyol para yajaya ma tlachiya.”



Momajito Eliseo huan itequipanojca quitiac ielhuicac ejcagua TOTECO.

Huajca TOTECO quitlapohuili iixtiyol nopa tlatequipanojquetl huan quitiac ipan nochi tepetini onpano miyac soldados tlen senquistoc tllilelemectli tlen quiyahualohuayayaj Eliseo, sequin cahuahtipa nemiayaj huan sequin ipan tlathuijca tepos carros. 18 Huan quema nopa sirios pejque monechcahuíaj campa Eliseo, yajaya momajito ica TOTECO, huan quijito: “Nimitztlajtlanía, TOTECO, xijchihua ma moca-huaca popoyotzitzi ni tlacame.”

Huan TOTECO quinchijqui popoyotzitzi san queja quiilhui Eliseo. 19 Huajca Eliseo quinilhui nopa soldados:

—Ya ni ax nopa ojtli, niyon ax ya ni nopa altepetl tlen inquitomohuaj. Xinechtoquílca huan nimechhuicas hasta campa itztoc nopa tlatcatl tlen inquitomohuaj.

Huan quinuicac hasta altepetl Samaria. 20 Huan quema ajsitoj nozona, Eliseo sampa momajito huan quijito: “Ama TOTECO, xiquintlapohuili iniixtiyol para ma huelica ma tlachiyaca.”

Huajca quiitaque para itztoque ipan altepetl Samaria tlen tlali Israel. 21 Huan quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quinitac, quitlajtlaní Eliseo:

—¿Notata, tijnequi ma niquinmicti?

22 Huan Eliseo quinanquili:

—¡Amo xiquinmicti! ¿Huelis tiquinmictisquía tlacame tlen tiquinitzquía ipan tlathuilistli? Xiquinmaca tluacalistli huan xiquinmaca atl, huan teipa xiquinmajcagua ma yaca ipan inintlal.

23 Huajca quinsencahuili se hueyi tluacalistli, huan quema ya tlantoyaj tluacaj huan atlíj, quinquinmajcagui huan mocuepque campa ininteco. Huan ayoc hualajque nopa tlali Siria ehuaní tlatequicoj ipan tlali Israel.

Nopa mayantli ipan altepetl Samaria

24 Teipa quema panotoya miyac tonali Ben Adad, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria, quinsentili nochi isoldados huan quiyahualotoj altepetl Samaria. 25 Huan oncac se hueyi mayantli ipan Samaria pampa ax hueliyayaj quisaj tlen inialtepe pampa nopa sirios quiyahualojtoyaj. Ax tleno oncac para tluacase hasta se tzonte-

comitl tlen se burro ipati eliyaya 80 plata tomi, huan nechca tlajco litro cuitlatl tlen totome ipati eliyaya macuili plata tomi.

²⁶Huan se tonali nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlali Israel panoyaya ipan nopa tepamitl tlen quiyahualojtoya inialtepe, huan se sihuatl quínotzqui huan quíilhui:

—¡Xinechpalehui, Tlanahuatijquetl!

²⁷Huan ya quíijto:

—Intla ax mitzpalehuía TOTECO, ¿quejatzá huelis nimitzpalehuis na? Ax nijpiya tlacualistli, niyon tlaili para nimitzmacas.

²⁸Pero xinechilhui tlaque cuesoli tijiya.

Huan nopa sihuatl quíilhui:

—Nopa sihuatl nechilhui ma nijmaca nocone para tijcuase se tonali huan hualmostla tijcuasquía icona. ²⁹Huajca tijcatzojque tlen na nocone, huan tijcuajque. Huan ipan seyoc tonali na níquilhui ma nechmaca icona para tijcuase, pero quitlati.

³⁰Huan quema quicajqui nopa tlanahuatijquetl tlen nopa sihuatl quíijtojtoya, quitzayanqui iyoyo para quinextis icuesol. Huan pampa itztaya ipan nopa tepamitl, nochi tlacame quítaque para itlatzintlan-yoyo tlen moquentijtoya eliyaya nopa fiero yoyomitl tlen quinextía para tlahuel mocuesohua huan yeca quitzayanqui.

³¹Huan nopa tlanahuatijquetl quíijto: “Ma Toteco Dios nechtlatzacuiliti miyac intla ax nijzontequilis itzonteco Eliseo ama ni tonali.”

³²Huan Eliseo mosehujitoya ipan ichaj ica nopa huehue tlacame tlen quinyacana-yayaj israelítame. Huan nopa tlanahuatijquetl quititlanqui se itlatitlanil ma tlacana huan quínotzas Eliseo. Pero quema aya ajsiyaya nopa soldado, Eliseo quíilhui nopa huehue tlacame:

—Xiquitaca nopa temictijquetl quititlantoc se tlacatl ma nechquechtzontequi. Pero quema ajsis xicaltzacuaca huan amo xijcahuilica ma calaqui pampa iica huala iteco.

³³Huan Eliseo noja camatiyaya quema ajsito nopa tlacatl tlen quititlantoya, huan iica hualayaya nopa tlanahuatijquetl huan quíilhui Eliseo:

—Melahuac TOTECO quititlantoc nochi

ni tlaijiyohuilistli, huajca yajaya ayoc techpalehuis, ¿para tlen noja nijchiyas ya?

Eliseo tlayolmelajqui para oncas tlacualistli

7 Huajca Eliseo quíijto:

—Xijtlaquila nopa tlajtoli tlen nechmacatoc TOTECO. Queja ni quíijtohua TOTECO: ‘Mostla ipan ni horas ipan ipuerta altepetl Samaria tlacame quicohuase chicome litros tlen harina san ica se plata tomi huan nojquiya ica san se plata tomi huelise quicohuase caxtoli litros tlen cebada.’

²Huan nopa tlatequipanojquetl tlen quipalehuía nopa hueyi tlanahuatijquetl ma nejnemi quínanquili nopa tiocamanalojquetl, huan quíilhui:

—Nopa ax mochihuas yonque TOTECO Dios quitlaposquía ventanas ipan elhuicactli para ma huetzis tlacualistli.

Huan Eliseo quínanquili:

—Ta tiquitas ica moixtiyol, pero ax tleno tlen ya nopa huelis tijcuas.

³Itztójaj nahui tlacame nechca nopa altepetl tlen palantoc inintlacayo huan iníjuanti moilhuique se ica seyoc:

—¿Para tlen timocahuase nica hasta timiquise? ⁴Intla ticalaquisé ipan altepetl, timiquise ica nopa mayantli ipan altepetl huan intla san timocahuase nica, nojquiya timiquise. Huajca ma tiyaca campa mochijtoque nopa Siria soldados huan timotemacase ininhuaya. Intla techcahuilise ma tiitztoca huan techtlamacase, tiitztose. Huan intla techmictise, huajca san timiquise.

⁵Huajca queja nopa motlalantejque quema ya tlapoyahui huan yajque campa mochijtojaj nopa soldados tlen ehuanitlali Siria. Huan quema ajsitoj nechca momacaque cuenta para axaca itztaya. ⁶TOTECO quichijqui ma caquisti queja hualayayaj miyac tlatehuija carros, huan miyac cahuayojme tlen motlalohuayayaj, huan ma caquisti para yohuij miyac soldados. Huajca nopa sirios moilhuique para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quintlaxtlahujitoya nopa tlanahuatiani tlen heteos huan egiptome para ma quin-

mictiquij. ⁷Huan yeca motlalantejque quema tlapoyahui huan quitlahuelcajque nochi ininyoyoncalhua, inincahuayojhua, ininburrojhua huan nochi tlen quipixque, huan mochololtijque pampa ax quinejque miquise. ⁸Huan quema nopa tlacame tlen palaniyaya inintlacayo ajsitoj iteno campa mochijtoyaj nopa tlali Siria ehuan, calajque ipan se yoyoncali huan tlcuajque huan tlaique. Huan quicuique tomi tlen plata huan tlen oro, huan quicuique yoyomitl huan yajque quitlatitoj. Huan sampa mocuepque huan calajque ipan seyoc yoyoncali huan nozona nojquiya quicuique tlen oncayaya huan quitlatitoj. ⁹Huan teipa moilhuijque se ica seyoc:

—Ax tijchihuaq tlen cuali. Ama ni tonali eltoc para ma titlayolmelahuase se cuali tlajtoli huan axaca tiquilhuijtoque. Intla tijchiyase hasta tlanesis, temachtli techajsis se tlamantli fiero. Achi más cuali ma tiyaca altepetl Samaria huan ma titlayolmelahuatij ipan ichaj nopa tlanahuatijquetl.

¹⁰Huajca yajque ipan nopa altepetl huan quinnonotzque tlen tlamocuitlahuaj ipan puerta huan quiniilhuijque:

—Tiyajque campa mochijtoyaj nopa soldados tlen ehuaq tlali Siria huan axaca itztoc niyon se, niyon ax tleno caquisti tlen se tlatatl. San itztoque nopa cahua-yojme huan burrojme ilpitoque huan nopa yoyoncaltini campa mochijtoyaj nochi quicajtejque.

¹¹Huan nopa tlamocuitlahuani ipan ipuerta nopa tepamitl campa calaquij ipan nopa altepetl, cuatzajtzique para quinyolmelahuase tlen itztoyaj ipan ichaj nopa tlanahuatijquetl. ¹²Huan nopa tlanahuatijquetl mejqui yonque tlayohua huan quiniilhui itlatequipanojcahua:

—Nimechilhuis tlaque quinequij techchihuilise nopa tlali Siria ehuan. Inijuanti quimatij para titlajiyohuaj ica mayantli, huan yeca quistoque tlen campa mochijtoyaj huan motlatijtoque ipan cuatitlamitl. Moilhuijtoque quema tojuanti tiquisase ipan ni altepetl, techitzquise tiyoltoque huan calaquise ipan ni altepetl.

¹³Pero se itlatequipanojca quijito:

—Se favor, xiquintitlani sequin tlaca-

me ma quinhucaca macuili tlen nopa cahua-yojme tlen mocahuaj yoltoque ipan ni altepetl para quitlachilitij tlen onca. Intla quinpantise se tlenijqui, ax tleno pampa intla mocahuase nica temachtli miquise ica nochi tiisraelitame tlen nica timocahuaj.

¹⁴Huan huajca quicuique ome tepos carros ica cahua-yojme huan nopa tlanahuatijquetl quintitlanqui ma yaca hasta campa mochijtoyaj nopa Siria soldados huan quinmacac tlanahuatili ma tlajtlachiyaca cuali. ¹⁵Huan inijuanti yajque campa mochijtoyaj nopa tlali Siria ehuan huan teipa quintoquilijtiyajque hasta campa atemitl Jordán, huan quitaque para ipan nochi ojtli tepejtoc yoyomitl huan miyac tlamantli tlen patiyo tlen nopa siri-os quitepejtiyajque san pampa nimantzi quinejque mochololtise. Teipa mocuepque nopa tlatitlanilme huan quipohuilijque nopa tlanahuatijquetl tlaque quipantijque.

¹⁶Huajca nopa israelitame quisque huan moaxcatijque nochi tlen oncayaya campa mochijtoyaj nopa Siria ehuan. Huan san queja quijitojtaya TOTECO, nopa harina monamacac chicome litros para se plata tomi, huan nopa cebada monamacac caxtoli litros para se plata tomi. ¹⁷Huan nopa tlanahuatijquetl quinahuati itlatequipanojca tlen quipalehuá ma nejnemi para ma yohui tlamocuitlahuiti ipan ipuerta nopa altepetl. Pero nopa miyac tlacame quicuatopehuayayaj huan itlatequipanojca huetzqui huan ipan moquejquetzque huan mijqui san queja quijitojtaya nopa tiocamanalojquetl quema yajqui quuitato nopa tlanahuatijquetl. ¹⁸Huajca nochi panoc san queja nopa tiocamanalojquetl quihuijtaya nopa tlanahuatijquetl. Pampa nopa tiocamanalojquetl quihuijtaya para ipan ipuerta Samaria monamacac chicome litros tlen harina o caxtoli litros cebada san ica se plata tomi. ¹⁹Huan nopa tlatequipanojquetl quinanquilijtoya para yonque TOTECO quitlaposquía ventanas ipan elhuicactli huan huetzisque tla-cualistli ax elisque queja nopa. Huan Eli-seo quihuijtaya nopa tlatequipanojquetl

para quitasquía ica iixtiyol, pero ax quicuasquía. ²⁰Huan queja nopa elqui pampa nopa israelitame ipan moquejquetzque campa ipuerta itepa altepetl Samaria. Huan nopona mijqui.

Hualas chicome xihuitl tlen mayantli

8 Teipa Eliseo camatqui ihuaya nopa sihuatl tlen inana nopa oquichpil tlen quichijqui ma moyolcui huan quihui:

—Ximocualtlalica huan xiyaca ta huan moteixmatcahua xiitzotij ipan sejoyoc pampa TOTECO quijtojtoc para oncas se hueyi mayantli ipan ni tlali Israel huan huejcahuas chicome xihuitl.

²Huan nopa sihuatl mocualtlali, huan quichijqui tlen itlatequipanojca Toteco Dios quihui huan yajqui ininhuaya iteixmatcahua ipan inintlal nopa filisteos. Huan nopona mocajque chicome xihuitl. ³Huan quema ya panotoya nopa chicome xihuitl, nopa sihuatl mocuepqui tlen nopa tlali campa filisteos huan yajqui quitato nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel para sampa quitlajtlani ichaj huan itlal. ⁴Huan quema ajsito, nopa tlanahuatijquetl camatiyaya ihuaya Giezi, itlatequipanojca Eliseo, tlen elqui itlatequipanojca Toteco Dios. Huan nopa tlanahuatijquetl quihuiyaya ma quipohuili nochi nopa tlanescayotl tlen quichijtoc Eliseo. ⁵Huan ipan nopa tlahochtli quema Giezi quipohuiyaya nopa tlanahuatijquetl quejatza quichijtoya ma sampa moyoliti icone se sihuatl, ajstitihuetzico nopa sihuatl para quitlajtlani nopa tlanahuatijquetl ma quicahuili sampa ichaj huan itlal. Huajca Giezi quihui nopa tlanahuatijquetl:

—Tlanahuatijquetl, ya ni nopa sihuatl huan ya ni icone tlen Eliseo quichijqui ma moyolitía.

⁶Huajca nopa tlanahuatijquetl quitlajtlani nopa sihuatl huan yajaya quipohuili nochi tlen ipantitoya. Teipa nopa tlanahuatijquetl quihuati se itequichijca huan quihui: “Xijcueli nochi tlamantli tlen eliyaya iaxca huan nochi itlajca itlal ipan nopa xihuitl quema ax aquiya.”

Hazael tlanahuati ipan tlali Siria

⁷Teipa Eliseo yajqui ipan altepetl Da-

masco tlen tlali Siria. Huan ipan nopa tonali mococohuayaya Ben Adad tlen eliyaya tlanahuatijquetl tlen nopa tlali. Huan quihuique para ajsitoya Eliseo, itlatequipanojca Toteco Dios. ⁸Huajca nopa tlanahuatijquetl quihui Hazael:

—Xijcui se regalo huan xiquitati itlatequipanojca Toteco Dios huan xiquihui ma quitlajtlani TOTECO intla nimochicahuas tlen ni cocolistli.

⁹Huan Hazael yajqui quitato nopa tiocamanalojquetl huan quihuiquili se cuali regalo. Elqui 40 camellos ica inintlama tlen nochi tlen cuali oncayaya ipan Damasco. Huan quema ajsito campa itztotya Eliseo, quihui:

—Tlanahuatijquetl Ben Adad tlen ni tlali Siria mitzita queja tiitata. Yajaya nechtitlantoc ma nimitztlatlaniqui intla noja mochicahuas tlen nopa icocolis tlen quipiya o axtle.

¹⁰Huan Eliseo quihui:

—Xiya huan xiquihui para, quena, mochicahuas, yonque TOTECO nechilhujtoc para temachtli miquis.

¹¹Huan Eliseo mocajqui quitlachilijtoc Hazael hasta yajaya mopinajqui huan tepa Eliseo pejqui choca. ¹²Huan Hazael quitlajtlani:

—¿Para tlen tichoca, tata?

Huan Eliseo quihui:

—Nichoca pampa nijmati tlahuel fiero tiquinchihuilis israelitame. Tiquintlatis nopa caltini tlen más temachtli ipan inialtepehua. Huan tiquinmictis ica machete inintelpocahua. Huan tiquinmajcahuas ininpilconeua ipan huejhueyi tetini, huan tiquintlapohuilis iniijti sihuame tlen tlanemiltaj.

¹³Huan Hazael quinanquili:

—Na, nimotlatequipanojca, ax tleno nopati. San queja se nichichi. ¿Quejatza huelis nijchihuas huejhueyi tlamantli queja nopa?

Huan Eliseo quihui:

—NoTECO nechmatiltijtoc para tielis tlanahuatijquetl ipan tlali Siria.

¹⁴Huan Hazael quihuatiyejqui Eliseo huan yajqui campa itztotya iteco huan yajaya quitlajtlani:

—¿Tlaque mitzilhuijtoc Eliseo?

Huan ya quihhui:

—Nechilhui para, quena, timochichahuas.

15 Huan ipan seyoc tonali, Hazael quicuic se tlaquemitl huan quixoloni ipan atl, huan ica quicamatzajqui Ben Adad hasta ijiyomijqui. Huan Hazael pejqui tequiti queja tlanahuatijquetl.

Joram tlanahuati ipan tlali Judá

(2 Cr. 21:1-20)

16 Huan quema yohuiyaya para macuili xihuitl tlanahuatía Joram, icone Acab, ipan tlali Israel; seyoc Joram tlen eliyaya icone Josafat, pejqui tlanahuatía tlen tlali Judá. 17 Huan Joram quipixtoya 32 xihuitl quema pejqui itequi queja tlanahuatijquetl ipan altepetl Jerusalén ipan tlali Judá. Huan tlanahuati chicueyi xihuitl. 18 Pero ni Tlanahuatijquetl Joram ipan Judá quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO san se queja quichijtoyaj Tlanahuatijquetl Acab huan nopa sequinoc tlanahuatiani tlen tlanahuatijque ipan tlali Israel pampa quichijtoya isihua se iichpoca nopa mijcatzi Tlanahuatijquetl acab tlen Israel. 19 Pero TOTECO ax quinejqui quixolehuas nopa tlali Judá, pampa quitencahuilijtoya itlatequipanojca David huejcajquiya para quinmocuitlahuis huan quintlahuilis iixhuihua para nochipa.

20 Pero quema tequitiyaya Joram, nopa tlali Edom ehuan moyolajcomanque ica tlali Judá pampa ayoc quinejque ma quinnahuati nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. Huan quitlalijque se edomita tlatcatl para ma quinnahuati san ipan inintlal. 21 Huajca Tlanahuatijquetl Joram tlen tlali Judá yajqui altepetl Zair ica itlatehuijca carros huan isoldados para quintehuise tlen nozona ehuj. Pero nopa tlali Edom ehuan quinyahualojque. Yeca ica tlayohua Joram motlalantejqui ihuaya isoldados huan cholojtejque para ininchajchaj. 22 Huan hasta ama nopa Edom ehuan noja quinequij monahuatise ininseltitzi huan ax quincahuilfaj tlali Judá ehuan ma quinnahuatca. Nojquiya altepetl Libna moiyoacaixti ipan nopa xihuitl. 23 Huan

sequinoc tlamantli tlen quichijqui Tlanahuatijquetl Joram eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlajcuiloli itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. 24 Huan quema Tlanahuatijquetl Joram mijqui, quitlalpachojque campa itatahua quintlaltojque ipan Jerusalén ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David. Teipa pejqui tlanahuatía icone tlen itoca Ocozías.

Ocozías tlanahuati ipan tlali Judá

(2 Cr. 22:1-6)

25 Quema Tlanahuatijquetl Joram, icone mijcatzi Acab, yohuiyaya para 12 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Israel, pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá nopa Tlanahuatijquetl Ocozías tlen eliyaya icone Joram. 26 Huan Tlanahuatijquetl Ocozías quipiyayaya 22 xihuitl quema pejqui tequiti. Huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén tlen tlali Judá san se xihuitl. Inana itoca eliyaya Atalía huan eliyaya iichpoca Tlanahuatijquetl Omri tlen ehua tlali Israel. 27 Ocozías quitoquili iojhui Tlanahuatijquetl Acab huan quichijqui nochi tlen fiero iixtla TOTECO pampa eliyaya imontica nopa Tlanahuatijquetl Acab.

28 Huan Tlanahuatijquetl Ocozías mo-sejcotili ihuaya Tlanahuatijquetl Joram tlen eliyaya icone Acab huan sentic yajque ipan altepetl Ramot tlen tlali Galaad quitehutoj nopa Tlanahuatijquetl Hazael tlen tlali Siria. Huan nopa Siria ehuan quicocojque Tlanahuatijquetl Joram, 29 huajca Joram mocuepqui ipan altepetl Jezreel para mochichahuas. Huan quema noja itztoya ipan Jezreel, Tlanahuatijquetl Ocozías tlen tlanahuati ipan tlali Judá yajqui quipaxaloto.

Jehú tlanahuati ipan tlali Israel

9 Ipan nopa tonali tiocamanalojquetl Eliseo quinzotzi se telpoca tiocamanalojquetl huan quihhui:

—Ximocualtlali para tiquisas. Xijcui ni pilxarrojtzi tlen aceite huan xiya altepetl Ramot ipan Galaad. 2 Huan quema tiajsiti nepa, xijtemo Jehú, icone Josafat, tlen eliyaya icone Nimsi. Huan xiquiyocaixtis tlen ihuampoyohua huan xijhuica ipan se-

yoc cuarto. ³Huan nozona xijcui nopa pil-xarrojtzi tlen aceite huan xijtzonalti huan xiquilhui para TOTECO quijitohua: 'Na nimitztzonaltia ica aceite para nimitztequimacac tielis titlanahuatijquetl ipan tlali Israel.' Huan teipa nimantzi xijtlapo puerta huan ximoisihuilti xicholajtehua.

⁴Huajca nopa telpoca tiocamanalojquetl yajqui nopa altepetl Ramot ipan tlali Galaad, ⁵huan quema ajsito nozona, quinmelahuato mosentilijtoque nochi tlayacananani tlen soldados. Huajca quijito:

—Nijpiya se tlamanlti para nimitzil-huis ta titlayacanquetl.

Huan Jehú quijito:

—¿Ajqueya tlen tojuanti?

Huan nopa telpoca tiocamanalojquetl quijito:

—Ta, tinotlayacanca.

⁶Huajca Jehú moquetzqui huan calajqui ipan se cuarto. Huan nopa tiocamanalojquetl quitzonalti ica aceite huan quihui:

—TOTECO Dios tlen tiisraelitame quijitohua: 'Na nimitztzonaltia ica aceite para nimitztalis tielis titlanahuatijquetl ipan noisraelita tlacajhua tlen tlali Israel. ⁷Monequi tiqintlamimictis nochi iteixmatcagua Acab tlen hasta ama eliyaya moteco. Huan queja nopa tiquincuepilis pampa Jezabel quito-yajqui inieso nochi notiocamanalojcahua huan notlatequipanojcahua. ⁸Nochi iteipa ixhuihua Acab monequi xiquintlamilti. Xi-quinmicti nochi tlacame tlen iteixmatcagua huan itlatequipanojcahua yonque quincojqui o san tequitij ihuaya. Nochi tlen itztoque ica ya campahueli ipan tlali Israel monequi xiquinmictis. ⁹Nijchihuas ica iteixmatcagua Acab san se queja nijchijqui ica Jeroboam, icone Nabat, huan ica Baasa, icone Ahías. ¹⁰Huan chichime quicuase itlacayo nopa sihua tlanahuatijquetl Jezabel ipan se milcahualli ipan altepetl Jezreel huan axaca quitlaltocas.'

Queja nopa quiyolmelajqui huan teipa nopa telpoca tiocamanalojquetl quitlapo puerta huan cholojtejqui.

¹¹Huan quema Jehú mocuepqui ipan tlasentilistli ininhuaya ihuampoyohua, se ihuampo quitlajtlani:

—¿Tlaque onca? ¿Para tlen hualajqui mitzitaco nopa huihui telpocatl?

Huan Jehú quijito:

—Inquixmatij huan inquimatij quejatzacamati.

¹²Huan ihuampoyohua quijitoque:

—Amo xitechcaycayhua. Xitechpohuili nochi.

Huajca Jehú quinilhui:

—Nechilhui para TOTECO quijitohua para ma nechztzonaltica ica aceite para manielitlanahuatijquetl ipan ni tlali Israel.

¹³Huajca injuanti nimantzi moquixtilijque inintlaque huan quitenque iicxitla ipan nopa escalones. Teipa quipitzque nopa tlapitzali huan cuatzajtzique: "¡Jehú ya mochijtoc tlanahuatijquetl ipan ni tlali Israel!"

Jehú quimicti Tlanahuatijquetl Joram

¹⁴Teipa Jehú, icone Josafat, huan iixhui Nimsi, mosejcotili ica sequinoc para yase quitehuitij Tlanahuatijquetl Joram. (Tiquilnamiqui achtohui Tlanahuatijquetl Joram yajqui altepetl Ramot tlen Galaad ininhuaya iisraelita soldados para quitehuitij Tlanahuatijquetl Hazael tlen tlali Siria, ¹⁵pero mococo ipan tlatehuilistli huan yeca mocuepqui hasta altepetl Jezreel para mochicahuas.) Huajca Jehú quinilhui ihuampoyohua: "Intla melahuac inquinequij ma nieli niimotlanahuatijca, amo xijcahuaca niyon se tlatatl ma quisa tlen ni altepetl para tlayolmelahuati ipan altepetl Jezreel para nimochijtoc nitlanahuatijquetl."

¹⁶Huan teipa Jehú tlejoc ipan itlatehuijca carro huan yajqui altepetl Jezreel campahueli ipan tlanahuatijquetl Joram itztoya ipan itlapech. Ocozías, tlen itztoya tlanahuatijquetl ipan tlali Judá, nojquiya itztoya nozona ihuaya Joram pampa yajqui quipaxaloto.

¹⁷Huan quema nopa soldados tlen tlamocuitlahuiyayaj ipan nopa huejcapantic torre ipan altepetl Jezreel quiitaque monchcahuiyaya Jehú ica itlacajhua, chichahuac teyolmelajque:

—¡Hualahuij miyac tlacame!

Huajca Tlanahuatijquetl Joram quijito:

—Xijtitlani se acajya ipan cahuayo ma quinnamiquiti para ma quimati intla hualahuij ica cuali o axtle.

18Huajca yajqui se soldado cahuajtipa quinnamiquito Jehú, huan quiihui:

—Nopa tlanahuatijquetl nechnahuatij-toc ma nimitztlatlaniqui intla inhualahuij ica cuali o axtle.

Huan Jehú quinanquili:

—¿Tlaque tijmati ta tlen tlamantli tlen cuali? Xihuala nohuaya noica.

Huajca nopa tlen tlamocuitlahuiyaya ipan nopa torre quiihui Tlanahuatijquetl Joram:

—Yajaya tlen tijtitlanqui quinnamiquito, ajsito campa injuanti, pero ax nesi intla mocuepa.

19Huajca nimantzi nopa tlanahuatij-quetl quititlanqui seyoc tlatatl cahuajtipa, huan yajaya ajsito campa itztoyaj huan quiihto:

—Nopa tlanahuatijquetl nechtitlantoc ma nimechtlatlaniqui intla inhualahuij ica cuali o axtle.

Huan Jehú quinanquili:

—¿Tlaque tijmati ta tlen tlamantli tlen cuali? Xihuala nohuaya noica.

20Huan tlen tlamocuitlahuiyaya ipan nopa torre ipan altepetl sampa tlayolmelajqui ica ompa:

—Nopa seyoc tlen tijtitlantoc nojquiya ajsito campa itztoque nopa tlacame, pero ax nesi intla mocuepa. Huan na niquita huelis nopa Jehú, iixhui Nimsi, tlen quihualica nopa tlatehuijca carro, pampa quinejnemiltía queja se tlen loco, san queja Jehú ipa nemi.

21Huajca Tlanahuatijquetl Joram tlanahuati:

—¡Nimantzi xijcualtlalica nocarro huan nocahuayojhua!

Huajca quicualtlalijque itlatehuijca carro, huan Joram, tlanahuatijquetl tlen tlali Israel, huan Ocozías, tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, quisque ipan sese inintlatehuijca carros para quinnamiquitij Jehú. Huan quinnamiquitoj campa nopa mili tlen achtohuiya elqui itlal Nabot tlen ejqui altepetl Jezreel. 22Huan quema quiiac Joram nopa Jehú, quiihui:

—¿Jehú, tihuala ica cuali o axtle?

Huan Jehú quinanquili:

—¿Tlaque tlen cuali huelis onca quema monana, Jezabel, quisenhuiquilía quinhueyitlalía tlaixcopincayome tlen ax ya Dios huan quisenhuiquilía tetlajchihuía campa hueli ipan totlal?

23Huajca Tlanahuatijquetl Joram nimantzi quimacac se huelta ica icahuayojhua huan cholo. Huan quiihuijtejqui Tlanahuatijquetl Ocozías:

—¡Techmictise, Ocozías!

24Huan Jehú nimantzi quicuic icuahuitol huan quimotlac Joram. Huan nopa cuatlamintli calajqui ipan icuitlapa huan sentlapalo ipan iyolo. Huan Tlanahuatijquetl Joram huetzqui mictoc ipan itlatehuijca carro.

25Huan Jehú quinhuati itlatequipanojca, Bidcar:

—Xijquixti itlacayo Joram ipan icarro huan xijmajcagua ipan imilcahual Nabot tlen ejqui nica ipan Jezreel. ¿Tiquilnamiqui quema ta huan na san sejco tijnemiltiyayaj tocarros iica Tlanahuatijquetl Acab, yajaya tlen eliyaya itata ni Joram, huan TOTECO nechyolmelajqui 26para temachtli quicuepilis Acab nica ipan itlal Nabot pampa quinnmicti Nabot huan iconehua?

Huajca xijcui itlacayo Tlanahuatijquetl Joram huan xijmajcagua ipan imilcahual Nabot san queja quiihto TOTECO.

Jehú quimicti Ocozías tlen Judá

(2 Cr. 22:7-9)

27Huan quema Ocozías, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, quiiac tlen panoc, cholojtejqui ipan ojtli tlen yohui para altepetl Bethagán. Huan Jehú motlalo quitepotztocac huan cuatzajtziyayqui:

—Xijmotlaca ya nojquiya.

Huan se itlatequipanojca quimotlac Ocozías ipan itlatehuijca carro ipan nopa ojtli tlen tlejco para altepetl Gur nechca altepetl Ibleam. Huan noja yoltoya hasta ajsito ipan altepetl Meguido huan nozona mijqui. 28Teipa itlatequipanojcahua quihuicaque itlacayo ipan se cuacarro hasta altepetl Jerusalén huan quitalpachojque ininhuaya ihuejcapan tatahua ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David.

29 Huan Tlanahuatijquetl Ocozías quipehualtijtoya tlanahuatía ipan tlali Judá quema Tlanahuatijquetl Joram, icone Acab, yohuiyaya para 11 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Israel.

Imiquilis Jezabel

30 Huan quema nopa sihua tlanahuatijquetl Jezabel tlen elqui inana Jotam quimatqui tlen panoc huan quimatiyaya huayaya Jehú para quimictis nojquiya, mopajqui nochi yahualtic ipan iixtiyol, huan moyecchiuili itzoncal huan mosehui nechca ventana huan tlachixqui. 31 Huan quema Jehú ajsito campa puerta ipan itepa nopa altepetl, nopa sihuatl quiilhui:

—¿Quejatza tiitztoc ama, titemictijquetl? Ta tiitztoc san se ica Zimri tlen no quimicti iteco.

32 Huan nopa Jehú tlachixqui ica huejcapa huan quiitac nopa fiero sihuatl mosehuijtoya campa ventana huan quintlajtlan tlen itzttoyaj inechca:

—¿Ajqueya tlen imojuanti initztoque nohuaya para ma nielis niimotlanahuatijca?

Huan ome o eyi tlacame tlen mocaparojtoyaj para quitequipanose nopa sihua tlanahuatijquetl itzttoyaj inechca ipan nopa caltlanahuatili, huan tlachixque para tlatzintla para quiitase Jehú. 33 Huan Jehú quinnahuati:

—Xijhualmajcahuaca nopa sihuatl nica tlatzintla.

Huan injuanti quimajcajque para tlatzintla huan se achi ieso tzicuinqui ipan tepamitl huan ipan nopa cahuaoyjme. Huan Jehú pejqui ipan moquejquetza itlacayo nopa sihua tlanahuatijquetl Jezabel ica ica huayojhua. 34 Teipa Jehú calajqui ipan icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl huan tlaquajqui huan atlic huan teipa quijito:

—Monequi ma yohui se acajya para quitlalpachos nopa sihuatl pampa eliyaya iichpoca se tlanahuatijquetl.

35 Pero quema yajque quitlalpachotij, san quipantijque itzoncacahuayo, iicxihua huan ima. 36 Huajca mocuepque huan quiyolmelahuaco Jehú huan Jehú quijito:

—Toteco Dios ya quijitojtoya ica itlate-

quipanojca Elías tlen ehua altepetl Tisbe, para chichime quicuasquía itlacayo Jezabel tlalchi ipan altepetl Jezreel. 37 Huan itlacayo mocahuas pasoltic queja cuitlatl campa hueli ipan ni altepetl hasta axaca huelis quijitos: ‘Ya ni quentzi itlacayo Jezabel.’

Jehú quinmicti nochi iteixmatcahua Acab

10 Nopa mijcatzi Tlanahuatijquetl Acab quinpixtoya 70 itelpocahua huan iixhuihua tlen itzttoyaj ipan altepetl Samaria. Huajca Jehú quijcuilo amatlajcuiloli huan quintitlanili ipan altepetl Samaria para nopa huejhueyi tlacame huan nopa tequihuejme huan inintlamocuitlahuijcahua iconehua Tlanahuatijquetl Acab, huan nopa amatlajcuiloli quijtohuayaya: 2 “Inquinpiyaj imomaco itelpocahua huan iixhuihua imoteco, nopa mijcatzi Tlanahuatijquetl Acab. Huan iniquipiyaj tlatehuijca carros huan tlacame tlen nemij cahaujtipa, huan initztoque ipan se altepetl tzactoc ica tepamitl huan iniquipiyaj tepostli para ica intlatehuise. Huajca quema ajsis ni amatlajcuiloli imomaco, 3 xijtlapejpenica nopa icone Acab tlen inquitaj para elis imotlanahuatijca huan xijtlalica campa mosehuiyaya itata para tlanahuatis. Huan ximocualtlalica para intlatehuise para tlen eliyaya itlanahuatilis Acab.” Queja nopa quijito nopa amatlajcuiloli.

4 Pero nopa tlacame ipan altepetl Samaria tlahuel momajmatijque huan quijtojque: “Intla ome huejhueyi tlanahuatiani ax huelque quitlanque ni Jehú, ¿quejatza huelis tijtlanise tojuanti?”

5 Huajca nopa tlamocuitlahuijquetl tlen icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl, huan nopa huejhueyi tequihuejme ipan altepetl Jezreel, huan nopa tlayacanani huan injuanti tlen quinmocuitlahuiyayaj iconehua Acab, nochi quiyolmelajque Jehú: “Tojuanti timitztequipanose huan tijchihuase tlen titechnahuatis, pero axaca tijtlalise para tlanahuatijquetl. Xijchihua nica tlen achi más mitzpactía.”

6 Huan ica ompa Jehú quintlajcuilhui huan quinilhui: “Intla initztoque ica na huan inquinequij inquineitocase notlana-

huatil, xiquinquechtzontequica nochi iconehua Acab, yajaya tlen eliyaya imoteco. Huan mostla ipan ni hora xinechhualiquilica nica ipan altepetl Jezreel.”

Huan nopa tlacacani ipan altepetl Samaria quinmocuitlahuijtayaj nopa 70 iconehua huan iixhuihua nopa tlanahuatijquetl hasta quema pilsiltzitzi huan quinisaltijtoyaj. ⁷ Pero quema quiselijque nopa amatlajcuiloli, quincuique nopa 70 iconehua huan quinmictijque, huan inintzonteco quitlalijque ipan se quesqui cuachiquihuitl huan quintitlanilijque nepa ipan altepetl Jezreel. ⁸ Huan se tlayolmelajquetl yajqui quihuihuto Jehú para quihualicatoyaj inintzonteco iconehua huan iixhuihua nopa mijcatzi Tlanahuatijquetl Acab. Huajca Jehú quinilhui:

—Xijchihuaca ome monton campa puerta ipan itepa ni altepetl huan nozona xijcahuaca inintzonteco hasta mostla.

⁹ Huan hualmostla quisqui Jehú huan moquetzqui huan tlamiyacapa quincamahui nochi tlacame tlen ehuaj nopa altepetl. Quiijto:

—Imojuanti ax iniquipiyaj tlajtlacoli. Na tlen nimoiyocatlali tlen notlanahuatijca huan nijmicti ya, pero ¿ajqueya quinmicti nochi iconehua? Yajaya Toteco tlen quichijtoc ma quinmictica, ¹⁰ pampa nochi tlen TOTECO quiijto ica itlatequipanojca, Elías para ininpantis iteixmatcahua Acab, ya nopa mochijtoc.

¹¹ Huan teipa Jehú quinmicti nochi iteixmatcahua Acab tlen noja itztayaj ipan altepetl Jezreel, ininhuaya nochi itequiticahua, ihuampoyohua huan itotajtzitzi. Ax quicajqui niyon se ma itzto tlen moixmatiyaya ihuaya, niyon tlen eliyaya ihuampo. ¹² Teipa Jehú yajqui altepetl Samaria. Huan ipan ojtli ajsito ipan se cali campa tequitiyayaj tlen quinmocuitlahuaj huan quinximaj borregojme. ¹³ Huan nozona quinpanti iicnihua nopa mijcatzi Tlanahuatijquetl Ocozías tlen elqui tlanahuatijquetl ipan tlali Judá. Huan Jehú quintlajtlani:

—¿Ajqueya imojuanti?

Huan quihuijque:

—Tojuanti tiiicnihua Ocozías, huan ti-

yohuij tiquinpaxalotij itelpocahua nopa mijcatzi tlanahuatijquetl Acab huan nopa sihua tlanahuatijquetl Jezabel.

¹⁴ Huajca Jehú quinnahuati itlatoquiliacahua:

—Xiquinitzquica yoltoque.

Huajca quinitzquijque yoltoque nochi nopa 42 tlacame huan quinhucaque hasta nechca se ameli tlen eltoc ipan Bet Equed huan nozona quinechtzontejque. Huan ax mocajqui yoltoc, niyon se.

¹⁵ Quema Jehú quisqui nozona, mopanti ihuaya nopa Jonadab, icone Recab. Huan quitlajpalo huan teipa quihuih:

—¿Cuali moyolo ica na, san queja na noyolo cuali ica ta?

Huan Jonadab quihuih:

—Quena.

Huan Jehú quihuih:

—Huajca xinechmaca moma.

Huajca Jonadab quimacac ima huan Jehú quichijqui para ma tlejco ipan itlatehujca carro, ¹⁶ huan quihuih:

—Xihuala nohuaya huan tiquitas tlen ya nijchijtoc pampa nijtoquilía nochi tlen nechnahuatía noTeco Dios.

Huajca Jonadab yajqui ihuaya. ¹⁷ Huan quema calactiyohuiyaya ipan altepetl Samaria, Jehú quinmicti nochi iteixmatcahua Acab tlen mocajtoyaj nozona. Huajca quintzontlamilti nochi iteixmatcahua Acab san queja TOTECO quitencahuilijtoya ica Elías para panos.

Jehú quixolejqui nopa teteyotl Baal

¹⁸ Teipa Jehú quinsentili nochi altepetl Samaria ehuan huan quinilhui:

—Acab tlathuel quentzi quihueyichijqui nopa tiotzi Baal, pero na, quena, tlathuel nijhueyichihuas. ¹⁹ Huajca nimantzi xiquinnotzaca ma hualaca nochi itiocamanalocahua Baal, nochi itlatequipanojcahua, huan nochi itotajtzitzi. Ma ax mocahua niyon se pampa nijpiya se hueyi tlacajcahualistli para Baal. Intla se tlen quihueyichihua Baal polihuis, quipiya para miquis.

Pero Jehú quisencajtaya nopa tlacajcahualistli para tecajcayahuas. Queja nopa, ica sampa, huelis quintlamiltis nochi tlen nozona ehuaj tlen quihueyichihuaj Baal.

²⁰Huajca tlanahuati Jehú ma oncas se hueyi tlasentilstli huan ilhuatl para Baal huan queja nopa quichijque. ²¹Huan quintitlanqui tlayolmelahuani ipan nochi tlali Israel para quinnotzase tlen quitoquiliyayaj Baal. Huan nochi hualajque huan tlahuel temic itiopa Baal tlen se lado hasta seyoc. ²²Huan Jehú quiilhui nopa tlatatl tlen quiajocui nopa yoyomitl para itlatequipojcahua Baal para ma quimpiya cuidado para senquistoc nochi nopa tlacame ma moquentise nopa yoyomitl tlen monequi para quihueyitalise Baal. ²³Huan teipa calajqui Jehú ipan nopa tiopamitl tlen Baal ihuaya Jonadab, icone Recab, huan quiniilhui nochi itlatequipojcahua Baal:

—Xijpiyaca cuidado para ma ax itztoniyon se campa imojuanti tlen quihueyichihua TOTECO, san monequi ma itztoca tlen quihueyichihua Baal.

²⁴Huajca nochi tlen quihueyichijque Baal calajque ipan nopa tiopamitl para quimacase nopa tlaajcahualistli. Huan Jehú quintlali 80 tlacame ica calteno, huan quiniilhui:

—Intla se quicahuas ma cholo se tlatatl tlen niquntemactilijtoc imomaco, monequi miquis.

²⁵Huan teipa quema tlanque temacaj tlaajcahualistli, Jehú quinnahuati nopa tlamocuitlahuani huan nopa tlayacanani tlen isoldados:

—Xicalaquica huan xiquinmictica nochi nopa tlacame. ¡Ma axaca cholo!

Huan quinmictijque nochi ica machete, huan quinquixtijque inintlacayohua calteno ipan nopa tiopamitl. Huan teipa calajque campa más calijtic huan campa quitiyayaj para más tlatzejtzeltic ipan tiopamitl. ²⁶Huan quinquixtijque nopa teteyome tlen Baal huan quintlatijque. ²⁷Nojquiya quintlamixolejque nopa tlaixcopincayome huan senquistoc nochi itiopa Baal. Huan nopona quichijque ma elis cuiltalcaltini para ma quitequihuica nochi altepetl ehuani. Huan queja nopa eltoc hasta ama.

²⁸Queja nopa Jehú quitzontlamilti Bal ica nochi nopa tlacame tlen quitoquiliyayaj tlen tlali Israel. ²⁹Pero ax quinxolejqui nopa pilhuacaxtzitzi tlen oro tlen elto-

ya ipan altepetini Betel huan Dan. Nopa pilhuacaxtzitzi elqui nopa hueyi tlahtlacoli tlen mijcatzi Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Nabat, quinnextilijtoya Israel ehuan ma quichihuaca. Quiniilhui ma quihueyichihuaca TOTECO, pero ica nopa teteyome tlen pilhuacaxtzitzi tlen oro. ³⁰Pero yonque Jehú ax quiniycueni nopa pilhuacaxtzitzi, TOTECO quiilhui: “Tijchijtoc tlen cuali pampa tiquinmicti nochi iteixmatcahua Acab. Huan huajca mocone, huan moixhui huan icone moixhui elise tlanahuatiani ipan tlali Israel huan mosehuise ipan mosiya yejyectzi para tlanahuatise.”

³¹Pero Jehú ax quitoquili tlanahuatilhua TOTECO Dios tlen tiisraelitame ica nochi iyolo. Ax quicajqui nopa tlahtlacoli para quihueyitalise TOTECO ipampa teteyome. Ya nopa elqui nopa tlahtlacoli tlen Tlanahuatijquetl Jeroboam quinnextili israelitame.

³²Huajca ipan nopa tonali TOTECO pejqui quincuifia inintlal nopa israelitame. Nopa Tlanahuatijquetl Hazael quincuiliytijayqui inintlal campa hueli ³³ipan sejoyoc nopa atemitl Jordán campa quisa tonati huan nojquiya campa hueli tlen tlali Galaad, Gad, Rubén huan Manasés. Tlanahuatijquetl Hazael quitlanqui nopa tlali tlen altepetl Aroer inechca nopa atlatl Arnón hasta tlali Galaad huan Basán para norte.

Joacaz tlanahuati ipan tlali Israel

³⁴Nopa sequin tlamantli tlen panoc ipan itlanahuatilis Jehú huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. ³⁵Huan quema mijqui Jehú, quitlalpachojque ipan altepetl Samaria. Huan pejqui tlanahuatía icone tlen itoca eliyaya Joacaz. ³⁶Huan Jehú elqui tlanahuatijquetl tlen tlali Israel para 28 xihuitl huan mosehui ipan altepetl Samaria para tequitis.

Atalía mochijqui queja tlanahuatijquetl

(2 Cr. 22:10 – 23:21)

11 Huan ipan tlali Judá, quema Atalía, inana Tlanahuatijquetl Ocozías quimatqui para ya mictoc icone, yajqui

huan quintlamimicti nochi iconehua pam-pa quinequiyaya tlanahuatis iselti. ²Pero nopa sihuatl Josaba, tlen eliyaya iichpoca Tlanahuatijquetl Joram huan isihua icni nopa mijcatzi Tlanahuatijquetl Ocozías, quiiyocatlali se ipilcone Ocozías tlen itoca eliyaya Joás tlen nochi iconehua tlen quinmictiyaya. Huan quitlali nopa pil-oquichpiltzi ihuaya itlamocuitlahuicja tlen quiiiscaltiyaya ipan se cuarto campa cochij huan queja nopa quitlati tlen nopa sihuatl Atalía huan ax huelqui quimicti. ³Huan Joás huan itlamocuitlahuicja motlatijque ipan itiopa TOTECO para chicuase xihuitl. Huan nopa sihuatl Atalía elqui si-hua tlanahuatijquetl tlen tlali Judá nochi nopa xihuitl.

Joás tlanahuati ipan tlali Judá

⁴Pero quema nopa sihuatl Atalía yohui-yaya ipan chicome xihuitl tlanahuatía, nopa totajtzi Joiada tlatitlanqui ma quinnotzaca nopa tlayacanani tlen israelita soldados, huan nopa sejcoyoc ehuan soldados tlen te-quitique para se tlahtlahuili huan nopa tla-mocuitlahuiani tlen tiopamitl. Quinilhui ma mosentilica ipan itiopa TOTECO campa ya itztoya. Huan quinnextili nopa oquichpil tlen eliyaya icone nopa mijcatzi tlanahuatij-quetl. Huan nozona quichijqui ma tlatesti-gojquetzaca para quitequipanose san ya queja tlanahuatijquetl. ⁵Huan nopa totajtzi Joiada quinilhui: “Ya ni tlen inquichihuase. Imosoldados tlen quipiyaj inintequi para tlamocuitlahuaj ipan sábado quema timo-sehuaj, xijchihuaca eyi pamitl. Se pamitl tlamocuitlahuise ipan icaltlanahuatitl nopa tlanahuatijquetl. ⁶Seyoc pamitl tlamocui-tlahuise campa nopa puerta ipan Sur tlen calaquí ipan itepa ni altepetl, huan nopa se-yoc pamitl tlamocuitlahuise campa puerta tlen eltoc ica iica nopa cuartel. Queja nopa inquimocuitlahuise nopa cali tlen tlanahua-tijquetl. ⁷Huan nopa ome pamitl tlen solda-dos tlen quisaj tlen inintequi quema pehua sábado, ma quimocuitlahuica nopa cone tlanahuatijquetl ipan itiopa TOTECO. ⁸Ma quiyahualoca nopa cone tlanahuatijquetl huan sesen quipiyas itepos imaco. Huan in-tla se acajya quinequis calaquis afuerza

campa motecpantoque, ma quimictica. Ma mocahuaca ihuaya nopa cone tlanahuatij-quetl campa hueli yajaya yas.”

⁹Huajca nopa tlayacanani tlen solda-dos quichijque senquistoc queja quinnahua ti nopa totajtzi Joiada. Nopa tlayacan-ca soldados quinsentili nopa soldados tlen calaquiyayaj para tlamocuitlahuise ipan sábado huan nojquiya tlen quisayayaj tlen inintequi, huan quinxnextijque campa nopa totajtzi Joiada. ¹⁰Huan nopa totajtzi quinmacac sesen inijuanti se icuachoso huan itepos yolixtzajca tlen achtohui eli-yaya iaxca mijcatzi Tlanahuatijquetl Da-vid huan isoldados huan mocahuayaya ipan nopa tiopamitl tlen TOTECO. ¹¹Huan nochi nopa soldados motecpanque ya-hualtic campa itztoya nopa tlanahuatij-quetl huan sesen quipixqui icuachoso ima-co. Motecpanque tlen lado sur ipan nopa tiopamitl hasta nopa lado norte huan noj-quiya quiyahualojque tlaixpamitl.

¹²Huan nopa totajtzi Joiada quiquixti nopa oquichpil tlen elqui icone nopa mij-catzi tlanahuatijquetl, huan quitlalili nopa corona ipan itzonteco huan quimacac se tlaixcopinali tlen itlanahuatilhua TOTECO. Huan teipa quitzonalti ica aceite huan quichijqui tlanahuatijquetl. Teipa nochi momatlajtlatzinijque huan cuatzajtzi-que: “¡Ma huejcagua itztos totlanahuatijca!”

¹³Huan quema nopa sihua tlanahuatij-quetl Atalía quicajqui tlahuelchihuaj nopa soldados huan tlacame, moisihuiti yajqui campa itiopa TOTECO campa nochi itzto-yaj. ¹⁴Huan quiitac nozona nopa cone tla-nahuatijquetl ijcatoc campa onca tequi-huejcayotl nechca nopa hueyi tlaquetzali queja nochipa quichihuaj quema calaquí se yancuic tlanahuatijquetl ipan itequi. Huan ica inejmatl huan iarraves nopa co-netl itztoyaj nopa tlayacanca tlacame, huan nopa tlapitzani, huan nopa sequinoc tlacame tlen paquiyayaj huan tlen nojqui-ya tlapitzayayaj. Huajca Atalía quitzayan-qui iyoyo huan quijto chichahuac:

—Innechcualancaitaj huan inquitlalij-toque seyoc imotlanahuatijca queja nopa-tlaca.

¹⁵Huajca nopa totajtzi Joiada quinnah-

huati nopa tlayacanani tlen nopa soldados:

—¡Xijquixtica nopa sihuatl tlen ni tiopamitl huan xijmictica! Nojquiya xiquimictica nochi tlen quisase para quipalehuise. Pero amo xijmictica nica tiopan calijtic.

¹⁶Huajca quitzquijque huan quiquitijque huan quimictijque hasta campa calaquij soldados tlen nemij cahaujtipa ipan puerta icalixpa ichaj tlanahuatijquetl.

¹⁷Teipa Joiada quichijqui se tlajtolsencahuali ica TOTECO huan ica nopa yancuic cone tlanahuatijquetl huan nochi tlacame. Nopa tlajtoli quijto para inijuanti nelía elise itlacajhua TOTECO. Nojquiya quichijqui se tlajtolsencahuali ica nopa cone tlanahuatijquetl huan nopa tlacame ica tlen quichihuase. ¹⁸Teipa nochi nopa tlacame yajque ipan itiopa Baal huan quisemanque. Quinxolejque itlaixpahua, huan quichijque cuechtic nochi tlaixcopincayome huan Matán, tlen eliyaya itotajtzi Baal quimictijque iixmelac nopa tlaixpamitl.

Huan teipa nopa totajtzi Joiada quin tlali soldados para tlamocuitlahuise ipan itiopa TOTECO. ¹⁹Huan quincuic nopa tlayacanani tlen soldados huan nopa soldados tlen ehuj sequinoc tlaltini, huan nopa tlamocuitlahuiani tlen tiopamitl, huan nochi tlacame tlen tlali Judá, huan sentic quihuicaque nopa cone tlanahuatijquetl tlen campa itiopa TOTECO hasta icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl. Huan calajque campa eltoya nopa puerta para tlamocuitlahuiani huan quisehuijque Joás ipan nopa yejectzi siya para nopa hueyi tlanahuatijquetl. ²⁰Huan nochi nopa tlacame pajque miyac. Huan nochi altepetl Jerusalén quipixqui tlasehuilistli pampa quimictijque nopa sihua tlanahuatijquetl Atalía ica machete ipan nopa caltlanahuatili. ²¹Huan Joás quipiyayaya chicome xihuítl quema pejqui tlanahuatía.

Joás tlanahuati ipan tlali Judá

(2 Cr. 24:1-7)

12 Huan nopa cone tlanahuatijquetl Joás pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá ipan sur quema Tlanahuatijquetl Je-

hú yohuiyaya para chicome xihuítl tlanahuatía ipan tlali Israel ipan norte. Huan Joás mosehui para tequitis ipan altepetl Jerusalén huan elqui tlanahuatijquetl para 40 xihuítl. Inana itoca eliyaya Sibia huan ejqui altepetl Beerseba. ²Huan Tlanahuatijquetl Joás quichijqui tlen cuali iixtla TOTECO nochi tonali quema nopa totajtzi Joiada noja itztoya para quiconsejomas. ³Pero teipa Joás quicahuili ma mocahua nopa piltiocaltzitzi ica tlaixpamitl para tlaixcopincayome campa nopa tlacame tlaicajcahuayayaj huan quitlatiayaj copali.

⁴Huan se tonal quema aya miquiyaya nopa totajtzi Joiada, Joás quinilhui nopa totajztizti:

—Xijsentilica nochi tomi tlen tlacame quihualicatoque para TOTECO Dios. Xijsentilica nopa impuestos tlen tlaixtlahua sesen tlatatl, huan nochi nopa tomi tlen tlacame quihualicaj ipan ichaj TOTECO quema quitencahuilíaj TOTECO tlaque quichihuase ihuaya nochi ofrendas tlen san quimacaj TOTECO ica ininyolo. ⁵Nochi ni tomi ma mocahua ininmaco totajztizti para quisencahuase itiopa TOTECO campa sosolijtoc.

⁶Pero panoc 23 xihuítl ipan itequi Joás huan nopa totajztizti aya quicualtlalijtoyaj tleno ipan itiopa TOTECO. ⁷Huajca Tlanahuatijquetl Joás quinzotzqui nopa totajtzi Joiada huan nopa sequinoc totajztizti huan quinilhui:

—¿Para tlen ax iniquicualtlalijtoque nopa tiopamitl? Imojuanti ayoc iniquipiyase imomaco nopa tomi tlen tlacame temacaj para inquitequihuise. Nochi nopa tomi elis para ma quicualtlalica nopa tiopamitl campa sosolijtoc.

⁸Huajca nopa totajztizti quijtojqque para cuali ayoc quiselise más tomi tlen tlacame huan ayoc elis inincuenta para quisencahuase nopa tiopamitl.

Quisencajque itiopa TOTECO

tlen sosolijtoya

(2 Cr. 24:8-14)

⁹Huajca nopa totajtzi Joiada quicuic se pilcuacajontzi huan quicoyoni ipan iten-

tzajca huan quitlali ica inejmatl nopa tlaxpamitl campa tlacame calaquij ipan nopa tiopamitl. Huan nopa totajtztiztlen tlamocuitlahuáij campa nochi calaquij ipan tiopamitl quitlaliyayaj nochi inifrendas ipan nopa pilcuacajontzi. ¹⁰Huan quema quitlayayaj para nopa pilcuacajontzi quipixtoc miyac tomi, itlajcuilojca nopa tlanahuatijquetl, ihuaya nopa totajtzi quipohuayayaj tlen ajsitoya ipan itiopa TOTECO huan quitlaliyayaj ipan bolsas. ¹¹Huan teipa quinmacayayaj nopa tlayacanca tlanahuatiani tlen quitlachiliyayaj inintequi huan quintlaxtlahuiyayaj ¹²nopa tepanchihuani, cuatequini, tlapalehuiani huan tlen quicualchijchihuayayaj tetl para ma quicualtlalica nopa tiopamitl. Nojquiya quitequihuijque nopa tomi para quicohuase cuatini huan tetini tlen monequiyaya ipan nopa tequitl. Huan nochi sequinoc gastos tlen quichihuayayaj ipan nopa cali. ¹³Pero nopa tomi tlen quihuicayayaj ipan ichaj TOTECO ax quitequihuiyayaj para quicohuase tazas tlen plata, niyon pilcucharajtzitzi para quisehuisse tlahuili, niyon para apastli, tlapitzali huan sequinoc tlamantli tlen motequihuia tiopan calijtic tlen oro o plata. ¹⁴Nochi nopa tomi quitequihuiyayaj senquistoc para tlaxtlahuase para ma quicualtlalica nopa tiopan cali. ¹⁵Huan ax quintlajtlaniyayaj cuenta nopa tlacame tlen quitequihuiyayaj nopa tomi pampa nochi tlen tequitiyayaj eliyayaj temachme huan quichijque san tlen xitlahuac. ¹⁶Pero nopa tomi tlen tlacame temacaque pampa tlajtlacolejque iixtla TOTECO o pampa tlajtlacolchijtoyaj, ax quihuicayayaj tiopan calijtic. Nopa tomi quinmacayayaj totajtzitzi ma quitequihuica.

¹⁷Ipan nopa tonali Tlanahuatijquetl Hazael tlen tlali Siria quitehuijqui altepetl Gat huan moaxcati. Huan teipa quinejqui nojquiya moaxcatis altepetl Jerusalén. ¹⁸Pero Tlanahuatijquetl Joás ipan Judá tlen mosehui para tequitis ipan Jerusalén quicuic nochi tlamantli tlen patiyo huan yejyectzi tlen yajaya huan ihueyi tatahua quimacatoyaj TOTECO itiopa. Ihueyi tatahua elque nopa tlanahuatiani ipan tlali

Judá tlen inintoca Josafat, Joram huan Ocozías. Nojquiya Joás quicuic nochi nopa oro tomi tlen iaxca tiopamitl, huan iaxca nopa icaltlanahuatil huan quititlanili Tlanahuatijquetl Hazael ipan tlali Siria para ax ma huala quitehuiqui Jerusalén. Huan quena, Tlanahuatijquetl Hazael quisei huan quicajte Jerusalén huan yajqui.

¹⁹Nochi tlen panoc ipan itequi Joás huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. ²⁰Pero teipa itlatequipanojcahua motlalanque ica ya huan quisencajque quejatza quimictise ipan nopa ompa cali tlen tlanahuatijquetl ipan Milo tlen moca-hua ipan nopa tlaixtemolis ipan ojtli para Sila.

²¹Huan inintoca tlen quimictijque Joás eliyaya Josacar, icone Simeat, huan Jozabad, icone Somer, huan itztoyaj itlatequipanojcahua tlen más nechca tlen ipan motemachi. Huan quema mijqui Joás, quitlapchojque ipan Jerusalén ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David. Huan teipa icone tlen itoca eliyaya Amasías pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá.

Joacaz tlanahuati ipan tlali Israel

13 Quema Tlanahuatijquetl Joás yohuiyaya para ²³xihuitl ipan itlanahuatilis ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía Tlanahuatijquetl Joacaz, icone Jehú, ipan tlali Israel. Mosehui para tequitis ipan altepetl Samaria huan tlanahuati ¹⁷xihuitl. ²Pero quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO pampa quichijqui san se tlajtlacoli queja quichijqui Tlanahuatijquetl Jerobam, icone Nabat, tlen quinnextili israelitame ma quihueyichihuaca TOTECO ica tete-yome. Huan Joacaz ax quicajtejqui ni tlajtlacoli. ³Huan tlahuel cualanqui TOTECO ica nopa tlacame tlen tlali Israel, huan quintemactili imaco Tlanahuatijquetl Hazael tlen tlali Siria huan imaco Ben Adad tlen eliyaya icone.

⁴Huajca Tlanahuatijquetl Joacaz momajto ica TOTECO para ma quipalehui. Huan TOTECO quitalcaquili tlen quitlajtlani pampa TOTECO quitaac quejatza nopa Tlanahua-

tijquetl tlen tlali Siria quintlajiyohuiltiyaya israelitame. ⁵Huan TOTECO quinmacac nopa tlali Israel ehuan se temaquixtijquetl huan queja nopa israelitame momaquixtijque ininmaco tlali Siria ehuan. Huan teipa nopa tlali Israel ehuan itztotaj ica cuali ipan inintlal queja achtohuiya eliyaya. ⁶Pero nopa tlali Israel ehuan quisenhuiquilijque tlajtlacolchijque pampa qitoquilijque nopa fiero ojtli tlen Tlanahuatijquetl Jeroboam tlen tenextilijtoya ma quinpiyaca tlaxcopincayome tlen pilhuacaxtzitzi para ica quihueyitalise TOTECO. Huan tlali Israel ehuan tlhuel tlajtlacolchijque huan quiquetzque se fiero tlaquetzali tlen nopa tiotzi Asera ipan altepetl Samaria. ⁷Huan teipa Tlanahuatijquetl Joacaz san quinpixtoya 50 isoldados tlen nejnemij cahaujtipa, 10 tlatehuijca carros ica cahuayojme huan 10 mil soldados tlen san iniicxipa nemij pampa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria quinmicijtoya nochí sequinoc huan quinchijtoya queja tlaltejpochtli tlen ipan nejnemiya.

Mijqui Tlanahuatijquetl Joacaz

⁸Nochi tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Joacaz huan nochí tlen quichijqui huan quejatza motemacac ipan tlatehuilistli eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. ⁹Huan mijqui Tlanahuatijquetl Joacaz huan quitlapachojque ica itatahua ipan altepetl Samaria. Huan pejqui tlanahuatía Joás tlen eliyaya icone.

Seyoc Joás tlanahuati ipan tlali Israel

¹⁰Quema Tlanahuatijquetl Joás, icone mijcatzi Tlanahuatijquetl Ocozías, yohuiyaya para 37 xihuitl ipan itequi ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía seyoc tlen nojquiya itoca Joás, pero elqui icone Joacaz, ipan tlali Israel. Huan ni Joás mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Samaria huan tlanahuati 16 xihuitl. ¹¹Pero ni Joás ipan tlali Israel quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO. Ax quinejqui quicahuas nopa tlajtlacoli para quihueyichihuase TOTECO ica teteyome tlen nopa mijcatzi Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Nabat, quinnextilijtoya tlali Israel ehuan ma quichihuaca. ¹²Huan nochí tlen

panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Joás huan nochí tlen quichijqui, huan quejatza tlatehui ica Amasías, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, nochí eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. ¹³Huan quema mijqui Tlanahuatijquetl Joás, quitlapachojque ipan altepetl Samaria ihuaya ihuejcapan tatahua tlen eliyayaj tlanahuatiani ipan tlali Israel. Huan pejqui tlanahuatía icone tlen itoca eliyaya nopa ompa Jeroboam.

Joás quipaxaloto Eliseo quema mococohuayaya

¹⁴Quema tlamiyaya ifuerza Eliseo huan nechca eliyaya para miquis, yajqui quipaxaloto nopa Tlanahuatijquetl Joás tlen tlali Israel. Huan Joás chocac huan quiquechnahuajqui Eliseo huan quiilhui:

—¡Notata, notata, ta tiitztoya ichichualis ni tlali Israel! Más tinechpalehui que tlatehuijca carros huan soldados tlen quinnemiltíaj.

¹⁵Huan Eliseo quiilhui:

—Xijcui ti se cuahuitoli huan sequin cuatlamintli.

Huan nopa tlanahuatijquetl quicuic se cuahuitoli huan sequin cuatlamintli, ¹⁶huan Eliseo quiilhui nopa tlanahuatijquetl ipan Israel:

—Xijtlali moma ipan nopa cuahuitoli.

Huan quitlali ima ipan nopa cuahuitoli. Huajca Eliseo quitlali ima ipan ima nopa tlanahuatijquetl, ¹⁷huan quiilhui:

—Xijtlapo nopa ventana tlen tlachixtoc ica campa quisa tonati.

Huan nopa tlanahuatijquetl quitlapo, huan Eliseo quinquahuati:

—Ama xijmajcahua.

Huajca nopa tlanahuatijquetl tlamotlac ica icuahuitol huan Eliseo quiijto:

—Ya ni eltoya icuatlami TOTECO tlen mitzchihuas xiquintlani nopa tlali Siria ehuan ipan altepetl Afec.

¹⁸Teipa Eliseo quiilhui nopa tlanahuatijquetl:

—Xijcui nopa cuatlamintli huan xijhui-tequi nopa tlali.

Huan nopa tlanahuatijquetl quihuetejqui

eyi hueltas huan moquetzqui. ¹⁹Huan nopa tiocamanalojquetl cualanqui huan quihui:

—¿Para tlen san expa tijhuitejqui? In-tla tijhuitectosquía nopa tlali macuili o chicuase huelta, tiquintlanisquía nopa Siria ehuani hasta axaca tijcajtossquía itztoc, pero ama san eyi huelta tiquintlanis nopa Siria ehuani.

²⁰Huan teipa mijqui Eliseo huan qui-tlalpachojque.

Sesen xihuitl quema moseliltíaj cuatini miyac fiero tlaxtequini tlen tlali Moab hualayayaj ipan tlali Israel para tlaxtequise. ²¹Huan se tonal tlacame quitlalpachohuayayaj se mijcatzi. Huan quinitaque tlahuel miyac tlaxtequini hualahuij. Huajca nimantzi quicuamajcajteque nopa mijcatzi ipan nopa itlacacahuaya Eliseo huan cholojteque tlen nopa tlaxtequini. Huan nopa mijcatzi quiajsito Eliseo iomiyo, huan nimantzi moyoliti huan moquetzqui.

²²Nopa Tlanahuatijquetl Hazael tlen tlali Siria quintlajiyohuiltijtoya Israel ehuani nochi tonali quema tlanahuatiyaya Tlanahuatijquetl Joacaz. ²³Pero TOTECO quipixqui hueyi iyolo ica Israel ehuani huan ax quicahuil ma quintzontlamiltis nochi. TOTECO quintlasojtlac pampa quichijtoya se tlajtolsencahualli ica Abraham, Isaac huan Jacob, ininhueyi tatahua. Huan hasta ama TOTECO ax quinequi quintlamipolos nopa Israel ehuani, niyon ax quinequi quinhuejcamajcahuas tlen iixtla.

²⁴Huan teipa Tlanahuatijquetl Hazael tlen tlali Siria mijqui huan icone, Ben Adad, mochijqui tlanahuatijquetl. ²⁵Huajca nopa Tlanahuatijquetl Joás ipan tlali Israel tlen elqui icone Joacaz, yajaya tlatlanqui huan quicuili Ben Adad nopa altepetini tlen itata Ben Adad quicuiliijtoya tlen ya itata. Huan Joás quitlanqui Ben Adad eyi huelta huan quicuic sampa nopa altepetini ipan tlali Israel tlen quincuiliijtoya.

Amasías tlanahuati ipan tlali Judá

(2 Cr. 25:1-28)

14 Quema Tlanahuatijquetl Joás, icone Joacaz, yohuiyaya para ome xihuitl tlanahuatía ipan tlali Israel, pejqui tlanahuatía Amasías, icone seycoc tlatlatl

tlen itoca Joás, ipan tlali Judá. ²Huan Amasías quipiyayaya ²⁵xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén ²⁹xihuitl. Huan inana itoca eliyaya Joadán huan ejqui Jerusalén. ³Huan Tlanahuatijquetl Amasías quichijqui tlen xitlahuac iixtla TOTECO, pero ax nelcuali queja ihuejcapan tata, David, quichijtoya. Quichijqui san queja quichijtoya itata, Tlanahuatijquetl Joás. ⁴Pampa Tlanahuatijquetl Amasías ax quixolejqui nopa piltiocaltzitzi ica tlaixpamitl campa tlacame quinhueyichihuayayaj tlaixcopincayome, huan tlacajcahuayayaj huan quitlatiyayaj copali. ⁵Huan quema Tlanahuatijquetl Amasías cuali calactoya ipan itequi huan quipixqui temachili, quinmicti nopa tequipanohuani tlen quimictijque itata tlen eliyaya tlanahuatijquetl achtohuiya. ⁶Pero ax quinmicti ininconeua nopa temictiani pampa quinejqui quinel-tocas tlen ijcuilijtoya ipan nopa amatlajcuiloli tlen Moisés campa TOTECO quijto: “Amo xiquinmictica tetajme por inintlajtlacolhua ininconeua, niyon amo xiquinmictica coneme por tlen quichijtoque inintatahua. Tlen monequi miquis, ma miqui por san tlen ya itlajtlacol.”

⁷Huan Tlanahuatijquetl Amasías nojquiya quinmicti majtlactli mil tlali Edom ehuani ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Istatl. Huan mocuili nopa pilaltepetzi Sela huan quipatili itoca. Quitocajti Jocteel huan hasta ama queja nopa itoca.

Motehuijque Israel ica Judá ehuani

⁸Huajca Tlanahuatijquetl Amasías tlatitlanqui campa Tlanahuatijquetl Joás ipan tlali Israel, yajaya tlen elqui icone Joacaz huan iixhui Jehú para ma quihuitij: “Xihuala xitechnamiquiqui huan titlatehuise.”

⁹Pero Tlanahuatijquetl Joás tlen tlali Israel ax quinejqui huan quititlanili se tlajtoli tlen quijto: “Se huitzcuahuitl tlatitlanqui ma quihuihuica se tiocuahuil ipan Líbano para ma quimaca iichpoca para ma eli isihua icone, pero se tecuani panoc nopona, huan ipan moquetzqui nopa huitztli huan tlanqui tlajtoli. ¹⁰Melahuac ta tij-

tlantoc nopa tlali Edom huan ica ya nopa timomachilía tlahuel tihueyi, pero achi cuali xiitzo ipan mochaj. ¿Para tlen tijnequi timotehuis nohuaya huan tijchihuas tloxolejtoc nochi tlali Judá huan nochi motlal ehuaní?”

11 Pero Tlanahuatijquetl Amasías ipan tlali Judá ax quichijqui cuenta itlajtol. Huajca Tlanahuatijquetl Joás tlen tlali Israel yajqui ica isoldados para motehuis ihuaya Tlanahuatijquetl Amasías. Huan moixnamijque ipan altepetl Bet Semes tlen tlali Judá. 12 Huan nopa Israel ehuaní quintlanque tlali Judá ehuaní. Huan sesen tlen nopa Judá ehuaní cholojtejqui huan yajqui ichaj. 13 Huan huajca Tlanahuatijquetl Joás tlen tlali Israel quiitzqui Tlanahuatijquetl Amasías tlen tlali Judá ipan altepetl Bet Semes. Huan teipa yajqui ica isoldados hasta altepetl Jerusalén. Huan nopona Tlanahuatijquetl Joás quixolejqui nopa tepamitl tlen ica moyahualojtoya Jerusalén huan quicajqui tlajtojto tlen nopa puerta tlen itoca Efraín hasta campa nopa puerta tlen itoca Esquina. Elqui nechca 180 metros tlen nopa tepamitl tlen quixolejqui. 14 Huan nojquiya moaxcati nochi oro, plata huan tlamantli tlen quitequihuáj ipan ichaj TOTECO huan quihuicac nochi tomi tlen oncayaya ipan tequicali tlen iaxca nopa tlanahuatijquetl. Teipa quinitzqui tlacame huan quinhuicac ilpi-toque ihuaya huan sampa mocuepqui ipan itlal, Israel, hasta altepetl Samaria.

15 Huan nochi tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Joás huan nochi tlen quichijqui, huan hasta campa quipixqui tequihuejcayotl huan nochi nopa tlathuulitli ica Tlanahuatijquetl Amasías tlen tlali Judá, eltoc ijcuilijtoque ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. 16 Huan quema mijqui Tlanahuatijquetl Joás, quitlaltojque ipan altepetl Samaria ininhuaya ihuejcapan tatabua, nopa tlanahuatiani tlen tlali Israel. Huan pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel icone tlen itoca eliyaya nopa ompa Tlanahuatijquetl Jeroboam.

17 Huan Tlanahuatijquetl Amasías, icone seyoc Joás, tlen elqui tlanahuatijquetl ipan tlali Judá, noja itztoya ipan itequi seyoc 15 xihuitl quema ya mictoya Tlanahuatijquetl Joás, icone Joacaz, tlen tlali Israel. 18 Huan nochi sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Amasías ipan tlali Judá eltoc ijcuilijtoque ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. 19 Huan ipan altepetl Jerusalén motlanque sequin tlacame tlen quicualancaitayayaj Tlanahuatijquetl Amasías huan yajaya cholo huan yajqui ipan se pilaltepetzi tlen itoca Laquis. Pero icualancaitacahua quitepotztocaque hasta Laquis, huan nopona quimictijque. 20 Huan teipa quihualicaque itlacayo ipan se cahuyo huan quitlalpachojque ihuaya itatabua ipan altepetl Jerusalén ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David.

Azarías tlanahuati ipan tlali Judá

21 Teipa nopa tlacame tlen tlali Judá quitlapejpenijque Azarías^a tlen san quipiyayaya 16 xihuitl huan quichijque tlanahuatijquetl ipan inintlal. 22 Huan quema quiitac para ya mictoya itata, sampa quicualtlali nopa pilaltepetzi tlen itoca Elat huan quichijqui ma eli iaxca tlali Judá.

Nopa ompa Jeroboam tlanahuati ipan tlali Israel

23 Quema Tlanahuatijquetl Amasías, icone Joás, yohuiyaya para 15 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel nopa ompa tlacatl itoca Jeroboam tlen eliyaya icone Joás. Huan nopa ompa Jeroboam mosehui ipan altepetl Samaria para tlanahuatis huan tlanahuati para 41 xihuitl. 24 Huan quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO pampa ax quicajqui nopa tlajtlacoli tlen nopa achtohui Tlanahuatijquetl Jeroboam tlen eliyaya icone Nabat quichijqui huan tlen quinnex-tili israelitame nojquiya ma quichihuaca, pampa quinextili ma quiniyaca teteyome. 25 Pero nopa ompa Tlanahuatijquetl

^a14:21 Azarías nojquiya itoca Uzías.

Jeroboam sampa moaxcati nopa tlali tlen achtohui eliyaya iaxca tlali Israel tlatlajco altepetl Hamat huan nopa hueyi atl tlen itoca Mictoc. Huan ni elqui senquistoc queja quijtojtoya TOTECO toDios tiisrael-itame para quichihuasquía. Quijtojtoya ica nopa tiocamanalojquetl Jonás, icone Amitai, tlen ejqui altepetl Gat Hefer. ²⁶Pampa TOTECO momacac cuenta queja-tza tlahuel tlaijiyohuiyayaj nopa tlali Israel ehuan huan axaca quinpalehuiyaya. ²⁷Huajca TOTECO quinmanahui ica nopa ompa Tlanahuatijquetl Jeroboam, tlen icone Joás, pampa TOTECO ax quema quijto para senquistoc quintlamiltisquía tlen ehuaq ipan tlali Israel.

²⁸Huan nochi tlen panoc ipan itequi nopa ompa Tlanahuatijquetl Jeroboam huan nochi tlen quichijqui, huan quejatza motemacac huan tlatehui huan sampa quintlanqui nopa altepetini Damasco huan Hamat tlen moaxcatijtoya tlali Judá, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. ²⁹Huan mijqui nopa ompa Tlanahuatijquetl Jeroboam huan quitlalpachojque ihuaya ihuejcapan tatahua tlen nojquiya elque tlanahuatiani ipan tlali Israel. Huan icone tlen itoca Zacarías mochijqui tlanahuatijquetl.

Azarías tlanahuati ipan tlali Judá

(2 Cr. 26:3-5, 16-23)

15 Quema nopa ompa Tlanahuatijquetl Jeroboam yohuiyaya para ²⁷xihuitl ipan itequi ipan tlali Israel, Tlanahuatijquetl Azarías, icone Amasías, pejqui tequiti ipan tlali Judá. ²Huan Azarías quipiyayaya ¹⁶xihuitl quema pejqui tlanahuatía. Huan mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Jerusalén huan tlanahuati ⁵²xihuitl. Inana itoca eliyaya Jecolías huan ejqui ipan altepetl Jerusalén. ³Huan Tlanahuatijquetl Azarías quichijqui tlen xitlahuac iixtla TOTECO san queja quichijtoya Tlanahuatijquetl Amasías tlen eliyaya itata. ⁴Pero ax quijcuenijque nopa piltiocaltzitzitzi campá tlacame tlacajcahuayayaj

huan quitlatiyayaj copali. ⁵Huajca TOTECO quitlatzacuilti Tlanahuatijquetl Azarías ica se tlacayo palanca cocolistli huan queja nopa mocajqui hasta mijqui. Huan monejqui itztos iyoca ipan nopa cali iselti. Huajca quitequitlalijque icone tlen itoca eliyaya Jotam para ma quipiya tequihuej-cayotl ipan nopa tequicali. Huan nelía elqui yajaya tlen tequitic queja tlanahuatijquetl ipan nopa caltlanahuatili huan quinnahuati nopa tlacame ipan tlali Judá.

Mijqui Tlanahuatijquetl Azarías

⁶Huan tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Azarías huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. ⁷Huan quema mijqui Tlanahuatijquetl Azarías, quitlalpachojque ihuaya itatahua ipan altepetl Jerusalén ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David. Huan teipa Jotam, tlen eliyaya icone, pejqui tlanahuatía.

Zacarías tlanahuati ipan tlali Israel

⁸Quema Azarías^b yohuiyaya para ³⁸xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía Zacarías, icone nopa ompa Tlanahuatijquetl Jeroboam, ipan tlali Israel. Huan Tlanahuatijquetl Zacarías tlanahuati chicuase metztli. ⁹Huan quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO san queja quichijtojyay itatahua. Ax quinejqui quicahuas nopa tlajtlacoli tlen Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Nabat, quinnextilijtoya nopa Israel ehuan ma quichihuaca.

¹⁰Teipa motlalanqui Salum, icone Jabes, huan quimicti Tlanahuatijquetl Zacarías tlamiyacapa, huan pejqui tlanahuatía. ¹¹Huan nopa sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Zacarías huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. ¹²Huajca ica Zacarías quisqui melahuac itlajtol TOTECO tlen yajaya quihhuijtoya Jehú. Quihhuijtoya para icone, iixhui, icone iixhui, huan hasta iixhui iix-

^b 15:8 Azarías nojquiya itoca Uzías.

hui mosehuisquíaj ipan nopa yejyetzzi si-
ya para tlanahuatise ipan tlali Israel.
Huan queja nopa elqui.

Mijqui Tlanahuatijquetl Salum

¹³Quema Tlanahuatijquetl Uzías yohui-
yaya para 39 xihuitl tlanahuatía ipan tlali
Judá, pejqui tlanahuatía Tlanahuatijquetl
Salum, icone Jabes, ipan tlali Israel. Huan
mosehui para tequitis ipan altepetl Sama-
ria, pero tequitic san se metztli. ¹⁴Pampa
ajsico Manahem, icone Gadi, tlen altepetl
Tirsa huan yajqui ipan altepetl Samaria,
huan quimicti Tlanahuatijquetl Salum.
Huan Manahem mochijqui tlanahuatijquetl
ipan tlali Israel. ¹⁵Huan sequinoc tlamantli
tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Sa-
lum huan quejatza motlalanque icualanca-
itacahua eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatla-
pohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa
Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel.

Manahem tlanahuati ipan tlali Israel

¹⁶Huan Tlanahuatijquetl Manahem
quixolejqui altepetl Tapúa huan nopa pil-
altepetzitzi tlen quiyahualohua hasta
campa altepetl Tirsa. Huan moaxcati no-
chi tlen oncayaya ipan nopa altepetini
pampa tlen nopona ehuan ax quinequiya-
yaj para ya ma eli inintlanahuatijca. Tla-
nahuatijquetl Manahem quinmicti nochi
tlacame nopona huan hasta quintlapohuili
inijiti sihuame tlen tlanemiltiyayaj.

¹⁷Huajca Tlanahuatijquetl Manahem,
icone Gadi, pejqui tlanahuatía ipan tlali Is-
rael quema Tlanahuatijquetl Azarías yohui-
yaya para 39 xihuitl tlanahuatía ipan tlali
Judá. Huan Manahem mosehui para tlan-
huatis ipan altepetl Samaria huan tlanhua-
ti majtlaclti xihuitl. ¹⁸Pero quichijqui tlen
ax cuali iixtla TOTECO. Nochi tonali ipan ite-
qui, niyon quentzi ax moyocatlali tlen nopa
tlajtlacoli tlen Jeroboam, icone Nabat,
quinnextilijtoya tlali Israel ehuan para ma
quimpiyaca teteyome. ¹⁹Huan teipa hualaj-
qui Tlanahuatijquetl Pul^c tlen tlali Asiria,
huan calajqui ipan tlali Israel huan pejqui
moaxcatía. Huan Tlanahuatijquetl Mana-

hem quimacac Tlanahuatijquetl Pul 33 to-
neladas tlen plata tomi para ma ax quicua-
totoni. Huajca nopa Tlanahuatijquetl quise-
li nopa tomi huan sampa mocuepqui campa
hualajqui ipan tlali Asiria. ²⁰Tlanahuatij-
quetl Manahem quinquixtili nopa tomi no-
chi tominpiyani ipan tlali Israel pampa se-
sen quinchijqui ma tlaxtlahua tlajco kilo
tlen plata tomi queja se impuesto para qui-
macase nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asi-
ria. Huan quena, queja nopa quisqui ipan
tlali Israel huan yajqui. ²¹Huan nochi sequi-
noc tlamantli tlen panoc ipan itequi Tlan-
ahuatijquetl Manahem huan nochi tlen qui-
chijqui, eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapo-
huali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tla-
nahuatiani Ipan Tlali Israel. ²²Huan quema
mijqui Tlanahuatijquetl Manahem, quitlal-
pachojque ihuaya itatahua, huan pejqui tla-
nahuatía Pekaía tlen eliyaya icone.

Pekaía tlanahuati ipan tlali Israel

²³Quema Azarías yohuiyaya para 50
xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, Tlan-
ahuatijquetl Pekaía, icone Manahem, mo-
chijqui tlanahuatijquetl ipan tlali Israel
ipan altepetl Samaria huan tlanahuati
ome xihuitl. ²⁴Huan Tlanahuatijquetl Pe-
kaía quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO.
Ax quinejqui quicahuas nopa tlajtlacoli
tlen Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Na-
bat, quinnextili tlali Israel ehuan ma qui-
chihuaca. ²⁵Huan Peka, icone Remalías,
tlen quinyacanqui isoldados Pekaía mo-
iyocatlali tlen ya. Huan Peka huan 50 tla-
came tlen tlali Galaad, quimictijque Tla-
nahuatijquetl Pekaía huan Argob huan
Arie ipan nopa caltlanahuatili ipan Sama-
ria. Huan teipa Peka pejqui tlanahuatía
ipan tlali Israel. ²⁶Huan nochi tlen panoc
ipan itequi Tlanahuatijquetl Pekaía huan
nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan
nopa amatlapohuali itoca Tlen Quichijque
Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel.

Peka tlanahuati ipan tlali Israel

²⁷Quema Tlanahuatijquetl Azarías yo-
huiyaya para 52 xihuitl tlanahuatía ipan

^c 15:19 Pul nojquiya itoca Tiglat Pileser.

tlali Judá, Tlanahuatijquetl Peka, icone Remalías, pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel. Huan mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Samaria huan tlanahuati 20 xihuitl. ²⁸Huan Peka quichijqui tlen ax cualli iixtla TOTECO pampa ax quinejqui quicahuas nopa tlajtlacoli tlen Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Nabat, quinnextilijtoya tlali Israel ehuan ma quichihuaca para ma quihueyitlalica TOTECO ica tetyome.

²⁹Huan quema tlanahuatiyaya Tlanahuatijquetl Peka ipan tlali Israel, hualajqui Tlanahuatijquetl Tiglat Pileser tlen tlali Asiria huan moaxcati nopa altepetini Ijón, Abel Bet Maaca, Janoa, Cedec huan Hazor. Huan nojquiya moaxcati nopa tlaltini Galaad, Galilea huan nochi tlali Neftalí. Huan nochi tlacame tlen itzttoyaj ipan nopa pilaltepetzitzitzi huan tlaltini quinhucac ilpitoque hasta tlali Asiria. ³⁰Huajca Oseas, icone Ela, motlalanqui ica Tlanahuatijquetl Peka, icone Remalías, huan quimicti. Huan Tlanahuatijquetl Oseas pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel. Huan quema Oseas calajqui ipan itequi, Tlanahuatijquetl Jotam, icone Uzías^d, yohuiyaya para 20 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá. ³¹Huan nochi sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Peka huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel.

Jotam tlanahuati ipan tlali Judá

(2 Cr. 27:1-9)

³²Pejqui tequiti Tlanahuatijquetl Jotam, icone Uzías, ipan tlali Judá quema Peka, icone Remalías, yohuiyaya para ome xihuitl tlanahuatía ipan tlali Israel. ³³Huan Tlanahuatijquetl Jotam quipiayaya 25 xihuitl quema pejqui tlanahuatía ipan altepetl Jerusalén huan tlanahuati 16 xihuitl. Inana itoca eliyaya Jerusa huan yajaya elqui icone Sadoc. ³⁴Huan Tlanahuatijquetl Jotam quichijqui tlen xitlahuac iixtla TOTECO san queja quichijtoya

itata tlen itoca eliyaya Uzías. ³⁵Pero ax quiniycueni nopa piltiocaltzitzitzi campa tlacame tlacajcahuayayaj huan quitlatiyayaj copali. Pero yajaya tlen sampa quisencajqui cuali nopa puerta ica norte ipan ichaj TOTECO. ³⁶Huan nochi nopa sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Jotam huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. ³⁷Huan ipan nopa tonali TOTECO pejqui quititlani nopa Tlanahuatijquetl Rezín tlen tlali Siria huan Tlanahuatijquetl Peka, icone Remalías, tlen tlali Israel para quitehuitij tlali Judá. ³⁸Huan quema mijqui Tlanahuatijquetl Jotam, quitlalpachojque ininhuaya itatahua ipan altepetl Jerusalén ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David. Huan teipa pejqui tlanahuatía Acaz tlen eliyaya icone.

Acaz tlanahuati ipan tlali Judá

(2 Cr. 28:1-27)

16 Quema Tlanahuatijquetl Peka, icone Remalías, yohuiyaya para 17 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Israel, pejqui tlanahuatía Tlanahuatijquetl Acaz, icone Jotam, ipan tlali Judá. ²Huan Acaz quipiayaya 20 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati 17 xihuitl ipan Jerusalén. Pero ax quichijqui tlen xitlahuac iixtla TOTECO iDios queja ihuejcapan tata, David, quichijtoya. ³Yajaya qitoquili ininfiero ojhui nopa tlanahuatiani ipan tlali Israel huan hasta temacac icone ipan titlil queja se tlacajcahualistli para se tlaixcopincayotl san queja quichihuayayaj nopa sequinoc tlacame tlen ax quixmatiyayaj TOTECO tlen itzttoyaj ipan nopa tlali achtohuiya huan TOTECO quinquixtijtoya iniixtla israelitame. ⁴Huan nojquiya Tlanahuatijquetl Acaz tlacajcahuayaya ipan tlaixpamitl tlen ax para TOTECO campa hueli ipan nochi tepetini huan itzintla nochi cuatini. Nojquiya quitlatiyaya copali campa hueli para tlaixcopincayome huan tetyome.

^d15:30 Uzías nojquiya itoca Azarías.

⁵Huan se tonali Tlanahuatijquetl Rezín tlen tlali Siria, ihuaya Tlanahuatijquetl Peka, icone Remalías, tlen tlali Israel, yajque sentic ipan altepetl Jerusalén para quitehuise Tlanahuatijquetl Acaz. Huan quiyahualojque nopa altepetl, pero ax huelque quitlanque. ⁶Nojquiya ipan nopa tonali, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Edom sampa moaxcati nopa altepetl Elat para elis iaxca tlali Edom. Yajaya quitojtocac nopa tlali Judá ehuan tlen calactoyaj nopona huan quintitlanqui más edomitame tlen itlal para nopona itztose huan queja nopa eltoc hasta ama.

⁷Huajca Tlanahuatijquetl Acaz quititlanqui se ma quihlhuiti Tlanahuatijquetl Tiglat Pilesar ipan tlali Asiria para yajaya motemacas huan mochihuas itlatequipa-nojca intla hualas nimantzi quimanahuiqui ininmaco nopa tlanahuatiani tlen tlali Siria huan tlali Israel pampa ya quiyahualojtoyaj. ⁸Nojquiya Tlanahuatijquetl Acaz quicuic nopa plata huan nopa oro tlen eltoya ipan ichaj TOTECO huan nochi tomi tlen eltoya ipan nopa caltlanahuatili, huan quititlanili Tlanahuatijquetl Tiglat Pilesar queja se regalo.

Tiglat Pilesar quinitzqui Damasco ehuan

⁹Huajca quitlacaquili Tlanahuatijquetl Tiglat Pilesar ipan tlali Asiria huan yajqui ihuaya isoldados huan calajqui ipan altepetl Damasco ipan tlali Siria. Huan quihuicaque ilpitoque nochi tlacame tlen nopona ejque para tlatequipanose san tlapic ipan altepetl Kir. Huan nojquiya quimictijque Tlanahuatijquetl Rezín tlen tlali Siria.

¹⁰Huajca Tlanahuatijquetl Acaz tlen tlali Judá yajqui altepetl Damasco quina-miquito Tlanahuatijquetl Tiglat Pilesar tlen tlali Asiria para quitlascamatilis pampa quimanahuijtoya. Huan quema Acaz itztoya nopona, quitac se tlaixpamitl tlen nopa tlacame tlen ax quineltojac TOTECO huan quixtocac. Huajca quixcopinqui ipan se amatl ica nochi ipiltlamantzitzi huan quititlanili nopa totajtzi Urías tlen tlali Judá para ma quichihua. ¹¹Huan nopa totajtzi Urías quisencajqui se tlaixpa-

mitl senquistoc queja nopa tlaixcopintli tlen Tlanahuatijquetl Acaz quititlanilijtoya tlen altepetl Damasco. Huan nopa tlaixpamitl elqui tlasencahuali quema Tlanahuatijquetl Acaz mocuepqui tlen Damasco huan sampa ajsico ichaj. ¹²Huan nimantzi quema Tlanahuatijquetl Acaz ajsico, quitlachili nopa tlaixpamitl huan pejqui tla-cajcahua ipani. ¹³Quicajcahuayaya nopona tlaicajcahualistli tlatlatili, huan tlen harina, huan tlen tlaili tlen monequi quitoyahuas iixtla TOTECO para quimacas. Nojquiya quitzejtelo ieso nopa tlaicajcahualistli tlen quimictijque para moyoltalise ica TOTECO. ¹⁴Huan teipa Tlanahuatijquetl Acaz motemacac huan quiquixti nopa tlaixpamitl tlen bronce tlen TOTECO tlen eltoya iixmelac itiopa TOTECO huan quitlali ielchiquitipa ica norte tlen nopa yancuic tlaixpamitl. Huajca ama mocajqui nopa yancuic tlaixpamitl tlatlajco ipan itiopa TOTECO. ¹⁵Huan Tlanahuatijquetl Acaz quinahuati nopa totajtzi Urías ma quitlali ipan nopa yancuic tlaixpamitl nopa tlaicajcahualistli tlatlatili tlen mojmos-tla monejqui ica ijaloc para TOTECO huan nopa tlaicajcahualistli tlen harina tlen monejqui ica tiotlac. Nojquiya quinahuati para nopona ma quimaca tlaicajcahualistli tlen tlatlatili huan tlaicajcahualistli tlen harina tlen yajaya huan nopa tlacame temacayayaj ihuaya nojquiya nopa tlaicajcahualistli tlen monejqui quitoyahuase. Nojquiya quihlhuí Urías ma quitzejtelo nopa estli tlen nopa tlaicajcahualistli ipan nopa yancuic tlaixpamitl. Huan nopa tlaixpamitl tlen bronce tlen ipa eltoya ipan tiopamitl mocajqui san para Tlanahuatijquetl Acaz ma quitequihuis iselti. ¹⁶Huajca nopa totajtzi Urías quichijqui nochi tlen quinahuatijtoya Tlanahuatijquetl Acaz.

¹⁷Teipa Tlanahuatijquetl Acaz quixolejqui inielchiqui tlen yejectzi nopa carretillas huan quinquixtili nochi nopa comitl para atl. Huan quijcueni nopa hueyi paila tlen quitocajtiyayaj nopa “hueyi atl” tlen mosehuijtoya inincuitlapa nopa torojme tlen bronce, huan san quitlali ipan tetl. ¹⁸Huan para ma paqui nopa tlanahuatijquetl tlen Asiria, quijcueni nopa hueyi

cortina tlen quicuapilojtoya huejcapa ipan icaltlanahuatil para yajaya quitequihuis ipan nopa tonali quema mosehui. Nojquiya quitzajqui nopa ojtl tlen pano ichaj nopa tlanahuatijquetl huan yohui xitlahuac ipan ihueyi tiopa TOTECO.

¹⁹Huan nochi sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Acaz huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. ²⁰Huan quema mijqui Acaz, quitlapchojque campa quintaltoctoyaj ihuejcapan tatahua ipan Jerusalén ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David. Huan teipa icone tlen itoca eliyaya Ezequías pejqui tlanahuatía.

Oseas tlanahuati ipan tlali Israel

17 Quema Tlanahuatijquetl Acaz yohuiyaya para 12 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía Tlanahuatijquetl Oseas, icone Ela, ipan tlali Israel. Huan Oseas mosehui para tequitis ipan altepetl Samaria huan tlanahuati para chichnahui xihuitl. ²Huan Oseas quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO, pero ax nel tlahuel fiero queja sequinoc tlanahuatiani ipan tlali Israel quichijque tlen achtohui tlanahuatijque. ³Huan Tlanahuatijquetl Salmanasar tlen tlali Asiria quitehui Tlanahuatijquetl Oseas tlen tlali Israel huan quitlanqui. Huajca tlali Israel monejqui pehuas tlaxtlahuas miyac tomi huan quitlani queja impuestos sese xihuitl ipan tlali Asiria. ⁴Pero Tlanahuatijquetl Oseas tlen Israel ax quinejqui queja nopa ma mocahua. Yeca quitlajtlani Tlanahuatijquetl So tlen tlali Egipto ma quipalehui momaquixtis imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para ayoc tlaxtlahuas impuestos sesen xihuitl. Pero nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria quimatqui, ⁵huan hualajqui ipan tlali Israel huan pejqui quitehuía. Huan para eyi xihuitl quiyahualo altepetl Samaria campa mosehuiyaya Tlanahuatijquetl Oseas. ⁶Huan quema Tlanahuatijquetl Oseas yohuiyaya para 9 xihuitl tlanahuatía, quitlanque altepetl Samaria huan quitzajquijque Oseas huan quitzaj-

que. Huan quinhuicaque tlali Israel ehuan ilpitoque hasta tlali Asiria para itztose ipan nopa altepetl Halah, huan campa hueli iteno nopa atemitl Habor ipan Gozán, huan ipan nopa altepetini tlen iniaxcahua nopa medo tlacame.

⁷Nochi ya ni ininpantic nopa Israel ehuan pampa tlajtlacolchijque ica TOTECO ininDios tlen quinpanquixtijtoya ipan tlali Egipto, imaco Faraón tlen elqui tlanahuatijquetl nozona huan tlahuel chichahuac quintequipanoltiyaya. Inijuanti quinhueyichijque tiotzitzitzi. ⁸Quitoquilijque ininfiero ojhui nopa tlacame tlen TOTECO quitojtocatoya iniixtla. Nojquiya quitoquilijque nopa tlajtlacoli tlen tlanahuatiani ipan tlali Israel quinnextilijque ma quichihuaca.

⁹Huan israelitame ixtacatzitzi quichihuayayaj miyac tlamantli tlen fiero iixtla TOTECO ininDios. Quinchijque miyac tlaixcopincayotl huan miyac tlaixpamitl campa tlacajcahuase ipan nochi inialtepehua, tlen altepetini pilsiltzitzitzi tlen huejca mocahuaj hasta altepetini tlen huejhueyi huan quipiyaj tepamitl tlen quinyahualohua; nochi quipixque campa tlacajcahuase para miyac tlaixcopincayotl. ¹⁰Huan quinquetzque miyac tlaixcopincayotl huan tlaquetzali para nopa fiero tlaixcopincayotl Asera ipan nochi tepetini huan inintzintla nochi cuatini. ¹¹Huan israelitame quitlatijque copali ipan sesen piltiocaltzi tlen quichijtoyaj para miyac tlaixcopincayotl san queja quichihuayayaj nopa sequinoc tlacame tlen TOTECO quitojtocatoya iniixtla. Huajca quichijque tlamantli tlen fiero iixtla TOTECO para quicalancamacase. ¹²Quena, quinhueyichijque nopa miyac tlaixcopincayotl huan teteyome yonque TOTECO quinihuijtiyajqui ma ax quichihuaca.

¹³Huan miyac hueltas TOTECO quintlacahualtijtoya nopa israelitame ipan tlaltini Israel huan Judá ica itiocamanalojcahua huan itlachixcahua para san ma quitoquilica itlanahuatilhua. Quinihuiyaya: “Xijcajtehuaca imoojhui tlen fiero. Xijtlacaquilica notlanahuatilhua huan noleyes tlen niquinnahuati imohuejcapan tatahua

ma quitoquilica huan nimechpanoltili ica notlatequipoanajcahua, nopa tiocamanalohuani.”

14 Pero nopa israelitame ax quichijque cuenta TOTECO. Moyoltetilijque más huan ax queja inintatahua huan ax quinejque motemachise ipan TOTECO ininDios. 15 Quihuejcamajcajque itlanahuatilhua huan nopa tlajtolsencahuali tlen quichijqui ihuaya inintatahua. Ax quichihuiliijque cuenta quema quinejqui quintlalnamictis ica tlen fiero huala. San quejipa quinhueyichijque nopa miyac tlaixcopincayotl tlen ax tleno ininpati huan yeca nopa israelitame nojquiya mocuepque tlacame tlen ax tleno ininpati. Quintoquilijque nopa tlacame ipan sequinoc tlaltini tlen TOTECO quinilhuijtoya ma ax quintoquilica, pero ax quinejque quitlacaquilise TOTECO. 16 Quitlahuelcajque nochi tlanahuatili tlen TOTECO ininDios quinmacatoya huan quimolonijque oro huan mochihuiijque ome pilhuacaxtitzti. Nojquiya quichijque fiero tlaquetzaltini ica tlen hueli ipani para nopa tlaixcopincayotl Asera. Huan quihueyichijque nopa tlaixcopincayotl Baal huan nochi nopa sitlalime huan tlamantli tlen eltoque ipan elhuicactli. 17 Hasta nojquiya quintlatijque ininconehua ipan tlaixpamitl para nopa teteyome. Quintlajtlanjque tetlajchihuiani huan tetonalitani, huan motemacaque ica nochi tlamantli tlen fiero. Huan yeca nopa israelitame tlahuel quicualancamacaque TOTECO.

18 Huan pampa tlahuel cualanqui TOTECO ininhuaya israelitame, quinquixti tlen iixtla, huan san nopa israelitame tlen itzttoyaj iteipa ixhuihua nopa hueyi tata Judá mocajque ipan inintlal. 19 Pero iteipa ixhuihua Judá nojquiya ax quinejque quineltocase itlanahuatilhua TOTECO ininDios. Quitoquilijque san se fiero ojtli tlen nopa israelitame tlen tlali Israel quitoquilijque.

20 Huajca TOTECO quintlahuelcajqui nochi iixhuihua Israel. Huan quintlatzacuilti ipampa inintlajtlacolhua huan quintemactili ininmaco inincualancaitacahua para ma quinmictica. 21 Huan quema TO-

TECO quinquixti nopa tlaltini ica norte tlen icone Tlanahuatijquetl David para yajaya ayoc quipiyas tlanahuatili nopona, nopa israelitame nopona ica norte quitlaliijque Jeroboam, icone Nabat, ma eli inintlanahuatijca. Huan Jeroboam quinquixti nopa Israel ehuan tlen iojhui TOTECO huan quinchijqui ma tlajtlacolchihuaca miyac. 22 Huan nopa israelitame tlen itzttoyaj ipan tlali Israel quisenhuiquilijque quichihuaj nopa tlajtlacoli para quinhueyichihuase teteyome tlen Jeroboam quinnextilijtoya ma quichihuaca. 23 Huajca tepipa TOTECO quinquixti nopa tlali Israel ehuan tlen iixtla san queja quijtojtoya ica itiocamanalojcahua para panos. Huan inincualancaitacahua quinitzquijque nopa israelitame tlen tlali Israel huan quinhuiacque hasta tlali Asiria huan nopona quinpixtoque hasta ama.

Sampa quintlali tlacame ipan altepetl Samaria

24 Teipa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria quinhualicac miyac tlamantli tlacame tlen ehuan altepetini Cuta, Ava, Hamat huan Sefarvaim tlen tlali Babilonia huan quincajqui ipan altepetl Samaria queja ininpatlaca nopa israelitame tlen achtohuiya itzttoyaj. Huan queja nopa tlali Asiria tlacame mochantijque ipan nochi altepetini ipan tlali Samaria huan ipan nochi altepetini tlen tlali Israel. 25 Pero quema pejqque mochantíaj nopona, nopa Asiria ehuan ax quimatque quihueyichihuase TOTECO, huan huajca TOTECO quintitlanqui leones para ma quinmictica.

26 Huajca quititlanilijque se tlajtlo nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Asiria tlen quijito: “Nopa tlacame tlen tiquinhuicatoc ipan altepetini ipan tlali Israel para ma itztotij nopona, ax quixmatij itlanahuatilhua Toteco Dios queja nopa israelitame tlen achtohui itzttoyaj ipan nopa tlali. Huan yajaya quintitlantoc tecuanime para quinmictise tlen ama itztoque pampa ax quimatij quejatza quihueyichihuase Toteco Dios tlen iaxca nopa tlali.”

27 Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria tlanahuati ma quihucaca se is-

raelita totajtzi tlen quihualicatoya tlen Samaria hasta tlali Asiria para ma mocuepa huan ma quinmachi nopa tlacame ma quihueyichihuaca Toteo Dios tlen iaxca tlali Israel. ²⁸Huajca mocuepqui se totajtzi tlen quihucatoya ilpitoc tlen Samaria huan mocajqui para itztos ipan altepetl Betel. Huan yajaya quinnexili nopa tlali Asiria ehuan tlen ajsitoyaj nozona quejatz ma quihueyichihuaca TOTECO.

²⁹Pero itztoyaj miyac tlamantli tlacame tlen ajsitoyaj huan sesen tlamantli tlacame noja quihueyichijque inintlaixcopincayohua. Huan campa hueli ipan inialtepe huan huejcapa ipan tepetini, quitlalijque inintlaixcopincayohua campa nopa israelitame tlen achtohuiya itztoyaj quinchijchijtoyaj piltiocaltzitzi para inintlaixcopincayohua. ³⁰Tlen hualajque altepetl Babilonia quihueyichijque se tlaixcopincayotl tlen itoca Sucot Benot. Huan tlen hualajque altepetl Cuta quihueyichijque se tlaixcopincayotl itoca Nergal. Huan tlen hualajque altepetl Hamat quihueyichijque se tlen itoca Asima. ³¹Huan tlen hualajque altepetl Ava quihueyichijque se tlen itoca Nibaz huan seyoc tlen itoca Tartac. Huan tlen hualajque altepetl Sefarvaim quintlatiyayaj ininconeua queja tlacajcahalitli para inintlaixcopincayohua Adramelec huan Anamelec.

³²Huan nopa yancuic tlacame nojquiya quihueyichijque TOTECO, pero quintlalijque tlen hueli tlamantli tlacame ma elica totajtzitzi huan tlacajcahuase ipan nopa tlaixpamitl tlen eltoya campa tepetini. ³³Huan yonque quijtohuayayaj quihueyichihuaj TOTECO, quisenhuiquilijque quinhueyichihuaj inintlaixcopincayohua tlen inintlal campa hualajque. ³⁴Huan noja hasta ama quejipa quitoquilíaj tlen ipa quimatiyayaj. Ax nelía quitlepanitaj TOTECO, niyon ax quichihuaj itlanahuatilhua huan itlamachtihua tlen TOTECO quinnahuati ma quichihuaca iixhuihua Jacob, yajaya tlen TOTECO teipa quitocajti Israel.

³⁵Pampa TOTECO quichijqui se tlajtoli ica iteipa ixhuihua Israel huan quinihui: “Amo xijtlepanitaca seyoc queja elisquía imoTECO, san na. Axaca seyoc ximotlan-

cuaquetzaca, niyon amo ximotzonhuijtzomaca iixtla. Niyon axaca xijtequipanoca, niyon axaca xijmacaca tlacajcahalitli. ³⁶San na niimoTECO tlen nimechquixti tlen tlali Egipto ica huejhueyi tlanescayotl huan ica nohueyi chichualis, san na xinechmacasica huan xinechtlepanitaca. San na noixpa ximotlancuaquetzaca huan san na xinechmacaca tlacajcahalitli. ³⁷Ximomocuitlahuica para xijchihuaca nochi notlanahuatilhua huan notlamachtihua huan nochi tlen nimechnahuatijtoc huan nochi tlen niquijcuilojtoc. Amoxi quinhueyitlepanitaca se tlaixcopincayotl, niyon se teteyotl queja elisquía Dios. ³⁸Huajca amo xiquilcahuaca nopa tlajtoli tlen nijchijtoc ica imojuanti huan amo xiquinimacasica huan amo xiquintlepanitaca tlen sequinoc quintocajtiáj dioses. ³⁹San xinechmacasica na tlen niimoTECO Dios huan na nimechmanahuis ininmaco nochi imocualancaitacahua.”

⁴⁰Pero nopa israelitame ax quitlacaquilijque. San quisenhuiquilijque quinhueyichijque sequinoc dioses queja achtohui quichihuayayaj. ⁴¹Huajca nojquiya nopa yancuic tlacame san se quichijque. Quihueyichijque TOTECO huan nojquiya quinhueyichihuayayaj inintlaixcopincayohua. Huan ininconeua huan iniiixhuihua hasta ama san ya nopa quichihuaj.

Ezequías tlanahuati ipan tlali Judá

(2 Cr. 29:1-2)

18 Quema Tlanahuatijquetl Oseas, icone Ela, yohuiyaya para eyi xihuitl tlanahuatía ipan tlali Israel, Ezequías, icone Acáz, pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá. ²Huan Tlanahuatijquetl Ezequías quipiyayaya 25 xihuitl quema mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Jerusalén huan tlanahuati nozona ipan tlali Judá para 29 xihuitl. Inana itoca eliyaya Abi huan eliyaya isihua cone Zacarías. ³Huan Tlanahuatijquetl Ezequías quichijqui tlen cuali iixtla TOTECO, senquistoc queja quichijtoya ihuejcapan tata, David. ⁴Quinijcueni nochi nopa piltiocaltzitzi tlen eltoya huejcapa ipan tepetini, huan quinxolejqqui nochi tlaixpamitl huan fiero

tlauquetzaltini tlen Asera. Nojquiya quichijqui cuechtic nopa cohuatl tlen bronce tlen Moisés quichijtoya huejcajquiya pampa ama nopa israelitame pejtoya quihueyichihuaq huan quitlatiliyayaj copali queja elisquía se dios. Huan nopa tepos cohuatl quitocajtiyayaj Nehustán.

⁵Huan Tlanahuatijquetl Ezequías motemachi ipan TOTECO toDios tiisraelitame. Ax quema oncatoya seyoc tlanahuatijquetl ipan tlali Judá tlen nelía cuali queja Ezequías, niyon ax quema oncac teipa. ⁶Tlanahuatijquetl Ezequías qutoquili TOTECO ipan nochi tlamantli. Momocuitlahui para quineltocas senquistoc nochi itlanahuatilhua TOTECO tlen quimacatoya Moisés ma quijcuilo. ⁷Huan yeca TOTECO itztoya ihuaya huan quichijqui para nochi tlamantli tlen Ezequías quichijqui ma quisa cuali. Huan Tlanahuatijquetl Ezequías motlalanqui ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria huan quihui ayoc quitlaxtlahuisquía impuestos. ⁸Huan nojquiya quintlanqui nochi nopa filisteo altepetini hasta campa altepetl Gaza. Quintlanqui nopa filisteos ipan pilaltepetzitzi huan ipan huejhueyi altepetini tlen sese quipiyaya tepamitl tlen huejcapantic.

Huetzqui Samaria ininmaco Asiria ehuan

⁹Huan quema Tlanahuatijquetl Ezequías yohuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá huan Tlanahuatijquetl Oseas, icone Ela, yohuiyaya para chicome xihuitl tlanahuatía ipan tlali Israel, Tlanahuatijquetl Salmanasar hualajqui tlen tlali Asiria. Huan quiyahualo altepetl Samaria ipan tlali Israel huan quintehui. ¹⁰Huan queja nopa elqui para eyi xihuitl, pero quema yohuiyaya para chucuase xihuitl tequitis Tlanahuatijquetl Ezequías ipan tlali Judá, huan Tlanahuatijquetl Oseas yohuiyaya para chicnahui xihuitl tlanahuatía ipan tlali Israel, Samaria huetzqui imaco nopa tlanahuatijquetl tlen Asiria. ¹¹Huan nopa tlanahuatijquetl quinhuicac israelitame ilpitoque tlen Samaria hasta tlali Asiria. Nopona quincajqui ipan Halah, huan nechca nopa atemitl Habor ipan tlali Gozán, huan ipan inialte-

pehua nopa medo tlacame. ¹²Nochi ya ni panoc pampa ax quitlacaquilijtoyaj tlen TOTECO ininDios quinilhuijtoya. San quitlahuelcajtoyaj nochi tlajtolsencahuali tlen TOTECO quichijtoya ininhuaya, huan quihuejcamajcajque nochi nopa tlanahuatili tlen TOTECO quinmacac ica itlatequimpanojca, Moisés.

Senaquerib calajqui ipan tlali Judá

(2 Cr. 32:1-19; Is. 36:1-22)

¹³Huan quema Tlanahuatijquetl Ezequías yohuiyaya para ¹⁴xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, hualajqui Tlanahuatijquetl Senaquerib tlen tlali Asiria huan quintehui nochi altepetini ipan Judá tlen quipixque huejhueyi tepamitl para quinmanahuis huan quintlanqui. ¹⁴Huajca Tlanahuatijquetl Ezequías tlatitlanqui ipan altepetl Laquis ma quihuitij Senaquerib tlen tlali Asiria ni tlajtoli: “Nitlajtlacolchijtoc ica ta. Xiquisa ipan ni notlal huan nimitztlaxtlahuis nochi impuesto tlen tinechtlajtlanis.”

Huajca Senaquerib tlen tlali Asiria quinanqui Tlanahuatijquetl Ezequías nechca 10 toneladas tlen plata tomi huan nechca se tonelada tlen oro tomi. ¹⁵Huan para tlaxtlahuas, Tlanahuatijquetl Ezequías quimactili nochi nopa plata tlen eltoya ipan itiopa TOTECO, huan nochi tlen quiaj-cocuiyayaj ipan icaltlanahuatil. ¹⁶Nojquiya Ezequías monejqui quicopehuas nopa oro ipan nochi puertas ipan ichaj TOTECO huan nojquiya tlen eltoya ipan nopa tlaquetzali tlen yajaya iselti quialtijtoya ica oro. Huan nochi nopa oro quimacac nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria.

¹⁷Pero yonque quimacatoya nochi ya nopa, nopa Tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria quintitlanqui tlen altepetl Laquis eyi huejhueyi tequihuejme tlen inintoca Tartán, Rabsaris huan Rabsaces, ininhuaya miyac isoldados para quinamiquise Ezequías ipan altepetl Jerusalén. Huan quema ajsicoj nechca altepetl Jerusalén, mochijque campa nopa huejcapantic aojtli tlen quihualica atl ipan nopa mantoc atl campa quichicueníaj yoyomitl huan quichipahualtíaj. ¹⁸Teipa nopa soldados qui-

notzque Tlanahuatijquetl Ezequías ma huala, pero ax yajqui. San quintitlanqui itlapalehuijcahua tlen inintoca: Eliaquim, icone Hilcías, tlen imaco mocajqui nopa caltlanahuatili; Sebna, tlen quijicuilo nochi amatini tlen quisqui ipan tequicali, huan Joa, icone Asaf, tlen quijicuilo ipan se amatlapohuali nochi tlen panotiyajqui mojmotla ipan itequi nopa tlanahuatijquetl. Huan quisque nopa tlacame quincamahuito nopa soldados huan inintlaya-canca.

¹⁹Huan itemach nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria quititlanqui ni tlajtoli para Tlanahuatijquetl Ezequías:

—Ya ni tlen quijitohua nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria: ‘¿Para tlen timoilhuía para huelis timomanahuis nomaco? ²⁰¿Huelis timoilhuía tinechtlanis san ica se tlajtoli huan ax monequis tlahuel miyac soldados, cahuayojme huan tepostli? ¿Ipan ajqueya timotemachijtoc para mitz-manahuis nomaco? ²¹Huelis timotemachía ipan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto. Pero tiquitas para ichicahualis Egipto eltoc queja se ohuatl tlen san puro ohuapachtili. Intla se acajya ipan moma-tlatzquilis, postequis huan quitequis ipan ima. Queja nopa elis nopa Faraón tlen tlanahuatía ipan tlali Egipto huan tlen motemachía ipan ya. ²²O huelis innechilhuisse inmotemachíaj ipan imoTECO Dios. Pero ¿ax yajaya tlen ta tiEzequías tijcualanmacac quema tiquijcueni nochi itlaixpa huan piltiocaltzitzi campa tlacame quihueyitlepanitayayaj huan titlanahuati para monequi nochi tlacame tlen tlali Judá ma yaca san ipan altepetl Jerusalén para quihueyitlepanitase? ²³Xiquita, nijchihuas ya ni. Intla hueli tiquinpantis ome mil soldados ipan tlali Judá tlen quimatijcahuajtlejcoj huajca na nimitzmacas ome mil cahuayojme para ipan tlej cose. ²⁴Ta ax tiquinpiya soldados para tiquintlanis nopa pamitl tlen isoldados noteco tlen más pilsiltzi. Huan yonque nochi tlen cahuaajtlejcoj tlen tlali Egipto mitzpalehuisquíaj, ax inquitlanisquíaj. ²⁵Nojquiya, ¿ax tijmachilíaj para tojuanti titequitij imaco TOTECO para tihualajtoque timechtehui-

quij nica ipan ni tlali? Yajaya TOTECO iselti tlen technahuatijtoc ma timechtehuiquij huan ma timechmictiquij ipan imotlal.’

²⁶Huan Eliaquim, Sebna huan Joa quihuijque:

—Se favor, xitechcamahuica ica tlajtoli arameo pampa cuali tijmachilíaj. Amo xitechcamahuica ica hebreo tlajtoli pampa quicaquise huan quimachilise nopa tlacame tlen itztoque ipan ni tepamitl.

²⁷Pero Rabsaces tlen tlali Asiria quijito:

—Pero noteco ax nechtitlantoc ma timechilhuiquij san ta huan moteco ni tlajtoli. Yajaya nechtitlantoc para nojquiya ne tlacame tlen itztoque ipan ne tepamitl ma quicaquica. Pampa intla ax inmotemactilise tohuaya, injuanti san queja imojuanti, nochi inmayanase hasta monequis inquina cuase imocuitl huan inquina imoaxix.

²⁸Huan teipa nopa Rabsaces moquetzqui huan tzajtzc chicahuac ica tlajtoli hebreo para ma quicaquica tlen itztoyaj ipan tepamitl, quijito:

—Xijtlacaquilica tlen inmechilhúa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria: ²⁹‘Amo xijcahuilica ma inmechajcayahua imotlanahuatijca Ezequías. Yajaya ax huelis inmechmaquixtis tomaco. ³⁰Intla Tlanahuatijquetl Ezequías quinequi inmechilhuis ximotemachica ipan imoTECO, huan inmechilhuis para imoTECO inmechpalehuis huan ax quicahuas ma huetzi nomaco ni altepetl, ³¹amo xijtlacaquilica.’ Ya ni tlen quijitohua nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para monequi xijchihuaca: Ximotemactilica ica na. Xijtlapoca nochi puertas ipan itepa imoaltepe huan xiquisaca. Huan nimechcahuilis sesen imojuanti ma quicua tlen ixocomecamil, huan tlen imil huan ma atli ipan tlen ya iamel. ³²Queja nopa elis hasta quema na nihualasoc huan nimechhuicas ipan sejcoyoc tlen eltoc queja ni imotlal. Nopa tlali quipiya miyac trigo mili huan xocomeca mili. Onca miyac pantzi, xocomeca atl, sayol nectli huan miyac cuatini tlen olivo tlen temaca aceite. Tohuaya initztose huan ax inmiquire. Amo xijtlacaquilica imotlanahuatijca Ezequías pampa inmechajcayahua

hua intla inmechilhuis imoTECO huelis inmechmaquixtis. ³³Ximoiilhuica, ax onca niyon se tlali tlen ininteco yajati quimaquixtía nomaco na tlen nitlanahuatijquetl ipan tlali Asiria. ³⁴¿Inquilnamiquij tlen ininpantic nopa dioses tlen tlali Hamat, Arfad, Sefarvaim, Hena huan Iva tlen tlali Samaria? Ax huelque quimaquixtía altepétl Samaria nomaco. ³⁵¿Canque itztoc se dios tlen quimanahuijtoc itlal tlen noma? ¡Axaca! Huajca amo ximoiilhuica para imoTECO inmechmaquixtis nomaco imojuanti tlen inehua altepétl Jerusalén.

³⁶Pero nopa tlacame ipan tepamitl ax tlananquijique pampa Tlanahuatijquetl Ezequías quiniilhuijtoya ma ax molinica. ³⁷Huajca Eliaquim tlen eltoya imaco nopa caltlanahuatili, huan Sebna tlen quijicuilo nochi amatini tlen quisqui tequicalco, huan Joa tlen quijicuilo ipan se amatlapohuali tlen panoc mojmotla, nochi mocuepque campa itztoya Tlanahuatijquetl Ezequías. Huan quitzayanque ininyoyo huan quipohuijique nochi tlajtoli tlen quijijtoya Rabsaces, itemach nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria.

Ezequías quitemo TOTECO

(2 Cr. 32:20-23; Is. 37:1-38)

19 Quema Tlanahuatijquetl Ezequías quicajqui tlen itlapalehuijcahua quipohuijique, quitzayanqui iyoyo huan motlalili se yoyomitl tlen fiero tlen quinextía para nelía tlahuel hueyi icuesol. Teipa calaquito ipan ichaj TOTECO para momaijtos. ²Huan quintitlanqui itlapalehuijcahua, Eliaquim, Sebna huan Joa ihuaya nopa tlayacanca totajtizti ma quitatij nopa tiocamanalojquetl Isaías, icone Amoz. Huan injuanti yajque nojquiya moyoyontijtoque ica nopa fiero yoyomitl tlen quinextía tlahuel mocuesohuaj. ³Huan quihuijque Isaías nopa tlajtoli tlen Tlanahuatijquetl Ezequías quiniilhuijtoya. Quiijtojque: “Ama se tonali tlen tlaijiyohuistli. Eltoc san queja se sihuatl tlen nechca quipiyas icone huan ayoc quipiya fuerza quitlacatiltis. ⁴Huelis TOTECO moDios quitlacaquilijtoc tlen fiero quijito nopa tlatequipanojquetl tlen quititlanqui

nopa Tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria pampa tlahuel quixpanoc huan quihuejcamajcaqui moTECO Dios tlen itztoc. Ximomaijto para huelis noja quitlatzacuiltis. Huan ximomaijto topampa tojuanti tlen noja timocajtoque tlen nopa tlanahuatijquetl aya techtlantoc.”

⁵Huajca itlapalehuijcahua Ezequías tlanque camatij ica tiocamanalojquetl Isaías, ⁶huan Isaías quiniilhui: “Xiquilhuitij imoteco para TOTECO quihuihuia ni tlajtoli: ‘Amo ximajmahui ipampa nopa tlajtoli tlen tijcactoc. Itlatequipanojcahua nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria nechtlaijilhuijtoque na. ⁷Huan xiquita, na noselti nimoquetzas iixtla huan nijchihuas ma ajsiti ipan ya se tlajtoli tlen itlal para monequi nimantzi ma mocuepa ichaj. Huan nijtlalis ipan ya tlen quihuihuia ma yas. Huan quema sampa ajsis ipan itlal, nijchihuas ma quimictica nozona.’” Queja nopa Isaías quiniilhui itlapalehuijcahua Tlanahuatijquetl Ezequías.

⁸Huan ipan nopa tonal quema camatij ica Isaías, Rabsaces tlen elqui itemach Tlanahuatijquetl Senaquerib tlen tlali Asiria, quisqui Jerusalén huan yajqui para quicamahuito iteco ipan altepétl Libna. Pero iteco, yajaya nopa Tlanahuatijquetl Senaquerib, ya quistoya Laquis campa tlatehuiyaya huan yajtoya altepétl Libna para tlatehuiti huan yeca quipantito nepa. ⁹Huan ax huejcaqui nopa Tlanahuatijquetl Senaquerib quicajqui para nopa Tlanahuatijquetl Tirhaca tlen tlali Etiopía ya quistoya ica isoldados para quitehuise. Huajca nimantzi monequi quisas tlen campa itztoya. Pero achtohui sampa quintitlanqui sequin tlacame ma quiitatij Tlanahuatijquetl Ezequías ipan altepétl Jerusalén huan ma quihuihuitij:

¹⁰“Ya ni se tlajtoli para Tlanahuatijquetl Ezequías tlen tlali Judá, xitlacacajqui: Ma ax mitzcacayahua moTECO Dios tlen ipan timotemachijtoc. Amo ximoiilhui para na tlen nitlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ax nijtlanis altepétl Jerusalén pampa quena, ya nopa nijchihuas. ¹¹Ta ya tijcactoc tlen sequin huejhueyi tlanahuatiani tlen notlal

Asiria quichijtoque campa hueli tiyajtoque. Nochi campa hueli tijtlan-toque. Huan ta ¿quejatzá timochololtis? ¹² Ax tleno quinpalehuijque inindioses nopa tlacame tlen notatahua quintzontlamiltijque ipan tlaltini Gozán, Harán huan Resef, huan nopa tlacame tlen Edén tlen itzttoyaj ipan altepetl Telasar. ¹³ ¿Tiquilnamiqui tlen panoc ica nopa tlanahuatiani ipan Hamat huan Arfad huan tlen panoc ica nopa tlanahuatiani ipan altepetini Sefarvaim, Hena huan Iva? ¡Nochi mijque!”

Nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria queja nopa quiilhui Tlanahuatijquetl Ezequías.

Itlamajtol Ezequías

¹⁴ Huan quiseli Tlanahuatijquetl Ezequías nopa amatlajcuiloli huan quipojqui. Teipa yajqui ipan ichaj TOTECO huan quiixtlapo nopa amatlajcuiloli iixtla TOTECO. ¹⁵ Huan pejqui momajtohua iixtla TOTECO huan quijito: “TOTECO Dios, ta tlen tiToteco tiisraelitame. Ta tlen más tijpiya chichahualisti huan timocahua tlatlajco moelhuicac ejcahua tlen inintoca querubines. San ta tlen melahuac tiDios ipan nochi tlaltini ipan ni tlaltepectli. Ta ica moselti tijchijqui elhuicactli huan tlaltepectli. ¹⁶ Xinechtlacaquili noTECO. Xijtlapo moixtiyol, noTECO huan xiquita. Xijtlacaquili nopa tlajtoli tlen Senaquerib nechilhuía ipan ni amatl pampa nochi tlen quijtohua mitzixpano, ta tiToteco Dios, ta tlen nelía tiitzotoc.

¹⁷ “Quena, melahuac, noTECO, nopa huejhueyi tlanahuatiani tlen tlali Asiria quinmictijtoque miyac tlacame huan quintlamixolejque miyac tlaltini. ¹⁸ Huan quintlatilijque inindioses pampa melahuac ax nelía dios. Inijuanti huelque quinpolejque pampa san eliyaya tlamantli tlen quinmachijchijtoyaj tlacame tlen cuahuil o tlen tetl. ¹⁹ Pero ama, tiTOTECO Dios, se favor, xinechmanahui tlen ininma. Queja nopa nochi tlanahuatiani huan inintlacajhua campa hueli ipan ni tlaltepectli quimatise para san ta, tlen tiTOTECO, nelía melahuac ta tiDios.” Queja nopa momajto Ezequías.

TOTECO quinanquili Ezequías

²⁰ Huajca Isaías, icone Amoz, tlatitlanqui ma quillhuica Tlanahuatijquetl Ezequías: “Queja ni quijtohua TOTECO toDios tiisraelitame: ‘Nijcactoc tlen ta tinechtlatlanijtoc ipampa tlen quijtojtoc Tlanahuatijquetl Senaquerib tlen tlali Asiria.’” ²¹ Huan ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO quillhuía Senaquerib:

“Quema ticholojtehuas tlen Jerusalén, nopa altepetl ehuan moca paquise queja se ichpocatl tlen ax tiyajatqui tijtlanis. San mitztlajilhise huan quiolinise inintzonteco para mitzpinajtise.

²² ¿Ajqueya timoillhuía para tiquixpanotoc

quema tlen hueli tiquijtohua?

¿Ajqueya tijtlajilhía?

¿Ajqueya tijhuihuiitzotoc?

Nochi tijchijtoc noca na, niDios, tlen nitlatzejtzeltolitic.

Na tlen niininteco nopa israelitame.

²³ Ica motlapalehuijcahua tinechixpanotoc na, niDios.

Tiquijtojtoc:

‘Ica miyac notlatehuijca carros nitlejcotoc

hasta inintzonatipa huejhueyi tepetini,

Nitlejcotoc hasta campa más ohui tlatixtlejcolis

ipan tlali Líbano para nitlatlanis.

Nijzontejqui tiocuatini

tlen más huejcapantique ipan Líbano, huan nopa pino cuatini nopona tlen más jejectzitzí.

Niajsitoc hasta tlaltini campa más huejca,

huan nicalactoc hasta campa más nejnechca nopa cuatini ipan cuatitlamitl.

²⁴ Nijxajtoc ameltini ipan campa hueli tlaltini

huan niquic tlen nopa atl.

Hasta nijzajqui huan nijhuatzqui nochi atentini ipan tlali Egipto

para huelis niqixcotonas san noicxi-
pa ica nosoldados.’

Queja nopa tiquijtojtoc.

²⁵ Pero ax tijmachilía para elqui na, ni Dios,

tlen niquijtohua tlen oncas.

Huejcajquiya nijtlali para ma pano nochi nopa tlamantli.

Quena, na nijsencajqui huejcajquiya tlen ama na nijchihua ma panotinemi ipan moyolis.

Na nijchijqui para tiquinxolehuas altepetini tlen cuajcuali tlasenahuali inintepa,

huan tiquincahuas san queja tetini tlen montonijtoc.

²⁶ Huan na nijsencajqui huejcajquiya para tlacame ipan ni taltini

ma ax quipiyaca chicahualistli huan ta nimantzi huali tiquintlanis.

Nopa tlacame itztoque queja sacape-tlatl tlen xoxohuic ipan mila tlen

ax huali quijiyohuaj quema se ipan moquejquetzas.

Itztoque queja sacatl tlen pehua moscaltia itzonpac se cali ica tejas huan nimantzi tonati quihuata.

²⁷ Na nimitzixmati cuali. Nijmati quema tiquisa huan campa tiya huan nochi tlen tijchihua. Huan nijmati quejatza ticualanca camati-toc noca na.

²⁸ Huan pampa nochi nopa motlajtol tlen nijcactoc,

huan pampa miyac timohueyimajtoc noca na,

huajca na nimitztlalilis se tepos anillo ipan moyacatzol queja titoro o se tepos camachali ipan mocamac queja ticahuayo.

Huan tijchihuas san tlen na nijnequi.

Huan nimitzchihuas ximocuepa ipan nopa ojtli

ica campa tihualajqui.”

Queja nopa Isaías quimacac tlajtoli tlen ipantis Tlanahuatijquetl Senaquerib.

²⁹ Nojquiya tiocamanalojquetl Isaías quihui Tlanahuatijquetl Ezequías ni tlajtoli tlen Toteco: “Ama nimitzmacas se tlaxextili para na nimoTECO nijmanahuis altepetl Jerusalén tlen Tlanahuatijquetl Se-

naquerib. Ni xihuittl inquicuase nopa trigo tlen eli san iselti. Huan ne seyoc xihuittl inquicuase tlen eli tlen ya iyol, pero ipan eyi xihuittl inquitocase trigo huan inquipixcase. Inquimocuitlahuise imoxomeca milhua huan inquicuase itlajca. ³⁰ Huan imojuanti tlen noja inmocahuase para initztose ipan tlali Judá, huan ya inmochololtijtose imaco nopa tlanahuatijquetl, sampa inmotlatzquilise ipan imotlal. Huan sampa inpehuase inquipiyase chicahualistli. Huan inmoscaltise huan inmomiyaquilise. ³¹ Pampa nopa quentzi israelitame tlen mocahuase itztoque ipan Jerusalén huan ipan tepetl Sion momahuase, huan tlahuel momiyaquilise. Nochi na, niimoTECO Tlen Niquinyacana Nochi Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, najaya niquijtojtoc para panos.

³² “Huan ya ni tlen TOTECO quijtohua tlen nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria: ‘Soldados ax calaquise ipan altepetl Jerusalén, niyon ax quimajcahuilise niyon se cuatlamintli. Ax quinechcahuise ica ininyolixtzajcahua para quitehuise, niyon ax quitlaltemise para quichihuase nopa tlaixtlejcolis para ajise huejcapa ipan nopa tepamitl tlen ica moyahualtzacua nopa altepetl. ³³ Nopa tlanahuatijquetl mocuepas itlal ipan san se ojtli tlen ipan hualajqui, pero ax calaquis ipan ni altepetl. Na, niimoTECO, niquijtohua. ³⁴ Na nijmocuitlahuis ni altepetl Jerusalén huan nijmaquixtis para ma nechtlepanitaca, huan pampa niquicnelía notlatequipanojca David.’”

³⁵ Huajca nopa tlayohua ielhuicac ejca TOTECO yajqui campa mochijtoyaj nopa Asiria ehuan huan quinmicti 185 mil soldados. Huan quema ne sequinoc soldados tlen ax mijque isaque, san mijcatzitzi quinpantijque campa huali. ³⁶ Huajca Tlanahuatijquetl Senaquerib tlen tlali Asiria motlalantejqui huan yajqui ichaj ipan altepetl Nínive. ³⁷ Huan se tonal quema quihueyichihuayaya itiotzi Nisroc ipan itio-pa, yajque itelpocahua tlen inintoca Adramelec huan Sarezzer huan quimictijque. Teipa cholojtejque huan yajque hasta nopa tlali itoca Ararat. Teipa pejqui tlanah-

huatía itelpoca tlen itoca Esarhadón ipan ilugar.

Icocolis Ezequías

(2 Cr. 32:24-26; Is. 38:1-22)

20 Ipan nopa tonali Tlanahuatijquetl Ezequías huetzqui ipan se cocolistli huan miquisnequiyaya. Huan tiocamanalojquetl Isaías, icone Amoz, yajqui quuitato huan quiihui:

—TOTECHO quiihtohua: ‘Xiquinconsejoma mochaj ehuan huan xijchihua nochi tlen monequi pampa timiquis. Ayoc timochicahuas tlen mococolis.’

2 Huan Tlanahuatijquetl Ezequías mocuepqui huan quitlali ixayac campa tlapecholi huan momajto ica TOTECHO huan quiihto: **3** “Na nimitztlatlanía noTECHO, xiquilnamiqui quejatza ninejntoc xitlahuac moixpa. Nimitztequipanojtoc ica nochi noyolo huan nijchijtoc tlen mitzpac-tía.” Huan tlahuel chocac Ezequías.

4 Huan quema aya ajsiyaya Isaías tlatlajco ipan nopa calixpamitl para yas ichaj, ajsico se tlatjoli tlen TOTECHO ipan ya huan nopa tlatjoli elqui: **5** “Ximocuepa huan xiquilhui Ezequías, yajaya tlen inintlanahuatijca notlacajhua para queja ni ni-quijtohua, niiTECHO, huan na tlen niiDios ihuejcapan tata, David: ‘Na nijcactoc motlamajtol huan niquitztoc moixayo. Nimitzchicahuas tlen mococolis huan ica eyi tonali tiyas ipan nohueyi tiopa nimoTECHO. **6** Nimitzcahuilis xiitztos seyoc **15** xihuitl. Nimitzmaquixtis ta huan ni altepetl Jerusalén imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. Huan nijchihuas para tlacame ma nechtlepanitaca pampa niquicnelía notla-tequipanojca David.’”

7 Huajca Isaías tlanahuati ma quisencahuaca se tlatixtli tlen higos huan ma quitlalilica campa nopa cocotl. Huan quichijque huan nopa cocotl pachijqui.

8 Huan Ezequías quitlajtlani Isaías:

—¿Tlaque tlanextili TOTECHO nechmacas intla nelía nimochicahuas huan huelis niyas ipan ichaj TOTECHO ipan eyi tonali?

9 Huan Isaías quiihui:

—TOTECHO quichihuas se tlanextili ica toreloj para mitznexstilis melahuac timo-

chicahuas queja mitzilhuijtoc. ¿Tijnequi para nopa tonal ecahuilotl ipan toreloj ma nejnemis majtactli pasos iixmelac o ma mocuepas majtactli pasos ica iica?

10 Huan Ezequías quiihto:

—Nochipa nopa tonati iecahuilo ipan toreloj nejnemi pasos iixmelac huajca ya nopa ax más ohui. Más elis tlanextili intla nopa tonati ecahuilotl mocuepas ica iica majtactli pasos. Ya nopa ohui.

11 Huajca nopa tiocamanalojquetl Isaías quiihui TOTECHO tlaque tlanextili quinequiyaya. Huan TOTECHO quichijqui para nopa tonati ecahuilotl ma mocuepa majtactli pasos tlen ya nejnentoya ipan nopa reloj tlen Acaz.

Ezequías quinseli nopa Babilonia ehuan

(2 Cr. 32:27-31; Is. 39:1-8)

12 Quema panoc tonali, itelpoca Tlanahuatijquetl Baladán tlen tlali Babilonia tlen itoca Merodac Baladán quimatqui para mococohua Tlanahuatijquetl Ezequías ipan tlali Judá. Huajca quintitlanqui sequin tlacame tlen quihualicaque amatlajcuiloli huan se regalo tlen quititlaniyaya nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. **13** Huan Ezequías quinseli nopa tlatitlanilme huan quinnextili nochi tlen patrio quipixqui ipan ichaj. Quinnextili nochi itomi tlen plata huan tlen oro, huan nochi tla-cualpajtli huan nochi tlaajhuiyacayotl. Quinnextili campa quiajcocui nochi itepos para tlatehuis huan senquistoc nochi tlen patrio campa tlaajcocui. Nochi quinnextili. Ax tleno oncac ipan nopa hueyi caltlanahuatili, niyon ipan nochi itlanahuatilis tlen ax quitaque. **14** Huan teipa nopa tiocamanalojquetl Isaías yajqui quuitato Tlanahuatijquetl Ezequías huan quitlajtlani:

—¿Canque ehuan nopa tlacame huan tlaque mitzilhuijque?

Huan Tlanahuatijquetl Ezequías quiihto:

—Inijuantl huejca ehuan. Hualajque tlen tlali Babilonia.

15 Huan tiocamanalojquetl Isaías quitlajtlani:

—¿Huan tlaque quitaque ipan mochaj?

Huan Tlanahuatijquetl Ezequías quihui:

—Quitaque nochi tlen onca nica. Ni quinnextili nochi campa nitlaajcocui.

16 Huajca Isaías quihui Ezequías:

—Xijcaqui ni tlajtoli tlen mitzilhuía TOTECO: **17** ‘Hualas se tonal quema nochi tlen onca ipan mochaj quihuicase ipan tlali Babilonia. Quihuicase nochi tlen quisen-tilijque mohuejcapan tatahua huan tlen ta tijsentilijtoc hasta ama. Ax tleno moca-huas nica. **18** Huan hasta nojquiya moteix-matcahua quinhucase nepa ipan tlali Babilonia. Huan quincaparose huan quintla-lise queja tlatequipanohuani ipan icaltlanahuatl nopa tlanahuatijquetl.’

19 Teipa Tlanahuatijquetl Ezequías quihui Isaías:

—Nopa tlajtoli tlen TOTECO Dios tlen tiquijtojtoc, cualtitoc.

Quiijto ni pampa moilhuiyaya: “Ipan nochi tonali quema noja niitztos oncas tla-sehuilistli huan tiitztose ica temachtli, huan nopa tlaohuicayotl panos teipa.”

Imiquilis Ezequías

(2 Cr. 32:32-33)

20 Nopa sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Ezequías huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. Nojquiya quijtohua quejatza quipixqui miyac ichi-cahualis huan quejatza quichijqui nopa hueyi pila, huan nopa hueyi aotli para ipan calaquis atl ipan nopa altepetl. **21** Huan quema mijqui Tlanahuatijquetl Ezequías, icone tlen itoca Manasés pejqui tlanahuatía.

Manasés tlanahuati ipan tlali Judá

(2 Cr. 33:1-20)

21 Manasés quipiyayaya **12** xihuitl quema pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá huan mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Jerusalén huan tlanahuati **55** xihuitl. Huan inana itoca eliyaya Hepsiba. **2** Pero Tlanahuatijquetl Manasés quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO pampa quitoquili ininfiero ojhui nopa sequinoc tla-

came tlen ax quixmatij TOTECO tlen TOTECO quitojtocatoya tlen nopa tlali iniix-tla israelitame. **3** Huan ipan campa hueli tepetini Manasés sampa quinsencajqui nopa piltiocaltizti para miyac tlaixcopinca-yotl tlen itata, Tlanahuatijquetl Ezequías, quinxolejtaya. Nojquiya campa hueli quinchijchijqui miyac tlaixpamitl para nopa teteyotl Baal. Huan quiquetzqui se fiero tlaquetzali para nopa tlaixcopincayotl Asera queja quichijtoya Tlanahuatijquetl Acab ipan tlali Israel. Nojquiya Manasés quinhueyichijqui sitlalime huan nochi tlamantli tlen onca ipan elhuicactli. **4** Nojquiya quichijchijqui se tlaixpamitl para tetyome ipan nopa hueyi tiopamitl tlen TOTECO campa TOTECO quijtojtaya para quipiyas itoca huan campa quinamiqui para tlcame ma quihueyichihuaca. **5** Huan ipan nochi ome calixpamitl nopa hueyi tiopamitl tlen TOTECO, Tlanahuatijquetl Manasés quichijqui miyac tlaixpamitl para sitlalime huan nochi tlen onca ipan elhuicactli. **6** Nojquiya quitlati icone ipan tilitl queja se tlcacajahualistli para se tetyotl. Momatqui tetlajchihuía huan tlamati. Quintlajtlani consejo tlen quincamahuiyayaj ajacame huan mijcatzitzti huan tlen tetonalitayayaj. Tlahuel miyac tlamantli ax cuali quichijqui iixtla TOTECO para quicualancamacas. **7** Hasta quihuicac nopa fiero tlaquetzali para Asera tlen quichijtoya huan quitlali ipan itiopa TOTECO campa TOTECO quihhuijtaya David huan icone, Salomón, nopa cali para nochipa quihuicas itoca pampa TOTECO quitlapejpeni Jerusalén tlen nochi altepetini tlen israelitame para nopona tlcame quihueyichihuase. **8** Huan TOTECO no quijto: “Intla israelitame quinelto-case tlen quijtohua nochi notlanahuatilhua tlen niquinmacac ica notlatequipanojca, Moisés, ax niquinjcuenis ipan ni tlali tlen niquinmacac inintatahua.” **9** Pero israelitame ax quichijque cuenta itlajtol. Huan Tlanahuatijquetl Manasés quinnextili israelitame ma quichi-huaca tlen noja más fiero que nopa tlcame tlen TOTECO quinpola iniixtla nopa israelitame quema calaqui-yayaj ipan nopa tlali.

10Huajca TOTECO teyolmelajqui itlajtol ica itiocamanalojcahua huan quijto: 11“Manasés nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Judá quichijtoc miyac tlamantli tlen tlahuel fiero. Quichijtoc más fiero que nopa amorreo tlacame tlen achtohuiya itztotaj ipan ni tlali. Quinnextilijtoc israelitame ipan tlali Judá ma tlajtlacolchihuaca huan ma quinhueyichihuaca miyac tlaixcopincayotl tlen ax Dios. 12Huajca ya ni tlen quijtohua TOTECO tlen toDios tiisraelitame: ‘Na nijchihuas ma hualaca tlacame ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén para quixolehuase nochi. Tlahuel miyac tlaijiyohuise israelitame hasta quinyolcocos nochi tlen quicaquise. 13Niquinyejyecos altepetl Jerusalén ehuani ica san se tlayejyecoli tlen nijtequihui ica altepetl Samaria ehuani huan ica iteixmatcahua Tlanahuatijquetl Acab. Na niquinquixtis tlacame ipan Jerusalén hasta axaca mocahuas. Elis queja se plato tlen se quipajpactoc cuali huan teipa quixtlapachohua para ma huaqui. 14Huan nopa quentzi tlacame tlen mocahuase itztoque, niquintemactilis ininmaco inincualancatcahua para ma quintlacuijcuilica huan ma quintlaijiyohuiltica. 15Pampa israelitame quichijque tlen ax cuali noixpa huan nechcualancamacatoque hasta huejcajquiya ipan nopa tonali quema niquinquixti ininhuejcapantatahua ipan tlali Egipto huan hasta ama noja quichihuaj.’”

16Huan Tlanahuatijquetl Manasés nojquiya quinmicti miyac tlacame tlen ax tleno quichijtoyaj hasta elqui queja quitemiti altepetl Jerusalén tlen ni nali hasta ne se yoc nali ica estli tlen ax quitoyajtosquía. Huan ya ni elqui iyoca tlen nopa hueyi tlajtlacoli tlen quichijqui pampa quinnextili israelitame ma quinhueyichihuaca miyac tlaixcopincayotl tlen tlahuel fiero iixtla TOTECO.

17Nopa sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Manasés, huan nopa tequitl tlen quichijqui, huan nopa tlajtlacoli tlen quichijqui, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. 18Huan quema

mijqui Manasés quitlalpachojque ipan nopa xochimili nechca ichaj tlen itoca ixochimil Uza. Teipa itelpoca tlen itoca Amón pejqui tlanahuatía.

Amón tlanahuati ipan tlali Judá

(2 Cr. 33:21-25)

19Huan Tlanahuatijquetl Amón quipiyayaya 22 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén ome xihuitl. Inana itoca eliyaya Mesulemet huan yajaya eliyaya iichpoca Haruz tlen ehua altepetl Jotba. 20Pero Amón quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO queja quichijtoya itata, Manasés. 21Quitoquilifiero ojhui itata huan quinhueyichijqui nopa miyac tlaixcopincayotl tlen itata quinhueyichijtoya. 22Huan queja nopa quihuejcamajcajqui TOTECO, yajaya tlen ininDios ihuejcapan tatahua huan ax quinejqui quitoquilis iojhui. 23Huan itlatequipanojcahua Tlanahuatijquetl Amón motlalanque ica ya huan quisencajque quejatza quimictise ipan ichaj. 24Pero teipa nopa tlali Judá ehuani quinmictijque nopa tequipanohuani tlen quimictijtoyaj Amón. Huan quichijque Josías, icone Amón, ma eli tlanahuatijquetl.

25Nopa sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Amón huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlajcuiloli tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. 26Huan quitlalpachojque Amón ipan se panteón ipan ixochimil Uza. Teipa pejqui tlanahuatía icone tlen itoca Josías.

Josías tlanahuati ipan tlali Judá

(2 Cr. 34:1-2)

22 Huan Josías quipiyayaya 8 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén 31 xihuitl. Inana itoca eliyaya Jedida huan eliyaya iichpoca Adaía huan ejqui ipan altepetl Boscát. 2Huan Tlanahuatijquetl Josías quichijqui tlen xitlahuac iixtla TOTECO pampa quitoquili nochi nopa cuali ojtli tlen ipan nentoya ihuejcapan tata David huan ax moiyoatlali tlen iojhui niyon quentzi.

Josías quisencajqui itiopa Toteco

(2 Cr. 34:8-33)

3 Quema Tlanahuatijquetl Josías yohuiyaya para 18 xihuitl ipan itequi, quititlanqui Safán ipan itiopa TOTECO. Huan Safán elqui itlajcuilojca huan eliyaya icone Azalías huan iixhui Mesulam. Huan quihlhui:

4—Xiya xiquitati nopa hueyi totajtzi Hilcías huan xiquilhui ma quipohua nopa tomi tlen nopa tlamocuitlahuiani ipan ipuerta itiopa TOTECO quiselijtoque tlen tlacame quihualiquiliyayaj TOTECO. 5 Ma quinmaca nopa tomi nopa tlacame tlen quiyacanase nopa tequitl para quisencahuase itiopa TOTECO. Quitequihuse para quintlaxtlahuse tlen tequitij para quisencahuase campa sosolijtoci itiopa TOTECO. 6 Monequi quintlaxtlahuse cuaximani, tepanchihuani huan tlen quiyacanase nopa tequitl. Nojquiya monequi ma quicohuaca cuahuitl huan tetini tlen cuajcuali para quicualtlalise nopa tiopamitl. 7 Huan ax monejqui quintlajtlanise cuenta ipan tlaque tlamantli quitequihuijque nopa tomi pampa inijuanti elque tlacame tlen xitlahaque.

8 Huan nopa hueyi totajtzi Hilcías quihlhui nopa tlajcuilojquetl Safán: “Nijpan-tijtoci ipan itiopa TOTECO nopa amatlapohuali tlen huejcajquiya tlen quipiya nopa miyac tlanahuatili.” Huan Hilcías quima-

cac nopa amatlapohuali Safán huan yajaya quipojqui. 9 Huan Safán mocuepqui campa nopa tlanahuatijquetl huan quihlhui:

—Motlatequipanojcahua quisentilijtoque nopa tomi tlen tlacame quimacatoque TOTECO huan quinmacatoque tlen tlayacanaj ipan nopa tequitl ipan tiopamitl.

10 Huan nopa tlajcuilojquetl Safán nojquiya quihlhui Tlanahuatijquetl Josías para nopa totajtzi Hilcías quimacatoya se amatlapohuali. Huan Safán quipojqui iixtla nopa tlanahuatijquetl.

11 Huan quema quicajqui Tlanahuatijquetl Josías tlen quijtohuayaya nopa amatlapohuali tlen quipixqui itlanahuatilhua TOTECO, quitzayanqui iyoyo ica hueyi cuesoli. 12 Huan teipa quinahuati nopa hueyi totajtzi Hilcías, huan Ahicam, icone Safán, huan Acbor, icone Micaías, huan Safán, nopa tlajcuilojquetl, huan Asaía, ihueyi tlapalehuijca, huan quihlhui:

13—Xiyaca huan xijtlajtzi toquilica TOTECO tlaque nopantis na, huan tlaque ininantis ni altepetl ehuan, huan nochi ni tlali Judá ehuan pampa ax tijtoquilijtoque nopa tlajtoli tlen eltoci ipan ni amatlapohuali tlen quiajsitoci. Nijmati TOTECO tlahuel cualantoci tohuaya pampa totatahua ax quinehtocatoque ni miyac tlanahuatili. Ax tijchijtihualajque tlen eltoci ijcuilijtoci ipan ni amatlapohuali.

14 Huajca yajque nopa totajtzi Hilcías, ihuaya Ahicam, Acbor, Safán huan Asaía hasta nopa yancuic colonia ipan Jerusalén huan quiiatoj nopa sihua tiocamanalojquetl Hulda. Yajaya eliyaya isihua Salum, huan Salum eliyaya icone Ticva huan iixhui Harhas. Huan Harhas eliyaya nopa tlaacatl tlen quiajcocui ininyoyo para totajtzi ipan tiopamitl. 15 Huan Hulda nimantzi quihlhui:

—Xiquilhuica nopa tlaacatl tlen inmechtitlantoci para TOTECO tlen toDios tiisraelitame queja ni quijtohua: 16 ‘Na nijxolehuas ni altepetl huan nochi tlen itztoque nica queja eltoci ijcuilijtoci ipan nopa amatlapohuali tlen tijpojtoci ta tlen titlanahuatijquetl tlen tlali Judá. 17 Nijxolehuas pampa notlacajhua nechtlahuelcaj-



*Safán quipojqui nopa amatlapohuali
tlen itlanahuatilhua TOTECO.*

toque huan quintlatilijtoque copali nopa miyac tlaixcopincayotl huan teteyome tlen ax Dios. Yeca tlahuel nechcualancamacatoque ni tlacame huan ax tlamis nocualancayo hasta niquintlatzacuiltis.’

18 “Pero xiyaca campa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá tlen inmechtitlantoc para inquitmatise tlen na niITECO nijchihuas. 19 Huan xiquilhui: ‘Nijmati ta tijchijqui yamanic moyolo quema tijcajqui para eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali para nijxolehuas ni altepetl huan nochi tlen itztoque nica. Huan timoechcapantlali quema tijcajqui para ni altepetl elis tlatelchihuali huan tlatzitzicatoc. Nojquiya tijtzayanqui moyoyo huan tichocac noixpa. Huajca na, tlen nimoteCO, nojquiya ya nimitzactoc. 20 Huan ax niquintitlanis tlen quixolehuase ni altepetl huan itlajhuas hasta ya timictos huan ya tlantos mitztlalpachojtose. Nimitzcahuilis timiquis huan mitztlalpachose quema ax onca tlatehuilistli. Huan ta ax tiquitas tlen fiero ipantis ni altepetl.’”

Queja nopa TOTECO quinilhui Tlanahuatijquetl Josías ipampa itlatitlanilhua ica nopa sihuatl. Huan teipa nopa tlacame mocuepque huan quiyolmelahuatoj Tlanahuatijquetl Josías tlen quinilhuijtoya nopa sihua tiocamanalojquetl.

Quipojque itlajtol TOTECO tlamiyacapa

23 Huajca Tlanahuatijquetl Josías tlanahuati ma mosentilica nochi huehue tlacame tlen tlayacanayayaj ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén. 2 Huan yajqui nopa tlanahuatijquetl ipan ichaj TOTECO ica nochi tlacame tlen Jerusalén huan tlali Judá ehuan, huan ininhuaya nochi totajtzitzi huan nochi tiocamanalohuani. Yajque nochi tlacame tlen más huehuentzitzitzi hasta tlen más pilsiltzitzitzi. Huan iniixtla nochi nopa tlanahuatijquetl quipojqui nochi nopa amatlapohuali tlen quipantijtoya tiopan calijtic tlen quipixtoya nopa tlajtolsencahuali tlen TOTECO quichijtoya ica israelitame. Huan nochi quitalcaquiliyayaj.

3 Huan teipa nopa tlanahuatijquetl moquetzqui nechca nopa hueyi tlaquetzali

campa moquetza se tlanahuatijquetl para quichihuas se tlanahuatili huan sampa quichijqui nopa tlajtolsencahuali ica TOTECO. Motemacac iixtla TOTECO para ica nochi iyolo huan ica nochi ialma quinelto-cas nochi itlanahuatilhua TOTECO, huan quitlamichihuas nochi itlamachtilhua huan nochi tlen quijto ipan nopa tlajtolsencahuali. Huan nochi tlacame nojquiya motemacaque quichihuase nochi nopa tlanahuatili ipan nopa tlajtolsencahuali.

Josías quichijqui cuali tequitl

(2 Cr. 34:3-7)

4 Huajca Tlanahuatijquetl Josías quinahuatij nopa hueyi totajtzitzi Hilecías, huan nopa totajtzitzi tlen quihuicayayaj nopa ompa tequihuejcayotl huan totajtzitzi tlen tlamocuitlahuáaj ipan puerta para ma quixixtica ipan itiopa TOTECO nochi tlamantli tlen quitequihuijque para quihueyichihuase Baal, Asera, sitlalime huan nochi tlamantli tlen onca ipan elhuicactli. Huan quintlatijque huejca tlen Jerusalén ipan cuatitlamitl tlen itoca Cedrón. Huan teipa quihuicaque nopa cuanextli hasta ipan Betel. 5 Huan Tlanahuatijquetl Josías quiniycueni nopa totajtzitzi tlen quinhueyichijque miyac tlaixcopincayotl tlen quinquitalijtoyaj nopa achtohui tlanahuatiani tlen tlali Judá para ma quitlatica copali ipan inintlaixpa nopa teteyome campa hueli ipan tlali Judá huan ipan Jerusalén. Quitlatiliyayaj copali Baal, tonati, metztli huan nochi sitlalime huan tlen onca ipan elhuicactli. 6 Nojquiya Josías quixixti nopa fiero tlaquetzali para nopa tlaixcopincayotl Asera tlen eltoya ipan itiopa TOTECO huan quihuicaque tlen altepetl Jerusalén hasta nopa tlamayamitl tlen itoca Cedrón huan quitlatijque. Teipa quitisqui tlen mocajqui hasta san elqui cuanextli. Huan teipa quimajcajqui ipan campo santo campa quintoque mijcatzitzitzi teicneltzitzitzi. 7 Huan nojquiya quixolejqui campa mocajque nopa sodomitame huan ahuilnencia sihuame tlen quichihuayayaj tlen hueli ipan ichaj TOTECO ica tlen hualayayaj para queja nopa quijtohuayayaj quinhueyichihuayayaj inintiotzitzitzi. Huan

quinoxolejqui nopa yoyoncaltini tlen nopa sihuame quijtzontoyaj para ipan quihueyitlalise Asera.

⁸Teipa Tlanahuatijquetl Josías tlanahuati ma hualaca nochi TOTECO itotajtztiztlen itzttoyaj ipan altepetini campa hueli ipan tlali Judá. Huan Josías quinoxolejqui nochi nopa tlaixpantini tlen altepetl Geba ica norte hasta Beerseba ica sur campa itotajtztiztlen TOTECO quitlatiyayaj copali pampa san oncac caquihuili ma onca tlaixpamitl ipan altepetl Jerusalén. Huan Josías quinoxolejqui nopa tlaixpamitl tlen eltoya ipuertajteno ichaj nopa hueyi tlatequipanojquetl Josué. Nojquiya quinoxolejqui nopa tlaixpamitl tlen eltoya iarraves nopa puerta campa nochi calaquij ipan altepetl Jerusalén. ⁹Pero nopa totajtztiztlen tlaicajcajttoyaj ipan nopa miyac tlaixpamitl tlen eltoyaj campa hueli ipan tepetini ayoc quincahuili ma quinechcahuica itlaixpa TOTECO ipan altepetl Jerusalén. Pero quena, quincahuiliyayaj ma quicuaca nopa pantzi tlen ax quipixqui tlasonejcayotl ininhuaya iniicnihua tlen totajtztiztlen.

¹⁰Josías nojquiya quinoxolejqui nopa tlaixpamitl para nopa teteyotl Tofet tlen eltoya ipan nopa tlacomoli itoca Benhinom para ayoc quema aca hueli quitlati ioquichpil o isihuapil nozona queja se regalo para nopa teteyotl Moloc. ¹¹Nojquiya quiniycueni nopa cahuayojme tlen nopa achtohui tlanahuatiani tlen tlali Judá quitencahuilijtoyaj. Nopa cahuayojme itzttoyaj nechca campa nochi calaquij ipan itioipa TOTECO. Itzttoyaj nechca icuarto se tlatequipanojquetl itoca Natánmelec tlen imaco eltoya nopa cali. Nojquiya quintlatijque nopa tlatehuijca carros tlen quite-mactilijtoyaj tonati para quihueyichihua-se queja tonati elisquía se dios.

¹²Huan nojquiya Tlanahuatijquetl Josías quinoxolejqui nopa miyac tlaixpamitl tlen nopa tlanahuatiani tlen tlali Judá quisencajttoyaj itzonpac ichaj nopa tlanahuatijquetl campa yohuiyaya para mosehuis campaitoca icuarto Acáz. Nojquiya Josías quinoxolejqui nopa miyac tlaixpamitl tlen Tlanahuatijquetl Manasés quisencajttoyaj ipan nopa ome calixpamitl tlen itioipa. Quinchij-

qui cuechtic huan nochi nopa tlatejpochtli tlen mocajqui quitepehuatoj ipan nopa atemilt Cedrón. ¹³Nojquiya Tlanahuatijquetl Josías quinoxolejqui nopa miyac tlaixpamitl tlen eltoya ipan ne se lado altepetl Jerusalén ica campa quisa tonati huan ica sur tlen campa itoca Tepetl Tlen Tlaxolehualistli. Nopa miyac tlaixpamitl elqui tlen Salomón, tlanahuatijquetl tlen tlali Israel huejcajquiya, quisencajttoyaj para Astoret, nopa fiero tlaixcopincayotl tlen nopa sidonios quihueyimatque, huan para Quemos nopa fiero tlaixcopincayotl tlen nopa moabitame, huan para Milcom nopa fiero tlaixcopincayotl tlen nopa amonitame. ¹⁴Huan quinchijqui cuechtic nopa teteyome tlen tetl huan quinoxolejqui nopa fiero tlaquetzali tlen nopa tlaixcopincayotl Asera, huan quitemiti campa moquetzttoyaj nopa miyac tlaixpantini ica iniomiyo mijcatztiztlen para axaca huelis quinnechcahuis.

¹⁵Huan nojquiya Josías quinoxolejqui nopa tlaixpamitl huejcapa nepa ipan Betel tlen Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Nabat, quichijqui quema quinnextiliyaya israelitame ma tlajtlaicolchihuaca huan ma quihueyichihuaca TOTECO ica teteyome. Quinchijqui cuechtic nopa teteyome huan quitlati nopa fiero tlaquetzali para Asera. ¹⁶Huan quema Josías tlachiyayaya campa hueli, quitiac sequin mijcaostome nozona ipan nopa tlaixtemolis. Huan tlanahuati ma quixixtica nochi omitl tlen oncac ipan nopa mijcaostome huan ma quitlati ica ipan nopa tlaixpamitl ipan Betel para ma quijitlaco nopa tlaixpamitl. Queja nopa panoc tlen Toteco Dios ica itiocamanalojca quijittoyaj panosquía huejcajquiya quema itzttoyaj Tlanahuatijquetl Jeroboam. ¹⁷Huan Tlanahuatijquetl Josías quijito:

—¿Tlaque tlamantli tetl moquetztoc nepa huan tlaque quijitohua itlajcuilol?

Huan nopa tlaque ipan nopa altepetl quinanquijique:

—Quijitohua para nepa campa quitojque nopa tiocamanalojquetl tlen hualajqui tlen tlali Judá huan tlayolmelahuaco para teipa quitlatisquía mijcaomitl ipan ni tlaixpamitl nica Betel, senquistoc queja ta tijhijtoc ama.

18Huajca Tlanahuatijquetl Josías tlanahuati:

—Xijcahuaca. Ma axaca quiajasi iomiyo.

Huan queja nopa quitlepanitaque iomiyo huan nojquiya iomiyo nopa huehue tiocamanalojquetl tlen hualajqui tlen tlali Samaria.

19Teipa queja quichijtoya ipan Betel, Tlanahuatijquetl Josías quixolejqui nochi nopa piltiocaltzitzi para nopa miyac tlaixcopincayotl huan tlaixpamitl huejcapa tlen oncayaya ipan nochi nopa altepetini tlen altepetl Samaria quinnahuatía. Nopa piltiocaltzitzi quinchijchijque miyac huejhueyi tlanahuatiani ipan tlali Israel huan yeca tlahuel quicualancamacaque TOTECO. 20Huan teipa Tlanahuatijquetl Josías quinmicti nozona campa inintlaixpa nochi nopa totajtzitzi tlen tlaicajcajttoyaj ipan nopa miyac tlaixpamitl. Nojquiya quitlatijque inomiyo mijcatzitzi ipan nopa miyac tlaixpantini para quiniytlacose. Teipa Josías sampa mocuepqui ipan altepetl Jerusalén.

Josías quiilnamijqui nopa Pascua Ilhuitl

(2 Cr. 35:1-19)

21Teipa Tlanahuatijquetl Josías quichijqui se tlanahuatili tlen quijto: “Monequi nochi tlacame ma quiilnamiquica nopa Pascua Ilhuitl para TOTECO Dios queja eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen nopa tlaajtolsenahuali ica TOTECO.”

22Ax quema quiilnamictoyaj se Pascua Ilhuitl queja ni ipan nochi xihuitl quema itzttoyaj nopa huejhueyi tlanahuatiani ipan nopa tlali Israel huan ipan tlali Judá huan niyon hasta huejcajquiya quema jueces tlanahuatijtoyaj ipan tlali Israel. 23Eltoya quema Tlanahuatijquetl Josías yohuiyaya para 18 xihuitl tlanahuatía quema quiilnamijque nopa Pascua Ilhuitl iixtla TOTECO ipan altepetl Jerusalén.

Josías quiquixti tlen ax cuali

24Huan Tlanahuatijquetl Josías nojquiya quinmicti nochi tetlajchihiuani huan tlamatini. Quintlamixolejqui nochi miyac tlaixcopincayotl huan teteyome

ipan techaj huan tlen tlacame quinhueyichihuayayaj campa hueli ipan altepetl Jerusalén huan ipan nochi tlali Judá. Quichijqui ni para quitlamichihuas nochi nopa tlanahuatili tlen eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen quiajsitoy Hilecías, nopa hueyi totajtzi, ipan itioipa TOTECO. 25Ax quema oncatoya seyoc tlanahuatijquetl queja Josías tlen moyolcuetqui, huan quitoquili TOTECO ica nochi iyoilo, huan ica nochi itonal huan ica nochi ichicahualis. Huan quineltoquili nochi nopa itlanahuatilhua Moisés. Niyon teipa ax quema oncac seyoc queja ya.

26Huan yonque Josías quichijqui nochi tlen cuali, TOTECO noja quisenhuiquili cualani ica tlali Judá ehuani ipampa nochi tlen fiero quichijtoya Tlanahuatijquetl Manasés achtohuiya tlen tlahuel ica quicualancamacac. 27Huan yeca quijto TOTECO para quitlahuelcahuas tlali Judá queja quitlahuelcajttoyaj tlali Israel. Huan quitlahuelcahuas altepetl Jerusalén tlen quitlapejpenijtoya huan nopa tiopamitl campa quijtojtoya para nozona tlacame ma quitlepanitaca.

Imiquilis Josías

(2 Cr. 35:20-27)

28Huan nopa sequinoc tlamantli tlen pahnoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Josías huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. 29Ipan nopa tonali quema tequitiyaya Josías, nopa Tlanahuatijquetl Necao tlen eliyaya Faraón ipan tlali Egipto yajqui hasta nopa atemil Éufrates para quipalehuiti nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. Huan Tlanahuatijquetl Josías yajqui ininhuaya isoldados para quinteuhuiti, pero Tlanahuatijquetl Necao quimicti Josías quema monamijque ipan Meguido. 30Huan itlatequipanojcahua Josías quitlalijque itlacayo ipan se tlatehuijca carro huan quihuicaque tlen Meguido hasta altepetl Jerusalén. Huan quitlaltojque campa quicualtlalijtoyaj para ya. Huajca nopa tlacame quitzonaltijque ica aceite Joacaz, icone Josías, huan quichijque tlanahuatijquetl.

Joacaz tlanahuati eyi metztli ipan Judá
(2 Cr. 36:1-4)

³¹Huan Tlanahuatijquetl Joacaz quipi-yayaya 23 xihuitl quema pejqui tlanahuatía ipan altepetl Jerusalén huan tlanahuati eyi metztli. Inana itoca eliyaya Hamutal huan inana eliyaya iichpoca Jeremías tlen ejqui altepetl Libna. ³²Pero Tlanahuatijquetl Joacaz quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO queja ihuejcapan tatahua quichijtoyaj. ³³Huan Tlanahuatijquetl Necao, tlen eliyaya Faraón ipan tlali Egipto, quitzajqui Joacaz ipan altepetl Ribla ipan tlali Hamat para ayoc huelis tlanahuatis ipan Jerusalén. Nojquiya Necao quinfuerzajhui tlali Judá ehuani ma tlaxtlahuaca 33 kilos tlen plata huan 33 kilos tlen oro queja impuesto. ³⁴Huan nopa Faraón Necao quitlali Eliaquim, seyoc icone Josías, para elis tlanahuatijquetl. Pero Necao quitocapatlac Eliaquim huan quitocajti Joacim. Huan Joacaz tlen Necao quipixtoya tzac-toc, quihuicac hasta tlali Egipto huan nopona mijqui. ³⁵Huan Joacim quintlajtlani nopa tlacame ipan Judá ma tlaxtlahuaca impuestos queja imiyaca nopa ricojyotl tlen sesen quipiyayaya. Teipa quimacac nopa plata huan oro Faraón Necao huan queja nopa huelqui quitlaxtlahui nopa impuesto tlen quintlajtlanjtoya.

Joacim tlanahuati ipan tlali Judá
(2 Cr. 36:5-8)

³⁶Huan Tlanahuatijquetl Joacim quipi-yayaya 25 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén 11 xihuitl. Huan inana itoca eliyaya Zebuda huan yajaya eliyaya iichpoca Pedaías tlen ejqui ipan altepetl Ruma. ³⁷Pero Joacim quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO senquistoc queja ihuejcapan tatahua quichijtoyaj.

Joacim monejqui quitlaxtlahuis tomi
Nabucodonosor

24 Ipan nopa tonali quema tlanahuatía yaya Joacim ipan tlali Judá, Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilo-

nia hualajqui ica isoldados huan calajque ipan tlali Judá. Huan Joacim motemacac ica ya. Huajca elqui itlatequipanojca huan quichijqui nochi tlen quinahuati para eyi xihuitl. Pero teipa Tlanahuatijquetl Joacim moyolajcomanqui ica Nabucodonosor para tlali Judá ma ayoc elis imaco. ²Pero TOTECO quintitlanqui ipan tlali Judá miyac soldados tlen caldeos, sirios, moabitame huan amonitame para tlaxtequise huan para quixolehuase tlali Judá queja tlayolmelajqui ica itiocamanalojcahua^e para panos. ³Melahuac nochi ya ni ipantic tlali Judá pampa TOTECO tlanahuatijtoya para queja ni ma pano, pampa quinequiyaya quitlahuelcahuas tlali Judá ipampa itlajtlacolhua Tlanahuatijquetl Manasés. ⁴Pampa Manasés quinmicti miyac tlacame tlen ax tleno quichijtoyaj huan elqui queja quitemiti altepetl Jerusalén ica estli iixtla TOTECO. Huan yeca TOTECO ayoc quinejqui quintlapojpolhuis Judá ehuani.

Imiquilis Joacim

⁵Nopa sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Joacim huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuiljtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. ⁶Huan quema mijqui Joacim, pejqui tlanahuatía icone tlen itoca eliyaya Joaquín. ⁷Huan teipa ayoc quema mocuepqui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto ipan tlali Judá. Pampa ama nopa Tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia moaxcatijtoya nopa tlali tlen nopa atlajtlí tlen tlali Egipto hasta nopa atemitl tlen itoca Éufrates.

Joaquín tlanahuati ipan tlali Judá
(2 Cr. 36:9-10)

⁸Huan Tlanahuatijquetl Joaquín quipi-yayaya 18 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén eyi metztli. Inana itoca eliyaya Nehusta huan yajaya elqui iichpoca Elnatán tlen ejqui ipan Jerusalén. ⁹Huan Joaquín quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO queja quichijtoya itata.

^e 24:2 Isaías, Miqueas, Habacuc huan Jeremías tlayolmelajtoyaj para panos ni tlamantli.

¹⁰Ipan itequi Tlanahuatijquetl Joaquín tlen tlali Judá, isoldados Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia ajsicoj huan quiyahualojque altepetl Jerusalén huan pejque quitehuíaj. ¹¹Quema quitehuiyayaj nopa altepetl, ajsitihuetzico Tlanahuatijquetl Nabucodonosor. ¹²Huajca Tlanahuatijquetl Joaquín ipan Jerusalén quisqui ipan altepetl ihuaya inana, itlatequipanojcahua, huan nochi itlapalehuijcahua para quinamiquise nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan motemacase ica ya. Huan Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quinitzqui huan quinilpi. Tlanahuatijquetl Nabucodonosor yohuiyaya para chicueyi xihuitl tlanahuatía ipan Babilonia quema quuitzqui Tlanahuatijquetl Joaquín. ¹³Huan queja TOTECO quijtojtaya para mochihuas, Nabucodonosor quiquixti nochi tlen yejyetzti huan patiyó ipan itiopa TOTECO huan ipan ichaj tlanahuatijquetl huan quihuicac ipan itlal. Huan nopa huejhuéyi tlamantli tlen oro tlen huejcajquiya Salomón, nopa tlanahuatijquetl tlen nochi israelitame, quisencajtaya ipan tiopamitl monejqui quintejteque para huelque quinquicaque. ¹⁴Huan Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quinquicac 10 mil tlacame ilpitoque tlen altepetl Jerusalén. Ininhuaya itztóyaj nochi tlayacananí ipan nopa tlali, huan nochi tlayacanca soldados, calchihuani huan teposchihuani. Huajca san mocajque ipan tlali Judá nopa tlacame tlen más teicneltzitzí, huan tlen ax tleno quimatij quichihuase.

¹⁵Huajca nopa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quinquicac ilpitoque Tlanahuatijquetl Joaquín, ihuaya inana, isihuajhua, itlapalehuijcahua huan nopa tlacame tlen más tlayacanayayaj ipan nopa tlali Judá hasta itlal tlen itoca Babilonia. ¹⁶Ica nochi quinquicac 7 mil soldados tlen más yajatij huan mil calchihuani huan teposchihuani tlen más quimatque, huan nochi tlacame tlen más tetique para yase ipan tlatehuilistli. ¹⁷Teipa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia quitequimacac Matanías para elis tlanahuatijquetl ipan tlali

Judá huan quitocajpatlac huan quitocajti Sedequías. Tlanahuatijquetl Matanías o Sedequías elqui itío Tlanahuatijquetl Joaquín tlen Nabucodonosor quihuicac ihuaya ilpitoc ipan Babilonia.

Sedequías tlanahuati ipan tlali Judá

(2 Cr. 36:11-16; Jer. 52:1-3)

¹⁸Sedequías quipiyayaya 21 xihuitl quema pejqú tlanahuatía, huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén 11 xihuitl. Inana itoca eliyaya Hamutal huan yajaya eliyaya iichpoca nopa Jeremías tlen ejqui altepetl Libna. ¹⁹Pero Tlanahuatijquetl Sedequías quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO queja quichijtoya ihueyi tata, Joacim. ²⁰Huajca ica ni tlamantli fiero tlen quichijtoya, cualanqui TOTECO ica altepetl Jerusalén huan tlali Judá ehuaní huan quijto quintlahuelcahuas huan ya nopa quichijqui.

Teipa Tlanahuatijquetl Sedequías mosisini ica nopa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia para ayoc quitequipanos.

Huetzqui Jerusalén imaco Nabucodonosor

(Jer. 39:1-7; 52:3-11)

25 Huajca ipan 10 itequi nopa metztli majtlactli ipan toisraelita calendario^f, quema Tlanahuatijquetl Sedequías yohuiyaya para chicnahui xihuitl ipan itequi, Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen Babilonia hualajqui ica nochi isoldados para quitehuis altepetl Jerusalén. Huan quiyahualojque nopa altepetl huan pejque quitemaj tlali iixmelac nopa tepamitl para quisencahuase se tlaixtlejcolis para huelis panose itzonpac nopa huejcapantic tepamitl tlen quiyahualojtoya nopa altepetl. ²Huan nozona mocajque isoldados quiyahualojtoyaj itepa nopa altepetl hasta quema Tlanahuatijquetl Sedequías yohuiyaya para 11 xihuitl tlanahuatía huan ax quincahuayayaj tlen tzactoyaj nozona ma quicala quica tlacualistli. ³Huan ipan 9 itequi nopa nahui metztli ipan toisraelita calendario^g, nochi tlacame ya apismiquiyayaj

^f25:1 Ipan 15 itequi enero ipan tocalendario tlen ama.

^g25:3 Ipan 14 itequi agosto ipan tocalendario tlen ama.

ipan nopa altepetl pampa ya tlantoya nochí tlacualistli. ⁴Huajca nopa Jerusalén ehuaní quicoyonijque nopa tepamítl huan yonque nopa soldados quiyahualojtoyaj nopa altepetl, nopa tlanahuatijquetl tlen Jerusalén huan nochí isoldados cholojque tlen nopa altepetl ica tlayohua para ax apismiquise. Huan quisque ipan nopa puerta tlen eltoya tlatlajco nopa ome tepamítl iica ixochimil nopa tlanahuatijquetl, huan cholojtejque. Huan quipanoque nopa mila huan yajque ipan ojtli para nopa atemitl Jordán. ⁵Pero nopa soldados tlen Babilonia quintoquilijque huan quiajsito Tlanahuatijquetl Sedequías ipan nopa tlamayamítl tlen Jericó. Huan nochí isoldados ya quitlahuelcajtoyaj huan mosemantoyaj campa hueli. ⁶Huan nopa Babilonia soldados quitzquijque Sedequías huan quihuicaque campa itztoya Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen Babilonia ipan altepetl Ribla. Nozona Nabucodonosor quinpohuili tlaque tlatzacuilitli quiselisiquí Sedequías. ⁷Huan nopa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlanahuati ma quimictica nochí iconehua Sedequías iixtla para Sedequías ma quitas. Huan teipa quijto ma quiquixtilica iixtiyolhua Sedequías huan ma quiplica ica tepos cadena para ma nejnemis hasta tlali Babilonia.

Quixolejque itiopa TOTECO

(2 Cr. 36:17-21; Jer. 39:8-10; 52:12-30)

⁸Ipan 7 itequi nopa macuili metztli ipan toisraelita calendario^h, quema Tlanahuatijquetl Nabucodonosor yohuiyaya para 19 xihuitl tlanahuatía, ajsico Nabuzaradán ipan altepetl Jerusalén. Yajaya eliyaya itemach tlen más hueyi nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia huan itlayacanca soldado. ⁹Huan yajaya quitlati ihueyi tiopa TOTECO huan icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl huan nochí caltini tlen oncayaya nozona. Nochi tlen cuali quitlati. ¹⁰Huan nopa hueyi tlayacanquetl Nabuzaradán quinyacanqui nochí soldados tlen Babilonia para quisemanque nopa tepamítl tlen ica moyahualojtoya altepetl Jerusalén. ¹¹Teipa Nabuzaradán ite-

mach nopa tlanahuatijquetl quihuicac ilpi-toque nochí tlacame tlen noja mocajtoyaj ipan altepetl, ihuaya nochí sequinoc tlacame huan soldados tlen ya motemacatoyaj para quitequipanose nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia. ¹²Pero nopa tlatequipanojquetl, Nabuzaradán, quincahuili sequin tlen tlahuel teicneltzitzi ma mocahuaca ipan tlali Judá para ma tequitica ipan nopa mili huan xocomeca mili ipan nopa tlali.

¹³Huan nopa Babilonia ehuaní quipostejque nopa huejhueyi tlaquetzali tlen bronce tlen eltoya ipan ichaj TOTECO, ihuaya nopa carretillas ica yantas tlen bronce. Nojquiya quipostejque nopa hueyi paila tlen itoca “hueyi atl” tlen quichijtoyaj ica bronce. Huan nochí bronce quihuicaque para tlali Babilonia. ¹⁴Huan nojquiya quihuicaque nopa tepostli tlen ipan quitemaj cuanextli, huan nopa palas, huan nopa hueyi tepos cucharas tlen ica quisehuiyayaj tlahuili, huan trastes huan nochí sequinoc tlamantli tlen bronce tlen quitequihuiyayaj quema quimacayayaj tlaajcahualistli TOTECO. ¹⁵Huan nojquiya nopa tlayacanquetl tlen soldados quihuicac nochí tepostli para tlicoli huan copali tlen quichijtoyaj ica oro o ica plata.

¹⁶Nopa ome tlaquetzali, huan hueyi paila tlen itoca nopa Hueyi Atl, huan nopa carretillas ica llantas para quihualicase atl, ax huelque quintlamachihuase inietica pampa tlahuel pano etic. Nochi ni tlamantli Tlanahuatijquetl Salomón quisencajtoyaj para ichaj TOTECO. ¹⁷Ihuejcapanca sesen nopa tlaquetzali eliyaya pano chiqueyi metros. Huan quipiyayaya iyejyejca tlen nojquiya elqui senquistoc bronce. Huan iyejyejca tlen quitepachoyaya huejcapa yahualtic nopa tlaquetzali panoyaya ome metros ihuejcapanca. Huan ipan iyejyejca quipixqui granadas tlen quichijchijtoyaj tlen bronce huan nojquiya queja nopa elqui ipan nopa seyoc tlaquetzali.

Itlanahuatilis Seraías

¹⁸Huan nopa tlayacanquetl tlen isoldados Nabucodonosor nojquiya quihuicac no-

^h25:8 Ipan 14 itequi agosto ipan tocalendario tlen ama.

pa hueyi totajtzi Seraías, huan nopa teipa totajtzi tlen itoca Sofonías, huan nopa eyi tlacame tlen más huejhueyi tlen quimocui-tlahuijque ipuerta nopa tiopamitl. ¹⁹Huan tlen nopa tlacame tlen noja motlatiyayaj ipan altepetl, quinpanti se tlayacanquetl tlen soldados, huan macuilitl tlacame tlen quiconsejomacatoyaj nopa tlanahuatijquetl. Nojquiya quipanti nopa tlayacanca tlajcui-lojquetl tlen soldados tlen quiniucuillo nochi tlacame quema mochijque soldados ipan nopa tlali huan ininhuaya quinpanti seyoc 60 tlacame. ²⁰Nabuzaradán, nopa tlayacan-quetl tlen soldados, quinquicac nochi ipan altepetl Ribla ipan tlali Hamat campa itztoya Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia. ²¹Huan yajaya quintlamico-co hasta quinmicti nopona ipan Ribla tlen tlali Hamat. Queja nopa elqui quema quinquixtijque Judá ehuani tlen inintlal huan quinquicaque ilpitoque para Babilonia.

**Miyac israelitame cholojtejque
hasta Egipto**

(Jer. 40:7-10; 41:1-3, 16-18)

²²Huan Nabucodonosor nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia quitlali Gedalías tlen eliyaya icone Ahicam huan iixhui Safán para ma eli iningobernador nopa quentzi tlacame tlen quincajqui ipan tlali Judá. ²³Huan quema nopa tlayacanani huan inin-soldados tlen mosemantoyaj huan motlatij-toyaj campa hueli ipan tlali Judá quicajque para Gedalías itztoya gobernador, yajque ipan altepetl Mizpa para ihuaya camatise. Nojquiya itztoyaj ininhuaya Ismael, icone Netanías; Johanán, icone Carea; Seraías, icone Tanhumet tlen ejqui Netofa; huan Jazanas, icone se tlatcatl tlen ejqui ipan Maca. Huan ininhuaya itztoyaj miyac ininsoldados. ²⁴Huajca nopa Gedalías tlatestigoj-quetzqui huan quinihui intla motemacas-quíaj ica nopa Babilonia ehuani huan quichihuasquíaj nochi tlen quinihuisquíaj, huajca nochi elisquía cuali huan quincahuil-lisquíaj ma mocahuaca ipan inintlal.

Quimictijque Gedalías

²⁵Pero ipan metztli chicome ipan toisraelita calendarioⁱ, yajqui altepetl Mizpa nopa tlatcatl tlen itoca Ismael, tlen icone Netanías huan iixhui Elisama, huan tlen eliyaya se ininteixmatca nopa tlanahuatiani tlen achtohuiya itztoyaj. Huan Ismael quinquicac ihuaya majtactli ihuampoyohua huan quimictijque gobernador Gedalías huan nochi tlacame tlen itztoyaj ihuaya yonque tlali Judá ehuani o tlali Babilonia ehuani.

²⁶Huajca cholojtejque nochi nopa tlali Judá ehuani tlen noja mocajque, yonque tlen más teicneltzitzitzi o tlen más huejhueyi. Huan no cholojtejque nopa tlayacanani tlen soldados tlen mocajque. Huan nochi yajque ipan tlali Egipto pampa tlahuel quinquimacasiyayaj nopa Babilonia ehuani.

**Quicahuili Joaquin ma itzto malacantoc
ipan tlali Babilonia**

(Jer. 52:31-34)

²⁷Huan quema Tlanahuatijquetl Joaquin yohuiyaya para 37 xihuitl para quihuicatóyaj hasta tlali Babilonia, pejqit tequitit ipan Babilonia se yancuic tlanahuatijquetl itoca Evil Merodac. Huan yajaya quitlasojtlac Tlanahuatijquetl Joaquin huan quiquixti ipan tlatzactli huan quicajqui malacantoc ipan 27 itequi nopa metztli majtactli huan ome ipan toisraelita calendario^j. ²⁸Huan quicamahui ica yejyectzi, huan quicahuili ma mosehuis campa quipiyayaya más tlatlepanitacayotl que ne sequinoc tlanahuatiani tlen quintlantoyaj huan quinquicatóyaj tlali Babilonia. ²⁹Huan quimacac iyoyo tlen yancuic queja ipatla tlen quitequihuiyaya ipan tlatzactli. Huan quicahuili ma tlaqua ihuaya mojmotla para nochi iyolis. ³⁰Nojquiya nopa tlanahuatijquetl quimacayaya tla-cualistli huan tlen monequi para mopanoltis hasta mijqui.

ⁱ 25:25 Ipan octubre o noviembre ipan tocalendario tlen ama.

^j 25:27 Ipan 2 itequi abril ipan tocalendario tlen ama.

1 Crónicas

Nopa ome amatlapohuali tlen 1 Crónicas huan 2 Crónicas achtohui elqui san se amatlapohuali. Quiijcuilojque ni amatlapohuali miyac xihuitl teipa quema ya quinhuicatoyaj israelitame ipan tlali Asiria huan Judá ehuan quinhuicatoyaj ipan tlali Babilonia huan teipa ya mocueptoyaj. Nochi ome ni amatlapohuali techpohuilíaj sequin tlamantli tlen yancuic huan sequin tlamantli tlen ya mopantíaj ipan nopa amatlapohuali tlen Samuel huan Reyes. 1 Crónicas techpohuilía achi más tlen inintlanahuaticayo David huan Salomón huan quejatza quichijqui nopa tiopamitl. Elqui David tlen quisencajqui quejatza elis nopa tiopamitl, pero elqui Salomón tlen quichijqui nopa tiopamitl. David nojquiya quimacac tlanahuatili tlen quejatza mopatlatiyase totajtzitzi para itztose ipan inintequi ipan tiopamitl o ipan ininchajchaj.

1 Crónicas technextilía para TOTECO noja quinyacanayaya itlacajhua huan quinicneliyaya yonque miyac injuanti quitlahuelcajtayaj.

1 Crónicas quipiya eyi partes:

1 Crónicas 1 – 9 Quejatza tlacajtiyajque tlacame tlen Adán huan ajqueya mocuepqui tlen tlali Babilonia.

1 Crónicas 10 Imiquilis Saúl

1 Crónicas 11 – 29 Itlanahuatijcayo David

1 Crónicas 11:1 – 22:1 Cuesoli huan tlaque quichijqui David ipan itlanahuatijcayo

1 Crónicas 22:2 – 29:30 Quicualtlalía nochi para quichihuas nopa hueyi tiopamitl

**Quejatza tlacajtiyajque tlacame
tlen Adán hasta Noé**
(Gn. 5:1-32)

1 Nopa achtohui tlatatl tlen itztoya,
itoca eliyaya Adán.
Huan teipa quipixqui icone tlen itoca
Set.

Huan Set teipa quipixqui icone tlen
itoca Enós.

Huan Enós teipa quipixqui icone tlen
itoca Cainán.

2 Huan Cainán teipa quipixqui icone
tlen itoca Mahalaleel.

Huan Mahalaleel teipa quipixqui ico-
ne tlen itoca Jared.

Huan Jared teipa quipixqui icone tlen
itoca Enoc.

3 Huan Enoc teipa quipixqui icone tlen
itoca Matusalén.

Huan Matusalén teipa quipixqui icone
tlen itoca Lamec.

Huan Lamec teipa quipixqui icone tlen
itoca Noé.

Icanehua Noé
(Gn. 10:1-32)

4 Huan Noé quinpixqui iconehua tlen
quintocajtiyajaj: Sem, Cam huan Jafet.

Icanehua huan iixhuihua Jafet

5 Huan Jafet quinpixqui iconehua tlen
quintocajtiyajaj: Gomer, Magog, Ma-
dai, Javán, Tubal, Mesec huan Tiras.

6 Huan Gomer quinpixqui iconehua tlen

quintocajtiyayaj: Askenaz, Rifat huan Togarma.

- 7 Huan Javán quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyayaj: Elisa, Tarsis, Quitim huan Dodanim.

Iconehua huan iixhuihua Cam

- 8 Huan Cam quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyayaj: Cus, Mizraim, Canaán huan Fut.
- 9 Huan Cus quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyayaj: Seba, Havila, Sabta, Raama huan Sabteca.
- Huan Raama quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyayaj Seba huan Dedán.
- 10 Nojquiya Cus quipixqui seyoc iconetlen itoca Nimrod. Nochi campahueli ipan tlaltepactli quixmatiyayaj Nimrod para se tlacatl ica miyac chichahualistli.
- 11 Huan tlen Mizraim hualajque nopa xinnachtli tlacame tlen quintocajtiyayaj: ludimeos, anameos, lehabeos, naftureos, ¹²patruseos, caftoreos huan caslueos. Huan teipa tlen iniixhuihua nopa caslueos hualajque nopa filisteos.
- 13 Huan Canaán quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyayaj Sidón huan Het. ¹⁴Huan Canaán nojquiya elqui ininhuejcapantata nopa tlamantli tlacame tlen quintocajtiyayaj: jebuseos, amorreos, gergeseos, ¹⁵heveos, araceos, sineos, ¹⁶arvadeos, zemareos huan nopa hamateos.

Iconehua huan iixhuihua Sem

- 17 Huan Sem quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyayaj: Elam, Asur, Arfaxad, Lud, Aram, Uz, Hul, Geter huan Mesec.
- 18 Huan Arfaxad quipixqui se iconetlen itoca Sela. Huan Sela quipixqui iconetlen itoca Heber.
- 19 Huan Heber quinpixqui ome iconehua. Se itoca eliyaya Peleg huan seyoc Joctán. Quitocajti iconetlen Peleg (Peleg quinequi quijitos Motlajcoxelojtoc.) pampa ipan nopa tonali quema itzotaya, moxelo tlaltepactli.

- 20 Joctán quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyayaj: Almodad, Selef, Hazar Mavet, Jera, ²¹Adoram, Uzal, Dicla, ²²Ebal, Abimael, Seba, ²³Ofir, Havila huan Jobab. Nochi ni tlacame eliyayaj iconehua Joctán.

Iixhuihua Sem

(Gn. 11:10-26)

- 24 Huan Sem, iconetlen Adán, quipixqui se iconetlen quitocajtiyayaj Arfaxad. Huan Arfaxad quipixqui iconetlen quitocajtiyayaj Sela. Huan Sela quipixqui iconetlen quitocajtiyayaj Heber.
- 25 Huan Heber quipixqui iconetlen quitocajtiyayaj Peleg. Huan Peleg quipixqui iconetlen quitocajtiyayaj Reu. Huan Reu quipixqui iconetlen quitocajtiyayaj Serug.
- 26 Huan Serug quipixqui iconetlen quitocajtiyayaj Nacor. Huan Nacor quipixqui iconetlen quitocajtiyayaj Taré.
- 27 Huan Taré quipixqui iconetlen quitocajtiyayaj Abram tlen teipa quitocajtijque Abraham.

Iconehua Abraham

(Gn. 25:1-6, 12-18)

- 28 Huan Abraham quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyayaj Isaac huan Ismael.

Iixhuihua Abraham ipan Ismael

- 29 Huan Ismael quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyayaj: Nebaiot tlen elqui achtohui ejquetl, huan teipa Cedar, Adbeel, Mihsam, ³⁰Misma, Duma, Massa, Hadad, Tema, ³¹Jetur, Nafis huan Cedema. Ni tlacame eliyayaj iconehua Ismael.

Iixhuihua Abraham ica Cetura

- 32 Huan Abraham teipa quinpixqui más iconehua ica isihua tlatequipanojca, Cetura. Huan quintocajtiyayaj iconehua: Zimram, Jocsán, Medán, Madián, Isbac huan Súa.

Huan Jocsán quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyayaj Seba huan Dedán.

- 33 Huan Madián quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyayaj: Efa, Efer, Hano, Abida huan Elda. Nochi ya ni elque iixhuihua Cetura ihuaya Abraham.

Iixhuihua Abraham ica Sara

(Gn. 36:1-43)

- 34 Abraham quipixqui se icone tlen itoca eliyaya Isaac. Huan Isaac quinpixqui ome iconehua tlen inintoca eliyayaj Esaú huan Israel.

Iconehua huan iixhuihua Esaú

- 35 Huan Esaú quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Elifaz, Reuel, Jeús, Jaalam huan Coré.
- 36 Huan Elifaz quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Temán, Omar, Zefo, Gatam, Cenaz, Timna huan Amalec.
- 37 Huan Reuel quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Nahat, Zera, Sama huan Miza.
- 38 Huan Esaú tlen nojquiya itoca Seir iyoca quinpixqui sequinoc iconehua tlen inintoca eliyayaj: Lotán, Sobal, Zibeón, Iná, Disón, Ezer huan Disán.
- 39 Huan Lotán icone Esaú quinpixqui iconehua: Hori huan Homan. Huan Lotán quipixqui isihua icni tlen itoca Timna.
- 40 Huan Sobal quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Alván, Manahat, Ebal, Sefo huan Onam.
- Huan Zibeón quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Aja huan Iná.
- 41 Huan Iná quipixqui se icone tlen itoca eliyaya Disón.
- Huan Disón quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Amram, Esbán, Itrán huan Querán.
- 42 Huan Ezer quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Bilhán, Zaaván huan Jaacán.

Huan Disán quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Uz huan Arán.

Nopa tlanahuatiani ipan tlali Edom

(Gn. 36:1-43)

- 43 Nica eltoc inintoca nopa tlanahuatiani tlen tlanahuatijque ipan tlali Edom quema nopa israelitame aya quipixtoyaj inintlanahuatijca.
- Nopa achtohui tlanahuatijquetl elqui Bela, icone Beor. Yajaya tlanahuati ipan altepetl Dinaba.
- 44 Quema Bela mijqui, pejqui tlanahuatía Jobab, icone Zera, tlen ehuyaya ipan altepetl Bosra.
- 45 Huan quema mijqui Jobab, pejqui tlanahuatía Husam tlen hualayaya tlen inintlal nopa temanita tlacame.
- 46 Huan quema mijqui Husam, pejqui tlanahuatía Hadad^a tlen elqui icone Bedad. Hadad quintzontlamilti nopa soldados tlen Madián nopona ipan tlali Moab. Hadad mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Avit.
- 47 Quema Hadad^b mijqui, pejqui tlanahuatía Samla tlen ehuyaya ipan altepetl Masreca.
- 48 Quema Samla mijqui, pejqui tlanahuatía Saúl tlen ehuyaya ipan altepetl Rehobot tlen mocahua nechca nopa atemiltl Éufrates.
- 49 Huan quema mijqui Saúl, pejqui tlanahuatía Baal Hanán tlen elqui icone Acbor.
- 50 Huan quema mijqui Baal Hanán, pejqui tlanahuatía Hadad^c. Hadad mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Pai huan quipixqui isihua tlen itoca Mehetabel tlen elqui iichpoca Matred huan iixhui Mazaab.
- 51 Huan quema Hadad^d mijqui, pejqui tlanahuatijtiyajque ipan tlali Edom nopa tlayacanani tlen inintoca eliyayaj: Timna, Alva, Jetet, ⁵²Aholibama, Ela, Pinnón, ⁵³Cenaz, Temán, Mibzar, ⁵⁴Magdiel huan Iram. Nochi ni tlacame elque tlanahuatiani ipan tlali Edom.

^a 1:46 Hadad I de Edom.

^b 1:47 Hadad I.

^c 1:50 Hadad II.

^d 1:51 Hadad II.

Iconehua Israel*(Gn. 35:22-26)*

- 2** Huejcaquiya Israel quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Rubén, Si-meón, Leví, Judá, Isacar, Zabulón, ²Dan, José, Benjamín, Neftalí, Gad huan Aser.

Iixhuihua Judá

- 3** Huan Judá mosihuajti ica Betsúa tlen elqui iichpoca Súa tlen tlali Canaán. Huan Judá huan Betsúa quinpixque inintelpocahua tlen inintoca eliyayaj: Er, Onán huan Sela. Pero Er, tlen achtohui ejquetl, quichijqui tlen fiero iixpa Toteco huan yeca TOTECO quimicti. **4** Huan miyca xihuitl teipa Tamar, isihua cahual Er, quiconemacac iyextat, Judá. Huan quintlacatilti cuateme tlen inintoca eliyayaj Fares huan Zera. Huajca para nochi, Judá quinpixqui macuilti iconehua.
- 5** Huan Fares quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Hezrón huan Hamul.
- 6** Huan Zera quinpixqui macuilti iconehua tlen inintoca eliyayaj: Zimri, Etán, Hemán, Calcol huan Dara.
- 7** Zera quipixqui se iixhui itoca Carmi. Huan Carmi quipixqui icona tlen quitocajtiyayaj Acán tlen quichijqui ma huala tlatzacuiltistli ipan nochi israelitame pampa moaxcati tlaman-tli tlen Toteco tlanahuatijtoya ma quitlamixolehuaca.
- 8** Etán quipixqui icona tlen itoca eliyaya Azarías.
- 9** Huan Hezrón quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Jerameel, Ram huan Quelubai.

Iconehua Ram icona Hezrón

- 10** Huan Ram quipixqui icona tlen itoca Aminadab. Huan Aminadab quipixqui icona tlen itoca Naasón tlen elqui inintlayacanca nochi iixhuihua Judá.
- 11** Huan Naasón quipixqui se icona tlen itoca Salmón. Huan Salmón quipixqui se icona tlen itoca Booz.

- 12** Huan Booz quipixqui icona tlen itoca Obed. Huan Obed quipixqui se icona itoca Isaí.

Itelpocahua Isaí

- 13** Huan Isaí quipixqui iachtohui telpoca tlen itoca eliyaya Eliab. Huan teipa tlacajtiyajque iconehua tlen inintoca Abinadab, Simea, ¹⁴Natanael, Radai, ¹⁵Ozem huan teipa David. **16** Huan tlen san se isihua, Isaí nojquiya quinpixqui ome iichpocahua tlen inintoca eliyayaj Sarvia huan Abigail. Huan nopa ichpocatl, Sarvia, quinpixqui eyi iconehua tlen inintoca eliyayaj: Abisai, Joab huan Asael. **17** Huan Abigail mocuili Jeter tlen elqui se iixhui Ismael huan quipixque se inintelpoca tlen itoca eliyaya Amasa.

Itelpocahua Caleb icona Hezrón

- 18** Huan Caleb quinpixqui ome isihuajhua; se itoca Azuba huan nopa seyoc itoca Jeriot. Huan Caleb ihuaya Azuba quinpixque inintelpocahua tlen inintoca eliyayaj: Jeser, Sobab huan Ardón. ¹⁹Teipa quema Azuba mijqui, Caleb mocuili Efrata para isihua. Huan Efrata quipixqui icona tlen itoca Hur.
- 20** Huan Hur quipixqui se icona itoca Uri. Huan Uri quipixqui icona tlen itoca Bezaleel.
- 21** Quema Hezrón quipiyayaya 60 xihuitl, mocuili iichpoca se tlatcatl itoca Maquir, huan quipixqui se icona itoca Segub. Nopa tlatcatl Maquir nojquiya quipixqui se icona itoca Galaad. **22** Segub quipixqui se icona itoca Jair tlen quinnahuati **23** altepetini ipan tlali Galaad. **23** Pero Gesur huan Aram moaxcatijque nochi ialtepehua Jair. Huan nojquiya, moaxcatijque nopa altepetl Kenat ihuaya 60 ipilaltepehua tlen quiyahualojtoyaj. Nochi ya ni elque iconehua Maquir tlen itata Galaad.
- 24** Quema Hezrón, itata Caleb, ya mijqui ipan altepetl Caleb ipan tlali Efrata,

isihua Hezrón tlen quitocajtiyayaj
Abías quitlacatilti se oquichpil tlen
itoca Asur. Huan quema motlacachij-
qui Asur quipixqui se icone tlen ito-
ca Tecoa.

Itelpocahua Jerameel

- 25 Jerameel iachtohui cone Hezrón quin-
pixonqui iconehua tlen inintoca eliya-
yaj: Ram iachtohui ejca, teipa Buna,
Orén, Ozem huan Ahías. 26 Nojquiya
Jerameel quipixqui seyoc isihua tlen
itoca Atara, huan Atara quipixqui
icone tlen itoca Onam.
- 27 Ram icone Hezrón quinpixonqui icone-
hua tlen inintoca eliyayaj: Maaz, Ja-
mín huan Equer.
- 28 Onam, iixhui Hezrón, quinpixonqui ico-
nehua tlen inintoca eliyayaj Samai
huan Jada.
Huan Samai quinpixonqui iconehua tlen
inintoca eliyayaj Nadab huan Abisur.
29 Abisur huan isihua Abihail quin-
pixque ininconeuhua tlen inintoca eli-
yayaj Ahbán huan Molid.
- 30 Nadab quinpixonqui iconehua tlen inin-
toca eliyayaj Seled huan Apaim. Se-
led mijqui, niyon ax quinpixonqui ico-
nehua.
- 31 Huan Apaim quipixqui se icone tlen
itoca Isi. Huan Isi quipixqui icone
tlen itoca Sesán. Huan Sesán quipix-
qui se icone tlen itoca Ahlai.
- 32 Jada, iicni Samai, quinpixonqui ome ico-
nehua tlen inintoca eliyayaj Jeter
huan Jonatán. Huan Jeter mijqui, ni-
yon ax quinpixonqui iconehua.
- 33 Pero Jonatán, quena, quinpixonqui ome
iconehua.
Se itoca Pelet huan nopa seyoc itoca
Zaza.
Ya ni elque iconehua Jerameel.
- 34 Sesán ax quinpixonqui telpocame, san
quinpixonqui ichpocame. Nojquiya qui-
pixonqui se itelpoca tlatequipanojca
tlen itoca Jarha tlen ejqui tlali Egip-
to. 35 Huan Sesán quimacac se iich-
poca para ma eli isihua Jarha huan
inijuanti quipixque se inincone tlen
itoca Atai.

- 36 Huan Atai quipixqui se icone tlen ito-
ca Natán.
Huan Natán quipixqui se icone tlen
itoca Zabad.
- 37 Huan Zabad quipixqui icone tlen itoca
Eflal.
Huan Eflal quipixqui icone tlen itoca
Obed.
- 38 Huan Obed quipixqui se icone tlen ito-
ca Jehú.
Huan Jehú quipixqui se icone tlen ito-
ca Azarías.
- 39 Huan Azarías quipixqui icone tlen ito-
ca Heles.
Huan Heles quipixqui icone tlen itoca
Elasa.
- 40 Huan Elasa quipixqui icone tlen itoca
Sismai.
Huan Sismai quipixqui icone tlen itoca
Salum.
- 41 Huan Salum quipixqui icone tlen itoca
Jecamías.
Huan Jecamías quipixqui icone tlen
itoca Elisama.

Familias ipan iixhuihua Caleb

- 42 Caleb, iicni Jerameel, quipixqui icone
tlen itoca eliyaya Mesa tlen achtohui
ejquetl huan quipixqui seyoc icone
tlen itoca eliyaya Maresa tlen teipa
ejquetl. Huan Mesa teipa elqui itata
Hebrón.
- 43 Huan Hebrón quinpixonqui iconehua
tlen inintoca eliyayaj: Coré, Tapúa,
Requem huan Sema.
- 44 Sema quipixqui icone tlen itoca Ra-
ham.
Huan Raham quipixqui se icone tlen
itoca Jorcoam. Huan Requiem quipix-
qui icone tlen itoca Samai.
- 45 Huan Samai quipixqui se icone tlen
itoca Maón.
Huan Maón quipixqui icone tlen itoca
Bet Sur.
- 46 Huan Efa, isihua tlatequipanojca Ca-
leb, quinpixonqui iconehua tlen ininto-
ca eliyayaj Harán, Mosa huan Gazez.
Huan Harán quipixqui icone tlen
nojquiya itoca Gazez.
- 47 Huan Jahdai quinpixonqui iconehua tlen

inintoca eliyayaj: Regem, Jotam, Gesam, Pelet, Efa huan Saaf.

48 Huan Caleb quipixqui seyoc isihua tlatequipanojca tlen itoca Maaca, huan yajaya quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Seber, Tirhana, 49 Saaf, tlen elqui itata Madmana, Seva, tlen elqui inintata Macbena huan Gibeá. Huan Caleb nojquiya quipixqui se iichpoca tlen itoca Acsa.

50 Inijuantí elque iixhuihua Caleb. Hur eliyaya iachtohui ejca Caleb ihuaya isihua Efrata.

Huan Hur quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Sobal, tlen teipa elqui itata Quiriat Jearim; 51 Salma, tlen teipa quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Belén huan Haref tlen teipa quipixqui icona itoca Bet Gader.

52 Sobal, tlen elqui itata Quiriat Jearim, nojquiya quipixqui icona tlen itoca Haroe. Huan iixhuihua Sobal elque nopa tlacame tlen quintocajtíaj manahetitame. 53 Huan nopa familias tlen hualajque tlen Quiriat Jearim elqui nopa itritame, fuitame, sumatitame huan nopa misraitame. Huan tlen ni familias teipa hualajque nopa tlacame zoraitame huan estaolitame.

54 Salma quipixqui iteipa ixhui tlen itoca eliyaya Belén. Huan tlen Salma hualajque nopa tlacame netofatitame, Atrot Bet Joab, huan ne seyoc tlajco nopa manahetitame huan nopa zoraitame. 55 Huan ipan iixhuihua nojquiya itztoyaj nopa tlajcuilohuani tlen itztoyaj ipan altepetl Jabes, nopa tlacame tirateos, simeateos huan sucateos. Nochi ya ni eliyayaj nopa ceneos tlen hualajque tlen Hamat itata nopa familia tlen itoca Recab.

Iixhuihua David

(2 S. 3:2-5; 5:13-16; 1 Cr. 14:3-7)

3 Itelpocahua Tlanahuatijquetl David tlen tlacatque ipan altepetl Hebrón elqui:

Iachtohui telpoca, Amnón, tlen quitlacatilti Ahinoam, isihua tlen ehuaya-ya altepetl Jezreel.

Iompa telpoca David itoca eliyaya Daniel huan quitlacatilti isihua, Abigail, tlen ehuayaya altepetl Carmel.

2 Teipa tlacatqui icona David tlen itoca Absalón tlen quitlacatilti isihua, Maaca, tlen eliyaya iichpoca nopa Tlanahuatijquetl Talmai tlen altepetl Gesur.

Teipa tlacatqui icona David tlen itoca Adonías tlen quitlacatilti isihua, Haguit.

3 Teipa tlacatqui icona David tlen itoca Sefatías tlen quitlacatilti isihua, Abital.

Huan teipa tlacatqui icona David tlen itoca eliyaya Istream tlen quitlacatilti isihua, Egla.

4 Nochi ni chicuaseme iconehua David tlacatque ipan altepetl Hebrón ipan tlali Judá campa David mosehui para tlanahuatis para chicome xihuitl huan tlajco. Teipa quisqui huan yajqui altepetl Jerusalén huan nozona tlanahuati 33 xihuitl ipan tlali Israel. 5 Huan quema itztoya ipan Jerusalén isihua, Bet Súa, tlen eliyaya iichpoca Amiel, quinpixqui nahui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Simea, Sobab, Natán huan Salomón. 6 Nojquiya David quinpixqui seyoc chichnahui itelpocahua tlen inintoca eliyayaj: Ibhar, Elisama, Elifelet, 7 Noga, Nefeg, Jafia, 8 Elisama, Eliada huan Elifelet. 9 Huajca nica eltoc inintoca iconehua David huan nojquiya David quipixqui se iichpoca tlen itoca Tamar. Pero nica ax onca inintoca iconehua David tlen quinpixqui ininhuaya isihua tlatequipanojcahua.

Tlanahuatiani tlen iixhuihua Salomón

10 Tlanahuatijquetl Salomón quinpixqui ni iixhuihua tlen tlanahuatijtiyajque. Inintoca eliyayaj: Roboam, teipa Abías, teipa Asa, Josafat, 11 Joram, Ocozías, Joás, 12 Amasías, Azarías, Jotam, 13 Acáz, Ezequías, Manasés, 14 Amón huan Josías.

15 Huan Josías quinpixqui iixhuihua: achtohui Johanán huan teipa Jo-

acim, teipa Sedequías huan teipa Salum.

16 Joacim teipa quipixqui icone tlen itoca eliyaya Jeconías.

Huan Jeconías quipixqui icone tlen itoca Sedequías.

17 Huan Tlanahuatijquetl Jeconías quihuicaque sejcoyoc huan yajaya quipixqui icone tlen itoca eliyaya: Asir, huan quipixqui iixhui Salatiel,

18 huan iteipa ixhuihua Malquiram, Pedaiás, Senazar, Jecamías, Hosama huan Nedabías.

19 Huan Pedaiás quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyaya Zorobabel huan Simei.

Huan Zorobabel quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Mesulam, Hananías huan se ichpocatl itoca Selomit.

20 Huan Mesulam quinpixqui macuilti iconehua tlen inintoca eliyayaj Hasuba, Ohel, Berequías, Hasadías huan Jusab Hesed.

21 Hananías quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Pelatías huan Jesaías.

Huan Jesaías quipixqui icone tlen itoca Refaías.

Huan Refaías quipixqui icone tlen itoca Arnán.

Huan Arnán quipixqui icone tlen itoca Adbías.

Huan Adbías quipixqui se icone tlen itoca Secanías.

22 Huan Secanías quipixqui icone tlen itoca Semaías.

Huan Semaías quinpixqui chicusame iconehua huan inintoca eliyayaj: Hatús, Igal, Barías, Nearías huan Safat.

23 Nearías quinpixqui eyi iconehua huan inintoca eliyayaj: Elioenai, Ezequías huan Azricam.

24 Huan Elioenai quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Hodavías, Elisib, Pelaías, Acub, Johanán, Delaías huan Anani.

Ixhuihua Judá ipampa Caleb, icone Hur

4 Huan Judá quipixqui icone tlen itoca Fares, huan quipixqui iixhui Hezrón,

huan iteipa ixhuihua Carmi, Hur huan Sobal.

2 Huan Sobal quipixqui icone tlen itoca Reaía.

Huan Reaía quipixqui icone tlen itoca Jahat tlen teipa elqui itata Ahumai huan Lahad. Nochi ni tlacame mochijque nopa tlacame tlen quintocajtijque zoraitame.

3 Huan ya ni iconehua Hur tlen elqui itata Etam, Jezreel, Isma, Ibdas huan se ininsihua icni tlen itoca Haze Lelponi. 4 Huan Hur nojquiya elqui itata Penuel tlen teipa elqui itata Gedor, huan Ezer tlen teipa elqui itata Husa. Nochi ya ni elque iteipa ixhuihua Hur, iachtohui cone Efrata tlen ica pejqui nopa altepetl Belén.

Itelpocahua Asur

5 Asur tlen elqui itata Tecoa quinpixqui ome isihuahua. Se tlen itoca Hela huan nopa seyoc tlen itoca Naara.

6 Huan isihua Naara quintlacatilti iconehua tlen inintoca eliyayaj: Ahuzam, Hefer, Temeni huan Ahastari. Ni tlacame hualajque tlen nopa sihuatl Naara.

7 Huan isihua tlen itoca Hela quitlacatilti Zeret, Jezoar huan Etnán,

8 huan Cos tlen elqui itata Anub huan Zobeba. Nojquiya Cos elqui ininhuejcapantata nopa familias tlen hualajque teipa ipan Aharhel, icone Harum.

9 Jabes elqui achi más tlalnamiqui tlen nochi sequinoc iicnihua. Huan inana quitocajti Jabes (Jabes quiijtosnequi “Tlacuajcualocayotl”), pampa quijto: “Nijtlacatilti ica miyac tlacuajcualocayotl”. 10 Huan Jabes momaijto ica Toteco Dios tlen toTeco tiisraelitame huan quiihui: “Nimitztlajtlanía xinechtiochihua miyac huan xijhueyili notlal. Xinechpalehui ipan nochi tlen nijchihua. Xinechmanahui tlen nochi tlamantli tlen ax cuali para ax tleno nechcocos.” Queja nopa momaijto Jabes, huan Toteco quicajqui huan quimacac tlen quitlajtlani.

11 Quelub tlen elqui iicni Súa, elqui itata

Mehir. Huan Mehír teipa quipixqui icone tlen itoca Estón. ¹²Huan Estón teipa elqui itata Bet Rafa, Paseah huan Tehina. Huan Tehina teipa quipheualti nopa altepetl tlen itoca Nahas. Nochi ya ni elque nopa tlacame tlen Reca.

- ¹³Cenaz quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Otoniel huan Seraías. Huan Otoniel quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Hatat huan Meonotai. ¹⁴Huan Meonotai quipixqui se icone tlen itoca Ofra. Huan Seraías quipixqui se icone tlen itoca Joab, tlen elqui ininhuejcapantata nopa tlacame tlen teipa itzttoyaj ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Carisim. Carisim quinequi quijtos Tlasencahuani. Quena, queja nopa quitocajtiyayaj pampa nozona itzttoyaj tlacame tlen quimatiyayaj quichihuase nochi tlamantli tlen yejectzitzí.

- ¹⁵Huan Caleb tlen elqui icone Jefone quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Iru, Ela huan Naam. Huan Ela elqui itata Cenaz.

- ¹⁶Jehalelel quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Zif, Zifa, Tirías huan Asareel.

- ¹⁷Esdras quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Jeter, Mered, Efer huan Jalón. Huan Mered mocuili Bitia, iichpoca Faraón tlen tlanahuati ipan tlali Egipto. Huan ininconehua elque María, Samai huan Isba. Huan Isba quipixqui se icone tlen itoca Estemoa. ¹⁸Nojquiya Mered quipiyaya seyc isihua tlen hualayaya ipan nopa hueyi familia Judá. Nopa sihuatl itoca eliyaya Jehudaía. Huan Jehudaía quintlacatilti Jered, Heber huan Jecutiel. Huan teipa Jered quipixqui icone itoca Gedor. Huan teipa Heber quipixqui icone itoca Soco huan Jecutiel quipixqui icone tlen quitocajti Zanoa.

- ¹⁹Hodías quipixqui isihua tlen elqui isihua icni Naham. Huan yaja quintla-

catilti ome iconehua. Se itoca Keila tlen mochijqui se garmita tlatatl. Huan nopa seyc icone itoca eliyaya Estemoa huan yaja mochijqui se macateo tlatatl.

- ²⁰Simón quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Amnón, Rina, Ben Hanán huan Tilón. Huan Isi quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Zohet huan Ben Zohet.

Ixhuihua Sela, icone Judá

- ²¹Sela, icone Judá, quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyaya Er huan Laada. Huan tlen Sela hualajque nopa familias tlen tequitiyayaj ica lino yoyomitl ipan tlali Bet Asbea.

Huan Er quipixqui icone tlen itoca Le-ca.

Huan Laada quipixqui icone tlen itoca Maresa. ²²Huan Sela quipixqui iteipa ixhui, Joacim. Huan iteipa ixhuihua Sela itzttoyaj ipan altepetl Cozeba. Huan Sela nojquiya quinpixqui iconehua, Joás huan Saraf.

Huan Saraf mosihuajtí ica se sihuatl tlen tlali Moab huan mochijqui se tequihuejquetl ipan nopa tlali. Teipa mocuepque ipan altepetl Lehem^e. Quicuique inintoca nochi tlen nica ijcuilijtoc tlen miyac amatlajcuiloli tlen quijcuiloque tlahuel huejcajquiya.

- ²³Nochi ni tlacame quixmatiyayaj quichihuase miyac tlamantli ica soquitl. Itzttoyaj ipan nopa altepetini Netaín huan Guederá. Nojquiya, quixmatiyayaj quejatza quitocase xochitl huan quiyectlalise xochi mili. Huan nochi injuanti quitequipanojqe nopa tlanahuatijquetl.

Ixhuihua huan ialtepehua Simeón

- ²⁴Simeón quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Nemuel, Jamín, Jarib, Zera huan Saúl.

- ²⁵Huan Saúl quipixqui se icone tlen itoca Salum.

^e 4:22 O Belén.

Huan Salum teipa quipixqui se icone tlen itoca Mibsam.

Huan Mibsam quipixqui icone tlen itoca Misma.

26 Misma quipixqui icone tlen quitocajtiyayaj Hamuel.

Huan Hamuel quipixqui icone tlen itoca Zacur.

Zacur quipixqui se icone tlen itoca Simeí. 27 Simeí quinpixqui 16 iconehua huan 6 iichpocahua. Pero nopa telpocame ax quinpixque miyac iniconehua huan yeca ininfamilias ax momiyaquilijque queja iteipa ixhuihua Judá. 28 Huan Simeí quinpixqui iixhuihua tlen itztoyaj ipan nopa altepetini tlen inintoca eliyayaj: Beer Seba, Molada, Hazar Sual, 29 Bilha, Ezem, Tolad, 30 Betuel, Horma, Siclag, 31 Bet Marcabot, Hazar Susim, Bet Birai huan Saaraim. Quena, nochi ni altepetini eltoya iniaxca iixhuihua Simeón hasta quema David pejqui tlanahuatía. 32 Huan nojquiya itztoyaj ipan seyoc macuili altepetini tlen inintoca: Etam, Aín, Rimón, Toquén huan Asán. 33 Huan nojquiya itztoyaj ipan pilaltepetitzit tlen quiyahualojtoyaj huejca hasta altepetl Baal. Quena, ni iixhuihua Simeón itztoyaj ipan ni altepetini huan mocajqui ijcuilijtoc inintoca ipan amatl huan quejatza tlacajtihualajque iniixhuihua.

34 Sequinoc iteipa ixhuihua Simeón eliyayaj Mesobab, Jamlec, Josías tlen elqui icone Amasías, 35 huan Joel. Nojquiya Simeón quipixqui se iixhui, Jehú, tlen elqui icone Josibías, tlen elqui icone Seraías, tlen elqui icone Asiel; 36 huan quinpixqui iixhuihua tlen inintoca eliyayaj Elioenai, Jacoba, Jesohaía, Asaías, Adiel, Jesimiel, Benaía, 37 huan Ziza tlen elqui icone Sifi, tlen elqui icone Alón, tlen elqui icone Jedaías, tlen elqui icone Simrí, tlen elqui icone Semaías.

38 Tlen nica ijcuilijtoc inintoca itztoyaj tlayacanani ipan ininfamilias. Huan pampa ininfamilias monelmiyaquilijque,

39 inijuanti quisque huan yajque hasta Gedor ipan sejcayoc nopa tlamayamitl para campa quisa tonati. Yajque para quitemose sacatl para inintlapiyalhua. 40 Huan quipantijque miyac sacatl tlen cuali. Huan oncayaya miyac paquilistli huan tlasehuilistli ipan nopa tlali pampa achtohuiya iixhuihua Cam itztoyaj nopona.

41 Huan ni tlayacanani ipan iixhuihua Simeón tlen quipiyaj inintoca ijcuilijtoc nica, calajque ipan nopa tlamayamitl ipan nopa tonali quema Tlanahuatijquetl Ezequías tlanahuatiyaya ipan tlali Judá. Huan mocuilijque nopa tlali huan quixolejque nochi ininyoyoncalhua huan ininmilhua tlen eliyaya iniaxcahua iixhuihua Cam. Quintzontlamiltijque nopa tlacame nopona huan moaxcatijque nopa tlali huan nopona mocajque para itztose pampa quipixqui yejyetzit sacatl para inintlapiyalhua.

42 Huan seyoc 500 tlen ni tlacame tlen eliyayaj iixhuihua Simeón tlen calajque ipan nopa tlali teipa yajque ipan nopa tepetl tlen itoca Seir. Huan tlayacanani ipan nopa tlacame tlen yajque nopona itztoyaj: Pelatías, Nearías, Refaías huan Uziel. Nochi ya ni eliyayaj iconehua Isi. 43 Huan inijuanti quintzontlamiltijque nochi nopa amalecita tlacame tlen noja mocajtoyaj yoltoque. Queja nopa iixhuihua Simeón moaxcatijque nopa altepetl huan nopona itztoque hasta ama.

Iixhuihua Rubén iachtohui ejca Israel

(Gn. 35:22)

5 Rubén eliyaya iachtohui cone Israel, pero quipolo nopa tlanahuatili tlen quipixqui huan quipolo nopa tlamantli tlen quiselijosquía queja achtohui ejquetl pampa motejqui ihuaya isihua tlatequipanojca itata. Yeca nochi tlamantli tlen yajaya quiselijosquía, quiselijque iconehua José tlen eliyaya seyoc icone Israel. Huajca Rubén ayoc quitayayaj para achtohui ejquetl. 2 Judá tlen qitoquili Rubén quema tlacatqui, quipixqui más chichualistli que iicnihua huan ipan iixhuihua ya hualajqui se Tlanahuatijquetl, pero ax quiseli nopa tlanahuatili tlen achtohui ejquetl. Elqui José tlen mocajqui ica nopa tlanahuatili tlen achtohui ejquetl.

huatili queja achtohui ejquetl. ³Rubén quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Hanoc, Falú, Hezrón huan Carmi.

⁴Huan Joel, se iixhui Rubén, quipixqui icono tlen itoca Semaías.

Huan Semaías quipixqui icono tlen itoca Gog.

Huan Gog quipixqui se icono tlen itoca Simeí. ⁵Simeí quipixqui icono tlen itoca Micaía.

Huan Micaía quipixqui icono tlen itoca Reaía.

Huan Reaía quipixqui se icono tlen itoca Baal. ⁶Baal quipixqui icono tlen itoca Beera. Beera elqui tlayacanquetl ipan iixhuihua Rubén quemahuetzqui imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria tlen itoca Tiglat Pileser huan quihuicaque ilpitoc para tlatequipanoti.

⁷Huan iicnihua Beera mochijque huejhueyi familias. Huan nica eltoc inintoca nopa tlayacanani ipan sesen familia: Jeiel, Zacarías, ⁸Bela elqui icono Azaz, tlen elqui icono Sema, tlen elqui icono Joel. Iixhuihua Rubén tlen nica ijcuilijtoc inintoca, itzttoyaj ipan nopa tlali tlen yajqui tlen Aroer hasta tepetl Nebo huan hasta Baal Meón. ⁹Huan momiyaquilijque miyac ihuacaxhua Joel ipan tlali Galaad, huan yeca yajqui más ica campa quisa tonati para quintlamacas. Teipa yajqui hasta nechca nopa huactoc tlali huan hasta campa nopa atemitl Éufrates. ¹⁰Huan ipan nopa tonali quema Tlanahuatijquetl Saúl tlanahuatiyaya, iteipa iixhuihua Rubén yajque huan quintehuijque iteipa iixhuihua Hagar huan quintlanque. Teipa mocajque para itztose ipan ininyoyoncalhua nopona campa quisa tonati ipan tlali Galaad.

Iixhuihua Gad

¹¹Huan iixhuihua Gad itzttoyaj ipan tlali Basán hasta altepetl Salca tlen moca-hua iniixmelac iixhuihua Rubén.

¹²Huan Joel elqui nopa achtohui tlayacanquetl ipan tlali Basán, huan no-

pa ompa tlayacanquetl elqui Safán, teipa Jaanai huan teipa Safat.

¹³Huan nopa tlacame quinpixque ininteixmatcahua tlen inintoca eliyayaj: Micael, Mesulam, Seba, Jorai, Jacán, Zía huan Heber. Para nochi eliyayaj chicome.

¹⁴Nochi ni chicome tlacame elque iteipa iixhuihua Abihail tlen elqui icono Huri, tlen elqui icono Joroa, tlen elqui icono Galaad, tlen elqui icono Micael, tlen elqui icono Jesisai, tlen elqui icono Jahdo, tlen elqui icono Buz. ¹⁵Huan Ahí, icono Abdiel huan iixhui Guni, elqui nopa tlayacanquetl ipan ininfamilias. ¹⁶Huan nochi ni tlen eliyayaj iteipa iixhuihua Gad itzttoyaj ipan Galaad ipan tlali Basán huan ininpaltepehua. Nojquiya itzttoyaj campa hueli ipan potreros ipan tlali Sarón. ¹⁷Nochi inijuanti quijicuillojque inintoca ipan nopa amatl ipan nopa tonali quema Jotam tlanahuatiyaya ipan tlali Judá ica tlani huan quema Jeroboam tlanahuatiyaya ipan tlali Israel ica norte.

Nopa ome huan tlajco huejhueyi familias

¹⁸Itelpocahua Rubén huan Gad huan nopa tlajco familia tlen Manasés eliyayaj tlacame tlen tlahuel motemacayayaj. Quinpixque 44 mil 760 soldados tlen quihualicayayaj yolixtzajcayotl, machetes, huan cuahuitoli tlen huejhueyi. Inijuanti tlahuel quixmatiyayaj quejatza tlatehuisse. ¹⁹Ni tlacame quintehuijque iteipa iixhuihua Hagar ininhuaya nopa jeturitame, afisitame huan nopa nodabítame. ²⁰Huan iixhuihua Rubén, Gad huan Manasés quitzajtzilijque Toteco Dios para ma quinmaca chicahualistli ipan nopa tlatehuijca-yotl, huan yajaya, quena, quinmacac pampa motemachiyayaj ipan ya. Huan yeca quintzontlamiltijque nochi iteipa iixhuihua Hagar nepa ihuaya nochi tlen quinpalehuiyayaj. ²¹Huan quema ya quintlantoyaj quihuicaque tlen eliyaya iniaxca huan elqui: 50 mil camellos, 200 mil borregos, 2 mil burros huan 100 mil tlacame. ²²Huan mijque miyac iteipa iixhuihua Ha-

gar pampa Toteco Dios quinhuiyaya. Huan queja nopa iixhuihua Rubén mocaj-que ipan inintlal iteipa ixhuihua Hagar huan nopona itztoyaj hasta ipan nopa tonali quema quinquixtijque huan quinhui-
caque ipan sejcayoc.

Tlajco tlen nopa hueyi familia Manasés

²³Nopa tlajco familia tlen Manasés tlac-huel momiyaquili. Huan itztoyaj tlen altepetl Basán huan hasta Baal Hermón, huan Senir huan hasta nopa tepetl Hermón.

²⁴Huan nopa tlayacanani ipan ininfamilias tlen iniixhuihua Manasés eliyayaj: Efer, Isi, Eliel, Azriel, Jeremías, Hodavías huan Jahdiel. Sesen tlen ni tlacame nelía motemacayaj huan quipiyayaj miyac chicahualistli para tlatehuise huan nochi quinxmatiyayaj. Huan eliyayaj tlayacanani ipan ininfamilias. ²⁵Pero inijuanti mosisinijque ica Toteco Dios tlen elqui ininTeco ininhuejcapantatahua huan quixpanoque nopa tlajtolli tlen quisencajqui ininhuaya. Quinhueyichijque teteyome huan tlaxcopincayome tlen quinhueyichihuayajaj nopa tlacame tlen Toteco Dios quinquixtijtoya inixpa ininhuejcapantatahua. ²⁶Yeca Toteco Dios quicahui-li Tlanahuatijquetl Pul tlen tlali Asiria tlen nojquiya quitocajtiyayaj Tiglat Pileser, para ma moaxcati nopa tlali huan ma quinquixti iconehua Rubén, Gad huan nopa tlajco familia tlen Manasés. Huan Pul quinhuiac ipan tlaltini tlen inintoca eliyayaj Halah, Habor huan Hara huan hasta nopa atemitl Gozán huan nopona itztoque hasta ama.

Iixhuihua Leví tlen mochijque totajtzitzi

6 Leví quinxpíqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Gersón, Coat huan Merari.

²Coat teipa quinxpíqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Amram, Izhar, Hebrón huan Uziel.

³Amram teipa quinxpíqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Aarón, Moisés huan María.

Huan Aarón teipa quinxpíqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Nadab, Abiú, Eleazar huan Itamar.

⁴Eleazar quipixqui icona tlen itoca Finees.

Huan Finees quipixqui icona tlen itoca Abisúa.

⁵Huan Abisúa quipixqui icona tlen itoca Buqui.

Huan Buqui quipixqui icona tlen itoca Uzi.

⁶Huan Uzi quipixqui icona tlen itoca Zeraías.

Huan Zeraías quipixqui icona tlen itoca Meraiot.

⁷Huan Meraiot quipixqui icona tlen itoca Amariás.

Huan Amariás quipixqui icona tlen itoca Ahitob.

⁸Huan Ahitob quipixqui icona tlen itoca Sadoc.

Huan Sadoc quipixqui icona tlen itoca Ahimaas.

⁹Ahimaas quipixqui icona tlen itoca Azariás.

Huan Azariás quipixqui icona tlen itoca Johanán.

¹⁰Huan Johanán quipixqui icona tlen itoca Azariás.

Huan Azariás elqui se totajtzitzi ipan nopa hueyi tiopamitl tlen Salomón quichijqui ipan altepetl Jerusalén.

¹¹Azariás quipixqui icona tlen itoca Amariás.

Huan Amariás quipixqui icona tlen itoca Ahitob.

¹²Huan Ahitob quipixqui icona tlen itoca Sadoc.

Huan Sadoc quipixqui icona tlen itoca Salum.

¹³Huan Salum quipixqui icona tlen itoca Hilcías.

Huan Hilcías quipixqui icona tlen itoca Azariás.

¹⁴Huan Azariás quipixqui icona tlen itoca Seraías.

Huan Seraías quipixqui icona tlen itoca Josadoc.

¹⁵Huan Nabucodonosor quihuicac Josadoc quema Toteco quitequihui ya para quinquixtis israelitame tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén para quinhuiacase tlatequipanotij.

**Sequinoc iixhuihua Leví
tlen ax totajtzitzi**

- 16 Leví quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Gersón, Coat huan Merari.
17 Gersón teipa quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Libni huan Simeí.
18 Coat teipa quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Amram, Izhar, Hebrón huan Uziel.
19 Merari teipa quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Mahli huan Musi.
Ya ni elque iteipa ixhuihua Leví tlen huejcajquiya itztoya.
20 Huan nica eltoc inintoca iteipa ixhuihua Gersón tlen mochijque familias. Inijuantí inintoca eliyayaj: Libni tlen elqui itata Jahat, tlen elqui itata Zima, ²¹ tlen elqui itata Joa, tlen elqui itata Iddo, tlen elqui itata Zera, tlen elqui itata Jeatrai.
22 Huan iteipa ixhuihua Coat tlen mochijque familias inintoca eliyayaj: Aminadab tlen teipa elqui itata Coré, tlen teipa elqui itata Asir, ²³ tlen teipa elqui itata Elcana, tlen teipa elqui itata Ebiasaf, tlen teipa elqui itata Asir, ²⁴ tlen teipa elqui itata Tahat, tlen teipa elqui itata Uriel, tlen teipa elqui itata Uzías tlen teipa elqui itata Saúl.
25 Elcana quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Amasai huan Ahimot, ²⁶ Elcana, Zofai, Nahat, ²⁷ Eliab, Jeroham huan Elcana.
28 Huan Samuel quinpixqui iconehua tlen inintoca Vasni tlen achtohui ejquetl huan Abías tlen teipa tlacatqui.
29 Merari quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Mahli, Libni, Simeí, Uza, ³⁰ Simea, Haguía huan Asaías.

Levitame tlen huicani ipan tiopamitl

³¹ Nica eltoc inintoca nopa huicani tlen Tlanahuatijquetl David quintlapajpeni para huicase huan para tlayacanase para quihueyichihuase Toteco. ³² Inijuantí tequitique ipan nopa yoyon tiopamitl quema ya quitliljtoya nopa caxa nopona hasta quema Salo-

món quichijchijqui nopa tiopamitl ipan altetpetl Jerusalén. Teipa nopa huicani pejque tequipanohuaj nopona.

- ³³ Ni tlacame huan inincone hua huicaque huan nochi itztoyaj iteipa ixhuihua Coat tlen huejcajquiya: Hemán tlayacanqui huan nojquiya huicaque Joel, tlen elqui icone Samuel.
³⁴ Samuel elqui icone Elcana^f, tlen elqui icone Jeroham.
Huan Jeroham elqui icone Eliel, tlen elqui icone Toa.
³⁵ Toa elqui icone Zuf, tlen elqui icone seyoc tlacatl tlen itoca Elcana^g.
Huan ni Elcana elqui icone Mahat, tlen elqui icone Amasai.
³⁶ Amasai elqui icone seyoc tlacatl tlen itoca Elcana^h, tlen elqui icone Joel.
Huan Joel elqui icone Azarías, tlen elqui icone Sofonías.
³⁷ Sofonías elqui icone Tahat, tlen elqui icone Asir.
Huan Asir elqui icone Ebiasaf, tlen elqui icone Coré.
³⁸ Coré elqui icone Izhar, tlen elqui icone Coat.
Huan Coat elqui icone Leví, tlen elqui icone Israel.
³⁹ Huan Hemán quipixqui itlapalehuijca tlen itoca Asaf tlen mocajqui ipan inejmatl. Huan Asaf elqui icone Berequías, tlen icone Simea, ⁴⁰ tlen icone Micael, tlen icone Baasías, tlen icone Malquías, ⁴¹ tlen icone Etni, tlen icone Zera, tlen icone Adaía, ⁴² tlen icone Etán, tlen icone Zima, tlen icone Simeí, ⁴³ tlen icone Jahat, tlen icone Gersón tlen icone Leví.
⁴⁴ Huan tlen iteipa ixhuihua Merari itlapalehuijca Hemán tlen moquetzqui ipan iarraves elqui Etán tlen elqui icone Quisi, tlen icone Abdi, tlen icone Maluc, ⁴⁵ tlen icone Hasabías, tlen icone Amasías, tlen icone Hilcías, ⁴⁶ tlen icone Amsi, tlen icone Bani, tlen icone Semer, ⁴⁷ tlen icone Mahli, tlen icone Musi, tlen icone Merari tlen elqui icone Leví.

^f6:34 Elcana III.

^g6:35 Elcana II.

^h6:36 Elcana I.

48 Huan sequinoc iteixmatcagua tlen nojquiya itztotaj levitame o iixhuihua Leví, quiselijque sequinoc tlamantli tequitl para ma quichihuaca ipan Itiopa Toteco. 49 Pero tlen hualajque ipan Aarón huan iteipa ixhuihua elque totajtzitzi. Nintequi eliyaya para quitencahuase tlacajcagua-listli tlatlatili, quitlatise copali huan para quichihuase sequinoc tlamantli tequitl ipan nopa cuarto tlen Más Tlatzejtzeltic. Nojquiya quipixque nintequi para quix-zacuase tetlajtlacohua sesen xihuitl queja quijto nopa tlanahuatili tlen Toteco quimacac itlatequipanojca, Moisés.

Ixhuihua Aarón

50 Aarón quipixqui icone tlen itoca Eleazar, tlen quipixqui icone Finees, tlen quipixqui icone Abisúa, 51 tlen quipixqui icone Buqui, tlen quipixqui icone Uzi, tlen quipixqui icone Zeraías, 52 tlen quipixqui icone Meraiot, tlen quipixqui icone Amarías, tlen quipixqui icone Ahitob, 53 tlen quipixqui icone Sadoc, tlen quipixqui icone Ahimaas.

Inialtepehua nopa levitame

(Jos. 21:1-42)

54 Ya ni inintoca nopa altepetini huan taltini tlen quiselijque iixhuihua Aarón queja tlen quintocaro ica rifa.

Aarón tlen quisqui tlen se ihuejcapantata tlen itoca Coat quipixqui iteipa ejcagua tlen quiselijque ni taltini: 55 Hebrón ipan tlali Judá huan nochi nopa potrerros tlen quiyahualojtoyaj. 56 Caleb, icone Jefone quiseli nopa mili huan cuatitlamitl nechca Hebrón. 57 Huajca iixhuihua Aarón quiselijque ni altepetini ica nochi nopa potrerros tlen quinyahualojtoyaj. Quiselijque: Hebrón, se altepetl para ipan momanahuise, Libna, Jatir, Estemoa, 58 Hilén, Debir, 59 Asán huan Bet Semes ica nochi nopa potrerros tlen quiyahualojtoyaj sesen ni altepetini. 60 Nojquiya ipan inintlal Benjamín quiselijque: Geba, Alemet huan Anatot ihuaya nopa potrerros tlen quinyahualojtoyaj. Huajca ica nochi, iixhuihua Aarón quiselijque 13 altepetini ica ininpotrerros.

61 Nojquiya nopa sequinoc iteipa ixhuihua Coat tlen ax iixhuihua Aarón ica rifa quiselijque 10 altepetini tlen inintlal nopa tlajco ifamilia Manasés.

62 Huan iteipa ixhuihua Gersón, tlen icone Leví huejcajquiya, quiselijque 13 altepetini tlen nopa huejhueyi familias Isacar, Aser, Neftalí huan nopa tlajco ifamilia Manasés tlen itztotaj ipan tlali Basán.

63 Huan iteipa ixhuihua Merari, icone Leví huejcajquiya, quiselijque ica rifa 12 altepetini ipan inintlal nopa huejhueyi familias Rubén, Gad huan Zabulón.

64 Huan israelitame quinmacaque nopa levitame nochi ni altepetini ica ininpotrerros. 65 Quena, ica rifa israelitame tlen ininteipa ixhuihua Judá, Simeón huan Benjamín quinmacaque levitame ni altepetini tlen nimitzilhuijtoc huejcapa tlen inintlalhua.

66 Sequin iixhuihua Coat quiselijque altepetini tlen inintlal nopa hueyi familia Efraín ica nochi nopa potrerros tlen quinyahualojtoyaj. 67 Huan nopa hueyi familia Efraín nojquiya quinmacaque nopa altepetl Siquem tlen elqui se altepetl tlen tlanahuatili tlen mopantía ipan nopa cuatitlamitl ipan tlali Efraín. Nojquiya quinmacaque altepetini: Gezer, 68 Jocmeam, Bet Horón, 69 Ajalón, Gat Rimón ihuaya nochi potrerros tlen quiyahualojtoyaj sesen altepetl. 70 Huan tlen inintlal, nopa tlajco familia tlen Manasés quinmacaque iteipa ixhuihua Coat nopa altepetini Aner huan Bileam ica nochi ininpotrerros.

71 Huan tlen inintlal, nopa tlajco familia tlen Manasés nojquiya quinmacaque iteipa ixhuihua Gersón nopa altepetl Golán ipan tlali Basán ica ipotrerros huan nopa altepetl Astarot.

72 Huan tlen inintlal, nopa hueyi familia Isacar quinmacaque iteipa ixhuihua Gersón nopa altepetini tlen inintoca: Cedes, Dabarat, 73 Ramot huan Anem ica nochi nopa potrerros tlen quinyahualojtoyaj. 74 Huan tlen inintlal, nopa hueyi familia Aser quinmacaque iteipa ixhuihua Gersón nopa altepetini tlen inintoca: Abdón, Masal, 75 Hucoc huan Rehob ica nochi nopa potrerros tlen quinyahualojtoyaj. 76 Huan

nopa hueyi familia Neftalí quinmacac iteipa ixhuihua Gersón altepetl Cedec tlen mopantía ipan tlali Galilea, huan altepetl Hamón huan altepetl Quiriataim. Nojquiya quinmacaque nochi nopa potrereros tlen quinyahualojtoyaj.

⁷⁷ Huan tlen inintlal, nopa hueyi familia Zabulón, quinmacaque tlen mocajqui tlen iteipa ixhuihua Merari nopa altepetini Rimón huan Tabor ica ininpotrereros. ⁷⁸ Huan tlen inintlal, nopa hueyi familia Rubén quinmacaque iteipa ixhuihua Merari ni altepetini tlen mopantíaj ipan nopa seyoc anali atemitl Jordán, iixmelac altepetl Jericó. Huan ni altepetini itoca Bese ipan huactoc tlali huan nojquiya quinmacaque Jaza, ⁷⁹ Cademot huan Mefaat ihuaya nochi nopa potrereros tlen quinyahualojtoyaj. ⁸⁰ Huan tlen inintlal, nopa hueyi familia Gad quinmactilijque iteipa ixhuihua Merari nopa altepetl Ramot ipan tlali Galaad. Nojquiya quinmactilijque Mahanaim, ⁸¹ Hesbón huan Jazer ica nochi nopa potrereros tlen quinyahualojtoyaj.

Ixhuihua Isacar

⁷ Isacar quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Tola, Fúa, Jasub huan Simrón.

² Tola quinpixqui iconehua tlen mochijque tlayacanani ipan ininfamilias huan inintoca eliyayaj: Uzi, Refaías, Jeriel, Jahmai, Jibsam huan Semuel. Huan ipan nopa tonali quema tlanahuatíyaya David, quipojque quesqui tlacame itztoyaj ipan ni familia tlen huelij tlathuáaj. Huan para nochi eliyayaj 22 mil 600 tlacame tlen huelij tlathuáaj.

³ Uzi quipixqui se icone tlen itoca Israías.

Huan Isharías quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Micael, Obadías, Joel huan Isías. Nochi ni macuilti tlacame mochijque tlayacanani ipan ininfamilias. ⁴ Huan nochi ni macuilti tlayacanani quinpixque tlathuel miyac ininsihuahua huan tlathuel miyac ininconeuhua. Queja nopa panoc para miyac xihuitl hasta nopa

lista campa ijcuilijtoc inintoca tlacame huan quejatza tlacajtiyajque quijtohua itztoyaj 36 mil soldados tlen nelía motemacayayaj para tlathuise. ⁵ Huan ipan nochi nopa hueyi familia Isacar itztoyaj 87 mil soldados tlen tlathuel pano motemacayayaj ipan tlathuijcaoyotl. Nochi inijuanti mopantíaj ipan nopa lista tlen quejatza tlacajtiyajque tlacame.

Ixhuihua Benjamín

⁶ Huan Benjamín quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Bela, Bequer huan Jediael.

⁷ Huan Bela quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Ezbón, Uzi, Uziel, Jerimot huan Iri. Nochi inijuanti eliyayaj tlayacanani ipan ininfamilias. Nojquiya eliyayaj tlathuiani tlen tlathuel motemacayayaj ipan tlathuijcaoyotl. Huan nochi soldados tlen eliyayaj iteipa ixhuihua Bela elque 20 mil 34 tlacame. Nochi inijuanti mocajque ijcuilijtoque ipan nopa lista tlen quipiya quejatza tlacajtiyajque tlacame.

⁸ Huan Bequer quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Zemira, Joás, Eli-ezer, Elioenai, Omri, Jerimot, Abías, Anatot huan Alamet. ⁹ Huan ipan nopa tonali quema David tlanahuatíyaya, quipojque 20 mil 200 tlacame tlen elque iixhuihua Bequer tlen tlathuel motemacayayaj. Huan iyoca quinpixque para macuilti tlacame tlen eliyayaj tlayacanani ipan ininfamilias.

¹⁰ Huan Jediael quipixqui icone tlen itoca Bilhán.

Huan Bilhán quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Jesús, Benjamín, Aod, Quenaana, Zetán, Tarsis huan Ahisahar. ¹¹ Nochi ya ni eliyayaj tlayacanani ipan nopa familias tlen hualahuij ipan Jediael. Huan ipan nopa tonali quema tlanahuatíyaya David quipojqui tlacame, huan iteipa ixhuihua Jediael tlen huiyayaj tlathuise mochijque 17 mil 200 tlacame.

- 12 Huan Supim huan Hupim elque iconehua Hir.
Huan Husim elqui icone Aher.

Iixhuihua Neftalí

- 13 Neftalí quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Jahzeel, Guni, Jezer huan Salum. Nochi inijuanti hualajque tlen Bilha tlen elqui se isihua Jacob huejcajquiya.

Iixhuihua Manasés

- 14 Manasés quinpixqui ome iconehua tlen quintlacatilti itlatequipanojca tlen tlali Siria huan nopa coneme inintoca eliyayaj Asriel huan Maquir. Huan Maquir teipa quipixqui icone tlen itoca Galaad.
- 15 Maquir mocuili Maaca para isihua. Maaca elqui ininsihua icni Hupim huan Supim.
Huan teipa Maquir quipixqui se iixhui tlen itoca Zelofehad. Huan Zelofehad san quinpixqui ichpocame.
- 16 Maaca, isihua Maquir, quipixqui se icone tlen quitocajti Peres. Teipa quitlacatilti seyoc icone huan quitocajti Seres.
Huan Seres quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Ulam huan Requiem.
- 17 Huan Ulam quipixqui icone tlen itoca Bedán.
Nochi ni tlacame itzttoyaj iconehua Galaad, tlen icone Maquir, tlen ica huejcajquiya itztoya icone Manasés.
- 18 Isihua icni Maquir tlen itoca Hamolequet quitlacatilti Isod, Abiezer huan Mahala.
- 19 Huan Semida quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Ahían, Siquem, Likhi huan Aniam.

Iixhuihua Efraín

- 20 Efraín quipixqui icone tlen itoca Sute-la. Huan quipixqui icone tlen itoca Bered.
Bered quipixqui icone tlen itoca Ta-

hat, tlen quipixqui icone tlen itoca Elada.

Elada quipixqui icone tlen itoca Tahat. 21 Tahat quipixqui icone tlen itoca Zabad.

Zabad quipixqui icone tlen itoca Sute-la, tlen quipixqui icone tlen itoca Ezer, tlen teipa quipixqui icone tlen itoca Elad.

Huan huejcajquiya ipan nopa tonali quema noja itztoya Efraín, yaja quinpixqui ome iconehua tlen inintoca eliyayaj Elad huan Ezer. Ni ome iconehua quichijque campeca para quinichtequise tlapiyalime ipan tlali Gad, pero nopa Gad ehuan quinmictijque. 22 Huan inintata, Efraín, huejcajquiya tlahuel miyac tonali para quinchocuilis. Huan hualajque iconehua huan nochi iteixmatcagua para quiyolchicahuase. 23 Huan teipa Efraín ihuaya itztoya isihua huan yajaya conecucic huan quitlacatilti se oquichpil tlen quitocajtijque Beríaⁱ. Queja nopa quitocajti pampa tlahuel mocuesohuayaya ica tlen ininpantic iconehua.

24 Huan Bería nojquiya quipixqui se iichpoca tlen itoca Seera. Huan iichpoca quichijqui nopa altepetini Bet Horón Tlen Huejcapa huan Bet Horón Tlen Tlatzintla. Nojquiya iichpoca quiscacajqui nopa altepetl Uzen Seera.

- 25 Huajca Bería quinpixqui iixhuihua tlen pejqui ica icone tlen itoca Refa. Huan Refa teipa quipixqui icone tlen itoca Resef.
Huan Resef teipa quipixqui icone tlen itoca Telah.
Huan Telah teipa quipixqui icone tlen itoca Tahán.
Huan Tahán teipa quipixqui icone tlen itoca Laadán.
- 26 Huan Laadán teipa quipixqui icone tlen itoca Amiud.
Huan Amiud teipa quipixqui icone tlen itoca Elisama.
Huan Elisama teipa quipixqui icone, 27 tlen itoca Nun.

ⁱ7:23 Bería caquistic queja “cuesoli” ipan inintlajtol.

Huan Nun teipa quipixqui icone tlen itoca Josué.

²⁸Huan nochi ni tlacame tlen eliyayaj iteipa ixhuihua Efraín itzttoyaj ipan altepetl Betel huan ipilaltepehua ica tlani. Huan para campa quisa tonati monepantiyaya inintlal ica altepetl Naarán. Ica campa calaqui tonati monepantiyaya ica altepetl Gezer. Huan ica norte hasta altepetl Siquem ica ipilaltepehua huan ajsiyaya hasta altepetl Gaza huan ipilaltepehua. ²⁹Huan campa monepantiyayaj Efraín ica inintlal nopa hueyi familia Manasés, oncayayaj altepetini tlen inintoca eliyayaj: Bet Seán, Taanac, Meguido huan Dor ica nochi nopa pilaltepetzitzi tlen quiyahualojtoyaj sese altepetl. Ipan ni altepetini itzttoyaj iteipa ixhuihua José tlen elqui icone Israel tlen huejcajquiya.

Itelpocahua Aser

³⁰Aser quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Imna, Isúa, Isúi, Bería huan se ininsihua icni tlen itoca Sera.

³¹Huan Bería quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Heber huan Malquiel.

Huan Malquiel teipa quipixqui icone tlen itoca Birzavit.

³²Huan Heber quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Jaflet, Semer huan Hotam. Huan se ininsihua icni tlen itoca Súa.

³³Huan Jaflet quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Pasac, Bimhal huan Asvat.

³⁴Huan Somer quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Ahí, Rohga, Jehúba huan Aram.

³⁵Huan Helem tlen elqui iicni Somer, quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Zofa, Imna, Seles huan Amal.

³⁶Huan Zofa quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Súal, Harnefer, Súal, Beri, Imra, ³⁷Beser, Hod, Sama, Silsa, Itrán, huan Beera.

³⁸Huan Jeter quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Jefone, Pispá huan Ara.

³⁹Huan se iixhui Aser tlen itoca Ula quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Ara, Haniel huan Rezia.

⁴⁰Nochi ya ni elque iixhuihua Aser huan sesen inijuanti elqui se tlayacanquetl tlen nopa familias tlen hualajque ipan ya. Huan ni eliyayaj tlacame tlapejpenilme tlen cuali quixmatiyayaj tlatehuáj. Ijcui-lijtoc nochi inintoca ipan nopa lista tlen quipiya quejatza tlacajtiyajque tlacame. Huan ipan nopa familia Aser oncayaya 26 mil soldados.

Iixhuihua Benjamín

8 Benjamín quipixqui iachtohui ejca cone tlen quitocajtiyayaj Bela.

Iompaca cone quitocajtiyayaj Asbel.

Iexpaca cone quitocajtiyayaj Ahara.

²Inajpaca cone quitocajtiyayaj Noha, huan imacuilpaca cone quitocajtiyayaj Rafa.

³Huan Bela quinpixqui iconehua tlen quitocajtiyayaj: Adar, Gera, Abiud, ⁴Abisúa, Naamán, Ahoa, ⁵Gera, Se-fufán huan Hiram.

⁶Huan Aod quinpixqui iconehua tlen mochiqque tlayacanani ipan ininfamilias huan itzttoyaj ipan altepetl Geba. Huan tlacame nozona quinxitijque tlen Geba huan inijuanti mopatlaque hasta altepetl Manahat.

⁷Huan ininconehua Aod inintoca eliyayaj Naamán, Ahías huan Gera. Huan Gera teipa elqui itata Uza huan Ahiud. Yajaya Gera elqui tlen quinyacanqui quema yajque ipan se-yoc altepetl.

⁸Saharaim quincajqui isihuahua tlen inintoca Husim huan Baara, pero teipa ipan tlali Moab quinpixqui iconehua ica iyancuic isihua tlen itoca Hodés. ⁹Huan ininconehua quitocajtiyayaj: Jobab, Sibia, Mesa, Malcam, ¹⁰Jeúz, Saquías huan Mirma. Nochi ya ni teipa elque tlayacanani ipan ininfamilias.

¹¹Huan iachtohui sihua Saharaim tlen itoca Husim, tlen Saharaim quicajqui ya ipa quintlacatiltijtoya iconehua tlen inintoca Abitob huan Elpaal.

- 12 Huan Elpaal quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Heber, Misam huan Semed, tlen quipehualtijque altepeti- ni Ono huan Lod huan nochí ininpil- altepehua. 13 Nojquiya Elpaal quinpixqui sequinoc iconehua tlen inintoca eliyayaj Bería huan Sema. Ni Bería huan Sema mochijque tlayacana- ni tlen ifamilias tlen itztotayaj ipan altepetl Ajalón. Huan Bería huan Sema quinquixtijque nopa tlacame tlen itztotayaj ipan altepetl Gat.
- 14 Huan Elpaal nojquiya quinpixqui sequinoc iconehua tlen inintoca eliyayaj Ahío, Sasac huan Jeremot. 15 Bería quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Zebadías, Arad, Ader, 16 Micael, Ispa huan Joha.
- 17 Huan Elpaal nojquiya quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Zebadías, Mesulam, Hizqui, Heber, 18 Ismerai, Jezlías huan Jobab.
- 19 Huan Simeí quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Jaquim, Zicri, Zabdi, 20 Elienai, Ziletai, Eliel, 21 Adaías, Beraías huan Simrat.
- 22 Huan Sasac quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Ispán, Heber, Eliel, 23 Abdón, Zicri, Hanán, 24 Hananías, Elam, Anatotías, 25 Ifdaías huan Peniel.
- 26 Huan Jeroham quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Samserai, Seharías, Atalías, 27 Jaresías, Elías huan Zicri. 28 Nochi ni tlacame elque tlayacanani ipan nopa familias tlen tlacame tlen teipa tlacajtiyajque huan itztotayaj ipan altepetl Jerusalén.
- Ifamilia Tlanahuatijquetl Saúl**
(1 Cr. 9:35-44)
- 29 Huan ipan altepetl Gabaón itztotayaj Jehiel^j ihuaya isihua tlen itoca Maaca. 30 Huan iniachtohui cone quitocajtiyajaj Abdón. Huan sequinoc iniconehua inintoca eliyayaj: Zur, Cis, Bal, Nadab, 31 Gedor, Ahío, Zequer,
- 32 huan Miclot. Huan teipa Miclot quipixqui cone tlen quitocajti Simea. Nochi ni familias quipixque ininchajchaj nejnechca ipan altepetl Jerusalén.
- 33 Huan Ner quipixqui cone tlen quitocajti Cis. Huan Cis quipixqui se cone tlen quitocajti Saúl. Huan Saúl quinpixqui iconehua tlen quitocajti: Jonatán, Malquisúa, Abinadab huan Es Baal.
- 34 Jonatán quipixqui cone tlen quitocajti Merib Baal^k. Huan Merib Baal quipixqui cone tlen quitocajti Micaía.
- 35 Micaía quinpixqui iconehua tlen quitocajti: Pitón, Melec, Tarea huan Acaz.
- 36 Acaz quipixqui cone tlen quitocajti Joada. Huan Joada quinpixqui iconehua tlen quitocajtiyajaj Alemet, Azmavet huan Zimri. Huan Zimri quipixqui se cone tlen quitocajti Mosa.
- 37 Huan Mosa quipixqui cone tlen quitocajti Bina. Huan Bina quipixqui cone tlen quitocajti Rafa. Huan Rafa quipixqui cone tlen quitocajti Elasa. Huan Elasa quipixqui cone tlen quitocajti Azel.
- 38 Huan Azel quinpixqui chicuaseme iconehua tlen quitocajtiyajaj: Azricam, Bocru, Ismael, Searías, Obadías huan Hanán.
- 39 Huan Azel quipixqui se iicni tlen quitocajtiyajaj Esec. Huan Esec quipixqui iachtohui cone tlen quitocajti Ulam. Huan iompaca cone quitocajti Jesús huan iexpaca cone quitocajti Elifelet.
- 40 Huan nochí iconehua Ulam tlahuel motemacayayaj ipan tlatehuijayotl huan tlahuel quipixque fuerza. Tla-

^j 8:29 O Abigabaón.

^k 8:34 Merib Baal nojquiya quitocajtiyajaj Mefiboset.

huel quiixmatiyayaj quejatzá quite-quihúise cuatlamintli huan huejhueyi cuahuitoli. Huan iconehua Ulam quinpixque miyac inincone-hua huan iniixhuihua. Ica nochi ajsique 150.

Nochi injuanti eliyayaj iteipa ixhuihua Benjamín.

9 Huan nochi israelitame ipan tlali Israel el huan tlaque familia ipan hualajque mocajque ijcuilijtoque ipan nopa amatlapohuali tlen nopa Tlanahuatiani Tlen Tlali Israel.

Tlacame tlen mocuepque

tlen tlali Babilonia

(Neh. 11:1-24)

Huan TOTECO quincahuili inincualancaitacahua ma quinquixtica israelitame ipan tlali Judá huan quinhucase huejca ipan tlali Babilonia pampa quinhueyichijque tiotztitzi huan tlaixcopincayome.

2 Huan quema panotoya miyac xihuitl, nopa tlacame tlen achtohui hualajque para sampa itztoquij ipan inintlal huan ipan inialtepehua campa quisque eliyayaj tlen hueli israelitame. Nojquiya ininhuaya hualajque sequin totajtzitzi, levitame huan tequipanohuani ipan tiopamitl. **3** Israelitame tlen nopa huejhueyi familias Judá, Benjamín, Efraín huan Manasés ajsicoj huan mochantijque ipan altepetl Jerusalén.

4 Tlen nopa familia Judá ajsicoj: Utai tlen elqui icone Amiud, tlen elqui icone Omri, tlen elqui icone Imri, tlen elqui icone Bani, tlen elqui icone ¹ Fares. Huan Fares elqui icone Judá.

5 Huan nojquiya mocuepque ipan inintlal nopa israelitame tlen eliyayaj iteipa ixhuihua Silón. Mocuepqui Asaías nopa achtohui ejquetl ininhuaya iconehua.

6 Huan ipan nopa familia tlen iteipa ixhuihua Zera, mocuepqui Jeuel ihuaya iteixmatcagua. Huajca ica nochi,

eliyayaj 690 tlen mocuepque ipan inintlal tlen itztoyaj iteipa ixhuihua Judá.

7 Huan tlen nopa hueyi familia Benjamín, mocuepque: Salú tlen elqui icone Mesulam, tlen elqui icone Hodavías, tlen elqui icone Asenúa.

8 Nojquiya mocuepqui Ibneías tlen elqui icone Jeroham, tlen elqui icone Ela, tlen elqui icone Uzi, tlen elqui icone Micri.

Huan nojquiya mocuepque Mesulam, tlen elqui icone Sefatías, tlen elqui icone Reuel, tlen elqui icone Ibnías.

9 Nochi injuanti eliyayaj tlayacanani ipan familias. Huajca tlen nopa hueyi familia Benjamín mocuepque 956 tlacame.

Totajtzitzi tlen mocuepque

10 Huan ipan nopa totajtzitzi tlen mocuepque itztoyaj: Jedaiás, Joiarib, Jaquín, **11** Azarías tlen elqui icone Hilcías, tlen elqui icone Mesulam, tlen elqui icone Sadoc, tlen elqui icone Meraiot, tlen elqui icone Ahitob. Azarías elqui tlayacanquetl ipan nopa itiopa Toteco Dios. **12** Nojquiya mocuepqui se totajtzi tlen itoca: Adaía tlen elqui icone Jeroham, tlen elqui icone Pasur, tlen elqui icone Malquías. Huan mocuepqui Masai tlen elqui icone Adiel, tlen elqui icone Jazera, tlen elqui icone Mesulam, tlen elqui icone Mesilemit tlen elqui icone Imer. **13** Huan mocuepque sequinoc totajtzitzi tlen eliyayaj ininteixmatcagua. Huajca ica nochi mocuepque mil 760 totajtzitzi tlen tlahuel quimatque quichihuaj nochi tequitl tlen monejqui ipan ichaj Toteco Dios.

Levitame tlen mocuepque

14 Huan tlen nopa levitame, mocuepque: Semaías tlen elqui icone Hasub, tlen elqui icone Azricam, tlen elqui icone

¹9:4 Tlen nica tijpatlatoque ica náhuatl ica "icone" quemantzi quinequi quijitos "icone", quemantzi "iixhui" huan quemantzi camati tlen se iteipa ixhui (o descendiente) tlen tlatatqui tlahuel miyac xihuitl teipa ica yajaya ieso. Tlen nopa tonali quema itztoya Judá huejcajquiya hasta mocuepqui Utai, panotoya pano mil xihuitl.

Hasabías, tlen elqui iteipa iixhui Merari.

- 15 Nojquiya mocuepque levitame tlen inintoca eliyayaj: Bacbacar, Heres huan Galal.

Nojquiya mocuepqui Matanías, tlen elqui icone Micaía, tlen elqui icone Zicri, tlen elqui icone Asaf.

- 16 Huan mocuepque Obadías, tlen elqui icone Semaías, tlen elqui icone Galal, tlen elqui icone Jedutún. Huan mocuepqui Berequías, tlen elqui icone Asa, tlen elqui icone Elcana, yajaya tlen itztoya nechca Netofa.

- 17 Nopa tlamocuitlahuiani campa tiopan puerta tlen mocuepque inintoca eliyayaj: Salum, Acub, Talmón, Ahimán ihuaya iteixmatcahua. Huan Salum elqui inintlayacanca. 18 Huan achtohuiya ni levitame quimocuitlahuiyayaj nopa puerta ipan tiopamitl tlen mocahua ica campa quisa tonati campa calaquiyaya nopa tlanahuatijquetl. Ipan ni levitame nojquiya quisque injuanti tlen quimocuitlahuijque puerta campa mocajque levitame para itztose. 19 Huan Salum elqui icone Coré, elqui se iteipa iixhui Ebiasaf, tlen ehua ipan nopa familia tlen iteipa ixhuihua Coré tlen huejcajquiya itztoya. Salum huan iteixmatcahua quipiyayayaj inintequi para tlamocuitlahuise campa ipuertajyo nopa tiopamitl queja ininhuejcapantatahua huejcajquiya tlamocuitlahuijque campa ipuertajyo nopa yoyon tiopamitl tlen iaxca TOTECO. 20 Huejcajquiya, Finees, icone Eleazar, elqui nopa achtohui tlayacancuetl tlen puerta tlamocuitlahuiani. Huan Toteco itztoya ihuaya. 21 Huan teipa Zacarías icone Meselemías quipiyayaya itequi para quimocuitlahuis ipuertajyo nopa yoyon tiopamitl.

- 22 Huan ipan nopa tonali itztoyaj 212 tlamocuitlahuiani tlen ijcuilijtoc inintoca ipan nopa lista huan nojquiya ijcuilijtoc tlaque inialtepe. Elqui David huan nopa tiocamanalojquetl Samuel tlen achtohui quintlapejpenijque ininhuejcapantatahua

ni tlacame huan quinquimacaque para ma elica puerta tlamocuitlahuiani pampa quitaque para nopa tlacame eliyayaj temachme. 23 Queja nopa, nopa puerta tlamocuitlahuiani huan ininteipa ixhuihua quipiyayayaj nopa tequitl para mopatlaiyase para tlamocuitlahuise campa nopa puertas ipan ichaj TOTECO, tlen achtohui eliyaya se yoyon tiopamitl. 24 Huan quinquitlalijque nopa tlamocuitlahuiani para tlamocuitlahuise nochí nahui lados tlen nopa tiopamitl. Tlamocuitlahuijque ica campa quisa tonati, ica campa calaquí tonati, ica norte huan ica tlaní. 25 Huan ininteixmatcahua tlen itztoyaj ipan pilaltepetzitzí, hualayayaj quemantzi para chicueyi tonali para quinpalehuise.

26 Pero nopa nahui levitame tlen elque nopa tlayacanca tlamocuitlahuiani ipan puertas más quipiyayayaj tlanahuatili. Inijuanti quipiyayayaj nopa tequitl para quimocuitlahuise nopa cuartos campa quiajcocuiyayaj nochí tlamantli tlen miyac ipati tlen eltoyaj ipan nopa ichaj Toteco Dios. 27 Huan injuanti tlamocuitlahuiyayaj sesen tlayohua campa ichaj Toteco Dios pampa elqui inintequi. Huan nojquiya elqui inintequi para mojmotla quitlapose nopa puertas ica ijnaloc.

Inintequi sequin levitame

28 Sequin nopa tlamocuitlahuiani quipixque inintequi para quimocuitlahuise nochí tlamantli tlen quitequihuía quema quitencahuaj tlacajcahualistli o quema quihueyichihua TOTECO. Quitlachiliyayaj cuali quema quinquixtiyayaj nopa tlamantzitzí huan quema quincalacuiyayaj para ax quipolose niyon se tlamantli. 29 Huan sequinoc quipiyayayaj inintequi para quimocuitlahuise sequinoc tlamantli queja platos huan tazas, huan nochí sequinoc tlamantzitzí tlen motequihuía ipan ichaj TOTECO. Nojquiya quimocuitlahuiyayaj nopa harina tlen más cuali, huan nopa xocomeca atl, aceite, copali huan tlaajhuiyacayotl. 30 Huan elqui inintequi sequin to-tajtzitzí para quisencahuase nopa tlaajhuiyacayotl.

31 Se levita tlen itoca Matatías tlen hua-

lajqui ipan nopa familia Coat huan elqui iachtohui cone Salum, quipiyayaya itequi para quichijchihuas pantzi tlen quitequihuaj ipan ofrendas. ³²Sequin ipan nopa familia tlen iixhuihua Coat quipiyayayaj inintequi para quichijchihuase nopa pantzi tlen tlaiyocatlalili para TOTECO tlen quitecpanayayaj ipan mesa ipan sesen tonali para mosiyajcahuase.

³³Nojquiya itzttoyaj levitame tlen itzttoyaj huicani huan ax monequiyaya quichihuase niyon se tlamantli tequitl, san huicase. Nochi huicani mocahuayayaj ipan cuartos ipan nopa tiopamitl ipan Jerusalén pampa monequiyaya tequipanose para quihueyichihuase TOTECO tlayohua huan tonaya ica huicatl.

³⁴Nochi ni tlacame itzttoyaj tlayacana ni ipan nopa familia tlen levitame huan ijcuiljtoc queja yajtiyohui inintoca ipan nopa lista huan mocajque para itztose ipan altepetl Jerusalén.

Ihuejcapantatahua Saúl

Ifamilia Saúl

(1 Cr. 8:29-40)

³⁵Jehiel itztoya ipan altepetl Gabaón tlen yajaya quipehualti. Isihua itoca eliyaya Maaca. Huan iniachtohui cone itoca eliyaya Abdón. ³⁶Huan sequinoc iconehua Jehiel inintoca eliyayaj: Zur, Cis, Baal, Ner, Nadab, ³⁷Gedor, Ahío, Zacarías huan Miclot. ³⁸Huan teipa Miclot quipixqui icones, Simeam. Nochi ni tlacame itzttoyaj ipan altepetl Jerusalén ipan caltini tlen nejnecha.

³⁹Huan Ner quipixqui icones tlen itoca Cis. Huan Cis quipixqui icones tlen itoca Saúl.

Huan Saúl quipixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Jonatán, Malquisúa, Abinadab huan Es Baal.

⁴⁰Jonatán quipixqui icones tlen itoca Merib Baal^m.

Huan Merib Baal quipixqui icones tlen quitocajti Micaía,

⁴¹Micaía quipixqui iconehua tlen inin-

toca eliyayaj: Pitón, Melec, Tarea huan Acáz.

⁴²Huan Acáz quipixqui icones tlen quitocajti Jara.

Huan Jara quipixqui iconehua tlen quitocajti: Alemet, Azmavet huan Zimri.

Huan Zimri quipixqui icones tlen itoca Mosa.

⁴³Huan Mosa quipixqui icones tlen itoca Bina.

Huan Bina quipixqui icones tlen itoca Refaías.

Huan Refaías quipixqui icones tlen itoca Elasa.

Huan Elasa quipixqui icones tlen itoca Azel.

⁴⁴Azel quipixqui chucuaseme iconehua tlen inintoca eliyayaj: Azricam, Bocru, Ismael, Searías, Obadías huan Hanán.

Imiquilis Saúl huan iconehua

(1 S. 31:1-13)

10 Nopa filisteos quintehuijque nopa israelitame huan cholojtejque nopa israelitame. Huan nopa filisteos quinmictijque miyac israelitame ipan nopa tepetl Gilboa. ²Huan nopa filisteos quintoquilijque Saúl huan iconehua, huan quinmictijque iconehua tlen inintoca eliyayaj: Jonatán, Abinadab huan Malquisúa. ³Teipa nochi nopa filisteos quimajcahuayayaj cuatlamintli campa Saúl huan quiajsique huan tlahuel quicocojque. ⁴Teipa Saúl quitzajtzili itemach huan quihui: "Xijquixti momachete huan xinechmicti nimantzi pampa hueli hualase filisteos huan nechchihiulise miyac tlamantli para nechpinahualtise."

Pero itemach majmahuiyaya huan ax quinequiyaya quimictis. Huajca Saúl quicuic imachete huan mosentlapalhuili ipan itlacayo huan mijqui. ⁵Huan quema itemach quitiac para Saúl ya momicti, yajaya nojquiya momicti ica imachete. ⁶Huan ijquiyampa ipan san setzi tonali mijqui Saúl huan eyi iconehua. Huan nozona tlanqui nochi tlen eliyaya tlen ixinajcho tlen mochijtosquíaj tlanahuatijquetl teipa tlen ya.

^m9:40 O Mefiboset.

⁷Quema quimatque nopa israelitame tlen itztotaj ipan nopa tlamayamtl para cholojtoyaj ininsoldados huan para Saúl huan eyi iconehua ya mijque, quicajtejqe inialtepehua huan nojquiya cholojqe. Huajca nopa filisteos moaxcatijque nopa altepetini huan mocajque nopona.

⁸Huan mostlajiqui nopa filisteos mo-cuepqe para quicuisse nochi tlamantli tepostli tlen quicajque nopa israelita soldados tlen mijque ipan tlathuijcayotl. Huan quema quipejpentiyahuiyayaj nopa tlamantli, quinpantijque inintlacayohua Saúl huan iconehua ipan tepetl Gilboa. ⁹Huajca quicuique iyolixtazjca Saúl tlen itlacayo huan quitzontequilijque itzonteco. Huan niman-tzi quintitlanque tlayolmelahuani ipan nochi inintlal para ma quinyolmelahuaca tla-came huan ininteteyohua para ya mijqui Tlanahuatijquetl Saúl. ¹⁰Teipa quintlalijque iteposhua Saúl ipan itlapepecholhua nopa tiopamitl tlen ininteteyohua. Huan itzonteco quicuapilojqe ipan nopa tiopamitl tlen nopa inintotiotzi tlen itoca Dagón.

¹¹Huan nopa israelitame ipan altepetl Jabes ipan tlali Galaad quimatque nochi tlen nopa filisteos quichihuilijtoyaj Saúl. ¹²Huajca nochi nopa tlacame tlen tlathuel motemacayayaj motlalanque huan quicui-toj tlen mocajqui tlen itlacayo Saúl huan inintlacayo iconehua. Huan quinhualica-que huan nopona quintlalpachojque ini-omiyohua itzintla se ahua cuahuil ipan Jabes. Huan mosajque para chicome tona-li para quinnextilise tlatlepanitacayotl.

¹³Huajca queja nopa mijqui Saúl pam-pa ax quitlepanitac TOTECO huan mosisi-nijtoya ica ya. ¹⁴Nojquiya mijqui pampa ax quitlajtlani TOTECO ma quiconsejoma-ca, pero yajqui campa nopa sihuatl tlen quincamahuía mijcatzitzi. Yeca TOTECO quintzontlamilti huan nopa tlanahuatilis-tli tlen quipiyayaya, quimactili David tlen elqui icona Isai.

**David quitlalijque tlanahuatijquetl
tlen nochi israelitame**

(2 S. 5:1-5)

11 Huajca nochi israelitame mosenti-lijque ipan altepetl Hebrón campa

itztoya David para quicamahuisse. Huan quihuijqe: “Tojuanti timoteixmatca-hua. ²Yonque Saúl eliyaya tlanahuatij-quetl, elqui ta tlen tiquinyacanayaya isoldados para tlatlanise ipan tlathuijcayotl. Huan TOTECO Dios tlen itztoc moTeco ya mitzilhuijtoc para ta tielis totlamocuitla-huijca tiisraelitame huan ta tielis totlana-huatijca.” ³Huan ajsicoj campa David itz-toya ipan altepetl Hebrón nochi nopa hue-hue tlacame tlen quihucayayaj tequitl ipan tlali Israel. Huan iixpa TOTECO, Da-vid quichijqui se tlatjoli ininhuaya. Huan quitequilijque aceite ipan itzonteco David para quitequimacase ma eli inintlanhua-tijca israelitame. Huan nochi mochijqui san queja TOTECO quihuijtoya Samuel.

David quitlanqui Jerusalén

(2 S. 5:6-10)

⁴Teipa David huan nochi nopa israel-itame yajque ipan altepetl Jerusalén tlen quitocajtiyayaj Jebús pampa ipan nopa to-nali itztotaj nopona tlacame tlen inintoca eliyayaj jebuseos. ⁵Huan nopa jebuseos quihuijqe David para ax hueli calaquís nopona. Huajca David pejqui quintehuía huan moaxcati nopa cali tlen más cuali tlasencahuali ipan nopa barrio tlen itoca Sion tlen ama quitocajtiáj Ialtepe David. ⁶Huan David quinihui isoldados: “Catlí hueli tlen imojuanti tlen tlayacanas ipan nopa tlathuijcayotl ica nopa jebuseos, nijchihuas ma eli tlayacanquetl tlen nochi nosoldados.”

Huan Joab, icone Sarvia, tlayacantiyaj-qui ipan tlathuijcayotl huan David quite-quitali ma quinyacana isoldados. ⁷Huan David mocajqui para itztos ipan nopa cali tlen más tetic huan más temachtli huan yeca quitocajtiyayaj nopa barrio Ialtepe David. ⁸Huan David quichijchijqui para nopa altepetl ma quiyahualo nopa cali tlen temachtli. Quipheualti campa itoca Milo huan quicualtlali hasta campa nopa tepamitl. Huan Joab quicualtlaliyaya no-chi sequinoc lugares ipan altepetl Jerusa-lén. ⁹Huan pampa TOTECO Tlen Quinya-cana Ielhucac Ejcahua Ma Tlatlanitij itz-toya ica David, yajaya mochijqui más chi-

cahuac ipan itequi queja tlanahuatijquetl huan mochijqui más hueyi iniixpa tlacame pampa nochi quitlepanitayayaj.

Isoldados David tlen tlahuel motemacaque
(2 S. 23:8-39)

¹⁰ Huan nica eltoc inintoca nopa soldados tlen tlahuel motemacayayaj ipan tlathuijcaoytl. Elque injuanti tlen quinyolchicajque nopa tlayacanca israelitame ma quitlalise David queja inintlanahuatijca senquistoc queja TOTECO quinnahuatijtoya. ¹¹ Nopa achtohui soldado tlen tlahuel motemacac ipan tlathuijcaoytl elqui Jasobeam, icone Hacmoni. Yajaya eliyaya inintlayacanca nopa Eyi tlen más motemacayayaj tlen nochi sequinoc. Se tonali Jasobeam quinmicti 300 tlacame ica icuatlami tlen huehueyac. ¹² Nopa ompaca soldado tlen nopa Eyi tlen tlahuel motemacayayaj eliyayaj Eleazar tlen icone Dodo huan iixhui Ahoh. ¹³ Quema David quintehuiyaya nopa filisteos ipan tlali Pasdamim, Eleazar itztoya nozona ihuaya. Nopa tlathuijcaoytl elqui ipan se cebada mili huan nopa israelita soldados cholojtejque iniixpa nopa filisteos. ¹⁴ Pero Eleazar huan David tlathuijque chichahuac ipan nopa cebada mili huan quintlanque nopa filisteos pampa TOTECO quinpalhui huan quinchijqui ma tlatlanica.

¹⁵ Se tonali quema Tlanahuatijquetl David motlatijtoya ipan nopa mijca ostotl ipan tlali Adulam huan ajsicoj nopa Eyi soldados. Nopa Eyi tlen motemacayayaj itztoyaj ipan nopa 30 soldados tlen tlahuel motemacayayaj. Huan nopa Eyi yajque quinamiquitij David campa nopa hueyi tetl huan nochi nopa filisteo soldados mochijtoyaj nechca ipan nopa tlamayamitl ipan tlali Refaim. ¹⁶ Huan ipan nopa tonali David itztoya ipan nopa lugar tlen temachtli quema nopa filisteos ya moaxcatijtoyaj altepetl Belén. ¹⁷ Huajca David tlahuel amiquiyaya huan ax moilhui tlen quijjtohuayaya. San quijjto: “Nelía cuali elisquía se quentzi atl tlen huala ipan nopa pila campa ipuertajyo altepetl Belén.”

¹⁸ Huajca nimantzi nopa Eyi soldados tlen tlahuel motemacaj quisque huan ixta-

catzi panotiyajque campa nopa filisteo soldados huan quiquixtijque atl ipan nopa pila tlen eltoc campa ipuertajyo altepetl Belén huan quihualiquilijque David. Pero nelía moyolcoco ica tlen quijjtoya huan ax quinejqui quíis nopa atl. San quitoyajqui tlalchi para ma eli queja se tlacajcahualistli para TOTECO. ¹⁹ Huan yajaya quijjto: “Toteco Dios, moixpa nitlatestigoj-quetza para ax niquis ni atl. ¿Quejatza niquisquía ni atl tlen tlahuel ipati? Hueltosquía quitoyajtosquía inieso ni tlacame para quicuitoj. Elisquía queja san nica-huilmati ininyolis ni tlacame huan hueltosquía quinmictijtosquía. Yeca ax quinamiqui para niquis.” Huan nelía ax quíic.

Queja nopa quichijque nopa Eyi soldados tlen tlahuel motemacaj.

²⁰ Abisai, iicni Joab, elqui inintlayacanca nopa 30 soldados tlen motemacaj. Se tonali yajaya quinmicti 300 tlacame ica icuatlami tlen huehueyac huan mochijqui tlen nelía hueyi huan nochi quitlepanitayayaj queja quintlepanitaj nopa Eyi. ²¹ Huajca nochi tlacame más quitlepanitayayaj Abisai que nopa 30 soldados. Huan Abisai itztoya inintlayacanca nopa 30 tlen motemacayayaj, pero yajaya ax motemacayaya queja nopa Eyi tlen más motemacaj.

²² Nojquiya itztoya Benaía, icone Joia-da, tlen ehuayaya ipan altepetl Cabseel. Yajaya cuali quixmatqui quejatza tlathuis huan quichijqui miyac huejhueyi tlamantli. Se tonali quinmicti huejhueyi tlacame tlen altepetl Moab tlen itztoyaj queja tecuanime. Seyoc tonali quema tlasehuetziyaya, Benaía motlalojtiyajqui huan quitoquili se tecuani tlen mahuilili hasta ipan se ostotl. Huan yonque tlaalahua campa huali, quiajsic nopa tecuani huan quimicti. ²³ Seyoc huelta ica se cuahuatl imaco quimicti se Egipto ejquetl tlen quipixqui nechca ome metro huan tlajco ihuejcapanca yonque nopa Egipto ejquetl quihualicayaya se cuatlamintli tlen huehueyac huan tlahuel patlahuac, huan Benaía san quihuicayaya se cuatopili. Qui-nechcahui campa nopa Egipto ejquetl huan quicuili nopa hueyi cuatlamintli tlen huehueyac tlen quihuicayaya imaco huan

ica quimicti. ²⁴Queja ni elqui nopa tlamantli tlen quichijqui Benaía para nochiquiixmatise queja nojquiya quinximatque nopa Eyi tlen tlahuel motemacayayaj. ²⁵Yeca Benaía quiseliyaya más tlatlepanitacayotl tlen nopa 30 soldados, pero ax eliyaya queja nopa Eyi tlen tlahuel motemacayayaj. Huan David quitlapejpeni Benaía ma eli itemach o itlamocuitlahuijca.

²⁶Nica eltoc inintoca nopa sequinoc tlatehuiani tlen eliyayaj isoldados David:

Asael, iicni Joab;

Elhanan, icone Dodo, tlen ehuayaya altepetl Belén;

²⁷Samot tlen ehuayaya tlali Harod;

Heles tlen hualayaya altepetl Pelón;

²⁸Ira, icone Iques, tlen huala altepetl

Tecoa;

Abiezer tlen ehuayaya altepetl Anatot;

²⁹Sibecai tlen ehuayaya altepetl Husat;

Hai tlen ehuayaya altepetl Ahoh;

³⁰Maharai tlen ehuayaya altepetl Netofa;

Heled, icone Baana, tlen ehuayaya altepetl Netofa;

³¹Itai, icone Ribai, tlen altepetl Gabaa ipan tlali Benjamín;

Benaía tlen ehuayaya altepetl Piratón;

³²Hurai tlen ehuayaya nechca atemiti Gaas;

Abiel tlen ehuayaya altepetl Arbat;

³³Azmavet tlen eliyaya se Barhumita tlatcatl;

Eliaba tlen ehuayaya altepetl Saalbon;

³⁴Iconehua Hasem tlen ehuayayaj altepetl Gizón;

Jonatán, icone Sage, tlen ehuayaya altepetl Arar;

³⁵Ahíam, icone Sacar, tlen nojquiya ehuayaya altepetl Arar;

Elifal, icone Ur;

³⁶Hefer tlen ehuayaya altepetl Mequerat;

Ahías tlen ehuayaya altepetl Pelón;

³⁷Hezro tlen ehuayaya altepetl Carmelo;

Naarai, icone Ezbai;

³⁸Joel, iicni Natán;

Mibhar, icone Hagrai;

³⁹Selec tlen ehuayaya altepetl Amón;

Naharai tlen ehuayaya altepetl Beerot huan quihuicac iyolixtzajca Joab tlen eliyaya icone Sarvia.

⁴⁰Ira tlen ehuayaya altepetl Itra;

Gareb tlen nojquiya ehuayaya altepetl Itra;

⁴¹Uría tlen eliyaya se heteo tlatcatl;

Zabad, icone Ahlai;

⁴²Adina, icone Siza, se iixhui Rubén tlen

quinyacanayaya 30 tlacame tlen nojquiya hualajque ipan nopa hueyi familia tlen Rubén;

⁴³Hanán, icone Maaca;

Josafat, tlen ehuayaya altepetl Mitna;

⁴⁴Uzías, tlen ehuayaya altepetl Astarot;

Sama huan Jehiel, iconehua Hotam, tlen ehuaní altepetl Aroer;

⁴⁵Jediael, icone Simri;

huan Joha, iicni, tlen ehuayayaj altepetl Tiza;

⁴⁶Eliel tlen ehuayaya altepetl Mahavi;

Jerebai huan Josavía, iconehua Elnaam;

Itma tlen ehuayaya altepetl Moab;

⁴⁷huan Eliel, Obed huan Jaasiel tlen ehuayayaj altepetl Mesoba.

Soldados tlen mosejcotilijque ica David

12 Ama nimechilhuis inintoca sequin soldados tlen tlahuel motemacayayaj tlen yajque mosentilijque ica David ipan Siclag quema motlatijtinemiyaya tlen Tlanahuatijquetl Saúl tlen icone Cis. Ni tlacame, ica nopa sequinoc soldados tlen ya itzttoyaj ihuaya David, itzttoyaj tlen moquetzque más nechca David ipan tlatehuicayotl. ²Nochi ni tlacame cuali quiixmatiyayaj quejatza quitequihuse nopa cuahuitoli, cuatlamintli huan tehuitlatztli. Nochi inijuanti hueliyayaj quimajcahuaj tetl o cuatlamintli ica ininma nejmatl huan ica ininma arraves. Huan nochi eliyayaj iteixmatcahua Tlanahuatijquetl Saúl huan hualayayaj tlen nopa hueyi familia Benjamín.

³Iniachtohui tlayacanca itoca eliyaya Ahiezer. Ininteipa tlayacanca elqui Joás, iicni Ahiezer. Inijuanti itzttoyaj iconehua Semaa tlen ehuayaya altepetl Gabaa. Nopa soldados tlen ni tlacame quinyacanayayaj itoca eliyayaj:

Jeziel huan Pelet, iconehua Azmavet;

Beraca huan Jehú tlen ehuayaya altepetl Anatot;

4 Ismaías tlen ehuayaya altepetl Gabadón, se tlathuiquetl tlen nochi quixmatiyayaj huan se tlayacanquetl tlen nopa 30 soldados tlen tlathuel motemacayayaj;

Jeremías, Jahaziel, Johanán, Jozabad tlen ehuayaya altepetl Gedera;

5 Eluzai, Jerimot, Bealías, Semarías huan Sefatías tlen ehuayayaj altepetl Haruf;

6 Elcana, Isías, Azareel, Joezer huan Jasobeam tlen itztotayaj iteipa ixhuihua Coré;

7 huan Joela huan Zebadías, iconehua Jeroham, tlen ehuayayaj altepetl Gedor.

8 Nojquiya sequin soldados ipan nopa hueyi familia Gad tlen tlathuel quixmatque tlathuise nojquiya motemacaque ica David quema itztotay ipan nopa lugar temachtli ipan huactoc tlali. Inijuanti quipixque tlathuel miyac yajatlil para tlathuise ica yolixtzajcayotl huan cuatlamintli tlen huehueyac. Tlathuel tetique ni tlacame. Nesiyya para quipixque fuerza hasta quipixque ininayac queja tecuani huan motlalohuayayaj chichahuac queja masame ipan cuatitlamitl. 9 Inijuanti inintoca eliyayaj: Ezer inintlayacanca, Obadías iniompaca tlayacanca, teipa Eliab, 10 Mismana, Jeremías, 11 Atai, Eliel, 12 Johanán, Elzabad, 13 Jeremías huan Macbanai. 14 Ni tlacame tlen nopa hueyi familia Gad nelía eliyayaj soldados tlen tetique. Tlen ax más quipixqui tetili tlen inijuanti ipati eliyaya queja 100 soldados ipan se tlathuijcaoyotl. Huan tlen más quipixqui chichahualistil ipati eliyaya queja 1000 soldados. 15 Huan ipan nopa achtohui metztlil ipan ininxihui, quema nopa atemitl Jordán mochijtoya huejcatla, huan tlacame apanoque huan quitojtocaque nochi nopa tlacame tlen itztotayaj ipan nopa tlamayamitl itejteno atemitl ica campa quisa tonati huan ipan nica nali ipan nopa tlamayamitl ica campa calaqui tonati.

16 Nojquiya yajque campa motlatijtoya David sequinoc tlacame tlen nopa hueyhueyi familias tlen Benjamín huan Judá. 17 Huan David quisqui quinnamiquico huan quinihui:

—Intla inhualajtoque ica cuali para inechpalehuise, nimechselía ica nochi noyolo huan timohuampochihuase. Pero intla inhualajtoque para inechcajcayahua-se huan para inechtemactilise ininmaco nocualancaitacahua yonque ax nijchijtoc nion se tlamantli tlen ax cuali, huajca Toteco Dios tlen elqui ininTeco tohuejcapan tatahua ma inmechtlatzacuilti.

18 Huan Itonaltzi Toteco hualajqui ipan Amasai, yajaya tlen teipa mochijqui tlayacanquetl tlen nopa 30 soldados. Huan Itonaltzi Toteco quimacac itlajtol huan quej ni quihui David icone Isaí:

“David, tojuanti timoaxcahua. Timocahuase monechca.

Tihualajtoque ica tlasehuilistli ica ta huan ininhuaya motlapalehuijcahua,

Toteco moDios ma mitzpalehui.”

Huan David quinseli huan quinchijqui ma elica tlayacanani tlen isoldados.

19 Nojquiya sequin soldados tlen hualajque tlen nopa hueyi familia Manasés, nojquiya quicajteque Tlanahuatijquetl Saúl huan motemacaque ica David quema yajaya yahuiyaya para quinpalehuis nopa filisteos para quitehuise Saúl. Pero quema David ajsito nozona, inintlayacancagua nopa filisteos ax quinejque para David huan itlacajhua ma tlathuitij ininhuaya. Moilhuijque más cuali para sampa quincuepaltise. Moilhuiyayaj huelis David huan itlacajhua sampa moyoltlalisquíaj ihuaya Tlanahuatijquetl Saúl huan mosejcotilise sampa ihuaya huan san sejco Saúl huan israelitame quinnictisquíaj filisteos. 20 Huan nica eltoc inintoca nopa tlacame tlen nopa hueyi familia Manasés tlen motemacaque ica David quema yajaya yajqui ipan altepetl Siclag: Adnas, Jozabad, Jadiael, Micael, Jozabad, Eliú huan Ziletai. Sesen tlen inijuanti eliyaya nopa hueyi tlayacanquetl tlen se mil soldados tlen nopa hueyi familia Manasés. 21 Ni tlacame huan ininsoldados quipalehuijque David ma quinquixti tlaxtequini tlen campa huehli nemiyayaj. Ni tlacame nelía motemacayaj ipan tlathuijcaoyotl. Huan David quinchijqui ma elica tlayacanani ipan isol-

dados. ²²Huan mojmstla hualayayaj más tlacame huan motemacayayaj ica David hasta teipa quinpixqui tlahuel miyac isolatedos. Inijuanti elque queja ininmiyaca ielhuicac ejcahua Toteco Dios.

**Tlen mosejcotilijque ica David
ipan Hebrón**

²³Nica ijcuilijtoc inintoca nopa soldados tlen motemacaque ica David ipan altepetl Hebrón. Ni tlacame tlahuel quinequiyayaj para David ma eli inintlanahuatijca huan ax Saúl senquistoc queja Toteco quiijtojtoya para panos.

²⁴Tlen nopa hueyi familia Judá itzttoyaj 6 mil 800 soldados tlen mocualtlalijtoyaj ica tepos yolixtzajcayotl para quimanahuise inintlacayo tlen cuatlamintli.

²⁵Tlen nopa hueyi familia Simeón itzttoyaj 7 mil 100 soldados tlen tlahuel motemacaj huan tlen tlahuel quipixtoyaj fuerza.

²⁶Tlen nopa hueyi familia Leví itzttoyaj 4 mil 600. ²⁷Huan ipan ni tlacame itztoya Joiada tlen quinyacanqui 3 mil 700 soldados tlen eliyayaj iteipa ixhuihua Aarón. ²⁸Se tlen inijuanti quitocajtiyayaj Sadoc. Sadoc elqui se telpocatl tlen tlahuel motemacayaya huan quinnahuatiyaya ²²tlen ihueyi familia tlen tlathuiyayaj huan nochi ²²nojquiya itzttoyaj tlayacanani.

²⁹Tlen nopa hueyi familia Benjamín tlen eliyayaj huicaltini ica Saúl, san itzttoyaj 3 mil soldados tlen quipalehuijque David. Hasta ipan ni tonali, miyac tlen nopa familia Benjamín noja quitoquiliyayaj Tlanahuatijquetl Saúl.

³⁰Tlen nopa hueyi familia Efraín, itzttoyaj 20 mil 800 soldados tlen tlahuel quipixque fuerza. Huan sese inijuanti quiseliyayaj miyac tlatlepanitacayotl ipan ifamilia.

³¹Tlen nopa tlajco nopa hueyi familia Manasés, quintitlanqui 18 mil soldados para quitlaltij David ma eli tlanahuatijquetl.

³²Tlen nopa hueyi familia Isacar, itzto-

yaj 200 tlayacanani ica ininteixmatcahua. Nochi inijuanti itzttoyaj nelía tlanamiquini huan quimatiyayaj quejatza eltoya tlamantli ipan inintlal huan tlaque monequiyaya quichihuase nopa israelitame para monejnemiltise xitlahuac. Huan nochi ininteixmatcahua quitoquiliyayaj senquistoc tlen ni 200 tlacame quijtohuayayaj.

³³Tlen nopa hueyi familia Zabulón, itzttoyaj 50 mil soldados tlen tlahuel motemacayayaj para tlatehuise. Huan inijuanti itzttoyaj cuali tlacualtlalilme para quipalehuise David.

³⁴Tlen nopa hueyi familia Neftalí, itzttoyaj se mil tlayacanani huan 37 mil soldados tlen mocualtlalijtoyaj para tlatehuise huan quihuicayayaj ininyolixtzajcayohua huan inincuatlaminhua tlen huejhuehueyac.

³⁵Tlen nopa hueyi familia Dan, itzttoyaj 28 mil 600 soldados tlen cuali mocualtlalijtoyaj para tlatehuise.

³⁶Ipan nopa hueyi familia Aser, itzttoyaj 40 mil soldados tlen mocualtlalijtoyaj para tlatehuise ica miyac tlamantli tepostli.

³⁷Huan nojquiya ipan nopa seyoc inali atemitl Jordán ica campa quisa tonati, itzttoyaj 120 mil soldados tlen hualajque ipan nopa hueyi familia Rubén, Gad huan nopa tlajco familia Manasés. Nochi inijuanti mocualtlalijtoyaj para tlatehuise ica miyac tlamantli tepostli.

³⁸Nochi ni tlathuijca tlacame tlen tlahuel motemacayayaj, ajsicoj ipan altepetl Hebrón ica nochi ininyolo para quitlalise David queja inintlanahuatijca para nochi tlali Israel. ³⁹Huan quichijque se hueyi ilhuitl para eyi tonali. Huan tlacuajque ihuaya David pampa ininteixmatcahua quicualtlalijtoyaj se hueyi tlacualistli para quema inijuanti ajsisquíaj. ⁴⁰Huan nopa tlacame tlen huejca ehuan queja tlen hualajque tlen nopa familias tlen Isacar, Zabulón huan Neftalí quihualicatoyaj tlacualistli ipan burrojme, camellos, mulas huan huacaxme. Nochi ni tlapiyalime

quinmamaltijtoyaj miyac tlacualistli. Ipan ni ilhuilt quihualicaque nochi tlamantli tlacualistli, queja itlajca nopa higo cuahuitl, xocomecatl itlajca tlen huactoc, xocomeca atl, huacaxme huan borregojme pampa nochi tlacame ipan nochi tlali Israel tlhuel paquiyayaj para quitlalise David queja tlanahuatijquetl.

**David quihualicac icaxa Toteco
ipan Jerusalén**

13 Huajca David quintlajtlani consejo nochi nopa tlayacanani tlen isoldados huan teipa quema nochi tlali Israel ehuan mosentilijtoyaj, quinilhui: ²“Intla inquitaj cuali huan intla ipaquilis Toteco, ma tiquintitlanica tlayolmelahuaní campá itztoque nochi tlacame campá huéli ipan tlali Israel. Nojquiya ma tiquinyolmelahuatij nopa totajtzitzi huan levitame tlen itztoque ipan inialtepehua huan ininpotreros para ma hualaca mosentilijquij tohuaya. ³Huan queja nopa, san sejco tiyase tijcuitij icaxa Toteco Dios pampa ax tijchi-huilijque cuenta ipan nopa tonali quema Saúl tlanahuatiyaya.”

⁴Huan nochi nopa miyac tlacame moilhuique para cuali huan quijtojque para ijquiyampa ma mochihua.

⁵Huajca David quinsentili nochi nopa tlacame tlen itztoyaj tlen se lado itlal nechca altepetl Sihor tlen monepantía ihuaya tlali Egipto huan hasta sejcayoc campá eltoya ipuertajyo altepetl Hamat. Quinilhui ma hualaca huan quicuitij icaxa Toteco Dios tlen eltoya ipan altepetl Quiriat Jearim. ⁶Teipa David huan nochi nopa israelitame, yajque altepetl Quiriat Jearim tlen nojquiya itoca Baala, tlen mopantía ipan tlali Judá. Huan quicuitoj icaxa Toteco Dios tlen itztoc más huejcapa campá itztoque seyoc tlamantli elhuicac ehuaní tlen inintoca querubines. ⁷Huan quicuítejque nopa caxa ipan ichaj Abinadab huan quitlalijque ipan se carro tlen yancuic. Huan Uza huan Ahío quitlanayayaj nopa carro ica ome huacaxme. ⁸Huan David huan nochi nopa israelitame huitontiyohuiyayaj ica miyac paquilistli iixpa Toteco Dios ica nochi ininchicahualis.

Huan nojquiya huicatiyohuiyayaj huan tlatzotzontiyohuiyayaj ica arpas, cítaras, panderos, címbalos huan ica tlapitzali.

⁹Pero quema ajsitoj ipan nopa lugar campá quiyolquixtíaj trigo ipan tlali Quidón, nopa huacaxme motepotlamijque. Huan Uza quixitlajqui ima para quitzacuilis nopa caxa para ma ax motepexihui. ¹⁰Huajca TOTECO tlhuel cualanqui ica Uza pampa quitlali ima ipan nopa caxa. Huan quitzontlamilti huan nozona mijqui iixpa Toteco Dios.

¹¹Huan David mocueso miyac pampa TOTECO quimicti Uza. Huan nopa lugar campá mijqui, David quitocajti Pérez Uza, tlen quinequi quijtoj Campa Mijqui Uza. Huan queja nopa itoca hasta ama.

¹²Huan ipan nopa tonal, David pejqui tlhuel quiimacasqui Toteco Dios huan moilhui: “Intla queja nopa mahuilili se quinechcahuis icaxa Toteco Dios, ¿quejatza huelis nijhuicas hasta Jerusalén?” ¹³Huajca ax quihuicaque nopa caxa hasta Ialtepe David. David tlanahuatí ma quihuicaca ipan ichaj se tlatatl tlen itoca Obed Edom tlen hualajqui altepetl Gat. ¹⁴Huan icaxa Toteco Dios mocajqui ipan ichaj Obed Edom para eyi metztli, huan TOTECO tlhuel quitiochijqui nopa tlatatl huan ifamilia.

**Hiram quintitlanqui calchihuaní
ma quipalehuitij David
(2 S. 5:11-12)**

14 Hiram, tlen eliyaya tlanahuatijquetl ipan altepetl Tiro, quititlanili David sequin tlacame tlen quixmatiyayaj quejatza quisencahuase se cali. Sequin quixmatij quitechpichose tetl huan sequin itztoyaj cuaximani. Nojquiya quititlanqui miyac tiocuahuilt para ica quichihuase huapali. ²David quimachili para TOTECO quinicneliyaya itlacajhua, huan yeca quichijtoya ma eli tlanahuatijquetl ipan tlali Israel huan quichijtoya para itlanahuatijcayo ma eli nelía hueyi.

**Sequinoc iconehua David
(2 S. 5:13-16; 1 Cr. 3:5-9)**

³Huan teipa David mocuepqui ipan altepetl Jerusalén huan nozona mocuili no-

ja más isihuajhua. Huan quinpixqui miyac oquichpilme huan sihuapilme. ⁴Huan nica eltoc inintoca nopa oquichpilme tlen quinpixqui ipan altepetl Jerusalén: Samúa, Sobab, Natán, Salomón, ⁵Ibhar, Elisúa, Elpelet, ⁶Noga, Nefeg, Jafía, ⁷Elisama, Beeliada huan Elifelet.

David quintlanqui nopa filisteos

(2 S. 5:17-25)

⁸Huan teipa nopa filisteos quimatque para David eliyaya nopa yancuic tlanahuatijquetl. Huajca quincualtlalique inin-soldados para quitzquise. Pero quema David quimatqui para hualayayaj ipan oj-tli, nimantzi quinsentili isoldados huan yajqui quinnamiquito para motehuis inin-huaya. ⁹Huan nopa filisteos hualajque huan mochijque ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Refaim. ¹⁰Huajca David quitlaj-tlani consejo Toteco Dios huan quiilhui:

—¿Tijnequi ma niya niquintehuiti nopa filisteos? ¿Xinechpalehuis para niquintlanis?

Huan TOTECO quinanquili huan quiil-hui:

—Quena, xiya xiquintehuiti huan na niquintemactilis momaco.

¹¹Huan David yajqui ipan Baal Perazim huan nozona quintlanqui nopa filisteos. Huan ica miyac paquillitli, quiijto: “Toteco Dios quichijtoc ni. Quintzontlamilti nocualancaitacahua queja atl tlen yahui chicahuac huan quitlapohua se aoj-tli.” Yeca nopa lugar quitocajtíaj Baal Perazim. (Baal Perazim quinequi quiijtos Toteco Ojtlapohua.) ¹²Nopa filisteo soldados quicajtejqe ininteteyohua, huan David quinnahuati isoldados ma quinsentilica huan ma quintlatica.

¹³Quema panotoya miyac tonali nopa filisteos sampa hualajque huan mochijque ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Refaim. ¹⁴Huan David sampa quitlajtlani Toteco Dios tlaque monequiyaya quichihuas, huan Toteco Dios quiilhui:

—Amo xiquintehui ica iniixpa. Ama xiya xiquinyahualo hasta iniica campa eltoc nopa bálsamo cuahuatl huan tlen nozona xiquintehui. ¹⁵Huan quema tijcaquis sasa-

huacaj ininxihuiyo nopa bálsamo cuatini queja miyac soldados tlen nejnentiyojuj, nimantzi xijpehualti xiquintehui. Nopa elis se tlanescayotl para na niya imoixpa para niquintzontlamiltis nopa filisteo soldados.

¹⁶Huajca David quichijqui nochi senquistoc queja Toteco Dios quinhuatijtoya, huan quintzontlamilti nochi nopa filisteo soldados. Quena, quintzontlamilti quema cholojtiyohuiyayaj tlen Gabaón hasta Gezer. ¹⁷Huan nochi tlacame campa hueli quimatque tlen quichijqui David, huan TOTECO quichijqui para tlacame ipan nochi tlaltini ipan tlaltepactli ma quimacasisa David.

David quihualicac icaxa Toteco

ipan Jerusalén

(2 S. 6:12-23)

15 Huan David mosencahuili miyac caltini ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David. Nojquiya quicualtlali se yoyon cali para ipan quitlalis icaxa Toteco Dios. ²Huan temacac ni tlanahuatili: “Quema tijhuicase icaxa Toteco Dios, san levitame hueli quihuicase. TOTECO quintlapejpenijtoc inijuanti para quihuicase icaxa huan para nochipa motequihuise nozona iixpa.”

³Teipa David quinsentili nochi israelitame ipan altepetl Jerusalén para quihualicase icaxa TOTECO tlen campa eltoya hasta nopa yancuic yoyon cali tlen yajaya quicualtlalijtoya. ⁴Huan David quinsentili miyac totajtzitzi huan levitame.

⁵Tlen ifamilia Coat hualajque 120,

huan Uriel eliyaya inintlayacanca.

⁶Tlen ifamilia Merari hualajque 200,

huan Asaías eliyaya inintlayacanca.

⁷Tlen ifamilia Gersón hualajque 130,

huan Joel eliyaya inintlayacanca.

⁸Tlen ifamilia Elizafán hualajque 200,

huan Semaías eliyaya inintlayacan-ca.

⁹Tlen ifamilia Hebrón hualajque 80,

huan Eliel eliyaya inintlayacanca.

¹⁰Tlen ifamilia Uziel hualajque 112,

huan Aminadab eliyaya inintlayacan-ca.

11 Huan David quinzotzqui Sadoc huan Abiatar tlen eliyayaj tlayacanani tlen totajtzitzi. Huan quinnotzqui nopa levita tlayacanani: Uriel, Asaías, Joel, Semaías, Eliel huan Aminadab.

12 Huan quinihui: “Imojuanti ininintlayacancahua nochi familias tlen levitame huan monequi ximotlapajpacchihuaca huan ma motlapajpacchihuaca nochi imoicnihua. Queja nopa huelis inquihualicase icaxa TOTECO Dios tlen toTeco tiisraelitame huan inquitlalise ipan nopa yoyon cali tlen nijsencahuilijtoc. 13 Achtohuiya ax inquihuicayayaj nopa caxa queja quinamiqui huan TOTECO cualanqui tohuaya. Ax tijtemojque ipan itlanahuatilhua quejatzayajaya quijitohua para ma tijhuicaca.”

14 Huajca nochi nopa totajtzitzi huan nopa levitame motlapajpacchijque para huelise quicuitij icaxa TOTECO Dios tlen toTeco tiisraelitame. 15 Huajca nopa levitame quihuicaque nopa caxa ipan iniajcol ica nopa ome huehueyac cuahuil tlen quitlalilijtoyaj ipan nopa caxa para ica quihuicase pampa queja nopa TOTECO quinahuatijtoya Moisés huan quichihuaca.

16 Nojquiya David quinihui nopa levita tlayacanani para ma quinquimacaca levitame tlen huicani huan tlen quimatij tlatzotzonase para huicase ica miyac paquilistli ininhuaya tlen tlatzotzonase ica salterios, arpas huan címbalos. 17 Huan nopa levitame quinquimacaque: Hemán, icone Joel, Asaf, icone Berequías, huan Etán, icone Cusaías. Nochi inijuanti hualahuij ipan nopa familia Merari. 18 Huan sequinoc tlacame tlen tlapalehuijque inintoca eliyayaj: Zacarías, Jaaziel, Semiramot, Jehiel, Uni, Eliab, Benaía, Maasías, Matatías, Elifelehu huan Micnías. Nojquiya tlapalehuijque Obed Edom huan Jeiel tlen quipixque inintequi queja tlamocuitlahuani ipan puerta.

19 Huan Hemán, Asaf huan Etán tlen eltoyaj huicani, quinquitlalijque para quitzotzonase nopa tepos tlatzotzonali tlen itoca címbalo tlen tlachijchihuali ica bronce. 20 Huan Zacarías, Aziel, Semiramot, Jehiel, Uni, Eliab, Maasías huan Benaía quinquimacaque para tlatzotzona-

se ipan salterios. 21 Huan Matatías, Elifelehu, Micnías, Obed Edom, Jeiel huan Azazías quinquimacaque para tlatzotzonase ipan arpas. 22 Huan Quenanías tlen eliyaya se tlayacanquetl tlen levitame huan eliyaya neltlanamiqui para tlatzotzonas huan huicas, quitequitlali para quinyacanas nochi tlen huicayayaj. 23 Huan Berequías huan Elcana quinquimacaque para quimocuitlahuise nopa caxa. 24 Huan nopa totajtzitzi Sebanías, Josafat, Natanael, Amasai, Zacarías, Benaía huan Eliezer quinquitlalijque para quitlayacancuile icaxa Toteco Dios huan tlapitztiyase. Huan nojquiya Obed Edom huan Jehías quinquitlalijque para quimocuitlahuise nopa caxa.

25 Huajca David huan nopa huehue tlacame tlen tlali Israel huan nopa tlayacanani tlen soldados, yajque ipan ichaj Obed Edom para quihualicase icaxa TOTECO ipan altepetl Jerusalén ica miyac paquilistli. 26 Huan pampa Toteco Dios quinpalehuiyaya nopa levitame tlen quihuicatiyahuiyayaj nopa caxa, quintencahuilijque chicome torojme huan chicome oquich chivojme para tlaacahualistli. 27 Huan David moquentijtoya iyoyo tlen huehueyac tlen tlachijchihuali ica lino tlen más cuali. Huan nojquiya san se moquentiyayaj nopa levitame tlen quihualicayayaj nopa caxa, huan nopa tlacame tlen huicayayaj huan Quenanías tlen tlayacanayaya ipan huicatl. Nojquiya David quihuicayaya se pantzajcayotl tlen itoca efod tlen tlachijchihuali ica lino. 28 Huan queja nopa, nopa israelita tlayacanani quihualicahue nopa caxa ica paquilistli para quicahuaquij ipan altepetl Jerusalén. Quipitztiyajque cuacuajtl huan tepos tlapitzali. Nojquiya tlatzotzontiyajque ica címbalos, arpas huan cítaras.

29 Pero quema ajsicoj ica nopa caxa ipan altepetl Jerusalén, isihua David tlen elqui iichpoca Tlanahuatijquetl Saúl huan itoca Mical, tlachixqui ipan ventana, huan quitiac para Tlanahuatijquetl David huitontihualayaya huan moilhui nesiayaya queja se tlaecat tlen tzontlapolohua, huajca pejqui quicualancaita.

16 Huajca queja nopa quihualicaque nopa caxa huan quitlalijque ipan nopa yoyon cali tlen David quicualtlalilijtoya. Huan iixpa Toteco Dios, nopa israelita tlayakanani quitencajque tlacajcahualistli tlatlatili huan tlacajcahualistli para tlayoltlalili ica Toteco Dios. ²Huan teipa quema David tlanqui quitencahua nopa tlacajcahualistli tlatlatili huan nopa tlacajcahualistli para tlayoltlalili ica Toteco, quincamahui nopa tlacame huan quinilhui: “Ma TOTECO inmechtiochihua.” ³Teipa quimacac tlacualistli sesen tlatatl huan sesen sihuatl. Nochi israelitame quiselijque se hueyi pantzi huan se quentzi nacatl huan se torta tlen xocomecatli itlajca tlen huactoc.

⁴Huan David quintlapejpeni sequin levitame para tlayakanase para quihueyitalise TOTECO iixpa icaxa. Huan inijuanti mocajque nopona quitlascamatiliyayaj huan quihueyichihuayayaj TOTECO Dios tlen toTeco tiisraelitame. Huan quitlajtlaniyayaj para ma quintiochihua itlacajhua. Huan nica eltoc inintoca inijuanti tlen quintlapejpeni: ⁵Asaf tlen elqui nopa tlayakanquetl tlen ni tlahueyichihuali huan yajaya tlatzotzonayaya ica címbalo. Huan itlapalehuijcahua eliyayaj: Zacarías tlen elqui nopa ompaca tlayakanquetl. Teipa Jeiel, Semiramot, Jehiel, Matatías, Eliab, Benaía, Obed Edom huan Jeiel. Nochi ni tlacame quitzotzonayayaj arpas huan cítaras. ⁶Huan nopa totajtztzi Benaía huan Jahaziel quisenhuiquiliyaya tlapitzaj iixpa icaxa Toteco Dios.

**Se salmo tlen David quiiijcuilo
para quitlascamatis Toteco**

(Sal. 105:1-15; 96:1-13; 106:47-48)

⁷Ipan nopa tonali David quimacac Asaf huan iteixmatcahua ni huicatl huan quinilhui ma huicaca para quitlascamatilise TOTECO. Huan quej ni huicayayaj:

⁸“Xijtlascamatilica TOTECO. Xitepohuilica tlen ihueyitilis.

Xiquinilhuica nochi tlacame ipan ni tlattepactli nochi tlamantli tlen yajaya quichijtoc.

⁹Xijhuicatica. Xihiucaca para inquihueyitalise.

Xitepohuilica tlen nopa huejhueyi chicalualis nescayotl tlen quichihua.

¹⁰Xijpiyaca hueyi paquilistli pampa yajaya tlahuel tlatzejtzeloltic.

Xipaquica imojuanti tlen inquitemo-huaj TOTECO.

¹¹Xijtemoca TOTECO huan ichicalualis. Quena, nochipa xijtemoca para nelía cuali inquixmatise.

¹²Xiquilnamiquica nopa huejhueyi chicalualis nescayotl tlen tlauel temajmati tlen yajaya quichijtoc.

Huan xiquilnamiquica queja tetlajtol-sencajtoc xitlahuac.

¹³Inixhuihua Israel tlen elqui itlatequipanojca TOTECO.

Imojuanti tlen TOTECO inmechtlapejpenijtoc.

¹⁴Yajaya TOTECO Dios. Yajaya toTeco tojuanti.

Yajaya quipiya tlanahuatili tlen ajsi hasta campa hueli ipan ni tlattepactli.

¹⁵Xiquilnamiquica nopa tlajtoli tlen quichijqui.

Yonque tlacame tlacajtiyase para 30 mil xihuitl, yajaya ax quilcahuas tlen techtencahuilijtoc ipan nopa tlajtoli tlen quisencajqui tohuaya.

¹⁶Quiilnamiquis nopa tlajtoli tlen quichijqui ihuaya Abraham, nopa tlen quitestigojquetzqui ica Isaac para quichihuilis.

¹⁷Teipa sampa quilhui Jacob nopa tlajtoli para ma eli queja se tlanahuatili.

Quinilhui israelitame para elis se tlajtol-sencahuali tlen huejcahuas para nochipa.

¹⁸TOTECO quiiito:

‘Nimitzmacas para ma eli moaxca ni tlali Canaán.

Huan tijselis huan timoaxcatis.’

¹⁹Yajaya quiiito ni quema israelitame aya eliyayaj miyac,

huan san eltoyaj queja sejcayoc ehua-ni ipan Canaán.

- 20 Israelitame campa hueli nejnenque tlen se tlali hasta seyoc para mochantijtiyase.
Quemantzi itzttoyaj ipan se tlali itlana-huatilis, huan quemantzi ipan seyoc.
- 21 Pero TOTECO ax quincahuili para sequinoc ma quintlaijyohuiltica itlacajhua.
Huan pampa quinicneliyaya itlacajhua, quitemajmati tlanahuatiani para ma quintlepanitaca.
- 22 Quinilhui: 'Amo xiquincuatotonica notlacajhua tlen niquintlapejpenijtoc,
niyon ax tlen hueli xiquinchihuilica notiocamanalojcahua.'
- 23 Nochi intlacame tlen initztoque ipan ni tlaltepectli, xihuicaca para TOTECO.
Mojmostla xiteilhica para yajaya TOTECO temaquixtia.
- 24 Xiteilhica ihueyitilis ipan nochi tlaltini.
Huan xiquinpohuilica nochi tlacame nopa huejhueyi tlamantli tlen yajaya quichihua.
- 25 Pampa TOTECO nelía hueyi huan quinamiqui tijhueyichihuase miyac.
Monequi san ya tijhueyitlepanitase tlen nochi sequinoc tiotzitzi.
- 26 Nochi sequinoc tlacame quinhueyichihua tiotzitzi huan teteyome tlen ax nelía Dios.
Pero TOTECO quichijchijqui elhuicactli.
- 27 Campa yajaya itztoc onca tlatlepanitacayotl huan tequihuejcaoyotl.
Nopona monextía chicahualistli huan hueyi paquilstli.
- 28 Nochi intlacame tlen initztoque ipan nochi tlaltini, xiquixmatica ajqueya TOTECO.
Ximomacaca cuenta para yajaya qui-piya tlauel miyac ihueyitilis huan miyac ichicahualis.
- 29 Xijmacaca TOTECO nopa tlatlepanitacayotl tlen quinamiqui quiselis.
Xijhualicaca ofrendas huan xihualaca xijhueyichihuaquij.

- Ximotlancuaquetzaca iixpa TOTECO pampa yajaya tlatzejtzeltolitic huan nopa tlatlanextli campa itztoc tlauel onpano yejyectzi.
- 30 Nochi tlacame ipan nochi tlaltepectli ma huihuipicaca iixpa. TOTECO quicualtlali ni tlaltepectli temachtli para ma ax mojmolini.
- 31 Nochi tlacame ipan elhuicactli huan tlaltepectli, xipauica miyac.
Xiquinilhica nochi tlacame ipan nochi tlaltini para TOTECO tlanahuatía.
- 32 Ma sasahuaca chicahuac nopa hueyi atl huan ma tzajtza nochi tlen ipan itztoque.
Ma paquica nochi xinachtli tlen qui-toctoque ipan mili. Ma ixhua sese ica paquilstli.
- 33 Nochi cuatini tlen mopantíaj ipan cuatitlamitl, ma sasahuaca ica paquilstli para quihuicatisé TOTECO.
Pampa yajaya hualas para quintlajtol-sencahuas nochi tlacame tlen itztoque ipan ni tlaltepectli.
- 34 Xijtlascamatilica TOTECO pampa yajaya nelía cuali.
Yajaya techtlasojtlas para nochipa.
- 35 Xiquilhica: 'Xitechmaquixti, Toteco Dios, pampa ta titotemaquixtijca.
Xitechsejcotili tlen nochi sequinoc tlaltini huan xinechhualica hasta totlal ica miyac cuali.
Huan timitztlascamatilise, ta tlen titlatzejtzeltolitic,
huan ica miyac paquili timitzpaquilmacase.'
- 36 Ma tijhueyichihuaca TOTECO Dios, yajaya tlen toTeco tiisraelitame. Yajaya nochipa itztoya huan para nochipa itztos."
Huan nochi nopa tlacame quijtojque: "¡Queja nopa ma eli!" Huan quipaquilismacaque TOTECO.
- 37 Huan David quinquimacac Asaf huan ihuampoyohua tlen nojquiya itztoyaj levitame para ma motequihuica mojmotla iixpa icaxa TOTECO ica sesen tla-

mantli tequitl tlen monequi quichihuase ipan nopa tonali. ³⁸Tlen nopona mocajque para tequitise queja tlamocuitlahui-ani ipan puerta elqui: Obed Edom tlen elqui icone Jedutún, Hosa huan 78 ininteixmatcahua. ³⁹Huan David quintequimacac Sadoc ihuaya iteixmatcahua tlen nojquiya eliyayaj totajtztitzi para ma tequitica ipan nopa seyoc yoyon tiopamitl tlen TOTECO tlen eltoya huejcapa ipan se tepetl nechca altepetl Gabaón. ⁴⁰Mojmostla ica ijnaloc huan tiotlac quitencahuiliyayaj TOTECO tlacajcahualistli tlatlatili ipan se tlaixpamitl nopona tlen quicualtlalijtoque para ya nopa. Huan quineltoayayaj nochi tlen ijcuilijtoc ipan nopa tlanahuatili tlen TOTECO quinnacatoya israelitame ica quejatz monequi temaca tlacajcahualistli. ⁴¹Nojquiya David quintequimacac Hemán huan Jedutún huan sequinoc tlen quintlapejpenijtoya para ma huicaca ajachica iixpa TOTECO: “Ma tijtlascamatilica Toteco pampa yajaya tetlasojtlas para nochipa.” ⁴²Huan Hemán huan Jedutún tlatzotzonayayaj ipan tlapitzali, címbalos huan sequinoc tlatzotzonali para quinpalehuise injuanti tlen huicayayaj para Toteco Dios. Huan iconehua Jedutún quintequimacaque ma tlamocuitlahuica ipan puertas.

⁴³Huan tlanqui nopa tonali tlen ilhuil quema quihualicaque nopa caxa. Yeca nochi nopa tlacame mocuepque ininchajchaj huan David mocuepqui ichaj huan quintiochijqui ifamilia.

Nopa tlajtoli tlen Toteco quisencajqui ica David

(2 S. 7:1-29)

17 Teipa David mopatlac huan pejqui itztos ipan nopa yancuic caltlana-huatili. Huan se tonali quinzotzqui nopa tiocamanalajquetl Natán huan quihui:

—Xiquita ama na niitztoc nica ipan ni cali yejyetzzi tlen quipiya itlapepecholhua ica huapali tlen tiocuahuitl, huan nopa caxa tlen quipiya nopa tlajtoli tlen TOTECO quichijtoc tohuaya eltoc ipan se yoyon cali.

²Huan Natán quihui:

—Xijchihua nochi tlen ipan moyolo timoilhuía cuali para tijchihuas pampa Toteco Dios itztos mohuaya.

³Pero ipan nopa tlayohua, Toteco Dios monexti ica Natán huan quihui:

⁴“Xiya campa notlatequipanojca David huan xiquilhuiti para quej ni niiteco niquijtohua: ‘Ax ta tlen tinechchijchihuilis notiopa para ipan niitztos. ⁵Hasta huejcayquiya quema niquinquixti israelitame ipan tlali Egipto huan hasta ama, ax quema niitztoc ipan se cali o se tiopamitl. Nochipa niitztotinemiyaya ipan se yoyon cali o seyoc tlen quihuicayayaj tlen se lugar hasta seyoc. ⁶Ipan nochi nopa tonali quema niitztoya ininhuaya nopa israelitame ax quema niquintlajilhui nopa tlayacanani tlen na niquintequimacac ma quintlayacancuila nopa israelitame. Ax quema niquinilhui: “¿Para tlen ax innechsencahuilijtoque se yejyetzzi cali tlen tiocuahuitl?” Queja nopa xiquilhui.’

⁷“Nojquiya xiquilhui notlatequipanojca David para na niiteco Tlen Niquinyacana Noelhuica Ejchua Ma Tlatlanitij huan niquijtohua: ‘Nimitzquixti tlen campa tiquinnocuitlahuiya borregojme huan nimitzchijqui xieli tiinintlanahuatijca noisraelita tlacajhua. ⁸Huan na ninemiyaya mohuaya campa hueli campa tiyajqui. Huan nochi mocualancaitacahua niquintzontlamilti moixpa. Ama nimitzhueyitlalis huan nijchihuas para nochi campa hueli ipan tlattepectli quicaquise tlen ta. ⁹Nojquiya nijcualtlalijtoc se tlali para israelitame campa itztose temachme huan campa sequinoc ax huelise quincuatotonise. Nopa tlali elis iniaxca huan ayoc quintlajiyohuiltise fiero tlacame queja quinchihuiliyayaj achtohuiya ¹⁰tlen nopa tonali quema niquintlali jueces para quinyacanase notlacajhua. Huan niquintzontlamiltis nochi mocualancaitacahua.

“Huan ica ta nijchihuas ma pehua se familia tlen tlanahuatiani pampa tlacame tlen hualase ipan ta elise tlanahuatiani ipan tlali Israel queja ta.

11 “Huan quema ya ajsitos nopa tonal para timiquis huan tiyas campa motatahua, nijchihuas para se mocone ma eli tlanahuatijquetl. Huan itlanahuatilis nijchihuas ma eli nelchicahuac. 12 Yajaya elis tlen nechchijchihuilis se tiopamitl. Huan ica ya huan iixhuihua pehuas se tlanahuatistli tlen elis para nochipa. 13 Na nielis niitata huan yajaya elis nocone. Ax nijcahuas niquicnelis queja nijchijqui ica Tlanahuatijquetl Saúl. 14 Nijchihuas mocone para tlayacanas ipan se cali tlen tlanahuatiani tlen tlacajtiyase huan tlen quisase ipan ta para tlanahuatise ipan notlanahuatilis para nochipa.”

Queja nopa TOTECO quilhui Natán ma quipohuili David.

15 Huajca Natán yajqui huan quipohuili Tlanahuatijquetl David nochi tlen quitac ipan nopa tlanextili huan nochi tlen TOTECO quilhuijtaya.

16 Huan David calajqui huan mosehui iixpa TOTECO huan quijto:

“¿Tlaque nopati na huan tlaque ipati nofamilia para tinechmacatoc nochi ni tlatiochihuali? 17 Huan ax san ya ni tinechchihuijtoc, pero ama, Toteco Dios, tinechtlajtolcahuiljtoc para tijchihuas para se noixhui elis tlanahuatijquetl para nochipa. Ta ticamati ama tlen miyac tonali teipa huan tlen elis tlanahuatijquetl huan nojquiya itztos noteipa ixhui. TOTECO Dios, ta tinechchihuilía queja nielisquía se tlatatl tlen tlahuel nicuali. 18 Ax nijmati tlaque niqijtos pampa tlahuel pano tinechtlepanitztoc. Cualijmati para na ax tleno nopati. 19 TOTECO, pampa tijpiya hueyi moyolo, tinechtlajtolcahuiljtoc nochi ni tlamantli tlen tlahuel huejhueyi huan tijnequi nojquiya ma nitenextilis mohueyitilis. 20 Axaca seyoc queja ta, TOTECO. Axaca quema quicactoc tlen seyoc Dios iyoca tlen ta. 21 Nojquiya ipan nochi tlatepactli ax onca seyoc xinachtli tlacame queja tiisraelitame, tojuanti tlen timotlacajhua. Ax onca seyoc xinachtli tlacame tlen ininTeco Dios quinmanahuijtoc queja ta tijchij-

toc ica tojuanti. Quema titechquixti tiisraelitame tlen tlali Egipto ica miyac huejhueyi chichahualis nescayotl, nochi mitzixmatque para tlahuel tihueyi. Huan teipa nopa sequinoc tlacame tlen itztoyaj ipan ni tlali tiqintojtocac toixpa timotlacajhua. 22 Ta titechtlapejpe-nijtoc tiisraelitame para ma tielica moaxcahua para nochipa. Huan ta, TOTECO, timochijtoc titoDios.

23 “Huajca ama, TOTECO, nijselia huan nijneltoca motlajtol tlen tiqijtojtoc para na huan tlen teipa tlacajtiyase ica na noeso tlanahuatise para nochipa ipan ni tlali. Ma eli temachtli motlajtol huan ma mochihua san queja ta tiqijtojtoc. 24 Ma mitzhueyitlalica para nochipa nochi tlacame. Quena, nochi tlacame ipan tlatepactli campa hueli ma quijto-ca: ‘TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, yajaya itztoc ininTeco nopa israelitame.’ Huajca xijchihua para temachtli tlanahuatis se nocone o se noixhui para nochipa.

25 “Toteco Dios, ta tinechmatiljtoc para tiqinchihuas noixhuihua ma elica tlanahuatiani, huan huajca na tlen nimotlatequipanojca, nimotemacatoc ama para nimomajtos quej ni moixpa. 26 TOTECO, ta tiDios huan tinechtlajtolcahuiljtoc para tinechchihuilis miyac tlamantli tlen cuali. 27 Huajca ama TOTECO nimitztlajtlanía, xinechtiochihua huan xiquintiochihua noteipa ixhuihua para injuanti huelise tlanahuatise para nochipa moixpa. Pampa quema ta, TOTECO, titetiochihua, mocahauj tlatiochihualme para nochipa.”

Más mohueyili itlanahuatilis David

(2 S. 8:1-14)

18 Teipa quema panotoya tonali, David quintlanqui nopa filisteos huan quinehcapanatlali. Quincuili nopa altepetl tlen itoca Gat ica nochi ipilatepetztzi tlen eltoya iniaxca. 2 Nojquiya David quintlanqui nopa tlali Moab ehuani huan quinchijqui itlatequipanojcahua. Huan quinchihualti ma quitlaxtlahuica impues-to sesen xihuitl.

³Nojquiya ipan altepetl Hamat ipan tlali Soba, David quitlanqui Hadad Ezer tlen eliyaya tlanahuatijquetl tlen nopa tlali quema Hadad Ezer yahuiyaya para quichihuas más temachtli itlal tlen eltoc nechca atemitl Éufrates. ⁴Huan David moxcati se mil tlatehuijca carros, huan quinitzqui chicome mil tlacame tlen quiixmatiyayaj tlatehuíaj ipan cahuayos huan 20 mil soldados tlen san iniicxipa tlatehuiyayaj. Nojquiya quinquil inincotztalalo nopa cahuayos tlen quintilanayayaj tlatehuijca carros para ax huelque motlalose. San se cien tlen nopa cahuayos, ax quincoco para huelis quinquihuis.

⁵Huan ajsicoj nopa sirios tlen ehuyayaj tlali Damasco para quipalehuise Tlanahuatijquetl Hadad Ezer tlen Soba, huan David quinmicti 22 mil tlen inijuanti. ⁶Teipa David quintlali soldados para ma tlamocuitlahuica ipan altepetl Damasco ipan tlali Siria. Huan nochi nopa sirio tlacame mochijque itlatequipanojcahua David huan quitlaxtlahuiyayaj impuesto sesen xihuitl. Huan campa hueli campa David yahuiyaya, TOTECO quipalehuiyaya para ma tlatlani.

⁷Huan David quincuili nochi ininyolix-tzajcayohua tlen oro tlen nochi itlayacanca soldados Hadad Ezer quitequihuiyayaj para ica quimanahuise inintlacayo; huan David quinhualicac ipan altepetl Jerusalén. ⁸Huan ipan ialtepehua Hadad Ezer tlen inintoca eliyayaj Tibhat huan Cun, David quicuic tlauel miyac tlen nopa tepostli tlen itoca bronce. Huan ica miyac xihuitl teipa, Salomón quitequihui nopa tepostli ipan nopa tiopamitl. Ica nopa bronce quichijqui nopa hueyi paila tlen quitocajtiyayaj nopa Hueyi Atl, huan nopa huejhueyi tlaquetzali huan miyac sequinoc tlamantzitzi tlen monequiyaya.

⁹Huan Tlanahuatijquetl Toi tlen tlanahuatiyaya ipan tlali Hamat quimatqui para David quintzontlamiltitoya isoldados Hadad Ezer, ¹⁰huan nimantzi quititlanqui icone tlen itoca Adoram para quitlajpalos David pampa tlatlantoya. Nojquiya quititlanili regalos tlen oro, plata huan bronce. Quichijqui nochi ya ni pampa quitemohuayaya quejatzatza mohuampochihuas ihuaya David.

Nojquiya Tlanahuatijquetl Toi quipiyayaya miyac cualantli ica Tlanahuatijquetl Hadad Ezer huan miyac huelta motehuijtoyaj huan yeca paquiyaya para David quitlantoya. ¹¹Huan Tlanahuatijquetl David quimactili TOTECO nochi nopa regalos ihuaya nopa tlamantli tlen plata huan oro tlen quicuic ipan taltini Edom, Moab, Amón, Amalec huan Filistea.

¹²Huan Abisai, icone Sarvia, quintzontlamilti 18 mil soldados tlen tlali Edom ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Istatl. ¹³Teipa David quintlali miyac pamitl tlen isoldados para tlamocuitlahuise ipan tlali Edom huan quinchihualti Edom ehuan ma elica itlatequipanojcahua huan ma quitlaxtlahuica impuestos sesen xihuitl. Ya ni eliyaya seyoc huelta para nochi tlacame ma quiitaca quejatzatza TOTECO quipalehuiyaya David para ma tlatlani campa hueli yajaya yahuiyaya.

Itlayacancahua David

(2 S. 8:15-18; 20:23-26)

¹⁴Huan Tlanahuatijquetl David quipixqui tlanahuatili ipan nochi tlali Israel huan quichijqui tlen xitlahuac ica itlacajhua sesen huelta quema monejqui tetlajtolsencahuas. ¹⁵Huan Joab, icone Sarvia, eliyaya tlayacanquetl tlen nochi isoldados David. Huan Josafat, icone Ahilud, quipixqui nopa tequitl para quijcuilos nochi tlen mochijtiyajqui mojmotla ipan itlanahuatilis. ¹⁶Huan Sadoc, icone Ahitob, huan Abimelec, icone Abiatar, eliyayaj totajtzitzi. Savsa, elqui nopa tlajcuilojquetl tlen quijcuilo amatlapohuali para nopa tlanahuatijquetl. ¹⁷Huan Benaia, icone Joiada eliyaya inintlayacanca nopa soldados tlen quipixque inintequi para quimocuitlahuise iyolis nopa tlanahuatijquetl. Huan iconehua David eliyayaj itlapalehuijcahua tlen más quipixque tlanahuatili.

David quintlanqui nopa amonitame

huan sirios

(2 S. 10:1-19)

19 Miyac tonali teipa mijqui Tlanahuatijquetl Nahas tlen tlali Amón, huan icone tlen itoca Hanún quipatlac

queja yancuic tlanahuatijquetl. ²Huan David quijto: “Nimohuampochihuas ihuaya Hanún pampa itata nochipa nechchihuiliyaya nochi tlen cuali.” Huan David quintitlanqui itlayolmelajcahua para ma quiyolchicahuaca Tlanahuatijquetl Hanún pampa mijqui itata.

Pero quema nopa tlayolmelahuani tlen David quintitlantoya ajsitoj ipan tlali Amón, nopa tlacame tlen quiconsejoma-cayayaj nopa yancuic tlanahuatijquetl, ³quihhuique: “¿Tijneltoca para David nelía quintitlantoc ni tlayolmelahuani para mitzyolchicahuase pampa mijqui motata huan para quitlepanitase? ¡Ax neli! Ini-juanti ajsitoque nica para tlapijpiyase huan quitlachilise quejatza huelis hualase teipa huan moaxcatise totlal.”

⁴Huajca Hanún quinxpanoc nopa tlayolmelahuani tlen Tlanahuatijquetl David quintitlantoya. Tlanahuati ma quintejte-quilica inintentzo huan ma quintlajcotej-tequilica ininyoyo tlen huehueyac hasta campa inintzinpa. Teipa quinchihualti ma mocuepaca campa David ica hueyi pinahualistli.

⁵Huan quema David quimatqui tlen panotoya ica itlayolmelajcahua tlen quintitlantoya, tlanahuati ma yaca quinselitij huan ma quinilhuitij ma mocahuaca ipan altepetl Jericó huan ax ma mocuepaca ipan ininchajchaj hasta quema sampa moscaltis inintentzo.

⁶Huan quema nopa tlacame ipan tlali Amón huan Tlanahuatijquetl Hanún quimachilijque para nelía fiero tlen quichi-huilijtoyaj David, quititlanque 33 toneladas tlen plata ipan tlaltini Mesopotamia, Siria, Maaca huan Soba para quintlaxtlahuis para ma quintitlanica ininsoldados, huan inintlathuijca carros huan cahua-yos para quinpalehuiquij para quitehuise David. ⁷Huan ipampa nopa tlastlahuili, hualajque 32 mil tlatehuijca tlacame huan Tlanahuatijquetl Maaca ica isoldados para quipalehuise. Huan nochi nopa soldados mochijque nechca Medeba huan teipa ajsitoj nozona Tlanahuatijquetl Hanún ica nopa tlali Amón soldados tlen quinsentilijtoya ipan altepetini ipan itlal. ⁸Huan

quema David quimatqui para nochi ini-juanti mosentilijtoyaj, nimantzi quititlanqui Joab huan nochi isoldados tlen más quipiyaj fuerza tlen tlali Israel para quintehuitij. ⁹Huan nochi nopa soldados tlen tlali Amón quisque para monamiquise ininhuaya israelitame nozona campa ipuerta altepetl Medeba. Huan nopa sequinoc tlanahuatiani huan ininsoldados tlen quintlanejtoyaj huan quintlaxtlahuijtoyaj motlalijque campa mili.

¹⁰Huan quema Joab quimatqui para icualancaitacahua mochijtoyaj ica iixpa huan ica iica, quintlajcoxelo isoldados. Queja nopa, tlajco isoldados quintitlanqui ma motehuitij ininhuaya nopa sirios. ¹¹Huan nopa seyoc tlajco tlen quinyacanayaya Abisai, iicni Joab, yajque para motehuitij ininhuaya nopa amonita tlacame. ¹²Huan Joab quihhui iicni:

—Intla nopa sirios quinequise nechtlanise, huajca xihualas xinechpalehuiqui, huan intla nopa amonitame quinequise mitztlanise, huajca na nimitzpalehuis. ¹³Ximoyolte-tili huan ximotemaca huan xitlatehui chichuac para tiquinmanahuise totlacajhua, totlal huan toaltepehua tlen iaxcahua Toteco Dios. Huan TOTECO ma quichihua tohuaya tlen yajaya quiita para cuali.

¹⁴Huajca Joab huan isoldados monechcahuijque para quintehuisse nopa sirios, huan nopa sirios cholojque iixpa Joab. ¹⁵Huan quema nopa amonitame quiita-que para nopa sirios ya cholojtoyaj, ini-juanti nojquiya motlalojtejque para quitlalcahuise Abisai huan isoldados huan yajque motlatitoj ipan se altepetl. Huajca teipa Joab huan isoldados mocuepque ipan altepetl Jerusalén.

¹⁶Nopa sirios momacaque cuenta para nopa israelitame quintlantoyaj huan yeca quintitlanque tlayolmelahuani campa nopa sequinoc sirios tlen itztoyaj ipan nopa seyoc nali atemitl Éufrates. Huan quinchihualtijque ma hualaca ma quinpalehuiquij. Huan nopa sequinoc sirios ajsicoj ica Sofac, tlen quinyacantoya isoldados Tlanahuatijquetl Hadad Ezer, quinyacanayaya. ¹⁷Huan David quicajqui para ajsitoyaj huan yeca quintlalanqui nochi israelita

soldados. Apanoque nopa atemitl Jordán, huan motlali iniixpa icualancaitacahua huan pejqui quintehuía. ¹⁸Huan nopa siri-os sampa cholojque iniixpa nopa israelitame. Huan David quinmicti 7 mil sirio tlacame tlen tlejcotoyaj ipan tlathuijca carros. Huan quinmicti 40 mil soldados tlen tlathuiyayaj san tlalchipa. Nojquiya quimicti Sofac tlen eliyaya tlayacanquetl tlen nopa sirio soldados. ¹⁹Huan isoldados Tlanahuatijquetl Hadad Ezer motemacaque ica Tlanahuatijquetl David huan mochijque itlatequipanojcahua. Huan quej nopa, nopa sirios ayoc quinpalehuijque nopa amonita tlacame para tlathuise.

David quitehuijqui altepetl Rabá

(2 S. 12:26-31)

20 Ipan nopa tonali quema moseliltíaj cuatini huan quema monequi para tlanahuatiani ma quisaca para tlathuitij, Joab quinyacanqui isoldados Tlanahuatijquetl David huan quintlamixolejque nochi taltini tlen iniaxca nopa amonita tlacame. Huan teipa quema quintzontlamiltijtoya, quiyahualo altepetl Rabá ica isoldados huan moaxcati. Pero David mocajtoya ipan altepetl Jerusalén. ²Huan teipa quema David ajsito ipan Rabá, quicuique nopa corona tlen eltoya ipan itzonteco Tlanahuatijquetl Milcom tlen tlanahuatiyaya ipan altepetl Rabá huan quitlalijque ipan itzonteco Tlanahuatijquetl David. Huan quipiyayaya 35 kilos ietica. Eliyaya tlachijchihuali ica senquistoc oro huan quipiyayaya miyac pilteztitzi tlen tlathuel pajpatiyo tlen ica quiyeyecchijtoyaj. Huan nojquiya David quicuic miyac tlamanli tlen patio ipan nopa altepetl. ³Huan nopa tlacame tlen nopa altepetl quinquemacac ma tequitica ica sierra, tepos picos huan hachas queja quichijqui ica nopa tlacame ipan nochi altepetini tlen amonitame tlen moaxcatijtoya. Huan teipa David mocuepqui ipan altepetl Jerusalén ica isoldados.

Quinmictijque tlacame huejcapantique

(2 S. 21:18-20)

⁴Teipa quema panotoya tonali, israelitame sampa quipixque tlathuijcayotl ica

nopa filisteos ipan tlali Gezer. Huan ipan nopa tlathuijcayotl, Sibecai, se husatita tlacatl, quimicti Sipai tlen eliyaya se iniixhui nopa huejcapantique tlacame. Huan queja nopa, nopa israelitame quinechcapantlalijque nopa filisteos.

⁵Ipan seyoc tlathuijcayotl ica nopa filisteos, Elhanán, icone Jair, quimicti Lahmi, iicni nopa huejcapantique tlacatl tlen itoca Goliat. Huan Lahmi quihualicayaya se cuatlamintli tlen huehueyac ica ima tlen tlathuel tomahuac.

⁶Seyoc hueltal quema nopa israelitame quinquetoyaj nopa filisteo tlacame ipan tlali Gat, ajsico se ininsoldado tlen huejcapantique huan tlen quipiyayaya chicuase imacpilhua huan chicuase ixocpilhua. Yajaya itztoya se iniixhui nopa huejcapantique tlacame tlen huejcajquiya. ⁷Huan quema ajsico nopa hueyi tlacatl, pejqui quinhuetzquilá huan quinpinahualtía nopa israelitame, pero Jonatán quimicti. Jonatán eliyaya icone Simea tlen elqui iicni David.

⁸Ni huejhueyi filisteo tlacame eliyayaj iniixhuihua nopa huejcapantique tlacame tlen achtohuiya itztoyaj ipan tlali Gat, pero David huan isoldados quinmictijque.

David quinijcuilo nopa tlacame

(2 S. 24:1-17)

21 Huajca Axcualtlacatl motlalanqui ica israelitame huan quichihualti David ma quichihua se censo huan ma quinijcuilo huan ma quinpohua israelitame. ²Huan David quinahuati Joab huan nopa tlayacanani tlen nopa tlacame:

—Xiyaca huan xiquinijcuiloca israelitame tlen altepetl Beerseba ica tlani hasta Dan ica norte. Huan xinechhualiquilica tlen inquipantise para nijmatis quesqui soldados itztoque.

³Huan Joab quihui:

—Ma mitztiochihua TOTECO huan ma quinmiyaquili mosoldados 100 hueltas más, pero amo xiquinpohua quesqui itztoque. ¿Para tlen tijchihuas? Nochi injuanti moaxcahua huan motlatequipanojcahua. Amo xijchihua ya ni tlen quihualicas tlajtlacoli topani tiisraelitame.

4 Pero David ya motemacatoya moca-huas ica nopa tlanahuatili tlen quichijqui huan ax quicajqui itlajtol Joab. Huajca Job ab quistejqui, huan nejnenqui ipan nochi tlali Israel para tepohuiliise. Huan teipa mocuepqui ipan altepetl Jerusalén. 5 Huan Joab quimactili David tlen quipantijtoya ipan nopa censo. Huan para nochi tlacame tlen itztotyaj ipan tlali Israel ica norte eliyayaj se millón 100 mil tlacame tlen temachme para tlatehuise. Huan ipan tlali Judá ica tlani itztotyaj 470 mil tlacame. 6 Pero Joab ax quiniqcuilo, niyon quipojqui nopa tlacame ipan nopa huejhueyi familias tlen Leví huan Benjamín pampa quimatqui para tlahuel fiero tlen David quichihualti ma quichihua huan nelía quicuesolmacac. 7 Huan nopa censo tlen David quitlalanqui quicualancamacac Toteco Dios huan yeca quintlatzacuilti nochi israelitame.

8 Huajca David quiilhui Toteco Dios:

—Nelía nijchijqui se hueyi tlajtlacoli pampa niqunipojqui ni tlacame. Pero nimitztlajtlanía xinechtlapojpolhui, na nimatequipanojca, ni tlajtlacoli tlen nijchijtoc. Nijchijtoc se tlamantli tlen tlahuel huihuitic.

9 Huajca Toteco quinojnotzqui Gad tlen eliyaya itlajtol pannextijca huan quitequipanohuayaya David huan quiilhui: 10 “Xiya campa David huan xiquilhui para monequi quitlapejpenis catlí tlen ni eyi tlamantli tlatzacuiltistli quinequi ma nijchihuili.”

11 Huan Gad yajqui campa David, huan quiilhui:

—Quej ni quijtohua TOTECO: 12 “Xijtla-pejpeni catlí tijnequi. ¿Tijnequi ma onca mayantli para eyi xihuilitl ipan motlal? o ¿tijnequi ma inmechtehuise imocualancatlahua huan inmechtlanise para eyi metztli? o ¿tijnequi ma huala noelhuicac ejca, nimoTECO, huan quinnictis israelitame campa hueli ipan ni tlali para eyi tonali ica se cocolistli tlen tlahuel fiero?” Queja nopa nechilhui. Huajca ximoilhui tlaque tlatzacuiltistli tijnequi huan xinechyolmelahua para na nojquiya nijyolmelahuati tlen nechhualtitlanqui.

13 Huajca David quiilhui Gad:

—Nimopantía ipan se cuesoli tlen tlahuel onpano hueyi. Pero más cuali para ma nihueztzi imaco TOTECO para nechtlatzacuiltis pampa nelía hueyi iyolo. Ma ax tihuetzica ininmaco tlacame.

14 Huan TOTECO quititlanqui se hueyi cocolistli ipan tlali Israel huan mijque 70 mil tlacame. 15 Huan TOTECO nojquiya quititlanqui ielhuicac ejca para quixolehuas altepetl Jerusalén. Pero quema pejqqui tloxolehua, TOTECO quiitac huan quiyolcoco miyac, huan quiilhui ielhuicac ejca ma ayoc tloxolehua. Quiilhui: “San ya nopa.”

Ipan nopa tlalochtli, ielhuicac ejca TOTECO ijcatoya iteno nopa tlamayamitl campa nopa jebuseo tlatatl, Ornán, quiyolquixtiyaya trigo.

16 Huan quema David ajcoítac, quiitac ielhuicac ejca TOTECO ijcatoya ajacatipa tlatlajco elhuicactli huan tlaltepectli. Huan imaco quipiyayaya se machete tlen quixitlajtoya ica altepetl Jerusalén. Huajca David huan nopa huehue tlacame tlen moquentijtoyaj nopa yoyomitl tlen quinextiyaya para mocuesohuaj, motlancuaquetzque iixpa TOTECO huan quiajsique tlali ica iniixayac. 17 Huan David quiilhui Toteco Dios:

—Na tlen nitlanahuati ma quinpohuaca nopa tlacame. Na tlen nitlajtlacolchijtoc, pero ax tleno quichijtoque ni tlacame. Toteco Dios, xinechtzontlamilti na huan nofamilia, pero amo xiquintzontlamilti motlajcjhua.

David quiquetzqui se tlaixpamitl

(2 S. 24:18-25)

18 Huan ielhuicac ejca TOTECO quicamahui Gad huan quinahuati ma quiilhui David para ma quichijchihua se tlaixpamitl para TOTECO ipan nopa tlamayamitl campa nopa jebuseo tlatatl, Ornán, quiyolquixtiyaya trigo. 19 Huajca David yajqui queja Toteco quiilhui Gad para ma quichihua huan quicamahui Ornán. 20 Huan Ornán quiyolquixtiyaya trigo, huan moicancuepqui huan quiitac ielhuicac ejca TOTECO. Huan nopa nahui icon-

huan motlalojtejqe huan motlatitoy. ²¹Huan quema David hualajqui teipa campa Ornán, Ornán quítac nopa tlana-huatijquetl hualayaya huan quisqui tlen campa quíyolquixtiyaya trigo huan motlancuaquetzqui iixpa Tlanahuatijquetl David. ²²Huan David quílhui Ornán:

—Xinechcahuili ni tlali campa tijyol-quixtía trigo, huan na nimitztlaxtlahuis queja quinamiqui. Nijnequi para nopona nijchijchihuas se tlaixpamitl para TOTECO para queja nopa huelis yaja quíjcuenis nopa fiero cocolistli tlen quínajsitoc tlacame.

²³Huan Ornán quínanquili David:

—Noteco, ximoaxcati ni tlali huan ica xijchihua tlen ta tiquita para cuali. Noj-quíya xiquincui ni huacaxme para nopa tlacajcahualistli. Huan nochi tlamantzitzi tlen cuahuil tlen ica nijyolquixtía trigo, xijtequihui para tijchihuas títli. Huan nopa trigo xijtequihui para nopa tlacajcahualistli tlen harina. Quena, nochi san nimitzmaca.

²⁴Pero Tlanahuatijquetl David quej ni quínanquili:

—¡Axtle! Na nimitzcohuilis huan nimitzixtlahuis queja quinamiqui. Ax huili nijcuis tlen moaxca huan nijmacas TOTECO. Níyon ax nijtencahuilis iixpa TOTECO se tlacajcahualistli tlen san tlapic nijseli.

²⁵Huajca David quícohuili Ornán nopa lugar ica 600 tomi tlen oro. ²⁶Huan nopona quíchijchijqui se tlaixpamitl para TOTECO. Huan quítencajqui tlacajcahualistli tlatlatili huan tlacajcahualistli para tlayotlálili ica TOTECO. Huan David momajto ica TOTECO huan TOTECO quínanquili ica se títli tlen quíhualtitlanqui tlen elhuicac. Huan nopa títli quítlati nochi nopa tlacajcahualistli tlen eltoya ipan nopa tlaixpamitl.

²⁷Huajca TOTECO quínojnótzqui íelhuicac ejca huan yajaya quíajojqui ímachete ipan ícuetlaxo. ²⁸Huan quema David momacac cuenta para TOTECO quítlacaquílijtoya, sampa quítencahuili tlacajcahualistli. ²⁹Huan ipan nopa tonali, nopa yoyon tiopamitl tlen TOTECO eltoya

ipan tepetl Gabaón íhuaya nopa tlaixpamitl para tlacajcahualistli tlatlatili tlen Moisés quíchijchijqui ipan huactoc tlali. ³⁰Huan David ayoc huélqui yahui nepa para quítlajtlanis Toteco Dios íconsejos pampa tlahuél momajmatijtoya ica nopa machete xolotl tlen íelhuicac ejca TOTECO quípíxtoya ímaco huan moílhui para nica elqui campa TOTECO temachtli quítlapejpenijtoya para ma quíhueyichihuas.

22 Huajca David quíijto: “Nica campa Ornán quíyolquixtiyaya trigo elis campa níjsencahuas ítiopa TOTECO huan ítlaixpa. Nica ísraelítame huélise quítencahuase tlacajcahualistli tlatlatili.”

Quícuáltlali para

nopa hueyi ísraelítia tiopamitl

²Teipa David tlanahuati ma quínsentílica nochi sequínoc tlali ehuan tlen ítztoyaj ipan tlali Ísrael. Huan quíntlapejpeni sequín íníjuanti para quíntejtequise huejhueyi tetl para ica quísencahuase íchaj TOTECO. ³Huan David quínmacac tlahuél míyac tepostli tlen ítoca híerro para ica quísencajque míyac lavos huan tlen monequi para ica quítlatzquíltise nochi tlamantli puertas. Nojquíya quítoníjque míyac tepostli tlen ítoca bronce hasta ax huélque quípohuaj quesqui íetica. ⁴Nojquíya David quínmacac míyac cuatín tlen tíocuahuitl pampa nopa tlacame tlen ehuan íltepetl Tíro huan Sídón quíhualquílijtojaj tlahuél míyac cuatín tlen yamajtic.

⁵Huan David quíijto: “Nocone Salomón noja telpocatl huan aya motlantoc. Huan monequi ítiopa TOTECO elis tlahuél hueyi, huan tlahuél onpano yejyectzi huan elis tlen más tlaixmatili tlen nochi tlattepectli. Huajca ama níjpehualtis para níjcualtlalis tlamantzitzi para nopa tiopamitl.”

Huajca quema aya míquiyaya David, yajaya pejqí quísentíliá tlahuél míyac tlamantli tlen monequísquíá motequihuis ipan nopa tiopamitl.

⁶Huan David quínótzqui ítelpoca, Salomón, huan quítequímamac ma quísencahuase se tiopamitl para TOTECO Dios tlen ínínTeco ísraelítame. ⁷Huan David quej ni

quiilhui Salomón: “Nocone, ipan noyolo tlahuel nijnequiyaya para nijchijchihuas se tiopamitl para TOTECO Dios tlen noTeco. ⁸Pero yajaya nechnojnotzqui huan nechilhui para ax na nijchijchihuas nopa tiopamitl pampa niqinmictijtloc miyac tlacame ipan miyac tlatehuijcaoytl. Huan pampa iixpa nijtoyajtoc miyac estli ipan ni tlali, ax quinamiqui para na nielis tlen quichijchihuas nopa tiopamitl. ⁹Pero nechilhui nijpiyas se nooquichpil huan yajaya mochihuas se tlatatl tlen tlayoltlalia huan quema yajaya tlanahuatis, ax oncas tlatehuijcaoytl. TOTECO quijito quichihuas para nochi icualanacaitacahua campa hueli ma moyoltlalia ihuaya. Quijito para itoca elis Salomónⁿ pampa mitzixnextiyaya ta, nocone. Huan quijito ipan nopa tonali quema ta titlanahuatis, yajaya quichihuas para oncas tlasehuilistli huan paquilistli ipan tlali Israel. ¹⁰Toteco quijito ta tielis tlen quichijchihuilis nopa tiopamitl. Yajaya quijito ta tielis queja tiicone huan yajaya elis queja motata. Huan quichihuas para moconehua huan moteipa ixhuihua ma tlanahuatica ipan mosiya ipan tlali Israel para nochipa. Queja nopa nechilhui TOTECO.

¹¹“Huajca ama, tinocone, TOTECO ma itzto mohuaya queja yajaya quijito para itztosquía. Queja nopa quisas nelía cuali motequi para tijchijchihuas ichaj TOTECO Dios tlen moTeco ta, senquistoc queja yajaya quinequi ma eli. ¹²Huan quema tielis titlanahuatijquetl ipan nochi israelitame, ma TOTECO mitzmaca tlanamiquistli huan tlamatilistli para senquistoc tijtoquilis itlanahuatilhua. ¹³Pampa intla ica miyac cuidado tijtoquilis nopa tlanahuatili huan tlajtoli tlen Toteco quimacac Moisés para tiisraelitame, temachtli quisas cuali tlen tijchihuas. Huajca ximoyoltetili huan ximosemaca. Amo ximajmahui, niyon amo ximotzinquixti.

¹⁴“Ica miyac tequitl nijsentilijtoc miyac tlamantli para ichaj TOTECO. Nijsentilijtoc 300 toneladas tlen oro, 3 mil 300 toneladas tlen plata huan tlahuel onpano

miyac bronce huan hierro hasta ax aquí hueli quimatis quesqui ietica pampa tlahuel miyac. Nojquiya nijcualtlalijtoc tlahuel miyac huapali huan huejhueyi tetini. ¹⁵Ta tiquinpiya miyac tlacame tlen cuali huelij quitecpichohuaj tetl. Nojquiya tiquinpiya cuaximani tlen quimatij miyac huan tlacame tlen hueli quichihuaj miyac tlamantli tequitl. ¹⁶Itztoque tlacame tlen quimatij cuali para quitejtetzonase nopa tlamantli tepostli tlen itoca oro, plata, bronce huan hierro. Huajca ximotlalana huan xitequiti, huan ma TOTECO itzto mohuaya.”

¹⁷Huan teipa David nojquiya quinnojnnotzqui nochi tlayacanani tlen tlali Israel huan quinnahuati ma quipalehuica icone Salomón ipan nopa tequitl para quichihuase nopa tiopamitl. ¹⁸Quej ni quinilhui: “TOTECO Dios tlen imoTeco itztos imohuaya. Yajaya inmechchijtoc xijpiyaca tlasehuilistli ica nochi tocualanacaitacahua tlen itztoyaj campa hueli pampa quintemactilijtoc nomaco na huan ama injuanti motemacatoque ica TOTECO huan itlacajhua. ¹⁹Huajca ama ica nochi imoyolo huan nochi imoalma, xijtemoca TOTECO Dios tlen imoTeco. Huan ximotlalanaca huan xipehuaca xijchijchihuaca nopa tiopamitl para TOTECO DIOS. Teipa xijhualicaca nopa caxa tlen quiapiya nopa tlajtoli tlen TOTECO quichijqui tohuaya. Nojquiya xiquinhualicaca nochi nopa tlamantzitzi tlen tlatzejtzeloltic huan tlaiyocatlalili para TOTECO huan xijcahuaca ipan nopa tiopamitl tlen inquichijchijtose para ipan inquihueyitlepanitase TOTECO.”

Nopa levitame huan inintequi

23 Huan teipa quema David ya quipixqui miyac xihuítl huan eliyaya huehuentzi, quijito para icone, Salomón, elis nopa yancuic tlanahuatijquetl ipan tlali Israel. ²Huan quinsentili nochi tlayacanani tlen tlali Israel, huan nochi totajtzitzi huan levitame. ³Huan quinpoyque nopa levitame tlen quiapiyayaj 30 xihuítl para huejcapa. Huan ica nochi eliyayaj 38 mil

ⁿ22:9 Salomón caquistic queja Tlayoltlalijquetl ipan inintlajtol.

tlacame. ⁴Huan David quintlapejpeni 24 mil levitame para quintequiltachilise tlen quichijchihuasquíaj nopa tiopamitl. Huan 6 mil levitame quintlapejpeni para mochi-huase tlayacanani huan jueces. ⁵Huan quintlali 4 mil levitame para tlamocuitlahuise campa puertas huan seyoc 4 mil para quihueyichihuase TOTECO ica nopa tlatzotzonali tlen David tlanahuatijtoya ma quichijchihuaca para ica quihueyichihuase TOTECO.

⁶Teipa David quinxelo nopa levitame ica eyi grupos huan sesen grupo quihuicayaya itoca ininhuejcapantata Gersón, Coat o Merari tlen huejcajquiya itztoyaj huan eliyayaj ieyi coneuhua Leví.

Iteipa ixhuihua Gersón

⁷Teipa David quinxelo nopa grupo tlen iconehua Gersón ica ome grupos tlen quihuicayaya inintoca nopa ome iconehua Gersón: Laadán huan Simeí.

⁸Huan teipa quinxelo nopa grupo tlen iteipa ixhuihua Laadán ica eyi grupos tlen quihuicayaya inintoca nopa eyi iconehua Laadán. Inintoca eliyayaj: Jehiel, Zetam huan Joel. Huan Jehiel elqui tlayacanquetl ipan ininfamilia. ⁹Ya ni elqui nopa tlayacanani ipan nopa familia Laadán.

Huan nojquiya quinxelo nopa grupo tlen iteipa ixhuihua Simeí ica eyi grupos. Huan sesen grupo quihuicayaya itoca se icone Simeí. Inintoca eliyayaj Selomit, Haziel huan Harán.

¹⁰Huan seyoc nahui iteipa ixhuihua Simeí quipixque inintoca: Jahat, Zina, Jesús huan Bería. ¹¹Jahat elqui inintlayacanca nopa familia huan teipa Zina. Pero quinitaque Jesús huan Bería queja san setzi familia pampa ax quinpixque miyac iniconehua.

Iteipa ixhuihua Coat

¹²Huan ipan iteipa ixhuihua Coat, itztotyaj nahui tlacame tlen mochijque

tlayacanani. Se iteipa ixhui itoca eliyaya Amram. Huan Amram quipixqui iteipa ixhui tlen itoca Izhar.

Huan Izhar quipixqui iteipa ixhui tlen itoca Hebrón. Huan Hebrón quipixqui iteipa ixhui tlen itoca Uziel ^o.

¹³Huejcajquiya Amram quinpixqui itelpocahua tlen inintoca eliyaya Aarón huan Moisés. Huan quiniyocatlalijque Aarón huan iconehua para nochipa para quitencahuilise TOTECO nopa tlacajcahualistli tlatzejtzeltic tlen quihualicayayaj tlacame. Nojquiya quintequimacac para quitlatise copali iixpa huan para tetiochihuase ica itequihuejcayo. ¹⁴Huan Moisés tlen elqui itlatequipanojca Toteco Dios quinpixqui ome iconehua huan quiniucuilojque ipan nopa hueyi familia tlen Leví.

¹⁵Huan iconehua Moisés inintoca eliyayaj Gersón huan Eliezer.

¹⁶Huan Gersón quipixqui se icone tlen itoca Sebuél tlen tlayacanqui ipan ifamilia huejcajquiya.

¹⁷Huan Eliezer quipixqui setzi icone tlen itoca Rehabías. Huan Rehabías eliyaya tlayacanquetl ipan ifamilia tlen teipa tlatatqui pampa quimpiyayaya miyac iconehua.

¹⁸Huan Izhar quinpixqui miyac iteipa ixhuihua huan Selomit eliyaya inintlayacanca.

¹⁹Huan Hebrón quinpixqui miyac iteipa ixhuihua. Huan iniachtohui tlayacanca itoca eliyaya Jerías. Nopa ompa tlayacanquetl elqui Amarías, huan teipa Jahaziel huan teipa Jecamán.

²⁰Huan Uziel quinpixqui miyac iteipa ixhuihua. Huan Micaía elqui inintlayacanca. Huan iniompa tlayacanca itoca eliyaya Isías.

Nopa familia tlen iixhuihua Merari

²¹Merari huejcajquiya quinpixqui icon-

^o **23:12** Coat, inelcone Leví, yajqui Egipto quema José quihuicayaya se hueyi tequitl nozona huan oncac se hueyi mayantli. Huan nopa israelitame mocajque ipan tlali Egipto 400 xihuitl. Ipan nopa itlamiya tonali nozona, itztoya Amram tlen elqui ineltata Moisés. Huajca quema nica camati tlen iteipa ixhui se tlatatl, camati tlen se ica ieso tlen itztoya tlahuél miyac xihuitl teipa.

hua tlen inintoca eliyayaj Mahli
huan Musi.

Huan Mahli huejcajquiya quinpixqui
iconehua tlen inintoca eliyayaj Eleazar huan Cis.

22 Eleazar mijqui, niyon ax quinpixtejq
ioquichpilhua. Pero quinpixqui iichpocahua, huan injuanti monamictijque ininhuaya ininmachconeua tlen eliyayaj iconehua Cis.

23 Musi huejcajquiya quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Mahli, Edar huan Jeremot.

24 Huajca nica eltoc inintoca nopa tel-pocame tlen iteipa ixhuihua Leví tlen quinijsuiloque ipan nopa censo para elque tlayacanani tlen ininfamilias. Huan monequiyaya para quipiyase 20 xihuitl para huejcapa para tequipanose ipan nopa tiopamitl. 25 David quej ni quijtojtaya: "Totecó Dios tlen toTeco tiisraelitame, techmacatoc tlashuilitli ica tocualancatitacahua. Huan yajaya itzto ipan altepetl Jerusalén para nochipa. 26 Huajca ama levitame ayoc monequis quihuicase nopa yoyon tiopamitl huan nochi itlamantzitzitlen se lugar hasta seyoc."

27 Huan ipan itlamiya tlajtol David, yajaya nojquiya quinihui israelitame para ma quinijsuilocat iteipa ixhuihua Leví tlen quipixque 20 xihuitl para huejcapa. 28 Huan nopa levitame quipixque inintequi para quinpalehuise iixhuihua Aarón, nopa totajtztzi, ipan tlen hueli tlamantli tequitl tlen quinnahuatiyayaj ma quichihuaca ipan ichaj TOTECO. Nojquiya levitame quimocuitlahuique nochi nopa tlamapamitl huan nochi cuartos huan quinpalehuique quema tlapajpacchihuayayaj huan ipan miyac tequitl ipan ichaj Toteco. 29 Nojquiya eliyaya inintequi levitame para quicualtlalise nopa pantzi tlen tlaiyocatlalili para TOTECO huan nopa harina tlen quitequihuiyayaj ipan tlcacajhualistli, huan nopa pantzi canactztzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl, huan nopa pantzi tlen tlachijchihuali ipan sartén ica aceite tlen olivo huan nopa sequinoc tlamantli pantzi tlen monequi quisencahuase. Nojquiya eliyaya inintequi para quitlachelise nochi

tlamantli tlayejyecoli. 30 Huan mojmotla ica ijnaloc huan ica tiotlac elqui inintequi para moquetzase iixpa TOTECO huan huicase huicatl tlen ica quitlascamatilise huan quihueyichihuase TOTECO. 31 Huan nojquiya nopa levitame quipixque inintequi para tlapalehuise para quitencahuase tlcacajhualistli tlatlatili para TOTECO ipan nopa tonali para mosiyajcahuase sesen samano, huan ipan nopa tonali quema pehua seyoc yancuic metztli huan ipan nochi ilhuime tlen quichihuaj ipan sesen xihuitl. Huan sesen huelta quema monequiyaya quichihuase se tequitl, nopa levitame hualayayaj ica ininmiyaca tlcame tlen monequiyaya quichihuase nopa tequitl iixpa TOTECO. 32 Nojquiya ininmaco nopa totajtztzi, nopa levitame quipixque inintequi para quimocuitlahuise nopa yoyon tiopamitl campa achtohuiya mopantiyayaj ica TOTECO huan nopa cuartos tlen mocajque tiopan calijtic. Huan ica temachili nopa levitame quinpalehuiyayaj nopa totajtztzi ipan nochi tlamantli tequitl tlen monequiyaya quichihuase.

Inintequi nopa totajtztzi

24 Huan quej ni quinxexeloque ica pamitl nopa totajtztzi, injuanti tlen eliyayaj iteipa ixhuihua Aarón. Huejcajquiya Aarón quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Nadab, Abiú, Eleazar huan Itamar. 2 Pero Nadab huan Abiú mijque achtohui quema aya miquiyaya inintata. Yeca teipa san mocajqui Eleazar huan Itamar para tequitise queja totajtztzi. Huan tlen injuanti pejqui ome pamitl tlen iixhuihua Aarón.

3 Huan tlahuel miyac xihuitl teipa, quema nechca para miquis David, yajaya quitlajtlani itlapalehuil Sadoc huan Abimelec para quinxexelose nopa totajtztzi ica miyac pamitl queja tlaque tequitl quichihuasquíaj. Sadoc elqui iteipa ixhui Eleazar tlen huejcajquiya huan Ahimelec elqui iteipa ixhui Itamar. 4 Huan nochi iteipa ixhuihua Eleazar tlen itzttoyaj totajtztzi, quinxexeloque ipan 16 pamitl pampa itzttoyaj 16 tamame tlen itzttoyaj tlayacanani tlen quinpixque miyac ipan ininfamilias.

Huan iteipa ixhuihua Itamar tlen itztotaj
totajtztzi quinxejxelojque ica 8 pamitl
pampa san quinpixqui 8 tlayacanani ica
miyac ipan ininfamilias. ⁵Sesen tequitl
tlen monequiyaya se pamitl tlen totajtztzi
ma quichihuaca temacaque ica rifa o ica
nopa dados tlatzejtzelotlic. Ax quinequi-
yayaj para quinchicoicnelise sequin huan
sequinoc axtle. Ipan iteipa ixhuihua Ele-
azar huan ipan iteipa ixhuihua Itamar sen-
tic itztotaj miyac cuajcuali tlayacanani
ica miyac yajatili para quitequipanose To-
teco Dios ipan tiopamitl. ⁶Huan Semaías,
icone Natanael tlen elqui se levita, tequiti-
yaya queja tlajcuilojquetl para quiiicuilos
inintoca tlen huetzque ipan sesen pamitl
huan tlaque elisquía itequi sesen tlatcatl
para quichihuas. Huan Semaías tlajcuilo
iixpa Tlanahuatijquetl David huan iniixpa
Sadoc, tlen elqui hueyi totajtzi, huan iixpa
Ahimelec tlen icone Abiatar, huan iniixpa
totajtztzi tlen itztotaj tlanahuatiani ipan
ininfamilias huan iniixpa nopa tlayacan-
ca levitame. Huan quema monequiyaya
quinoxitise nopa dados ipan caxitl, ach-
tohui quinoxitilis se tlen iteipa ixhui Ele-
azar huan teipa quinoxitilis se tlen iteipa
ixhui Itamar. Huan queja nopa quitlapej-
penijque pamitl tlen totajtztzi ica suertes.

⁷Quema tetequimacayaya nopa pamitl
ica rifa, queja ni yajtiyajque inintoca
tlen catlíá pamitl achtohui tequitis
hasta catlíá pamitl quitocarohua pa-
ra teipa tequitis hasta nochi tlanque.
Nopa pamitl tlen achtohui tequitis ito-
ca elqui Jojarib. Teipa tequitis Jeda-
ías,

8 teipa Harim, teipa Seorim,

9 teipa Malquías, teipa Mijamín,

10 teipa Cos, teipa Abías,

11 teipa Jesúa, teipa Secanías,

12 teipa Eliasib, teipa Jaquim,

13 teipa Hupa, teipa Jesebeab,

14 teipa Bilga, teipa Imer,

15 teipa Hezir, teipa Afses,

16 teipa Petaías, teipa Hezequiel,

17 teipa Jaquín, teipa Gamul,

18 teipa Delaía huan teipa Maazías.

¹⁹Nochi tlacame ipan sesen pamitl
quinilhuijque ma hualaca para tequipano-
se ipan nopa tiopamitl quema quintocarohua
quichihuase. Huan nochi monequi te-
quitise queja TOTECO Dios tlen ininTeco
israelitame achtohui quiihui ininhuejca-
pantata Aarón ma quichihua.

Tlayacanca tlacame ipan nopa familia Leví

²⁰Nica eltoc inintoca nopa sequinoc
tlayacanca tlacame tlen hualajque ipan
nopa hueyi familia Leví ^P.

Subael elqui inintlayacanca iteipa ix-
huihua Amram,

Jehedías elqui inintlayacanca iteipa
ixhuihua Subael.

21 Isías elqui inintlayacanca iteipa ixhui-
hua Rehabías.

22 Selomot huan icone, Jahat, elque inin-
tlayacancagua iteipa ixhuihua nopa
izharita tlacame.

23 Jerías elqui inintlayacanca iteipa ix-
huihua Hebrón. Huan Amarías eliya-
ya nopa iniompaca tlayacanca, huan
teipa Jahaziel nopa expa tlayacanca
huan Jecamán nopa teipa tlayacan-
quetl.

24 Micaía elqui inintlayacanca iteipa ix-
huihua Uziel.

Samir elqui inintlayacanca iteipa ix-
huihua Micaía. ²⁵Isías, iicni Samir,
nojquiya elqui tlayacanquetl ipan
iteipa ixhuihua Micaía.

Zacarías elqui inintlayacanca iteipa ix-
huihua Isías.

26 Mahli huan Musi elque inintlayacan-
cagua iteipa ixhuihua Merari.

Beno elqui inintlayacanca iteipa ixhui-
hua Jaazías.

27 Beno, Soham, Zacur huan Ibri elque
inintlayacancagua iteipa ixhuihua
Merari tlen nojquiya elqui iixhuihua
Jaazías.

28 Eleazar elqui inintlayacanca iteipa ix-

^P 24:20 Pero ni tlacame ax hualajque nojquiya ipan Aarón tlen elqui se iteipa ixhui Leví. Ni tlayaca-
nani itztotaj iixhuihua Leví tlen huejcajquiya itztotaj ipan nopa tonali tlen Jacob ipan itlamiya Gé-
nesis, pero ax hualajque ipan Aarón iteipa ixhui Leví tlen itztotaj 400 xihuitl teipa quema pejqui no-
pa amatlapohuali tlen Éxodo.

huihua Mahli, pero Eleazar ax quinpixqui itelpocahua.

²⁹ Jerameel elqui inintlayacanca iteipa ixhuihua Cis.

³⁰ Mahli, Edar huan Jerimot elque inintlayacanhua iteipa ixhuihua Musi.

Nochi ni tlacame eliyayaj iteipa ixhuihua Leví tlen huejcajquiya huan eliyayaj tlayacanani ipan ininfamilias. ³¹ Levitame quiselijque inintequi ipampa rifa queja nojquiya quichijque iixhuihua Aarón tlen eliyayaj totajtitzti. Ax quichihuilijsue cuenta quesqui xihuítl quipiyayaya se tla-catl o tlaque tlanahuatili quipiya. Huan nopa rifa quichijque iixtla nopa Tlanahuatijquetl David, Sadoc, Ahimelec huan nopa sequinoc huejhueyi totajtitzti huan levitame.

Inintequi tlatzotzonani huan huicani

25 David huan nopa israelita tlayacanani quinquimacaque huicani tlen nopa familias tlen Asaf, Hemán huan Jedutún. Elqui inintequi para teyolmelahuase ica huicatl tlen panos teipa. Huan sequinoc quinquimacaque para tlatzotzonase ica cítaras, arpas huan címbalos quema nopa huicani huicayayaj. Huan nica eltoc inintoca nopa tlacame huan tlaque elqui inintequi:

² Zacur, José, Netanías huan Asarela eliyayaj iconehua Asaf huan huicayayaj huan tlatzotzonayayaj imaco inintata, Asaf. Asaf nojquiya elqui se tiocamanalojquetl huan quiseliyaya tlajtoli tlen TOTECO. Huan Tlanahuatijquetl David quinhuaui ma teyolmelahua ica huicatl nopa tlajtoli tlen TOTECO quimacayaya.

³ Huan Jedutún quinpixqui chichuase itelpocahua: Gedalías, Zeri, Jesaías, Hasabías, Matatías huan Simeí. Inijuantí tequitiyayaj imaco inintata para quitlascamatisé huan quihueyichihuase Toteco. Huan Jedutún elqui se tiocamanalojquetl huan nopa tlajtoli tlen quiseliyaya tlen TOTECO teyolmelahuayaya quema seyoc tlatzotzonayaya ipan arpa.

⁴ Huan Hemán quinpixqui iconehua

tlen inintoca eliyayaj: Buquías, Matanías, Uziel, Sebul, Jeremot, Hananías, Hanani, Eliata, Gidalti, Roman-ti Ezer, Josbecasa, Maloti, Hotir huan Mahaziot. ⁵ Hemán elqui nopa tiocamanalojquetl tlen quitequipanohuayaya Tlanahuatijquetl David huan quema quinequiyaya quimatis se tlamantli, elqui ya tlen quitlajtlaniyaya Toteco Dios. Huan Toteco Dios quitiochijtoya Hemán miyac pampa quimacac 14 itelpocahua huan eyi iichpocahua.

⁶ Nochi ni tlacame tequitiyayaj ipan ichaj TOTECO inintempa inintatahua. Inintequi elqui para huicase huan tlatzotzonase ica címbalos, arpas huan cítaras.

Huan Asaf, Hemán huan Jedutún quimacayayaj cuenta nopa tlanahuatijquetl. ⁷ Inijuantí huan ininteixmatcahua momachtijtoyaj cuali quejatza huicase para quihueyichihuase TOTECO. Para nochi eliyayaj 288 tlacame huan nochi cuali quiyecohuayayaj quejatza tlatzotzonaj.

⁸ Huan ica rifa quisencajque quema tequitisquía sesen grupo tlen nopa huicani. Huan quema quintocaro huan huicaca huan ma tlatzotzonaca, ax quichihuilijsue cuenta quesqui xihuítl quipixqui se tla-catl. Yonque huehuentzi o telpocatl, huan yonque tlamachtijquetl tlen huicatl huan tlatzotzonalistli o san momachtijquetl, sesen grupo quiseli itequi ipampa nopa rifa.

⁹ Quema mahuiltijque iixpa TOTECO, quimatque tlaque tlayacanquetl huan igrupo achtohui tequitise huan ajqueya quitoquilis. Huan sesen tlayacanquetl quinyacanqui itelpocahua huan iteixmatcahua huan san sejco mochijque se grupo tlen 12 tlacame. Huan queja ni yajtiyayaj inintoca nopa tlayacanani tlen sesen grupo ipan nopa lista para quejatza tlatequipanojtijase.

Achtohui tequitis José tlen hualajqui ipan ifamilia Asaf ica igrupo.

Teipa tequitis Gedalías ica igrupo.

¹⁰ Teipa Zacur.

¹¹ Teipa Izri.

¹² Teipa Netanías.

- 13 Teipa Buquías.
- 14 Teipa Jesarela.
- 15 Teipa Jesahías.
- 16 Teipa Matanías.
- 17 Teipa Simeí.
- 18 Teipa Azareel.
- 19 Teipa Hasabías.
- 20 Teipa Subael.
- 21 Teipa Matatías.
- 22 Teipa Jeremot.
- 23 Teipa Hananías.
- 24 Teipa Josbecasa.
- 25 Teipa Hanani.
- 26 Teipa Maloti.
- 27 Teipa Eliata.
- 28 Teipa Hotir.
- 29 Teipa Gidalti.
- 30 Teipa Mahaziot.
- 31 Huan teipa Romanti Ezer.

Tlamocuitlahuiani ipan puertas

26 Queja ni quinxelojque nopa tlamocuitlahuiani ipan puertas ica grupos:

- Meselemías elqui itlayacanca nopa achtohui grupo. Meselemías elqui icona Coré, tlen elqui icona Ebiasaf, tlen elqui se iteipa ixhui nopa seyoc Coré tlen huejcajquiya.
- ² Huan itelpocahua Meselemías inintoca eliyayaj: Zacarías nopa achtohui ejquetl, teipa Jediael, Zebadías, Jatniel, ³Elam, Johanán huan Elioenai.
- ⁴ Huan Obed Edom elqui inintlayacanca seyoc grupo tlen puerta tlamocuitlahuiani. Huan iachtohui ejca telpoca quitocajtiyayaj Semaías huan itelpocahua tlen teipa tlacajtiyajque elque: Jozabad, Joa, Sacar, Natanael, ⁵Amiel, Isacar huan Peultai. Huan Toteco Dios miyac quitiochijtoya Obed Edom huan quimacac miyac iconehua.
- ⁶ Semaías iachtohui cone Obed Edom, quinpixqui itelpocahua tlen tlahuel mosemacayayaj huan itztoyaj tlayacanani ipan ininfamilia. ⁷ Huan itelpocahua Semaías inintoca eliyayaj:

Otni, Rafael, Obed, Elzabad huan iteixmatcahua Eliú huan Samaquías. Nochi ni tlacame moneltlaliyayaj.

⁸ Ica nochi elque 62 iconehua huan iixhuihua Obed Edom. Huan nochi eliyayaj tlacame tlen tlahuel yolchicajtoque para quichihuase inintequi.

⁹ Huan Meselemías huan 18 iconehua huan iteixmatcahua elqui se grupo tlen tlacame tlen nojquiya tlahuel motemacayayaj.

¹⁰ Huan Hosa tlen eliyaya ipan nopa hueyi familia tlen iixhuihua Merari, quitlapejpeni Simri para ma quinyacanas iconehua yonque yajaya ax achtohui ejquetl. ¹¹ Nopa sequinoc iconehua inintoca eliyayaj: Hilcías tlen iompaca telpoca huan teipa Tebalías huan Zacarías tlen nelteipa ejquetl. Huan para nochi iconehua huan iicnihua Hosa eliyayaj 13.

¹² Queja ni quinxelojque nopa tlamocuitlahuiani para tequitise ipan tiopamitl. Huan sesen grupo quihuicayaya itoca itlayacanca huan injuanti quipixque inintequi para tequipanose ipan ichaj Toteco queja ne sequinoc levitame. ¹³ Quinquimacaque ma tlamocuitlahuica ipan sesen puerta por rifa. Huan ax quichihuiliyayaj cuenta tlaque tlanahuatili quipiya sesen, niyon quesqui xihuitl quipixque. Quinquimacaque queja tlen quintocaro ipan nopa rifa.

¹⁴ Selemías⁹ huan igrupo quintocaro quimocuitlahuise nopa puerta tlen mocahua ica campa quisa tonati. Huan ica nopa rifa quitocaro Zacarías icona Meselemías para quimocuitlahuis nopa puerta tlen mocahua ica norte. Yajaya eliyaya se tla-catl tlen tlahuel tlanamiqui. ¹⁵ Huan quitocaro Obed Edom para quimocuitlahuis nopa puerta ica tlani. Huan iconehua quintocaro para quimocuitlahuise nopa cuartos campa quiajcocuij nochi tlaman-tli tlen iaxca nopa tiopamitl. ¹⁶ Huan quintocaro Supim ihuaya Hosa quimocuitlahuise nopa puerta campa calaqui tonati tlen itoca Salequet campa eltoc nopa ojtlí tlen ix-tlejo.

⁹ 26:14 O Meselemías. Xijtlachili versículo 2 Cr. 26:2.

17 Mojmotla quinquaitlaliyayaj chiuaseme para quimocuitlahuise nopa puerta tlen mocahua ica campa quisa tonati. Nahui para quimocuitlahuise nopa puerta tlen mocahua ica norte. Nahui para nopa puerta tlen mocahua ica tlani huan ome para quimocuitlahuise sesen nopa cuartos campa quiajococuij tlamantli tlen motequihuía ipan nopa tiopamitl. 18 Nojquiya quinquaitlaliyayaj chiuase levitame para quimocuitlahuise nopa puerta campa calaqui tonati, nahui para tlamocuitlahuise ipan nopa puerta ica norte huan nahui para campa nopa ojtl tlen yahui para calaquis tiopamitl huan ome para quimocuitlahuise nopa tlamapamitl.

19 Huajca nica eltoc quejatza quinxelajque nopa tlamocuitlahuiani tlen quimocuitlahuía puertan ipan nopa tiopamitl tlen hualajque ipan ifamilia Coré huan ifamilia Merari.

Tlen quimocuitlahuiyayaj nopa tomi

20 Nojquiya Ahías quinyacanayaya sequinoc levitame tlen quipiyayayaj inintequi para quiselise nochi tlamantli tlen nopa tlamame quihualicayayaj queja ofrendas para Toteco Dios. 21 Huan Jehiel elqui tlayacanquetl tlen nopa tlamame tlen hualajque ipan nopa familia Laadán huan nopa huejcapantata Gersón. 22 Huan Jehiel quinpixqui ome itelpocahua tlen inintoca eliyayaj Zetam huan Joel. Huan injuanti quipixque ininmaco nopa tomi tlen iaxca tiopamitl.

23 Ama nimechilhuis catlíla tlayacanani hualajque tlen nopa familias Amram, Izhar, Hebrón huan Uziel.

24 Nopa achtohui tlayacanquetl para quimocuitlahuis itomi nopa tiopamitl elqui Sebuél tlen hualajque tlen nopa familia tlen Gersón, tlen elqui icone Moisés. 25 Iteixmatcahua tlen quipixque ieso Eliezer inintoca eliyayaj Rehabías, Jesaías, Joram, Zicri huan Selomit.

26 Selomit huan iicnihua quipixque ininmaco nochi tlamantli tlen patiyohuan nochi tlamantli tlen tlayocatlalili para TOTECO tlen quimacatoyaj Tlan-

huatijquetl David, nopa tlayacanani ipan huejhueyi familias, nopa tlayacanani tlen tlatehuijca tlamame huan nopa soldados. 27 Ni tlamame quimacatoyaj sequin nopa tlamantli tlen moaxcatijtoyaj huan quicuitoyaj ipan tlatehuijca yotl para ica quicualtlalise nopa tiopamitl. 28 Nojquiya Selomit huan iicnihua quipiyayayaj nopa tequitl para quimocuitlahuise sequinoc tlamantli tlen tlayocatlalili para Toteco. Ni tlamantli quiyocatlalijtoyaj nopa tiocamanalajquetl Samuel, Saúl, icone Cis; Abner, icone Ner; huan Joab, icone Sarvia. Huan nojquiya quimocuitlahuijque nochi tlamantli tlen ajqueya huéli quiyocatlaliyaya para TOTECO.

29 Quenanías tlen hualajqui ipan iteipaxhuihua Izhar elqui se tlayacanquetl. Huan yajaya huan iconehua elque queja tequichihuani para teltajtolsencahuase campa huéli ipan tlali Israel.

30 Hasabías huan mil 700 iteixmatcahua eliyayaj iteipaxhuihua Hebrón huan quinquaitlaliqque para quipiyase tlanahuatili ipan tlali Israel ipan nopa tlali tlen mocahua nechca atemilt Jordán ica campa calaqui tonati. Nojquiya quipixque inintequi para quitlachilise quejatza tlamame nopona tequipanohuaj ipan itequi TOTECO huan ipan itequi nopa tlanahuatijquetl. 31 Huan Jerías elqui tlayacanquetl tlen iteipaxhuihua Hebrón. Quema Tlanahuatijquetl David yahuiyaya para 40 xihuitl tlanahuatis, quitemohuayayaj ipan nopa lista huan quinpantijque para itztoyaj miyac tlamame tlen nopa familia Hebrón ipan altepetl Jazer ipan tlali Galaad tlen tlahuel quipiyayayaj chichualistli huan tlen tlahuel motemacayayaj. 32 Eliyayaj ome mil 700 tlamame tlen motemacayayaj huan Jerías elqui inintlayacanca. Huan Tlanahuatijquetl David quintitlanqui ipan nopa tlali ipan seyoc nali atemilt Jordán para campa quisa tonati. Huan quipixque inintequi para qui-

tlachilise nopa huejhueyi familias tlen Rubén, Gad huan nopa tlajco familia tlen Manasés para quintlachilise quejatza quitequipanohuaj Toteco Dios huan nopa tlanahuatijquetl.

Nopa pamitl tlen soldados

27 Ama nimitzilhuis ajqueinijuanti nopa huejhueyi tlayacanani tlen israelita soldados huan huejhueyi familias. Quinxeloytoyaj nochi nopa soldados ica 12 huejhueyi pamitl huan sese tlayacanquetl quiyacanayaya se pamitl. Ipan sesen hueyi pamitl oncayayaj 24 mil soldados. Sequin tlayacanani quinyacanque mil soldados huan sequin 100 soldados. Huan sesen pamitl tequipano se metztli ipan se xihuitl. Huajca se pamitl calaquiyaya huan seyoc quisayaya sesen metztli. Huan nica eltoc nopa lista tlen nopa tlayacanani ipan sesen pamitl:

2 Jasobeam, tlen elqui icone Zabdiel huan iteipa ixhui Fares, elqui tlayacanquetl tlen nopa achtohui hueyi pamitl tlen soldados huan inijuanti tequitique nopa achtohui metztli ipan sesen xihuitl. **3** Huan ipan nopa achtohui metztli Jasobeam quipixqui tlanahuatili ica nochi tlayacanani tlen soldados huan nochi nopa 24 mil soldados tlen itztoyaj ipan nopa pamitl.

4 Dodaí, tlen iteipa ixhui Ahohi, elqui tlayacanquetl tlen nopa ompa hueyi pamitl tlen soldados huan inijuanti tequitique ipan metztli ome ipan sesen xihuitl. Huan nopa pamitl quinpiyaya 24 mil soldados huan Míclot elqui nopa tlayacanquetl tlen más hueyi.

5 Benaía, icone nopa hueyi totajtzi Joia-da, elqui tlayacanquetl tlen nopa expa hueyi pamitl huan inijuanti tequitique ipan metztli eyi ipan sesen xihuitl. Huan nopa pamitl quinpiyaya 24 mil soldados. **6** Huan ni Benaía nojquiya eliyaya inintlayacanca nopa 30 huejhueyi soldados tlen más motemacayayaj tlen nochi soldados nopa tlanahuatijquetl. Huan icone Be-

naía tlen itoca Amisabad eliyaya nopa tlayacanquetl más hueyi ipan ni hueyi pamitl.

7 Asael, iicni Joab, elqui tlayacanquetl tlen nopa hueyi pamitl nahui huan inijuanti tequitique ipan metztli nahui ipan sesen xihuitl. Huan nopa pamitl quinpiyaya 24 mil soldados. Huan Zebadías icone Asael mochijqui tlayacanquetl quema mijqui itata.

8 Samhut, nopa izraíta tlacatl, elqui tlayacanquetl tlen nopa hueyi pamitl macuili huan inijuanti tequitique ipan metztli macuili ipan sesen xihuitl. Huan nopa pamitl quinpiyaya 24 mil soldados.

9 Ira, tlen icone Iques tlen altepetl Te-coa, elqui tlayacanquetl tlen nopa hueyi pamitl chucuase huan inijuanti tequitique ipan metztli chucuase ipan sesen xihuitl. Huan nopa pamitl quinpiyaya 24 mil soldados.

10 Heles, tlen hualajqui ipan nopa hueyi familia Efraín huan ehuyaya altepetl Pelona, elqui nopa tlayacanquetl tlen nopa hueyi pamitl chicome huan inijuanti tequitique ipan metztli chicome. Huan nopa pamitl quinpiyaya 24 mil soldados.

11 Sibecai, nopa husatita tlacatl tlen eliyaya iteipa ixhui Zera, elqui tlayacanquetl tlen nopa hueyi pamitl chicueyi huan inijuanti tequitique ipan metztli chicueyi ipan sesen xihuitl. Huan nopa pamitl quinpiyaya 24 mil soldados.

12 Abiezer, tlen ehuyaya altepetl Anatot huan hualajqui ipan nopa hueyi familia Benjamín, elqui tlayacanquetl tlen nopa hueyi pamitl chicnahui huan inijuanti tequitique ipan metztli chicnahui ipan sesen xihuitl. Huan nopa pamitl quipiyaya 24 mil soldados.

13 Maharai, se iteipa ixhui Zera tlen ehuyaya altepetl Netofa, elqui tlayacanquetl tlen nopa hueyi pamitl majtlactli huan inijuanti tequitique ipan metztli majtlactli ipan sesen xi-

huitl. Nopa pamitl quinpiyayaya 24 mil soldados.

14 Benaía, tlen ehuayaya altepetl Piratón ipan tlali Efraín, elqui tlayacanquetl tlen nopa hueyi pamitl majtlactli huan se huan inijuanti tequitique ipan metztli majtlactli huan se ipan sesen xihuitl. Nopa pamitl quinpiyayaya 24 mil soldados.

15 Heldai, tlen iteipa ixhui Otoniel huan ehuayaya tlali Netofa, elqui tlayacanquetl tlen nopa hueyi pamitl majtlactli huan ome huan inijuanti tequitique ipan metztli majtlactli huan ome ipan sesen xihuitl. Nopa pamitl quinpiyayaya 24 mil soldados.

Nopa tlayacanani ipan sesen hueyi familia

16-22 Nica techilhuía nopa huejhueyi familias tlen israelitame huan ajqueya inintlayacanca.

<i>Familia</i>	<i>Tlayacanquetl</i>
Rubén	Eliezer, icono Zicri
Simeón	Sefatías, icono Maaca
Leví	Hasabías, icono Kemuel
Aarón (nopa totajtzi)	Sadoc
Judá	Eliú, iicni David
Isacar	Omri, icono Micael
Zabulón	Ismaías, icono Abdías
Neftalí	Jerimot, icono Azriel
Efraín	Oseas, icono Azazías
Manasés	Joel, icono Pedafías
Manasés (Galaad)	Iddo, icono Zacarías
Benjamín	Jaasiel, icono Abner
Dan	Azareel, icono Jeroham

Ya ni eliyayaj nopa tlayacanani tlen nopa huejhueyi familias tlen israelitame.

23 Quema David quitlalanqui se censo, ax quipojqui nopa telpocame tlen aya quipiyayayaj 20 xihuitl pampa TOTECO quintlajtolcahuilijtoya quinmiyaquilis nopa israelitame hasta itztoquíaj queja imiyaca nopa sitlalime tlen onca ipan elhuicactli. 24 Huan yonque Joab quipehualti quitlalana nopa censo, ax quitlamilti pampa hualajqui nopa hueyi tlatzacuiliti ipan israelitame. Huajca ax quema quitlalijque inintoca nopa tlacame huan quesqui inin-

miyaca ipan nopa amatlapohuali campa ijcuilijtoc nochi tlen oncac ipan itequi Tlanahuatijquetl David.

Tequichihuani ipan itlanahuatilis David

25 Azmavet, icono Adiel, eliyaya nopa tequihuejquetl tlen imaco eltoya nopa cuartos campa quiajcocuiyaya itomi nopa caltlanahuatili.

Jonatán, icono Uzías, eliyaya nopa tlayacanquetl tlen imaco eltoya nopa cuartos campa quiajcocuiyaya inintomi pilaltepetzitzitzi, altepetini huan nopa caltini tlen cuali tlasencahuali tlen iaxca nopa tlanahuatijquetl tlen campa hueli mopantiyaya.

26 Ezri, icono Quelub, eliyaya nopa tequihuejquetl tlen quintlachili nopa tlacame tlen miltequitiyayaj para nopa tlanahuatijquetl.

27 Simeí, tlen altepetl Ramat, eliyaya nopa tequihuejquetl tlen imaco eltoyaj nopa tlacame tlen quimocuitlahuijque ixocomeca milhua nopa tlanahuatijquetl.

Zabdi, tlen ehuayaya altepetl Sifma elqui tequihuejquetl tlen quitlachiliyaya inintequi tlen quimocuitlahuijque nopa xocomecatl itlajca huan quisencajque nopa xocomeca atl para ma onca para nochi tlen monequi ipan nopa caltlanahuatili.

28 Baal Hanán tlen altepetl Gedera quipiyayaya itequi para quimocuitlahuis iolivo milhua nopa tlanahuatijquetl huan campa quiquixtiyayaj nopa aceite. Nojquiya quimocuitlahui nochi icuamilhua ica cuatini tlen higos. Nochi ya nopa mopantiyayaj ipan nopa tlamayamitl tlen tlatzintla.

Huan Joás quipiyayaya nopa tequitl para quimocuitlahuis nopa caltini campa quiajcocuiyayaj aceite tlen olivo.

29 Sitrai, tlen ehuayaya Sarón, quipiyayaya nopa tequitl para quinmocuitlahuis nopa huacaxme tlen quicuayayaj sacatl nopona ipan nopa tlamayamitl Sarón.

Huan Safat, icono Adlai, quinmocuitlahui nopa huacaxme tlen quicuayayaj sacatl ipan miyac tlamayamitl campa hueli.

30 Obil tlen elqui se iteipa ixhui Ismael, eliyaya icuenta para quinmocuitlahuis nochi icamellos nopa tlanahuatijquetl.

Jehedías tlen ehuyaya altepetl Mero-not, quinmocuitlahuiyaya nochi iburroj-hua nopa tlanahuatijquetl.

³¹ Jaziz, se iteipa ixhui Hagar, quinmocuitlahuiyaya iborregojhua nopa tlanahuatijquetl.

Huajca nochi ni tequichihuani motequihuiyayaj para quimocuitlahuise nochi tlamantli tlen iaxca Tlanahuatijquetl David.

³² Jonatán, tlen eliyaya itío Tlanahuatijquetl David, elqui se tlatcatl tlen tlahuel tlanamiqui huan tlahuel tlamachiliyaya. Yajaya quiconsejomacayaya David. Jehiel, icone Hacmoni, quipixqui itequi para quinnachtis iconehua David.

³³ Ahitofel elqui nopa tlatcatl tlen más tlayacantoc para quimacas consejos nopa tlanahuatijquetl. Husai nopa arquita tlatcatl eliyaya inelhuampo nopa tlanahuatijquetl.

³⁴ Joiada, icone Benaía huan Abiatar, quiselijque itequi Ahitofel quema mijquí. Joab eliyaya tlayacanquetl tlen nochi israelita soldados.

Salomón quipatlas David

28 Teipa Tlanahuatijquetl David quinsentili ipan altepetl Jerusalén nochi nopa huejhueyi israelita tlayacanani. Quinsentili nopa tlayacanani tlen huejhueyi familias, nopa tlayacanani tlen nopa 12 huejhueyi pamitl tlen soldados, nopa sequinoc huejhueyi tlayacanani tlen soldados, nopa tlayacanani tlen nochi imilhua huan itlapiyálhua, huan icaltlanahuatitl nopa tlanahuatijquetl huan nochi sequinoc tlacame tlen quipiyayaj tequihuejca yotl ipan itlanahuatilis.

² Huan Tlanahuatijquetl David moquezqui, huan quijto: “Noicnihua huan notlacajhua, tlahuel na nijnequiyaya najsencahuas se tiopamitl campa huelisquía tijtlalise nopa caxa tlen quipixtoc nopa tlajtoli tlen TOTECO quichijqui tohuaya. Elisquía campa Toteco Dios huelisquía mocahuas para tlanahuatis. Huan yeca nijcualtlali nochi tlamantli tlen monequisquía motequihuis ipan nopa tiopamitl. ³ Pero Toteco Dios nechilhui para ax elis

na tlen najsencahuilis nopa tiopamitl campatlacame quihueyitalise pampa na neliyaya se nitlatehuijquetl huan ipan tlatehuijca yotl niquinnictijtoc miyac tlacame.

⁴ “Pero TOTECO Dios tlen toTeco tiisraelitame, nechtlapejpenijtoya tlen nochi iteixmatcagua notata para nechchihuas nitlanahuatijquetl ipan tlali Israel huan para teipa nocone huan noixhuihua elise tlanahuatiani. Achtohui TOTECO quitlapajpeni Judá tlen huejcajquiya itztoya. Teipa tlen iteipa ixhuihua Judá, quitlapajpeni ifamilia notata huan teipa tlen iconehua notata, elqui ipaquilis para nechchihuas na ma nieli nitlanahuatijquetl ipan tlali Israel pampa nelía hueyi iyolo nohuaya. ⁵ Huan TOTECO nechmacatoc miyac notelpocahua huan tlen nochi injuanti, quitlapajpenijtoc Salomón para nechpatlas para elis tlanahuatijquetl ipan ni tlali Israel. ⁶ Huan TOTECO quej ni nechilhui: ‘Mocone Salomón yajaya quichijchihuas notiopa ica nochi tlamapamitl pampa nijtlapejpenijtoc queja elisquía nocone, huan na nielis niitata. ⁷ Huan intla yajaya quisenhuiquilis quitlepánitas notlanahuatilhua queja quichijtoc hasta ama ni tonal, huajca nijchihuas para itlanahuatilis ma huejcahua para nochipa.’”

⁸ Huajca David mocuepqui campatlacajhua Salomón huan quilhui: “Ama, iniixpa nochi ni israelitame tlen itlacajhua TOTECO, huan iixpa Toteco Dios, nimitznahuatía para xijtoquilijtinemis ica miyac cuidado nochi itlanahuatilhua TOTECO Dios tlen toTeco. Huan quej nopa tihuelis tijsenhuiquilis titlanahuatis ipan ni yejyetzti tlali huan teipa tijcajtehuas para moconehua ma quinnahuatía para nochipa.

⁹ “Tinocone Salomón, xijchihua campatlacajhua para cuali tiquixmatis Toteco Dios tlen nimotata niquixmati. Xijtequipano ica moyolo tlajapajpactic huan ica se motlanamiquilis tlen quinequis quichihuas ipaquilis. Pampa TOTECO mojmotla quitlachilía nochi tlacame ininyolo. Yajaya quixmati tlaque sesen moilhuáj huan nochi tlen quisencagua ipan inintlannamiquilis para quichihuase. Intla tijtemos, tijpantis, pero intla tijtlahuelcahuas, yajaya

mitziyocacahuas para nochipa. ¹⁰Huajca ximomocuitlahui miyac pampa TOTECO mitztlaepejenijtoc para tijchijchihuilis nopa tiopamitl tlen elis senquistoc tlaiyocatlalili para ya. Ximoyoltetili huan xijchihua nopa tequitl.”

¹¹Teipa David quimactili Salomón nochi nopa ixcopincayotl tlen quinextía quejatza ma quichihua nopa tiopamitl huan nochí tlamapamitl tlen quiyahualos, ihuaya nochí nopa cuartos tlen huejcapa huan campa quiajcocuise tomi huan nopa cuartos calijtic, huan nopa cuarto tlen más calijtic para ipan quitlalise nopa caxa campa quixtzacuase tetlajtlacolhua. ¹²Nojquiya quimacac Salomón nopa ixcopincayome para quejatza moilhuiyaya elis cuali para nopa tlamapamitl calteno ipan nopa ichaj TOTECO, nopa cuartos para tomi huan tlamantli tlen más patiyó; huan nopa cuartos campa quiajcocuise tlamantli tlaiyocatlalilme para Toteco Dios. Nochi ni ixcopincayome Itonal TOTECO quinextilijtoya David. ¹³Nojquiya nopa tlanahuatijquetl quimactili Salomón nochí nopa tlanahuatili ica quejatza tequitise nopa totajtzitzi huan nopa levitame. Quilhui quejatza quinxelojtoya ica pamitl huan nochí nopa tequitl tlen monequi quichihuase tiopan calijtic. Nojquiya quilhui quejatza monequi quitequihuise nochí tlamantzitzi ipan nopa tiopamitl para quihueyichihuase TOTECO huan para quimacase tlacajc ahualistli.

¹⁴David nojquiya quimacac nopa oro huan plata para ica quisencahuas tlamantzitzi tlen quitequihuise ipan nopa tiopamitl ipan sesen tequitl tlen monequis nopona. ¹⁵Huan quilhui quesqui tepostli tlen oro o tlen plata tlen monequiyaya para quisencahuas nopa tlahuil quetzali huan tlahuili. ¹⁶Quilhui quesqui oro monequiyaya para quichihuas nopa mesa para ipan quitlalise nopa pantzi huan quieyeyeco nopa oro huan quimacac para nopa mesa. Nojquiya quieyeyeco nopa oro para quicuallalis sesen nopa sequinoc mesas tlen tlachijchihuali ica oro, huan quimacac Salomón. ¹⁷Nojquiya quieyeyeco nopa oro para quisencahuas nopa miyac cua-

chijcoli para quicuapilose nopa nacatl tlen nopa tlacajc ahualistli huan quilhui Salomón quesqui oro monequiyaya. Nojquiya ihuical quichijqui ica nopa oro para popochcome, tazas, platos huan nopa hueyi ajpastli tlen tlachijchihuali ica oro. Sesen tlamantli quilhui quesqui oro ma quitequihuise huan quimacac nopa oro. Huan ihuical quichijqui ica nopa plata para quitequihuise para quichihuase tlamantzitzi. ¹⁸Nojquiya quilhui quesqui oro monequiyaya para quisencahuase nopa tlaixpamitl para copali huan quieyeyeco nopa oro huan quimacac. Huan quilhui quesqui oro monequiyaya para quichihuas nopa tlaixcopincayome tlen nopa ome ielhuicac ejcagua TOTECO tlen inintoca querubines. Inijuantí quipiyase inietlapal patlajtoque itzonpac icaxa Toteco tlen quipixtoc nopa tlajtoli tlen TOTECO quichijqui ica israelitame.

¹⁹Teipa David quej ni quilhui Salomón: “Sesen tlamantli ipan ni ixcopincayome tlen nica ijcuilijtoc, nechmacac TOTECO ica ima. Huan yajaya nechchijqui ma nijmachili cuali quejatza monequi quichihuase nopa tequitl.”

²⁰Huan David quilhui: “Ximoyoltetili huan ximotemaca huan xijchihua nopa tequitl. Amo ximajmahui, niyon amo ximotzinquixti pampa tlahuel hueyi ni tequitl. TOTECO Dios tlen noTeco na, yajaya itztos mohuaya para mitzpalehuis. Yajaya niyon se tloochtli ax mitzcajtehuas huan ax quema mitzhuejcamajcahuas. Huan yajaya quichihuas para nochí ni tequitl xijtlamilti ica miyac paquilistli. ²¹Huan nica itztoque nochí nopa totajtzitzi huan levitame ipan sesen iningrupa para tequipanose ipan nopa tiopamitl. Huan nopa sequinoc tlamamiquini ica miyac tlamantli yajatili tequipanose san ica ininpaquilis. Huan nochí tlayacanani ipan ni israelita tlacame itztoque moixpa para tiquinnahuatis para xijtlamiltica nopa tiopamitl.”

Ofrendas para nopa tiopamitl

29 Teipa David quej ni quinhui nochí nopa israelitame tlen mosentilijtoyay: “Nocone Salomón tlen Toteco Dios

quitlafejpenijtoc para elis nopa yancuic tlanahuatijquetl ipan ni tlali Israel noja telpocatl huan ax quipiya miyac xihuitl. Huan ni tequitl tlen monequi quichihuas elis tlahuel nelhueyi. Ax quichijchihuas se cali para se tlatatl. Quichijchihuas se cali para TOTECO Dios. ²Na ica nochi nochichualis nijcualtlalijtoc para ichaj Noteco Dios miyac oro, plata, bronce, hierro huan cuahuatl. Nojquiya nijcualtlalijtoc miyac tetl tlen inintoca ónice huan sequinoc teti-ni tlen tlahuel pajpatiyo; tetl tlen yaya-huic huan sequin tlen tlapali ica Toteco ichicahualis. Nojquiya nijcualtlalijtoc miyac tetl tlen itoca mármol. ³Huan ama pampa tlahuel nipaqui para quichijchi-huase itioapa Toteco Dios, ax san nitemac-tilis nopa oro huan plata tlen ya nijmaca-toc, pero nojquiya nitemactilía nopa oro huan plata tlen eltoc na noaxca para ma quitequihuica ipan nopa tiopamitl. ⁴Ica nochi 100 toneladas tlen oro tlen tlali Ofir huan 230 toneladas tlen plata para quiala-xose cuali itlapepecholhua nopa tiopa-mitl, ⁵huan nochi nopa tlamantzitzi tlen oro huan plata. Nopa tlamantzitzi quisen-cahuase nopa tlacame tlen quiixmatij no-pa tequitl. Huajca ama, ¿ajqueya quinequi nojquiya temacas iofrendas para ichaj TO-TECO queja na nijchijtoc?”

⁶Huajca temacaque ofrendas para itioapa TOTECO ica nochi ininyolo nopa tlayacanani tlen familias, huan tlen huejhueyi familias, tlen soldados huan tlen nopa tlacame tlen tequipanohuaj ipan itequi nopa tlanahuatij-quetl. ⁷Temactilijque 165 toneladas tlen oro, 10 mil tomi tlen oro, 330 toneladas tlen plata, huan nechca 600 toneladas tlen bron-ce huan 3 mil 300 toneladas tlen hierro. ⁸Nojquiya tlacame tlen quipiyayayaj pilte-tzitzi tlen yejectzitzi temacaque, huan qui-ajojque ipan nopa lugar campa quiajcocuij tomi ipan nopa tiopamitl imaco Jehiel, iix-hui Gersón, yaja tlen quitocarohua para quimocuitlahuis. ⁹Huan nopa tlacame tla-huel yolpajque ica nopa ofrendas pampa quimacatoyaj TOTECO nochi tlamantzitzi ica nochi ininyolo.

¹⁰Huan Tlanahuatijquetl David nojqui-ya paquiyaya miyac huan quihueyichijqui

TOTECO iniixpa nochi nopa tlacame tlen nopona mosentilijtoyaj, huan quiiyto:

“TOTECO Dios, ta tiiTeco tohuejcapan-tata Israel. ¡Ma nochi mitzhue-yichihuaca para nochipa!

¹¹Ta tijpiya nochi hueyitilistli huan chi-cahualistli.

Ta titlatlani huan quinamiqui tijselis tlatlepanitacayotl.

Pampa nochi tlamantli tlen onca ipan elhuicactli huan ipan tlattepac-tli, nochi moaxca ta.

Ta tijpiya nochi tlanahuatili.

Timitzhueyichihuaj pampa tijnahuatía nochi tlamantli tlen onca.

¹²Nochi riciojyotl huan tlatlepanitaca-yotl huala tlen ta,

pampa ta tijpiya tlanahuatili ica nochi tlen onca huan ica nochi tlaca-me.

Ta ipan moma tijpiya nochi chicahua-listli huan tlanahuatili.

Ica mopaquilis tiquinhueyitalía tlaca-me tlen tijnequi huan tiquinma-ca chicahualistli.

¹³Huajca ama, tiToteco Dios, timitztlas-camatilíaj huan timitzhueyitla-líaj pampa tlahuel tihueyi.

¹⁴“Pero ¿nájqueya na? huan ¿ajqueya injuanti ni notlacajhua para tinechcahui-lis ma timitzmacaca tlamantzitzi? Nochi ta moaxca huan san timitzmacaj tlamantli tlen ta tinechmacatoc. ¹⁵Eltoc queja to-juanti san tipaxalohuaj ipan ni tlattepectli huan moixpa ta, tielij queja sejcayoc ehuan. Quena, ax huejca tiitztose nica ipan ni tlattepectli. Tielise san se queja to-huejcapanatahua pampa toyolis ipan ni tlattepectli eli queja se ecahuili tlen ixpo-lihui ica se tlatlochtli. ¹⁶Ay TOTECO Dios, nochi ni tlamantli tlen tijsentilijtoque pa-ra ica tijchijchihuase se tiopamitl para ta tlen titlatzejtzolotlic, nochi ta moaxca.

¹⁷Noteco Dios, nijmachilía para ta tiquin-yoltlachilía tlacame, huan quema tijpan-tía tlen quinequij quichihuase san tlen xi-tlahuac, nelía mitzpactía. Huajca ta tijma-ti para na ica paquillistli nimitzmacatoc nochi ya ni ica noyolo xitlahuac moixpa. Huan ama niqiztoc quejatza ni motla-

cajhua quihualicatoque tlamantli para mitzmacase ica nochi ininyolo nojquiya.

18“TOTEKO, ta tieliyaya tiininTeco tohuejcapantatahua, Abraham, Isaac huan Israel. Xijchihua para motlacajhua nochi- pa ma quipiyaca paquilistli para mitztlepanitase. Xiquinchihuili para nochipa ma mitzicnelica ica nochi ininyolo. 19Nojquiya ica nocone, Salomón, xijchihua para ica nochi iyolo ma quinequis quitlepanitas tlen quijtohua motlanahuatilhua, motlajtolhua huan nochi tlen tiquijtojtoc. Huan xijchihua para huelis quisencahuas nopa tiopamitl ica nochi ni tlamantli tlen nijsentilijtoc.”

20 Teipa David quincamahui nochi nopa tlacame huan quinilhui: “¡Xijhueyichihuaca imotECO Dios!” Huan ijquiyampa nochi injuanti quihueyichijque TOTEKO Dios tlen iTeco inintatahua. Quena, mohuitzonque huan motlancuaquetzque iixpa TOTEKO huan nopa tlanahuatijquetl.

Quichijque Salomón tlanahuatijquetl

21 Huan hualmostla, quinhualicaque se mil becerros, se mil oquich borregojme huan se mil pilborregoitzitzi huan quintencajque iixpa TOTEKO queja tlacajc-hualistli tlatlatili. Nojquiya quitencajque tlacajc-hualistli tlatoyahuali huan miyac sequinoc tlamantli tlacajc-hualistli tlen quihualicaque nopa israelitame. 22 Huan ipan nopa tonal ilhuichijque huan quipixque se hueyi tlacualistli huan tlacuaque huan tlaique iixpa TOTEKO ica miyac paquilistli.

Huan seyoc huelta quitlalijque Salomón, icone Tlanahuatijquetl David, ma eli nopa yancuic tlanahuatijquetl. Huan quitequilijque aceite ipan itzonteco iixpa Toteco para quicalaquise ipan itequi queja tlanahuatijquetl. Huan sampa quitequilijque aceite ipan itzonteco Sadoc para ma eli nopa hueyi totajtzi. 23 Huan queja nopa

Salomón quiseli nopa tlanahuatili tlen quipixtoya David huan mosehui ipan isiya. Huan TOTEKO quitiochijqui huan Salomón mochijqui tlahuel hueyi huan nochi israelitame quitlepanitayayaj. 24 Huan nochi tlen quihucayayaj tequihuejcaoytl ipan tlali Israel, huan nochi tlayacanani tlen soldados huan nochi iconehua Tlanahuatijquetl David motemacaque para quitlepanitase huan quipalehuise Tlanahuatijquetl Salomón.

25 Huan TOTEKO tlahuel quihueyitlali Salomón iniixpa nochi israelitame. Huan quichijqui noja más ma moricojchihua. Huan quiseli más tlatlepanitacayotl que nochi sequinoc tlen tlanahuatijque achtohuiya ipan tlali Israel.

Imiquilis David

(2 S. 5:1-5; 1 R. 2:10-12)

26 Huan queja nopa David, icone Isaí, tlanahuati ipan tlali Israel 40 xihuitl. 27 Tlanahuati 7 xihuitl ipan altepetl Hebrón ipan tlali Judá huan 33 xihuitl tlanahuati ipan altepetl Jerusalén ipan nochi tlali Israel. 28 Huan David mijqui ica paquilistli quema quipixqui miyac xihuitl. David quipixqui miyac tomi huan quiseli miyac tlatlepanitacayotl. Huan Salomón, icone David, quipatlac David queja tlanahuatijquetl.

29 Ipan iamatlapohual nopa tiocamanojquetl Samuel^r, eltoc ijcuilijtoc nochi tlen panoc ipan iyolis Tlanahuatijquetl David. Nojquiya eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen quijcuilo tiocamanojquetl Natán huan tlen quijcuilo nopa tiocamanalojquetl Gad^s. 30 Nopa tlajcuiloli tepohuilía tlen itlanahuatilis David huan ichicahualis. Nojquiya tepohuilía tlen panoc ipan iyolis, huan tlen panoc ipan tlali Israel huan tlen panoc ica nopa tlanahuatiani tlen nopa tlaltini tlen eltoyaj inechca.

^r29:29 Camati tlen 1 S. 1 – 24.

^s29:29 Moilhuíaj para 1 S. 25 – 2 S. 24 eltoc tlen quijcuilo Natán huan Gad.

2 Crónicas

2 Crónicas pehua campa tlanqui 1 Crónicas huan quisenhuiquilía techpohuilía tlen itlanahuatjicayo Salomón. Nojquiya techilhuía quejatza mosisinijque ica TOTECO nopa majtactli huejhueyi familias tlen itztoyaj ica norte huan teipa moiycatlalijque tlen iixhui David tlen elqui tlanahuatijquetl ipan Jerusalén. Ipan itlamiya versículos tlen ni amatlapohuali techpohuilía para huetzqui Jerusalén huan quinhucaque nopa israelitame ipan sejcoyoc. Teipa miyac xihuitl Tlanahuatijquetl Ciro quimacac se tlanahuatili para nopa israelitame ma mocuepaca ipan inintlal huan sampa quisencahuase nopa tiopamitl.

2 Crónicas quiyiya nahui partes:

2 Crónicas 1 – 9 Itlanahuatjicayo Salomón

2 Crónicas 1:1-17 Nopa achtohui xihuitl ipan itlanahuatjicayo

2 Crónicas 2:1 – 7:10 Salomón quichihua nopa hueyi tiopamitl

2 Crónicas 7:11 – 9:31 Itlamiya tonali ipan iyolis Salomón

2 Crónicas 10 Mosisiníaj nopa majtactli huejhueyi familias ica norte ica nopa tlanahuatijquetl ipan Jerusalén.

2 Crónicas 11:1 – 36:12 Nopa tlanahuatiani tlen tlali Judá

2 Crónicas 36:13-23 Sejcoyoc ehuan quixolejque nopa tiopamitl

Salomón tlanahuati ipan nochi tlali Israel

(1 R. 3:3-15)

1 Salomón, icone David, mochijqui chihahuac ipan itequi queja tlanahuatijquetl ipan tlali Israel pampa Toteco Dios tlen elqui iTeco itztoya ihuaya huan quichijqui ma eli nelfa hueyi.

Salomón quimacac tlacajcahualistli TOTECO

2 Huan Salomón quinnutzqui ma mosentilica nochi israelitame. Quinnutzqui soldados tlen eliyayaj tlayacanani tlen se mil soldados, huan tlen cien soldados, huan nochi jueces, huan nochi tequihuejme huan nochi tlen quiyacanayayaj se hueyi israelita familia. **3** Huan sentic Salomón huan nochi nopa tlayacanani tlen mosentilijtoyaj yajque tepetl Gabaón pampa nopona eltoya nopa yoyon tiopa-

mitl campa mopantiyayaj ihuaya Toteco Dios. Moisés, itlatequipanojca TOTECO, quichijqui nopa yoyon tiopamitl huejcaquiya ipan nopa huactoc tlali. **4** David ya quihualicatoya icaxa Toteco Dios tlen Quiriat Jearim huan quitlalijtoya ipan se yoyon cali ipan altepetl Jerusalén tlen quichijqui nopona para nopa caxa. **5** Huan Bezaleel, tlen elqui icone Uri huan iixhui Hur, quichijtoya se tlaixpamitl tlen bronce. Pero nopa tlaixpamitl noja mocajqui nepa altepetl Gabaón iixmelac nopa yoyon tiopamitl tlen TOTECO. Huajca monejqui Salomón huan nochi tlen mosentilijtoyaj ma yaca nopona para quihueyichihuatij TOTECO.

6 Huan Salomón tlejcoc iixpa TOTECO campa eltoya nopa tlaixpamitl tlen bronce iixmelac nopa yoyon tiopamitl campa mopantiyayaj ihuaya TOTECO. Huan nopona quimactili se mil tlacajcahualistli tlatlatili.

**Salomón quitlajtlani
TOTECO tlalnamiquistli**

⁷Huan ipan nopa yohuali Toteco Dios quimonextili Salomón huan quiilhui: “Xinechtlajtlani nochi tlen tijnequi ma nimitzmaca.”

⁸Huan Salomón quiilhui Toteco Dios: “Nelía tijpixqui hueyi moyolo ica notata David huan ama tinechtalijtoc na para nielis nitlanahuatijquetl. ⁹Huajca ama TOTECO Dios, xijtlamichihua ica na nochi tlen tijtencahuili David notata para tijchihuas pampa tinechchijtoc ma nieli niinintlanahuatijca ni israelitame tlen tlahuel onpano miyac tlacame. Itztoque san queja tlaltejpocitli imiyaca. ¹⁰Huajca nimitztlajtlania xinechmaca tlalnamiquili huan tlamachili para huelis ni-quinyacanas xitlahuac nochi ni tlacame. Pampa motlacajhua itztoque tlahuel onpano miyac huan axaca yajatis para quinyacanas san ica iselti.”

¹¹Huajca Toteco Dios quiilhui Salomón: “Nelcuali tlen titlajtlantoc. Ax titlajtlantoc tomi, niyon miyac tlamantli, niyon hueyi tlatlepanitacayotl, niyon ax titlajtlantoc ma niquinmicti moculancaitacahua. Ax tinechtlajtlani se hueyi yolistli. San tijnequi tlalnamiquili huan tlamachili para huelis tiquinyacanas notlacajhua tlen nimitztlalijtoc para tielis tiinintlanahuatijca. ¹²Huajca ama nimitzmacas tlalnamiquili huan tlamachili. Huan nojquiya nimitzmacas miyac tlamantli ricojyotl huan tlahuel miyac tlamantli tlen cuali huan miyac tlatlepanitacayotl. Nijchihuas para más mitztlepanitase huan tijpiyas más moricojyo que nochi tlanahuatiani tlen itztoque ipan tlaltepactli hasta ama huan nochi tlen teipa itztose.”

¹³Huan teipa Salomón quisqui altepetl Gabaón campa eltoya nopa yoyon tiopamitl campa mopantiyayaj ihuaya TOTECO huan mocuepqui Jerusalén huan quichijqui itequi tlen hueyi tlanahuatijquetl ipan nochi tlali Israel.

**Salomón quicojqui
huan quinamacac carros**

(1 R. 10:26-29; 2 Cr. 9:25-28)

¹⁴Huan teipa Salomón quinsentili mi-

yac tlatehujca carros huan cahuayos. Quipixqui 1 mil 400 tlatehujca carros huan 12 mil tlacame tlen tlejcoyayaj cahuatipa. Huan quintlali nopa tlacame tlen momachtijtoyaj tlatehuise ipan altepetini campa oncayaya nopa tlatehujca carros huan ipan altepetl Jerusalén campa yajaya mocajqui. ¹⁵Huan Salomón quinsentili miyac plata huan oro. Quema yajaya tlanahuatiyaya, quipixqui plata huan oro ipan altepetl Jerusalén queja imiyaca tetini. Huan quipixque tlamantli tlen tiocuahuil campahueli nozona hasta eliyaya queja nopa cuahuil tlen higuera cuatini tlen onca campahueli huan ax más ipati eliyaya. ¹⁶Huan itlacojcahua Salomón quincuhuayayaj ichahuayos tlen tlali Egipto huan tlen tlali Cilicia campahualajque cahujame tlen más cuajcualme. ¹⁷Huan quincuhuayayaj tlatehujca carros tlen tlali Egipto ica 600 plata tomi huan cahujame quincuhuayayaj ica 150 plata tomi. Huan nojquiya Salomón quipixqui cahujame huan tlatehujca carros para quinamauquiltis nopa tlanahuatiani tlen nopa heteo tlacame huan sirio tlacame.

**Salomón mocualtlali
para quichihuas itiopa TOTECO**

(1 R. 5:1-18; 7:13-14)

2 Teipa Salomón moilhui para ya ajsic tonali para quichihuas se tiopamitl para TOTECO huan nojquiya se caltlanahuatili para ipan itzto ya. ²Huan quinquemacac 70 mil tlacame para tlamamase, 80 mil tlacame para tetlapanase huan 3 mil 600 tlacame para elise tlayacanani tlen nopa tequipanohuani.

³Teipa Salomón quititlanili se amatlajcuiloli Hiram, nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Tiro, huan quiilhui:

“Techtitlanili cuatini tlen tiocuahuil queja tijtitlaniliyaya notata David quema mochihiuiliyaya icaltlanahuatil para ipan itzto. ⁴Ama nijnequi nijchihuas se tiopamitl para TOTECO Dios, yajaya tlen noTeco. Nijnequi niquiyocatlalis para ya para nozona quitlatise copali tlen ajhuiyac iixtla para tijhueyitlepanitase huan nozona quitlalise nopa pantzi tlen tla-

tzejtzeltolitic. Nopona tijmacase TOTECO tlacajcahualistli tlatlatili mojmotla ica ijalnoc huan ica tiotlac. Huan tijmacase ipan nopa tonali para timosiyajcahuase, huan ipan yancuic metztli huan ipan nochilhuít tlen TOTECO Dios techilhuijtoc tiisraelitame ma tiquilnamiquise para nochipa.

5“Nopa tiopamitl tlen nijchihuas monequi elis hueyi pampa Toteco Dios tlen ipan timotemachíaj itztoc más hueyi que nochi sequinoc tlen quincacajtíaj dioses. 6¿Ajqueya yajatis ica iselti para quichihuilis se cali? Niyon elhuicactli ica nochi ihueyitilis ax hueli quiaxíla. Huan na ¿quejatza hueli nijchihuilis se cali para ipan itztos? ¡Ax nihueli! San nijchihuilis itiopa campa huelis tijmactilise tlacajcahualistli tlatlatili para tijhueyitlalise.

7“Huaajca xinechtitlanili se tlatatl tlen tlahuel quimati tequiti ica tepostli tlen oro, plata, bronce huan hierro. Monequi se tlen quimati quipas icpatl tlen yejyeczti para cortinas tlen eliyayaj moradojtíc, chichiltic huan azultic. Techitlanili se tlen quimati quitejtequi cuahuít para quichihuas tlen hueli tlamantli. Yajaya huelis tequitis ininhuaya nopa tlacame nica tlen quimatij quitejtequij tetl, pampa itztoque tlatejtequini tlen notata David quinquimacac nica ipan tlali Judá huan altepetl Jerusalén.

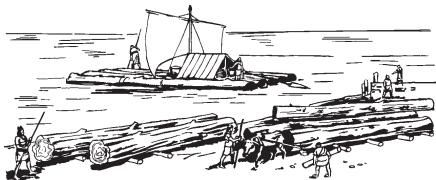
8“Nojquiya xinechhualiquili cuatini tlen tiocuahuít, ciprés huan sándalo tlen onca ipan Líbano pampa nijmati para motlatequipanojcahua yahuij cuatequij nopona. Huaajca ma yaca ininhuaya notlatequipanojcahua para quinpalehuise cuatequise. 9Monequis miyac cuatini para nopa tiopamitl. Monequi elis hueyi huan yejyeczti nopa tiopamitl para nochilacame quisen-tlachilise. 10Huan na niqinmacas motlatequipanojcahua tlen cuatequise 4 millón 400 mil litros tlen trigo huan nojquiya ihuical niqinmacas tlen cebada. Huan niqinmacas 440 mil litros tlen xocomeca atl huan niqinmacas 440 mil litros tlen aceite.”

11Huaajca Tlanahuatijquetl Hiram tlen Tiro quinanquili nopa amatlajcuiloli tlen Salomón quititlanilijtoya huan quihui:

“TOTECO nelía quinicnelía itlacajhua huan yeca mitzchijtoc tiinintlanahuatijca. 12Ma tijhueyichihuaca TOTECO Dios tlen imoTeco inisraelitame, yajaya tlen quichijqui elhuicactli huan tlattepectli. Yajaya quimacac motata David se icone tlen tlanamiqui huan tlamachilía para quichihuas itiopa TOTECO huan nojquiya mochihuilis se icaltlanahuatil.

13“Na nimitztitlanilis Hiram Abi. Yajaya se tlatatl tlen nelía tlanamiqui huan nelía quimati quichihuas tlen hueli tlamantli ica oro huan plata. 14Yajaya icone se sihuatl tlen nopa hueyi familia Dan, pero itata ehua nica ipan Tiro. Hiram tlahuel quimati tequitis ica oro, plata, bronce, hierro, tetl, cuahuít huan quimati quipa huan quichihuas yoyomitl tlen morado, chichiltic, azultic. Huan quimati tequiti ica lino tlen tlahuel canactzi para quichihuas yoyomitl. Quimati quixcopinas tlen hueli tlamantli tlen tiquilhuis. Yajaya tequitis cuali ininhuaya nopa tlacame tlen ta tiquinpiya tlen quimatij tlayejyechihuase huan ininhuaya nopa tlacame tlen motata David quinquimacatoc.

15“Huaajca ama xinechchihuili se favor huan xinechtitlanili nopa trigo, cebada, aceite huan xocomeca atl tlen tiquijtojtoc. 16Huan tojuanti tijpehualtise ticuatequise ipan Líbano hasta tijtequise nochilacatini tlen tijnequis. Huan timitztitlanilise nopa cuahuít aixco



Hiram quititlanqui Salomón cuahuít ipan hueyi atl para quichihuas itiopa TOTECO.

ipan hueyi atl para ajsiti para yase hasta altepetl Jope. Tlen nopona ta huelis tijhuicas hasta altepetl Jerusalén.”

¹⁷Huan teipa Salomón quichijqui se censo queja nopa censo tlen David quipehualti huan quipojqui nochi nopa tlacame tlen ehuan sequinoc tlaltini tlen ama itzttoyaj ipan tlali Israel. Huan eliyayaj 153 mil 600 tlacame. ¹⁸Huan Salomón quintlapejpeni tlen injuanti 70 mil para tesacase, 80 mil para tetlapanase huan 3 mil 600 tlen elise tlayacanani tlen nopa tequipanohuani.

Salomón pejqui quichihua nopa tiopamitl

(1 R. 6:1-38)

3 Huan Salomón pejqui quichihua nopa tiopamitl para TOTECO ipan altepetl Jerusalén ipan tepetl Moriah campa TOTECO quimonextilijtoya David. Quichijqui ipan itlal Ornán, nopa tlatatl jebuseo, tlen David quipanti quiyolquixtiyaya itrigo huan quicohuili nopa tlali para itiopa TOTECO. ²Huan Salomón pejqui quichihua nopa tiopamitl ipan 2 itequi nopa ompa metztli ipan toisraelita calendario^a. Quipehualti nopa tiopamitl quema yahuiyaya para nahui xihuilitl ipan itequi queja tlanahuatijquetl.

³Huan Salomón quichijqui se tzinpehualti para ichaj Toteco Dios tlen eliyaya 27 metros ihuehueyaca, huan 9 metros ipatlajca. ⁴Huan iixpa nopa tiopamitl quichijque se tlamapamitl campa achtohui ticalaquis huan ihuehueyaca, ipatlajca huan ihuejcapanca quipiyayaya 9 metros. Huan nochi calijtic quixaltijque ica oro. ⁵Huan nochi nopa tiopamitl quipixqui huapali tlen ciprés ica huejcapa huan nochi calijtic. Huan nochi quixaltijque ica senquistoc oro huan ipan quixcopinque apach cuatini huan cadenas para quiejyecchihuase. ⁶Huan nojquiya quiyecchijqui nopa tiopamitl ica piltetzitzi tlen yeyectzitzi huan pajpatiyo, huan ica oro tlen más cuajcualtzi tlen quihualicatoyaj tlen tlali Parvaim. ⁷Huan queja nopa quixajqui ica oro nochi calijtic ipan nopa tiopa-

mitl. Nochi tlaquetzali, caltepamitl, cuatecomitl huan ipuertas quitzajque ica oro huan ipan nochi caltepamitl quinxcopinque sequin ielhuicac ejcahua TOTECO tlen inintoca querubines.

⁸Huan nojquiya quichijque nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeloltic. Ihuehueyaca huan ipatlajca nopa cuarto quipiyayaya 9 metros queja ipatlajca nopa tiopamitl. Huan quixaltijque ica 21 toneladas tlen oro. ⁹Huan ietica sesen clavo tlen oro eliyaya pano tlajco kilo. Huan nojquiya quixaltijque huejcapa ica oro.

¹⁰Huan Salomón tlanahuati ma quinchihuaca ome querubín elhuicac ehuan ica cuahuilitl huan ma quinxaltica ica oro. Huan quintlalijque ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeloltic. ¹¹Huan inieltlapal nopa elhuicac ehuan quipiyayaya 9 metros ihuehueyaca. Huan nopa achtohui elhuicac ejquetl ieltlapal quipiyayaya nechca 2 metros huan tlajco ipatlajca huan quiajsiyaya caltepamitl ipan nopa cuarto ipan se lado huan nopa seyoc ieltlapal nojquiya quipiyayaya ihuical ihuehueyaca huan quiajsiyaya nopa seyoc caltepamitl. ¹²Huan queja nopa nojquiya elqui nopa seyoc querubín elhuicac ejquetl. San se ihuehueyaca inieltlapal. Huan ica se ieltlapal quiajsiyaya nopa caltepamitl huan nopa seyoc elhuicac ejquetl ieltlapal quiajsiyaya nopa seyoc caltepamitl. ¹³Huan ni querubín elhuicac ehuan huan quixitlajtoyaj inieltlapal tlen quipiyayaya 9 metros huan tlachixtoyaj para calijtic campa tlatzejtzeloltic. ¹⁴Huan nojquiya Salomón quichijqui nopa cortinas tlen moradojtic, azultic huan chichiltic. Quichijqui ica nopa lino yoyomitl tlen más yejyectzi huan quiejyecchijqui ica iniixcopinca querubín elhuicac ehuan ica icpatl ipan nopa yoyomitl.

Nopa ome tlaquetzali

(1 R. 7:15-22)

¹⁵Salomón quinchijqui ome tomahuac tlaquetzali tlen quipiyayayaj nechca 16 metros ininhuejcapanca. Huan huejcapa cam-

^a3:2 Ipan abril o mayo ipan tocalendario tlen ama.

pa quinyejyecchijqui quipiyayaya sese ico-rona tlen ica quipepechojque nopa tlaquetzali huejcapa huan nopa coronas quipixqui pano ome metros ihuejcapanca. ¹⁶Nojquiya quichijqui cadenas ica oro queja se costli huan quitlali itzonpac nopa tlaquetzali huan nojquiya quichijqui cien granadas huan quitlali ipan nopa cadenas para ma nesi yejyectzi. ¹⁷Huan quinquetzqui nopa tlaquetzali iixpa nopa tiopamitl; se ica inejmatl huan se ica iarraves. Huan tlen mocajqui ica inejmatl quitocajti Jaquín. Huan tlen mocajqui ica iarraves quitocajti Boaz.

**Salomón quichijqui se tlaixpamitl
tlen bronce**

(1 R. 7:23-51)

4 Teipa Salomón quichijqui se tlaixpamitl tlen bronce tlen quipixqui 9 metros ihuehueyaca huan ipatlajca, huan 4 metros huan tlajco ihuejcapanca. ²Nojquiya quichijqui se hueyi pileta ica bronce para ipan quitecas atl. Eltoya yahualtic queja se xicali huan quipiyayaya 4 metros huan tlajco tlen se lado hasta seyoc. Huan ihuejcapanca quipiyayaya 2 metros huan 25 centímetros. Huan yahualtic iteno quipiyayaya 13 metros huan tlajco. ³Huan itzintla nopa hueyi pileta quipiyayaya ome pamitl tlen torojme tlen tepostli. Sesen toro mocahuayaya queja 4 o 5 centímetros tlen ne seyoc. Nopa pileta huan nopa torojme quinchijchijtoyaj tlen ihuical tepostli. ⁴Huan nopa pileta mosehuijtoya ipan nopa 12 torojme tlen bronce. Huan 3 torojme tlachixtoyaj ica norte, 3 ica sur, 3 ica campa quisa tonati huan 3 ica campa oncalaqui. Huan inincuitlapilhua eltoya ica caljitic. ⁵Huan nopa pileta quipiyayaya 8 centímetros itilajca. Huan iteno nopa pileta eliyaya mimiltic queja nopa lirio xochitl, huan quicuiyaya 66 mil litros atl.

⁶Nojquiya Salomón quichijqui sequinoc 10 piletas tlen bronce. Huan 5 piletas mocajqui ica inejmatl huan 5 ica iarraves nopa hueyi pileta. Ya ni quitequihuiyayaj para ipan quipajpacase nochi tlacajcahualistli tlen quimacayayaj TOTECO, pero ipan nopa hueyi pileta san mopajpacaya-iyaj totajtzitzi.

⁷Nojquiya quichijqui 10 tlauhil queztalme tlen oro queja monequiyaya para nopa tiopan caljitic. Huan quitlali 5 nechca nopa tepamitl ica norte huan 5 nechca nopa tepamitl ica sur. ⁸Huan nojquiya quichijqui 10 mesas huan quintlali ipan tiopamitl. Quitlali 5 tiopan caljitic ica norte huan 5 ica sur huan nojquiya quichijqui cien huejhueyi tazas tlen oro.

⁹Huan nojquiya quichijqui ome tlamapamitl icalixpa nopa tiopamitl; se para totajtzitzi huan se campa mosentilise nochi israelitame. Huan quixaltijque nopa puertas tlen nopa tlamapamitl ica bronce. ¹⁰Huan nopa hueyi pileta quitlali ipan inejmatl nopa tiopamitl nechca nopa esquina ica sur huan ica campa quisa tonati.

¹¹Huan nojquiya Hiram quichijqui xarros, palas huan caxitl para tlacajcahualistli.

Huan queja nopa tlanqui quichihua nochi tlamantzitzi tlen Salomón quinahuatijtoya quichihuas para ichaj Toteco Dios. Ica nochi quichijqui:

¹² nopa 2 tlaquetzali,

nopa 2 coronas tlen tolontique tlen quintlalili inintzonixco nopa tlaquetzali,

nopa 2 matlatl tlen ica quijejyecchijque nopa coronas,

¹³ nopa 400 granadas tlen quihuijconque ipan sesen matlatl ica 2 pamitl,

¹⁴ itlaquetzalhua sesen pileta,

¹⁵ nopa hueyi pileta huan nopa 12 torojme tlen ipan mosehui,

¹⁶ nopa xarros, palas huan cuachijcolme para nacatl.

Nochi ni tlamantli Hiram Abi quichijqui ica bronce tlen más patiyo pampa queja nopa quinahuati Salomón ma quichihua para itiopa TOTECO. ¹⁷Huan Tlanahuatijquetl Salomón tlanahuati ma quiatilitij nochi nopa bronce ipan nopa tlamayamitl nechca atemitl Jordán tlatlajco altepetini Sucot huan Seredata. ¹⁸Huan Salomón quichijqui tlauhuel miyac tlamantli ica bronce hasta axaca huelqui quijejyecohua nopa bronce para quimatise quesquietica. ¹⁹Huan Salomón quichijqui nochi huejhueyi tlamantli tlen motequihuis ipan ichaj Toteco Dios. Quichijqui:

- nopa tlaixpamitl tlen oro,
 nopa mesas campa quitlalise nopa
 pantzi tlen tlatzejtzeltolitic,
²⁰ nopa tlahuill quetzalme tlen oro, nopa
 sequinoc tlahuilli tlen oro tlen quij-
 to tlanahuatili monejqui quitlatise
 iixpa nopa cuarto Campa Más Tla-
 tzejtzeltolitic queja quijtohua tlan-
 huatili,
²¹ nopa tlamantli xochitl tlen quichijque
 para tlayejyecchihuase, nopa tla-
 huilli huan huejhueyi pinzas tlen
 quichijque ica tlen senquistoc oro,
²² nopa tlamantli para quitejtequise
 mechas, nopa huejhueyi caxitl,
 cucharas huan popochcome huan
 nochi quichijtoyaj ica oro,
 nopa puertas para calaquise tiopan
 calijtic, huan Campa Más Tlatzej-
 tzeltolitic, huan nopa achtohui cuar-
 to ipan tiopamitl. Huan nochi qui-
 ixalti ica oro.

**Quicalaquijque icaxa TOTECO
 tiopan calijtic**

(1 R. 8:1-11)

5 Huan quema tlanqui nochi tequitl tlen Salomón tlanahuati ma quichihuaca ipan ichaj TOTECO, Salomón quihuicac nochi tlamantli tlen oro huan plata tlen itata, David, quiyocatlalijtoya para Toteco Dios huan quiajcojqui ipan nopa cuarto tlen quichijtoyaj ipan itiopa para tlamantli tlen patiyó.

²Huan teipa Salomón quinnotzqui ma mosentilica ipan altepetl Jerusalén nochi nopa huehue tlacame tlen israelitame, huan nochi tlen eliyayaj tlayacanani tlen sesen huejhueyi familia, huan nochi tlen quihuicayayaj tequitl para quicuitij icaxa TOTECO tlen eltoya ipan Ialtepe David tlen nojquiya itoca Sion. ³Huan ipan nopa ilhuitl quema quichihuaj pilxajcaltizti ipan nopa chicome metztli ipan toisraelita calendario^b, mosentilijque nochi israelitame ihuaya Tlanahuatijquetl Salomón. ⁴Huan hualajque nochi huehue tlacame huan nopa levitame huan quiquixtijque

icaxa TOTECO. ⁵Huan nopa totajtitzti huan levitame quihuicaque nopa caxa huan nojquiya nopa yoyon tiopamitl campamopantiyayaj ihuaya TOTECO huan nochi tlamantzitzti tlen tlatzejtzeltolitic tlen eltoyaj nozona. ⁶Huan Tlanahuatijquetl Salomón huan nochi israelitame tlen mosentilijtoyaj itzttoyaj iixpa nopa caxa. Huan quinnictiyayaj huan quitlatiyayaj borregoyme huan torojme queja tlaacajhualistli para TOTECO. Huan nelía temacaque miyac borregoyme huan torojme hasta axaca huelqui quinnopjqui quesqui eliyayaj pampa nelía miyac. ⁷Huan nopa totajtitzti quicalaquijque icaxa TOTECO ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeltolitic. Huan quitlalijque inieltlapaltzala nopa ome querubín elhuicac ehuaní. ⁸Huan nopa querubín elhuicac ehuaní quipatlajtoyaj inieltlapal iixco icaxa TOTECO huan quitzacuayayaj nochi nopa caxa huan nopa cuatini tlen ica quiquechpanohuayayaj nopa caxa. ⁹Huan nopa cuatini tlen ica quiquechpanohuayayaj nopa caxa eliyayaj nelía huehueyac hasta nesiyayaj campamopamitl nopa cuarto Campa Tlatzejtzeltolitic tlen mocahuayaya iixmelac nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeltolitic. Pero ica calixpa ayoc nesiyaya. Huan queja nopa mocahua nochi nopa tlamantli ipan itiopa TOTECO hasta ama. ¹⁰Huan ipan icaxa TOTECO san eltoya nopa ome tepatlactli tlen Moisés quicalaquí nozona quema itzttoyaj ipan tepetl Horeb quema TOTECO quichijqui se tlajtolí ininca nopa israelitame quema ya quistoyaj ipan tlali Egipto.

¹¹Huan nochi nopa totajtitzti quisque ipan nopa cuarto Campa Tlatzejtzeltolitic. Huan yonque elqui se tonal para tequitise o axtle, achtohui nopa totajtitzti tlen itzttoyaj nozona motlapajpacchijque queja monequiyaya para tequitise tiopan calijtic. ¹²Huan moquetzttoyaj ica campamopamitl quisa tonati tlen nopa tlaixpamitl nochi nopa levitame tlen huicayayaj queja Asaf, Hémán, Jedutún huan nochi ininconeua huan iniicnihua. Huan nochi inijuanti moquentijtoyaj ininyoyo tlen lino huan tla-

^b5:3 Ipan octubre ipan tocalendario tlen ama.

tzotzonayayaj ica platillos, salterios huan arpas. Huan ininhuaya itztoyaj 120 totaj-tzitzi tlen quipitzayayaj tlapitzali.

¹³Huan sentic pejque quihueyichihuaj TOTECO ica tlapitzali, ica huicatl, huan ica platillos huan nopa sequinoc tlatzotzonali. Huan quitlascamatilijque TOTECO ica ni huicatl. Quiijtojqe:

“Xijhueyichihuaca TOTECO
pampa yajaya nelía cuali.

Yajaya quipiya iyolo hueyi tohuaya
para nochipa.”

Huan ipan nopa tlaochtli quema ini-juanti quihueyichihuayayaj, itiopa TOTECO temic ica mixtli. ¹⁴Huan nopa totaj-tzitzi ayoc huelque mocaahuaj tiopan calij-tic para quichihuase inintequi pampa itlanex TOTECO quitemitiyaya ichaj Toteco Dios.

Salomón quintiochijqui israelitame huan quihueyichijqui TOTECO

(1 R. 8:12-66)

6 Huajca Salomón quijto: “TOTECO, ta tiquijtojtoc para tiitztoc ipan tzintlayohuilotl. ²Pero na nimitzchihuilijtoc se tiopamitl campa tiitztos para nochipa.”

³Teipa Salomón moxayaccuepqui campamquetzttoyaj nochí nopa israelitame huan quintiochijqui. ⁴Huan Salomón quijto: “Ma tijtlascamatica TOTECO Dios, yajaya tlen toTeco tiisraelitame pampa yajaya quichijtoc queja mocajtoya ica notata David para quichihuas. Quiilhui notata: ⁵‘Hasta ipan nopa tonali quema ni-quinquixti noisraelita tlacajhua ipan tli Egipto, ax quema nijtlapejpenijtoc se altepetl tlen nochí israelita altepetini para ipan ma nechchihuilica se tiopamitl para nozona nechhueyimatise. Huan ax quema nijtlapejpenijtoc se tlanahuatijquetl para quinyacanas noisraelita tlacajhua. ⁶Pero ama nijtlapejpenijtoc altepetl Jerusalén para nozona nechhueyichihuase huan nimitztlapejpenijtoc, tiDavid, para tiquinyacanas noisraelita tlacajhua.’

⁷“Notata David quipixqui ipan iyolo para quichihuas se tiopamitl campa quihueyichihuasquía TOTECO Dios tlen toTeco tiisraelitame. ⁸Pero TOTECO quiilhui

notata David para elqui nelía cuali para yajaya moilhuijtoya quichihuilis se tiopamitl. ⁹Pero quiilhui para ax ya tlen quichihuilisquía. Quiilhui para se icone quichihuasquía tlen hualajqui ica ya ieso. Quiijto para elisquía icone tlen quichihuasquía nopa tiopamitl campa tlacame quihueyimatise.

¹⁰“Huan ama TOTECO quitlamichijtoc tlen quitlajtolcahuili notata para quichihuas. Nechtalijtoc na niicone ma nieli nitanahuatijquetl. Huan nimosehuía ipan isiya para nitlanahuatis ipan Israel. Huan na nijchijtoc se tiopamitl para TOTECO Dios tlen toTeco tiisraelitame. ¹¹Huan nozona nijtlalijtoc nopa caxa tlen quipiya nopa ome tepatlactli tlen nopa tlajtolsencahuali tlen TOTECO quichijqui ica israelita tlacame.”

Salomón momajto

¹²Teipa Salomón moquetztqui campammatlalanqui iniixtla nochí israelitame. ¹³Salomón ya tlejcotoya ipan se hueyi tlapachtli tlen bronce tlen quichijqui huan quitlali tlathuejcapanco tlatlajco nopa calixpamitl. Huan nopa tlapechtli quipiyayaya 2 metros huan 25 centímetros ihuehueyaca huan ipatlajca. Huan ihuejcapanca quipiyayaya 1 metro huan 35 centímetros. Teipa Salomón motlancuaquetztqui iniixtla nochí israelitame huan momatlalanqui, ¹⁴huan quijto: “TOTECO Dios, ta tlen titoteco tiisraelitame. Axaca seyoc Dios queja ta nozona elhuicac, niyon nica ipan tlaltepactli. Ta tijtlamichihua nochí tlen tiquijtohua. Tiquinichnelia nochí tlacame tlen mitzneltocaj ica nochí ininyolo. ¹⁵Ta tijchijtoc queja timocajtoya ica notata David para tijchihuasquía. Tijtlajtolmacac ica mocamac huan ama tijtlamilti nopa tequitl ica moma queja tiquitaj ama ni tonal. ¹⁶Huajca ama, TOTECO Dios, ta tlen titoteco tiisraelitame, xijtlamichihua nojquiya nopa seyoc tlajtoli tlen tiquilhui notata David. Ta tiquilhui, intla iixhuihua monejnemiltisquía xitlahuac huan quichihuasquía motlanahuatil queja yajaya quichijqui, se iixhui tlanahuatis para no-

chipa campa israelitame. ¹⁷Huajca ama, TOTECO Dios, ta tlen titoTeco tiisraelitame, xijtlamichihua nojquiya ni tlen tijtlajtolcahuilijtoc notata David, yajaya tlen elqui motlatequipanojca.

¹⁸“Pero ¿huelis nelía ta tlen tiTotec Dios tiitztoqui ipan ni tlali tohuaya titlame? Niyon elhuicactli ica nochi ihueyitilis ax hueli mitzaxilía, huajca ¿quejatza huelis tiitztoqui ipan ni tiopamitl tlen na nijchijtoc? ¹⁹Pero, TOTECO Dios, ta tlen tinoTeco, xijcaqui notlamajtol tlen na nijchihua huan xijtlacaquili nochi tlen na, nimotlatequipanojca, nimitztlajtlanía. ²⁰Xitlachixto motiopa tonaya huan tlayohua. Amo xiquilcahua ni mochaj tlen tlaztejtzeloltic tlen ta tijtlapejpeni para nica ma timitzhueyichihuase. Xinechtlacaquili quema na nimomajtohua nica. ²¹Quena, quema na o moIsraelita tlacajhua timomajtose ipan ni motiopa, xitechtlacaquili hasta nepa elhuicac campa tiitztoc huan xitechtlapojpolhui totlajtlacolhua.

²²“Huan quema se acayja quixpanos ihuampo huan monequi quihualicase nica campa ni tlaixpamitl ipan ni tiopamitl para tlatestigojquetzas intla ax tleno quichijtoc, ²³huajca xiquintlacaquili TOTECO. Quena, ta tlen tiitztoc nepa elhuicac, xiquintlacaquili huan xiquintlajtolsencahua motlatequipanojcahua. Xijtlatzacuiliti queja quinamiqui yajaya tlen quipiya tlajtlacoli. Huan xijtlajtolsencahua xitlahuac huan xijmanahui tlen ax tleno quichijtoc.

²⁴“Huan intla inincualancaitacahua moIsraelita tlacajhua quintlanise pampa mitzixpanotoque motlacajhua, huan intla teipa motlacajhua moyolcuepase ica ta huan quicahuase inintlajtlacolhua, huan momajtose huan mitzhueyichihuase ipan ni motiopa, ²⁵huajca xiquintlacaquili tlen elhuicac huan xiquintlapojpolhui inintlajtlacolhua. Xiquinhualica sampa ipan inintlal tlen tiquinmacac ininhuejcapan tatahua.

²⁶“Huan quema oncas ahuaquistli huan ax huetzis atl pampa motlacajhua tlajtlacolchijtoque ica ta, intla teipa inijuanti momajtose ipan ni tiopamitl huan mitzhueyimatisse huan moyolcuepase huan quicahuase inintlajtlacolhua pampa

tiquintlaijiyohuiltijtoc, ²⁷huajca xiquintlacaquilis hasta nepa elhuicac huan xiquintlapojpolhui inintlajtlacolhua. Pampa tojuanti timotlatequipanojcahua huan timotlacajhua. Technextili se cuali ojtli para tijtoquilise huan xijchihuas ma huetzi atl ipan ni motlal tlen ta titechmacatoc tojuanti tlen timotlacajhua.

²⁸“Huan quema ipan ni tlali oncas mayantli, o se fiero cocolistli, o huaquis tomil, o chapolime o ocuillime calaquisse campa tomilhua, xinechtlacaquili. Intla tocualancaitacahua hualase techtehuiquij ipan totlal, o intla hualas tlen hueli tlatzacuilti o tlahuujcayotl, ²⁹huajca xiquintlacaquili moIsraelita tlacajhua tlen quimachilíaj tlaucujcualocayotl huan tlen momatlalanase campa ni tiopamitl huan mitztlajtlanise motlapalehuil. ³⁰Quena, xiquintlacaquili hasta nepa elhuicac campa tiitztoc huan xiquintlapojpolhui huan xiquintlaxtlahui sese inijuanti queja tlen cuali quichijtoque. Pampa san ta tiquixmati inintlalnamiquilis huan ininyolo nochi tlacame. ³¹Queja nopa mitzimacasisse huan mitztlepanitase huan quichihuase motlanahuatlhua nochipa ipan ni tlali tlen tiquinmacatoc tohuejcapan tatahua.

³²“Huan nojquiya intla hualase tlacame tlen sequinoc taltini pampa quicactoque tlen mohueyitilis huan mochicahuallis, huan intla mitzhueyichihuase huan momajtose ipan ni motiopa, ³³xiquintlacaquili huan xiquinmaca nochi tlen mitztlajtlanise. Queja nopa nochi altepetini ipan sequinoc taltini ipan ni tlaltepectli mitzixmatise. Huan nojquiya mitzimacasisse huan mitztlepanitase queja quichihuaj moIsraelita tlacajhua. Huan queja nopa nochi tlacame quimachilise para nelía moaxca ni tiopamitl tlen na nijchijtoc.

³⁴“Huan quema yahuij moIsraelita tlacajhua para quintehuitij inincualancaitacahua campa hueli campa ta tiquintitlanis, intla momajtose huan tlachixtose ica campa ni altepetl tlen ta tijtlapejpenijtoc huan ipan ni tiopamitl tlen na nijchijtoc, ³⁵huajca xiquintlacaquili hasta nepa elhuicac huan xiquinpalehui huan xiquinmanahui tlen inincualancaitacahua.

36 “Huan intla injuanti tlajtlacolchi-huase moixtla, pampa ax ajqueya niyon se tlen ax quema tlajtlacolchihua, huelis ticualanis ininhuaya huan tiquintemactilis ica inincualancaitacahua para ma quinhuicaca ipan sejcayoc tlen huejca o nechca. 37 Pero intla ipan nopa tlali campa tlatequipanohuaj moyolcuepase huan momaijtose huan quiijtose: ‘Titlajtlacolchijtoque huan timitzixpanotoque miyac. Nelía tijchijtoque tlen tlahuel fiero moixtla’, huajca xiquintlajopolhui. 38 Quena, intla nelía ica nochi ininyolo huan ica nochi inintonal injuanti moyolcuepase huan quicahuase nochi inintlajtlacolhua, xiquintlajopolhui. Intla momaijtose tlachixtoque ica campa ni tlali tlen tiquinmacatoc ininhuejcapan tatahua huan ipan ni altepetl tlen tijtlapejpenijtoc campa moquetzas ni motiopa tlen na nimitzchihuijijtoc, 39 huajca ta, TOTECO, xiquintlacaquili tlen elhuicac campa tiitztoc huan xiquinpalehui huan xiquintlajopolhui nochi inintlajtlacolhua.

40 “Quena, Toteco Dios xiquintlachilijto nochi tlen momaijtose ipan ni tiopamitl huan xiquintlacaquili.

41 “Huan ama, TOTECO Dios, ximotlala-na,

huan xicalaquí ipan ni tiopamitl campatimosiyajcahuas.

Nica eltoc nopa caxa tlen quipiya chicalhualistli.

Mototajtzitzi nica ma tenexilica para tiquinmaquixijtoc.

Nica motlatzejtzeltotijca tlacajhua paquise ica nochi motlatiochihual tlen tiquinmacatoc.

42 TOTECO Dios, amo xinechtlahuelcahua pampa na tlen tinechtlapejpenijtoc para nielis nitlanahuatijquetl.

Xiquilnamiqui quejatza tiquicnelijtoc David, motlatequipanojca.”

TOTECO quititlanqui tlitl

huan quitlati nopa tlacajcahualistli

7 Huan quema Salomón tlanqui momaijtohua, nimantzi huetzqui tlitl tlen elhuicac huan quitlati nochi nopa tlacajca-

hualistli. Huan nopa tiopamitl temic ica itlatlanex TOTECO. 2 Huan yeca nopa totajtzitzi ayoc huelque calaquij tiopan calijtic para quichihuase inintequi pampa itlatlanex TOTECO temitoya tiopan calijtic. 3 Huan quema nochi nopa israelitame quitaque nopa tlitl tlen huetzqui huan itlatlanex TOTECO ipan itiopa, huajca nochi moixhuijtzonque hasta tlalchi huan quihueyitlalijque TOTECO. Huan quitlasca-matlijque huan quiijtoque:

“Nelía cuali Toteco.

Yajaya quipiyas hueyi iyolo tohuaya para nochipa.”

4 Teipa nochi israelitame huan Tlanahuatijquetl Salomón quimacaque más tlacajcahualistli TOTECO. 5 Huan Salomón temacac para tlacajcahualistli 22 mil torojme huan 120 mil borregojme.

Huan queja nopa Salomón huan nochi israelitame quiiyocatlalijque nopa tiopamitl san para Toteco Dios.

6 Huan nopa totajtzitzi moquetzttoyaj campa quintocarohuayaya. Huan nopa levitame quitzotzonayayaj nopa tlatzotzonali tlen David quichijtoya para ica quihueyichihuase TOTECO huan injuanti huicayayaj: “Itlaicnelil Toteco huejcahuas para nochipa.” Huan nopa totajtzitzi moquetzttoyaj iixmelac nopa levitame huan chicahuac quipitzayayaj tlapitzali. Huan nochi israelitame moquetzttoyaj.

7 Huan nojquiya Salomón quiiyocatlali para TOTECO nopa tlamapamitl tlen eltoya iixpa tiopamitl para nozona nojquiya quitlatise tlacajcahualistli huan ichiyajca nopa nacatl tlen eliyaya tlacajcahualistli para tlasehuilistli ica TOTECO pampa nopa tlaixpamitl tlen bronce tlen quichijtoya ax quicuiyaya nochi nopa tlapiyalime huan ininchiyajca huan nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen quitlatiyayaj.

8 Huajca Salomón ilhuichijqui para chcome tonali para quiiyocatlalis nopa tiopamitl. Huan moquetzttoyaj nozona tlahuel miyac tlacame. Hualajque nochi israelitame tlen itzttoyaj campa hueli ipan tlali Israel. Ajsicoj tlen inepa nopa tlali Hamat campa quisa tonati hasta campa nopa atemil tlen tlali Egipto campa oncalaquí.

⁹Huan hualhuiptla, quichijque se tlasentililistli tlatzejtzelotlic para moiycatallise sampa ica TOTECO. Para chicome tonali ilhuichijque para quiiyocatallise nopa tiopamitl para TOTECO huan teipa chicome tonali quichijtoyaj nopa ilhuiltl quema quichihuj Pilxajcaltzitz. ¹⁰Huan ipan 23 itequi nopa chicome metztli ipan toisraelita calendario^c, Tlanahuatijquetl Salomón quintitlanqui nochi israelitame ma yaca ininchajchaj. Huan inijuanti yajque tlauel yolpactoque ica nochi tlen quitztoyaj. Pampa nelía cuali nochi tlen TOTECO quichijtoya ica David huan ica Salomón huan ica nochi israelitame.

Toteco quimonextili Salomón

(1 R. 9:1-9)

¹¹Huajca Salomón tlanqui quisencahua nopa ichaj TOTECO. Nojquiya quitlamilti icaltlanahuatil huan nochi tlamantzitz tlen moilhui para quitlalis ipan sesen cali. ¹²Huan TOTECO quimonextili ica tlayohua huan quiilhui: “Na nijtlacaquilijtoc queja timomaijtojtoc huan nijtlapejpenijtoc ni altepetl para notiopa campa nechmacase tlacajcahualistli. ¹³Huajca intla nijtzacuas elhuicac para ax huetzis atl, o intla niquintitlanis chapoline para quicuase tlen inquittoctoque, o intla nimechtitlanilis se cocolistli tlen chicahuac, ¹⁴huan intla inmoicnonequise, imojuanti tlen nochi quimatij para innoacahua, huan inmomaigtose, huan inmote-machise ipan na, huan inquicahuase imotlajtlacohua, huajca na nimechtlacaquilis tlen nepa elhuicac campa niitztoc huan nimechtlapojpolhuis imotlajtlacohua huan niquienis nochi tlen fiero ipan imotal. ¹⁵Ama huan para nochipa nitlachixtos para ni tiopamitl huan niquintlacaquilis nochi tlen momaigtose nica. ¹⁶Pampa na nijtlapejpenijtoc ni tiopamitl huan niquiyocatallijtoc para nica tlacame nechhueyichihuase huan nica elis nochaj para nochipa. Nochipa nijmocuitlahuis huan niquicnelis.

¹⁷“Huan Salomón, intla timonejnemil-tis xitlahuac queja quichijqui motata David huan tijchihuas nochi notlanahuatil-

hua, ¹⁸huajca ax nijcahuilis niyon se ma mitzquixtilis motlanahuatilis. Queja nopa san se nijtlajtolcahuilijtoc motata David quema niquilhui para ax quema polihuis se icone o iixhui para itztos ipan ni caltlanahuatili para quinnahuatis israelitame.

¹⁹“Pero intla imojuanti inmohuejcatlallise huan ax inquichihuase notlanahuatilhua huan nochi tlamachtili tlen na nimechmacatoc huan intla inquittemose tiotzitz para inquinhueytlallise queja imodios, ²⁰huajca na nimechpanquixtis tlen ni tlali tlen nimechmacatoc. Huan nijhuejcamajcahuas ni tiopamitl yonque tlayocatlalili para na. Huan tlacame ipan nochi taltini ipan tlaltepectli inmechpinajtise huan inmechmahuispolose. ²¹Huan ni tiopamitl tlen onpano yejyetzzi ama teipa sosolihuis hasta quinmajmatis nochi tlen panose nica. Huan quisentlachilise huan quijitose: ‘¿Para tlen quichijqui TOTECO nochi ni tlamantli tlen nelía fiero ica ni itlal huan ni ichaj?’ ²²Huan quinnanquilise: ‘Pampa quitlahuelcajque TOTECO Dios tlen elqui ininTeco ininhuejcapan tatahua, yajaya tlen quinquixti ipan tlali Egipto. Inijuanti quinhueyitalijque huan quintequipanajque tiotzitz huan yeca ama yajaya quintlatzacuiltijtoc.’”

Sequinoc tlamantli tlen quichijqui

Salomón

(1 R. 9:10-28)

8 Teipa panoc ²⁰xihuitl quema tlanahuatijquetl Salomón. Ipan nopa miyac xihuitl quichijqui ichaj TOTECO huan se caltlanahuatili para yajaya ipan itztos. ²Huan quincualtlalili nopa tepamitl tlen quinyahualojque nopa altepetini tlen quimactilijtoya Hiram, huan nozona quincajqui israelitame ma mochantica.

³Teipa Salomón yajqui quitehuito altepetl Hamat ipan tlali Soba huan moaxcati. ⁴Nojquiya quicualltali altepetl Tadmor ipan huactoc tlali. Huan quinchijqui miyac altepetini nechca altepetl Hamat para ipan quiajcoquis nochi tlamantli tlen monequiyaya

^c7:10 Elis ipan itlamiya septiembre o ipejya octubre ipan tocalendario tlen ama.

ipan itlanahuatilis. ⁵Huan teipa quicualtlali nopa altepetini tlen itoca Bet Horón tlen huejcapa huan Bet Horón tlen tlatzintla. Huan quinyahualo ica tepamitl huan quintlalili ininpuertas huan tepostli tlen ica quitzacuase ininpuertas. ⁶Huan nojquiya quicualtlali altepetl Baalat huan sequinoc altepetini campa ipan quiajcocuis nochi tlamantli tlacualistli. Salomón quichijqui miyac altepetini campa mocahuase itlatehuijca carros huan nochi icaahuajhua. Salomón quisencajqui nochi tlamantli tlen quinequiyaya ipan altepetl Jerusalén huan ipan tlali Líbano huan campa hueli ipan nochi itlanahuatilis. ⁷Noja itztoyaj tlacame ipan nopa tlali tlen ax eliyayaj israelitame queja tlen heteos, amorreos, ferezeos, heveos huan jebuseos. ⁸Inijuanti itztoyaj iniixhuihua nopa tlacame tlen nopa israelitame ax quintzon-tlamiltijque quema moaxcatiyayaj nopa tlali huejcajquiya, huajca Salomón quinchijqui itlatequipanojcahua huan quinmacac miyac comun tequitl. Huan queja nopa noja tequitij hasta ama. ⁹Pero Salomón ax quichijqui itlatequipanojca niyon se tlen eliyaya israelita. Israelitame quintequimacac para elise soldados, tequihuejme huan tlayacanani tlen quinhucayayaj itlatehuijca carros huan cahuajme. ¹⁰Huan Salomón quintequimacac 250 tlayacanca tequipanohuani tlen quinyacanayayaj itlatequipanojcahua ipan nochi inintequi.

¹¹Huan Salomón quiquixti isihua tlen eliyaya iichpoca Faraón tlen Ialtepe David huan quihuicac ipan nopa yancuic cali tlen yajaya quichijtoya. Moilhui para isihua ax quinamiqui para itztos ipan icaltlanahuatl David tlen elqui Tlanahuatijquetl tlen tlali Israel pampa huejcajquiya quicalaquijtoya icaxa TOTECO ipan icaltlanahuatl huan Salomón moilhui para nopa lugar campa eltoya mocajqui tlatzejtzeltolitic.

¹²Huan Salomón quitlati tlacajcahualistli para TOTECO ipan nopa tlaixpamitl tlen yajaya quichijtoya calixpa campa calaquij tiopan calijtic. ¹³Huan sesen tonal mopatlac imiyaca nopa tlacajcahualistli tlen temacayaya pampa quichijqui queja imiyaca tlen quijito itlanahuatilhua Moisés para monequi ipan sese tonal. Quimacaque más tla-

cajcahualistli TOTECO ipan sábado, nopa tonal para mosiyajcahuase, huan ipan yancuic metztli. Nojquiya temacaque miyac ipan nopa eyi ilhuime tlen quichijque sesen xihuitl; nopa ilhuitl quema quicuayayaj nopa pantzi tlen ax quipiya tlasonejcyotl, nopa ilhuitl tlen pixquistli tlen huejcajqui se samano huan nopa ilhuitl tlen pilxajcaltzitzi.

¹⁴Huan quema Salomón quintequimacac nopa totajtztitzi huan quisencajqui quejatza mopatlaticyase, qitoquili nopa tlanahuatili tlen David quichijtoya. Nojquiya quintlali nopa levitame para ma quinyacanase nopa tlacame para quihueyichihuase TOTECO huan para quinpalehuise nopa totajtztitzi ipan nochi tlen monequiyaya. Huan quintlali levitame tlen mopatlaticyajque para quimocuitlahuise puertas pampa queja nopa tlanahuatijtoya David tlen elqui itlatequipanojca Toteco Dios. ¹⁵Huan queja nopa Salomón ax quixpanoc niyon se nopa tlanahuatili tlen itata, Tlanahuatijquetl David, quichijtoya ica totajtztitzi, levitame huan tlen quiajcocuiyayaj itomi nopa tiopamitl. Nochi mocajqui queja David tlanahuatijtoya.

¹⁶Huan sesen tequitl tlen Salomón tlanahuati ma quichihuaca tlen quema quitlalijque itzinpehualtil nopa tiopamitl hasta quema quitlamiltijque nochi, yajaya quitlachili para quichijtoya nopa tlacame queja monequiyaya. Huajca ica yejectzi Salomón quisencajqui ichaj TOTECO.

¹⁷Teipa Salomón yajqui Ezión Geber huan Elot tlen mocajqui iteno nopa hueyi atl ipan tlali Edom. ¹⁸Pampa nopona Hiram quititlanili barcos ica itlatequipanojcahua tlen quixmatiyayaj quejatza quinejnemiltise nopa barcos ipan hueyi atl. Huan inijuanti yajque ininhuaya itlatequipanojcahua Salomón hasta tlali Ofir. Huan tlen nopona quihualiquilijque Tlanahuatijquetl Salomón nechca 15 toneladas tlen oro.

Nopa sihua tlanahuatijquetl tlen Sabá

(1 R. 10:1-13)

9 Huan quema nopa sihua tlanahuatijquetl tlen tlali Sabá quicajqui tlen nochi quijtohuayayaj tlen Salomón, yajqui quipaxaloto ipan altepetl Jerusalén para

quitlatzintoquilis miyac tlamantli tlen ohui para quitas intla hueli quiixtomilis. Huan nopa sihuatl ajsico moyoyontijtoc nelía yejyectzi huan quihuicayaya miyac tlamantli para quiixnextis para onpano miyac iricojo. Quinhualicayaya miyac itlatequipanojcahua huan tlahuel miyac camellos tlen quimamayaj tlahuel miyac tlamantli tlaajhuiyacayotl, oro huan piltetzitzi tlen yejyectzitzi huan pajpatiyo. Huan quema ajsico iixpa Salomón, quitlatzintoquili nochi tlen ohui tlen moilhuiyaya. ²Huan Salomón quinanquili nochi huan ax oncac niyon se tlatzintoquili tlen Salomón ax huelqui quinanquilis. ³Huan quema nopa sihua tlanahuatijquetl momacac cuenta tlen nochi itlalnamiquilis Salomón huan quema quiitac nopa hueyi caltlanahuatili tlen yajaya quichijtoya, ax hueliyaya quineltoca. ⁴Quiitac nochi nopa tlacualistli ipan imesa huan iyejca nochi nopa cuartos campa mocahuayaj itequiticahua. Huan quiitac nochi itequiticahua moquentijtoyaj tlen tlahuel yejyectzi yoyomitl huan tequitiyayaj nelía cuali. Huan quiitac moyoyontijtoque ica tlen nelía cuali tlen quicualtlaliyayaj itlailis nopa tlanahuatijquetl, huan quiitac nopa escalera tlen pano yejyectzi campa Tlanahuatijquetl Salomón huelqui tlejco xitlahuac ipan ichaj TOTECO. Huan nopa sihua tlanahuatijquetl tlahuel quisentlachili. ⁵Huan quilhui Salomón: “Nelía melahuac tlen nijcaquiyaya nepa notlal tlen nochi tlen tijchijtoc huan tlen nochi motlalnamiquilis, ⁶pero na ax nijneltocayaya. Pero ama, quena, nijneltoca pampa nihualajtoc huan niqiztoc ica noixtiyol. Motlalnamiquilis nelía hueyi hasta conpano tlen nijcajqui. Nelía ax nechilhuijque tlen niyon tlajco motlalnamiquilis, niyon ax nechilhuijque niyon tlajco nopa ricojyotl tlen tijpiya. ⁷Nelía se hueyi paquilstli quipiyaj motlajcahua huan motlatequipanojcahua tlen itztoque mohuaya nochipa huan quicajuij motlalnamiquilis. ⁸Ma nochi quitlascamatilica TOTECO Dios tlen moTeco pampa yajaya mitztalijtoc tielis tiinintlanahuatijca israelitame. Nesi para moTeco Dios nelía quinicnelía nochi israelitame

huan yeca mitztalijtoc pampa quimatiyaya tiqintlajtolsencahuas xitlahuac huan tiquinyacanas ipan se ojtli tlen cuali.”

⁹Huan nopa sihua tlanahuatijquetl quimactili Salomón nechca nahui toneladas tlen oro, huan miyac tlamantli tlaajhuiyacayotl huan miyac piltetzitzi tlen yejyectzitzi huan pajpatiyo. Huan ax quema ajsitoya tlaajhuiyacayotl nelcuali para Salomón queja nopa tlaajhuiyacayotl tlen nopa sihua tlanahuatijquetl tlen Sabá quimacac.

¹⁰Huan quema nopa tlacame tlen eliyayaj itlatequipanojcahua Hiram huan itlatequipanojcahua Salomón, achtohuiya quihualicaque oro tlen tlali Ofir, nojquiya quihualicaque, miyac huapali tlen nopa cuahuil tlen itoca sándalo. Huan quihualicaque miyac piltetzitzi tlen yejyectzitzi huan pajpatiyo. ¹¹Huan ica nopa cuahuil tlen sándalo Salomón quichijqui escaleras para campa monequi tlejcose ipan ichaj TOTECO huan ipan icaltlanahuatil. Huan nojquiya ica san se nopa cuahuil quichijqui arpas huan salterios para nopa tlatzotzonani huan huicani. Ax quema quipixtoyaj ipan tlali Judá cuahuil queja nopa para ica quichihuase miyac tlamantli.

¹²Huan Tlanahuatijquetl Salomón quimacac nopa sihua tlanahuatijquetl tlen tlali Sabá nochi tlen yajaya quinejqui huan nochi tlen quitlajtlani hasta quionpano quimacac más tlamantli que tlen nopa sihuatl quihualiquilijtoya. Huan teipa nopa sihua tlanahuatijquetl mocuepqui ipan itlal ininhuaya itlatequipanojcahua.

Salomón más moricojchijqui huan mohueyichijqui

(1 R. 10:14-29; 2 Cr. 1:14-17)

¹³Huan Salomón quiseliyaya sesen xihuitl nechca 23 toneladas tlen oro. ¹⁴Pero ya ni eltoya iyoca tlen nopa oro huan plata tlen tlanahuatiani tlen tlali Arabia quihualicayaj huan iyoca tlen nopa tlanamacani huan gobernadores ipan itlal quihualiquiliyaj. ¹⁵Huan Tlanahuatijquetl Salomón tlanahuati ma quichihuilica 200 huejhueyi yolixtzajcayotl tlen oro tlatejtzontli. Huan sesen yolixtzajcayotl quipiyayaya 6 kilos ietica. ¹⁶Huan tlanahuati ma quichihuaca se-

yoc 300 yolixtzajcayotl tlen oro pero ax más huejhueyi. Huan sesen quipiyaya 3 kilos ietica. Huan nochi nopa yolixtzajcayotl Salomón quintlali ipan nopa caltlanahuatili campa itoca Cuatitlamitl tlen Líbano. 17 Huan nojquiya Salomón tlanahuati ma quixaltica se siya para ipan mosehuis para tlanahuatis huan ma quichihuaca ica nopa yejyetzzi tetl itoca marfil huan ma quixaltica ica senquistoc oro. 18 Huan para ajsis campa isiya quichijque 6 escalones tlen oro huan tlen oro quichijqui se pilmesajtzi campa quitlalisquía iicxihua. Ipan isiya quichijque campa quitlalis ima. Huan ica oro quinchijque ome tlaixcopincayome tlen león tecuani huan quinquetzque nechca isiya ipan sesen lado. 19 Huan quinchijque seyoc 12 tlaixcopincayome tlen leones. Huan quinquetzque 6 tlen nopa leones ipan nopa escalones ipan se lado tlen isiya huan sequinoc 6 ipan ne sejoyoc. Huan nochi quinchijque ica oro. Ipan nochi tlaltepectli ax quema oncac seyoc isiya se tlanahuatijquetl tlen yejyetzzi queja iaxca Salomón. 20 Huan nochi itazas huan ivasos Salomón eliyaya senquistoc oro. Nojquiya nochi tlen quitequihuiyayaj ipan icaltlanahuatil tlen itoca Cuatitlamitl tlen Líbano, eliyaya senquistoc oro pampa quema itztoya Salomón huejcajquiya nopa plata ax quipatiitayayaj. 21 Huan Salomón quinpixqui miyac huejhueyi barcos tlen itlatequipanajcahua Hiram quinejnemiltiyayaj huejca ipan hueyi atl. Huan ica ejeyi xihuitl mocuepayayaj nopa barcos tlen altepetl Tarsis ica oro, plata, marfil, monos huan nopa totome tlen inintoca pavos reales.

22 Huan Tlanahuatijquetl Salomón más moricojchijqui huan más mochijqui tlanamiqui que nochi sequinoc tlanahuatiani ipan nochi taltini. 23 Huan tlanahuatiani tlen campa hueli taltini hualayayaj quipaxalohuaj Salomón pampa quinequiyayaj quiitase huan quinequiyayaj quicaquise nochi tlanamiquistli tlen Toteco Dios quimacatoya. 24 Huan nochi tlen quipaxalohuayayaj quihualiquiliyayaj tlamantli tlen plata, oro, yoyomitl, tepostli para ica tlathuise isoldados, tlaajhuiyacayotl, cahujame huan mulas.

Itequi Salomón ica tlatehuijca carros huan cahujame

(1 R. 10:26-29; 2 Cr. 1:14-17)

25 Huan Salomón quipixqui 4 mil caltini para icahuayojhua huan itlatehuijca carros. Huan quinpixtoya 12 mil soldados tlen quimatque quihuicaj itlatehuijca carros o quimatque tlejcase ipan cahujame. Huan quintlali nopa tlacame ipan nopa altepetini tlen quipixque icahuayos huan itlatehuijca carros. Nojquiya quintlali sequin nechca ya para quimocuitlahuise ya huan icaltlanahuatil ipan altepetl Jerusalén. 26 Huan Salomón quinnahuatiyaya nochi nopa tlanahuatiani tlen itztoyaj tlen iteno nopa atemitl Éufrates campa quisa tonati huan hasta campa inintlal filisteos huan hasta inepa tlali Egipto campa temo tonati. Nochi eltoya ipan itlanahuatilis. 27 Huan Salomón quipixqui onpano miyac plata hasta elqui queja imiyaca tetini ipan altepetl Jerusalén. Huan tiocuahuitl tlen eliyaya patiyo quipixqui onpano miyac hasta eltoya queja imiyaca higo cuatini tlen campa hueli onca cuatitla. 28 Huan Salomón quinhualicayaya icahuajhua tlen Egipto huan tlen miyac sequinoc taltini.

Mijqui Salomón

(1 R. 11:41-43)

29 Huan nochi sequinoc tlamantli tlen quichijqui Salomón eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen Natán nopa tiocamanalojquetl, huan Ahías tlen altepetl Silo, huan nojquiya ipan Nopa Tlanextili tlen Quiitac tiocamanalojquetl Iddo tlen tlayolmelajqui tlaque ipantis Jeroboam, icone Nabat. 30 Huan Salomón tlanahuati ipan nochi tlali Israel 40 xihuitl. 31 Teipa mijqui huan quitlalpachojque ipan Ialtepe David. Huan icone, Roboam, mochijqui tlanahuatijquetl.

Motlajcoxelojque israelitame

(1 R. 12:1-24)

10 Roboam yajqui altepetl Siquem campa nochi israelitame mosentilijtoyaj para quichihuase inintlantlanahuatijca. 2 Pero Jeroboam, icone Nabat, ya mocueptoya tlen tlali Egipto campa yajqui

para momanahuito quema Salomón quinequiyaya quimictis. Hualajqui pampa quicajqui para ya mijqui Salomón. ³Huajca Jeroboam nojquiya itztoya nopona ipan Siquem campá quitequimacastíaj Roboam queja tlanahuatijquetl, huan yajaya huan nochi israelitame tlen nopa tlali ica norte^d quilhuijque Roboam:

4—Motata tlhuel chicahuac techtequipanolti tojuanti, pero timitztlatjlanía xijpiya hueyi moyolo ica tojuanti. Amo xitechtequipanolti tlhuel chicahuac queja quichijqui motata huan timitztequipanose ica cuali.

⁵Huan Tlanahuatijquetl Roboam quinihui ma mocuepaca sampa ica eyi tonali para quimatisé quejatza quinnanquilis. Huan nochi israelitame yajque ininchajchaj. ⁶Huan yajaya quintlatzintoquili nopa huehue tlacame tlen quitlalnamicityayaj Salomón, huan quinihui:

—¿Quejatza niquinnanquilis ni tlacame?

⁷Huajca inijuanti quilhuijque:

—Intla tiquinnoyotzas ica yejyetzí, huan tiquintlepanitas ni tlacame huan tiquinihuís para san tiquintequipanoltis queja quinamiqui, huajca mitztequipanose nochipa.

⁸Pero Roboam ax quichi huili cuenta tlen quilhuijque nopa huehue tlacame. Yajqui quintlatzintoquilito nopa telpocame tlen moscaltijtoyaj ihuaya tlen ama mochijtoyaj itlapalehuijcahua. ⁹Huan quinihui:

—¿Quejatza niquinnanquilis ni tlacame tlen nechilhuijtoque ma ax niquintequipanoltis onpano chicahuac queja quichijqui notata?

¹⁰Huan nopa telpocame tlen moscaltijque ihuaya quilhuijque:

—Quej ni xiquinnanquili tlen moilhuíaj para motata quintequipanolti chicahuac. Xiquinihui: ‘Intla notata inmechte-

quipanolti chicahuac, na achi más chichahuac nimechtequipanoltis. ¹¹Intla yajaya inmechmacac tlanahuatili tlen chichahuac, na achi más chichahuac nijchihuas nopa tlanahuatili. Intla yajaya inmechmaquiliyaya ica cuahuasastli para más intequitise, na nimechmaquilis ica se cuarta ica piltepostzitzí iyecapa huan quipiya inintencococa queja colome.’

¹²Huan ipan eyi tonali sampa mosentilijque Jeroboam huan nochi israelitame tlen nopa tlaltini ica ajco pampa Tlanahuatijquetl Roboam quinihuijtoyá para queja nopa ma mocuepaca. ¹³Huan Roboam quinnanquili chicahuac pampa ax quinejqui quitlacaquilis tlen nopa huehue tlacame quilhuijque. ¹⁴Huan quinnanquili queja quilhuijque nopa telpocame. Quinihui: “Intla notata inmechtequipanolti nelía chicahuac, na achi más chicahuac nimechtequipanoltis. Yajaya inmechmaquili ica cuahuasastli para más intequitise chichahuac, pero na nimechmaquilis ica se cuarta ica piltepostzitzí iyecapa huan quipiya inintencococa queja colome.” ¹⁵Huan queja nopa Tlanahuatijquetl Roboam ax quichijqui cuenta tlen nopa tlacame quitlajtlaniyayaj pampa queja nopa Toteco Dios quisencajtoyá para ma quichihua. Yeca ica ya ni quisqui melahuac nopa tlajtoli tlen TOTECO quilhuijtoyá tiocamanalojquetl Ahías tlen altepetl Silo para ma quiyolmelahuas Jeroboam, icone Nabat, quema quilhuiyaya tlen panosquía teipa.

¹⁶Huan nochi israelitame tlen hualajque ica ajco quitaque para Roboam ax quichi huili cuenta tlen quilhuiyayaj, huajca quijtojque: “Ma tijtlahuelcahuaca itlanahuatilis David huan ni tlanahuatijquetl tlen icone. Ax tleno tijpiyaj ica ni tlen iixhui Isaí. Ma tijtemoca seyoc totlanahuatijca. Ni Tlanahuatijquetl Roboam ma quinnahuati tlen ya ifamilia huan to-

^d10:3 Tlen nica huan teipa ipan ni amatlapohuali, miyac hueltas quintocajtía “israelitame” nopa israelitame tlen nopa majtlactli huejhueyi familias tlen quiselijque inintlal ica norte. Huan quito-cajtíaj inintlal “Israel”. Huan nopa israelitame ipan nopa ome huejhueyi familias tlen Benjamín huan Judá tlen quiselijque inintlal ica sur quitocajtijque inintlal “Judá”. Pero nelía nochi nopa tlacame ipan nochi 12 huejhueyi familias elque iixhuihua Israel o Jacob tlen huejcajquiya huan yeca nelía nochi itztoyaj israelitame.

juanti tijtemose seyoc totlanahuatijca. Israelitame, ma tiyacajya tochajchaj.”

Huan queja nopa nochi israelitame tlen hualajque ica ajco mocuepque ininchajchaj. ¹⁷Pero Tlanahuatijquetl Roboam quisenhuiquili quinnahuati nopa israelitame tlen itztoyaj ipan altepetini ipan tlali Judá ica tlani. Quena, san injuanti quinnahuatiyaya. ¹⁸Teipa Roboam quititlanqui Adoram tlen eliyaya itlayacanca tlen comun tequitl. Quilhui ma yahui ipan nopa tlali ica norte quintlachiliti intla israelitame tequitiyayaj chicahuac. Pero nopa israelitame ica ajco quitepachojque Adoram hasta quimictijque. Huan Roboam quimatqui tlen panoc huan nimantzi tlejoc ipan icarro huan cholo hasta altepetl Jerusalén. ¹⁹Huan queja nopa nochi israelitame tlen nopa huejhueyi familias ica ajco mohuejcatlalijque tlen David huan ichaj ehuan huan hasta ama ax quinequij ma quinnahuati se tlen iixhui David.

Roboam ajsic altepetl Jerusalén

11 Huan quema Roboam ajsito altepetl Jerusalén, quinsentili nochi tlen ehuan ipan tlali Judá huan tlali Benjamín. Huan ica nochi mochijque 180 mil soldados tlen tlapejpenilme para tlatehuise. Huan Roboam quinequiyaya quintehuis nopa israelitame ica norte para quintlanis huan sampa quipiyas tlanahuatili ica injuanti. ²Pero TOTECO quinojnotzqui Semafías tlen elqui se itiocamanalojca huan quilhui: ³“Xijcamahui Roboam, icone Salomón, tlen ama itztoc tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. Xiquilhui ya huan nochi nopa israelitame ipan tlali Judá huan Benjamín, ⁴para quej ni niinTECO ni quijtohua: ‘Amo xiquintehuitij imoicnihua ica norte. Más cuali ximocuepaca imochajchaj pampa elqui na nopaquilis ma pano tlen panotoc.’”

Huajca Roboam huan itlacajhua quicajque tlen Toteco quiniilhuijtaya ipampa nopa tiocamanalojquetl huan ayoc yajque quitehuitoj Jeroboam.

⁵Huan Tlanahuatijquetl Roboam mocajqui ipan altepetl Jerusalén huan quichijqui

tepamitl para miyac altepetini ipan tlali Judá. ⁶Quicualtlali altepetl Belén, Etam, Tecoa, ⁷Betsur, Soco, Adulam. ⁸Gat, Maresa, Zif, ⁹Adoraim, Laquis, Azeca, ¹⁰Zora, Ajalón huan Hebrón. Nochi ni altepetini ipan tlali Judá huan Benjamín quisencajqui ica tepamitl tlen tilahuac campa hueli momanahuise tlen inincualancaitacahua. ¹¹Huan nojquiya Roboam quincualtlali caltini tlen tilahuac para nopona tlacame itztose ica temachili. Huan nopona nojquiya quicajcojqui miyac tlamantli tlacualistli huan aceite huan xocomeca atl. Nojquiya quintlali soldados para tlamocuitlahuise. ¹²Huan nojquiya ipan nochi altepetini quinmacac tlacame ininyolixtzajcahua huan inincualamin tlen huehueyac para quitequihuse intla monequi. Queja nopa quinchijqui temachme nochi nopa tlacame ipan taltini Judá huan Benjamín pampa san injuanti mocajque ihuaya Tlanahuatijquetl Roboam.

Jeroboam ax quihueyichijqui Toteco

¹³Huan hualajque ipan Judá nochi totajtitzitzi huan levitame tlen itztoyaj ipan altepetini campa nopa sequinoc israelitame ica norte. Huan mosejcotilijque ihuaya Tlanahuatijquetl Roboam. ¹⁴Huan yonque nopa totajtitzitzi huan levitame quipololjque inintlal huan nochi tlen quipiyayayaj, yajque tlali Judá huan altepetl Jerusalén pampa Tlanahuatijquetl Jeroboam huan iconehua ayoc quincahuilijque ma quitequipanoca TOTECO. ¹⁵Jeroboam quinquimacac tlacame tlen yajaya quintlapejpeni ma elica totajtitzitzi para quinhueyitalise teteyome ipan tepetini, huan para quinhueyitalise iajacahua Axcualtlacatl huan para quintlatalise tlacajcahualistli nopa beceros tlen yajaya quinchijtoya huan quintocajtiyaya dioses. ¹⁶Huan nochi tlen nelía quinequiyayaj ica nochi ininyolo para quitoquilise TOTECO Dios tlen elqui ininTeco ininhuejcapan tatahua, yajque altepetl Jerusalén para quimacase tlacajcahualistli. ¹⁷Nochi tlen yahuiyayaj quimacayayaj chicahualistli itlanahuatilis Roboam, icone Salomón, tlen tlanahuatiyaya ipan tlali Judá^e huan queja

^e 11:17 Miyac hueltas quema quijtohua Judá, camati tlen nopa ome tlatini, Judá huan Benjamín.

nopa elqui para eyi xihuitl. Huan ipan nopa eyi xihuitl nochi tlen yahuiyayaj nopona quichihuayaya campeca para quihueyitlepanitase Toteco queja quichijqui David huan Salomón.

¹⁸Huan Roboam mosihuajti ihuaya imachicni tlen itoca Mahalat. Mahalat eliyaya iichpoca Jerimot, se icone David ica isihua Abihail tlen eliyaya iichpoca Eliab. Eliab elqui icni David huan yajaya ihuaya David eliyayaj iconehua Isaí. ¹⁹Huan iconehua Roboam huan Mahalat eliyayaj: Jehús, Semarías huan Zaham. ²⁰Teipa Roboam mosihuajti ihuaya seyoc sihuatl tlen imachicni tlen itoca eliyaya Maaca huan Maaca eliyaya iichpoca Absalón. Huan Maaca quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Abías, Atai, Ziza huan Selomit. ²¹Huan Roboam quinpixqui 18 isihuajhua huan 60 isihua tlatequipanojcahua, pero achi más quicneli Maaca. Huan Roboam quinpixqui 28 itelpocahua huan 60 iichpocahua.

²²Huan Roboam quitlali itelpoca, Abías, tlen elqui icone Maaca, para ma eli inintlayacanca iicnihua pampa quinequiyaya para teipa Abías ma elis tlanahuatijquetl quema miquisquía. ²³Huan ica miyac tlanamiquistli quinqeuitlali sequinoc itelpocahua campa hueli ipan nopa altepetini tlen quipiyayaya tepamitl ipan nochi tlali Judá huan ipan tlali Benjamín. Huan quinmacac miyac tlcualistli huan quintemohuili miyac ininsihuajhua.

Roboam quichijqui tlen fiero

(1 R. 14:21-31)

12 Huan quema Roboam mohueyichijqui huan ya eltoya temachtli ipan itequi queja tlanahuatijquetl, quitlahuelcajqui itlanahuatilhua TOTECO huan nochi israelitame quitoquilijque ipan itlajtlacol. ²Huan pampa mosisinijtoya ica TOTECO, Sisac, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto yajqui quinquitehuato israelitame ipan altepetl Jerusalén quema Roboam yahuiyaya para macuili xihuitl ipan itequi queja tlanahuatijquetl. ³Huan Sisac huajqui ica mil 200 tlatehuijca carros, 60 mil soldados tlen yahuiyayaj ipan cahuj-

me huan iyoca tlathuel miyac soldados tlen icxinejnemiyayaj. Nojquiya quinhualicac miyac más tlacame tlen inintoca libios, suquienos huan etiópes. ⁴Huan Sisac huan soldados calajque ipan nopa altepetini tlen quipixtoyaj tepamitl ipan tlali Judá huan quintlanque huan teipa ajsitoj hasta altepetl Jerusalén.

⁵Huan nopa tiocamanalojquetl Semaías yajqui quiiatato Tlanahuatijquetl Roboam huan nopa tlayacanani tlen Judá pampa nochi inijuanti mosentilijtoyaj ipan altepetl Jerusalén para momanahuisse tlen Sisac. Huan Semaías quinilhui nopa tlajtolitlen TOTECO quimacatoya. Quinilhui:

—Imojuanti inquitlahuelcajtoque TOTECO huan yeca yajaya quijtohua para nojquiya inmechtlahuelcahuas huan inmechtemactilis imaco Sisac.

⁶Huajca nochi nopa tlayacanani tlen israelitame huan Tlanahuatijquetl Roboam moicnonejque huan quijtojque:

—Nelía xitlahuac TOTECO para quej ni tinechchiuilis.

⁷Huan quema TOTECO quiiat para nelía moyolcuettoyaj, quiihui nopa tiocamanalojquetl Semías: “Pampa moicnonectoque, ax nijcahuilis Sisac senquistoc ma quintzontlamilti. Ica se quentzi tonali ninquinmanahuis. Huan ax nijtequihuis Sisac para quinnexilis nochi nocualancayo. ⁸Pero inijuanti quitequipanose Sisac para momacase cuenta para más cuali nechtequipanose na, huan ax quitequipanose nopa tlanahuatiani ipan sequinoc taltini.”

⁹Huan Sisac, tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto, calajqui altepetl Jerusalén huan quicuic nochi tlamantli tlen oro huan nochi tlamantli tlen pajpatiyto tlen eltoya ipan ichaj TOTECO huan tlen eltoya ipan nopa caltlanahuatili. Nojquiya quihuicac nochi nopa yolixtzajcayotl tlen oro tlen quichijtoya Salomón. ¹⁰Huan teipa Roboam, tlanahuatijquetl tlen tlali Judá quichijqui sequinoc yolixtzajcayotl tlen bronce huan quinnactili nopa tlayacanani tlen soldados tlen tlamo-cuitlahuiyayaj ipan iupertas nopa caltlanahuatili. ¹¹Huan nochipa quema nopa tlanahuatijquetl yahuiyaya ichaj TOTECO, nopa

soldados yahuiyayaj ihuaya huan quinhui-cayayaj nopa yolixtzajcayotl tlen bronce. Huan teipa quema mocuepayaya sampa quinhualicayayaj nopa yolixtzajcayotl huan quinajccocuiyayaj ipan nopa cuarto campa quiajccocuij nochí inintlathuijca teposhua. ¹²Huan pampa nopa tlanahuatijquetl nelía moicnonejqui TOTECO ayoc cualanqui ihuaya huan ax senquistoc quintzontlamilti. Huan teipa yonque miyac tlamantli tlen fiero quinpanti tlen itztotayaj ipan Judá, sampa oncac tlamantli cuali nopona.

Mijqui Roboam

¹³Huan Tlanahuatijquetl Roboam sampa mohueyichijqui huan quichijqui temachtli sampa ipan itequi queja tlanahuatijquetl ipan altepetl Jerusalén. Roboam quipixqui 41 xihuitl quema pejqui itequi tlen tlanahuatijquetl huan tlanahuati 17 xihuitl ipan Jerusalén, nopa altepetl tlen TOTECO quitlapajpeni tlen nochí altepetini tlen nopa huejhueyi familias tlen israelitame para nopona nochí ma quihueyichihuaca para nochipa. Huan inana Roboam itoca eliyaya Naama huan hualajqui tlen tlali Amón. ¹⁴Pero Roboam elqui se tlanahuatijquetl tlen ax cuali pampa ax motemacac para quitoquilis TOTECO ica nochí iyolo.

¹⁵Huan nochí tlen quichijqui Roboam tlen ipejya huan hasta quema mijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen quijcuilo tiocamanalojquetl Semaías, huan tlen quijcuilo tiocamanalojquetl Id-do huan campa eltoc ijcuilijtoc quejatza tlacame tlaajtihualajque. Huan ipan nochí xihuitl tlen itequi Roboam oncac miyac tlatehuijcaoyotl ica Tlanahuatijquetl Jeroboam ica norte. ¹⁶Huajca mijqui Roboam huan mosiyajcajqui ica ihueyi tatahua. Huan quitlapachojque ipan Ialtepe David. Huan Abías, icone, mochijqui tlanahuatijquetl.

Abías pejqui tlanahuatía ipan Judá

(1 R. 15:1-7)

13 Abías, icone Roboam, pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá quema Jeroboam yahuiyaya para 18 xihuitl ipan itequi queja tlanahuatijquetl ipan tlali Israel

ica ajco. ²Huan Abías san tlanahuati ipan altepetl Jerusalén eyi xihuitl. Inana itoca eliyaya Micaías huan yajaya eliyaya iich-poca Uriel tlen tlali Gabaa.

Huan quema tlanahuatiyaya, oncac se tlatehuijcaoyotl ica Tlanahuatijquetl Abías huan Tlanahuatijquetl Jeroboam. ³Huan Abías mocualtlali ica 400 mil soldados tlapajpenilme tlen tlali Judá. Huan Jeroboam mocualtlali ica 800 mil soldados tlen eliyayaj tlapajpenilme huan yolchicahuaque. ⁴Huan Tlanahuatijquetl Abías huan nochí isoldados tlen Judá ajsitoj ipan nopa tepetl tlen itoca eliyaya Zemaraim campa onca tepetini ipan tlali Efraín. Huan Abías quijito: “Tlanahuatijquetl Jeroboam huan nochí inisraelitame xinechtlaquilica. ⁵¿Ax inquitmatij para TOTECO Dios tlen itztot toTeco tiisraelitame quisencajqui se tlajtoli ihuaya David para se icone o se iixhui para nochipa elisquía tlanahuatijquetl ipan nochí tlali Israel? ⁶Pero ta Jeroboam, tlen ti-icone Nabat, huan tlen tieliyaya tiitlatequipanojca Salomón icone David, ta timosisini ica Salomón. ⁷Huan teipa mosejcotilijtoque mohuaya, Jeroboam, tlahuel miyac ax cuajcualme tlen ax tleno ininpati. Huan inmo-yolajcomanque ica Roboam, itelpoca Salomón, quema yajaya noja eliyaya telpocatl huan aya quipiyayaya tetili ipan itequi. Huan yeca Roboam ax huelqui innechtiani.

⁸“Huan ama imojuanti inquinequij innechtzontlamiltise tlen niixhui David, tlen TOTECO nechtalijtoc ma nieli nitlanahuatijquetl. Inmoilhuáj innechtlanise pampa más inmiyaqui huan pampa inquinpiyaj nopa becerros tlen oro tlen ta tiJeroboam tiquin-chihuilijtoc queja imodioses. ⁹Ya tiquinte-quicuiliijtoc itotajtzitzi TOTECO tlen itztotque iixhuihua Aarón huan nopa levitame. Huan tiquintequimacac tlen hueli tlacame para elise totajtzitzi queja quichihua tlacame ipan sequinoc taltini tlen ax quixmatij TOTECO. Imojuanti inquiselíaj queja totajtzí ajqueya hueli tlen quihualica se becerro huan chicome oquich chivojme para tlaajcahuahlistli para quinhueyitlalis imoteteyohua tlen ax nelía Dios. ¹⁰Pero tojuanti ipan Judá ax tijcajtoque TOTECO Dios, yajaya tlen toTeco. Huan nopa totajtzitzi tlen quitlatíaj tla-

cajcahualistli para TOTECO ipan totlal itztoque iixhuihua Aarón. Huan injuanti tlen quinpalehuíaj nopa totajtzitzi itztoque levitame queja quijtohua tlanahuatili. ¹¹ Injuanti quitlatíaj tlacajcahualistli mojmotla iixpa TOTECO ica ijnaloc huan ica tiotlac. Nojquiya mojmotla quitlatíaj copali huan quitlalíaj nopa pantzi tlen tlatzejtzeloltic ipan nopa mesa iixtla. Injuanti tlen quitlatíaj nopa tlahuili tlen nopa tlahuil quetzali tlen oro ica tlayohua. Tojuanti tijchihua senquistoc tlen quijtohuaj itlanahuatilhua Toteco Dios, pero imojuanti axtle. Ya inquitlahuelcajtoque. ¹² Huajca xijmatica cuali para Toteco Dios itztoque tohuaya queja totlayacan. Huan nopa totajtzitzi quipixtoque tlacualtlalili inintlapitzal para tlapitzase quema monequis tijpehualtise ni tlatehuij-cayotl ica imojuanti. Pero imojuanti tlen intoisraelita icnihua, amo ximotehuica ihuaya TOTECO Dios yajaya tlen elqui ininTECO tohuejcapan tatahua pampa ax intlatlanise.”

¹³ Pero quema quincamahuiyaya, Tlanahuatijquetl Jeroboam quintitlanqui isoldados para ma quinyahualotij nopa Judá ehuan ica iniica huan ica iniixpa. ¹⁴ Huan quema momacaque cuenta nopa Judá ehuan para quinyahualojtoyaj huan monequi quintehuse tlen iniixpa huan iniica, chicahuac quitzajtzilijque TOTECO ma quinpalehui huan ma quinmanahui tlen nopa israelitame tlen hualajque ica norte. Huan nopa totajtzitzi quipitzque nopa tlapitzali. ¹⁵ Huan nochi tlali Judá ehuan tzajtzi que chicahuac para pehuase quintehuse nopa israelitame. Huan quema tzajtzi que, Toteco Dios pejqui quintlani Tlanahuatijquetl Jeroboam huan nopa tlali israelitame iniixtla huan iixtla inintlanahuatijca, Abías. ¹⁶ Huan nochi nopa israelitame tlen ica ajco cholojteque, pampa Toteco Dios quintemactili ininmaco nopa israelitame tlen tlali Judá ehuan. ¹⁷ Huan Tlanahuatijquetl Abías tlahuel quincoco ipan nopa tonal. Quinmictijque 500 mil israelita soldados tlen más tlapejpenilme. ¹⁸ Huan queja nopa, nopa Judá ehuan quintlanque nopa israelitame ica norte pampa motlatzquilijtoyaj ipan TOTECO Dios tlen elqui ininTeco ininhuejca-

pan tatahua. ¹⁹ Huan Abías huan isoldados quitoquilijque Jeroboam huan quicui-li sequin ialtepehua. Quicui altepetyl Betel ica ipilaltepetyl huan Jesana ica ipilaltepetyl huan altepetyl Efraín ica nochi ipilaltepetyl.

Mijqui Jeroboam

²⁰ Huan Tlanahuatijquetl Jeroboam ayoc tleno huelqui quichihua ipan Israel quema Tlanahuatijquetl Abías eliyaya tlanahuatijquetl ipan tlali Judá. Huan teipa TOTECO quicoco Jeroboam huan yajaya mijqui. ²¹ Pero Abías quipixtiyajqui más chicahualistli hasta nelía elqui hueyi. Nojquiya quinpixqui ¹⁴ isihuajhua, ²² itelpocahua huan ¹⁶ iichpocahua. ²² Huan nochi sequinoc tlamanli tlen panoc ipan itlanahuatilis Abías huan nochi tlen quichijqui ipan iyolis huan nochi tlen quijto eltoc ijcuilijtoc ipan nopa Amatlapohuali tlen nopa tiocamanalojquetl Iddo.

Asa pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá

(1 R. 15:8-12)

14 Huan mijqui Abías huan quitlalpa-chojque ica ihueyi tatahua ipan ialtepe David. Huan icone tlen itoca Asa pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá. Huan oncac tlasehuilistli ipan nopa achtohui ¹² xihuitl tlen itequi queja tlanahuatijquetl.

² Huan Tlanahuatijquetl Asa quichijqui nochi tlen xitlahuac iixpa TOTECO Dios tlen elqui iTeco. ³ Quinijcueni nochi nopa tlaixpamitl campa quintlatiliyayaj tlacajcahualistli nopa tlaixcopincayome ipan tepetini. Quintlapanqui nochi nopa tetyome huan nojquiya nochi tlamanli tlen teilnamiquilti tlen nopa tiotzi Asera. ⁴ Huan nojquiya quinnahuati nochi Judá ehuan ma motemachica ipan TOTECO Dios tlen eliyaya ininTeco ininhuejcapan tatahua. Huan quinilhui ma quichihuaca nochi itlanahuatilhua TOTECO huan nochi tlen titechilhuijtoya. ⁵ Huan ipan nochi altepetini ipan tlali Judá, quinijcueni nochi pilcaltzitzi para tiotzitzi huan nochi tlaixpamitl para quintlatilíaj copali. Huan oncac tlasehuilistli para miyac xihuitl quema Asa tlanahuatiyaya.

⁶Huan quema oncayaya tlasehuilistli huan inincualancaitacahua ax quintehuiyayaj, Tlanahuatijquetl Asa quicualtlali nochi inintepa altepetini ipan Judá pampa TOTECO quinquacatoya tlasehuilistli. ⁷Tlanahuatijquetl Asa quinihui nopa Judá ehuan: “Ma tiquincualtlalica nochi ni altepetini huan ma tiquinyahualoca ica tepamitl. Ma tiquinchihuilica torres huan ma tiquintlalilica puertas tlen motzacuas cuali ica tepostli. Timotemachijtoque ipan Toteco Dios huan ama yajaya techmacatoc tlasehuilistli ica tocualancaitacahua tlen campa hueli tlaltini.”

Huan Judá ehuan quichijque nochi nopa tequitl tlen moilhuique quichihuase huan nochi quisqui cuali.

⁸Huan Asa quinpixqui 300 mil soldados tlen tlali Judá huan nochi quipixtoyaj ininyolixtzajcahua huan inincuatlaminhua tlen huehueyac huan tlen tlasencahuali tlen tepostli. Nojquiya quipixtoya seyoc pamitl tlen 280 mil soldados tlen ejque ipan tlali Benjamín huan nochi quihuicayayaj ininyolixtzajcahua huan inincuahuitolhua. Huan nochi ome pamitl eliyaj tlacame tlen tlahuel yolchicahuaye.

Asa tlatlanqui ipan tlatehuicayotl

⁹Se tonali hualajqui se tlatatl tlen tlali Etiopía tlen itoca Zera huan quinhualiacac se millón soldados huan 300 tlatehuicac carros. Huan injuanti ajsicoj hasta altepetl Maresa para quintehuisse tlali Judá ehuan huan Tlanahuatijquetl Asa. ¹⁰Pero quema Asa momacac cuenta para ajsicoj, mocualtlali huan quisqui ica nochi soldados para quinnamiquiti. Huan mochijque ipan nopa tlamayamitl Sefata nechca Maresa. ¹¹Huan Asa momajito ica TOTECO Dios tlen elqui iTeco huan quihui: “TOTECO, san ta hueli tiquinpalehuía tlen ax quipiyaj chichahualistli para monamiquise ica tlen nelía chichahuac. Huajca xinechpalehui TOTECO Dios, ta tlen toTeco, pampa tojuanti timosiyajcahuaj ipan ta. Ica motequiticayo ta tiyohuij tiquintehuitij ni miyac soldados pampa ipan ta timotemachijtoque. TOTECO Dios, ta titoTeco. Amo xi-

quincahuili para tlen itztoque san tlacame mitztlanise.”

¹²Huajca TOTECO pejqui quinnmictía nopa Etiopía ehuan iixpa Asa huan iixtla nochi Judá ehuan. Huan nopa Etiopía ehuan choloque. ¹³Pero Asa huan soldados quintoquilijque hasta altepetl Gerar ipan tlali filisteo huan quinnmictijque tlahuel miyac injuanti hasta ayoc huelque tlatehuijque pampa TOTECO huan isoldados quintzontlamitijque. Huan nopa Judá ehuan quincuiliijque miyac tlamantli tlen nelcuali. ¹⁴Huan teipa Asa huan isoldados nojquiya calajque ipan nochi nopa altepetini tlen eliyaya nechca Gerar huan quixitijque miyac tlamantli pampa TOTECO quichijqui para nochi tlacame nopona tlahuel ma momajmatica ipampa tlen TOTECO quichijtoya. ¹⁵Nojquiya nopa Judá ehuan calajque campa quinpixtoya ininhuacaxhua huan quinhuaque miyac borregojme huan camellos huan mocuepque altepetl Jerusalén ica nochi tlen quitlantoyaj.

Judá ehuan quichijque se tlajtoli ica TOTECO

(1 R. 15:13-15)

15 Huan Itonal Toteco Dios hualajqui ipan Azarías, se tiocamanalojquetl tlen elqui icone Obed huan TOTECO quimacac se tlajtoli para Tlanahuatijquetl Asa. ²Huajca yajaya quisqui huan yajqui quinnamiquito Asa quema mocuepayaya tlen nopa tlatehuicayotl huan quihui: “Xinechtlaquili, Tlanahuatijquetl Asa huan nochi tlen inehuan ipan tlali Judá huan Benjamín, TOTECO quijtohua para mocahuas imohuaya intla inmocahuase ica ya. Huan quema inquitomose, inquitantise. Pero intla inquitlahuelcahuase, huajca yajaya nojquiya inmechtlahuelcahuas. ³Ya panotoc miyac tonali huan israelitame ica ajco ax motemachiyayaj ipan Toteco Dios para quihueyitalise. Ax quipixtoque niyon se totajtzi tlen nelía quinnmachtisquía tlen melahuac huan ax quixmajtoque itlanahuatilhua Toteco. ⁴Pero sesen huelta quema inisraelitame inmotantiaj ipan se tlatzacuiltli huan in-

motemachijque ipan TOTECO Dios tlen imoTeco, yajaya inmechpalehui. ⁵Huan ipan nopa tonali quema israelitame tlacahuel mosisiniyayaj ica TOTECO, ax oncayaya tlasehuilistli ipan inintlal. Axaca huelqui nemi ica temachtlí para yas campaqueinequisquía pampa sequinoc tlatlani ehuaní teajsiyayaj campahueli. ⁶Motehuiyayaj se tlali ehuaní ica sejcayoc ehuaní. Huan nochi israelitame tlaijiyohuiyayaj pampa Toteco Dios quintlatzacuiltiyaya ica miyac tlamantli tlen fiero. ⁷Pero ax ma eli queja nopa ica imojuanti. Imojuanti ximosemacaca huan amo ximajmahuica pampa TOTECO inmechtlatxlahuis ipampa nochi nopa cuali tlamantli tlen inquichihuaaj.”

⁸Huan nelía moyolchicajqui Tlanahuatijquetl Asa quema quicajqui ni tlajtolitlen Toteco tlen quimacac nopa tiocamanalojquetl Azarías tlen elqui icone Obed. Yeca teipa quinijcueni nochi nopa tlaixcopincayome ipan nochi tlali Judá, huan ipan nochi tlali Benjamín huan ipan nochi nopa altepetini tlen mocuiliytoya campatpetini ipan tlali Efraín. Huan quicualltali nopa tlaixpamitl tlen eltoya icalixpa itiopa TOTECO.

⁹Huan teipa Tlanahuatijquetl Asa quinnotzqui ma mosentilica nochi tlaame tlen ehuaní tlatlani Judá huan Benjamín huan nojquiya nochi tlen tlatlani Efraín, Manasés huan Simeón tlen hualajtoyaj para mocahuase ipan Judá. Inijuanti hualajtoyaj pampa momacaque cuenta para TOTECO Dios tlen elqui iTeco Tlanahuatijquetl Asa itztoya ihuaya.

¹⁰Huan nochi nopa tlaame mosentilijque ipan altepetl Jerusalén ipan metztli eyi ipan toisraelita calendario^f, quema Asa yahuiyaya para 15 xihuitl ipan itequi queja tlanahuatijquetl. ¹¹Huan ipan nopa tonali quincuique 700 torojme huan 7 mil borregojme tlen quincuilijtoyaj inincualancaitacahua ipan tlatehuijcayotl huan temacaque queja tlaacajhualistli para TOTECO. ¹²Teipa tlatestigojquetzque iixpa TOTECO para ica nochi ininyolo quito-

quilise san TOTECO Dios tlen ininTeco ininhuejcapan tatahua. Quiijtojque ayoc quinhueyitlalise sequinoc tlamantli tlen ax TOTECO. ¹³Huan nojquiya quisencaque se tlajtolit ica TOTECO para intlase acajya ax quitoquilisquía TOTECO Dios tlen ininTeco israelitame queja mocajqui quichihuas, monequi miquis; yonque huehuentzi o telpocatl, tlatatl o sihuatl. ¹⁴Huan nochi nopa tlaame tlen mosentilijtoyaj camatque chichahuac huan tlatestigojquetzque iixpa TOTECO para quitoquilise san ya. Huan ica paquilistli quipitzque tlapitzali huan nochi nopa cuacuajtli. ¹⁵Huan nochi Judá ehuaní nelía yolpaquiyayaj ipampa nopa tlajtolitlen quichijtoyaj ica Toteco Dios pampa sese inijuanti quichijque ica nochi ininyolo. Ica miyac paquilistli quitemojtoyaj tlaque ipaquilis TOTECO huan nelía quipantijque. Huan TOTECO quinmacac tlasehuilistli ica nochi inincualancaitacahua campahueli.

¹⁶Huan Tlanahuatijquetl Asa quiqixitli isiya Maaca tlen eliyaya ihueyi nana huan ayoc quicahuili ma eli tenan sihua tlanahuatijquetl pampa nopa sihuatl quichijqui se tlaquetzali para nopa tiotzi Asera. Huan Tlanahuatijquetl Asa quitlapanqui nopa tlaquetzali huan quitlati nechca nopa atemitl Cedrón. ¹⁷Huan yonque ax quinxolejque senquistoc nochi nopa pilcaltizti ica tiotzizti ipan nochi tlali Israel, Tlanahuatijquetl Asa monejnemilti xitlahuac huan nelnechca TOTECO ipan nochi iyolis. ¹⁸Huan yajaya quihuicac ipan itioipa Toteco Dios nochi tlamantli tlen oro huan plata tlen yajaya huan itata quiiyocacajtoyaj para TOTECO. ¹⁹Huan queja nopa ayoc oncac seyoc tlatehuijcayotl hasta quema Asa yahuiyaya para 35 xihuitl ipan itequi queja tlanahuatijquetl.

Asa mohuampochijqui ihuaya Benadad

(1 R. 15:16-22)

16 Quema Asa yahuiyaya para 36 xihuitl ipan itequi, Tlanahuatijquetl Baasa tlen tlali Israel ica norte hualajqui ica isoldados huan calajqui ipan tlali Judá.

^f15:10 Elis ipan mayo o junio ipan tocalendario tlen ama.

Huan quitzajqui nopa ojtli tlen altepetl Ramá huan quitlalijque tepamitl nopona para ayoc huelis panose Judá ehuan huan Tlanahuatijquetl Asa. ²Huajca Asa quiquixti nochi nopa tlamantli tlen oro huan plata tlen eltoya ipan itiopa TOTECO huan ipan icaltlanahuatil. Huan nochi quititlanili Tlanahuatijquetl Benadad ipan tlali Siria tlen mosehuiyaya para tlanahuatis ipan altepetl Damasco huan quititlanili ni amatlajcuiloli tlen quej ni quijito:

³“Ma tijchihuaca se yancuic tlajtoli queja nopa tlen quichijque motata huan notata. Xiquita nimitztitlanilía ni regalos tlen plata huan oro. Xijxolehua nopa tlajtoli tlen tijsencajqui ica Tlanahuatijquetl Baasa tlen tlali Israel para queja nopa yajaya quicahuas techtehuis.”

⁴Huan Tlanahuatijquetl Benadad quipacti tlen Asa quiilhuiyaya huan quintitlanqui isoldados ma calaquica ipan inintlal israelitame ica ajco huan quintehuisse. Huan moaxcatijque nopa altepetini Ijón, Dan, Abelmam huan nochi nopa altepetini tlen tlali Neftalí campa quiajcocuiyayaj tlacualistli huan nochi tlamantli tlen motequihuiyayaj. ⁵Huan quema quimatqui Tlanahuatijquetl Baasa tlen Israel, tlaque panoyaya ipan itlal, quicajqui tlen quichihuayaya huan yajqui itlal. Ayoc quitlamilti nopa tepamitl tlen quitlaliyaya altepetl Ramá. ⁶Teipa Tlanahuatijquetl Asa quinnotzqui nochi Judá ehuan ma yaca Ramá huan ma quicuitij nochi nopa tetini huan cuatini tlen Baasa quitequihuiyaya para quichihuilis itepa Ramá. Huan Asa quitequihui nochi para quintlalilis inintepa nopa altepetini Geba huan Mizpa.

Nopa tiocamanalojquetl Hanani quiajhuac Asa

⁷Huan nopa tiocamanalojquetl Hanani hualajqui quipaxaloco Tlanahuatijquetl Asa huan quiilhui: “Pampa timotemachi ipan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria para mitzpalehua huan ax ipan TOTECO Dios tlen moTeco, ama tijpologtuo nopa tonali para tijtlanis yajaya huan nochi isoldados. ⁸¿Ax tiquilnamiqui tlen TO-

TECO mitzchihuili ica nopa tlali Etiopía ehuan huan nopa tlali Libia ehuan quema quinequiyayaj inmechtehuisse ica miyac tlatehuijca carros huan cahuaime? Timotemachi ipan TOTECO huan yajaya quintemactili imomaco. ⁹TOTECO quintlachilijtoc nochi tlacame campa hueli ipan tlaltepectli para quinnextilis ihueyi chichahualis inijuanti tlen motemachíaj ipan ya ica nochi ininyolo. Nelía se huihuiyotl tlen tijchijtoc huan yeca ama huan teipa tijpiyas más tlatehuijca yotl ica mocualan-caitacahua.”

¹⁰Huan Tlanahuatijquetl Asa nelía cualanqui ica nopa tiocamanalojquetl Hanani huan quitlali ipan tlatzactli. Huan tlen nopa tonal, Asa pejqui quintlajjiyohuilitía sequin itlacajhua.

Mijqui Asa

(1 R. 15:23-24)

¹¹Huan nochi tlen quichijqui Asa ipan itequi queja tlanahuatijquetl tlen ipejya hasta itlamiya quema mijqui, eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatlapohuali tlen Nochi Tlanahuatiani ipan Tlali Judá huan Tlali Israel. ¹²Huan quema Asa yahuiyaya para 39 xihuitl ipan itequi queja tlanahuatijquetl quipixqui se cocolistli chichahuac ipan iicxihua huan ax quitemo itlapalehuil Toteco. San quintemo tepajtiani. ¹³Huan mijqui Asa quema yahuiyaya para 41 xihuitl ipan itequi queja tlanahuatijquetl. ¹⁴Huan quitlalpachojque ipan nopa mijca ostotl tlen yajaya tlanahuatijtoya para ma quichihuilica ipan Ialtepe David. Huan quitlalijque ipan cuatlapechtli tlen quipiyayaya miyac tlamantli tlaajhuiyacyotl tlen se tlaajhuiyacachijquetl tlen más quimati quisencajtoya. Huan quichijque se hueyi tlitl para quiatilise nochi nopa tlaajhuiyacayotl huan quipolojque ipan itlacayo.

Josafat pejqui tlanahuatía ipan Judá

17 Huan Josafat, icone Asa, mochijqui tlanahuatijquetl ipan tlali Judá huan yajaya mocualtlali para quintehuis nopa israelitame ica ajco. ²Huan quinti-

tlanqui isoldados para tlamocuitlahuise ipan nochi altepetini ipan Judá tlen quipixtoya tepamitl. Huan nojquiya quintlali más soldados campa hueli ipan Judá huan ipan nochi nopa altepetini tlen tlali Efraín tlen itata Asa moaxcatijtoya.

³Huan TOTECO itztoya ihuaya Josafat pampa monejnemilti xitlahuac iixpa queja ihuejcapan tata David quichijqui achtohuiya. Ax quinhueyitlali nopa tiotzitzi tlen Baal. ⁴Tlanahuatijquetl Josafat mote-machi ipan Toteco Dios tlen elqui iTeco itata. Quichijqui nochi itlanahuatilhua huan ax quinhueyichijqui tiotzitzi queja quichijque nopa israelitame ica ajco. ⁵Huajca TOTECO quichijqui temachtli tlanahuatilis Josafat ipan tlali Judá. Huan nochi Judá ehuan quihualiquiliyayaj miyac tlamantli regalos huan quitlaxtlahuiyayaj iniimpuestos. Huan nelía moricojchijqui Tlanahuatijquetl Josafat, huan mohueyichijqui pampa nochi quitlepanitayayaj. ⁶Huan achi más moyolchicajqui Josafat para senquistoc quitoquilis iojhui TOTECO. Yeca ipan nochi Judá quiijcueni nochi nopa tlaixpamitl tlen quinchijtoyaj ipan tepetini huan nochi nopa tlaquetzali para quitlepanitase nopa tiotzi Asera.

⁷Huan quema Josafat yahuiyaya para eyi xihuitl ipan itequi queja tlanahuatijquetl, quintitlanqui itlayacancahua ma tlamachtica campa hueli ipan altepetini ipan tlali Judá. Huan inintoca itlayacancahua tlen yajque elque: Benhail, Abdías, Zacarías, Natanael huan Micaías. ⁸Huan nojquiya quintitlanqui nopa levitame tlen inintoca: Semaiás, Netanías, Zebadías, Asael, Semiramot, Jonatán, Adonías, Tobías huan Tobadonías. Huan nojquiya yajque ininhuaya nopa totajtzitzi tlen inintoca: Elisama huan Joram. ⁹Huan quihuicaque copias tlen Itlajtol TOTECO campa eltoya ijcuilijtoc nochi itlanahuatilhua huan nejnenque campa hueli ipan nopa tlali, quinmachtiyayaj nochi Judá ehuan.

¹⁰Huan TOTECO quichijqui para nochi sequinoc taltini tlen mocajque nechca tla-li Judá ma quiiamacasica huan niyon se ax motemacac para pehuas quitehuil Tlanahuatijquetl Josafat. ¹¹Hasta nopa filisteos

nojquiya quihualiquiliyayaj regalos Tlanahuatijquetl Josafat huan quitlaxtlahuiyayaj nopa impuestos tlen monequiyaya para inintlal ica plata tomi. Huan nopa árabes nojquiya quihuiquilijque Josafat 7 mil 700 oquich borregoime huan 7 mil 700 oquich chivojme.

¹²Huajca queja nopa Josafat más moricojchijqui huan tlahuel más quipixtiyajqui tetili. Huan quinchijqui caltini tlen huejpantique tlen más cuali tlasencahuali huan altepetini ica tepamitl para ipan tlaajcocus ipan nochi tlali Judá. ¹³Huan Josafat quiajcojqui tlacualistli huan nochi tlamantli tlen quitequihuiyayaj ipan miyac altepetini ipan tlali Judá. Huan quinpixqui miyac soldados yolchicahuaque ipan altepetl Jerusalén campa eltoya icaltlanahuatil.

Soldados tlen Judá ehuan

¹⁴Huan isoldados Josafat mocajque ijcuilijtoque queja itoca nopa hueyi familia tlen ipan hualajque.

Tlen nopa hueyi familia Judá, itztoyaj 300 mil soldados. Mocajque iyoca ica miyac pamitl ica 1000 soldados ipan sesen pamitl. Huan Adnas elqui tlayacanquetl tlen nochi nopa 300 mil.

¹⁵Huan nopa ompa tlayacanquetl Johán quinyacanayaya 280 mil soldados.

¹⁶Huan nopa teipa tlayacanquetl Amasías, tlen elqui icone Zicri, quinyacanayaya 200 mil soldados. Amasías motemactilijtoya ica ipaquilis para quitequipanos TOTECO. Nochi ni tlamace ehuan tlali Judá.

¹⁷Tlen nopa hueyi familia Benjamín, itztoyaj 200 mil soldados. Eliada eliyaya inintlayacanca huan eliyaya se tlatatl tlen tlahuel yolchicahuac. Huan nochi nopa soldados quihucayayaj inincuahuitolhua huan ininyolixtzajcahua.

¹⁸Huan nopa ompaca tlayacanquetl itoca Jozabad huan yajaya quinyacanayaya 180 mil soldados tlen quipixque inintepos huan inintlalna-miquilis para tlatehuise.

¹⁹Huan ya ni elque nochi nopa soldados tlen quitequipanohuayayaj Tlanahuatijquetl Josafat ipan Jerusalén. Pero nica ax quipiya quesqui soldados nopa tlanahuatijquetl quintlalijtoya ipan altepetini cam-pa hueli ipan Judá para tlamocuitlahuise.

Josafat mochijqui ihuampo Acab

(1 R. 22:1-40)

18 Huajca Josafat nelía quipixqui mi-yac ricojyotl huan nochi tlacame campa hueli tlahuel quitlepanitayayaj. Huan quisencajqui para itelpoca ma mosi-huajti ica iichpoca Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel. ²Teipa ica se ome xihuutl Josafat yajqui altepetl Samaria quipaxalo-to Acab. Huan Acab quuilhuichiuhli huan quinmicti miyac borregojme huan toroj-me para Josafat huan nochi tlen hualajto-yaj ihuaya. Huan teipa Acab quicajcayaj-qui huan quitlajtlani Josafat se favor. Qui-ilhui ma yahui ihuaya huan quintehuiti tlacame ipan altepetl Ramot ipan tlali Galaad. ³Huan Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel queja ni quilhui Tlanahuatij-quetl Josafat tlen tlali Judá:

—¿Tijnequi tiyas nohuaya para tiquin-tehuitij tlen itztoque ipan altepetl Ramot ipan tlali Galaad?

Huan Josafat quilhui:

—Quena, na huan nochi nosoldados ti-itztoque mohuaya para tiyase ininhuaya mosoldados para titlatehuitij. ⁴Pero ach-tohui xijtlatzintoquili se tiocamanaloj-quetl intla queja nopa quinequi TOTECO.

⁵Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen tla-li Israel quinsentili 400 tiocamanalohuani huan quinhui:

—¿Cuali para tiyase tiquintehuitij tla-came ipan altepetl Ramot tlen tlali Galaad o axtle?

Huan nochi injuanti quilhuijque:

—Quena, xiya xiquintehuiti pampa To-teco Dios quintemactilis imomaco.

⁶Pero Josafat quilhui nopa tlanahua-tijquetl tlen tlali Israel:

—¿Axaca nica se itiocamanalojca TO-TECO para nojquiya tijtlajtlanise ya?

⁷Huan nopa tlanahuatijquetl quinan-quili Josafat huan quilhui:

—Quena, itztoc Micaías, icone Imla, tlen hueli quitlatzintoquiliá TOTECO, pero ax nijnequi niquitas pampa ax quema nechilhuía para panos tlen cuali. Nochipa nechilhuía para panos tlen ax cuali.

Pero Josafat quilhui:

—Amo xiquijto queja nopa.

⁸Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen tla-li Israel quinzotzqui se itlatequipanojca huan quilhui:

—Xijnotzatij nimantzi Micaías, icone Imla.

Micaías quinhui nopa tlanahuatiani tlen melahuac

⁹Huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá moquentijtoyaj ininyoyo tlen más cuajcualtzi huan mosehuitjtoyaj ipan inin-siyas ipan nopa plaza ipuertajteno campa calaquij ipan altepetl Samaria. Huan no-chi nopa tiocamanalohuani tlen Acab tla-huelchihuayayaj huan quiconsejocacaya-yaj para ma yaca tlatehuitij. ¹⁰Huan Sede-quías, icone Quenaana, quichijtoya sequin cuacuajtli tlen tepostli huan quijtohuaya-ya chichahuac: “Quej ni quijto TOTECO: ‘Ica ni cuacuajtli inquinaaxahuase nopa sirios hasta inquintzontlamiltise.’”

¹¹Huan queja nopa nojquiya quiconse-jomacayayaj nochi nopa tiocamanalohua-ni. Quijtohuayayaj: “Xiya xiquintehuiti tlen itztoque ipan altepetl Ramot tlen tlali Galaad pampa TOTECO quintemactilis mo-maco, Tlanahuatijquetl, huan nochi ti-quintzontlamiltis.”

¹²Huan nopa tlatatl tlen yajtoya qui-notzati tiocamanalojquetl Micaías quilhui:

—Nochi nopa sequinoc tiocamanalo-huani quilhuijtoque tlanahuatijquetl para ma yas tlatehuiti huan quisas cuali. Huaj-ca nimitzilhuía para ta nojquiya xiquijto queja injuanti quilhuijtoque.

¹³Pero Micaías quinanquili:

—Iixtla TOTECO nimitzilhuía tlen mela-huac nijchihuas. Na niquitos san tlen To-teco Dios nechnahuatis ma niquijto.

¹⁴Huan quema Micaías ajsito, nopa tla-nahuatijquetl quilhui:

—¿Cuali tiyase tiquintehuiti tlen itztoque ipan altepetl Ramot tlen tlali Galaad, o axtle?

Huan Micaías quinanquili:

—Xiyaca huan intlatlanise huan TOTECO quintemactilis imomaco.

¹⁵Pero nopa tlanahuatijquetl quiilhui Micaías:

—Hasta quesqui hueltas monequi nimitzilhuis para amo xinechajcayahua quema ticamati tlajtoli tlen TOTECO. San xinechymelahuatlen tlen melahuac TOTECO quijtohua.

¹⁶Huajca Micaías quijto:

—Na niquinitztoc nochí israelitame tlen motlanahuatilis mosemantoque ipan cuatitlamitl. Itztotayaj queja borregoyme tlen ax quipiyaj inintlamocuitlahuijca. Huan TOTECO quijto: ‘Inijuanti ax quipiyaj ininteco, huajca ma mocuepa sesen ipan ichaj.’

¹⁷Huan Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel quiilhui Josafat:

—¿Ax nimitzilhuijtoc para ni tlatcatl ax quema quijtohua se tlamantli tlen cuali? Yajaya nochipa quijtohua tlen fiero.

¹⁸Huan nojquiya quijto Micaías:

—Xijtlacaquilica ni tlajtoli tlen TOTECO nechmacac. Na niquitztoc TOTECO mosehuijtaya ipan isiya nepa elhuicac huan ielhuicac ejcagua moquetztoyaj inechca. Sequin ica inejmatl huan sequin ica iarraves. ¹⁹Huan TOTECO quintlatzintquili: ‘¿Ajqueya quiyoltlanati Acab, tlanahuatijquetl tlen tlali Israel para ma yahui quintehuiti tlen itztoque Ramot ipan tlali Galaad para ma miqui nopona?’ Huan sequin quijtohuayayaj se tlamantli huan sequinoc seyoc tlamantli. ²⁰Pero teipa monexti iixpa TOTECO se ajacatl huan quiilhui para yajaya quicajcayahuasquía nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel huan quichihuas ma yahui altepetl Ramot tlen tlali Galaad. Huan TOTECO quiilhui: ‘¿Quejatzatla tijchihuas?’

²¹“Huan nopa ajacatl quinanquili: ‘Na niyas huan nielis se ajacatl tlen niistlacatis huan nijchihuas para nochí itiocamanalojcahua nopa tlanahuatijquetl ma quistlacahuica.’ Huajca TOTECO quiilhui: ‘Xijchi-

huati queja tiquijtojtoc.’ ²²Huajca ama xijmati cuali para TOTECO quichijtoc ma istlacatica nochí ni motiocamanalojcahua pampa TOTECO quisencajtoc tlen fiero mopantis ipan nopa tlathuijcayotl huan ax elis queja mitzilhuijtocque ni tllacame.”

²³Huajca Sedequías, icone Quenaana, monechcahui campa itztotaya Micaías huan quimaquili ipan ixayac. Huan quiilhui:

—Nelia se tiistlatatiquetl. ¿Quemaya quisqui Itonal TOTECO ipan na huan yajqui ipan ta para mitznojnotzas?

²⁴Huan Micaías quinanquili:

—Tijmatis quema timotlatitjinemis campa huieli ipan caltini.

²⁵Huan teipa nopa Tlanahuatijquetl Acab temacac se tlanahuatili huan quijto:

—Xiquitzquica Micaías huan xijhuica iixpa Amón tlen itztoc gobernador ipan ni altepetl huan iixpa Joás, nocone.

²⁶Huan nojquiya quinilhui ma quitzacua Micaías ipan tlatzactli huan ma quimacaca san se quentzi pantzi huan atl mojmotla hasta mocuepas ica cuali ipan nopa tlathuijcayotl para yajaya ma tlaijiyohui.

²⁷Huan Micaías quiilhui nopa tlanahuatijquetl:

—Intla timocuepas ica cuali, huajca ax elqui TOTECO tlen nechmacatoc ni tlajtoli.

Nojquiya Micaías quinilhui:

—Ximomaca cuenta tlen ni tlajtoli tlen amantzi niquijtojtoc.

Tlanahuatijquetl Acab mijqui ipan tlathuijcayotl

²⁸Huajca queja nopa, Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel huan Tlanahuatijquetl Josafat tlen tlali Judá yajque altepetl Ramot ipan tlali Galaad para quitehuitij. ²⁹Huan Acab quiilhui Josafat:

—Na nimopatlas huan nimotlalilis seyoc noyoyo huan nimochijchihuas queja se tlen huieli tlatcatl para ax nechixmatise, pero ta xicalaquí ipan tlathuijcayotl ica moyoyo tlen cuali.

Huan queja nopa quichijque. ³⁰Huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria ya quinilhuijtaya nopa tlacacanani tlen soldados tlen quihuicayayaj itlathuijca carros ya

ni: “Amo xijtehuica san ajqueya hueli tlen pilsiltzi o tlen hueyi, xijtehuica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel tlen itoca Acab.”³¹ Huan quema itlayacancahua tlen quihucayayaj tlatehuijca carros quitaque Josafat, moilhuijque para yajaya elqui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel huan quiyahualojque para quimictise. Pero Tlanahuatijquetl Josafat quitzajtzili TOTECO ma quipalehui, huan quipalehui pampa Toteco Dios quincuepqui tlen tlatehuiyayaj para ma yaca sejcayoc. ³²Nopa tlayacanani momacaque cuenta para yajaya ax eliyaya nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel, huan quicajque huan ayoc quitoquilijque. ³³Pero se soldado quimajcayaj se cuatlamintli campa yahuiyayaj nopa israelita soldados huan quiajsic Tlanahuatijquetl Acab. Huan calajqui nopa cuatlamintli campa mosalojtoya iteposolixtzajca. Huan Acab quiilhui nopa tlatcatl tlen quinemiltiyaya nopa tlatehuijca carro:

—Xinechquixti tlen ni tlatehuijca yotl pampa tlahuel nicocojtoc.

³⁴Huan nelía chichahuac elqui nopa tlatehuijca yotl nochi nopa tonali. Huan moquetzqui Tlanahuatijquetl Acab ipan itlatehuijca carro para huelqui quinixnamijqui nopa sirios hasta quema tiotlaquixqui. Huan mijqui quema motlali tonati.

Tiocamanalojquetl Jehú quiajhuac Josafat

19 Huan Tlanahuatijquetl Josafat tlen tlali Judá mocuepqui ica cuali hasta icaltlanahuatil ipan altepetl Jerusalén. ²Pero quinamiquito nopa tiocamanalojquetl Jehú, tlen elqui icone Hanani, huan quiilhui: “¿Para tlen tijpalehuía se tlen fiero huan timohuampochijtoc ica se tlen icualancaitaca TOTECO? TOTECO tlahuel cualantoc mohuaya ipampa tlen tijchijtoc. ³Pero ipan motequi tijchijtoc sequin tlamantli tlen cuali pampa tiquinijcuenijtoc nochi nopa tlaquetzali para nopa tiotzi Asera tlen ni tlali. Huan timotemactilijtoc para timotemachis ipan Toteco Dios ica nochi moyolo.”

Josafat quintlali jueces ipan nochi Judá

⁴Tlanahuatijquetl Josafat mocajqui pa-

ra itztos ipan altepetl Jerusalén, pero momajtoya quisa quinaxalohua sequinoc altepetini tlen altepetl Beerseba huan hasta ipan tlali Efraín. Huan quinyolchicahuaya para ma mocuepaca huan ma motemachica san ipan TOTECO Dios tlen elqui ininTeco ininhuejcapan tatahua. ⁵Huan Tlanahuatijquetl Josafat quintlali jueces ipan nochi altepetini tlen tlali Judá, ⁶huan quinilhui: “Xijpiyaca miyac cuidado quema intetlajtolsencahuase. Amo xiteltajtolsencahuaca para inquinpactise tlacame, pero xiteltajtolsencahuaca para inquipactise TOTECO huan yajaya itztos imohuaya sesen huelta quema inquichihuase imotequi. ⁷Huajca xijtlepanitaca TOTECO huan xiquimacasic. Ximotlatzquilica ipan itlanahuatilhua pampa TOTECO Dios tlen tojuanti toTeco ax quipactía jueces tlen ax quichihuaj tlen xitlahuac, o tlen quinchicoicnelíaj san sequin tlacame o tlen quiselíaj se tlenijqui para tlasencahuase.”

⁸Huan nojquiya Tlanahuatijquetl Josafat quintlali ipan altepetl Jerusalén sequin levitame, sequin totajtzitzi huan sequin tlen itztoyaj tlayacanani tlen israelita familias. Huan quinquequimacac para tetlajtolsencahuase ica itequihuejcayo TOTECO huan quisencahuase cuesoli ica tlamantli ipan tiopamitl huan nojquiya para quisencahuase nochi tlamantli cualantli huan cuesoli tlen tlacame tlen altepetl Jerusalén quipixque se ica seyoc. ⁹Huan Tlanahuatijquetl Josafat quinmachi nopa tlacame quejatza quichihuase nopa tequitl. Quinilhui: “Monequi xiquincamahuica tlacame ica melahuac huan ica imoyolo xitlahuac iixpa TOTECO pampa inquitlapanitaj. ¹⁰Huan quemantzi hualas se tlamantli cualantli tlen sequinoc altepetini tlen ax hueli quisencahuase. Huan inmechhualiquilise para xijsencahuaca. Huelis se quimictijtoc seyoc o se quixpanotoc se itlanahuatil TOTECO. Huajca xiquinnotzaca nopa jueces ma quipiyaca cuidado para ma ax quixpanoca TOTECO, pampa intla quixpanose TOTECO quinajsis icualanlancayo inijuanti huan nojquiya inmechajsis imojuanti. Intla inquichihua-

se nelía xitlahuac, huajca ax inhuetzise ipan tlajtlacoli. ¹¹Huan nopa hueyi totajtzi Amariás inmechyacanas ipan nochi tlamantli tlen TOTECO. Huan Zebadías, icone Ismael, tlen se tlayacanquetl tlen nopa hueyi familia Judá, yajaya quisencahuas nochi inintlaixpanol tlacame ica nopa tlanahuatijquetl. Huan nopa levitame inmechpalehuise nochi imojuanti. Huajca ximosemacaca huan xitequitica cuali. Huan TOTECO Dios ma itzto imohuaya nochi imojuanti tlen inquichihuaj tlen xitlahuac.”

**Tlatehuicayotl ica Moab, Amón
huan Edom ehuan**

20 Teipa quema ya panotoya miyac tonali, nopa soldados tlen tlali Moab huan tlen tlali Amón calajque tlali Judá para quitehuise Tlanahuatijquetl Josafat. ²Huan sequin yajque quiyolmelahuatoj Josafat huan quilhuijque: “Hualahuij miyac soldados tlen seyoc nali nopa Hueyi Atl Tlen Poyec huan tlen tlali Siria. Inijuanti ya ajsicoy ipan altepetl Hazezon Tamar tlen nojquiya itoca Engadi.”

Josafat momajito

³Huajca Josafat nelía momajmati huan motemacac quitemos TOTECO itlapalehuil para quimatis tlaque quichihuas. Huan tlanahuati para nochi Judá ehuan ma mosahuaca nojquiya. ⁴Huan nochi tlali Judá ehuan tlen campa hueli altepetini mosentilijque para quitlajtlanise TOTECO itlapalehuil.

⁵Huan Tlanahuatijquetl Josafat moquetzqui iniixpa nopa tlacame tlen mosentilijtoyaj ipan nopa yancuic tlamapamitl tlen nopa tiopamitl. ⁶Huan quijito: “TOTECO Dios, ta tiitztoya tiininTeco tohuejcapan tатаhua. San ta tiDios tlen tiitztoc elhuicac. Ta tlen tiquinnahuatía tlanahuatiani huan inintlanahuatilis ipan nochi tlaltini ipan ni tlaltepectli. Ta tijpiya nochi chicahualistli huan tlanahuatili. Axaca hueli mitztzacuila. ⁷Toteco Dios, tiquinpanquixti nopa tlacame tlen achtohuiya itztoyaj ipan ni tlali iniixtla motlacajhua tlen itztoyaj tohuejcapan tатаhua. Huan

para nochipa tiquinmacac ni tlali iconehua Abraham tlen itztoc mohuampo para nochipa. ⁸Huan teipa moisraelita tlacajhua mochantijque nica huan mitzchihuijque ni tiopamitl. Huan motlacajhua quijitojque: ⁹‘Quema hualas tlen hueli tlatzacuiltli, o tlatehuicayotl, o cocolistli o mayantli, tojuanti hueli timosentilise ipan ni tiopamitl moixtla, pampa ta tiitztoc nica. Quena, ipan totlajiyohuulis, huels timitztlajtlanise motlapalehuil, huan ta titechtlacaquilis huan titechmanahuis.’ ¹⁰Huajca ama xiquita tlen quichihuaj nopa soldados tlen Amón, Moab huan nopa tepetl Seir. Quema tohuejcapan tатаhua quisayayaj tlen tlali Egipto, ax tiquincahuili ma calaquica ipan inintlal ni tlacame. Yeca totatahua quimacaque huelta para ax quixolehuase inintlal huan tlen quitoctoyaj ni tlacame. ¹¹Huan ama injuanti queja ni techtlaxtlahuiaj. Ama quinequij techpanquixtise tlen ni tlali tlen moaxca ta huan tlen ta titechmacatoc tojuanti para ma timoaxcatise. ¹²Huajca ama Toteco Dios, xiquintlatzacuilti. Tojuanti ax tihuelij tiquintlanise pampa injuanti tlahuel miyaqui. Ax tijmatij tlaque tijchihuase. Pero ipan ta timotemachaj para temachtli titechpalehuis.”

¹³Huan nochi tlacame tlen tlali Judá moquetzttoyaj iixpa TOTECO ica ininshuahajhua huan ininconeua.

Itonal Toteco calajqui ipan Jahaziel

¹⁴Huan nojquiya itztoya nozona Jahaziel, se levita tlen eliyaya se iteipa ixhui Asaf. Jahaziel elqui icone Zacarías, tlen icone Benaía, tlen icone Jeiel, tlen icone Matanías, tlen eliyaya se iixhui Asaf. Huan Itonal TOTECO hualajqui ipan Jahaziel, ¹⁵huan yajaya quijito: “Xinechtlacaquilica Tlanahuatijquetl Josafat huan imojuanti tlen inehuaj tlali Judá huan altepetl Jerusalén. TOTECO quej ni inmechilhúa: ‘Amo xiquinimacastica, niyon amo ximomajmatica iniixpa ni tlacame tlen tlahuel onpano miyaqui. Pampa ni tlatehuicayotl ax para imojuanti inltatehuia. Elis Toteco Dios tlen quintehuis. ¹⁶Mostla xiyaca para inquinnamiquitij. Inquinpantise ixtlej-

cotihualahuíj ipan nopa tepetl Sis campa nopa atlatl tlen eltoc nechca nopa huactoc tlali Jeruel. ¹⁷Pero ax monequi para imojuanti intlathuise ipan ni tlathuicayotl. San ximoquetzaca huan amo ximolínica huan inquitase quejatza inmechmaquixtis TOTECO. Huajca amo ximajmahuica, niyon amo ximotzinquixtica, nochi tlen inehuaj Jerusalén huan Judá. Xiyaca mostla para inquinnamiquitij pampa TOTECO itztos imohuaya.”

¹⁸Huajca Tlanahuatijquetl Josafat molancuaixtlapacho tlalchi para quihueyitlalis TOTECO. Huan san se quichijque nochi tlacame tlen Judá huan Jerusalén. ¹⁹Huan moquetzque nopa levitame tlen iteipa ixhuihua Coat huan tlen iteipa ixhuihua Coré huan chicahuac pejqe quihueyichihuaj TOTECO Dios tlen ininTeco israelitame.

²⁰Huan hualmostla nelía ijnaltzi nopa soldados tlen tlali Judá quistejque para yase ipan nopa huactoc tlali tlen itoca Tecoa. Huan ipan ojtli Josafat moquetzqui huan quinilhui: “Xinechtlaçaquilica imojuanti tlen inehuani Jerusalén huan Judá. Xijneltocaca TOTECO Dios tlen imoTECO huan initztose temachtli. Xiquinneltocaca itiocamanalojcahua huan nochi tlen inquichihuase quisas cuali.”

²¹Huan teipa nopa Tlanahuatijquetl Josafat quincamahui nopa tlayacanani huan quisencajque san sejco para quintlalise sequin huicani para quintlayacancuillise huan quihueyichijtiyase TOTECO, moyoyontijtoque ica ininyoyo tlen tlatzajtzeoltic. Huajca nopa huicani huicatiyajque nopa huicatl tlen quijto: “Xijhueyitallica TOTECO pampa yajaya quipiyas hueyi iyolo tohuaya para nochipa.”

²²Huan ipan nopa tlatlochtli quema inijuanti pejqe huicaj ica paquilistli para quihueyichihuase TOTECO, TOTECO pejqe quintehuía nopa soldados tlen tlali Moab, Amón huan tepetl Seir tlen hualayayaj para quinmictise tlali Judá ehuan, huan quinchijqui san inijuanti ma mocualanica se ica seyoc. ²³TOTECO quichijqui ma molalanaca nopa soldados huan ma quinmictica tlen ehuan Moab, huan Amón

huan tlen tepetl Seir. Huan quema senquistoc quintzontlamiltijtoyaj tlen hualajque tlen tepetl Seir, inijuanti tlen Moab huan Amón pejqe momictíaj huan moztontlamiltíaj se ica seyoc hasta nochi momictijque.

²⁴Huan teipa quema ajisicoj nopa soldados tlen tlali Judá iixco nopa tepetl campa nopa torre ipan nopa huactoc tlali, tlachixque campa itztoyaj inincualançaitacahua huan quitaque inintlacayohua nopa mijcattitzi tepejtoyaj campa hueli. Niyon se ax momanahui. ²⁵Huajca Josafat huan nochi isoldados yajque huan quicuique nochi tlamantli tlen mocajqui ipan nopa mijcattitzi. Quipantijque tomi, yoyomitl huan miyac tlamantli tlen pajpatio. Nelía miyac tlamantli eliyaya hasta ax hueliyayaj quihuicase. Huan huejcajqe eyi tonali para quisenitijque nochi nopa tlamantli.

²⁶Huan ipan nahui tonali mosentilijque ipan nopa tlamayamitl Beraca huan nozona quitlascamatilijque huan quihueyichijque TOTECO. Huan yeca quitocajtijque nopa lugar Beraca tlen quinequi quijtos: Tlamayamitl Tlen Tlahueyichihualistli huan hasta ama queja nopa itoca. ²⁷Teipa Tlanahuatijquetl Josafat quintlayacancuili nochi nopa soldados tlen Judá huan Jerusalén huan mocuepque altepetl Jerusalén ica miyac paquilistli pampa TOTECO quinmaquixtijtoyaj tlen inincualançaitacahua. ²⁸Huan quema ajisitoj ipan altepetl Jerusalén, yajque ipan ichaj TOTECO huan tlatzotzontiyajque ipan salterios, arpas huan tlapitzali.

²⁹Huan quema quimatque nochi tlacame tlen campa hueli tlatini para TOTECO quintehuijqui inincualançaitacahua israelitame, huajca nelía momajmatijque huan quimacasse Toteco Dios. ³⁰Huan queja nopa campa hueli ipan itlal Tlanahuatijquetl Josafat oncac tlasehuilistli pampa Toteco Dios quinmacac tlasehuilistli huan quichijqui para axaca ipan niyon se tlali ma quincuatotoni.

Itlanahuatilis Josafat

(1 R. 22:41-50)

³¹Tlanahuatijquetl Josafat pejqe tla-

nahuatía quema quipixqui 35 xihuitl huan tlanahuati tlen isiya ipan altepetl Jerusalén para 25 xihuitl. Inana itoca eliyaya Azuba huan elqui iichpoca Silhi.

³²Huan Josafat monejnemilti xitlahuac iixpa TOTECO queja quichijqui itata, Asa. Huan TOTECO quipacti pampa quichijqui tlen cuali. ³³Pero yajaya ax quiniycueni nochi nopa tlaixpamitl tlen eltoyaj ipan tepetini. Huan nopa israelitame ax nelía motemacaque ica nochi ininyolo para quitoquilise Toteco Dios tlen elqui inin-Teco ininhuejcapan tatahua.

³⁴Huan nochi tlen Josafat quichijqui hasta quema pejqui ipan itequi huan hasta mijqui, eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen quijcuilo Jehú, icone Hanani huan nojquiya eltoc ipan Nopa Amatlapohuali tlen Nopa Tlanahuatiani tlen Tlali Israel.

³⁵Teipa ipan nopa tlamiya tonali tlen iyolis Josafat, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, yajaya mohuampochijqui ica Ocozías, tlanahuatijquetl tlen tlali Israel ica norte, huan nelía fiero eliyaya iyolis Ocozías. ³⁶Huan ipan altepetl Ezión Giber tlen mocahua iteno hueyi atl, sentic Josafat huan Ocozías quichijque miyac huejhueyi barcos para yase tlacohuatij ipan altepetl Tarsis tlen huejca mocajqui ipan hueyi atl. ³⁷Pero nopa tiocamanalojquetl Eliezer tlen altepetl Maresa tlen elqui icone Dodava quiyolmelajqui Josafat tlen nopa tlajtoli tlen TOTECO quimacatoya para quilhuis, quijto: “Pampa timohuampochijtoc ica Ocozías, TOTECO quihuejhuelos nopa miyac cuaacaltini tlen inquichijtoque.” Huan quena, nopa miyac cuaacaltini tlatlajcotlapanque huan ax quema ajstitoj ipan altepetl Tarsis.

Mijqui Josafat

(2 R. 8:16-24)

21 Huan mijqui Josafat huan quitlal-pachojque ipan Ialtepe David. Huan mocajqui icone, tlen itoca Joram, para tlanahuatis. ²Huan iicnihua Joram inintoca eliyayaj: Azarías, Jehiel, Zacarías, Azarías, Micael huan Sefatías. Nochi inijuanti nojquiya eliyayaj iconehua Josa-

fat tlen elqui tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. ³Huan inintata, Josafat, quinmacatoya sesen inijuanti ricojyotl tlen oro, plata huan tlamantli tlen pajpatiyo. Nojquiya quinmacac altepetini tlen quipixque tepamitl para iniaxcahua. Pero quichijqui itelpoca, Joram, ma eli tlanahuatijquetl pampa yajaya eliyaya achtohui ejquetl. ⁴Pero quema Joram mochijqui temachtli ipan itequi queja tlanahuatijquetl, yajaya quinmicti nochi iicnihua huan nojquiya quinmicti sequinoc tlacame tlen eliyayaj tlacananani tlen israelitame. ⁵Huan Tlanahuatijquetl Joram pejqui tlanahuatía quema quipiyayaya 32 xihuitl huan san tlanahuati 8 xihuitl ipan altepetl Jerusalén. ⁶Pero yajaya quichijqui tlen nelía fiero queja quichihuayayaj nopa tlanahuatiani tlen tlali Israel ica norte. Quipixqui se yolistli tlen fiero queja Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel pampa mosihuajtitoya ihuaya iichpoca Acab. Huan yeca nochipa tlen quichijqui elqui ax cuali iixpa TOTECO. ⁷Pero TOTECO ax quinejqui quitzontlamiltis Joram pampa eliyaya se iixhui David huan quitlajtolcahuilijtoya David para nochipa se iixhui mosehuis ipan icaltlanahuatil para tlanahuatis.

⁸Huan quema Joram eliyaya tlanahuatijquetl, nopa Edom ehuan mosisinijque huan ayoc quinejque ma quinnahuati Joram. Huan motemohuilijque se inintlanahuatijca para quinnahuatis huan quisehuijque ipan itequi. ⁹Huan Joram yajqui ica tlayohua ica nochi isoldados huan ica nochi itlatehuijca carros para quintehuiti nopa tlacame tlen tlali Edom. Huan nopa Edom ehuan quinyahualojque huan Joram quintehuijqui huan quintlanque. ¹⁰Pero nopa Edom ehuan ax mocajque para sampa quinchihuase inintlátequipa-nojcagua nopa Judá ehuan. Huan hasta ama inijuanti ax quincahuilía tlanahuatiani tlen sequinoc tlatini ma quinnahuatica. Huan ipan nopa tonali nojquiya nopa tlacame tlen altepetl Libna mosisinijque ica Tlanahuatijquetl Joram huan moiyo-catlalijque tlen ya pampa Joram quitlahuelcajtitoya TOTECO Dios tlen elqui inin-Teco ihuejcapan tatahua. ¹¹Huan Tlana-

huatijquetl Joram nojquiya quichijqui miyac tlaixpamitl ipan tepetini ipan tlali Judá huan quinnahuati nochi tlacame tlen altepetl Jerusalén huan campa hueli ipan Judá ma quinhueyitlalica tiotzitzi huan ax TOTECO. Queja nopa quinchihualti ma tlajtlacolchihuaca.

Elías quitlajcuilhui Joram

¹²Huan nopa tiocamanalojquetl Elías quititlanili se amatlajcuiloli Tlanahuatijquetl Joram tlen quej ni quijto:

“TOTECO Dios tlen iTeco mohuejapan tata David mitzilhuía ya ni: ‘Ta ax timonejnemiltijtoc xitlahuac noixtla na queja quichijqui motata Josafat huan mohueyi tata Asa tlen elque tlanahuatiani ipan Judá. ¹³Ta tijchijtoc queja quichijque nopa tlanahuatiani tlen tlali Israel ica norte huan tijchijtoc para tlacame tlen ehuan altepetl Jerusalén huan ipan nochi tlali Judá ma tlajtlacolchihuaca huan ma quinhueyichihuaca tiotzitzi queja quichijque ichaj ehuan Tlanahuatijquetl Acab ica norte. Huan nojquiya tiquinmictijtoc mocnihua tlen monejnemiltiyayaj más xitlahuac que ta. ¹⁴Huajca ama na tlen niimoTECO nijtitlanis se tlatzacuilitli ipan motlacajhua, moconehua, mosihuajhua huan nochi tlen tijpiya. ¹⁵Huan nimitzmacas ta se cocolistli ipan moijti tlen nelía fiero huan hasta quisas nochi mocuitlaxcol.’ Queja nopa quijtohua TOTECO.”

Árabes huan filisteos calajque ipan tlali Judá

¹⁶Huan TOTECO quinyoltlanqui nopa filisteo tlacame huan nopa árabes tlen itztoyaj nechca tlali Etiopía para ma quitehuitij Tlanahuatijquetl Joram. ¹⁷Huan inijuanti yajque huan calajque tlali Judá huan quicuique nochi tlamantli tlen oncayaya ipan icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl. Nojquiya quinhucaque isihuajhua nopa tlanahuatijquetl huan nochi iconehua. San mochololti icone tlen itoca Joacaz, tlen elqui teipa ejquetl.

¹⁸Huan teipa TOTECO quimacac Tlanahuatijquetl Joram se cocolistli tlen tlahuel fiero ipan iijti tlen ax quipixqui pajtli.

¹⁹Tlajiyohui miyac tonali huan quema ajsic ome xihuítl nochi icuitlaxcol panquisqui huan tlahuel tlajiyohui miyac hasta mijqui. Huan niyon se tlen itlacajhua ax quichoquili Joram, niyon ax quitlallijque tlaajhuiyacayome para quitlepanitase queja quichijque ica itatahua. ²⁰Joram quipixqui ³²xihuítl quema pejqui itequi tlen tlanahuatijquetl huan san tlanahuati ⁵xihuítl ipan altepetl Jerusalén. Huan axaca quichoquili quema mijqui. Huan quitlalpachojque ipan Ialtepe David, pero ax campa motlalpachojtoyaj nopa sequinoc tlanahuatiani.

Ocozías mochijqui tlanahuatijquetl ipan Judá (2 R. 8:25-29)

22 Huajca nopa tlacame tlen altepetl Jerusalén quichijque Ocozías, icone Joram tlen teipa ejquetl, para ma eli inintlanahuatijca ipan tlali Judá. San yajaya mocajqui yoltoc quema nopa árabes tlen san nejnemiyayaj campa hueli hualajtoyaj huan quinnemictijque nochi icnihua tlen achtohui ehuan. Huajca Ocozías, icone Joram, elqui tlanahuatijquetl tlen Judá. ²Huan Ocozías quipiyayaya ²²xihuítl quema pejqui tlanahuatía huan san tlanahuati se xihuítl ipan altepetl Jerusalén. Inana itoca eliyaya Atalía huan eliyaya iixhui Tlanahuatijquetl Omri tlen tlali Israel. ³Huan Ocozías quichijqui tlen fiero queja Tlanahuatijquetl Acab quichijtoya pampa inana quitlalnemicti ma quichihua tlen fiero. ⁴Quena, Ocozías quichijqui tlen fiero iixpa TOTECO queja quichijqui Tlanahuatijquetl Acab pampa quema mijqui itata Ocozías, inijuanti tlen ichan ehuan Acab quiconsejomacayayaj para ma quichihua tlen fiero. Huan quihuicaque ipan se ojtli tlen ax cuali.

Ocozías quipalehui Joram ipan tlatehuijayotl

⁵Huan Ocozías quintlacaquili ichan ehuan Acab huan mosejcotili ihuaya Tlanahuatijquetl Joram tlen tlali Israel tlen

elqui icone Acab. Huan yajqui quitehuitoj Hazael. Hazael elqui tlanahuatijquetl tlen tlali Siria huan itztoya ipan altepetl Ramot ipan tlali Galaad. Pero nopa Siria tla-came tlahuel quicocojque Tlanahuatij-quetl Joram ipan nopa tlatehuijca-yotl. ⁶Huan Tlanahuatijquetl Joram mocuep-qui altepetl Jezreel para mopajtis pampa tlahuel quicocojque ipan nopa tlatehuijca-yotl tlen oncac ipan Ramot ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria. Huan Tlanahuatijquetl Ocozías yajqui altepetl Jezreel para quipaxaloti Joram.

Jehú quimicti Ocozías

(2 R. 9:27-29)

⁷Pero Toteco Dios ya quisencajtoya ma miqui Tlanahuatijquetl Ocozías quema yasquía quipaxaloti Tlanahuatijquetl Joram. Huan quema ajsito Ocozías nopona campa Joram, nimantzi quisqui ihuaya para quitehuitij Jehú, icone Nimsi. Pero TOTECO ya quitlapejpenijtoya Jehú para quintzontlamiltis nochi iixhuihua nopa mijcatzi Tlanahuatijquetl Acab para axaca ica ieso mocahuasquía para tlanahuatis. ⁸Huajca Jehú quintemojtinemiyaya nochi iixhuihua Acab para quinmictis. Huan quinpanti nopa tlayacanani tlen tlali Judá ininhuaya sequin iteixmatcahua Tlanahuatijquetl Ocozías, pampa nojquiya yajtoyaj ihuaya ipan nopa tlatehuijca-yotl. Huajca Jehú nochi quinmicti. ⁹Huan Jehú quinilhui isoldados ma quitemotij Tlanahuatijquetl Ocozías tlen Judá. Huan quipantitoj motlatijtoc ipan altepetl Samaria. Huajca quitzquijque huan quihuicaque iixpa Jehú huan yajaya quimicti. Huan quitlalpachoto Tlanahuatijquetl Ocozías ipan Ialtepe David campa quintlalpachojtoyaj sequinoc tlanahuatiani pampa yajaya elqui iixhui Tlanahuatijquetl Josafat tlen ica nochi iyolo motemachi ipan TOTECO. Huan axaca tlen mocajqui tlen iteixmatca Ocozías quipixqui fuerza para mochihuas tlanahuatijquetl ipan tlali Judá.

Atalía quinmicti nochi Judá ehuan

(2 R. 11:1-21)

¹⁰Huan quema Atalía, inana Tlanahua-

tijquetl Ocozías, quimatqui para ya mijqui, quinejqui quintzontlamiltis nochi iconehua tlen quipiyayayaj tlanahuatili para teipa huelis tlanahuatise ipan tlali Judá. ¹¹Pero Josabet tlen eliyaya iichpoca Tlanahuatijquetl Joram quicuito Joás, ipilcone Ocozías, huan quiiyocatlali tlen nopa iconehua Tlanahuatijquetl Ocozías tlen inana quinmictiyaya. Huan quitlati nopa pilconetzi ihuaya se sihua tequipanojquetl ipan se cuarto. Huan queja nopa quimanhuijque Joás huan ax quimictijque. Josabet eliyaya iichpoca mijcatzi Tlanahuatijquetl Joram huan iicni Ocozías, huan eliyaya isihua nopa totajtzi Joiada. ¹²Huan queja nopa quitlatijque Joás ipan se cuarto ipan itiopa Toteco Dios para chicuase xihuitl ipan nochi nopa tonali quema nopa sihuatl Atalía tlanahuatiyaya ipan tlali Judá.

Quichijque Joás tlanahuatijquetl

23 Huan quema Atalía yahuiyaya para chicome xihuitl tlanahuatis, nopa totajtzi Joiada moyolchicajqui huan quincamahui nopa tlayacanani tlen inintoca: Azarías, icone Jeroham; Ismael, icone Johanán; Azarías, icone Obed; Maasías, icone Adaía, huan Elisafat, icone Zicri. ²Huan Joiada quintitlanqui nochi ma yaca ixtacatzí ipan nochi tlali Judá para quinsentilise nopa levitame tlen nochi altepetini ipan Judá. Nojquiya quinilhui ma hualaca nopa tlayacanani tlen israelita familias. Huan nochi injuanti mosentilijque ipan Jerusalén. ³Huan nochi mosentilijque campa ichaj Toteco Dios para quisencahuase se tlajtoli ica nopa oquichpil Joás tlen quitocarohua para elis tlanahuatijquetl.

Huan nopa totajtzi Joiada quinilhui: “Nica inquipixtoque icone nopa mijcatzi tlanahuatijquetl. Ya ajsic hora para elis imotlanahuatijca pampa TOTECO quijto para elisquía se iixhui David tlen monequi tlanahuatis. ⁴Huan ama ya ni tlen monequi inquichihuase. Nochi intotajztizti huan inlevitame, inmoxelose ica eyi pamitl. Huan nopa pamitl tlen calaquise ipan tiopamitl para quitequipanose To-

teco ipan sábado, mocahuase para tlamo-cuitlahuise campa puertas. ⁵Huan seyoc pamitl tlen imojuanti mocahuase para tlamocuitlahuise ipan nopa caltlanahuatili. Huan ne se pamitl mocahuas ipan nopa puerta campa itzinpehualtl ni tiopamitl. Huan nochi nopa tlacame tlen Judá itztose calixpa tlen ni tiopamitl. ⁶San xiquincahuilica ma calaquica ipan itiopa TOTECO tlen itztoque totajtzitzi huan levitame pampa inijuanti tlen tlaiyocatlalilme para quitequipanose TOTECO. Huan nochi nopa sequinoc tlacame itztose calixpa. ⁷Huan inlevitame, initztose yahualtic ni tlanahuatijquetl huan sesen iniquihuicase imotepos imomaco. Huan inltla quinequis calaquis se acajya tlen ax quipiya tequihuejcayotl para calaquis ipan itiopa TOTECO, xijmictica. Amo xijtlahuelcahuase ni tlanahuatijquetl. Monequi initztose ihuaya nochi tonali huan inyase ihuaya campa hueli campa yas.”

⁸Huan queja nopa quichijque. Nochi levitame huan tlali Judá ehuan mocualtlalijque senquistoc queja quinnahuatijtoya nopa totajtzi Joiada. Huan nopa tlayacanani tlen totajtzitzi quinsentili nochi totajtzitzi huan levitame tlen ajsiyayaj para calaquis ipan inintequi ipan sábado. Huan nojquiya quinsentili tlen quintocaro huayaya quisase ipan inintequi huan ax quincajqui yase. ⁹Huan Joiada quinmacac nochi tlayacanani inincuatlamin tlen huehuyac huan ininyolixtzajca tlen tepostli tlen eliyaya iaxca David huan mocajtoya ipan itiopa Toteco Dios. ¹⁰Huan Joiada nimantzi quintlali nopa tlamocuitlahuiani ma moquetzaca ica inintepos huan quiyahualose nopa tlanahuatijquetl. Huan inijuanti quichijque se fila tlen nopa lado sur ipan nopa tiopamitl huan quimacac se huelta hasta nopa lado norte tlen nopa tiopamitl huan teipa nochi nopa fila quiyahualo nopa tlaixpamitl tlen mopantía calixpa. Nochi nopa tlacame quihuicayayaj inincuatlamin tlen huehuyac para quimanahuise nopa tlanahuatijquetl. ¹¹Huan huajca totajtzi Joiada huan iconehua quixitijque nopa oquichpil tlen elqui icone nopa mijcatzi tlanahuatijquetl huan qui-

tlalilijque se corona ipan itzonteco huan quimactilijque se copia tlen itlanahuatilhua TOTECO. Huan queja nopa, quichijque ma eli tlanahuatijquetl. Huan Joiada huan iconehua quitequilijque aceite ipan itzonteco para quitequimacase huan teipa nochi tzajtzique chicahuac huan quijtojque: “Ma itzto miyac tonali totlanahuatijca.”

Imiquilis Atalía

¹²Huan quema Atalía, nopa sihuatl tlen tlanahuatiyaya, quicajqui nopa tlahuelchihualistli tlen nopa tlacame tlen quihueyitlaliyayaj nopa tlanahuatijquetl, nimantzi yajqui ichaj TOTECO campa mosentilijtoyaj nopa tlacame. ¹³Huan quema ajsito, quiiat nopa tlanahuatijquetl tlen ijcatoya campa nopa lugar tlen más quipiya tlatlepanitacayotl nechca nopa tlaquetzali campa calaqui ipan tiopamitl. Huan quiiat para quiyahualojtoyaj nopa tlayacanani huan tlapitzani huan nochi tlacame campa hueli paquiyayaj huan tlapitzayayaj. Huan nojquiya itztotyaj huicani ica tlatzotzonali huan quinyacanayayaj nopa tlacame para huicase chicahuac para quihueyichihuse TOTECO. Huajca Atalía quitzayanqui iyoyo huan quijto:

—Ax nimechmacac tlanahuatili para inquichihuase ya ni.

¹⁴Huajca nopa totajtzi Joiada quinnahuati nopa tlayacanani tlen soldados ma quiquixtica nopa sihuatl para ax quimictise tiopan calijtic. Nojquiya tlanahuati inltla ajqueya quinequis quimanahuis nopa sihuatl, ma quimictica nojquiya. ¹⁵Huan nimantzi quiiizquijque huan quiquixtijque ipan nopa puerta campa calahuame calaqui ipan icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl huan nopona quimictijque.

Joiada motemacac qitoquilis

Toteco Dios

¹⁶Teipa Joiada quichijqui se tlajtoli ininhuaya nochi tlali Judá ehuan huan nopa yancuic tlanahuatijquetl para yajaya huan nochi inijuanti elise iaxcahua san TOTECO, huan san ya quihueyitalise. ¹⁷Teipa nochi nopa tlacame tlen Judá yajque ipan nopa tiopa campa quihueyichi-

huaj nopa tlaixcopincayotl Baal huan quixolejque ica nochi tlaixpamitl nopona. Nojquiya quimictijque Matán iixpa nopa tlaixpamitl pampa yajaya itztoya se itotajtzi Baal. ¹⁸Huan nopa totajtzi Joiada quintequimacac levitame ma quimocuitlahuica nopa tiopamitl. Ni elqui levitame tlen David quintlalijtoya tiopan calijtic para quipalehuise quimacase tlacajcahualistli. Huan quinihui nopa totajtzitzi huan levitame ma moyocatlalica ica pamitl para mopatlatiyase ipan inintequi queja David quinnahuati ma quichihuaca. Huan quinnahuati ma sampa quimacaca tlacajcahualistli TOTECO senquistoc queja ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés huan para huicase huan quipaquilismacase TOTECO queja David quinihuijtoya huejcaquiya. ¹⁹Huan nojquiya quintlali tlacame para tlamocuitlahuise ipan puertas ipan ichaj TOTECO para quimocuitlahuise para ax calaquis niyon se tlatatl tlen ax tlapajpactic queja quijito tlanahuatili para tequitis tiopan calijtic. ²⁰Teipa nopa hueyi totajtzi Joiada quinnotzqui ma mosentilica nochi nopa tlayacanani tlen soldados, tequihuejme, gobernadores huan nochi nopa tlacame tlen tlali Judá. Huan inijuanti quisque ihuaya nopa tlanahuatijquetl tlen itiopa TOTECO huan panoc nopa puerta tlen más huejcapa. Huan nopona calajque ipan nopa caltlanahuatili huan quisehuijque nopa tlanahuatijquetl ipan isiya para tlanahuatis. ²¹Huan nochi nopa tlacame tlen nochi nopa tlali tlahuel yolpaquiyayaj. Huan oncac tlasehuilistli ipan nopa altepetl pampa nopa sihua tlanahuatijquetl Atalía ya mictoya.

Itlanahuatil Joás

(2 R. 12:1-21)

24 Huan Tlanahuatijquetl Joás quipiyayaya chicome xihuitl quema pequi tlanahuatía. Huan tlanahuati 40 xihuitl ipan altepetl Jerusalén. Inana itoca eliyaya Sibia huan hualajqui tlen altepetl Beerseba. ²Huan Joás quichijqui nochi tlen xitlahuac iixpa TOTECO ipan nochi nopa xihuitl quema noja itztoya nopa totajtzi Joiada para quiconsejomacas.

³Huan teipa nopa totajtzi Joiada quitemo-huili Joás ome isihuajhua. Huan Joás quinpixqui iconehua oquichpilme huan sihuapilme.

⁴Huan teipa Joás quipixqui ipan iyolo para quisencahuas tlen monequiyaya ipan ichaj TOTECO. ⁵Huan quinnotzqui nochi nopa totajtzitzi huan levitame huan quinihui:

—Xiyaca nimantzi ipan nochi altepetini tlen tlali Judá huan xijsentilica nopa tomi tlen nochi israelitame monequi temacase sesen xihuitl para ichaj Toteco Dios huan ica tijsencahuase itiopa.

Pero nopa levitame ax quichijque nimantzi. ⁶Huajca yajaya quinnotzqui nopa hueyi totajtzi Joiada huan quinihui:

—¿Para tlen ax tiquinnahuatijtoc nopa levitame para ma yaca ipan nochi altepetini ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén para tlajtlanitij nopa tomi para tiopamitl? Quiijtohua itlanahuatilhua Moisés para nochi monequi temacase nopa tomi para ma mocahua cuali itiopa TOTECO tlen quipiya icaxa ica nopa tlajtolsenhual.

⁷Quema tlanahuatiyaya nopa fiero sihuatl Atalía, nochi tlen quitoquiliyayaj quixolehuayayaj nopa tiopamitl. Quiquixtijque nochi tlamantli tlatzejtzeloltic tlen tlaiyocatlalili san para quitequihuisquía ipan ichaj Toteco Dios huan quihuicaque ipan itiopa Baal para quihueyichiuhatij nopa teteyotl.

⁸Huan Tlanahuatijquetl Joás tlanahuati ma quichihuaca se cuacajo huan quitlalise nechca nopa puerta campa calaquij ipan tiopamitl. ⁹Huan nimantzi tlayolmelajque ipan nochi Judá huan ipan Jerusalén para ma quihuicaca para Toteco Dios nopa ofrenda para tlen monequis ipan tiopamitl. Moisés itlatequipanojca Toteco quinnahuatijtoya nochi israelitame ma quimacaca TOTECO nopa tomi queja se impuesto quema itztoyaj ipan nopa huactoc tlali. ¹⁰Huajca nochi tlayacanani huan nochi israelitame hualayayaj ica miyac paquilistli huan quitlaliyayaj inintomi ipan nopa cuacajo. Huan nopa cuacajo temic ica tomi. ¹¹Huan quema quitaque para

quixpaxqui miyac tomi nopa cuacajo, nopa levitame quihuicaque iixpa itlajcuilajca nopa tlanahuatijquetl para ma quita. Huan nopona se itlapalehuijca nopa hueyi totajtzi quipojqui nopa tomi huan teipa sampa quitlali nopa cuacajo nechca nopa puerta campa calaquij ipan tiopamitl. Huan queja nopa quichijque mojmotla huan nelía quisentilijque miyac tomi. ¹²Huan Tlanahuatijquetl Joás huan nopa totajtzi Joiada quihuicaque nopa tomi huan quinmactilijque nopa tlacame tlen quiyacanayayaj nopa tequitl ipan itiopa Toteco. Huan injuanti quintemojque calchihuani huan cuaximani para quicualtlalise itiopa Toteco, huan nojquiya quintemojque tlacame para tequitise ica hierro huan bronce. ¹³Huan nopa tlacame tlen tlayacanayayaj ipan nopa tequitl para quisencahuase tiopamitl nelía tequitique chichahuac huan cuali quisqui inintequi. Huan quicualtlalijque itiopa Toteco Dios queja achtohuiya eltoya huan nelía mocajqui yejyectzi. ¹⁴Quema quisencajque nochi nopa tequitl ipan itiopa Toteco, nopa tlacame quihuicaque nopa tomi tlen mocajqui huan quinmacatj Tlanahuatijquetl Joás huan totajtzi Joiada. Huan injuanti tlanahuatijque ma sampa quichihuaca nochi tlamantzitzi tlen motequihuía ipan itiopa TOTECO para quihueyichihuase huan nojquiya tlen monejqui para temacase tlacajcahalistli queja huejhueyi cucharas huan tasas huan miyac más tlamantli tlen oro huan tlen plata. Huan ipan nochi iyolis nopa totajtzi Joiada, mojmotla quimacayaya TOTECO nochi tlacajcahalistli tlen monequiyaya.

¹⁵Pero teipa nopa hueyi totajtzi Joiada huehuejtixqui huan mijqui quema quipiyayaya 130 xihuitl. ¹⁶Huan quitlalpachojque ipan Ialtepe David campa quintlalpachojtoyaj tlanahuatiani pampa nelía quichijtoya tlen cuali ica israelitame, huan ica Toteco Dios huan itiopa.

¹⁷Teipa quema mijqui nopa totajtzi Joiada, hualajque nopa tlayacanani tlen tlali Judá huan motlancuaquetzque iixpa Tlanahuatijquetl Joás para quinentixte tlatlepanitali. Quichijque ya nopa para ma

quintlacaquili tlen quinequiyayaj huan ma quincahuilis ma quicahuase TOTECO. ¹⁸Huajca nimantzi Joás huan Judá ehuan quitlahuelcajque TOTECO Dios tlen elqui ininTeco ininhuejcapan tatahua, huan quitlahuelcajque itiopa. Huan pejque quinhueyitlalijque nopa tlaquetzali para Asera huan sequinoc tiotzitzi. Huajca nelía cualanqui Toteco Dios ica nochi tlacame tlen Judá huan altepetl Jerusalén. ¹⁹Huan TOTECO quintitlanili tiocamanalohuani para quinilhuitij ma mocuepaca ica ya, pero nopa tlacame ax quinchihui-lijque cuenta.

²⁰Huan se tonali hualajqui Itonal Toteco Dios ipan nopa tiocamanalojquetl Zacarías tlen elqui icone nopa mijcatzi totajtzi Joiada. Huan Zacarías moquetzqui campa más tlaluejcapa huan quinilhui nochi nopa tlacame tlen itzttoyaj ipan nopa tlasentilistli: “Queja ni quijtohua Toteco Dios: ‘¿Para tlen inquixpanoj tlen quijtohua notlanahuatil, niimoTECO? Tlen inquichihuaj quisas fiero para imojuanti. Huajca ama pampa innechtlahuelcajtoque na nojquiya nimechtlahuelcahuas imojuanti.’ Queja nopa quijto Toteco Dios.”

²¹Huan nochi nopa tlacame tlauel cualanque huan quisencajque quejatza quimictise Zacarías. Huan elqui yajaya Tlanahuatijquetl Joás tlen tlanahuati ma quitepachoca Zacarías hasta miquis. Huajca nochi nopa tlacame quimaquilijque ica tetl huan quimictijque ipan nopa calixpamitl tlen nopa tiopamitl. ²²Queja nopa Tlanahuatijquetl Joás quicuepili nopa mijcatzi totajtzi Joiada tlen elqui itata Zacarías ipampa nochi iteicnelijcayo huan nochi itlapalehuil. Quimicti icone. Huan quema Zacarías miquiyaya, quijto: “TOTECO xiquita tlen nechchihuilaaj huan xiquintlaxtlahui queja quinamiqui.”

Nopa Siria ehuan calajque ipan tlali Judá

²³Huan quema xihuitic, sampa hualajque tlali Siria ehuan huan calajque ipan Judá huan Jerusalén. Huan quinmictijque nochi nopa tlayacanani tlen tlali Judá huan quincuilijque miyac ricojyotl huan

quititlanilijque nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Damasco. ²⁴Huan nopa sirios nelía tlatlanque yonque ax miyac eliyayaj pampa TOTECO quinpalehui huan quintemactili nopa Judá ehuaní ininmaco nopa soldados tlen Siria. Huan yonque nopa Judá ehuaní nelía miyac eliyayaj, ax tleno huelque quichihuaj pampa quitlahuelcajtoyaj TOTECO Dios tlen elqui ininTeco ininhuejcapan tatahua. Huan queja nopa TOTECO quitlatzacuilti nopa Tlanahuatijquetl Joás.

²⁵Huan quema nopa sirio tlacame mocuepque inintlal, mocajqui Joás tlahuel cocojtoc tlen nopa tlatehuicayotl. Huan pampa quimictijtoya Zacarías, ícone Joíada, itlatequipanojcahua Joás quisencajque quimictise. Huan quimictijque ipan itlapech huan quitlalpachojque ipan Ialtepe David. Pero ax quitlalpachojque campá quitlalpachojtoyaj sequinoc tlanahuatiani. ²⁶Huan ya ni inintoca nopa tlacame tlen quimictijque Joás: Zabad, ícone Simeat nopa amonita tlatatl, huan Jozabad, ícone Simrit tlen tlali Moab. ²⁷Nochi tlen panoc ica itelpocahua Joás huan nochi tlanmantli tlen ax cuali tlen nopa tiocamanalohuani quijtojque quiajsisquía Joás, huan quejatza quicualtlali nopa tiopamitl, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatlapohuali tlen nopa Tlanahuatiani. Huan quema Joás mijqui, itelpoca tlen itoca Amasías pejqui teqiti queja tlanahuatijquetl.

Amasías pejqui tlanahuatía ipan Judá

(2 R. 14:1-22)

25 Amasías quipiyayaya 25 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén 29 xihuitl. Inana itoca eliyaya Joadán huan ejqui ipan Jerusalén. ²Huan Amasías quichijqui tlen cuali iixpa TOTECO, yonque ax nelía quitequipano ica nochi iyolo.

³Quema Amasías ya quipixqui temachili ipan itequi queja tlanahuatijquetl, quinmicti nochi nopa tlacame tlen quimictijque itata, Joás. ⁴Pero ax quinmicti ininconeua pampa quitlepanitac tlen ijcuilijtoc ipan iley Moisés campá quijtohua:

“Amo xiquinmictica tetajme ipampa inin-tlajtlacolhua ininconeua, niyon coneme ipampa inintlajtlacolhua inintatahua. Quema monequi iniquimictise se tlatatl, xijmictica ipampa tlen yajaya itlajtlacolhua.”

⁵Teipa Amasías quinsentili nochi soldados tlen tlali Judá huan Benjamín huan quintlali ica pamitl ipampa aqueya ininhueyi tata. Huan ipan iixhuihua sese familia, quitlali se inintlawayanca. Nojquiya quichijqui se censo tlen nochi tlen quipiyayayaj 20 xihuitl para huejcapa. Huan quipanti para eliyayaj 300 mil soldados. Nochi injuanti eliyayaj tlapejpenilme para yase ipan tlatehuicayotl huan nochi quimatque quitequihuía cuatlamintli huan yolixtzajcayotl tlen tepostli. ⁶Huan nojquiya quintemo 100 mil soldados tlen tlali Israel ica ajco huan quintlaxtlahui ica 3 mil 400 kilos tlen plata para mochihuase soldados.

⁷Pero hualajqui se itiocamanalajca Toteco Dios huan quihui:

—Tlanahuatijquetl Amasías, amo xiquinhuica mohuaya ipan tlatehuicayotl nopa soldados tlen tlali Israel ica ajco pampa TOTECO ax itztoc ininhuaya tlen hualahuij tlali Israel, niyon tlen hualahuij tlen Efraín. ⁸Huan intla tiquinhuicas mohuaya para mitzpalehuise ipan nopa tlatehuicayotl, Toteco Dios quichihuas ma inmechtzontlamiltica imocualancaitacahua pampa yajaya quipiya chichahualistli para mitzpalehuis o para mitztzontlamiltis.

⁹Pero Amasías queja ni quihui nopa itiocamanalajca Toteco Dios:

—¿Huan tlaque nijchihuas ama ica nopa 3 mil 400 kilos tlen plata tlen ya niquinmacatoc nopa soldados tlen tlali Israel?

Huan nopa tiocamanalajquetl quinanquili:

—TOTECO quipiya chichahualistli para mitzmacas noja más miyac.

¹⁰Huajca Amasías quincuepqui nopa soldados tlen hualajtoyaj tlen Efraín ipan tlali Israel ica ajco para ax yase ipan nopa tlatehuicayotl. Huan injuanti tlahuel cualanque ica nopa tlacame tlen tlali Judá

pampa quincuepque huan yajque inin-chajchaj tlahuel cualantoque.

¹¹Huan Amasías moyolchicajqui huan quinhuaic soldados para tlatehuise ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Istatl. Huan nopona quinnictijque 10 mil edomita tla-came tlen tlali Seir. ¹²Huan nojquiya nopa soldados tlen Judá quintzquijque yol-toque seyoc 10 mil tla-came tlen Seir huan quinhuaicque campa se tepexitl huan nopona quincuatepexihuijque. Huan nochi mijque ipan nopa tetini nopona tlatzintla.

¹³Huan nopa soldados tlen ehuaní Efraín ipan tlali Israel ica ajco tlen Amasías quincueptoya inin-chajchaj huan ax quincajqui yase ihuaya ipan nopa tlatehujcayotl, injuanti calajque ipan altepetini ipan tlali Judá huan ipan tlali Samaria hasta altepetl Bet Horón. Huan quinnictijque 3 mil tla-came huan quinnichtequili-jque miyac tlamantli.

¹⁴Huan quema Amasías mocuepqui tlen nopa tlatehujcayotl ica nopa edomitame, quihualicac ininteteyohua nopa tlali Seir ehuaní. Huan quinqetzqui para elise ya itiotziti huan quinhueyitali huan quintlatili copali. ¹⁵Huan ni tlamantli tlen Tlanahuatijquetl Amasías quichijqui nelía quicualancamacac TOTECO, huan yeca quititlanili se tiocamanalojquetl para ma quihlhuili ni tlajtolí:

—¿Para tlen tiquinhueyitalía inintiotziti nopa tla-came tlen sequinoc tlatini. Ta tiquitac para nopa teteyome ax huelque quinmanahuíaj nomaco?

¹⁶Pero nopa tlanahuatijquetl quihlhuí:

—¿Ajqueya mitztlatiljtoc ta para tinechconsejomacas na tlen nitlanahuatijquetl? Más cuali ax tleno más xiquijto para ax nimitzmictis.

Pero nopa tiocamanalojquetl quihlhuí:

—Na nijmati para Toteco Dios ya quisencajtoc mitztzontlamiltis pampa tiquinhueyichijtoc teteyome huan ax tinechtla-caquiljtoc.

Judá ehuaní motehuijque ininhua ya tlali Israel ehuaní

¹⁷Huan teipa Tlanahuatijquetl Amasías quincamahui tlen quiconsejomacaya-

yaj huan quintlacaquili. Huan quititlanqui se amatlajcuiloli ipan Israel ica ajco para Tlanahuatijquetl Joás tlen eliyaya icone Joacaz huan iixhui Jehú. Huan quej ni quihlhuí: “Xihuala huan timoixnamiquise para timotehuise.” ¹⁸Pero Tlanahuatijquetl Joás quinanquili Amasías ica ni huicalotl, quihlhuí: “Ipan nopa cuatitlamitl Líbano nopa tejtzonquilitl quihlhuí nopa tiocuahuitl: ‘Xijmaca nocone moichpoca para isihua.’ Pero panoc nopona se fiero tlapiyali huan moquetzqui ipan nopa tejtzonquilitl huan quixacualo. ¹⁹Ta tiAmasías tlahuel timohueyimati pampa tiquintzontlamilti nopa Edom ehuaní, pero na nimitzilhúa para más cuali ximocahua mochaj. Amo xipehua tinechtehuis pampa ax quisas cuali para ta huan nochi Judá ehuaní.”

²⁰Pero Amasías ax quichihuili cuenta pampa Toteco Dios ya quisencajtoya para quitemactilis ininmaco nopa israelitame ica ajco huan imaco Joás inintlanahuatijca pampa Amasías quinhueyitalijtoya inintiotziti nopa Edom ehuaní. ²¹Huajca Tlanahuatijquetl Joás tlen tlali Israel ica ajco mocualtali, huan yajqui altepetl Bet Semes ipan tlali Judá huan nopona moixnamijque huan motehuijque ihuaya Amasías nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. ²²Huan tlali Israel ehuaní quintlanque nopa Judá ehuaní ipan tlatehujcayotl. Huan miyac soldados tlen Judá cholojteque. ²³Huan Joás quitzqui Amasías, tlanahuatijquetl tlen tlali Judá ipan altepetl Bet Semes huan quihuaic ipan Jerusalén. Huan quixolejque 180 metros tlen nopa tepamitl tlen quiyahualo altepetl Jerusalén. Quixolejque tlen nopa puerta itoca Efraín hasta nopa puerta tlen itoca Ángulo. ²⁴Huan nojquiya quincuilijque nochi tlamantli tlen oro huan plata tlen eltoya ipan itiopa Toteco Dios, tlen quimocuitlahuiya ya Obed Edom, huan nochi tlen eltoya ipan nopa caltlanahuatili. Nojquiya quinhuaicque miyac tla-came, huan nojquiya quihuaicque Obed Edom. Huan mocuepque altepetl Samaria.

²⁵Pero Tlanahuatijquetl Amasías tlen eliyaya icone nopa Tlanahuatijquetl Joás

tlen tlali Judá noja itztoya seyoc 15 xihuitl quema ya mijqui Tlanahuatijquetl Joás tlen elqui icone Tlanahuatijquetl Joacaz tlen tlali Israel. ²⁶Huan nochi tlen quichijqui Amasías tlen quema pejqui tlanahuatía huan hasta mijqui eltoc ijcuilij-toc ipan Nopa Amatlapohuali tlen Nopa Tlanahuatiani tlen Tlali Judá huan tlen Tlali Israel. ²⁷Tlen nopa tonali quema Amasías quitlahuelcajqui TOTECO, nochi Jerusalén ehuan moyolajcomanque ihuaya. Teipa quisencahuayayaj para quimictise. Huajca yajaya mochololti hasta altepetl Laquis. Pero quitoquilijque huan nopona quimictitoj. ²⁸Teipa quitlalijque itlacayo mictoc ipan carros tlen quitlanayayaj cahujame huan quihualicaque hasta Jerusalén. Huan nopona quitlalpachojque ipan nopa colonia itoca Ialtepe David campa quintlalpachojtoyaj ihuejcapan tathua.

**Uzías mochijqui tlanahuatijquetl
ipan Judá**

(2 R. 14:21-22; 15:1-7)

26 Huan nochi nopa tlacame tlen tlali Judá, mosentilijque huan quichijque tlanahuatijquetl Uzías, icone Amasías tlen quipiyayaya 16 xihuitl. ²Huan quema ya mijqui itata, Tlanahuatijquetl Uzías quicualltali altepetl Elot huan sampa quinmactili para elis iaxca tlali Judá.

³Tlanahuatijquetl Uzías quipiyayaya 16 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén 52 xihuitl. Inana itoca eliyaya Jecolías huan ejqui ipan Jerusalén.

⁴Huan quichijqui tlen cuali iixpa TOTECO queja quichijqui itata, Amasías. ⁵Huan ipan nochi nopa tonali quema Zacarías noja itztoya, Uzías monejnemilti xitlahuac huan quitemo itlapalehuil Toteco Dios. Zacarías eliyaya se tiocamanaloj-quetl tlen quinextili Uzías ma quitlepanita TOTECO. Huan ipan nopa tonali quema Uzías quitlepanitayaya TOTECO, TOTECO nelía quitiochihuayaya huan quipalehui para ma quisa cuali ipan nochi tlamantli tlen quichijqui.

⁶Huan Tlanahuatijquetl Uzías ihuaya

isoldados yajque quinhuitoj nopa filisteo tlacame. Huan quixolejque inintepa nopa altepetini Gat, Jabnia huan Asdod. Huan quinchijqui sequin yancuic altepetini nechca altepetl Asdod huan ipan sequinoc partes tlen inintlal nopa filisteo tlacame. ⁷Huan Toteco Dios quipalehui Uzías quema quinhuiyaya nopa filisteos huan nopa árabes tlen itztoyaj ipan Gur Baal huan nojquiya nopa tlali Amón ehuan. ⁸Huan nopa amonita tlacame quitlaxtlahuiyayaj Uzías impuestos tlen inintlal sesen xihuitl. Huan nelía mohueyichijqui Tlanahuatijquetl Uzías pampa nopa taltini ipan itlanahuatilis ajsic hasta tlali Egipto.

⁹Huan nojquiya Uzías quichijqui torres tlen nelía cuali tlasencahuali ipan Jerusalén nechca nopa puertas ipan tepamitl tlen itoca Ángulo, Tlamayamitl huan Esquina. Huan quinyahualo nopa torres ica tepamitl. ¹⁰Huan nojquiya Tlanahuatijquetl Uzías quichijqui torres ipan nopa huactoc tlali para ipan tlamocuitlahuise. Huan quinchijqui miyac ameli pampa quinpixtoya miyac huacaxme ipan cuatitlamitl huan ipan tlamayamitl. Huan quipactiyaya tlatojtocas huan quimpiyayaya miyac tlacame tlen quimocuitlahuiyayaj imilhua huan ixomeca milhua ipan cualli tlali.

¹¹Huan Tlanahuatijquetl Uzías nojquiya quinpixtoya miyac soldados tlen tlahuel quimatiyayaj para tlatehuise. Huan quema quintocarohuayaya para quisase, yahuiyayaj ica tlatehuijca pamitl. Elqui Jeiel, nopa tlaicuillojquetl huan Amasías tlen eliyaya gobernador tlen quinxeltojtoya ica miyac pamitl. Huan Hananías tlen eliyaya se ihueyi tequitica nopa tlanahuatijquetl quinyacanqui nochi nopa soldados. ¹²Huan 2 mil 600 tlayacanani tlen familias tlen tlahuel quimatiyayaj tlatehuise quinahuatiyayaj sesen pamitl tlen ininsoldados tlen yolchicahuaque. ¹³Huan ininmaco ni tlayacanani itztoyaj 307 mil 500 soldados tlen nelía quipixque tetili huan huelque quipalehuise nopa tlanahuatijquetl quitehuís ajqueya hueli icualancatita tlen quicuatonisquía. ¹⁴Huan Tla-

nahuatijquetl Uzías quinmacac nochí nopa soldados nochí tlen monequiyaya quítequihuise para momanahuise. Quinmacac ininyolixtazjca tlen tepostli, inincuatlamin tlen huehueyac, inincuatlazjca tlen tepostli huan se tepos tzajcayotl para motlalilise queja ininyoyo para ax quinajsis ipan inintlacayo nopa cuatlamintli tlen lementoc. Huan quinmacaque cuahuitoli huan tehuitlatztli para tlathuise. ¹⁵Huan nojquiya quinnahuati tlacame tlen altepetl Jerusalén tlen nelía tlanamiquini para ma quichihuilica huejhueyi tepostli para ica tlathuise. Huan nopa tepostli quitlalijque campá más huejcapa ipan tepamitl huan ipan torres. Huan ica nopa tepostli quimajcahuayayaj cuatlamintli huan tetini tlen huejhueyi. Huan nelía mohueyichijqui Tlanahuatijquetl Uzías huan campá huéi tlatini nochí quimatque tlen ihueyitilis pampa Toteco tlahuel onpano quipalehui ica nochí tlamantli huan teipa quipixqui miyac chicahualistli.

**Uzías tlajtlacolchijqui
huan Toteco quitlatzacuilti**

¹⁶Pero quema Tlanahuatijquetl Uzías quipixtoya miyac chicahualistli, pejqui tlahuel mohueyimati huan yeca huetzqui. Uzías tlahuel quiixpanoc TOTECO Dios tlen elqui iTeco pampa calajqui ipan itioipa TOTECO huan quitlati copali ipan nopa tlaixpamitl para copali. ¹⁷Pero iica calajqui nopa totajtzí Azarías ininhuaya 80 totajtzitzi tlen TOTECO huan nochí eliyayaj tlacame tlen yolchicahuacque. ¹⁸Huan ini-juanti quilhuijque: “Tlanahuatijquetl Uzías, ta ax mitztocarohua tijtlatlis copali para TOTECO. Ni tequitl techtocarohua ma tijchihuaca titotajtzitzi tlen tiiteipa ixhuilica Aarón, pampa Toteco techiyocatlalijtoc para tijchihuase ni tequitl. Huajca xipanquisa pampa tiquixpanotoc TOTECO huan yajaya mitztlatzacuiltis ipampa tlen tijchijtoc.”

¹⁹Huan Tlanahuatijquetl Uzías tlahuel cualanqui ica nopa totajtzitzi huan ax quinejqui quicajtehuas nopa popochcomitl tlen quipixqui imaco para quitlatlis copali. Huan quema noja ijcatoya iniixtla nopa

totajtzitzi nechca nopa tlaixpamitl para copali ipan ichaj TOTECO, pejqui yoli icuaxico nopa cocolistli tlen itoca lepra. ²⁰Huan quema nopa hueyi totajtzí Azarías huan nochí nopa sequinoc totajtzitzi nopona quitaque para quipixqui lepra, nimantzi quipanquixtijque tlen nopa tiopamitl. Huan yajaya nojquiya quinequiyaya quisas nimantzi pampa TOTECO quitlatzacuiltiyaya.

²¹Huan queja nopa, Tlanahuatijquetl Uzías quipixqui nopa cocolistli fiero tlen itoca lepra hasta quema mijqui. Huan monejqui mocahuas iselti ipan se cali tlen eltoya huejca tlen sequinoc. Ayoc huelqui calaqui ipan ichaj TOTECO, niyon ipan icaltlanahuatil. Huan yeca quitlalijque itelpoca tlen itoca Jotam ma quipiya tequihuejca yotl huan pejqui tequiti ipan nopa caltlanahuatili. Huan Jotam tlanahuati ipan tlali Judá.

²²Huan nochí tlen quichijqui Tlanahuatijquetl Uzías tlen quema pejqui tlanahuatía huan hasta mijqui, eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen quijcuilo tiocamanalojquetl Isaías tlen icone Amoz. ²³Huajca quema mijqui Uzías quitlalpa-chojque iyoca ipan se campo santo tlen iniaxca nopa tlanahuatiani pampa quipixqui nopa cocolistli lepra. Huan mocajqui icone Jotam para tlanahuatis ipan Judá.

Tlanahuatijquetl Jotam

(2 R. 15:32-38)

27 Huan Jotam quipiyayaya 25 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén 16 xihuitl. Inana itoca eliyaya Jerusa huan elqui iichpoca Sadoc.

²Huan Jotam quichijqui tlen cuali iixpa TOTECO queja quichijtoya itata, Uzías, pero yajaya ax calajqui ipan itioipa TOTECO queja eliyaya se totajtzí queja quichijqui itata. Pero yonque Jotam monejnemilti xitlahuac, nopa tlacame tlen nopa tlali Judá quisenhuiquilijque quichijque tlen fiero. ³Huan Tlanahuatijquetl Jotam quicualtlali nopa puerta tlen huejcapantic para calaquise ipan ichaj TOTECO, huan nojquiya quicualtlali miyac ipan nopa te-

pamitl campa nopa tepetl Ophel. ⁴Nojquiya quichijqui altepetini ipan nopa tepetini tlen Judá huan quichijqui tepamitl ica torres campa hueli campa cuatitlamitl para ipan momanahuise tlacame. ⁵Huan Jotam quintehuijqui nopa amonita tlacame huan quintlanqui. Huan sesen xihuitl para eyi xihuitl nopa amonitame quitlaxtlahuijque Jotam iniimpuestos tlen inintlal ica nechca eyi toneladas huan tlajco tlen plata, se millón 200 mil litros tlen trigo huan se millón 200 mil litros tlen cebada.

⁶Huan Tlanahuatijquetl Jotam nelía mohueyichijqui pampa ica miyac cuidado monejnemilti xitlahuac iixpa TOTECO Dios tlen elqui iTeco. ⁷Huan nochi tlen quichijqui Jotam huan nochi tlathuijcaoytl huan sequinoc tlamantli tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatlapohuali tlen nopa Tlanahuatiani tlen Tlali Judá huan Tlali Israel.

⁸Huan Jotam quipiyayaya 25 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén 16 xihuitl. ⁹Huan quema mijqui, quitlalpachojque ipan Ialtepe David campa quintlalpachojtoyaj ihuejcapan tatahua. Huan itelpoca, tlen itoca Acaz, pejqui tlanahuatía ipan Judá.

Acaz pejqui tlanahuatía ipan Judá

(2 R. 16:1-20)

28 Acaz quipiyayaya 20 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan san tlanahuati 16 xihuitl ipan altepetl Jerusalén. Pero yajaya ax quichijqui tlen cuali iixpa TOTECO queja ihuejcapan tata David. ²Tlanahuatijquetl Acaz quichijqui tlen fiero queja nopa tlanahuatiani tlen tlali Israel quichijque. Nojquiya quiatili oro huan quinchijchijqui teteyome tlen Baal para quinhueyitlepanitase. ³Huan yajqui ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Ben Hinom huan quintlatili copali nopa teteyome tlen Baal. Huan ax san ya nopa quichijqui. Nojquiya quitlati icone queja se tlacajcahualistli queja quichiuhayayaj nopa sequinoc tlaltini ehuan tlen ax quiixmatiyayaj TOTECO. Inijuanti itzttoyaj nopa tlacame tlen nelía fiero tlen Toteco quinixitl ipan ni tlali iniixtla nopa israelitame huejcajqui-

ya. ⁴Huan nojquiya Tlanahuatijquetl Acaz quitlati tlacajcahualistli huan copali ipan nopa miyac tlaixpamitl tlen eltoyaj ipan tepetini huan itzintla nochi cuatini.

⁵Huan yeca TOTECO Dios tlen elqui iTeco quitemactili Acaz huan itlacajhua ininmaco nopa Siria ehuan. Huan nopa Siria ehuan quintlanque huan quinhuicaque miyac Judá ehuan hasta altepetl Damasco para tlatequipanose. Nojquiya Toteco quitemactili Tlanahuatijquetl Acaz huan itlacajhua imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel. Huan quinmictijque nelía miyac soldados tlen tlali Judá. ⁶Huan Tlanahuatijquetl Peka, icone Remalías, tlen itztoya tlanahuatijquetl ipan tlali Israel ica ajco hualajqui huan ipan san se tonal, quinmicti 120 mil soldados tlen tlali Judá. Nochi inijuanti eliyayaj tlacame tlen tlhuel yolchicahuaque, pero ax tleno huelque quichijque pampa quitlahuelcajayaj TOTECO Dios tlen elqui ininTeco ininhuejcapan tatahua. ⁷Huan Zicri, tlen ejqui ipan tlali Efraín huan eliyaya nelía yolchicahuac, quimicti Maasías tlen elqui icone Tlanahuatijquetl Acaz. Nojquiya Zicri quimicti Azricam, itequitica Acaz tlen más hueyi ipan icaltlanahuatil. Huan nojquiya quimicti Elcana iompa tequitica.

⁸Huan nopa soldados tlen tlali Israel quintizquijque 200 mil sihuame, sihuapilme huan oquichpilme tlen tlali Judá, huan quinhuicaque altepetl Samaria para tlatequipanotij. Huan nojquiya quincuiliijque miyac tlamantli ricojyotl huan quihuicaque Samaria.

⁹Pero ipan altepetl Samaria ipan tlali Israel, itztoya se itiocamanalojca TOTECO tlen itoca Obed. Yajaya quinnamiquico nopa israelita soldados quema mocuepayaj tlen Judá huan quinilhui:

—TOTECO Dios tlen elqui ininTeco tohuejcapan tatahua nelía cualanqui ica nopa Judá ehuan huan yeca quicahuili xiquintlanica. Pero ama imojuanti onpano inquichijque tlen fiero huan tlen ax quina-miqui, pampa ax inquintlasojtlaque niyon quentzi huan inquimictijque ica miyac imocualancayo. Huajca ama TOTECO tlen itztoc ipan elhuicac cualani ica imojuanti.

¹⁰Ax san inquinmictijque, pero nojquiya inquinhualicatoque ni sihuame huan coneme tlen Judá huan tlen Jerusalén para inquinchiuase imotequipanojcahua. Huajca ama imojuanti intlajtlacolchijtoque nojquiya iixpa TOTECO Dios tlen imoTeco. ¹¹Huajca xinechtlacauilica. Sampa xiquinhuicaca ni sihuame huan coneme tlen inquinhualicatoque para inmechtequipanose huan xiquincahuatij ipan ininchajchaj pampa inijuanti imoicnihua. TOTECO nelia cualantoc ica imojuanti ipampa tlen inquichijtoque.

¹²Huan moquetzque sequin tlayacanani tlen tlali Efraín tlen inintoca Azarías, icone Johanán; Berequías, icone Mesilemot; Ezequías, icone Salum, huan Amasa, icone Hadlai, huan san se quinilhuijque nopa soldados tlen mocueptoyaj ipan nopa tlathuijcaoyotl. ¹³Quinilhuijque:

—Amo xiquinhuicaca nica nopa sihuame huan coneme tlen tlali Judá pampa techtlatzacuilitis miyac TOTECO. San inquinequij achi más inquimiyaquilise totlajtlacolhua tlen ya miyac. Huan Toteco tlahucl cualanis ica tojuanti.

¹⁴Huajca nopa soldados quinmajcajque nopa sihuame huan coneme tlen quinhualicatojay. Huan quicajque nochi nopa tlamantli tlen quincuiliytojay iniixtla nopa tlayacanani huan nopa tlacame nopona. ¹⁵Huajca nopa nahui tlayacanani tlen huejcapa eltoc inintoca, moquetzque huan quimacaque ininyoyo nopa sihuame huan coneme tlen quinhualicatojay pampa itztojay xolome. Nojquiya quintlalilijque inintecac, quintlamacaque, quimmacaque atl huan quinpajtijque ica aceite tlen olivo tlen co-cojtojay. Teipa quintlalijque nochi tlen tlahucl tlaxicojtojay ipan burrojme huan quinhuaque, quincahuatoj hasta altepetl Jericó, nopa altepetl tlen apach cuatini tlen eltoya nechca ininchajchaj. Huan nopa tlayacanani tlen tlali Israel sampa mocuepque ica norte hasta altepetl Samaria.

¹⁶Huan ipan nopa tonal Tlanahuatijquetl Acaz tlen Judá quitlajtlani nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ma quipalehui. ¹⁷Nopa tlali Edom ehuaní sampa calactoyaj ipan tlali Judá huan quinhualicatojay miyac

tlacame para quinchihuase inintlatequipanojcahua. ¹⁸Huan nojquiya nopa filisteos calactoyaj ipan nopa altepetini tlen eltojay campa tlachiquili huan campa nopa Neguev huan moaxcatijtojay nopa altepetini Bet Semes, Ajalón, Gederot. Nojquiya calactoyaj ipan altepetini Soco, Timna huan Gimzo ica nochi ininpilaltepehua huan nopona mochansehuijtojay. ¹⁹TOTECO quinicnotlaliya ya Judá ehuaní ipampa itlajtlacol Tlanahuatijquetl Acaz pampa quinyolchicahuayaya Judá ehuaní ma quiixpanoca huan ma quitlahuelcahua.

²⁰Huan quema ajsico Tlanahuatijquetl Tiglat Pileser tlen tlali Asiria para quipalehuisquía Acaz, quitlajiyohuilti miyac. ²¹Yonque Acaz quiquixti nochi tlamantli tlen pajpatiyo ipan itiopa TOTECO, huan ipan icaltlanahuatil huan ipan ininchajchaj nopa tlayacanani, huan quimacac nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para quitlaxtlahuis para itlapalehui; ax quipalehui niyon quentzi.

²²Huan quema Tlanahuatijquetl Acaz mopantiyaya ipan se hueyi cuesoli, yajaya achi más tlajtlacolchijqui iixpa TOTECO. ²³Quintlatili tlacajcahualistli nopa teteyome tlen altepetl Damasco pampa moilhui nopa teteyome quipalehuijtojay nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria quema quitlanqui ya huan intla yajaya quinmacasquía tlacajcahualistli, temachtli nopa teteyome quipalehuisquía nojquiya. Pero nopa teteyome ax tleno quipalehuijque yonque quintlatili tlacajcahualistli. San achi más hueztqui ya huan nochi itlacajhua. ²⁴Teipa Tlanahuatijquetl Acaz quiquixti nochi nopa vasos tlen oro huan nochi tlamantli tlen eltoya ipan ichaj Toteco Dios huan quintlapanqui. Huan quitzajqui itiopa Toteco Dios para ayoc aca huelis calaquis. Huan tlanahuati ma quichihuilica miyac tlaixpamitl para teteyome campa hueli ipan altepetl Jerusalén. ²⁵Huan nojquiya quichijqui pilcaltziti ipan nochi altepetini tlen tlali Judá para nopona quintlatilise copali nopa tiotziti. Huan yeca ica ya nopa achi más quicualancamacac TOTECO Dios tlen ininTeco ihuejcapan tathua.

Mijqui Tlanahuatijquetl Acaz

²⁶Huan nochi sequinoc tlamantli tlen quichijqui Tlanahuatijquetl Acaz tlen quema pejqui itequi huan hasta mijqui, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatlapohuali tlen nopa Tlanahuatiani tlen Tlali Judá huan Tlali Israel. ²⁷Huan quema mijqui Acaz, quitlalpachojque ipan Jerusalén. Pero ax quitlalpachojque campa quintlalpachojtoyaj nopa tlanahuatiani tlen nochi tlali Israel. Huan pejqui tlanahuatía itelpoca tlen itoca Ezequías ipan tlali Judá.

Ezequías pejqui tlanahuatía ipan Judá

(2 R. 18:1-3)

29 Ezequías quipiyayaya ²⁵xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ²⁹xihuitl ipan altepetl Jerusalén. Inana itoca Abías huan eliyaya iichpoca Zacarías. ²Huan Ezequías quichijqui tlen cuali iixpa TOTECO queja quichijtoya ihuejcapan tata, David.

³Ipan nopa achtohui metztli ipan nopa achtohui xihuitl tlen itequi queja tlanahuatijquetl, quisencajqui nopa puertas campa calaquij ipan nopa tiopamitl huan quintlapo. ⁴Nojquiya quinnotzqui nochi nopa totajtzitzi huan levitame ma mosentilica campa nopa piso tlen eltoya iquespa tiopamitl ica campa quisa tonati. ⁵Huan quinihui: “Xinechtlaquilica imojuanti tlen inlevitame. Ximopajpacaca iixpa TOTECO Dios tlen elqui ininTeco tohuejcapan tatahua para huelis inquitequipanose. Nojquiya xijpajpacaca ni tiopamitl tlen iaxca huan xijquixtica nochi tlen fiero tlen eltoc calijtic. ⁶Totatahua tlahuel mosisnijque iixpa TOTECO Dios tlen toTeco huan nelía quichijque tlen fiero iixtla. Quitlahuelcajque TOTECO huan moican-cuepque tlen itiopa huan ayoc quinejque quihueyitlepanitase. ⁷Quitjazque nopa puertas tlen ni tiopamitl itlamapa huan quisehuique nopa tlahuili. Ayoc quitlatijque copali huan ayoc quimacaque Toteco Dios tlen toTeco tiisraelitame nopa tlacajcahualistli tlatlatili ipan tlaixpamitl. ⁸Huan yeca ama TOTECO techtlatzacuiltijtoc nochi tojuanti tlen tiehuaj tlali Judá huan altepetl Jerusalén. Quichijtoc para

ma titlajiyohuica huan ma tipinahuaca. Quichijtoc para nochi tlaltini ma techijiyaca huan ma techtlajilhuica queja inquitaj ama. ⁹Yeca totatahua mijque ipan tlatehuijcayotl, huan totempocahua, toichpocahua huan tosihuajhua quinquicaque ipan sequinoc tlaltini para tequipanose. ¹⁰Pero ama na nijsencahuas se yancuic tlajtolli ihuaya TOTECO Dios tlen toTeco tiisraelitame para yajaya ayoc ma techtlatzacuilti. ¹¹Noicnihua, amo xiquilcahuaca niyon se tequitl tlen monequi inquichihuase pampa intotajtzitzi. TOTECO inmechtlapejpenijtoc para inquitequipanose nochipa huan para inquitlatilise copali.”

¹²Huajca nimantzi pejqe tequitij ni levitame tlen nozona itztoyaj:

Tlen nopa huejcapan tata Coat tequitique:

Mahat, icone Amasai, huan Joel, icone Azarías.

Tlen nopa huejcapan tata Merari tequitique:

Cis, icone Abdi, huan Azarías, icone Jehalelel.

Tlen nopa huejcapan tata Gersón tequitique:

Joa, icone Zima, huan Edén, icone Joa.

¹³Tlen nopa huejcapan tata Elizafán tequitique:

Simri huan Jeiel.

Tlen nopa huejcapan tata Asaf tequitique:

Zacarías huan Matanías.

¹⁴Tlen nopa huejcapan tata Hemán tequitique:

Jehiel huan Simei.

Tlen nopa huejcapan tata Jedutún tequitique:

Semaías huan Uziel.

¹⁵Ni tlacame achtohui quinsentilijque iniicnihua tlen itztoyaj levitame huan totajtzitzi huan mopajpajque iixpa TOTECO. Teipa calajque ipan itiopa para quipajpacase queja TOTECO quinnahuatijtoya ica nopa tlanahuatijquetl. ¹⁶Huan nopa totajtzitzi pejqe tlapajpacaj campa más calijtic ipan nopa tiopamitl huan quiquixtijque

nochi tlamantli tlen ax cuali tlen quipantijque calijtic huan quiquixtijque hasta itlamapa nopa tiopamitl. Huan nopona levitame quisentilijque nopa tlamantli huan quihuicaque quitlatitoy ipan se tlamayamitl nechca atemitl Cedrón. ¹⁷Pejque quichihuaj nochi nopa tequitl ipan nopa achtohui tonali tlen nopa achtohui metztli §, huan ica chicueyi tonali ya tlapajpactoyaj hasta itlamapa nopa tiopamitl. Huan tequitique seyoc chicueyi tonali para quitlamipajpacase nochi nopa tiopamitl campa hueli. Huajca ipan 16 itequi nopa achtohui metztli quitlamiltijtoyaj quipajpacaj nochi itiopa Toteco. ¹⁸Teipa yajque quitatoy Tlanahuatijquetl Ezequías huan quihuijque: “Ya eltoc tlapajpactic nochi tlen eltoc ipan itiopa TOTECO, huan nopa tlaixpamitl huan nochi tlamantli tlen motequihuaj nopona. Nopa mesa campa quitlalise nopa pantzi tlen tlatzejtzeloltic huan nochi tlen itechmonequi nojquiya eltoc tlapajpactic. ¹⁹Huan nochi nopa vasos tlen Tlanahuatijquetl Acaz quiquixti ipan itiopa Toteco nojquiya tiquinsentilijtoque huan ya tiquinpajpactoque. Ama ya eltoc ipan itiopa TOTECO nechca nopa tlaixpamitl.”

**Sampa quichihuaj tlasentili
ipan itiopa Toteco**

²⁰Huan hualmostla Tlanahuatijquetl Ezequías mejqui nel ijnaltzi huan quinsentili nochi tequichihuani ipan nopa altepetl huan sentic yajque ipan itiopa TOTECO. ²¹Huan quihuicaque 7 becerros, 7 oquich chivojme, 7 borregojme huan 7 chivojme para quitencahuase queja tlacajcahualistli para tlajtlacoli para quinapajpacas tlanahuatiani, nopa tiopamitl huan nochi Judá ehuan. Huan Tlanahuatijquetl Ezequías quinnahuati nopa totajtzitzi tlen itzttoyaj iixhuihua Aarón ma quimacaca nopa tlapiyalime TOTECO ipan itlaixpa queja se tlacajcahualistli tlatlatili. ²²Huajca nopa totajtzitzi quinmictijque nopa becerros huan nopa totajtzitzi quiselijque inieso huan quijitzeloyque ipan tla-

ixpamitl. Teipa quinmictijque nopa oquich chivojme huan quichijque ihuical. Huan teipa quinmictijque nopa borregojme huan san se quichijque.

²³Huan teipa quinhualicaque nopa oquich chivojme tlen elque para tlacualistli para tlajtlacoli huan quintlalijque iixpa nopa tlanahuatijquetl huan nochi itequihuejcahua huan injuanti quitlalijque ininma ininpani. ²⁴Huan huajca nopa totajtzitzi quinmictijque nopa chivojme queja se tlacajcahualistli para tlajtlacoli. Huan quitoyajque inieso ipan tlaixpamitl para quixtzacuilise TOTECO inintlajtlacoli israelitame. Tlanahuatijquetl Ezequías temacatoya tlanahuatili para nopa oquich chivojme ma elica se tlacajcahualistli para tlajtlacoli para nochi israelitame.

²⁵Huan Ezequías nojquiya quintlali levitame ipan itiopa Toteco para quihueyichihuase Toteco ica tlatzotzonali, queja platillos, salterios huan arpas. Quitlami-chijqui nochi nopa tlanahuatili tlen TOTECO quimacatoya David huejcajquiya ica nopa tlachixquetl Gad huan nopa tiocamanalojquetl Natán.

²⁶Huan levitame ijcatoyaj ica tlatzotzonali tlen David quichijtoya huan totajtzitzi ijcatoyaj ica tlapitzali ininmaco. ²⁷Huajca Ezequías tlanahuati ma quitencahuaca nopa tlacajcahualistli para quitlatise ipan nopa tlaixpamitl. Huan quema pejqui quitlatiay nopa tlacajcahualistli pejque nojquiya quihueyichihuaj TOTECO ica huicatl huan ica tlapitzali huan ica nochi nopa tlatzotzonali tlen David quichijtoya. ²⁸Huan nochi nopa miyac tlacame tlen mosentilijtoyaj, quihueyimatiyayaj TOTECO. Huan nopa huicani quihueyichihuayayaj Toteco ica huicatl huan nopa totajtzitzi quipitzayayaj inintlajpitzal. Huan queja nopa quichijque hasta tlanqui tlatla nochi nopa tlacajcahualistli. ²⁹Teipa quema tlanqui tlatla nochi nopa miyac tlacajcahualistli, nopa tlanahuatijquetl huan nochi nopa tlacame tlen itzttoyaj nopona motlancuaquetzque huan quihueyichijque

§29:17 Quema moseliltia cuatini ipan toxihui tlen ama.

TOTECO. ³⁰Teipa Tlanahuatijquetl Ezequías huan nochi nopa tequihuejme quinnahuatijque nopa levitame ma quihueychihuaca Toteco ica nopa tlajtoli tlen quicualtlali David huan nopa tiocamanaloj-quetl Asaf. Huan nopa levitame quipaquilismacaque TOTECO ica nochi ininyolo huan teipa motlancuaquetzque huan quihueychijque.

³¹Huan Ezequías quinnilhui nochi nopa tlacame tlen mosentilijtoyaj: “Nochi imojuanti inmoiycatlalijtoque para TOTECO. Huajca ama ximonechcahuica huan xijhualicaca tlacajcahualistli huan ofrendas para inquitlascamatilise Toteco.”

Huajca nochi nopa tlacame tlen mosentilijtoyaj quihualicaca tlacajcahualistli o ofrendas para quitlascamatilise Toteco. Huan nojquiya nochi tlen quipixque paquili ipan ininyolo para temacase tlacajcahualistli tlatlatili iixpa TOTECO, quinhualicacae. ³²Huajca nopa tlacame quimacacae Toteco queja tlacajcahualistli tlatlatili: 70 torojme, 100 oquich chivojme huan 200 pilborregohtzitz, huan nochi ni tlapiyalime elque tlacajcahualistli tlatlatili para Toteco. ³³Huan tlen temacacae queja ofrendas para quitlascamatilise TOTECO elque 600 torojme huan eyi mil borregoime. ³⁴Pero nopa totajtzitzi ax miyac eliyayaj huan yeca ax hueliyayaj quitlamichihuaj nochi nopa tequitl tlen monequi para quinnictise nopa tlapiyalime tlen elque para tlacajcahualistli tlatlatili queja quijito tlanahuatili. Huajca iniicnihua, nopa levitame, quinpalehuijque ipan nopa tequitl hasta tlanque. Huan sequinoc totajtzitzi nojquiya mopajpajque para huelise tequitise iixpa TOTECO. Pampa nopa levitame quipixque más cuali ininyolo para mocuepase ica TOTECO huan nimantzi motemacacae para mopajpacase para sampa huelise quitequipanose, pero nopa totajtzitzi axtle. ³⁵Huan nelía oncayaya tlahuel miyac tlapiyalime para tlacajcahualistli tlatlatili huan iyoca oncayaya nopa tlacajcahualistli tlen xocomeca atl tlen monequi quitoyahuase sentic ica sese tla-

cajcahualistli tlatlatili. Huan nojquiya oncayaya tlahuel miyac ininchiyajca nopa sequinoc tlapiyalime tlen elque para se tlacajcahualistli para tlasehuilistli.

Huajca quej ni elqui quema sampa quitlapojque itioipa TOTECO, huan sampa peque quimactilíaj TOTECO tlacajcahualistli nozona. ³⁶Huan nelía pajqui Tlanahuatij-quetl Ezequías huan nochi nopa tlacame pampa Toteco Dios quinpalehuijtoya para sampa quipehualtise itequi nopa tiopamitl, huan nochi quisencajtoyaj ica se tlatlochtli.

Ezequías quichijqui nopa Ilhuitl Pascua

30 Teipa Ezequías teyolmelajqui ipan nochi tlatl Israel huan tlatl Judá huan quititlanqui amatlajcuiloli para nochi ipan tlatl Efraín huan Manasés para ma hualaca ipan itioipa TOTECO ipan altepetl Jerusalén para quichihuase nopa Pascua Ilhuitl. ²Huan nopa tlanahuatijquetl huan nochi itlayacancagua huan nochi nopa tlacame quisencajque para quichihuase nopa ilhuitl ipan nopa ompa metztli ipan inincaledario^h. ³Ax huelque quichihuaj nopa ilhuitl ipan nopa achtohui metztli ipan inincaledario queja quijito tlanahuatili pampa aya miyac totajtzitzi mopajpactoyaj iixpa TOTECO para huelis quitequipanose. Nojquiya aya quimatiyayaj nochi tlacame tlen campa hueli altepetini para mosentilise ipan Jerusalén. Yeca quisencajque para quichihuase nopa ilhuitl ipan nopa ompa metztli ipan toisraelita calendario. ⁴Huan nopa tlanahuatij-quetl huan nochi tlacame quinnicti para quisencahuase quichihuase nopa ilhuitl ipan ne seyoc metztli. ⁵Huan quintitlanque tlayolmelahuani tlen altepetl Beer Seba ica sur hasta Dan ica norte. Huan quinnictizque israelitame ma hualaca ipan altepetl Jerusalén para quichihuase nopa Pascua Ilhuitl para TOTECO Dios tlen itztoc ininTeco israelitame pampa ya huejcajtoya ax hualayayaj miyac israelitame para quinnamiquise nopa ilhuitl queja eltoya ijcuilijtoc ipan tlanahuatili para nochi quichihuase.

^h30:2 Ipan abril o mayo ipan tocalendario tlen ama.

⁶Huajca Tlanahuatijquetl Ezequías tlanahuati ma yaca tlayolmelahuani ipan nochi tlali Israel huan tlali Judá huan quihuicase se amatlajcuiloli tlen quijito:

“Inisraelitame, ximocuepaca sampa ica TOTECO Dios tlen itztoya ininTeco tohuejcapan tatahua Abraham, Isaac huan Israel. Huan yajaya mocuepas ica tojuanti yonque nelía pilquentzi timocahuaj tlen tiyoltoque tlen timomana-huijtoque ininmaco nopa tlanahuatiani tlen tlali Asiria. ⁷Amo ximochihuaca queja imotatahua huan imoicnihua tlen mosisinijque ica TOTECO Dios tlen elqui ininTeco tohuejcapan tatahua. Inijuanti tlen quimahuispolojque TOTECO, huan yeca quintemactili ininmaco sequinoc tlacame para ma quinpina-hualtica huan ma quintzontlamiltica queja ama inquitaj. ⁸Huajca ama amo ximoyoltetilica queja imotatahua moyoltetilijque. Ximotemacaca ica TOTECO huan xihualaca nica ipan itiopa tlen yajaya quiiyocatlalijtoc para elis tlatzejtzeloitc para nochipa. Xihualaca huan xijhueyichihuaquij TOTECO Dios tlen imoTeco huan yajaya ayoc tlahuel cualanis tohuaya. ⁹Pampa intla imojuanti inmocuepase sampa para inquitquilise TOTECO, yajaya quichihuas para quintlasojtlase huan quincahuilise ma mocuepaca sampa ipan inintlal nochi imoicnihua huan imoconehua tlen quinhuicatoque imocualancaitacahua ipan sequinoc taltini para tequipanose. Pampa hueyi iyolo TOTECO Dios tlen toTeco huan nelía inmechicnelía. Intla inmocuepase huan inquitquilise ica nochi imoyolo, yajaya ax moicancuepas ica imojuanti.”

Quiilnamijque nopa Pascua Ilhuitl

¹⁰Huajca nopa tlayolmelahuani quisque huan yajque ipan nochi tlali Efraín huan Manasés para quinnottzase tlacame. Panoque ipan nochi altepetini hasta ajsitoj tlali Zabulón. Pero nechca nochi tlacame tlen nopa altepetini san quinhuetzqui-

liyayaj huan san quinpinajtiyayaj nopa tlayolmelahuani. ¹¹Pero sequin tlacame tlen nopa huejhueyi familias Aser, Manasés huan Zabulón moicnonejque iixpa Toteco huan yajque altepetl Jerusalén. ¹²Nojquiya Toteco Dios quinnmacayaya tlacame ipan tlali Judá san se ininyolo huan quinyoltlanayaya para quinequise quitlepanitase nopa tlanahuatili tlen temacayaya nopa tlanahuatijquetl huan nochi tequihuejme.

¹³Huan tlahuel miyac tlacame mosen-tilijque ipan Jerusalén ipan nopa ompa metztli ipan ininxihui para quichihuase nopa Pascua Ilhuitl quema quicuaj nopa pantzi tlen ax quipiya tlasonejcaoyotl. ¹⁴Huan teipa pejque quinxolehuaj nopa miyac tlaixpamitl para tiotzitzit ipan Jerusalén. Nojquiya quinquixtijque nopa miyac tlaixpamitl campa quintlatiliyayaj copali huan nochi quitepejque ipan nopa tlamayamitl nechca atemitl Cedrón. ¹⁵Huan ipan 14 itequi nopa ome metztli ipan toisraelita calendarioⁱ, quinmictijque nopa pilborregojtzitzit para nopa Pascua Ilhuitl. Huan nopa totajtzitzit huan levitame tlen ax mopajpactoyaj para sampa huelise tequipanose tiopan calijctic tlahuel mopinajque, huan nimantzi motlapajpacchijque huan quihuicaque tlaicajcualistli tlatlatili ipan itiopa TOTECO. ¹⁶Huan teipa pejque quichihuaj tlen quintocarohua quichihuase ipan itiopa TOTECO queja quijito itlanahuatilhua Moisés, yajaya tlen elqui itlatequipanojca Toteco Dios. Huan nopa levitame quinhualiquiliyayaj nopa totajtzitzit inieso nopa tlapiyalime huan nopa totajtzitzit quijitzelohuayayaj ipan nopa tlaixpamitl. ¹⁷Huan pampa nelía miyac israelitame hualajtoyaj tlen huejca tlen ax mopajpactoyaj iixpa TOTECO, monejqui nopa levitame quinmictise nopa pilborregojtzitzit tlen Pascua Ilhuitl para inijuanti huan quintlapajpacchihuase huan quiniyocatlalise para Toteco. Huan pampa nelía miyac, ax quinxali tonali para quinpajpacase nochi tlacame. ¹⁸Nechca nochi tlen nopa tlacame tlen hualajque tlen no-

ⁱ30:15 Ipan itlamiya abril o ipejya mayo ipan tocalendario tlen ama.

pa huejhueyi familias Efraín, Manasés, Isacar huan Zabulón ax mopajpactoyaj. Pero Tlanahuatijquetl Ezequías momaijto para inijuanti huan quincahuilijque ma quicuaca nopa Pascua tlacualistli yonque ax senquistoc queja ijcuilijtoc para ajqueya hueli quicuase. Tlanahuatijquetl Ezequías momaijto huan quijto: “TOTECO, tlen tijpiya hueyi moyolo, xiquintlapojpolhui nochi ni tlacame tlen quinequij mitztoquilise ica se ininyolo tlen cuali moixtla huan quinequij quicuase nopa Pascua tlacualistli. ¹⁹Quena, TOTECO Dios, ta tlen tielqui ininTeco tohuejcapan tatahua, xiquintlapojpolhui yonque ax motlapajpacchijtoque queja quijtohua nopa tlanahuatili tlen ta tijmacac Moisés para motlapajpacchihuase tlen quuilnamiquise ni Pascua.”

²⁰Huan TOTECO quitlacaquili Ezequías quema yajaya momaijto huan quintlapojpolhui nopa tlacame. ²¹Huajca nochi nopa israelitame tlen itzttoyaj ipan altepetl Jerusalén para quuilnamiquise nopa Pascua Ilhuítl, ilhuichijque ica miyac paquilistli. Huan nopa ilhuítl huejcaqui chicome tonali. Huan mojmotla nochi nopa levitame huan totajtztzi quihueyitlaliyayaj TOTECO huan quihuicatiyayaj ica nochi ininyolo huan tlatzotzonayayaj ipan miyac tlatzotzonali para quipaquilismacase. ²²Huan Tlanahuatijquetl Ezequías quintlascamatili nochi nopa levitame huan quinyolchicajqui ipan inintequi pampa tlauel hueliyayaj huicaj huan tlatzotzonaj huan nochi caquistiyaya yejyectzi. Huan quitequipanohuayayaj TOTECO ica nochi ininyolo.

Huan quichijque nopa Pascua Ilhuítl para chicome tonali huan quitencajque tlacajcahualistli para moyoltlalise ica TOTECO huan para quitlascamatilise yajaya tlen elqui ininTeco ininhuejcapan tatahua. ²³Huan nochi nopa tlacame sentic moilhuijque cuali para quichihuase nopa ilhuítl seyoc chicome tonali. Huajca ilhuichijque seyoc chicome tonali ica miyac paquilistli. ²⁴Huan Ezequías, nopa tlanahuatijquetl tlen Judá, quinnacac nopa tlacame se mil becerros huan 7 mil borregoj-

me. Nojquiya nopa tlayacanani quinmacaque nopa tlacame 1000 becerros huan 10 mil borregojme para quimacase TOTECO. Huan mojmotla más totajtztzi mopajpacayaj para sampa huelis calaquire ipan inintequi. ²⁵Huan nelía yolpajque nochi tlacame tlen tlali Judá. Huan nojquiya tlauel pajque nopa totajtztzi, levitame huan nochi tlacame tlen hualajtoyaj tlen tlali Israel, ininhuaya nopa tlacame tlen ax israelitame tlen nojquiya hualajque tlen tlali Israel ica ajco. ²⁶Huan nelía oncac miyac paquilistli ipan altepetl Jerusalén pampa ax quichijtoyaj se ilhuítl queja nopa hasta huejcaquiya quema Salomón, icone David, eliyaya tlanahuatijquetl. ²⁷Huan teipa nochi totajtztzi huan levitame moquetzque huan quintiochijque nopa tlacame tlen mosentilijtoyaj ipan nopa ilhuítl. Huan TOTECO quintlacaquili ipan elhuicac campa itztoc ipan ichaj tlen tlatzejtzeloltic.

31 Huan quema tlanqui nochi nopa ilhuítl, nopa israelitame tlen hualajtoyaj yajque campa hueli ipan nochi altepetini ipan taltini Judá, Benjamín, Efraín huan Manasés, huan quintlapanque nochi nopa teteyome tlen tlen hueli tiotzi huan nopa tlaquetzali para quitlepanitase nopa tiotzi Asera. Nojquiya quinxolejque nochi pilcaltztzi huan nopa miyac tlaixpamitl tlen eltoyaj huejcapa ipan tepetini. Huan teipa nochi israelitame mocuepque ininchajchaj ipan inialtepe.

²Huan teipa Ezequías quintlali nopa totajtzi huan levitame para ma itztoca ipan miyac pamitl tlen mopatlaiyase ipan inintequi para quichihuase nopa tlamantli tequitl tlen quipixque tlanahuatili para quichihuase. Nopa totajtztzi quipiyayayaj inintequi quimacase Toteco nopa tlacajcahualistli tlatlatili, huan quitencahuase nopa tlacajcahualistli para moyoltlalise ica TOTECO huan para quitlascamatilise. Levitame quipixque inintequi para moquetzase campa puertas ipan nopa tiopamitl huan para quipaquilismacase TOTECO. Nojquiya monejqui quitequipanose ica tlen hueli tequitl tlen quintocaros quichihuase. ³Huan nojquiya Tlanahuatij-

quetl Ezequías quinmacac tlapiyalime tlen yajaya iaxcahua para quintencahuase mojmotla ica iñnoloc huan ica tiotlac queja tlacajcahualistli tlatlatili. Nojquiya quinmacac tlen quintencahuasquía^j ipan sábadó, nopa tonali para mosiyajcahuase israelitame, huan ipan metztli yancuic huan ipan nochi ilhuime tlen oncac ipan se xihuitl queja ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua TOTECO. ⁴Huan nojquiya nopa tlanahuatijquetl quinilhui nochi Jerusalén ehuan para ma quinmacaca nopa totajtzitzi huan levitame nopa parte tlen quintocarohuayaya tlen ininpixquilis, para ax monequis ma motequihuica ipan seyoc tequitl para quinpanoltise ininfamilias. Queja nopa mojmotla hueli motequihui-se ipan itequi TOTECO senquistoc queja el-toc ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua TOTECO. ⁵Huajca quema israelitame campa hueli quimatque nopa tlanahuatili tlen temacatoya nopa tlanahuatijquetl, nimanzi ica miyac paquilistli temacaque nopa achtohui pixquistli tlen trigo, xocomeca atl, aceite, nectli huan nochi tlamanltli tlen quieliltiyayaj ipan mili. Quena, quihualicacae majtlactli por ciento tlen nochi tlamanltli tlen quipixtoyaj.

⁶Huan nopa tlacame tlen tlali Israel tlen mopatlatoyaj para mocahuase ipan Judá huan nojquiya nopa tlacame tlen ya ehuayayaj ipan nochi altepetini tlen Judá quihualicacae majtlactli por ciento tlen ininhuacaxhua huan ininborregojhua, huan tlen nochi tlamanltli tlen tlatzejtzeloltic tlen quiiyocacajtoyaj para TOTECO Dios tlen elqui ininTeco. Huan quema quihualicacae nopa tlamanltli, quitenque ipan tlamontomitl. ⁷Ipan nopa metztli eyi ipan toisraelita calendario^j, pejqe quiaj-cocuij nochi tlamanltli tlen quihualicaya-yaj nopa tlacame tlen tlali Israel huan nopa Judá ehuan. Huan ipan nopa metztli chicome ipan ininxihui^k, aya tlantoyaj quiaj-cocuij pampa noja ajsiyaya miyac más tlamanltli. ⁸Huan quema Ezequías huan nopa tequihuejme quiiatoj para tla-

huel miyac tlamanltli montonijtoya, nelía quihueyichijque TOTECO huan quintlasca-matilijqe nopa israelitame tlen quihualicatoyaj. ⁹Huan nopa tlanahuatijquetl quintlatzintoquili nopa totajtzitzi huan levitame quejatza quisentilijtoyaj nochi nopa tlamanltli pampa nelía miyac eliyaya. ¹⁰Huajca nopa hueyi totajtzitzi Azarías tlen elqui se iixhui Sadoc quinanquili huan quiihui: “Tlen nopa tonali quema tlacame pejqe quihualicaj nochi ni tlamanltli ipan itiopa Toteco, tojuanti tijpixtoque miyac totlacualis huan hasta mocajtoc tlahuel miyac pampa TOTECO quintiochijtoc itlacajhua ica miyac tlamanltli.”

¹¹Huajca Ezequías tlanahuati ma quichihuaca cuartos ipan itiopa TOTECO para quiaj-cocui-se nozona nochi tlamanltli tlen quisentilijtoyaj. Huan queja nopa quichijque. ¹²Huan quema ya quichijtoyaj nopa cuartos, quiaj-cojqe nozona nochi nopa achtohui pixquistli tlen tlacame quihualicacae, nopa majtlactli por ciento tlen nochi tlamanltli huan nochi nopa tlamanltli tlen quiiyocacajtoyaj para TOTECO. Huan quitequimacacae Conanías, se levita, ma eli tlayacanquetl para ma quimocuitlahuis nochi nopa tlamanltli. Huan quitequitlali iicni Simeí para ma eli itlapalehuijca. ¹³Huan nojquiya quitequimacacae Jehiel, Azazías, Nahat, Asael, Jerimot, Jozabad, Eliel, Ismaquías, Mahat huan Benaía para ma quipalehui Conanías huan iicni, Simeí. Queja nopa quitequimacac Tlanahuatijquetl Ezequías huan Azarías nopa hueyi tlayacanquetl ipan itiopa Toteco Dios. ¹⁴Huan Coré, se levita tlatatl tlen icone Imna, quipixtoya nopa tequitl para quimocuitlahuis nopa puerta campa calaquij ipan tiopamitl tlen campa quisa tonati. Huan quimacacae nopa tequitl para quimocuitlahuis nochi ofrendas tlen temacayayaj tlacame san ica ininpaquilis para Toteco Dios. Ax elqui se impuesto o se tlamanltli tlen TOTECO quinnahuatijtoya ma quimacaca. Nojquiya Coré quipixqui nopa tequitl para quinmajmacas totaj-

^j31:7 Elis ipan mayo o junio ipan tocalendario tlen ama.

^k31:7 Ipan septiembre o octubre ipan tocalendario tlen ama.

tzitzi huan levitame ininparte tlen nopa ofrendas tlatzejtzeltolitic tlen tlacame quiyocatlalijtoyaj para TOTECO. ¹⁵Huan nojquiya quinquitequimacaque: Edén, Mini-amín, Jesúa, Semaías, Amaráas huan Secanías para quipalehuise Coré. Huan nochi inijuanti nojquiya quinmajmacayayaj nopa totajtzitzi tlen itzttoyaj ipan totajtzitzi inialtepehua. Huan quinmajmacaque tlen itzttoyaj totajtzitzi ipan sesen pamitl huan ipan sesen familia. Sesen quiselijque ininparte queja quintocarohuayaya yonque huehue tlacame o pilsiltitzi. ¹⁶Huan inijuanti nojquiya quinmacaque nochi nopa tlacame huan oquichpilme tlen quipiyayayaj eyi xihuitl para huejcapa tlen hualayayaj mojmotla para quitequipanose TOTECO ipan itiopa. Quiseliyayaj ininparte tlen nopa tlacajcahualistli intla quijcui-lojtoyaj inintoca ipan nopa pamitl tlen quitocarohuayaya ma hualaca para quitequipanose TOTECO. ¹⁷Quinmajmacaque nopa tlacualistli nopa totajtzitzi tlen moijcui-lojtoyaj ipan nopa amatl ica nochi tlen ipan ininfamilias. Huan nojquiya quinmacaque nopa levitame tlen ya quipixtoyaj 20 xihuitl para huejcapa ica ininfamilias intla moijcui-lojtoyaj ica tlaque pamitl ipan tequitique huan tlaque eliyaya inintequi. ¹⁸Nojquiya quinmacaque nochi ininconeuhua huan ininsihuahua, inintel-pocahua huan iniichpocahua tlen moijcui-lojtoyaj ipan amatl. Pampa nochi tlacame ipan nopa tequitl motemacatoyaj quitequipanose Toteco ica temachili ica nochi nopa tlamantli tlatzejtzeltolitic. ¹⁹Nojquiya nopa totajtzitzi tlen eliyayaj iteipa ixhuihua Aarón huan itzttoyaj ipan pilaltepitzitzi nechca altepetini, quinquitequimacaque tlacame para quinhuiquilise tlacualistli sesen tlatcatl o oquichpil tlen itzttoyaj ipan sesen cali. Nojquiya quinmajmacaque tlacualistli nochi levitame. San monejqui moijcuilose nochi totajtzitzi huan levitame ipan nopa amatl.

²⁰Huan queja nopa quichijqui Tlanahuatijquetl Ezequías para ma quinmajmacaca tlacualistli nochi totajtzitzi huan levitame ipan nochi tlali Judá. Quichijqui nochi tlen cuali, huan monejnemilti xitla-

huac huan itztoya temachtli iixpa TOTECO Dios tlen elqui iTeco. ²¹Huan quitemo tlaque eliyaya ipaquilis TOTECO ipan nochi tlen quichijqui para itiopa Toteco Dios huan nochi tlen quichijqui para quitoquilis nopa tlanahuatili. Huan nochi quichijqui ica nochi iyolo huan yeca nochi tlen quichijqui quisqui cuali.

Senaquerib quitehuico tlali Judá

(2 R. 18:13 – 19:37; Is. 36 – 37)

32 Teipa quema ya panotoya se quesqui xihuitl quema Tlanahuatijquetl Ezequías quichihuayaya miyac tlamantli tlen cuali, hualajqui Senaquerib, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. Huan calajqui ipan tlali Judá para quitehuis. Huan quinyahualo nopa altepetini tlen quipiyayayaj tepamitl huan quinnahuati isoldados para quitlapanase nopa tepamitl huan calaquise ipan nopa altepetini para moaxcatis.

²Huan quema Tlanahuatijquetl Ezequías momacac cuenta para Senaquerib quinequiyaya calaquis nojquiya ipan Jerusalén, ³quinnotzqui itlayacancagua ipan icaltlanahuatil huan nopa tlacame tlen quinyacanayayaj isoldados huan san sejco nochi moilhuijque para cuali quitzacuase nochi ameli tlen eltoya iteno iteipa nopa altepetl. ⁴Huan mosentilijque tlachel miyac tlacame para tequitise, huan quitzajque nochi nopa ameli huan nojquiya nopa pilatlajtzi tlen eltoya tlatzintla inintlal. Quichijque pampa ax quinequiyayaj para nopa tlanahuatiani tlen Asiria quipantisquíaq miyac atl quema hualasquíaq. ⁵Huan Tlanahuatijquetl Ezequías nojquiya quichijqui más chichahuac nopa tepamitl tlen quiyahualo Jerusalén pampa quicualtlali campa sosolijtoya huan quichijqui torres para ipan tlamocuitlahuise huan quichijque seyoc tepamitl calteno tlen nopa tepamitl tlen ya eltoya. Nojquiya quicualtlali itzintepanyo tlen quipalehuiyaya nopa tepamitl tlen quiyahualo Ialtepe David para ax huetzis. Quicualtlali tlachel miyac tepostli para ica tlatehuise huan quichijqui miyac yolixtajcayotl tlen tepostli. ⁶Huan quintlali tlayacanani tlen

soldados para ma quinnahuatica israelitame tlen ax soldados. Quinsentili nochí nopa tlacame ipuertajteno nopa altepetl campa oncayaya se piso huan quinihui: 7 “Ximoyoltetilica huan ximosemacaca. Amo xiquimacasica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria, niyon amo ximomajmatica ipampa nopa miyac soldados tlen ihuaya hualahuij. Pampa ica tojuanti itztoc se tlen más quiپیya tetili que nopa tlanahuatijquetl. 8 Yonque nopa tlanahuatijquetl quinپیya miyac isoldados, injuanti san tlacame. TOTECO Dios itztoc tohuaya tojuanti. Yajaya toDios huan yajaya techpahuis huan tlatehuis topampa tojuanti.” Huan quema nopa israelitame quicajque itlajtol nopa tlanahuatijquetl, nelía moyolchicajque.

9 Teipa quema nopa Tlanahuatijquetl Senaquerib tlen tlali Asiria noja quiyahualohuayaya nopa altepetl Laquis, quintitlanqui itlatequipanojcahua ipan Jerusalén para ma quihui Tlanahuatijquetl Ezequías huan nochí tlacame tlen tlali Judá tlen itztoyaj altepetl Jerusalén, ni tlajtoli:

10 “Quej ni quijtohua Senaquerib, tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria: ‘¿Para tlen inmoilhuíaj huelis inquijiyohuise ipan altepetl Jerusalén quema timechyahualose? 11 Intla Ezequías inmechilhuía para imoTECO inmechmanahuis nomaco, inmechcayahua. Yajaya san quinequi inmechpixtos nopona para ximayancamiquica huan xiapismiquica. 12 ¿Ax inquimatij para yajaya Tlanahuatijquetl Ezequías tlen quintlanqui nochí itlaixpahua tlen eltóyaj ipan tetepini huan inmechilhuitoc nochí intlali Judá ehuan huan inaltepe Jerusalén ehuan para huelis inquihueyitalise imoTECO ipan san setzi tlaixpamitl huan san nopona hueli inquitlatilise copali?

13 “¿Ax inquimatij tlen na huan notatahua tijchijtoque ipan sequinoc altepetini tlen sequinoc tlaltini? Inindioses ax huelque quinmanahuíaj tlen nochicahualis. Huelis ax inquimachilíaj para niyon se tlen injuanti ax quema tech-

tlantoc niyon se huelta. 14 San xiquijtoque ajqueya nopa tiotzi tlen nochí tlaltini tlen notatahua quintzontlamiltijtoque tlen huelqui quimanahuía itlal tomaco. Ax oncatoc niyon se tiotzi tlen hueltoc quinmanahuía itlacajhua. Huajca ¿para tlen inmoilhuíaj para imoTeco Dios huelis inmechmanahuis tlen nochicahualis? 15 Huajca ma ax inmechcayahua Ezequías. Amo xijneltocaca. Ya nimechilhuitoc para niyon se teteyotl tlen sequinoc tlaltini ax hueltoc quinmanahuía itlacajhua tlen nochicahualis huan tlen ichicahualis notatahua. Huajca ¿quejatza inmoilhuíaj para imoTeco Dios huelis inmechmanahuis?”

16 Huan itlatequipanojcahua Senaquerib tlen quihualicaque nopa amatlajcuiloli nojquiya tlahuel quimahuisspolohuayayaj TOTECO Dios huan Tlanahuatijquetl Ezequías tlen itlatequipanojca.

Senaquerib quimahuisspolo TOTECO

17 Huan nojquiya Senaquerib quijcuilo sequinoc amatlajcuiloli campa quitlajilhuiyaya TOTECO Dios tlen toTeco tiisraelitame huan quijtohuayaya quej ni: “Queja ininteteyohua nopa tlacame ipan sequinoc tlaltini ax huelque quinmanahuijque tlen nochicahualis, queja nopa nojquiya yajaya tlen iTeco o iDios Ezequías ax huelis quinmanahuis itlacajhua tlen na nochicahualis.”

18 Huan itlatequipanojcahua Senaquerib tlen quihualicayayaj nopa amatlajcuiloli, tzajtzi que chicahuac nochí ya ni ipan tlajtoli hebreo para quinmajmatise nopa israelitame tlen itztoyaj iixco nopa tepamitl tlen quiyahualo altepetl Jerusalén para huelis nimantzi quincuilise nopa altepetl. 19 Huan itlatequipanojcahua quitlajilhuijque Toteco Dios tlen iaxca altepetl Jerusalén queja elisquía se tlaixcopincayotl tlen nopa sequinoc tlaltini tlen quinmachijchijtoque tlacame.

20 Pero Tlanahuatijquetl Ezequías huan nopa tiocamanalojquetl Isaías, tlen icone Amoz, momajtojque huan quitlajtlanjique TOTECO ipan elhuicac ma quinpale-

hui. ²¹Huajca TOTECO quititlanqui se elhuicac ejquetl tlen quinmictico nochi nopa soldados tlen tlali Asiria ica inintlaya-cancahua huan nochi inintequichijcahua. Queja nopa Senaquerib mocuepqui ipan itlal ica miyac pinahualistli. Huan quema ajsito huan calajqui ipan itiopa idios, nopona iconehua quimictijque ica machete.

²²Huajca queja nopa TOTECO quimannahui Ezequías huan nochi Jerusalén ehuan tlen ichichualis Senaquerib, tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. Huan quinmanahui tlen nochi nopa tlacame tlen hualajtoyaj ihuaya para quintehuse. Huan TOTECO quimacac tlasehuilistli Ezequías huan itlacajhua huan niyon se icuallancaitaca ax quicuatotoni. ²³Huan teipa nochi tlacame tlen nochi tlaltini nopona nechca tlhuel quitlepanitayayaj Tlanahuatijquetl Ezequías. Huan miyac tlacame tlen campa hueli quihuicaque tlacajcualistli para TOTECO ipan Jerusalén. Huan nojquiya quihuquiliyayaj Ezequías miyac tlamantli tlen patriyo.

Ezequías mococo huan mochicajqui

(2 R. 20:1-11; Is. 38:1-22)

²⁴Teipa pejqui tlhuel mococohua Ezequías ica se cocolistli tlen nelía fiero huan ya itztoya para miquis. Pero yajaya momajito huan quitlajtlani TOTECO ma quichicahua huan TOTECO quitlacaquili. Quichicajqui huan nojquiya para se tlanescayotl para nelía mochicahuas, quichihiuli se hueyi chichualis nescayotl. ²⁵Pero yonque quiseli tlen cuali, Ezequías ax quitlascamatili TOTECO niyon ax moicnonejqui iixpa TOTECO. Yajaya tlhuel mohueyimatqui ipan iyolo. Huajca Toteco nelía cualanqui ihuaya Ezequías huan ica nochi tlen ehuan ipan Judá huan ipan Jerusalén.

²⁶Huan teipa Ezequías moicnonejqui iixpa TOTECO huan ayoc mohueyimatqui. Nojquiya moicnonejque nopa Jerusalén ehuan huan yeca TOTECO quijito para ax quintlatzacuiltis quema Ezequías noja itztoya.

Ezequías tlhuel tlapijpixqui

²⁷Huan Tlanahuatijquetl Ezequías ne-

lía moricojchijqui huan nochi tlacame campa hueli quitlepanitayayaj. Quipixqui miyac tlamantli tlen plata, oro huan miyac piltetzitzi tlen pajpatiyo. Nojquiya quipixqui miyac tlaajhuiyacayome huan yolixtzajcayotl tlen tepostli huan miyac sequinoc tlamantli tlen tlhuel pajpatiyo. ²⁸Huan nojquiya quichijqui miyac caltini para ipan quiajcocuis trigo, xocomeca atl huan aceite. Huan quichijqui nojquiya miyac caltini para nochi itlapiyalhua huan miyac tlatzactli para iborregojhua huan ichivojhua. ²⁹Huan nojquiya quichijqui miyac altepetini huan quinpixqui miyac huacaxme, huan borregojme pampa Toteco Dios nelía quitiochijqui miyac.

³⁰Huan elqui Ezequías tlen quitzajqui nopa atl tlen quisayaya ipan Gihón huan quiojti tlalijtic ipan se tubo para quisas iquespa laltepe David para campa calaqui tonati. Huan queja nopa nochi tlen Ezequías quichijqui, quisqui cuali.

Ezequías quinseli nopa Babilonia ehuan

(2 R. 20:12-19; Is. 39:1-8)

³¹Pero quema tlacame tlen tlali Babilonia hualajque quipaxalocoj para quimati-se quejatza panotoya nochi nopa huejhueyi tlamantli ipan itlal, Toteco Dios quicahuili para ma quichihuas tlen quipinahualtis para quiyejyecos Ezequías huan quinextis tlaque eltoc ipan iyolo.

Mijqui Ezequías

(2 R. 20:20-21)

³²Huan nochi sequinoc tlamantli tlen quichijqui Ezequías eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatlapohuali tlen Quiijcuilo Nopa Tiocamanalajquetl Isaías, icone Amoz, huan ipan Nopa Amatl tlen Tlanahuatiani tlen Tlali Judá huan tlen Tlali Israel. ³³Huan quema mijqui Ezequías quitlalpa-chojque campa quintlalpachojtoyaj itatahua tlen tlanahuatiani. Huan quitlalpa-chojque campa más nesiyya ipan campo santo. Huan nochi tlacame tlen Judá huan Jerusalén quinextilijque Ezequías miyac tlatlepanitacayotl quema mijqui. Huan icone tlen itoca Manasés pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá.

Pejqui tlanahuatía Manasés

(2 R. 21:1-18)

33 Huan Manasés quipiyayaya 12 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén 55 xihuitl. ²Yajaya quichijqui tlen fiero iixpa TOTECO Dios pampa quintoquili ininfiero ojhui nopa tlacame ipan nopa sequinoc tlaltini tlen TOTECO quinpanquixtijtoya ipan nopa tlali quema ajsiyayaj israelitame. ³Manasés sampa quicualtlali nopa miyac tlaixpamitl ipan tepetini tlen itata, Ezequías, quinxolejtoya. Huan quicualtlali nopa miyac tlaixpamitl campá quinpixtoyaj nopa tlaixcopincayome tlen Baal, huan quinchijchijqui tlaquetzali para quitlepanitase nopa tiotzi Asera. Huan nojquiya Manasés quinhueyitlali nochi tlamantli tlen oncayaya ipan elhuicac queja tonati, metztli huan sitlalime. ⁴Huan nojquiya quinchijchijqui miyac tlaixpamitl para tiotzitzi ipan itiopa TOTECO yonque TOTECO quiijtojtoya para nopona san yajaya quihueyitlalisquíaj tlacame para nochipa. ⁵Huan nojquiya quinchijchijqui miyac tlaixpamitl para nopa sitlalime ipan elhuicac ipan nopa ome tlamapamitl tlen nopa tiopamitl.

⁶Nojquiya Manasés quintlati iconehua queja tlacajcahualistli para tiotzitzi ipan nopa tlamayamitl Ben Hinom. Nojquiya Manasés quintequihui tlen quinnoijnatzaj mijcatzitzi, tlen tetonalitani huan tlen momachtiyayaj magia. Tlahuel miyac tlamantli quichijqui Manasés tlen elqui fiero iixpa TOTECO huan yeca tlahuel quicualancamacac. ⁷Nojquiya Manasés quichijqui se teteyotl huan quitlali ipan tiopamitl yonque Toteco Dios quilhuijtoya David huan Salomón ni tlajtolí: “Ipan ni tiopamitl huan ipan ni altepetl Jerusalén inechhueyichihuase para nochipa pampa na nijtlapejpenijtoc ni altepetl tlen nochi sequinoc altepetini ipan tlali Israel para nica ma nechhueyitlepanitaca. ⁸Huan in-tla inisraelitame inquichihuase nochi notlanahuatilhua huan nochi tlamachtli tlen nijmacac Moisés para ma inmechmachtí, ax quema nimechpanquixtí ipan ni tlali Israel tlen niquinmacatoc imohuej-

capan tatahua.” Queja nopa TOTECO quilhui David huan Salomón huejcajquiya.

⁹Pero Tlanahuatijquetl Manasés quichijqui para Judá huan Jerusalén ehuaní ma quichihuaca tlamantli tlen noja más fiero que quichihuayayaj nopa tlacame tlen TOTECO quintzontlamilti quema huejcajquiya ajsiyayaj israelitame ipan nopa tlali.

¹⁰Huan TOTECO quinojnotzqui Manasés huan nochi itlacajhua, pero injuanti ax quichihuilijque cuenta. ¹¹Huajca TOTECO quichijqui para nopa tlayacanani tlen isoldados nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ma yaca Jerusalén. Huan injuanti quitzquijque Manasés huan quitlalilijque tepos chijcoli para quitlanase huan quilpijque imetz huan ima ica cadenas tlen bronce huan quihuicaque ipan tlali Babilonia.

¹²Pero teipa quema tlahuel tlaijiyohuiyaya, Manasés moicnonejqui huan momajito ica nochi iyolo iixpa TOTECO Dios tlen elqui ininTeco ihuejcapan tatahua. ¹³Huan quema momajito, Toteco Dios quitlacaquili huan quicahuili ma sampa mocuepa ipan altepetl Jerusalén ipan tlanahuatilis. Huan huajca Manasés quimachili san yajaya TOTECO nelía itztoc Dios.

¹⁴Teipa Manasés quicualtlali nopa tepamitl tlen más calteno ipan Ialtepe David. Quicualtlali nopa tepamitl tlen campá sosolijtoya campá calaquí tonati tlen tlamayamitl Gihón nechca nopa atemitl Cedrón huan hasta nopa puerta ipan nopa tepamitl tlen itoca Michi Puerta. Nojquiya quisencajqui campá nopa tepamitl quiyahualohua nopa tlachiquili Ofel huan nopona quichijqui nopa tepamitl tlahuel huejcapantic. Huan quintlali itlayacanca soldados ipan nochi altepetini ipan Judá tlen moyahualojtoyaj ica tepamitl. ¹⁵Huan nojquiya quiniycueni nopa tlaixcopincayotl huan nopa teteyotl tlen quitlaliytoya ipan itiopa TOTECO. Huan quiniycueni nochi tlaixpamitl tlen quichijtoyaj ipan nopa tepetl ipan altepetl Jerusalén campá moquetzqui itiopa TOTECO huan quinquixtí tlen nopa altepetl huan quintepejqui ipan tlasoli tlen eltoya huejca tlen

nopa altepetl. ¹⁶Teipa sampa quicualtlali itlaixpa TOTECO huan nozona quitlati tlacajcahualistli para moyoltalise ica TOTECO huan tlacajcahualistli para quitlascamatis. Huan quinnahuati nochi Judá ehuaní ma quihueyitalica TOTECO Dios tlen elqui ininTeco israelitame. ¹⁷Nopa tlacame tlen tlali Judá noja quitlatiyayaj tlacajcahualistli ipan nopa miyac tlaixpamitl tlen eltoyaj ipan tepetini, pero quitlatiyayaj senquistoc para TOTECO Dios.

¹⁸Huan nochi sequinoc tlamantli tlen quichijqui Manasés huan itlamajtol, huan nopa tlajtoli tlen nopa tiocamanalohuani quimacaque tlen TOTECO Dios tlen itztoc ininTeco israelitame, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatl tlen nopa Tlanahuatiani ipan Tlali Israel. ¹⁹Huan itlamajtol Manasés huan quejatza TOTECO quinquili huan quipalehui, huan nochi tlen fiero quichijqui quema mosisiniyaya ica TOTECO, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatlapohuali tlen Nopa Tiocamanalohuani. Nopa amatlapohuali nojquiya quipiya nochi lugares campa yajaya quichijqui miyac tlaixpamitl para tiotzitzi huan campa quintlali tlaquetzali para Asera huan teteyome quema aya moyolcuetoyaj iixpa TOTECO. ²⁰Huan quema mijqui Manasés quitlapachojque ipan icaltlanahuatil. Huan itelpoca tlen itoca Amón pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá.

Pejqui tlanahuatía Amón

(2 R. 21:19-26)

²¹Amón quipiyayaya ²²xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén ome xihuitl. ²²Huan quichijqui tlen nelía fiero iixpa TOTECO queja itata Manasés quichijqui achtohuiya. Quinmacac tlacajcahualistli nochi tlamantli teteyome tlen itata Manasés quichijtoya huan quinhueyitali. ²³Pero Tlanahuatijquetl Amón ax quema moicnonejqui iixpa TOTECO queja quichijqui itata, Manasés. Amón san achi más quimiyaquili itlajtlacolhua.

²⁴Huan teipa itlatequipanojcahua quisencajque quejatza huelis quimictise huan quimictijque ipan icaltlanahuatil. ²⁵Pero

sequinoc tlacame ipan nopa tlali tlen quichihuayaj tlen xitlahuac, quimictijque itlatequipanojcahua Amón tlen quimictijtoyaj. Huan inijuanti quichijque icone Josías ma eli tlanahuatijquetl.

Pejqui tlanahuatía Josías

(2 R. 22:1-2)

34 Josías quipiyayaya ⁸xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén ³¹xihuitl. ²Huan yajaya quichijqui tlen xitlahuac iixpa TOTECO huan monejnemilti ipan iojhui ihuejcapan tata, David. Huan ax quema mohuejcatlali tlen nopa cuali ojtli.

³Quema Tlanahuatijquetl Josías yahuiyaya para chicueyi xihuitl ipan itequi queja tlanahuatijquetl, pejqui quitoquilía Toteco Dios tlen elqui iTeco ihuejcapan tata, David. Huan yonque noja eliyaya se telpocatl, quema yahuiyaya para ¹²xihuitl ipan itequi, yajaya pejqui quiniycuenía nochi nopa miyac tlaixpamitl tlen eltoya huejcapa ipan tepetini ipan tlali Judá huan altepetl Jerusalén. Nojquiya quinxolejqui nochi nopa tlaquetzali tlen Asera, nochi tiotzitzi huan nochi teteyome tlen quinchijque ica tepostli tlen quiatilijtoyaj. ⁴Huan iixpa Josías itlatequipanojcahua quinxolejque nopa miyac tlaixpamitl ica miyac tlamantli inintlaixcopincayohua tlen Baal. Huan quintlapanqui campa quitlatiyayaj copali. Nojquiya tlanahuati ma quintlapanaca nochi nopa tlaixcopincayome para Asera. Huan quintlapanqui teteyome tlen quintejtectoyaj ipan cuahuitl huan tlen quichijtoyaj ica tepostli tlen quiatilijtoyaj huan nochi nopa tlamantli quinhuejhuelojque huan mocajqui san cuanextli. Huan nopa inincuanexo quijitzeloyque campa quintlapachojtoyaj nopa totajtzitzi tlen quintlatiliyayaj tlacajcahualistli nopa tiotzitzi. ⁵Nojquiya quintlati iniomiyohua nopa totajtzitzi para tiotzitzi ipan nopa miyac tlaixpamitl campa quintlatiliyayaj tlacajcahualistli. Huan queja nopa Tlanahuatijquetl Josías quitlapajpacchijqui nochi tlali Judá huan altepetl Jerusalén. ⁶Huan queja nopa nojquiya quichijqui ipan altepetini ipan inintlal

nopa huejhueyi familias tlen Manasés, Efraín, Simeón huan hasta ipan nopa tlali Neftalí nojquiya. ⁷Huan quema quinchijtoya tlatixtice nochi nopa miyac tlaixpamitl tlen tiotzitzi, huan nochi tlaixcopincayome tlen Asera huan quintlapantoya nochi teteyome huan tiotzitzi ipan nochi tlali Israel ica norte, mocuepqui Tlanahuatijquetl Josías ipan altepetl Jerusalén.

Josías quicualtlali itiopa TOTECO

(2 R. 22:3 – 23:3)

⁸Quema Josías yahuiyaya para 18 xihuitl para tlanahuatis huan ya quipajpajqui nochi nopa tlali huan itiopa TOTECO tlen tiotzitzi, yajaya quinequiyaya sampa quicualtlalis itiopa TOTECO. Huajca quin-tequimacac Safán, icone Azalía; huan Masías tlen eliyaya gobernador ipan Jerusalén huan Joa, icone Joacaz tlen eliyaya se tlajcuilojquetl, para ma quicualtlalitij itiopa TOTECO Dios tlen elqui iTeco. ⁹Huajca injuanti yajque quitatoj nopa hueyi israelita totajtzi tlen itoca Hilcías huan quimacaque nopa tomi tlen nopa levitame tlen quimocuitlahuijque puertas ipan itiopa TOTECO quisentilijtoyaj. Nopa tomi quihualicatoyaj tlacame tlen ininteipa ixhuihua Manasés huan Efraín huan tlacame tlen noja mocajque ipan sequinoc altepetini ipan tlali Israel ica ajco. Nojquiya quihualicatoyaj nopa tomi nopa tlacame tlen ininteipa ixhuihua Judá huan Benjamín huan tlen itztoyaj ipan altepetl Jerusalén. ¹⁰Huan yajaya quimactili nopa tomi nopa tlayacanca tequipanohuani ipan itiopa TOTECO huan injuanti quintlaxtlahuiyayaj tlen quicualtlaliyayaj itiopa TOTECO. ¹¹Huajca injuanti quintequimacayayaj cuaximani huan calchihuani. Huan quicojque tetini tlen ya tlatejtectli huan cuahuil para tlatixtlanili huan apecthli. Huan quicualtlalijque itiopa TOTECO tlen nopa tlanahuatiani ipan Judá quicahuilijtoyaj para ma sosolihui.

¹²Huan nopa tlacame tequitiyayaj ica nochi ininyolo huan cuali quichihuayayaj inintequi. Huan inintlayacancahua ipan nopa tequitl inintoca eliyayaj Jahat huan Abdías tlen itztoyaj levitame tlen iteipa

ixhuihua Merari tlen huejcajquiya. Huan sequinoc inintlayacancahua ipan nopa tequitl inintoca eliyayaj Zacarías huan Mesulam tlen itztoyaj levitame tlen iteipa ixhuihua Coat tlen huejcajquiya. Ni nopa tlacame tlen más tlayacanque ipan nopa tequitl. Nojquiya itztoyaj sequinoc levitame huan nochi cuali hueliyayaj tlatzotzonaj. ¹³Injuanti quintlalijque para quinmocuitlahuise nopa tequipanohuani tlen quisacayayaj nochi tlamantli tlen motequihuiyaya para quicualtlalise itiopa TOTECO. Sequinoc nopa levitame quipiyayayaj inintequi para quichihuase cuentas, sequinoc eliyayaj gobernadores huan sequinoc eliyayaj tlamocuitlahuani ipan puertas.

Quipantijque itlanahuatilhua Moisés

¹⁴Huan se tonali quema nopa hueyi totajtzi Hilcías quijcuilohuayaya quesqui tomi tlen tlacame quihualicayayaj ipan itiopa TOTECO, quipanti nopa amatlapohuali tlen quipixtoya nopa tlanahuatili tlen TOTECO quinmacac israelitame ipampa Moisés. ¹⁵Teipa Hilcías quihuih Safán itlajcuilojca nopa tlanahuatijquetl:

—Xiquita, nijpanti ipan itiopa TOTECO ni amatlapohuali tlen quipiya itlanahuatilhua TOTECO.

Huan quimactili Safán. ¹⁶Huan Safán quihuiquili nopa tlanahuatijquetl huan quihuih:

—Nochi motlatequipanojcahua quichihua nopa tequitl senquistoc queja tiquinahuatijtloc. ¹⁷Nopa tomi tlen eltoya ipan tiopamitl tlen tlacame temacayayaj, ya tiquinmactilijtoque tlen quiyacanaj nopa tequitl huan tlen tequihuejme.

Nopa tlanahuatili quipannextía tlajtlacoli

¹⁸Huan nojquiya Safán quihuih nopa tlanahuatijquetl:

—Huan nojquiya nopa hueyi totajtzi Hilcías nechmacac ni amatlapohuali tlen quipanti.

Huan Safán pejqui quipohua iixpa nopa tlanahuatijquetl. ¹⁹Huan quema nopa tlanahuatijquetl quicajqui tlen quijtohuayaya nopa tlanahuatili, quitzayanqui iyo-

yo. ²⁰Huan nimantzi quinzotzqui Hilcías; huan Ahicam, icone Safán; huan Abdón, icone Micaías; huan Safán itlajcuilojca; huan Asaías tlen eliyaya itlatequipanojca huan quínihui:

²¹—Xiyaca ipan itiopa TOTECO huan xijtlajtlanica TOTECO nopampa na huan ipampa nopa pilquentzi imiyaca tlacame tlen noja mocahuaj ipan tlali Israel huan Judá tlen aya quínhuicatoque tlatequipa-notij. Xijtlatzintoquilica tlen ni amatlapohuali tlen inquipantijtoque. Niquita para TOTECO tlahuel cualantoc tohuaya pampa totatahua ax quichijtoque ni tlanahuatili tlen TOTECO quíijcuilo ipan ni amatlapohuali para ma tijchihuaca.

²²Huajca Hilcías huan nochi nopa sequinoc tlacame tlen quinnotzqui nopa tlanahuatijquetl, yajque quíitatoj nopa sihua tiocamanalojquetl tlen itoca Hulda tlen elqui isihua Salum, tlen icone Ticva, tlen iixhui Harhas. Salum quipixqui itequi para quimocuitlahuis ininyoyo nopa totajtztzi. Huan Hulda itztoya ipan nopa yancuic colonia tlen altepetl Jerusalén. Huan quema nopa tlacame ajsitoj, quipohuilijque nochi tlen nopa tlanahuatijquetl quínihui.

²³Huan Hulda quínihui:

—TOTECO Dios tlen itztoc toTeco tiisraelitame quíijtohua para quej ni xiquilhuica nopa tlatatl tlen inmechtitlantoc inechitaquij. ²⁴Quej ni quíijtohua TOTECO: ‘Quena, temachtli nijxolehuas ni altepetl Jerusalén huan niquintzontlamiltis nochi tlacame tlen nopona itztoque. Nijtitlanis ipani nochi nopa tlatelchihuali tlen eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen inquipojtoque iixtla nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. ²⁵Nijchihuas pampa imojuanti innechtlahuelcajtoque huan inquinmacatoque tlacajcahualistli tiotztzi tlen ax melahuac. Huan yeca nelía nicualantoc ica imojuanti ipampa nochi tlen fiero tlen inquichijtoque. Huan yeca nimechtitlanilis tlatzacuilitli ica nochi nocualancayo huan ax tleno hueli nechztacuilis.’

²⁶“Pero xiquilhuica nopa tlanahuatijquetl tlen Judá tlen inmechtitlantoc ma nijtlatzintoquili TOTECO tlen ni tlamantli,

para quej ni quíijtohua TOTECO Dios tlen toTeco tiisraelitame: ‘Pampa tijchijqui cuenta tlen tijcajqui ipan ni amatlapohuali, ²⁷huan pampa timoyolcuetoc huan timoicnecotoc noixtla nimoTeco Dios, nimitztlacaquilijtoc. Quena, pampa tijcajqui tlen nopa tlanahuatili quíijtohuayaya para nijchihuasquía ipan ni altepetl huan ica nochi tlacame tlen itztoque nica huan tijtzayanqui moyoyo, huan tichocac noixtla, huajca na nojquiya nimitztlacaquilijtoc huan ya ni nimitzilhuis. ²⁸Ax nijtitlanis nopa tlatzacuilitli tlen niquíijtojtoya ipan ni altepetl huan tlen itztoque nica hasta quema ya timictos. Ta timiquis quema noja oncas tlasehuilistli huan timosentiliti ininhuaya mohuejcapan tatahua. Huajca ax tiquitas nopa fiero tlamantli tlen oncas ipan ni altepetl teipa.’” Huan teipa nopa tlacame mocuepque campa Tlanahuatijquetl Josías huan quiyolmelajque queja quínihuijtoya nopa sihua tiocamanalojquetl.

²⁹Huajca nopa tlanahuatijquetl quíinnotzqui nochi huehue tlacame tlen tlali Judá huan tlen altepetl Jerusalén para ma mosentilica ipan Jerusalén. ³⁰Huan nimantzi mosentilijque nochi Judá ehuan huan Jerusalén ehuan. Mosentilijque totajtztzi, levitame huan nochi tlacame tlen más huehuentztzi hasta tlen más pilsiltztzi. Huan nopa Tlanahuatijquetl Josías yajqui ipan itiopa TOTECO ica nochi ni tlacame. Huan nopona nopa tlanahuatijquetl quipojqui chichahuac nochi nopa tlajtoli tlen eltoya ipan nopa amatlapohuali tlen quiajsitoyaj ipan itiopa TOTECO. ³¹Teipa nopa tlanahuatijquetl moquetzqui campa quitocarohua para moquetzas nopa tlanahuatijquetl huan nopona motemacac ica TOTECO ica nochi iyolo. Huan quichijqui se tlajtoli ica TOTECO para nemis ipan iojhui huan quitoquilis ipan nochi tlamantli. Quíilhui para quitlepanitas huan quitlamichihuas nochi itlanahuatilhua huan ica nochi iyolo huan ica nochi ialma quichihuas nochi tlen quíijtojtoya. Quíijto para quichihuasquía nochi nopa tlanahuatili tlen eltoya ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali. ³²Huan teipa nojquiya Josías qui-

chijqui para nochi Jerusalén ehuani huan nochi tlali Benjamín ehuani ma nojquiya motemacaca ica Toteco Dios. Huajca queja nopa nochi Jerusalén ehuani nojquiya quichijque nopa tlajtoli ihuaya Toteco Dios tlen elqui ininTeco inintatahua. ³³Huan Josías quijcueni nochi tlamantli tiotzitzi huan teteyome tlen quinchijtoyaj ipan nochi tlali Israel. Huan quinnahuati nochi tlen itzttoyaj ipan tlali Israel ma quihueyitlepanitaca san TOTECO Dios tlen elqui iTeco. Huan quena, nochi nopa israelitame pejqe quihueyitlepanitaj TOTECO huan ax quicajque TOTECO Dios tlen elqui ininTeco ininhuejcapan tatahua ipan nochi nopa tonali quema noja itztoya Tlanahuatijquetl Josías.

Josías quiiInamijqui Pascua Ilhuitl

(2 R. 23:21-33)

35 Huan Josías temacac tlanahuatili para quichihuas nopa Pascua Ilhuitl ipan altepetl Jerusalén. Monequi quinmictise nopa pilborregoitzitzi quema temo tonati ipan 14 itequi nopa achtohui metztli ipan nopa israelita xihuitl¹ queja quijito tlanahuatili. ²Huan Josías nojquiya quintlali nopa totajtzitzi ipan inintequi campa quintocarosquía huan quinyolchicajqui para sampa ma quitequipanoca TOTECO ipan itiopa. ³Huan nojquiya nopa levitame tlen tlamachtiyayaj ipan nochi tlali Israel huan tlen moiycatlalijtoyaj para TOTECO, quinilhui: “Pampa nopa caxa tlen tlatzejtzeloitc ya eltoc ipan itiopa TOTECO hasta quema Salomón, icone David, quichijqui se tiopamitl, ayoc monequi iniquimamajtinemise queja huejcajquiya levitame quichihuayayaj. Ama imojuanti ximotemacaca para inquitequipanose TOTECO Dios tlen itztoc imoTeco huan inquitequipanose iisraelita tlacajhua. ⁴Ximoxexeloca ica pamitl queja quichihuayayaj imohuejcapan tatahua queja quijicui-lojtejqui David huan icone, Salomón. ⁵Teipa ximoquetzaca campa monequi inmoquetzase nechca tlaixpamitl huan ximo-

quetzaca ica nochi sequinoc ipan nopa pamitl tlen inmechtocarohua. Huan xiquin-palehuise nopa familia tlen quintocarohua para inquipalehuise quema hualase para quimacase tlacajcahualistli TOTECO. Sesen pamitl quipalehuis se familia. ⁶Xijmictica nopa pilborregoitzitzi tlen Pascua, huan ximopajpacaca queja monequi huan ximocualtlalica para inquinpalehuise nochi nopa israelitame tlen hualase. Xijchi-huaca nochi senquistoc queja TOTECO technahuati ica Moisés.”

⁷Huan Tlanahuatijquetl Josías quinmacac tlen yajaya iaxca 30 mil borregojme huan chivojme para ininPascua tlacualis nochi tlacame tlen mopantijtoyaj nopona. Huan nojquiya temacac 3 mil torojme. ⁸Huan itlatequipanojcahua nopa tlanahuatijquetl nojquiya temacaque ica miyac paquilstli para nochi nopa tlacame, totajtzitzi huan levitame. Nojquiya Hilcías, Zacarías huan Jehiel tlen quimocuitlahuiyayaj itiopa Toteco Dios, temacaque 2 mil 600 borregojme huan 300 torojme para ma elica tlacajcahualistli para Pascua. ⁹Huan nopa tlawayacanani tlen levitame tlen inintoca eliyayaj Hasabías, Jehiel, Josabad huan Conanías huan iicnihua Semaías huan Natanael, quinmacaque levitame 5 mil borregojme huan chivojme huan 500 torojme para inin-tlacajcahualis tlen Pascua.

¹⁰Quema ya nochi quisencajtoyaj, nopa totajtzitzi mochijque campa quintocarohuayaya para quichihuase inintequi. Huan nopa levitame nojquiya moquetzque ica pamitl queja temacatoya tlanahuatili nopa tlanahuatijquetl. ¹¹Huan nopa levitame quinmictijque nopa pilborregoitzitzi tlen Pascua, huan inieso quinmactilijque nopa totajtzitzi para quijitzelose ipan tlaixpamitl. ¹²Teipa sesen familia quimacayayaj se tlaipiyali para se tlacajcahualistli tlatlatili. Huan inijuanti quitencahuayayaj iixpa TOTECO senquistoc queja quijitohuayaya iamatlalaphual Moisés. Huan queja nopa nojquiya quinmajmacaque nopa torojme nopa tlacame tlen itzttoyaj nopona. ¹³Huan teipa

¹35:1 Ni tonali quemantzi huetzi ipan itlamiya abril huan quemantzi ipan ipejya mayo ipan tocalendario tlen ama.

quincacatzojque nopa pilborregoitzitzi tlen Pascua queja quijitohuayaya itlanahuatilhua Moisés. Huan nopa nacatl tlen eliyaya tlatzejtzeloltic quimolonijque ipan chachapali, huan ipan pailas huan ipan sartenes para ma quicxítica nimantzi huan ma quixtica huan ma quinmajmacaca nochi tlen mosentilijtoyaj para ma quicuaca. 14Teipa nopa levitame quicualtlalijque se tlacualistli tlen Pascua para injuanti ininseltitzi huan nojquiya para nopa totajtzitzi. Pampa nochi nopa totajtzitzi tlen iteipa ixhuihua Aarón tlahuel tequtiyayaj hasta tlayahua pampa quitlatiyayaj nopa tlacajcualistli tlatlatili huan nojquiya ininchiyajca nopa borregoyme tlen quimictijtoyaj para sequinoc tlacajcualistli. Huajca nopa levitame quicualtlalijque nopa tlacualistli para nopa totajtzitzi nojquiya.

15Nochi nopa levitame tlen itztoyaj huicani tlen iconehua Asaf injuanti quihueyichihuayaj TOTECO semilhuatl, queja tlanahuatijque David, Asaf, Hemán huan Jedutún tlen eliyaya itiocamanalojca David. Huan nopa levitame tlen tlamocuitlahuiyayaj ipan puertas ax monequiyayaj mijcuenise para quicualtlalitij inintlacualis pampa sequinoc levitame quicualtlalitij inintlacualis huan quinhuiquiliyayaj hasta campa itztoyaj.

16Huan queja nopa quitlamisencajque nochi nopa tequitl ipan nopa tonali para Pascua. Queja nopa huelque quitlatise nochi tlacajcualistli tlatlatili ipan itlaixpa TOTECO queja tlanahuati Tlanahuatijquetl Josías. 17Huan nochi nopa israelitame tlen itztoyaj ipan Jerusalén, para chicome tonali quihnamijque nopa Pascua ilhuatl huan nopa ilhuatl tlen pantzi tlen ax quipiya tlasonejcaoyotl. 18Niyon se tlanahuatijquetl ax quema quichijtoya se Pascua Ilhuatl queja quichijqui Tlanahuatijquetl Josías. Ax quema oncac se Pascua queja nopa, niyon hasta huejcajquiya quema itztoya nopa tiocamanalojquetl Samuel huan aya itztoyaj tlanahuatiani ipan Israel. Pampa Tlanahuatijquetl Josías quichijqui nopa Pascua ica nochi totajtzitzi, levitame, Judá ehuan, Israel ehuan huan nochi ehuan tlen altepetl Jerusalén sentic.

19Nopa Pascua Ilhuatl quichijque quema Josías yahuiyaya para 18 xihuitl para tlanahuatis.

Mijqui Josías

(2 R. 23:28-30)

20Teipa quema Josías ya quitlamicuallalijtoya itiopa TOTECO, yajqui nopa Tlanahuatijquetl Necao tlen tlali Egipto ininhuaya isoldados para quinhuitij nopa tlacame tlen itztoyaj ipan altepetl Carquemis nechca atemitl Éufrates. Huan Tlanahuatijquetl Josías quisqui ininhuaya isoldados para quinhuis. 21Huan Tlanahuatijquetl Necao quintitlanqui tlacame para ma quihlhuati Josías ni tlajtoli:

“Na ax nihualajtoc para nimitztelhuis ta tlen titlanahuatijquetl ipan tlali Judá. Na nihualajtoc para niquinhuis injuanti tlen huejcajquiya itztoyaj no-cualancaitacahua. Huajca amo xinechtzacuili pampa Toteco Dios nechilhuitoc ma nimoisihuiti. Amo xijtzacuili tlen quinequi Toteco Dios pampa yajaya itztoc nohuaya. Intla tinechtehuis, huajca yajaya mitztzontlamiltis.”

22Pero Josías ax quitlacaquili tlen Tlanahuatijquetl Necao quijto. Josías san quicualtlali isoldados huan moquixtili iyoyo tlen cuali huan moyoyonti queja se soldado para ax quixmatisquía icualancaitaca. Ax quichihuili cuenta para melahuac elqui TOTECO tlen quinojnotzttoya Necao ma tlatehuiti. Huan yeca Josías yajqui hasta nopa tlamayamitl tlen Meguido huan nozona quinhuijqui. 23Huan nopa soldados tlen tlali Egipto quimajcaque inincuatlaminhua ipan Tlanahuatijquetl Josías huan tlahuel quicocojque. Huajca Josías quinhui itlatequipanojcahua ma quiquixtica tlen nopa tlatehuijcaoyotl pampa tlahuel cocojtoya. 24Huan itlatequipanojcahua quiquixtijque ipan nopa tlatehuijca carro huan quitlalijque ipan seyoc cuacarro. Huan quihualicaque hasta Jerusalén huan nozona mijqui. Huan quitlalpachojque campa quintlalpachojtoyaj nopa sequinoc tlanahuatiani. Huan nochi tlali Judá ehuan huan nochi tlen ehuan altepetl Jerusalén tlahuel quichoquiliijque Josías quema mijqui. 25Huan

nopa tiocamanalojquetl Jeremías quicualtlali se huicatl tlen nelía tecueso huan qui-huicaticque Josías quema mijqui. Huan hasta ama huicani tlen quihuicatic se mijcatzi nojquiya quuilnamiqui Josías ipan ininhuica. Huan nopa huicatl mocajqui ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Huicatl tlen Cuesoli.

²⁶Huan ipan nopa amatlapohuali eltoc ijcuilijtoc nochi sequinoc cuali tlamantli tlen quichijqui Josías. Ijcuilijtoc quejatza monejnemilti xitlahuac ipan itlanahuatilhua TOTECO huan quejatza quipantijque nopa amatlapohuali ica itlanahuatilhua TOTECO. ²⁷Quena, nochi tlen quichijqui tlen quema pejqui tlanahuatía huan hasta quema mijqui eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatl tlen Nopa Tlanahuatiani tlen Tlali Israel huan tlen Tlali Judá.

Joacaz pejqui tlanahuatía ipan Judá

(2 R. 23:31-35)

36 Huajca nopa tlacame tlen nopa tlali quitlapepenijque Joacaz tlen elqui itelpoca Josías huan quichijque tlanahuatijquetl ipan altepetl Jerusalén. ²Joacaz quipiyayaya 23 xihuitl quema pejqui tlanahuatía ipan altepetl Jerusalén huan san huejcajqui eyi metztli ipan itequi. ³Huan teipa hualajqui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto huan quijcueni Joacaz ipan icaltlanahuatil ipan altepetl Jerusalén huan quinfuerzajhui nopa Judá ehuan ma quitlaxtlahuisse tlen inintlal sesen xihuitl se 3 mil 300 kilos tlen plata huan 33 kilos tlen oro. ⁴Huan nojquiya nopa tlanahuatijquetl tlen Egipto quitlali queja tlanahuatijquetl ipan tlali Judá huan Jerusalén, Eliaquim tlen elqui iicni Joacaz. Huan quipatlaque itoca huan quitocajtlalijque Eliaquim ica Joacim. Huan Joacaz tlen achtohuiya eliyaya tlanahuatijquetl quihui-
caque ilpitoc hasta tlali Egipto.

Itlanahuatilis Joacim ipan Judá

(2 R. 23:36 – 24:7)

⁵Joacim quipiyayaya 25 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati 11 xihuitl ipan altepetl Jerusalén. Pero yajaya nelía quichijqui tlen fiero iixpa TOTECO Dios tlen elqui iTeco. ⁶Huan teipa hualaj-

qui Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia huan calajqui ipan altepetl Jerusalén. Huan quuilpijque Joacim ica tepos cadenas huan quihuicaque hasta tlali Babilonia. ⁷Nojquiya Nabucodonosor quihuicac tlamantli tlen eltoya ipan itiopa TOTECO huan quitlalito ipan itiopa itiotzi ipan tlali Babilonia.

⁸Huan nochi sequinoc fiero tlamantli tlen quichijqui Joacim, huan nochi tlen ica quiteilhuiyayaj teipa, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatl tlen Tlanahuatiani tlen Tlali Judá huan tlen Tlali Israel. Huan teipa pejqui tlanahuatía itelpoca tlen itoca Joaquín.

Joaquín quihuicaque tlali Babilonia

(2 R. 24:8-17)

⁹Huan Joaquín quipiyayaya 18 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan san huejcajqui ipan itequi eyi metztli huan majtlactli tonali ipan altepetl Jerusalén. Pero yajaya nelía quichijqui tlen fiero iixpa TOTECO. ¹⁰Huan ipan ne seyoc xihuitl quema mose-litiyaya cuatini Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlanahuati ma quihuicaca nopa Tlanahuatijquetl Joaquín hasta tlali Babilonia. Nojquiya quinnahuati itlatequipanojca-hua ma quihuicaca ininhuaya nochi tlamantli tlen más cuajcuali tlen eltoya ipan itiopa TOTECO. Huan Nabucodonosor quitequitlali Sedequías, se iteixmatca Joaquín, para ma eli tlanahuatijquetl ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén.

Itequi Sedequías queja tlanahuatijquetl

¹¹Huan Sedequías quipiyayaya 21 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati 11 xihuitl ipan Jerusalén. ¹²Pero yajaya quichijqui tlen fiero iixpa TOTECO Dios tlen elqui iTeco huan ax moicnonejqui quema hualajqui tiocamanalojquetl Jeremías para quimacas tlajtoli tlen TOTECO para ya. ¹³Huan nojquiya Sedequías mosisini ica Nabucodonosor yonque mo-testigojquetztoya iixpa Toteco Dios para quitlepanitasquía. Sedequías nelía tlahuel yoltetic eliyaya huan tlahuel mohueyimatiyaya, huan ax quinejqui niyon quentzi moyolcuepas ica TOTECO Dios tlen ininTe-

co israelitame. ¹⁴Huajca nojquiya nopa tlayacanca totajtztizi huan nopa tlacame tlen nopa tlali pejque tlahuel mosisiníaj ica TOTECO huan quinhueyitlalijque tlen hueli tiotztizi tlen nopa sequinoc tlaltini quinhueyitlaliyayaj. Huan pampa ayoc quitlepanitayayaj nopa tlatzejtzeloltic tiopamitl tlen TOTECO ipan Jerusalén, tlahuel quichijque nopa tiopamitl fiero iixpa TOTECO huan mocajqui tlahuel ax tlapajpactic ipampa tlen hueli tlamantli fiero tlen quitlalijque nozona. ¹⁵Huan TOTECO Dios tlen elqui ininTeco ininhuejcapan tathua, ajachica quintitlaniliyaya tiocamanalohuani para ma quincamahuica para ma quicahuaca tlen fiero, pampa TOTECO nelía quinicneliyaya iisraelita tlaacajhua huan itiopa nojquiya. ¹⁶Pero nochi nopa tlacame tlen tlali Judá huan tlen altepetl Jerusalén san quinhuetzquiliyayaj nopa tiocamanalohuani huan ax quichihuilijque cuenta tlen injuanti quinihuiyayaj. San quinpinajtiyayaj huan yeca TOTECO nelía cualanqui ica itlaacajhua huan ayoc oncac pajtli.

Quixolejque nopa tiopamitl

(2 R. 25:8-21; Jer. 39:8-10; 52:12-30)

¹⁷Huan TOTECO quichijqui para nopa Tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia ma huala huan ma quintehuiqui nopa tlali Judá ehuan. Huan ma quinmictiquij inintelpocahua ipan itiopa TOTECO. Axaca quitlasojtlaque, niyon telpocame, niyon huehuentztizi, niyon coneme. Nochi quinmictijque pampa TOTECO quintemactili nochi itlaacajhua ininmaco nopa Babilonia ehuan. ¹⁸Huan nojquiya quihuicaque nochi tlamantli tlen eltoya ipan itiopa Toteco Dios tlen huejhueyi tlamantli huan tlen pilsiltztizi hasta tlali Babilonia. Nochi tlen ipati tlen nopa tiopamitl o tlen nopa caltlanahuatili quihuicaque. Nojquiya quihuicaque hasta tlali Babilonia nochi inintelpocahua nopa tlayacanani huan tlanahuatiani. ¹⁹Huan teipa isoldados Nabucodonosor quitlatijque ichaj Toteco Dios huan quixolejque nopa tepamitl tlen

quiyahualojtoya altepetl Jerusalén. Nojquiya quitlatijque nopa caltlanahuatili huan quixolejque nochi tlamantztizi tlen cuali tlen oncaya nozona.

²⁰Huan nopa quentzi tlacame tlen ax quinmictijque, quihuicaque Babilonia para ma quitequipanoca nopa tlanahuatijquetl huan iconehua. Huan queja nopa elqui hasta teipa quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Persia quipixqui chichahualistli huan moaxcati Babilonia. ²¹Huajca nochi ya ni panoc para ma motlamichihuas tlen TOTECO quintlajtolcahuilijtoya para panos ica itiocamanalocja Jeremías. Quiijto para mosiyajcahuasquí 70 xihuitl nopa tlali Israel huan axaca itztos para quitequihuis. Huan quena, nopa tlali mosiyajcajqui 70 xihuitl quema nochi elqui tlasosolijtoc.

Sampa quichihuase itiopa TOTECO

(Esd. 1:1-14)

²²Huan nojquiya para ma motlamichihua tlen TOTECO quihui itiocamanalocja Jeremías, miyac xihuitl teipa TOTECO quiyoltilana Tlanahuatijquetl Ciro tlen tlali Persia ipan nopa achtohui xihuitl ipan itequi queja tlanahuatijquetl para ma quichihua ni tlanahuatili. Huan yajaya quijcuilo ni tlanahuatili queja TOTECO quihui huan quititlanqui para israelitame tlen mopantijque ipan nochi tlaltini ipan itlanahuatilis campa quinhucatojay ma tlatequipanotij. Huan nopa tlanahuatili quej ni quijto:

²³“Na niCiro nitlanahuatijquetl tlen tlali Persia, niqijtohua ya ni: TOTECO, nopa Dios tlen quichijqui elhuicac nechmactilijtoc nomaco nochi tlaltini ipan tlattepectli para niqinnahuatis. Huan yajaya nechnuhuatijtoc ma nijchihuili se tiopamitl ipan altepetl Jerusalén ipan Judá. Huajca nochi imojuanti tlen initlaacajhua TOTECO, xiyaca Jerusalén huan xijchihuaca itiopa. Huan ma itzto ica imojuanti TOTECO Dios, yajaya tlen imoTeco.”

Esdras

Esdras eliyaya se tlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Moisés ipan Babilonia campa quinhucatojay israelitame para tlatequipanotij. Ni amatlapohuali Esdras quisenhuiquilá campa tlanque 2 Crónicas. Quema Ciro ipan Babilonia quimacac tlanahuatili para israelitame ma quisaca nopano huan ma mocuepaca ipan inintlal, se grupo quisqui tlen quinyacana-yaya Zorobabel ipan xihuitl 538 a.C. Ni amatlapohuali techmaca se lista tlen nopa israelitame tlen mocuepque. Inijuanti quicualchijchijque nopa tiopamitl huan sampa pejqe quihue-yichihuaj TOTECO nopano. Teipa Esdras techpohuilá quejatza yajaya teipa quisqui Babilonia ica sequinoc israelitame. Yajaya quisqui ica se grupo tlen israelitame quema Tlanahuatij-quetl Artajerjes quimacac Esdras tlanahuatili para mocuepas ipan Jerusalén ipan xihuitl 458 a.C. Huan quihualicayaya tlanahuatili para quinnmachtis nopa tlacame para sampa ma qito-quilica itlanahuatilhua Moisés huan ma quihueyichihuaca TOTECO queja quinnamiqui.

Esdras quipiya eyi partes:

Esdras 1 – 2 Inijuanti tlen mocuepque inintlal ica Zorobabel

Esdras 3 – 6 Sampa quichijchijque nopa tiopamitl huan quiiyocatlalijque para TOTECO.

Esdras 7 – 10 Esdras mocuepqui ipan itlal ica sequinoc israelitame.

Nopa tlanahuatili tlen Tlanahuatijquetl Ciro quijcuilo (2 Cr. 36:22-23)

1 Ipan nopa xihuitl quema Tlanahuatij-quetl Ciro san pejtoya tlanahuatía ipan tlali Persia, TOTECO quiyoltilana ma quititlani ni tlanahuatili campa hueli ipan nochi altepetini ipan nochi tlaltini ipan itlanahuatilis. TOTECO quichijqui ni para ma quitlamilti nopa tlajtoli tlen teyolmelajtoya achtohuiya ica itiocamanalojca Jeremías para teipa panos. ²Huan nica eltoc tlen Ciro quijto ipan nopa tlajcuiloli:

“Na niTlanahuatijquetl Ciro ipan tlali Persia, nimechilhúa para TOTECO Dios tlen quichijqui elhuicactli nechmactilijtoc nomaco nochi tlaltini ipan tlaltepectli para ma niquinnahuati. Huan ama nechtequimacatoc sampa ma nijchihuili itioipa ipan altepetl Jerusalén ipan tlali Judá.

³“Ma Toteco Dios inmechtiochihua

nochi inisraelitame tlen campa hueli initztoque ipan tlaltini tlen noaxcahua ipan notlanahuatilis. Nimechyolmelahua para nochi imojuanti tlen inquenequij hueli inmocuepase altepetl Jerusalén para inquichihuati itioipa imoTOTECO Dios inisraelitame, yajaya tlen iaxca Jerusalén. ⁴Huan nochi intlacame tlen inmopantíaj nechca israelitame tlen yase para quichihuase nopa tiopamitl, monequi xiquinpalehuica. Xiquinmacaca oro, plata, huacaxme huan tlamantzitzi tlen patiyó. Huan nojquiya monequi xiquinmacaca tomi queja tlen ipan imoyolo quisa para quitequihuse ica tlen monequis ipan itioipa Toteco Dios ipan altepetl Jerusalén.”

Queja nopa quijto nopa tlajcuiloli.

Nopa israelitame mocuepque ipan Jerusalén

⁵Huan Toteco Dios quinyoltilana ma

yaca miyac tlayacanca israelita tatame tlen hualajque ipan nopa huejhueyi familias Judá huan Benjamín. Huan nojquiya yajque miyac totajtzitzi huan levitame. Huajca nochi tlen TOTECO quinyoltilana ma quichijchihuatij sampa itiopa ipan altepetl Jerusalén, mocualtlalijque para yase. ⁶Huan nochi inincalnechcahua quin-palehujique ica miyac tlamantli tlen oro, plata, huacaxme huan ica tlamantzitzi tlen patiyo. Nojquiya iyoca quinmacaque tomi queja tlen ininyolo quisqui para temacase para itiopa TOTECO. ⁷Quipixqui miyac xihuitl nopa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quiichtequilijtoya miyac tlamantli itiopa TOTECO ipan Jerusalén huan quihualicac altepetl Babilonia huan quicalaujitoya ipan inintiopahua iteteyohua. ⁸Huan ama Tlanahuatijquetl Ciro tlen tlanahuatía ipatlaca ipan tlali Persia qui-quixti nochi nopa tlamantli tlen pajpatiyo. Huan quinahua Mitridates tlen quimocuitlahui itomi ipan itlanahuatilis para ma quipohua nopa tlamantli huan ma quimactili Sesbasar tlen quitequimacac ma quinyacana tlacame tlen sampa mocuep-que ipan tlali Judá.

⁹⁻¹⁰Huan ya ni tlen quimacac para ma quihuica:

tasas tlen oro	30
platos tlen plata	1,000
popochcomitl	29
platos tlen oro	30
tazas tlen plata	410
sequinoc tlamantli	1,000

¹¹Ica nochi elqui 5,400 tlamantli tlen oro huan plata tlen quimacaque Sesbasar para ma quihuica altepetl Jerusalén.

**Nopa israelitame tlen mocuepque
ipan Jerusalén
(Neh. 7:5-73)**

2 Nica eltoc inintoca nopa israelitame tlen quistejque tlali Babilonia huan sampa yajque altepetl Jerusalén huan campa hueli ipan tlali Judá campa ejque ininhuejcapan tatahua. Tlanahuatijquetl Nabucodonosor huejcajquiya quinquica-toya ininhuejcapan tatahua ilpitoque hasta Babilonia para tlatequipanose. Nojqui-

ya nica eltoc quesqui tlacame mocuepque tlen hualajque ipan sesen ininhuejcapan tata tlen quipehualti sesen familia. ²⁻²⁰Nopa tlayacanca tlacame tlen mocuepque ica Zorobabel elque: Jesús, Nehemías, Seraías, Reelaías, Mardoqueo, Bilsán, Mispar, Bigvai, Rehú huan Baana. Huan nica techilhuía quesqui sequinoc israelita tlacame yajque ihuaya Zorobabel huan ajqueya ininhueyi tata. Yajque tlacame tlen itztoyaj iteipa ixhuihua ni hueyi tatame huan nica techilhuía quesqui ininteipa ixhuihua yajque:

<i>Hueyi tata</i>	<i>Quesqui</i>
Paros	2,172
Sefatías	372
Ara	775
Pahat Moab tlen Jesús huan Joab	2,812
Elam	1,254
Zatu	945
Zacai	760
Bani	642
Bebai	623
Azgad	1,222
Adonicam	666
Bigvai	2,056
Adín	454
Ater iixhui Ezequías	98
Bezai	323
Jora	112
Hasum	223
Gibar	95

²¹⁻³⁵Nojquiya yajque ihuaya Zorobabel tlacame tlen ni altepetini, huan nica techilhuía quesqui yajque tlen sese altepetl:

<i>Altepetl</i>	<i>Quesqui</i>
Belén	123
Netofa	56
Anatot	128
Bet Azmavet	42
Quiriat Jearim, Cafira huan Beerot	743
Ramá huan Geba	621
Micmas	122
Betel huan Hai	223
Nebo	52
iteipa ixhuihua Magbis	156

Elam	1,254
Harim	320
Lod, Hadid, Ono	725
Jericó	345
Senaa	3,630

Totajtitzitzi tlen mocuepque

36-39 Nopa israelita totajtitzitzi tlen mocuepqui elque iniixhuihua ni familias huan nica techilhuía quesqui yajque:

<i>Familia</i>	<i>Quesqui</i>
Jedaías huan icone Jesúa	973
Imer	1,052
Pasur	1,247
Harim	1,017

Levitame tlen ax totajtitzitzi tlen mocuepque

40 Nopa levitame tlen ax totajtitzitzi tlen mocuepque elque 74 tlen nopa familias Jesúa huan Cadmiel tlen elque iixhuihua Hodavías.

41 Mocuepque 128 huicani tlen nopa familia Asaf.

42 Mocuepque 139 tlamocuitlahuiani ipan ipuertajyo tiopamitl tlen familias: Salum, Ater, Talmón, Acub, Hatita huan Sobai.

43 Huan ni tequipanohuani tlen tequitque tiopan calijtic quipixque iniixhuihua tlen mocuepque tlen nopa tlaltini campa quinhucatojay:

Ziha, Hasufa, Tabaot,

44 Queros, Siaha, Padón,

45 Lebana, Hagaba, Acub,

46 Hagab, Salmai, Hanán,

47 Gidel, Gahar, Reaía,

48 Rezín, Necoda, Gazam,

49 Uza, Paseah, Besai,

50 Asena, Meunim, Nefusím,

51 Bacbuc, Hacufa, Harhur,

52 Bazlut, Mehída, Harsa,

53 Barcos, Sísara, Tema,

54 Nezá huan Hatifa.

55 Huan ni tlacame tlen huejcajquiya eliyayaj itlatequipanojcahua Salomón quinpixque ininteipa ixhuihua tlen mocuepque tlen nopa tlaltini campa quinhucatojay:

Sotai, Soferet, Peruda,

56 Jaala, Darcón, Gidel,

57 Sefatías, Hatil, Poqueret Hazebaim huan Ami.

58 Huajca san sejco nochi tequipanohuani ipan tiopamitl huan nochi tlen itzttoyaj ininteipa ixhuihua itlatequipanojcahua Salomón mochijque 392.

59 Sequinoc tlacame nojquiya mocuepque Jerusalén tlen quisque ipan tlali Persia tlen altepetini Tel Mela, Tel Harsa, Querub, Addán huan Imer. Pero ax huelque quinextíaj intla nelía israelitame pampa ax quipantijque inintoca, niyon inintoca inintatahua ipan nopa lista campa eltoya nochi israelitame tlen quinhucaque Babilonia achtohuiya. 60 Elque 652 ni tlacame tlen elque iteipa ixhuihua Delaía, Tobías huan Necoda.

61 Huan nojquiya ipan ininteipa ixhuihua nopa totajtitzitzi itzttoyaj sequin tlen ax quipantijque inintoca. Itzttoyaj ininteipa ixhuihua Habaía, Cos huan Barzilai. Barzilai quiseli nopa itoca pampa mosihuahti ihuaya iichpoca se tlatatl tlen itoca Barzilai tlen ejqui tlali Galaad huan quiseli itoca ifamilia isihua. 62 Huan nojquiya ax quipantijque inintoca ipan amatlapohuali huan huajca nochi quinitaque para ax tlapajpacme iixpa TOTECO para tequipanose queja totajtitzitzi. 63 Huan nopa tlanahuatijquetl quinilhui para ma amo quicuaca inintlacualis totajtitzitzi hasta se totajtzi quitlajtlanisquía TOTECO ica nopa piltetzitzi tlen itoca Urim huan Tumim, nopa dados tlatzejtzeloltic tlen TOTECO, para quimatis intla nelía eliyayaj totajtitzitzi o axtle.

64 Quema mosentilijque san sejco para ma mocuepaca eliyayaj 42,360 tlacame, 65 huan iyoca 7,337 inintlatequipanojcahua, sihuame huan tlacame. Huan nojquiya itzttoyaj 200 huicani, sihuame huan tlacame. 66 Huan quinpixque 736 cahuayojme, huan 245 mulas, 67 huan 435 camellos huan 6,720 burrojme.

68 Huan quema ajsicoj ipan altepetl Jerusalén campa eltoya itioipa TOTECO, sequin nopa tlayacanca tatame temacaque

tomi queja ipan ininyolo quisqui para tlacalehuise para quicualtlalise nopa tiopamitl. ⁶⁹Sese inijuanti temacaque tlen huelque huan queja quipixque paquilistli temacase. Huan quisentilijque 61,000 oro tomi, 3,000 kilos tlen plata huan 100 ininyoyo totajtzitzi.

⁷⁰Huan nochi inijuanti tlen eliyayaj totajtzitzi o levitame mocajque ipan altepetl Jerusalén huan nopano mochantijque. Pero nopa huicani huan tlen quimocuitlahuise tiopamitl ipuertajyo, huan tlen tequitise tiopan calijtic huan nochi sequinoc israelitame yajque mochantitoy ipan altepetini campa hualajtoyaj inintatahua campa hueli ipan tlali Judá.

Israelitame quichijque se tlaixpamitl

3 Huan quema pejqui nopa metztli chcome ipan toisraelita calendario^a, nochi nopa israelitame tlen mocueptoyaj ya mochantitoyaj ipan inialtepe, hualajque mosentilicoj ica san se ininyolo ipan Jerusalén. ²Huan teipa Jesúa, icone Josadac, huan iicnihua tlen eliyaya totajtzitzi, huan Zorobabel, icone Salatiel, ihuaya iicnihua pejque quichihuaj se tlaixpamitl para ipan quitlatise tlacajcahualistli para Toteco Dios. Huan quichijque nopa tlaixpamitl queja quijto itlanahuatil Moisés, yajaya tlen eliyaya itlatequipanojca Toteco Dios. ³Huan quiqetzque cuali nopa tlaixpamitl campa eltoya achtohuia huan pejque quitlatíaj tlacajcahualistli ica ijnaloc huan ica tiotlac para TOTECO, yonque tlahuel quinimacasiyayaj nopa tlacame tlen itztoyaj ipan nopa tlali. ⁴Huan nojquiya quema ajsc nopa ilhuil tlen pilxajcaltzitzitzi, ilhuichijque queja quijto itlanahuatil Moisés. Huan mojmotla quitlatiayaj tlacajcahualistli queja imiyaca nopa tlanahuatili quijto monequiyaya ipan senen tonal. ⁵Huan nojquiya quitlatiayaj nochi tlacajcahualistli ipan nopa tonali quema pehuayaya yancuic metztli, huan ipan nochi ilhuime tlatzejtzeltolique para TOTECO tlen monejqui quichihuase sesen

xihuitl. Huan iyoca nopa tlacame quihualicayayaj nopa tlacajcahualistli para quimacase TOTECO tlen ipan ininyolo quisqui. ⁶Huan pejque quitlatíaj nopa tlacajcahualistli para TOTECO ipan nopa tonal 15 itequi septiembre. Pero aya quipehualitoyaj quicualtlalíaj itzinpehualtil nopa tiopamitl. ⁷Teipa quintlaxtlahuijque tepanchihuani huan cuaximani para ma tequitica. Huan nojquiya quinmacaque tlacualistli, tlali huan aceite nopa tlaltini Sidón huan Tiro ehuan para quihualicase nopa tiocuatini tlen tlali Líbano ipan hueyi atl hasta altepetl Jope queja Tlanahuatijquetl Ciro tlen tlali Persia tlanahuati ma quichihuaca.

Quipehualitijque quicualtlalíaj nopa tiopamitl

⁸Huan pejque quicualtlalíaj itiopa Toteco Dios ipan nopa ome metztli ipan toisraelita calendario^b quema yahuiyaya para ome xihuitl nopa israelitame ajstitoyaj sampa ipan Jerusalén. Huan pejque tequitij nochi tlen mocueptoyaj tlen tlali Babilonia campa quinhuicaque ininhuercapan tatahua. Huan quinyacanayaya Zorobabel, icone Salatiel, huan Jesúa, icone Josadac, ininhuaya iniicnihua tlen totajtzitzi huan nochi levitame. Huan quinquimaque nopa levitame tlen quipixque 20 xihuitl o más para ma quitlachilijtiyase nopa tequitl para sampa quiqetzase itiopa TOTECO. ⁹Nopa huejhueyi tlayacanani elque Jesúa ihuaya iconehua huan iteixmatcahua: Cadmiel, iixhui Judá huan iconehua, huan Henadac huan iconehua. Nochi ya ni eliyayaj levitame. Huan nochi inijuanti mosentilijque para quinyacanase tlen tequitiyayaj ipan nopa tiopamitl.

¹⁰Huan quema nopa tequipanohuani quitlatijque itzinpehualtil nopa tiopamitl, hualajque nopa totajtzitzi huan motlalijtoyaj ininyoyo tlen quitequihuaj ipan itiopa TOTECO. Huan pejque quipitzaj tlapitzali huan nopa levitame tlen iteipa ixhuihua Asaf moqetzque ica inincímbalos

^a3:1 Pehua ipan itlamiya septiembre, o ipan octubre o ipan ipejya noviembre ipan tocalendario tlen ama.

^b3:8 Elqui huejcajquiya ipan se abril o mayo ipan tocalendario tlen ama.

para tlatzotzonase huan quihueyichihuase TOTECO queja Tlanahuatijquetl David quijcuilo ma mochihua. ¹¹Huan huicaque huan quitlascamatque TOTECO ica ni huicatl:

“Xijtlascamatilica TOTECO pampa yajaya nelía cuali.

Hueyi itlaicnelil ica israelitame para nochipa.”

Huan nochi nopa tlacame tzajtzi que ica paquilistli huan quihueyichijque TOTECO pampa quitlaliliyayaj itzinpehualtil nopa tiopamitl. ¹²Huan miyac nopa totajztizti huan levitame tlen eliyaya huehuentzizti huan quitzttoyaj nopa achtohui tiopamitl chocayayaj chicahuac pampa quitiyayaj quejatza quipehualtijtoyaj quicualtlalíaj sampa. Huan tzajtziiyayaj ica paquilistli. ¹³Huan tlahuelchihuayayaj huan huejca caquistiyaya. Pero axaca hueliyaya qui-mati ajqueinijuantl chocayayaj huan aj-queinijuantl paquiyayaj pampa tlahuel chicahuac tlahuelchihuayayaj.

Sequinoc quitzacuilijque nopa tequitl

4 Huan quema nopa tlacame tlen moca-huayayaj ipan taltini Judá huan huan-jamín quimatque para inincualancaitacahua nopa israelitame tlen mocueptoyaj tlen tlali Babilonia, sampa quiquetzayayaj itiopa TOTECO Dios, ²yajque quitatoj Zorobabel huan ne sequinoc tlayacanani huan quinihuijque:

—Xitechcahuilica titequitise imohuaya pampa tijtemohuaj imoTeco Dios queja imojuanti. Huan tijmacatoque tlacajcahualistli hasta quema Tlanahuatijquetl Esar Hadón tlen tlali Asiria techhualicac nica.

³Huan Zorobabel, Jesús huan nopa tlayacanica israelitame quinnanquilijque:

—¡Axtle! Ax quinamiqui para intechpalehuise ipan ni tequitl pampa ax tleno iniquiyaj tohuaya. Tojuanti toseltizti tijcualtlalise itiopa TOTECO Dios pampa queja nopa technahuatijtoc Tlanahuatijquetl Ciro tlen tlali Persia.

⁴Pero teipa nopa tlacame tlen nopano ejque quitemojque quejatza huelis quinzinixitise para ayoc ma tequitica ipan

nopa tiopamitl. ⁵Huan quintitlanque sequinoc para quiniatlacahuise iixpa Tlanahuatijquetl Ciro ipan tlali Persia. Nojquiya san se quichijtiyajque hasta miyac xihuilit teipa quema pejqui tlanahuatía Tlanahuatijquetl Darío nopano.

Inincualancaitacahua quijcuilojque

Artajerjes

⁶Quema mijqui Ciro huan pejqui tlanahuatía Asuero ipan Persia sampa quitlajcuilhijque huan quinteilhijque nopa israelitame tlen mocueptoyaj ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén. ⁷Huan nojquiya sampa quichijque teipa quema tlanahuatiyaya Artajerjes ipan tlali Persia. Ipan nopa tonali Bislam, Mitrídates, Tabe-el huan ininhuampoyohua quitlajcuilhijque ica tlajtoli huan tlajcuiloli arameo. ⁸⁻⁹Nojquiya Rehum tlen eliyaya gobernador huan Simsai tlen eliyaya tlajcuilojquetl ininhuaya ininhuampoyohua quitlajcuilhijque Tlanahuatijquetl Artajerjes para quinteilhise nopa israelitame tlen tlacualtlaliyayaj ipan Jerusalén. Nojquiya ininhuaya itzttoyaj ipan nopa tlajcuiloli sequin jueces, huan tequihuejme, huan sequin gobernadores tlen ehuyayaj tlali Babilonia huan nopa elamita tlacame ipan altepetl Erec huan Susa. ¹⁰Huan ininhuaya itzttoyaj ipan tlajcuiloli miyac sequinoc tlacame tlen quinhualicatoya nopa hueyi tlanahuatijquetl Asnapar tlen inin-tlal huan quinhuehijtoya ipan altepetl Samaria huan campa hueli ipan nochi nopa taltini tlen eltoc ipan ni nali atemitl Éufrates campa temo tonati.

¹¹Huan ya ni se iixcopinca tlen nopa amatlajcuiloli tlen nochi quititlanilijque Tlanahuatijquetl Artajerjes. Quej ni quijtohua:

“Tlanahuatijquetl Artajerjes,

Tojuanti timotlatequipanojcahua ipan ni nali atemitl Éufrates campa temo tonati, timitztlajpalohuaj.

¹²“Timitzmatiltíaj para nopa israelitame tlen quisque campa tiitztoc ipan tlali Babilonia huan mocueptoque hasta altepetl Jerusalén, quicualtlalíaj no-

pa altepetl tlen nochi quimatij eliyaya se altepetl tlahuel fiero ica tlacame tlen mosisiníaj. Huan ya quipehualtijtoque quicualtlalíaj nopa tepamitl huan quitlalilíaj itzinpehualtil nopa tiopamitl.

13 “Huan nojquiya timitzmatiltíaj intla ni altepetl quicualtlalise, ax mitztlaxtlahuise finca, niyon impuestos, niyon tlen hueli tomi tlen quinamiqui huan tijpolos miyac tomi. 14 Huan pampa ta tlahuel techpalehuijtoc, tijnequiyayaj timitztitlanilise ni para timitzmatiltise tlen quichihuaj ni israelitame. Axaca tijcahuilise ma mitzixpano o ma amo mitztlepanitas. 15 Huajca timitztillhuíaj para xijtemo ipan nopa amatini tlen tohuejcapan tatahua quiajcoctoque. Nopano timomacas cuenta para ni altepetl tlahuel fiero huan mahuilili para tlanahuatiani. Huan tlacame tlen nopano ejque mosisinijque, huan motlalanque huan yeca monejqui quixolehuase. 16 Nojquiya intla ni altepetl quicualtlalise, xijmati para ayoc tleno elis moaxca ipan ni nali atemiltl Éufrates para campa temo tonati.”

Nopa tlanahuatili tlen

Tlanahuatijquetl Artajerjes quijcuilo

17 Huajca Tlanahuatijquetl Artajerjes quintitlanili se tlajcuiloli para quinnanquilis huan quijto quej ni:

“Gobernador Rehum, huan nopa tlajcuilojquetl Simsai huan nochi imohuampoyohua tlen initztoque ipan altepetl Samaria huan tlen initztoque ipan tlen hueli tlali ipan ne seyoc nali Éufrates, nimechtlajpalo-hua.

18 “Nopa amatlajcuiloli tlen innechtitlanilijque quipatlacae ica na notlajtol para huelqui nijmachili huan nechpohuilijtoque. 19 Huan nitlanahuati para ma quitemoca ipan amatini tlen tohuejcapan tatahua huan ticajsitoque campa quijtohuaj para nopa Jerusalén tlacame tlahuel fierojtique, huan nopano ax quintlepanitaj tlanahuatiani huan miyac hueltas nopano mosisinij-

que huan motlalanque. 20 Huan nojquiya ticajsitoque para ipan Jerusalén achtohui itzttoyaj tlanahuatiani tlen tlahuel tetique huan quipixtoyaj ipan inintlanahuatilis nochi nopa tlali ipan ne seyoc nali atemiltl Éufrates. Huan nopa tlanahuatiani ipan Jerusalén quiseliyayaj nochi nopa fincas huan impuestos tlen nopa tlaltini. 21 Huajca ama nitlanahuatía para xijquetzaca nopa tequitl huan xiquinilhuica nopa tlacame para ma amo tequitica hasta quema na nitlanahuatis ma sampa pehua. 22 Amo xitlatzihuica ipan ni tlamantli. Nimantzi xiquinquetzaca para ma amo mohueyili tlen fiero ipan notlanahuatilis.”

23 Huan quema Rehum Gobernador huan Simsai huan ininhuampoyohua quiselijque ni tlanahuatili tlen Tlanahuatijquetl Artajerjes, nimantzi yajque Jerusalén huan ica ininchicahualis quinquetzque nopa israelitame tlen tequitiyayaj. 24 Huan queja nopa moquetzqui nopa tequitl ipan itioipa Toteco Dios huan mocajqui queja nopa hasta quema Tlanahuatijquetl Darío pejqui tlanahuatía ipan tlali Persia huan teipa sampa pejqui quema yahuiyaya para ome xihuitl tlanahuatis.

Sampa quicualtlalijque nopa tiopamitl

5 Teipa nopa tiocamanalohuani Hageo huan Zacarías, icone Iddo, quinilhuijque nopa israelitame tlen itzttoyaj ipan altepetl Jerusalén huan ipan tlali Judá para Toteco Dios tlen quinyacana quijtojtaya para ma tequitica huan ma quicualtlalica itioipa ipan Jerusalén. 2 Huajca Zorobabel, icone Salatiel, huan Jesús, icone Josadac, sampa pejque tequitij huan itiocamanalocahua Toteco Dios itzttoyaj ininhuaya para quinpalehuise. 3 Pero nimantzi ajsico altepetl Jerusalén Tatnai tlen eliyaya gobernador ipan ni nali Éufrates campa calaqui tonati, ininhuaya Setar Boznai huan ininhuampoyohua. Huan inijuanti quinilhuijque: “¿Ajqueya inmechnahuatijtoc para sampa xijsencahuaca ni tiopamitl huan ni tepamitl ipan ni altepetl? 4 Huan ¿tlaque

inintoca nopa tlacame tlen quichihuaj ni tequitl?”

⁵Pero Toteco Dios itztoya ininhuaya nopa israelita tlayacanani huan ax monejqui quiquetzase nopa tequitl. Quincahuijque noja ma tequitica nochi nopa tonali tlen monequiyaya para quitlajcuilhuise Tlanahuatijquetl Darío huan teipa para yajaya ma quintitlanilis se amatl para quinmatiltis tlaque ipaquilis.

⁶Huan ya ni nopa amatlajcuiloli tlen Gobernador Tatnai, huan Setar Boznai, huan ininhuampoyohua tlen sequinoc tlatini quititlanilijque Tlanahuatijquetl Darío. ⁷Quej ni quijito:

“Tlanahuatijquetl Darío:
Timitztajpalohuaj.

⁸“Tijnequij timitzilhuise tiyajque tipaxalotoj ipan tlali Judá huan campa nopa itiopa Dios tlen hueyi. Tijnequij tijmatis para quicualtlalíaj ica huejhueyi tetl, huan quitlalilijtoque huejhueyi cuatetomitl ipan nopa tepamitl. Tequitij chicahuac huan quisa cuali nochi tlen quichihuaj.

⁹“Huan tiquintlajtlanilijque nopa tlayacanani ajqueya quinnahuatijtoya para ma quicualtlalica nopa tiopamitl, ¹⁰huan nojquiya tiquintlajtlanilijque inintoca tlen quiyacanayayaj nopa tequitl para tiquinijcuilose inintoca huan timitztitlanilise.

¹¹“Huan technanquilijque ica ni tlajtoli. Quiijtojque: ‘Tijtequipanohuaj Toteco Dios tlen quichijqui elhuicactli huan tlattepectli. Tijcualtlalíaj itiopa tlen huejcajquiya quichijchijqui se hueyi tlanahuatijquetl ipan tlali Israel. ¹²Pero tohuejcapan tatahua tlahuel tlajtlacolchijque iixpa Toteco Dios huan yeca techtlahuelcajqui huan techtemactili imaco Nabucodonosor, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Babilonia. Huan yajaya quixolejqui ni tiopamitl huan quinquixti nochi israelitame tlen inialtepehua huan quinquicac hasta tlali Babilonia. ¹³Pero teipa quema pejqui tlanahuatía Tlanahuatijquetl Ciro ipan Babilonia huan yajaya yahuiya-

ya para se xihuitl ipan itequi, yajaya quichijqui se tlanahuatili para ma tijcualtlalica ni tiopamitl. ¹⁴Huan nojquiya nochi nopa tlamantli tlen oro huan tlen plata tlen Nabucodonosor achtohuiya quiquixti ipan itiopa Toteco Dios nica ipan altepetl Jerusalén, huan quihuicatoyaj huan quitlalijtoyaj ipan inintopahua teteyome ipan Babilonia, Tlanahuatijquetl Ciro quiquixti huan quimactili Sesbasar. Huan quinahuati ma quihualica nica Jerusalén. Nojquiya Tlanahuatijquetl Ciro quitequimacac Sesbasar ma eli gobernador nica. ¹⁵Quilhui ma quihualica nochi ni tlamantli para itiopa Toteco Dios nica ipan Jerusalén huan ma mocuepaca nica para quichijchihuaquij nopa tiopamitl campa achtohui eltoya. ¹⁶Huajca hualajqui Sesbasar huan quitlalili itzinpehualtil itiopa Toteco Dios, huan hasta ama ni tonal quicualtlalijtiyohuij huan aya tlantoque.’ Queja nopa tinechnanquili.

¹⁷“Huajca ama timitztlajtlanilíaj intla mitzpectá, xijtemo ipan nopa amatiní tlen quiajcoctoque intla nelía Tlanahuatijquetl Ciro temacatoya ni tlanahuatili para ma quicualtlalica ni tiopamitl. Huan intla, quena, huajca tinechmatiltis tlen timoillhuía ta ipan ni tlamantli.”

Darío tlanahuati ma quicualtlalica nopa tiopamitl

6 Huajca Tlanahuatijquetl Darío tlanahuati para ma quitemoca campa quiaj-cocuiyayaj nochi nopa amatiní tlen tlali Babilonia. ²Huan ipan se cali tlen cuali tlasencahuali ipan altepetl Acmeta ipan nopa municipio Media, quiajsique se amatlajcuiloli huan quej ni quijtohuayaya nopa amatlajcuiloli:

³“Ipan nopa achtohui xihuitl quema Tlanahuatijquetl Ciro pejqui tlanahuatía, temacac ni tlanahuatili:

‘Monequi sampa xijcualtlalica itiopa Toteco Dios campa eltoya ipan altepetl Jerusalén. Nojquiya xijcualtlalica nopa tlaixpamitl campa quimacayayaj tla-cajcualistli. Xijsencahuaca queja el-

toya ica ihuejcapanca 27 metros huan ipatlajca nojquiya 27 metros. ⁴Huan quipiyas eyi pamitl tlen tetl huejhueyi ipan itzinpehualtil huan se pamitl tlen cuahuitl yancuic. Huan nochi tlen motequihuis tlaxtlahuase ica tomi tlen huala queja impuestos ipan notlanahuatilis na. ⁵Huan nojquiya ma mocuepa nochi tlamantli tlen oro huan tlen plata tlen Nabucodonosor quiquixti ipan tiopamitl ipan Jerusalén huan quihuicac nica Babilonia. Huan ma quihualica sampa altepetl Jerusalén para quitlalise ipan itiopa Toteco Dios.”

Queja nopa quijito nopa tlanahuatili.

⁶Huajca Tlanahuatijquetl Darío quitlancui ni tlajtol:

“Tequihuejquetl Tatnai, ta tlen tigobernador ipan ne seyoc nali atemitl Éufrates huan Setar Boznai huan mohuampoyohua tlen nojquiya itztoyaj nopano, nimechmaca ni tlanahuatili:

“Nochi xiquisaca ipan Jerusalén. ⁷Xiquincahuaca nopa israelitame tlen tequitij ipan itiopa Toteco Dios. Amo xiquincuatotonica. Huan xijcahuilica iningobernador nopa israelitame huan nopa tlayacanani sampa ma quisencahuaca itiopa Toteco Dios campa eltoya achtohuiya.

⁸“Huan nojquiya na nimechnahuatía para xiquinpalehuica ica notomi tlen tijseliaj ipan notlanahuatilis que ma tlacame tlaxtlahuaj iniimpuestos ipan nopa tlaltini campa tiitztoc. Nochi iningastos xitlaxtlahuaca para ma quitlamisencahuaca nopa tiopamitl huan ma amo quitlajcocahuaca. ⁹Huan nojquiya xiquinmacaca nopa totajtztizi nochi tlen mojmotla monequis para tlacajcahualistli queja torojme, oquich borregojme, piloquich borregojtztizi, trigo, istatl, xocomeca atl huan aceite. ¹⁰Xiquinilhui ma quimacaca tlacajcahualistli Toteco Dios queja yaja quipactía. Huan ma quitlajtlanica Toteco Dios nopampa na huan ipampa nochi noco-nehua.

¹¹“Huan na nojquiya niquijtohua intla acajya quixpanos ni tlanahuatili, monequi quijcuenilise se cuahuitl tlen ichaj huan nopano quicuapilose hasta miquis. Huan teipa quixolehuilise ichaj pampa ax quitlepanitac notlanahuatili. ¹²Toteco Dios tlen quitlapejpenijtoc Jerusalén para ma quihuicas itoca ma quintzontlamilti nochi tlanahuatiani huan altepetini tlen ax quinequij para ma mochihua itiopa.

“Na niDarío nitlanahuatijquetl nitemaca ni tlanahuatili para ma mochihua queja nitlanahuatijtoc.”

Quisenhuiquilijque tequitque hasta tlanqui inintequi

¹³Huajca Gobernador Tatnai huan Setar Boznai, huan ininhuampoyohua moisihuilitijque para quichi huase queja Tlanahuatijquetl Darío tlanahuatijtoya. ¹⁴Huan nopa inintlayacanica nopa israelitame quisenhuiquilijque tequitij huan cuali quisqui inintequi pampa nopa tiocamanalohuani Hageo huan Zacarías, icone Iddo, quisenhuiquilijque quinilhuiaj itlajtol Toteco Dios. Huan quitlamisencajque nopa tiopamitl queja quinnahuati Toteco Dios huan nojquiya queja tlanahuatijque Ciro, Darío huan Artajerjes, nopa tlanahuatiani ipan tlali Persia. ¹⁵Huan quitlamiltijque inintequi ipan itiopa Toteco Dios ipan tonal 3 itequi nopa metztli Adar ipan toisraelita calendario^c, quema Tlanahuatijquetl Darío yahuiyaya para chicueyi xihuitl tlanahuatis.

¹⁶Huan nopa totajtztizi, huan levitame huan nochi israelitame tlen mocueptoyaj inintlal quihuihuilijque itiopa Toteco Dios ica miyac paquilistli pampa ya quitlamisencajtoyaj. ¹⁷Huan quimacaque Toteco Dios para tlacajcahualistli 100 torojme, huan 200 oquich borregojme huan 400 pilborregojtztizi. Huan para inintlajtlacolhua nochi nopa israelitame, quitencajque 12 oquich chivojme, se para sese icone ininhuejcapan tata Israel tlen huejcajquiya itztoya. ¹⁸Huan quinquemacaque sesen pamitl nopa totajtztizi huan le-

^c 6:15 Elqui huejcajquiya ipan se 12 itequi marzo ipan tocalendario tlen ama.

vitame nopa tequitl tlen Moisés quijcuilo para monequi ma quichihuaca.

¹⁹Huan nojquiya nopa israelitame tlen mocueptoyaj hasta altepetl Jerusalén quichijque nopa ilhuitl Pascua ipan tonal 14 itequi nopa achtohui metztli ipan toisraelita calendario^d. ²⁰Pero achtohuiya nochi totaj-tzitzi huan levitame mopajpajque iixpa Toteco Dios queja tlanahuati ma quichihuaca. Huan nopa levitame itztoyaj yoltlapajpactique iixpa Toteco Dios huan quimictijque nopa Pascua pilborregoitz para nochi tlen mocueptoyaj tlen tlali Babilonia. Quichijque para iniicnihua nopa totajtzitzi huan nojquiya para ininseltitzi. ²¹Huan nochi israelitame tlen mocueptoyaj tlen tlali Babilonia quicujaque nopa Pascua tlacualistli. Nojquiya quicujaque nochi tlacame tlen itztoyaj ipan Judá tlen mosentilijtoyaj ininhuaya para quitemose ininTECO Dios nopa israelitame. Nochi nopa tlacame tlen quicujaque moiycatlalijtoyaj ica nopa tlajtlacoli tlen ininteixmatcagua quichijque, huan yonque ax eliyayaj israelitame, quicujaque nopa Pascua tlacualistli. ²²Huan para chicome tonati ica miyac paquili, nochi quichijque nopa ilhuitl ica pantzi tlen ax quipiya tlasonejcyotl huan TOTECO quinpaquilismacac. Paquiyayaj pampa Toteco Dios quiyoltlantoya nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Persia ma quicualltalica nopa tiopamitl. Huan nojquiya paquiyayaj pampa Toteco Dios quichijqui para nopa gobernador ipan tlali Asiria ma quipiya hueyi iyolo para quinpalchicajqui para quicualltalise nopa itioipa Toteco Dios tlen tiisraelitame tijtequipanohuaj.

**Esdras huan sequinoc ihuampoyohua
ajsicoj altepetl Jerusalén**

7 Miyac xihuitl teipa^e nopano ipan tlali Persia na niEsdras nimotlacachijtoya huan Tlanahuatijquetl Artajerjes ya pejtaya tlanahuatía. Huan na niEsdras nieliyaya icone Seraías tlen eliyaya icone Azarías, icone Hilcías. ²Huan Hilcías eliyaya icone Sa-

lum, tlen eliyaya icone Sadoc, tlen eliyaya icone Ahitob. ³Huan Ahitob eliyaya icone Amarías, tlen eliyaya icone Azarías, tlen eliyaya icone Meraiot, ⁴tlen eliyaya icone Zeraías, tlen eliyaya icone Uzi, tlen eliyaya icone Buqui, ⁵tlen eliyaya icone Abisúa, tlen eliyaya icone Finees, tlen eliyaya icone Eleazar, tlen eliyaya icone Aarón nopa achtohui totajtzi. ⁶Huan na niEsdras niquisqui Babilonia huan niixtlejcotiyajqui para nimocuepas altepetl Jerusalén. Na nieliyaya se tlamachtijquetl tlen nimomachtijtoya miyac itlanahuatilhua Moisés tlen TOTECO Dios tlen toDios tiisraelitame techmacatoya. Huan quema niquistejqui para niyas Jerusalén, Tlanahuatijquetl Artajerjes nechmacac nochi tlen nijtlajtlani pampa TOTECO Dios itztaya nohuaya. ⁷Huan quema Artajerjes yahuiyaya para chicome xihuitl tlanahuatis, niquistejqui huan sequinoc israelitame nojquiya quisque nohuaya. Mocuepque sequin israelitame tlen totajtzitzi, huan tlen levitame, tlen huicani, huan tlen quipixque inintequi para tlamocuitlahuise ipan tiopamitl ipuertajyo huan para tequitise ipan tiopamitl. ⁸Huan na huan nochi tlen mocuepayayaj nohuaya tiquisque Babilonia ipan nopa achtohui tonal ipan nopa achtohui metztli ipan toisraelita calendario^f quema Artajerjes yahuiyaya para chicome xihuitl tlanahuatis.

⁹Huan tiajsicoj altepetl Jerusalén ipan nopa achtohui tonal ipan metztli macuili ipan toisraelita calendario^g, pampa Toteco Dios techtiochijqui miyac ipan ojtli. ¹⁰TOTECO tinechtiochijqui miyac pampa nimotemacatoya para nimomachtis itlanahuatilhua huan nijchihuas tlen quijto. Nojquiya nimotemacatoya para niquinmachtis sequinoc israelitame tlen quijto.

**Nopa tlanahuatijquetl quitlajcuilhui
Esdras**

¹¹Ya ni iixcopinca nopa tlanahuatili tlen Tlanahuatijquetl Artajerjes nechma-

^d6:19 Elqui huejcajquiya ipan se 21 itequi abril ipan tocalendario tlen ama.

^e7:1 Huelis nechca 60 xihuitl teipa.

^f7:8 Elqui huejcajquiya ipan se 8 itequi abril ipan tocalendario tlen ama.

^g7:9 Elqui huejcajquiya ipan se 4 itequi agosto ipan tocalendario tlen ama.

cac na niEsdras, nitotajtzi huan nitlamachtijquetl tlen nimomachtijtoc itlanahuatilhua TOTECO huan niquinmachtia se-quinoc israelitame:

12“Esdras titotajtzi huan titlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Toteco Dios tlen quichijqui elhuicactli,

“NiTlanahuatijquetl Artajerjes, nimitztlaipalohua.

13“Na nijchijtoc se tlanahuatili para ma yaca mohuaya nochi israelitame, huan inintotajtzitzi huan levitame tlen mopantiaj ipan notlanahuatilis huan quinequij yase. 14Pampa na huan chicom notetlalnamicitijcahua timitztitlanij para xiquinpaxaloti tlen itztoque ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén huan techyolmelahua queja eltoc nopano. Huan xijhuica itlanahuatilhua moTeco Dios mohuaya para titlamachtis. 15Huan nojquiya xijhuica ni plata huan oro tlen na huan notlapalehuijcahua tijmacaj ica nochi toyolo para imoTeco Dios inisraelitame tlen mochantijtoc ipan Jerusalén.

16“Huan xijhuica nochi plata huan oro tlen tijselis tlen campa hueli ipan tlali Babilonia, ihuaya nopa ofrendas tlen tomi tlen nopa tlacame huan totajtzitzi ica ininyolo quinequij mitzmacase para itiopa ininTeco Dios ipan Jerusalén. 17Huan ica ni tomi tiquincohuas torojme, huan oquich borregojme huan pilborregojtzitzi ihuaya nopa tlacajcahualistli tlen harina, huan nopa tlacajcahualistli tlen monequi tijtoyahuas ihuaya. Nochi xijmaca moTeco Dios ipan Jerusalén ipan nopa tlaixpamitl ipan itiopa moTeco Dios ipan Jerusalén.

18“Huan nochi oro huan plata tlen mocahuas xijchihuili tlen ta huan mohuampoyohua inmoilhuiaj para quipactis imoTeco Dios. 19Huan nochi tlamantzitzi tlen oro tlen timitzmactilijtoque, xijhuicaca para motequihuis ipan itiopa moTeco Dios ipan Jerusalén. 20Huan intla inquinequise más tomi, o se tlenijqui, huajca xiquintlajtlanica

notlatequipanojcahua tlen tomiajco-
cuij ipan nopa tlaltini tlen noaxcahua ipan ne nali ne atemitl.

21“Huan na niTlanahuatijquetl Artajerjes, niquinmaca ni tlanahuatili nochi tlen tomiajco-
cuij ipan nochi altepetini tlen eltoc ipan seyoc nali atemitl Éufrates campa temo tonati: Nochi tlen inmechtlahtlanis ni totajtzitzi Esdras, niman-
tzi xijmacaca pampa yajaya se tlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Toteco Dios tlen quichijqui elhuicactli. 22Xijmacaca hasta 3 mil 400 kilos tlen plata, huan hasta 22,000 litros tlen trigo, huan hasta 2,200 litros tlen xocomeca atl, huan hasta 2,200 litros aceite, huan xijmacaca nochi istatl tlen inmechtlahtlanis.

23“Nochi tlen Toteco Dios quintlajtlania ipan itlanahuatilhua para itiopa, xiquinmacaca niman-
tzi para ax cualanis ica na notlanahuatilis, niyon ica nocone-
hua. 24Huan nojquiya xijmatica para ax hueli in-
quintlajtlanise impuestos niyon se tlen totajtzitzi, niyon levitame, niyon huicani, niyon tlen tlamocuitlahuiaj puertajteno, o tlen tequipanohuaj tiopa calijtic ipan ichaj Toteco Dios.

25“Huan ta, Esdras, tlen tiquixmati itlanahuatilhua Toteco Dios huan tlen Toteco Dios mitzmacatoc motlalnami-
quilis, ta xiquintlali jueces huan tequihuejme para quintlajtolsencahuase nochi nopa tlacame tlen itztoque ipan ne nali atemitl Éufrates. Huan tlen ax quixmatij itlanahuatilhua Toteco Dios, xiquinnextili. 26Huan intla se acajya ax quichihuas tlen quijjtohua moTeco Dios itlanahuatilhua huan tlen quijjtohua na notlanahuatil, xijtlatzacuiliti niman-
tzi. Hueli tijmictis, o tijquixtis tlen motlal, o tijquixtilis nochi tlen iaxca o tijtzacuas.”

Queja nopa quijjto nopa tlanahuatili tlen nopa tlanahuatijquetl quimacac Esdras.

Esdras quitlascamatqui Toteco

27Huan na niEsdras nijpojqui nopa amatl huan nimomajito ica TOTECO huan niquijto: “Tlascamati, TOTECO Dios, ta

tlen nojquiya tiininteco tohuejcapan tathua. Ta tijyoltilana ni tlanahuatijquetl para queja ni ma quitlepanita motiopa tlen eltoc ipan Jerusalén. ²⁸Timitztlascamatij, Toteco Dios, pampa tinechicnelia huan tijchijtoc para ma techicnelica ni tlanahuatijquetl huan itetlalnamicitjcahua ihuaya nochi itlatequipanojcahua tlen quipiyaj tlanahuatili.”

Huan pampa TOTEKO Dios techpalehui huan niitztoc ica cuali ica nopa tlanahuatijquetl, nijpixqui chicahualistli para niquinsentilis nopa tlayacanca israelitame para sampa ma hualaca nohuaya hasta nica Jerusalén.

Inintoca tlen mocuepque altepetl

Jerusalén ihuaya Esdras

8 Ya ni inintoca ininhuejcapan tathua nopa tlayacanca tlacame tlen quisque Babilonia nohuaya na niEsdras para mocuepase Jerusalén quema tlanahuatiyaya Tlanahuatijquetl Artajerjes:

- ² Gersón tlen eliyaya iixhui Finees.
Daniel tlen eliyaya iixhui Itamar.
Hatús, icone Secanías, tlen eliyaya iixhui David.
- ³ Zacarías iixhui Paros.
Yajqui Zacarías ihuaya 150 iteixmatcahua tlen quipixque inintoca ipan nopa lista.
- ⁴ Nojquiya yajqui Elioenai, icone Zerasías, tlen eliyaya se iixhui Pahat Moab. Huan ihuaya Elioenai yajque 200 tlacame.
- ⁵ Nojquiya yajqui icone Secanías tlen eliyaya iixhui Jahaziel. Huan ihuaya yajque 300 tlacame.
- ⁶ Huan nojquiya yajqui Ebed, icone Jonatán, huan iixhui Adín. Huan ihuaya yajque 50 tlacame.
- ⁷ Huan yajqui Jesaías, icone Atalías huan iixhui Elam. Huan ihuaya yajque 70 tlacame.
- ⁸ Nojquiya yajqui Zabadías, icone Micael huan iixhui Sefatías. Huan ihuaya yajque 80 tlacame.
- ⁹ Huan yajqui Obadías, icone Jehiel huan iixhui Joab. Huan ihuaya yajque 218 tlacame.

¹⁰ Huan nojquiya yajqui Selomit, icone Josifías tlen eliyaya iixhui Bani.

Huan ihuaya yajque 160 tlacame.

¹¹ Huan nojquiya yajqui Zacarías, icone Bebai huan iixhui seyoc tlen itoca Bebai. Huan ihuaya yajque 28 tlacame.

¹² Huan nojquiya yajqui Joanán, icone Hacamán huan iixhui Azgad. Huan ihuaya Joanán yajque 110 tlacame.

¹³ Huan nojquiya yajque tlateipa Elifélet, Jeiel huan Semaías tlen eliyaya iteipa ixhuihua Adonicam. Huan ininhuaya yajque 60 tlacame.

¹⁴ Huan yajque Utai huan Zabud tlen eliyaya iteipa ixhuihua Bigvai.
Huan ininhuaya yajque 70 tlacame.

Inintoca tlen tequitque ipan tiopamitl

¹⁵Huan na, niEsdras, niquinsentilí nechca nopa atemítl tlen yahui para altepetl Ahava huan timocajque nopano eyi tonali. Huan nijtemo ipan nopa lista para nijmatis catlí israelitame huan catlí totajtzitzi ajstitihualayaj, huan nimomacac cuenta para nion se levita ax hualajtoya. ¹⁶Huajca niquinnotzqui ma hualaca Eliezer, Ariel, Semaías, Elnatán, Jarib, Elnatán, Natán, Zacarías huan Mesulam tlen itzttoyaj tlayacanca tlacame, huan Joarib huan Elnatán tlen eliyaj tlamachtiani. ¹⁷Huan niquinnahuati ma quipaxalotij Iddo, se tequihuejquetl ipan israelitame ipan altepetl Casifía. Niquinilhui ma quihuitij Iddo huan iicnihua tlen tequipanohuayaj ipan tiopamitl ipan Casifía para ma nechtitlanilica tlacame para tequitise tiopan calijit ipan itiopa Toteco Dios ipan altepetl Jerusalén. ¹⁸Huan tijtlascamatilí Toteco Dios pampa techtitlanilique se tlatatl tlen tlanamiqui tlen itoca Serebías, ihuaya itelpocahua, huan iicnihua. Huajca mochijque 18 tlacame. Huan Serebías eliyaya icone Mahli huan iixhui Leví tlen huejcajquiya. ¹⁹Huan nojquiya hualajque Hasabías huan Jesaías tlen eliyaj iteipa ixhuihua Merari. Huan nojquiya hualajque iconehua huan iicnihua Hasabías. Huajca para nochi eliyaj 20 tlacame.

²⁰Huan nojquiya hualajque 220 tlacame.

me tlen quimatque tequitij tiopan calijtic, pero ax levitame. Huejcajquiya David huan itlatequipanojcahua quichijque se lista huan quinquimacatoyaj ni tlacame inintatahua ma quinpalehuica levitame tiopan calijtic.

²¹ Huan teipa nochi mosentilijque cam-pa nopa atemitl Ahava. Huan nopano ni-quinyolmelajqui para timosahuase huan timotlancuaquetzase iixpa Toteco Dios huan tijtlajtlanise ma techmocuitlehui to-juanti, huan toconehua, huan nochi tlen tijhuicayayaj para ax tleno topantis ipan toojhui. ²² Na nipinajqui para nijtlajtlanis nopa tlanahuatijquetl para isoldados huan tlacame ipan cahuyoyme para ma tech-manahuisquíaj tlen tocualancaitacahua ipan ojtli. Ya niquilhuijtoya para Toteco Dios quinmocuitlahuía tlen quitlapanitaj. Niquilhui ichicahualis huan icualancayo Toteco Dios san quinajsis tlen quitlahuel-cahuaj. ²³ Huajca ax nijtlajtlani ma tech-mocuitlehui, san timosajque huan tijtlaj-tlanijque itlapalehuil Toteco Dios, huan yajaya techtlacaquili.

²⁴ Teipa niquiniyocatlali 12 tlayacanca totajtzitzi, huan nojquiya Serebías, Hasa-bías, huan majtlactli iniicnihua. ²⁵ Huan niquinmactili ininmaco nochi tlamantli tlen plata, huan tlen oro, huan nochi nopa tlamantzitzi tlen tijpixque, nopa tlamantzi tlen nopa tlanahuatijquetl, itlaconsejomacacahua, itlatequipanojcahua huan nochi nopa israelitame techmacatoyaj para itio-pa Toteco Dios. ²⁶ Huajca nijyejyeco nochi ipan balanza huan etixqui:

21,450 kilos tlen plata,

100 tlamantli tlen plata para mote-
quihuse tlen quipixqui 3,600 kilos
3,300 kilos tlen oro,

²⁷ 20 caxitl tlen oro tlen ica nochi etix-
qui queja 8 kilos huan tlajco

2 vasos tlen tlhuel yejectzitzitzi tlen
bronce tlen tlhuel quipojpojtayaj
huan pajpatiyo eliyaya queja oro.

Huajca nochi ni tlamantli nijtlali ininma-co.

²⁸ Huan niquinilhui: “Intlaiyocatlalil-

me para TOTECO huan nojquiya tlaiyoca-tlalili huan tlatzejtzeltolitic para ya nochi ni tlamantzitzi tlen plata huan oro tlen tla-came quimacatoque ica nochi ininyolo pa-ra TOTECO Dios tlen totatahua nojquiya quihueyichijque. ²⁹ Xijpiyaca miyac cui-dado huan xicajcocuica cuali hasta quema inajsitij altepetl Jerusalén huan sampa in-quiyejyecose iniixpa nopa tlayacanca to-tajtzitzi, nopa levitame, huan nopa hue-hue israelita tlacame. Huan teipa inquin-mactilise, huan inijuanti quiajccuise ipan itiopa TOTECO.” ³⁰ Huajca nopa totaj-tzitzitzi huan levitame quiselijque nopa pla-ta, oro huan tlamantzitzi, huan quinelto-caque para eltoya xitlahuac ietica queja quiyeyecojtoyaj. Huan quihuicaque Jeru-salén para ichaj Toteco Dios.

³¹ Huan tiquisque campa nopa atemitl Ahava ipan 12 itequi nopa achtohui metz-tli ipan toisraelita calendario^h para tiyase altepetl Jerusalén. Huan Toteco Dios tech-mocuitlehui ica ima huan techmanahui ica nochi tocualancaitacahua huan nopa tlaxtequini ipan ojtli. ³² Huan quema ti-ajsitoj Jerusalén, timosiyajcajque eyi to-nati.

Quihuicaque nopa tlamantzitzi itiopa TOTECO

³³ Huan ipan tonal nahui tijhuicaque nochi plata, oro huan tlamantzitzi ipan itiopa Toteco Dios. Huan nopa totajtzitzi Meremot, icone Urías, huan Eleazar, icone Finees, huan nopa levitame, Jozabad, icone Jesúa, huan Noadías, icone Binúi, qui-yejyecojque nochi nopa tlamantli. ³⁴ Qui-poique sesen tlamantli huan quitlalijque ipan balanza para quimatise quesqui ieti-ca, huan quijcuiloyque quesqui tlamantzi-tzi huan quesqui ietica ipan se amatl para nochi quimatise tlen quiselijtoyaj.

³⁵ Huan nojquiya nopa israelitame tlen mocueptoyaj nohuaya na, niEsdras, qui-macaque Toteco Dios tlacajcahualistli tla-tlatili. Quintenacajque 12 torojme, se para sese iconehua Israel tlen itztayaj huejcaj-quiya. Huan quintenacajque 96 oquich bo-

^h8:31 Elqui huejcajquiya ipan se 19 itequi abril ipan tocalendario tlen ama.

regojme, 77 pilborregojtzitzi huan 12 oquich chivojme. Huan nochi quitlatijque iixpa TOTECO.

**Quinmactilijque nopa amatlanahuatili
nopa tequihuejme**

³⁶ Huan tiquinhuiquilijque nopa gober-nadores huan tequihuejme ipan itlanahuatilis ipan ni nali atemitl Éufrates nopa amatl tlen nopa tlanahuatijquetl quititlan-toya. Huan huajca techpalehuijque tiisra-elitame ica tlen monejqui ipan itiopa To-teco Dios.

**Inintlajtlacohua nopa israelitame
tlen achtohui mocuepque**

9 Teipa quema ya tlantoya nochi nopa tequitl, hualajque nopa tlayacanca is-raelitame para nechitaquij huan nechil-huijque para miyac israelitame, hasta noj-quiya nopa totajtzitzi huan levitame, ax moiycatlalijtoyaj ica nopa fiero canane-os, heteos, ferezeos, jebuseos, amonitame, moabitame, egiptome huan amorreos tlen nica itztoque. Ya quichijtoyaj tlen fiero iixpa Toteco Dios. ²Quincahuilijtoyaj no-pa tlacame ma mosihuajtica ica iniichpo-cahua huan nojquiya quintemojtoque ini-ichpocahua nopa seyoc altepetini ehuan para inintelpocahua ma mosihuajtica. Huajca toxinajcho tiisraelitame tlen To-teco Dios techtlapejpenijtoc para tiiaxca-hua quimanelojtoque ica ni tlacame ipan ni tlaltini tlen ax israelitame huan tlen ax tlaneltocani. Huan nechilhui para achto-hui quichijque ni tlajtlacoli toisraelita tla-yacancahua huan tlanahuatiani.

³ Huan quema nijcajqui nochi ya ni, nij-tzayanqui noyoyo, huan nijhuihuilac se-quin notzoncal huan notentzo para ma ne-si nijpixqui hueyi cuesoli. Huan teipa ni-mosehui tlalchi. ⁴ Huan miyac israelitame tlen quiimacasiyayaj itlatzacuilitl Toteco Dios ipampa nopa tlajtlacoli tlen mochi-huayayaj, mosentilijque nohuaya. Pero axaca nijnojnotzqui, niyon ax nimoquetz-qui hasta quema ajsic hora para tijtlatise tlaacajcahalistli para Toteco Dios ica tio-tlac. ⁵ Teipa nimoquetzqui ica noyoyo tza-yantoc huan ica miyac cuesoli huan nijaj-

qui nimotlancuaquetzato iixpa TOTECO noDios. Nopano nimomatlalanqui iixpa huan pejqui nimomaijtohua, ⁶ huan ni-quilhui:

“Noteco Dios, tlahuel nipinahua pa-ra nimoixayactlalanas moixpa pampa tlahuel miyac titlajtlacolchijtoque mo-ixpa. Huan nopa tlajtlacoli tlen tijhui-caj moixpa onajsitoc hasta elhuicac. ⁷ Hasta quema itzttoyaj tohuejcapan ta-tahua huan hasta ama, tiisraelitame tij-senhuiquilijtoque ipan tlajtlacoli. Huan yeca titechcajtoc tojuanti, totla-nahuatijcahua huan totajtzitzi, ininma-co tlanahuatiani ipan sequinoc tlatini. Huan injuanti techquixtijque ipan to-lal, techcocojque, techtlaxtequilijque huan techpinahualtijtoque. Huan queja nopa techpixtoque hasta ama.

⁸ “Huan ama, TOTECO Dios, titech-tlasojtlatoc para se tlalochtli, huan ti-techcahuilijtoc para se quesqui tojuan-ti ma timocuepaca nica ipan altepetl Jerusalén huan para nica tijpiyase se pilquentzi motequi ipan motiopa tlen tlatzejtzeltoc. Tijhijtoc ma tipaquica para se tlalochtli huan titechmacatoc yancuic yolistli huan para ma caxani ietica totequi tlen tlahuel ohui eliyaya. ⁹ Pampa tiitzttoyaj titequipanohuani tlen iniaxcagua totecojhua, pero ta ax quema titechtlahuelcajqui. Titechicne-lijtoc huan tiquinyoltilana tlanahuati-ani ipan tlali Persia para injuanti noj-quiya techicnelijque. Huan pampa no-pa tlanahuatiani mitzimacasij ta, tech-palehuijtoque para tijcualtlalijque motiopa tlen quixolejttoyaj. Huan techchi-huilijtoque para ma tiitztoca temachtli nica ipan ni tlali Judá huan ipan ni Je-rusalén altepetl.

¹⁰ “Huan ama Toteco Dios, ¿tlaque huelis tiquijtose? Sampa timitzixpano-toque huan tijcajtoc motlanahuatilhua, ¹¹ tlen titechmacatoc ica motiocamanalojcahua achtohuiya. Pampa ach-tohui titechilhui para nopa cuali tlali tlen tijselisquía para toaxca eltoc tla-huel fiero moixpa ipampa tlajtlacoli. Tlahuel ax tlapajpactic eltoya moixpa

tlen campa pehua hasta campa ontلامي pampa nopa tlacame tlen itztoque quisoquihuijtoque ica inintlajtlacolhua tlen ax tijnequi tiquitas. ¹²Titechilhui nojquiya para ma amo tiquincahuilica para toichpocahua ma monamictica ica inintelpocahua, nixon totelpocahua ica iniichpocahua. Titechilhuijtoc para ax timohuampochihuase ininhuaya, nixon ax tiquinpalehuise para quipiyase tlen cuali. Titechilhui intla tijchijtos-quíaj queja tiquijto, huajca tijpiyas-quíaj chicahualistli, huan totlal quipiyasquía tlahuel miyac itlajca. Huan elisquía temachtli totlal para tiquincahuilijtehuasquíaj toconeua, pero ax tijcajque.

¹³“Huan teipa ta tlahuel titechtlatzacuiliti ipampa nochi tlen fiero tijchijtoque. Nelia aya titechtlatzacuilitia queja quinamiqui ipampa nochi nopa tlajtlacoli tlen tijhuicaj moixpa. Pero yonque ya nopa, titechicnelijtoc huan tijchijtoc ma timocuepaca sampa nica ipan ni altepetl Jerusalén. ¹⁴Pero yonque nochi ya nopa tlen titechchiuilijtoc, sampa tiquixpanotoque motlanahuatilhua, huan timosejcotilijtoque ininhuaya ni tlacame nica tlen tlahuel fiero quichihuaj. Huelis ama temachtli ticualanis, huan titechtzontlamiltis nochi tojuanti huan ax mocahuas nixon se.

¹⁵“¡Ay TOTECO Dios! Ta tlen titotecos tiisraelitame. Ta tixitlahuac huan yeca titechtlatzacuilitijtoc hasta san se ome tojuanti noja tiitztoque hasta ama. Huan ama tlahuel titlajtlacolchijtoque sampa. ¿Quejatza huelis timoquetzase moixpa?”

Nopa israelitame sampa moiycatlalijque para Toteco Dios

10 Huan nimocajqui nimotlancuacuetzoc iixpa Toteco Dios huan niquilhuiyaya totlajtlacolhua ipan itiopa huan nichocayaya chicahuac. Huan que-ma noja nimomaijtoyaya, ajsicoj miyac tlacame, sihuame huan coneme tlen cho-

caque chicahuac nohuaya. ²Teipa Secanías, icone Jehiel, tlen ichaj ehuan Elam techilhui: “Tijmatij para titlajtlacolchijtoque ica Toteco Dios pampa timocuilijtoque sihuame tlen sejcoyoc ehua, pero noja huelis Toteco Dios techtlasojtlas tiisraelitame. ³Huajca ma tijchihuase se tlajtol-sencahuali iixpa Toteco Dios huan tiquincahuase nochi tosihuajhua huan toconeua tlen ax israelitame. Huan tijchihuase nochi tlen ta huan inijuanti tlen quitlepanitaj Toteco Dios technahuatíaj. Tijchihuase nochi queja quijtohua itlanahuatilhua Toteco Dios. ⁴Huajca ama ximoquetza huan xitechilhui tlaque monequi tijchihuase pampa ta motequi para tijchihuas. Ximosemaca huan tojuanti tiitztose mohuaya.”

⁵Huajca na, niEsdras, nimoquetzqui huan niquinilhui nopa tlayacanca totajtzi-tzi huan levitame huan nochi israelitame para ma quijtocha intla quichihuasquíaj queja Secanías quijtojtoya. Huan quijtojtoque para, quena. ⁶Teipa na niEsdras nicalajqui ipan itiopa Toteco Dios ipan icuarto Johanán, icone Elisab, huan ax nitlacuajqui, nixon ax tleno niquic pampa tlahuel nimocuesojtoya ica inintlajtlacolhua tlacame tlen mocueptoyaj ipan altepetl Jerusalén tlen tlali Babilonia.

⁷Huan quinyolmelajque nochi israelitame tlen mocueptoyaj huan itzttoyaj ipan tlali Judá para ma mosentilica ipan Jerusalén. ⁸Huan intla acajya ax moixnextisquía ipan Jerusalén ica eyi tonali queja quijtojtoyaj nopa tlayacanani huan huehue tlacame, huajca quincuilisquíaj inintlal, huan nochi tlen iniaxca, huan quinpanquixtisquíaj huan ayoc moixmatise para israelitame.

⁹Huan ipan 20 itequi nopa chichnahui metztli ipan toisraelita calendarioⁱ, nochi tlacame tlen itzttoyaj ipan tlali Judá huan tlali Benjamín moixnextijque ipan altepetl Jerusalén huan mosehuijque ipan nopa hueyi plaza iixmelac itiopa Toteco Dios. Huan hasta huihuipicayayaj pampa quimatiyayaj para se hueyi tlamantli tlen ica

ⁱ10:9 Elqui huejcajquiya ipan se 19 itequi diciembre ipan tocalendario tlen ama.

quinnottztoyaj. Huan nojquiya huihuipicayayaj pampa tlahucl huetziyaya atl chichahuac. ¹⁰Huajca na nimoquetzqui, niEsdras, nitotajtzi huan niquinilhui:

—Intlajtlacolchijtoque pampa inmosihuaajtijtoque ininhuaya sihuame tlen ax israelitame. Yeca inquihueyilijtoque totlajtlacolhua tiisraelitame huan nopa tlatzacuiltistli tlen tijselise. ¹¹Huajca ama xijpohuaca imotlajtlacolhua iixpa TOTECO Dios, yajaya tlen ininTECO tohucapan tathua. Xijchihuaca tlen ya ipaquilis huan ximohuejcatlalica tlen nopa tlacame tlen ehuj ni tlali huan xiquincuepaca imosihuajhua tlen ax israelitame.

¹²Huan nochi nopa tlacame tlen mosentilijtoyaj nopano tlananquilijque chichahuac:

—Cualtitoc, tijchihuase nochi tlen tiquijtojtoc. ¹³Huan nojquiya quijtojtoque: ama huetzi atl chichahuac huan ax huelis tihuejcahuase timocahuase calteno ipan ni tonali quema mojmotla huetzi atl. Huan ni tlamantli ax mosencahuas ipan se tonal pampa tlahucl timiyac tojuanti tlen titlajtlacolchijtoque. ¹⁴¿Ax hueli san mocahuase nica tolayacanhua queja topatlacahua tojuanti huan quisencahuase quema intechlajtol-sencahuase sesen tojuanti? Huan teipa quema intechilhise tlaque tonal ma tihualaca, timoixnextiquij nica tojuanti tlen timocuilijtoque sihuame tlen ax israelitame. Tihualase ininhuaya nopa huehue tlacame huan jueces tlen toaltepehua tlen quimatij tlen melahuac. Huan tijscencahuase nochi ni tlamantli cuali iixpa Toteco Dios queja quina-miqui hasta quiyolpactis huan ayoc toca cualanis.

¹⁵Huan nochi quijtojtoque para cuali queja quijtojtoyaj. San Jonatán, icone Asael, huan Jahazías, icone Ticva, injuanti ax quinpacti, nion ax quinpacti Mesulam, huan Sabetai tlen eliyaya se levita. ¹⁶Pero yonque ax quinpactiyaya, ya nopa tijchijque. Huan nechtlapejpenijque na, niEsdras nitotajtzi, huan sequinoc tlacame tlen itztoyaj tlayacanani ipan nopa huej-

hueyi familias tlen inintatahua. Huan techilhijque ma titetlajtolsencahuaca ipan ni tlamantli. Huan teipa timosentilijque huan teipeque titequitij ipan nopa achtohui tonal ipan metztlí majtlactli ipan toisraelita calendario^j. ¹⁷Huan ax titlanque tiquintlajtolsencahuaj nochi tlen mosihuajtijtoyaj ica tlen ax israelitame hasta ipan nopa achtohui tonal ipan nopa achtohui metztlí ipan toxihui^k.

Iniixhuihua totajtzitzi mocuilijtoyaj sihuame tlen sequinoc taltini

¹⁸Ya ni inintoca iniixhuihua totajtzitzi tlen mocuilijtoyaj sihuame tlen ax israelitame:

Tlen iteipa ixhuihua Jesúa tlen eliyaya icone Josadac, huan nochi iicnihua: Maasías, Eliezer, Jarib huan Gedalías. ¹⁹Huan queja quitencahuilijtoyaj Toteco Dios, nochi quincaque ininsihuajhua huan moyolcuepque tlen inintlajtlacolhua huan quimacaque Toteco Dios se oquich borrego para se tlacajcualistli para inintlajtlacolhua.

²⁰Huan tlen iteipa ixhuihua Imer: Hanani huan Zebadías.

²¹Huan tlen iteipa ixhuihua Harim: Maasías, Elías, Semaías, Jehiel huan Uzías.

²²Huan tlen iteipa ixhuihua Pasur: Elioenai, Maasías, Ismael, Natanael, Jozabad huan Elasa.

Levitame tlen mocuilijtoyaj sihuame tlen sequinoc taltini

²³Ya ni inintoca levitame tlen quichijtoyaj:

Jozabad, Simei, Kelaía (tlen nojquiya itoca Kelita), Petaías, Judá, huan Eliezer.

²⁴Ya ni itoca huicani tlen quichijtoya: Eliasib.

Ya ni inintoca tlen tlamocuitlahuique ipan tiopa ipuertajyo tlen quichijtoyaj: Salum, Telem, huan Uri.

^j10:16 Elqui huejcayquiya ipan se 29 itequi diciembre ipan tocalendario tlen ama.

^k10:17 Elqui huejcayquiya ipan 27 itequi marzo ipan tocalendario tlen ama.

25 Ya ni inintoca sequinoc israelitame tlen mocuilijtoyaj sihuame tlen ax israel-itame:

Tlen iteipa ixhuihua Paros:

Ramía, Jezías, Malquías, Mijamín, Eleazar, Malquías huan Benaía.

26 Tlen iteipa ixhuihua Elam:

Matanías, Zacarías, Jehiel, Abdi, Jeremot huan Elías.

27 Tlen iteipa ixhuihua Zatu:

Elioenai, Eliasib, Matanías, Jeremot, Zabad huan Aziza.

28 Tlen iteipa ixhuihua Bebai:

Johanán, Hananías, Zabai huan Atlai.

29 Tlen iteipa ixhuihua Bani:

Mesulam, Maluc, Adaía, Jasub, Se-al huan Ramot.

30 Tlen iteipa ixhuihua Pahat Moab:

Adna, Quelal, Benaía, Maasías, Matanías, Bezaleel, Binúi huan Manasés.

31 Tlen iteipa ixhuihua Harim:

Eliezer, Isaías, Malquías, Semaías, Simeón, 32 Benjamín, Maluc huan Semarías.

33 Tlen iteipa ixhuihua Hasum:

Matenai, Matata, Zabad, Elifelet, Jeremai, Manasés huan Simeí.

34 Tlen iteipa ixhuihua Bani:

Madai, Amram, Uel, 35 Benaía, Bedías, Quelúhi, 36 Vanías, Meremot, Eliasib, 37 Matanías, Matenai huan Jaasai.

38 Tlen iteipa ixhuihua Binúi:

Simeí, 39 Selemías, Natán, Adaía, 40 Macnadebai, Sasai, Sarai, 41 Azareel, Selemías, Semarías, 42 Salum, Amarías huan José.

43 Huan tlen iteipa ixhuihua Nebo:

Jeiel, Matatías, Zabad, Zebina, Jaddau, Joel huan Benaía.

44 Nochi ni tlacame tlen nica eltoc inintoca mocuilijtoyaj sihuame tlen ax israel-itame huan sequin nopa sihuame ya quinmacatoyaj ininconehea.

Nehemías

Quema ya quipixqui majtlactli huan nahui xihuitl para mocueptoya Esdras ipan itlal, Tlanahuatijquetl Artajerjes quitequitlali Nehemías ma eli gobernador ipan Judá huan ma mocuepa nopano huan sampa ma quicualchijchihua nopa tepamitl tlen quiyahualo Jerusalén. Nehemías tlahuel motemachi ipan TOTECO mojmotla huan yeca huelqui quijiyohui nochi nopa tlaohuicayotl tlen oncac quema quisencahuayaya nochi tlen sosolijtoc ipan Jerusalén. Ni amatlapohuali nojquiya techilhuía inintoca miyac tlacame tlen tlatequipanojqe ipan nopa tepamitl para sampa quisencahuase cuali.

Nehemías quipiya nahui partes:

Nehemías 1 – 2 Nehemías mocuepa ipan Jerusalén.

Nehemías 3 – 7 Sampa quichijchijque nopa tepamitl tlen quiyahualo Jerusalén.

Nehemías 8 – 10 Quipohua Itlajtol TOTECO tlamiyacapa huan sampa quiompa-huía nopa tlajtolsencahuali ica TOTECO.

Nehemías 11 – 13 Sequinoc tlamantli tlen Nehemías quichijqui.

Nehemías momajito ipampa israelitame

1 Ya ni nopa tlajtoli tlen na, niNehemías, niicone Hacalías, niquijcuilohua.

Ipan metztli Quisleu ipan toisraelita calendario^a, quema Tlanahuatijquetl Artajerjes yahuiyaya para 20 xihuitl tlanahuatis ipan tlali Persia, na niNehemías nitztoya ipan nopa hueyi altepetl Susa ipan icaltlanahuatil pampa nijtequipanohuayaya nopa tlanahuatijquetl. ²Huan nechpaxaloco se noisraelita icni tlen itoca Hanani, huan ihuaya hualajque sequinoc israelita tlacame tlen tlali Judá. Huan niquintlatzintoquili quejatza eltoya ica nopa israelitame tlen achtohui quinhuicatoyaj ilpitoque hasta nopano Babilonia, huan teipa sampa quincahuilijque ma mocuepaca altepetl Jerusalén. ³Huan yajuanti nechnanquilijque: “Se hueyi pinahualistli queja itztoque nopa israelitame tlen sampa mocueptoque Jerusalén. Nelía tlaijiyohuía miyac. Mocahua sosolijtoc altepetl

Jerusalén, huan nopa tepamitl huetztoc huan ipuertas nochi tlatlatoc.”

⁴Huan quema na nijcajqui nochi ya ni, nimosehui huan nichocac. Para miyac tonali nimocueso, huan nimosajqui, huan nimomajito ica Toteco Dios tlen itztoc ipan elhuicac. ⁵Huan niqilhui:

“TOTECO, ta tiDios tlen tiitztoc elhuicac, nimitztlajtlanía chicahuac xinechtlacaquili. Ta tlahuel tihueyi hasta titemajmati. Ta tijchihua nochi tlen tijtencahua tiquinchihuilis moconeua. Tlahuel tiquinicnelía nochi tlen quichihua motlanahuatil. ⁶Pero xinechtlacaquili na, nimotlatequipanojca, tlen yohuali tonali nimitztlajtlanía ipampa tiisraelitame tlen timotlatequipanojcahua. Nimoixmati ica ta queja na huan nochi tiisraelitame tlahuel titlajtlacolchijtoque moixtla. ⁷Tlahuel timotochonchijtoque ica ta, huan ax tijnelto-catoque motlanahuatilhua, niyon mo-leyes, niyon sequinoc tlamachtli tlen

^a1:1 Elqui huejcajquiya ipan se metztli diciembre ipan tocalendario tlen ama.

titechmacac huejcajquiya ica motlatequipanojca Moisés.

8 “Xiquilnamiqui tlen ta tiquilhui Moisés. Tiquijto intla tiisraelitame tirlajtla colchihuasquía, huajca titechztontlamiltisquía huan titechcahuasquía campa hueli ipan nochi tlaltepatli. 9 Pero intla timoyolcuepasquía sampa huan tijnelto casquía motlanahuatilhua, huajca yonque timopantisquía huejca, titechhualicasquía huan titechsejcotilisquía sampa ipan Jerusalén, nopa altepetl tlen ta tijtlapejpenijtoc para elis moaxca.

10 “Tojuanti timotlatequipanojca huan tlen titechmanahuijtoc huan titechchihuilitoc timoaxcahua ica mohueyi chicahualis. 11 Huan nimitztlatlania TOTECO para xijtlacaquili tlen nimitztlatlania huan xiquintlacaquili mocone huan mitzhueyichihuaj ica paquilistli. Xinechpalehui para nopa tlanahuatijquetl ma quiita para cuali tlen niquijtohua huan ma nechtlasojtla quema nias niquilhuiti ni tlamantli.

“Queja nopa na niNehemías niquilhui TOTECO. Na tlen nijtequipanohuaya nopa tlanahuatijquetl. Nijpixqui nopa tequitl para nijyecos nochi itlailis quema aya quiiyaya intla se quitlajitoy ipajyo.”

Artajerjes quicahuili Nehemías ma yahui Jerusalén

2 Teipa quema panotoya nahui metztli huan eliyaya ipan metztli Nisán ipan toisraelita calendario^b, na nijhuiquili ixocomeca atl nopa tlanahuatijquetl huan nimanzi yajaya nechitac para nimocuesohua pampa ax quema nechitztoya queja nopa. 2 Huajca nechtlatzintoquili:

—¿Para tlen timocuesohua? Ax nesi intla timococohua. Xinechilhui tlaque cuesoli tijpiya.

Huajca yonque tlhuel nimajmahuiya, 3 nijnanquili:

—Tlanahuatijquetl, xiitzto para nochipa. ¿Para tlen ax nimocuesos quema qui-

tlhuelcajtoque nopa altepetl Jerusalén campa motlalpachojque nohuejcapan tatlatahua? Nochi sosolijtoc huan ipuertas tlatatoc.

4 Huan nopa tlanahuatijquetl nechtlajtlani:

—¿Tlaque tijnequi para ma nijchihua?

Huajca na nimomajto ica Toteco Dios para ma techpalehui, 5 huan niquilhui:

—Intla tiquita para cuali huan intla hueyi moyolo ica na, huajca xinechitlani ipan tlali Judá campa notatahua motlalpachojque para huelis nijcualchijchihuati nopa altepetl.

6 Huan nopa sihua tlanahuatijquetl mosehujtoya ihuaya nopa tlanahuatijquetl quema nicamatqui. Huan nopa tlanahuatijquetl nechilhui:

—Huan ¿quesqui tonali monequis timocahuas? ¿Quema timocuepasquía?

Huajca na niquilhui quema nias huan niquixtlalijqui se tonal quema nimocuepasquía. Huan yajaya quipacti huan nechtitlanqui. 7 Huan nojquiya niquilhui: “Intla mitzpacía, xinechmaca amatlajcuiloli para nopa gobernadores ipan seyoc nali atemilt Éufrates para nechahuase nipanos inintlal para huelis niasiti tlali Judá. 8 Huan nojquiya xinechmaca seyoc amatlajcuiloli para Asaf tlen quinmocuitlahuía nochi cuamili tlen moaxca para ma nechmaca cuahuil tlen monequi para tlaquetzali, huan para puertas ipan nopa cali tlen nelchicahuac inacastla nopa hueyi israelita tiopamitl. Huan nojquiya ma nechmaca cuahuil para puertas ipan nopa tepamitl tlen quiyahualohua nopa altepetl huan para se cali para na.” Queja nopa niquilhui. Huan nochi ya nopa nechmacac nopa tlanahuatijquetl pampa na nimotemachijtoya ipan Toteco Dios.

9 Huan teipa quema niasito iniixtla nopa tlanahuatiani tlen seyoc nali atemilt Éufrates, niquinmactili nopa amatlajcuiloli tlen nechmacatoya Tlanahuatijquetl Artajerjes. Huan itztoyaj nohuaya miyac tlayacanani tlen soldados tlen nopa tlanahuatijquetl quintitlantoya para ma nech-

^b 2:1 Elqui se tonali huejcajquiya ipan se abril o mayo ipan tocalendario tlen ama.

mocuitlahuica. Sequin cahaujtipa nemiayaj huan sequin san icxi nejnemiyayaj. ¹⁰Pero quema quimatque nochi ya ni, Sanbalat tlen ejqui Horón huan Tobías tlen ejqui Amón, tlhuel cualanque pampa ajsitoya se tlen motemacatoya para quinpalehuis israelitame.

Nehemías ajsic altepetl Jerusalén

¹¹Huan niajsic ipan altepetl Jerusalén huan quema ya niitztoya eyi tonali nopano, ¹²niquisqui ica tlayohua huan niquinhuicac se quesqui tlacame nohuaya. Huan axaca niquilhui tlen Toteco Dios quitlalijtoya ipan noyolo para nijchihuasquía ipan altepetl Jerusalén. Huan niyohuiyaya ipan se burro huan nopa tlacame nechtoquiliyaya icxinejnemij. ¹³Huan ipan nopa yohuali tiquisque nopa altepetl campa itoca nopa Tlamayamitl Puerta, huan tiyajque campa nopa ameli tlen itoca Dragón huan sampa tiyajque campa seyoc puerta tlen itoca Tlasoli Puerta. Huan niquitac nochi nopa tepamitl tlen huetztoya huan nochi nopa puertas tlen tlatlatoya. ¹⁴Huan teipa tiyajque campa nopa puerta tlen itoca Ameli Puerta, huan teipa tiajsitoj ipan nopa ameli tlen nopa tlanahuatijquetl. Huan nopano ax huelqui panoc no-burro pampa tlhuel tlafero. ¹⁵Teipa nopa tlayohua ninejnentiyajqui hasta campa nopa huactoc atentli huan queja nopa nijyahualo nochi nopa altepetl. Huan niquitac nochi quejatza eltoya huan nimocuepqui sampa campa nopa puerta campa niquistejqui.

¹⁶Huan nopa tequihuejme ax quimatque canque niyajtaya huan tlaque nijchi-huayaya pampa aya tleno niquinilhuijtaya tlen nimoilhuijtaya para nijchihuasquía. Ax tleno niquinilhuijtaya noisraelita icnihua, niyon nopa totajtzitzi, niyon tequihuejme, niyon tlayacanani, niyon nopa sequinoc tlacame tlen teipa quichihuasquíaj nopa tequitl.

Nehemías quinyolchicajqui tlacame para tequitise

¹⁷Pero teipa niquinnotzqui nochi nopa israelitame huan niquinilhui:

—Imojuanti cuali inquitatij para tlhuel tlafero queja tiitztoque nica ipan ni altepetl pampa nochi tlamisolijtoc. Huetztoc nochi tepamitl huan ipuertas tlatlatoque. Huajca ama ma tijpehualtica titequitise huan tijcualchijchihuase nochi para ayoc aqui hueli techpinajtis.

¹⁸Huan teipa niquinilhui quejatza Toteco Dios nechpalehuijtaya pampa hueyi iyolo. Niquinilhui nochi tlen nechilhuijtaya nopa tlanahuatijquetl huan quejatza nechcajqui ma nihuala hasta Jerusalén para nijchihuas nopa tequitl tlen nimoilhuijtaya para nijchihuas. Huajca nochi yajuanti tlananquilijque:

—Cualtitoc, ma titequitica.

Huan nochi pejque tequitij ica miyac paquilistli. ¹⁹Pero quema quimatque Sanbalat tlen ejqui altepetl Horón, huan Tobías tlen elqui se amonita tlatatl, huan Gesem nopa árabe tlatatl, yajuanti techpinajtijque huan techcualancaitaque. Techilhuijque:

—¿Tlaque inquichihuaj imojuanti? San inmoajcomanaj ica nopa tlanahuatijquetl huan inquitixpanoj.

²⁰Huan na niquinnanquili:

—Ica itlapalehuil Toteco Dios tlen quichijqui elhuicactli, tojuanti, titlatequipa-nojcahua, tijcualchijchihuase ni altepetl. Pero imojuanti ax tleno inquitiyaj nica tohuaya huan ax huelis inmolacauise ipan ni tlamantli.

Initoca tlen quicualchijchijque tepamitl

3 Huajca nopa totajtzi Eliasib huan iicnihua tlen itztoyaj totajtzitzi pejque quicualchijchihuaj nopa tepamitl campa itoca nopa Borrego Puerta. Quiiyocatlalijque nopa puerta para Toteco Dios huan quiquetzque. Huan nojquiya quicualchijchijque nopa tepamitl hasta nopa huejcapantic tetzoitli tlen itoca Torre Hananeel tlen elqui para se tlamocuitlahuijquetl. ²Tlen nopano, quicualchijchijque nopa tepamitl nopa tlacame tlen ejque altepetl Jericó. Huan innnacastla quicualchijchijqui Zacur, icone Imri.

³Huan iconehua Senaa quiquetzque itlaquetzalhua nopa Michi Puerta, huan

quitlalijque nopa puerta ica nochi nopa huejhueyi lavos huan nopa tepos barra tlen monequi para ma motzacua cuali. ⁴Huan innacastla quicualchijchijqui tepamitl Meremot, icone Urias huan iixhui Cos. Huan inacastla quicualchijchijqui Mesulam, icone Berequías huan iixhui Mesezabeel. Huan iquespa quicualchijchijqui nopa tepamitl Sadoc, icone Baana. ⁵Huan itepotzco tequitique tlacame tlen ehuj altepétl Tecoa, pero tlen tlayacana- ni ipan Tecoa ax quinejque quinpalehuise. ⁶Huan Joiada, icone Paseah, huan Mesulam, icone Besodías, quicualchijchijque nopa Puerta Sosoltic. Quiquejquetzque itlaquetzalhua huan quitlalijque nopa puerta ica nochi nopa huejhueyi lavos huan tepos barras. ⁷Huan campa tlanque inintequi ipan tepamitl, quicualchijchijque Melatías tlen ehua altepétl Gabaón, huan Jadón tlen altepétl Meronot, ininhuaya tlacame tlen ehuj altepétini Gabaón huan Mizpa. Nopa altepétini mocajqui ipan itlanahuatilis nopa tlanahuatijquetl ipan ne se nali atemítl Éufrates. ⁸Huan innacastla quicualchijchijqui nopa tepamitl Uziel, icone Harhaía, nopa oro teposchijquetl. Huan inacastla quicualchijchijqui tepamitl Hananías tlen quimatqui quichijchihua nochi tlamantli tlaajhuiyacayotl. Huan queja nopa quicualchijchijtiyajque nopa tepamitl tlen quiyahualo altepétl Jerusalén hasta nopa tepamitl ajsito campa itoca nopa Tepamitl Patlahuac. ⁹Ininnacastla quicualchijchijqui Refaías, icone Hur. Refaías elqui gobernador ipan tlajco altepétl Jerusalén. ¹⁰Huan inacastla Jedaías, icone Harumaf, tequitic iixmelac ichaj. Huan inacastla quicualchijchijqui tepamitl Hatús, icone Hasabnías.

¹¹Huan iquespa quicualchijchijque Malquías, icone Harim, huan Hasub, icone Pahat Moab. Quicualchijchijque campa nopa huejcapantic tetzoptli tlen itoca Torre Horno campa mocahuas se tlamocuitlahuijquetl para tlachiyas. ¹²Huan innacastla quicualchijchijque Salum, icone Halohes, ininhuaya iichpocahua. Salum eliyaya gobernador ipan ne seyoc tlajco altepétl Jerusalén.

¹³Huan Hanún huan nopa tlacame tlen ehuj altepétl Zanoa quicualchijchijque nopa Tlamayamitl Puerta. Quiquejquetzque itlaquetzalhua huan quitlalijque nopa puerta ica nopa huejhueyi lavos huan nopa tepos barras. Nojquiya quicualchijchijque 450 metros tlen tepamitl huan tlamitoj nechca campa nopa Tlasoli Puerta. ¹⁴Huan nopa Tlasoli Puerta quicualchijchijqui Malquías, icone Recab. Malquías elqui gobernador ipan nopa municipio itoca Bet Haquerem. Quinquetzqui tlaquetzali huan quitlali nopa puerta ica nopa huejhueyi lavos huan nopa tepos barra.

¹⁵Huan Salum, icone Colhoze, tlen elqui gobernador ipan nopa municipio Mizpa quicualchijchijqui nopa Ameli Puerta. Cualí quisencajqui ica tlaquetzali huan quitzontzajqui. Teipa quitlali ipuertas ica huejhueyi lavos huan nopa tepos barra. Huan yajaya nojquiya quicualchijchijqui nopa tepamitl hasta nopa Ameli Siloé huan tlamito campa huejcajquiya elqui ixochimil Tlanahuatijquetl David huan hasta campa temo nopa escalones tlen Ialtepe David. ¹⁶Teipa campa yajaya itequi tlanqui, quicualchijchijqui Nehemías, icone Azbuc, tlen eliyaya gobernador ipan tlajco nopa municipio Bet Sur. Huan yajaya quicualchijchijqui hasta iixmelac campa motlalpacho David, huan hasta campa eltoya nopa ameli. Huan tlamito itequi hasta campa achtohuiya elqui Ininchaj Nopa Soldados Tlen Más Motemacaj.

¹⁷Huan inacastla quicualchijchijque nopa tepamitl nopa levitame tlen tequitiyayaj imaco Rehun, icone Bani. Huan innacastla, Hasabías nopa gobernador ipan tlajco nopa municipio Keila tequitqui para imunicipio. ¹⁸Huan inacastla, quicualchijchijque nopa tepamitl ihuampoyohua tlen tequitiyayaj imaco Bavai, icone Henadad, tlen elqui gobernador ipan ne seyoc tlajco nopa municipio Keila. ¹⁹Huan innacastla quicualchijchijqui nopa tepamitl Ezer, icone Jesús, tlen elqui gobernador ipan tlajco nopa municipio Mizpa. Yajaya tequitqui iixmelac nopa tlaixtemolis campa nopa cali campa quiajoc-toya nochi tepostli para ica tlatehuise no-

pano campa moixnamiquiyaya nopa tepamitl. ²⁰Huan inacastla Baruc, icone Zabai, pejqui quicualchijchihua seyoc achi ipan nopa tepamitl tlen campa moixnamijqui hasta ipuerta ichaj Eliasib, nopa hueyi totajtzi. ²¹Huan inacastla, tequitic Meremot, icone Urías huan iixhui Cos. Yajaya quicualchijchijqui nopa tepamitl tlen ipuerta totajtzi Eliasib hasta campa inacastla ichaj.

²²Huan iquespa quicualchijchijque nopa tepamitl nopa totajtzitzi tlen ejque nopa tlamayamitl nechca atemitl Jordán. ²³Huan innacastla tequitique Benjamín huan Hasub. Yajuanti quicualchijchijque nopa tepamitl tlen mocahuayaya inicalixpa. Huan innacastla tequitqui Azarías, icone Maazías huan iixhui Ananías. Yajaya quicualchijchijqui tlen nechca ichaj. ²⁴Huan inacastla tequitic Binúi, icone Henadad. Yajaya quicualchijchijqui nopa tepamitl tlen ichaj Azarías hasta campa monamijqui nopa tepamitl ipan esquina. ²⁵Huan Palal, icone Uzai, quicualchijchijqui nopa tepamitl iixmelac nopa esquina huan ipan nopa huejcapantic tetzoptli para se tlamocuitlahuiquetl. Nopa tetzoptli quisa ipan ichaj nopa tlanahuatijquetl huan mocahua inacastla icalixpa nopa tlatzactli. Huan inacastla tequitic Pedaiás, icone Faros. ²⁶Huan inacastla, quicualchijchijque nopa tepamitl nopa tiopa tequipanohuani tlen ejque nopa tepetl Ofel. Yajuanti quisencajque nopa tepamitl hasta nopa Atl Puerta tlen mocajqui campa quisa tonati tlen nopa huejcapantic pilcaltzi tlen quisqui ipan nopa tepamitl para ipan moquetzas se tlamocuitlahuiquetl. ²⁷Huan innacastla tequitique tlacame tlen ejque altepetl Tecoa. Yajuanti quicualtlalijque seyoc parte nopa tepamitl tlen iixmelac nopa tetzoptli tlen huejcapantic hasta nopa tepamitl campa nopa municipio Ofel.

²⁸Huan ininquespa tequitique nopa totajtzitzi. Yajuanti quicualchijchijque nopa tepamitl iajco nopa Cahuayo Puerta huan sesen tequitqui iixmelac ichaj. ²⁹Huan innacastla tequitqui Sadoc, icone Imer. Yajaya quicualchijchijqui iixmelac ichaj.

Huan inacastla tequitqui Semaías, icone Secanías, tlen nojquiya quimocuitlahui nopa Puerta Campa Quisa Tonati. ³⁰Huan iquespa tequitique Hananías, icone Semaías, huan Hanún, ichicuasempa cone Salaf. Huan nechca ya tequitic Mesulam, icone Berequías. Yajaya quicualchijchijqui nopa tepamitl iixmelac ichaj. ³¹Huan inacastla tequitqui nopa oro teposchijquetl Malquías. Yajaya quicualchijchijqui nopa tepamitl hasta nopa cali campa mocajque tlanamacani huan tlen tlatequipanojque tiopan calijtic. Malquías tequitqui iixmelac nopa Puerta Campa Tetlajtolxitlahuaj huan hasta nopa cuarto tlen huejcapa nechca campa moixnamiquiyaya nopa tepamitl. ³²Huan nopa sequinoc tlacame tlen itztotay oro teposchihuani huan tlanamacani quicualchijchijque nopa tepamitl tlen nopa cuarto tlen huejcapa hasta nopa Borrego Puerta.

Inincualanacaitacahua quinpinahualtijque tlen tequitiyaj

4 Huan quema quimatqui Sanbalat para tijcualchijchihuayayaj nopa tepamitl tlen quiyahualo nopa altepetl, tlahuel cualanqui. Huan pejqui techpinahualtia tiisraelitame. ²Huan tlamiyacapa iniixtla ihuampoyohua huan nopa tlayacanca tlacame tlen tlali Samaria, Sanbalat quijito: “Pilteicneltziti ni israelitame. Huelis moilhuaj para nimantzi tlamise quicualchijchihuase inialtepe. ¿Huelis moilhuaj sampa huelise quitlatise tlacajcahualistli nica? Xiquitaca queja quiquixtiaj tetl tlen ya tlatlatoc huan sampa quitequihuaj.”

³Huan inechca itztotya Tobias nopa amonita tlatatl tlen quijito: “Xiquitaca quejatza nelyamanic nopa tepamitl tlen quicualchijchihuaj. Intla tlejcos se cayochi ipani, quitlamixolehuas.”

Nehemías momaijto

⁴Huajca na nimomaijto huan niqijito: “Toteco Dios, xijcaqui quejatza techpinajtiaj. Xijchihua para nochi tlen yajuanti techilhuaj ma eli para yajuanti. Ma huetzica ininmaco inincualanacaitacahua huan ma quihuicaca ilpitoque para tlatequipa-

nose ipan sequinoc tlaltini. ⁵Amo xiquin-tlapojpolhui inintlajtlacolhua huan amo xiquilcahua tlen quichijtoque pampa quintzinquixtíaj ni tlacame tlen tequitij.”

Inincualancaitacahua quinmajmatijque

⁶Huan tijcualchijchijque nopa tepamitl hasta titlantoyaj tlajco ihuejcapanca tlen quipixqui achtohuiya. ⁷Huan Sanbalat, Tobias huan nopa sequinoc árabe huan amonita tlacame ininhuaya nopa tlacame tlen altepetl Asdod quimatque tlen tijchihuayayaj. Quimatque tijsenhuiquiljtoyaj tijcualchijchihua nopa tepamitl huan tijtemitiyayaj campa sosolijtoc, huan yeca tlahuel cualanque. ⁸Huan sentic quisencajque para ajsize ipan altepetl Jerusalén ica soldados para techtehuiquij huan quixolehuase totequi. ⁹Huajca tojuanti timomaijtoque ica Toteco Dios, huan tiquintlalijque tlamocuitlahuani para techmocuitlahuise yohuali tonali para timomanahuise tlen yajuanti. ¹⁰Teipa nopa israelitame tlen tlali Judá pejqe quijtohuaj para ya tlaxicojtoque nochi tlen tequitiyayaj ipan nopa tepamitl huan noja polihuiyaya miyac tequitl. Huan quijtojque para ax tiyajatise para tijcualchijchihuase nochi nopa tepamitl.

¹¹Huan tocualancaitacahua quijtohuayayaj para calaquisquíaj ipan toaltepe ixtacatzí quema ax tiquinchiyayaya huan techmictise. Queja nopa quijtojque, quiquetzasquíaj totequi. ¹²Huan nopa israelitame tlen itztoyaj ininnechca hualajque techilhuicoj miyac hueltas para tocualancaitacahua hualayayaj tlen campa hueli para techtehuiquij. ¹³Huajca niquintlali tlacame ica ininfamilias ma tlamocuitlahuica iica nopa tepamitl campa más tlalchipantzi huan campa tlacoyontoya. Huan quihuicayayaj ininmachete, inincuatlamin tlen huehueyac huan inincuahuitol para ica momanahuise. ¹⁴Teipa quema niquitac queja nochi momajmatiyayaj, huajca nimoquetzqui huan niquincamahui nopa tlayacanani, tequihuejme huan nochi nopa tlacame, huan niquinilhui: “Amo xiquinimacasica. Xiquilnamiquica para Toteco nelhueyi huan temajmati. Huajca xitlatehuica ipampa imoicnihua, huan imo-

conehua, huan imosihuajhua huan imochajchaj.” Queja nopa niquinilhui.

¹⁵Huan quema tocualancaitacahua quimatque para Toteco Dios technextilijtoya tlen quichihuasnequiyayaj huan tijmachiliyayaj, ayoc huelque calaquise pampa tiquinchiyayayaj. Huajca ayoc tleno techchihuiliijque huan nochi tojuanti timocuepque sampa ipan totequi. ¹⁶Huan tlen nopa tonali, san tlajco tlacame tequitiyayaj, huan tlajco tlamocuitlahuiyayaj ica machetes, cuatlamintli tlen huejhuehueyac, cuahuitoli huan cuatlamintli. Huan yajuanti moquentiyayaj inintepos yolixtzajcahua. Huan nopa tlayacanca soldados moquetzque iniica nopa israelitame tlen tlali Judá ¹⁷tlen quicualchijchihuayayaj nopa tepamitl. Huan nopa tlacame tlen tlamamayayaj tequitiyayaj ica se ininma huan ipan seyoc quihuicayayaj inintepos. ¹⁸Huan nochi tlen tepanchihuani tequitiyayaj ica ininmachete motzínquechilpitoyaj. Huan yajaya tlen quimatqui quipitza tlapitzali mocajqui nonacastla. ¹⁹Huan niquinilhui nopa tlayacanani, tequihuejme huan nochi nopa sequinoc tlacame: “Tlahuel hueyi ni tequitl huan timoxelojtoque huan timopantíaj huejca campa titequitij, ²⁰huajca campa iniquicaquise nopa tlapitzali, nopano xiya-ca para ximosejcotilitij nohuaya para tiquintehuitij tocualancaitacahua huan Toteco Dios tlatehuis topampa tojuanti.”

²¹Tipehuayayaj titequitij quema tlane-siyaya huan tijsenhuiquiliyayaj hasta quema ya tlayohua huan quema monextiyaya sitlalime. Huan tlajco tojuanti titlamocuitlahuiyayaj ica tepostli. ²²Huan nojquiya niquinilhui nopa tlacame tlen ejque ipan sequinoc altepetini para yajuanti huan inintlatequipanojcahua ma mocahuaca ipan altepetl Jerusalén para cochise para nojquiya ma techpalehuica timopatlatiyase titlamocuitlahuise ica tlayohua huan quema tonaya titequitise. ²³Huan niyon na, niyon noicnihua, niyon notlatequipanojcahua huan niyon ajqueya tlen itztoyaj nohuaya ax timoquixtiliyayaj toyoyo huan nochipa tijpixque toteposhua nechca toma.

**Quintzacuilijque inincualancaitacahua
tlen yoltetique**

5 Teipa miyac tlacame huan sihuame pejqe quintelhuíaj sequin israelita tlacame tlen tominpíxtoyaj pampa quintlajtlaníayaj miyac tomi iníisraelita icnihua. **2** Quijtohuayayaj: “Tojuanti tlahuel timiyaquij ica nochi toconehua huan yeca monequi timotlanehuise trigo san para ica timopanoltise.” **3** Sequinoc quijtohuayayaj: “Ya tijt laminamacatoque totlal, tomil, toxocomecamil huan tohajchaj ininmaco ni tlacame tlen tominpiyaj para ma techtlanejtica tomi para ax timayancamiquse ipan ni hueyi mayantli.” **4** Huan sequinoc quijtohuayayaj: “Monequi timotlanehuise tomi para tijt laxtlahuise ne tlanahuatijquetl nopa impuestos tlen tlajtlanij ipampa tomil huan toxocomecamil. **5** Huan yonque tojuanti nochi tiisraelitame huan tiicnime ica san se toeso huan toconehua san se queja ininconehua, monequi tojuanti tiquinnamaquiltíaj toconehua para ma quintequipanoca para yajuanti ma techtlanejtica tomi. Sequin toichpocahua ya tiquinnamacatoque para quintequipanose san tlapic huan ayoc hueli titlaxtlahuase para tiqincuilise pampa totlal huan nochi tlen tijpíxtoyaj ayoc toxaca.”

6 Huan quema na nijcáqui nochi tlen nechilhuijtoyaj, tlahuel nicualanqui. **7** Teipa nimoyolilhui quejatza nijchihuas. Huan niyáqui huan niquinajhuac nopa tequihuejme huan nopa tominpiyani huan niquinilhui: “¿Para tlen queja ni inquichihuaj imoisraelita icnihua? Ax xitlahuac para intlainamaj itlanca tomi huan inqincuilíaj inintlal.” Nojquiya niteyolmelajqui para tijchihuase se hueyi tlasentilili para tijsencahuase ni tlamantli. **8** Huan nojquiya niquinilhui para hasta campa tihuelque tiquincojtoyaj sampa toisraelita icnihua tlen quinnamacatoyaj ipan sequinoc tlaltini. Huan ama sampa inquinnamacaj imoicnihua para ma tlatequipanoca san tlapic. Huajca sampa monequi tiquincohuase para tiquinmanahuise.

Huan axaca nechnanquili pampa ax quimatque tlaque nechnanquilise. **9** Huan na niquinilhui: “Ax cuali tlen inquichi-

huaj. ¿Para tlen ax inquitlepanitaj Toteco Dios? ¿Para tlen inquichihuaj tlen ica toculancaitacahua techpinajtise? **10** Na huan nochaj ehuani nojquiya titetlanejtijtoque tomi huan trigo, pero ax tiqintlajtlaníaj itlanca. Huajca imojuanti ayoc xiquininamaca israelitame itlapanca quema inqintlanejtíaj tomi. **11** Huan nojquiya nimechtlajtlanía para nimantzi xiquincuepilica ininmilhua, ininxocomeca milhua, iniolivo milhua, ininchajchaj huan nochi itlanca tomi tlen inquininamayayaj ipampa tlen inqintlanejtijtoyaj.”

12 Huan nochi yajuanti tlananquiliqque: “Tiquincuepilise nochi tlen iniaxca huan ax tleno tiquininamase. Nochi tlen tiqijtojtoc, tijchihuase.”

Huajca na niquinnotzqui totajtzitzi ma hualaca huan para yajuanti ma motestigojquetzaca iniixtla para, quena, quichihuase queja quijtojque. **13** Teipa nijtzejtzelonoyoyo huan niquijto: “Quej ni ma quichihua Toteco Dios nopa tlatatl tlen ax quinequis quichihuas tlen quijtojtoc para quichihuas.”

Huan nochi tlananquiliqque: “Queja nopa ma eli.” Huan quihueyichijque TOTECO huan quena, quichijque queja quijtojtoyaj.

Nehemías quinpalehui itlacajhua

14 Na nipejqui nitequiti queja gobernador quema Artajerjes yahuiyaya para **20** xihuitl tlanahuatis huan nechtitlanqui para nielis gobernador nica ipan tlali Judá. Huan nitequitqui **12** xihuitl hasta Artajerjes yahuiyaya para **32** xihuitl tlanahuatis. Huan ipan nochi nopa xihuitl quema niitztoya queja gobernador ax quema, niyon na, niyon noicnihua ax tijselijque nopa tlaxtlahuili tlen eliyaya para tojuanti para totlacualis o para totequi. **15** Pero tlen elque gobernadores achtohuiya, quena, tlahuel quininanque israelitame huan quinnahuatíayaj ma quinhualiquilica inintlacualis huan ininxocomeca iayo mojmostla. Nojquiya quinnahuatíayaj ma quinnamacaca nechca tlajco kilo tlen plata. Huan hasta inintlacquipanojcahua nopa gobernadores nojquiya quinnamayayaj. Pero

na ax quema nijchijqui queja nopa pampa nijtlepanita Toteco Dios. ¹⁶Huan nojquiya na nitequitic chicahuac para nijcualchijchihuas nopa tepamitl campá nechtocaro. Ax nijcojqui tlali huan nochi notlatequipa-nojcáhua mosentilijque para tequitise mojmstla. ¹⁷Huan mojmstla ipan nomesa niquintlamacayaya 150 israelitame huan tequihuejme. Huan iyoca ajsiyayaj nechpaxalohuaj tequihuejme tlen hualajque ipan sequinoc tlaltini tlen monejqui niquintlamacas. ¹⁸Huan mojmstla quisencahuayayaj para totlacualis se hueyi toro, chicuase borregojme tlen tomahuac que huan miyac patojme huan huejhueyi totome. Huan sesen majtlacli tonati tite-macaque xocomeca atl hasta moca huaya-ya, pero ax quema niquinilhui tlacame ma nechtlaxtlahuica pampa nigobernador pampa nijmatqui para nelía ohui para panose. ¹⁹Huan nimomaijto: “NoTeco Dios, xiquilnamiqui nochi tlen cuali nijchijtoc ica ni tlacame huan xinechmaca motlatiochihualis.”

Tlacame quicualancaitaque Nehemías

6 Quema Sanbalat, Tobías, huan Gesem, nopa árabe tlacatl, huan sequinoc tocualancaitacahua quimatque para ya titlantoyaj tijcualchijchihuaj nopa tepamitl huan ax tleno más polihuiyaya, san monequiyaya cuapuestas tijlatzquiltise, nelía cualanque. ²Huan Sanbalat huan Gesem nechtitlanilijque se amatlajcuiloli. Nechilhui ma nimosentili ininhuaya ipan se pilaltepetzi ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Ono. Pero na nijmachili para quinequiyayaj nechmictise, ³huajca na niquintitlanili tlayolmelahuani para quinihui: “Na nimotequihuía ipan se hueyi tequitl huan ax hueli nijcajtehuas. ¿Para tlen monequi moquetzas ni tequitl para niquisas huan nitemos campá imojuanti?” ⁴Huan yajuanti queja nopa nechtitlanilijque tlajtoli nahui hueltas huan na san se niquinnanquiliyaya.

⁵Teipa ica macuili hueltas Sanbalat quititlanqui itlatequipanojca ma nechhualliquili seyoc amatlajcuiloli tlapojtoc ipan ima, ⁶huan ya nopa quijito:

“Campa hueli nochi quimatij para ta huan nochi israelitame intlasencahuaj para inmoajcomanase ica totlanahuatijca huan yeca iniquicualtlalíaj nopa tepamitl. Ihuical nojquiya quijitohua Gesem. Nojquiya quijitohuaj para timochihuas tiintlanahuatijca. ⁷Huan quijitohuaj para ya tiquintlalijtoc tiocamanalohuani para ma quijitoca ipan altepetl Jerusalén para ta titlanahuatijquetl. Temachtli quimatis Tlanahuatijquetl Artajerjes nochi ni tlajtoli tlen nemi. Huajca más cuali xihuala huan ticamatise san tojuanti.”

⁸Huajca na nijcuepili ica se amatlajcuiloli tlen quijito: “Ax tleno melahuac tlen tiquijtojtoc. San tiistlacati.”

⁹Yajuanti san quinequiyayaj techmajmatise para ayoc tijchihuase nopa tequitl, pero na achi más nimoyolchicajqui. ¹⁰Teipa niyajqui nijpaxaloto Semaías, icone Delaía huan iixhui Mehetabel. Yajaya sentitzoia ipan ichaj huan ax huelqui quisa. Yajaya quijito para Toteco Dios quinojnotztzoia ma nechilhui ma timosentilica ipan tiopa calijtic huan ma tijtzacuaca cuali nopa puertas huan ma timotlatlica. Quijito para hualayayaj tlacame nopa tlayohua para techmictiquij. ¹¹Huan na nijnanquili: “Tlacame queja na ax cholohuaj. Ax nitotajtzi para nicalaquis tiopan calijtic, niyon para nijmanahuis noyolis, huajca ax niyas.”

¹²Huan na nimomacac cuenta para Toteco Dios ax quinojnotztzoia. San quijitojtzoia nopa tlajtoli tlen nopantis queja elisquía se tiocamanalojquetl pampa Sanbalat huan Tobías quitlaxtlahuijtoyaj. ¹³Quitlaxtlahuiyayaj para ma nechmajmati para ma nijchihua tlen ax monequi huan nitlajtlacolchihuas. Queja nopa quipiyasquíaj se tlajtoli ax cuali tlen na para ma nechteilhuica. ¹⁴Huajca nimomaijto huan niquijto: “NoTeco Dios, xiquilnamiqui tlen ax cuali quichijtoque Sanbalat huan Tobías. Nojquiya xiquilnamiqui tlen fiero quichijtoque nopa sihua tiocamanalojquetl, Noadías, huan nochi nopa sequinoc tiocamanalohuani tlen quinequij nechmajmatise.” Queja nopa nimomaijto.

Quitlamiltijque nopa tepamitl

¹⁵Huan tijtlamiltijque tijcualchijchi-huaj nopa tepamitl ipan tonal 25 itequi nopa metztli Elul ipan toisraelita xihui^c. Huajca tlen ipejya totequi hasta tijtlamiltijque tijcualchijchijque nopa tepamitl ipan san 52 tonali. ¹⁶Huan quema quimatque tocualancaitacahua huan nopa tlacame ipan nochi tlaltini tlen quiyahualojtoque altepetl Jerusalén para tijtlamiltijtoyaj nopa tequitl, tlhuel momajmatijque pampa quimachilijque para san ica ichichualis Toteco Dios tijtlamiltijtoyaj nopa tequitl.

¹⁷Huan ipan nopa 52 tonali tlayacanca tlacame ipan tlali Judá quititlaniliyayaj miyac amatlajcuiloli Tobías, huan nimanntzi quincuepiliyaya. ¹⁸Queja nopa quichijque pampa miyac tlacame tlen tlali Judá motemacatoyaj ihuaya Tobías pampa imontat eliyaya Secanías, icone Ara. Nojquiya icone Tobías tlen itoca Johanan mosihuajtijtoya ihuaya iichpoca Mesulam, icone Berequías. ¹⁹Ajachica nopa tlayacanca tlacame hualayayaj huan nechpohuiliyayaj para nelía se cualli tlacatl Tobías huan sampa yahuiyayaj quipohuiliyayaj Tobías nochi tlen na niquijtohuayaya. Huan Tobías nojquiya nechtitlaniliyaya miyac amatlajcuiloli para nechmajmatis.

Hanani huan Hananías quimocuitlahuijque Jerusalén

7 Quema ya tijsencajtoyaj nopa tepamitl tlen quiyahualo altepetl Jerusalén huan nochi ipuertas ya tijtlatzquiltijtoyaj, tiquntequimacaque puerta tlamocuitlahuiani, huicani huan levitame para tlamocuitlahuise. ²Huan niquintequimacac ma quipiyaca tlanahuatili ipan nopa altepetl noicni Hanani huan Hananías tlen eliyaya capitán tlen soldados ipan nopa cuartel tlen eltoya nopano. Hananías eliyaya se tlacatl tlen nelía temachtli huan quitlepanitac Toteco Dios miyac huan ax queja sequinoc. ³Huan na niquinilhui: “Amo xijtlapoca cuapuestas tlen Jerusalén

hasta quema ya quistos cuali tonati huan sampa xijtzacuaca nopa puertas quema noja itztose tlamocuitlahuiani. Huan xijtzacuaca nopa puertas cuali huan xijtlalica nopa hueyi tepos barra. Huan nojquiya xiquintequimaca tlacame tlen Jerusalén ehuan ma tlamocuitlahuica. Sesen ma quipiya itequi campa ta tijtlalis o nechca ichaj.”

Inintoca tlen mocuepque tlen tlali Babilonia

(Esd. 2:1-70)

⁴Niquilhui ya nopa pampa nopa altepetl elqui tlhuel hueyi huan san quentzi tlacame itztoyaj ipani pampa aya oncayaya caltini tlasenahuali. ⁵Huan Toteco Dios nechyoltilana para ma niquinsentilis nochi tlayacanca tlacame, nochi tequihuejme, huan nochi tlacame para ma moijcuiloca ipampa familias. Ya nicajsic se amatlapohuali ica inintoca tlen achtohuiya mocueptoyaj huan ya ni tlen nijpanti ijcuilijtoc ipani:

⁶Nica eltoc inintoca nopa israelitame tlen ehuan altepetl Jerusalén huan campa hueli ipan tlali Judá tlen Nabucodonosor quinhuicac tlali Babilonia para tlatequipanotij huan teipa sampa mocuepque ipan Jerusalén huan nopa sequinoc pilaltepetzitzi campa ejque. ⁷⁻²⁵Mocuepque ininhuaya nopa tlayacanani tlen inintoca eliyayaj Zorobabel, Jesúa, Nehemías, Azarías, Raamías, Nahamani, Mardoqueo, Bilsán, Misperet, Bigvai, Nehum huan Baana. Nica techilhuía ipan tlaque familia hualajque nopa tlacame huan quesqui yajuanti mocuepque tlen nopa familia.

<i>Familia</i>	<i>Quesqui</i>
Paros	2,172
Sefatías	372
Ara	652
Pahat Moab ipampa Jesúa huan Joab	2,818
Elam	1,254
Zatu	845
Zacai	760
Binúi	648

^c6:15 Elqui ipan se 2 itequi octubre ipan tocalendario tlen ama.

Bebai	628
Azgad	2,622
Adonicam	667
Bigvai	2,067
Adín	655
Ezequías ipampa icona Ater	98
Hasum	328
Bezai	324
Harif	112
Gabaón	95

26-38 Huan nica techilhuía inialtepe canque hualajque nopa tlacame huan quesqui yajuanti mocuepque tlen nopa al-tepetl.

<i>Altepetl</i>	<i>Quesqui</i>
Belén huan Netofa	188
Anatot	128
Bet Azmavet	42
Quiriat Jearim, Cafira huan Beerot	743
Ramá huan Geba	621
Micmas	122
Betel huan Hai	123
nopa seyoc altepetl Nebo	52
nopa seyoc altepetl Elam	1,254
Harim	320
Jericó	345
Lod, Hadid huan Ono	721
Senaa	3,930

Totajtitziti tlen mocuepque

39-42 Huan nica techilhuía quesqui totajtitziti mocuepque tlen tlali Babilonia huan ipan tlen familia hualajque:

<i>Familia</i>	<i>Quesqui</i>
Jedaías	973
Imer	1,052
Pasur	1,247
Harim	1,017

Levitame tlen mocuepque

43 Mocuepque 74 levitame tlen itztoyaj iixhuihua Josué ipampa Jesúa huan Cadmiel.

44 Mocuepque 148 huicani tlen itztoyaj iixhuihua Asaf.

45 Mocuepque 138 tiopan puerta tlamocuitlahuani tlen itztoyaj iniixhuihua

Salum, Ater, Talmón, Acub, Hatita huan Sobai.

46 Huan mocuepque tiopan calijtic tequipanohuani tlen itztoyaj iniixhuihua:

- Ziha, Hasufa, Tabaot,
 47 Queros, Siaha, Padón,
 48 Lebana, Hagaba, Salmai,
 49 Hanán, Gidel, Gahar,
 50 Reaía, Rezín, Necoda,
 51 Gazam, Uza, Paseah,
 52 Besai, Mehunim, Nefisesim,
 53 Bachbuc, Hacufa, Harhur,
 54 Bazlut, Mehída, Harsa,
 55 Barcos, Sísara, Tema,
 56 Nezá huan Hatifa.

57 Huan mocuepque ininteipa ixhuihua itlatequipanojcahua Salomón tlen inintoca eliyayaj:

- Sotai, Soferet, Perida,
 58 Jaala, Darcón, Gidel,
 59 Sefatías, Hatil, Poqueret Hazebaim huan Amón.

60 Huajca ica nochi mocuepque 392 tlen itztoyaj iniixhuihua tiopan calijtic tequipanohuani huan tlen itztoyaj iniixhuihua itlatequipanojcahua Salomón.

61 Huan ipan nopa tonali nojquiya mocuepque sequinoc tlacame tlen altepetini tlen itoca Tel Mela, Tel Harsa, Querub, Adón huan Imer ipan tlali Persia, pero ax quipantijque inintoca ipan nopa amatlapohuali huan ax huelque quixnextijque ajqueya inintata, niyon ninhueyi tata, niyon intla nelía itztoyaj israelitame. 62 Elque 642 tlen ni tlacame huan elque iixhuihua:

Delaía, Tobías huan Necoda.

63 Huan mocuepque totajtitziti tlen itztoyaj iixhuihua Habaía, Cos, huan Barzilai tlen monamicti ihuaya se iichpoca Barzilai tlen tlali Galaad huan quicuili itoca isihua. 64 Nochi ni totajtitziti quintemolijque inintoca ipan nopa amatlapohuali huan ax quipantijque. Huajca ax quinquemacaque queja totajtitziti pampa ax quimatque intla tlajpactique o axtle. 65 Huan na ni gobernador niquinilhui ma amo quicuaca tlacualistli tlen tlajteztelolitic para totajtitziti hasta quema quitlajtlanise TOTECO ica nopa piltetzitzi tlen itoca Urim huan

Tumim, nopa dados tlatzejtzeltolitic, para quimatisé intla eliyayaj totajtztizi o axtle.

⁶⁶Huajca ica nochi tlen mocuepque ipan tlali Judá eliyayaj 42,360 tlacame. ⁶⁷Huan nojquiya mocuepque 7,337 ininlataequipanojcahua, tlacame huan sihuame. Huan mocuepque 245 huicani, tlacame huan sihuame. ⁶⁸Huan quinhualicoyaj ininhuaya 736 cahuyojme, huan 245 mulas, ⁶⁹huan 435 camellos, huan 6,720 burrojme.

⁷⁰Huan sequin tlayacanani ipan familias tlapalehuijque ica tomi para nopa tequitl. Huan na tlen nigobernador nitemacac 8 kilos huan tlajco tlen oro, huan 50 tazas, huan 530 ininyoyo totajtztizi. ⁷¹Huan sequin tetajme ipan familias temacaque 170 kilos tlen oro huan 1,210 kilos tlen plata. ⁷²Huan nochi sequinoc tlen itzttoyaj ipan nopa altepetl temacaque 170 kilos tlen oro, huan se mil cien kilos tlen plata, huan 67 ininyoyo totajtztizi.

⁷³Huan teipa nochi totajtztizi, levitame, puerta tlamocuitlahuiani, huicani huan tlen tequipanohuayaj ipan tiopamitl, huan nochi sequinoc israelitame mocuepque ipan inialtepe campa ejque huan mochantijque.

Esdras tepohuili itlanahuatilhua Moisés

Huan quema ajsiyaya nopa metztli chicome ipan toisraelita xihui^d, nochi nopa israelitame ya quipixque ininchajchaj para ipan itztose sesen ipan ialtepe.

8 Huan ipan nopa achtohui tonal tlen nopa metztli chicome^e, nochi nopa tlacame queja san se tlatatl mosentilijque campa quichiuhaj tianquis ipan Jerusalén iixmelac nopa Atl Puerta. Huan quilhuijque tlamachtijquetl Esdras ma quihualica nopa amatlapohuali tlen quipixqui nopa tlanahuatili tlen huejcajquiya TOTECO quinmacatoya israelitame ica Moisés para quipohuas iniixtla. ²Huajca nopa totajtzi Esdras quihualicac nopa amatlapohuali iniixtla nopa tlasentililistli ipan nopa achtohui tonal ipan nopa metztli. Nopano itz-

toyaj nochi tlacame, sihuame huan cone-me tlen hueliyayaj tlamachilíaj. ³Huan Esdras pejqui quipohua nopa amatlapohuali ica ijalnoc huan quipojqui hasta tlajco tona ipan nopa plaza tlen eltoya iixmelac nopa Atl Puerta iniixtla nopa tlacame, sihuame huan nochi coneme tlen huelqui quimachilíaj.

Huan nochi nopa tlacame tlacactoyaj para ma quimachilica cuali nopa tlanahuatili tlen TOTECO quinmacatoya. ⁴Huan Esdras moquetztzoya tlaixpa huejcapa ipan se tlaplechtli tlen quicualchijchijtoyaj ica huapali para ipan ma moquetza para nochi huelise quuitase. Huan ipan nopa tlaplechtli ipan inejmatl moquetztzoyaj Matatías, Sema, Anías, Urías, Hircías huan Masasías. Huan ipan iarraves moquetztzoyaj Pedasías, Misael, Malquías, Hasum, Hasbadana, Zacarías huan Mesulam. ⁵Huan Esdras quitlapo nopa amatlapohuali huan nochi hueliyayaj quuitaj pampa itztoya huejcapa. Huan quema pejqui tlapohua, nochi nopa tlacame moquetzque. ⁶Huan Esdras quipaquilismacac TOTECO, yajaya Dios tlen tlahuel hueyi huan nochi quinanjilijque itlajtol huan quijtojque: “Queja nopa melahuac.” Huan momatlalanque para elhuicac. Teipa motlancuaquetzque huan mohuijtzonque hasta tlahchi huan quihueyichijque TOTECO.

⁷Huan nopa levitame: Jesús, Bani, Serabías, Jamín, Acub, Sabetai, Hodías, Masasías, Kelita, Azarías, Jozabed, Hanán huan Pelaía; quixtomayayaj nopa tlanahuatili tlen quipohuayaya para nochi huelque quimachilíaj. ⁸Huan yajuanti quipojque chichahuac para nochi quicaquisquíaj huan teipa nopa levitame quimachtijque tlacame tlaque quinequi quijtos sesen tlamachtli para ma quimachilica cuali huan nochi huelque quimachilijque.

⁹Huan nochi nopa tlacame chocayayaj quema quicaquiyayaj itlanahuatilhua TOTECO. Huajca na niNehemías nopa gobernador, huan Esdras nopa tlamachtijquetl

^{d7:73} Elqui huejcajquiya ipan octubre o noviembre ipan tocalendario tlen ama.

^{e8:1} Elqui huejcajquiya ipan se 8 itequi octubre ipan tocalendario tlen ama.

huan nopa levitame tiquinilhuijque ma ax chocaca huan para nopa tonal eliyaya tlaztezteloltic para TOTECO toDIOS huan para ma amo mocuesoca nion ma amo chocaca. ¹⁰Huan nojquiya Esdras quiniilhui: “Xiyaca xiyolpactoca. Xijcuatij tlacualistli tlen más cuali huan xiquitij xocomeca atl tlen más tzopelic. Nojquiya xiquintitlanilica tlacualistli tlen teicneltzitzi huan ax tleno quipiyaj para quicualtlalise. Ama ni tonal eltoc tlaztezteloltic huan tlaiyocatlalili para Toteco. Amo ximocuesoca pampa nopa paquilistli tlen techmaca TOTECO, techmaca chichahualistli.”

¹¹Huan nopa levitame nojquiya quinyoltlaliyayaj nopa tlacame huan quiniilhuijque: “Amo ximocuesoca pampa tlaztezteloltic ni tonal para TOTECO.” ¹²Huajca nochi nopa tlacame yajque para quicuatij huan quitiitj tlen más cuali huan quititlanque tlacualistli para tlen teicneltzitzi. Huan nochi mopaquilismacaque huan ilhuichijque pampa quicactoyaj itlajtolt TOTECO tlen quinpohuilijtoyaj huan quinqmactijtoyaj.

Quichijque nopa Ilhuittl tlen Pilxajcaltzitzi

¹³Huan ipan seyoc tonal nochi tlen tlacacana tetajme, nopa totajtzitzi huan nopa levitame mosentilijque ihuaya nopa tlamachtijquetl Esdras para quipohuase ica más tlamocuitlahuili nopa amatlapohuali para noja más quimachilise. ¹⁴Huan quipantijque nopa tlanahuatili campa TOTECO quinahuatijtoya Moisés para nochi israelitame ma quichihuaca pilxajcaltzitzi sesen xihuitl huan ipan itztose ipan nopa Ilhuittl tlen Pilxajcaltzitzi. ¹⁵Huajca quintitlanque tlayolmelahuani campa hueli ipan nochi altepetini huan ipan Jerusalén para ma teyolmelahuase. Quinilhuijque nochi israelitame ma quisaca quitemotij imacuayohua olivo cuatini, apach cuatini, higo cuatini o tlen hueli cuahuittl tlen quipiya miyac ixihuiyo tlen tlaecahuilía para ica mochantise queja TOTECO tlanahuatijtoya. ¹⁶Huajca nochi israelitame yajque cuatitla quitemotij tlen ica moxajcaltise. Huan nochi quichijque pilxaj-

caltzitzi inintzonatipa ininchajchaj, o ipan inincalixpa, o icalixpa tiopamittl, o ipan nopa plazas iniixmelac nopa Atl Puerta huan Efraín Puerta. ¹⁷Huajca nochi israelitame tlen mocueptoyaj tlen campa quinhucato-yaj tlatequipanotij mocajque ipan nopa pilxajcaltzitzi tlen quichijtoyaj para 7 tonali. Huan nochi tlahuel yolpajque para sampa quitoquilise nopa tlanahuatili tlen ax nochi tlacame sentic quitoquilijtoyaj hasta quema Josué, icone Nun, huejcajquiya quinyacana-yaya israelitame. ¹⁸Huan ipan sesen nopa chicome tonali ipan nopa ilhuittl Esdras quipojqui nopa amatlapohuali tlen quipixqui itlanahuatilhua Toteco Dios. Huan ipan tonali chicueyi quipixque se hueyi tlasentilistli para quihueyichihuase Toteco queja quijito tlanahuatili ma quichihuaca.

Israelitame mosajque huan quipohuilijque TOTECO inintlajtlacolhua

⁹Huan teipa ipan tonal 24 itequi nopa chicome metztli ipan toisraelita xihui^f, mosentilijque nochi israelitame para mosahuase. Huan mosajque huan moquentijque yoyomittl tlen fiero huan motlalilijque tlali ipan inintzonteco para quinxetise inincuesol ipampa inintlajtlacolhua. ²Huan moiycatlalijque ica tlacame tlen ax israelitame huan nochi moquetzque huan iixtla TOTECO quitenpojqque inintlajtlacolhua huan inintlajtlacolhua inintatahua. ³Huan para eyi horas mojmotla yajuanti mocajque ijcatoque huan se quinpohuili tlen nopa amatlapohuali ica itlanahuatilhua TOTECO Dios. Huan para seyoc eyi horas mojmotla quipohuilijque TOTECO Dios inintlajtlacolhua huan quihueyichijque. ⁴Huan tlahuejcapa ipan nopa escalones moquetzayayaj nopa levitame: Jesús, Bani, Cadmiel, Sebanías, Buni, Serebías, Bani huan Quenani. Huan chichahuac quinojnotzayayaj TOTECO Dios. ⁵Huan teipa nopa tlayacanca levitame, Jesús, Cadmiel, Bani, Hasabnías, Serebías, Hodías, Sebanías huan Petaías quiniilhuijque nopa tlacame: “Ximoquetzaca huan xijhueyichihuaca TOTECO Dios tlen

^f9:1 Elqui huejcajquiya ipan se 31 itequi octubre ipan tocalendario tlen ama.

ipa itztoya para nochipa huan para nochipa itztos.” Huan quijtojqque:

“Nochi ma timitzhuueyichihuaca huan ma timitzpaquilismacaca, TOTECO Dios, pampa ta tlahuel tihueyi huan tlaluel ticuajcualtzi. ⁶TOTECO, san ta tiyojtzti ti-Dios huan axaca seyoc. Ta tijchijqui elhuicac campa tiitztoc huan nopa elhuicactli campa sitlalime. San ta tijchijchijqui tlaltepectli huan nochi tlen onca ipani. San ta tijchijchijqui nochi huejhueyi atl huan nochi tlen nopano itztoque. Ta tiquinmaca yolistli nochi tlen itztoque. Nochi elhuicac ehuan ipan elhuicac motlancuaquetzaj moixtla ta.

⁷“Ta tiTOTECO Dios tlen tijtlapejpeni Abram huan tijquixti ipan tlali Ur, inintlal nopa caldeos huan tijtocajtlali Abraham. ⁸Tiquitac para temachtli iyolo moixtla. Huan ihuaya tijchijqui se tlajtolsenahuali para tiquinmacasquía iixhuihua nopa tlaltini tlen iniaxahua nopa cananeos, heteos, amorreos, ferezeos, jebuseos, huan gergeseos. Huan tijtlamichijtoc nochi tlen tijtencajqui pampa nelía tixitlahuac.

⁹“Ta tiquitac quejatza tlaijiyohuiyayaj tohuejcapan tatahua ipan tlali Egipto. Tijcayqui quema mitztlatlanijque tlapalehuili iteno nopa Hueyi Atl Chichiltic. ¹⁰Huan tijchijqui huejhueyi tlanescayotl huan chichahualis nescayotl iixtla Faraón, huan nochi itlatequipanojcahua huan nochi tlen tlali Egipto ehuan. Tiquinmanahui israelitame ininmaco pampa tiquitac quejatza mohueyimatayayaj Egipto ehuan huan quejatza quinchihuiliyayaj tlen fiero. Huajca tijchijqui para nochi tlamace ma mitzximatica huan hasta ama nochi mitzximatij para tlaluel hueyi mochicahualis. ¹¹Tijxelo nopa hueyi atl iniixtla huan nochi israelitame panoque tlajco hueyi atl ipan tlali huactoc. Huan nochi inincualancaitacahua tiquinmajcayqui campa más huejcatla queja quisiahuiaj se tetl huan yahui hasta atzintla huan nopano mocahua. ¹²Tonaya tiquinyacanqui ipan ojtli ica se hueyi mixtli huan tlayohua ica se hueyi tllilemectli para tlahujiitias campa nejnentyohuiyayaj.

¹³“Ta tihualtemoc ipan nopa tepetl Si-

naí, huan ticamatqui ininhuaya israelitame huan tiquinmacac cuali tlamachtlime huan tlanahuatili tlen xitlahuac, huan tlen melahuac huan tlen cuali. ¹⁴Tiquinmacac tlanahuatili ica quejatza ma mosiyajcahuaca ipan sábadon nopa tonal tlen tlayocatlalili para ta. Quena, ica motlatequipanojca Moisés tiquinmacac tlanahuatili huan tlamachtlime para ma quichihuaca. ¹⁵Tiquinmacac pantzi tlen huetzqui tlen elhuicac quema mayanayayaj. Huan quema amiquiyayaj, ta tijchijqui ma quisa atl ipan se tetl hueyi. Huan tiquinilhui ma calaquica huan ma moaxcatica nopa tlali tlen tiquintencahuili tiquinmacasquía.

¹⁶“Pero tohuejcapan tatahua tlaluel mohueyimatque huan moyoltetilijque huan ax quichihuiliijque cuenta motlanahuatil. ¹⁷Ax quinejque mitztlacaquilise. Ax quiniinamijque nochi nopa chichahualis nescayotl tlen ta tijchijtoya iniixtla. Huajca motochonchijque huan quitlalijque se tlayacanquetl para sampa quinhucasquía ipan tlali Egipto campa tlatequipanohuayayaj san tlapic. Pero ta, tiToteco Dios tlen titetlapojpolhuia huan tlen tijpiya hueyi moyolo. Ta ax nimantzi ticualani. Titetlasojtla huan hueyi motlaicnelil, huajca ax tiquintlahuelcayqui.

¹⁸“Yonque quichijque se becerro tlen oro, huan yonque quijtojqque para ya nopa elqui inindios tlen quinquixti ipan tlali Egipto, huan tlaluel hueyi mitzmahuispolojque, ¹⁹ta tlen tlaluel hueyi motlaicnelil, ax tiquincajtejqqui ipan huactoc tlali campa ax tleno onca. Ax tiquinquixtili nopa hueyi mixtli tlen quinyacanqui tonaya, niyon nopa tllilemectli tlen quintlahuili tlayohua para ma quimatica catlía ojtli ipan yase. ²⁰Huan tiquinmacac moTonal-tzi tlen cuali para quinnachtis. Ax tiquinquixtili nopa maná tlen eliyaya inintlacualis. Niyon ax tiquinquixtili atl quema amiquiyaya. ²¹Para 40 xihuitl tiquinmacayaya nochi tlen monejqqui ipan nopa huactoc tlali huan ax tleno quinpulo. Ininyoyo ax sosolijqui huan iniicixhua ax sescamacaque.

²²“Tiquinpalehui para quintlanque miyac tlanahuatiani huan tlatlani ica miyac

inintlacajhua. Tiquinmacac tlaltini hasta nopa nepamitl tlen más huejca. Moaxcatijque Hesbón tlen eliyaya itlal Tlanahuatijquetl Sehón huan moaxcatijque Basán tlen eliyaya itlal Tlanahuatijquetl Og. ²³ Huan tiquinmiyaquili ininconeuhua queja elisquíaj sitlalime ipan elhuicac. Huan tiquinhualicac ipan ni tlali tlen tiquinilhuijtoya inintatahua ma calaquica huan ma moaxcata. ²⁴ Huajca elque ininconeuhua tlen hualajque ipan ni tlali huan moaxcatijque. Inixtla tiquintlanque nopa cananeos tlen achtohuiya itzttoyaj nica. Tiquinmactili israelitame inintlanahuatijcahua cananeos ininhuaya inintlacajhua para ma quinchihuilica tlen yajuanti quinequisquíaj. ²⁵ Huan yajuanti calajque campa altepetini tlen más cuali tlasencahuali, huan ipan tlaltini tlen más cuali. Moaxcatijque caltini tlen tejtemitoya ica nochi tlamantli tlen más cuali huan ameltini tlen ya tlaxahuali. Moaxcatijque xocomeca miltini, huan olivo miltini huan miltini ica nochi tlamantli cuatini tlen ya quipiyayayaj inintlajca hasta mocahua. Huan quicujque hasta cuali ixhique, huan hasta motomajque huan tlahuel pajque ica nochi tlen cuali tiquinchiuilijtoya.

²⁶ “Pero yonque queja nopa tiquintiochijqui, ax mitztlepanitaque. San motochonojque huan ax quinejque quitaese motlanahuatilhua. Quinmictijque motiocamanalojcahua tlen quinnojnótzayayaj chihahuac para ma moyolcuepaca ica ta. Tlahuel mitzixpanoque. ²⁷ Huajca yeca tiquinmactili ininmaco inincualancaitacahua para ma quintlajiyohuiltica. Huan quema tlajiyohuiyayaj, mitztlajtlanjique xiquinpalehui, huan ta ica mohueyi tlaicnelilis, tiquintlacaquili huan tiquinmacac tlanamanahuiani para ma quinmaquixtica ininmaco inincualancaitacahua.

²⁸ “Pero quema ya oncayaya se quentzi tlasehuilistli, yajuanti sampa quichihuyayaj tlen fiero moixtla huan yeca tiquincajqui ma huetzica ininmaco inincualancaitacahua huan para yajuanti ma quintlanica. Huan yeca sampa mitztlajtlanjique motlapalehuil huan ta, tlen elhuicac, tiquintlacaquili huan pampa tiquintlasoj-

tlac, tiquinmanahui tlen inincualancaitacahua. Huan queja nopa panoc miyac huelas.

²⁹ “Tiquinilhuiyaya sampa ma quichihua tlen quijtohua motlanahuatilhua, pero yajuanti tlahuel motlepanitayayaj huan ax quicajque tlen tiquinnahuati. Noja más quixpanoque motlanahuatilhua tlen quichihua para tlacame ma itztoca ica cuali intla qitoquilíaj. Pero yajuanti más motochonchijque, huan moyoltetlijque huan ax mitztlacaquilijque. ³⁰ Huan para miyac xihuitl tijpixqui hueyi moyolo ica yajuanti. Huan ica Motonal tijnequiyaya tiquintlanamiquiltis pampa tiquinmacac motiocamanalojcahua motlajtol para quinilhuisse tlaque inintlajtlacolhua, pero yajuanti ax quinchihuilijque cuenta. Huajca yeca tiquinmactili sampa ininmaco inincualancaitacahua ipan ni tlali para ma quintlatzacuiltica. ³¹ Pero pampa ta tlahuel titetlasojtla, ax tiquintzontlamilti, niyon ax tiquintlahuelcajqui pampa ta tiTotecoco Dios tlen hueyi moyolo huan tlahuel titeicnelia.

³² “Totecoco Dios, ta tlen tihueyi huan tijpiya hueyi mochichualis. Ta tlen titemajmati huan tijtlamichihua nochi tlen tijtencahua para tijchihuas, ama na nimitztlajtlanía amo xiquilcahua totlajiyohuilis. Amo xiquilcahua queja tlajiyohuijtoque tlen totlanahuatijcahua, totlayacancagua, totajtzitzi, totiocamanalojcahua, tohuejcapan tatahua huan nochi motlacajhua tlen quema nopa Asiria tlanahuatiani techtlanque huan hasta ama ni tonal. ³³ Ta ax motlajtlacol nochi tlen techpanotihuajtoc pampa ta tijchijtoc tlen xitlahuac huan tojuanti tlahuel titlajtlacolchijtoque. ³⁴ Totlanahuatijcahua, totlayacancagua, totajtzitzi huan tohuejcapan tatahua ax qitoquilijque motlanahuatilhua. Ax quichihuilijque cuenta tlen tiquinilhuiyaya ma quichihua. ³⁵ Quema ajsitoj ipan inintlal huan quipixque inintlanahuatijcahua pampa tiquintiochijqui miyac, ax mitzhueyitlalijque. Yonque tiquinmacac ininmaco hueyi tlali tlen miyac itlajca, ax quicajque inintlajtlacolhua.

³⁶ “Huan ama timocueptoque titlate-

quipanohuani ipan ni cuali tlali tlen ti-quinmacac tohuejcapan tatahua para ma quicuaca nochi tlen cuali quiyiya. ³⁷Pero ama nochi cuatlactli tlen onca mocahua para tlanahuatiani tlen ta tiquintlalijtoc para technahuatise ipampa totlajtlaclolhua. Nojquiya tojuanti totlacayohua huan totlapiyalhua tiitztoque ininmaco para ma techchihuilica tlen quinequij huan yeca miyac titlajiyohuaj.

**Intoca tlen motemacaque
para quitequipanose TOTECO**

³⁸“Pero yonque nochi ni tlamantli pannotoc, ama tojuanti tijchihuaj ni tlajcuiloli campa tojuanti, totlayacancagua, tolevitajhua huan tototajtzitzi timotemacaj para temachtli tijtoquilise motlanahuatilhua huan yeca nochi tojuanti tijtlalaj totoca ipan ni tlajcuiloli.”

10 Huan nica eltoc totoca tojuanti tlen timotocajtlalijque ipan amatl:

Na niNehemías, niicone Hacialas, tlen nigobernador.

Huan totajtzitzi tlen motocajtlalijque elque Sedequías, ²Seraías, Azarías, Jeremías,

³ Pasur, Amariás, Malquías.

⁴ Hatús, Sebanías, Maluc,

⁵ Harim, Meremot, Obadías,

⁶ Daniel, Ginetón, Baruc,

⁷ Mesulam, Abías, Mijamín,

⁸ Maazías, Bilgai huan Semaías.

⁹Huan levitame tlen motocajtlalijque elque:

Jesúa, icone Azanías, Binúi tlen se iixhui Henadad, huan Cadmiel,

¹⁰ ihuaya ininlevita icnihua: Sebanías,

Hodías, Kelita, Pelaías, Hanán,

¹¹ Micaía, Rehob, Hasabías,

¹² Zacur, Serebías, Sebanías,

¹³ Hodías, Bani, huan Beninu.

¹⁴Huan motocajtlalijque tlayacanani ipan nopa tlacame:

Paros, Pahat Moab, Elam, Zatu, Bani,

¹⁵ Buni, Azgad, Bebai,

¹⁶ Adonías, Bigvai, Adín,

¹⁷ Ater, Ezequías, Azur,

¹⁸ Hodías, Hasum, Bezai,

¹⁹ Harif, Anatot, Nebai,

²⁰ Magpías, Mesulam, Hezir,

²¹ Mesezabeel, Sadoc, Jadúa,

²² Pelatías, Hanán, Anaías,

²³ Oseas, Hananías, Hasub,

²⁴ Halohes, Pilha, Sobec,

²⁵ Rehun, Hasabna, Maasías,

²⁶ Ahías, Hanán, Anán,

²⁷ Maluc, Harim huan Baana.

**Israelitame quitestigojquetzque Toteco
nochi tlen quichihuasquíaj**

²⁸Huan nochi sequinoc tlacame, nopa sequinoc totajtzitzi, levitame, puerta tlamocuitlahuani, huicani, tiopa tequipanohuani, huan nochi sequinoc tlen moyocatlalijque tlen tlacame tlen ax quixmatij Toteco Dios tlen nopano itzttoyaj, nochi motemacaque para quitequipanose Toteco Dios ininhuaya ininsihuajhua huan ininconeuhua tlen ya hueliyayaj tlamachilaj, ²⁹nochi mosejcotilijque huan sentic ininhuaya iniicnihua huan inintlayacancagua tlatestigojquetzque para quitlamichihuase nochi itlanahuatilhua Toteco Dios tlen quinmacatoya ica itlatequipanojca Moisés. Nojquiya tlatestigojquetzque para quichihuase nochi tlajtoli, tlamachtilme huan leyes tlen TOTECO quinhuititoc. Huan intla axtle, huajca yajuanti quiselisquíaj nochi nopa tlatelchihualistli tlen quinamiqui quinajsis.

³⁰Huan nochi nopa tlacame quijtojque: “Tijcahuaj totlajtol para ax tiquincahuilise toichpocahua ma monamictica ininhuaya tlacame tlen ax israelitame, huan niyon totelpocahua ininhuaya ichpocame tlen ax israelitame.

³¹“Intla tlacame tlen ax israelitame quihualicase tlamantli para quinamacase ipan sábadu quema timosiyajcahuaj o ipan tlen huali tonali tlen tlatzejtzeloltic para TOTECO, huajca ax tiquintlacohuilise. Nojquiya quema ajsi nopa chicome xihuitl tijcahuilise ma mosiyajcahuas nopa tlali huan ax tleno tijtocase huan tiquintlapojpolhuise nochi israelitame tlen techtlahuiquilaj.

³²“Nojquiya tiquijtohuaj para sesen xihuitl titemacase nahui gramos tlen plata tomi para itiopa Toteco Dios huan nochi

itequi. ³³Elis para nopa pantzi tlen qui-nextíaj iixtla, huan para nopa tlacajcahualistli tlen harina, huan nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen ajachica monequi, huan nopa tlacajcahualistli ipan tonali para ma timosiyajcahuaca, huan quema yancuic metztli, huan nochi nopa ilhuime tlen yaja quitlalijtoc. Nojquiya elis para gastos ica tlamantli tlatzejtzeloltique, huan nopa tlacajcahualistli para tlajtlacoli para qui-ixtzacuas totlajtlacolhua tiisraelitame iixtla, huan nochi sequinoc tlamantzitzi tlen monequi motequihuis ipan itiopa Toteco Dios.

³⁴“Nojquiya timahuiltijtoque ica nopa piltetzitzi para tijmatise catlí familia tlen totajtzitzi, tolevita icnihua o sequinoc tiisraelitame totequi para ma tijhuicaca cuahuitl huan ipan catlí tonal ipan sesen xihuitl monequi tijhuicase nopa cuahuitl para quitlatise ipan itlaixpa Toteco Dios queja yaja tlanahuati ma tijchihuaca ipan itlanahuatilhua.

³⁵“Nojquiya sesen xihuitl titlategojquetzaj para tijhuicase ipan itiopa TOTECO itlajca tlen achtohui quisa tlen totlatochua huan inintlajca tlen achtohui temaca nochi cuatini tlen tijpiyaj.

³⁶“Nojquiya tiquijtohuaj para tijhuicase ipan itiopa Toteco Dios toachtohui cone, huan iniachtohui cone hua tohuacaxhua huan toborregojhua. Huan tiquinmase nopa totajtzitzi tlen quitequipanohuaj Toteco Dios queja quijtohua nopa tlanahuatili.

³⁷“Nojquiya tijhualicase para nopa totajtzitzi nopa achtohui harina, nopa achtohui cuatlactli tlen sesen cuahuitl, nopa achtohui xocomeca atl huan nopa achtohui aceite hasta campa quiajocuisse ipan tiopamitl. Huan para nopa levitame, tijhuicase se chiquihuitl ipan sesen majtlactli chiquihuitl tlen nochi tlen temaca total huan ya nopa elis todiezmo. Huan nopa levitame quiselise huan quisentilise ipan nochi topilaltepertzitzi pampa queja nopa inintequi.

³⁸“Huan nopano ininhuaya nopa levitame tlen quiselíaj diezmos itztos se totajtzitzi tlen se iixhui Aarón. Huan se chiqui-

huitl tlen sesen majtlactli chiquihuitl tlen quiselise para diezmos tlen tlacualistli, nopa levitame quiajocuisse ipan nopa cuarto ipan itiopa Toteco Dios campa tlajcocij. ³⁹Pampa israelitame ininhuaya nopa levitame quinquimacatoc Toteco Dios para quiajocuisse nopa tlacajcahualistli tlen trigo, xocomeca atl, huan aceite ipan nopa cali campa quinajocuij nopa tlamantli tlatzejtzeloltic para quitequihuse totajtzitzi, huan puerta tlamocuitlahuiani huan huicani.

“Huajca nica tijcahuaj totlajtol para ax tijcahuase tijmacase itiopa Toteco Dios tlen monequi nopano.”

Nopa yancuic ehuaní ipan altepetl Jerusalén

(1 Cr. 9:1-34)

11 Nopa tlayacanani tlen israelitame ya mocahuayayaj para itztose ipan altepetl Jerusalén. Pero nochi sequinoc israelitame monejqui mahuiltise ica piltetzitzi para quuitase aqueya más itztocij nopano pampa monequi se ipan sesen majtlactli tlacame mochantis para moca-huas ipan altepetl Jerusalén, nopa altepetl tlatzejtzeloltic para TOTECO. Huan nopa seyoc chicnahui yasquíaj itztotij ipan sequinoc altepetini. ²Huan sequin tlacame ica ininpaquilis motemacaque para moca-huase altepetl Jerusalén. Huan nochi israelitame quintiochijque pampa queja nopa monequiyaya.

³Huan ya ni inintoca nopa tlayacanani ipan sequinoc estados tlen mocahuacoj ipan Jerusalén. Nechca nochi tlacame, totajtzitzi, levitame, tiopa tlatequipanohuani huan iniixhuihua Salomón itlatequipanocahua noja mocajque ipan ininchajchaj ipan miyac pilaltepertzitzi ipan tlali Judá. Pero sequin tlacame tlen tlali Judá hualajque huan mochantijque ipan altepetl Jerusalén.

⁴Sequin tlacame tlen nopa huejhueyi familias Judá huan Benjamín hualajque para mocahuase ipan altepetl Jerusalén.

Tlen iixhuihua Judá mocajque ipan
Jerusalén:

Ataías, icone Uzías, tlen elqui icone

Zacarías, tlen elqui icone Amarías, tlen elqui icone Sefatías, tlen elqui icone Mahalaleel, tlen elqui se ipan ifamilia Fares. ⁵Nojquiya hualajqui Maasías, icone Baruc, tlen elqui icone Colhoze, tlen elqui icone Hazaiás, tlen elqui icone Adaías, tlen elqui icone Joiarib, icone Zacarías, tlen elqui icone Siloni.

⁶Huajca ica nochi sequinoc tlen iixhuihua Fares tlen mocajque altepetl Jerusalén eliyayaj 468 tlacame tlen tetique para tlathuise.

⁷Tlen iixhuihua Benjamín mocajque ipan Jerusalén:

Salú, icone Mesulam, tlen elqui icone Joed, tlen icone Pedaías, tlen icone Colaías, tlen icone Maasías, tlen icone Itiel, tlen elqui icone Jesaías. ⁸Huan ica Salú mocajque Gabai huan Salai huan sequinoc tlen para nochi mochijque 928. ⁹Huan inintlayacanca ipan nopa altepetl elqui Joel, icone Zicri, huan iniompa tlayacanca elqui Judá, icone Senúa.

¹⁰Tlen nopa totajtitzitzi mocajque ipan Jerusalén:

Jedaías, icone Joiarib, Jaquín, ¹¹Huan Seraías, icone Hilcías, tlen elqui icone Mesulam, tlen icone Sadoc, tlen icone Meraiot, tlen icone Ahitob, tlen elqui se tlayacanquetl ipan itiopa Toteco Dios. ¹²Huan yajuanti ininhuaya tlen tequitiyayaj ipan tiopamitl eliyayaj 822. Nojquiya hualajqui para mocahuas Adaías, icone Jeroham, tlen elqui icone Pelalías, tlen icone Amsi, tlen icone Zacarías, tlen icone Pasur, tlen icone Malquías, ¹³huan ininhuaya nochi iteixmatcahua tlen tlayacanani tlen ininchaj ehuani mochihuayayaj 242. Nojquiya hualajqui para mocahuas Amasai, icone Azareel, tlen elqui icone Azai, tlen icone Mesilemot, tlen elqui icone Imer. ¹⁴Huan ihuaya hualajque 128 ihuampoyohua tlen quinyacanayayaj ininchaj ehuani huan eliyayaj tlacame tlen tlathuel tetique. Huan quinyacanayayaj Zabdiel, icone Gedolim.

¹⁵Tlen nopa levitame mocajque ipan Jerusalén:

Semaías, icone Hasub, tlen elqui icone Azricam, tlen icone Hasabías, tlen elqui icone Buni. ¹⁶Huan mocajque Sabetai huan Jozabad tlen eliyayaj tlayacanca levitame, tlen quinquimacatoyaj para quiyacanase nochi tequitl calteno ipan itiopa Toteco Dios. ¹⁷Huan mocajqui ipan Jerusalén Matanías, icone Micaía, tlen elqui icone Zabdi, tlen icone Asaf. Yajaya tlen momaijto quema quipehualti sesen culto para quitlascamatise Toteco Dios. Nojquiya mocajqui Bacbuquías tlen nopa ompa para tlayacanas huan teipa Abda, icone Samúa, tlen elqui icone Galal, tlen elqui icone Jedutún. ¹⁸Huajca nochi ni levitame tlen mocajque ipan altepetl Jerusalén mochijque 284.

¹⁹Tlen nopa puerta tlamocuitlahuiani mocajque ipan Jerusalén:

Acub, Talmón huan iniciñihua tlen nojquiya quimocuitlahuijque puertas. Huan ica nochi mochijque 172.

Nopa tlacame tlen itzttoyaj ipan sequinoc altepetini

²⁰Huan nopa sequinoc israelitame, totajtitzitzi huan levitame mochantijque ipan sequinoc altepetini ipan tlali Judá campa quiselijtoyaj tlali tlen ininhuejcapan tathua. ²¹Pero nopa tlacame tlen tequipanohuayayaj tiopan calijtic mochantijque ipan nopa tepetl Ofel nechca Jerusalén. Inintlayacancagua eliyaya Ziha huan Gispá.

²²Huan nopa tlayacanquetl tlen levitame tlen itzttoyaj ipan Jerusalén eliyaya Uzi tlen elqui icone Bani, tlen elqui icone Hasabías, tlen icone Matanías, tlen icone Micaía, tlen elqui se iixhui Asaf. Huan nochi iixhuihua Asaf itzttoyaj huicani ipan tiopamitl. ²³Huan nopa huicani mocajque imaco tlanahuatili tlen hualajqui tlen nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Persia. Huan nopa tlanahuatijquetl quinnahuatiyaya tlen quichihuasquíaj mojmotla.

²⁴Huan Petaías, icone Mesezabeel, tlen elqui se tlen iixhuihua Zera, tlen elqui icone Judá, yajaya elqui itlatequipanojca nopa tlanahuatijquetl para quitas nochi tlanmantli ica israelitame.

**Nopa tlacame tlen itztoyaj
ipan sequinoc pilaltepetzitzitzi**

²⁵Huan sequin iixhuihua Judá mocaj-que para itztose ipan altepetini Quiriat Arba, Dibón huan ipilaltepehua, Jecabseel huan ipilaltepehua, ²⁶Jesúa, Molada, Bet Pelet, ²⁷Hazar Sual, Beerseba huan ipilaltepehua, ²⁸Siclag, Mecona huan ipilaltepehua, ²⁹Enrimón, Zora, Jarmut, ³⁰Zanoa, Adulam huan ininpilaltepetzitzitzi, Laquis huan imilhua huan Azeca huan ipilaltepehua. Huajca iixhuihua Judá mochantijtoyaj tlen altepetl Beerseba hasta nopa tlamayamitl tlen itoca Hinom.

³¹Huan yajuanti tlen eliyayaj ipan nopa hueyi familia tlen iixhuihua Benjamín mochantijque ipan altepetini: Geba, Micmas, Aía, Betel huan ipilaltepehua, ³²Anatot, Nob, Ananías, ³³Hazor, Ramá, Gitaim, ³⁴Hadid, Seboim, Nebalat, ³⁵Lod, Ono huan ipan nochi nopa tlamayamitl campa itztoyaj nopa tlacame tlen quipixque miyac yajatili para quichihuase miyac tlamantli.

³⁶Huan quintitlanque sequin levitame tlen itztoyaj ipan tlali Judá para ma itztotij ipan inintlal iixhuihua Benjamín.

**Totajtzitzitzi huan levitame tlen hualajque
ihuaya Zorobabel**

12 Ya ni techilhuía tlen totajtzitzitzi huan levitame mocuepque ihuaya Zorobabel, icona Salatiel, huan ihuaya Jesús. Inintoca nopa totajtzitzitzi elque:

- Seraías, Jeremías, Esdras,
- ² Amarías, Maluc, Hatús,
- ³ Secanías, Rehun, Meremot,
- ⁴ Iddo, Gineto, Abías,
- ⁵ Mijamín, Maadías, Bilga,
- ⁶ Semaías, Joiarib, Jedaías,
- ⁷ Salú, Amoc, Hilcías, huan Jedaías.

Nochi ya ni eliyayaj tlayacanani tlen totajtzitzitzi huan inintlal pahuijcahua ipan nopa tonali quema tequitiyaya Jesús.

⁸Huan nopa levitame tlen mocuepque ininhuaya elque: Jesús, Binúi, Cadmiel, Serebías, Judá huan Matanías tlen ica ihuampoyohua tlayacanayaj ipan huicatl para quilascamatise TOTECO ipan tlasentililistli. ⁹Nojquiya iniciñihua Bacbu-

quías huan Uni moquetzayayaj iniixmelac huan tlapalehuiyayaj ipan tlasentililistli.

¹⁰ Nopa hueyi totajtzitzi Jesús quipixqui itelpoca, Joiacim.

Joiacim elqui itata Eliasib.

Eliasib teipa elqui itata Joiada.

¹¹ Joiada teipa elqui itata Jonatán.

Jonatán teipa elqui itata Jadúa.

**Totajtzitzitzi quema Joiacim
elqui hueyi totajtzitzi.**

¹²Nica eltoc inintoca nopa tlayacanaca totajtzitzitzi tlen quinyacanayaj ininhuayi familia tlen totajtzitzitzi huan tequitque imaco Joiacim quema yajaya eliyaya hueyi totajtzitzi:

Meraías quinyacanayaya ichaj ehuaní Seraías.

Hananías quinyacanayaya ichaj ehuaní Jeremías.

¹³ Mesulam quinyacanayaya ichaj ehuaní Esdras.

Johanán quinyacanayaya ichaj ehuaní Amarías.

¹⁴ Jonatán quinyacanayaya ichaj ehuaní Melicú.

José quinyacanayaya ichaj ehuaní Sebanías.

¹⁵ Adna quinyacanayaya ichaj ehuaní Harim.

Helcai quinyacanayaya ichaj ehuaní Meraiot.

¹⁶ Zacarías quinyacanayaya ichaj ehuaní Iddo.

Mesulam quinyacanayaya ichaj ehuaní Ginetón.

¹⁷ Zicri quinyacanayaya ichaj ehuaní Abías.

Piltai quinyacanayaya ichaj ehuaní Miniamín huan Moadías.

¹⁸ Samúa quinyacanayaya ichaj ehuaní Bilga.

Jonatán quinyacanayaya ichaj ehuaní Semaías.

¹⁹ Matenai quinyacanayaya ichaj ehuaní Joiarib.

Uzi quinyacanayaya ichaj ehuaní Jedaías.

²⁰ Calai quinyacanayaya ichaj ehuaní Salai.

Eber quinyacanayaya ichaj ehuan
Amoc.

21 Hasabías quinyacanayaya ichaj ehua-
ni Hilcías
huan Natanael quinyacanayaya ichaj
ehuan Jedaías.

22 Quema Darío tlanahuatíyaya ipan
tlali Persia quichijque se lista ica inintoca
nopa tlayacanani tlen familias tlen levita-
me huan totajtzitzi. Quichijque ipan nopa
tonali quema Eliasib, Joiada, Johanán
huan Jadúa eliyayaj huejhueyi totajtzitzi.
23 Huan nopa tlayacanca levitame quij-
cuiloyque inintoca ipan se amatlapohuali
hasta ipan nopa tonali quema itztoya hue-
yi totajtzí Johanán, icone Eliasib.

24 Huan nopa levitame tlen tlayacanani
elque: Hasabías, Serebías huan Jesúa, ico-
ne Cadmiel. Huan iniicnihua tlen san se
ininchaj ehuan moquetzayayaj iniixme-
lac ipan nopa tlasentilistli para quipa-
quilismacase huan quitlascamatise Toteco
Dios quema quintocarohua tequitise. Que-
ja nopa tlapalehuiyayaj queja huejcajqui-
ya tlanahuatítoya David tlen elqui itlate-
quipanojca Toteco Dios.

25 Huan Matanías, Bacbuquías, Oba-
días, Mesulam, Talmón huan Acub eliya-
yaj puerta tlamocuitlahuani. 26 Yajuanti
tequitique quema Joiacim, icone Jesúa
huan iixhui Josadac, eliyaya hueyi totaj-
tzi, huan na niNehemías nieliyaya gober-
nador, huan Esdras eliyaya totajtzi huan
tlamachtijquetl.

Ilhuichijque pampa ya quisencajque nopa tepamitl

27 Quema ajsic tonali para quiiyocatla-
lise para TOTECO nopa yancuic tepamitl
para altepetl Jerusalén tlen ya quitlami-
cualchijchijtoyaj, huajca quintemojque
nochi levitame ipan campa hueli altepeti-
ni huan quinhualicaque hasta altepetl Je-
rusalén para tlapalehuise ipan nopa il-
huitl. Quinejque ma quihueyichihuaca TO-
TECO ica paquilistli, huan ica huicatl para
quitlascamatise, huan ica tlatzotzonali
ipan panderos, arpas, huan liras. 28 Huan
nojquiya hualajque nopa levita huicani
tlen itztoyaj ipan pilaltepetzitzi nechca

Jerusalén huan ipan nopa altepetini tlen
nopa netofatitame. 29 Huan nojquiya hua-
lajque huicani tlen Gilgal, tlen nopa mili
nechca Geba huan tlen Azmavet pampa
nochi tlen huicani mochantijtoyaj yahual-
tic altepetl Jerusalén. 30 Achtohui nochi
nopa totajtzitzi huan levitame motlapaj-
pacchijque. Huan nojquiya quintlapajpac-
chijque nochi israelitame, huan nopa
puertas tlen nopa altepetl huan nopa tepa-
mitl.

31 Teipa niquinnahuati tequihuejme
ipan tlali Judá ma tlejcoza itzonpac nopa
tepamitl. Huan niquintlali ome pamitl
tlen huicani. Nopa achtohui pamitl nej-
nenque ica inejmatl itzonpac nopa tepa-
mitl hasta nopa Tlasoli Puerta. 32 Huan
Osaías quintoquili ica tlajco nopa tequi-
huejme tlen tlali Judá, 33 ininhuaya Aza-
rías, Esdras, Mesulam, 34 Judá, Benjamín,
Samaías huan Jeremías. 35 Huan quinto-
quilijque sequin totajtzitzi tlen quipitza-
yayaj tlapitzali. Teipa yajqui Zacarías, ico-
ne Jonatán, tlen elqui icone Semaías, tlen
elqui icone Matanías, tlen elqui icone Mi-
caías, tlen elqui icone Zacur, tlen elqui
icone Asaf. 36 Huan inintepotzco yajque
Zacarías iicnihua, Semaías, Azarael, Mila-
lai, Gilalai, Maai, Natanael, Judá huan Ha-
nani tlen tlatzotzonayayaj ica itlatzotzo-
nalhua David tlen huejcajquiya eliyaya
itlatequipanojca Toteco Dios. Huan nopa
tlamachtijquetl Esdras quinyacanayaya.
37 Huan quema ajsitoj campa nopa Ameli
Puerta quisenhuiquilijque nejnenque
huan tlejcoque ipan nopa ojtli tlen escalo-
nes tlen yahui hasta campa itoca Ialtepe
David. Teipa tlejcoque campa itxlejco nopa
tepamitl huan panoque ica huejcapa
ichaj David hasta nopa Atl Puerta ica cam-
pa quisa tonati.

38 Huan nopa seyoc pamitl tlen huicani
nejnenque ica iarraves, huan na niNehe-
mías, niyohuiyaya inica, itzonpac nopa
tepamitl ica ne seyoc tlajco tlacame. Huan
tijpanoque nopa tetzoptli tlen itoca Horno
Torre, huan hasta campa más patlahuac
nopa tepamitl. 39 Huan tijpanoque itzon-
pac nopa Efraín Puerta, nopa Sosolitic
Puerta, nopa Michi Puerta, nopa tetzoptli

itoca Torre tlen Hananeel, huan nopa se-yoc tetzoptli tlen itoca Torre tlen Hamea. Teipa tijpanoque hasta nopa Borrego Puerta huan timoquetzatoj campa Caltlatzactli Puerta. ⁴⁰Huan teipa nochi ome pamitl tlen huicani huan na huan tlajco nopa tequihuejme tiyajque hasta itiopa Toteco Dios campa timoquetzatoj.

⁴¹Tinejnemiyayaj ininhuaya nopa totajtzitzi tlen tlapitzayayaj tlen inintoca: Eliacim, Maaseías, Miniamín, Micaías, Elioenai, Zacarías huan Hananías, ⁴²huan nopa huicani tlen huicayayaj chichahuac tlen inintoca: Maasías, Semaías, Eleazar, Uzi, Johanán, Malquías, Elam huan Ezer. Huan Izrahías quinyacanayaya.

⁴³Huan ipan nopa tonal quitlatijque miyac tlacajcahalistli para Toteco huan nochi paquiyayaj miyac pampa Toteco Dios quinmacatoya se hueyi paquilistli. Hasta nojquiya sihuame huan coneme tlauel paquiyayaj huan nopa tlauelchihualistli tlen paquilistli ipan altepetl Jerusalén quicaquiyayaj hasta huejca.

Nehemías quiyancuili nochi itequi nopa tiopamitl

⁴⁴Huan ipan nopa tonal quintlalijque tlacame para quimocuitlahuise nopa cali campa quiajcocuise nopa ofrendas, nopa achtohui pixquistli huan nopa diezmos tlen quihualicayayaj tlacame. Monequi quisentilise tlen nochi miltini ipan nochi altepetini tlen itlanahuatilhua Moisés quijto pampa ya nopa quintocaro nopa totajtzitzi huan levitame. Huan nopa tlacame tlen tlali Judá paquiyayaj para temacase pampa nopa totajtzitzi huan levitame quintequipanohuayayaj. ⁴⁵Huan nopa totajtzitzi, huan levitame, ininhuaya nopa huicani, huan puerta tlamocuitlahuiani quihueyichijque Toteco Dios huan motlapajpacchijque queja quijto nopa tlanahuatili tlen David huan Salomón quinmacaque. ⁴⁶Pampa hasta huejcaquiyaj que ma itztoyaj David huan Asaf, itztoyaj tlayacanani tlen quinyacanayayaj huicani para quihueyichihuase huan quitlascamatilise Toteco Dios.

⁴⁷Huajca ipan ni tonali quema Zoroba-

bel huan na, niNehemías, titlayacanayayaj, nochi israelitame quihualicayayaj nopa tlacualistli tlen mojmotla monequiyaya para nopa huicani huan nopa puerta tlamocuitlahuiani huan nojquiya para nopa levitame. Huan nopa levitame teipa quiyocatlaliyayaj se diezmo para iteipa ixhuihua Aarón, nopa totajtzitzi ma quitequihuica.

Nopa cuali tlamantli tlen pejque quichihuaj

13 Huan ipan nopa tonali quema quipohuayayaj tlamiyacapa iniixtla nopa israelitame iamatlaphual Moisés, quipantijque ijcuilijtoc ipan nopa amatl para niyon se amonita o moabita tlatatl ax quema huelis mosentilis ininhuaya itlacajhua Toteco Dios. ²Queja nopa elqui pampa amonitame huan moabitame ax quisque para quinnamiquiquij israelitame ica tlen quicuase huan tlen quise huejcaquiyaya. Quinchihuilijtosquíaj israelitame tlen cuali, pero ax ya nopa quichijque. Yajuan-ti quitlaxtlahuijque Balaam para ma quintelchihua israelitame. Pero Toteco Dios quicuepqui nopa tlattelchihuali ica tlaticchihuali. ³Huajca quema quicajque ni tlanahuatili quinyocaquixtijque nochi tlen ax nelía israelitame.

⁴Pero quema aya quicaquiyayaj ni tlanahuatili, nopa hueyi totajtzitzi Eliasib quipixqui imaco nochi cuartos huan tlamantli tlen quihualicayayaj ipan itiopa Toteco Dios. Huan yajaya moixmatiyaya ica Tobías. ⁵Huan Eliasib quicualchijchihuilijtoya se cuarto hueyi ipan itiopa Toteco Dios huan quicahuili imaco Tobías para quitequihuis quema quinequi. Nopa cuarto elqui campa achtohuiya quiajocuiyayaj harina para tlacajcahalistli, huan copali, huan nochi tepos tlamantzitzi tlen motequihuiyayaj ipan tiopamitl. Nopano quicahuayayaj nopa diezmos tlen trigo, xocomeca atl huan aceite queja elqui tlanahuatili para quinmacase nopa levitame, huicani, puerta tlamocuitlahuiani huan totajtzitzi. ⁶Quema panoc nochi ya ni, ax niitztoya altepetl Jerusalén pampa quema Tlanahuatijquetl Artajerjes ipan tlali Babilo-

nia yahuiyaya para 32 xihuitl tlanahuatis, na nimocuepqui nopano ipan nopa caltlanahuatili para nijtequipanos. Pero teipa nijtlajtlani ma nechcahua sampa nihualas ipan altepetl Jerusalén, ⁷huan yajaya nechcajqui huan nihualajqui altepetl Jerusalén. Huan quema niajsico ipan Jerusalén huan nijmatqui Eliasib quichijtoya tlen fiero huan quimacatoya se cuarto Tobías ipan itiopa Toteco Dios, ⁸huajca tlahuel nicualanqui. Huan nijquixti nochi itlamantzitzi Tobías ipan nopa cuarto. ⁹Huan nitlanahuati para ma quitlapajpacchihuaca nopa cuarto huan sampa ma quitlalica nopano nopa tepos tlamantzitzi tlen motequihuáaj ipan itiopa Toteco Dios, huan nopa harina para tlacajcahalistli huan nopa copali.

¹⁰Nojquiya nijpanti para ayoc quinmacatoyaj inintlacualis levitame huan huicani queja quinamiquiyaya. Yeca nochi yajuanti mocueptoyaj ipan sesen inialtepehua para tequitise ipan ininmil. ¹¹Huajca niquinajhuac nopa tequihuejme huan niquinilhui: “¿Para tlen inquitlahuelcajtoque itiopa Toteco Dios?” Teipa niquinsentili nochi nopa levitame huan huicani, huan sampa niquintlali campá quintocarohua para tequipanose. ¹²Huajca nochi israelitame ipan tlali Judá sampa pejqe quihualicaj inindiezmos tlen trigo, tlen xocomeca atl huan tlen aceite para quiajocuise. ¹³Huan niquintequimacac nopa totajtzi Selemías, huan nopa tlamachtijquetl Sadoc, huan nopa levita Pedafías para yajuanti ma quimocuitlahuica nopa cuartos campá quiajocuij nochi tlamantli. Huan nojquiya nijtequitlali Hanán, icone Zacur huan iixhui Matanías, para quinpalehuis. Nochi niquinitac para tlacame tlen temachme. Huan inintequi elqui para quinmajmacase tlacualistli ininlevita icnihua. Huan nimomajito: ¹⁴“NoTeco Dios, xiquilnamiqui ni tlamantli tlen cuali tlen nijchijtoc, huan amo xiquilcahua nopa sequinoc tlamantli tlen nijchijtoc para motiopa huan nochi tequitl tlen mochijtoc nopano.”

Quiixpanoque nopa tonal sábado

¹⁵Ipan nopa tonali nojquiya niquitac

para miyac tlacame ipan tlali Judá tequitiyayaj ipan sábado. Quixacualohuayayaj xocomecatl para quiquixtise iayo, huan quihualicayayaj tlamamali tlen trigo huan quinmamaltiyayaj ininburrojhua. Nojquiya ipan sábado quihualicayayaj xocomeca atl, xocomecatl, higos huan nochi tlen quipixque altepetl Jerusalén para quinamacaquij. Huajca niquinajhuac pampa tlanamacayayaj ipan sábado. ¹⁶Huan nojquiya itzttoyaj sequin tlacame tlen altepetl Tiro tlen quinhualicayayaj michime huan miyac tlamantzitzi para quintlanamaquiltise israelitame ipan sábado. ¹⁷Huajca niquinajhuac nopa tequihuejme tlen tlali Judá huan niquinilhui:

—Tlahuel fiero tlen inquichihuaj pampa iniquixpanoj ni tonal para timosiyajcahuase. ¹⁸¿Ax inquitatij para queja nopa quichijque tohuejcapan tatahua huan yeca Toteco Dios techhualiquiljtoc nochi ni tlaijiyohuilistli ipan tojuanti huan toaltepe? Huan ama achi más inquihueyilíaj icualancayo Toteco Dios para tiisraelitame pampa hueyi iniquixpanoj ni tonal sábado.

¹⁹Huajca na nitlanahuati para sesen viernes ica tiotlac quema pehuayaya nopa tonal para timosiyajcahuase, ma quitzacuaca nopa huejhueyi puertas ipan nopa tepamitl tlen toaltepe. Huan niquinilhui ma amo quitlapoca hasta quema panotos sábado. Huan nojquiya niquintlali notlatequipanojcahua para ma tlamocuitlahuica huan axaca ma quicahuilica calaquis ipan sábado ica itlamamal para quinamacas. ²⁰Huajca se ome hueltas nopa tlanamacani monejqei tonilis calteno nopa tepamitl tlen quiyahualo altepetl Jerusalén. ²¹Huan na niquinajhuac chihuac huan niquinilhui: “¿Para tlen inmo-chijtoque nechca itepa ni altepetl? Intla sampa inquichihuase, nimechtzacuas.” Huajca ayoc quema hualajque ipan sábado. ²²Teipa niquinnahuati tlen levitame ma motlapajpacchihuaca huan ma tlamocuitlahuica ipan puertas para axaca ma quixpano nopa sábado para mocahuas tlatzejtzeltolic nopa tonal para Toteco Dios. Huan nimomajito: “NoTeco Dios, xiquilnamiqui nojquiya ni tlen nijchijtoc. Xinechtlasojtla ica mohueyi tlaicnelil.”

²³Ipan nopa tonali nojquiya nimomacac cuenta para miyac israelitame monamictijtoyaj ininhuaya sihuame tlen ax israelitame tlen hualajque tlen tlaltini Asdod, Amón huan Moab. ²⁴Huan queja tlajco inincone hua camatiyayaj inintlajtol tlacame tlen Asdod huan ax hueliyayaj camatij totlajtol titlali Judá ehuan. ²⁵Huajca niquinixnamijqui huan niquintelchijqui. Huan sequin niquinmaquili huan niquintzoncalhuihuitlac. Huan niquinchijqui ma quitestigojquetzaca Toteco Dios para ayoc monamictise ininhuaya, niyon temacase iniichpocahua para ma monamictica ininhuaya tlen ax israelitame. ²⁶Huan nojquiya niquinilhui: “Ya ni nopa tlajtlacoli tlen quichijqui Tlanahuatijquetl Salomón tlen tlali Israel. Ax oncayaya seyoc tlanahuatijquetl queja ya ipan sejcoyoc. Huan Toteco Dios tlahuel quiicneli huan quichijqui tlanahuatijquetl ipan nochi tlali Israel, pero yajaya huetzqui ipan tlajtlacoli ipampa nopa sihuame tlen mocuili tlen sequinoc tlali ehuan. ²⁷Ax ti-

mechcahuilise inquichihuase ni hueyi tlajtlacoli huan inquiixpanose Toteco Dios. Ax hueli inmocuilise tlen ax israelitame.” Queja nopa niquinilhui.

²⁸Huan se icone Joiada tlen elqui icone nopa hueyi totajtzi Eliasib mosihuaajtjitoya ica iichpoca Sanbalat huan mochijqui imontica Sanbalat nopa horonita tlacatl. Huajca nijquixti para ax quema huelis nechnechcahuis sampa. Huan nimomaijto: ²⁹“NoTeco Dios, xiquinilnamiqui nopa totajtzitzi huan levitame tlen tlajtlacolchijtoque huan quimahuispolojtoque inintequi.”

³⁰Huan queja nopa niquinquixti nochi tlen ax israelitame. Huan niquintequimacac totajtzitzi huan levitame sesen yajuan ti campa quintocarohua. ³¹Huan nojquiya nijmocuitlahui nochipa para nochi tlacame quihualicase cuahuil para tlaixpamitl quema quitocarosquía. Huan nijmocuitlahui para quihualicase iachtohui tlajca ininmilhua. Huan nimomaijto: “Xinechilnamiqui ica cuali, NoTeco Dios.”

Ester

Esdras huan Nehemías techcamahuíaj tlen nopa israelitame tlen sampa hualajque ipan tlali Israel, pero Ester techcamahuía tlen tlaque ininpantic nopa israelitame tlen mocajque ipan tlali Persia. Tlatlajco nopa tlacame tlen mocajque ipan tlali Persia itztoya se israelita sihuatl tlen itoca eliyaya Ester. Huan techpohuilía tlen se tlamantli tlen panoc ipan icaltlanahuatil nopa Tlanahuatijquetl Asuero tlen nojquiya itoca eliyaya Jerjes tlen tlanahuatiyaya ipan altepetl Susa ipan tlali Persia. Ester tlen elqui se israelita elqui nopa sihua tlanahuatijquetl huan motemacac para quinmanahuis iisraelita tlacajhua iixpa nopa tlanahuatijquetl quema se fiero tlatatl quinequiyaya quinmictis. Yeca nopa israelitame hasta ama quipohuaj ni amatlapohuali tlen Ester sesen xihuitl quema quichihuaj nopa ilhuitl tlen Purim.

Ester quipiya nahui partes:

Ester 1 – 2 Ester mochijqui isihua nopa tlanahuatijquetl.

Ester 3 – 5 Amán quisencajqui quejatza quinmictis nochi israelitame.

Ester 6 – 7 Nopa tlanahuatijquetl quimicti Amán.

Ester 8 – 10 Nopa israelitame quintlanij inincualancaitacahua.

Nopa Sihua Tlanahuatijquetl Vasti

1 ¹⁻²Ama nimitzpohuilis ni tlamantli tlen panoc quema Tlanahuatijquetl Asuero tlanahuatiyaya. Tlanahuatijquetl Asuero quipixqui isiya campa mosehui para tlanahuatis ipan nopa tequicali ipan altepetl Susa, pero ax san nopona quinnahuatiyaya. Nojquiya quinnahuatiyaya 127 tltalini tlen pehuayaya ipan tlali India huan ontlamiyaya ipan tlali Etiopía.

³Huan quema yahuiyaya para eyi xihuitl tlanahuatis ipan nopa tltalini, quichijqui se hueyi ilhuitl huan quinnotzqui nochi tlen quihuicayayaj tequihuejcayotl ipan itlanahuatilis. Quinnotzqui nochi tlen quipalehuiyayaj para tlanahuatis, nochi tlayacanani tlen soldados huan nochi gobernadores ipan nochi tltalini. Huan nochi hualajque tlen campa hueli ipan tltalini Media huan Persia. ⁴Huan quichijqui nopa hueyi ilhuitl para tenextilis para tlahuel tlapijpiya huan nopa ilhuitl huejcajqui tlajco xihuitl. Huan elqui onpano

cuajcualtzi. Huan quinnextiliyaya ihuextilis itlanahuatilis huan para tlahuel cuajcualtzi huan tlahuel yejyectzi nochi tlen quipixtoya. Huan quinnextili para tlahuel miyac chichahualistli huan tequihuejcayotl quipixtoya.

⁵Huan quema ya tlantoya nopa tlajco xihuitl, quichijqui seyoc ilhuitl ica se hueyi tlacualistli tlen huejcajqui se samano. Huan quinnotzqui nochi tlacame tlen altepetl Susa tlen quitequipanohuayayaj ipan tequicali huan ipan ichaj. Quinnotzqui tlen más tlapijpiyay huan hasta tlen más teicneltzitz, huan nochi hualajque. Huan ni ilhuitl quichijqui ipan nopa hueyi caltlanahuatili ipan se xochimili tlen quipixtoya ipan ihueyi calixpa. ⁶Huan quichijqui tlahuel yejyectzi nopa xochimili ica huejhueyi banderas tlen yoyomitl pajpatiyoy tlen itoca lino tlen quipajtoya chipahuac huan azultic. Huan ipan nopa xochimili quipixqui huejhueyi tlaquetzali tlen nopa yejyectzi tetl tlen itoca mármol que-

ja tlanahuatiani momatij quipiyaj. Huan ipan nopa tlaquetzali quisencajqui hueyhueyi anillos tlen plata. Huan quicuapiloque nopa huejhueyi banderas ipan nopa anillos ica mecatl tlen yejyectztzi huan pajpatiyotlen chipahuac huan moradojtictlachihuali ica lino. Huan nopa huehueyac siyas tlen ipan mosehuiyayaj para tlacua-se queja quichijque ipan nopa tonali elqui tlen oro huan tlen plata. Huan tlalchi cam-pa eltoya piso ipan nopa xochimili, quichijtoyaj ica tetini tlen yejyectztzi huan cuajcualtzitzi tlen inintoca pórfido, már-mol, alabastro huan jacinto. Huan nochinopa tetini eliyayaj nelía tlahuel pajpatiyoy. ⁷Huan nochinopa tazas tlen ipan teltailtiyayaj ica xocomeca atl eltoya tlen oro. Huan sesen taza quipixqui seyoc tlamantli itlachiyalis tlen quitejtejtzontoyaj tlen oro huan tlahuel pajpatiyoy eliyaya. Huan oncayaya tlaili tlen cuajcualtzi hasta mocahuayaya pampa nopa tlanahuatij-quetl quipixqui hueyi iyolo para temajma-cas. ⁸Huan quichijqui se tlanahuatili para ax aqui tefuerzajhuis para ma tlaica intla ax quinequi tlaise. Pero sesen tlen nopa tlanotzalmehuelise tlaise nochitlen quinequise, yonque miyac.

⁹Nojquiya ipan nopa samano nopa Sihua Tlanahuatijquetl Vasti tlen eliyaya isihua Tlanahuatijquetl Asuero quichijqui se hueyi tlacualistli ipan ichaj para ininsihuahua nopa tlanotzalmeh.

¹⁰⁻¹¹Huan quema ajsic chicome tonali ipan nopa ilhuatl, nopa hueyi tlanahuatij-quetl Asuero nelía paquiyaya huan mohueyimatiyaya inixpa itlanotzalmeh pampa miyac tlaitoya. Huan moilhui quino-tzas Vasti para quinnexitlis itlanotzalmeh para nelía yejyectzi isihua. Huajca quintitlanqui ma quinoztatij Vasti chicome tla-came tlen quincaparojtoyaj para mochi-huase itlatequipanojcahua tlen más temachme nopa tlanahuatijquetl. Huajca Mehumán, Bizta, Harbona, Bigta, Abagta, Zetar huan Carcas yajque quinoztatij nopa Sihua Tlanahuatijquetl Vasti ica icorona yejyectzi ipan itzonteco para nopa huejhueyi tla-came huan nochitlen ehuyayaj Susa ma quitlachilica iyejyejca, pampa

eliyaya tlahuel yejyectzi. ¹²Pero quema quiihuitoj para nopa tlanahuatijquetl tlanahuatijtoya ma huala, nopa Sihua Tlanahuatijquetl Vasti quinihui para ax yas. Huajca nopa tlanahuatijquetl tlahuel cuallanqui miyac.

¹³Huan ipan nopa tonali quema mo-nejqui quimatis se tlenijqui, momajtoya quintlatzintoquilía tlanamijca tla-came. Huajca nopa tlanahuatijquetl quintlajtlani sequin itlapalehuicahua tlen inintequi para quiconsejomacase pampa cuali quimatiyayaj nochitlanahuatili huan tlaque monequiyaya ipan itlanahuatilis para quichihuase. ¹⁴Inintoca eliyaya Carsena, Setar, Admata, Tarsis, Meres, Marsena huan Memucán huan inijuanti tequitiyayaj nel-nechca nopa tlanahuatijquetl. Huan nopa tlanahuatijquetl motemachi ipan inijuanti huan yeca mosehuiyayaj inechca. ¹⁵Huajca quintlajtlani tlaque huelisquía quichihuas. Quinihui:

—¿Quejatza quiijtohua ipan totlanahuatilhua? ¿Tlaque monequi tijchihuase ica nopa Sihua Tlanahuatijquetl Vasti pampa ax quinequise notlanahuatil quema nitlatitlanqui ma quinoztatij?

¹⁶Huan Memucán quinanquili nopa tlanahuatijquetl inixpa nopa sequinoc tlayacanani huan quiihui:

—Totlanahuatijca Asuero, nopa sihua tlanahuatijquetl ax san quichijtoc se tlamantli fiero moca ta, nojquiya quichijtoc ica nochitlayacanani huan ica nochitla-came ipan nochitlaltini ipan motlanahuatilis. ¹⁷Tlen yajaya quichijtoc quimatise nochisihuae huan nojquiya ayoc quintlepanitase ininhuehuejhua. Pampa quijitose: ‘Tlanahuatijquetl Asuero tlatitlanqui ma quinoztatij nopa sihua tlanahuatijquetl huan yajaya ax yajqui pampa ax quinequiyaya.’ ¹⁸Huan ama ni tonali nochitlansihuahua tla-came tlen quihuicaj tlanahuatili ipan tlali Media huan Persia quimatise tlen quichijtoc nopa Sihua Tlanahuatijquetl. Huan nimantzi nojquiya pehuase quinchihuilise ininhuehuejhua san se. Huan ayoc quintlepanitase ininhuehuejhua huan oncas hueyi cuallantli. ¹⁹Huajca intla tiquita para cuali, totlanahuatijca, xiquijcuilo se tlanahuatili ica mo-

tequihuejcayo queja nopa sequinoc tlanahuatili ipan tlali Media huan Persia tlen axaca hueli quipatlás. Huan nopa tlajcuiloli quijitos para Vasti ayoc quema huelas huallas moixpa. Huan teipa, Tlanahuatijquetl Asuero, xijtlapejpeni seyoc sihuatl tlen más cuali que ya para elis mosihua tlanahuatijca. ²⁰Huajca quema tlamatiltise nopa tlanahuatili tlen tijchijtoc campa hueli ipan nochi tlaltini campa titlanahuatía, nochi sihuame, yonque tlapijpiyaj o teicneltziti, quintlepanitase ininhuehuejhua.

²¹Huan tlen quijito Memucán quipacti nopa tlanahuatijquetl huan nopa sequinoc tlacame tlen nopona itztoyaj. Huajca quichijqui nopa tlajcuiloli queja Memucán quijito. ²²Huan quititlanqui nopa amatlajtoli ipan nochi tlaltini campa yajaya quipixqui tequihuejcayotl. Huan quijicuilojque nopa amatlajtoli ipan sesen tlali inintlajtoli huan ica sesen tlali inintlajcuilol. Huan nopa tlanahuatili quijito para tlacame ma quipiyaca tlanahuatili ipan ininchajchaj huan ica ininsihuajhua.

Quitlapejpeni Ester

ma eli nopa sihua tlanahuatijquetl

2 Teipa quema panotoya nochi ni tlamantli, nopa Tlanahuatijquetl Asuero moyoltlali, huan pejqui quitemohua Vasti. Pero quilmamijqui tlen Vasti quichihiulijtoya huan nopa amatlajtoli tlen quijicuilojtoya. ²Huan itlatequipanojcahua tlen quipalehuiyayaj para tlanahuatis quihuihuique:

—Xitechcahuili tiqintemose ichpocame tlen yejyectziti para tijtlapejpenis se para elis sihua tlanahuatijquetl. ³Ma tiqintequimacaca tlacame ipan nochi tlaltini campa titlanahuatía para ma quinhualicaca nochi ichpocame tlen yejyectziti nica ipan ni altepetl Susa. Mocahuase nica ipan mochaj yejyectzi campa nopa caltini para sihuame. Itztose imaco motemach Hegai tlen quinmocuitlahuía ne sequinoc sihuame. Huan yajaya pehuas quinyejyechihuas mojmotla ica nochi tlen onca para elise nelía nelyejyectziti. ⁴Huan teipa nopa ichpocatl tlen más mitzpactis ta ti-Tlanahuatijquetl, xijchihua mosihua tlanahuatijca ipatlaca Vasti.

Huan ni tlamantli quipacti nopa tlanahuatijquetl, huan queja nopa quichijqui.

⁵Huan ipan altepetl Susa itztoya se israelita tlatcatl itoca Mardoqueo tlen tlatcatqui ipan nopa hueyi familia tlen iteipa ixhuihua Benjamín. Mardoqueo eliyaya icone Jair, tlen eliyaya icone Simeí, tlen eliyaya icone Cis. ⁶Huejcajquiya Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia quitlantoya altepetl Jerusalén ipan tlali Judá huan quinhualicac ilpitoque Cis ininhuaya miyac más tlacame, huan ihuaya Jeconías tlen eliyaya tlanahuatijquetl ipan tlali Judá. ⁷Huan nopa israelita tlatcatl Mardoqueo quipiyayaya se imachicni, icnotzi. Ax quipixqui niyon itata, niyon inana. Huan quema mijque itatahua, Mardoqueo quiseli huan quiscalti queja icone. Nopa ichpocatl eliyaya nelía nelyejyectzi huan senquistoc cuali itlacayo. Huan itoca eliyaya Hadasa o Ester.

⁸Huan nochi quimatque nopa tlanahuatili tlen quichijtoya nopa tlanahuatijquetl para ma quinhualicaca ichpocame. Huajca ichpocame tlen campa hueli tlaltini ajsicoj ipan altepetl Susa campa icaltlanahuatl nopa tlanahuatijquetl. Huan tlen quinhualicayayaj quincatjejqe imaco Hegai, itemach nopa tlanahuatijquetl, tlen quinmocuitlahui sihuame ipan nopa hueyi ichaj. Huajca Mardoqueo nojquiya quihuiyac imachicni Ester huan quicajtejqui imaco Hegai. ⁹Huan Hegai más quipacti Ester para quijejyecchiuilis nopa tlanahuatijquetl. Huajca nimantzi pejqui quimaca nochi tlen monequiyaya para ma paquis huan para mocualchijchihuas. Quimacac Ester chicome ichpocame ipan nopa cali para ma quitequipanoca. Huan quimacac itlacualis tlen más cuali huan nochi tlamantli xihuipajtli huan nochi tlamantli cremas tlen monejqui quitequihuis para elis noja más yejyectzi. Nojquiya quimacac nopa cuarto tlen más yejyectzi para ipan mocahuas ininhuaya itlatequipanojcahua ipan nopa hueyi cali tlen iaxca nopa tlanahuatijquetl. Huan ax quinmacac ne sequinoc ichpocame san se.

¹⁰Pero Ester axaca quihui para yajaya se israelita. Niyon ax quijito ajqueya ini-

juanti iteixmatcahua pampa Mardoqueo quinahuatijtoya axaca ma quiihui. ¹¹Huan mojmotla Mardoqueo hualajqui calixpa campamocahuayayaj nopa ichpocame para quimatis itla cuali itztoya Ester huan tlaque ipanti.

¹²Nochi nopa ichpocame monequiyayaj moyejyecchihuase huan moajhuiyalise para se xihuitl queja sihuame ipan nopa tonali momatque quichihuaj. Nopa achtohui tlajco xihuitl mopolohuayayaj ipan nochi inintlacayo aceite tlen mirra, huan nopa seyoc tlajco xihuitl mopolohuayayaj ica miyac tlaajhuiyacayotl huan cremas. Queja nopa, nopa sihuame quipajpajque inincuetlaxo para nesise nelfa cuali. Huan quema tlanqui nopa xihuitl para mocualtlalise, sese injuanti monequiyaya yas iselti ica Tlanahuatijquetl Asuero. ¹³Huan quema ajsic hora para sese ichpocatl calaquis campamocahuayayaj nopa tlanahuatijquetl, quimacayaya sesen tlamantli tlen quinequiyaya para ma nesi más yeyectzi huan ma quipacti más. ¹⁴Sesen yajqui campamocahuayayaj nopa tlanahuatijquetl quema ya tzintlayohuayaya, huan ica ijalnoc quihuicaque ipan seyoc cali campamocahuayayaj sihuame tlen ya ihuaya itztoyaj. Nopona nopa sihuame mocajque imaco Saasgaz, seyoc itemach nopa tlanahuatijquetl. Huan ax quema quitasquíaj nopa tlanahuatijquetl sampa. San quema nopa tlanahuatijquetl quiihnamiquisquía se ichpocatl tlen itztoya ihuaya huan quipactiyaya huajca, quena, quionnotzasquía sampa.

¹⁵Huan teipa ajsic nopa tonal para ma calaqui Ester. Ester elqui icone mijcatzi Abihail itío Mardoqueo. Huan Mardoqueo quiseli Ester huan quiiiscalti queja iichpoca. Huan quema Ester calajqui campamocahuayayaj nopa tlanahuatijquetl, ax moilhui quitlajtlanis tlen yajaya iselti quinequiyaya para quihuicas. San quicajqui nochi imaco Hegai huan moyoyonti huan mocualtlali san ica tlen quinahuati Hegai tlen quinmocuitlahuiyaya sihuame. Huan nochi tlen quitaque Ester quisentlachilijque ica iyejyecaca huan tlahuel quinpacti. ¹⁶Huan Ester

quihuicaque campamocahuayayaj nopa tlanahuatijquetl Asuero ipan metztli Tebet, nopa majtlactli metztli ipan nopa israelita calendario^a quema Tlanahuatijquetl Asuero yahuiyaya chicome xihuitl para tlanahuatis. ¹⁷Huan nimantzi Asuero tlahuel quicneli Ester. Ax quema quicnelijtoya niyon se sihuatl queja nopa. Más quipactiyaya que nochi sequinoc ichpocame. Huajca quitlallili nopa corona ipan itzonteco huan quichijqui sihua tlanahuatijquetl huan yajaya mocajqui ipatlaca Vasti. ¹⁸Huan pampa tlahuel paquiyaya nopa tlanahuatijquetl, quichijqui se hueyi ilhuitl para Ester. Huan quinnotzqui nochi tlacame tlen quipiyayaj tequihuejcayotl ipan tlanahuatilis huan nochi tlen quitequipanohuayayaj. Huan quinmacac miyac regalos queja quinamiqui se tlanahuatijquetl temacas. Huan quintemohuili iniimpuestos tlen monequiyaya tlahtlahuase nopa tlaltini pampa nelfa paquiyaya.

Mardoqueo quimaquixti nopa tlanahuatijquetl

¹⁹Teipa quema quinsentili nochi nopa ichpocame sampa ipan nopa seyoc cali, Mardoqueo ya quipixqui miyac tequihuejcayotl ica nopa tlanahuatijquetl huan monequiyaya mosehuis ipuertajteno nopa caltlanahuatili campamocahuayayaj quipixqui miyac tlatlepanitacayotl. ²⁰Huan Ester noja axaca quiihhuajtoya ajqueya injuanti iteixmatcahua huan para yajaya se israelita pampa Mardoqueo quiihhuajtoya ma ax quichihua.

²¹Pero ipan nopa tonal quema Mardoqueo mosehuiyaya ipuertajteno caltlanahuatili, Bigtán huan Teres, ome itemachhua nopa Tlanahuatijquetl Asuero tlen quimocuitlahuijque nopa puerta, quisencahuayayaj quejatza quimictisquíaj ininteco pampa ica cualaniyayaj. ²²Huan Mardoqueo quicajqui tlen quisencahuayayaj huan quipohuilito Sihua Tlanahuatijquetl Ester huan Ester quipohuilito Tlanahuatijquetl Asuero, huan Ester quimatilti para yajaya Mardoqueo tlen quiihhuajtoya.

^a2:16 Elqui nechca ipejya enero ipan tocalendario tlen ama.

23 Huan nopa tlanahuatijquetl pejqui tla-tzintoca intla nelía, huan quipanti para, quena. Huajca tlanahuati ma quincupilo-ca nopa ome itemachhua tlen quinequiya-yaj quimictise. Huan nochi ya ni mocajqui ijcuilijtoc ipan nopa amatl tlen quipixqui tlen panoyaya sesen tonal ipan iyolis nopa tlanahuatijquetl ipan inintlal.

Amán quisencajqui

queja quintzontlamiltis israelitame

3 Teipa nopa tlanahuatijquetl quimacac se tlatatl se tequitl tlen más hueyi. Yajaya itoca Amán huan eliyaya icone Hamedata huan ejqui altepetl Agag. Quitlali Amán para ma eli gobernador tlen más hueyi ipan itlal. Huajca Amán quipixqui más tequihuejcayotl que nochi sequinoc itequihuejcahua Tlanahuatijquetl Asuero. ²Huan nochi sequinoc itlapalehuijcahua nopa tlanahuatijquetl motlancuaquetzayayaj huan quitlepanitayayaj Amán quema panoyayaj o quema itzttoyaj iixpa, pampa queja nopa tlanahuatijtoya nopa tlanahuatijquetl. Pero Mardoqueo ax quinnejqui motlancuaquetzas iixpa huan yeca ax quichijqui.

³Huajca itlatequipanojcahua nopa tlanahuatijquetl mojmotla quitlajtlaniyayaj Mardoqueo para tlen ax quitlepanitayaya itlanahuatil nopa tlanahuatijquetl. ⁴Huan Mardoqueo quinilhui para yajaya se israelita tlatatl tlen ax ya nopa quichihua. Huajca nopa sequinoc tlacame yajque quipohuiltoj Amán para quitase intla quijiyohuisquía para Mardoqueo ax motlancuaquetzas iixpa pampa yajaya se israelita.

⁵Huan quema Amán momacac cuenta para Mardoqueo ax motlancuaquetzayaya iixpa, niyon ax quitlepanitayaya, nelía cualanqui. ⁶Huan pampa teilhuijtoya yajaya se israelita, Amán moilhui ax san ya quitlatzacuiltisquía, nojquiya quintzontlamiltisquía nochi israelitame pampa itlacajhua Mardoqueo. Huajca quitemo quejatza huelis quinmictis nochi israelita-

me tlen campa hueli itzttoyaj ipan itlanahuatilis Asuero.

Nopa amatl tlen Amán quisencajqui

⁷Huajca para quimatis catlí tonal más cuali para huelis quinmictise nochi israelitame, Amán quintzqui se tlen quimatqui quiahuiltí nopa piltetzitzi tlen inintoca “Pur” para suertes. Huan ipan nopa achtohui metztli ipan toisraelita calendario, nopa metztli tlen itoca Nisán^b, quema Asuero yahuiyaya para 12 xihuitl tlanahuatis, hualajqui se tlatatl tlen mahuiltico iixpa Amán.

Huan quema mahuiltiyaya, quitlajtlaniyaya ipan sesen metztli intla nopa metztli huan nopa tonal elqui tlen más cuali para quinmictise israelitame. Huan quinextli para más cuali se tonal ipan seyoc xihuitl tlen elis 13 itequi nopa metztli majtactli huan ome ipan toisraelita calendario^c. Nopa metztli itoca Adar. ⁸Huan teipa Amán quihuito Tlanahuatijquetl Asuero:

—Campa hueli ipan nochi nopa taltini tlen tijnahuatía itztoque se tlamantli tlacame tlen quipiyaj seyoc inintlanahuatilhua tlen ax san se ica nochi sequinoc motlacajhua. Inijuanti ax quineltocaj motlanahuatilhua, huan ax quinamiqui para inijuanti noja ma itztoca. ⁹Yeca, notlanahuatijca, intla cuali tiquita, xijchihua se tlanahuatili huan xitlanahuati para ma quintzontlamiltica. Huan na niqixtlahuas nopa 330 toneladas tlen plata tlen motlanahuatil quiyaltis para ma quinmictica.

¹⁰Huajca nopa tlanahuatijquetl moquixtili ianillo tlen quipixqui isello huan quimacac Amán, icone Hamedata tlen ejqui altepetl Agag, yajaya tlen quincualancaitac israelitame. ¹¹Huan quihui:

—Ax monequi titlaxtlahuas ta. Pero huelis xiquinchihui nopa tlacame tlen tiquita para cuali.

¹²Huajca ipan 13 itequi nopa achtohui metztli ipan toisraelita calendario^d, Amán quinnotzqui itlajcuilojcahua nopa tlan-

^b3:7 Ipan abril ipan tocalendario tlen ama.

^c3:7 Ipan 7 itequi metztli marzo ipan tocalendario tlen ama.

^d3:12 Ipan 17 itequi abril ipan tocalendario tlen ama.

huatijquetl, huan quijcuilojque ni tlanahuatili tlen Amán tlanahuatijtoya para quintitlanilise nochi gobernadores, tequihuejme huan tlanahuatiani ipan nochi tlaltini ipan itlanahuatilis Asuero. Huan ni tlanahuatili quijcuilojque ipan miyac tlajtoli para ma ajsi ipan sese altepetl ica tlen nopona inintlajtol. Huan quitlalijque itoca Tlanahuatijquetl Asuero huan quisellojhuijque ica isello ipan ianillo. ¹³Teipa quintitlanqui tlayolmelahuani ica nopa amatl ipan nochi tlaltini huan pilaltepetztzi ipan itlanahuatilis. Huan ipan nopa amatl quinilhui ma quinmictica nochi israelitame, yonque ichpocame, telpocame, huehuentzitz, coneme o sihuame. Huan quixtlalijque 13 itequi ipan metztli doce ipan toisraelita calendario^e, ipan seyoc xihuitl. Huan ipan nopa tonal quijito monequi ma quinmictica nochi israelitame. Huan quinnahuati ma moaxcatica nochi tlen eliyaya iniaxca. ¹⁴Huan ni tlanahuatili elqui para tlacame tlen nochi tlaltini ma quineltoaca huan para ma mocualchijchijtoya para nopa tonal.

¹⁵Huan nopa tlayolmelahuani tlen quihuicaque nopa amatlajcuiloli quistejque nimantzi para teyolmelahuase tlen quijito nopa tlanahuatili. Huan nojquiya tematiltijque ipan nopa altepetl Susa. Huan Tlanahuatijquetl Asuero ihuaya Amán mosehuijque huan pejque tlai pampa pajque ica tlen quichijtoyaj. Pero altepetl Susa ehuan quicajque nopa tlanahuatili huan tlahuel mocuesojque huan motlajtlaniyayaj para tlen quisencajtoyaj nopa amatl para quinmictise israelitame.

Mocuesojque israelitame ica nopa amatlanahuatili

4 Quema Mardoqueo quimatqui nochi tlen panoyaya, quitzayanqui iyoyo huan moyoyonti ica yoyomitl tlen fiero huan motzoncuanexhui queja se tlanextili para tlahuel mocuesohuayaya. Huan pejqui nejnentinemi campa hueli ipan altepetini, huan chocayaya huan tlahuejchijtime-miyaya ica cuesoli. ²Huan ajsito ipuertaj-

teno Tlanahuatijquetl Asuero, huan nopona mochixqui pampa axaca quicahuiliyayaj ma calaqui tlen fiero nesiyaya queja nopa. ³Huan nojquiya ipan sesen pilaltepetztzi campa ajsiyaya nopa amatlajtoli ica itlanahuatili nopa tlanahuatijquetl, nochi mocuesohuayayaj. Huan nochi israelitame mosahuayayaj, huan moquentijque yoyomitl tlen fiero huan motzoncuanexhuijque. Huan sequin motejque ipan cuanextli huan chocayayaj.

Ester motlajcoquetzqui ipampa nochi israelitame

⁴Huan nopa sihua tequipanohuani tlen quipalehuiyayaj nopa Sihua Tlanahuatijquetl Ester, huan nopa temachme tlen quimocuitlahuiyayaj, quiyolmelajque para Mardoqueo tlahuel mocuesohuayaya. Huajca Ester nojquiya tlahuel mocueso. Huan quititlanqui yoyomitl para ma mopatla Mardoqueo, pero ya ax quinejqui quiselis. ⁵Huajca Ester quinzotzqui Hatac tlen quinyacanayaya nopa tlamocuitlahuani ipan ichaj nopa hueyi tlanahuatijquetl, huan quinahuati ma quitiati Mardoqueo huan ma quitlajtlani tlaque panotoya huan para tlen tlachihuayaya queja nopa. ⁶Huajca Hatac yajqui quicamahuito Mardoqueo tlen itztaya ipan tianquis iixmelac nopa puerta ipan ichaj nopa hueyi tlanahuatijquetl. ⁷Huan Mardoqueo quipohuili nochi tlen panoyaya huan quesqui plata tomi quitencajtoya Amán para tlaxtlahuas para ax quiyaltis itomi nopa tlanahuatijquetl para nochi israelitame ma quinxpolihuiltica. ⁸Nojquiya quimactili se iixcopinca nopa amatlajtoli ica nopa tlanahuatili tlen ajsitoya altepetl Susa para ma quintlamimictica nochi israelitame. Huan quiiilhui ma quinextili Ester huan ma quiiilhui nochi tlen onca. Quiiilhui ma quinahuati Ester ma calaquis iixpa nopa hueyi tlanahuatijquetl huan ma quitlajtlani se hueyi favor para itlacajhua nopa israelitame.

⁹Huan Hatac mocuepqui campa Ester huan quipohuilito tlen Mardoqueo quiiil-

^e3:13 Ipan 7 itequi marzo ipan tocalendario tlen ama.

huijtaya. ¹⁰Huajca Ester sampa quititlanqui Hatac ma quiilhuiti Mardoqueo ni tlajtoli: ¹¹“Nochi itlatequipanojcahua nopa hueyi Tlanahuatijquetl Asuero huan nochi tlen itztoque ipan tlen hueli altepetini campa yajaya tlanahuatía quimatij para onca se tlanahuatili para miquis ajqueya calaquis icalijtic intla ax quinoztoc. Yonque se sihuatl o se tlatatl calaquis campa mocahua nopa tlanahuatijquetl, intla yajaya ax quinoztoc achtohui, monequi miquis. San itztos intla nopa tlanahuatijquetl quixitlahuili icuatopil tlen oro queja se tlanescayotl para quiselía, huajca queja nopa quimanahuis para ax miquis. Huan ya quipiya 30 tonali ax nechnotztoc na.”

¹²Huajca Hatac yajqui quiilhuito Mardoqueo tlen Ester quijto. ¹³Huan Mardoqueo quititlanili Ester ni tlajtoli: “Amo ximoilhui ax timiquis pampa tiitztoc ipan ichaj nopa tlanahuatijquetl. Intla timiquise nochi tiisraelitame, ta nojquiya timiquis. ¹⁴Intla ama ax tleno tiquijtohua ta, TOTECO quititlanis seyoc para techmaquixtis tiisraelitame, pero ta ihuaya nochi ifamilia motata miquise. Huelis Toteco mitztalajtoc tsihua tlanahuatijquetl san para xitechpalehuis ipan ni hora.”

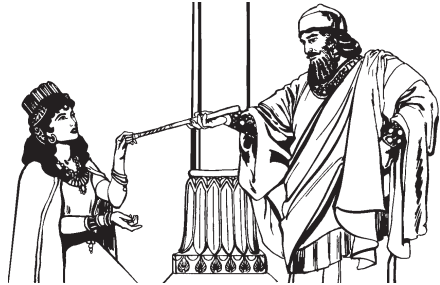
¹⁵Huajca Ester quititlanili Mardoqueo ni tlajtoli: ¹⁶“Xiya huan xiquinsejcotili nochi israelitame ipan ni hueyi altepetl Susa, huan ximosahuaca huan xijtlajtlani- ca TOTECO nopampa na. Ma ax tlacuaca, niyon ma ax quica tleno para eyi tonali huan eyi yohuali. Nojquiya na huan nosihua tlatequipanojcahua san se tijchihua- se. Huan teipa niyas niquitati nopa tlanahuatijquetl yonque niquixpanos nopa tlanahuatili, huan intla nechmictis, ma nechmicti.”

¹⁷Huajca Mardoqueo yajqui huan quichihuato nochi tlen Ester quinahuatijtoya.

Ester monexti iixpa nopa tlanahuatijquetl

5 Huan ipan eyi tonali, Ester moquenti iyoyo yejectzi tlen quitequihuaj sihua tlanahuatiani huan calajqui icalixpa nopa caltlanahuatili campa itztaya nopa tlanahuatijquetl. Huan moquetzqui iixme-

lac campa mosehuiyaya para tlanahuatis ipan isiya yejectzi. ²Huan quema nopa tlanahuatijquetl quita nopa Sihua Tlanahuatijquetl Ester ijcatoya calixpa, pajqui, huan quixitlahuili icuatopil tlen oro tlen quipiyaya imaco. Huajca Ester monechahui huan quitlali ima ipan nopa cuatopili queja monequiyaya para quinextis tlatlepanitacayotl. ³Huan nopa tlanahuatijquetl quitlajtlani:



Nopa tlanahuatijquetl quixitlahuili icuatopil para quiselís Ester.

—¿Tlaque tijpiya ipan moyolo Ester, nosihua tlanahuatijca? ¿Tlaque tijnequi? ¡Xinechtlajtlani tlen tijnequi huan nimitzmacas yonque tinechtlajtlanisquía tlajco nopa tlaltini ipan notlanahuatilis!

⁴Huan Ester quinanquili:

—Intla tiquita cuali, nijnequi xinechchiuili se favor xihuala nochaj ama para se tlacualistli tlen nimitzcualtlalilijtoc huan nojquiya xijhualica Amán.

⁵Huajca nopa tlanahuatijquetl quinnahuati itlatequipanojcahua:

—Nimantzi xijnortzati Amán huan tijchihuase tlen quijtojtoc nosihua tlanahuatijca Ester.

Huajca nopa tlanahuatijquetl ihuaya Amán yajque ipan nopa tlacualistli tlen Ester quisencajtoya. ⁶Quema tlacuayayaj huan tlaiyayaj, nopa tlanahuatijquetl sampa quiilhui Ester:

—¡Xinechtlajtlani tlen tijnequi, huan nimitzmacas, yonque tlajco tlen nijpiya!

⁷Huan Ester quinanquili:

—Na san ya ni nijnequi nimitztaljtlanis: ⁸intla tinechicnelía, notlanahuatijca,

huan tijnequi tinechyolpaquilismacas, sampa xihuala mostla ihuaya Amán para seyoc tlacualistli tlen nimechsencahuilijos, huan huajca, quena, nimitzilhuis tlen nijnequi nimitztlatlanis.

**Amán quisencajqui
campa quicuapilos Mardoqueo**

⁹Huan quema quisqui Amán nopa tonal tlen nopa tlacualistli, tlahuel yolpac-toya. Pero teipa quitiac Mardoqueo mosehujtoya ipuertajteno nopa tlanahuatij-quetl huan ax moquetzqui iixpa, niyon ax mijcuini para ma pano; huan nelía mocue-so Amán. ¹⁰Pero yonque ya nopa, quiji-yohui ipan nopa tlahochtli huan ax quine-xi intla cualaniyaya. Huan Amán yajqui ichaj huan tlatitlanqui ma quinnotzatij ihuampoyohua ihuaya isihua, Zeres. ¹¹Huan pejqui mohueyimati iniixpa. Quinpohuili quejatza moricojchijtoya huan quejatza momiyaquilijtoya icone-hua. Nojquiya quinpohuili tlen sesen huela-quema nopa tlanahuatijquetl quihueyi-chijtoya huan quinihui para ama quihue-yitlalijtoc más que nochi sequinoc itlate-quipanojcahua huan itlapalehuijcahua. ¹²Huan nojquiya quijito:

—Huan ama nopa Sihua Tlanahuatij-quetl Ester axaca más quinzotzqui para ma tlacuati ihuaya Tlanahuatijquetl Asuero, san na nechnotzqui. Huan mostla sampa technotztoc para seyoc tlacualistli tlen techmacas. ¹³Pero ax hueli nipaqui ica nochi ya ni quema niquita nopa israelita Mardoqueo noja itztoc huan mosehujtoc ipuertajteno nopa tlanahuatijquetl.

¹⁴Huajca isihua, Zeres, huan nochi ihuampoyohua quihuhijque:

—Xitlanahuati ma quiquetzaca se huehucacacahuitl para ipan ma quicuapiloca. Xijchihua 22 metros ihuejcapanca. Huan mostla ica ijnaloc xijtlajtlani nopa tlanahuatijquetl ma tlanahuati para nopona ma quicuapiloca Mardoqueo. Queja nopa huelis tiyas ipan nopa tlacualistli ica paquilistli.

Huan tlen quijitojqe quipacti Amán huan tlanahuati ma quisencahuaca nopa cuahuatl para ipan quicuapilosquí.

**Amán monejqui quihueyichihuas
Mardoqueo**

⁶Huan ipan nopa tlayohua, Tlanahua-tijquetl Asuero ax hueliyaya cochi, huajca tlatitlanqui ma quicuiliti nopa amatlapohuali campa quijcuilojtoya nochi tlen panotoya ipan itlanahuatilis. Huan quihualicaque huan quipohuilijque. ²Huan nopona quipantijque ijcuilijtoc campa Mardoqueo hualajtoya huan quipohuilico tlen panoc quema Bigtán huan Teres, nopa ome itemachhua tlen achtohui tlamocuitlahuiyayaj ipan ipuerta, tlasencahuayayaj para quimictise. ³Huajca nopa tlanahuatijquetl quitlajtlani:

—¿Tlaque tijmacatoque Mardoqueo ipampa ni cuali tlamanli tlen quichijtoc? ¿Quejatza tijhueyitlalijtoque?

Huan itlatequipanojcahua tlananquilij-que:

—Ax tleno mochijtoc.

⁴Huan ipan nopa tlahochtli ajsico Amán calteno icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl. Hualajqui quitlajtlaniqui para ma quicuapiloca Mardoqueo ipan nopa hueyi cuahuatl tlen quisencajtoya. Huajca nopa tlanahuatijquetl quitlajtlani:

—¿Ajqueya nemi calteno?

⁵Huan itlatequipanojcahua quihuhij-que:

—Yajaya Amán.

Huajca nopa tlanahuatijquetl quinihui:

—Xijcahuilica ma pano.

⁶Huajca Amán calajqui huan nopa tlanahuatijquetl quihuhui:

—¿Tlaque timoilhuía para cuali tijchi-huase ica se tlatatl tlen nijnequi nijhueyichihuas?

Huan Amán moilhui: “¿Ajqueya seyoc quinequi quihueyichihuas ni tlanahuatij-quetl intla ax na?” ⁷Huajca tlananquili:

—Notlanahuatijca, para ne tlatatl tlen tijnequi tijhueyichihuas, ⁸monequi ma quihualicaca mopantzajcayo tlen huehucacacahuitl para ipan ma quicuapiloca. Xijchihua 22 metros ihuejcapanca. Huan mostla ica ijnaloc xijtlajtlani nopa tlanahuatijquetl ma tlanahuati para nopona ma quicuapiloca Mardoqueo. Queja nopa huelis tiyas ipan nopa tlacualistli ica paquilistli. ⁹Huan xijmaca mopantzajcayo tlen huehucacacahuitl para ipan ma quicuapiloca. Xijchihua 22 metros ihuejcapanca. Huan mostla ica ijnaloc xijtlajtlani nopa tlanahuatijquetl ma tlanahuati para nopona ma quicuapiloca Mardoqueo. Queja nopa huelis tiyas ipan nopa tlacualistli ica paquilistli.

ipan motlanahuatilis para yajaya ma quiyoyonti nopa tlacatl tlen tijnequi tijhueyichihuas. Huan quisehuis cahuaajtipa. Huan yajaya ma quihuica campa hueli ipan calles ipan ni hueyi altepetl. Huan iixpa ma tlahuejchijtiyas: ‘¡Queja ni tijchihuaj se tlacatl tlen nopa tlanahuatijquetl quinequi quihueyichihuas!’

¹⁰Huajca nopa tlanahuatijquetl quilhui Amán:

—Cualtitoc, xiisihui huan xijcui nopan-tzajcayo tlen huehueyac huan nocahuayo queja tiquijtojtoc, huan nochi ya nopa xijchihua ica nopa israelita Mardoqueo tlen mosehuía nopuertajteno. Amo xiquilca-hua niyon se tlamantli tlen tiquijtojtoc.

¹¹Huajca Amán quicuic nopa pantzajcayotl tlen huehueyac ihuaya nopa cahua-yo, huan quiyoyonti Mardoqueo huan quisehui cahuaajtipa huan quitlayacanaltijti-yajqui campa hueli ipan calles. Huan tzaj-tzitiyohuiyaya: “¡Queja ni tijchihuaj se tlacatl tlen nopa tlanahuatijquetl quinequi quihueyichihuas!”

¹²Huan quema ya tlantoya quinejnemil-tía, Mardoqueo sampa yajqui puertajteno ichaj nopa tlanahuatijquetl campa tlatequi-panohuayaya. Huan Amán moisihuilti yaj-qui ichaj mopinajtoc ica ixayac tzactoc. ¹³Huan nopona quinpohuili isihua, Zeres, huan ihuampoyohua nochi tlen quipanoto-ya, huan inijuanti quilhuique:

—Intla Mardoqueo se israelita tlacatl, huan ya pejtoc titlatzintla huetzi iixpa, huajca ax huelis tijchihuilis tlen fiero tij-sencajtoc. Huan intla tijchihuas, timiquis.

¹⁴Huan quema noja camatiyayaj, ajsi-coj itlatequipanojcahua nopa tlanahuatij-quetl para nimantzi quihuicase Amán ipan nopa tlacualistli tlen Ester quisencajtoya.

Quicuapiloque Amán

7 Huajca Tlanahuatijquetl Asuero ihua-ya Amán yajque ichaj nopa Sihua Tlanahuatijquetl Ester para nopa tlacualistli. ²Huan quema tlacuayayaj nopa tlanahua-tijquetl sampa quilhui Ester:

—Xinechtlajtlani tlen tijnequi huan nimitzmacas, yonque tinechtlajtlanisquía tlajoc tlen nochi tlen nijpiya.

³Huan Ester quinanquili:

—Totlanahuatijca, intla tinechicnelía huan tiquita cuali, san ya ni tlen nimitz-tlajtlanis. Xinechmaquixti para ax nech-mictise. Huan xiquinmaquixtili ininyolis nojquiya nochi notlacajhua. ⁴Pampa se technamacatoc nochi tiisraelitame para techmictise. Quinequi ma techtzentlamil-tica nochi tojuanti. Intla san technamaca-tosquía para titlatequipanose, huelis ax nimolinijosquía. Pero intla techmictise nochi tojuanti, quicocos nochi motlana-huatilis pampa miyac tijnenpolos.

⁵Huajca Asuero quitlajtlani Ester:

—¿Ajqueya nopa tlacatl tlen moyolil-huijtoc para quichihuas ni tlamantli? ¿Canque itztoc?

⁶Huan Ester tlananquili:

—¡Ni tlacatl Amán! ¡Yajaya tlen tech-cualancaita!

Huajca quema Amán quicajqui ni tlaj-toli, tlhuel momajmati iniixpa nopa tlanahuatijquetl ihuaya isihua. ⁷Huan Asue-ro moquetztiquisqui ica cualantli, huan quisqui tlen campa momesatlalijtoya para tlacuas huan yajqui campa ixochimil. Huan Amán momacac cuenta para nopa tlanahuatijquetl moilhuijtaya para qui-mictis, huajca monechcahui campa itzto-ya Ester huan chicahuac quitlajtlaniyaya nopa sihua tlanahuatijquetl ma quima-quixti para ax miquis. ⁸Huan quema nopa tlanahuatijquetl mocuepqui tlen ixochimil huan sampa calajqui campa tlacuayayaj, quiitac Amán motlancuaquetztaya campa moquespantectoya Ester, huan noja más cualanqui huan quijto:

—¿Huelis nojquiya tijnequi tijpina-hualtis Ester noixpa ipan nochaj?

Huan nimantzi quema ne tlanahuatij-quetl quitlamijto ni tlajtoli, ajsicoj sequin soldados huan quilpijque Amán para qui-huicase quimictitij. ⁹Huan Harbona, se itla-palehuajca nopa tlanahuatijquetl, quijto:

—Tlanahuati Amán para ma quicual-talica se cuahuil para ipan quicuapilos-quía Mardoqueo nopa tlacatl tlen mitzma-quixtili moyolis. Tlen quisencajtoc eltoc icalteno huan quipiya 22 metros ihuejca-panca.

Huajca nopa tlanahuatijquetl quijito:

—¡Huajca nopona xijcuahuiyonica Amán!

¹⁰Huajca quicuapiloque Amán ipan nopa huejcapantic cuahuil tlen yajaya quisencajtoya para Mardoqueo. Huan ica ya nopa moyoltlali nopa tlanahuatijquetl huan ayoc cualanqui.

Nopa yancuic tlanahuatili

tlen ica momanahuijque israelitame

8 Huan nopa tonal Tlanahuatijquetl Asuero quimactili nopa Sihua Tlanahuatijquetl Ester ichaj Amán, yajaya tlen inincualancaitaca israelitame. Nojquiya quimacac nochi tlen quipixtoya. Huan quihualicaque Mardoqueo iixpa nopa tlanahuatijquetl para quihueyitlalis pampa Ester ya quiihujtoya para Mardoqueo eliyaya imachicni tlen quiscaltijtoya huan elqui queja itata. ²Huan nopa tlanahuatijquetl moquixtili ianillo tlen quipixqui isello tlen achtohui quimacatoya Amán huan quimactili Mardoqueo para elis itlapalehuijca tlen más hueyi. Huan Ester quitlali Mardoqueo para ma tlayacana ipan nopa cali huan ipan nochi tlen eliyaya iaxca Amán.

³Teipa Ester sampa yajqui quicamahuito nopa tlanahuatijquetl huan motlan-cuaquetzqui iicxitla chocayaya. Quitlajtlani ma quitlamilti nopa tlanahuatili tlen quichijtoya nopa fiero tlatatl Amán para ax tleno ma quinchihuilica israelitame. ⁴Huan nopa tlanahuatijquetl sampa quixitlajqui icuatopil tlen oro campa itztoya Ester huan Ester moquetzqui iixpa. ⁵Huan quiihlui:

—Totlanahuatijca, intla tinechicnelía huan tiquita cuali, ma moijcuilo seyoc tlanahuatili tlen quijitos para ma ax mochihua tlen tlanahuatijtoc Amán. Ax quinmictise nochi israelitame tlen itztoque campa hueli ipan altepetini campa tijnahuatía. ⁶Pampa ¿quejatza huelis niquijiyohuis nopa tlaijiyohuistli tlen nechca para quinajsis nochi notlacajhua? Ax huelis niquijiyohuis para ma quintzontlamiltica.

⁷Huajca Tlanahuatijquetl Asuero quinanquili Ester huan Mardoqueo, nopa israelita tlatatl:

—Xiquita ya nijmacatoc Ester ichaj Amán huan nochi tlen quipixqui. Huan nitanahuati ma quicuapiloca pampa quinequiyaya quinmictis nochi israelitame. ⁸Pero ax hueli mopatla se tlanahuatili tlen ijcuilijtoc ica notequihuejcayo huan quissellojhuijtoque ica noanillo. San huelis xiquijcuiloca seyoc tlanahuatili para nopa israelitame ipan nochi altepetini. Ica notequiticayo xiquinilhuica nopa tlajtoli tlen inquinequij huan tlen inmoilhuíaj para cualtiyas huan quinpalehuis imotlacajhua. Huan tlen inquijcuilose xissellojhui-ca ica noanillo huan xiquintitlanilica nopa israelitame, pampa se amatlajtoli tlen quipiya noanillo isello, axaca hueli quixolehuas.

⁹Huajca nimantzi ipan 23 itequi nopa metztli eyi ipan toisraelita calendario, nopa metztli Síván^f, quinnotzque nopa tlajcuilohuani tlen quitequipanoyayaj nopa tlanahuatijquetl. Huan Mardoqueo quinihujitijayajqui nochi tlen monejqui quijcuilose para quinnahuatise israelitame. Huan quijcuiloque para quintitlanilise nochi gobernadores, presidentes huan tequihuejme ipan nochi municipios ipan nopa 127 tlaltini tlen pejqui hasta nopona ipan tlali India huan ontلامي ipan tlali Etiopía. Huan quijcuiloque sese ica itlajtol tlen camatiyayaj huan nojquiya quijcuiloque sese ica nopa tlajcuiloli tlen momatque tlajcuilohuaj para nochi quimachilise. Nojquiya nopa israelitame quintlajcuilhui ica inintlajtol huan inintlajcuilol. ¹⁰Huan Mardoqueo quifirmaro sese amatlajtoli ica itequiticayo Tlanahuatijquetl Asuero huan quissellojhui ica nopa sello ipan ianillo. Teipa quintitlanqui tlacame tlen yajque cahaujtipa ipan cuajcuali cahuyojme tlen tlahucl quimatque motlalo-huaj. Nopa cahuyojme eliyayaj iconehua icahuayo nopa tlanahuatijquetl tlen más huelqui motlalo-hua. ¹¹Huan ipan

^f8:9 Elqui ipan 25 itequi junio ipan tocalendario tlen ama.



*Quiijcuilo se amacamanali ica
itequihuejcayo nopa tlanahuatijquetl.*

nopa amatlajtolli nopa tlanahuatijquetl quinnahuatiyaya israelitame ipan campa hueli altepetini ipan nochi municipio ipan nochi tlaltini ma mosentilica para momanahuise. Quincahuili ma quinmictica huan ma quintzontlamiltica nochi tlen quinequiyayaj quintehuisse yonque tlacame, sihuame o coneme. Nojquiya quinnahuati ma quicuica nochi tlen eliyaya iniaxca tlen quintehuisnequiyayaj. ¹²Nochi ya ni monequi quichihuase ipan san se tonal ipan nochi ialtepehua Tlanahuatijquetl Asuero. Huan nopa tonal tlen quixtlalijtoya elqui ipan ¹³itequi nopa metztli majtlactli huan ome, nopa metztli Adar ipan toisraelita calendario ^g ipan ne seyoc xihuitl. ¹³Huan se iixcopinca nopa amatlajcuiloli monejqui ma tenextilica ipan campa hueli municipio huan ma tematiltica ipan nochi pilaltepetzitzi para queja nopa onca tlanahuatili. Huan quinnahuati israelitame ma mocualtlalise para nopa tonal para quincuepilise inincualanacaitacahua tlen

quinequiyayaj quinchihuilise. ¹⁴Huajca moisihuiltijque nopa tlayolmelahuani tlen quihuicaque nopa amatlajcuiloli huan tlejcotoyaj ipan cahuayojme tlen nelía cuajcualtzitzi tlen iaxca nopa tlanahuatijquetl. Huan nojquiya sequinoc tlacame tematiltijque nopa tlanahuatili ipan nopa hueyi altepetl Susa.

¹⁵Huan Mardoqueo moquenti nopa yoyomitl azultic huan chipahuac tlen quitequihuía nopa tlanahuatijquetl huan moicpahuilti se hueyi corona tlen oro huan quihuicayaya iajcolpa se itlaque tlen moradojtic tlen tlasencahuali ica nopa cuali yoyomitl tlen itoca lino. Huan queja nopa quisqui iixpa nopa tlanahuatijquetl huan yajqui ipan calle huan nochi tlen ehuayayaj ipan altepetl Susa, nopa altepetl tlen tlayacantoc ipan inintlal, nochi tzajtzi que ica paquilistli. ¹⁶Huan nochi israelitame paquiyayaj. Elqui queja monextijtoya se hueyi tlahuili campa injuanti, huan yeca nochi sequinoc tlacame tlahuel quitlepanitayaya. ¹⁷Huan ipan sese altepetl, ipan sese municipio, ipan nochi nopa tlaltini campa ajsiyaya nopa amatlajcuiloli ica itlanahuatli nopa tlanahuatijquetl, nopa israelitame nelía yolpaquiyayaj. Mopa-quilismacayayaj, huan quichihuayayaj huejhueyi tlacualistli huan ilhuichihuyayaj. Nojquiya miyac tlen ax eliyayaj israelitame mochijque israelitame pampa nochi nelía quinimacasiyayaj israelitame.

Nopa israelitame quintzontlamiltijque inincualanacaitacahua

⁹Huan quema ajsic ¹³itequi nopa metztli majtlactli huan ome, nopa metztli Adar ipan calendario israelita ^h, nopa tonal tlen quixtlalijtoyaj para quintzontlamiltise nochi israelitame queja quijto nopa achtohui tlanahuatili tlen nopa tlanahuatijquetl, ax ya nopa tlen panoc. Yonque inincualanacaitacahua moilhuijque ipan nopa tonal quin-

^g8:12 Elqui ipan 7 itequi marzo ipan tocalendario tlen ama.

^h9:1 Elqui ipan 7 itequi marzo ipan tocalendario tlen ama.

tlanisquíaj, elqui nopa israelitame tlen quintlanque inincualancaitacahua. ²Pampa campa hueli ipan sese altepetl ipan itlanahuatilis Tlanahuatijquetl Asuero, nopa israelitame mosentilijque para moixnamiquise ininhuaya tlen quiniquiyayaj quintehuisse. Huan axaca motatlalanqui para quintehuis pampa nochi quinimacasiyayaj ipan nochi altepetini. ³Huan nojquiya nochi gobernadores, tequihuejme huan tlen quihuicayayaj tequihuejcayotl campa hueli ipan tlen hueli altepetini quinpalehuiyayaj israelitame pampa quimacasiyayaj itequihuejcayo Mardoqueo pampa quimatque para yajaya se israelita huan quicac toyaj nochi tlen panoc ica ya. ⁴Huan nelía Mardoqueo eliyaya se hueyi tlacatl ipan icaltlanahuatil Tlanahuatijquetl Asuero huan campa hueli nochi quicac quiyayaj tlen nopa chichahualistli tlen quipixqui. Huan mojmotla quipiyayaya más chichahualistli huan tequihuejcayotl. Huan momoyahuayaya tlajtoli tlen ihueyi tequihuejcayo hasta campa hueli techaj.

⁵Huan ipan nopa tonal nopa israelitame quinmictijque nochi inincualancaitacahua ica machete. Quintzontlamiltijque nochi tlen quincualancaitayayaj. ⁶Huan san ipan nopa hueyi altepetl Susa, nopa altepetl tlen tlayacanqui ipan inintlal, quinmictijque 500 tlacame. ⁷Nojquiya quimictijque Parsandata, Dalfón, Aspata, ⁸Porata, Adalía, Aridata, ⁹Parmasta, Arisai, Aridai huan Vaizata, ¹⁰tlen eliyayaj nopa majtactli iconehua Amán inincualancaitaca israelitame. Pero yonque quinmictijque, ax mocuilijque tleno tlen eliyaya ini-axca.

¹¹Ipan nopa tonal ica tiotlac quimatilijque nopa tlanahuatijquetl quesqui imiyaca mictoyaj ipan altepetl Susa. ¹²Huan huajca nopa tlanahuatijquetl quilihuito iSihua Tlanahuatijca Ester:

—Nopa israelitame quinmictijtoque 500 inincualancaitacahua san ipan ni alte-

petl Susa huan nojquiya quinmictijtoque nopa majtactli iconehua Amán. Intla queja nopa quichijtoque nica, ¿tlaque más quichijtose ipan ne sequinoc altepetini? Huajca ama xinechilhui tlaque más tijnequi. San xinechilhui tlaque tijnequi mochihuas, huan na nijchihuas.

¹³Huan Ester tlananquili:

—Notlanahuatijca, intla tiquita cuali, xiquincahuilica nopa israelitame tlen itztoque ipan ni altepetl Susa ma quichihuaca nojquiya mostla tlen quijtohua nopa tlanahuatili. Huan nojquiya ma quincupiloca nopa majtactli mijcatzitzi iconehua Amán.

¹⁴Huajca nopa tlanahuatijquetl tlanahuati para ma quichihuaca tlen Ester quijtojtoya, huan queja nopa quichijque. Huan nojquiya inintlacayohua nopa majtactli iconehua Amán quincupiloque.

¹⁵Huajca hualmostla ipan 14 itequi nopa metztli Adarⁱ, sampa mosentilijque nochi nopa israelitame tlen itztotayaj ipan altepetl Susa huan nopona quinmictijque seyoc 300 tlacame. Pero yonque quinmictijque, ax mocuilijque tleno tlen eliyaya ini-axca.

¹⁶⁻¹⁷Huan ipan nochi sequinoc altepetini ipan itlanahuatilis Asuero, nopa israelitame mosentilijque ipan 13 itequi Adar ipan toisraelita calendario^j, para moma quixtise huan quintzontlamiltise inincualancaitacahua. Huan quinmictijque 75 mil tlen inincualancaitacahua. Pero yonque quinmictijque, ax mocuilijque tleno tlen eliyaya ini-axca. Huan ipan nopa seyoc tonal ipan 14 itequi Adar, mosiyajcaque huan nelía paquiyayaj huan quichijque se hueyi tlacualistli.

¹⁸Pero ipan altepetl Susa nopa israelitame mosentilijque ipan 13 itequi Adar huan nojquiya ipan 14 itequi para tlatehuisse. Huan teipa ipan 15 itequi nopa metztli mosiyajcaque huan yolpaquiyayaj huan quichijque se hueyi tlacualistli. ¹⁹Huajca ama nopa israelitame tlen itzto-

ⁱ9:15 Elqui ipan 8 itequi marzo ipan tocalendario tlen ama.

^j9:16-17 Elqui ipan 7 itequi marzo ipan tocalendario tlen ama.

que ipan sequinoc altepetini ilhuichihuaj sesen xihuitl ipan 14 itequi Adar ipan toisraelita calendario^k. Ipan nopa tonal yolpaquij huan quichihuaj se hueyi tlacualistli huan momajmacaj tlamantzitzi se ica seyoc.

Nopa ilhuitl tlen Purim

²⁰ Huajca Mardoqueo quijcuilo nochi ni tlamantli tlen panotoya huan quititlanqui amatlajcuiloli ica nochi nopa israelitame tlen itztotay ipan altepetini campa hueli tlen quinhuatitaya Asuero. Quinajsic nochi altepetini, yonque huejca o nechca. ²¹ Huan ipan nopa amatl quinnahuati para sesen xihuitl ma ilhuichihuase ipan 14 huan ipan 15 itequi metztli Adar. ²² Pampa ipan nopa tonali israelitame momanahuique tlen ininculancaitacahua. Huan yonque eltosquía se metztli tlen cuesoli huan tlahuelchihuali, mocuequi se metztli tlen paquili huan tlen se hueyi ilhuitl. Huan quijcuilo para ma quiyocatlalise nopa tonal para ilhuichihuase huan quipiyase se hueyi tlacualistli huan paquise. Nojquiya quinilhui ma motlamajmacaca se ica seyoc huan ma quintlamajmacaca tlen teicneltzitzi.

²³ Huajca nopa israelitame pejqe quichijtinemij ni ilhuitl ipan sesen xihuitl queja Mardoqueo quiniyculhuilijtoya ma quichihuaca. ²⁴ Quena, Amán, icone Hamadata, tlen ejqui Agag tlen eliyaya ininculancaitaca israelitame, moilhuijtoya para quintzontlamiltis. Huan yajaya mahuilti ica piltetzitzi tlen itoca Pur para quitasquía quema más cuali quinmictisquía huan quintlamiixpolihuiltisquía nochi israelitame. ²⁵ Pero yonque queja nopa quichijqui Amán, quema Ester quihuitto nopa tlanahuatijquetl, yajaya tlanahuati para nochi tlen fiero tlen Amán quinequiyaya ma eli para israelitame, ma huetzi ipani. Huan quincuapilojqe Amán ihuaya iconehua. ²⁶ Huajca ni ilhuitl quitocajtlalijque Purim pampa nopa piltetzitzi tlen ica mahuiltijque itoca Pur.

Huajca pampa tlen Mardoqueo quintlajcuilhuijtoya huan nochi nopa tlamantli tlen quitzotay, ²⁷ nochi israelitame campahueli san sejco quixtlalijque ni ome tonali para ma ilhuichihuaca para nochipa. Huan momatque ilhuichihuaj ipan ni tonali huan nojquiya quinnextilijque ininconeua ma quichihuaca ihuical. ²⁸ Huajca ni ome tonali mocajqui para se ilhuitl para nochipa huan sesen xihuitl monequi quinnamiquise huan ilhuichihuase ipan sesen cali ipan nochi altepetini ipan nochi taltini para iniixhuihua ax quema quihcahuase nochi tlen panoc.

²⁹ Huan nojquiya nopa Sihua Tlanahuatijquetl Ester, yajaya tlen elqui iichpoca mijcatzi Abihail huan teipa Mardoqueo quiseli huan quiscalti, yajaya quijcuilo seyoc amatlajcuiloli. Huan ni amatlajcuiloli más quimacac fuerza itlanahuatil Mardoqueo para ma pehua nopa ilhuitl Purim huan ax quema quicahuase. ³⁰ Huan quintitlanili amatlajcuiloli nochi israelitame tlen itztotay ipan 127 taltini ipan itlanahuatilis Asuero. Nojquiya quintlajpalo ica yejyetzti huan quinfuerzajmacac ica tlajtoli tlen melahuac. ³¹ Huan quinnahuati ma quichihuaca nopa ilhuitl tlen itoca Purim ipan nopa tonali tlen quixtlalijtoya Mardoqueo huan nopa Sihua Tlanahuatijquetl Ester. Huan quinilhui nojquiya ma quinmachtica iniixhuihua para quichihuase. Nojquiya quinmachtli ipan nopa amatlajcuiloli sequin tlanahuatili tlen monequiyaya qitoquilise quema mosahuase huan ipan nopa tonali quema chocase huan tlahuelchihuase. ³² Huan itlanahuatil Ester quixtlalijqui ni tonali para nochipa. Huan nochi ya ni quijcuilojqe ipan nopa amatlapohuali tlen quipixqui tlen panoc ipan itlanahuatilis.

Ihuextilis Mardoqueo

10 Teipa Tlanahuatijquetl Asuero tlanahuati ma tlaxtlahuaca impuestos nochi tlacame tlen itztotay ipan itlanahuatilis huan nojquiya nochi tlacame tlen itztotay ipan piltaltzitzi tlatlaj-

^k9:19 O nechca ipejya marzo ipan tocalendario tlen ama.

co hueyi atl nechca itlanahuatilis.
²Huan nochi nopa huejhueyi tlamantli
 tlen quichijqui huan nopa hueyi chica-
 hualistli huan tequihuejcayotl tlen qui-
 pixqui, nochi mocajqui ijcuilijtoc ipan
 nopa amatlapohuali tlen itoca Nochi
 Tlen Panoc Ipan Inintlanahuatilis Tlana-
 huatiani Ipan Tlaltini Media huan Per-
 sia. Nozona nojquiya quijtohua queja-
 tza quihueyichijqui Mardoqueo hasta

quipixqui nopa hueyi tequihuejcayotl.
³Nopa israelita Mardoqueo eliyaya nopa
 teipa hueyi tlacatl tlen qitoquili Tlana-
 huatijquetl Asuero. Huan Mardoqueo el-
 qui nelía hueyi ica nopa israelitame.
 Huan nochi israelitame quicnelijque
 pampa iniicni huan pampa Mardoqueo
 nochipa quitemohuayaya tlen cuali para
 israelitame. Yajaya tlathuijqui para
 cuali ma itztoca.

Job

Job elqui se tlacatl tlen cuali tlen quipanti hueyi cuesoli huan ax quimatqui para tlen. Huelis itztoya Job huejcayquiya ipan nopa tonali nechca quema Abraham itztoya. Job elqui se tlacatl tlen xitlahuac huan tlen rico huan tlen quiniyayaya miyac iconehua. Pero ipan san se tlalochtlí quinpólo nochí iconehua huan nochí tlen quipiyayaya. Teipa quiajsic se fiero cocolistli huan tlahuel tlaijiyohuiyaya. Ax quimachilijue para TOTECO quiteihuiyaya para quinxtilis Axcualtlacatl para itztoyaj tlacame tlen cuali huan tlen quicneliyayaj TOTECO yonque huala tlen cuali o tlen ax cuali ipan ininnemilis. Yonque miyac hueltas Job tlajtlaniyaya para tlen tlaijiyohuiyaya, ax quitlajilhui TOTECO. Huallajue ihuampoyohua tlen quiteilhuijue ica miyac tlamantli. Moilhuiyayaj para nochipa quema tlaijiyohuistli quiajsi se tlacatl eltoc pampa tlajtlacolchijtoya nopa tlacatl. Job momanahui iixpa ihuampoyohua huan teipa, pampa miyac quiteilhuiyayaj, yajaya pejqui moilhuía para elqui nelía cuali. Huajca tlen quijto Job quionpano tlen quinamiquiyaya. Huan TOTECO quichihiuli ma quimachili para san yajaya TOTECO itztoya senquistoc xitlahuac. Ni amatlapohuali technextilía para nopa tlacame tlen xitlahuaque iixtla Toteco nojquiya quinajsi tlaijiyohuistli, huan quemantzi monequi san timotemachise ipan TOTECO yonque ax hueli tijmachilise para tlen pano se tlamantli.

Job quipiya macuili partes:

Job 1 – 2 TOTECO huan Axcualtlacatl mocamahúaj. Job quipólo nochí tlen quipixqui.

Job 3 – 31 Ihuampoyohua quitelhuíaj huan Job tlananquilía.

Job 32 – 37 Eliú camati.

Job 38 – 41 TOTECO quinanquilía Job.

Job 42 Job quihueyimati TOTECO. TOTECO quimacac más iconehua huan más miyac iricojyo que tlen quipiyayaya.

Job se tlacatl tlen xitlahuac

1 Tlahuel huejcayquiya ipan tlali Uz, itztoya se tlacatl tlen itoca Job. Yajaya eltoya se tlacatl tlen xitlahuac huan tlen axaca huelqui quiteilhuis. Quiimacasiyaya huan quitlepanitayaya Toteco Dios huan mohuejcatlaliyaya tlen nochí tlen ax cuali. ²Job quinpixqui chicome itelpocahua huan eyi iichpocahua. ³Nojquiya quiniyayaya chicome mil borregojme, eyi mil camellos, 500 pares huacaxme tlen quimatque tlaponónaj, 500 síhua burrojme huan miyac tequipanohuani. Job más tlapijixtoya que nochí sequinoc tlacame tlen itztoyaj ipan nopa tlali campa quisa tonati.

⁴Huan sesen xihuitl quema sese iconehua Job quiaxitiyaya ixihui, ilhuichihua-yaya ipan ichaj. Huan nochipa quinnótzayaya itlaca icnihua huan nopa eyi isihua icnihua para sentic tlacuase. ⁵Quemantzi nopa ilhuime huejcahuayaya miyac tonali. Huan quema tlamiyaya sesen ilhuitl, Job nochipa quintlapajpacchihuayaya iconehua iixpa Toteco Dios. Ica ijnoloc mehuayaya nalcualca huan quitencahuayaya se tlacajcahalistli tlatlatili iixpa Toteco Dios ipampa sese icone. Job quichi-huayaya ya ni pampa moilhuiyaya: “Huelis noconehua tlajtlacolchijtoque huan quitelchijtoque Toteco Dios ipan ininyo-



*Job mejqui nelcualca para momajtos
ihuaya Toteco Dios.*

lo.” Huan Job queja nopa nochipa quichi-huayaya.

6Se tonali ielhuicac ejcagua Toteco^a hualajque para moixnextise iixpa TOTECO, huan ininhuaya nojquiya hualajqui Axcualtlacatl.

7Huan TOTECO quitlajtlani Axcualtlacatl:

—¿Canque tihuala?

Huan Axcualtlacatl quiilhui:

—Na ninejmentihuala tlen iixco tlalte-pactli campa nitlachixtiyohuiyaya nochi tlen panoyaya.

8Huajca TOTECO quitlajtlani Axcualtlacatl:

—¿Tiquitztoc notlatequipanojca Job? Ipan nochi tlaltepactli axaca seyoc queja ya. Axaca hueli quiteilhuis ica niyon se tlamanli tlen ax cuali. Quichihua nochi tlen xitlahuac. Yajaya nechimacasi huan nechtlepanita huan mohuejcatlalía tlen nochi tlamanli tlen ax cuali.

9Pero nopa Axcualtlacatl quiilhui:

—¿Ta tiquita Job mitztlepanita san pampa quinequi? 10¿Ax neli! Yajaya san

mitztlepanita pampa nochipa tijmocuitlahuitoc iyolis, ifamilia huan nochi tlen quiipiya. Ax tijcahuilijtoc ma quiajsi niyon se cuesoli. Tijhijtoc ma quisa cuali nochi tlamanli tlen quichihua huan tlahuel tijricojchijtoc. Yeca mitzhueyimati. 11Pero xijquixtili nochi tlen yajaya quiipiya huan tiquitas intla ax mitztelchihuas moixpa.

12Huajca TOTECO quiilhui Axcualtlacatl:

—Nimitzmaca caquihuili xijchihua tlen ta tijnequis ica nochi tlen Job quiipiya, pero ax tleno xijchihuili itlacayo.

Huajca nopa Axcualtlacatl quisqui iixpa TOTECO huan yajqui.

13Huan se tonali quema nochi itelpocahua huan iichpocahua Job tlacuayayaj ipan ichaj iachtohui ejquetl, panoc se hueyi cuesoli. 14Huan ajsitihuetzico se tlayolmelajquetl ipan ichaj Job huan quiilhui:

—Nochi mohuacaxhua tlapoxoniyayaj huan nopa burrojme tlacuajtinemiyayaj nopona ininnechca. 15Huan hualajque nopa sabeo tlacame huan quinichtejque. Quinhuicaque nochi nopa tlapiyalime huan quinmictijque nochi motlatequipanojcahua. Huan san na nimochololti para nimitzyolmelahuaqui.

16Huan quema noja camatiyaya nopa tlacatl, ajsico seyoc tlayolmelajquetl huan quiilhui Job:

—Ipan nopa lugar campa tiquinmocuitlahuiyayaj moborregojhua, huetzqui tlitl tlen Toteco Dios huan quintlati nochi nopa tlamocuitlahuiani huan nochi moborregojhua. San na nimochololti para nimitzyolmelajqui.

17Huan quema noja camatiyaya ni tla-catl, ajsico seyoc tlayolmelajquetl huan quiilhui Job:

—Hualajque eyi pamitl tlen caldeo soldados huan quinichtejque nochi mocame-llos. Quinmictijque motlatequipanojca-hua ica machete huan san na nimochololti para nimitzyolmelahuaqui.

^a 1:6 Ni tlajtoli ipan hebreo quijitohua “itelpocahua Toteco”. Quinequi quijitos ángeles o ielhuicac ejcagua Toteco tlen tlatzejteloltique. Ipan sequin versículos huan nojquiya huelis nica, camati nojquiya tlen ielhuicac ejcagua tlen huejcajquiya tlajtlacolchijque huan mochijque ajacame pampa nica quijitohua para Axcualtlacatl hualajqui ininhuaya. Xiquita nojquiya Gn. 6:2; Job 2:1, 38:7 huan Dn. 3:25.

¹⁸Huan quema noja camatiyaya ni tla-catl, ajsico seyoc tlen quiilhui Job:

—Motelpocahua huan moichpocahua ilhuichihuayayaj ipan ichaj mocone tlen achtohui ejquetl, ¹⁹huan hualajqui se ajacatl tlen tlahuel chichahuac tlen nopa huac-toc tlali huan quitzohuitejqui nopa cali. Huan itzontzajca nopa cali huetzqui ipan moconehua huan nochi mijque. San na ni-mochololti para nimitzyolmelahuaiqui.

²⁰Huajca Job moquetzqui huan quitza-yanqui iyoyo huan quixinqi itzonteco pa-ra quinextis tlahuel mocuesohua. Huan motlancuaquetzqui huan quihueyichijqui Toteco. ²¹Huan teipa quijito:

—Nixelotit nitlacatqui ipan ni tlalte-pactli huan nixelotl niyas quema nimi-quis. TOTECO techmacatoya nochi tlen nij-pixtoya. Huan ama yajaya techquixtilij-toc. Nijhueyichihua itoca TOTECO.

²²Ipan nochi ni tlamantli, Job ax qui-chijqui niyon se tlajtlacoli niyon ax quite-ilhui TOTECO queja quichijtosquía se tla-mantli ax cuali.

Axcualtlacatl sampa quiejeyeco Job

2 Seyoc tonali quema ielhuicac ejcahua TOTECO^b sampa hualajque para moix-nextise iixpa, Axcualtlacatl nojquiya hua-lajqui para moixnextis iixpa. ²Huan TO-TECO quiilhui Axcualtlacatl:

—¿Canque tihuala?

Huan Axcualtlacatl quiilhui:

—Na ninejntihuala tlen iixco tlalte-pactli campa nitlachixtiyohuiyaya nochi tlen panoyaya.

³Huajca TOTECO quiilhui:

—¿Tiquitztoc notlatequipanojca Job? Ipan nochi tlaltepactli axaca seyoc queja ya. Axaca hueli quiteilhuis ica niyon se tlamantli tlen ax cuali. Quichihua nochi tlen xitlahuac. Yajaya nechimacasi huan nechtlepanita, huan mohuejcatlalía tlen nochi tlamantli tlen ax cuali. Yajaya qui-senhuiquilía quichihua tlen cuali yonque ta tinechchihualti ma tijtlatzacuiltis que-ma ax tleno quichijtoya.

⁴Huan Axcualtlacatl quiilhui:

—Se tla-catl quichihuas miyac tlamantli para quimanahuis iyolis. Mitzhueyitlalía san pampa tijmocuitlahuijtoc itlacayo. ⁵Pero intla nijmacas se cocolistli tlen chi-cahuac, yajaya mitztelchihuas moixpa.

⁶Huan TOTECO quiilhui Axcualtlacatl:

—Cualtitoc, xijchihua ta tlen tijnequi ica itlacayo, pero amo xijmicti.

⁷Huajca Axcualtlacatl quisqui iixpa TOTECO huan quicoco Job tlen itzonteco hasta iixcitla ica se sahua cocolistli tlen tlahuel fiero. ⁸Huajca Job mosehui ipan cuanextli huan quicuic se tepalcatl para ica mohuahuanas. ⁹Huan hualajqui isihua huan quiilhui:

—¿Noja timotemachía ipan Toteco Dios yonque tiquitztoc nochi ya ni tlen mitzchihuilijtoc? ¿Xijtelchihua Toteco Dios para yajaya ma mitzmicti!

¹⁰Pero Job quiilhui:

—Ticamatitoc queja se sihuatl tlen hui-huitic. ¿Huelis tijselise tlen cuali tlen To-teco Dios huan ax tijselise tlen ax cuali?

Huan ipan nochi ni tlamantli Job ax tlajtlacolchijqui, niyon ax quitelchijqui Toteco Dios.

Ihuampoyohua Job quipaxalocoj

¹¹Huan Job quinpixtoya eyi ihuampo-yohua, huan quema injuanti quicajque para Job quipantijtoya se hueyi tlaijiyo-huilstli, motlajtolmacaque para san sejco



Eyi ihuampoyohua Job quipaxalotoj pampa tlahuel motequipachohuayaya.

^b 2:1 Xiquita Job 1:6.

yase quiyoltlalitij huan quiyolchicahuatij. Inijuanti inintoca eliyayaj: Elifaz tlen ehuayaya Temán, Bildad tlen ehuayaya Súa, huan Zofar tlen ehuayaya Naamat. ¹²Huan ica huejca quitlachilijque Job, pero ax quixmatque intlá eliyaya Job pampa tlhuel mopatlatoya itlachiyalis ica nopa cocolistli. Huajca ihuampoyohua pejqque chocaj huan quitzayanque ininyoyo. Quimajcajqque tlaltejpocitli ipan ajacatl huan motemilijque tlali ipan inintzonteco para quinextise tlhuel mocuesohuaj. ¹³Teipa mosehuijque tlalchi ihuaya Job para chicome tonali huan chicome yohuali. Huan niyon se tlen inijuanti ax quihhui niyon se tlajtolí pampa momacaque cuenta para tlhuel hueyi itlajijohuilis.

Job quitelchijqui nopa tonali quemá tlacatqui

3 Teipa Job quitelchijqui nopa tonali quemá yajaya tlacatqui. ²Quiijto:

³“Tlatelchihuali ma eli nopa tonali quemá nitlacatqui huan nopa yohuali quemá tlayolmelajque para tlacajtoya se oquichpil. ⁴Más cuali ax panotosquí nopa tonali. Nochi tlacame ma quilhahuaca nopa tonali para nochipa. Huan Toteco Dios ma quixpolihuilti. Ma quixtzacua nopa tonali ipan tzintlayohuilotl para nochipa. ⁵Quena, ma Toteco Dios quitlali tzintlayohuilotl queja miquistli ipan nopa tonali huan ma quixtzacua se hueyi mixtli tlen tlhuel yayahuic para ax quemá panotosquí nopa tonali. ⁶Nipauisquí intlá hueli quiixpolojtosquí nopa tonali ipan calendario, huan ma ax monextis ipan niyon se xihuitl o ipan niyon se metztli. ⁷Más cuali eltosquí nopa yohuali intlá niyon se conetl ax tlacajtosquí. Más cuali intlá ax oncatosquí paquilistli ipan nopa tlayohua pampa tlacatqui se oquichpil. ⁸Tlacame tlen más quimatij tlatelchihuaj ma quitelchihuaca nopa tonali. Ma quitelchihuaca nopa chichahuacque tlacame tlen motemacaj para quixitise nopa hueyi tlapiyalí tlen temajmati tlen itoca levitán. ⁹Achi cuali intlá tzintlayohuilijtosquí sitlalime ipan nopa yohuali quemá nitlacatqui. Más cuali intlá nochi quixix-

tosquí tlahuili nopa tonali, pero nopa tonali ax quemá hualajtosquí. Intlá ax oncatosquí nopa tonali huan nopa tlahuili ax tlauhijtosquí ica iñnaloc, ax nitlacajtosquí. ¹⁰¿Para tlen Toteco Dios ax quitzajqui iijti nonana para ax nitlacajtosquí? ¿Para tlen tinechcahuili ma nitlacati para ma niquijiyohuis nochi ni tlen ama nechpano?

¹¹“¿Para tlen ax nimijqui iijtico nonana o quemá san niontlacajtoya? ¹²¿Para tlen nopa tetlachicuenijquetl nechcahuili ma niitzo? ¿Para tlen nechchichiti nonana? ¹³Intlá nimictosquí quemá nitlacatqui, huajca amantzi niitzosquí cuali. Nititzosquí nicochtoc huan nimosiyajcattoc. ¹⁴Ama niitzosquí nimictoc ininhua ya tlanahuatiani huan tetlalnamiciani tlen mochijchihuilijque inincaltlanahuatilhua tlen ama ya tloxolehuali. ¹⁵Niitzosquí ininhua ya tlayacanani tlen quipixque miyac oro huan quipixtoyaj ininchaj temitoc ica plata. ¹⁶¿Para tlen ax nechtlalpachojtosquíaj queja se conetl tlen tlacatqui mictoc? Queja nopa ax niquitztosquí tlatlanextli. ¹⁷Tlacame tlen fiero ininyolis ayoc tecualancamacase nopona campa mijcatziti huan nochi tlacame tlen siyajtoque mosiyajcahuase. ¹⁸Nozona tlen itzttoyaj ipan tlatzactli ipan tlattepacitli itztoque ica cuali pampa axaca se tztzajquetl para quintlajijohuiltis. ¹⁹Itztoque san sejco tlen teicneltziti huan tlen tlapijpiyani. Nozona tequipanohuani itztoque malacantoc tlen inintecohua.

²⁰“¿Para tlen Toteco Dios quinmaca tlahuili huan yolistli tlacame queja na tlen titlajijohuíaj huan timocuesohuaj? ²¹¿Para tlen titechcahuilí ma tiitztoca tojuanti tlen tlhuel tijnequij timiquise huan miquistli ax ajsic? Huan tijtemohuaj miquistli queja sequinoc quitemosquíaj tlacualistli o tomi, pero ax hueli tijpantise. ²²¿Para tlen quinmaca yolistli tlacame tlen nelí yolpaquise quemá ajsis tonali para miquise huan quintlalpachose? ²³¿Para tlen Toteco Dios quicahuilí ma tlacati se tlacatl huan teipa quitzacuas ipan se yolistli campa onca tlajijohuiltli huan cuesoli? ²⁴Ni tlacaujculocayotl ax

nechcahuilía ma nitlacua. Nochoquilis motlalohua queja se atemitl. ²⁵Nechajsi-toc nopa tlamantli tlen nochipa niquimacasiyaya huan tlen más nijmahuilíyaya. ²⁶Ax nijpiya tlasehuilistli ipan noyolo. Noijti mojmolinía. Ax hueli nimosiyajcahuas. San nijmati cuesoli.”

**Elifaz quiihui Job san tlen
ax cuajcualme tlaijiyohuíaj**

4 Huajca Elifaz tlen ehuayaya Temán quiihui Job:

²“Xinechcahuili ma nicamatis se quentzi. Ax hueli san nimitztlacauilijitos huan ax nimitzilhuis niyon se tlajtoli.

³“Xiquita, achtohuiya ta tiquintlalnamictiyaya miyac tlacame tlen quipixque cuesoli para ma motemachica ipan Toteco Dios. Nojquiya tiquinyolchicajqui tlen ax quipixque fuerza. ⁴Tiquinyolchicajqui tlen huetztotay ipan tlajtlacoli huan tlen quinyoltlanayaya tlen ax cuali. ⁵Pero ama, ta moselti timocuesohua huan timotzinquixtía ipampa ni tlaijiyohuilistli tlen mitzajsitoc. ⁶¿Para tlen ax timotemachis más ipan Toteco Dios ipan ni tlaijiyohuilistli? Tijmati Toteco Dios quinmocuitlahúa tlacame tlen xitlahuaque.

⁷“Ximoyolilhui tlen ya ni: Toteco Dios ax quitlatzacuiltía huan ax quitzontlamiltía niyon se tlatatl tlen xitlahuac huan tlen ax tleno quichijtoc. ⁸Queja na niquitztoc, tlacame tlen quichihuaj tlen fiero, inijuanti quiselíaj tlen fiero. ⁹Pampa quema Toteco Dios cualanis, yajaya quintzontlamiltía ica iijíyo. ¹⁰Nimantzi ajsi icualancayo huan ayoc itztoque nopa tlacame. Yonque nopa fiero tlacame cualanisquíaj o mosisinisquíaj queja huejhueyi tecuanime, Toteco Dios quintzacuas inincamac huan quintzontlamiltis. ¹¹Yonque inijuanti quipiyaj chichualistli, miquise ica mayantli huan inincone-hua motlamisemanase.

¹²“Se nechmacac ni tlamachtli ixtacatzi. Elqui queja se nechixtacailhui ipan no-nacas. ¹³Niquitac se tlanextili se tlayohua quema nochi tlacame cochtotay. ¹⁴Ipan se tlatochtli nechitzqui majmajtli huan pejq-qui nihuihuipica hasta mojmoliníyaya nomiyohua. ¹⁵Se ajacatl panoc noixtla,

huan moquejquetzqui notzoyo ipan nochi notlacayo. ¹⁶Teipa nijmachili para nopa ajacatl moquetzqui nonechca huan huejcajqui, pero ax huelqui niquitac. Teipa nijcajqui itos tlen nechixtacailhui: ¹⁷‘¿Huelis se tlatatl itztoc xitlahuac iixpa Toteco Dios? ¿Huelis elis tlapajpactic iixpa yajaya tlen quichijchijqui?

¹⁸“‘Xiquita, intla Toteco Dios ax hueli motemachía ipan ielhuicac ejcahua huan quinteilhui ielhuicac ejcahua tlen tlajtlacolchijtoque, quejatza huelis motemachis ipan tlacame tlen tlachijchihuali san ica soquitl. ¹⁹Ax hueli niyon quentzi motemachis ipan tojuanti tlen tijpiyaj totlatzinpehualtil ipan tlaltejpochtli huan ax ohui para yajaya moquejquetzas topani huan techmictis queja tipapalome. ²⁰Tlacame itztoque ipan ni tlaltepactli san se tlatochtli. Eltoc queja ica ijnaloc yoltoque huan ica tiotlac miquij. Huan sequinoc nimantzi quinilcahuaj. Polijtoque para nochipa. ²¹Yonque yejectzi se tlatatl, tlami iyolis huan axaca mocuesos ipampa ya. San miquij huan aya quipantijtoque tlanamiquistli.’

5 “Job, xijtzajtzili se ma mitzpalehuis intla tijnequi, pero axaca mitznanquilis. Huelis tiqqinnotzas ielhuicac ejcahua Toteco Dios tlen tlatzejtzeloltique, pero ax mitzpalehuise. ²Se tlen huihuitic queja ta miqui pampa cualani huan pampa quiixto-ca tlen sequinoc quipiyaj. ³Niquintztoc tlen huihuitique quema tlatlanij para se tlatochtli, pero teipa quicahuaj Toteco Dios huan nimantzi huala tlatzacuiltli huan quipolohuaj nochi. ⁴Mahuilili para inincone-hua. Quincualancaitaj ipan tequicali quema moquetzaj iixpa se juez, huan axaca quinmanahuía. ⁵Tlen quipiya se tlatatl tlen huihuitic ipan imila quichtequiliáj tlacame tlen mayancamictinemij yonque quipantíaj huitzijtic. Huan nochi itomi sequinoc quiixto-ca huan quicuillíaj. ⁶Tlaohuijcayotl huan cuesoli ax moscaltíaj ininseltitzi queja huitztli moscaltía ipan tlali, tlacame mohualiquilíaj cuesoli ininpani. ⁷Tlacame quipantíaj tlaijiyohuilistli tlen quema tlatatij. Temachtli techajsis cuesoli queja se ttipisli tlen quisa campatlitl temachtli patlanis ajacatipa.

8“Huaajca Job, nimitzilhuía: Xijtemo Toteco Dios huan xiquilhui motlajtlacolhua. 9Pampa Toteco quichihua huejhueyi tlamantli tlen axaca huelis quimachilis. Quinchihua tlahuel miyac tlanextili hasta axaca huelis quinpohuas. 10Quichihua ma huetzi atl ipan tlattepectli para quiatequis nochi mili huan nochi cuatitlamitl. 11Yajaya quinhueyitlalía tlacame tlen moechapanohuaj iixpa huan quinmatilana tlen mocuesohuaj. 12Quincupolohua inintlalnamiqulis tlacajcayahuani para ax hueli quichihuase tlen fiero moyolilhuijtoque quichihuase. 13Toteco Dios quinchihua ma huetzica tlacame tlen mohueyimatij ipan nopa tlaquetztli tlen san inijsanti quichijtoque. Ica tlen moitaj para tlahuel tlanamiquini, quinmasiltía ipan nopa tlamantli fiero tlen quisencajtoque para quichihuase. 14Tonaya motepotlamíaj tlacajcayahuani queja elisquíaj popoyotzitzí. Huan yonque tlaicotona, ax hueli tlachiyaj. Para tlacajcayahuani tlaicotona eltoc queja elisquía tzintlayohua.

15“Toteco Dios quinmanahuía tlen teicneltzitzí tlen tlacame tlen quipiyaj chichahualistli. Quinquixtía ininmaco fiero tlacame tlen tetlajiyohuiltíaj. 16Huaajca tlen teicneltzitzí hueli mochiyase ipan ya pampa Toteco quincamatzacuas fiero tlacame tlen quinequij quintlamiltise.

17“Pero se tlatl tlen Toteco Dios quixitlahua quipiya hueyi paquilistli. Huaajca quema titlajtlacolchijtoc, amo ximocueso intla mitztlatzacuiltis Toteco Tlen Quipiya Nochi Chichahualistli. 18Yonque yajaya mitzcocos, teipa mitzpajtis huan mitzchicahuas. 19Huan yajaya mitzmanahuis miyacapa para niyon se tlamantli tlen ax cuali ax hueli mitzajsis. 20Ipan nopa tonali quema oncas mayantli, yajaya mitzmanahuis para ax timayancamiquis. Ipan tlatehujcayotl mitzmanahuis para ax mitzcocos machete. 21Toteco mitzmanahuis tlen mitzistlacahuíaj. Huan ax monequi xiquimacasis tlen panos teipa quema hualse tlen tloxolehuase. 22Quema oncas mayantli huan tloxolehualistli, ta san tiqhinhuetzquilis. Huan niyon se tecuani ax tiquimacasis. 23Nopa tetini ayoc mitztza-

cuiltise quema titequitis ipan momila. Huan nopa tecuanime tlen nemij cuatitla ayoc mitzcuatotonise. 24Mofamilia itztos temachtli huan ax timocuesos ininpampa inijsanti quema huejca tinemis. Quema tiqhinxalos motlapiyallhua, niyon se ax mitztlattequiljtos. 25Tiquinpiyas miyac moconeua, huan moixhuihua momiyaquilijtiyase queja xihuitl. 26Titztos miyac xihuitl huan noja tijpiyas chichahualistli quema timiquis. Ax quipixcaj trigo quema aya ipohual, huan ta ax timiquis quema aya tihuehuentzi.

27“Nochi ya ni nimoyolilhuijtoc ica cuidado huan nijmati para melahuac. Huaajca xijtlacaquili, huan xijchihua tlen quinamiqui huan mitzpalehuis miyac.”

Job quinamiqui Elifaz queja yajaya eliyaya nelxitlahuac

6 Huaajca Job quihui: 2“Cuali elisquía intla se quieyjecojisquíaj nochi notlajiyohuilis ipan balanza para quuitase quesqui niquiyohuijtoc. 3Notlajiyohuilis eltoc más etic que nopa xali tlen onca campa atentli. Yeca nimantzi nicamatitoc chichahuac. 4Toteco Tlen Quipiya Nochi Chichahualistli nechmaquiljtoc ica cuatlamintli. Eltoc queja itencococa nopa cuatlamintli ajsitoc ipan noyolo huan ipan nochi notlacayo. Eltoc queja Toteco Dios nechtehuía ica nochi ni hueyi tlaijiyohuilistli tlen nechajsitoc. 5Quinamiqui para na nijnextis nocuesol. Tzajtzi se burro intla ax quipiya tlacualistli. Tzajtzi se huacac quema ax quipanti sacatl para quicuas. 6Tlaijilnamiqui se tlatl intla se tlacualistli ax cuali poyec. Nochi cualanisquíaj intla monequisquía quicuase iistaca se tecsistli pampa ax quipiya iajhuiyaca, san asejsec. 7Quema nijtlachilía iistaca se tecsistli, nimantzi nijmati ayoc nimayana huan pehua nimisotlasnequi. Huan ama nocuesol eltoc noja más fiero.

8“Cuali elisquía intla Toteco Dios nechmacasquía tlen nijnequi huan tlen nijchiya. 9Quena, cuali elisquía intla nechmictisquía para ayoc nitlajiyohuijtos imaco. 10Queja nopa noja nijpiyasquía ni

paquilistli: Ax nijtlailhuijtoc itlajtol Toteco Dios tlen Tlatzejtzeltolitic yonque nijpanotoc nochí ni tlacuaajcualocayotl tlen ax nechcahua. ¹¹Ayoc nihueli niquijiyohuis ni cocolistli pampa ax tleno tlen cuali nijchiya. ¿Quejatzá huelis niquijiyohuis hasta nimiquis? ¹²¿Huelis nijpiya tetili queja se tetl? ¿O huelis nonacayo mochijtoc ica nopa tepostli bronce? ¹³¡Axtle! Ayoc nijpiya chicahualistli para nimopalehuis. Ayoc tleno hueli nijchihuas para quisas cuali.

¹⁴“Quinamiqui para se tlatatl quicnelis ihuampo tlen itztoc ipan tlaijiyohuilistli, pero ta tlahuel tinechtlateilhuijtoc. Niyon ax tiquimacastoc Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli. ¹⁵Pero tinoicni, timonextijtoc para ax titemachtli. Tiitztoc queja se atlatjtl tlen temi ica atl quema tla-sejseltía cuatini, ¹⁶pampa temitoc ica setl huan sitlal setl tlen ya atiya. ¹⁷Pero ipan nopa tonali quema tlahuel tlatotoniya, nopa atlatjtl ayoc quipiyas atl huan nimantzi huaquis. ¹⁸Miyac tlacame tlen nemij san sejco ica inintlapiyálhua panoj nopona nechca nopa atlatjtl. Quicahuaj iniojhui huan yahuij para moseseltisquíaj, pero ax quipantíaj atl para atlise. San miquij ica amiquistli ipan nopa huactoc tlali. ¹⁹Quema hualahuij nopa miyac paxalohuani tlen sentic nemij tlen tlali Temán huan Sabá huan moquetzaj nopona para atlise, ²⁰quinechcahuíaj nopa atlatjtl huan mopinahuaj pampa ax quipantijque tlen tlahuel quichiyayayaj. San quipantíaj tlen huactoc. ²¹Huan queja nopa nojquiya ta tiitztoc ica na. Ax tinechpalehuijtoc queja nijchiyaya. San tiitztoc nococolis huan timohuejcatlalijtoc tlen na. ²²¿Para tlen? ¿Huelis nimitztlatjlani ma tinechchiuili se favor? ¿Huelis nimitztlatjlani se regalo tlen tomi? ¡Axtle! ¡Ax quema nijchijtoc! ²³Ax quema nimitztlatjlani se tlapalehuili para tinechmanahuis tlen nocualanacaitacahua o para tinechmanahuis ininmaco tlatxtequini.

²⁴“San nijnequi xinechnanquili xitlahuac huan teipa na ayoc nimolinis. Xinechilhui tlaque ax cuali nijchijtoc. ²⁵Yonque tlatjtol tlen melahuac achtohui

tecocohua, teipa tepalehuía. Pero ta motlajtol ax quijtohua tlen melahuac. ²⁶¿Huelis tinechijlnamiquis san pampa nitzahtzic chicahuac ipampa notlajiyohuilis? ²⁷Eltoc queja tijtlajiyohuiltisquí se conetl tlen icnotzi, o queja tijcaycayahuasquí huan tijnamacasquí se mohuampo. ²⁸¡Xinechtlachili! ¿Huelis timoilhuía quinamiqui nimitztlacahuis moixpa? ²⁹Amo xijchihua tlen ax cuali. Amo xiquijto para nijhuica tlajtlacoli. Ximomaca cuenta para nise tlatatl tlen nixitlahuac. ³⁰¿Inmoilhuíaj niistlacati? ¿Huelis inmoilhuíaj ax niquixmati tlen cuali huan tlen ax cuali? Intla nitlajtlacolchijtohsquí, ¿huelis ax nimomacasquí cuenta?

Job quinejqui miquis para ayoc tlaijiyohuis

7 “Tlahuel ohui iyolis se tlatatl ipan ni tlattepectli. Quipano miyac tlaohuij-cayotl. Quipiya iyolis tlen ohui queja iyolis se tlen tlatequipanohua chicahuac mojmotla. ²Niitztoc queja se tetequipanoj-quetl tlen tlahuel quinequi ma ajsi hora para mosiyajcahuas o tlahuel quinequi nimantzi ma tlami nopa tonal tlen tequitl huan quiselis itlaxtlahuil. ³Queja nopa nojquiya na nitlajiyohuijtoc miyac metztli quema ax tleno oncayaya temachtli. Huan sesen yohuali nijpanotoc miyac tla-cuaajcualocayotl. ⁴Quema nimoteca, inmoilhuía: Cualí elisquí para nimantzi tlanesisquí. Sesen yohuali nijmachilía nelhueyi. Huan san nimocuejcuepa ajachica ipan notlapech pampa tlahuel nicuati. Huan queja nopa nijchihua hasta tlanesi. ⁵Nochi nocuetlaxo oculojtoc huan yaya-huic. Nococohua ajachica tzayanij huan temalquisaj.

⁶“Noyolis nimantzi tlantiya. Mojmotla moisihuilitía para monechcahuis nopa tonal quema nimiquis. Ayoc nimochiya para nimochicahuas.

⁷“Toteco Dios, xiquilnamiqui para noyolis eltoc queja se ijyotl tlen panotehua. Ax quema sampa niquitas tlen cuali. Ayoc quema nijpiyas paquilistli. ⁸Huan yonque amantzi tinechtlachilijtoc, ica se quantzi tonali tinechitas nimictoc. ⁹Pampa queja

se mixtli tlen ica se tlalochtli xpolihui huan ayoc nesi, queja nopa nojquiya xpolihui para nochipa se tlen miqúi huan yahui campa mijcatzitzí. Ayoc quema mocuepa nica. ¹⁰Ayoc quema mocuepas ichaj, niyon ichaj ehuani ayoc quema quitase pampa ayoc quema monextis.

¹¹“Huajca monequi ama nijsenhuiquilis nicamatis tlen notlajijyohuilis pampa tlhuel hueyi ni tlacuajcualocayotl. ¹²¡NoTeco Dios! ¿Huelis tinechita para nanieli se hueyi atl tlen quichihua san tlen quinequi? ¿O huelis tinechita para nanieli nopa hueyi tlapiyali tlen temajmati ipan hueyi atl huan yeca tinechtzacua? ¹³Ica tlayohua quema nimoteca ipan notlapech para nicochis, nijchihua campeca para niquilcahuas notlajijyohuilis, ¹⁴pero ta tinechmajmatía ica temictli tlen temajmati. ¹⁵Más cuali tinechilpisquía noquechtla para ayoc nitlajijyohuijtos huan queja nopa nimiquis. ¹⁶Nelia niquijiya noyolis pampa ax tleno ipati. Huajca NoTeco Dios, xinechcahuili ma nijpiya tlashuilitli ni se ome tonali tlen noja polihui para niitztos.

¹⁷“¿Tlaque ipati se tlatatl para timocuatotonis huan timocuesos miyac ipampa ya? ¹⁸¿Para tlen tijpaxalohua mojmotsla ica ijnaloc? ¿Para tlen tijjejyecohua ajachica? ¹⁹¿Para tlen tlhuel tinechcuatotonía huan ax tinechcahuilía se tlalochtli yonque san para nijtolos nochajcha? ²⁰Intla nitlajtlacolchijtoc, ¿tlaque nimitzchihuilitjtoc, ta tlen tiquinsentlachilía nochi tlacame? ¿Para tlen tinechmelac itztoc na ica mocuatlamin? ¿Noyolis eltoc se tlamamali tlen tlhuel etic para ta? ²¹¿Para tlen ax tinechtlapojpolhuía notlajtlacolhua huan xiquixpolo nochi tlen nijchijtoc? Pampa nechcatitoc para nimiquis huan nimotecas ipan tlaltejpochtli, huan quema tinechtemos, ayoc tinechpantis.”

Bildad quihui Job para ax neli motemachía ipan Toteco Dios

8 Bildad, tlen ehua ipan Súa, quihui Job:

²“¿Job, hasta quema tijcahuas ticamatis? Motlajtol eltoc queja se ajacatl tlen

chicahuac huala. ³Tijmati para Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli ax quíilacatzohua tlen xitlahuac huan melahuac quema tlatlajtolsencahua. ⁴Temachtli moconehua tlajtlacolchijque ica ya huan yeca quíintlatzacuilti queja quínamiqui. ⁵Pero intla ta tijtemos Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli huan timomajtos ica ya, mitztlacauilis. ⁶Intla tiitztos senquistoc cuali huan tijchihua san tlen xitlahuac, yajaya temachtli mitznauquilis quema timomajtos. Yajaya mitztiochihuas miyac huan mitzmecas paquilitli ipan mochaj. ⁷Huan nochi tlen tijpiyaya achtohuiya timomacas cuenta para eliyaya pilquentzi, pampa teipa tijpiyas más miyac.

⁸“Ximoyolilhui tlen nochi tlen panotoc hasta huejcayquiya huan xijtlachili tlaque tlamantli quinpanti nopa tlacame. ⁹Xijtlachili pampa tojuanti sanoc yalohua titlacatque huan pilquentzi tijmatij. Huan toyolis ipan ni tlattepectli san huejcahuas queja se ecahuilotl. ¹⁰Inijuanti tlen achtohuiya itztoc miyac tlamantli huan mitztalnamictise ica tlajtoli tlen temachtli.

¹¹“Nochi tlen quíilcahuaj Toteco Dios, ayoc tleno hueli quichiyase. Itztoc queja acatl tlen ax quiapiya tlali campa inelhuayo, o queja se xihuít tlen ax quiapiya atl para xoxohuixtos. ¹²Nimantzi pehua pilini huan huaqui quema noja aya quíintzontequij. ¹³Queja nopa pano ica tlen quíilcahua Toteco Dios. Se tlatatl tlen ax quíintotoca Toteco eltoc queja motemachía ipan se tocatzahuali. ¹⁴Pero nochi nopa tlamantli tlen yajaya ipan motemachía, huetzis hasta tlalchi. ¹⁵Huan queja nopa nojquiya itztoc se tlatatl tlen motemachía ipan ichaj. Mocajcayahua pampa nopa cali ax moquetztos para nochipa. Nimantzi tlamis. ¹⁶Nojquiya nopa tlatatl itztoc queja se cuahuít tlen xoxohuic tlen ica ijnaloc monextía para tlhuel quiapiya chicahualistli huan tetit. Huan imacuayohua yahuij campa hueli ipan nopa xochi mili. ¹⁷Inelhuayohua motlatzquía campaa onca miyac atl inintzala tetini. ¹⁸Pero quema se acajya quíihuítla, tlami ixpo-

lihui. Ayoc aca quipantis campa eltoya pampa ya tlanqui. ¹⁹Ayoc huela tijchiyas itlajca nopa cuahuil, huan seyoc cuahuil ixhuas campa eltoya.

²⁰“Pero xiquita. Toteco Dios ax quihuejcamajcahua se tlacatl tlen xitlahuac, niyon ax quipalehuía tlen tlajtlacolchihua. ²¹Toteco Dios noja mitzchihuilis xihuetzca huan xitzajtzi ica paquilistli. ²²Huan nochi mocualancaitacahua mopinahualtise. Huan Toteco quintzontlamiltis nochi tlajtlacolchihuani.”

**Job quijto axaca huelis
momanahuis iixpa Toteco**

9 Job quilhui Bildad:

²“Na nijmati para melahuac Toteco ax quihuejcamajcahua tlen xitlahuac. Pero ¿quejatza huelis se tlacatl mochihuas xitlahuac iixpa Toteco Dios? ³Intla se tlacatl quinequisquía monajnanquilis ihuaya Toteco, ax huela quinanquilis se huela ipan se mil itlajtlaniycahua. ⁴Pampa Toteco Dios tlahuel tlanamiqui huan tlahuel quipiya chichahualistli. ¿Ajqueya motehuiqui ihuaya huan tlatlanqui?

⁵“Ica ihueyi cualancayo Toteco quiniy-cuenía tepeme. Quinixcuenta ipan se tla-lochtli quema axaca momaca cuenta. ⁶Quicocoxonía ni tlattepectli hasta campa itzinpehualtil. Quichihua ma tlahuel mojmolinica itlaquetzalhua. ⁷Intla Toteco quimaca tlanahuatili, tonati ax tlahuis, huan sitlalime ax tlahuise. ⁸Toteco iselti quipatlajqui elhuicactli. Yajaya nejnemi ipan hueyi atl tlen mocoxonijtihuala. ⁹Toteco quinchijchiqui nochi sitlame hasta inijuanti tlen nejnemij motzquitoque huan inintoca Osa Mayor, Orión huan nopa Pléyades. Nojquiya quinchijchiqui nopa miyac sitlalime tlen motzquitoque san sejco ica tlan ipan elhuicactli. ¹⁰Toteco quichihua huejhueyi tlamantli tlen axaca huelis quimachilis. Quichihua tlahuel miyac chichahualis nescayotl hasta axaca huelis quipohuas.

¹¹“Pero quema yajaya pano noixpa, ax niquita. Quema yajaya nentinemi nonechca, ax nijmachilía. ¹²Quema Toteco quitilani miquistli para quitzquis se tlacatl,

¿ajqueya huela quitzacuilis para ma ax quichihua? O ¿ajqueya mosemacas para quitlajtlanis: ‘¿Tlaque tijchihua?’ ¹³Toteco Dios ax quitzacuilia icualancayo. Iixpa ya moechapanose nochi tlen mohueyimatij.

¹⁴“Huajca ¿ajqueya na para nimonajnanquilis ihuaya Toteco Tlen Quipiya Nochi Chichahualistli? ¿Ica tlaque tlajtoli huelis nimomanahuis iixpa? ¹⁵Yonque ax tleno nijchijtoc, ax huela nimomanahuis ica miyac tlajtoli. San nijtlajtlanisquía ma nechtlasojtla huan ma quipiya hueyi iyolo ica na, pampa yajaya Juez. ¹⁶Yonque nijnojnnotzasquía huan yajaya nechnanquilisquía, ax nijneltoxa para nelía nechtlacakuilisquía. ¹⁷Yajaya quimiyaquilisquía notlajiyohuilis huan nechztontlamiltisquía, yonque ax tleno nijchijtoc. ¹⁸Yajaya ax nechcahuilía ma nitlajiyotilana. San onpano nechtlajiyohuiltía. ¹⁹Intla ticamati tlen tetili, Toteco Dios tlen más quipiya fuerza. Intla ticamatisquía tlen ajqueya más xitlahuac, yajaya tlatlanis. Axaca huela quiteilhuis ica niyon se tlamantli. ²⁰Yonque na niquijtosquía ax nijhuica tlajtlacoli, ica nocamac nimoteilhuisquía. Huan yonque niquijtosquía para axaca huelis nechteilhuis, Toteco Dios nechteilhuisquía para senquistoc nitlajtlacolchijquetl.

²¹“Yonque ax tleno nijchijtoc, niquita para ax tleno ipati. ¡Niquijiya noyolis! ²²Toteco quinita tlen xitlahuaque huan tlen tlajtlacolchihuaj queja san se. Yeca niquijtohua para san se quintzontlamiltía tlen cuali huan tlen ax cuali. ²³Quema huala se fiero cocolistli ipan tlacame tlen ax tleno quichijtoque, yajaya san huetzca. ²⁴Quema se tlali huetzi ininmaco tlacame tlen mosisinía, Toteco Dios quinixtzacua nopa tetlajtolsencahuani huan quincagua ma quichihuaca tlen ax xitlahuac. Intla ax Toteco Dios tlen quincagua ma quichihuaca tlen ax xitlahuac, huajca, ¿ajqueya quichihua?

²⁵“Noyolis panoti chichahuac queja se motlalojquetl. Quena, nimantzi pano huan ax niquita se tlaolchtli tlen paquilistli. ²⁶Queja se pilcuaacaltzi yahui chica-

huac ipan atl huan se cuajtli chicahuac patlani para quiitzquis se piyo, queja nopa nojquiya nimantzi panoti noyolis. ²⁷Yonque nijchihuila fuerza para niquilcahuas notlajiyohuilis huan nijcahuasquia nocuesol huan nijchihuasquia para niyolpactos, ax nechpalehuisquia.

²⁸“Ta Toteco, noja más tlajiyohuilitli tinechtitlanisquia, pampa nijmati ta, tiToteco Dios, tinechita para ax nixitlahuac moixpa. ²⁹Yonque nijchihua tlen cuali o tlen ax cuali, ta temachtli tinechtlatzacuiltis. Huajca ¿para tlen nijchihuas campeca? ³⁰Yonque nimaltisquia ica atl huan nimomajtequisquia ica nopa xapo tlen más tlapajpaca, ³¹ta tinechcalaquisquia ipan se soqui ostotl huan tinechchihuilitis neli nisoquiyo hasta noyoyo nojquiya nechijiyasquia.

³²“Toteco ax ya se tlatatl queja na para huelis nimonajnanquilis ihuaya. Ax hueli nijhuicas iixpa se juez para nijteilhuis. ³³Nipaquisquia intla itztaya se tlen hueli motlajcoquetzas tlatlajco na huan Toteco Dios para techyoltlalisquia, pero axaca. ³⁴Intla itztosquia se tlen motlajcoquetza, quichihuasquia para Toteco Dios ma ayoc nechtlajiyohuilitisquia, huan ayoc niquimacasisquia itlatzacuiltis. ³⁵Huajca ni-huelisquia nijcamahuisquia Toteco huan ax niquimacasisquia. Pero ax hueli nijchihuas san ica na nochicahualis.

10 “Ya nicuesijqui niitztoc. Yeca nijnequi xinechcahuilica para nica-matis. Niitztoc ipan tlaacajcualocayotl huan ipan hueyi cuesoli. ²Huan niquil-huisquia Toteco Dios: ‘Amo xinechtlatzacuilti san pampa tijnequi. Más cuali xinechilhui para tlen tinechtlatzacuiltia. ³¿Huelis tiquita cuali para tinechtla-jiyohuilitis huan tinechcualancaitas na tlen tinechchijchijqui ica moma? ¿Para tlen tiquinpaquilismaca fiero tlacame huan tiquinpalehuia ma quisaca cuali? ⁴¿Huelis tiquita tlamantli san queja to-juanti titlacame tiquitaj? ⁵¿Huelis mo-yolis nojquiya ax huejcahua queja toyolis? ⁶¿Huelis yeca tijtemohua tlaixpanoli huan tlajtlacoli yonque nijmati ax tleno nijchijtoc? ⁷¿Huelis tinechtlatzacuiltia

quema ax tleno nijchijtoc pampa tijmati para axaca hueli nechmanahuis moma-co?

⁸“Ta tinechchijchijqui ica moma, pero ama timoyolpatlatoc huan tinechtzontla-miltia. ⁹Xiquilnamiqui para ta tinechchij-chijqui ica soquitl, huan ¿ama sampa tech-chihuas ma nimocuepas tlaltejpoclti? ¹⁰Tlen ipejya noyolis ta tiitztoya no-pona tinechcualchijchihuayaya iijtico nonana. ¹¹Ta tinechpijqui ica nocuetlaxo huan ica nonacayo. Tiquinmotzquilti noomiyohua huan notlalohua. ¹²Ta tinechmacac yolis-tli huan tlahuel tinechicnelijtoc. Pampa ta tinechmocuitlahujtoc, yeca niyoltoc.

¹³“Pero nijmati para nochipa ta tinech-tlachilijtoc itxacatzi para tiquitas intla ni-tlajtlacolchihuas, ¹⁴para huelis tinechtlatzacuiltis huan ax tinechtlapojpolhuis no-tlajtlacolhua. ¹⁵Huan teicnelti na intla ni-tlajtlacolchijtoc. Huan intla ax tleno nijchij-toc, ax tleno ipati. ¡Ax tinechpalehuia! San tlahuel nimopinahualtijtoc huan nitlajiyohujtoc. ¹⁶Huan intla nijchihuasquia campeca para nimotlalanas, ta tihuitonisquia ipan na queja se hueyi tecuani huan tinech-nextilis mohueyi chichahualis para tinechco-cos. ¹⁷Eltoc queja ajachica tiqinhualica más testigos para tinechteilhuis huan para más tinechnextilis mohueyi cualancayo. El-toc queja tinechtitlanilia más soldados aja-chica para tinechtla-jiyohuilitis.

¹⁸“¿Huajca para tlen tinechquixti iij-tico nonana? Más cuali nimictosquia que-ma san niontlacatqui huan axaca nechitz-tosquia. ¹⁹Queja nopa ax quema niitztos-quia, niyon ax nijpanosquia ni tlajiyohui-listli. Más cuali san nionpanotosquia tlen iijti nonana hasta campa nechtlalpachoj-tosquij. ²⁰Ama san pilquentzi tonali mo-cahua para noja niitztos, huajca xinech-tlalcahui para nimoyoltlalis se quentzi. ²¹Nimantzi niyas ipan nopa tlali tlen mi-quistli campa onca tzintlayohuilotl huan ayoc quema nimocuepas. ²²Ipan nopa tla-li onca se tzintlayohuilotl tlen más yaya-huic huan axaca quimati tlaque quichi-huas. No-pona tlen injuanti quijaj para tlatlanextli eltoc senquistoc tlayohuilotl nojquiya.”

**Zofar quiilhui Job para Toteco
quiita nochi tlaixpanoli**

11 Zofar, tlen ehua Naamat, quiilhui Job:

²“Monequi na nimitznanquilis ica nochi tlen tiqijtojtoc huan nimitzquetzas. ¿Huelis itlajtol se tlatcatl tlen camati miyac quinextía para más quimati? ³Ax tleno huelis niquijtos quema ta ticamati tlahuel miyac. Monequi para se acajya mitzpinahualtis pampa tijpinajtía Toteco Dios. ⁴Ta tiqijtojtoc para motlamachtitl nelxitlahuac huan para timoilhuía tiitztoc xitlahuac iixpa Toteco. ⁵Cuali elisquía intla Toteco Dios camatisquía huan mitzilhuisquía nochi tlen yajaya moilhuía ica ta. ⁶Cuali elisquía intla mitzchihuasquía titalnamictoc pampa san yajaya quimachilía sesen tlamantli ixtacatzitlen tlatnamiquistli. Tlahuel ohui para se tlatcatl quipiyas tlatnamiquistli. Xijtlacaquili ni: Toteco Dios mitztlatzacuilitjotoc nelpilquentzi huan ax queja quinamiqui ipampa motlajtlacolhua.

⁷“¿Tiquixmati nochi tlen ixtacatzitlen Toteco? ¿Tijmachilía nochi iyajatitl Toteco Tlen Quiipya Nochi Chicahualistli huan hasta canque ontlami tlen yajaya hueli quichihua? ¡Ax ta tijmati! ⁸Eltoc onpano hueyi nochi tlen ixtacatzitlen Toteco huan itlamatilis. Eltoc nelhuejcapa queja elhuicactli. Pero ¿ajqueya ta para tijmachilis nochi tlen itlatnamiquilis? Itlatnamiquilis Toteco eltoc tlahuel iyoca tlen nochi sequinoc tlatnamiquistli. Nojquiya itlatnamiquilis Toteco yahui tlahuel huejcatla hasta campa más tlatzintla. Ax tleno huelis tijmachilis queja yajaya tlamachilía. ⁹Huan itlatnamiquilis eltoc más hueyi que ni tlattepectli huan más patlahuac que hueyi atl. ¹⁰Intla Toteco Dios huala para quitzacuas se acajya ipan tlatzactli o intla quinotzas se tlatcatl iixpa se juez para quiteitlhuis, ta ax tihuelis tijtzacuilis para ma ax quichihua. ¹¹Yajaya quinyolixmati tlen tlacajcayahuaj. Quiita nochi tlajtlacoli huan sesen quichihuilía cuenta. ¹²Se huihui tlatcatl ax hueli mochihuas se tlatnamijquetl, niyon hueli se burro quitlacatilitis se tlatcatl.

¹³“Xijnnextili Toteco Dios tlen eltoc ipan moyolo. Xijxitlahua moma iixpa huan ximomaijto ica ya. ¹⁴Xijcahua nochi motlajtlacolhua huan ximoquixtili nochi tlamantli tlen ax cuali ipan moyolo. ¹⁵Huajca quena, tiixhuetzcas pampa tiitztos cuali iixpa Toteco huan ayoc tijmahuilis. Tijpiyas fuerza iixpa huan ayoc timopinahuas. Ayoc tijpiyas niyon se motlajtlacol tlen mitzsoquihuisquía iixpa. ¹⁶Queja nopa tiquilcahuas nochi motlajiyohuilis. Huan intla tiquilnamiquis, timoilhuis san tloloch panoc queja elisquía atl tlen san panotiquisa moixpa. ¹⁷Nochi moyolis elis cuali. Tlahuis moyolis queja tonati ipan tlajcotona. Tlen teipa timoilhuis para tzintlayohuilotl, elis queja ama quema tlanestihuala pampa nochi moyolis elis queja tlatlanextli. ¹⁸Huan ta tiitztos temachtli pampa timotemachía ipan Toteco Dios, huan yajaya mitzmocuitlahuijtos. Tijtlachilis tlen yahualtic, huan tiquitas para eltoc cuali. Ticochis ica paquilistli. ¹⁹Quema timotecas, ax tleno mitzmajmatis. Huan miyac tlacame quitemojtihualase motlapalehuil. ²⁰Pero fiero tlacame ax huelise momanahuisse niyon ax huelise mochololtise. Inijuantli san hueli mochiyase para miquise.”

**Job quiilhui Zofar para iyolis
se tlatcatl eltoc imaco Toteco**

12 Huan Job quiilhui Zofar:

²“Temachtli imojuanti iniquimati nochi. Huan quema inmiquise, ayoc itztos niyon se tlatcatl tlen tlatnamiqui. ³Pero na nijpiya tlatnamiquistli nojquiya. Imojuanti ax más incuajcualme que na. ¿Ajqueya ax quimati nochi tlen intechilhuijtihualajtoque? ⁴Achtohuiya nimomaijtoyaya ica Toteco Dios huan yajaya nechmacayaya tlen nijtlajtlaniyaya. Pero ama nochi nocalnechcahua san nechhuetzquiliáj. Yonque na se nitlacatl tlen nixitlahuac, ama nochi techpinajtía. ⁵Tlacame tlen nochi quipiyaj quinpinajtía tlacame tlen tlaijiyohuíaj. Ax quinequij quinitase tlen moteopotlamíaj. ⁶Toteco quincagua tlaxtequini ica tlasehulistli, huan tlen quicualancamacaj itztoque ica temachili. Nochi tlen

inijuanti quipiyaj Toteco quitlajitoc inin-maco.

7 “Nochi quimatij para TOTECO quichij-chijqui nochi tlamantli. Xiquintlajtlani nopa tlapiyalime tlen más huihuitique huan inijuanti mitzilhuise. Inijuanti quimatij para melahuac TOTECO quinchijchijqui. Xiquintlajtlani nopa totome tlen patlantinemij. Inijuanti quimatij. 8 Nojquiya mitznexilis ni tlaltepectli o nopa michime tlen itztoque ipan hueyi atl. 9 Nochi quimatij para TOTECO quinchijchijtoc. 10 Ininyolis nochi tlacame huan nochi tlamantli yoltoque eltoc imaco TOTECO. Yajaya huelis quinquixtilis iniiyiyo quema ya quinequi. 11 Queja tocamac quimachilía iajhuiyaca sesen tlamantli tlacualistli, totlacaquilis hueli quicaqui huan quiyecohua catlía tlajtolí eltoc cuali. 12 Huan huehuentzitzi quipiyaj tlanamiquistli huan quimachilfaj miyac tlamantli.

13 “Pero san yajaya Toteco Dios quipiya nopa tlanamiquistli huan chicahualistli tlen nelía melahuac. San yajaya hueli techconsejomaca tlen quinamiqui. San yajaya quimachilía nochi tlamantli.

14 “Tlen Toteco Dios quixolehua, axaca hueli quicaltlalis sampa. Huan intla yajaya quitzacuas se tlatatl, axaca huelis quimajcahuas. 15 Quema Toteco quichihua ma ax huetzi atl, huajca nochi huaqui huan mocahua queja se huactoc tlali. Huan quema yajaya quichihua ma huetzi atl chicahuac, nochi tlatemi huan tlahueloni.

16 “Yajaya quipiya nochi chicahualistli huan tlanamiquistli. Quipiya tlanahuatili ica nochi tlen tlacajcayahuaj huan nochi tlen sequinoc quincajcayajtoque. 17 Toteco quinhuihuitilía jueces. Quichihua tlen teconsejomacayayaj ma quichihuaca tlamantli tlen ax quinamiqui queja para quinmalacanise tlatequipanohuani para ma yaca malacantoque. 18 Yajaya quinquixtía inintlanahuatil tlanahuatiani huan quichihua ma quinhucaca ilpitoque ica lazos ipan inintzinqulechtla para ma tlatequipanotij. 19 Toteco quinquixti inintequi totajtztizi huan quichijqui ma quinhucaca para tlatequipanotij san tlapic. Quin-

majcahua nopa tlacame tlen tlahuel chichahuaque. 20 Yajaya quinchihua ma ayoc camatica tlen tlanamiquij. Quincuiliá inintlanamiquilis nopa huejhueyi tlacame para ayoc teconsejomacase. 21 Yajaya quinpinahualtía tlanahuatiani. Quinquixtilía inintepos inijuanti tlen quipixque chichahualistli.

22 “Yajaya quitlamiltía tzintlayohuilotl huan miquistli ica itlahuil. 23 Toteco Dios quinchihua sequin taltini ma mochihuaca tlahuel chichahuaque, huan Toteco Dios quinzontlamiltía nopa taltini tlen quinequi. Quinhueyilía sequin taltini, huan sequin quinxolehua huan quintlahuelcahua. 24 Yajaya quinquixtilía inintlanamiquilis tlanahuatiani ipan tlaltepectli huan quinchihua ma mocuapolojtinemica ipan se huactoc tlali campa ax onca ojtli. 25 Quinchihua ma nejnemica ipan tzintlayohuilotl campa ax onca niyon se tlahuili. Quinchihua ma mocuapoloca queja ihuintini.

Job quitlajtlani Toteco

para ayoc ma quitlajiyohuiliti

13 “Xiquita, nochi tlen imojuanti inquijitohuaj ya niquitztoc ica noixtiyol, huan ya nijcactoc ica nonacas. Nochi ya nopa nijmachilía. 2 Nochi tlen inquimatij, na nojquiya nijmati. Amo ximoilhuica se nihuihui tlatatl. Ax más inquimatij que na. 3 Pero na tlahuel nijnequisquía nica-matis ihuaya Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli. Nijnequi niquixnextis nochi ni tlamantli para nimomanahuis. 4 Pero imojuanti san innechtlaijilhuifaj ica istlacaticayotl. Initztoque queja initepajtiani tlen ax hueli iniquichahuaj niyon se tlatatl. 5 Cualí elisquía intla ax tleno inquijitosquifaj huan queja nopa nelía innesisquifaj intlalnamiquij. 6 Ama xinechtlacaquilica se quentzi. Xijchiuilica cuenta tlen niquijtos para nimomanahuis.

7 “¿Inquisenhuiquilise incamatise queja inquipiyaj itequihuejcayo Toteco Dios? Yajaya ax inmechilhuitoc niyon se tlajtolí. Nochi tlen inquijitohuaj san istlacaticayotl huan tlacajcayahuali. 8 ¿Huelis Toteco Dios quinequi inistlacatise huan para queja nopa inmonajnanquilise ipan ya ito-

ca? Monequi axaca inquichicoicnelise huan tiquicnelis más tlen sequinoc, niyon yaja Toteco, niyon na. ⁹Xijpiyaca miyac cuidado para Toteco ma ax quipantis nochi tlen inquichihuaj. ¿Huelis inmoilhuáj inhuelise inuicajcayahuase Toteco queja intlacajcayahuaj? ¹⁰¡Axtle! Yajaya inmechtlatzacuiltis chicahuac intla inquichicoicnelíaj ya huan ax inquichihuaj san tlen xitlahuac. ¹¹¿Ax inmechmajmatía ihuextilis Toteco Dios? ¿Para tlen ax in-quimacasij? ¹²Nochi nopa tlajtoli tlen in-nechilhuijtoque ax tleno ipati. Eltoc queja tlaltejpoclti. Huan nochi tlen inmoilhuáj para ica inquimanahuise eltoc queja se so-qui comitl.

¹³“Huajca ayoc ximolinica. Xinechca-huilica ma nicamati na. Ya nimocualtlalij-toc para niquijiyohuis tlen hueli tlaijiyo-huilstli tlen hualas teipa. ¹⁴Nicamatis yonque na nijmati ica notlajtol Toteco huelis nechmictis. ¹⁵Pero yonque Toteco Dios nechmictisquía, noja nimotemachis-quía ipan ya huan nimomanahuisquía iix-pa. ¹⁶Huan ya ni huelis nechpalehuis para nijnextis ax tleno nijchijtoc, pampa se tla-catl tlen ax cuali ax monechcahuis iixpa Toteco Dios.

¹⁷“Xijtlacaquilica cuali nochi tlen ni-quitjos. Quena, xinechtlacaquilica. ¹⁸Xi-quitaca, na nimocualtlalijtoc ica tlaque ni-momanahuis pampa nijmati para huelis nijnextilis para ax tleno nijchijtoc. ¹⁹¿Aj-queya hueli nechteilhuis ica se tlamantli tlen ax cuali tlen nijchijtoc? Intla imojuan-ti innechnextilisquíaj para melahuac nij-chijtoc tlen ax cuali, ayoc sampa nimoma-nahuisquía hasta nimiquis.

²⁰“Toteco Dios, chicahuac nimitztla-jtlanía para ayoc xinechchihuilis ni ome tlamantli para huelis nicamatis mohuaya: ²¹Ayoc más xinechtlaijiyohuilti. Huan nojquiya amo xinechmajmati quema niitz-toc moixpa huan nijmachilía mohueyi chi-cahualis. ²²Huajca xinechnotza huan xi-nechtlatjlani, huan na nimitznanquilis. O intla tijnequi, na nimitzcamahuis achto-hui huan ta tinechnanquilis. ²³¿Se favor, san xinechilhui tlaque tlamantli tlen ax cuali nijchijtoc? Xinechnextili notlaixpa-

nolhua huan notlajtlacolhua. ²⁴¿Para tlen timohuejcatlalía tlen na? ¿Para tlen ti-nechita queja nielisquía nimocualancaita-ca? ²⁵¿Tijtlaijiyohuiltisquía se xihuitl tlen huetzqui tlen se cuahuitl huan quipatlal-naltía ajacatl? ¿Tijtojtocasquía itlasolo trigo tlen quihuica ajacatl huan ax tleno ipati? Huajca ¿para tlen tinechtojtoca na tlen ax tleno nopati?

²⁶“Eltoc queja tiquijcuilojtoc miyac fiero tlamantli para ica tinechteilhuisquía. Eltoc queja tinechilnamiquiltía tlen nochi notlajtlacolhua tlen nijchijqui quema ni-eliyaya nitelpocatl. ²⁷Eltoc queja tijcua-pitztlatoc noicxihua ipan cuahuitl para ax nicholosquía. Tinechtlachilijtinemi cam-pa ninejnemi. Tijtlalijtoc sellos tlatzintla noicxihua para campa hueli ninemis nijse-llojhuis nopa tlali huan tijmatis para naja. ²⁸Na nieltoc queja se cuahuitl tlen huetz-toc huan más palani mojmotla. Niitztoc queja se yoyomitl tlen cuatzipime ya qui-tlamicuajtoque.

Job quijto para nimantzi tlami iyolis se tlatcatl

14 “Ax huejcahua iyolis niyon se tla-catl. Temitoc sesen tonali tlen iyol-is ica tlaijiyohuilstli. ²Titlacame tiitzto-que queja se xochitl tlen cahuani se tla-lochtlí huan teipa pilini. O tiitztoque que-ja iecahuil se mixtli tlen san pano huan ni-mantzi ixpolihui.

³“Toteco Dios, ¿para tlen tijtlatzquiltij-toc moixtiyol ipan na para tinechtlatjanis cuenta? ⁴Axaca huelis quipantis tlen tla-pajpactic ipan se tlatcatl queja na tlen ni-tlatcatqui ica tlajtlacoli. ⁵Toteco, ta tiquix-tlalijtoc quesqui tonali sesen titlacame ti-itztose huan nelcototzi toyolis. Quena, ta tiquixtlalijtoc quesqui metztli sesen to-juanti tiitztose huan axaca hueli quitlalilis niyon se tonali más. ⁶Huajca xitechcahuili nochi titlacame se quentzi tonali para ma timosiyajcahuaca. Xiquijcueni mohueyi cualancayo se tlochtli para ma caxani. Tiitztoque queja titlatequipanohuani. Xi-techcahuili ma tijtlamiltica nopa tequitl tlen titechmacac ma tijchihuaca.

⁷“Quema tlacame quitzontequij se cua-

huitl, noja onca pajtli para chamanis huan sampa quipiyas imacuayohua tlen selic. ⁸Huan yonque inelhuayohua nopa cuahuitl huehuejtiasquáj tlatzintla tlali huan icuatzonoy palanisquía, ⁹quema quiajsisquía atl, sampa chamanisquía. Quena, quema inelhuayohua moxoxohuilisquíaj, yancuic ixhuatos.

¹⁰“Pero quema se tlatatl miqui, ayoc onca chichualistli ipani. San tlami tlaijiyotilana huan ayoc itztoc. ¹¹Queja apoctli tlejco tlen hueyi atl huan ax mocuepa, huan queja se atemitl tlahaquí huan san polihui, ¹²queja nopa nojquiya tlami se tlatatl tlen miqui. Ayoc motlalanas hasta quema ayoc oncas elhuicactli, niyon ayoc isas.

¹³“Toteco, cuali elisquía intla tinechtlatísquía ipan nopa hueyi ostotl campa itztoque mijcatzitzitzi huan tinechilcahuasquía hasta tlamisquía mohueyi cualancayo. Pero xiquixtlali se tonal quema sampa tinechilnamiquis. ¹⁴Intla se tlatatl miquis, ¿sampa moyolcuis? Intla quena, nelía nechpactisquía miyac. Huan mojmostla ipan noyolis nimochiyas hasta ta tinechmajcahuasquía tlen ni tlaijiyohuistli huan tinechcahuilísquía ma nimiqui. ¹⁵Intla ta tinechnotzasquía, na niyasquía. Huan ta tinechselisquía ica miyac tlaicnelijcayotl pampa tinechchijchijqui ica moma. ¹⁶Huan ta tijpohuasquía sesen huelta canque nijtlali noicxi, huan ax tijpohuasquía notlajtlacolhua. ¹⁷Tijtlatisquía nochi notlaixpanolhua ipan se coxtali. Huan ti quixpolosquía nochi notlajtlacolhua.

¹⁸“Ta tijtlamiltía tlen quichiya se tlatatl queja tepetini huelonij huan mochiuaj cuechtic huan nopa tetini tepehuij tlen se tepexitl.

¹⁹“Tijtlamiltía nochi tlen quichiyaj tla-came queja miyac atl quichihua nopa tetini ma mocuepaca xali, huan miyac atl tlen huetzi quichihua ma mohuahuatatza miyac tlali. ²⁰Nochiba tiquintlani tla-came huan teipa san ixpolijtehuaj. Tiquinchihua tla-came ma huehuejtiyaca huan ma ixcuicuilichihuica huan teipa miquij. ²¹Huan quema mictoc se tlatatl, ayoc quema quimatis intla iconehua moscaltise huan quiselise tlatlepanitacayotl o pina-

hualistli. ²²Yajaya san quimachilía tla-cuajcualocayotl ipan itlacayo huan mocuesohua ica nopa tlaijiyohuistli.”

Elifaz quiajhuac Job

15 Huajca, Elifaz tlen ehua Temán, quihlhi Job:

²“Ax quinamiqui para se tlatnamijca tlatatl queja ta, camatisquía queja tijchihua. Nochi tlajtoli tlen tiquijtojtoc san el-toc queja ajacatl. ³Ax cuali para se tlatatl camatis tlen se huhiuiyotl. Motlajtol ax cuali huan ax mitzpalehuía. ⁴¿Ax tiquimacasi Toteco Dios? ¿Ax tijtlepanita? ⁵Motlajtlacol mitzchihua xicamati queja nopa. Quena, ticamatqui queja se tla-cajcayajca tlatatl. ⁶Huajca ax monequi na nimitzteilhuis. ¡Axtle! Mocamac ta, ya nopa mitzteilhuijtoc.

⁷“¿Timoilhúa para ta tiachtohui tlatatl ipan ni tlaltepactli? Huelis san ta tlen más titlalnamiqi tlen nochi sequinoc. ¿Titlatatqui hasta quema aya oncayaya tepetini? ⁸Huelis ta tijcayqui nochi tlamantli tlen ixtacatzitzi tlen Toteco moilhui quichihuas. Huelis san ta tijpiya nochi tlatnamiquistli. ⁹¿Tlaque tijmati tlen tojuanti ax tijmatij? ¿Tlaque más tijmachilía tlen tojuanti ax tijmachilíaj? ¹⁰Tlatlajco tojuanti itztoque huehue tla-came tlen cua-ichejque huan quipiyaj más xihuitl que motata.

¹¹“¿Huelis tiquita para ax tleno ipati para Toteco Dios mitzyoltlalis ica nochi ni yejyeetzitzi tlajtoli tlen tojuanti timitzmacaj? ¹²¿Para tlen timoyolpatlatoc huan ticualancatlachia? ¹³¿Para tlen tijcualancait Toteco Dios huan tijtlajilhúa ica tlajtoli tlen fiero? ¹⁴¿Quejatza huelis se tlatatl mochihuas tlapajpactic iixpa Toteco? ¿Huelis se tlen tlatatqui tlen se sihuatl mochihuas xitlahuac queja ta tiquijtohua? ¹⁵¡Xiquita! Toteco Dios ax motemachía ipan ielhuicac ecahua. Niyon elhuicactli ax eltoc senquistoc tlapajpactic iixpa. ¹⁶Intla queja nopa eltoc, ¿quejatza huelis yajaya motemachis ipan se tlatatl queja ta tlen mosisinía huan senquistoc tlajtlacolchihua huan quinequi quichihuas miyac tlamantli tlen ax cuali?

17 "Intla tinechtlacaquilis, nimitzpohuilis tlen nijmati huan tlen niqitztoc. 18 Nimitzpohuilis nopa tlamachtili tlen tlanamijca tlacame quiselijque tlen inin-huejcapan tatahua. 19 Inintatahua elque tlen quiselijque nopa tlali huejcajquiya quema aya ajsiyayaj tlacame tlen sequi-noc tlaltini para mosejcotilise ininhuaya.

20 "Se tlatatl tlen ax cuali huan tlen tlauel mosisinía quipantía tlaijiyohuilstli ipan nochi iyolis. 21 Quema quicaqui tlauelchihualistli, momajmatía. Quema nochi eltoc cuali, hualahuij tlaxtequini huan quitlaxtequilíaj. 22 Majmahui para quisas ica tlayahua. Moilhuía tlacame quimictise. 23 San motlajtlanijtinemij tlacualistli. Quiijtohua ¿canque onca pantzi? Fiero tlacame quimatij nechca hualas ininmi-quilis huan inintlatzacuiltis. 24 Itztoque ipan majmajtli huan tlauel mocuesohuaj queja se tlanahuatijquetl tlen mocualtlalía para quintehuis icualancaitacahua. 25 Fiero tlacame quitlalanaj ininma iixpa Toteco Dios para quimacase. Queja nopa quixpanoj Toteco Tlen Quipiya Nochi Chichahualistli. 26 Motzacuaj ica ininyoltepos-tzajca tlen tilahuac para quinmanahuis-quía huan motlalohuaj campa ya.

27 "Nopa fiero tlacame motomajtoque huan moricojchijtoque, 28 pero monequi itztose ipan altepetini tlen tlami sosolijto-que huan ipan caltini tlen tlaxolehuali campa axaca mocahua pampa nochi quintlamimictijque. 29 Nopa tlacame ax elise ricos para nochipa, niyon ax quisenhui-quilise moaxcatise tlamantzitzi para mo-chihuae huejhueyi ipan inintlal.

30 "Fiero tlacame mocahuase ipan tzin-tlayohuilotl para nochipa huan ax hueli cholose. Se tlitl quintzontlamiltis huan Toteco ica iijiy quintlamiltis. 31 Huajca se tlatatl tlen ax cuali ma ayoc motemachi ipan iricojyo pampa ax huejcahuas. Niyon ayoc más ma mocajcayahuas, pampa nopa tomi ax hueli mocohuis tlen yajaya quiyoltemohua. Huan teipa iyolo elis cactoc. 32 Fiero tlacame miquij quema aya ajsi hora huan tlamis nochi tlamantli tlen ipan motemachiyayaj. 33 Inijuanti elise queja se xocomecatl tlen quitequilijtoque itlajca

quema aya icsiyaya. O elise queja se olivo cuahuatl quema huetzij ixochiyo huan ayoc huelis temacas itlajca. 34 Inincone-hua ax cuajcualme ax momiyaquilíaj. Nopa tlacame san quinpacktíaj quiselise tomi ixtacatzí huan quitemitíaj ininchajchaj ica miyac tlamantli. Huajca Toteco quintzon-tlamiltis ica tlitl. 35 Inijuanti san huelij quiyolitíaj tlajtlacoli huan cuesoli. Ipan ininyolo san moilhuíaj quejatza huelij tla-cajcayahuase."

Job quiilhui Elifaz

para ya quiipiya Itlatempalehuijca

16 2 "Na nijcactoc miyac hueltas nochi ya nopa. Imojuanti ax nelía intechnoytla-líaj. San achi más intechnoytla-yohuilstli. 3 ¿Ax quema inmoquetzase incamatij? ¿Para tlen tlauel inhuejcahuaj ica tlajtoli tlen ax tleno ipati? 4 Na nojquiya nihuelis-quía nicamatisquía queja imojuanti intla imojuanti inmopantisquíaj ipan tlaijiyo-huilstli. Nimechtlaijilhuisquía huan ni-cojolinisquía notzonteco huan nimechpi-najtisquía. 5 Pero ax ya nopa nijchihuas-quía. Nimechcamahuisquía para nimech-palehuisquía huan nimechnoytllisquía. Nijchihuasquía campeca para xiquilca-huaca imotlaijiyohuilstli. 6 Pero ica na nij-senhuiquilía ntlaijiyohuía yonque nica-matisquía para nimomanahuis o ax nica-matisquía.

7 "Toteco Dios, ta tinechtlaijiyohuilstli-toc huan tinechquixtilijtoc nofamilia. 8 Ti-nechchijtoc nicocoxquetzi huan niteicnel-tzi, huan ni tlacame quijtohuaj san nech-ajsi ni tlatzacuiltli ipampa notlajtlacol-hua.

9 "Toteco tlauel nechcualancaita. Yajaya quitzayanqui nonacayo. Motlan-huehuehotza ica cualantli huan chica-huac nechsentlachilía. 10 Nochi tlacame tlen hualahuij para nechynoytllise nech-huetzquilíaj huan san nechmaquilíaj ipan noxayac. Nocualancaitacahua mosentilíaj para nechpinajtise. 11 Huan Toteco Dios nechtemactilijtoc ininmaco tlajtlacolchi-huani huan ininmaco tlacame tlen fiero ininyolis.

12“Na niitztoya cuali huan ica paquilistli huan Toteco Dios pejqui nechtlaijiyohuiltia. Nechitzqui noquechtla huan nechmajcayqui tlalchi huan quichijqui cuechtic nochi notlacayo. Teipa nechcuahuayoni huejcapa para nechmelac itas ica cuatlamintli. 13Isoldados nechyahualojque huan nechmajcahuilijque cuatlamintli. Quitlamicocojtoque notlacayo huan ni tlali xolonqui ica noeso. Niyon quentzi ax nechtlasojtlaque. 14Ajachica Toteco quisenhuiquilía nechmaquilijtoc. Nechtojtocatihualajtoc queja se tlatehuijquetl. 15Huan nica nimosehuía huan nimoquentijtoc nopa fiero yoyomitl tlen quinextia nocuesol. Ipan notzonteco nijtemilia cuanextli. Yajaya nimotemacatoc iixpa. 16Noixtiyolhua nochi chichiltic pampa tlhuel nichocatoc. Semajtoc huan yayahuic noixtencuetlaxo hasta nesi para nimiquisnequi. 17Queja nopa nopantitoc, yonque ax quema nimosisinijtoc. Huan nochi tlen ni-quilhuijtoc Toteco Dios quema nimomaijtojtoc ica ya eltoya cuali.

18“Ma ax quiis noeso ni tlali. Xijcahuili noeso ma tlathuejchihua ipampa quinextis notlajiyohuilis. 19Pero yajaya tlen noTestigo huan noTlatempalehuicja itztoc huejcapa ipan elhuicac. Yajaya Toteco nechita huan quimati ax nijhuica tlajtlacoli. 20Nohuampoyohua nechpinajtiáj, pero na nimochocuila iixpa Toteco. 21Cuali elisquia intla itztoya se tlen hueli motlajcoquetzas ica Toteco Dios huan ica na queja quichihuas se tlatatl tlen motlajcoquetza ica ome ihuampoyohua. 22Pampa ax huejcahuas para nimiquis huan nias ipan nopa ojtl campa ayoc quema nimocuepas.

17“Noyoltzi nechcocohua huan tlhuel nimocuesohua hasta nijmati para nimiquis. Nopa tlacacahuaya eltoc tlasencahuili para ipan nechtlalpachose. 2Nechyahualojtoque miyac tlacame tlen nechpinajtiáj. Campa hueli itztoque tlen nechhuetzquilíaj.

3“¡Ay Toteco Dios! Monequi ta tinechpalehuis huan tijnextis para ax nijchijtoc tlen ax cuali pampa axaca más hueli nechpalehuis. 4Ta tijtactoc inintlalnamiqilis ni tlacame para ma ax quimachilica, pero

amo xiquincahuili ma nechtlanica. 5Fiero tlacame tlen quiselíaj tomi para quinteilhuise ininhuampoyohua quipantise para ininconeuhua tlaijiyohuise huan mocahuase popoyotzitzi.

6“Yajaya Toteco Dios nechpinahualtijtoc tlamiyacapa. Quichijtoc para ma nechhuetzquilica huan nechixchajchaj nochi tlacame. 7Nitlachiya queja tlamixtentoc pampa tlhuel nichocatoc. Noyolis tlantiya queja se ecahuilotl. 8Cuajcualme momajmatíaj quema nechitaj.

“Huan se tonali inijuanti motlalanase huan quintlanise nopa tlacame tlen ax tleno tlatlepanitaj. 9Quena, tlacame tlen xitlahuaque quisenhuiquilise nejnemij ipan iniojhui tlen yahui huejcapa. Tlen yoltlapajpactique elise noja más tetique huan quipiyase más chicahualistli.

10“Pero xihualaca nochi imojuanti huan inquitase para ax mopantis niyon se tlatnamijquetl campa imojuanti. 11Pero ya panotoc nochi tonali tlen cuali para na. Ixpolijtoc nochi tlen nijchiyayaya. Nochi tlen nimoilhuijtoya nijchihuas, tlanqui. 12Huan imojuanti tlhuel iniquielihuishuíaj tlen melahuac. Inquijtohuaj para yohuali eltoc tonaya huan tonaya eltoc yohuali. 13San nimochiya para nimiquis huan nimotecati campa tzintlayohuilotl. 14Huan nipaquis ipan nopa tecacahuaya huan nijtocajtis notata. Huan niquinselis nopa oculilime ica paquilistli. Elis queja ni-quintocajtis nonana huan nosihua icnihua. 15Huajca ¿tlaque paquilistli nechchiya? Axaca huels quipantis se tlamantli tlen nijchiya. 16Nochi tlen nijchiyayaya yas nohuaya ipan tecacahuaya. San seico timosiyajcahuatij ipan tlattejpocltli.”

Bildad sampa quiilhui Job para yajaya ax cuali

18 Huajca Bildad tlen ehua Súa quiilhui Job:

2“¿Hasta quema timoquetzas ticamatis? Xicamati ica tlajtoli tlen mitznexitis para titlatnamiqui intla tijnequi ma timitznanquica. 3¿Para tlen titechita queja titlapiyalime tlen tihuihuitique? 4Ta tlahuel timocualancamaca huan tijtzayana

moyoyo. ¿Timoilhuía para ica ya nopa pehuas mojmolinis ni tlali huan mijcuenise nochi tetini?

5“Quema fiero iyolis se tlacatl queja ta, yajaya miquis huan itlahuil sehuis. Ayoc tlatlas itli ipan icalijtic. 6Teipa oncas tzintlayohuili ipan nochi caltini campa onca tlajtlacolotl, huan sehuise nopa tlahuili tlen eltoc ininnechca. 7Ax cuajcualme mohueyimatij huan moilhuíaj para huelis tecajcayahuase, pero huetzise ipan tlaquetztli tlen san injuanti quisencajtoque.

8“Campa ax cuajcualme nejnemij, quinpantía se matlatl. Huan ilpitoque ipan nopa matlatl huetzij ipan se ostotl tlen tlasencahuili. 9Eltoc queja se tlaquetztli quiitzquía iniicxihua huan se lazo quintlamilpía. 10Campa nejnentiyojuí ax cuajcualme quinchia se tlaquetztli para quimasilis. Pero injuanti ax quiitaj intla eltoc tlatijtic.

11“Tlahuel majmahuij ax cuajcualme campa huili yahuij pampa quimatij tlen fiero yahui inintepotzco. 12Ininchicahuilis ax cuajcualme tlantiya ipampa mayantli. Nochi tllacame quichiyaj para ma huetzica ipan tlajtlacoli. 13Cocolistli quipalanaltía inincuetlaxo ax cuajcualme. Huan miquistli quitlamiltía inintlacayo. 14Yonque itztotaj ica temachtli achtohui ipan inintlacayo, miquistli quinquixtis ipan inintlacayo para ma temoca ipan nopa hueyi ostotl campa itztoc nopa tlanahuatijquetl tlen más temajmatíaj. 15Tlacame quitlatise ichaj se fiero tlacatl ica azufre huan tlamis nochi tlen quiipiya. 16Se fiero tlacatl elis queja se cuahuil tlen huaquij inelhuayohua tlatijtic, huan teipa huaquij imacuayohua huejcapa. 17Tlamis nochi tlen tlajtlacolchihuani quichijque ipan ni tlattepectli huan ayoc aca quiniñamiquis. 18Toteco Dios quinquixtis tlen campa onca tlahuili huan quimajcahuas campa tzintlayohuilotl. Quintojtocas tlen ni tlattepectli. 19Huan ayoc mocahuas niyon se inincone, niyon se iniixhui huan niyon se ininteixmatca ipan nopa tlali campa itztotaj. 20Tlacame tlen itztoque campa quisa tonati hasta campa oncalaqui, momajmatíaj ipampa tlen ininantis nopa fiero tla-

came. 21Quiijtose: ‘Ya ni elqui ichaj se tlen quihuejcamajcaqui Toteco Dios huan ax quinejqui quiixmatis.’”

Job quiijtohua

para quiipiya iTlamanahuica

19 Job quiilhui Bildad:

2“¿Hasta quema iniquicahuase intechtlaijiyohuilitse? ¿Hasta quema iniquicahuase intechcocose ica imotlajtol? 3Majtlactli hueltas intechtlaijilhuijtoque para nitlajjiyohuía nopampa na notlajtlacol. ¿Huelis ax inpinahuaj intechilhuise queja nopa? 4Intla melahuac nitlajtlacolchijosquí, huajca monequiyaya intechnextilise canque nimocuapolojtoc. 5Inmoilhuíaj tlahuel inhuejhuelyi huan innechpinahualtíaj pampa innechicnotlaliytoque. 6Pero cuali xijmatica ya ni. Eltoc Toteco Dios tlen nechchihiuilitoc tlen ax cuali. Yajaya tlen nechmasilitjtoc ipan imatla.

7“Na nitzajtzi chichahuac para yajaya nechchihiuilitoc tlen ax cuali, pero axaca nechnanquilía para nechpalehuis. Yonque nichoca, axaca nechchihiuilia tlen xitlahuac. 8Toteco Dios quitzactoc noojhui para ax hueli nipanos. Huan campa ninejemi quicueptoc notlahuil ica tzintlayohuilotl. 9Yajaya nechcuili nochi tlen nijpixqui huan quichijtoc para ayoc aca ma nechtlepanita. 10Nechtlaijiyohuilitjtoc campa huili huan yeca ya nitlantinemi. Quitlamilti nochi tlen cuali tlen nijchiyayaya. 11Yajaya tlahuel cualani nohuaya huan nechita queja se niicualancaitaca. 12Quinitlanqui isoldados para ma nechtehuica. Injuanti mocualtlalíaj para nechitzquise huan para quiyahualose nochaj.

13“Noteixmatcahua nechhuejcatlalijtoque huan nochi noicnihua quichihuaj queja ax nechixmatij. 14Nochi nocalnechcahua huan nohuampoyohua tlen más nechca nechtlahuelcajtoque. 15Nochi tlen itztoque ipan nochaj huan notlatequipanojcahua, nechitaj queja niehua sejcoyoc. 16Quema nijnotza notlatequipanojca, yajaya ax nechnanquilía huan ax huala yonque nijsenhuiquilía nijnotza. 17Nosi-hua quiijiya noijiyo. Noicnihua ax quinequij nechitase. 18Hasta tlen coneme noj-

quiya nechcualancaitaj. Quema nimoque-tza injuanti nechtlaijilhuáj. ¹⁹Tlen eliyayaj nocualhuampoyohua ama nechijiyaj. Huan nochi tlen tlhuel niquinicnelía mocancueptoque ica na. ²⁰San niomitl nimocajtoc. Nechca huala nopa tonal para nimiquis.

²¹“Innohuampoyohua, xinechtlasojt-laca pampa yajaya Toteco Dios tlen nechmacatoc. ²²¿Para tlen intechtoquilijtine-mij queja Toteco Dios quichihua? ¿Ax inquitaj para tlhuel nitlajiyohuía?

²³“Cuali elisquía para se acajya quij-cuilosquía nochi notlajtol para axaca qu-ilcahuasquía. ²⁴Quitejtequisquía sesen tlajtoli ipan se hueyi tetl ica se cincel huan quixtemitisquía ica plomo para ax ixpoli-huis para nochipa.

²⁵“Na nijmati para itztoc noTlamana-huijca, huan ipan itlamiya tonali yajaya moquetzas ipan ni tlaltepectli. ²⁶Huan yonque palanis ni notlacayo, teipa ica notlacayo niquitas Toteco. ²⁷Huan nopampa na noselti niquitas. Quena, niquitas ica na noixtiyol. Ica nochi noyolo nijnequisquía nimantzi ma ajsi nopa tonali.

²⁸“¿Quejatza inmotemacaj para inechtlajiyohuiltijtinemise? Inquichihua queja elisquía inquimatij para elqui notlajtlacol, pero ax neli. ²⁹Huajca nimech-ilhuía, xijpiyaca cuidado pampa imoselti-tzitzi inmotemohuilláj tlatzacuiliti ica tlen inquichihua. Huan se tonali inquitatise para temachtli Toteco Dios tetlajtol-sencahua.”

Zofar quinanquili Job huan quiajhuac

20 Huajca Zofar, tlen ehua Naamat, quihilhui Job:

²“Na nimoisihuiltía para nimitznan-quilis pampa nelía nicualani. Ax hueli niquijiyohuis motlajtol, huan ama nimoil-huijtoc quejatza nimitznanquilis. ³Ica nochi tlen tiquijtojtoc titechpinahualtijtoc pampa timitzilhuijtoque para tijchijtoc tlen ax cuali, pero ama notlalnamiquilis nechchihualtía ma nimitznanquili.

⁴“¿Ax tijmati para hasta quema Toteco Dios quintlali tlacame ipan ni tlaltepectli huejcaquiya, ⁵ax huejcahua ipaquilis se

tlacatl tlen ax cuali? Se fiero tlacatl san hueli tlatlani para se tlalochtli. ⁶Yonque se tlacatl tlen ax quitlepanita Toteco Dios tlhuel mohueyimati huan quimati itzon-teco quiajsisquía ne mixtli, ⁷yajaya tlamis para nochipa. Huan tlacame quimajca-huase itlacayo queja elisquía cuiltlatl. Huan nochi tlen quixmatque motlajtlani-se ¿canque itztoc? ⁸Ixpolihuis queja se temictli, o queja se tlanextili tlen monextía ica tlayohua huan ayoc aca huelis quipant-is. ⁹Niyon ifamilia, niyon ihuampoyohua nopa tlacatl tlen ax quitlepanitac Toteco, ayoc quema quiiatase. ¹⁰Huan iconehua quitlajtlanise tlapalehuili ica tlen hueli tlacatl yonque teicneltzitzi. Sequinoc quinchihualtise ma tequitica nelchica-huac para quicuepase tlen inintata quin-ichtejqui. ¹¹Huan nopa fiero tlacatl tlen san eltoya se telpocatl huan eltoya tetic, ama mictoc huan iomiyohua mocuepto-que tlaltejpocli.

¹²“Tlhuel quipacti nopa fiero tlacatl para quichihuas tlen ax cuali hasta quima-chili queja eltoya ajhuiyac ipan icamac. ¹³Quiajcocui icamajtic huan ica yolic quitolohuayaya para ax tlamis nimantzi. ¹⁴Pero ica se tlalochtli, eltos queja nochi nopa tlamantli tlen quicujatoc, xocoyas ipan iijti. Mochihuas queja inintencococa cohame iijtico. ¹⁵Huan quisisotlas nochi nopa ricojyotl tlen quichitectoc pampa Toteco Dios ax quicahuilis ma quipixto. ¹⁶Eltoc queja se fiero tlacatl quichichina inintencococa cohame huan se cohualt quitzacanis huan quimictis. ¹⁷Yajaya quichitejqui tlhuel miyac aceite, sayol nectli huan queso, pero ama ayoc quema quicuas. ¹⁸Nopa tequitl tlen quichihua para tlaxtequis elis san tlapic. Tlen mocui-lijtoc monequi quicuepas. Ax tleno moca-huas para ica mopaquilismacas. ¹⁹Yajaya quintlajiyohuilti tlen teicneltzitzi huan moaxcati caltini tlen yajaya ax quichijqui. Ax tleno mocajqui ininmaco nopa teicnel-tzitzi. ²⁰Nochipa nopa fiero tlacatl quine-quiyaya más tlamantli. Pero yonque tlhuel quipacti moaxcatis tlamantli tlen ax iaxca, ama ax tleno quipiya. Huan ica nochi tlen quinejqui quipiyas, ax huelis mo-

maquixtis ama. ²¹Yonque quitlamicuajqui nochi tlamantli, tlen quipiya ax huejcahuas.

²²“Quema tlahuel moricojchijtoc nopa fiero tlatcatl, quipantis miyac tlaohuijca-yotl, tlen quitzontlamiltis. ²³Quema eltoc nechca para temis iijti ica nochi tlen cuali, Toteco Dios quititlanis ihueyi cualancayo ipan ya. ²⁴Intla quinequi mochololtis tlen Toteco, Toteco quitepotztocas huan quiajsis ica icuatlami. ²⁵Quiquixtía nopa cuatlamintli tlen quisentlapalo itlacayo huan iyecapa quipiya ichichica. Se hueyi majmajtli quitzquía huan yajaya miqui.

²⁶“Nochi iricojyo tlami quema yajaya miqui huan yahui ipan nopa hueyi ostotl campa tlahuel tzintlayohua. Se hueyi tlitl quitlamitlatis ya huan nochi tlen quicaj-tejtoque ipan ichaj. ²⁷Toteco Dios quipantextis itlajtlacolhua nopa tlatcatl. Huan tlacame tlen itztoque ipan ni tlaltepectli motlalanase para quiteilhuise. ²⁸Elis queja hualas miyac atl huan quihuicas ichaj huan nochi iricojyo pampa Toteco Dios tlahuel cualantoc ihuaya. ²⁹Yajaya ni tlen ininpantis ax cuajcualme pampa ya ni tlen Toteco Dios quinajocuilijtoc.”

Job quinanquili Zofar

queja yajaya cualani ica Toteco Dios

21 Huajca Job quihui: ²“Xijtlacaquilica cuali tlen nimechilhuis huan san ya nopa nechyoltlalis. ³Nimechtlatlanía xinechahuilica nicamatis huan quema nitlamis, xijsenhuiquilica xinechpinajtica intla inquinequij.

⁴“Na ax nicualani ica niyon se tlatcatl. Yajaya Toteco Dios tlen nijnequi nijtlatlantis huan yeca notonaltzi tlahuel tlaijiyohuía. ⁵Xinechtlachilica huan ximomajmatica queja nieltoc, yonque monequi xijtzacuaca imocamac ica imoma ipampa quejatzaninesi. ⁶Quema nimoilhúia tlen nijnequi niqijtos, nechitzquía se hueyi majmajtli huan nihuihuipica.

⁷“Na niquita para ax cuajcualme itztoque hasta huehuejtijay huan moricojchihua. ⁸Quinitaj ininconeua moscaltíaj huan iniixhuihua nojquiya. ⁹Ininhajchaj ax cuajcualme eltoque temachtli, huan ax

quinajsi niyon se majmajtli. Niyon Toteco Dios ax quintlatzacuiltía. ¹⁰Nochi ininhuacaxhua momiyaquilíaj huan cuali quintlatcatiltíaj ininconeua. Ax quinmajcahuaj. ¹¹Ininconeua senquistoc pactoque. Motlalojtinemij huan tzcuintinemij queja pilborregohtzitzti. ¹²Ax cuajcualme mojmotla huicatinemij huan mijtotijtine-mij ica arpas, tambores huan flautas. Ax tleno quinpohua pampa tlahuel ricos. ¹³Ica se tlalochtli miquij niyon ax tlaijiyo-huía. Ica paquilistli yahuij ipan nopa hueyi ostotl campa mijcatzitzti. ¹⁴Inijuanti quitlahuelcahuaj Toteco Dios huan quihuij: ‘Xitechtlalcahui. Ax tleno tijnequij tijmatise tlen ta, niyon ax tijnequij tijchi-huase tlen tijnequi.’ ¹⁵Huan ax cuajcualme quijtohuaj: ‘¿Ajqueya yajaya tlen quipiya nochi chichahualistli? ¿Para tlen monequi tijtlepanitase huan tijtequipanose? ¿Tlaque tijtlanise intla timomajtose ica ya?’ ¹⁶Pero yonque quej ni quijtohuaj huan nochi quisa cuali para ax cuajcualme, ax inijuanti tlen nelía quipiyaj tlanahuatili para quijtose tlaque panos. Itztoque huejca tlen Toteco Dios huan yeca na niquinhuejcamaajcahua huan ax nijcaqui ininconsejo.

¹⁷“Pero niquita para nelquentzi panoj tlaijiyo-huistli ax cuajcualme. Huan Toteco Dios ica ihueyi cualancayo san quemantzi quintitlanilía tlaacuajcualocayotl huan miquistli. ¹⁸Ax cuajcualme quemantzi itztoque queja trigo itlasolo tlen ajacatl quihuica. Itztoque queja sacatl huactoc tlen patlani.

¹⁹“Miyac quijtohuaj: ‘Toteco Dios quintlatzacuiltis iconehua se tlatcatl tlen tlajtlacolchijtoc.’ Pero na niquijtohua más cuali para Toteco Dios ma quitlatzacuilti nopa tetaj tlen tlajtlacolchijtoc huan ax iconehua. Huan quitlatzacuiltisquía ipan itlacayo para yajaya quimatisquía tlaque quinamiqui para itlajtlacolhua. ²⁰Quena, ma quitzontlamilti nopa tlatcatl ipampa ya itlajtlacolhua. Nopa tlatcatl ma quitlamimachili nochi ihueyi cualancayo Toteco Tlen Quipiya Nochi Chichahualistli. ²¹Pampa quema se tlatcatl mictos, ax momacas cuenta tlaque ipantis isihua huan

iconehua huan intla quiselise tlatzacuiltlistli.

22 “Pero ¿ajqueya huelis quimachtis o quitlacahualtis Toteco, yajaya tlen itztoc nopa Tetlajtolsencajquetl tlen más hueyi? 23 Toteco quicahuilía se tlatatl ma miqui quema quipiya fuerza huan tominpiya huan nochi yahui cuali para ya. 24 Miqui quema quipiya nochi tlen cuali para quicuas, huan tomahuac huan senquistoc yolpactoc. 25 Huan Toteco quicahuilía seyoc tlatatl ma miqui tlen tlajijyohuía huan ax quema quipixqui niyon se tlamantli tlen cuali. 26 Tlen tlapijpiya huan tlen teicneltzi miquij huan quintalpachohuaj ipan san se tlattejpoctli huan san se tlamantli ocuulime quicuaj inintlacayo.

27 “Cuali na nijmati tlaque inmoilhuíaj huan quejatza inquinequij innechixpanose. 28 Ajachica innechilhuíaj tlen nopa tominpiyani huan ax cuajcualme tlen quiselijque tlatzacuiltli ipampa inintlajtlacohua huan ama senquistoc xolejtoque ininchajchaj. 29 Pero na nimechilhuía: xiquintlajtlanica tlen hueli tlatatl tlen miyac quimatij, huan tlen miyac tlapaxalojtoque huan injinuantl innechilhuise tlen melahuac. 30 Ax cuajcualme nochipa momanahuíaj quema huala tlahuicayotl huan cholohuaj quema Toteco Dios quinextía icualancayo. 31 Axaca quinajhua tlamiyacapa, niyon axaca quintlatzacuiltía ipampa tlen quichijtoque. 32 Ica tlatlepanitacayotl quinquicaj inintlacayo campa tecacahuaya huan nozona mocahua se tlatatl para tlamocuitlahuis. 33 Quema quinhucaj para quintalpachotij, yahuij tlahuel miyac tllacame. Sequin tlayacanaj huan sequin yahuij inintepotzco para quintalpachotij ipan tlati tlen yamanic.

34 “Huajca ¿quejatza huelis imojuanti intechyoltlalise ica tlajtoli tlen ax tleno ipati? Quema innechnanquílaj, ax melahuac tlen iniquijtohuaj.”

Elifaz quinanquili Job ica expa

22 Huajca Elifaz, tlen ehua Temán, quihui Job:

2 “¿Timoilhuía para se tlatatl huelis quichihuas se tlenijqui para quipalehuis

Toteco Dios? Yonque se tlatatl itztoc tlanamiqui ¿quejatza hueli quipalehuis? 3 In tlati tiitztosquía tixitlahuac, ¿para tlen quipactisquía Toteco Tlen Quipiya Nochi Chichahualistli? ¿Tlaque quitlanis Toteco mopampa ta intla timochihuas se tlatatl tlen cuali? 4 ¿O timoilhuía para yajaya mitzajhua huan mitzteilhúia ama pampa tixitlahuac? 5 ¡Axtle! Yajaya mitztlatzacuiltijtoc ipampa nochi tlamantli tlen ax cuali tlen tijchijtoc. Tijpiya tlahuel miyac motlajtlacohua hasta axaca hueli quinpohuas.

6 “Yonque tieliyaya tirico, huelis timocajqui ica inintlaque nopa teicneltziti tlen tiquintlanejtiyaya tomi. Quena, huelis quema hualayayaj para mitztlanehuilquij tomi, tiquinilhuiyaya ma mitzpren-dajcahuilica se ininyoyo huan tiquinchijqui ma mocahuaca xolome. 7 O huelis ax tiquinamacac tlen amiquiyayaj, o ax tiquintlamacac tlen mayanayayaj. 8 Yonque ta tijpixqui chichahualistli huan miyac tlati, huelis timoilhui para nochi elqui san para ta. 9 Huelis ax tiquinpalehui cahual sihuame huan tiquincuepqui san quiaja. O huelis icnotziti tiquinpostequili iniajcol ica tlamamali. 10 Yeca ama miyac tlaquetzli mitzyahualojtoque para mitzmasiltis huan onca miyac tlamantli tlen tlahuel mitzmajmatía. 11 Tzintlayohuilotl mitzyahualojtoc para ayoc titlachiyas huan eltoc queja hualajtoc miyac atl huan mitzatzonpolihuiltijtoc.

12 “Toteco Dios itztoc hueyi. Itztoc más huejcapa que elhuicactli huan más huejcapa que nopa sitlalime tlen más huejca. 13 Huan ta tiquijtohua para yeca Toteco Dios ax hueli quita tlen tijchihua. Tiquijtohua para ax huelis mitztlatjolsencahuas Toteco Dios pampa quitzacuiltía se mixtli tlen nelyayahuic. 14 Pampa miyac mixtli tlen tlahuel yayahuic quiyahualohua Toteco Dios, huan yeca ax hueli techita. Yajaya itztoc huejca huan san nentinemi napa elhuicac. Queja nopa timoilhuía.

15 “¿Ta tijtoquilis nopa ojtli tlen tlajtlacoli tlen nochi ax cuajcualme quitoquilíaj? 16 Tlen quitoquilíaj nopa ojtli miquij quema noja telpocame huan ininyolis xpolihui para nochipa queja huala miyac

atl huan quinhua. ¹⁷Inijuanti quilhuij-
que Toteco Dios: ‘Xitechtlalcahui huan xi-
ya.’ Quiijtojq: ‘¿Tlaque hueli titechchi-
huilis ica tojuanti Toteco Tlen Quipiya
Nochi Chicahualistli?’ ¹⁸Pero quiilcajto-
que para elqui Toteco Dios tlen quintio-
chijqui huan quinricojchijqui. Toteco ma
nechpalehui para nijhuejcamajcahua tlen
queja nopa moilhuij.

¹⁹“Tlacame tlen xitlahuaque quiiitase
nopa tlatzacuiltli tlen quinajsis nopa tlaj-
tlacolchihuani huan paquise. Nochi cuaj-
cualme huetzcase huan quinpinahualtise.
²⁰Huan quiijtose: ‘Toteco Dios quintzon-
tlamiltijtoc nochi tocualancaitacahua
huan quitlamitlatijtoc nochi iniricojyo.’

²¹“Huajca Job, ximotemaca ica To-
teco Dios. Ximoyoltlali ica ya huan tijpi-
yas tlasehuilistli huan nochi tlen cuali.
²²Xijtlacaquili nochi itlajtol huan xicaj-
cocui ipan moyolo. ²³Intla timocuepas
ica Toteco Tlen Quipiya Nochi Chica-
hualistli huan tijcahuas nochi tlen ax
cuali, yajaya sampa mitztlanas.
²⁴Ayoc xiquixtocas tomi huan xijtepe-
huas nochi mooro campa tetini ipan
atlajtli, ²⁵huajca Toteco Tlen Quipiya
Nochi Chicahualistli elis tlen más ipati
ipan moyolis. Tiquitas para más ipati
que oro o plata tomi tlen más yejectzi.

²⁶“Huan tijpantis paquilistli ipan To-
teco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli
huan san ipan ya timotemachis. ²⁷Timo-
majtos ica ya huan yajaya mitztlacaqui-
lis. Huan tijtlamichihuas nochi tlen tijtlaj-
tolcahuilis para tijchihuas. ²⁸Huan nochi
tlen tijnequis tijchihuas, tijtlamichihuas
huan quisas cuali. Huan nopa tlahuili tlen
elhuicac mitztlahuilis ipan moojhui cam-
pa tinejnteniyas. ²⁹Pampa Toteco Dios
quiechcapantlalía tlen mohueyimati huan
quimanahuía tlen moechcapanohua.
³⁰Huan yajaya mitzmaquixtis intla ax tij-
huica tlajtlacoli huan intla tiitztoc titla-
pajpactic iixpa.”

Job quiilhui Elifaz

para iTetlajtolsencajca quimanahuís

23

Pero Job quiilhui:

²“Ama sampa nicamatis ica cuesoli

pampa Toteco nelchicahuac nechtlatza-
cuiltía ica ima huan ax queja quinamiqui,
yonque tlahuel niayijti. ³Nijnequisquía
nijmatis canque hueli nijpantis Toteco
Dios. Nijnequisquía niasquía campa mo-
sehuía huan nijcamahuisquía. ⁴Nijpohui-
lisquía nochi nocuesol huan teipa nijca-
quisquía tlaque nechilhuis. ⁵Huan nijma-
chilisquía tlaque quinequi ma nijchihuas.
⁶Toteco Dios ax nechnanquilisquía ica
cualantli yonque quiipiya hueyi chichua-
listli. Yajaya nechtlacaquilisquía huan ax
nechteilhuisquía. ⁷Tlacame tlen xitlahua-
que huelisquía monajnanquilise ihuaya
para nechmanahuise, huan yajaya tlen no-
Tetlajtolsencajca quiijtosquía ax nijhuica
tlajtlacoli.

⁸“Intla nijtemohua Toteco Dios ica
campa quisa tonati o campa oncalahui, ax
nijpantía. ⁹Intla yajaya quichihua huej-
hueyi tequitl ica norte, ax niquitas. Huan
intla nimocuepa ica tlaní campa yajaya
motlatía, ax hueli nijpantis. ¹⁰Pero yajaya
cuali quiiixmati noojhui huan sesen tla-
mantli tlen nechpano. Huan quema tlamí
nechyejyecos, yajaya quiiijos para nixitla-
huac huan nitlapajpactic queja oro.

¹¹“Nochipa nijtoquilijtoc iojhui To-
teco Dios huan huan ninejntoc iicxipa. Ax
quema nimoiyocatlatlijtoc. ¹²Ax nijcaj-
tejtoc itlanahuatilhua tlen quisque ipan
icamac. Achi más nimopaquilismaca
ipan itlajtol huan ax queja ipan notla-
cualis tlen nijcua mojmotla. ¹³Pero in-
tla yajaya moilhuijtoc para quichihuas
se tlenijqui, axaca huelis quiyolpatlas.
Nochi tlen yajaya quinequi, ya nopa qui-
chihua. ¹⁴Huajca nochi tlen yajaya qui-
sencajtoc para quichihuas ica na, ya no-
pa quichihuas. Huan noja quichihuas ica
na más tlamantli tlen quisencajtoc.
¹⁵Huan yeca nimajmahui iixpa. Quema
niquilnamiqui tlen yajaya hueli quichi-
hua, nihuihuipica. ¹⁶Toteco quiquixtilij-
toc ichicahualis noyolo. Quena, Toteco
Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli qui-
chijtoc tlahuel na nimajmahui. ¹⁷Pero
yonque san tzintlayohuilotl niquita, no-
pa tzintlayohuilotl tlen nechixtactoc
aya nechxtontlamiltijtoc.

**Job tlajtlanía para tlen Toteco
ax tetlatzacuiltía**

24 “¿Para tlen Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli ax quiixtlalía se tonal para quintlajtolsencahuas tlacame? ¿Para tlen monequi tlacame tlen xitlahuaque ma quichiyaca mojmotla huan nopa tonal ax quema ajsi? ²Pampa onca miyac tlamantli tlen ax cuali. Sequin tlacame quiijcueníaj nepamitl huan quincui-líaj inintlal sequinoc. Quinmocuitlahuíaj borregojme tlen teichtequiliytoque campa cuali sacatl. ³Quinichtequiliáj ininburro-jhua tlacame tlen teicneltzitzi huan tlen icnotzitzi. Huan quema cahual sihuame quinequij motlanehuise tomi, quintlajtlaníaj ma quiprendajcahuaca iniijoytzi tlapiyal. ⁴Quinquixtilíaj tlacame tlen teicneltzitzi tlen iojhui. Teicneltzitzi monequij motlatise quema inijuanti monechcahuíaj. ⁵Teicneltzitzi itztoque queja burrojme ipan se huactoc tlali tlen mojmotla quitemojtine-mij quentzi tlacualistli para inijuanti huan inincone-hua para ica mopanoltise. ⁶Qui-cuaj tlen hueli tlamantli tlen quipantíaj ipan cuatitla huan quitejtemohuaj tlen mocajtoc ipan ininxocemacamil tlacame tlen mosisiníaj. ⁷Tlayohua nopa teicnel-tzitzi itztoque xolome ipan nopa tlasese-cayotl pampa ax quipiyaj ininyoyo, niyon inintlaque, para ica mopiquise. ⁸Nopa atl tlen huetzi ipan tepetini quinxolonía. Ini-juanti quinnajnahua nopa huejhueyi teti-ni tlen quentzi totonic pampa tlaseseya huan ax quipiyaj ininchaj.

⁹“Mosisinijca tlacame quiichtequij se cahual sihuatl icone tlen noja chichi. Qui-chihua nopa tetajme tlen teicneltzitzi ma quinprendajcahuaj inincone-hua para quintlanejtise tomi. ¹⁰Teicneltzitzi nemij xolome pampa ax quipiyaj ininyoyo. Ax cuajcualme quinchihualtíaj ma quimama-ca trigo yonque inijuanti mayancamicti-nemij. ¹¹Quinfuerzajhuíaj tlen teicneltzi-tzi ma quipatzcaca olivos ipan molino pa-ra quiuixtise aceite pero ax quincahuilíaj quiyecose se quentzi. Ipan moquejquetzaj xocomecatl itlajca para quiuixtise iayo, pero yonque tlahuel amicto-que, ax quincahuilíaj quise niyon quentzi iayo.

¹²Tzajtzi chichahuac nopa tlacame tlen miquisnequij ipan nopa altepetl. Tlen mo-cocojtoque tlajtlanij tlapalehuili, pero To-teco Dios mochihua queja ax quincacui, niyon ax quinpalehuia.

¹³“Mosisinijca tlacame quicualancaitaj tlahuili. Ax quiixmatij tlen xitlahuac. San nemij ipan iniojhui tlen fiero. ¹⁴Temicti-ani mehuaj cualca para quimictise se tlen teicneltzi tlen ax tleno quiapiya. Ica tlayo-hua tlaxtequij. ¹⁵Tlen sihuanequij quichi-yaj para más ma tzintlayohuía pampa quiijtohuaj: ‘Axaca nechitas.’ Quitzacuaj ininxyac ica se yoyomitl para axaca hue-lis quinxmatis. ¹⁶Tlachtequini ica tlayo-hua calaquij ipan techaj. Tonaya cochij pampa ax quinpactía tlatlanextli. ¹⁷Ini-juanti quiitaj yohuali queja elisquía ijna-loc. Ica tlayohua mosentilíaj para temaj-matise.

¹⁸“Pero ax cuajcualme tlahoch xpoli-huij ipan ni tlattepectli queja tlasoli tlen quihuica se atemitl. Nochi tlen quiapiyaj ax cuajcualme eltoc tlatelchihuali. Axaca te-quitis ipan ininxocomeca milhua. ¹⁹Mi-quistli quintzontlamiltía tlajtlacolchihua-ni queja tlatotonilotl quiatilía setl. ²⁰Has-ta inana se tlajtlacolchijquetl quuilcahuas. Ocuilime quicuase inacayo huan tlahuel ajhuiyac quimatise. Toteco Dios quintzon-tlamiltis tlajtlacolchihuani queja huetzi se cuahuil quema tlaajaca chichahuac, huan ayoc aca quiniinamiquis. ²¹Nopa fiero tla-came tlen hueli quinchijtoque sihuame tlen ax quiapiyaj niyon se conetl para quin-manahuis. Ax quintlasojtlaque cahual si-huame tlen tlaijiyohuíaj.

²²“Pero Toteco Dios ica ihueyi chica-hualis quinhuahuatatza tlapijpiyani huan quinquixtía tlen ni tlattepectli. Yonque inijuanti mochihua huejhueyi, huelis tla-loch miquise. ²³Yonque Toteco quincagua ma itztoca ica temachili ama huan quin-maca chichahualistli, quintlachilía ajachi-ca. ²⁴Yonque ama ax cuajcualme tlahuel mohueyichijtoque, ajsis se tonal quema Toteco Dios quinechcapanos. Ica se tla-lochtl quintlamiixpolos san se queja pa-nos ica sequinoc. Quintzontequis queja quintzontequij itlajca nopa trigo.

25 “¿Hueli se acajya quuijtos para ya ni ax melahuac? ¿Ajqueya hueli quuijtos para san niistlacati huan nimocuapolojtoc?”

Bildad quuijto axaca huelis

mochihuas xitlahuac iixpa Toteco

25 Huajca Bildad, tlen ehua altepetl Súa, quiilhui Job:

2 “Hueyi ichicahualis Toteco Dios huan tlhuel temajmati. Yajaya quichihua ma onca tlasehuilistli ipan elhuicactli. 3 Quinpiyaj tlhuel miyac ielhuicac ejcahua hasta axaca hueli quinpohuas. Itlahuil ajsi ipan senquistoc nochi ni tlaltepactli. 4 ¿Quejatza huelis se tlacatl moquetzas huan quuijtos para itztoc xitlahuac iixpa Toteco Dios? Axaca ipan nochi tlaltepactli itztoc senquistoc tlapajpactic. 5 Toteco Dios itztoc onpano cuajcualtzi hasta eltoc queja nopa metztli huan sitlalime ax quipiyaj iniyejyecja huan ax tleno ininpati iixpa ya. 6 Huajca se tlacatl ax hueli quipiya niyon quentzi ipati iixpa. Pampa iixpa Toteco Dios, se tlacatl nesi san queja se pilocuiltzi.”

Job quiilhui Bildad para Toteco

nelía hueyi huan temajmati

26 Huajca Job quiilhui Bildad: 2 “Niyon quentzi ax quema tijpalehuijtoc tlen tlaijiyohuaj. Ax tijmaquixtijtoc se tlacatl tlen ax quipiya fuerza. 3 ¿Tiquita para nelía tinechtlalnamictijtoc na tlen nihuihuitic? 4 ¿Tlaque tlen tlalnamiqui tiquijtojtoc? 4 ¿Canque tijpantijtoc ni tlajtoli huan ni tlalnamiquistli tlen ica ticamati? ¿Ajqueya iaxca nopa tonaltzi tlen mitzpalehuá para ticamati quej ni?

5 “Mijcatzitzitzi huihuipicaj ica majmajtli. Tlen itztoque tlatzintla huan ipan hueyi atl majmahuij. 6 Toteco Dios quintlachilía nochi injuanti huan quinixmati. Ax hueli motlatíaj iixpa ya. 7 Toteco quipatlaqui elhuicactli campa ax tleno oncayaya huan ni tlaltepactli quicuapilo san ajacatipa. 8 Yajaya quitzacua atl ica mixtli huan nopa mixtli ax tzayani yonque tlhuel etic nopa atl. 9 Quitzacua isiya ica mixtli. 10 Yajaya quitlalilijtoc nopa nepamitl nopa hueyi atl para canque nesis para

panquisas tonati ica ijnaloc huan campa calaquis ica tlayohua. 11 Itzinpehualtil elhuicactli huihuipica quema Toteco Dios cualani. 12-13 Ica ihueyi chichahualis quinahuatía nopa hueyi atl tlaque ma quichihua. Ica iyajatil quitzonpechi nopa hueyi cohuatl tlen nopona mocahuayaya. Quena, ica ima quitzontlamilti nopa cohuatl tlen chichahuac motlalohuayaya. Ica iijiyo quieyjecchijqui elhuicactli.

14 “Nopa elqui itequi tlen más pilsiltzitzitzi tlen yajaya quichijtoc. Nelquentzi quinextijtoc ichicahualis. Huajca ¿ajqueya huelis quiijiyohuis quema Toteco Dios quichihua ma monextis nochi ihueyi chichahualis huan ichicahualis chichahuac tlatomonis?”

Job: Nopa tlatzacuiltlistli

tlen quiselise ax cuajcualme

27 Job quisenhuiquili camatqui huan quuijto:

2 “Nitlatestigojquetza iixpa Toteco Dios tlen nechquixtilijtoc nopa tlanahuatili tlen quinamiqui para sesen tlacatl ma quipiya. Quena, nijtestigojquetza Toteco Tlen Quipiya Nochi Chichahualistli tlen tlhuel nechyolcocojtoc. 3 Niquijtohua para nochi tonali quema noja niitztos huan Toteco Dios nechmacas yolistli, 4 ax niquijtos tlen ax cuali, niyon ax niistlacatis. 5 Ax quema niquijtos para xitlahuac tlen iniquijtohuaj hasta niquis. Nijsenhuiquilis niquijtos ax tleno nijchijtoc. 6 Quena, ajachica niquijtos para ax tleno nijchijtoc tlen ax cuali. Huan noyolo elis tlapajpactic huan ax nechteilhuis nochi tonali quema noja niitztos.

7 “Nochi nocualancaitacahua ma quiselica nopa tlatzacuiltlistli tlen quinamiqui para ax cuajcualme. 8 ¿Tlaque noja hueli quichiyas se fiero tlacatl quema Toteco Dios quiquixtilis iyolis huan quitzontlamiltis? 9 O yonque noja itztoque huan itztose ipan tlaijiyohuilistli, Toteco Dios ax quinchihuilis cuenta quema quitlajtlanise ma quinpalehui. 10 Pampa nopa fiero tlacatl ax mopaquilismacac ipan Toteco Tlen Quipiya Nochi Chichahualistli huan san quiilnamictoc Toteco Dios quema itztoc ipan tlaohuicayotl.

11“Na nimechmachtis tlen ichicahualis Toteco Dios. Ax nimechtlatilis niyon se tlamantli tlen Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli huan tlen yajaya quisencajtoc para quichihuas. 12Yonque ax monequi nimechmachtis ni tlamantli pampa ya cuali inquimatij tlen ya san queja na. Pero yonque ya inquimatij, tlen Toteco, intechpohui-líaj nochi ni tlajtoli tlen ax tleno ipati.

13“Ya ni tlen Toteco Dios quisencajtoc para quinchiyas nochi ax cuajcualme. Nochi ya ni quiselise fiero tlacame tlen Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli. 14Intla ax cuajcualme quinpíay miyac inincone-hua, nochi injuanti miquise ipan tlathuij-cayotl o ica mayantli. 15Inincone-hua tlen noja mocahuase miquise ica se hueyi cocolistli huan axaca quínchoquilis. Niyon inin-sihuahjua tlen mocahuaj ax quínchoquilise.

16“Se tlatatl tlen ax cuali hueli quisentilis tomi queja imiyaca tlaltejpoctli huan quipiyas tlathuel miyac iyoyo. 17Pero nochi tlen quiapiya quitequihuise tlacame tlen xitlahuaque iixpa Toteco Dios. Tlen ax quichijtoque tlen fiero moxelhuilise itomi. 18Huan nopa cali tlen quichijchijqui se fiero tlatatl eltos queja se tocatzahuali tlen ax quiapiya tetili. Tlatlapacatoc ichaj queja se pilxajcaltzi tlen quichihuaj ipan mila.

19“Yonque se fiero tlatatl moteca para cochis se tlapijpíxquetl, quema isas, quitas para ayoc tleno quiapiya. 20Yeca huala ipani se hueyi majmajtli. Huan se ajacatl tlen tlathuel chichahuac quicuitiquisaqui ica tlayohua. 21Nopa ajacatl tlen huala ica campa quisa tonati quihuicas nopa fiero tlatatl huan quixpolihuilitis. Quihuicas ipan se lugar campa itztoti para nochipa. 22Toteco Dios quíitzquis chichahuac huan ax quitlasoj-tlas yonque nopa tlatatl quinequisquía mochololtis imaco. 23Tlacame tzajtzise ica paquilistli huan momatlatjlatzinise quema miquis nopa fiero tlatatl. Quipinajtise quema Toteco quimajcahuase para yas ipan nopa lugar campa itztoti para nochipa.

Nopa tlalnamiquistli tlen melahuac

28“Tlacame quimatij quejatza quixtise nopa plata tepostli tlen iojhui tlalijtic. Huelij quimoloníaj oro pa-

ra quichihuase se oro tlen senquistoc tlacajpactic. 2Quiquixtíaj nopa hierro tepostli tlen tlalijtic huan quínmoloníaj tetini para ma quasas tlen senquistoc cobre. 3Tlacame quimatij quitlahuilise nopa tzintlayohuilotl huan tlacoyonise ipan tlacacahuaya tlen yahui hasta tlathuel huejcatla. Nopona quíquixtíaj tepostli huan quitlachixcahuíaj huan quíijitaj nochi tlamantli tlen onca nepa tlalijtic. Quena, yahuij huejca campa axaca nemi. 4Quicoyoníaj se ostotl tlen tlathuel huejcatla huejca tlen techaj. Moilpíaj ica lazo huan mohuiyonijtiyohuij nepa tlatzintla ipan nopa ostotl yonque tlathuel mahuilili huan huelis miquise. 5Ni tlattepectli iixco techmaca trigo para pantzi, pero nopona tlatzintla huan tlalijtic eltoc queja panotoc se tlitl tlen nochi quíaltijtoc.

6“Nopona mopantíaj yejyetzitzi pilteztitzi tlen itoca zafiro, huan quipantíaj oro tlen maneltic ica tlaltejpoctli. 7Nelhuejcatla quipantíaj tlamantli tlen pajpatiyotlen niyon se tzopilotl o cuajtli ax quema quíitztoc yonque nelía hueli tlachiya huejca. 8Niyon se tlapiyali tlen nemi cuatitla ax quema nejnentoc ipan nopa tlamantli tlen pajpatiyotlen nepa. Niyon se león ax quema moquetztoc ininpani. 9Tlacame ica ininma quitlapanase pedernal tetini tlen ica huelis tijyolititl. Quimatij quihuelonise inintzinpehualtil nopa tepetini. 10Quicoyoníaj miyac ojtl ipan nopa tetl nopona tlatzintla. Nopona quipantíaj nopa piltetzitzi tlen tlathuel pajpatiyotlen. 11Quitacuaj campa pehua nochi atemítl nopona tlatzintla huan nochi tlen motlatijtoc nopona quíquixtíaj hasta tlalixco campa tlatlanextli.

12“Pero yonque tlacame huelij quichihuaj nochi ni tlamantli, ax quimatij canque quipantise tlalnamiquistli huan tlamachilistli. 13Tlacame ax quimatij para tlathuel ipati tlalnamiquistli huan ax mopantía ipan ni tlattepectli. 14Nojquiya nopa ostotl tlen tlathuel huejcatla quíijtohua: ‘Nica ax onca tlalnamiquistli.’ Huan nopa hueyi atl quíijtohua: ‘Niyon nica ax onca.’

15“Axaca huelis quicohuas tlalnamiquistli ica miyac tomi tlen oro o tlen plata. 16Niyon ax huelis mocohuis tlalnamiquistli ica

miyac oro tlen Ofir, niyon ica miyac tetini tlen pajpatiyo queja ónice huan zafiro. ¹⁷Tlalnamiqistli tlahuel ipati huan ax queja oro o queja se diamante tlen más patiyo. Niyon ax huelis tijcohuas ica tetini patiyo tlen quietztotque ipan tlen senquistoc oro. ¹⁸Nopa tetini tlen itoca coral huan jaspe yonque tlahuel yejectzitz ax quiaxilíaj para ica quiixtlahuase tlnamiquistli pampa tlnamiquistli más ipati que nopa piltetzitzi tlen más patiyo. ¹⁹Nopa tetini tlen itoca topacio tlen tlahuel pajpatiyo huan quihualicaj tlen tlati Etiopía ax ininpati queja tlnamiquistli. Huan niyon ax huelis tijcohuas ica senquistoc oro.

²⁰“Huajca ¿tlaque hueli tijchihuase tllacame para tijpiyase tlnamiquistli? Huan ¿canque tijpantise tlamachilistli? ²¹Axaca hueli quipantía pampa eltoc ixtacatzí. Niyon totome tlen patlantinemij ajacatipa ax huelij quiitaj. ²²Eltoc queja mic-tla huan miquistli quiijtohuaj: ‘Tojuanti tijcactoque se quentzi tlen tlnamiquistli huan campa hueli mopantis.’

²³“Pero nimitzilhuía Toteco Dios quimati canque mopantía tlnamiquistli. Yajaya quimati quejatza tijcuis, ²⁴pampa yajaya tlachiya hasta campa tlami tlattepaclli huan quiita nochi tlen onca ipan elhuicactli. ²⁵Yajaya quichihua ma tlaajaca ica miyac o quentzi chicahualistli san queja yajaya quinhuatía. Quixolehua nochi atl ipan hueyi atl. ²⁶Yajaya quimacac tlanahuatili nopa atl para tlaahuetzis huan quinextili nopa tlapetlanilotl nopa ojtli para qitoquilis. ²⁷Huan Toteco teipa quitlachili tlnamiquistli huan quieyeyeco ica cuidado. Huan quiquetzqui queja tlen más ipati. ²⁸Huajca Toteco Dios quej ni quinyolmelahua nochi tllacame: ‘Quema se tlatatl nechimacasi huan nechtlepanita na, niimoTeco Dios, quinextía nopa tlnamiquistli tlen nelía melahuac. Huan quema se quicahua nochi tlamantli tlen ax cuali, quinextía tlamachilistli tlen nelía xitlahuac.’”

**Job quílnamijqui nopa tonali
quema itztoya cuali**

29 Job quisenhuiquili camatqui huan quijito:

²“Nelcuali elisquía intlá sampa hueli nimocuepasquía ipan nopa tonali quema Toteco Dios nechmocuitlahuiyaya. ³Ach-tohuiya yajaya nechtlahuiliyaya ipan no-
ojhui. Huan ica itlahuil ninejnemiyaya temachtli ipan tzintlayohuilotl. ⁴Quema neliyaya nitelpocatl, Toteco Dios quitiochi-huayaya nochi ipan nochaj huan yajaya elqui queja nonelhuampo. ⁵Nelcuali elisquía intlá sampa hueli nimocuepasquía ipan nopa tonali quema Toteco Tlen Qui-piya Nochi Chicahualistli noja itztoya no-huaya huan nocone-hua nechyahualohua-yayaj, ⁶huan nochi yahuiyaya cuali. No-huacaxhua quipixtoyaj miyac lechi huan nochi cuatini tlen olivo ipan nocuamíl quipixtoyaj miyac aceite.

⁷“Niyohuiyaya campa nopa puerta tlen toaltepe campa mosentilijque para tlasen-cahuase. Nimosehuiyaya ininhuaya nopa tllacame tlen más quipixque tlatlepanita-cayotl. ⁸Quema telpocame nechitayayaj, moiyoquetzayayaj para ma nipano. Huehue tllacame nojquiya moquetzayayaj ica tlatlepanitacayotl quema niajsiyaya. ⁹Huan nopa tlayacanca telpocame ax moliniyayaj quema niajsisquía. San quitlali-yayaj ininma ipan inincamac para moca-matzacuase hasta na nicamatisquía. ¹⁰Huan nopa tlayacanani tlen itztoyaj ipan nopa altepetl ax moliniyayaj. San quichiyayayaj notlajtol.

¹¹“Nochi tllacame tlen quicaquiyayaj notlajtol nechhueyitlaliyayaj. Nochi tlen nechitayayaj camatiyayaj cuali tlen na.

¹²“Na niquinpalehuiyaya tlen teicnel-tzitzitzi ica tlen quinplohuiyaya. Niquin-palehuiyaya icnotzitzitzi tlen ax quipiyayaj inintlamanahuijca. ¹³Na niquinpalehuiyaya tlen nechca eltoya para miquise, huan inijuanti nechtiochihuayayaj. Cahual sihuame tlen icnotzitzitzi niquinpalehuiyaya huan niquinchihuayaya ma yol-paquica. ¹⁴Nochi tlen nijchihuayaya eliyaya xitlahuac huan cuali. Noyolis elqui xitlahuac. Ax tleno nijnequiyaya ica tlen ax cuali. ¹⁵Na neliyaya queja niiniixtiyol tlen popoyotzitzitzi huan queja niiniicxihua tlen ax huelqui nejnemij. ¹⁶Na nielqui queja niinintata tlen teicneltzitzitzi huan ni-

quinmanahui nochi tlen ehuan sequinoc taltini. ¹⁷Niquintehuiyaya nochi fiero tlacame tlen tetlajiyohuiltiyayaj huan ni-temanahuiyaya ininmaco. Elqui queja niquinpostequiliyaya inimiyo nopa fiero tlacame queja se quipostequi itlancoch se tecuani tlen quitzquitoc itlapiyal.

¹⁸“Huan na nimoilhuiyaya: ‘Temachtli nihuehuejtiyas huan nimiquis ica paqu-
listli ipan nochaj. Nijpiyas tlacamel miyac xihuitl huan se cuali yolistli. ¹⁹Pampa tlen nijchihua quisa cuali. Niitztoc queja se hueyi cuahuatl tlen quipiya inelhuayo
campa onca miyac atl huan sesen yohuali huetzi ajhuechtli ipan imacuayohua para quiatequis. ²⁰Mojmostla más nijselia tla-
tlepanitacayotl huan ajachica nochica-
hualis moyancuilis.’

²¹“Ipan nopa tonali, tlacame quicaqui-
yayaj notlajtol huan quichihuiltiyayaj
cuenta. Niyon se tlen injuanti ax molini-
yaya hasta niquinconsejomacac. ²²Huan
teipa quema ya san iyojya nicamati, ini-
juanti ax nechnajnanquiliyayaj pampa tla-
huel quinactiyaya notlajtol. ²³Queja tla-
came ica nochi ininyolo quinequij ma hue-
tzi atl quema tlacamel tlatotoniya, nochi
tlacamel tlacamel quichiyayajaj notlajtol.
²⁴Quema tlacamel motzinquixtiyayaj, ni-
quinyolchicahuayaya. Quema niquinix-
huetzquiliyaya, inquinfuerzajmacayayaj
ipan inintonal. ²⁵Niquinilhuiyaya tlen
monequi quichihuase. Niquinxitlahuaya-
ya queja nielisquía niintintlayacanca. Nij-
chihuayaya queja se tlanahuatijquetl tlen
quinconsejomaca isoldados. Niquinyol-
chicahuayaya tlen mocuesohuayayaj.

Job quijto para fiero iyolis

30 “Pero ama telpocame tlen ax quipi-
yay xihuitl queja na nechpinajtíaj.
Inintatahua ni telpocame ax quinamiquij
para tequitise ininhuaya nochichihua tlen
quinmocuítlahuaj noborregojhua. ²Ax
tleno ininpati nopa tetatme para na yon-
que quipiyaj ininma tlen chicahuac. Ayoc
quipiyaj fuerza para quichihuase niyon se
tequitl huan tlacamel huihuitique. ³Ini-
juanti cuahuactoque ica mayantli. Ica yo-
huali yahuij ininseltitzi ipan huactoc tlati

campa ax tleno onca. ⁴Nozona quicuaj
ixihuiyo cuatini huan quitlatíaj ininnel-
huayo tzontli para mototonilise. ⁵Quin-
quixtitoque tlenampa itztoque tlacamel.
Huan quema quitojtocayayaj, quinzaj-
tizilijtiyajque ica inica queja elisquía tla-
tequini. ⁶Huan ama nopa huihui tlacamel
itztoque campatlacoyoco, campat huej-
hueyi ostotl huan campat tetini. ⁷Tzajtzi-
nemij queja tlapiyalime tlen nemij cuati-
tla, huan mosentilijtinemij itzintla se tej-
zonquilitl para momanahuisse. ⁸Huan ye-
ca ininconeuhua nojquiya itztoque huihui-
tique huan ax tlaixmatilme. Huan yeca
quinquixtitoque ipan altepetini.

⁹“Pero ama ininconeuhua nechpinajtíaj
ica huicatl huan nechtlajilhuíaj ica miyac
tlamantli para motlahuetzquiltise. ¹⁰Tla-
huel nechcualancatíaj huan ax quinequij
nechnechahuise. Queja quinequij, nech-
chajchaj ipan noxayac. ¹¹Toteco Dios qui-
tlalijtoc noyolis campat mahuilili huan
nechhecapantlaliytoc. Ama injuanti ax
nechtlepanitaj huan nechchihuiltíaj tlen
injuanti quinequij. ¹²Mosisinijca tlacamel
motlalanaj para nechchihuiltise miyac tla-
mantli tlen ax cuali huan quitlatíaj tla-
quetztli campat noicxihua para ma nihue-
tzi. Nechtehuíaj chicahuac. ¹³Ipan nooj-
hui quitlatíaj miyac tlatzacuilti huan qui-
chihuaj nochi tlen huij para ma nechajsi
tlen fiero, yonque ya quimatij para ax nij-
piya niyon se tlen huielisquía nechpale-
huisquía. ¹⁴Hualahuij ica campat huij pa-
ra nechchihuiltise tlen fiero. Huan niman-
tzi huitonij ipan na quema nihuetztoc.
¹⁵Huajca ama nechitzquitoc se hueyi maj-
majtli. Huan nochi nechcualancatíaj huan
nochi noricojyo huan nohueyitilis ixpolij-
toque queja se mixtli tlen ixpolihui quema
tlaajaca chicahuac. ¹⁶Tlacamel hueyi cue-
soli nijpiya ipan noyolo. Nochi tonali ni-
motzinquixtía. ¹⁷Nochi yohuali nicuaj-
cualo chicahuac. Nijmati queja se tlenij-
qui quicua noomiyohua. ¹⁸Toteco quitz-
quía chicahuac noyoyo ipan noquechtla
huan eltoc queja nechijiyomictía. ¹⁹To-
teco nechmajcajtoc ipan soquitl. Huan
ama niitztoc queja nielisquía tlattejpochtli
huan cuanextli.

20 “Na nimitztzajtzilía ta, tinoTeco Dios, para xinechpalehui, pero ax tinech-nanquilía. Nojquiya nihuala moixpa, pero ta ax tinechchihuila cuenta, nixon ax tij-nequi tinechtlachilis. 21 Ta timosisinijtoc ica na huan tinechtojtocatinemi ica nochi mochicahualis. Tinechtehuía ica nochi moyajatil. 22 Ta tinechmajcajtoc ipan nopa ajcomalacatl huan tinechtlaijiyohuiltij-toc ica se hueyi ajacatl. 23 Na nijmati para tijnequi ma nimiqui huan tinechhuicas ipan nopa lugar campa mosentilaj nochi mijcatzitzi.

24 “Nimoilhuiyaya para se acajya nech-palehuisquía para ma amo nihuetzi, queja se tlen quitlalana ima o tzajtzi chichahuac para tlajtlanis tlapalehuili quema se huetzi ipan se tlaijiyohuilstli.

25 “Queja nopa na nijchijqui. Nichocac ininpampa inijuanti tlen tlaijiyohuiyayaj. Nimocueso ininpampa inijuanti tlen teic-neltzitzi huan ax tleno quipiyayayaj. 26 Yeca na nijchiyayaya tlen cuali, pero hualajqui tlen ax cuali. Nojquiya nijchiya-yaya paquilistli huan tlahuili, pero hualaj-qui cuesoli huan tzintlayohuilotl. 27 Noyo-lo mocuesohua chichahuac huan ax hueli mosiyajcahua. Tlaijiyohuilstli nechitz-quitoc para miyac tonali. 28 Notlacayo ya tlami yayahuixqui, pero ax ica tonati. Huan nimoquetza para nitetlajtlanis tlapalehuili, pero san tlapic. San nijpolohua tonali huan nijpolohua noijiyo, 29 pampa nochi tlacame nechitaj queja niiniicni nopa tepechichime huan queja niininhuam-po nopa avestruces totome. 30 Nochi nocuetlaxo ya yayahuixqui huan huetzisne-qui. Huan noomiyohua tliquisaj ica tlato-tonilotl. 31 Nochi nopa paquilistli huan huetzquistli tlen nijpiyayaya, ama mo-cueptoc cuesoli.

Job quiijto para yajaya xitlahuac iixpa Toteco

31 “Na nijchijqui se tlajtolí ica noixti-yol para ax nijtlachilis se ichpocatl para niquixtocas huan nijchihuas miyac tlamantli ihuaya. 2 Pampa na nijmati tlen temaca Toteco Tlen Quipiya Nochi Chica-hualistli. Yajaya tlen itztoc nepa huejcaca

quintiochihua tlacame tlen nejnemij xitla-huac. 3 Huan quintlatzacuiltía tlen quichi-huaj tlen fiero. 4 Huan Toteco quiita nochi tlen nijchihua huan quejatza nimonejne-miltia.

5 “Na ax niistlacatitoc, nixon ax nitla-cajcayajtoc. 6 Ma Toteco nechtlajtolsenca-huas intla ax melahuac. Yajaya quimati cuali para melahuac ax nijchijtoc tlen ax cuali. 7 Ax nimocuapolojtoc huan ax nij-cajtejtoc iojhui Toteco. Ax nitlajtlacolchij-qui ipan noyolo ipampa tlen niquitac. Huan intla nijhuica tlajtlacoli ipan ni tla-mantli o ipan sequinoc tlamantli, 8 ma quipixcaca sequinoc tlen nijtoctoc huan tlen ya quipiya itlajca. Huan sequinoc ma quihuihuitlaca nochi tlen yancuic nijtoc-toc.

9 “Intla se sihuatl nechyoltlantoc ma nitlajtlacolchihua, o intla nijnequiyaya ni-itztos ihuaya isihua nocalnechca, 10 huaj-ca ma nimiqui huan nosihua ma yahui sej-coyoc huan ma mocuili seyoc tlacatl. 11 Pampa se hueyi tlajtlacoli para tiquixto-cas seyoc sihuatl. Intla se tlacatl quichi-huas nopa tlaixpanoli, quinamiqui quitla-tzacuiltise tetlajtolsencahuani. 12 Tlaixto-quilistli eltoc queja se tlitl tlen nechtlami-tlatisquía huan nechmajcahuasquía hasta mictla. Nojquiya quitlamiltisquía nochi tlen nijpiya.

13 “Intla ax niquinchihuiliqtosquía tlen xitlahuac ica nochi notlatequipanojcahua huan ax niquintlacaquiljtosquía, 14 ¿que-jatza nimoixnextisquía iixpa Toteco? ¿Quejatza nijnanquilisquía quema nech-tlajtlanisquía cuenta? 15 Pampa yajaya To-teco Dios tlen nechchijchijqui na huan yajaya nojquiya quichijchijqui notlatequi-panojca. Nochi tiome yajaya techchijchij-qui.

16 “Ax quema niquinchihuili tlen fiero nopa teicneltzitzi, nixon ax quema niquin-cuesolmacac cahual sihuame. 17 Na nochi-pa niquintlamacac tlen icnotzitzi. Ax que-ma niitztoya niitztuinti. 18 Hasta quema nieliyaya nitelpocatl, na niquinmocuitla-hui icnotzitzi ipan nochaj huan niquinita-yaya queja elisquía nocone-hua. Huan ni-quinconsejmacac cahual sihuame. 19 Nij-

yoyonti tlen secmiquiyayaj huan niquinmacayaya yoyomitl, ²⁰o tlaquemitl tlen inijhuiyo noborregojhua para ica ma mopiquica. Huan inijuanti nechtlascamatiyayaj. ²¹Ax quema nijcocojtoc se tlen icnotzi san pampa nimoilhui axaca nechtlajtlanis cuenta. ²²Intla nijchijtoc se tlen nochi ni tlamantli, ma postequi noajcol campa tlatzquitoc huan ma huetzi tlalchi noma. ²³Pero na tlahuel niquimacasiyaya itlatzacuilitl Toteco. Intla yajaya cualanisquía ica na ica nochi ichicahualis, ¿tlaque nijchihuasquía?

²⁴“Ax nimotemachijtoc ipan notomi, niyon ax niquixtocatoc oro. ²⁵Ax quema nimopaquilismacayaya ipan notomi o nimoilhuiyaya para noja más nimoricojchihuasquía. ²⁶Ax nijtlachilijtoc ne tonati tlen tlahuía ipan elhuicac o nopa metztli tlen yahui ipan iojhui yejyetzti, ²⁷huan ixtacatzti niquinhueyichijqui ipan noyolo. Ax quema niquintitlanili tlatzoponijcayotl ica noma ica huejca. ²⁸Yajaya nopa elisquía se hueyi tlajtlacoli huan quinamiqui quiselis tlatzacuilitl. Ax tleno tlen ni tlamantli nijchijtoc. Ax niquixpanotoc Toteco tlen itztoc elhuicac.

²⁹“Na ax nipajqui quema nohuampo mopantiyaya ipan tlaijiyohuilitli huan tlahuijcaoyotl. ³⁰Ax quema nijtelchijqui se tlatatl niyon ax nimomacuepqui ica nocualancaitacahua. ³¹Niyon se notlatequipanojca ax nijcajqui ma quipano mayantli. ³²Nochipa niquincahuili sejcayoc ehuan ma cochica nocalijtic. Nochipa nijtlapohuayaya nopuerta para tlen hueli nejnequetl. ³³Ax nijchijtoc campeca para nijtlatis notlajtlacolhua ixtacatzti queja quichijqui Adán. ³⁴Ax quema niquinimacacqui tlacame huan nimotlatiyaya calijtic. Ax quema niquinimacacqui nochaj ehuan tlen nechcualancaitaj. Nochipa nimocuatotoni para nijpalehuis se nohuampo.

³⁵“Cuali elisquía para se acajya nechtlacauilisquía huan quimachilisquía tlaque nijmati ipan noyolo. Na nijnequi nimomanahuis ipan ni tlamantli huan nijtlallis nofirma ipan notlajtol. Nijnequisquía para Toteco Tlen Quipiya Nochi Chica-

hualistli ma nechnextili intla melahuac nimocuapolojtoc. Yajaya ma quijto intla melahuac tlen quijtohuaj nocualancaitacahua. Ma quijcuiloca tlen ica nechteilhuía yaja tlen nechteilhuía. ³⁶Nechpactisquía para san nijmatis tlen ica nechteilhuía. Nijpatiitasquía queja se yejyetzti corona pampa tlahuel nijnequi nijmatis. ³⁷Na niquilhuisquía notlatelchijca nochi tlen nijchijtoc huan para tlen nijchijqui. Huan iixpa ya nijchihuasquía campeca para nimomanahuis queja nimonextiyaya iixpa se tequihuejquetl.

³⁸“Quinamiqui ma nechtlatzacuilitl intla nomilhua nechteilhuisquía huan elisquía ipan cuesoli, ³⁹huan quijtosquía para niquichtequilijtoc itlajca o niquinmicijtjosquía nopa tlacame tlen iniaxca nopa tlali huan tlen nechtlanejtiyaya. ⁴⁰Intla queja nopa nijchijtoc ma temaca huitztli notlal huan ax trigo. Ma temaca xihuaitl tlen ax cuali huan ax cebada.”

Hasta nica tlanqui camati Job.

Eliú quilhui Job

para Toteco quinxetía tlajtlacoli

32 Nopa eyi tlacame ayoc quinanquili que Job pampa Job noja quinhuiyaya para ax quihuica tlajtlacoli.

²Huajca Eliú cualanqui ica Job. Eliú elqui icone Baraquel huan iixhui Buz; huan hualayaya ipan ihueyi familia Ram. Cualanqui pampa Job ax quinequiyaya quijtos para melahuac tlajtlacolchijtoya. Niyon ax quijtohuayaya para quinamiqui nopa tlatzacuilitl tlen Toteco quititlanilijtoya. ³Huan nojquia Eliú cualanqui ica nopa eyi ihuampoyohua Job pampa ax quimatiyayaj quejatza quinanquilise huan san achi más quiteilhuiyayaj. ⁴Eliú quinchixtoya nopa eyi para tlamise camatij pampa itztayaj más huehuentzitzi que ya. ⁵Pero quema quinitac para inijuanti ayoc huelque quinanquilíaj, camatqui ica cualantli, ⁶huan quinilhui:

“Na noja nitelpocatl huan imojuanti ya inhuehuentzitzi. Yeca nimochixtoc pampa ax nimotemacayaya niquijtos tlen nimoilhuiyaya. ⁷Nochi quijtohuaj para tlen huehuentzitzi itztoque más tlanamiquij,

yeca ma camatica achtohui. ⁸Pero tlacame itztoque tlanamiquini pampa quiapiyaj itonaltzi Toteco ipan ininyolo. Quiapiyaj iijiyo Toteco Tlen Quipiya Nochi Chichahualistli. ⁹Ax itztoque tlanamiquini san pampa quiapiyaj miyac xihuít. Huan tlen huehuentzitzí ax nochipa quimachilíaj tlen xitlahuac. ¹⁰Huajca nimechilhuía, xinechtlaquilica se tlalochtli huan xinechahuilica ma niquijtos tlen nimoilhujtoc.

¹¹“Nimochixtoc huan ica miyac cuidado nijtlacaquilijtoc nochi imotlajtol hasta quema pejqui incamatij. ¹²Huan ipan nochí tlen nijtlacaquilijtoc, niyon se tlen imojuanti ax iniquixcoilhuique Job para melahuac yajaya se tlajtlacolchijquetl. Niyon axaca quinanquilijtoc itlatzintoquil queja quinamiqui. ¹³Huan amo xinechihuica para Job itztoc más tlanamictoc que imojuanti o para san Toteco huelis quinextilis se tlajtlacolchijca tlatatl para tlajtlacolchijtoc. ¹⁴Intla Job monajnanquilijtosquía nohuaya, ax na nijnanquilisquía queja inquinanquilijtoque.

¹⁵“Job, ni eyi mohuampoyohua momajmatijtoque huan ayoc quimatij tlaque quijjtose. ¹⁶Na niquinchixtoc ma camatica, pero inijuanti ayoc moliníaj huan ayoc mitznanquilíaj. ¹⁷Huajca na nojquiya niquijtos tlen nimoilhujtoc, ¹⁸pampa nijpiya miyac tlajtoli tlen monequi niquijtos, huan notonaltzi nechchihualtía ma nicamati. ¹⁹Niitztoc queja se yancuic cuetlaxtli tlen temitoc ica xocomeca atl huan ya quinequi tzayanis. Huan queja nopa nojquiya na nitemitoc ica tlajtoli hasta tzayannisnequi noyolo. ²⁰Monequi nicamatis para nicaxanis se quentzi. Huajca xinechahuilica ma nicamati. ²¹Axaca nijchicoicnelis, niyon ta, niyon ne eyi. Niyon axaca nijyejyeectlalis ica notlajtol. ²²Pampa intla nijhueyimati se huan seyoc axtle, Toteco tlen nechchijqui nechchihuasquía nihuetzis nimictoc.

Eliú quitlateilhui Job

33 “Job, na nimitztlajtlanía xijtlacakuili tlen nimitzilhuis. ²Na nipejtoc nicamati, huajca xinechahuili ma nijsenhuiquilis. ³Huan niquijtos nochi tlen

senquistoc xitlahuac huan tlen melahuac. ⁴Itonaltzi Toteco nechchijchijqui. Quena, Toteco Tlen Quipiya Nochi Chichahualistli quiquixti iijiyo huan ica iijiyo nechmacayolistli. ⁵Ximocualtlali huan xinechnanquili nimantzí intla tihueli.

⁶“Na nojquiya niitztoc san se queja ta iixpa Toteco. Na nojquiya nitlachijchihuali ica soquitl queja ta. ⁷Huajca amo xinechimakasi na pampa na ax nieli se tlatatl tlen quiapiya hueyi tequihuejcayotl para ica nimitzmajmatis o nimitzchihuas xihuihuipica.

⁸“Na nimitztlacaquilijtoya quema tiquijto, ⁹para titlapajpactic huan ax tleno ax cuali tijchijtoc. Tiquijtojtoc tixitlahuac huan ax tijpiya tlajtlacoli. ¹⁰Tiquijtohua para Toteco san quitemohua quejatza huelis quipantis se tlajtlacoli para mitzitas queja tiicualancaitaca. ¹¹Nojquiya tiquijtojtoc para Toteco quicalaquijtoc moicxihua ipan cuahuít para quintetzopas, huan mitztlachilía sesen huelta quema timolinía.

¹²“Xiquita, ya ni tlen na nimitzilhuía. Melahuac titlajtlacolchijtoc pampa amo xitlahuac ticamatitoc tlen Toteco. Toteco Dios itztoc más hueyi que se tlatatl. ¹³Huajca ¿para tlen tijteilhuía ica tlen ax cuali pampa yajaya ax mitzyolmelahua para tlen mitztlatzacuiltía?

¹⁴“Toteco Dios technojnotza ajachica, pero tojuanti ax tijmachilíaj. ¹⁵Quemantzí technojnotza ipan se temictli, o ipan se tlanextili ica tlayohua quema tlacame tlahuel cochtoque ipan inintlapech. ¹⁶Toteco tecamahúa para quinconsejomacas huan para quinnamajmatis ica tlen panos tepipa. ¹⁷Quinnotza tlacame para quinyolcuepas tlen inintlajtlacolhua huan para ma ax mohueyimatica. ¹⁸Nojquiya quinnamahúa ininyolis para ax huetzise imaco tlen ax cuali huan para ax yase mictla.

¹⁹“Pero nojquiya quemantzí Toteco quixitlahua se tlatatl ica cocolistli huan tlacuaqcualocayotl ipan nochí itlacayo, yonque ax quipostequi niyon se iomiyo. ²⁰Huan nopa cocoxquetl ayoc tleno quixitocas para quicuas yonque tlahuel ajhuiyac nopa tlacualistli pampa ayoc maya-

nas. ²¹ Queja nopa, nopa tlatcatl mocahuas tlahuel cuahuactoc huan san omitl, ²² huan monechcahuis nopa tonal para miquis huan quitlalpachose.

²³ “Pero intla itztosquía se tlayolmelaj-quetl tlen elhuicac tlen momajtosquía ica Toteco huan quinextisquía para nopa tlatcatl itztoc xitlahuac, ²⁴ huajca Toteco quitlasojtlasquía huan quiilhuisquía itlatequipoanajca: ‘Xijmajcahuaca ma yahui nopa tlatcatl. Amo xijchihuaca ma miqui pampa nijpantijtoc seyoc tlen tlatxlahuas ica ipatlaca iyolis.’ ²⁵ Huan huajca itlacayo nopa tlatcatl mochicahuas queja se conetl itlacayo. Quipiyas chichahualistli queja se teltepactl. ²⁶ Huan quema momajtos, Toteco quitlacaquilis huan quicnelis. Huan yajaya moixtlachilis ica Toteco huan huicas ica miyac paquilistli. Huan Toteco sampa quijitos para xitlahuac huan quitiochihuas miyac. ²⁷ Huan nopa tlatcatl quinilhuis ihuampoyohua: ‘Nitlajtlacolchijqui huan nitlaixpanotoc, pero Toteco ax nechmacac tlen quinamiqui. ²⁸ Toteco nechmanahui tlen miquistli, huajca noja nimitzot ipan ni tlaltepectli ipan tlahuili.’

²⁹ “Quena, Toteco quichihua ya ni miyac huela para quinojnotzas se tlatcatl. ³⁰ Yajaya quimanahuía ialma tlen miquistli para huelis itztos ininhuaya tlen yoltoque nica campa tlahuili. ³¹ Ximomaca cuenta tlen niquijtohua, Job. Xinechtlacaquili huan noja xinechcahuili ma niquijto se ome tlajtoli. ³² Pero intla ta tijnequi tiqijtos se tlajtoli, huajca xiquijto. Huan na nijtlacaquilis huan nimitzilhuis intla xitlahuac o axtle. ³³ Huan intla ax tleno tijnequi tiqijtos, huajca xinechtlacaquili. Amo ximolini huan na nimitzmachtis para titlalnamiqus.”

Eliú quijto Job mohueyimatí

34 Teipa Eliú sampa camatqui huan quijto:

² “Xinechtlacaquilica intlacame tlen intlalnamiqij huan tlen intlaixmatilme. ³ Hueli tijtlapejpenise tlaque cuali para tijtlacaquilise ica tonacas, queja ica tocamac hueli tijtlapejpenise tlaque tlacualistli eltoc ajhuiyac. ⁴ Huan queja nopa nojquiya

monequi tijtlapejpenise tlen ojtli eltoc xitlahuac para ipan tinejnemise. Ma timomachtica san sejco tlen eltoc cuali. ⁵ Pampa Job quijtojtoc para itztoc xitlahuac, pero Toteco Dios ax quitlajtolsencahua queja xitlahuac. ⁶ Quiijtohua para yonque ax tleno quichijtoc, Toteco quitocajtía se istlacatiqetl. Quiijtohua para yonque ax tlajtlacolchijtoc, Toteco quitlatzacuiltía nelchicahuac.

⁷ “¿Canque itztoc seyoc tlatcatl tlen mohueyimatí queja Job? San quinequi quijtos tlen ax tleno ipati. ⁸ Yajaya nemi ica tlacame tlen quichihuaj tlen fiero. Quite-mohuaj ax cuajcualme para ihuampoyohua. ⁹ Job quijtojtoc para san tlapiac para se tlatcatl quichihuas campeca para quipaquilismacas Toteco.

¹⁰ “Huajca imojuanti tlen intlalnamiqij, xinechtlacaquilica. Nochi inqumatij para Toteco Tlen Quipiya Nochi Chichahualistli ax tlajtlacolchihua, niyon ax tlaixpano. ¹¹ Yajaya quintlaxtлахuía nochi tlacame queja quinamiqui ica tlen ax cuali quichijtoque huan queja nopa ojtli tlen ipan nemi. ¹² Huan tijmatij melahuac para Toteco ax quema quichihua tlen ax cuali. Nochipa Toteco Tlen Quipiya Nochi Chichahualistli tetlajtolsencahuas queja quinamiqui. ¹³ Axaca quimacac Toteco tequihuejcayotl ica ni tlaltepectli pampa elqui ya tlen quisencajqui ni tlaltepectli. ¹⁴ Huan intla Toteco Dios quiquixtilisquía Itonaltzi ipan tlaltepectli huan ayoc techmacasquía iijiyoy para ma titlaiyotilanaca, ¹⁵ nochi tlacame miquisquía huan mocuepasquía tlaltejpoctli.

¹⁶ “Huajca xinechtlacaquili huan xichihua campeca para tijmachilis tlen nimitzilhuis. ¹⁷ ¿Huelis tlanahuatis Toteco intla yajaya ax quinequi quichihuas tlen xitlahuac? ¿Huelis ta tijtelchihuas nopa Tetlajtolsencajquetl Tlen Quipiya Nochi Chichahualistli? ¹⁸ Yajaya Toteco Dios tlen quinilhuía nopa tlanahuatiani huan tlayacanani: ‘Fiero imonemilis huan ax inqichihuaj tlen xitlahuac.’ ¹⁹ Yajaya ax quinchicoicnelia tlacame. San se quinchihuilia tlen huejhuéyi, tlen tlapijpiyani huan tlen teicneltzitzit pampa yajaya quinchijqui no-

chi tlacame. ²⁰Nochi tlacame san itztoque para se tlalochtli huan nimantzi miquij. Tlajco yohual huihuipicaj huan tlaloch miquij. Nojquiya tlaloch miquij tlacame tlen quipiyaj chichahualistli yonque axaca quitlalijtoc ima.

²¹“Toteco Dios ica miyac cuidado quitlachilía nochi tlen tlacame quichihua ipan ni tlaltepectli. Yajaya quinita nochi. ²²Ax onca se tzintlayohuilotl yonque tlen más yayahuic campa tlacame tlen quichihua ipan ax cuali hueli motlatise iixpa Toteco Dios. ²³Ax itequi se tlatatl para quijtos quema yajaya yas iixpa Toteco para yajaya ma quitlajtol-sencahuas. ²⁴Huan Toteco Dios axaca monequi quitlajtlanis caquihuili para quitzontlamiltis se tequihuequetl huan quitlalis seyoc ipan ilugar. ²⁵Yajaya quitlachilía nochi tlen quichihua ipan ipan san se yohual quintepexihuía huan quintzontlamiltía. ²⁶Quemantzi quintzontlamiltía fiero tlacame tonaya iniixpa nochi tlacame, ²⁷pampa quitlahuelcajtoque Toteco Dios huan ayoc nejnemij ipan iojhui. ²⁸Huelis inijuanti quintlajiyohuilitjoque tlen teicneltzitz, pero tlen teicneltzitz quitzajtzilijque Toteco Dios, huan yajaya quincajqui. Toteco quipactía quintlacaquilis tlen tlaijiyohuía. ²⁹Pero intla Toteco ax quinequi camatis, ¿ajqueya huelisquía quiteilhuis ya? ¿Intla yajaya moixtlatis, ajqueya huelis quipantis? Yajaya itztoc tlen quitzacuilia se fiero tlatatl, ³⁰para ma ax tlanahuatis ipan se tlali huan ma ax hueli quitlali se tlaquetztli para itlajcaxhua.

³¹“¿Para tlen se tlatatl queja ta ax quihuía Toteco Dios: ‘Nitlajtlacolchijtoc, pero ayoc nijchihuas’? ³²O quiilhuis: ‘Xinechnextili nopa tlaixpanoli tlen nijchijtoc pampa ax nijmati. Intla nitlajtlacolchijtoc, xinechilhui quejatza huan ayoc nijchihuas.’

³³“¿Timoilhuía para monequi Toteco Dios ma mitztlatlahuis queja ta mitzpac-tía quema noja ax tijnequi timoyolcuepas tlen motlajtlacolhua? Ta huan ax na tlen monequi tijtlapejpenis tlen tijchihuas huan monequi timoyolcuepas. Huajca xi-

nechilhui tlaque timoilhuía. ³⁴Tlacame tlen tlnamiquij huan tlacame tlen miyac quimachilíaj nechilhuse, ³⁵para ta tiJob, ax tijmati tlen tiquijtohua pampa ax titlachimilía. ³⁶Quinamiquiyaya tijselis se tlatzacuiltli tlen hueyi pampa ticamatqui tlen Toteco Dios queja quichihuasquía se fiero tlatatl. ³⁷Huajca ama ax san tijhuica tlajtlacoli ica tlen tijchijqui achtohuiya, pero nojquiya timohueyimajtoc huan tijtlajilhujtoc Toteco Dios ica miyac tlamantli.”

Eliú quijto para ax hueli tijtlajilhuse Toteco

35 Eliú quisenhuiquili camati huan quilhui Job:

²“¿Huelis timoilhuía xitlahuac quema tiquijtohua para tiitztoc cuali iixpa Toteco Dios? ³Huan teipa tiquijtohua: ‘¿Para tlen ipati intla nitlajtlacolchihua?’

⁴“Na nimitznankilis ta huan nochi mohuampoyohua huan nimechilhuis para tlen ipati. ⁵Xijtlachili elhuicactli huan mixtli huan timomacas cuenta para tlahuel más huejcapa que ta. ⁶Intla titlajtlacolchihuas, ¿tlaque tijchihulis Toteco? Yonque titlajtlacolchihuasquía ajachica, motlajtlacol ax quitlanahuisquía Toteco Dios. ⁷Huan intla timonejnmiltis xitlahuac, yajaya ax tleno quitlani mopampa ta. ¿Tlaque regalo hueli tijmacas ta? ⁸Motlajtlacolhua quintlanahui sequinoc tlacame queja ta, huan quema tijchihua tlen cuali, elis senquistoc tlacame tlen tiquinpalehua.

⁹“Teicneltzitz tzajtzi quema tlaijiyohuía ininmaco tlacame tlen quipiyaj más chichahualistli. Quitemohuaj se acajya ma quinmanahui. ¹⁰Pero ax quitzajtzilíaj Toteco Dios huan quijtohua: ‘¿Canque itztoc Toteco Dios tlen techchijchijqui huan tlen temaca paquilistli ipan tlahuicayotl? ¹¹¿Canque itztoc yajaya tlen techchihuilía achi más ma tijpiyaca tlnamiquistli que tlapiyalime huan totome?’

¹²“Huan quemantzi tlacame quitzajtzilíaj Toteco Dios huan yajaya ax quinnanquilia, pampa inijuanti tlahuel mohueyimatij o quichihua ipan fiero. ¹³Pero ax

quinamiqui intla tiquijtose para Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli ax quintlacaquilía huan ax quinchihuilía cuenta tlen ajachica quitzajtzilíaj. ¹⁴Huan ax neli nojquiya intla tiquijtose para Toteco Dios ax quiita nochi tlen pano. Toteco quimati tlaque tijchijtoc huan mitzchihuilis tlen xitlahuac intla timochiyas ipan ya. ¹⁵¿Ticualani ica ya san pampa ax mitznanquilía nimantzi huan ax quincualancaita nochi fiero tlacame? ¹⁶Job, ticamatitoc queja se tlen huihuitic. Ticamatitoc miyac pero ax tijmati tlen tiquijtohua.”

36 Eliú quisenhuiquili camatqui huan quijito:

²“Xijpiya moyolo huan xinechcahuili ma nimitzcamahui seyoc tlalochtli para nimitznexilis tlen melahuac. Noja nijpiya se ome tlajtoli para nijtenpalehuis Toteco Dios. ³Nijtequihuis nochi notlalnamiqulilis huan nimitzmacas se tlamachtili tlen mitznexilis para Toteco Dios tlen nechchijqui nelía quichihua tlen xitlahuac. ⁴Na nimitzilhuía nochi tlen melahuac pampa nijpiya miyac tlnamiquistli tlen tlahuel cuali.

⁵“Nelía hueyi Toteco Dios, pero axaca quinhuejcamajcagua. Yajaya quipiya nochi chicahualistli huan nochi tlama-chilistli. ⁶Yajaya ax quincahuilía ma itztoca tlacame tlen fiero, pero quinmaca teicnelztizti tlen xitlahuac. ⁷Toteco Dios nochipa quinmocuitlahuía tlen xitlahuac que iixpa. Yajaya quinhueyitalía huan quinsehuía ininhuaya tlanahuatiani para tlanahuatise para nochipa. ⁸Huan intla hualas ininpani tlahuicayotl huan tlaijiyohuistli, ⁹Toteco Dios quinnexitlía nopa tlajtlacoli tlen quichijque huan quejatza mohueyimajtoque. ¹⁰Quinpa-lehuía para ma quitlacaquilica itlajtol para ma moxitlahuaca. Quinahuatía ma moyolcucapaca huan ma quicahuaca inin-tlajtlacolhua.

¹¹“Intla injuanti quitlacaquilise huan quitlepanitase tlen quijtohua, Toteco Dios quintiochihuas huan injuanti quipiyase paquilistli ipan nochi ininyolis huan nochi tlen quichihuase quisas

cuali. ¹²Pero intla injuanti ax quichihuilise cuenta, miquise ica machete pampa ax quipixque tlnamiquistli. ¹³Pampa fiero tlacame quicualancaitaj Toteco Dios. Ax mocuepaj ica ya, niyon ax quinotzaj ma quinpalehui quema yajaya quintlatzacuiltía. ¹⁴Fiero tlacame miquij quema noja telpocame pampa quichihuaj tlen hueli ica sequinoc tlacame nopona campa quihueyichihuaj tete-yome. ¹⁵Ipampa inintlaijiyohuilis Toteco quinmaquixtis tlacame. Quinchihua ma quitlacaquilica huan ma moyolcucapaca tlen inintlajtlacolhua.

¹⁶“Toteco nojquiya quinequi mitzmannahuis huan mitziyocatlis tlen nochi tlamantli tlen mahuilili. Quinequi mitzhucas ipan se hueyi tlamayamtl campa mitzhueyitlalisquía ipan mochaj ica nochi tlacualistli tlen más cuali. ¹⁷Pero ta tlahuel ticualantoc ica tlen tlajtlacolchihuaj, huan tiquijtohua monequi Toteco quintlatzacuiltis. Huajca xijmati para quinamiqui Toteco Dios mitztlatzacuiltis nojquiya. ¹⁸Pero xijpiya cuidado para axaca mitzyoltlanas ica tomi para tijchihuas tlen fiero. Amo xijcahuili se tlaxtlahuili ma mitzchihuili titlajtlacolchihuas. ¹⁹¿Timoilhuía para motomi huan mochicahualis mitzmanahuis para ax tijselis tlaijiyohuistli tlen Toteco?

²⁰“Amo xijnequi ma eli yohuali quema tlacame quinhuahuatatza tlacame tlen ininchaj para quinchihuaj miyac tlamantli tlen fiero. ²¹Ximoiyocatlali tlen nochi tlamantli tlen ax cuali. Toteco quititlanqui ni tlaijiyohuistli ipan ta para mitzcuepase tlen se yolis tlen fiero.

Eliú quijito Toteco quipiya nochi chicahualistli

²²“Toteco Dios quipiya nochi chicahualistli. Axaca seyoc tlamachtijquetl tlen tlamachtía queja ya. ²³Axaca huelis quilhuis Toteco Dios tlaque ojtli ma quitoquili. Axaca huelis quilhuis para ax cuali tlen quichihua. ²⁴Más cuali xijhueyichihua ipampa nochi huejhueyi tlamantli tlen yajaya quichijtoc ica ichicahualis. Xijhueyichihua ica huicatli. ²⁵Nochi tlacame

huelij quitañ nopa huejhueyi tlamantli tlen yajaya quichijtoc, yonque san quitañ itequi Toteco tlen huejca.

26 "Toteco Dios nelía hueyi huan yeca tojuanti ax tiyajatij tijtلاميخmatij. Niyon axaca hueli quipohua quesqui xihuítl quipiya. 27 Toteco quichihua ma tlejco nopa apoctli huan teipa quichihua ma huetzi atl ipan tlattepectli. 28 Tlen nopa mixtli, Toteco quichihua ma huetzi atl tlen cuali para ma atlica nochi tlacame. 29 ¿Hueli se tlatatl quimachilis quejatza momoyahua mixtli huan quejatza hualtemos nopa tlatomonilotl? 30 Xiquita quejatza Toteco quisemana tlapetlanilotl para quiyahualos campa itztoc. Xiquita quejatza quintlahuía hasta tlatzintla ipan hueyi atl. 31 Ica ihueyi chicahualis, quinahuatía ni tlattepectli huan temaca inintlacualis hasta mocahua. 32 Ipan ima quipixtoc miyac tlapetlanilotl huan quinmajcahua campa yajaya quinequi. 33 Quema tlatomoni, techyolmelahua para huala miyac atl tlen huetzis chicahuac. Huan nopa chicahualistli technextilía icualancayo Toteco huan quinyolmelahua tlatlacolchihuani para ma moyolcuepaca.

37 "Huan quema nimoilhuía tlen ya ni, nechmajmatía huan quichihua ma huihuipica noyolo. 2 Xijtlacaquilica itos Toteco Dios tlen eltoc queja tlatomonilotl. 3 Itos ajsi campa hueli ipan elhuicactli, huan itlapetlanilo ajsi ica chicahualistli campa hueli ipan tlattepectli. 4 Teipa huala nopa tlatomonilotl tlen technextilía Toteco Dios ihuextilis. Quema yajaya camati, quichihua ica nochi ichichahualis. 5 Nelía yejyectzi tijcaquij itos quema tlatomoni. Yajaya quichihua huejhueyi tlamantli tlen tojuanti ax tijmachilíaj.

6 "Yajaya quinahuatía nopa sitlal setl ma huetzi ipan tlattepectli. Quiilhuía atl tlen huetzi chicahuac para ma tlaahuetzis cuali. 7 Nochi tlacame quicahuaj inintequi huan san mocahuaj ipan ininchaj para quixmatise ihueyi chicahualis. 8 Tlapiyalime tlen nemij ipan cuatitlamitl motlatíaj campa tetini huan campa inintepasol. 9 Huala atl chicahuac tlen elhuicac huan nopa ajacatl quihualica se tlassecayotl

tlen chicahuac. 10 Iijyo Toteco Dios quititlani setl. Quichihua miyac atl ipan hueyi atl ma mochihua setl. 11 Yajaya quitemitía nochi mixtli ica atl huan tlen nopa mixtli quititlani nopa tlatlatzini tlapetlanilotl campa hueli. 12 Toteco Dios quimajcahua nopa fiero tlapetlanilotl ica ima. Huan quinhualtitlani ipan nochi ni tlattepectli para ma quichihuaca tlen yajaya quinequi. 13 Quemantzi Toteco Dios quititlani nopa miyac atl para ica quintlatzacuiltis tlacame, o huelis para ica quintiochihuas, o huelis san para quiatequilis itlattepac.

14 "Job, xijtlacaquili ni. Xijchiya se tlatlochtli huan ximoyolilhui tlen nopa huejhueyi chicahualis nescayotl tlen Toteco Dios quichihua. 15 ¿Tijmati quejatza Toteco Dios quinahuatía nochi atl ma huetzi chicahuac huan quejatza quichihua ma tlapetlani tlen mixtli? 16 ¿Tijmati quejatza ne mixtli eltoc san ajacatipa huan ax huetzi hasta tlalchi? Tojuanti tijsentlachilíaj ica nochi itlalnamiqulilis. 17 ¿Tijmati ta para tlen tipatzmiqui ica tlajcotona quema tlailpitza nopa ajacatl tlen huala ica tlani? 18 ¿Ta tijpalehui Toteco para quipatlahuas elhuicactli queja se hueyi tescatl tlen tlahuía?

19 "Ta tlen tiquijtohua tijmati nochi, xitechnextili quejatza timonechcahuise ica Toteco Dios, pampa tojuanti ax tijmatij. Eltoc queja tiitztoque ipan tzintlayohuilotl. 20 ¿Huelis niqulihuis para na nijnequi nijcamahuis? Pero ¿ajqueya quinequisquía quicamahuis se queja ya tlen huelis quitolos noja yoltoc? 21 Quema nopa ajacatl quixixtía nopa mixtli, tojuanti niyon ax tihuelij tijtlachilitij tonati pampa tlahuel tlahujtoc. 22 Toteco Dios huala tlen norte huan yahualtic quipixtoc itlatlanex tlen tlahuel tlahuía. Toteco huala ica nochi ihuextilis tlen tlahuel temajmatía. 23 Ax hueli tijmachilíaj iyajatil Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli, pero yajaya nelía xitlahuac huan tlahuel quipiya tetili. Techtlasojtla, huan yeca ax techtzontlamitía. 24 Yeca nochi tlacame campa hueli, quimacasij. Yajaya ax quipatiita niyon se tlen moilhuía para quipiya miyac tlatlamiquistli."

**TOTECO quinxtili Job
para nelquentzi quimati**

38 Huaicca TOTECO quinojnotzqui Job tlen se ajcomalacatl huan quihui:

2“¿Para tlen ta tlen ax tleno tijmati ti-quijtohua ax cuali tlen na ica nochi notlalaniquilis nijchihua? 3 Ximoquetza cuali huan ximocualtlali para tinechnanquilis pampa na nijpiya sequin tlatzintoquili para ta.

4“¿Canque tiitztoya ta quema nijtlaliyaya itzinpehualtil ni tlattepectli? Intla nelía titlalnamiqi, xinechihui. 5 ¿Tijmati quejatza nijcualtlali ihuexca huan nijyeyeco quesqui metros quipiyasquí? 6 ¿Tijmati ipan tlaque motlatzquilijtoc nopa tlaquetzali ipan itzinpehualtil? ¿Ajqueya quitlali nopa achtohui tetl tlen más monequi huan tlen yahui calesquina? 7 ¿Canque tiitztoya quema nochi nopa sitlalime huicayayaj ica paquilistli ica iñaloc huan nelhuicac ejcahua^c tzajtziiyayaj ica paquilistli para nechhueyichihua?

8“Naja tlen nijtlalili nopa nepamitl tlen nopa hueyi atl ax hueli panos quema topontiquisqui ica nochi ichicahualis tlen campa nijchijqui, 9 huan nijtlali mixtli huan tzintlayohuilotl iixco queja elisquí iyoyo. 10 ¿Tijmati quejatza nijtzajqui nopa hueyi atl queja se quitzacua se puerta para ayoc quisa tlen itejteno? 11 Huan niquihui hueyi atl: ‘Hasta nica huelis tiajsis pero ax huelis tipanos más. Nica tlamis campahueli ajsis moa tlen mohuijhuisojtihuajala ajachica.’

12“¿Huelis quemantzi ta tijnahuatijtoc tonali ma tlanesis ica iñaloc huan ma tlahui nopa tonati? 13 ¿Huelis tijnahuatijtoc nopa tonali ma tlatlanexti hasta campahueli campahitlamiya tlattepectli para tlacame ayoc ma quichihuaca más tlajtlacoli ica tlayohua? 14 ¿Tijchijtoc ma tlahui cuali nopa chichiltic tlahuili tlen monextia ica iñaloc? ¿Ta tijchijtoc para iixco tlattepectli ma nesis queja quipiya iyoyo tlen chichiltic? 15 ¿Tijpannextijtoc campahitlamiya no-

pa tlajtlacolchihuani? ¿Tijtzacuiliijtoc tlen quitlanantoya iajcol para tecocos?

16“¿Tijquitztoc canque meya nopa atl ipan hueyi atl? ¿Ticalactoc ipan nopa hueyi ostotl tlen hueyi atl huan tinejntoc hasta tlatzintla? 17 ¿Mitznextilijtoque campahitlamiya nopa puerta tlen miqistli huan mictla? 18 ¿Tijmati quesqui ipatljajca ni tlattepectli? Xinechihui intla tijmati nochi ya ni.

19“¿Tijmati nopa ojtli tlen ipan hualahui? ¿Huelis tinechilhuis canque yahui nopa tzintlayohuilotl? 20 ¿Huelis tijhuicas tlahuili hasta ichaj? ¿Tijmati nopa ojtli hasta campahitlamiya pejqui? 21 Ta, quena, timoilhuia tijmati nochi ya ni pampahitlamiya titlacatqui quema aya nijchijchihua-yaya nochi ni tlamantli. Temachtli timoilhuia tijmati miyac pampahitlamiya tijpiya tlahuel miyac xihuitl. Pero ax neli tlen timoilhuia.

22“¿Tijajtoc campahitlamiya nicajcoctoc nopa sitlal setl? ¿Tijajtoc campahitlamiya nijchijchihua nopa tesihuitl huan nicajcocui? 23 Nochi ya nopa nicajcoctoc para nijtequihuis ipan tonali tlen tlahuijicayotl huan ipan tlatehujicayotl. 24 ¿Tijmati nopa ojtli tlen yahui campahitlamiya pehua tlahuili tonati? ¿Tijmati canque pejtoc nopa ajacatl tlen huala ica campahitlamiya quisa tonati huan yahui ipan nochi tlattepectli? Na nijmati.

25“¿Ta tijmati ajqueya quichijchijqui aojtli ipan tlamayamitl para ipan mahitlamiya nopa atl tlen huetzi huan ajqueya quinxtili iohui nopa tlapetlanilotl? 26 ¿Tijmati ajqueya quichihua mahitlamiya huetzi atl ipan huactoc tlahui campahitlamiya ax tleno eli? 27 ¿Tijmati ajqueya quixolonía nopa tlahui tlahuel amiqui huan quichihua mahitlamiya xihuitl tlen selic? Na, quena, nijchijqui.

28“¿Quipiya itata nopa atl tlen huetzi? ¿Canque hualahitlamiya nopa ajhuechtli? 29 ¿Ajqueya inana nopa setl? ¿Canque hualahitlamiya nopa setl tlen huetzi ica iñaloc? Na nijtitlani. 30 Campahitlamiya mantoc atl huan iixco atemiltl, nopa atl mocuepa setl tlen tetic queja se tetl pampahitlamiya mahitlamiya pano.

^c 38:7 Ipan hebreo quijtohua ‘itelpocahua Toteco’ tlen sejcayoc quinequi quijtos elhuicac ehuaní. Xijtlachili nojquiya Gn. 6:2; Job 1:6, 2:1 huan Dn. 3:25. Camati tlen ángeles o elhuicac ejcahua Toteco tlen tlatzejtzelotique.

31 “¿Huelis ta tiquintzacuilis nopa sitlame Pléyades para ma ayoc nejnemica? ¿O huelis tijmalacanis nopa sitlalime tlen inintoca Orión para ayoc ma mocahuaca tlatzquitoque? 32 ¿Huelis ta tiquinilhúa nopa sitlalime tlen sentic nemij quema ininhora para monextise ipan elhuicac? ¿Ta tlen tiquinyacana ipan iniojhui nopa sitlalime tlen sentic yahuij tlen inintoca Osa Mayor huan Osa Menor? 33 ¿Tiquinixmati nopa tlanahuatili tlen quintoquilíaj nochi tlamantli ipan elhuicactli huan ipan ni tlattepaactli?

34 “¿Huelis ta tijtaztzilis chicahuac ne mixtli huan tijchihuas ma tlaahuetzis? 35 ¿Hueli tijnahuatís ma quisaca miyac tlapetlanilotl huan ma huetzitij campa ta tijnequi? Na nihueli. 36 Na nitemaca tlanamiquistli huan tlaixmatilistli. 37 ¿Ajqueya quiapiya miyac tlanamiquistli para quiijtos quesqui mixtli onca? ¿Ajqueya hueli quichihuas ma huetzi miyac atl quema tlahuactoc, 38 huan nochi tlali mocueptoc tlattejpochtli huan tlattojtolomitl?

39 “¿Tihueli tijtemos tlaqualistli para se síhua león para quintlamacas iconehua, 40 tlen mochixtoque ipan iniosto o ipan cuatitlamitl? Na nihueli. 41 Na nihueli ni quintemolía inintlacualis nopa cacalome quema inincone-hua nechtaztzilíaj, nininTeco, huan nentinemij ipan inintepasol pampa mayanaj.

39 “Job, ¿ta tijmati quema tlacone-huía nopa chivojme tlen itztoque ipan cuatitlamitl? ¿Ta tiquitztoc quejatza se síhua masatl quitlacatiltis icone? 2 ¿Tijmati quesqui metztli monequi tlanemiltise nopa tenan chivojme, 3 hasta mohuicologe para quintlacatiltise inincone-hua para tlamis inintlacaujcuallol? 4 Nopa pilchivojtztitzi moscaltíaj no-pona ipan cuatitlamitl huan teipa yahuij huejca para motlamacase ininseltitzi huan ayoc mocuepaj campa inintatahua.

5 “¿Ta tijmati ajqueya quinchijtoc nopa cuatitla burrojme para teimacasise huan nejnemise huejca ipan cuatitla? ¿Tijmati ajqueya quintojtomilijtoc para hueli yahuij campa quinequij? 6 Na nijmati. Na tlen niquintlali cuatitla huan niquinmacac

nopa tlamayamitl campa onca istatl para no-pona ma itztoca. 7 Nopa burrojme ax quinequij quicaquise nopa tlahuelchihualistli ipan altepetini, niyon ax quinequij ma quintaztzilica nopa burrojme huicani. 8 Inijuantí paquij motlalojtinemij ipan cuatitlamitl para quipantise inintlacualis. No-pona quicuajtinemij nochi tlamantli xihuitl tlen selic.

9 “¿Huelis tijmaxojtilis nopa hueyi búfalo tlen nemi cuatitla? ¿Huelis quinequis mocahuas caljitic campa tla-
cuaj motlapiyahua? 10 ¿Huelis ta tijtlalis se cuahuitl iquechtla huan tijtequihuis nopa hueyi búfalo para tijpoxahuas motlal? ¿Huelis quinequis tlapoxahuas ica se tepostli ipan motlal? 11 ¿Huelis timotemachis ipan nopa tlapiyali pampa hueyi huan quiapiya miyac chicahualistli? ¿Huelis tijcajtehuas huan tijmati para quichihuas nopa tequitl tlen tijnequi ma quichihua? 12 ¿Huelis tijtitlanis para ma quimama motrigo huan quihualicas hasta mochaj?

13 “Nopa síhua tototl tlen itoca aves-truz, quihuihuipitza o quipatlahua ieltlapal, pero ax hueli patlani queja nopa cigüeña. 14 Nopa avestruz quincajtehua itecsis xalpani para ma mototonili. 15 Ax moil-huía para se acajya hueli moquetzas ipani o se tlapiyali hueli quinpitzinis. 16 Yajaya tlahuel mosisinía ica iconehua queja elis-quía ax iaxcahua huan niyon ax quinchihuilía cuenta intla miquij, 17 pampa na, niimoTeco, ax nijmacac tlanamiquistli huan tlamachilistli. 18 Pero quema nopa avestruz motlalana huan motlalohua, chihahuac yahui huan quintlani nochi cahua-yojme huan nochi tlen ininpan tlejcotoque.

19 “¿Elqui na tlen niquinmacac ininchi-cahualis cahua-yojme huan nijyejyecchij-qui ininquechtla ica inintzoncal tlen hue-hueyac? 20 ¿Na tiquinmacac cahua-yojme yajatili para huitonise queja chapolime? Se cahua-yo quipactía tzajtzi chihahuac huan mohueyimati huan temajmatía. 21 Quitepachohua tlali ica iisti huan paqui pampa quiapiya miyac chicahualistli. Huan ipan tlatehuicayotl se cahua-yo, 22 ax maj-mahui huan ax cholojtehua. 23 Yonque

cuatlamintli quiajsi ipan ielchiqui se cahuyo o quiajsij ica cuachoso o machetes tlen tlatequi, nopa cahuyo noja quichihua itequi. ²⁴Ica nochi iyolo quitepacho tlali chichahuac ica iisti huan paqui quema quicaqui tlapitzali. Nimantzi quinequi yas ipan nopa tlatehujcayotl. ²⁵Quema se tlapitza, se cahuyo tlaijnecui hasta huejca para quimatis canque eltoc nopa tlatehujcayotl huan tlahuel paqui quema quicaqui tzajtzij tlen motehuíaj o quicaquis se tlayacanquetl tlen soldados tlen temaca tlanahuatili.

²⁶“¿O huelis ta tijmacatoc tlanamiquistli nopa cuajtli para motlalanas huan quipatlauhas ieltlapal ica tlani huan patlantehuas? ²⁷¿Huelis ica ta motlanahuatil motlalana nopa cuajtli tlen más hueyi huan yahui campa tepexitl para quichihuas itepasol huejcapa? ²⁸Nozona nopa cuajtli mocahua para itztos ipan nopa tepexitl huan nozona quichihua itepasol. Cochi campa tetini tlen más huejcapa. ²⁹Huan tlen nozona quitlajtlachilía huejca hasta quiita se tlapiyali para quiitzquis. ³⁰O yahui campa huetztoc itlacayo se tlapiyali tlen mictoc para quihualicas huan quintlamacas ipilconeua ica estli.”

40 ^{TOTECO} nojquiya quihhui Job: ²“¿Noja tijnequi timonajnanquilis nohuaya na, nimoTeco Tlen Nijpiya Nochi Chicahualistli? Ta tlen tinechtlaijilhuiya-ya ¿tijpiya tlajtoli para tinechnanquilis?”

Job quinanquili Toteco

³Huajca Job quihhui TOTECO:

⁴“Na ax tleno nopati. Ax hueli nimitznankuilis. Más cuali nijtlalis noma ipan nocamac huan ayoc nimolinis. ⁵Nicamatqui miyac huan ayoc nijpiya tlajtoli para niquijtos.”

Toteco sampa quixcoilhui Job

⁶Huan TOTECO sampa quinojnotzqui Job tlen tlatlajco ipan nopa ajcomalacatl huan quihhui:

⁷“Ximoquetza queja se tlatcatl huan ximocualtlali para tinechnanquilis tlen nimitztlatlanis. ⁸¿Huelis tiquijtohua para na ax nixitlahuac huan ta tixitlahuac?

⁹¿Tijpiya chicahualistli queja na, nimoTeco Dios, nijpiya? ¿Ta tihueli tijchihua ma tlatomoni motos nelchicahuac queja na nihueli nijchihua? ¹⁰Huajca intla nelía tihueyi queja na, ximoquenti nopa tlatlaxnextli huan xinechnextili mohueyitilis. Xinechnextili motequihuejcayo huan nopa tlatlepanitacayotl tlen quinamiqui tijselis. ¹¹Xijnnexti mohueyi cualancayo. Xiquin-tlachili tlen mohueyimati huan xiquinehcapantlali. ¹²Xiquinpinahualti nochi tlen motlepanitaj san ica motlachiyalis. Ximoquejquetza ininpani nopa tlacame tlen fiero ininyolis. ¹³Xiquintlalpacho nochi inijuanti ipan tlali huan xiquinmajcagua ipan nopa tztintlayohuilotl tlen miquistli. ¹⁴Intla huelis tijchihuas nochi ya nopa, huajca na nojquiya nimitztas para tihueyi pampa melahuac tihuelqui timomaquixti ica mochicahualis.

¹⁵“Xiquita, nopa hueyi tlapiyali Behemot. Nojquiya nijchijchijqui ya san se queja nimitzchijqui ta. Quicua sacatl queja se huacax. ¹⁶Xijtlachili quejatza quipiya miyac chicahualistli ipan imetzomahuiya huan ipan nopa huejhueyi tlalo músculo ipan iijti. ¹⁷Quipiya icuitlapil tlen mohuij-huisohua queja se tiocuahuil. Huan ipan iquescuayo quipiya itlalo cuali moijilpitoc itlalijcho san sejco. ¹⁸Iomiyohua xitlahuaque huan tetique queja nopa tepostli bronce. Huan imetzhua tetique queja se barra tlen tepostli. ¹⁹Más tlen nochi sequinoc tlapiyalime, nopa Behemot tenex-tilía tlen na, niimoTeco hueli niquinchijchijtloc. San na tlen nijchijqui huelis nijnechcahuis ica nocuitlapa huan yajaya ax tleno nechchiuilis. ²⁰Nopa cuatitlamitl campa miyac cuatitlan tlapiyalime mahuiltijtinemij quimaca nopa xihuitl tlen más cuali para nopa Behemot ma quicua. ²¹Yajaya moteca tlatzintla itzonacahuil nopa xihuitl tlen onca ipan atl huan motlatía ipan inincuayo tlen más xolontoc. ²²Nopa lotos cuatini tlen onca atentli quimaca iniecahuil campa nopa álamo cuame tlen moscaltíaj atentli. ²³Nopa Behemot ax momajmatia yonque mosisinisquía nopa atl. Ax mocuesos intla temis nopa atemitl Jordán huan quiajsis ipan icamac.

²⁴Axaca huelis quiitzquis, o quimasiltis o quitlalilis anillos ipan iyacatzol para qui-huicas ilpitoc.

41 “¿O huelis ta nel tihueyi hasta ti-huelis tiquitzquis nopa leviatán tla-piyali ica se tepos chijcoli? ¿Huelis tiqul-pis ica se lazo ipan icamac queja na nihue-li? ² ¿Huelis tiqulpis ta ica se mecatl ipan iyacatzol o tijcoyonis ipan icamachal para tijpanoltis se tepos chijcoli? ³ ¿Huelis ti-moilhuía para yajaya mitztajlaltanis miyac hueltas para xijcahua, o mitztlacahualtis ica tlahtoli tlen yejyectzitzí? ⁴ ¿Timoilhuía para quichihuas se tlahtol sencahuali mo-huaya para elis motlatequipanojca para nochipa? ⁵ ¿Ta tihuelis tijmaxojtilis huan tijpixtos ipan mochaj queja elisquía se to-totl huan tiquinmacas mosihuapilhua ma quiahuiltica? ⁶ ¿Huelis nopa michtajltla-mani huelise quihuicase ipan tianquis pa-ra quinamacase inacayo? ⁷ ¿Tihuelis tijco-yonis icuetlaxo ica miyac cuatlaminthi o tijcoyonis itzonteco ica huejhueyi tepos chijcoli? ⁸ Intla tiquitzquisquía, yajaya mitztehuisquía. Huan ax quema tiquilca-huasquía nopa tlatehujicayotl ihuaya. Ayoc quema tijnequisquía tiquitzquisquía sampa.

⁹ “San tlapic para tijnequis tiquitzquis para tiqulpis pampa ax tihuelis. Itlachiya-lis tlahuel mitzmajmatis. ¹⁰ Huajca axaca mosemaca quiixitis nopa leviatán tlapiya-li, niyon quiitzquis. Huan intla axaca mo-temaca itztos iixpa ya tlen na nijchijtoc, ¿ajqueya huelis itztos noixpa na tlen ni-moTeco? ¹¹ Na axaca nijtlahuíquilia. No-chi tlen onca tlatzintla elhuicactli na no-axca.

¹² “Nojquiya nicamatis tlen nopa chica-hualistli tlen nopa leviatán quiapiya ipan sesen imetz huan ipan nochi itlacayo huan quejatza yejyectzi hueli ajquis. ¹³ Axaca hueli quicoyonilis icuetlaxo. Axaca mote-maca moquetzas nechca icamac para qui-tlalilis se tepos camachali. ¹⁴ Axaca hueli quitlapohuilis icamac pampa quinpiya itlancoch tlen tlahuel temajmati. ¹⁵ Nopa cacahuayotl tlen moquetztoque ipan icui-tlapa cuali tlatzquitoque huan mocahuaj tetic queja tetl. ¹⁶ Ax quicahuilía panos

ajacatl huan niyon se tlamantli ax hueli quicoyonis. ¹⁷ Tlatzquitoque icacahuayo san sejco huan axaca huelis quiniyocatla-lis.

¹⁸ “Quema nopa leviatán miltzomía, quisa tlen eltoc queja tlapetlanilotl. Huan iixtiyolhua nesij chichiltic queja tlanesti-huala. ¹⁹ Ipan icamac quisa miyac tilitl huan tlimoyotl. ²⁰ Ipan iyacatzol quisa poctli queja quema quimolonía se tlacuali ipan se tilitl tlen acatl. ²¹ Ica iijiyi quile-menaltis tlicoli huan ipan icamac quisa tli-lelemectli.

²² “Quiapiya miyac chicahualistli ipan iquechtla. Huan campa hueli campa yahui, quinmajmatía nochi tlen quipantía. ²³ Cam-pa mocuelpachojtoc icuetlaxo tlahuel motz-quitoc. Neltetic huan ax mojmolinía icuetla-xo campa hueli ipan itlacayo. ²⁴ Quiapiya iyolixpa neltetic queja se tetl. Quena, tla-huel tetic queja se metlatl. ²⁵ Quema nopa leviatán moquetza, quinmajmatía nochi tlen itztoque iixpa hasta tlen más yolteti-que. Nochi cholohuaj pampa yajaya tlahuel mosisinía. ²⁶ Niyon se machete, cuatlamin-tli o tepos cuachoso hueli quicocos. ²⁷ Nopa leviatán quita tepostli queja elisquía sacatl. Quichihuilía nopa tepostli bronce queja elisquía se cuahuil tlen palantoc. ²⁸ Yajaya ax cholohua quema quimajcahuilíaj cuatla-mintli. Huan quema quimajcahuilíaj tetl ica tehuiltatzitli, yajaya quiita queja quimajca-huilisquíaj tlasoli. ²⁹ Yonque quimaquilíaj ica cuahuil tlayaya ax quichihuilía cuenta huan san quinhuetzquilía quema quimajca-huilíaj se huehueyac cuachoso tlen tepostli. ³⁰ Tlatzintla iijti quiapiya icacahuayo tlen te-tic huan tlen tlatequí. Huan quema mohua-huatatza, tlahuel quipoxahua tlati.

³¹ “Nopa leviatán quimolonaltía nopa atl quema quiolinía. Eltoc queja quichihua ma mojmolini nopa atl hasta campa más tlatzintla. ³² Huan quema yahui aixco, quiposonaltijti nopa atl. Quema tijtlachi-lis nopa hueyi atl tlen posoni, nesi chipa-huac queja elisquía itzoncal se huehuen-tzi. ³³ Ipan nochi tlattepectli ax onca ni-yon se tlapiyali queja nopa leviatán tlen ax tleno quiimacasi. ³⁴ Tlen huejcapa, yajaya quintlachilía nochi tlen mohueyi-

matij. Yajaya inintlanahuatijca nochi tlen mohueyimatij.”

Job moyolcuepqui iixpa TOTECO

42 Huan Job quiilhui TOTECO: ²“Na nijmati para ta nochi tihueli tijchihua. Axaca huelis mitztzacuilis para ax tijchihuas niyon se tlamantli tlen tijscen-cajtoc para tijchihuas. ³Ta titlatzintocayaya ¿ajqueya nopa tlacatl tlen quijtohuayaya ax cuali tlen tijchihuayaya? Naja neli nopa tlacatl. Nicamatiyaya tlen miyac huejhueyi tlamantli tlen ax nijmatiyaya huan ax nijmachiliyaya.

⁴“Ta tinechilhui ma nijtlacaquili, pampa tijnequiyaya ticamatis nohuaya. Tiquijtohuayaya ta tinechtlatlanis huan nimitznanquilis intla melahuac nijpixqui tlanamiquilistli.

⁵“Pero TOTECO nimitzilhuía. Na nijcactoya tlen ta, pero ama nimitzitztoc. ⁶Huan yeca nimojiya huan nimoyolcuepa moixpa. Nimotemíla tlaltejpoclti ipan notzon-teco huan nimosehuía ipan cuanextli para nochi ma quimatica nimoyolcueptoc.”

**TOTECO cualanqui ininhuaya
nopa eyi ihuampoyohua Job**

⁷Teipa quema Toteco tlanqui camati ihuaya Job, quicamahui Elifaz tlen ehua Temán, huan quiilhui:

“Na tlahuel nicualani ica ta huan ica nopa ome mohuampoyohua pampa ax in-camatque xitlahuac tlen na queja notlate-quipanojca Job. ⁸Huajca ama xiquincuica chicome becerros huan chicome oquich chivojme, huan xiyaca campa notlatequipanojca Job. Huan nopona xiquintencahuaca queja se tlacajcahalistli tlatlatili para iniquixtzacuase imotlajtlacolhua. Huan notlatequipanojca Job momaijtos imopampa imojuanti huan na nijtlacaquili. Queja nopa ax nimechtzontlamiltis queja quinamiqui nimechchiuilis ipampa imotlajtlacolhua. Pampa imojuanti ax in-

camatque xitlahuac tlen na queja notlate-quipanojca Job.”

⁹Huajca Elifaz tlen ehua Temán, Bidad tlen ehuyaya Súa huan Zofar tlen ehuyaya Naamán, yajque huan quichihuatoy senquistoc queja Toteco quinnahuatijtaya. Huan TOTECO quitlacaquili Job quema momaijto ininpampa inijuanti.

TOTECO tlahuel miyac quitiochijqui Job

¹⁰Teipa quema Job momaijto ipampa ihuampoyohua, Toteco Dios quiquixtili itlajiyohuilis huan quicuepili nochi iricojyo. Huan quimacac ome huelta imiyaca tlen quipixtoya achtohuiya.

¹¹Huan hualajque campa ya nochi isihua icnihua, itlaca icnihua huan ihuampoyohua tlen quixmatque achtohuiya huan ilhuichijque ihuaya ipan ichaj. Huan quiyoltlalijque huan quiyolchicajque ipampa nochi nopa tlajiyohuilistli tlen TOTECO quititlanilijtaya. Huan sesen tlen inijuanti quihualiquili Job se regalo tlen tomi huan se anillo tlen oro.

¹²Huan TOTECO quitiochijqui Job noja más que achtohuiya. Pampa ama quinpixqui 14 mil borregojme, chicuase mil camellos, mil pares huacaxme tlen tlapoxahuaj huan mil sihua burrojme.

¹³Nojquiya TOTECO quimacac seyoc chicome itelpocahua huan seyoc eyi iichpocahua. ¹⁴Nopa achtohui ichpocatl itoca eliyaya Jemima, nopa ompa ichpocatl itoca eliyaya Cesia huan nopa expa ichpocatl itoca eliyaya Keren Hapuc. ¹⁵Huan ipan nochi tlattepacitli ax oncayaya ichpocame tlen tlahuel yejyectziti queja iichpocahua Job. Huan Job quinnacac iichpocahua inintlal huan ininparte ipan nochi tlen quipixqui san se queja quinnacac itelpocahua.

¹⁶Huan teipa Job noja itztaya 140 xihuitl. Huan quinitac iconehua, iixhuihua, iixhuihua inincone-hua huan iixhuihua inincone-hua inincone-hua. ¹⁷Teipa mijqui Job quema eliyaya nelhuehuentzi.

Salmos

Ipan ni amatlapohuali tlen Salmos, quisentilijtoque miyac tlamantli Salmos tlen miyac tlacame quiniycui lojque. Sesen Salmo eltoc iyoca tlen sequinoc. Ni amatlapohuali elqui queja ininimnario israelitame huan quinquihuijque para quihueyichihuase TOTECO. Sequin Salmos quipiyaj se tlamachtili, sequin se tlamajtoli, sequin se huicatl para ica tijtlascamati-se TOTECO. Miyac tlacame quitocaxtiáj ni amatlapohuali “Salmos tlen David”, pero nelía David san quijcuilo queja 75 tlen ni Salmos. Moisés, Asaf huan Salomón quijcuilojque sequin, huan ica queja 50, ax tijmatij ajqueya quijcuilojque. Jesús huan nopa tlacame tlen quijcuilojque nopa Yancuic Tlajtoli (o Nuevo Testamento) quinquihuijque miyac versículos tlen mopantíaj ipan Salmos. Ni se amatlapohuali tlen tlhuel yejyetzzi huan tlen nochi quicnelíaj. Elis se hueyi tlatiochihualistli para nochi tlen quipohuaj.

Salmos quipiya macuili partes:

Salmos 1 – 41

Salmos 42 – 72

Salmos 73 – 89

Salmos 90 – 106

Salmos 107 – 150

Tlapohualistli 1

Salmos 1 – 41

Salmo 1

**Tlajtlacolchihuani huan tlacame
tlen xitlahuaque iixpa Toteco**

- 1 Paqui nopa tlatatl tlen ax quitlacaquilía inintlajtol ax cuajcualme, niyon ax quintoquilía tlajtlacolchihuani.
Niyon ax mohuica ininhuaya tlen ica paquij TOTECO.
- 2 Nopa tlatatl quipantía hueyi paquilstli pampa quichijtinemi tlen quijjtohuaj itlanahuatilhua TOTECO,
huan ipan nopa tlanahuatili moyolihuijtinemi tonaya huan tlayohua.
- 3 Nopa tlatatl itztoc queja se cuahuatl tlen moscaltía nechca atemilt, huan temaca itlajca quema ipohual

huan ax quema xihuiyo tepehui.

Nochi tlen quichihua quisa cuali.

- 4 Pero ax queja nopa ica tlacame tlen ax cuajcualme,
pampa inijuanti itztoque queja tlasoli tlen quihuica ajacatl.
- 5 Yeca quema TOTECO tetlajtolsenahuas,
nopa ax cuajcualme ax huelise quijjyohuise,
pampa yajaya tlhuel chicahuac quintlatzacuiltis.
Quena, ipan nopa tonal tlajtlacolchihuani ayoc huelis mocahuase ininhuaya tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixpa.
- 6 Pampa TOTECO quimati nopa ojtli tlen ipan nemij tlacame tlen itztoque xitlahuaque,
pero tlacame tlen quichihuaj tlen ax cuali, polihuise.

Salmo 2**Quema tlanahuatis Icone TOTECO**

- 1 Se huihuiyotl para tlanahuatiani huan inintlacajhua tlen ax quiixmatij TOTECO ma motlalanaca iixpa.
San tlapic mototonise huan quisencahuase tlen fiero quichihuase.
- 2 Tlanahuatiani huan tlayacanca tequihuejme ipan tlaltepectli mosisinise,
huan mocamahuse tlachque huelis quichihuilise TOTECO huan nopa Tlanahuatijquetl Tlen Yajaya Quitlapejpenijtoc.
- 3 Tlahuelchihuase huan moijilhuise:
“Ma timoquixtilica nopa tepos cadena tlen ica techilpitoc.
Ma timomanahuica para ayoc huelis technahuatis TOTECO.”
- 4 Pero Toteco tlen itztoc nepa elhuicac huan quinahuatía nochi,
san quinhuetzquilis.
Quena, san ininca paquis,
pampa iixpa ya ax tleno ipati tlen inijuanti quipilsencahuase.
- 5 Teipa quema quiyolaxitise TOTECO, melahuac quinxcoilhuis.
Huan ica miyac cualantli quinmajmatis huan quijjtos:
- 6 “Ya nijtlalijtoc notlanahuatijca para tlanahuatis ipan altepetl Jerusalén.
Yajaya mosehuis ipan isiyaj yejyectzi nepa ipan notepe tlatzejtzeloitc tlen itoca Sion.”
- 7 Huan tlen TOTECO quitlapejpenijtoc para itlanahuatijca quijjtos:
Nitlayolmelahuas tlen TOTECO nechilhujitoc huan ya ni tlen quijjto:
“Ta tiTlanahuatijquetl, tiNocone.
Ama nitlayolmelahua tlamiyacapa para na nimoTata.
- 8 Xinechtajltani huan nimitzmacas nochi taltini huan inintlacajhua para moaxcahua.
Quena, tijselis hasta nochi tlaltepectli para moaxca.
- 9 Xiquinnahuati chichahuac queja se tlanahuatijquetl tlen tlanahuatía

ica tepostli imaco para ica tetlatzacuiltis.

- Quena, xiquinomiyojpostequi mosisinijca tlacame queja elisquíaj soqui chachapali.”
- (Queja nopa TOTECO quitequimacac itlanahuatijca ma quichihuua.)
- 10 Yeca, intlanahuatiani huan intequiti ni ipan tlaltepectli,
ximotlalnamictica huan ximomocuitlahuica ica tlen inquichihuaj.
Ama xijtlacaquilica tlen nimechilhuía quema noja inhuelij.
 - 11 Xijtequipanoca TOTECO huan nojquiya xiquimacasica huan xijtlepanitaca pampa inmomacaj cuenta ajqueya ya.
Xijhueyichihuaca TOTECO ica paquilstli huan xiquimacasica inquichihuase tlen ax quinamiqui.
 - 12 Ximotlancuaquetzaca iixpa Icone TOTECO ica majmajtli huan xijtzoponica.
Intla axtle, huelis intlalochniquise pampa yajaya nimantzi cualani.
Pero nelía paquij tlacame tlen mote machíaj ipan ya para ma quinpalehui.

Salmo 3**Se tlamajtoli para Toteco Dios ma quipalehui**

- 1 TOTECO, nelía momiyaquilíaj nocualanaitacahuua.
Quena, nelmiyac motlalanaj para nechtehuise.
- 2 Miyac quijjtohuaj para ta ax quema tinechpalehuis.
- 3 Pero TOTECO, ta tinechyahualohua para tinechmanahuais.
Ta tlen tinechhueyitalía huan san ta tlen tihueli tinechyolchicahua.
- 4 Chicahuac nimitztajtzili, TOTECO, para tinechpalehuis.
Huan ta tinechnanquili hasta campat ionitztoc nepa ipan motepe tlen tlatzejtzeloitc.
- 5 Yeca nimotejqui huan cuali nicochqui.
Huan quema niisac,

- ax tleno nopantitoya pampa ta, TO-
TECO, tinechmocuitlahuía.
- 6 Ama ayoc nechmajmatise yonque
majtlactli mil nocualancaitaca-
hua nechyahualose para nechte-
huise.
- 7 Ximotlalana, TOTECO.
Xinechmaquixti, ta tinoTeco Dios.
Chicahuac xiquinmaquili nochi nocua-
lancaitacahua ipan ininxayac.
Xiquintlanpoipostequi nopa mosisi-
nijca tlacame,
para tlamis nochi ininchicahualis huan
ax tleno huelis nechchihuilise.
- 8 San ta, TOTECO, hueli titemaquixtía.
Hueyi paquilstli quipiyaj nochi mo-
tlacajhua.

Salmo 4

Monequi timotemachise ipan Toteco Dios

- 1 Toteco Dios, ta tinechchijtoc nixitla-
huac moixpa,
Nimitztlajtlanía, xinechnanquili que-
ma nimitznojnotza.
Ta tlen nochipa tinechpalehuía que-
ma nitlajiyohuía,
ama sampa xinechtlasojtla huan xij-
caqui quema nimomaijtohua.
- 2 Huan Toteco quinanquili:
“Intlacame, xijtlacaquilia ya ni:
¿Hasta quema tlamis para noca inpa-
quise,
tlen más quinamiqui nijselis tlatlepa-
nitacayotl?
¿Hasta quema tlamis inquinhueyichi-
huase tlaixcopincayome tlen ax
neli ya Tecojtli?
¿Hasta quema tlamis inmocahuilise
ma inmechcayahuaca?”
- 3 Intlacame, xijmatica ya ni.
TOTECO techiyocatlalijtoc para tiax-
cahuaj nochi tojuanti tlen tech-
cojtoc.
Huan yajaya nechtlacaquilía quema
nijnojnnotza huan nechchihuilía
tlen nijtlajtlanía.
- 4 Yonque inhuihuipicaj ica cualantli,
amo xitlajtlacolchihuaca.

- Quema inmotectose ipan imotlapech
huan ax tleno molinía,
ximoyolilhuica tlen eltoc ipan imo-
yolo.
- 5 Xijchihuaca tlen quinequi TOTECO
huan ya nopa elis queja inqui-
macasquíaj se tlacajcahalistli
tlen quipactía.
Quena, ximotemachica ipan ya.
- 6 Miyac quijjtohuaj:
“Axaca huelis techpalehuis.”
Pero ta tihueli, TOTECO.
Titechcualita huan titechtiocihua.
- 7 Ta tijtlalijtoc ipan noyolo más paqui-
listli,
huan ax queja tlen quipiyaj tlacame
tlen quipixcaj miyac trigo,
o quipiyaj miyac xocomecatli iayo.
- 8 Yeca na nimotecas ica paquilstli ipan
noyolo huan ica cuali nicochis,
pampa nijmati san ta, TOTECO, ti-
nechmanahuía huan axaca hue-
lis tleno nechchihuilise.

Salmo 5

Mojmostla cualca David momaijto

- 1 TOTECO, xijtlacaquili notlajtol.
Xinechchihuili cuenta quema niayij-
tía.
- 2 Ta tinoTeco Dios tlen tiitztoc tinotla-
nahuatijca, xinechtlacaquili
quema nimitztlajtlanía xinech-
palehui,
pampa axaca seyoc nijtlajtlanía.
San nimomaijtohua moca ta.
- 3 Sese ijnaloc nelcualca nimitzpohuilía
tlen nopanti, TOTECO.
Mojmostla nimitztlajtlanía tlen mo-
nequi,
huan san nimochiya para tinechnan-
quilis.
- 4 Ta tiToteco Dios tlen ax mitzpacría
tlen ax cuali.
Yeca ax tiquincahuilía ax cuajcualme
ma itztoca mohuaya.
- 5 Tlen mohueyimatij ax hueli moque-
tzase moixpa.
Ax tijnequi tiquinitas nochi nopa tlaca-
me tlen quichihuaj tlen ax cuali.

- 6 Tiquintzontlamiltía tlacame tlen is-tlacatij.
Quena, TOTECO, ax tijnequi tiquin-itas tlen tlacajcayahuaj huan te-mictíaj.
- 7 Pero na, pampa hueyi moteicnelijcayo, huelis nicalaquis mochaj.
Quena, huelis nimitzhueyichihuas ipan motlatzejtzeltitjica tiopa, pampa nimitztlepanita huan nimaj-mahui para nimitzixpanos.
- 8 TOTECO, xinechyacana queja nohua-ya timocajtoc tijchihuas,
pampa itztoque nocualancaitacahua. Xinehnextili moojhui tlen xitlahuac.
- 9 Nocualancaitacahua ax quema quijj-tohuaj tlen melahuac.
Axaca hueli motemachía ipan inin-tlajtol.
Ipan ininyolo san quinequij tetzon-tlamiltise.
Inincamac eltoc fiero queja quema qui-tlapohuaj se mijca tlacoyoctli.
Tecamahuíaj ica tlajtoli tlen yejyec-tzi san para tlacajcayahuase.
- 10 Xiquintlatzacuilti, noTeco Dios.
Xiquinmasilti ica tlen ax cuali moil-huijtoque quinchihuilise sequi-noc.
Xiquinhuejcamajcahua pampa miyac inintlajtlacolhua.
Quena, xiquinhuejcamajcahua pam-pa mohuejcatchijtoque tlen ta.
- 11 Pero ma paquica nochi tlen motema-chíaj ipan ta para xiquinpalehui.
Nochipa ma huicaca ica paquilstli pampa ta tiquinmanahuía.
Tlen mitzicnelíaj paquij ipan ta.
- 12 Pampa ta, TOTECO, tiqintiochihua tlen quichihuaj tlen xitlahuac moixpa.
Moteicnelijcayo quinyahualohua queja se tepos pantzajcayotl tlen quinmocuitlahuía.

Salmo 6

Quejatza ma timomaijtoca quema timocuesohuaj

- 1 TOTECO, amo xinechajhua quema ti-cualani.

- Amo xinechtlatzacuilti quema tla-huel ticualantoc.
- 2 Xinechtlasojtla, pampa nimococo-hua.
TOTECO, xinechchicahua, pampa tla-huel nechcoco-hua nochi notla-cayo.
- 3 Nihuihuipica ica majmajtli huan ax nijmati tlachque nijchihuas.
Huan ta TOTECO, ¿hasta quema ti-hualas para tinechtlanan?
- 4 Xihuala, TOTECO, xinechmanahuiqui para ax nimiquis.
Xinechmaquixti pampa tlahuel ti-nechicnelía.
- 5 Axaca tlen mictoc huelis mitzilnami-quis.
¿Ajqueya huelis mitzhueyichihuas intla mictoc huan ya quitlalpa-chojtoque?
- 6 Ya tlanqui nofuerza ica choquistli.
Sesen yohuali nichoca miyac hasta nijtlamixolonía notzonteto.
- 7 Nichocatoc miyac hasta nechcoco-hua noixtiyol huan ayoc hueli nitlachiya.
Quena, nichoca quema nimoilhuía tlen nocualancaitacahua nech-chihuilijtoque.
- 8 Xinechtlalcahuica, tlajtlacolchijca tlacame,
pampa TOTECO quicactoc queja ni-choca.
- 9 Yajaya quicactoc tlen nijtlajtlanijtoc, huan quiselijtoc notlamaijtol.
- 10 Nochi nocualancaitacahua mopina-huase huan huetzise.
Ica se tlalochtli TOTECO quincuepas ica pinahualistli.

Salmo 7

TOTECO tetlajtolsencahua xitlahuac

- 1 TOTECO, ta tlen tinoDios,
ipan ta nimotemachía para tinech-manahuis.
Xinechmaquixti ininmaco nochi tlen nechtoquilitjinemij.
- 2 Nocualancaitacahua itztoque queja

- tecuanime huan intla ta ax ti-
nechmanahuis,
nechcocototzase huan axaca nech-
maquixtis.
- 3 TOTEKO, intla nelía nijhuicasquí
tlajtlacoli,
quinamiqui ma nechcocolica.
- 4 Intla nijcuepilijtosquí ica tlen ax
cuali se nohuampo tlen cuali
itztoya nohuaya,
huajca quena.
- 5 Intla queja nopa nijchijtosquí,
huajca ma nechtepotztoca nocualan-
caitaca.
Ma nechajsiti huan ma nechhuahua-
tatza,
huan ma nechpinahuati,
pero axaca queja nopa nijchiuilij-
toc.
- 6 Ximotlalana, TOTEKO, ica cualantli.
Xicualani miyac ica nocualancaitaca-
hua queja injuanti nechcoco-
líaj.
Ximoquetza tlatlajco campa tojuanti,
huan xiquintetzopa ma nechchihuili-
ca tlen xitlahuac.
- 7 Se tonal tlacame tlen nochi tlaltini
mitzyahualojtose,
huan ta tiquintlajtolsencahuas cam-
pa timosehuijtoc ipan mosiyaj
yejyetzzi napa elhuicac.
- 8 Quena, TOTEKO tiquintlajtolsenca-
huas nochi tlacame ipan nochi
tlaltini.
Huajca nojquiya tinechtlajtolsenca-
hua na, TOTEKO, ica tlen cuali
nijchijtinentoc.
Ta tlen más tihueyi,
tinechnextijtoc inixitla nochi tlaca-
me para ax nijpiya tlajtlacoli.
- 9 Ta, tiTotecho Dios, tlen titetlajtolsen-
cahua xitlahuac.
Xijtlachili inintlalnamiquilis tlacame
huan xijyejyeco tlen quipiyaj
ipan ininyolo.
Xijtlamilti tlen quichihuaj nopa ax
cuajcualme,
pero xitechchihua tielise titemachme
tojuanti tlen timonejnemiltíaj
cuali moixpa.

- 10 Totecho Dios nechyahualohua para
nechmanahuis.
Quinmaquixtía tlen quipiyaj ininyolo
xitlahuac iixpa.
- 11 Totecho Dios yajaya se juez tlen te-
tlajtolsencahua xitlahuac.
Mojmostla cualani ininca ax cuaj-
cualme.
- 12 Intla se tlatatl ax moyolcuepas,
Totecho Dios quitentis imachete para
quitzontlamiltis.
Huan quicuallalis icuahuitol tlen ica
quimictis.
- 13 Ya quicuallalijtoc itlatehuijca tepos-
hua huan quinhualica imaco pa-
ra temictis.
Quipixtoc miyac cuatlamintli tlen le-
mentoque para tetzontlamiltis
intla ax moyolcuepaj.
- 14 Se tlatatl tlen ax cuali san quinequi
tecocos,
huan san moilhuía tlen fiero huali
quichihuas huan teipa icamaco
quisa san istlacayotl.
- 15 Se tlen quichihua se tlacoyoctli para
quimasiltis seyoc,
teipa ya huetzis campa tlaxajqui.
- 16 Queja nopa nojquiya ica tlen fiero se
tlatatl quinchihuiliá sequinoc,
teipa mocuepas ipan ya.
- 17 Pero na nijtlascamatis TOTEKO pam-
pa yajaya xitlahuac.
Nihuicas tiohuicatl para nijhueyichi-
huas TOTEKO, Yajaya Tlen Más
Hueyi.

Salmo 8

Tlacame huan ihueyitilis Toteco Dios

- 1 ¡TOTEKO, ta Tlen Tijpiya Nochi Tla-
nahuatili!
Mohueyitilis quitemitía nochi tlalte-
pactli.
Huan motlatlanex quipano elhuicac-
tli.
Nochi quimatij ta tlahuel tihueyi.
- 2 Tiqinnextilijtoc coneme huan pilco-
netzitzi tlen noja chichij ma
mitzpaquilismacaca.
Mocualancaitacahua quitiase huan
momacase cuenta para tlahuel

- pano hueyi mochicahualis huan
yeca ayoc molinise.
- 3 Quema niquita elhuicactli tlen tijsen-
cajqui,
huan nopa metztili huan sitlalime
tlen tiquinchijchijqui,
- 4 nimoyolilhuía:
¿Ajqueya tojuanti titlacame para ta
timocuatotonía huan timoilhuía
tlen tojuanti?
Nelquentzi topati titlacame para ta
titechmocuitlahuis.
- 5 Titechchijtoc titlacame más tihuej-
hueyi moixpa que nochi sequi-
noc.
Titechmacatoc tohueyitilis moixpa
huan tijsencajtoc para nochi
tlen tijchijtoc ma techtlepanita-
ca.
San ta, TOTECO, tieltoc más tihueyi
huan titechtlani ica mohueyiti-
lis.
- 6 Titechmacatoc titlacame tlanahuatili
ica nochi tlapiyalime tlen ti-
quinchijtoc.
Quena, titechmacatoc titlacame para
ma tijpiyaca tequihuejcayotl ica
nochi tlamantli.
- 7 Tiquinnahuatíaj nochi borregoyme,
huacaxme huan nochi tecuani-
me tlen mosisiníaj.
- 8 Tijpiyaj tequihuejcayotl ica nochi
tlamantli totome huan michime,
huan ica nochi tlen itztoque
ipan hueyi atl.
- 9 ¡TOTECO, ta Tlen Tijpiya Nochi Tla-
nahuatili!
Nochi tlacame campa hueli ipan no-
chi tlathepactli quimatij ta tla-
huel tihueyi.

Salmo 9

**Timitzpaquilismacase Toteco Dios ipampa
nochi tlen cuajcualtzi tijchijtoc**

- 1 Nimitzpaquilismacas, TOTECO, ica
nochi noyolo.
Nitepohuilis nochi tlen cuali tijchij-
toc.
- 2 Nijpiya hueyi paquilistli mopampa
ta,

huan yeca nihuicas huan nimitzpa-
quilismacas, Toteco, ta Tlen
Más tiHueyi.

- 3 Nocualancaitacahua cholojtehuase.
Huetzise mictoque moixpa.
- 4 Pampa ta tiquinpannextilijtoc tlacame
para niitztoc xitlahuac moixpa.
Titenextilijtoc para nijchijtoc tlen
cuali.
Timosehuijtoc ipan mosiyaj tlen yej-
yectzi huan titetlajtolsencahua
xitlahuac.
- 5 Tiqinajhuas nochi tlacame ipan no-
chi taltini tlen ax mitzneltocaj.
Tiquintzontlamiltis nochi inijuanti
tlen ax cuajcualme.
Tiquinixpolos inintoca para nochipa.
- 6 Nocualancaitacahua miquise,
huan ininhuaya polihuse nochi ini-
altepehua.
Pampa ta tiquintlamixolehuas huan
ax tleno mochahuas.
Axaca quinilnamiquis.
- 7 Pero TOTECO tlanahuatis para nochipa.
Yajaya mosehuía ipan isiyaj tlen yej-
yectzi nepa elhuicac huan tetlaj-
tolsencahua.
Tlen yajaya quichihua, ya nopa xitla-
huac.
- 8 Toteco quintlajtolsencahuas xitla-
huac nochi taltini ipan tlathe-
pactli huan inintlacajhua.
Yajaya quintlatzacuiltis sese inijuanti
queja quinamiqui ipampa nopa
tlajtlacoli tlen quichijtoque.
- 9 Nochi tlen pilteicneltzitzitzi huelis mo-
temachise ipan TOTECO huan
yajaya quinmocuitlahuis.
Huelis motlatise ipan ya quema tla-
ijiyohuíaj.

- 10 Quena, TOTECO, nochi tlen mitzix-
matij motemachise ipan ta para
tiquinpalehuis,
pampa ax quema tiquintlahuelca-
huas tlen mitztemohuaj.
- 11 Xihuicaca huan xijpaquilismacaca
TOTECO,

- tlen mosehuía ipan isiyaj yejyetz
nepa ipan Jerusalén huan nochi
quinahuatía.
- Xiquinpohuilica nochi tlacame ipan
tlaltepectli tlen yajaya quichij-
toc.
- 12 TOTECO quintzontlamiltis tlen temic-
tíaj pampa queja nopa quinami-
qui quincuepilis.
- Quinilnamiqui tlen mocuesohuaj,
quintlacaquilía quema tlacame tlen
tlaijiyohuáj quitzajtzilíaj para
ma quinpalehui.
- 13 Xinechtlasojtla, TOTECO.
- Xiquita queja nitlaijiyohuía ica tlen
nechchiuilíaj inijuanti tlen ax
quinequij nechitase.
- Xinechmanahui pampa quinequij
nechmictise,
- 14 huan na nimitzpaquilismacas iniixtla
nochi tlacame.
- Niquinpohuilis nochi tlen mosentilíaj
ipan altepetl Jerusalén tlen ti-
nechchiuilíaj.
- Nelía nipaquis pampa tinechmaquix-
tijos.
- 15 Mosisinijca tlacame tlen nochi tlalti-
ni huetzise ipan nopa tlacoyoctli
tlen inijuantiya quichijque.
- Quitlatijtoque se tlaquetztli para ma
masica sequinoc,
pero inijuanti icxicuatacanise.
- 16 TOTECO quichijtoc para nochi ma
quimatica para yajaya xitlahuac
tetlajtolsencahua.
- Yajaya quichihua para ma huetzica
ipan tlaquetztli tlen ica ininma
quisencajtoque.
- 17 Nochi ax cuajcualme yase mictla.
Quena, nepa ajsitij nochi tlacame
tlen ax quiilnamiquij Toteco
Dios.
- 18 Pero Toteco ax quinilcahuas tlen te-
icneltziti.
- Yajaya nochipa quinmacas tlen qui-
chijaj para quiselise.
- 19 Ximotlalana, TOTECO.

Amo xiquincahuili tlacame más ma
quipiyaca chichahualistli.

Xiquintlajtolsencahua huan xiquin-
tlatzacuiliti nochi tlacame tlen
ax mitzixmatij.

- 20 Xijchihua ma majmahuica, TOTECO.
Ma momacaca cuenta nochi tlacame
ipan nochi tlaltini para inijuanti
san panoni.

Salmo 10

Se tlamaijtoli para quitlajtlanis

TOTECO ma quipalehuiqui

- 1 TOTECO, ¿para tlen huejca tiitztoc
huan timotlatía quema na nijpi-
ya cuesoli?
- 2 ¡Xiquita, TOTECO!
- Ax cuajcualme tlahuel mohueyimati
huan quintepotztocatinemij tlen
teicneltziti para quincocose.
- Ma masica ipan nopa tlaquetztli tlen
inijuanti quisencajtoque para
sequinoc.
- 3 Nopa ax cuajcualme mohueyimati
ica nochi tlen fiero quinequij
quichihuase.
- Huan tlacame tlen quinequij san ini-
juanti quipiyase nochi tlamantli,
quintelchihuaj nochi sequinoc hasta ta,
TOTECO, mitztelchihuaj nojquiya.
- 4 Nopa ax cuajcualme nel mohueyima-
tij huan ax mitztemohuaj, To-
teco Dios.
- Ax quema mitzilnamiquij pampa mo-
ilhuíaj ax tiaqui para tiquintla-
tzintoquilis tlachque quichihuaj.
- 5 Ama quisa cuali nochi tlen ax cuaj-
cualme quichihuaj,
huan yeca san mohueyimati,
huan motlanahuatil ax quichihuilíaj
cuenta.
- San quinhuetzquilíaj nochi inincua-
lancaitacahua.
- 6 Huan moilhuíaj:
“Ax quema topantis se tlenijqui.
Nochipa tipactose huan ax quema
techajsis cuesoli.”
- 7 ¡Xitlacaqui, TOTECO!
- Quema camatij tlacame tlen ax cuaj-
cualme,

- san quisa tlatelchihuali, istlacayotl
huan nochi tlen ica tlacajcayahua.
¡Xiquita, TOTECO!
Nochipa tlacajcayahua huan quin-
yolcocoahuaj sequinoc para ma
quipiyaca cuesoli.
- 8 Motlatíaj nechca pilaltepetzitzi para
teojchiyase,
huan quema axaca quinita,
quimictíaj se tlen ax tleno quichijtoc.
Quinixtacachiyaj tlen teicneltzitzi huan
quinmictíaj san pampa quinequij.
- 9 Queja se tecuani tlen motlatijtoc
campa tlacoyontoc,
tlacame tlen fiero inintlalnamiqulis
san quichixtoque para quipanti-
se se tlen ax quipiya fuerza para
huetzise ipani.
Teipa quihuahuatatzase nopa teic-
neltzi campa axaca huelis qui-
palehuis.
- 10 Tlen quinitzquijque quipiyaj miyac
chicahualistli.
Yeca tlen teicneltzitzi nimantzi hue-
tzij iniixtla.
- 11 Nopa ax cuajcualme moilhuíaj:
“Toteco Dios ax quilnamiqui tlen tij-
chihua.
Yajaya moixtactoc huan ax quema
quiita tleno.”
- 12 Ximotlalana, TOTECO Dios, ximoma-
tlalana.
Amo xiquinilcahua tlen teicneltzitzi
huan tlen ax quipiyaj chicahua-
listli.
- 13 Amo xiquincahuili ax cuajcualme ma
mitzhuetzquilica.
Amo xiquincahuili ma moilhuica pa-
ra ta ax tiquintlatzacuiltis.
- 14 Toteco Dios, tiquitztoc tlen quichijti-
nemij.
Timomacatoc cuenta sesen tlamantli
tlen ax cuali tlen inijuanti qui-
sencahuaj.
Xiquinsencahuili nopa tlatzacuiltli
tlen quinamiqui.
Tlen teicneltzitzi san motemachiyaj
ipan ta para xiquinmanahui.
Ta tiinintlapalehujca nochi tlen ic-
notzitzi.
- 15 Xiquinmapostequi nopa tlacame tlen
ax cuajcualme.
Xiquintlatzacuilti ipampa nochi tlen
fiero quichijtoque.
Xiquintlaxtlahui ica sesen tlamantli
tlen quichijtoque.
Amo xiquilcahua niyon se.
- 16 TOTECO, ta tiTlanahuatijquetl tlen ti-
tlanahuatis para nochipa huan
ax quema tlamis.
Tiquintzontlamitis ipan motlal nochi
tlacame tlen ax mitzixmatij,
inijuanti san polihuse.
- 17 TOTECO, ta tiquintlacaquilía tlen
mitztlatjlaníaj teicneltzitzi.
Tiquinfuerzajmaca huan tiquinpale-
huía.
Tiquinchiuilía cuenta quema mitz-
tzejtzilíaj.
- 18 Ta tiquinmanahuía icnotzitzi huan
tlen tlaijiyohuíaj.
Queja nopa, tlacame tlen san tlasen-
cahualme ica soquitl ayoc huelis
quintemajmajtise.

Salmo 11

Ma timotemachica ipan Toteco
para techpalehuis

- 1 Amo xinechilhui:
“Ximochololti cuatitla huan ximoma-
nahuiti queja se tototl.”
Ax monequi nicholos pampa na ni-
motemachijtoc ipan TOTECO.
- 2 Nochi quijitohuaaj:



*Quej ni nesiyya cuahuitoli
huan cuatlamintli huejcaquiya.*

- “Xiquita, nopa tlacame tlen mosisiníaj quicualtlalíaj cuahuítoli huan cuatlamintli, huan motlatijtoque para quinmaquílise tlacame tlen itztoque xitlahuaque.”
- Yonque queja nopa quijjtohuaj, ax melahuac.
- 3 Yonque quijjtohuaj:
“Ayoc oncas leyes huan axaca tlana-huatis xitlahuac, huan huajca monequi tlacame tlen cuali ininyolo ma choloca pampa axaca huelis quinmanahuis”, ax neli inintlajtol.
- 4 TOTECO noja itztoc ipan itiopa tlen tlatzejtzeloitc nepa elhuicac. Quena, yajaya mosehuijtoc ipan isiyaj yejyetzzi huan noja tlana-huatía. Quiita nochi tlen quichihuaj tlacame. Quitlajtlachilíja sese iyolis.
- 5 TOTECO quinyejyecohua tlen quichihuaj tlen cuali, pero tlacame tlen ax cuajcualme huan tlen quinpactía mosisiníaj, ax quinequi quinitas.
- 6 TOTECO quichihuas ma huetzi tlicoli tlen xahuantoc ininpani tlen quichihuaj tlen ax cuali. Quena, quintitlanilis azufre tlen lementoc para ma huetzi ininpani, huan quintlatis ica se ajacatl tlen tlahuel totonic.
- 7 TOTECO, yajaya nelcuali. Quinicnelíja tlen nemij xitlahuac. Huan tlacame tlen xitlahuac ininyolo quiixtlachilise, huan quimatise para Toteco quicualita tlen quichihuaj.

Salmo 12

Xitechpalehui, TOTECO

- 1 Xitechpalehui, TOTECO, pampa ayoc aca tlen nelíja mitzneltoquilíja. Ayoc acajme tlacame tlen quijjtohuaj tlen melahuac.
- 2 Se ica seyoc moistlacahuíja.

Quipiyaj ome ininxayac queja noj-
quiya quipatlaj inintlajtol.

- 3 TOTECO quintzontlamiltis nochi tlen quipiyaj ome ininxayac huan tlen mohueyimatij quema camatij.
- 4 Quintzontlamiltis tlen quijjtohuaj:
“San ica totlajtol titlatlanise. Intla tijnequij tiistlacatise, tojuanti tijmatij. Axaca huelis technahuatis.”
- 5 Pero quej ni quijjtojtoc TOTECO:
“Inijuanti tlen teicneltzitzi huan tlen ax quipiyaj fuerza nechtzajtzi-
líaj ipampa nopa fiero tlacame tlen quintlajiyohuiltíaj. Yeca ama nimotlalanis para niquin-palehuis. Niquinmaquixtis ininmaco tlen quincocolíaj.”
- 6 Nelíja temachtli tlen quijjtohua TOTECO.
Itlajtol senquistoc melahuac. Quena, eltoc queja se cuali plata tlen quinelicxitijtoque, huan quipajpactoque miyac hueltas hasta senquistoc cuali.
- 7 TOTECO, ta titechmocuitlahuíja. Titechmanahuis para nochipa ica tlacame tlen ax cuajcualme queja ama itztoque.
- 8 Quena, yonque mosisinijca tlacame mooquichmajtinemij campa hueli huan nochi tlacame san quipatiitaj tlen ax cuali, Ta titechmocuitlahuíja.

Salmo 13

Se tlamajjtoli para quitlajtlanis itlapalehuil TOTECO

- 1 TOTECO, ¿para nochipa tinechilcajtost?
¿Ayoc quema tinechilnamiquis?
Nijmati timoixtlatía ica na quema nimitztemohua huan ax tinechchihuilíja cuenta.
- 2 ¿Hasta quema nijpiyas cuesoli ipan noyolo huan noyoltzi tlaijiyohuijtinemis?

- ¿Hasta quema nocualancaitaca noja
nechtlanis?
- 3 Xinechtlachili huan xinechnanquili,
TOTECO.
¡NoTeco Dios!
Xinechmaca tlahuili para nitlachiyas
ipan ni tzintlayohuilotl huan ax
nimiquis.
- 4 Amo xijcahuili nocualancaitaca ma
quijto nechtlanqui.
Amo xinechcahuili ma nihetzi para
ma ax noca huetzcaca injuanti
tlen nechcocolíaj.
- 5 Na nimotemachijtoc ipan moteicne-
lijcayo tlen huejcahua para no-
chipa.
Nipaqui ipan noyolo pampa tinech-
maquixtijtoc.
- 6 Nihuicas para ta, TOTECO,
pampa miyac tlen cuali tinechchihui-
lijtoc.

Salmo 14

Se huihuiyotl tlen quichihua
tlajtlacolchijca tlacame
(Salmo 53)

- 1 Nelía huihuic nopa tlatatl tlen mo-
ilhúa axaca Dios.
Nochi tlen queja nopa quijtohuaj
mocuapolojtoque huan ax cuaj-
cualme.
Nochi injuanti monenpolojtoque
huan ayoc quichihua tlen cuali.
- 2 TOTECO hualtlachixtoc tlen elhuicac
para quitas intla huelis quipan-
tis se tlatatl tlen nelía tlanami-
qui,
se tlen quitemohua huan quichihuas-
nequi ipaquilis.
- 3 Pero axaca.
Nochi tlacame mocuapolojtoque
ipan se ojtli tlen ax cuali.
Nochi monenpolojtoque.
Axaca quichihua tlen cuali.
¡Niyon se!
- 4 Nopa tlajtlacolchijca tlacame ax que-
ma tlamachilise,
pampa ax quema quiilnamiquij TO-
TECO.
San quintzontlamiltíaj notlacajhua

- queja se tlatatl quitlamicua se
pantzi.
- 5 Pero teipa nochi nopa tlajtlacolchij-
ca tlacame huihuipicase ica
majmajtli,
pampa Toteco Dios ax itztoc inin-
huaya.
San itztoc ininhuaya tlen itztoque xi-
tlahuaque iixpa.
- 6 TOTECO quinmanahuía teicneltziti
pampa motemachíaj ipan ya
quema tlajtlacolchijca tlacame
quintlajiyohuiltíaj.
- 7 Tojuanti tinelpaquisquíaj intla ya
ajsisquí nopa tonali,
quema Totemaquixtijca hualas tlen
tepetl Sion para quinmaquixtis
israelitame.
Ma huala nopa tonali quema TOTECO
quinhualicas itlacajhua tlen
campa hueli inincualancaitaca-
hua quinhuicatoque para tlate-
quipanose.
Ipan nopa tonali mopaquilismacase
nochi israelitame.
Quena, injuanti tlen iteipa ixhuihua
Jacob tlahuel paquise.

Salmo 15

Nopa tlacame tlen itztotij ipan itepe
tlatzejtzeloltic Toteco Dios

- 1 TOTECO, ¿ajqueya huelis calaquis
ipan mochaj campa ta timoca-
hua ipan motepe tlen tlatzejtze-
loltic?
¿Ajqueya huelis mocahuas nepa para
tijmocuitlahuis?
- 2 San calaquis ya tlen axaca huelis quite-
ilhuis ica niyon se tlamantli.
Quena, san yajaya tlen quichihua
tlen cuali.
Huelis yas san tlen quijtohua tlen
melahuac ica nochi iyolo,
- 3 huan ax tetlajilhúa.
Itztoti nepa tlen ax quiistlacahuía
tlen itztoc icalnechca,
huan tlen ax quinequi quinyolcocos
sequinoc.
- 4 Nepa calaquis tlen quihuejcamajca-
hua nochi tlen fiero,

huan quinicnelía tlen mitztlepanitaj
 huan quiimacasij mitzixpanose.
 TOTECO, ipan mochaj itztose tlen qui-
 tlamichihuaj tlen mocajtoque qui-
 chihuase yonque nelohui huan
 quincocohua para quichihuase.
 5 Nepa calaquise tlen quentzi tlaina-
 maj quema tetlanejtíaj tomi,
 huan ax quínistlacahuíaj tlen ax tla-
 ixpanotoque,
 yonque sequinoc quintencahuilíaj to-
 mi para ma istlacatica.
 Quena, inijuanti tlen quichihuaj ni
 cuali tlamantli axaca hueli quin-
 tlanis,
 pampa ta tiquinmocuitlahuis.

Salmo 16

Toteco tlen cuali tinechmacas

1 Xinechmocuitlahui, Toteco Dios,
 pampa ipan ta nimotemachijtoc para
 tinechmanahuis.
 2 TOTECO, na nimitzilhuijtoc:
 “Ta tinoTeco huan axaca seyoc tlen
 huelis nechpalehuis.”
 3 Niquinicnelía inijuanti tlen mitznel-
 toquílíaj tlen itztoque ipan nopa
 tlali.
 Inijuanti tlen nelía yejyectzitzi inin-
 yolo.
 4 Pero mojmotla más mocuesose tla-
 came tlen quintoquílíaj sequi-
 noc inintlaixcopincayohua.
 Na ax quema nijtencahuasquía se tla-
 cajcahalistli iniixtla inintotio-
 tzitzi,
 niyon ax quema niquintocaxtisquía.
 5 San ta, TOTECO, nimitzpixtoc, tiitz-
 toc nochi para na,
 yeca ayoc tleno nijtemos.
 Ta tinechmaca nochi tlen notechmo-
 nequi para niyoltos.
 Noyolis huan nochi tlen nijpixtoc el-
 toc momaco huan nijmati nelía
 temachtli.
 6 Nopa mecatl tlen ica tinechyejyeco-
 huili campa nijoselijtoc, huetzqui
 campa nela nelía cuali tlali.
 Nelía tlayejyectzi campa tinechma-
 catoc.

7 Nimitzhueyichihuas, TOTECO,
 pampa tinechconsejomaca.
 Tlajco yohual tinechmaca motlalna-
 miqulils huan tinechnextilía
 ipan noyolo tlachque monequi
 nijchihuas.
 8 Nochipa nimoilhuía tlen ta, TOTECO,
 huan pampa tiitztoc nonechca, ax
 tleno nopantis.
 9 Yeca ipan noyolo nelía nijpiya paqui-
 listli.
 Nochi notlacayo motemachijtoc ipan
 ta.
 10 Pampa ax tijcahuas notlacayo ipan
 tlacoyoctli,
 niyon ax tijcahuas ma palani itlaca-
 yo Yajaya Tlen Tlatzejtzeltolitic.
 11 Xinechnextilis catlíaj ojtli quipiya
 yolistli.
 Nijpiyas hueyi paquilstli nepa cam-
 pa ta tiitztoc.
 Quena, oncas hueyi paquili para no-
 chipa nepa campa monejmatl.

Salmo 17

Se tlamajitoli tlen quitlajtlanía TOTECO ma quimanahuis

1 Xinechtlacaquili, TOTECO,
 pampa nimitznojnotza.
 Nijchijtoc tlen xitlahuac,
 huan ax niistlacati.
 Xinechtlacaquili tlen nimitztlajtlanía
 huan xinechpalehui.
 2 Xinechtlajtolsencahua iniixtla nochi
 tlacame.
 Xiquinnextili para ax tleno nijchij-
 toc,
 pampa nochipa tijmati tlen xitla-
 huac.
 3 Yonque tijhualtlachilía noyolo ica
 yohuali huan tinechyejyecoajtoc,
 ax tleno ax cuali tijpantijtoc.
 Ax niquijtojtoc tlen ax monequi,
 4 queja quichihuaj ne sequinoc.
 Na nimoiyocatlalijtoc tlen nopa ini-
 ojhui tlen ax cuajcualme.
 Nijchijtoc senquistoc queja quijto-
 hua motlanahuatil.
 5 Nijtoquiliijtoc moojhui huan ax ni-
 huetztoc ipan tlajtlacoli.

- 6 Nimitznojnotza, noTeco Dios, pampa
nijmati tinechnanquilis.
Xinechtlacaquili huan xinechchiuili
cuenta.
- 7 Xinechnextili moteicnelijcayo tlen
yejyetzzi.
Taja tiquinmaquixtía ica mochicahua-
lis tlen motemachiyaj ipan ta.
- 8 Xinechmocuitlehui queja se quimo-
cuitlahuía iixsital.
Queja se piyo quintlatía ipilcone-
hual ieltlapaltzala,
nojquiya queja nopa xinechmocuitle-
hui.
- 9 Xinechtlati tlen nopa ax cuajcualme
tlen nechyahualojtoque para
nechmictise.
- 10 Nelía mocualnequij huan quema ca-
matij,
san mohueyimatij.
- 11 Nechtoquiliijtinemij campa ninenti-
nemi huan san quichiyaj nopa
tlalochtli quema huelise nech-
majcahuase tlalchi.
- 12 Inijuanti itztoque queja tecuanime
tlen tlahuel mayanaj huan qui-
nequij tecuase,
huan motlatijtoque tlacoyojtic para
quema se tlatatl panos.
- 13 Ximotlalana, TOTECO,
xiquinnamiquiti.
Xiquinchihuili ma motlancuaquetza-
ca moixtla.
Ica momachete, xinechmanahui tlen
nopa ax cuajcualme.
- 14 Ica mochicahualis, TOTECO,
xinechmaquixti ininmaco inijuanti
tlen san quipiyaj tlen eltoc ipan
ni tlaltepectli.
Tijmiyaquiliijtoc tlen iniaxca nica.
Nojquiya xiquinmaca miyac tlatza-
cuiltli hasta mocahuas para
inincone-
hua.
- 15 Pero na niitztoc xitlahuac moixpa,
huan se tonal nimitzitas, TOTECO,
huan yeca nipaqui.
Se tonal quema niisas, nijpiyas nochi
tlen nijtemojtinentoc,
pampa niitztos monecha huan ica
paquilistli timoixtlachilise.

Salmo 18**David quitlascamati TOTECO****pampa tlatlantoc***(2 S. 22:1-51)*

- 1 Nimitzicnelía, TOTECO.
Na niitztoc momaco.
- 2 TOTECO, mopan ta nimotlatía pampa
temachtli tinechmaquixtis.
Tinechyahualohua para ax huelis
nechajsise nocualancaitacahua.
Taja tinotlamanahuicja.
Ipan ta, noTeco Dios, nimotlatía,
pampa na niitztoc momaco.
Quena, san ipan ta nimotemachía.
Ta tinechyahualohua para tinechmo-
cuitlahuía.
Taja tieli queja se huejcapantic te-
palcali tlen cuali huan temach-
tli.
Ica ta mochicahualis nitlatlanis.
- 3 San monequi nijnotzas TOTECO tlen
quinamiqui para nijhueyichi-
huas,
huan yajaya nechmanahuis ininmaco
nochi nocualancaitacahua.
- 4 Eltoya queja nechpixtoya imaco mi-
quistli.
Nochi tlen fiero tlen onca ipan ni
tlaltepectli nechtlanisnequiyaya.
- 5 Nopa mijca tlacoyoctli nechtlaque-
chilijtoya hasta ayoc nijpixqui
fuerza.
San se quentzi más huan nimiquis-
quía.
- 6 Pero quema más nimocuesohuayaya,
nijnotzqui TOTECO.
Nijtlajtlani ma nechpalehui noTeco
Dios.
Huan yajaya nechtlacaquili hasta ne-
pa ipan elhuicac.
Quena, quichihuili cuenta tlen ni-
quihui.
- 7 Huajca chicahuac mojmolini tlali
hasta momajmatijque nochi te-
petini.
Moojolinijque nopa tepetini hasta
campa ontlatzquitoque,
huan mohuihuixojque pampa Toteco
Dios cualanqui.

- 8 Elqui queja quisayaya poctli ipan
iyacatzol,
huan ipan icamac quisayaya se tlitl
tlen nochi quitlamitlatiyaya,
huan nochi quixolehuayaya.
Quena, quimajcahuayaya tlicoli xaxahuacatoc pampa nelcualanqui.
- 9 Pampa Toteco Dios quitlapo nopa
cortina tlen elhuicac,
huan temoc para nechpalehuis.
Nejnentihualayaya ipan miyac mixtli
tlen nelyayaui.
- 10 Toteco Dios tlejoc ipan ieltlapal se
querubín elhuicac ejquetl,
huan patlantihualajqui ipan ajacatl.
- 11 Yajaya motzajqui ica tzintlayohui-
lotl,
huan atl quiyahualo para axaca qui-
itasquí.
- 12 Tlapetlanilotl quiyacantihualajqui
quema ajsiyaya yajaya tlen tla-
huel tlahuía.
- Huan nojquiya huetzqui tesihuitl
huan tlicoli xaxahuacatoc.
- 13 TOTECO quichijqui ma quicaquica
itos queja se tlatomonilotl tlen
quisqui elhuicac.
- Quena, Toteco Tlen Más Hueyi tla-
huelchijqui.
¡Tlahuel miyac tesihuitl huan tlicoli
xaxahuacatoc huetzqui!
- 14 Quimajcajqui cuatlaminthi ma quin-
ajsi nochi nocualancaitacahua,
huan inijuanti cholojteque.
TOTECO quinquitejqui ica hueyi tla-
petlanilotl huan quintzontlamil-
ti.
- 15 Quema TOTECO tlailpitzqui,
nochi nopa atl ipan hueyi atl san se-
co momanqui hasta nesqui no-
chi nopa tlali tlen mocahua
atzintla campa más tlahuejcatla.
Ica itlajtol TOTECO mopannexti itzin-
pehualtil tlatpactli, pampa
yajaya cualanqui.
- 16 Huan TOTECO quimelajqui ima hasta
campa más huejcatla,
huan nechquixti tlen nopa hueyi atl.
- 17 Nechmaquixti ininmaco nocualanca-
itacahua tlen quipixque huej-
hueyi chicahualistli.
- Quena, nechmanahui tlen nocualan-
caitacahua tlen más quipixque
chicahualistli que na.
- 18 Inijuanti motlalijque noca na quema
ax nijpixqui fuerza,
pero TOTECO nechtlalanqui.
- 19 Nechquixti huan nechsehui campa
ax mahuilili.
Nechmanahui pampa nechicnelía.
- 20 TOTECO nechmacatoc tlen quinami-
qui pampa nijchijtoc tlen xitla-
huac.
Nechtlaxtlahuijtoc pampa cuali no-
yolis.
- 21 Nijtoquilijtoc iojhui TOTECO huan ax
nimoiyocacajtoc tlen ya.
- 22 Niquilnamictoc nochi itlajtol huan ax
quema nijcajtejtoc itlanahuatil.
- 23 Xitlahuac niitztoc iixpa.
Nimoiyocatlalijtoc tlen nochi tlen
fiero.
- 24 Huan TOTECO nechtlaxtlahuijtoc
queja quinamiqui ica tlen cuali
nijchijtoc,
pampa quipantijtoc cuali noyolis iix-
pa.
- 25 TOTECO, tiquinicnelía huan tiitztoc
temachtli ica tlen teicnelíaj
huan tlen temachme.
Tiitztoc cuali ica tlen quihuejcaca-
hua tlajtlacoli.
- 26 Tiquintiochihua tlen tetiochihuaj,
pero tetic timotlalía ica inijuanti tlen
mosisiníaj.
- 27 Tiquinmaquixtía tlen moicnonequij,
pero tiquinpinahualtía tlen mohueyi-
matij.
- 28 TOTECO, ta tlen tinoDios,
ta tinechmaca tlahuili.
Ta tijcueptoc nopa tzintlayohuilotl
campa niitztoc ica tlahuili.
- 29 Ica mochicahualis, noTeco Dios,
niquintehuis nocualancaitacahua,
huan niquixcopanos nopa tepamitl
tlen ica quitzactoque inialtepe.
- 30 Iojhui Toteco Dios nelía xitlahuac.

- Huan itlajtol tlen quitencahua,
cuali para ipan timotemachise.
TOTECO quinmanahuía nochi tlen
ipan ya motemachíaj.
- 31 Axaca seyoc Dios queja TOTECO.
Axaca seyoc tlen huelis ipan timote-
machise huan techmanahuis.
- 32 Toteco Dios nechmaca chicahualistli,
huan nechchihuilía ma ninejnemi xi-
tlahuac.
- 33 Yajaya nechfuerzajmaca para ma ax
nihuetzi.
Noicxihua mochihuaj temachtli que-
ja iicxihua se chivo quema mo-
quetzaj campá tlahuejcapa huan
tlaxixitlaca.
- 34 Toteco Dios nechmachtía tlachque
ma nijchihuas quema onca tlate-
huijcayotl.
Nechfuerzajmaca para cuali ma ni-
quitzi nopa tetic tepos huitoli
tlen quichijtoque ica bronce.
- 35 Toteco Dios, ta tinechmanahuía
huan tinechmaquixtía.
Tinechitzquía ica monejmatl.
Ica mohueyi teicnelijcayo tinechhue-
yichijtoc.
- 36 Tijchijtoc noojhui más patlahuac pa-
ra ma ax nihuetzis.
- 37 Niquintepotztocac nocualancaitaca-
hua huan niquinajsito.
Huan ax nimocuepqui hasta quema
niquintzontlamiltitoya.
- 38 Niquinhuejhuelo huan ayoc quema
motlalanase.
Huetzque noicxitla.
- 39 Toteco Dios, ta tinechfuerzajmacac
ipan nopa tlatehuijcayotl huan
tijchijqui para nocualancaitaca-
hua ma motlancuaquetzaquij
noixtla.
- 40 Miyac moicancuepque para cholojte-
huase huan queja nopa huelqui
niquintzontlamilti.
- 41 Inijuanti tetzajtzilijque ma quinpale-
huica,
pero axaca huelqui quinpalehui.
Quinotzque TOTECO,
- pero yajaya ax quinnanquili.
- 42 Queja se quitisi tlaltepoctli huan qui-
huica ajacatl,
na queja nopa niquinchijqui.
Huan ininpan nimoquejquetzqui
queja soquitl ipan ojtli.
- 43 TOTECO nechmanahuijtoc tlen nopa
sequinoc altepetl ehuani tlen
mosisiníaj huan quinequiyayaj
nechtehuise.
Yajaya nechchijtoc ma nieli niinintla-
yacanca tlacame tlen campá
hueli ehuj.
- Tlacame tlen ax niquinixmatiyaya
hualahuij para nechtequipanose.
- 44 Quema quicaquij notlajtol,
inijuanti nechneltoquilíaj.
Sequinoc altepetl ehuani huihuipicaj
noixtla.
- 45 Nochi motemacaj noixtla huan hui-
huipicatiyohuij quema quisaj
campá motlatijtoque.
- 46 Itztoc TOTECO.
Nijpaquilismacas yajaya tlen nech-
mocuitlahuía.
Ma tijhueyitalica Toteco Dios,
notemaquixtija.
- 47 Yajaya nopa Dios tlen quincuepilía
ica tlen fiero inijuanti tlen nech-
cocojtoque.
Quintlalijtoc tlacame ipan miyac tla-
li nomaco para ma niquinna-
huati.
- 48 Yajaya nechmanahuía tlen nocualan-
caitacahua huan nechhueyitalía
iniixtla tlen nechcocolíaj.
- TOTECO, ta tinechmaquixtijtoca inin-
maco nopa tlatehuijca tlacame,
- 49 yeca nitepohuilis tlen ta campá hueli.
Nihuicas huan nijhueyitalis motoca.
- 50 Miyac hueltas tijchijtoc para ma ni-
tlatlani, na niDavid,
ninopa tlanahuatijquetl tlen tinech-
tlapejpenijtoc.
Tijpiya hueyi moyolo ica na tlen ti-
nechtalijtoc ma nitlanahuati.
Quena, hueyi moyolo nohuaya huan
tijpiyas hueyi moyolo para no-
chipa ica noixhuihua.

Salmo 19

**Ihueyitilis Toteco monextía
ipan nochi tlen quichijtoc**

- 1 Elhuicactli tepohuifía ihueyitilis Toteco Dios.
Tlanempa technextifía tlen nelpano yejyetzti tlen yajaya hueli quisencahua.
- 2 Quena, tonali huan yohuali elhuicactli quisenhuifía tepohuifía para tlhuel hueyi itlanamiquilis.
- 3 Yonque ax tleno caquisti huan ax tijcaquij niyon se tlajtoli,
nochi tlacame campa hueli quijitaj iyejyecja elhuicactli huan quimachifaj tlen techpohuifía.
- 4 Eltoc queja elhuicactli quipiya itos tlen ajsi hasta campa ontlantoc tlaltepectli,
huan teyolmelahua para itztoc Toteco Dios.
Ipan elhuicactli yajaya quiqetzqui ichaj tonati.
- 5 Huan tonati quisa mojmotla huan yohui ipan iojhui ica paquilistli queja se telpocatli quisa ipan ichaj para mosihuajtiti.
Quena, nopa tonati mochihua queja se motlalojquetl tlen paqui motlahohua pampa quimati quintlanis ne sequinoc.
- 6 Tonati quisa elhuicactli inacastla huan quimaca huelta hasta ne seyoc inacastla.
Axaca huelis motlatis para ax tonalmiquis.
- 7 Ileyes TOTECO eltoc senquistoc cuali, huan temaca yancuic yolistli.
Huelis timotemachise ipan itlajtol, pampa ya nopa quichihua ma tlanamiqui se tlatatl tlen moicnonequi.
- 8 Quena, itlanahuatilhua TOTECO eltoc melahuac huan xitlahuac.
Quinmaca paquilistli tlacame ipan ininyolo.
Quena, sesen tlamantli tlen TOTECO techilhuitoc ma tijchihuaca eltoc queja se tlahuili tlen chichahuac.

Techtlahuifía toojhui para tiquitase.

- 9 Senquistoc cuali para ma tijtlepanitaca TOTECO huan ma tiquimacasicas para tiquixpanose.
Elis cuali para nochipa.
Tlen TOTECO quiijtojtoc para ma tijchihuaca,
ya nopa melahuac.
Quena, ya nopa temachtli.
- 10 Noja más nijpatiita que oro.
Quena, noja más cuali que miyac oro tlen senquistoc cuali.
Quema se tlatatl quiselía Itlajtol Toteco ipan iyolo,
eltoc más tzopelic que se sayolnectli tlen yancuic quipatzcatoque.
- 11 Nopa miyac tlanahuatili nechmacaj tlanamiquistli, na niitlatequipa-noja,
para ma ax nitlajtlacolchihua.
Tlen qitoquilía itlanahuatil TOTECO quitlanis miyac.
- 12 Axaca huelis momacas cuenta tlen itlaixpanolhua sesen huelta quemachihua tlen ax cuali.
TOTECO, xinechtlapojpolhui notlajtlacolhua tlen ax nijmatiyaya intla nijchijtoya.
- 13 Huan xinechpalehui para ax nimo-hueyimatis,
huan ax quema ma nitlajtlacolchihuas ica nopaquilis.
¡Axtle! Amo xijcahua tlajtlacoli ma nechnahuati.
Queja nopa nielis se tlatatl tlen axaca huelis nechteilhuis ica niyon se tlamantli.
Huan niitztos nitlatzejtzeltolc.
- 14 Ma mitzpacti tlen niquijtohua huan tlen nimoilhuía, TOTECO,
ta tinotlamanahuajca huan tinotema-quixtijca.

Salmo 20

**David quitlajtlanía Toteco ma quipalehui
para quitlanis icualancaitacahua**

- 1 Ma TOTECO mitztlacaquili quema timocuesohua.

- Ma mitzmanahui nopa Dios tlen
huejcajquiya quimanahui Jacob.
- 2 Hasta campa yajaya itztoc ipan
ichaj,
ma quititlani tlapalehuili tlen quisa
tlen altepetl Jerusalén.
- 3 Ma quilnamiqui nochi motlacajca-
hualis tlen tijmacatoc.
- Ma moilhui tlen nopa tlacajc ahualis-
tli tlen tijtlati iixtla huan tlen
yajaya quiseli ica paquilistli.
- 4 Ma mitzmacas nopa tlen moyolo qui-
nequi.
- Ma quichihua ma quisa cuali nochi
tlen timoilhuijtoc tijchihuas.
- 5 Queja nopa tojuanti titzajtise ica
paquilistli pampa ta titlatlantoc,
huan tijtalanase banderas ica itoca
Toteco Dios pampa mitzpale-
huijtoc.
- Quena, TOTECO ma mitzmaca nochi
tlen tijtlajtlanijtoc.
- 6 Cuali nijmati para TOTECO nechma-
quixtía niitlanahuatijca tlen
nechtlaepejenijtoc.
- Hasta tlen nepa elhuicac campa ne-
lía tlatzejtzeltic nechhualpale-
huijtoc,
huan nechchihua ma nitlatlani ica
ichicahualis.
- 7 Tlacame ipan sequinoc taltini mo-
temachíaj ipan inincarras
huan inincahuajhua para mo-
maquixtise quema onca tlate-
huijcaoyotl.
- Pero tojuanti timotemachíaj ipan TO-
TECO toDios.
- 8 Inijuanti tlaijiyohuise huan huetzise,
pero tojuanti timotlalanase huan no-
ja tijpiyase fuerza.
- 9 Toteco Dios, xijchihuas ma nitlatla-
ni,
na nimotlanahuatijca.
Xinechnanquili quema timitznojno-
tzaj.

Salmo 21

Se huicatl pampa tlatlantoya

- 1 ¡TOTECO! Na nitlanahuatijquetl,

- nipaqui pampa tinechfuerzajmaca-
toc.
- Nelía nipaqui pampa tijchijtoc ma
nitlatlani.
- 2 Tinechmacatoc tlen noyolo quinequi-
yaya.
- Quena, tinechmactili tlen nimitztla-
tlaniyaya.
- 3 Tinechsehui nitlanahuatijquetl ica
miyac tlatiochihualistli, huan ti-
nechicpahuiltijtoc se tepos cua-
yohuali tlen senquistoc oro.
- 4 Nimitztlahtlani xinechcahuili ma
huejcahuas niitztos,
huan nelía tinechmacatoc se yolistli
tlen huejcahuas para nochipa.
- 5 Tinechpalehuijtoc ma nitlatlani mi-
yac ica mohueyi chicahualis.
Huan yeca mopampa ta, nochi nech-
hueyitlepanitaj,
na nitlanahuatijquetl, huan nechhue-
yitlalíaj.
- 6 Tinechtiochijtoc ica tlen huejcahuas
para nochipa,
huan nelhueyi nopa paquilistli tlen
nijpiya pampa timocahua no-
huaya.
- 7 Na nitlanahuatijquetl nimotemachía
ipan ta, TOTECO.
- Quena, nimotemachía ipan mohueyi
teicnelilis ta Tlen Más tiHueyi,
yeca axaca huelis nechtlanis.
- 8 TOTECO, ica mochicahualis tiquin-
ajsiti nochi mocualancaitaca-
hua.
- Ica monejmatl tiquinitzquis nochi
tlen mitzcocolíaj.
- 9 Quema timonextis, inijuanti tlatlase
moixtla queja itztoquía ipan se
horno tlen xahuantoc.
- TOTECO, quema tiquintlajtolsenca-
huas,
mocualancayo quintlamitlatis.
- 10 Tiquintzontlamiltis hasta inincone-
hua huan iniixhuihua.
- 11 Yonque tlacame tlen ax cuajcualme
mitzcocolíaj huan quisencahuaj
tlen ax cuali mitzchihuilise,
ax quisas cuali tlen moilhuijtoque.
- 12 Inijuanti moicancuepase para choloj-

tehuase quema quiitase para ti-
quinmelactlachilis ica mocua-
huitol tlasencahuali para tiquin-
tehuis.

- 13 Timitzhueyimatij, TOTECO,
pampa hueyi mochicahualis.
Huan timitzhueyichihuase ica hui-
catl pampa nelía tijpiya nochi
chicahualistli.

Salmo 22

**Se tlatcatl quitzajtzilía Toteco
huan teipa quipaquilismaca**

- 1 ¡NoTeco Dios! ¡NoTeco Dios!
¿Para tlen tinechtlahuelcajtoc?
¿Para tlen timohuejcachijtoc huan ax
tihualajtoc para tinechmanahui-
qui?
Ax tijtlacaquilía quema nimitztajtzilí-
lía.
- 2 NoTeco, tonali huan yohuali ax ni-
mosiyajcahua nimitznotza,
pero ax tinechnanquilía.
- 3 Huan yonque queja nopa eltoc,
ta quejipa titlatzejtzeltolitic.
Nochi tohuejcapan tatahua tiisrael-
itame mitzyahualojque huan
mitzhueyichijque.
- 4 Totatahua mochixque ipan ta.
Quena, motemachijque mopan ta
huan ta tiquinmanahui.
- 5 Mitznojnotzque quema tlaijiyohuiya-
yaj huan tiquinmaquixti.
Mopan ta motemachijque huan ax ti-
quinpinahuati.
- 6 Pero na nimomati queja se pilocu-
iltzi huan ax queja se tlatcatl.
Sequin san nechhuetzquilíaj huan se-
quinoc nechcocolíaj.
- 7 Nochi tlen nechitaj san noca paquij,
huan tlancuitzihuij huan mocuahui-
huixohua,
- 8 huan quijtohuaj:
“Yajaya tlen motemachía ipan TO-
TECO,
huajca ma tiqitaca intla quimaquix-
tis.
Intla nelía quiicnelía,
ma quimanahuiqui.”
Queja nopa quijtohuaj tlacame.

- 9 Pero TOTECO, na nijmati para tinech-
palehuijtoc.
Tinechquixti iijtico nonana.
Tinechmocuitlahuijtoc hasta tlen
quema noja nichichiyaya.
- 10 Huan quema nitlaccatqui ya ipa ni-
motemachijtoc ipan ta.
Nochi tonali tieltihualajtoc tinoTeco
Dios.
- 11 Amo xinechtlalcahui pampa hualaj-
toc ni cuesoli huan axaca seyoc
tlen huelis nechpalehuis.
- 12 Miyac nocualancaitacahua nechya-
hualojtoque queja torojme tlen
mosisiníaj.
Quena, nesij queja nopa huejhueyi
torojme tlen itztoque ipan tlali
Basán.
- 13 Nanalcay queja tecuanime tlen mosi-
siníaj.
Camachalohuaj huan nechmelactla-
chilíaj.
- 14 Na nimomati queja atl tlen mopatz-
catoc huan campa hueli toyaj-
toc.
Nochi noomiyo san lelecuecatoc.
Noyolo eltoc queja cera tlen atiya.
- 15 Tlantoc nochi nochicahualis.
Nijpiya nocamac huactoc queja se
chachapal tepalcatl,
huan nonenepil tlatzquitoc ica noca-
macholec.
Tinechtlalijtoc campa tlahuactoc
huan campa onca miquistli.
- 16 Tlacame tlen ax cuajcualme nechya-
hualojtoque queja chichime.
Quicocoyotztoque noma huan noic-
xihua.
- 17 Hasta huelis nijpohuas noomiyohua,
pampa sesen nechcocohua.
Nocualancaitacahua nechsentlachilij-
toque huan san noca paquij.
- 18 Momajmacaj tlen nimoquentiyaya.
Quena, mahuiltíaj ica piltetzitzi para
quiitase ajqueya quitocaros se-
sen noyoyohua.
- 19 Pero ta, TOTECO, amo xinechtlalca-
hui,
pampa na niitztoc momaco.
Xihuala nimantzi xinechpalehuiqui.

- 20 Xinechmanahui tlen ininmachete ni
mosisinijca tlacame tlen itzto-
que queja chichime.
Amo xiquincahuili ma nechmictica.
- 21 Eltoc queja niitztoc inincamaco te-
cuanime,
huajca xinechmaquixti. Nopa tlaca-
me itztoque queja torojme,
ma ax nechtopojhuica.
- 22 Huan na niquinpohuilis noicnihua
tlen ta, TOTECO,
huan quema oncas tlasentilistli,
nimitzhueyichihuas iniixpa nochi tla-
came.
- 23 TOTECO, tojuanti tlen timitztlepani-
taj huan tiquimacasij timitzixpa-
nose timitzpaquilismacaj.
Nochi tiiteipa ixhuihua Israel,
timitzhueyichihuaj.
Quena, timitzhueyimatij nochi tiisra-
elitame.
- 24 Pampa ax titechilcajtoc quema titla-
ijiyohuáaj,
niyon ax titechhuejcamajcajtoc.
Ax neli titechixtlatilá.
¡Axtle! Ta tinechtlacaquilá quema ti-
mitztlajtlánaj xitechpalehuiqui.
- 25 Huajca, TOTECO, ipan nopa hueyi
tlasentilistli nimitzpaquilisma-
cas iniixtla nochi motlacajhua,
pampa ta titemachtli.
Iniixtla tlen mitztlepanitaj huan qui-
imacasij mitzixpanose,
na nijchihuas tlen nimitztencahuilij-
toc para nijchihuas.
- 26 Huajca nochi tlen teicneltzitzi tla-
cuase huan ixhuisse.
Nochi tlen quitemohuaj TOTECO qui-
pantise huan quipaquilismacase.
Quena, paquise para nochipa.
- 27 Tlacame ipan nochi tlaltini campa
hueli ipan tlaltepectli motepotz-
tocase huan quiilnamiquise TO-
TECO.
Inijuanti pehuase quihueyimatise
huan motlancuaquetzase iixpa.
- 28 Pampa TOTECO, yajaya nopa tlana-
huatijquetl tlen quinhuatía no-
chi tlaltini.

- 29 Nochi tlen quipiyaj tomi huan nochi
tlen teicneltzitzi ipan ni tlalte-
pectli motlancuaquetzase iixpa.
Quena, nochi tlaltepac ehuan tlen
teipa miquise, quihueyimatise.
- 30 Nojquiya noteipa ixhuihua quihueyi-
matise TOTECO huan tepohuilise
tlen ya nochi innemilis.
- 31 Quema toteipa ixhuihua tlacajtiyase,
tepohuilise para xitlahuac TOTECO
huan nochi nopa huejhueyi tla-
mantli tlen techchiuilijtoc.

Salmo 23

TOTECO nechmocuitlahuía

- 1 Queja se tlamocuitlahuijquetl quin-
mocuitlahuía pilborregojtzitzi,
TOTECO nechmocuitlahuía.
Huan yeca ax tleno nechpolohua.
- 2 Yajaya nechsehuía campa onca yej-
yectzi sacatl tlen xoxohuic.
Nechhuica campa onca cuali atl tlen
ax mahuilili.
- 3 Quema ayoc hueli nimotlalana,
nechmaca yancuic chichahualistli.
Yajaya nechyacana ipan ojtli xitla-
huac para nijchijtinemis tlen
cuali,
huan queja nopa nochi quihueyitlali-
se.
- 4 Yonque ninemis ipan tzintlayohuilotl
nechca miquistli,
ax tleno niqumacasis, pampa ta, TO-
TECO,
tiitztoc nohuaya.
Ica mocuatopil tinechmanahuía ica
tlen ax cuali.
Huan ica mocuachijcol tlen huehue-
yac tinechtilana quema seyoc
ojtli nijtoquilisnequi.
- 5 Tinechsencahuilía se cuali tlacualis-
tli iniixtla nocualancaitacahua.
Ica aceite tinechpajtía campa nimo-
cocojtoc.
Tinechtiochijtoc hasta mocahua.
- 6 Nijmati para ta, TOTECO, tinechyaca-
nas nochi noyolis ica moteicne-
lijcayo,
pampa tijpiya hueyi moyolo nohuaya.

Huan teipa nimocahuas mohuaya
ipan mochaj nepa elhuicac para
nochipa.

Salmo 24

- Nopa tlanahuatijquetl tlen nochi
tlaltepectli huan elhuicactli**
- 1 TOTECO iaxca ni tlattepectli huan no-
chi tlen eltoc ipani.
Senquistoc nochi tlen itztoque ipan
elhuicactli huan tlattepectli iax-
ca.
- 2 Pampa yajaya quitlatzquilti cuali
huan quiquetzqui ni tlattepectli
tlatzintla ipan nopa atl tlen tla-
huel huejcatla.
- 3 ¿Ajqueya huelis tlejcos ipan itepe
TOTECO?
¿Ajqueya huelis itztos ipan itiopan-
cal tlen tlatzejtzeltolitic?
- 4 Huelis itztose nepa san tlen quipiyaj
ininma huan ininyolo tlapajpac-
tic iixpa,
pampa yajaya quintlapojpolhuijtoc
inintlajtlacolhua.
San yase nepa tlen ax quihueyichi-
huaj se tlaixcopincayotl huan
tlen ax istlacatij quema quitesti-
gojquetzaj TOTECO.
- 5 Quena, quinmaquixtis TOTECO,
huan quintiochihuas huan quijtos
para inijuanti itztoque cuali iix-
pa.
- 6 Tlen queja nopa quitemohuaj Toteco
Dios,
huelise moquetzase iixpa huan qui-
hueyichihuase Toteco Dios tlen
Jacob huejcajquiya quitoquili.
- 7 Ma motlapoca cuali nopa huejhueyi
caltemitl tlen ipa eltoya huan
nochipa eltos ipan altepetl Sion,
pampa calaquiqui nopa hueyi tlan-
huatijquetl tlen quinahuatía no-
chi tlattepectli huan elhuicac.
- 8 ¿Ta tijmati ajqueya nopa hueyi tlan-
ahuatijquetl tlen quinahuatía
nochi elhuicactli huan tlattepac-
tli?
- Yajaya TOTECO tlen tlhuel tetic
huan hueyi ichicahualis.

- Yajaya TOTECO tlen tlatlantiniemi
ipan nochi tlatehuijcaoyotl.
- 9 Ma motlapoca cuali nopa caltemitl
tlen ipa eltoya ipan altepetl Si-
on,
huan calaquis nopa hueyi tlanahua-
tijquetl tlen quinahuatía nochi
tlaltepectli huan elhuicactli.
- 10 ¿Ta tijmati ajqueya nopa hueyi tlan-
ahuatijquetl tlen quinahuatía nochi
tlaltepectli huan elhuicactli?
- Yajaya TOTECO.
Yajaya nopa hueyi tlanahuatijquetl
tlen quinahuatía nochi tlatte-
pectli huan elhuicactli.

Salmo 25

**David quinejqui quimatis nopa ojtl
tlen más xitlahuac**

- 1 Mopan ta, TOTECO, nimomaijtohua
ica nochi noyoltzi.
- 2 Mopan ta, noTeco Dios, nimotema-
chía.
Amo xinechcahua para ma nimopi-
nahualti.
- Amo xiquincahuili nocualancaitaca-
hua ma nechhuetzquilica.
- 3 Ax quema mopinahualtijtoc se tlen
ipan ta motemachijtoc.
- Ma mopinahuase inijuanti tlen ni-
mantzi quinequij mitzixpanose.
- 4 TOTECO, xinechnextili moojhui.
Quena, xinechnextili nopa pilojtzi
campa tijnequi ma ninejnemi.
- 5 Xinechyacana ipan moojhui tlen xi-
tlahuac huan xinechmacti,
pampa ta tinoTeco Dios huan tinote-
maquixtijca.
- Mopan ta nimotemachía ipan tlen
hueli hora.
- 6 TOTECO, xiquilnamiqui moteicnelilis
tlen tijpixtoc para nochipa,
huan tlen hasta huejcajquiya titenex-
tilijtoc,
huan yeca xinechtlasojtla.
- 7 Amo xiquilnamiqui notlajtlacolhua
tlen nijchijqui quema nitelpoca-
tixtoya.
- Xiquilcahua quema nimotlepanitaya-
ya moixpa.

- TOTECO, xinechilnamiqui ica moteicnelilis pampa hueyi moyolo nohuaya.
- 8 TOTECO, ta nelía ticuali huan tixitlahuac.
- Yeca tiquinnextilía tlajtlacolchihuani nopa cuali ojtli tlen ipan ma nejnemise.
- 9 Tiquinyacana tlen moicnonequij ipan nopa ojtli tlen más xitlahuac.
- Quena, tiquinnmachtlía injuanti tlen quitemohuaj tlachque mopaquilis.
- 10 Quema se tlacatl qutoquilía motlanahuatil, TOTECO,
- nochi ojtli tlen ipan tijhuica quinnextilía moteicnelilis,
- huan quinnextilía para ta tiitztoc tixitlahuac.
- 11 ¡TOTECO! Xinechtlapojpolhui notlajtlacol yonque nelía hueyi.
- Xinechtlapojpolhui pampa queja nopa tiqijtojtoc tijchihuas.
- 12 TOTECO, ica tlacame tlen quiimacasij mitzixpanose,
- tiquinnextilis nopa cuali ojtli tlen tijtlapejpenijtoc para injuanti.
- 13 Tiquintiochihuas miyac,
- huan ininconehua quiselise nopa tla-li tlen tiquinmacas.
- 14 TOTECO tiquinpohuilía tlen eltoc ipan moyolo injuanti tlen mitztlepanitaj huan quiimacasij mitzixpanose.
- Quena, tiquinnextilía nochi tlen ininhuaya timocajtoc tlacame.
- 15 Nochipa nimitztemohua TOTECO,
- huan nijchiya para tinechpalehuiqui, pampa san ta tihuelis tinechmanahuis tlen ni tlaquetztli.
- 16 Xinechtlachili, TOTECO,
- huan xijpiya hueyi moyolo noca na, pampa niitztoc noselti huan nimo-yolcuesohua.
- 17 Nimoyolcuesohua ica tlahuel miyac tlamantli tlen ohui.
- Xinechmanahui tlen ni cuesoli.
- 18 Xijtlachili ni cuesoli tlen nechcuatetzopa huan nechtlaijiyohuiltía.
- Huan xinechtlapojpolhui nochi notlajtlacolhua.

- 19 Xiquita quesqui nocualancaitacahua niquinpiya huan quejatza tlahuel nechcocolíaj.
- 20 Xinechmocuitlahui huan xinechmaquixti para ax nechcocese.
- Amo xijcahua ma nechpinahualtica, pampa ipan ta nimotemachijtoc.
- 21 Xinechmanahui pampa nitemachtli huan nijchihua tlen xitlahuac,
- huan nimotemachijtoc ipan ta.
- 22 NoTeco Dios, xitechmaquixti tiisrael-itame tlen nochi toquesol,
- pampa timotlacajhua.

Salmo 26

Nopa nemilistli tlen tlahuel tlapajpactic

- 1 TOTECO, xinechtlajtolsencahua.
- Xiteyolmelahua para ax tleno tlen fiero nijchijtoc.
- Nimotemachijtoc san ipan ta huan ax quema nimoilhujitoc nimitz-cahuas.
- 2 Xinechyoltlachili, TOTECO,
- huan xinechyejyeco.
- Xijtlachili cuali noyolo huan notlalaniquilis tlen más noyolijtic eltoc.
- 3 Pampa na nijpatiita moteicnelilis,
- huan nochipa nijtoquilía motlajtol tlen melahuac.
- 4 Ax quema ninejntoc ininhuaya tlacame tlen tlacajcayahuaj,
- niyon ax nimohuicacot ininhuaya tlen quipiyaj ome ininxayac.
- 5 Nijcocolía inintlasentililis ax cuajcualme.
- Ax quema nimosentilijtoc ininhuaya tlen fiero quichihuaj.
- 6 Tlapajpactli noma tlen nochi tlajtlacoli,
- huan san queja nopa nimonechcahuis motlaixpa, TOTECO.
- 7 Nepa nihuicas huicatl para nimitzhueyitlalis huan niteyolmelahuas nochi tlen yejyectzi tlen ta tijchijtoc.
- 8 Tlahuel niquicnelía mochaj campa tiitztoc, TOTECO,
- campa monextía motlatlanex.
- 9 Amo xinechchihuili queja tiquinchin-

huilía tlajtlacolchihuani huan
temictiani.

10 Inijuanti quisencahuaj quejatza hue-
lis tetlacuijcuilise.

Quipiyaj ininma temitoc ica tomi
tlen tlaixtaca tlainantoque.

11 Pero na ninemi xitlahuac.
Xijpiya hueyi moyolo noca na,
huan xinechmaquixti.

12 Ipampa ta, cuali nijcatoc,
huan ax tinechcahuilijtoc ma nihue-
tzi.

Tlamiyacapa, TOTECO, nimitzhueyi-
chihuas.

Salmo 27

TOTECO nechtlahuilía

huan nechmaquixtía

1 TOTECO nechtlahuilía huan nechma-
quixtía.

¿Ajqueya ma niquimacasis?
TOTECO yajaya nochicahualis,
huan na niitztoc imaco.

Axaca niquimacasis.

2 Quema ax cuajcualme quinequise
nechtehuise huan quinequise
nechmictise,
motepotlamise huan huetzise.

3 Yonque nochi isoldados se hueyi tlali
motlalanase noixtla,
ax niyolmajmahuis.
Yonque nechtehuise,
na nimotemachijtos ipan TOTECO
pampa yajaya itztoc nohuaya.

4 San se tlamantli nijtlajtlanjtoc TO-
TECO.

San se tlamantli nijnequi.

Nijnequi niitztos ipan ichaj TOTECO
nochi tonali.

Nijnequi nijhueyichihuas nepa huan
nimopaquilismacas ica nochi
ihueyitilis huan itlatlanex.

Quena, ipan ichaj nijtemos tlen ya
ipaquilis.

5 Quema ajsis tonali tlen ax cuali,
TOTECO nechmocuitlahuis.

Nechtlatis ipan itiopancal campa
más tlatzejtzeltic,

huan teipa nechquetzas ipan se hue-
yi tetl para nechhueyitlalis.

6 Quena, nechhueyitlalis iniixtla no-
cualancaitacahua.

Yeca na nijtencahuas tlacajcualistli
ipan itiopacal,

huan nitzajtzis ica paquilistli.

Nihuicas huan nitlatzotzonas para
nijpaquilismacas TOTECO.

7 TOTECO, xinechtlaquili pampa ni-
mitznojnotza.

Xijpiya hueyi moyolo noca na,
huan xinechnanquili.

8 TOTECO, quema tinechilhúa:
“Xinechcamahuiqui”,
na nimitznanquílía:
“Nimitzcamahuiti”.

9 ¡Amo xinechnenetlatili!

¡Amo xinechhuejcamajcagua pampa
ticualantoc nohuaya!

San ta tlen tinechpalehuía,
noTeco Dios, ta tlen tinotemaquixtijca.
Amo xinechiyocacagua, niyon amo
xinechcajtehua noselti.

10 Yonque notata huan nonana nechtle-
huelcahuase,

TOTECO, ta nochipa tinechmocuitla-
huis.

11 TOTECO, xinechnextili tlen tijnequi
ma nijchihua.

Xinechyacana san ipan nopa ojtli
cuali campa tijnequi ma ninej-
nemi,
pampa nocualancaitacagua nechya-
hualohuaj.

12 Amo xinechtemactili ininmaco queja
inijuanti quinequij,

pampa noca na motlalantoque tla-
me tlen istlacatij huan san qui-
matij tlen más fiero nechchihui-
lise.

13 Pero na cuali nijmati TOTECO nech-
manahuis,

huan sampa niquitas quejatza cuali
iyolo nohuaya ipan ni tlattepac-
tli campa niitztoc.

14 Ximochiya ipan TOTECO.

Ximotemaca huan ximosemaca huan
amo ximomajmati.

Quena, ximotemachi ipan TOTECO.

Salmo 28**Toteco quitlacaquilá****quema timomaijtohuaj**

- 1 TOTECO, tinotlamanahuijca.
San ipan ta nimotlatía.
Ta tlen nimitztzajtzilá xinechpalehuiqui.
Amo ximotlahuelnequi para tinechnanquilis,
pampa intla ax tinechnanquilis,
san nimotemacas para ma nechmictica.
- 2 Xijcaqui notlajtlot quema nimitztltajtlanía tlapalehuili.
Xinechchiuili cuenta quema nimo-matlalanas huan nijmelactlachelis mocaltiopa tlen tlhuel tlatzejtzeltotlic.
- 3 Amo xinechtlatzacuiliti ininhuaya tla-came tlen ax cuajcualme tlen san quichihuaj tlen ax monequi.
Inijuanti camatij yejyectzi ica sequinoc,
pero quipiyaj nochi tlen ax cuali ipan ininyolo.
- 4 Xiquincuepili nochi tlen ax cuali quichijtoque ica tlen ax cuali noj-quiya.
Xiquintlaxtlahui ica tlen fiero san se queja fiero quinchihuiliytoque sequinoc.
- 5 TOTECO, injuanti ax quichihuilfaj cuenta nochi tlen tijchijtoci,
huajca tiquintzontlamiltis huan ax quema tiquintlalanassampa.
- 6 TOTECO, nimitzpaquilismacas pampa tijtlacaquilijtoc tlen nimitztltajtlanjtoc.
- 7 TOTECO, yajaya nochicahualis huan notlamanahuijca ica nochi tlen mahuilili.
Ipan ya nimoneltmachijtoci huan nechpalehuijtoci,
yeca ipan noyolo nijpiya miyac pa-quilistli.
Nihuicas huan nimitztlascamatis, TOTECO.
- 8 TOTECO, ta tiquinpixtoc momaco nochimotlacajhua.
Yeca san ipan ta motemachía motlanahuatijca tlen tijtlapejpenijtoc.

- 9 Xijmaquixti moaltepe, TOTECO.
Huan xiquintiochihua injuanti tlen moaxcahua.
Xitechmocuitlahui queja se quinmocuitalhuía ipilborregojhua.
Xitechhuica momaco para nochipa.

Salmo 29**Se huicatl tlen ihueyitilis TOTECO**

- 1 Xijhueyichihuaca TOTECO,
imojuanti inielhuicac ejaehua.
Xijhueyichihuaca TOTECO tlen quipiya hueyi ichicahualis huan itlatlanex.
- 2 Xijhueyichihuaca TOTECO ipampa ihueyitilis,
pampa ya nopa quinamiqui para yajaya tlen tlhuel hueyi.
Xijhueyichihuatij TOTECO tlen itztocampa tlhuel tlayejyetzzi huan tlatzejtzeltotlic.
- 3 Quema TOTECO camati,
caquisti queja tlatomonilotl tlen chichahuac ipan hueyi atl.
Itos Toteco Dios tlen itztoc ipan elhuicac caquisti queja tlatomoni ipan elhuicac tlhuel chichahuac.
Quena, TOTECO itos monanquilía iixpa nopa hueyi atl ica nochi ihueyitilis.
- 4 Itos TOTECO quipiya chichahualistli.
Quena, itos quipiya tlhuel miyac chichahualistli.
- 5 Itos tlhuel temajmati huan quema TOTECO camati,
quichihua para ma ixtzayanica tiocuatini.
Quena, Toteco quintlapana nochi tiocuatini ipan tlali Líbano.
- 6 Quichihua ma huihuipicaca nochi cuatitlamitl ipan taltini Líbano huan Sirión.
Quinchihuilia nopa cuatini ma molicaqueja piltorojtzitzi huan pilhuacaxtzitzi tlen huitontehuaj.
- 7 Quema TOTECO camati,
quimajcahua tlilelemectli.
- 8 Quema TOTECO camati,
huihuipica nochi huactoc tlali.

- Quena, hasta quichihua para ma hui-
huipica nopa huactoc tlali Ca-
des.
- 9 Quema TOTECO quijtohua para on-
cas tlatomonilotl,
huajca quichihua ma itxayanica no-
pa ahua cuatini huan quicahua
tlapepestic ipan cuatitlamitl.
Ipan ichaj nepa elhuicac nochí qui-
hueyichihua huan quijtohuaj:
“Nelpano yejyetzí mohueyiti-
lis.”
- 10 TOTECO tlanahuatíyaya quema oncac
nopa tlahuel miyac atl tlen mo-
manqui ipan nochí tlatpeactli.
Huan TOTECO noja tlanahuatía huan
tlanahuatis para nochipa.
- 11 TOTECO quinmaca chicahualistli no-
chi itlacajhua.
Quena, TOTECO quintiochihua huan
quinmaca tlasejseltli ipan inin-
yolo.

Salmo 30

Se huicatl para quitlascamati TOTECO

- 1 TOTECO, nimitzhueyitlalía pampa ti-
nechtlanqui tlen más tlatzin-
tla.
Ax tiquincahuilijtoc nocualancaitaca-
hua ma noca paquica.
- 2 TOTECO, nimitztajtlani motlapale-
huil para xinechchicahua quema
nimococohuayaya,
huan ta tinechchicajqui.
- 3 TOTECO, tinechmanahui quema niitz-
toya para nimiquis.
Tinechmacac noyolis sampa,
huan yeca ax niitztoc ostojitc.
- 4 TOTECO, nochí moaxcahua ma huica-
ca tiohuicatl moixtla.
Ma mitzhueyichihuaca ta tlen titla-
tzejteloltic.
- 5 TOTECO, quema ticualani,
san elis para se tlalochtli,
pero ipan nochí tonemilis titechnex-
tilía para tijpiya hueyi moyolo
tohuaya.
Yonque tojuanti quemantzi tichocaj
ica tlayohua,
ica ijnaloc tijpiyaj paquilstli ipan ta.

- 6 Quema cuali niitztoya huan ax tleno
nechpolohuayaya,
nimoilhui axaca huelis nechtlanis.
- 7 TOTECO, ica moteicnelilis titech-
quetztóya cuali queja se hueyi
tepetl tlen axaca hueli quiolínis.
Pero teipa, timoixtlati ica na huan
nimajmajcamiquiyaya.
- 8 Huan nimitznotzqui, TOTECO.
Nimitztajtzili para xinechtlasojtla.
- 9 Pampa, TOTECO, intla tinechcahuilis-
quía ma nimiqui,
tlachque tijtlanisquía.
Ayoc huelisquía nimitzhueyichihuas-
quía iniixtla nohuampoyohua.
Toteco, intla nimiquis, nimocuepas
tlali,
huan tlali ax huelis mitzhueyichi-
huas.
Mijcatzitzí ax huelise tepohuilise pa-
ra ta nelía titemachtli.
- 10 Huajca, TOTECO, xinechtlaquili huan
xijpiya hueyi moyolo nohuaya.
TOTECO, ta xieli tinotlapalehuijca.
- 11 Tinechtlaquilijtoc huan tinech-
quixtilijtoc nopa cuesoli.
Tinechmacatoc hueyi paquilstli.
Tinechquixtilijtoc nopa yoyomitl tlen
nimoquentijtoya pampa nimo-
cuesohuayaya.
Huan tinechquentijtoc se cuali yoyo-
mitl tlen tenextilía para nijpiya
paquilstli.
- 12 Yeca TOTECO, ax hueli nimocamatza-
cuas.
Nimitzhueyichihuas ica tiohuicatl
huan nochipa nimitztlascamatis.

Salmo 31

Ma timotemachica miyac ipan Toteco

- 1 TOTECO, ipan ta nimotemachijtoc.
Ax quema xiquincahuili sequinoc ma
nechpinahualtica.
Xinechmanahui ta tlen nochipa tij-
chihua tlen xitlahuac.
- 2 TOTECO, ximotzonpilo huan xinech-
tlaquili.
Xinechmanahuíqui nimantzi.
Xinechcahuili ma nimotlati mopan
ta.

- Na niitztos momaco para tinechmanahuis.
- 3 Ipan ta nimotemachía para tinechpalehuis.
Quena, ipan ta niitztoc ica temachili. Tinechyacantiyas para nochí ma mitzhueyitlalica más.
- 4 Ta tinotlamocuitlahuijca, xinechmaquixti tlen ni tlaquetztli tlen nocualancaitacahua quitlatijtoque ipan noojhui para nechmasiltise.
- 5 Nimitzmactilía notonal momaco. Xinechmanahui, TOTECO, ta tlen tieli nopa Dios tlen titemachtli.
- 6 Niquincocolía nochí tlen quinhueyichihuaq teteyome, pampa teteyome ax tleno hueli quichihuaq.
Pero na nimotemachijtoc ipan ta, TOTECO.
- 7 Nijpiya miyac paquilistli pampa tinechicnelía.
Ta tiquitztoc nochí nocuesol, tiquixmajtoc nochí tlen nopantitoc.
- 8 Amo xinechtemactili ininmaco nocualancaitacahua.
¡Axtle! Campa tinechquetzqui eli tla-cualca huan temachtli.
- David tlaijiyohuiyaya ica cocolistli huan ica icualancaitacahua**
- 9 TOTECO, xinechtlasojtla pampa niitztoc ipan cuesoli.
Nisenchocotoc hasta nijmati tlantiyohui noixtiyolhua.
Ipan noyolo huan notlacayo nijmati nitlamitlaijiyohuijtoc ica cuesoli.
- 10 Ni tlaquajcualocayotl nechtzontlamiltía pampa san cuesoli nijmati.
Sesen xihuitl tlen pano san niayijtia. Ya tlanthinemi nochicahualis ipampa notlajtlacolhua hasta ya nitlaca-yohuactinemi.
- 11 Nocualancaitacahua huan hasta nocalnechcahua nechijiyaj.
Tlen nechixmatij nechimacasij.
Tlen nechitaj ojtípa nechtlalcahuaj.
- 12 Nochi tlacame nechilcajtoque queja ya nimictosquía.
Nechtlahuelcajtoque queja se chachapal tepalcatl ipan tlasoli.
- 13 Nijcaqui quejatza nocualancaitacahua nechistlacahuaj.
Yeca nechitzquitoc se hueyi majmajtli huan nechmajmatía.
Inijuanti san sejco moijilhuaj quejatza huelise nechmictise.
- 14 Pero TOTECO, na nimotemachía ipan ta huan niquijtohua: “¡Taja tino-Dios!”
- 15 Sesen tonali tlen niitztoc momaco el-toc.
Xinechmanahui ininmaco nocualancaitacahua tlen nechtlaijiyohuil-tijtinemij.
- 16 TOTECO, ma monextis moteicnelijcayo ipan moxayac quema tinechtlachilía na,
nimotlatequipanojca.
Xinechmaquixti pampa ta tinechsenicnelijtoc.
- 17 TOTECO, na nimitztemojtoc.
Amo xiquincahuili para ma nechpinahualtica.
Xiquinpinahualti tlacame tlen ax cuajcualme.
Quena, inijuanti mocamatzacuase quema tiquintzontlamiltis.
- 18 TOTECO, ayoc molinis ininnenepil inijuanti tlen istlacaqij quema ya mictose.
Ayoc itztose inijuanti tlen mohueyimatij quema camatij para techtlaijilhuise tojuanti tlen tinemij xitlahuac moixpa.
Quena, xiquinmicti tlen mohueyitlalíaj huan techmahuispolohuaq.
- 19 Pero ta, nelía hueyi moyolo ica inijuanti tlen mitztlepanitaj huan tiquinmocuitlahuía.
Nelía cuali moteicnelilis tlen ticaj-coctoc para tojuanti tlen timotemachijtoque ipan ta,
tojuanti tlen tlamiyacapa titematiltijtoque para san ta tihueli titechmanahuis.

- 20 TOTECO, ta techtlatía campa ixtaca-tzi tojuanti tlen timitztlepanitaj, huan nepa ta timocahua tohuaya. Yeca fiero tlacame ax huelij techajsi-se ica tlen quisencajtoque. Quena, momaco titechtlatía huan axaca tlen techmahuispolohua hueli techajsis.
- 21 Nimitztlascamati, TOTECO, pampa tijchijqui huejhueyi tlamantli para tinechnextilis moteicnelij-cayo. Ica temachili tinechyahualojtoc para tinechmanahuis tlen nocualan-caitacahua.
- 22 TOTECO, nimoilhuitiquisqui para tinechtlahuelcajtoya. ¡Pero ax neli! Tijcajqui quema nimitztzajtzi xi-nechpalehuiqui, huan tinech-nanquili.
- 23 Nochi imojuanti tlen iniaxcahua TOTECO, xiquicnelica pampa yajaya quinmocuittlahuía tlen itztoque temach-me. Pero ica tlacame tlen mohueyimatij, TOTECO quintlaxtlahuía hasta ica itlapanca nochi tlen ax cuali quichijtoque.
- 24 Nochi imojuanti tlen inmotemachíaj ipan TOTECO, xipaquica huan ximotemachica.

Salmo 32

Nelía paqui nopa tlacatl

tlen TOTECO quitlapojpolhuijtoc

- 1 Nelía paqui nopa tlacatl tlen TOTECO quitlapojpolhuijtoc itlajtlacolhua huan quiixpolojtoc nochi itlaixpanolhua.
- 2 Quipiya paquilistli tlen ya quipohuilijtoc TOTECO itlajtlacolhua, huan ayoc quitlajtlacoltía ica niyon se tlamantli. Ipan iyolo ayoc mocajcayahua queja ax tleno quichijtoc.
- 3 Quema aya nijpohuilijtoya TOTECO queja nitlajtlacolchijtoya,

- semilhuil nitlajiyohuiyaya hasta nijmatqui para tlantoya nochicahualis.
- 4 Tinechtlatzacuiltiyaya tonaya huan tlayohua. Tinechtlatzacuilti hasta nijmatiyaya nicuahuaquiyaya queja soquiati huaqui quema chicahuac tlato-toniya.
- 5 Pero teipa nimitzpohuili nochi notlajtlacolhua huan niyon se ax nijtlati. Nimotemacac nimitzpohuilis nochi notlaixpanolhua huan ta, TOTECO, nochi tinechtlapojpolhui, huan tinechquixtili nopa tlaeticayotl.
- 6 Monequi para nochi tlen moaxcahaua mitztemose quema itztoque ipan cuesoli. Monequi motemachise ipan ta, huan yonque cuesoli momiyaquilis queja se atlajtli tlen chicahuac mixcuesa, ax quinajsis.
- 7 TOTECO, ipan ta nimotemachía quema onca cuesoli, huan ta tinechmocuitlahuía. Tijchijtoc para sequinoc ma nechyahualoca, huan inijuanti huicaj chicahuac para mitzhueyichihuase pampa tinechmanahuijtoc.
- 8 TOTECO quijtohua: “Na nimitztalnamicis huan nimitznexilis nopa ojtli tlen más cuali, tlen monequi ipan timonejnemiltis. Na nimitzconsejomacas huan nimitztlachilijtos.
- 9 Amo ximochihua queja se cahuayo, o se mula tlen ax quiapiya talnamiquistli, tlen monequi tijtlalilis se tepos camachali ica se mecatl huan tijtilanas para ma mitzneltocas.”
- 10 Ax cuajcualme quipantise miyac tla-ijiyohuilistli, pero tojuanti tlen timotemachíaj ipan TOTECO,

yajaya techyahualohua ica iteicnelilis.

- 11 Xipaquica ipan TOTECO,
imojuanti tlen initztoque xitlahua-
que iixpa.
Imojuanti tlen iniqueltoquilíaj,
xitzajtza ica paquilistli ipampa tlen
TOTECO quichijtoc.

Salmo 33

Se huicatl para quihueyichihuase TOTECO

- 1 Xihuicaca ica paquilistli para TO-
TECO imojuanti tlen initztoque
xitlahuac iixpa.
Nelia yejyetzti para nochi tojuanti
tlen tijchijtinemij tlen cuali ma
tijhueyichihuaca.
2 Xitlatzotzonaca ica arpa para xijhue-
yichihuaca, TOTECO.
Xihuicaca iixpa huan xijpaquilisma-
caca ica tlatzotzonali tlen nesi
queja guitarra.
3 Xijsencahuaca se huicatl tlen yan-
cuic,
huan xijhuicatica TOTECO.
Xitlatzotzonaca cuali,
huan xitzajtza ica paquilistli.
4 Pampa nelia xitlahuac nochi tlen
quijtohua TOTECO.
Nochi tlen quichihua tenextilía para
temachtli.
5 TOTECO quipactía nochi tlen xitla-
huac huan tlen melahuac.
Nochi tlen itztoque ipan tlattepectli
quiselíaj iteicnelilis TOTECO.
6 TOTECO tlanahuati ma onca elhui-
cactli huan mochijqui.
San camatqui huan mochijqui metz-
tli, tonati huan nochi sitlalime.
7 Yajaya quisejcotili nochi atl tlen el-
toc ipan hueyi atl.
Quiajcojqui nopa atl campa más tla-
huejcatla.
8 Nochi intlaltepac ehuaní xijhueyitle-
panitaca TOTECO.
Quena, nochi tlen initztoque ipan ni
tlattepectli xiquimacasica.
9 Pampa nochi tlen yajaya quijto,
ya nopa mochijqui.
Huan tlen yajaya tlanahuati ma eli,

ya nopa elqui.

- 10 TOTECO quinxolehuilía inintlalnami-
quilis tlacame ipan campa hueli
tlatini para ma ax quichihuaca
tlen fiero moilhuijtoque.
San tlailpitzas huan quincupolos
tlatini para ax huelise quichi-
huase tlen fiero quisencajtoque
quichihuase.
11 Pero tlen TOTECO moilhuijtoc quichi-
huas ax quema mopatlás.
Tlen ya quinequi,
ya nopa elis para nochipa.
12 Paquij tlacame ipan nopa tlali tlen
motemachíaj ipan TOTECO.
Quena, nelia paquij nopa tlacame
tlen TOTECO quintlapejpenijtoc
para iaxcahua.
13 TOTECO tlen itzotc nepa elhuicac tech-
hualtlachilijtoc nochi titlacame.
14 Hasta nepa ipan elhuicac TOTECO
techtlachilijtoc tlen tiitztoque
ipan ni tlattepectli.
15 Yajaya TOTECO tlen techyolchijchij-
qui nochi titlaltepac ehuaní
huan techtlachilía nochi tlen tij-
chijtinemij.
16 Se hueyi tlanahuatijquetl ax tlatlani
pampa quinpiya miyac isolda-
dos.
Niyon se soldado tlen motemaca ax
tlatlani pampa quiapiya miyac
fuerza.
17 Amo ximotemachi ipan se cahuayo
para mitzmanahuis yonque ne-
lía tetic.
San ica ifuerza ax hueli temanahuía.
18 Pero TOTECO, quena, yajaya nochipa
techtlachilijtoc tojuanti tlen ti-
quimacasij tiquixpanose.
Techmocuitlahuía tlen timochiyaj
ipan iteicnelilis.
19 Techmanahuía quema tiitztoque
nechca miquistli.
Huan techtlamacas quema oncas ma-
yantli para noja ma tiitztoque.
20 Tojuanti ipan toyoltzi timotemachíaj
ipan TOTECO.
Yajaya techpalehuía huan techmana-
huía ica tlen ax cuali.

21 Yeca ma tiyolpaquica ipan TOTECO,
pampa timoneltেমachijtoque ipan
yajaya tlen nelía tlatzejtzeloltic.

22 TOTECO, xijpiya moyolo tohuaya,
pampa san ipan ta timochiyaj.

Salmo 34

TOTECO techmocuitlahuía huan techmanahuía

- 1 Nijtlascamatis TOTECO ajachica huan
nochipa nijosenpaquilismacatos.
- 2 Nijhueyitlalis huan niquinilhuis no-
chi tlacame tlen yajaya nechchi-
huilijtoc.
Inijuanti tlen teicneltziti quicaquise
huan paquise.
- 3 Ma tijhueyichihuaca huan ma tijhue-
yitalica TOTECO san sejco.
- 4 Nijtzajtzili TOTECO ma nechpalehui-
qui,
huan yajaya nechtlacaquili huan
nechmanahui tlen nochi tlen
nechmajmatiyaya.
- 5 Sequinoc tlen motemachíaj ipan To-
teco ixcahuanij ica paquilistli
nojquiya,
ipampa tlen yajaya quinchihuilijtoc.
Ax quema pinahuase.
- 6 Yonque nipilteicneltzi,
nijtzajtzili TOTECO,
huan yajaya nechmaquixti ica nochi
tlamantli tlen nechcuesohuayaya.
- 7 Ielhuicac ejca TOTECO quinmocuitla-
huía nochi tlen quiimacasij TO-
TECO,
huan yajaya quinmanahuía.
- 8 Xijyejyecoca TOTECO huan inquitase
para melahuac cuali iyolo to-
huaya.
Hueyi paquilistli quipiyaj nochi tla-
came tlen ipan ya motemachíaj.
- 9 Nochi imojuanti tlen iniacahua TO-
TECO, xiquimacasica,
pampa nochi tlen quitlepanitaj ax
tleno quinpolohua.
- 10 Nopa tecuanime tlen más quipiyaj
chicahualistli quemantzi mayan-
tinemij huan ax quipantíaj tlen
quicuase,

- pero tlacame tlen quitemohuaj TO-
TECO quipiyase nochi tlen cuali.
- 11 Xihualaca noconeua, huan xinech-
tlacaquilica,
huan nimechmachtis quejatza mone-
qui inquitlepanitase TOTECO,
huan inquiimacasise inquitxpanose.
- 12 ¿Tijnequi tiitztos ica yejyectzi?
¿Tijnequi tihuejcahuas ipan ni tlatte-
pactli,
huan tiquitas tlen cuali?
- 13 Monequi xijmocuitlahuis monenepil
para ax tiquinmahuispolos se-
quinoc ica istlacatili.
- 14 Ximoiyocatlali ica tlen ax cuali,
huan xijchihua san tlen xitlahuac.
Xijchihuaca tlen inhuelij para ma on-
cas tlasejseltili ininhuaya nochi
tlacame.
Quena, ya nopa xijtemoca ica nochi
imoyolo.
- 15 TOTECO quintlachilía tlen nemij xi-
tlahuac iixpa,
huan san quichiya para quinmacas
tlen quitlajtlanise.
- 16 Pero TOTECO sencualantoc ica ini-
juanti tlen quichihuaj tlen fiero.
Quintzontlamiltis para ma axaca
quinilnamiquis ipan ni tlattepac-
tli.
- 17 Quema tlacame tlen itztoque xitla-
huaque iixpa TOTECO quitzajtzil-
láj,
yajaya quintlacaquilía.
Huan quinmanahuía tlen nochi inin-
cuesolhua.
- 18 TOTECO itztoc ininnehca tlacame
tlen mocuesohuaj.
Huan quinmaquixtía tlen mocueso-
huaj ica inintlajtlacolhua.
- 19 Se tlatcatl tlen itztoc xitlahuac iixpa
TOTECO quipiya miyac cuesoli,
pero TOTECO quimanahuía ica nochi
tlen ipanti.
- 20 Pampa TOTECO quimocuitlahuía para
ax postequis niyon se iomiyo.
- 21 Se tlatcatl tlen fiero iyolis miquis
ipampa nopa tlamantli fiero tlen
quichihua.
Quena, TOTECO quintlalilis tlatza-

cuilti tlen quicocolíaj tlen cua-
li.

22 TOTECO quinmaquixtía itlatequipa-
nojcahua.

Quena, quintlapojpolhuía itlacajhua
tlen motemachíaj ipan ya.

Salmo 35

Se tlamajtoli para TOTECO ma quimaquixti

1 TOTECO, xiquincamajixnamiqui tlen
noca cualanij.

Xiquintehui tlen quinequij nechte-
huise.

2 Xijcui nochi motlatehuijca teposhua,
huan xiquintehui para tinechmana-
huis.

3 Xijquixti mohacha tlen ica titlate-
huía,
huan xiquinojtzacua tlen nechtepotz-
tocatihualahuíj.
Huan xinechilhui:
“Na nimitzmaquixtis.”

4 Ma mopinahuaca huan ma mocuapo-
loca tlen nechtemohuaj para
nechmictise.

Ma mocuepaca ininchaj ica pinahua-
listli tlen quinequij nechchihui-
lise tlen fiero.

5 Queja se ajacatl quihuica tlasoli,
ielhuicac ejca TOTECO ma quintoto-
catiyas tlen nechcocolíaj.

6 Ma onca tzintlayohuilotl ipan inioj-
hui.

Ma tlaxixitlacas campa nemij para
ma huetzica,
huan ielhuicac ejca Toteco ma quin-
tepotztocatiyas para quinmictis.

7 Pampa yonque ax tleno nijchijtoya,
quitlalijque se tlaquetztli para nech-
masiltise.

Quixajque se tlacoyoctli para ipan
ma nihuetzi.

8 Ma quintalochajsi se hueyi cuesoli.
Ma masica ipan nopa tlaquetztli tlen
inijuanti quitlalijque huan ma
motzontlamiltica.

9 Huajca quena, na nipaquis ipan TO-
TECO.

Nijpiyas paquilstli pampa TOTECO
nechmaquixtijtos.

10 Ica nochi noyolo niqijtos:

“Axaca seyoc queja ta, TOTECO.

Tiquinmocuitlahuía tlen ax quipiyaj
fuerza para tlacame tlen tetique
ax huelis quinajsise.

Quena, tiquinmanahuía tlen teicnel-
tztizi huan tlen ax quipiyaj tlen
inintechmonequi.

Tiquinmanahuía ininmaco tlen qui-
nequij quintlacuijcuilise.”

11 Motlalanaj tlacame tlen ax cuajcual-
me huan nechcocolíaj.

Inijuanti tlatestigojquetzaj tlen ax
neli,

huan nechtlajilhúíaj ica tlamantli
tlen ax nijmati.

12 Nechtlatxlahuíaíj ica tlen ax cuali,
yonque nelcuali niquinchiuilijtoc.
San quinequij nechcuesolmacase.

13 Pero quema inijuanti mococojque,
nimocueso ininhuaya huan nimoyo-
yonti ica nopa fiero yoyomitl
para nochi quimatise nimocue-
sohuayaya ininhuaya.

Hasta nimosajqui ininpampa iniju-
anti para nijtlajtlanis TOTECO ma
quinchicahua.

Pero TOTECO ax quicajqui tlen ni-
quilhui.

14 Nimocuesojtinemiyaya queja se tla-
mantli fiero ipantitosquía se no-
huampo o se noicni.

Nimocueso huan nichocatinemiyaya
queja mictosquía nonana.

15 Pero quema na nechajsic cuesoli, ini-
juanti pajque.

Quema nimotepotlami huan nihuetz-
qui,

inijuanti mosentilijque huan nech-
huetzquilijque.

Tlacame tlen ax cuajcualme huan
tlen nechixmatiyayaj nechijilna-
miquiyayaj huan nechmaquili-
yayaj yonque ax tleno nijchijto-
ya.

16 Queja tlacame tlen ax cuajcualme
quihuetzquilíaj tlen hueli,
inijuanti noca pajque huan motlan-

cochhuehuechotzque noixtla ica
cualantli.

- 17 TOTECO, ¿hasta quema noja san tij-
tlachilijtos nochi ni tlamantli?
Xinechmanahui para ax nechmictise,
pampa san setzi noyolis.
Xinechmaquixti tlen ni tlacame tlen
mochihuaj queja tecuanime tlen
quinequij nechhuejhuelose.
- 18 Huan nimitztlascamatis tlamiyaca
ipan tlasentilistli.
Iniixtla nochi nopa miyac motlacaj-
hua nimitzpaquilismacas.
- 19 Amo xiquincahuili nocualancaitacahua
tlen istlacatij ma noca paquica.
Amo xiquincahuili tlen nechcocolij
ma moixijcopilica ica paquilistli
noixtla pampa nimocuesohua.
- 20 Inijuanti ax tenotzaj ica cuali.
San moilhuíaj quejatza huelis quin-
caycayahuase tlacame tlen itzto-
que ica yejyectzi ipan ni tlali.
- 21 Nechtlaixilhuíaj huan quiijtohuaj:
“¡Xiquitaca tijnelitzoque tlen fiero
quichijqui!”
- 22 TOTECO, ta tiquitztoc tlen quichi-
huaj.
Amo san xiitzto huan ax tleno tijchi-
huas.
¡Amo xinechtlahuelcahua!
- 23 Ximotlalana huan xinechchiuili tlen
xitlahuac huan melahuac.
Quena, TOTECO, xiisihui huan xi-
nechmanahuiqui.
- 24 TinoTeco Dios, ta tlen ipa titetlajtol-
sencahua xitlahuac,
xitenextili para ax tleno nijchijtoc.
Amo xiquincahuili nocualancaitaca-
hua ma noca huetzcaca.
- 25 Ma ax nopanti tlen inijuanti quine-
quij.
Ma ax quiijtoca nechxipolojtoque.
Amo xiquincahuili ma moilhuica pa-
ra inijuanti nechtlantoque.
- 26 Xijchihua para inijuanti tlen noca
paquij ipampa nocuesol ma mo-
cuapoloca huan ma ayoc quima-
tica tlachque quichihuase.

- Quena, xijcahua para inijuanti tlen
moilhuíaj para más huejhueyi
que na ma mopinahualtica huan
ma ayoc aca quintlepanitas.
- 27 Pero ma huicaca ica paquilistli ini-
juanti tlen nechpalehuíaj.
Ma paquica inijuanti tlen quiitaj pa-
ra nijchihua tlen xitlahuac.
Huan nochipa ma quiijtoca:
“Nelía hueyi TOTECO tlen quipactía
quipalehuis David,
pampa yajaya quitequipanohua.”
- 28 Quena, xijtlacaquili tlen nimitztlaj-
tlanía,
huan teipa nitepohuilis para nelía xi-
tlahuac tlen tijchihua.
Quena, semilhuitl nimitzpaquilisma-
cas.

Salmo 36

**Inintlajtlacol tlacame
huan iteicnelilis TOTECO**

- 1 Nijixtoc ipan noyolo tlen nijnequi
niteyolmelahuas tlen inintlajtlac-
col ax cuajcualme.
Ax cuajcualme quilcahuaj Toteco
Dios huan ax quimacasij.
- 2 Mohueyimati ica ininselti hasta mo-
ilhuíaj yajaya ax hueli quichi-
huas cuenta nochi tlen fiero qui-
chijtinemij,
huan yeca ax quintlatzacuiltis.
- 3 Quisa inincamaco senquistoc tlen
fiero huan tlen ax melahuac.
Quipolojtoque inintlalnamiquilis,
huan ayoc quichihuaj tlen cuali.
- 4 Quema motecaj ipan inintlapech pa-
ra cohise,
san quisencahuaj tlachque tlajtlacoli
quichihuase.
Moneltlatzquilijtoque ipan iniojhui
tlen fiero huan san tlen ax cuali
quinequij.
- 5 TOTECO, motlasojtlacayo quinajsi no-
chi tlacame huan onajsi hasta el-
huicac huan hasta campa mixtli.
Nelía itemachtli.
- 6 Tiitztoc tlahuac tixitlahuac huan ax
quema timopatla.

- Tiitztoc temachtli queja nopa huej-
hueyi tepetini campa tlhuel
tlahuejcapa.
Nelxitlahuac titetlajtolsencahua,
huan ax hueli tijmachilíaj motlanej-
nehuilis,
pampa eltoc queja nopa hueyi atl
tlen onpano huejcatla.
¡TOTECO! Ta san se tiquinmocuitla-
huía queja tlacame huan tecua-
nime.
- 7 Toteco Dios, nelía yejyectzi moteic-
nelilis tlen ax quema techcahua.
Yeca tlacame tlen quipiyaj tlanahua-
tili huan tlen teicneltzitzi mo-
nechcahuíaj campa ta para xi-
quinmanahui.
- Quena, mochihuaj queja pilpiyotzitzi
tlen calaquij ieltlapaltzala inin-
nana.
- 8 Tlacame tlen mitztemohuaj ixhuj
cuali ica nopa tlaticohihualistli
tlen tiquinmaca nepa mochaj.
Eltoc queja se hueyi tlacualistli tlen
titechcahuilía ma tiatlíca ipan nopa
atljtli tlen temaca ajhuiyac atl.
Quena, nochi tlen tijtlajtlaníaj titech-
maca.
- 9 Pampa ta titechmaca yolistli nochi
tlen tiitztoque,
huan pampa titechmaca tlahuili, to-
juanti tihuelij titlachiyaj.
- 10 Nimitztlajtlanía para mojmotla xi-
techicneli tojuanti tlen timitzix-
matij.
Nochipa titechchihuilía tlen xitla-
huac nochi tojuanti tlen ipan to-
yolo tijnequij tijchihuase tlen
cuali.
- 11 Amo xijcahua para ma nopan mo-
quejquetzaca injuanti tlen mo-
hueyimatij.
Niyon amo xiquincahuili ma nechtoj-
tocaca ax cuajcualme.
- 12 Se tonal niquijtos:
¡Xiquitaca quejatza ama huetztoque
nochi tlajtlacolchijca tlacame
tlen mosisiníaj!

Toteco Dios quinhuetziltijtloc para
ayoc huelise motlalanase.

Salmo 37

Iniojhui cuajcualme
huan ax cuajcualme

- 1 Amo ximocueso ica ax cuajcualme.
Niyon amo xiquixtoca tlen quipiyaj
tlacame tlen quichihuaj tlen ax
monequi.
- 2 Pampa nimantzi huetzise queja cua-
pachtli quema quitzontequij.
Huan polihuse queja xihuilit tlen
huaqui.
- 3 Ximotemachi ipan TOTECO huan xij-
chihua tlen cuali.
Queja nopa tipajcaitztos ipan motlal
huan ax tleno mitzpolos.
- 4 Ximohuampochihua ihuaya TOTECO,
huan yajaya mitzmacas tlen moyolo
quinequi.
- 5 Xijcahuili TOTECO ma mitznexili
campa tinemis.
Ximotemachi ipan ya, huan yajaya
quichihuas.
- 6 Quipannextis tlen xitlahuac tijchi-
hua.
Quena, quichihuas para nochi ma
quitaca motlalnamiqulis queja
nochi quiitaj quema tlahuía to-
nati ipan tlajcotona.
- 7 Xijpiya moyolo quema tiitztoc iixpa
TOTECO.
Amo ximolini.
Xijchiya para yajaya quichihuas tlen
moilhujtoc quichihuas.
Amo xicalani ininhuaya tlen quipi-
yaj nochi tlen quinequij ama.
Amo xiquinchihuili cuenta injuanti
tlen quichijtinemij sesen tla-
mantli tlen fiero quisencajtoque.
- 8 Amo ximocualancamaca.
Xijtlalcahui cualantli,
pampa cualantli noja más hueyi mo-
chihuas huan mitzcocos.
- 9 TOTECO quintzontlamiltis tlen mosi-
siníaj,
pero tlen motemachíaj ipan ya quin-
tichihuas huan moaxcatise no-
pa tlali.

- 10 Ayoc huejcahuas noja itztose ax cuajcualme, teipa yonque titlachiyas campa itztoyaj, ax quema sampa tiquinpantis.
- 11 Pero tlacame tlen moicnonequij iixpa Toteco itztose ipan nopa cualli tlali huan tlhuel paquise, pampa yajaya quintiochihuas hasta mocahuas.
- 12 Tlacame tlen quicocolíaj Toteco mosenilhuijtoque tlachque fiero tlamantli huelis quinchihuilise injuanti tlen xitlahuac nemij. Quintlachilíaj ica cualantli huan molanhuehuetzaj iniixpa.
- 13 Pero Toteco quinhuetzquilí nopa tlacame, pampa quimati para monechcahuía nopa hora quema quintzontlamiltis.
- 14 Tlacame tlen quicocolíaj Toteco quicopinaj ininmachete para quinmajcahuilise tlen teicneltzitzí. Quihuitolohuaj inincuahuitol huan quinmelactlachilíaj tlen moicnonequij iixpa Toteco. Quena, quinchiyaj para quinmictise tlen xitlahuac monejнемiltíaj.
- 15 Pero tlen injuanti ininmachete calaquís ipan ininyolo, huan inincuahuitolhua pojpostequis huan cuehtic elis.
- 16 Más cuali nopa quentzi tlen quipiya se cuali tlacatl huan ax queja imiyaca nochi tlamantli pajpatíyo tlen quipiyaj tlajtlacolchihuani.
- 17 Pampa TOTECO quinquixtilis ininchicahualis tlen ax itztoque tlapajpacme iixpa, pero quinfuerzajmacas tlen monejнемiltíaj cuali iixpa.
- 18 Mojmmostla TOTECO quitlachilía tlen quichihuaj tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixpa, huan nopa tlali tlen quinmacas para iniaxca huejcahuas para nochipa.
- 19 Quema ajsis tonali tlen ax cuali, quinmocuitlahuis para ax más tlaijiyohuise.
- Quema oncas mayantli, quinmacas tlen quicuase hasta mocahuas.
- 20 Pero ax cuajcualme miquise. Quena, queja huaquij nopa yejyectzitzí xochitl sacapetlaixco huan ayoc nesi ininyejejeja, nojquiya polihuisse icualancaitacahua TOTECO. Quena, polihuisse queja poctli tlen quisa huan ayoc nesi.
- 21 Se tlacatl tlen ax cuali iyolo motlanehui se tlamantli huan ayoc quicuepa. Pero tlacame tlen cuajcualme quiپیay hueyi ininyolo huan temacaj hasta mocahua.
- 22 Tlen TOTECO quintiochihua quiselise nopa tlali tlen yajaya quinmacas, pero tlen TOTECO quintelchihua quintzontlamiltis.
- 23 TOTECO quichihua ma eli temachtli sesen paso ipan iyolis se cuali tlacatl, huan nopa tlacatl paquí miyac pamp nemi cuali.
- 24 Yonque huetzis nopa cuali tlacatl, ax mocahuas nepa huetztoc, pampa TOTECO quitlalanas ica ima.
- 25 Na nojquiya nitelpocatixtoya huan ama ya nihuehuentzi, pero ax quema niquitac TOTECO quitlahuelcahua se tlacatl tlen itztoc xitlahuac iixpa. Niyon iconehua se cuali tlacatl ax niquintztoc intla motlaejehuía para ica panose.
- 26 Mojmmostla se cuali tlacatl quintlasojtla sequinoc huan quintlanejtía tlen monequi. Iconehua se cuali tlacatl tepalehuía.
- 27 Huajca intla tijnequi tiitztos para nochipa, xijtlalcahui tlajtlacoli huan xijchihua san tlen cuali.
- 28 Pampa TOTECO quipactía tlen xitlahuac huan ax quema quinhuejcamajcahuas iaxcahua tlen itztoque temachme.

- ¡Axtle! Techmocuitlahuis para nochi-
pa.
Pero quintzontlamiltis nochi tlacame
tlen ax cuajcualme,
huan ax quincahuilis niyon se iniix-
hui.
- 29 Tlacame tlen itztoque xitlahuaque
iixpa TOTECO moaxcatise nopa
tlali tlen yajaya quinmacas,
huan nepa itztose para nochipa.
- 30 Se tlacatl tlen itztoc cuali iixpa To-
teco camati ica tlnamiquilistli
huan quijtohua tlen xitlahuac.
- 31 Quipiya Itlajtol Toteco Dios ipan iyo-
lo,
huan yeca ax huetzis ipan tlajtlacoli.
- 32 Tlacame tlen quicocolíaj Toteco Dios
quintlachilíaj tlacame tlen mo-
nejnemiltíaj xitlahuac.
Quitemohuaj quejatza huelis quinte-
ilhuse para ma quinmictica.
- 33 Pero TOTECO ax quincahuas para
cuali tlacame ma mocahuaca
ininmaco inincualancaitacahua.
Quema ajsise iixpa se juez,
ax quincahuas ma quintlatzacuiltica
tlen cuajcualme ica se tlamantli
tlen ax quichijtoque.
- 34 Ximotemachi ipan TOTECO huan xij-
chihua tlen yajaya quinequi,
pampa yajaya mitzhuejcapantlalis
huan mitzmacas nopa tlali.
Huan tiquitas queja quintzontlamiltis
tlen quinpactía tlajtlacolchihua-
se.
- 35 Pampa na niquinitztoc tlacame tlen
quicocolíaj Toteco,
inijuantí mohueyimatíj huan temaj-
matíaj.
Pampa quiپیay chicahualistli queja
se cuahuítl hueyi huan xajcaltic.
- 36 Pero panoc se ome tonal tlantiyajque
huan ayoc niquinitac campa itz-
toyaj.
Huan yonque niquintemo, ayoc ni-
quinpanti.
- 37 Pero xijtlachili queja monejнемiltía
se tlacatl tlen itztoc xitlahuac
iixpa TOTECO,
yajaya tlen axaca hueli quiteilhuis.

- Nopa tlacatl quiپیyas tlasehuilistli
huan itztos ica yejyectzi para
nochipa.
- 38 Pero TOTECO ica se huelta quintlami-
tztontlamiltis inijuanti tlen ax
quitlepanitaj.
Huan ax quicajtehuase niyon se ini-
ixhui.
- 39 TOTECO quinmaquixtía tlen itztoque
xitlahuaque iixpa.
Quinfuerzajmaca quema huala tla-
ohuijcaýotl.
- 40 TOTECO quinpalehuía huan quinma-
nahuía tlen cuajcualme.
Quinmanahuía ininmaco tlacame
tlen quicocolíaj huan quinma-
quixtía,
pampa inijuanti mochixtoque ipan
ya.

Salmo 38

Itlamaijtol David

quema tlajtlacolchijtoya

- 1 TOTECO, amo xinechtlaijyohuiliti
quema ticualani.
Huan amo xinechtlatzacuiliti ica mo-
hueyicualancayo.
- 2 Miyac nechcocihua tlen ax cuali nij-
chijtoc.
Eltoc queja nochi mocuatlaminhua
calactoc ipan na.
Quena, eltoc queja tinechajsitoc,
pampa nijmati ticualani nohuaya.
- 3 Huan pampa ticualani pampa nitlaj-
tlacolchijtoc,
nijmati queja nochi notlacayo moco-
cohua.
Niyon se noomiyo ax cuali eltoc.
- 4 Nochi notlajtlacolhua nopan huetz-
toc.
Eltoc queja nimisahuisquía campa
miyac atl.
Notlajtlacolhua eltoc queja se tlama-
mali tlahuel etic tlen ax hueli
niquijiyohuía.
- 5 Palani notlacayo pampa nijchijqui se
huihuiyotl.
Mijyotíaj nococohua.
- 6 Nicuitlapanhuitoltic huan ax hueli
nijtlalana notztoteco.

- Semilhuitl nichocatinemi ipampa
tlen nijchijtoc.
- 7 Nochi notlacayo tliquisá.
Huan ya tlantinemi nochicahualis
ipampa notlajtlacol.
- 8 Nimomati queja nitlatejtetzontli.
Niyon quentzi fuerza ax nijpiya.
Nelía niayijtía ipan noyolo.
- 9 NoTeco, ta tijmati queja nijnequi
sampa niitztos cuali moixpa.
Nochi tlen nimoilhuía nempa nesi
moixpa.
Ax tleno hueli nimitztlatilía.
- 10 Noyolo nelhuihuipica,
huan ya tlantinemi nochicahualis.
Ayoc hueli nitlachiya cuali.
- 11 Nonelhuampoyohua huan noteixmat-
cahua san nechhuejcaitaj, pam-
pa quijiyaj nococohua.
- 12 Inijuanti tlen quinequij nechmictise
quisencahuaj tlaquetztli para
nechmasiltise.
Tlen quinequij nechcose ajachica
nechilhuíaj quejatza nechtzon-
tlamiltise.
Semilhuitl quitemohuilíaj quejatza
nechcayahuase.
- 13 Pero na nimochihua queja ax nijca-
qui tlen quijjtohuaj.
Nimochihua queja se ninono huan ax
nijtlapohua nocamac para ni-
quinnanquilis.
- 14 Quena, na nimochihua queja ax nij-
caqui inintlajtol,
huan ax tleno niqijjtohua para ica
nimomanahuis.
- 15 Pampa san ipan ta nimochiya, TO-
TECO, tinoDios.
Na nijcajtoc momaco para xiquin-
nanquili huan xinechmanahui.
- 16 San nimitztlajtlanía para amo xi-
quincahuili ma noca huetzca-
ca.
Amo xiquincahuili ma mohueyitlali-
ca noixpa pampa nihuetzqui.
- 17 Nijmati nimiquis pampa tlacujcua-
locayotl ax nechcahua niyon se
tlalochtli.
- 18 TOTECO, nijnequi nimitzpannextilis
nochi notlajtlacolhua,

- pampa nelía nimocuesohua ica tlen
nijchijtoc.
- 19 Nocualancaitacahua momiyaquilijto-
que huan moyoltetilijtoque.
Miyac nechcocolíaj, yonque ax tleno
niquinchihuiliijtoc.
- 20 Yonque tlen cuali niquinchihuiliij-
toc, nechcuelijtoque ica tlen
fiero.
Nechcocolíaj pampa nijtoquilía tlen
cuali.
- 21 NoTeco Dios, amo xinechcajtehua
noselti.
Amo ximoiyocatlali ica na.
- 22 ¡Toteco! Xihuala nimantzi xinech-
palehuiqui, ta tinotemaquixtij-
ca.

Salmo 39

Ax huejcahuas toyolis

- 1 Nimoilhuijtoya para nimomocuitla-
huisquía miyac para ax nijchi-
huasquía tlen ax cuali.
Niquijtojtoya para nijmocuitlahuis-
quía nonenepil huan notlajtol
para ax nitlajtlacolchihuas ica
tlen niquijtohua.
- Quena, ax tleno niqijjtos quema ni-
itztos iniixpa ax cuajcualme.
- 2 Huajca nimochijqui queja se ninono.
Ax tleno niqijjtohuayaya,
niyon tlen cuali, niyon tlen ax cuali.
Huan pampa nicajcoctoya nochi tlen
nijmatiyaya ipan noyolo,
noja más nitlajiyohuiyaya.
- 3 Hasta nijmatiyaya queja noyolo tla-
tlayaya.
Huan quema san ya nopa nimosenil-
huijtoya,
nijmatiyaya queja se tlitl lemeniyaya
ipan noyolo.
Huajca ayoc niqijjyohui huan nica-
matqui chichahuac,
huan niquilhui TOTECO:
- 4 “TOTECO, xinechnextili quesqui tona-
li niitztos huan quema nimiquis.
Nijmati nelquentzi tonali niyoltos ni-
ca.
- 5 Tinechmacatoc se yolistli tlen ax mi-
yac xihuitl.

- Huan nochi xihuitl tlen niyoltos elis
 san se tlalochtlí moixpa,
 pampa ta nochipa tiitztoc.
 Nochi tlacame polijtehuaj nimantzi
 san queja ixpolihui iniijiyo que-
 ma tlaijiyotilanaj.
- 6 Nochi tlacame panotehuaj queja se
 ecahuilotl.
 San tlápí nochi inintequi.
 Yonque quimiyaquilíaj tlamantli tlen
 ipatí,
 ax quimatij aqueya iaxca elis teipa.
- 7 Huajca, noTeco, ax tleno onca tlen
 ipan huelis nimotemachis.
 Nimochiyas san ipan ta.
- 8 Xinechmaquixti tlen notlajtlacoluha.
 Amo xiquincahuili tlacame tlen hui-
 huitique ma noca paquica ica
 tlen nijchijtoc.
- 9 Nimocamatzacuas moixpa huan ayoc
 nimolinis ica tlen nopanti, pam-
 pa ta tinechtlatzacuilití.
- 10 Pero noTeco, ayoc xinechtlatzacuiliti.
 Nijmati nimiquis pampa tinechpanaj-
 sitoc.
- 11 Quema se tlatatl tlajtlacolchihua, ta
 tijtlatzacuilití.
 Nopa tlamantli tlen más quicnelí,
 tiquixpolihuiltí queja mejtolime
 quitlamicualoltíaj toyoyo.
 Niyon se tlatatl ax quiپیya chicahua-
 listli.
 Nochi itztoque san queja se ajacatl
 tlen ica se tlalochtlí panotehuaj.
- 12 NoTeco, xinechtlacaquili quema ni-
 momajitos.
 Xinechtlacaquili quema nimitztzaj-
 tzilí.
 Amo san xitlachixto quema nimo-
 choquilí, xinechpalehuiqui.
 Queja nochi nohuejcapan tatahua,
 san niitztos nica se tlalochtlí.
 Queja niehuasquí seyoc altepetl
 huan san nipanósquí,
 ax nihuejcahuas nica.
- 13 Ayoc xinechtlatzacuiliti.
 Xinechcahuili sampa ma nijpiyas
 fuerza huan se quentzi paquilis-
 tli pampa se tonal nimiquis
 huan ayoc niitztos nica.”

Salmo 40

David quipaquilismaca TOTECO

pampa quimanahui

(Salmo 70)

- 1 Nijpíxqui noyolo huan nimochixqui
 para TOTECO ma nechpalehui-
 qui.
 Huan yaja, quena, moechcapano
 huan nechtlacaquili quema nij-
 nojnotzayaya.
- 2 TOTECO nechtlalanqui quema nijma-
 tiyaya niitztoya ipan se tlaco-
 yoctli campa mahuilili.
 Eltoya queja nimisahuijtinemiyaya
 ipan soqui atitla tlen huejcatla,
 huan ayoc nijmatiyaya tlachque nij-
 chihuas.
 Pero TOTECO nechmaquixti tlen no-
 pa cuesoli.
 Quena, nechquetzqui ipan se hueyi
 tetl campa temachtli.
 Huan teipa nechyacanqui ipan se
 cuali ojtli.
- 3 Huan teipa noTeco Dios nechmacac
 se huicatl yancuic,
 se huicatl tlen ica ma nijpaquilisma-
 cas.
 Miyac tlen quicaquise nochi tlen TO-
 TECO nechchihuiliijtoc, motema-
 chise ipan ya.
- 4 Paqui nopa tlatatl tlen motemachía
 ipan TOTECO.
 Huan ax motemachía ipan tlen mo-
 hueyimatij,
 niyon ininpan tlen quinhueyichihua
 teteyome.
- 5 TOTECO noDios, ta tinechchihuiliijtoc
 miyac tlamantli tlen huejhueyi.
 Axaca quiaxilis mohueyi chicahualis.
 Ta nochipa tinechpíxtoc ipan motlal-
 namiquilis.
 Quena, tlhuel miyac tlamantli tlen
 yejyectzi tijsencajtoc tinechchi-
 huilis.
 Intla nijnequisquí niteyolmelahuas
 sesen tlamantli tlen tinechchi-
 huiliijtoc,
 ax nihuelisquí.
 Pampa nochi tlen cuali tinechchihui-

- lijtoc quionpano tlen hueli nij-pohua.
- 6 Ya nijmati nopa tlen más tijnequi para titlacame ma timitzmacaca.
- Ax hueyi ipati moixpa nopa tlapiyalime huan sequinoc tlamantli tlacajcahualistli tlen tlacame mitzmacaj.
- Ax hueyi ipati moixpa nopa tlacajcahualistli tlen tijtlatíaj moixpa ipampa totlajtlacolhua.
- Tinechtlapohuilijtoc notlalnamiqulis para hueli nijmachilía tlen más tijnequi tlen tojuanti.
- Tijnequi ma timotemacaca ipan ta.
- Ya nopa, quena, hueyi ipati moixpa.
- 7 Yeca nimitzilhuitoc:
- “Nica niitztoc.
- Ya nihuala queja ijcuilijtoc nijchihuasquía ipan motlajtol.
- 8 ¡NoTeco Dios!
- Nechpactía nijchihuas mopaquilis, huan motlamachtil nijhuica ipan no-yolo.”
- 9 Tlamiyacapa iniixtla motlacajhua niteyolmelajtoc para ta, TOTECO, tiquinchihua tlacame xitlahuaque moixpa.
- Cuali tijmati para ax san nicajcoctoc tlen nijmati.
- 10 Ax nijtlatijtoc nopa cuali tlajtoli ipan noyolo para axaca niquilhuis.
- Nochi tlacame niquinyolmelahua para ta tiquinmaquixtis.
- Nochipa nitematiltis para ta nelía titemachtli huan titepalehuía.
- Nepa tlamiyacapa nitepohuilis para titetlasojtla huan ax timoyolpata.
- 11 TOTECO, nijmati ax quema tijcahuas tinechtlasojtlas.
- Nimochiya ipan moteicnelijcayo, pampa ta nochipa tinechmocuitlahuis.
- 12 Miyac cuesoli nijpiya campaa hueli.
- Ax hueli nijpohua nochi.
- Notlajtlacolhua nechtlantoc huan nichoca hasta ax hueli nitlachiya.
- Notlajtlacolhua nelmiyac hasta quipano imiyaca notzoncal.

- Tlantinemi noyolo huan nochicahuallis.
- 13 TOTECO, xinechmanahuiqui.
- Quena TOTECO, ximoisihuilti huan xinechpalehuiqui.
- 14 Ma mopinahualtica huan ma mocuapoloca tlen quinequij nechtzontlamiltise.
- Xiquintojtocatinemi tlen nechcocolíaj huan tlahuel xiquinpinahualti.
- 15 Nochi tlen noca paquij ma huetzica.
- Xiquincuepa san ica ininma.
- 16 Pero ma paquise miyac nochi tlen mitztemohuaj.
- Quena, paquij tlen mitzicnelíaj pampa tiquinmaquixtijtoc.
- Nochipa quijtohuaj:
- “Nelía hueyi TOTECO.”
- 17 Yonque nimocuesojtoc huan nechpolohua tlen nechmonequilia,
- nijmati para ta TOTECO tinechilnami-qui.
- Ta tinoTeco Dios, tinechpalehuis huan tinechmanahuis.
- NoTeco Dios, amo xihuejcahua quema nimitznotza.
- Nimantzi xinechpalehuiqui.

Salmo 41

David tlen mococohua quitlajtlanía Toteco ma quichicahua

- 1 Paqui nopa tlatatl tlen mocuesohua pampa quinicnelía tlen teicnel-tzitzí,
- pampa TOTECO quipalehuis quema hualas tlahuijcaoyotl.
- 2 TOTECO quimocuitlahuis para axaca quimictis.
- Huan TOTECO quitiochihuas tlamiyacapa ipan tlali Israel.
- Yajaya ax quicajtehuas,
- niyon ax quicahuas ininmaco icuallancaitacahua para ma quichihuilica tlen quinequise.
- 3 Quema huetztos ipan tlaijiyohuilstli,
- TOTECO quitlalanais ipan itlapech huan quijcuenilis nopa cocolistli.
- 4 Na niquilhui TOTECO:

“TOTECO, na nitlajtlacolchijtoc moca ta.

Xinechtlasojtla huan xinechchichahua.”

5 Nocualancaitacahua quinequij ma nechajsi tlen fiero.

Noca camatij huan quinequij ma nimiqui huan ayoc aca ma nechilnamiquis.

6 Quema nechpaxalohuaj, mochihuaj queja nohuampoyohua, pero ax nelía tlen quijtohuaj. Quema itztoque nohuaya san quitla-caquilíaj tlachque onca para huelis quipatlase ica tlen más fiero,

huan teipa quisase huan teyolmelajtinemise tlen na.

7 Quena, nocualancaitacahua mosentilíaj huan noca camatij.

Tepohuilíaj para ayoc onca pajtli para na huan nimantzi nimiquis.

8 Quiijtohuaj:

“Nopa cocolistli tlen yajaya quipixtoc nelfiero.

Ayoc motlalanas tlen itlapech pampa nimantzi miquis.”

Queja nopa quijtohuaj tlen na.

9 Nojquiya nechcajtejtoc tlen eliyaya nonelhuampo.

Yajaya tlen ipan nimotemachiyaya huan tlen tlacuayaya nohuaya, ama nechtlahuelcajtoc.

10 Pero ta, TOTECO, xinechtlasojtla.

Xinechtlalana tlen notlapech huan niquincuepilis queja nechchihuilijtoque.

11 Nijmati tinechicnelía pampa ax ti-quincahuilijtoc nocualancaitacahua ma nechtlanica.

12 Xinechpalehui pampa nijchihua tlen xitlahuac huan tinechmacatoc tequihuejcayotl ma niitzto nepa moixpa para nochipa.

13 Ma tijhueyichihuaca TOTECO, yajaya tlen iTeco tohuejcapan tata, Israel.

Quena, ma tijhueyichihuaca ama huan nochipa. Queja nopa ma eli.

Tlapohualistli 2

Salmos 42 – 72

Salmo 42

Israelitame tlen quinhucatoque ipan seyoc tlali quílnamiquij inintlal

1 Queja se masatl tlen tlahuel amiqui quitemojtinemi se atlajtli para atlis,

queja nopa na nimitzyoltemohua, noTeco Dios.

2 Quena, queja se tlen tlahuel amiqui, na ipan noyolo nimitznequi Toteco, ta tlen nelnelía tiitztoc.

¿Hasta quema huelis niyas huan nimonextis moixpa?

3 Yohuali huan tonali nichoca huan ax nitlacua.

Nocualancaitacahua ajachica nechtlatzintoquilíaj:

“¿Canque itztoc moDios?

¿Para tlen ax mitzpalehuía?”

Queja nopa nechilhuía.

4 Quema niquilnamiqui queja eliyaya achtohuiya nepa ipan notlal, eltoc queja atiya noyolo.

Niyohuiyaya ininhuaya miyac tlacame hasta ichaj Toteco Dios.

Na niquinyacanayaya nochi tlacame hasta ichaj ipan nopa hueyi ilhuitl.

Titzajtztitoyohuiyayaj ica paquilistli, huan tijtlascamatiyayaj Toteco Dios pampa para ya tiilhuichihuayayaj.

5 Huajca nimoilhuía:

Ax monequi nimocuesos.

Na nimotemachijtoc ipan noTeco Dios,

huan sampa nijpaquilismacas, pampa yajaya noDios huan notema-quixtijca.

6 Pero noTeco, nelía nimocuesohua nica campa niitztoc ipan ni tlali tlen huejca.

Yeca nimitzilnamiquis,

huan niquilnamiquis queja tijpixqui hueyi moyolo tohuaya tlen tiehuaj ipan motlal.

- Niquilnamiqui nopa tlali yejyectzi
tlen pehua campa motlalohua
nopa atlajtlí Jordán,
huan ontلامي hasta campa motlalan-
toc nopa tepetini Hermón huan
Mizar.
- 7 Ama ta tinechtitlanilijtoc cuesoli tlen
nechijiyomictía.
Quena, miyac cuesoli nechajsitoc
queja imiyaca atl tlen huetzi
tlen tepexico hasta ipan na.
Caquisti queja miyac atl tlen ajca-
huacatoc,
huan nochi nopa atl nopan panotoc.
- 8 Pero ica ijnaloc TOTECO nechtitlani-
lis iteicnelilis.
Huan ica tlayohua yajaya nechmacas
se huicatl para nijhueyichihuas,
huan nimomaijtohua ica ya.
Quena, nijnojnotza NoTeco tlen moj-
mostla nechmaca yolistli.
- 9 Niquilhuis Toteco Dios:
“Ipan ta nimotlatía huan axaca hueli
nechajsis.
¿Para tlen tinechilcajtoc?
Na san nimocuesojtinemi,
pampa nocualancaitacahua nechtle-
ijiyohuiltíaj.
- 10 Tlen nocualancaitacahua nechchihui-
líaj nechcocohua hasta ajsi ipan
noomiyohua,
pampa nechtlaijilhuíaj huan nechtle-
tzintoquiliáj ajachica:
‘¿Canque itztoc moDios?
¿Para tlen ax mitzpalehuía?’”
- 11 Pero ax monequi nimocuesolmacas,
niyon nimocuesos.
Na nimotemachijtoc ipan noTeco
Dios,
huan teipa sampa nijpaquilismacas
pampa yajaya noDios huan no-
Temaquixtíaj.

Salmo 43

**Se tlamaijtolí para Toteco
ma quincuepa ipan inintlal**

- 1 NoTeco Dios, xinechtlajtolsencahua
xitlahuac huan xitenextili para
ax tleno nijchijtoc.

- Xinechmanahui tlen ni istlacatica
tlacame huan ax cuajcualme
tlen nechtelhuíaj.
- 2 Pampa san ta tinoTeco huan tino-
Dios huan notlamanahuijca na.
¿Para tlen tinechtlahuelcajtoc?
Nimocuesojtinemi huan más nechtle-
ijiyohuiltíaj nocualancaitaca-
hua,
huan ax tleno tijchihua.
- 3 Toteco Dios, xinechyacana ica motla-
huil huan xinehnextili tlen me-
lahuac.
Queja nopa, quena, huelis nimocue-
pas motlal huan campa motepe
tlen tlatzejtzeltolitic campa ta ti-
itztoc ipan motiopancal.
- 4 Quena, noTeco Dios, nicalaquis huan
niajsiti hasta motlaixpa campa
tlacame mitzhueyichihua.
Nepa nimitzpaquilismacas ica arpa,
ta tlen tinechmaca paquilistli,
pampa ta tinoTeco Dios.
- 5 San tlapić nimocuesos.
Na nimotemachijtoc ipan ta, noTeco
Dios, huan sampa nimitzpaqui-
lismacas,
pampa, ta tinoDios, huan tinotema-
quixtíaj.

Salmo 44

**Se tlatlatl quitlajtlanía Toteco
ma quimocuitlahuis**

- 1 Toteco Dios, tijcactoque tlachque
techpohuilijtoque tohuejcapan
tatahua tlen ta,
huan nochi nopa tlamantli tlen ti-
quinchiuili huejcajquiya.
- 2 Quena, Toteco Dios, ica mohueyi
chicahualis ta tiquintojtocac no-
pa fiero tlacame tlen quinhueyi-
chihuayayaj teteyome ipan nopa
tlali,
huan nopa tlali tiquinmacac totata-
hua.
Quena, tiquintlatzacuili ne sequinoc
huan tiquinpalehui tohuejcapan
tatahua para ma momiyaquilica,
huan ma moaxcatica.
- 3 Tohuejcapan tatahua ax quitlanque

- nopa tlali ica ininmachete, ni-
yon ica ininchicahualis.
- Tlatlanque ica nopa hueyi chicahua-
listli tlen ta tijpiya ipan monej-
matl,
- huan pampa hueyi moyolo ininhuaya,
huan achi más tiquinicnelía.
- 4 Ta tinotlanahuatijca huan tinoTeco
Dios.
- Ta tiquinmanahuía huan tijchihua
ma tlatlanica motlacajhua.
- 5 Quena, ica motlapalehuil tiquintlani-
se tocualancaitacahua.
- Huan ica mochicahualis ininpan ti-
moquejquetzase tlen techte-
huíaj.
- 6 Pampa ax timotemachíaj ipan tocua-
huitol huan tomachete para ma
timomanahuica huan titlatlani-
se.
- 7 Eltoc ta, Toteco, tlen tijchihua ma ti-
quintlanica tocualancaitacahua.
- Ta tiquinpinahualtijtoc nochi tlen
techcocolíaj.
- 8 Mojmmostla timitzpaquilismacase To-
teco Dios.
- Huan timitzhueyichihuase ica hui-
catl para nochipa.
- 9 Pero amantzi eltoc queja titechtlah-
uelcajtoc huan titechpinahual-
tijtoc.
- Niyon ayoc tinemi ininhuaya tosol-
dados quema tiontlatehuíaj.
- 10 Tijchijqui ma ticholoca iniixpa to-
cualancaitacahua.
- Quena, inijuanti tlen techcocolíaj
techtlaxtequilíaj huan quihuicaj
nochi tlen quinequij.
- 11 Titechtemactilijtoc queja tipilborre-
gojtzitzi tlen san quichiyaj para
quinhuicase campa quinmictise.
- Huan titechsemantoc campa hueli
ipan sequinoc tlaltini campa
quinhueyichihuaj teteyome.
- 12 Titechnamacatoc timotlacajhua ica
nelquentzi queja ax tleno topati
elisquía.
- 13 Nochi tlacame ipan nopa tlaltini tlen
itztoque tonechca quिताque tlen
titechchihuiliijtoc.
- Yeca techtlaijilhuíaj huan toca pa-
quij.
- 14 Tijchijtoc para inijuanti tlen quin-
hueyichihuaj tlaixcopincayome
ma toca huetzcaca.
- Nochi quema techitaj, motzonhui-
huixohuaj.
- 15 Mojmmostla toixpa eltoc nopa pina-
hualistli hasta tijnequisquíaj ti-
moixtzacuase,
- 16 pampa techtlaijilhuíaj huan tech-
huetzquilíaj nopa motlacuepilij-
ca tlacame.
- Quena, techpinahualtíaj tocualanca-
itacahua.
- 17 Nochi ni tlamanlti topantitoc,
yonque ax timitzilcajtoque,
niyon ax timoiyocacajtoque tlen no-
pa tlajtol sencahuali tlen tijchij-
qui ininhuaya tohuejcapan tata-
hua.
- 18 Ax timoiyocatlalijtoque tlen ta,
niyon ax tijcajtejtoque moojhuí.
- 19 Pero titechtlahuelcajtoc campa axaca
itztoc,
- campa san itztoque tlapiyalime tlen
mosisiníaj.
- Titechcajtoc ipan se tzintlayohuilotl
tlen eltoc queja miquistli.
- 20 Toteco Dios, intlta timitzilcajtosquíaj,
o tijhueyichijtosquíaj se totlaixcopin-
cayo,
- 21 ta tijmajtosquía,
- pampa ta tijmati nochi tlen ixtacatzí
eltoc ipan toyolo.
- Pero ax tijchijtoque, Toteco.
- 22 Pero yonque ax tleno tijchijtoque,
mopampa ta tiitztoque nechca mi-
quistli.
- Titechchihuiliíaj queja tipilborrego-
jtzitzi tlen san quichiyaj ajqueya
quinmictis pampa timoaxcahua.
- 23 ¡Toteco ximotlalana!
¡Amo xicochi!
- Amo ximoiyocatlali tlen tojuanti pa-
ra nochipa.
- 24 ¿Para tlen timoixtlatía?
- Eltoc queja tiquilcajtoc para tojuanti
titlajiyohuíaj huan miyac tech-
cocolíaj.

- 25 Techmajcajtoque tlalchi.
Toxayac mocahua ipan tlaltejpochtli
huan ax hueli timotlalanase.
- 26 ¡Ximotlalana, Toteco!
Xitechpalehuiqui.
Xitechmaquixti pampa tlahuel titech-
icnelía.

Salmo 45

- Se huicatl para ma huicaca quema
nopa tlanahuatijquetl mosihuajtía**
- 1 Notlalnamiqulis temitoc ica tlajtoli
tlen yejyectzitzi.
Niquijcuilos ni huicatl para ma tij-
huicatica totlanahuatijca.
Tlahuel nijnequi nitepohuilis ni hui-
catl tlen nijsencajtoc, huan ya ni
quijjtohua:
- 2 Ta más tiyejyectzi tlen nochi sequi-
noc telpocame,
huan yejyectzi tlen tiquijtohua,
pampa Toteco Dios mitztiochijtoc
para nochipa.
- 3 Ximocualtlalili momachete para ti-
tlatehuis,
ta tlen nelía ax timajmahui.
Nelía tinesi tiyejyectzi pampa ta ti-
tlanahuatijquetl tlen más hueyi.
- 4 Xicahuajtlejco huan xitlatlaniti ica
nochi mohueyitilis.
Ta tiquinmanahuía tlen teicneltzitzi
huan tlen quichihua tlen mela-
huac.
Titetlajtolsencahua xitlahuac.
Nelía huejhueyi tlamantli tijchihua.
- 5 Tlatentili nopa cuatlamintli tlen tij-
huica,
huan quinajsis ininyoltipa mocualan-
caitacahua quema tiquinmelac-
tlachilis,
huan tiquinmajcahuilis.
Ma huetzica moicxitla nochi tlacame
tlen campa hueli tlaltini campa
quintlepanitaj teteyome.
- 6 Toteco Dios, titlanahuatis para no-
chipa huan ax quema tlamis.
Quena, motlanahuatilis elis senquis-
toc xitlahuac.
- 7 Tiquicnelía tlen melahuac huan tij-
cocolía tlen ax cuali.

- Yeca Toteco Dios, yajaya tlen moTe-
co mitztequitlalijtoc titlanahuaj-
tijquetl,
huan mitzmacatoc más paquilistli
huan más tlatlepanitacayotl,
que nochi sequinoc tlanahuatiani.
- 8 Nochi moyoyo mijyotía ica nopa tla-
ajhuiyacayotl mirra, áloe huan
canela.
- Huan mitzpaquilismacaj ica tlatzotzo-
nali nepa ipan mochaj campa qui-
yejyectlalijtoque nochi tlapepe-
choli ica tlamantli tlen tlahuel yej-
yectzitzi huan pajpatiyo.
- 9 Iniichpocahua sequinoc tlanahuati-
ani quipiyaj nopa hueyi tlatle-
panitacayotl para mitztequipa-
nose.
- Huan ica monejmatl mosehujtoc no-
pa ichpoca tlanahuatijquetl tlen
elis mosihua tlen quieyejyectlalij-
toque ica oro tlen onca tlali
Ofir.
- 10 Xijtlacaquili ichpocatl.
Quena, xijtlacaquili cuali, nocone,
tlen nimitzillhuis:
Ayoc xiquintoquili motatahua,
moicnihua huan nochi tlen timomaj-
toya tijchihua.
- 11 Nopa tlanahuatijquetl tlahuel mitz-
cualita,
huan nelía paqui ica moyejyejca.
Huajca monequi tijneltoquilis pampa
ama ya moTeco.
- 12 Hualase mitzpaxaloquij iichpocahua
nopa tlanahuatijquetl tlen alte-
petl Tiro.
- Quena, tlen más tominpixtoque ipan
nopa altepetl hualase huan
mitzmacase regalos.
- Ya ni quichihuase pampa quinequise
ximohuampochihua ininhuaya.
- 13 Nopa ichpoca monamictijquetl mo-
cualtlalía ipan ichaj ica tlen más
yejyectzi.
- Yajaya iichpoca se tlanahuatijquetl
huan ama mociilis ne tlanahua-
tijquetl tlen hueyi.

- Onpano yejyetzzi nopa ichpocatl ica
iyoyo tlen nelcuajcualtzi tlen
tlajtzontli ica oro.
- 14 Quena, yejyetzzi quiyoyontijtoque
ica iyoyo tlajtzontli huan ama
quihuicase iixpa nopa tlanahua-
tijquetl tlen ihuaya monamictis.
Itepotzco yase iichpocapoyohua tlen
quinnotztoc.
- 15 Ica hueyi paquilistli calactiyohuij
ipan nopa hueyi cali campa
ichaj nopa tlanahuatijquetl.
- 16 Tlanahuatijquetl, se tonal tiquinpi-
yas moconehua,
huan tiquinmacas tequihuejcayotl
para tlanahuatise queja mohuej-
capan tatahua mitzmacaque.
Quena, teipa tiquinpiyas motelpoca-
hua tlen mitzpalehuise.
Huan tijchihuas ma tlanahuatica has-
ta campa hueli techaj ipan no-
chi motlal.
- 17 Huan na ica ni huicatl tlen niquijcui-
lojtoc para ta,
Toteco Dios, quichihuas para tlaca-
me ma mitzilnamiquise sesen xi-
huitl tlen panotiyas.
Quena, tlacame ipan tlen hueli tlali
camatise para nochipa tlen nopa
huejhueyi tlamantli tlen ta tij-
chijqui.

Salmo 46

Tiitzzoque imaco Toteco Dios

- 1 Toteco Dios, yajaya totlamanahuijca
huan tochichahualis.
Nimantzi techpalehuía quema onca
tlaohuijcayotl.
- 2 Yeca ax timajmahuise yonque ni tlat-
tepactli tlamixolehuis,
huan yonque misahuise tepetini has-
ta itlatzintla nopa hueyi atl.
- 3 Ma tlatomonijto nopa hueyi atl huan
ma posoni miyac.
Ma mojmolinica tepetini, pero ax
nechmajmatis.
- 4 Oncas se atlatjtli tlen quinmacas pa-
quilistli injuanti tlen itztose
ipan ialtepe Toteco.

- Huan nepa campa más tlatzejtzelo-
tic itztoc Toteco Tlen Más Hue-
yi.
- 5 Toteco Dios mocahua ipan nopa alte-
petl,
huan axaca huelis quixolehuas.
Quema hualase icualancaitacahua,
Toteco Dios ax huejcahuas, nimantzi
quipalehuis ialtepe.
- 6 Yonque tlahuelchihuaj tlacame ipan
campa hueli tlaltini tlen ax qui-
ixmatij Toteco,
huan yonque tlanahuatiani huan
inintlacajhua tzajtziy ica cualan-
tli,
ax tleno hueli quichihuase.
Quema Toteco Dios camatis,
quicaquise itos tlen caquistis queja
tlatomoni,
huan injuanti motlancuaquetzase
iixpa ica majmajtli.
Huan ica itlajtli ni tlattepactli ati-
yas.
- 7 Toteco Dios Tlen Quinyacana Ielhui-
cac Ejcahua Ma Tlatehuitij itz-
toc tohuaya.
Yajaya tlen techmocuitlahuía ama,
yajaya iTeco tohuejcapan tata Jacob
tlen huejcajquiya itztoya.
- 8 Xihualaca xiquitaquij nochi nopa
huejhueyi tlamantli tlen TOTECO
quichijtoc.
Quitlamixolejtoc tlattepactli huan
ama tlatzitzicatoc mocajqui.
- 9 Yajaya quiqetza nochi tlatehuijca-
yotl hasta campa ontlantoc no-
chi tlattepactli.
Quipostectoc nochi cuahuitoli huan
quixolejtoc nochi tlamantli para
ica tlatehuise tlacame.
Huan quintlatijtloc nochi tlatehuijca
carrojme.
- 10 Huan yajaya quijtohua:
“Ayoc ximolinica.
Ximomacaca cuenta para na niimo-
Teco Dios.
Na niquinnahuatía nochi tlacame
ipan campa hueli tlali.
Nochi tlen itztoque ipan ni tlattepac-
tli nechhueyitlalise.”

- 11 Itztoc tohuaya TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatehuitij.
Yajaya tlen iTeco tohuejcapan tata Jacob tlen huejcajquiya itztoya, yajaya tlen techmocuitlahuía ama.

Salmo 47

Toteco Dios yajaya nopa Tlanahuatijquetl tlen nochi ni tlaltepectli

- 1 Nochi intlacame ximomatlajtla-xcaloca.
Xijpaquilismacaca Toteco Dios huan xihuicaca chicahuac.
2 Pampa TOTECO yajaya tlen más hueyi huan temajmati.
Yajaya nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen quinahuatía nochi ni tlaltepectli.
3 Quintzontlamilti pilaltepetzitzitzi toixtla huan quitlalijtoc nochi tlaltini tomaco para tiquinnahuatise.
Yeca tojuanti tlahuel tipaquij.
4 Yajaya quitlapejpenijtoc ni tlali para techaxcatís.
Techmaca tlen más cuali pampa techicnelía tojuanti tiitlacajhua.
5 Toteco Dios tlejcotoc campa tlanahuatía.
Nochi tzajtzayaya ica paquilistli huan tlapitzayayaj ica tlapitzali quema TOTECO calaquiyaya.
6 Xihuicaca tiohuicatl para ma tijpaquilismacaca Toteco Dios.
Xijhuicatica pampa yajaya totlanahuatijca.
7 Toteco Dios, yajaya nopa tlanahuatijquetl tlen quinahuatía nochi ni tlaltepectli.
Xijcualtlalica se huicatl tlen yejyec-tzi huan xijhuicatica.
8 Toteco Dios mosehuijtoc ipan isiyaj tlatzejtzeloitc,
huan tlanahuatía ipan nochi tlaltini.
9 Nopa huejhueyi tlacame tlen quipiyaj tlanahuatili ipan campa hueli tlali ipan ni tlaltepectli mosej-cotilíaj tohuaya.

- Quinequij para ma san sejco tijhueyi-chihuase Toteco Dios,
yajaya tlen iTeco Abraham tlen huejcajquiya itztoya.
10 Iaxca ya nochi tlanahuatiani huan ininsoldados campa hueli ipan tlaltepectli,
huan injuanti quihueyitlepanitaj.

Salmo 48

Sion, ialtepe TOTECO

- 1 ¡Tlahuel hueyi TOTECO!
Quena, quinamiqui para tijpaquilismacase Toteco Dios tlen itztoc ipan ialtepe huan ipan itepe tlen tlatzejtzeloitc.
2 Nelía yejyec-tzi nopa tepetl Sion huan ijcatoc tlahuejcapa ipan nopa altepetl.
Nopano mosehuía Jerusalén, ialtepe Toteco Dios,
nopa hueyi tlanahuatijquetl.
3 Toteco Dios iselti itztoc ipan nopa huejcapantic cali campa monequi moquetzas tlen tlachixtoc para quimanahuis altepetl Jerusalén.
Tenextilijtoc para yajaya tlen quimanahuía huan quimocuitlahuía.
4 Tlanahuatiani tlen campa hueli itztoque ipan ni tlaltepectli mosentilijque para san sejco quitehuise nopa altepetl.
5 Pero quema quiitaj ajqueya quimocuitlahuía nopa altepetl huan para nelía hueyi ichicahualis, momajmatíaj.
Huan nimantzi cholojtehuaj huan mocuepaj campa hualajtoque.
6 Quena, quinitzquía se majmajtli huan nelía tlaijiyohuía,
queja se sihuatl quema coneipiya,
7 o queja se ajacatl chicahuac tlen quinxolehua nopa huejhueyi barcos tlen hualahuíj tlali Tarsis.
8 Ipa tijcactoque quejatza TOTECO quimocuitlahuía ialtepe,
huan ama tiquitztoque.
Quena, TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatehuitij,

quitlalijtoc para ialtepe Jerusalén ma
huejcahuas para nochipa.

9 Toteco Dios, quema tiitztoque ipan
motiopa,
tiquilnamiquij huan timoyolilhuáj
quejatza titechicnelía.

10 Toteco, campa hueli tlacame mitzpa-
quilismacaj,
pampa quicactoque quejatza mohue-
yitilis.

Quicactoque hasta campa ontlami
tlaltepactli.

Huan quimatij para ica mohueyi chi-
cahualis titetlajtolsencahua xi-
tlahuac.

11 Huajca ma paquica nopa tlacame
ipan tepetl Sion.

Ma huitonica ica paquilistli nochi
tlen ehuj ipan altepetini tlen
tlali Judá pampa cuali huan xi-
tlahuac titetlajtolsencahua.

12 Nochi imojuanti tlen initlacajhua To-
teco Dios,
xiyaca xiyahualotij nopa altepetl Je-
rusalén,

huan xijpohuaca quesqui tepancali
huejhueyi quipiya campa solda-
dos tlamocuitlahuáj.

13 Xijtlachilitij nopa hueyi ichaj nopa
tlanahuatijquetl,
huan ximomacaca cuenta quejatza
tlatzajtactoque huan quieyjec-
tlalijtoque,

para queja nopa huelis inquitpohui-
lijtiyase imoteipa ixhuihua.

14 Pampa ni Toteco Dios, yajaya elis to-
Dios para nochipa,

huan ax quema tlamis ichicahualis.
Yajaya techyacanas mojmotla ama
huan teipa quema ya timictose
noja techyacanas.

Salmo 49

Quichihuaj se huihuiyotl

tlen motemachíaj ipan inintomi

1 Cuali xijtlacaquilica ya ni,
imojuanti tlen campa hueli initzto-
que ipan ni tlattepactli.

2 Notlajtlot elis para nochi tlacame.

Elis para tlen tominpixtoque huan
para tlen teicneltzitzi.

Elis para tlen quipiyaj tequihuejca-
yotl huan para tlen ax quipiyaj
tequihuejcayotl.

Huajca xijtlacaquilica.

3 Nicamatis ica tlanamiquilistli.

Nimechpohuilis nochi tlen nimoyol-
ilhujitoc ipan noyolo.

4 Achtohui nimechilhuis se tlatzinto-
quili tlen totlanamijca huejca-
pan tatahua quijtojqe,
huan nitlatzotzonas ica se arpa
huan nihuicas para nimechma-
tiltis tlachque quinequi quij-
tos:

5 ¿Para tlen monequi nimomajmatis
quema hualas tlahuijcayotl,
huan quema nopa tlajtlacolchijca tla-
came tlen nechcocolíaj hualase
nechyahualoquij?

6 Inijuanti motemachiyaj ipan ininto-
mi,

huan mohueyimatij pampa quipiyaj
miyac tlamantli tlen pajpatiyo.

7 Pero niyon se tlen inijuanti ax huelis
momaquixtis tlen itlajtlacolhua,
niyon ax huelis quimaquixtise se ini-
icni.

Axaca huelis quitlaxtlahuis Toteco
Dios para ma quimaquixtis.

8 Pampa toyolis eltoc se tlamantli tlen
miyac ipati.

Ax onca niyon se tomi ipan nochi
tlaltepactli tlen ica huelis moix-
tlahuas.

9 ¡Axtle! Axaca huelis quicohuas iyolis
para itztos para nochipa huan
para ax quema miquis.

10 Nochi tlacame miquise.
Tlen tlanamiquij huan tlen mohue-
yimatij,

huan nojquiya nochi tlen huihuiti-
que,

san se ininpanti.

Mictehuaj huan quicajtehuaj nochi
tlen pajpatiyo quipiyayaj.

Huan sequinoc moaxcatise.

11 Inijuanti moilhujaj itztose para no-
chipa,

- yeca quicualtlalíaj ininchajchaj huan
quitalalíaj inintoca ipan inintlal,
queja elisquía iniaxca para nochipa.
- 12 Pero se tlatatl ax huejcahuas yonque
nelía tominpíxtoc,
pampa nojquiya miquí san se queja
se cuatitlan tlapiyali.
- 13 Nochi tlacame tlen motemachijtoque
san ipan ininseltitzi,
quipantise miquistli.
Huan nojquiya miquise nopa tlacame
tlen quintoquilíaj huan quihue-
yitlalíaj inintlajtol.
- 14 Nopa tlacame miquise queja miquij
borregojme.
Quena, miquistli quinchíya nochi tla-
came.
Pero se tonal nopa tlacame tlen itz-
toque xitlahuaque iixpa Toteco
Dios quinnahuatise tlacame tlen
ax cuajcualme.
Queja nopa elis quema ya palantose
inintlacayohua nopa tlacame
tlalijtic.
Huajca quena, ipan nopa tonali nopa
tominpiyani quicajtejtose huej-
ca ininchajchaj tlen yejectzi.
- 15 Pero Toteco Dios nechmaquixtis tlen
ichicahualis miquistli huan
nechhuicas ihuaya.
- 16 Amo ximocueso intla se tlatatl mori-
cojchihua,
huan mojmóstla más quíyecchijchi-
hua ichaj.
- 17 Pampa quema miquis ax tleno huelis
quihuicas.
¡Axtle! Quema quitemohuise itlacayo
tlalijtic,
niyon quentzi tlen yejectzi quípíx-
qui ax huelis yas ihuaya.
- 18 Yonque se tlatatl itztos ica paquilistli
quema noja yoltoc,
huan sequinoc quitlepanitase pampa
moricojchijtoc,
- 19 ajsis se tonal quema miquis queja
ihuejcapan tatahua,
huan ayoc quema quíitas tlahuili.
- 20 Se tlatatl tlen moricojchijtoc,
pero ax quíilnamiqui para ax huejca-
huas iyolis ipan ni tlattepectli,

mictehuas san se queja se cuatitlan
tlapiyali.

Salmo 50

Toteco Dios techilhuía

quejatza ma tijhueyichihuaca

- 1 Yajaya TOTECO Tlen Más Quipiya
Chicahualistli que nochi tlen
quintocaxtíaj tiotzitzi,
quinnotztoc nochi tlacame tlen itzto-
que campa hueli ipan ni tlatte-
pectli.
Quinnotza tlen itztoque hasta campa
quisa tonati huan hasta campa
oncalaqui.
- 2 Toteco Dios ica iyejyejca petlani
huan tlahuía tlen Sion,
nopa tepetl campa icjatoc itiopancal
tlen senquistoc yejectzi.
- 3 Toteco Dios hualas ica chicahualistli,
huan iixpa hualas se hueyi titl tlen
quixolejtihualas nochi tlen qui-
pantis.
Tlatomonilotl huan tlapetlanilotl
quiyahualohua.
- 4 Toteco Dios quinnotza nochi tlen itz-
toque ipan elhuicactli huan ipan
tlattepectli,
para ma quihuáltlachilica quejatza
quintlajtolsencahuas itlacajhua.
Quiijtohua:
- 5 “Xiquinsentilica notlacajhua tlen mo-
iyocajtoque noca na.
Quena, ma hualaca nochi inijuanti
tlen quichijtoque tlajtol senca-
huali nohuaya,
quema nechmacaque tlacajcahualis-
tli huan quiijtoque para nechto-
quilisquíaj.”
- 6 Nochi elhuicactli tepohuiliá para To-
teco Dios itztoc xitlahuac.
Huan para yajaya nopa juez tlen te-
tlajtolsencahuas.
- 7 “Xijtlaquilica nochi innotlacajhua,
xijcaquica nochi tlen niquijtos.
Nimechteilhuis tlamiyacapa ica no-
chi tlamantli tlen inquichijto-
que,
pampa a niDios huan niimoTeco.

- 8 Ax nimechajhuas pampa ax innech-
macaj tlacajcahualistli,
niyon pampa ax inquinmictíaj tlapiya-
lime huan inquinlatíaj noixpa,
pampa quena, ya nopa inquichihuaj.
- 9 Pero ax ya nopa tlen nijnequi.
Para na ax monequi xinechmacaca
tlacajcahualistli,
queja becerros huan oquich chivoj-
me tlen hualahuij imopotrero.
- 10 Pampa na noaxcahua nochi tlapiyal-
ime ipan cuatitlamitl huan nochi
huacaxme tlen campa hueli tla-
cuajtinemij ipan senquistoc no-
chi tlachiquiltini.
- 11 Niquinixmati nochi totome campa
hueli huan nochi tlapiyalime
tlen nemij cuatitla, pampa noax-
cahua.
- 12 Intla nimayanasquía, ax nimechtla-
tlanisquía xinechtlamacaca,
pampa ni tlaltepactli huan nochi tlen
eltoc ipani noaxca.
- 13 ¿Inmoilhúaj nimotlamaca ica toroj-
me ininnacayo,
huan niqui inieso oquich chivojme?
¡Axtle!
- 14 Nijnequi xinechtlascamatilica ica no-
chi tlen nimechchihuílía huan
ya nopa niquitas queja se tlacaj-
cahualistli.
Xijtlamichihuaca nochi tlen inqii-
tojtoque para inquichihuase.
- 15 Huan xinechnojnotzaca quema inmo-
cuesohuaj,
huan na nimechmanahuis huan imo-
juanti innechnextilise miyac tla-
tlepanitacayotl.”
- 16 Pero Toteco quiniilhúa tlacame tlen
ax cuajcualme:
“Ax inquipiyaj tequihuejcayotl para
incamatise tlen nopa tlajtol sen-
cahualí,
tlen quijtohua tlen nimechmacas,
niyon ax hueli intepohuilise notlana-
huatilhua.
- 17 Pampa ax inquicaquij quema ni-
mechtlacahualtía,
niyon ax inquichihuílíaj cuenta no-
tlajtol.
- 18 Quema inquitaj se tlaxtejqetl,
inmohuampochihuaj ihuaya,
huan nojquiya inmoihuicaj ininhuaya
tlen quichijtinemij tlen hueli ica
tlen ax ininnamic.
- 19 San campa hueli inquicalaquijtinemij
imonenepil para inqiijtose tlen
fiero.
Nimantzi inistlacatij.
- 20 Inmosehuíaj huan inquiteilhúaj se
tlen imonelicni.
Quena, yajaya tlen nojquiya icone
imonana huan san sejco inmos-
caltijque,
inquitlajilhúaj.
- 21 Nochi ya ni inquichijtoque,
huan na ax tleno niqijtojtoc.
Huajca inmoilhuijtoque para na nieli
san se queja imojuanti.
Pero ama nimechxcoilhuis nochi
tlen inquichijtoque,
huan nimechpannextilis nochi.
- 22 Xijtlacaquilica ya ni,
imojuanti tlen innechilcahuaj na, ni-
moTeco Dios.
Intla ax innechilnamiquij,
nimechhuejhuelos huan axaca itztos
tlen huels inmechmanahuis no-
maco.
- 23 Pero quema innechtlascamatij ica
nochi tlen nimechchihuílía,
eltoc queja se tlacajcahualistli tlen
nechnextilía innechtlepanitaj.
Huan nopa tlatatl tlen moyolilhúa
campa mocuapolojtoc,
huan mocuepa ipan noojhui tlen xi-
tlahuac,
na nijmaxixtis.”

Salmo 51

Se tlamajtoli para Toteco ma quitlapojpolhui

- 1 ¡Ta, tinoTeco Dios tlen tinechicnelía,
nimitztlatlanía xijpiya hueyi moyolo
ica na!
¡Xinechtlasojtla ta tlen tijpiya mi-
yac moteicnelilis huan xinech-
tlapojpolhui nochi notlaixpa-
nolhua!
- 2 ¡Xinechpajpaca huan xinechquixtili

- ni notlajtlacol para sampa nielis
nitlapajpactic!
- 3 Pampa ya nimomacatoc cuenta para
nelía nitlajtlacolchijtoc moixpa.
Huan san ya nopa nimosenilhuijtoc
nochipa.
- 4 San ica ta nitlajtlacolchijtoc.
Quena, san ica ta nijchijtoc ni hueyi
tlajtlacoli tlen ta ax tijnequi ti-
quitas.
Ta tiqitac nochi tlen nijchijqui huan
xitlahuac tinechtlajtolsenajtoc.
- 5 Pero na ipa nitlajtlacolchijquetl has-
ta quema nitlacatqui.
Quena, ipa nitlajtlacolchijca tlatatl
hasta quema pejqui nimoscaltía
ijjtico nonana.
- 6 Ta tijnequi se tlatatl ma mitztlepani-
ta ipan iyolo;
tijnequi ma tijchihuaca san tlen me-
lahuac.
Xinechchiuili na ma nijmati motlal-
namiquilis hasta campá más
huejcatla ipan noyolo.
- 7 Xiquijtzelo nopani nopa estli tlen te-
tlapajpacchihua,
huan queja nopa nimocahuas nitla-
pajpactic.
Quena, xinechpajpaca, huan nimoca-
huas onpano nichipahuac moix-
pa.
- 8 Huan teipa quema ya tinechtlatza-
cuiltijos,
xijchihuas para sampa ma niyolpa-
qui.
Huan elis queja sampa moyancuillise
noomiyohua tlen tijtlatixchijtoc.
- 9 Amo xijsenhuiquili xijtlachilijto no-
tlajtlacolhua.
Xiquixpolo tlen moixpa nochi tlen ax
cuali nijchijtoc.
- 10 NoTeco Dios, xijchihua para noyolo
ma eli yancuic huan tlapajpac-
tic.
Xijchihua para ma nimoyolilhuis san
ipan tlamantli tlen cuali,
huan para ma nijnequis nijchihuas
san tlen xitlahuac.
- 11 Amo xinechiyocahua tlen ta moix-
pa,
niyon amo xinechquixtili moTonaltzi
tlen tlatzejtzeltic.
- 12 Xijchihua para sampa ma nijmati no-
pa paquilistli tlen nijpixqui
pampa ta tinechmaquixti.
Ica moTonaltzi xinechchiuili para
nochipa ma nijnequis nimitztle-
panitas.
- 13 Huan huajca niquinnexilis moojhui
sequinoc tlajtlacolchihuani tlen
tlaixpanotoque queja na.
Huan tlajtlacolchihuani moyolcuepa-
se huan hualase campá ta.
- 14 Toteco Dios, ta tlen tinechmaquixtía,
xinechmanahui tlen ni tlaeticayotl
tlen nijpiya pampa nitemicti.
Huan huajca nihuicas tiohuicatla para
niteyolmelahuas para ta tijchi-
hua tlen senquistoc xitlahuac.
- 15 Toteco, xijchihua para sampa ma ni-
huica,
huan nitepohuilis nochi tlen tinech-
chiuiliijtoc huan na nimitzpa-
quilismacas.
- 16 Pampa ta ax tijnequi ma nimitzmaca
tlacajcahualistli para tinechtlá-
pojpolhuis.
Intla queja nopa elisquía,
huajca ica paquilistli nijchihuasquía.
Pero ax mitzpacatía ma niquintlali
tlapiyalime ipan tlaixpamitl pa-
ra niquintlatis moixpa,
queja se tlacajcahualistli tlatlatili.
- 17 Ta tijnequi ma nimoyolcoco,
huan ma nimocueso ica nochi tlen ax
cuali nijchijtoc,
huan ma nimoyolcuepa.
Quena, nopa tlatatl tlen moechca-
pantlalía huan moyolcuepa,
ta tinoTeco Dios, temachtli tijtlaca-
quilía huan ax tijhuejcamajca-
hua.
- 18 Huan, Toteco, amo xijtlatzacuilti al-
tepetl Sion ipampa notlajtlacol-
hua.
Ta xiquinpalehui motlacajhua huan
xijmocuitlehui moaltepe Jerusa-
lén.
- 19 Huan quema noyolo ya eltos xitla-
huac moixpa,

tipaquis ica tlen cuali nijchihuas.
 Huan tijselis nochi tlacajcahualistli
 quema niqinhuicas torojme pa-
 ra niqinmictis,
 huan nimitzmacas ipan motlaixpa.

Salmo 52

Toteco tetlasojtla huan tetlajtolsencahua

- 1 ¡Xijtlacaquili ta tlen timoilhuía para tlahuel tihueyi!
 ¿Para tlen timohueyimati ica tlen fiero tiquinchiuili itlacajhua Toteco Dios?
 Toteco Dios quipixtoc iteicnelilis para nochipa.
- 2 Pero ta nochipa timoyolilhuía san tlen fiero tiquinchiuilis sequinoc.
 Huan nochi istlacayotl tlen quisa mocamaco eli queja se cuchillo tlen tlahuel tlatequi.
- 3 Achi más mitzpactía tijchihuas tlen fiero huan ax tlen cuali.
 Huan nojquiya achi más mitzpactía istlacayotl huan ax tlen melahuac.
- 4 Mitzpactía titeistlacahuís.
 Huan mitzpactía tiquijtos tlajtoli tlen tecocohua.
 ¡Tiistlacatica tlatatl!
- 5 Yeca Toteco Dios mitztzontlamiltis para nochipa.
 Mitzhuahuatatzas para mitzquixtis tlen mochaj,
 huan ayoc tiitztos ipan ni tlaltepectli campa itztoque tlacame.
- 6 Nochi tlacame tlen quittepanitaj Toteco,
 quitate tlen yajaya quichihuís no-
 pa fiero tlatatl,
 huan momajmatise.
 Huajca injuanti quihuetzquilise
 huan quijjtose:
- 7 “Xiquitaca tlen ipantic ne tlatatl tlen ax quittepanita Toteco Dios.
 San motemachi ipan itomi huan nochi tlamantli pajpatiyo tlen yajaya quipiya,
 huan quichijtiniqui tlen ax cuali.”
- 8 Pero na cuali niijcatoc queja se olivo cuahuítl,

huan Toteco nechyahualohua para nechmocuitlahuis.

Na nimotemachía ipan Toteco para yajaya ma nechtlasojtla nochipa.

- 9 NoTeco Dios, na nochipa nimitztlas-
 camatis ipampa nochi nopa cua-
 li tlamantli tlen tijchijtoc.
 Huan san ipan ta nimochiyas para ti-
 nechtlasojtlas,
 pampa nochi quimatij para ta nelía
 tijpiya hueyi moyolo ica tlen
 moaxcahua.

Salmo 53

Tlacame tlen huihuitique

(Salmo 14:1-7)

- 1 San se tlatatl tlen tlahuel huihuitic
 moilhuisquía ipan iyolo para ax
 onca Dios.
 ¿Para tlen queja nopa quijjtosquía?
 Eltoc pampa iyolo tlahuel fiero huan
 san quichihua tlen ax cuali.
 Axaca se tlatatl tlen quichihua tlen
 nelxitlahuac.
- 2 Toteco Dios hasta nepa elhuicac
 quinhualtlachilía tlacame,
 para quiitas intla onca se tlen nelía
 quitemohua huan quichihua
 tlen cuali.
- 3 ¡Pero axtle!
 Nochi tlacame mocueptoque ipan
 tlajtlacoli.
 Quena, nochi tlajtlacolchijtoque
 huan moijtlacojtoque.
 Axaca quichihua tlen senquistoc cuali,
 niyon se.
- 4 Ax quipiyaj inintlalnamiquilis nopa
 tlajtlacolchijca tlacame.
 Inijuanti quintzontlamiltíaj motlacaj-
 hua queja elisquíaj pantzi tlen
 quicuaj huan ax quinequij quite-
 mose Toteco Dios.
- 5 Pero ajsis tonali quema Toteco Dios
 quinpinahualtis huan quintla-
 tzacuiltis nopa tlacame.
 Quena, quintzontlamiltis huan inin-
 tlacayohua mocahuase tepejto-
 que campa hueli.

Axaca quintlalpachos pampa yajaya
quintlahuelcajtoc.

- 6 ¡Cuali elisquía intla Toteco hualas-
quía tlen altepetl Jerusalén
huan quinmaquixtis nochi isra-
elitame!

Israelitame san huelis itztose ica pa-
quilstli quema Toteco Dios qui-
chihuas para injuanti tlen itla-
cajhua ma tlatlanica.

Salmo 54

**Se tlamajitoli para Toteco
ma quimanahui tlen icualancaitacahua**

- 1 ¡NoTeco Dios, xihuala xinechma-
quixtiqui pampa nochi quimatij
ta tihueyi!
¡Xinechmanahuiqui ica mohueyi chi-
cahualis!
- 2 Xinechtlacaquili quema nimomajito-
hua ica ta.
Quena, xijtlacaquili tlen nimitzpo-
huíla,
- 3 pampa tlatehuijca tlacame motlanan-
toque ica na.
Quena, tlacame tlen ax quema mitz-
ilnamiquij nechtemohuaj para
nechmictise.
- 4 Pero Toteco Dios nochipa nechpale-
huía,
huan ax quincahuilis ma nechmicti-
ca.
- 5 Toteco quincuepilis nocualancaitaca-
hua nochi nopa tlamantli ax
cuali tlen injuanti quisencajto-
que nechchihuilise.
- Quena, TOTECO, ta tlen nelía tite-
machtli, xijchihua senquistoc
queja tinechtencahuilijtoc,
huan xiquintzontlamilti nochi nocua-
lancaitacahua.
- 6 Ica paquilistli nimitzmacas notlacaj-
cahualis.
Nimitzhueyimatis pampa ta nelía ti-
cuali,
- 7 pampa ta tinechmanahuijtoc tlen no-
chi tlahuijcajotl,
huan niquitztoc quejatza tiquin-

tlantoc nochi nocualancaitaca-
hua.

Salmo 55

**Se tlamajitoli tlen se tlatlatl
tlen quicajcayajqui ihuampo**

- 1 NoTeco Dios, xinechtlacaquili quema
nimomajitohua ica ta.
Amo ximotlati quema nimitztzajtzi-
líla.
- 2 Xinechtlacaquili huan xinechnanqui-
li,
pampa tlahuel nimocuesohua huan
nichoca pampa nitlajiyohuíla.
- 3 Nocualancaitacahua nechztzajtzilfaj
chicahuac huan quinequij nech-
mictise.
Tlahuel nechcocolíaj huan ica nochi
inincualancayo nechtoquilijti-
hualahui para nechztzontlamilti-
se.
- 4 Nelía nechcocohua noyolo pampa
nechitzquía se hueyi majmajtli.
- 5 Quena, tlahuel nimajmahui huan ni-
huihuipica.
- 6 ¡Cuali elisquía intla nijpiyasquía no-
eltlapal queja quipiya se paloma
para huelisquía nipatlantehuas-
quía huan nimosiyajcahuati!
- 7 Quena, nicholosquía hasta nepa
campa huactoc taltini tlen mo-
pantíaj huejca huan nepa nimo-
cahuasquía.
- 8 Nimoisihuiltisquía para nicholos
huan nimotlatis tlen nochi ni
tlajiyohuilstli tlen hualajtoc
nopani.
Eltoc queja se hueyi ajacatl hualajtoc
tlen tlamitlaxolehua.
- 9 Toteco, xiquintzontlamilti nocualan-
caitacahua.
Xijchihua ma mocuapologa injuanti
ininseltitzi quema camatij.
Na niquitztoc para nochi tlatehuíaj
campa hueli ipan ni moaltepe.
- 10 Tlayohua huan tonaya yonque itzto-
que tosoldados tlen quiyahua-
lojtinemij ni altepetl ipan nopa
tepamitl para quimocuitlahuise
tlen tocualancaitacahua,

- inijuanti tlen nica ehuani ininseltitzi
motehuíaj se ica seyoc ipan ni
altepetl.
- 11 Tlatlajco nopa altepetl quichihuaj
miyac tlamantli tlen ax cuali,
huan ax onca tlatlepanitacayotl.
Ipan tianquis huan campa hueli mo-
mictíaj,
tlaxtequij huan tlacajcayahuaj.
- 12 Ax elqui se nocualancaitaca tlen
nechajcayajqui,
pampa intla queja nopa eltosquía,
huajca niquijiyohuijtosquía.
O hueltosquía nimotlatis huan nicho-
los.
- 13 Pero elqui se tlen nemiyaya nohua-
ya,
se tlen nechyacananaya huan tlen
nonelhuampo.
- 14 Quena, elqui yajaya tlen sentic timo-
pohuiliyayaj nopa tlamantli tlen
tijpixtoyaj ipan toyolo,
huan yejyectzi timocamahuiyayaj
quema san sejco tiyohuiyayaj
ipan mochaj, Toteco Dios.
- 15 Ma tlalochmiquica nochi nocualan-
caitacahua huan ma yaca hasta
mictla quema noja yoltoque,
pampa ipan ininchaj huan ipan inin-
yolo san onca tlajtlacoli.
- 16 Pero na san nijtazjtzilis Toteco Dios
para ma nechmaquixtis.
Huan quena, temachtili yajaya nech-
maquixtis.
- 17 Na nimomajtos ica ijnaloc, ica tlajco
tona huan ica tiotlac.
Huan yajaya nechtlacaquilis huan
nechnanquilis.
- 18 Ipan tlathuijcaoyotl yajaya nechma-
nahuis,
yonque tlathuel miyac nocualancaita-
cahua nechtehuise chicahuac.
- 19 Toteco Dios tlen ipa itztoc huan tla-
nahuatijtoc hasta tlen huejcay-
quiya,
yajaya nechtlacaquilis huan quin-
tzontlamiltis.
Pampa nocualancaitacahua ax quipa-
tlaj ininyolis tlen fiero,

- niyon ax quitlepanitaj itlanahuatil.
- 20 Nopa tlacame tlen ax cuajcualme
momatlalanaj huan quintehuíaj
hasta ininhuampoyohua.
Quiixpanoj nopa tlajtoli tlen quichi-
huaj ininhuaya sequinoc.
- 21 Quitequihuíaj tlajtoli tlen nelyejyec-
tzi huan yamanic queja mante-
quiya,
pero ipan ininyolo san moilhuíaj
quejatza tlathuise.
Nochi tlen quijtohuaj eltoc alaxtic
queja aceite,
pero ixtacatzí teyolcocohuaj ica tlaj-
toli queja quema timotzontequis
ica machete.
- 22 Nochi mocuesol xijcahua imaco TO-
TECO huan yajaya mitzmacas te-
machili.
TOTECO ax quicahuas ma huetzi se
tlen quitlepanita.
- 23 Pero ta tinoTeco Dios,
tiquintitlanis nocualancaitacahua
ipan nopa tlacoyotli tlen tla-
huel huejcatla.
Nopa temictiani huan istlacatini ax
itztose niyon tlajco tlen ininyol-
is,
pampa ax huejcahuase itztose ipan
ni tlaltepactli.
Pero na nochipa nimotemachis ipan
ta para tinechmaquixtis.

Salmo 56

David momajtohua ica Toteco

- 1 NoTeco Dios, xinechtlasojtla,
pampa nocualancaitacahua semil-
huitl nechtepotztocatinemij.
Nochi se tonal nechtlaijiyohuiltíaj.
- 2 Nochi se tonal nechcuatetzopaj huan
noca paquij.
Tlahuel miyac itztoc tlen quine-
quij nechtlamiltise.
- 3 Pero quema nijmati nimajmahui, na
nimotemachía ipan ta.
- 4 Nijhueyichihua Toteco Dios huan ni-
motemachía ipan ya para nech-

manahuis queja nechtlajtolca-
huilijtoc quichihuas ipan itlaj-
tol.

Huajca pampa nimotemachía ipan ya,
¿tlachque huelis nechchihuilis se tla-
catl?

5 Ajachica quipatlaj notlajtol huan san
moilhuíaj quejatza huelis nech-
chihuilise tlen ax cuali.

6 Mosentilfaj huan quisencahuaj tlach-
que nechchihuilise.

Teipa motlatíaj ojteno huan nechchi-
yaj ma nipano para nechmictise.

7 Toteco Dios, xijtlachili nochi inintla-
ixpanolhua huan xiquintlatza-
culti.

Ica mohueyi cualancayo, xiquinmaj-
cahua hasta tlalchi.

8 Ta tinechitztoc quesqui hueltas ni-
mochololtijtoc huan nimocho-
quilijtoc.

Nochi noixayo tijsentilijtoc huan ti-
cajcoctoc ipan se frasco.

Huan ipan molibro tiquijcuiljtoc
quesqui imiyaca.

9 NoTeco Dios, quema nimitztajtzilía
para xinechpalehui,
nochi nocualancaitacahua nimantzi
choluahaj.

Queja nopa eli pampa cuali nijmati
para ta tiitztoc nohuaya para ti-
nechpalehuis.

10 Na nimotemachía ipan Toteco Dios.
Quena, nimopaquilismacas ipan TO-
TECO itlajtol,
ipampa nochi tlen nechtlajtolcahui-
lijtoc nechchihuilis.

11 Quena, nimotemachía ipan Toteco
Dios huan ax nimajmahui.
¿Tlachque huelis nechchihuilis se
tlacatl?

12 NoTeco Dios, nochi tlen nimitztlaj-
tolcahuilijtoc, nijtlamichihuas.
Nimitztlascamatilis ica tiohuicatl
pampa tinechpalehuijtoc miyac.

13 Ta, Toteco Dios, tinechmanahuijtoc
para ax nimiquis,

huan ax tinechcahuilijtoc ma nihue-
tzi ipan tlamantli tlen ax cuali.

Yeca ama noja hueli ninentinemis
moixpa nica ipan ni tlaltepactli
ica tlacame tlen itztoque.

Salmo 57

Se tlamajitoli para Toteco ma quipalehui

(Salmo 108:1-5)

1 Xinechtlasojtla, noTeco Dios, xijnexiti
moteicnelilis noca na,

pampa san ipan ta nimotemachía pa-
ra tinechmanahuis.

Queja se pilpiyotzi motlatía ieltlapal-
tzala inana,

na nojquiya nimotlatía ipan ta hasta
panos ni hueyi tlaohuijcayotl
tlen eltoc queja se hueyi ajacatl.

2 Nijtzajtzilis Toteco Dios Tlen Más
Hueyi.

Quena, nijnojnnotzas Toteco Dios tlen
nochipa nechpalehuía ipan no-
chi tlamantli.

3 Tlen elhuicac nechtitlanilía itlapale-
huil para nechmaquixtis.

Yajaya nechchololtis ininmaco no-
cualancaitacahua tlen ica miyac
cualantli nechtepotztocatinemij,
huan quinequij nechtzontlamiltise.

Pampa yajaya Toteco Dios temachtli
huan tlahuel nechicnelía.

4 Nechyahualojtoque tlacame tlen mo-
sisiníaj queja tecuanime.

Inintlajtol eltoc queja titl tlen quisa
inincamaco.

Inintlancoch tlajtlatequi queja cua-
tlamintli huan ininnepil tlate-
qui queja machete.

5 NoTeco Dios, nochi ma mitzhueyi-
chihuaca ipan nochi elhuicactli.
Mohueyitilis ma quitemiti ni tlalte-
pactli.

6 Nocualancaitacahua quitlalijtoque se
tlaquetztli para ma nimasi,
yeca tlahuel nimajmahui.
Nojquiya quichijque se tlacoyoctli
ipan ojtli para ma nihuetzi ipa-
ni,

- pero xiquita inijuantijya huetzque nopano.
- 7 NoTeco Dios, ipan noyolo nipaqui huan nijpiya tlasehuilistli.
Huan yeca nimocualtlalijtoc para ni-huicas huan najsencahuas tio-huicatl para ta.
- 8 Na nimocualtlalía para nijtzotzonas noarpa huan noguitarra.
Cualca niisa para nimitztlatzotzonilis.
- 9 Na nimitztlascamatis iniixpa tlacame pampa ta, Toteco, tinechchihuilijtoc miyac tlamantli tlen yej-yectzi.
Huan nihuicas para nimitzhueyima-tis iniixpa tlacame tlen nochi tltalini.
- 10 Moteicnelijcayo nelhueyi queja ipa-tlajca elhuicactli huan huejca-pantic hasta quionpano mixtli.
Ta tlahucl titemachtili.
- 11 Toteco Dios, nochi ma mitzhueyichi-huaca ipan nochi elhuicactli.
Mohueyitilis ma quitemiti ni tlalte-pactli.

Salmo 58

Se tlamajtoli para Toteco

ma quintlatzacuilti tlen ax tlatlepanitaj

- 1 ¡Imojuanti intlacame tlen iniquipiyaj tequihuejcayotl para intetlajtol-sencahuaj!
¿Nelía xitlahuac inquitlajtolsenca-huaj tlacame?
- 2 ¡Axtle! San inmoilhuíaj tlen fiero huelis inquichihuase.
Inquichijtoque para noja más ma on-ca tlathueijcayotl ipan imotlal.
- 3 Nopa tlacame tlen ax quitlepanitaj Toteco pejqe moiycacahuaj hasta quema tlatatque.
Huan ipa istlatatij hasta quema pejqe huelij camatij.
- 4 Inijuantitencocoque queja cohuame tlen temictíaj ica inintencococa.
Huan itztoque queja nopa cohuame tlen momatij quincacuij inintos inintecohua,
pero ayoc quinequij quinneltocase.

- 5 Monacastzacuaj huan ayoc quichi-huiliáj cuenta,
yonque ininteco quintlatzotzonilíaj yejyectzi para ma quinneltoquili-ca.
Huan nimantzi tetzacaníaj.
Queja nopa itztoque ni fiero tlacame.
- 6 NoTeco Dios, xiquintlamiltli ininchi-cahualis.
Quena, xiquinquixtili ininchi-cahualis nopa tlacame tlen mosisiníaj,
queja tiquinquixtilisquía inintlan-coch huan inincamachal omiyo nopa tecuanime.
- 7 Ma ixpolihuica queja ixpolihui nopa atl tlen toyahui ipan huactoc tlati.
Huan nopa tepostli tlen quipixtoque ininmaco para ica tlathuíaaj,
ma eli queja ax tleno ipati.
- 8 Ma elica queja nopa cuachololojtili tlen achotiya quema noja nentiniemi.
O ma elica queja se pilconetzi tlen tlatatqui mictoc huan tlen ax quema quitiac tlatlanextli.
- 9 Toteco Dios quinxpolihuiltis tlen huehuentzitzitzi huan tlen telpocame.
Quintzontlamiltis nelnimantzi queja se chachapali tlen nimantzi to-toniya ica nopa ttitl tlen lementoc ica huitzcuahuitl.
- 10 Pero tlen itztoque xitlahuaque iixpa Toteco,
paquise quema quitiase para Toteco ya momacueptoc ica nopa tlacame tlen ax tleno quitlepanitaj,
huan moixipajpacase ica inieso nopa tlacame.
- 11 Huan huajca nochi tlacame quijitose:
“Nelía quiselíaj se cuali tlatlahuili nopa tlacame tlen itztoque xitlahuaque,
pampa melahuac itztoc se Dios tlen tetlajtolsencahua xitlahuac ipan ni tlattepactli.”

Salmo 59

**Se tlamajtoli para Toteco
ma quimanahui David**

- 1 ¡NoTeco Dios, xinechmanahui inin-
maco nocualancaitacahua!
¡Xinechmocuitlahui tlen inijuanti
tlen hualajtoque para nechtzon-
tlamiltise!
- 2 ¡Xinechmanahui ininmaco tlajtlacol-
chijca tlacame,
inijuanti tlen temictíaj!
- 3 Nechpijpiyaj para quiitase quejatza
nechmictise.
Tlacame tlen quipiyaj chicahualistli
nechchixtoque yahualtic.
Pero ax pampa niqinchihuilijtoc se
tlamantli tlen ax cuali
o pampa niqinixpanotoc.
- 4 ¡Axtle! Ax tleno tlen fiero niqinchi-
huilijtoc,
pero inijuanti mocualtlalíaj para
nechmictise.
¡TOTEKO, xiisa!
¡Xihuala xinechpalehuiqui!
- 5 TOTEKO, Ta Tlen Tiquinyacana Moel-
huicac Ejcahua Ma Tlatlanitij,
ta tlen titDios tiisraelitame,
ximotlalana huan xiquintlatzacuilti
nopa tlaltini tlen ax mitztlepani-
taj.
Amo xiquintlapojpolhui nopa tlaca-
me tlen mosisiníaj huan niman-
tzi tlaixpanoj.
- 6 Mojmotla ica tlapoyahui hualahuij
para quitlachilise quejatza hue-
lis techtlanise.
Tzajtzitinemij queja chichime tlen
quiyahualojtinemij ni altepetl.
- 7 Nijcaqui camatij fiero hasta camapo-
sonij,
huan mitztelchihuaj Toteco,
pampa inijuanti quijtohuaj:
“Axaca techcaqui.”
- 8 Pero ta TOTEKO, san xiquinhuetzqui-
li,
huan xiquinpinahualti ni tlacame
tlen sequinoc tlaltini.
- 9 NoTeco Dios, pampa nocualancaita-
cahua quipiyaj chicahualistli,
ipan ta nimotemachis,

- pampa ta tlen tinechmanahuía.
- 10 NoTeco Dios, ta nochipa tinechicne-
lijtoc miyac,
yeca nijmati para temachtli tinech-
yacantiyas.
Tijchihuas ma niquitas tlen tlahuel
nijnectoc ma ininpanti nocua-
lancaitacahua.
 - 11 NoTeco, ta tlen tinechmanahuía,
amo xiquinmicti nimantzi ni nocua-
lancaitacahua,
pampa huelis ni notlacajhua niman-
tzi quihcahuase tlen ininpantis
nopa mosisinijca tlacame.
Más cuali san xiquinsemana ica mo-
hueyi chicahualis huan xiquin-
echcapantlali.
 - 12 Quena, xiquintlatzacuilti pampa no-
chi inijuanti tlahuel istlatcatij,
mohueyimatij huan tlatelchi-
huaj.
 - 13 Xiquintzontlamilti ica mohueyi cua-
lancayo,
huan xiquintlamiixpolihuilti.
Huan queja nopa nochi tlacame qui-
matise para ta, Toteco Dios,
titlanahuatía ipan tlali Israel,
huan ipan nochi tlattepectli.
 - 14 Nocualancaitacahua mocuepaj ica
tiotlac huan tzajtzij queja chi-
chime,
huan quiyahualojtinemij ni altepetl.
 - 15 Nentinemij campa hueli para quite-
mojtinemise inintlacualis.
Huan quema ax ixhuse,
tzajtzij seyohual queja chichime.
 - 16 Pero na sesen ijnaloc nihuicas ica
nopa chicahualistli tlen tinech-
maca.
Huan nimitzhueyimatis pampa ti-
nechtlasojtla miyac.
San ta tinechmanahuía huan san
ipan ta nimotemachía,
quema huala tlahuijcaoyotl.
 - 17 Toteco Dios, momaco ta niitztoc te-
machtli,
yeca nimitzhueyimatis huan nihuicas
para ta,
pampa san ta tinechmocuitlahuía
huan tinechicnelía.

Salmo 60

**Se tlamajitoli para Toteco
ma quimanahui David**

(*Salmo 108:6-13*)

- 1 Toteco Dios, ta titechhuejcamajcajtoc huan ayoc tijmatij tlachque monequi tijchihuase.
Ticualantoc ica tojuanti huan titechtlahuelcajtoc.
Ama timitztlajtlaníaj para sampa ximoyoltlali tohuaya huan sampa xitechfuerzajmaca.
- 2 Ni tlali tijchijqui ma huihuipica ica majmajtli.
Tlahuel tijtlaijiyohuiltijtoc.
Huajca ama, Toteco Dios, sampa xijcualtlali totlal tlen tlamitlatlapacatoc.
- 3 Tijchijtoc para tojuanti timotlacajhua ma tijpanoca huejhueyi tlaijiyohuilstli.
Huan ica ni tlaijiyohuilstli techchi-huilitoc ma timomimilojtinemica queja elisquía tiihuintitoque.
- 4 Pero ama titechmacatoc se bandera campá timosentilise nochi tojuanti tlen timitzimacasij huan timitztlepanitaj.
Huan quena, nochi tojuanti tlen tijchihuaj tlen melahuac timosentilise nopano,
para timomanahuise quema tocualancaitacahua techmajcahuilise cuatlamintli.
- 5 Xitechnanquili huan xitechmanahui nochi tojuanti tlen titechicnelía.
Xijtequihui mohueyi chicahualis para titechmanahuise.
- 6 Toteco Dios, yajaya tlen itztoc ipan ichaj nepa elhuicac quijtojtoc:
“Ica paquilistli nijxelos tlali Siquem, huan nijyeyecos nopa tlamayamitl tlen itoca Sucot,
para nijmacas tlen nijnequis pampa nopa tlaltini noaxcahua.
- 7 Huan nopa tlali Galaad huan Manasés nojquiya noaxcahua.
Ipan tlali Efraín hualase nosoldados

- tlen nechmanahuise queja noztontzajca,
huan ipan tlali Judá hualase notlanahuatijcahua.
- 8 Tlen itztose ipan tlali Moab elise notlatequipanojcahua tlen teicnel-tzitzi.
Tlen itztoque ipan tlali Edom nechtequipanose.
Huan nitlahuejchihuas chicahuac quema ya niquintlantots nopa filisteos.”
- Queja nopa quijtohua Toteco.
- 9 ¿Ajqueya nechchihuas ma nicalaqui ipan nopa altepetini tlen moyahualtzactoque ica tepamitl ipan tlali Edom?
¿Ajqueya nechchihuas ma niquintlanintla ax ta?
 - 10 San ta tinechyacanas ipan tlatehuij-cayotl, noTeco Dios.
Amo xinechtlahuelcahua.
Intla ta ax tiyas ihuaya tosoldados para tlatehuise, Toteco,
axaca techpalehuis.
 - 11 Quena, Toteco Dios, xitechpalehui para tiquintlanise tocualancaitacahua,
pampa inintlapalehuil tlacame, ax tleno ipati.
 - 12 Ica itlapalehuil Toteco Dios tijchihuase huejhueyi tlamantli.
Yajaya iselti quintzontlamiltis nochi tocualancaitacahua.

Salmo 61

**David quinequi itztos
ipan itiopa Toteco**

- 1 NoTeco Dios, xinechtlacaquili quema nimitztzajtzilía.
Xijtlacaquili notlamajtol.
- 2 Yonque niitztosquía campá hueli o hasta campá ontlantoc tlaltepac-tli,
na nimitztzajtzilisquía para nimitzt-lajtlanis motlapalehuil.
Quema nimajmahui o nimocueso-hua,

- tinechyacana huan tinechtlatía ipan
se huejcapantic tetl,
campa ax tleno huelis nechajsis.
- 3 Pampa san ipan ta nimotemachía pa-
ra ax tleno nopantis.
Ta tiitztoc queja se huejcapantic cali
tlen nechmanahuía,
para ax huelis nechajsis nocualan-
caitacahua.
- 4 Nijnequi niitztos para nochipa ipan
motiopa para tinechmocuitlahuis.
Nopano niitztos temachtli queja se
pilpiyotzi tlen mocahua ieltla-
paltzala inana.
- 5 Ta tinoTeco Dios, tijcactoc tlen ni-
mitztlajtolcahuilijtoc para nij-
chihuas.
Huan tinechmacatoc nopa tlatiochi-
hualistli tlen ticajcoctoc para ti-
quinmacas tlacame tlen mitz-
imacasij huan mitztlepanitaj.
- 6 Xijchihua para na nitlanahuatijquetl
ma niitzto miyac xihuitl,
huan para noyolis ma eli yejyectzi.
- 7 Xinechcahuili ma nitlanahuatis mo-
ixpa para nochipa.
Xinechmanahui huan xinechmocui-
tlahui ica moteicnelijcayo.
- 8 Queja nopa nimitzpaquilismacas
mojmostla.
Quena, sesen tonal nijtlamichihuas
tlen nimitztencahuilijtoc para
nijchihuas para ta.

Salmo 62

David motemachi san ipan Toteco

- 1 Na san ipan Toteco Dios nimochiya
para yajaya ma nechmanahui,
pampa san ya hueli temaquixtía.
- 2 Nimotlatía ipan ya para ax tleno
nechajsis.
San yajaya nechmaquixtía huan
nechmocuitlahuía quema huala
tlaohuijcayotl.
Ax tleno hueli nechpanos.
- 3 Pero ¿hasta quema tlamis nocualan-
caitacahua nechtehuise?
Ayoc nijpiya más chichahualistli queja
tlanahuatijquetl ipan notlana-
huatilis.

- Nocualancaitacahua quisencahuaj
quejatza huelis nechmajcahua-
se.
- Nechitaj queja se nitlapepecholi o ni-
tepamitl tlen nihuetzisnequiya.
- 4 Quena, san moilhuíaj san sejco que-
jatza huelis nechtzontlamitise.
Quinpectía quitlacaquilise istlacayotl
huan tlacajcayahualistli.
Ica inincamac nechcamahuíaj yejyec-
tzi,
pero ipan ininyolo nechtelchihuaj.
- 5 Pero na san nimochiya ipan Toteco
Dios,
san nimochiya para yajaya ma nech-
manahui,
pampa san ya hueli temaquixtía.
- 6 Nimotlatía ipan ya para ax tleno
nechajsis.
San yajaya nechmaquixtía huan
nechmocuitlahuía quema huala
tlaohuijcayotl,
yeca san ipan ya nimotemachía.
- 7 San Toteco Dios hueli nechmaquixtis
huan sampa nechhueyitlalis ini-
ixpa sequinoc.
Yajaya nechtlatía huan nechfuerzaj-
maca.
Nechmocuitlahuía para ma ax nech-
ajsi tlen fiero.
- 8 ¡Innotlacajhua, nochipa ximotema-
chica ipan Toteco Dios!
Xijphouilica nochil tlen eltoc ipan
imoyolo,
pampa san yajaya hueli techmocui-
tlahuis ica tlen ax cuali.
- 9 Ax tleno nelía ininpati tlacame iixpa
Toteco,
yonque tlen tominpiyaj o tlen teic-
neltzitzi.
Intla se quintlalisquía ipan balanza
para quinyejyecosquía intla eti-
que queja se tlamantli tlen tla-
huel ipati,
momacas cuenta para melahuac ax
etique pampa tlacame itztoque
san queja ajacatl.
- 10 Tlacame, amo ximoilhuica para in-
tlatehuise para inquitlanise más
tomi.

- Amo ximoilhuica para intlaxtequise
para inmoricojchihuase.
Huan intla inmochihuase rico,
amo ximohueyimatica, niyon amo xi-
motemachica ipan imotomi.
- 11 Nijmati ya ni, pampa miyac hueltas
Toteco Dios nechilhuijtoc:
san yajaya quiapiya nochi chicahua-
listli.
- 12 San ta, Toteco, titeicnelía mojmstla.
Huan tiquintlaxtлахuía sesen tlacatl
queja quinamiqui ica tlen qui-
chijtoque.

Salmo 63

Nijtemohua noTeco

- 1 ¡Toteco Dios, ta tinoDios!
¡Nelía tlahuel nimitztemohua!
¡Queja se tlacatl tlen tlahuel amiqui
ipan huactoc tlali campax on-
ca atl,
na ica nochi noyolo huan ica nochi
noalma nijnequi nimitzpantis!
- 2 Nijnequi niquitas mochicahualis
huan mohueyitilis queja niqui-
tac ipan motiopa.
- 3 Pampa moteicnelijcayo más hueyi
ipati huan ax noyolis.
¡Tlahuel nimitzhueyimati!
- 4 Huan nochi tonali quema noja niitz-
tos, nimitztiochihuas.
Huan moixpa nimomatlalanas huan
nimomaijtos ica ta.
- 5 Huan huajca, quena, nijmatis queja
elisquía ya niixhuic ica se tla-
cualistli tlen ajhuiyac.
Huan nimitzhueyimatis ica miyac
paquilistli.
- 6 Nochi yohuali quema nimoteca ipan
notlapech huan ax hueli nico-
chi,
nimoilhuía tlen ta.
Quena, nimoyolilhuía tlen ta sesen
hora.
- 7 Nimoilhuía quejatza tinechpalehuij-
toc huan yeca sesen yohuali tla-
huel nipaqui.
Queja se piyo quintlatía iconehua
ieltlapaltzala,

- queja nopa ta tinechtlatía na para ax
tleno nechajsis.
- 8 Nimotlatzquilijtoc ipan ta pampa san
ta tinechmocuittlahuía ica mo-
hueyi chicahualis.
- 9 Nochi tlen quinequij nechmictise ya-
se mictla.
- 10 Pampa ya eltoc tlasencahuali para
miquise,
huan para sequinoc quintzontlamilti-
se ica machete.
Huan inintlacayohua elis tlcualistli
para nopa tepechichime.
- 11 Pero na, nitlanahuatijquetl, nimopa-
quilismacas ipan ta, Toteco
Dios.
Huan nojquiya paquise nochi sequi-
noc tlen senquistoc motema-
cháaj ipan ta.
Pero nochi tlen istlcatij,
ta, Toteco, tiquincamatzacuas.

Salmo 64

Se tlamaijtoli para Toteco ma quimocuitlahui

- 1 NoTeco Dios, xijtlachili nocuesol.
¡Xijmanahui noyolis tlen nocualanca-
itacahua tlen quinequij nech-
mictise!
- 2 Xinechtlati tlen ni ax cuajcualme
tlen ixtacatz quisencahuaj para
nechchihuilise tlen fiero.
- 3 Nochi inintlajtol ajsi ipan noyolo,
huan tlahuel nechcocohua queja elis-
quía se cuatlamintli.
- 4 Inijuanti ax majmahuij para nechtl-
atzacuilitse.
Motlatíaj campaxaca hueli quinita,
huan quinmajcahuilíaj cuatlamintli
tlacame tlen ax tleno quichijto-
que.
- Niyon quentzi ax majmahuij ica tlen
fiero quichihuaj.
- 5 Se ica seyoc mofuerzajmacaj para
quichihuase más tlen fiero.
Ixtacatz mosentilíaj para quitlalise
tlaquetztli.
Huan quijjtohuaj: “Nica tijtlalise ni
tlaquetztli campaxaca huelis
quitas.”

6 Ica miyac cuidado quisencahuaj que-
jatza quichihuase para temicti-
se.

Ica yolic quitemolíaj quejatza quichi-
huase tlen fiero quisencajtoque
quichihuase para ma cualquisa.
Iyolo huan itlalnamiqulis se tlatatl
tlahuel quimati quisencahuas
tlen fiero para quichihuas.

7 Pero Toteco Dios yajaya iselti quin-
tlamicocos.

Elis queja quinmajcahuilis cuatla-
mintli quema ax quichiyaj,
huan nimantzi quintlanis.

8 Quena, huetzise huan motzontlamil-
tise,
ipampa nopa tlajtoli tlen quiijtojto-
que.

Huan nochi tlen quinitase momajma-
tise.

9 Huajca nochi tlacame quitlepanitase
Toteco Dios huan quiimacasis
quiixpanose.

Tepohuilise nochi tlen yajaya qui-
chijtoc.

Huan huajca quimachilise para san
ya quichihua huejhueyi tlaman-
tli.

10 Huan nochi tlacame tlen itztoque xi-
tlahuaque quipaquilismacase
TOTEKO,
huan más motemachise ipan ya huan
quihueyimatise.

Salmo 65

David quihueyimati Toteco

1 Toteco Dios, san ta quinamiqui ma
timitzhueyimatica,
ta tlen tiitztoc ipan altepetl Jerusa-
lén.

Huan quinamiqui ma timitzmacaca
nochi tlen timitztlatjtolcahuilij-
toque timitzmacase.

2 Ta titechnanquilía quema timomaij-
tohuaj huan titechmaca tlen ti-
mitztlatjtaníaj,
huajca nochi tlacame ipan tlaltepac-
tli ma hualaca campa ta.

3 Yonque toyolo temitoc ica tlajtlacoli,

ta titechtlapojpolhuía nochi totlaix-
panolhua.

4 ¡Nelía tipaquij miyac tojuanti tlen ti-
techtlapejpenijtoc para ma ti-
hualaca,

huan ma tiitztoquij mohuaya ipan
motiopa tlen tlatzejtzeloltic!
¡Ta titechmacas hueyi paquilistli
huan nochi tlen cuali tlen onca
nopano!

5 Quema timitztlatjtaníaj se tlamantli,
ta titechnanquilía ica huejhueyi tla-
mantli.

Toteco Dios, nochi tlacame ipan tlat-
tepactli motemachíaj ipan ta.

Quena, yonque itztoque hasta campa
ontlantoc hueyi atl,
nochi motemachíaj para ta tiquinpa-
lehuis.

6 Ta ica mohueyi chichahualis tiquin-
chijchijqui nopa tepetini huan
tiquintlatzquilti campa eltoc.

7 Ta tijseseltía nopa hueyi atl quema
mosisinía.

Huan tiquinyoltlalía tlacame campa
hueli quema quinequij motehui-
se.

8 ¡Yeca nochi tlacame tlen itztoque
hasta campa ontlantoc tlaltepac-
tli,
mitztlepanitaj huan mitzimacasij pa-
ra mitzixpanose quema quiitaj
nopa huejhueyi tlamantli tlen
tijchihua!

Tijchihua para tlacame ma paquica
tlen quema tlanesi huan hasta
quema tlayohuiya.

9 Ta ticatequía ni tlaltepactli para ma
tlaelilti,
ica nopa atemilt tlen ta moaxca tlen
ax quema huaquij.

Ta tijcualtlalía ni tlali para motlacaj-
hua ma quitocaca ininxinach,
huan teipa tijchihua para ma onca se
hueyi pixquistli.

10 Ta tijxolonía ica miyac atl nopa sur-
cos ipan mila.

Tijchihua ma huetzi atl para ma ya-
manía nopa tlali huan ma poxo-
ni nopa tlatojtolomitl.

- Huan tijchihua para ma ixhua nochi
tlamantli tlatoctli ipan nochi
tlaltepectli.
- 11 Teipa sesen xihuitl tijtlamiltía ica se
pixquistli tlen nelía yejyectzi.
Huan nopa mixtli tijchihua para tla-
ahuetziltía miyac.
- 12 Onca sacatl ipan huactoc tlali,
huan campa tlaixtemolis moscaltíaj
cuajcuali xihuitl,
huan temacaj ininxochiyo.
Nesi queja moscaltíaj ica miyac pa-
quilstli.
- 13 Ta tijchijtoc para nochi potreros ma
temica ica borregoime para qui-
cuase nopa sacatl.
Huan ipan nochi nopa tlamayamitl
motlanantoc trigo mili.
Eltoc queja nochi tlen ta tijchijtoc
ipan tlaltepectli tzajtzi ica pa-
quilstli huan huicaj.

Salmo 66

Se huicatl para quitlascamatis Toteco

- 1 ¡Nochi intlacame ipan tlaltepectli,
xihuicaca ica paquilstli para Toteco
Dios!
- 2 ¡Xihuicaca tiohuicatl tlen tepohuila
para tlahuel hueyi ya!
¡Xijhueyimatica ipampa nochi tlen
quichijtoc!
- 3 Xiquilhuica Toteco Dios:
“¡Nelía tlahuel nelpano yejyectzi no-
chi tlen tijchijtoc!
¡Tlahuel hueyi mochicahualis!
Yeca nochi mocualancaitacahua mo-
temactilíaj ica ta pampa tlahuel
temajmati tlen tijchihua.
- 4 Nochi tlacame ipan tlaltepectli mitz-
hueyichihuase.
Inijuanti huicase para mitzhueyima-
tise,
huan tepohuilise tlen mohueyitilis.”
- 5 Xihualaca huan xiquitaquij nochi no-
pa huejhueyi tlamantli tlen To-
teco Dios quichijtoc.
¡Quinchihuilitoc tlacame huejhueyi
chicahualnescayotl!
- 6 Quihuatzqui nopa atl huan tlatlajco
nopa hueyi atl quitlapo se ojtli

- huactoc campa panoque tohuej-
capan tatahua.
- ¡Nochi israelitame quipixque se hue-
yi paquilstli ipan nopa tonal!
- 7 Toteco ica ichicahualis tlanahuatía
para nochipa.
Yajaya quitlachilía sesen tlamantli
tlen tlacame quichihuaj ipan no-
chi taltini ipan tlaltepectli.
Tlen ax quitlepanitaj huan tlen mo-
hueyimatij,
yajaya quinechcapantlalis.
- 8 Nochi intlacame xijtlascamatica To-
teco Dios huan xijhueyimatica,
ipampa nochi tlen quichijtoc,
- 9 pampa sesen tojuanti toyolis eltoc
imaco.
Quena, yajaya techmocuitlahuijtoc
huan techyacantoc xitlahuac
ipan toojhui.
- 10 Pampa ta, tiToteco Dios, titechyejye-
cojtoc huan titechtlapajpacchij-
toc,
queja nopa tepos plata tlen quimolo-
nía ipan tli tl tlen tlahuel totonic,
para san mocahuas tlen senquistoc
cuali.
- 11 Ta titechmasilti ipan momatla huan
tijtlali tocuilapa tlamamali tlen
tlahuel etic.
- 12 Tijchijqui ma nemica topani tlen
ehuaj sequinoc taltini.
Tipanoque ipan atl huan ipan tli tl.
Pero ama tinechtiochijtoc huan ti-
nechmacatoc nochi tlen cuali.
- 13 Ama nihualajtoc ipan motiopa para
nimitzmacas tlacajcahualistli
tlatlatili.
Huan queja nopa nijtlamichihuas
tlen nimitztlajtolcahuilitoc para
nijchihuas.
- 14 Pampa quema niitzya ipan tla-
ohuijcaoyotl, nimitztlajtolcahuili
ica nocamac,
para nimitzmacas miyac tlacajcahua-
listli.
- 15 Yeca ama nimitzhualiquilía ni oquich
borregoime, chivojme huan be-
cerrojme tlen tomahuaque.

Huan ininpocyo tlejcos hasta ajsis
moixpa.

- 16 Nochi imojuanti tlen inquitlapanitaj
Toteco Dios huan inquitmacasij
inquitpanose,
xihualaca xijtlacaquiliqij,
huan nimechpohuilis nochi tlen yaja-
ya nechchihiuilitoc.
17 Chicahuac na nijtazjtzili para ma
nechpalehui,
huan quema nijcamahuiyaya, nijhue-
yimatiyaya.
18 Pero intla na ax niquilhuijtosquía
Toteco notlajtlacolhua para ma
nechtlapojpolhui,
huajca ax nechtlacaquilihtosquía.
19 Pero pampa niquilhui Toteco Dios
ma nechtlapojpolhui,
yajaya nechtlacaquili huan quichij-
qui tlen niquilhui.
20 Xijpaquilismacaca Toteco Dios,
pampa yajaya nechtlacaquili huan ax
quihuejcamajcajqui notlajtol
quema nimomajto.
Nechtlasojtla huan nechicneli.

Salmo 67

Se huicatl para quitlascamatis Toteco

- 1 Toteco Dios, xijpiya hueyi moyolo
ica tojuanti huan xitechtiuchi-
hua.
Ma petlani moxayac pampa tipaqui
ica tojuanti quema titechhual-
tlachilía hasta tlen nepa elhui-
cac.
2 Nochi tlacame ipan tlaltepectli ma
quiixmatica moojhui.
Tlacame ipan nochi tlaltini ma qui-
matica para ta titemaquixtía.
3 NoTeco Dios, ma mitzpaquilismaca-
ca nochi tlacame ipan tlaltepac-
tli.
Quena, nochi tlacame ma mitzhueyi-
matica.
4 ¡Ma paquica nochi tlacame ipan no-
chi tlaltini huan ma huicaca
pampa ta, tiinintlanahuatijca!
Ta tiqintlajtolsencahuas queja qui-
namiqui,

huan nochi tlaltini tiquinyacanas xi-
tlahuac.

- 5 ¡NoTeco Dios, ma mitzpaquilismaca-
ca nochi ipan tlaltepectli!
¡Quena, nochi tlacame ma mitzhue-
yimatica!
6 Ni tlali temacatoc miyac pixquistli,
pampa ta, Toteco Dios,
tlen titoDios tojuanti, tlahuel titech-
tiochijtoc.
7 Quena, noja más titechtiuchihas,
Toteco Dios,
huan tlacame campa hueli ipan ni
tlaltepectli mitztlepanitase
huan quiimacasise mitzixpano-
se.

Salmo 68

Toteco Dios tlatlantoc

- 1 ¡Ximotlalana, Toteco Dios, huan xi-
quinsemana nochi mocualanca-
itacahua!
Xiquinchihua ma choloca tlen moix-
pa nochi tlen ax mitzcualitaj.
2 Xiquinixpolo queja poctli xpolihui
ipan ajacatl.
Xiquintlamilti queja nopa cera tlen
atiya ipan tlitl.
Queja nopa ma ininpanti moixpa no-
chi ax cuajcualme.
3 Pero nochi tlacame tlen itztoque xi-
tlahuaque ma paquica iixpa To-
teco Dios huan ma huitonica ica
paquilistli.
4 Xijhuaticata Toteco huan xijpaquilis-
macaca.
Xijhueyitalica yajaya tlen nejnemi
iixco mixtli,
yajaya tlen itoca TOTECO.
Xipaquica miyac iixpa ya.
5 Toteco Dios yajaya inintata tlen ic-
notzitzi.
Yajaya quinchihuilía tlen xitlahuac
nopa cahual toahuihua,
pampa yajaya tlatzejzeloltic.
6 Toteco Dios quinmaca ininchampo-
yohua tlen itztoque ininseltitzi.
Huan quinmalacanía tlen quintzacto-
que.

- Pero tlen motlepanitaj quintitlanilía
mayantli huan tlaijiyohuilstli.
- 7 Toteco Dios, quema tiquinyacanti-
yajqui motlacajhua tlen tlali
Egipto
huan tiquinhuicac ipan nopa huactoc
tlali,
- 8 nopa tlali mojmolini huan huetzqui
atl tlen elhuicactli moixpa.
Nopa tepetl Sinaí mojmolini moixpa
ta tlen titoTeco tiisraelitame.
- 9 Toteco Dios, ta tijchijqui ma huetzi
miyac atl ipan ni tlali tlen ti-
quinmacac motlacajhua.
Quena, ica nopa atl tiquinfuerzajma-
cac tlen moaxcahua quema tla-
huel tlaxicojtoyaj.
- 10 Yeca motlacajhua mocajque nica
ipan ni tlali.
Huan ta ica moteicnelijcayo tiquin-
macac nopa teicneltzitzi nochi
tlen monequiyaya para ica mo-
panoltise.
- 11 Toteco quijto para ya tlatlantoya,
huan miyac tlacame tzajtique chica-
huac para tepohuilise tlen pano-
toc.
Quiijtojque:
- 12 “Cholojtejque nopa soldados tlen
hualajtoyaj para techtzentlamil-
tise.”
Quena, ama nopa israelita sihuame
momajmacaj nochi tlamantli
tlen quicajtejque nopa soldados.
- 13 Xiquitaca, yonque quinmocuitlehui-
yayaj borregojme,
ama nopa sihuame hasta petlanij ica
oro huan plata.
Nochi inintlacayo quitlamitzactoque
ica tlamantzitzi tlen yejyectzitzi
queja se paloma quitlamitzacua
itlacayo ica ieltlapal.
- 14 Toteco Dios Tlen Quipiya Nochi Chi-
cahualistli quinsemana icualan-
caitacahua queja nopa setl tlen
huetzi ipan tepetl Salmón.
- 15 Nochi nopa tepetini tlen huejcapan-
tique tlen mopantíaj ipan tlali
- Basán iaxcahua Toteco huan ne-
lía yejyectzi inintzonatipa,
- 16 pero ma ax mochicoitas ica nopa Te-
petl Sion tlen TOTECO quitlapej-
penijtoc para ipan itztos para
nochipa.
- 17 Toteco Dios quisqui ipan tepetl Sinaí
ica millones icuacarrojhua huan
ielhuicac ejcahua.
Yajaya yajqui ipan itiopa tlen tlatzej-
tzeltolitic ipan tepetl Sion.
- 18 Quema Toteco tlejcoc elhuicac cam-
pa más huejcapa,
quichihuayaya queja se tlatlanquetl
tlen mocuepa ipan se tlatehuij-
cayotl,
huan quinhuicac ilpitoque nopa tla-
came tlen quintlantoya para iax-
cahua.
Huan nopa tonal Toteco quiseli rega-
los tlen nochi tlacame,
hasta nojquiya tlacame tlen ax qui-
nejque quitlepanitase.
Huan ama TOTECO temachtli itztos
ica tojuanti.
- 19 Ma tijpaquilismacaca Toteco,
pampa yajaya mojmotla techmaca
itlatiochihualis.
Yajaya Toteco tlen techpalehuía
huan techmaquixtía.
- 20 Toteco Dios, yajaya tlen techmalaca-
nia tlen ininmaco tocualancaita-
cahua.
Huan yajaya Toteco tlen techmana-
huía para ax timiquise.
- 21 Temachtli Toteco quintzontlamiltis
nochi icualancaitacahua,
pampa inijuanti tlahuel yolletique
huan ax quinequij quicahuase
inintlajtlacolhua.
- 22 Toteco quinilhuitoc itlacajhua:
“Na niquinhualicas nochi imocualan-
caitacahua.
Niquincuiti yonque motlatijtose ipan
nopa huejcapantic tepetl tlen
itoca Basán,
o yonque motlatijtose hasta atzintlaj
ipan nopa hueyi atl.
- 23 Niquinhualicas pampa monequi no-
chi inquintzontlamiltise.

- Inieso quixolonise imoicxihua huan imochichihua quipipitzose.”
- 24 NoTeco Dios, tinotlanahuatijca, niquinita miyac tlacame mitztoquiláaj para yase ipan motiopa.
- 25 Inijuanti tlen huicaj tlayacantiyohuij. Tlatlajco yohuij nopa ichpocame tlen quitzilinijtuyohuij panderos. Tlatepotzco yohuij tlen tlatzotzonaj.
- 26 Huan quej ni huicaj:
“Nochi inisraelitame, xijhueyimatica Toteco Dios.
Xijpaquilismacaca Toteco tlen techmacatoc yolistli nochi tojuanti.”
- 27 Tlayacantiyohuij iixhuihua Benjamín. Huan tlatepotzco hualahuij nopa tlayacanani huan huehue tlacame tlen iixhuihua Judá, huan nopa tlayacanani tlen iixhuihua Zabulón huan Neftalí.
- 28 Toteco Dios, ica mohueyi chicahualis xijchihua nochi tlen titechilhuijtoc.
Quena, xijnexi mohueyi chicahualis para sequinoc ma quiitaca nopa huejhueyi tlamantli tlen ta titechchihuilijtoc.
- 29 Nopa tlanahuatiani tlen nochi taltini quihualicaj iniofrendas ipan motiopa tlen eltoc ipan altepetl Jerusalén.
- 30 Toteco Dios, xiquinajhua tocualanca-itacahua.
Xiquinehcapantlali nopa tlacame tlen mosisináaj queja torojme, huan xiquinchihua ma motemactilica ica ta.
Ma mitzhualiquilica inintepos plata queja se ofrenda.
Xiquinsemana nopa mosisinijca tla-came tlen tlahuel quinpactía tlatehuise.
- 31 Nopa Egipto ehuani quinhualicase inintelpocahua huan nochi tlamantli ininteposhua tlen yejyec-tzitzi huan pajpatiyó.
Huan nopa Etiopía ehuani momatla-lanase moixpa para mitzhueyi-chihuase.
- 32 Nochi intlanahuatiani ipan nochi ni tlatepactli, xijhuicatica Toteco Dios.
Xihuicaca huan xijpaquilismacaca Toteco.
- 33 Yajaya tlen nentinemi ipan nopa el-huicactli tlen hasta huejcayquiya eltoc.
Xijcaquica itos tlen chicahuac ca-quisti queja quema tlatomoni.
- 34 Xiquinpohuilica nochi tlacame que-jatza hueyi ichicahualis Toteco Dios.
Huan itlatlanex ajsi ipan nochi israelitame.
Quena, nelía tlahuel hueyi ichicahualis nepa elhuicac.
- 35 Ma tijhueyitlepanitaca Toteco Dios pampa temajmati ihueyitilis no-pano ipan itiopa.
ToDios tiisraelitame quinmaca tetili huan chicahualistli nochi itla-cajhua.
¡Ma tijpaquilismacaca Toteco Dios!

Salmo 69

David quínotza Toteco ma quipalehuiqui

- 1 NoTeco Dios, xinechmaquixti, pampa ni tlahuhijcayotl tlahuel mochijtoc hueyi hasta nijmachilía nimiquis.
Eltoc queja atl tlen nechatzonpoli-huiltisnequi, huan ya ajsic hasta noquechtla.
- 2 Eltoc queja nimasitoc ipan soquitl tlen huejcatla huan ax hueli ni-quisa.
O queja nechyahualosquía tlahuel miyac atl huan huejcatla.
- 3 Tlahuel nichocatoc hasta nisyajtoc. Nimitztzajtzilijtoc, Toteco Dios, has-ta nechcocohua noquechtla huan ayoc hueli nicamati.
Nochi noixtiyol semajtoc ica cho-quistli.
Ya niixcuati pampa campa hueli nitlachixtoc para niquitas intla ti-huala, Toteco Dios, para tinech-palehuis.

- 4 Tlahuel miyac nopa tlacame tlen
nechcocolíaj yonque ax tleno ni-
quinchihuijtotoc.
Nelía quipiyaj miyac chicahualistli
nocualancaitacahua tlen quine-
quij nechmictise.
Pero na ax niquinixpanotoc.
Quinequij nechtlatzacuilitse ica se
tlamantli tlen ax nijchijtoc.
- 5 NoTeco Dios, ta tijmati para nelía ni-
huihuitic,
huan tiquixmati nochi notlajtlacol-
hua.
- 6 TOTECO, ta tiDios Tlen Tijpiya Nochi
Chicahualistli,
amo xiquincahuili ma huetzica ipan
tlajtlacoli nopampa na notlajtla-
col,
nopa tlacame tlen motemachíaj ipan
ta.
Ta tlen titoTeco tiisraelitame,
amo xiquincahuili ma mopinahuaca
sequinoc israelitame ica tlen nij-
chijtoc na.
- 7 Pampa nimitzicnelía, niquijiyohuij-
toc pinahualistli,
huan nechhuetzquilitoque hasta ax
nijmatqui tlachque nijchihuas-
quía.
- 8 Hasta noicnihua nechchihuaq queja
ax nechixmatij huan nechitaj,
queja se niseyoc altepetl ejquetl.
- 9 Quena, niquicnelía motiopa ica no-
chi noyolo yonque ica ya nopa
monequi nimiquis.
Huan tlen mitztlaijilhuíaj ta,
nojquiya nechtlajilhuíaj na pampa
nimitztequipanohua.
- 10 ¡Quena, tlahuel nechhuetzquilitaj
huan nechpinajtíaj,
quema nichoca huan nimosahua iix-
pa Toteco!
- 11 ¡Tlahuel fiero camatij tlen na que-
ma nimoquentía yoyomitl tlen
sosoltic para nijnextis nimo-
cuesohua ipampa notlajtlacol-
hua!
- 12 Nopa tlayacanca tequihuejme tlen
mosehuíaj ipuertajteno altepetl,
noca motlahuetzquilitíaj.
- Huan nopa ihuintini noca huicatine-
mij.
- 13 Pero TOTECO na nijsenhuiquilía ni-
mitztemohua huan nimomaijto-
hua ipan ta,
pampa nijmati ajsis tonali para ti-
nechtlacaquilis.
Toteco Dios, ica mohueyi teicnelilis
xinechnanquili,
pampa ta nochipa tinechicnelijtoc.
Huajca xinechnanquili quema ni-
momaijtohua huan xinechma-
nahui.
- 14 Xinechquixti tlen ni soquitl tlen
huejcatla campá nimasitoc.
Amo xinechahuili para niatzonpoli-
huis.
Xinechmanahui ininmaco tlen nech-
cocolíaj.
Xinechquixti tlen ni hueyi atl tlen
nechyahualojtoc.
- 15 Amo xijcahuili ma nechtlaijiyohuilti
ni tlahuelatl,
niyon amo xijcahuili nopa atl ma
nechtolo.
Xinechmanahui para ax nimasis ipan
nopa tlalostotl tlen tlahuel huej-
catla.
- 16 TOTECO, xinechnanquili quema ni-
mitztzajtzilía pampa ta nelía ti-
cuali.
Ta tinechicnelía miyac huan tijpiya
hueyi moyolo ica na.
- 17 ¡Amo ximotlati quema nimitztemo-
hua pampa tlahuel nitlajjiyo-
huía!
Ximoisihuilti, xihuala huan xinech-
maquixtiqui.
- 18 Xihuala, noTeco Dios huan xinech-
manahuiqui.
Xinechmaquixti ininmaco nocualan-
caitacahua.
- 19 Ta tijmati quejatza camatij fiero tlen
na huan quejatza nechpinahual-
tijtoque.
Quichijtoque para ayoc aca ma nech-
tlepanita.
Ta tiquinixmati nochi nocualancaita-
cahua huan tijmati tlachque
quijijtoque sesen injuanti.

- 20 Inijuantí tlahuel nechyolcocojtoque
huan nechcuesolmacatoque.
Nijtemojtoc tlen nechtlasojtlasquía
huan nechyoltlalisquía,
pero niyon se ax nijpanti.
- 21 Quema nimayanayaya nechmacaque
pajtlí tlen temictía para notla-
cualis.
Huan quema niamiquiyaya nechma-
caque ma niqui vinagre.
- 22 Nopa paquilistli tlen inijuantí quipi-
yaj ma mocuepa ica cuesoli.
Huan nopa tlashuilstli tlen quipiyaj
ica ininhuampoyohua,
ma mocuepa ica cualantli.
- 23 Ma huala ninpani tzintlayohuilotl
huan ma huihuipicaca pampa
ayoc quipiyase más fuerza.
Ma elica popoyotzitzí huan ma tlami
nochi ininchicahualis.
- 24 Xiquinnextili mohueyi cualancayo
huan xiquintzontlamilti.
- 25 Ipan inintequicalhua ma mocahua
tlaxolejtoc,
huan ipan ininchajchaj ma tlatzitzí-
cato.
Ayoc aca ma itzto.
- 26 Pampa inijuantí más quitlajiyohuilit-
tíaj tlen ta tijcocojtoc,
huan quipinajtíaj tlen ta tijcuesolma-
catoc.
- 27 Xiquijcuilo nochi inintlajtlacolhua
huan amo xiquintlapojpolhui.
- 28 ¡Xiquixpolo inintoca ipan moama
campa eltoc inintoca inijuantí
tlen yoltoque!
¡Ma ax quipiyaca tlashuilstli queja
quipiyaj nopa tlacame tlen itzto-
que xitlahuaque moixpa!
- 29 Pero na tlen nitlajiyohuía huan nite-
icneltzi,
xinechmaquixti huan xinechtlala-
na.
Quena, Toteco Dios, xinechtlali cam-
pa ta tiquitas quinamiqui.
- 30 Huan huajca nihuicas huan nijpaqui-
lismacas Toteco Dios.
Quena, nijhueyimatis huan nijtlasca-
matis.

- 31 Huan TOTECO achi más quipactis ya
nopa,
huan ax queja intla nijmacasquía se
toro o se becerro tlen tlacua-
cuajhuía huan quipiya iistihua.
- 32 Inijuantí tlen teicneltzitzí quiitase
Toteco Dios quema quinmacas
itlapalehuil,
huan yeca tlahuel paquise.
Huan nochi tlen quitemohuaj Toteco
Dios itztose ica paquilistli.
- 33 Pampa TOTECO quintlacaquilía tlen
teicneltzitzí,
huan ax quintlahuelcahua inijuantí
tlen itztoque ipan tlatzactli.
- 34 ¡Xijpaquilismacaca TOTECO nochi
imojuantí tlen initztoque ipan
elhuicactli huan tlaltepactli!
¡Ma quihueyichihuaca nochi tlen itz-
toque ipan hueyi atl!
- 35 Pampa Toteco Dios quimaquixtis ial-
tepe, Jerusalén,
huan sampa quincualtlalis nopa alte-
petini ipan tlali Judá.
Huan itlacajhua mochantise nopano
huan moaxcatise nopa tlali.
- 36 Huan teipa ininconeuhua nojquiya
moaxcatise nopa tlali.
Huan nochi tlen quitequipanohuaj
huan quicnelíaj Toteco itztose
nopano temachme.

Salmo 70

Se tlamajtoli para Toteco ma quipalehuiqui

- 1 ¡NoTeco Dios, xihuala xinechmana-
huiqui ininmaco nocualancaita-
cahua!
¡Quena, ximoisihuiliti, Toteco Dios!
¡Xihuala xinechpalehuiqui!
- 2 Inijuantí nentinemij notepotzco huan
paquij quema nechtlajiyohuilit-
tíaj.
Yeca nimitztlatlanía xiquinpinahual-
ti,
huan xiquincuepa para ayoc ma
nechchiuilica tlen fiero.
- 3 Xiquincuepa ica pinahualistli huan
ayoc xiquincahuili ma nechpi-
najtica.

- 4 Pero nochi tlacame tlen mitztemo-
huaj,
xiquinmaca miyac paquilistli.
Nochi tlen paquij pampa tiquinma-
quixtjtoc, ma quijjtoca:
“Ma tijhueyitlalica Toteco Dios.”
- 5 Pero na tlen tlahuel nitlajiyohuía,
nimitztlajtlanía xihuala nimantzi
huan xinechmanahuiqui,
pampa san ta hueli tinechpalehuis
huan tinechmaquixtis.
¡NoTeco Dios, amo xihuejcahua!

Salmo 71

**Tlamaijtoli tlen se huehue tlatcl
tlen itztoc xitlahuac iixpa Toteco**

- 1 ¡TOTEKO, na san ipan ta nimotema-
chijtoc!
¡Amo quema xinechpinahuaiti!
- 2 ¡Xinechmanahui tlen nocualancaita-
cahua,
pampa ta tixitlahuac!
¡Xinechmalacani ininmaco!
Ximopacho quentzi para tinechtlaca-
quilis huan xinechmaquixti.
- 3 Nochipa san nimotlatijtoc huan ni-
motemachijtoc ipan ta para ax
nechajsise nocualancaitacahua.
Nijmati para ta titlanahuatijtoc ma
nechmaquixtica pampa san ipan
ta huelis nimomanahuis.
- 4 NoTeco Dios, xinechmanahui inin-
maco ni mosisinijca tlacame
huan temictiani.
- 5 TOTEKO, ta tlen titoTeco, san ipan ta
nimotlatzquiliijtoc,
huan san ipan ta nimotemachijtoc
hasta tlen quema niconetzi.
Huan queja nopa nitelpocatixqui.
- 6 Ta nochipa tiitztoc nohuaya hasta
quema noja niitztoya iijtico no-
nana.
Quena, tlen iijtico nonana ta tinech-
quixti huan nochipa tinechpale-
huijtoc.
¡Yeca tlahuel nijnequi nimitzpaqui-
lismacas para nochipa!
- 7 Miyac san nechsentlachilfaj pampa
quiiatj quejatza tinechmocuitla-
huía.

- 8 Semilhuitl nimitzpaquilismacas huan
nimitzthueyimatis ipampa nochi
tlen tinechchihuiijtoc.
- 9 Amo xinechtlahuelcahua ama quema
ya nihuehuentzi huan ayoc nij-
piya fuerza.
- 10 Pampa nocualancaitacahua nechjil-
namiquij,
huan san sejco mosentilijque inin-
huaya sequinoc tlen quinequij
nechmictise.
- 11 Huan quijjtohuaj:
“¡Ma tijtepotztocaca para tiquitzqui-
se pampa iDios ya quitlahuelcay-
toc,
huan axaca huelis quimanahuis!”
- 12 ¡Toteco Dios, amo ximohuejcatlali
tlen na!
¡NoTeco, xihuala nimantzi xinechpa-
lehuiqui!
- 13 Xiquinpinahuaiti huan xiquintzontla-
milti nopa nocualancaitacahua
tlen quinequij nechchihuilise
tlen fiero.
Quena, ma ayoc quimatica tlachque
quichihuase.
- 14 Pero na más nimotemachis mopan ta
para tinechpalehuis.
Huan noja más nimitzpaquilismacas.
- 15 Nochi tlacame niquinilhuis para san
ta ticuali huan niquinpohuilis
quejatza tinechmanahuijtoc,
huan tinechmocuitlahuijtoc mojmos-
tla.
Ax hueli nijpohuas quesqui huelta ti-
nechmanahuijtoc ica tlen ax
cuali pampa tlahuel miyac.
- 16 Nochi tonali ninejnemi ica nopa chi-
cahalistli tlen tinechmaca, TO-
TECO, ta tlen tinoDios.
Huan nochi tlacame niquinilhúa para
san ta tixitlahuac huan ticuali.
- 17 ¡Toteco Dios, ta tinechpalehuijtoc
hasta quema noja nieliyaya
niconetzi!
Hasta ama noja niquinpohuilijtinemi
sequinoc tlen nopa huejhueyi
tlamantli tlen tijchijtoc.
- 18 ¡Toteco Dios, ama quema ya nihue-
huentzi huan nicuaichyojqui,

- amo xinechtlahuelcahua!
 Noja xinechmaca yolistli para ni-
 quinpohuilis tlen mohueyi chi-
 cahualis ni tlacame tlen itztoque
 ama huan tlen teipa tlacatise.
- 19 Toteco Dios, mochicahualis huan
 tlen xitlahuac tijchihua onajsi
 hasta elhuicac.
 Ta tijchijtoc huejhueyi tlamantli.
 Ax onca seyoc Dios queja ta.
- 20 Ta tinechcahuilijtoc ma nijpano
 huejhueyi tlaohuijgayotl huan
 cuesoli.
 Pero nijmati para teipa, sampa ti-
 nechtlalanas tlen campa nopa
 tlacoyoctli,
 huan tijchihuas ma nimoyolcui.
 Huan sampa nijpiyas yolistli.
- 21 Huan huajca achi más tinechhueyi-
 tlalis huan sampa tinechyoltla-
 lis.
- 22 Huan na nimitzpaquilismacas ica tla-
 tzotzonali tlen arpa huan guita-
 rra.
 NoTeco Dios, nihuicas tiohuicatl tlen
 tepohuilía para tijchihua nochi
 tlen tiquijtohua.
 Ta titoTeco tiisraelitame huan titla-
 tzejtzeltolitic huan nelía tite-
 machtli.
- 23 Ica paquilistli nitzajtzis huan nihui-
 cas para niteilhuis quejatza ti-
 nechmaquixtijtoc.
- 24 Semilhuil nitepohuilis para ta tijchi-
 hua tlen xitlahuac,
 pampa nochi tlen quinequiyayaj
 nechmictise tiquinpinahualti
 huan tiquinechcapantlali.
- Salmo 72**
Itlanahuatilis nopa tlanahuatijquetl
tlen itztoc xitlahuac iixpa Toteco
- 1 Toteco Dios, xinechmaca motla-
 machtil huan xinechpalehui na
 tlen nitlanahuatijquetl,
 para ma nitetlajtolsencahua xitla-
 huac queja ta titetlajtolsenca-
 hua.
 Huan xijpalehui nocone para ma mo-
 nejnemilti xitlahuac teipa.
- 2 Xijpalehui para ma quintlajtolsenca-
 huas xitlahuac nochi motlacajhua,
 huan tlen teicneltzitzitzi nojquiya.
- 3 Xijchihua para nochi tlacame ipan ni
 tlali ma paquica pampa nopa
 tlanahuatijquetl quichihua tlen
 xitlahuac,
 hasta eltoc queja nochi cuatini tlen
 onca ipan tepetini huan ipan
 tlachiquili nojquiya paquij huan
 temacaj cuali inintlajca.
- 4 Yajaya quinmanahuis tlen itztoque
 ipan cuesoli huan tlen ax tleno
 quipiyaj.
 Nojquiya ma quintlatzacuilti nopa
 tlacame tlen tetlajiyohuiltíaj.
- 5 Huan tlen teicneltzitzitzi huan ax tleno
 quipiyaj mitzimacasise mitzix-
 panose nochi tonali quema noja
 eltos tonati huan metztli.
 ¡Quena, ma mitzhueyimatica para
 nochipa!
- 6 Huan nochi altepetini ipan itlana-
 huatilis nocone ma eli yejyectzi
 huan temachtli,
 queja nopa atl tlen huetzi para ma
 chamanica cuatini,
 o queja nopa ajhuechtli tlen quixolo-
 nía nopa tlali.
- 7 Huan nochi tlacame tlen itztoque xi-
 tlahuaque huan cuajcualme,
 ma itztoca ica yejyectzi quema yaja-
 ya tlanahuatis.
 Quema yajaya tlanahuatis, oncas mi-
 yac tlasehuilistli hasta itlamiya
 tonali.
- 8 Itlanahuatilis nocone ma ajsi hasta
 campa pehua huan hasta campa
 ontلامي nopa hueyi atl.
 Ma ajsi tlen campa nopa hueyi atl
 Éufrates hasta campa ontlantoc
 tlaltepactli.
- 9 Nochi tlacame tlen itztose ipan huac-
 toc tlali mohuijtzomase iixpa,
 huan icualancaitacahua motlancua-
 quetzase iixpa hasta quipipitzo-
 se tlaltejpactli.
- 10 Nochi nopa tlanahuatiani tlen itzto-
 que itejteno nopa hueyi atl tlen
 itoca Mediterráneo,

- huan nopa tlanahuatiani tlen tlali
Tarsis huan nopa tlanahuatiani
tlen tlali Sabá huan Seba qui-
hualiquilise miyac regalos.
- 11 Quena, nochi tlanahuatiani tlen cam-
pa hueli tlaltini motlancuaque-
tzase, huan moixtlapachose iix-
pa huan quitequipanose.
- 12 Yajaya quinmanahuis nopa teicnel-
tztitzi huan tlen ax tleno quipi-
yaj quema quitlajtlanise tlapale-
huili.
- Pampa injuanti ax quipiyaj aqueya
quinpalehuis.
- 13 Yajaya quintlasojtlas tlen ax quipiyaj
chicahualistli huan tlen teicnel-
tztitzi,
huan quinmanahuis.
- 14 Quinmanahuis para ax quintlajjiyo-
huiltise huan para ax quintehui-
se.
- Pampa quiitas para ininyolis tlahuel
miyac ipati iixpa.
- 15 Huan quema noja itztos nopa tlan-
huatijquetl,
quimacase miyac oro tlen onca ipan
tlali Sabá.
- Huan itlacajhua quisenhuiquiljtose
momaijtojtose ica Toteco huan
mojmostla quitlascamatise.
- 16 Ma oncas miyac trigo ipan nochi no-
pa tlali,
huan hasta nopa cuatini tlen onca
ipan tepetini ma temacase inin-
tlajca queja temacaj nopa cuati-
ni tlen onca ipan tlali Líbano.
- Huan ma onca miyac tlacame ipan
altepetini,
queja imiyaca nopa xihuitini tlen on-
ca ipan cuatitlamitl.
- 17 Nochi ma quihueymatica nopa tlan-
ahuatijquetl para nochipa,
huan itequihuejcayo ma huejcahua
queja huejcahuas tonati.
- Nochi ma quiselica tlatiochihualistli
ipampa ya.
- Huan tlacame ipan nochi tlaltini ma
quipaquilismacaca,
huan ma quijitoca para Toteco quin-
tiochijtoc.

- 18 Ma tijhueyichihuaca TOTECO Dios
tlen toDios tiisraelitame,
pampa san yajaya hueli quichihua
huejhueyi tlamantli.
- 19 Nochipa ma tijpaquilismacaca To-
teco.
¡Nochi tlattepectli ma temi ica ihue-
yitilis!
¡Queja nopa ma eli!
- 20 Nica tlami momaijtohua David, ico-
ne Isái.

Tlapohualistli 3

Salmos 73 – 89

Salmo 73

Iteicnelilis Toteco Dios

- 1 Toteco Dios nelía cuali iyolo ica isra-
elitame.
- Quena, quinicnelía nochi tlen quipi-
yaj tlapajpactic ininyolo.
- 2 San quentzi polihuiyaya para ni-
huetztosquía.
- Noicxihua xitlaniyaya huan nechcati-
toya para nimomimilos tlatepe-
xico.
- 3 Queja nopa nielqui pampa ax niquiji-
yohui para ax niquixtocas que-
ma niquitac quejatza tlapijpiya-
yayaj nopa tlacame tlen mohue-
yimatij huan tlen tlaixpanoj.
- 4 Itztoque cuali ipan nochi ininyolis,
huan ax mococohuaj.
- 5 Ax quinajsi tlaohuijcaoyotl niyon cue-
soli,
queja sequinoc quipiyaj.
- 6 Yeca quema mohueymatij, quitaaj
para yejectzi queja se costli
tlen tlachijchihuali ica piltetzitzi
tlen pajpatiyo.
- Huan quema quichihuaj tlen ax cuali,
quitaaj queja ininyoyo tlen yejectzi.
- 7 Nopa tlaixpanoca tlacame ya quij-
quisaj iniixtiyol pampa tlahuel
motomajtoque,
huan ya quipixtoque nochi tlen inin-
yolo quinequij.
- 8 Injuanti san quihuetzquilíaj Toteco
huan quintemajmajtíaj itlacaj-
hua.

- Mohueyimatij quema camatij.
 9 Fiero quitlajilhuíaj Toteco Dios tlen itztoc ipan elhuicactli.
 Huan quintelchihuaj tlen itztoque ipan ni tlaltepectli.
- 10 Yeca Toteco Dios quinhualicas sam-pa nochi itlacajhua ipan ni ini-altepe,
 huan quipiyase miyac atl nochi ini-juanti.
- 11 Huan quijitose:
 “¿Toteco nelía quimatis tlachque pa-no?
 ¿Yajaya Tlen Más Hueyi nelía quichi-huila cuenta tlen pano ni-ca?”
- 12 Xiquitaca, ni tlacame tlen ax tleno quineltoej ax tleno ininpati.
 Quipiyaj se yejectzi yolistli huan ajachica quimiyaquilíaj más inintomi.
- 13 ¡Ax tleno nechpalehuía para nijpiya noyolo tlapajpactic,
 huan san tlapic nimocuatotonía para ax nijchihuas tlajtlacoli!
- 14 Pampa nochi se tonal nechtlatzacuilitíaj huan nechtlaijiyohuilitíaj sen ijnaloc.
- 15 Intla nicamatitosquía queja inijuanti, huajca niquincajcayajtosquía nochi motlacajhua.
- 16 Quema nijnejqui nijmachili para tlen itztoque cuali nopa tlacame tlen quicocolíaj Toteco,
 elqui tlahuel ohui para nijmachilis.
- 17 Pero se tonal nicalajqui ipan motio-pa, Toteco Dios, para nimoyolil-huis tlen nopa tlamantli,
 huan huajca nijmachili tlachque quinchia.
- 18 Tiquintlajitoc ipan se ojtli tlen tlahuel alaxtic.
 Quema tiquincuatopehuas,
 huajca nimantzi huetzise ipan se hueyi tlacoyoctli huan nopano nenpolihuse.
- 19 Quena, ica se tlalochtli tlamis nochi ininpaquilis.
- Huan itztose ipan majmajtli para no-chipa.
- 20 ¡Nochi ininyolis eltoc queja se temic-tli!
 Quena, queja quema se cochtoc huan isatiquisas,
 Toteco, queja nopa quema timotlala-nas huan tiquinhuejcamajca-huas.
- 21 Quema niquitac ya ni,
 nelía tlahuel nicualanqui huan hasta nechcocohuayaya noyolo.
- 22 Pampa niquitac para tlahuel nihui-huitic nieltoya.
 ¡Hasta ninesiyaya moixpa queja se nitlapiyali tlen ax quipiya itlanamiquilis!
- 23 Pero yonque ya ni nopantic, nochipa niitztoc mohuaya ta, Toteco,
 huan tinechitzquitoc ipan noma nej-matl.
- 24 Huan nijmati para motlamachtli quisenhuiquilis nechyacanas ipan nochi noyolis.
 Huan teipa, quema nimiquis,
 tinechselis nepa mochaj campa tla-yejectzi.
- 25 Axaca seycot nijpiya nepa elhuicac.
 ¡San ta, tinoTeco Dios!
 ¡Huan san ta nimitznequi ipan ni tlattepectli huan axaca más!
- 26 Quemantzi nimococohua huan nimo-cuesohua.
 ¡Pero Toteco Dios yajaya mocahua para nochipa!
 Yajaya quifuerzajmaca noyolo huan san yajaya noaxca para nochipa.
- 27 Pero Toteco quintzontlamiltis nochi tlen ax quinequij quihueyichi-huase.
 Quena, yajaya quintzontlamiltía no-chi tlen quitlahuelcahuaj.
- 28 Pero na achi más nimonechcahuis campa Toteco Dios,
 pampa ya nopa tlen más cuali para na.
 San ipan TOTECO nimotemachijtoc pampa yajaya noTeco.
 Huan niquinpohuilis nochi tlacame

nochi nopa yejyetzti tlamantli
tlen yajaya nechchihiuila.

Salmo 74

Ma tijtemoca Toteco quema

tocualancaitacahua techtlaijiyohuiltaj

1 Toteco Dios, ¿para tlen tinechtla-
huelcajtoc para nochipa?

¿Para tlen tlahuel ticualani ica to-
juanti tlen tiitztoque queja ti-
mopilborregojhua?

2 Xiquilnamiqui para tojuanti timotla-
cajhua tlen timocohui huejcay-
quiya quema titlatequipanohua-
yayaj san tlapiç.

Quena, tinechtlapejpeni para titech-
chihuas timoaxcahua.

Nojquiya tijtlapejpeni nopa altepetl
Jerusalén para tijchihuas queja
elisquía mochaj ipan ni tlalte-
pactli.

3 Xihuala xiquitaqui queja quitlamixo-
lejtoque nopa altepetl,
huan xijtlachili quejatza tocualanca-
itacahua quixolejtoque motiopa.

4 Nopano tzajtzi que mocualancaitaca-
hua ica paquilistli quema tlaxo-
lehuayayaj.

Teipa san techhuetzquilijque huan
quinqetzque ininteteyohua pa-
ra quinextise ya techtlanquejya.

5 Hualajque ica ininhachas huan huej-
hueyi martillos hasta nesiyya
queja cuajcuahuini tlatlajco cua-
titlamitl.

6 Huan ama ica ininteposhua quitla-
panque huan quixolejtoque no-
chi tlamantli tlen ica tlayejyec-
chijtoyaj motiopa.

7 Quena, motiopa quitlatijque,
huan quimahuipolajque moixpa no-
pa tlen quihuicayaya motoca,
huan quimajcajque tlalchi.

8 Huan quijtojque ipan ininyolo:
“Ma tijtlamixolehuaca nochi tlen on-
ca ipan ni tlali.”

Huan yajque campa hueli huan quitla-
tijque nochi israelita tiopantini,
campa timosentiliyyaj para timitz-
hueyichihuase, Toteco Dios.

9 Ayoc onca niyon se tlamantli tlen
quinextía para timotlacajhua.

Ayoc onca tiocamanalohuani.

Ayoc aca huélis techilhuis hasta que-
ma tlamis nochi ya ni.

10 Toteco Dios, ¿hasta quema tlamis
mitzmahuispolohuaj mocualan-
caitacahua?

¿Huelis ax quema tiquintlatzacuiltis?

11 ¿Para tlen tihuejcahua para titechpa-
lehuis?

¿Para tlen ax tijnextía mohueyi chi-
cahualis huan titechpalehuía?

12 Hasta tlen huejcayquiya Toteco Dios
itztoc notlanahuatijca.

Yajaya nechpalehuijtoc ipan ni tlalte-
pactli huan campa hueli campa
niyajtoc.

13 Ica mochicahualis tijxelo hueyi atl.
Huan tiquintzontlamilti huejhueyi
tlapiyalime tlen temajmatijque
tlen itzttoyaj ipan atl.

14 Tijcuaxamani nopa hueyi tlapiyali
tlen itoca Leviatán,
huan inacayo tiquinmacac ma qui-
cuaca nopa tecuanime tlen itz-
toyaj ipan huactoc tlali.

15 Tijchijqui ma meya atl ipan huejhue-
yi ameltini, huan tijchihua para
miyac atemilt ma quipiyaca atl.
Nojquiya tiquinhuatzi sequin ate-
mitl tlen ax quema huactoyaj.

16 Ta moaxca tonali huan yohuali.

Ta tijchijchijqui metztli huan tonati.

17 Ta tijeyyecoco hasta canque tlamis
tlaltepactli.

Nojquiya ta tijchihua ma tlatotoniya
huan ma tlaseseya.

18 TOTECHO, xiquita quejatza mitzmahuis-
polohuaj mocualancaitacahua,
huan quejatza mitztlajilhúiaj nopa
tlacame tlen mohueyimati.

19 ¡TOTECHO, amo xinechtlahuelcahua!
Xijmanahui mopaloma imaco nopa
cuajtli.

Quena, xiquinmanahui motlacajhua
ininmaco nopa tlacame tlen itz-
toque queja tecuanime.

20 ¡Xiquilnamiqui nopa tlajtol senca-
huali tlen tijchijtoc tohuaya!

Pampa ni tlali temitoc ica tzintlayo-
huilotl huan ica tlacame tlen
mosisiníaj.

- 21 Amo xijcahua para ajachica ma tech-
mahuispoloca tojuanti tlen tij-
panotoque miyac tlaohuijcayotl.
Xiquinpalehui tlen teicneltzitzí huan
ax tleno quipiyaj para huelis
mitzpaquilismacase.
- 22 Toteco Dios, ximotlalana huan ximo-
manahui ica tlen quijtohuaj
mocualancaitacahua.
Xiquilnamiqui nochi nopa tlajtoli
tlen ica mitztlaijilhuijtoque no-
chi se tonal.
- 23 Amo xiquilcahua quejatza mitztel-
chijtoque mocualancaitacahua,
pampa injuanti noja más mitztlaijil-
huíaj.

Salmo 75

**Toteco quinicnotlalis sequin
huan quinhueyitlalis sequinoc**

- 1 ¡Timitztlascamatij, Toteco Dios,
pampa tiitztoc tonechca!
Pampa tlacame tepohuiliíaj nochi
huejhueyi chichahualnescayotl
tlen tijchijtoc.
- 2 Huan Toteco Dios quijtohua:
“Quena, quema ya nimocualtlalijtos,
na niquixtlalis se tonal.
¡Huan niquintlatzacuultis queja qui-
namiqui nochi nopa tlaixpanoca
tlacame!
- 3 Yonque ni tlattepactli mojmolinis
huan nochi tlacame huihuipica-
se,
itlaquetzalhua ax huetzise pampa na
niquinquetztoc cuali ipan inin-
lugar.”
- 4 Niquinilhui tlacame tlen mohueyi-
matij ma ax mohuihuinequica.
Huan niquinilhui tlaixpanoca tla-
me ma ax mohueyimatica.
- 5 Niquinilhuijtoc tlen quipiyaj chica-
hualistli ma ax tetlamiiijilhuica.
Huan quema incamatij, amo ximoyaca-
quetzaca para inmoheuyimatise.
- 6 Pampa san Toteco hueli tehueyitla-
lía.

Axaca tlen huala tlen campa quisa
tonati, o ica campa oncalaqui,
o campa huactoc tlali huelis quihue-
yitlalis se tlatcatl. ¡Axtle!

- 7 San Toteco Dios itztoc Juez.
San yajaya nopa teltajtolsencajquetl
tlen hueli tehueyitlaliá huan te-
maca chichahualistli.
Huan sequin tlacame quinhueyitlaliá
huan sequin quinicnotlaliá.
- 8 Toteco quipixtoc imaco se caxitl tlen
temitoc ica huino tlen nelía co-
coc.
- Huan ya nopa eltoc nopa tlatzacuulti-
li tlen quintitlanilis tlaixpanoca
tlacame ipan ni tlattepactli.
Huan monequis quise hasta quitla-
mise ica nochi itetejtzo.
- 9 Pero na para nochipa nitepohuilis
nochi tlen quichijtoc Toteco
Dios,
yajaya tlen iTeco Jacob.
- 10 Yajaya quijtohua: “Na nijtlamiltis
ininchichahualis nopa fiero tla-
came,
pero tlen itztoque xitlahuaque noja
niquinmacas más chichahualis-
tli.”

Salmo 76

**Se huicatl tlen huicaque
quema ya tlatlanque**

- 1 Ipan tlali Judá huan hasta nochi tlali
Israel nochi tlacame quixmatij
Toteco Dios para nelía hueyi.
- 2 Itiopa eltoc ipan altepetl Jerusalén.
Quena, ipan tepetl Sion moquetza
ichaj.
- 3 Nopano quipojpostejqui nochi tla-
mantli ininteposhua tocualanca-
itacahua.
- 4 ¡Nopa tepetini tlen eltoque tlen huej-
cajquiya ax quipiyaj inineyjej-
ca queja tepetl Sion quipiya!
- 5 Nopa tocualancaitacahua tlen más
quipiyayayaj chichahualistli,
quintlamitlacuijcuilijque.
Toixpa tepejtoque mictoque.
Niyon se tlen injuanti ayoc hueli
quitlalanas ima para techtehuís.

- 6 Quema ta tiToteco, tlen tiDios Jacob, tiquinajhuac nopa cahuajme huan tlen tlejcotoyaj ininpani,
nochi huetzque hasta tlalchi.
- 7 ¡Yeca nochi quitaaj para tlahuel titemajmati!
Huan axaca huelis quijiyohuis ijcatos moixpa quema tlahuel ticualantoc.
- 8 Hasta nepa elhuicac titlayolmelahua para titelatzacuiltis.
Huan ni tlaltepectli majmahui huan ax molinía moixpa,
- 9 quema timotlalanqui, Toteco Dios, para tiquintlatzacuiltis tlen quichihuaaj tlen ax cuali,
huan para tiquinmanahuis nochi tlen moicnochihuaaj ipan ni tlaltepectli.
- 10 Ta tijtequihuía inincualancayo tlacame para sequinoc ma mitzhueyimatica.
Huan tijtequihuis para más monextis moyejyeja.
- 11 Xijchihuaca nochi tlen inquitlajtolcahuilijtoque TOTECO para inquichihuase.
Sesen ma quihualica nopa tlamantli tlen quitencahuilijtoc para quimacas Toteco Dios.
Monequi ma tijhueyitlepanitaca huan ma tiquimacasica,
- 12 pampa yajaya quintlamiltíla ininyolis nopa huejhueyi tlayacanani.
Quichihuas para nochi tlanahuatiani ipan tlaltepectli ma quimacasica.

Salmo 77

Moyolilhui David tlen Toteco quichijqui huejcajquiya

- 1 Chicahuac nijtaztízila Toteco Dios para ma nechpalehui.
Quena, nijnojnnotza pampa nijnequi ma nechtlacaquilis.
- 2 Quema nechajsic miyac tlaijiyohuistli nimantzi nijtemo noTeco.
Seyohual nimomatlalantoya huan nimomaijtohuayaya,

huan ax nijcahuili niyon se tlalochtli.

Ax nipaquis hasta yajaya monextis huan nechcaquis.

- 3 Nimoyolilhuía tlen Toteco Dios huan niyolpitzahuía huan nichoca.
Nimocuesohua pampa tlamí nochichualis,
yeca tlahuel nijnequi ma nechpalehui.

- 4 Toteco, ta ax tinechcahuili ma nicochis.

Ax tinechcahuilía nimomaijtos pampa tlahuel hueyi ni nocuesol.

- 5 Ajachica nimoyolilhuía tlen nopa yejyetzí tonali huan nopa xi-huitl tlen panoque huejcajquiya.

- 6 Niquilnamiqui nopa miyac yohuali quema nihuicayaya ica paquilistli.

Quena, nimotlajtlachilía huan niquita para ama nochi tlamantli tlahuel mopatlatoc.

- 7 ¿Huelis Toteco nechtlahuelcajtoc para nochipa?

¿Huelis ayoc quema nechpalehuis?

- 8 ¿Huelis ya tlanqui iteicnelilis ica na?
¿Huelis ya tlanqui tlen achtohuiya nechtlajtolcahuili nechmacas?

- 9 ¿Huelis Toteco Dios ya quicajqui para monequi nechchihuilis tlen cuali na tlen niitztoc ipan cuesoli?

¿Huelis tlahuel cualantoc huan yeca ayoc quinequi nechtlasojtlas?

- 10 Huan ipan nohueyi cuesol nimoilhui: “Toteco Tlen Más Hueyi mopatlatoc.
Achtohui niitztoya inejmatl huan nechtiuchiuhayaya miyac, pero ama nechcocolía.

- 11 Más cuali niquilnamiquis nochi nopa huejhueyi tiochicahualnescayotl tlen TOTECO nechchihuili huejcajquiya.”

- 12 Quena, mojmostla nimoilhuis tlen nopa huejhueyi tlamantli para nochipa.

Ax hueli nijcahuas nimoyolilhuis tlen yajaya quichijtoc.

- 13 ¡NoTeco Dios, nelía tlatzejtzeltolitic
nochi moojhui!
Axaca seyoc dios tlen más quiapiya
chicahualistli que ta, titoTeco.
- 14 ¡Ta tiDios tlen tijchihua huejhueyi
chicahualnecayotl huan miyac
tlamantli tlen tlacame quisentla-
chilíaj!
Huan hasta ama quejipa tijnextía
mohueyi chicahualis.
- 15 Ica mohueyi chicahualis titechmana-
hui,
timotlacajhua tlen tiiconehua Jacob
huan José.
- 16 Toteco Dios, nopa hueyi atl tlen ito-
ca Chichiltic momajmati quema
mitzitac.
Huan huihuipicac hasta tlatzintla
campa más huejcatla.
- 17 Nopa mixtli quichijqui ma tlaahuetzi
chicahuac.
Huan tlatomonqui nepa elhuicac.
Huan nojquiya tlapetlanqui tlen se
lado hasta seyoc.
- 18 Caquistic tlatomonilotl ipan nopa
hueyi ajcomalacatl.
Huan nopa tlapetlancaoyotl quitlahui-
li nochi tlattepectli,
huan ni tlattepectli huihuipicac.
- 19 Tijchijqui se ojtli quema tiquixcoton-
qui nopa hueyi atl,
pero axaca quipanti campá tijquetz-
tiyajqui moicxihua.
- 20 Huan ipan ni ojtli tiquinyacanqui
motlacajhua queja eltosquíaj
pilborregohtzitzitzi ininmaco Moi-
sés huan Aarón.

Salmo 78

Tlen huejcajquiya panoc ipan tlali Israel

- 1 Notlacajhua, xijtlacaquilica notla-
machtil huan nochi tlen niquij-
tohua,
- 2 pampa nimechnextilis tlamantli tlen
axaca más quimati tlen panoc
huejcajquiya.
- 3 Tlamantli tlen tijcactoque huan tij-
majtoque pampa totatahua tech-
pohuilijque.
- 4 Quena, nimechmatiltis para inhueli-

- se inquinpohuilise imocone-
hua
nochi nopa yejyetzitzi huan
huejhueyi tlamantli,
tlen TOTECO quichijqui ica ihueyi
chicahualis.
- 5 Toteco Dios quimacac miyac tlan-
huatili Jacob ipan tlali Israel pa-
ra ma monejnemiltica xitlahuac,
huan quinnahuati tohuejcapan tata-
hua ma quinnextilica inincone-
hua,
- 6 huan iniixhuihua tlen tlatatise teipa.
Huan queja nopa nochi tlacame
quinixmatise itlanahuatilhua
Toteco.
- 7 Yeca hasta ama miyac tlacame quin-
tlepanitaj itlanahuatilhua To-
teco Dios,
huan motemachíaj ipan ya para
quinmocuitlahuis.
Huan ma ax quilcahuaca nochi nopa
huejhueyi tlamantli tlen quichij-
toc Toteco.
Monequi ma quintoquilijtinemica
nochi itlanahuatilhua.
- 8 Pampa ax quinamiqui para elise que-
ja ininhuejcapan tatahua tlen
moyoltetilijque huan ax tlatle-
panitaque.
Inijuanti ax elque temachme ica To-
teco Dios,
niyon ax quimactilijque ininyolo, ni-
yon ininyolis.
- 9 Nopa tlacame tlen tlali Efraín mo-
cuetpatoj huan cholojque ipan
nopa tonali quema yahuiyayaj
tlatehuitij.
Quena, cholojque yonque quiapiyaya-
yaj miyac tepostli para tlatehui-
se.
- 10 Ax quintlepanitaque itlanahuatilhua
Toteco Dios,
huan ax quinejque nejnemise ipan
iojhui.
- 11 Quilcajque nochi tlamantli tlen
yajaya hueli quichihua.
Ax quilnamijque nopa yejyetzitzi chi-
cahualnecayotl tlen quichijqui
Toteco.
- 12 Quena, Toteco Dios quichijqui miyac

- tlamantli iniixpa ininhuejcapan
tatahua ipan tlali Egipto campa
itoca Zoán.
- 13 Quitlajcoxelo nopa hueyi atl huan
quichijqui ma panoca.
Ipan nochi ome lados nopa atl mo-
quetzqui queja tepamitl.
- 14 Ica tonaya quinyacanqui ica se mixtli
para quinecahuilis,
huan ica tlayohua ica se mixtli tlen
tlahuiyaya queja tlitl.
- 15 Ipan huactoc tlali quitlapo nopa hue-
yi tetl huan quisqui miyac atl
para atlique hasta aixhuique.
- 16 ¡Quena, ipan tetl quisqui miyac atl
tlen motlalo queja se atemitl!
- 17 Pero inijuanti quisenhuiquilijque ax
quitlepanitaque.
Huan nepa campa huactoc tlali tlaj-
tlacolchijque ica Toteco Tlen
Más Hueyi.
- 18 Pampa quijejyecojque Toteco Dios
huan quitlajtlanijque tlacualistli
tlen ininyolo quinequiyaya.
- 19 Hasta cualanque ica Toteco huan
quijtojque:
“¿Toteco Dios huelis techtlamacas
ipan ni huactoc tlali?
- 20 Xiquitaca, Toteco Dios quitlapo nopa
hueyi tetl huan quisqui miyac
atl queja eltosquía se atemitl
hasta atzonpolijqui tlali,
pero ¿nojquiya huelis techmacas tla-
cualistli?
¿Huelis techtlamacas tiitlacajhua ica
nacatl?”
- 21 Huan quema TOTECO quicajqui ni
tlamantli, tlahuel cualanqui.
Huan ipan icualancayo quisqui tlitl
ica israelitame, inijuanti tlen
iixhuihua Israel,
- 22 pampa inijuanti ax quineltocaque
Toteco Dios,
niyon ax motemachijque ipan ya pa-
ra quipiya chicahualistli para
quinmaquixtis.
- 23 Pero yonque queja nopa quichijque,
Toteco Dios quinahuati nopa mixtli
huan quitlapo elhuicactli.
- 24 Huan quichijqui ma huetzi nopa tla-
cualistli tlen itoca maná para
ma quicuaca queja quema hue-
tzi atl.
- Quinmacac tlacualistli tlen hualajqui
tlen elhuicac.
- 25 Tlacame quicuajque tlen elqui inin-
tlacualis ielhuicac ejcahua To-
teco.
Quena, quintlamacac hasta cuali ix-
huique huan hasta mocajqui no-
pa tlacualistli.
- 26 Ica ihueyi chicahualis quihualicac
nopa ajacatl tlen huala campa
quisa tonati huan tlen huala ica
sur para ma tlaajaca campa el-
huicactli.
- 27 Quichijqui ma hualaca miyac totome
queja imiyaca tlaltejpochtli.
Quena, hualajque totome queja mix-
tli huan queja imiyaca xali tlen
onca iteno atemitl.
- 28 Huan Toteco quichijqui para nopa toto-
me ma huetzica tlatlajco campa
quichijtoyaj ininyoyoncal.
- 29 Huan nopa tlacame tlacujque hasta
ixhuique.
Toteco quinmacac nacatl queja inin-
yolo quinequiyaya.
- 30 Pero quema sanoc tlantoyaj tlacuj,
huan hasta noja quipixtoyaj nacatl
ipan inincamac,
- 31 Toteco Dios motlalanqui ica ihueyi
cualancayo,
huan quintzontlamilti nochi nopa
telpocame tlen más tlapjepnil-
me ipan tlali Israel.
- 32 Pero yonque Toteco quinchihuili ya
nopa,
nopa tlacame quisenhuiquilijque tlaj-
tlacolchijque,
huan ax quineltocaque nopa huej-
hueyi chicahualnescayotl tlen
yajaya quichijqui iniixpa.
- 33 Yeca Toteco quintlajiyohuilti ipan
nochi ininyolis huan quintzon-
tlamilti san ica se tlochtli.
- 34 Pero teipa, quema ya quintzontlamil-
tijtoya sequin,
huajca quena, ne sequinoc quitemoj-
que Toteco Dios.

- ¡Quena, nimantzi mocuepque huan
quitoquilijque!
- 35 Huan quuilnamijque para yajaya Toteco Dios tlen quinmocuitlahuiyaya para ax quinajsis tlen ax cuali.
Huan quuilnamijque para Toteco Tlen Más Hueyi san yajaya inin-temaquiuxtija.
- 36 Pero nopa israelitame ax quitoquiliyayaj ica nochi ininyolo.
¡Axtle! Quitoquiliyayaj san ica inin-camac.
- 37 Pampa ininyolo eltoya huejca tlen Toteco.
Huan ax quichihuayayaj tlen quitlajtolcahuilijtoyaj Toteco para quichihuase.
- 38 Pero Toteco quipixqui hueyi iyolo ica injuanti.
Quintlapojpolhuiyaya inintlajtlacolhua huan ax quintzontlamiltiya.
Miyac huelta quiquetzqui icualancayo para ax quintlatzacuiltis.
- 39 Pampa Toteco quuilnamijqui para injuanti san elque tlacame tlen ininyolis ixpolihui san ica se tla-lochtli,
huan ax quema mocuepasquíaj sam-pa.
- 40 Nepa ipan huactoc tlali,
tlahuel miyac huelta ax tlatlepanitaque ica Toteco Dios huan quiyolcocojque.
- 41 Ajachica quiyejyecojque,
huan ica ya nopa mochiuhuilijque para Toteco ma quintzontlamilti.
Niyon ax quicahuilijque para Toteco ma quintiochihua,
yajaya tlen ininDios israelitame huan tlen Tlatzejtzeltic.
- 42 Quilcayque ihueyi chichualis huan iteicnelijcayo.
Huan quilcayque quejatza quinmanahui ininmaco inincualancaitacahua.
- 43 Quilcayque quejatza Toteco quititlanqui tlatzacuilti ipan tlali Zoán huan ipan tlali Egipto.
- 44 Quilcayque quejatza quicuepqui estli nopa atl huan ayoc aca huelqui quici.
- 45 Quilcayque quejatza quintitlanqui tlahuel miyac sayolime hasta quitemitijque nopa tlali.
Quilcayque quejatza nopa tamasolime quitemitijque nopa tlali Egipto.
- 46 Toteco quintitlanqui ocuillime huan chapolime para ma quicuaca inintlatochui huan ininpixquilis.
- 47 Ica tesihuitl quintzontlamilti inin-xo-comecamil huan ininhiguera mil.
- 48 Ininhuacaxhua mijque ipan potrero pampa Toteco Dios quinmajcahuili tesihuitl tlen tlahuel huejhueyi.
Huan ininborregojhua mijque ica tlapetlancayotl.
- 49 Quena, Toteco tlahuel cualanqui ica injuanti,
huan yeca quintitlanili tlacujcualocayotl huan tlahuicayotl.
Huan quintitlanili se pamitl tlen el-huicac ehuan tlen tetzontlamilti-aj.
- 50 Cualanqui nelchicahuac huan ax qui-manahui niyon se Egipto ej-quetl.
San quintitlanili tlatzacuilti huan huejhueyi cocolistli.
- 51 Teipa Toteco quinmicti nopa achtohui ehuan ipan sesen familia tlen tlali Egipto.
Quena, quinmicti tlen elqui iniachtohui fuerza quema pejque quinp-yaj coneme.
- 52 Pero quinquixti itlacajhua queja elis-quíaj pilborregojtzitzi,
huan quinyacanqui ica yejyectzi ipan nopa huactoc tlali.
- 53 Quinyacanqui ica miyac temachili para ma ax majmahuica.
Pero nopa hueyi atl quinatzonpolihuiti inincualancaitacahua.
- 54 Huan quinhuicac hasta campa inepantipa nopa tlali tlen tlatzejtzeltic.

- Nopa tlali tlen quipiya miyac tepetini tlen Toteco quintlanili para inijuanti.
- 55 Iniixtla quintotocac nopa tlacame tlen itztoyaj ipan nopa tlali.
Teipa quiejyeco huan quinmajmacac nopa huejhueyi familias tlen israelitame para iniaxca.
Huan nopano quincajqui ma itztoca.
- 56 Pero yonque quinchihuili ya nopa, inijuanti quisenhuiquilijque quiejyecohuaj huan quicualancamacaj Toteco Tlen Más Hueyi.
Huan ax quinejque quitlepanitase itlajtol.
- 57 Yeca mocuepque para ax calaquire ipan nopa tlali tlatencahuali huan quicamajixnamijque san se queja inintatahua quichijque.
Huan queja se cuatlamintli tlen huijcoltic ax yahui xitlahuac quema quimajcahuaj,
inijuanti nojquiya ax yajque xitlahuac para quichihuase ipaquilis Toteco.
- 58 Quicualancamacaque Toteco pampa mochijchihuiliijque teteyome huan tlaixpamitl para quinhueyichihuase ininteteyohua.
- 59 Pero quema Toteco Dios quititac ya ni,
tlahuel cualanqui huan pejqui quincualancaita.
- 60 Huan quitlahuelcajqui itiopa tlen eltoya ipan altepetl Silo,
nopa yoyon cali campa ipan itztoya tlen quichijtoya nopano ininhuaya itlacajhua.
- 61 Huan Toteco quincahuili inincualancaitacahua ma quihuicaca icaxa tlen quinpixtoya itlanahuatilhua.
Elqui queja quincuilijque ininchicahualis huan ininyejyejca.
- 62 Nojquiya quintemactili itlacajhua ininmaco inincualancaitacahua para ma quinmictica ica machete,
pampa yajaya tlahuel cualantoya ininhuaya.
- 63 Inintelpocahua quintlatijque, huan iniichpocahua quintzontlamiltijque,
niyon ax quiaxilijque para monamic-tise huan huicase ipan nenamic-tili.
- 64 Quintzontlamiltijque nopa totajtzitzi ica machete huan ininsihuajhua nojquiya mijque nimantzi,
niyon ax quinchoquilijque ininhuehuejhua.
- 65 Huajca Toteco motlalanqui queja quema se acajya cochi huan mehua,
o queja se tetica tlatatl tlen tlahuel tzajtzi chicahuac pampa ihuintitoc.
- 66 Huan Toteco quinixtacahui quintehui icualancaitacahua.
Quena, quinhuejcamajcajqui huan quintitlanqui ipan se lugar campapa quipanose pinahualistli para nochipa.
- 67 Pero Toteco quintlahuelcajqui nopa huejhueyi familias tlen hualajqui tlen José huan Efraín.
- 68 San quintlapejpeni ihueyi familia Judá,
huan nopa tepetl Sion tlen yajaya tlahuel quiicneliyaya.
- 69 Huan nopano quichijchijqui itiopa tlen yejectzi huan temachtli,
huan tlen huejcahuasquía para nochipa queja huejcahua elhuicactli huan tlaltepactli.
- 70 Quitlapejpeni itlatequipanojca, David, quema quinmocuitlahuiyaya borrejojme,
- 71 quema yahuiyaya inintepotzco nopa tenan borrejojme tlen quinpiyayaj ininconeuhua,
huan quinhualicayaya para ma quinmocuitlahui.
Huan Toteco quichijqui David ma quinyacana itlacajhua,
nopa israelitame tlen quintlapejpenijtoya para iaxcahua.
- 72 Huan quena, David quinmocuitlahui itlacajhua Toteco ica nochi ichicahualis huan ica nochi iyolo.

Salmo 79

**Cuesoli pampa tlacame
quixolejtoque Jerusalén**

- 1 ¡NoTeco Dios, tlacame tlen sequinoc tlatlani hualajque huan moaxca-tijque motlal!
Quichijtoque motiopa ax tlapajpactic huan quitlamixolejtoque alte-petl Jerusalén.
- 2 Nochi inintlacayo motlacajhua quincuamajcajtoque para ma quincuaca totome.
Hasta quincuamajcajtoque innacayo mototajtzitzi,
nopa tlatzejtzeltotijca tlacame tlen moquetzque moixpa,
para ma quincuaca tecuanime.
- 3 Quena, tocualancaitacahua quintzon-tlamiltijque nochi nopa tlacame ipan altepetl Jerusalén.
Huan inieso tlen toyajqui temoc queja se atemitl,
huan ax mocajqui niyon se para quintlapachos.
- 4 Huan ama nochi tlatlani tlen techyahualojtoque techpinajtíaj huan techhuetzquilíaj.
- 5 Toteco Dios, ¿hasta quema tlamis ti-cualantos ica tojuanti?
¿Huelis para nochipa mocualancayo eltos queja tlitl?
- 6 Xijitlani mohueyi cualancayo ipan nopa tlatlani campa ax mitzix-matij,
huan ipan altepetini campa axaca mitzhueyimati,
pero amo xijitlani ipan tojuanti.
- 7 Pampa inijuanti quintzontlamiltijque nochi moisraelita tlacajhua huan quinxolejque nochi caltini.
- 8 ¡Amo xitechtlatzacuiliti tojuanti ipampa inintlajtlacolhua tohuej-capan tatahua,
tlen inijuanti quichijque huejcajquiya! Más cuali nimantzi xitechtlasojtla pampa ayoc tijpiyaj fuerza.
- 9 Toteco Dios, titotemaquixtijca, xitechpalehui,
para queja nopa nochi mitzhueyitle-panitase.

- ¡Xitechmaquixti huan xitechtlapoj-polhui totlajtlacolhua ica mohueyi teicnelilis!
- 10 Pampa intla ax titechpalehuis, huajca nopa tlacame tlen ax mitznel-tocaj quijitose:
“¿Canque itztoc ininTeco Dios?”
Huajca xiquintlatzacuiliti, Toteco, iniixpa nochi tlacame pampa quinmictijque motlacajhua.
 - 11 Xijtlacaquili inincuesol nopa tlacame tlen tzactoque,
huan ica mohueyitilis huan mohueyi chicahualis,
xiquinmanahui tlen quinixtlalijtoque para quinmictise.
Xiquinmaquixti para nochi ma quit-itaca mohueyi chicahualis.
 - 12 TOTECO, xiquincuepili chicome huel-ta tlen mitzchihuilitijque quema mitzpinahualtijque nopa tlatlani tlen san mitzhuetzquilíaj.
 - 13 Huan huajca tojuanti, timotlacajhua tlen tiitztoque queja timoborregojhua,
timitzhueyichihuase para nochi tonali huan timitzpaquilismacase ica huicatl para nochipa.

Salmo 80

**Se tlamajtoli para Toteco
ma quicuaultlali tlali Israel**

- 1 ¡Ta tlen tiinintlamocuitlahuijca israelitame huan techyacana queja tielisquíaj timoborregojhua,
xitechtlacaquili!
Ta tlen timosehuijtoc tlatlajco nopa querubines elhuicac ehuan,
ximohuijtzoma quentzi huan xitechtlacaquili quema timomajtohuaj.
Xijnexiti mohueyi chicahualis huan mohueyitilis tlen petlani.
- 2 Xijchihua para nochi tiisraelitame, hasta nojquiya iniixhuihua Efraín,
Benjamín huan Manasés,
ma tiquitaca quejatza timotlalanahuan huan titechmanahuis ica mohueyi chicahualis.
- 3 Toteco Dios, xijchihua ma timocue-paca ica ta.

- Xitechtlachili ica moxayac tlen sen-
pactoc.
Xitechicneli huan xitechmaquixti.
4 TOTECO, ta tiDios Tlen Tijpiya Nochi
Chicahualistli,
¿hasta quema tlamis ticalantos ica
tojuanti huan ax tijtlacaquilis
quema timomaijtohuaj?
5 Techmacatoc ma tijcuaca pantzi ica
choquistli, huan ma tiquica to-
ixayo.
6 Tijcajtoc ma techpinahualtica nopa
tlaltini tlen techyahualohuaj
huan ma techhuetzquilica to-
cualancaitacahua.
7 Toteco Dios, ta tiDios Tlen Tijpiya
Nochi Chicahualistli, xijchihua
ma timocuepaca ica ta.
Xitechtlachili ica moxayac tlen sen-
pactoc.
Xitechicneli huan xitechmaquixti.
8 Xitechhualcac tlen tlali Egipto queja
tieltosquíaj se xocomeca tzontli
tlen selic.
Tiquintojtocac nopa sequinoc tlaca-
me tlen ax mitzixmatque huan
nopano titechtojqui.
9 Tijcualtlali nopa tlali huan elque
queja tijpixque miyac tonelhua-
yohua.
Huan tijtemitijque nopa tlali.
10 Nopa tepetini tiquintlamitzajque ica
toecahuil.
Huan tielque queja tiocuatini tlen
huejcapantique tlen moaxcahua,
Toteco.
11 Tichamanque huan moscaltijque to-
macuayohua.
Huan toecahuil tiisraelitame ajsic
hasta campa nopa hueyi atl tlen
itoca Mediterráneo huan hasta
campa nopa atemitl Éufrates.
12 Huajca ¿para tlen ayoc titechmocui-
tlauíá?
Eltoc queja tijtlamixolehua itepantzaca
moxocomeca mil huan tijcahua
ma quitlamicuaca nochi ojnemini.
13 Inijuanti itztoque queja cuapitzome
tlen hualahuíj huan tlalpoxa-
huaj yahualtic tlen tojuanti,

- huan eltoc queja nopa tecuanime ya
techtlamicuaj.
14 Yeca Toteco Dios Tlen Tijpiya Nochi
Chicahualistli timitztlajtlanáaj,
ximocuepa huan xitechtiochihua.
Xitechhualtlachili tlen nopano elhui-
cac,
ximomaca cuenta quejatza tiitztoque
huan xijmocuitlahui ni moxoco-
meca mil.
15 Quena, xijmocuitlahui tlen ta tijtoj-
qui huan nopa ichamanca tlen
cuali tijtlatzquiltijtoc.
16 Pampa tocualancaitacahua techhuej-
huelojoque huan techtlatijtoque.
¿Xiquintzontlamilti ica mohueyi cua-
lancayo!
17 Xijmaca chicahualistli nopa telpocatl
tlen tiquicnelía huan tijtlapejpe-
nijtoc para tlanahuatis.
18 Queja nopa ayoc quema timitztla-
huelcahuase.
Xitechmaca yancuic yolistli huan
sampa timitznotzase huan timo-
maijtose moixpa ta.
19 Xitechchihuili ma timocuepaca sam-
pa ica ta, TOTECO,
ta tiDios Tlen Tijpiya Nochi Chica-
hualistli.
Sampa xitechtlachili ica moxayac
tlen senpactoc.
San ica ta motlapalehuil timoma-
quixtise tlen tocualancaitaca-
hua.

Salmo 81

**Toteco quiyiya hueyi iyolo
ica nopa tlaixpanoca israelitame**

- 1 ¿Xihuicaca ica paquilistli para Toteco
Dios,
pampa yajaya techpixtoc imaco!
¿Ma tijpaquilismacaca!
¿Ma tihuicaca para Toteco Dios yaja-
ya tlen iTeco Jacob!
2 Ma tihuicaca huan ma tijtzilinic
pandero.
Nojquiya ma tijtzotzonaca nopa arpa
huan guitarra.
3 Ma tijpitzaca tlapitzali quema yan-
cuic metztli,

- quema temitoc metztli,
huan ipan sequinoc tonali quema ti-
ilhuichihuaj,
- 4 pampa Toteco Dios tlen eli iTeco to-
huejcapan tata Israel techmaca-
toc nopa tonali para ma tipaqui-
ca miyac.
- Huan nojquiya eltoc ijcuilijtoc ipan
itlanahuatilhua para ma tijchi-
huaca.
- 5 Huan techmacac para ma tiquilnami-
quica tlen quichijqui ica José,
huan quejatza motehuijqui ininhua-
ya nopa tlacame tlen tlali Egip-
to,
- campa titlatequipanojque san tlapic.
Nijcajqui camatqui se tlen ax niquix-
matqui huan quijito:
- 6 “Ama nimechquixtilis nopa tlamama-
li tlen iniquihuicaj imoajcolpa,
huan ayoc inquitlalanase ica imoma
tlamantli tlen tlahuel etic.”
- 7 Nojquiya quijito:
“Imojuanti innechtzajtzilijque quema
initztotay ipan tlahuijca yotl
huan na nimechmaquixti.
- Nimechnanquili hasta tlen nepa te-
petl Sion campá motlatía nopa
tlatomonilotl.
- Nojquiya ipan tlali Meriba nimech-
yejyecohuili imotlaneltoquilis
quema inocuesohuayayaj
pampa ax oncayaya atl.
- 8 Yeca innoisraelita tlacajhua,
xinechtlacaquilica quema chichahuac
nimechtlacahualtía.
- 9 Ax quema xijhueyichihuaca seyoc
tlen quitocaxtía ‘dios’.
- Niyon amo xiquinpiyaca tlaixcopin-
cayome ipan imocalijtic.
- 10 Pampa elqui na, niIMOTECO huan
imoDios,
tlen nimechquixti ipan tlali Egipto.
Xijtlapoca imocamac huan inquitase
intla ax nimechxhuitis.
- Quena, inquiselise nochi tlamantli
tlatiochihualistli tlen inmechpo-
lohua.
- 11 ¡Pero axtle! Notlacajhua ax quinej-
que nechtlacaquilise.
- Israelitame ax quinejque ma niitzto
tlatlajco inijuanti.
- 12 Yeca niquintlahuelcajqui para ma
huihuiyaca huan ma elica que-
ja popoyotzitzi.
- Huan niqincahuili ma quichihuaca
tlen inijuanti quinequiyayaj.
- 13 Pero intla noisraelita tlacajhua nech-
tlacaquilijtosquía huan quito-
quilijtosquía noojhui,
- 14 huajca na san ipan se tlatlochtli ni-
quinicnotlalijtosquía inincualan-
caitacahua huan niquintzontla-
miltijtosquía.”
- 15 Quena, nochi tlen quicocolíaj TO-
TECO,
nimantzi moechcapanojtosquía iix-
tla.
- Huan itztosquía ipan tlatzacuilti
para nochipa.
- 16 Pero Toteco Dios inmechtlamacas-
quía ica tlacualistli tlen más
cuali.
- Huan inmechmacasquía sayolnectli
huan nochi tlen más inquinequij
para inmechxhuitisquía.

Salmo 82

**Toteco quinajhuac nopa jueces
tlen ax tetlajtolsencahuaj xitlahuac**

- 1 Toteco Dios itztoc ipan se hueyi tla-
sentilistli nepa elhuicac.
- Huan nopano tlayolmelahua queja-
tza quintlatzacuiltis nopa jueces
huan quinilhuía:
- 2 “¿Hasta quema tlamis intlacajcaya-
huaj quema intetlajtolsenca-
huaj?
- ¿Hasta quema tlamis inquinchicoic-
nelise ax cuajcualme tlen fiero
quichihuaj?
- 3 Xiquintenpalehuica tlen aya quipiyaj
tetili huan tlen icnotzitzi.
- Xiquintlajtolsencahuaca tlen tlaijiyo-
huía huan tlen ax tleno quipi-
yaj.
- 4 Xiquinmaquixtica tlen ayoc quipiyaj
fuerza huan quinpohua tlen
ica panose.

- Quena, xiquinmanahuica ininmaco
nopa tlacame tlen axaca quitle-
panitaj.
- 5 Imojuanti tlen inquitlajiyohuiltaj
ax tleno inquitmatij huan ax tle-
no inquitmachilaj.
- Innemij ipan tzintlayohuilotl huan
nochi itzinpehualtil tlaltepectli
huihuipica.
- 6 Quena, na nimechtocaxtijtoc ‘in-
dioses’ huan ‘innoconehua ni-
Dios Tlen Más Hueyi’,
- 7 pero quema hualas miquistli, niman-
tzi inmiqise pampa imojuanti
san intlacame.
- Imopantis queja ipanti tlen hueli tla-
catl tlen quiipiya tequihuejca-
yotl,
pampa nochi miqise.”
- Queja nopa quijito Toteco.
- 8 ¡Toteco Dios, ximotlalana huan xij-
tlajtolsencahua ni tlaltepectli,
pampa nochi moaxca!
Nochi tlaltini huan tlanahuatiani el-
toque momaco.

Salmo 83

**Toteco, xiquintlatzacuilti
tlen quicocolaj Israel**

- 1 ¡Toteco Dios, amo san xitlacacto,
niyon amo san xitlachixto quema ti-
momaijtohuaj!
Monequi xitechnanquili huan xitech-
manahui,
- 2 pampa mocualancaitacahua tlahuel-
chihuaj hasta queja nanalcj
huan mohueyimatiij ica ta.
- 3 Inijuanti tlahuel quimatij quejatza
quitlalise tlaquetztli ica motla-
cajhua.
- Huan quisencahuaj quejatza quichi-
huase para quinmictise tlen ti-
quintlapejpenijtoc.
- 4 Huan quijtohuaj:
“Ma tiyaca tiquintzontlamilitij nochi
nopa israelitame para ayoc ma
elica se tlali ica itlacajhua.
- Huan ayoc quema quiilnamiquis ito-
ca Israel.”

- 5 Ya nopa tlen quisencajque san sejco
quema mosentilijque para mo-
camahuisse.
- Quena, san sejco quichijque se tlajto-
li para fiero mitzchihuilise.
- 6 Nopa tlacame elque iixhuihua Edom,
Ismael, Agar huan Moab.
- 7 Nojquiya inijuanti hualajque tlen no-
pa tlaltini Gebal, Amón, Ama-
lec, Filistea huan Tiro.
- 8 Huan nopa tlacame tlen tlali Asiria
nojquiya mosejcotilijque inin-
huaya.
- Nojquiya iixhuihua Lot.
- 9 Xiquinchihuili san se queja tiquin-
chihuili tlali Madián ehuaní,
o queja tijchihuili Sísara huan Jabín
ehuaní ipan atemitl Císón.
- 10 O xiquinchihuili queja tijchijqui ica
mocualancaitacahua ipan tlali
Endor.
- Inijuanti inintlacayohua mocajque
tepejtoque tlalchi huan elque
queja abono para tlali.
- 11 Xijchihua para nopa tlacame tlen tla-
huel tejtetique ma miquica queja
Oreb huan Zeeb quinmictijque.
- Huan nojquiya xijchihua para inin-
tlayacancahua ma miquica que-
ja nopa tlanahuatiani Zeba huan
Zalmuna.
- 12 Pampa inijuanti quijtojque:
“Ma timoaxcatlica nopa tlali tlen iax-
ca Dios.”
- 13 NoTeco Dios, xiquinsemana ica mo-
ijiyo queja inijuanti elisquaj
tlaltejpoclti,
- o queja tlasoli tlen quihuica ajacatl,
- 14 o queja se hueyi ttitl tlen quitlami-
tlatía ipan se cuatitlamitl.
- 15 Xiquintojtoca ica huejhueyi ttitl, ica
tlatomonilotl,
huan ica huejhueyi ajcomalacatl.
- 16 TOTECO, xiquinpinahualti nochi has-
ta mitzixmatise ta huan mohue-
yi chicahualis.
- 17 Ayoc ma quimatica tlachque quichi-
huase.
- Ma mopinahualtica huan ma huetzi-
ca ipan majmajtli.

- 18 Quena, xiquinchihuili ya nopa hasta quimachilise para san ta tiTO-TECO,
huan para ta tiDios Tlen Más Hueyi huan para san ta tijnahuatía no-chi tlaltepectli.

Salmo 84

Tlacame tlahuel quinejque itztose ipan itiopa Toteco

- 1 TOTEKO, ta tiDios Tlen Tijpiya Nochi Chicahualistli,
tlahuel yejyectzi motiopa.
2 Nelía tlahuel nijnequi nicalaquis ipan icalixpa nopa tiopamitl,
para nimonechcahuis huan nihuicas ica nochi noyolo para ta, Toteco Dios, tlen tiitztoc.
3 TOTEKO, ta tiDios Tlen Tijpiya Nochi Chicahualistli.
Ta tinotlanahuatijca huan tinoTeco. Campa motlaixpa ipan mochaj nochi quipantíaj ininchaj,
hasta nopa cochome huan tototzitzi tlen nopano motepasoltíaj,
para nopano quintlacatiltíaj iniconehua.
4 ¡Nelía paquij nopa tlacame tlen itztoque ipan motiopa huan quisenhuiquilíaj mitzpaquilismacaj!
5 Cualí ininpanti nopa tlacame tlen itztoque momaco, Toteco,
huan quitoquilíaj moojhui huan yahuij Jerusalén para mitzhueyimatise.
6 Quema panose campá ohui huan ipan nopa tlamayamitl tlen Choquistli,
quicuepase para elis queja se yejyectzi ameli tlen temitos ica atl quema tlaahuetzi,
pampa nopano quipantise miyac tlatiochihualistli,
7 Huan queja nopa nejnentiase mojmotla ica más fuerza,
huan ajsise ipan Jerusalén para nopano monextise moixpa, Toteco.
8 TOTEKO Dios, ta tiDios Tlen Tijpiya Nochi Chicahualistli, xinechtla-caquili quema nimomaijtohua.

Quena, xinechtlaquili ta tiTeco Israel.

- 9 Toteco, ta tlen tinechmanahuía.
Xinechcualita huan xinechtiochihua na ninopa tlanahuatijquetl tlen tinechaltijtoc para nitlanahuatis ipan Israel.
10 Achi más cuali ma niyolto se tonal huan ma niitzto ipan motiopa, noTeco,
huan ax niyoltos se mil tonali huan san ninentinemis campá hueli.
Quena, achi más cuali nimoquetzas-quía campá ipuerta motiopa, noTeco,
huan ax niitztos ipan se hueyi cali campá onca tlajtlacoli.
11 Pampa ta, Toteco Dios, titetlahuilia huan titemanahuía.
Ta titeicnelía huan titehueyitlalía.
Huan nochi tlen monejnemiltíaj xitlahuac ipan moojhui,
ta tiquinmacas nochi tlamantli cuajcuali tlen inijuanti quinequij.
12 Toteco Dios, ta tiDios Tlen Tijpiya Nochi Chicahualistli,
nelía paquij nopa tlacame tlen mote-machíaj ipan ta para tiquinmo-cuitlahuis.

Salmo 85

Tlamaijtoli para Toteco ma quintlasojtla nopa israelitame

- 1 TOTEKO, ta titechtitlanilijtoc miyac tlatiochihualistli tlen yejyectzi-tzi ipan ni tlali,
pampa sampa tiqinhualicac nica iixhuihua Jacob tlen itztoyaj ipan sequinoc taltini.
2 Tiquinquixtili inintlaixpanolhua nochi motlacajhua.
Quena, tiquixtlalpacho nochi inintlajtlacolhua.
3 Timoyoltlali tohuaya huan ayoc tlahuel ticualantoc.
4 NoTeco Dios, ta tlen titemaquixtía, ama xijchihua para sampa ma timitzicnelica para ayoc quema tech-ajsis mohueyi cualancayo.

- 5 ¿O huelis tijsenhuiquilis ticualantos
tohuaya para nochipa?
¿O huelis tijhueyilis mohueyi cualan-
cayo para nochi xihuitl?
- 6 Toteco Dios, sampa xitechtlalana,
huan tojuanti timotlacajhua sampa
timopaquilismacase ipan ta.
- 7 TOTECO, xitechnextili mohueyi teic-
nelilis,
huan xitechmaquixti.
- 8 Na nijtlacaquilijtoc nochi tlen quii-
tohua TOTECO Dios,
pampa yajaya quincamahuis itlatzej-
tzeltolijca tlacajhua tlen quintla-
pejpenijtoc.
Huan tlen quiiptos quinmacas tlase-
huilistli ipan ininyolo,
para inijuanti ma ayoc mocuepaca
ipan nopa ojtli tlen huihuitic
campa nemiyayaj ipan tlajtlaco-
li.
- 9 Melahuac Toteco Dios itztoc nechca
para quinmaquixtis tlacame tlen
quitlepanitaj huan quimacasi
quixpanose.
Se tonal ihueyitilis Toteco quitemitis
totlal.
- 10 Campa hueli mopantise teicnelijca-
yotl huan tlen melahuac.
Campa hueli nochi quimatise para
quichihuase nochi tlen xitlahuac
huan queja nopa oncas tlasehui-
listli campa hueli.
- 11 Tlen melahuac elis campa hueli ipan
tlaltepactli,
huan yajaya tlen senquistoc xitla-
huac hualtlachixtos tlen nepa
elhuicac huan paquis ica tlen
quiiatas.
- 12 Quena, TOTECO quititlanis itlatiochi-
hual ipan ni totlal,
huan nochi totlatochui temacas itlajca.
- 13 Campa hueli yas Toteco oncas tlen
melahuac,
huan nochipa iojhui elis xitlahuac.

Salmo 86

Tlamaijtoli para Toteco ma quipalehui

1 TOTECO, ximohuijtzoma quentzi

huan xinechtlacaquili quema ni-
momaijtohua.

Xinechnanquili pampa niteicneltzi
huan niitztoc ipan cuesoli huan
tlaohuijcayotl.

2 NoTeco Dios, xinechmanahui pampa
na nijchihua campeca para nij-
chihuas tlen quiiytohuaj motla-
nahuatilhua.

Xinechmaquixti pampa na nimitzte-
quipanohua huan san ipan ta ni-
motemachía para tinechmocui-
tlahuis.

3 TOTECO, xijpiya hueyi moyolo ica na
pampa nochi se tonal nimitz-
tajtzilijtoc,

huan ipan ta nimochiya para tinech-
palehuis.

4 Toteco, xinechmaca paquilistli pam-
pa na san ta nimitzhueyichihua.

5 Toteco, ta nelía ticuali huan timo-
quetztoc timocualtlalijtoc para
tittelapojpolhuis.

Tiquininelía huan nimantzi tiquin-
tlasojtla nochi tlen mitztlatla-
niáj motlapalehuil.

6 TOTECO, xinechtlacaquili quema ni-
momaijtohua.

Quena, xinechtlacaquili quema ni-
mitztzajtziía.

7 Nimitztzajtziis ipan nopa tonali que-
ma nechajsis tlaohuijcayotl,
pampa san ta tinechnanquili huan
tinechpalehuía.

8 Ipan nochi sequinoc tlen quintocax-
tíaj “dioses”,
ax onca seyoc queja ta, Toteco.

Huan axaca hueli quichihua huej-
hueyi tlamantli queja ta tijchi-
hua.

9 Elqui ta tlen tiquinchijchijqui nochi
taltini ica inintlacajhua.

Yeca hualase huan mitzhueyichihua-
se, Toteco.

Huan mitzhueyitlalise ta tlen titla-
tzejtzeltolitic,

10 pampa ta tlahucl tihueyi huan tijchi-
hua huejhueyi tlamantli.

¡San ta nelía tiDios!

11 TOTECO, xinechnextili moojhui huan

nijtoquilis pampa san ya nopa
temachtli.

Xijchihua para noyolo ma mitzhueyi-
tlepanita,

huan ma quimacasis mitzixpanos
nochi noyolis.

12 TOTECO Dios, nimitzpaquilismacas
ica nochi noyolo huan nimitz-
hueyitlalis para nochipa,

13 pampa tlahuel hueyi moteicnelilis
noca na,

huan ax quema tlami.

Ta tinechmanahuijtoc para ax niyas
mictla campa tlanahuatía mi-
quistli.

14 Toteco Dios, miyac tlacame tlen mo-
hueyimatij huan tlen mosisiníaj
motlanantoque para nechtehuise.

Huan miyac tlathueijca tlacame
huan tlaixpanoni quinequij
nechmictise,

huan ax moyolilhuíaj tlen ta.

15 Pero ta Toteco nelía titetlasojtla
huan hueyi moyolo.

Ax nimantzi ticualani.

San ta titeicnelía huan san ta timela-
huac.

16 Xinechtlachili ica miyac teicnelijca-
yotl huan xinechmaca chicahua-
listli na nimotlatequipanojca.

Huan xijmanahui icone mosihua tla-
tequipanojca.

17 Xijnexiti se tlanextili para ta tinech-
cualita.

Queja nopa quiiatase nocualancaita-
cahua,

huan mopinahuase pampa momaca-
se cuenta para ta, TOTECO,
tlahuel tinechpalehuía huan tinech-
yoltlalía.

Salmo 87

Nelía elis se hueyi paquilistli
para tlen ehuj altepetl Jerusalén

1 Altepetl Jerusalén eltoc ipan nopa
tepetl tlatzejtzeltolitic tlen iaxca
Toteco.

2 Huan TOTECO quicnelía Jerusalén
achi más que nopa sequinoc pil-
altepetztitzi ipan tlali Israel.

3 Quena, Jerusalén eltoc ialtepe To-
teco Dios,

huan quema tlacame quiilnamiquij,
camatij nelyejyectzi tlen nopa alte-
petl.

4 Quema niquintocaxtía tlatlani tlen
nechixmati, niquintocaxtis Egip-
to, Babilonia, Filistea, Tiro huan
Etiopía.

Mohueyimatij tlen tlatatqui ipan se-
sen nopa tlatlani.

5 Pero ajsis tonali quema tlacame qui-
selise más hueyi tlatlepanitaca-
yotl pampa tlatatque ipan alte-
petl Jerusalén,

pampa Toteco Tlen Más Hueyi qui-
tiochihuas ni altepetl.

6 Huan TOTECO quijcuilos inintoca
nochi tlen itztoque ipan nopa
altepetl.

Huan nochi tlen tlatatque nopano
quintlalilis se tlanextili campa
ijcuilijtos inintoca.

7 Huan quema ilhuichihuase inijuanti,
huicase ica paquilistli huan qui-
ijtose:

“Nochi noyolo nijtlalijtoc ipan Jeru-
salén.”

Salmo 88

Tlamajtoli para Toteco

ma quinmanahui imaco miquistli

1 TOTECO, ta tlen tinoDios huan tino-
temaquiuxtijca.

Tonali huan yohuali nimitztzajtzilij-
toc para xinechpalehui.

2 Xinechtlacaquili quema nimomaijto-
hua huan quema nimitztzajtzi-
lía,

3 pampa nijmati nisiyajtoc ica nochi
tlen ax cuali hasta nijmati ya
nechca eltoc para nimiquis.

4 Miyac quijtohuaj para ya tlantinemí
noyolis huan para ayoc nijpiya
chicahualistli.

5 Tlacame nechtlahuelcajtoque para
ma nimiqui.

Niitztoc queja se tlen ya mijqui ipan
tlathueijcayotl huan nochi quili-
cahua intla itztocya.

- Huan eltoc queja ta tinechilcajui
huan ayoc tinechmocuitlahuía.
- 6 Ta tinechtlalijtoc ipan nopa tlacoyoctli tlen más huejcatla campaa onca tzintlayohuilotl tlen más yayahuic.
- 7 Mocualancayo nechtlaijiyohuiltía chicahuac huan ajachica nechtlatzintlanhuetziltía más.
- 8 Tijchijtoc para noteixmatcahua ma nechtlahuelcahuaca huan ma nechijiyaca.
- Eltoc queja niitztoc ipan se tlatactli huan ax hueli niquisa.
- 9 Ayoc hueli nitlachiya pampa tlahuel nimochoquilijtoc.
- Mojmostla nimitztajltanía motlapalehuil,
huan nimomatlalana quema nimo-majtohua ica ta, TOTECO, para xinechtlasojtla.
- 10 Pero nijmachilía para, quena, nimi-quis nimantzi,
huan ¿tlachque ipati elis para na nopa chicalhualnescayotl tlen tijchihuas quema ya nimictoc?
- ¡Ax tleno! ¿Huelis nihuelis nimitzpaquilismacas quema ya nimictos?
- 11 Se mijcatzi tlen ya quitlalpachojtoque ax huelis tepohuilis para tijpiya hueyi teicnelili.
- Ax huelis tepohuilis para titemachtli.
- 12 Nepa campaa tzintlayohua ax huelise tepohuilise nopa huejhueyi chicalhualnescayotl tlen tijchihua.
- Mijcatziti itztoque ipan se tlali campaa ayoc tleno quilmamiquij,
huan ax huelis mitzilnamiquise para san ta tixitlahuac.
- 13 Pero na nimitztajtzilijtoc ta TOTECO,
huan sesen ijnaloc nochí tlen niquijtohua quema nimomajtohua ica ta ajsi hasta moixtla.
- 14 TOTECO, ¿para tlen tijcocolía noyol-is?
- ¿Para tlen tiquijcuenía moxayac huan titlachiya sejcayoc?
- 15 Na niitztoc ipan tlaijiyohuili huan

cuesoli hasta quema noja niitztoya nitelpocatli.

Majmajtli huan miquistli tlen ta tinechtitlanilijtoc nechtoquilijtinemi,

huan ama ayoc nihueli más niquijiyohuía.

16 Miyac huelta hualajtoc nopan na mohueyi cualancayo,

huan nopa majmajtli tlen tinechtitlanilijtoc tlahuel nechtlaijiyohuiltía.

17 Quena, nochí nopa tlamantli nechyahualojtoc queja atl.

18 Nochí tlen niquinicnelía huan tlen itztotaj nohuampoyohua tiquinchijtoc ma nechtlahuelcahuaca, ayoc nechchihiuiliáj cuenta.

Huan noteixmatcahua tiquintlalijtoc ipan tzintlayohuilotl.

Salmo 89

Nopa tlajtolsencahuali

tlen Toteco quichijqui ihuaya David

1 Nimitzhuicatis, TOTECO, para nochí pampa pampa tlahuel hueyi moyolo ica na.

Quena, nochí telpocame huan huehuentziti niquinpohuilis para ta nelía titemachtli.

2 Na niquijto: “Ta titetlasojtlas para nochípa.

Huan nochípa tiitztos titemachtli san queja para nochípa huejcahuas elhuicac campaa tiitztoc.”

3 Ta tiquijtojtoc para tijchijqui se tlajtolsencahuali ica motlatequipanoja David tlen tijtlapejpenijtoc.

Titlatestigojquetzqui tlen tijchihuilis.

4 Tiquilhui para se iixhui mosehuis ipan isiyaj campaa yajaya tlanahuatía,

huan nopano tlanahuatis para nochípa.

5 TOTECO, tlen itztoque ipan elhuicac mitzpaquilismacaj ipampa nochí nopa chicalhualnescayotl tlen tijchihua.

Huan miyac millones moelhuicac ej-

- cahua mitzhuueyimatise pampa titemachtli.
- 6 Pampa ipan nochi elhuicac axaca seyoc tlen san se queja ta, Toteco Dios.
- Huan niyon se elhuicac ejquetl ax quipiya chicahualistli queja tlen tijpiya ta, Toteco.
- 7 Toteco Dios, ta nelía tihueyi huan titemajmati.
- Nochi motlatzejtzeltolijca elhuicac ejcahua mitztlepanitaj.
- Quena, nochi tlen mitzyahualojtoque, majmahuij quema moquetzaj moixpa.
- 8 TOTEKO, ta tiDios Tlen Tijpiya Nochi Chicahualistli,
- ¿ajqueya seyoc tlahuel quipiya chicahualistli queja ta?
- ¡Axaca seyoc! San ta TOTEKO tlahuel tijpiya chicahualistli.
- San ta nelía titemachtli.
- 9 San ta tihueli tijnahuatía nopa hueyi atl quema mosisinía huan mохонía chicahuac.
- Tijtlacahualtía huan quichihua tlen tiquilhuía.
- 10 Ta tijtzontlamilti nopa tlen temajmatiyaya ipan hueyi atl.
- Ica mohueyi chicahualis tiquinsemanqui mocualancaitacahua.
- 11 Ta moaxca elhuicactli, tlathepactli huan nochi tlen onca,
- pampa nochi tijchijchijqui ta.
- 12 Tijchijchijqui nopa norte huan sur.
- Nopa tepetini Tabor huan Hermón paquij pampa ta tiquinchijchijqui.
- 13 Moajcol tlahuel quipiya chicahualistli.
- Huan monejmatl quipiya tetili huan miyac yajatili para tlatlanis.
- 14 Motlanahuatilis motlatzquilijtoc ipan ome tlamantli:
- Titetlajtolsencahua xitlahuac huan tijchihua tlen cuali.
- Titeicnelía huan tiquijtohua tlen melahuac.
- 15 Nelía paquij nopa tlacame tlen quicauquij nopa tlapistli tlen quinnotza ma mitzhuueyichihuaca, TOTEKO.
- Inijuantí nemise nelía monechca huan ta tiquintlahuilis.
- 16 Mojmmostla mopaquilismacase ipan ta pampa tlahuel tihueyi huan tixitlahuac.
- 17 Pampa san ta tijpiya mohueyitilis huan tiquinfuerzajmaca.
- Titlacame tijpiyaj chicahualistli pampa ta titechpalehuía.
- 18 Quena, Toteco Dios, ta tlen titlatzejtzeltolitic titechmocuitlahuía tojuanti ipan tlali Israel.
- Ta titotlanahuatijca.
- 19 Ipan se tlanextili tijcamahui motlatzejtzeltolijca tiocamanalojca huan tiquilhui:
- “Tlen nochi tlacame nijtlapeppenijtoc se yejyectzi telpocatl tlen tlahuel mosemaca,
- huan nijtequitlali ma eli tlanahuatijquetl para na.
- 20 Quena, nijpantijtoc notlatequipanojca David huan nicaltijtoc ica nopa aceite tlen ica niteiyocatlalía para ma nechtequipanoca.
- 21 Nijchihuas ma eli temachtli huan nijmacas chicahualistli.
- 22 Ax quicnotlalise icualancaitacahua, niyon ax quitlanise tlaixpanoca tlacame.
- 23 Iixpa niquintzontlamiltis icualancaitacahua huan nochi tlen quicocolíaj.
- 24 Na tlen nitemachtli nijmocuitlahuis huan nijtiochihuas ajachica,
- huan tlahuel miyac niquicnelis.
- Ica na notlapalehuil yajaya elis tlahuel hueyi.
- 25 Na nijchihuas para itlanahuatilis pehuas campa atemitl éufrates,
- huan tlamis hasta campa hueyi atl tlen itoca Mediterráneo.
- 26 Huan yajaya nechtzajtzilis huan nechilhuis:
- ‘¡Ta tinoTata, ta tinoTeco Dios! Ta tlen tinechmaquixtía huan tinechtlatía para ax tleno nechajsis.’
- 27 Na niquitas nopa tlanahuatijquetl queja noachtahui cone.
- Nijchihuas para yajaya ma eli nopa

- tlanahuatijquetl tlen más hueyi
ipan nochi tlaltepectli.
- 28 Niquicnelis para nochipa huan para
nochipa nijchihuilis tlen cuali.
Huan nopa tlajtolsencahuali tlen nij-
chijtoc ihuaya, ax quema tlamis.
- 29 Na nijtequimacas se iixhui para ma
tlanahuatis campa yajaya tlana-
huatiyaya.
Itlanahuatilis huejcahuas para noch-
ipa queja huejcahuas elhuicactli.
- 30 Pero intla iconehua quitlahuelcahua-
se noley huan ax monejnemilti-
se queja quijtohua notlamach-
til,
- 31 o intla quixpanose tlen niquinna-
huatijtoc ma quichihuaca ipan
ininyolis huan ax quintlepanita-
se notlanahuatilhua,
- 32 huajca niquintlatzacuiltis pampa ya
nopa quinextis para ax nechnel-
tocadoque huan tlajtlacolchi-
huaj.
- 33 Pero ax nijcahuas niquinicnelis,
nixon ax nijtlamiltis nopa tlajtoli
tlen nijchijtoc ininhuaya.
- 34 Ax niquilcahuas tlen ica nimocajtoc
David huan ax nijpatlas notlaj-
tol.
- 35 Pampa na nitlatestigojquetzqui para
nijchihuilis David nochi tlen nij-
tlajtolcahuilijtoc.
Huan na niDios tlen nitlatzejtzeloitc
ax hueli niistlacatis.
- 36 Iixhui mosehuis huan tlanahuatis pa-
ra nochipa campa ya mosehui.
Itlanahuatilis huejcahuas san queja
imiyaca tonali tlahuijtos tonati.
- 37 Quena, itlanahuatilis tlahuel huejca-
huas queja huejcahuas metztli,
o queja huejcahuas nochi tlen eltoc
ipan elhuicac tlen eltoque queja
notestigos.”
- Quena, queja nopa tiquijto, Toteco.
- 38 ¿Huajca para tlen tinechtlahuelca-
hua huan tinechhuejcamajca-
hua?
¿Para tlen tlahuel ticualani ica yaja-
ya tlen tijtlapejpenijtoc para elis
tlanahuatijquetl?
- 39 ¿Huelis tijxolejtoc nopa tlajtoli tlen
tijchijqui ihuaya?
Pampa eltoc queja tijmajcahua icoro-
na hasta tlalchi.
- 40 Tijcahuili tocualancaitacahua ma
quihuelonica nopa tepamilt tlen
yahualtic quitzacuayaya toalte-
pe.
Huan quintlamixolejque nopa caltini
tlen huejcapantique campa ti-
momanahuuiyayaj.
- 41 Nochi tlen panoj nopano quixtequij
tlen injuanti quinequij.
Huan nopa tlacame tlen itztoque to-
nechca san techhuetzquilíaj.
- 42 Tiquinfurzajmacatoc tocualancaita-
cahua,
huan tiquinchijtoc ma paquica pam-
pa techtlantoque.
- 43 Tijquixtili itlatequiyto tomachete tlen
ica titlatehuiyayaj,
huan ax tijnejqui techpalehuis para
ma titlatlanica.
- 44 Tinechquixtili noyejyejca huan tij-
majcajtoc hasta tlalchi notlana-
huatilis.
- 45 Tinechchiuiliijtoc ma nitlalochohue-
huentiya huan tinechpinahual-
tijtoc iniixpa nochi tlacame.
- 46 TOTECO, ¿hasta quema tlamis ticua-
lantos?
¿Hasta quema noja timotlatijtos tlen
tojuanti?
¿Huelis para nochipa mohueyi cua-
lancayo eltos queja tlitl?
- 47 ¡Toteco, xiquilnamiqui para toyolis
ax huejcahuas ipan ni tlaltepac-
tli!
¿Huelis ax tleno ipati nopa yolistli
tlen tiquinmacatoc nochi tlaca-
me?
- 48 Niyon se tlatatl ax huelis itztos para
nochipa. ¡Nochi miquise!
¿Ajqueya huelis quimanahuis iyolis
imaco miquistli?
- 49 NoTeco Dios, ¿canque eltoc moteic-
nelilis tlen huejcajquiya?
¿Para tlen ayoc tijpiya hueyi moyolo
ica tojuanti?
Ta tiToteco tlen titemachtli, tijtlaj-

- tolcahuili David para melahuac
ax quema tinechtlahuelcahuas.
- 50 TOTECO, xijtlachili quejatza nochi
tlacame techocolíaj tojuanti ti-
motlacajhua.
- 51 Mocualancaitacahua quipinahualtíaj
yajaya tlen tijtlapejpenijtoc para
elis tlanahuatijquetl.
- 52 Ma tijpaquilismacaca TOTECO para
nochipa.
Queja nopa ma eli.

Tlapohualistli 4

Salmos 90 – 106

Salmo 90

Tlacame ax huejcahuaj

- 1 Toteco, ta nochipa titechmocuitla-
huijtinentoc,
hasta tlen ipejya nochi xihuitl huan
para nochi tonali.
- 2 Hasta quema aya tiquinchijchihuaya-
ya tepetini huan tlathepactli, ta
ipa tiitztoc.
- Pampa ta, tiToteco Dios, ax quema
tijpíxqui mopejya,
huan ax quema tijpiyas motlamiya.
- 3 Ta tijchihua para nochi tlacame ma
mocuepaca tlali.
Quena, ticamati huan tiquijtohua:
“Ximiquica intlacame.”
- 4 Pampa mil xihuitl ta tiquita queja se
tonal tlen panoc yalohua,
o queja elisquía se eyi hora quema
se tlamocuitlahuiyaya tlayohua.
- 5 Toyolis motlaloti queja atl tlen hual-
temo chicahuac ipan se atlatjli.
Huan ica se tlalochtlí tiixpolijtehuaj
queja se temictli.
Nojquiya tiitztoque queja se xihui
cuahuitl.
- 6 Ica iñnoloc moscaltía huan cahuni,
huan ica tiotlac quitzontequij huan
huaqui.
- 7 Pampa ica mohueyi cualancayo ti-
techtlaijiyohuiltía huan titech-
tzontlamiltía.
- 8 Totlajtlacolhua huan totlaixpanolhua
tlanempa nestoc moixpa.

- 9 Yeca nochi tonali huan nochi xihuitl
tijpanoj huejhueyi tlaohuijca-
yotl,
tlen ta titechtitlanilía ica mohueyi
cualancayo.
- 10 San titechcahuilía titlacame ma tiitz-
toca setenta xihuitl.
Huan tlen quentzi más tejteque san
tiquincahuilía ma itztoca ochen-
ta xihuitl.
Pero ipan nochi nopa xihuitl san tij-
panoj tlaohuijcayotl huan cue-
soli,
pampa nochi nopa xihuitl san pano-
tiquisa huan tojuanti san tiixpo-
lijtehuaj.
- 11 ¿Ajqueya quimachilía nochi tlen ti-
huelis tijchihuas quema ticuala-
ni?
¿Ajqueya tlen tojuanti mitzimacasi
queja quinamiqui?
- 12 Ax miyac tonali tijpiyaj,
huajca xitechnextili quejatza ma tij-
chihuaca para ax timotonalpolo-
se,
huan para ma tijpiyaca tlanamiquis-
tli ipan toyolo nochi tonali.
- 13 TOTECO, xihuala huan xitechtiochi-
hua.
¿Hasta quema tlamis ticualantos?
Xitechtlasojtla tojuanti timotlatequi-
panojcahua.
- 14 Mojmotla ica iñnoloc xitechnextili
moteicnelilis,
huan nochi toyolis timitzhuicatise
huan tiyolpactose.
- 15 Toteco, xitechmaca paquilistli queja
ipatlaca nopa tlaohuijcayotl tlen
tijpanoque.
Huan xitechcahuili ma tiitztoca ica
yejyetzti para miyac xihuitl,
queja imiyaca nopa xihuitl quema
tijpanoque tlamantli tlen fiero.
- 16 Xijchihua para sampa ma tiquitaca
nopa huejhueyi chichahualnesca-
yotl tlen tijchihua.
Huan toconeua ma quuitaca nochi
nopa yejyetzitzi tlamantli san
se queja tijchihuayaya achtohui-
ya.

- 17 TOTECO, ta titoDios,
titechtlahuilía ica motlatlanex huan
titechnextilía para titechcualita.
Xitechpalehui para nochi tlen tijchi-
huase ma cualquisas huan ma
huejcahuas.
Quena, Toteco, ma cualquisa nochi
tlen toma quichihuas pampa ta
titechfuerzajmaca.

Salmo 91

- Ma timotlatzquilijto ca ipan Toteco**
1 Tlen motlatzquilijto ca ipan Toteco
Dios Tlen Más Hueyi itztos te-
machtli imaco,
pampa mocahuas ica Toteco Tlen
Quipiya Nochi Chicahualistli.
2 Huan na niquijtos tlen TOTECO para
yajaya nechmocuitlahuía ica
ihueyi chicahualis.
Yajaya noTeco Dios huan san ipan ya
nimotemachía.
3 Pampa san yajaya hueli mitzmana-
huis tlen nochi tlaquetztli tlen
sequinoc quintlatise para mitz-
masiltise.
Mitzmocuitlahuis para ax mitzajsis
nopa cocolistli tlen tetzontlamil-
tía.
4 Queja se tenanpiyo quintlatía ipilco-
nehua ieltlapaltzala,
Toteco queja nopa nojquiya mitzmo-
cuitlahuía.
Temachtli mitzchihuilis nochi tlen
mitztlajtolcahuilijto ca,
pampa timotemachijto ca ipan ya para
mitzmanahuis.
5 Huajca ama ayoc ximajmahui ica tla-
yohua,
niyon amo xiquimacasi tlen hueli pa-
nos ipan tonaya.
6 Amo xiquimacasi nopa tlaijiyohuilis-
tli tlen huala ipan tzintlayohui-
lotl,
niyon nopa miquistli tlen ajsi ica
tlajcotona.
7 Yonque monechca miquise mil o
majtlactli mil tlacame,
pero ta ax mitzajsis.
8 Ica moixtiyol tiqitas quejatza quise-

- lise tlatzacuiltli nopa tlaixpano-
ca tlacame.
9 Intla timotemachijto ca ipan TOTECO
para mitzmocuitlahuis,
huan timochiya ipan Toteco Tlen
Más Hueyi para mitzpalehuis,
10 huajca ax mitzajsis niyon se tlanan-
tli tlen ax cuali,
niyon ax quiajsis mochaj.
11 Pampa Toteco quintitlanis ielhuicac
ejcahua para ma mitzmocuitla-
huica,
huan mitzmocuitlahuijtinemise cam-
pa hueli ta tiyas.
12 Huan ielhuicac ejcahua mitztlalanase
ica ininma para ax timotepotla-
mis ipan ojtli.
13 Niyon ax timajmahuis yonque tijque-
ztas moicxi ipan se león o se co-
huatl tlen temictía.
Quena, ax tleno mopantis yonque ti-
moquejquetas ininpani.
14 Pampa Toteco Dios quijtohua:
“Na nijmanahuis pampa nechicnelía.
Nijhueyitlalis pampa motemachía
ipan na.
15 Quema nechztajtzilis, na nijnanqui-
lis.
Nojquiya niitztos ihuaya quema qui-
piyas cuesoli.
Nijmanahuis huan nijhueyitlalis.
16 Nijchihuas ma itzto tlahuel miyac xi-
huil huan nijmaquixtis.”

Salmo 92

Xijpaquilismacaca Toteco

- 1 Nelía cuali para timitzhueyichihua-
se, TOTECO,
ta nopa Dios Tlen Más tiHueyi.
Cuali ma timitzpaquilismacaca ica
huicatl.
2 Ica ijnaloc ma titepohuica moteic-
nelilis pampa hueyi moyolo,
huan ica tlapoyahui ma tipaquica
miyac pampa nelía titemachtli.
3 Ma tihuicaca huan ma titlatzotzon-
aca ica nopa tlatzotzonali tlen
itoca arpa, guitarra huan lira.
4 NoTeco Dios, ta nelía titechchiuilij-
to ca miyac tlamantli tlen cuali,

- huan tinechchihuiliytoc ma nipaqui.
Yeca nihuica ica miyac paquilistli.
- 5 ¡TOTECO, ta tijchihua huejhueyi chichahualnescayotl!
¡Huan motlalnamiqulils axaca hueli quimachilía!
- 6 Nopa tlacame tlen huihuitique ax quimatij niyon ax quimachilíaj.
- 7 Tlacame tlen fiero ininyolis motlalanaj huan mohueyichihuaaj ica tlamantli tlen ax cuali,
pero ax quimatij para teipa quinzontlamiltise huan ayoc quema motlalanase.
- 8 Pero ta tiTOTECO, mitzhueyitlalijtose para nochipa pampa ta tiDios Tlen Más Hueyi.
- 9 Xiquita nica itztoque mocualancaitacahua pero nojquiya nica tiquin-zontlamiltis.
Quena, TOTECO, nochi tlacame tlen quichihuaaj tlen ax cuali, ta ti-quinenpolos.
- 10 Pero tinechmacas na chichahualistli queja se toro tlen nemi cuatitla.
Huan sampa tinechaltis ica moaceite tlen temaca yancuic chichahualistli.
- 11 Niquitas quejatza tiquintzontlamiltis nocualancaitacahua.
Huan nijcaquis quejatza quintzontlamiltise nopa tlaixpanoca tlacame tlen motlanantoque ica na.
- 12 Pero tlen itztoque xitlahuaque iixtla Toteco quipiyase chichahualistli.
Inijuanti yejyectzitzi queja ixochiyo apach cuahuítl.
- Mohueyichihuae queja nopa tiocuatini tlen onca ipan tlali Líbano.
- 13 Tlacame tlen cuajcualme quipiyase chichahualistli queja cuatini tlen quintoctoque ipan ichaj TOTECO,
huan Toteco Dios yajaya quinmocuitlahuis.
- 14 Huan quema nopa cuajcualme huehuejtiyase, noja quipiyase fuerza.
Itztose queja cuatini tlen temacase inintlajca,

- huan nochipa xoxohuixtose.
- 15 Huan ya nopa quinextis para TOTECO tlen nechmocuitlahuía quichihua tlen melahuac.
Nochipa yajaya xitlahuac tetlajtol-sencahua.

Salmo 93

Toteco tlahuel hueyi

- 1 ¡TOTECO tlanahuatía!
Yajaya tlahuel hueyi hasta quipiya itlatlanex tlen onpano yejyectzi.
Quitlatzquilti nelcuali ni tlatepactli,
huan ax hueli mojmolinis tlen itlatzinpehualtil.
- 2 Nochipa hasta tlen huejcajquiya ta tijpixtoc tlanahuatili,
huan nochi tlen itztoque ipan motlanahuatilis mocahuaj temachme.
San ta tiitztoc para nochipa.
- 3 TOTECO, nochi atemítl caquisti para mitzpaquilismacaj quema mocoxoníaj.
- 4 Pero ta, TOTECO, tlen tiitztoc hasta huejcapa tijpiya más chichahualistli,
huan ax queja nopa atl tlen mocoxonía ipan nochi huejhueyi atl ipan tlatepactli.
- 5 Motlanahuatilhua ax quema mopalaj.
TOTECO, para nochi xihuitl huan para nochi tonali motequihuejcayo eltoc senquistoc tlatzejtzeltic.

Salmo 94

Tlamaíjtoli para Toteco

ma quincuepili tocualancaitacahua

- 1 TOTECO, ximonexti.
Ta tiDios tlen tijpiya motequi para tiquincuepilis tlen ax cuali techchihuiliytoque tocualancaitacahua.
- 2 Ximotlalana huan xijtlatzacuiliti ni tlali.
Nochi tlen mohueyimatij xiquintlatzacuiliti queja quinamiqui.
- 3 TOTECO, ¿hasta quema tlamis tlatlanise huan mopaquilismacase no-

- pa tlacame tlen axaca quitlep-
nitaj?
- 4 ¿Hasta quema tlamis tetlaijilhuise
huan mohueyimatise nopa tlaj-
tlacolchijca tlacame?
- 5 TOTECO, injuanti tlhuel quintlaiji-
yohuiltíaj huan quincuesolmacaj
motlacajhua tlen tiquinicnelía.
- 6 Inijuanti quinmictíaj cahual toahui-
hua tlen ehuani ipan sequinoc
altepetini huan tlen icnotzitzi.
- 7 Huan quijtohuaj para ta, TOTECO, ax
tiquita,
niyon ax timomaca cuenta.
Queja nopa quijtohuaj tlen ta tlen
tiiTeco tohuejcapan tata Jacob.
- 8 Imojuanti tlen inhuihuitique ipan ni
tlacame, xijmachilica.
¿Hasta quema inquitequihuise imo-
tlalnamiqulis para intlamachili-
se?
- 9 Toteco quisencajqui tonacashua,
huajca ¿inmoilhuíaj para ax quica-
quis tlen inquijtohuaj?
Yajaya quichijchijqui toixtiyol,
huan ¿inmoilhuíaj para ax quiitas
tlen inquichihuaj?
- 10 Yajaya quintlatzacuiltía tlacame ipan
nochi tlaltini,
¿inmoilhuíaj ax inmechtlatzacuiltis
nojquiya?
Yajaya quimati nochi tlen pano,
huan ¿inmoilhuíaj ax quimati tlach-
que inquichihuaj?
- 11 TOTECO quiixmati inintlalnamiqulis
tlacame huan quimati para san
moilhuíaj tlamantli tlen ax cuali.
- 12 Pero cuali ininpanti nopa tlacame
tlen ta, TOTECO,
tiquintlatzacuiltis para tiquintlalna-
mictis.
Ya nopa quinpalehuía para qitoqui-
lise moojhui,
huan para monejnemiltise xitlahuac
ipan motlanahuatilhua.
- 13 Huan para itztose ica paquilistli que-
ma ajsis nopa tonali tlen fiero.
- Pero nopa tlacame tlen ax quitlep-
nitaj TOTECO mochihuilíaj se
tlacoyoctli para ipan momasilti-
se huan motzontlamiltise.
- 14 Pampa TOTECO ax quintlahuelcahuas
itlacajhua pampa injuanti iax-
cahua.
- 15 Se tonal Toteco tetlajtolsencahuas
xitlahuac,
huan nochi tlen itztoque ica ininyol-
is xitlahuac,
inijuanti paquise miyac.
- 16 ¿Ajqueya nechmanahuis ininmaco
nopa mosisinijca tlacame?
¿Ajqueya nechmocuitlahuis tlen no-
pa tlaixpanoca tlacame?
- 17 Intla Toteco ax nechpalehuijtosquía,
huajca noyoltzi ya eltosquía campa
tlatzitzicatoc pampa ya nimic-
tosquía.
- 18 Na nitzajtzc huan niquijto:
“TOTECO, moxitlanía noicxihua.”
Huan yajaya nechtlasojtlac huan
nechmaquixti.
- 19 NoTeco, quema san nimoyolilhuía
tlen miyac cuesoli huan san ya
nopa nijmati,
ta tinechyoltlalía.
Tinechchihuilía ma nimotemachi
ipan ta huan tinechmaca paqui-
listli.
- 20 Se tlanahuatijquetl tlen ax quichihua
tlen xitlahuac,
ax tijcahuas para mosentilis ica ta.
Niyon ax itztoc mohuaya tlen quichi-
hua se tlanahuatili tlen ax xitla-
huac.
- 21 Pero tlanahuatiani queja nopa mo-
sentilíaj huan mocamahuíaj pa-
ra quejatza quimictise se tlen ax
tleno quichijtoc,
o se tlen cuali monejnemiltía.
- 22 Pero TOTECO yajaya nechmocuitla-
huía pampa tlhuel miyac chi-
cahualistli quipiya.
Ipan noTeco Dios nimomaijtohua
huan ax tleno huelis nechajsis
pampa yajaya nechmanahuía.

- 23 Huan Toteco Dios quichijtoc para ma huetzi ininpani nopa mosisinijca tlacame nochi nopa tlamantli tlen ax cuali quichijtoque.
Yajaya quintzontlamiltis senquistoc queja quisencajtoyaj quinchihuilise sequinoc.
Quena, TOTECO toDios yajaya quintzontlamiltis.

Salmo 95

- Se huicatl para tijpaquilismacase huan tijhueyichihuase Toteco**
1 ¡Xihualaca, ma tihuicaca para TOTECO!
Quena, ma tihuicaca ica paquilistli para tijhueyimatise Toteco tlen techmaquixtía huan techtlatía para ax tleno techajsis.
2 Ma tiyaca iixtla Toteco para tijtlascatise ica nochi toyolo.
Ma tijpaquilismacaca ica huicatl.
3 Pampa TOTECO yajaya se Dios Tlen Tlahuel Hueyi.
Yajaya nopa Hueyi Tlanahuatijquetl huan ax queja nochi sequinoc totiotzitzitlen tlen tlacame quinhueyichihuaj.
4 Imaco eltoc nochi nopa tlayoyotli tlen más huejcatla huan nopa tepetini tlen más huejcapantique.
Nochi iaxca ya.
5 Yajaya iaxca nopa hueyi atl huan tlathepactli,
pampa yajaya quichijchijqui.
6 Xihualaca, ma tijhueyichihuaca huan ma timoixtlapachoca hasta tlahchi iixtla TOTECO,
yajaya tlen techchijchijqui.
7 Pampa yajaya toDios huan tojuanti tiitlacajhua.
Tiitztoque queja tiiborregojhua tlen yajaya quinmocuitlehuía.
Xijtlacaquilica ama tlen quijtohua:
8 “Amo ximoyoltetilica queja israelitame quichijque huejcajquiya ipan nopa huactoc tlali tlen itoca Meriba huan Masah.
9 Nopano imohuejcapan tatahua nech-

- yejyecojque para quitiase tlachque nijchihuasquía.
Huan quichijque ya ni yonque ipa ya quitzttoyaj nopa huejhueyi chicalhualnecayotl tlen na nijchijtoya iniixpa.
10 Para cuarenta xihuítl nicualantoya ininhuaya,
pampa ininyolo huan inintlalnamiqulilis eltoya huejca tlen na.
Huan hasta ama ax moselijtoque quitoquilise notlanahuatilhua.
11 Yeca ica nohueyi cualancayo nitla-testigojquetzqui para ax quema calaquisé campa nijsencajtoya ma mosiyajcahuaca.”

Salmo 96

- Huicatl para tijpaquilismacase Toteco**
1 Nochi tlen initztoque ipan tlathepactli,
xihuicaca para TOTECO.
Quena, xihuicaca se huicatl yancuic.
2 Ma tijhuicatica TOTECO ipampa nochi tlen quichijtoc.
Ma tijpaquilismacaca huan ma tijtlascamatica ipampa nochi tlen techchihuilitoc.
Huan mojmotla ma titepohuica para yajaya temaquixtía.
3 Ipan nochi tlathepactli ma titepohuica ihueyitilis huan nochi tlamantli yejyetzitlen quichijtoc.
Huan nochi tlacame ma tiquinpohuica nopa huejhueyi tlamantli tlen yajaya quichihua.
4 Pampa TOTECO nelía tlahuel hueyi huan quinamiqui ma tijhueyimatica.
San yajaya nelía temajmati huan ne sequinoc tlen tlacame quinto-caxtíaj tiotzitzitlen, axtle.
5 Pampa nochi nopa tiotzitzitlen quinhueyichihuaj ipan sequinoc tlatini,
ax tleno ininpati.
Inijuanti san elij teteyome tlen tlacame quinchijchijtoque.
Pero TOTECO yajaya quichijchijqui elhuicactli.

- 6 Campa itztoc Toteco senquistoc onca
itlatlanex huan temitoc ica ihue-
yitilis.
Huan ipan itiopa onca ichicahualis
huan iyejyejca.
- 7 Nochi intlacame tlen nochi tlaltepac-
tli,
xitepohuilica para san TOTECO quipi-
ya chicahualistli huan san yaja-
ya hueyi.
- 8 Xijtlepanitaca TOTECO queja quina-
miqui.
Xijhualiquilica tlacajcahualistli huan
xiyaca itiopan calixpa.
- 9 Xihualaca huan xijhueyichihuaca TO-
TECO.
Quena, xijhueyichihuaca ica se imo-
yolis tlen yejyetzzi huan tlatzej-
tzeltolitic.
Huan nochi tlaltepectli ma huihuipi-
ca iixtla.
- 10 Xiquinpohuilica nochi tlaltini para
Toteco tlanahuatía.
Tlaltepectli quitlalijtoc cuali huan ax
quema mijcuenis campá qui-
tlatzquiltijtoc.
Huan Toteco Dios xitlahuac quin-
tlajtolsencahuas nochi altepe-
tini.
- 11 ¡Ma paqui elhuicactli huan nochi
tlaltepectli!
¡Nochi huejhueyi atl ma mocoxonica
iixtla Toteco ica paquilistli!
- 12 ¡Ma paqui nopa cuatitlamitl huan
nochi tlen onca,
pampa nochi cuatini quinextíaj para
Toteco tlahuel hueyi!
Quena, ma tzajtzica nopa cuatini pa-
ra quipaquilismacase iixtla TO-
TECO,
- 13 pampa yajaya huala.
Quena, yajaya hualas para quintlaj-
tolsencahuas tlen itztoque ipan
ni tlaltepectli.
Quena, quintlajtolsencahuas tlacame
ipan nochi altepetini queja qui-
namiqui.
Quena, quema tetlajtolsencahuas,
nochi quimatise para quichihua tlen
melahuac.

Salmo 97

Toteco nochi quinahuatía

- 1 ¡Nochi tlaltepectli ma paqui pampa
TOTECO tlanahuatía!
Huan nochi nopa pilaltepetztizi tlen
mopantíaj tlatlajco hueyi atl,
xiquinilhuica nojquiya ma paquica.
- 2 Mixtli huan tzintlayohuilotl quiya-
hualojtoc Toteco.
Huan itlanahuatilis pejtoc ipan tlen
melahuac huan tlen xitlahuac.
- 3 Iixpa tlayacanti se tlitl tlen quintzon-
tlamiltía icualancaitacahua.
- 4 Nopa tlapetlanilotl tlen yajaya quiti-
tlani quitlahuila nochi tlalte-
pectli.
Huan ni tlaltepectli huihuipica que-
ma quiita.
- 5 Nochi tepetini atiyaj queja cera iixtla
TOTECO tlen iaxca nochi tlalte-
pectli.
- 6 Elhuicactli tlayolmelahua para To-
teco xitlahuac tetlajtolsencahua.
Huan nochi tlaltepectli quiita ihueyi-
tilis.
- 7 Ma mopinahuaca nochi tlen quin-
hueyichihuaj teteyome,
huan nochi tlen mohueyimatij ica
inintlaixcopincayohua tlen ax
tleno ininpati.
Nochi sequinoc imojuanti tlen tlaca-
me inmechtocaxtíaj “intiotztizi”
ximotlancuaquetzaca iixtla To-
teco.
- 8 TOTECO, nopa altepetl Jerusalén
huan nochi altepetini ipan tlali
Judá quipiyaj paquilistli ica mo-
tlamachtli.
- 9 Pampa ta, tiTOTECO, tijnahuatía no-
chi tlaltepectli,
huan más tihueyi que nochi sequinoc
tlen quintocaxtíaj tiotztizi.
- 10 TOTECO quinicnelía nochi tlen quico-
colíaj tlen ax cuali.
Quinmocuitlahuía itlacajhua huan
quinchololtía ininmaco tlaixpa-
noca tlacame.
- 11 Tlen xitlahuac ininyolis nemi ipan
itlahuil Toteco,

huan tlen cuali ininyolo quipantíaj paquilistli.

- 12 Xipaquica ipan TOTECO nochi imojuanti tlen initztoque xitlahuac iixtla. Xijhueyichihuaca huan nochipa xiquilnamictoca para Toteco yajaya senquistoc tlatzejtzeltolitic.

Salmo 98

Ma tijpaquilismacaca Toteco pampa yajaya xitlahuac tetlajtolsencahua

- 1 Ma tihuicaca para TOTECO se huicatl yancuic,
pampa yajaya quichijtoc nochi nopa huejhueyi chichahualnescayotl.
Yajaya ya tlatlantoc ica ihueyi chichahualis huan ica ima tlen tlatzejtzeltolitic.
- 2 TOTECO quipannextijtoc ipan nochi tlattepectli para san yajaya temaquixtía.
Quinextijtoc inixtla sequinoc tlaltini para xitlahuac tetlajtolsencahua.
- 3 Yajaya quilnamictoc tlen techtencahuilijtoc pampa techicneli tojuanti tiisraelitame.
Huan ama ipan nochi tlattepectli quitztoque quejatza Toteco Dios techmaquixtijtoc tiitlacajhua.
- 4 Yeca ipan nochi tlattepectli xijpaquilismacaca TOTECO huan xihuicaca ica miyac paquilistli.
- 5 Xijhuicatica TOTECO.
Xijhueyimatica huan xitlatzotzonaca ica arpa.
- 6 Xijpitzaca nochi tlamantli tlapitzali huan xihuicaca ica yejyectzi iixtla TOTECO,
yajaya tlen Tlanahuatijquetl.
- 7 ¡Ma mojmolini chichahuac tlen ihuexca nopa hueyi atl huan ma quipaquilismaca Toteco!
Nochi tlattepectli huan tlen itztoque ipani ma tzajtzica huan ma quijjtoca:
“Tijhueyitalise Toteco.”
- 8 Nochi atemitl ma paquica,
huan tlacame ma momatlaxcaloca,
huan nochi tepetini ma huicaca ica paquilistli

- 9 iixtla TOTECO,
pampa yajaya huala para quintlajtol-sencahuaqui xitlahuac nochi tlatcame tlen itztoque ipan ni tlattepectli.

Salmo 99

Toteco yajaya tlatzejtzeltolitic

- 1 ¡TOTECO tlanahuatía!
Nochi tlacame ipan nochi tlaltini ma huihuipicaca ica majmajtli.
Isiyaj campá mosehuía para tlanahuatis quiapiya más tlanahuatili huan eltoc más huejcapa que nopa querubines elhuicac ehuaní.
Nochi tlen onca huan nochi tlen itztoque ipan tlattepectli,
ma moyolpitzahuilica.
- 2 Ipan Tepetl Sion nochi quimatij para TOTECO nelía hueyi.
Yajaya más hueyi tlen nochi sequinoc tlanahuatiani ipan tlattepectli.
- 3 Nochi ma quihueyichihuaca Toteco, yajaya tlen hueyi huan temajmati.
San ya nelía tlatzejtzeltolitic.
- 4 Toteco yajaya se tlanahuatijquetl tlen quiapiya nochi chichahualistli,
huan quipactía tetlajtolsencahuas xitlahuac.
Nochi tlen quichihua senquistoc cualli.
- Yajaya quinchihuilijtoc tlen xitlahuac nochi israelitame.
- 5 ¡Ma tijhueyitalica TOTECO, yajaya toDios,
yajaya tlen tlatzejtzeltolitic!
Ma timotlancuaquetzaca huan ma timoixtlapachoca hasta tlalchi iixtla,
pampa san yajaya tlatzejtzeltolitic.
- 6 Quema nopa totajtzitzi Moisés huan Aarón, huan nopa tiocamanalojquetl Samuel,
quitajtziliyayaj TOTECO para quitzajtlanise itlapalehuil,
yajaya quinnanquiliyaya.

- 7 Toteco quincamahui ipan se mixtli,
huan injuanti quichijque nochi tlen
quijto itlajtol huan itlanahuatil-
hua.
Quena, injuanti quichijque nochi
tlen quinilhui ma quichihuaca.
- 8 Quena, TOTECO, ta titoDios, ta ti-
quinnanquili.
Ta tieli se Dios tlen tiquintlapojpol-
huia inintlajtlacolhua tlacame.
Pero nojquiya tiquintlatzacuiltia
quema quichihuayayaj tlamantli
tlen ax cuali.
- 9 Ma tijhueyitallica TOTECO huan ma
tijhueyichihuaca.
Ma timotlancuaixtlapachoca iixtla
ipan nopa tepetl tlatzejtzeltolitic
tlen itoca Sion.

Salmo 100

Ma tijtlascamatica Toteco

- 1 Xihiucaca ica paquilistli para TO-
TECO,
nochi intlacame tlen initztoque ipan
ni tlaltepectli.
- 2 Xijtequipanoca TOTECO ica paquilis-
tli.
Huan quema inhualahuij iixtla, xi-
huicatihualaca.
- 3 Xijmatica cuali para TOTECO, yajaya
Toteco Dios.
Yajaya techchijchijqui.
Ax timochijchijtoque tojuanti.
Tojuanti tiitlacajhua huan tiitztoque
queja tiiborregojhua tlen tech-
mocuitlehuais.
- 4 Quema ticalaquij ipan itiopa, ma tij-
tlascamatica miyac.
Huan quema tinemij icalixpa, ma ti-
huicaca.
Quena, ma tijtlascamatica huan ma
tijpaquilismacaca.
- 5 Pampa TOTECO yajaya nelia cuali.
Nochipa teicnelia huan tetlasojtla.
Yajaya itzots temachtli para nochipa
ica nochi tlacame tlen tlacajti-
hualahuij.

Salmo 101

Toteco, tijnequij tiitztose tixitlahuaque

- 1 Na nijnequi nihiucas para ta,
TOTECO, pampa ta tinechicnelia
huan tinechchiuilia tlen xitla-
huac.
Quena, nimitzpaquilismacas ica hui-
catl.
- 2 Nijnequi xitlahuac nimonejnemiltis
ipan moojhui,
huan quema tihualas tinechitaqui,
ax tinechpantilis niyon se tlamantli
tlen ax cuali.
Nojquiya nimonejnemiltis xitlahuac
ipan nochaj.
- 3 Ax nijnequi tlamantli tlen nenpolihui
huan tlen ax tleno ipati.
Ax nijchihuas tlamantli tlen ax xitla-
huac.
- 4 Nijhujcamajcahuas nochi tlanami-
quistli tlen nechchihuasquia ma
nijchihua tlen fiero.
Ax nijnechcahuis tlamantli tlen ax
cuali.
- 5 Ax niquijiyohuis tlen quiixtacajilna-
miqui ihuampo.
Huan axaca nijcahuilis ma mohueyi-
mati huan moyacaquetzas.
- 6 Niquinmocuitlehuais nopa tlacame
tlen temachme ipan notlal,
huan niquinnotzas para ma itztoca
nohuaya ipan nochaj.
Huan san tlen nelia monejnemiltiaj
xitlahuac,
niquincahuilis ma nechtequipanoca.
- 7 Pero ax niquincahuilis ma itztoca
ipan nochaj tlen tlacajcayahuaj
huan istlatatij.
- 8 Mojmotla ica iynaloc niquintzontla-
miltis nochi tlen ax tleno quitle-
panitaj.
Huan queja nopa niquintlamiltis no-
chi tlen quichihuaj tlen fiero
ipan ialtepe TOTECO.

Salmo 102

Itlamajtol se tlen mocuesohua

- 1 ¡TOTECO, xinechtlaquili quema ni-
momaijtohua!
Xijchihua cuenta notlajtol quema ni-

- mitztzajtzilía para xinechpalehui.
- 2 Amo ximohuejcatlali tlen na ipan nopa hora quema nitlajiyohuía. ¡Ximopacho para tinechtlaacauilis huan nimantzi xinechnanquili quema nimitznotza!
- 3 Pampa mojmöstla noyolis tlantiya queja poctli.
Huan noomiyohua nijmachilía queja tlatlasquía.
- 4 Tlahuel nimococohua ipan noyolo. Ayoc nijpiya chichahualistli. Niitztoc queja se xihuitl tlen pilintoc. Ayoc nimayana huan niquilcahua para nitlacuas.
- 5 Huan pampa tlahuel nitlaayijhuijtoc, tlamicuahuahui nocuetlaxo ipan nomiyo.
- 6 Nijmati queja nielisquía nopa tzopilotl tlen nemi ipan nopa tlali campa ax tleno eli,
o queja cuamojmojtli tlen iselti itztoc ipan huactoc tlali.
- 7 Nochi yohuali ayoc nicochi. Niitztoc queja nopa tototl tlen nemi iselti huan mosehuía itzonpac se cali.
- 8 Nocualancaitacahua mojmöstla nechpinajtíaj huan nechtelchi huaj.
- 9 Ayoc nijcua pantzi.
Ama nijcua cuanextli huan tlen niqui momanelohua ica noixayo,
- 10 pampa tlahuel ticualantoc ica na.
Ama tinechtlanantoc huan teipa tinechhuejcamajajtoc.
- 11 Noyolis panoti chichahuac queja tlayohuilotl.
Huan notlacayo pilinti queja xihuitl.
- 12 Pero ta TOTECO, tiitztos para nochipa,
huan nochi tlen tlacajtiyase para nochipa mitzilnamictose.
- 13 Na nijmati para ta timotlalanahuan tihualas para tijtlasojtlaqui altepetl Jerusalén.
Huan ama ya ajsic tonali para tijtlasojtlas huan tijpalehuis queja tijtlajtolcajtoc.
- 14 Pampa motlacajhua tlahuel quinicnelíaj sese tetl ipan itepa Jerusalén,
huan hasta quitlasojtlaj nopa tlaltejpoclti tlen onca ipan icalles ni altepetl pampa nochi moaxcata.
- 15 Huajca nochi tlaltini huan inintlana huatijcahua ma huihuipicaca iixtla TOTECO.
Quena, huihuipicase quema quitiase ihueyitilis.
- 16 Pampa TOTECO sampa quicualtlalis altepetl Jerusalén.
Huan nopano yajaya monextis ica nochi ihueyitilis.
- 17 Yajaya quintlacaquilis nopa teicnelztizti quema momaijtose,
pampa yajaya nochipa mochixtoc para quintlacaquilis huan quinmacas tlen quilajtlaníaj.
- 18 Niquijcuilohua ya ni para nochi tlen tlacajtiyase teipa ma nojquiya quihueyichihuase TOTECO ipampa nochi tlen quichijtoc.
- 19 Pampa TOTECO quihualtlachili tlaltepactli tlen nepa elhuicac campaeltoc itiopa.
Quena, tlen elhuicac quilachili tlen onca ipan tlaltepactli.
- 20 Huan quintlacaquili quema tlaayijhuiyayaj itlacajhua tlen tlaltequipanohuayayaj ipan sequinoc tlaltini.
Huan quinmanahui imaco miquistli.
- 21 Huajca miyac tlacame sampa hualase ipan altepetl Jerusalén para quipaquilismacase TOTECO.
Quena, quipaquilismacase ipan nochi ni altepetl.
- 22 Huan miyac tlanahuatiani tlen ni tlaltepactli hualase para quitequipanose huan quihueyichihuase TOTECO.
- 23 Yajaya nechquixtili nochicahualis quema noja polihuiyaya tlajco para nimiquis,
huan noyolis quichijqui más cototzi.
- 24 Pero nijtzajtzili huan niquilhui:

- “NoTeco Dios, ta tiitztoc para nochipa.
 Amo xinechcahuili nimiquis quema
 noja nechpolohua tlajco imiyaca
 tonali para niitztos.
 25 Hasta ipejya tonali ta tiitlali itzinpe-
 hualtil ni tlaltepectli,
 huan ica moma tijsencajqui elhuicac-
 tli.
 26 Yonque nochi tlen tijsencajqui se to-
 nali tlamis,
 ta tiitztos para nochipa.
 Quena, nochi tlen tijchijtoc sosoli-
 huise queja se yoyomitl,
 huan ta tiquinpatlas queja se tlatatl
 mopatla huan moquentía se iyo-
 yo tlen yancuic,
 huan nopa tlen sosoltic quimajca-
 hua.
 27 Pero ta ax quema tihuehuentiyas.
 Nochipa san se tiitztos.
 Tiitztos para nochipa huan moyolis
 ax quema tlamis.
 28 Pero tojuanti tlen timotlatequipanoj-
 cahua,
 hasta toixhuihua, itztose ica tema-
 chili,
 huan hasta iniixhuihua tlen tlacajti-
 yase itztose cuali moixtla.”

Salmo 103

**Ma tijpaquilismacaca Toteco
 ipampa nochi itlatiochihual**

- 1 Ica nochi noyolo nijpaquilismacas
 TOTECO yajaya tlen tlatzejtzelo-
 tic.
 2 Quena, nijpaquilismacas TOTECO ica
 nochi noyolo,
 huan ax niqilcahuas nopa huejhue-
 yi tlamantli tlen nechchiuilij-
 toc.
 3 Yajaya nechtlapojpolhuía nochi no-
 tlajtlacolhua.
 Huan nechchicahua quema nimoco-
 cohua.
 4 Nechchololtía imaco miquistli.
 Nechyahualohua ica iteicnelijcayo
 huan ica nochi nopa tlamantli
 tlen nechchiuilía,
 pampa nechtlasojtla.

- 5 Quitemitía noyolis ica tlamantli tlen
 cuali.
 Huan mojmmostla más nijpiya chica-
 hualistli hasta nijpiya tetili que-
 ja se hueyi cuajtli.
 6 TOTECO quinchihuilía tlen cuali
 huan quintlajtolsencahua xitla-
 huac nochi tlacame tlen tlaijiyo-
 huíaj ininmaco sequinoc.
 7 Toteco quinextili Moisés quejatza el-
 toc,
 huan quinnextili iisraelita tlacajhua
 nopa huejhueyi tlamantli tlen
 quichihua ica ihueyi chicahua-
 lis.
 8 TOTECO tetlasojtla miyac huan quipi-
 ya hueyi iyolo.
 Yajaya tlahuel huejcahua para pe-
 huas cualanis.
 Ax quema tlami iteicnelijcayo.
 9 Amo xitechtlaijilhui ajachica,
 niyon ax huejcahua cualantoc.
 10 Yajaya ax techtlatzacuiltijtloc queja
 quinamiqui,
 ipampa nochi totlajtlacolhua,
 11 pampa yajaya quiipi nelhueyi iyolo
 ica nochi tlen quimacasij huan
 quitlepanitaj.
 Quena, iteicnelijcayo nelhueyi queja
 ihuexca elhuicactli.
 12 Toteco techquixtili totlajtlacolhua
 huan quitlali huejca tlen tojuan-
 ti.
 Quena, quitlali queja ihuejcaca cam-
 pa quisa tonati huan hasta cam-
 pa oncalaqui.
 13 Queja se tetata quintlasojtla icone-
 hua,
 queja nopa TOTECO quintlasojtla tlen
 quiimacasij huan quitlepanitaj.
 14 Pampa Toteco quimati para tojuanti
 san tielij tlaltejpochtli,
 15 huan toyolis san panotiquisa huan ax
 huejcahua.
 Toyolis eltoc queja se xihuitl o queja
 se xochitl.
 16 Quema quiilpitza ajacatl,
 ixpolihui toyolis huan ayoc aca hueli
 quimati intla nelía tiitztoyaj.
 17 Pero TOTECO mojmmostla quinicnelía

nochi tlen quimacasi huan qui-
tlepanitaj.

Huan quinchihuilis tlen xitlahuac
nochi tlacame tlen itztoque ama
huan nojquiya inincone hua tlen
tlacajtiyase teipa.

18 Quena, yajaya quinchihuilis tlen cuali
inijuanti tlen quichihua tlen ica
mocajtoque quichihuase,
huan inijuanti tlen quichihua tlen
quijtohua itlanahuatilhua.

19 TOTECO quitlalijtoc isiyaj nepa elhui-
cac huan nopano mosehuía para
tlanahuatis.

Yajaya quipiya tlanahuatili ica nochi
tlen onca.

20 Xijpaquilismacaca TOTECO nochi
imojuanti inielhuicac ejcagua
tlen tlahuel intejtetique.

Quena, imojuanti tlen inquitlacaqui-
líaj tlen inmechnahuatía huan
nimantzi inquichihua tlen
xijpaquilismacaca.

21 Quena, xijhueymatica TOTECO nochi
imojuanti inielhuicac ejcagua
tlen initztoque queja isoldados.

Xijhueymatica imojuanti tlen in-
tequipanohua huan inquichi-
hua tlen yajaya quinequi.

22 ¡Nochi tlacame huan nochi tlamantli
tlen mopantíaj campa hueli ipan
nochi itlanahuatilis,
nochi ma quipaquilismacaca TO-
TECO!

Na nojquiya tlahuel nijpaquilismaca.

Salmo 104

Toteco quimocuitlahuía tlen quisencajtoc

1 ¡Na nimitzpaquilismacas, TOTECO!
¡TOTECO Dios, nelía tihueyi!
Campa ta timocahua nochi tlayejyec-
tzi huan cuajcualtzi.

2 Mitzyahualohua tlahuili tlen onpano
yejjectzi.

Ta tijpatlajqui nopa elhuicactli queja
se tlatatl quipatlajtosquía se yo-
yomitl.

3 Eltoc queja quema timochanti,
tijtlali nopa cuatetomitl ipan atl tlen
huejcapa,

huan tijsencajqui nopa mixtli para
elisquía mocarros.

Ta tihueli tinejnemi san ajacatipa.

4 Tiquintequihuía moelhuicac ejcagua
queja motlatitlanilhua huan ti-
quinchihua ma elica queja tfile-
lemectli.

5 Ta cuali tijtlatzquilti ni tlattepectli
para ma ax moijcuenis tlen cam-
pa eltoc.

6 Tijchijqui ma onca tlahuelatl tlen
quixtzajqui nochi tlattepectli
queja elisquía iyoyo.

Quena, tijchijqui atl ma tlejco hasta
quixtzajqui nochi tepetini.

7 Pero quema ta ticamatqui huan ticaj-
huac nopa atl,

nopa atl motlalojtequi huan mosej-
cotilito ipan nopa hueyi atl
pampa ta titlahuejchijqui.

8 Tlejcoque tepetini huan nopa tlama-
yantini temoque ipan ininlugar
campa ta titlanahuati ma mose-
huica.

9 Teipa tiquintlalili innepa nopa
huejhueyi atl para ayoc quema
ma quixtzacuaca tlali.

10 Ta tijchijqui atl ma motlalo ipan
atlajtli campa tepetini,

huan ma temotihuala hasta quitemi-
tía campa más tlatzintla nopa
tlamayantini campa hueli.

11 Ica nopa atl tiquinamaca nochi tlapi-
yalime para ma atlica.

Ipan nopa atlajtli aixhuij nopa bu-
rrojme tlen nemij cuatitla.

12 Nopa totome quichihua inintepasol
iteno nopa atlajtli,

huan huicaj quema itztoque ipan
ininmacuayo nopa cuatini.

13 Ta tijchihua ma huetzi atl ipan tepe-
tini,

huan tijchihua ma tlaelilti nopa tlali.

14 Quena, ta Toteco tijchihua ma mos-
calti sacatl para ma tlacuaca tla-
piyalime.

Huan tijchihua ma onca quiltil,
cuatlajcayotl huan trigo tlen tlacame
quitocaj para ma ica mopanoltic-
ca.

- 15 Nojquiya tiquinmaca xocomecatl ia-
yo para ma ica yolpactoca,
huan aceite para ma mopoloca ipan
ininxayac,
huan nojquiya tiquinmaca tlacualis-
tli para ma quiipiyaca fuerza.
- 16 Ica nopa atl moscaltíaj nopa tiocuati-
ni tlen ta, TOTECO,
tijtojqui ipan tlali Líbano.
Nopa cuatini tlahuel huejcapantique
huan quiipiyaj miyac ininxochiyo.
- 17 Ipan nopa cuatini motepasoltíaj no-
chi tlamantli totome.
Huan ipan nopa ciprés cuahuítl mo-
tepasoltía nopa tototl tlen itoca
cigüefia.
- 18 Inintzontipac nopa huejhueyi tepeti-
ni onca sacatl para nopa chivoj-
me tlen nemij cuatitla.
Huan imatitla nopa tetini, mochan-
tijtoque nopa pesojme.
- 19 Toteco, ta tijchijqui metztli para qui-
nextis ipan tlachque metztli itz-
toque tlacame.
Huan nopa tonati tijchijqui para te-
nextilis sesen tonal.
- 20 Ta tijtitlani nopa zintlayohuilotl
huan mochihua yohuali,
huan quema tlayohua, quisaj nochi
tecuanime tlen itztoque ipan
cuatitlamitl.
- 21 Nopa leones tlen noja conetzitzi na-
nalcaj pampa mayanaj.
Huan quitemohuaj nopa tlacualistli
tlen ta, Toteco Dios, tiquinma-
cas.
- 22 Quema quisas tonati sampa motlatíaj
ipan iniosto.
- 23 Huan tlacame quisaj para llatequipa-
notij,
huan tequitij chicahuac hasta tiotlac.
- 24 ¡TOTECO, nelía tijchijtoc miyac tla-
mantli!
Huan nochi tlamantli tijsencajtoc ica
miyac tlanamiquistli.
Nejmajtic tlaltepactli temitoc ica mi-
yac tlamantli yejectzitzi tlen ta
tijchijtoc.
- 25 Xiquitaca nopa hueyi atl tlen tlahuel
patlahuac huan hueyi.
- Nopano itztoque miyac tlamantli tla-
piyalime pilsiltzitzi huan huej-
hueyi.
- 26 Nopano nejnemij nopa huejhueyi
barcos,
huan nopano itztoc nopa hueyi tlapi-
yali itoca leviatán tlen temajma-
ti tlen ta tijchijqui para ma ma-
huilti ipan hueyi atl.
- 27 Nochi ni tlapiyalime mochiyaj ipan
ta para xiquintlamaca quema
monequi.
- 28 Huan quema tiquinmaca inintlacua-
lis,
inijuanti quiselíaj.
Ta timomatlapohua ica moteicnelilis
huan tiquintlamaca hasta ixhuíj
ica tlen más cuali.
- 29 Pero intla tiquintlahuelcahua, ini-
juanti mocuesohuaj.
Huan intla tiquinquixtilia ininyolis,
miquíj huan mocuepaj tlaltej-
pochtli.
- 30 Huan quema ta tijtitlani moTonaltzi
tlen temaca yolistli,
tlacatij sampayano para sampa ma
momiyaquilica huan tlacualne-
sis ipan ni tlaltepactli.
- 31 ¡Ma tijhueyitalica TOTECO pampa
ihueyitilis ax quema tlamis!
¡Ma quipanti paquilistli TOTECO ipan
nochi tlen quichijtoc!
- 32 Quema Toteco quitlachíla tlaltepac-
tli, ni tlaltepactli huihuipica.
Huan quema quinpanajsi tepetini,
inijuanti lemenij.
- 33 Nijhuicatis TOTECO nochi tonali tlen
niitztos ipan ni tlali.
Quena, nijpaquilismacas Toteco Dios
ica tiohuicatl hasta tlamis niyol-
tos.
- 34 Ma quipacti TOTECO nochi tlen ni-
moyolilhuía tlen ya,
huan na nimopaquilismaca ipan ya.
- 35 Ma miquica nochi tlen quinpactía
tlajtlacolchihuaj ipan ni tlalte-
pactli.
Quena, ma ayoc itztoca tlen ax qui-
nequij quitlepanitase TOTECO.

Pero na nijpaquilismacas ica nochi
noyolo.
¡Paquilistli!

Salmo 105

**Nopa huejhueyi tlamantli
tlen Toteco quinchihuili israelitame**
(1 Cr. 16:8-22)

- 1 Xijtlascamatica TOTECO ipampa no-
chi nopa huejhueyi tlamantli
tlen yajaya quichihua.
Xitepohuilica ipan nochi tlaltepectli
tlen yajaya quichijtoc.
- 2 ¡Xijhuicatica!
Quena, xijhuicatica tiohuicatl.
Xitecamahuica tllacame tlen nopa
huejhueyi chicahualnescayotl
tlen yajaya quichijtoc.
- 3 ¡Ximopaquilismacaca ipan Toteco!
¡Quena, xipaquica nochi imojuanti
tlen inqihueyichihua TOTECO!
- 4 Xijtemoca TOTECO huan ichichualis.
Quena, nochipa xijtemoca para in-
quixmatise más.
- 5 Xiquilnamiquica nopa chicahualnes-
cayotl tlen yajaya quichijqui
imopampa imojuanti.
Xiquilnamiquica itlamachtil huan
tlen yajaya quijtojtoc.
- 6 Iniixhuihua Abraham tlen itlatequi-
panojca Toteco,
huan imojuanti iniconehua Jacob
tlen Toteco quitlapejpeni,
xiquilnamiquica.
- 7 Yajaya TOTECO huan yajaya toDios.
Tlen yajaya tlanahuatijtoc para mo-
chihuas, ya nopa monextia ipan
nochi tlaltepectli.
- 8 Yajaya ax quema quicalhuas nopa
tlajtolsencahuali tlen quichijqui,
yonque tlacajtiyase tllacame huan
ininconehua huan mil hueltas
tlacatise ininteipa ixhuihua,
yajaya ax quicalhuas.
- 9 Noja eltoc nopa tlajtolsencahuali
tlen quichijqui ica Abraham
huan Isaac.
- 10 Teipa quiompahuij nopa tlajtolsenca-
huali ica Jacob para ma pano
ica nochi israelitame,

huan elis para injuanti para nochi-
pa.

- 11 Huan Toteco quijto:
“Na nimechmacas nopa tlali Canaán
para elis imoaxca para nochi-
pa.”
- 12 Quinilhui ya ni quema injuanti noja
aya eliyayaj miyac,
huan san itztotay queja paxalohuani
ipan tlali Canaán.
- 13 Teipa san panotinenque tlen se tlali
hasta sejcayoc,
huan tlen se tlanahuatistli hasta se-
yoc tlanahuatistli.
- 14 Pero ipan nochi nopa tlamantli To-
teco ax quincahuili ma quinajsi
se tlamantli tlen ax cuali.
Huan tlanahuatiani tlen quichijque
campeca para quinchihuilise
tlen fiero,
Toteco quintlatzacuilti.
- 15 Toteco Dios quinilhui:
“Amo xiquincuatotonica notlacajhua
tlen niquintlapejpenijtoc,
nion ax tleno xiquinchihuilica no-
tiocamanalojcahua.”
- 16 Toteco quititlanqui se hueyi mayan-
tli ipan tlali Canaán,
huan quinquixtili nochi tlamantli tla-
cualistli tlen ica mopanoltiya-
yaj.
- 17 Pero teipa Toteco quititlanqui se tla-
catl ma quintlayacancuilti para
ma quinmanahuiti itlacajhua
tlen nopa mayantli.
Quena, elqui José tlen quinamacato-
yaj para ma tlatequipanoti san
tlapic ipan tlali Egipto.
- 18 Huan nepa ipan tlatzactli quimetzc-
cojque quema quimetzilpijque
ica tepos mecatl,
huan quilpilijque se tepostli ipan
iquechtla.
- 19 Nopano itztotya José hasta ajsic nopa
tonali tlen TOTECO quixtlalijto-
ya.
Quena, Toteco quiyejyeco José para
quitas intla cuali elqui ipan iyo-
lo.
- 20 Huajca Faraón tlen eliyaya hueyi tla-

- nahuatijquetl, tlanahuati ma quiquixtica.
Huan quicajqui ma yahui malacantoc.
- 21 Teipa nopa tlanahuatijquetl quitlali ma quinyacana nochi itlatequipanojcahua,
huan ma quimocuitlahui nochi tlen quipixtoya.
- 22 Mocajqui ipan ya ima para quintlatzacuiltis itlatequipanojcahua tlen más hueyi,
huan para ma quintlalnamicit tlen huehuentzitzitzi.
- 23 Teipa Israel ajsico ipan tlali Egipto, huan itztaya nopano ihuaya iconehua ipan tlali Cam.
- 24 Huan Toteco tlahuel quinmiyaquili iixhuihua Jacob,
huan quipixque más chicahualistli, huan ax queja inincualancaitacahua tlen quinnahuatiyayaj.
- 25 Teipa Toteco quinyolpatlac nopa egiptome,
huan quinchijqui ma quincocolica nopa israelitame.
Quena, quincocolijque huan quinchijque ma tlatequipanoca san tlapić.
- 26 Pero teipa Toteco quititlanqui itlatequipanojca, Moisés,
huan Aarón tlen yajaya quintlapejpenijtoya.
- 27 Huan injuanti quichijque huejhueyi tlanescayotl huan chicahualnescayotl ipan tlali Egipto.
- 28 Quena, Toteco quititlanqui tzintlayohuilotl ipan nochi nopa tlali,
pampa ax quichihuiliijque cuenta itlanahuatil para ma quincahuaica itlacajhua ma yaca majcajtque.
- 29 Teipa quicuepqui estli nochi atl tlen oncayaya ipan nopa tlali.
Huan nopa michime mijque.
- 30 Teipa quintitlanqui tlahuel miyac tamasolime ipan nochi nopa tlali, huan calajque hasta ipan nopa cuarto campa cochqui nopa tlanahuatijquetl.
- 31 Teipa quema Moisés camatqui, hualajque miyac sayolime.
Huan atime quitlapachocoj nopa tlali.
- 32 Nojquiya ax quintitlanili atl pero quintitlanili huejhueyi tesihuitl.
Huan tlapetlaniyaya campa hueli ipan nochi nopa tlali.
- 33 Huan nopa tesihuitl quinenpolo nochi xomeca mili, huan higueracuatini,
huan quitlami pojpostejqui nopa huejhueyi cuatini.
- 34 Teipa Toteco camatqui huan ajsicoj tlahuel miyac chapolime,
hasta axaca hueliyaya quinpohua.
- 35 Huan quicuajque nochi tlamanitli xihuitl tlen oncayaya ipan nopa tlali,
huan nojquiya quitlamicuajque nochi tlamanitli pixquistli.
- 36 Teipa quinmicti nopa coneme tlen achtohui tlatatque ipan sesen familia tlen tlali Egipto.
Quinmicti yonque nopa tetatme tlahuel paquiyayaj huan motlepanitayayaj ipampa nopa iniachtohui ejca cone.
- 37 Huan Toteco quinquixti itlacajhua ica temachili,
huan quihuicaque miyac oro huan plata.
Huan ipan nopa tonali ax mococo niyon se itlaca Toteco.
- 38 Huajca nopa egiptome nelía pajque quema quisque nopa israelitame,
pampa nochi injuanti tlahuel quinimacasiyayaj.
- 39 Toteco quipatlajqui inintzontipa se mixtli para quinecahuilis huan ax quintlatis tonati.
Huan ica tlayohua quitlaliyaya se tilelectli inintzontipa para ma quintlahuili.
- 40 Quitlajtlaniijque ma quinmaca nacatl para quicuase,
huan quintitlanili solime.
Nojquiya quinmacac nopa tlacualistli tlen itoca “maná” tlen huetzqui

- tlen elhuicac para ica ma ixhui-
ca.
- 41 Toteco quitlapo se tetl huan quisqui
atl hasta mochijqui queja se ate-
mitl,
- tlen motlalo ipan nopa huactoc tlali
campa ax tleno eliyaya.
- 42 Pampa yajaya quiilnamijqui tlen ica
mocajtoya itlatequipanojca
Abraham.
- 43 Huajca ica miyac paquilistli Toteco
Dios quinquixti itlacajhua tlen
quintlapejpenijtoc ipan tlali
Egipto.
- 44 Huan quinmacac itlacajhua nopa
tlaltini tlen elque iniaxca tlaca-
me tlen ax israelitame.
- Huan moaxcatijque ica nochi nopa
pixquistli tlen nopano oncaya-
ya.
- Quicuaque cuatlactli tlen sequinoc
quittoctoyaj.
- 45 Nochi ya ni quichijqui para ma qui-
chijtinemica tlen quinilhuijtoya
huan ma quintoquilijtinemica
itlanahuatilhua.
- ¡Paquilistli!

Salmo 106

Ininyolteticayo israelitame

- 1 ¡Paquilistli!
¡Ma tijtlascamatica TOTECO pampa
yajaya nelía cuali iyolo huan
iteicnelijcayo ax quema tlamis
ica tojuanti!
- 2 ¿Ajqueya huelis quitlamijcuilos no-
pa yejyetzitzi chichahualnesca-
yotl tlen TOTECO quichihua?
- ¿Ajqueya huelis tepohuilis nochi tlen
quichijtoc Toteco?
- 3 Quipiyaj paquilistli nopa tlacame
tlen nochipa quichijtinemij tlen
cuali huan tlen xitlahuac.
- 4 TOTECO, xinechilnamiquis na quema
tiquintiochihuas huan tiquinma-
quixtis motlacajhua.
- 5 Xinechcahuili ma niquitas tlen yej-
yetzzi tiquinchihuilis motlacaj-
hua tlen tiquintlapejpenijtoc.

- Xinechcahuili para nojquiya ma ni-
paquis ininhuaya.
- Xijcahua ma nimopaquilismacas ica
inijuanti tlen moaxcahua.
- 6 Tojuanti nojquiya titlajtlacolchijto-
que san se queja tohuejcapan ta-
tahua.
- Titlaixpanoque huan tijchijtoque tlen
fiero.
- 7 Tohuejcapan tatahua ax quimachilij-
que nopa huejhueyi chichahual-
nescayotl tlen Toteco quichijqui
ipan tlali Egipto.
- Niyon ax quiilnamijque para quipix-
qui hueyi iyolo ininhuaya.
- Inijuanti moyoltetilijque ica Toteco
nepa campa nopa hueyi atl tlen
itoca Chichiltic.
- 8 Pero Toteco quinmaquixti para ma
quitlepanitaca,
huan tenextili ihueyi chichahualis
ipan nochi tlaltepectli.
- 9 Quiajhuac nopa hueyi atl tlen itoca
Chichiltic huan quinahuati ma
motlajcoxelo.
- Huan queja nopa quitlapo se ojtli
huactoc queja elisquía huactoc
tlali,
- huan quinnahuati tohuejcapan tata-
hua ma ipan panoca.
- 10 Queja nopa quinmaquixti huan quin-
chololti ininmaco inincualanca-
itacahua.
- 11 Huan nopa atl quinzonpolihuili inin-
cualancaitacahua hasta ax mocaj-
qui niyon se tlen ax mijqui.
- 12 Huan huajca tohuejcapan tatahua
quineltocaque itlajtol tlen To-
teco quinilhuijtoya.
- Huan teipa huicaque huan quipaqui-
lismacaque.
- 13 Pero sampa nimantzi quuilcaque no-
chi tlen Toteco quichijtoya.
- Huan ax mochixque para Toteco ma
quinmaca consejos.
- 14 ¡Axtle! Nepa ipan huactoc tlali qui-
yejyecojque Toteco Dios ica tlen
tlahuel quinequiyayaj ma quin-
maca.

- Quena, quifuerzajhuique ma quin-
maca nopa tlacualistli tlen ini-
juanti quinequiyayaj.
- 15 Huajca Toteco quinmacac tlen qui-
tlajtlaniique,
pero nojquiya quintitlanili cocolistli
tlen ica mijque miyac nopa tla-
came.
- 16 Huan nopano campa quiquejquetzto-
yay ininyoyoncal,
quichicoitaque Moisés,
huan quichicoitaque Aarón tlen TO-
TECO quiiyocatlalijtoya para ma
eli itotajtzi.
- 17 Huajca motlapo tlali huan quintolo
Datán, Abiram huan nochi tlen
quintoquiliyayaj.
- 18 Huan Toteco quititlanqui tlitl tlen el-
huicac,
huan quintlamitlati nopa tlaixpanoca
tlacame.
- 19 Nepa ipan tepetl Horeb mochiuilij-
que se becerro tlen oro huan ya
nopa quihueyichijque.
- 20 Quitlahuelcajque Toteco huan ihueyi
chicahualis,
huan pejque quihueyimatij se bece-
rro tlen oro,
iixcopinca se tlapiyali tlen quicua xi-
huitl.
- 21 Huan queja nopa quiiicajque ininTe-
co Dios tlen quinmaquixtijtoya,
yajaya tlen quichijtoya huejhueyi
tlamantli ipan tlali Egipto,
- 22 huan ipan nopa hueyi atl tlen itoca
Chichiltic.
- 23 Huajca Toteco quiiito para quintzon-
tlamiltisquía,
pero Moisés tlen Toteco quitlapejpe-
nijtoya motlajcoquetzqui,
huan quitlajtlani Toteco para ma ax
quintzontlamilti ica ihueyi cua-
lancayo.
- 24 Teipa nopa israelitame ax quinejque
calaquise ipan nopa tlali tlen
nelía cuali,
pampa ax quineltocaque para Toteco
quinmocuitlahuisquía.
- 25 Huan ipan ininchajchaj pejque quii-
namiquij TOTECO huan ax qui-
tlacaquilijque tlen quinilhuiyaya
ma quichihuaca.
- 26 Yeca Toteco Dios momatlalanqui
huan tlatestigojquetzqui para
quintzontlamiltisquía ipan nopa
huactoc tlali.
- 27 Quiijto para ininconeua quinsema-
nasquía huan quintitlanisquía,
ipan sequinoc taltini para ma itztotij
queja sequinoc altepetl ehuani.
- 28 Nojquiya ipan tlali Peor tohuejcapan
tatahua mosejcotilijque ininhuaya
tlen quihueyichihuayayaj Baal,
huan hasta quinmacaque tlacajca-
hualistli mijcatzitzitzi.
- 29 Huan ica ya ni quicualancamacaque
Toteco.
Yeca Toteco quititlanqui se hueyi co-
colistli ininpani huan miyaqui
mijque.
- 30 Huan Finees moneltlali huan motla-
lanqui,
huan quinmicti nopa tlacame tlen
ica inintlajtlacolhua quichijtoya
ma huala nopa cocolistli.
Huan ica ya nopa moquetzqui nopa
cocolistli.
- 31 Huan ni cuali tlamantli quichijqui Fi-
nees para ma quiiinamictoca pa-
ra nochipa queja se tlatatl tlen
cuali.
- 32 Nojquiya campa atl Meriba,
nopa israelitame quicualancamaca-
que Toteco.
Quena, ininpampa inijuanti, Toteco
cualanqui ica Moisés.
- 33 Pampa quichijque ma cualani Moi-
sés,
huan ma camatitiquisa ica tlen ax
monequiyaya.
- 34 Huan nojquiya nopa israelitame ax
quintzontlamiltijque nochi nopa
altepetini,
ipan nopa taltini tlen TOTECO quin-
nahuatijtoya ma quixolehuaca.
- 35 San achi más mosejcotilijque inin-
huaya tlen ax quitlepanitayayaj
Toteco,
huan nojquiya quichijque tlen ini-
juanti momajtoyaj quichihuaj.

- 36 Quinhueyimatque ininteteyohua,
huan mohuejcatlalijque tlen Toteco,
huan ica ya nopa mopolojque.
- 37 Hasta quinmictijque inincone-
hualitli se tlacajcahalitli para
iajacahua Axcualtlacatl.
- 38 Huan pampa quinmictijque inincone-
hua tlen ax tleno quichijtoyaj
para quinmacase nopa teteyome
tlen tlali Canaán,
quinenpolojque nopa tlali ica inieso.
- 39 Huan injuanti nojquiya monenpoloj-
que ica nochí tlamantli fiero
tlen quichijque.
Pampa quema quinhueyichihuayaj
teteyome,
Toteco Dios quinítayaya queja elis-
quía momecatíyayaj ica seyoc
tlen ax innamic.
- 40 Yeca TOTECO tlhuel cualanqui ica
itlacajhua,
huan ayoc quinejqui quinitas.
- 41 Huan quintemactili ininmaco inin-
cualancaitacahua tlen ehuya-
yaj ipan nopa tlaltini tlen ax
quitpanitayayaj Toteco,
para nopa tlacame ma quinnahuati-
ca.
- 42 Huan quena, inincualancaitacahua
quintlajiyohuiltijque
huan tlhuel quincocojque pampa
itztoyaj ininmaco.
- 43 Miyac hueltá Toteco quinmanahui,
pero injuanti quisenhuiquiliyayaj
moyoltetilá ica ya.
Yeca teipa quicahuili ma motzontla-
miltica ipampa inintlajtlacol-
hua.
- 44 Pero yonque ya nopa quichi huaya-
yaj,
Toteco quintlacaquiliyaya quema
quitzajtziyayaj,
huan quinpalehuiyaya quema tlaca-
me quintlajiyohuiltiyayaj.
- 45 Quena, quílnamiquiyaya nochí tlen
quintlajtolcahuilijtoya para
quinchihuilis.
Yeca quintlasojtlac huan moyolcuet-
qui pampa tlhuel quínicneliya-
ya.

- 46 Huan hasta quichijqui para inincua-
lancaitacahua tlen quintlajiyohui-
tiyayaj,
ma nojquiya quintlasojtlaca.
- 47 ¡TOTECO Dios, xitechmaquixti tlen
tocualancaitacahua!
Sampa xitechsentili tlen campa hueli
tlaltini para tihuelise timitztlasca-
matise ta tlen titlatzejtzeltolitic,
huan para huélis tipaquisé huan ti-
mitzhueyimatise.
- 48 Ma tijpaquilismacaca TOTECO Dios
para nochipa,
yajaya tlen toTeco tiisraelitame.
Nochi itlacajhua ma quíitoca:
“¡Queja nopa ma eli! ¡Paquilistli!”

Tlapohualistli 5

Salmos 107 – 150

Salmo 107

Toteco quinmanahuía tlacame

- 1 ¡Xitlascamática TOTECO pampa yaja-
ya nelía cuali!
¡Iteicnelilis ax quema tlamis!
- 2 Nochi imojuanti tlen TOTECO in-
mechmanahuitoc, xitepohuili-
ca.
Quena, xitepohuica para yajaya in-
mechmaquixtítoc ininmaco
imocualancaitacahua.
- 3 Yajaya quinsentilítoc nochí nopa tla-
came tlen itztoyaj campa hueli
ipan tlaltéactli.
Quinsentili tlen itztoyaj ica ajco, ica
tlani,
ica campa quisa tonati huan ica cam-
pa calaqui.
- 4 Sequin nentinenque ipan huactoc
tlali,
niyon ax quipiyayaj ininchaj,
niyon ax quípique se altepetl para
ipan itztose.
- 5 Amictinemiayaj huan mayantinemi-
yayaj,
hasta quimachiliyayaj para miquis-
quíaj pampa ayoc quipiyayaj
chicahualistli.

- 6 Huajca quitzajtzilijque TOTECO para
ma quinpalehui,
huan yajaya quinpalehui.
- 7 Quinyacanqui xitlahuac ipan se ojtli
tlen temachtli.
Huan quinhuicac ipan se altepetl pa-
ra nopano ma itztotij.
- 8 Xijhueyimatica TOTECO pampa yaja-
ya tlahuel tetlasojtla,
huan quichihua huejhueyi tlamantli
tlen nochi quisentlachilíaj.
- 9 Pampa Toteco quitlamaca tlen teic-
neltzi huan mayantinemi.
Quiaixhuitis tlen amictinemi.
- 10 Sequin injuanti itztoyaj ipan tzintla-
yohuilotl ipan tlatzactli huan
nechca para miquise.
Itztoyaj ilpitoque ica tepos mecatl.
- 11 Ya nopa ininpantic pampa injuanti
moyoltetilijque ica tlen TOTECO
quinnahuatijtoya,
huan ax quitlacaquilijque Toteco
Tlen Más Hueyi.
- 12 Yeca Toteco quincajqui ma tlaijiyo-
huica ipan nopa tequitl tlen tla-
huel teticayo.
Quena, huetzque huan axaca quinpale-
hui para sampa motlalanase.
- 13 Huajca quema ayoc quimatiyayaj
tlachque quichihuase ica nopa
tlaijiyohuilstli,
quitzajtzilijque TOTECO,
huan yajaya quinmanahui tlen nopa
tlaijiyohuilstli.
- 14 Quinquixti ipan nopa tzintlayohui-
lotl huan quinmanahui para ax
miquise.
Huan quicotonqui nopa tepos mecatl
tlen ica quiniipitoyaj.
- 15 Xijhueyimatica TOTECO pampa yaja-
ya tlahuel tetlasojtla huan qui-
chihua huejhueyi tlamantli tlen
ica tlacame san quisentlachilíaj.
- 16 Pampa yajaya quitlapanqui nopa puer-
tas tlen bronce ipan tlatzacme,
huan quihuejhuelo nopa tepostli tlen
ica quitzacuayayaj nopa puer-
tas.
- 17 Sequin tlacame tlahuel mohualiqui-
lijque tlaohuijcaoyotl,
pampa moyoltetilijque ica Toteco
huan quixpanoque.
- 18 Huan ipan nopa tlaijiyohuilstli ayoc
mayanayayaj ipampa inincoco-
lis huan pampa itztoyaj nechca
para miquise.
- 19 Pero quema ayoc quimatiyayaj tlach-
que quichihuase ica nopa tlaiji-
yohuilstli,
quitzajtzilijque TOTECO huan yajaya
quinmanahui.
- 20 Toteco camatqui huan mochicajque.
Huan queja nopa quinmaquixti para
ax miquise.
- 21 Xijhueyimatica TOTECO pampa yaja-
ya tlahuel tetlasojtla huan qui-
chihua huejhueyi tlamantli tlen
nochi quisentlachilíaj.
- 22 Xijpaquilismacaca Toteco huan yaja-
ya quiitas queja elisquía se tla-
cajcahualistli.
Huan xihuicaca huan xitepohuica
nochi tlen yajaya quichijtoc.
- 23 Nopa tlacame tlen nemij ica ininbar-
cos ipan hueyi atl,
huan yahuij ipan nochi tlaltepectli para
tlanamacase huan tlahuase,
- 24 nojquiya quitztzoque nopa yejyectzi-
tzi tlamantli tlen TOTECO qui-
chijtoc ipan atl.
- 25 Quiitzoque quema TOTECO camat-
qui huan quichijqui ma motlala-
na se ajacatl tlen chichahuac,
huan quitlalanqui nopa atl.
- 26 Nopa barcos motlalanayayaj huan
sampa atzintla huetziyayaj.
Huan nopa tlacame tlen itztoyaj ipan
nopa barcos pejqque huihuipicaj
huan majmahuij.
- 27 Injuanti huihuipicaque huan momi-
milojque queja ihuintini,
huan ayoc quimatque tlachque qui-
chihuase.
- 28 Huajca quema itztoyaj ipan tlaohuij-
cayotl,
quitzajtzilijque TOTECO,
huan yajaya quinmaquixti tlen quin-
cuesolmacayaya.
- 29 Quema tlaahuetziyaya huan tlaajaca-
yaya chichahuac,

- yajaya quitlacahualti nopa hueyi atl
para ma ayoc molini,
huan mochijqui itlajtol.
- 30 Huan inijuanti pajque miyac quema
quिताque ya moquetzqui nopa
atl.
- Huan queja nopa Toteco quinyacan-
qui ica yejectzi hasta nopa ate-
no campa monequi ajsise ica
ininbarcos.
- 31 Ma quihueyimatica TOTECO pampa
yajaya tlahuel tetlasojtla,
huan quichihua huejhueyi tlamantli
tlen nochi quisentlachiláj.
- 32 Ma quipaquilismacaca Toteco tlami-
yacapa iniixtla nochi tlacame
huan iniixtla nopa huehue tlaca-
me tlen tlayacanaj ipan nopa
tlali.
- 33 Toteco quinhuatztoc miyac atemitl
huan quinchijtoc queja huactoc
tlali.
- Nojquiya hueli quinhuatza campa
meya atl.
- 34 Nopa cuali tlali tlen tlahuel tlaeliltía
quichijtoc ma ayoc tlaelilti.
- Huan ya ni quichijqui ipampa inin-
tlajtlacolhua nopa tlacame tlen
itztoyaj nopano.
- 35 Pero nojquiya nopa huactoc tlali
campa ax tleno eli quichijqui
ma tlaelilti.
- Nojquiya quichijqui ma quipiya mi-
yac atl tlen meya campa hueli.
- 36 Huan quinhuicac nopa tlacame tlen
mayantinemiyayaj para ma itz-
toca nopano,
huan ma quichihuaca inialtepe.
- 37 Nojquiya quichijqui para ma tocaca
ipan mila,
huan ma quichihuaca xocomeca mi-
li,
huan ma quipixcaca tlahuel miyac
inintlajca.
- 38 TOTECO tlahuel quintiochijqui.
Nojquiya momiyaquilijque huan
quinpixque miyac ininhuacax-
hua.
- 39 Teipa pejqui caxani ininmiyaca nopa
tlacame,

- huan nochi mocajque teicneltzitzi,
pampa quinajsic tlahuijcaoyotl,
cuesoli huan tlaijiyohuistli.
- 40 Huan yajaya quinicnotlali nopa tla-
yacanani tlen mohueyimatiya-
yaj,
huan quinchijqui ma mocuapoloca
campa ax oncac ojtli huan ax
quimatque campa yahuiyayaj.
- 41 Pero yajaya quinmanahui nopa teic-
neltzitzi.
- Quinmiyaquilí ininconeua queja
elisquíaj pilborregohtzitzi hasta
mochijque onpanoc miyac.
- 42 Ma quítaca nochi tlen quichijtoc TO-
TECO nochi tlen nemij xitlahuac
iixtla,
huan ma paquica.
Pero nochi nopa fiero tlacame ma
mocamatzacuaca.
- 43 Tlacame tlen tlanamiquini quima-
chilise nochi ni tlamantli tlen
Toteco quichijtoc,
huan quiajcocuisse ipan ininyolo.
Inijuanti moyolilhuise quejatza TO-
TECO quintlasojtlatihualajtoc
itlacajhua.

Salmo 108

David quitlajtlani Toteco
para itlapalehuil

(Salmos 57:7-11; 60:5-12)

- 1 ¡NoTeco Dios, noyolo mocualtlalijtoc
para nimitzhueyimatis!
Nipaquis huan nihuicas tiohuicatl
moixtla ica nochi noyolo.
- 2 ¡Quena, na nihuicas huan nitlatzo-
tzonas ipan noguitarra huan no-
arpa!
Ica paquilistli na nihuicas ijnaltzi
quema aya tlanesi.
- 3 Nimitzpaquilismacas, TOTECO,
campa hueli iniixtla tlacame tlen no-
chi altepetini,
huan nimitzhueyimatis iniixtla tlaca-
me tlen nochi taltini.
- 4 Pampa ta tlahuel titemachtli huan
onpano miyac moteicnelijcayo,
hasta quionajsi ihuejcapanca elhui-
cactli.

- 5 Ma nochi mitzhueyimatica nepa el-huicac, Toteco Dios.
Huan ipan nochi tlaltepectli ma qui-sentlachilica tlacame mohueyitilis.
- 6 Xijtlacaquili quejatza mitztzajtzilfaj moconehua tlen tiquinicnelía.
Xihuala ica miyac chicahualistli huan xinechmanahuqui.
- 7 Toteco Dios camatqui ipan itiopa huan quijto:
“Ica paquilistli nijxelos tlali Siquem huan nopa tlamayamitl tlen itoca Sucot.
- 8 Pampa na noaxca tlali Galaad huan Manasés.
Nosoldados hualase ipan tlali Efraín.
Huan notlanahuatijcahua hualase ipan tlali Judá.
- 9 Pero tlen itztoque ipan tlali Moab huan Edom nechtequipanose, huan nitzajtzis ica paquilistli quema niquintlantots nopa filisteos.”
- 10 ¿Ajqueya nechmacas chicahualistli para niquintlanis nopa altepetini tlen moyahualtzactoque ica tepamitl?
¿Ajqueya nechyacanas para nicalaquis ipan tlali Edom?
- 11 ¿Atlac titechtlahuelcajtoc? ¿Ax elista, tiToteco Dios, tlen titechyacanas huan tiyas ica nosoldados para titlatehuitij?
- 12 Xitechpalehui para tiquintlanise tocualancaitacahua pampa san motlapalehuil ipati.
Ax ipati yonque miyac tlacame techpalehuisquíaj intlá ta, axtle.
- 13 Pero ica ta motlapalehuil tijchihuase huejhueyi tlamantli.
Pampa san mopampa ta ipan hueli timoquejquetzase tocualancaitacahua.

Salmo 109

David momaijto para Toteco

ma quintlatzacuilti icualancaitacahua

1 NoTeco Dios tlen nimitzhueyitlalía,

- xinechnanquili quema nimomaijtohua ica ta,
amo san xitlacacto.
- 2 Pampa nopa tlajtlacolchijca tlacame nechijilnamiquij huan nechistlahuíaj.
- 3 Inijuanti nechcocolíaj huan nechyahualohuaj para nechilhuisse tlajtoli tlen ax monequi.
Nechtehuíaj yonque ax tleno niquinchihuilijtoc.
- 4 Na niquinicnelía huan nimomaijtohua para tiquintiochihuas.
Pero yonque ya nopa nijchihua, noja más quichihuaj campeca para nechztontlamiltise.
- 5 Na niquinchihuilía tlen cuali, pero inijuanti nechtlaxtlahuíaj ica tlen ax cuali.
Yonque niquinicnelía, inijuanti nechcocolíaj.
- 6 NoTeco, xiquintlali imaco se tlen fiero.
Se tlen quimati tetlatelhuía ma quihuica iixtla se juez tlen fiero para ma quintlajtolsencahua.
- 7 Huan quema ya quintlajtolsencajtose, xijchihua para nochi quimatisse para quihuicaj tlajtlacoli.
Huan quema momaijtohuaj, xiquita queja elisquíaj tlajtlacolchihuaj.
- 8 Nimitztlajtlanía para iyolis nocualancaitaca ma ax huejcahua ipan ni tlaltepectli.
Huan seyoc tlacatl ma quichihua nopa tequitl tlen yajaya quichihua-yaya.
- 9 Iconehua ma mocahuaca icnotzitzihuan isihua ma mocahua cahuali.
- 10 Iconehua ma monejnencaquixtica huan ma motlaejehuijtinemica.
Ma quitemoca tlacualistli huejca tlen ininchaj tlen ya tlamisosolijtoc.
- 11 Ma quitlamitlacuijcuilica tlen quitlaltlanejtiyayaj,
huan tlen sejcayoc ehuani ma quixtilica nochi tlen quitlantoc ica itequi.

- 12 Axaca ma quipalehui ica niyon se tlamantli huan axaca ma quintlasojtla iconehua tlen icnotziti.
- 13 Ma miquica nochi iconehua.
Ma tlamixpolihuica huan ayoc aca ma quinilnamiqui inintoca.
- 14 TOTECO, amo xiquilcahua nochi inintlajtlacolhua itatahua huan inannahua.
Huan amo xiquintlapojpolhui.
- 15 Ma mocahua inintlajtlacolhua moixtla, TOTECO,
pero ayoc aca ma quinilnamiqui nopa tlacame ipan ni tlaltepectli.
- 16 Pampa inijuanti ax quinejque quipalehuise ininhuampo.
Nojquiya quintojtocaque tlen teicnel-tzitzitzi huan quinmictijque tlen mocuesohuayayaj.
- 17 Quinpactiyaya quintelchihuase ininhuampo.
Huajca ama ta nojquiya xiquintelchihua.
Ax quema quintiochijque sequinoc, huajca ama nojquiya amo xiquintiochihua.
- 18 Nopa tlatelchihualistli tlahuel quinpactia pampa eltoc ipan nochi tlen quichihua.
Tlatelchihuaaj mojmotla queja mojmotla moquentiaj ininyoyo, o quiiij atl o quicuaj se tlacualistli tlen ajhuiyac.
- 19 Huajca ama ipani ma huetzi nopa tlatelchihualistli,
queja elisquia se yoyomitl tlen quinpantzacuas o queja inintzinquechilpica.
- 20 Queja nopa, TOTECO, xiquintlaxtlahui nopa nocualancaitacahua tlen nechistlacahuiaj,
huan tlen quinequij nechmictise.
- 21 Pero TOTECO, ta tlen tinoTeco, xinechchiuili queja nielisquia nimocone tlen nijhuica motzonquisca.
Yeca xinechchololti imaco nocualancaitaca pampa ta titemachtli huan tinelcuali.
- 22 Na nitlajiyohuia huan tlahuel monequi motlapalehuil,
Tlahuel nechcocohua noyolo.
- 23 Niyajtinemi para nimiquis huan nitlajiyohuia queja se chapoli tlen quimajcahua se tlacatl.
- 24 Notlancua ayoc quipiya chicahualistli pampa tlahuel nimosajtoc.
Huan notlacayo ayoc nacayo.
- 25 Nochi tlacame ipan tlaltepectli nechhuetzquilaj.
Yeca nochi tlen nechitaj quiojoliniaj inintzonteco huan nechpinajtiaj.
- 26 ¡TOTECO Dios, xinechpalehui!
¡Xinechmaquixti pampa ta tlahuel titelasojtla!
- 27 Xinechmaquixti tlamiyacapa,
para nochi ma quimatica tlen ta tijchijtoc, TOTECO.
- 28 Huan teipa intla nechtelchihuaaj, ax quenijqui,
pampa ta tinechtiochihuas.
Intla motlalanase ica na,
mopinahuase,
huan na nijsenhuiquilis nimopaquilismacas,
pampa na nimotlatequipanojca.
- 29 Ma mopinahualtica tlamiyacapa inijuanti tlen nechistlacahuiaj.
Quena, xiquinpinahualti.
- 30 Pero na ajachica nijtlascamatis TOTECO,
huan nijpaquilismacas iniixtla nochi tlacame.
- 31 Pampa yajaya itztoc ininhuaya tlen teicneltzitzitzi para quinmanahuis ininmaco inincualancaitacahua.

Salmo 110

**Toteco quimaca tequihuejayotli
nopa tlanahuatijquetl**

- 1 TOTECO quiilhui nohueyiTeco:
“Ximosehui nica ica nonejmatl hasta nimitzmactilis mocualancaitacahua para xiquinnahuati.”
- 2 TOTECO quichihuas para titlanahuatis tlen altepetl Jerusalén,
huan tiquinnahuatis mocualancaitacahua tlen campa hueli itztoque.

- 3 Huan ipan nopa tonali quema titlate-
huis huan monextis mochica-
hualis,
motlacajhua hualase campa ta huan
motencahuase para tlathuise
para ta ica miyac paquilistli.
Moyoyontijtose ica ininyoyo tlen tla-
tzejteloltic para mitztequipano-
se,
huan ta tijpiyas yancuic chicahualis-
tli mojmöstla,
queja huetzi nopa yancuic ajhuechtli
ica iñnaloc.
- 4 TOTECO tlategojquetzqui huan ax
moyolpatlas ica tlen quijtojtoc
quichihuas.
Quena, yajaya quijtojtoc para ta ti-
elis titotajtzi para nochipa queja
Melquisedec.
- 5 Toteco itztoc campa monejmatl para
mitzmocuitlahuis.
Ipan nopa tonali quema yajaya tla-
huel cualanis,
quintzontlamitis miyac tlanahuatiani.
- 6 Quintlatzacuilitis miyac tlacame
ipan nochi taltini,
huan quintemitis nopa taltini ica
mijcatzitzi.
Miyac tlacame quincuaxamanis ipan
miyac taltini.
- 7 Pero ipan ojtli yajaya atlis ipan mi-
yac atlajtini,
huan nopa atl quifuerzajmacas huan
quiseseltis.

Salmo 111

Toteco quinmocuitlahuía itlacajhua

- 1 ¡Paquilistli!
Ica nochi noyolo nijnequi nijtlasca-
matis TOTECO,
campa mosentilaj tlacame tlen itzto-
que xitlahuaque.
- 2 Huejhueyi tlamantli quichijtoc TO-
TECO.
Nochi tlen quicnelaj ma moyolil-
huica tlen nochi ni tlamantli
tlen quichijtoc.
- 3 Pampa tlhuel yejyectzi nochi nopa
huejhueyi chicahualnecayotl
tlen quichihua.

Huan technextilía ihueyitilis huan
para yajaya nochipa quichihua
tlen xitlahuac.

- 4 TOTECO quichijtoc huejhueyi tlamant-
tli tlen axaca huelis quilcahuas.
Quichijtoc tlamantli tlen technextilía
para techicnelía huan para yaja-
ya quiapiya hueyi iyolo ica to-
juanti.
- 5 Yajaya quinmaca tlacualistli nochi
tlen motemachaj ipan ya.
Huan ax quema quilcahuas tlen
techtlajtolcahuilijtoc techchihui-
lis.
- 6 Toteco quinextijtoc ihueyi chicahua-
lis ica itlacajhua pampa yajaya
quinmacac nopa tlali Israel,
yonque achtohuiya eliyaya iniaxca
sequinoc tlamantli tlacame.
- 7 Nochi tlen Toteco quichihua eltoc
senquistoc xitlahuac huan cuali.
Huan nochi itlanahuatilhua nelía te-
machtili.
- 8 Para nochipa technextilía tlen mela-
huac huan tlen xitlahuac,
huan monequi tijchihuase tlen mela-
huac huan tiquinneltocase.
- 9 TOTECO ya tlaxtlajtoc nochi para
quinmanahuis itlacajhua.
Huan quinilhuijtoc itlacajhua para
quichihuas nochi tlen quinten-
cajqui ipan nopa tlajtol senca-
huali.
¡Toteco nelía tlatzejteloltic huan te-
majmati!
- 10 Para tipehuase tijpiyase talnami-
quistli,
achtohui monequi tiquimacasise
huan tijtlepanitase Toteco Dios.
Mochihuaj nelía tlnamiquini nopa
tlacame tlen quintlepanitaj itla-
nahuatilhua.
Ma tijpaquilismacaca para nochipa.

Salmo 112

**Toteco quinhueyitalía
tlen quihueyitlepanitaj**

- 1 ¡Miyac paquilistli quiapiya nopa tla-
catl tlen quimacasi TOTECO!
Quena, nochi tlen quinpacía quichij-

- tinemise tlen quiijtohuaj itlana-
huatilhua Toteco tlahuel paquij.
- 2 Iniixhuihua ni tlacame quipantise
tlatlepanitacayotl campa hueli,
Pampa Toteco quintiochihua hasta
iixhuihua se tlen monejnmiltía
xitlahuac iixtla.
- 3 Ipan ichaj se tlatatl tlen quintlepani-
ta itlanahuatilhua Toteco,
mopantis ica miyac tlamantli tlen
cuali huan patiyó.
- pampa nopa tlen yajaya quichihua
tlen xitlahuac huan cuali,
ax quema quuilcahuase.
- 4 Ni tlatatl itztoc queja se tlahuili tlen
tlahuía ipan tzintlayohuilotl.
Yajaya tetlasojtla huan teicnelía
huan techihuilía tlen xitlahuac.
- 5 Se tlatatl tlen cuali iyolo tetlasojtla
huan tetlanejtía tlen quipiya.
Nochi tlen quichihua quisa cuali,
huan quiyacana xitlahuac nochi tla-
mantli tlen eltoc imaco.
- 6 Se tlatatl tlen quej ni quichihua,
ax huetzis quema hualas tlahuujca-
yotl.
Tlacame tlen cuajcualme quiihlami-
quise para nochipa.
- 7 Yajaya ma ax majmahui yonque qui-
yolmelahuaj tlen se tlajtoli tlen
temajmatía,
pampa yajaya senquistoc motema-
chijtoc ipan TOTECO para qui-
mocuitlahuis.
- 8 Yajaya quipiya temachili ipan iyolo
huan ax majmahuis.
San mosemacas huan motehuis chi-
cahuac ica iculancaitacahua.
- 9 Yajaya quinpalehuía miyac tlen teic-
neltzitzí huan ax tleno quipiyaj.
Ipampa nochi nopa tlamantli cuali
tlen quichihua,
ax quema quuilcahuase tlacame.
Nochi quicualitase huan quitlepani-
tase.
- 10 Quema nopa fiero tlacame quiiitase
ni cuali tlatatl huan quejatza
tlacame quitlepanitaj,
cualanise chicahuac hasta tlanhuehue-
chocase pampa quichicoitase.

Pero teipa san quisase ipan pinahualis-
tli pampa momacase cuenta para
ayoc tleno hueli quichihuase.

Salmo 113

Toteco quitlalana se tlen teicneltzi

- 1 ¡Xijpaquilismacaca TOTECO!
¡Quena, nochi imojuanti tlen initla-
tequipanojcahua TOTECO, xij-
hueyimatica!
- 2 Ma tijhueyimatica TOTECO ama huan
para nochipa.
- 3 Quena, nochi tlacame tlen campa
quisa tonati hasta campa onca-
laqui ma quihueyimatica TO-
TECO.
- 4 TOTECO quipiya tlanahuatili ica no-
chi tlen itztoque ipan nochi tla-
tini.
Huan ihueyitilis conpano elhuicactli.
- 5 ¿Ajqueya seyoc más hueyi queja TO-
TECO toDios tlen mosehuía nepa
huejcapa para tlanahuatis?
- 6 Tlatzintla tlen ya eltoc elhuicactli
huan tlattepectli.
Huan yajaya mohuijtzoma para tla-
chias ipan ni tlattepectli.
- 7 Huan quitlalana nopa teicneltzi tlen
eltoc queja masitoc ipan soquitl
tlen huejcatla.
Huan tlen huetztoc campa quitepe-
huaj tlasoli quitlalana huan qui-
sehuía campa cuali.
- 8 Quena, quitlalana huan quisehuía
ininhuaya huejhueyi tlacame
tlen quinyacanaj ialtepe ehuani.
- 9 Yajaya quichihua para nopa sihuatl
tlen ax quema conepixqui
ma quinpiya iconehua huan ichaj.
Quena, quichihua ma eli se tenantzi
tlen senpactoc.
¡Paquilistli!

Salmo 114

Tlen Toteco quinchihuili

nopa israelitame ipan tlali Egipto

- 1 Huejcajquiya quema nopa israelita-
me quisque ipan tlali Egipto,
campa nopa tlacame camatij seyoc
tlajtoli,

- 2 hualajque huan quichijque itiopa Toteco ipan tlali Judá para nopano ma mocahua ininhuaya, huan nochi tlali Israel eltoya itlal campa nojquiya yajaya tlanahuati.
- 3 Quema nopa Hueyi Atl Chichiltic quinitac hualahuij nopa israelitame, nimantzi moisihiultli huan motlapo para ma panoca campa tlahuac-toc. Nojquiya nopa atemitl Jordán motlapo para ma panoca.
- 4 Nochi paquiyayaj hasta elqui queja nopa tepetini tzicuinque ica paquilistli queja chivojme, huan nopa tlaixtemolis tzicuinque queja pilborregojtzitzi.
- 5 ¿Tlachque panoc ica nopa Hueyi Atl Chichiltic?
¿Para tlen motlajcoxelo?
Huan nopa atemitl Jordán, ¿para tlen moquetzqui?
- 6 Huan nopa tepetini, ¿para tlen tzicuinque queja chivojme?
Huan nochi tlaixtemolistli, ¿para tlen tzicuinque queja pilborregojtzitzi?
Elqui pampa nochi tlahuel quitlapanitaj Toteco.
- 7 Nochi tlattepectli huihuipica iixtla TOTECO, yajaya tlen iTeco Jacob,
- 8 pampa yajaya quichijqui para ipan nopa tetl ma meya atl.
Quena, yajaya quiquixti atl ipan nopa tetl huan mochijqui queja se atemitl.

Salmo 115

Toteco huan teteyome

- 1 ¡TOTECO, amo xitechhueyitlali tojuanti!
¡Ximohueyitlali ta!
Xijchihua para nochi ma mitzpaquilismacaca pampa ta tlahuel tite-tlasojtla huan tijchihua tlen nelía melahuac.
- 2 Amo xiquincahuili para nopa tlaca-

- me ipan sequinoc tlaltini ma quijitoca:
“¿Canque itztoc ininDios?”
- 3 Ta toTeco Dios, tiitztoc nepa elhuicac,
huan nochi tlen tijnequi tijchihuas, ta tijchihua.
- 4 Pero nopa tlacame quinitaj queja inintecohua nopa teteyome tlen quinchijchijtoque ica oro huan plata.
- 5 Quipiyaj ininmac, pero ax camatij. Quipiyaj iniixtiyolhua, pero ax tlachiyaj.
- 6 Quipiyaj inninacas, pero ax tlacakuji.
Quipiyaj ininyacatzol, pero ax tlaijiyotilanaj.
- 7 Quipiyaj ininma, pero ax hueli quitzuíaj niyon se tlamantli.
Quipiyaj ininmetz, pero ax nejnemij. Ax huelij camatij.
- 8 Huan nochi tlacame tlen quinchijchijtoque nopa tiotzitzi nelía huihuitique queja nopa teteyome,
huan nojquiya san se huihuitique tlen quinhueyichihua.
- 9 ¡Inisraelitame, ximotemachica ipan TOTECO,
pampa san yajaya inmechpalehuía huan inmechmanahuía
tlen nochi tlamantli tlen ax cuali!
- 10 Intotajtzitzi tlen iniixhuihua Aarón huan iniaxahua TOTECO,
ximotemachica ipan ya,
pampa san yajaya inmechpalehuía huan inmechmanahuía tlen nochi tlamantli tlen ax cuali.
- 11 Nochi imojuanti tlen inquiimacasij huan inquitlapanitaj TOTECO ximotemachica ipan ya,
pampa san yajaya inmechpalehuía huan inmechmanahuía tlen nochi tlamantli tlen ax cuali.
- 12 TOTECO ajachica techilnamiqui huan yeca temachtli techtiochihuas. Techtiochihuas tiisraelita tlaajhua. Quintiochihuas nopa totajtzitzi tlen iixhuihua Aarón.

- 13 Quena, Toteco quintiochihuas nochi tlen quiimacasij huan quitlepanitaj.
Quintiochihuas tlen huejhueyi huan tlen pilsiltizti.
- 14 Tlahuel miyac TOTECO ma inmechtiochihuas imojuanti huan imoconeua.
- 15 Quena, TOTECO tlen quichijqui elhuicactli huan tlaltepactli, yajaya tlen inmechtiochihuas.
- 16 Nochi elhuicactli iaxca TOTECO, pero ni tlaltepactli quinmacatoc tlacame.
- 17 Tlen mictoque ax huicaj huan quihueyimatiq TOTECO.
Inijuanti ayoc hueli moliníaj.
- 18 Pero tojuanti, quena, tojuanti tijhueyimatise TOTECO ama huan para nochipa.
¡Xijhueyimatica TOTECO!
¡Paquilistli!

Salmo 116

Tlascamatili pampa Toteco quimanahui tlen miquistli

- 1 Nelía niquicnelía TOTECO pampa yajaya nechtlacaquilía quema nimomaijtohua huan nechnanquilía.
- 2 Huan pampa mohuijtzoma huan nechnanquilía,
nimomaijtos ica ya nochi tonali quema niyoltos.
- 3 Nechyahualojtoya miquistli.
Nijmachiliyaya queja niitztosquía ipan tlacoyoctli,
pampa nechajsic miyac cuesoli queja nimitziyaya.
- 4 Huajca nijtzajtzili TOTECO huan ni-quilhui:
“TOTECO, xinechmanahui.”
- 5 ¡TOTECO nelía cuali iyolo!
¡Yajaya senquistoc xitlahuac!
¡Toteco tlahuel tetlasojtla!
- 6 TOTECO quinmocuitlahuíá tlen moicnonequij huan itztoque queja coneme.
Na ya nimictinemiya huan yajaya nechmanahui.

- 7 Ama huelis nimosiyajcahuas pampa TOTECO nechchihuilijtoc tlen cuali.
- 8 Nechmanahuijtoc imaco miquistli, quihuatztoc noixayo huan nechpalehuijtoc para ma ax nihuetzi ipan tlajtlacoli.
- 9 Ipan ni tlaltepactli campa itztoque tlacame,
nimonejnemiltis xitlahuac iixtla TOTECO.
- 10 Na nijneltocayaya Toteco huajca niquijto:
“Nitlajiyohuíá miyac, Toteco.”
- 11 Huan quema ayoc nijmatiyaya tlachque nijchihuas, niquijto:
“Nochi tlacame san istlacatij.”
- 12 Huan ama ya niitztoc cuali.
¿Quejatza huelis nijtlaxtlahuis TOTECO ipampa nochi tlen nechchihuilijtoc?
- 13 Nijhualiquilis xocomecatli iayo queja se tlacajcahualistli,
huan nijhueyimatis TOTECO pampa nechmaquixtijtoc.
- 14 Tlamiyacapa nijhualiquilis TOTECO nopa tlacajcahualistli tlen nijtlajtolcahuili nijmacas.
- 15 TOTECO quiita para tlahuel ipati ininyolis itlacajhua tlen quinicnelía,
huan ax quincahuilía miquise san quej hueli.
- 16 TOTECO, na nimotlatequipanojca, quena, niicone se nonana tlen nojquiya mitztequipano.
Huan tinechmanahuijtoc tlen campa niilpitoya.
- 17 Nimitzpaquilismacas huan nimitztlascamatis huan ta tiquitas queja elisquíá se tlacajcahualistli.
- 18 Tlamiyacapa nijhualiquilis TOTECO nopa tlacajcahualistli tlen nijtlajtolcahuili nijmacas.
- 19 Quena, nijmacas TOTECO nopano ipan icalixpa ichaj tlen eltoc ipan altepetl Jerusalén.
¡Paquilistli!

Salmo 117**Ma tijhueyichihuaca Toteco**

- 1 Xijpaquilismacaca TOTECO nochi in-
tlacame ipan nochi tlaltini,
xijhueyimatica nochi imojuanti ipan
nochi altepetini.
- 2 Pampa yajaya techicnelía ica se hue-
yi teicnelijcayotl tlen ax quema
tlamis.
- Yajaya temachtli huan elis temachtli
para nochipa.
- ¡Paquilistli!

Salmo 118**Ma tijtlascamatica Toteco**

- 1 ¡Xijpaquilismacaca TOTECO pampa
yajaya nelía cuali!
Iteicnelijcayo ax quema tlamis.
- 2 Nochi inisraelitame xijhueyimatica
Toteco huan xiquijtoca:
“Iteicnelijcayo Toteco ax quema tla-
mis.”
- 3 Nochi intotajtzitzi tlen iniixhuihua
Aarón nojquiya xiquijtoca:
“TOTECO iteicnelijcayo ax quema tla-
mis.”
- 4 Nochi imojuanti tlen inquittepanitaj
TOTECO xiquijtoca:
“TOTECO iteicnelijcayo ax quema tla-
mis.”
- 5 Quema nimocuesohuayaya,
nijtzajtzili TOTECO,
huan yajaya nechmanquili huan
nechmanahui.
- 6 TOTECO itztoc nohuaya para nechpa-
lehuis,
yeca ayoc nimajmahui,
nion ax niquimacasi tlen huelis
nechchiuilis tlacame.
- 7 TOTECO itztoc nonechca.
Yajaya nechpalehuis.
¡Huan temachtli niquitas tlen nijne-
qui ma ininpanti nocualancaita-
cahua!
- 8 Más cuali nimotemachis ipan TO-
TECO huan ax ipan se tlatatl.
- 9 Más cuali nimomanahuis ipan TO-
TECO huan ax ipan se hueyi tla-
nahuatijquetl.
- 10 Yonque nochi tlacame tlen nochi

- tlaltini ma nechyahualoca para
nechtehuise,
na niquintzontlamiltis ica ichicahua-
lis TOTECO.
- 11 Quena, yonque nechyahualose huan
nechtehuise,
pero na niquintlanis pampa nijhuica
itequihuejcayo TOTECO.
- 12 Nocualancaitacahua hualajque nopa-
ni queja sayolime,
huan cualanque chicahuac queja tltl
tlen quitlatía nochi huitztli.
Pero na niquintzontlamilti ica itequi-
huejcayo TOTECO.
- 13 Nocualancaitacahua quichijque cam-
peca para nechmictise,
pero TOTECO yajaya nechpalehui.
- 14 TOTECO nechpixtoc imaco,
huan yeca nihuica para ya pampa
nechchijtoc ma nitlatlani.
- 15 Ipan ininchajchaj tlen monejnemil-
tíaj xitlahuac iixtla TOTECO tla-
huelchihuaj huan huicaj ica pa-
quilistli,
pampa TOTECO quinmaquixtía huan
quichihua huejhueyi tlamantli.
- 16 Ichicahualis TOTECO nelía hueyi
huan quichihua huejhueyi tla-
mantli.
- 17 Ax nimiquis.
Pero niitztos para nitepohuilis nochi
tlen TOTECO quichijtoc.
- 18 Toteco nechtlatzacuilti chicahuac,
pero ax nechtemactili para ma nimi-
qui.
- 19 Xijtlapoca ipuertajyo itiopa TOTECO,
pampa nijnequi nicalaquis para nij-
tlascamatis TOTECO.
- 20 Ipan ni puerta calaquij para yahuij
hasta iixtla TOTECO,
huan nopano calaquise nochi tlen
tlatzejtzeloitque iixtla.
- 21 Nijhueyimatis noTeco Dios, huan nij-
tlascamatilis miyac,
pampa nechtlacaquili huan nechma-
quixti tlen nocualancaitacahua.
- 22 Calchihuani quihuejcamajcayque se
hueyi tetl tlen ax quinejque qui-
tequihuse,
pero ama nopa hueyi tetl eltoc tlen

- más monequi para yas calnacas-
tla huan ipan quiquetzase nopa
cali.
- 23 Nochi ya ni quichijtoc TOTECO huan
yejyectzi nesi.
- 24 Ni nopa tonali tlen TOTECO quichijqui.
Ma tipactoca ipan ni tonali.
- 25 Nijtlajtlanía TOTECO ama ma tech-
maquixti tojuanti tlen tocualan-
caitacahua.
- “Xitechpalehui ama para titlatlanise.”
- 26 ¡Ma TOTECO mitztiochihua ta tlen ti-
huala ica itequihuejcayo^a!
- Timitztiochihuaj hasta campa ichaj
TOTECO.
- 27 TOTECO yajaya Dios, huan yajaya
techtlahuilía.
- Nijhualiquilis notlacajcahualis huan
nijtlalis ipan itlaixpa para nij-
macas.
- 28 Pampa yajaya noTeco Dios, yeca nij-
tlascamati huan nijhueyimati.
- 29 ¡Xijtlascamatica TOTECO pampa yaja-
ya nelía cuali!
- Iteicnelijcayo ax quema tlamis.

Salmo 119

Toteco itlanahuatilhua nelía cuali

- 1 Nelía paquij nochi tlen monejnemil-
tíaj xitlahuac,
- huan tlen senquistoc quichijtinemij
tlen quijjtohua iley TOTECO.
- 2 Paquij nopa tlacame tlen quitemo-
huaj TOTECO ica nochi ininyolo
huan quichijtinemij tlen yajaya
quijjtohua.
- 3 Pampa inijuanti ax quichihuaj tlen
ax cuali.
- Monejnemiltíaj senquistoc ipan ioj-
hui TOTECO.
- 4 Ta titechmacatoc motlanahuatilhua
para ma tijchihuaca tlen quijjto-
huaj.
- 5 ¡Tlahuel nijnequisquía nijchijtinemis
senquistoc tlen titechyolmelaj-
toc ma tijchihuaca!

- 6 Queja nopa ax nimopinahuasquía in-
tla niquinchijtinemis nochi mo-
tlanahuatilhua.
- 7 Na nimitztlascamatis ica nochi noyo-
lo quema ya nijmachilis nochi
motlamachtihua tlen xitlahuac.
- 8 Na nijchihuas nochi tlen titechyolme-
lajtoc ma tijchihuaca ipan toyolis.
Yeca amo xinechtlahuelcahua.
- 9 ¿Tlachque monequi quichihuas se
telpocatl para itztos tlapajpactic
moixtla, TOTECO?
- Monequi quipohuas motlajtol huan
quichihuas tlen quijjtohua.
- 10 Na ica nochi noyolo nimitztemojtoc,
Toteco.
- Amo xinechcahuili nimoiyocacahuas
tlen motlanahuatilhua.
- 11 Ipan noyolo nicajcoctoc nochi tlen
tiquijtojtoc,
- para ax nitlajtlacolchihuas ica ta.
- 12 TOTECO, ta tlen nochi mitzhueyimatij,
xinechnextili quejatza nijchihuas no-
chi tlen tinechyolmelajtoc.
- 13 Na nitepohuilijtoc nochi motlamach-
tilhua tlen ta tinechmacatoc.
- 14 Más nimopaquilismacatoc pampa ni-
nemi ipan moojhui huan nijchi-
hua tlen ta tiquijtojtoc,
- huan ax ipan ricojyotl.
- 15 Nimoyolilhuis tlen motlanahuatilhua
huan ninemis ipan nopa ojtl cam-
pa quijjtohuaj ma ninejnemi.
- 16 Nimopaquilismacas ica tlen tinech-
yolmelajtoc,
- huan ax quema niquilcahuas motlaj-
tol.
- 17 Xinechchihuili tlen cuali, na nimo-
tlatequipanojca.
- Xinechcahuili ma niitzto miyac tona-
li para nijsenhuiquilis nijtlepa-
nitas motlajtol.
- 18 Xinechixtlapo para níquitas nopa
huejhueyi tlamachtlistli tlen
quipiya moley.
- 19 Na san nipaxalohua ipan ni tlatte-
pactli.

^a118:26 O ica itoca.

- Amo xijtlati motlanahuatilhua tlen na pampa monequi ma nechycana.
- 20 Ipan noyolo tlahuel nijnequi nijchihuas nochi tlen xitlahuac queja quijtohua motlamachtli.
- 21 Ta tiquinajhua nopa tlaixpanoca tla-came tlen mohueyimatij.
Inijuanti itztoque queja tlatelchi-hualme pampa quinhuejcamaj-cahuaj motlanahuatilhua.
- 22 Amo xiquincahuili ma nechpinahualtica pampa na nijtlepanita nochi tlen ta tiqijtohua.
- 23 Hasta nopa huejhueyi tla-came tlen quipiyaj tequihuejcayotl mose-huijque para nechijilnamiquise, pero na nimotlatequipanojca, senquistoc nimoyolilhuía tlen nochi tlen ta tinechyolmelajtoc.
- 24 Pampa motlajtol nechtlahuilía huan nechconsejomaca.
- 25 Nelía nimocuesohua hasta nihuetztoc ipan tlatejpochtli.
Xijyancuili noyolis ica motlajtol.
- 26 Na nimitzpohuili nochi tlen nijsen-cajtoc nijchihuas huan ta tinechtlacaquili.
Ama xinechnextili quejatza nijchihuas nochi tlen tinechyolmelajtoc.
- 27 Xinechchiuili ma nijmachili nopa ojtli tlen ipan ninemis para niquintoquilis nochi motlanahuatilhua.
Huan na nimoyolilhuis ipan nochi nopa huejhueyi tlamantli tlen tijchihua.
- 28 Nichoca pampa tlahuel nitlajiyohuía.
Xitechyolchicahua ica motlajtol.
- 29 Xinechpalehui moymostla para ax nistlacatis.
Huan pampa tinechicnelía, xinechpalehui ma nijmati nochi moleý.
- 30 Na nijtlapejpenijtoc nopa ojtli tlen melahuac,
huan san nimoilhuía tlen motlamachtli.
- 31 Na nimotlatzquilijtoc ipan motlajtol huan nijchihuas tlen quijtohua.
- ¡TOTEKO, amo xinechcahuili nihuetztis ipan pinahualisti!
- 32 Intla tinechmacas noyolo tlen cuali moixtla,
huajca na achi más nijchijtinemis tlen quijtohuaj motlanahuatilhua.
- 33 TOTEKO, tinechnextili quejatza nijchihuas nochi tlen tinechyolmelajtoc.
Huan nijchijtinemis nochi tonali has-ta nimiquis.
- 34 Xinechmaca tlalnamiquistli huan nijchijtinemis nochi tlen quijtohua moleý.
Quena, nijchijtinemis ica nochi noyolo.
- 35 Xinechyacana ipan nopa ojtli tlen tinechnextilía motlanahuatilhua, pampa san ya nopa nijnequi nijchihuas.
- 36 Xijchihua para más ma nijnequi motlajtol huan ax tomi.
- 37 Xinechhuejcatlali tlen nochi tlamantli tlen ax cuali para ax niquix-tocas.
Más cuali ajachica tinechyolchicahuas para senquistoc ninemis ipan moojhui.
- 38 Xinechmatilti na, nimotlatequipanojca, para temachtli tinechmacas tlen tinechtlajtolcahuilijtoc,
pampa san ta nimitzimacasi huan nimitztlepanita.
- 39 Amo xinechcahuili ma niquinimacasi tlen nechpinahualtíaj pampa nimitztlepanita,
pampa motlamachtli senquistoc cuali huan xitlahuac.
- 40 TOTEKO, na tlahuel nijnequi nijchihuas tlen quijtohuaj motlanahuatilhua.
Xijyancuili noyolis pampa ta senquistoc tixitlahuac.
- 41 TOTEKO, xinechtlasojtla huan xinechmaquixti tlen nocualancaitacahua,
san queja tiqijtojtoc tijchihuas.
- 42 Queja nopa huelis niquinanquilis injuanti tlen nechpinahualtíaj,

- huan niquinmatiltis para san nimote-
machía ipan motlajtol.
- 43 Amo xinechquixtili motlajtol tlen
melahuac huan amo xinechca-
huili ma niquilcahua,
pampa san ipan motlamachtil na ni-
motemachía.
- 44 Na nijtlepanitas moleý moýmostla.
Quena, para nochipa nijtlepanitas
moleý huan ax quema tlamis.
- 45 Ninemis nimalacantoc pampa ni-
quintemohua motlanahuatilhua
para nijchihuas tlen quijtohuaj.
- 46 Na niqinpuhuilis motlajtol tlana-
huatiani,
huan ax nimopinahuas.
- 47 Na nimopaquilismacas ipan motlana-
huatilhua pampa tlahuél niqin-
icnelía.
- 48 Nimomatlalanás para nijnextis notla-
tlepanitacayo ipampa motlana-
huatilhua,
huan san nimoyolihuijtinemis tlen
nochi tlen tinechyolmelajtoc ma
tijchihuaca ipan toyolis.
- 49 Ax quema xiquilcahua tlen tinech-
tlajtolcahuilijtoc tinechchiuilis
na, nimotlatequipanojca,
pampa san ya nopa nijchixtoc.
- 50 Tlen tinechtencahuilijtoc tinechchi-
huilis nechyoiltlalia quema ni-
mopantía ipan tlaijiyohuilstli.
Quena, nochi tlen tiqijtojtoc nech-
maca yancuic chichahualistli
ipan noyolis.
- 51 Nopa tlacame tlen mohueyimatij
nechpinajtía pampa nimitztle-
panita, Toteco,
pero yonque ya nopa, na ax nimo-
huejcatlalis tlen moleý.
- 52 TOTECO, na niquilnamiqui motla-
machtil tlen huejcaquiya ti-
nechmaca.
Huan motlamachtil nochipa nechyo-
ltlalia.
- 53 Nelía tlahuél nicualani ica nopa tla-
ixpanoca tlacame tlen quitla-
huélcahuaj moleý.
- 54 Nochi tlen tinechyolmelajtoc nech-
hualiquilijtoc paquilistli,
- huan nechchijtoc ma nihuica campa
huéli campa niitztinentoc queja
nisejcoyoc ejquetl.
- 55 Ica tlayohua nimitzilnamiqui, TO-
TECO,
huan nijnequi nijchihuas tlen quijto-
hua moleý.
- 56 Nijseli tlahuél miyac tlatiochihualis-
tli pampa nijchijqui tlen quijto-
huaj motlanahuatilhua.
- 57 ¡TOTECO, san ta nijpixtoc!
Na niquijtojtoc para nijtlepanitas
tlen quijtohua motlajtol.
- 58 Ica nochi noyolo nijnequi motlatio-
chihualis.
Xinechtlaojtla senquistoc queja ti-
nechtlajtolcahuilijtoc para tij-
chihuas.
- 59 Nimotlachili quejatza nimonejnemilti
huan nimantzi nimocuepqui para nij-
chihuas tlen quijtohua motlaj-
tol.
- 60 Quena, nimoisihuiltía para nijchi-
huas tlen quijtohuaj motlana-
huatilhua.
- 61 Miyac tlaixpanoca tlacame nechya-
hualojtoque para nojquiya ma
nitlajtlacolchihua ininhuaya,
pero na ax niquilcajtoc moleý.
- 62 Tlajco yohual nimehua para nimitz-
tlascamatis ipampa motlamach-
til tlen senquistoc xitlahuac.
- 63 Na niquinita queja nohuampoyohua
nochi tlen mitzimacasij huan
mitztlepanitaj,
huan nochi tlen quichihuaj tlen qui-
ijtohuaj motlanahuatilhua.
- 64 ¡TOTECO, nochi tlaltepactli temitoc
ica moteicnelijcayo!
Xinechnextili nochi tlen tinechyol-
melajtoc ma nijchihua ipan no-
yolis.
- 65 ¡TOTECO, tlahuél tinechchiuilijtoc
tlen cuali na, nimotlatequipa-
nojca!
Tinechtiochijtoc senquistoc queja ti-
quijtojtoc para tijchihuas.
- 66 NoTeco, xinechchiuili ma nijmach-
ili tlen cuali huan xinechmaca
tlalnamiquistli,

- pampa na niquinneltocatoc motlana-huatilhua.
- 67 Achtohuiya quema aya tinechicnotlalij-toya para tinechtlatzacuiltis, san nimocuapolojtiniqui.
Pero ama senquistoc nijchihua tlen quijtohua motlajtol.
- 68 Ta nelía ticuali huan tijchihua san tlen cuali.
Huajca xinechmachtí quejatza ma nijchihua tlen tinechyolmelajtoc para nijchihuas.
- 69 Nopa tlacame tlen mohueyimatij nechistlacahuijtoque,
pero na ica nochi noyolo nijchijtinemis tlen quijtohuaj motlana-huatilhua.
- 70 Inijuantí huihuitique huan tzactoc inintlalnamiquilis,
pero na nochipa nimopaquilismaca ipan moleý.
- 71 Nelía cuali para tinechicnotlali, pampa tinechnextili para ma nijchihua nochi tlen tinechyolmelajtoc ma tijchihuaca ipan toyolis.
- 72 Para na más ipati moleyes huan ax millones tlen oro huan plata.
- 73 TOTEKO, ta ica moma tjsencajqui notlacayo.
Huajca ama xinechpalehui ma niquinmachili motlanahuatilhua huan niquintzontecomatis.
- 74 Nochi tlen mitztlepanitaj huan mote-machíaj ipan ta,
paquise quema nechitase, pampa na nimotemachía ipan motlajtol.
- 75 TOTEKO, na nijmati para motlamachtil senquistoc xitlahuac.
Huan nopa tlatzacuilti tlen tinechmacatoc nojquiya xitlahuac, huan nechhualiquilis tlamantli tlen cuali.
- 76 Huajca ama xinechyoltlalis ica moteicnelijcayo,
senquistoc queja tinechilhuijtoc na, nimotlatequipanojca, para tijchihuas.
- 77 Xinechyahualo ica moteicnelijcayo para ma niyolto,
- pampa san ipan moleý nijpantía paquilstli.
- 78 Ma huetzica ipan pinahualistli nopa tlacame tlen mohueyimatij, pampa tlahuel nechcojtoque ica iniistlacaticayo.
Pero na san nimoyolilhuijtinemis tlen quijtohuaj motlanahuatilhua.
- 79 Ma sampa mosentilica nohuaya nopa tlacame tlen mitzimacasij huan mitztlepanitaj,
huan tlen quixmatij motlajtol.
- 80 Xijchihua para noyolo ma monejнемilti xitlahuac ipan nochi tlen tinechyolmelajtoc.
Huan queja nopa ax quema nimopinahualtis.
- 81 Na nitlapolosnequi pampa nijchiya para tinechmaquixtis tlen no-cualancaitacahua,
pampa nimotemachijtoc ipan tlen ti-quijtojtoc para tinechchihuilis.
- 82 Noixtiyolhua tlaxicohuaj pampa quinequij quiitase ma pano nochi tlen tinechtlatjtolcahuilijtoc para tijchihuas.
¿Hasta quema tinechyoltlalis ica motlapalehuil?
- 83 Ya nihuehuentzi huan nitzocoyolijtoc queja se cuetlax bolsa tlen quitlalijtoque campa poctli,
pero ax niquilcajtoc tlen tinechyolmelajtoc.
- 84 ¿Quesqui tonali monequi nijchiyas para tiquintlatzacuiltis tlen nechtoquilijtinemij?
- 85 Nopa tlacame tlen mohueyimatij huan tlen quicocolíaj moleyes quichijtoque se hueyi tlacoyoctli para ma nimasi.
- 86 Xinechpalehui, pampa motlanahuatilhua senquistoc xitlahuac, huan nechtepoltzocatinemij yonque ax tleno nijchijtoc.
- 87 San quentzi nechixpolihuiltíaj, pero na ax niquinixpanotoc motlanahuatilhua niyon ax niquincajtoc.
- 88 Pampa hueyi moyolo, xinechcahuili ma niitzto.

- Huan queja nopa nijsenhuiquilis nijchihuas tlen quijtohua motlajtol.
- 89 TOTECO, motlajtol eltos temachtli para nochipa nepa elhuicac.
- 90 Mojmostla ta titemachtli huan tiitztos temachtli ica nochi tlen tla-cajtiyase para nochipa.
Cuali ta tijtlatzquilti ni tlali huan queja nopa eltoc.
- 91 Nochi tlamantli mocahua campa ti-quinnahuati ma eltojca hasta ama ni tonal.
Quena, nochi tlamantli tlen tijchijqui mitzneltocaj huan mitztequipa-nohuaj.
- 92 Intla ax nimopaquilismacatosquía ipan moleý,
huajca ya nimictosquía ica cuesoli.
- 93 Ax quema niquinilcahuas motlanahuatilhua,
pampa ica motlanahuatilhua tinechmacatoc yancuic chicahualistli.
- 94 Na nimoaxca, xinechmaquixti pampa nochipa nijchijtinencoc tlen quijtohua motlanahuatilhua.
- 95 Yonque nopa tlaixpanoca tlacame motlatise ipan ojtli para nech-zontlamiltise,
na san nimoyolilhuijtos tlen motlajtol.
- 96 Nochi tlamantli tlen más cuajcualtzi niquitztoc canque ontلامي,
pero motlanahuatilhua, ax quiipiyaj inintlamiya.
- 97 ¡Tlahuel niquicnelía moleý!
San tlen ya nimoyolilhuijtinemi se tonal.
- 98 Motlanahuatilhua nechchijtoque más nitlalnamiqúi que nocualanca-itacahua.
Pampa motlanahuatilhua nechyacantiyohuij mojmostla.
- 99 Quena, achi más nitlalnamiqúi hasta niquintlani inijuanti tlen notlamachtijcahua,
pampa na nimoyolilhuijtinemi tlen motlajtol.
- 100 Na más nijmachilía que nopa huehue tlacame,
pampa nijchihua tlen quijtohua motlanahuatilhua.
- 101 Ax quema nijnectoc nijtoquilis se ojtli tlen ax cuali,
pampa senquistoc nijnequi nijchihuas tlen quijtohua motlajtol.
- 102 Ax nimohuejcatlalijtoc tlen motlamachtli,
pampa ta tinechnextilía quejatza ma nimonejnemilti.
- 103 Motlajtol nelía cuali queja se tlatzopelcayotli.
Achi más tzopelic nijmati que sayolnectli.
- 104 Motlanahuatilhua nechmacaj tlalnamiquistli.
Yeca ax nijnequi niquitas niyon se tlamantli istlacayotli.
- 105 Motlajtol eltoc queja se tlahuili tlen quitlahuilía noojhui campa nine-nemi para ax nimotepotlamis.
- 106 Se huela nitlatestigojquetzqui,
huan ama sampa nitlatestigojquetzas para nijchihuas tlen quijtohua motlamachtlihua pampa nelía xitlahuac.
- 107 TOTECO, nechca huala nopa tonali para nimiquis ininmaco nocualancaitacahua.
Xinechmaca yancuic chicahualistli queja tiquijtojtoc para tijchihuas.
- 108 TOTECO, nimitztlatlanía xijseli nopa tascamatili tlen nimitzmaca queja se tlaicajahualistli.
Huan xinechnextili motlamachtli.
- 109 Mojmostla nimopantía campa mahuilili para noyolis,
pero ax niquilcajtoc moleý.
- 110 Nopa tlaixpanoca tlacame quitlalíaj tlaquetztli para ma nimasi huan nihuetzis ipan tlajtlacoli,
pero na ax nimoiyocanequis tlen motlanahuatil.
- 111 Na san nimoaxcatijtoc motlajtol,
pampa san ipan motlajtol nijpantía paquilistli.
- 112 Ica nochi noyolo nijchihuas tlen quijtohua motlanahuatilhua nochipa hasta nimiquis.

- 113 Ax nijnequi niquinitas tlacame tlen quichihua y ome ininxayac.
Pero na niquicnelía mole y.
- 114 Ipan ta nimotlatía para ax nechcoco-se nocualancaitacahua huan ipan ta nimomanahuía.
Pampa nimotemachía san ipan motlajtlot.
- 115 Ma nechtlalcahuica nopa tlacame tlen fiero inintlalnamiqulís.
Ma ax nechcuatotonica pampa na nijnequi nijchihuas tlen quijtohuaj motlanahuatilhua, Toteco Dios.
- 116 Huajca noTeco, xinechmaca yancuic fuerza senquistoc queja tinechtlajtlotcahuili.
Huan queja nopa sequinoc ax quema huelis quijtose para san tlapic nimochixtoc ipan ta.
- 117 Xinechfuerzajmaca para nimoma-quixtis ininmaco nocualancaitacahua,
huan nochipa nijpiyas paquilstli para nijchihuas tlen tinechyolmelajtoc.
- 118 Ta tiqinhuejcamajcajtoc nochi tlen quitlahuelcahuaj tlen tinechyolmelajtoc.
Inijuanti quijtohuaj tlnamiquij, pero ax neli, san mocajcayahuaj.
- 119 Nochi tlacame tlen quinpactia tlajtlacolchihuaj ipan ni tlatpactli tiqunita queja itetejtzo tepostli tlen mocahua quema tijmolonía para tijtlapajpacchihuas.
Pero na niquicnelía huan nijtlepanita motlajtlot.
- 120 Nochi notlacayo huihuipica pampa mitzimacasi huan mitztlepanita, Toteco.
Huan nojquiya niquimacasi motlatzacuilit,
- huan yeca ax nijnequi nimitzixpanos.
- 121 Na nijchijtoc tlen xitlahuac huan tlen melahuac moixtla.
Amo xinechtlahuelcahua ininmaco nocualancaitacahua,
- 122 Xitlatestigojquetza para tinechtiochihuas na, nimotlatequipanojca.
- Amo xiquincahuili ma nechtlaijiyo-huiltica nopa tlacame tlen mohueyimatij.
- 123 Campa huili nitlachixtoc pampa nijchixtoc xinechmaquixtiqiu tlen nocualancaitacahua,
hasta tlaxicojtoque noixtiyolhua.
Nijchixtoc xinechmanahui senquistoc queja tiqijtojtoc para tijchihuas.
- 124 TOTECO, ipan moteicnelicayo xinechchiuili tlen cuali na, nimo-tlatequipanojca.
Xinechnextili quejatza nijchihuas tlen tinechyolmelajtoc ma tijchihuaca.
- 125 Na nimotlatequipanojca, xinechmaca tlnamiquistli,
para niquixmatis motlajtlot.
- 126 TOTECO, ya ajsic hora para timonextis huan tijchihuas tlen tiquita para cuali.
Pampa ni tlaixpanoca tlacame ayoc quitlepanitaj mole y.
- 127 Pero na más niquicnelía motlanahuatilhua huan ax queja oro tlen senquistoc cuali.
- 128 Pampa nochi motlanahuatilhua nelía xitlahuac.
Yeca ax nijnequi niquitas niyon se tlamantli istlacayotl.
- 129 Motlajtlot nelía yejectzi, TOTECO, yeca nijtoquiliytinemi ica nochi noalma.
- 130 Quema quixtomaj motlajtlot, techtlahuilía huan techtlalnamiictía nochi titlacame,
hasta nojquiya tlacame tlen san quentzi quimachilíaj.
- 131 Yeca tlahuil nijnequi niquixmatis más tlen quijtohuaj motlanahuatilhua,
huan ya nopa nijtemohua.
- 132 Xinechtlachili huan xinechtlasojtla, queja timomajtoc tiqinchihuilía tlen mitzicnelíaj.
- 133 Xinechyacana ipan se cuali ojtli ica motlajtlot para ax nechtlanis niyon se tlaixpanoli.
- 134 Xinechmanahui tlen nopa tlacame

- tlen mosisiníaj huan quinequij
nechtlaijiyohuiltise.
- Huan queja nopa nijchihuas tlen qui-
ijtohuaj motlanahuatlilhua.
- 135 Ma monexti moteicnelijcayo ipan
moxayac quema tinechtlachilía
na, nimotlatequipanojca,
huan xinechmächti nochi tlen ti-
nechyolmelajtoc para ma tijchi-
huaca.
- 136 Tlahuel nichoca pampa miyac tlaca-
me ax quitlepanitaj moleý.
- 137 TOTECO, ta nelía tixitlahuac huan
nochi tlatzacuilti tlen titemaca
nojquiya xitlahuac.
- 138 Nochi motlajtol xitlahuac huan te-
machtlí para ipan ma timotema-
chica.
- 139 Nelía nimocuesohua huan nicualani,
pampa nocualancaitacahua ax quitle-
panitztoque tlen ta tiquijtojtoc.
- 140 Nochi moleý nijyejyecojtoc huan ni-
quitztoc para nelía tlatzejzeloltic.
Yeca niquicnelía.
- 141 Nelía niteicneltzi huan miyac ax qui-
nequij nechitase,
pero na ax niquinilcajtoc motlana-
huatlilhua.
- 142 Ta tijchihua tlen xitlahuac para no-
chípa huan moleý senquistoc
melahuac.
- 143 Nopani huetztoc cuesoli huan tlaiji-
yohuilitli,
pero motlanahuatlilhua san ya nopa
nechyolchicahuaj.
- 144 Motlajtol nochípa xitlahuac.
Xinechmaca tlanamiquistli para nij-
machilis huan queja nopa huelis
niitztos.
- 145 Ica nochi noyolo nimitztzajtzilía.
Xinechnanquili noTeco, huan nijchi-
huas tlen tinechyolmelajtoc.
- 146 Na nimitztzajtzilía huan nimitzil-
huía:
“Xinechmaquixti tlen nocualancaita-
cahua”,
huan nijchihuas tlen quijtohua mo-
tlajtol.
- 147 Nimehua íca ijnaloc quema aya qui-
sa tonati,
- huan nimitztzajtzilía, TOTECO, pam-
pa san ipan motlajtol nimotema-
chía.
- 148 Ica tlayohua ax nicochi pampa san
nimoyolilhuía tlen nochi tlen ti-
quijtojtoc tinechchiuilis.
- 149 Xinechtlacaquili pampa titetlasojtla,
TOTECO.
Xinechmaca yancuic chicahualistli
queja quijtohua motlamachtil
para tijchihuas.
- 150 Nechca hualahuíj nopa tlacame tlen
mosisiníaj huan nechtepotztoca-
tinemij.
Inijuanti mohuejcatlalijtoque tlen
moleý.
- 151 Pero ta tinoTeco tiitztoc nonechca.
Nochi motlanahuatlilhua senquistoc
melahuac.
- 152 Hasta quema niitztoya nipilsiltzi ni-
quixmatqui motlajtol,
huan nijmatqui para motlajtol ax
quema mopatlas para nochípa.
- 153 Xijtlachili notlaijiyohuilis huan xi-
nechmanahui,
pampa ax niquilcajtoc moleý.
- 154 Quena, xinechtenpalehui huan xi-
nechmanahui queja tinechtlaj-
tolcahuilitoc para tijchihuas.
- 155 Ax tiquinmaquixtis nopa tlacame
tlen ax mitztlepanitaj.
pampa inijuanti ax quichihuilíaj
cuenta tlen tinechyolmelajtoc.
- 156 TOTECO, ta tlahuel tinechtlasojtla.
Xinechmaca yancuic chicahualistli
queja quijtohua motlamachtil
para tijchihuas.
- 157 Miyac nocualancaitacahua nechte-
potztocatinemij huan quichihuaj
campeca para ma nimitzxpano,
pero na ax nijcajtoc motlajtol.
- 158 Na niquincocolía nopa tlacajcaya-
huani,
pampa inijuanti ax quichihuaj tlen
quijtohua motlajtol.
- 159 Xiquita TOTECO, na tlahuel niquinic-
nelía motlanahuatlilhua.
Xinechmaca yancuic chicahualistli
pampa ta nelía ticuali,
huan hueyi moyolo.

- 160 Nochi motlajtol senquistoc mela-
huac.
Quena, nochi motlamachtil senquis-
toc xitlahuac huan huejcahuas
para nochipa.
- 161 Tlacame tlen quipiyaj tequihuejca-
yotl nemij notepotzco para
nehcocose yonque ax tleno ni-
quinchihuiljtoc,
pero ipan noyolo san niquimacasi
para niquixpanos motlajtol.
- 162 Na nimopaquilismaca ipan motlajtol
queja se tlen paqui miyac que-
ma quipantijtoc tlen tlahuel pa-
tiyo.
- 163 Nijcocolía nochi tlamantli istlaca-
yotl,
pero niquicnelía miyac moleý.
- 164 Nimitzhueyimati chicome huelta
ipan se tonal,
huan nimitztlascamati pampa xitla-
huac motlamachtil.
- 165 Nochi tlen quicnelíaj moleý quipiyaj
miyac tlasehuilistli ipan ininyo-
lo,
huan ax huetzise ipan tlajtlacoli.
- 166 TOTECO, tlahuel nimochixtoc para ti-
nechmaquixtis
huan yeca niquintlepanita motlana-
huatilhua.
- 167 Na nijneltoca motlajtol huan niquic-
nelía ica nochi noyolo.
- 168 Na nijchihua tlen quijtohuaj motla-
nahuatilhua huan motlajtol,
pampa ta tiquixmati nochi tlen nij-
chihua.
- 169 TOTECO, xijtlacaquili tlen nimitztlaj-
tlanía,
xinechmaca tlanamiquistli senquis-
toc queja tiquijtojtoc para tijchi-
huas.
- 170 Xijtlacaquili tlen nimitztlajtlanía
quema nimomaijtohua,
huan xinechmanahui queja tiquijtoj-
toc tinechchihuilis.
- 171 Na nimitzpaquilismacas,
pampa ta tinechnextilijtoc quejatza
nijchihuas nochi tlen tinechyo-
l-melajtoc ma tijchihuaca.
- 172 Nitepohuilis nochi tlen tiquijtojtoc,

pampa nochi motlanahuatilhua sen-
quistoc xitlahuac.

- 173 Ximocualtlali para tinechmanahuis,
pampa na nijtlapejpenijtoc nijchi-
huas tlen quijtohuaj motlana-
huatilhua.
- 174 TOTECO, nijnequi xinechmaquixtiqui,
pampa na san nimopaquilismaca ica
moleý.
- 175 Xinechcahuili ma noja niitztos para
nimitzhueyimatis.
Xijcahuili para motlamachtil ma
nechpalehui.
- 176 Na nimocuapolojtoc queja se pilbo-
rregojtzi,
yeca xihuala para xinechtemoqui,
pampa na ax niquilcajtoc para ni-
quintlepanitas moleý.

Salmo 120

Tlamaíjtoli para Toteco ma quimanahui tlen nopa istlacatini

- 1 Quema niitztoya ipan tlaijiyohuilis-
tli,
nijtazajtzili TOTECO huan yajaya
nechnanquili.
Niquilhui:
- 2 “TOTECO, xinechmanahui ininmaco
nopa tlacame,
tlen nechistlacahuíaj huan nechijil-
namiquij.”
- 3 Ma moilhuica nopa istlacatini tlach-
que elis tlen ininpantis ipampa
iniistlaticayo.
- 4 Quintlamicocoyotzase ica cuatlamín-
tli huan quintlatise ipan tlicoli.
- 5 Nelía niteicneltzi na tlen niitztoc
ininhuaya ni tlacame tlen tlali
Mesec huan Cedar.
Nelía nitlaijiyohuíá tlatlajco inijuanti,
pampa niyon se inijuanti ax mitztle-
panita, Toteco.
- 6 Ya nisyajqui para niitztoc ininhuaya
ni tlacame tlen ax quinequij ma
onca tlasehuilistli.
- 7 Quema niquincamahuíá quejatza
hueli tiitztose ica tlasehuilistli,
inijuanti quisencahuaj quejatza tlate-
huise.

Salmo 121

Toteco yajaya mitzmocuitlahuis

- 1 Quema nijtlalanas noxayac huan nítlachiyas ipan nopa tepetini, nimoilhúa:
“¿Canque huala notlapalehuil?”
- 2 Notlapalehuil huala tlen TOTECO, yajaya tlen quichijchijqui elhuicactli huan tlaltepectli.
- 3 Yajaya ax quema mitzcahuilis para timotepotlamis o tihuetzis.
Yajaya mitzmocuitlahuis huan ax monequi cochis.
- 4 Quena, TOTECO tlen quinmocuitlahúa israelitame ax ixjicopi, niyon ax cochi.
- 5 TOTECO yajaya mitzmocuitlahúa.
Yajaya itztoc monechca para mitz-manahuis.
- 6 Yajaya mitzmocuitlahúa tonaya huan tlayohua.
- 7 TOTECO mitzmocuitlahuis para ax mitzajsis niyon se tlamantli tlen ax cuali.
Quena, yajaya quimocuitlahuis moyolis.
- 8 TOTECO yajaya mitzmocuitlahuis campahueli tiyas o tihualas, ama huan para nochipa.

Salmo 122

Tlamaijtoli para ma onca tlasehuilistli ipan altepetl Jerusalén

- 1 Na nipajqui quema nechilhuijque:
“Ma tiyacajya ichaj TOTECO.”
- 2 Pero ama ya tiitztoque nica ipan altepetl Jerusalén.
Quena, ya ticalactoque campahueyitas ipan nopa tepamitl.
- 3 Jerusalén quisencajtoque para nopa nochi ma mosentilica.
- 4 Nochi itlacajhua TOTECO ipan tlen hueyihuey familia tlen israelitame hualahuij nica sesen xihuitl, para quitlascamatise huan quipaquilismacase Toteco senquistoc queja quijtohua itlajtol.
- 5 Pampa nopano mosehuía para tetlajtolsencahuas nopa tlanahuatijquetl tlen iixhui David.

- 6 Ximomaijtoca ica TOTECO para ma onca tlasehuilistli ipan altepetl Jerusalén.
Xijtiocihua Jerusalén ica ni tlajtoli:
- 7 “Ma itztoca cuali nochi tlen quicnelíaj ni altepetl Jerusalén.
Ma onca tlasehuilistli ica calijitc nopa tepamitl tlen quiyahualohua.
Ma itztoca ica paquilistli ipan nochi tequicaltini.”
- 8 Pampa niquicnelía noicnihua huan nohuampoyohua tlen itztoque nica, niquijtohua:
“Ma quipiya tlasehuilistli ni altepetl.
- 9 Pampa niquicnelía ichaj TOTECO tlen mochahua nica,
ma onca tlasehuilistli ipan ni altepetl.”

Salmo 123

Tlamaijtoli para Toteco ma quitlasojtla

- 1 Na nijtlalanas noxayac para nimitztlachilis ta, TOTECO, tlen timosehuijtoc ipan elhuicac.
- 2 Tojuanti timitztlachilíaj ta, TOTECO toDios, para ma titechtlasojtla san se queja se tlatequipanojquetl quitlachilía iteco, o queja se sihua tlatequipanojquetl quitlachilía iteco isihua para ma quichihuili tlen cuali.
- 3 TOTECO, xitechtlasojtla.
Quena, xijpiya hueyi moyolo tohuaya.
- 4 Ya tisiyajtoque ica nopa tlacame tlen techitaj queja ax tleno topati.
Inijuanti tlen mohueyimatij huan tlen itztoque ricos tlahuel techpinajtíaj,
hasta ya techyolajsi.

Salmo 124

David quihueyimatqui Toteco pampa quimanahui tlen icualancaitacahua

- 1 Nochi israelitame ma quijtocha tlachque tijchijtosquíaj intla TOTECO ax itztosquíahuey tohuaya huan ax techpalehuijtosquíahuey.
- 2 Intla TOTECO ax itztosquíahuey tohuaya quema nopa tlacame motlalanque para techtehuise,

- 3 techtolojtosquíaj tiyoltoque huan
techtzontlamiltijtosquíaj ica
ininhueyi cualancayo.
- 4 Inijuanti techhuahuatatztosquíaj
queja atl tlatilana,
huan huajca eltosquíaj queja atemitl
panotosquíaj topani.
- 5 Quena, eltosquíaj queja topani pano-
tosquíaj se tlahuelatl tlen tetetz-
tic,
tlen tehuahuatatza huan titzonpolij-
tosquíaj.
- 6 Ma tijtlascamatica TOTECO pampa ax
quincahuili ma techcoco.
- 7 Queja se tototl cholohua tlen se tla-
quetztli,
queja nopa nojquiya Toteco techcho-
lolt ininmaco tocualancaitaca-
hua,
tlen quinequiyayaj techmasiltise.
Nopa laso cotonqui huan tojuanti ti-
mocajque timalacantoque.
- 8 Tojuanti totlapalehuil huala tlen TO-
TECO,
tlen quichijchijqui elhuicactli huan
tlaltepactli.

Salmo 125

Toteco quinmocuitlahuía itlacajhua

- 1 Tlacame tlen motemachíaj ipan TO-
TECO itztoque neltemachme,
queja nopa tepetl Sion tlen ax moj-
molíná,
huan ijcatoc cuali para nochipa.
- 2 Queja Jerusalén quiyahualojtoque
miyac tepetini para quimana-
huise,
queja nopa nojquiya TOTECO quinya-
hualojtoc itlacajhua huan quin-
manahuía.
- 3 Toteco ax quincahuilis ma tlanahua-
tica tlacame tlen fiero inintlal-
namiquilis,
pampa huelis itlacajhua tlen itztoque
xitlahuaque nojquiya pehuas-
quíaj quichihuasquíaj tlamantli
tlen ax cuali.
- 4 TOTECO, xiquinchihuili tlen cuali tla-
came tlen cuajcualme,

- huan tlen xitlahuac ininyolo moixtla.
- 5 Pero nopa tlacame tlen moiyoqaquix-
tijtoque tlen nopa ojtli tlen cuali
huan yohuij ipan se ojtli tlen ax
cuali, xiquinhuica campa tiquin-
tlatzacuiltis.
Huan ma onca paquilstli huan tlase-
huilistli ipan tlali Israel.

Salmo 126

Toteco quicuaultlalis itlal

- 1 Quema TOTECO sampa quinhualicas
ipan Jerusalén nochi itlacajhua
tlen tlatequipanohuaj ipan se-
quinoc tlatini,
elis queja tijtemiquij.
- 2 ¡Nelía tihuetzcase huan tihuicase ica
paquilstli!
Huan nopa tlacame tlen sequinoc
tlatini quijitose:
“¡Dios quichijtoc huejhueyi tlamantli
para nopa israelitame!”
- 3 Quena, nelía melahuac TOTECO tech-
chihuilis huejhueyi tlamantli.
¡Ma tipaquica!
- 4 TOTECO, sampa techmacas tlamantli
tlen cuali queja tijpixtoyaj ach-
tohuiya.
Quena, queja nochi nopa atemitl tlen
ajsij ipan nopa huactoc tlali
huan quiyancuilla,
queja nopa xijyancuili toyolis, TO-
TECO.
- 5 Tlen tocaj ica choquistli, ica paqui-
listli pixcase.
- 6 Quena, yonque chocatiyase quema
quitocitayase ininxinach,
pero quema pixcatij huicatihualase
ica paquilstli pampa ya quihua-
licase tlen quipixcatose.

Salmo 127

Nochi tlen cuali huala tlen Toteco

- 1 Intla TOTECO ax quitlalana se cali
tlen tlacame quichihuasnequij,
san tlapic inintequi tlen nopano te-
quitij.
Intla TOTECO ax quinmocuitlahuía se
altepetl,

- san tlāpic inintequi nopa tlacame
tlen nopano tlamocuitlahuāj.
- 2 San tlāpic inmehuase cualca para inte-
quitise chicahuac huan ax inmosi-
yajcahuase hasta tlajcoyohual.
- San tlāpic para ica miyac cuesoli in-
quitemojtinemise imotlacualis
huan san ya nopa inquimatise.
- Pampa Toteco Dios quinequi ximote-
machica ipan ya huan xicochica
cuali.
- Yajaya quinmacas nochi tlen quinic-
nelía nochi tlen monequi.
- 3 Toconeua itztoque se regalo tlen
TOTECO.
- Quena, tlen tlatatij tlen totlacayo el-
toc queja se tlatlancayotl.
- 4 Nopa coneme tlen se quinpiya que-
ma noja se telpoca tlatatl,
itztoque queja miyac cuatlamintli
tlen quintequihuía se soldado
para ica momanahuis ipan tlate-
huijcaoyotl.
- 5 Cuali ipanti se tlatatl tlen quinpiya
miyac iconehua.
- Nopa tlatatl ax mopinahuas intla
icualancaitacahua quitelhuíaj
iixtla se juez,
pampa nochi quitlepanitase tlen
quinpiyas para ica momanahuis.

Salmo 128

- Cuali ipanti nopa tlatatl
tlen quitlepanita Toteco**
- 1 Nelía paqui nopa tlatatl tlen quiima-
casi huan quitlepanita TOTECO.
- Quena, paqui tlen nemi xitlahuac
ipan iojhui.
- 2 Quiselis itlaxtlahuil pampa tequiti
cuali.
- Yajaya paquis miyac huan nochi tlen
quichihuas quisas cuali.
- 3 Isihua paquis ipan ichaj.
- Yajaya elis queja se cuali xocomeca
tzontli tlen achi más quimocui-
tlahuāj, huan tlen temaca mi-
yac itlajca.
- Quinpiyas miyac ininconeua tlen
mosehuise campa imesa huan
quipiyase miyac chicahualistli.

- Quena, itztose queja olivo cuatini
tlen nelía cuali.
- 4 Queja nopa TOTECO quitiochihuas
nopa tlatatl tlen quimacasi
huan quitlepanita.
- 5 TOTECO quitiochihuas tlen altepetl
Sion.
- Quicahuilis para quiitas para nochi
eltoc cuali ipan Jerusalén nochi
tonali tlen iyolis.
- 6 Quicahuilis para itztos hasta quinitas
iixhuihua.
- ¡Toteco quimacas tlasehuilistli nopa
tlali Israel!

Salmo 129

- Ma huetzica tlen quincocolíaj
israelitame huan altepetl Jerusalén**
- 1 Nochi israelitame hueli quijitose pa-
ra hasta quema pejqui itztose is-
raelitame,
- huan pejqui timochihuaj se altepetl
tlen san se toeso titlacame,
tocualancaitacahua techtepotztocati-
nentoque.
- 2 Techcuesolmacatoque hasta quema
tiisraelita tlacame tionpejque ti-
moscaltíaj queja se telpocatl.
- Pero ax quema hueltoque techtzon-
tlamiltíaj.
- 3 Tocuitlapa techtlamicocojque quema
techmaquiliyayaj hasta huejcaj-
quiya.
- 4 Pero TOTECO yajaya nelía xitlahuac,
quicotonqui nopa tepos cadenas tlen
ica techtatacatzohuayayaj nopa
tlacame tlen ax quitlepanitaj
TOTECO.
- 5 Ma huetzica ipan se hueyi pinahua-
listli nochi tlen quicocolíaj alte-
petl Jerusalén.
- 6 Ma elica queja nopa xihuitl tlen ni-
mantzi pilini huan huaqui pam-
pa ixhuatoc ipan tlali tlen ax
huejcatla.
- 7 Quena, ma elica queja nopa xihuitl
tlen axaca quimehua,
nion axaca quipixca itlajca pampa
ax tleno ipati.
- 8 Nimitztlajtlanía para niyon se tlen

pano nopa fiero tlacame ma ax
quintiochihuaca.

Axaca ma quijito:

“Ma TOTECO inmechtiochihua.”

Niyon ma ax quijitoca:

“Tojuanti timechtiochihuaj ica ite-
quihuejcayo TOTECO.”

Salmo 130

**Ximotemachica ipan Toteco
para inmechmanahuis**

- 1 TOTECO, quema nimopantía ipan se
hueyi tlahuujcayotl,
na nimitztajtzilía para xinechtitlani-
lis motlapalehuil.
- 2 Toteco, xinechtlacauili quema ni-
mitznojnotza.
Xinechchiuili cuenta tlen nimitz-
tlajtlanía huan xinechpalehui.
- 3 TOTECO, intla tiquilnamiquisquía no-
chi totlajtlacolhua,
axaca huelisquía moquetzas moixtla.
- 4 Pero ta nelía titetlapojpolhuía,
para nochí tlacame ma mitztlepani-
taca.
- 5 Na nimochiya ipan ta, TOTECO, para
tinechpalehuis,
Quena, ica nochí noyolo nimotema-
cháa ipan nopa tlen tinechtla-
tolcahuilijtoc ipan motlajtol.
- 6 Ipan noalma senquistoc nitlachixtoc
para ta, TOTECO, xitequiti.
Nitlachixtoc para tinechpalehuis,
queja nopa tlamocuitlahuiani quichi-
yaj ma tlanesi.
- Quena, más nitlachixtoc huan ax
queja tlamocuitlahuiani tlen tla-
huel quinequij ma tlanesi.
- 7 Nochi inisraelitame, ximotemachica
ipan TOTECO,
pampa san yajaya quipiya hueyi iyo-
lo huan san yajaya temaquixtía
ajachica.
- 8 Yajaya quinmaquixtis israelitame
tlen nochí inintlajtlacolhua.

Salmo 131

Ximotemachica ipan Toteco

- 1 TOTECO, na ax nimohueyimati,

niyon ax nimotlepanita.

Na ax nimoilhuía para achi más ni-
cuali,

niyon ax nimoilhuía para más nijma-
ti que sequinoc.

- 2 Na ax nimolinía iixtla Toteco.

Nimochijtoc queja se piloquichpiltzi
tlen sanoc quicajtoc chichi huan
mosehuía icuaxanco inana.

Quena, ayoc tleno nimitztajtlanij-
toc.

- 3 Huajca inisraelitame tlen ama huan
para nochipa,
san ximotemachica ipan TOTECO.

Salmo 132

Tlamaijtoli para Toteco

ma quitiocihua nopa tiopamitl

- 1 TOTECO, xiquilnamiqui David huan
quejatza tlaijiyohui.
- 2 Xiquilnamiqui quejatza David tlates-
tigojquetzqui ica ta, TOTECO,
tlen tiTeco Jacob, Tlen Tijpiya No-
chi Chicahualistli.
- 3 Quiijto:
“Ax nicalaquis nocalijtic,
niyon ax nimotecas ipan notlapech
para nicochis.
- 4 Ax niixjcopis, niyon ax nicochis ni-
yon se tlahochtli,
- 5 hasta nijpantis se lugar campa huelis
nijchihuas ichaj TOTECO para
ipan ma mocahua,
yajaya tlen iTeco Jacob, Tlen Quipi-
ya Nochi Chicahualistli.”
- 6 Tijcajque camatij ipan tlali Efrata pa-
ra icaxa TOTECO eltoya nopano,
huan teipa tijpantijque huejca tlen
altepetini ipan cuatitlamitl.
- 7 Huajca ama ma tiyaca ipan itiopa
Toteco.
Ma tiyase timotlancuaquetzatij iixtla
para tijhueyichihuase.
- 8 TOTECO, ximotlalana huan xicalaqui
ipan nopa tiopamitl campa eltoc
mocaxa,
tlen quixnextía mochicahualis.
- 9 Nopa totajtzitzi tlen tiquintlapejpe-

nijtoc ma moquentica ininyoyo
chipahuac tlen quinixnextía pa-
ra tlatzejtzeltoltique,

huan nochi tlacame tlen tiquiniyoca-
tlalijtoc ma tzajtzica ica paqui-
listli.

10 NoTeco, pampa tiquicnelía motlate-
quipanojca David,

amo ximoicancuepa tlen nopa tlana-
huatijquetl tlen ta tijtlapejpeni,
para quinnahuatis motlacajhua.

11 Pampa ta, TOTECO, tijtlajtolcahuili
David,

huan ax quema tiquilcahua tijchihua
tlen tijtlajtolcahua.

Huan ta tiquilhui para teipa tiquin-
tlalis iixhuihua ipan isiyaj para
tlanahuatise.

12 Huan intla iixhuihua quichihuase
tlen quijtohua nopa tlajtolsen-
cahuali tlen tijchijqui ica David
huan intla quitlepanitase mo-
tlajtol,

huajca injuanti nojquiya mosehuise
ipan isiyaj para tlanahuatise pa-
ra nochipa.

13 Pampa ta TOTECO, tijtlapejpenijtoc
altepetl Jerusalén para tiitztos
nopano.

14 Tiquijto:

“Ya ni elis nochaj campá niitztos pa-
ra nochipa.

Nopano nimocahuas pampa ya nopa
tlen nijnequi.

15 Nijtiocihuas ni altepetl miyac huan
niquintlamacas itlacajhua tlen
teicneltzitzí.

16 Niquinmaquixtis itotajtzitzí tlen no-
chi tlen quinequij quincocose,
huan itlatzejtzeltoltjica tlacajhua tzaj-
tzise ica paquillistli.

17 Nopa chicahualistli tlen David qui-
pixqui sampa nijchihuas para
monextis ipan icone,

huan yajaya tlen nicaltijtoc para nij-
tequimacas queja tlanahuatij-
quetl elis queja se tlahuili para
itlacajhua.

18 Icuallancaitacahua niquinmajcahuas
ipan se hueyi pinahualistli,

pero yajaya tlen tlanahuatijquetl tla-
nahuatis cuali huan monextis
nochi ihueyitilis.”

Salmo 133

Nelía yejyectzi nesi quema

timosentilaj ininhuaya toicnihua

1 Xiquitaca, nelía cuali huan yejyectzi
nesi para icnime ma mocahuaca
san sejco ica san se ininyolo.

2 Quema san se ininyolo tlacame, el-
toc yejyectzi queja nopa aceite
tlen quitequilijque Aarón ipan
itzonteco,

huan temoc ipan itentzo huan yajqui
hasta iteno iyoyo.

3 Eltoc yejyectzi huan nesi queja nopa
ajhuechtli tlen huetzi ipan te-
petl Hermón huan temotiya
ipan tepetl Sion.

Pampa campá itztoque san sejco ica
san se ininyolo tlacame,

TOTECO nopano quititlani tlatiochi-
hualistli huan yolistli para no-
chipa.

Salmo 134

Ma tijtlascamatica Toteco sesen tiotlac

1 Ama xijhueyimatica TOTECO,
nochi imojuanti inintlatequipanojca-
hua.

Xijhueyimatica nochi imojuanti tlen
sesen tlayohua intlamocuitla-
huaj ipan ichaj.

2 Ximomatlananaca huan xijtlascamati-
ca TOTECO.

3 Ma inmechtiochihua TOTECO tlen
nopano ipan altepetl Sion,
Quena, ma inmechtiochihua Toteco
tlen quichijchijqui elhuicactli
huan tlattepactli.

Salmo 135

**Toteco nelía hueyi, pero teteyome
ax tleno ininpati**

1 ¡Xijpaquilismacaca TOTECO!

Quena, xijpaquilismacaca nochi imo-
juanti inintlatequipanojcahua.

2 Xijpaquilismacaca nochi imojuanti
tlen initztoque ipan ichaj TO-

- TECO huan tlen innentinemij icalixpa.
- 3 Xijpaquilismacaca TOTECO pampa yajaya nelía cuali.
Xijhuicatica ica tihouicatl pampa yajaya hueyi iyolo.
- 4 Pampa TOTECO quitlapejpenijtoc Jacob para quiicnelis.
Quintlapejpeni nochi iixhuihua ma elica iaxcahua.
- 5 Na nijmati para TOTECO tlahuel hueyi.
Nijmati para yajaya tlahuel más hueyi que nochi tlen quintocaxtíaj “tiotzitzí”.
- 6 TOTECO quichihua nochi tlen quinequi quichihuas ipan elhuicactli, tlaltepacitli,
huan ipan hueyi atl huan campa más huejcatla.
- 7 Quichihua para ipan nochi tlaltepacitli ma motlalana mixtli,
huan nojquiya quititlani tlapetlanilotl huan quichihua ma tlaahuetzi.
Yajaya quinahuatía ma quisa nopa ajacatl tlen campa quiajcojtoc.
- 8 Quichijqui ma miqui nopa achtohui ejquetl ipan sesen familia tlen tlali Egipto,
huan nopa achtohui ejquetl tlen inintlapiyallhua.
- 9 Quichijqui huejhueyi chichahualnecayotl ipan tlali Egipto iixtla Faraón huan itlatequiapanojcahua.
- 10 Quintzontlamilti miyac tlacame ipan miyac taltini.
Quinmicti tlanahuatiani tlen quipiyayaj miyac chichahualistli.
- 11 Quimicti Sehón tlen eliyaya inintlanahuatijca nopa amorreos.
Nojquiya quimicti Og tlanahuatijquetl tlen tlali Basán huan nochi nopa tlanahuatiani ipan tlali Canaán.
- 12 Huan nochi nopa tlali tlen quinahuatiyayaj nopa tlanahuatiani quincuili,
huan quinmacac nopa taltini nopa israelitame queja elisquía se tlamantli tlen inintata quincahuilijtejqui.
- 13 TOTECO, tlacame mitzilnamictose para nochipa.
Nochi tlacame tlen tlacajtiyase mitzixmajtose para tlahuel tihueyi.
- 14 Pampa TOTECO quintlajtolsencahuas xitlahuac nochi itlacajhua,
huan yajaya quintlasojtlas itlatequiapanojcahua.
- 15 Nopa tlacame tlen itztoque ipan tlatini tlen ax quixmatij Toteco,
quinhueyichihuj teteyome tlen oro huan plata tlen quinchijchijtoque ica ininma.
- 16 Nopa teteyome quipiyaj inincamac, pero ax camatij,
quipiyaj iniixtiyol, pero ax tlachiyaj.
- 17 Quipiyaj innacas, pero ax tlacakuqij,
huan nojquiya ax hueli tlaijiyotilanaj.
- 18 Nopa tlacame tlen quinchijchihuj nopa teteyome nelía huihuiitique,
san se queja nopa teteyome, huan san se huihuiitique tlen ininpan motemachíaj.
- 19 ¡Israelitame, xijpaquilismacaca, TOTECO!
Imojuanti intotajtzitzi tlen iniixhuihua Aarón, xijpaquilismacaca TOTECO.
- 20 Iniixhuihua Leví, xijpaquilismacaca TOTECO.
Huan nochi imojuanti tlen inquimacasi huan inquitlapanitaj TOTECO,
xijpaquilismacaca.
- 21 Nochi tlacame ipan altepetl Jerusalén ma quipaquilismacaca TOTECO pampa yajaya itztoc nica ipan altepetl Jerusalén.
¡Paquilistli!

Salmo 136

Ma tijtlascamatica Toteco

- 1 Xijtlascamatica TOTECO pampa yajaya nelía cuali,
pampa iteicnelijcayo ax quema tlamí.

- 2 Xijtlascamatica Toteco Dios tlen más hueyi tlen nochí sequinoc “tio-tzitzi”,
pampa iteicnelijcayo ax quema tla-mi.
- 3 Xijtlascamatica Toteco Dios tlen ininTeco nochí tecojme,
pampa iteicnelijcayo ax quema tla-mi.
- 4 Xijtlascamatica TOTECO pampa san ya hueli quichihua huejhueyi tlamantli,
pampa iteicnelijcayo ax quema tla-mi.
- 5 Xijtlascamatica yajaya tlen quichij-chijqui elhuicactli ica miyac tlanamiquistli,
pampa iteicnelijcayo ax quema tla-mi.
- 6 Xijtlascamatica yajaya tlen quitlali ni tlali ipani atl,
pampa iteicnelijcayo ax quema tla-mi.
- 7 Xijtlascamatica yajaya tlen quinchij-chijqui nopa tlahuili tlen onca nepa elhuicac,
pampa iteicnelijcayo ax quema tla-mi.
- 8 Quichijchijqui nopa tonati para ma tlahui tonaya,
pampa iteicnelijcayo ax quema tla-mi.
- 9 Huan quichijchijqui metztli huan si-tlalime para ma tlahuica tlayo-hua,
pampa iteicnelijcayo ax quema tla-mi.
- 10 Xijtlascamatica TOTECO tlen quinzontlamilti nopa achtohui ehuani tlen tlali Egipto,
pampa iteicnelijcayo ax quema tla-mi.
- 11 Xijtlascamatica tlen quinquixti israelitame ipan inintlal nopa egip-tome,
pampa iteicnelijcayo ax quema tla-mi.
- 12 Quena, quinquixti ica ihueyi chichahualis huan ica inejmatl quinpa-lehui,
pampa iteicnelijcayo ax quema tla-mi.
- 13 Xijtlascamatica yajaya tlen quixelo nopa Hueyi Atl Chichiltic para ma panoca itlacajhua,
pampa iteicnelijcayo ax quema tla-mi.
- 14 Huan quinpanolti nopa israelitame ipan tlali huactoc tlatlajco nopa hueyi atl,
pampa iteicnelijcayo ax quema tla-mi.
- 15 Pero quinzontzonpolihuili Faraón huan isoldados ipan nopa hueyi atl,
pampa iteicnelijcayo ax quema tla-mi.
- 16 Xijtlascamatica Toteco tlen quinya-canqui itlacajhua ipan nopa huactoc tlali,
pampa iteicnelijcayo ax quema tla-mi.
- 17 Xijtlascamatica yajaya tlen quinmanahui itlacajhua ininmaco tlanahuatiani tlen quipixque miyac chichahualistli,
pampa iteicnelijcayo ax quema tla-mi.
- 18 Yajaya quinzontlamilti huejhueyi tlanahuatiani tlen tlahuel quipiyayayaj chichahualistli,
pampa iteicnelijcayo ax quema tla-mi.
- 19 Quinzontlamilti Sehón, inintlanahuatijca nopa amorreos,
pampa iteicnelijcayo ax quema tla-mi.
- 20 Nojquiya quimicti Og, tlanahuatijquetl tlen tlali Basán,
pampa iteicnelijcayo ax quema tla-mi.
- 21 Huan inintlal nopa tlanahuatiani, Toteco quinmacac itlacajhua queja se tlamantli tlen inintata quincahuilijtejqui,
pampa iteicnelijcayo ax quema tla-mi.
- 22 Quena, quimacac itlatequipanojca Israel para ma moaxcati nopa tlali para nochipa,

- pampa iteicnelijcayo ax quema tlamí.
- 23 Yajaya tlen techilnamijqui tiisraelitame quema ayoc tijpiyayayaj chihualistli,
pampa iteicnelijcayo ax quema tlamí.
- 24 Yajaya techmanahui ininmaco tocualancaitacahua,
pampa iteicnelijcayo ax quema tlamí.
- 25 Yajaya quinmaca tlacualistli nochitlamantli tlen yoltoque,
pampa iteicnelijcayo ax quema tlamí.
- 26 Xijtlascamatica Toteco Dios tlen quinhuatía elhuicactli,
pampa iteicnelijcayo ax quema tlamí.

Salmo 137

Inincuesol israelitame

tlen itztoque ipan tlali Babilonia

- 1 Ipan tlali Babilonia timosehuiyayaj iteno atemitl,
huan timochoquiliyayaj,
pampa tiquilnamiquiyayaj altepetl Jerusalén,
huan quejatza onpano cuali elqui.
- 2 Tiquintlahuelcajtoyaj toarpas huan tiquincuapilojtoyaj ipan ininmacuayo nopa cuatini.
- 3 Ax hueliyaya tihuicaj.
Pero injuanti tlen techhualicaque ica fuerza ipan inintlal,
techtlajtlanjique ma tihuicaca ica paquilistli nopa yejectzitzi huicatl tlen tihuicayayaj quema titzttoyaj ipan altepetl Jerusalén.
- 4 Pero ax tihuelque.
Ax hueli tihuicase se huicatl para Toteco ipan sejcayoc ica tlacame tlen ax tiquinxmatij.
- 5 Intla niqilcahuasquía altepetl Jerusalén,
ma quipolo ichicahualis nonejmatl,
huan ma ayoc huelis quitzotzonas nopa arpa.
- 6 Xijcahua nonenepil ma tlatzqui ipan nacamachal para ayoc hueli nihuicas,

intla ayoc niquicnelisquía Jerusalén
más tlen nochitlamantli tlen
nechpaquilismaca.

- 7 TOTEKO, amo xiquilcahua tlen nopa tlali Edom ehuani quijtojqe,
quema nopa soldados tlen tlali Babilonia quixolehuayayaj altepetl Jerusalén.
Injuanti quijtohuayayaj:
“Xixolehuaca nopa altepetl hasta campatlatzquijtoc.”
- 8 Teicneltzi ni tlali Babilonia,
pampa nojquiya quixolehuase.
Nelía paquis nopa tlacatl tlen quitlamixolehuas huan quintzontlamiltis itlacajhua.
- 9 ¡Tlahuel paquis nopa tlacatl tlen quinitzquis coneme tlen Babilonia huan quinxaxamatzas ipan tletl,
ipampa tlen fiero quichijtoque inintatahua ipan altepetl Jerusalén!

Salmo 138

Tlascamatili ipampa itlapalehuil Toteco

- 1 Ica nochitoyolo nimitztlascamatis, TOTEKO,
huan nihuicas para ta iniixtla nopa moelhuicac ejcahua.
- 2 Nimotlancuaquetza iixmelac motiopa tlen tlatzejtzeltolitic,
huan nimitztlascamatis pampa nelía titetlasojtla huan titemachtli.
Nochi tlen tinechtlajtolcahuilijtoc para tijchihuas,
tijtlamichihuas pampa motlajtol nelía temachtli queja ta titemachtli.
- 3 Quema nimitztzajtzilía,
ta tinechnanquilía huan tinechfuerzajmaca.
- 4 TOTEKO, nochitlanahuatiani tlen itztoque ipan ni tlathepactli mitztlascamatise,
pampa nochit injuanti quicaquise tlen tijtlajtolcajtoc.
- 5 Quena, huicase ipampa nochit nopa

- huejhueyi tlamantli tlen quichij-
toc TOTECO,
pampa ihueyitilis nelhueyi.
- 6 Yonque TOTECO tlahuel hueyi,
yajaya quintlacaquilá tlen moicno-
nequij.
Pero tlen mohueyimatij,
monequi moquetzase huejca tlen To-
teco,
pampa yajaya ax quinequi quinitas.
- 7 Intla niitztoc ipan tlaijiyohuilstli, ta
TOTECO,
tinechmanahuía huan tinechmaquix-
tía.
Huan quema nechtehuíaj nocualan-
caitacahua,
ta tijxitlahua moma huan tinech-
maquixtía ica mohueyi chicha-
hualis.
- 8 TOTECO, ta tijchihuas nochí tlen ti-
moilhuijtoc para tijchihuas ipan
na noyolis.
Pampa nopa teicnelijcayotl tlen tijpi-
ya ica na, TOTECO,
ax quema tlami.
Amo xinechtlahuelcahua pampa ta
tinechchijchijqui.

Salmo 139

Toteco itztoc campa hueli

- 1 TOTECO, ta tinechyoltlachilijtoc huan
tijmati nochí tlen na.
- 2 Ta cuali tijmati intla nimosehuía o
nimoquetza.
Huan quema niitztoc huejca,
ta tijmati tlachque nijpíxtoc ipan no-
tlalnamiquilis.
- 3 Ta tinechnextilá nopa ojtli tlen mo-
nequi nijtoquilis,
huan tinechilhuía canque nicalaquis
huan canque nimosiyajcahuas.
Sesen tlalochtli ta tijmati canque ni-
itztoc.
- 4 Ta TOTECO, tijmati tlachque niquij-
tos hasta quema aya nicamati.
- 5 Ta tinechyahualojtoc pampa tiya ica
noixtla huan ica noica,
huan nopani tijtlalá moma para ti-
nechtiochihuas.

- 6 Nochi ni tlamantli tlen ta tijmati ne-
lía yejyectzi,
huan ohui para nijneltocas.
- 7 Ax cana hueli nimotlatis tlen moTo-
naltzi.
Ax cana huelis nimotlatis huan ax ti-
itztos nopano.
- 8 Intla nitlejcos hasta elhuicac para ni-
motlatis,
ta nopano tiitztoc.
Huan intla niyasquía ipan nopa hue-
yi tlacoyoctli campa itztoque
mijcatzitzti,
ta nepa tiitztoc.
- 9 Intla nijpiyasquía noeltlapal huan ni-
patlanisquía,
huan niquixcotonasquía nopa hueyi
atl,
- 10 hasta nepa tinechyacanasquía ica
mohueyi chichahualis.
- 11 Intla nijchihuasquía campeca para
nimotlatis ipan tzintlayohuilotl,
nopa tzintlayohuilotl mocuepasquía
tlahuili yahualtic tlen na,
pampa ta tiitztos nopano.
- 12 Pampa niyon nopa tzintlayohuilotl
ax hueli nechtlatis moixtla, To-
teco.
Pampa para ta nopa yohuali tlahuía
queja elisquía tonaya.
Nopa tzintlayohuilotl huan tlahuili
ta tiquita san se.
- 13 Ta tijsencajqui sesen tlamantli tlen
onca iijtic notlacayo.
Huan tijmotzquilti sesen tlamantli
tlen nijpiya,
quema niitztoya iijtico nonana.
- 14 Nimitztlascamati pampa nochí ti-
nechsencajqui ma nieli se tla-
mantli tlen nelía cuajcualtzi.
Quena, nopa tequitl tlen tijchijqui
quema tinechsencajqui onpano
yejyectzi.
San nijosentlachilá para nimoilhuis
nochí tlen tijchijtoc ipan notla-
cayo.
- 15 Ta tijtlachiliyaya quema na nipejqui
nimoscaltía nopano ipan iijtico
nonana, nel nimotlatijtoya tlen
nochí sequinoc.

Quema axaca más quitlachiliyaya,
ta tinechchijchijqui ica mohueyi
yajatil,
queja se tlen cuali quimati tlaxinepa-
lohua.

16 Ta tinechitac quema aya nitlacatiya-
ya.

Huan quema aya nitlaijiyotilanaya-
ya,
tiquixtlali quesqui tonali niitztos-
quía.

Huan sesen tonal tlen niitztosquía
huan tlachque nopantis,
ta tiquijcuilo ipan molibro.

17 Toteco Dios, nelía yejectzi quema
nimomaca cuenta para ta tijsen-
huiquilía timoyolilhuía tlen na.

18 Hasta ax hueli nijpohua quesqui
huelta timoyolilhuía tlen na
ipan se tonali.

Huan ica ijnaloc quema niisa,
ta noja timoyolilhuijtoc tlen na.

19 Toteco Dios, nelía elisquía cuali intla
tiquintzontlamiltisquía nochi
tlacame tlen ax mitztlepanitaj.
Xijchihua ma nechtlalcahuica nopa
temictiani,

20 pampa inijuanti mitztlaijilhuíaj,
huan san quiahuilmatij motoca.

21 TOTECO, ¿ax tiquita para quinamiqui
ma niquincocoli inijuanti tlen
mitzocolíaj?

¿Ax quinamiqui nicualanis ica mo-
cualancaitacahua?

22 Quena, tlhuel niquincocolía,
pampa niquinita queja nojquiya
elisquíaj nocualancaitacahua
na.

23 NoTeco Dios, xijtlachili noyolo
huan xiquita nochi tlen eltoc
nopano.

Huan xijyejyeco notlalnamiqulis pa-
ra tiquitas intla xitlahuac tlen
nimoilhuía.

24 Xinechnextili intla onca ipan notlal-
namiqulis se tlnamiquistli
tlen ax mitzpactía,

huan xinechyacantiya ipan nopa ojtli
tlen tehuica campa onca yolistli
para nochipa.

Salmo 140

**Toteco xinechmanahui ininmaco ax
cuajcualme**

1 TOTECO, xinechmanahui ininmaco
nopa tlaxipanoca tlacame.

Xinechmocuitlahui para tlatehuijca
tlacame ax huelis nechcocose.

2 Inijuanti nochi se tonal quisencahuaj
quejatza quichihuase tlamantli
tlen ax cuali.

Ajachica quinequij quipehualtise
cualantli.

3 Inintlajtol tecocohua queja itencoco-
ca se cohuatl o se colotl.

4 TOTECO, xinechmocuitlahui para ax
nihuetzis ininmaco tlacame tlen
ax cuajcualme,

huan tlen tetlaijilhuíaj,
pampa inijuanti moilhuijtoque que-
jatza nechtlaijilhuise.

5 Nopa tlacame tlen mohueyimatiq qui-
tlalijtoque se tlaquetztli para ma
nimasi.

Quitlalijtoque se laso para ica nech-
cuapilose para ma nimohuisos
ajacatipa.

Nechchiyaj ica se matlatl para nech-
masiltise.

6 Na nimitzilhuijtoc, TOTECO, para ta
tinoDios.

Xinechtlacaquili quema nimitztzaj-
tzilía.

7 Ta tiTOTECO Dios, tinotemaquixtijca,
ta tijpiya nochi chicahualistli para ti-
nechmaquixtis.

Ta tinechmocuitlahuía quema onca
tlatehuijcaoyotl.

8 TOTECO, amo xiquincahua ma tlatla-
nica nopa tlacame tlen ax mitz-
tlepanitaj.

Amo xiquinpalehui para ma quisa
cuali tlen quinequij quichihuase
para ma ax mohueyimatica.

9 Xijchihua para nochi tlamantli tlen
moilhuijtoque quichihuase ma
huetzi ininpani.

Ma motzontlamiltica senquistoc que-
ja quisencajtoyaj nechztontla-
miltise na.

10 Ipan inintzonteco ma huetzi tlicoli,

- o xiquinmajcagua ipan tlitl,
o ipan tlacoyoctli tlen tlahuel huej-
catla campa ayoc huelise quisa-
se.
- 11 Amo xiquincahuili ma tlatlanica ipan
totlal nopa tlacame tlen quin-
pactía istlacatise.
- Más cuali nimantzi xiquintlatzacuiliti.
- 12 Pero na cuali nijmati para ta, TO-
TECO,
tiqinpaléhuis nopa teicneltzitzi tlen
inijuanti quintepotztocatinemij.
Ta tiqinpaléhuis tlen teicneltzitzi
para ma quisa cuali para ini-
juanti queja quinamiqui.
- 13 Huan tlacame tlen itztoque xitlahua-
que mitztlascamatise,
pampa quimatij para temachtli itzto-
tij moixtla.

Salmo 141

Tlamajitoli para Toteco ma quimanahui

- 1 TOTECO, na nimitznotta.
Ximoisihuilti xinechpalehuíqui.
Xinechtlaquili quema nimomajito-
hua ica ta.
- 2 Xijseli notlamajitolis queja elisquía
copali tlen quitlatíaj moixtla,
huan quema nimomatlalana para ni-
mitzhueyimati,
xiquita queja se tlacajcagualistli tlen
nimitzmactilí ica tiotlac.
- 3 TOTECO, xinechmocuitlahui para ma
ax nicamati quej hueli.
Xinechpalehui para nimocamatzacuas.
- 4 Amo xinechcahuili nijnequis tlaman-
tli tlen ax cuali.
Amo xinechcahuili ma niqinpalé-
huis tlaixpanoca tlacame ica
tlen quichihua.
- Ma ax niquixtoca nijcuas nopa cuali
tlamantli tlen quipiyaj.
- 5 Quema monequi se nechtlalnamic-
tis, xijchihua para tlen monejnemiltíaj
xitlahuac moixtla ma nechtlac-
zacuilitica.
- Ya nopa niquitasquía queja se tla-
mantli cuali tlen nechchihuilíaj.
Intla tlacame tlen cuajcualme nech-
tlacagualtise,

- elis queja se pajtli para na.
Amo xinechcahuili para nijhuejca-
majcaguas inon.
- Pero na ajachica nimomajitohua pa-
ra ma quiselica tlatzacuiliti tla-
ixpanoca tlacame.
- 6 Quema nijchihuas para mocuamimi-
lose inintlayacanca ipan tepexi-
co,
quicaquise notlajtol huan quipantise
para nelcuali.
- 7 Nopa fiero tlacame quiselise tlatza-
cuiliti huan iniomiyohua quite-
pehuase ipan campa hueli tlali.
- 8 TOTECO, ta tlen titoteco, na san ni-
mitzchiya para tinechpalehuis.
Ipan ta nimotemachía para tinech-
mocuitlahuis.
Amo xiquincahuili ma nechmictica.
- 9 Xinechpalehui para ax nimasis ipan
nopa tlaquetztli tlen quitlalijto-
que nopa fiero tlacame.
- 10 Xijchihua para nopa ax cuajcualme
ininseletitzi ma momasiltica ica
nopa tlaquetztli tlen quisencaj-
toque para sequinoc.
- Pero na ma nipano nimalacantoc
huan ax tleno ma nopanti.

Salmo 142

**David tlajtlanqui tlapalehuili
quema itztoya ipan tlahuicayotl**

- 1 Chicahuac nijtaztízilis TOTECO huan
nijtlajtlanis ma nechtlasojtla.
- 2 Iixtla ya nijpohuilí nochi tlen nech-
cuesolmaca.
- 3 Quema eltoc queja nimisahuía ipan
tlahuicayotl,
huan ayoc nijmati tlachque nijchi-
huas, nijnojnotta.
- San ya quimati tlachque ojtli mone-
qui nijtoquilis para nimomana-
huis tlen nopa tlaquetztli,
tlen quitlalijtoque nocualancaitaca-
hua.
- Quena, campa hueli quitlatijtoque
tlaquetztli ipan noojhui.
- 4 Nijtlachili campa hueli huan niqui-
tac.
Axaca moyolilhúa tlen na.

- Axaca quinequi nechpalehuis.
Axaca nechmocuitlahuía, niyon
axaca quichihuilía cuenta no-
yolis.
- 5 Huajca na nimitztajtzili, TOTECO,
huan nimitzilhui:
“TOTECO, san ipan ta nimotemachía
para tinechmocuitlahuis.
San ta hueli tinechmanahuis para ax
tleno nopantis.
- 6 Xijtlacaquili tlen nimitztajtlanía,
pampa tlahuel nechtlaijiyohuiltáj
tlacame.
Xinechmanahui ininmaco tlen nech-
tepotztocatinemij,
pampa injuanti achi más quipiyaj
chicahualistli que na.
- 7 Xinechquixti ipan ni tlatzactli campa
niitztoc para nihuelis nimitztlas-
camatis.
Huan huajca nopa tlacame tlen itzto-
que xitlahuaque,
nechyahualose huan paquise pampa
tijpiyas hueyi moyolo nohuaya
para nochipa.”

Salmo 143

Tlamaijtoli para Toteco

ma quimanahui huan ma quiyacana

- 1 ¡TOTECO, xijtlacaquili tlen nimomaij-
tohua ica ta!
Xinechnanquili pampa ta titemachtli
huan san tlen cuali tijchihua.
- 2 Amo ximochihua queja se juez huan
xinechtlajtolsencahua,
pampa moixtla ta axaca se tlatatl
tlen itztoc xitlahuac.
- 3 Nocualancaitacahua nechtepotztoca-
toque huan nechitzquijque.
Nechmajcajque huan nechchiuilij-
que ma niitzto ipan tzintlayo-
huilotl queja tlen ya mictoque.
- 4 Nelía senquistoc nimoyolcuesohua,
hasta ayoc nijmati tlachque nijchi-
huas.
- 5 Niquilnamiqui quejatza eltoya ipan
nopa tonali tlen panoc.
Nimoyolilhuía tlen nochi huejhueyi
tlamantli tlen tijchijqui.

- 6 Yeca nimomatlalana moixtla huan
nimitztemohua.
Ipan noyolo tlahuel nimitznequi que-
ja se tlali tlen huactoc quinequi
atl.
- 7 TOTECO, nimantzi xinechnanquili
pampa tlahuel nitlajjiyohuía
ipan noyolo.
Amo ximoicancuepa tlen na para ax
nimiquis.
- 8 Ica ijnaloc, xinechnextili moteicnelij-
cayo,
pampa ipan ta nimotemachijtoc para
tinechmocuitlahuis.
Xinechnextili nopa ojtli tlen mone-
qui nijtoquilis,
pampa san ta nimitzilhuía tlen eltoc
ipan noyolo.
- 9 TOTECO, xinechmanahui tlen nocua-
lancaitacahua,
pampa ipan ta nimotemachía para ax
tleno nopantis.
- 10 Xinechmachtli ma nijchihua tlen ta
tijnequi pampa ta tinoTeco
Dios.
MoTonaltzi ma nechyacana campa
cuali nopa ojtli.
- 11 TOTECO, xinechmaquixti para ma
monextis mohueyitilis.
Xinechquixti tlen ni tlajjiyohuilstli
pampa ta tijchihua tlen xitla-
huac.
- 12 Pampa ta tinechicnelía, xiquinhuej-
huelo nochi nocualancaitaca-
hua.
Xiquintzontlamilti nochi tlen quine-
quij nechchiuilise tlen ax cuali,
pampa nimotlatequipanojca.

Salmo 144

Tlamaijtoli para Toteco

ma quipalehui para tlatlanis

- 1 Ma nochi quipaquilismacaca TOTECO
tlen nechtlatíaj para ax nech-
ajsise nocualancaitacahua.
Yajaya nechyacana huan nechnexti-
lía quejatza nitlatehuis.
- 2 Yajaya nechtlasojtla huan yajaya
nechpixtoc campa temachtli.
Yajaya nechpixtoc imaco huan nech-

- chololtis tlen nocualancaitacahua.
 Yajaya notlamanahuijca huan ipan ya nimotemachijtoc.
 Yajaya quintlalijtoc nomaco miyac tlaltini ica inintlacajhua para ma niquinnahuatis.
- 3 TOTECHO, ¿tlachque topati titlacame para toca timocuatotonia?
 ¿Tlachque topati para tlahuel ta titechpatiita?
- 4 Pampa toyolis san panotehua queja se ajacatl huan queja se ecahui-lotl.
- 5 TOTECHO, xijcuelpacho nopa elhuicac-tli huan xitemo xinechpaxalotqui.
 Intla tiquinpanajsis nopa tepetini, popocase.
- 6 Xijtitlani tlapetlanilotl queja elisquía cuatlamintli,
 huan xiquinsemana nochi mocualan-caitacahua huan ax quimatise tlachque quichihuase.
- 7 Hasta tlen nepa elhuicac xijxitlahua moma huan xinechmaquixti.
 Xinechchololti ininmaco ni nocualancaitacahua tlen sequinoc tlatini ehua huan tlahuel quipiyaj chicahualistli.
- Na nijmati queja nimisahuisquía ipan se atl tlen tlahuel huejcatla.
- 8 Inijuanti san quinpactía istlacatise.
 Tlatestigojquetzaj para quijitose tlen melahuac,
 huan nimantzi istlcatij.
- 9 NoTeco Dios, na nihuicas huicatl tlen yancuic,
 huan nitlatzotzonas ipan noarpa tlen quipiya majtlaclti cuerdas.
- 10 Pampa ta tlen tiqinchihua ma tlatlanica tlanahuatiani.
 Ta tlen tinechmaquixti na nimotlate-quipanojca, David, para ma ax nechmictica ica machete.
- 11 Nojquiya xinechmaquixti huan xinechmanahui ininmaco nocualancaitacahua,

- pampa inijuanti san teistlacahuíaj huan tlacajcayahuaj.
- 12 Xijchihua para totelpocahua ma elica tejtetique huan huejcapantique queja cuatini tlen yejyeczti moscaltíaj.
 Huan toichpocahua ma elica yejyec-tzitzi,
 queja nopa tlaquetzaltini tlen quin-yejyecchijtoque,
 huan quinquetztoque ipan ininchaj-chaj tlanahuatiani.
- 13 Xijchihua para tocoxtalhua ma temica ica miyac tlamantli pixquis-tli.
 Huan toborregojhua ma momiyaquili-ca hasta ma mochihuaca miles huan millones ipan topotrero.
- 14 Xijchihua totorojhua ma quipiyaca miyac chicahualistli para tequitise.
 Amo xijcahuili niyon se toculan-caitaca ma quiyahualo nopa tepa-mitl tlen quiyahualohua toalte-pe.
 San xitechmaca tlasehuilistli campa hueli.
 Amo xijcahuili para niyon se tlen to-tlacajhua monequi tetzajtzilis para tlapalehuili pampa quipanti tlen fiero ipan tocalles.
- 15 Quena, nelía paquij nopa tlacame ipan se altepetl tlen quej ni el-toc,
 huan ax quipiya tlen fiero.
 Quena, nelía paquij cuali tlacame tlen quipiyaj TOTECHO para inin-Dios,
 huan ipan ya motemachíaj.

Salmo 145

Toteco nelía cuali huan quipiya nochi chicahualistli

- 1 Nochi noyolis huan para nochipa nimitzhueyimatis tinoTeco huan tinotlanahuatijca.
- 2 Mojmotla nimitzhueyichihuas.
 Quena, ama huan para nochipa nimitzpaquilismacas.
- 3 Nelía tihueyi, TOTECHO, huan quina-

- miqui ma timitzhueyimatica no-chi titlacame.
Axaca quitlamimachilía nochi mohueyitis.
- 4 Nochi coneme tlen moscaltijiyase quílnamiquise tlen tijchihua, huan tepohuilise nopa tlamantli tlen tijchijtihualajtoc ica mohueyi chicahualis.
- 5 Na san nimoyolilhuis tlen moyejyeca huan mohueyitis, huan nopa tlatlanextli tlen mitzyahualohua.
Nimoilhuis tlen nopa huejhueyi chichualnescayotl tlen tijchijtoc.
- 6 Tlacame camatise tlen nopa huejhueyi tlamantli tlen tijchijtoc.
Huan na nitepohuilis tlen mohueyitis.
- 7 Nochi tlacame ipan tlattepectli camatise para nelía ticuali huan hueyi moyolo.
Quiijtose para tijchihua san tlen xitlahuac.
- 8 TOTECO, hueyi moyolo huan tlahuel titetlasojtla.
Ax nimantzi ticualani huan titeicnelía miyac.
- 9 TOTECO ta cuali moyolo ica nochi tlacame huan moteicnelijcayo monextía ipan sesen tlamantli tlen tijsencajtoc.
- 10 TOTECO, nochi tojuanti tlen ta titechchijchijtoc timitztlascamatij.
Quena, nochi tojuanti tlen timitztoquilíaj timitzpaquilismacase.
- 11 Tojuanti san sejco timocamahuse tlen ihueyitis motlanahuatilis campa ta titlanahuatía, huan ticamatise quejatza tijpiya hueyi chicahualistli.
- 12 Titepohuilise tlen nopa huejhueyi chichualnescayotl tlen tijchijtoc, huan tlen moyejyeca huan tlen ihueyitis motlanahuatilis campa ta titlanahuatía.
- 13 Pampa motlanahuatilis ax quema tlamis.
Ta tijpiyas tlanahuatili ica nochi tlacame tlen tlaacajiyase para nochipa.
- 14 Ta TOTECO tiquintlalana nochi tlen huetzij, huan tiquinfuerzajmaca tlen itztoque ipan cuesoli.
- 15 Nochi tlacame ipan tlattepectli mitztemohuaj, huan mitzchiyaj para xiquinpalehui. Ta tiquinmaca inintlacualis queja quinmonequilijtihuala.
- 16 Ta ica moma tiquintiochihua nochi tlen yoltoque, pampa tiquinmaca tlen quicuase huan tlen quise.
- 17 TOTECO quichihua san tlen xitlahuac, huan quinextía para hueyi iyolo ipan nochi tlen quichihua.
- 18 TOTECO itztoc ininnechca nochi tlen quinotzaj.
Quena, itztoc ininnechca nochi tlen quitemohuaj ica nochi ininyolo.
- 19 Yajaya quinmaca tlen quinequij nochi tlacame tlen quimacasi huan quitlepanitaj.
Quintlacaquilía quema quitzajtzilíaj ma quinpalehui huan quinmaquixtía tlen nopa tlen ax cuali.
- 20 TOTECO quinmocuitlahuía nochi tlen quicnelíaj, pero nochi tlen ax quitlepanitaj, Toteco quintzontlamiltis.
- 21 Nijpaquilismacas TOTECO ica noca-mac.
Nochi tlacame tlen itztoque campa hueli quipaquilismacase para nochipa huan ax quema tlamis.

Salmo 146

San ma timotemachica ipan Toteco

- 1 Na nijhueyimatis TOTECO ica nochi noyolo.
- 2 Nochi tonali ipan noyolis nijpaquilismacas TOTECO.
Nihuicas tiohuicatl para noTeco Dios hasta nimiquis.
- 3 Amo ximotemachica ipan huejhueyi tlacame tlen quipiyaj tequihueycayotl, niyon ipan se tlen hueli tlatatl pam-

pa niyon se tlacatl ax huelis
mitzmaquixtis.

4 Pampa se tonal miquise nochi tlacame huan mocuepase tlali.

Quena, tlamis iniiyiyo huan ininyolis,
huan ica se tlalochtli tlamis nochi
tlen moilhuijtoyaj quichihuase.

5 Pero nelía paqui nopa tlacatl tlen
quipixtoc queja itlapalehuijca
yajaya tlen iTeco Jacob,
huan san ipan TOTECO iDios mote-
machía para quimocuitlahuis.

6 Yajaya tlen quichijchijqui elhuicactli,
tlaltepectli, hueyi atl huan nochi tlen
itztoque nopano.

Yajaya tlen quichihua nochi tlen qui-
tlajtolcajtoc para quichihuas.

7 TOTECO quinchihuilía tlen xitlahuac
nochi teicneltzitzi tlen sequinoc
quintlajiyohuiltíaj.

Huan quintlamaca tlen mayanaj.
Quinchihua ma yaca malacantoque
tlen tzactoque yonque ax tleno
quichijtoque.

8 TOTECO quintlachiyaltía popoyotzi-
tzi.

Quintlalana tlen nechca itztoque pa-
ra huetzise.

Huan quinicnelía tlen monejnemil-
tíaj xitlahuac iixtla.

9 TOTECO quinmocuitlahuía nopa sej-
coyoc ehuani.

Yajaya quinmocuitlahuía tlen icno-
tzitzi huan tlen cahual toahui-
hua.

Pero yajaya quixolehua tlen quisen-
cahuaj tlacame tlen ax quitlepa-
nitaj.

10 TOTECO tlanahuatis para nochipa.
Imojuanti ipan altepetl Jerusalén,
imoTeco Dios elis nopa Tlanahuatij-
quetl,
tlen quinnahuatis nochi tlacame tlen
tlacajtiyase para nochipa.
¡Paquilistli!

Salmo 147

Ma tijpaquilismacaca Toteco
pampa quipalehuijtoc Jerusalén

1 Xijpaquilismacaca TOTECO pampa

nelía cuali para tihuicase tiohui-
catl para ya.

¡Nelía yejectzi huan quinamiqui!

2 TOTECO sampa quicuaultalis altepetl
Jerusalén,

huan quinsentilis nopa israelitame
tlen quinsemanqui,
huan itztoque ipan sequinoc taltini
queja sejcayoc ehuani.

3 Yajaya quinyolchicahua tlen quipiyaj
yolcuesoli huan quinpajtía cam-
pa mococojtoque.

4 Yajaya quimati quesqui imiyaca sitla-
lime onca huan sesen quintoca-
tlalijtoc.

5 Toteco nelía hueyi huan quipiya mi-
yac chicahualistli.

Itlalnamiqulis axaca hueli quitlami-
machilía.

6 TOTECO quinhueyitalía tlen moicno-
nequij,

pero nochi ax cuajcualme quinmaj-
cahuas tlalchi.

7 Xihuicaca para inquitlascamatise TO-
TECO.

Xihuicaca ipampa nochi tlen quichij-
toc toDios huan xitlatzotzonaca
ica arpa.

8 Toteco yajaya quitzacua elhuicactli
ica mixtli.

Yajaya tlaahuetziltía ipan tlaltepac-
tli.

Quichihua ma moscaltli xihuitl ipan
cuatitlamitl.

9 Yajaya quintlamaca nopa tecuanime
tlen nemij cuatitla.

Ininpilconeuhua nopa cacalotl quin-
tlamaca,

quema pehuaj chocaj pampa mayanaj.

10 Quema Toteco quiita se cahuayo tlen
motlalohua chicahuac,

o quema quiita se tlacatl tlen quipiya
miyac fuerza,
ax quipantía miyac paquilistli ipan
ininchicahualis.

11 Pero TOTECO quipantía miyac paqui-
listli ipan tlacame tlen quitlepa-
nitaj.

Quipantía miyac paquilistli ipan tlen
mochiyaj ipan ya iteicnelilis.

- 12 Nochi imojuanti ipan ni altepetl Jerusalén,
xijhueyimatica TOTECO.
Quena, nochi tlen itztoque ipan tepetl Sion,
xijpaquilismaca imoDios.
- 13 Pampa yajaya cuali quitzactoc ipuertas
imoaltepe para ax hueli quitlapos
nion se imocualancaitaca.
Huan yajaya tlahuel quintiochijtoc
imoconeua.
- 14 Yajaya quititlanis tlasehuilistli ipan
nochi imotlal,
huan inmechmacas trigo tlen más
cuali para ica ximopanoltica.
- 15 Yajaya quintitlanis itlanahuatilhua
ipan nochi tlaltepectli.
Huan quema yajaya camatis,
itlajtol nimantzi ajsis hasta campa
hueli techaj.
- 16 Yajaya quichihuas ma huetzi sitlal
setl tlen chipahuac queja nextli.
Huan quisemanas setl iixtla tlali
campa hueli.
- 17 ¿Ajqueya hueli quijiyohuis nopa tla-
sesecayotl?
- 18 Pero teipa yajaya quinahuatis ma
huala tlatotonilotl huan atiyas
nopa setl.
Quichihuas ma pehua tlaajacas huan
nopa atl tlen mochijqui setl ipan
atljtli sampa motlalos.
- 19 Yajaya quinmacac israelitame itlana-
huatilhua,
huan quinilhuijtoc nochi tlen cuali
ma quichihuaca ipan inialtepe,
para tetlajtolsencahuase xitlahuac.
- 20 TOTECO ax quinchihuilijtoc ni tla-
mantli tlacame ipan sequinoc
tlaltini.
Inijuanti aya quixmatij itlanahuatil-
hua, pero tojuanti, quena.
¡Paquilistli!

Salmo 148

- Ma quihueyimatica Toteco
nochi tlamantli tlen yajaya quisencajtoc
- 1 ¡Ma quipaquilismacaca TOTECO no-
chi tlen itztoque ipan elhuicac-
tli!

- Quena, nochi tlen ajacatipa xijpaqui-
lismacaca TOTECO.
- 2 Nochi imojuanti inielhuicac ejcahua,
xijpaquilismacaca TOTECO.
Quena, xijpaquilismacaca nochi imo-
juanti tlen inquitequipanohuaj
nepa elhuicac.
- 3 Ma quipaquilismacaca tonati huan
metztli.
Ma quipaquilismacaca nochi nopa si-
tlalime tlen yejyectzi tlahuáj.
- 4 Ma quipaquilismacaca nopa elhui-
cactli tlen eltoc más huejcapa,
huan nopa ayajtli tlen mopantía aja-
catipa.
- 5 Xijpaquilismacaca TOTECO pampa
yajaya camatqui huan mochij-
qui tlen ama onca.
- 6 Yajaya quinchijqui para eltose para
nochipa,
huan quichijqui se tlanahuatili tlen
ica ax quema moyolcuepas.
- 7 Ma quipaquilismacaca TOTECO nochi
tlen itztoque ipan ni tlattepectli.
Ma quipaquilismacaca nopa huejhue-
yi tlapiyalime tlen itztoque tla-
tzintla hueyi atl.
- 8 Ma quipaquilismacaca nopa tlitl, te-
sihuitl, setl, ayajtli,
huan nopa ajacatl tlen quichihuaj
ipaquilis.
- 9 Ma quipaquilismacaca nochi tepeti-
ni, nochi tlachiquili,
huan nochi cuatini tlen temacaj inin-
tlajca huan nochi tiocuatini.
- 10 Ma quipaquilismacaca TOTECO nochi
tlamantli tlapiyalime,
huan nochi tecuanime, cohame,
huan totome.
- 11 Ma quipaquilismacaca nochi tlan-
huatiani tlen itztoque ipan tlat-
tepectli,
huan nochi tlajtolsencahuani,
huan nochi tlacame ipan nochi tlaltini.
- 12 Ma quipaquilismacaca telpocame,
ichpocame, huehuentzitzitzi, huan
coneme.
- 13 Ma quipaquilismacaca TOTECO pam-
pa san yajaya quinamiqui tij-
hueyimatise.

Ihueyitilis nelhueyi hasta quipano el-
huicactli huan tlaltepactli.

14 Yajaya quinfuerzajmacatoc itlacaj-
hua.

Ma quipaquilismacaca TOTECO nochi
itlatzejtzeltoltijca tlacajhua,
nochi tojuanti tlen tiisraelitame tlen
yajaya techiyocatlalijtoc para
ma tiitztocha más inechca.
¡Xijpaquilismacaca TOTECO!

Salmo 149

Nochi ma quipaquilismacaca Toteco

1 Xijpaquilismacaca TOTECO.

Xihuicaca para TOTECO se huicatl
yancuic.

Nochi imojuanti initlacajhua,
xijhuicatica Toteco ipampa nochi
tlen quichijtoc.

2 Inisraelitame, ximopaquilismacaca
ipan Toteco pampa yajaya in-
mechchijchijqui.

Intlacame ipan altepetl Jerusalén,
ximopaquilismacaca ipan imotlana-
huatijca.

3 Xijpaquilismacaca TOTECO ica mijto-
tilistli.

Huan xihuicaca ica pandero huan ica
arpa.

4 Pampa Toteco quipantía paquilistli
ipan itlacajhua,
huan quinmaquixtía tlen moicnone-
quij iixtla.

5 Nochi tlen iaxcahua TOTECO ma pa-
quica pampa yajaya tlahuel hue-
yi ihueyitilis.

Huan hasta quema ya motectoque
ipan inintlapech noja ma qui-
huicatica.

6 Ma quihueyitalica TOTECO nochi
itlacajhua.

Quipixtoc ipan ima se machete tlen
oncac tlatequi,

7 para ica quincuepilis nopa sequinoc
taltini tlen quinchihuilijqe
tlen ax cuali,
huan para ica quintlatzacuiltis.

8 Ma quiniplaca inintlanahuatijcahua
huan inintlayacancahua ica te-
pos mecatl,

9 para quiselise nopa tlatzacuilti tlen
eltoja tlasencahuali.

Huan ica ni TOTECO quinhueyitalis
nochi itlatzejtzeltoltijca tlacaj-
hua.

¡Ma nochi quipaquilismacaca TO-
TECO!

Salmo 150

Xijpaquilismacaca Toteco

ica miyac tlamantli tepos tlatzotzontli

1 ¡Xijpaquilismacaca TOTECO!

Xijpaquilismacaca TOTECO ipan itio-
pa.

Xijpaquilismacaca nepa ipan elhui-
cac tlen yajaya quichijchijqui
ica ihueyi chichahualis.

2 Xijpaquilismacaca ipampa nochi no-
pa huejhueyi tlamantli tlen
yajaya quichihua.

Xijpaquilismacaca pampa tlahuel
hueyi ichichahualis.

3 Xijpaquilismacaca ica tlapitzali,
Xijpaquilismacaca ica guitarra huan
ica arpa.

4 Xijpaquilismacaca ica panderos huan
ximijtotica.

Xijpaquilismacaca ica nochi tlaman-
tli tlatzotzontli tlen quipiyaj
cuerdas,
huan ica acatlapitzali.

5 Xijpaquilismacaca ica platiyos tlen
yejyectzi tzilini.

6 Nochi tlen yoltoque ma quipaquilis-
macaca TOTECO.

¡Xijpaquilismacaca!

Proverbios

Se proverbio eltoc se tlamachtili cototzi para quintlalnamicctis tlacame. Ica náhuatl tijtocaxtíaj “se tlnamijca tlajtoli”. Sesen proverbio o tlnamijca tlajtoli eltoc iyoca. Ni amatlapohuali camati tlen tlnamiquistli huan techilhuía para hueyi ipati para se motlalnamicctis. Nojquiya quipiya miyac tlamachtili para telpocame.

Tlanahuatijquetl Salomón huan sequinoc tlacame quijcuilojtoque ni tlnamijca tlajtoli huan Salomón quinsentili ipan san se amatlapohuali. Capítulo 31 eltoc tlhuel tlaixmatili. Quiijtohua para hueyi ipati se cuali sihuatl tlen ipan huelis motemachis ihuehue.

Proverbios quipiya nahui partes:

Proverbios 1 – 9 Hueyi ipati para se motlalnamicctis

Proverbios 10 – 29 Tlnamijca tlajtoli tlen quijcuilo Tlanahuatijquetl Salomón

Proverbios 30 Tlnamijca tlajtoli tlen quijcuilo Agur

Proverbios 31 Hueyi ipati se sihuatl tlen xitlahuac huan tlen quitlepanita Toteco

Itlalnamicctis tlajtol Salomón

1 Na niSalomón. Nitlanahuatijquetl ipan tlatl Israel huan niicone David. Huan ya ni nopa tlnamijca tlajtoli tlen nijnequi nitemacas. ²Nicajcoctoc ni tlajtoli para quinmachtis tlacame quejatza ma motlalnamicctis. Quinilhuis tlachque ma quichihuaca para itztose ica cuali. ³Nijnequi tlacame quiselise se tlnamijca tlajtoli tlen quinamiqui para motlalnamicctise. Queja nopa huelis quipiyase se yolistli tlen cuali huan quichihuase tlen melahuac, huan tlen xitlahuac, huan tlen nelcuali. ⁴Ni tlnamijca tlajtoli quinpalehuis tlen huihuique para motlalnamicctise. Quinpalehuis telpocame huan ichpocame ma quipiyaca se tlnamijcayotl tlen cuali para ma ax quichihuase se huihuiyotl.

⁵Tlacame tlen ya tlnamiquij ma quitlacaquilca tlen nica eltoc huan achi más ma motlalnamicctis. ⁶Nochi tlacame ma quitemoca tlachque quinequi quijtos sesen ni tlnamijca tlajtoli, huan ni huicallotl huan cuali tlajtoli tlen tlnamiquini quijcuilojtoque nica para huelis quimachilise nochi.

⁷Quema se tlatatl pehua quiimacasi huan quitlepanita TOTECO, ya pejtoc para mochihuas tlnamiqui. Pero tlen huihuique ax quinequij quicaquise tlajtoli tlen quipiyaj tlnamiquilistli huan tlamachtili.

Tlamachtili para telpocame

Proverbios 1:8 – 9:18

⁸Tinotelpoca, xijtlacaquili tlen motata huan monana mitzmachtíaj, huan amo xijhuejcamajcahua inintlajtol. ⁹Pampa nochi tlen mitzmachtíaj, mitzhualiquilis tlatlepanitacayotl. Elis nelcuali para ta queja se yejectzi costli ipan moquechcuayo huan queja se corona ipan motzonteco.

¹⁰Notelpoca, intla hualahuij tlaixpanoca tlacame huan quinequij mitzcacayahuase, amo xiquincahuili. ¹¹Huelis ya juanti mitzilhuise: “Xihuala tohuaya, ma timotlatica huan tijmictise se acajya yonque ax tleno techchiuilijtoc. ¹²Tiquinmictise tlen tejtetique inintlacayo. Niman-tzi miquise huan mopantise ipan teostotl. ¹³Tijpantise miyac tlamantli tlen ipati. Tijtemitise tochajchaj ica nochi tlen ti-

quichtequise. ¹⁴ Xihuala huan xinechpalehui. Tijpiyase san setzi bolsa huan teipa san se timomajmacase nochi tlen tomaco ajsis.”

¹⁵ Pero notelpoca, na nimitzilhuía amo xiya ininhuaya, niyon amo xijtoquili inioj-hui. San xiquintlalcahui. ¹⁶ Pampa yajuanti san tlhuel quinequij quichihuase tlen fiero, huan quinequij temictise. ¹⁷ Quema se tototl quiita para tlacame quitlalíaj se tlaquetztli ica campa yohui, nopa tototl ax monechcahuía nopano. ¹⁸ Pero nopa tlacame tlen huihuitique, axtle. Yajuanti ica ininseltitzitzi motlaquechilíaj para miquise. Eltoc queja motlalilíaj se lazo ininseltitzitzi para mocuapilose ica tlen ax cuali quichihuaj. ¹⁹ Quena, queja nopa tlamimiquise nochi tlacame tlen quinequij moaxcatise miyac tlamantli tlen sequinoc quipiyaj. Quipantise se miquistli tlen fiero pampa tlhuel itzcuime.

Se tlen quipiya tlalnamiqulistli teconsejomaca

²⁰ Pero itztoc se tlen quipiya tlalnamiqulistli tlen technotza. Eltoc queja moquetza ipan hueyi ojtlí huan ipan tianquis, huan quinnojnotta nochi tlacame ma quitlacaquilica huan ma motlalnamicitica. ²¹ Quena, quinnotza nochi tlacame campa momatij mosentilíaj. Quinnotza tequitini tlen quipiyaj inintequi para tetlajtolsencahuase campa tequicali ipan altepetl. ²² Huan yajaya tlen quipiya tlalnamiqulistli quinilhuía: “Imojuanti tlen ax tleno inquitmatij, ¿hasta quema queja nopa in-mocahuase? Huan imojuanti tlen san in-quinhuihuítaj nochi tlacame tlen tlamamiqui, ¿hasta quema tlamis inquitinhuihuítase? Huan ¿hasta quema inquitcualancatase tlamachilitlistli? ²³ Xihualaca, xinechtlacaquilijuij, huan na nimechmacas miyac tlalnamiqulistli. Quena, tlen nimechmatiltis inmechtalnamiqulistis.

²⁴ “Ya nimechnotztoc miyac hueltas, pero ax inquitectoque inmechtlacaquilise. Ajachica nimechmacac noma huan ax innechchiuilijtoque cuenta. ²⁵ Quena, imojuanti inquituejcamajcajtoque nopa consejos tlen quipiyaj tlalnamiqulistli. Ax in-

nechtlacaquilijtoque tlen tiquijtojtoque quema tijnequiyayaj timechtlacahuaitise. ²⁶ Pero ajsis se tonal quema initztose ipan miyac tlaohuicayotl, huan tlen quipiyaj tlalnamiqulistli san inmechhuetzquilise. Quena, tlen quipiyaj tlalnamiqulistli inmechpinajtise quema inmechajsis nopa tlen achi más inquitimacajis. ²⁷ Quena, inmechhuetzquilise quema hualas imopani miyac tlaohuicayotl yonque inmechnen-polos queja se chichahuac ajacatl tlen nochi quixolehua. Ipan nopa hora tlacame tlen quipiyaj tlalnamiqulistli ayoc huelis inmechpalehuise, yonque ipan se tloochtli quema ax inquitichiyaj hualas imopani cuesoli, choquistli, huan tlaijiyohuilitli.

²⁸ “Tlen quipiyaj tlalnamiqulistli ayoc inmechnanquilise quema inquitnojnotta-se. Intechtemose para ma timechpalehuise, pero ax intechpantise. ²⁹ Pampa imojuanti ax inquitneque inquitpiyase tlalnamiqulistli. Ax inquitneque inquittepanitase TOTECO huan inmotemachise ipan ya. ³⁰ San inquituejcamajcajque inintlajtol tlen quipiyaj tlalnamiqulistli quema inmechconsejomacayayaj. Ax intechchiuilijque cuenta quema timechtlacahuaitiyayaj. ³¹ Huajca yeca intlaijiyohuise pampa inquitelise imotlaxtlahuil ipampa tlen fiero inquitijtoque. Inquitlapejpenijtoque nopa fiero ojtlí para inquitoquilise, huan ama inquitmatise nochi majmajtli tlen nopano mopantíaj. ³² Pampa tlacame tlen ax tleno quimatij huan tlen quihuejcamajcahuaj tlajtoli tlen quipiyaj tlalnamiqulistli, quipantise miquistli. Tlen huihuitique mocuapilose pampa ax quipiyaj cuidado ica tlamantli tlen monequi. ³³ Pero nochi tlacame tlen techtlacaquilise tlen tijpiyaj tlalnamiqulistli, itztose ica temachili huan tlasehuilitli. Itztose ica paquilistli huan ax tleno quimacajise.”

Hueyi ipati tlalnamiqulistli

2 Tinotelpoca, xijseli tlen nimitzilhuía, huan xicajcocui notlanahuatil ipan moyolo. ² Cualí xijtlacaquili notlajtol tlen quipiyaj tlalnamiqulistli. Quena, ica nochi moyolo ximotlali para nelcuali tijmachilis nochi. ³ Xijtemo tlalnamiqulistli.

Quena, ica nochi moyolo ximomachti para más tijmachilis tlamantli. ⁴Xiquintemo ni tlanamiquilistli huan tlaixmatili ica nochi moyolo queja tijtemosquía miyac tomi tlen motlatijtoc, o queja tijtemosquía se tlamantli tlen nelpatiyo tlen tijpoloji-toya. ⁵Huan huajca quena, tijmachilis para tlahuel monequi tijtlepanitas huan tiquimacasis TOTECO, huan teipa tiquixmatis ya. ⁶Pampa san yajaya TOTECO temaca tlanamiquilistli, huan tlen ya huala nochi tlamatilitli huan tlamachilistli. ⁷Quena, TOTECO quinmaca se cuali tlanamiquilistli nochi tlacame tlen itztoque xitlahuaque. Quinmanahuía tlen nemij cuali iixpa. ⁸Yajaya TOTECO tlen quinmocuitlahuía nochi tlen monemiltíaj cuali. Quena, quinmocuitlahuía itlatzejtzeltitjca tlacajhua ipan iniojhui.

⁹Quema TOTECO quimacas se tlatatl tlanamiquilistli, quimatis tetlajtolsenhuas xitlahuac, huan quimatis tlen melahuac, huan tlen nelía cuali para quichihuas. Quena, tijmatis quejatza huelis tijtlapejpenis nopa ojtli tlen más cuali. ¹⁰Quema tijpiyas miyac tlanamiquilistli huan tijmatis miyac tlamantli tlen melahuac, tijmachilis miyac paquilistli ipan moyolo. ¹¹Huan pampa tielis titlalnami-qui huan tijmatis miyac, motlalnamiqulis mitzmocuitlahuis. Quena, tlen tijmatis mitzchihuas para tiitztos ica temachili.

¹²Motlalnamiqulis huan nopa tlen tijmatis mitzmanahuise para ax tiyas ipan ojtli tlen ax cuali. Quena, mitzmaquixtis ininmaco tlacame tlen tlahuel fiero camatij. ¹³Motlalnamiqulis mitzmaquixtis tlen tlacame tlen quitlahuelcahuaj iojhui TOTECO, huan quitoquilíaj se ojtli tlen quipiya tzintlayohuilotl. ¹⁴Quena, nopa ax cuajcualme tlahuel mopaquilismacaj quema quinchihuilíaj tlacame tlen ax cuali. Ilhuichihuaj quema tlahuel tecocojtoque huan fiero quinchihuilijtoque. ¹⁵Nopa tlacame nemij ipan se ojtli tlen huijcoltic, huan niyon se tlamantli tlen quichihuaj ax eltoc cuali pampa mocuapolojtoque.

¹⁶Nojquiya quema tijpiyas tlanamiquilistli, mitzmanahuise para ax timocajcahuas ininhuaya sihuame tlen ax cuali

ininyolis. Nopa sihuame quinpacía momecatíaj huan quimatij quejatza tecajca-yahuaj ica yejyectzi tlajtoli. ¹⁷Sihuame queja nopa ya quincajtejtoque ininhuehuejhua tlen ininhuaya monamictijque quema ichpocame, huan quitlahuelcajtoque itlanahuatilhua TOTECO. ¹⁸Intla tiyas ipan nopa ojtli tlen ajsis hasta ininchaj nopa sihuame tlen queja nopa quichihuaj, tijpantis miquistli. Elis queja tiquitzquis se ojtli tlen yohui mictla. ¹⁹Pampa tlen mocajcayahuaj ininhuaya sihuame queja nopa, ayoc mocualtilise. Ayoc monejnmiltise sampa ipan ojtli xitlahuac campá mo-panía se cuali yolistli.

²⁰Pero ta, tinotelpoca, ximonejnmilti ipan nopa ojtli campá nemij cuajcuali tlacame. Quena, xijtoquili nopa ojtli tlen ipan nemij tlen itztoque xitlahuaque. ²¹Pampa tlacame tlen itztoque xitlahuaque itztose ica temachili ipan nopa cuali tlali. Quena, nopano campá cuali tlali mocahuase tlen axaca hueli quinteilhuis. ²²Pero TOTECO quinxistis tlacame tlen ax quitlepanitaj ipan nopa tlali. Quena, tlacame tlen temajmatíaj TOTECO quintzontlamiltis.

Tlen monequi quichihuase tlacame para quipiyase tlanamiquilistli

3 Notelpoca, amo xiquilcahua tlen nitmitzmachtía nica. Xicajcocui notlanahuatil ipan moyolo. ²Pampa intla tijchihuas tlen nimitzilhuía, tiitztos para miyac xihuitl huan tijpiyas tlasehuilistli huan paquilistli ipan moyolo. ³Ax quema xijcahua xiteltasojtla huan xiquijto tlen melahuac. Ma quítaca nochi tlacame ni cuali tlamantli tlen tijchihua queja quíitasquíaj se costli ipan moquechtla. Ma nesi tlanemijya para ipan moyolo tijtoquilíá tlanahuatili tlen xitlahuac. ⁴Huan TOTECO huan tlacame quicualitase tlen tijchihua. Quena, mitztlepanitase huan camatise cuali tlen ta.

⁵Ximotemachi ipan TOTECO ica nochi moyolo. Amo xijtoquili san tlen motlalnamiqulis mitzilhuía. ⁶Ximoilhui tlachque ipaquilis TOTECO ipan nochi tlamantli tlen tijchihuasquía, huan yajaya mitzyacanas ipan se ojtli tlen xitlahuac.

7 Amo ximohueyimati pampa timoil-huía nelía titlalnamiqúi. Más cuali xiquimacasi huan xijtlepanita TOTECO huan ximoiyocatlali ica nochi tlen ax cuali. 8 Quena, ni tlamantli elis queja cuali pajtli tlen quichicahuas campá timococohua, huan quimacas chicahualistli motlacayo huan moomiyohua.

9 Xijnexiti para tijtlepanita TOTECO pampa tijmaca TOTECO tlen iaxca tlen nochi tlamantli tlen tijpiya. Xijmaca TOTECO nopa achtohui pixquistli tlen tijcuis ipan momila. 10 Huan TOTECO mitztiochihuas huan quite-mitis mocuacalhua ica tlacualistli hasta tzontis huan ayoc huelis quicuisse más. Yajaya inmechmacas xocomeca atl tlen yancuic hasta mocahuas para tiquis.

11 Notelpoca, amo xicholo tlen TOTECO quema mitztlalnamiqtía, niyon amo xicuailani quema yajaya mitztlacahualtía. 12 Pampa aquí TOTECO quicnelía, quitlalnamiqtía queja se tetat quixitlahua icone tlen tlahuel quicnelía.

13 Hueyi paquilistli quipiya se tlatatl tlen quipantía tlalnamiqúilistli huan mochihua tlalnamiqúi. 14 Pampa tlalnamiqúilistli tepalehuía miyac. Más ipati que plata huan oro tlen nelía cuali. 15 Tlalnamiqúistli más ipati que nopa piltetzitzi tlen tlahuel pajpatiyó. Niyon se tlamantli tlen tijnequisquía ax hueli quiaxilis para queja ipati tlalnamiqúilistli. 16 Tlacame tlen quipiyaj tlalnamiqúilistli huejcahuase para itztose. Nojquiya quipantise tlatiochihualistli huan tlatlepanitacayotl. 17 Tlacame tlen tlalnamiqúij quitoquílaj se ojtli tlen quipiya paquilistli. Quena, nopa ojtli mitzmacas tlasehuilistli ipan moyolo. 18 Tlalnamiqúistli eltoc queja se cuali cuahuitl tlen temaca se yolistli tlen nelía yejyeetzí. Intla timochihuas titlalnamiqúi huan ax tiquiyocacahuas motlalnamiqúilis, tijpiyas miyac paquilistli ipan moyolis.

19 Ica tlalnamiqúilistli huan tlamachilistli, TOTECO quichijchijqui elhuicactli huan tlatlepactli. 20 Pampa yajaya nochi quimati, quichijqui para ma muxejxelo nopa hueyi atl, huan quichijqui para tlen elhuicac hualtemosquía atl para laahuetzis ipan tlatlepactli.

21 Huajca notelpoca, xijpiya cuali tlalnamiqúilistli huan xijtlacaquili ni tlalnamijsca tlatjoli, ax quema xiquinilcahua, 22 pampa nochi ni tlalnamiqúilistli huan tlamachilitli mitzmacas se cuali yolistli. Quena, quijejyecchihuas moyolis queja se costli quijejyecchihuas se tlatatl ipan iquechcuayo. 23 Intla tijpiyas tlalnamiqúilistli huan ya nopa tijtoquilis, mitzpalehuis para tinejnmis ica temachili, huan ax timotepotlamis ipan moojhui. 24 Quema timotecas para ticochis, ax timajmahuis. Timotecas huan ticochis nelía cuali. Quena, ticochis ica temachili. 25 Ax monequi tiquimacasis para ipan tlen hueli tlatlochtli hualas tlen fiero mopani queja quinajsi ax cuajcualme, 26 pampa TOTECO mitzmacas temachili. Yajaya axaca quicahuilis para mitzmasiltis ipan se tlatjtlacoli.

27 Quema quinamiqúi tijpalehuis se tlatatl huan tihueli tijchihuas, amo xiquilhui para axtle. 28 Amo xiquilhui seyoc: “Xihuala mostla huan nimitzmacas”, intla tijpictoc momaco para tijmacasquía ama.

29 Amo ximoyolilhui tlen ax cuali tlen huelis tijchihuilis seyoc tlen motemachía ipan ta. 30 Amo xijteilhui seyoc intla yajaya ax tleno mitzchihuilijtoc.

31 Amo xiquixtoca iyolis se tlatatl tlen ax quitlepanita TOTECO. Amo xijtoquilis niyon se iojhui. 32 Pampa TOTECO quicualancaita nopa tlatatl tlen huijcoltic iojhui, pero quicnelía tlen itztoque xitlahuaque iixpa.

33 Quena, TOTECO quintelchihua tlen itztoque ipan ininchaj tlacame tlen ax quitlepanitaj, pero tlen itztoque ipan ininchaj tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixpa quintiochihua.

34 TOTECO quinpinahualtía tlen tehuihuiitaj, pero hueyi iyolo TOTECO ica tlacame tlen moicnonequij.

35 Tlen tlalnamiqúij quiselise miyac tlatlepanitacayotl, pero tlen huihuitique TOTECO quinpinahualtis.

Salomón teyolchicahua

ma monejnmiltica xitlahuac

4 Imojuanti intelpocame, xinechtlacaquilica tlen nimechmachtía queja inquitlacaquilisquía imotata. Xijmachilica

tlen nimechilhúa para nelía inmochiuase intlalnamiqini. ²Pampa nica nimechmaca se tlamachtili tlen cuali. Huajca ax quema xijcahuaca tlen nimechilhúa. ³Na nojquiya nielqui se conetl huan nijpíxqui notata. Tlahuel nechicneliyaya nana pampa nieliyaya niyojtzí cone.

⁴Huan notata nechmachtí huan nechilhui: “Ax quema xiquilcahuas ni tlamachtili, xijchihua tlen nimitznahuatía ica nochi moyolo huan tiitztos ica cuali. ⁵Xijtemo tlanamiqulistli huan tlamachilistli tlen TOTECO temaca. Amo xiquilcahua notlajtol, niyon ax quema ximoiyocaquixti tlen niquijtohua. ⁶Amo xijcahua italnamiqulilis. Xiquicneli nopa tlanamiqulistli tlen yajaya temaca, huan mitzmocuitlahuis huan mitzmanahuis ica nochi tlen ax cuali. ⁷Tlen más ipati ipan moyolis elis para tijtemos tlanamiqulistli huan tlamachilistli ica nochi tlamantli tlen tijchihuas. ⁸Xiquita quejatza tlahuel hueyi ipati tlanamiqulistli. Quena, xijhueyitlali tlanamiqulistli huan quema tijpiyas, tlacame mitzhueyitlalisé huan mitztlepanitase. ⁹Huan tijselis miyac xochi coronas ipan motzonteco. Quena, tijselis coronas tlen yejyetzí quema tlacame mitznexitlisé tlatlepanitacayotl pampa tijpiya tlanamiqulistli.”

¹⁰Notelpoca, xinechtlaquili huan xijchihua tlen nimitzilhuía. Intla queja nopa tijchihuas, tiitztos miyac xihuítl ipan moyolis. ¹¹Naja nimitznejnemiltijtoc ipan ojtli tlen xitlahuac huan campa onca tlanamiqulistli. ¹²Huan intla timonejnemiltis ica tlanamiqulistli, ax tleno quitzacuilitis moojhui. Huan intla timotlalos, ax timotepotlamis. ¹³Xijchijtinemi tlen nimitzmachtía huan amo xijcahua. Mojmotla xijhuica ipan moyolo tlen nimitzilhuijtoc huan tijpiyas se yolistli nelyejyetzí.

¹⁴Amo xicalaquí ipan iniojhui tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO, niyon amo xijchihua tlen quichihuaj. ¹⁵Xijltalcahui campa yajuanti itztoque. Amo xipano nopano. Xicholo tlen campa yajuanti yohuij huan xiya ipan seyoc ojtli. ¹⁶Pampa yajuanti ax cochij intla ax quichijtoque tlen ax cuali. Ax quinequij mosiyajcahuase in-

tla ax quichijtoque seyoc para ma huetzi ipan tlajtlacoli. ¹⁷Quena, fiero tlacame quitemohuaj se para quimictise o para quitlaxtequilise, queja sequinoc quitemohuaj tlacualistli huan tlen quise.

¹⁸Pero iniojhui tlacame tlen itztoque xitlahuac eltoc yejyetzí queja quema tlanestihuala ica ijnaloc. Huan ininyolis mochihuas más yejyetzí mojmotla hasta nesis queja tonati tlen tlahúa ica nochi itlatlanex quema tlajcotona. ¹⁹Pero iniojhui tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO eltoc queja tzintlayohuilotl, niyon ax quimatij ipan tlachque motepotlamíaj.

²⁰Pero ta tinotelpoca, xijchiuili cuenta notlajtol. Xijtlacaquili nochi tlen nimitzilhuía. ²¹Amo xiquilcahua tlen niquijtojtoc. Xicajcocui tlen nimitzilhuía ipan moyolo para nimantzi tijtoquilis. ²²Pampa tlen nimitzilhuía para tijchihuas mitzmacas se yolistli yejyetzí. Elis queja se cuali pajtli tlen quimacas chicahualistli nochi motlacayo.

²³Tlen más ipati para tijchihuas elis para tijmocuitlahuis moyoltzí huan tlen tiquicnelía, pampa tlen tiquicnelía quijtos tlen tijchihuas ipan moyolis.

²⁴Ax quema xicamati ica tlajtoli tlen fiero, niyon amo xiquijto tlajtoli tlen tla-cajcayahua.

²⁵Nochipa xijtlachili para tijchihuas san tlen xitlahuac. Quena, ximotlachili tlachque eltoc para campa tiya. ²⁶Xijtlapejpeni se cuali ojtli para ipan tinemis. Quena, xijtoquili se ojtli xitlahuac huan nochi eltos cuali para ta. ²⁷Amo ximoiyocatlali tlen nopa ojtli tlen xitlahuac, niyon para monejmatco, niyon ica moarravesco.

Se tlatcatl monenpolos ica se situatl tlen ax inamic

5 Notelpoca, xijchiuili cuenta nopa tlanamiqulistli tlen nijpiya. Quena, ximonacasquetza para tijmachilis notlajtol pampa nijmati tlen niquijtohua. ²Huan queja nopa timochihuas titlalnamiqi. Huan ticajcoctiyas más tlamantli tlen tijmatis.

³Itlajtol se ahuilnenca situatl eltoc tzopelic queja nectli. Huan tlen quijtohua

nelía yejyectzi, pampa tlahuel quimati quejatza tlacajcayahuas. ⁴Pero teipa aqui yohui ihuaya quipantis tlen chichic queja se tlamantli pajyo tlen temictía. Quimachilis tlacaujqualocayotl queja quiajsiquía ipan iyolo se machete tlen oncac tlatequi. ⁵Nopa ahuilnenca sihuatl quihuicas se tlatatl campa onca miquistli. Quena, quiyacanas hasta quiaxititi mictla. ⁶Huicoltic iojhui nopa sihuatl, pero niyon ax quimati intla fiero campa yohui. Yajaya ax quichihiulía cuenta nopa ojtli xitlahuac tlen yohui campa onca se cuali yolistli.

⁷Huajca imojuanti intelpocame, xinechtlacauilica tlen nimechilhuía, huan ax quema xiquilcahuaca notlajtol. ⁸Xijtlalcahuica se ahuilnenca sihuatl, niyon amo ximonechcahuica campa ichaj. ⁹Pampa notelpoca, intla tijpaxalos, ayocaca mitztlepanitas. Huan tlen tijtlantoc ica miyac xihuitl tequitl, tiquinmacas ininmaco tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO huan tlen ax tiquinixmati. ¹⁰Amo xiquincahuili seyoc altepetl ehuan ma moricojchihuaca ica tlen timotlanilijtoc. Ma ax moaxcatise tlen tijpanti ica miyac tlaijiyohuili huan tlahuicayotl. ¹¹Teipa san timochoquilis ipampa nochi tlen fiero tijchijtoc ihuaya nopa sihuatl. Huan titlajiyohuis quema nopa cocolistli tlen tijpanti ihuaya ica yolic mitztzontlamiltijtiyas. ¹²Huan huajca tiqijtos: “Más cuali nijchihuilijtosquía cuenta nopa consejo tlen nijcajqui. ¿Para tlen ax nijtlacaquili quema nechtlacahualtiyaya? ¿Para tlen nijchijqui san tlen nechpacti? ¹³¡Ay! ¿Para tlen ax nijnejqui niquintlacauilis tlen nechconsejmacayayaj? ¿Para tlen ax niquinchihuili cuenta quema nechmachtiyayaj tlen cuali? ¹⁴Ama ipampa notlajtlacol niitztoc nechca se tlaixtemolis tlen nechztzontlamiltis. Nihuetztoc ipan se hueyi pinahualistli iniixpa nochi tlacame.”

¹⁵Huajca notelpoca, quema tiamiqui, ximoaixhuiti ica atl tlen meya ipan tlen ta moamel. Amo xijnechcahui se sihuatl tlen ax mosihua, pampa ica mosihua tijpantis paquilistli queja se atl tlen más ajhuiyac. ¹⁶¿Para tlen tiquinconemacas sihuame tlen san nentinemij ipan calles? ¿Para tlen

tlen eltoc moxinach mopantis ipan tianquis? ¹⁷Tlen eli mocone ma elica san para ta. Amo xiquinmaca tlen tijpiya sihuame tlen ax tiquinixmati.

¹⁸Ma TOTECO quitiochihua nopa chichualistli tlen mitzmacatoc pampa titlactatl. Huan ximopaquilismaca miyac ica nopa sihuatl tlen timocuili quema tieliyaya titelpocatl. ¹⁹Ximoilhui tlen mosihua queja se sihuatzi masatl tlen nelía yejyectzi nejnemi. San xiyolpaqui ica ya tlen mitzicnelía miyac. Tlahuel xipaqui quema yajaya mitznajnahua ipan tlen hueli tla-lochtlí. Nochipa ximoixhuiti ica ya itlaicnelilis. ²⁰Huajca notelpoca, ¿para tlen tinejnenisquía queja se popoyotzi ica se ahuilnenca sihuatl?

Ax quinamiqui tijnajnahuas o tiqitzquis ichichihual se sihuatl tlen ax monamic.

²¹Pampa TOTECO mitztlachilía huan quiita sesen tlamantli tlen tijchihua. Quitlachilía campa tiya huan sesen pilojtztiztlen ipan tinemi. ²²Tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO momasiltise ipan inintlajtlacolhua. Quena, inintlaxpanolhua quinitzquis huan quiniplis queja elisquía se mecatl. ²³Nopa tlacame miquise pampa ax quinejque quiselise itlajtol tlen quintlacahualtiyaya. Pampa tlahuel quinequij tlajtlacolchihuase, ininhuihuiyo quichihuas para ma mocuapoloca para nochipa.

Amo xijpalehui seyoc para motlanehuis tomi

6 Ta tinotelpoca, intla tijtlalijtoc mofirma para tijpalehuis mohuampo para quitlanejtitse se tlenijqui, o intla titemacatoc motlajtol para tijtlaxtlahuis tlen quitlanejtía intla ax hueli ya tlacuepas, ya timocalaquijtoc ipan se hueyi cuesoli. ²Ica moselti timoilpitoc ica motlajtol. Quena, ica tlen tiqijto timomasiltijtoc ipan se tlatzactli. ³Huajca notelpoca, nimantzi xijchihua tlen nimitzilhuía para timomanahuis. Ya tiitztoc imaco mohuampo. Huajca xiquitati huan ximoechcapantlali iixpa huan xijtlajtlani mohuampo chichahuac para ma quixpolo motoca campa nesi tlatzquitoc ihuaya. ⁴Amo xicochi, niyon

amo ximosiyajcahua. Amo xijcahua para seyoc tonali. Xijscenacahuas ni tlamantli nimantzi. ⁵Xijchihua nochi tlen tihueli para timomanahuas queja quichihua se masatl tlen motlalohua para mochololtis quema quitas se tlapexquetl, o se tototl tlen quimasiltijtoya ipan tlaquetztli huan teipa momanahuá.

⁶Ta tlen titlatzihui, xiquintlachili nopa tzicame queja tequitij. Ximomachti tlen quichihuaj para timotlalnamicis. ⁷Yonque yajuanti ax quipiyaj se tlanahuatijquetl, niyon se tlayacanquetl tlen quinnahuatía tlachque monequi quichihuase, ⁸yajuanti tequitij chichahuac quema tlato-toniya, huan quisentilíaj inintlacualis para quipiyase tlen quicuase quema tlasesyas. ⁹Pero ta tlen titlatzihui, san tijnequi ticochis. ¿Hasta quema timehuas? Xijmachilis ya ni. ¹⁰Intla tiquijtos: “Noja se quentzi más niixcochhuetzis, huan san se tlochtli más nimomanajnahuas para nimosiyajcahuas”, ¹¹ica se tlochtli ajsis mopani se hueyi mayantli queja nimantzi huala se tlapexquetl quema ax tijchiya. Huan nimantzi timochihuas se tlen teicneltzi pampa ax titequitqui.

Inintequijya ax cuajcualme

¹²Ax cuajcualme huan tlen ax quitelpanitaj TOTECO istlacatinemij. ¹³Quinijcopilíaj ininhuampoyohua para mocamahuise. Monextilíaj ica iniicxihua campa yohuij. Momanextilíaj se ica seyoc tlen quinequij quichihuase. ¹⁴Temitoc ininyolo ax cuajcualme ica tlatlacoli huan mojmostla moilhuijtinemi tlen fiero hueli quichihuase. Quinxexelohuaj tllacame huan quinchihuaj para ma mocualanica. ¹⁵Yeca ipan se tlochtli quema nopa ax cuajcualme ax quichiyaj, quipantise tlen fiero. Quinomiyopojpostequis hasta ayoc oncas pajtli. Quena, quintzontlamiltis.

Tlamantli tlen TOTECO ax quinequi quitaas

¹⁶Onca chicuase tlamantli huan hasta chicomé tlen TOTECO ax quinequi quitaas. Tlen más quicalancamaca eltoc ya ni:

¹⁷se tlen mohueyimati;
se tlen teistlacahuá;

se tlen quimictía seyoc tlen ax tleno quichihuilijtoc;

¹⁸se tlen moilhuijtinemi tlen fiero hueli quichihuas;

se tlen nimantzi yohui para quichihuas tlen ax cuali pampa tlahuel quipactía;

¹⁹se tlen moquetza queja se testigo huan quistlacahuá tlen ax tleno quichijtoc;

se tlen quipehualtía cualantli ica icnime. Nochi ya ni TOTECO ax quinequi quitaas.

Tlen quipantis se tlatatl tlen momecatía

²⁰Notelpoca, xijtlepanita tlen motata huan monana mitzilhuijtoque. Amo xijcahua tlen mitzmachtijtoque. ²¹Ipan moyolo nochipa xijpixto inintlajtol. Ximoilhuijtinemi tlen quijtojtoque queja timoipilisi quía inintlamachtli ipan moquechtla. ²²Pampa inintlamachtli mitzyacanas campa hueli tiyas huan intla tijtoquilis tlen mitzilhuijtoque, ticochis cuali huan ica temachili. Ica ijnaloc quema tiisas tijcaquis inintlajtol tlen mitzconsequimacas. ²³Pampa inintlajtol motatahua eltos queja se tlahuili tlen quitlahuilis moojhui. Quema se acajya mitztlacahuatía o mitztlalnamicía, yajaya mitznexitía se ojtli campa onca se cuali yolistli.

²⁴Quena, intla tijneltoquilía inintlamachtli motatahua, mitzmanahuas tlen ahuilnenca sihuame. Tlen mitzilhuijtoque mitzpalehuas para ax tiquinchihuilis cuenta fiero sihuame tlen tlahuel quimatij camatise yejectzi. ²⁵Amo xiquixtoca iyejeyca se sihuatl queja nopa, niyon amo xijcahuili ma mitztlan quema mitzicopilía ica iixtiyol tlen yejectzitzitzi. ²⁶Pampa se ahuilnenca sihuatl quichihuas para se tlatatl ma quinenpolo itomi hasta ayoc quipiyas niyon para se pantzi. Quena, se momecatijca sihuatl huelis quicuilis iyolis se tlatatl. ²⁷¿Huelis se tlatatl moquechilis se tlicuahuil iyolixpa huan ax motlatis? ¡Ax-tle! Temachtli motlatis. ²⁸Intla se tlatatl nejnemis ipan tlicoli, temachtli icxi tlatlas. ²⁹Queja nopa ipantis se tlatatl tlen momecatía ihuaya se sihuatl tlen quipiya

ihuehue. Quiselise san se tlatzacuiltistli queja nochi tlacame tlen quitzquíaj isi-hua seyoc tlatcatl.

³⁰ Axaca quicualancaita se tlaxtejquetl tlen tlaxtejqui para ax miquisquía ica mayantli, ³¹ pero quema tequitini quitzquise, monequi tlaxtlahuas chicome huela imiyaca tlen quiichtectoc, yonque monequisquía quinamacas nochi tlen eltoc ipan icalijitc para tlaxtlahuas.

³² Pero onpano huihuitic se tlatcatl tlen momecatía. Ax quipiya tlanamiquilistli, pampa ica iselti quinenpolos iyolis. ³³ Nopa tlatcatl tlahuel tlaijiyohuis huan tlacame ayoc quitlepanitase. Huan ax quema huelis quiixpolos nopa pinahualistli. ³⁴ Pampa temachtli ihuehue quitlasomatis nopa sihuatl huan tlahuel cualanis. Ax quitlapojpolhuis nopa tlatcatl quema ajsis tonali para quicuepilis tlen yajaya quichi-huilijtoc. ³⁵ Ihuehue ax quiselis se tlaxtla-huili para moseseltis. Ax quitlapojpolhuis-quía yonque quimacasquía miyac tlamantli tlen ipati.

Xiquintlahuelcahua momecatijca sihuame

7 Notelpoca, xijneltoca noconsejos huan xicajcocui notlajtol ipan moyolo. ² Intla tijchihuas tlen nimitznahuatía, cuali tiitztos. Xijtlacaquili nopa tlanahuatili tlen nimitzmachtía pampa onpano ipati. ³ Ax quema xiquilcahua tlen nimitzilhuía. Xijtlatzquilti ipan moyolo para mocahuas mohuaya. ⁴ Xiquinicneli tlanamiquilistli huan tlamachiltistli queja tiquicnelía mosihua icni. Xiquinchihua queja elisquíaj mocualhuampoyohua. ⁵ Yajuanti mitznanahuse para ax tijpaxaloti se momecatijca sihuatl. Intla tijpiya tlanamiquilistli huan titlamachilía, mitzpalehuis para ax tijtlacaquilis quema se sihuatl mitzcamahuis ica yejectzi tlajtoli para mitzcajcayahuas.

⁶ Se tonal na niontlachixtoya ipan noventana, ⁷ huan ipan miyac telpocame niquitac se telpocatl tlen huihuitic. ⁸ Yajaya nejnemiyaya ipan nopa calle nechca se esquina campa itztoc se ahuilnenca sihuatl, huan quitzqui nopa ojtli tlen yohui ichaj. ⁹ Huetztoya tonati huan ya pejtuya tlaix-

tlatlayohuiya. ¹⁰ Nimantzi quisqui nopa sihuatl para quinamiquiqui. Cualí mochijchijtoya para quincajcayahuas tlacame pampa tlahuel quimati quejatza quichihuas. ¹¹ Eliyaya se sihuatl tlen camati chichahuac huan niyon quentzi ax pinajqui. Ax quema quinequi itztos ichaj. ¹² Quemantzi mopantía callejtípa huan quemantzi ipan tianquis. Tlachixtinemi para quin-pantis tlacame tlen huelis quincajcayahuas.

¹³ Quinechcahui nopa telpocatl huan quinajnahujqui huan quitzoponi. Tlahuel moneltlali chichahuac. Niyon se quentzi ax pinajqui para quilhuis: ¹⁴ “Ya nitemacac notlacajcahualis para tlasehuilistli huan nijtlamichijtoc nochi tlen nijtlajtolcajqui nijchihuasquía, huan nijhualica nopa nacatl para se cuali tlacualistli. ¹⁵ Yeca nimitztemohuayaya pampa san ta nijnequiyaya nimitzitas, huan ama nimitzpantijtoc. ¹⁶ Notlapech nijyejyecchijtoc ica ipantzajca tlen yejectzi. Nijcualtlalijtoc notlapech ica yoyomitl tlen más cuali tlen huala ipan tlali Egipto. ¹⁷ Huan nicajhuiyalijtoc campa timotecase ica tlaajhuiyacayotl tlen mirra, álloe huan canela. ¹⁸ Xi-huala, ma timopaquilismacaca hasta tlanesis. Ma tijchihuaca tlen huili para timonextilise para nelía timonequij. ¹⁹ Pampa nohuehue ax mopantía nica, yajtoc paxaloto huejca. ²⁰ Quihuicatoc miyac tomi, huan quijtojtejqui huejcahuas nepa. Ax mocuepas hasta chichahuayas metztli.”

²¹ Queja nopa, nopa sihuatl quiyolyamanili nopa telpocatl ica itlajtol tlen yejectzi. Quiyoltlanqui san ica iistlacaticayo. ²² Huan nima nopa telpocatl quitoquilijtiyajqui queja se huacax quema quihui-caj para quimictitij, huan queja se tlen huihuitic tlen ax quimati yohui ipan tlatzactli campa quiselis itlatzacuiltis. ²³ Nopa telpocatl eltoc queja nopa tototl tlen patlanti xitlahuac para campa eltoc tlaquetztli. Niyon ax quimati intla miquis hasta quimajcahuilise se cuatlamintli tlen ajsis iyolixco.

²⁴ Huajca imojuanti tlen intelpocame xinechtlacauilica. Xijchihuaca tlen nimechilhúa. ²⁵ Ax quema xijcahuili motla-

nequilis ma mitzcua polo para tijtoquilis se ahuilnenca sihuatl. Amo ximonechcahui nopa ojtli tlen yohui ichaj para ax tihuetzis ipan tlajtlacoli. ²⁶Pampa sihuame tlen queja huan quichihuaj quincacajaytoque miyac telpocame. Quena, miyac tlacame quintzontlamiltijtoque. ²⁷Intla timonej-nemiltía ipan nopa ojtli para tiyas ichaj, huajca tiquitzquitoc ipan nopa ojtli tlen yohui campa miquistli.

**Tlen quipiya tlalnamiquilistli
quipantis tlen cuali**

8 ¡Xijtlaacaulica! Eltoc queja se tlen quipiya tlalnamiquilistli huan tlama-chilitilistli mitznojnotza chicahuac para tijchihuilisquía cuenta itlajtol huan timochihuas titlalnamiqi. ²Quema tiitztoc ipan se tepetl campa tlahuejcapantic, o tiitztoc campa momaxalohua ojtli, ipan moyolo ¿ax tijcaqui tlen quinequi mitztlalnamicis? ³Xijtlaacauli ipan moyolo quema timoquetza ipuertajteno nopa altepetl pampa se tlen tlalnamiqi mitznojnotza huan quijtohua: ⁴“Nochi imojuanti intlacame, xinechtlaacaulica tlen nimechilhuía. ⁵Imojuanti tlen ax inquitmatij quejatza inmojnejnemiltise huan inhuihuitique, ximomachtica quejatza inquipiyase se cuali tlalnamiquilistli. ⁶Xijtlaacaulica cuali tlen nimechilhuis pampa notlajtol nelía miyac ipati. Nochi notlamachtil elis xitlahuac. ⁷Na niquijtohua tlen melahuac. Ax quema niistlacatisquía huan ax quema nitlacajcayahuasquía. ⁸Quena, nelía cuali notlajtol huan tepalehuía miyac. Niyon se tlamantli tlen niquijtos elis ax cuali o necuilitic. ⁹Nochi tlen niquijtohua nesi nelía xitlahuac para tlacame tlen quimachilíaj tlamantli. Quena, tlen tlalnamiqij quimatij notlajtol, huan quinpalahuía para quimatisé más.

¹⁰“Huajca xijselica tlen nimechmach-tía huan tlen na nijmati, pampa achi más ipati que plata huan oro tlen senquistoc cuali. ¹¹Más cuali tijpiyas tlalnamiquli huan ax nopa piltetzitzi tlen más patiyo. Niyon se tlamantli tlen tijnequisquía, ax eli san se.

¹²“Tlen quipiya tlalnamiquilistli noj-

quiya quimati cuali para quinnexilis se-quinoc para quichihuase tlen xitlahuac ipan ininyolis. Tlalnamiquistli mitzpale-huis para tijpiyas cuajcuali tlaixmatilistli huan tlamachilitilistli. ¹³Se tlen quimaca-si huan quitlepanita TOTECO, quijiyas no-chi tlen ax cuali. Ax quinequis quinitas tla-came tlen mohueyimatij huan tlen mohue-yitlepanitaj. Ax quinnechcahuis tlen fiero ininyolis huan tlen istlacatij. ¹⁴Se tlen quipiya tlalnamiqulistli hueli temaca cuali consejos. Yajaya quimati para tetlaj-tolsencahuas xitlahuac. Quimachilía mi-yac tlamantli huan quipiya miyac chica-hualistli. ¹⁵Tlanahuatiani mochihuaj tlan-namiquini para tlanahuatise pampa quipi-yaj tlalnamiqulistli huan quitlacajilíaj consejos. Tlen quipiyaj tequiticayotl hueli quichihuaj tlanahuatili tlen xitlahuac pampa quipiyaj tlalnamiqulistli. ¹⁶Nochi tequitini hueli tlayacanaj huan tetlajtol-sencahuaj xitlahuac pampa quipiyaj tlan-namiqulistli.

¹⁷“Tlacame tlen quicnelíaj tlalnami-qulistli huan quitemohuaj, quipantise huan mochihuase tlalnamiquni. Huan tlen nelnelía quitemohuaj tlalnamiqulis-tli, quipantise. ¹⁸Tlacame tlen mochihuaj tlalnamiqij nojquiya quipantise ricojyotl huan tlatlepanitacayotl. Quena, quipanti-se se ricojyotl tlen huejcahuas huan mo-chihuase tlacame tlen nelxitlahuaque. ¹⁹Tlacame tlen mochihuaj tlalnamiqij temacase tlamantli tlen más cuali que oro huan plata tlen onpano cuali. ²⁰Pampa tlalnamiqulistli quichihua para se tlatatl ma monejнемilti ipan se ojtli tlen xitla-huac huan nelcuali. ²¹Tlacame tlen quic-nelíaj tlalnamiqulistli, quipiyase tlen qui-cahuase para inincone-hua. Quena, pampa tlalnamiqij, quitemitise ininchajchaj ica tlamantli tlen nelía ipajpati.

²²“TOTECO quipixtoya tlalnamiqulis-tli ipan ipejya nochi tlen onca. Quema aya tleno quichihuayaya. ²³Quena, TOTECO ya ipa quipixtoya tlalnamiqulistli huej-cajquiya quema aya oncayaya tlattepectli. ²⁴Ya quipixqui tlalnamiqulistli quema aya eltoya hueyi atl ipan tlattepectli, ni-yon aya oncayaya ameli ica nochi inia.

25 TOTECO ya ipa quipixqui tlalnamiquilistli quema aya quinchihuayaya tepeme huan nochi tlachiquili. 26 Quena, quipixqui tlalnamiquilistli quema aya quichihuayaya tlaltepectli, mili o niyon se quen-tzi nopa tlaltejpochtli tlen ama onca.

27 "TOTECO ya ipa quipixtoya tlalnamiquilistli quema quichijchijqui nochi tlen onca ipan elhuicactli, huan quema quichijchijqui nopa huejhueyi ostotl para campa ma mocahua huejhueyi atl. 28 Yajaya ipa quipixtoya tlalnamiquilistli quema quitlali mixtli ma mocahua ipan elhuicactli, huan quihui nochi huejhueyi atemilt hasta canque hueli ajsisquíaj. 29 TOTECO ya ipa quipixtoya tlalnamiquilistli quema quimacac nopa huejhueyi atl inninpepa huan quimacac tlanahuatili para ax hueli quipanose. Yajaya ya quipixtoya tlalnamiquilistli quema quitlalili itzinpepechol ni tlaltepectli. 30 Huan TOTECO quitequihui itlalnamiquilis ipan nochi itequi, huan nochi tlen quichijqui quinextía para tlathuel miyac tlalnamiquilistli quipiya. TOTECO ax quema moiycacahua tlen nopa hueyi tlalnamiquilistli tlen quipiya. 31 TOTECO nelía paqui para quitequihuía itlalnamiquilis, huan teipa paqui ica nochi tlen quichijchijqui. Quena, pampa quichijqui nochi ica ihueyi tlalnamiquilis, ama paqui ica ni tlaltepectli huan nochi tlacame tlen quinsencajqui.

32 "Huajca intelpocame, xijtlaaquilica quema se tlen quipiya tlalnamiquilistli inmechcamahuía. Queja nopa inquipantise miyac paquilistli huan tlaticohualistli. 33 Xijtlaaquilica cuali quema se tlen tlalnamiqui inmechmacas consejos ica quejatzá inmotlalnamictise. Amo xijhuejcamajcahuaca.

34 "Hueyi paquilistli quipantis nopa tlatatl tlen quitlacaquilis se tlen quipiya tlalnamiquilistli huan mojmotla quinequis más, yonque nopa tlatatl monequi quichiyas campa ichaj yajaya tlen tlalnamiqui para ma quitlalnamictis achi más. 35 Pampa aquí quipantía tlalnamiquilistli, quipiyas se yolistli tlen nelía cuali, huan TOTECO quitlachilis ica miyac paquili. 36 Pero tlen quimati tlen tlalnamiqui para

quichihuas huan quitlahuelcahuas, mococos ica ya iselti. Tlen ax quinequij mochi-huase tlalnamiquini quitemohuaj miquistli."

Ax san se tlalnamiquilistli huan huihuiyotl

9 Yajaya tlen nelía quipiya tlalnamiquilistli quichijqui se yejyetzti cali ica chicome tlaquetzali iixpa. 2 Quicualtalijtoc se hueyi tlacualistli, huan quichijchijtoc se tlaili tlen más cuali. Ya quisencajtoc nopa cuamesa ica miyac tlamantli tlacuali. 3 Quintitlanqui itlatequipanojcahua para ma yaca huan ma quinnotzaca nochi tlacame para ma hualaca huan ma mochi-huase tlalnamiquini. Eltoc queja yajaya tlen quipiya tlalnamiquilistli moquetza campa más tlathuejcapanco nechca nopa altepetl pampa tlathuel quinequi tetlalnamictis. Huan tlen quipiya tlalnamiquilistli quijtohua: 4 "Xihualaca nochaj imojuanti tlen inhuihuitique huan tlen ax inquimachilíaj tlen cuali para inquichihuase. 5 Xihualaca, xijcuaqui notlacualis huan xiquica tlaili tlen cuali tlen najsencajtoc. 6 Xijcajtehuaca nochi huihuiyotl, huan nimechnextilis quejatzá huelis inquipiyase se yolistli tlen yejyetzti. Xinejnemi ipan nopa ojtli tlen nimechnextilis huan ximotlalnamictica."

7 Intla tijchihua campeca para tijtlalnamictis se tlatatl tlen quinhuihuiita sequinoc o se tlen fiero iyolis, yajaya san mitzpinahualtis huan chichahuac mitznajnanquilis. 8 Huajca amo xijtlaacahualti se tlen tehuihuiita pampa san mitzcualancaitas. Pero intla tijxitlahuas se tlatatl tlen tlalnamiqui, yajaya más mitzicnelis. 9 Xijmachti se tlatatl tlen tlalnamiqui, huan achi más mochihuas tlalnamiqui. Huan intla tijmachtis se tlen xitlahuac monejнемiltía, achi más quimatis tlen cuali para quichihuas.

10 Pampa tlalnamiquilistli pehua quema se acajya quiimacasi huan quitlepanita TOTECO. Huan intla se acajya quixmatis TOTECO tlen tlatzejtzeltic, quichihuas para quimachilis miyac tlamantli.

11 Huan tlalnamiquilistli mitzchihuilis

para tiitztos miyac tonali. Quena, mitzmiyaquilis nopa xihuitl ipan moyolis. ¹²Intla timochihuas titlalnamiqúi, tipanos nelcuali. Pero intla tijhuihuiitas tlnalnamiqúlistli, huajca ica moselti timochihuilis tlen fiero.

¹³Se sihuatl tlen huihuitic taylorpasolohua pampa ax tleno tlen cuali quimati. Chicahuac camati huan seseme huihuitzi. ¹⁴Yajaya mosehuía ipan cuasiya ipuertajteno campa achi más tlathuejcapanco ipan nopa altepetl. ¹⁵Huan quinnotta tlacame tlen panoj, yonque ax quitemohuaj. Yajuanti san qitoquilijtiyohuij se ojtli tlen xitlahuac. ¹⁶Pero nopa sihuatl ax quincahuac ma panoca, quinnotta huan quinihuía: “Xihualaca nochaj.” Huan nopa telpocame tlen ax tleno quimachilíaj quitla-caquilíaj itlajtol quema quinihuía: ¹⁷“Xihuala nohuaya huan nimitzmacas tlen nelía cuali.” Quena, tlen itztoc ihuaya se sihuatl queja nopa quipiya paquilistli se tla-lochtli queja se atl tlen tlaichtectli eltoc tlen más tzopelic, o se tlacualistli tlen se quichitequis huan quicuas ixtacatzí ihuaya seyoc eltoc tlen más ajhuiyac, ¹⁸pero tlen yohuij campa ichaj nopa sihuatl ax quimatij intla nopa tlacame tlen achtohuiya quipaxalojque, ama itztoque mictla.

**Nopa achtohui amatlajcuiloli
tlen tlnalnamijsa tlajtoli tlen Salomón**

Proverbios 10:1 – 22:16

10 Ya ni nopa tlnalnamijsa tlajtoli tlen Salomón quijcuilo. Se telpocatl tlen tlnalnamiqúi quipaquilismaca itata huan inana, pero se tlen quej hueli nemi, quinnaca miyac cuesoli.

²Tlamantli tlen tlaichtectli ax temaca paquilistli, niyon ax huejcahua. Pero nochi tlacame tlen nemij xitlahuac iixpa Toteco momanahuise tlen se miquistli tlen fiero.

³TOTECO ax quicahuas para se tlatatl tlen nemi xitlahuac ma mayancamiqúi, niyon ax quicahuilis se tlatatl tlen ax quitlepánita TOTECO ma ixhuis. Nochipa quinequis más.

⁴Se tlen tlatzihui nimantzi mochihuas se tlen teicneltzi, pero se tlen tequiti chichahuac, moricojchihuas.

⁵Tlnalnamiqúi nopa tlatatl tlen quisen-tilía itlacualis ipan nopa tonali quema noja tlatotoniya. Pero tlen cochi ipan nopa hora para pixcas, mopinahuas quema ax quiaxilís itlacualis.

⁶TOTECO quimacas miyac tlatiochihuac-listli se tlatatl tlen nemi xitlahuac iixpa, pero ax cuajcualme quipantíaj miyac tlamantli tlatehuijcayotl ipampa tlen fiero quichihuaj.

⁷Quema miquis se tlatatl tlen xitlahuac, nochi quinielnamiqúi ica cuali. Pero quema miquise ax cuajcualme, tlen quinielnamiqúi quinitaj queja se tlamantli tlen pojayatoc.

⁸Se tlen tlnalnamiqúi quiselía tlanahuatili ica paquilistli, pero se tlen huihuitic camati miyac huan nima onhuetzi ica ixayac ipan cuesoli.

⁹Se tlen monejnemiltía xitlahuac quipiya temachili ipan iyolis. Pero se tlen nemi ipan ojtli tlen huijcoltic motepotlamis huan tlathuel mococos.

¹⁰Tlacame tlen ax tleno quichihuaj quema se tlatatl quixpano ne seyoc, tlathuel temacaj cuesoli. Pero tlen quinajhuaq chicahuac tlen fiero quichihuaj quiseseltíaj cualantli.

¹¹Quema camati se tlatatl tlen itztoc xitlahuac eltoc queja se ameli tlen temaca se yolistli tlen cuali. Pero ipan inincamac ax cuajcualme quisa tlen quipehualtía cualantli.

¹²Se tlen quincualancaita sequinoc quipehualtía cualantli. Pero tlen teicnelía quintlapojpolhuía tlen quixpanoj.

¹³Quema se tlatatl tlen tlnalnamiqúi camati, nochi tlen quicaquij momacaj cuenta para quimachilía miyac tlamantli. Pero quema se tlen huihuitic camati, nochi momacaj cuenta para monequi aquí quihuitequis ica se cuahuatl.

¹⁴Tlacame tlen tlnalnamiqúini nochipa quinequij quimatise más tlamantli. Pero se tlen huihuitic camati quej hueli huan san motlanilía cuesoli.

¹⁵Se tlen tominpiya huelis momanahuis ica itomi para itztos ica temachili. Pero se tlen teicneltzi mocuesohua pampa ax tleno quipiya para ica mopalehuisquía.

16 Nochi tlen quitlani se tlatatl tlen itztoc xitlahuac quipalehuía para quipiyas tlen cuali ipan iyolis. Pero ax cuajcualme san quinenpolohuaj inintomi ipan tlajtlacoli.

17 Se tlatatl tlen quitlacaquilía quema seyoc quixitlahua nemi ipan nopa ojtli tlen yohui campa onca yolistli. Pero se tlen ax quitlacaquilía tlen quinequi quitlalamictis, mocuapolos.

18 Se tlen tecualancaita huan mochihua queja teicnelía, yajaya se istlacatiquetl. Huan se tlen tetlajilhuía nelía huihuitic.

19 Se tlen tlahuel camati ax polihui para quijtos se tlajtoli tlen ica tlaixpanos. Pero se tlen tlanamiqui quipiya miyac cuidado ica tlen quijtohua.

20 Quema se tlatatl tlen itztoc xitlahuac iixpa TOTECO camati, monequi tijtlacaquilis pampa itlajtol ipati queja plata tlen más cuali. Pero inintlajtol ax cuajcualme ax tleno ipati.

21 Tlacame tlen nemij xitlahuac iixpa TOTECO hueli temacaj cuali consejos. Pero tlen huihuitique miquise pampa ax quipiyaj tlanamiquilistli para monejnmiltise cuali.

22 Quema TOTECO quitiochihuas se tlatatl, yajaya moricojchihuas ica tlen nelía ipati. Huan TOTECO quimaca miyac paquillistli.

23 Se tlatatl tlen huihuitic quipaquilismaca para quichihua tlen fiero. Pero se tlen tlanamiqui quipaquilismaca para quipiyas más tlanamiquilistli.

24 Nopa tlen tlahuel quiimacasi se tlatatl tlen ax cuali, ya nopa tlen quipantis. Pero tlacame tlen itztoque xitlahuac iixpa TOTECO, yajaya quinmacas nopa tlamantli tlen quinequij.

25 Quena, queja se hueyi ajcomalacatl san hualpanotiquisa, queja nopa nojquiya itztoque tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO pampa ax huejcahuaj para itztose. Pero tlacame tlen itztoque xitlahuac iixpa TOTECO huejcahuase pampa moquetztocue ipan se tlatzinpehualtili tlen temachtli.

26 Se tlatequipanojquatl tlen tlatzihui tlahuel quimaca cuesoli iteco queja poctli

tlen calaquí ipan iixtiyol, o queja vinagre tlen quiajsi itlancoch hasta cuajcualo.

27 Quema se tlatatl quiimacasi huan quitlepanitaj TOTECO, TOTECO quichihuas para ma itzto miyac xihuitl. Pero TOTECO quincotonilis ininxihui tlen ax cuajcualme.

28 Tlen itztoque xitlahuac iixpa TOTECO quichiyaj tlamantli tlen temaca paquillistli. Pero tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO quichiyaj tlamantli tlen san tlapi.

29 TOTECO quinmocuitlahuía tlen nemij xitlahuac iixpa, pero quintzontlamiltía tlacame tlen quichihuaj tlen ax cuali.

30 TOTECO quintiochihuas tlen itztoque xitlahuac iixpa huan ax quema tlatzintlatemose. Pero quinquixtis tlacame tlen ax quitlepanitaj ipan ni tlali, pampa ax quincahuilis ma huejcahuaca para itztose.

31 Quema camati se tlatatl tlen itztoc xitlahuac iixpa TOTECO, tetlalamictía. Pero se tecajcayajquatl, TOTECO quitzonlamiltis para ayoc huelis camatis.

32 Quema camati se cuali tlatatl, itlajtol tepalehuía. Pero ax cuajcualme quijtohua tlajtoli tlen tlacajcayahuaj.

11 TOTECO tlahuel quicalancaita tlen tecajcayahua huan ax ajsitoc tlayejyecohua. Quinequi xitlayejyeco xitlahuac pampa ya nopa quimaca paquillistli.

2 Quema se tlatatl pehua mohueyima-tis, sequinoc ayoc quitlepanitase. Pero tlen moechcapantlalíaj quipantise tlanamiquilistli.

3 Tlacame tlen monejnmiltíaj xitlahuac quipiyaj se ininyolo tlen cuali tlen quinyacana huan quinilhuía tlen ma quichihuaca. Pero tlacame tlen quinpactía tlajtlacolchihuase motzontlamiltise pampa tlacajcayajtinemij.

4 Ipan nopa tonal quema TOTECO tetlaj-tolsencahuas, itomi se tominpixquatl ax quipalehuis. Pero tlacame tlen itztoque xitlahuac iixpa TOTECO momanahuise tlen miquistli.

5 Nochi tlen cuali tlen quichihua se tlatatl tlen itztoc xitlahuac quipalehuía para ma quipiya se ojtli tlen alaxtic. Pero tlacame tlen ax cuajcualme huetzise ipampa inintlajtlacolhua.

6 Nopa tlamantli tlen cuali tlen cuaj-cualme quichihuah quinmanahuis tlen mi-yac tlaquetztli, pero tlen fiero quichihuah tlajtlacolchijca tlacame quinmasiltis.

7 Quema miqui se tlatatl tlen ax cuali, tlami nochi tlen yajaya quichiyayaya quichihuas. Yonque yajaya se tlatatl tetic, nenpolihuis nochi tlen mochiyayaya para quichihuas.

8 TOTECO quinmanahuis tlen itztoque xitlahuaque iixpa tlen tlaijiyohuistli. Pero tlacame tlen ax quitlepanitaj, TOTECO quincahuilis ma quinajsi.

9 Se tlatatl tlen quipiya ome ixayac quinyolcocohua ihuampoyohua ica itlajtol tlen fiero. Pero tlen itztoc xitlahuac iixpa TOTECO mochololtía tlen tlaohuijca-yotl ipampa nopa cuali tlnamiquilistli tlen quipiya.

10 Ipan se altepetl nochi tlacame paquij quema nochi quisa cuali para se cuali tlatatl. Pero se altepetl ilhuichihua quema miquij ax cuajcualme.

11 Nopa miyac tlatiochihualistli tlen quiselíaj tlacame tlen itztoque xitlahua-que quihueyitlálá inialtepe. Pero ax cuaj-cualme quinenpolohuaj inialtepe ica tlen fiero quijtohuaj.

12 Se tlen ax cuali itlnamiquilis camati fiero tlen seyoc tlen itztoc icalnechca. Pero se tlatatl tlen tlnamiqui ax molinía.

13 Se tlen tetlajilhuijtinemi ax quema hueli quimati se tlajtoli tlen ixtacatzí huan ax teyolmelahuas. Pero se tlatatl tlen temachtli quimati miyac tlamantli tlen ax tematiltía.

14 Campa ax onca tequitini tlen tlnamiquij para tlacacanase, tlatzintlanhue-tzise nopa tlacame. Pero quema tlacame ipan se altepetl quinqeuitlálíaj miyac tla-came tlen quinmacaj cuali consejos, huelis itztose ica temachili.

15 Quipantis cuesoli tlen quitlalis ifirma para tlatlahuas para seyoc intla yajaya ax hueli. Pero se tlen ax quitlalis ifirma para seyoc, itztos ica temachili.

16 Se sihuatl tlen quipiya iyolo ica sequinoc, quipantis tlatlepanitacayotl. Pero tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO san quinequij quipantise tomi.

17 Se tlatatl tlen tetlasojtla mochihuilía tlen cuali pampa moyolpactía, pero se tlatatl tlen tecocohua motlanahuía pampa moyolcocohua.

18 Se tlatatl tlen ax cuali itlnamiquilis tlaacajayahua huan nopa tomi tlen queja nopa quitlantoc san eltoc para se tla-lochtli. Pero se tlatatl tlen quichihua tlen xitlahuac iixpa TOTECO quiselis se itlaxtla-huil tlen nelía ipati.

19 Se tlen quichihuas tlen xitlahuac, yas campa onca yolistli. Pero se tlen quitoquilis tlen fiero, quipantis miquistli.

20 TOTECO quincualancaita tlen moil-huíaj quejatza hueli tlaacajayahuase. Pero quincualita tlen nemij nelcuali huan axaca huelis quinteilhuis.

21 Temachtli se tonal TOTECO quintla-tzacuiltis tlacame tlen ax quitlepanitaj. Pero ininconeua tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixpa, TOTECO quinmanahuis tlen tlaohuijca-yotl.

22 Se sihuatl tlen yejyetzí pero ax quipiya tlnamiquilistli, eltoc huihuitic san se ica se pitzo tlen quihuica ipan iyacatzol se anillo tlen oro.

23 Tlen cuali quinchia tlacame tlen quichihuah tlen cuali. Pero icualancayo TOTECO quinchia ax cuajcualme.

24 Tlen quinpactía temajmacase tlen quipiyaj, achi más moricojchihuase. Pero tlen itzcuintij huan ax quinequij temajma-case tlen iniaxca, teipa mochihuase teic-neltzitzi.

25 Quena, se tlatatl tlen hueyi iyolo huan tlen quinmaca sequinoc miyac tlamantli tlen quipiya, teipa achi más moricojchihuas. Huan aquí quinpalehuía sequinoc, TOTECO quitiochihuas huan quipiyas nochi tlen monequi.

26 Se tlen ax quinamacas itrigo quema sequinoc quitemohuaj pampa moilhuía patiyohuas, ialtepe ejahua quitelchihuase. Pero aquí quinamaquiltis sequinoc quema quinmonequiltitoc, TOTECO quitiochihuas.

27 Intla tijtemohua tlen cuali para tijchihuas, TOTECO mitzcualitas, pero intla tijtemohua tlen ax cuali para tijchihuas, ya nopa tijpantis.

28 Aquí motemachía ipan itomi huetzis queja se xihuít tlen huactoc. Pero tlacame tlen quichihua tlen cuali quipiyase fuerza queja imacuayohua se cuahuít tlen nochipa xoxohuixtoc.

29 Se huihui telpocatl tlen quihualica tlahuicayotl ipan ifamilia ax tleno quise-lis teipa tlen itatahua quicahuilijtehuase. Huan yajaya tlen huihuitic teipa monequis quitequipanos seyoc tlen tlalnamiqui.

30 Pero se tlatatl tlen itztoc xitlahuac iixpa TOTECO tepalehuía queja se cuahuít tlen temaca cuali yolistli. Huan aquí quinnotza sequinoc ma qutoquilica TOTECO, yajaya nelía tlalnamiqui.

31 Intla tlen itztoque xitlahuaque quiselíaj inintlaxtlahuil nica ipan ni tlatte-pactli para tlen quichijtoque, huajca más temachtli tlen ax cuajcualme huan tlen tlajtlacolchihua quiselise tlen quinami-qui.

Tlacame tlen xitlahuaque
huan yajuanti tlen ax tlatlepanitaj TOTECO
12 Se tlen quipactía quiselía tlamach-tili tlen quixitlahua quipiya tlalna-miquilistli tlen cuali. Pero se tlen ax qui-nequi quitlacaquilis tlen quixitlahua nelía huihuitic.

2 TOTECO quicualita se tlatatl tlen cua-li. Pero TOTECO quitlalis tlatzacuiltistli ipan nopa tlatatl tlen moilhuía tlen fiero huelis quichihuas.

3 Se tlatatl ax quipantis temachili ipan iyolis ica tlen fiero quichihua. Pero tlacame tlen quichihua tlen cuali, quena, quipiyaj innelhuayo tlen calaqui huejcatla huan ax tleno quinolinis.

4 Se sihuatl tlen nelcuali quihualiquilía ihuehue tlatlepanitacayotl pampa tlacame quitlachilíaj queja se tlanahuatijquetl ica se corona ipan itzonteco. Pero se sihuatl tlen quihualiquilía ihuehue pinahualistli quicocohua ihuehue queja se cocolistli tlen quicua iomiyohua.

5 Se cuali tlatatl moilhuía quichihuas tlen xitlahuac, pero ax cuajcualme moilhuíaj quejatza hueli tlaajcayahuase.

6 Inintlajtol tlacame tlen ax quitlepani-taj TOTECO tecocohua hasta hueli temic-

tía. Pero inintlajtol tlacame tlen itztoque xitlahuaque temanahuíaj tlen miquistli.

7 Toteco Dios quintzontlamiltis ax cuaj-cualme, pero ininteipa ixhuihua tlacame tlen quichihua tlen cuali itztose ica temachtli para nochipa.

8 Tlacame quitlepanitaj se tlatatl tlen quipiya cuali itlalnamiqulis, pero se tlen huihuitic quitaj para ax tleno ipati.

9 Más cuali se tlen tequiti chicahuac huan mosoquihuía ipan itequi para quitla-nis tlen yajaya huan itlatequipanojcahua quicuase, huan ax se tlatatl tlen mohueyi-mati huan ax quinequi motequihuis para quipiyas tlen quicuas.

10 Se cuali tlatatl mocuesohua ipampa itlapiyahu pampa ax quinequi ma tlaiji-yohuica. Pero quema se tlatatl tlen ax qui-tlepanita TOTECO moyolilhuía para quitla-sojtlas itlapiyal, noja pano fiero quichi-huila pampa san ya nopa quimati.

11 Se tlatatl tlen tequiti chicahuac ipan imila nochipa quipiyas miyac tlacualistli. Pero se tlen huihuitic quinenpolohua ito-nal pampa tlatzihui.

12 Tlen tlachtequij mocualaníaj quema quiitaj para itequixpo quichtectoc se tla-mantli tlen achi más ipati que ya. Pero cuajcualme quitlanij ica inintequi para huelis quinpalahuise sequinoc.

13 Ax cuajcualme istlacetij huan inin-tlajtol quinmasiltía pampa nima nesi para ax melahuac. Pero cuajcualme ax istlacetij huan momanahuíaj tlen miyac tlamantli tlahuicayotl.

14 Se tlatatl tlen quijtohua tlen mela-huac quipantis miyac tlamantli tlen cuali huan tlen quitemitis iyolis ica paquilistli. Huan yajaya tlen tequiti cuali ica ima qui-selis se tlatlahuili tlen cuali.

15 Se tlen huihuitic moilhuía para nemi ipan se ojtli xitlahuac huan ax quinequi consejos. Pero se tlatatl tlen tlalnamiqui quintlacaquilía tlen quiconsejomacaj para ma monejnemiltis más cuali.

16 Se tlen huihuitic nimantzi cualani quema sequinoc quitlajilhuíaj. Pero se tlen tlalnamiqui quipiya iyolo intla quitla-ijilhuíaj, yajaya ax quinextía cualantli.

17 Se testigo tlen quijtohua nochitlen

senquistoc melahuac, quichihua tlen xitlahuac. Pero se testigo tlen istlacati quichihua pampa quinequi tlacajcayahuas.

18 Itztoque sequin tlacame tlen tecocohuaj ica inintlajtol queja elisquía se machete tlen tlátequi. Pero inintlajtol tlanamiquini eltoc queja se pajtli tlen teyolchicahua huan teseseltía.

19 Itlajtol se testigo tlen quijtohua nochi tlen senquistoc melahuac huejcahuas pampa nochi quitase para xitlahuac. Pero itlajtol se testigo tlen istlacati ax huejcahuas pampa nima monextis para ax melahuac.

20 Nochi tlen moilhuáj quichihuase tlen ax cuali, quisencahuaj ipan ininyolo quejatza huelis tlacajcayahuase. Pero tlen itztoque xitlahuaque quipiyaj paquilistli ipan ininyolo pampa moyolilhuáj tlen cuali huelis quichihuase.

21 Ax quipantise tlatzacuiltli tlen monenmiltíaj xitlahuac, pero miyac tlauhujcayotl quipantise ipan ininyolis ax cuajcualme.

22 TOTECO quincualancaita tlacame tlen istlacatij. Pero nochi tlen quijtohuaj tlen melahuac, TOTECO quincualita.

23 Se tlen tlanamiqui ax mohueyimatí, nion ax quinnextilis sequinoc nochi tlen quimati. Pero tlen huihuitique tlahuel mohueyimatij huan quijtohuaj miyac tlamantli tlen eli san se huihuiyotl.

24 Xitequiti chicahuac huan tielis se tlayacanquetl, pero intla timochihuas titlatzihui tielis itlatequipanojca seyoc tlatcatl.

25 Se tlatcatl tlen moyolcuesohua nelía tlaijiyohuía, pero se cuali tlajtoli quimacas paquilistli ipan iyoli.

26 Se tlatcatl tlen monejnemiltía xitlahuac quinyacana ihuampoyohua ipan se cuali ojtli, pero ax cuajcualme quinhuicaj sequinoc ipan se ojtli campa mocuapolo-se.

27 Se tlatcatl tlen tlatzihui ax quinequi quitemos nion cuahuitl para quicxitis tlen quipejtoc, san xoxohuic quicuas, pero se tlen quipactía tequitis quitlanis tlen nelcuali.

28 Tlacame tlen quichihuaj tlen cuali quitoquilíaj nopa ojtli tlen tehuica campa

onca yolistli. Iniojhui ax yohui campa onca miquistli.

13 Se telpocatl tlen tlanamiqui quise-lía tlen itata quijtohua quema quitlanamictía, pero se tlen tepajcaita ax quitlacaquilia tlen quitlacahualtía.

2 Se tlatcatl tlen camati tlen cuajcuali tlamantli quipantis tlen cuali ipan iyolis, pero tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO san quipantise tlatehujcayotl.

3 Se tlen quipiya miyac cuidado ica tlen quijtohua huan ax quej hueli camati, quimocuitlahuía iyolis. Pero se tlen quej hueli ontlananquijitiquisa quipantía tlahuij-cayotl.

4 Se tlatcatl tlen tlatzihui quinequi miyac tlamantli, pero ax quinpanría ipampa itlatzcayo. Pero se tlen tequiti chicahuac, moricojchihuas.

5 Se tlatcatl tlen itztoc xitlahuac iixpa TOTECO ax quinequi quiitas istlacaticayotl, pero nopa tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO teijistlacahuijtinemij, huan axaca quintlepanitas.

6 Nopa cuali tlamantli tlen quichihuaj cuajcualme quinmanahuía mojmotla ipan ininyolis. Pero tlen fiero quichihuaj tlajtlacolchijca tlacame quintzontlamiltía.

7 Itztoque sequin tlacame tlen pilteic-neltziti, pero mohueyimatij huan monextíaj para tlapijpiyani. Huan itztoque sequinoc tlen nelía tominpiyani, pero moechcapanatlíaj huan mochihuaj queja teicneltziti.

8 Quema quiichtequij se tlatcatl tlen tominpiya huan quihuicaj huejca, quitlajtlanía ma tlaxtlahua miyac tomi para quinmanahuis iyolis. Pero se tlen teicneltzi ax monequi quimacasis aqueya quitzquis huan tlajtlanis tomi.

9 Iyolis se cuali tlatcatl eltoc queja se tlahuili tlen tlatlanextía campa hueli. Pero ininyolis tlajtlacolchihuani eltoc queja se tlahuili tlen ajachica sehui.

10 Se tlatcatl tlen motlepanita quipantis tlanajnanquilistli. Pero tlen moicnonequi huan quitlacaquilia consejos, quipiyas tlanamiquilistli.

11 Tlen moilhuía quitlanis miyac tomi ipan se tlatochtli mocajcayajtoc. Pero tlen

quisentilía tomi sesentzitzí huan ica miyac tequitl, quipiyas tomi tlen momiyaquilis.

12 Quema se tlatatl mojmóstla quichiya para quiselis se tlenijqui huan ax ajsi imaco, nelía quiyolcocohua. Pero quema se quinequi se tlamantli huan teipa quiselía, nelía yolpaqui.

13 Se tlatatl tlen ax quinequi quitas itlanahuatilhua TOTECO, mocuapolos pampa ax quintoquilía. Pero aquí quintlepanitas tlanahuatili, TOTECO quitiochihuas.

14 Itlamachtil se tlen tlanamiqui eltoqueja se ameli campa temaca se cuali yolistli. Huan tlen quitlacaquilíaj itlajtol se tlen tlanamiqui momanahuíaj tlen nopa tlaquetztili tlen quimictisquía.

15 Se tlatatl tlen tlanamiqui quimachilía miyac tlamantli huan sequinoc quicualitaj. Pero iniojhui tlaacajyahuaní tlahuel ohui pampa quiselise tlatzacuiliti ipampa inintlajtlacolhua.

16 Nochi tlacame tlen tlanamiquij moyolilhuíaj achtohui intla cuali para quichihuase se tlamantli o axtle. Pero tlen huihuitique ax moyolilhuíaj achtohui. Nímantzi quichihuaj tlen huieli tlamantli huan quínextíaj ihuihuiyo.

17 Se tlayolmelajquetl tlen ax quitlepanita TOTECO quichihuas ma onca cualantli. Pero se tlayolmelajquetl tlen temachtli teyolchicahua.

18 Quema se tlatatl ax quinequi quicauquis tlen quiconsejomaca, mochihuas teicneltzi huan teipa tlahuel mopinahuas. Pero se tlen quitlacaquilía tlen quinequi quixitlahuas teipa quiselis tlatlepanitacayotl.

19 Se paquilistli quema pano cuali tlamantli queja se quinequiyaya ma pano. Pero tlen huihuitique ax quinequij quicahuase tlen fiero quichihuaj para quipantise tlen cuali.

20 Se tlatatl tlen nemi ininhuaya tlen tlanamiquij mochihuas tlanamiqui. Pero aquí nemi ininhuaya huihuime, quipantis ajqueya quinpojpstequis iomiyohua.

21 Tlamantli tlen ax cuali quintoquilíaj tlen tlatlacolchijtinemij. Pero tlen quichihuaj tlen cuali quipantise miyac tlatiochihualistli.

22 Quema miqui se cuali tlatatl, quin-

cahuilijtehua miyac tlamantli tlen cuali para iconehua huan hasta para iixhuihua. Pero quema miqui se tlen tlatlacolchijtinemi, iricojyo panos ica se tlen quichihua tlen cuali.

23 Se tlatatl tlen teicneltzi huelis quipiyas imil tlen tlahuel tlaeli huan quimaca miyac tlatcualistli. Pero intla ax onca tlanahuatili tlen xitlahuac ipan ialtepe, fiero tlacame huelis quichitequilise nochi.

24 Se tlatatl tlen ax quitlacahualtía icone quema quichihua tlamantli tlen ax cuali, quínextíaj para ax quíicnelía. Pero aquí nelía quíicnelía icone, pehua quixitlahua quema noja pilsiltzi.

25 Se tlatatl tlen quichihua tlen cuali quipiya miyac tlatcualistli para huelis tlaucas hasta ixhuis. Pero ax cuajcualme mayancamictinemij pampa ax tequitij.

14 Se sihuatl tlen tlanamiqui mojmóstla quisencahua ichaj para mali más cuali, pero se tlen huihuitic quixolehua ichaj ica tlen quichihua.

2 Tlen monejnmiltía ipan nopa ojtli tlen xitlahuac quimacasi huan quitlepanita TOTECO. Pero se tlen necuilitic nemi ax quinequi quitas.

3 Itlajtol se huihui tlatatl quihualiquilía tlatzacuiliti. Pero inintlajtol tlanamiquini quinmocuítlahuía tlen ax cuali.

4 Quema ax onca torojme para tlaahuase, ax oncas trigo ipan cuacali para pantzi. Pero quema onca torojme tlen tequitij ica nochi ininchicahualis, momiyaquilis pixquistli.

5 Se testigo tlen temachtli ax quema istlacatis, pero se testigo tlen quipactía tlaacajyahua, mojmóstla istlacati.

6 Se tlen tlahuihuiita ax quema quipantis tlanamiquilistli yonque quíijtohua quitemohua. Pero se tlen quimachilía miyac tlamantli, yajaya ax ohui quipantía tlanamiquilistli.

7 Ximohuejcatlali ica tlen quichihua se tlatatl tlen huihuitic, pampa yajaya ax mitznexilis niyon se tlamantli tlen cuali.

8 Se tlen tlanamiqui yajaya moilhuía tlen imelac huala ipan iojhui. Pero se tlen huihuitic mocajcayahua ica iselti ica ihuihuiyo.

9 Tlen huihuitique san huetzcay quema tlajtlacolchihuaj. Pero tlacame tlen xitlahuac nemij quipiyaj ipan ininyolo para monejnemiltise noja más xitlahuac.

10 Sesen tlacatl quimati nopa cuesoli o nopa paquilstli tlen quipiya ipan iyolo. Huan axaca huelis quimachilis senquistoc tlen seyoc quimati.

11 Nopa yejyetzzi cali tlen ax cuajcualme quipiyaj xolehuis. Pero yonque tlacame tlen xitlahuaque san quipiya ininchaj tlen teicneltzi nochi elis cuali para tlen nopano itztoque.

12 Onca ojtli tlen tlacame moilhuaj para xitlahuac, pero tlen yohuij ipan nopa ojtli quipantise miquistli.

13 Huan yonque huetzca se acayja, hueli onca tlen quiyolcocohua miyac. Huan quema tlami huetzca, noja quimachilía nopa cuesoli.

14 Ax cuajcualme mocahuaj cuesijtoque ica nochi tlen fiero quichihuaj. Pero nochi tlen quichihua se cuali tlacatl quitemitía iyolo ica paquilstli.

15 Se tlen huihuitic nimantzi quineltoque nochi tlen ihuampoyohua quihhuaj ma quichihua, pero se tlacatl tlen tlalnamiqumoiilhuía intla cuali para quichihuas se tlamantli o axtle.

16 Se tlen tlalnamiqumoiilhuía tlen ax cuali huan mohuejcatlalía. Pero se tlen huihuitic mochihua queja ax tleno quimacasi huan momajcahua san quej hueli campatlamantli mahuilili.

17 Se tlacatl tlen yolquentzi nimantzi cualani huan quichihua tlamantli tlen ax quimamiqui. Huan nochi tlacame quicualancaitaj se tlen moyolilhuía quejatza huelis tecocos o tecajcayahuas.

18 Tlen huihuitique san quipiyaj huihuiyotl ipan inintzonteco, pero tlen tlalnamiqumoiilhuía yajuanti quipiyaj tlalnamiqumoiilhuía queja se corona yejyetzzi tlen quihuicaj ipan inintzonteco.

19 Fiero tlacame moixhuijtzomase inixpa cuajcualme. Quena, motlancuaquetzase inixpa tlen quichihuaj tlen xitlahuac huan quintlajtanise tlalalehuili.

20 Ica tlacame tlen teicneltziti hasta ininteixmatcahua ax quinequij quinitase.

Pero tlapijpiyani quipiyaj miyac ininhuampoyohua.

21 Tlajtlacolchihua tlen ax quinequi quitas se tlen icalnechca. Pero hueyi ipaquilis se tlacatl tlen quintlasojtla tlen teicneltziti huan quinpalehuía.

22 Tlen moyolilhuaj san tlen ax cuali huelise quinchihuase mocuapolose, pero tlen moyolilhuaj tlen cuali huelise quichihuase quipantise tlaicnelili huan tlen temachtli.

23 Tlen tequitij cuali quiselise inintlaxtlahuil. Pero tlen san camatij huan ax quichihuaj inintequi mocahuase teicneltziti.

24 Nopa ricojyotl tlen tlacame tlen tlalnamiqumoiilhuía quitanij quinhualiquilía miyac tlatlepanitacayotl. Pero tlen huihuitique san quitanij más huihuiyotl.

25 Se testigo tlen quijtohua tlen melahuac quinmanahuía ininyolis tlacame tlen ax tleno quichijtoque. Pero se testigo tlen tlacajcayahua san istlacati.

26 Tlacame tlen quimacasi huan quitlepanitaj TOTECO itztoque ica temachili, huan ipan TOTECO nojquiya ininconeuhua momanahuise.

27 Quema se tlacatl quimacasi huan quitlepanitaj TOTECO eltoc queja se ameli tlen temaca se cuali yolistli, huan quimanhuis tlen eltoc nechca miquistli.

28 Quema nelía momiyaquiliáj tlacame ipan se tlali, inintlanahuatijca mohueyichihuas. Pero quema mocahuaj san se quesqui tlacame ipan itlanahuatilis se tlayacanquetl, tlantiyas itequihuejcayo.

29 Se tlacatl tlen ohui para cualanis quimachilis miyac tlamantli. Pero se tlen nimantzi cualani quinxetía ihuihuiyo.

30 Quema se tlacatl quipiya tlasejseltli ipan iyolo, quimacas se yolistli tlen huejcahuas ipan ni tlattepectli. Pero intla tiquixtocas tlen sequinoc quipiyaj, quicuas moomiyo queja se cocolistli huan ax tihuejcahuas.

31 Aquí quitlajiyohuiltía se tlen teicneltzi quixpano TOTECO tlen quichijchiqui. Pero aquí quintlasojtla tlen teicneltziti quinxetía TOTECO tlatlepanitacayotl.

32 Tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO motzontlamiltise ica inintlajtlacol-

hua. Pero tlen itztoque xitlahuaque iixpa TOTECO motemachíaj ipan ya tlen hueli quinmanahuis ipan miquistli.

33 Tlalnamiquistli mopantíaj ipan inin-yolo tlacame tlen tlalnamiqij. Pero ax mopantíaj tlalnamiqulistli campa tlen huitique.

34 Quema nochi tlacame ipan se tlali monejnemiltíaj xitlahuac, sequinoc quihueyitlalíaj inintlal. Pero quema tlacame tlajtlacolchijtinemij, quihualiquilíaj pinahualistli.

35 Se tlanahuatijquetl yolpaqui ica itlatequipanojcahua tlen tlalnamiqij huan quimatij tlachque quichihuase. Pero intla se itlatequipanojca quihualica pinahualistli, quiajsis icualancayo nopa tlayacanquetl.

15 Quema se acajya quinanquilíaj ica yejyectzi seyoc tlen cualantoc, nimantzi quiseseltíaj. Pero intla quinanquilis chicahuac, achi más quicualancamacas.

2 Se tlen tlalnamiqij quicualtlalíaj tlen tlamachtíaj para ma quiyoliti paquilistli. Pero se tlen huihuitic san camati huihuiyotl tlen ax tleno ipati.

3 TOTECO itztoc campa hueli huan quitlachiíaj tlachque quichihuaj nochi tlacame. Quintlachilíaj tlen quichihuaj tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO huan tlen quichihuaj cuajcualme.

4 Se tlatatl tlen camati ica tlajtoli tlen yamanic temaca se yolistli tlen cuali. Pero tlen quijtohua tlajtoli tlen tecajcayahua nelíaj teyolcocohua.

5 Se telpocatl tlen huihuitic ax quinequi quitlacaquilis itata quema quitlacahualtíaj. Pero se tlen tlalnamiqij, yajaya quena. Quicaqui huan quichihua tlen itata quihuihuíaj.

6 Ipan ichaj se tlatatl tlen itztoc xitlahuac onca miyac tlen ica panos. Pero se tlatatl tlen ax quitlepanita TOTECO san quitlani tlahuijcaoyotl.

7 Tlen quijtohua tlanamiquini temaca tlalnamiqulistli. Pero tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO ax quipiyaj tlalnamiqulistli para temaca.

8 TOTECO ax quinequi quitas nopa tlacajcahualistli tlen fiero tlacame quimacaj.

Pero quimaca miyac paquilistli quema momaijtohuaj tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixpa.

9 TOTECO ax quinequi quitas nopa ojtli tlen ipan nemij ax cuajcualme. Pero yajaya quinicnelíaj tlen quinequij quitoquilise tlen nelxitlahuac ipan nochi tlen quichihuase.

10 Intla se quicajtehuas iojhui TOTECO para quichihuas tlen fiero, TOTECO quitlalnamiqtis. Pero intla se ax quinequis quicualtlalis iyolis quema TOTECO quixitlahua, TOTECO quitzontlamiltis.

11 TOTECO quiita nochi tlen pano ica tlen mopantíaj campa teostotl huan campamictla, pero noja más quimati sesen piltlamantzitzi tlen eltoc ipan ininyolo tlacame.

12 Se tlen tlauhuihuiiata ax quicnelíaj tlen quitlacahualtíaj huan quinequi quixitlahuas. Ax quinequi quinnechcahuis tlen tlalnamiqij pampa ax quinequi ma quixcoilhuica para ax cuali tlen quichihuac.

13 Se tlen yolpactoc, tenextilíaj ipaquilis pampa huetzca, huan se tlen moyolcuesojtoc, nimantzi quinextíaj ipan ixayac.

14 Iyolo se tlatatl tlen tlalnamiqij tlauhuel quinequi quimachilis más tlamantli. Pero se tlen huihuitic san moixhuitíaj ica más huihuiyotl.

15 Se tlatatl tlen yolcuesihui quiita nochi tonali para nelfiero, pero se tlen yolpactoc, mojmostla quiita queja elisquía ilhuitl.

16 Más cuali para se tlatatl elis teicnelitzi huan quimacasi huan quitlepanita TOTECO, huan ax para quipiyasquía miyac tomi ica yolcuesoli.

17 Achi más cuali se quicuas san quiltil ipan se cali campa onca tlaicnelijcaoyotl, huan ax quicuas toro nacatl campa onca cualantli.

18 Se tlatatl tlen nimantzi cualani quintehuíaj sequinoc, pero se tlen quipiya iyolo, yajaya quineseseltíaj.

19 Se tlen tlatzihui quiohuijmati nochi tlamantli ipan ni yolistli huan quinita nochi tlamantli queja huitztli tlen ohui para quinpanos, pero tlacame tlen quichihuaj tlen xitlahuac quiitaj para ax ohui nopa

tlamantli tlen quinxnamictihuala. Ininyolis eltoc queja se ojtli tlen patlahuac.

²⁰Se telpocatl tlen tlanamiqui quinquimac miyac paquilstli itatahua, pero se tlen huihuic quincualancaita.

²¹Se tlen ax tlanamiqui mopaquilismaca ica nochi huihuiyotl tlen quichihua, pero se tlen quimachilía miyac tlamantli quichihua campeca para moxitlahuas huan quitoquilis nopa ojtli tlen cuali.

²²Quema se acajya quinequi quichihuas se tlamantli pero ax motlajtlanía quejatza quichihuas o intla cuali para quichihuas, ax quisa cuali itequi. Pero quema se motlajtlanía miyac consejos tlen tlanamiquini, nochi tlen quichihua quisa cuali.

²³Nochi tlacame quinpactía quema se tlananquilía cuali huan tepalehuía tlamachilise más. Nelía yejectzi quema se acajya quimati quejatza quicamahuis se tlen quipiya cuesoli huan quihuis tlen quinquimac miyac nopa tlanochtlí quema monequi.

²⁴Tlacame tlen tlanamiqui quitoquilía nopa ojtli ica huejcapa tlen tehuica elhuicac campa onca yolistli. Yajuanti quihuejcacajtoque nopa ojtli tlen tehuica mictla.

²⁵TOTECO quixolehuas ininchaj tlacame tlen mohueyimatij huan nochi tlamantli tlen quipiyaj, pero yajaya quimocuitlahuía nochi tlen iniaxca cahual toahuihua.

²⁶TOTECO ax quinequi quitas tlen fiero moyolilhúaj ax cuajcualme, pero quipiya paquilstli ica tlen quijtohuaj tlacame tlen yotlapajpactique pampa cuali inintlajtol.

²⁷Se tlatatl tlen quinequi tlacajcayahuas huan moaxcatis tlen seyoc iaxca quihualicas tlen fiero ipan ichampoyohua, pero aqui ax quiselis tomi tlen ax quitlantoc itztos ica cuali.

²⁸Se tlatatl tlen itztoc xitlahuac iixpa TOTECO moyolilhúaj quejatza tlananquilis queja quinquimac, pero se tlatatl tlen ax quitlepanita TOTECO ontlananquijti quisa nimantzi ica tlajtoli tlen ax cuali.

²⁹TOTECO mohuejcatlalijtoc tlen tlacame tlen fiero ininyolis, pero quintlacaquilía quema momajtohuaj tlacame tlen itztoc xitlahuac iixpa.

³⁰Quema se acajya ixaqui, quinchihua sequinoc ma quipiyase paquilstli ipan ininyolo, huan quema se quihualica se tlajtoli tlen cuali, quinquimac tlacame chicahualistli hasta ipan inimiyo.

³¹Nopa tlatatl tlen quichihuíla cuenta quema seyoc quimacas consejo para quimanahuis iyolis, teipa mopantis ininhua ya tlen nelía tlanamiqui.

³²Tlen ax quichihuíla cuenta tlen quinequi quitlanamictis, ica iselti moxihuíla tlen fiero. Pero se tlen quitlacaquilía quema seyoc quixitlahuasnequi, quimachilis miyac tlamantli.

³³Intla tiquimacasi huan tijtlepanita TOTECO, yajaya mitzchihuas tielis titlanamiqui. Huan tlen moechcapantlía iixpa ya, teipa quipantis tlatlepanitacayotl.

16 Tojuanti hueli tijcualtlalise ipan toyolo tlachque tijchihuase, pero TOTECO quijtos intla cuali o axtle para tijchihuase tlen timoilhuijtoque.

²Se tlatatl quiita nochi tlamantli tlen quichihua para cuali, pero TOTECO quitlachilía iyolo huan quiita para tlen quichijtoc sesen tlamantli.

³Nochi tlen ta timoilhuía para tijchihuas xijcahuili imaco TOTECO para mitzyacanas, huan yajaya mitzpalehuis para quisas cuali tlen timoilhuijtoc.

⁴TOTECO quichijchijqui nochi tlamantli para ma quitlamilti ipaquilis. Quinchijchijtoc fiero tlacame para ma quiselica inintlajiyohuils ipan nopa tonal tlen ax cuali.

⁵TOTECO quincualancaita nochi tlacame tlen mohueyimatij, huan temachtli quiselise inintlatzacuutilis.

⁶Para se quixitlahuas tlen tlajtlacolchihua monequi miyac teicnelijayotl huan tlajtoli tlen melahuac. Huan quema yajaya pehuas quimacasis huan quitlepanitas TOTECO, moiycatlalis ica tlamantli tlen ax cuali.

⁷Quema iojhui se tlatatl quipactía TOTECO, hasta icualancaitacahua nojquiya moyoltlalise ica nopa tlatatl.

⁸Más paqui se tlatatl tlen quipiya pilquentzi tomi, pero monejnemiltía xitlahuac, que se tlen quitlantoc miyac tomi pampa tlacajcayahua.

9 Tojuanti huela timoyolilhúaj canque cuali tiyase, pero yajaya TOTECO tlen qui-ijtohua intla nopano tiyase o axtle.

10 TOTECO quipalehuía se tlanahuatij-quetl para quijitos tlen xitlahuac quema tetlajtolsencahua, huajca ax quinamiqui para istlacatis huan mocuapolos.

11 TOTECO quinequi para nochi tlajej-yecoli huan tlatamachihuali tlen motequi-huijtoc ma eli xitlahuac. Yajaya TOTECO tlen quichihua nochi tlanahuatili huan nochi tlacame monequi quichihuase tlen yajaya quijtojtoc.

12 TOTECO ax quinequi quitas se tlanahuatijquetl tlen quichihuas tlen ax cuali, pampa se tlen quiapiya tequiticayotl monequi itztos xitlahuac para itlanahuatilhua ma quiapiya chicahualistli.

13 Tlanahuatiani yolpaquij quema inintlacajhua quijtohuaj tlen xitlahuac. Quin-icnelíaj tlen quinyolmelahuaj senquistoc tlen panoc.

14 Iculancayo se tlanahuatijquetl hualis quichihuas para ma miqui se tlatatl, pero se tlen tlanamiqui quiyoltlalis.

15 Tlacame tlen quichihuaj tlen quipac-tía se tlanahuatijquetl quiselíaj miyac tlamantli tlen cuali. Yajuanti paquij queja quema se quiita para huala mixtli quema ax tlahuetztoc para miyac tonali.

16 Nelía más cuali intla tijtemos tlanamiquilistli huan para tijmachilis miyac tlamantli, huan ax oro niyon plata.

17 Iniojhui tlen itztoque xitlahuaque quitlahuelcahua campa onca tlen ax cuali. Aquí momocuitlahuía para ax quichihuas tlen ax cuali quimocuitlahuía iyolis.

18 Aquí achtohui mohueyimati, teipa motepotlamis, huan aquí achtohui motlepanita teipa huetzis huan tlahuel mocos.

19 Más cuali timoechcapantlalis huan tiitztos ininhuaya teicneltzitzí, huan ax para timochihuas tlen titlapijpiya ica tlamantli tlachtectli ininhuaya tlen mohueyimatij.

20 Se tlatatl tlen quitlacaquilía tlamachtili quipantis tlen cuali. Huan TOTECO quintiochihuas tlen ipan ya motemachíaj.

21 Tlanamiquini moixmajtoque pampa quimachilíaj miyac tlamantli. Huan tlen quitequihuía cuajcuali tlajtolí quema camatij achi más mochihuaj tlanamiquini.

22 Intla tijpiya tlamachilistli para timonejnmiltis nelía cuali, eltoc queja se ameli moyoltipa tlen temaca se yolistli tlen yejyectzi. Pero nojquiya huihuitique tlen quichihuaj campeca quinxitlahuase tlen huihuitique.

23 Pampa cuali itzonteco se tlatatl tlen tlanamiqui, momocuitlahuía ica tlen qui-ijtohua. Cualí quimati para teseseltis huan teyolpitzahua ica itlajtol queja quinamiqui.

24 Tlajtolí tlen yamanic eltoc queja nec-tli. Quichihuas más tzopelic moyolis huan eltoc queja se pajtli tlen temaca chicahualistli.

25 Onca se ojtli tlen tlacame quiitaj para cuali huan xitlahuac, pero nopa ojtli quinhucas xitlahuac campa mictla.

26 Quema mayana se tequitiquetl, quipalehuía. Quichihua nopa tequitiquetl ma tequiti cuali para quipiyas itlacualis.

27 Se tlatatl tlen ax quitlepanita TOTECO quitemohua tlen ax cuali tlen sequinoc quichijtoque para quixnextis. Icamac eltoc queja se tlelelemectli tlen quitlatía nochi.

28 Se tlatatl tlen ax quitlepanita TOTECO quiyolitía cualantli. Huan se tlen tetlajilhúaj quinxelohua tlen monelhuampochijtoque.

29 Se tlatatl tlen fiero iyolis quicajcayahua hasta inelhuampo. Quihuica ipan ojtli tlen ax cuali.

30 Ijcopi iixtiyol quema moyolilhúaj para quichihuas tlen ax cuali. Motennatzcua para quinequisquía ma mochihuaj fiero moilhúaj.

31 Nopa cuaichtli eli queja se xochi corona para se tlatatl tlen ya huehuejixtoc, huan mopantía campa tlacame tlen monejnmiltíaj xitlahuac.

32 Más cuali tlen quipiyas iyolo huan ax cualani que tlen itztoc tetic. Más cuali tlen monahuatis ica iselti para ax quichihuas tlen fiero, que se tlen quitlanis se altepetl.

33 Se tlatatl hualis quimajcahuas nopa

piltetzitzi para quitemos isuerte, pero el-toc TOTECO tlen quijtohua tlen panos ipan iyolis.

17 Más cuali para quipiyase san to-choj para quicuase ipan se cali campa onca tlasehuilistli, huan ax para quipiyase miyac tlacualistli ipan se cali campa nochi mocualaníaj.

2 Se tequihuejquetl tlen tlnamiqui quipiyas tequihuejcayotl para quinahuatis itelpoca iteco tlen ax tlatlepanita. Nopa cuali tequihuejquetl quixexelos ininhua-ya nopa icnime tlen iteco quicajtehuas.

3 Ica tlitl quipajpacaj plata huan oro para ma mocahua senquistoc cuali, pero yajaya TOTECO quieyjecohua huan quipajpaca toyolo.

4 Ax cuajcualme huan istlacatini quitla-caquilíaj tlajtoli tlen fiero. Quichiuhilíaj cuenta inintlajtol tlacame tlen quinequij quintzontlamiltise sequinoc.

5 Aquí quipinajtía tlen teicneltzi quix-pano TOTECO. Huan nochi tlen quihuetz-quilíaj se tlen tlaijiyohuía, TOTECO temachtli quintlatzacuiltis.

6 Se huehue tlacatl yolpaqui ipampa iixhuihua. Coneme yolpaquij ipampa inintatahua.

7 Ax quinamiqui para se huihui tlacatl camatis ica miyac tlnamiquilistli. Huan niyon quentzi quinamiqui para se tlanahuatijquetl para istlacatis.

8 Se tlen quitlaxtlahuis se tequihuej-quetl ixtacatzí para quipalehuis moilhuía para quipiya suerte. Moilhuía para nochi quisa cuali para ya campa hueli yohui.

9 Aquí ax tenextilía itlajtlacol ihuampo tlen quixpano quipiya teicnelijcayotl, pero aquí ajachica tematiltía quihuejcatlálía ihuampo.

10 Se tlen tlnamiqui más nimantzi moxitlahua quema seyoc san se quentzi quitlacahualtía, huan ax queja moxitlahua se tlen huihuitic yonque quimaquilise cien hueltas ipan icuitlapa.

11 Tlacame tlen ax tlatlepanitaj quite-mohuaj tlen ax cuali para quichihuase, pero TOTECO quintitlanilis itlayolmelajca tlen temajmati para quintlatzacuiltis chihahuac.

12 Más cuali elisquía intla timonami-quisquía ica se tenan osa tlen quichtequij-litjtoque ipilconeua, huan ax ica se tlen huihuitic tlen quinextijtloc ihuihuiyo iniix-pa miyac tlacame.

13 Tlen quicuepilis ica tlen ax cuali se tlen quichiuhilijtloc tlen cuali, nochipa quipiyas tlatelchihualistli ipan ichaj.

14 Se tlen quipehualtis se cualantli el-toc queja se tlen quitzintlapos se atemitl para ma pano ipan ichaj, elis ohui teipa para quiquetzas. Huajca achi cuali xijca-hua se tlamantli huan amo xijpehualti para ximonajnanquili ica seyoc.

15 TOTECO quincualancaita tlen quitla-pojpolhuíaj se tlen melahuac quihuica tlajtlacolí, huan nojquiya quincualancaita tlen quitlatzacuiltíaj se tlen ax tleno quichijtloc.

16 San tlapic para titlaxtlahuas para ma momachtis más se tlen huihuitic, tlen ipan iyolo niyon se quentzi tlnamiquilistli ax quipiya o quinequi.

17 Se tlen tocualhuampo temachtli techicnelía nochipa. Quema onca tlaohuij-cayotl techpalehuía queja elisquía se toic-ni.

18 Ax quipiya tlnamiquilistli tlen quij-tos quixtlahuas tlen ihuampo tlahuica. Huihuitic tlen mocuiltía quixtlahuas tlen seyoc tlahuica, o temacas ifirma para se-yoc.

19 Aquí quipactía tlanajnanquilis quipactía tlajtlacolchihua. Aquí mohueyima-ti ica iselti motemolía tlaohuij-cayotl.

20 Se tlen fiero iyolo ax quema quipant-is tlen cuali, huan se tlen tlacajcayajtine-mi ica tlen quijtohua quipantis tlen ax cuali.

21 Nelía se hueyi cuesoli quipantis itata se telpocatl tlen tlahuel huihuitic. Ax quema yolpaquis itata se tlen ax tlatlepanita.

22 Yolpaquilistli tepalehuía queja elis-quía se cuali pajtli. Pero quema se tlacatl moyolcuesohua quitlamiltía ichicahualis queja se cocolistli tlen quihuatza iomiyo.

23 Tequitini tlen ax cuajcualme quise-líaj tlaxtlahuili ixtacatzí, huan yeca ax xitlahuac quema tetlajtolsencahuaj.

24 Tlacame tlen tlnamiquij quimelac

itaj tlalnamiquilistli pampa quinequij quipiyase más, pero tlen huihuitique campahueli tlachixtiyohuij pampa ax quimatij tlen quinequij.

25 Se telpocatl tlen ax quitlepanita TOTECO quincuesolmaca itatahua. Quichihua ininyolis ma eli ohui.

26 Ax quinamiqui para se quitlalilis tlazacuilitli se tlen ax tlaixpanotoc. Niyon ax quinamiqui quihuijhuitequise se tlen nemi xitlahuac.

27 Se tlen quimocuitlahuía icamac para ax camatis tlahuel, yajaya quipiya tlalnamiquilistli. Se tlatcatl tlen quimachilía miyac tlamantli ax nimantzi cualani.

28 Yonque huihuitic, se tlatcatl nesi para tlalnamiqui intla ax molinía. Quema se quitzacua icamac nesi queja tlamachilía.

18 Se tlen itzcuinti moyocacahua tlen sequinoc tlacame pampa san moilhuía tlen yajaya iselti quinequi. Monajnanquilía ica nochi tlen cuali inintlalnamiquilis.

2 Tlacame tlen huihuitique ax quinequij tlamachilise, san quinequij tematiliti se tlen moilhuíaj.

3 Se tlatcatl tlen fiero iyolis quimati teltajilhuis huan tlahuihuiita. Nimantzi pehua tepinahualtía huan tlanajnanquilía pampa ayoc tleno quitlepanita.

4 Itlajtlot se tlatcatl tlen tlalnamiqui eltoc queja atentli tlen tlahuel huejcatla ica se atl tlen temaca se cuali yolistli. Queja meya miyac atl ipan se ameli, itlajtlot tepalehuía huan temaca tlalnamiquilistli.

5 Tlajtlacoli intla se juez quipalehuis tlen ax cuali quichihua. Nojquiya ax cuali intla se juez quitlatzacuilitía se tlen ax tleno quichijtoc.

6 Tlen huihuime quijjtohuaj ajachica quipeshualtía tlanajnanquilistli. Inintlajtlot quihualica miyac tlatehuijgayotl.

7 Ica icamac se tlen huihuitic monenposlos. Ica tlen quijjtohua moijilpía ipan tlahuijgayotl.

8 Itlajtlot se tlen ixtacatzí mitzilhuis se tlajtoli para quitlajilhuis seyoc, eltoc queja se tlamantli ajhuiyac ipan mocamac, pero para tlen quitlajilhúia, calaquí hasta más ipan iyolijtic para quicocos.

9 Se tlatcatl tlen tlatzihui ipan itequi san se eltoc ica se tlen quixolehua tlen iaxca iteco.

10 TOTECO eltoc queja se huejcapantic tepancali campahueli tlamame huan momanahuisse. Cuajcualme yohuij campahueli TOTECO huan ayoc aca hueli quincocos.

11 Tlen tominpiyaj moilhuíaj para inintomi temachtli huelis quinmanahuis tlen miquistli. Ipan inintlalnamiquilis inintomi quinmaca temachili queja se hueyi altepetl tlen cuali tzactoc ica se tepamitl tlen tilahuac, pero mocajcayajtoque.

12 Quema se tlatcatl mohueyimati, hueztis ipan pinahualistli, pero quema se moehcapantlálía, quihualiquilía tlatlepanitacayotl.

13 Nelía se huihuiyotl huan se pinahualistli intla titlananquilis quema noja aya tijcactoc nochi tlen quichihuaj campeca para mitzilhuise.

14 Se tlatcatl hueli quijiyohuis se cocolistli ipan itlacayo, pero intla se tlahuel quiyolcocos, nelía ohui quijiyohuis.

15 Se tlatcatl tlen tlalnamiqui nochipa quinequi quimachilis tlamantli yancuic. Nochipa tlaactoc para quicaquis más tlalnamiquilistli.

16 Se tlatcatl tlen temaca regalos quitlapohua puertas para ipan calaquis. Huan huelis ajsis hasta inixpa huejhueyi tlamame.

17 Nesi xitlahuac tlen quijjtohua nopa achtohui tlatcatl tlen monextía iixpa se juez para momanahuis, pero teipa hualane se huan tenextilía para nelía tlaixpanotoc.

18 Nopa tequitini hueli quiquixtise suertes para quimatise temachtli quejatza quisencahuase se cualantli tlen ohui. Ica suertes tlamis tlajtoli.

19 Nelía ohui para sampa timohuampochihuas ihuaya se moicni tlen tiquixpanotoc, huelis más ax ohui para tijtlanis se altepetl tlen yahualtic tzactoc ica tepamitl. Cualantli quinxexelohua tlen achtohui mohuampochihuayayaj queja se puerta ica cando quixexelohua tlen calijtic huan calteno.

20 Se tlen quipalehuía sequinoc huan

temaca cuali tlamachtili, quitemitía tlen ya iyolo queja se tlacualistli tlen quixhui-tía iijtic. Quema se tlacatl quijtohua tlen quinamiqui, momaca miyac paquilistli.

21 Se huelis quipantis miquistli o se yol-istli cuali ipampa tlen quijtohua. Huan se tlen tlhuel quinequi camatis quiselis tlen quitlantoc ica itlajtol intla cuali o axtle.

22 Se tlacatl tlen mocuili se sihuatl quipantijtoc se tlamantli tlen cuali, huan TOTECO nelía paquis ica tlen quichijtoc.

23 Se teicneltzi motlajtlanía tlapalehui-li, pero nopa tlacatl tlen tominpiya quinancuila chichahuac.

24 Se tlacatl tlen quinequi quinpiyas ihuampoyohua, monequi quinpalehuis sequinoc queja mochihuaj tlacame tlen mohuampochijtoque. Pero itztoque tohuampoyohua tlen más techicnelíaj que toicnihua.

19 Más cuali se tlacatl teicneltzi tlen monejnmelíja xitlahuac huan ax se huíhuí tlacatl tlen ax quitlepanita TOTECO.

2 Mahuilili intla se acajya nimantzi quinequi quichihuas se tlamantli tlen ax quimati. Huelis nima huetzis ipan tlajtlacoli.

3 Se tlacatl ica ihuíhuíyo quicuapolo-hua iojhui tlen cuali, huan teipa quitlajtlacoltía TOTECO ica tlen quipanotoc.

4 Se tlacatl tlen tominpiya quinpiya miyac ihuampoyohua, pero se tlen teicneltzi hasta ihuampoyohua quitlahuelcahuaj.

5 Se testigo tlen san tlacajcayahua quiselis itlatzacuiltis, huan tlen istlacatij iixpa se juez ax huelise momanahuise.

6 Miyac tlacame quitemohuaj se tlen hueyi iyolo ica tlen teicneltzitzi para ma quinchihuili se favor. Nochi quinequij mohuampochihuase ihuaya.

7 Intla hasta iicnihua se teicneltzi quitlahuelcahuaj, huajca achi más ihuampoyohua ax quinequise quuitase. Tlen teicneltzi quintemohua huan quinnojnótza ihuampoyohua, pero yajuanti ax quichihuilíaj cuenta.

8 Se tlen mochijtoc tlanamiqui moicnelía. Huan se tlacatl tlen quichihua campeca para mojmótla quimachilis más quisas cuali ipan nochi tlen quichihua.

9 Se testigo tlen quijtohua tlen ax melahuac iixpa se juez quiselis se tlatzacuilti-li. Huan aquí istlacati mocuapolos para nochipa.

10 Ax cuali nesi para se tlen huíhuític mohueyichihuas huan quipiyas miyac ricojyotl. Niyon ax nesi cuali para se tequihuejquétl quinnahuatis tlanahuatiani tlachque ma quichihuaca.

11 Se tlacatl tlen tlamachilía ax yolquentzi. Tlacame quitlepanitaj pampa ax quichihuilía cuenta quema sequinoc quixpanoj.

12 Icalancayo se tlanahuatijquétl nel-mahuilili queja tijcaqui nanalca se león tecuani monechca. Pero quema se tlanahuatijquétl quipiya hueyi iyolo huan quinequi tepalehuis, temaca paquilistli queja ajhuechtli tlen huetzi ipan sacapetlatl.

13 Se telpocatl tlen huíhuític quimaca itata miyac tlacaujcuilocayotl. Huan se sihuatl tlen mojmótla monajnanquilía ica ihuehue itztoc queja se tlacaujcuilocayotl tlen ax caxanis.

14 Se tetat huéi quiaxcatis icone se cali huan nochi tlamantli tlen ica moricojchihuas, pero san TOTECO huéi quimaca se tlacatl isihua tlen cuali itlanamiquilis.

15 Nopa tlacatl tlen tlatzihui tlhuel cochi, pero teipa tlhuel mayana pampa ax tequitqui.

16 Aquí quintlepanita itlanahuatilhua TOTECO quimocuitlahuía iyolis, pero aquí quintlahuelcahua itlanahuatilhua miquis.

17 Quema se quipalehuía tlen teicneltzi eltoc queja quitlanejtisquía TOTECO. Huan yajaya mitztlaxtlahuis para nochi tlen cuali tijhijtoc.

18 Xiquinxitlahua moconehua quema noja onca pajtli quema aya quipiyaj miyac xihuitl. Intla ax tiquintlanamictis eltoc queja tijnequi ma miquica.

19 Se tlacatl tlen nochipa cualantoc quiselis nopa tlatzacuilti tlen quinamiqui, huan intla tijmanahuis para ax quipantis, noja más fiero elis tlen quichihuas.

20 Xijtlaquili nochi consejos huan xijseli inintlajtol tlen mitztlacahuáltíaj, huan tijpiyas miyac tlanamiquilistli tlen huejcahuas nochi moyolis.

21 Se tlacatl hueli moyolilhuía tlen miyac tlamantli para quichihuas, pero tlen TOTECO quiijtojtoc para oncas, ya nopa tlen panos.

22 Tlacame tlen tetlasojtlaj quiipiyaj yolpaquilistli. Más cuali tielis se teicneltzi huan ax se istlacatiquetl.

23 Tlen quiimacasi huan quitlepanita TOTECO quipantis yolistli. Nojquiya quiipiyas temachili huan momanahuis ica tlen ax cuali.

24 Itztoque sequin tlen tlhuel tlatzihuij hasta ax quinequij momatlalanase para motlamacase.

25 Quema se juez quihuitequi tlen quinhuihuita nochi tlacame, sequinoc huihuime quichihuilise cuenta huan moxitlahuase. Huan intla quitlacahualtis se tlen tlamachilía, yajaya noja más tlanamiqui mochihuas.

26 Telpocame tlen quinmaquilíaj inintatahua o quitojtocaj ininnanahua, nelía mopinahualtijtoque iniixpa nochi sequinoc huan quinpinahualtijtoque inintatahua.

27 Notelpoca, intla ayoc tijtlacaquilía quema seyoc mitztlanamicitía, timohuejcatlalía tlen tlanamiquilistli.

28 Nopa testigo tlen istlacati iixpa se juez quinhuetzquilía tlen quinequij tlajtol-sencahuase xitlahuac. Nochi tlen quiijtohuaj ax cuajcualme eltoc fiero.

29 Tlatzacuilitistli quinchia tlen quinhuihuitaj sequinoc. Huan quinhuitequise tlen huihuime ipan inincuitlapa miyac hueltas.

Tlamachtili para ax tlaise

20 Tlen quii huino huan tlaili tlen cococ mochihua se tlen tlauhuihuita huan tlatehuía. Tlen moihiuntía ica tlaili nelía huihuitic.

2 Se tlanahuatijquetl tlen tlhuel cualani hasta mosisinía eli queja nanalca se león tecuani. Huan tlen quicualancamaca, quipolohua iyolis.

3 Tlacame quitlepanitaj se tlen moiyo-cacahua tlen tlajajnanquilistli, pero se tlen huihuitic ajachica quinequi quipehualtis cualantli.

4 Se tlacatl tlen tlatzihui ax momiltía quema ipohual, huan ax tleno quiipiya quema ajsi tonali para pixquistli.

5 Huejcatla ipan iyolo sesen tlacatl eltoc nopa tlamantli tlen yajaya achi más quita para ipati huan tlen yajaya quinequi quichihuas, huan tlen tlanamiqui quimati quejatza quipalehuis para tematiltis.

6 Miyac tlacame mitzilhuise para huelis timotemachis ipan yajuanti para elise monelhuampoyohua ipan tlen hueli tlatochtli, pero nelía ohui para tijpantis se tlen hueli ipan timotemachis.

7 Tlacame tlen cuajcualme monej-nemiltíaj xitlahuac, huan TOTECO quintochihuas ininconehea tlen mochihuase queja inintatahua.

8 Quema se tlanahuatijquetl mosehuía ipan caltlanahuatili para tetlajtolsencahuas, quitlachilía ica miyac cuidado sesen tlamantli tlen tlacame quillhuíaj para huelis quitlamiltis tlen ax cuali.

9 Axaca ica iselti huelis quiijtos: “Nimoyolpajpactoc huan ama ax nijpiya niyon se notlajtlacal.”

10 TOTECO ax quinequi quiitas niyon se tlayejyecoli tlen ax ajsitoc. Quicualancata tlen quitequihuía ome hilos para quieyeyecos tlali o ome tlamantli tetini para ax temacas se kilo ajsitoc.

11 Intla cuali quichijtinemi se tlacatl, yonque yajaya se conetl, nochi quiixmatij para itztoc xitlahuac. Nochi quitaj intla monejnemiltía queja monequi huan intla tlapajpactic iyolo iixpa TOTECO.

12 TOTECO techmacatoc tonacas para hueli titlacaquise huan toixtiyol para huelis titlachiyase. Nochi ome quisencajtoc TOTECO.

13 Amo xijnequi san tisencochtos para ax timochihuas se titeicneltzi. Más cuali xiisa cualca huan xitequiti chicahuac para tijpiyas nochi tlen tijnequi para tijcuas.

14 Se tlacojquetl quema tlacohua quiihtohua: “Ya ni ax cuali”, para ma quitemo-huilise ipati, pero quema ya quicojtoc se tlamantli, camati cuali pampa quipantij-toc tlen nelcuali.

15 Onca oro huan piltetzitzi tlen yejyec-

tzitzi tlen nelía patiyó ipan ni tlaltēpactli, pero achi más ipati se tlatcatl tlen tlanamiqui huan tlen camati ica tlajtoli tlen senquistoc cuali.

16 Intla se tlatcatl mocuiltía para tlaxtlahuas ipampa seyoc yonque ax quixmati o yajaya se huejca ejquetl, xijpiya miyac cuidado ica ya. Achi cuali xijcuilica itlaque o tlen ipati tlen iaxca hasta mitztlami-tlaxtlahuis.

17 Tlen istlacati para mocuilis se pantzi o quichitequi nelía quiahuiyacmati, pero teipa ipan icamac mocuepa queja cuanex-tli.

18 Amo xijtlamisencahua tlen tijchihuas hasta timotlajtlanjtoc ica sequinoc intla cuali tlen timoilhuía. Amo xicalaqui ipan se tlatehuijcaoytl hasta tiquintlajtlanjtoc sequinoc para ma mitzconsejoma-caca.

19 Se tlen quipactía tetlajilhuía ax hue-li quiajcoci se tlajtoli tlen tijpohuilis ixta-catzi, huajca más cuali amo ximohuampochihuas ihuaya.

20 Se tlatcatl tlen quitelchihua itata o inana miquis ipan tzintlayohuilotl campa más temajmati.

21 Se tlen quitlani miyac tlamantli ipan se tlochtli quema san se telpoca tlatcatl, ax neli se tlatiochihualistli pampa aya quimati quejatza quimocuitlahuis.

22 Amo ximoilhui para timomacuepas ica tlen mitzchihuilaj tlen fiero. Más cuali xijcahuili imaco TOTECO huan yajaya quisencahuas cuali huan mitzmanahuis.

23 TOTECO ax quinequi quiiatas tlayejyecoli tlen ax ajsi. Ax cuali tlen quiejyeco-hua se tlamantli huan tlaajcayahua.

24 San TOTECO quijtohua tlachque tijpantise ipan toojhui, huajca ¿quejatza hueli titlacame tijmachilaj tlen techpano-tihuala ipan toyolis?

25 Mahuilili para se acajya quitencahua iixpa TOTECO para quimacas se tlamantli, huan teipa motlajtlanía intla nelía quinequi quichihuas quema ya moijilpitoc para quichihuas.

26 Se tlanahuatijquetl tlen tlanamiqui quintizquis ax cuajcualme huan quintla-tzacuiltis chichahuac.

27 TOTECO techmacatoc totonal tlen quixmati nochi tlen timoilhuíaj ipan to-yolo. Eltoc queja se tlahuili tlen quitemoj-tinemi nochi tlen eltoc topani.

28 Se tlanahuatijquetl tlen quinicnelía itlacajhua huan quinchihuilía tlen xitla-huac, quipiya tequihuejcaoytl ipan se itla-nahuatilis tlen nelía temachtli.

29 Telpocame mohueyimati pampa quipiyaj fuerza, huan tlen huehuentzitzi paquij pampa ya quiaxitijque miyac xi-huitl huan cuaichyoltoque.

30 Se tlatzacuilti tlen nelía chichahuac ipan itlacayo se tlen ax cuali eltoc queja se pajtli huan quichihua para ma moyolpa-tlas. Eltoc queja nopa tlatzacuilti quipaj-paca hasta ipan iyolo.

21 Queja se milchijquetl tlen quiate-quía imil quihuica nopa pilaojtzi campa quinequi ma yohui, queja nopa TOTECO quiyolpatla se tlanahuatijquetl para quiyacana campa ipaquilis.

2 Nochi tlacame quiiat para xitlahuac tlen quichihua, pero TOTECO quitlachilía sesen toyolo para quiiatas para tlen tijchihua sesen tlamantli.

3 Más quipactía TOTECO quema tijchihua tlen xitlahuac huan tlen cuali, huan ax nopa tlaajcahalistli tlen tijmacaj.

4 Aquí mohueyimati huan motlepanita, huan nopa ax cuajcualme tlen san moil-huíaj tlen fiero hueli quichihuase, nochi tlajtlacolchihua.

5 Aquí achtohui moilhuía ica miyac cuidado quejatza quichihuas se tlamantli quipantis para quisas cuali itequi huan yajaya moricojchihuas. Pero nopa tlatcatl tlen momajcagua nimantzi huan quej hueli quichihuas se tequitl ax quicualtilis huan yajaya mochihuas se teicneltzi.

6 Nopa tomi tlen se istlacatiquetl quitlani ica iistlacaticayo ax huejcahuas. Nochi tlen queja nopa quitlanij inintomi quitemohuaq miquistli.

7 Nopa fiero tlamantli tlen quichihuaq ax cuajcualme quintzontlamiltis, pampa yajuanti ax quinequij quichihuase tlen xitlahuac.

8 Tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO nemij ipan se ojtli tlen huijcoltic, pero tla-

came tlen cuajcualme mojmotla quichij-tinemij tlen xitlahuac.

9 Más cuali para timocahuas moselti huejcapa ipan se tepanco o tlapamitl, huan ax ipan se cali yejvectzi ica se sihuatl tlen sencualantoc.

10 Ipan iyolo se tlatatl tlen ax quitlepánita TOTECO quinequi quichihuilis ical-nechca tlen fiero. Ax quema moilhuía para quitlasojtlas.

11 Se tlen huihuitzi san motlalnamictía quema quinita quintlatzacuiltíaj tlen tlahuihuiitaj. Pero quema se quitlacahualtía se tlen tlalnamiqui, nimantzi achi más mochihuas tlalnamiqui.

12 TOTECO tlen itztoc xitlahuac quimati tlen fiero quichihuaj ax cuajcualme ipan ininchajchaj huan quichihuas para nenpolihuse.

13 Se tlen ax quichihuilía cuenta se tlen teicneltzi quema quitlajtlanía se tlapalehuili, ax quipantis tlapalehuili quema jajaya iselti tlahuel quitemos.

14 Se tlatatl huelis quiyoltlalis tlen tlahuel cualantoc ica se regalo ixtacatzí. Huan yonque se quinextijtoc miyac icalancayo, se tlaxtlahuili ixtacatzí quitlamiltis.

15 Quinpacktía cuajcuali tlacame quema tequitini tetlajtolsencahuaj xitlahuac. Pero quinchihuilía ma momajmatica miyac tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO.

16 Se tlen quitlahuelcahua itlalnamiquilis huan yohui ipan se ojtli tlen ax cuali, quipantis miquistli.

17 Aquí san quinenpolohua itomi ica tlen hueli tlamantli tlen quipactía teipa mochihuas se teicneltzi. Huan aquí san mocohuía huino huan tlaajhuiyacayotl para ica quiajhuiyaltis itlacayo ax quema elis se tominpixquetl.

18 Se tlatatl tlen ax cuali o tlen ax quitlepanita TOTECO, tlaijiyohuis ipatlaca se tlen cuali o tlen itztoc xitlahuac.

19 Más cuali para tiitztos moselti ipan se huactoc tlali, huan ax ihuaya se sihuatl tlen sencualantoc huan tlatelchihua.

20 Se tlatatl tlen tlalnamiqui quiajcocui itomi huan tlen patiyo quiipya, pero se tlen huihuic nimantzi quinenpolohua nochi tlen quiipya.

21 Aquí quichihua campeca para quichihuas tlen nelxitlahuac huan para tetlasojtlas, quiipyas yolistli, ricojyotl huan tlatlepanitacayotl.

22 Soldados tlen tlalnamiquini hueli quitlanise se altepetl yonque quiipya itlacajhua tlen tlahuel tejtetique. Quena, yonque yajuanti motemachíaj ipan itepa nopa altepetl para quinmanahuis, tlalnamiquini hueli quitlamixolehuase.

23 Se tlen quiipya miyac cuidado ica tlen quiijtohua, momanahuis para ax mocalaquis ipan cuesoli.

24 Tlacame tlen onpano motlepanitaj, nojquiya tepinajtíaj huan tehuihuiitaj pampa mohueyimati. Nochi quinixmatij para tlen quintlalíaj sequinoc para tlatzintla.

25 Se tlatatl tlen tlatzihui tlahuel quiixtoca miyac tlamantli huan yeca tlatzintlanhuetzi. Pero ax quinequi tequitis ica ima huan quiipyas se yolistli tlen cuali.

26 Tlen tlatzihui nochipa itztoc itzcuin-ti huan quinequi sequinoc ma quimacaca tlamantli. Pero tlacame tlen itztoque xitlahuaque quiipyaj hueyi ininyolo huan temajmacaj miyac tlamantli.

27 TOTECO ax quinequi quitaas nopa tla-cajcahalistli tlen ax cuajcualme quihualicaj. Huan achi más quincualancaita quema mochihuaj queja cuali ininyolo pero san quiipya ome ininxayac.

28 Se testigo tlen istlacati iixpa se juez quinamiqui miquis. Pero se testigo tlen quitlacaquilía cuali tlen quitlajtlaníaj huejcahuas para itztos pampa quiijtohua tlen xitlahuac.

29 Se tlatatl tlen ax quitlepanita TOTECO san quiijtohua para nochi eltoc temachtli yonque ax neli, pero se tlatatl tlen itztoc xitlahuac quichihua se tlamantli ma eli temachtli pampa monejnemiltia cuali.

30 Niyon se tlatatl hueli motlalis ihuaya TOTECO. Ax ipati intla tlahuel tlalnamiqui, o quimachilía miyac tlamantli o tlahuel quicaqui consejos.

31 Ica miyac cuidado se tlatatl hueli quicuaitlalis nochi tlen monequi para quihuicas ipan se tlatehuijcaayotl, pero

yajaya TOTECO tlen quichihuas para tlanis.

22 Más cuali para tlacame mitztlepānitase pampa tijchihua tlen cuali huan ax para tijpiyasquía miyac tomi. Más cuali mitzcualitase para tiitztoc xitlahuac huan ax para tijpiyasquía oro huan plata hasta mocahua.

2 Tlen tominpixtoque huan tlen teicneltziti san se inintlachijchijca quipiyaj. Yajaya TOTECO nochi ome quinchijchijqui.

3 Se tlacatl tlen tlalnamiqui nimantzi momaca cuenta intla mahuilili campa yohui huan ax pano, pero se tlen huihuític ax quichihua cuenta huan quipantía tlen ax cuali.

4 TOTECO quitlaxtlahuis tlen moechcapantlālā, huan quiimacasi huan quitlepanita. Quichihuas para ma moricojchihua, huan ma itzto para miyac xihuít huan para nochi tlacame ma quitlepanitaca.

5 Onca miyac tlaijiyohuístli huan tlamantli tlen mahuilili ipan iojhui se tlacatl tlen ax quitlepanita TOTECO, pero se tlen tlalnamiqui quinequi itzto para miyac xihuít huan mohuejcatlalis ica nochi tlen ax cuali.

6 Xijnnextili mocone quema noja pilsiltzi para ma yohui ipan nopa ojtli tlen TOTECO quisencajtoc para ya. Huan quema yajaya huehuejtiyas noja nopano monejnemiltis.

7 Se tlapijpíxquetl quipiya tlanahuatili ica tlen teicneltziti. Huan tlacame tlen quitlahuiquilāj tomi elise itequipanojcahua.

8 Se tlanahuatijquetl tlen fiero iyolis quipantis tlatzacuítli ica tlen quichihua, huan tlamis itequihuejcayo tlen ica temajmatiyaya.

9 TOTECO quitiochihuas tlen quintlasojtla tlen teicneltziti, pampa quinmaca tlacualistli para quicuase.

10 Quema se quinquixtía tlen tlahuihui-itaj, ayoc oncas tlatehuicayotl, niyon cualantli, huan ayoc itztose tlen tetlajilhuíaj.

11 Se tlanahuatijquetl mohuampochihua ininhuaya tlen cuali ininyolo. Qui-

cualita tlen camati ica yamanic tlajtoli pampa camati queja quinamiqui.

12 TOTECO quinmocuitlahuía tlacame tlen quipiyaj tlalnamiquístli, pero yajaya quintlasolhuilā tlen quisencajtoc que tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO huan mocualtlalāj para quichihuase tlen fiero.

13 Se tlacatl tlen tlatzihui motechtía ica miyac tlamantli para ax yas tequititi. Quijtohua: “Ax niyas nitequititi pampa huelis nijnamiquis se león tecuani tlen nechmictis ipan ojtli.”

14 Nelía mahuilili itlajtol se momecatijca sihuatl. Eltoc queja se ostotl tlen tlhuel huejcatla. Nopano huetzise tlacame tlen TOTECO quintelchijtoc.

15 Se oquichpil quichihua miyac tlamantli tlen huihuític ipampa nopa huihuiyotl tlen eltoc ipan iyolo, pero tlen quitlalanamictía ica se cuapipitztlí quiquixtilis ihuihuiyo.

16 Aquí moricojchihua pampa quintlajiyohuítia tlen teicneltziti o pampa quinmaca regalos tlen ya tlapijpiyaj, mochihuas teicneltzi.

Nopa treinta tlalnamijca tlajtoli tlen nopa tlalnamiquini quijtojque

Proverbios 22:17 – 24:22

17 Xijtlacaquili ni tlalnamijca tlajtoli tlen nimitzilhuía. Huan xijtlali ipan moyolo nochi tlen nimitzmachtía. **18** Pampa elis nelía yejyetzti para ta intla ticajcocus ipan moyolo. Quena, xijzontecomati para nimantzi tiquilnamiquis huan huelis tijtenquixtis. **19** Pampa na nijnequi ximotemachi ipan TOTECO, yeca ama nimitzilhujtoc nochi ni tlamantli para ta tijmatis. **20** Ya nimitztlajcuilhujtoc miyac tlamachtli para nimitzconejomacas huan nimitzpalehuis xijmati miyac tlamantli tlen cuali. **21** Nijnequi xiquixmati tlen melahuac para huelis tiquinnanquilis xitlahuac tlen mitztitlanque para tijpantis tlen melahuac.

22 Amo xiquintlaxtequili tlen teicneltziti pampa ax quipiyaj tomi para se inintlatempalehuica. Niyon amo xiquinchihui tlen ax xitlahuac iixpa se juez.

23 Pampa TOTECO quinmanahuis tlen teicneltzitz huan quichihuas para nochi quisas xitlahuac para yajuanti. Huan TOTECO tlacatl quitlatzacuiltis tlen quincocohuaj.

24 Ximohuejcatlali tlen tlacame tlen mosisiníaj. Amo xinemi ica se tlen niman-tzi cualani. 25 Ax nijnequi para nojquiya tijchihuas queja yajuanti quichihuaj. Hue-li timocuapolos ipan tlajtlacoli huan timiquis.

26 Ax quema ximocuiliti para titlaxtlahuas tlen seyoc tlacatl tlahuica. Niyon amo xijmaca tlen moaxca para seyoc quipixtos hasta tlen tlahuica tlaxtlahuas. 27 Pampa quema tlamis nochi tlen tijpiya para titlaxtlahuas seyoc icuenta, nojquiya hualase huan mitzcuilise motlapech.

28 Amo xiquijcueni nopa nepamitl tlen huejcajquiya quitlalijque mohuejcapan tatlaha.

29 Se tlacatl tlen cuali quimati itequi huan quichihua ica nochi iyolo, yajaya quinquipanos tlanahuatiani. Ax san quinquipanos tlen huali tlacame.

23 Quema titlacua ihuaya se tlanahuatijquetl, xijtlachili cuali tlachque eltoc moixpa. 2 Huan yonque tlacahuel timayana, amo xiixhui tlahuel, huan amo xineltlacua yonque nochi elis cuali huan ajhuiyac. 3 Ax tlahuel xijnequi sesen tlamantli ajhuiyac tlen onca, pampa huelis ica mitzcacjayahuas.

4 Amo tlahuel xijchihua campeca para titlapijpiyas. Amo ximotonalpolo ipan ya nopa. 5 Pampa quema san tomi tijtlachilía, tlen tijpiya polihuis. Quena, eltoc nopa tomi queja eltlapalyolis huan patlanis queja se cuajtli.

6 Amo xitlacua ihuaya se tlen itzcuin-ti, pampa mocuesos pampa mitztlamaca. Amo xiquixtoca itlacualis o itlapalehuil se tlacatl queja nopa. 7 Pampa yajaya huelis mitzilhuis: "Xitlacua huan xitlai", pero ipan iyolo ax paqui mohuaya. San mocuesos ica quesqui ipati motlacualis. 8 Teipa tiquisotlas nochi tlen tijcuajqui. San tlapic elis para tijtlascamatilijtoc ica sejyectzi.

9 Amo ximotonalpolo para tiquilhuis se tlen huihuitic se consejo, pampa san tla-

pic. Yajaya ax quiselis motlajtol yonque nelía eli se cuali tlamachtli para ya.

10 Amo xiquijcueni nopa nepamitl cam-pa ya eltoya tlen huejcajquiya, niyon amo xiquinichtequilis inintal tlen icnotzitz.

11 Pampa yajaya TOTECO inintlamahanui-ca huan quipiya nochi chicahualistli. Yaja-ya mitzteilhuis huan mitztlatlanis cuenta ininpampa yajuanti.

12 Ica nochi moyolo xijchihuili cuenta cuali tlamachtli. Xijtlacaquili tlajtoli tlen mitzmacas miyac tlanamiquilistli.

13 Amo xijcahua para tijtlacahualtis huan tijxitlahuas mocone. Yonque tijma-quilis ica se cuapipitzli, ax miquis. 14 In-tla tijxitlahuas cuali, yonque monequi tijmaquilis ica cuapipitzli, huelis tijmana-huis para ax yas mictla.

15 Nocone, intla ipan moyolo timochi-huas titlanamiqui, na nojquiya nelía ni-yolpaquis. 16 Quena, ica nochi noyolo ni-paquis quema nimitzcaquis ticamatis tlen melahuac huan tlen xitlahuac.

17 Amo quema xiquixtoca tijchihuas tlen quichihuaj tlajtlacolchihuani. Nochi-pa xiquimacais huan xijtlepanita TOTECO, 18 huan tijpantis para nochi quisa cuali pa-ra ta. Temachtli tijselis nochi tlen tijchiya.

19 Xinechtlacaquili, tinotelpoca, huan xieli titlanamiqui. Ximoxitlahua ipan mo-yolo para xijtoquili iojhui TOTECO. 20 Amo ximosansejcotili ininhuaya tlen quiiij mi-yac xocomeca atl, niyon ica tlen san quin-pactía tlcuajtose yonque ayoc mayanaj. 21 Pampa ihuintini huan tlen ax quicahuaj tlcuaj quema ixhuitoque mopobrejtilíaj. Huan tlen tlatzihuij san quipiyase ininyo-yo tlen tzyantoc para ica moyoyontise.

22 Xijtlacaquili tlen mitzilhuíaj motata-hua tlen mitziscaltijque. Amo xiquinhuej-camajcahua yonque ya huehuentzitz. 23 Xijtequihui motomi para xijtemo tlen melahuac, huan para tijpiyas tlanamiqui-listli, huan para tijcaquis tlamachtli. Que-ja nopa tijpiyas se motlanamiquilis tlen nelcuali. Ax quema xijcahua. Xijpixto ni tlanamiquilistli huan axaca xijcahua ma mitzquixtili. 24 Itata se telpocatl tlen mo-nejnemiltía xitlahuac nelía yolpaqui. Ne-lía se paquilistli para tijmati quihuica ta

moeso. ²⁵Huajca xijpaquilismaca motatahua tlen mitziscaltijque. Ma tlhuel paqui monana tlen mitztlacatilti.

²⁶Notelpoca, ica nochi moyolo xijtoquili notlamachtit tlen tlalnamiqini. Huan xijtlachili ica miyac cuidado para timonejnemiltis ipan se ojtli xitlahuac. ²⁷Ximohuejcatlali tlen se ahuilnenca sihuatl pampa itztoc queja se ostotl tlen mahuilili. Quena, se momecatijca sihuatl eltoc queja se ostotl tlen tlhuel huejcatla huan tzocopiltic campa huetzij tlacame huan ayoc huelise momanahuise. ²⁸Se sihuatl queja nopa itztoc queja se tlaxtejquetl tlen motlatía huan quichixtoc ajqueya huelis quicajcayahuas. Quitemohua seyoc tlacatl para ma quixpanos isihua.

²⁹¿Ajqueya tlaijiyohuía? ¿Ajqueya qui-piya tlacujcualocayotl? ¿Ajqueya ajachica tlathuía huan quihuicaj iniixpa tequitini? ¿Ajqueya nochipa tetlaijilhuía? ¿Ajqueya qui-piya campa mococojtoc san tlapiç? ¿Ajqueya qui-piya iixtiyol hasta chichiltic? ³⁰Yajuanti tlen quij miyac huino huan san quitemojtinemij para quipantise se yancuic tlaili tlen achi más cococ. ³¹Amo xiqui se tlaili tlen cococ. Amo xijnechcahui huino tlen tiquita nesi para ajhuiyac o tlen ya posoni pampa chicahuac. ³²Pampa teipa huino mitzcocos queja se cohuatl mahuilili tlen tetlanquechía. Elis queja nopa colotl tlen más temaca tlacujcualocayotl quema tetzopinía. ³³Quema tihuintitoc, mitzchihualtis para tiquitas miyac tlamanlti tlen ax neli. Mitzchihualtis para xicamati tlen fiero huan queja se tlacatl tlen quipolojtoc itlalnamiqilis. ³⁴Huan mitzchihualtis para xinejnemi campa hueli queja tiitztosquía tlatlajco nopa hueyi atl, o queja timotlatzquilijs ipan imacuayo se hueyi cuahuitl campa san timohuijhuisohua pampa ax tijmati canque tiitztoc. ³⁵Huan teipa tiquijtos: “Nechhuitejque huan nechcocojque, pero ax nimomacac cuenta, niyon ax nijmachili intla tecoco. Huajca quema niisas se quentzi, sampa niyas huan nijtemoti más huino para niquis.”

24 Amo xiquixtoca tlen quichihuaj ax cuajcualme, niyon amo xijnequi tiitztos ininhaya. ²Pampa yajuanti moj-

mostla san moilhuíaj tlachque hueli quichtequise. Quema camatij, san tlen fiero quijtohuaj.

³Pero tlalnamiqini ica inintlalnamiqilis quichijchihuaj se cali, huan ica inixtlamatil quimatij quitlalilise icaltzinpepehcayo para elis nelía cuali. ⁴Pampa yajuanti quimatij quichihuaj miyac tlamanlti, quicualchijchihuaj sesen cuarto ipan ininchajchaj, huan quintemitía ica miyac tlamanlti yeyectztizti huan tlen patio.

⁵Se tlacatl tlen tlalnamiqini quitlanis se tlen qui-piya fuerza. Achi más ipati tlalnamiqilistli huan ax tetili. ⁶Se tlen tlalnamiqini huelis tlalanis ipan tlathuijca-yotl pampa quintlajtlanía tlalnamiqini miyac consejo.

⁷Pero se tlacatl tlen huihuitic ax hueli quiaxilis tlalnamiqilistli, niyon ax quimatis tlachque quijtos quema quihuicase ipan tequicali para quitlajtolsencahuase.

⁸Se tlen san moyolilhuía quejatza quichihuas tlen ax cuali, sequinoc quixmatij para se tlacatl tlen fiero itlalnamiqilis. ⁹Nochi tlen moilhuíaj para quichihuase tlen huihuitique eltoc se tlajtlacoli. Huan sequinoc tlacame ax quinequij quitase tlen tlathuihuitaj pampa mohueyimati.

¹⁰Intla timotlatzcanecquis tonaya ipan motequi, noja más caxantiyas mofuerza para tijtlamiltis.

¹¹Xiquinmanahui nopa tlacame tlen quinhucij para quinmictise yonque ax tleno quichijtoque. Xiquinmaquixti tlen quinhuahuatatztiyohuij para quinmictise. ¹²Ax huelis timotechtis huan tiquijtos para ax tijmatiyaya tleno. ¿Ax tijmati para TOTECO tlen quixmati ininyolo nochi tlacame quixmati moyolo ta, huan yajaya quimati para tijmatiyaya?

Huan yajaya techtlaxtlahuis sesen tojuanti queja quinamiqui ica tlen tijchijtoque.

¹³Notelpoca, xijcua sayolnectli pampa nelía cuali huan tijmatis para tzopelic. ¹⁴Queja nopa nojquiya moalma quimatis tlalnamiqilistli para nelcuali. Intla tijpantis tlalnamiqilistli, nochi quisas cuali para ta. Huan nochi tlen cuali timochiyaya para panos, tijpantis.

15 ¡Intlacame tlen ax inquittepanitaj TOTECO! Ayoc ximochiyaca icalteno se tlatatl tlen xitlahuac para inquichihuilise tlen fiero. Amo xijtlachtequilica tlen quipiya ipan ichaj. 16 ¿Ax inquitmatij para se cuali tlatatl yonque inquitlajiyohuilitise chicome hueltas, nochipa sampa motlalanas? Pero quema san setzi tlajiyohuilitstli inmechajsis inax cuajcualme, elis cuali para inmechtzontlamiltis.

17 Amo xiyolpaqui quema mocualanca-itaca huetzi ipan tlahuijayotl. Amo xijhuetzquili quema yajaya quipiya cuesoli, 18 pampa TOTECO ax quipactis tlen tijchihua. Huelis cualanis ica ta huan ayoc quitlatzacuiltis ya.

19 Amo ximocueso pampa ax tiitztoc queja ax cuajcualme, niyon amo xiquixto-ca inintomi. 20 Pampa ax tleno tlen cuali quipantise teipa. Ininyolis ax cuajcualme sehuis san queja se tlahuili.

21 Notelpoca, xiquimacasi huan xijtlepanita TOTECO huan nopa tlanahuatijquetl. Amo ximomanelo ininhuaya tlacame tlen ax tlatlepanitaj. 22 Intla tiquintoquilía, timopantis para timotzontlamiltij-toc ininhuaya, pampa ¿ajqueya quimati hasta canque TOTECO huan nopa tlanahuatijquetl quintlajiyohuilitis?

Sequinoc tlalnamijca tlajtoli tlen tlalnamiquini

Proverbios 24:23-34

23 Nica eltoc tlalnamijca tlajtoli tlen quijtoque tlacame tlen tlalnamiquij. Ax cuali para se tetlajtolsencajquetl tlachicoicnelis quema tetlajtolsencahuas. 24 Intla quihuis tlen tlaixpanotoc: “Ax tijpiya tlajtlacoli”, nochi tlacame quicualancaitase huan quitelchihuase. 25 Pero se juez tlen tetlajtolsencahuas xitlahuac huan quintlatzacuiltis tlen nelía tlaixpanotoque, quiselis tlatiochihualistli.

26 Se tlanahuatijquetl quinextilía miyac tlatlepanitacayotl se acajya tlen quinankuilis xitlahuac quema quitlajtlanía tlaque pano.

27 Achtohui xijtlani nopa tomi tlen mo-nequi para ica timopanoltis, teipa ximo-

ualtlalili momil huan hasta teipa xijpehualti xijchijchihua mochaj.

28 Amo ximochihua se testigo tlen quijtos tlen ax neli tlen mocalnechca tlen xitlahuac nemi. Amo xitlacajcayahua huan xiistlacati tlen seyoc. 29 Ax quema xiquijto: “Queja yajaya nechchijqui, na nojquiya nijchihuilis. Nijcuepilis ica nochi tlen fiero nechchihuilijtoc.”

30 Na nipanoc imila se tlatatl tlen tlatzihui. Quena, nipanoc ipan ixocomecamil se tlen huihuic. 31 Huan niqitac para tlahuel cuatitla eltoya ica huitztli huan xihuitl. Huan ya huetztoya nopa tepamitl tlen ica quitzactoya yahualtic. 32 Huajca quema niqitac nochi ya nopa, nijtzonecontlali huan nimoyolilhui quej ni. 33 Intla se moilhuía: “Noja se quentzi más nicochis huan nimosiyajcahuas. San se tlahochtli más nimomajnahuas huan ax nitequitis.” 34 Tlen ya nopa quijtohua ica se tlahochtli mochihuas se teicneltzi. Nimantzi itlajiyohuilis huetzis ipani queja se tlaxtejquetl huala ipan se tlahochtli quema ax quichiya.

Nopa ompa amatlajcuiloli tlen itlalnamijca tlajtol Salomón

Proverbios 25:1 – 29:27

25 Ya ni nojquiya eltoc itlalnamijca tlajtol Tlanahuatijquetl Salomón. Tlacame tlen quitequipanohuayayaj Ezequías, tlanahuatijquetl ipan tlali Judá, quijcuiloque ni tlajtoli quema ya mictoya Salomón.

2 TOTECO quinextía ihueyitilis ica nochi tlamantli tlen ixtacatzí huan ax tihue-lij tijmachilíaj. Pero nopa tlanahuatiani quinextíaj ininhueyitilis para momachtíaj huan quitemohuaj quimachilise nochi tlen huelij.

3 Axaca hueli quimachilía quesqui ihuejcapanca elhuicactli, niyon quesqui ihuejcatlanca huelis se tlahahuas ipan tlattepectli. Nojquiya axaca hueli quimatis nochi tlen moilhuía se tlanahuatijquetl ipan itlalnamiquilis.

4 Quema se quipanoltía plata tepostli ipan ttitl, quisa nochi isoquiyo huan moca-hua senquistoc tlapajpactic. Huajca quena, nopa teposchijquetl hueli ica quichijchihuas

se tlamantli tlen tlhuel patiyó. ⁵Huan queja nopa nojquiya xiquinquixtica nochi nopa ax cuajcualme ipan icaltlanahuatil se tlanahuatijquetl, huan itlanahuatilis elis temachtli huan nochi itequihuejcahua tetlajtolsencahuase xitlahuac.

⁶Amo xiquilhui se tlanahuatijquetl para monequi mitznexilis tlatlepanitacayotl, niyon amo ximocalaqui campa huej-hueyi tlacame queja tiitztosquía san se ininhuaya. ⁷Más cuali para timochiyas huan huelis teipa yajaya mitznotzas para ximosehuiti campa achi cuali. Pampa intla timocalaquis nechca nopa tlanahuatij-quetl huan yajaya mitzilhuis para xiya tlatzintla, mitzpinahualtis tlamiyacapa.

Yonque ipa tiquitztoc tlen quichihua moselti, ⁸ax nimantzi xiya ipan tequicali para tijtlateilhuis mocualancaitaca ipan se cuallantli, pampa ax tijmati canque mitzhuicas huan huelis teipa mitzpinahualtis pampa ax tijmati tlachque tiquijtos. ⁹Achtóhui xijchihua campeca timoxitlahuas ica tlen quichijtoc para san ta huan ya inquitamisé. Axaca seyoc xijpohuili tlen onca. ¹⁰Pampa hueli seyoc tlen quicaquis mitztlateilhuis para san titetlajilhúa, huan queja nopa nochi moilhuisse tlen ta para nochipa.

¹¹Quema se mitzilhuis se tlajtoli tlen quinamiqui huan tlen mitzpalehuía ipan nopa tlatlochtli, tlhuel miyac ipati. Eltoc queja se manzana tlen oro tlen eltoc ipan se chiquihuitl tlen quichijhijtoque ica plata.

¹²Se tlen tlaaqui quiselía itlajtól se tlanamijquetl tlen quitlacahualtía quema monequi. Quena, quita iconsejo queja elisquía se anillo o se costli tlen senquistoc oro.

¹³Se tlayolmelajquetl tlen temachtli huan quijtohua nochi tlen melahuac eli queja ya ajsitosquía tonali para tlaseseayas quema huejcajtoc para tlhuel tlatotoniya. Quena, quimacas iteco tlen quititlantoc tlasesejstili ipan iyolo pampa quimati para temachtli itlatitlanil tepohuilis senquistoc nopa tlajtoli tlen quinequi.

¹⁴Aqui quitencahua temacas se tlamantli huan ax temaca, eli queja nopa mixtli huan ajacatl tlen ax quihualica atl.

¹⁵Xijpiya moyolo huan xicamati ica yamanic huan se tlanahuatijquetl quichi-

huas motlajtól, huan tijseseltis se tlen tlhuel cualantoc.

¹⁶Intla tijpantis sayolnectli, amo xijcua miyac yonque tlhuel ajhuiyac, pampa intla onpano miyac tijcuas, teipa tiquisotlas.

¹⁷Amo xijpaxalo nelajachica se tlen mocalnechca, pampa huelis mitzcuesihuiltis huan teipa yajaya ax quinequis mitzitas.

¹⁸Se tlen quiistlacahuía seyoc tlatatl nelía quitlajiyohuiltía. Quicocohua queja se martillo, o se cuchillo o se machete tlen tlhuel tlatequi.

¹⁹Quema se acajya ipan tlaohuijcaoyotl motemachía ipan se tlatatl tlen tlaajca-yahua, eli queja tluacuasquía ica itlancoch tlen cualotoc o queja nejnemisquía ica se iicxi cocojtoc.

²⁰Intla timonextis tiyolpactoc iixpa se tlen tlhuel moyolcuesohua, elis queja ti-quichtequilisquía iyoyo quema tlaseseya, o queja tijtlalilisquía vinagre o istatl campaa icocohua.

²¹Intla se mocualancaitaca mayana, xijtlamaca. Intla amiqui, xijmaca atl. ²²Huan ya nopa quichihualtis ma moixpinahua, huan TOTECO mitztlatxlahuis ica cuali.

²³Temachtli se ajacatl tlen huala ica norte quihualica atl, huan nojquiya temachtli se tlen camati fiero quiyolitía cuallantli.

²⁴Más cuali para tiitztos san moselti ipan se pilcaltzi tlen sosoltic, huan ax ipan se hueyi cali tlen yejyectzi ihuaya se sihuatl tlen san cuajcualantoc.

²⁵Se cuali tlajtoli tlen ajsi tlen moteixmateca tlen huejca itztoc ipan seyoc tlati eli cuajcualtzi queja nopa atl sesc tlen quii se tlatatl tlen tlhuel amiqui.

²⁶Intla se cuali tlatatl motemaca para quichihuas tlen fiero ininhuaya ax cuajcualme, eli queja tlen quisoquihuisquía o queja quimoyahuasquía se ameli.

²⁷Ax cuali para se quicuas miyac sayolnectli. Nojquiya ax cuali para se tlatatl moilhuis tlen nopa tlatlepanitacayotl tlen huelis quinamiqui para quiselis.

²⁸Se tlatatl tlen ax hueli motzacuilía para ax cualanis huan quichihuas tlen ax

quinamiqui, nelía mahuilili queja se altepetl tlen ax quiapiya tepamitl yahualtic para quimanahuis.

26 Ax quinamiqui para asetl o sitlal setl huetzis ipan nopa tonali quema tlahuel tlatoñiya, nyon para tlaahuetzis quema onca pixquistli. Nojquiya ax quinamiqui para se tlen huihuitic quiselis tlatlepanitacayotl.

2 Queja nopa tototl soquipali tlen mo-
cuapolojtoc huan queja nopa totome golondrinas tlen san patlantinemij, nojquiya se tlatelchihualotl ax quiajsis se acajya intla ax quiapiya itlajtlacol.

3 Se tlatcatl huelis quinejnemiltis se cahuyo ica se cuetlaxtli imaco. Huelis quinejnemiltis se burro intla quiquechilpis, huan huelis quinejnemiltis se tlen huihuitic intla quiapiya se cuapipitzi imaco para icuitlapa.

4 Quema timonajnanquilía ihuaya se tlen huihuitic, amo xijnanquili nopa tlamantli huihuitic tlen quijtohua queja elisquía tlajtoli tlen quinamiqui pampa ta tinesis tihuihuitic nojquiya.

5 Pero quema timonajnanquilía ihuaya se tlen huihuitic, xijcuepili para tijpannexas para nelía huihuitic nopa tlatcatl, para yajaya ax mohueyimatis huan moilhuis para yajaya más tlanamiqui.

6 Tlen motemachía ipan se tlatcatl huihuitic para quihuicas se tlajtoli para quiyolmelahuas seyoc tlen quijtojtoc, ax quiapiya tlanamiquilistli. Yajaya eli queja se tlen moicxitzontequisquía o quisisquía se tlamantli pajyo tlen temictía.

7 Se tlen icxi huactoc, iicixhua san huiyontoque huan nyon quentzi ax quipalehuía para nejnemis. Nojquiya ni tlanamijca tlamachtli nyon quentzi ax quipalehuía se tlen huihuitic.

8 Intla tijtlepanitas se tlen huihuitic, tijchijtoc tlen huihuitic queja se huihui tlatcatl tlen quipisquía se tetl ipan tehuitlatztli para ax cana yasquía.

9 Se ihuintiquetl ax quimachilía intla cococ quema mochajcohua ica se huitztli, huan se tlen huihuitic ax hueli quimachilía ni tlanamijca consejos.

10 Intla se tecojtli quiselis se tequihuej-

quetl tlen huihuitic o se tlen moquetza ipan tianquis, nopa tecojtli ax quimati tlen ipantis. Eltoc queja se soldado tlen campa hueli tlamotla huan ax quimati ajqueya quicocos.

11 Queja se chichi mocuepa huan sampa quicua tlen quisisotlatoc, nojquiya se tlen huihuitic sampa quichihua nopa huihuiyotl tlen quionchijtoc.

12 Pero más ax ohui para tijmachtis se tlen huihuitic ma eli tlanamiqui, huan ax se tlen mohueyimati.

13 Para ax yas tequititi se tlatcatl tlen tlatzihui quijtohua: “Huelis itztos se tecuani ipan ojtl o ipan tianquis, huajca mahuilili para niquisas.”

14 Huan queja nopa puerta tlen momalacachohua ipan nopa tepostli campa motlatzquijtoc, queja nopa se tlatcatl tlen tlatzihui ajachica mocuepa huan moteca ipan itlapech.

15 Sequin tlacame itztoque nel tlatzihui hasta quiohuijmatij para motlamacaj.

16 Tlen tlatzihuij motlepanitaj huan moitaj para nelía tlanamiquij. Moilhuía para inintlarnamiquilis quionpano tlen quiapiyaj chicome tlanamijca tlacame tlen tlahuel quimatij teconsejomacaj.

17 Se tlen mocalaquía ipan se cualantli campa ax icuenta quichihua tlen mahuilili huan huihuitic. Ihuical quipolohua itlanamiquilis queja se tlen quitlalanás se chichi ipan inacas.

18 Queja se tlen locojti quimajcahua tlicuahuitl lementoc huan cuatlamintli campa hueli huan ax quichihuilía cuenta intla temictis, **19** queja nopa nojquiya itztoc se tlen quicajcayahua ihuampo huan teipa quijtohua para san ahuilcamatiyaya.

20 Se tlitl sehuis quema ax quiapiya cuahuitl, huan nojquiya tlamis cualantli campa axaca se tlen tetlajilhúa.

21 Tlen quiapiya tlicoli tlen totonic o tlen quiapiya tlitl nimantzi hueli quilemenaltis cuahuitl, huan se tlatcatl tlen quipactía tlanajnanquilía nimantzi quipehualtía cualantli.

22 Itlajtol se tlen ixtacatzí mitzilhuis se tlajtoli para quitlajilhuis seyoc, eltoc queja se tlamantli ajhuiyac ipan mocamac,

pero para tlen quitlajilhúia, calaquí hasta más iyolijtic para quicocos.

²³Se soqui chachapali tlen quialtijto-que ica plata tecajcayahua queja se tlacatl tlen pano fiero iyolo pero quitlatía ica tlaj-toli tlen yamanic.

²⁴Se tlacatl tlen ipan iyolo tecualanca-ita quemantzi quitlatía icualancayo ica miyac tlajtoli tlen yejectzi, pero amo xij-neltoquili pampa san quichihua para mitz-cajcayahuas. ²⁵Yonque mitzcamahuis queja se cuali tlacatl, amo xijneltoquili, pampa itlalnamiqulis tlahul temitoc ica nochi tlen fiero. ²⁶Huan yonque ipan no-pa tlalochtzi ax mitznexilis cualantli para mitzcajcayahuas, teipa mopannextis icua-lancayo tlamiyacapa huan nochi quitase.

²⁷Intla tijchihua se ostotl queja se tla-quetztli para nopano ma huetzi mohuam-po, nopano timotlaquechilía. Huan intla tijcuamimilos se hueyi tetl para ma qui-tzonpechiti seyoc, mocuepati nopa tetl huan mitztonpechiqui ta.

²⁸Se tlen quinstlacahuía sequinoc, quincualancaita nopa tlacame huan quincocohua. Huan se tlen camati ica alaxtic tlajtoli para quiyejectlalis seyoc huan quicajcayahuas, tlahul tlaxolehua.

27 Amo ximohueyimati ica tlen timo-ilhuía para tijchihuas mostla, pam-pa ax tijmati tlachque panos ipan seyoc to-nali.

²Amo xicamati para timohueyimatis ica moselti, achi cuali xiquincahuili para sequinoc ma mitzhueyichihuaca.

³Se tetl nelía etic huan nojquiya etic xali, pero achi más etic quema se tlen hui-huitic tlahul mitzcualancaita.

⁴Achi más mahuilili se tlen quiixtoca tlen sequinoc quipiyaj huan ax tlen mosi-sinía huan tecualancaita.

⁵Más cuali se tlen mitztlacahualtis chi-cahuac quema monequi, huan ax se tlen mitzilhuís ixtacatzí para mitzicnelis pero ax quema mitznextilía.

⁶Achi más temachtli tohuampo tlen techcocohua quema monequi techajhuas, huan ax se tucalancaitaca tlen techzopo-nia san para techajcayahuas.

⁷Se tlen ixhuitoc hasta sayolnectli ax

quinequi quitas, pero se tlen mayanca-mictinemi quicua nochi tlen quiajsi yon-que chichic.

⁸Se tototl tlen patlantehua huejca tlen itepasol, eltoc queja se tlacatl tlen quicaj-tehua campa tlacatqui para huejca nemis.

⁹Se aceite o se tlaajhuiyacayotl tlen ti-cajhuiyacmatij techyolpactía. Huan se cuali consejo tlen se tohuampo techilhúa tech-maca paquilstli hasta campa hueli topani.

¹⁰Ax quema xiquintlahuelcahua mo-huampoyohua, niyon motata ihuampoyo-hua, huan quema tijpiyas se cuesoli ax monequis tijtemoti moicni tlen itztoc huejca. Pampa más cuali se mohuampo tlen itztoc nechca huan ax se moicni tlen itztoc huejca.

¹¹Xieli titlalnamiqi, tinotelpoca, huan techmacas miyac paquilstli. Intla ti-elis se tlnamijquetl, huelis niquinnan-quilis tlen nechtlajilhúiaj.

¹²Se tlen tlnamiqui nimantzi moma-ca cuenta intla imelac huala tlen mahuilili huan momanahuía. Pero tlen huihuitique ax momacaj cuenta huan quinajsi tlen quincocohua.

¹³Xijcuili se tlamantli tlen iaxca nopa tlacatl tlen mocuiltía para mitztlaxtlahuis tlen seyoc mitztlahuiquilía tlen yajaya ax cuali quiixmati. Huan nojquiya xicajco-cuili miyac tlamantli tlen iaxca tlen mo-cuiltía para mitztlaxtlahuis tlen mitztlahuiquilía se momecatijca situatl.

¹⁴Intla nelijnaloc tijcuatzajtzilis mo-huampo para tijtlajpalos, yajaya quitas para tijtelchihua.

¹⁵Se situatl tlen ajachica mosisinía huan cuajcualantoc, eli san se ica nopa atl tlen ajachica chichipica huan mitzcua-tonía miyac quema tlami tlaahuetzi.

¹⁶Aqui mochihua queja quiquetza icua-lancayo, eltoc queja quichihuasquí cam-peca para quitzacuilisquí nopa ajacatl o quicuis aceite ipan ima para quihuicas.

¹⁷Monequi se tlamantli tepostli para quitentis seyoc tepostli. Huan se tlacatl tlnamiqui quipalehuía ihuampo más motlalnamiictis.

¹⁸Aqui quimocuitlahuía itlatochua, quicuas itlajca. Nojquiya se tequihuej-

quetl tlen quimocuitlahuía tlen iaxca iteco quiselis tlatlepanitacayotl.

¹⁹Se tlatatl hueli moita ipan atl huan quiita queja nesi ixayac. Nojquiya tlen se tlatatl quichihua ica nochi iyolo quinnex-tilía sequinoc intla yajaya itztoc cuali o ax cuali.

²⁰Nochipa miquistli quinequi quinpan-tis más tlacame para quincuilis ininyolis, huan mictla ax quema temi ica mijcatzitzí. Huan se tlatatl tlen quiita tlamantli tlen yancuic ax quema yolpaqui ica tlen ya qui-pixtoc, noja quinequi más.

²¹Monequi tlitl para quieyeyecose oro huan plata para quiitase intla nelía cuali. Pero se tlatatl quieyeyecohuaj quema qui-hueyimatij sequinoc. Queja yajaya quise-lía inintlajtol tlen quiijtojqtoque quinextía intla cuali iyolo o axtle.

²²Se tlen huihuitic ax quicahuas ihui-huiyo, yonque tijtlalisquía ipan se hueyi chilcaxitl ica sintli huan tlahuel tijtetzona para tiquiniyocacahuas.

²³Mojmostla cuali xijmati quejatza itz-toque sesen moborregojhua huan mohuacaxhua tlen ica timoaxilijtoc. ²⁴Pampa yonque tiitztoc se tlapijpixquetl, tlen tijpi-ya ax huejcahuas para nochipa intla ax tij-mocuitlahuis. Yonque se itztoc tlanahua-tijquetl ax mocahuas nopa tequihuejca-yotl para iconehua huan iixhuihua intla ax quimocuitlahuía tlen pano ipan nopa cal-tlanahuatili ica miyac cuidado. ²⁵Quema tijtzontequis nopa sacatl tlen chicajtoc, chamanis nopa xihuitl tlen xoxohuic. Huan teipa huelis tijpircas sequinoc xi-huitl tlen cuatitla. ²⁶Huelis tijtequihuis inijhuiyo moborregojhua para timochij-chihuilis moyoyo para quema tlaseseya. Huelis tiquinnamacas mochivojhua huan ica timocohuis se mili. ²⁷Ica ininlechi mo-sihua chivojhua huelis timopanoltis inin-huaya moteixmatcagua huan motlatequi-panojcagua.

28 Se tlatatl tlen ax quitlepanita TO-TECO cholohua yonque axaca qui-tojtoca, pero se tlen monejnmiltía xitla-huac moneltlálía queja se león tecuani.

²Quema tlahuel tlajtlacolchihuaj itla-cajhua se tlali, momiyaquilise inintlana-

huatijcagua huan inintlal huelis tlatzin-tlanhuetzis. Pero quema tlanahuatía se tlatatl tlen itztoc xitlahuac huan tlanami-qui, onca temachili ipan se tlali.

³Quema se tlatatl tlen teicneltzi quin-tlachtequilía tlen más teicneltzitzí que ya, eltoc queja onpano chicahuac huetzi atl huan quitlaminenpolohua nochi mili huan ax quicagua sintli para oncas tlaxcali.

⁴Tlacame tlen ax quitlepanitaj tlanahuatili quinyolchicahuaj tlen ax cuajcual-me, pero tlen quichihuaj tlen quiijtohua tlanahuatili quinfuerzajtlamiltía.

⁵Ax cuajcualme ax quimachilíaj queja-tza huelis mochihuas tlen xitlahuac ipan se tlali, pero tlen quitemohuaj TOTECO huan quichihuaj tlen ipaquilis quimachi-líaj nochi tlamantli.

⁶Más cuali tielis se teicneltzi tlen mo-nejnmiltía xitlahuac, huan ax se tlapij-pixquetl tlen fiero iojhui.

⁷Se tlanamijca telpocatl quintlepani-ta itlanahuatilhua TOTECO, pero se tel-pocatl tlen nemi ininhuaya tlen ax tequi-tij huan nochi se tonal tlacuj quipina-hualtía itata.

⁸Se tlen quintlanejtía itomi pilteicnel-tzitzí huan quininama itlanca para más huelis moricojchihuas, quipolis iricojyo. Itomi ajsis imaco seyoc tlen hueyi iyolo ica tlen teicneltzitzí.

⁹Intla se tlatatl ax quitlepanita itlanahuatilhua TOTECO, TOTECO ax quitlaca-quilis quema momajtohua.

¹⁰Se tlatatl tlen quihuica seyoc tlen itztoc xitlahuac ipan se ojtli tlen ax cuali, huetzis ipan nopa ostotl tlen quisencahuaya para seyoc. Pero tlen quinyolchica-hua cuajcualme para más ma quichihuaca tlen xitlahuac, quiselis itlaxtlahuil.

¹¹Se tlapijpixquetl motlepanita huan moilhúa para tlanamiqui, pero se teic-neltzi tlen tlanamiqui nimantzi quimati para ax neli.

¹²Quema cuajcualme tlatlanij, nochi tlacame yolpaquij. Pero quema motlejcol-tíaj tlacame tlen fiero inintlanamiquilis, nochi momajmatíaj huan motlatíaj.

¹³Aqui quitlatía tlajtlacolhua ax cual-quisas, pero aquí quipohuila TOTECO no-

chi itlajtlacolhua huan quicahua, TOTECO quitlapojpolhuis.

14TOTECO quitiochihuas nopa tlacatl tlen yamanic iyolo huan quitlepanita TOTECO, pero se tlacatl tlen yoltetic huan ax quichihuilía cuenta TOTECO huetzis ipan tlen ax cuali.

15Intla se tlanahuatijquetl tlen ax quitlepanita TOTECO quipiya tequihuejcaoytl ica tlacame tlen teicneltzitzi, nelía mahuilili. Yajaya quintzajtztis queja se león tecuani tlen mayana o se oso tlen mosisinía huan nanalca pampa aya tlacujtoc.

16Se tlanahuatijquetl tlen huihuitic quintlajiyohuilitía itlacajhua, pero se tlen quintlepanita itlacajhua huan ax quixto-ca quitlanis tomi tlen ax quinamiqui, huejcahuas iyolis para tlanahuatis.

17Se temictijquetl tlen quimachilía para fiero quichijtoc quema temicti nochipa cholojtinemis tlen nopa tlajtlacoli tlen quihuica hasta nopa tonali quema miquis. Ma axaca quichihua campeca para quitzacuilis itlacuajcualol.

18Tlen monejnemiltía xitlahuac ax quipantis tlen fiero, pero tlen quichihua tlen ax xitlahuac nimantzi huetzis.

19Aqui tequiti chichahuac ipan imila quipiyas hasta mocahuas itlacualis, pero tlen san motonalpolohuaj ica tlamantli tlen ax tleno ipati mopantise teicneltzitzi.

20Se tlacatl tlen itztoc temachtli quiselis miyac tlaticohihualistli, pero aqui quinequi moricojchihuas ica se tlalochtli mohualiquilis tlaoihujcayotl.

21Ax cuali para se acajya quichicoicnelis se tlacatl huan seyoc, axtle. Monequi ma quinchihuili nochi tlacame queja tlen quijtohua tlanahuatili. Pero sequin tlajtlacolchihuase huan tlachicoicnelise ipampa se tlaxtlahuili tlen san ipati queja se pantzi.

22Se tlacatl tlen nochi tlamantli quixto-ca quinequisquía moricojchihuas san ica se tlalochtli. Pero ax quimati queja nopa más mochihuas teicneltzi.

23Se tlen quitlacahualtía ihuampo quema monequi elis más inelhuampo teipa, que seyoc tlen san quijejectlalia ica itlajtol pampa ax quinequi quihuis tlen xitlahuac.

24Aqui quitlachtequilía itata o inana

huan quijtohua para ya nopa ax tlajtlacoli, eli san se ica se temictijquetl.

25Aqui quixto-ca moaxcatis tlen seyoc iaxca nimantzi quiyolitía cualantli, pero aqui motemachía ipan TOTECO quipiyas nochi tlen cuali.

26Aqui motemachía ipan yajaya iselti nelía huihuitic, pero aqui motemachía ipan nopa tlanamiquilistli tlen TOTECO temaca, momanahuis tlen tlaoihujcayotl.

27Aqui quinpalehuía tlen teicneltzitzi ax quema quipolos tlen ica panos, pero aqui moixtzacua huan moyoltetilía para ax quinpalehuis tlen teicneltzi quipantis miyac tlatchihualistli.

28Quema ax cuajcualme quitzquíaj tequihuejcaoytl para tlanahuatise, tlacame motlatíaj ica majmajtli. Pero quema nopa ax cuali tequitini mopantíaj ica miquistli, momiyaquilíaj tlacame tlen itztoque xitlahuaque.

29 Aquí moyoltetilía huan ax quichihuilía cuenta quema sequinoc quitlacahualtíaj, tlalochmiquis huan ayoc oncas pajtli para momanahuis.

2Quema tlanahuatíaj nopa tlacame tlen xitlahuaque, nochi tlacame yolpaquij, pero quema tlanahuatíaj nopa tlacame tlen fiero inintlalnamiquilis, nopa altepetl ehuani tlajiyohuíaj.

3Se telpocatl tlen mojmotla quinequi elis más tlanamiqui quipaquilismacas itata, pero aqui nemi campa momecatijca sihuame quipinahualtía itata huan quipolos nochi tlen quicahuilijosquía.

4Se tlanahuatijquetl tlen tetlajtolsencahua xitlahuac quichihua para nochi ipan itlal ma eli temachtli. Pero se tequihuejquetl tlen quiselis tomi ixtacatzí para quichihuas tlen ax xitlahuac quitlatzintlahuetziltía itlal.

5Se tlen quihueyimati seyoc ica miyac tlajtoli tlen yejectzi para quicajcayahuas, eltoc queja quitlalilía se tlaquetztli iojtípa para ma ipan huetzis.

6Se tlacatl tlen ax cuali moijilpía ipan itlajtlacolhua, pero tlen nemi xitlahuac, axtle. Yajaya huicatinemi huan nelía paqui.

7Cuajcualme tlamocuitlahuíaj para tlen teicneltzitzi ma quipiyaca nochi ca-

quihuili tlen nopa tlanahuatili quijtohua para quipiyaj, pero se tlatatl tlen ax quitlepanita TOTECO ax quema mocuesohua ipampa tlen teicneltziti.

8 Tlen tehuuhuitaj hueli quinyolajcomanaj nochi tlacame ipan se altepetl, pero tlacame tlen tlanamiquij quichihuaj campeca para quiseseltíaj cualantli.

9 Quema se tlen tlanamiqui quihuica se tlen huhiuitic iixpa se juez, nopa huhiuitlatatl san quihuuhuitas huan quihuetzquilis. Ax tleno quisencahuas para moyoltalise san sejco.

10 Tlacame tlen temictíaj quincualancaitaj tlen monejnemiltíaj xitlahuac, pero cuajcualme quitemohuaj tlen elis cuali para nochi, yonque ax cuajcualme.

11 Se tlen huhiuitic cuatzajtzi huan quixnextía nochi icualancayo, pero se tlen tlanamiqui moijiyohuía huan moyoltlalia.

12 Intla se tlanahuatijquetl quinchihuilia cuenta tlacame tlen istlacatij, nochi itlatequipanojcahua mocuepase ax cuajcualme.

13 Se teicneltzi tlen quitlajiyohuiltíaj huan se tlen tetlajiyohuiltía nochi ome quipiyaj se tlamanlti tlen san se. Itztoc yajaya TOTECO tlen quinmacatoc nochi ome yolistli huan tlachiyalistli.

14 Nopa tlanahuatijquetl tlen quintajtolsencahua xitlahuac tlen teicneltziti quichihuas para itequihuejcayo ma huejcahuas para miyac xihuili.

15 Se conetl tlen quitlacahualtíaj huan quihuetequij ica cuapipitzli quema quina-miqui, teipa elis tlanamiqui. Pero se conetl tlen san quicahuilíaj para ma quichihua tlen fiero quinequi, quinpinahuait itahua.

16 Quema quipiyaj tequihuejcyotl miyac tlaixpanoca tlacame, momiyaquilía tlajtlacoli, pero tlacame tlen monejnemiltía xitlahuac mocahuase para quinitase quema tlamis inintequihuejcayo.

17 Xixitlahua mocone huan huelis timosiyajcahuas huan ax timoyolcuesos ipampa ya. Quena, yajaya quichihuas paranelía tyolpaquis.

18 Ipan se tlali campaxaca quixmati TOTECO, niyon axaca tematiltía itlajtol, nopa tlacame quichihuaj miyac tlamanlti tlen fiero. Pero ipan se tlali campaxaca-

me quixmatij huan quitlepanitaj itlanahuatilhua TOTECO, onca hueyi paquilistli.

19 Se tequipanojquetl tlen ax quitlacahuilía san tlajtoli, monequi tijtlanamictis huan tijtlatzacuiltis se quentzi. Yonque quimachilia itlajtol iteco, quemantzi ax quichihuilia cuenta tlen quinahuatía.

20 ¿Tiquitztoc se tlatatl tlen camati miyac huan ax quichihuilia cuenta tlen quijtohua? Más cuali quisas se tlatatl huhiuitic huan ax ya.

21 Intla tlahuel tiquicnelis se motlatequipanojca hasta quema noja pilsiltzi, teipa elis queja motelpoca tlen quiselis tlen tijcahuilijtehuas.

22 Se tlen yolquentzi quipehualtía cualantli huan quichihua miyac tlamanlti tlajtlacoli.

23 Se tlatatl tlen mohueyimati quipantiz tlen quiechcapantlalis, pero tlen moehcapanohuaj quipantise tlatlepanitacayotl.

24 Se tlatatl tlen quipalehuía se tlaxtejquetl para tlachtequis ax quitlepanitaiyolis. Quicaqui quema nopa juez quihuhua para ma tlatestigojquetza para quijtos tlen xitlahuac huan ax quimati intla quisas más cuali para quijtos tlen xitlahuac o noja quitlatis tlen quichijqui.

25 Tlen más quinimacasij tlacame huan ax TOTECO mocalaquíaj ipan se tlaquetztli, pero tlen motemachíaj ipan TOTECO itztose ica temachili.

26 Miyac tlacame quitlajtlaníaj nopa tlanahuatijquetl ma quinchihuili se favor para ma quinpalehuis quema monequi quintajtolsencahuas, pero más cuali quitemose TOTECO pampa yajaya nochipa tlajtolsencahua xitlahuac.

27 Tlacame tlen monejnemiltíaj xitlahuac ax quinequij quinitase ax cuajcualme. Huan ax cuajcualme nojquiya quincualancaitaj tlacame tlen nemij ipan se ojtli tlen xitlahuac.

**Ya ni nopa tlanamijca tlajtoli
tlen Agur**

Proverbios 30:1-33

30 Ya ni nopa tlanamijca tlajtoli tlen quijto Agur icone Jaqué tlen ejqui

Masá. Agur quijcuilo ya ni para Itiel huan Ucal: ²Tlahuel más nihuihuitic que sequinoc tlacame. Ax nijmachilía tlamantli tlen onca queja sequinoc tlamachilíaj. ³Na ax nijpantijtoc tlnamiquilistli tlen eltoc ipan ni tlaltepactli, ¿quejatza huelis ni-quixmatis TOTECO tlen tlatzejtzeltolitic?

⁴San yajaya TOTECO tlejcotoc hasta el-huicac huan sampa hualtemoc. San ya quitzacuillía ajacatl ica ima huan quillpía hueyi atl ipan ipayo. San yajaya quichijchijqui tlattepactli huan nochí tlen onca. ¿Tijmati tlachque itoca huan tlachque itoca icone?

⁵Temachtli nochí itlajtol TOTECO huan tlen quijtohua, mochihuas. Yajaya quinmanahuía nochí tlen motemachíaj ipan ya. ⁶Amo xijmiyaquili tlen yajaya quijtojtoc. Yajaya huelis mitztlacahuaitis chichahuac huan quinextilis para tiistlacatiquetl. ⁷No-Teco, nimitztlajtlanía ome tlamantli quema noja niitztoc. Se favor xinechnanquili huan xinechchiuili tlen niqijtohua. ⁸Achtohui xinechpalehui para ax nimohueyimatis, niyon ax niistlacatis. Nojquiya amo xinechricojtili, niyon amo xinechpobrejchihua. San xinechmaca tlen ica nipanotos mojmostla. ⁹Pampa intla nimoricojchihuas, huelis teipa nimohueyimatis huan nimoilhuis para ax monequi nimotemachis ipan ta TOTECO. Huan intla nimochihuas tlahuel niteicneltzi, huelis nitlachtequis huan nimitzxpanos.

¹⁰Amo quema xijtlajijilhui se tequihuejquetl iixpa iteco, pampa huelis mitztelchihuas huan mitztlajijiyohuiltis.

¹¹Itztoque sequin tlacame tlen quintelchihuaj inintatahua. Ax quema quintlas-camatilíaj. ¹²Yajuanti moitaj para tlahuel cuajcualme huan para quichihuaj nochí tlen tlapajpactic, pero nelía itztoque so-quiyoyque iixpa TOTECO huan miyac inintlajtlacolhua. ¹³Nopa tlacame tlahuel mohueyimati huan motlepanitaj hasta quintaj sequinoc queja ax tleno ininpati. ¹⁴Tlacame queja nopa quihuicaj machetes queja imiyaca totlancochhua para ica quintzontlamiltise teicneltzitzí. Quena, nochí tlen teicneltzitzí huan tlen ax tleno quipiyaj quinequij quinmictise.

¹⁵Onca quema tlamantli queja nopa tla-locuili tlen quinequi tlapijpiyas más mojm-

mostla. Quena, nimitznextilis nahui tlamantli tlen ax quema tlamí ixhuij, huan ax quema quijtohuaj: “Ya cuali.” ¹⁶Mictla nochipa quinselía más mijcatzitzí. Se sihuatl tlen ax hueli coneipiya, nochipa quinequi se conetl. Huactoc tlati nochipa quinequi más atl, huan tlatl nochipa quitemo-hua más tlamantli para quitlatis.

¹⁷Aqui quincualancaita o quinhuetzquilía itatahua, quipantise tzopilome huan cuajme tlen quiquixtilise iixtiyolhua huan quicuase.

¹⁸Huan onca nahui tlamantli tlen na ax hueli nijmachilía, huan tlen ica san nijsen-tlachilía:

¹⁹se cuajtli tlen patlani ipan ajacatl,
se cohuatl tlen mohuahuatatzti ipan
huejhueyi tetl,
nopa cuaacali tlen yohui aixco ipan
hueyi atl tlen huejcatla,
huan quejatza se tlatatl mojmostla
más quicnelis nopa ichpocatl
tlen quixtoca.

²⁰Nojquiya ax hueli nijmachilía quejatza se sihuatl hueli quinamaca itlacayo, huan teipa tlacua huan motenpojpohua, huan quijtohua: “Ax tleno tlen ax cuali nijchij-toc.”

²¹Huan itztoque nahui tlamantli tlen quichihuaj ma momajmatica tlacame, huan tlen yajuanti quichihuaj ax hueli quijiyohuaj:

²²se tequihuejquetl tlen mochihua se
tlanahuatijquetl,
se tlatatl huiahuitic tlen quipiya nochí
tlen quinequi hasta mocahua tlen
iaxca huan nelmohueyimati,

²³se sihuatl tlen nochí quicalancaitaj
huan teipa monamictía,
huan se sihua tequihuejquetl tlen quicuilía ihuehue nopa sihuatl tlen quitequipanohuayaya.

²⁴Itztoque nahui piltlapiyaltzitzí ipan tlattepactli tlen pilsiltzitzí, pero tlahuel tlnamiquij hasta quinonpano tlnamiquini ica inintlalnamiycayo.

²⁵Tlnamiquij tzicame pampa yonque
ax quipiyaj miyac chichahualistli,
quisentilaj inintlacualis quema tlatotoniya.

26 Tlalnamiqij cuatochime tlen itztoque campa tetl, pampa yonque ax quipiyaj fuerza, quichihuaj inin-tepasol tecacahuaya campa te-tzala.

27 Tlalnamiqij pilchapoltzitzi pampa yonque ax quipiyaj inintlaya-canca, nejnemij nochi ica pamitl campa yohuij.

28 Tlalnamiqij nopa tocame pampa yonque ax ohui para tiquitzquis ica moma, mopantíaj campa hueli hasta ipan icaltlanahuatitl se tlanahuatijquetl.

29 Itztoque nahui tlamantli tlen nelía moneltlaliáj huan monemiltíaj queja se hueyi tlanahuatijquetl:

30 se león tecuani tlen más tetic que se-quinoc tlapiyalime, yajaya ax cholohua pampa ax tleno qui-majmatía;

31 se cuapelech tlen tomahuac imetz, se oquich chivo, huan se hueyi tlanahuatijquetl quema quinyacana isoldados.

32 Intla ica mohuihuiyo timohueyimaj-toc huan timoyolilhuijtoc para tijchihuas tlen ax cuali, ximopinahua ica tlen timoil-huijtoc huan xijtlali moma ipan mocamac, niyon se tlamantli ax cuali xijchihua.

33 Intla tijmanelos chicahuac nopa le-chi, temachtli tijchihuas mantequilla. Huan intla tijtepachos chicahuac se tlatatl iyacatzol, temachtli quisas estli. Huan in-tla tijcualancamacas seyoc, temachtli in-motehuise.

Tlalnamiqij tlahtoli para Tlanahuatijquetl Lemuel

Proverbios 31:1-9

31 Ya ni nopa tlanamiqij tlahtoli tlen inana Tlanahuatijquetl Lemuel ipan Masá quimachtli huan tlen yajaya quijcuilo.

2 Ta, tinotelpoca, tlen tiquisqui ipan notlacayo. Ta tlen nijmactili TOTECO, xij-tlacaquili noconsejo. 3 Amo xiquinmaca sihuame mochicahualis. Amo xinemi ipan nopa ojtli campa miyac tlanahuatiani mo-cuapolojtoque.

4 Lemuel, ax cuali para tlanahuatiani

huan tlayacanani quise xocomeca atl, o se-quinoc tlamantli tlaili tlen cococ. 5 Pampa intla tlaise huelis quilcahuase tlen quijto-hua tlanahuatili huan ax quichihuase tlen xitlahuac quema quintlajtolsencahuase tlen teicneltzitzi huan tlaijiyohuíaj miyac, huan queja nopa quinixpanose. 6 Xijcahua nopa tlaili para ma quica tlen tlaijiyohuíaj huan ya miquisnequij, huan para sequinoc tlen tlaijiyohuíaj ipan ininyolo ica miyac cueso-li. 7 Yajuanti hueli quise huan quilcahuase para nelía teicneltzitzi, huan ayoc quilna-miquise inintlaijiyohuilis.

8 Pero ta xiquintenpalehui tlen ax hueli camatij cuali para momanahuise. Xijmocui-tlahui para tequitini quintlajtolsencahuase xitlahuac nopa tllacame tlen teicneltzitzi. 9 Quena, xiquintenpalehui tlen teicneltzitzi huan tlen tlaijiyohuíaj. Xiquintlajtolsen-cahua xitlahuac queja quinamiqui.

Se sihuatl tlen nelía cuali

Proverbios 31:10-31

10 Tlahuel ohui para tijpantis se si-huatl tlen cuali iyolo huan neltlalnami-qui. Se sihuatl queja nopa achi más ipati huan ax queja nopa piltetzitzi tlen más pajpatiyó. 11 Ihuehue hueli motemachía ipan ya ica nochi iyolo. Huan nopa si-huatl quichihuas para ihuehue ma quipi-ya se yolistli tlen nelcuali. 12 Mojmóstla quichihuailis ihuehue tlen cuali huan qui-palehuis.

13 Quitemos yoyomitl tlen lino huan tlen borregoime iniijhuiyo, huan tequitis chicahuac para quijtzomas tlen moquen-tis ifamilia. 14 Yajaya itztoc queja se cua-icali ipan hueyi atl. Ax majmahui para yas huejca para quitemos nopa tlacualistli tlen más cuali para tlen itztoque ipan ichaj. 15 Se sihuatl tlen cuali mehua que-ma aya tlanesi para quisencahuas tlcua-listli para ifamilia, huan para quinilhuis itlatequipanójcahua tllachque tequitl ma quichihuaca. 1 Nopa sihuatl quitlacheliti se tlali huan quicohuas. Nopano quitocas se xocomeca mili ica tlen quitlantoc.

17 Nopa sihuatl quipiya imetz huan ima tlen tetic, huan quinelpectia tequitis. 18 Qui-mocuitlahuá nopa tomi tlen imaco eltoc

para quitequihuis cuali huan ica tlalnami-quili. Yajaya tequiti hasta tlahuel tlayohua. ¹⁹Quimalina borrego ichcatl huan quichi-hua hilera, huan quiilacatzohua ichtli.

²⁰Nochipa quinpalehuía tlen teicneltzi-tzi ica tlen quichijtoc ica ima huan quinte-mohua tlen tlaijiyohuía para quinpalehuis.

²¹Ax mocuesohua yonque tlasehuetzi pampa quinchihuilitoc nochi ifamilia ininyoyo tlen tilahuac huan totonic. ²²Yajaya quichijchihua tlaquemitl tlen yejyectzi para itlapech. Moyoyontía ica iyoyo tlen moradojtíc huan lino tlen más patiyó tlen yajaya mochijchihuilitoc.

²³Nochi tlacame quiixmatij ihuehue pampa quitlalijtoque se tequihuejquetl ipan caltlanahuatili ica sequinoc tlayacana-ni. Campa hueli nochi quitlepanitaj.

²⁴Nopa cuali sihuatl quichijchihua yoyomitl huan tzinquechilpicayotl tlen más cuali, huan quinnamaquiltía tlanamacani.

²⁵Nochi quimatij para nopa sihuatl qui-

piya miyac chicahualistli huan nochi quitlepanitaj. Yajaya ax momajmatía para elis nana-tzi. ²⁶Se cuali sihuatl camati ica miyac tlnamiquilistli, huan tlamachtía ica miyac tlaicnelijcayotl. ²⁷Ica miyac cuidado quitlachilía sesen piltlamantzitzi tlen quimone-quilía ifamilia. Ax quema tlatzihui.

²⁸Icnehua huan ihuehue quitlascamatilíaj. Yajuanti camatij cuali tlen ya huan quiilhúaj: ²⁹“Miyac sihuame ipan ni tlatte-pactli quichihuaj tlen cuali huan quipiyaj miyac yajatili, pero ta tiquinonpano nochi sequinoc.”

³⁰Quena, iyejyejca se sihuatl ax huejcahuas huan se tlen nesi nelcuali huelis tecajcayahuas, pero se sihuatl tlen quitlepánita TOTECO, nochi tlacame quihueyichihuase para nochi iyolis. ³¹Ma quiselis tlatlepanitacayotl nopa cuali sihuatl ipampa nochi tlen cuali tlen quichihua. Huan ma quitlascamatilica nochi tlen quihuicaj tequihuejca-yotl ipan ialtepe ipampa itequi tlen nelcuali.

Esta ilustración
no está
disponible.

Nopa cuali sihuatl quimatqui quejatzá quicohuas se xocomeca mili huan quimocuitlahuis.

Eclesiastés

Eclesiastés quipiya itlalnamiqulis se tlatatl tlen quipactía moilhuía tlen miyac tlamantli tlen ohui. Quiijtohua para nelcototzi nopa tonali ipan iyolis se tlatatl huan para nelía ohui para se quimachilis tlachque TOTECO quichihua. Quiijtohua para nochi totomi, nochi totequi, nochi tocuesol, nochi topaquilis huan nochi tosiyahuilis eltoc san tlapic intla ax tijmachilíaj para tlen techpano sesen tlamantli tlen timopantíaj. Quinequi quimatis tlachque más ipati para tijchihuase. Teipa ni tlatatl quimachilía para TOTECO quicahuilía ma pano sese tlamantli huan san yajaya quimati para tlen. Huajca tlen más ipati para quichihuas se tlatatl eltoc para quitlepanitas TOTECO huan quichihuas ipaquilis pampa yajaya nopa hueyi tetlaj-tolsencajquetl tlen nochi quimati. Nopa versículo más tlaixmatili eltoc Eclesiastés 12:1 “Xiquilnamiqui Toteco tlen mitzchijchiqui quema noja tiitztoc titelpocatl.”

Eclesiastés quipiya nahui partes:

Eclesiastés 1 – 2 ¿Para tlen pano sesen tlamantli ipan toyolis?

Eclesiastés 3:1 – 11:8 Tlen sequinoc quiijtohuaj tlen inemilis se tlatatl

Eclesiastés 11:9 – 12:8 Teconsejomaca

Eclesiastés 12:9 – 14 Tlachque moilhui Tlanahuatijquetl Salomón quema tlanqui nochi inejnehuilis

Nochi san tlapic

1 Ya ni tlen quiijcuilo Tlamachtijquetl Salomón, icone David, tlen elqui tlanahuatijquetl ipan altepetl Jerusalén. **2** Na niquitztoc para nochi tlamantli san tlapic huan ax tleno nelía huejcahuas huan ipati para nochipa. Queja nopa niquijtohua na tlen nicamanalojquetl.

3 ¿Tlachque quitlani se tlatatl ica nochi itequi tlen ohui tlen quichihua ipan ni tlaltepectli? **4** Nochi tlacame tlen ama itztoque miquise huan sequinoc tlatatise. Teipa yajuanti nojquiya miquise. Pero ni tlaltepectli, quena, ya nopa nochipa mocahua. **5** Quisa tonati ica ijalnoc huan oncalaqui ica tiotlac. Teipa nimantzi sampa pehua motlalohua hasta ajsi campa quistehua para sampa quisas. **6** Nopa ajacatl tlailpitza ica tlani huan mocuepa huan tlailpitza ica ajco huan sampa quichihua seyoc huelta nica huan neca. Ax cana aj siti para nopano mocahuas. **7** Nochi atemitl motlalojtiyohuij hasta nopa hue-

yi atl, pero nopa hueyi atl ax quema temi. Huan nopa atl ipan hueyi atl sampa tlejco para huetzis huan aj sis ipan nopa hueyame campa hualajqui huan sampa motlalohuaj para aj sitij ipan hueyi atl. **8** Nojquiya ihuical ica tlacame. Nochi tlamantli san techchihuilía tlahuel ma tisiyahuica huan ma timocue-sihuiltica. Toixtiyolhua ax quema tlaxico-huaj ica tlen quinequij quitase. Huan tona-cashua ax quema ixhuij ica tlen quicaquij. Nochipa tlachixtoque huan tlaactoque para más tlachiyase huan tlaquise.

9 Nochi tlamantli tlen panoque achto-huiya, sampa panose teipa. Nochi tlen ama pano, ya panotoc achtohuiya. Ax on-ca niyon se tlamantli tlen yancuic ipan ni tlaltepectli. **10** ¿Tlachque tlamantli hueli tiquijtose para yancuic? ¡Niyon se! Nochi tlamantli tlen amantzi pano, nojquiya ihuical panotoc achtohuiya. **11** Axaca quinilnamiqui nopa tlacame tlen huejcaj-quiya itztoyaj huan tlachque panoc ipan

ininnemilis. Huan nojquiya nochi tlacame tlen teipa tlacajtiyase huan tlen quichihuase nojquiya ax quuilnamiquise nopa tlacame tlen tlacatise teipa quema yajuan-ti ya mictose.

Inemilis Salomón

¹²Na tlen nicamati nieltoya nitlanahuatijquetl ipan tlali Israel huan niitztoya ipan altepetl Jerusalén. ¹³Huan nimotemacac para ica miyac tlanamiquistli nimomachtis huan nijmachilis nochi tlamantli tlen tlacame quichihuaj ipan ni tlaltepectli. Huan nijpanti para nopa tequitl tlen Toteco quinmacatoc tlacame para ipan ma timotequihuica, nelohui. ¹⁴Quena, cuali nijtlachili nochi tlamantli tequitl tlen quichihuaj tlacame ipan ni tlaltepectli huan niqitac para nochi eliyaya san tlapi. San quihualica tlaxicoli huan cuesoli pampa san tlapi queja san tlapi intla se quinequi quiitzquis nopa ajacatl tlen tlailpitzotc.

¹⁵Se tlamantli tlen huijcoltic ax hueli tijchihuas xitlahuac. Huan se tlamantli tlen ax onca, ax huelis tijpohuas.

¹⁶⁻¹⁷Huajca nimoyolihui: “Xiquita, nica niitzotc tlen más nijpiya notlanamiquilis que nochi sequinoc nopa tlanahuatiani tlen tlanahuatijque achtohuiya ipan altepetl Jerusalén. Más nimochijtoc hueyi huan nochi nimomachtijtoc huan más nijmati que nochi sequinoc tlacame. Nojquiya nijchijtoya miyac tequitl para nijmachilis tlen huihuitic huan tlen san tlapi. Huan yonque nijchijtoc nochi ya ni, ¿tlachque ipati tlen nijchijtoc? Huan niqitac nochi tlen nijchijtoya para san nechsiyahuiltijtoya huan ax tleno tlen cuali quisqui tlen nochi notequi. Elqui queja nimotlahuayaya para niquitzquisquía nopa ajacatl tlen tlailpitzayaya.” ¹⁸Pampa quema se tlacatl más mochihua tlanamiqui, más mohueyilía icuesol. Huan quema se más quimati, más mohueyilía itlacuajcualol.

San tlapi nochi tlamantli paquilistli

2 Ipan noyolo nimoilhui: “Nijjejyeco paquilistli intla ya nopa tlen ipati. Huajca nimoilhui nimopaquilismacac has-

ta niixhuis. Huelis ya nopa tlen ipati ipan ni yolistli.” Pero niqitac paquilistli nojquiya elqui san tlapi. ²Nelía se huihuiyotl para tihuetzcas nochi tonali pampa paquilistli ax tleno mitzpalehuis. ³Teipa nimoyolihui miyac huan nimoilhui para nijjejyecos para nimopaquilismacac ica tlailistli huan noja nijtemos tlanamiquistli. Huan quema ya nopa nijchihuayaya nijpanti para nojquiya eliyaya se huihuiyotl. Nimoilhuiyaya huelis ica xocomeca atl tlen cococ nijpantisquía nopa tlasehuilistli tlen nochi tlacame quitemohuaj ipan ininnemilis, pero axtle.

⁴Teipa nimoilhui para nijtemos paquilistli ica huejhueyi tequitl tlen nijchihuasquía. Huan nimochijchihuili huejhueyi caltini huan nojquiya niquintojqui xocomeca milme. ⁵Huan niquintojqui miyac cuamili huan xochimili, huan nopano niquintojqui nochi tlamantli cuatini tlen temacaj inintlajca. ⁶Huan nojquiya niquinchijchijqui huejhueyi piletas para quicuis miyac atl para nicatequis nopa miyac cuatini tlen niquintojqui. ⁷Teipa niquincojqui tlaca tequipanohuani huan sihua tequipanohuani huan nojquiya miyac notlatequipanojcahua ipan nohaj quintlacatiltijque coneme para elise noaxcahua. Nojquiya niquinpixqui tlachel miyac huacaxme huan borregojme hasta niquinonpanoc ininmiyaca tlen quinpixtoyaj nochi sequinoc tlanahuatiani tlen tlanahuatijque achtohui tlen na ipan altepetl Jerusalén. ⁸Huan najsentili miyac plata tomi huan oro tomi tlen ica nechtlaxtlahuayaj impuesto miyac tlanahuatiani huan tequihuejme tlen campa hueli tlaltini. Nojquiya niquinpixqui miyac huicani huan tlatozonani tlen tlacame huan sihuame. Huan nijpaxqui nochi tlamantli tepos tlatozonali.

⁹Huajca nelía nimohueyichijqui ipan nochi tlamantli hasta niitztoya más nihueyi que nochi nopa tlanahuatiani tlen achtohuiya tlanahuatijque ipan altepetl Jerusalén. Pero ipan nochi tlamantli tlen nijchijqui noja ninemiyaya ica miyac tlanamiquistli. ¹⁰Nimoxcatiyaya nochi tlamantli tlen niquitocayaya. Huan tlen hueli tlamantli

tlen elqui quentzi se paquilistli huan nijne-quiyaya nijchihuas, huajca nijchijqui. Huan nijpanti paquilistli ipan notequi yonque nelía elqui ohui. Nopa paquilistli tlen najseli tlen notequi elqui notlaxtlahuil ipampa nochi nopa miyac tequitl tlen nijchijqui. ¹¹Te-ipa nijtlachili nochi nopa huejhueyi tlamantli tequitl tlen nijchijtoya huan niqitac para nochi eliyaya san tlápí huan san nechsi-yahuiltijtoya. Ax tleno tlen nijchijtoya ipan ni tlaltépacitli nelía ipati huan huejcahuas-quía.

¹²Huajca pejqui nijtlajtlachilía nopa tlalnamiquistli huan nopa huihuiyotl para nijmatis catlía más ipati. Huan ajqueya hueli tlanahuatijquetl tlen hualas teipa ax tleno huelis quichihuas tlen yancuic, que tlen ya eltoc. ¹³Quena, quijtos para nopa tlalnamiquistli achi más ipati huan ax huihuiyotl. Ihuical queja nopa tlahuili achi más cuali que nopa tzintlayohuilotl.

¹⁴Pampa se tlatatl tlen tlalnamiqi tla-chiya campa nejnemi. Pero nopa huihui tlatatl, yajaya nejnemi queja elisquía campa tzintlayohua. Pero nojquiya niquitac para onca se tlamantli tlen quinajsi nochi ome. ¹⁵Quena, se huihui tlatatl mi-quis huan na nojquiya nimiquis. Huajca ¿para tlen nitequititoc nelchicahuac hasta ama para noja más nimochihuas nitlalnamiqi? Huajca nimomacac cuenta para nopa tlalnamiquistli nojquiya ax nelía ipati. ¹⁶Pampa se tlen tlalnamiqi miquis huan se tlen huihuitic nojquiya miquis. Huan teipa ica miyac tonali ayoc aquí quínlnamiqis.

¹⁷Yeca nelía niquijixqui ni yolistli, pampa nochi tlamantli tequitl tlen nijchijtoya ipan ni tlaltépacitli san nechsiyahuiltijtoya huan nechcuesolmacac. San tlápí notequi queja san tlápí intla se quinequisquía quiitzquis nopa ajacatl tlen tlailpitzotc. ¹⁸Nojquiya niquijixqui nochi notequi tlen nijchijtoya ipan ni tlaltépacitli pampa teipa hualas seyoc huan yajaya moaxcatís nochi tlen nijpíxtoc. ¹⁹Huan ¿ajqueya huelis quimatis intla elis tlalnamiqi o huihuitic? Pero yonque mochihuas tlalnamiqi o huihuitic, yajaya quiselis nochi tlen nijtlantoc ica nochi note-

qui tlen nijchijtoc ica miyac tlalnamiquistli ipan ni tlaltépacitli. Huajca niqitac san tlápí nochi notequi.

²⁰Huajca pejqui nimocuesohua ica nochi nopa huejhueyi tequitl tlen nijchijtoya. Pampa nelía tlahuel nimosiyahuiltijtoya ica nochi nopa tlamantli tlen nijchijtoya ica miyac notlalnamiquilis. ²¹Pero yonque ipan nochi nonemilis nijtemojtoc para nijchihuas notequi ica tlalnamiquistli, tlaixmatilistli huan yajatili, teipa monequi nijcajtehuas imaco se tlen ax mosiyahuiltijtoc niyon quentzi ipan nopa tequitl. Huajca ya nopa se tlamantli tlen ax cuali huan nelía se hueyi huihuiyotl.

²²Intla queja nopa, huajca ¿tlachque quitlani se tlatatl tlen nochi itequi ipan ni tlaltépacitli tlen moisiyuilítia quichihua huan ica tlen mosiyahuiltía miyac? ²³Pampa mojmóstla ipan itequi quipano tlacuajcuacayotl huan cuesoli huan hasta tlayohua nojquiya ax cochi pampa moilhuía tlen itequi. Pero nochi ya nopa san tlápí eltoc.

²⁴Huajca niqitac para ax onca tleno más cuali huan ipati para se tlatatl, san ma quicuas tlen quinequis huan quís tlen quipactía huan quichihuas nopa tequitl tlen más quipaquilismacas pampa nopa paquilistli huala tlen Toteco. ²⁵Huan intla Toteco amo techmaca itlapalehuil, ¿ajqueya huelis-quía tlacuas huan quipiyas paquilistli? ²⁶Intla se tlatatl quichihua tlen quipactía Toteco, Toteco quimacas tlalnamiquistli, tlaixmatilistli huan paquilistli. Pero ica se tlatla-colchijquetl Toteco quitequimacas para tequitis miyac huan moricojchihuas para quimactilis nopa ricojyotl se tlen quichihua tlen quipactía Toteco. Nochi ya nopa nojquiya san tlápí huan san quihualica cuesoli. San tlápí eltoc queja san tlápí intla se quinequisquía quiitzquisquía nopa ajacatl tlen tlailpitzotc.

Nochi tlamantli quipiya quema ipohual para mochihuas

3 Toteco quitlalijtoc se cuali hora para sesen tlamantli.

Nochi tlamantli tlen monequi tijchi-huase quipiya tonali quema mochihua.

² Onca se tonal para titlacatis huan onca se tonal para timiquis.
 Onca tonali para titlatojtocas huan onca tonali para tijhuihuittas tlen tijtoctoc.

³ Onca tonali para titlamictis huan onca tonali para titepajtis.
 Onca tonali para titlaxolehuas huan onca tonali para tijcualchijchihuas.

⁴ Onca tonali para tichocas huan onca tonali para tihuetzcas.
 Onca tonali para timocuesos huan onca tonali para timijtotis.

⁵ Onca tonali para tiquinsemanas tetini huan onca tonali para tiquinsentilis.
 Onca tonali para tijcuanajnahuas se tlatcatl huan onca tonali para ax tijchihuas.

⁶ Onca tonali para tijtemos huan tijpantis tlamantli huan onca tonali para tijpolos.
 Onca tonali para titlaajcocus huan onca tonali para tijtepehuas tlen ticajcoctoc.

⁷ Onca tonali para tijtzayanas se tlenijqui huan onca tonali para tiquijtzomas tlen tzayantoc.
 Onca tonali para timocamatzacuas huan onca tonali para ticamatis.

⁸ Onca tonali para titeicnelis huan onca tonali para titecocolis.
 Onca tonali para tlatehuilistli huan onca tonali para tlasehuilistli.

⁹ Huajca ¿tlachque quitlani se tlatcatl tlen nochi itequi tlen ohui tlen ica mosiyahuilitia? ¹⁰ Na nimoilhuijtoc miyac tlen nochi nopa miyac tlamantli tequitl tlen Toteco quinmacatoc tlacame para ipan ma motequihuica. Huan ya ni tlen niquita. ¹¹ Toteco quichijtoc para sesen tlamantli ma eli cuali huan ma mochi-hua ipan nopa tonali tlen quinamiqui. Nojquiya quitlalijtoc ipan iyolo sesen tlatcatl para ma quimati tlen nelía ya ax quema miquis. Nojquiya quimati para nopa tlamantli tlen nelía ipati ipan ni tlaltepectli huejcahuas para nochipa. Pero niyon se tlatcatl ax yajati quimachi-

lía nochi itlalnamiquilis huan itequi Toteco tlen yajaya quichijthualajtoc tlen ipejya huan nochi tlen quichijtiyas hasta itlamiya tonali. ¹² Huajca ax onca seyoc tlamantli tlen achi cuali para tlacame. San monequi paquise huan quichihuase tlen cuali quema noja yoltoque. ¹³ Cuali para quipantise paquilistli ica tlen quicuase huan tlen quise, huan ica nopa tequitl tlen quichihuase. Pampa ni paquilistli eltoc queja se regalo tlen Toteco techmacatoc.

¹⁴ Nijmati para nochi tlen quichihua Toteco, huejcahuas para nochipa. Ipan nochi tlen quichijtoc ax tleno hueli más tijhueyilis, niyon ax tleno hueli tijquixtilise. Toteco quichihua ya nopa para ma quihueyitlepanitaca huan ma quimacacasa nochi tlacame. ¹⁵ Nochi tlen onca ama, ya oncac huejcajquiya. Huan nochi tlen oncas teipa, nojquiya ya oncatoc. Toteco quichihua para sampa ma onca tlen huejcajquiya oncac huan ixpolijqui.

Tlamantli tlen ax xitlahuac ipan ni nemilistli

¹⁶ Nojquiya huelqui niquitac ipan nochi tlaltepectli para onca tlen fiero huan onca tlajtlacolotl campa quinamiqui oncas tlen xitlahuac. Quena, jueces tlen inintequi para tetlajtolsencahuase xitlahuac mocuapolojtoque huan quichihuaj tlen fiero. ¹⁷ Huan nimoyolilhui: “Ipan nopa tonal tlen Toteco quitlalijtoc, yajaya quintlajtolsencahuas nochi tlacame yonque cuajcualme huan ax cuajcualme.”

¹⁸ Huan huajca niquitac para Toteco quinchahuilía tlacame ma qitoquilica nopa fiero ojtl tlen quinequij para quinyeyecos. Queja nopa yajuanti quiitase para ihuical ininpantis queja tlapiyalime pampa nochi ome miquise. ¹⁹ Pampa nochi tlacame huan tlapiyalime quijiyotilanaj san se ajacatl huan nochi ome miquij. Huajca tiquitaj para tlacame ax más huejhueyi que tlapiyalime. Niyon se ax huejcahuas. San tlapic itztoque. ²⁰ Nochi ome yahuij ipan ihuical lugar. Nochi ome hualajque tlen tlaltejpocltli huan sampa mocuepase

tlaltejpochtli. ²¹ Pampa ¿ajqueya hueli quinextilis ica temachili intla itonal se tlacatl yahui huejcapa huan itonal se tlapiyali yahui tlatzintla? ²² Huajca nijmachili para monequi se tlacatl ma paqui ica itequi ipan ni tlaltepactli pampa ya nopa itlax-tlahuil. Ax onca seyoc tlamantli tlen achi cuali para quichihuas. Pampa quema yajaya ya mictos, ax aqui huelis sampa quimacac yolistli seyoc huelta para ma mopaquilismacas ica tlen oncas teipa tlen imiquilis. Yeca sesen tlacatl ma mopaquilismaca ama.

4 Sampa niquitac nochi nopa tlaijiyohuistli, cuesoli huan tlahuijca yotl tlen onca ipan ni tlaltepactli. Niquinitac tlacame tlen chocaj pampa sequinoc quintlaijiyohuiltíaj huan ax tleno hueli quichihuase para momanahuise. Axaca quinyol-tlalía, niyon ax aqui quinpalehuía pampa tlen quintlaijiyohuiltíaj quipiyaj miyac chicahualistli. ² Huajca nijmachili para más cuali itztoque nopa tlacame tlen ya mijque huan ax tlen noja yoltoque. ³ Huan noja más cuali yajuanti tlen ax quema tla-cajtoque pampa ax quema quiiitztoque nochi tlen ax cuali tlen onca ipan ni tlaltepactli.

⁴ Huan niquitac quema se tlacatl quichihua huejhueyi tequitl huan nochi tlen quichihua quisa cuali, teipa sequinoc tlacame pehuaj quicocolíaj. Huajca nochi itequi quisa san tlapiac huan san quihualicac cuesoli.

⁵ Tlacame tlen huihuitique ax quinequij tequitise huan yeca mocahua ica mayantli. ⁶ Yajuanti moilhuíaj para más cuali motlatzcanequise huan ax tequitise. Ax quinequij tequitise pampa moilhuíaj nochi tequitl quisas san tlapiac huan san quinequiyahuiltis.

Techpalehuía tohuampoyohua

⁷ Nojquiya niquitztoc seyoc tlamantli tlen san tlapiac ipan ni tlaltepactli. ⁸ Niquita se tlacatl tlen itztoc iseli. Ax quimpiya iconehua, niyon iicnihua, pero mojmotla tequitl chicahuac pampa, yonque miyac tomi quipiya, quinequi para noja más moricojchihuas. Huan ax motlatzintquilíaj:

“¿Ajqueya nijcahuilijtehuas noricojyo quema nimiquis? ¿Para tlen tlahuel nimo-siyahuiltía huan ax nimopaquilismaca ica nochi tlen nijpiya?” San tlapiac nochi tlen quichihua nopa tlacatl huan tlahuel ohui inemilis.

⁹ Achi más cuali quema ome tlacame tequitij san sejco huan ax tequitl setzi iseli. Más quitlanise san sejco que quitlanisquía intla tequitisquía iyoca. ¹⁰ Intla se huetzis, huajca ne se quitlalanas. Pero teicnelti nopa tlacatl tlen itztoc iseli. Pampa intla huetzis, ax aqui quipiyas para quitlalanas. ¹¹ Huan nojquiya quema tlaseseya, intla ome motecase san sejco ica se tlaquemitl, huajca momacase tlatotonilotl huan ax sesequise. Pero se tlacatl tlen itztoc iseli ¿quejatza huelis mototonilis? ¹² Huan quema se tlacatl itztoc iseli, sequinoc huelis quitehuise huan quitlanise. Pero intla itztoque ome, huajca ax quitlanise. Huan noja más cuali intla itztoque eyi. Onca se tlajtoli tlen quiiytohua para se mecatl tlen quixinepalojtoque ica eyi pilmecatzitzi, ax nimantzi cotonis.

Más ipati tlanamiquistli huan ax tomi

¹³ Más cuali se telpocatl tlen teicnel-tzi huan tlanamiqui que se rico tlanahuatijquetl tlen huehuentzi huan huihuitic, huan ayoc quinequi quicaquis consejos. ¹⁴ Se telpocatl tlen tlanamiqui huelis quisas tlen se tlatzactli huan quipantiz se nemilistli tlen nelcuali. Huelis elis tlanahuatijquetl yonque tlatatqui nelteicnel-tzi ipan nopa tlali. ¹⁵ Huan miyac tlacame ipan ni tlaltepactli quipiyas-quíaj paquilistli para quipalehuise se telpocatl queja nopa, hasta quipalehuise-quíaj mochihuas tlanahuatijquetl. ¹⁶ Se telpocatl tlen queja nopa tlanamiqui huelis quinyacanas tlahuel miyac tlacame, huan nochi quicnelise. Pero teipa quema tlaacajtiyase sequinoc tlacame, yajuanti quihuejcamajcahuase. Yeca tlen quichihuasquía elisquía san tlapiac queja san tlapiac para se tlen quinequisquía quiiitzquis nopa ajacatl tlen tlaill-pitztoc.

Xijtlamichihua tlen tijtencahuilía**Toteco para tijchihuas**

5 Quema tiya ipan ichaj Toteco, cuali xitlacahui huan ax nimantzi xicamati. Amo xijmaca nopa tlacajcahualistli tlen huihui tlacame quimacaj. Pampa huihui tlacame nimantzi quitencahuilíaj Toteco para quichihuase miyac tlamantli yonque ax quema quinchihuaj. Niyon ax moilhuíaj intla elqui se tlajtlacoli tlen quijtojqe.

2 Huajca amo xicamati nimantzi, niyon ax nimantzi xijtencahuili Toteco para tijchihuas se tlenijqui. Pampa Toteco itztoc nepa elhuicac huan ta tiitztoc ipan ni tlaltepectli. Huajca amo xicamati miyac iixpa.

3 Quema se tlahuel motequihuía ica miyac tlamantli tequitl, pehua quipiya temictli. Nojquiya se tlatatl tlen quipactía camatis miyac, teipa mocuepas se huihui tlatatl.

4 Huajca quema tijtencahuilía Toteco tlen tijchihuas, nimantzi xijchihua tlen ti-quilhuitoc. Pampa Toteco ax quincualita tlen huihuitique. Monequi xijchihua nochi tlen tijtencajtoc para tijchihuas. **5** Más cuali para ax tijtencahuas para tijchihuas se tlenijqui huan ax tijtencahuas huan teipa ax xijtlamichihuas.

6 Quema tijtencahua se tlamantli huan ax tijchihua, nelía mocamac tlen mitzchihualti titlajtlacolchihuas. Nojquiya amo ximomanahui huan xiquijto iixpa elhuicac ehuan para timocuapolo quema tijtencahuili tlen tijchihuasquía. Intla queja nopa tiquijtos, tijcualancamacas Toteco huan yajaya hueli quitlamixolehuas nochi tlen tijchijtoc.

7 Intla se temiqui tlen miyac tlamantli tlen quinequi quichihuas pero ax tleno quichihua, san huihuitic. Intla camati miyac huan ax tleno quichihua, san tlapic. Más cuali xijtlepanitaca huan xiquimacastica Toteco.

Tlen ax ipati ipan tonemilis

8 Intla ipan se estado ipan ni tlali tiquitas para se rico quitlajiyohuilitía se tlen teicneltzi huan ax quichihuilía tlen xitlahuac, amo ximosentlachili. Sesen tequihuejquetl quipiya seyoc tlen quinahuatía,

huan tlen quinahuatía ya nojquiya quipiya seyoc tlen quitlachilía. Huan itztoc seyoc más huejcapa tlen nopa ome huan teipa itztoc nopa hueyi tlanahuatijquetl. Huan pampa nochi moixmatij, tlahuel ohui para quixitlahuase tlen tetlajiyohuilitía. **9** Nopa tlali huan tlen quieliltía pano ipan ininma nochi tlen quipiyaj tlanahuatili. Hasta nopa tlanahuatijquetl quiselía tlen temaca nopa tlali yonque nelía amo xitlahuac queja quichihuaj.

10 Pero yonque se tlatatl tlahuel quinequi quipiyas tomi, ax quema quipiyas hasta ayoc quinequis. Huan tlen quinequi elis rico, ax quema moilhuía para ya quipiya miyac ricojyotl. **11** Pampa quema se tlatatl quimiyaquilía itomi, nojquiya momiyaquilíaj tlen quitequihuíaj huan quitlamilitíaj. Huajca ¿tlachque mitzpalehuis nopa ricojyotl intla san tlalochtlamis moixpa?

12 Se tlatatl tlen tequiti chicahuac, cochi cuali yonque quipiya miyac itlacualis o pilquentzi. Pero se tlatatl tlen rico tlahuel mocuesohua huan ax cochi pampa quimacasi quipolos nochi tlen quipiya.

13 Seyoc tlamantli tlen nojquiya san tlapic tlen niquitztoc ipan ni tlaltepectli eltoc para se tlatatl quiajcoquis itomi huan teipa quitequihuis ipan tlamantli tlen ax cuali para ya. **14** Nojquiya hueli quitlalis itomi ipan tlamantli tlen ax quisa cuali huan quitlamis itomi. Queja nopa ax tleno mocahuas para quiselise iconehua teipa. **15** Sesen tlatatl tlatati xolotl huan queja nopa sampa mocuepas quema miquis. Axaca huelis quihuicas niyon se tlamantli tlen ica mosiyahueltijtoc nica.

16 Ya nopa nelía se hueyi cuesoli pampa san tlapic itequi se tlatatl. Quistehuas tlen ipan ni tlaltepectli ihuical queja ajsico. Nochi itequi san quihuicac ajacatl. **17** Huan nochi tonali ipan iyolis, eltoc queja yajaya nemi ipan tzintlayohuilotl huan miyac tlamantli quitzacuilía. Mocuesohua huan tlajiyohuía miyac.

18 San ni tlamantli tlen cuali para se tlatatl. Monequi ma tlacua cuali, huan ma quii se xocomeca atl tlen ajhuiyac huan ma mopaquilismacas ipan itequi nochi tonali tlen Toteco quimacas para ma itzto.

19 Huan nelía cuali intla se tlatatl quiselij-toc tlen Toteco ricojyotl huan chicahualistli. Huan intla queja nopa Toteco quimacatoc, ma mopaquilismacas ica tlen quise-ljtoc. Intla se tlatatl paqui ipan itequi huan ica nopa tlamantli tlen quipantía ipan iyolis, huajca nelía cuali. Ipaquilis tlen quipiya eltoc queja se regalo tlen Toteco. 20 Se tlatatl tlen queja nopa paqui ipan inemilis, ax mocuesohua ipampa tlen panotoc ipan iyolis, pampa Toteco quite-miti iyolo ica paquilistli.

6 Onca seyoc tlamantli tlen ax cuali tlen na niquitztoc ipan nochi tlattepectli. 2 Toteco quinmacatoc sequin tlacame huejhueyi ricojyotl huan tlatlepanitacayotl tlen quinpalehuisquía quipiyase nochi tlen yajuanti quinequij, pero ax quinmacatoc chicahualistli para itztose para quitequihuse cuali. Miquij nimantzi huan nochi tlen quipiyaj moaxcatíaj sequinoc. Ya nopa nelía san tlápic huan ax cuali.

3 Yonque se tlatatl quimpiyas 100 itelpocahua huan miyac iichpocahua huan huejcahuas itztos hasta elis huehuentzi, intla ax quipantía paquilistli ipan inemilis huan quema miquis ax quicajtehuas se quantzi tomi para ica quitlalpachose, na niquijtohua para nopa tlatatl más cuali tlaajtosquía mictoc. 4 Intla tlaajtosquía mictoc huan ax quijztosquía tlatlanextli, ax quipiyasquía niyon itoca. 5 Ax quijztosquía tonati, niyon ax tleno quimajtosquía intla onca se tonati. Pero ya nopa noja más cuali huan ax tielis se huehuentzi tlen ax quema quimatqui paquilistli. 6 Huan yonque nopa tlatatl itztosquía ome mil xihuitl, intla ax quipantía paquilistli, huajca san tlápic para itztos. Yajaya san miquis queja miquise nochi sequinoc.

7 Nochi tlacame ipan tlattepectli tlauel mosiyahuiltíaj ipan inintequi para quitlani-se tlen quicuase, pero yonque ya nopa, ax quema ixhuij ica tlen quinequij quichihua-se. 8 Intla timoilhuía tlen ya nopa, yonque se tlamamijca tlatatl huan se tlen huihuitic quipanoj ihuical tlamantli, más cuali inemilis yajaya tlen tlamamiqui, pampa yajaya más tlamachilía. Ax nimantzi quichihua tlen hueli tlamantli tlen quinequij quichi-

huas. Huan yonque se itztoc teicneltzi, más cuali eltoc intla yajaya tlamamiqui.

9 Ximopaquilismaca ica tlen tijpiya. Amo xijnequi tlamantli tlen ax quimamiqui para tijpiyas. Para tijnequis tlamantli tlen ax hueli tijpiyas eli san tlápic queja tijnequisquía tiquitzquis ajacatl tlen tlálpitztoc.

Ax tijmatij tlen hualas teipa

10 Nochi tlen ama pano eltoc pampa huejcajquiya queja nopa quisencajqui Toteco para ma pano. Huan hasta huejcajquiya Toteco ipa quimatiyaya tlachque quichihuasquía sesen tlatatl. Yeca san tlápic para timonajnanquilis ihuaya Toteco, pampa yajaya más hueyi que ta.

11 Intla se tlatatl camati miyac, nel quantzi ipati tlen quijtohua. Huajca, ax más xihuejchihua.

12 Toyolis eltoc queja se ecahuilol tlen ax huejcahua huan tlen ax tleno ipati. Axaca huelis techilhuis quejatza ma tiiztoc ica yejyetzti ipan nopa tonali tlen tijpiyaj nica. Huan ax aquí huelis techilhuis tlachque panos teipa nica ipan ni tlattepectli quema ya tiixpolijtose.

Tlamamiquistli huan huihuiyotl

7 Más ipati intla nochi mitzixmatij para se ticuali tlatatl huan ax para tijhuicas nopa tlaajhuiyacayotl tlen más patio. Más ipati nopa tonali quema timiquise huan ax nopa tonali quema titlacatque.

2 Más ipati para tiyas campa mijqui se tlatatl huan ax para tiyas campa ilhuichihua. Pampa ta nojquiya mitzchiya miquistli huan cuali para timoyolilhuis tlen momiquilis nochi tonali tlen noja polihui ipan moyolis.

3 Más cuali tijpiyas tlaohuijcaayotl huan ax huetzquistli pampa nopa tlaohuijcaayotl mitzpalehuis para tielis titlatzejtzeloltic.

4 Se tlen tlamamiqui moyolilhúa miyac tlen miquistli tlen quinajsi nochi tla-came. Pero se tlen huihuitic san moyolilhúa quejatza mopaquilismacas ama.

5 Más cuali para tijcaquis quema se tlen tlamamiqui mitztlacahualtía huan ax quema se tlen huihuitic mitzejyectlalis ica itlajtol. 6 Pampa queja nimantzi tlamis

huitztli ipan tlitl, queja nopa nimantzi tlamis nopa yejyetzti tlajtoli tlen mitzilhuijtoc nopa huihui tlacatl. Huan ax tleno mitzpalehuis.

7 Tlalamijca tlacame tlen quiselíaj se tlaxtlahuili para quichihuase tlen ax xitlahuac mocuepase huihui tlacame. Quena, nopa tlaxtlahuili quinxolehuilis inintlalamiquilis.

8 Más yejyetzti quema tijtlamiltis se tequitl huan ax quema tijpehualtis. Más cuali tijpiyas hueyi moyolo huan ax timohueyimatis.

9 Amo xicualani nimantzi, pampa ya nopa tlen quichihuaj huihui tlacame.

10 Ax quema xiquijo: ¿para tlen nopa tonalme tlen huejcajquiya panoque elque más cuali que ama? Ax neli tijmati intla nopa tonali elque más cuali huan intla titlalamiqui ax ya nopa tiquijtos.

11 Intla tieli titlalamiqui, nelía cuali queja nojquiya cuali para tijselis tomi quema miquij motatahua. Quena, tlalnamiquistli huan tomi mitzpalehuis miyac ipan ni tlaltepectli. 12 Tlalamiquistli nelía tepalehuía ipan miyac tlamantli ihuical queja tomi. Pero tlalnamiquistli noja más tepalehuía pampa se tlen tlalamiqui huelis quimanahuis iyolis.

13 Ximomaca cuenta quejatza Toteco tequiti huan ximohuica cuali ihuaya. Pampa intla Toteco quichihua huijcoltic moojhui, ax aqui hueli quichihuas xitlahuac.

14 Xipaqui nochipa quema tihueli. Xipaqui ipan nopa tonali quema nochi eltoc cuali. Huan quema ajsi nopa tonali tlen fiero, ximomaca cuenta para nochi ome tlamantli tonali, huala tlen Toteco. Huan queja nopa nochi tlacame momacase cuenta para ax tojuanti tlen titlanahuatíaj quejatza elis tonemilis.

Ax tijmachilíaj nochi tlamantli

15 Ipan ni noyolis tlen ax ipati, niquitztoc miyac tlamantli. Niquitztoc para sequin tlacame tlen quichihuaj tlen xitlahuac iixpa Toteco miquij quema noja tel-pocame. Huan sequin tlacame tlen fiero innemilis huejcahuaj itztoque. 16 Huajca amo ximochihua neltlahuel tixitlahuac,

niyon neltlahuel titlalamiqui. ¿Para tlen tijnequi timotzontlamiltis? 17 Nojquiya amo ximochihua tlahuel tifiero. Huan amo ximochihua tihuihuitic. ¿Para tlen monequi timiquis quema noja aya ajsi tonali? 18 Xijchihua san nopa tequitl tlen mitztocarohua tijchihuas huan amo xiquisa ipan ni lado, niyon ipan ne se lado. Intla tijchihuas ya nopa huan tiquimacasis Toteco, yajaya mitztiochihuas huan nochi tlen tijchihuas, quisas cuali.

19 Se tlalamijca tlacatl quipiya más chicahualistli que majtlactli tequihuejme ipan se altepetl.

20 Huan ipan nochi ni tlaltepectli ax onca niyon se tlacatl tlen nochipa quichihua tlen cuali huan ax quema tlajtlacolchihua.

21 Nojquiya amo xijchihuili cuenta nochi tlajtoli tlen tlacame quijtohuaj. Pampa huelis tijcaquis motlatequipanojca mitzijilnamiqui. 22 Huan cuali tijmati para ta nojquiya miyac hueltla tiquinijilnamictoc sequinoc mohuampoyohua.

Xijtemo tlalnamiquistli

23 Nochipa nijchijtoc campeca hasta campa nihueltoc para nielis nitlalamiqui. Niquijto: “Na nijnequi nielis nitlalamiqui”, pero san tlápí. 24 Nelía huejca huan ohui para tijpantis tlalnamiquistli. 25 Nijtemo campa hueli para nijpantis nopa tlalnamiquistli huan para nijmachilis para tlen onca nochi tlamantli. Nijnequiyaya nijnextis para nelía huihuitic tlen tlajtlacolchihua. Huan locojtic tlen mohuihuichihua.

26 Huan nijpanti para más chichic que miquistli itztoc se sihuatl tlen ahuilnemi. Yajaya itztoc queja se lazo tlen teilpía huan queja se matlatl tlen temasiltía. Aquí quichihua tlen quipactía Toteco momanahuis imaco nopa sihuatl. Pero tlajtlacolchihuani mocahuaj ilpitoque ipan imatla.

27 NiTlamachtijquetl niquijtohua: “San ya ni nijpanti quema nijtemojtinentoc huan nitlatzintocatinentoc campa hueli para niquixmatis para tlen onca sesen tlamantli tlen onca. 28 Yunque aya nijpantía tlen nijtemohuayaya, ya ni nijpantijtoc.

Ipan se mil tlacame itztoque san sejtzi tlen tlanamiqui, pero tlen nochi sihuame cam-pa hueli, niyon se tlen tlanamiqui ax nij-pantijtoc. ²⁹Huan ya ni tlen nijpantijtoc. Nochi tlacame Toteco quinchijchijqui xitlahuaque, pero sese tlatatl quitlapejpe-nijtoc quitoquilis se ojtli tlen ax cuali huan tlen yahui tlatzintla.”

8 ¡Nelía yejyectzi tielis titlanamiqui! Tlen tlanamiqui huelis quintlajtlachilis tlamantli huan quinmachilis. Huelis quinxotomas tlamantli tlen ohui para quimachilise sequinoc. Nopa tlanamiquistli quichihua para se tlatatl ma paqui huan ma moyolyamanili.

Xijneltoca nopa tlanahuatijquetl

²Xijtleanita itlanahuatil nopa tlanahuatijquetl pampa queja nopa tijtestigoj-quetztoc ica Toteco para tijchihuas. ³Amo ximoisihuilti para tiquisas tlen iixpa nopa tlanahuatijquetl. Niyon quentzi amo xij-palehui se tlamantli tlen ax cuali tlen sequin quinequij quichihuase, pampa nopa tlanahuatijquetl quintlatzacuiltis tlen ax quitlapanitaj.

⁴Nopa tlanahuatijquetl quipiya chichahualistli para tefuerzajhuis para quinelto-case itlanahuatil. Axaca hueli quinajnan-quilis o quilhuis: “¿Para tlen tijchihua?”

⁵Aqui quichihuas tlen quijjotlua itlanahuatil nopa tlanahuatijquetl, ax quiselis tlatzacuilti. Huan se tlen tlanamiqui quimati quejatza huan quema hueli quitlamichihuas nochi tlen yajaya tlanahuatía. ⁶Quena, sesen tlatatl hueli quipantis quema huan quejatza monequi quichihuas sesen tlamantli yonque itztoc ipan hueyhueyi tlahuijcaiyotl.

⁷Pero ax aqui quimati tlachque panos teipa. Niyon ax aqui huelis quiyolmelahuas se tlatatl tlachque ipantis.

Axaca momanahuis ica miquistli

⁸Niyon se tlatatl quipiya chichahualistli para quitzacuiltis itonal para ma ax quisas ipan itlacayo quema ya eltoc para miquis. Niyon ax aqui quipiya chichahualistli para quitzacuiltis miquistli para ax quipantis. Ax onca niyon se tlamantli tlen huelis tij-

tequihuis para tijtzacuiltis miquistli. Huan ipan nopa tonali quema ax cuajcualme itztoque para miquise, niyon se tlen nopa tlamantli ax cuali tlen quichijtoque huelis quinpalehuis.

⁹Nochi ya ni tlen niquitztoc quema nimotemacac para nimoyolilhuis miyac tlen nochi tlamantli tlen pano ipan ni tlatte-pactli. Niquita para tlacame tlahuel quipiyaj chichahualistli para mochihuilise tlen ax cuali se ica seyoc.

Tlamantli cuali huan ax cuali

¹⁰Niquitztoc para quema miqui se tlatatl tlen tlahuel fiero inemilis huan tlen mocajtoc huejca tlen campa tlatzejtzeltotlic, nimantzi ayoc moilhuíaj tlacame tlen nopa tlen fiero quichijqui. Ipan nopa altepetl campa quichijqui tlen fiero quitlalpa-chohuaj ica tlatlepanitacayotl huan mocuepaj ininchaj huan quihcahuaj nochi tlen fiero quichijqui. ¡Ya nopa nelía se hueyi huihuiyotl!

¹¹Quema se tlatatl quichihua tlen ax cuali huan ax nimantzi quiselía se tlatzacuiltistli, sequinoc moilhuse para ax tleno ininantis itla nojquiya quichihuase fiero tlamantli.

¹²Pero yonque se tlatatl tlatlacolchihuas 100 hueltas huan noja huejcahuas para itztos miyac xihuilti ipan ni tlattepac-tli, na nijmati para nochi yas más cuali para tlacame tlen quimacasiy Toteco. ¹³Ax nelía quisas cuali para tlatlacolchihuani pampa ax quipiyase innemilis tlen cuali huan tlen huejcahuas. Ininyolis elis queja se ecahuilotl, pampa ax quitlapanitaj huan quimacasiy Toteco.

¹⁴Onca sequinoc tlamantli tlen pano ipan ni tlattepac-tli tlen ax nelía xitlahuac. Quemantzi tlacame tlen xitlahuaque quipantíaj tlen ax cuali queja elisquíaj tlatlacolchihuani. Huan sequin tlatlacolchihuani quipantíaj tlamantli tlen cuali queja elisquíaj xitlahuaque. Ya ni nojquiya se hueyi tlamantli tlen ax cuali.

¹⁵Huajca nijtlapejpeni nijtequihuis no-yolis para nimopaquilismacas pampa nimoilhui para ipan ni tlattepac-tli, ax onca seyoc tlamantli tlen más cuali para nijchi-

huas. San nitlacuas, nitlais huan nipaquis. San paquilistli mocahuas tlen nochi nopa tequitl tlen ohui tlen Toteco techmacatoc ma tijchihuaca ipan ni tlaltepactli.

¹⁶Quema senquistoc nijtemohuayaya tlanamiquistli, niqitac nochi tlamantli tlen panoyaya ipan ni tlaltepactli. Huan niqitac para mojmotla campa hueli onca tlahuel miyac tequitl tlen mochihua tlayohua huan tonaya huan ax moquetza. ¹⁷Huan nimomacac cuenta niyon se tla-catl, yonque tlanamiqui, ax hueli quimachilía nochi tlen Toteco quichihua, niyon nochi tlen mochihua ipan ni tlaltepactli. Huan intla se quijtohua quimachilía nochi, ax neli melahuac itlajtol. San Toteco hueli quiita nochi tlamantli huan quimati nochi tlen onca.

Yolistli huan miquistli

9 Nimoyolilhujtoc tlen nochi ni tlaman-tli huan nijmati para nochi tlacame tlen xitlahuaque huan tlanamiquini huan nochi tlamantli tlen quichihuaq eltoc imaco Toteco. Axaca quimati ajqueya quicnelise, niyon ajqueya quicocolise pampa ax aqui quimati tlen hualas teipa. ²Ihuical tlamantli ininpanti nochi tlacame pampa nochi miquise. Ihuical ipanti tlen xitlahuac huan tlen ax xitlahuac, tlen cuali inemilis huan tlen ax cuali inemilis, tlen tlajpajpactic huan tlen ax tlajpajpactic iixpa Toteco, tlen temaca tlacajcualistli huan tlen ax temaca, tlen tlatlepanita huan tlen tlajtlacolchihua, tlen tlatestigojquetza huan tlen ax tlatestigojquetza. ¡Nochi miquise!

³Nesi para amo xitlahuac para ihuical miquise nochi tlacame tlen itztoque ipan ni tlaltepactli. Yeca sequin tlacame senquistoc quichihuaq tlamantli tlen ax cuali. San quitlapejpeníaj nopa ojtli tlen más fi-ro pampa moilhuíaj para san miquistli quinchia. ⁴San tlen yoltoque noja hueli mochiyase para quiselise tlamantli tlen cuali. Huajca quijtohuaj: “Más cuali se chichi tlen yoltoc huan ax se león tlen mictoc.”

⁵Tlen yoltoque quimatij para se tonali miquise. Pero tlen mictoque ayoc tleno

quimatij. Nojquiya ax quichiyaj para quiselise se tlastlahuili teipa. Huan ayoc aqui quinilnamiqui. ⁶Nochi tlen quichijque nica ipan tlaltepactli, intla teicnelijque, tecocolijque, quitlasomatque se tlenijqui o quixtocaque se tlamantli, nochi ya nopa ya tlanqui. Ayoc quipiyaj ininparte ipan niyon se tlamantli tlen pano ipan ni tlaltepactli.

⁷Huajca xiya xitlacuati huan xiquiti moxocomeca atl ica paquilistli ipan moyolo pampa Toteco quiita ni para cuali. ⁸Nochipa ximoquenti yoyomitl tlen cuali huan ximotlalili se quentzi tlaajhuiyaca-yotl ipan motzonteco.

⁹Xipaqui ihuaya nopa sihuatl tlen ti-quicnelía. Quena, ipan ni yolistli ipan ni tlaltepactli tlen ax tleno ipati, xipaqui pampa noja tiyoltoc sesen tonali tlen Toteco mitzcahuilijtoc xiitzto. Pampa nopa mosihua tlen Toteco mitzmacatoc ya nopa nopa tlastlahuili tlen más cuali ipampa nochi nopa ohui tequitl tlen tijchijtoc ipan ni tlaltepactli. ¹⁰Nochi tlamantli tlen ajsi momaco para tijchihuas, xijchihua ica nochi nopa chicahualistli tlen tijpiya. Pampa ipan nopa mijcaostotl campa monechca-huía para tiyas, ayoc huelis tijchihuas niyon se tequitl, ayoc huelis timoyolilhuis quejatza tijchihuas se tlamantli tlen cuali. Ayoc tleno tiquixmatis, niyon ayoc tijpiyas tlanamiquilistli.

Tlamantli nica tlen ax xitlahuac

¹¹Nojquiya niquitztoc ipan nochi tlaltepactli para ax nochipa tlatlani yajaya tlen motlahohua chicahuac. Huan ipan tlatehuijca-yotl ax nochipa tlatlani yajaya tlen más quipiya tetili. Tlen nelía tlanamiquini ax nochipa quipiyaj tlen quicua-se. Tlen miyac inintlalnamiquilis ax nochipa quipiyaj miyac tomi. Tlen hueli tlatlochtli, tlen hueli tlamantli ax cuali hueli quipantis aqui hueli tlatatl quema ax quichiya.

¹²Niyon se tlatatl ax quimati quema ajsis tonali para tlaijiyohuis. Queja se michi tlen majsi ipan matlatl o queja se tototl tlen mocahua ilpitoc ipan se lazo, tlen hueli tlatlochtli, tlen ax cuali hueli techajsis.

Tlalnamiquistli huan huihuiyotl

¹³Nojquiya niquitztoc seyoc tlamantli tlen pano ipan ni tlaltepactli. ¹⁴Oncayaya se pilaltepetzi campa ax itztoya miyac tla-came. Huan ajsico se hueyi tlanahuatij-quetl huan quiyahualo huan pejqui quite-huía. ¹⁵Pero ipan nopa pilaltepetzi itzto-ya se tlatatl teicneltzi tlen nelía tlnami-qui, huan yajaya quimatqui tlachque qui-chihuas para quimanahuis nopa altepetl. Huan quena, ica itlalnamiqulilis quimana-hui nopa pilaltepetzi. Pero teipa ayoc aqui quiiilnamijqui nopa teicneltzi.

¹⁶Huajca niquijto: “Yonque tlnami-quilistli más ipati que chichahualistli, intla tlen tlnamiqui itztoc nel teicneltzi, ax huejcahuas quitlacaquilise itlajtol. Huan teipa nochi quicocolise.” ¹⁷Pero más cuali tijtlacaquilise icual tlajtol nopa tlatatl tlen tlnamiqui huan ax tijtlacaquilise quema camati inintlanahuatijca huihui tla-came. ¹⁸Más cuali se quipiyas tlnami-quistli que tepostli tlen ica tlatehuis. Pero se fiero tlatatl hueli quinxolehuas miyac tlamantli tlen cuali.

Tlalnamiquistli tehualiquilía tlen ipati

10 Miyac sayolime tlen mictoque huan lochontoque hueli mijyotíaj tlahuel fiero hasta hueli quinenpolos iaj-huiyaca se cuali tlaajhuiyacayotl. Ica tla-came nojquiya. Intla se tlnamijca tlatatl mocuapolos huan quichihuas se piltlaix-panoltzi, sequinoc quitase para nopa pil-tlamantzi quitlamiixpolos nochi nopa cua-li tlamantli tlen quichijtoya ica miyac itlalnamiqulilis huan ica miyac tlatlepani-tacayotl.

²Iyolo se tlnamijca tlatatl quichi-hualtía ma quichihua tlen cuali. Pero iyo-lo se huihui tlatatl quichihualtía ma qui-chihua tlamantli tlen ax cuali. ³Quema se huihui tlatatl san nejnemi ipan se ojtli quinnextilía sequinoc para quipolohua itlalnamiqulilis. Quena, tla-came quitaj quejatza nemi huan nimantzi quiixmatij para huihuitic. ⁴Intla moteco cualanis mohuaya, amo xijcahua motequi. San xi-moicnonequi huan ximomaxojtili. Ya no-

pa mitzpalehuis para tijsehuis icualanca-yo moteco huan para ax tiquixpanos.

⁵Niquitztoc seyoc tlamantli tlen ax cuali tlen pano ipan ni tlaltepactli; se tla-mantli tlen pano ica tlanahuatiani. ⁶Fiero eltoc intla se tlanahuatijquetl quincahuilis ma tlanahuatica tla-came tlen ya quinextij-toque inintlalnamiqulilis ipan se tequitl tlen axaca quitlepanita. ⁷Nojquiya niquin-itztoc tequipanohuani tlen yahuij cahuaj-tipa huan inintlayacancahua nejnemij ini-icxipa queja elisquíaj tequipanohuani.

⁸Tlalnamiquini quimatij onca tlamantli mahuilili huan tequitij ica miyac cuida-do. Tlen quixahuas se ostotl para ameli, huelis iseli huetzis nopano. Tlen quixole-huas se tepamitl, huelis nopano quipantis se cohuatl tlen quitzacanis. ⁹Aqui qui-quixtía tetl ipan tepexitl para quitejtequis, huelis quihuelonis tetini tlen ica motepa-chos. Huan ajqueya quitlapana cuahuatl, huelis mococos iseli ica nopa hacha o ica nopa cuahuatl. Huajca tlen tlnamiqui te-quitl ica cuidado.

¹⁰Intla nopa hacha ayoc tlatequi huan se tlatatl ax quitentis, monequi más chicha-huac tlatzontequis para quitlapanas cua-huitl. Huajca tlen nelía tlnamiqui qui-tentía ihacha para quisas cuali itequi.

¹¹Ax ipati para tijtemos se tlamaxojti-lijquetl para quimaxojtilis se cohuatl intla ya mitztzacanjtoc.

¹²Se tlnamijca tlatatl camati ica yej-yectzi pampa hueyi iyolo ica sequinoc. Pe-ro itlajtol se huihui tlatatl quichihua ma monenpolo ica iselti.

¹³Quema pehua camati se huihui tla-catl quiijtohua tlen moilhuía huan ya no-pa huihuitic. Pero quema ontلامي ica no-chi tlamantli tlen moyolilhuijtoc, itztoc queja se loco tlatatl huan teilhuía nochi tlen ax cuali tlen quinequi quichihuas.

¹⁴Se huihui tlatatl camati miyac queja elisquíaj quimati nochi tlen panos teipa huan quinequi tepohuilis nochi. Pero ax neli. Axaca quimati tlen panos teipa.

¹⁵Quema se huihui tlatatl tequitl, mo-siyahuilita hasta ayoc quimati quejatza ajsiti ichaj.

¹⁶Fiero elis para nopa tlali tlen quiapiya queja itlanahuatijca se tlen aya motlalnamictijtoci. Teicnelti nopa tlali intla itlayacancahua pehuaj moihuintíaj hasta quema tlanesi. ¹⁷Pero se paquilistli para nopa tlali tlen quiapiya se cuali tlatatl queja itlanahuatijca, huan quinpiya itlayacancahua tlen san quicuaj tlen monequi para huelise tequitise chicahuac. Ax tlahuel tlacuaj huan moihuintíaj.

¹⁸Se tlatatl tlen tlatzihui ax quitlatlananía ichaj campa pano atl, huan yeca palani iapechohua. Teipa postequi nopa apechtli huan huetzi ichaj.

¹⁹Para mopaquilismacase tlacame quichihuaj se ilhuitl. Huan nopano xocomeca atl temaca paquilistli. Pero monequi tomi para nochi tlen mochihua.

²⁰Niyon ixtacatzí ipan moyolo, ax quema xijtelchihua se tlanahuatijquetl o se rico, pampa huelis se tototl quicaquis huan quipohuiliti.

Xitemajmaca miyac

11 Xitemajmaca miyac pampa teipa, ica miyac tonali, sampa ajsiqui momaco. ²Xiquinmajmaca tlen tijpiya ica miyac tlacame, pampa ax tijmati tlen hualas mostla huan intla ta nojquiya tijtemos tlen mitzmonequilía.

³Quema nopa mixtli quihualica miyac atl, nopa atl huetzi quema quinequi ipan tlali. Huan intla se cuahuil huetzis, campa quinequis huetzis yonque ica ajco o ica tlani, nopano mocahuas.

⁴Intla tijchiyas ma mijcuini nochi ajacatl huan ma ayoc tlaahuetzi para tijchihuas se tequitl, huelis ax quema tijchihuas.

⁵Queja se tlatatl ax quimati canque huala nopa ajacatl huan ax quimati quejatzá moscaltía se pilconetzi ipan iijti inana, queja nopa nojquiya se tlatatl ax hueli quimatis quejatzá tequiti Toteco, yajaya tlen quichihua nochi tlamantli.

⁶Xijsenhuiquili xijtoca moxinach ica ijnaloc huan nojquiya xijtoca ica tiotlac. Pampa ax tijmati catlía xinachtli ixhuas huan quisas más cuali. Huelis más ixhuas tlen tijtojqui ica ijnaloc, o huelis tlen tij-

tojqui ica tiotlac o huelis nochi ome ihuical quipiyase inintlajca tlen cuali.

Xiquilnamiqui Toteco ama

⁷Tlahuel yejyectzi tlahuili. Nelía cuali para tiitztos huan tiquitas tonati. ⁸Yonque se tlatatl itztos miyac xihuilit ipan ni tlattepectli, sesen tonali ma quiapiya paquilistli. Huan nojquiya ma quilnamiquis para teipa hualas tonali tlen tzintlayohuilotl quema ya mictos. Pampa nochi tlamantli tlen hualas elis san tlapic.

Tlajtoli para telpocame

⁹Huajca ta tlen titelpocatl, ximopaquilismaca amantzi quema noja titelpoca tlatatl. Xiyolpaqui ama. Xijchihua nochi tlen cuali tlen moyolo quinequi tijchihuas. Xijyeco nochi tlen onca. Pero xijmati ya ni; ajsis se tonali quema timoquetzas iixpa Toteco para tijmacas cuenta tlen nochi tlen tijchijtoci. ¹⁰Huajca xijhuejcamajcahua cualantli, cuesoli huan nochi tlen ax cuali tlen hueli mitzcocos. Yonque ama tiitztoc titelpocatl quema monemilis eltoci tlahuel yejyectzi, ni tonali ax huejcahuas huan tijpantis para ni xihuilit nojquiya panos queja ax tleno eliyaya.

12 Xiquilnamiqui Toteco tlen mitzchijchijqui quema noja tiitztoc titelpocatl. Xijhueyitlepanita amantzi quema tiitztoc titelpocatl huan aya huala nopa tonali quema ayoc tijpiyas paquilistli para tiitztos. ²Pampa teipa ayoc huelis tlatchiyas cuali huan tiquinitas tonati, metztli huan sitlalime queja ya tzintlayohuilijque. Huan yonque ya tlanqui tlaahuetzis, motlalnamiquilis mocahuas queja tlamixtentoci. ³Hualas tonali quema nopa huehuejyotl mitzchihuas tihuihuipicas huan mometzhua tlen quipixque miyac chicahualistli, ayoc quipiyase. Ayoc tijpiyas nochi motlancoch para tijcuajcuas cuali huan elis queja titlachiya ipan ventanas tlen soquiyo. ⁴Huan quema ya tiquinpolojtos motlancochhua, monequis timotentetzopas chicahuac para huelis tijchichicuetzas motlacualis. Teipa ajsis tonali quema timehuas cualca quema aya tzajtzi cuapelechme pampa ax huelis ticochis.

Pero ta ayoc titlacaquis cuali huan motlajtol ayoc caquistis cuali. ⁵Teipa ta tiquimacasis titlejcos campa tlathuejcapa huan ti-quimacasis tihuetzis quema tinejnemis. Tielis se huehuentzi tzonchipahuac. Huan tijhuahuatatzas motlacayo. Ayoc tijnequis tipaquis ihuaya mosihua. Tiitztos nechca miquistli. Quena, timiquis huan tiyas ipan tlen elis mochaj para nochipa. Huan nopa tlacame tlen mitzchoquilise itztose ipan calle.

⁶Xiquilnamiqui Toteco ama quema teltelpocatl huan noja titetic. Xijtequipano ama quema motzonteco noja quinahuatía moyolo ma huitoni huan moeso noja nemi ipan motlacayo. Amo xijchiya has-ta ayoc huelis titlajiyotilanas huan motlalnamiqulis ayoc tleno quimatis. ⁷Xijchihua ama quema motlacayo aya mocuepa tlaltejpochtli queja achtohui eltoya huan motonal aya mocuepa ica Toteco tlen quihualtitlanqui.

⁸“Nochi san tlapic huan ax tleno ipati.” Queja nopa niquijtohua na tlen niTlamachtijquetl. ¡Quena, nochi san tlapic!

Tlen más monequi tijchihuase

⁹Huan na tlen niTlamachtijquetl ax san

tlahuel nitlalnamiqi pero nojquiya nij-senhuiquili niquinmachi tlacame nochitlen nijmatiyaya. Nojquiya niquijcuilo mi-yac tlajtoli tlen inintoca proverbios. ¹⁰Huan niTlamachtijquetl nijtemo tlajtoli tlen yejyetzzi para ica nitlamachtis. Huan nojquiya niquijcuilohuayaya tlajtoli tlen senquistoc melahuac.

¹¹Itlajtöl se tlnalnamijsa tlacatl quin-fuerzajhuía sequinoc ma quichihuaca tlen cuali. Quinnextilía sequinoc nopa tlaman-tli tlen achi más ipati. Itlajtöl se tlnalmi-jca tlacatl teyacana ipan se cuali ojtli queja se tlamocuitlahuijquetl quichihua.

¹²Pero ta tinocone, nimitzilhuía ax quema tlamis tlacame para quijcuilose más amatlapohuali. Huan tlen momachtía miyac mosiyahuiltía miyac.

¹³Tlen nochi tlajtoli tlen niquijtojtoc huan tlen iniquicactoque, ya ni tlen más ipati para nimitzilhuis: “Xiquimacasi Toteco huan xijchihua tlen quijtohua itlanahuatilhua. San ya nopa tlen monequi quichihuase nochitlacame. ¹⁴Pampa Toteco Dios techtlajtolsencahuas ipampa nochitlen tijchihuaj, yonque tijchihuaj nempa o ixtacatzí, huan yonque cuali o ax cuali.”

Cantares

Cantar de los Cantares quijitosnequi “Nopa Huicatl Tlen Más Yejectzi”. Ni amatlapohuali quipiya chicuase huicatl tlen se telpocatl huan nopa ichpocatl tlen yajaya mocuilia. Quemantzi nopa ichpocatl quicamahuia nopa telpocatl huan quemantzi nopa telpocatl quicamahuia nopa ichpocatl. Huan quemantzi quincamahuij sequinoc. Salomón quijcuilo ni amatlapohuali. Xiquilnamiqui para ya ni se huicatl huan ax techpohuilia se cuento tlen tlamantli tlen panotiyajque. Techilhuia tlen quimachiliyayaj ipan ininyolo ni ome tlen moicneliyayaj. Itlajtol TOTECO techilhuia para se tlatcatl huan sihuatl tlen motlahuicaltijtoque quixnextijaj quejatza TOTECO mohuica ihuaya iisraelita tlaacajhua. Huan para tojuanti titlaneltocani ama technextilijaj quejatza Cristo mohuica ihuaya itiopa.

Cantares camati tlen se teicnelijcayotl tlen yejectzi, tlapajpactic huan tlatzejtzetelotit. Ni huicatl camati xitlahuac tlen quejatza eltoc ica se tlatcatl huan isihua.

Cantares quipiya chicuase partes:

Cantares 1:1 – 2:7 Nopa achtohui huicatl

Cantares 2:8 – 3:5 Nopa ompa huicatl

Cantares 3:6 – 5:1 Nopa expa huicatl

Cantares 5:2 – 6:3 Nopa najpa huicatl

Cantares 6:4 – 8:4 Nopa macuilpa huicatl

Cantares 8:5-14 Nopa chिकासempa huicatl

1 Ya ni nopa huicatl tlen más yejectzi tlen quicualtlali Salomón.

Nopa achtohui huicatl

Nopa ichpocatl huica:

²“Tinechtzoponisquia ica mocamac pampa más cuali motlaicnelil que xomeca atl. ³Nelia ajhuiyac motlaajhuiyacayo. Motoca nojquiya ajhuiyac queja se tlaajhuiyacayotl pampa nochi quimatij tijhijtihualajtoc tlen senquistoc cuali. Yeca tlahuel mitzicnelijaj nochi sihuame. ⁴Tlanahuatijquetl, tinechhuicasquia mohuaya. Tinechhuicasquia ipan mochaj.”

Sihuame tlen Jerusalén huicaj:

“Tipauij miyac para totlanahuatijca. Itlaicnelilis eltoc más cuali que xomeca atl. Yeca tlahuel quicicnelijaj nochi sihuame ipan icaltlanahuatil.”

Nopa ichpocatl quinihuia nopa sihuame:

⁵“Insihuame tlen altepetl Jerusalén, na niyayahuic, pero niyejectzi. Nelia niyayahuic queja ininyoyoncalhua iixhuihua Cedar, pero niyejectzi queja icortinas Salomón.

⁶“Amo xinechcualancaitaca pampa niyayahuic pampa nechtlatijtoc tonati. Noicnihua cualanque nohuaya huan nechtlalijque ma nijmocuitlahui xomeca miltini pero ax nimomocuitlahuijtoc ica noselti.”

Nopa ichpocatl quicamahuia nopa telpocatl yonque yajaya huejca itztoc:

⁷“Tinechilhuisquia ta tlen nimitzicnelia, ¿canque tiquinmocuitlahuia morregojhua? ¿Canque tiquinsiyajcahua ica tlajcotona? Pampa ax quinamiqui nimocuapolojtinemis queja se nitalacanena sihuatl huan fiero ninesis

quemá niajsis campá inintlapiyalhúa mohuampoyohúa.”

Sihuame tlen Jerusalén huicaj para nopa ichpocatl:

8 “Intla ax tijmati canque itztoc, ta tlen más tiyejyetzti tlen nochi yejyetzitzi sihuame, xiquintoquili inicixihua nopa borregojme hasta campá itztoque nopa sequinoc tlamocuitlahuiani. Nopano xiquinmocuitlahui moborregojhua campá quichijchijtoque ininxajcal para tijmatis canque itztoc yajaya tlen tiquicnelía.”

Quema quipantijque nopa ichpocatl, nopa telpocatl quijtohua:

9 “Ta tlen nimitzicnelía, nimitzita para pano tiyejyetzti. Tiitztoc tlen más yejyetzti tlen nochi ichpocame queja icahuayo Faraón eltoc más cuali tlen nochi cahuyos huan quitilana icarro. 10 Nelía yejyetzti mocampá. Huan mopijpilol achi más quinextía moyejca. Moquechcuayo nesi yejyetzti ica nopa costli tlen timotlalilijtoc ica nopa pilteztizti tlen nelcuajcualtzi. 11 Timitzchi-huilise pijpiloli tlen tlahuel yejyetzti ica oro huan campá hueli tijtlatzquilti-lise plata para timotlalilis.”

Nopa ichpocatl moilhuía tlen nopa tlanahuatijquetl huan quijtohua:

12 “Quema nopa tlanahuatijquetl noja mosehuijtóya campá imesa, notlahuiyacayo tlen nardo mijmijotiyaya ajhuiyac huan tlamahuayaya campá hueli. 13 Para na, yajaya tlen niquicnelía eltoc queja se quechtli tlen nopa tlahuiyacayotl mirra tlen nochipa huiyontoc noyolixoc. 14 Itztoc queja se tzontli nopa xochitl tlen alheña tlen nopa xochimili ipan altepetl En Gadi.”

Nopa telpocatl quijtohua:

15 “Tlahuel tipilyejyetzti, ta tlen nimitzicnelía. Quena, tlahuel tiyejyetzti. Moixtiyolhua nesi queja ome pilpalomajtzitzi.”

Nopa ichpocatl quijtohua:

16 “Nelía tiyejyetzti ta tlen na nimitzicnelía. Quena, onpano ticualí.”

Nopa telpocatl quijtohua:

“Yejyetzti campá timotecaj para ti-

mosiyajcahuaj ipan ni sacapetlatl tlen xoxohuic. 17 Eltoc queja nopa cuatetomitl tlen tochaj eltoc ni tiocuatini huan nopa tlapamitl eltoc ni cuatini tlen ciprés.”

Nopa ichpocatl quijtohua:

2 “Na niitztoc queja se xochitl tlen Sarón. Quena, niitztoc queja nopa xochitl lirio tlen onca ipan tlamayamitl.”

Nopa telpocatl quijtohua:

2 “Quema ta tlen nimitzicnelía timopantía ininhuaya sequinoc ichpocame, tiitztoc queja se xochitl lirio tlen mopantía campá huitztli.”

Nopa ichpocatl quijtohua:

3 “Quema ta tlen nimitzicnelía timopantía tlatlajco sequinoc tlacame, tiitztoc queja se manzana cuahuil tlen mopantía ininhuaya sequinoc cuatini. Nelía nechpactía nimosehuis itzintla nopa manzana cuahuil para ma nechecahuili. Huan nelía tzopelic nijmachilía itlajca. 4 Ta tinechhuicac ipan mochaj tlen yejyetzti campá onca nochi tlen cuali para ma nijcua hasta niixhuis. Nopano tinechtlachili ica motlaicnelijcayo para nochi quimatise tinechicnelía. 5 Xinechfuerzajmaca ica tortas tlen xocomecatl itlajca tlen huactoc huan xinechtlamaca ica manzanas pampá tlahuel nijnequi motlaicnelilis. 6 Xijtlali moma arraves tlatzintla tlen notzonteco huan ica moma nejmatl xinechnajnahua.”

Nopa telpocatl quincamahúa nopa sihuame ipan ichaj:

7 “Insihuame tlen altepetl Jerusalén, xiquintestigojquetzacá nopa masame huan cuachacaltizti tlen nemij cuatitla para ax inquicochsolose nopa ichpocatl tlen niquicnelía. Xijcahuaca ma cochi hasta quemá yajaya quinequis isas.”

Nopa ompa huicatl

Nopa ichpocatl huica para tlen quijtlantoc:

8 “Ya huala yajaya tlen niquicnelía. Xiquitaca, ya huala. Nijcaqui para huitontihuala ipan cuatitlamitl huan campá tepetini. 9 Yajaya tlen niquicnelía itztoc queja se oquich masatl o se oquich cuachacaltzi. Xiquitaca, ya ajsi-

co huan moquetztoc nocalixpa. Hualtlachixtoc ipan noventana.

10“Huan yajaya nechilhui: ‘Ximehua ta tlen nimitzicnelía, ta tlen tipilyeyectzi huan ma tiyaca. 11Ya panoc tonali quema tlahuel tlaseseya huan ayoc tlahuetzi. 12Nochi xochitl ya cahuanij ipan cuatitlamitl. Ya ajsic tonali para huicase pilpalomajtzitzi. Quena, ya ajsic tonali para tlatotoniyas. 13Nopa higuera cuahuil ya quipixtoc itlajca huan nopa xocomeca miltini ya xochiyohuaj huan ajhuiyac mijyotíaj. Huajca ximehua ta tlen nimitzicnelía, ta tlen tlahuel tiyeyectzi huan ma tiyaca.’”

Nopa telpocatl quijtohua:

14“Tinopaloma tlen timotlatía ipan nopa tetini tlen huejhueyi huan campa mahuilili. Xinechcahuilisquía ma niquita moxayac. Xinechcahuilisquía ma nijcaqui motos tlen eltoc queja nijcuasquía se tlatzopelcayotl. Quena, tlahuel nechpactía nijcaquis motos huan niquitas moxayac.”

Nopa telpocatl huan nopa ichpocatl huicaj:

15“Xiquinmasiltica nopa cayochime tlen pilsiltiztzi tlen quixolehuaj toxocomecamil pampa toxocomecamil ya xochiyohua. Ma ax tleno quixolehuas totlaicnelijcayo se ica seyoc.”

Nopa ichpocatl quijtohua:

16“Nijmati yajaya tlen niquicnelía noaxca huan na niiaxca ya. Yajaya quinmocuittlahuía iborregojhua campa onca miyac xochitl tlen lirios. 17Xihuala ta tlen nimitzicnelía huan ximocahua hasta tlanesis huan mijcuinis tzintlayohuilotl, xihuala ta tlen nimitzicnelía. Xiitzo queja se oquich masatl o se oquich cuachalcaltzi tlen motlalahua ipan tepetini.”

Nopa ichpocatl temiqui para quitemohua nopa telpocatl:

3 “Ica tlayohua nijtemo ipan notlapech yajaya tlen nechicnelía. Nijtemo, pero ax nijpanti. 2Huajca nijmatqui nimejqui huan nijtemojtiyajqui ipan nochi nopa altepetl. Nijtemo yajaya tlen niquicnelía ipan nochi calles huan campa tianquis.

Nijtemo, pero ax nijpanti. 3Huajca niquintlajtlaní nopa tlacame tlen quimocuitlahuía nopa altepetl huan niquinilhui: ‘¿Ax inquittoque yajaya tlen niquicnelía?’ 4Huan sanoc nionpanotoya campa nopa tlamocuitlahuiani huan nijpanti yajaya tlen niquicnelía. Huajca niquitzqui ipan ima huan ayoc nijmajcayqui huan nijcalaquito ipan ichaj nonana.

5“Insihuame tlen altepetl Jerusalén, xiquintestigojquetzaca nopa masame huan cuachalcaltziti tlen nemij cuatitla para ax inquicochsosolose nopa telpocatl tlen niquicnelía. Xijcahuaca ma cochi hasta quema yajaya quinequis isas.”

Nopa expa huicatl

Sihuame tlen Jerusalén huicaj:

6“¿Ajqueya ne tlen huala ipan huacotoc tlali tlen nejnenthuala tlatlajco poctli tlen moquetztoc? Motlalilijtoc miyac tlamantli tlaajhuiyacayotl ihuaya mirra huan copali. 7Xiquitaca. Ya ne icuacarro Salomón. Quiyahualojtihualahuij 60 soldados tlen más yolchichahuaque huan más tlapejpenilme tlen tlali Israel. 8Quinmachtijtoque nochi yajuanti tlen quihualicaj machetes quejatza tlatehuise. Sesen tlen yajuanti motzinquechilpitoc imachete para motehuise ica tlayohua quema mahuilili.

9“Nopa Tlanahuatijquetl Salomón mochihuili nopa cuacarro ica nopa cuatini tlen más cuajcualtzi tlen tlali Líbano. 10Nopa tlaquetzali ipan icuacarro quichijchijqui tlen plata huan icuitlapantonijca ica oro. Campa mosehuía quitlali yoyomitl tlen moradojtic. Huan nochi calijtic ipan nopa cuacarro quiyiya se yoyomitl onpano yejyectzi tlen nopa sihuame tlen altepetl Jerusalén quichihuili que ica inintlaicnelijcayo.”

Nopa ichpocatl quijtohua:

11“Insihuame tlen altepetl Jerusalén^a, xipanquisaca huan xijtlachilijqui ne Tlanahuatijquetl Salomón. Yajaya quihuica ipan itzonteco nopa corona tlen inana quichijchihuili para ma qui-

^a3:11 O Sion.

tequihuis ipan ni tonal quema mosi-huajtis. Ni tonal elis quema más quipiyas paquilistli.”

Nopa telpocatl quiijtohua:

4 “Nelía tiyejectzi ta tlen nimitzicnelía. Tlahuel tiyejectzi. Moixtiyolhua nesi queja ome palomas tlen motlatijtoque iica moixtzajca. Motzoncal eltoc yejectzi queja chivojme tlen mahuiltíaj ipan nopa cuatitlamitl tlen tlali Galaad. ²Motlancochhua eltoc nelchipahuac queja iniiyhuiyo nopa borregojme tlen yancuic quinxintoque huan quipajpactoque. Eltoc senquistoc cuali huan ajsitoc. Sesen tlen yajuanti quipiya iixnamic huan niyon se ax mopantía iselti. ³Motenxipal nelía chichiltic queja icpatl tlen chichiltic. Mocamac onpano yejectzi. Mocampa nesi queja quitlajcoteque se granada huan quitlalijtoque ipan sesen lado para motlatise iica moixtzajca. ⁴Moquehcua-yo eltoc queja nopa huejcapantic torre tlen nelía cuali quichijchijqui David para ipan quiajcocuisse tlatehuijca tepostli. Nopano quicuapilojtoque mil tepos tzajcayotl tlen iniaxca itlatequipanojcahua tlen más mosemacayaj tlatehuise. ⁵Nopa ome mochichijhua eltoc queja ome cuachacaltzitzi tlen cuateme tlen tlacuaajtinemij campa onca nopa xochitl lirio. ⁶Na niixtlejcos ipan nopa tepetl campa onca mirra huan nopa tlachiquili campa onca copali hasta tlanesis cuali huan ya panotos tzintlayohuilotl. ⁷Nelía tiyejectzi, ta tlen nimitzicnelía. Tiyejectzi tlen moicxihua hasta ipan motzon-teco. Huan ax onca niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan ta.

⁸“Xihuala nohuaya, tinosihua. Xihuala nohuaya tlen tlali Líbano. Xitemo tlen nopa tepetl Amana huan tepetl Senir huan tepetl Hermón. Xitemo tlen nopa cuatitlamitl campa onca leones huan leopardos. Xihuala nohuaya. ⁹Tinechichtequili noyolo, tinosihua, ta tlen nimitzicnelía. Tinechichtequili san ica motlachiyalis huan ica nopa costli tlen timotlalilijtoc moquechtla. ¹⁰Nelía nechpactía motlaicnelijcayo, tinosihua, ta tlen nimitzicnelía. Nelía tzo-

lic motlaicnelijcayo hasta quionpano nopa xocomeca atl. Motlaajhuiyacayo noja más ajhuiyac que nochi sequinoc tlaajhuiyacayotl. ¹¹Tinosihua, moten-xipal nelía tzopelic queja nectli. Huan tlatzintla tlen monenepil quisa nectli huan lechi. Huan moyoyo mijmíyotía ajhuiyac queja nopa cuatitlamitl huan tiocuatini tlen tlali Líbano.

¹²“Tinosihua, tiitztoc queja se xochimili tlen cuali tlatzactli san para na. Tiitztoc queja se ameli tlen cuali tzactoc huan queja se ameyalotl tlen san na no-axca. ¹³Tiitztoc queja se yejectzi xochimili campa chamani nopa granada huan temaca itlajca tlen ajhuiyac para ma nijcua. Tiitztoc queja se cuamili tlen alheña huan sequinoc tlatzopelcayotl tlen más ajhuiyac, ¹⁴queja nardos huan azafrán, ohuatl tlen mijmíyotía ajhuiyac huan canela, huan nochi tlamantli cuatini tlen temaca copali, mirra huan áloes. Nochi tlen más ajhuiyac nijpantía ipan ta. ¹⁵Ta tiitztoc queja se ameli campa meya tlahuel miyac atl para quiatequis nopa xochimili. Tiitztoc queja se ameli tlen temaca atl tlen cuali huan quimaca yancuic yolistli tlen quisi. Tinechseseltía queja nopa atl tlen nopa pilatlajtzitzi tlen meya ipan tlali Líbano.”

Nopa ichpocatl quiijtohua:

¹⁶“Ma pehua ajaca nopa ajacatl tlen huala ica ajco huan nopa ajacatl tlen huala ica tlani. Ma tlailpitzaquij ipan noxochimil. Ma quichihuase ma momoyahua iajhuiyaca notlacayo para quinotzas yajaya tlen niquicnelía ma huala huan ma quicua tlen más tzopelic tlen itlajca.”

Nopa telpocatl quiijtohua:

5 “Nica niitztoc. Nosihua, na niquita motlacayo para noxochimil tlen san para na. Ta tlen más nimitzicnelía huan niquita para ipati. Se paquilistli para nijcuis notlaajhuiyacayo tlen mirra huan tlen nochi sequinoc tlaajhuiyacayotl tlen nica nijpantía. Nijyecohua nopa nectli tlen na nosayolhua, huan niqui nopa xocomeca atl huan nopa lechi tlen noaxca.”

Nopa sihuame tlen Jerusalén quiijtohuaj:

“Intohuampoyohua tlen inmoicne-

líaj, xitlacuaca huan xiquica nochi tlen inquinequij se ica seyoc.”

Nopa najpa huicatl

Nopa ichpocatl huica tlen itemic:

2“Se yohuali na nicochtaya, pero nolyo ax cochtaya. Huan nijcochcayqui para yajaya tlen niquicnelía nechtzajtzi-liyaya ipan puerta, huan nechilhuiyaya: ‘Xinechcaltlapo, ta tlen nimitzicnelía, tinopaloma tlen más yejyectzi, ta tlen más nimitzicnelía huan nijpatiita. Notzonteco huan notzoncal xolontoc ica nopa ajhuechtli tlen huetzi tlayohua.”

3“Pero na niquilhui: ‘Na ya nimoquixtili noyoyo, huajca monequis sampa nimoyoyontis. Ya nimoicxipajpajqui, huajca ¿tijnequi ma niquinsoquihuis sampa?’”

4“Pero yajaya tlen nechicnelía quicalaqui ima para caltlaposquía huan ya nopa tlahuel nechyoltitlana. 5Huajca nimoquetzqui para nijcaltlapos yajaya tlen niquicnelía. Huan ipan noma huan nomacpilhua chipiniyaya tlaajhuiyacayotl tlen mirra hasta motlalo ipan nopa tepostli tlen ica tijtzacuaj nopa puerta. 6Huan quema nijcaltlapo tlen niquicnelía, yajaya ayoc itztaya. Huajca nijmachili para nimiquis. Teipa nijtemo pero ax nijpanti. Nijtzajtzi, pero ax nechnanquili. 7Huan nechpantijque nopa tlacame tlen quimocuitlahuía nopa altepetl huan nechhui-tejque huan nechcocojque pampa ax quimachilijque para tlen ninemiyaya tlayohua. Huan nopa tlacame tlen quimocuitlahuiyayaj nopa puerta nechcuilijque noyoyo tlen ica nimopictoya.”

Nopa ichpocatl quinihuía nopa sihuame:

8“Insihuame tlen altepetl Jerusalén, intla inquitantíaj yajaya tlen niquicnelía, xiquilhui para nijmati nimococohua pampa tlahuel nijnequi itlaincelil.”

Sihuame tlen Jerusalén quijtohuaj:

9“Ta tisihuatl tlen más tinelyejyectzi tlen nochi sihuame, xinechilhui ¿tlachque más quiapiya yajaya tlen ti-quicnelía tlen sequinoc, para tinechilhuisquía ya ni?”

Nopa ichpocatl quihueyitalía ihuehue, quijtohuaj:

10“Tlen niquicnelía yajaya chipactic huan san yajaya tlen más yejyectzi tlen majtlactli mil tlacame. 11Itzonteco nesi queja senquistoc oro, huan itzoncal ijilacatzit huan yayahuic queja iijhuiyo nopa cacalotl. 12Iixtiyol nesi queja ome pilpalomajtzitzi tlen moquetztoque iteno se atentli huan maltíaj ipan lechi. Onpano yejyectzi iixtiyol queja piltetzitzi tlen quinqetztoque ipan itencuayo. 13Icam-pa eltoque queja xochitl tlen ajhuiyac mijyotíaj, huan itenxipal nesi queja se xochitl lirio campa quisa tlaajhuiyacayotl tlen mirra. 14Iajcolhua eltoque queja tepostli tlen oro tlen quieyjecchijtoque ica piltetzitzi tlen itoca topacio. Huan itlacayo eltoque queja marfil tlen quicualchijchijtoque ica zafiros. 15Imetz eltoque queja nopa tlaquetzali tlen mármol tlen moquetztoc ipan senquistoc oro. Quipiya tetili queja nopa cuatitlamitl tlen tlali Líbano. Axaca seyoc queja ya. 16Nelía tzopelic icamac. Nochi tlen ya senquistoc cuali. Insihuame tlen altepetl Jerusalén, queja nopa yajaya tlen niquicnelía. Yajaya tlen nohuampo.”

Sihuame tlen Jerusalén quijtohuaj:

6“Ta tlen más tiyejyectzi tlen nochi sihuame, ¿canque yajqui yajaya tlen ti-quicnelía? ¿Canque mocajqui yajaya tlen ti-quicnelía? Tojuanti tiyase mohuaya tijtemotij.”

Nopa ichpocatl huica:

2“Yajaya tlen niquicnelía yajtoc campa ixochimil campa nochi tlaajhuiyaxtoc. Yajqui quintlamacati iborregojhua huan quitequiti xochitl. 3Na niiaxaca ya tlen nechicnelía huan yajaya noaxca na. Yajaya quintlamaca iborregojhua campa nopa xochimili tlen lirios.”

Nopa macuilpa huicatl

Nopa telpocatl quijtohuaj:

4“Ta tlen nimitzicnelía, nelía tiyejyectzi queja nopa altepetl Tirsa. Quena, tinelyejyectzi queja altepetl Jerusalén. Tlahuel nechyoltitlana ma nimitzientlachilis queja soldados tlen yahuij para tla-

tehuij. ⁵Ayoc tinechtlachili pampa mo-
ixtiyolhua nechtlantoque. Motzoncal el-
toc queja nopa chivojme tlen mahuiltiaj
ipan nopa cuatitlamitl tlen tlali Galaad.
⁶Motlancochhua nochi eltoc cuali. Seson
motlancoch quipiya ihuical huan niyon
se ax polihui. Eltoque chipahuaque que-
ja nopa borregoime tlen ya maltijtoque
huan yahuij para quinximase. ⁷Mocam-
pa chichiltic queja se granada tlen mo-
tlajcoitzotoc. Quena, nelía ajhuiyac mo-
campa tlen tijlatijtoc iica moixtajca.
⁸Yonque nihuelisquía nijtlapejpenisquía
tlen 60 sihua tlanahuatiani, o 80 noom-
pa sihuajhua o tlhuel miyac ichpocame,
⁹san ta nimitztapejpenisquía, ta tinopa-
loma. San ta tiyojtzí tlen nochi sihuame
nijnequisquía, ta tlen tieltoc queja tiyoj-
tzi cone monana. Quema mitzitaque no-
pa ichpocame tlen altepetl Jerusalén san
mitzsentslachilijque. Nojquiya nopa si-
hua tlanahuatiani huan nopa ompa si-
huame mitzhueyimatque. ¹⁰Quiijtoque:
‘¿Ajqueya ne tlen monextía queja nopa
tonati tlen onpejtoc quisa ica iijnaloc?
Nelía yejyetzí queja nopa metztli tlen
noja monextía ipan elhuicac. Teipa hual-
petlani queja itlahuil ne tonati. Tlahuel
tinechyoltilana ma nijsentslachilis queja
soldados tlen yahuij para tlatehuij.’

¹¹“Na niyajqui campa nopa cuamili
tlen nueces cuatini para niquitas intla
tlaxoxohuiya ipan nopa tlamayamitl.
Nijnejqui niquinatas intla chamaniyayaj
nopa xocomeca miltini huan intla ya
quistoc ixochiyo nopa granadas. ¹²Teipa
ayoc nijmatqui tlachque panoc huan ni-
momacac cuenta para niyohuiyaya ipan
notepes cahuayo tlen notlacajhua qui-
pixque para niinintlanahuatijca.”

Sihuame tlen Jerusalén quiijtohuaj:

¹³“Ximocuepa, tisulamita ichpo-
catl, ximocuepa. Ximocuepa pampa tij-
nequij timitzitase.”

Nopa telpocatl quiijtohua:

“¿Para tlen inquinequij inquitase
ne sulamita?”

Sihuame tlen Jerusalén quiijtohuaj:

“Tijnequij tiquitase quejatza yejyec-
tzi mijtotía.”

Nopa telpocatl quiijtohua:

⁷“Nelía yejyetzí nesi moicxihua ipan
motecac, ta tiichpocatl tlen nimitzic-
nelía. Quinamiqui tiitztos ipan ichaj se
tlanahuatijquetl. Motzinquechtla nesi
queja se tlacualnescayotl tlen quichij-
chijtoque ica tlen senquistoc oro. Nesi
queja quicualtlali se tlen nelía quimati.
²Moxic nesi queja se taza tlen nochipa
temitoc ica xocomeca atl. Moijti nesi
queja se tlamontomitl tlen trigo tlen
quiyahualojtoque ica xochitl. ³Mochi-
chihua nesij queja ome cuachacaltzitzí
tlen cuateme. ⁴Moquechcuayo nesi
queja se torre huejcapantic tlen marfil.
Moixtiyolhua tlahuij queja nopa ome
piletas tlen eltoc ipan altepetl Hesbón,
nechca nopa puerta Bat Rabín. Moyaca-
tzol eltoc queja nopa torre huejcapantic
ipan tlali Líbano tlen tlachixtoc ica
campa altepetl Damasco. ⁵Motzonteco
nesi yejyetzí queja nopa tepetl Carme-
lo. Motzoncal nesi queja icpatl tlen chi-
chiltic. Ica motzoncal tlen tijxinepalaj-
toc tinechmasiltijtoc na, nitlanahuatij-
quetl.

⁶“Ta tlen nimitzicnelía, nelía tiyej-
yetzí huan nelía nechpactía motlaic-
nelil. ⁷Timoquetza yejyetzí queja se
apach cuahuitl huan mochichijhua el-
toque queja ome quechtlí tlen itlajca
xocomecatl. ⁸Na nimoilhui: ‘Nitlejcos
ipan ne apach cuahuitl huan nimoaxca-
tis itlajca. Huajca mochichijhua elise
queja itlajca apach cuahuitl huan mo-
ijiyo mijyotis queja manzanas tlen aj-
huiyac. ⁹Mocamac nelía tzopelic queja
nopa xocomeca atl tlen más ajhuiyac
tlen hualtemo ipan motenxipal huan
motlancoch.’”

Nopa ichpocatl quiijtohua:

¹⁰“Na niiaxca yajaya tlen nechicne-
lía, huan yajaya tlhuel quinequi itztos
nohuaya. ¹¹Xihuala nohuaya ta tlen ni-
mitzicnelía. Ma tiyaca campa cuatitla-
mitl. Ma titonilitij campa onca miyac
xochitl tlen alheña. ¹²Ica iijnaloc tiyase
campa toxocomeca milhua para tiqui-
tase intla ya quipixtoc itlajca. Tiquitase
intla ya xochiyohua nopa granada.

Huan nopano na nimitzmacas notlaicnelijcayo. ¹³Nopa mandrágoras xihuitl mijmijotía ajhuiyac huan techfuerzajmacase. Huelis tijchihuase tlen hueli tlamanlti tlen tijnequise pampa miyac tlamanlti cuatlactli mochiya. Huelis tijchihuase tlen yancuic o tlen ya ipa tijchijtoque. Nochi tlen cuali nicajcoctoc para ta tlen nimitzicnelía.”

Nopa ichpocatl quijjtohua:

8 “Nelía cuali intla tieltosquía tinoicni tlen quichichitijosquía nonana. Queja nopa, quema nimitzpantisquía campahueli nimitztzoponisquía huan ax aqui nechpinajtisquía. ²Huan na nimitzhucasquía huan nimitzcalaquisquía ichaj nonana huan ta tinechmachtisquía. Huan na nimitzmacasquía nopa xocomeca atl tlen quiapiya tlaajhuiyacayotl. Huan nimitzmacasquía iayo no granadas tlen más tzopelic. ³Huan moma arraves tijtlalisquía tlatzintla tlen notzonteco huan ica moma nejmatl tinechnajnahuasquía.”

Nopa ichpocatl quincamahúa nopa sihuame:

⁴“Insihuame tlen altepetl Jerusalén, nimechilhúa amo xijcochsosoloca tlen niquicnelía. Xijcahuaca ma cochi hasta quema yajaya quinequis isas.”

Nopa chicuasempa huicatl

Nopa sihuame tlen Jerusalén quijjtohua:

⁵“Ajqueya ne tlen motlatzquijliti huala iajcolpa yajaya tlen quicnelía?”

Nopa ichpocatl quijjtohua:

“Na nimitzixiti itzala se manzana cuahuil tlampa monana quipixqui tla-cuajcualocayotl quema mitztlatatilti. ⁶Xinechtlatzquilti ipan moyolo queja se sello huan xinechhuica nochipa ipan moajcol queja se tlanescayotl para tinechicnelía. Pampa nelía chichahuac nopa tlaicnelijcayotl tlen nijmachilía huan eltoc queja miquistli pampa ax hueli nijtzacuilis. Tlahuel nimitznequi huan nopa tlaicnelijcayotl eltoc queja se tlitl tlen cahuani ixochiyo pampa

tlahuel tlatla. ⁷Yonque quitequilisquía tlahuel miyac atl ax huelis quisehuise nopa tilelemectli tlen tlaicnelijcayotl. Niyon ax huelis quisehuise yonque hualasquía ipani nochi pilatlajtzitzi. Huan intla se tlatatl quinequisquía quicohuas nopa tlaicnelijcayotl tlen nijmachilía huan nechtlaxtlahuisquía ica nochi iricojyo tlen quiapiya, ax quixilisquía huan san nijpinahualtisquía.”

Icnihua nopa ichpocatl quijjtohua:

⁸“Tijpiyaj se tosihua icni tlen noja pilsiltzi. Aya chichihualquisa. Huajca ¿tlachque tijchihuase intla hualase quijjlaniquij? ⁹Intla yajaya momocuitlahúa ica telpocame, huajca tijfuerzajmacase. Intla yajaya quinselía telpocame, tijyahualose ica huapaltini tlen tiocuahuil para ax huelis quiajsise.”

Nopa ichpocatl quijjtohua:

¹⁰“Na nimomocuitlahuijtoc huan ama nijpiya nochichijhua queja torres tlen huejcapantique. Huan yeca yajaya tlen nechicnelía paqui ica na.

¹¹“Salomón, tijpixqui se xocomeca mili ipan Baal Hamón tlen tiquincahuili sequinoc ma quimocuitlahuica para se tlaxtlahuili. Huan quema ajsiyaya tonali para quitequise itlajca, sesen tlen yajuanti mitzmacaj mil plata tomi. ¹²Pero ica nopa xocomeca mili tlen noaxca na, nica eltoc ni mil plata tomi tlen nijpiya, nochi eltoc para ta Salomón. Huan nopa 200 plata tomi ya niquinmacac nopa tlacame tlen quimocuitlahuiyayaj.”

Nopa telpocatl quijjtohua:

¹³“Ta tlen nimitzicnelía, ta tlen titztoc tlen xocomeca miltini, nochi mohuampoyohua quipajcaquij motos pampa tlahuel yejectzi. Huan na nojquiya tinechcahuili ma nijcaqui.”

Nopa ichpocatl quijjtohua:

¹⁴“Ximoisihuitl ta tlen nimitzicnelía. Ximotlalojtihuala queja se hueyi masatl o queja se cuachacaltzi ipan nopa cuatitlamitl tlen temitoc ica tlaajhuiyacayotl.”

Isaías

Isaías elqui se tiocamanalojquetl tlen tlayolmelajqui nopa tlajtoli tlen quiseliyaya tlen TOTECO ipan Jerusalén quema polihuiyaya 700 xihuitl para hualas Cristo. Ni amatlapohuali quiapiya nopa miyac tlajtoli tlen TOTECO quimacayaya Isaías para tlayolmelahuas. Se itoca TOTECO tlen más mopantía ipan ni amatlapohuali eltoc ya ni: “Nopa Dios Tlen Tlatzejtzeltoc Tlen Itztoc Ininhuaya Israelitame.”

Isaías quiapiya eyi partes:

Isaías 1 – 39 Asiria ehuan quinequij quintlanise Judá ehuan. Oncas tlatzacuiltistli ipampa tlajtlacoli. Hualas tonali tlen tlashuilitli quema tlanahuatis iteipa ixhui David.

Isaías 40 – 55 Quinhuicase israelitame ipan sequinoc tlaltini para tlatequipanotij, pero TOTECO ax quema quintlahuelcahuas itlacajhua. Hualas se temaquixtj-quetl tlen “tlatequipanojca TOTECO”. Yajaya quiselis nopa tlatzacuiltistli ipampa inintlajtlacolhua tlacame.

Isaías 56 – 66 Se tonali israelitame mocuepase ipan inintlal huan TOTECO quitlamichihuas nochí tlen quintencahuilitjtoc para quichihuas. Jerusalén elis nelía yejyetzti huan quiapiyas tlashuilitli. Tlacame tlen campa hueli tlali yase nopano para quihueyichihuase TOTECO. Quema Jesús pejqui itequi, quipojqui Isaías 61:1-2 tlamiyacapa ipan se israelita tiopamitl.

Judá ehuan quitlahuelcajque TOTECO

1 Ya ni nopa miyac tlanextili tlen na, ni-Isaías niicone Amoz, niquitac ipan nopa tonali quema Uzías, Jotam, Acáz huan Ezequías tlanahuatíyayaj ipan tlali Judá. Ipan ni tlanextili TOTECO nechnextili tlachque panos teipa ica tlali Judá huan altepetl Jerusalén.

2 Nochi tlen itztoque ipan elhuicactli huan ipan tlaltepectli, xijtlacaquilica tlen quijtohua TOTECO: “Eltoc queja na ni-quiniscalti coneme huan niqunmocuítlahui ica miyac teicnelijcayotl hasta motlacachijque, pero ama yajuanti mosentlan-chijtoque ica na huan ayoc quitlacaquilíaj tlen niquilhuía. **3** Nopa burrojme huan nopa torojme tlen tlapoxahuaj quinximatij inintecohua huan quintlascamatilíaj pampa quinqmocuítlahuíaj. Pero innoisraelita tlacajhua, ax innechixmatij. Ax inquima-

chilíaj, niyon ax inmotlascamatij pampa nimechicnelía.”

4 ¡Ay nopa tlajtlacolchijca tlacame! Temachtli huala tlatzacuiltistli ininpani. Quimamajtinemij miyac tlajtlacoli hasta nesij huijcoltique pampa nelía etic. Quichihuaj tlen ax cuali queja quichijque ininhuejcapan tatahua. Yajuanti mohuejcatlalijque tlen TOTECO, huan ayoc quichihuilijque cuenta ininDios Tlen Tlatzejtzeltoc Tlen Itztoc Ininhuaya Israelitame. Ininseltitzi quitlahuelcajque itlapalehuil.

5 Tlacame, ¿ax inquiselijoque tlatzacuiltli tlen nelhuejhueyi? Huajca ¿para tlen innechchihualtíaj noja ma nimechtlatzacuilti ajachica? ¿Inquisenhuiquilise ax innechtlacaquilise para nochipa? Tlen imotzonteco hasta ipan imoicxihua nochí se imotlacayo cocojtoc. Nochi imojuanti ayoc inquipiayaj chichahualistli ipan imoyo-

lo huan hasta sequin imojuanti ya inquinaquij inmiquire. ⁶Ipampa imotlajtlaccolhua nochí imotlacayohua cocojtoque. Imotzonteco semajtoc huan palantoc. Axaca inmechpajtilitjoc, niyon quipictoc campá incocojtoque, niyon axaca quipoljtoc aceite para quiquixtis nopa tlcuajcualocayotl. ⁷Imotlal quitlamixolejtoque huan imoaltepehua quintlamitlatijtoque. Huan quema noja intlachixtoyaj, nopa sequinoc tlali ehuaní quixolehuayayaj imotlal. Quiixtequij huan quicuaj nochí tlen onca ipan imomilhua. Nochi mocajtoc senquistoc tlasosolijtoc huan tlatzitzicatoc. ⁸Huan inJerusalén ehuaní^a, initztoque nopano imoseltitzitzi, niyon ax inhuelij inmomanahuíaj. Inmechtlahuelcajtoque queja quitlahuelcahuaj ipilxajcal se tlamocuitlahuijquetl ipan se xocomeca mili quema tlami pixquistli. Niyon quentzi huelis inmomanahuise. Initztoque queja se altepetl tlen quiyahualojtoque icualancaitacahua.

⁹Intla TOTECO Tlen Quinyacana Ielhucac Ejcahua Ma Tlatlanitij amo techmaquixtijtosquía se quesqui tlen tojuanti, techtzontlamiltijtosquíaj nochí tojuanti queja quichijqui ica nopa tlcame huejcajquiya ipan altepetini Sodoma huan Gomorra.

**TOTECO quinequi tlcame
ma itztoca tlapajpactique iixpa**

¹⁰Xijtlacaquilica itlajtol TOTECO, intlacyacanani tlen tlali Israel. Eltoc queja intlacyacanaj ipan altepetini Sodoma huan Gomorra pampa san se fiero imotlacajhua. Xijtlacaquilica tlachque Toteco Dios inmechnahuatía xijchihuaca. ¹¹Quej ni quijtohua TOTECO: “Ya nechylajsic ica nochí nopa tlcacajhualistli tlen ajachica innechhualiquilíaj. Ax nijnequi tlcacajhualistli tlen oquich borregojme, niyon ax nijnequi ininchiyajca tlapiyalime tlen tojtomahuacque. Ax nijnequi niquitas inieso nopa torojme, pilborregojtzitzi huan oquich chivojme. ¹²¿Para tlen inquihualicaj nochí ya ni noixtla quema inhualahuaj in-

nechhueyichihuase? ¿Ajqueya inmechtlatlanía xiquinnejmiltiquij tlapiyalime para ma moquejquetzaquij notlamapa? ¹³Ax ipati nopa ofrendas tlen innechhualliquilíaj pampa ax inmocuesohuaj ipampa imotlajtlaccolhua. Ayoc más xinechhualiquilica. Ayoc nijnequi niquitas nopa copali tlen innechtencahuilíaj. Ayoc hueli niquijiyohuis nochí nopa ilhuítl tlen inquichihuaj quema pehua yancuic metztli o ipan nopa tonali quema inmosiyajcahuaj huan ipan nopa tonali quema inmosahuaj huan inmosentilíaj san sejco. Tlahuel innechixpanoj ica nopa miyac ilhuítl tlen inquichihuaj. ¹⁴Ayoc nijnequi niquitas nopa ilhuítl tlen inquichihuaj quema yancuic metztli huan ipan tonali tlen tlatzejtzeltotlic. Eltoc queja se tlamamali tlen tlahuel nechsiyahuiltijtoc huan ayoc hueli niquijiyohuis. ¹⁵Huajca quema inquitlalanase imoma para inmomaijtose, na ax nimechtlachilis, niyon ax nimechtlacaquilis. Huan yonque inmomaijtose miyac hueltas, na ax nimechtlacaquilis pampa imoma eltoc espoltic ica inieso tlcame tlen inquinmictijque yonque ax tleno quichijtoyaj.

¹⁶“Huajca ximotlapajpacchihuaca. Ayoc xijchihuaca niyon se tlamantli tlen ax cuali noixtla na. Nochi tlamantli tlen ax cuali inquichihuayayaj xijcahuaca. ¹⁷Ximomachtica inquichihuase tlen cuali. Xitequitica para nochí ma quiselica tlen xitlahuac. Xiquinpalehuica nopa tlcame tlen sequinoc quintlajiyohuiltíaj. Xiquinmacaca tlen xitlahuac coneme tlen icnotzitzitzi huan xiquinmanahuica cahualsihuame.”

¹⁸TOTECO quijtohua: “Xihualaca nimantzi huan ma tijsencahuaca tocuentas. Yonque tlahuel miyac imotlajtlaccolhua hasta nesij chichiltic, na nijchihuas ma eli chipahuac queja nextli. Yonque fiero motlajtlaccolhua queja se yoyomitl espoltic, na nimechchihuas queja iniijhuiyo borregojme tlen onpano chipahuac. ¹⁹Intla inmotemacase para inquineltocase tlen ni-

^a1:8 Sion eltoc seyc itoca Jerusalén. “Iichpocahua Sion” camati tlen nopa tlcame tlen ehuaní nopa altepetl.

mechilhuía, inquicuase nopa cuali tlamantli tlen nijchihuas imomila ma temaca. ²⁰ Pero intla imojuanti ax inquinequise innechtlepanitase huan inquisenhuiquili-se ax inquichihuase tlen nimechnahuatía, inhuetzise ininmaco imocualancaitacahua huan inmechhuejhuelose ica ininmache-te.” Queja nopa niimoTECO niqijtohua.

TOTECO quipajpacas Jerusalén

²¹ Imojuanti inJerusalén ehuaní, ineliyayaj nelía intemachme, pero ama inmoquep-toque queja se momecatijca sihuatl tlen quicajtoc ihuehue. Inquicajteytoque TOTECO para inquintoquilíaj sequinoc tiotzitzi tlen ax tleno ininpati. Achtohui Jerusalén eltoya se altepetl campa itztoyaj tlacame tlen quichihuayayaj nochi tlen xitlahuac, pero ama temitoc nopa altepetl ica temictiani. ²² Achtohui altepetl Jerusalén eliyaya queja nopa tepos plata tlen senquistoc cuali, pero ama imojuanti tlen nopano ehuaní, initztoque queja itetetzto nopa tepostli. Achtohui ineliyayaj queja nopa xocomeca atl tlen senquistoc cuali, pero ama tiitztoc queja nopa se xocomeca atl tlen tlamaneloli ica atl. ²³ Nochi imotlayacancahua mosininijtoque huan mochijtoque ininhuampoyohua tlaxtequini. Quinpactía quiselise tomi tlen fiero tlacame para ma ax quichihuaca tlen xitlahuac. Ax quinpalehuíaj coneme tlen icnotzitzi, niyon quinpalehuíaj cahual sihuame. ²⁴ Yeca TOTECO Dios Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, huan yajaya tlen toDios tiisraelitame huan Tlen Más Quipiya Tetili quej ni quijtohua: “Nimomacuepas huan nimechtlatzacuiltis ica nohueyi cualancayo pampa imojuanti inmochoijtoque inno-cualancaitacahua huan yeca nimechcuelipis tlen innechchiuilijtoque. ²⁵ Queja se quiquixtis itetetzto tepostli ipan tilitl, na nimomatlalanás para nimechtlajijyohuiltis. Huan nimechtlapajpacchihuas hasta nimechquixtilis nochi imosoquiyo huan nochi tlen ax cuali.

²⁶ “Huan teipa sampa niquintlalis jueces tlen tetlajtolsencahuase xitlahuac

huan niquintlalis tetlalnamiciani tlen cuajcualme queja achtohuiya nijchihuaya. Huan sampa quitocaxtise Jerusalén: ‘Altepetl Tlen Xitlahuac’ huan ‘Altepetl Tlen Temachtli.’ ²⁷ Pampa na niitztoc xitlahuac huan nijchihua tlen cuali huan ni-quinmaquixtis nopa Jerusalén ehuaní tlen moyolcuelpase ica na. ²⁸ Pero nochi tlen ax quinequise moyolcuelpase ica na huan san quinpactía tlajtlacolchihuase, niquintzon-tlamiltis pampa nechtlahuelcajtoque.

²⁹ “Huan tlahuel inmo-pinahuase quema inmoilhuisse tlen nopa tonali quema in-quintlatilijayaj tlacajcahalistli imotio-tzitzi huan intlajtlacolchihuayayaj inixitla ipan nopa ahua cuamili tlen ininiyocatlalijtoyaj para yajuanti. ³⁰ Pampa teipa inelise queja se ahua cuahuil tlen tepehui ixihuiyo huan queja se xochi mili tlen ax quiatequíaj. ³¹ Huan nopa tlacame tlen más tejtetique campa imojuanti tlamiix-poliuisse queja nopa tlasoli tlen quitlatíaj. Inintlajtlacol quiyolitis nopa tilitl tlen quintlatis huan axaca huelis quisehuis.”

Teipa oncas se tlanahuatijcayotl tlen tlasehuilistli

(Mi. 4:1-3)

2 Ya ni seyoc tlanextili tlen na, niIsaías niicone Amoz, niquitac. Ipan ni tlanextili TOTECO nechnextili tlachque panos teipa ica tlali Judá huan altepetl Jerusalén. ² Ipan itlamiya tonali, itlanahuatilis^b TOTECO huan itiopa motlalise ipan nopa tepetl tlen más huejcapa ipan Jerusalén huan quipiyas tequihuejcaoyotl ica nochi sequinoc tlanahuatili ipan nochi tlaltepac-tli. Huan tlacame tlen miyac tlatlini ipan tlaltepac-tli ajachica ajsise nopano para quihueyichihuase TOTECO.

³ Tlacame hualase huan quijjtose: “Ma tiyaca titejcase ipan itepe TOTECO. Tiyase ipan itiopa nopa Dios tlen elqui iTeco Jacob^c tlen huejcajquiya. Nopano TOTECO techmachtis tlen quinequi ma tijchihuaca huan tijneltocase huan tinejnemise ipan iojhui.”

^b 2:2 Nica huan miyac hueltla campa quijtohua “tepetl o tepetini” camati tlen itlanahuatilis o itlanahuatijcayo se tlanahuatijquetl, yeca tijpatlatloque ica “itlanahuatilis”.

^c 2:3 O Israel.

Pampa ipan nopa tonali, quisas itlamachtíl huan itlajtól TOTECO tlen altepetl Jerusalén^d huan ajsis ipan nochi tlaltini ipan tlaltepectli. ⁴Huan TOTECO quitlajtolsencahuas tlatlajco nochi tlaltini huan quisencahuas nochi cualantli tlen quipiya se tlali ica sejcayoc. Huan tlacame tlen nochi tlaltepectli quitejtzonase ininmachetes para quichihuase azadones. Huan inin-cuatlaminhua quitejtzonase para quichihuase huíngaros. Ayoc oncas tlatehuilistli huan soldados ayoc monequis momachtise para tlatehuise. ⁵Xihualaca nochi inisraelitame^e huan ma tinejnemica ipan nopa tlahuili tlen TOTECO temaca.

**TOTECO quintlatzacuiltis
tlen mohueyimatij**

⁶TOTECO, titechtlahuelcajtoc timoisraelita tlacajhua tlen tiixhuihua Jacob. Toltal temitoc ica tlamanli tlen quichihuaj tlacame tlen ehuj campa quisa tonati. Ama israelitame tetlajchihuaj huan tetonalitaj queja quichihuaj nopa filisteos. Huan quichihuaj tlajtolsencahuili ica tlacame tlen sequinoc tlaltini.

⁷Nojquia total tiisraelitame temitoc ica miyac tomi tlen plata huan oro huan tlamanli tlen pajpatiyo. Quinpiya tlahuel miyac cahuayos huan carros para quinquihuise ipan tlatehuicayotl. ⁸Huan ni tlali temitoc ica teteyome. Ni tlacame motlancuaquetzaj huan quinhueyichihuaj tlamanli tlen yajuanti quinmachijchijtoque. ⁹Nochi tlacame moechcapanojtoque huan mopinahualtijque huan quinhueyichijtoque tiotzitzi, huajca amo xiquintlapojpolhui, TOTECO.

¹⁰Huajca inisraelitame, xicholoca hasta campa onca tepexitl huan ximotlatica tlen TOTECO tlen tlahuel temajmatis quema hualas ica nochi itlatlanex huan ihueyitilis. ¹¹Pampa TOTECO quinehcapanltalis nochi tlacame tlen mohueyimatij huan nochi imojuanti inmechpinahualtis. Ipan nopa tonal, san TOTECO inquihueyitalise. ¹²Pampa ipan nopa tonal, TOTECO Dios Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij hualas

para quintlatzacuiltis nochi tlen mohueyimatij huan tlen motlepanitaj huan tlen mohueyichihuaj. Huan TOTECO quinehcapanltalis hasta tlalchi. ¹³Quintzontequis nochi nopa huejcapantique tiocuatin tlen tlali Líbano huan nopa ahua cuatini tlen tejtequite tlen tlali Basán. ¹⁴Quinehcapanltalis nochi tepetini huejcapantique huan nochi tlachiquili. ¹⁵Quinehcapanltalis nochi caltini tlen huejcapantique para ipan tlamocuitlahuise huan quixolehuas nochi tepamitl tlen tlahuel tilahuac. ¹⁶Quena, quinxolehuas nopa huejhueyi cuacanahua tlen altepetl Tarsis tlen quihualica tlamanli para tlanamacase. Huan quinxolehuas nopa miyac cuacanahua tlen tlahuel yejyetzitzi tlen eltoque ateno. ¹⁷Ininhueyitilis nochi tlacame, tlamis. Huan nochi tlen mohueyimatiyayaj huetzise hasta tlalchi. Huan san yajaya TOTECO quihueyitalise israelitame ipan nopa tonal. ¹⁸Huan nochi tiotzitzi huan tlaixcopincayome quintlamiixpolihuiltis.

¹⁹TOTECO motlalanas tlen isiya para quiojolinis ni tlaltepectli huan quintlatzacuiltis nochi tlen itztoque ipani. Huan nochi icualancaitacahua cholose ica majmajtli para motlatitij tetzala huan ipan tlacacahuaya, pampa tlahuel quimacacase TOTECO ica ihueyitilis huan itlatlanex. ²⁰Huan ipan nopa tonal, nochi tlacame quintepehuase inintiotzitzi tlen oro huan plata tlen yajuanti quinmachijchijque para quinhueyichihuase. Quinmajcahuase campa itztoque quimichime huan tzotzome. ²¹Huan quema hualas para quiojolinis ni tlaltepectli, tlacame motlalose hasta campa onca tepexitl para motlatise ipan tlacajcahuaya huan tetzala iixpa TOTECO pampa tlahuel quinmajmatis quema yajaya hualas ica nochi itlatlanex huan ihueyitilis. ²²Huajca ayoc ximotemachica ipan se tlatatl pampa yajaya ax tleno ipati. Iyolis tloochpolihuis queja se ijyiotl.

**TOTECO quintlatzacuiltis Jerusalén
huan Judá ehuaní**

3 Xijcaquica, TOTECO Dios Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij

^d2:3 O Sion.

^e2:5 O iniixhuihua Jacob.

quijcuenis tlen altepetl Jerusalén huan tlali Judá, nochi tlapalehuili huan nochi tlamantli tlen ica mopanoltíaj; quinquixtilis inintlacualis huan nochi atl.

²Quintzontlamiltis nochi soldados hasta tlen más motemaca ipan tlathuijca-yotl. Quinquixtilis nochi jueces, tiocamanalohuani, tetonalitani huan huehue tlacame. ³Quintzontlamiltis nopa tlayacanani tlen soldados, tlapijpiyani, tetlalnamic-tiani huan tlen quimatij quisencahuaj tlen hueli tequitl huan quinmictis nochi tetlaj-chihuiani. ⁴Huan quintlalis telpocame para ma tlayacanaca ipan tlali Israel huan coneme para ma tlanahuatica. ⁵Huan elis más fiero que achtohuiya quema axaca tlanahuatiyaya. Pampa tlacame motehuise ininhuaya sequinoc tlacame tlen itztoque inincalnehca. Telpocame motlalana-se huan quintehuisse huehuentzitzitzi. Huan nochi tlacame tlen ipa aya aca quinequiyaya ininhuaya mohuicas, san quinhuetzquilise nopa tlacame tlen quinamiquiyayaj quintlepanitase.

⁶Huan ipan nopa tonali tlacame ipan san se familia quitlapejpenise se tlen ininhuac huan quihuisse: “Ta tijpiya se tlamantli para timoquentis, huajca xieli titotlanahuatijca huan xisencahua nochi ni tlamantli tlen tlami sosolijtoque.”

⁷Pero nopa tlatatl quinanquilis huan quihuis: “¡Axtle! Ax hueli nimechpalehuis pampa ipan nochaj ax nijpiya más tlacualistli, niyon ax nijpiya más yoyomitl, huajca amo xinechtalica queja nimoatlanahuatijca.”

⁸Quena, altepetl Jerusalén huan tlali Judá mocahuas tlamitlasosolijtoc pampa nochi nopa israelitame ica inincamac san quijtohuaj tlamantli tlen ax cuali tlen TOTECO. Huan san quichihuaj tlamantli tlen TOTECO ax quinequi quitas. San quinequij quicualancamacase TOTECO tlen más quipiya itequihuejcayo. ⁹Hasta ininxayac quintelhuía huan quipannextía para quihuicaj tlajtlacoli. Tlajtlacolchihuaj tlamiyacapa huan motlepanitaj ica tlen quichihuaj queja altepetl Sodoma ehuani quichihuayayaj. ¡Ax mopinahuaj niyon se pilquentzi! Nelía teicneltique pampa hualas

se hueyi tlatzacuilti ininpani tlen yajuan-ti ininseltitzi motemohuilijtoque.

¹⁰Pero nochi elis cuali para se tlatatl tlen xitlahuac. Xiquilhuica: “Ipampa nochi motequi tlen cuali, tijselis se yejyetzitlaxtlahuili.” ¹¹Pero nopa tlatatl tlen fiero iyolis xiquilhuica: “Titeicnelti pampa ax tleno quisa cuali para ta. TOTECO mitztlatzacuiltis chicahuac. Motlaxtlahuil elis queja tlen quinamiqui tijselis ica nochi tlen fiero tlen tijchijtoc.”

¹²Teicneltique notlacajhua pampa tlen quintlajiyohuiltíaj itztoque coneme tlen huihuitique. Huan sihuame mochijtoque inintlanahuatijcahua. Nelía teicneltique notlacajhua pampa inintlayacancahua quincalcayahuaj, quinyacanj ipan se ojlti tlen nesi yejyetzitzi, pero ax cuali.

¹³TOTECO ya ijcatoc para quinteilhuis itlacajhua. Ya mocualtlalijtoc para quintlajtolsencahuas. ¹⁴TOTECO achtohui quintlatzacuiltis nopa huehue tlacame huan tlayacanani. Quinteilhuis tlamiyacapa huan quinilhuis: “Imojuanti inquitlamiltijtoque noisraelita tlacajhua tlen eliyayaj queja noxocomecamil. Huan eltoc queja inquitlamicuajtoque tlen eliyaya noaxca. Inmoaxcatijtoque nopa trigo tlen eliyaya iniaxca teicneltzitzitzi. Temitoc imochajchaj ica miyac tlamantli tlen inquin-tlaxtequijtoque.

¹⁵“¿Ajqueya inmechmacac caquihuili para inquinlajiyohuiltíaj notlacajhua queja inquinchihuaj?” Queja nopa niquijtohua niDIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

Inintlatazacuilti sihuame ipan altepetl Jerusalén

¹⁶Nojquiya TOTECO quijtohua: “Niquintlatzacuiltis nopa sihuame tlen altepetl Jerusalén pampa tlahuil mohueyimatij huan nejnemij ajcotlachixtiyohuij ipan nochi lados. Inixtiyolhua quichijtoque nelyejyetzitzitzi para quinyoltlanase tlacame. Huan quema nejnemij quichihuaj queja mijtortijyohuij pampa quinequij para ma caquisti tlen ica moyectlalijtoque inicxiquechtla. ¹⁷Huajca na niquinmacas nopa sihuame tlen Jerusalén se sahua co-

colistli ipan inintzonteco. Huan quinchihuas ma mocahuaca tzonpepestique para ma mopinahuaca inixtla nochi tlacame.”

18 Ipan nopa tonali TOTECO quinquixtilis nochi iniyejyejca; nochi tlen eltoc ipan iniicxiquechtlá tlen tzilintinemij quema nejnemij. Quinquixtilis nochi tlen ica quitacanaltíaj inintzoncal huan nopa quechcostli tlen tlajco metztli. 19 Quinquixtilis nochi quechcostli, maquechcostli huan nopa yoyomitl para ica quitzacuaj ininxayac. 20 Huajca tlamis nochi tzontzajcayotl, tzinquechilpicayotl, tlaajhuiyacayotl, pijpiloli huan piltepos mecatzitzit tlen motlalilíaj ipan iniicxiquechtlá. 21 Nojquiya nopa anillos para ininmacpil huan iniyacatzol. 22 Nojquiya tlamis nochi yejyeczitzit yoyomitl tlen moquentíaj quema ilhuichihuaj huan nopa yoyomitl tlen moquentíaj quema itztoque ipan inincalijtic. Nojquiya tlamis ininyoyo tlen san ica mopiquij huan nopa piltzonecahuiltzitzit huan nopa pilcuetlax bolsajtzitzit tlen ipan quihuicaj inintomi o tlamantzitzit tlen ica moyeyectlalíaj. 23 Nojquiya tlamis nopa tescatl tlen ipan motlachilíaj, huan inintlantzintlanyoyo tlen tlachijchihuali ica lino tlen nelía canactzi, huan nopa yejyeczit yoyomitl tlen ica motzontzacuaj huan nopa tlaqueomitl para ica mopiquise. 24 Ama ayoc mijyotise queja se tlaajhuiyacayotl tlen neltzopelic. Ama quipiyase tlapotexcayotl. Huan para inintzinquechilpica quitequihuse se tlen hueli mecatl. Inintzonteco tlen qiyectlaliyaya ica inintzoncal ama pepestic. Moquentise yoyomitl tlen fiero huan ayoc tlen yejyeczitzit. Nochi iniyejyejca tlamis huan itztose ipan se hueyi pinahualistli. 25 Nopa tlacame tlen nopano ehuan huan más motemacayayaj miquise ica machete ipan tlatehuicayotl. 26 Huan nochi tlen ehuj nopa altepetl quinchoquilise huan nopa altepetl mocahuas iselti. Elis queja se sihuatl tlen xolotl mosehujtoc tlalchi huan choca iselti.

4 Ipan nopa tonali san mocahuase se quesqui tlacame tlen noja yoltoque, huan yeca chicome sihuame motehuise ipampa se tlatcatl huan quihlhuise: “Tijnequij timonamictise mohuaya. Tojuanti tij-

temose totlacualis huan timocohuise toyo-yo. San xitechcahuili timonamictise mohuaya para ax techpinajtise sequinoc pampa ax tijpiyaj tohuehue.”

Nopa tlen cuali tlen panos teipa

2 Ipan nopa tonal, nopa ichamanca tlen TOTECO quichihuas ma onca elis hueyi huan tlahuel yejyeczit. Huan nopa israelitame tlen noja mocahuase tlahuel paquise ica nochi nopa pixquistli huan cuatlactli tlen temacas nopa tlali. 3 Huan nochi nopa tlacame tlen ijcuilijtoc inintoca pampa mocajque yoltoque ipan altepetl Jerusalén, quintocaxtise “tlatzejtzolotique para TOTECO”. 4 Huan TOTECO quintlajtolsencahuas huan quintlatzacuiltis nopa tlacame tlen Jerusalén. Huan quinpajpacas tlen nochi nopa estli tlen quitoyajtoque huan nochi tlamantli tlen ax cuali quichijtoque. 5 Huan TOTECO iselti quiecahuilis altepetl Jerusalén ipan sen cali huan ipan nochi lugares campa mosentilíaj tlacame. Tonaya quitlalis se mixtli yayahuic queja poctli para quinecahuilis huan ica tlayohua quitlalis se mixtli queja se tlitl tlen tlahuis ipan nochi nopa altepetl. Huan huejcapa iixtla nochi itlatlanex elis queja se lona tlen quiecahuilis. 6 Huan ni mixtli quinecahuilis nopa tlacame tlen nopa tlatotonilotl huan quinpalehuis quema hueztis atl huan quema tlaajacas chichahuac.

Ixocomecamil TOTECO

5 Na nihuicas para nohuampo tlen más niquicnelía se huicatl tlen ixocomecamil.

Nohuampo quiapiya se xocomeca mili ipan se tlaixtlejcolis, campa cuali tlaeli.

2 Achtohui tlapoxajqui huan quiniycueni nochi tetini.

Quintlapejpeni sequin xocomeca cuatini tlen más cuajcualtzitzit huan yejyeczitzit,

huan ya nopa quitojqui.

Nojquiya quichijqui se tepamitl yahualtic.

Teipa quichijchijqui se cali huejcapanitic para nopa tlamocuitlahuijquetl.

Huan quicoyoni se lugar campa qui-
patzcas itlajca nopa xocomeca
mili.

Huan ica nochi iyolo quichixqui ma
temaca itlajca tlen cuajcuali pa-
ra quitequis.

Pero nopa xocomeca cuatini temaca-
que inintlajca tlen tlahuel xo-
coc,

huan ax tzopelic queja ya quinequiya-
ya.

³Huajca ama intlacame tlen altepetl Je-
rusalén huan tlali Judá, xihualaca huan xi-
tlatlajtolsencahuaca ica na huan noxocome-
camil para tiquitase ajqueya quipiya tlajtla-
coli. ⁴¿Huelis monequiyaya ma nijchihuilij-
tosquía noxocomecamil seyoc tlamantli
huan ax nijchijqui? Na nijchiyayaya ma te-
macas itlajca tlen tzojtzopelic. ¿Para tlen
huajca nechmacac itlajca tlen xococ?

⁵Ama nimechilhuis tlachque nijchihui-
lis noxocomecamil: Nijxolehuas nochi no-
pa tepamitl tlen quiyahualohua. Nijca-
huas para nopa huacaxme huan borrego-
me ma quitlamicuaca huan ma ipan mo-
quejquetzaca. ⁶Nijchihuas noxocomeca-
mil ma eli queja huactoc tlali. Ax nijtzo-
tequilis imacuayohua tlen ax tlaqui, niyon
ax nijtlamehuis. San nijcahuilis ma mos-
calti huitztli huan sahua mecatl para ma
quitzontlamilti. Nijnahuatis ne mixtli para
ma ax quihualicas atl nopano.

⁷Nopa xocomeca mili quinnextía israel-
itame,

huan yajuanti iaxcahua TOTECO Tlen
Quinyacana Ielhuicac Ejcahua
Ma Tlatlanitij.

Tlali Judá huan altepetl Jerusalén el-
toc nopa yejyectzitzi tlaltini tlen
iaxca TOTECO.

Huan nopa tlacame eltoc nopa xocome-
ca tzontli tlen nelía cuajcualtzi.

Quichiyayaya nopa tlacame tlen nopa
tlaltini ma quichihuaca tlen xi-
tlahuac huan cuali,

pero quicajqui tzajtziyayaj chichahuac
nopa tlacame tlen quintlajjiyo-
huiltiyayaj.

Huan quinitac para senquistoc temic-
tiyayaj.

Temachtli TOTECO quintlamiltis israelitame tlen ax cuajcualme

⁸Nelía teicneltique nopa tlacame tlen
quicohuaj miyac caltini huan miyac tlaltini
hasta quinequij moaxcatise nochi, para se-
quinoc ma ayoc quipantica campa itztose.
Temachtli hualas tlatzacuiltitlistli ininpani.
Quinequij itztose ininseltitzi tlatlajco ni tla-
li. ⁹Pero TOTECO Tlen Quinyacana Ielhui-
cac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijtojtoc para
panos se tlamantli tlen tlahuel temajmati
ica yajuanti. Nijcajqui quema yajaya quijto:
“Miyac caltini tlen huejhueyi huan más yej-
yectzitzi mocahuase sosoltique pampa mi-
quise tlen eliyaya iniaxcahua nopa caltini.
¹⁰Yonque quichihuase se xocomeca mili
ipan eyi hectáreas tlali, ax quiquixtise se la-
ta tlen iayo. Huan intla quitocase 10 coxtali
tlen trigo, ax quipixcase niyon se coxtali.”

¹¹Teicneltique nopa tlacame tlen me-
huaj cualca para yase quitemotij tlaili
huan quisenhuiquilíaj moihiuintíaj hasta
tlayohua. Temachtli hualas tlatzacuiltitlis-
tli ininpani. ¹²Ipan nopa huejhueyi ilhuilt
tlen yajuanti quichihuaj, onca miyac xo-
comeca atl tlen nelcococ. Onca tlatzotzo-
nali tlen yejyectzi quema quitzotzonaj no-
pa arpas, salterios, panderos huan flautas.
Pero yajuanti ax moilhuíaj tlen TOTECO
huan tlen nochi tlamantli tlen yajaya qui-
chijtoc. Huan niyon quentzi ax quitaaj tlen
yajaya ama quichihuac. ¹³Yeca temachtli
hualase tlacame huan quinhuicase notla-
cajhua ipan sequinoc tlaltini pampa ya-
juanti ayoc nechixmatij. Miquise ica ma-
yantli nochi nopa huejhueyi tlacame cam-
pa notlacajhua tlen yajuanti tlahuel quin-
hueyitlepanitayayaj huan nochi nopa se-
quinoc tlacame huan sihuame tlen ax más
huejhueyi miquise ica amiquistli.

¹⁴Yeca mictla quihueyilía icamac que-
ja se hueyi tecuajquetl para quintolos no-
chi nopa tlacame tlen Jerusalén tlen más
tlapijpixtoque. Huan ininhuaya quintolos
nochi itlayacancahua. Nopano nojquiya
yase nochi nopa tlacame tlen quinpactía
ilhuichihuaj huan moihiuintíaj. ¹⁵Ipan no-
pa tonal nochi tlacame tlen motlepanita-
yayaj huetzise hasta tlalchi. Huan teipa
tlen mohueyimatij, TOTECO quinechca-

pantlalis. Huan teipa tlen tlahuel mohueyimatiyayaj ayoc ajcotlachixtinemise. ¹⁶San quihueyitlalise TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij pampa quuitase yajaya tetlajtolsencahuas xitlahuac. Nochi tlamantli tlen quichihuas TOTECO quinextis para yajaya Tlatzejtzeltolitic huan quichihua tlen senquistoc cuali. ¹⁷Huan ipan nopa tonali borregojme huan chivojme tlacujatinemise ipan nopa altepetini tlen mocahuaj xolejtoque huan campa eltoyaj ininchajchaj tominpiyani.

¹⁸Teicneltique nopa tlacame tlen ax quinequij quincahuase inintlajtlacolhua pampa temachtli hualas tlatzacuiltistli ininpani. Quitlantiyohuij inintlajtlacolhua queja quihuicasquíaj se carro iniica ica mecatl. ¹⁹Yajuanti quijtohuaj: “Ma moisihiult Dios, ma quichihua nimantzi tlen quijtojtoc quichihuas para tiquitase. Ma monechchahui huan techtlatzacuiltis nimantzi toDios Tlen Tlatzejtzeltolitic Tlen Itztoc Ininhuaya Israelitame. Queja nopa nelía tiquixmatise.”

²⁰Teicneltique nopa tlacame tlen quihuíaj cuali tlen ax cuali, huan tlen ax cuali quihuíaj cuali. Tzintlayohuilotl quihuíaj tlahuili, huan tlahuili quihuíaj tzintlayohuilotl. Tlen tzopelic quihuíaj chichic, huan tlen chichic quihuíaj tzopelic. Temachtli hualas tlatzacuiltistli ininpani.

²¹Teicneltique nopa tlacame tlen moilhuíaj neltlalanamiquij huan moilhuíaj quimachilíaj nochi tlamantli. Temachtli hualas tlatzacuiltistli ininpani. ²²Teicneltique nopa tlacame tlen tlahuel yajatij tlaise miyac huan quijtohuaj axaca hueli quintlanis. Quijtohuaj quipiyaj miyac chichahualistli para quimanelose huan quise tlen hueli tlali. Temachtli hualas tlatzacuiltistli ininpani. ²³Ipampa se tlaxtlahuili yajuanti quitocaxtíaj xitlahuac nopa tlen fiero quichihua se tlatatl tlen ax cuali para ma ax quiselis tlatzacuilti. Huan yajuanti quicahuaj malacantoc tlen tlaixpanotoc huan quitlatzacuiltíaj tlen ax tleno quichijtoc. ²⁴Pero yajuanti tlamiixpolihuisse queja tlasoli huan sacatl tlen tlamitlatla ica tlitl. Itztose queja se tzontli tlen palanis inelhuayohua, huan ixochiyohua huaquise queja tlattejpocltl. Queja nopa panos pampa yajuanti quitla-

huelcajtoque itlanahuatilhua TOTECO, Yajaya Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Ax quichihuiliqque cuenta itlajtol nopa Dios Tlen Tlatzejtzeltolitic Tlen Toteco tilsrailitame. ²⁵Yeca TOTECO tlahuel cualani ica itlacajhua huan ya quitlanantoc ima para quintlatzacuiltis. Nochi tlachiquili huipicase huan inintlacayohua nopa mijcatzitzitzi mocahuase tepejtoque ipan calles queja tlasoli. Pero ica nochi ya nopa, noja ax tlamis icualancayo huan yeca quejipa quixitlajtos ima para más quintlatzacuiltis.

²⁶Huan TOTECO quitlalanas se bandera para ma quuitaca nopa tlacame tlen nopa taltini tlen mopantíaj huejca para quinmatiltis ma hualaca. Huan ica se tlapitzali quinnotzas tlen itztoque campa hueli hasta campa ontlami tlattepacitli. Huan yajuanti moisihiultise para hualase ipan altepetl Jerusalén. ²⁷Axaca tlen yajuanti tlaxicos, niyon motepotlamis, niyon cochmiquis, niyon cochhuetzise. Quihuicase inintzinquenchilpica cuali ilpitoc huan motlalilise tecactli tlen ax nimantzi cotoni. ²⁸Quihualicase cuatlamintli tlen tlahuel tlatequi iyecapa huan inincuahuilol tlen cuali quitetziltoque. Huan nopa cahuyos iniisti eltose tetique hasta quiyolitise tlimoyotl quema motlalojtihualase. Huan quema motlalojtihualase inincarras, ininruedas caquistis queja se ajcomalacatl. ²⁹Nopa tlacame tlahuelchihuase queja nanalca se tecuani. Huan queja se tecuani huitonis ipan tlen quitzquía huan quihuecas huejca para quicuas, yajuanti quinitzquise notlacajhua huan quihuicase ipan seyoc tlatl campa axaca hualis quinmanahuis. ³⁰Huan ipan nopa tonali nopa tlacame tlen hualase tlahuelchijtihualase campa notlacajhua queja mocojcoxonijtihuala nopa hueyi atl quema mosisinía. Huan ni tlali temis ica se mixtli tlen tlahuel yayahuic huan nopa israelitame quipiyase miyac cuesoli. Huan nopa mixtli quitlamitza-cuas nopa tlahuili tlen elhuicac.

**TOTECO quinotza Isafas
ma eli se tiocamanalajquetl**

6 Ipan nopa xihuilit quema mijqui Tlanahuatijquetl Uzías, na niquitac TOTECO

mosehuijtoya ipan isiya yejyectzi nelhuejcapa nepa ipan elhuicac huan quipixqui tlahuel huehueyac iyoyo queja moquentía se tlanahuatijquetl huan iteno quitemiti nopa tiopamitl. ²Huan itzonpac itztoyaj ielhuicac Ejcahua TOTECO tlen inintoca serafines huan sese yajuanti quipiyayaya chucuase ieltlapalhua. Ica ome inieltlapal quitzacuayayaj ininxayac, ica nopa seyoc ome quitzacuayayaj iniicxihua huan ica seyoc ome patlaniyayaj. ³Huan nochi yajuanti san sejco huicayayaj ni huicatl:

“Tlatzejtzeloltic, Tlatzejtzeloltic, Tlatzejtzeloltic,

TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

Nochi tlattepectli temitoc ica ihueyitilis.”

⁴Inintos tlen huicayayaj elqui nelchicahuac hasta quichijqui ma mojmolini nopa tiopamitl hasta itzinpehualtil. Huan nopa tiopamitl temic ica poctli.

⁵Huajca na niquijto: “Nelía niteicneltzi pampa na se nitlajtlacolchijca tlatatl. Ax tlapajpactic nopa tlajtoli tlen niquijtohua huan niitztoc tlatlajco tlacame tlen nojquiya fiero camatij. Temachtli hualas tlatzacuilitlistli ipan na pampa ama niquitztoc nopa Tlanahuatijquetl, yajaya TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.”

⁶Huajca se tlen nopa serafines patlanqui huan yajqui campa nopa tlaixpamitl. Huan ica se tepostli quiquixti se tlicoli xahuantoc huan teipa hualajqui campa na. ⁷Huan ica nopa tlicoli xahuantoc quitoxonqui notenxipal huan nechilhui: “Xiquita, ni tlicoli quitoxontoc motenxipal huan ayoc tijhuica tlajtlacoli. Huan TOTECO mitztlapojpolhuijtoc nochi motlajtlacolhua.”

⁸Teipa nijcajqui itos TOTECO tlen quijtohuayaya: “¿Ajqueya nijtitlanis queja se tlayolmelajquetl campa notlacajhua? ¿Ajqueya yas para tojuanti?”

Huan na niquijto: “Na niyas. Na xinechitlani.”

⁹Huajca yajaya nechilhui: “¿Cualtitoc! Xiya ta huan quej ni xiquinilhuiti notlacaj-

hua: ‘Inquicaquise notlajtol, pero ax inquinequise inquimachilise. Inquitas quema nijchihuas tlanextili, pero ax inquinequise inquimachilise tlachque quijtosnequi.’ ¹⁰Huajca xiquinchihua ni tlacame yoltetique. Xijtzacua ininnacas huan iniixtiyol para ma ax tlachiyaca, niyon ma ax tlaquica, niyon ma ax quimachilica, niyon ma ax mocuepaca ica na para ma niquinchicahua.”

¹¹Huajca na niquijto: “TOTECO Dios, ¿hasta quesqui tonali queja nopa nijchihuas?”

Huan yajaya nechilhui: “Tijchihuas hasta quitlamixolehuase inialtepehua huan ayoc mocahuas niyon se tlatatl napano. Tijchihuas hasta tlatzitzicas ipan nochi caltini huan nochi nopa tlali mocahuas tlaolehuali. ¹²Tijchihuas hasta nimoTECO niquintlamititlanis nochi notlacajhua ipan sequinoc taltini huan tlali Israel mocahuas senquistoc queja huactoc tlali. ¹³Huan intla ipan 100 tlacame, noja mocahuase yoltoque se 10 ipan nopa tlali; nopa tlacame sampa hualase quintzontlamiltiquij. Israelitame elis queja icuatzonzo se ahua cuahuil tlen quitzontectoque, pero elis se cuatzomitl ica ixinajcho tlen tlatzejtzeloltic huan sampa chamanis.”

Itlajtol TOTECO para Acaz

7 Quema quihuicayaya tequitl ipan tlali Judá nopa Tlanahuatijquetl Acaz tlen elqui icone Jotam huan iixhui Uzías, hualajque tlanahuatiani para quitehuise. Hualajque Tlanahuatijquetl Rezín tlen tlali Siria huan Tlanahuatijquetl Peka, icone Remalías, tlen tlali Israel huan pejque quitehuise altepetl Jerusalén, pero ax huelque quitlanise. ²Huan nopa tlajtoli ajsico hasta campa ichaj nopa tlanahuatijquetl tlen iixhui David huan quinilhui: “Nopa Siria ehuan mosejcotilijtoque ininhuaya nopa tlali Israel^f ehuan para techtehuise.” Queja nopa quinilhui. Huan quema nopa tlanahuatijquetl huan nopa tlacame quicajque ya nopa, pejque huihuipicaj ica majmajtli queja mojmoliníaj nopa cuatini

^f7:2 Nojquiya quitocaxtiyayaj tlali Israel ica norte ica ‘Efraín’.

quema tlaajaca. ³Huajca TOTECO nechilhui na niIsaías: “Xiya ihuaya mocone Sear Jasub para xijnamiquiti Tlanahuatijquetl Acaz. Yajaya tijpantiti campa ontلامي nopa aojtli tlen quisa tlen huejcaca campa meya nopa atl. Itztos nechca nopa ojtli tlen yohui hasta imila nopa Tlachicuenijquetl. ⁴Huan quej ni xiquilhui Tlanahuatijquetl Acaz: ‘Amo ximocueso, niyon amo xiquimacasi icualancayo Rezín huan nopa Siria ehuan, niyon amo xiquimacasi Peka, icone Remalías pampa ax tlatlanise. Yajuanti itztoque queja tlicuatini tlen san popocatoque. ⁵Quena, ni tlanahuatiani tlen tlali Siria huan Israel quisencajtoque san sejco para mitztehuisse. ⁶Quiijtohuaj para moaxcatise tlali Judá huan inmechtemajmatise nochi tlen initztoque nopano. Teipa moilhuaj tlathuitiyase hasta ajsitij ipan altepetl Jerusalén huan nopano quitlalise icone Tabeel queja inintlanahuatijca.

⁷“Pero na niimoTECO niquijtohua para ax quema panos. Ax hueli quichihuase tlen yajuanti moilhuijtoque quichihuase, niyon ax tlatlanise. ⁸Pampa Tlanahuatijquetl Rezín san tlanahuatía ipan altepetl Damasco huan nopa tlali Siria. Ax quema quinnahuatis sequinoc taltini. Huan nopa tlali Israel ⁸ san huejcahuas 65 xihuitl. Teipa quitlamixolehuase huan ayoc elis se tlali ica se itlanahuatijca. ⁹Altepetl Samaria san quinnahuatía tlali Israel, huan Peka, icone Remalías, san quinnahuatía altepetl Samaria. Xinechneltoquili tlen nimechilhuía para ax tlatlanise intla inquinequij ma nimechmanahui, monequi inquinechto-case tlen niquijtohua.’”

Nopa tlanescayotl para tlacatis Emanuel

¹⁰Nojquiya TOTECO quititlanqui ni se-yoc tlajtoli para Isaías ma quilhuis Tlanahuatijquetl Acaz huan Isaías quilhui: ¹¹“Acaz, TOTECO moDios quijtohua para xitlajtlani ma mitzchihuili se tlanescayotl para tijmatis temachtli panos queja mitzilhuijtoc. Xijtlajtlani tlen hueli tlanescayotl

tlen tijnequi ma panos tlatzintla ipan ni tlattepactli o hasta huejcaca ipan elhuicactli.”

¹²Pero Acaz quinquili: “¡Axtle! Ax tleno nitlajtlani huan ax nijyeyecos TOTECO.”

¹³Huajca Isaías quijto: “Xijtlaquilita tlen tiixhui David. Tlahuel tinechyolaxitía. Pero ax san na tlen tinechyolaxitía, pero nojquiya tijyolaxitía TOTECO Dios. ¹⁴Yeca ama TOTECO iselti inmechmacas se tlanescayotl. Quena, se ichpocatli tlen ax quixmajtoc se tlatatl, conecuis huan quitlacatilis se oquichpil huan quitocaxtis Emanuel. (Emanuel quinequi quijtos ‘TOTECO itztoc tohuaya’.) ¹⁵Yajaya quicuas lechi ololtic huan sayol nectli huan moscaltis ipan tonali tlen tlahuicayotl hasta quimatis quihuejcamajcahuas tlen ax cuali huan quichihuas tlen cuali. ¹⁶Huan quema nopa conetl noja aya quimati quejatza quihuejcamajcahuas tlen ax cuali huan quitlapejpenis tlen cuali, nopa ome tlanahuatiani tlen tlahuel tiquinimacasi, ya mictose.

¹⁷“TOTECO quihualicas tonali tlen tlahuicayotl ipan ta, ipan motlacajhua huan ipan mofamilia. Ax oncatoc tonali queja nopa ohui hasta quema tlali Israel moiycatlali tlen tlali Judá. Hualas imopani nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ica nochi isoldados.” ¹⁸Ipan nopa tonali, TOTECO quichihuas para ma hualaca queja sayolime nopa soldados tlen campa ontلامي nopa atemitl ipan tlali Egipto. Huan quinnotzas ma hualaca nopa soldados tlen tlali Asiria tlen mosisiníaj queja cuajnechme. ¹⁹Huan nopa soldados ajachica huase hasta quitemitise nochi tlamayamitl ipan huactoc tlali, huan ipan nochi tlacajcahuaya ipan tetl, huan ipan cuatitlamitl campa onca huitztli huan ipan nopa tlali tlen tlahuel tlaeli. ²⁰Ipan nopa tonali TOTECO quinquihuis nopa Asiria ehuan tlen inquitlaxtlahuijtoque para inmechmanahuise para inmechtlatzacuiltise. Yajuanti elise queja se cuchillo tlen inmechhuatanise ipan imotzonteco, ipan imoicxi-

⁸7:8 Quemantzi quitocaxtía tlali Israel, Efraín.

huan huan ipan imotentzo pampa inmech-quixtilise nochi tlen inquipiyaj. Inmech-quixtilise imotlal, imotlacajhua huan tlen inquittoctoque.

²¹ Ipan nopa tonali, intla se tlatatl san mocahuas ica se huacax huan ome chivojme para quintomahuas, ²² temacase tlahuel miyac lechi. Yeca nochi nopa tlacame tlen noja mocahuase ipan nopa tlali mopanoltise ica lechi tlen ololtic huan sayol nectli queja quichihuj teicneltzitz. ²³ Huan nojquiya ipan nopa tonali, san moscaltis huitztli huan sahua mecatl campachtohuiya oncayaya tlahuel miyac xocomeca tzontli tlen yejyectzitz huan ipati eliyaya tlahuel miyac tomi.

²⁴ Nochi tlali Judá san quipiyas huitztli huan sahua mecatl. Elis se tlali campatlapahuani calaquis para tlapahuase ica cuahuitoli huan cuatlamintli. ²⁵ Huan ayoc aca huelis yas ipan nopa tepetini campachtohuiya tlapoxahuayayaj ica azadón pampa quiimacasisse nopa huitztli huan sahua mecatl tlen oncas nopano. San huacaxme, borregojme huan chivojme tlaquase nopano.

Icone Isaías itztos nopa tlanescayotl

8 TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: “Xijcui se hueyi huapali huan ipan xitlajcuilo para titeyolmelahuas itlacatilis nopa conetl tlen nimitzmacas. Xitlajcuilo ica huejhueyi tlajcuiloli. Itoca elis Maher Salal Hasbaz. (Maher Salal Hasbaz quinequi quijitos ‘nimantzi xiquintlamitlaxtequilica huan xiquintzon-tlamiltica’.) Queja nopa elis itoca nopa conetl pampa queja nopa nopa tlanahuatijquetl tlen hualas quinnahuatis isoldados ma quichihuaca.”

² Nijnotzqui Urías, nopa totajtzi, huan Zacarías, icones Jeberequías, tlen nochi quinxmatiyayaj para tlacame tlen itztayaj xitlahuac. Niquinnotzqui testigos para quuitase niquijcuilohuayaya nopa tlajtoli tlen itoca nocone huan tlachque itoca quinxnextis para teipa panos. Huan yajuanti hualajque huan quitaque niquijcuilo nochi quema nosihua noja aya quinemiltiayaya nopa conetl.

³ Huajca na nicochqui ihuaya nosihua tlen nojquiya eliyaya se sihua tiocamanalojquetl. Huan yajaya conecuc huan quitlacatilti se piloquichpiltzi. Huan TOTECO nechilhui: “Xijtocaxtlali ‘Maher Salal Hasbaz’.” ⁴ Nopa tocailt teyolmelahua para quema nopa conetl noja aya huelis quijitos ‘papá’ o ‘mamá’, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria calaquis ipan tlali Damasco huan Samaria huan quinxtequilis nochi ininricojyo.”

Nopa tlanahuatijquetl tlen Asiria huala

⁵ Teipa TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: ⁶ “Pampa nopa tlacame axpaquij ica nopa yejyectzi atl tlen niqinmacac ipan Siloé campac oncac tlahuilitli, huan tlahuel quinequij quitlajtlanise tlapalehuili nopa tlanahuatiani Rezín huan Peka tlen icones Remalías, ⁷ huajca ama niininTeco niquintlajiyohuiltis queja elisquía ica nopa atl tlen tlahuel mosisinía tlen nopa atemilt Éufrates. Elis queja quema tlahuel tlatemis huan nopa atl quitemitis nochi aojtli huan panos campahueli. Quena, queja atl tlen tlahuel mosisinijti-huala, hualas nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ihuaya isoldados tlen tlahuel quipiyaj chicahualistli huan nochi quinx-tzontlamiltise. ⁸ Huan nopa tlanahuatijquetl huan isoldados hualase queja miyac atl huan ajsis ipan ni tlacame tlen tlali Judá. Huan nica ajsis nopa atl hasta ininquechtla. Huan nopa soldados mosemanase campahueli queja atl tlen mosemana huan quitzacuas nochi. O nopa atl elis queja se hueyi cuajtli tlen quipatlahua ieltlapal ipan nochi. Huan quitlamixolehuase tlali Judá, notlal na niEmanuel.

⁹ “Huan nopa tlali Asiria ehuaniquij-tose: ‘Xijtlacaquilica nochi imojuanti ipan tlaltini tlen inmopantíaj huejca. Ximosentilica para intlatehuise pero san tlapic pampa intzontlamise. Ximocuaitlalica para inmomanahuise, pero san tlapic pampa inmechtlamihuejhuelose. Ximotemacaca ipan nopa tlatehuijayotl, pero san tlapic pampa inmechtlamiixpolihuiltise. ¹⁰ Xiquinsentilica tlen inmechtlalnamicitise quejatza monequi intlatehuise, pero san

tlapic pampa ininconsejo tlamisosolihuis. Xiquixtlalica nopa tonal quema intechtlanise, pero ax huelis iniquichihuase pampa Dios itztoc tohuaya.’”

San TOTECO ma tijhueyimatica

¹¹ TOTECO nechcamahui chicahuac huan nechilhui: “Amo xijtoquilica iniojhui Judá ehuaní ipan niyon se tlamantli. ¹²Amo ximosentilica ininhuaya quema quisencahuaj quejatza tlacajcayahuase. Niyon amo xiquimacasica nopa tlamantli tlen yajuanti quimacasij. ¹³San xinech-imacasica na, niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. San na xinechitaca para nitlatzejtzeltolc huan san noixtla na ximomajmatica. ¹⁴Na nielis queja se lugar campa initztose temachtli. Pero para tlali Israel huan tlali Judá ehuaní nielis queja se tetl tlen ipan motepotlamise o queja se hueyi tetl tlen ipan huetzise. Huan para nopa tlacame tlen altepetl Jerusalén nielis queja se laso o queja se matlatl tlen temasiltía. ¹⁵Miyac tlen yajuanti motepotlamise, huan huetzise huan miquise. Sequinoc momasiltise huan mocahuase ilpitoque.”

Amo xiquintemoca

tlen quinnojnnotzaj mijcatzitzí

¹⁶Huajca imojuanti innomomachtijcahua, xijtzacuaca cuali nochi nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacatoc huan niqijcui-lojtoc, pampa elis para nopa tlacame tlen itztose teipa.

¹⁷Na nimochiyas san ipan TOTECO para nechpalehuis. Yonque ama moican-cueptoc ica tiisraelitame^h san ipan ya nimotemachis. ¹⁸Xiquitaca, nica niitztoc na ininhuaya noconeuhua tlen TOTECO nechmacatoc. Tojuanti tiitztoque queja se tlanescayotl pampa totoca quinextía tlen TOTECO quichihuas ica itlacajhua. Tiitlayol-melajcahua TOTECO tlen itztoc ipan tepetl Sionⁱ Yajaya TOTECO Tlen Quinyacana Iel-huicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. ¹⁹Pero tla-came inmechilhuisse: “Xiyaca campa teto-

nalitani huan tlen quincamahuíaj ajacame tlen ixtaca camatij huan camaleletij.” Huan monequi quej ni xiquinilhica: “¿Quejatza huelis mijcatzitzí tlayolmelahuase tlachque panos teipa ica tlacame tlen yoltoque? ¿Huelis ax quinamiqui para tlacame ma yaca ica ininTeco Dios para quitlajtlanise ya?

²⁰“Xijtlachilica inintlajtol nopa tetonalitani intla eltoc san se ica notlanahuatil huan notlajtol niimoTECO. Intla ax eltoc san se, huajca ax ya notlajtol. Pampa inintlajtol ax quipiya tlahuili niyon ax melahuac.”

Nopa tonali tlen tlahuicajayotl tlen huala

²¹Quinhuicase ni tlacame ipan seycotlali huan nopano quintlajiyohuiltise, quinsiyahuiltise huan quinmayanaltise. Huan yajuanti cualanise huan quitlalana-se ininma ica cualantli huan quitelchihua-se inintlanahuatijca huan ininDios. ²²Huan yonque tlachiyase ica huejcapa o ipan ni tlaltepectli, san quipantise tlaijiyohuistli, cuesoli huan tzintlayohuilotl. Huan teipa quinmajcahuase campa tzintlayohua huan nopa tzintlayohuilotl quintolos.

Itlacatilis nopa tlanahuatijquetl tlen tlasehuistli

9 Pero ax oncas tzintlayohuilotl huan tlaijiyohuistli para nochipa. Achtohui TOTECO Dios quiechcapantlalis huan quitlatzacuiltis tlali Zabulón huan Neftalí, pero teipa ica miyac tonali, ni tlaltini quipiyase tlatiochihuali. Temis ica ihueyitilis TOTECO nopa tlali tlen hueyi atl Medite-rráneo ica campa oncalaqui tonati hasta nopa tlali ipan sejoyoc nopa atemitl Jordán para campa quisa tonati huan hasta tlali Galilea ica norte campa itztoc nopa tlacame tlen ax israelitame. ²Nopa tla-came tlen nemiayaj ipan tzintlayohuilotl quitase se hueyi tlahuili. Quena, se tlahuili quintlahuilis nochi nopa tlacame tlen ya miquisnequiyayaj. ³Pampa ta, TO-

^h8:17 O tiixhuihua Jacob.

ⁱ8:18 Se tepetl ipan Jerusalén campa huejcajqiyi mosehui icaltanahuatil Tlanahuatijquetl David.

TECO, tijchihuas para nochi ni tlali Israel sampa ma eli hueyi huan para israelitame sampa quipiyase miyac paquilistli. Paquise queja paquij pixcani quema onca miyac plixquistli huan queja paquij soldados tlen tlatlantoque quema moxelhuiñaj nopa tlamantli tlen quipantijtoque. ⁴Pampa ta, TOTECO, tijtlamiltis nochi tepos cadenas tlen ica quinilpitoque motlacajhua. Huan tijpostequis nopa cuahuasastli tlen ica quinmaquiliyayaj. Titlatlanis san se queja tiquintlanqui nopa soldados tlen tlali Madián ica Gedeón huan se quesqui ihuampoyohua. ⁵Ipan nopa tonali tlen tlasehuilistli, nochi tecactli tlen nopa tlathuiani quitequihuiyayaj ipan tlathuilstli huan nochi yoyomitl tlen espoltic, quinmajcahuase ipan tlitl para ma tlatlaca queja sacatl tlatla ipan tlitl.

⁶Pampa ya tlacajtoc se piloquichpiltzi para tojuanti. TOTECO techmacatoc se conetl. Yajaya quipiyas nochi tequihuejca-yotl para tlanahuatis. Huan quitocaxtise: Tlasentlachiyahtijquetl, Tetlalnamichtij-quetl, TOTECO Tlen Más Quipiya Chichahualistli, Totata Tlen Itztoc Para Nochipa, Tlanahuatijquetl Tlen Temaca Tlasehuilistli. ⁷Itlanahuatilis moscaltijtiyas hasta ajsis campa hueli. Huan campa yajaya tlanahuatis oncas tlasehuilistli tlen ax quema tlamis. Yajaya mosehuis ipan ihueyi siya ihuejcapan tata David huan tlanahuatis para nochipa. Huan nochi tlamantli tlen mochijos ipan itlanahuatijcayo elis xitlahuac huan cuali. Queja nopa elis pampa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, ya motemacac para queja nopa mochihuas.

Icualancayo TOTECO ica israelitame ama

⁸TOTECO ya quijtojtoc tlen ininpantis israelitame huan itlajtol ya ajsito campa hueli ipan ni tlali. ⁹Huan quicaquise nochi israelitame tlen tlali Israel^j, tlen tlathuel mohueymatij huan quijtohuaj: ¹⁰“Yonque quitlamixolehuase total huan tlamitepehuis nopa soqui tabiques, to-

juanti sampa tijcualtlalise ica tetl. Yonque quitlamitzontequise nopa apechtli tlen cuahuatl tlen cabrahigos, tojuanti sampa tijcualtlalise ica tiocuahuatl.” ¹¹Pero san tlapic quichihuase pampa TOTECO quinnacas chichahualistli icualancaitacahua Rezín huan quinyoltlanas para ma hualaca ma quitehuiquij Rezín huan nopa tlali Israel ehuan. ¹²Ica campa quisa tonati hualase nopa sirios huan campa oncalaqui tonati hualase nopa filisteos para quinte-huise tlali Israel ehuan. Pero TOTECO noja ax moyoltlalis ica ya nopa. Yajaya noja quixitlajtos ima para quintlatzacuiltis. ¹³Pero yonque TOTECO tlathuel quintlatzacuiltis, israelitame tlen itztoque nopano noja ax moyolcuesase tlen inintlajtlacohua, nion ax quitemose TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. ¹⁴Yeca TOTECO san ipan se tonal quintzontlamiltis nochi nopa tlacame ipan nochi tlali Israel yonque tlapijpiyani o teicneltziti. ¹⁵Quintzontlamiltis nopa huehue tlacame tlen nochi quinhueyitlepanitaj huan nojquiya quintzontlamiltis nopa istlacatica tiocamanalohuan. ¹⁶Pampa nopa tlacacanani tlathuel quincacayajtoque huan quincapolojtoque tlacame tlen quitemohuayayaj se para quinyacanas.

¹⁷Yeca TOTECO ax quincahuas ma chocola nopa telpocame. Nion ax quintlasojtlas nopa coneme tlen icnotziti, nion cahual sihuame pampa nochi yajuanti senquistoc tlajtlacolchihuaj. Nochi yajuanti itztoque ax cuajcualme huan fiero ininyolis. Nochi tlen quisa tlen inincamac israelitame nopano eltoc fiero. Pero yonque quej ni TOTECO quintlatzacuiltis, noja ax moyoltlalis ica yajuanti huan quejipa quixitlajtos ima para más quintlatzacuiltis. ¹⁸Tlen fiero yajuanti quichihuaj tlatlas queja se tlitl tlen quitlatia huitztli huan sahua mecatl. Huan nopa tlitl tlen quisas nopano tlatlas queja se tlitl tlen quitlatis se hueyi cuatitlamitl huan se hueyi poctli tlejcos nopano queja se ajcomalacatl. ¹⁹Ica icualancayo TOTECO Tlen Quinyaca-

^j9:9 Efraín huan Samaria elque sequinoc itoca tlali Israel ica norte quema eltoya iyoca tlen tlali Judá ica sur.

na Ielhucac Ejcahua Ma Tlatlanitij quichihuas ma tzintlayohuilis nopa tlali ica nopa poctli tlen quisas tlen nopa hueyi tlitl. Nopa tlitl lemenis ica nopa tlacame huan niyon se nopa fiero tlacame ax quitlasojtlas iicni. ²⁰Tlacame mayanase hasta sesen tlatcatl quixtequilis itlacualis iicni tlen itztos ica inejmatl o iarraves. Pero yonque quichihuas ya nopa, ax ixhuis. Yeca teipa quincuase hasta ininconeua. ²¹Huan nopa hueyi familia tlen Manasés quitehuis nopa hueyi familia tlen iixhuihua Efraín. Huan iixhuihua Efraín quintehuis iixhuihua Manasés. Huan iixhuihua nopa ome hueyi familias ica norte quintehuse iixhuihua Judá ica sur. Pero yonque TOTECO queja nopa quintlatzacuiltis, noja ax tlamis ihueyi cualancayo. Yajaya quejipa quixitlajtos ima para más quintlatzacuiltis.

10 Teicneltique nopa tequihuejme tlen quitlalíaj tlanahuatili tlen ax xitlahuac huan tlanahuatili tlen ica tetlajiyohuiltise. Temachtli huala tlatzacuilti ininpani. ²Ax quinequij quichihuase tlen xitlahuac ica tlacame tlen teicneltziti. Quinchihuilíaj fiero nopa tlacame tlen tlatijiyohuíaj huan quintlaxtequilíaj cahual sihuame huan coneme tlen icnotziti.

³Huan ¿tlachque inquichihuase ipan nopa tonali quema TOTECO inmechtlatzacuiltis? ¿Ajqueya inquilhuise ma inmechpalehui quema nopa sejcayoc ehuanitlamixolehuaquij imotlal? Huan ¿canque inquicahuase nochi tlen inquipiyaj para inquimanahuise? ⁴TOTECO ax inmechpalehuis. Huajca san inmoechcapanose huan inmechhuicase ipan sequinoc taltini. O huelis inmiquise huan imotlacayohua huetzise tlatlajco nopa mijcatziti. Pero yonque ya nopa, TOTECO noja aya moyotlalis ica imojuanti huan quejipa quixitlajtos ima para inmechtlatzacuiltis.

TOTECO quitequihuis

nopa tlanahuatijquetl tlen Asiria

⁵Huan TOTECO quijto: “Nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria eltoc queja no cuatopil tlen nijtequihuá para niquintlatzacuiltis tlen tlahuel nicualantoc inin-

huaya. Nochi nohueyi cualancayo nijtlatlijtoc imaco. ⁶Nijtitalani nopa tlanahuatijquetl huan isoldados ipan se tlali tlen quinpíayaj tlacame tlen tlahuel fiero ininyolis huan tlen tlahuel nechcualancamacaj. Niquintitalanis ma quintlaxtequilica, ma quintlacuijcuilica huan ininpan ma moquejquetzac queja soquitl ipan calles. ⁷Pero nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ax quimatis, niyon ax quimachilis intla na nijtitalani. Yajaya moilhuis quintehuis notlacajhua san pampa quinequi quintlanis miyac taltini ipan tlattepectli. ⁸Pampa yajaya quijtos: ‘Nochi notlayacancagua tlen nosoldados se tonali itztose tlanahuatiani ipan sese tlali tlen tijtlanise. ⁹Tijxolehuase altepetl Calno ihuical queja tijxolejque altepetl Carquemis. Huan Hamat huetzis toixtla queja huetzqui Arfad. Huan Samaria tijxolehuase queja tijxolejque Damasco. ¹⁰Quena, ya tiquinixpolihuiltijque miyac tlanahuatili campa quinpíayayaj más miyac tiotziti tlen huejhueyi que altepetl Jerusalén huan Samaria. ¹¹Huajca queja tijxolejque Samaria huan itiotziti, queja nopa nojquiya tijtla-mixolehuase altepetl Jerusalén huan itiotziti.’”

¹²Pero teipa, quema TOTECO ya quitequihujtos nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para quintlatzacuiltis altepetl Jerusalén ehuanitlamixolehuase ipan sequinoc taltini. O huelis inmiquise huan imotlacayohua huetzise tlatlajco nopa mijcatziti. Pero yonque ya nopa, TOTECO noja aya moyotlalis ica imojuanti huan quejipa quixitlajtos ima para inmechtlatzacuiltis. ¹³Nopa tlanahuatijquetl tlen Asiria quijtojtoc: “Nochi tlatehuicayotl nijtlanotoc ica nochicahualis huan notlalnamiqullis pampa tlaluel nitlalnamiqullis. Ica nochicahualis nijhueloni tepamitl huan niquinxolejqui altepetini huan niquintlamitlaxtequili. ¹⁴Ica nochicahualis, nijcalaquijtoc noma campa quiajcoctoyaj nochi ininricojyo nopa altepetini huan niquinxtequili nochi tlen quipiyayaj. Queja se acajya quisentilía tejquistli ipan se tepasoli, niquinsentilijtoc miyac taltini para noaxcahua. Huan axaca huelqui quiolinía imacpil o quitlapos icamac huan nechtlacahualtis ica tlen nijchihua.”

¹⁵Pero ¿huelis nopa hacha hueli moil-

huis quipiya más chichahualistli que nopa tlacatl tlen quitequihuía nopa hacha para cuatzontequis? ¿Huelis se sierra más ipati que nopa tlacatl tlen cuatequi? ¿Huelis nopa cuahuasastli tehuitequis iselti? O ¿huelis nopa cuatopili nejnemis iselti?

¹⁶ Huajca xijtlacaquili, titlanahuatij-quetl ipan Asiria. Pampa tlahuel timohueyimajtoc, TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quititlanis se hueyi cocolistli ipan nochí mosoldados tlen tlahuel tejtequite. Nopa cocolistli elis queja tlitl tlen tlahuel quincocos huan tlahuel tliquisas. ¹⁷ TOTECO tlen itztoc queja inintlahuil nopa israelitame mochihuas queja se tlitl. Quena, yajaya Tlen Tlatzej-tzeloltic huan Toteco tiisraelitame elis queja se hueyi tlitl tlen inmechtzontlamiltis intlali Asiria ehuani. San ipan se yohuali inmechtlamitlatis inAsiria ehuani queja huitztli huan sahua mecatl nimantzi tlatlas. ¹⁸ Nopa soldados tlen tlali Asiria itztoque queja se yejyetzí cuatitlamitl, pero san tlapic pampa nochí tzontlamise. TOTECO quitzontlamiltis inintlacayo huan inialma queja se cocoxquetl tlen quipiya se cocolistli tlen temictía huan tlantiya ichichahualis yonque noja yoltoc. ¹⁹ Tlen nopa miyac soldados san mocahuase se quentzi, hasta se conetl huelis quinpohuas.

San se quesqui tlacame mocuepase

²⁰ Huan ipan nopa tonali, nochí tlen noja mocahuase ipan tlali Israel huan ipan tlali Judá ayoc motemachise ipan nopa Asiria ehuani tlen quinequiyayaj quintzontlamitise. San motemachise ipan ininTECO Tlen Tlatzejtzeloltic Huan Tlen Itztoc Ininhuaya. ²¹ San se pilquentzi tlen yajuanti noja itztose para mocuepase ica Toteco Dios Tlen Chichahualiso. ²² Huan yonque nopa israelitame momiyaquilijtoque hasta itztoque queja imiyaca nopa xali iteno hueyi atl, san se pilquentzi tlen yajuanti mocuepase ipan inintlal ipan nopa tonali. TOTECO Dios ya quisencajtoc quintzontlamiltis itlacajhua queja quinamiqui ipampa inintlajtlacolhua. ²³ Quena, campahueli ipan ni tlali quintlamiixpolihuil-

tis itlacajhua pampa queja nopa quijtojtoc TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

TOTECO quitlatzacuiltis Asiria

²⁴ Huajca TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijtohua: “Innotlacajhua tlen initztoque ipan altepetl Jerusalén, amo xiquinimacasica nopa tlali Asiria ehuani quema inmechtlaijiyo-huilitíaj san se queja nopa egiptome inmechchiuilijque huejcajquiya. ²⁵ Pampa ayoc huejcahuas. Tlamis nocualancayo ica imojuanti huan teipa nijtitlanis nocualancayo ipan yajuanti huan niquintzontlamiltis.

²⁶ “Huan niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nimotlalanas huan niquinhuitequis ica nocuahuasas queja nijchijqui quema Gedeón quintlanqui tlali Madián ehuani ipan nopa tepexitl tlen itoca Oreb. O nijchihuas queja nijchijqui quema nijtlanqui nocuatopil para nijsejcotilis nopa hueyi atl huan niquinatzonpolihuilti nopa soldados tlen tlali Egipto. ²⁷ Huan ipan nopa tonali niimoTECO nijtlamiltis nochí nopa tlatequipanojcaoyotl tlen notlacajhua nopano ipan sequinoc tlaltini. Niquinquixtilis nochí inintlamamal tlen etic, huan nijtlamiltis nochí nopa tlanahuatili tlen ohui tlen ipan ilpitoque.”

Pehuaj tlatehuise Asiria ehuani

²⁸ ¡Xiquitaca! ¡Ya hualahuij nopa soldados tlen tlali Asiria! Ya itztoque ipan altepetl Ajat huan ama ya ajsicoj ipan Migrón. Nojquiya ya quicaltlatíaj inintepos ipan Micmas. ²⁹ Apanoj nopa atlajtli huan ni tlayohua mosehuij se quentzi ipan Geba. Ama ajsitij ipan altepetl Ramá. Onca se hueyi majmajtli ipan altepetl Gabaa, ialtepe Saúl, huan nochí nopa tlacame choluahaj para momanahuise. ³⁰ Intlacame tlen altepetl Galim, xitzajtza ica majmajtli para nojquiya ma inmechcaquica tlen itztoque ipan altepetl Lais. Xitzajtza pampa monechcahuíaj miyac soldados tlen tlahuel quiپیay fuerza. Huan teicneltique imojuanti tlen inehuani altepetl Anatot,

nelía fiero tlen mopantis. ³¹ ¡Xiquitaca nopa tlacame tlen altepetl Madmena san cholojtinemij huan nopa tlacame tlen altepetl Gebim nojquiya mocualtlalíaj para cholose! ³² Ama nopa soldados moquetzaj ipan altepetl Nob. Huan nopa tlanahuatij-quetl tlen Asiria momahuihuixohua ica tepetl Sion ipan Jerusalén pampa san tonilis quiitzquis.

³³ Pero xiquitaca, TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huala quitzontlamiltiqui nopa tlanahuatij-quetl queja se quitzontectihuala cuatini tlen más huejcapantic. TOTECO quintlamiltijihuala nochi nopa miyac soldados. Nopa tlayacananí huetzise ica pinahualistli. ³⁴ TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quintzontequis icualancaitacahua queja se hacha imaco se cuatzontejquetl quintzontequis cuatini ipan tlali Líbano.

**Tlanahuatijquetl tlen Tlasehuilistli
elis se iixhui David**

11 Se tonali nopa tlanahuatiani tlen ifamilia Isaí^k, nesis queja tlantoc. Eltoc queja san mocahuas icuatzonzo se cuahuil tlen quitzontectoyaj. Pero ipan nopa cuatzomitl yolqui se ichamanca tlen yancuic tlen quisas tlen inelhuayo nopa cuatzomitl tlen eltoya hasta huejcajquiya. ² Huan quema tlacatis nopa yancuic tlanahuatijquetl, Itonal TOTECO motlalis ipan ya. Huan nopa Tonaltzi quimacas tlamachilistli, tlanamiquilistli, huan quichihualtis se cuali consejomacaquetl. Nopa Tonaltzi quipiyas chicahualistli huan tlaixmatli huan tlamachtis para ma tlahuel tijtlepanitaca TOTECO huan ma tijmahuili-ica para tiquixpanose. ³ Ica paquilistli quineltoquilis TOTECO. Ax tetlajtolsencahuas san queja nesis para melahuac, pero ax melahuac. Huan ax tetlajtolsencahuas queja tlen hueli tlajtoli tlen nemi ipan tecamac. ⁴ Yajaya quintlajtolsencahuas queja xitlahuac para yajuanti tlen teicneltzitz

huan quinmanahuis tlen casempatzitzitzi ipan nopa tlali. Quema tlanahuatis ica icuatopil imaco, quintlatzacuiltis ax cuajcualme huan quinmictis ica iijiyoy. ⁵ Pampa quema yajaya tlanahuatis, quichihuas senquistoc tlen xitlahuac huan nochipa itztos temachtli.

⁶ Ipan nopa tonali, se tepechichi itztos ica paquilistli ica se pilborregojtzi. Se tecuajquetl motecas para mosiyajcahuas ica se pilchivojtzi. Se pilbecerro, se león huan se pilborregojtzi nemise san sejco, huan se oquichpil quinyacantinemis para quintlamacas. ⁷ Se oso huan se huacax tlacaujtinemise san sejco huan inincone-hua mosiyajcahuase san sejco. Huan leones quicua-se sacatl queja huacaxme. ⁸ Pilconetzitzitzi tlen noja chichij huelise nejnemise ica temachili tlatlajco tlen nopa cohame tlen quipiyaj ininpajyo. Huan se conetl tlen quicalaquis ima campa itlalcoyo se cohualt, ax tleno ipantis. ⁹ Ax oncas niyon se tlamantli tlen mahuilili o tlen tetlanahuía ipan notlanahuatijcayo^l tlen tlatzejtzolol-tic, pampa queja atl quitemitía nopa hueyi atl, nopa tlali temitos ica tlacame tlen quixmatij TOTECO.

**Mocuepase tlen quinhuicatoque
ipan sequinoc tlaltini**

¹⁰ Ipan nopa tonali, nopa yancuic tlanahuatijquetl tlen iteipa ixhui David^m elis queja se bandera tlen quinilhúíaj tlacame tlen nochi tlatlepectli campa ma mosentilica intla quinequise ma quinmaquixtis. Huan tlacame tlen campa hueli tlaltini ipan tlatlepectli hualase campa ya, huan nopa tlali campa yajaya itztos elis tlahuel yejyectzi. ¹¹ Huan ipan nopa tonal, TOTECO sampa quitequihuis ichicahualis huan quichihuas ma mocuepaca ipan tlali Israel nopa se quesqui itlacajhua tlen noja mocajtose ipan tlali Asiria, Egipto, Patros, Etiopía, Elam, Babilonia huan Hamat. Huan quichihuas ma mocuepaca tlen itztoque huejca ipan nopa tlaltini ipan hueyi

^k 11:1 Isaí elqui itata David tlen elqui tlanahuatijquetl. Huajca nica camati tlen ininteipan ixhuihua David huan itata Isaí, tlen tlacajtiyajque huan elque se familia tlen tlanahuatiani ipan Jerusalén.

^l 11:9 Xiquita Ez. 2:2.

^m 11:10 O Isaí tlen elqui itata David.

atl huan iteno hueyi atl. ¹²Huan TOTECO quitlalanas se bandera para quinnextilis tlacame tlen nochi tlaltini para quinsentilía itlacajhua tlen quinquixitjtoque ipan tlali Israel huan tlali Judá. Huan quinsentilis itlacajhua tlen itztoque campa hueli ipan nochi tlaltepectli. ¹³Huan nopa tlali Israelⁿ ica norte ayoc cualanis ica tlali Judá ica sur, niyon tlali Judá ehuan ayoc itztose icualancaitacahua tlali Israel ehuan. ¹⁴Huan san sejco quintehuisse nopa filisteos campa calaqui tonati huan calaqui se ipan inintlal nopa tlacame campa quisa tonati huan quintlanise. Moaxcatise nopa tlaltini tlen Edom huan Moab huan nopa tlacame tlen Amón quinneltocase.

¹⁵Huan TOTECO quihuatzas campa nesi para inenepil nopa hueyi atl tlen tlali Egipto para nopano huelis apanose tlacame tlen mocuepaj. Nojquiya quitlalanas ima ica nopa atemilt Éufrates huan quititlanis se ajacatl tlen chichahuac para ma quixelo ica chcome pilhueyatzitzi tlen ax ohui apanos se tlatatl yonque san iicxipa. ¹⁶TOTECO quichijchihuas se hueyi ojtli tlen tlali Asiria tlen ipan hualase nopa se quesqui itlacajhua tlen noja mocajtose yoltoque nopano san se queja quinchijqui ica nopa israelitame quema quisque tlen tlali Egipto huejcajquiya.

Huicatl tlen tlascamatili para TOTECO

12 Hualas se tonal quema tlacame huicase:

“Nimitzhueyitlalía, TOTECO.

Yonque tlahuel ticualaniyaya ica na, ama timoyoltlalijtoc huan tinechtla-sojtlatoc.

²Xiquitaca intlacame, Toteco Dios yajaya notemaquixitjca.

Huajca nimotemachis ipan ya huan ayoc nimajmahuis.

TOTECO itztoc tlen nechmaca nochichualis huan yeca san para ya nihuicas.

San yajaya notemaquixitjca.

³Queja se ajhuiyac atl quinmaca paquilstli tlen amiquij, queja nopa tipaquij tojuanti, tiitlacaj-

hua TOTECO tlen yajaya techma-quixitjtoc.”

⁴Huan ipan nopa tonal quijitose:

“¡Xijtlascamatica TOTECO!

¡Xijhueyitlalica ya!

¡Xitepohuilica ipan nochi tlaltini nopa huejhueyi tlamantli tlen yajaya quichijtoc!

¡Xiteilhica para TOTECO yajaya nelía hueyi!

⁵Xihuicaca tiohuicatl para TOTECO pampa yajaya quichijtoc huejhueyi tlamantli.

Ma quimatica tlen quichijtoc nochi tlacame ipan tlaltepectli.

⁶Huan ma huicaca huan ma tzajtzaica ica paquilstli, nochi tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén.

Pampa tlatlajco tlen tojuanti itztoc TOTECO tlen nelía hueyi.

Quena, yajaya nopa Dios Tlen Tlatzej-tzeloltic Huan Itztoc Tohuaya Tiisraelitame.”

TOTECO teyolmelajqui

para quitlatzacuiltis Babilonia

13 Ya ni nopa tlanextili tlen TOTECO nechnextili na, niIsaías niicone Amoz. Huan ipan ni tlanextili tlayolmelajqui tlachque panos teipa ica altepetl Babilonia:

²“Xijtlalica banderas ipan se huejcapantic tepexitl para ma mojmolinica quema pehuas tlatehuijcaoytl. Xiquintzajtzilica chichahuac nopa soldados. Xijtlalanaca imoma para xiquinilhica ma yaca quintehuitj altepetl Babilonia huan quixolehuase tlen iniacahua yajuanti tlen tlahuel huejhueyi huan tlahuel tlapijpixtoque. ³Na niDios niquinte-quimacatoc nosoldados tlen tlaiyocatlalilime para na para quintehuisse Babilonia ehuan. Niquinnottzoc yajuanti tlen más monettlalíaj ipan tlatehuijcaoytl para ica yajuanti niquintlatzacuiltis ica nohueyi cualancayo. Huan yajuanti tlahuel paquise quema nitlatlanis huan nochi nechhueyitlali-se.” ⁴¡Xijcaquica! ¡Nelía tlaacquisti ipan

ⁿ11:13 O nojquiya quitocaxtía Efraín.

cuatitlamitl! Caquisti queja mosentilíaj tlahuel miyac tlacame. Tlahuejchijitihualahuij miyac soldados tlen ehuaní ipan miyac tlaltini. TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitj quinsentilíaj huan quincualtlalíaj isoldados para tlatehuise. ⁵Isoldados hualahuij tlen tlaltini tlen mopantíaj huejca hasta campa ontlami tlaltepectli. TOTECO quinquihuis nopa soldados para senquistoc quixolehuas altepetl Babilonia pampa yajaya tlahuel cualantoc ininhuaya tlen nopano ehuaní.

⁶Xitzajtza ica majmajtli pampa ya monechcahuijtoc nopa tonal tlen TOTECO quema yajaya tetlatzacuultis. Ya ajsic tonali para TOTECO Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli tetzontlamiltis. ⁷Ayoc quiپیase chicahualistli nochi tlacame. Ininma san mocuapilojtose queja tlamantli mictoque. Huan tlen tlahuel eliyayaj yoltetique, yolpitzahuiyase. ⁸Nochi tlacame majmahuise huan quinitzquis tlaijiyohuilstli huan tlacuaqcualocayotl. Cuajcualose hasta momimilose queja se sihuatl tlen quitlacatiltía icone. Huan quema nopa altepetl noja lementos huan nopa tlitl noja quinxtilahuilijtos, san mosentlachilise se ica seyoc pampa ax tleno huelise quichihuase para momanahuise.

⁹Xiquitaca. Monechcahuía nopa tonal tlen TOTECO quema yajaya tetlatzacuultis. Nopa tonali elis tlahuel fiero pampa TOTECO quititlanis ihueyi cualancayo para quitlamixolehuas nopa tlali huan quinzontlamiltis nochi tlajtlacolchihuani tlen itztoque nopano. ¹⁰Tzintlayohuas nepa elhuicac huan ayoc tlahuise sitlalime niyon sequinoc tlamantli nopano. Tonati tzintlayohuils nimantzi quema quisas huan nopa metztli ayoc tlatlanextis.

¹¹TOTECO quiijtōhua: “Nijtlatzacuultis ni tlaltepectli ipampa nochi tlamantli tlen ax cuali, huan niquintlatzacuultis tlacame ipampa nochi inintlajtlacolhua. Niquintzontlamiltis tlacame tlen mohueyimatij huan niquintlamiltis tlen tlahuel motlepanitaj huan tlen quiپیaj miyac chicahualistli.

¹²“Huan quema tlamis nitetlatzacuultía, san mocahuase yoltoque se quesqui tlacame. Nopa tlacame tlen mocahuase

elise tlahuel ininpati queja nopa cuali oro tlen tlali Ofir. ¹³Pampa ipan nopa tonali, nijchihuas ma mojmolini elhuicactli, huan ni tlaltepectli nijchihuas ma mijcueni tlen campa ipa eltoc. Queja nopa elis ipan nopa tonal quema nijnextis nocualancayo, na niDIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitj.

¹⁴“Huan nopa tlacame tlen itztose ipan altepetl Babilonia tlen sequinoc tlaltini choloque queja masame hasta ajsitij ipan inintlal. Huan san nentinemise campa hueli queja nopa borregojme tlen ax quiپیaj inintlamocuitlahuijca. ¹⁵Huan nochi tlen ax choloque huan quinpantise, quinnictise ica cuatlamintli. Huan tlen quinitzquise, quinnictise ica machete. ¹⁶Inixtla tlatepachose tlalchi ininconeuhua para quinnictise. Nopa soldados tlen hualahuij quinxtequilise nochi tlen quiپیaj huan quicahuase cactoque ininchajchaj. Tlen hueli quinchihuilise ininshuajhua tlen nopano ehuaní. ¹⁷Pampa na niquinyoltlanas nopa soldados tlen tlali Media para ma quitehuitij altepetl Babilonia. Huan axaca huelis quintzacuils para ax quichihuase más, yonque quintlaxtlahuise quía ica miyac tomi tlen plata huan oro. ¹⁸Nopa miyac soldados tlen hualahuij ax quitlasojtlase niyon se tlen itztoc ipan altepetl Babilonia. Ica inincuahuitol quinnictise nochi telpocame huan coneme huan pilconetzitzi ax quintlasojtlase.

¹⁹“Huan huajca Babilonia, nopa tlanahuatijcayotl tlen eliyaya más yejectzi tlen nochi sequinoc huan tlen eliyaya queja ininoxochiyo nopa caldeo tlacame, mocahuas tloxolehualí san se queja ininpantic altepetini Sodoma huan Gomorra quema niimoteco Dios nijtitlanqui tlitl tlen elhuicac para niquintzontlamiltis. ²⁰Huan altepetl Babilonia ayoc quema motlalanas. Yonque panos tlahuel miyac xihuitl huan ipan sequinoc tlaltini tlacame tlacajtiyase, ayoc aca mochantisoc ipan altepetl Babilonia, niyon axaca itztos nopano. Nopano ayoc quiqueztase ininyoncalhua nopa árabes tlen san panotiyojuj, niyon ayoc tonilise nopano nopa tlacame tlen quinnocuitlahuía borregojme. ²¹Pero tecuanime tlen itztoque ipan huactoc tlali nopano calaquiase campa qui-

xolejtoque nopa altepetl. Huan nopa caltini tlen tlacame quincajtehuase nopano, temise ica cuamojmojme tlen tzajtzi ica cuesoli. Huan nopano motepasoltise nopa avestruces. Huan cuatitlan chivojme hualase nopano para huitontinemise. ²²Quena, cuatitlan chichime cuayochocase ipan tlen eliyaya se caltlanahuatili huan ipan caltini tlen achtohuiya elque tlen más yejectzitzitzi cochise tepchichime. Pampa ya tlanti itonal altepetl Babilonia huan monechcahuía nopa hora para huetzis.”

Israelitame mocuepase tlen sequinoc tlaltini

14 Pero TOTECO quintlasojtlas nopa israelitame huan noja quintlapejpenis para iaxcahua. Quinhuicas sampa ipan inintlal para sampa ma quitemitica. Huan miyac tlacame tlen ehuaní ipan miyac tlaltini hualase huan mosejcotilise ininhuaya. ²Tlacame ipan miyac tlaltini tlen ni tlaltepectli quinpalehuise israelitame para ma mocuepaca ipan inintlal. Huan tlacame tlen ehuaní ipan sequinoc tlaltini tlen itztoquij ipan tlali Israel quintequipanose israelitame. Huan israelitame quintequihuise tlacame tlen achtohuiya quintequihuijque. Huan israelitame quinnahuatise inincualancaitacahua.

Itlanahuatijca Babilonia quema itztoc campá mijcatzitzitzi

³Huan ipan nopa tonal quema TOTECO quinsiyajcahualtis israelitame, ax oncas tla-ijiyohuilitli, ax oncas majmajtli huan ayoc itztose iniaxcahua sequinoc tlacame tlen quinchihuaj ma tequipanoca tlahuel chichahuac. ⁴Quema queja nopa quichihuas TOTECO, israelitame quipinajtise nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan quihuihuise: “¡Xiquitaca nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlahuel tetlajiyohuilitiyaya! ¡Ya quitzontlamiltijtoque! ⁵TOTECO ya quitlamiltijtoci ichichahualis nopa fiero tlanahuatijquetl tlen quichihuayaya miyac tlamantli tlen ax cuali. Nojquiya quitlamiltijtoci itlanahuatilis. ⁶Yajaya tetlatzacuilitiyaya huan ajachica quinnahuatijca chichahuac hasta quintlamicocoyaya. Huan ica ihueyi cualan-

cayo quinnahuatijca miyac tlaltini tlen eliyayaj imaco. Quintlajiyohuilitiyaya tlacame tlahuel miyac huan ax quintlasojtlayaya. ⁷Pero ama nochi tlaltepectli ya quipiya tlasehuilitli huan nochi tlacame huili mosehuíaj huan huicaj ica paquilitli. ⁸Hasta eltoc queja nopa pino cuatini huan tiocuatin tlen tlali Líbano nojquiya yolpaquij pampa huetztoc nopa hueyi tlanahuatijquetl. Huan eltoc queja nopa cuatini quijtohuaj: ‘Ya tlanqui ichichahualis. Huajca ama ayoc aca techcuatotonis niyon techtzonequis. Ama ya tijpiyaj tlasehuilitli.’

⁹“Nopa mijcatzitzitzi tlen itztoque nepa mictla momajmatíaj para quiselise nopa tlanahuatijquetl quema calaquiti nepa. Isaj tlen cochtoyaj pampa ajsis. Nopa mijcatzitzitzi tlen elque tlayacanani hualahuí pampa quinequij quinamiquitij. Tlen eliyayaj tlanahuatiani moquetzaj tlen ininsiyas para quiselise. ¹⁰Huan sentic tzajtzi huan quihuihuise: ‘¡Ama ta nojquiya tiittzoc queja tojuanti huan ayoc tijpiya niyon quentzi chichahualistli! ¹¹Tlanqui nochi mohueyitilis huan mochichahualis. Nochi ya nopa yajque ipan ostotl quema mitztlalpachojque. Mitztlepanitayayaj ipan nopa tequicali campá titlanahuatijca ica huicatli tlen yejectzitzitzi tlen quichihuayayaj ica arpas. Huan ama motlapech eltoc tlen tlalocuile huan motlaque eltoc pilocuilitzitzitzi.’

Quejatza huetzqui nopa hueyi sitlali

¹²“Quejatza tihuetzqui tlen elhuicac ta tiLucero. Teliyaya queja nopa sitlali tlen más quipiya chichahualistli tlen tlahuíyaya ica ijnalog quema noja aya quisa tonati. Mitzmajcajtoque tlalchi, ta tlen tijpiyayaya tlahuel miyac chichahualistli huan ti-quinxolehuayaya miyac tlaltini. ¹³Ta timoilhuiyaya ipan moyolo quej ni: ‘Nitlejcos elhuicac huan nijtlalis nosiya más huejcapa que nopa sitlalime tlen Dios. Nepa nijtlalis nosiya huan nitlanahuatis ipan nopa tepetl ica norte campá mosentilíaj nochi totiotzitzitzi. ¹⁴Nitlejcos más huejcapa que nopa mixtli huan nielis san se queja Toteco Tlen Más Hueyi.’ ¹⁵Queja nopa tiquijto, pero san tlapic pampa tiyas hasta

campa más tlatzintla ipan nopa ostotl tlen más huejcatla campa mocahuaj mijcatzitzí. ¹⁶Huan nopano nochi mitzsentslachilise huan quijjotose: ‘¿Huelis yajaya ni tlen quichihuayaya ma huihuipica tlaltepectli huan nochi tlanahuatijcayotl nopano? ¹⁷¿Huelis yajaya ni tlen quixolejqui tlaltepectli huan quicajqui queja se huactoc tlatli? ¿Huelis yajaya ni tlen quintlanqui ialtepehua huan ax quema quinquixti nopa tlacame tlen quintzactoyaj ipan tlatzactli para huelis yase ininchajchaj?’

¹⁸“Tlanahuatiani tlen sequinoc taltini quintalpachojtoque ica yejyetzí huan ica miyac tlatlepanitacayotl. Sese yajuanti quipiya itlalcoyo tlen nelcuali. ¹⁹Pero ta motlacayo quicuamajcajtose tlen motlacoyo queja quicuamajcahuase se cuama-cuayotl tlen nochi quijiyaj. Quitepehuase motlacayo queja inintlacayohua mijcatzitzí tlen mijque ica machete huan teipa ipan moquejquetztoque nopa cahuayojme. San quicuamajcahuase motlacayo ipan iteyo nopa tlalcoyotl tlen tlahuel huejcatla huan mopani quitepehuase nochi inintlacayohua nopa tlacame tlen mijque ipan tlathehuilisti. ²⁰Ta ax tijpiyas se tlalcoyotl tlen nelcuali queja yajuanti pampa moselti tijxolejqui motlal huan ti-quinmicti motlacajhua. Huan niyon se mocone ax mosehuis ipan nopa siya campa ta titlanahuatiyaya para quiselis motequi quema timiquis. Iconehua se tlatatl tlen fiero queja ta ax huejcahuase. ²¹Quena, xiquinmictica iconehua ni tlajtlacolchijca tlatatl. Amo xiquincahuilica motlanase para quintlanise taltini. Niyon amo xiquincahuilica ma momiyaquilise para sampa quicualtlalise huan quitemitise nopa altepetini ipan nochi tlaltepectli.”

TOTECO quintzontlamiltis Babilonia ehuaní

²²TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Quiijtohua ya ni: “Na noselti nimotlanantoc para nijtehuis nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia huan niquixpolos itoca para nochipa. Niquinhuejhuelos iconehua huan iixhuihua para axaca tlen yajuanti tlanahuatis ipan isi-

ya.” Queja nopa quijjtohua TOTECO. ²³“Huan nijchihuas tlali Babilonia tlaxolehuali huan nijchihuas para elis campa nemise xonpime tlapiyalime. Nojquiya nijchihuas ma momana miyac atl huan soquitl campa hueli ipan Babilonia huan nijtlamixolehuas nopa tlali.” Queja nopa quijjtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

TOTECO quintlatzacuiltis Asiria ehuaní

²⁴TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij ya tlatestigojquetztoque para tetlatzacuiltis. Quej ni quijjto: “Temachtli nitetlatzacuiltis senquistoc queja nimoilhujtoc. ²⁵Niquintzontlamiltis nochi nopa soldados tlen tlali Asiria quema itztose ipan tlali Israel. Ininpan nimoquejquetzas para niquintlamiixpolihuiltis ipan notepe. Huan queja nopa niquinquixtilis nopa tlahuujcayotl notlacajhua para ayoc quinquipianose Asiria ehuaní. ²⁶Huan nijsenajtoc nojquiya para nitetlatzacuiltis ipan nochi tlaltepectli. Huan nijchihuas ica nohueyi chicahualis tlen ajsi ipan nochi taltini.” ²⁷Ya nopa quijjtojtoc TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Huan ¿ajqueya huelis quitlacahualtis TOTECO para ma ax quichihua tlen quinequi? Quema quiolinía ima para tetlatzacuiltis, axaca huelis quitzacuilis. Nochipa quichihuas tlen quisenajtoc para quichihuas.

TOTECO quintzontlamiltis nopa filisteos

²⁸Ipan nopa xihuitl quema mijqui Tlanahuatijquetl Acaz, na niIsaías nijseli ni tlajtolí:

²⁹Amo xipaquica infilisteos pampa mijqui nopa tlanahuatijquetl tlen inmechtehui. Melahuac ya postejqui nopa cuatopili tlen yajaya quitequihui, pero icone noja más fiero inmechchihuillis que itata. Tlen nopa tlanahuatijquetl tlen eltoya queja se cohuatl tlacatis seyoc cohuatl ica ipajyo tlen elis queja se tlítl, huan yajaya inmechtzontlamiltis. ³⁰Queja se tlamocuitlahuujquetl, na niquintlamacas notlacajhua tlen teicnelztizí ipan na nopotre-ro. Huan tlen achtohui ax quipiyayaj

tlen ica panose, cochise ica paquilstli. Pero infilisteos, nimechtzontlamiltis ica mayantli huan ica tlatehuicayotl. ³¹Huajca nochi imojuanti ipan altepetini tlen tlali Filistea, xitzajtzica huan xichocaca ica majmajtli pampa ya nijsencajtoc ajqueya inmechixpolihuiltis imojuanti huan nochi imotlal. Hualase inmechtehuiquij soldados tlen nopa taltini tlen mocahuaj ica norte. Tlahuel motemacaj ipan tlatehuicayotl huan itztose tlahuel miyac yajuanti hasta nesise queja tlattejpochtli. ³²Huan tlatlachque tiquinilhuisse nopa tlayolmelahuani tlen nopa tlali? Xiquinilhucca para na niDIOS nijquetztoc altepetl Jerusalén^o huan niquijtojtoc para nopano momanahuisse notlacajhua tlen teicneltzitzli.

TOTECO tlayolmelahua Moab ehuanitlachque ininpantis

15 Ya ni nopa tlajtolitlen nijseli tlen tlatlachque ipantis tlali Moab:

Ipan se yohuali quixolehuase altepetl Ar huan altepetl Kir huan mocahuas tlasosolitoc ipan nopa tlali Moab. ²Nopa moabita tlacame ipan altepetl Dibón yase inintiopa ica miyac cuesoli para mochoquilitij ipampa tlen ipantis altepetl Nebo huan Medeba. Nojquiya moximase huan quihuatanise inintentzo para quinextise tlahuel mocuesohuaj. ³Moquentise ininyoyo tlen cuesoli huan nejnentiase ipan calles. Inincalpani huan ipan lugares campa mosentiliáj tlacame caquistis tlen tlahuel chocase. ⁴Tzajtzise chicahuac nopa tlacame tlen altepetl Hesbón huan Eleale hasta caquistis huejca ipan altepetl Jahaza. Huan nopa tlatehuiani tlen más motemacaj tlen tlali Moab chocase ica majmajtli.

⁵Ipan noyolo nichoca ipampa tlali Moab. Nochi itlacajhua cholohuaj hasta altepetl Zoar huan Eglat. Huan ixtlejcoj ipan altepetl Luhit huan chocatiyohuij. Caquisti choquistli hasta ipan nopa ojtli tlen ajsi ipan altepetl Horonaim. ⁶Onca tlaijiyohuilstli hasta huactoc nopa atemitl Nimrim. Atentli campa quipixqui xihuilitlen xoxohuic, ama nochi san mocahua queja

tlatlatoc. ⁷Nopa tlacame tlen cholohuaj quihuicaj nochi ininricojyo tlen huelij huan apanoj nopa atemitl campa onca nopa álamo cuatini. ⁸Nochi Moab ehuanichocaj tlen altepetl Eglaim hasta Beer Elim. ⁹Nopa atemitl tlen Dimón eltoc chichiltic ica estli. Huan ax san nopa tlatzacuiltistli quiselis Dimón. Elis queja TOTECO quintitlanis leones para ma quincua-ca nochi nopa tlacame tlen quinequiyayaj cholojtehuase huan nojquiya yajuanti tlen mocajtoque nopano huan noja yoltoque.

Moab ehuanit momanahuisse ipan Judá

16 Tlacame tlen cholohuaj tlen tlali Moab huan momanahuijtoque ipan altepetl Sela ipan nopa huactoc tlali, quintitlanilíaj borregojme nopa tlanahuatijquetl ipan nopa tepetl ipan Jerusalén para quinextise motemacaj ica ya. ²Huan nopa sihuame tlen cholohuaj tlen tlali Moab itztoque ipan atemitl Arnón queja totome tlen quinmajmatijtoque huan quinquixtijtoque tlen inintepasol. ³Quej ni Moab ehuanit quinilhucca nopa tlali Judá ehuanit, quijtohuaj: “¡Xitechilhui tlen huelis tijchihuase! ¡Xitechmanahuica huan xitechmocuitlahuica! Xitechtlatica huan amo xitechcahuilica ma tihuetzica ininmaco tocualancaitacahua. ⁴Xiquincahuilica ma mocahuaca imohuaya nochi tlen quinquixtijtoque ipan tlali Moab. Xiquintlatica para ax quinpantise tocualancaitacahua.”

Huan quema panotos ni hueyi majmajtli huan ya tlamis nopa tloxolehualistli huan nochi tocualancaitacahua mocueptoque ipan inintlal, ⁵huajca TOTECO ica iticnelicayoc quitlalanas sampa itlanahuatilis David. Huan quichihuas ma mosehui nopano se tlanahuatijquetl tlen temachtli huan tlen tetlajtolsencahuas xitlahuac huan cuali.

⁶Tijcactoque cuali para tlen ehuanit tlali Moab tlahuel mohueyimatiyayaj, motlepanitayayaj huan eliyayaj itzcuintij, pero ama nochi ya nopa tlanqui. ⁷Huan nochi ipan tlali Moab tlahuel chocaj huan mocuesohuaj pampa ayoc quicuase xocomecatl huactoc tlen altepetl Kir Hareset.

^o 14:32 O Sion.

⁸Nojquiya chocaj ipampa nopa huejhueyi taltini tlen quintlahuelcajtoque nechca altepetl Hesbón huan ipampa nochi nopa xocomeca mili tlen eliyayaj nechca altepetl Sibma. Nopa tlacame tlen miyac tlaltini quitzontectoque nopa xocomeca cuatini tlen quipixque ininmecayo tlen ajsitoj hasta altepetl Jazer ipan nopa huactoc tlali huan hasta nopa Mictoc Hueyi Atl. ⁹Yeca na nilsaías, nojquiya nichoca ipampa nopa xocomeca cuatini tlen Jazer huan ipampa nochi nopa xocomeca mili nechca altepetl Sibma. Huan nojquiya nichoca ipampa altepetl Hesbón huan Eleale ehuanipampa nopa tlatacuiltili ajsic ipan nochi pixquistli huan ayoc onca nopa tlatopecayotl nopano. ¹⁰Tlanqui nochi huetzquistli huan paquilistli tlen oncayaya quema pixcayayaj. Nojquiya ayoc caquistis nopa yejectzitzit huicatl tlen huicayayaj ipan nopa xocomeca mili. Ayoc quema quipatzcase itlajca nopa xocomecatl para quichihuase iayo. Pampa na nijtlamilti nochi nopa paquilistli tlen oncayaya quema pixcayayaj.

¹¹Nelía nimocuesohua ipampa tlali Moab huan nijpiya miyac cuesoli ipampa altepetl Kir Hareset. ¹²Nopa tlacame tlen tlali Moab yase campa nopa tepetini huan ica miyac cuesoli momaijtose ica ininteteyohua hasta tlaxicose, pero san tlapic pampa ax quinpalhuisse. Nojquiya yase ipan inintiopa nopa tiotzitzit huan quinzajtzilise, pero nopa tiotzitzit ax hualase quinmaquixtiquij. ¹³Nochi ya ni eltoc tlen TOTECO quijto huejcajquiya para panosquía ipan tlali Moab. ¹⁴Pero ama TOTECO quej ni quijtohua: “Tca eyi xihuitl tlamis nochi ihueyitilis tlali Moab. Huan yonque itztoque miyac tlacame, san mocahuase yoltoque se ome tlen ayoc quipiyase chicalhualistli.”

**TOTECO tlayolmelajqui tlachque ipantis
altepetl Damasco**

17 Ya ni nopa tlajtoli tlen najseli tlen TOTECO ica tlachque ipantis altepetl Damasco, quijto:

“Xiquitaca, altepetl Damasco ayoc elis se altepetl. Ya tlamixpolihuis huan san elis se tlamontomitl tlen trasoli. ²Mocahuase quintlahuelcajtoque nopa altepetini tlen tlali Siria para nochipa. Nopano tluacuse huan cochise borregojme ica paquilistli huan axaca quinmajmatis. ³Quixolehuase nopa huejhueyi altepetini ipan tlali Israel ^p tlen quinpiyay tepamitl tlen quinyahualohuaj. Huan quitlamiltise ichicalhualis altepetl Damasco. Nopa tlacame tlen noja mocahuase ipan tlali Siria ayoc elis se tlanahuatijcayotl. Tlamis inintlanahuatilis queja tlami ihueyitilis Israel.” Queja nopa quijto TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

Tlachque ipantis tlali Israel

⁴“Ipan nopa tonali ihueyitilis Israel ^q tlantiyas huan mochihuas se tlali tlen nelteicneltzi. ⁵Ax tleno mocahuas tlen tlali Israel. Queja quitlahuelcahuaj nochi trigo mili tlen ya quinpixcatoque ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Refaim, queja nopa quitlahuelcahuase tlali Israel. ⁶Elis queja quema quitequij itlajca se olivo cuahuitl huan noja mocahuame o eyi olivos campa más huejcapa. Huan quemantzi mocahuas nahui o macuili ipan iyecapa imacuayohua tlen más tlaquiyaya. Queja nopa nojquiya san mocahuas se pilquentzi itlajcajhua tlali Israel.” Queja nopa quijto TOTECO tlen ininDios tlali Israel ehuan.

⁷Huan huajca ipan nopa tonali, nopa israelitame pehuase moyolihuisse tlen TOTECO Tlen Quinchijchijqui. Quena, quitlepanitase nopa Dios Tlen Tlatzejtzeltotlic Huan Tlen Itztoc Ininhuaya Israelitame. ⁸Ayoc motemachise ipan totiotzitzit huan tlaixpamitl tlen quinmachijchijque. Ayoc motlancuaquetzase iixtla nopa tlaixcopincayotl tlen tonati o tlen totiotzi Asera tlen quinchijtoque.

⁹Ipan nopa tonali, nochi israelita altepetini tlen achtohuiya moyahualojtoyaj ica tepamitl mocahuase tlamixolejtoque

^p 17:3 Tlali Israel ica norte nojquiya quitocaxtía ica Efraín.

^q 17:4 O Jacob.

huan quintlahuelcajtoque. Nesise queja nopa altepetini huejcajquiya tlen quintlahuelcajque nopa amorreos quema israelitame ajsicoj huan quintojtocaque. ¹⁰ Pero ¿para tlen queja nopa elis? Elis pampa israelitame quitlahuelcajtoque Toteco Dios tlen quinmaquixtía, yajaya nopa Tetl tlen quinmanahuiyaya. Huajca yonque quichihuae cuajcuali mili huan quintocase tzontli tlen más cualtzi, ¹¹ huan yonque yejyetzti ixhuasquíaj huan xochiyohuasquíaj, ica mostlajqui nelfa nimechilhúa ax quipixcase niyon se xocomecat. San quipantise pinahualistli huan tlajiyohuistli tlen ax quipiya pajtli.

TOTECO quintlanis

inincualanacaitacahua israelitame

¹² Xijcaquica quejatza tlacaquistihualaj tlen nopa soldados para quintehuiquij tlen itztoque ipan itlal TOTECO. Chicahuac hualahuij hasta caquisti queja nopa hueyi atl tlen ajachica mocojcoxonía. ¹³ Pero yonque tlahuelchihuij chicahuac nopa tlacame queja quema chicahuac mojmolinía hueyi atl, Toteco Dios quintlatzacuiltis huan ayoc molinise. Cholose nopa soldados queja mosemana tlasoli quema tlaajaca chicahuac o queja tlaltejpochtli mosemana quema huala se ajcomalacatl. ¹⁴ Ica tlapoyahui israelitame momajmatise ininpampa inincualanacaitacahua, pero tonili quema tlanesis nochi inincualanacaitacahua ya mictose. Nopa eltoc nopa tlahtlahuili tlen quiselise nochi tlen quintlaxtequílaj huan quintzontlamiltíaj itlacajhua TOTECO.

TOTECO quintlatzacuiltis

tlali Etiopía ehuni

18 Nelfa teicneltique nopa tlali Etiopía ehuni tlen itztoque ica campa pehua nopa atemitl Nilo pampa temachtli TOTECO quintlatzacuiltis. Nopano caquistic queja miyac sayoltzitzti tlen patlantine-mij pampa motlalohuaj inincuanacahua tlen quipiyaj inietlapal huejhueyi tlen patlajtoque para ma quincuatopehuas ajacatl. ² Nopa tlali quintitlanqui inintlayacancahua tlen quisencahuaj tlajtoli para

ma yaca ipan nopa atemitl Nilo ipan miyac cuacanahua tlen motlalohuaj chichahuac. Pero xiyaca imochaj, intlayacanani tlen innejnemij chichahuac. Xiyaca ipan imotlal huan nopano xijhuicaca se tlajtoli tlen imopantis. Xijhuicaca nopa tlajtoli para imotlacajhua tlen huejcapantique huan tlen quipiyaj inincuetlaxo nel yejyetzitzti. Imotlal motlajcoitztoc ica miyac atemitl huan quimacasij miyac tlacame campa hueli. Quimacasij imotlal pampa tlahuel intlatlantoque huan intlaxolejtoque, pero ax queja nopa elis teipa. ³ Quema se quitlalan nopa bandera ipan nopa tepetl para pehuas tlathuijcaoyotl, ma quitlachilica nochi tlacame tlen itztoque ipan nochi tlaltepactli. Quema molinis tlapitzali, nochi ma quitlacaquilica. ⁴ Pampa TOTECO quej ni nechilhui: “Tlen campa niitztoc ipan elhuicac, nitlachixtos tlatzintla ipan tlaltepactli huan ax nimolinis niyon quentzi. Nochi elis tlatzitzicatoc queja quema huetziyaya atl huan sampa pehua tona o elis tlatzitzicatoc queja quema huetzi ajhuechtli ica ijnaloc ipan tonali tlen pixquistli. ⁵ Pero quema aya pehuaj tlathuij huan nochi sanoc quisencahuayaj tlen quichihuase, niDIOS niquintzontequis tlen motehuisnequi queja se quintzontequilíaj ininmacuayohua xocomecat tlen ax tlaquij. ⁶ Nochi imosoldados tlen tlahuel tejtetique, miquise campa hueli ipan mila para ma quincuaca nopa totome huan nopa tecuanime tlen mosisiníaj. Tzopilome quicuase innnacayo nopa mijcatzitzti nochi tonali quema tlatotoniya. Huan teipa tecuanime quicuajcuase nopa omitl ipan nochi nopa tonali quema tlase-seya.” ⁷ Pero ajsis se tonal quema TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quiselis ofrendas tlen nopa tlacame tlen huejcapantique huan yejyetzitzti inincuetlaxo. Yase ipan altepetl Sion yajuanti tlen tlali Etiopía tlen quinmajmatiyaj nochi taltini pampa tlahuel tlatlaniyaj huan tlafolehuayaj. Quena, nopa tlacame tlen Etiopía tlen quipiyaj miyac pilhueyatzitzti ipan inintlal quihueyichihuase TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

**TOTECO quintlatzacuiltis
tlali Egipto ehuaní**

19 Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac ica tlachque ininpantis tlali Egipto ehuaní:

Xiquitaca, TOTECO huala ipan se mixtli para quintlatzacuiltis tlen itztoque ipan tlali Egipto. Totiotzitzitzi tlen Egipto huihui-picase iixpa ya huan nochi Egipto ehuaní tlahuel majmahuise ipan ininyolo. ²TOTECO quijtohua: “Na niquinchihuas ma motehuica se tlali Egipto ejquetl ica seyoc Egipto ejquetl. Se tlatcatl motehuis ihuaya iicni huan seyoc motehuis ihuaya tlen icalnechca. Se altepetl motehuis ihuaya seyoc altepetl huan tlen tlacacana ipan se piltaltzi motehuis ihuaya tlen tlacacana ipan seyoc piltaltzi. ³Huan niquinchihuas tlali Egipto ehuaní ma quipoloca inintlalnamiquilis huan axaca quinconsejomacas tlachque ma quichihuaca. Yeca yase quintlajtlanitij ininteteyohua, huan nopa tla-came tlen quincamahúaj mijcatzitzitzi, huan tetlajchihuani huan tetonalitani para quimatise tlachque quichihuase, pero na nijxolehuas nochi tlamantli tlen quine- quise quichihuase.

⁴“Na nijtemactilis tlali Egipto imaco se tecojtli tlen yoltetic. Yajaya elis se tlanahuatijquetl tlen tlanahuatis chicahuac huan niyon quentzi ax tetlasojtlas.” Queja nopa quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

⁵Nopa atl tlen nopa atemitl Nilo tlantiyas hasta elis huactoc huan nochi nopa pilhueyatzitzitzi tlamihuaquise. ⁶Huan nopa atl tlen onca ipan aojtli mijyotis ica nopa ohuatl huan acatl tlen lochoni. ⁷Pilinis nochi tlamantli xihuitl tlen xoxohuixtoc iteno nopa atemitl Nilo huan quihuicas ajacatl. Huan nochi mili huaquis huan nochi tlapiyalime miquise. ⁸Nochi michtlajtlamani chocase pampa ax onca tequitl. Quena, yajuanti tlen tlajtlamayayaj ica anzuelo huan tlen tlajtlamayayaj ica matlatl mocuesose pampa ayoc quimatise tlachque quichihuase. ⁹Nopa tlajtzomani ayoc quipiyase icpatl tlen lino, niyon ichcatl, pampa ax oncas pixquistli. ¹⁰Nochi yoyonchihuani mocuesose, huan nochi te-

quipanohuani ayoc quimatise tlachque quichihuase.

¹¹Nelía huihuitique nopa tlacacana tlen itztoque ipan altepetl Zoán ipan Egipto. Nopa tetlalnamictiani tlen quitlalnamictijque nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto, quimacac tlacacana ipan Zoán consejos tlen huihuitic huan ax cuali. ¿Quejatza huelis mohueyimatise huan quiilhuisquíaj Faraón: “Tojuanti tiininconehua huan tiiniixhuihua tlanamiquini huan tlanahuatiani tlen itztoyaj huejcaj-quiya?” ¹²¿Canque itztoque nopa tla-came tlen mitztlanamictiyayaj, Faraón? ¿Canque yajqui inintlalnamiquilis? Intla nelía tlanamiquij, huajca huelis mitzilhuise tlachque quichihuas TOTECO ica tlali Egipto, yajaya Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. ¹³Nopa tlacacana tlen altepetl Zoán nelía huihuitique. Huan nopa tlacacana tlen altepetl Menfis mo-cajcayajtoque. Yajuanti eliyayaj tlen más cuajcualme, pero ama quixolejtoque tlali Egipto pampa temacaque consejo tlen ax xitlahuac. ¹⁴TOTECO quintitlanili se ajacatl tlen quinchijqui ma elica huihuitique para queja nopa nochi tlamantli tlen yajuanti quijtose ma mochihua, ayoc quisas cuali. Yeca ama quicuapolojtoque Egipto huan quichihuaj ma ixacanejnemi queja se ihuintiquetl tlen huetzi ipan iisotlal. ¹⁵Huan ama axaca ipan tlali Egipto huelis quipalehuis, niyon tlen rico, niyon tlen te-icneltzi, niyon tlen hueyi tlatcatl tlen nochi quixmati, niyon tlen más pilsiltzi iniixtla sequinoc. Axaca huali quinextilía Egipto se cuali ojtli.

**Tlali Egipto ehuaní
quihueyichihuase TOTECO**

¹⁶Ajsis se tonali quema egiptome elise queja sihuame tlen ax quipiyaj niyon quentzi chicahualistli. Quitase para TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij ya momatlalantoc para quintzontlamiltis, huan huihui-picase iixpa. ¹⁷Huan intla san quicaquise se quitocaxtia nopa tlali Judá, nochi egiptome tlahuel majmahuise. Momajmatise ipampa nopa tlamantli tlen TOTECO Tlen Quiny-

cana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quiijtojtoc para quichihuas ica yajuanti.

¹⁸Ipan nopa tonali, macuili altepetini tlen tlali Egipto tlatestigojquetzase para quitoquilise TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Huan pehuase camatise ica hebreo tlajtoli. Se tlen nopa altepetini elis Herez. (Herez quinequi quiijtos “altepetl tlen tonati”). ¹⁹Huan ipan nopa tonali oncas se tlaixpamitl para TOTECO tlatlajco tlali Egipto. Huan nojquiya campá nopa nepamitl ica tlali Egipto quiquetzas se hueyi tetl para quinilnamiquiltis TOTECO. ²⁰Huan ya ni eltos queja se tlanescayotl tlen tenextilis para TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij itztoc ipan tlali Egipto. Huan quema tlacame quintalajiyohuiltise, Egipto ehuaní quitzajtzilise TOTECO, huan yajaya quintitlanilis se temaquixtijquetl; se tlen itztoc hueyi para quinmanahuis.

²¹Huan ipan nopa tonali TOTECO mopannextis ica nopa egiptome. Huan quinxmatis huan yajuanti nojquiya quiixmatise. Huan quihueyichihuase TOTECO huan quimacase tlacajcahualistli huan ofrendas. Nojquiya tlatestigojquetzase para quichihuase tlamanitl para TOTECO, huan quena, quichihuase. ²²Achtohui TOTECO quicocos tlali Egipto, pero teipa sampa quichicahuas. Huan nopa egiptome mocuepase ica TOTECO huan yajaya quintlacaquilis quema momajitose ica ya huan quinchicahuas.

²³Ipan nopa tonali oncas se ojtli tlen patlahuac tlen quisas tlali Egipto huan ajsis hasta tlali Asiria. Huan nopa Egipto ehuaní ica paquilistli yase ipan tlali Asiria huan nopa Asiria ehuaní yase ica paquilistli ipan tlali Egipto. Huan sentic quihueyichihuase TOTECO.

²⁴Ipan nopa tonali quema Asiria huan Egipto cuali mohuicase, Israel mohuampochihuas ininhuaya nojquiya. Huan ipan nopa tonali Israel cuali mohuicas ica Asiria huan Egipto elis se tlatiochihualistli tlatlajco ni tlattepectli. ²⁵Huan TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quintiochihuas huan quiijtos: “Ma eli tlatiochihualme Egipto ehuaní pampa notlacajhua. Ma eli tlatiochihual-

me nopa Asiria ehuaní pampa na niqunsencajqui. Huan ma elica tlatiochihualme israelitame pampa noaxcahua.”

Asiria quintlanis tlali Egipto huan Etiopía

20 Se xihuitl Tlanahuatijquetl Sargón tlen tlali Asiria quititlanqui nopa tlayacanquetl tlen isoldados para ma yaca ipan Asdod, se inialtepe nopa filisteos. Huan yajqui quitehuito huan moaxcatito. ²Huan ipan san se nopa xihuitl, TOTECO quinojnotzqui Isaías, icone Amoz, huan quihui: “Xiya ximoquixtiliti moyoyo tlen cuesoli huan ximoquixtiliti motecac. Huan xinentinemi tixolotl huan san moicxipa.” Huan na nijchijqui senquistoc queja TOTECO nechnuhuati. ³Huajca teipa TOTECO quiijto: “Notlatequipanojca Isaías nentinentoc iicxipa huan xolotl para eyi xihuitl. Ya ni eltoc se tlanextili tlen nopa hueyi tlaajiyohuilistli tlen hualas ipan tlali Egipto huan ipan tlali Etiopía. ⁴Pampa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria hualas huan quinhucas ilpitoque nochí nopa tlacame tlen quinitzquis tlen tlali Egipto huan tlali Etiopía. Quinchihualtis nochí ma nejnemica iniicxipa huan xolome yonque telpocame o huehuentziti. Huan nempa nesis nochí inintzinpa para ma mopinahuaca nopa egiptome. ⁵Huan huajca nopa filisteos tlen motemachiyayaj ipan ichicahualis tlali Etiopía huan ipan itlapalehuil tlali Egipto, tlahuel mocuesose huan mopinahuase. ⁶Quema nopa panos, nochí filisteos tlen itztoque iteno hueyi atl quiijtose: ‘Xiquitaca tlachque ininpantitoc nopa taltini Egipto huan Etiopía tlen ipan timotemachiyayaj para techmanahuisquíaj tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. Huajca ¿tlachque tijchihuase tojuanti? ¿Quejatzá timomanahuise tojuanti?’”

Huetzis tlali Babilonia

21 Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac tlen ipantis tlali Babilonia tlen eltoc ipan nopa huactoc tlali nechca hueyi atl:

Queja se ajcomalacatl tlen tlachpanti-huala tlen nopa Neguev, hualas ipan Babilonia tlen nopa huactoc tlali se tlamanitli tlen tlahuel fiero. ²Quena, niquita se tla-

nextili tlen tlhuel temajmati huan fiero. Ipan ni tlanextili Toteco Dios nechnextilía tlachque panos ica nopa tlali Babilonia. Niquitac quejatza hualajtoyaj tlacame tlen quintlaxtequiliyttoyaj huan quintzon-tlamiltittoyaj. Huajca xiyaca xitlatehuitij insoldados tlen tlali Elam huan tlali Media. Quena, huetzis Babilonia huan ayoc chocase tlen ehuan nochi nopa tlaltini tlen Babilonia quintlajiyohuiltiyaya. ³Noijti tlhuel nechcocoehua huan tlhuel tliquisa. Nimomimilohua ica tlacujcualocayotl tlen quitzquitoc notlacayo queja se sihuatl quema conepiya. Quema nijcaqui nochi tlen TOTECO quijtojtoc quichihuas, nijnequi nitlapolos. Tlhuel nimomajmátia hasta nopa tlajiyohuiltistli nechchi-hualtia ma nipopoyotiyas. ⁴Na ayoc nij-mati tlachque nijchihuas. Nechitzquitoc se hueyi majmajtli huan noyolo huitoni. Nochi nopa yejectzitzitzi yohuali quema nimosehuiyaya ica paquilistli, ya tlanqui. Ama yonque nimoteca ipan notlapech, ax hueli nicochi. San nitlachixtoc seyohual huan nihuihuipica.

⁵Xiquitaca! Quicualtlalíaj mesas para se hueyi ilhuitl. Quicualtlalíaj campa mosehuse nopa tlacame para tlacuase. Ya pehua tlacuaj huan tlaij. Huajca nimantzi ximoquetzaca, intlayacanani, huan xiyaca nimantzi. Xijcuica imoteposixtzajca huan ximocualtlalica para intlatehuse.

⁶Huan TOTECO nojquiya quej ni nechil-hui ipan nopa tlanextili: “Xijtlali se tlamocuitlahuijquetl ipan nopa tepamitl tlen quiyahualohua nopa altepetl Babilonia para ma tlayolmelahuas tlen quitas. ⁷Intla quintas hualahuij tlacame ipan miyac tlatehuijca carros tlen quintlanaj ojome cahuayos o intla hualahuij soldados tlen tlejcooque ipan burros huan camellos, ma tlachixto cuali.”

⁸Huajca na nijtlali se tlamocuitlahuij-quetl ipan nopa tepamitl huan teipa ajsic hora quema yajaya tzajtzic queja se león huan quijto: “NoTeco, tonaya huan tlayo-hua niitztoc ipan ni tepamitl campa nech-tlalijtoque ma nitlamocuitlahui huan ni-

itztoc nitlachixtoc. ⁹Huan ama, quena, ni-quita, nica hualahuij tlacame ipan se tlate-huijca carro ica ome cahuayos tlen quitila-naj.” Huajca nopa tlamocuitlahuijquetl quijto: “Ya huetzqui, ya huetzqui tlali Ba-bilonia. Huan nochi nopa teteyome tlen tlali Babilonia huetzque hasta tlalchi huan nochi tlapanque.”

¹⁰Innotlacajhua tlen ininpan moquej-quetztoque Babilonia ehuan huan in-mechhuejcamajcajque, na nimechilhuij-toc nochi tlen nechilhuijtoc TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatla-nitij, yajaya tlen toDios tiisraelitame.

Tlachque ipantis tlali Edom

¹¹Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nech-macac ica tlachque ipantis tlali Edom^r:

Se tlen imojuanti ipan altepetl Seir nechztajtzilía ajachica huan nechilhuía: “Tlamocuitlahuijquetl, ¿tlachque horas amantzi ipan ni tlayohua? Tlamocuitlahuijquetl, ¿tlachque horas amantzi ipan ni tlayohua? ¿Quesqui horas polihui para tlanesis?”

¹²Pero nopa tlamocuitlahuijquetl quihui: “Tlanestihuala pero ax huejcahuas tonaya, sampa hualas tlayohua huan tlahuijcaoyotl. Pero intla ipan imoyolo inquinequij inquitatise tlen cuali, xijtemoca TOTECO. Ximoyolcuepaca huan xihualaca campa ya para huelis inmechtlapoj-polhuis.”

Tlachque ipantis tlali Arabia

¹³Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nech-macac ica tlachque ipantis tlali Arabia:

Teicneltique nopa tlacame tlen altepetl Dedán tlen nejnemij campa hueli ipan nopa huactoc tlali tlen tlali Arabia. Moca-huaj ipan pilojtzitzitzi campa axaca nemi para momanahuse tlen nopa tlajiyohuiltistli tlen huala ininpani. ¹⁴Intlacame tlen tlali Tema, quema ajsis nopa tonal; xiquinhui-quilica tlacualistli huan atl nopa tlacame tlen mochololtíaj huan tlaxicojtoque. ¹⁵Nopa Arabia ehuan mochololtíaj tlen ininmachete inincualancaitacahua tlen ya

^r21:11 O Duma.

quinequij quinmictise. Cholohuaj para momanahuise tlen nopa cuahuitoli huan tlen nochi nopa tlaijiyohuistli tlen onca ipan tlathuijcayotl. ¹⁶Pero TOTECO quej ni quijto: “Ica san se xihuitl ya tlantos nochi ihueyitilis huan ichicahualis tlali Cedar ipan Arabia. ¹⁷San mocahuase se ome isoldados tlen tlathuel motemacayayaj para tlathuise ica cuatlamintli.” Queja nopa quijto TOTECO tlen toDios tiisraelitame.

Tlachque ipantis altepetl Jerusalén

22 Ya ni nopa tlajtolli tlen TOTECO nechmacac ica tlachque ipantis altepetl Jerusalén:

¿Tlachque inmechpano ama? ¿Para tlen incholohuaj huan inyohuaj imocalpani? ²Ipan nopa altepetl onca miyac tlathuelchihualistli. ¿Tlachque ipanti nopa altepetl tlen sen pactoya? Niquita campa hueli tepejtoque mijcatzitzitzi. Pero ax nochi yajuanti mijque ica machete o ipan tlathuijcayotl. Sequin mijque ica cocolistli huan mayantli. ³Nochi motlayacancagua cholosnequiyayaj, pero san motemactilijque ica inincualancaitacagua para ma amo quinmictica ica cuatlamintli, niyon ax tlathuijque. Nochi motlacajhua quinequiyayaj cholose nojquiya, pero quinitzquijque. ⁴Xinechtalcahuica huan xinechcahuaca ma nichoca. Amo xijchihuaca campeca para innechyoltlalise. Xinechcahuaca ma nichoca ipampa notlacajhua tlen quintzontlamiltíaj. ⁵Pampa ya ni elis se tonal tlen tlaijiyohuistli huan cuesoli. TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quititlantoc ipan Jerusalén se tonali tlen nelfa ohui huan mahuilili. Quihuelonise nopa tepamitl tlen quiyahualohua Jerusalén, huan ipan ni lugar tlen tlanextili, caquistis tzajtzij nopa tla-came tlen quinmictíaj.

⁶Nopa tla-came tlen tlali Elam quihualicase cuatlamintli huan hualase tlej-cotoque ipan tlathuijca carros huan ipan cahuyos. Nopa Kir ehuan quipixtose inin-maco ininyolixtzajcayo. ⁷Yajuanti quitemitise nochi nopa tlamayamitl tlen más yejyectzitzitzi ipan imotlal ica carros para tlathuise. Huan campa ipuertas Jerusa-

lén moquetztose miyac soldados tlen tlej-cotose cahujtipa para tlathuise.

⁸Inmechquixtilise tlali inJudá ehuan nochi tlen inquixtoyaj para ica inmomahui-se. Imojuanti inmotlalose para inquitemotij tepostli ipan nopa cali ipan cuatitlamitl campa inquiaj-cocuij tlathuij-ca tepostli. ⁹Inquitemose campa coyontoc nopa tepamitl tlen quiyahualohua ialtepe David huan inquisencahuase. Inquitemitíaj nopa pila tlen tlatzintla ica atl para inquipiyase atl ipan se tlathuijcayotl. ¹⁰Nojquiya inquinijitague nopa caltini tlen mocahuayayaj ipan Jerusalén, huan sequin caltini inquinoxlejqe para inquisencajque nopa tepamitl ica nopa tetl. ¹¹Pero nochi tlen inquichihuaj ax tleno ipati elis pampa ax inquitlajtlanijtoque itlapalehuil TOTECO tlen quititlanqui ni hueyi tlatzacuiltli imopani. Elqui yajaya tlen quisencajqui huejcajquiya para quej ni panosquía. ¹²Toteco Dios, yajaya tlen TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij inmechnotzqui para ximoyolcucapaca huan ximochoquilica. Inmechilhui para xijhuatanica imotzonteco huan para ximoquentica yoyomitl tlen cuesoli para ma nesi inmocuesohuaj ipampa imotlajtlacolhua huan inmoyolpatlatoque. ¹³Pero imojuanti ax inquichihuaj ya nopa. Imojuanti noja más inhuicaj ica paquilitli, inmijtotíaj huan inmahuiltíaj. Inquinmictíaj huacaxme huan borregojme tlen elqui para tla-cajcahuistli. Huan inquicuaj innnacayo huan intlaij. Huan yonque inquimatij huala tlatzacuiltli, ax inmoyolpatlaj. San inquijtohuaj: “Ma tlatcuaca huan ma titlaica pampa mostla timiquise.” ¹⁴Yeca TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nechilhui: “Ni tlajtlacoli ax niquintlapojpolhuis hasta miquise.” Queja nopa quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

¹⁵Nojquiya TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nechilhui ya ni: “Xiya xiquitati Sebna nopa tlayacanca tequitiquetl ipan caltlanahuatili huan xiquilhuiti: ¹⁶¿Para tlen timochij-chihuila nopa yejyectzi tla-cajcahuaya pa-

ra ipan mitztlalpachose ipan nopa tepe-xitl? ¿Ajqueya mitzmacatoc nopa tequi-huejcayotl? ¹⁷Xiquita, TOTECO monech-cahuía para mitzitzquis, mitzixtzacuas huan mitzmajcahuas huejca. Sejcoyoc ehuan mitzhucicase para tiquintequipanos ipan inintlal. ¡Queja nopa mopantis ta, ti-hueyi tlacatl! ¹⁸Quena, imaco TOTECO ti-elis queja se pelota huan mitzmajcahuas huejca ipan se tlali tlen hueyi. Nepa timi-quis nechca nopa tlatehuijca carros tlen ica timohueyimatiyaya. Tielis se pinahua-li para motlal huan moteco. ¹⁹Quena, na nimitzquixtis tlen motequi huan tlen mo-lugar tlen hueyi campa amantzi tiitztoc.

²⁰“Huan ipan nopa tonali nimantzi nij-notzas notlatequipanojca Eliaquim, icone Hilcías, para tequitis ipan molugar. ²¹Ni-mitzquixtilis moyoyo huan yajaya nijtlalilis. Nojquiya nijtlalilis motzinquechilpica huan motequihuejcayo, huan yajaya elis queja inintata nochi nopa tlacame tlen altepetl Je-rusalén huan tlali Judá. ²²Nijmacas tequi-huejcayotl queja Tlanahuatijquetl David quipixqui para ma quinnahuati notlacajhua. Yajaya nijmacas nochi tequihuejcayotl huan nochi llaves. Quitlapos puertas huan axaca huelis quitzacuas. Huan quema yajaya qui-tzacuas puertas, axaca huelis quintlapos. ²³Nijtlalis queja se estaca tlen cuali ijcatoc. Huan nijchihuas ma eli temachtli huan ipampa ya, nochi quintlepanitase ifamilia, iteipa ixhuihua David. ²⁴Pero nochi ifami-lia tlen más hueyi hasta tlen más pilsiltzi motlatzquilise ipan ya para mopanoltise huan elis se tlamamali tlen tlahuel etic para ya.” ²⁵Huan nojquiya TOTECO Tlen Quin-yacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij qui-ijtohua: “Ipan nopa tonali na nijquixtis yaja-ya tlen itztoc queja se estaca tlen cuali tlatz-quitoc huan huetzis hasta tlalchi. Huan noj-quiya huetzis tlalchi nochi nopa tlamamali tlen quihuicayaya, quinequi quijjtos nochi tlen motlatzquiliyayaj ipan ya.” Queja nopa quijtojtoc TOTECO.

Tlachque ipantis altepetl Tiro

23 Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac ica tlachque ipantic altepetl Tiro:

Imojuanti tlen inquinnemiltíaj nopa huejhueyi barcos tlen altepetl Tiro huan in-yohuij tlaltini tlen mocahuaj huejca, xicho-caca pampa Tiro nopa piltlaltzi campa inajsiyayaj ya ixpolijtoc. Ya ixpolijtoc nochi caltini tlen nopano eltoya huan ax tleno mocahua campa huelis mosehuis imohueyi barco. Nochi tlajtoli tlen inquicajque ipan tlali Chipre elqui melahuac. ²Amo ximolini-ca, imojuanti tlen initztoque iteno nopa hueyi atl huan intlanamacani tlen altepetl Sidón tlen campa huali inquixcotonayayaj ipan hueyi atl para intlacohuase huan intla-namacase. Nopa cuesoli tlen inmechajsitoc eltoc onpano hueyi hasta ayoc aca huali choca. ³Achtohuiya nopa huejhueyi barcos tlen tlali Sidón inmechhualiquiliyayaj, inTi-ro ehuan, miyac tlamantli tlen nopa tlaltini ipan sejcoyoc nopa hueyi atl. Quihualicaya-yaj miyac tlamantli tlen temaca tlali Egipto tlen eltoc iteno nopa atemitl Nilo. Imoalte-pe Tiro elqui se tianquis campa tlanamaca-yayaj tlacame tlen nochi tlaltini, pero ama nochi tlanqui. ⁴Ximopinahuaca imojuanti tlen inehuan altepetl Sidón nopa altepetl nelnechca altepetl Tiro. Ta tlen nelía tijpi-yayaya chichualistli nopano iteno nopa hueyi atl. Ama eltoc queja ayoc aca inmech-nequi. Eltoc queja nopa hueyi atl quijjtos: “Nimocahua noselti. Nimoiyocacajtoc tlen nochi altepetini. Nopa altepetl Tiro tlen el-qui queja noichpoca ayoc oncas huan ax on-ca seyoc tlen niquita queja nocone. Nochi nopa tlacame tlen Tiro ehuan tlen quin-ne-miltiyayaj barcos polijtoque huan nojquiya polijtoque nopa yancuic colonias tlen elque iaxcahua nopa altepetl.”

⁵Quema tlali Egipto ehuan quimatise tlen ipantitoc altepetl Tiro, tlahuel mo-cuesose huan quijjtose; ⁶“Xichocaca no-chi imojuanti tlen initztoyaj nechca altepetl Tiro huan xicholoca hasta altepetl Tarsis.” ⁷¿Quejatza ni altepetl Tiro tlen ama tlamixolejtoc eltosquía san se nopa altepetl tlen achtohuiya sen pactoya huan ipa eltoya hasta huejcajquiya? Itlacajhua nopa altepetl tetitlaniyayaj ipan tlaltini campa huali tlaltini para mochantise no-pano nojquiya.

⁸¿Ajqueya quihualicac ni tlatzacuilti-

listli ipan ni altepetl Tiro? Ni altepetl quintlalíyaya tlanahuatiani campa hueli huan eliyaya inintlanahuatijca nochi tlanamacani ipan tlaltepectli. ⁹Elqui yajaya TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejca-hua Ma Tlatlanitij tlen quititlanqui ni tlatzacuilitli. Yajaya quiechcapantlalis ihueyitilis nopa altepetl huan para quinicotlalis nochi tlen mohueyimatiyayaj ipan nochi tlaltepectli. ¹⁰Tiro ayoc quipiyas niyon quentzi fuerza. Huajca ama inaltepetl Tarsis ehuan hueli inquitlaniquij altepetl Tiro ehuan huan inquitlamixolehuase queja nopa atemitl Nilo tlejco huan moapachohua miyac tlali. ¹¹TOTECO quixitlajtoc ima ipan nochi huejhueyi atl campa hueli. Quinchihua ma huihuipicaca nochi tlanahuatiani ipan tlaltepectli. Huan yajaya tlen quijtojtoc quixolehuas nochi nopa chicahuac altepetl campa tlanamacaj huan tlahohuaj.

¹²TOTECO quej ni quijtohua: “Nopa paquilistli tlen tlacame quimatiyayaj ipan altepetl Sidón ya tlamis huan amantzi quintlajiyohuiltise tlen hualase tlen seyoc tlali. Yonque cholose huan yase hasta tlali Chipre, ax quipantise campa mosehuise.”

¹³Xijtlachilica ni tlali campa achtohui ajsiyaya huejhueyi barcos. Nopa Babilonia ehuan quichijque huejcapantique caltini para quitlanise huan quixolejtoque nopa yejyectzitzi caltini nopano huan quicajtejque queja se tlamontomitl tlen tlasoli. Elqui Babilonia ehuan ax tlali Asiria ehuan tlen quitlanque. ¹⁴Huajca ximochoquilica imojuanti tlen innemij ipan barcos tlen altepetl Tarsis ipan nopa hueyi atl pampa ya ixpolijtoc nopa piltlatlzi Tiro tlen ipan inmotemachiyayaj para inajsitij.

¹⁵Huan ipan nopa tonali nochi quilcalhuase altepetl Tiro para 70 xihuitl, queja imiyaca nopa xihuitl tlen itztos se tlanahuatijquetl. Pero teipa quema tlanahuatijtos seyoc tlanahuatijquetl, nopa altepetl sampa motlalanas. Pero quema tlamis nopa 70 xihuitl, ipan Tiro elis san se queja tlen quihui-catía se momecatijca sihuatl. Quiijtose: ¹⁶“Ta timomecatijca sihuatl tlen mitzilcajtoque momecahua, xijcui moarpa huan xijyahualo nopa altepetl. Xijztotzona nopa

huicatl tlen más yejyectzi huan xihuica miyac huicatl para sampa ma mitzilnamiquica.” ¹⁷Huan quema ya tlantos nopa 70 xihuitl, TOTECO sampa quicahuilis ma motlalanas altepetl Tiro. Pero nopa altepetl ax quipatlas iyolis. Sampa monamacas ica tlen ehuan tlen hueli tlali ipan tlaltepectli. ¹⁸Pero ica miyac tonali, nochi tlen nopa tlahohuani huan tlanamacani quitlaniyayaj quiiyocatlalise para TOTECO, ax san quiaj-cocuisse para yajuanti. Huan se tonal inintlanca motequihuis para quicohuase tlacualistli huan yoyomitl tlen cuali para nopa totajtzitzi tlen quitequipanose TOTECO.

Tlatzacuilitli ipan nochi tlaltepectli

24 ¡Xiquitaca! TOTECO ya itztoc para quixolehuas ni tlaltepectli huan quichihuas ma eli cactoc huan tloxolehuali. Yajaya quinquixtis itlacajhua huan quintitlanis ipan campa hueli taltini. ²Quinquixtis nochi totajtzitzi huan nochi tlen ax totajtzitzi. Quinquixtis tlaca tequipanohuani huan sihua tequipanohuani, tlaca tecojme huan sihua tecojme, tlanamacani huan tlahohuani, tlen tetlanejtiyayaj se tlenijqui huan tlen motlanehuiyayaj, tlen quitlahuquiliyayaj huan tlen tlahuicayayaj. Huan niyon se tlen yajuanti, ax momanahuis. ³Nochi nopa tlali moca huas cactoc huan tloxolehuali pampa queja nopa quijtojtoc TOTECO. ⁴Nopa tlali tlamihuaquis huan moca huas tlanenpolijtoc pampa ax huetzis atl huan inintochui nochi huaquis. ⁵Tlajiyohuis nopa tlali ipampa nochi nopa tlajtlacoli tlen quichijque itlacajhua. Nopa tlacame quicueptoque itlanahuatilhua TOTECO para ma quijtose seyoc tlamantli. Quipatlatoque nopa tlamachtili tlen quinmacac huan quixpanotoque nopa tlajtolsencahuali tlen quichijqui para huejcahuasquía para nochipa. ⁶Yeca ama TOTECO quititlantoc se tlatelchihualistli ipan tlaltepectli ipampa inintlajtlacol tlacame. Tlacame tlajiyohuaj ipampa tlen quichijtoque. Huan san se quiqui yajuanti noja moca huase yoltoque.

⁷Xocomeca atl tlamis huan xocomeca mili pilinise. Nochi tlen paquiyayaj, ama mocuesose huan chocase. ⁸Nojquiya ayoc mocaquis más nopa yejyectzitzi huicatl

tlen quichihuaꝑ ica arpas huan pandero, pampa nochi nopa paquilistli tlen oncaya-ya mojmotla, tlanqui. ⁹Nojquiya ayoc huicase quema tlaise. Huan nopa tlaili quimachilis chichic ipan inincamac.

¹⁰Ipan altepetl axaca quimatis tlachque quichihuas. Mopantise ipan se hueyi cuesoli ipampa nochi tlamantli tlen ax cuali. Nochi caltini quintzactose cuali para axaca ma calaqui para tlaxtequis. ¹¹Tlacame mosejcotilise ipan calles huan tzajtztinemise pampa ax onca tlaili. Nochi paquilistli tlamis ipan nopa tlali. ¹²Nopa altepetl mocahuas soso-lijtoc huan ipuertas nochi quimajcajtoque tlalchi. ¹³Ya ni panos ipan nochi tlaltini ipan ni tlaltepectli. San mocahuase se ome tlacame tlen yoltoque. Elis san se queja quema quitlamitequij itlajca se olivo cuahuil huan san mocahua se ome nica huan neca. O elis queja quema quitlamitequij itlajca nopa xocomecatli huan san mocahua se ome. San se quesqui tlacame mocahuase yoltoque.

¹⁴Huan nopa se ome tlacame tlen noja mocahuase, tzajtzise huan huicase ica paquilistli. Tlen itztoque nechca nopa hueyi atl ica campa oncalaqui tonati quihueyichihuase TOTECO ipampa ihueyitilis. ¹⁵Nojquiya nochi tlen itztoque ica campa quisa tonati hasta tlen itztoque iteno hueyi atl quihueyichihuase TOTECO tlen inin-Dios israelitime. ¹⁶Xijtlaquilica quejatzahucayaj nopa tlacame tlen itztoque campaa ontlantoc tlaltepectli tlen se lado hasta seyoc huan quijtohuaj: “Xijhuyetlalicayaj nopa tlen xitlahuac.”

Pero na niquijtohua: ¡Niteicneltic na! Nijpiya se hueyi cuesoli ipan noyolo pampa campa hueli noja tlatlani tlen ax cuali huan campa hueli tlacame quisenhuiquilaj tla-cajcayahuaj. ¹⁷Nochi tlacame tlen itztoque ipan ni tlaltepectli quipantise majmajtli, tlaquetztli huan tlacoyoctli tlen huejcatla para ipan huetzise. ¹⁸Huan queja nopa nochi tlen momanahuise tlen nopa hueyi majmajtli huetzise ipan tlaquetztli. Huan nochi tlen momanahuise tlen nopa tlaquetztli huetzise ipan nopa hueyi tlacoyoctli. Pampa elis queja TOTECO quitlapos nopa ventanas ipan elhuicac huan huetzis onpano miyac tlaxo-

lehualistli. Huan nochi tlaltepectli tlahuel mojmolinis hasta campa tlatzquitoc. ¹⁹Nochi tlaltepectli tlamihuehuelocas, tlamitla-tlapacas huan tlami mojmolinis. ²⁰Huan ni tlaltepectli ma ixacayanejnentinemis queja se ihuintiqueu huan mohuisos queja se xajcali quema tlaajaca chicahuac. Quihuicas ietica nochi tlacame inintlajtlacolhua huan huetzis huan ayoc quema motlalanas.

²¹Ipan nopa tonal TOTECO quintlatzacuiltis nochi ielhuicac Ejcahua tlen itztoyaj ipan elhuicac huan huetzque ipan tlatlacoli. Huan ipan ni tlaltepectli quintlatzacuiltis nochi nopa ax cuajcualme tlen tlanahuatiyayaj campa hueli ipan nochi tlaltini. ²²Huan nochi nopa elhuicac ehuan tlen ax cuajcualme quinmontonos ipan se hueyi tlacoyoctli tlen eltoc tlaljtlic huan nopano quintzacuas. Huan nopano itztose miyac tonali hasta ajsis hora para quintlajtolsenhuas huan quintlatzacuiltis. ²³Huan huajca TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij mosehuis ipan isiya ipan tepetl Sion. Huan tlanahuatis ipan altepetl Jerusalén iniixtla nopa huehue tlacame tlen quinyacanaj itlacajhua. Huan tlahuis itlatlanex hasta nesis queja tonati huan metztli tzintlayohuilljtose.

Nopa huicatl tlen

ica quihueyichihuase TOTECO

25 TOTECO, na nimitzpaquilismacas huan nimitzhueyitlalis pampa ta tinodios. Ta tijchihua huejhueyi tlamantli. Tlen huejcajquiya tijsencajqui para tijchihuas, ama melahuac tijchijtloc senquistoc queja tiquijto. ²Yonque onca huejhueyi altepetini, ta tihueli tiquintlamixolehua huan tiquinchihua queja se tlamontomitl tlen tlasoli. Yonque quipiyaj tepamitl tlen tilahuac, ta tijhuelonía huan tijchihua queja tlasoli. Tiquinxolehua nopa yejyectztizti caltlana-huatili tlen onca ipan campa hueli tlaltini huan ayoc quema quincualtlalise. ³Yeca tlacame ipan tlaltini tlen tlahuel quipiyaj chichualistli mitzhueyitalise. Huan nopa tlaltini ica tlacame tlen mosisinaj ama, teipa mitzimacacise huan mitztlepanitase.

⁴Pero ica tlen teicneltztizti, ta tiquinmanahuía quema quinajsi tlaijiyohuillistli.

Tiquinecahuilía quema tona huan quema tlahuel huetzi atl. Huan tiquinmanahuía tlen mosisinijca tlacame pampa inincua-lancayo eltoc queja se ajcomalacatl tlen quihuelonía tepamitl. ⁵Tetlaijiyohuiltíaj queja nopa tlatotonilotl ipan se huactoc tlali. Pero ta tiquintlamiltis nopa mosisi-nijca tlacame tlen mohueyimatij huan tlen hualahuij ipan tlaltini campa hueli. Tlen tlahuelchihuaj tiquinechcapantlalis huan elis queja se mixtli huala huan quiseseltía nochi nopa tlali tlen eltoc tlatzintla.

⁶Quena, ipan nopa tonal, TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlani-tij quichihuas se hueyi tlacualistli ipan Jeru-salén para nochi tlacame ipan tlaltepectli. Huan oncas miyac tlamanlti tlacualistli tlen tlahuel ajhuiyac. Oncas huacax nacatl tlen más tlapejpenili huan oncas miyac xomeca atl tlen más cuali. ⁷Huan ipan nopa tepetl TOTECO quijcuenis nopa tlaecahuilotl tlen cuesoli tlen eltoc ipan nochi tlacame. Quijicuenis nopa ecahuili tlen miquistli tlen elqui itzonpac nochi tlacame ipan nochi tlaltepectli. ⁸Huan yajaya TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili quitlamiltis miquistli para nochipa huan quinhuachilis iniixayo nochi tlacame. Nojquiya quitlamiltis para nochipa nochi tlaijiyohuiltistli huan pinahualistli tlen quiajsiyaya itlal huan itlacaj-hua. Queja nopa quijtojtoc TOTECO para quichihuas.

⁹Huan ipan nopa tonal tlacame quijto-se: “Yajaya ni toDios. Ipan ya timotema-chijque huan techmaquixtjtoc. Timochix-que ipan ya, huajca ama ma tipaquica pampa techmaquixti.” ¹⁰Pampa TOTECO quitlalis ima ipan altepetl Jerusalén huan itlanahuatijcayo para quitiochihuas. Pero tlali Moab ipan moquejquetzas queja elis-quía tlasoli. ¹¹TOTECO quixitlahuas ima para quincuatopehuas tlali Moab ehuan para tlatzintla, queja se tlatatl tlen ajqui quicuatopehua nopa atl. Quinechcapan-tlalis tlacame tlen Moab para ayoc mohue-yimatisé. Quitlamiltis nochi tlamanlti tlen ax cuali quichihuaj. ¹²Huan nopa tepa-mitl tlen huejcapantic huan tilahuac tlen quiapiya Moab, TOTECO quihuelonis huan quixolehuas hasta quichihuas tlatixtic.

Israelitame quihuicatisé TOTECO

26 Ipan nopa tonali nochi tlacame ipan tlali Judá huicase ni huicatl:

“Ama tijpiyaj se altepetl tlen cuali huan quiapiya chichahualistli.

TOTECO tlen techmaquixtjtoc, techya-hualohua queja se hueyi tepa-mitl para techmocuitlahuis.

²Xijtlapoca puertas para ma calaquica nochi nopa tlacame tlen itzto-que xitlahuaque.

Xiquincahuaca ma calaquica nochi tlen temachme.

³TOTECO, mojmotla tiquinmacas yol-tlasehuilistli nopa tlacame tlen motemachíaj ipan ta, nochi tlen quisenhuiquilíaj mitztemohuaj.

⁴Yohuali tonali ximotemachica ipan TOTECO pampa san yajaya TO-TECO Tlen Más Quiapiya Tlanahuatili huelis inmechmanahuis para nochipa.

⁵Yajaya quinechcapantlalía nopa tlacame tlen mohueyimatij.

Quintepexihuía nopa altepetini tlen ipan itztoyaj.

Quinmajcahua hasta tlalchi huan quihuelonía inintepa.

⁶Ama nopa teicneltzitzi tlen quintlaiji-yohuiltiyayaj ipan moquejquetzaj tlen mocahua tlen inialtepe.”

Pampa ta, TOTECO, ax titemaca se ojtli tlen fiero o tlen ax cuali. Ta tijxitlahua nopa ojtli huan tijchihua yejyectzi.

⁸TOTECO, tojuanti tijtoquilíaj moojhui tlen xitlahuac huan timochiyaj san ipan ta.

Techpactía miyac tijchihuase tlen ta tijnequi.

Ipan toyolo san tijnequij timitzhueyichihuase.

⁹Seyohual nimitztemohua ica nochi no-yolo.

Huan quema niisa ica ijnaloc noja nimitztemohua.

Pampa fiero tlacame ax quicahuase

- quichihuase tlen ax cuali huan quipehualtise quichihuase tlen xitlahuac,
 hasta quema ta tihualas para tiquin-tlajtolsencahuaqui huan tiquin-tlatzacuiltiqui tlen itztoque ipan ni tlali.
- 10 Pero yonque tiquinnextilía teicnelijca-yotl nopa tlacame tlen fiero ininyolis, ax moxitlehuaj.
- Quisenhuiquilíaj quichihuaj tlamantli tlen ax cuali ipan nopa tlali campa sequinoc quichihuaj tlen xitlahuac.
- Huan ax quichihuilise cuenta mohueyitilis, TOTECO.
- 11 Yajuanti ax mitztlacauilíaj quema ti-quintlacahualtía.
- Huan quema tijtlalana moma para ti-quintlatzacuiltis, yajuanti ax quiitaj, nyon quichihuilíaj cuenta.
- Pero xiquinnextili quejatza tiquinicnelía motlacajhua, huan mopinahuase.
- Huan nopa tlitl tlen ticajoctoc para moculancaitacahua ya eltoc para quintzontlamiltis.
- 12 TOTECO, ta tlen techmaca tlasehuilistli.
- Nochi tlen cualquisa tlen tojuanti tijchihuaj eltoc pampa ta tijchijtoc nopa tequitl ipan tojuanti.
- 13 TOTECO ta tlen titoDios, quiapiya mi-yac tonali technahuatiyayaj sequinoc tecojme,
 pero ama san ta timitzhueyitlepanitase.
- 14 Nochi yajuanti tlen tiquintequipanoj-que, ama ya mictoque huan ayoc hualase sampa,
 ixpolijque huan ayoc quema motlalana.
- Pampa ta tiquintlatzacuilti huan ti-quintlamiixpolihuilti.
- Ama ayoc aca quinilnamiqui.
- 15 TOTECO, ta tiquinmiyaquilijtoc motlacajhua ipan totlal.
- Tijchijqui para más ma monextis mohueyitilis.
- Huan tijchijtoc totlal nojquiya ma eli más hueyi.

- 16 TOTECO, quema israelitame tlaijiyohuiyayaj, timitztemojque.
- Quena, quema ta titechtlatzacuilti, timomaijtojque ica ta.
- 17 Tiitztoyaj moixtla queja se sihuatl tlen momimilohua ica tlacujacualocayotl quema quitlacatiltía icone.
- 18 Tojuanti tiitztoyaj ica tlacujacualocayotl huan tichocayayaj queja se sihuatl,
 pero san tlapiç titlajiyohuijque pampa ax tleno tijtlacatiltijque.
- Ax tihuelque titlatlanise para totlal huan ax tleno quisqui tlen totlajiyohuilis.
- Axaca tlacatqui para mochihuase más tlacame ipan ni tlaltepactli.
- 19 Pero tijpiyaj ni tlajtoli tlen temachtli: Nochi tlen ya mictoque tlen moaxcahua TOTECO, sampa moyolcuise
- Huan inintlacayohua sampa motlalana nase campa quintlalpachojtoque.
- Quena, nochi tlen itztoque ipan tlacajcahuaya sampa isase huan huicase ica paquilistli.
- Itlahuil TOTECO tlen temaca yolistli motlalis ipan yajuanti queja elisquía ajhuechtli.

Tlatzacuilti huan tlayancuilstli

- 20 Innotlacajhua, xiyaca imochaj huan xijtzacuaca imopuertas campa initztose temachtli. Ximotlatica se tlalochtli hasta quema ya panotos icualancayo TOTECO huan ya quintzontlamiltijtos nochi icualancaitacahua. 21 TOTECO quisas tlen ichaj huan hualas ipan ni tlaltepactli para quintlatzacuiltiqui nochi tlacame ipampa inintlajtlacolhua. Huan monextis ajqueya temictijtoc ipan ni tlaltepactli huan ayoc huelis motlatis. Mopannextise nochi tlen quihuicaj tlajtlacoli.

Israelitame elise malacantoque

- 27 Ipan nopa tonali TOTECO quicuis imachete tlen temajmati, hueyi huan tlatequi, huan quitlatzacuiltis nopa hueyi tlapiyali tlen itoca levitán; nopa cohuatl tlen nemi chichahuac huan moyaa-

hualojti. Huan quimictis nopa hueyi tlapiyali tlen itoca dragón tlen itztoc ipan hueyi atl.

²Ipan nopa tonali TOTECO huicas tlen nopa xocomeca mili tlen tlahuel quicnelía. Quej ni quijtos: ³“Israelitame itztoque no-xocomecamil. Na niquinmocuítlahuía. Ajachica nijtequilía atl noxocomecamil, huan nijmanahuía tonaya huan tlayohua para ax tleno quichihuilise nocualancaitacahua. ⁴Na ayoc nicualani ininhuaya. Huan intla niquitas quinpiyase inincualancaitacahua tlen quincuatotóníaj queja huitztli huan sahua mecatl, huajca na niquinhuihuitlas huan niquintlatis. ⁵Huan san huelis momanahuisse inincualancaitacahua intla moyoltlalise nohuaya huan nechtlajtlanise ma nimoyoltlali ininhuaya.”

⁶Ajsis tonali quema israelitame^s sampa quipiyase ininnelhuayo huan chamani-se huan xochiyohuas queja se cuahuítl quichihua. Nochi tlattepectli temis ica itlajca. ⁷TOTECO ax quintlatzacuítijtloc israelitame queja quintlatzacuítli inincualancaitacahua, niyon ax quimictijtloc israelitame queja quimicti sequinoc tlen temitijtque. ⁸Pampa TOTECO san quintlatzacuítijtloc nelquentzi. San quinquixti tlen inintlal huan quintitlanqui ipan sequinoc tlaltini. Eltoc queja quinhuicac nopa hueyi ajacatl tlen huala ica campa quisa tonati. ⁹Huan ¿tlachque monequi quichihuase israelitame para quiselise tlapojpolhuili tlen inintlajtlacolhua? San se tlamantli monequi quichihuase: Ma quichihuaca tlatixtic nochi nopa tetini tlen quin-tequihuijtoque para tlaixpamitl, ma quintlamiixpolihuiltica nopa tetyeme tlen Asera huan nopa tlaixcopincayome tlen tonati. Huan queja nopa ayoc quema quinhueyichihuase. ¹⁰Pampa nochi ialtepehua tlen moyahualojtoque ica tepamitl moca-huase cactoque queja huactoc tlali. Nochi caltini quintlahuelcahuase huan nochi nopa calles temis ica miyac tlamantli xihuitl. Huan nopano mosehuise huan tlacuaajtine-mise huacaxme. Huan quitlamicuase ininmacuayohua nochi cuatini.

¹¹Notlacajhua itztoque queja se cuahuitl imacuayohua tlen huactoque. Huan yeca postequij huan nopa sihuame hualahuij huan quinhuicaj para quintlatise. Notlacajhua tlahuel huihuitique huan ax tlanamiquij pampa mohuejcatlalijque tlen TOTECO Tlen Quinchijchijqui. Yeca TOTECO ax quintlapojpolhuis, niyon ax quintlasojtlas.

¹²Pero ajsis tonali quema TOTECO quinsentilis sese yajuanti queja quichihua se tlatatl quema quitlapejpenía etl ipan ima. Quintlapejpenis sesen yajuanti campahueli ipan nopa imil tlen pehua campahueli íufrates huan ontlami campahueli nepamitl ica tlali Egipto. ¹³Ipan nopa tonali quipitzase nopa hueyi tlapitzali, huan nochi yajuanti tlen itztose ipan tlali Asiria huan tlen quinhuicatose tlali Egipto, huahuelase quihueyimatiquij TOTECO ipan nopa tepetl tlen tlatzejtzeltolitic tlen eltoc ipan altepetl Jerusalén.

TOTECO quitlatzacuítis

altepetl Samaria huan Jerusalén

28 ¡Teicneltique altepetl Samaria ehuaní pampa hualahuij tlen quixolehuase inialtepe! Nochi ihuintini tlen tlali Israel^t mohueyimatij ipampa nopa altepetl huan quimatij quipixtosquíaj se inincorona pampa tlahuel yejyectzi nopa tlamayamitl tlen quiyahualojtoc. Pero nimantzi pilinis iyejyejca nopa altepetl tlen quipiya itlacajhua tlen ihuintitoque huan tepejtoque ipan nochi calles. ²Nelía teicneltzi pampa TOTECO quintitlanis miyac soldados tlen tlahuel quipiyaj chichahualistli para quitehuise. Hualase ipani queja tesihuitl, o queja se hueyi ajacatl o queja atl tlen huetzi chichahuac. O hualase ipani queja se atemitl tlen temitoc ica atl huan nochi quimajcahua hasta tlalchi. ³Altepetl Samaria elqui se altepetl tlen tlahuel ica mohueyimatiyayaj ihuintini tlen tlali Israel huan quiitayayaj queja se corona. Pero icualancaitacahua nopa altepetl quimajcahuase hasta tlalchi huan ipan moquejquetzase. ⁴Samaria elqui se altepetl

^s 27:6 O iixhuihua Jacob.

^t 28:1 Efraín.

tlen tlahuel yejyetzzi huan moyahualojtoc ica se tlamayamitl, pero ama tlanqui noch iyejeje. Ixpolihuis ipan se tlachotli queja nopa higo tlen icsi achtohui, huan quema se acajya quita, nimantzi quitequi huan quicua.

⁵Huan ipan nopa tonali, mohueyimatise israelitame ica TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Elis yajaya tlen quinquilismacas itlacajhua tlen noja mocahuase. ⁶Yajaya quinquimacas nopa tetlajtolsencahuani ininyolo tlen cuali para ma tetlajtolsencahuaca xitlahuac. Huan quichihuas para nopa soldados tlen tlamocuitlahuaj campu ipuerta nopa altepetl ma motemacaca para quinzontlamiltise nochi inincualancaitacahua.

Tlatiochihuali para Jerusalén

⁷Pero ama ihuintini quinquahuatíaj nopa tlali. Hasta nochi nopa totajtzitzi huan tiocamanalohuani mocuapolojtoque ica tlali tlen nelchichic huan ixacanejnemij pampa ihuintitoque. Tlahuel mohuihuichijtoque ipan inintequi, mocuapolojtoque huan quichijtinemij miyac tlamantli tlen ax cuali. ⁸Nochi ininmesas temitoc ica iniisotlal hasta ayoc onca niyon se lugar tlen tlapajpactic.

⁹Pero nopa totajtzitzi huan tiocamanalohuani quijtohuaj tlen na niIsaías: “¿Ajqueya itztoc ni tlatatl para techilhuis ni tlamantli? Ax monequi tijtlacaquilise itlamachtli. ¿Huelis moilhuia tiitztoque queja conetzitzi tlen aya huelij ticamatij huan tlen sanoc tiquinchiincahuajtitoque? ¹⁰Pampa nochipa techilhúa san se tlamantli. Techmachtía ica tlajtoli tlen ax ohui. Eltoc queja quinquimachtisquía cone me tlen pehua tlapohuaj: ba be bi bo bu.”

¹¹¡Cualtitoc! Pampa ni tlamame ax quinequij quitlacaquilise tlen na niIsaías niquinilhúa, TOTECO quinquamahuis ica tlajtoli tlen ohui para quimachilise ica sejcayoc ehuani tlen quintlajiyohuiltise, pampa TOTECO quintitlanilis sequinoc tlali ehuani para quintlatzacuiltise. ¹²Eltoc queja TOTECO achtohuiya quinquilhui: “Intla innechtlepani-

tase huan inquippiyase se cuali yolistli, huajca nica ipan imotlal inquippiyase tlashuilitli huan tlasijaycahuali.” Pero yajuanti ax quineque quitlacaquilise. ¹³Huajca TOTECO quinquamahuis ajachica ica tlajtoli tlen ax ohui. Huan ajachica quinquimahuis itlajtol para quimachilisquíaj. Pero yajuanti noja ax quimachilise nopa tlajtoli tlen ax ohui huan elis queja motepotlamise, huan ajquetzhuetzise huan tlahuel mococose. Quinquasiltise huan quinitzquise huan quinquhuicase sejcayoc.

¹⁴Huajca nochi intetlajilhujca tlamame tlen quinquahuatíaj altepetl Jerusalén, xijtlacaquilica itlajtol TOTECO. ¹⁵Eltoc queja imojuanti inquijtohuaj: “Tojuanti tijsencajtoque se tlajtoli para axaca huelis techmictis huan ax huelis tiyase campu mijcatzitz. Timonamacatoque ica tlen techmanahuise ininmaco nopa tlali Asiria ehuani. Huajca ax tleno huelise techchihuilitise pampa timotemachijtoque ipan tlen tlacajcayahua huan ipan istlacaticayotl.”

¹⁶Pero TOTECO Tlen Más Quiquia Tlanahuatili quijtohua: “Xiquitaca, na nijtlalía se tetl senquistoc campu monequi ipan altepetl Sion” para se tlatzinpehuatili. Tetic nopa tetl huan cuali tlapajpenili. Tlahuel miyac ipati. Yajaya eltoc temachtli para ipan moquetzas nopa hueyi cali. Tlen quinqueltocas ya, itztos temachtli huan ax tleno quichihuilitis ma momajmatis. ¹⁷Queja se quieyjecos se cali ica se mecatl tlen tlayejyecoli, na niquijitas intla notlacajhua quichihuaj tlen xitlahuac. Huan queja tlen quitequihuis se nivel para quitas intla cuali mantoc nochi nopa itzinpehuatili, niquijitas intla quichihuaj tlen cuali. Tlen ipan inmotemachíaj nesi yejyetzzi, pero ax quipia chichahualistli. Intla ipani huetzis tesihuitl, nimantzi huelonis pampa san istlacaticayotl. Huan queja miyac atl tlen pano huan quimajcahuas nochi tlalchi, imocualancaitacahua inmechquixtise.” ¹⁸Na nijtlamiltis nopa tlajtoli tlen inquichijtoque ica miquistli para ax inmechmictise huan inyase campu mijcatzitz. Huan yeca quema hualase imo-

^u28:16 O Jerusalén.

cualancaitacahua queja se atemitl, inhuetzise huan imopani moquejquetzase. ¹⁹Huan imocualancaitacahua itztose queja se atemitl tlen hualase mojmstla; tlayohua huan tonaya inmechtzontlamiltiquij hasta ajsis tonali para inmechhuicase ipan sejcayoc. Huan san para quicaquise nopa tlajtolli tlen ajsitihuala, inmechchihuilis inhuihuipicase.

²⁰Ax cana huelis inmotlatise pampa ax inmechpalehuis tlen ipan inmotemachijtoque. Eltoc queja nopa tlapechtli tlen inquichijchijque para ipan incochise pilsiltzi huan ax inmechaxilía. Huan imotlaque nojquiya cototzi huan yeca ax inmechaxilía para inmotpique. ²¹TOTECO hualas ica ihueyi cualancayo tlatochtli quema ax inquichiyaj huan inmechtehuis queja hualajqui huejcajquiya ininpan nopa filisteos ipan tepetl Perazim huan nopa amonitame ipan tepetl Gaboón. Yajaya hualas para quichihuaqui se hueyi tlamantli tlen ax quema aca quiitzotc para pano. Huan ax quema quicactoque pampa yajaya quintzontlamiltis tlen ya itlacajhua. ²²Huajca ayoc más xitetlajilhica para ax inquiselise se tlatzacuiltli tlen noja más hueyi, pampa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nechyolmelajtoc para yajaya quisencajtoc inmechtzontlamiltis.

Itlalnamiqulis TOTECO

²³¡Xijtlacaquilica notlajtol! Quena, cuali xijtlacaquilica tlen nimechilhuis: ²⁴Se miltlatequipanojquetl ax ajachica quipoxatine-mi itlal huan ax quema tlatoca. Ax nochipa tlamehua huan ax quema quitoca ixinach. ²⁵Quema ya quicualtlalijtoc itlal, yajaya yohui huan quitoca ixinach nopa eneldo huan comino. Nojquiya ica surcos quitoca trigo, cebada huan avena. Huan sesen tlamantli xinachtli quitoca ipan ilugar campa quitocarohua. ²⁶Yajaya quimati tlachque quichihuas huan quejatza quitocas pampa Toteco Dios quimacatoc tlatnamiquilistli. ²⁷Yajaya quimati para sese tlamantli xinachtli monequi quiyolquixtis queja quinamiqui. Nopa

eneldo ax quiyolquixtía ica se cuahuitl tlen etic. Huan nopa comino ax quipanoltis ipani se cuacarro para quiyolquixtis pampa eneldo huan comino monequi quihuitequise ica yamanic ica se acatl para quiyolquixtise. ²⁸Monequi quitejtepachos trigo para quiyolquixtis, pero ax hueli quisenhuiquilis quitejtepachos miyac. Huelis quipanoltía ipani se cuacarro, pero ax hueli quicahuilis ma eli tlatixtic. ²⁹Pampa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, yajaya itztoc se yejectzi tlamachtijquetl huan temaca se cuali tlatnamiquilistli.

TOTECO quiyolmelahua altepetl Jerusalén

29 ¡Teicneltique tlen ehuaní altepetl Jerusalén^v, nopa Altepetl tlen David! Sesen xihuitl intemacaj miyac tlamantli tlacajcualistli nopano. ²Pero na nijtitlanis ininpan Jerusalén ehuaní se hueyi tlatzacuiltli huan oncas miyac choquistli huan tlacuajcualocayotl. Altepetl Jerusalén quipiyas miyac estli. Elis queja nopa sejcayoc tlen itoca Ariel. (Ariel quinequi quijitos: “Tlaixpamitl campa toyajtoc miyac estli.”) ³Na nielis niicualancaitaca nopa altepetl huan nijyahualos ica miyac soldados para nijtehuis. Huan nijsencahuas huejcapantic caltini para ipan tlejcase para quitlanise nopa altepetl. ⁴Huan Jerusalén elis queja se animajtzi tlen quinequi camatis tlen nopano tlatijtic campa quitlalpachojtoque, huan itos caquistis queja se tlen ixtaca camati.

⁵Pero san ipan se tlatochtli niquintojtocas nochi nopa miyac icualancaitacahua Jerusalén tlen tlahué temajmatijque huan yajuanti xipolihiuse queja tlattejpochtli. Icuallancaitacahua Jerusalén elise queja itlasolo trigo tlen quihuica ajacatl pampa ipan se tlatochtli quema ax inquichiyaj niquinajsis. ⁶Quena, na, niimotECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, niquinajsis ica tlatomonilotl tlen nelchicahuac para nimechmanahuis inJerusalén ehuaní. Huan nijchihuas ma mojmolini tlati huan caquistis nelía chicahuac. Huan nijtitlanis

^v29:1 Quijtohua Ariel tlen quinequi quijitos ‘tlaixpamitl’. Ya ni eltoya seyoc itoca Jerusalén ipampa nopa tlaixpamitl tlen nopano oncas.

se hueyi ajcomalacatl huan se tlitl tlen nochi quitlatis. ⁷Huan nochi tlacame tlen ehuan sequinoc taltini tlen quitehuse altepetl Jerusalén huan icalhua tlen cuali tlasencahuali, nochi xpolihuse ica san se tla-lochtzi queja elisquía se temictli tlen tiquita ipan motlalnamiqulis ica tlayohua. ⁸Se tla-catl tlen tlahuel mayana quitemiqui para tlacua, pero quema isa ax tleno quipiya iijti-co huan noja mayana. Huan se tla-catl tlen tlahuel amiqui quitemiqui para atli, pero quema isa quimati noja yamaniya huan tla-xicojtoc pampa amiqui. Ijquiyampa nopa tlacame tlen sequinoc taltini tlen quitehui-se altepetl Jerusalén^w quitemiquise tlatlanij, pero san tlapic pampa ax tlatlanise.

⁹Huelis sequin inJerusalén ehuan ax inquiteltocaj tlen niquijtohua. ¡Huajca, cualtitoc! San xijsenhuiquilica xijchihua-ca tlen fiero. Noja xiixtactoca para ax tle-no huelis inquitase. Xihuetztinemica queja ihuintini yonque ax ininhuintitoque. Xi-ixacanejnentinemica yonque ax inquitoj-que xocomeca atl tlen nelchichic. ¹⁰TOTECO quititlantoc imopani se hueyi co-chistli. Quitzajqui iniixtiyolhua imotioca-manalojcahua huan quitzajqui ininxayac imotlachixcahua. ¹¹Para yajuanti nochi ni tlanextili huan tlen quijjtosnequi ica tlen panos teipa elis queja se amatlajcuiloli tlen cuali tzactoc. Huan yonque quimacti-lise nopa libro se tlen hueli tlapohua huan quihulise: “Xijpohua ni amatl.” Yajaya quijjtos: “Ax nihueli nijpohuas pampa no-pa amatlajcuiloli cuali tzactoc.” ¹²Huan intla quimactilise seyoc tlen ax hueli tla-pohua huan quihulise: “Xijpohua ni amatl.” Yajaya quinanquilis: “Ax nihueli nitlapohua.” Pampa nochi itztoque queja popoyotzitzi.

¹³Huajca TOTECO quijjtohua: “Ni tla-came quijjtohuaj para noaxcahua huan yajuanti nechhueyimatij ica inincamac, pero ininyolo eltoc huejca tlen na. Huan quema nechhueyichihua san quitequi-huaj tlanahuatili huan tlajtoli tlen tla-came quinmachtijtoque. ¹⁴Huajca yeca, na nijchihuas huejhueyi tlamantli iniixtla no-

chi ni tlacame tlen quichihua ome ininx-yac huan yajuanti tlahuel mosentlachilise. Huan niqinhuihuichihuas tlnamiquini huan nijnextis para inintlamachtli tla-came ax tleno ipati.”

¹⁵Nelía teicneltique nopa tlacame tlen quisencahuaj quichihuase tlen fiero huan quichihua campeca quitlatise tlen TOTECO, pampa temachtli TOTECO quintla-tzacuiltis. Quichihua miyac tlamantli ipan tzintlayohuilotl huan quijjtohuaj: “TOTECO ax huelis techitas huan ax qui-mati tlachque pano nica.”

¹⁶Nelía hueyi mocuapolojtoque ya-juanti tlen quijjtohuaj ya nopa. TOTECO inmechchijchiqui. Yajaya itztoc queja se chachapalchijquetl tlen más hueyi que imojuanti tlen initztoque queja miyac so-qui chachapali tlen yajaya inmechchijchij-qui. Se soqui chachapali ax quihulhis iteco: “Ax ta tlen tinechchijchijqui.” Se comitl ax huelis quihulhis tlen quichijchijqui: “Ax tijmati tijchihua comitl.”

TOTECO quinmaquixtis israelitame

¹⁷Ayoc miyac tonali polihui para nopa huactoc tlali Líbano mochihuas se hueyi mila tlen yejyetzti huan tlen temaca mi-yac itlajca. Huan nopano elis cuatitlamitl tlen xoxohuic huan yejyetzitzi. ¹⁸Ipan nopa tonali tlacame tlen ax hueli tla-caquij quicaquise nopa tlajtoli tlen quipohuilfa tlen nopa amatlajcuiloli. Huan nopa popo-yotzitzi tlen itztoque ipan cuesoli huan ipan tzintlayohuilotl quititase. ¹⁹Nochi tlen moicnonequij sampa quipiyase nopa hueyi paquilitzi tlen huala tlen TOTECO. Huan tlen teicneltzitzi paquise ipan TOTECO Tlen Tlatzejtzeltic Huan Tlen Itz-toc Ininhuaya Israelitame. ²⁰Pampa ayoc itztose yajuanti tlen mosisiníaj huan tetla-ilhuaj. Tzontlamise nochi yajuanti tlen senquistoc quinequij quichihuase tlen ax cuali. ²¹Tlamise nochi ax cuajcualme tlen quitlajtlacoltíaj se tla-catl tlen ax tleno qui-chijtoc. Ayoc itztose ax cuajcualme tlen tla-cayahuaj huan quitzacuiltise se juez para ax quintlatzacuilti tlacame tlen qui-

chihuaj tlen fiero. Ya tlantos nochi tlen istlacatij para se juez ax hueli quichihuas tlen xitlahuac ica se tlatatl tlen ax tlaixpa-notoc.

²² Yeca TOTECO, tlen quimanahui Abraham, quej ni quinihuía israelitame x: “Ayoc ixchipahuase israelitame sampa ica majmajtli, niyon axaca quinpinahualtis. ²³ Pampa quema quuitase quejatza nijchihuas tlahuel ma momiyaquilica, quuitase notlatzejtzeltolijcayo na tlen niTlatzejtzeltolitic Huan Niitztoc Ininhuaya Israelitame. Huan nechimacasise huan nechtlepantase. ²⁴ Huan huajca nochi tlen mocuapolojtoque quineltoque tlen melahuac, huan nochi tlen mosisiníaj motemacase para ma quimachtica.”

Ax cuali nopa tlajtolsencahuali ica Egipto

30 TOTECO quijtohua: “Nelía teicnel-tique noisraelita tlacajhua pampa temachtli niquintlatzacuiltis. Tlahuel mosisiníaj. Tlen hueli quihuíaj ma quintlanamicti, pero na ax tleno nechilhuíaj para ma niquintlanamicti. Huan quisencahuaj quejatza quichihuase miyac tlamantli tlen na ax niquinilhui ma quichihuaca. Mosej-cotilíaj huan quichihuaj tlajtolsencahuali ica sequinoc tlen Notonal ax quinequi ma quichihuaca. Huan queja nopa inintlajtlacolhua noja más momiyaquilíaj. ² Yajuanti yajque ipan tlali Egipto para tlajtlanitij tlapalehuili, pero ax nechtlatlanijque caquihuili para yase. Ama yajuanti motemachíaj ipan Faraón para ma quinmanahui. ³ Pero Faraón ax huelis quinmanahuis yonque quintlajtolcahuilijtoc para quichihuas. Huan pampa motemachijtoque ipan Faraón, teipa mopinahualtise huan ax quimatise tlachque quichihuase. ⁴ Huan yonque ichicahualis Faraón yas hasta altepetl Zoán huan ajsis hasta altepetl Hanes, ⁵ niyon se pilquentzi ax huelis quinpalehuis nopa israelitame. San quinhualiquilis pinahualistli huan tlajiyohuilstli pampa motemachijque ipan ya.”

⁶ Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO quit-

tlani tlen nopa tlapiyalime tlen mopantíaj ipan tlali Neguev. Israelita tlayacanani yohuij ipan tlali Egipto ica burros huan camellos tlen quimamajtiyohuij miyac tlamantli tlen patio para quintlaxtlahuitij tlali Egipto ehuani ipampa itlapalehuil. Apanoj nopa huactoc tlatlani campa tlahuel mahuilili pampa nopano itztoque leones tlen mosisiníaj huan cohuame tlen temictíaj huan motlaloahuaj chicahuac. Pero nochi tlen quichihuaj eltoc san tlapic, pampa Egipto ax tleno huelis quinchihuilis. ⁷ Nochi itlapalehuil tlali Egipto ax tleno ipati. Yeca na nijtocaxtía Egipto: “Nopa hueyi cohuatl tlen ax tleno hueli quichihua.”

⁸ Xiya huan xiquijcuilo ipan se huapali nochi tlajtoli tlen niquijtohua tlen tlali Egipto. Ma mocahua hasta nopa tlamiya tonali para quinteilhuis nopa israelitame pampa ax quineltoque TOTECO. ⁹ Pampa israelitame tlahuel mosisiníaj. Nochipa istlacatij huan ax quinequij quitlacaquilise itlajtol TOTECO. ¹⁰ Quinihuíaj nopa tlachiyani: “Ayoc xiquitaca niyon se tlanextili.” Huan nopa tiocamanalohuani quinihuíaj: “Ayoc xitechilhuica tlen melahuac. Xitechpohuilica tlajtoli tlen techpactis. Xitechpohuilica istlacayotl. ¹¹ Xijcahuaca nopa ojtli tlen xitlahuac. Ayoc xitechcuatotonica ica cuesoli tlen intechilhuíaj para ajsise. Techyolajsitoc miyac tlajtoli tlen TOTECO Tlen Tlatzejtzeltolitic Tlen Itztoc Tohuaya Tiisraelitame.”

¹² Huajca TOTECO tlen Tlatzejtzeltolitic tlen itztoc ininhuaya israelitame quijtohua: “Pampa inquihuejcamajcajtoque notlajtol huan inmotemachíaj ipan tlatehuicayotl huan ipan tlamantli tlen ax cuali, huan ax inquinequij inmoyolcuese; ¹³ tlatloch hualas imopani se hueyi tlatzacuilti quema ax inquichiyaj. Inelise queja se tepamitl tlen ya pejtoc motolonchihua huan teipa huelonis ica se tlatochtli. ¹⁴ Queja se quitlapanas se soqui comitl, TOTECO moquejquetas imopani huan inmechchihuas tlatixtic, niyon ax inmechtasojtlas. Huan ax mocahuas niyon se pe-

x29:22 Iixhuihua Jacob.

dazo tlen huelis quitequihuise para ipan quihuicase tlicoli o para quiquixtise atl ipan se ameli.” ¹⁵TOTECO Tlen Más Qui-pi-ya Tlanahuatili tlen Tlatzejtzeltolitic huan tlen itztoc ininhuaya israelitame quijto-hua: “Intla inmoyolcuepase ica na huan inmosiyajcahuase, na nimechmaquixtis. Intla inmotemachise ipan na huan ax in-molinise, inquipiyase chicahualistli. Pero ax inquinequij inquichihuase.”

¹⁶Huan inquijtohuaj: “¡Ax tijneltocaj motlajtol! Tlali Egipto techpalehuis. Nopa egiptome techmacase cahuayos tlen mo-tlalo-huaj chicahuac para titlatehuise.”

Pero nimechilhuía, achi más motlalose chicahuac imoculancaitacahua tlen in-mechtojtocase. ¹⁷Se imoculancaitaca quintojtocas se mil tlen imojuanti. Huan macuili tlen yajuanti inmechtojtocase no-chi hasta ax mocahuase ome san sejco. Huan inmocahuase imoseltitzitzi queja se icuayo bandera tlen ijcatoc iselti ipan se tepetl tlen mocahuaj huejca.

TOTECO quintiochihuas itlacajhua

¹⁸Pero TOTECO inmechchiya inquitemo-se para huelis inmechnextilis iteicnelijcayo. Yajaya quinequi inmechtlasojtlas queja quijtojtoc, pampa TOTECO, yajaya se Dios tlen senquistoc quichihua tlen xitlahuac. Huajca ma paquica nochi tlacame tlen motemachi-yaj ipan ya para ma quinpalehui.

¹⁹Innotlacajhua tlen initztoque ipan altepetl Jerusalén, ajsis tonali quema ayoc inchocase. Ipan nopa tonali, quema TO-TECO quicaquis inquitzaiztilise para ma inmechpalehui, inmechtlasojtlas miyac huan nimantzi inmechnanquilis. ²⁰Huan yonque TOTECO mojmotla inmechmaca-toc tlaijiyohuistli huan cuesoli, yajaya itztos imohuaya para inmechmachtis. Yajaya tlen imotlamachtijca ayoc motlatis huan ica imoixtiyol inquititase. ²¹Huan in-tla imojuanti inquicahuase iojhui TOTECO huan inmocuapolose, huajca ica imoica inquicaquise se itos tlen quijtos: “Ax ya ni nopa ojlti. Huajca ximocuepaca huan xij-toquilica ne ojlti.”

²²Huan huajca inquitlapanase imote-teyohua tlen plata huan nopa tlaixcopin-

cayome tlen oro. Huan inquitepehuase queja se yoyomitl tlen tlahuel fiero tlen in-mechtlaiaiyaltía quema inquinechcahuíaj. Huan inquilhuise nopa teteyome: “Xi-quisaca pampa ayoc timechnequij.”

²³Huan huajca TOTECO inmechtiochi-huas huan quichihuas ma huetzi atl ipan no-pa tonali quema inquitocase imoxinach. Nojquiya quichihuas ma oncas miyac pix-quistli. Huan quimiyaquilis nopa sacatl campa tlacuahtinemise imohuacaxhua. ²⁴Huan nopa torojme huan pilburrojtizti tlen quipoxoníaj nopa tlali, quicuase trigo tlen tlapajpactic, tlen ya quieyjectijtoque ica pala para ajacatl ma quihuica itlasolo huan san mocahua iyol. ²⁵Ipan nopa hueyi tonali tlen miquistli quema TOTECO quinzontlamiltis iculancaitacahua huan quimajcahuas nochi torres huan caltini tlen más cuali tlasencahuali, TOTECO quichihuas ma oncas miyac atl tlen quintemitis miyac pilatlajtzitzi huan miyac atemitl tlen temose tlen nochi tepetini huan tlachiquili. ²⁶Huan ne metztli tlahuis queja tonati, huan ne to-nati tlahuis chicome hueltas más chicahuac queja elisquía chicome tonati. Queja nopa elis quema TOTECO pehuas quinchicahuas itlacajhua huan quinpajtis campa quincocojtoc.

TOTECO quintlatzacuiltis Asiria ehuan

²⁷Xiquitaca, ya huala TOTECO tlen huej-ca ica nochi ichicahualis huan yajaya tlahuel cualani. Yahualtic tlen ya tlejco miyac poctli. Icamac temitoc ica miyac cualantli huan itlajtol tetzontlamiltía queja titl. ²⁸Ijiyo hualas ipan iculancaitacahua queja se atemitl para quinzontlamiltis. Nochi tlacame tlen mohueyimatij ipan nochi tlaltini quintzejtzelos. Quena, ica ihueyi cualan-cayo quintzejtzelos queja tlacame quichi-huaj ica trigo para quiquixtilise itlasolo. Quintlalilis tepos camachali nochi nopa tlaltini ehuan huan quinhucas ipan nopa lugar campa quinzontlamiltis.

²⁹Pero imojuanti tlen initlacajhua TO-TECO inpaquise huan inhuicase queja in-huicaj tlayohua ipan nopa ilhuil tlen tlatzejtzeltolique. Quena, inpaquise miyac ipan imoyolo queja paqui se tlatcatl tlen

tlapitza quema quinyacana paxalohuani para ma yaca Jerusalén campa eltoc itioipa TOTECO, nopa tlamanhuijquetl tlen israelitame. ³⁰Huan TOTECO quichihuas para nochi tlacame ma quicaquica itos tlen quipiya tequihuejgayotl huan nochi tlacame quimachilise icualancayo. Huan ica ima quintlatzacuiltis icualancaitacahua. Huan ica icualancayo hualas tlitl tlen tlahuel totonic, huan huejhueyi ajcomalacatl, huan tlatomonilotl huan tesihuitl. ³¹Quema quicaquise TOTECO itos huan quiselise inintlatzacuiltis tlen nelía chicahuac, tlahuel momajmatise nopa Asiria ehuaní. ³²Huan sesen huelta quema TOTECO quinquilís nopa Asiria ehuaní, israelitame más paquise ica tlatzotzonali tlen panderos, arpas huan ica huicatl. ³³Hasta huejcaquiya TOTECO quisencaqui se lugar para se hueyi tlilelemectli tlen quitlatis nopa tlanahuatijquetl tlen Asiria. Nopa tlacoyoctli eltoc tlahuel huejcatla huan patlahuac huan ya quipiya tlahuel miyac cuahuitl para nopa tlitl. Huan TOTECO ijiyo quipehualtis nopa tlitl tlen tlatlas tlahuel totonic queja tlatla se hueyi tepetl.

Ax quisa cuali itlapalehuil Egipto

31 Nelía teicneltique nopa tlacame tlen yohuij tlali Egipto para quitemose tlapalehuili huan motemachíaj ipan nopa cahuayos huan carros tlen nopano. Temachtli TOTECO quintlatzacuiltis pampa ax motemachíaj ipan yajaya tlen Tlatzejtzeloltic tlen itztoc ininhuaya israelitame, nixon ax quitemohuaj para ma quinpalehuil. ²Pero TOTECO ica ihueyi tlanamiquilis quititlanis huejhueyi tlahuijgayotl huan ax moyolcuepas. Motlalanás para quintlatzacuiltis israelitame ipampa nochi tlamantli tlen ax cuali tlen quichijtoque huan nojquiya quintlatzacuiltis nopa sequinoc tlali ehuaní tlen ininhuaya mopalehuíaj. ³Pampa nopa egiptome san tlacame huan ax yajuanti dioses. Inincahuayos san nacatl tlen ax tleno ipati. Nopa cahuayos ax neli tonaltzitzitzi tlen quipiyaj chichahualistli. Huajca

quema TOTECO quitlalanás ima iniixtla, nochi yajuanti huetzise. Huetzise tlen quitemohuayayaj tlapalehuili huan tlen tepalehuisquíaj. Nochi ome huetzise san sejco.

⁴Pero TOTECO nechilhuijtoc ya ni: “Quema se león yonque noja conetzi quitzontlamiltía se borrego, ax momajmatía yonque quitzajtzilía nopa tlamocuitlahuijquetl. Huan quisenhuiquilía quintzontlamiltía nopa borregojme. Queja nopa nojquiya elis quema na niimoTOTECO Tlen Ni-quinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nihualas para niquinmanahuis notlacajhua ipan Jerusalén^y. Axaca huelis nechquetzas. ⁵Na nipatlantinemis itzonpa altepetl Jerusalén queja se tototl patlantinemi yahualtic itepasol. Teipa nitemos ipan nopa altepetl huan nijmocuitlahuis, nijmanahuis, nijmaquixtis huan nijchololtis.”

⁶Yeca inisraelitame, yonque tlahuel inmosisiníaj huan fiero imoyolo, xihualaca huan ximocuepaca ica TOTECO. ⁷Aj-sis se tonali quema sese imojuanti inquinmajcahuase imoteteyohua tlen plata o oro tlen imojuanti intlajtlacolchijca tlacame inquinmachijchijtoque. ⁸Huan tlacame quintzontlamiltise nochi nopa Asiria ehuaní. Pero ax miquise ica machete tlen quitequihuíaj tlacame, pero elis TOTECO tlen quinmictis. Huan nopa asirios ax quimatise tlachque quichihua-se. Tlahuel momajmatise huan cholojtehuase. Huan quinquicase nopa telpocame asirios tlen tlahuel quipiyaj chichahualistli para tlatequipanotij san tlapic. ⁹Huan hasta nopa tlayacanca soldados tlen más quipiyaj tlanahuatili huihui-pi-case ica majmajtli huan cholojtehuase. Huan soldados quicajtehuase ininbanderas para cholose. Queja nopa quijtohua TOTECO yajaya tlen quipiyas itli lementoc ipan itlaixpa ipan Jerusalén huan ihorno para ipan tetlatzacuiltis.

Se tlanahuatijgayotl tlen xitlahuac

32 ¡Xiquitaca! Se tonal hualas se tlanahuatijquetl tlen tlanahuatis xi-

tlahuac. Huan ihuaya hualase itlayacancahua tlen nojquiya tlanahuatise xitlahuac huan quichihuase tlen senquistoc cuali. ²Huan nopa tlanahuatijquetl quimanhuis tlali Israel tlen nopa tlahuijicayotl tlen hualas queja se hueyi ajacatl o queja atl tlen huetzi nelchicahuac. Huan quinselsit israelitame queja se atlatjtli teseseltía ipan se huactoc tlali. Quinpalehuis queja iecahuilo se hueyi tetl ipan se huactoc tlali tlen tlahuel totonic. ³Huan huajca israelitame tlapohuis iniixtiyol para quitase TOTECO huan tlapohuis innacas para quitlacaquilise itos. ⁴Ipan nopa tonal hasta nopa tlacame tlen mosisiníaj nojquiya quimachilise itlamachtli TOTECO huan tlanamiquise. Huan tlacame tlen ax nelía huelij tlatenquixtíaj, camatise cuali.

⁵Ipan nopa tonali israelitame ayoc quinsentlachilise tlacame tlen huihuitique huan ax quineltoaj TOTECO. Huan ayoc quintocaxtise cuajcualme nopa ricos tlen itzcuintique, niyon ayoc quinitase para huejhueyi. ⁶Tlacame quinxmatise huihuitique tlacame. Quimatise para quichihuaj tlen ax cuali. Ipan ininyolo san quinsencahuaj tlen fiero huelis quichihuase. Quichihuaj ome ininxayac para tlacajcayahuase huan quiiistlacahuíaj TOTECO. Se tlatatl queja nopa quinquixtilía inintlacualis tlen mayanaj huan quinquixtilía atl tlen teicneltzitz huan amiquij. ⁷Tlacame tlen queja nopa huihuitique huan tlacajcayahuaj mopannextise ipan nopa tonali. Nojquiya mopannextise nochi iniistlacaticayo tlen ica quinequiyayaj quintlajjiyohuiltise nopa teicneltzitz quema itztoque iniixtla tequihuejme. ⁸Pero cuajcualme ipan nopa tonali moyolilhuise quejatza huelis quinpalehuise sequinoc huan TOTECO quintiochihuas.

Tlajtoli para sihuame

⁹Xinechtlacaquilica insihuame tlen inltatzihuij. Xinechtlacaquilica tlen nimechilhuis ica tlen hualas imopani. ¹⁰Xinechtlacaquilica imojuanti tlen ama intemachme. Ipan ne seyoc xihuitl hualas se hueyi cuesoli imopani ipan se tlatochtli quema ax inquichiyaj pampa ax oncas niyon

quentzi cuatlajcayotl, niyon pixquistli. ¹¹Huajca xihuihuipicaca insihuame tlen ama ax iniquipiyaj niyon se cuesoli. Ximocuesoca imojuanti tlen ax initztoque ica temachili. Ximoquixtilica imoyoyo tlen yejyectzi huan ximoquentica nopa fiero yoyomitl tlen quinxetis inmocuesohuaj ipampa tlajjiyohuilitli. ¹²Ximoyoltejtetzonaca ica cuesoli ipampa nopa huejhueyi tlali tlen tlahuel laeliltiyayaj tlen inquipixque huan ama elis xolejtoque. Huan nochi nopa xocomeca mili tlen temacaj miyac inintlajca tlamis. ¹³San huitztli huan sahua mecatl moscaltis ipan nopa tlali tlen iniaxca notlacajhua. Tlamiixpolihuse nopa caltini huan altepetini tlen ama quipiyaj paquilistli. ¹⁴Ipan nopa caltlanahuatili, niyon se axaca itztos. Nopa altepetini tlen temitoyaj ica tlacame mocahuase cactoque. Huan nochi caltini mocahuase tlatzitzicatoc. Axaca itztos ipan nopa huejcapantique caltini ipan tlachiquili campaa tlachiyayaj para tlamocuitlahuise. Nopano san tlacuase nopa burrojme huan huacaxme. ¹⁵Huan queja nopa eltos hasta quema TOTECO quititlanis Itonal tlen itztoque ipan elhuicac para motlalis ipan tojuanti ica nochi ichicahualis. Huan huajca sampa oncas pixquistli hasta mocahuas. Huan nopa huactoc tlali mochihuas se mili tlen temacas tlahuel miyac pixquistli huan campaa achtohuiya elqui mili, mochihuas cuamili ica cuatini tlen tlahuel temaca inintlajca. ¹⁶Huan ipan nochi nopa tlali campaa hueli quichihuase tlen senquistoc cuali huan xitlahuac. ¹⁷Huan pampa nochi quichihuase tlen xitlahuac, oncas tlasehuilitli huan nochi itztose ica temachili para nochipa.

¹⁸Huan queja nopa nochi notlacajhua itztose ica cuali huan itztose campaa onca tlasehuilitli. Nochi itztose temachme huan campaa hueli mosiyajcahuase. ¹⁹Quema huetzis tesihuitl, elis ipan cuatitlamitl, pero ipan altepetl Jerusalén axtle. ²⁰TOTECO miyac quintiochihuas itlacajhua. Campaa hueli tlatojtocase, quiselise miyac pixquistli. Huan nochi inintlapiyalhua huan ininborregojhua tluacuse campaa onca miyac sacatl tlen xoxohuic.

Tlen mochiyaj ipan TOTECO

33 ¡Inteicneltique inAsiria ehuani! Temachtli TOTECO inmechtlatzacuiltis. Campa hueli intlaxolejtoque yonque axaca yajtoc ipan imotlal para quixolehuas. Inquintlaijiyohuiltíaj sequinoc yonque axaca inmechtlaijiyohuiltijtoc. Inquinchihualtíaj sequinoc ma quichihuaca tlen inmechtlajtolcahuilíaj, pero imojuanti ax inquichihuaj. Pero ama ya ajsic hora para nojquiya inmechcayahuase huan inmechtzontlamiltise, queja imojuanti inquichijtoque.

²¡Ay TOTECO! Xitechicneli huan xitechtlasojtla tojuanti timotlacajhua pampa san ipan ta timochiyaj. Xieli tochichualis mojmostal huan xitechpalehui quema huala se hueyi tlaohuijcyotl. ³Nochi tocualancaitacahua cholohuaj quema quicajuij motos. Huan quema ta timotlalana, nochi tlen ehuani sequinoc tlaltini mosemanaj huan cholojtehuaj. ⁴Queja chapolime quixtequij nopa pixquistli huan itlajca xocomecatl, queja nopa Jerusalén ehuani quintlanise huan quintlaxtequilise nopa soldados tlen tlali Asiria.

⁵TOTECO tlahuel hueyi huan itztoc nepa elhuicac. Yajaya quichihuas para altepetl Jerusalén ma eli se lugar campasenquistoc quichihuase tlen xitlahuac huan tlen cuali. ⁶Yajaya nochipa itztos nopano para tlalochtitzitzi huelis techmaquixtis tisisraelitame. Yajaya techmacas tlaalnami-quilistli huan tlaixmatilistli. Huan tlen israelitame quuitase para más ipati elis para ma quihueyitlepanitaca TOTECO.

⁷Pero amantzi nochi inintlatitlanilhua israelitame tzajtzi ipan calles huan nochi inintlayolmelajcahua tlen quitemohuaj tlasehuilistli, chocaj ica miyac cuesoli. ⁸Nochi ojtli ipan tlali Israel tlamixolejtoc. Paxalohuani quitoquilíaj ojtli campatlatzitzica. Nopa Asiria ehuani quixpanotoque nopa tlajtol tlen quichijque para quipiyase tlasehuilistli. Ax quichihuilíaj cuenta niyon se tlamanlti tlen quitlajtolcajque iniixtla testigos para quichihuasquíaj. Yajuanti ayoc aca quitlapanitaj.

⁹Quichijtoque ma onca tlaijiyohuilistli ipan tlali Israel. Quitlamixolejtoque tlali Líbano. Nopa tlamayamitl Sarón quicajtejteque queja se huactoc tlali. Huan quintlamitlaxtequilijtoque tlali Basán huan tepetl Carmelo.

¹⁰Pero ama TOTECO quej ni quijtohua: “Ama nimotlalanahuan nijnextis nochicahualis huan noyajatil. Ama, quena, nechhueyimatise huan nechhueyitalise. ¹¹InAsiria ehuani, ax tleno inquitlanise yonque inquichihuase campeca ica nochimochicahualis. Nochi tlen inmoilhuijtoque inquichihuase elis queja tlasoli huan nojiyo inmechtzontlamiltis queja se tlitl. ¹²Imosoldados, inAsiria ehuani, tlatlase huan mochihuase queja cuanextli. Yajuanti elise queja huitztli tlen quitzontequij huan quimajcahuaj ipan tlitl para ma tlatla.

¹³“Huajca nochi imojuanti tlen inmopantíaj ipan tlaltini tlen huejca, xijtlacaculica nochi nopa tlamanlti tlen na nijchijtoc. Imojuanti tlen inmopantíaj nechca, xiquixmatica nochicahualis.” ¹⁴Nochi nopa tlajtlacolchihuani huan tlen quichihuaj ome ininxayac tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén² huihuipicaj ica majmajtli. Quijtohuaj: “¿Ajqueya tlen tojuanti huelis quijiyohuis para moquetztos iixpa TOTECO? Yajaya queja se tlitl tlen tetzontlamiltía huan tlen ax quema sehuis.”

¹⁵Huelis itztose nica iixtla tlen quijtose huan quichihuase tlen senquistoc xitlahuac, tlen ax quinequij quitlanise tomi ica tlacajcayahualistli huan ax monamacaj para se tlaxtlahuili. Cuali itztose iixpa tlen ax quintlacaquilíaj tlen quisencahuaj quejatza huelis temictise. Huelis itztose iixtla tlen quitzacuaj iixtiyol para ax quitlachilise tlamanlti tlen quinyoltilanasquíaj para tlajtlacolchihuase. ¹⁶Tlen queja nopa quichihuase temachtli itztose nepa huejcapa. Huan momanahuise ipan nopa huejhueyi tetini tlen onca ipan cuatitlamitl. Huan itztose tlen quinhuiquilise tlacualistli huan atl para ax tleno quinpolos.

¹⁷Ica imoixtiyol inquititase imotlana-

²33:14 O Sion.

huatijca ica nochi iyejyejca ipan itlana-huatilis huan inquitase nopa tlali tlen yohui hasta huejca. ¹⁸Huan inquilnamiquise nopa tonali quema inmajmahuiyayaj huan inquipanoque miyac tlahuijca yotl. Huan inmoilhuise: “¿Canque itztoque ama nopa Asiria ehuaní tlen techinamayayaj impuestos huan tlen quipohuayayaj quesqui cali huejcapantic oncayaya para quiitzquise? ¿Canque itztoque ama tocualancaitacahua tlen calaquiyayaj ipan toaltepe para techtlaxtequilise?” ¹⁹Nimechilhúia para ajsis se tonal quema ayoc inquitase nopa Asiria ehuaní tlen tlahuel mohueyimatij. Ayoc inquitase nopa tlacame tlen fierojtique, huan tlen tlahuel mosisiníaj huan tlen camatiyayaj tlajtoli tlen ax hueli inquimachilise. Yajuanti tlamixpolihuise ipan se tlahochtli. Huan ayoc quema inquitase.

²⁰Pero inquitase altepetl Jerusalén. Huan inquitase para se altepetl campá nochi quihueyitlepanitaj TOTECO huan ilhuichihuaj para ya. Huan inquitase para se altepetl tlen quipiya tlahuehuilistli huan se altepetl tlen cuali huan temachtli. Elis queja se yoyoncali tlen axaca huelis quihuihuiltras iestacas, niyon axaca quicotonas nopa laso tlen ica quipitoque pampa tlahuel temachtli. ²¹Pampa TOTECO itztos nopano tohuaya, huan ihueyitilis monextis. Huan yajaya techmanahujitos queja se atlajtli tlen patlahuac. Huan niyon se tocualancaitaca ax huelis panos nopano. ²²Pampa TOTECO yajaya tojuez, yajaya tlen temacas nochi tlanahuatili huan yajaya totlanahuatijca. Yajaya iselti techmo-cuitlahuis huan techmanahuis. ²³Nochi ininbarcos tocualancaitacahua tlamixolejtoque. Nopa mecatl tlen ica quipijtoyaj cottonqui huan nochi icuayohua postejqui. Huan nopa huejhueyi yoyomitl tlen quihuicayayaj, huetzqui. Huajca itlacajhua TOTECO moaxcatise nochi tlen eliyaya iniaxa huan moxelhuilise. Huan hasta tlen metzcua-chotique nojquiya quintocaros ininparte. ²⁴Huan nopa israelitame tlen itztoque nopano ayoc quijitose para mococohuaj pampa Toteco Dios quintlapojpolhuis inintlajtlacolhua.

Tlatzacuilitli para tlali Edom ehuaní

34 Nochi imojuanti tlen initztoque ipan nochi tlaltini, xihualaca xinechtlacauilijui. Ximonechcahuica nochi intlacame ipan ni tlattepectli. Xihualaca huan xijtlacauilica notlajtöl. ²Pampa TOTECO tlahuel cualantoc ica tlen itztoque ipan nochi tlaltini huan ica nochi inintlacacahua huan ininsoldados. Yajaya iselti quintlamiixpolihuilistis huan quintemactilis ipan se hueyi miquistli. ³Huan ininmijcahua mocahuase tepejtoque tlahchi, niyon ax quintlalpachose. Ni tlali temis ica tlapotexcayotl tlen quisas tlen inintlacayohua tlen lochontos. Huan nochi cuatitlamitl nesise chichiltic ica inieso. ⁴Ipan nopa tonali elis queja nochi tlamantli nepa elhuicactli momimilos huan ayoc nesis. Nopa sitlalime tepehuise queja tepehui ixihuiyo xocomecatli o nopa higuera cuahuil.

⁵Huan quema nomachete tlamis itequi nepa elhuicac, xijpiyaca cuidado pampa ajsis ipan tlali Edom para nijtlajtolsecahuas. Nopa eltoc se tlali tlen niqiyocatla-lijtoc para nijtlatzacuilitis huan niqinmictis tlen nopano ehuaní. ⁶Imachete TOTECO eltoc espoltic huan quipiya miyac ininchiyajca tlen quinmicti. Eltoc queja quinquechtzontectosquía borregojme huan oquich chivojme para tlaacajcahualistli nopano ipan altepetl Bosra pampa TOTECO nelía quichihuas se hueyi miquistli ipan tlali Edom. ⁷Huan tlacame nopano miquise yonque tlahuel quipiyaj chichahualistli. Miquise nopa telpocame huan huehuentzitzit. Nopa tlali tlamixolonis ica estli huan nopa tlattejpoctli mocahuas chiyahuac ica tlachiyajcayotl. ⁸Pampa ya nopa elis se tonali quema TOTECO momacuepas ica nopa Edom ehuaní ipampa nochi tlen fiero quinchihuilijque israelitame. ⁹Nochi pilatlajtzitzit tlen tlali Edom temise ica chapopojtli tlen lementos huan nopa tlali temis ica tlitl.

¹⁰Nopa tlitl tlen tlatzacuilitistli ipan tlali Edom lementos tlayohua huan tonaya huan ax quema sehuis. Huan nopa poctli tlejcos para nochipa. Nopa tlali elis queja se huactoc tlali huan queja nopa mocahuas

iniixtla nochi tlen tlacatise teipa. Huan ayoc aca sampa mochantis ipan nopa tlali. ¹¹Huan nopano senquistoc itztose cuamojmojme huan xonpime. Nojquiya itztose calome. TOTECO quitas nopa tlali huan yeca quitas para quinamiqui quixolehuas. ¹²Ipan tlali Edom ayoc oncas tlanahuatiani tlen teyolmelahuase tlen melahuac pampa nochi inintlayacancahua tلاميixpolihuisse nimantzi. ¹³Ipan inincaltlanahuatil moscaltis huitztli. Huan ipan caltetzoptli moscaltis tejtzonquiltil huan sahua mecatl. Huan nopa tlali elis se tlali campa mochantise tecuanime huan nopa totome avestruces. ¹⁴Huan nopano momanelose nopa tecuanime tlen itztoque ipan huactoc tlali ica nopa cuatiltan tlapiyalime tlen inintoca hienas huan lobos. Huan nopa tlapiyalime tzajtise seyohual. Huan nopa huejhueyi tlapiyalime tlen temajmatijque huan fierojtique tlen nemij tlayohua motzajtzilise se ica seyoc. Cuatiltan chivojme tlen quipiyaj iajacahua Ax-cualtlacatl nopano mocahuase huan mosiyajcahuase. ¹⁵Nopano quichihuas itepasol nopa hueyi cuamojmojtli. Nopano quintlalis itejquis, huan tlacatise iconehua huan quinmocuitlahuis ieltlapaltzala. Nojquiya nopano mosentilise tzopilome huan sesen oquichtli quipiyas se tlen situatzi.

¹⁶Xijtemoca iamatlaphual TOTECO huan xijpohuaca nochi tlamantli tlen yajaya quijtojtoc quichihuas. Ax polihuis niyon se tlamantli tlen ijcuiljtoc nopano. Nojquiya ax polihuis niyon se tlapiyali huan nochi tlen oquichme quipiyase ininsihuajhua pampa TOTECO quijtojtoc para quichihuas huan ltonal quichihuas nochi ma pano queja quijtojtoc. ¹⁷Yajaya quieyjecojtoc huan quixelojtoc nopa tlali Edom, huan quinmac-tiljtoc nopa tlapiyalime tlen tlaijiyohuaj. Huan yajuanti moaxcatise nopa tlali para nochipa.

Israelitame sampa mocuepase Jerusalén

35 Ipan nopa tonali elis queja paquis nopa huactoc tlali huan campa tlacatiztica pampa xochiyohuase queja se yejyetzzi xochitl. ²Oncas miyac xochitl cam-

pa hueli, huan oncas huicatl huan miyac paquilistli. Nochi huactoc tlaltini xoxohuiyase queja nopa cuatitlamitl tlen onca ipan tlali Líbano. Nesise yejyetzitzi queja nopa sacatl tlen onca ipan tepetl Carmelo huan queja nopa saca petlatl tlen onca ipan nopa tlamayamitl tlen Sarón. Huan nochi quiitase ihueyitilis huan iyejyejca TOTECO yajaya tlen toDios.

³Huajca ica ni tlajtolli xiquinyolchicahua tlen siyajtoque huan tlen tlancuahuihuipicaj ica majmajtli. ⁴Xiquinilhui tlen moyolcuesohuaj: “¡Ximoyoltetilia! Amo ximajmahuica pampa imoDios hualas para momacuepas ica imocualancaitacahua huan quintzontlamiltis. Yajaya iselti hualas huan inmechmaquixtis.” ⁵Huan quema yajaya hualas, nopa popoyotzitzi tlachiyase, huan tlen ax tlacaquij, quinchihuas ma tlacaquica. ⁶Tlen metzcuachotique huitonise queja masame, huan tlen nonotzitzi tzajtise huan huicase. Huan ipan nopa huactoc tlali oncas miyac pilhueyatzitzi tlen quipiyase atl. ⁷Nopa ipan huactoc tlali momanas atl. Huan campa más tlahuactoc meyas atl tlen mochihuas miyac atlatjli. Huan campa achtohuiya oncac iniostohua nopa tepechichime, oncas acatl.

⁸Huan nopano ipan nopa huactoc tlali oncas se hueyi ojtli huan quitocaxtise: “Ojtli tlen Tlatzejtzeltitjicayotl.” Huan niyon se tlatatl tlen ax yoltlapajpactic iixpa TOTECO ax huelis nejnemis ipan nopa ojtli pampa nopano nejnemis tlen quichihua ipaquilis TOTECO. Huan nojquiya tlen huitic ax nemis nopano. ⁹Ipan nopa ojtli ax oncas tecuanime para tecuase, niyon ax oncas niyon se tlamantli tlen mahuilili. Ipan nopa ojtli mocuepase ininchaj nopa tlacame tlen TOTECO quinmaquixtijtoc tlen campa hueli itztoyaj ipan sequinoc tlaltini. ¹⁰Nopa tlacame tlen TOTECO quinmaquixtijtoc huicatiyase huan tzajtziyase; huan ajsise altepetl Jerusalén^a, ica miyac paquilistli. Ayoc quema quipiyase tlaijiyohuailistli, niyon cuesoli pampa nopano senquistoc oncas paquilistli.

^a35:10 O Sion.

Senaquerib quitehui Judá

(2 R. 18:13-37; 2 Cr. 32:1-19)

36 Quema Tlanahuatijquetl Ezequías yohuiyaya para 14 xihuitl para tlanahuatis, hualajqui Senaquerib, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para quitehuiqui nopa altepetini ipan tlali Judá tlen moyahualojtoque ica tepamitl. Huan yajaya quintlanqui. ²Huan teipa quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ehuan mo-pantiyaya ipan altepetl Laquis, quititlanqui itlayacanca tlen tlatehuijayotl ica miyac isoldados ipan altepetl Jerusalén para ma quicamahuiti Tlanahuatijquetl Ezequías. Huan nopa asirios moquetzque nechca nopa aojtl tlen nopa pileta tlen eltoc ica ajco, ipan nopa ojtl tlen yohui ipan nopa mila tlen nopa Tlachicuenijquetl.

³Huajca quisqui Eliaquim, icone Hiliás, tlen eliyaya se tlayacanca tequihuej-quetl ipan icaltlanahuatil Ezequías, huan quisque itlajcuilajca Ezequías tlen itoca Sebna, huan quisqui Joa, icone Asaf, tlen quijcuilo tlen pano mojmostla ipan itlanahuatilis. ⁴Huan nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen tlali Asiria quimacac ni tlaj-toli para ma quihuitij Tlanahuatijquetl Ezequías:

—Ya ni tlen quijtohua nopa tlanahuatijquetl tlen tlahuel quipiya chicahualistli tlen tlali Asiria: ¿Para tlen tijmachilía para tihueli titechtlanis tiAsiria ehuan? ¿Ipan ajqueya timotemachijtoc? ⁵¿Timo-ilhuía para nopa yejyetzti tlajtoli tlen mitzilhuijtuc nopa tlali Egipto ejquetl mitzpalehuis queja soldados tlen quipiyaj fuerza huan cuali quimatij quejatza tlatehuise? Itlajtol ax tleno ipati. Huajca, ¿ipan tlachque timotemachía para mitzpalehuis para timosisinis ica na? ⁶Niquita para tlahuel timotemachía ipan nopa tlayacanquetl tlen tlali Egipto para mitzpalehuis, pero yajaya eltoc queja se acatl tlen tlapanis quema se ipan motoctis. Huan ax san tlapanis nopa acatl, pero nojquiya quixahuas ima tlen ipan motoctijqui. Queja nopa, Faraón tlen tlanahuatía ipan tlali Egipto quinchihuilis nochi tlen motemachía ipan ya.

⁷“Pero huelis tiquijtos para imojuanti

inmotemachíaj ipan imoTECO Dios. Pero ¿ax inmomacaj cuenta para Tlanahuatij-quetl Ezequías quicualancamacac imo-TECO quema quinxolejqui nochi nopa tiocaltini huan nopa miyac tlaixpamitl tlen oncayaya ipan tepetini? Yajaya quinchihualti nochi Judá ehuan ma quihueyichihuaca san ipan se nopa tlaixpamitl tlen eltoc ipan altepetl Jerusalén.

⁸“Huajca más cuali xijchihua se tlajtoli ica noteco, yajaya tlen tlanahuatía ipan tlali Asiria. Ax tleno tijpiya. Intla tiquinpantis ome mil motlacajhua tlen huelij nemij cahuaajtipa, noteco mitzmacasquía ome mil cahuayos para ipan tlejco, pero ax tihueli. ⁹Mosoldados ax tleno ininpati, ¿huajca quejatza huelis timotehuis ihuaya se itlatequipanojca noteco yonque nelquentzi soldados quinpiya? Pampa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto ax mitzmacas niyon se tlapalehuili. Ax mitzmacas carros para tlatehuise, niyon ax mitzmacas cahuayos. ¹⁰Huan ¿timoilhuía para na nihualajtoc nica san pampa nijnequi nijtehuis ni tlali? ¿Ax melahuac! Na nihualajtoc pampa imoTECO nechtitlanqui. Yajaya tlen nechilhujtoc: ‘Xiya huan xijxolehuati nopa tlali.’”

¹¹Huajca Eliaquim, Sebna huan Joa quihuhijque nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen Asiria:

—Se favor, tojuanti timotlatequipanojcahua timitztlajtlaníaj xitechcamahui ica arameo tlajtoli pampa tojuanti tijmachilíaj cuali. Amo xitechcamahui ica hebreo tlajtoli pampa tlacactoque nochi ne israel-itame tlen itztoque campa tepamitl.

¹²Pero nopa tlayacanquetl tlen soldados quijto:

—Noteco quinequi ma quicaquica ni tlajtoli nochi tlen itztoque ipan nopa tepamitl huan nochi Jerusalén ehuan; ax san imojuanti. Quinequi xijmatica intla ax inmotemacase ica tojuanti, tijyahualose ni altepetl huan ax tijcahuilise tleno ma calaqui hasta nochi tlacame mayanase huan amiquise hasta quicuase inincuitl huan quise iniaxix.

¹³Huajca nopa tlayacanquetl tlen soldados moquetzqui huan quintzajtzili chi-

cahuac nopa israelitame tlen moquetztayaj campa tepamitl. Huan quincamahui ica hebreo tlajtoli huan quinilhui:

—Xijcaquica cuali nopa tlajtoli tlen inmechilhúa nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. ¹⁴Quej ni quijtohua nopa tlanahuatijquetl: ‘Ma ax inmechcayahua Tlanahuatijquetl Ezequías pampa yajaya ax huelis inmechmanahuis. ¹⁵Niyon amo xijcahuilica para Ezequías inmechchihualtis ximotemachica ipan imoTECO. Inmechilhúa para temachtli imoTECO inmechmanahuis huan ax quicahuilis nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para quiaxcatis imoaltepe, pero ax neli.’

¹⁶“Amo xijtlacaquica Ezequías pampa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria inmechilhúa para ximotemacaca ica tojuanti huan xijscenahuaca tlajtoli ica tojuanti para iniquipiyase tlasehuilistli. Xijtlapoca imopuertas huan xiquisaca. Huan nijchihuas para sese imojuanti mocahuas ica tlen iaxca. Quicuas itlajca ixocomecamil huan ihigueramil, huan quiiis nopa atl ipan iamel. ¹⁷Teipa quema nochi ya nijscenajtos niyas huan nimechhuicas ipan se tlali tlen tlahuel cuali queja cuali imotlal. Nimechhuicas ipan se tlali tlen tlahuel queliltía trigo huan xocomecatl para inquichihuase pantzi huan tlaili. ¹⁸Ma ax inmechcayahua Tlanahuatijquetl Ezequías huan inmechilhuis para imoTECO huelis inmechmanahuis tomaco. Niyon se tiotzi tlen onca ipan nochi nopa tlaltini campa tinejnmentoque ax hueltoc quimanahúa itlal tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. ¹⁹¿Ax inquilnamiquij tlachque tiqinchihuilijque nopa altepetini Hamat huan Arfad? ¿Huelis quinmanahui inindios? ¿Ax quinmanahui! Huan ¿tlachque panoc ipan altepetl Sefarvaim huan Samaria? ¿Canque itztoque ama inindios? Niyon se ax huelqui quinmanahui itlacajhua nomaco. ²⁰Huajca tlen nochi dioses tlen onca ipan ni tlaltini, ¿catlía quimanahuajtoc itlal tlen na nomaco? ¿Niyon se! Huajca ¿inmoilhúaj imoTECO huelis quimanahuis altepetl Jerusalén nomaco?”

²¹Pero nopa tlacame ax quinanquilij-

que ica niyon se tlajtoli pampa Tlanahuatijquetl Ezequías quinilhuijtaya para ax tleno ma quinanquilica. ²²Huajca Eliaquim icone Hircías, tlen eliyaya nopa tlayacanca tequihuejquetl ipan icaltlanahuatil Ezequías, huan Sebna tlen elqui itlajcuilojca, huan Joa, icone Asaf, tlen quijcuilo tlen pano mojmotla ipan itlanahuatilis, quitzayanque ininyoyo huan yajque campa Tlanahuatijquetl Ezequías. Quipo-huilijque nochi tlen quinilhuijtaya nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen tlali Asiria.

Ezequías quitemo TOTECO

(2 R. 19:1-37; 2 Cr. 32:20-23)

37 Huan quema Ezequías quicajqui nochi ya ni, quitzayanqui iyoyo huan moquenti seyoc yoyomitl tlen quinextía para mocuesohua huan yajqui ipan itiopa TOTECO para momajitos. ²Huajca quitlapejpeni Eliaquim nopa tlayacanca tequihuejquetl ipan icaltlanahuatil, huan itlajcuilojca, Sebna, huan nochi totajztitzi tlen más huehuentzitzi, huan quintitlanqui para ma nechitatij na, nitocamanalojquetl Isaías tlen niicon Amoz. Huan nochi yajuanti moquentijtoyaj fiero yoyomitl para quinextise mocuesohuaj. ³Huan nechilhuijque: “Quej ni quijtohua Tlanahuatijquetl Ezequías: ‘Ni tonali eltoc se tonali tlen tlaijiyohuilistli, tlatzacuiltistli huan tlatelchihualistli. Eltoc se tonali tlen tlahuel ohui, tiitztoque queja se sihuatl tlen cuajcualo pampa ya ajsic hora para conepiyas, pero ax quipiya fuerza para quitlacatiltis icone. Huan yeca nopa conetzi ax hueli tlacati. ⁴Pero huelis TOTECO tlen moDios quicactoc nochi nopa fiero tlajtoli tlen quijto nopa tlayacanquetl tlen soldados, tlen quititlanqui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para quimahuispalos huan quitelchihuas nopa Dios tlen itztoc. Nimochiya para TOTECO ma quitlatzacuilti ipampa nochi nopa tlajtoli tlen ica quitelchijqui. Huajca ta tiIsaías, ximomajto topampa tojuanti tlen noja timocajtoque.”

⁵Huan quema itlatequipanojcahua Tlanahuatijquetl Ezequías ajsitoya campa na

niIsaías niitztoya, nechpohuilijque nochi tlen Ezequías quinilhuijtoya. ⁶Huan ni-quinilhui: “Xiquilhuica imoteco Ezequías para TOTECO quijtohua ya ni: ‘Amo ximocueso, niyon amo ximajmahui ipampa nochi nopa tlajtoli tlen ica nechmahuispolojtoque itlatequipanojcahua nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. ⁷Xiquitaca, na nijchihuas para tlacame ma hualaca tlen tlali Asiria huan quiyolmelahuaquij nopa tlanahuatijquetl para nimantzi ma mocuepa ipan itlal pampa tlahuel monequi nepa. Pero quema ajsiti ipan itlal, nepa quimictise ica machete.’”

⁸Huan ipan ya nopa tonali quema nopa tlayacanquetl tlen soldados yajqui para quicamahuis nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria, quipanti para ya quisqui ipan altepetl Laquis huan ama quitehuiyaya altepetl Libna. ⁹Pero nopano, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria quihuijque: “Tlanahuatijquetl Tirhaca tlen tlali Etiopía hualahuij ica isoldados para mitztehuiqui.” Huajca quema quicajqui ya nopa, sampa quintitlanqui tlacame ica se amatlajcuiloli para ma yaca ipan altepetl Jerusalén. ¹⁰Pero nopa tlanahuatijquetl Ezequías itztoya huan ma quihuitij ni tlajtoli:

¹⁰“¡Ma ax mitzcaycayahua moDios tlen ipan timotemachía! Ma ax mitzhuis para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ax moaxcatis altepetl Jerusalén. ¹¹Xiquilnamiqui nochi tlen quichijtoque nopa tlanahuatiani tlen tlali Asiria ipan campa hueli tlaltini campa tlatehujtoque. Nochi tlaltini tlen mosinijque ica tlali Asiria, quintzontlamilti. Huajca ¿inmoilhufaj inmomanhuise? ¹²¿Ax inquitatij para niyon se dios ax huelqui quinmanahui nochi nopa altepetini tlen nohuejcapan tatahua quintzontlamiltijque? Nopa altepetl Gozán, Harán, Resef huan nochi nopa tlacame tlen itztotaj ipan altepetl Edén ipan tlali Telasari, nochi quintlamitlanque nopa tlanahuatiani tlen tlali Asiria. ¹³Nojquiya xiquilnamiqui tlachque ininpantic nopa tlanahuatiani tlen tlali Hamat huan tlali Arfad. Ximoilhui tlen panoc ica tlanahuatiani ipan altepetl

Sefarvaim, Hena huan Iva. ¿Canque itztoque ama?”

Ezequías momaijto ica TOTECO

¹⁴Huajca Ezequías quiseli nopa amatlajcuiloli tlen quihuiquiliyayaj nopa tlayolmelahuani huan quipojqui. Huan teipa yajqui itiopa TOTECO huan quipatlajqui nopa amatl iixpa TOTECO, ¹⁵huan momaijto ica ya. Quej ni quijto: ¹⁶“¡TOTECO Tlen Tiquinyacana Moelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, ta titoDios tiisraelitame! Ta tiitztoc tlatlajco nopa elhuicac ehuan ipan elhuicac tlen inintoca querubines. San ta tiitztoc Dios tlen nochi tlaltini huan nochi tlanahuatiani ipan ni tlattepectli. Ta tlen tiquinchijchijqui nochi elhuicactli huan tlattepectli. ¹⁷Xinechtlacaquili TOTECO huan xinechtlachili nica campa nimomaijtohua ica ta. Xijtlachili ni amatlajcuiloli tlen nechtitlanili Tlanahuatijquetl Senaquerib para mitzmahuispolos ta, nopa tiDios tlen tiitztoc. ¹⁸TOTECO, nelía melahuac nopa tlanahuatiani tlen tlali Asiria quinxolejtoque miyac tlaltini huan inialtepehua. Panotoc senquistoc queja quijtohua ni amatlajcuiloli. ¹⁹Nojquiya quinmajcahuilijque ininteteyohua ipan tlitl para ma tlatlaca. Pero panoc pampa nopa teteyome ax nelía eliyayaj Dios, pero ta, quena. Nochi yajuanti san eliyayaj teteyome tlen cuahuil huan tetl tlen tlacame quinmachijchijtoyaj huan yeca nopa Asiria ehuan huelque quintzontlamiltijque. ²⁰Huajca ama, TOTECO, ta tlen titoDios, xitechmanahui tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para queja nopa nochi tlaltini huan tlanahuatiani quimatise para san ta tiTOTECO tiitztoc tiDios huan axaca seyoc.”

TOTECO quinanquili Ezequías

²¹Huajca na niIsaías, niicone Amoz, nitalitlanqui ma quihuitij Tlanahuatijquetl Ezequías para quej ni quijto TOTECO tlen toDios tiisraelitame para quinanquilis. TOTECO quijtohua: “Na nijcactoc queja timomaijtojtoc ipampa tlen quichijtoc Senaquerib, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria huan nijpiya ni tlajtoli para ya.”

22 Tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria: “Noaltepe Jerusalén^b huan tlen itztoque nopano mitzpinajtíaj, mitztlaíjlíhuíaj huan quiojoliníaj inintzonteco ica moica. 23 ¿Ajqueya timoyolilhúaj para tijpinajtíjtoc huan tijmahuispolojtoc? Tinechtelchíjtoc huan tinechtlaíjlíhujtoc na tlen ni-Tlatzejtelolitic tlen niinTeco israelítame. Noixtla na timosisiníjtoc huan timohueyimajtoc. 24 Tiquintitlanqui motlayolmelajcahua para ma nechmahuispoloca na. Ininpampa yajuanti tiqúíjtoc para mosoldados huan miyac mocarros para tlatehuise titlejcotoc ipan nopa tepetini tlen más huejcapantique. Quena tiajsitoc hasta nepa ipan nopa cuatitlamitl tlen Líbano. Huan tiquintzontejqui nopa tiocuatini tlen más huejcapantique huan nopa cipreses tlen más tlafejpenilme. 25 Tiquíjtoc para ipan miyac tlaltini tijchíjtoc ameli huan mitzmacatoc fuerza quema ti-quic nopa atl. Huan ta tijchíjtoc ma hua-quica nopa miyac atemítl ipan tlali Egipto para huelis panose mosoldados. Queja nopa tiqúíjtoc. 26 ¿Pero noja ax tijmachilíjtoc para nochi ya ni na, niDIOS, nijsencajqui huejcaquiya para queja nopa ma panos? Quena, na nijchíqui para nochi tlamantli ma pano senquistoc queja nijtlaíljtoc. Na tlen nimitzmacac chicahualistli para ta tiquintzontlamiltisquía miyac tlaltini tlen moyahualojtoque ica tepamítl huan tiquincahuasquía queja se tlamontomítl tlasoli. 27 Nopampa na, nopa tlacame tlen itztoyaj ipan nopa tlaltini itztoyaj queja sacatí tlen ax quipiyaj chicahualistli huan mitzimacasque huan yeca nimantzi tihuelqui tiquintzontlamílti. Nochi momajmatique huan mopinajque moixtla. Yajuanti itztoyaj queja xihuitl tlen mosohua calpani tlen quiajsi tonati huan nimantzi huaqui. 28 Pero na nimitzixmati cuali huan nijmati tlachque timoilhuía. Nijmati quesqui hueltas tihualajtoc huan tiyajtoc, huan nijmati nochi tlen tijchíjtoc. Nojquiya nijmati quejatza tlahuel ticualantoc ica na. 29 Huajca pampa tlahuel ticualanqui nohuaya huan timohueyimat-

qui noixtla, ama na nimitztlalilis se tepos chíjcoli ipan moyacatzol huan se tepos camachali mocamaco. Huan nimitzchihualtis ximocuepa sampa ipan motlal ipan nopa ojtlí campa tihualajqui.”

Nopa tlanextili para Ezequías

30 Huajca na, niIsaías niquilhui Ezequías ni tlajtoli tlen TOTECO quííjtoc: “Ya ni elis nopa tlanextili tlen inmechnextilis para na nijmanahuía ni altepetl tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. Ipan ni xihuitl huan ipan ne seyoc xihuitl inquitcuase nopa trigo tlen ixhuas iselti. Huan ipan nopa expa xihuitl intlatojtocase huan inquitpixcase. Inquitocase xomecatl huan inquitcuase itlajca. 31 Huan nochi nopa tlacame tlen noja mocahuase ipan tlali Judá sampa itztose ica cuali huan momiyaquilise queja se tzentli tlen quipiyas inelhuayo huan ixochiyo huan tlaquis miyac. 32 Pampa ipan altepetl Jerusalén mocahuase se quesqui tlacame tlen TOTECO quinmaquixtis. Huan yajuanti sampa quitemitise inintlal. Ichicahualis TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitíj quichihuas ma pano ya nopa.

33 “Huan ya ni tlen TOTECO quííjtoc huan tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria:

“Isoldados nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ax calaquise ipan altepetl Jerusalén, niyon ax quimajcahuilise ininflechas. Ax nejnemise calteno itepa, niyon ax quitlatemise nechca nopa tepamítl para ipan tlejcase. 34 Nopa tlanahuatijquetl mocuepas ipan itlal ipan nopa ojtlí ica campa hualajqui. Huan ax quema calaquis ipan altepetl Jerusalén. Queja nopa quííjtoc huan TOTECO. 35 Pampa na nijmanahuis ni altepetl huan nijmaquixtis. Huan ya nopa nijchihuas para tlacame ma nechtlepanitaca huan pampa niquicnelía notlatequipanojca David.”

36 Huan ipan nopa tlayohua ielhuicac ejca TOTECO quisqui huan yajqui ipan nopa lugar campa mochíjtoc nopa soldados tlen tlali Asiria huan quinmictito 185 mil soldados. Huan hualmostla ijnaltzi

^b 37:22 O Sion.

quema nopa sequinoc mejque tlen noja mocajtoyaj, quiitaque para iniixtla tepejtoque tlahuel miyac mijcatzitz. ³⁷ Huajca Senaquerib, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria mocuepqui ichaj ipan nopa hueyi altepetl Nínive ipan itlal. ³⁸ Huan se tonali quema yajaya momaijtohuayaya ipan itiopa nopa teteyotl tlen itoca Nisroc tlen yajaya quihueyimatiyaya, calajque ome itelpocahua tlen inintoca eliyaya Adramelec huan Sarezzer, huan quimictijque ica machete. Teipa yajuanti cholojque hasta tlali Ararat. Huan icone tlen itoca Esarhadón mochijqui tlanahuatijquetl ipan tlali Asiria.

Icocolis Ezequías

huan quejatza mochicajqui

(2 R. 20:1-11; 2 Cr. 32:24-26)

38 Huan ipan nopa tonali, Ezequías quipixqui se cocolistli tlen chichahuac huan ya itztoya para miquis. Huan na nitiocamanalojquetl Isaías, niicone Amoz, niyajqui nijpaxaloto huan niquilhui:

—Quej ni quijtohua TOTECO: ‘Xijcualtlali nochi tlamantli ipan mochaj pampa ax timochicahuas tlen ni cocolistli.’

² Huajca Ezequías moixijcueni huan tlachixqui ica campa tlapepecholi huan momaijto ica TOTECO, ³ huan quijto: “TOTECO, na nimitztlajtlanía xiquilnamiqui quejatza nelía nimitztequipanojtoc ica temachili huan nimonejnemiltijtoc ica noyolo xitlahuac huan nochipa nijchijntinen-toc tlen mitzpactía.”

Teipa Ezequías mochoquili ica miyac cuesoli.

⁴ Huajca TOTECO sampa nechnojnotzqui niIsaías huan nechilhui, ⁵ ma niya huan ma niquilhuiti Ezequías quej ni: “TOTECO tlen iTeco mohuejcapan tata David, quijtohua ya ni: ‘Na nijcajqui quejatza timomaijto huan niquitztoc quejatza timochoquili. Huajca na nimitzmacas noja xitzo seyoc 15 xihuitl. ⁶ Huan ta huan ni altepetl nimechmanahuis tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria huan na nitlatehuis ipampa ni altepetl.’”

⁷ Huan na niIsaías niquijto:

—Ya ni nopa tlanextili tlen mitzmatiltis TOTECO para mitznextilis melahuac quichihuas tlen mitzilhuijtoc. ⁸ Quichihuas para iecahuilo tonati ma mocuepa majtactli pasos ipan ireloj Tlanahuatijquetl Acaz.

Huan ne tonati mocuepqui majtactli pasos tlen ya panotoya.

⁹ Teipa quema Tlanahuatijquetl Ezequías mochicajqui tlen icocolis, quijcuilo ni huicatl tlen nochi tlen quipanoc:

¹⁰ San ninejnentoc tlajco tlen nochi nopa tonali tlen noyolis huan ama monequi nijcajtehuas pampa niquis.

Ayoc huelis nicaxitis noxihui queja monequiyaya.

Ama ya monequi niyas ipan nopa tlali tlen miquistli.

¹¹ Niquijto: “Ayoc quema niquitas TOTECO ipan ni tlali campa itztoque tlen yoltoque.

Ayoc quema niquinitas nohuampoyohua tlen itztoque ipan ni tlaltepactli.”

¹² Nopa ajacatl ya quihuahuatatzqui noyolis queja se ajacatl quihuica iyoyoncal se tlamocuitlahuijquetl tlen tlapiyalime.

Huan queja nopa tlajtzonquetl quitequi se icpatl, queja nopa nojquiya ni cocolistli quitequis noyolis.

Nechtlaiziyohuiltia tlayohua huan tonaya.

¹³ Nitzajtziyaya seyohual ipampa nopa tlacaujcalocayotl ipan notlacayo.

Hasta nijmachiliyaya queja elisquía se león nechpojpostequilía noomiyohua.

San se yohuali huan se tonali huan niquis.

¹⁴ Niayijtiyaya queja nopa tototl gruya huan queja nopa tepantototl.

Nitlaiziyohuiyaya queja se paloma.

Noixtiyolhua nechcocoahuayayaj pampa senquistoc nitlachixtoya nepe elhuicac para nijchiyas itlapalehuil TOTECO.

Niquijtohuayaya: “¡NoTECO Dios, xi-
nechpalehui!

Niitztoc ipan se hueyi tlaijiyohuilis-
tli.”

15 ¿Pero tlachque huelis niquijtos?

TOTECO iselti nechmacac ni cocolistli.
Na ayoc nimohueyimatis sampa ipam-
pa nochi noyolis,
pampa ipan noyolo tlahuel nitlaijiyo-
huijtoc.

16 NoTECO Dios, nelía cuali nopa tlatza-
cuiltli tlen tinechmacatoc,
pampa nechyacana ipan se yolistli xi-
tlahuac ica ta,
huan nechhualiquilía chicahualistli.
Ama tinechchicajtoc huan techchihui-
lijtoc noja ma niitzto.

17 Quena, ni tlaijiyohuilistli tlen hualaj-
qui ipan na, ama nijmachilía pa-
ra nelía cuali,
pampa ica ya nopa ta tinechmanahui
tlen miquistli,
huan ama ayoc tijtlachiliya notlajtla-
colhua.

18 Tlacame tlen ya mictoque huan ya
quintlalpachojtoque, ayoc hueli
mitzhueyichihuase.

Ayoc quichiyaj para ta tlen titemach-
tli tiquinpalehuas.

19 San quichiyaj yajuanti tlen itztoque.
Quena, san yajuanti hueli mitzhueyi-
chihuaj queja na nijchihua ama
ni tonali.

Huan nochi tatame quinpohuilise
ininconeuhua para ta nelía tite-
machtlí.

20 TOTECO yajaya techchicajqui.

Huajca ama mojmotla nihuicas ipan
itiopa TOTECO miyac huicatl pa-
ra nijhueyichihuas.

21 Achtohuiya na niIsaías niquinilhui-
toya itlatequipanojcahua Ezequías: “Xijti-
sica higos huan nopa higo tlatixtli xijpepe-
chohuilica ipan icocohua Ezequías huan
ica ya nopa mochicahuas.”

22 Nojquiya achtohuiya Ezequías tla-
tzintocatoya tlachque tlanextili quimacas
TOTECO para quinextilis temachtli quichi-
cahuasquía huan sampa huelis yas ipan
itiopa.

Ezequías quinseli Babilonia ehuaní

(2 R. 20:12-19; 2 Cr. 32:27-31)

39 Teipa quema panotoya tonali, no-
pa tlanahuatijquetl tlen tlali Babi-
lonia tlen itoca Merodac Baladán, tlen ico-
ne Baladán, quititlanili Ezequías se regalo
huan nojquiya contlajpalo. Quimatqui pa-
ra mococohuayaya huan ama ya mochi-
cajtoya. 2 Huan Ezequías quinseli nopa
tlacame tlen hualajtoyaj ica paquilistli.
Teipa quinhuicac ipan icaltlanahuatil
huan quinnextili nochi tlamantli tlen qui-
piyayaya. Quinnextili nopa plata, oro, tla-
cualpajyotl huan nochi tlamantli tlaajhui-
yacayotl. Nojquiya quinhuicac ipan ichaj
campa quiajcocui tepostli para ica tlate-
huise para ma quilitaca huan nojquiya
quinnextili campa oncayaya nochi tla-
mantli tlen miyac ipati. Huan niyon se tla-
mantli ax quintlatili.

3 Huajca na, nitlocamanalojquetl Isa-
ías, nihualajquiampa itztuya Tlanahua-
tijquetl Ezequías huan quihui:

—¿Tlachque mitzilhuijque nopa tla-
cama? Huan ¿canque hualahuij?

Huan Ezequías quihui:

—Hualahuij huejca ipan nopa tlali Ba-
bilonia.

4 Huajca niquihui:

—¿Tlachque quiitaque ipan mocaltla-
nahuatil?

Huan Ezequías quihui:

—Niquinnextili nochi tlamantli tlen
tlahuel pajpatiyo tlen nijpiya ipan nocal-
tlanahuatil. Huan niyon se tleno ax ni-
quintlatili. Nochi quiitaque.

5 Huajca na, niIsaías niquihui Eze-
quías:

—Xijtlaquili tlachque quijtohua TO-
TECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua
Ma Tlatlanitij: 6 ‘Ajsis tonali quema nochi
tlen tijpiya ipan mocaltlanahuatil huan
nochi tlamantli tlen pajpatiyo tlen mo-
huejcapan tatahua quiajcoctoyaj hasta
ama, mitzcuilquij huan quihuicase ipan
tlali Babilonia huan niyon se tlamantli ax
mocahuas nica. 7 Huan hasta sequin mo-
coneuhua huan moixhuihua quinhuicase
ipan tlali Babilonia. Huan nopano quincap-
arose para tlatequipanose ipan icaltlanahua-

huatil nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia.’

⁸Huan Ezequías nechilhui niIsaías:

—Cualtitoc nochi tlen TOTECO quijtoj-toc.

Quiijto ni pampa quimachili para oncasquía tlasehuilistli nochi iyolis.

TOTECO quinyolchicahuas

Jerusalén ehuaní

40 “Xiquinyolchicahuaca, quena, xiquinyolchicahuaca notlacajhua”, queja nopa quijtohua ininTeco Dios. ²Ica yejectzi xiquincamahuica altepetl Jerusalén ehuaní huan xiquinilhuica para nopa tonali tlen inintlaijiyohuilis ya tlanqui pampa TOTECO ya quinquixtilijtoc inintlajtlacolhua. Ya quintlamitlatzacuiltijtoc queja quinamiqui ipampa nochi inintlajtlacolhua.

³Inquicaquise itos se tlen camati chichahuac ipan nopa huactoc tlali huan quijtohua: “Xijcualtlalica se ojtli para TOTECO ipan nemis ipan nopa huactoc tlali. Xijchihuaca para Toteco Dios se ojtli tlen xitlahuac huan sepantic ipan huactoc tlali. ⁴Xijtemitica nochi tlamayamitl huan xijsepanoca nochi tlachiquili. Xijxitlahuaca nochi ojhuilhuijcoli huan xijtlaltemica nochi tlaacomoli. ⁵Huan huajca monextis ihueyitilis TOTECO, huan nochi tlaame ipan tlaltepectli sentic quiitase. TOTECO iselti quijtojtoc para queja nopa panos.”

⁶Huan nijcajqui itos se tlen nechilhuiyaya: “Xitzajtzi chichahuac.” Huajca na ni-quilhui: “Huan ¿tlachque niqijtos?” Huan ya nechilhui: “Xitzajtzi chichahuac huan xiquinilhui para nochi tlaame ipan ni tlaltepectli itztoque queja sacatl tlen ax huejcahua huan iniyejyejca eltoc queja xochitl tlen nimantzi pilini. ⁷Nochi sacatl huaqui huan nochi xochitl pilini huan huetzi pampa iijiy TOTECO quuilpitzaco. Tlaame nojquiya itztoque queja nopa sacatl. ⁸Nopa sacatl huaqui huan nopa xochitl pilini, pero Itlajtol Toteco Dios mochahua para nochipa.”

⁹Ta tlen tijhualica ni cuali tlajtoli

ipampa tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén^c, xitlejco hasta itzonpac ne tepetl huan xiquintzajtzi. Xiquintzajtzi chichahuac huan amo ximajmahui. Xiquinilhui nopa altepetini tlen tlali Judá: “¿Xiquitaca, ya huala imoTeco Dios!” ¹⁰TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili huala ica ihueyi chichahualis huan tlanahuatis ica nochi tequihuejcaoytl. Huan quihualicas miyac tlahtlahuili para ica quitlahtlahuis sese tlahtl queja quinamiqui ica tlen quichijtoc. ¹¹Huan quinmocuitlahuis itlacajhua queja se tlamocuitlahuijquetl quinmocuitlahuía iborregojhua. Ipan ima quinhucas nopa pilborregojtzi necha iyolixpa. Huan ica yejectzi quinyacanas nopa sihua borregojme tlen sanoc quintlacatiltijtoque ininconeua.

Ihueyitilis Toteco

¹²San ya quiejeje nopa huejhuelyi atl ica imacomol huan ica mistitl quiejeje-co elhuicactli. San ya quiejejeje quesquietica ni tlaltepectli, tepetini huan cuatitlamitl. ¹³Niyon se ax huelyi quiconsejomaca Itonal TOTECO. Niyon se ax huelyis quimachtis tlen cuali o tlen ax cuali para quichihuas. Axaca huelyi quitlalnamichtis. ¹⁴TOTECO ax quema quitemo se acajya para ma quiconsejomaca. Axaca quimachti ya para ma quichihua tlen xitlahuac. Axaca huelyis quitlalnamichtis. ¹⁵Pampa yajaya quinita nochi taltini queja ax tleno ininpati. San elij queja se tlachipimitl atl o queja tlaltepoctli tlen quitlalaíaj ipan balanza huan ax tleno ietica. Yajaya quichihua ma ixpolihuica tepetini queja elisquía tlasoli. ¹⁶Nochi tlapiyalime tlen itztoque ipan nopa cuatitlamitl tlen tlali Líbano, ax quiaxilís para se tlaacajcahualistli para quitencahuilise ipan tlaixpamitl. Niyon nochi nopa cuatini nopano ax quiaxilís para quichihuas nopa tli. ¹⁷Nochi taltini quinita queja ax tleno ininpati. Ixtla ya nesij queja tlasoli.

¹⁸¿Ica aqueya huelyis iniquihuicalotise Toteco Dios? ¿Quejatza huelyis titeyolmelahuas quejatza itztoc? Ax itztoc queja se

^c 40:9 O Sion.

tlaixcopincayotl. ¹⁹Yajaya ax queja se teyotl tlen san quimachijchijtoc se tlacatl. Xiquitaca, se tlacatl quichijchihua se totiotzi huan nopa teposchijquetl quieyjec-tlalía itejteno ica oro huan iyolixoc quitlala-lilía pilteposmecatzitzi tlen plata. ²⁰Pero intla se tlacatl tlen tlahuel teicneltzi ax hueli quicohua ni yejyetzti totiotzi, yajaya quitemohua se cuali cuahuatl tlen ax palani. Huan quema quipantía, quitlane-hui se tlacatl tlen tlahuel tlalnamiqui para ma quichijchihuili se totiotzi. Huan tlen nopa cuahuatl quichihua se itotiotzi tlen ax hueli moojolinía.

²¹¿Ax tijmati? ¿Axaca mitzilhuijtoc quejatza pejqui ni tlaltepectli? ¿Huelis hasta ipeya axaca mitzmachtijtoc ajqueya quichijqui? ²²Quichijqui TOTECO tlen mo-sehuijtoc ipan isiya tlen eltoc itzonpac ni tlaltepectli tlen tolontic, huan nochi tlacame tlen itztoque nica quinita queja elis-quíaj chapolime. Yajaya quipatlalhua el-huicactli queja elisquía se hueyi cortina. Quena, ica elhuicactli quichihua tlen eltoc queja se iyoyoncal. ²³Yajaya quinquixtilía ininchicahualis huejhueyi tlacame huan quinechcapantlali tlen quinahuatíaj ni tlaltepectli. ²⁴Yajuanti elise queja tzontli tlen sanoc quintoctoque huan pejtoque motlatzquilíaj o sanoc pejtoque monel-huayotíaj ipan tlali pero aya quipiyaj chichahualistli. Huan Toteco Dios quiniilpitzas huan quipilinaltis nochi inintequi tlen yajuanti quichijtoque. Huan quihuicas ajacatl queja elisquía tlasoli.

²⁵“Huajca ¿ica ajqueya intechhuicalotise? ¿Ajqueya itztoc san se queja na?” Queja nopa tlatzintoca Toteco Dios tlen Tlatzejtzeltolitic.

²⁶¿Xiajcotlachiyaca nepa elhuicac! ¿Ajqueya quinchijchijqui nochi ne sitlali-me? Yajaya quinyacana nopa sitlalime queja itztosquíaj ielhuicac Ejcahua para tlatehuise. Yajaya quimati quesqui sitlali-me eltoque huan sesen quinitza ica itoca. Pampa TOTECO quipiya nochi yajatili huan chichahualistli ax quema polijtoc niyon se.

²⁷Huajca inisraelitame tlen iniixhuihua Israel, ¿para tlen huelis inquijtohuaj

para TOTECO ax inmechita quema initztoc-que ipan tlaijiyohuilstli? Huan ¿para tlen huelis inquijtose para TOTECO ax quica-qui quema sequinoc inmechchihuiliíaj tlen ax xitlahuac? ²⁸¿Ax inquimachilíaj? ¿Ax inquicactoque para TOTECO yajaya nopa Dios tlen itztoc para nochipa? Yajaya tlen quichijqui nochi tlen onca hasta campa itejteno ni tlaltepectli. Yajaya ax quema tlami ichicahualis, niyon ax quema tlaxi-cohua. Itlalnamiquilis eltoc nelhueyi hasta axaca hueli quitlamimachilis. ²⁹Yajaya quinfuerzajmaca tlen siyahuij huan quimaca yancuic chichahualistli tlen cuatij. ³⁰Hasta telpocame quemantzi tlaxico-huaj, huan nopa tlacame tlen sanoc mocaltíaj cuatij huan huetzij. ³¹Pero tlen motemachíaj ipan TOTECO para quinpale-huis, mojmotla quipiyase fuerza. Ixtlej-cose chichahuac queja quipixtosquíaj iel-tlapal se cuajtli. Motlalose chichahuac huan ax cuatise. Nejnemise huejca huan ax siyahuisse.

Toteco quimocuitlahuía Israel

41 TOTECO quijtohua: “Nochi intlacame ipan nochi taltini tlen inmpantíaj iteno hueyi atl, xinechtlaquilica huan amo ximolinica. Xijsencahuaca tlachque inquijtose noixtla. Ximonechcahuica huan xijpehualtica xicamatise noixtla. Nopa tetlajtolsencahuani mocualtlalijtoque para quicaquise motlajtol para tijpantise ajqueya quichihua tlen xitlahuac.

²“¿Ajqueya inmoilhuíaj quiyoltilantoc nopa tlacatl tlen nochipa tlatlani huan quichijtoc ma huala tlen campa quisa tonati para quichihua tlen xitlahuac queja nijtequimaca ma quichihua? Na niDIOS, na nijyoltilantoc. Na tlen nijchijtoc ma quintlani miyac taltini, huan nijchijtoc ipan ma moquejquetza miyac tlanahuatiani. Na nijchijtoc para ma quintzontlamilti miyac soldados ica imachete hasta quinchihuas cuectic queja tlaltejpocotli huan quinxolehuilis queja tlasoli tlen quinnictía ica icuahuitol. ³Quema yajaya quitojtoca icualancaitacahua, ax tleno quimacasi ipan ojtli. Yahui chichahuac huan ica temachtli yonque ipan se ojtli campa ax

quemanejnentoc. ⁴¿Ajqueya inmoilhuíaj quinnahuatía tlanahuatiani ma quichihuaca tlen quichihuaj? ¿Ajqueya quinyacana nochi tlacame tlen tlacajtihualajtoque ica tlen quichihuaj tlen ipejya ni tlaltapactli? Na niDÍOS nijchihua. Na tlen niipejya huan niitlamiya. San na.

⁵“Nochi nopa tlaltini tlen mopantíaj iteno hueyi atl quiitase huan momajmatise, huan mochiyaj para quicaquise tlachque yancuic tlamantli quichihuas. Ciro. Nochi tlaltini tlen mopantíaj huejca huihuipicase huan mocualtlalise sentic para tlathuisse.”

⁶Sesen tlacatl quiyolchicahuas ihuampo tlen itztoc icalnechca huan quiilhuis: “¡Amo ximoyoltetili!”

⁷Nopa cuaxinquetl tlen quichihuas yancuic teteyome ica cuahuatl quiyolchicahuas nopa tlacatl tlen quinxahuas ica oro. Huan nopa tepos tejtejtzonquetl quiisihuiltis nopa tlacatl tlen quimolonis nopa tepostli. Quiilhuis: “Nelía quisas cuali totequi.” Huan ica miyac cuidado quitlatzquiltíaj iajcolhua huan iicxihua. Teipa quitlatzquiltíaj nopa teteyotl ica lavos para ax mojmolinis, nixon ax huetzis.

⁸“Pero imojuanti inisraelitame, innotlatequipanojcahua. Innotlacajhua, iniixhuihua Jacob tlen nimechtlapejpenijtoc huan ininteipa conejua Abraham tlen nonelhuampo. ⁹Na nimechquixtijtoc tlen campa hueli hasta campa ontلامي ni tlaltapactli huan nimechilhujtoc: ‘Imojuanti innotlatequipanojcahua. San na xinechtequipanoca.’ Na nimechtlapejpenijtoc huan ax quemanechtlahuelcahuas. ¹⁰Amo ximajmahuica pampa na niitztoc imohuaya. Amo ximocuesoca pampa na niimoTeco. Nimechfuerzajmacas. Nimechpalehuis huan nimechmaitzquitos ica nonejmatl tlen ica nitlatlani.

¹¹“Xiquita, nochi tlen mitzcocolíaj mopinahualtise huan ayoc quimatise tlachque quichihuase. Huan nochi tlen quinequise mitztehuise, miquise. ¹²San tlapic inquitentose tlen inmechcocoliyayaj, pampa ayoc inquinpantise. Nochi yajuanti

elise queja se tlamantli tlen ax quemanechtlahuelcahuas. ¹³Pampa na niDÍOS huan niimoTECO, nimechitzquitoc ipan imomanejmatl huan nimechilhúa: ‘Amo ximajmahuica. Nica niitztoc para nimechpalehuis.’”

¹⁴Huan TOTECO quiijtos: “Amo ximajmahuica inisraelitame^d, yonque inpilsiltzitzitzi huan ax iniquipiyaj fuerza, na nimechpalehuis. Na niimoTECO tlen nimechcojqui para innoaxcahua. Na tlen niTlatzejtzeloltic huan niitztoc imohuaya inisraelitame. ¹⁵Na nimechtlalitoc queja se yancuic cuahuatl ica itlancoch tlen quitequihuíaj para quiyolquixtise trigo. Inquintzontlamiltise nochi imocualancaitacahua. Inquintlanise nochi. Elise queja se tlen quichihua tlatixtic tepetini huan tlachiquili ¹⁶Queja se quimajcahuas ajacatipa trigo para ajacatl ma quinhucas itlasolo, queja nopa elise queja inquinmajcahuase ajacatipa nochi imocualancaitacahua huan se hueyi ajcomalacatl quintlamixolehuas. Pero imojuanti tlathuel inmopaquismacase ipan na, niimoTECO tlen niTlatzejtzeloltic huan niitztoc imohuaya inisraelitame.

¹⁷“Quema teicneltzitzitzi huan tlen ax tleno quipiyaj, quitemose atl, pero ax quipantise, huan inincamac huactos huan ininnenepil pepechijtos ipan inincamachal, niquinnanquilis na niDÍOS tlen niimoTECO inisraelitame. Quema nechztajtzilise para ma niquinpalehui, ax quemanechtlahuelcahuas. ¹⁸Nijtlapos miyac atemitl ipan nopa tepetini tlen huejcapanitque. Nijchihuas ma meya atl ipan nopa tlamayamitl. Ipan nopa huactoc tlali oncas ameli tlen quipixtos miyac atl. Huan ipan nopa tlaltini campa ax tleno onca huan campa ax huetzi atl, oncas miyac pilatlajtzitzitzi tlen quisase campa mantoc atl o campa meya atl. ¹⁹Ipan nopa huactoc tlali niquintocas miyac cuatini. Niquintocas miyac cuatini tlen tiocuahuatl, acacia, arrayanes, olivo, cipreses, pino huan abeto. ²⁰Huan nochi tlacame quiitase ni hueyi tlamantli huan quimachilise para na nij-

^d41:14 Iniixhuihua Jacob.

chijqui, na niDIOS, niimoTECO tlen niTlatzezteloltic huan niitztoc imohuaya inisraelitame.

TOTECO quintlatzintlantlalis teteyome

21 “¿Inteteyome, xinechnextilica intla huelis inquichihuase ni huejhueyi tlaman-tli! Intla inteteyome inhuelisquíaj inquichihuaj se tlenijqui, xihualaca huan xinechnextilica.” Queja nopa niquijtohua, na niDIOS, tlen nitlanahuatijquetl tlen tla-li Israel. 22 “¿Huelis inteteyome intechilhuisse tlachque panoc huejcajquiya huan tlachque panos teipa? Intla huelis intechilhuisse, huajca timechtlacaquilise. 23 Intla nelía indioses, huajca xitechilhuiica tlachque panos teipa. O xijchihuaca se hueyi tlaman-tli tlen cuali o tlen ax cuali, tlen techchihuilis ma timomajmatica huan techchihuilis ma timechimacasica. 24 Pero inteteyome ax tleno imopatij huan ax tleno hueli inquichihuaj. Huan tlen hueli tla-catl tlen quitlapeppenía se teteyotl para quihueyimatis mochihuas queja se tlamantli tlen niquijiya queja nopa teteyotl niquijiya.

25 “Pero na nijyoltilantoc nopa tla-catl tlen hualas tlen norte huan tlen campa quisa tonati. Yajaya quintehuiqui nochi tlatlani huan nechtocaxtis na. Huan na nijchihuas para ma quintlani nochi tlanahuatiani huan tlayacanani. Yajaya moquej-quetzas ininpani queja se chachapalchij-quetl moquejquetza ipan nopa soquitl tlen quisencahua ica iicxihua.

26 “Axaca seyoc inmechilhui huejcaj-quiya para melahuac panosquía ya ni para huelis ama inquilhuise para xitlahuac tlen quijito. Axaca seyoc quijito niyon se tlajtoli tlen ya ni. 27 ¡San na! Na tlen niachtohui niquinyolmelajqui Jerusalén ehuan. Nijtitlanqui se tlayolmelajquetl tlen quinilhui nopa cuali tlajtoli para niman-tzi mocuepase imotlacajhua.

28 “Niyon se teteyotl ax inmechilhui ya ni. Huan niyon se ax tlananquili quema tlatzintocaque. 29 Pampa nochi nopa tetyome ax tleno hueli quichihuaj. Ax quina-miqui quinhueyimatis. Nopa tetyome ax tleno ininpati, san queja ajacatl.

Yajaya tlen itlatequipanojca TOTECO

42 “Xiquitaca notlatequipanojca tlen nijfuerzajmaca. Yajaya tlen nijtla-pejpenijtoc huan nijpiya miyac paquilistli ica ya. Ipan ya nijtlalijtoc Notonal. Yajaya quichihuas para ipan nochi tlatlani ipan tlattepactli ma quinchihuilica tlcame tlen xitlahuac. 2 Yajaya cuali iyolo. Ax tzajtzi, niyon ax camatis chicahuac. Ax quicaquise itos tlamiyacapa ipan calles. 3 Ax quitlajiyohuiltis tlen ayoc quipiya fuerza huan tlen ya quinequi miquis. ¡Qui-yolchicahuas! Ax quisehuis se tltl tlen pil-quentzi lementoc. Yajaya tetlajtolsencahuas xitlahuac para nochi tlcame tlen sequinoc quintlajiyohuiltijtoque. 4 Yajaya ax siyahuis hasta campa hueli ipan ni tlattepactli nochi ya quichijtose tlen senquistoc xitlahuac. Ax mosiyajcahuas hasta quema nopa tlatlani tlen mopantíaj hasta más huejca huan hasta iteno hueyi atl ya quichiyaj itlamachtli.”

5 TOTECO Dios quichijqui elhuicactli huan quipatlajqui nepa huejcapa. Yajaya tlen quichijqui tlattepactli huan nochi tlen onca ipani. Yajaya tlen quinmaca yolistli huan inintonal nochi tlcame ipan tlattepactli huan quej ni TOTECO quilhuía itlatequipanojca: 6 “Na niDIOS nimoTECO, nimitznotztoc para titenextilis para na nixitlahuac huan nijchihua tlen cuali. Na nimitzmaitzquitos huan nimitzmocuitlahuis. Nimitzmactilijtoc notlacajhua para ma quimatica para melahuac nijchijtoc se tlajtolsencahuali ica yajuanti. Nojquiya tielis queja se tlahuili tlen tiquinyacanas tlcame tlen nochi tlatlani para ma hualaca campa na. 7 Tiquinchihuas ma tlachiyaca tlen popoyotzitz. Tiquinquixtis tlen tzactoque ipan tlatzactli. Huan tiquinmalacanis tlen ilpitoque ipan tzintlayohui-lotl.

8 “Na niDIOS, niimoTECO. Ya nopa notoca huan axaca seyoc nijcahuilis ma quipiya nohueyitilis. Niyon ax nimechcahuilis intechhueyimatis na ininhuaya tetyome tlen quinmachijchijtoque tlcame. 9 Ximomacaca cuenta para melahuac panotoc nochi tlen nitlayolmelajqui achtohuiya para panosquía. Huan ama seyoc

huelta nitlayolmelahuas yancuic tlamantli tlen panos teipa. Huan nochí nopa tlamantli panos.”

Se huicatl para TOTECO

¹⁰Xihuicaca para TOTECO se huicatl yancuic.

Nochí imojuanti tlen initztoque ipan nopa tlaltini tlen más huejca ipan ni tlaltepectli,

xihuicaca para TOTECO ipampa nochí tlamantli tlen quichijtoc.

¡Xihuicaca nochí imojuanti tlen initztoque ipan hueyi atl!

¡Xihuicaca nochí tlen initztoque ipan nopa tlaltini tlen mopantíaj iteno hueyi atl!

¹¹Ma huicaca tlen itztoque campa hueli ipan nopa huactoc tlali. Tlen inehuani nopa pilaltepetzitzi ipan Cedar, xijhuicatica.

Nopa tlacame tlen Sela ma huicaca. Nochí xihuicaca ica miyac paquilstli.

Huan nojquiya xihuicaca nochí imojuanti tlen initztoque itzonpac nopa tepetini.

¹²Nochí nopa tlaltini tlen mopantíaj iteno hueyi atl ica campa oncalaquí tonati ma quihueyitalica TOTECO,

huan ma quihuicatica ipampa nochí ichicahualis.

¹³TOTECO hualas queja se hueyi tlatehuiquetl tlen tlahuel quiپیa chicahualistli.

Hualas ica ihueyi cualancayo para quintzonlamiltis icualancaitacahua.

Tzajtzis chicahuac para teyolmelahuas ya pehuas tlatehuijayotl.

Quinextis ichicahualis ipan icualancaitacahua.

¹⁴TOTECO quijtohua: “Ya quiپیa tonali ax nimolinijtoc huan nimotzacuilijtoc para ax tleno nijchihuas.

Pero ama, quena, nijnextis nohueyi cualancayo.

Nitzajtzis queja se situatl tlen quitlacatiltía icone.

¹⁵Nijhuelonis tepetini huan tlachiquiltini.

Nijhuatzas nopa sacatl huan cuatini.

Niquincuepas nochí atemítl huan ameli ica huactoc tlali.

Nijhuatzas campa momanayaya atl.

¹⁶Huan notlacajhua tlen popoyotzitzi, niquinyacanas ipan se ojtli tlen ax quema quíitiztoque.

Huan iniixtla nijchihuas para nopa tzintlayohuilotl ma mocuepa tlahuili.

Nijchihuas nopa ojtli tlen elqui fiero ma elis sepantic huan xitlahuac iniixtla,

huan ax quema niquintlahuelcahuas.

¹⁷Pero mopinahualtise nochí tlen motemachíaj ipan teteyome huan tlaixcopincayome huan quinilhuíaj: ‘Imojuanti intodioses.’

Tlacame queja nopa ayoc quimatise tlachque quichihuase.”

Israelitame ax quitlacaquilíaj TOTECO

¹⁸TOTECO quinilhuía israelitame:

“¡Xijtlacaquilica innototzitzi! ¡Xinechtlachilica inpopoyotzitzi para huelis inquitase!

¹⁹Ipan nochí tlaltepectli, ¿ajqueya itztoc tlen tlahuel popoyotic queja innotlacajhua tlen nimechtlapejpenijtoc para innechtequipanose? Huan ¿ajqueya tlahuel ax tlaacqui queja innotlacajhua tlen nimechita para innotlayolmelajcahua tlen nimechtitlantoc para inteyolmelahuase tlen melahuac? Imojuanti tlen innotlatequipanojcahua huan nimechiyocatlalijtoc tlahuel inpopoyotique. ²⁰Imojuanti inisraelitame iniqíitiztoque miyac tlamantli tlen inquimatij para xitlahuac, pero ax inquichihuílaj cuenta. Inquicactoque tlen niquijtohua, pero inquicahuaj se lado.

²¹“Ica itlanahuatilhua TOTECO quisencajtoya para inquinnextilise nochí tlacame para yajaya nelía senquistoc xitlahuac. Huajca quihueyitalijtoc itlanahuatilhua huan quinchijtoc tlahuel yejyetzti. ²²Pero ama initlacajhua initztoque se hueyi pinahualistli pampa imojuanti tlen inmechtlapejpenijtoc para intenextilise ihueyitilis ipampa itlanahuatilhua, inhuetztoque

ipan se hueyi huihuiyotl. Nochi imojuanti inmechtlaxtequilijque huan inmechhuicaque ipan sequinoc tlaltini para tlatequipa-notij san tlapic. Inmechmasiltijque ipan taltcoyotli, inmechcalaquijque ipan tlatzactli huan inmechcuilijque nochi tlen in-quipiyayayaj. Huan axaca huelqui inmechmanahuis, niyon axaca quinilhui imoculancaitacahua ma inmechcuelpilica tlen inmechixtequilijtoyaj.”

23 ¿Huelis axaca niyon se campa imojuanti tlen nelía quitlacaquilisquía ni tlamantli tlen panoc huejcaquiya huan quimachilíaj nochi nopa fiero tlamantli tlen inmechajsis teipa? 24 ¿Ajqueya inmechte-mactili inisraelitame para ma inmechtlatx-tequilica huan ma inmechchiuilica miyac tlamantli? Elqui TOTECO iselti tlen imojuanti inquiixpanotoyaj pampa ax in-quinejque inyase campa inmechtitlaniya-ya, niyon ax inquinejque inquiteltoquilise itlanahuatilhua. 25 Yeca TOTECO quititlanqui ihueyi cualancayo ipan imojuanti in-tilacajhua huan quintzontlamilti miyac tlen imojuanti ipan tlatehuijcaoyotl. Pero yonque israelitame huetzque ipan tlitl huan tlatlayaya inintlacayo, noja ax quimachilijque para tlen Toteco queja nopa quinchihuiliyaya. Elqui pampa yajaya tlahuel quinequiyaya ma moyolcuelpaca, pero nopa israelitame ax quichihuiliijque cuenta.

San TOTECO quinmanahuis israelitame

43 Pero ama, israelitame, quej ni inmechilhuía TOTECO tlen inmechchijchijqui: “Amo ximajmahuica pampa na nimechcojqui para nimechmalacanis tlen tlatequipanojcaoyotl. Nimechnotzqui sesen imojuanti ica imotoca. Innoaxcahua. 2 Quema inpanose ipan cuesoli queja se atl tlen huejcatla, na niitztos imohuaya. Quema inquipanose tlahuijcaoyotl tlen el-toc queja se hueyi atemitl, ax inmechatzonpolihuiltis. Huan quema inpanose ipan se tlaijiyohuilitli queja se tlitl, ax inmechtlatís. 3 Pampa na niimoTECO huan niimoDios. Na niimotemaquixtijca. Na tlen niTlatzejtzeloltic Tlen Niitztoc Imohuaya Inisraelitame. Nijtemactili nopa

tlaltini Egipto, Etiopía huan Seba queja mopatlaca para nimechmanahuis huan nimechmaquixtis. 4 Niquintemactili tlacame ipan sequinoc tlaltini ma miquica queja imopatla para nijmanahuis imoyolis pampa nimechita para nelía miyac imopati. Nimechtlepanita huan miyac nimechicnelía.

5 “Amo ximajmahuica pampa na niitztoc imohuaya. Na niquincuiti imoixhuihua tlen itztoque campa hueli tlen campa quisa tonati hasta campa oncalaqui, huan sampa niquinsejcotilis. 6 Niquincuiti tlen itztoque ica norte huan ica sur. Quena, niquincuiti noisraelita telpocahua huan ichpocahua tlen itztoque hasta campa ontlami ni tlaltepactli huan sampa niquinhualicas ipan ni tlali Israel. 7 Niquinhualicas nochi tlen nechtocaxtise para niininteCO pampa niquinchijchijqui para ma nechhueyitalica. 8 Ma hualaca nopa tlacame tlen quipiyaj iniixtiyol, pero ax tlachiyaj; huan tlen quipiyaj inintlacaquilis, pero ax tlaquij.

9 “Ma mosentilica nochi tlali huan altepetl ehuaní. Niyon se altepetl o tlali iteteyo tlayolmelajqui para panosquía nochi tlen ama pano. Niyon se teteyotl huelisquía teyolmelahuas tlachque panos teipa. Intla se teteyotl quijtojtoc se tlenijqui, ma hualaca testigos huan ma technextilica tlen quicajque. Ma technextilica para melahuac quisqui tlen quijtojque para panos, pero ax tleno huelis teyolmelahuase totiotzitzi.”

10 Huan TOTECO quijtohua: “Pero na niquinpiya testigos para niteyolmelahua tlen panos teipa, pampa imojuanti inisraelitame innotestigos. Innotlatequipanojcahua. Na nimechtlapejpeni para innechixmatise, innechneltocase huan para inquimachilise para san na niDios huan ax onca seyoc. Ax quema itztoya seyoc Dios huan ax quema itztos seyoc. 11 San na niimoTECO huan ax onca seyoc tlen hueli temaquixtis iyoca tlen na. 12 Na niteyolmelajqui achtohui para nimechmaquixtis, huan teipa nimechmaquixti. Ax onca sejcoyoc tlen idios inmechymelajqui achtohui tlen quichihuas. Huan intestigos pa-

ra ya ni melahuac. ¹³Hasta quema aya on-cayaya tlatlanextli, na ipa niitztoc. Axaca hueli momanahuis tlen nochicahualis. Niyon axaca hueli quitzacuilis tlen na nijchihua.”

¹⁴NiimoTECO tlen nimechcojqui para innoaxcahua. Na tlen niTlatzejtzeltolitic huan niitztoc imohuaya inisraelitame. Niquijtohua: “Pampa tlahuel nimechicnelía, niquintitlanis ipan tlali Babilonia miyac soldados para ma quintehuica. Huan nopa Babilonia tlayacanani monequis cholose ipan nopa huejhueyi barcos tlen ica mohueyimatiyayaj. ¹⁵Na niimoTECO tlen niTlatzejtzeltolitic. Na niimotlachijchijca, inisraelitame, huan niimotlanahuatijca. ¹⁶Na niimoTECO tlen nijtlapohua se ojtli ipan nopa hueyi atl. Quena, nijchijqui se ojtli tlatlajco nopa atl tlen más mosisiniyaya. ¹⁷Na niquinnotzqui nopa miyac soldados tlen tlahuel quipixque chicahualistli tlen tlali Egipto ma monechcahuica noch iincarroos huan inincahuayos. Huan niquinchijqui ma atzonpolihuica huan ma miquica. Ininyolis tlanqui queja tlami imechajyo se cera.

¹⁸“Pero xiquilcahuaca nochi tlen nijchijtoc tlen panoc huejcajquiya. Ayoc xiquilnamiquica pampa tlen nijchihuas ama elis más hueyi que tlen nijchijqui huejcajquiya. ¹⁹Ama nijchihuas se tlamantli tlen senquistoc yancuic. ¡Xiquitaca, ya pejtoc nijchihua! ¿Ax inquitaj? Na nijtlapos se ojtli ipan nopa huactoc tlali para ipan ma mocuepaca notlacajhua hasta inintlal, huan nijchihuas ma onca miyac atlatli campax quema oncatoc. ²⁰Huan paquise nochi nopa cuatitlan tlapiyalime tlen nopano nemij. Quena, nochi nopa tepechichime huan avestruces nechtlascamatise huan nechhueyitlepanitase quema ya niquinmacatos atl ipan nopa huactoc tlali. Na nijchihuas ma meya atl ipan nopa huactoc tlali para atlise huan moseseltise noisraelita tlacajhua tlen niquintlapejpenijtoc. ²¹Niquinchijchijtoc israelitame para elise noaxcahua huan se tonali nechhueyitlalise iniixtla nochi ipan tlattepac-tli.

²²“Pero ama, innoisraelita tlacajhua,

ax inquinequij innechtajltlanise notlapalehuil. Tlahuel nimantzi insiyajtoque ica na. ²³Ax innechhualiquilijtoque borregojme para innechmacase queja se tlacajcahualistli tlatlatili nopano campax innechhuicatoque para intlatequipanotij. Niyon ax innechhueyitlepanitztoque ica imotlapiyalhua tlen inquinmictijtoque para na. Pero ax nimechchihualtijtloc xinechhualiquilica nopa tlacajcahualistli, niyon tlen tlatoyahuali noixtla, niyon copali. ²⁴Ax innechhualiquilijtoque tlaajhuiyacayotl, niyon ax inquitlatijtoque ininchiyajca tlapiyalime tlen na niquijnecui ajhuiyac. San innechhualiquilijtoque imotlajtlacolhua huan inquitlalijque nopani hasta nijmati nisyajquiya pampa tlatlochtzitzit innechixpanoj.

²⁵“Pero na noselti niitztoc tlen niquixpolohua imotlajtlacolhua pampa tlahuel nimechicnelía huan ayoc quema niquinilnamiquis imotlajtlacolhua. ²⁶Pero yonque niquinilcahua imotlajtlacolhua, monequi nimechtlatzacuiltis. Huajca xinechilnamiquiltica para nimechtlatolcahuilijtoc nimechtlapojpolhuis. Ma tijchihuaca queja inmonextiaj iixpa se juez. Xicamatica para ximomanahuica huan inquipantise tlapojpolhuili intla inhuelise. Huan na nicamatis nojquiya queja niquita para xitlahuac. ²⁷Hasta ipejya imohuejcapan tathua tlatlacolchijque noixtla. Huan teipa nochi imotlamachtijcahua nojquiya quixpanoque notlanahuatilhua. ²⁸Yeca niquinxitili nopa totajtzitzit tlen tlayacanayayaj ipan tiopamitl, huan nijchijqui sequinoc ehuan ma innechpinahualtica inisraelitame huan ma quixolehuaca imotlal.”

San TOTEKO yajaya Dios

44 “Xinechtlaquilica inisraelitame tlen innotlatequipanojcahua tlen na nimechtlapejpenijtoc: ²NiimoTECO tlen nimechchijchijqui iniijtico imonana. Na tlen nochipa nimechpalehuis huan na niquijtohua: Inisraelitame, innotlatequipanojcahua, amo ximajmahuica. Imojuan-ti tlen nimechtlapejpenijtoc, ax tleno xiquimacasica. ³Na nijchihuas ma onca mi-

yac atl para ax inamiquise huan para quixolonis imotlalhua campa tlhuel tlahuac-toc. Huan nijtitlanis Notonal huan notlatiochihual ipan imoconeua. ⁴Huan yajuanti moscaltise cuali queja xihuitl tlen motlatzquilijtoque campa onca miyac atl huan queja nopa sauces cuatini tlen mopantíaj iteno hueyi atl. ⁵Huan sequin imoixhuihua quijitose ica miyac paquilistli: 'Tojuanti tiiaxachua TOTECO', huan teipa sequinoc quijitose: 'tojuanti tiiteipa ixhuihua Israel.' Huan teipa sequinoc quijicuilose notoca na, niimoTECO, ipan ininma huan noja teipa sequinoc quijicuilose itoca Israel."

⁶TOTECO, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Israel huan yajaya tlen quincójqui israelitame quema itztoyaj ipan tlatequipa-nojcayotl, quej ni quijitohua: "Na niipejya huan niitlamiya nochi tlamantli. Huan iyoca tlen na, ax onca seyoc Dios. ⁷Axaca seyoc queja na. Axaca más hueli tlayolmelahuas tlen panos teipa huan teipa quitecpanas sesen tlamantli campa monequi para nochi panos queja niquijtojtoc. Intla itztoc se tlen hueli, ma huala huan ma nechilhuis tlen hualas teipa huan tiquitase intla mochihuas para queja nopa quinnex-tilis ichicahualis. Queja nopa na nijchijtoc hasta huejcajquiya quema niquintlali israelitame ma elica notlacajhua. ⁸Amo ximajmahuica, niyon amo xihuihuipicaca pampa na hasta huejcajquiya nimechyolmelajtoc nochi tlen panos huan imojuanti intestigos. Ax onca seyoc Dios iyoca tlen na. San na niDios. Ax onca seyoc tlen quipiya chichahualistli. ¡Axtle! Niyon se ax niquixmati."

Huihuitic tlen quinhueyichihua teteyome

⁹Nelía ax tleno ininpati nopa tlacame tlen quinchijchihuaj teteyome huan tlaixcopincayome huan quijitohuaj para ya nopa inindioses. San tlápica pampa yonque motemachiyaj ipan ininteteyohua, ax tleno hueli quichihuase para quinpalehuis. Nopa tlacame itztoque testigos tlen ya ni, pampa quimatij para ininteteyohua ax tla-caquij, niyon ax tlachiyaj. Yeca nelía quipantíaj pinahualistli nopa tlacame tlen

quinhueyimatij. ¹⁰Axaca quichijchijtoc se tlaixcopincayotl o se teteyotl huan quinotztoc idios huan teipa ya nopa tlen quimachijchijqui quipalehuijtoc ica se tlenijqui, yonque se tlamantli pilsiltzi. ¹¹Nochi tlen quinhueyichihuaj tlaixcopincayome mopinahuase quema moquetzatij iixpa Toteco para quimacase cuenta. Nojquiya mopinahuase nochi cuaximani huan teposchihuani tlen quinchijchijtoque huan quijitohuaj para quichijchijtoque se dios. Pampa yajuanti san tlacame, ¿quejatza quichihuase se dios? Quena, yajuanti tlahuél mopinahuase huan momajmatise iixpa TOTECO. ¹²Xiquitaca, nopa teposchijquetl quitlalía se tepostli ipan tlitl huan quema ya totonixtoc, quicuis se martillo huan quitejtetzonas ica nochi ifuerza para quisencahuas se teteyotl. Huan ipampa itequi nopa tlatatl mayanas huan amiquis, huan itlacayo yamaniyas huan tlaxicos huan ax tleno quipalehuis nopa teteyotl. ¹³Nojquiya san se ica se cuaxinquetl tlen quicuis se hacha huan quitequihuis para quisencahuas se teteyotl. Achtohui quicuis se cuahuítl, huan teipa quieyeyecos huan ipan quixcopinas se tlatatl. Teipa quitejtequis huan quialaxos ica se cepillo huan queja nopa quisencahuas se yejyec-tzi teteyotl huan quitlalis ipan ichaj. Huan nopa teteyotl niyon ax hueli mijcuenis tlen campa eltoc. ¹⁴Huelis nopa cuaxinquetl quintzontequi tiocuatini para quitequihuis, o huelis quitlapejpenía se tlen nopa ciprés huan ahua cuatini tlen moscaltía ininhuaya ipan cuatitlamitl. Huelis nojquiya quitoca se cuahuítl tlen pino huan quichiyase para ma moscaltis quema hue-tzi atl. ¹⁵Huan quema ya mochijtoc tomahuac, quitzontequis. Se quentzi tlen nopa cuahuítl quitequihuis para tlipitzas para mototonis huan para quicixitis ipantzi. Teipa quicuis nopa tlatectli tlen mocajqui tlen nopa cuahuítl huan mochijchihuilis se teteyotl para quihueyichihuas huan para motlancuaquetzas iixpa queja elisquía se dios. ¹⁶Quena, se quentzi tlen nopa cuahuítl quitequihuía san para quitlatis. Quicacatzos inaca huan tlaucas hasta cuali ixhuis. Teipa quema ya ixhuitoc, nopa

tlitl quitequihuía para moscohua huan quijtohua: “Nelía nechpactía niitzos nechca ni tlitl pampa nechtotonilía.”¹⁷ Huan ica nopa cuahuil tlen noja moca-hua mochijchihuía se teteyotl tlen quita queja elisquía idios. Teipa motlancuaque-tza iixtla, quihueyimati huan quiilhuía: “Xinechmanahui, pampa ta tinodios.”

¹⁸Nelía huihuitique tlen queja nopa quichihuaj huan ax tleno quimatij. Quitza-cua iniixtiyol para ma ax tlachiyaca huan ma ax quiitaca tlen melahuac. Inintlalnamiquilis nojquiya tzactoc para ma ax quimachilica tlachque quichihuaj. ¹⁹Nopa tlacatl tlen quinchijchihua teteyome ax moyolilhuía ipan itlalnamiqulis: “Se quentzi tlen nopa cuahuil nitequihui para nimiscos, para niquicxitis nopantzi, nana huan nijcuajqui. Huajca ¿quejatza nijchijchihuas se dios ica nopa cuahuil tlen mocajqui? ¿Huelis quinamiqui nimo-tlancuaquetzas iixpa se pedazo tlen cuahuil?” ²⁰Pero nopa huihui tlacatl nelía hueyi mocuapolojtoc. Motemachía ipan se tlamantli tlen ax quema huelis quipale-huis ipan niyon se tlamantli. Eltoc queja motlamaca ica cuanextli tlen ax tleno ipati. Pero yonque ya nopa, nopa huihui tlacatl noja ax moyolilhuía huan quijtohua para nelía hueyi mocuapolojtoc pampa melahuac ax tleno ipati ni teteyotl tlen quipixtoc imaco. San se istlacatili.

TOTECO quintlapojpolhuis israelitame

²¹“Huajca xinechtlaquilica ica mi-yac cuidado inisraelitame pampa innotlatequipanojcahua. Na nimechchijchijqui imojuanti para innoaxcahua huan ax quema nimechilcahuas. ²²Na niquixpolo nochi imotlajtlacolhua queja ixpolihui nopa mixtli tlen motlalía ica iynaloc. Huajca ximocuepaca ica na pampa na nitlaxtlajqui imopampa imojuanti para inmechmalacanis tlen tlatequipanolistli.”

²³Xihuicaca imojuanti ipan elhuicac-tli. Xihuicaca pampa TOTECO quichijtoc ni hueyi tlamantli. Huan imojuanti tlen initztoque ipan ni tlaltepactli, xitzajtzica ica paquilistli. Nochi xihuicaca hasta eltoc queja tepetini, cuatitlamitl huan cuatini

paquij huan huicaj ica nochi ininchica-hualis TOTECO quincjoctoc israelitame huan quinquixtijtoc tlen inintlatequipano-lis. Quichijqui para quinmaquixtis iixhui-hua Jacob huan para quinxetis ihueyitilis campa hueli campa yajuanti mopantíaj.

²⁴“Na tlen niimotECO nimechtojtont-qui tlen imotlatequipanojcaayo. Na nimechchijchijqui ipan iniijtico imonana. Nochi tlamantli tlen onca, na nijchijchij-qui. Na noselti nijpatlajqui ne elhuicactli huan na ica noselti nijchijchijqui ni tlaltepactli.

²⁵“Na tlen niquinpannextía tetonalita-ni para istlacatini huan ax nijcahua ma mochihua tlen quijtohuaj para mochihuas. Na niquinpinahualtía. Na nijchihua para tlalnamiyca tlacame ma ax tetlalnami-tictica xitlahuac huan niquinhuihuilitía. ²⁶Pero nochi tlen na notiocamanalojca-hua tlayolmelahuaj para panos, nijchihua ma pano senquistoc queja yajuanti quijto-huaj. Quema yajuanti quijtohuaj para altepetl Jerusalén momanahuis huan nochi altepetini tlen tlali Judá sampa temise ica tlacame huan sampa quicualltalise nopa caltini tlen xolejtoque, melahuac queja nopa elis. ²⁷Huan quema niquincamahuis nopa miyac atemitl huan niquinilhuis: ‘¡Xihuauca!’, huajca melahuac huaquise. ²⁸Huan quema nicamati tlen Ciro huan niquijtohua: ‘Ta tlen titlanahuatis para na, huan temachtli tijchihuas senquistoc tlen na nimitznahuatis. Huan yajaya tlanahuatis para sampa ma quicualltalica altepetl Jerusalén huan para quisencahuase itzin-pehualtil nopa tiopamitl.’”

TOTECO quitlapejpeni Ciro para quitequipanos

45 TOTECO quej ni quiilhuía Ciro tlen yajaya quitlapejpenijtoc huan quitequimacatoc para quintlanis tlen ehuan ipan miyac tlaltini. TOTECO quimaitzquis huan quimacas miyac chichahualistli huan iixtla ya nopa tlanahuatiani tlen tlahuel quipixque chichahualistli tlapolose. TOTECO quichihua ma motlapoca nopa puer-tas tlen tlali Babilonia iixtla huan axaca huelis quitzacuas para ma ax calaqui. TO-

TECO quijto: ²“Ciro, na nimitzyacantiyas huan nijxitlahuas nochi ojtli tlen huijcoltic campa tipanos. Nijpostequis nopa tepos puertas huan nopa tepos barras tlen ica quitzacuaj nopa puertas. ³Huan nimitzmacas miyac tlamantli tlen patiyotlen ama motlatijtloc campa tzintlayohuilotl. Nimitzmacas miyac ricojyotl tlen eltoc ixtacatzí. Huan queja nopa, ta tijmatis para na niDIOS, tlen niinintECO israelitame huan nimitznotza ica motoca.

⁴“Huan ¿para tlen nimitznotzqui, ta tiCiro, para tijchihuas ni hueyi tequitl? Nimitznotzqui pampa tlahuel niquinincelía israelitame, notlatequipanojcahua tlen iteipa ixhuihua Israel tlen huejcajquiya nijtlapejpeni. Na nimitznotzqui ica motoca yonque ax tinechixmatiyaya. ⁵Na niDIOS huan axaca seyoc. Iyoca tlen na ax onca seyoc Dios. Huan na nimitzmacas chicahualistli huan nimitztitlanis para xitlatlaniti yonque ax tinechixmajtoc. ⁶Huan queja nopa tlaltini tlen mopantíaj huejca campa quisa tonati huan hasta campa oncalaqui tonati quimatise para melahuac ax onca seyoc tecojtl iyoca tlen na. San na niDIOS huan axaca seyoc. ⁷Na nijchihua tlahuili huan tzintlayohuilotl. Na nijchihua ma onca tlasehuilistli huan tlahuujcayotl. Na niDIOS tlen nijchihua nochi ni tlamantli. ⁸Elis queja motlapos ne elhuicactli huan tlen nepa huejcapa nijchihuas titlatlanis. Huan ni tlaltapactli quiselis nochi tlen panos quema titlatlanis queja elisquía quiseliyayaj atl tlen huetzis tlen elhuicactli. Huan elis queja nochi ixhuas huan elis yeyectzi pampa ta tiqintojtonqui israelitame tlen ilpitoque huan mopampa ta panos tlen xitlahuac campa huali. Huan na niDIOS nijchijtloc para nochi queja nopa ma pano.”

TOTECO itztoc más hueyi que nochi tlacame

⁹Tlahuel ax quinamiqui para se tlacatl ma motehuis ihuaya tlen quichijchijtoc. ¿Huelis nopa comitl quiteilhuis tlen quichijchijqui huan quilhuis ax quisencajqui cuali? O ¿huelis nopa soquitl quitlajilhúa se chachapalchijquetl tlen quichijchihua

huan quilhúa: “¿Tlachque tijchihua?” “¿Nelia tihuihuitic!” “Hueyi timocuapolojtoc.” ¹⁰Nelia fiero elisquía intla se conetl quitzajtzilía itata huan inana huan quinhuisquía: “¿Para tlen innechtlatiltijque? ¿Huelis ax inqumatij quejatza inquichihuase cuali se tlamantli?”

¹¹Quej ni na niquijtohua, niimoTECO tlen niTlatzejtzeltic. Na tlen niitztoc imohuaya inisraelitame huan na nimechchijchijqui huan niquijtohua: “¿Tlachque imotequi imojuanti para innechtlatlanise ipampa nochi tlen panos teipa ica nocone-hua? ¿Ax quinamiqui innechnahuatise tlachque tlamantli nijchihuas ica noma? ¹²Na nijchijqui ni tlaltapactli huan niquinchijchijqui tlacame para ipan itztose. Ica noma nijpatlajqui ne elhuicactli huan niquinnahuati ma monextica nochi nopa miyac millones tlen sitlalime tlen nopano mopantíaj. ¹³Na nijyoltlanas Tlanahua-tijquetl Ciro para ma quisencahuas tlamantli para ma elica xitlahuac. Nijcualtlalis iojhui iixtla huan nijyacanas ipan tlen quichihuas. Yajaya quinmalacanis notlajcajhua tlen campa ilpitoque ipan sequinoc tlaltini huan quicualtlalis noaltepe Jerusalén. Huan ax monequis se tlaxtlahuili o regalo para quichihuas.” Queja nopa quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

¹⁴Huan TOTECO quinilhúa israelitame: “Nopa tlacame tlen tlali Egipto, Etiopía huan nochi nopa sabeos tlen tlahuel huejcapantique motemactilise ica imojuanti. Quihualicase campa imojuanti nochi inintlantantizti tlen quinamacaj, huan nochi ya nopa elis imoaxca. Nopa tlacame elise imoaxcahua huan inquinahuatise. Yajuanti yase imotepotzco queja tlatequipanohuani tlen ilpitoque ica tepos cadenas. Motlancuaquetzase imoixtla, huan quijtose: ‘Melahuac Dios itztoc imohuaya. Huan san yajaya Dios. Iyoca tlen ya axaca seyoc.’”

¹⁵Ta tiToteco, melahuac san ta tiDios huan ta timotlatía. Ta tiToteco Dios tlen tiisraelitame huan ta titotemaquixitija. ¹⁶Nochi tlen quinchijchihuaj huan quinhueyichihuaj teteyome mopinahualtise

huan momacase cuenta para nelía mocuapolojtoque. ¹⁷Pero TOTECO quinmaquixtis israelitame, huan quinmaquixtis para nochipa. Ayoc aca quinpinahualtis, niyon ayoc aca quinechcapantlalis para nochipa. ¹⁸Pampa TOTECO tlen quichijchijqui elhuicactli huan tlaltēpactli, yajaya DIOS. Huan sesen tlamantli quitlali campa quinamiqui. Huan ni tlaltēpactli ax quichijchijqui para eltos cactoc. Quichijchijqui huan quicualtlali para ipan ma itztoca tlamame. Yajaya tlen quijito: “Na niDIOS huan ax onca seyoc. ¹⁹Na nicamati tlamiyacapa quema nijtencahua se tlamantli tlen nijchihuas. Ax nicamati ixtacatzí o ipan se lugar campa tzintlayohua para axaca ma quimati tlen niquijtohua. Ax niquinilhui israelitame ma nechtemoca huan teipa ax niquinnanquilía, pampa na niDIOS niininteco, niquijtohua tlen senquistoc xitlahuac huan melahuac.

**TOTECO huan nopa teteyome
tlen Babilonia**

²⁰“Ximosentilica huan xihualaca noixtla nochi imojuanti tlen inehuaní ipan tlaltini tlen inchohuhaj imaco Ciro. Nelía huihuitique nochi tlamame tlen motemachíaj ipan se teteyotl tlen cuahuil tlan momajtohuaj iixpa se dios tlen ax hueli temaquixtía. ²¹Ximocualltalica huan xiquixnextica tlachque tlamantli cuali huelis iniquijtose tlen imoteteyohua. Xinechnextilica tlachque tlamantli quichijtoque nopa teteyome para melahuac quinamiqui xiquinhueyichihuac. Huan ximoilhuica intlā inmechilhuijtoc tlamantli achtohuiya tlen panos teipa queja na nijhijtoc. San na niDIOS nitlayolmelahua tlamantli achtohui tlen teipa panos. Axaca seyoc Dios iyoca tlen na. San na niDios huan nixitlahuac huan nitemaquixtía. Axaca seyoc.

²²“Xihualaca campa na nochi intlacame tlen initztoque ipan ni tlaltēpactli huan na nimechmaquixtis. Pampa san na niDios huan axaca seyoc. ²³Na noselti nimotestigojquetza para se tlamantli panos huan ax nimoyolcuepas pampa notlajtol-senquistoc melahuac. Huan na niquijtoj-

toc ya ni: Nochi tlamame ipan ni tlaltēpactli motlancuaquetzase noixtla huan nechhueyimatise. ²⁴Huan quijitose: ‘San TOTECO hueli techchihuas tixitlahuaque huan san ipan ya tijpantise chichahualistli para titlatlanise.’ Huan nochi tlen quicolíaj TOTECO, tlahuēl pinahuase. ²⁵Pero ipan TOTECO nochi israelitame mochihuase xitlahuaque huan ipampa ya mohueyitlalise.”

**TOTECO quipiya chichahualistli,
pero nopa teteyome, axtle**

46 ¹⁻²“Xiquitaca, ya tlantoque Bel huan Nebo, nopa teteyome tlen tlali Babilonia! Quintlalíaj ipan cahuayos. Huan nopa teteyome etique huan quinchihuaj nopa cahuayos ma tlaxicoca. Mote-potlamíaj nopa cahuayos huan inintlāmamal momimilohuaj. Nochi nopa teteyome onhuetziz hasta tlalchi huan tlanpanij. Ax huelij momanahuíaj ininseltizti para ax huetzise. Melahuac ax huélise huan quinhucase nochi yajuanti para yase tlatequipanotij.

³“Xinechtlacaquilica nochi imojuanti tlen noja inmocajtoque ipan tlali Israel pampa na nimechchijchijqui huan na nimechmocuitalahuajtoc hasta quema noja initztoyaj ipan iijtico imonana. ⁴Na nielis niimoteco ipan nochi imoyolis hasta quema ya inhuehuentzitzti huan ya chipahuixtos nochi imotzoncal. Na nimechchijchijqui huan na nimechhuicas. Nimechmocuitalahuis huan nimechmaquixtis.

⁵“¿Ica ajqueya innechhuicalotise huan intechitase queja tisanseme? ⁶Tlamame quiquixtíaj oro huan plata ipan ininbolsas huan quieyeyecohuaj ipan se balanza para quiiitase quesqui ietica. Teipa quitemo-huaj se teposchijquetl para ma quinchijchihuili se dios. Huan quema ya quisencajtoc, motlancuaquetzaj iixpa nopa teteyotl huan quihueyichihuaj. ⁷Huan para quihuicase sejcayoc, monequi quiquechpantlalise. Huan quema quiquetzase tlalchi, san nopano mocahuas pampa ax hueli mojmolinis, niyon ax hueli mijcuenis iselti. Quema tlamame quitzajtzilíaj chichahuac para ma quinpalehui, ax quinnanquilía,

niyon ax hueli quinmanahuía quema huala se tlahuicayotl.

⁸“Xiquilnamiquica nochi ya ni, intlajtlacolchiuani, huan ximoyolilhuica para teteyome ax hueli inmechpalehuise. Amo xiquilcahuaca. ⁹Xiquilnamiquica nochi nopa tlamantli tlen nijhijtoc huejcaquiya. Ximomacaca cuenta para san na ni-Dios. Huan axaca seyoc queja na. ¹⁰Na nitlayolmelajtoc tlen ipejya tlachque panos teipa. San na nimechyolmelahua para huala se tlamantli quema noja aya pano, huan teipa melahuac panos. Huan nochi tlamantli tlen na niquijtohua mochihuase, melahuac mochihuaj pampa na nijchihua ma pano nochi tlen nijnequi.

¹¹“Tlen nepa campa quisa tonati nijnotzas se tlatatl ma huala. Huan yajaya elis queja se cuajtli tlen patlantihualas chichahuac huan temos nimantzi para quinitzquis tlen quinequis huan tetzontlamiltis. Yajaya hualas tlen huejca huan quichihuas tlen na nijnahuatis ma quichihua. Na nimechilhijtoc tlen ya huan temachtli yajaya hualas. Na nijsencajtoc para queja nopa panos, huan melahuac queja nopa elis. ¹²Xinechtlacaquilica intlacame tlen inyol-tetique huan inmoilhuíaj para huejcahuas para nijsencahuas tlamantli para ma elica xitlahuac. ¹³Ya niitztoc para nijsencahuas tlamantli huan ax huejcahuas nopa tonali. Amo ximoilhuica para hasta teipa ica miyac tonali nijchihuas. Na nimocualtlajtoc para nimechmanahuis nimantzi. Ama nijmaquixtis alpetel Sion huan nijyectlalis tlali Israel.”

Inintlatazcuiltl tlali Babilonia ehuan

47 TOTECA quiijtohua: “Imojuanti tlen inehuan tlali Babilonia nochi intlalaníayaj, pero ama ayoc intlataníse. Xihualaca ximosehuiquij tlalchi ipan nopa tlaltejpochtli pampa ya tlanqui nopa tonali para intlanahuatise. Tlanqui nochi imohueyitilis huan ayoc aca inmechitas queja iichpoca nopa tlanahuatijquetl tlen nopa caldeo tlacame tlen yejyectzi huan selic. ²Ama monequi intlacame tlen Babilonia ximocuepaca intequipanohuani tlen sequinoc iniaxcahua. Xiquitzquica nopa me-

tlatl huan xijtisica nopa trigo. Ximoquixtilica imoyejejeica ixtzajcahua huan xijquixtica imoyoyo tlen nelyejejyectzi. Xijnexctica imoquescuayohua quema intequitij huan xinejnemica queja elisquía inquixcotonaj se atemitl pampa ama intlatequipanohuani. ³Nochi quuitase imotlacayohua xolotl huan inhuetzise ipan pinahualistli. Na nimechcuelis ica tlen inquinchihuilijtoque noisraelita tlcacajhua huan axaca nechtzacuilis.”

⁴Queja nopa quiijtohua TOTECA Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, yajaya tlen techcojtoc para techtojtomos tlen latequipanolistli. Yajaya tlen Tlatzejteloltic huan itztoc tohuaya tiisraelitame. TOTECA quilhúia Babilonia:

⁵“InBabilonia ehuan, ximosehuica ipan tzintlayohuilotl huan ayoc ximolinica pampa ayoc quema inmechtocaxtise ‘nopa sihua tlanahuatijquetl tlen quinnahuatía miyac tlatlani.’ ⁶Nicualanqui ica noisraelita tlcacajhua huan yeca niqintemactili imomaco inBabilonia ehuan para xiquintlatzacuiltica. Pero imojuanti ax inqintlasojtlaque nion se quentzi. Hasta notlacajhua tlen huehuentziti inquinchihualtijque ma quihuicaca tlamamali tlen tlahuel etic. ⁷Inmoilhuiyayaj para imotlanahuatilis ax quema tlamisquía. Inquiijtohuayayaj: ‘Nochipa titlanahuatise huan tiquinnahuatise nochi tlatlani ipan tlattepectli.’ Ax inmoilhuilijque tlen notlacajhua, niyon ax inmotlajtlanique tlachque ininpantisquía nochi tlen quintlajilhuisquíaj notlacajhua.

⁸“Huajca ama xinechtlacaquilica, inBabilonia ehuan tlen ineliyayaj queja se sihua tlanahuatijquetl. Tlahuel inmopaquilismacayayaj huan inmoilhuiyayaj para initztoyaj intemachme. Tlahuel inmo-hueyimatiyayaj huan inquiijtohuayayaj para san imotlal más hueyi tlen nochi tlatlani. Huajca xijtlacaquilica tlachque tlatzacuilti inquiselise ipampa nochi imotlajtlacohua. Imojuanti inquiijtoque: ‘Tojuanti tlen más tihuejhueyij. Tiitztoque queja dios. Axaca seyoc queja tojuanti. Axaca techechapantlalis. Ax quema tiitztose queja se cahuali, niyon ax quema ti-

itztose queja se tlen quinpulos iconehua.⁹ ¡Cualtitoc! Pero na nimechilhúa para ni ome tlamantli hualas imopani san ipan se tlahochtli. Huan hualas ica miyac chichahualistli. Ipan se tonal inBabilonia ehuan inmocahuase queja se cahuali huan initztose queja se tlen quinpulojtoc nochi iconehua. Queja nopa imopantis yonque inquinpiyaj miyac tetlajchihuiani huan tetonalitani tlen ipan inmotemachiyayaj.

¹⁰“Yonque miyac tlajtlacoli inquichihuayayaj, inquimachiliyayaj para initztoyaj temachtli. Huan inmoilhuiyayaj para axaca huelqui quiitas tlen fiero inquichihuayayaj. Imotlalnamiqulis huan nochi tlamantli tlen inquiixmatiyayaj, inmechuapolojque. Huan yeca ipan imoyolo inquijtohuayayaj: ‘Tojuanti tiDios huan axaca seyoc Dios iyoca tlen tojuanti.’¹¹ Yeca hualas imopani se hueyi tlatzacuilitli. Huan ax inquitatise canque quisqui, niyon ax huelis inquitzacuilitise. Huan hualas ipan se tlahochtli quema ax inmomacase cuenta.

¹²“Huajca xijsenhuiquilica xiquintzajtzilica iajacahua Axcualtlacatl tlen inquinhueyichijitihualajtoque hasta quema inquixtoj se tlanahuatijcayotl tlen pilsiltzi. Xiquintlajtlanica ma inmechpalehuica para noja inhuelise inquinmajmatise tla-came tlen miyac tlaltini. ¹³Pero san tlapic pampa axaca hueli inmechpalehuis. Yonque inquinpiyaj tlhuel miyac tetlalnami-tiani. Pero xiquinnotzaca nopa tlacame tlen quintlachilíaj sitlalime para inmechmaquixtise tlen tlachque monechcahuía para inmechajsis. Pero yonque inquixcopinaj nopa sitlalime ipan elhuicactli huan sesen metztli inmechilhúaj tlen panos, ax tleno huelis inmechpalehuise. ¹⁴Yajuanti ax tleno ininpati pampa itztoque queja nopa tlasoli tlen nimantzi tlatla ipan tliitl. Yajuanti niyon ax huelise quimanhuisse ininyolis ipan nopa tliitl tlen hualas. Huajca niyon quentzi ax huelis inmechpalehuise, pampa nopa tliitl tlen hualas ax elis se piltlitzi campa hueli inmosehuise para inmototonise. ¹⁵Queja nopa

ininpantis nopa tetlajchihuiani tlen ininhuaya intlajtlacolchijtoque hasta quema huejcajquiya. Sesen tlen yajuanti ixpolihuis huan axaca huelis inmechmaquixtis.

TOTECO quinajhuac israelitame

48 “Xinechtlaquila, innotlacajhua. Imojuanti inisraelitame tlen iteipa ixhuihua Israel^e. Inquihiucay itoca Israel huan inhualahuij tlen imohuejcapan tata Judá. Intlatestigojquetzaj ica notoca niimoTECO queja innechtlepanitayayaj, pero ax neli. Inquijtohuaj para inmo-majtohuaj ica na tlen niiDios Jacob, pero ax inquichihuaj tlen melahuac, niyon tlen xitlahuac. ²Inmohueyimatij huan inquijtohuaj initztoque ipan nopa altepetl tlen tlatzejzeloltic. Inmotlepanitaj miyac huan inquijtohuaj para inmotemachíaj ipan na, niimoTECO, na tlen niimoDIOS inisraelitame, najaya tlen notoca DIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Pero ax neli inmotemachíaj ipan na. ³Hasta huejcajquiya ajachica nimechyolmelahuayaya nochi tlen panos tepa. Huan teipa nimantzi nijchijqui ma pano. ⁴Na ipa nijmatiyaya para imojuanti tlhuel involtetic huan intochontique. Nopa imoquechuayo ax hueli mocuelpacchohua pampa tetic queja tepostli. Huan imotzonteco neltetic queja nopa tepostli bronce. ⁵Yeca na nimechyolmelajqui huejcajquiya tlen nochi tlamantli tlen tepa nijchihuasquía para ax inquijtose para imoteteyo quichijqui ma pano nopa tlamantli, o imotepos tlaixcopincayohua tlanahuatijque ma eli. ⁶Imojuanti inquicajque nochi tlen nitlayolmelajqui para panosquía, huan teipa inquijtoque para melahuac panotoc senquistoc queja ni-quijto; pero imojuanti ax inquinequij in-quineltocase intla melahuac na nijhijtoc. Pero ama nimechilhuis sequin tlamantli tlen yancuic tlen panose tlen ax quema nimechilhijtoc. Nimechilhuis tlamantli tlen eltoya ixtacatzí hasta ama huan tlen ax quema inquicactoque. ⁷San ama ni-quinchihua ma pano. Huan queja nopa ax

^e 48:1 O Jacob.

huelis inquijtose para ya inquitmatiyayaj para panosquía.

8“Quena, nimechilhuis tlamantli tlen senquistoc yancuic pampa cuali nijmati para imojuanti tlahuel intlacajcayahuaj huan inmosisiníaj hasta quema intlacatque. 9Pero pampa nochi ya quimatij na nihueyi, nijquetzas nohueyi cualancayo huan ax nimechtzontlamiltis para tlacame ma nechtlepanitaca. 10Quitlapajpacchi-huaj plata ipan se horno para quiquixtilise itlasolo. Huan na nimechtlapajpacchijqui ipan miyac tlaijiyohuistli, pero eltoc queja ax oncac tepos plata tlen mocajqui ipan nopa chachapali, pampa ax tleno tlen cuali nijpantijtoc ipan imojuanti. 11Pero pampa nimotlepanita, nimechmanahuis huan ax nimechtzontlamiltis. Ax nijnequi aca moilhuis para nopa dioses ipan sequinoc tlali nechtlantoque. Axaca nijcahuilis ma nechquixtilis nohueyitilis.

Toteco quiicnelía Ciro

12“Xinechtlacaquilica innoisraelita tla-cajhua tlen nimechtlapejpenijtoc. San na niDios. Na niipeja huan na niitlamiya nochi tlamantli. 13Ica noma nijtlali itzinpehualtil ni tlaltepectli huan ica noma nejmatl nijpatlajqui ne elhuicactli. Quema nicamati, tlaltepectli huan elhuicactli monextijque.

14“Xihualaca huan xijtlacaquiliquij nochi imojuanti. Tlen nochi imoteteyohua, ¿catlía inmechyolmelajqui para panosquía nochi tlen nimechilhujtoc para huala? ¿Catlía teteyotl inmechilhui para niimoTECO ni-quicnelisquía Ciro, huan nijtequihuisquía para quitlamiltis nopa tlanahuatlistli ipan tlali Babilonia, huan yajaya quintzontlamiltis nochi nopa soldados caldeos? Niyon se tlen imoteteyohua ax inmechilhui ya nopa. 15San na niquijto. Huan na nijnotztoc Ciro huan nijhualicatoc para quichihuas tlen na nijnequi. Huan nijchihuas ma tlatlani campahueli campayajaya yas.

16“Ximonechcahuica achi más huan xinlechtlacaquilica. Na ax quema nicamatqui ixtacatzí. Nochipa nimechyolmelajtoc xitlahuac tlen panos para xijmachilica cuali.”

Ama TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili huan Itonaltzi nechhualtitlantoque ica ni tlajtoli para ma nimechilhuiqui: 17“Quej ni niquijtohua na, niDIOS, niimotlamanahuijca, na tlen niTlatzejtzeltolitic huan niitztoc imohuaya inisraelitame: Na niDIOS niimoTECO tlen nimechmachtía para inquitmatise tlen cuali para inquichihuase. Huan nimechyacanas ipan nopa ojtli tlen quinamiqui inquitoquilise.

18“Nelia cuali eltosquía intla inquichijtosquía tlen quijtohua notlanahuatilhua, pampa queja nopa inquipiyasquía tlenasehuistli tlen ajachica huala queja se yeyectzi atemitl tlen ax quema huaqui. Huan nojquiya ajachica inquichijthualasquía tlamantli tlen xitlahuac huan nopa tlamantli tlen cuali inquichihuasquía ax tlamisquía. 19Huan imojuanti inisraelitame ineltosquía tlahuel inmiyaqui queja imiyaca nopa xali tlen onca iteno hueyi atl, huan axaca huelisquía inmechphuasquía. Huan ax monectosquía niquintzontlamiltijtosquía miyac tlen imojuanti.”

20Pero ama, xiquisaca inisraelitame ipan tlali Babilonia. Xicholoca tlen nopa caldeo tlacame. Xihuicatihualaca ipan ojtli ica paquilistli. Xitlayolmelahua hasta huelis inmechcaquise campahualami ni tlaltepectli. Xitzajtzica quej ni: “TOTECO techmanahujtoc tiisraelita tla-cajhua.” 21Quema TOTECO quinyacanqui itlacajhua ipan nopa huactoc tlali, ax quipanoque amiquistli pampa yajaya quichijqui ma quisa atl ipan nopa hueyi tetl para ma atlica.

22Pero TOTECO quijtohua: “Tlacame tlen quichihuaj tlen ax cuali ax quema quipiyase tlahuehuistli.”

Itlatequipanojca TOTECO elis queja se tlahuili

49 ¡Xinechtlacaquilica nochi intlacame tlen initztoque ipan tlatlani tlen mopantíaj huejca! TOTECO nechnotzqui hasta quema aya nitlacatiyaya. Nechnotzqui ica notoca hasta quema noja niitztoya iijtico nonana. 2Nochi notlajlot TOTECO quichijtoc ma eli queja se machete tlen tlahuel tlatequi. Yajaya nechtlatijtoc ipan

ima huan nechajcoctoc para quitequihuis quema monequi. Niitztoc queja se cuatlamintli tlen pitzactzi iyecapa huan hueli teztontlamiltía. ³Huan nechilhui: “Ta tiIsrael^f, tinotlatequipanojca. Mopampa ta tlacame nechhueyitlalise.”

⁴Pero na niquilhui: “Niquita para san tlapic nopa tequitl tlen nijchijtoc. San tlapic nimosiyahuiltijtoc, pero nochi notequi nijtlalía momaco ta tinoTECO, ta tlen tinoDios. Nijchiya para ta xinechtlatxlahui queja tiquita cuali.”

⁵Huajca ama camati TOTECO tlen nechchijchijqui para ma nieli niitlatequipanojca hasta quema noja niitztoya iijtico nonana. Yajaya tlen nechtequimacac para ni quincuepas nochi iisraelita tlacajhua tlen campa itztoque huan para ma niquinhualicas campa ya. Nechmacac chicahualistli para nijchihuas ni tequitl huan nechhueyitlepanitztoc pampa nijchijtoc tlen yajaya quinequi. ⁶Yajaya nechilhui: “Ax san tinachtequipanos para ti quincuepas campa na nopa quentzi tlen mocahuaj tlen noisraelita tlacajhua huan tiquinhueyichihuas, pero nojquiya nijchihuas xieli queja se tlahuili para ti quintlahuilis nochi tlacame ipan tlattepectli tlen ax israelitame para yajuanti nojquiya hualase campa na para momaquixtise.”

⁷Camati TOTECO tlen quincojqui israelitame para quintojtomos tlen tlatequipanolistli. Yajaya nopa DIOS Tlen Tlatzejteloltic Tlen Itztoc Ininhuaya Israelitame quej ni quinihuía tlen quihuejcamajcahuaj huan quicocolíaj nochi tlaltini: “Quema mitzitase nopa tlanahuatiani huan nopa huejhueyi tlayacanani, yajuanti molancuaquetzase moixtla huan mitzhueyitlepanitase pampa na, nimoTECO, tlen niTlatzejteloltic huan niitztoc ininhuaya israelitame, nimitztlapejpenijtoc huan naja-ya nitemachtli.”

TOTECO sampa quicualtlalis Jerusalén

⁸Quej ni TOTECO quinihuía itlacajhua: “Quema ajsis nopa tonali tlen cuali, na nimechtlacauilis. Huan ipan nopa tonali,

nimechpalehuis. Huajca nimechmaquixtis tlen nochi tlamantli tlen ax cuali tlen quinequis inmechajsis huan nimechmocuitlahuis. Huan imopampa imojuanti inisraelitame nijchihuas se tlajtolsencahuali ica nochi tlacame. Temachtli nijcualtlalis tlali Israel sampa huan sampa nimechmactilis innoisraelita tlacajhua. ⁹Huan niquinilhuis nochi tlen tzactoque ipan tzintlayohuilotl: ‘¡Xiquisaca huan xihualaca nica campa onca tlahuili pampa na nimechmalacanis tlen campa inilpitoque para inelise inmalacantoque!’ Huan yajuanti elise queja noborregojhua tlen tlacuase ipan nopa potreros campa onca sacatl tlen xoxohuic huan ipan yejyetzitzi tlachiquili. ¹⁰Ax quema quipanose mayantli, niyon amiquistli. Huan ax quema quintlatis tonati, niyon quinajsis nopa tlatotonilotl tlen nopa totonic ajacatl tlen huala ica campa quisa tonati. Pampa TOTECO tlen tlahuel quintlasojtla quinyacanas hasta campa onca miyac atl. ¹¹Huan niquinchihuilis se ojtli tlen tlamayantic ipan nopa tepetini para ipan nejnemise. Huan nijtlejcoltis campa tlatzintla ipan nopa tlamayamitl para nopa ojtli elis sepantic. ¹²¡Xiquitaca! Hualase notlacajhua tlen itztoque huejca ipan sequinoc tlaltini. Mocuepase tlen itztoque ica norte, ica campa oncalaqui tonati huan tlen itztoque ica Sur ipan nopa tlatli Sinim.”

¹³¡Nochi ipan elhuicactli ma huicaca ica paquilstli! ¡Nochi ipan tlattepectli xipaquica miyac! Elis queja nochi tepetini huicase ica paquilstli pampa TOTECO quinyolchicajtoc itlacajhua huan quintlasojtlat tlen tlahuel tlaijiyohuiyayaj.

¹⁴Pero tlacame tlen altepetl Jerusalén ama quijtohuaj: “TOTECO techtlahuelcajtoc huan techilcajtoc.”

¹⁵“¿Huelis se tenantzi hueli quitlahuelcahuas ipilcone? ¿Huelis ax quitlasojtla tlen quitlacatilti? Yonque se tenantzi huelisquía quuilcahuasquía icone, na ax quema niquilcahuas altepetl Jerusalén, niyon imojuanti tlen inehuani nopano. ¹⁶Xiquitaca, na ni quijcuilojtoc imotoca ipan noma. Huan no-

^f49:3 Nica TOTECO quitocaxtía nopa temaquixtijquetl tlen hualas teipa, Israel.

ixtla niquita ajachica itepa Jerusalén tlen huelontoc. ¹⁷Pero ax huejcahuas para hualase imoisraelita icnihua tlen huejca para quicualtlalise nopa tepamitl huan quinquixtise nochi tlen quinpactia tlaxolehuaj. ¹⁸Xijtlalanaca imoxayac, inisraelitame, huan xitlachiyaca para mosejcotilíaj imotlacajhua huan hualahuij ininchaj. NiimoTECO nitlategojquetztoc para nochi imojuanti san sejco inelise se tlamantli tlacame tlen yeyectzitzi. Inelise queja nopa piltetzitzi tlen más pajpatiyo tlen ica moyeyjectlalia se ichpocatl tlen monamictía.

¹⁹“Pampa nochi motlal tlen eltoya xolehuali queja se huactoc tlali temis ica tlacame hasta hualahuij tlen campa hueli. Huan nochi mocualancaitacahua tlen mitztalaijyohuiltijque itztose huejca. ²⁰Huan nochi nopa tlacame tlen tlacatque ipan nopa sequinoc tlaltini, hualase huan quijitose: ‘Ni tlali tlahuel pilsiltzi para tojuanti huan tlahuel timotetzopaj. Monequi tijpiyase más tlali para techcuís.’ ²¹Huan huajca imojuanti inmoilhuisse: ‘¿Ajqueya nechmacatoc nochi ni nocone-hua? Quinmictijque nocone-hua huan nopa se ome tlen mocajque quinquicaque ipan sequinoc tlaltini. Huan nechcajteque noselti. Huajca ¿ajqueya quintlacatilti nochi ni coneme para na? Huan ¿ajqueya quinmocuitlahui para ma moscaltica?’”

²²Quej ni quijitohua TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili: “Xiquita, na niquinmacas se tlanextili nopa tlacame tlen ax israelitame huan iniixtla nijtlalanas se bandera. Huan inmechhualiquilise imoquichpilhua huan imosihuapilhua ipan ininma huan ipan iniajcolhua. ²³Huan inmechtequipanose tlanahuatiani huan sihua tlanahuatiani. Yajuanti quinmocuitlahuisse imocone-hua huan quinpalehuise ipan nochi tlamantli. Huan imoixtla mohuitzomase hasta quiajsise tlali ica ininxayac, huan quipipitose nopa tlaltejpoc-tli tlen eltos ipan imoicxihua. Huan huajca inquimatise para melahuac na niimoTECO. Huan nochi tlen motemachíaj ipan na, ax quema mopinahualtise.”

²⁴Axaca huelis quicuils se tlathuij-quetl tlen yajaya moaxcatijtoc ipan tlath-

huijca-yotl. Niyon axaca huelis quichihual-tis se hueyi tlanahuatijquetl ma quinc-hua ma yaca malacantoque tlen quinitz-quitoc ipan tlathuijca-yotl. ²⁵Pero niimo-TECO niqijitohua: “Ya nopa tlen panos. Quicuils se nopa tlathuijquetl tlen moax-catijtoc huan quinmaja-huase tlen quinitzquitoc nopa tlanahuatiani tlen más quipiyaj chicahualistli huan temajmatiya-yaj. Pampa na niquintehuis tlen inmechte-huaj huan niquinmanahuis nochi imoco-nehua. ²⁶Huan nijchihuas para nochi mocualancaitacahua ma quicuaca ininnaca-yo huan ma moi-huintica ica inieso queja elisquía tlailistli. Huan queja nopa nochi tlacame ipan tlaltepactli quimatise para na niimoTECO, na nimotemaquixtijca, na tlen nimechcojqui para nimechmalacanis huan innemise inmalacantoque. Na tlen Nijpiya Nochi Chicahualistli huan niitztoc ininhuaya inisraelitame.”

Itlatequipanojca Toteco moicnonequis

50 TOTECO quej ni quintlatzintoquilía itlacajhua: “¿Huelis na nimoama-xolejqui ica imonana san pampa ax nijne-qui huan yeca nijquixti ipan nochaj? ¿Huelis nimechtemactili innocone-hua ininmaco tlen niquintlahuiquiliyaya huan yeca monejqui inyase intequipanotij? ¡Ax-tle! ¡Ax quej nopa! Imojuanti inyajque intequipanotoj ipampa imotlajtlacolhua. Huan imonana quihuicaque queja se tlax-tlahuili ipampa nochi tlen fiero inquichij-toyaj. ²Imojuanti inmoicancuepque ica na huan yeca axaca tlanahuatili quema niyaj-qui campa imojuanti. ¿Huelis inmoilhuij-que ax nijpixqui chicahualistli para nimechmanahuis? ¡Ax quej nopa! Na nihue-li nicajhuas nopa hueyi atl huan huaquis. Hueli niquinchihuas nochi atemitl ma mo-cuepaca se huactoc tlali. Huan nochi mi-chime miquise huan lochonise pampa ayoc oncas atl. ³Na tlen niquixtzacua el-huicactli ica tzintlayohuilotl para moca-huas yayahuic queja eltoya ipan cuesoli.”

Itlatequipanojca TOTECO tlaneltoca

⁴TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili nechchijtoc nitlalnami-quetl para nij-

machilis tlachque tlajtolí niquinilhuis nochí tlen siyajtoque. Mojmotla ica iñaloc nechixitía huan quitlapohua notlacaquilis para ma nijmatis tlachque quinequi ma nijchihua. ⁵TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili quitlapojtoc notlacaquilis huan na nijtlacaquilía tlen nechilhúa. Ax nimosisinía ica ya, niyon ax nimohuejcatlálía. ⁶Na nitemactilis nocuitlapa para ma nechmaquilica. Huan nitemactilis noxayac para ma quihuihuítla notentzo. Huan ax nijtlatis noxayac quema nechtlajilhuisse huan nechixchajchase.

⁷TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili nechpalehuis huan yeca ax nimopinahuas ica tlen nechchihuilise. Noxayac nijtlalijtoc para san nijchihuas tlen yajaya quinequi. Huan nijmati axaca nechpinahualtis. ⁸Pampa itztoc nonechca tlen nechmanahuís. ¿Canque itztoque nocualancaitacahua? Ma monechcahuica huan timonextise san sejco iixtla nopa juez. ¿Ajqueya moilhúa quiapiya tlanahuatili para nechteilhuis iixpa ya? ⁹TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili nechpalehuis. Huajca ¿ajqueya huelis nechteilhuis o quijtos para nijhuica tlajtlacolí? ¿Axaca huelis! Nochi nocualancaitacahua xpolihuisse queja se yoyomitl tlen sosoltic huan cualotoc.

¹⁰Imojuanti tlen inquittepanitaj huan inquimacasij TOTECO huan inquineltocaj itlatequipanojca, intla ama innejnemij ipan tlaohuijcayotl huan tzintlayohuilotl huan ax quipiyaj niyon se quentzi tlahuili, ximotemachica ipan TOTECO moDios huan ximotlalica imaco. ¹¹Pero xijpiyaca cuidado nochí imojuanti tlen inquinequij inquinaxolehuase sequinoc ica tlítl tlen inquitlicuiltíaj imoseltitzitzi. Inquicualtlalíaj cuatlamintli para ica inquinmaquilise sequinoc, pero inhuetzise ipan nopa tlítl tlen inquipehualtijtoque. Ya ni nopa tlahuili tlen inquiselise tlen na. Inmopan-tise ipan se hueyi tlaijiyohuistli hasta in-miquise huan inmechtlapachose.

**TOTECO quinyolchicahua
nopa israelitame**

51

TOTECO quijtohua: “Xinechtlaquilica nochí imojuanti tlen in-

nequij inquichihuase tlen xitlahuac huan inmotemachiyaj ipan na, niimoTECO, para ma nimechmanahuís. Xijtlachilica campa inhualajque. Xiquitaca para hueyi ipati tlen nimechchihuilí quema nimechquixti. ²Ximoihuica tlen imohuejcapan tata Abraham huan Sara isihua tlen eliyaya imohuejcapan tatahua. Abraham ax quipixtoya niyon se icone quema na nijnotzqui, pero quema na nijtiochijqui, yajaya quinpixqui miyac iconehua hasta mochijque tlahuel miyac tlacame tlen quitemitijque nopa tlali. ³Huan TOTECO sampa quitiocihuas tlali Israel. Huan ipan nopa tlaltini tlen sosoltique, oncas xihuitini. Nopa huactoc tlaltini elise nelyejectitzi queja ixochimil TOTECO tlen itoca eliyaya Edén. Huan nopano senquistoc oncas huetzquistli huan paquilistli. Nojquiya oncas tascamatili para TOTECO huan huicatli tlen yejectitzi.

⁴“¡Xinechtlaquilica innoisraelita tla-cajhua! Xinechtlaquilí tlen niquijtohua pampa niquinmacas notlanahuatilhua tla-came ipan nochí tlaltini huan niquin-machtis ma quichihuaca tlen xitlahuac. Huan elis queja se tlahuili tlen quintlahuilis. ⁵Ayoc más huejcahuas para nimechchihuilis tlen xitlahuac. Monechcahuía nopa tonali quema nimechmaquixtis. Huan na niquinnahuatis nochí tlaltini. Yajuanti nechchixtoque pampa tlahuel quinequij ma nijnextis nochichualis.

⁶“Xitlachiyaca huejcapa campa elhuicactli huan xitlachiyaca tlatzintla campa tlattepectli. Pampa ne elhuicactli xpolihuis queja poctli, huan ni tlattepectli sosolihuis queja se yoyomitl tlen tlahuel moquentijtoque. Nochi tlacame tlen itztoque ipan ni tlattepectli miquise queja sayolime. Pero na nitemaquixtis para nochipa huan quema nitlanahuatis, notlanahuatilis elis xitlahuac huan ax quema tlamis.

⁷“Xinechtlaquilica nochí imojuanti tlen inquixmatij tlen xitlahuac huan tlen ipan imoyolo inquicnelíaj notlanahuatilhua: ‘Amo ximajmahuica yonque tlacame inmechpinajtíaj huan inmechhuetzquilíaj. ⁸Pampa nopa tlacame tlamise queja se yoyomitl tlen quicuaajtoque cuatzipime,

huan quincuase ocuulime queja quicuaj ij-huiyo se borrego. Pero na nimechchihuillis tlen xitlahuac para nochi tonali huan nimechmaquixtis para nochipa.”

9 ¡Xiisa TOTECO! ¡Ximoquetza huan ximocualtlali ica mochicahualis! Ximotlalan queja huejcajquiya quema tijxolejqui tlali Egipto huan tijmicti nopa hueyi tlapiyali tlen itztoya nopano ipan nopa atemítl Nilo. 10 Ta ica mohueyi chicahualis tijchijqui ma huaqui nopa hueyi atl, huan tlatlajco tijtlapo se ojtli para panoque motlacajhua tlen tiquinmanahuiyaya tlen tlali Egipto. 11 Ajsis tonali quema nochi nopa tlacame tlen ta, tiTOTECO tiquincojtoc para moaxcagua sampa mocuepase ipan inintlal. Huan huicatihualase quema cala- quise ipan altepetl Jerusalén. Quena, huetzcatihualase huan pactihualase ica se paquilistli tlen ax tlamis. Huan ayoc oncas tlahuicayotl, niyon cuesoli.

12 TOTECO quijitohua: “Na tlen nimech-yolchicahua huan nimechmaca paquilistli. Huajca ¿para tlen inquinimacasiy nopa tlacame tlen san panoni huan miquij queja sacatl huan teipa ayoc aquí? 13 Intechilcajtoque niimoTECO tlen nimechchijchijqui. Na tlen niquntlali nopa sitlalime nepa elhuicac huan nijchijchijqui ni tlattepectli. ¿Huelis para nochipa inquinimacastose nopa tlacame tlen inmechtlaijiyohuiltiaj? ¿Huelis mojmöstla inquiimacastose inincualancayo yajuanti tlen quinequij inmechtzontlamiltise? 14 Ayoc huejcahuas huan nochi tlen ama ilpitoque mocahuase malacantoque tlen campa tlatequipanohuaj san tlapic. Ax inmiquise ipan tlatzactli niyon ayoc quema inquipantise mayantli.

15 “Pampa na niimoTECO huan niimoDios. Na tlen nijtlacahualti nopa atl tlen mosisinía para ma ax mojmolini. Na notoca nopa DIOS Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. 16 Na nijtlalijtoc notlajtol ipan imocamac huan nimechtzactoc ica noma. Na niquntlali ne sitlalime ipan ininlugar huan nijcualtlali ni tlattepectli. Huan na tlen nimechilhúa inisra-elitame: ‘Imojuanti innotlacajhua.’”

17 ¡Xiisaca, xiisaca, intlacame tlen altepetl Jerusalén! Inquijiyohuijtoque icualancayo TOTECO. Pero ama ayoc más onca. Eltoc queja quema se acajya quii se tlaili huan quitlamía hasta itetejtzo. 18 Huan yonque inquntlacatiltjtoque miyac imoconehua, niyon se tlen yajuanti ax mocajqui yoltoc para inmechpalehuis o para inmechilhuis tlachque monequi inquichi-huase. 19 Inmechajsic ni ome tlamantli: “Tlatehuicayotl quixolejqui imotlal huan ipampa nopa tlatehuicayotl nechca nochi imotlacajhua mijque ica mayantli.” Huan axaca noja mocajtoc para inmechtlasoj-tlas. ¿Ajqueya inmechylchicahuas? 20 Ipan nochi calles imoconehua tlapolojtoque huan tepejtoque. Itztoque queja se masatl tlen masitoc ipan se matlatl. Inquimachilijtoque ihueyi cualancayo imoTECO DIOS. 21 Pero ama xinechtlacaquilica nochi imojuanti tlen intlaijiyohuijtoque huan inixacanejntinimij queja se ihuintiquetl yonque ax intlaitoque. 22 Quej ni niquijtohua niimoTECO huan niimoDios tlen niimotlamanahuijca: “Xiquitaca, na nimechquixtilis imotlaijiyohuilis huan ayoc más inmechajsis nohueyi cualancayo pampa ayoc nicualanis imohuaya. 23 Huan ama nohueyi cualancayo quinajsis yajuanti tlen inmechtlaijiyohuiltiyayaj huan tlen inmechilhuiyayaj: ‘Ximotecaca tlalchi para ma tipanoca imopani.’ Huan imojuanti inquitlalijque imocuitlapa queja elisquía tlali o queja elisquía ojtli para imopani ma moquejquetzaca.”

Toteco quimanahuís altepetl Jerusalén

52 ¡Xiisaca, xiisaca, inaltepetl Jerusalén ehuani! ¡Xiquitaca! TOTECO quimacas imoaltepe miyac chicahualistli. TOTECO quichihuas Jerusalén §, nopa altepetl tlen tlatzejtzeltolitic para ma eli se altepetl tlen onpano yejyectzi. Huan ayoc quema calaquise nopano tlacame tlen fiero ininyolis huan tlen ax quitlepanitaj TOTECO. 2 ¡Ximoquetzaca inJerusalén ehuani tlen initztoyaj ipan cuesoli! Ximotzejtzeloca para ma tepehui nopa tlattejpochtli

tlen eltoc ipan imotzonteco. Imojuanti tlen inmechhuicatoyaj ipan seyoc tlali para intlátequipanose san tlápí, ximotojtomilica nopa mecatl tlen ica inmechilpitoque ipan imoquechtla. ³TOTECO quijtohua: “Quema nimechtemactili para ma inmechhuicaca ipan sejcayoc, na ax nijseli niyon se tomi queja notlaxtlahuil. Huajca ama nojquiya nimechcuiti campa initztoque huan ax niqinmacas niyon se tomi, huajca ax tleno monequi intechcuepilica na.” ⁴Pampa TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili quijtohua: “Huejcajquiya notlacajhua yajque ipan tlali Egipto para itztotij nopano miyac xihuít queja sejcayoc ehuani. Huan ama itztoque nopa Asiria ehuani tlen quintlajiyohuiltijque yonque ax tleno quinchihuilitoyaj.

⁵“Huan ama, ¿tlachque panotoc? ¿Para tlen notlacajhua sampa quinhucatoque para tlatequipanotij huan quintlajiyohuiltitij chichahuac yonque ax tleno quichijtoque? Nopa tlanahuatiani tlen quinhahuatíaj tzajtíj ica paquilistli huan mojmotla nechtlajilhúaj. ⁶Huajca ajsis se tonali quema notlacajhua nechixmatise pampa nimonextis ininhuaya. Yajuanti quítase nochicahualis huan quimachilise para niitztoc na tlen niquincamahúa.”

⁷Nelía yejyectziti iníicxihua tlen motlalojtihualahuíj ipan tepetini para teyolmelahuaquij nopa cuali tlajtoli para ya onca tlahsehuilistli huan para TOTECO ya temaquixtíj. Quinyolmelahuaquij Jerusalén^h ehuani: “ImoTeco Dios itztoc Tlanahuatijquetl.” ⁸Nochi nopa tlamocuitlahuiani ipan huejcapantíque caltini tzajtíse huan huicase ica paquilistli pampa ica iníixtiyol quítaj para TOTECO mocuepa huan quinhualicatihuala itlacajhua ipan altepetl Jerusalén. ⁹Nochi ma huicaca ica paquilistli ipan Jerusalén yonque xolejtoc imoaltepe pampa Toteco Dios quintlasojtlatoc itlacajhua huan quimanahuíjtoc iníaltepe. ¹⁰TOTECO quinnextilis ichicahualis iníixtla nochi taltini. Huan quinmaquixtis itlacajhua huan nochi tlacame tlen itztoque hasta itlamiya tlatelpactli quítase.

¹¹Huajca xiquisaca tlen tlali Babilonia huan xijcahuaca nochi tlen ax cuali nopano. Ximohuejcatlalica tlen nopa tlali huan amo xiquitzquica tlamantli tlen ax tlapajpactic nopano. Huan ximotlapajpacchihuaca nochi imojuanti tlen inquihualicaj nopa tlamantzitzi tlatzejtzeloltic tlen iaxca TOTECO para ipan imotlal huan xiquisaca tlen nopano. ¹²Pero quema inquisase, ax monequi inmotlalojtihualase queja se tlen cholohua para quimanahuis iyolis, pampa TOTECO tlen toDIOS tiisraelitame inmechyacantihualas huan inmechmocuitlahuijtihualas.

Itlatequipanojca Toteco tlaijiyohuis

¹³Xiquita, notlatequipanojca nemis ica miyac tlanamiquilistli huan tlahuel quihueyitalise. ¹⁴Pero miyac san quisentlachilise quema quítase pampa ixayac nesis fiero campa quimaquilíjtoque hasta ayoc quíixmatise intla eliyaya ixayac se tlatatl. Huan itlacayo eltos espoltic pampa tlahuel quihuítequise. ¹⁵Huan yajaya quinmajmatis tlacame tlen miyac tlatini. Huan tlanahuatiani quisentlachilise huan ax molinise iixpa. Quítase huan quimachilise tlamantli tlen ax quema quicactoque.

53 Pero ¿quesqui tlacame quínelto-case ni tlajtoli tlen ama titlayolmelahuaaj? ¿Ajqueya TOTECO quinnextilis ichicahualis para temaquixtis? ²TOTECO quichijqui para itlatequipanojca ma moscaltí iixtla queja ichamanca se cuanelhuatl tlen panquisa campa huactoc tlali. Pero yajaya ax nesis yejyectzi, niyon ax nesis itlachiyalis intla se hueyi tlatatl. Ipan ya ax oncas niyon se tlamantli tlen techchihuilis ma tiquixtocaca. ³Yajaya itztos se tlatatl tlen quihuejcamajcahuase sequinoc huan tlen tlacame quítase para ax tleno ipati. Quipanos miyac tluacajcualocayotl huan tlahuel tlaijiyohuis. Huan quema panos toixtla, tiquijcuenise toxayac pampa ax tijnequise tijtlachilise. Nochi tlacame quíijiyase huan quicocolise, pero tijchihuilis queja ax tiquitaque.

^h52:7 O Sion.

⁴Pero yajaya quihuicac ipani nochi tocolisⁱ huan quijiyohui nochi nopa tlcuaj-cualocayotl tlen quinamiquiyaya tiquijiyohuistosquíaj. Pero tojuanti timoilhuiyayaj para Toteco Dios quitlatzacuiltiyaya ipampa ya itlajtlacolhua. ⁵¡Pero axtle! Yajaya quicocojque topampa tojuanti totlajtlacolhua. Quitlajiyohuiltijque ipampa totlaixpanolhua. Quitlatzacuiltijque ya para tojuanti huelis tijpiyase tlashuilitli ica TOTECO. Huan pampa quicocojque ya, tojuanti timochicajque. ⁶Nochi tojuanti timocuapolojtoque queja borregojme. Sesen tojuanti timoyocaquixtijtoque tlen Toteco huan tijtoquíaj nopa ojtl tlen tijnequij, pero TOTECO quimamalti ipan ya nochi totlajtlacolhua.

⁷Yajaya quitlatzacuiltijque huan quitlajiyohuiltijque, pero ax quinihui niyon se tlajtolí. Quihuicaque queja quihuicaj se pilborregojtzi para quimictitij. Huan queja se borrego ax tzajtzi iniixtla nopa tlacame tlen quiximaj, yajaya ax tleno quijto para momanahuis iniixtla tlen quitlajiyohuiltiyayaj. ⁸Huan teipa quema ya quixitijtaya ipan tlatzactli huan tlen campá quitlajtolsencahuayayaj, quihuicaque para quimictitij. Pero niyon se tlen nopa tlacame nopano, ax momacaque cuenta para yajaya miquiyaya ininpampa yajuanti inintlajtlacolhua, huan quiyohuiyaya nopa tlatzacuilti tlen yajuanti quinamiquiyaya quiselise. ⁹Yajaya ax quema quichijqui niyon se tlamantli tlen ax cuali, niyon ax quema istlacatqui. Quitlalpachojque queja se tlaixpanoquetl, pero quitlalijque ipan itecacahua se tlatatl tlen rico.

¹⁰Pero elqui ipaquilis TOTECO para quitlatzacuiltis huan quitlajiyohuiltis. Huan quema quitemactilis itlacayo queja se tlcacajhualistli ipampa nochi totlajtlacolhua, quinitas miyac iconehua. Huan yajaya itztos para nochipa huan ipampa ya, TOTECO paquis, pampa quisas senquistoc cuali nochi tlen TOTECO quisencajtoc para panos. ¹¹Huan teipa quema ya tlajiyohuistos miyac ipan ialma, yajaya quiitas para nelía quistoc cuali nochi tlen quichijtoc huan paquis tlahuel miyac. Huan

ipampa nopa tlajiyohuilitli tlen quipanic notlatequipanojca tlen xitlahuac, yajaya quichihuas para miyac tlcame ma elica xitlahuaque iixpa TOTECO pampa yajaya quihuicas nochi inintlajtlacolhua. ¹²Yeca na nijmacas tlatlepanitacayotl queja quinamiqui se tlen quipiya hueyi tequihuejcayotl huan tlen quipiya miyac chicahualistli. Yajaya motemacac hasta mijqui pero nochi quítayayaj queja elisquía se tlajtlacolchijquetl. Pero yajaya quihuicac ipani inintlajtlacolhua miyac tlajtlacolchijca tlcame huan momajito ica TOTECO para ma quintlapojpolhui.

Toteco quinicnelía israelitame

54 Jerusalén eliyaya iselti queja se sihuatl tlen ax huelqui conepiya huan ihuehue quicajtejqui. Pero ama ayoctle. Huajca xihuicaca chichahuac huan xipaquica miyac inJerusalén ehuaní. Pampa yonque achtohuiya Jerusalén eliyaya queja se sihuatl tlen ax quema cuajcualojtoc para quitlacatiltis se iconé: “Ama quinpiyas más miyac iconehua, que nopa sequinoc sihuame.” Queja nopa quijtohua TOTECO. ²Huajca xijhueyili mochaj campá initztoque inJerusalén ehuaní huan xijchijchihuaca sequinoc cuartos. Xijchihuaca más huehueyac nopa mecatl tlen ica inquilpíaj nopa yoyoncali. Xijquetzaca cuali nopa estacas tlen imoyoyoncalhua para mocahuase tetziltic nopa mecatl. ³Nimantzi inmohueyilise ica imonejmatl huan ica imoarraves. Huan imoconehua quitemitise altepetini hasta yase ipan inintlalhua tlen ax israelitame huan moaxcatise nopa altepetini huan nopa tlaltini tlen xolejtoque.

⁴Amo ximajmahuica pampa ayoc initztose ipan pinahualistli. Huan ayoc inquilnamiquise nopa pinahualistli tlen inquitanoque huejcajquiya quema san inonpejtoyaj queja se altepetl tlen tlcame, huan nopa tlajiyohuilitli tlen inquitanoque quema initztoyaj imoseltitzitzi queja se cahualtzi. Nochi ya nopa inquilcahuase. ⁵Pampa TOTECO imotlachijchijca, inisra-

ⁱ53:4 O nopa tlajiyohuilitli tlen elqui para tojuanti.

elitame, yajaya elis queja imohuehue huan inmechmocuitlahuis. Yajaya itoca TOTECO Tlen Quinyacana Ielhucac Ejca-hua Ma Tlatlanitij. Yajaya imotemaquixtij-ca tlen inmechcojqui para inelise iaxca-hua. Yajaya nopa Dios tlen Tlatzejtzeloltic tlen itztoc imohuaya inisraelitame. Yajaya Dios tlen quinahuatía nochi tlattepectli. ⁶Yonque ineliyayaj queja se ichpocatl tlen ihuehue quitlahuelcajtoc, huan initztoyaj imoselti, ama TOTECO inmechnotztoc para xijcajtehuaca imotlajiyohuilis. ⁷Que-na, yajaya quijtohua: “Na nimechtlahuel-cajqui para se tlatochtli, pero ica miyac teicnelijcayotl sampa nimechcui. ⁸Para se tlatochtli na nicalanqui imohuaya huan nijtlati noxayac para ayoc nimechitas, pero ama nimechtlasojtlas huan nimechic-nelis para nochipa.” Queja nopa quijto-hua TOTECO tlen inmechcojtoc para iniax-cahua. ⁹“Queja ipan nopa tonali quema itztoya Noé, nitlatestigojquetzqui huan ni-quijto para ayoc quema sampa nijtitlanis miyac atl tlen quiazonpolihuiltis nochi tlattepectli huan quintzontlamiltis nochi tlacame, queja nopa nojquiya ama nitla-testigojquetza para ayoc quema nimech-tlatzacuiltis ica nohueyi cualancayo queja nijchijqui ipan nopa tonali quema initzto-yaj ipan sejcoyoc. ¹⁰Yonque nopa tepetini mijcuenise huan nopa tlachiquili xpoli-huise, ax quema mijcuenis notlaignelil tlen nijpiya ica imojuanti. Huan nojquiya ax quema tlamis nopa tlatjolsencahuali tlen nijchijtoc imohuaya para nimechma-cas tlasehuilistli.” Queja nopa quijtohua TOTECO tlen inmechtlasojtla.

Nopa yancuic altepetl Jerusalén

¹¹“Teicneltique inJerusalén ehuan, imojuanti huan imoaltepe initztoque queja se cuahuil tlen quitzohuitectoc miyac ajacatl tlen chichahuac. Inquipanotoque miyac tlajiyohuilistli huan axaca inmech-yolchicajtoc. Pero na sampa nijsencahuas Jerusalén huan nijchijchihuilis itzinpe-hualtil huan itepanyo nopa altepetl ica tetl tlen tlahuel pajpatiyó huan yejyetzitzi. ¹²Nochi nopa huejcapantique caltini para ipan intlachiyase niqinchijchihuas

ica nopa rubio tetini tlen yejyetzitzi. Huan ipuertas altepetl Jerusalén nijchij-chihuas ica carbunclo tetini huan itepa tlen quiyahualtzacuas nopa altepetl nij-chijchihuas ica tetini tlen tlahuel pajpati-yo. ¹³Huan na niimoTECO nielis niimotla-machtijca huan niquinmachtis nochi imo-tlacajhua. Huan nochi imoconeua quipi-yase miyac tlasehuilistli huan itztose ica cuali. ¹⁴Inmechnahuatis se tlanahuatij-quetl tlen xitlahuac huan tlen quichihua nochi tlen cuali. Nochi imocualancaitaca-hua itztose huejca huan senquistoc inqi-piyase tlasehuilistli. Ayoc inmajmahuise pampa axaca quinequis inmechtemajma-tis. ¹⁵Huan intla se acajya hualas inmech-tehuiqui, amo ximoilhuica para na nijti-plantoc ma inmechtlatzacuiltiqui. Ax nijti-plantoc huan yajaya ax tlatlanis, pero Je-rusalén tlatlanis pampa nopano na niitz-tos imohuaya.

¹⁶“Xiquita, na nijchijchijtoc nopa teposchijquetl tlen quitlajacahuilítia hasta xahuantoc huan quisa tlimoyotl, huan ica ya nopa quinchijchihua nopa tepostli tlen ica tlathuise. Huan nojquiya na niqin-chijchijqui nopa soldados tlen tetzontla-miltíaj. ¹⁷Pero ipan nopa tonali tlen hua-lahuij, niyon se tepostli tlen quichijchijto-que tlacame ax huelis inmechtzontlamil-tis. Huan inquincamatzacuase nochi tlen inmechteilhuisse ica se istlacayotl iniixtla tequihuejme. Nochi ya ni inquipantise tlen innotlatequipanojcahua niimoTECO.” Queja nopa na niimoTECO niqijtojtoc.

Tlapojpolhuili para tlen huili tlacatl

55 “Nochi imojuanti tlen inamiquij ipan imoyolo: Xihualaca campa na xiatliquij, pampa na nijsehuis imoamiqui-lis. Yonque ax inquipiyaj tomi, xihualaca tlen inmayanaj ipan imoyolo, xijcohua-quij cuali tlacualistli para xijcuaca. Xihua-laca xijcohuaquij xocomeca atl o lechi pe-ro ax monequi se tlaxtlahuili. ²¿Para tlen inquitlamiltíaj imotomi para inquicohua-se tlamantli tlen ax ya tlacualistli huan ax inmechmaca chichahualistli? ¿Para tlen in-tequitij huan teipa inquitequihúaj imo-tlaxtlahuil ica tlamantli tlen noja inmech-

cahua inmayantoque? Más cuali xinechtlaquilica. Na nimechilhuis canque hue-lis inquipantise nopa tlacualistli tlen achi cuali tlen nochi sequinoc para imoalma huan ayoc inmayanase.

3“Xihualaca campa na huan xinechtlaquilica. Quena, xinechtlaquilica huan queja nopa temachtli inquipiyase yolistli ipan imoalma. Huan na nijchihuas imohuaya se tlajtoli tlen ax quema tlamis. Huan nopano nimechtlatolcahuilis para temachtli nimechtlasojtlas huan nimechtiochihuas senquistoc queja nijtlajtolcahuili Tlanahuatijquetl David huejcayquiya. 4Na nijtlali ya queja notlayolmelajca huan quimatliltis nochi taltini tlen na. Huan nijtlali queja se tlayacanquetl huan queja se tlamachtijquetl ipan nochi altepetini. 5Huan ama imojuanti nojquiya inquinnahuatise tlacame tlen ax inquinimatiyayaj. Huan nopa tlacame motlalajti-hualase campa imojuanti para mosejcotilise imohuaya pampa niimoTECO tlen ni-Tlatzejtzeltolitic niitztoc imohuaya inisraelitame, huan nimechmacas miyac tlatlepanitacayotl huan nimechchihuas tlahuel inhuejhueyi.

6“Xinechtemoca na niimoTECO amantzi quema noja huelis intechpantise. Xinechtzajtzilica amantzi quema noja niitztoc imonechca. 7Nochi tlajtlacolchijca tlacame ma quicahuaca nopa fiero ojtl tlen quitoquilíaj huan ipan inintlalnamiquilis ma quiquixtica nochi tlamantli tlen ax cuali tlen yajuanti moilhuíaj, huan ma mocuepaca noca na niDIOS niimoTECO. Huan na temachtli niquintlasojtlas huan niquintlapojpolhuis. 8Pampa notlalnamiquilis ax eltoc san se ica imojuanti imotlalnamiquilis. Huan nopa ojtl tlen na nijtoquilíaj, ax eltoc san se ica nopa ojtl tlen inquitoquilíaj.” Queja nopa na niquijtohua niimoTECO. 9“Pampa queja elhuicactli eltoc más huejcapa que ni tlattepectli, queja nopa nojquiya noojhui huan notlalnamiquilis eltoc más huejcapa que imojuanti imoojhui huan imotlalnamiquilis.

10“Nopa atl huan sitlalsetl huetzi tlen elhuicac huan mocahuia ipan ni tlali para cuali quixolonis. Ya ni quichihuaj ma ix-

hua nochi tlatoctli huan quipiya itlajca. Teipa onca xinachtli para quitocase nopa tlatocani huan tlacualistli para quicuase. 11Queja nopa nojquiya ica notlajtol tlen quisa ipan nocamac, ax mocuepa san tlapic, nochipa quipiya itlajca. Quichihuas senquistoc nochi tlen na nijnequi quichihuas, huan quipiyas itlajca campa hueli na nijtitlanis.

12“Initztose ica paquilstli huan inquipiyase tlahuistli. Huan elis queja nochi tepetini huan tlachiquili tlen inquipanotiyase, tlahuel paquise huan huicase imoixtla, huan nochi cuatini momatlatzinise. 13Huan campa oncayaya huitztli, ama oncas cuatini tlen ciprés. Huan campa mocaltiyayaj sahua mecatl, ama ixhuase cuatini tlen arrayán. Huan nochi ni tlamantli yejyectzitzi quichihuase para tlacame ma quihueyitalise TOTECO. Elis se tlanextili para nochipa tlen tenextilis ichicahualis huan iteicnelil TOTECO.”

TOTECO quinselis tlacame tlen nochi taltini

56 TOTECO quijtohua: “Xijchihuaca tlen xitlahuac huan tlen cuali pampa monechcahuía nopa tonal quema nihualas para nimechmaquixtis huan monextis para nijchihua tlen xitlahuac. 2Quipantise se hueyi paquilstli nopa tlacame tlen quitlepanitase nopa tonali para mosehuise huan ax tequitise para ma ax quixpanoca nopa tonali. Huan paquise tlen motlacahualtía para ax quichihuase niyon se tlamantli tlen ax cuali.

3“Tlacame tlen ax israelitame tlen ica ininpaquilis motemactilijtoque ica na, nininTECO, ma ax quema quijtocha para niquinchicoicnelía israelitame huan ax san se niquintiochihua. Huan nojquiya niquinsejcotilis ica notlacajhua nopa tlacame tlen quincaparojtoque. Huajca yajuan-ti ma ax quijtocha: ‘Tojuanti tiitztoque queja cuatini tlen huactoque.’” 4Pampa TOTECO quijtohua: “Intla nopa tlacame tlen quincaparojtoque ax tequitise ipan nopa tonali para mosehuise, huan intla quichihuase nopaquilis, huan quitlepanitase tlen quijtohua nopa tlajtoli tlen nij-

chijtoc ininhuaya, huajca niquintiochihuas. ⁵Huan niquinmacas tlen más cuali que coneme. Niquinmacas se tocayotl tlen más hueyi que nopa tlatlepanitacayotl tlen quiselisquíaj inla quinpíasquíaj inintelpocahua huan inichpocahua. Pampa calijtc ipan nochaj, nijchihuas para nochí ma quínlnamiquise para nochipa huan ax quema ixpolihuis inintoca.

⁶“Huan niquintiochihuas nochí nopa sequinoc tlali ehuaní tlen motemactilij-tose para mochihuase notlacajhua huan nechtequipanose huan nechicnelise na, niininteco. Huan inla yajuanti ax tequitise ipan nopa tonali para mosehuise huan inla quitlepanitase nopa tlajtolí tlen nijchijtoc ininhuaya, ⁷niquinhualicas yajuanti nojquiya ipan notepe tlen tlatzejtzeloltic. Huan nijtemitis ininyolo ica paquilistli nepa ipan nochaj campa momajtohuaj. Huan nochí tlacajcahualistli tlatlatilí huan nochí tlapiyalime tlen yajuanti quinhualicase huan quintlalise ipan tlaixpamitl, na nijselis. Pampa tlacame quitocaxtise nochaj: ‘nopa calí campa tlacame tlen nochí tlaltini momajtohuaj.’”

⁸Pampa TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili, tlen quinsentilis nopa israelitame tlen quinquixtijtoque ipan inintlal quijtohua: “Nojquiya niquinhualicas sequinoc tlacame tlen ax israelitame huan niquinsentilis san sejco ica notlacajhua.”

Tlatzacuiltistli para tlayacanani

⁹Huajca ma hualaca nochí tlapiyalime huan tecuanime tlen nemij cuatitla, ma quincuaquij notlacajhua. ¹⁰Pampa itztoque queja popoyotzitzi nopa tlayacanani tlen notlacajhua tlen eliyayaj inintlamocuitlahuicahua. Ax quijtaj niyon se tlamantli tlen mahuilili. Itztoque queja chichime tlen ax tlaajhuaj, san quinpactía motecase, cochise huan temiquise. ¹¹Nochí inintlayacancahua israelitame itztoque queja chichime tlen tlahuel quinpactía tlaquase, pero ax quema ixhuíj. Yonque itztoque tlamocuitlahuani tlen ax tleno quimachilíaj, huan san huíhuitique, sese yajuanti quichihua tlen ya quine-

qui huan san mocuatotoníaj para más tlamantli quipiyase.

¹²Yajuanti quijtohuaj: “Ma tiyaca tijtemotij tlaili huan ma timoihuintica. Huan mostla san se tijchihuase huan elis noja más cuali que ama.”

Israelitame tlen quitlepanitaj teteyome

57 Tlacame tlen itztoque xitlahuaque huan tlen cuajcualme quemantzi miquij quema aya ajsi tonali para miquise. Pero axaca motlatzintoquíaj para tlen miquij. Ax momacaj cuenta para Toteco Dios quinequi quinjcuenis tlen itztoque xitlahuaque para quinmanahuis tlen nochí tlaohuicayotl tlen panos teipa. ²Pampa cuajcualme tlen miquij huan tlen nejntoque ica Toteco Dios quipantise tlashuulistli huan mo-siyajcahuase ica yejyetzti.

³Pero imojuanti tlen iniconehua tetlajchihuani, huan iniixhuíhua sihuanemini huan tlanemini, xihualaca nica para nimechtlatzolsencahuas. ⁴¿Ajqueya inquipinajtíaj huan inquihuetzquílíaj? ¿Ajqueya inquinenepilquixtílíaj? Imojuanti san ininconehua tlajtlacolchihuani huan istlacatini. ⁵Inquinhueyichihua teteyome ica nochí imochicahualis inintzintla ahua cuatini huan nochí sequinoc cuatini tlen quinpíaj miyac ininmacuayohua. Nopano tlen huéi inquichihua ica imotlacayohua. Inquinmictíaj imoconeua queja tlacajcahualistli ipan nopa tlamayamitl itzintla tepexitl.

⁶“Inisraelitame, inquinxitíaj tetini tlen alaxtique ipan atlatlilí ipan tlamayamitl huan inquijtaj queja imodioses. Huan inquitoyahuaj tlaili inixtla para inquinhueyichihuase, huan inquinmacaj tlacajcahualistli tlen trigo. Huajca ¿inmoilhuíaj nipaqui ica tlen inquichihua huan ax nimechtlatzacuiltis? ⁷Nepa inintzonixco tepetini inquinhueyichijque teteyome huan inmochihuaj queja se momecatijca sihuatl tlen quicajtejtoc ihuehue. ⁸Inquintlilijque imoteteyohua ipan imochajchaj iniica puertas tlen tzactoque. Queja se momecatijca sihuatl tlen calaquí ipan tlaplechtli ica tlen yajaya iselti quilactlahuítoc para itztos ihuaya, tlen huéi inquichihua ica

tlen hueli quema inquitlachelíaj imotio-tzitzí.

9“Huan inquitihuicaque aceite tlen oliva huan miyac tlaajhuiyacayotl queja se tlaajcahualistli para nopa tiotzi, Moloc. Inquintlanque imotlatitlanilhua hueja huan hasta campa mijcatzitzí para inquittemotij sequinoc tiotzitzí para inquinicnelise. 10Yonque tlahuel insiyajtoque pampa innejnenque ipan miyac ojtli tlen huejca, ax inmomacatoque cuenta para nochí imoojhui eliyaya san tlapic. Huajca san ica yolic inquitixtiyajque fuerza huan sampa inquisenhuiquilique inquittemose seyoc tiotzi. 11¿Para tlen más inquinimacasiy nopa teteyome huan ax na? ¿Para tlen achi más inquinineltocaj que na? Ayoc intechilnamiquij, niyon ax inmoilhuíaj tlen na. ¿Huelis ax intechimacasiy pampa ax nimechtlatzacuiltijtloc hasta huejcajquiyá?

12“Na nihuelis niteyolmelahuas tlen inquitichijtoque tlen inquitijtohuaj para elqui xitlahuac huan senquistoc cuali. Pero ax inmechpalehuis pampa niyon se tlamantli tlen inquitichijtoque ax inmechpalehuis para inmomaquixtise. 13Huan quema inquitintzajzilise imoteteyohua para intlajtlanise tlapalehuili, tiquitase intlá inmechpalehuise. Ax hueli pampa nochí yajuanti ax tleno ininpati huan ax quipiyaj chicahualistli. Quema hualas se ajacatl, quinhucas huan tlamiixpolihuise ipan san se tlatlochtli. Pero nochí tlen motemachíaj ipan na, moaxcatise nopa tlali huan quipiyase ininparte ipan notepe tlen tlatzejtzeloctic.”

14Huan na niquijtos: “¡Xijcualtlalica nopa ojtli huan xijchihuaca nelsepantic! ¡Xiquijcuenica nochí huejhueyi tetl huan piltetzitzí tlen tlatzacuilí! Xijsencahuaca se yejyectzi ojtli campa ipan hualase notlacajhua tlen mocuepaj tlen nopa tlaltini campa onitztoyaj.”

15Pampa niimoTeco Tlen Más niHueyi, Na Tlen Niitztoc Huejcapa, na tlen niitztoc para nochipa huan tlen notoca Tlatzejtzeloctic niquijtohua ya ni: “Na niitztoc nepa huejcapa campa tlatzejtzeloctic huan campa itztoque nochí tlen moyolcuetpo-

que huan tlen moechcapanohuaj. Na niquinyoltlalia tlen moechcapanohuaj huan niquinmaca yancuic chicahualistli nochí nopa tlamame tlen moyolcuetpoque huan quicajtejtoque tlatjtlacoli. 16Ax nimotehuis imohuaya innoisraelita tlaajhua para nochipa, niyon ax para nochipa nicualantos. Intlá nochipa nicualantos imohuaya, huajca nochí tlamame tlen niquinchijchijqui tzontlamisquíaj. 17Na nicualanqui imohuaya inisraelitame huan nimechtlatzacuilti pampa tlahuel inquitxocayayaj miyac tlamantli. Nimoicancuepqui ica imojuanti, pero imojuanti inquisenhuiquilique intlajtlacolchijque queja inquinequiyayaj inquitihuase ipan imoyolo. 18Na niquitztoc nochí tlen imojuanti inquitichihuaj, pero na nimechchicahuas. Na nimechmocuitlahuis huan nimechyolchicahuas huan nimechyoltlalis tlen inmo-cuesohuaj. 19“Huan na niquinmacas israelitame tlashuilitli yonque itztoque huejca huan itztoque nechca, pampa niquinchicahuas nochí notlacajhua.” Queja nopa quijtohua TOTECO.

20“Pero nochí tlatjtlacolchihuani itzto-se queja nopa hueyi atl tlen mojmolinía huan ax hueli motlalachquetzas huan san eltoc. San ajachica quimajcahuas soquitl huan tlasoli para nochipa. 21Ax onca tlashuilitli para ax cuajcualme.” Queja nopa quijtohua noTeco Dios.

Quejatzá monequi mosahuase israelitame

58 TOTECO nechilhui: “¡Xitzajtzí chihacahuac queja se tlapitzali huan xiquinteilhui noisraelita tlaajhua^j ipampa nochí inintlajtlacolhua! 2Pero nochí yajuanti mochihuaj queja elisquíaj cuajcualme tlamame. Mojmotla nechtemohuaj huan quijtohuaj quinequij quixmatise noojhui. Mochihuaj queja tlamame tlen nelía quichihuaj tlen xitlahuac o queja ax quema quitlahuelcajtosquíaj notlanahuatilhua niininTeco Dios. Quijtohuaj quinpactía nechhueyimatise niininTeco, huan quinpactía tequipanose ipan tiopamitl.

3“Pero yajuanti nechilhuiáj: ‘Moixtla

timosajtoque, pero ta ax titechchihuila cuenta. ¿Para tlen timotlajiyohuiltise intla ta ax titechita?’

“Nimechilhuis inisraelitame para tlen ax nimechchihuila cuenta. Eltoc pampa quema inmosahuaj, san inquitomohuaj tlen imojuanti inmechpolohua huan inquisenhuiquilíaj inquitlajiyohuiltíaj imotequipanojcahua. ⁴Quema inmosahuaj, inmotlajilhíaj huan inmocualaníaj huan inmomaquilíaj. Ax quema nimechtlacaquilis nepa huejcapa quema inmomaíjtose intla quej ni inquichihuaj quema inmosahuaj. ⁵¿Huelis inmoilhíaj queja nopa nijnequi? Quema inmosahuaj, inmotlajiyohuiltíaj, inmotlan-cuaquetzaj queja acatl tlen mocuelpachohua, o inmoquentíaj yoyomitl tlen cuesoli huan inmotemilíaj cuanextli ipan imotzon-teco. ¿Huelis queja nopa inquitíaj cuali para mosahuase tlacame? ¿Inmoilhíaj ya nopa ‘se tonal yejyetzí para na, niimoTECO?’

⁶“¿Ax inquitatíj tlachque nijnequi xijchihuaca quema inmosahuaj? Na nijnequi xiquinmajcahuaca tlen ilpitoque huan ax tleno quichijtoque. Ayoc xiquintlajiyohuiltica imotequipanojcahua. Xiquinchihuilica tlen xitlahuac huan xiquinmacaca inintlax-tlahuil. ⁷Nijnequi xiquintlamacaca tlen mayanaj huan xiquinselica ipan imochaj nejne-mini tlen ax quipiyaj ininchaj. Xiquinyoyontica tlen ax quipiyaj ininyoyo huan amo ximotlatica quema imoteixmatcahua inmechtemohuaj para xiquinpalehuica. ⁸Intla inquichihuase nochi ya ni, huajca na nimechtitlanilis notlahuil imopani huan elis yejyetzí queja quema tlanesi. Huan imococohua mochicahuase nimantzi huan nochi quimatise para inquichihuaj tlen xitlahuac. Huan na niitztos imohuaya para nimechmaquixtis huan ica nohueyitilis nimechmocuitlahuis imoica. ⁹Huan quema intechtazjtzilise na, niimoTECO, para ma nimechpalehui, na nimantzi nimechnanquilis huan nimechilhuis: ‘Nica niitztoc.’

“Pero monequi ayoc xiquintlajiyohuiltica tlen teicneltzitzí, ayoc xiteijilnamiquica huan ayoc xijmoyahuaca tlajtoli tlen fiero. ¹⁰Xiquintlamacaca tlen mayanaj huan xiquinpalehuica tlen mopantíaj ipan tlahuij-cayotl. Huan queja nopa initztose queja se

tlahuili tlen tlatlanextis campá tzintlayohua huan yeca nopa tzintlayohuilotl tlen quiyahualojtoc, tlatlanextis queja elisquí tona-ya. ¹¹Huan na, niimoTECO, nimechyacanas nochipa huan nimechixhuitis ica miyac tlamantli tlen cuali. Nochipa nimechmacas chicahualistli ipan imotlacayo huan imojuanti inelise queja se xochi mili tlen nochipa quiatequijtoque o queja se ameli tlen ax quema huaqui. ¹²Huan imoconehua quicualtlalise nopa altepetini tlen hasta huejcajquiya quinoxolejque. Huan quintocaxtise ‘nopa tlacame tlen quicualtlalíaj inintepa huan inialtepehua.’

Nopa tonali tlen tlasíajcahuali

¹³“Xijtlepanitaca nopa tonali tlen tlasíajcahualistli huan amo xijchihuaca tlen san imopaquilis ipan nopa tonali tlen tlatzejtzeloltic. Xipaquica ipan nopa tonali huan nochipa xicamatica tlen nopa tonali ica miyac paquilistli. Xinechtlepanitaca niimoTECO ipan nochi tlen inquichihuaj ipan nopa tonali huan amo xiquinchihuaca sequinoc tlamantzitzí. Ipan nopa tonali amo xijtoquilica imotequi, niyon amo xiquijtoca tlajtoli tlen ax tleno ipati. Intla quej ni inquichihuase, ¹⁴temachtli inpaquise ipan TOTECO. Huan na nimechchihuas xitlatlanica ipan tlen inquichihuaj. Huan nimechmacas nochi nopa tlatiochihualistli tlen nijtlajtolcahuili imohuejcapan tata Jacob.” Queja nopa niqijtohua na, niimoTECO.

Ayoc ma tlajtlacolchihuaca

59 Xiquitaca, TOTECO ax quipolojtoc ichichualis para inmechmaquixtis, niyon ax quipolojtoc itlacaquilis para ax huelis inmechtlacaquilis. ²Pero imotlaixpanolhua inmechhuejcatlalijtoc tlen imoTeco Dios. Huan imotlajtlacolhua quichijtoc para ma quitlati ixayac para ayoc inmechtlacaquilis. ³Pampa imojuanti inquipiyaj imoma tlen espoltic huan inquichijtoque miyac tlajtlacoli. Inistlacatíj, inteijilnamiquij huan inquicocolíaj tlen cuali. ⁴Axaca mocuesohua para elis xitlahuac huan temachtli. Inquihuicaj tllacame iniixtla jueces para inquiteilhuisse ica istlacayotl. Nochi tonali inmo-yolilhíaj tlen ax cuali huelis inquisenca-

huase. Teipa inquichihuaj tlen inmyolilhuijtoque. ⁵Inquipolohuaj miyac tonali huan chichahualistli para inmyolilhuise miyac tlamantli tlen fiero. Teipa intemictíaj. ⁶Inquincajcayahuaj huan inquitlaxtequilíaj nochi tlacame. Ax tleno tlen cuali huala tlen imojuanti. Nochi tlen inquichihuaj eltoc senquistoc ax cuali. Tlen hueli tlacatl nimantzi inmechixmatij ica tlen inquichihuaj pampa inquichihuaj tlamantli tlen senquistoc fiero. ⁷Inmotlalojtiyohuij para inquichihuatij tlen ax cuali huan para inquinmictitij tlacame, yonque ax tleno quichijtoque. Imotlalnamiqulilis nelía fiero pampa san inmojnehuilíaj inquichihuase tlamantli tlen ax cuali. Huan campa hueli campa inyohuij, san intlaxolehuaj huan intemictíaj. ⁸Ax inquixmatij nopa ojlti tlen temaca tlasehuilistli, niyon ax inquimatij quejatza inquichihuase tlen xitlahuac huan cuali. Inquitoquilíaj se ojlti tlen huijcoltic, huan nochi tlen yohuij imotepotzco nojquiya ax quema quipiyase tlasehuilistli.

⁹Huan nopa israelitame quijtohuaj: “Pampa miyac titlajtlacolchijtoque, yeca TOTECO ax quintlajtolsencahua tlen techtlajiyohuiltíaj huan ax techmanahujtoc. Tojuanti tijchiyayaj tlahuili, pero hualajqui tzintlayohuilotl. Nojquiya tijchiyayaj tlatlanextli, pero tinejnemij ipan tzintlayohuilotl. ¹⁰Yeca timotlatzquilitinemij ipan tlappecholi huan timoalajtiyohuij queja tielisquíaj tipopoyotzitzi. Yonque tlajcotona timotepotlamíaj queja elisquíaj tlayohua. Tinesij queja mijcatzitzi tlen itztoque ipan tzintlayohuilotl huan ax queja telpocame tlen tejtetique. ¹¹Tojuanti tinanalcaj queja osome tlen ya mayancamictinemij. Huan tiayijtíaj queja palomas. Tijtemohuaj Toteco para ma techmanahuis huan ma techmaquixti, pero yajaya ax techmanahuía, niyon amo techmaquixtía. Eltoc pampa yajaya ayoc techchihuilia cuenta.

¹²“Pampa, ta TOTECO, totlajtlacolhua más momiyaquilía moixtla ta tlen tiitztoc xitlahuac. Totlajtlacolhua techteilhuíaj moixtla. Quena, tojuanti tijmatij para nelía titlajtlacolchihuani.” ¹³Tijmatij para timosi-

sinijtoque ica TOTECO, huan tijtlahuelcajtoque. Tijmatij para timohuejcatlalijtoque tlen TOTECO tlen titoDios huan ax timonejnemiltijtoque xitlahuac. Titeijilnamictoque, timosisinijtoque huan timoyolilhuijtoque istlacayotl para tiquincajcayahuase sequinoc. ¹⁴Nochi totequihuejcahua quincocolíaj tlen itztoque xitlahuaque. Ax quinequij tetlajtol-sencahuase queja quinamiqui. Ipan nochi calles axaca quijtohua tlen melahuac huan axaca quichihua tlen xitlahuac.

¹⁵“Axaca quichihua tlen cuali. Huan se tlen nelía quichihua campeca para quicalhuas tlamantli tlen ax cuali, sequinoc quicocolise huan quicalaquise ipan tlatzactli. Huan TOTECO quitaac tlen quichihua tequihuejme ipan tlamantli quej ni huan ax quipacti pampa quitaac para axaca quichihua tlen xitlahuac.”

Huan TOTECO quijto: ¹⁶“Huan niimotECO nijsentlachili para axaca quinejqui quinpalehuis nopa tlacame tlen sequinoc quintlajiyohuiltiyayaj. Yeca na noselti nimotlalanqui para niquinmaquixtis ica nochi nochicahualis huan niquinchihuili tlen xitlahuac. ¹⁷Pampa na nixitlahuac huan nijpiya chichahualistli para nitemaquixtis, niitztoc nimocualtlalijtoc para tlatehuilistli queja se soldado tlen motlalijtoc iyolix-tzajcayo tlen tepostli huan ipan itzonteco quitlalijtoc itepostzontajca. Na niimotECO tlahuel nijnequi nijsencahuas nochi xitlahuac huan nijnequi nimomacuepas ica nocualancaitacahua ica nohueyi cuallancayo. ¹⁸Niquintlaxtlahuis nocualancaitacahua queja quinamiqui ipampa nochi tlen quichijtoque. Huan yeca nohueyi cuallancayo quinajsis nocualancaitacahua tlen mopantíaj ipan taltini hasta tlen más huejca. ¹⁹Huan quema quitaac nohueyitilis, nochi tlen mopantíaj campa hueli ipan ni tlattepectli nechimacasise huan nechhueyitlepanitase. Na nihualas chichahuac queja se atemitl tlen motlallohua chichahuac tlen Notonal niimotECO quicuato-pejtihuala. ²⁰Quena, na tlen niimotlacojca, niajsis ipan Jerusalén^k huan nimechcohuas para noaxcahua inisraelitame tlen

^k59:20 O altepetl Sion.

inmoyolcuestoque tlen imotlajtlacolhua.”
Queja nopa quijtohua TOTECO.

²¹Huan TOTECO quijtohua: “Ya ni elis nopa tlajtoli tlen nijchihuas ica imojuanti tlen innoaxcahua. Huan nimechtlajtolcahuilis para Notonal tlen itztoc ipan imojuanti huan notlajtol tlen nimechmacatoc, ax quema inmechtlahuelcahuas. Niyon ax inquilcahuase ni tlajtoli tlen nimechmacatoc. Huan ni tlajtoli eltos ipan ininnenepil imoconehua huan imoixhuihua huan iniixhuihua tlen tlacajtiyase para nochipa.”

Ihueyitilis nopa yancuic Jerusalén

60 Altepétl Jerusalén motlalan. Jerusalén elis yejyetzti huan quipiyas tlahuili queja tonati para nochi tlacame ipan nochi tlaltini ma quiitaca pampa ihueyitilis TOTECO quitlahuilis. ²Yunque oncas tzintlayohuilotl ipan nochi tlaltini ipan tlaltéactli, pero ihueyitilis TOTECO tlatlanextis ipan Jerusalén. ³Tlacame tlen nochi tlaltini hualase Jerusalén campa itlahuili. Tlanahuatiani huan tlacame tlen quipiyaj miyac chicahualistli hualase Jerusalén para quitlachiliquij ihueyitilis TOTECO.

⁴Xitlachiyaqa campa hueli, inJerusalén ehuan, pampa nochi imotelpocahua huan imoichpocahua tlen onitztoyaj huejca ipan sequinoc tlaltini, hualahuij ininchaj. ⁵Huan quema inquinatase para hualahuij, imoixtiyolhua petlanise ica paquilistli huan tlahuel inyolpaquise, pampa yajuanti inmechhualiquilijtose ininricojo nopa tlaltini nechca hueyi atl huan nopa tlaltini tlen campa huehli mopantíaj ipan tlaltéactli. ⁶Motepantihualase miyac camellos ipan Jerusalén. Hualase camellos tlen nopa tlaltini Madián, Sabá huan Efa huan nochi quimamajtihualase oro huan copali para ica quihueyimatise TOTECO. ⁷Inmechmacase borregojme tlen tlali Cedar huan oquich borregojme tlen tlali Nebaiot para inquinencahuase ipan itlaixpa TOTECO queja tlacajchualistli tlatlatili tlen ajhuiyac mijmijyotía. Huan ipan nopa tonali TOTECO más quieyjecchi-huas itiopa.

⁸¿Ajqueya yajuanti nepa tlen eltoc queja patlantihualahuij queja mixtli huan ajsise ipan tlali Israel? Patlantihualahuij

queja palomas tlen yohuij campa inintepasol. ⁹Ya inon, nopa barcos tlen más cuajcualtzitzi tlen tlali Tarsis. Na niquinajcoctoc nopa miyac cuacanahua para quinhualicase ininchaj ipan tlali Israel imoconehua tlen itztoyaj huejca ipan sequinoc tlaltini. Nochi yajuanti quihualicase oro huan plata para quihueyimatise TOTECO tlen imoDios tlen Tlatzejtzeltolitic huan tlen itztoc imohuaya inisraelitame. Huan yajaya quinextis ihueyitilis ipan Jerusalén huan quichihuas tlahuel yejyetzti.

¹⁰TOTECO quinilhuía Jerusalén ehuan: “Miyac tlacame tlen sequinoc tlaltini hualase huan quicualtlaliquij imoaltepehua. Huan inintlanahuatijcahua inmechtilanilise inintlapalehuil. Pampa yunque nijxolejqui nopa altepétl quema nicualantoya imohuaya, ama sampa nimechtlasoxtlas inisraelitame pampa hueyi noyolo ica imojuanti. ¹¹Nochi ipuertas altepétl Jerusalén mocahuase tlapojtoc tlayohua huan tonaya para huelis calaquise tlanahuatiani tlen miyac tlaltini para inmechhualiquilise ininricojo. ¹²Pero nochi tlaltini huan nochi tlanahuatiani tlen ax quinequise mosentilise imohuaya para inmechtequipanose, tlamixpolihuise. ¹³Nochi iyejeyca nopa cuatitlamitl ipan Líbano elis imoaxca. Huan nopa cuatini tlen pino, cipreses huan abetos inquintequihuise para inquieyjecchihuase notiopa campa nijtlalis noicxihua para mosiyajcahuas.

¹⁴“Huan nochi ininconehua imocualancaitacahua tlen inmechtlaijiyohuultiyayaj hualase motlancuaquetzaquij imoixtla huan quitzoponise imoicxihua. Huan quitocaxtise altepétl Jerusalén ‘Ialtepe TOTECO.’ Huan quitocaxtise ‘Sion, nopa Altepétl tlen TOTECO tlen Tlatzejtzeltolitic tlen itztoc ininhuaya israelitame.’ ¹⁵Yunque achtohuiya nochi quitlajilhuiyayaj altepétl Jerusalén huan ax quinequiyayaj quitase, niyon ax quinequiyayaj nejnemise ipan icalles, ama nopa altepétl elis yejyetzti para nochipa. Huan para nochipa Jerusalén elis se hueyi paquilistli para nochi tlen yohuij nopano. ¹⁶Tlanahuatiani huan tlacame tlen miyac tlaltini tlen quipiyaj chicahualistli inmechhualiquilise nopa

tlacualistli tlen más cuali para huelis in-
quippiyase tlen inquinequij. Huan huajca
inquimatisa para melahuac, na niimo-
TECO, niitztoc niimotemaquixtijca, huan
niitztoc niimotlacojca tlen nitlaxtlajqui
para nimechtojtomas tlen tlatequipanolistli.
Na tlen Nijpiya Chicahualistli Niitztoc
Imohuaya Inisraelitame.

17“Huan nimechmacas oro ipatlaca
bronce, huan nimechmacas plata ipatlaca
hierro. Huan nimechmacas bronce ipatlaca
cuahuatl huan nimechmacas hierro ipatlaca
tetini. Huan imotlayacancahua ayoc in-
mechtlaaijyohuiltise. Tlanahuatise xitlahuac
huan oncas tlasehuilistli. 18Ayoc quicaquise
ipan imoaltepe nopa tlahuelchihualistli tlen
tlatehuilistli. Ayoc aca tlaxtequis, niyon
ayoc tlaxolehuas. Na nimechmocuitlahuis
huan nimechyahualos para nimechmana-
huis queja se tepamitl. Nochi tlen calaquise
ipan imopuerta nechhueyichihuase na ni-
moTECO tlen nimechmaquixtijtoc.

19“Ayoc monequis ne tonati para in-
mechtlahuilis ipan tonaya, niyon ne metz-
tli ayoc inmechtlahuilis ica tlayohua,
pampa na, niimoTECO nimechtlahuilis pa-
ra nochipa, huan itlahuil nohueyitilis in-
mechtlahuilis. 20Elis queja nopa tonati
huan metztli ax quema calaquise pampa
niimoTECO nimechtlahuilijtos para nochipa.
Huan ayoc quema inmoquesose. 21Huan nochi
imotlacajhua elise xitlahuaque, huan imotlal
elis imoaxca para nochipa pampa nopano
nimechtlalis ica noma. Huan nochi imojuanti
inquinextise nohueyitilis. 22Nopa familias
tlen más pilsiltizti, niquinmiyaquilis hasta
mochihuase se mil tlacame. Huan nopa tla-
came tlen ayoc miyac mocajtoque, niquinchi-
huas ma quitemitica se tlali huan tlahuel
quippiyase chicahualistli. Na niimoTECO
nijchihuas ma pano nochi ya ni ipan nopa
tonali tlen na niquixtlalijtoc.”

TOTECO quimaquixtis altepetl Jerusalén
61 Itonal TOTECO Tlen Más Quipiya
Tlanahuatili itztoc ipan na. Nechtla-
pejpenijtoc para ma niquinyolmelahua-

qui teicneltizti nopa cuali tlajtolli. Nechti-
tlantoc para ma niquinyolchicahuaqui
tlen tlahuel moyolcuesohuaj huan para ni-
tlayolmelahuas para nochi tlen ilpitoque
huan ipan tlatzactli huelise quisase. 2Nechtitlantoc
ma niquinilhuiqui nopa tla-
came tlen chocaj para ya ajsic hora para
TOTECO quintlasojtlas. Huan nechti-
tlantoc ma niquinyolmelahuaqui para ya
ajsic nopa tonali para Toteco Dios moma-
cuepas ica icualacancaitacahua ipampa
nochi tlen quinchihuilijtoque itlacajhua. 3Nechtitlantoc
para nochi tlen mocuesohuaj ipan altepetl
Jerusalén¹ ma quinquixtilica nopa cuanextli
ipan inintzonteco huan ma quinicpahuiltica
se yejectzi corona. Ma quinquixtilica inin-
cuesol huan quippiyase paquilistli. Quinequi
ma niquinquixtili nopa fiero yoyomitl tlen
quinextia ininquesol huan niquinmacas
yoyomitl tlen quinextia para tlahuel
yolpaquij. Huan yajuanti itztose queja
cuatini tlen quippiyaj chicahualistli tlen
TOTECO quitoctoc huan tlen quinextise
ihueyitilis.

4Huan sampa quicualtlalise nochi tlen
xolejtoque. Quincualtlalise caltini queja
elijayaj achtohuiya huan sampa quintla-
lanase altepetini tlen para miyac xihuitl
mocajtoque sosolijtoque. 5Huan sequinoc
tlali ehuan inmechtequipanose, innotla-
cajhua. Quinmocuitlahuise huan quintla-
macase imoborregojhua. Quimehuase
imotlal huan quimocuitlahuise imoxoco-
meca milhua. 6Huan inmechtocaxtise in-
totajtzitzi TOTECO huan itlatequipanojca-
hua Toteco Dios. Huan inmopanoltise ica
ininricojyo nochi taltini huan inmo-
hueyichihuase ica nochi tlamanli tlen
pajpatiyoy tlen yajuanti ica mohueyichihuayaj.
7Inmechtlaaijyohuiltijtoque huan inmech-
pinahualtijque onpano miyac huan ama
inquiselise onpano miyac tlatlepanitaca-
yotl huan paquilistli tlen huejcahuas para
nochipa.

8Huan TOTECO quijtohua: “Pampa ni-
moTECO tlahuel niquicnelia tlen monej-
nemiltia xitlahuac. Pero ax nijnequi ni-
quinitas tlen tlaxtequij huan quichihuaj

¹61:3 O Sion.

miyac tlamantli tlen ax cuali. Yeca na niquintlaxtlahuis notlacajhua queja quina-miqui ipampa nochi inintlaijiyohuilis. Huan ininhuaya nijchihuas se tlajtolsen-cahuali tlen huejcahuas para nochipa.”⁹ Ipan nochi tlaltepectli quixmatise iniix-huihua itlacajhua TOTECO huan quinhue-yitlepanitase. Huan nochi quinitase para nopa tlacame TOTECO quintiochijtoc.

Tlascamatili para TOTECO

¹⁰ Tlahuel nimopaquilismaca ipan TOTECO. Nipaqui miyac ipampa noTeco Dios pampa yajaya nechmaquixti huan nechchijqui nixitlahuac iixtla. Nechmacatoc nochi tlen cuali. Ama niitztoc queja se telpocatl tlen quikentijtoque cuali iyoyo pampa mocualtlalijtoc para mosihuajtis. O niitztoc queja se ichpocatl tlen quiyeyecchijtoque ica miyac tlamantli para monamictis. ¹¹ TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili quinextilis nochi tlaltini para taja nelía tixitlahuac, huan nochi yajuanti quihueyimatise. Huan nopa tlamantli tlen xitlahuac tlen yajaya quichihuas quipiyas ichamanca. Elis queja se cuahuil tlen yejyetz chamaniis o queja se tlali tlen quichihuas ma ixhua nopa xinachtli hasta temis campa hueli.

Quicualtlalía para quema hualas nopa temaquixtijquetl

62 Pampa tlahuel niquicnelía tepetl Sion huan nijnequi niquitas nochi altepetl Jerusalén quema eltos yejyetz, na ax nijcahuas nimomajitos iixpa TOTECO. Nimomajitos hasta nochi nopano elis xitlahuac huan nopa altepetl nesis queja se tlahuili para nochi sequinoc. Nimomajitos hasta quema TOTECO quimaquixtis huan ihueyitilis nesis queja se tlicuahuil tlen xahuantoc huan tlahuel tlahuiya. ² Nochi tlaltini quititase Jerusalén para se altepetl campa nochi mochihua xitlahuac, huan tlanahuatiani quuitase itlatlanex hasta nopa tlahuili quinixmictis. Huan TOTECO quimacas nopa altepetl se-yoc itoca tlen yancuic. ³ Huan Jerusalén elis queja se yejyetz corona para se tlanahuatijquetl. Huan tlahuis ica itlatlanex

TOTECO, huan TOTECO imoDios quitlalan- nas ica ima para nochi huelis quititase. ⁴ Ayoc quema quitocaxtise Jerusalén “Altepetl Tlen Quitlahuelcajtoque”, nion ax quitocaxtise nopa tlali “Tlali Tlen Xolejtoc.” Teipa quitocaxtise Jerusalén “Nopa Altepetl Tlen Quichihua Tlen Quipactía TOTECO” huan “Nopa Altepetl Tlen TOTECO Más Quiicnelía” pampa mopaquilismacas TOTECO ipan Jerusalén tlayolmelahuas para iaxca ya. ⁵ Pampa queja se telpocatl ica miyac paquili mociuila se ichpocatl, queja nopa nojquiya paqui TOTECO ica Jerusalén huan quicualtlalis huan mo- axcatis.

⁶ TOTECO quijtohua: “Niquintlalihtoc tlamocuitlahuiani ipan itepa Jerusalén tlen momajitose tlayohua huan tonaya para nechilnamiquiltise niimoTeco para nijchihuas nochi tlen niquijtohtoc para nijchihuas. Ax mosiyajcahuase para nechnojnotzase niimoTeco, ⁷ nion ax moca huilise ma mosehuica hasta nijcualtlalis altepetl Jerusalén. Huan nijchihuas para nochi ma quitlepanitaca huan nochi ipan tlaltepectli ma quisentlachilica. ⁸ NiimoTeco nitlatestigojquetzqui para ayoc quema nijtemactilis Jerusalén huan itlacajhua ininmaco inincualancaitacahua, nion ayoc quema hualase soldados tlen ehuj ipan sequinoc tlaltini para quinixtequiliquij inintrigo o ininxocomeca iayo tlen yajuanti tlatequipanojtoque chichahuac para quitocase. ⁹ Huajca israelitame quipixcase tlen quitocotoc huan quicua- se. Huan nechhueyimatise niininteco ipampa inintlajca. Quena, quise xocomeca atl tlen yajuanti quichijtoque ipan itla- mapa notiopa.” ¹⁰ ¡Xipanquisaca intlacame ipan Jerusalén! ¡Xipanquisaca! Xijsen- cahuaca se ojtli para ipan hualase imotla- cajhua tlen mocuepase tlen sequinoc tlaltini. Xijchijchihuaca ojtli, xijquixtica nochi tetini. Xijtlalanaca nopa bandera tlen quixnextis tlali Israel para nochi ma qui- itaca.

¹¹ TOTECO quintitlantoc itlayolmelaj- cahua ipan nochi tlaltepectli ica ni tlajtoli, quijtohua: “Xiquinilhica israelitame: ¡Xiquitaca, ya huala imoTemaquixtijca

huan quihualica miyac regalo tlen ica inmechtlatxlahuis.’”

¹²Huan inmechtocaxtise inisraelitame “Tlacame Tlen Tlatzejtzeltolitic” huan “Tlacame Tlen TOTECO Jerusojtloc para laxcahua.” Huan alpetel Jerusalén quito-caxtise “Alpetel Tlen Nochi Quiixtocaj” huan “Alpetel Tlen Ayoc Quema Elis Qui-tlahuelcajtoque.”

Toteco quintlatzacuiltis icualancaitacahua

63 —¿Ajqueya ya tlen huala tlen altepetl Bosra ipan tlali EDOM ica iyoyo chichiltic huan yejyetzitzi? ¿Ajqueya ya tlen moyoyontijtoc queja tlanahuatijquetl huan huala ica tlahuel miyac chichahualistli? Huan se quinanquilfa: ‘Naja niDios tlen nicamati xitlahuac. Na niDios tlen nijpiya nochi chichahualistli para nitemaquixtis.’

Huan yajaya quinanquilfa:

²—Pero ¿para tlen moyoyo eltoc nelchichiltic queja elisquía xocomeca atl tlen ipan timoquejquetztoc?

³—Eltoc pampa na noselti nitetlatzacuiltijtoc. Queja se tlen iselti moquejquetzqui ipan nopa xocomecatl itlajca, huan axaca quipalehui, nimoquejquetzqui noselti ipan nocualancaitacahua para ni-quintlatzacuiltis ica nohueyi cualancayo. Huan inieso nechtzitzicuitzqui ipan nochi noyoyo huan yeca eltoc chichiltic. ⁴Pampa ya ajsic hora para niquincuepilis nocualancaitacahua ipampa nochi tlen quinchihuilijque notlacajhua huan para ni-quinmanahuis tlen nopa tlaltini tlen quintlajiyohuilitiaj. ⁵Na nitlachixqui campa hueli, pero ax nijpanti nyon se tlen quinpalehuisquía notlacajhua. Huan nelía nimosentlachili pampa axaca nechpalehui. Huajca na noselti nimomacuepqui ica inincualancaitacahua notlacajhua pampa tlahuel niquincocoliyaya huan nitlatlanqui ica nochicahualis. ⁶Quena, ica nohueyi cualancayo nimoquejquetzqui ininpani nopa tlacame tlen miyac tlaltini tlen ax quineltocaj Toteco huan niquintzontlamilti. Huan nijchijqui ma momimiloca huan ma huetzica tlalchi huan ma toyahuis inieso.

Iteicnelil Toteco para israelitame

⁷Na nicamatis tlen iteicnelijcayo TOTECO. Nijhueyimatis ipampa nochi nopa huejhueyi tlamantli tlen techchihuilitoc tiisraelitame. Tlahuel miyac techtiochijtoc. Techchihuilitoc tiisraelitame tlen cuali pampa yajaya techtlasojtla miyac huan techicnelía. ⁸Pampa yajaya quijto: “Israelitame nelía noconeuhua. Temachtli ayoc nechcaycayahuase.”

Huan queja nopa yajaya mochijqui inintemaquixtijca. ⁹Ipan nochi inintlajiyohuilis yajaya nojquiya tlajiyohui, huan yajaya iselti quinmaquixti queja elisquía nopa ielhuicac ejca TOTECO tlen moquetza iixpa. Quinmanahui pampa quinicnelía miyac huan quintlasojtla, tlatxlatjqui para quincohuilis tlen campa quinpixtoyaj ilpitoque. Yajaya quintlanantoc israelitame ipan ima huan quincuatlanantihualajtoc mojmotla queja ipa quichijtihualajtoc hasta huejcayquiya.

¹⁰Pero israelitame sampa mosisinijque huan quicualancamacaque Itonal Tlen Tlatzejtzeltolitic. Huan yeca yajaya mochijqui inincualancaitaca huan iselti quintlatzacuilti. ¹¹Huajca yajuanti quilmamijque nopa tonali tlen huejcayquiya quema Moisés tlen eliyaya itlatequipanojca TOTECO, quinquixti israelitame ipan tlali Egipto, huan yeca nopa israelitame ama quijtohuaj: “¿Canque itztoc ama TOTECO tlen huejcayquiya quinquixti israelitame huan quinpanoliti ipan hueyi atl huan quitequihui Moisés queja elisquía inintlamocuitlahuijca? ¿Canque itztoc ama TOTECO tlen quihualtitlanqui Itonal Tlen Tlatzejtzeltolitic para ma itztoqui tlatlajco itlacajhua? ¹²¿Canque itztoc ama TOTECO tlen ica nochi ichicahualis quitlapo nopa hueyi atl iniixtla tohuejcapan tatahua quema Moisés momatlalanqui huan ica ya nopa mohueyichijqui para nochipa? ¹³¿Canque itztoc ama TOTECO tlen quinpanoliti tohuejcapan tatahua ipan nopa ojtli tlen elqui tlatzintla hueyi atl? Huan pampa TOTECO quinyacanayayaj, ax motepotlamijque, nyon ax huetzque. Itztoyaj queja cahuyos tlen motlalohuaj chichahuac ipan huactoc tlali huan ax motepotlamiaj.

¹⁴Itonal TOTECO quinsiyajcajqui itlacajhua queja huacaxme tlen tlacujtinemij ipan tlamayamitl.” Quena, queja nopa TOTECO quinyacanqui itlacajhua huan quichijqui para nochí tlacame ma quihueyitlapanitaca.

Se tlamajtoli para tlapalehuili

¹⁵TOTECO, xitechhuatlachili tlen nopa-no elhuicac campa tiitztoc, campa tijpíxtoc mochaj tlen yejectzi huan tlatzejtzeltolitic. ¿Canque eltoc motlaicnelil para tojuanti? Huan ¿canque eltoc mochicahualis? ¿Huelis ayoc titechicnelía huan ayoc tijpiya hueyi moyolo ica tojuanti? ¹⁶Pero melahuac ta tiTotata para nochipa, huan yonque Abraham huan Jacob ayoc techitasquíaj queja tininconeuhua, ta tiTOTECO, quena, tiitztosquía tiTotata. Ta tlen hasta huejcajquiya titechcojqui para titechmalacanis campa tlatelquipanohuayayaj san tlapic. ¹⁷TOTECO, ¿para tlen titechcahuilijtoc ma tijcahuaca moojhui? ¿Para tlen titechcahuilijtoc tijpiyase tetic toyolo para ma ax timitzimacasa? Ximocuepa sampa huan xitechpalehuiqui pampa nochí tojuanti tlen timotlatequipanojcahua huan timoaxcahua, tlahuel timitztemohuaj. ¹⁸Tlahuel pilquenzi tonali tojuanti tlen timoaxcahua timoaxcatijtoyaj altepetl Jerusalén! Huan ama tocualancaitacahua techcuilijque huan quitlamixolejque. ¹⁹¿Para tlen titechchihuiliía queja elisquía ax timotlacajhua? ¿Para tlen titechchihuiliía queja elisquía titlacame tlen sejcoyoc tlen ax quema timitztocaxtijque titoTeco?

64 ¡Cuali elisquía intla tijtlaposquía nopa elhuicactli huan titemosquía! ¡Nochi tepetini temachtli huihuipicasquíaj moixtla! ²Huan mohueyitilis hualasquía queja se tliitl tlen tlahuel totonic. Quintlatisquía nochí tepetini huan quinmolonalquisquía nochí huejhueyi atemitl hasta huaquisquíaj. Moixtla ta huihuipicasquíaj nochí tlatini, huan huajca nochí mocualancaitacahua mitzixmatisquíaj para nelía tihueyi.

³Huejcajquiya quema titemoc, tijchijqui huejhueyi tlamantli tlen temajmati tlen tojuanti ax tijchiyayayaj. Huan nochí

tepetini mojmolinijque nelchicahuac. ⁴Pampa hasta quema pejqui ni tlattepac-tli, ax quema tijcactoque, niyon ax quema tiquitztoque intla onca seyoc Dios iyoca tlen ta. San ta tlen timopannextía para ti-quinpalehuis nochí tlen motemachíaj ipan ta. ⁵Ta tiquinselía nochí nopa tlacame tlen ica paquilistli quichihuaj tlen xitlahuac huan tlen quitoquilíaj moojhui tlen tlatzejtzeltolitic.

Pero ta ticualanqui tohuaya pampa tojuanti ax titlatzejtzeltolique. Nochí tojuanti senquistoc titlajtlacolchihuani huan tijchijtihualajtoque tlajtlacoli ipan nochí toyolis. ¿Huelis noja momaquistise tlacame queja tojuanti? ⁶Nochi tojuanti tlahuel tijtlacajtoque ica tlajtlacoli. Huan nochí tlamantli tlen tojuanti tijchihuaj tlen timoilhuíaj xitlahuac, nesi queja se yoyomitl tlen soquiyó huan fiero moixtla hasta tetlajijyaltía. Nochí tojuanti tiitztoque queja xihuítl tlen pilinij huan huetzij. Huan nochí totlajtlacolhua techtehuía queja elisquía se ajacatl tlen techhuica huejca. ⁷Pero ama axaca quitzajtzilía motoca, niyon axaca mitztlatlanía tlapojpolhuili. Yeca ta timohuejcatlalijtoc tlen tojuanti huan techtemactilijtoc ipan tlajtlacoli.

⁸Pero TOTECO, ta tiitztoc tiTotata. Tojuanti tiitztoque queja soquitl huan ta se tichachapalchijquetl. Ta titechchijchijqui nochí tojuanti ica moma. ⁹TOTECO, ax tlahuel xicualani tohuaya, niyon amo xiquilnamicto totlajtlacolhua para nochipa. Xitechtlachili huan xiquilnamiqui para nochí tojuanti timotlacajhua huan timoaxcahua.

¹⁰Moaltepehua tlen tlatzejtzeltolitic ama quintlamixolejtoque. Jerusalén mo-cajtoc queja huactoc tlali. ¹¹Nopa tiopamitl tlen yejectzi huan tlatzejtzeltolitic campa mitzhueyimatiyayaj tohuejcapan tatahua, quitlamitlatijque. Huan nochí nopa tlamantzitzi yejectzitzi tlen tlahuel techpactiyaya, quinxolejtoque. ¹²Huan teipa tlen nochí ya ni, TOTECO, ¿noja ax tleno tijchihuas? ¿Titechtlahuelcahuas para nochipa huan tjsenhuiquilis titechtlajijyohuiltis?

TOTECO quintlatzacuiltis tlen mosisiníaj
65 TOTECO quijtohua: “Tlacame tlen ax quema tlatzintocayayaj nopampa na, ama nechtemohuaj. Huan tlen itztoque ipan tlaltini tlen achtohuiya ax nechtemohuayaj, ama nechtemohuaj. Huan na niquinilhuía nopa tlacame tlen nechnojnnotzaj: ‘Xiquitaca, nica niitztoc.’

²“Nijxitlajtoc noma se tonal para ni-quinseis notlacajhua, pero yajuanti tlahuel mosisinijtoque ica na. Quittoquilíaj nopa ax cuali ojtli tlen yajuanti quinpactía. Quichihuaj tlen hueli tlamantli tlen ax cuali tlen yajuanti moyolilhuíaj ipan inintlanamiquilis. ³Se tonal noixtla nechixpanoj pampa mojmotla quinhueyichihuaj tiotzitzi huan quinnojnotzaj tlen mictoque ipan ininxochi milhua huan nopano temacaj tlacajcualistli. Quitlatíaj copali inincalpani. ⁴Huan ica tlayohua yohuij campa campo santo huan campa tlacajcahuaya para quinhueyichihuati ajacame. Nojquiya quicuaj pitzo nacatl huan sequinoc tlamantli tlacualistli tlen niininTeco ax niquincahuilí quicuase. ⁵Huan moilhuíaj se ica seyoc: ‘Ximocahua campa titztoc, amo xinechnechahui más, pampa tinechijtlacos, pampa na más nitlatzejteloltic que ta.’ Pero nelía na ayoc niqiniyohuí pampa mojmotla nechchihuaj ma nicualani más. Itztoque queja tlitl tlen se tonal lementoc huan ipocyó calaquí ipan noyacatzol.

⁶“Pero ya nijsenajqui tlachque tlatzacuilti niquinmacas. Eltoc ijcuilijtoque noixtla huan yeca ax nijcahuas san quiaja. Na niquntlaxtlahuis sese yajuanti queja quina-miqui ipampa nochi tlen ax cuali quichijtoque. ⁷Niquintlatzacuiltis ininpampa yajuanti inintlajtlacolhua huan ipampa nochi tlajtlacoli tlen quichijque ininhuejcapan tathua. Yajuanti quitlatijtoque copali para tiotzitzi ipan nochi tepetini huan tlachiquili para nechixpanose. Yeca niquntlaxtlahuis ipampa senquistoc nochi tlen quichijtoque.” Queja nopa quijto TOTECO.

⁸Huan nojquiya TOTECO quijtohua: “Quema tlacame quitequij se quechtli xo-

comecatl itlajca, huan quitaaj para quipiya se ome tlen cuajcuali, huajca quijtohua: ‘Amo xijmajcahuaca nochi pampa quipiya se ome tlen cuajcuali.’ Queja nopa nojquiya nijchihuas ica notlacajhua pampa tlahuel niquinicnelí. Ax niquntzontlamiltis nochi israelitame pampa nopano ininhua-ya itztoque sequin tlen temachtli nechtequipanohuaj huan huajca niquinmaquixtis. ⁹Na nijchihuas ma mocahuaca itztoque se quesqui israelitame^m para ma moaxcata nopa tlali Israel. Quena, moaxcatise yajuanti tlen na niquntlapejpenijtoque huan nopano nechtequipanose. ¹⁰Huan nochi notlacajhua tlen nechtemojtoque, sampa quiniyase inintlapiyalhua. Sampa quitemitise nopa tlamayamitl Sarón ica borregojme. Huan nopa tlamayamitl Acórelis se lugar campa quintzacuase ininhua-caxhua.

¹¹“Pero miyac imojuanti innechtla-huelcajtoque na, niimoTECO huan inquitlahuelcajtoque notepe tlen tlatzejteloltic, huan inquitlaliytoque mesa para inquinhueyichihuaj sequinoc tiotzitzi queja tlen inintoca Gad huan Meni. ¹²Huajca na nimechtemactilis para inmiquise ica machete. Inmotlancuaquetzase para inmech-quechtzontequise pampa quema nimech-nojnnotzqui, ax innechnanquilijque, huan quema nimechcamahui, ax inquinejque innechtlacauilise. San inquichihuayaj miyac tlamantli tlen ax cuali yonque nimechtlachilijtoque. Huan inquitlapejpeniyayaj inquichihuase tlamantli tlen inquina-tiyayaj para na tlahuel nechcualancama-ca.”

¹³Yeca ama niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili quej ni niqijtohua: “Imojuanti inmiquise ica mayantli, pero notlatequipanojcahua quipiyase inintlacualis hasta mocahuas. Nojquiya quipiyase miyac atl para quise, pero imojuanti inami-quise huan ax inquipantise atl. Imojuanti inquipiyase cuesoli huan pinahualistli, pero yajuanti quipiyase paquilistli. ¹⁴Nojquiya notlatequipanojcahua huicase ica paquilistli, pero imojuanti inchocase huan

^m 65:9 O iixhuihua Jacob.

tlahuel inmocuesose pampa ayoc tleno huelis inquichihuase. ¹⁵Huan ica imotoca tetelchihuase nepa campa notlacajhua pampa na niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili nimechmictis, pero notlate-quipanojcahua tlen temachme niqinmacas seyoc inintoca.

¹⁶“Huan ipan nopa tonali quema tlacame quinequise quitlajtlanise se tlatiochihualistli para quimacase seyoc, nechtlajtlanise niimoTECO Dios tlen nitemachtli. O quema quinequise quitestigojquetzase se tlamantli, tlategojquetzase ica na notoca pampa na ayoc nicualanis ininhuaya. Huan niquilcahuas nochi nopa tlajtlacoli huan tlaixpanoli tlen quichijque achtohuiya.

Tlatichihuali para israelitame teipa

¹⁷“Xiquitaca, na nijchijchihuas se yancuic elhuicactli huan se yancuic tlaltepac-tli. Elise tlahuel pano yejyetzitzi hasta axaca moilhuis tlen nopa elhuicactli huan tlaltepac-tli tlen eltoya. ¹⁸Huajca ximopa-quilismacaca huan xiyolpaquica para nochipa ipampa tlen nijchihuas, pampa na sampa nijchijchihuas altepetl Jerusalén huan sampa elis se lugar campa senquistoc oncas paquilistli huan nopa tlacame senquistoc yolpaquise. ¹⁹Huan na nojquiya nimopaquilismacas ipan altepetl Jerusalén huan ipan notlacajhua. Huan ayoc quema oncas choquistli, nion tlaijiyohuistli.

²⁰“Nopano ayoc quema miquise cone-tzitzi tlen sanoc ontlacatij. Huan nochi tlen quiaxitihtose cien xihuitl, ayoc quintitase queja huehuentzitzi. Pero yajuanti tlen tlajtlacolchihuaj, quena, yajuanti miquise quema aya quipiyaj miyac xihuitl, pampa elise tlatelchihualme. ²¹Ipan nopa tonali, quema se tlatatl quichijchihuas ichaj, yajaya itztos ipan ichaj para nochipa, pampa ayoc hualase soldados tlen tla-xolehuaj queja achtohuiya. Nojquiya notlacajhua quitocase xocomeca mili, huan yajuanti quicuase itlajca. ²²Ayoc quichijchihuase ininchaj para ipan itztos seyoc, nion ayoc quitocase xocomecatl para senquinoc quicuase. Ayoc hualase inincua-

lancaitacahua para quintlacuijcuilise. Pampa nochi notlacajhua quipiyase se yolistli tlen tlahuel huehueyac queja nopa cuatini tlen más quipiyaj chicahualistli. Huan yajuanti quipiyase nopa paquilistli para quitequihuse nochi tlen quipiyaj ipampa inintequi. ²³Ax tequitise para tla-cuase ininculancaitacahua. Huan inincone-hua ayoc tlatatise para sequinoc tli elhuani quinmictise. Pampa na niininTECO niquintiochihuas nochi nopa tlacame. Huan inincone-hua nojquiya elise tlatichihualme. ²⁴Huan na niqinnanquilis notlacajhua hasta quema noja aya nech-tzajtzilíaj. Huan quema yajuanti noja nechpohuilíaj tlen quinmonequilía, na ya niqinmacas tlen nechtlajtlaníaj. ²⁵Huan nopa tepechichime huan nopa pilborre-gojtzitzi tlaquase san sejco. Huan leones quicuase sacatl queja se huacax. Huan co-huame quicuase tlattejpoctli huan ayoc tecocose. Huan ipan nopa tonali ayoc tleno oncas tlen tecocos o tla-xolehuas ipan notepe tlen tlatzejzeloltic.” Quej ni niqijto-hua na niimoTECO.

Ihueyitilis TOTECO

66 Quej ni niqijtohua TOTECO: “Elhui-cactli eltoc queja nosiya campa nimosehuía para nitlanahuatis, huan ni tlat-tepac-tli eltoc campa niqinsiyajcahua no-icxihua. Huajca ¿quejatza huelis innech-chihuilise se tiopamitl para ipan niitztos huan nimosehuis tlen cuali queja nopa? ²Ica noma nijchijchijqui nochi tlattepac-tli huan elhuicactli huan yajuanti noaxca-hua. Queja nopa niimoTECO niqijtohua.

“Niquintlasojtla nopa tlacame tlen mo-echcapantlalíaj huan ax mohueyimati-j ipan ininyolo, huan tlen huihuipicaj que-ma quicaquij notlajtol.

³“Pero nelía teicneltique nochi tlen quitoquilíaj nopa ojtli tlen yajuanti quin-pactía huan mopaquilismacaj ica tlajtla-coli pampa yajuanti tlatelchihualme. Ax nijselis inintlacajcahualis. Quema tlajtla-colchijca tlacame quimictíaj se toro ipan notlaixpa niimoTECO, nechcualancamaca queja quimictisquíaj se tlatatl. Quema quimictíaj se borrego o quihualicaj se tla-

cajcahualistli tlen harina, nechcualancama queja quimictisquíaj se chichi o quitencahuasquíaj ieso se pitzo ipan notlaixpa. Huan quema quitlatíaj copali, niquita para eltoc fiero queja quihueyichihuasquíaj se teteyotl. ⁴Huajca na niquintitlanilis miyac tlamantli tlaijiyohuistli. Quena, niquintitlanilis nochi tlen yajuanti quimacasiyayaj. Pampa quema niqinnojnnotzqui, ax nechnanquilijque. Huan quema niqincamahui, ax quinejque nechtlacaquilise. San noixtla quisenhuiquilijque quichijque tlen ax cuali. Quena, ica ininpaquilis quitlapejpenijque quichihuase miyac tlamantli tlen na ax nijnequi niquitas.”

TOTECO quincuepas itlacajhua ipan inintlal

⁵Nochi imojuanti tlen inquiimacasij huan inquitlepanitaj itlajtol TOTECO, xijtlacaquilica tlen yajaya quijtohua: “Yonque inmoicnihua inmechocolíaj huan inmechhuejcamajcahuaj pampa intechnetocaj, teipa yajuanti mopinahuase. Yonque tlahuel inmechtlaijilhuíaj huan quijtohua: ‘Inhuihuitique pampa inquihueyichihuaj TOTECO huan inmopaquilismacaj ipan ya’, teipa nochi yajuanti itztose ipan pinahualistli. ⁶¿Tlachque onca nopa tlen caquisti ipan ni altepetl Jerusalén? ¿Ajqueya itos nopa tostli tlen temajmatía tlen quisa ipan tiopamitl? Ya nopa notos nimoTOTECO tlen nimomacuepa ica nocualancaitacahua huan niquintlaxtlahuía queja quinamiqui ica nochi tlen fiero quichijtoque.

⁷“San se tlalochtli más tlaijiyohuise Jerusalén ehuan. Eltoc queja ipilcone se sihuatl nimantzi tlatati quema aya pehua chicahuac nopa tlaquajcualocayotl. ⁸¿Ajqueya quicactoc se hueyi tlamantli quej ni? ¿Ajqueya quiztoc se tlamantli queja ni? ¿Huelis san ipan se tonal pejtoc se hueyi tlanahuatijcayotl ipan se tlali ica tlen ya itlanahuatijca? Pero queja nopa elis. Quema Jerusalén sanoc pehuas tlaijiyohuis, ipan san se tlalochtli mochihuas se hueyi tlanahuatijcayotl nopano ipan tlali Israel ica miyac itlacajhua tlen quitlepanitase

san se inintlanahuatijca. ⁹¿Huelis na niquincualtlalisquíaj miyac tlacame para mochihuase se hueyi tlanahuatijcayotl ica inintlal huan se inintlanahuatijca, huan teipa ax nijcahuilis ma elica? ¿Axtle, ax nijchihuas! Quej ni quijtohua TOTECO tlen nimoDios.

¹⁰“Xiyolpaquica ininhuaya Jerusalén ehuan nochi imojuanti tlen inquiicnelíaj nopa altepetl. Xipaquica ihuaya nochi imojuanti tlen achtohuiya inmocuesohuayayaj ipampa ya. ¹¹Ximopaquilismacaca ipan Jerusalén. Xipaquica ipampa ya queja se acajya paqui ipampa se conetl tlen noja chichi hasta cuali ixhuis. ¹²Na nijchihuas para tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén ma quipiyaca miyac tlasehuilistli. Elis queja se atemtl. Huan ininricojyo nopa tlacame tlen ax israelitame ajsis ipan nopa altepetl queja miyac atl tlen huetzi chicahuac huan ax moquetza. Huan nijmocuítlahuis Jerusalén huan itlacajhua queja se sihuatl tlen quichichitía icone, quicuapahuía imaco huan quinajnahua pampa tlahuel quicnelía. ¹³Huan nopano ipan altepetl Jerusalén niquinyoltlalis notlacajhua queja se tenantzi quiyoltlalia ipilcone.”

¹⁴Huan quema inquitase para nochi ni tlamantli pano ipan altepetl Jerusalén, tlahuel inpaquise ipan imoyolo. Huan imotlacayohua quipiyase yancuic chichahualistli. Huan nochi tlacame quitase para TOTECO quinpalehuía itlacajhua ica miyac chichahualistli. Huan nojquiya quitase ihueyi cualancayo tlen quinextis ica icualancaitacahua.

¹⁵Xiquitaca, TOTECO hualas ica tlitl huan ica tlathueijca carros tlen motlalo-huaj chicahuac para tetlatzacuiltiqui. Quihualicas tlatacuiltilistli huan tlitl tlen quinajsis tlacame ica nochi icualancayo. ¹⁶Nochi tlatatl tlen quihuicaj tlajtlacoli iixpa, TOTECO quintlatzacuiltiqui ica tlitl huan ica machete, huan miyac miquise imaco.

¹⁷TOTECO quijtohua: “Pero niquintla-miixpolihuiltis ica san se huella nopa tla-came tlen quijtohuaj motlapajpacchihuaj pero quichihuaj para quinhueyichihuase

tiotzitzí iica cuatini ipan xochi mili. Huan quicuaj innnacayo pitzome, quimichime huan nochi tlamantli nacatl tlen ax tlapaj-pactic noixtla.” Queja nopa quijtohua TOTECO.

¹⁸ Huan TOTECO quijtohua: “Pampa na niquitztoc nochi tlen yajuanti quichihuaj huan nijmati nochi tlen moyolilhuíaj. Yeca na nihualas para niquinsentilis nopa tlacame tlen nochi tlaltini huan tlen camatij nochi tlamantli tlajtoli. Huan niquinhualicas para ma quitehuía altepetl Jerusalén, huan nopano quiitase nohueyitilis huan nohueyi chicahualis. ¹⁹ Na niquinmacas tlacame se tlanescayotl huan tlen teipa noja mocahuase yoltoque niquintitlanis queja notlayolmelajcahua ipan tlaltini campa hueli ipan tlaltepectli. Yase hasta Tarsis, Fut huan Lidia campa itztoque nopa tlacame tlen tlahuel quiixmatij quitequihuíaj cuahuitoli. Nojquiya niquintitlanis ipan Tubal, Javán, huan ipan nopa tlaltini tlen mopantíaj huejca campa ax quema quicactoque tlen na huan campa ax quema quiitztoque nohueyitilis. Huan yajuanti yase ipan nochi tlaltini para tepohuilitij tlen na nohueyitilis huan nochicahualis. ²⁰ Huan yajuanti quinhualicase nochi imoicnihua tlen itztoque ipan campa hueli tlaltini huan quinhualicase queja se regalo para na niimoTECO. Quin-

hualicase ipan cahuyas, ipan cuacarros, ipan tlapechtli, ipan mulas huan ipan camellos hasta quinaxitiquij ipan notepe tlatzeitzeloltic tlen eltoc ipan altepetl Jerusalén. Huan yajuanti elise queja se tlapaj-cahualistli tlen harina tlen israelitame quihualicaj ipan notiopa niimoTECO ipan vasos tlen tlatzeitzeloltique.” Queja nopa niimoTECO niquijtohua. ²¹ “Huan sequin tlen yajuanti tlen mocuepase, niquintequitlalis queja totajtzitzí huan levitame. Queja nopa niininteCO niquijtohua.”

²² Nojquiya quijto: “Huan queja nopa yancuic elhuicactli huan tlaltepectli tlen nijchijchihuas mocahuas para nochipa, queja nopa nojquiya para nochipa inmo-cahuase innotlajcahua imojuanti huan imoixhuihua. Huan nochi inmechixmatise para nochipa. ²³ Huan tlacame tlen nochi tlaltini hualase ipan sesen tonali para mosiyajcahuase huan ipan sese ilhuitl para yancuic metztli huan motlancuaquetzase noixtla huan nechhueyichihuase. Queja nopa niimoTECO niquijtohua. ²⁴ Huan quema quisase noaltepe quiitase inintlacayohua nopa tlacame tlen mosisinijque ica na. Huan nopa ocuile tlen quicuase inintlacayohua ax quema miquise. Huan nopa tlitl tlen quintlatis ax quema sehuís. Huan nelía quintlajiyaltise nochi tlacame ipan nochi tlaltepectli.”

Jeremías

Jeremías elqui se tiocamanalojquetl tlen quiseliyaya tlajtoli tlen TOTECO para tlayolmelahuas ipan nopa tonali quema monechcahuiyaya para tlamis itlanahuatil tlali Judá. Jeremías tlayolmelahuayaya para hualayaya se hueyi tlatzacuiliti pampa nopa tlacame tlahuel quinhueyichihuayaj teteyome huan tlaixcopincayome. Tlali Judá huetzqui ininmaco nopa Babilonia ehuan ipan 586 a.C. huan Jeremías noja itztoya. Babilonia ehuan moaxcatijque Jerusalén huan quixolejque nopa altepetl huan nopa tiopamitl. Tepa quihuicaque nopa tlanahuatijquetl huan nopa tlacame ipan inintlal. Panoc ihuical queja Jeremías quinilhuijtoya para panos. Nojquiya Jeremías quinyolmelajqui israelita-me para se tonali nopa tlacame tlen quinhucatojay ipan seyoc tlali, sampa hualasquíaj ipan inintlal huan TOTECO sampa quicualtlalisquía nopa tlali.

Nechca nochi nopa tlajtoli tlen TOTECO quimacayaya Jeremías para tlayolmelahuas elqui tlajtoli tlen tlatzacuilitistli huan nopa tlacame ax quiseliyayaj. Quitlajiyohuiltijque Jeremías miyac huan quinequiyayaj quimictise. Ax quinequiyayaj quincahuase inintotiotzitzitzi. Jeremías tlahuel quinicneliyaya itlacajhua huan yeca mocueso huan chocac miyac ininpampa yajuanti.

Jeremías quiyiya nahui partes:

Jeremías 1 – 25 Jeremías tlayolmelahuayaya quema itztoyaj nopa tlayacapa tlanahuatiani ipan tlali Judá.

Jeremías 26 – 45 Iyolis nopa tiocamanalojquetl Jeremías.

Jeremías 46 – 51 Tlen quinpanos teipa ipan nochi tlaltini.

Jeremías 52 Huetzqui altepetl Jerusalén huan quinhuicaque itlacajhua ipan tlali Babilonia.

Tlen quiyiya ni amatlapohuali

1 Ni amatlapohuali quiyiya nopa tlajtoli tlen Jeremías, icone Hicías. Jeremías elqui se tlen nopa totajtzitzi ipan altepetl Anatot ipan tlali Benjamín. ²TOTECO achtohui quinojnotzqui Jeremías huan quimacac itlajtol para tlayolmelahuas quema Josías, icone Amón, yahuiyaya para majtactli huan eyi xihuitl para tlanahuatis ipan tlali Judá. ³Huan teipa TOTECO quisenhuiquili quimacac tlajtoli miyac huela quema Joacim, icone Josías, elqui tlanahuatijquetl ipan tlali Judá huan hasta quema Sedequías, tlen nojquiya icone Josías,

quixixiti itlamiya nopa majtactli huan se xihuitl ipan itequi queja tlanahuatijquetl. Elqui ipan nopa xihuitl quema ajsicoj tocualancaitacahua ipan nopa metztli macuili ipan tocalendario israelita^a huan quiyahualojque altepetl Jerusalén huan quinhuicaque Jerusalén ehuan ilpitoque para platequipanotij ipan seyoc tlali.

TOTECO quitequimacac Jeremías

⁴TOTECO nechnojnotzqui huan nechmacac ni tlajtoli, nechilhui: ⁵“Na nimitzixmatqui hasta quema aya nimitzchijchijtoya ipan iijti monana. Huan quema aya

^a1:3 Ipan agosto o septiembre 586 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

titlacatiyaya, nimitztlapajpeni huan nimitziyocatlali para titlayolmelahuas tlen na ica tlacame tlen ehuan nochi tlaltini ipan nochi tlaltepactli.”

6 Huan na nijnanquili: “¡Ay, TOTECO, ta Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, ax huelis nicamatis para ta pampa tlahuel niconetelpocatli!”

7 Pero TOTECO nechilhui: “Amo xiquijto para sanoc tieli se titelpocatli, pampa ta tiyas campa na nimitztitlanis huan tiquijtos nochi tlen na nimitznahuatis. 8 Amo xiquinimacasi nopa tlacame pampa na, nimoTECO, niitztos mohuaya para nimitz-manahuis.”

9 Huajca TOTECO quixitlajqui ima huan quiajsic nocamac huan nechilhui: “Xiquita, na nimitztlalilijtoc notlajtol ipan mocamac. 10 Huan ama nimitztequimacatoc para tijpiyas tlanahuatili ica tlanahuatiani huan inintlanahuatijcayo para tiquijtos tlachque ininantis. Sequin tiquinquixtilis tlen campa itztoque huan tiquintzontlamiltis. Sequin tlanahuatijcayotl tiquinxolehuas huan tiquinmajcahuas. Huan sequin tiquintlalanas huan tijchihuas ma mohueyichihuase.”

11 Teipa TOTECO sampa nechnojnotzqui huan nechilhui: “Jeremías, ¿tlachque tiquita?”

Huan na niquilhui: “Niquita se imacua-yo nopa cuahuatl tlen itoca almendro.”

12 Huan TOTECO nechilhui: “Quena, ya nopa quinequi quijtos para nitlachixtoc huan melahuac nitetlatzacuiltis senquistoc queja niquijtohua.”

13 Teipa TOTECO ica ompa nechtlajtlani: “¿Tlachque tiquita ama?”

Huan na niquilhui: “Niquita se chachapali ica atl tlen molontoc huan motlajitoc tlen norte para toyahuis ica tlani.”

14 Huan TOTECO nechilhui: “Nimantzi quisas tlen fiero huan tlahuel temajmati tlen nopa tlaltini ica norte huan quinajsis nochi tlacame tlen itztoque ipan ni tlali Judá. 15 Quena, na niquinnotzas nochi nopa tlanahuatiani huan ininsoldados tlen nopa tlaltini tlen mocahuaj ica norte para ma hualaca mosehuiquij ipan ininsiyas yeyec-tzi para tlanahuatise campa ipuertajyo alte-

petl Jerusalén huan quitehuise. Nopa soldados ma quiyahualoquij itepa ni altepetl huan ma pehua quicoyonica. Nojquiya ma quientehuica nochi nopa sequinoc altepetini tlen tlali Judá. 16 Queja nopa niquintlatzacuiltis notlacajhua pampa nechtlahuelcajque. Quinhueyichijque huan quinmacaque tlacajcualistli nopa totiotzitzit tlen yajuanti quinchijchijque ica ininma. 17 Pero ta, Jeremías, ximoquetza, ximocualtlali huan xiya xiquinilhuiti tlacame nochi tlen na nimitznahuatis. Amo xiquinimacasi, pampa intla timajmahuis, huajca na nimitz-pinahualtis iniixpa. 18 Xiquita, ama ni tonali na nimitzchihuas titetic para axaca huelis mitztlanis. Nimitzchihuas titemachtli queja se altepetl tlen moyahualojtoc ica tepamitl tlen tilahuac huan yeca axaca hueli quitzquía. O nimitzchihuas queja se tlaquetzali o se tepamitl tlen nopa tepostli bronce tlen axaca hueli quixolehuas, pampa axaca huelis mitzchihuilis se tlamantli tlen fiero. Huan ax huelis motlalis mohuaya niyon se nopa tlanahuatiani tlen tlali Judá, niyon inintlayacancagua, niyon inintotajitzitzi, niyon inintlacajhua. 19 Yajuanti mitztehuise, pero ax huelise mitztlanise pampa na niitztos mohuaya para nimitz-manahuis. Queja nopa na nimoTECO niquijtohua.”

Israelitame ipan Judá quitlahuelcajtoque TOTECO

2 Huan TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: 2 “Xiya huan xitlayolmelahuati chichahuac ni tlajtoli ipan calles ipan altepetl Jerusalén para nochi ma quicauca. Xiquinilhuiti israelitame: ‘Ya ni tlen niimOTECO niquijtohua: Na niquilnamiqui para huejcajquiya imojuanti tlahuel inquinequiyayaj innechpaquilismacase queja se ichpocatli quinequi quipaquilismacas nopa telpocatli tlen quicuitoc. Nojquiya niquilnamiqui quejatza innechicneliyayaj huan innechtoquiliyayaj ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli.’ 3 Ipan nopa tonali israelitame eliyayaj tlatzejtzeloltique huan tlayiocatlalilime san para na. Queja se achtohui ejquetl tlen más quiselis tlaticohihualistli tlen itata, israelitame itztoque nopa tlacame tlen más niquinma-

catoc tlatiochihualistli tlen sequinoc tlali ehuaní. Huan nochí tlen quintlajiyohuilitiyayaj israelítame, niquinitayaya para quihuicayayaj tlajtlacolí huan niquintlatzacuiltiyaya chichahuac. Na niimóTECO nimechilhúia ya ní.”

⁴Xijtlacaquilica tlen TOTECO quijtohua, nochí imojuanti inisraelita tlacame^b. ⁵TOTECO quijtohua: “¿Tlachque tlajtlacolí quipantijque ipan na imohuejcapan tathua tlen quinchihualti ma nechtlahuelcahuaca? ¿Para tlen tlahuel huejca nechcajque? Yajuanti quinhueyichijque totiotzitzí tlen ax tleno ipati, tlen san tlacame huíhuitique quinhueyichihuaj. Huan yeca mohuihuichijque ininseltitzitzí. ⁶Yajuanti ax nechtemojque. Ax quijtojque: ‘¿Canque itztoc TOTECO tlen techquixti ipan tlali Egipto ica cuali huan techyacanqui ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli? Techyacanqui campa tlatepexico campa ax onca atl huan campa tlahuel tlaferio huan mahuilili. Nopano campa axaca itztotya huan campa axaca pano, techyacanqui huan tipanoque ica cuali.’

⁷“Quena, na niquinhualicac imohuejcapan tathua nochí nopa ojtlí hasta niquincalaqui ipan se tlali tlen tlahuel tlaeliltía para ma quicuaca nochí tlen nopano eli. Pero yajuanti hualajque huan quisoquihuijque notlal ica nochí tlamantli tlajtlacolí. Huan queja nopa quichijque notlal ax tlapajpactic noixpa. ⁸Hasta nopa totajtzitzí nojquiya ax mocuesojque noppampa na, niyon ax nechtemojque. Nopa tlamachtiani tlen notlanahuatilhua quichijque queja ax nechixmatiyayaj. Nopa tlayacananí mosisinijque ica na. Huan nopa tiocamanalohuani quihueyichijque nopa teteyotl Baal, huan tlayolmelajque ipan ya itoca tlen tlamantli moilhúiaj para hualas. San motonalpolojque ica teteyome tlen axaca quinpalehuiaj.

⁹“Yeca na niquixnextis imotlajtlacolhua iniixpa nochí huan nijsenhuiquilis nimechteilhuis. Nimechteilhuis imojuanti, huan imoconehua huan imoixhuihua tlen tlacac-tiyase teipa pampa innechtlahuelcajtoque

queja imohuejcapan tathua. ¹⁰Xitlachiya-ca yahualtic huan xiquitaca intla inquipantise se tlamantli quej ní. Yonque se tlachiyas hasta occidental campa nopa piltlaltzitzí tlen mopantíaj ipan hueyi atl o yonque inquititlanise se para yas hasta tlali Cedar, ax oncas niyon se lugar quej ní. ¹¹Xiquitaca intla onca seyoc tlali campa itlacajhua quinpatoque inindios tlen quixmatiyayaj hasta huejcajquiya ica sequinoc tlen yancuique. Axaca quipatla itotiotzí yonque nopa totiotzitzí ax tleno ininpati. Pero notlacajhua nechtlahuelcajtoque na niininDios tlen nieliyaya niininyejca para quinhueyichijque teteyome tlen ax tleno ininpati. ¹²Tlen itztoque ipan elhuicactli momajmatijque ipampa ní hueyi tlamantli. Pejque huíhuipicaj ica majmajtli quema quitaque. Queja nopa na, niimóTECO, niquijtohua.

¹³“Notlacajhua quichijtoque ome tlamantli tlen ax cuali. Achtohui nechtlahuelcajque na tlen niitztoc queja atl tlen temacayolistli. Huan teipa yajuanti mochijchihuijque piletas tlen ax huelis quitequihuse para quitecase atl pampa cocoyocatoc.

¹⁴“¿Para tlen inisraelítame inocueptoque intlátequipanohuani? Quema iniquihualtijque inmochihuaj se hueyi altepetl tlen tlacame, ax intlátequipanohuayayaj. Huajca, ¿para tlen inmechilpise huan inmechhuicase huejca ipan seyoc tlali para intlátequipanotij san tlapic? ¹⁵Na niquinita miyac soldados tlen hualahuij para quitehuse altepetl Jerusalén. Nanalcatihualahuij queja leones para quintlamimajcahuase huan quintlamixolehuase nochí nopa altepetini ipan tlali Judá. Nojquiya quintlatise huan ayoc aca mocahuas nopano. ¹⁶Niquita motlalanaj nopa soldados tlen tlali Egipto para quitehuse Jerusalén. Nochí tlen ehuaq nopano ipan altepetl Menfis huan Tafnes hualahuij para quixpolihuiltise imohueyitilis huan imochicahualis inisraelítame. ¹⁷Pero nochí ya ní panos pampa innechtlahuelcajque na, niimóTECO Dios, quema nijnequiyaya nimechyacanas huan nimechnextilis noojhui. ¹⁸¿Tlachque inqui-

^b2:4 O ichaj Jacob.

tlantoque ica nopa tlajtol tlen inquisen-
cajque ica nopa egiptome huan nopa asiri-
os? ¹⁹Imotlajtlacolhua quichihuas para
xijselica tlatzacuilti. Huan huajca inmo-
macase cuenta para nelia elqui fiero para
inmosisinijque ica na niimotECO Dios
huan innechtlahuelcajque. Imojuanti ni-
yon ax innechimacasque. Queja nopa ni-
quijtohua, niimotECO Tlen Niquinyacana
Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

Israelitame mosisinijque ica TOTECO

²⁰“Huejcaquiya quema intlatequipano-
huayayaj ipan tlali Egipto, nimechmaquixti
huan nimechcotonili nopa cadenas tlen ica
inmechilpiyayaj, pero imojuanti inmosisi-
nijque ica na huan innechhuejcamajcajque.
Inquijtojque: ‘Ax tijtequipanose TOTECO.’
Huan ax inquinejque innechtlepanitase.
Huan ipan nochi tepetini huan tlatzintla
tlen sesen cuahuil inmotlancuaquetzque
iniixpa teteyome huan inquinhueyichijque.
Initztoque queja se ahuilnenca sihuatl tlen
quicahua ihuehue para itztos ica tlen hueli
tlacatl. ²¹¿Para tlen panoc ya ni? ¿Quejatza
elqui? Quema nimechchijqui para inelise se
altepetl tlen tlacame, nijchijqui queja se tlen
quitoca se xomeca mili. Nijtlapejpeni no-
pa xinachtli tlen más cuajcualtzi. Pero ama
inmochijtoque tlacame tlen tlahuel fierojti-
que. ²²Huan yonque inmpajpacasquía ica
xapo tlen nelia cuali, ax quema xpolihuis
nopa mancha tlen imotlajtlacolhua. Pampa
inquihuicaj tlajtlacoli tlen ax quema huelis
xpolihuis. Quena, eltos noixpa para nochipa.
Queja nopa niquijtohua niDIOS Tlen
Más Nijpiya Tlanahuatili. ²³Huajca ¿queja-
tza huelis inquijtose para ax inmosoqui-
huijtoque huan ax inquinhueyichijtoque te-
teyome? Xiyaca huan xiquitatij nochi nopa
tlamayamitl campa hueli. Ipan sesen nopa
tlamayamitl inquichijtoque tlajtlacoli tlen
tlahuel huejhuayi. Initztoque queja se sihua
canello tlen motlalojtinemi campa hueli
para quipantis se canello tlen oquichtli.
²⁴Initztoque queja se sihua burro tlen nemi
cuatitla huan tlainectinemi pampa quimo-
nequilia para quipantis se oquich burro.
¿Ajqueya huelis innechtzacuiltis para amo
xijchihuaca tlen hueli? Tlen hueli oquich

burro tlen quinequis nopa sihua burro, ax
monequi quitemojtinemis, pampa ya iselti
yas campa ya itztoc. Queja nopa initztoque
huan queja nopa inquitomohuaj imototio-
tzitzi.

²⁵“¿Para tlen ax inquitlahuelcahuaj no-
pa totiotzitzitzi? Pero inisraelitame inquijto-
huaj: ‘Amo xisiyahui xicamati ica tojuanti.
Ax tleno hueli tijchihuase pampa tojuanti
tlahuel tiquinixtocaj huan tiquinicnelíaj
inintotiotzitzitzi nopa sequinoc tlatlini. Huaj-
ca ax hueli tiqintlahuelcahuase.’

Israelitame quinamiqui quiselise tlatzacuilti

²⁶“Queja se tlaxtejquelt mopinahua
quema quipantíaj quichtectoc se tlenij-
qui, queja nopa nojquiya inmopinahuase
inisraelitame. Huan nojquiya mopinahua-
se nochi israelita tlanahuatiani, tlayaca-
nani, totajtzitzi huan tiocamanalohuani.
²⁷Inquihuíaj se teteyotl tlen tlachijchi-
huali ica cuahuil: ‘Ta tinotata.’ Huan se
teteyotl tlen tetl inquihuíaj: ‘Ta tinona-
na.’ Pero quema huala imopani se tlaijiyo-
huilistli, nimantzi innechtzajtzilíaj na pa-
ra ma nimechmanahui. ²⁸Nimechtlatlani
quema huala tlen ohui, ¿para tlen ax in-
quintzajtzilíaj nopa teteyome tlen imo-
juanti inquinchijchijtoque para ma in-
mechmanahuica intla huelij? Imojuanti
inquinpiyaj teteyome queja imiyaca nopa
altepetini tlen onca ipan ni tlali Judá.
²⁹¿Para tlen innechtlatlilhúíaj na? Elque
imojuanti tlen tlahuel inmosisinijque no-
ixpa. Queja nopa niquijtohua na niDIOS.
³⁰Na niquintlatzacuilti imoconehua, pero
san tlapic pampa ax quinpalehui para mo-
xitlahuase. Quejipa ax quinequij tlatlepa-
nitase. Huan imojuanti inquimictijtoque
imotiocamanalojcahua tlen nimechtitlani-
li. Inquinchihuilijque queja se león tlen
quimictía seyoc tlapiyali para quicuas.

³¹“Ay innotlacajhua tlen ama initzto-
que, xijtlaquilica notlajtol niDIOS.
¿Huelis ax nimechchihuilijtoc tlen xitla-
huac? ¿Innechitaj nieltoc queja se tlali
campa ax tleno eli, o se tlali campa san on-
ca tzintlayohuilotl? Huajca, ¿para tlen in-
notlacajhua inquijtohuaj: ‘Tojuanti ayoc

tiitztoque imaco TOTECO huan ayoc quema timocuepase ica ya'? ³² ¿Para tlen queja nopa inquichihuaq ica na? ¿Huelis se ichpocatl quuilcahuas nopa tlen ica moyectlalis quema monamictis? O ¿quuilcahuas canque quiltlali iyoyo? Pero ica notlacajhua, quena. Para miyac xihuitl innechilcajtoque na tlen más niipati para imojuanti.

³³ “Inisraelitame, tlhuel inquixmatij ica tlachque inquinyoltlanase imomecahua. Hasta nopa ahuilnenca sihuame tlen más tlanamiquij noja huelij quiyecose miyac tlamantli tlen imojuanti pampa imojuanti más inquitmatij. ³⁴ Nochi imoyoyo inquisoquihuijtoque ica inieso tlacame tlen teicneltzitzit huan tlen ax tleno quichijtoyaj. Inquinmictijque yonque ax inmechixpanoque. ³⁵ Pero yonque inquichijtoque tlen fiero, imojuanti inquitjtohuaj: ‘Tojuanti ax tleno tijchijtoque. TOTECO ax huelis cualantos ica tojuanti ica niyon se tlamantli.’ Huan inquitjtohuaj: ‘Ax titlajtlacolchijtoque niyon quentzi.’ Huajca pampa inquitjtohuaj ax intlajtlacolchijque, nimechteilhuis huan nimechtlatzacuiltis chichahuac.

³⁶ “Imojuanti san innentinemij nica huan neca para campa hueli inquitemojtinemij ajqueyajuanti inmechpalehuise, pero san tlapi. Nopa tlali Egipto ehuan inmechtlahuelcahuase huan inmechpinahualtise ihuical queja achtohuiya inmechchihuiliqque nopa tlali Asiria ehuan. ³⁷ Huan tlen tlali Egipto inhualase ica pinahualistli huan ica imoma ipan imoxayac quema sequinoc inmechyacantiyase ipan seyoc tlali para intlatequipanotij. Pampa niqinhuejcamajajtoc nopa Egipto ehuan tlen ipan inmotemachiyayaj huan ax cualquisas para imojuanti yonque yajuanti inmechpalehuisquíaj.”

Israelitame tlhuel quixpanotoque

TOTECO

3 TOTECO quijtohua: “Onca se tlanahuatli tlen quijtohua intla se tlacatl quicahua isihua huan nopa sihuatl monamictis ihuaya seyoc tlacatl, huajca teipa nopa sihuatl ayoc huelis mosejcotilis ica

tlen achtohui ihuehue pampa ya nopa se hueyi tlaixpanoli. Pero yonque inisraelitame tlen ineliyayaj queja nosihua innechtlahuelcajtoque huan inmojecotilijtoque ica miyac imomecahua, na nimechtlatlanijtoc miyac hueltla para ximocuepaca ica na. Queja nopa niimoTECO niqijtohua.

² “Ximotlajtlachilica huan xiquitaca intla inquitantise ipan nochi imoojhui se lugar campa ax inmechixpanotoque huan inquitnhueyichijtoque teteyome. Inquitmohuaj totiotzitzit para inquitnhueyichihuase queja se ahuilnenca sihuatl tlen tlali Arabia mosehuía ipan ojtli ipan nopa huactoc tlali huan quitemohua ajqueya ihuaya itztos. Inquitjijtoque tlen fiero iixpa teteyome campa hueli huan inquitnopolojtoque nochi ni tlali. ³ Huan yeca ayoc tlaahuetzis quema monequi intocase pampa inquichijtoque queja se ahuilnenca sihuatl tlen ax pinahua huan tlhuel innechixpanotoque. ⁴ Pero yonque inquichihuaq ya nopa, innechilhuíaj: ‘Ta tiTotata. Nochipa timochijtoc titonelhuampo huan titechyacantoc hasta huejcaquiya. ⁵ Huajca temachtli ax ticualantos ica tojuanti. Huan nojquiya timotemachíaj para tiquilcahuas totlajtlacolhua.’ Ya nopa inquitjtohuaj pero inquisenhuiquilíaj inquichihuaq tlamantli tlen ax cuali.”

TOTECO quinihuía israelitame ma moyolcuepaca

⁶ TOTECO nechnojnotzqui quema tlanahuatiyaya Josías huan nechilhui:

“¿Tiquitztoc tlachque quichihuaq nopa israelitame ipan tlali Israel ica norte? Queja se ahuilnenca sihuatl ajachica motemactilía ica seyoc tlacatl, queja nopa israelitame quinhueyichijtinene teteyome ipan campa hueli tepetini huan tlatzintla sesen cuahuatl. ⁷ Nimoilhui para teipa quema ya quichijtosquíaj nochi ya nopa, nopa israelitame sampa mocueptosquíaj ica na huan sampa eltosquíaj noaxcahua, pero axtle. Huan iniisraelita icnihua tlen itztoque ipan tlali Judá quitaque nochi tlen quichijque, pero ax mocuepque ica na. ⁸ Yajuanti quitaque quejatza niqinhuehuelcajqui nopa israelitame ipan tlali

Israel. Nijchijqui queja se tlacatl tlen momaxolehua ihuaya isihua tlen momecatlá. Pero yonque israelitame ipan tlali Judá quiitaque nochi ya nopa, ax moyolihuijque, niyon ax quichihuilijque cuenta. Huan ama nopa israelitame ipan tlali Judá nojquiya nechtlahuelcajtoque para quintoquilise totiotzitzí. Motemactilijtoque para quinhueyichihuase teteyome queja se sihuatl motemactilí ipan ahuilnenca-yotl. ⁹Israelitame ipan tlali Israel moilhuijque ax tleno quichihuilí intla quinhueyichihuase teteyome tlen tetl huan cuahuitl. Huan yeca nopa tlali mocajqui ijtlacajtoc huan mahuispolojtoc. ¹⁰Pero yonque israelitame ipan tlali Judá quiitaque tlen panoc ica iniicnihua ipan tlali Israel ica norte, ax quichihuilijque cuenta. Huan Judá ehuaní ax nelí moyolcúepque ica nochi ininyolo, san nechcaycayajque. Queja nopa niininteco niquijtohua.”

¹¹Huan TOTECO nechilhui: “Huan a nesi para nopa israelitame ipan tlali Israel ica norte tlen nechtlahuelcajque, quipiyaj pilquentzi tlajtlacoli, pero israelitame tlen tlali Judá ehuaní, huejhueyi tlajtlacoli quichijtoque pampa mochijque queja no-axcahua, pero san nechcaycayahuayaj. ¹²Huajca ama xiya huan quej ni xiquin-yolmelahuati nopa israelitame ipan tlali Israel ica norte. Xiquinilhuitij: ‘Intlajtlacolchijca israelitame tlen ayoc innechnel-tocaj, ximocuepaca ica na, pampa na tlahuel nitetlasojtla. Ax nicualanis imohuaya para nochipa. Queja nopa niimoteco niquijtohua. ¹³Xijmachilica imiyaca nochi nopa tlajtlacoli tlen iniquihuicaj noixpa na niimoteco Dios huan xinechpohuilica nochi nopa tlajtlacoli tlen iniquichijtoque. Xiquijtoca para melahuac innechixpanoque huan inquinhueyichijtoque teteyome tlatzintla sesen cuahuitl. Nojquiya xinechilhuica xitlahuac queja ax inquinequiyayaj innechtoquilise, niyon ax inquichihuayayaj tlen nimechnahuati xijchihuaca. Quej ni niimoteco niquijtohua.’”

¹⁴Huan TOTECO quijto: “Huajca imojuanti, innoconeua tlen inmosisiníaj ximoyolcúepaca, pampa na niimoteco. Se tlen imojuanti nijcuís nica huan ome neca

hasta nimechtlamiquixtis tlen nochi tlaltini campa hueli nimechsemantoc. ¹⁵Huan nimechmacas tlayacanani tlen innechmo-cuitlahuise queja na nechypactise huan innechycanase ica miyac tlanamiquilistli huan ica cuali.

¹⁶“Huan quema imotlal sampa temitos ica tlacame, ayoc inocuesose huan inquilnamiquise nopa cuali tonali tlen panoque huejcajquiya quema inquipixtoyaj nocaxa, niimoteco, tlen quipiyayaya nolanahuatilhua. Ayoc inquinequise nopa tonali, niyon ayoc inquilnamiquise. Huan ax monequis ajqueyajuanti ma sampa quichijchihuase seyoc caxa pampa na noselti niitztos imohuaya. ¹⁷Huan ipan nopa tonali quitocaxtise altepetl Jerusalén: ‘Altepetl Campa Mosehuía TOTECO Para Tlanahuatis.’ Huan tlacame tlen ehuaní nochi tlaltini hualase ipan Jerusalén huan ayoc quichihuase tlen ininfiero yolo quipactia ma quichihuaca.

¹⁸“Huan ipan nopa tonali nopa tlacame tlen tlali Judá huan tlali Israel mocuepase sentic tlen nopa tlali ica norte campa tlatequipanohuayayaj. Huan hualase ipan ni tlali tlen na niquinmacac ininhuejcapan tatahua para ma moaxcatica para nochipa.

Inintlajtlacol israelitame

¹⁹“Niquilnamiqui quema nimoilhuiyaya para nelí yejyetzí elis para nimechpictos queja innoconeua. Nijnequiyaya nimechmacas ni tlali tlen más cuali huan más yejyetzí tlen nochi taltépactli. Huan nimochiyayaya ica paquilistli para innechtocaxtisquíaj: Totata. Huan nimoilhuiyaya para ax quema innechtlahuelcahuasquíaj. ²⁰Pero inisraelitame, iniquichijque queja se ahuilnenca sihuatl tlen quicajtehua ihuehue. Innechtlahuelcajque huan inmotemactilijque ica sequinoc dioses. Queja nopa niimoteco niquijtohua.

²¹“Na nijcajqui tlen chocayayaj huan tzajtzayayaj ipan nopa tepetini campa ax onca catini. Eliyayaj israelitame tlen nechilcajttoyaj huan mohuejcaquixtijtoyaj tlen noojhui niininteco Dios. ²²¡Ay inis-

raelitame, innoconeuhua tlen insentlami-que! Xihualaca campa na huan na nimech-chicahuas ipan imoyolo tlen quinequij tlajtlaolchihuase. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.”

Huan imojuanti iniquijtohuaj: “Quena, timocuepase ica ta, pampa ta tiTOTECHO. ²³Ya ticusijque tiquinhueyichihuaj tete-yome ipan tepetini huan tlen huali tijchi-huaj iniixpa. Nochi ya nopa san tlapic. Pampa san TOTECHO toDios huali techpale-huis huan techmaquixtis nochi tojuanti ti-israelitame. ²⁴Hasta quema tieliyayaj ticoneme tojuanti tiquitaque para tlanti-yajque nochi tlen totatahua tequitque para quiipiyase. Quinpiyayaj borregoyme, huacaxme, telpocame huan ichpocame, pero nochi ya nopa quinpolejque pampa quintlamimacaque nopa totajtzitzi huan tete-yome. ²⁵Huan yeca ama timopantíaj ipan cuesoli huan ipan pinahualistli pampa hasta quema ticonetzitzi titlajtlaolchijque ininhuaya totatahua huan timitz-ixpanotoque TOTECHO Dios. Ax quema timitztlepanitztoque queja monequi.”

4 Huan TOTECHO quijtohua: “Israelitame, intla inquinequij innoceupase, ximocuepaca ica na. Xiquintlahuelcahuaca imoteteyohua huan ayoc ximocuapologa ipan seyoc ojtli. ²Xitlatestigojquetzaca san ica na notoca, niimoTECHO huan xijpi-yaca se yolistli tlen cuali, xitlahuac huan tlapajpactic. Quej inelise se tlatiochihualistli para nochi tlaltini ipan tlaltapactli huan yajuanti hualase Jerusalén huan nechhueyichihuase na.”

Soldados hualase para moaxcatise tlali Judá

³TOTECHO quej ni quinilhuía nopa tlacame tlen tlali Judá huan tlen altepetl Jerusalén: “Xijyamanilica imoyolo tlen tlahuel tetique para hualis iniquicaquise notlajtol. Pampa intla axtle, elis queja ni tlajtol huetzis ipan se tlali campa onca huitztli huan ax huali quiipiya itlajca huan inmechpalehuis. ⁴InJerusalén huan inJudá ehuani, xijtlapajpacchiuaca imotlalnamiquilis huan imoyolo noixpa na, niimoTECHO. Pampa intla axtle, huajca nohueyi

cualancayo inmechtzontlamiltis nochi imojuanti ipampa nochi tlen ax cuali in- quichijtoque. Nocualancayo eltoc queja se hueyi tltl tlen axaca hualis quisehuis.

⁵“Xijtzajtzilica altepetl Jerusalén huan Judá ehuani, huan xitlayolmelahuaca ica tlapitzali ipan nochi nopa tlali. Xiquijtocha: ‘Xicholoca para inmomanahuise pampa hualahuij imocualancaitacahuac. Ximotlatitij ipan nopa altepetini tlen quinpiya tepamitl tlen quinyahualohuaj.’ ⁶Xijtlalana- ca se bandera ipan altepetl Jerusalén huan xiquinilhuica: ‘¡Xicholoca, ayoc ximochi-yaca! Pampa na, niimoTECHO, niquinhualicas campa imojuanti nopa tlaxolejquetl tlen más fiero. Hualas tlen nopa tlali tlen mocahuac ica norte.’ ⁷Yajaya tlen hualas tlen nopa tlali nelmosisinía queja se león huan cuali quimati quejatza quinxolehuas tlaltini. Quisqui ipan ilugar huan huala ica nochi ichicahualis para quixolehuas imotlal. Huan imoaltepehua mocahuase tlaxolejtos huan tlatzitzicatos. ⁸Huajca ama ximotlalilica imoyoyo tlen sosoltic para ma nesi innoceusohuaj. Huan ximochoquili- ca ipampa nopa tlaijiyohuilistli pampa no- hueyi cualancayo niimoTECHO ya ajsitihua- la ipan imojuanti huan ax inmechcahuas. ⁹NiimoTECHO niquijtohua para ipan nopa tonal quema ajsis nocualancayo, nopa tlanahuatijquetl huan nopa tlayacanani hui- huipicase ica majmajtli. Huan nopa totaj- tzitzi huan tiocamanalohuani, majmahui- se chicahuac.”

¹⁰Huajca na niJeremías niquijto: “¡Ay, noTECHO Dios! Nelía teicneltique ni tlacame tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén ehuani pampa eltoc queja san tiquincajca- yajqui ica tlen tiquinilhui. Ta tiquintlajtol- cahuii tiquinmacas tlasehuilistli, pero ama nopa machete ya eltoc tlacualtlalili para quintzontlamiltis.”

¹¹Ya huala se tonali quema TOTECHO quinilhuis nopa tlacame ipan Jerusalén: “Se ajacatl tlen totonic hualas campa huactoc tlali. Huan ax elis se pilajacatzí para in- mechseselis tlen ajhuiyac inquimachilise o se ajacatl tlen cuali quema inquajcomajca- huaj iyol trigo, ¹²pero elis se hueyi ajacatl tlen na nijitlanis. Huan hualas ica nochi

ichicahualis para ica nimechtlatjolsenca-huas huan nimechtlatzacuiltis.”

**Inincualancaitacahua israelitame
quinyahualose**

13 Huan nopa israelitame quijtohua: “Xiquitaca, tocualancaitacahua hualahuij topani queja se hueyi ajacatl tlen tlaxolehua. Inincarro motlalo hua chicahuac queja se ajcomalacatl, huan inincahuayos motlalo hua más chicahuac huan ax queja patlani se cuajtli. ¡Nelia titeicneltique pampa ya techxolehuase!”

14 Huan TOTECO quijtohua: “¡Ay inJerusalén ehuan! Ximoyolpajpacaca tlen nochi tlen ax cuali inquichihua para noja hueli inmomaquixtise. Ayoc xijpiyaca se imotlalnamiqulis tlen fiero. 15 Pampa hasta nepa ipan tlali Dan huan hasta ipan nopa tepetini tlen tlali Efraín caquisti para nechcatitoc imotlatzacuiltis.

16 “Xiquinyolmelahuaca inintlacajhua nochi taltini tlen mocahuaj nechca huan nojquiya xiquinilhuica Jerusalén ehuan para nopa tlathuani ya hualahuij tlen nopa taltini tlen mopantíaj hueja. Huan tzajztitihualahuij para quitehuiquij altepetl Jerusalén huan nochi altepetini tlen tlali Judá. 17 Yajuanti quiyahualoquij altepetl Jerusalén queja elisquíaj tlamocuitlahuani tlen quinyahualo hua tlapiyalime ipan se cuatitlamitl para quinmocuitlahuise. Huala inintlazacuiltis ininpani pampa notlacajhua mosisinijtoque ica na. Queja nopa niininteco niqijtohua.

18 “Nochi ni tlaijiyohuistli hualajtoc ipampa imotlatlacolhua huan pampa inquitquilijtoque se fiero ojtl huan inquinhueyichijtoque teteyome. Huan ni tlatzacuiltistli elis queja se pajtli tlen tlathuel chichic huan ajsis queja se cuchillo tlen calaquis ipan imoyolo, pero queja nopa quinamiqui.”

**Jeremías moyolcueso
ipampa Judá ehuan**

19 Nelia nitlajiyohuía ipan noyolo huan nimomimilohua ica tlacuaicualocayotl. Noyolo huihuioca chicahuac huan ax hueli nimocahua san queja niitztoc

pampa nijcactoc inintlapitzal tocualancaitacahua. Quena, tzajztitihualahuij nopa tlathuani. 20 Niquinita hualahuij tlathuel miyac tlathuani ipan ni tlali para quitlamixolehuase, huan teipa hualahuij tlathuel miyac más. Huan quema sampa nitlachiya, niquinita noja más tlen hualahuij. San ipan se tlalochtli mocahuas tlaxolehuali nochi caltini huan nopa yoyoncaltini campatlace chocaj. 21 ¿Quesqui tonali huejcahuas ya ni? ¿Hasta quema noja niquitas motlaltoc nopa bandera huan noja nijcaquis nopa tlapitzali pampa noja onca tlathuijcaoyotl? ¿Hasta quema tlamis ni miquistli?

22 TOTECO quijto: “Tiquitas ni tlaijiyohuistli hasta quema notlacajhua quicahuase ininhuishuiyo, pampa yajuanti huitique huan ax quinequij nechtlacaquilise. Yajuanti tlathuel tochtontique huan ax tleno quimachilíaj. Yajuanti cuali quimatij para quichihuase tlen fiero, pero ax quipiyaj tlnamiqulistli para quichihuase tlen cuali.”

**Jeremías quitac nopa tlatzacuiltistli
tlen quiajsis Jerusalén**

23 Na nitlachixqui ipan nochi ni tlali hasta campahueli, pero nochi mocajqui tlaxolehuali huan cactoc. Huan niquitac elhuicactli huan ax quipiyayaya tlathui. 24 Nitlachixqui ipan nopa tepetini huan niquitac huihuipicayayaj huan mohuijhuishuayayaj. 25 Nitlachixqui huan ayoc niquitac niyon se tlatatl ipan nochi ni tlali. Huan nochi totome ya cholojtoyaj. 26 Nijtlachili nochi nopa tlamayamitl tlen tlathuel tlaelitiyayaj, pero mocajque huactoc tlali huan nopa altepetini mocajque xolejtoque pampa TOTECO quinmajcahua ica ihueyi cualancayo.

27 Ya ni tlen quijto TOTECO: “Nochi ni tlali mocahuas xolejtoc, pero ax nijtlamixolehuas. 28 Elis queja nochi ni tlali chocahuan elis queja ipan elhuicactli nochi elis yayahuic pampa quipiyas cuesoli ipampa notlacajhua huan ipampa nopa tlatjoli tlen niquijtojtoc. Niquijtojtoc para niquintlatzacuiltis huan ax nimoyolcuespas ica tlen niquijtojtoc nijchihuas.

²⁹Quema tlacame tlen itztoque ipan altepetini quicaquise nopa tlahuelchihualistli tlen nopa soldados tlen hualahuij, cholose huan motlatise campa cuatitlamitl huan campa tepetini. Nochi altepetini moca-huase tlatzitzicatoc, pampa nochi tlacame cholojtose ica majmajtli.

³⁰“Yonque inJerusalén ehuan inmoquentise imoyoyo tlen más cuali huan inmotlalilise nochi tlamantzitzi tlen yejeczitzi huan inquipase imoixtiyolhua para inquinnotzase nopa soldados tlen hualahuij para inmechtlasojtlase, san tlapic. Pampa tlen inquittemohuaj para elise imomecahua inmechcualancaitaj huan mocualtlalíaj para inmechmictise. ³¹Na nijcaqui se choquistli queja tzajtzi se sihuatl quema quipiyas iachtohui cone. Pero nopa tzajtzilistli eltoc ininchoquilis notlacajhua. Quiijtohuaj: ‘¡Ay xinechpalehuica pampa ya nechmictise ni temictiani!’”

Inintlajtlacohua Jerusalén huan Judá ehuan

5 TOTECO quiijtohua: “Xiyaca ipan nochi calles ipan altepetl Jerusalén huan xijtemoca campa hueli intla inquipantise se tlatatl tlen itztoc xitlahuac huan tlen tlatlepanita. Xijtemoca ipan nochi tianquis, huan intla inquipantise se, huajca nijtlapojpolhuis nopa altepetl huan ax nijxolehuas. ²Pampa itztoque miyac tlen nechtestigojtlalíaj, pero ax quichihuaj tlen quiijtohuaj. San istlacatij huan tlacajcayahuaj ica inintlajtol.”

³NOTECO, ta tiquintemohua tlacame tlen temachme. Tiquintlatzacuiltijtoc motlacajhua pampa tijnequiyaya ma tlatlepanitaca, pero yajuanti ax quipatlaque inin-yolis. Nojquiya tiquinechcapantlajitoc motlacajhua pero ax quicajtoque inintlajtlacohua. Quipiyaj ininxayac tetic queja se tetl. Huan yeca ax quinequij moyolcucapase tlen inintlajtlacohua. ⁴Pero teipa na niquijto: Ni tlacame itztoque teicneltique. Monejnemiltíaj fiero pampa tlen más huihuitique. Ax quixmatij iojhui TOTECO huan tlen xitlahuac huan yeca ax tlatlepanitaj. ⁵Huajca ama niyas campa itztoque

nopa tlayacanani tlen más huejhueyi huan niquincamahuis pampa yajuanti, quena, quixmatij iojhui TOTECO huan quimatij para nochi tlamantli tlajtlacolí quihualica tlatacuilitli.

Pero san tlapic pampa yajuanti nojquiya quitlahuelcajtoque ininTECO. ⁶Yeca TOTECO quichihuas para leónes tlen itztoque cuatitla huan nopa tepechichime tlen itztoque ipan huactoc tlali ama quintzontlamiltiquij nopa tlacame campa cholojtejtique. Huan nopa huejhueyi tecuanime tlen inintoca leopardos quinyahualojtinemise inialtepehua. Huan queja nopa, aqueya hueli tlen quisas calixpa tlen nopa altepetini, miquis imaco nopa tlapiyali. Pampa inintlajtlacohua ni tlacame tlahuel miyac huan tlahuel miyac mosisinijtoque nohuaya.

⁷TOTECO quiijtohua: “¿Quejatza inmechtlapojpolhuis nochi ya ni? Pampa hasta imoconehua nojquiya nechtlahuelcajtoque huan quinhueyitlalíaj teteyome tlen ax nelía Dios. Na niquinmacac miyac tlacualistli, pero yajuanti ax motlascamatque. Yajuanti motemactilijque ica ahuilnencayotl. Huan ilhuichijtinemque ipan nochi caltini tlen onca ipan nopa altepetl campa tlen hueli quichihuayayaj ica inintlacayo iniixpa teteyome. ⁸Yajuanti itztoque queja cahuayojme tlen tomahuaque tlen quitemojtinemij se yehua. Sesen yajuanti quitoquilijtinemi ihuampo isihua. ⁹¿Huelis ax quinamiqui niquintlatzacuiltis ipampa nochi inintlajtlacol? Quena, quinamiqui niquincuepilis ni tlacame tlen ni tlali ipampa nochi tlen nechchiuilijtoque. ¹⁰Inincualancaitacahua tlejose ipan inintepa huan quinxolehuase inialtepehua. Quichihuase queja se tlen quixolehuas imacuayohua se xocomeca mili, pero quicahuas se ome tzontli. Queja nopa quichihuas pampa nopa xocomeca mili tlen quinnextía noisraelita tlacajhua ayoc noxahua. ¹¹Nopa tlacame tlen tlali Israel huan Judá tlahuel nechcayajtoque. Queja nopa niininteco niquijtohua.

Tlayolmelahua tlen tlatacuilitlistli

¹²“Yajuanti istlacatique tlen na pampa quiijtojque: ‘TOTECO ax techtlaijiyohuil-

tis. Ax hualas topani niyon se tlamantli tlen ax cuali. Ax tijpantise mayantli niyon tlatehuijcayotl.’ ¹³Nojquiya quijjtohuaj: ‘Nopa itiocamanalocahua TOTECO san quinpactia tlahuelchihuaj, pampa TOTECO ax quinnojnotztoc. Nopa tlatzacuiltli tlen yajuanti quijjtohuaj para hualas topani, huetzis ipan yajuanti. Pero ax huetzis topani.’ Queja nopa quijjtohuaj nopa Judá huan Jerusalén ehuani.

¹⁴“Huajca nimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, quej ni nimitzilhuía, tiJeremías: ‘Pampa quijjtojque ya nopa tlen tiocamanalohuani, na nijtlalis notlajtol ipan mocamac. Huan notlajtol elis queja tlitl huan nopa tlacame elise queja cuahuatl. Huan nopa tlitl quintlamitlatis.’”

¹⁵Huan TOTECO quijjto: “Xiquitaca inisraelitame, na niquinhualicas campa imojuanti miyac tlacame tlen se tlali tlen mopantía huejca. Se tlali tlen tlahuel quipiya chichahualistli huan tlen huejcajquiya eltoc. Se tlali tlen ax inquimachilise inintlajtol. ¹⁶Nochi yajuanti tlahuel motemacaj tlatehuise huan quihualicaj tepostli tlen tetzontlamiltía. ¹⁷Yajuanti quicuase nochi tlen inquitocoque tlen eltoc para inintlacualis imoconeua, imoborregojhua huan imohuacaxhua. Quicuase imohigos huan itlajca imoxocomeca milhua. Huan nojquiya quintlamixolehuase nopa altepetini tlen moyahualojtoque ica tepamitl tlen ipan inmotemachíaj.

¹⁸“Pero yonque queja nopa nijchihuas, ax nimechtzontlamiltis nochi inisraelitame. Queja nopa niimoTECO niqijtohua. ¹⁹Huan, Jeremías, quema nopa tlacame mitztlatlanise: ‘¿Para tlen TOTECO Dios techchihuilía nochi ni tlamantli tlen fiero?’ huajca ta xiquinnanquili quej ni: ‘Imojuanti inquitlahuelcajque TOTECO huan inmotemactilijque ica sequinoc totiotzitzitzi ipan imotlal. Huajca ama inquin-tequipanose sejcayoc ehuani ipan inintlal.’”

²⁰“Nojquiya xiquinilhui nopa tlacame tlen tlali Judá huan Israel quej ni: ²¹‘Xijtlacaquilica, intlacame tlen inhuihuitique tlen iniquipiyaj imoixtiyolhua, pero ax in-

tlachiyaj. Huan iniquipiyaj imonacas, pero ax intlacaquij. ²²Na niimoTECO nimechtlatlanía: ¿Para tlen ax innechtlepanitaj niyon se pilquentzi? ¿Para tlen ax inhuihuipicaj niyon se quentzi noixpa? Na tlen huejcajquiya niqinnextili nochi hueyi atl tlen onca ipan nochi tlattepectli hasta canque tlamise huan nopano nijtlali xali. Huan hasta ama yajuanti ax hueli quixpanoj innepa yonque tlahuel mosisiníaj o tlahuel mojmoliníaj. Huajca, ¿ax quinamiqui innechmacasise huan innechhueyichihuase?’ ²³Pero axtle, ni tlacame tlahuel yoltetique huan tlahuel mosisiníaj, pampa mohuejcatlalijtoque tlen na huan yajque quinhueyichihuatoj tetyome. ²⁴Huan niyon quentzi ax moyolilhuijtoque: ‘Ma tiquimacasica TOTECO Dios pampa yajaya tlen techmaca nopa atl quema ipohual titocaj huan tipixcaj huan quichihua ma onca pixquistli.’ ²⁵Huan pampa inisraelitame ax innechtlepanitaj, nimechquixtilijtoque nopa huejhueyi tlatiochihualistli tlen nimechmacatosquía. Imotlajtlacohua quichijtoque para ma nimechquixtili nochi tlamantli tlen cuali. ²⁶Campa notlacajhua, itztoque tlacame tlen fiero ininyolis, tlen tlapijpiyaj ixtacatzitzi queja se tlapajquetl. Quitlalíaj tlaquetztli para quinmasiltise sequinoc tlacame. ²⁷Huan queja se caja temitoc ica piyome, queja nopa nojquiya ininchaj temitoc ica tlamantli tlen quichtectoque. Huan yeca yajuanti mohueyichijtoque huan moricojchijtoque. ²⁸Motomajtoque huan moyejyecchijtoque, huan tlahuel miyac tlamantli tlen fiero quisenhuquilíaj quichihuaj. Ax quintlajtolsencahuaj icnotzitzitzi queja xitlahuac, niyon ax quinpalehuíaj tlen teicneltzitzitzi para ma quiselica tlen quinamiqui. ²⁹¿Huelis ax quinamiqui niqinnmacuepilis tlacame tlen queja nopa quichihuaj huan niqinnmactilis inintlazacuultilis? Quena, quinamiqui. Queja nopa niimoTECO niqijtohua.

³⁰“Ipan ni tlali panotoc se hueyi tlamantli tlen tlahuel fiero huan temajmati. ³¹Nopa tiocamanalohuani istlacatij ica tlen tlayolmelahuaj para panos huan nopa totajtzitzitzi tlanahuatía chichahuac ica san

tlen yajuanti inintequihuejcayo. Huan queja nopa quinpactía notlacajhua. Pero ¿tlachque quichihuase quema ajsis nopa tonal tlen tlatzacuultilistli?”

**Inincualancaitacahua israelitame
quiyahualohuaj Jerusalén**

6 “¡Ximochololtica iniconehua Benjamín! ¡Xijchihuaca campeca para in-momaquixtise nochi tlen inhuelise! ¡Xiquisaca ipan altepetl Jerusalén huan xicholoca! Xijpitzaca tlapitzali ipan altepetl Tecoa huan xijchihuaca poctli para ma quiitaca ipan altepetl Bet Haquerem. Quena, xiquinyolmelahuaca nochi tlacame para hualahuij miyac soldados tlen nopa tlali tlen mopantía ica norte para quixolehuase ni tlali. ²Nijchihuas para ma quixolehuaca altepetl Jerusalén huan itlacajhua yonque tlahuel yejectzi queja se ichpocatli. ³Hualase tlamocuitlahuiani tlen imocualancaitacahua tlen mochantise yahualtic tlen nopa altepetl huan moaxcatise. Quitlajcoitase nopa potreros para quintlamacase ininborregojhua. ⁴Huan imocualancaitacahua quijitose: ‘Ximocualtlalica para titlatehuise ica tlajcotona. Pero teipa momacase cuenta para ya tiotlac para pehuas se tlatehuijcayotl. ⁵Huan nopa tlatehuiani quijitohuaj: Ma tiyaca tiquintlaxtequilitij ica tlayohua huan ma tijxolehuati inincaltlanahuatil huajca ajachica inmajmahuise.’”

⁶Pampa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quej ni quiniilhuitoc: “Xijtzontequica cuatini para ica inquicojcoyonise itepa altepetl Jerusalén para incalquise. Ya ni nopa altepetl tlen monequi inquitlatzacuultise ipampa nochi itlajtlacolhua. ⁷Queja se ameli ax quema huaqui, queja nopa nojquiya ipan altepetl Jerusalén quisenhuiquilijtoque quichijtinemij tlajtlacoli huan nochi tlamanli tlen ax cuali. Ax tleno tlen cuali caquisti ipan nopa altepetl. San caquisti tlatehuijcayotl huan tlaxtequistli. Mojmotla nijtlachilitoc inincocolis huan inintlacuaicualol tlen huala tlen itlajtlacolhua. ⁸Ximoxitlahuaca, inaltepetl Jerusalén ehuan, para ax nimechtlahuelcahuas huan nimechtzontla-

miltis huan nijchihuas imoaltepe queja se huactoc tlali campa axaca itztos.”

Ya nechca nopa tlatzacuultili

⁹TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijitohua: “Imocualancaitacahua quichihuase queja se tlatcatl tlen quitequi xomecatl itlajca huan quionpahuía quitemohua tlen noja mocajtoc hasta ax mocahuas niyon se. Queja nopa nojquiya quitemose sesen inisraelitame campa inmotlatise hasta axaca mocahuas. Huan ax mocahuas niyon se.”

¹⁰Huan niJeremías niquijto: “Pero, ¿ajqueya nechtlacaquilis quema niquinyolmelahuas tlen nochi tlen panos? Nochi yajuanti quipixtoque inintlacaquilis tzactoc huan ax quinequij nechtlacaquilise. Quema niquinpohuilía motlajtol, TOTECO, yajuanti cualanij. Ax quinpactía, niyon se pilquentzi. ¹¹Yeca nitemitoc ica mocualancayo. Nelohui para nijpiya noyolo ininhuaya huan ax niquintlatzacuultis pampa tlahuel nicualani.”

Huan TOTECO quijto: “Na nijmajcahuas nocualancayo ipan nochi Jerusalén ehuan. Huan nijchihuas ma huetzi ipan coneme tlen mahuiltijtinemij ipan calles, ipan telpocame tlen nemij san sejco para quichihuase tlen ax cuali, ipan tlacame tlen mosihuajtijtoque, ipan sihuame tlen monamictijtoque huan ipan huehuentzitz. ¹²Huan nopa seyoc tlali ehuan moaxcatise ininchajchaj, ininmilhua huan inin-sihuajhua, pampa na nimomatlalananas para niquintlatzacuultis nochi tlacame tlen itztoque ipan ni tlali. Queja nopa nimoteco niquijitohua.

¹³“Pampa nochi nopa tlacame queja tlen más pilsiltitzitzi hasta tlen huejhueyi, quixtocaj moaxcatise tlen seyoc iaxca huan quitlaxtequilíaj. Huan tlen nopa tiocamanalohuani hasta nopa totajtzitzi, nochi tlahuel tlacajcayahuaj. ¹⁴Yajuanti quincajcayahuaj notlacajhua pampa quiniilhuaj para onca tlasehuilistli huan para nochi eltos cuali quema senquistoc oncas tlatehuijcayotl. ¹⁵¿Huelis mopinahuayayaj notlacajhua quema quinhueyichihua-

yayaj teteyome? ¡Ax neli! Ax mopinajque niyon se quentzi, niyon ax ixchichilijque, yeca temachtli huetzise mictoque quema niquintlatzacuiltis. Queja nopa nimoTECO niquijtohua.”

Quihuejcacajtoque iojhui TOTECO

16Huajca TOTECO quinilhui itlacajhua: “Ximoquetzaca campa initztoque huan xite-tlajtlanica quejatza elqui nopa ojtli tlen huejcacijuiya inquitoquiliyayaj huan sampa xijpantica nopa ojtli tlen cuali o nopa ojtli tlen tlatzejtzeloltic tlen inquitoquiliyayaj achtohuiya. Xijtoquilica nopa ojtli tlen cuali huan inquipantise tlasijaycahuali para imotonaltziti. Pero imojuanti inquijtoque: ‘Ax tijtoquilise nopa ojtli pampa ax techpactía.’ 17Huajca niquintlali tlamocuitlahuiani ipan nopa altepetl tlen teyolmelahuasquíaj quej ni: ‘Xijtlacaquilise quema molinis nopa tlapitzali pampa ya nopa inmechyolmelahuas para monechcahuía tlatehuicayotl.’ Pero yajuanti quijtoque: ‘¡Ax tijchiuilise cuental!’

18“Huajca nimechilhuía xijtlacaquilica intlacame ipan nopa tlaltini tlen mopantíaj huejca. Xijmachilica tlachque inipantis notlacajhua ipan altepetl Jerusalén. 19¡Xijtlacaquilica intlacame ipan nochi tlattepectli! Na nijhualicas se tlamantli tlen nelía fiero ipan notlacajhua queja quinamiqui ipampa inintlajtlacolhua. Niquintlatzacuiltis pampa ax quinequij quitlacaquilise notlajtol huan quihuejcamajcahuaj notlanahuatil. 20¿Para tlen noja innechhualiquilíaj nopa copali tlen tlali Sabá huan nochi tlaajhuiyacayotl tlen patio tlen inquihualicaj tlen huejca ipan sequinoc tlaltini? Ayoc najselis imotlacajcahualis tlen inquitlatiyayaj noixpa huan tlen ajhuiyac nijmatiyaya.”

21Huan nojquiya TOTECO quijto: “Xiquitaca, na nijtlalis tlatzacuilti ipan iniojhui notlacajhua. Huan nochi sentic motepotlamise. Motepotlamise tetatme, inincone-hua, inincalnechcahua huan ininhuampoyohua. Nochi huetzise sentic huan tzontlamise.”

22Huan nojquiya TOTECO quijto: “Xiquintlachilica nopa soldados tlen huala-

huij tlen nopa tlali tlen mopantía ica nor-te. Motlanantoque isoldados se hueyi tlali tlen mocahua huejca para inmechtehui-quij. 23Mocualtlalijtoque ica inincuahuitolhua huan ica inincuatlaminhua para tlatehuise. Yajuanti quipiyaj ininyolis tlen tlahuel fiero huan ax tetlasojtlaj. Quema ininsoldados nejnenthualahuij cahuaajtípa, caquisti chicahuac queja molinía nopa hueyi atl. Tlahuel quinequij inmechtehui-quij inJerusalén ehuaní.”

24Huan nopa Jerusalén ehuaní quijto-se se ica seyoc: “Tojuanti tijcactoque para nopa soldados tlen hualahuij techtehui-quij nelía temajmati. Yeca tlahuel timajmahuij huan ayoc tijpiyaj fuerza. Timajmahuij huan titlajiyohuíaj queja se sihuatl tlen ya ajsic hora para conepiyas. 25Huajca amo xiyaca cuatitla, niyon amo xinejnemica ipan ojtli pampa tocualancaitacahua itztoque campa hueli. Mocualtlalijtoque ica inintepos para techmictise. Yeca onca majmajtli campa hueli.”

26¡Ay inJerusalén ehuaní! Ximoquentica imoyoyo tlen cuesoli huan ximosehuica ipan cuanextli huan ximochoquilica queja mictosquía imocone tlen iyojtzi pampa niman-tzi hualase soldados campa imojuanti para inmechtzontlamitise.

27Huan TOTECO quijto: “Jeremías nimitztalijtoc queja se tlatatl tlen quimolonia tepostli para quijtos intla cuali o ax cuali. Xiquinyejyeco notlacajhua huan xiquintlachili intla cuali tlen quichihuaj huan intla cuali nopa ojtli tlen quihuicaj o axtle.”

28TOTECO, nochi yajuanti sentlamique huan tlahuel mitztalijilhúíaj campa hueli. Nelía yoltetique. Quipiyaj ininyolo tetic queja nopa tepostli bronce huan hierro. Nelía ax cuajcualme. 29Yunque nopa tepos cilindro tlen quipiya ajacatl tlailpitzasquía chicahuac ipan nopa tepostli, huan nopa tlitl lemenisquía tlahuel para quimolonaltis nopa tepostli tlen ininyolo, san tlapic. Ax onca tlen tlapajpactic ipan ininyolo para tijpantise. San onca tlen soquiyó. 30Cuali niquintocaxtlalis: “Tlacame tlen TOTECO quinmajcajtoc ipan tlasoli queja tepos plata tlen ax tleno ipati.”

Jeremías tlayolmelahua ipan tiopamitl

7 Sampa TOTECO nechnojnotzqui na, ni-Jeremías, huan nechilhui: 2 “Xiya campa ipuertajyo notiopa huan xiquinpo-huiliti nopa tlacame notlajtol. Xiquin-ilhuiti ni tlajtol: ‘Intlali Judá ehuaní, xij-tlacaquilica itlajtol TOTECO. Quena, xijtlacaquilica imojuanti tlen incalactoque nica para inquihueyichihuase TOTECO. 3 Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhucac Ejcahua Ma Tlatlanitij, yajaya tlen Toteco tiisraelitame: Ximonejnmiltica xitlahuac huan xijchihuaca tlen cuali, huan queja nopa, nimechcahuilis initzose ipan imotlal. 4 Ma ax inmechcayahuase tlen quijtohuaj para na ax nijcahuas ma quixolehuaca altepetl Jerusalén pampa nica eltoc notiopa.

5 “San nimechtlasojtlas intla inquica-huase nopa tlanamiquilistli tlen ax cuali huan nochi imotlajtlacolhua, huan inquin-chihuilise tlen xitlahuac nochi sequinoc. 6 Monequi ayoc inquinilaijiyohuiltise tlen seyoc tlali ehuaní, huan icnotzitzi huan cahual sihuame. Monequi ayoc intemicti-se tlen ax tleno quichijtoque huan ayoc inquihueyichihuase teteyome pampa tlahuel inmechchihuila tlen ax cuali. 7 Intla queja nopa inquichihuase, huajca na nimechcahuilis initzose ipan ni tlali tlen ni-quinmacac imohuejcapan tathua para nochipa.

8 “¿Inmoilhuiaj ax quema intlaijiyohuise pampa nica eltoc notiopa niimotECO? Amo ximocajcayahuaca ica se istlacayotl. 9 ¿Huelis inmoilhuiaj cuali tlen inquichihuaj? Intlaxtequij, intemictiaj, inmomecatiaj, inistlacatij, inquihueyichihuaj nopa teteyotl Baal huan nochi nopa sequinoc teteyome tlen yancuique. 10 Teipa inhualahuaj nica para inmoquetzase noixpa ipan notiopa para innechhueyichihuaj huan inquijtohuaj: Tojuanti timomahuijtoque tlen tlatzacuilti. Teipa sampa inyahuaj para inquichihuase tlamantli tlen ax cuali. 11 ¿Huelis inmoilhuiaj para tlaxtequini hueli mosentilaaj ipan ni tiopamitl tlen quichijque para nechtlepanitase?

Na niqiztztoc nochi ni tlamantli tlen ax cuali tlen nica inquichihuaj. Queja nopa niimotECO niqiztohua. 12 Xiyaca ipan Silo, nopa altepetl tlen achtohuiya quipixqui nopa tiopa para nechhueyitlepanitase. Xijtlachilica tlachque nijchihuili nopa lugar ipampa inintlajtlacolhua noisraelita tlacajhua. 13 Huan quema imohuejcapan tathua quichihuayayaj nochi nopa tlajtlacoli, na nijsenhuiquiliyaya niqinnojnnotzayaya para ma moyolcuepaca, pero yajuanti ax nechtlacaquilijque, niyon ax nechnanquilijque.”

14 Huajca TOTECO quijtohua: “Na nijxolejqui Silo queja nojquiya nijchihuas ica ni tiopamitl nica tlen inquichijque para ma quihuica notoca. Quena, nijxolehuas ni tiopa tlen ipan inmotemachiaj para inquiselise tlapalehuili huan tlen nimechmacac imojuanti huan imotatahua. Nijchihuas ihuical queja nijchijqui ipan altepetl Silo. 15 Huan nimechtitlanis xitlatequipanotij ipan sequinoc tlatini queja nijchijqui ica imoisraelita icnihua tlen itztoyaj ica norte ipan tlali Israel.”

Tlaixpanotoque israelitame

16 “Huajca, ta tiJeremías, ayoc ximomaijto ipampa ni tlacame. Amo xichoca ininpampa, niyon amo xinechtlatlani ma niqinpalhui pampa ax nimitztlacaquilis. 17 ¿Ax tiquita tlachque fiero quichijtinemij ipan nochi nopa altepetini tlen tlali Judá huan ipan nochi calles tlen altepetl Jerusalén? 18 Nopa coneme quisentilaaj cuahuil, huan nopa tetatme tliptizaj para ipan temacase tlacajcahualistli. Ininsihuahjua quixacualohuaj harina huan quichihuaj pantzi para quitencahuilise nopa sihua tlanahuatijquetl tlen elhucac. Nojquiya quinmacaj tlacajcahualistli tlatoyahuali sequinoc totiotzitzi tlen sequinoc tlatini para nechcualancamacase. 19 Pero ax na tlen nihuetzis ipan pinahualistli. Eltoc yajuanti tlen más mosoquihuise huan mopinahualtise. 20 Huajca ama nijtitlanis nohueyi cualancayo ipan ni lugar. Huan nochi tlacame, tlapiyalime, cuatini huan

xihuitl tlamitlatlase ica nocualancayo. Huan nopa tlitl ax sehuis.” Queja nopa quijto TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili.

21 Huan TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, yajaya tlen ininTeco israelitame nojquiya quijtohua: “Xijtlalica nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen innechmacaj ica nopa tlacajcahualistli para imototiotzitzitzi huan xiquincuaca imoseltitzitzi. 22 Pampa ipan nopa tonal quema niqunquixti imohuejcapan tatahua ipan tlali Egipto, ax niqunmacac tlanahuatili tlen tlacajcahualistli o tlapiyalime tlatlatili, 23 pero niqunilhui: ‘Xinechtlacajcahua notlajtol huan na nielis nimoTeco huan imojuanti inelise innotlaccjhua. Xijchihuaca senquistoc tlen na nimechnahuatía, huan queja nopa, nochi tlen inquichihuase, quisas cuali.’ 24 Pero yajuanti ax quinejque nechtlacajquile. Huan quisenhuiquilijque quichijque tlen yajuanti quinpactiyaya. Quitoquilijque inintlalnamiqulilis pampa tlhuel tetic ininyolo huan tlhuel fiero. Huajca yajuanti moicancuepque huan más quichijque tlen ax cuali, huan ax nechtoquilijque. 25 Hasta ipan nopa tonali quema imohuejcapan tatahua quisque ipan tlali Egipto huan hasta ama, na mojmstla nijsenhuiquilijtoc nimechtitlanilijtoc notiocamanojcahua. 26 Pero imojuanti ax inquinejque inquintlacajquile. San más inmojol-tetilijque, inmotzontetilijque huan inmo-sisiníaj que imohuejcapan tatahua.

27 “Huajca, ta tiJeremías, xiquinilhui nochi tlen na nimitzilhuijtoc, pero yajuanti ax mitztlacajquile. Xixintzajtzili tlen ininpantiz, pero yajuanti ax mitznancuile. 28 Huajca xiquinilhui: ‘Imojuanti initztoque tlacame tlen ax inquinequij inquitpanitase TOTECO tlen itztoc imoDios, niyon ax inquinequij inmoxtlahuase. San inquisenhuiquilíaj inquitoquilíaj nopa ojtli tlen ax cuali. 29 ¡Ay inaltepeltl Jerusalén ehuan! Initztoque ipan pinahualistli. Ximoximaca huan xijtepehuaca imotzoncal ica cuesoli. Xiyaca ximochoquile imosel-

titzitzi ipan nopa tepetini pampa TOTECO inmechtlahuelcajtoc. Inmechhuejcamajcajtoc nochi imojuanti tlen initztoque ama pampa tlhuel inquicualancamacatocque.’”

30 Huan TOTECO quijto: “Nicualantoc pampa nopa tlacame tlen tlali Judá tlajtlacolchijtoque noixpa, Quintlalijtoque ininteteyohua ipan notiopa campa tlacame nechhueyitlaliyayaj huan queja nopa quichijtoque tlhuel ax tlapajpactic noixpa. 31 Nojquiya quicualtlalijque se tlaixpamitl tlen nopa totiotzi Moloc^d ipan nopa tlamayamitl Ben Hinom. Huan nopano quintlatiyayaj inioquichpilhua huan ininsihua-pilhua huan quimacayayaj inintotiotzi Moloc queja se tlacajcahualistli tlatlatili. Nelía fiero para quimacase se tlatatl queja se tlacajcahualistli. Axaca niquilhui ma quichihuaca se tlamantli fiero queja nopa, niyon ax quema nimoilhuitoc para huelis nijchihuas se tlanahuatili queja nopa fiero. 32 Pero ajsis tonali quema nopa tlaixpamitl tlen Moloc huan nopa tlamayamitl tlen itoca Ben Hinom ayoc quintocaxtise queja nopa. Teipa quintocaxtise Tlamayamitl Campa Temictíaj pampa nopano nopa soldados quinmictise tlhuel miyac tlacame. Huan nopano quintalpachose hasta ayoc oncas lugar campa hueli quintocase. 33 Huan inintlacayo nopa mijcatzitzitzi mocahuase para quincuase nopa totome huan tecuanime tlen nemij cuatitla. Huan ax mocahuas niyon se tlatatl para quinmajmatis nopa tlapiyalime para ma ax quincuaca. 34 Nijtlamiltis nochi yejectzi huicatl huan huetzquistli ipan nochi calles tlen altepetl Jerusalén huan ipan nochi altepetini tlen tlali Judá. Nojquiya ayoc caquistis inintos nopa telpocame tlen mocualtlalijtoque para mosihuajtise huan nopa ichpocame tlen mocualtlalijtoque para monamictise, pampa quixolehuase nochi tlamantli ipan nopa tlali.”

8 Huan TOTECO quijtohua: “Ipan nopa tonali nopa tlatehuiani tlen hualahuij quitlapose nochi tlacacahuaya huan ostotl campa quintalpachojtoque tlanahuatiani

^d7:31 O Tofet tlen elqui seyoc itoca Moloc.

huan tlayacanani tlen tlali Judá huan qui-quixtise iniomiyohua. Nojquiya quiquixtise iniomiyohua totajtzitzi, tiocamanalohuani huan tlen hueli tlacame tlen itztoyaj ipan Jerusalén huan Judá. ²Huan quipatlhauase iniomiyohua tlalchi inixpa tonati, metztli huan sitlalime tlen notlacajhua quinicnelijque huan quinhueyimatque queja elisquíaj dioses. Huan iniomiyohua ayoc quinpejpenase, niyon ayoc quintalpachose. San quincahuase ma tepejtoca tlalchi queja cuiltlatl. ³Huan quema tlamis inintequi nopa tlathuani, nopa israelitame tlen noja mocahuase yoltoque ipan ni fiero tlali, quinequise miquise para ax yase ipan nopa tlaltini campa niquintitlanis para tlathuipantotij. Queja nopa niquijtojtoc para panos niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

**Tlahuel fiero inintlalnamiqilis
israelitame**

⁴“Nojquiya Jeremías, xiquinilhui para quej ni niinTECO niquijtohua: ‘Quema se acayja huetzi, nimantzi mehua huan moquetza. Huan quema se acayja mocuapolo hua ipan ojtli, sampa mocuepa hasta quipantis nopa ojtli tlen xitlahuac. ⁵Pero ni tlacame tlen Jerusalén ax tlaneltocaj. Quisenhuiquilíaj quitoquilíaj nopa ojtli tlen ax cuali. Quinequij itztose mocuapolojtoc yonque ajachica niquinilhuía ma mocuepaca. ⁶Na nijcactoc tlachque quijtohuaj ni tlacame, pero ax nijcactoc niyon se tlen mocuesohua ipampa itlajtlacolhua. Axaca moyolcuepa huan quijtohua nelía fiero tlen quichijtoc. Nochi motlalojtiyohuij para quichihuaj más tlajtlacoli queja se cahuayo motlalo hua para tlathuiti. ⁷Nopa tototl cigüña quimati quema ajstonal para mocuepas itlal pampa tlantoc tlasesecayotl. Nojquiya nopa pichón, huan nopa golondrina huan sequinoc totome quimatij quema mocuepase, pero notlacajhua ax queja nopa. Yajuanti ax quimatij quejatza na niinTECO niquintlajtolsenachuas huan niquintlatzacuiltis ipampa inintlajtlacolhua.

⁸“Huajca, ¿para tlen iniquijtohuaj: Tojuanti titlalnamiqij huan tijpiyaj itla-

nahuatilhua TOTECO? Ax neli iniquimatij notlanahuatilhua pampa imoistlacatijca tlajcuilojcahua ica inintlajcuilol quipatlatoque tlen quijtohuaj notlanahuatilhua. Huan ama tlen quijtohuaj nelía se istlacayotl. ⁹Pero ipampa inintlajtlacol niquinpinahualtis nopa istlacatica tlajcuilohuani tlen quijtohuaj tlnamiquini. Niquintemactilis para ma quintlajiyohuiltica huan ma quinilpica pampa yajuanti quitlahuelcajtoc notlajtol niinTECO. Huajca quimachilise para melahuac ax tlnamiquij. ¹⁰Yeca nochi ininsihuahua huan ininmilhua, nijtemactilis ininmaco tlen quintlani se para ma moaxcatica. Pampa nochi yajuanti, yonque pilsiltitzi o huejhueyi, tiocamanalohuani o totajtzitzi, nochi mojmotla quinequij moaxcatise tlamantli tlen sequinoc iniaxca. Yajuanti tlahuel tlacajcayahuaj. ¹¹Eltoc queja notlacajhua quipiyaj se hueyi cocotl, pero nopa tlayacanani san quintlaj se pilpajtzitzi tlen ax tleno ipati. Ya huala tlajiyohuiltistli ipan notlacajhua, pero quinilhuíaj para nochi eltoc cuali huan oncas tlasehuilistli. ¹²¿Huelis mopinahua quema quichihuaj tlamantli quej ni? ¡Axtle! Ax pinahuaj niyon se quentzi. Yeca huetzis inintlacayohua ininhuaya nopa sequinoc tlen miquise quema niquintlatzacuiltis notlacajhua. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.”

¹³Huan TOTECO quijtohua: “Nochi ininxocomecamil huan ininhigo mil, tlamixpolihuisse. Nochi cuatini tlen temacaj inintlajca, huaquise. Huan nochi tlamantli tlen cuali tlen na nijsencajtoya para yajuanti, nimantzi xpolihuis.”

¹⁴Huan huajca nopa tlacame quijtose: “¿Para tlen timochiyase para timiquise nica? Más cuali ma tiyaca ipan nopa altepetini tlen moyahualojtoque ica tepamitl huan ma timiquica nopano. Pampa TOTECO toDios techtemactilijtoc para ma techmictica. Eltoc queja techmacatoc ma tiquica atl tlen quipiya pajtli tlen temictía pampa tlahuel titlajtlacolchijtoque iixpa. ¹⁵Tojuanti timochiyayaj para tijpiyase tlasehuilistli, pero ax tijpique. Nojquiya timochiyayaj para timochicahuase tlen campa timococojtoyaj, pero san tijpantij-

que más tlaijiyohuilstli. ¹⁶Caquisti para ya hualahuij tocualancaitacahua tlen nepa Dan ica norte. Nochi hualahuij ipan cahuayos tlen chichahuac moquijquinohuaj huan yeca ni tlali huihuipica. Monechca-huía j nopa soldados tlen tlahuel temajmati. Yajuanti quintzontlamiltise nochi tlen quipantise. Quintlamixolehuase altepetini huan nochi tlamantli nopano huan techztontlamiltise nochi titlacame.”

¹⁷Huan TOTECO quijito: “Na niquintitlanis ni soldados campa imojuanti queja elisquía j cohuame tlen tencocoque tlen ax tleno huelis inquinchihuilise. Yajuanti inmechtzacanise huan inmiqoise.”

Moyolcueso Jeremías ipampa itlacajhua

¹⁸Ax onca pajtli para nimoyoltlalis tlen notlaijiyohuilis. Tlahuel nechylco-cohua huan nimocuesohua. ¹⁹Xijtlaquila quejatza chocaj notlacajhua ipan nochi nopa tlali. Quijtohuaj: “¿Canque itztoc TOTECO? ¿Axaca ipan altepetl Jerusalén? ¿Huelis ya techtlahuelcajui yajaya tlen Totlanahuatijca?” Huan TOTECO quej ni quinihuía: “¿Para tlen innechhijtoque ma nicualani ica imoteteyohua huan imototiotzitzitzi tlen hualahuij ipan sequinoc tlaltini? ¿Para tlen monequi nimechmactilis ininmaco sequinoc para inmechtlatzacuiltis?”

²⁰Huan nopa tlacame chocaj huan quijtohuaj: “Panoc nopa tonali quema tlatotónia huan ama ya panotoc pixquistli huan aya aca hualajtoc para techmaquixtis.”

Jeremías tlahuel mocuesohua

²¹Na nichoca ipampa inintlaijiyohuilis notlacajhua. Tlahuel nimomajmatijtoc huan ax hueli nijneltoca hasta ax nimolinía. Niitztoc queja se nonotzi ipampa nochi nopa tlacuaajcualocayotl tlen niquita. ²²¿Ax onca se pajtli ipan tlali Galaad? ¿Ax onca nopano se tepajtijquetl tlen hueli quinpajtis inincochohua notlacajhua? ¿Axaca tlen hueli quinpalahuis notlacajhua?

⁹Cuali elisquía intla ipan notzonteco mochihuasquía se pila tlen atl para nijpiyasquía noixayo para nichocas noja

más. Queja nopa na nichocasquía para nochipa. Quena, nichocasquía tonaya huan tlayohua ipampa notlacajhua tlen mictoque. ²Cuali elisquía intla nihuelisquía niquincajtehuasquía huan niasquía niitztoti ipan huactoc tlali ipan se cali para nejnemi. Queja nopa niquinilcahuasquía notlacajhua pampa nochi yajuanti tlahuel momecatíaj huan quichihuaj tlen tlahuel fiero.

³TOTECO quijtohua: “Ni tlacame nochipa moilhúaj quejatza istlacatise. Queja se cuahuitoli quimajcahua cuatlamintli, inincamac quinquixtía senquistoc istlacayotl. Ax quinequij quijitose tlen xitlahuac. Más quichihuaj tlen fiero mojmotla. Huan ayoc nechchihuilía cuenta, niininteco.

⁴“Se se monequi momocuitlahuis tlen nopa tlatatl tlen itztoc icalnechca pampa ax hueli ipan motemachis. Monequi se se momocuitlahuis tlen iicni pampa ax hueli quineltochas. Amo xiquinpo huili tlachque mitzpano pampa yajuanti hueli mitzistlahuise huan mitzijilnamiquise. ⁵Se se israelita quimati cuali quejatza tlacajcayahuas huan tetlajilhuis. Yajuanti senquistoc quichihuaj tlajtlacoli. ⁶Mojmostla quimiyauquilíaj inintlajtlacol huan iniistlacaticayo. Ax quinequij nechixmatise na.” Queja nopa quijito TOTECO.

⁷Huajca ama TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, quej ni quijtohua: “Na niquinpanoltis ipan se tlaijiyohuilstli tlen elis queja tltl para niquintlapajpacchihuas. Niquineyeyecos huan niquintlatzejtelolchihuas queja quichihuaj ica nopa tepes plata. ¿Tlachque seyoc tlamantli hueli nijchihuas ica notlacajhua? ⁸Ica ininnenepil quimajcahuaj istlacayotl tlen tecocohua queja se cuatlamintli. Huan ininhuampo quicamahuíaj ica yejectzi, pero ipan ininyolo moilhúaj quejatza quitzontlamiltise seyoc. ⁹¿Huelis ax quinamiqui niquintlatzacuiltis ipampa nochi ni tlamantli tlen quichihuaj? ¿Ax quinamiqui nimomacuepas ipampa tlen nechchihuijtoque ni tlacame tlen ni tlali?” Queja nopa quijito TOTECO.

¹⁰“Huan nichocas ipampa nopa tepeti-

ni huan nochi nopa cuatitlamitl huan potrereros pampa ama nochi quintlatijtoque huan ayoc aca itztoc nopano. Ayoc aqui huacaxme, niyon totome, niyon nopa tecuanime tlen nemij cuatitla pampa nochi cholojque.

11 “Huan altepetl Jerusalén nijchihuas ma eli queja se tlamontomitl tetl. Huan nopano quichihuase iniosto nopa tepechichime. Huan nopa altepetini tlen tlali Judá mocahuase queja se huactoc tlali. Ayoc aca itztos nopano.”

12 ¿Ajqueya quipiya miyac tlnami-quilistli para quimachilis nochi ya ni tlamantli tlen panotoc? ¿Ajqueya Toteco quinextiljtoc tlen quijitosnequi huan huelis innechixtomilise? Ma nechilhuica para tlen ni tlali mocajtoc queja huactoc tlali hasta ayoc aca motemacas nejnemis nica.

13 Pero TOTECO quijitohua: “Nochi ya ni panoc pampa notlacajhua quitlahuelcajque notlanahuatilhua tlen niquinmacac. Ax quitlepanitacque notlajtol huan ax nejnencque queja niquinilhui. 14 San quichijtinencque tlen yajuanti quinpactiyaya huan quinhueymatque nopa teteyome tlen Baal queja inintatahua quinnextilijque. 15 Yeca na ni DIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan tlen niininTeco israelitame, niqijitohua: ‘Xiquitaca, queja se quinmacas tlacame ma quicuaca se tlamantli tlen chichic, na niquinmacas notlacajhua tlajijyohuilitli huan niquinchihuas ma quica atl tlen quipiya pajtli tlen temictía. 16 Huan queja se quisemana xinachtli, ni-quintitlanis campa hueli ipan nochi tlalte-pactli ipan taltini tlen yajuanti huan inin-huejcapan tatahua ax quixmatque. Huan nopano nojquiya quintehuse ica machete hasta quintlamimictise.’”

Tlahuel chocase ipan Jerusalén

17 Nojquiya TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijitohua: “¡Xiquinnotzatij nopa sihuame tlen chocaj quema miqui se acayja! Xiquintemoca yajuanti tlen cuali quimatij quichihuaj inintequi. 18 Ma hualaca nimantzi huan ma chocaca ipampa israelitame. Ma quisa miyac iniixayo ipan iniixtiyol. 19 No-

chi nopa tlacame tlen altepetl Jerusalén chocase ica cuesoli huan ayoc quimatij tlachque quichihuase. Quiijtose: ‘Tlahuel titeicneltique pampa techtlamixolejtoque huan techpinahualtijtoque. Ama monequi tijcajtehuase totlal huan tochaj pampa quitlamixolejtoque.’”

20 Insihuame tlen inchocaj, xijtlacaquicala itlajtol TOTECO huan xiquinmachtica imoichpocahua huan imocalnechcahua nojquiya ma chocaca. 21 “Miquistli ajstoc ica nochi ichicahualis huan calactoc ipan imochajchaj huan ipan imocaltlanahuatil huan quintzontlamiltijtoc nochi tlacame. Quintzontlamilti coneme tlen mahuiltiyayaj ipan calles huan telpocame tlen mosentiliyayaj ipan tianquis. 22 Huan xiquinilhuica ya ni para quej ni niininTECO ni-quijtohua: ‘Inintlacayohua nopa mijcatzitzitzi mocahuase tepejtoque queja cuitlatl ipan cuatitlamitl. Eltos queja trigo tlen mocahua campa ya pixcatoque huan ayoc aca quinsentilía. Queja nopa nojquiya axaca quintalpachos nopa mijcatzitzitzi.’” Queja nopa quijitohua TOTECO.

23 TOTECO quijitohua: “Tlen tlnami-qui ma ax mohueyimati ica itlnamiqulilis. Tlen quipiya fuerza ma ax mohueyimati ica ichicahualis. Huan tlen tominpiya ma ax mohueyimati ica itomi. 24 Pero intla se acayja quinequi mohueyimatis, ma mohueyimati pampa cuali nechixmati huan quimati para san na ni DIOS. Na nite-tlasojtla. Na niitztoc cuali huan nijchihua tlen xitlahuac. Huan quej ni niitztoc pampa queja nopa nechpactía.” Queja nopa TOTECO quijitohua.

25 Huan nojquiya TOTECO quijito: “Aj-sis tonali quema ihuical niquintlatzacuiltis nochi israelitame tlen motequilijtoque nopa machiyotl circuncisión ipan inintlacayo huan nochi tlacame tlen campa hueli tlali tlen ax quichijtoque. 26 Niquintlatzacuiltis egiptome, edomitame, amonitame, moabitame, Arabia ehuan huan nojquiya imojuanti tlen inehuani tlali Judá. Pampa yonque intlacame tlen tlali Judá inmotequilijtoque nopa machiyotl para inquipajpacase imotlacayo, ax inquipajpactoque imoyolo noixpa.”

**Tlen quinhueyitlalíaj teteyome
monequi tlaijiyohuise**

10 Inisraelitame, xijtlaquilica itlajtol TOTECO. ²Quej ni yajaya quijtohua: “Amo xijtoquilica iniojhui nopa tlacame ipan sequinoc tlaltini tlen motemachíaj ipan sitlalime ipan elhuicac para quimatise tlachque ininpantis. Amo xiquinimacastica nopa sitlalime queja sequinoc quichihuaj. ³Ax tleno ipati tlen yajuanti quichihuaj, san huihuitique. Yajuanti quitzontequij se cuahuil huan ica quichijchihuaj se teteyotl. ⁴Teipa quiyeyecchiuhaj itejteno ica plata o ica oro. Teipa quiquetza campa quinequij huan ica se martillo quilavosminaj para ax huetzis tlen ilugar. ⁵Huan nopa teteyotl nopano mocahua san moquetztoc xitlahuac queja se tlamajmatijcayotl tlen quiquetztoque ipan mila para quinmajmatis totome. Nopa teteyotl ax hueli camati huan monequi quiquechpanose para quihuicase tlen se lugar hasta sejcoyoc pampa ax hueli nejnemi. Huajca amo xiquinimacastica nopa teteyome pampa ax tleno hueli inmechchiuilise. Ax hueli inmechchiuilise tlen fiero, niyon ax hueli inmechchiuilise tlen cuali.”

⁶¡NoTECO, ax onca seyoc Dios queja ta! Pampa ta nelía tihueyi huan tijiya nochi chicahualistli. ⁷¿Ajqueya ax mitzimacasis ta tlen titlanahuatijquetl tlen nochi tlaltini? San ta quinamiqui mitzimacasise pampa ipan nochi tlanamiquini huan tlanahuatiani tlen itztoque ipan ni tlaltepectli, axaca seyoc queja ta.

⁸Nochi tlacame tlen quinhueyimatij teteyome nelía huihuitique huan ax tleno quimatij, pampa se pedazo cuahuil ax tleno hueli mitznexilis. ⁹Yajuanti nojquiya quihualicaj plata tlen quitejtzontoque tlen tlali Tarsis huan oro tlen tlali Ufaz. Huan quinmacaj nopa teposchihuani para ma quinchijchihuaca teteyome. Teipa nopa teteyome quinquentíaj yoyomitl tlen azulitic huan moradojtic queja se tlanahuatijquetl tlen quijtzontoque tlen más quimatij yoyonchihuase. ¹⁰Pero TOTECO, san

yajaya nopa Dios tlen melahuac huan tlen itztoc. San yajaya nopa Tlanahuatijquetl tlen itztoc para nochipa. Quema yajaya cualani, nochi tlacame ipan tlaltini huihuipicaj. Quimatij ax hueli quijjiyohuáaj itlatzacuiltlis.

¹¹Inisraelitame, xiquinilhuica yajuanti tlen quinhueyimatij teteyome: “Nopa teteyome ax nelía dioses huan ax quichijchijque ne elhuicactli huan tlaltepectli. Yajuanti tlamiixpolihuise.”

Huicatl para quihueyichihuase TOTECO
(Jer. 51:15-19)

¹²Pero tlen tojuanti TOTECO, yajaya, quena, quichijchijqui ni tlaltepectli ica ichicahualis. Huan ica itlanamiquilis quitlali sesen tlamantli campa monequi. Nojquiya ica itlanamiquilis quipatlajqui ne elhuicactli. ¹³Quema caquisti itos TOTECO, mocojcoxonía nopa atl ipan elhuicac huan tlatomoni. Huan quichihua para ipan ni tlali ma motlalana mixtli. Quititlani nopa tlapetlanilotl ma huala quema quichihua ma huetzi atl. Quiquixtía nopa ajacatl campa quiajcoctoc huan quichihua ma tlaajaca.

¹⁴Quema tijhuicalotis tlacame ica TOTECO, nochi tlacame san huihuitique huan ax tleno quimachilíaj. Quichihuaj teteyome, pero nopa teteyome quinpinahualtise tlen quinchijchijque. Se istlacayotl para quijjtose nopa teteyome quipiyaj chicahualistli pampa ax quipiyaj yolistli, niyon ax tlaijiyotilanaj. ¹⁵San tlapic nopa totioztitzi huan teteyome, pampa ax tleno inipati. Huan ajsis tonali quema TOTECO quinxpolihuiltis. ¹⁶Pero Dios tlen iTeco Jacob^e ax queja se teteyotl. Yajaya nopa Tlachijchijquetl tlen quichijqui nochi tlen onca. Huan yajaya quintlapejpeni israelitame para iaxca. Yajaya itoca TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

¹⁷Huan TOTECO nojquiya quijtohua: “Xijcualtlalica imotlamantzitzi para inquitizquise imoojhui pampa nimantzi hualahuij para quiyahualose ni altepetl. ¹⁸Ica

^e 10:16 O Israel.

se tlalochtli na nimechquixtis tlen ni tlali huan nimechtitlanilis huejhuelyi tlaijiyohuilistli. Huan queja nopa inquiyecose nohueyi cualancayo.” Queja nopa quijtohua TOTECO.

¹⁹Niteicnelti, pampa nelía temajmati nopa cocotl tlen nijpiya pampa nechcocoqui. Tlahuel nechcoco huan hueyi notlajiyohuilis. Nococolis ax quiapiya pajtli para caxanis, huajca monequi niquijiyohuis. ²⁰Nochaj xpolijqui huan ax tleno nijpiya para nijsencahuas. Quinhuicaque nocone-hua huan ama yajuanti tlamimijque. Ax mo-cajqui nyon se tlen nechpalehuisquía para sampa nijcualtlalis nochaj tlen yoyomitl huan nijtlalis icortinas. ²¹Nopa tlamocuitlahuani tlen israelitame nelía huihuitique. Ayoc quitemohuaj TOTECO huan yeca ax quisas cuali para yajuanti. Ama nochi ininborregojhua mosemantoque campa hueli. ²²Xijtlacaquilica cuali nopa tlahuelchihualistli tlen hualahuij. Nopa soldados tlen temajmatijque tlen nopa tlali ica norte hualahuij para quinoxolehuaquij nochi altepetini tlen ni tlali Judá. Nopa altepetini mocahuase queja se huactoc tlali campa quichihuase iniosto tecuanime.

²³Jeremías quijtohua: “NoTECO, na nijmati para se tlatatl ax iaxca iyolis, nyon ax yajaya tlen quinahuatis tlen panos ipan iojhui. ²⁴Yeca xinechtlatzacuilti para ma nimoxitlahuas. Pero noTECO, nimitztlatlanía amo xinechtlatzacuilti chicahuac. Amo xinechtlatzacuilti ica mocualancayo pampa huelis nimiquis. ²⁵Más cuali xijmajcahua mohueyi cualancayo ipan nopa tlaltini tlen ax mitzximatij huan tlen ax mitzhueyimatij, pampa yajuanti quitzontlamilitjtoque moisraelita tlacajhua huan quichijtoc inintlal queja se huactoc tlali.”

Quiixpanoque nopa tlajtoli ica TOTECO

11 Teipa TOTECO nechnojnatzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ²“Xiquinilnamiquilti nopa tlacame tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén tlen quijtohua nopa tlajtoli tlen nijchijqui ica ininhuejcapan tatahua. ³Huan xiquinilhui para quej ni niquijtohua, niDios tlen niininTeco israelitame: ¡Tlatelchihuali ma eli nopa tlatatl

tlen ax quitlepanitas nopa tlajtoli! ⁴Pampa quema niquinquixti ipan tlali Egipto campa tlatequipanohuayayaj san tlapic, niquinilhui: Xijtlacaquilica notlajtol huan xijchihuaca nochi tlen nimechnahuatía. Huan intla queja nopa innechneltocase nochi imojuanti, inelise innoaxcahua huan na nielis niimoTeco Dios. ⁵Huan intla innechneltocase, nijtlamichihuas ica imojuanti tlen niquintlajtolcahuili huan nijchijqui ica imohuejcapan tatahua huan nimechmacas para ximocahuaca ipan ni tlali tlen temaca nochi tlamantli tlen cuali, ni tlali campa ipan initztoque hasta ama.”

Huajca na, ni Jeremías, nijnanquili huan niqilhui: “¡Queja nopa ma eli TOTECO!”

⁶Huajca TOTECO nechilhui: “Xiya xitepohuiliti ni tlajtoli ipan nochi calles tlen altepetl Jerusalén huan ipan nochi altepetini tlen tlali Judá. Xiquinilhui ni tlajtoli: ‘Xijtlacaquilica tlen quijtohua nopa tlajtoli ipan nopa tlajtolsencahuali tlen TOTECO quichijqui ica tohuejcapan tatahua huan nochi xijtlamichihuaca. ⁷Pampa hasta quema niquinquixti imohuejcapan tatahua ipan tlali Egipto huan hasta ama, na nijsenhuiquilijtoc nimechilhuijtihualajtoc inisraelitame para xijtlacaquilica tlen nimechilhui. ⁸Pero imohuejcapan tatahua ax nechtlacaquilijque. Nyon quentzi ax quichijque campeca para nechcaquise. Sesen yajuanti quitoquili nopa ax cuali ojtli tlen quiyolpactiyaya. Huan pampa ax quinejque nechtlepanitase, na nijhualicac ininpani nochi nopa huejhuelyi tlatzacuilti tlen na nijtlalijtoya ipan nopa tlajtolsencahuali.’”

⁹Teipa TOTECO sampa nechnojnatzqui huan nechilhui: “Nopa tlacame tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén, mosencajtoque san sejco para moyolajcomanase ica na. ¹⁰Yajuanti nojquiya tlajtlacolchihuaj ihuical queja ininhuejcapan tatahua. Ax quinequij quicaquise notlajtol huan quinhueyichihuaj teteyome. Quena, nopa israelitame tlen tlali Israel huan nojquiya tlen tlali Judá quixpanotoque nopa tlajtoli tlen nijchijqui ininhuaya ininhuejcapan tatahua. ¹¹Huajca niimoTeco niquijtohua

para ama niquintitlanilis huejhueyi tlaiji-yohuistli huan ax momanahuis niyon se. Huan yonque nechztajtzilise miyac huelas para ma niquintlasojtla, na ax niquintlacaquilis. ¹²Huan nochi tlali Judá ehuan alpetel Jerusalén ehuan quinzajtzilise ininteteyohua huan quintlatilise copali, pero nopa teteyome ax huelise quinmaquixtise ipan inincuesol huan inintlaijiyohuilis. ¹³Pampa inisraelitame tlen tlali Judá, inquinpiyaj miyac totiotztizi queja imiyaca imoaltepehua. Huan imojuanti ipan alpetel Jerusalén inquinltalijtoque miyac tlaixpamitl tlen se pinahuastli. Inquinpiyaj tlaixpamitl para nopa teteyotl Baal queja imiyaca imocalles huan nopano inquinlatilfaj copali.

¹⁴“Huajca, Jeremías, amo ximomajto ipampa ni tlacame, niyon amo xichoca ininpampa yajuanti. Pampa na ax niquintlacaquilis quema itztose ipan tlaijiyohuistli huan nechztajtzilise. ¹⁵¿Huelis quipiyaj caquihuili notlacajhua tlen niquinicnelía para noja hualase ipan ni tiopamitl quema quichijtoque tlen ax nijnequi niquitas huan quinhueyichijtinentoque teteyome? ¿Moilhuaj ax niquintlatzacuiltis pampa nechtcacahuilijtoque miyac nacatl tlen tlacajcahalistli? ¿Axtle! Ax niquinmacas paquilistli sampa, niyon ax niquincahuilis ma itztoca.

¹⁶“NiimoTECO niquinitayaya notlacajhua queja se yejectzi Olivo cuahuil tlen temaca miyac itlajca. Pero ama niquintitlantoc miyac soldados para ma quintlati-ca hasta mocahuase san cuanextli huan san popocatoce. ¹⁷Na, niimoTECO Tlen Ni-quinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nijchihuas queja se tlatatl tlen quitoca se Olivo cuahuil huan teipa tlanahuatis para ma quitlati. Na nijchijqui noisraelita tlacajhua huan ama nitlanahuatijtoque para sequinoc ma quintzontlamiltica. Queja nopa elis pampa notlacajhua tlen tlali Israel huan Judá quintencahuilijtoque copali nopa teteyome tlen Baal huan tlahuel nechcualancamacaque.”

Quinequij quimictise Jeremías

¹⁸Huan TOTECO nechilhui para nocua-

lancaitacahua quinequiyayaj nechchihuilise tlen fiero. Huan nechnextili nochi nopa tlamantli tlen quisencajtoyaj para nechchihuilise. ¹⁹Pero na niitztoya queja se borrego tlen ax quimati quema quihuicaj para quimictitij, ax nijmatiyaya intlayajuanti quichihuayayaj campeca para nechmictise. Yajuanti quijtohuayayaj: “Ma tijtzontlamiltica ni tlatatl huan queja nopa ayoc quincamahuis tlacame. Ma tijmictica para ayoc aca quilnamiquis.”

²⁰Pero ta tiTOTECHO Tlen Tiquinyacana Moilhuica Ejcahua Ma Tlatlanitij, ta titetlajtolsencahua xitlahuac. Ta tijtlachili ininyolo huan inintlalnamiquiltis ni tlacame. Xinechcahuili ma niquita queja quintlatzacuiltis ipampa nochi tlen moilhuijtoque nechchihuilise. San ipan ta nimotemachía para tijchihuas tlen xitlahuac.

²¹Huajca TOTECO quijto: “Xiquita queja niquintlatzacuiltis nopa tlacame tlen alpetel Anatot tlen quinequij mitzmictise. Yajuanti mitzilhuía: ‘Amo xiquincamahui tlacame tlen TOTECO para ax timitzmictise.’ ²²Pero ipampa ya nopa, nimoTECHO Tlen Ni-quinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij niquijtohua para miquise inintelpocahua ipan tlatehuicayotl. Huan inioquichpilhua huan ininsihuapilhua miquise ica mayantli. ²³Huan niyon se tlatatl tlen nopano ax momanahuis. Pampa na nijtitlanis ipan nopa tlacame tlen alpetel Anatot se tlatzacuilti tlen tlahuel temajmati quema ajsis hora para nitetlatzacuiltis.”

Jeremías quicamahuía TOTECO

12 TOTECO, ta nochipa tiitztoc tixitlahuac quema niya moixpa para nimitztlatlanis se tlamantli. Huajca ama xinechcahuili ma nimitzilhui ni tlamantli tlen nechcuesohua: ¿Para tlen mohueyichihuaj nopa tlacame tlen fiero ininyolis? Huan ¿para tlen itztoc ica paquilistli nopa tlacame tlen mosisiníaj? ²Queja se tlen quintoca cuatini tlen nimantzi monelhuayotía, moscaltíaj huan temacaj inintlajca, ta tiquinchijqui nopa tlacame huan tiquintiochijtoque huan quisque cuali. Huan yajuanti quijtohuaj para mitztlascamatij ica tlen tiquinchihuijtoque, pero ipan inin-

yolo ax mitzilnamiquij. ³Pero ica na ax queja nopa. Pampa ta tiquixmati huan tijyeyecohua noyolo huan tijmati para miyac nimitzicnelía. Huajca xiquinhuica ni tlacame queja borregojme tlen quinuicaj para quinnictitij. Xiquiniyocatlali para ma miquica ipan nopa tonal tlen miquistli.

⁴¿Hasta quema ayoc elis huactoc ni tlali huan ayoc pilintoc elis nopa sacatl? Ayoc aqui tlapiyalime, niyon totome ipampa nochi tlen fiero ni tlacame quichijtoque. Pero ni tlacame noja quijtohuaj: “Toteco Dios amo techtlatzacuilitis pampa ax quiita tlen tijchihuaj.”

TOTECO quinanquilía Jeremías

⁵Huajca TOTECO nechnanquili huan nechilhui: “Intla tisiyahui quema timotlalo hua ininhuaya tlacame tlen san iniicxipa yohuij, ¿quejatza huelis tiquijiyohuis timotlalos ica tlen cahuajtipa yohuij? Intla campa tlamaya timotepotlamía huan tihuetzi, ¿tlachque tijchihuas quema tiitztos ipan nopa cuatitlamitl nechca atemitl Jordán campa tlhuel tlafero? ⁶Hasta mofamilia huan moicnihua mochijtoque mocualancaitacahua. Yajuanti quichihuaj campeca para quinyoltilanase nochi nopa tlacame para ma mitzchihuulise tlen fiero. Huajca amo ximotemachi ipan yajuanti, niyon amo xiquinneltoquili inintlajtol yonque mitzcamahuise ica yejyetzti.”

TOTECO mocuesohua ipampa itlacajhua

⁷Teipa TOTECO quijto: “Na niquintlahuelcajtoc notlacajhua tlen eliyayaj noaxcahua. Huan niquintemactilijtoc inninmaco inincualancaitacahua yonque tlhuel niquinicneliyaya. ⁸Pampa notlacajhua tlen niquintlapejpeni, cualanque nohuaya queja se león tlen cualantinemi cuatitla. Huan yeca ama niquinchihuila queja niquincualancaitasquía. ⁹Notlacajhua itztoque queja se tototl ica iijhuiyo tlen yejyetzti, pero nopa tzopilome quinequij quicuase. Na niquijtos: Xihualaca tzopilome huan tecuanime tlen nemij cuatitla para ma quicuaquij innnacayo nopa mijcatzitzti tlen notlacajhua.

¹⁰“Miyac tlanahuatiani tlen sequinoc

tlaltini hualase quinenpolose notlacajhua tlen itztoyaj queja noxocomecamil. Ipan moquejquetzque nomil tlen eliyaya nelyejyetzti. Quichihuase queja se huactoc tlali campa ax tleno eli. ¹¹Quitlamixolehuase nochi huan eltos queja mochoquilia nopa tlali huan mocuesohua pampa axaca moyolilhuía tlen tlatzacuilitistli hualayaya ipan ni tlali. ¹²Ipan nochi tepetini hualase soldados tlen tloxolehuase pampa nopa machete tlen TOTECO quipixtoc imaco, quintzontlamiltis nochi tlacame tlen itztoque ipan nopa tlali. Huan quintzontlamiltis tlen se lado hasta sejcayoc huan axaca momanahuis. ¹³Eltoc queja notlacajhua quitojque trigo, pero quipixcase huitztli. Tlatequipanojtoque chichahuac, pero san tlapic, pampa ax quieliltise tlen quitojque. San quipantise pinahualistli pampa ihueyi cualancayo TOTECO motlalijtoc inninpani.”

Tlajtoli para tlaltini nechca Judá

¹⁴Huan quej ni quijto TOTECO tlen nochi nopa ax cual tlacame tlen itztoque ipan nopa tlaltini tlen quiyahualohuaj ni tlali tlen TOTECO quinmacac israelitame: “Na nimechquixtis tlen imotlalu ihuical queja nijchihuas ica nopa tlacame tlen tlali Judá. ¹⁵Pero teipa sampa nimocuepas huan nimechtlasojtlas nochi imojuanti. Huan sampa nimechhualicas ipan imotlal queja nojquiya niquinhualicas tlali Judá ehuan ipan inintlal. ¹⁶Huan intla imojuanti nimantzi inquitoquilise nopa ojtli tlen quitoquilíaj notlacajhua huan innechitase huan innechhueyimatise queja nimoTECO queja inquinnextilijque notlacajhua ma quihueyimatisé Baal, huajca inquipiyase se cuali lugar tlatlajco notlacajhua huan nochi elis cuali para imojuanti. ¹⁷Pero nopa tlacame tlen nochi tlaltini tlen ax quinequise nechtlepanitase, sampa niquinquixtis huan niquinixpolihuiltis.” Queja nopa quijto TOTECO.

Tlanextili tlen nopa tzinquechilpicayotl

13 Huan TOTECO nechilhui: “Xiya ximocohuiti se motzinquechilpica tlen tlachijchihuali ica hilo tlen lino, huan ximotzinquechilpi, pero amo xijpajpaca

nopa tzinquechilpicayotl, nion amo xij-calaqui ipan atl.” ²Huajca na nijcohuato nopa tzinquechilpicayotl senquistoc queja TOTECO nechnahuatijtoya huan nimotzinquechilpi. ³Teipa TOTECO sampa nechca-mahui huan nechilhui: ⁴“Xijcui nopa motzinquechilpica tlen tijcojqui huan xiya campa nopa atemitl Éufrates huan xijtlati ipan se ostotl ipan nopa tepexitl.”

⁵Huajca na niyajqui campa nopa atemitl Éufrates huan nijtlati nopano senquistoc queja TOTECO nechnahuatijtoya. ⁶Teipa quema ya panotoya miyac tonali TOTECO nechilhui: “Xiya sampa ipan nopa atemitl Éufrates huan xijcui nopa tzinquechilpicayotl tlen nimitznahuati xijtlatiti nepa.” ⁷Huajca na niyajqui campa nopa atemitl Éufrates huan nijquixti nopa tzinquechilpicayotl ipan nopa ostotl campa nijtlatijtoya. Pero niquitac para ya tlamipalantoya huan ayoc huelisquía nijtequihuis ipan nion se tlamantli. Ayoc tleno ipati eliyaya.

⁸Huajca TOTECO nechnojnotzqui huan nechilhui: ⁹“Ya ni quinextía para queja nopa nijxolehuas huan nijtlamiltis inin-hueyimatis nopa tlali Judá huan Jerusalén ehuaní. ¹⁰Pampa nopa tlacame itztoque ax cualme huan ax quinequij nechtlacaquilise. Quichihuaj senquistoc tlen fiero tlen yajuanti quinpactía huan motlancua-quetzaj iniixpa teteyome tlen hualahuíj ipan sequinoc tlali huan quinhueyimati. Huajca yajuanti nojquiya elise queja nopa tzinquechilpicayotl tlen ax tleno ipati. ¹¹Pampa queja se tlatatl moilpía ica itzinquechilpica ipan itzinquechtla, queja nopa nojquiya niquinchijqui nopa israelitame ipan tlali Israel huan tlali Judá para ma nechnechcahuica huan ma motlatzquíllica ipan na para elise notlacajhua huan para nechhueyitlepanitase. Huan nojquiya para elise queja nohueyitilis huan no-yejyejca. Pero yajuanti ax quinejque nechtlacaquilise huan mocuapolojque. Queja nopa niimotECO niqijtohua.

¹²“Huajca xiquinilhui: ‘Quej ni qiiijtohua TOTECO tlen ininDios israelitame: Nochi imocuetlaxhua temise ica xocomeca atl. Huan yajuanti mitzilhuise: Quena, to-

juanti tijmatij para melahuac tocuetlaxhua temise ica huino huan tiitztose tiri-cos.’ ¹³Huajca xiquinilhui: ‘Quej ni qiiijtohua TOTECO: Imojuanti ax inquimachi-líaj tlachque qiiijtosnequi ya nopa. Ya nopa qiiijtosnequi para na niquinihuintis nochi tlen itztoque ipan nopa tlali. Niquihuintis nopa tlanahuatijquetl tlen mosehujtoc campa tlanahuatiyaya David, huan nojquiya nopa totajtzitzi, tiocamanalohuani huan nochi nopa tlacame tlen altepetl Jerusalén. ¹⁴Queja se quitacanis se vaso ica seyoc para quinchihuas cuehtic, na nijchihuas ica tetatme huan inincone-hua. Ax niquintlasojtlas, nion ax niquintlapojpolhuis. Nion se tlamantli ax nech-tzacuilis para ma ax niquintlatzacuilti.’” Queja nopa qiiijto TOTECO.

Amo ximohueyimatica

¹⁵Israelitame, xijtlacaquilica pampa camatitoc TOTECO. Amo ximohueyimatica. ¹⁶Xijhueyichihuaca imotECO Dios amantzi quema noja onca tonali. Pero intla ax inquittepanitase, yajaya inmechhualiquilis tzintlayohuilotl para ximopotlamic huan xihuetzica ipan nopa tepetini. Inquittemose tlahuili, pero san inquitantise tzintlayohuilotl. ¹⁷Pero intla ax inquichihuilise cuenta itlajtol TOTECO, nimochoquilis noselti ica cuesoli pampa imojuanti tlhuel inmohueyimati. Chichahuac quisas noixayo ipan noixtiyolhua pampa inmechhuicase imojuanti tlen initlacajhua TOTECO ipan sequinoc tlatlani para intlatequipanotij san tlapi.

Tlajtoli para nopa tlanahuatijquetl

¹⁸Xiquilhui nopa tlanahuatijquetl huan nopa sihua tlanahuatijquetl: “Xitemoca tlen imosiyas yejyetzzi huan ximosehuica tlalchi campa tlaltejpochtli pampa nopa yejyetzzi corona tlen inquitpoxtoque nimantzi huetzis tlen imotzontecohua. ¹⁹Nochi nopa altepetini tlen mocahuaj ipan Neguev ica tlani quitzacuase ininpuertas huan axaca huelis calaquis nopano. Pero quinhucase nochi tlacame tlen tlali Judá ipan sequinoc tlatlani para latequipanotij san tlapi.

20 “Xiquintlachilica nopa soldados tlen hualahuij tlen nopa tlali tlen mocahua ica norte. Inaltepetl Jerusalén ehuan, ¿canque itztoque nopa yejectzitz borregojme tlen na nimechmacac para xiquinmocuitlahuica? 21 ¿Quejatza inquimachilise quema nijtlalis queja imotlanahuatijcahua tlen eliyaya imohuampoyohua? Temachtli inmomimilose ica tlacuaajcualocayotl queja se sihuatl tlen ajsitoc ihora para quitlacatiltis icone. 22 Huan huelis timoilhuis: ‘¿Para tlen nechpano nochi ya ni?’ Nochi ya nopa mitzpanos ipampa imotlajtlacohua. Yeca ama inmechpinahualtise huan inmechtehuise nopa soldados tlen hualahuij.

23 “¿Hueli mochihuase chipahuaque nopa tlacame tlen tlali Etiopía tlen quipiyaj inincuetlaxo yayahuic? ¿O hueli nopa tigre quixpolos nopa manchas tlen quipiya ipan iijhuiyo? ¡Axtle! ¡Ax hueli! Queja nopa nojquiya imojuanti tlen ya inmomajtoque intlajtlacolchihuaj ax hueli inquipehualtise para inquichihuase tlen cuali.” 24 Nojquiya TOTECO quijito: “Innechilcaque huan inmotemachijque ipan teteyome tlen ax nelía Dios, yeca ama na nimechsemanas queja trigo itlasolo tlen mosemana ica nopa ajacatl tlen huala tlen campa huactoc tlali. 25 Pampa ya nopa tlen inmechtocarohua. Ya nopa tlen na nijeyejcojtoc para nimechmacas imojuanti. 26 Na noselti nimechpinahualtis queja quema quicuextlalana se sihuatl huan nelía pinahua. Nempa nesis imofiero yolis. 27 Na ni-quitztoc quejatza innechtlahuelcajtoque huan innechixpanotoque queja se sihuatl quicahua ihuehue para yas ica seyoc tlatcatl. Inquihueyichijtoque teteyome ipan campa hueli mila huan campa hueli tepetini. Inteicneltique imojuanti tlen inaltepetl Jerusalén ehuan. ¿Hasta quema inmotlapajpacchihuase tlen imotlajtlacohua?”

Nopa hueyi tlaahuaquistli

14 TOTECO nechnojnatzqui na, niJeremías, huan nechpohuili tlen nopa hueyi tlaahuaquistli huan para tlen ax tlahuetziyaya. Quiijto:

2 “Xiquita, nochi Judá ehuan chocaj, huan nopa tlanamacani caltzaotque. Nochi tlacame nopano motlancuaquetzaj tlalchi huan nochi altepetl Jerusalén ehuan tzajtzi chichahuac. 3 Nopa tlacame tlen ricos quintitlanij inintlatequipanojcahua campa ameli para ma quicuitij atl, pero quema ajsitoj, ax quipantijque pampa ya tlamihuactoya. Huajca mocuepaj ica pinahualistli huan ica cuesoli pampa nochi ininco cactoc huan ax quimatij tlachque quichihuase. Yeca quitzacuaj inintzonteco ica se yoyomitl para quinextíaj mocuesohuaj. 4 Nopa tlali tlahuel huactoc huan tlatlapacatoc pampa ayoc tlaahuetzi. Nochi tlacame tlen miltequitij quitzacuaj inintzonteco ica cuesoli. 5 Nopa tenan masatl quitlahuelcahua icone pampa ax onca sacatl para quicuas. 6 Huan nopa burrojme tlen nemij ipan cuatitlamitl moquetzaj ipan tepetini campa tlahuactoc huan quijiyotilanaj ajacatl queja nopa tepchichime. Iniixtiyol hasta quincocohua pampa quitemojtinemij xihuatl para quicuase, pero ax quipantíaj.”

Jeremías quinotza TOTECO ipampa nopa israelitame

7 TOTECO, nelía titlajtlacolchijtoque miyac huan tlen tijchijtoque techteilhuía moixpa, pero timitztlajtlaníaj xitechpahui para axaca mitzmahuispolos ipampa tlen fiero tijchijtoque. Tlahuel titlajtlacolchijtoque ica ta. 8 ¡Ay titOTECO! Ipan ta tiisraelitame timotemachíaj. Ta titotlamanahuijca quema tiitztoque ipan tlahuij-cayotl. ¿Para tlen titechchihuila queja amo titechixmati? Timochihua queja se tisejcoyoc ejquetl ipan ni tlali o queja se tinejnenquetl tlen mocahua san para se yohuali nica tohuaya. 9 ¿Huelis nojquiya acajya mitzmajmati ta huan ax tijmati tlachque tijchihuas? Ta tijpiya miyac chichahualistli, ¿ax huelis titechmaquixtis? TOTECO, ta tiitztoc tlatlajco tojuanti huan nochi quimatij para tojuanti timoaxcahua huan timitzhueyimatij. Huajca TOTECO, amo xitechtlahuelcahua.

10 Ya ni tlen TOTECO quijtohua tlen nopa tlacame: “Quinpacki Judá ehuan para

mohuejcatlalise tlen na. Ayoc quitoquilíaj noojhui huan ayoc nimechselis queja no-tlacajhua. Yeca ax nechpactía tlen quichihua. Huajca san niquilnamiquis nochi tlamantli tlen ax cuali tlen yajuanti quichijtoque huan niquintlatzacuiltis ipampa inintlajtlacolhua.”

11 Teipa TOTECO sampa nechilhui: “Amo xinechtlatjlani ma niquinpalehui ni tlacame. Amo ximomaijto ininpampa yajuanti. 12 Quema mosahuase noixpa, na ax nijchihuilis cuenta. Huan quema yajuanti nechhualiquilise tlacajcahualistli tlatlatili huan ofrendas, ax nijselis. San niquintzon-tlamiltis ica tlatehuijcyotl, mayantli huan huejhueyi cocolistli.”

13 Huajca na niquijto: “¡Ay TOTECO Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili! Inintiocamanalocajhua ni tlacame quinilhuíaj para nochi eltos cuali. Quinilhuíaj para ax oncas tlatehuijcyotl, niyon mayantli. Tlayolmelahuaj para tiquintitlanilis tlasehuilistli tlen huejcahuas.”

14 Huan TOTECO nechilhui: “Nopa tiocamanalohuani san tlayolmelahuaj istlacayotl huan quijtohua ya nopa niquijtojtoc. Ax niquintitlantoc, niyon ax niquinmacac nopa tlajtoli tlen quijtohuaj huala tlen na. Ax niquinilhujtoque niyon se tlajtoli. Tepohuilíaj tlen tlanextili tlen ax quitztoque, niyon ax quicactoque. Tepohuilíaj huihuiyotl tlen san yajuanti quiquixtíaj ipan ininyolo.” 15 Huan nojquiya ama TOTECO quijto: “Huajca niquintlatzacuiltis nopa istlacatica tiocamanalohuani tlen tlayolmelahuaj para hualas tlamantli tlen san se istlacayotl. Camatij queja niquintemacac, pero ax niquintitlantoc. Quijtohuaj para ax oncas tlatehuijcyotl, niyon mayantli. Huajca nopa tiocamanalohuani ininseltitzitzi miquise ipan tlatehuijcyotl huan ica mayantli. 16 Huan nopa tlacame tlen nopa tiocamanalohuani quinyolmelajtoque, inintlacayohua quintepahuase ipan nopa calles tlen altepetl Jerusalén pampa miquise ica mayantli huan ipan tlatehuijcyotl. Huan axaca itzotz para quintalpachos. Ininsihuahua, inintelpocahua huan iniichpocahua tlamixpolihuise, pampa nijtitlanis ipan yajuan-

ti se hueyi tlatzacuilti ipampa inintlajtlacolhua.

17 “Huajca, Jeremías, ama xiquinilhui notlacajhua quej ni: ‘Tlahuel nichocas tlayohua huan tonaya quema ajsis imotlatzacuilti. Ax huelis nimoyoltalis pampa notlacajhua ya quintzontlamiltijtose ica machete huan tepejtose tlalchi. 18 Quema niyas cuatitla, nopano nojquiya niquitas tepejtoc inintlacayo tlen quintzontlamiltijque ica machete. Huan quema niyas ipan icalles nopa altepetl, nopano niquitas tlacame tlen miquij ica mayantli huan cocolistli. Huan nopa tiocamanalohuani huan totajtzitzi yahuij campahueli ipan nopa tlali huan teilhuíaj para nochi eltos cuali, pero ax quimatij tlen quichihua.’”

Jeremías momaijtohua ipampa israelitame

19 ¡TOTECO! ¿Tiquintlahuelcajqui nochi tlacame ipan tlali Judá? ¿Tijcualanca ita altepetl Jerusalén? ¿Para tlen techcojtoque hasta ax onca pajtli? Tojuanti timoilhuiyayaj para hualas tlasehuilistli huan para ama, quena, TOTECO techchicahuas huan techpajtis campahueli. Pero ama campahueli onca tlayiyohuilistli huan majmajtli. 20 TOTECO, tojuanti tijmatij para melahuac tlahuel titlajtlacolchijtoque ica ta huan tohuejcapan tatahua nojquiya mitzixpanotoque 21 TOTECO, amo xitechtlahuelcahua pampa intla ya nopa tijchihuas nochi mitztalajilhuse huan ayoc mitztlepanitase, niyon quitlepanitase nopa siya campahueli. Amo xitechilcahua. Amo xixolehua nopa tlajtoli tlen tijchijqui tohuaya para titechtiocihuas. 22 Tlen nochi teteyome tlen quinhueyichihua ipan nochi taltini, niyon se hueli quichihuas ma tlaahuetzi. ¡Niyon se! Axaca hueli quitlalis atl ipan mixtli para ma huetzi, pampa axaca seyoc Dios. San ta tiTOTECO huan toDios. Huan tojuanti timotemachijtoque ipan ta pampa ta tihueli tijchihua ni tlamantli.

Tlayolmelahualistli tlen nopa tlatzacuilti

15 Huan TOTECO nechilhui: “Yonque Moisés huan Samuel hualasquíaj huan moquetzasquíaj noixpa para nech-

tlajtlanise ipampa ni tlacame, ax niquin-palehuisquía. ¡Xiquinquixti ni tlacame no-ixpa! ¡Ma quisaca! ²Huan intla israelitame mitzilhuise: ‘¿Canque tiyase?’, huajca xiquinilhui para quej ni niinintECO niquijtohua: ‘Tlen niquintlalijtoc para miquise ica cocolistli, ma miquica ica cocolistli. Tlen niquintlalijtoc para miquise ipan tlathuijca-yotl, ma miquica ipan tlathuijca-yotl. Tlen niquintlalijtoc para miquise ica mayantli, ma miquica ica mayantli huan tlen niquintlalijtoc para quihuicase ipan sequinoc tlaltini para tlatequipanotij san tlápí, ma quihuicaca ipan sequinoc tlaltini.’ ³Pampa ya nijsencajqui para niquintlanilis nahui tlamantli tlen fiero para niquintlatzacuiltis; niquintlanilis nopa machete tlen temictía, chichime tlen quihuatanise inintlacayahua nopa mijcatzitzí para quinhuejhuelose; tzopilome para quincuase huan tecuanime tlen quitlamiltise tlen noja mocahuaj tlen inintlacayahua. ⁴Niquintlatzacuiltis nochi notlacajhua chicahuac ipampa nochi nopa tlajtlacoli tlen Manasés, icone Ezequías, quichijqui ipan altepetl Jerusalén quema yajaya elqui tlanahuatijquetl ipan tlali Judá. Huan tlahuel momajmatise nochi tlacame tlen nochi tlaltini ipan tlaltepectli tlen quitlachilise tlen niquinchihuiliijtoc notlacajhua.

⁵“Axaca inmechtlasojtlas, inaltepétl Jerusalén ehuaní. Axaca chocas imopampa imojuanti quema hualas imotlahuijca-yo. Axaca tlatzintocas imopampa imojuanti para quimatis quejatza initztoque. ⁶Imojuanti innechtlahuelcajtoque huan innechajque ica imoica. Huajca ama na nimomatlalanas para nimechtzontlamiltis. Nimitzmacatoc miyac tonali para ximoyolcuepaca hasta ya nisyajqui. Pero ax inmoyolcueptoque. Queja nopa niquijtohua niimotECO. ⁷Na nimechquixtili ipan ininpuertas imoaltepehua huan nimechmajcajtoc ipan ajacatl queja se tlen quitzetzeloehua trigo quimajcagua itlasolo ajacatipa. Nimechquixtilis nochi tlen inquipiyaj yonque tlahuel miyac ipatí. Nimechtzontlamiltis nochi innotlacajhua pampa ax inquinequiyayaj inquicahuase

nopa yolistli tlen fiero para inmocuepase ica na. ⁸Oncas más miyac cahual sihuame ipan imotlal que xali tlen onca iteno hueyi atl. Teipa nijchihuas ma miquica nopa tepocame quema más quipiyaj fuerza ininhuaya ininnanahua nojquiya. Ica se tla-lochtlí nijchihuas ma huala ipan nopa altepetl cuesoli huan majmajtli. ⁹Se sihuatl tlen quiniyayaya chicome iconehua tlapolos pampa quimictilijque nochi iconehua. Elis queja tlamis iyolis quema aya ajsi ihora. Huan nopa tenantzi mopinahuas pampa elis queja ax quema quinpixtosquía iconehua pampa nochi iconehua quinnictise. Queja nopa niinintECO niquijtohua.”

Jeremías camati

¹⁰¡Nelía niteicnelti! ¡Mamá, más cuali nimictosquía quema nitlacatqui! Campa huéli niya nochi nechcualancaitaj. Na axaca nechtlahuíquilí, niyon na axaca nijtlahuíquilí, pero nochi nechtelchihuaj. ¹¹TOTECO, intla ax nijchijtoc tlen cuali moixpa, ma quisa melahuac tlen quijtojtoque nopa tlacame tlen nechtelchihuaj. Hasta nimomajtojtoc moixpa ipampa nocualancaitacahua quema onca cuesoli huan tlahuijca-yotl.

TOTECO quintlatzacuiltis israelitame

¹²“Axaca huelis quipostequis nopa tepostli hierro huan nopa tepostli bronce tlen huala tlen norte. ¹³Queja nopa nojquiya ica israelitame. Ininyolo tetic queja tepostli. Yeca ama nochi ininricojyo huan nochi tlen quipixtoque niquinnactilis inincualancaitacahua ipampa nochi nopa tlajtlacoli tlen quichijtoque. ¹⁴Huan nijchihuas inincualancaitacahua ma quihuicase para tlatequipanotij ipan se tlali tlen ax quixmatij huan campa ax quema itztoyaj, pampa tlahuel nicualani. Huan nocualancayo eltoc queja se tlitl tlen temachtli quintlamitlatis.”

Jeremías quinanquili TOTECO

¹⁵TOTECO, xinechlnamiqui huan xinechpalehui. Xiquinnacuepili nocualancaitacahua nopampa na. Amo xiquinca-

huili ma nechmictica. Ta tijmati para na nitlajiyohuía pampa nimitzicnelía. ¹⁶Quema ta tinechcamahui, nijcajqui motlajtol huan najseli. Huan motlajtol nechmacac fuerza queja elisquía se tlacualistli para notonal. Tlahuel nipaqui pampa motlajtol nechmacac paquilistli ipan noyolo pampa na nimoaxca, ta titOTECO Tlen Tiquinyacana Moelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. ¹⁷Na ax quema nimosehuijtoc ininhuaya nopa fiero tlacame tlen tehuetzquilíaj huan san moilhuíaj quichihuase tlen fiero. Pampa ta tinechnojnotzayaya, na nimocajtoc noselti huan tlahuel nicualanqui ininhuaya nopa tlacame ipampa inintlajtlacolhua. ¹⁸¿Para tlen noja nitlajiyohuía? ¿Para tlen ax hueli pachihuis nococohua? ¿Huelis ax quema tlamis nechcocose? Motlapalehuil eltoc queja se atlajtl tlen quemantzi quipiya miyac atl huan quemantzi mopantía huactoc.

TOTECO quinanquili Jeremías

¹⁹Huajca TOTECO nechnanquili huan nechilhui: “Intla timocuepas ica na, nimitzchicahuas para huelis tinechtequipanos. Intla ayoc ticamatis tlen ax tleno ipati, pero ticamatis notlajtol tlen hueyi ipati, noja tielis tinotlayolmelajca. Huan israelitame mocuepase ica ta. Ax monequi para ta tiyas campa yajuanti. ²⁰Na nimitzchihuas queja se tepamitl tlen bronce tlen tetic huan ohui para ajqueya quicoyonis. Tlacame mitztehuise, pero ax mitztlanise pampa na niitztoc mohuaya para nimitzmocuitlahuis huan nimitzmanahuis, queja nopa nimoTECO niquijtohua. ²¹Na nimitzmanahuis tlen nopa fiero tlacame tlen tlahuel mosisiníaj. Nimitzmaquixtis yonque tiitztos ininmaco.”

TOTECO quitequihui Jeremías queja se tlanextili

16 Teipa TOTECO sampa nechnojnnotzqui huan nechilhui: ²“Jeremías, ta ax hueli timosihuajtis, niyon ax hueli tiquinpiyas moconehua ipan ni lugar. ³NimoteCO nimitzilhuis ya ni tlen nijtlalijtoc para ininpantis nopa coneme tlen tlacatise ipan ni altepetl ihuaya nochi innananahua

huan inintatahua. ⁴Nochi miquise. Sequin miquise ica huejhueyi cocolistli tlen tlahuel quincocos. Huan axaca mocahuas para chocas ininpampa yajuanti, niyon axaca quintlalpachos. Inintlacayohua mocahuase tepejtoque tlalchi queja cuítlatl para ma lochonica. Sequinoc miquise ipan tlatehuijcayotl huan ica mayantli. Huan inintlacayohua quincocototzase nopa tzo-pilome huan tecuanime.

⁵“Pero ta amo xicalaqui ipan se cali campa quichoquilíaj se tlen mijqui, niyon amo ximocueso ininpampa yajuanti, niyon amo xiquinyolchicahua. Pampa na ayoc niquinmanahuis, niyon niquinmacas notlasehuilis. Huan nojquiya ya niquinquixtilijtoc noteicnelijcayo huan notlasojtlacayo. Queja nopa nimoTECO niquijtohua. ⁶Queja tlen huejhueyi huan tlen pilsiltziti miquise ipan ni tlali, huan axaca quintlalpachos, niyon axaca quinchiquilis. Ininhuampoyohua ax mococose ipan inintlacayo, niyon axaca moximas queja momajtoque quichihuaj para quinextise mocuesohuaj. ⁷Axaca quihuicas tlacualistli para quinyoltlalise tlen mocajtose yoltoque, yonque mijqui innana o inintata. Niyon axaca quintitlanilis se quentzi xocomeca atl para quinyolchicahuas.

⁸“Huajca Jeremías, amo xiya ipan nopa pililhuitziti tlen quichihuaj pampa quimatij huala tlen ohui. Amo ximosehui ininhuaya para titlacuas o titlais. ⁹Pampa na, nimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan na tlen niininDios israelitame niquijtohua: Xiquita, ipan moyolis na nijtlamiltis campa imojuanti nochi huetzquistli tlen onca ipan ni tlali huan nochi yejyectzi huicatl. Ayoc aca quicaquis itos se mosihuajtijquetl, niyon ax quicaquise nopa ichpocatl tlen quichiya para yas ihuaya ipan se nenameictili.

¹⁰“Quema tiquinyolmelahuas israelitame tlen nochi ni tlamantli, yajuanti mitztlanise quej ni: ‘¿Para tlen TOTECO techyolmelahua para techtitlanilis ni huejhueyi tlajiyohuistli? ¿Tlachque tlamantli tlen ax cuali tijchijtoque? ¿Tlachque tlajtlacoli tijpiyaj iixpa TOTECO Dios?’

11 Huajca ta xiquinilhui para niininteco nijchijtoc pampa inintatahua nechtlahuelcajque huan quinhueyichijque totiotziti tlen sequinoc tlaltini. Nojquiya quintequipanojque huan motlancuaquetzque iniixpa. Huan yajuanti nechelcajque huan ax quitlepanitaque notlanahuatilhua. 12 Huan imojuanti noja más fiero inquichijtoque que imohuejcapan tatahua. Nelía inyoltetique huan intochontique. Inquichihuaj tlen hueli imoyolo tlen fiero quinequi quichihuas. Ax inquinequij innechtlacauilise. 13 Huajca nimechquixtis tlen ni tlali huan nimechtitlanis ipan se-yoc tlali campa ax quema initztoyaj imojuanti, niyon imotatahua. Huan nopano inquinhueyimatiseteteyome tlayohua huan tonaya queja inquinequij huan na ayoc nimechtlasojtlas niyon nimechpalehuis. Queja nopa xiquinilhuiti.

14 “Pero ajsis tonali quema tlacame tlen tlatestigojquetzaj ayoc quijitose: ‘Nijtestigojquetza TOTECO tlen quinquixti israelitame ipan tlali Egipto’, 15 pero quijitose: ‘Nijtestigojquetza TOTECO tlen quinquixti israelitame ipan nopa tlali ica norte huan ipan nochi sequinoc tlaltini campa quintitlantoya huan sampa quinhualicac ipan inintlal tlen quinmacac inintatahua.’

16 “Pero ama xiquitaca, na niquintitlanis miyac tlacame para ma quintizquica israelitame tlen campa motlatijtoque. Huan niquintitlanis miyac tlapahuani para ma quintepotztocaca campa motlatijtoque ipan tepexitl para cholose tlen nopa tlatzacuilti tlen hualas. 17 Pampa na nijtlachilijtoc nochi tlen yajuanti quichihuaj huan niquitztoc nochi inintlajtlacolhua. Ax hueli quitlatise tlen ax cuali quichihuaj tlen noixtiyol. 18 Huan niquintlatzacuiltis ome huelta imiyaca ipampa nochi imotlajtlacolhua pampa quisoquihuijtoque notlal ica ininteteyohua tlen na niquinijiya huan quitemitijtoque ica inintlajtlacolhua.”

Jeremías camati

19 TOTECO, ta tinochicahualis huan tinotlamanahuajca. Tinechpalehuía quema nimpantía ipan tlaijiyohuistli. Hualase tlacame tlen miyac tlaltini huan quijitose:

“Totatahua elque tlahuel huihuitique pampa quinhueyichijque teteyome tlen ax tleno ininpati. 20 Tlacame ax hueli mochijchihuilise dioses para quinhueyichihuase yajuanti, pampa nopa tlamantli tlen quichihuaj ax nelía Dios.”

21 Huan TOTECO quijito: “Yeca niquinnextilis noyajatil huan nochicahualis, huan queja nopa quimatise para san na niDIOS.

Inintlajtlacol tlali Judá ehuani

17 “Tlacame tlen tlali Judá ajachica tlajtlacolchihuaj. Huan inintlajtlacol eltoc queja se tlanahuatili tlen monequi quichihuase huan yeca quiniqcuiltoque ica cinkel ipan ininyolo para ax quihcahuase quichihuase. Eltoc queja ijcuilijtoc nopa tlajtlacoli tlen quichihuase campahueli hasta ipan icuacua nopa tlaixpamitl. 2 Imoconeua ax quihcahuase tlajtlacolchihuase. Yajuanti monechcahuaj ipan sesen tlaixpamitl para quinhueyichihuase teteyome huan quinechcahuaj sesen cuahuitl tlen iniquietztoque ica nopa tlaixcopincayotl para nopa fiero totiotzi, Ase- ra, tlen mopantía campa hueli ipan tepetini huan tlamayamitl. 3 Huajca nochi imoricojyo niquinmactilis imocualancaitacahua ipampa nochi nopa tlajtlacoli tlen inquichijtoque. 4 Huan inquipolose nopa yejyectzi tlali tlen na nimechmacatoya. Huan nimechchihualtis inquicahuase imotlal. Huan nimechtitlanis para inquinte- quipanotij imocualancaitacahua ipan sequinoc tlaltini, pampa tlahuel innechcualancamacatoque huan nohueyi cualanca- yo elis queja se tlitl tlen ax sehuis.”

Miyac tlajtoli

5 Huan TOTECO nojquiya quej ni quijito: “Tlatelchihuali nopa tlatatl tlen motemachía ipan se tlatatl huan mohuejcatl- lía tlen na niITECO. 6 Yajaya elis queja nopa xihui tzontli tlen ax hueli moscaltía cuali pampa eltoc ipan nopa huactoc tlali campa nopa tlali quipiya miyac istatl axaca itztoc para quinpalehuis.

7 “Pero nijtiochihuas nopa tlatatl tlen motemachía ipan na, niITECO huan san

ipan na mochiya huan san na nechnelto-cas. ⁸Yajaya elis queja se cuahuitl tlen el-toc iteno atemitl huan inelhuayohua ya-huij nelhuejcatla hasta quipantía atl. No-pa cuahuitl ax momajmatía quema tlato-tonía, niyon ax mocuesohua yonque tla-huaquisquía para miyac metztli. Ixihuiyo nochipa moxoxohuiljtoc huan nochi to-nali temaca itlajca.

⁹“Ininyolo tlacame más tlacajcayahuaj huan mosisinaj que nochi tlamantli. Axa-ca yajati para quiixmatis nochi tlamantli tlen ax cuali tlen quinequi quichihuas ininyolo tlacame. ¹⁰Pero na nimoTECO ni-quixmati. Na niquijita ininyolo huan inin-tlalnamiqulis nochi tlacame para niquin-tlaxtlahuis queja quinamiqui ica tlen qui-chijtoque ipan nochi ininyolis.”

¹¹Se tlatatl tlen moricojchihua ica tla-mantli tlen san quiichtectoc eltoc queja se tototl tlen quinpachohua itequis seyoc tla-mantli tototl. Teipa nopa tlatatl quipolos nochi tlen quiichtectoc huan mocahuas isel-ti queja tlen hueli huehuentzi tlen huihuitic.

¹²Pero tojuanti timitzhueyichihua no-pano campa timosehuía para titlanahuatis ipan mosiya. Motlanahuatil eltoc onpano yejyectzi huan onpano hueyi, huan eltos para nochipa. ¹³¡Ay TOTECO! Ta tlen tito-temach tiisraelitame. Nochi tlen mitztla-huelcahuaj mopinahualtise huan ax quipi-yase niyon quentzi tlatlepanitacayotl. Ya-juanti polihuisse queja se tlajcuiloli ipan xali, pampa mitztlahuelcajtoque ta, tiTO-TECO. Ta tiitztoc queja se ameli campa meya atl tlen temaca yolistli.

¹⁴Xinechchicahua TOTECO huan nimo-chicahuas. Xinechmahuixitl huan nielis tlamaquixtili, pampa san ta nimitzhueyi-tlalis. ¹⁵Xiquinita nopa tlacame tlen nech-pinajtíaj huan nechilhuíaj: “¿Tlachque ipati itlajtol TOTECO tlen ajachica titlayol-melahua? Intla nochi nopa tlajtoli tlen fie-ro tlamantli nelía huala tlen TOTECO, ma quichihua ma pano nimantzi.”

¹⁶Pero yonque nechpinajtíaj israelita-me, na ax quema nimitztlajtlanjtoc para xi-quintlatzacuilti, pampa na ax nijnequi ma tzontlamica ica tlamantli tlen fiero. San ta tijmati tlachque tijchihuas, na ax nijmati.

San na niquinpohuila senquistoc tlen ta motlajtol, queja ta tijmati. ¹⁷Amo xinech-tlahuelcahua, TOTECO. San ipan ta nimote-machía para tinechmanahuis quema nitla-ijiyohuía. ¹⁸Xiquinpinahualti huan xiquin-tlajijyohuilti nochi tlen nechtojtocaj. Pero na xinechmaca tlasehuilistli. Xiquintlatza-cuilti nelchicahuac huan xiquintzontlamilti.

Nopa tonali para mosiyajcahuase

¹⁹Huajca TOTECO nechilhui: “Xiya huan ximoquetzati campa nopa puerta ipan alte-petl Jerusalén campa nochi tlacame cala-quij huan campa calaqui huan quisa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. Teipa ximo-quetzati ipan sesen tlen nopa sequinoc puertas. ²⁰Huan xiquinilhui nopa tlanahua-tiani huan tlacame tlen tlali Judá huan no-chi tlacame tlen altepetl Jerusalén para ma quitlacaquilise notlajtol. ²¹Xiquinilhui intla quinequij itztose, ma ax quichihuase tlen hueli tequiltl ipan sábado nopa tonal para mosiyajcahuase. Niyon ma ax quipanoltise tlamamali campa ipuertajyo ni altepetl. ²²Nojquiya ma ax quiquixtise tlamantli tlen etic tlen ininchaj ipan sábado. Monequi qui-tlepanitase nopa tonali pampa niquiyoca-tlalijtoc para elis tlatzejtzeltolitic. Ni tlanahuatili niquinmacac imohuejcapan tatahua, ²³pero yajuanti ax quichihuilijque cuenta, niyon ax quitlepanitacque. Yajuanti tlahuel moyoltetilijque huan ax quinejque nech-tlacaquilise, niyon ax quinejque ma niquinxi-tlahua.”

²⁴TOTECO quiijtohua: “Pero intla ya-juanti nechneltoquilise tlen na, niinin-TECO, niquijtohua huan ax quihuicase tla-mamali ipan sábado, nopa tonal para mo-siyajcahuase, huan quitlepanitase nopa tonali pampa tlatzejtzeltolitic huan iyoca tlen sequinoc tonali. Huan ipan nopa to-nal, ax quichihuase niyon se tequiltl huaj-ca yajuanti mocahuase para nochipa. ²⁵Huan intla queja nopa quichihuase, se iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David mose-huis ipan ihueyi siya huan tlanahuatijtiyas para nochipa nica ipan altepetl Jerusalén. Huan nochipa quipiyase se tlanahuatij-quetl huan tlayacanani tlen tlejcase ipan cahuayojme huan nentinemise ica yejyec-

tzi huan ica paquilstli ipampa nopa puer-
tas huan tlatlajco ni tlacame. Huan ni alte-
petl eltos para nochipa. ²⁶Huan tlacame
hualase tlen nopa altepetini tlen quiya-
hualohuaj Jerusalén huan tlen nopa alte-
petini tlen tlali Judá. Hualase tlen tlali
Benjamín huan tlen nopa tlachiquili huan
tepetini huan nopa tlali ica tlani tlen tlali
Judá. Huan quihualicase inintlacajcahua-
lis tlen tlatlatili, huan tlen harina huan
tlen copali. Huan quihualicase inintlacaj-
cahualis ipan notiopa para nechtlascama-
tise ipampa nochi tlen cuali niquinchihui-
lijtoc. ²⁷Pero intla yajuanti ax nechtlaca-
quillise, niyon ax quiiyocacahua nopa to-
nali para tlatzejtzeltoc, o intla quicala-
quise tlamamali ipan ipuertas ni altepetl
queja elisquía san tlen hueli tonali, huajca
niquintlatis nochi nopa puertas. Huan no-
pa titl ajsis hasta ipan nochi tequicaltini
huan quintlamitlatis. Huan axaca huelis
quisehuis nopa titl.”

Tlanextili ipan ichaj nopa soquichijquetl

18 Huan TOTECO sampa nechnojnotz-
qui na, niJeremías, huan nechilhui:
²“Xiya ipan nopa cali campa quichijchi-
huaj comitl huan ajpastli huan nopano ni-
mitzcamahuis.”

³Huajca na niyajqui ichaj nopa soqui-
chijquetl huan nijpantito tequitiyaya. ⁴Pe-



Jeremías quipaxalo ichaj nopa soquichijquetl.

ro nopa comitl tlen quichihuayaya ax
quisqui cuali queja ya quinequiyaya.
Huajca quixolejqui huan sampa pejqui
quichijchihua se tlen más cuali.

⁵Huajca TOTECO nechnojnotzqui huan
nechilhui:

⁶“¿Ax hueli na nijchihua ica inisraelita-
me queja nopa soquichijquetl quichijqui ica
nopa comitl? Inisraelitame initztoque no-
maco queja nopa soquitl eltoc imaco nopa
soquichijquetl. ⁷Ipan se tlochtli hueli ni-
quijtos para quiyahualose se altepetl o se
tlanahuatijcayotl, huan quimajcahuase ite-
pa huan quixolehuase huan queja nopa elis.
⁸Pero intla nopa tlacame tlen nopa altepetl
quicahuase inintlajtlacolhua, huajca ax nij-
xolehuas queja nimoilhuijtoya. ⁹Huan intla
nitlayolmelahuas para nijtiochihuas se alte-
petl o se tlanahuatijcayotl, huajca nijmacas
chicahualistli huan nijhueyichihuas. ¹⁰Pero
intla nopa tlacame pehuase lajtlacolchi-
huase huan ax nechtlepanitase, huajca na
nojquiya nimoyolpatlas huan ax niquintio-
chihuas queja nimoilhuijtoya.

¹¹“Huajca ama xiya huan xiquinyol-
melahuati nochi nopa Judá ehuan huan
Jerusalén ehuan. Xiquinilhuiti para ni-
ininTECO nijsencajtoc para niquinchihui-
lis miyac tlamantli tlen ax cuali. Huajca
ma quicahuaca iniojhui tlen ax cuali huan
ma quichihuaca tlen cuali.

¹²“Pero yajuanti quijijtoque: ‘Amo ximo-
tonalpolo pampa tojuanti ax tijnequij tijchi-
huase tlen TOTECO technahuatía. Tojuanti
timonejnemiltise queja tojuanti techpactía
huan tijtoquilise toteteyohua. Tijchihuase
senquistoc nochi nopa fiero tlamantli tlen
tijnequij tijchihuase ipan toyolo. Huan axa-
ca techtzacuilis para ax tijchihuase.’”

¹³Teipa TOTECO quijito: “Axaca quicac-
toc tlen se tlamantli quej ni, niyon ipan tla-
tini tlen ax nechnehtocaj. Notlacajhua qui-
chijtoque se fiero tlamantli tlen axaca qui-
machilía. ¹⁴Temachtli ax atiya nopa chipa-
huac sitlal setl tlen huetzi ipan nopa tetini
tlen más huejcapantic ipan tlali Líbano.
Huan temachtli ax quema huaqui nopa atl
tlen sesec tlen meya ipan tepetl Hermón.
¹⁵Pero notlacajhua ax temachtli queja no-
pa. Axaca hueli motemachis ipan yajuanti.

Yajuanti nechtlahuelcajtoque huan quinto-quilíaj teteyome tlen ax tleno ininpati huan quintlatilíaj copali. Quicajtoque nopa ojtlí tlen cuali tlen huejcajquiya quitoquiliyayaj, huan ama yahuij ipan ojtlí tlen fiero campá senquistoc onca tlajtlacoli. ¹⁶Yeca inintlal elis tloxolehuali. Huan nochi tlen panose nopano san quisentlachilise huan momajmatise. Quitlapose inincamac huan quiojolinise inintzonteco pampa mocahuas tlahuel sosolijtos. ¹⁷Huan niqinsemanas ntlacajhua iniixpa inincualancaitacahua queja nopa ajacatl tlen huala ica campá quisa tonati huan quisemana tlaltejpochtli. Huan ipan nopa tonali quema itztose ipan tlaijiyohuilistli, na niqinnextilis nocuitlapa huan ax niqinpaléhuis.”

Quinequij quimictise Jeremías

¹⁸Huajca nopa tlacame quijtojtoque: “Ma tiyaca. Ma timosencahuase tlen huelis tijchihuase ica Jeremías. Tojuanti tiqinpiyaj tlen tojuanti tototajzitzi para techmachtise, huan tlanamiquini para techconsejomacase huan tiocamanalohuani para techilhuise tlen TOTECO quijtohua. Huajca ax monequi más itlajtol Jeremías. Ma tijteilhuica iixpa tequihuejme para ma quimictica. Ma ayoc tijchihuase cuenta itlajtol.”

Jeremías momajto ica TOTECO

¹⁹¡Ay NoTECO, xinechpalehui! Xijtlacaquili tlachque quinequij nechchiuilise nocalancaitacahua. ²⁰¿Huelis quinamiqui nechtlaxtlahuise ica tlen ax cuali quema na niqinchihuilitoc tlen cuali? Yajuanti quisencajtoque se tlaquetztli para ipan nihuetzis para nechmictise. Pero xiquilnamiqui na nimitzcamahuitoc cuali tlen yajuanti huan nochipa nijchitoc campeca para niqinmanahuis tlen mocualancayo. ²¹Huajca ama NoTECO, ininconeua xiquintemactili para ma miquica ica mayantli huan ma quinmictica ica machete. Huan nopa sihuame ma mocahuaca cahualme huan ma quinpoloca nochi ininconeua. Ininhuehujhua ma miquica ica cocolistli huan inintelpocahua ma quinmictica ipan tlatehuicayotl. ²²Ma caquisti nopa choquistli tlen oncas ipan ininchaj ipan nopa tlahochtli quema ti-

quintitlanilis soldados para ma quintlaxtequilitij, pampa yajuanti quichijque se ostotl para ma nihuetzi iijtic huan ixtacatzí quitlaliytoque tlaquetztli campá nipano. ²³NoTECO ta tiqixmati nochi tlen yajuanti quisencajtoque quichihuase para nechmictise. Huajca amo xiquintlapojpolhui niyon amo xiquixpolo inintlajtlacolhua. Más cuali xiquintzontlamilti moixpa huan xiquintlatzacuilti chicahuac ica mohueyi cualancayo.

Nopa comitl tlen tlapantoc

19 Huan TOTECO nechilhui: “Xiya ichaj nopa soquichijquetl huan xijcohuati se comitl tlen soquitl. Xiquinhuica mohuaya se ome huehue tlacame tlen ni altepetl huan se quesqui totajzitzi tlen ya huehuentzitzi. ²Huan xiquisaca ipan nopa Tepalcatl Puerta ica campá quisa tonati huan xiyaca nopa tlamayamitl Ben Hinom. Nepa xiquinilhuis nochi nopa tlajtoli tlen na nimitzmacas. ³Quej ni xiquinilhui: ‘Xijtlacaquilica itlajtol TOTECO nochi imojuanti intlanahuatiani tlen tlali Judá huan intlacame tlen altepetl Jerusalén. TOTECO Tlen Quinyacana Ielhui-cac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen ininTeco israelitame quej ni quijtohua: Na nijtitlanis se tlamantli tlen tlahuel fiero ipan ni lugar. Huan nochi tlen quicaquise tlen nijchihuas tlahuel momajmatise hasta ax huelise tlaquaise.

⁴“Pampa nochi nopa israelita tlacame nechtlahuelcajque huan ni tlamayamitl quitequihuijque para quichihuase tlajtlacoli huan miyac tlamantli tlen quihualica pinahualistli. Huan nopa tlacame quintlatilíaj copali teteyome tlen yajuanti, huan inintatahua huan nopa tlanahuatiani tlen tlali Judá ax quema quinixmatque, niyon ax quema quinhueyichijque. Huan ni lugar quitlamixolonijque ica inieso nopa coneme tlen ax tleno quichijtoyaj. ⁵Nojquiya quichijchiuilijtoque huejhueyi tlaixpantini nopa teteyotl Baal. Huan ipan nopa tlaixpantini quintlatíaj ininconeua queja tlaicahualistli para nopa teteyotl. Ya nopa eli se tlamantli tlen na ax quema niqinnahuati ma quichihuaca, niyon ax quema nimoilhui para queja nopa quichihuasquíaj. ⁶Yeca nininTECO niqijtohua: Ajsis tonali quema ni

tlamayamtl ayoc quitocaxtise: Tofet. Niyon ayoc quitocaxtise: Tlamayamtl tlen Ben Hinom. Ama quitocaxtise: Tlamayamtl Campa Temictiaj. ⁷Na nijxolehuas nochi nopa tlacame tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén quisencajtoque quichihuase ipan nopa tlathuistli. Huan nijchihuas ma hualaca soldados para ma quinmictiquij nica. Huan inintlacayo niqinmacas nopa tzopilome huan tecuanime tlen nemij cuatitla para ma quincuaca. ⁸Huan altepetl Jerusalén ni-quixpolos tlen ni tlali. Huan queja nopa nochi tlen panose nica quitlapose inincamac huan momajmatise quema quiitase queja nijxolejtoc. ⁹Na nijchihuas para inincualancaitacahua ma quiyahualoca nopa altepetl hasta tlamis nochi tlacualistli. Huan queja nopa, nopa tlacame tlen itztose calijtic tlen nopa altepetl pehuase quincuase inincone-hua huan ininhuampoyohua.”

¹⁰Huan nojquiya TOTECO nechilhui: “Huan ama, Jeremías, xijtlapana nopa comitl iniixpa nopa tlacame tlen tiqinhualicatoc mohuaya, ¹¹huan xiquinilhui para quej ni niquinilhuía, niinintECO Tlen Ni-quinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: ‘Na niqintzontlamiltis israelitame huan nochi Jerusalén ehuan queja nijtlapanqui nopa comitl huan mocajqui payaxtic. Huan queja se comitl tlen tlapani ayoc hueli quicualchijchihuaj, queja nopa nojquiya elis ica israelitame huan tlen itztoque ipan ni altepetl. Oncas se hueyi miquistli huan quintlapachose ininmijcatzitzi ipan Tofet tlen ax tlajpactic noixpa pampa ax quiaxilis canque quintlapachose nica pampa tlhuel miyac miqise. Huan inintlacayohua quinmontonos ipan ni tlamayamtl. ¹²Altepetl Jerusalén nijtlamiltis huan nijcahuas ax tlajpactic queja nijchijqui ica nopa tlamayamtl Tofet, pampa altepetl Jerusalén nojquiya nijtemitis ica mijcatzitzi. ¹³Huan na niqinxolehuas nochi nopa caltini tlen altepetl Jerusalén huan nojquiya inincaltlanahuatil nopa tlanahuatiani tlen tlali Judá. Niquinxolehuas nochi caltini campá quitlatijque copali para quinhueyimatise sitlalime huan nochi campá quito-yajque tlacajcualistli para sequinoc totioztitzi huan nochi nica mocahuas ax tlajpaj-

pactic noixpa queja nopa fiero tlamayamtl tlen Tofet.”

¹⁴Teipa na niJeremías niquisqui tlen nopa tlamayamtl Tofet campá TOTECO nechtitlantoya ma niquinilhui tlacame itlajtol tlen panos teipa. Huan teipa niyajqui nimoquetzqui iixmelac itiopa TOTECO huan quej ni niquinilhui nochi nopa tlacame: ¹⁵Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan tlen toTeco tiisraelitame: “Na nijtitlanis ipan ni altepetl huan ipan nopa altepetini tlen mocahuaj nechca nochi nopa tlamantli tlen ax cuali tlen niquijtojtoc nijtitlanis, pampa yajuanti tlhuel moyoltelijtoque para ax nechtlacaquilise.”

Nopa totajtzi Pasur, icualancaitaca Jeremías

20 Huan Pasur, icone Imer, tlen eliyaya totajtzi huan eliyaya se tlacancanquetl ipan itiopa TOTECO quicajqui tlen na, niJeremías, niquijtohuayaya. ²Huan nechitzqui huan tlanahuati ma nechhuitequica huan ma nechmetzcuapachoca ica cuahuil nechca nopa puerta Benjamín nechca itiopa TOTECO.

³Huan hualmostla Pasur nechmalacani huan niquilhui: “TOTECO quipatlato motoca huan tlacame ayoc mitztocaxtise Pasur. Ama mitztocaxtise Magor Misabib



Icualancaitaca Jeremías quiitzqui huan quimetzcuapacho ica cuahuil.

tlen quijitosnequi: ‘Nopa Tlacatl Tlen Itztoc Ipan Hueyi Majmajtli.’ 4 Pampa TOTECO quititlanis se hueyi majmajtli ipan ta huan ipan nochi mohuampoyohua. Huan tiquitas quejatza nochi yajuanti miquise ica machete ininmaco ininculancaitacahua. Nochi Judá ehuan niquintemactilis imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. Sequin yajaya quinhucas ipan itlal para quitequipanotij san tlapic huan sequin quinmictis nimantzi. 5 Huan niquincahuilis para mocualancaitacahua ma quitlaxtequilica altepetl Jerusalén. Nochi tlamantzitzi tlen patio tlen quipiya ni altepetl, nochi nopa piltetzitzi tlen tlahuel pajpatio, nopa oro huan nopa plata tlen iniaxca nopa tlanahuatiani; nochi quihui-case tlali Babilonia. 6 Huan ta, Pasur, huan mochan ehuan huan nochi moteixmatcagua intlatequipanotij san tlapic ipan tlali Babilonia huan nepa iniquise. Nopano timiquis ta, huan nochi tlen tiquincajcayajqui huan tiquinyolmelajqui istlacayotl para nochi quisasquía cuali.”

Jeremías quitlajilhuía TOTECO

7 NoTECO, ta tinechchihualti ma nieli nimotiocamanalojca. Huan na nimotemaca para nijchihua. Tiitztoc más chichuac que na huan tinechtlanqui. Pero xiquita, ama nochi tlacame ipan ni altepetl san nechhuetzquilíaj huan nechpinajtíaj. 8 Pampa sesen huelta quema nicamati, monequi niteyolmelahuas tlen tlatehuijcayotl huan tloxolehualistli. Huan yeca ipampa nopa tlajtoli tlen tinechmacatoc, tlacame nechpinajtíaj huan nechhuetzquilíaj. Huan nochi quitequihuía notoca queja se ahuiltlajtoli. 9 Pero ax hueli nijcahuas para niquincamahuis tlacame motlajtoli. Ax hueli niquijtos para ayoc nicamatis nopa tlajtoli tlen ta tinechmaca o ayoc nimitzilnamiquis pampa motlajtoli eltoc ipan noyolo queja se tliitl tlen quitlatía noomiyohua. Huan yonque nijchihua campeca para niquijiyohuis huan ax niquincamahuis tlacame, ax nihueli.

10 Campa hueli nijcaqui para tlacame nechijilnamiquij huan tlahuel onca majmaj-

tli campa hueli. Quiijtohuaj para nechteilhuise. Hasta nopa tlacame tlen eliyayaj nohuampoyohua nechpijpiyaj pampa quinequij quitase para nijchihuas se tlenijqui para huelis nechteilhuise. Huan quijtohuaj: “Tiquitase intla se hueli quicajcayahuas huan tiquitzquise huan timomacuepilise.”

11 Pero ta, TOTECO, tiitztoc nohuaya queja se hueyi tlatehuijquetl tlen axaca hueli quitlanis. Huan moixpa motepotlamise nochi tlen nechtepoltzotocaj. Huajca yajuanti ax huelis nechtlanise. Ta tiquinechcapantlalis huan tiquinpinahualtis. Quena, itztose ipan pinahualistli para nochipa. 12 ¡Ay NoTECO! Tlen Tiquinyacana Moelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, ta tiquinejyecoc tlen xitlahuaque moixpa huan tiquixmati inintlalnamiqulis huan ininyolo. Xinechcahuili ma niquitas quejatza tiquinmacuepilis ni tlacame tlen nechijilnamiquij pampa na nijtlalijtoc momaco nochi tlen yajuanti nechchihuilijtoque.

13 Nihuicas para nijtlascamatis TOTECO. Nijhueyichihuas TOTECO pampa na tlen niteicneltzi nechmanahui ininmaco tlen nechtlajiyohuiltiyayaj.

Jeremías mocuesohua

14 Tlatelchihuali ma eli nopa tonali quema nitlacatqui. 15 Tlatelchihuali ma eli nopa tlacatl tlen quiyolmelahuato notata para ya tlacatqui se ioquichpil. 16 Matzontlami nopa tlayolmelajquetl queja nopa altepetini tlen Sodoma huan Gomorra tlen huejcajquiya TOTECO quintlamixolejqui, niyon ax quintlasojtlac. Nopa tlayolmelajquetl semilhuil ma quicaqui tzajtzi-listli tlen tlatehuijcayotl, 17 pampa ax nechmicti quema nitlacatqui. Más cuali nimictosquía ipan iijti nonana. Queja nopa, iijti nonana eltosquía queja notecacahua. 18 ¿Para tlen nitlacatqui? Pampa ipan nochi noyolis san nijpantijtoc tlajiyohuistli huan tlacuaucualocayotl. Huan tlamis noyolis ica pinahualistli.

Quixolehuase Jerusalén

21 Huajca nopa Tlanahuatijquetl Se-dequías quititlanqui Pasur, icone

Malquías huan nopa totajtzi Sofonías, icone Maasías para ma nechitaquij na, niJeremías, huan para quej ni ma nechilhuiquij: 2“Xijtlajtlani TOTECO para ma techpalehui pampa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia hualajtoc para techtehuis. Huan huelis TOTECO techtla-sojtlas huan quichihuas se chicahual nes-cayotl queja quichijqui huejcajquiya, huan ica ya nopa quichihuas para Nabucodonosor ma quiniycueni isoldados para amo techtehuise.”

3Huan na niJeremías niquinilhui: “Xiyaca sampa campa Tlanahuatijquetl Sedequías huan xiquilhui, 4para quej ni quijtohua TOTECO Dios tlen israelitame: ‘Sedequías na nijchihuas para nochi imotepos tlen ica intlathuá ma elica ax tleno ininpati. Huan yeca ax huelis inquintehuisse nopa Babilonia ehuan huan nopa caldeos tlen inmechyahualojtoque. Huan ni-quinhuailicas imocualancaitacahua hasta tlatlajco ni altepetl, 5huan na huan ya-juanti timechtehuise ica nochi nohueyi chicahualis pampa tlathuel nicualantoc ica imojuanti. 6Huan niquinmictis nochi tlen itztoque ipan ni altepetl. Miquise nochi tlacame huan tlapiyalime ica se hueyi cocolistli tlen na nijtitlanis.’” 7Huan teipa TOTECO quijto: “Nijtemactilis Sedequías tlen tlanahuatía ipan tlali Judá imaco Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia. Nojquiya niquintemactilis imaco nochi isoldados Sedequías huan itlayacancahua huan nochi nopa tlacame tlen noja moca huase ipan ni altepetl huan tlen ax mijque ica cocolistli, tlathuijcayotl huan mayantli. Huan Nabucodonosor quintlamimictis. Ax quintlapojpolhuis, nion ax quintlasojtlas.

8“Nojquiya xiquinilhui tlacame para quej ni niquijtohua, niinintECO: ‘Xiquita ama nijtlalijtoc imoixpa nopa ojtl para yolistli huan nopa ojtl para miquistli para inquitlapejpenise. 9Pampa nochi tlen moca huase ipan ni altepetl miquise ipan tlathuijcayotl, ica mayantli huan ica cocolistli. Pero nochi tlen quisase tlen ni altepetl huan motemacase ica nopa caldeos, quimanahuise ininyolis. 10Pampa na nij-

tlapejpenijtoc para senquistoc nijxolehuas ni altepetl. Na nimochijtoc niicualancaitaca ni altepetl huan ax niihuampo. Yeca hualas nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan quitlamitlatis.’” Queja nopa quijtohua TOTECO.

Itlatzacuiltis nopa tlanahuatijquetl tlen Judá

11-12Nojquiya TOTECO quijto: “Xiquilhui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá tlen itzotc se iteipa ixhui David quej ni: ‘Xijtlacaquili itlajtol TOTECO. Yajaya ya mocualtlalijtoc para mitztlatjolsencahuas nimantzi ipampa nochi tlamantli tlen ax cuali tlen tijchihua. Huaica mojmstla xiquinchihuili tlen xitlahuac nopa tlacame tlen tiquintlajtolsencahua. Xijpehualti xijchihua tlen xitlahuac semilhuil. Xijmanahuica tlen ax quipiya fuerza ininmaco tlen quintlajijyohuilitía para nocualancayo ax huetzis mopani queja se tlitl tlen axaca huelis quisehuis.

TOTECO quintlatzacuiltis Jerusalén ehuan

13“Pampa xiquita, inaltepetl Jerusalén ehuan, na nimochijtoc imocualancaitaca. Nimechtehuis yonque imoaltepe mosehuía huejcapa huan inmohueyimatij huan inquijtohuaj: Tojuanti tiitztoque temachtli ipan ni tepetl. Nica axaca huelis calaquis para techtehuis. 14Pero na noselti nimechtzontlamiltis para nimechtlatzacuiltis ipampa imotlajtlacolhua. Huan nojquiya nijtlacuiltis nochi cuatitlamitl huan quitlatis nochi tlen nechca. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.’”

Tlajtoli para Tlanahuatijquetl Sedequías

22 Teipa TOTECO nechilhui: “Xiya ipan ichaj nopa tlanahuatijquetl tlen ni tlali Judá tlen mosehuía ipan isiya David tlen huejcajquiya huan xiquilhuiti: 2‘Xijtlacaquili itlajtol TOTECO, ta titlanahuatijquetl tlen tlali Judá tlen timosehujtoc ipan isiya Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya. Nojquiya ma quitlacaquilia nochi motlatequipanocahua huan motlacajhua. 3TOTECO inmechilhui: Xijchihuaca nica tlen xitla-

huac huan tlen cuali. Xiquinmanahuica tla-came tlen tlaijiyohuájin ininmaco tlen quin-tlaijiyohuilitáj. Amo xiquincayahuaca ni-yon xiquintlaxtequilica nopa sejcayoc ehua-ni, niyon tlen icnotzi o tlen cahual sihuame. Xiquinchihuica tlen cuali. Huan ayoc xi-quinmictica tla-came tlen ax tleno quichijto-que. ⁴Intla inquicahuase nochi nopa fiero tlamantli tlen inquichihuaj, na nijmanahuis ni tlali huan sampa niquintlalis tlanahuati-ani tlen mosehuise ipan isiya Tlanahuatij-quetl David. Huan imotlanahuatijcahua ca-laquise ipan ipuertas ni altepetl ipan carros huan ipan cahuayojme ininhuaya inintlapa-lehuicahua huan oncas paquilstli para no-chi tla-came. ⁵Pero intla imojuanti ax iniqui-chihuilise cuenta notlajtol, huajca na nimo-testigoyquetza noselti huan niquijtohua pa-ra ni caltlanahuatili mocahuas xolejtoc. Queja nopa niimoTeco niquijtohua.”

⁶Pampa TOTECO quej ni quijtojtoc tlen ni caltlanahuatili: “Niquicnelia ni caltlana-huatili queja nopa yejyetzti tlali Galaad huan queja nopa yejyetzti cuatitlamitl tlen xoxohoic tlen tlali Líbano. Pero nijtlamixo-lehuas huan nijcahuas queja huactoc tlali huan ayoc aca itztos ipani. ⁷Na niquinno-tzas tla-came tlen tla-xolehuaj para ma hua-laca ica inintepos huan ma quixolehuaca. Yajuanti quiquixtilise nochi nopa yejyetzti-tzi cuatetomitl tlen nopa caltlanahuatili huan quintlalise ipan tlitl para ma tlatlaca.

⁸“Huan miyac tla-came tlen miyac tla-tini panose ipan ni altepetl tlen xolejtoc huan moilhuse se ica seyoc: ‘¿Para tlen TOTECO quichijqui ya ni? ¿Para tlen qui-xolejqui ni hueyi altepetl?’ ⁹Huan quin-nanquihile quej ni: ‘Quixolejqui ni altepetl pampa tla-came tlen itztoyaj nica quicilcaj-que ininTECO. Quiixpanoque nopa tlajtolli tlen TOTECO Dios quichijtoya ininhuaya huan quinhueyichijque huan quinquipa-nojqe totiotzitzitzi tlen sequinoc taltlini.”

Jeremías camati tlen Joacaz

¹⁰Amo xichocaca ipampa nopa Tlana-huatijquetl Josías tlen mijqui, niyon amo xi-

mocuesoca ipampa ya. Más cuali xichocaca ipampa nopa tlanahuatijquetl tlen quihui-case ipan seyoc tlali huan ayoc quema mo-cuepas sampa ipan itlal campa tla-catqui. ¹¹Pampa TOTECO camatitoc tlen Tlanahua-tijquetl Salum^f, icone Josías tlen pejqui tla-nahuatía ipan tlali Judá quema mijqui itata. Huan quej ni quijto: “Salum ayoc quema mocuepas nica ipan itlal, ¹²pampa miquiti ipan seyoc tlali campa quihuicaque para tla-tequipanoti san tlapic.”

TOTECO camati tlen Joacim

¹³“Fiero elis para Tlanahuatijquetl Jo-acim pampa quinfuerzajhui ma tequitica chichahuac nopa tla-came tlen quichijchi-huiljqe icaltlanahuatili, pero ax quintlax-tlahui. Yeca nijtlatzacuiltis. ¹⁴Yajaya qui-ijto: ‘Nimochijchihuilis se hueyi caltlana-huatili tlen quipiyas miyac cuartos huan nijchijchihuilis miyac ventanas. Nopa tla-pamitl nijchijchihuas ica tiocuahuil huan nijpas ica chichiltic.’

¹⁵“Pero Tlanahuatijquetl Joacim, ax ti-elis se cuali tlanahuatijquetl pampa tijpiya tiocuahuil tlen mitzyahualohua ipan se yejyetzti caltlanahuatili. Motata Josías huejcajqui tlanahuati pampa yajaya qui-chijqui tlen cuali huan ax quinchicoicneli itlacajhua. Quichijqui tlen xitlahuac ipan nochi tlamantli huan yeca nijtiochijqui. ¹⁶Yajaya quinpalehui tlen teicneltzitzitzi tlen ax tleno quipixque huan quintlajtol-sencajqui queja xitlahuac. Huan nochi tlen motata quichijqui, quisqui cuali. ¿Ax ya nopa tlen quinequi quijtos para nech-ixmati? Queja nopa niDIOS niquijtohua.

¹⁷“Pero ta, san timoilhúa quejtaza huelis timoaxcatis tlamantli tlen sequinoc iniacxa huan san titlacajcayahua. Tiquin-mictía tlen ax tleno quichijtoque. Tiquin-tlaijiyohuilitía tlen teicneltzitzitzi. Huan ti-tlanahuatía chichahuac huan ica miyac cualantli.”

¹⁸Huan nojquiya TOTECO quijto ya ni tlen nopa tlatzacuiltitli tlen quititlaniliyaya ipan Joacim, icone Josías, tlen pejqui tla-na-

^f22:11 O Joacim. Itoca eliyaya Joacim, pero quitocaxti Salum pampa queja Salum tlen achtohuiya itztoya tlanahuatijquetl, ax huejcajqui tlanahuati.

huatía quema mijqui itata. Quiijto: “Ma axaca chocas ipampa Joacim quema miquis. Ifamilia ax quijtos: ‘¡Ay, panotoc tlen fiero huan mijqui toicni!’ Huan itlacajhua ma ax mocuesoca quema quitiase ya mijqui inin-tlanahuatijca. ¹⁹San quittepanitase itlacayo queja elisquía se burro. San quihuahuata-tzase para quiquixtise calixpa tlen altepetl Jerusalén. Huan quicahuatij campa quite-pehuaj tlasoli huan cuitlatl.”

Tlajtoli tlen altepetl Jerusalén ehuaní

²⁰InJerusalén ehuaní, xichocaca pampa ayoc onca nochi nopa tlaltini tlen inmech-palehuiyayaj. Xiquintemoti ipan tlali Líbano, huan xiquintzajtziliti chichahuac ipan tlali Basán o xiquintemoti campa atemitl Jordán. Nelía nimechilhúa para ayoc in-quinpantise pampa nochi ya mijque. Huan ax mocajqui niyon se para inmechpalehuis. ²¹Quema initztoyaj ica cuali na nimechyol-melajqui tlen imopantisquía teipa, pero imojuanti innechanquilijque: “¡Amo xitechcuatotoni!” Huan queja nopa inquichij-tihualajtoque hasta quema pejqui altepetl Jerusalén. Senquistoc ax inquinequij in-nechcaquise. ²²Huan ama nochi imotlaya-cancahua ixpolihuisse. Elis queja quinhuicas se hueyi ajacatl huan quinhuicase nochi imohuampoyohua ipan sequinoc tlaltini para tlatequipanotij san tlapic. Huan huajca quena, inmomacase cuenta tlen nochi imo-tlajtlacolhua huan tlahuel inmopinahuase. ²³Ama nopa tlanahuatijquetl paqui pampa itztoc ipan se yejectzi caltlanahuatili tlen tlachijchihuali ica nopa tiocuatini tlen onca ipan tlali Líbano. Pero ax miyac tonali polihui para yajaya chocas huan tlaijiyohuis queja se sihuatl tlen ya ajsic hora para qui-tlacatiltis icone.

TOTECO quitlajtolsencahuas Jeconías

²⁴Huan ta tiJeconías ⁸ tlen tiicone Joacim tlen tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, yonque tielisquía nopa anillo ica nosello tlen nijhuica ipan noma nejmatl, nimitz-quixtis. ²⁵Huan nimitztemactilis ininma-co tlen tlahuel tiquinimacasi tlen mitzte-

mohuaj para mitzmictise. Nimitztemacti-lis imaco nopa Tlanahuatijquetl Nabuco-donosor tlen tlali Babilonia huan ininma-co nopa caldeos. ²⁶Ta huan monana tlen mitztlacatilti, nimechquixtis tlen ni tlali huan nimechtitlanilis ipan se tlali tlen ax iniquixmatij huan nopano inmiquire. ²⁷Huan yonque tlahuel inquinequise in-mocuepase sampa ipan ni tlali campa in-tlacatque, ax quema inmocuepase.

²⁸Pampa ni tlatatl Jeconías ayoc tleno ipati. Eltoc queja se plato tlen tlapantoc huan tlen axaca quinequi. Yeca ya huan iconehua niquinquixtis huan yase ipan se-yoc tlaltini tlen mopantíaj huejca para tlatequipanotij. ²⁹¡Nochi tlacame ipan ni tla-li, xijtlacaquilica itlajtol TOTECO! ³⁰TOTECO quijtohua: “Xiquijcuilo para ni Jeconías ax quinpixqui iconehua. Quitlami-polo nochi tonali ipan iyolis. Huan niyon se icone ax quema mosehuis ipan isiya David para tlanahuatis ipan tlali Judá.”

Teipa se ome mocuepase tlen nopa sejcayoc

23 TOTECO quijtohua: “Fiero elis para nopa tlayacananí tlen israelitame tlen inintequi elqui para quinmocuitlahui-se notlacajhua tlen itztoque queja nobo-rregojhua. Yajuanti ax quinmocuitlahuij-que, san quintlamiltijque huan quinse-manque.”

²Huajca ama TOTECO tlen toDios tiisra-elitame quej ni quinilhui nopa tlacame tlen quinmocuitlahuía itlacajhua: “Qui-namiquiyaya inquinhuicasquía notlacaj-hua ipan se lugar campa itztosquía temachme. Pero imojuanti ax ya nopa iniquichijque. Inquintlahuelcayque huan inquit-tojtoaque. Huajca ama na nimechtlatza-cuiltis ipampa nochi tlamantli tlen ax cua-li tlen inquinchihuilijque noisraelita tla-cajhua. ³Pero se tonal na niquinsentilis noisraelita tlacajhua tlen noja mocajtoque ipan campa hueli tlaltini campa niquinti-plantoya, huan sampa itztose queja nobo-rregojhua huan niquinhualicas ipan ni corral campa quipiyase miyac tlacualistli.

Huan nopano notlacajhua momiyaquilise huan moscaltise. ⁴Huan na niquintlalis tlamocuitlahuani tlen temachme para ma quinmocuitlahuica. Huan queja nopa ayoc majmahuise, ayoc polihuise, niyon ayoc mocuose. Queja nopa niimoTECO niqijtohua.”

⁵TOTECO quijjtohua: “Ajsis tonali quema na nijtlalis para tlanahuatis ipan isiya David se iteipa ixhui tlen xitlahuac queja David itztoya. Yajaya elis se tlanahuatijquetl tlen tlanahuatis xitlahuac huan ica miyac tlanamiquilistli. Huan yajaya tlatlajtolsencahuas queja cuali huan nojquiya quichihuas para nochi sequinoc ipan itlal ma quichihuaca tlen xitlahuac. ⁶Huan ipan nopa tonali Judá ehuan elise ica temachili huan tlali Israel quipiyas tlasehuilistli. Huan quitocaxtise nopa tlanahuatijquetl: ‘TOTECO Tlen Techchihua Tixitlahuaque Iixpa.’”

⁷Huan TOTECO quijjtohua: “Ipan nopa tonali tlacame ayoc quijjtose: ‘Nitlategojquetza TOTECO tlen quinquixti israelitame ipan tlali Egipto.’ ⁸Pero quijjtose: ‘Nitlategojquetza TOTECO tlen quinquixti israelitame tlen nopa taltini campa quinhuicatoya huan sampa quinhualicac ipan inintlal.’”

Tlajtoli para nopa istlacatica tiocamanalohuani

⁹Na tlahuel nimoyolcuesohua ipampa nopa tlaacajcayajca tiocamanalohuani pampa yajuanti senquistoc istlacatij. Nochi nomiyo huihuipica huan nelía nimajmahui hasta nimomimilohua queja se ihuintiquetl, pampa tlahuel fiero ininpantis nopa tlaacajcayajca tiocamanalohuani pampa TOTECO quijjtojtoc tlajtoli tlen tlatzejtelolitic tlen yajuanti huan nopa tlatzacuiltli tlen quiajsis. ¹⁰Ni tlali temitoc ica momecatiani. Quicajtejtoc TOTECO para quinhueyichihuase teteyome huan yeca TOTECO quintelchijtoc. Ni tlali cactoc huan nochi nopa potreros huactoc pampa ni tlacame senquistoc quinequij quichihuase tlen fiero. Huan nopa tlacame tlen quipiyaj tlanahuatili ax quichihua tlen xitlahuac.

¹¹“Nopa tiocamanalohuani huan totajztizti mosiníaj huan niyon quentzi ax tlepanitaj TOTECO. Na niquitztoc nochi no-

pa fiero tlamantli tlen yajuanti quichihuaj nica ipan notiopa. Queja nopa niimoTECO niqijtohua. ¹²Yeca ama nijchihuas iniojhui ma eli tlaalahua huan nopano oncas tzintlahuilotl. Na niquintojtocas huan motepotlamise huan huetzise, ipan nopa tonali quema na niquintitlanilis tlatzacuiltli tlen quinamiqui ipampa inintlajtlacolhua. Queja nopa niimoTECO niqijtohua.

¹³“Na niquintztoc inintlajtlacolhua nopa tiocamanalohuani tlen tlali Samaria tlen tlahuel ax tlatlepanitaj. Quinilhuiyayaj tlacame tlen panos teipa huan quijjtohuayayaj para nopa teteyotl Baal quimacayayaj inintlajtol. Queja nopa quinchihualtisque noisraelita tlaacajhua ma tlatlacolchihuaca huan quihueyichihuase Baal. ¹⁴Pero noja más fierojtique quichihuaj nopa tiocamanalohuani tlen altepetl Jerusalén. Tlahuel momecatíaj huan mojmos tla istlacatitinemij. Quinyolchicahuaj nopa tlacame tlen quichihuaj tlen fiero. Ax quinequij aca ma moyolcuespas huan quicahuas itlajtlacolhua. Para na nopa tiocamanalohuani itztoque tlahuel fiero queja nopa tlacame huejcajquiya tlen altepetl Sodoma huan Gomorra.

¹⁵“Yeca na niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij niquijtohua: Na niquinmacas ma quicuaca xihuitl tlen chichic huan niquinmacas ma quica atl tlen quipiya pajtli tlen temictía. Pampa tlen ni tiocamanalohuani ipan Jerusalén momajtoc tlatlacoli campa hueli ipan nochi ni tlali. Ininpampa yajuanti tlen quichihuaj ome ininxayac, ni tlali temic ica tlamantli tlen tlahuel fiero.” ¹⁶Huajca ama TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, quej ni quinilhúa israelitame: “Amo xiquintlacaquilica nopa tiocamanalohuani quema inmechcamahuíaj pampa inintlajtol ax tleno ipati. Yajuanti san quiyolitíaj tlen quincamahúa tlacame. Na ax niquinnojnottzoc. ¹⁷Yajuanti quinpohuilitinemij tlacame tlen nechcualancatíaj: ‘¡Ax tleno imopantis!’ Huan nopa tlacame tlen san quitoquilíaj tlen fiero tlen quinequij quichihuase, quinilhúaíaj: ‘¡TOTECO quijjtohua para iniquipiyase tlasehuilistli huan ax tleno tlen ax cuali panos!’”

¹⁸Huan na niquijto: Niyon se tlen nopa tiocamanalohuani quixmatij TOTECO, niyon tlen yajaya ixtacatzí moilhúa. Yeca ax huelis quicaquis itlajtol. Niyon se yajuanti ax quichijtoc campeca para quitlacauilis intla TOTECO quinoztayaya. ¹⁹Xiquitaca, icualancayo TOTECO hualas queja se hueyi ajcomalacatl tlen quinajsis ipan inintzonteco nopa ax cuajcualme. ²⁰Icualancayo TOTECO ax tlamis hasta quintlamitlatzacuiltis nopa tlacame tlen fiero ininyolis, senquistoc queja yajaya moilhujtoc para quichihuas. Teipa quema altepetl Jerusalén ya huetztos, israelitame sampa quimachilise nochi ya ni.

**Itlajtol TOTECO para nopa
istlacatica tiocamanalohuani**

²¹“Na ax niquintitlantoc nopa tiocamanalohuani, niyon ax niquinmacatoc niyon se tlajtoli, pero yajuanti quijtohuaj para tlayolmelahua na notlajtol. ²²Intla yajuanti elisquíaj na notiocamanalocahua, quimajtosquíaj tlen nimoilhúa ixtacatzí ipan noyolo huan quicactosquíaj notlajtol. Nojquiya quinpohuilisquíaj notlacajhua huan quinyolcuepasquíaj tlen inintlajtlacolhua.

²³“Na ax niDios tlen niitztoc san ipan se lugar. Na niquita nochi tlen inquichihuaaj ica huejca. ²⁴Axaca hueli motlatis para ax niquitas. Na niitztoc campa hueli. Nijtemitía elhuicactli huan tlaltepectli. Queja nopa niquijtohua niimoTECO.

²⁵“Na nijcactoc nopa tiocamanalohuani quijtohuaj: ‘Xijtlacauilica ni temictli tlen TOTECO nechnextili ipan ni yohuali.’ Huan teipa tepohuilíaj istlacayotl huan quijtohuaj na niquinmacac nopa tlajtoli, pero axtle. ²⁶¿Hasta quema ni tiocamanalohuani tlacajcayahuase huan tepohuilise tlajtoli tlen san yajuanti quiyolitíaj ipan ininyolo? ²⁷Moilhúaj ica nopa temictli tlen yajuanti tepohuilíaj, quichihuase para notlacajhua ma nechtlahuelcahuaca queja nechtlahuelcajque inintatahua para quinhueyichihuase nopa teteyome tlen Baal. ²⁸Pero xiquincachua nopa istlacatica tiocamanalohuani ma tepohuilica inintem. Huan xiquincachua notlayolmelajcahua tlen temachme ma tepohuilica xitla-

huac sesen tlajtoli tlen na niquinmaca. Itlasolo nopa trigo ax tleno ipati, pero iyol nopa trigo, quena, miyac ipati. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.” ²⁹Huan TOTECO quijto: “¿Ax tetlatía notlajtol queja tli? Quena, notlajtol quipiya chichahualis-tli queja se martillo tlen quitlapana tetl.

³⁰“Xiquitaca nimochijtoc niininculancaitaca ni tiocamanalohuani tlen quichtequilíaj tlajtoli se ica seyoc huan quijtohua para na niquinmacac nopa tlajtoli. ³¹Nimotlalía niininculancaitaca nopa tiocamanalohuani tlen camatij yejyetzí para más quincuapolose notlacajhua huan quijtohuaj: ‘¡TOTECO quijtojtoc ni tlajtoli!’ ³²Nojquiya nimochijtoc niininculancaitaca yajuanti tlen tepohuilíaj temictli tlen san istlacayotl pampa san yajuanti quiyolitíaj. Ica ya nopa quincuapolohuaj notlacajhua huan quinchihualtíaj ma tlajtlacolchihuaca. Na ax niquintitlantoc huan ax niquinmacatoc niyon se tlajtoli para quinyolmelahuase notlacajhua. Yajuanti ax quinpalehuíaj notlacajhua niyon quentzi. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.”

**Quejatza ma nitepohuilis
itlajtol TOTECO**

³³Huan nojquiya TOTECO nechilhui: “Huan intla se tlatatl, o se istlacatica tiocamanalocquetl, o se totajtzi mitztlajilhuis huan mitzilhuis: ‘¿Tlachque tlajtoli o tlamamali tlen etic tijhualica ama tlen TOTECO?’ Huajca xiquinnanquili quej ni: ‘Imojuanit initztoque nopa tlamamali tlen etic huan TOTECO inmechtepexihuis tlen icuitlapa.’ Queja nopa xiquinilhui. ³⁴Intla se istlacatica tiocamanalocquetl, se totajtzi o se tlatatl mitztlajilhuis huan quijtos: ‘Na nijpiya se tlajtoli tlen etic tlen TOTECO’, nijtlatzacuultis yajaya huan nochi ifamilia. ³⁵Cuali para inmotlajtlanise se ica seyoc quej ni: ‘¿Quejatza mitznanquijtoc TOTECO? ¿Tlachque quijtojtoc?’ ³⁶Pero ma axaca quitequihui nopa tlajtoli tlen quijtohua: ‘Nijpiya se tlajtoli tlen TOTECO tlen etic o tlen quihualica cuesoli.’ Pampa intla ajqueya quitequihuis, nijchihualtis ma eli para ya se tlamamali tlen

tlahuel etic huan tlen quihualica cuesoli. Pampa nopa tlacame tlen mitztlaijilhúaj huan queja nopa quijtohuaj, teipa quipatlase notlajtol, na nimoTeco huan na tlen niitztoc huan Na Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

³⁷“Jeremías, ya ni tlen tiquinilhuis nopa tiocamanalohuani: ‘¿Tlachque quijtohua TOTECO? ¿Tlachque mitzilhuijtoc?’

³⁸Huan intla mitztlaijilhuisse huan mitznauquilise ‘¿Tijpiyaj se tlajtoli tlen TOTECO tlen etic huan tlen quihualica cuesoli?’ yonque niquinilhuijtoc para ax quijtose nopa tlajtoli, ³⁹huajca niquinquixtis tlen nica noixpa huan niquinquixtis tlen ni altepetl tlen nimechmacac imojuanti huan imohuejcapan tatahua. ⁴⁰Huan niquintlalilis pinahualistli huan niquinehcapan-tlalis para nochipa huan nochi quinhuetzquilise para nochipa.”

Tlanextili tlen nopa higos

24 Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia quihuicac Jecónías, icone Joacim, tlen elqui tlanahuatijquetl tlen tlali Judá ipan tlali Babilonia ininhuaya nochi nopa tlayacanani, cuaximani huan teposchihuani. Huan quema ya quinhucatoya, ipan se tlanextili TOTECO nechnextili ome chiquihuitl tlen higos tlen eltoya iixpa nopa tiopamitl ipan Jerusalén. ²Se chiquihuitl quipiyayaya higos tlen cuajcuali, tlen sanoc icsitoya. Huan nopa seyoc chiquihuitl quipiyayaya higos tlen ya lochontoyaj hasta ayoc aca huelisquía quicuas.

³Huajca TOTECO nechilhui: “¿Tlachque tiquita, Jeremías?” Huan na niquilhui: “Niquita higos. Sequin tlahuel cuajcuali huan sequin tlahuel nenpolijtoc hasta axaca hueli quicuas.”

⁴Huan TOTECO nechnojnötzqui huan nechilhui: ⁵“Quej ni nimoTeco huan nininDios israelitame niquijtohua: Nopa higos tlen cuajcuali quinxnextía nopa tlacame tlen niquinquixtijtoc tlen tlali Judá huan niquintitlanqui ipan tlali Babilonia campa itztoque nopa caldeo tlacame. Niquinxixtijtoc para niquinchihuilis tlen cuali. ⁶Na niquinmocuitlahuis para ma

quinchihuilica tlen cuali huan sampa niquinhualicas ipan inintlal. Niquinpalehuis huan ax niquincocos. Elise queja toctli tlen nijtocas huan ax nijhuihuitlas. ⁷Huan na niquinmacas se tlanamiquilistli para ma nechixmatica para na niDIOS huan nininTECO. Yajuanti elise notlacajhua huan na nielis niininTeco pampa mocuepase ica na ica nochi ininyolo.

⁸“Pero nopa higos tlen lochontoque quixnextía Sedequías, tlen ama tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. Huan quinxnextía nojquiya itequiticahua, huan nochi nopa Jerusalén ehuan tlen noja mocajtoque ipan ni tlali huan nochi tlen yajque ipan tlali Egipto. Yajuanti niquitas queja nopa higos tlen lochontoque hasta ayoc aca hueli quicuas. ⁹Na nijchihuas para tlacame ma quiniyaca ipan nochi tlaltini. Quinpinajtise huan tlen hueli quinilhuisse. Campa hueli campa na niquintitlanis, nochi tlacame quinitase para tlatelchihualme. ¹⁰Huan na niquintitlanilis tlatehuij-cayotl, mayantli huan cocolistli hasta tlanimiquise ipan nopa tlali Israel tlen niquinmacac yajuanti huan ininhuejcapan tatahua.”

Israelitame tlatequipanose 70 xihuitl ipan sequinoc tlaltini

25 Ni tlajtoli TOTECO nechmacac quema Tlanahuatijquetl Joacim, icone Josías, yahuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatis. Huan ni tlajtoli eliyaya para nochi tlacame tlen tlali Judá. Ya ni nojquiya elqui ipan nopa xihuitl quema Nabucodonosor pejqui tlanahuatía ipan tlali Babilonia.

²Huan na niJeremías quej ni niquinilhui nochi nopa tlacame tlen tlali Judá huan nochi tlen itztotoyaj ipan altepetl Jerusalén: ³“TOTECO nechcamahuijtoc para 23 xihuitl. Pejqui quema Josías, icone Amón, yahuiyaya para 13 xihuitl tlanahuatis ipan itlanahuatil ipan tlali Judá. Huan sesen huelta quema nechmacac itlajtol, nimechilhuijtoc, pero imojuanti noja ax inquitlacaquilijtoque.

⁴“Ipan nochi nopa tonali, TOTECO ajachica inmechtitlaniliyaya itiocamanaloj-

cahua, pero imojuanti ax inquichihuilijtoque cuenta inintlajtol. ⁵Nopa tiocamana-lohuani nochipa inmechilhuiyayaj quej ni: 'Xiquisaca ipan nopa fiero ojtl tlen inquitoquilíaj huan xijcahuaca nochi tlen ax cuali inquichihuj. Queja nopa huelis inquisenhuiquilise initztose ipan ni tlali tlen TOTECO inmechmacac imojuanti huan imohuejcapan tatahua para ximoaxcatica para nochipa. ⁶Amo xiquinhueyichihuaca teteyome, niyon tlaixcopincayome tlen inquinchijtoque ica imoma para ax inquitcualancamacase TOTECO. Intla inquitlepantase TOTECO, ax inmechtlatzacuiltis.'

⁷"Huan ama TOTECO quijtohua: 'Pero imojuanti ax inquinequij innechtlacaquilise. Tlahuel inyoltetique. Inquinhueyichihuj totiotzitzit tlen imojuanti inquichijtoque huan ica ya nopa innechchijtoque ma nicualani. Yeca nochi tlamantli tlen hualajtoc imopani eltoc queja imoseltitzi inmotemolijque.'

⁸"Huan yeca ama NiimotECO Tlen Ni-quinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlanitij, niquijtohua: Pampa ax inquitlacaquilijtoque notlajtol, quej ni nijchihuas. ⁹Niquinsentilis nopa soldados tlen nopa tlali ica norte tlen quinyacana notlatequipanojca Nabucodonosor, yajaya tlen itztoc tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. Huan niquinhualicas para ma quitehuiquij ni tlali huan nochi nopa tlacame huan nopa tlaltini tlen mopantíaj imonechca. Ni-mechtzontlamiltis nochi imojuanti huan nijcahuas imotlal xolejtoc huan nochi tlen quitase momajmatise huan quijiyase. Queja nopa niimotECO niquijtohua. ¹⁰Na nijtlamiltis nochi paquilistli huan huetzquistli tlen onca ipan ni tlali. Ayoc quicaquise itos se mosihuatijquetl, niyon iichpoca ipan se ilhuitl tlen nenamictili. Nochi tlamantli nijtlamiltis. Nochi caltini mocahuase ipan tzintlayohuilotl pampa ayoc oncas aceite para inintlauhil. Ayoc tequitis molino pampa ax oncas trigo para quichihuase harina para pantzi. ¹¹Ni tlali mocahuas cactoc queja huactoc tlali. Huan nochi tlaltini ipan tlathepactli momajmatise ipampa tlen ipantis ni tlali. Huan israelitame huan nochi tlen ehuan

nopa sequinoc tlaltini tlen quiyahualojtoque, quitequipanose nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para 70 xihuitl.

¹²"Teipa quema nopa israelitame ya tlatequipanojtose 70 xihuitl, na nijtlatzacuiltis nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan nochi itlacajhua ipampa inintlajtlacolhua. Quena, nijchihuas inintlal nopa caldeos para ma elis se huactoc tlali para nochipa. ¹³Huan na nijtitlanis ipan yajuanti nochi tlen fiero tlen nijtencajtoc ipan ni amatlapohuali. Niquintitlanilis nochi nopa tlatzacuilti tlen Jeremías tlayolmelajqui para quinajsisquía nochi tlaltini. ¹⁴Huan niquinmacuepilis nopa caldeos ipampa nochi tlen quinchijtoque notlacajhua. Huan miyac tlaltini huan huejhueyi tlanahuatiani quinchihuase nopa caldeos ma quintequipanoca san tlapic."

Tlanextili tlen nopa caxitl

¹⁵Huan TOTECO Dios tlen toTeco tiisraelitame, nechilhui: "Xijcui ni caxitl tlen eltoc nomaco. Eltoc queja nopa caxitl temitoc ica nocualancayo. Huan nijnequi xijchihua para ma quica nochi tlen ehuan nopa tlaltini campa na nimitztitlanis pampa nijnequi niquintlatzacuiltis. ¹⁶Huan quema yajuanti quiselise notlatzacuilti, tlahuel huihuipicase huan momimilose ipampa nopa tlatehuijcayotl tlen na niquintitlanilis."

¹⁷Huajca na nijcuic nopa caxitl tlen eltoya imaco TOTECO, huan niquinmacac ma quica nochi nopa tlaltini campa TOTECO nechtitlanqui. ¹⁸Huan altepetl Jerusalén ehuan huan nochi tlen ehuan nopa altepetini tlen tlali Judá quijique tlen nopa caxitl tlen icualancayo TOTECO. Huan nochi inintlanahuatijcahua huan inintlacyacancagua quique. Huan ipan nopa tlatlochtli pejque para ma mocahua xolejtoc nopa tlaltini, huan ipan pinahualistli huan tlatelchihuali. Huan queja nopa mocajtoque hasta ama. ¹⁹Nojquiya niyajqui ipan tlali Egipto. Huan nopa Faraón huan itlatequipanojcahua, nopa tlayacanani huan nopa tlacame, ²⁰quique tlen icualancayo TOTECO ininhuaya nopa sejcayoc

ehuani tlen itztoyaj nopano. Nojquiya qui-ijique nopa tlanahuatiani tlen tlali Uz huan nopa tlanahuatiani tlen nopa tlaltini campa itztoque nopa flisteos ipan nopa altepetini Ascalón, Gaza, Ecrón huan nopa tlacame tlen noja mocajtoyaj ipan altepetl Asdod. ²¹ Huan nojquiya niqunpaxalo nopa tlaltini Edom, Moab huan Amón. ²² Huan nochi nopa tlanahuatiani tlen tlali Tiro huan Sidón huan nojquiya nopa tlanahuatiani tlen itztoque ipan nopa seyoc nali tlen nopa hueyi atl Mediterráneo. ²³ Nojquiya niyajqui ipan tlali Dedán, Tema, Buz huan ipan nopa sequinoc tlaltini tlen mopantíaj huejca. ²⁴ Huan nochi nopa tlanahuatiani tlen tlali Arabia huan nopa tlanahuatiani tlen nopa tlacame tlen itztoque maneltic inieso ica sequinoc ipan nopa huactoc tlali. ²⁵ Huan nojquiya nopa tlanahuatiani tlen tlali Zimri, Elam huan Media. ²⁶ Huan nochi nopa tlanahuatiani tlen mopantíaj ica norte, tlen huejca huan tlen nechca, se huan seyoc, huan nochi nopa tlanahuatiani tlen itztoque ipan nochi tlaltepectli. Huan teipa ica itlamiya, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia nojquiya quiic tlen icualancayo TOTECO.

²⁷ Teipa TOTECO nechilhui: “Xiquinilhui tlacame para nimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, huan niininTeco israelitame, quej ni ni-quijtohua: Xiquica nohueyi cualancayo tlen eltoc ipan ni caxitl hasta ininhuintise, inmisotlase huan inhuetzise para ayoc quema inmoquetzase, pampa na nimechti-tlanilis huejhueyi tlathuijcaoyotl. ²⁸ Huan intla yajuanti ax quinequise quiselise nopa caxitl para quiise tlen nocualancayo nimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, huajca xiquinilhui para monequi quiise yonque quinequij o ax quinequij. ²⁹ Xiquitaca, na nipejtoc ni-quintlatzacuiltia notlacajhua ipan Jerusalén, nopa altepetl tlen quihuica notoca. Huan intla niquntlatzacuiltia ni altepetl, ¿inmoilhuaj insequinoc tlali ehuan in-momanahuise? ¡Axtle! Ax huelis inmomanahuise tlen nopa tlatacuilti. Pampa na nijchihuas ma onca tlathuijcaoyotl ipan nochi tlaltini. Queja nopa niqijtohua ni-

moTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

³⁰ “Huajca ta, tiJeremías, xiquinyolmelahua tlacame nochi ni tlajtoli tlen na nimitzilhuijtuc. Xiquinilhui: ‘Na nicamatis tlen nepa elhuicac ipan nochaj tlen tlaltej-tzeloltic para niqunteilhuis notlacajhua huan nochi tlen itztoque ipan tlaltepectli. Nitzajtzis chicahuac queja nopa tlacame tlen tzajtzij quema moquejquetzaj ipan xocomecatl itlajca. ³¹ Nitlahuelchihuas chicahuac pampa niquntlajtolsencahuas huan niquntlailis tlatacuilti nochi tlacame hasta campa ontlanotc tlaltepectli. Quena, nijsencajtoc niquntlatzacuiltis tlen ehuan ipan nochi tlaltini. Huan ni-quinmictis nochi tlajtlacolchihuani.’” Queja nopa quiijto TOTECO.

³² Nojquiya TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quiijto: “Xiquitaca, nopa tlatacuilti ajsis ipan se tlali huan teipa panos hasta ipan seyoc. Nohueyi cualancayo motlalanas queja se hueyi ajcomalacatl huan quinajsis nochi tlaltini ipan tlaltepectli.”

³³ Huan ipan nopa tonal quema TOTECO tetzontlamiltis, inintlacayohua mochahuase tepejtoque tlalchi tlen se lado hasta seyoc lado tlen ni tlaltepectli. Elise tlahuel miyac hasta nochi tlaltepectli temis ica mijcatzitzi. Huan axaca quinchiquilis, niyon axaca quintlalanas para quintlalpachos. Inintlacayohua mochahuase tepejtoque tlalchi queja cuitlatl.

³⁴ ¡Infierno tlamocuitlahuani! Xichocaca huan ximocuesoca. Imojuanti tlen in-quinyacanaj tlacame ipan nochi tlaltepectli, ximomimiloca ipan cuanextli para in-quinextise imotequipachol pampa ya ajsic hora para inmechtzontlamiltise. Inhuetzise queja sihuame tlen yamanic inintlacayo. ³⁵ Huan niyon se tlamocuitlahuijquetl ax huelis motlatis, niyon ax huelis cholos. ³⁶ Xijtlacaquilica quejatza tzajtzij nopa tlamocuitlahuani huan nopa tlayacanani. Ayoc quimatij tlachque quichihuase pampa TOTECO quixolejtoc ininpotrero. ³⁷ Quena, TOTECO ica ihueyi cualancayo quixolehuas nochi tlamayamitl ica yejeczti sacatl. ³⁸ TOTECO quincajtoc itlacajhua

queja se león tlen quicahua iosto huan yahui quitemoti seyoc tlapiyali para quicuas. Inintlal itlacajhua mocahuas tlamisosolijtoc ipampa nopa soldados tlen hualse ipan nopa hueyi tlathuijcaoytl huan ica ihueyi cualancayo TOTECO.

Quinequij quimictise Jeremías

26 Ipan nopa achtohui xihuitl quema Joacim, icone Josías san pehuaya tlanahuatis ipan tlali Judá, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ²“Ximoquetza iixpa notiopa huan xiquincamahui nochi nopa tlacame tlen ehuj ipan altepetini tlen tlali Judá tlen hualahuij ipan nopa tiopamitl para nechhueyichihuaquij. Xiquinilhui nochi tlen na nimitzilhuijtoc. Amo xijquixtili nyon se tlajtoli tlen monequi quitlacaquili-se. ³Huelis yajuanti mitztlacaquilise huan quicahuase nochi nopa fiero ojtli tlen yajuanti quitoquilfaj, huan huajca na nimo-yolcuepas huan ax niquintlatzacuiltis ipampa inintlajtlacolhua queja niquijtojtaya.

⁴“Xiquinilhui para na niinintECO quej ni niquijtohua: ‘Intla ax inquittepanitase nopa tlanahuatili tlen nimechmacatoc, ⁵huan ax inquitlacaquilise notiocamanalocahua tlen na niquinttitlantoc ajachica para ma inmechyolmelahuaca ximoyolcuepaca, ⁶huajca nijxolehuas ni tiopamitl queja nijxolejqui nopa yoyon tiopamitl tlen eltoya ipan altepetl Silo, huan tlen ehuan nochi tlaltini ipan ni tlaltepectli quitocaxtis altepetl Jerusalén quema quiniquise quitelchihuase sequinoc.’”

⁷Huan nopa totajtzitzi, nopa tiocamanalohuani huan nochi tlen ehuan ipan ni altepetl quicajque tlen na, niJeremías, niquijto nepa ipan tiopamitl tlen iaxca TOTECO. ⁸Huan quema nitlantoya nicamati nochi nopa tlajtoli tlen TOTECO nechnahuatijtoya ma niquijto, huajca nopa totajtzitzi, tiocamanalohuani huan nochi nopa tlacame tlen mosentilijtoyaj ipan nopa tiopamitl nechitzquijque huan nechilhuijque: “¡Timiquis! ⁹¿Para tlen tiquijtohua para TOTECO quixolehuas ni tiopamitl queja quichijqui ica nopa yoyon tiopamitl

tlen eltoya ipan altepetl Silo? Huan ¿para tlen tiquijtohua para altepetl Jerusalén mocahuas xolejtoc huan nochi timiquise huan axaca momanahuis?” Huan nochi tlacame tlen nopa altepetl pejqui quitemajmatis Jeremías quema moquetzayaya iniixpa ipan nopa tiopamitl.

¹⁰Huan quema nopa huejhueyi tlacacanani tlen tlali Judá quicajque tlen panoyaya, quisque tlen nopa caltlanahuatili huan mosehuijque san sejco campa nopa yancuic puerta tlen nopa tiopamitl para tlatlajtolsencahuase. ¹¹Huajca nopa totajtzitzi huan nopa tlacajcayajca tiocamanalohuani quinnextilijque nopa tlacacanani huan nopa tlacame tlen nopa altepetl tlen ica nechteilhuiyayaj. Quiijtojque: “Ni tlacatl quinamiqui miquis pampa camatitoc para tlen fiero quiajsis ni altepetl. Imojuanti inquicactoque tlen yajaya quijto.”

¹²Huajca na, niJeremías, niquincamahui nopa tlacacanani huan nochi nopa tlacame tlen nopa altepetl, huan niquinilhui:

“TOTECO nechtitlanqui para ma nitlacyolmelahuahui tlachque ipantis ni tiopamitl huan ni altepetl. Huan yajaya nechmacac nochi nopa tlajtoli tlen niquijtojtoc. ¹³Pero intla imojuanti inquicahuase imotlajtlacolhua huan inpehuase inquittepanitase TOTECO tlen itztoc toDios, huajca yajaya ax inmechtitlanilis nopa tlatzacuilti tlen quijtojtaya quititlanis imopani. ¹⁴Huan ica na, nica niitztoc imomaco. Ax huali nimomanahuis. Huajca xinechchiuilica tlen imojuanti inquitaj para xitlahuac. ¹⁵Pero xijmatica cuali ya ni: Intla innechmictise, huajca imojuanti huan ni altepetl huan nochi tlacame inquihuicase tlajtlacoli pampa inquimictijque se tlacatl tlen ax quipiya tlajtlacoli. Melahuac nimechilhui para yajaya TOTECO tlen nechtitlanqui ma nimechyolmelahuahui nochi tlajtoli tlen inquicajque niquijto.”

¹⁶Huajca nopa tlacacanani huan nopa tlacame tlen nopa altepetl camatque ininhuaya nopa totajtzitzi huan nopa tlacajcayajca tiocamanalohuani, quiniilhuijque: “Ni tlacatl ax quinamiqui miquis pampa yajaya techcamahuijtoc ica tlajtoli tlen TOTECO Dios.”

17 Huajca se tlen nopa huehue tlacame tlen quipixqui tlanahuatili moquetzqui huan quincamahui nochi nopa tlacame tlen quiyahualojtoyaj, quinihui: 18 “Ya ni nelía xitlahuac, pampa quema Ezequías eliyaya tlanahuatijquetl ipan tlali Judá, nopa tiocamanalojquetl Miqueas tlen ehua Moreset quinyolmelajqui nopa tlacame huan quinihui para TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijtohua para quixolehuas ni tepetl queja quipoxahua se tlali campa quitocase xinachtli. Huan quijto ni altepetl Jerusalén mocahuas queja se tlamontomitl tlen tetl. Huan nopa lugar campa eltoc itiopa TOTECO elis queja se hueyi cuatitlamitl. Queja nopa Miqueas quijto.

19 “Pero Tlanahuatijquetl Ezequías huan nochi nopa Judá ehuan ax quimictijque Miqueas san pampa quinihuijtoyaj ya nopa. ¡Axtle! Yajuanti quicajque inintlajtlacolhua huan momajto iixpa TOTECO. Huan quitlajtlanijque tlapojpolhuili tlen inintlajtlacolhua. Huan quena, TOTECO quintlasojtlac huan ax quintlatzacuilti queja quinihuijtoyaj. Huan intla tojuanti tijmictise Jeremías san pampa techyolmelahua itlajtol TOTECO, huajca TOTECO huelis techchiuilis se tlamantli tlen noja más fiero.”

20 Nojquiya itztoya seyoc tiocamanalojquetl tlen itoca Urías, tlen elqui icone Semaías tlen altepetl Quiriat Jearim. Huan yajaya nojquiya tlayolmelahuayaya tlen ipantis ni altepetl huan ni tlali ipan nopa tonali quema na, niJeremías, niquin-camahuiyaya tlacame huan quijtohuayaya ihuical ipantis Jerusalén queja na. 21 Pero quema nopa Tlanahuatijquetl Joacim huan nopa tlayacanani tlen soldados huan nochi nopa tequihuejme quicajque tlen Urías quijtohuayaya, nopa tlanahuatijquetl tlanahuati ma quimictica. Huan Urías momacac cuenta para quinequiayaj quimictise, majmajqui huan mochololti hasta tlali Egipto. 22 Pero nopa Tlanahuatijquetl Joacim quintitlanqui Elnatán, icone Acbor huan sequinoc tlacame hasta tlali Egipto para ma quitzquitij Urías. 23 Huan yajuanti quiqixtijque ipan Egipto huan quihuicaque campa Tlanahuatij-

quetl Joacim. Huan yajaya quimicti ica machete huan tlanahuati ma quitlalpacchoca ipan se tlen hueyi ostotl.

24 Pero quema nechteilhuiyaya na, niJeremías, nechpalehui Ahicam, icone Safán, tlen eliyaya itlacuilojca nopa tlanahuatijquetl. Huajca yajaya quincamahui nopa tlayacanani para ma ax nechtemactilica ininmaco nopa tlacame para nechmictise.

Jeremías quihuica se cuamaxali ipan iquechtla

27 Ipan nopa achtohui xihuitl tlen itequi Joacim, icone Josías, queja tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: 2 “Ximochijchiuili se cuamaxali huan xiquilpi moquechtla ica cuetlaxtli queja se tlatatl quiquechilpía se huacax para ma tlapoxahua. 3 Teipa xiquintitlanili tlahtoli para nopa tlanahuatiani tlen tlali Edom, Moab, Amón, Tiro huan Sidón. Nochi nopa tlanahuatiani ama quiniyay tlapalehuiani ipan altepetl Jerusalén para quipaxalose Tlanahuatijquetl Sedequías. Intla tiquinmacas nopa tlahtoli inintlatalehuijcahua huelis quihuicase inintlanahuatijcahua quema mocuepaj ipan inintlal. 4 Xiquinihuica imotecohua para TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, yajaya tlen ininTeco israelitame, quintitlanilía ni tlahtoli: 5 Ica nohueyi chicahualis nijchijchijqui tlattepac-



Jeremías quihuicac se cuamaxali ipan iquechtla.

tli, tlacame huan nochi tlapiyalime tlen itztoque ipan tlaltepectli. Nochi noaxca huan nijmaca tlen na nijnequi. ⁶Huan ama nochi imotlalhua na nijmactilijtoc notlatequipanojca Nabucodonosor tlen itztoque tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. Huan nochi tlapiyalime tlen nemij cuatitla nojquiya nijmactilijtoc para quitequipanose. ⁷Huan nochi tlacame ipan nochi tlaltini quitequipanose Nabucodonosor, icone huan iixhui hasta ajsis tonali quema yajaya nojquiya huetzis ininmaco sequinoc. Ipan nopa tonali tlacame tlen miyac tlaltini huan huejhueyi tlanahuatiani moaxcatisetl huan quichihuase ma quitequipanotij. ⁸Huajca ximotemacaca ica Nabucodonosor huan xijtequipanoca. Xijtlepanitaca nopa tlanahuatili tlen tlali Babilonia. Pampa nochi tlaltini tlen ax quinequise quitequipanose nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, na niquintlatzacuiltis ica tlathuijca yotl, mayantli huan cocolistli hasta motemactilise imaco Nabucodonosor.

⁹“Yeca nimechilhúa para amo xiquinneltoquica nopa istlacatica tiocamanalohuani, tetonalitani, tlatemiquini huan teltajchihuani tlen inmechilhúaj para ax inquitequipanose nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. ¹⁰Pampa nochi yajuanti san istlacatij. Huan intla imojuanti inquinneltoquilise tlen yajuanti quijtohuaj huan ax inquinequise inmotemacase ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, huajca na nimechixtis ipan imotl huan nimechtitlanis huejca huan nopano inmiqise. ¹¹Pero nochi tlacame tlen motemacase ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, na niquincahuilis ma itztoca ipan inintlal para tlapoxahuase huan quitocase ininxinach queja momajtoque quichihuaj. Queja nopa niimotoTECO niquijtohua.”

¹²Huajca na, niJeremías, nojquiya nijpohuili ya ni nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá tlen itoca Sedequías, niquilhui:

“Intla tijnequi tiitztos, huajca ximotemaca ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. ¹³¿Para tlen timiquis ininhua ya nochi motlacajhua ipan tlathuijca yotl,

o ica mayantli huan cocolistli? Pampa TOTECO quijtojtoc quititlanilis tlathuijca yotl, mayantli huan cocolistli tlen huili tlali tlen ax quinequi motemacas ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. ¹⁴Huajca amo xiquintlacaquili nopa tiocamanalohuani tlen mitzilhuáj para ax tijtequipanos nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia pampa nochi yajuanti san istlacatij. ¹⁵Na ax niquintlantoc nopa tiocamanalohuani yonque yajuanti quijtohuaj niquinmacac inintlajtol. Huan intla ta tijsenhuiquilis tiquinneltoquilis, nimitzquixtis tlen ni tlali huan timiquis ipan seyoc tlali sentic ica ni istlacatica tiocamanalohuani.”

¹⁶Nojquiya niquincamahui nopa totajtzitzi huan nochi nopa tlacame huan niquinilhui:

“Quej ni quijtohua TOTECO: ‘Amo xiquinneltoquica nopa istlacatica tiocamanalohuani tlen inmechilhúaj para nopa tlamantzitzi tlen oro tlen quixtijque ipan itiopa TOTECO huan quihuicaque ipan tlali Babilonia nimantzi inmechcupilise, pampa nochi ya nopa senquistoc istlacayotl. ¹⁷Amo xiquintlacaquica. Más cuali ximotemacaca para inquitequipanose nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para initztose. ¿Para tlen inquichihuase para ma nijxolehuas ni altepetl huan para ma mocahuas queja huactoc tlali? ¹⁸Huan intla nopa tlacame nelía itiocamanalocahua TOTECO, ma momajitoca ica TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Ma quitlajtlanica para ma ax quinhucaca ipan tlali Babilonia nopa tlamantzitzi tlen oro tlen noja mocajtoc ipan ni tiopamitl, huan ipan icaltlanahuatili nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá huan ipan nopa caltlanahuatili tlen altepetl Jerusalén.’

¹⁹“Pampa quej ni quijto TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij tlen nopa tlaquetzali tlen bronce tlen eltoc iixpa nopa tiopamitl, huan nopa piletla tlen bronce campa quitecaj atl tlen eltoc calixpa tlen nopa tiopamitl huan nochi sequinoc tlamantli tlen mocahua ipan ni altepetl. ²⁰Nabucodonosor, tlanahuatij-

quetl tlen tlali Babilonia, ax quinhuicac ni tlamantli quema quinhuicac itlal Tlanahuatijquetl Jeconías, icone Joacim, huan nopa tlayacanani tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén. ²¹ Pero TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, huan tlen toTeco tiisraelitame quijitohua ni tlen nochi nopa tlamantzitzi tlen mocajque ipan tiopamitl huan ipan caltlanahuatili tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén: ²² ‘Quihuicase ipan tlali Babilonia nochi ni tlamantli tlen noja mocahuaj. Huan ne pa mocahuase hasta quema na nitlanahuatis para sampa ma quinhualicaca ipan altepetl Jerusalén.’ Queja nopa quijitohua TOTECO.”

Jeremías huan Hananías

28 Se tonali ipan metztli macuili ipan toisraelita calendario^h, quema Sedequías yahuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, Hananías, icone Azur, nechcamahui. Hananías eliyaya se istlacatica tiocamanalojquetl tlen tlali Gabáon huan nechcamahui tlamiyacapa ipan itiopa TOTECO iniixtla nopa totajtztzi huan nochi nopa tlacame. Nechilhui:

²—TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen toTeco tiisraelitame quijitohua: ‘Na nimechtojtomas tlen nopa tlanahuatili tlen ica inmechilpitoc nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. ³ Tlen nica para ome xihuitl sampa nijhualicas ipan ni notiopa nochi nopa tlamantzitzi tlen motequihuiyaya nopano tlen Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quinhuicac ipan tlali Babilonia. ⁴ Huan nojquiya sampa nijhualicas Jeconías, icone Joacim, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. Huan niquinhualicas nochi nopa sequinoc tlacame tlen quinixtijtoque huan itztoque ipan tlali Babilonia. Huan nijtlamiltis nochi nopa tlanahuatili tlen ohui tlen ica inmechilpitoc nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia.’ Queja nopa quijito TOTECO.

⁵ Huajca na, nitiocamanalojquetl Jeremías, nijnanquili nopa istlacatica tioca-

manalojquetl Hananías iniixpa nopa totajtztzi huan nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ipan itiopa TOTECO, huan niquilhui:

⁶—Se paquilistli intla queja nopa elisquía. Nipaquisquía intla TOTECO quichihuas queja titlayolmelajtoc huan quihualicas nochi nopa tlamantzitzi tlen eltoya ipan itiopa huan nochi nopa tlacame tlen quinhuicatoque tlali Babilonia. ⁷ Pero ama xijtlaquili ni tlajtol tlen na nimitzilhuis iniixpa nochi ni tlacame: ⁸ Nopa tiocamanalohuani tlen tlayolmelajque huejcajquiya quema ta huan na aya titlacatiyayaj, yajuanti tlayolmelajque para ipan miyac taltini san oncas tlatehuicayotl, mayantli huan cocolistli. ⁹ Huajca se tiocamanalojquetl tlen tlayolmelahua para oncas tlasehuilistli monequi quinextis para melahuac TOTECO quititlantoc. Quena, intla hualas tlasehuilistli queja quijitojtoc, huajca nochi quimatise para itlajtol melahuac hualqui tlen TOTECO.

¹⁰ Huajca Hananías, nopa istlacatica tiocamanalojquetl, nechcuili nopa cuamaxali tlen nijhuicayaya ipan noquechcuayo huan quipostejqui. ¹¹ Huan quej ni quijito iniixpa nopa tlacame tlen mosentilijtoyaj nopano:

—Ax panos ome xihuitl hasta TOTECO quej ni quipostequis nopa cuamaxali tlen tlatequipanojcaoyotl tlen Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia quitlala ininquechcuayo nochi taltini huan nochi quinmanahuis tlen amantzi tlatequipanohuaj san tlapic.

Huan ipan nopa tlalochtli na niquistequi huan nimohuejcatlali. ¹² Teipa quema Hananías ya quipostectoya nopa cuamaxali tlen nijhuicayaya ipan noquechcuayo, TOTECO nechnojnnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ¹³ “Xiya campa Hananías huan xiquilhui para quej ni niimoTECO niquijitohua: ‘Ta tijpostejqui se cuamaxali tlen cuahuil, pero ama ni tlacame quipiyaj se cuamaxali tlen tepostli ipan ininquechcuayo. ¹⁴ Pampa niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij niquijitohua: Na niquintlalilij-

^h28:1 Ni metztli elqui ipan agosto huan septiembre 593 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

toc ininquechtla nochi tlacame tlen nochi ni tlaltini se cuamaxali tlen tepostli. Huan niquinchihualtis ma yaca quitequipanotij Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia. Huan ni tlanahuatili axaca quipatlás pampa hasta nochi tlapiyalime nojquiya nijmactilijtoc ya.’”

15Huajca na, niJeremías, quej ni ni-quilhui Hananías, nopa istlacatica tiocamanalojquetl:

—Xiquita, Hananías, TOTECO ax mitztitlantoc. Nelía hueyi tiquincajcayajtoc ni tlacame pampa yajuanti quineltocej mois-tlacaticayo. 16Yeca ama TOTECO quijtohua para ta timiquis. Quena, timiquis ipan ni xihuitl pampa ta timosisinijtoc ica TOTECO.

17Huan quena, ica ome metztli, Hananías mijqui.

Jeremías quintlajcuilhui

tlen ya quinhuicatoque Babilonia

29 Ya ni nopa tlajtoli tlen na, nitiocamanalojquetl, Jeremías ipan altepetl Jerusalén niquintlajcuilhui nopa huehue tlacame totajtzitzi, tiocamanalohuani huan nochi tlacame tlen Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quinhuicatoya ipan tlali Babilonia. 2Ya ni panoc teipa quema Tlanahuatijquetl Nabucodonosor ya quinhuicatoya Babilonia Jeconías huan inana tlen eliyaya nopa síhua tlanahuatijquetl, nopa tlayacanani tlen icaltlanahuatil, nopa tlayacanani tlen sesen familia huan nopa tlacame tlen yajatij quichihuase tlen hueli tequitl. 3Huan ni amatlajcuiloli nijtitlanqui ica Elasa, icone Safán, huan ica Gemarías, icone Hilcías, quema Tlanahuatijquetl Sedequías quintitlanqui ipan tlali Babilonia para ma quiitatij Tlanahuatijquetl Nabucodonosor. Huan nopa amatlajcuiloli quijtohuayaya quej ni:

4TOTECO Tlen Quinyacana Ielhui-cac Ejcahua Ma Tlatlanitij, huan yajaya tlen ininTeco tiisraelitame, quintitlanilía ni tlajtoli nochi nopa tlacame tlen quinquixti ipan altepetl Jerusalén huan quinhuicac tlali Babilonia. Quej ni quinihúa: 5“Ximochihuilica imochajchaj huan ipan xiitzoca. Nojquiya xij-

tocaca xocomecatl pampa nopano in-mocahuase miyac xihuitl. 6Ximosi-huajtica huan xiquinpiyaca imoconehua. Xiquinsihuajtica imotelpocahua huan xiquinnamictica imoichpocahua. Huan xiquinpiyaca miyac imoixhuihua. Quena, ximomiyaquilica. 7Xitequitica para panquisas huan quipiyas tlasehuilistli nopa tlali Babilonia. Ximomaijtoca ipampa ya, pampa intla tlali Babilonia quipiyas tlasehuilistli, huajca imojuanti nojquiya inquipiyase.”

8TOTECO Tlen Quinyacana Ielhui-cac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen toTeco tiisraelitame quijtohua: “Amo xiquincahuilica ma inmechcayahuaca nopa istlacatica tiocamanalohuani huan nopa tetlajchihuiani tlen itztoque campa imojuanti. Amo xijchi-huilica cuenta nopa temictli tlen yajuanti quiyolitíaj, 9pampa yajuanti san tlacajcayahuaj huan quijtohuaj niquinmacac inintlajtol. Pero na ax niquintitlantoc.” Queja nopa TOTECO quijtohua. 10Huan nojquiya TOTECO quijto: “Initztose ipan tlali Babilonia 70 xihuitl. Pero quema ajsitos nopa 70 xihuitl, na nihualas huan nimechtlamichihuilis nochi nopa cuali tlaman-tli tlen nimechtlajtolcahuilijtoc huan sampa nimechhualicas ipan imotlal. 11Pampa na nijmati cuali nopa tlaman-tli tlen nijsencajtoc para imojuanti”, quijtohua TOTECO. “Nijsencajtoc tlen cuali huan ax tlen fiero, para nochi quisas cuali para imojuanti teipa huan para inquiselise tlen inquichiyaj. 12Huan ipan nopa tonali imojuanti inhualase inmomaijtose ica na, huan na nimechtlacaquilis. 13Huan innechtemose huan innechpantise pampa innechtemohuaj ica nochi imoyolo.

14“Quena, innechpantise, huan na nimechquixtis ipan nopa tlaltini campa nimechtitlanqui para xitlatequipanotij huan sampa nimechhualicas ipan imochaj huan ipan imotlal campa inquisque.

15“Pampa imojuanti inquijtohuaj:

TOTECO techhualtitlanilijtoc tiocamanalohuani nica ipan tlali Babilonia. Ya nopa quinequi quijitos inquitlacaquilíaj iniistlacatica tlajtol. ¹⁶Huajca TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijitohua: Xijtlacaquilica tlen niqijitohua tlen nopa tlanahuatijquetl tlen mosehujitoc ipan isiya David ipan Jerusalén huan nochi imoteixmatchahua tlen noja mocajtoque ipan altepetl Jerusalén huan ax yajque imohuaya para tlatequipanotij san tlapic.” ¹⁷Huan TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nojquiya quijitohua: “Niquintitlanilis tlathujicayotl, mayantli huan cocolistli. Huan niqinchihuas queja nopa higos tlen pano icsitoque huan ya lochontoque hasta axaca hueli quicuas. ¹⁸Niquintojtocas huan niqinsemanas para ma yaca campa hueli ipan tlaltepectli. Huan nochi tlacame ipan nopa tlaltini campa niquintitlanis quintelchihuase, quinpinajtise huan tlen hueli quinilhuise. ¹⁹Queja nopa nijchihuas pampa yajuanti ax quinejque nechtlacaquilise yonque ajachica niqincamahui ica notiocamanalojcahua tlen nechtequipanohuaj.” Queja nopa quijitohua TOTECO.

²⁰Huajca, xijtlacaquilica itlajtol TOTECO nochi imojuanti inisraelitame tlen initztoque ipan tlali Babilonia. ²¹TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen toTeco tiisraelitame, quej ni quijitohua tlen nopa istlacatica tiocamanalohuani tlen inintoca Acab, icone Colaías huan Sedequías, icone Maasías tlen tepohuilíaj istlacayotl huan quijitohuaj para na niquintitlantoc: “Na niquintemactilis imaco Nabucodonosor para yajaya ma quinmicti iniixpa nochi tlacame. ²²Huan queja nopa quema se tlatatl tlen tlali Judá tlen itztoc ipan tlali Babilonia quinequis quitelchihuas se acajya, quiilhuise: Ma TOTECO mitztlatlis yoltoc queja nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia quichijqui ica Sedequías huan Acab. ²³Pampa ni tlacame qui-

chijque se tlamantli tlen tlahuel fiero iniixpa noisraelita tlacajhua. Yajuanti quinsihuacuiliijque nopa tlacame tlen itztoque inincalnechca. Huan quiyolítia tlajtoli huan istlacayotl huan quijitoque para na niqinmacayaya nopa tlajtoli. Na nijmati para melahuac quichijtoque ni tlamantli pampa niquitztoc huan yeca niqijitohua para melahuac quichijtoque.” Queja nopa quijitohua TOTECO.

Tlajtoli para Semaías

²⁴Huan nojquiya TOTECO quititlanqui ni tlajtoli Semaías tlen ehua Nehelam. Nechilhui ma niquilhui ya ni: ²⁵“TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen toTeco tiisraelitame quijitohua: ‘Ta tijtitlanqui se amatlajcuiloli ica ta motoca para nopa totajtzi Sofonías tlen icone Maasías, huan nochi sequinoc totajtzitzi huan nochi tlacame tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén. Huan nopa amatlajcuiloli quijito:

²⁶“Sofonías:

“TOTECO mitztlatlijtoc queja titotajtzitzi para tijpatlas nopa totajtzitzi Joiada para titlamocuitlahuis ipan itiopa TOTECO. Huan motequi ta para tiquitzquis tlen hueli locojtic tlatatl tlen tlayolmelahuas huan mochihuas queja se tiocamanalojquetl huan tijtzacuas ipan tlatzactli tlen eltoc tlatzintla tlali huan tijmetzcuapachos ica cuahuatl huan tiquilpis iquechcuayo ica tepos cadenas. ²⁷Huajca, ¿para tlen ax tleno tijchihuijtoc Jeremías tlen ehua Anatot tlen teyolmelajtinemi queja se tiocamanalojquetl? ²⁸Pampa yajaya techtlajcuilhujtoc nochi tojuanti tlen tiitztoque nica ipan tlali Babilonia huan quijitohua para huejcahuas titlatequipanose nica. Huan nojquiya techilhujitoc para monequi ma timochihuilica tochaj huan ma tijtocaca cuatini tlen temacaj inintlajca, pampa huejcahuas tiitztose nica para tijcuase itlajca.”

²⁹Huan nopa totajtzitzi Sofonías quihualiacac nopa amatlajcuiloli campa na, niJeremías, huan nechpohuili. ³⁰Huajca TOTECO

nechnojnotzqui huan nechilhui: ³¹“Xiquin-
titlanili se amatlajcuiloli nochi nopa tlaca-
me tlen itztoque nepa ipan tlali Babilonia
huan xiquinilhui para quej ni na, niimo-
TECO, niquijtohua: ‘Pampa Semaias tlen
ehua Nehelam inmechylmelajtoc queja se
tiocamanalajquetl yonque na ax nijtitlantoc
huan inmechchihualti xijneltocaca iistlaca-
ticayo, ³²huajca ma quicaqui ni tlajtoli. Nij-
tlatzacuilitis ya huan nochi tlen ehua ipan
ya ifamilia. Niyon se iixhui ax quitas nopa
cuali tlamantli tlen na nicajcoctoc para no-
tlacajhua pampa yajaya inmechchijtoc para
ayoc innechtlepanitase na.” Queja nopa
quijtohua TOTECO.

Israelitame sampa mocuepase inintlal

30 TOTECO sampa nechnojnotzqui na,
niJeremías, huan nechmacac seyoc
tlajtoli, quijto: ²“Quej ni niDIOS huan ni-
moTECO inisraelitame niquijtohua: Xi-
quijcuilo ipan se libro nochi tlen nimitzil-
huijtoc. ³Pampa ajsis tonali quema sampa
niquinhualicas notlacajhua ipan tlali Isra-
el huan Judá tlen na niquinmacac inin-
huejcapan tatahua. Huan yajuanti sampa
moaxcatise huan itztose ipan inintlal para
quitequipanose huan quicuase tlen tema-
cas.” Queja nopa quijtohua TOTECO.

⁴Huan ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO
nechmacac tlen tlali Israel huan Judá, ⁵qui-
ijto: “Campa hueli nijcaqui tzajtzilistli huan
majmajtli huan tlacame tlen huihuipicaj. Ax
cana nijcactoc se tlajtoli tlen tlasehuilistli.
⁶Campa hueli niquinita nochi tlacame ixis-
taltique huan quijtzicaj inintzinquech que-
ja se sihuatl tlen cuajculo quema ajsi hora
para conepiyas. ⁷¡Ay! Monechahuía se
hueyi tonali tlen tlahuel fiero. Ax quema
oncatoc se tonali queja nopa. Elis se tonal
tlen tlaijiyohuilistli para israelitameⁱ. ¡Pero
teipa, TOTECO quinmanahuis!

⁸“Pampa TOTECO Tlen Quinyacana Iel-
huicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijtohua:
‘Ipan nopa tonali, na nijpostequis nopa
cuamaxali tlen quintlalilijtoque ipan inin-
quechcuayo israelitame huan niquinmala-
canis tlen nopa tlanahuatili tlen ohui para

quitequipanose Nabucodonosor. Huan
queja nopa ayoc quitequipanose tlacame
tlen sequinoc tlaltini. ⁹Pampa noisraelita
tlacajhua nechtequipanose na, niinin-
TECO, huan niininDios huan nijtlalis Da-
vid para elis inintlanahuatijca.’

TOTECO quinmaquixtis itlacajhua

(Jer. 46:27-28)

¹⁰“Huajca amo ximajmahuica imojuanti
tlen inisraelitame. Na nimoTECO nimechil-
huis: ‘Amo ximocuesoca pampa na nimech-
maquixtis campa amantzi initztoque ipan
tlaltini tlen mopantiaj huejca. Huan imoco-
nehua nojquiya niquinhualicas tlen campa
nimechtlantoc. Huan nochi imojuanti in-
mosiyajcahuase huan iniquipiyase tlasehui-
listli ipan imotlal huan axaca inmechtemaj-
matis.’ ¹¹NiimoTECO niquijtohua: ‘Na niitz-
tos imohuaya huan nimechmanahuis. Huan
yonque niquintlamiixpolos nopa tlaltini
campa nimechtlantoc, imojuanti ax ni-
mechtzontlamilitis. Pero, quena, nimechtl-
atzacuilitis ipampa imotlajtlacolhua pampa
ax hueli nimechcahuas san quiaja huan ax
nimechtlatzacuilitis.’”

¹²TOTECO quijtohua: “Ax onca pajtli pa-
ra imococo. Imotlajtlacolhua eltoc queja se
cocotl tlen tlahuel lochontoc huan ax hueli
pachihuis iselti. ¹³Axaca mocuesohuayaya
para inmechpajtis campa inmococojtoque
huan niyon se pajtli ax quinamiqui para
quipachihuitis imotlajtlacolhua. ¹⁴Nochi
imomecagua, nopa totiotzitzitzi tlen inmech-
icneliyayaj, inmechtlahuelcajtoque. Na tla-
huel nimechcocojtoc queja nielisquía ni-
imocualancaitaca. Niyon ax nimechtlaso-
jtlac pampa imotlajtlacolhua tlahuel miyac
huan nelía huejhueyi. ¹⁵¿Para tlen intzajtzij
pampa nimechtlatzacuilitia? Imotlacuajcua-
locayo ax quipixqui pajtli. Quinamiquiyaya
intlaijiyohuijtose para nochipa pampa tla-
huel hueyi intlajtlacolchijtoque huan yeca
nimechtlatzacuilitijtoc chichahuac.

¹⁶“Pero nochi tlen inmechtlaijiyohuil-
tiyayaj nojquiya tlaijiyohuise. Nochi imo-
cualancaitacagua teipa elise tlatequipano-
huani ipan seyoc tlali. Tlen inmechtlaxte-

ⁱ30:7 O iixhuihua Jacob. Jacob eltoc seyoc itoca Israel tlen ica pejqe israelitame.

quilaj, nojquiya quintlaxtequilise. Huan tlen inmechtehuaj, nojquiya quintehuse. ¹⁷Na niimoTECO nimechpajtis campa in-cocojtoque ipampa tlajtlacoli huan nimechchicahuas. Yonque tlacame quito-caxtise: 'Ya ni Jerusalén, nopa altepetl tlen quitlahuelcajtoque huan axaca mocuesohua ipampa ya.'

¹⁸Pero niimoTECO niquijto: "Pero teipa nochi innoisraelita tlacajhua tlen inmech-huicatoque ipan sequinoc tlaltini nimech-hualicas sampa ipan imotlal huan na nimechtlasojtlas. Huan sampa quicuallalise altepetl Jerusalén. Huan sampa quichijchi-huase nopa caltlanahuatili queja achtohui-ya eliyaya. ¹⁹Huan ipan nochi nopa altepe-tini nechtlascamatilise huan quipiyase mi-yac paquilstli. Huan na niquinmiyaquilis is-raelitame huan niquinchihuas se hueyi alte-petl tlen tlacame. Nochi israelitame quinita-se para miyac ininpati huan nochi quitlepa-nitase inintlal. ²⁰Ininconehua itztose cuali queja quema tlanahuatiyaya David, huan inintlal huan inintlanahuatijcayo eltose temachme noixpa. Huan niquintlatzacuiltis nochi inincualancaitacahua tlen quinequise quintlajijyohuiltise. ²¹Huan se inintlana-huatijca motlalanas campa yajuanti. Huan ayoc quinnahuatis se sejcayoc ejquetl. Huan na nijnotzas para ma nechtequipano queja se totajtzi ipan notlaixpa, pampa ax motemacasquia nechnechcahuis intla ax nijnotza. ²²Huan yajuanti elise notlacajhua huan na nielis niininDIOS." Queja nopa quijtohua TOTECO.

²³Xiquitaca. Icuallancayo TOTECO huala queja se ajcomalacatl huan quinajsis nopa tlacame tlen mosisinia ica ya. ²⁴Huan TOTECO ax quisehuis icuallancayo hasta quichi-huas nochi tlen moilhuitoc quichihuas. Ipan itlamiya tonali ni tlaltpectli inquina-chilise nochi ya ni tlen ama nimechilhúa.

Israelitame sampa mocuepase inintlal

31 TOTECO quijtohua: "Ipan nopa to-nali tlen hualas, na niitztos niinin-DIOS nochi familias tlen israelitame huan yajuanti elise notlacajhua. ²Na niquinmo-

cuitlahuis tlen momanahuijtoque tlen mi-quistli ica machete ipan sequinoc tlaltini. Huan niquintlasojtlas ipan nopa huactoc tlali huan quema quitemohuaj canque mosi-yajcahuase. ³Pampa huejcajquiya na nimox-ti ica israelitame nepa campa huactoc tlali huan niquinilhui: Nimechicnelia ica se tlaicnelijcayotl tlen huejcahuas para nochipa, huan yeca nijsenhuiquilijtoc nimechchi-huilía tlen cuali. ⁴Noisraelita tlacajhua tlen nimechicnelia, na sampa nijcuallalís imotlal. Sampa inquipiyase tlasehuilstli huan inmijtotise ica paquilstli quema intlatzo-tzonase ica panderos. ⁵Sampa inquitocase xocomecatl ipan nopa tepetini tlen tlali Samaria huan inpaquise quema inquicuase itlajca tlen inquitocase. ⁶Ajsis tonali quema nopa tlamocuitlahuani tlen itztoque ipan nopa tepetini tlen tlali Efraín inmechtzajtzi-lise huan inmechilhuse: 'Ma tiyaca ipan altepetl Sion^j campa itztoc TOTECO Dios.'

⁷Pampa TOTECO quijtohua: "Xihuica-ca ica paquilstli ipampa ni tlali Israel pampa Israel eltoc nopa tlali ica itlanahuatijcayo tlen más quipiya tlatlepanitacayotl que nochi sequinoc tlaltini. Huan Israel eltos nopa tlacacanquetl tlen nochi sequinoc tlaltini. Xihuicaca chicahuac ica paquilstli. Xiquijtoca: 'TOTECO quinma-quixtijtoc iisraelita tlacajhua tlen noja itztoque.'⁸ Na niquinhualicas tlen nopa tlaltini tlen mopantíaj ica norte huan tlen nopa tlaltini campa hueli hasta campa ontلامي tlaltpectli. Hualase tlen popoyotzitzi, tlen xocuetzitzi. Hualase sihuame tlen conehuejque huan tlen ya quipixque ininconehua. San sejco mochihuase nelia tlahucl miyac israelitame tlen mocuepase nica. ⁹Chocatihualase ica miyac paquilstli para mocuepase inintlal. Huan niquinyacanas ica miyac tlaicnelijcayotl hasta ajsitij ininchaj. Nejnentihualase iteno atemitl tlen quipiya miyac atl huan ipan se ojtlí tlen xitlahuac campa ax motepotlamise. Pampa niitztoc niininTata israelitame huan niquinitas nopa israelitame tlen ehuaní tlali Israel^k eltoc queja noachtohui cone tlen más quiselis notlatiochihual.

^j31:6 Jerusalén.

^k31:9 O Efraín.

10 “Xitlacaquica intlaltini, xijtlacaquili-
ca itlajtol TOTECO huan xitepohuilica
campa hueli. Xiteilhuaica: ‘TOTECO tlen
quinsemanqui iisraelita tlacajhua, sampa
quinsentilis huan quinmocuitlahuis queja
se tlamocuitlahuiquetl quinmocuitlahuía
iborregojhua.’ 11 Pampa niinintECO ni-
quinmanahuis noisraelita tlacajhua inin-
maco nopa tlacame ipan se tlali tlen más
quipiyaj chicahualistli que yajuanti.

12 “Quena, yajuanti sampa hualase
ipan inintlal huan huicase ica paquilistli
ipan nopa tepetini tlen más huejcapantic
ipan Jerusalén. Mopaquilismacase ipam-
pa nochi tlamantli tlen niinintECO ica ni-
quintiochihuas. Na niquinmacas cuajcuali
pixquistli, trigo, xocomeca atl, aceite, bo-
rregojme huan huacaxme. Huan ininyolis
elis queja se xochi mili tlen nochipa nica-
tequía. Huan ayoc quema tlaijiyohuise.
13 Huajca nopa ichpocame mijtotise ica
paquilistli, huan nojquiya nopa telpocame
huan tlacame tlen huehuentzitzi. Pampa
ininchoquilis nijpatlas ica paquilistli huan
niquinyolchicahuas. Huan niquinchihuas
para nochi ininpinahualis huan inintlaiji-
yohuilis ma mopatla ica paquilistli.
14 Huan nopa totajtzitzi niquintlamacas
ica tlahuel miyac tlacajchualistli tlen tla-
came quinhuiquilise ipan nopa tiopamitl
para yajuanti huelis tlcuase cuali. Huan
notlacajhua nojquiya niquinmacas miyac
tlacualistli. Queja nopa niquijtohua ni-
inintECO.”

15 TOTECO sampa nechcamahui huan
nechilhui: “Onca se hueyi choquistli ipan
altepetl Ramá. Raquel¹ choca ipampa ico-
nehua. Huan ax quinequi moyoltlalis
pampa nochi ya mictoque.”

16 Pero TOTECO quihluía: “Ayoc más
xichoca. Xijhuatza moixtiyol pampa tijse-
lis motlaxtlahuil ipampa nochi motequi.
Tiquinitas moconehua sampa mocuepase
inintlal tlen nopa tlaltini campá quinhui-
catoque, queja nopa nimoTECO niquijto-
hua. 17 Ximochiya ipan na huan mocone-

hua mocuepase campá inintlal. Queja no-
pa nimoTECO niquijtohua. 18 Nojquiya nij-
cactoc inincuesol israelitame^m. Yajuanti
nechilhuij quej ni: ‘Eltoc queja ta tech-
huitectoc queja se quihuitequi se toro tlen
ax quinequi quiselis se cuamaxali para
huelis tijtequihuis para tlapoxahuas. Que-
na, techtlatzacuiliti chicahuac para ma ti-
moxitlahuase. Huajca ama xitechpalehui
para timoyolcuepase huan timitztequipa-
nose pampa san ta titoTECO Dios. 19 Pam-
pa quema timohuejcatlalique tlen ta, ti-
huetzque ipan hueyi cuesoli. Nelía timo-
maquilijtoque chicahuac ipan totlacayo
ipampa tohuihuio. Huan tlahuel timopi-
najque ipampa nochi tlen tijchijque que-
ma tieliyayaj se altepetl tlen yancuic que-
ja se telpocatl.”

20 Huan TOTECO quijto: “Israelitameⁿ
itztoque noconeua tlen yejectzitzi. Que-
na, itztoque queja se tlatatl ioquichpil
tlen más quicnelía. Huan noja niquinicne-
lía israelitame yonque niquintlatzacuiliti.
Na tlahuel nimoyolcuesohua ipampa no-
coneua, huan niquinicnelía, huan tem-
machtli niquintlasojtlas.”

21 Huan nojquiya TOTECO quijto: “Is-
raelitame, xijtlalica tlanextili ipan ojtli
campa inyajque tlen quinnextilis nochi se-
quinoc quejatza ma mocuepaca ipan tlali
Israel. Xijpiyaca miyac cuidado para in-
quimatise campá innejnentoque para ax
ohui inquipantise nopa ojtli sampa, pam-
pa melahuac sampa inmocuepase ipan
imoaltepehua. 22 ¿Hasta quema tlamis pa-
ra san inmocua polojtinemise imojuanti
tlen initztoque queja se huihui ichpocatl?
TOTECO quichihuas ma pano se yancuic
tlamantli ipan ni tlali: Israelitame quicua-
najnahuaase huan quicnelise inintECO.”

23 Huan TOTECO Tlen Quinyacana Iel-
huicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan inin-
Teco israelitame, quijtohua: “Quema
sampa niquinhualicas ipan tlali Judá huan
ialtepehua, nopa tlacame tlen quinhuaica-
toyaj sejcayoc, yajuanti quijtose: ‘¡Ma TO-

¹31:15 Raquel elqui se isihua Jacob o Israel huejcajquiya huan elqui ininhuejcapan nana miyac is-
raelitame.

^m31:18 O iixhuihua Efraín. Efraín elqui icone José huan iixhui Jacob o Israel.

ⁿ31:20 Miyac huelas quitequihuij Efraín para nochi israelitame ica norte.

TECO quitiochihua ni tepetl tlen tlatzej-tzeloltic campa tlanahuatía tlen xitlahuac! 24 Huan nopa tlacame itztose ipan nochí altepetini tlen tlali Judá. Huan itztose miltequihuejme huan tlacame tlen quinmocuítlahuáfj inintlapiyalhua huan quipiyase tlasehuilistli. 25 Pampa na niquinmacas tlasijajcahuali nopa tlacame tlen siyajtoque. Huan niquinyolchicahuas yajuanti tlen mocuesohuayayaj.”

26 Huan ipan nopa tlalochtli quema niasac, niquijto: “Nelía cuali nicochqui.”

Nopa yancuic tlajtolsencahuali

27 Huan TOTECO quijtohua: “Ajsis tonali quema tlahuel niquinmiyaquilis nopa tlacame huan tlapiyalime tlen itztose nica ipan tlali Israel huan ipan tlali Judá. 28 Queja ica miyac cuidado nijhuihuítlac, nijxitini, nijmajcahua huan nijtlamixolejqui ni tlali, ama ica miyac cuidado nijtocas huan nijosencahuas.

29 “Huan huajca nopa tlacame ayoc quijtose para se tlatatl tlaijiyohuis para tlen seyoc quichijqui. Ayoc quijtose: ‘Nopa tlacame quicuajque xocomecatí itlajca tlen xococ, huan ininconeuhua fiero quimatque ipan inintlancoch.’ 30 Pampa sesen tlatatl miquis ipampa ya itlajtlacolhua. Huan tlen quicuas xocomecatí itlajca tlen xococ, san yajaya quimatis fiero ipan itlancoch.”

31 Huan TOTECO quijtohua: “Ajsis tonali quema na nijchihuas se yancuic tlajtolsencahuali ica nopa tlacame tlen tlali Israel huan tlali Judá. 32 Pero ni tlajtolsencahuali ax elis queja tlen nijchijqui ica ininhuejcapan tatahua, quema niquinmatizqui huan niquinixitli tlali Egipto, pampa ininhuejcapan tatahua quiixpanoque nopa tlajtoli yonque niquinicneliyaya queja se mosihuajtiquetl quicnelía isihua. 33 Ya ni elis nopa tlajtolsencahuali tlen nijchihuas ininhuaya israelita tlacame: Na niquijcuilos notlanahuatí ipan ininyolo para ma nechhueyimatica. Huan huajca yajuanti nelía elise notlacajhua huan na neliis niinDios. 34 Huan ipan nopa tonali ayoc monequis para se tlatatl quimachtis seyoc para ma nechixmatise

niinTECO, pampa sesen yajuanti tlen huejhueyi huan tlen coneme, nechixmatica cuali. Huan niquintlapojpolhuis huan niquilcahuas inintlajtlacolhua.” Queja nopa quijto TOTECO.

35 TOTECO itztoc tlen quitlali tonati para techtlahuilis tonaya huan metztli huan sitlalime para tlahuise tlayohua. Yajaya tlen quichihua ma moojolini nopa hueyi atl huan ma mosisini. Yajaya itoca TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya quijtohua:

36 “Queja mocahuas tonati huan metztli huan sitlalime para nochipa, queja nopa nochipa noisraelita tlacajhua itztose se hueyi altepetl tlen tlacame ica inintlanahuatijcayo para nochipa. 37 Queja tlacame ax hueli quiejyecose quesqui ihuexca elhuicactli huan quipantise itzinpehuatli ni tlattepectli, queja nopa nojquiya ax hueli niquintlahuelcahuas noisraelita tlacajhua ipampa inintlajtlacolhua.”

38 Huan TOTECO quijtohua: “Ajsis tonali quema nochí nopa altepetl Jerusalén sampa quicuáltlalise para na niinTECO. Quicuáltlalise tlen campa eltoc nopa huejcapantic cali tlen itoca nopa Torre tlen Hananeel hasta campa nopa puerta campa esquina ipan itepa. 39 Huan quipatlahuase se hilo para tlayejyecos tlen nopano hasta iixco nopa tepetl Gareb huan hasta campa Goa. 40 Huan nochí nopa altepetl, huan nochí nopa tlamayamítl campa campo santo huan campa quitepehuaj cuanextli, elis tlatzejtzeloltic huan tlayiyocatlalili para na niinTECO. Huan nojquiya elis tlatzejtzeloltic para na nochí nopa taltini tlen eltoque hasta campa nopa atemitl Cedrón. Huan tlen nopano hasta campa nopa Puerta tlen Cahuayojme tlen mocahua ica campa quisa tonati tlen nopa altepetl. Huan ayoc aca quiyahualos nopa altepetl para moaxcatise, niyon ayoc aca quixolehuas.”

Jeremías quicojqui se tlali

32 Quema Tlanahuatijquetl Sedequías tlen tlali Judá yahuiyaya ipan majtactli xihuitl ipan itequi ipan itlanahuatí, huan Nabucodonosor yahuiyaya ipan maj-

tlactli huan chicueyi xihuítl para tlanahuatis ipan tlen ya itlanahuatil, TOTECO nechnojnotzqui na niJeremías. ²Ipan nopa tonali nopa soldados tlen tlali Babilonia quiyahualojtoyaj altepetl Jerusalén huan na nitzactoya ipan nopa tlatazactli tlen eltoc tlalijtic tlatazintla nopa caltlanahuatili. ³Tlanahuatijquetl Sedequías tlanahuatijtoya ma nechtzacuaca pampa nityayolmelahuayaya para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quitzquisquía nopa altepetl. ⁴Huan nojquiya niquijtohuayaya para quitzquisquíaj nopa Tlanahuatijquetl Sedequías huan quihuicasquíaj iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para quitlajtolsencahuase huan quitlatzacuiltise. ⁵Nojquiya ajachica niquilhuiyaya Tlanahuatijquetl Sedequías para TOTECO quijtojtoya para Nabucodonosor quihuicasquía ipan tlali Babilonia huan nepa quitzacuasquía para miyac xihuítl hasta miquis. Huan niquilhui Sedequías yonque quintehuisquía, ax quintlanisquía huan elis más cuali intla san motemacas ica ya. Queja nopa niquilhuiyaya. ⁶Teipa TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ⁷“Xiquita, momachicni Hanameel, icone motío Salum, hualas mitzitaqui para mitztencahuilique se tlali tlen quipixtoc nepa altepetl Anatot. Pampa tlanahuatili quijtohua para nopa tlali quinamiqui tijcohuas ta amantzi que ma aya quitencahuilíaj seyoc.”

⁸Huajca Hanameel, icone notío Salum, hualajqui nechpaxaloco campa nopa tlatazactli huan nechilhui: “Xinechcohuili nopa tlali tlen nijpixtoc ipan tlali Benjamín pampa totlanahuatil quijtohua para ta mitztocarohua tijcohuas.” Huan queja nopa nimomacac cuenta para nopa tlajtoli tlen nijcajqui melahuac huala tlen TOTECO.

⁹Huajca na nijcohuili itlal nomachicni Hanameel tlen quipixtoya nepa Anatot. Huan nijmacac majtlactli huan chicome plata tomi. ¹⁰Teipa iniixpa testigos nijtlali nofirma, huan nijtazajqui huan nijtlali nosello ipan nopa tlamatli. Teipa nijjejyeco nopa plata huan nijtlaxtlahui. ¹¹Teipa nijcuic nopa tlamatli tlen tzactoc huan qui-

pixqui nosello huan quijto quejatza nijcohuayaya nopa tlali. Huan nojquiya nijcuic nopa iixcopinca tlen tlajpojtoc tlen ax nijtazajqui ica nosello, ¹²huan nijmactili Baruc, icone Nerías tlen icone Maasías, iixpa nomachicni Hanameel, huan iniixpa nopa testigos tlen quifirmarojque nopa tlamatli huan iniixpa nochi nopa Judá ehuan tlen tlamocuitlahuiyayaj calixpa tlen nopa tlatazactli.

¹³Huan iniixpa nochi nopa tlacame niquilhui Baruc ni tlajtoli: ¹⁴“TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen ininTeco tiisraelitame quijtohua ya ni: ‘Xijcui nopa tlamatli tlen quipiya nosello tlen quinextilia nijcojqui nopa tlali huan xijcui iixcopinca, huan xijtlali ipan se comitl para huejcahuas eltos. ¹⁵Pampa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan tlen ininTeco israelitame, quijtohua: Teipa ni amatl elis miyac ipati, pampa se tonali nochi ni tlacame sampa moaxcatise tlatini ipan ni tlali huan sampa quicohuase huan quinamacase caltini. Nojquiya quicohuase tlali huan xocomeca milme.’”

Jeremías momajto ica TOTECO

¹⁶“Teipa quema ya nijmactilijtoya Baruc nopa amatini, na nimomajto ica TOTECO huan niquilhui: ¹⁷“NotECO Dios, ta tijchijqui elhuicactli huan tlaltepactli ica moma huan ica mohueyi chicahualis, pampa para ta ax onca niyon se tlamantli tlen ohui. ¹⁸Ta titeicnelía miyac huan tijpiya hueyi moyolo ica nochi tlacame. Pero nojquiya ta tiquintlatzacuiltía coneme ipampa inintlajtlacolhua inintatahua. Nelía tihueyi huan tiDios tlen tijpiya nochi chicahualistli. Motoca eltoc: TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. ¹⁹Tijpiya miyac tlanamiquilistli huan tijchihua huejhueyi chicahualis nescayotl. Tiquita nochi tlamantli tlen quichihua tlacame huan tiquintlaxtlahuía queja quinamiqui ica nochi tlen cuali huan ax cuali quichijtoque ipan nochi ininyolis. ²⁰Tijchijtoc huejhueyi tlamantli ipan tlali Egipto. Huan nochi tlen tijchij-

qui nopano hasta ama quejipa quiilnami-
quij. Tijsenhuiquilijtoc tijchihua huejhue-
yi chicahualis nescayotl ipan tlali Israel
huan ipan nochi tlaltepactli. Nelía timo-
hueyichijtoc hasta ama nochi quicactoque
tlen motoca.

21 “Ta tiquinquixti israelitame ipan
tlali Egipto ica mohueyi chicahualis huan
ica huejhueyi chicahualis nescayotl. Huan
nochi yajuanti mitzimacasque ipampa
tlen tijchijqui. 22 Huan tiquinmacac ni tla-
li tlen huejcajquiya tiquintlajtolcahuili
ininhuejcapan tatahua para tiquinmacas-
quía. Se tlali yejectzi tlen temaca nochi
tlamantli tlen cuali. 23 Huan quena, to-
huejcapan tatahua hualajque moaxcati-
coj, pero yajuanti ax quinejque mitztlepa-
nitase, niyon ax quichijque tlen quijtohua
motlanahuatil. Ax tleno quichijque tlen ti-
quinnahuatiyaya. Huan yeca tiquintitlani-
lijtoc ni hueyi tlatzacuiltli.

24 “Huan ama nopa Babilonia ehuan
quimontonojque tlali campa hueli para ix-
tlejcase huan quipanose ni tepamitl tlen
quiyahualohua ni altepetl. Huan ama tij-
tlatzacuiltli ni altepetl ica tlatehuijcaoyotl,
mayantli huan cocolistli. Nochi panotoc
queja tiquijto. 25 Ay TOTECO Ta Tlen Más
Tijpiya Tlanahuatili, ta tinechnahuati ma
nijcohua nopa tlali. Huan nijchijtoc iniix-
pa ni testigos huan tinechilhui ma niquix-
tlahua, yonque ni altepetl Jerusalén elis
inixca nopa caldeos.’”

TOTECO quinanquili Jeremías

26 Huajca TOTECO nechnojnotzqui na,
niJeremías, huan nechilhui: 27 “Na niDios,
niininTeco nochi tlacame ipan ni tlate-
pactli, ax onca se tlamantli tlen ohui para
na. 28 Na nijtemactilis ni altepetl imaco
Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali
Babilonia. 29 Huan nopa Babilonia ehuan
calaquise huan quitlatise ni altepetl Jeru-
salén. Nojquiya quitlatise nochi nopa cal-
tini campa quitlatiyayaj copali para nopa
teteyotl Baal, huan campa quitencahuaya-
yaj tlacajcualistli tlen san quitoyahua-
yayaj iixpa huan ica ya nopa tlahuel nech-
cualancamayajaj. 30 Nochi israelitame
huan Judá ehuan quichijtoque tlen ax

cuali hasta quema noja eliyayaj coneme.
Huan tlahuel nechcualancamacatoque ica
nochi tlen quichihuaj. 31 Nechchijtoque
ma nicualani hasta quema pejque quicual-
tlalíaj ni altepetl huan hasta ama. Huajca
yeca ama niquixpolos ni altepetl Jerusa-
lén.

32 “Nochi nopa tlacame tlen tlali Israel
huan tlali Judá, huan nopa tlanahuatiani,
tlayacanani, totajtzitzi huan tiocamanalo-
huani, tlahuel tlajtlacolchijtoque. Huan
inintlajtlacol nechchijtoc ma nicualani.
33 Yajuanti moicancuepque ica na huan
nechcajque huan ax quinequij nechtoqui-
lise. Huan na mojmotla niquinmachtijtoc
para ma quimachilica tlachque cuali huan
tlachque ax cuali, pero ax quinejque nech-
tlepanitase, niyon ax quinejque ma ni-
quintlacahuati. 34 Hasta quichijtoque ax
tlapajpactic huan ijtlacajtoc notiopa pam-
pa nopano quincalaquijque teteyome
huan quinhueyichijque. 35 Huan quichij-
toque huejhueyi tlaixpamitl para Baal
ipan nopa tlamayamitl Ben Hinom. Nopa-
no quintlatíaj ininconeua queja tlacajca-
hualistli para nopa teteyotl Moloc. Ya no-
pa eli se tlamantli tlen na ax quema ni-
quinnahuati ma quichihuaca, niyon ax
quema nimoilhui para queja nopa elis. Ne-
lía huejhueyi nopa tlajtlacoli tlen quichij-
toque nopa tlali Judá ehuan.

36 “Huajca ama na niimOTECO Tlen Ni-
quinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tla-
tlanitij, huan tlen niininTeco israelitame
quej ni niquijtohua tlen ni altepetl: Ni al-
tepetl nijtemactilis imaco nopa tlanahua-
tijquetl tlen tlali Babilonia huan yajaya
quitlajijyohuiltis huan quipantis tlatehuij-
cayotl, mayantli huan cocolistli. 37 Pero
na sampa niquinhualicas notlacajhua tlen
nopa taltini campa niquintitlanis ica no-
hueyi cualancayo. Huan niquinhualicas
sampa ipan ni altepetl huan niquinchi-
huas ma itztoca temachme huan ma itzto-
ca ica paquilstli. 38 Huan yajuanti elise
notlacajhua huan na nielis niininTeco
Dios. 39 Huan na niquinmacas se cuali
ininyolo huan se cuali tlanamiquilistli pa-
ra ma nechimacasica huan ma nechtlepa-
nitaca para nochipa para queja nopa itzto-

se ica yejyectzi huan iniixhuihua nojquiya.

40 “Huan ininhuaya nijchihuas se yancuic tlajtolsencahuali campa ininca nimo-cahuas para ayoc quema niquintlahuelcahuas, huan san niquinchihuilis tlen cuali nochipa. Huan ipan ininyolo nijtlalis nopa paquilistli para nechhueyichihuase huan para ax nechtlahuelcahuase. 41 Huan na nelía nimopaquilismacas ininhuaya. Niquinchihuilis tlen cuali huan niquincahuas ma itztoca ipan ni tlali ica yejyectzi.

42 “Huan queja niquintitlanili nopa huejhueyi tlaijiyohuilistli huan tlatzacuiltli, queja nopa nojquiya ama niquinchihuilis tlen cuali senquistoc queja niquinilhuitoc. 43 Huan sampa inquincohuase huan inquinnamacase tlaltini ipan ni tlali campa amantzi ax aquij tlacame, niyon tlapiyalime pampa nopa Babilonia ehuan quixolejtoque. 44 Quena, sampa inquincohuase huan inquininamacase tlaltini. Huan inquitlalilise imofirma huan imosello ipan tlamatini iniixpa testigos campa hueli, pampa se tonali na nijchihuas ma mocuepaca noisraelita tlacajhua huan quicohuase tlaltini ipan tlali Benjamín, ipan ni altepetl Jerusalén huan ipan altepetini tlen tlali Judá. Quicohuase ipan nochi nopa tlali campa onca miyac cuatitlamitl huan ipan nopa tlamayamitl tlen tlali Filistea huan ipan nopa altepetini tlen tlali Neguev. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.”

Tlatiochihualistli tlen hualas teipa

33 Quema na, niJeremías, noja niitztoya nitzactoc ipan icalixpa nopa tlatzactli, TOTECO nechnojnötzqui ica ompa huan nechmacac más tlajtoli. 2 Quena, TOTECO tlen quichijchijqui tlattepectli huan quitlali campa quinejqui ma moquetza, nechnojnötzqui huan nechilhui: 3 “Xinechtzajtzi huan na nimitznanzquilis huan nimitznexstilis tlamantli tlen huejhueyi huan tlen eltoc ixtacatzli tlen ax tijmati. 4 Pampa niininTECO huan niininDios israelitame niquijtohua para tlen hualahuij quixolehuase nochi caltini ipan ni altepetl. Quixolehuase icaltlanahuatil nopa

tlanahuatijquetl quema quiyahualose ni altepetl huan quitehuise. 5 Huan yonque sequin israelitame quintehuse nopa caldeos, nopa caldeo tlacame calaqueise huan quinnictise tlacame tlen ni altepetl huan quitemitise ni altepetl ica inintlacayohua mijcatzitzli. Pampa na niquintlahuelcajtoc tlen ehuan nica ipampa inintlajtlacolhua huan yeca ax niquintlasojtlas quema nechtlajtlanise tlapalehuili.

6 “Pero teipa ajsis tonali quema na nijchihuas altepetl Jerusalén huan nochi itlacajhua itztose ica cuali. Huan nijmacas ni altepetl tlasehuilistli huan nijchihuas nochi ma itztoca ica temachtli nopano. 7 Pampa na sampa niquinhualicas ipan tlali Judá huan ipan tlali Israel nochi nopa israelitame tlen itztoque ipan seyoc tlali. Huan sampa itztose queja achtohuiya. 8 Huan niquinyolpajpacas tlen nochi inintlajtlacolhua tlen ica nechixpanoque huan niquintlapojpolhuis. 9 Huan elis se hueyi paquilistli para na pampa yajuanti nechhueyitlepanitase, nechhueyichihuase huan nechhueyitalise iniixpa nochi tlaltini. Huan nochi tlacame ipan tlattepectli quuitase nochi nopa tlamantli tlen cuali tlen niquinchihuilía notlacajhua huan huihuipicase ica majmajtli.”

10 Huan TOTECO quijtohua: “Imojuanti iniquijtose para nochi altepetini ipan tlali Judá huan nochi calles ipan Jerusalén san sosolijtoque huan queja se huactoc tlali. Huan iniquijtose ax quipiya tlacame, niyon tlapiyalime. Huan quena, melahuac tlen iniquijtose. 11 Pero nimechilhúa para teipa sampa caquistis paquilistli huan huicatl nica. Sampa caquistis inintos tlen paquij ipan ininnenamictilis nopa telpocame huan ichpocame. Sampa nechpaquilismacase na niininTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij pampa na niitztoc cuali huan nochipa nitetlasojtla. Huan caquistis tlacame tlen quihualicase tlacajcahualistli ipan nochaj para nechtlascamatise pampa niquinhualicatoc nopa tlacame tlen quinhualicatoyaj ipan seyoc tlali huan nica itztose queja achtohuiya. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.”

12 Huan nojquiya TOTECO Tlen Quinya-

cana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijtohua: “Ipan ni tlali tlen amantzi sosolijtoc huan campa ax aquiij tlacame, niyon tlapiyalime; sampa oncas tlamocuitlahuani tlen quintlamacatinemise ininborre gojhua. ¹³Huan ininborre gojhua sampa momiyaquilise ipan altepetini tlen quipiyaj tepetini huan ipan tlaltini tlen tlatzintla, huan ipan nopa altepetini tlen moca huaj ica tlani. Momiyaquilise ipan tlali Benjamín, huan ipan nopa tlaltini tlen nechca altepetl Jerusalén huan ipan nochi altepetini tlen tlali Judá. Huan sampa quitase tlamocuitlahuani tlen quinmocuitlahuaj huan quinpohuaj inintlapiyalhua.”

¹⁴Huan TOTECO quijto: “Huan ajsis se tonal quema na niquinchiuilis tlali Israel huan Judá ehuani nochi tlen cuali tlen ni quintlajtolcahuili. ¹⁵Huan ipan nopa tonali nijchihuas para iteipa ixhui David ma mosehui ipan David isiya yejyetzzi. Huan yajaya tlanahuatis xitlahuac huan ica tequihuejca yotl huan quichihuas tlen cuali. ¹⁶Huan ipan nopa tonali nopa tlacame tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén itztose temachme huan quijto: ‘TOTECO itztoc tlen techchihua tixitlahuaque iixpa.’ ¹⁷Huan nimechilhua xitlahuac: Ax quema polihuis para itztos se iixhui David tlen mosehuis ipan isiya para tlanahuatis ipan tlali Israel. ¹⁸Huan nochipa itztose levitame tlen quitencahuase tlaacajahuallistli tlatlatili, tlaacajahuallistli tlen harina huan nochi tlamantli tlaacajahuallistli para na, niininteco.”

¹⁹Teipa TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: 20-21 “Queja axaca hueli quixolehuas nopa tlajtoli tlen nijchijqui ica tonali huan yohuali para ma ayoc tlatlanesis, niyon ayoc tzintlayohuas, nojquiya axaca hueli quixolehuas nopa tlajtolcenhualistli tlen nijchijtoc ica notlatequipanojca David para nochipa se iixhui tlanahuatis ipan ilugar. Nojquiya axaca hueli quixolehuas nopa tlajtoli tlen nijchijtoc ica nopa levitame huan totajtzitzi tlen nechtequipanohuaj. ²²Huan queja axaca hueli quinpohua sitlalime, niyon axaca hueli quiejyecohua nopa xali tlen onca iteno hueyi atl, queja nopa niquinmi-

yaquilis iixhuihua David huan nopa levitame tlen nechtequipanohuaj hasta axaca huelis quinpohuas.”

²³Huan TOTECO sampa nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ²⁴“¿Tijcactoc tlachque quijtohuaj nopa tlacame tlen ax israelitame? Quijtohuaj para ni quintlapejpeni tlali Judá huan Israel ehuani para noaxcahua, pero teipa ni quintlahuelcajqui. Yeca yajuanti quipinajtiáj israelitame huan quijtohuaj para ax quinamiqui niquitas queja se tlali o se tlanahuatijca yotl. ²⁵Pero nimoTECO ni quijtohua: Queja ax quema nijpatlas nopa tlanahuatili tlen quinahuatíaj tonali huan yohuali, tlattepectli huan elhuicactli, ²⁶nojquiya ax quema ni quintlahuelcahuas nopa israelitame, niyon ax nijtlahuelcahuas notlatequipanojca David. Niyon ax nijpatlas nopa tlajtoli tlen nijsencajtoc para nijtlapejpenis se iixhui David para quinnahuatis iixhuihua Abraham, Isaac huan Jacob. Pero sampa ni quinhualicas noisraelita tlaacajhua ipan inintlal huan ni quintlasojtlas.”

Tlajtoli para Sedequías

34 Quema Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia huan nochi isoldados tlen nopa tlaltini tlen yajaya quinnahuatía quitechuiyayaj altepetl Jerusalén huan nopa altepetini tlen tlali Judá, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ²“Xiya campa Tlanahuatijquetl Sedequías tlen tlali Judá, huan xiquilhuiti para quej ni niimoTECO ni quijtohua: ‘Na nijtemactilis ni altepetl imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan yajaya quitlamitlatis. ³Huan ta ax timomanahuis. Mitzitzquise huan mitzhuicase iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan inmoixtlachilise huan inmo camahuisse. Huan yajaya mitzhuicas ipan tlali Babilonia. ⁴Pero xijtlacaquili ni, Sedequías, tlen titlanahuatía ipan tlali Judá: TOTECO quijtohua para ta ax timiquis ipan tlatehuijca yotl. ⁵Ta timiquis campa motlacajhua, huan yajuanti quitlatise copali para mitzlinamiquise queja quichijque ica motata. Chocase mopampa

ta huan quijitose: ¡Ay TOTECO, ya mijqui totlanahuatijca! Queja nopa elis pampa niimotECO niquijtohua para queja nopa nijsencajtoc para ma eli.’”

⁶Huajca na, niJeremías, tlen niitiocamanalojca TOTECO, nijyolmelajqui Tlanahuatijquetl Sedequías tlen tlali Judá tlen nochi ya ni ipan altepetl Jerusalén, ⁷ipan nopa tonali quema nopa soldados tlen tlali Babilonia quiyahualojtoyaj altepetl Jerusalén. Nojquiya quiyahualojtoyaj altepetini Laquis huan Azeca. San ni altepetini ipan tlali Judá noja quipixqui tepamitl tlen quiyahualohuayayaj pampa aya tleno quinchihuilijtoyaj inincualancaitacahua.

Ax quitlepanitacahua itlanahuatil Sedequías

⁸Ya ni elqui nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac na, niJeremías, quema Tlanahuatijquetl Sedequías tlen tlali Judá temacatoya tlanahuatili para ya majcajtoque nochi israelitame tlatequipanohuani tlen iniaxca se ininteco. ⁹Tlanahuatijquetl Sedequías quichijqui se tlanahuatili para sen israelita ma quinmajcahua itlatequipanojcahua tlen quincojtoyaj, yonque tlacame o sihuame para ayoc aca quipiyas se iisraelita icni para iaxca. Yajaya quijitoyaya para se israelita ax hueli quitequipanolitis seyoc israelita san tlapic, pampa nochi tojuanti tiicnime. ¹⁰Huajca nopa tlayacanani huan nochi nopa tlacame tlen quiseijtoyaj nopa tlajtoli tlen quichijtoya nopa tlanahuatijquetl, quinmajcajque inintlatequipanojcahua tlen eliyayaj iniaxcahua. Pero ya nopa elqui san para se tlalochtli. ¹¹Teipa moyolcuepque huan quinfuerzajhuijque para sampa ma quitequipanoca san tlapic queja achtohuiya.

¹²Yeca TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ¹³“Quej ni niinintECO huan niinDios israelitame niquijtohua: Na nijchijqui se tlajtoli inihuaya imohuejcapan tatahua quema ni quinquixti ipan tlali Egipto campá tlatequipanohuayayaj san tlapic. ¹⁴Huan niquinilhui para tlen hueli israelita tlen inmechtequipanojtos chicuase xihuitl, monequi iniquimajcahuase quema onpejtos chicome xihuitl, pero yajuanti ax quichij-

que, niyon ax nechtlepanitacahua. ¹⁵Pero ama imojuanti nelía cuali inquichijtoque pampa inquinmajcajque imotequipanojcahua senquistoc queja nimechnahuati, pampa ipan notiopa inquitlajtolcajque para queja nopa monequi inquichihuase. ¹⁶Pero ama imojuanti ax inquinequij inquichihuase, huan innechmahuispolojtoque na huan notoca pampa iniquixpanoque nopa tlajtoli tlen inquichijque. Sampa inquinfuerzajhuijtoque imotequipanojcahua tlen ya inquinmajcajtoyaj ma inmechtequipanoca san tlapic queja achtohuiya.

¹⁷“Huajca ama niimotECO quej ni niquijtohua: Pampa ax inquinequij innechtlepanitase, niyon ax inquinequij inquinmajcahuase imoicnihua tlen inmechtequipanohuaj san tlapic, huajca ama nimechtemactilis para iniquise ipan tlatehuijca-yotl, huan ica mayantli huan ica cocolistli. Huan nochi tlaltini ipan tlaltepectli inmechpinajtise. ¹⁸⁻¹⁹Huan pampa ama iniquixpanotoque nopa tlajtoli tlen inquichijque nohuaya quema inquihuejhuelojque nopa becerro huan inquitlajcoitacahua huan inpanoque tlatlajco para inquichihuase temachtli nopa tlajtoli, ama ihuical nijchihuase imohuaya tlen inquichijque nopa becerro. Nochi imojuanti tlen intlayacanani, intequitini, intotajtzitzi huan nochi sequinoc imojuanti nimechtemactilis ipan tlatehuijca-yotl, pampa iniquixpanoque nopa tlajtoli tlen inlaquejquetzque para inquitlepanitasquaj. ²⁰Nimechtemactilis ininmaco imocualancaitacahua para ma inmechmictica huan imotlacayohua niquinmacas nopa tzopilome huan tecuanime para ma quincuaca. ²¹Huan Tlanahuatijquetl Sedequías tlen tlali Judá huan nochi itlapalehuijcahua, niquintemactilis ininmaco inincualancaitacahua tlen quinequi quinmictise. Quena, niquintemactilis ininmaco isoldados nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, yonque amantzi mohuejcatlalijtoque tlen imojuanti san para se tlalochtli. ²²Pampa na sampa niquinnotzas nopa soldados tlen tlali Babilonia para ma quitehuiquij ni altepetl. Quiyahualojquij huan quitlatlajij. Nojquiya nijchihuas para quintlamixole-

huas nochi altepetini tlen tlali Judá hasta mocahuas queja se huactoc tlali huan ax mocahuas niyon se tlacatl.”

Nopa recabitame tlen tlaneltocaque

35 Quema Joacim, icone Josías tlana-huatiyaya ipan tlali Judá, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ²“Xiya ipan inialtepe nopa recabita tlacame huan xiquinnotza para ma yaca ipan notiopa. Huan quema itztose nopano, xiquinhuica ipan se cuarto tlen eltoc calijtic tlen nopa caltiopamitl huan xiquinmaca xocomeca atl.”

³Huajca na niyajqui niquitato Jaazánias, icone se tlacatl tlen nojquiya itoca Jeremías, huan iixhui Habasinías. Huan nijhuicac ya huan nochi iicnihua tlen eliyayaj ifamilia Recab, ⁴ipan itiopa TOTECO, ipan nopa cuarto tlen quiaxcatijtoyaj nopa tiocamanalojquetl Hanán, icone Igdalías, se tlacatl tlen quitequipano TOTECO. Ni cuarto tlatzquitoya ihuaya nopa cuarto tlen quitequihuiyayaj nopa tlayacanani ipan caltlanahuatili huan mocajqui itzontla nopa cuarto tlen quitequihuiyaya Maasías, icone Salum tlen tlamocuitlahuiyaya ipan ipuertajyo nopa tiopamitl.

⁵Huan iniixpa nopa recabita tlacame nijtlali tazas huan xarros tlen temitoque ica xocomeca atl. Huan niqinilhui: “Xiquica ni xocomeca atl”, ⁶pero yajuanti ax quinejque huan quijtojqque: “¡Axtle! Tojuanti ax tiquise xocomeca atl pampa tohuejcapan tata Jonadab tlen elqui icone tohuejcapan tata Recab techilhui ma ax quema tiquica xocomeca atl, niyon tojuanti, niyon toconehua. ⁷Huan nojquiya techilhui ma ax tiqinchihuase caltini, niyon ax tijtocase tomilhua, niyon ax tiqintocase xocomeca miltini, niyon ax tijcohuase tlaltini. Techilhui para san ma tiitztose ipan yoyon caltini. Huan techilhui intla tijtlepanitase tlen techilhui, huajca tijpiyase se cuali yolistli huan tihuejcahuase ipan ni tlaltepectli campa san tipaxalohuaj. Queja nopa techilhui. ⁸Huan tojuanti tijtlepanitztoque ipan nochi ni tlamantli. Ax quema tiquitoque xocomeca atl, tojuanti, niyon tosihuajhua, niyon totelpocahua, niyon toichpocahua. ⁹Nojquiya ax

timochihuilijtoque caltini para ipan tiitztose, niyon ax tijpiyaj xocomeca miltini, niyon tlaltini campa huelisquía tijtocase toxi-nach. ¹⁰San tiitztoque ipan yoyon cali huan senquistoc tijtlepanitztoque nochi tlen tech-nahuati tohuejcapan tata Jonadab. ¹¹Pero quema Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia, hualajqui ipan ni tlali, tojuanti timomajmatijque huan timoilhuij-que para más cuali tihualase tiitztose ipan altepetl Jerusalén para timomanahuise. Huan yeca tiitztoque nica.”

¹²Huajca TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ¹³“NiimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan na tlen niininTeco israelitame nimitznahuatía: ‘Xiya xiquincamahuiti nopa tlacame tlen tlali Judá huan tlen altepetl Jerusalén huan xiquinilhuiti para quej ni niimoTECO niquijtohua: Xijtlepanitaca notlajtol queja quichihuaj nopa tlacame tlen ifamilia Recab. ¹⁴Yajuanti ax quij xocomeca atl pampa ininhuejcapan tata quinmacac tlanahuatili ma ax quichihuaca. Pero na nimechnojnotzoc ajachica huan ax inquinequij innechtlacaquilise, niyon ax inquinequij innechtlepanitase. ¹⁵Na nimechtitlanilijtoc miyac notiocamanalojcahua tlen inmechyolmelajtoque para xijcahuaca nopa fiero ojtl tlen inquitoquiliyayaj. Nimechilhuijtoc para ayoc xiquinhueyichihuaca totiotzitzitzi huan teteyome para huelis nimechcahuilis initztose ica paquilistli ipan ni tlali tlen nimechmacac imojuanti huan imohuejcapan tatahua. Pero imojuanti ax inquinejque innechtlacaquilise, niyon ax inquinejque innechtlepanitase. ¹⁶Nopa familias tlen Recab senquistoc quitlepanitztoque nopa tlanahuatili tlen quinmacac ininhuejcapan tata, pero imojuanti ax innechtlepanitztoque.

¹⁷“Huajca ama na niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan niimoTeco israelitame niquijtohua: Pampa ax inquinequij innechtlacaquilise, niyon ax innechnanquilíaj quema nimechnojnotza, na nijtitlanis ipan tlali Judá huan Jerusalén nochi nopa tlatzacuiltli tlen niquijtojqoc nijtitlanis.”

¹⁸⁻¹⁹Huajca na, niJeremías, niquinca-

mahui nopa recabita tlacame huan niquinilhui: “Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, yajaya tlen toDios tiisraelitame: ‘Pampa inquitlapanitaque imohuejcapan tata Jonadab ipan nochí tlamanitli, huajca ama se tlen imojuanti tlen iniixhuihua Jonadab nochipa nechtequipanos tiopan calijtic.’”

Joacim quitlati tlen Baruc quipojqui

36 Quema Joacim, icone Josías yahuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ²“Xijcui se amatl huan ipan xiquijcuilo nochí nopa tlajtoli tlen nimitzilhuijtoci ica tlachque inin-pantis tlali Judá, Israel huan nochí nopa sequinoc taltini. Xiquijcuilo nochí tlen nimitzilhuijtihuajtoc hasta quema tlanahuatiyaya Josías huan hasta ama. ³Huan queja nopa quema yajuanti quitase ijcuiljtoc nochí nopa huejhueyi tlaijiyohuilitli tlen nimoilhuijtoc niquinchihuilis, huelis moyolcuepase tlen nochí inintlajtlacolhua. Huan huajca na niquintlapojpolhuis.”

⁴Huajca na, niJeremías, nitlatitlanqui ma quinoztatij Baruc, icone Nerías. Huan quema ajsico, na niqilhuijtijayqui nochí tlen TOTECO nechilhuijtioya huan Baruc quijcuiljotijayqui ipan se amatl.

⁵Quema Baruc tlanqui quijcuilohua nochí tlen niqilhuiyaya, na quej ni niqilhui: “Na niitztoc nica ipan tlatzactli huan ax hueli niya ipan itiopa TOTECO. ⁶Pero xiya ta ipan nopa tiopamitl ipan nopa tonali quema israelitame mosahuaj huan xiquinpohuiliti ni amatlajcuiloli. Ipan nopa tonali nopano mosentilise tlahuel miyac tlacame tlen tlali Judá. ⁷Huan huelis yajuanti moyolcuepase tlen nochí inintlajtlacolhua huan quitlajtlanise TOTECO ma quintlapojpolhui amantzi quema noja onca tonali. Pampa TOTECO tlahuel cualantoci ya juanti huan quisencajtoci quintitlanilis huejhueyi tlatzacuiltli.”

⁸Huan Baruc, icone Nerías, quichijqui queja na nitocamanalojquetl Jeremías nijnahuatijtoya. Yajaya yajqui ipan itiopa

TOTECO huan quipojqui tlamiyacapa nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacatoya huan ama ijcuiljtoya ipan nopa libro. ⁹Ya ni panoc ipan nopa tonali quema israelitame mosajque iixpa TOTECO ipan nopa chichnahuí metztli ipan toisraelita calendario^o quema Joacim, icone Josías, yahuiyaya para macuili xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá. Huan quena, ipan nopa tonali huajque tlacame tlen nochí tlali Judá para mosahuase ipan itiopa TOTECO. ¹⁰Huan Baruc yajqui ipan nopa cuarto ipan itiopa TOTECO campa mocahua Gemarías, icone nopa tlajcuiljquetl Safán. Ni cuarto mocahuayaya huejcapa ipan nopa tiopamitl ipan se lado tlen nopa hueyi cuarto campa mosentiliyayaj nochí tlacame nechca nopa Yancuic Puerta.

¹¹Huan quema Micaías, icone Gemarías, tlen elqui icone Safán, quicajqui nochí itlajtol TOTECO, ¹²yajqui ipan icuarto nopa tlajcuiljquetl ipan ichaj nopa tlanahuatijquetl. Huan nochí nopa tlayacanani mosentilijtoyaj nopano. Nopano itztotya nopa tlajcuiljquetl Elisama. Nojquiya itztotya Delaía, icone Semaías; Elnatán, icone Acbor; Gemarías, icone Safán; Sedequías, icone Hananías huan nochí nopa tlacame tlen quipiyayaj tequihuejcayotl. ¹³Huan Micaías quinpohuili nochí nopa tlajtoli tlen quicactotya ipan nopa amatlajcuiloli tlen Baruc quipojtoya iniixpa nopa tlacame. ¹⁴Huajca nopa tlayacanani quititlanque Jehudí, icone Netanías, tlen icone Selemías, tlen icone Cusi, para ma quihuiti Baruc ma huala huan ma quihualica nopa amatlajcuiloli tlen quipojtoya iniixpa nopa tlacame. Huajca Baruc quicuic nopa amatlajcuiloli huan yajqui quinitato. ¹⁵Huan yajuanti quihuijque:

—Ximosehui huan xitechpohuili nopa amatlajcuiloli tlen tijpojqui iniixpa nopa tlacame.

Huan Baruc quinpohuili.

¹⁶Pero ipan nopa tlatlochtli quema quicajque nochí nopa tlajtoli, pejqui mosisínaj se ica seyoc huan nochí tlahuel momajmatijque. Huajca yajuanti quej ni quihuijque Baruc:

^o36:9 Ipan noviembre o diciembre ipan 604 a.C. ipan tcalendario tlen ama.

—Monequi tijpohuilise nochi ya ni nopa tlanahuatijquetl para ma quimati. 17 Pero achtohui xitechilhui quejatza ti-quijcuilo nochi ya ni quema Jeremías camatiyaya.

18 Huan Baruc quiniilhui:

—Jeremías nechilhuijtijayqui sesen tlajtoli huan na niquijcuilojtijayqui ipan ni amatl.

19 Huajca nopa tlayacanani quiiilhuij-que Baruc:

—Ta huan Jeremías xiyaca ximotlatitij huejca campa axaca inmechpantis. Huan axaca xiquilhuica canque initztoque.

Joacim quitlati nopa tlajcuiloli

20 Teipa nopa tlayacanani quiajcojque nopa amatlajcuiloli ipan icuarto nopa tlajcuilojquetl Elisama huan yajque quicamahuioj nopa tlanahuatijquetl.

21 Huan nopa tlanahuatijquetl quititlanqui Jehudí para ma quicuiti nopa amatlajcuiloli. Huajca Jehudí quicuito nopa amatlajcuiloli ipan icuarto nopa tlajcuilojquetl Elisama huan quipohuili nopa tlanahuatijquetl iniixpa nochi nopa tlayacanani tlen itztotaj nopano. 22 Huan nopa tlanahuatijquetl itztotaj ipan se cuarto tlen huejcapa ipan nopa caltlanahuatili tlen quitequihui ipan nopa metztli tlen tlasescayotl. Huan eliyaya ipan metztli diciembre huan yajaya mosehuijtaya iixmelac se tlixictli pampa tlhuel tlaseseayaya. 23 Huan sesen huelta quema Jehudí tlamiyaya quipohua se parte tlen nopa tlajcuiloli ipan nopa mimilijtoc amatl, nopa tlanahuatijquetl quitejctectiyahuiyaya ica se cuchillo huan quimajcahuayaya ipan tlitl. Huan queja nopa quichijqui hasta tlanqui nochi nopa amatlajcuiloli. 24 Pero nopa tlanahuatijquetl huan nopa tlayacanani ax momajmatijque quema quicajque ni tlajtoli. Niyon axaca mocueso para quiiilhuis nopa tlanahuatijquetl ma ax quitlati. 25 San Elnatán, Delaía huan Gemarías quiiilhuijque nopa tlanahuatijquetl ma ax quitlati, pero yajaya ax quinchihui cuenta.

26 Huajca nopa tlanahuatijquetl quinahuati Jerameel icone Hamelec; Seraías, icone Azriel; huan Selemías, icone Abde-

el, ma quiitzquitij nopa tlajcuilojquetl Baruc huan na nitiocamanalojquetl Jeremías. Pero TOTECO techtlati.

Jeremías quiijcuilo seyoc amatl

27 Teipa quema nopa tlanahuatijquetl quitlatijtoya nopa amatlajcuiloli, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: 28 “Xijtemo seyoc amatl huan sampa xiquijcuilo nochi queja tiquijcuilojtoya achtohuiya ipan nopa achtohui amatl tlen quitlati Tlanahuatijquetl Joacim tlen tlali Judá. 29 Huan xiquilhui nopa tlanahuatijquetl: ‘Quej ni niDIOS niquijtohua: Ta tijtlati nopa amatl pampa nopano ijcuilijtoya para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quixolehuaqui ni tlali huan quintzontlamiltis nochi tlacame huan tlapiyalime. 30 Cualtitoc, pero ama niDIOS quej ni nimitzilhuía tiTlanahuatijquetl Joacim tlen tlali Judá. Ax tijpiyas niyon se mocone tlen mosehuis ipan isiya Tlanahuatijquetl David para tlanahuatis quema ta timiquis. Huan mitzmictise ta nojquiya huan motlacayo mocahuas huetztoc tlalchi huan axaca quitlalpachos. Huan tonaya, tonati tlhuel quitlatis motlacayo huan ica tlayohua quiajsis miyac asetl, 31 pampa nimitztlatzacuiltis ta, mofamilia huan motlayacancahua ipampa nochi imotlajtlacolhua. Na nimechtitlanilis nochi nopa huejhueyi tlatzacuilti tlen nimechtlajtolcahuilijtoc nijtitlanis. Nojquiya nijtitlanis nopa tlatzacuiltistli ipan altepetl Jerusalén huan ipan nochi tlali Judá pampa ta tiTlanahuatijquetl Joacim huan motlapalehuijcahua ax inquinejque innechtlacaquilise quema nimehcamahuiyaya.’ Queja nopa xiquilhuiti.”

32 Huajca na, niJeremías, nijcuic seyoc amatl huan nijmacac notlajcuilojca Baruc. Huan yajaya quiijcuilojtijayqui nochi tlen niquilhuijtijayqui queja eltoya ipan nopa achtohui amatl tlen Tlanahuatijquetl Joacim quitlati. Pero nojquiya niJeremías niquilhui más miyac tlajtoli ma quiijcuilos.

Quitazajque Jeremías

37 Quema mijqui Joacim tlen elqui tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, icone, tlen itoca Conías, qitoquilijtosquía

ipan itequi. Pero Tlanahuatijquetl Nabu-codonosor tlen tlali Babilonia ax quinej-qui Conías ma eli tlanahuatijquetl. Huajca yajaya quitlapejpeni Sedequías, icone Josías huan quitlali queja tlanahuatijquetl ipan tlali Judá. ²Pero Tlanahuatijquetl Sedequías, itlayacancagua huan nopa tlacame tlen noja mocajtoyaj ipan nopa tlali, ax quitlacaquilique itlajtol TOTECO tlen na, niJeremías, niinintiocamanalojca ni-quinmacac. ³Pero Tlanahuatijquetl Sedequías quititlanqui Jucal, icone Selemías, huan nopa totajtzi Sofonías, icone Masías, para nechilhuitij ma nimomajito ininpampa yajuanti. ⁴Huan na, niJeremías, ninemiyaya campa hueli pampa noja aya nechtzacuayayaj.

⁵Huan ipan nopa tonali isoldados nopa Faraón tlen itoca Hofra hualajque tlen tlali Egipto huan monextijque ica tlani tlen tlali Judá para quimanahuise altepetl Jerusalén. Huan huajca nopa soldados tlen tlali Babilonia mijcuenijque ipan altepetl Jerusalén huan yajque quintehuitoj nopa soldados tlen tlali Egipto.

⁶Huan TOTECO nechnojnötzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ⁷“Na tlen niinintECO huan niinindIOS israelitame ni-quijtohua: Xijnanquili nopa tlanahuatij-quetl tlen tlali Judá tlen hualajqui para nechtlajtlanis tlachque panos: ica ni tlaj-toli: ‘Nopa Faraón huan isoldados tlen hualajtoque nica tlen Egipto para mitzpa-lehuise, cholose huan mocuepase ipan inintlal. ⁸Huan nopa Babilonia ehuan sampa hualase huan quiyahualojij ni altepetl Jerusalén huan moaxcatise huan quitlatise. ⁹Huajca amo ximocajcayahua, niyon amo xiquijto para nopa Babilonia ehuan ya mohuejcatlalijque tlen ta pampa ax queja nopa elis. ¹⁰Huan yonque ti-quintzontlamiltisquía nochi nopa soldados tlen tlali Babilonia huan san moca-huasquíaj se quesqui tlen cocojtoque, yajuanti motlalanasquíaj ica yolic para mitz-tlanise huan quitlatise ni altepetl.’ Queja nopa xiquilhuiti.”

¹¹Huan quema nopa soldados tlen tlali Babilonia mohuejcatlalijque tlen altepetl Jerusalén para quintehuisse isoldados Fa-

raón, ¹²na, niJeremías, nijchijqui campe-ca para niquisas Jerusalén huan niyas ipan tlali Benjamín para niqitas nopa tla-li tlen nijcojtoya. ¹³Pero quema niajsito ipan nopa puerta ipan nopa tepamitl tlen itoca Benjamín, niqitac itztoya nopano se tlayacanquetl tlen soldados tlen itoca Irías, tlen icone Selemías, iixhui Hananías. Huan yajaya nechitzqui huan nechilhui:

—Ta tiyas para timosejcotilis ininhua-ya nopa Babilonia ehuaní.

¹⁴Huajca na niquilhui:

—¡Axtle! Na ax quema nimoilhuitoc para nimojsejcotilis ininhua-ya nopa caldeos.

Pero Irías ax nechtlacaquili. Yajaya nechitzqui huan nechhuicac iniixpa nopa tlayacanani. ¹⁵Huan nopa tlayacanani tlac-huel cualanque ica na. Yeca tlanahuatij-que ma nechhuitequica miyac. Teipa nechtzajque ipan nopa tlatzactli ipan tlen achtohuiya eliyaya ichaj nopa tlajcuilj-quetl Jonatán, pero ama quitequihuiyayaj queja se tlatzactli. ¹⁶Huan nopano tlanjtic campa más fiero nechtlali ipan tlen eliya-ya queja se caja huan nopano nechpixto-yaj para miyac tonali.

¹⁷Pero teipa, Tlanahuatijquetl Sedequías tlanahuati ma nechquixtica ixtacatzí huan ma nechhuicaca ipan icaltlanahuatil. Huan yajaya nechtlajtlani:

—¿Tijpiya se yancuic tlajtoli tlen TOTECO?

Huan na niquilhui:

—Quena, TOTECO quijtohua para mitztemactilis imaco nopa tlanahuatij-quetl tlen tlali Babilonia.

¹⁸Huan nojquiya na, niJeremías, nij-tlajtlani Tlanahuatijquetl Sedequías para tlen nechtzajqui, niquilhui:

—¿Tlachque tlaixpanoli nijchijqui ica ta, o ica motlayacancagua, o ica nochi tla-came para tinechtzajqui? ¹⁹Huan, ¿can-que itztoque nopa tiocamanalohuani tlen mitzilhuique para nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia ax hualasquía para inmech-tehuis? ²⁰Huajca Tlanahuatijquetl, xijtlacaquili tlen na nimitztlajtlanis: Xinechchi-huili se hueyi favor, amo xinechtlani sampa ipan nopa fiero tlatzactli tlen eltoc

ipan ichaj nopa tlajcuilojquetl Jonatán para ax nimiquis nopano.

²¹ Huajca Tlanahuatijquetl Sedequías tlanahuati ma nechhuicaca ipan nopa tla-tzactli tlen eltoc calixpa tlen nopa caltlanahuatili, huan tlanahuati para mojmostla ma nechmacaca se pedazo pantzi tlen yancuic quicojtoque campa nopa panchihua-ni. Huan ijquiyampa quichijque hasta tlanqui nochi pantzi ipan nopa altepetl. Queja nopa nechpixtoyaj ipan nopa tla-tzactli tlen eltoc calixpa tlen nopa caltlanahuatili.

**Quicalaquijque Jeremías
ipan se ameli huactoc**

38 Huan Sefatías, icona Matán; Gedalías, icona Pasur; Jucal, icona Selémías, huan Pasur, icona Malquías, quitla-caquilitoyaj nochi tlen na, niJeremías, ni-quijtohuayaya iniixpa nopa tlacame. Ni-quinilhúa ya ni: ²“Quej ni quijtohua TO-TECO: ‘Nochi tlen mocahuase ipan ni altepetl, miquise ipan tlatehuijayotl, o ica mayantli o ica cocolistli, pero nochi tlen motemactilise ica nopa caldeos, momanahuise.’ ³Pampa TOTECO quijtohua: ‘Ni altepetl Jerusalén huetzis ininmaco isoldados nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan yajaya moaxcatis.’”

⁴ Huajca nopa tlayacanani yajque quitatoj nopa tlanahuatijquetl huan quihuijque:

—Ma tijmictica ni tlatcatl pampa yajaya quintemajmatía nochi nopa tlacame huan nopa soldados tlen noja mocajtoque ipan ni tlali. Ni tlatcatl ax quitemohua tlen cuali para ni tlali; yajaya quitemohua tlen fiero.

⁵ Huajca Tlanahuatijquetl Sedequías quihuihui:

—¡Cualtitoc! Xijchihuaca tlen imojuanti inquenequij ica ya. Na ax huelis ni-mechtzacuilis.

⁶ Huajca yajuanti nechquixtijque na, niJeremías, campa niitztoya huan nechil-pijque ica laso. Huan nechcalaquijque ipan se ameli huactoc tlen eltoya calixpa tlen nopa caltlanahuatili huan elqui iaxca nopa tlayacanquetl Malquías, icona Hamelec. Nopa ameli ax quipiyayaya atl, san

quipixtoya miyac soquitl huan nicalajqui huan nimasic ipan nopa soquitl.

**Quisencahuaj tlen quinchihuilise
nopa Gedalías**

⁷ Huan quema Ebed Melec tlen eliyaya se hueyi tlayacanquetl ipan nopa caltlanahuatili, quicajqui para na nechcalaquijto-yaj ipan nopa ameli, ⁸ motlalojtejqui huan yajqui campa Ipuerta Benjamín campa mosehuijtoya nopa tlanahuatijquetl, huan quihuihui:

⁹—Tinotlanahuatijca, nopa tlacame quichijtoque tlen ax cuali, pampa quicalaquijque Jeremías ipan ameli. Huan nopano miquis ica mayantli pampa ayoc onca pantzi ipan ni altepetl.

¹⁰ Huajca nopa tlanahuatijquetl quinahuati Ebed Melec ma quinhuaica 30 tlacame para nechquixtitij ipan nopa ameli para ax nimiquis nopano.

¹¹ Huan quena, Ebed Melec quinhuaicac 30 tlacame huan yajqui ipan nopa caltlanahuatili huan calajqui ipan nopa cuarto campa tlaajcociuyayaj huan quipanti sequin yoyomitl tlen ayoc quitequihuijaj. Huan quixixti nopa yoyomitl tlen sosoltic huan quihuicac campa nopa ameli. Huan ica se laso quitemohui nopa yoyomitl hasta tlatzintla campa niitztoya. ¹² Huan Ebed Melec tlen ehuayaya tlali Etiopía nechtzajtzi huan nechilhui:

—Ximotlalili ni yoyomitl tlen sosoltic moeltzala para ax mitztequis ni laso.

Huajca na nijchijqui queja nechnahua-ti. ¹³ Huan nechquixtijque ica laso ipan nopa ameli huan nechcajque ipan nopa



*Quiquixtijque Jeremías ica mecatl
ipan nopa ameli.*

tlatzactli tlen eltoc icalixpa nopa caltlana-huati.

Sedequías quinzotzqui Jeremías

14 Se tonali, Tlanahuatijquetl Sedequías tlanahuati ma nechhualicaca iixpa para camatis nohuaya campa eltoc nopa expa puerta tlen nopa tiopamitl. Huan nechilhui:

—Nijnequi nimitztlatjanis se tlaman-tli. Amo xinechtlatili nion se tlaman-tli. Xinechilhui tlen melahuac.

15 Huan na niquilhui:

—Intla nimitzilhuis nochitlen melahuac, ta titlanahuatis ma nechmictica. Huan intla nijnequis nimitztlanamictis para tijmatis tlachque monequi tijchihuas para timomanahuis, ta ax tinechtlaquilis.

16 Huajca Tlanahuatijquetl Sedequías ixtacatzit questestigojquetza TOTECO huan nechilhui:

—Na nijtestigojquetza TOTECO tlen nechchijchijqui huan tlen quiptiya nochichicahualistli para ax nitlanahuatis ma mitzmictica, nion ax nimitztemactilis ininmaco tlen quinequij mitzmictise.

17 Huajca na, niJeremías, niquilhui Sedequías:

—TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, yajaya tlen toTeco tiisraelitame quej ni quijtohua: 'Intla ta huan mofamilia nimantzi innotemactilise ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, huajca inquimanahuise imonemilis huan ax quitlatise ni altepetl. 18 Pero intla ax timotemactilis ica nopa tlanahuatijquetl, huajca nopa soldados tlen tlali Babilonia, quitlatise ni altepetl huan ta ax timomanahuis ininmaco.'

19 Pero Tlanahuatijquetl Sedequías nechilhui:

—Na nimajmahui para nimotemactilis ica nopa Babilonia ehuan pampa huelis nechtemactilise ininmaco nopa israelitame tlen mosejcotilijtoque ininhuaya huan nechtlajilhui huan tlen hueli nechchihuilise.

20 Huajca na niquilhui:

—Ax mitztemactilise. San xijchihua

tlen TOTECO quinequi, huan queja nopa tijmanahuis moyolis huan tiquisas cuali. 21 Pero intla ta ax tijnequis timotemactilis, huajca ya ni tlen TOTECO quijtohua para panos: 22 Nochi nopa sihuame tlen moca-huase ipan mocaltlanahuatil, quinquixtise huan quintemactilise ininmaco nopa soldados tlen tlali Babilonia. Huan nopa sihuame mitzpinajtise huan quijtose: 'Mitzcajcayajtoque mohuampoyohua. Ax tleno ininpati nopa egiptome. Mitzilhuique mitzpalehuise, pero ya mitzcajtejqe.'

Huan nojquiya niquilhui:

23 —Huan nochitlen mosihuajhua huan mocone-hua quinquixtise huan quintemactilise ininmaco nopa Babilonia ehuan, huan ta nojquiya ax timomanahuis. Nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia mitzitzquis huan quitlatise ni altepetl.

24 Huajca Sedequías nechilhui:

—Axaca xijpohuili tlen tinechilhuijtoc para ax timiquis. 25 Huan intla notlayacancahua quimatise para nicamatitoc mohuaya huan hualase campa ta huan mitzilhuise: 'Xitechilhui tlachque tiquilhui nopa tlanahuatijquetl. Intla ax tinechilhuis, timitmictise. Nojquiya xitechilhui tlachque mitzilhui nopa tlanahuatijquetl.' 26 Intla queja nopa mitzmajmatise, huajca ta quej ni xiquinilhui: 'Na nijtlajtlani nopa tlanahuatijquetl para ma ayoc nechcalacqui sampa ipan nopa tlatzactli tlen eltoc campa ichaj Jonatán para ax nimiquis nopa.' Queja nopa xiquinilhui.

27 Huan ax panoc miyac tonali quema nochitlen nopa tlayacanani hualajque campaniitztoya, huan nechtlajtlanjique tlachque tlajtoli niquilhui o nechilhui nopa tlanahuatijquetl quema nechnotzqui. Huan na niquinnanquili senquistoc queja nopa tlanahuatijquetl nechilhuijtoya ma niquinnanquili. Huajca yajuanti mocuepque, nion ax quimatque tlen melahuac, pampa axaca nechtlacaquilijtoya quema nicamatqui ihuaya nopa tlanahuatijquetl. 28 Huan na nimocajqui nopano ipan nopa tlatzactli ipan icalixpa nopa caltlanahuatili hasta ipan nopa tonali quema nopa Babilonia ehuan sampa quiyahualojque altepetl Jerusalén.

Nabucodonosor quiyahualo Jerusalén

(2 R. 24:20 – 25:21; 2 Cr. 36:17-21;

Jer. 52:3-30)

39 Ipan metztli majtlactli ipan toisraelita calendario^p quema Sedequías yahuiyaya para chichnahui xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá, Nabucodonosor tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan isoldados hualajque ipan altepetl Jerusalén huan sampa quiyahualojque para quitechuisse. ²Huan ome xihuitl huan tlajco tepa quema Tlanahuatijquetl Sedequías yahuiyaya para majtlactli huan se xihuitl ipan itequi, ipan ⁹itequi nopa metztli nahui ipan toisraelita calendario^q, quicojcoyonijque nopa tepamitl tlen nopa altepetl huan calajque, huan queja nopa huetzqui nopa altepetl. ³Huan nochi nopa tlayacananani tlen soldados tlen tlali Babilonia, calajque ipan nopa altepetl huan mosehuijque campa nopa puerta tlen eltoc tlatlajco. Huan ya ni inintoca nopa tlayacanani: Nergal Sarezzer, Samgar Nebo, nopa hueyi tequihue Sarsequín huan nopa seyoc Nergal Sarezzer tlen eliyaya iachtohui tlayacanca nopa tlanahuatijquetl.

⁴Huan quema Tlanahuatijquetl Sedequías huan isoldados quitaque para ya huetzqui nopa altepetl, yajuanti quisque ica tlayohua ipan ipuertajyo nopa tepamitl tlen eltoc iica nopa xochimili, huan cholojque. Yajque ipan nopa ojtli tlen pano ipan nopa tlamayamitl tlen eltoc nechca atemitl Jordán. ⁵Pero nopa soldados tlen tlali Babilonia quitechpotztocaque Tlanahuatijquetl Sedequías huan quitzquitoj ipan tlamayamitl Jericó. Huan quihuicaque ipan altepetl Ribla ipan tlali Hamat campa itztoya Nabucodonosor, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, huan nopano quitlajtolsencajqui huan quijto tlachque elis itlatzacuilitl. ⁶Huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, nopa no quiquetzqui Sedequías para ma quintlachilijto iconehua quema quincehtzontequise ihuaya nochi nopa tlayacanani tlen tlali Judá. ⁷Teipa quixtiyolquixti

Sedequías huan quilpi ica cadenas huan quihuicac ipan tlali Babilonia.

⁸Huan nopa soldados tlen tlali Babilonia quitlatijque nopa caltlanahuatili huan nochi caltini tlen oncayaya ipan altepetl Jerusalén huan quihuelonijque nopa tepamitl tlen quiyahualojtoya. ⁹Huajca Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados, quihuicac ipan tlali Babilonia nochi nopa tlacame tlen noja mocajtoyaj ipan nopa altepetl huan nochi tlen mote-mactilijtoyaj ica yajuanti. ¹⁰Pero ipan nochi tlali Judá san quincajqui se quesqui tlacame huan injuanti itzttoyaj tlen más teicneltzitzitzi huan tlen ax tleno quipiyayayaj. Huan quinnacac tlali huan xocomeca miltini ma quitequihuica.

Nabucodonosor quimocuitlahui Jeremías

¹¹⁻¹²Huan Tlanahuatijquetl Nabucodonosor, quinnahuatijtoya Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados ma nechtemo na, niJeremías. Quiilhuijtoya: “Xijtemo Jeremías huan xijpiya miyac cuidado para ax ipantis tlen fiero. Xijmocuitlahui cala huan xijmaca nochi tlen mitztlajtlanis.”

¹³Huajca Nabuzaradán nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados, huan Nabusazbán tlen inintlayacanca nopa tlacame tlen quincaparojtoque, huan Nergal Sarezzer tlen quiconsejomacayaya nopa tlanahuatijquetl huan nochi nopa tlayacanani mocualtlalijque para quichihuase senquistoc queja quinnahuati nopa tlanahuatijquetl. ¹⁴Huan quintitlanque miyac soldados para ma nechquixtica ipan nopa tlatzactli huan nechtemactilijque imaco Gedalias, icone Ahicam, tlen icone Safán, para ma nechhuica nochaj. Huan queja nopa na nitztzoja tlatlajco noisraelita tlacajhua tlen noja mocajtoyaj ipan nopa tlali.

Nopa tlajtoli para Ebed Melec

¹⁵Pero quema na, niJeremías, noja nitztzoja ipan tlatzactli, huan quema aya hualayayaj nopa soldados tlen tlali Babilonia.

^p 39:1 Ipan 15 itequi enero ipan 588 a.C. ipan tocalendario tlen ama. Xiquita nojquiya Jer. 52:4.

^q 39:2 Ipan 18 itequi julio, 586 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

lonia, TOTECO nechnojnotzqui huan nechilhui: 16 “Xitlatitlani para quej ni ma quihuitij Ebed Melec tlen ehua Etiopía. Ma quihuitij: ‘Quej ni na niquijtohua, nimoTECO, Tlen niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan na tlen nininTeco israelitame: Na nijchihuas nochi tlen niquijtojtoc nijchihuilis ni altepetl. Nijchihuilis tlen fiero huan ax tlen cuali. Nijxolehuas moixpa, 17 pero ta nimitzmana-huis. Ax timiquis ininmaco nopa tlacame tlen tiquinimacasi. NimoTECO niquijtohua. 18 Na nijmanahuis moyolis huan nimitzmaquixtis. Huan ya ni elis queja motlaxtlahuil pampa timotemachi ipan na. Queja nopa nimoTECO niquijtohua.’”

Jeremías mocajqui ihuaya Gedalías

40 Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac na, niJeremías, quema ya nechmajcajqui ipan altepetl Ramá huan nechcajqui ma nimocuepa ipan Jerusalén. Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados, nechpanti niilpitoc ica tepos cadenas ica sequinoc israelitame tlen quinixtijtoyaj ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén huan quinhuicaya-yaj ipan tlali Babilonia.

²Huan nopa tlayacanquetl tlen soldados nechnotzqui huan nechilhui: “MoTECO Dios quiyolmelajqui para quihualicas ni tlatzacuiliti ipan ni tlali, ³huan quichijtoc ma pano senquistoc queja quijto quichihuasquía pampa ni tlacame tlahuel tlajtlacolchijtoyaj ica moTECO huan ax quitlacaquilijque quema quincamahuiya. Yeca ama hualajtoc nochi ni tlamantli. ⁴Xiquita, ama ni tonali na nimitzquixtilis nopa tepos cadenas tlen ica mitzilpitoque huan nimitzcahuilis xiya. Intla tijnequi tihualas nohuaya ipan tlali Babilonia, huajca xihuala nohuaya huan na nimitzmocuitlahuis. Pero intla ax tijnequi tihualas nohuaya, huajca ximocahua. Huan xiquita, nochi ni tlali eltoc moixpa huan huelis tijtlapejpenis campa más mitzpactía para titztos. ⁵Intla timoilhuía timocahuas, huajca xiya campa itztoc Gedalías, tlen Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia quitlalijtoc queja gobernador ipan ni

tlali Judá, huan xiitztoti ininhuaya nopa tlacame tlen yajaya quinnahuatía. Ta xijtlapejpeni canque tijnequi tiyas. Xiya campa más mitzpactía.”

Huan Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados, nechmacac miyac tlacualistli huan tomi huan nechnahuatijtejqui. ⁶Huajca na, niJeremías, niyajqui campa Gedalías huan niitztoya ininhuaya nopa tlacame tlen noja mocajtoyaj ipan ni tlali.

(2 R. 25:23-24)

⁷Pero nopa tlayacanani tlen israelita soldados tlen nemiyayaj cuatitla, quimatque para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quitlalijtoya Gedalías queja gobernador ipan ni tlali para quinnahuatis nopa teicneltziti tlen noja mocajtoyaj tlen ax quinhuicatomayaj Babilonia. ⁸Yeca yajaya yajque quiiatoyaj Gedalías ipan Mizpa campa quipiyayaya se hueyi cali para soldados. Ya ni inintoca nopa tlayacanani tlen yajque quiiatoyaj: Ismael, icone Neta-nías; Johanán huan Jonatán, iconehua Carea; Seraías, icone Tanhumet; iconehua Efaí tlen ehuj Netofa; huan Jezanías, icone tlen se maacateo tlacatl. Nochi ni tlacame yajque ica ininsoldados para quiiatij Gedalías.

⁹Huan Gedalías tlatestigojquetzqui huan quinilhui: “Amo ximomajmatica, ximotemacaca nica para inquitequipanose nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan inquisase cuali ipan nochi tlamantli. ¹⁰Huan na nimocahuas nica ipan Mizpa huan nicamatis imopampa imojuanti quema hualase nopa Babilonia ehuan para quitlachilise notequi. Ximochantica ipan tlen hueli altepetl campa imojuanti inmechpactía, huan ximopanoltica ica nochi tlamantli tlen eli ipan ni tlali. Xijtequica itlajca nopa xocomeca miltini, huan inintlajca cuatini, huan aceite, huan xicajcocuica ipan imochaj.”

¹¹Huan teipa nochi tlali Judá ehuan tlen mochololtijtoyaj ipan tlali Moab, Amón huan Edom huan nochi tlen itzttoyaj ipan sequinoc tlatini nojquiya quimatque para sequin tlali Judá ehuan mocajtoyaj

ipan tlali Judá, pampa nopa tlanahuatij-
quetl tlen tlali Babilonia ax quinhucatoya
nochi ipan itlal. Huan quimatque nojquiya
para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babi-
lonia, quitlalijtoya Gedalías queja gober-
nador. ¹² Huajca yajuanti quisque ipan no-
pa tlaltini campa mocholtijtoyaj huan
mocuepque ipan tlali Judá. Huan ajsicoj
ipan Mizpa campa itztoya Gedalías para
camatise ihuaya. Teipa yajque ipan nopa
huejhueyi xocomeca miltini huan quitej-
que miyac itlajca para quichihuase xoco-
meca atl. Huan nojquiya quisentilijque
miyac tlamantli cuatlactli.

¹³ Pero teipa, Johanán, icone Carea,
huan nochi nopa sequinoc tlayacanani
tlen soldados, yajque quitatoj Gedalías
ipan Mizpa, ¹⁴ Huan quiilhuique:

—¿Ax tijmati para Baalis tlen inintla-
nahuatijca nopa amonitame, quititlantoc
Ismael, icone Netanías para ma mitzmicti-
qui?

Queja nopa quiilhuique, pero Gedalías
ax quinneltoquili.

¹⁵ Huajca Johanán camatqui ixtacatzí
ihuaya Gedalías, huan quiilhui:

—Xinechcahuili niyas nijmictiti Ismael
huan axaca quimatis ajqueya quimicti. Ax
hueli tijcahuilise para ma mitzmicti. Pam-
pa intla mitzmictis, huajca nochi nopa tla-
li Judá ehuan tlen mosejcotilijtoque ica
ta, mopasolose sampa huan quinmictise
nochi nopa tlacame tlen noja mocajtoque
nica ipan tlali Judá.

¹⁶ Pero Gedalías quiilhui:

—Amo xijmicti Ismael pampa san ti-
quistlacahuía.

Ismael quimicti Gedalías

(2 R. 25:25-26)

41 Pero ipan nopa metztli chicuase^r,
Ismael, icone Netanías, tlen icone
Elisama, tlen hualayaya ipan nopa familia
tlen tlanahuatiani huan tlen eliyaya se
itlayacanca nopa tlanahuatijquetl, hualaj-
qui ipan Mizpa. Huan ihuaya ya hualajque
seyoc majtlactli tlacame. Huan Gedalías
quinnotzqui para tlacuase sentic. ² Huan

quema tlacuayayaj, Ismael huan nopa
majtlactli tlacame tlen hualajtoyaj ihua-
ya, moquetzque huan quiquixtijque inin-
machete, huan quimictijque Gedalías, ico-
ne Ahicam, tlen icone Safán tlen nopa tla-
nahuatijquetl tlen Babilonia quitlalijtoya
queja gobernador ipan tlali Judá. ³ Teipa
quisque tlen nopano huan quinmictijque
nochi nopa tlayacanca Judá ehuan huan
nochi nopa tlayacanani tlen soldados cal-
deos tlen itztoyaj ihuaya Gedalías.

⁴ Huan hualmostla quema aya aca qui-
matiyayaj para Ismael quimictijtoya Ge-
dalías, ⁵ queja 80 tlacame tlen ehuyayaj
ipan altepetl Siquem, Silo huan Samaria
hualajque ipan Mizpa para quihueyitlali-
quij TOTECO ipan itiopa. Nochi yajuanti
quitejtectoyaj inintentzo, quitzayantoyaj
ininoyoyo, mococojtoyaj ipan inintlacayo
huan quihualicayayaj tlacajcahualistli
huan copali para quitlatisquíaj iixpa TO-
TECO. ⁶ Huan Ismael quisqui ipan Mizpa
chocatiyajqui. Huan ipan ojtli quinnami-
quito nopa tlacame. Huajca Ismael quin-
cayayajqui huan quinilhui:

—¡Xihuala huan xiquitaca tlachque
quipanotoc Gedalías, icone Ahicam!

⁷ Pero quema yajuanti ajsicoj ipan alte-
petl Mizpa, Ismael huan isoldados, quin-
mictijque nopa tlacame huan quincala-
quijque ipan se ameli tlen ax quipiyayaya
atl. ⁸ Pero majtlactli tlen nopa tlacame ax
quinmicti, pampa yajuanti quiilhuique Is-
mael: “Amo xitechmicti huan timitzhuali-
quilise trigo, cebada, aceite huan nectli
tlen tijtlatijtoque cuatlita.” Huajca Ismael
ax quinmicti. ⁹ Nopa ameli tlen Ismael
quittemiti ca inintlacayohua nopa tlacame
tlen quinmicti eliyaya nopa hueyi ameli
tlen Tlanahuatijquetl Asa huejcajquiya
quichijchijqui para quinmanahuis nopa
tlacame tlen altepetl Mizpa quema quinte-
huiyaya Tlanahuatijquetl Baasa tlen tlali
Israel.

¹⁰ Huan Ismael quinitzqui iichpocahua
nopa tlatatl tlen achtohuiya eliyaya tlan-
ahuatijquetl nopano. Nojquiya quinitzqui
nochi nopa tlacame tlen Nabuzaradán, no-

^r41:1 Ipan metztli octubre o noviembre ipan 586 a.C.

pa hueyi tlayacanquetl tlen soldados quincaytoya imaco Gedalías nopa gobernador para ma quinnahuati. Huan Ismael quinhucac nochi nopa tlacame queja tlatequipanohuani huan pejqui ipan ojtli para inintlal nopa amonitame.

¹¹ Huan quema Johanán, icone Carea, huan nochi nopa tlayacanani tlen soldados tlen itzttoyaj ihuaya quimatque nochi tlen Ismael quichijtoya, ¹² quinsentilijque nochi ininsoldados huan quitepotztocaque Ismael para quiajasitij. Huan quiajasitoy campa nopa pileta tlen eltoc nechca altepetl Gabaón. ¹³ Huan quema nopa tlacame tlen quinhucayaya Ismael quitaque Johanán huan nochi nopa tlayacanani tlen soldados, tlahuel yolpajque. ¹⁴ Huan mochololtijque huan motlalojque quinnamiquitoj Jonatán huan pejque quipalehuáj. ¹⁵ Pero Ismael huan chicueyi soldados, cholojque huan yajque ipan tlali Amón.

¹⁶ Huajca Johanán huan nochi isoldados quinhucaque nochi nopa soldados, sihuame huan coneme. Nojquiya quinhucaque nopa tlacame tlen quincaparojtoyaj para mochihuase huejhueyi tequihuejme huan tlen Ismael quinquixitijtoya ipan altepetl Mizpa quema quimictijtoya Gedalías, icone Ahicam. ¹⁷ Huan nochi yajque ipan altepetl Gerut Quimam, nechca altepetl Belén, para mocualtlalise para yase ipan tlali Egipto. ¹⁸ Yajuanti majmahuiyayaj tlachque quichihuasquía nopa caldeos quema quicaquisquía para Ismael, icone Neganías quimictijtoya Gedalías, icone Ahicam, tlen nopa Tlanahuatijquetl tlen Babilonia quitallijtoya queja gobernador ipan tlali Judá.

Johanán quitemohua Jeremías huan TOTECO

42 Teipa nochi nopa tlayacanani tlen soldados huan Johanán, icone Carea, huan Jezanías icone Osaías, huan nochi tlacame tlen huejhueyi huan tlen pilsiltizti, nochi hualajque campa na, niJeremías, ² huan nechilhuique:

—Timitztlatlaníaj se hueyi favor. Tijnequij ximomaijto ica TOTECO topampa

tojuanti, pampa ta tijmati cuali para ach-tohuiya tieliyayaj tlahuel timiyaqui tiisraelitame, pero ama san tiitztoque se quesqui tlen noja timocahuaj tiitztoque ipan ni tlali. ³ Xijtlajtlanili TOTECO ma technextili canque tiyase huan tlachque tijchihuase.

⁴ Huajca na niquinilhui:

—Cualtitoc, na nijtlajtlanis TOTECO imopampa imojuanti huan teipa nimechilhuis nochi tlen yajaya nechilhuis. Ax tleno nimechtlatilis.

⁵ Huan yajuanti nechilhuijque:

—Ma TOTECO techtelchihua intla ax tijchihuase nochi tlen technahuatis. ⁶ Intla techpactis o amo techpactis tlen TOTECO technahuatis, tojuanti tijtlepanitase huan tijchihuase tlen yajaya technahuatis. Yeca timitztlatlaníaj ximomaijto ica ya topampa tojuanti, pampa tijmatij cuali, intla tijtlepanitase, huajca nochi tlen tijchihuase quisas cuali.

Momaijto Jeremías huan TOTECO quinnanquili

⁷ Huan quema panotoya majtactli tonali, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías huan nechnanquili tlen nijtlajtlaniyaya. ⁸ Huajca na nijnotzqui Johanán icone Carea, huan nopa tlayacanani tlen soldados huan nochi nopa tlacame tlen huejhueyi huan tlen pilsiltizti, ⁹ huan niquinilhui: “Imojuanti innechtitlanque iixpa TOTECO tlen toDios tiisraelitame, para ma nimomaijtoti imopampa imojuanti, huan ama quej ni tlen yajaya nechilhui ma nimechilhui: ¹⁰ ‘Ximocahuaca ipan ni tlali. Intla inmocahuase, huajca na nimechtlochihuas huan axaca inmechcuatonis. Tlahuel nimocuesohua ipampa nochi nopa tlatzacuiltli tlen nimechtitlanili. ¹¹ Ayoc xiquimacasica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, pampa na niitztos imohuaya para nimechmanahuis imaco. ¹² Huan na nimechtlasojtlas huan nijchihuas para yajaya nojquiya ma inmechicnelis. Ax inmechmictis, niyon ax inmechfuerzajhuis para xielica intlatequipanohuani. Huan inmechcahuilis xiitztonica ipan imotal.’

¹³ “Pero huelis imojuanti ax inquine-

quise inquittepanitase TOTECO. Huelis inquitto: 'Tojuanti ax timocahuase ipan ni tlali. 14Tojuanti tiyase ipan tlali Egipto pampa nepa ax tiquitase tlathuijcaoytl, niyon mayantli, niyon ax tijcaquise tlapi-tzali.' 15Huajca intla queja nopa inquitto-se, xijtlacaquilica tlachque TOTECO inmechilhuía inquesqui imojuanti tlen noja inmocahtoque ipan tlali Judá. TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan tlen ininDios tiisraelitame quijtohua: 'Intla imojuanti inquisenhui-quilise inquinequise inyase ipan tlali Egipto para initztotij nepa, 16huajca nepa inmechajsis tlathuijcaoytl huan mayantli tlen imojuanti tlathuel inquitmahuilaj. Huan nepa inmiquise. 17San ya nopa quinchia nochi tlen quinequij yase ipan tlali Egipto. Nopano miquise ipan tlathuijcaoytl, ica mayantli huan ica cocolistli. Niyon se ax momanahuis tlen nopa tlazacuiltli tlen nijtitlanis nepa.'

18"TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen ininDios israelitame, quijtohua: 'Queja nijtitlanqui nohueyi cualancayo ipan altepetl Jerusalén, queja nopa nojquiya nijtitlanis imopani quema inyase ipan tlali Egipto. Huan inmechselise ica cuesoli huan ica cualantli. Inmechtelchihuase huan inmechpinajtise. Huan ayoc quema inquitase imotlal.' 19Pampa TOTECO quej ni inmechilhuía: Imojuanti tlen noja inmocahtoque ipan tlali Judá, amo xiyaca ipan tlali Egipto. Teipa niqinilhui: 'Ax quema xiquilcahuaca ni tlajtoli tlen inmechilhuitoc ama. 20Intla inyase ipan tlali Egipto, huajca temachtli inmiquise. Pampa nijmati san inistlacatque quema inmechilhuique ma niya nimomajtoti imopampa imojuanti huan inmechilhuique para ma nimechilhui tlachque quijtohua TOTECO huan imojuanti inquichihuas-quiaj pampa ax neli. 21Huan ama na nimechyolmelajtoc senquistoc queja TOTECO nechahuati ma nimechilhui. Pero imojuanti ax inquinequij inquittepanitase. 22Huajca xijmatica cuali para melahuac inmiquise ipan tlathuijcaoytl, ica mayantli huan ica cocolistli ipan tlali Egipto

campa imojuanti tlathuel inquinequij inyase.'"

Quihuicaque Jeremías ipan Egipto

43 Quema na nitlanqui niqinophui-lía nopa tlacame itlajtol TOTECO ininDios, 2-3Azarías, icone Osaiás, huan Johanán, icone Carea, huan nochi nopa sequinoc tlacame tlen tlathuel mohueyimatij, nechilhuique: "¡Tiistlacati! TOTECO Dios ax mitznahuatijtoc para xitechilhui ma ax tiyaca ipan Egipto. Nochi ya nopa mitzilhui Baruc, icone Nerías, pampa yajaya quinequi ma timocahuaca nica para ma techmictica nopa caldeos o para ma techhuicaca ipan tlali Babilonia para titlatequipanotij san tlapiac."

4Huan Johanán, huan nopa tlacacanani tlen soldados huan nochi nopa tlacame, ax quittepanitacque TOTECO, niyon ax quineque mocahuase ipan tlali Judá. 5Yeca Johanán huan nopa tlacacanani tlen soldados quinsentilijque nochi nopa tlacame tlen mocajtoyaj ipan tlali Judá, huan nochi tlen mocueptoyaj tlen sequinoc taltini, huan quincuitejque huan yajque ipan tlali Egipto. 6Quinhuicaque tlacame, sihuame huan coneme, iichpocahua nopa tlanahuatijquetl, huan nochi nopa tlacame tlen Nabuzaradán, nopa hueyi tlacacanquetl tlen soldados, quincajtoya ipan itlanahuatil Gedalías, icone Ahicam, icone Safán. Huan hasta na nitocamanalojquetl Jeremías huan Baruc, icone Nerías nojquiya techchihualtijque ma tiyaca ininhuaya. 7Huajca nochi tojuanti tiyajque ipan tlali Egipto huan tiajsitoj ipan altepetl Tafnes pampa yajuanti ax quineque quittepanitase TOTECO.

Tlanextili tlen nopa tetl tlen eltoc ixtacatzí

8Huan ipan altepetl Tafnes, TOTECO nechnojnatzqui huan nechilhui: 9"Xiquinsentili nopa tlacame tlen tlali Judá, huan iniixtla, xijcui se ome tetl tlen huejhueyi huan xiquintlalpacho tlatlajco nopa tetl ipan nopa piso tlen tetl campa eltoc ipuertajyo icaltlanahuatil Faraón nica ipan Tafnes. 10Huan quej ni xiquinilhui nopa tla-

came tlen tlali Judá: ‘TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan tlen ininDios israelitame, quijtohua: Temachtli nijhualicas nica ipan tlali Egipto notlatequipanojca Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. Huan yajaya quitlaliqui isiya para tlanahuatis campa ni tetini tlen niquintlalpachojtoc. Huan nica quichihuas ichaj. ¹¹Huan yajaya quitlamixolehuaqui ni tlali Egipto. Huan quinmictis nochí tlen na niquijtos para ma quinmicti, huan quinitzquis tlen na niquijtos ma quinitzqui para quinhui-cas ipan tlali Babilonia huan miyac miqui-se ica cocolistli. ¹²Nojquiya quintlatis inintiopa nopa totiotzitzí tlen tlali Egipto, huan quintlatis nochí nopa teteyome huan quinhui-cas nopa tlacame ilpitoque para itlal. Yajaya quitlamitlaxtequilis tlali Egipto, queja se tlamocuitlahuijquetl quinquixtía tecpime ipan iyoyo. Pero axaca hueli quichihuilis tleno. ¹³Huan quintlapanas nochí nopa huejcapantique tete-yome tlen Heliópolis, huan quintlatis nochí nopa tiopantini tlen nopa totiotzitzí tlen quinhueyimatij ipan tlali Egipto.’”

Tlatzacuilitli para israelitame ipan Egipto

44 TOTECO nechmacac itlajtol na, ni Jeremías, para nochí nopa israelitame tlen tlali Judá ehuaní tlen itztoyaj ica norte ipan tlali Egipto ipan nopa altepetini Migdol, Tafnes, Menfis huan Patros huan ipan nochí altepetini tlen mocahuaj ica tlani ipan tlali Egipto, nechilhui: ²“TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen toTeco tiisraelitame quej ni inmechilhui: ³‘Imojuanti inquitiaque nochí nopa tlatzacuilitli tlen nijtitlanqui ipan altepetl Jerusalén ehuaní huan tlen ehuaní nochí nopa altepetini tlen tlali Judá. Ama nochí yajuanti sosolijtoque ipampa inintlajtlacolhua huan axaca itztoc nopano. Na tlahuel nicualanqui ica tlen nopano inehuaní pampa inquinhueyichijque sequinoc dioses tlen imojuanti huan imohuejcapan tatahua ax quema quinximatque.

⁴“Na ajachica niquintitlanili notioca-

manalojcahua para ma quinihuica ma ax quichihuaca nopa fiero tlamantli tlen ax nijnequi niquitas. ⁵Pero notlacajhua ax quinejque nechtlacaquilise, niyon ax quicajque nopa ojtlí tlen ax cuali. Quisenhui-quilijque quinnacaj tlacajcahuallistli nopa totiotzitzí tlen ax tleno ininpati. ⁶Huan yeca nohueyi cualancayo huetzqui queja tliitl ipan nopa altepetini tlen tlali Judá huan ipan nochí calles tlen altepetl Jerusalén. Huan yeca mocahuaj queja huactoc tlali hasta ama.

⁷“‘Huan ama niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan tlen niinDios israelitame, quej ni nimechilhui: ¿Para tlen inmotemolij miquistli ica imoseltitzitzí? Pampa melahuac niyon se tlen imojuanti ax mocahuas yoltoc. Ax momanahuis niyon se tlatatl, niyon se sihuatl, niyon se conetl huan niyon se conetzi tlen noja chichi tlen ehuj ipan tlali Judá huan hualajtoque nica ipan tlali Egipto. ⁸¿Para tlen inquinchijchihuaj totiotzitzí huan inquitlatilij copali queja se tlacajcahuallistli huan tlahuel innechcualancamacaj? Ica imotlajtlacolhua innechchihuaj ma nimechtzontlamiltis huan ma nimechchihuas inlatelchihualme. Inmechtlajilhui se tlacame ipan nochí taltini. ⁹¿Huelis ya inquilcajque inintlajtlacolhua imohuejcapan tatahua, huan inintlajtlacolhua nopa tlanahuatiani huan sihua tlanahuatiani tlen tlali Judá? Xiquilnamiquica imotlajtlacolhua huan inintlajtlacolhua imosihuajhua tlen inquichijque ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén. ¹⁰Pampa hasta ama, ax inmoehcapanojtoque, niyon axaca mocueptoc ica na. Axaca tlen imojuanti inmotemacatoque para inquitoquilise nopa tlanahuatili tlen nimechmacac imojuanti huan imohuejcapan tatahua.

¹¹“‘Yeca ama niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan tlen niinDios israelitame, niquijtohua: Na tlahuel nicualantoc huan yeca nijsencajtoc nimechtzontlamiltis sesen imojuanti tlen inehuj tlali Judá. ¹²Na nimechtzontlamiltis nochí imojuanti tlen noja inmocahuayayaj ipan tlali Judá que-

ma quinhucatojay sequinoc huejca huan teipa inhualajque nica ipan tlali Egipto. Nochi inmiqoise nica ipan Egipto ica mayantli huan ica machete. Miquise nochi imojuanti tlen inpilsiltizti hasta tlen inhuejhueyi. Huan tlahuel inmechcualancatase nochi imojuanti, huan inmechpinajitise, inmechtelchihuase huan inmechijiya-se. ¹³Pampa na nimechtlatzacuiltis ipan tlali Egipto queja nimechtlatzacuilti ipan altepetl Jerusalén: ica tlatehuijayotl, ica mayantli huan ica cocolistli. ¹⁴Huan niyon se imojuanti ax momanahuis tlen no-cualancayo. San momanahuisse yajuanti tlen moilhuisse para más cuali ax hualajtosquíaj ipan tlali Egipto huan cholose para yase sampa ipan inintlal.’”

¹⁵Huajca nochi nopa sihuame tlen itztoyaj nopano huan nopa tlacame tlen quimatiyayaj para ininsihuajhua quintlatiliyayaj copali nopa teteyome huan nochi nopa sequinoc israelitame tlen tlali Judá ehuan tlen mocahuayayaj ica tlani ipan tlali Egipto, nochi mosentilijtoyaj huan nechnanquilijque huan nechilhuijque:

¹⁶—Tojuanti ax tijchihuilise cuenta tlen tiqijtohua pampa tlen titechilhuitoc, ax huala tlen TOTECO. ¹⁷Tojuanti tijchihuase tlen techpactía. Tijtlatilise copali nopa sihua tlanahuatijquetl tlen elhuicac huan tijtoyahuase tlacajcahualistli atic iixpa huan tijchihuase tlen techpactía. Queja nopa quichihuayayaj tohuejcapan tatahua, totlanahuatijcahua huan totlayacancahua tlen tlali Judá ipan nochi calles tlen altepetl Jerusalén. Huan ipan nopa tonali tijpiyayayaj miyac tlacualistli, tipaquiayayaj huan amo techajis niyon se tlamanlti tlen ax cuali. ¹⁸Pero hasta ipan nopa tonali quema tijcajque tijtlatilíaj copali nopa sihua tlanahuatijquetl tlen elhuicac huan ayoc tijhueyichijque, niyon ayoc tijmacaque tlacajcahualistli tlen quitoyahuaj, hasta huajca pejqui para techpolohua nochi tlamanlti. Huan ajachica techajsi tlaijiyohuistli huan techtzontlamiltíaj ica machete huan ica mayantli.

¹⁹Huan nojquiya nopa sihuame quijtojqe:

—Tojuanti tijhueyichihuayayaj nopa

sihua tlanahuatijquetl tlen elhuicac. Tijmacayayaj tlacajcahualistli tlen tijtoya-huayayaj. Huan tijchihuayayaj tlaxcali huan ipani tijchihuayayaj iixcopinca nopa sihua tlanahuatijquetl. Pero ax quema tijchijque toseltiztizi. Tohuejhuejha quimatiyayaj huan techpalehuiyayaj.

²⁰Huajca na niquinnanquili nopa tlacame huan sihuame tlen quijtojqtoyaj ya nopa huan niquinilhui:

²¹—¿Huelis inmoilhúaj para TOTECO ax quimatiyaya para imojuanti, imohuejcapan tatahua, imotlanahuatijcahua, imotlayacancahua huan nochi nopa sequinoc tlacame inquitlatiyayaj copali para teteyome ipan nochi altepetini tlen Judá huan ipan nochi calles tlen altepetl Jerusalén? ²²Huan TOTECO ayoc hueli quijiyohui nochi imotlajtlacolhua tlen inquichihuayayaj, huan yeca quixolejqui imotlal. Huan quicajqui queja se huactoc tlali tlen tlahuel temajmati. Nojquiya quichijqui ma eli tlattelchihuali huan yeca ayoc aca itztoc nopano hasta ama. ²³TOTECO inmechtilanilijtoc ni huejhueyi tlatzacuilti pampa inquitlatilijque copali nopa teteyome huan intlajtlacolchijque ica ya huan hasta ama, ax inquinectoque inquitlapanitase.

²⁴Teipa quej ni, niJeremías, niquinilhui nopa sihuame huan nochi nopa tlacame:

—Xijtlaquilica itlajtol TOTECO nochi intlacame tlen tlali Judá tlen initztoque ipan tlali Egipto. ²⁵TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, huan tlen Toteco tiisraelitame, quijtohua: ‘Imojuanti huan imosihuajhua inquijtojqtoque para ax quema inquitlahuelcahuase nopa sihua tlanahuatijquetl tlen elhuicac, niyon ax quema inquicahuase inquimacase tlacajcahualistli.’ Huan ica tlen inquichihuaj inquinextíaj para melahuac ax inquitlahuelcahuase nopa sihua tlanahuatijquetl. Cualtitoc, xijmacaca tlen inquitlajtolcahuilijtoque inquimacase huan nochi tlen intlaquejquetztoque inquichihuilise. ²⁶Pero nochi imojuanti inisraelitame tlen inehuan tlanali Judá huan ama initztoque ipan ni tlali Egipto, xijtlaquilica notlajtol niDios: Na nijtestigojqetza ica na no-

toca, huan niquijtohua para san tlapi yonque noja inquitomose notlapalehuil huan notlatiochihual, huan intlatestigoj-quetzaj huan inquijitose: ¡Na niquijtohua tlen temachtli queja temachtli itztoc TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatli! Pero yonque queja nopa intlatestigojquetzaj, ax nimechpalehuis. ²⁷Pampa na nimechtlachilis para nimechtlatzacuiltis huan ax para nimechchihuilis tlen cuali. Na nijchihuas ma huala imopani miyac tlamantli tlen ax cuali huan intzontlamise ica tlatehuicayotl huan ica mayantli.

²⁸“San mocuepase se quesqui Judá ehuani tlen momanahuise tlen nohueyi cualancayo. Pero nochi tlen ax quinequise mocuepase, pero quinequise quisenhuiquilise itztose ipan ni tlali Egipto, quimachilise aqueya camati xitlahuac, intla na o yajuanti. ²⁹Huan ya ni elis nopa tlanextili tlen inmechnextilis para melahuac panos queja niquijtojtoc huan para melahuac nimechtlatzacuiltis ipan ni tlali: ³⁰Nijtemactilis nopa Faraón tlen itoca Hofra, tlen itztoc tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto ininmaco icualancaitacahua tlen quinequij quimictise queja nijtemactili Sedequías, tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, imaco Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para ma quimicti.”

Jeremías quiyoltlali Baruc

45 Quema Baruc ya quijcuiltojtoya nochi nopa tlajtoli tlen achtohuiya niquilhuijtijajqui, na, niJeremías, sampa nijpohuili Baruc ni sequinoc tlajtoli quema Joacim, icone Josías, yahuiyaya para nahui xihuitl para tlanahuatis. Niquilhui: ²“Baruc, ya ni tlen TOTECO huan toDios tisisraelitame mitzilhúa: ³“Baruc, ta tiquijtohua para nelía titeicnelti pampa TOTECO tlahuel mitztlaijiyohuiltijtoc. Huan ama tiquijtohua para TOTECO noja más tlahuicayotl mitzmacas. Tiquijtohua tlahuel tisiyajtoc ica cuesoli huan ax tijpan-tía tlasijajcahualistli.” Queja nopa tiquijtohua. ⁴Pero ama Baruc, TOTECO quijtohua: ‘Na nijxolehuas ni tlali tlen nijchij-

chijqui huan nijtlamiltis nochi tlen nijtlali. ⁵¿Huelis tijtemohua huejhueyi tlamantli para ta? ¡Ax quej nopa xijchihua! Pampa yonque na nijhualicas huejhueyi tlatzacuilti ipan nochi ni tlacame, ta nimitzmanahuis campa hueli campa tiyas.”

Tlajtoli para tlen ax israelitame

46 TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechmacac itlajtol para nopa tlaltini campa tlacame tlen ax israelitame.

Tlajtoli para Egipto

²Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac na, niJeremías, para tlali Egipto ipan nopa xihuitl quema Joacim, icone Josías, yahuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá⁵. Elqui ipan nopa tonali quema oncac tlatehuicayotl ipan Carquemis, nechca atemilt Jordán. Huan ipan tlatehuicayotl Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen Babilonia, quintehuijqui nopa Faraón tlen itoca Necao tlen elqui tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto. Huan Nabucodonosor quitzontlamilti ya huan isoldados. ³Huan TOTECO nechilhui para quej ni ma niquinilhui Egipto ehuani: “Ximotlalilica imoteposhua huan xiyaca ipan nopa tlatehuicayotl. ⁴Xiquintlalilica siya imocahuayos huan ximocualtlalica para intlejose ininpani. Ximotlalilica imotepostzontzajca huan xijtentica imomachetes. Huan ximotlalilica se tepostli para inmotzacuase ipan imoyolixco. ⁵¡Xiquitaca! Nopa soldados tlen tlali Egipto cholohuaj ica majmajtli. Hasta nopa soldados tlen tlahuel motemacaj nojquiya motlalohuaj, niyon ax moicancuepaj. Campa hueli onca majmajtli. ⁶Pero axaca momanahuis yonque tlahuel hueli motlalohua o yonque tlahuel motemaca. Pampa nepa ica norte nechca atemilt Éufrates, motepotlamise huan huetzise.

⁷“¿Aqueya yajuanti ne soldados tlen tlahuel tetique? Motlalanaj queja atemilt Nilo quema tlatemi huan quitemitíaj nochi nopa tlali. ⁸Ya nopa, nopa soldados tlen tla-

⁵46:2 Ipan 605 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

li Egipto. Yajuanti motlepanitaj pampa mo-ilhuíaj quitemitise ne tlali queja atl huan quintzontlamiltise nochi inincualancaitacahua. ⁹Huajca ma hualaca nopa cahuayos, cuacarros huan nopa tlathuiani tlen tlahuel tetique tlen tlali Egipto. Ma hualaca nochi nopa tlacame tlen tlali Etiopía huan Libia tlen tlahuel huelij quitequihiúaj machete huan cuahuitoli. ¹⁰Pampa ni tonali eltoc noaxca na niDIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Ama ni tonali niquinmacuepas nocualancaitacahua. Nopa machete quinmictis tlacame hasta ayoc hueli más. Eltos queja ihuintis ica inieso. Pampa ama na nijselis se tlacajcualistli ama. Oncas se hueyi miquistli nepa ipan nopa tlali tlen mocahua ica norte, nechca atemiltl Éufrates.

¹¹“Senquistoc inmechtlantoque huan inmechcocojtoque, intlacame tlen tlali Egipto. Xiyaca ipan tlali Galaad xijtemotij nopa pajtli tlen bálsamo. Pero yonque inquitequihiuse tlathuel miyac pajtli, ax in-mochicahuase. ¹²Nochi tlaltini quicactoque tlen imopinahualis. Ipan nochi ni tlali caquisti choquistli huan tzejtzilistli pampa ya inmechtlanque. Imosoldados tlen tlathuel tetique motepotlamíaj se ica seyoc huan san sejco huetzij.”

¹³Huan quema nopa Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia hualajqui para quitehuis tlali Egipto, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ¹⁴“¡Xitlayolmelahua chichahuac ipan tlali Egipto! Xitepohuilica tlen inin-pantis ipan altepetini Migdol, Menfis huan ipan Tafnes. Quej ni xiquinilhui: ‘Ximocualtlalica para inltathuise pampa yajaya tlen huala ica nopa machete tlen tetzontlamiltía quinmictis nochi tlacame tlen itztoque yahualtic Egipto.’ ¹⁵¿Para tlen cholo ica majmajtli mototiotzi, Apis, tlen tiquijtohuayaya para tlathuel tetic queja se toro? Cholo pampa niDIOS nij-majcahua iniixpa icualancaitacahua. ¹⁶Tlahuel miyac tlacame huetzise. Huan huajca nopa israelitame tlen tlali Judá ehuaní quiijtose: ‘¡Xihuala, ma timocue-paca ipan tlali Judá campá titlacatque! ¡Ma timochololtica tlen ni miquistli!’

¹⁷“Xijpatlaca itoca nopa Faraón tlen itoca Hofra huan xijtocabtica: ‘Nopa tlatl tlen tlajtoli hueyi, pero ax quipiya chichahualistli.’

¹⁸“Na niTlanahuatijquetl huan niDIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nimechilhui para temachtli hualas ipan tlali Egipto, se tlen tlathuel huejcapantic queja tepetl Tabor o queja tepetl Carmelo tlen eltoc nechca hueyi atl. Queja nopa elis imocualancaitaca tlen huala. ¹⁹Xijcualtlalica imotlamantzitzi huan ximocualchijchihuaca para inyase ipan seyoc tlali, nochi imojuanti tlen inehua ipan tlali Egipto. Pampa quitlamixolehuase altepetl Menfis hasta mocahuas cactoc queja huactoc tlali huan ax mocahuas niyon se tlatatl. ²⁰Egipto nelía eliyaya yejyetzzi queja se becerra, pero cholos quema hualas nopa tetzontlamiltijquetl tlen ehua ipan nopa tlali tlen mopantía ica norte. ²¹Hasta nopa isoldados tlen sequinoc tlaltini tlen Egipto quintlaxtlahuía para tlathuise, nojquiya cholose ica majmajtli queja becerros tlen tomahuaque. Tlahuel motlalose pampa ama eli se tonali tlen majmajtli para tlali Egipto, huan se tonali tlen tlatzacuiltli. ²²Quema calaquiquij inincualancaitacahua para quintzontlamiltiquij ica hachas nopa Egipto ehuaní cholose ixtacatzzi queja se cohuatl tlen mohuahuatatza. Hualase tlathuel miyac soldados hasta axaca huelis quinhuehuase. ²³Huan yajuanti quinhuehuase nopa egiptome queja tlacame tlen quitzontequij cuatini ipan cuatitlamitl. Qui-piyaj ininmiyaca queja chapoltzitzzi. ²⁴Quinpinahualtise nopa Egipto ehuaní huan quinintemactilise ininmaco nopa tlacame tlen hualahuij ica norte huan ax huelis momanahuise.”

²⁵TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen ininTeco israelitame, quijtohua: “Na nij-tlatzacuiltis Amón, nopa tlaixcopincayotl tlen inindios nopa tlacame tlen altepetl Tebas huan nochi nopa sequinoc totiotzitzzi ipan tlali Egipto. Nojquiya niquintlatzacuiltis Faraón huan nochi itlayacancahua huan nopa tlacame tlen motemachíaj

ipan ya. ²⁶Na niquintemactilis imaco Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan ininmaco isoldados. Pero teipa quema ya panotos miyac tonali, Egipto sampa temis ica tlacame queja ach-tohuiya. Queja nopa niDIOS niquijtohua.

TOTECO quinmaquixtis itlacajhua

(Jer. 30:10-11)

²⁷“Pero imojuanti innoisraelita tlacajhua¹ amo ximajmahuica. Ximosemacaca, pampa yonque ama inmopantíaj huejca, na nimechmanahuis. Sampa nimechhualicas imojuanti huan imoconeua ipan imotlal huan inquipiyase tlasehuilistli huan ax tleno inmechtemajmatis. ²⁸Amo ximajmahui innoisraelita tlatequipanojcahua, pampa na niitztoc imohuaya. Na niquintzontlamiltis tlen ehuan nochi nopa tlaltini campa nimechtitlani, pero imojuanti ax nimechtzontlamiltis. San nimitztlatzacuiltis queja quinamiqui ipampa tlen inquichijtoque pampa ax hueli nimechcahuas san quiaja.”

Tlajtoli para filisteos

47 Quema Faraón aya quixolejtoya altepetl Gaza, TOTECO nechmacac na, niJeremías, ni tlajtoli para niquinyolmelahuas nopa filisteos.

²Yajaya quijito: “¡Xiquitaca! Nopano ica norte hualahuij miyac soldados tlen nesij queja quema tlatemi se atemitl. Nopa atl quipachos nopa tlali campa itztoque nopa filisteos. Huan nopa atl quintzontlamiltis nochi tlacame tlen itztoque ipan nopa altepetini huan nochi tlamantli tlen moscaltiyayaj nopano. Nopa tlacame tlen tetique tzajtize ica majmajtli. Huan nochi tlacame ipan nopa tlali chocase ica tlahuel miyac cuesoli. ³Nochi quicaquise nopa caquisti tlen iniistihua nopa cahuayos huan nopa caquisti tlen cuacarros. Huan huajca nochi nopa tetatme cholose, niyon ayoc quinchihuilise cuenta ininpilconeua.

⁴“Pampa ya ajsic tonali para TOTECO quintzontlamiltis nopa filisteos huan nochi inintlalauhijcahua tlen ehuj ipan

altepetl Tiro huan Sidón. Pampa na niquintzontlamiltis nochi nopa filisteos tlen yajque itztotij ipan nopa piltlaltzi tlen itoca Caftor tlen mopantía iteno hueyi atl. ⁵Nijtlamixolehuas altepetl Gaza huan Ascalón huan mocahuase alaxtique queja se tepexitl. Huan nochi iixhuihua Anac quipiyase se hueyi choquistli huan se hueyi cuesoli.

⁶“Intzajtize: ¿Hasta quema mosiyajcahuas imachete TOTECO? ¿Hasta quema sampa mosiyajcahuas huan quicalaquis ipan icuetlax? ⁷Pero ¿quejatza huelis nijcalaquis nomachete quema nijtitlantoc para ma quichihuaqui itequi? Pampa nochi tlacame tlen altepetl Ascalón huan nochi tlen itztoque iteno hueyi atl, monequi tzontlamise.”

Tlajtoli para tlali Moab

48 Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan tlen ininTeco israelitame nechmacac para tlali Moab, quijito: “¡Teicneltique nopa altepetl Nebo ehuan pampa mocahuas xolejtoque inialtepe! Huan nopa altepetl Quiriataim nojuiya quiyahualose huan quihuelonise itepa. ²Ayoc oncas paquilistli ipan tlali Moab, pampa ya tlasencahuali para quitzontlamiltise. Nepa ipan altepetl Hesbón quisencahuase quejatza quixolehuase tlali Moab. Quijtose: ‘Xihuala, huan ma tiquixpolihuiltica nopa tlali.’ Huan ipan altepetl Madmena, nopa tlacame ayoc molinise. ³Teipa ipan altepetl Horonaim nojuiya caquistis tlahuelchihualistli tlen tlathuij-cayotl, ⁴pampa nochi tlali Moab ya mocahtos xolejtoc. Huan caquistis para chocase nochi tlen pilsiltiztzi nopano. ⁵Huan nochi tlacame chocatiyase huan ixtlejcase ipan altepetl Luhit para momanahuitij, pampa ipan nopa altepetl tlatzintla campa quisque quicaquise tlen tzajtzi ica miyac tlaijiyohuistli huan huejhueyi majmajtli. ⁶¡Ximochololtica nochi tlen inhuelij huan ximotlatica ipan huactoc tlali! ⁷Pampa inmotemachijque ipan imotomi huan ipan

¹46:27 Jacob huan Israel eltoc seyoc inintoca israelitame tlen tlali Israel ica norte.

nochi tlamantli tlen iniquipiyayaj, in-tzontlamise. Huan imodios tlen itoca Quemos, huan imototajtzitzi huan nochi nopa tlayacanani, quinhucase huejca ipan seyoc tlali.

8“Nochi tlacame huan altepetini tlen mopantíaj campa tlaixtlejcolis o campa tlamayamitl, quintlamixolehuase; pampa queja nopa quiijtojtoc TOTECO. 9Nelcuali elisquía intlá tlali Moab ehuan quipiyas-quíaj inietlapalhua para patlanise huan mochololtise, pampa ipan altepetini nopa-no, ax mocahuas niyon se tlatatl.”

10Tlatelchihuali ma eli nopa tlatatl tlen ax quinequi quichihuas ica paquilstli nopa tequitl tlen TOTECO quinhuatijtoc ma quichihua. Huan tlatelchihuali ma eli nopa tlatatl tlen ax quinequis quinmictis ica imachete tlen TOTECO quihuí.

11Tlali Moab nochipa mocajtoc ica tlahsehuilstli. Ax quema monequiyaya itlacajhua ma mochololtica hasta sequinoc tlatini huan mocahuase. Nochipa tlali Moab eltoya queja se xocomeca atl tlen san quicahuiljtoya ma mosehui huan ax quema quitectoyaj ipan seyoc cuetlaxtli huan ax quipolojtoya iajhuiyaca.

12Pero TOTECO quijto: “Nimantzi ajsis nopa tonali quema TOTECO quintitlanis teltaijyohuiltiani tlen quinchihuilis tlacame ipan Moab ma yaca ipan sequinoc tlatini. 13Huan huajca tlali Moab ehuan mopinahuase ipampa ininteteyo tlen itoca Quemos queja nopa israelitame mopinajque ipampa nopa becerro tlen tepostli tlen quichijchique ipan altepetl Betel para ipan motemachise.

14“¿Ax inquilnamiquij quejatza inmo-hueyimatiyayaj huan inquijtohuayayaj? Inquijtohuayayaj: ‘Tojuanti tlahuel timotemacaj huan tijpiyaj miyac chicahualistli para titlatehuise.’ 15Pero ama quitlamixolehuase tlali Moab ininhuaya nochi ialtepehua, pampa ya huala tlen quitzontlamlitise. Nochi itelpocahua tlen más tlapejpenilme ya eltoque para quinmictise. Queja nopa na niquijtohua ninopa Tlanahuatijquetl tlen notoca niDIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. 16Huan nopa tlatzacuiltli chicahuac ajsi-

tihuala para nimantzi ajsis ipan tlali Moab. 17Nochi imojuanti tlen initztoque nechca tlali Moab, ximocuesoca huan xichocaca ipampa nopa tlali. ‘Xiquitaca quejatza ya tzontlanqui tlali Moab yonque eliyaya tlahuel yejyeczti huan tetic.’

18“Huan imojuanti intlacame tlen altepetl Dibón, xijcajtehuaca imosiya yejyeczti huan ximosehuica tlalchi, pampa yajuanti tlen quixolehuaj tlali Moab nojquiya quixolehuase altepetl Dibón huan quihuelonise nochi nopa caltini tlen huejcapantique. 19Nopa tlacame tlen altepetl Aroer moquetzaj ojteno para tlachiyase huan quintzajtzilíaj chicahuac nochi nopa tlacame tlen cholohuaj tlen altepetl Moab, quinihluíaj: ‘¿Tlachque panotoc nepa?’”

20Huan yajuanti quinnanquiliáj quej ni: “Moab ya tlamisosolijtoc. Ximocuesoca huan xichocaca ipampa ni tlali. Xiquin-pohuilitij nopa tlacame tlen itztoque iteno atemitl Arnón para tlali Moab quitlamixolejquejya.”

21Nochi nopa altepetini tlen mopantíaj campa tlaixtlejcolis ya tlamisosolijtoque pampa nopa tlatzacuiltli tlen TOTECO quitlanqui, huetzqui ipan nopa altepetini: Holón, Jahaza, Mefaat, 22Dibón, Nebo, Betdiblataim, 23Quiriataim, Betgamul, Betmeón, 24Queriot, Bosra huan nochi sequinoc ialtepehua Moab tlen mopantiyayaj huejca huan tlen mopantiyayaj nechca.

25Huan Toteco quijto: “Tlanqui ichicahualis tlali Moab. Eltoc queja se tlatatl tlen quipostequilijtoque iajcol. Quej ni nimoTECO niquijtohua. 26Huajca ma huetzi tlali Moab huan nochi itlacajhua. Ma momimiloca ipan iniisotlal queja ihuintini, pampa yajuanti mosisinijtoque ica na, niDIOS, huan yeca ama nochi tlen quinpan-tise quinpinajtise. 27Pampa Moab ehuan inmechpinajtiyayaj inisraelitame huan inmechcualancaitayayaj queja intetlaxtequiliyayaj huan yeca mopinajtiyayaj ica ininselti.

28“Intlacame tlen tlali Moab, xicholoca tlen imoaltepehua huan xiitztotij ipan tepexitl queja palomas tlen motepasoltíaj iteno nopa tepexitl. 29Tojuanti tijcacto-

que para tlali Moab ehuaní tlhuel mo-
hueyimatíyayaj. Tijmatíj motlepanitaya-
yaj, itzcuíntime elíyayaj huan tlhuel mo-
sisiniyayaj ica na. ³⁰Na níquixmati Moab
ehuani huan níjmati para tlhuel mosisi-
nífaj. Pero san tlapic mosisiníse, pampa
yonque mohueyimatíj huan quipíyay mi-
yac chicahualistli, ax tleno quinpalehuis.
Queja nopa nímoTECO níquijtohua. ³¹Ye-
ca nichoca ipampa Moab huan nímocue-
sohua ipampa nopa tlacame tlen altepetl
Kir Hares.

³²“Intlacame tlen altepetl Sibma, imo-
juanti inquipixque tlhuel miyac xocomeca
mili. Na más nichoca imopampa imojuanti
que nopa tlacame tlen altepetl Jazer, pampa
nopa tetzontlamiltíjquetl quitzontejquí no-
chi nopa cuamayitl tlen moscaltíyayaj huej-
ca huan quítejqui itlajca imoxocomeca.
Huan nojquiya quítejqui nochi tlamantli
cuatlactli. Huan inmechcájque san imoma.
³³Ayoc caquísti paquilístli, níyon huetz-
quístli ipan mili tlen tlali Moab. Nochi xoco-
meca atl tlanqui huan tlanqui nopa tzajtzi-
listli tlen paquilístli tlen caquístiyaya que-
ma quípatzcayayaj nopa xocomecatl itlajca.
Amantzi onca tzajtzilístli huan ax paquilíst-
tli. ³⁴Nochi nopa tlacame tlen itztoque ipan
nopa tlali tzajtziy pampa nochi tlhuel tlaiji-
yohuíaj. Inínchoquilístli caquísti tlen altepetl
Hesbón hasta Eleale huan Jahaza, huan tlen
Zoar hasta Horonaim huan Eglad Selisiya,
pampa nochi nopa potrerós tlen Nimrim,
tlamihuactoque.”

³⁵Pampa TOTECO quíijtohua: “Na ní-
quintzontlamiltístli nochi nopa tlacame tlen
tlali Moab tlen quintlatíliyayaj copalí nopa
tetyome huan nochi nopa totíotzítzi
tlen ax tleno inínpati tlen yajuanti quín-
hueyimatíyayaj.” ³⁶Yeca ama na nímo-
cuesohua ipan noyolo ipampa tlali Moab
ehuani huan nopa tlacame tlen altepetl
Kir Hares, pampa nochi inínricojyo quipo-
lojque. ³⁷Nochi tlacame motlamixímaj
huan quihuataníaj iníntentzo ica cuesolí.
Nojquiya mococojtoque ipan iníntlacayo
huan moquentíaj inínnyoyo tlen quínex-
tía para mocoesohuaj. ³⁸Ipan nochi caltíni
tlen tlali Moab huan ipan nochi calles, on-
ca choquístli huan cuesolí. Pampa na níj-

majcahuilí nohueyí cualancayo huan yeca
níjtlapanquí tlali Moab queja se comítli
tlen ax tleno ipatí. ³⁹¡Mocajtoc xacualtí-
c tlali Moab! Huan ama tlhuel mochoqui-
líaj huan mopínahuaj itlacajhua. Huan no-
chi nopa sequínoc tlatíni tlen mopantíaj
ínechca momajmatíaj huan mopínahuaj.

⁴⁰Huan TOTECO quíijtohua: “Ícualan-
caitaca Moab huala queja se cuajtli. Huan
yajaya quípatlahuas íeltlapal ipan nochi
nopa tlali. ⁴¹Íaltepehua ya huetzque huan
nopa huejcapantíque caltíni, ya huetzque
inínmaco iníncualancaitacahua. Huan no-
pa soldados tlen tlali Moab tlen más mote-
macaj, huíhuípíaj queja se síhuatl tlen
conepíya. ⁴²Huan tlali Moab ayoc quema
elís se país, pampa yajaya tlhuel mosisi-
níjtoc ica na.”

⁴³TOTECO quíijtohua para inMoab
ehuani inquipantíse majmajtli huan tla-
quetztli tlen inmechmasiltíse. ⁴⁴Pampa
nochi tlen cholose, huetzise ipan se tla-
quetztli; huan tlen momanahuíse tlen no-
pa tlaquetztli, huetzise ipan se ostotl. Axa-
ca momanahuíse pampa ya ajsic hora para
inquiselíse tlatzacuítlistli. Queja nopa
níDIOS níquijtohua.

⁴⁵“Nochi yajuanti cholose huan yase
ipan tlali Hesbón pampa ax huelíse yase
más huejca. Pero ipan tlali Hesbón, tlen
íaxca Tlanahuatíjquetl Seón, quísas se
hueyí títli. Huan quítlatístli nochi nopa tlali
tlen se lado hasta seyoc, inínhuaya nochi
nopa mosisiníjca tlacame.

⁴⁶“¡Teícneltíque tlali Moab ehuaní!
Pampa nopa tlacame tlen quíhueyimatíya-
yaj nopa díos tlen ítoca Quemós, ya tzon-
tlanque. Huan quíhuícaise iníntelpocahua
huan iníichpocahua ipan seícoyoc para
tlatequípanotíj san tlapic. ⁴⁷Pero teípa,
ica miyac tonalí, na sampa níquínhualícas
nopa Moab ehuaní nica.” Queja nopa quí-
íjto TOTECO.

Hasta nica tlami nopa tlatzacuítli tlen
quínamíqui para tlali Moab.

Tlajtoli para tlali Amón ehuaní

49 TOTECO quej ní quíníluíja tlali
Amón ehuaní: “¿Tlachque inquí-
chíhuaj? ¿Para tlen inítztoque ipan nopa

altepetini campa itztoque israelitame tlen ehuaj tlali Judá? ¿Ax inquitaj para nopa altepetini ya temitoque ica israelitame tlen tlali Judá ehuani? Huajca ¿para tlen imojuanti tlen inquihueyichihua nopa totiotzi Milcom inmoaxcatijtoque tlali Gad huan nochi ialtepehua?”² TOTECHO quijto: “Ajsis tonal nimechtlatzacuiltis ica tlen inquichijtoque huan nijxolehuas imoaltepe Rabá. Huan teipa Rabá mocahuas queja se tlamontomitl tlen tetl. Huan nochi nopa sequinoc altepetini tlen mopantíaj huejca, quintlamitlatise. Huan huajca nopa israelitame hualase huan sampa moaxcatise inintlal. Quena, nopa israelitame inmechtlatxequilise pampa imojuanti nojquia inquintlatxequilijue. Queja nopa niininteco niqijtohua.

³“Intlacame tlen altepetl Hesbón, xichocaca pampa ya quixolejtoque altepetl Hai. Insihuame tlen altepetl Rabá, xichocaca. Ximoquentica yoyomitl tlen quinextis para inmoquesohuaj. Xichocaca huan ximotlatica campa cuatini, pampa quihuicase imototiotzi Milcom ipan sejcoyoc ininhuaya nopa totajtzitzi huan tlayacanani. ⁴Imojuanti tlauel inmoheymatij ipampa nopa tlamayantini tlen tlauel tlaeliltaj, pero nimantzi quintlamixolehuase. Imojuanti inmotemachiyayaj ipan imotomi huan inmoilhuyayaj para axaca inmechchiuilisquía tlen fiero. ⁵Pero xiquitaca, na nimechtitlanilis hueyi majmajtli, queja nopa quijtohua TOTECHO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Huan nochi nopa tlacame tlen itztoque imonechca, inmechquixtise tlen imotlal. Huan axaca niyon se tlatatl tlen inmechpalehuis quema inmechquixtis. ⁶Pero teipa, na sampa nimechhualicas inamonitame ipan imotlal. Queja nopa niDIOS niqijtohua.”

Tlatzacuilti para tlali Edom

⁷TOTECHO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, quijtohua: “¿Tlachque ininpantic nopa tlacame tlen tlanamiquij? ¿Ax mocajqui niyon se tlen tlanamiquij ipan nochi altepetl Temán? ⁸Huan imojuanti intlacame tlen tlali Dedán, xicholoca huan ximotlatitij ipan

huactoc tlali pampa quema niqintlatzacuiltis nopa Edom ehuani, nojquiya nimechtlatzacuiltis imojuanti. ⁹Quema quitequij itlajca xocomecatl, nopa tlacame quicahuaj se quesqui para ma quitequica tlen teicneltziti. Niyon tlatxequini ax quihuicaj nochi tlamantli quema tlatxequij. ¹⁰Pero ax queja nopa nijchihuas ica nopa tlali Edom campa iteipa ixhuihua Esaú. Na nijcahuas tlali Edom cactoc queja huactoc tlali. Huan ax oncas niyon se lugar campa huelise motlatise. Niqintzontlamiltis nochi ininconeuhua, iniicnihuua huan inincalnechcahua. ¹¹Pero nopa coneme tlen icnotziti tlen mocahuase, na niqinmocuiltahuis. Huan nopa cahual toahuime motemachise ipan na.”

¹²TOTECHO quej ni quilhúa tlali Edom ehuani: “¿Intla tlaijiyohuise tlacame tlen ax quinamiqui ma tlaijiyohuica, inmoilhufaj para inmomanahuise tlen tlatzacuiltistli? ¡Axtle! ¡Ax inmomanahuise! Melahuac inquise tlen eltoc ipan nopa caxitl huan inquiselise nopa tlatzacuilti. ¹³Pampa noselti nimotestigojquetztoc huan niqijtohua para nijchihuas tlali Bosra queja se tlamontomitl tlen tetl. Huan nochi quipinajtise huan quitelchiuase. Huan nochi ialtepehua mocahuase sosolijtoque para nochipa, queja nopa niDIOS niqijtojtoc para panos.”

¹⁴Huan na, niJeremías, najseljto se tlajtoli tlen TOTECHO huan yajaya nechilhuitoc para quititlantoya se itlayolmelajca ipan nochi tlatini para quinilhuis ma mosentilica para quitehuise tlali Edom huan ma quitlamixolehuaca. ¹⁵Na ni quechcapantlalis tlali Edom huan nijchihuas para nochi tlatini ma quipinahualtica, queja nopa niDIOS niqijtohua. ¹⁶Inmoheymatij miyac huan inmoajcayajtoque. Inmotlepanitaj huan inmoilhufaj para axaca inmechtlanis pampa inquipiyaj imochaj ipan nopa tepetini tlen huejcapantique. Pero yonque initztoque tlauel huejcapa queja nopa cuajtli, na nimechtemohuis tlen nopano, queja nopa na niDIOS niqijtohua.

¹⁷“Senquistoc quixolehuase tlali Edom hasta nochi tlen panose nopano momaj-

matise huan quitlapose inincamac ica tlen quuitase. ¹⁸Panos ihuical ica tlali Edom queja panoc ica altepetini Sodoma huan Gomorra huan nopa altepetini tlen eliyayaj nechca. Edom nojquiya mocahuas cactoque altepetini huan axaca itztos nopa-no. Queja nopa niDIOS niquijtohua. ¹⁹Na niyas campa tlali Edom ipan se tlochtli queja quisa se león ipan cuatitlamitl nechca atemitl Jordán hasta nopa tlamayamitl tlen yejyectzi para quitzquis se pilborregojtzi, queja nopa na tlochtli nicalaquis ipan tlali Edom huan nijchihuas ma cholotehuaj tlen inintlal. Teipa se tlanahuatijquetl tlen na nijtlapejpenis tlanahuatis nopano. Pampa axaca seyoc queja na huan axaca huelis nechnotzas iixpa se juez para nechtlajtlanis cuentas. Axaca quiyiya chicahualistli para moquetzas noixpa para nechtzacuilis tlen nijchihuas.

²⁰“Hujca xijcaquica cuali tlen niDIOS nijsencajtoc para temachtli niquinchihuilis nopa fiero tlacame tlen tlali Edom huan ialtepe Temán. Hasta nopa piloquichpiltzitzitzi nojquiya quinhucase ipan seyoc tlali para tequipanotij san tlapi huan ininchajchaj mocahuase cactoc. ²¹Elis queja nochi tlali mojmolinis quema huetzis Edom. Nopa tlacame tlacamel tlatzize, huan caquistis hasta ipan nopa Hueyi Atl Tlen Chichiltic. ²²Inincualancaitaca plantihualas queja se cuajtli, huan ieltlapal quipatlacahuas ipan altepetl Bosra. Huan huajca nopa tlatehuiani tlen tlali Edom tlen más motemacaj, huihuipicase queja se sihuatl tlen conepeya.” Queja nopa quijito TOTECO.

Tlatzacuilitli para altepetl Damasco

²³Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac tlen Damasco: “Se hueyi majmajtli quinitzquis nopa altepetini Hamat huan Arfad, pampa ya quicactoque para hualas tlen quintlatzacuilitis. Ininyolo mojmolinis ica majmajtli queja mojmolinía nopa atl ipan hueyi atl quema huala se ajcomalacatl. ²⁴Altepetl Damasco ehuan majmahuise hasta tlamis ininchicahuais, huan nochi cholose. Tlahuel majmahuise, moquesose huan cuajcualose queja se sihuatl

tlen conepeya. ²⁵Nopa altepetl tlen yejyectzi huan tlen temacayaya paquilitli, tlamisolihuis huan nochi quitlahuelcahuase. ²⁶Ipan nochi calles tepejtose inintlacayohua nopa telpocame huan nopa soldados tlen quintzontlamiltitjtoque san ipan se tonal. Queja nopa na niquijtohua niDIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. ²⁷Huan na nijchihuas ma yoli se hueyi tlitl campa inepa altepetl Damasco huan ma quitlati nochi caltlanahuatili tlen Ben Hadad.”

Tlatzacuilitli para Cedar huan Hazor

²⁸Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac tlen nopa hueyi familia Cedar huan tlen nopa tlanahuatijcayotl tlen tlali Hazor tlen Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quintzontlamiltis. Yajaya quijito para quititlanis Nabucodonosor para ma quintzontlamilti nochi tlen itztoque ica campa quisa tonati. ²⁹Huan quincuilis nochi ininborregojhua, ininchajchaj huan nochi tlen quiyiyaj. Queja nopa TOTECO quijito. Huan nojquiya quincuilise inincamellos. Campa hueli oncas tzajtzilistli huan tlacame quijitose: “To-cualancaitacahua techyahualojtoque huan techchihuilíaj tlen fiero.”

³⁰Huan Toteco quijito: “Intlacame tlen tlali Hazor, xipanquisaca nochi imojuanti tlen inhuelij huan ximochololtica. Xiyaca ximotlatitij ipan huactoc tlali, pampa Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, quisencajtoc tlen fiero para imojuanti huan mocualtlalía para inmechtzontlamiltitj.

³¹“Pampa na niDIOS niquilhuijtoc Tlanahuatijquetl Nabucodonosor: Xiya, xiquintehuiti nopa tlacame tlen itztoque ica campa quisa tonati. Yajuanti itztoque inin-seltitzitzi, niyon ax quema quipantíaj cuesoli. Nojquiya ax onca sequinoc altepetini ininnehca. Itztoque temachme, niyon ax moilhuíaj intla monequi tepamitl o puertas. ³²Nochi inincamellos huan ininhua-caxhua, elis imoacxahua. Huan nopa tlacame niquintitlanis campa hueli ipan nochi tlatlepectli. Huan campa hueli campa itztotij, quinajsis huejhueyi majmajtli tlen

campa hueli hualas. ³³Huan tlali Hazor elis ininchaj tepechichime. Ayoc aca itztos nopano pampa mocahuas xolejtoc para nochipa.”

Tlatzacuiltili para tlali Elam

³⁴Quema Sedequías pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá, TOTECO nechnojnatzqui na, niJeremías, huan nechmacac ni tlajtoli para tlali Elam ehuan. Nechilhui: ³⁵“Na niDIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, niquijtohua: Na niquintzontlamiltis nopa soldados tlen tlali Elam. ³⁶Huan niquintitlanis nopa tlacame tlen tlali Elam campá hueli. Quena, niquintitlanis ipan campá hueli tlaltini ipan nochi tlattepectli. ³⁷NiDIOS niquijtohua para nijchihuas para Elam ehuan ma momajmatica iniixpa inincualancaitacahua tlen quinequise quinmictise. Huan nijchihuas ma quintlamiixpolihuiltica nopa Elam ehuan pampa tlahuel nicualani ininhuaya huan niquintlamiltis. ³⁸Huan niDIOS niquijtohua para na nijtlalis nosiya para nitlanahuatis ipan tlali Elam. Huan nijtontlamiltis inintlanahuatijca huan inintlayacancahua. ³⁹Pero teipa ipan san iyojya tonali, sampa niquinhualicas nopa tlacame tlen tlali Elam ipan inintlal. Queja nopa niDIOS niquijtohua.”

Tlatzacuiltili para tlali Babilonia

50 Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac na, niJeremías, niitio-camanalojca para tlali Babilonia, inintlal nopa caldeos. Nechilhui: ²“Xiquinyolmelahua nochi tlaltini para se tonali huetzis tlali Babilonia huan elis tlamixolejtoc. Inintotiotzi tlen itoca Marduc huetzis ipan hueyi pinahualistli. ³Pampa motlalanase tlacame tlen se tlali tlen eltoc ica norte huan hualase para quintzontlamiltiquij Babilonia ehuan hasta ax mocahuas niyon se tlatcatl, o niyon se tlapiyali, pampa nochi tlacame huan tlapiyalime cholose.”

Israelitame mocuepase ipan inintlal

⁴Huan TOTECO quijtohua: “Huan ipan nopa tonali, nopa israelitame tlen ehuyayaj tlali Israel huan tlen ehuyayaj tlali

Judá mosejcotilise huan mochoquilijti-hualase, huan sentic nechtemose niinin-TECO Dios. ⁵Huan israelitame tlatzintocase catlía nopa ojlti tlen huala para altepetl Jerusalén. Huan quema quinnextilijtose nopa ojlti, yajuanti quitoquilijtihualase huan ajsise ipan nopa altepetl. Huan quijtohua: ‘Ma tiyaca timosentilise ica TOTECO. Ma tijchihuaca se tlajtoli ihuaya tlen huejcahuas para nochipa huan tlen ayoc quema tiquixpanose.’

⁶“Notlacajhua itztoque queja borregojme tlen mocuapolojtoque. Inintlamocuitlahuicahua quincupolojque huan teipa quintlahuelcajque ipan cuatitlamitl. Huan yajuanti más mocuapolojque huan ayoc quimatlque quejatza mocuepase ipan inin-coral. ⁷Huan campá hueli campá quin-pantiyayaj inincualancaitacahua, quinmictiyayaj huan quijtohuayayaj: ‘Tojuanti tijpiyá tlanahuatili para tiquintehuisse israelitame queja tojuanti techpactía, pampa yajuanti tlajtlacolchijtoque ica ininTECO, yajaya tlen xitlahuac huan tlen ipan mochiyayaj ininhuejcapan tatahua.’

⁸“Pero ama notlacajhua, xicholoca tlen tlali Babilonia campá itztoque nopa caldeos. Xiquisaca sesen imojuanti ipan inintlal queja tieliyaya nopa tlayacanquetl tlen titlayacancuiliyaya nochi sequinoc. ⁹Pampa xiquitaca, na niquintlalanas miyac soldados tlen nopa tlaltini tlen mocahuaj ica norte huan niquinhualicas para ma quitehuiquij tlali Babilonia. Huan nochi yajuanti cuali quiixmatij para quitequihuisse cuatlamintli. Huan quema quimajcahuase inincuatlaminhua, nochipa ajsise campá quinequiyayaj. ¹⁰Huan inincualancaitacahua quitlaxtequilise tlali Babilonia hasta quipiyase nochi tlen quinequise. Queja nopa niDIOS niquijtohua.

Tlatzacuiltili para tlali Babilonia

¹¹“Incaldeos tlen inquitlaxtequilijque notlacajhua, inyolpactoque. Inmotomajque queja huacaxme tlen tlacua campá onca cuajcuali sacatl, huan intzajtziy ica paquili queja oqich cahuyojme. ¹²Pero imotlal campá inlatcatque huetzis ipan se

hueyi pinahualistli, pampa se país tlen más fiero tlen nochi sequinoc. Mocahuas cactoc queja huactoc tlali campa ax tleno eli. ¹³Tlali Babilonia mocahuas queja se huactoc tlali ipampa nohueyi cualancayo niDIOS. Nochi tlacame tlen panose nopa-no momajmatise huan quipinajtise ipampa nochi nopa tlatzacuiltli tlen quiseli.

¹⁴“Nochi intlacame ipan nopa tlaltini tlen mocahuaj yahualtic tlen tlali Babilonia, ximocualtlalica para inquitehuise. Huan nochi imojuanti tlen inhuelij inquitequihuía nopa cuahuitoli, xiquinmajcahuilica imocuatlaminhua para ma quiajsis Babilonia huan tlen nopano ehuan, pampa tlajtlacolchijtoc noixpa. ¹⁵Xitzajtzica chicahuac tlen nochi lados huan xiquijto-ca: ¡Ya motemacac Babilonia! ¡Ya huetzqui nopa tepamitl tlen ica moyahualojtoya! TOTECO ya momacuepqui ica ya. Quena, xiquinchihuilica Babilonia ehuan senquistoc queja quinchihuilitoque sequinoc. ¹⁶Nochi tlacame tlen tlatocayayaj huan tlapixcayayaj ipan mili ipan Babilonia ma choloca tlen nopa tlali. Ma quisaca ipan nopa tlali ininhuaya nochi sequinoc tlen achtohuiya ehuyayaj sequinoc tlaltini, pampa ya monechahuía nopa tlatzacuiltli para nopa tlacame tlen tlali Babilonia.”

Israelitame mocuepque inintlal

¹⁷TOTECO quijitohua: “Israelitame itztoque queja borregojme tlen quitojtocatiyohuij tecuanime hasta quinsemanaj campa hueli. Eltoc queja achtohui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria quincuaqui, huan teipa Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, quinpostequili iniomiyohua. ¹⁸Yeca ama niinintECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan tlen niininteco israelitame, niquijtohua: Na nijtlatzacuiltis nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan nochi ipan itlal ihuical queja nijtlatzacuilti nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. ¹⁹Huan sampa niquinhualicas nopa isra-

elitame ipan inintlal para ma tlacuaca ipan nopa tepetl Carmelo huan ipan Basán: huan para sampa ma itztoca ica paquilitli ipan tepetl Efraín huan ipan Galaad. ²⁰Huan ipan nopa tonali, axaca huelis quipantis se inintlajtlacol israelitame ipan tlali Israel o tlali Judá, pampa na niquintlapojpolhuis nopa quentzi tlacame tlen noja niquincajtos para itztose. Queja nopa niinintECO niquijtohua.

TOTECO quitlatzacuiltis Babilonia

²¹“¡Innotlatehuijcahua, xiyaca xijte-huitij tlali Babilonia!” huan nopa tlacame tlen Pecod ²¹! Quena, xiyaca ipan tlali Babilonia campa itztoque nopa tlacame tlen mosisiníaj. Xiquintlatzacuiltica huan xiquintlamiixpolihuiltica senquistoc queja na nimechnahuatijtoc. Queja nopa niimotECO niquijtohua.” ²²Ma caquisti tlachelchihualistli tlen tlatehuijcaoytl ipan nopa tlali, huan ma tzajtzica nopa tlacame tlen quiselíaj tlatzacuiltli. ²³Tlali Babilonia tlen eltoya queja se hueyi martillo tlen quintepachoyaya nochi tlaltini, ama ya huetztoc huan itlacajhua tepejtoque tlatchi. Tlali Babilonia ya sosolijtoc huan mocahua iselti tlatlajco tlen nochi tlaltini. ²⁴Na niquintlalili se tlaquetztli nopa Babilonia ehuan pampa tlachel motehuijque nohuaya na, niDIOS, huan ax momacaque cuenta quema masique.

²⁵“Na nijtlapo nopa cuarto campa nicajcoci nochi notepos para ica nitlatehuis. Huan ipampa nohueyi cualancayo na nijquixitjtoc noteposhua tlen ica nitlatehuía pampa na, niDIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, nijpiya tequitl para nijchihuas ipan tlali Babilonia. ²⁶Huajca nochi imojuanti tlen initztoque huejca, xihualaca xijtehuijij. Xijtlapoquij nochi nopa caltini campa quijajcoci miyac tepostli. Xijhueloniquij itepa huan nochi caltini ipan ni altepetl hasta mocahuas queja se tlamontomitl tlen tetl. Huan xiquintlamimictica nopa tlacame. Ma ax mocahua niyon se. ²⁷Xiquin-

^u50:21 O Merataim tlen elqui seyoc itoca Babilonia. Merataim quinequi quijitos ‘Ome hueltas quintlatzacuiltise.’

^v50:21 Se altepetl ipan Babilonia. Pecod quinequi quijitos ‘Lugar tlen tlatzacuiltli.’

mictica nochi ininsoldados. Xiquintzon-tlamiltica. Niyon se tlacatl tlen tlali Babilonia ax momanahuis. Monequi nochi ma miquica pampa ya ajsic hora para quitlami-xolehuase tlali Babilonia.

28 “Xijtlacaquilica tlen quijtohuaj nopa tlacame tlen cholojteque tlen Babilonia huan momanahuijque. Tepohuilitij quejatza TOTECO Dios quintlatzacuiltitoc nopa Babilonia ehuan tlen quixolehuacoj itiopa.

29 “Xiquinnotzaca nochi tlen huelij quitequihuáj cuahuitoli para quimajcahuase cuatlamintli huejca. Ma quitehuiquij tlali Babilonia. Ma quiyahualoca nopa altepetl para axaca huelis cholos. Xiquinchihuili Babilonia ehuan senquistoc queja yajuan-ti quinchihuilitoque sequinoc. Pampa Babilonia ehuan tlhuel mohueyimatque noixpa na tlen nitlatzejtzeloltic huan nininTECO israelitame. 30 Huajca nochi inintelpocahua Babilonia huetzise ipan calles huan miquise, huan nochi nopa tlathuiani tlamimiquise.”

31 Huan niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij niquijtohua: “Intlali Babilonia ehuan, tlhuel innohueyimatij huan huajca na nimochijtoc niimocualancaitaca. Huan ya ajsic hora para nimechtlatzacuiltis. 32 Nochi imojuanti ipan imotlal tlhuel innohueyimatij huan temachtli inmotepotlamise huan inhuetzise ininhuaya nochi imoaltepehua. Axaca inmechtlatlanas, pampa TOTECO quitlicuiltis se hueyi tlitl ipan tlali Babilonia huan quintlatis nochi imoaltepehua.”

33 Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: “Nopa israelitame tlen tlali Israel huan Judá tlaijiyohuáj chicahuac pampa inincualancaitacahua quinhucaque ipan sejcoyoc para tlatequipanotij san tlapic huan ax quinequij quinmajcahuase ma yaca. 34 Pero na, niinintlanahuijca, israelitame nijpiya miyac chicahualistli. Na notoca niDIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Na niquinpalehuis huan nijchihuas ma quinmajcahuase para yase huan niquinhualicas ipan tlali Israel para ma mosiyajcahuase. Pero Babilonia ehuan tlhuel majmahuise.”

35 Huan TOTECO quijtohua: “Nopa tlathuijcaoytl huetzise ipan nochi nopa caldeos huan ipan nochi Babilonia ehuan. Huan niyon se tlayacanquetl huan tlanamijquetl ax momanahuis. 36 Nochi nopa istlacatica tiocamanalohuani miquise ica machete. Huan nochi nopa tlathuiani tlen más motemacaj, majmahuise quema ajsise tlacame ica machete para quintzon-tlamiltise. 37 Nopa tlathuijcaoytl quintzontlamiltis inincahuayojhua huan inincucarro. Huan nopa soldados tlen sequinoc taltini tlen mosentilijtoque ihuaya Babilonia para quipalehuise, elise ax tetique queja sihuame. Huan tlen hualase quitehuiquij quinichtequilise nochi tlen quipiyaj. 38 Huan hasta nopa atl ipan Babilonia nojquiya tlamihuauis. ¿Para tlen queja nopa elis? Queja nopa elis, pampa nochi nopa tlali temitoc ica tlaixcopincayome huan teteyome tlen nopa tlacame tlhuel quinhueyimatij.

39 “Yeca ni altepetl Babilonia elis ininchajchaj nopa totome tlen ax tlapajpactique queja avestruces huan nopa tepechichime. Nopano quichihuase ininchajchaj nochi nopa tecuanime tlen itztoque ipan huactoc tlali. Ayoc quema itztoque tla-came nepa pampa nopano mocahuas xolejtoc para nochipa. 40 Temachtli nijxolehuas Babilonia queja huejcajquiya niquin-xolejqui altepetini Sodoma huan Gomorra huan nochi sequinoc altepetini tlen eltoyaj nechca. Huan queja ipan nopa altepetini ayoc aca itztoc, queja nopa nojquiya elis ica tlali Babilonia. Ayoc aca itztos nopano. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.

41 “Hualase tlhuel miyac soldados tlen nopa tlali tlen mopantía ica norte. Huan ininhuaya hualahuij miyac tlanahuatiani tlen niimoTECO niquinnotztoc tlen campa hueli taltini. 42 Nochi yajuanti mocualtlalijtoque ica inintepos huan hualahuij para quichihuauis se hueyi miquistli. Yajuanti tlhuel mosisiníaj, niyon ax tetlasojtlaj. Inintlahuejchihualis caquisti nelchicahuac queja quema molinía nopa hueyi atl. Teicneltique tlali Babilonia ehuan, pampa nochi yajuanti hualahuij ipan inincucarro para quitehuise.

⁴³Pero quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quimatis tlen panos ipan itlal, momajmatis huan tlamis ichicahuallis. Huan pehuas tlaijiyohuis queja se sihuatl tlen conepeya.

⁴⁴“Na nihualas queja se león tlen quisa ipan cuatitlamitl nechca nopa atemitl Jordán huan tlalochtzi huitoni ipan nopa borreojme tlen itztoque nopano ipan potrero. Huan niquintojtocas Babilonia ehuan tlen inintlal huan nijchihuas ma quinnahuati se tlanahuatijquetl tlen na nechpactis. Pampa axaca seyoc queja na. Axaca hueli nechnotzas na iixpa se Juez para nechtlajtlanis cuenta. Axaca se tlanahuatijquetl tlen huels moquetzas noixpa.

⁴⁵“Xijtlacaquilica tlachque quisencajtotc TOTECO para tlali Babilonia huan nopa caldeo tlacame campa itztoque nopano. Hasta tlen noja conetzitzi nojquiya quihuicase ipan sejcayoc. Huan ininchajchaj mocahuase cactoc huan nochi tlahuel majmahuise. ⁴⁶Nochi tlaltepectli mojmolinis quema huetzis Babilonia. Huan ininchoquilis caquistis hasta ipan nochi sequinoc tlaltini.”

Quintzontlamiltise Babilonia ehuan

51 Quej ni quijtohua TOTECO: “Na nijtitlanis ipan tlali Babilonia se tlaxolejquetl para ma quintzontlamilti nochi nopa caldeo tlacame. ²Hualase tlacame tlen seyoc tlali ehuan tlen quintzejtzetlose nopa Babilonia ehuan queja quitzejtzetlohuaj trigo para ma quihuica ajacatl itlasolo. Hualase tlen campa hueli tlaltini huan motalanase para quitehuise ipan nopa tonali tlen tlaijiyohuilistli ipan tlali Babilonia. ³Huan ni tlathuiani quinmajuahuse nopa soldados tlen tlali Babilonia ica incuatlaminhua. Huan niyon se Babilonia ejquetl ax momanahuis. Miquise huehuentzitzli huan telpocame, huan quintlamimictise nochi ininsoldados. ⁴Campa hueli ipan nopa tlali nochi caldeos mocahuase mictoque. Huan ipan nochi calles tepejtose tlen miquise ica cuatlamintli. ⁵Pampa ax niquintlahuelcajtoc israelitame tlen tlali Israel, niyon tlali Judá. Na noja niitztoc niininDios. Na niitztoc ni-

ininTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Nopa caldeo tlacame tlahuel tlajtlacolchijtoque ica na tlen nitlatzejtzetloltic huan niininTECO israelitame.

⁶“Xiquisaca ipan tlali Babilonia huan ximochololtica nochi imojuanti tlen inhuelij. ¡Amo ximocahuaca nopano! Intla inmocahuase, huajca nojquiya intzontlamise quema nimomacuepas ica nopa Babilonia ehuan. Pampa na niimoTECO niquintlaxtlahuis queja quinamiqui ipampa nochi inintlajtlacolhua. ⁷Babilonia eliyaya queja se caxitl tlen oro nomaco niDIOS tlen nijtequihui para nochi tlaltini ipan tlaltepectli ma quica tlen nocualancayo huan moihuintise hasta molocojchiuase. ⁸Pero ama, ipan se tlalochtli, huetztoc tlali Babilonia huan mochijqui cuehtic. Huajca xijchoquilica. Xijmacaca pajtli pampa huels noja mochicahuas.” ⁹Huan nopa tlacame tlen sequinoc tlaltini quijtohuaj: “Ya tijpajtijque Babilonia, pero ax hueli mochicahuas pampa ayoc quipiya pajtli. Huajca xijcahuaca huan xitechcahuilis sesen tojuanti timocuepase ipan totlal campa tihualajque pampa TOTECO quititlanilijtoc tlatacuiltili ipan Babilonia huan ajsi hasta nepa elhuicac. ¹⁰TOTECO techchihuilijtoc tlen xitlahuac. Ma tiyaca huan ma titlayolmelahuatij ipan altepetl Jerusalén nochi tlen cuali quichijtoc TOTECO DIOS.”

¹¹¡Xijtentica nopa cuatlamintli! Xiquincualtlalica imoyolixtzajcahua tlen tepostli pampa TOTECO quinnojnottzotc nopa tlanahuatiani tlen tlali Media para ma quixolehuatij tlali Babilonia. TOTECO quincuepilis pampa yajuanti quintlajiyo-huiltijque itlacajhua huan quijtlacojque itiopa. ¹²Xijtlalanaca nopa bandera iixco itepa Babilonia. ¡Xiquintlalica tlamocuitlahuiani ipan tepamitl! Xiquintlalica soldados campa hueli, pampa TOTECO quichihuas nochi tlen quijtojtoc quichihuas ica tlali Babilonia.

¹³Babilonia eliyaya se altepetl nechca miyac atemitl. Quipixqui miyac ricojyotl. Pero ya ajsic hora para tlamis. ¹⁴TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma

Tlatlanitij, motestigojquetztoc iselti huan quijtojtoc: “Ialtepehua Babilonia temis ica inincualancaitacahua queja elisquía se mili tlen temitoc ica chapolime. Huan quema inincualancaitacahua ya quintlan-tose, yajuanti tzajtize ica paquilstli. Huan nopa tzajtzilistli caquistis hasta el-huicac.”

Se huicatl para TOTECO

(Jer. 10:12-16)

15TOTECO quichijchijqui ni tlaltepectli ica ihueyi chichualis. Quiquetzqui campa eltoc ica itlanamiquilis. Huan quipatlajqui elhuicactli ica itlaixmatilis. 16Quema yajaya camati, tlatomoni nipa elhuicac. Yajaya tlen quichihua ma motlalana apoctli ipan nochi tlaltepectli huan ma mochihua mixtli. Yajaya quichihua ma tlapetlani quema tlahuetzi huan quiquixtia nopa ajacatl ipan icuarto campa quiajocui huan quititlani campa quinequi. 17Quema tlacame quiita tlen TOTECO hueli quichihua, nochi nesij tlahuel huihuitique. Nesi queja tlapiyalime tlen ax quipiyaj inintlarnamiquilis, pampa axaca tlanamiqui queja ya. Tlacame quinchijchiuaj tlaixcopincayome huan teteyome, pero tlen quinchijtoque tlahuel mopinahuaj pampa san tlacajcayahuaj. Quijtohuaj para nopa teteyome elij dioses, pero ax neli. Ax quipiyaj yolistli, niyon ax quipiyaj niyon se chichualistli. 18Nopa teteyome ax tleno ininpati. Nochi eltoc san istlacayotl. Huan se tonali TOTECO hualas quintlachili-qui huan quintlamixolehuas. 19Pero TOTECO tlen ininDios israelitame, yajaya ax se teteyotl. Yajaya eli Dios tlen quichijchijqui nochi tlen onca, huan quintlapejpeni israelitame para elis iaxcahua tlen más quinicneli. Yajaya itoca: TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

TOTECO quitequihui Babilonia para quitlatzacuiltis sequinoc

20TOTECO camati tlen Babilonia: “Babilonia eltoc queja se hacha tlen ica nitlatehuis huan queja nomachete. Quena, elis queja notepos para ica niquinxolehuas tlatlani huan para niquintzontlamiltis tlanahuatiani. 21Na nijtequihuis Babilonia

para quintzontlamiltis soldados, cahuayos huan tlacame tlen cahuajtlejcoctoque. Quinxolehuas cuacarros huan tlen carrojtlejcoctoque. 22Huan nojquiya nijtequihuis para niquintzontlamiltis tlacame tlen huehuentziti huan telpocame. Quintzontlamiltis coneme huan ichpocame, 23tlamocuitlahuiani huan ininborregojhua, tlacame tlen quipoxahuaj tlali huan inintoroghua tlen tlapoxahuaj, tlayacanani tlen soldados huan tlanahuatiani.

Tlatzacuilti para tlali Babilonia

24“Huan teipa imoixpa innoisraelita tlacajhua, niquintlaxtlahuis nopa caldeo tlacame huan nochi Babilonia ehuan ipampa nochi nopa fiero tlamantli tlen quichihuiliqque notiopa ipan Jerusalén. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.

25“¡Ay inBabilonia ehuan! Na niitztoc nimocualancaitaca. Initztoque queja se tepetl tlen tlahuel tetic huan inhuelij inquintzontlamiltiaj sequinoc taltini. Pero na nimomatlalananas para nimechtlatzacuiltis huan nimechtepexihuis tlen nopano tlahuel huejcapa campa ama initztoque. Huan nimechchihuas queja se tepetl tlen tlamitlatloc. 26Imoaltepe mocahuas xolejtoc para nochipa. Huan niyon se ayoc quitequihuisse nopa tetini para calchihuisse. Nelia imoaltepe elis queja tlasoli para nochipa. Queja nopa niDIOS niquijtohua.

27“Xijtlalanaca se bandera queja se tlanextili para ma mocualtlalica para quitehuisse tlali Babilonia. Xijpitzaca tlapitzali para ma panquisaca nopa soldados tlen tlali Ararat, Mini huan Azkenaz. Xijtlalica se tlayacanquetl para quinyacanas nopa soldados huan xiquinhualicaca tlahuel miyac cahuayos. 28Xiquintitlanica miyac tlatlani ininsoldados huan tlayacanani para quintehuitij tlali Babilonia. Ma yaca inintlanahuatijcahua Media ica ininsoldados huan inintlayacancagua nochi nopa tlatlani tlen mocahua ininmaco.”

29Nochi tlali Babilonia mojmolinis huan mohuihuais ica tluacajcualocayotl pampa TOTECO quichihuas senquistoc queja quijtojtoc quichihuilis. Babilonia mocahuas cactoc queja huactoc tlali. Niyon se tlatatl

ayoc itztos nopano. ³⁰Nopa soldados tlen tlali Babilonia tlen más motemacayayaj ayoc tlatehuíaj. San mocaltzactoque ipan nopa hueyi cali tlen quitequihuíaj soldados. Tlanqui ininchicahualis, huan ama majmahuij queja sihuame. Inincualancaitacahua ya quitlatijque ininchajchaj. Huan nochi puertas tlen nopa altepetl ya quitlapanque. ³¹Miyac tlayolmelahuani hualahuij tlen campa hueli huan quiilhuíaj nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Babilonia para icualancaitacahua ya quiitzquitoque ialtepe. ³²Nochi ojtli campa quipano nopa atentli ya quintzquitoque inincualancaitacahua. Ya quintlicuiltijtoque nopa huejcapantique caltini para tlajtlachiyase. Huan quiilhuíaj nopa tlanahuatijquetl para se hueyi majmajtli quintzquitoc nopa soldados tlen tlali Babilonia.

³³Pampa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen ininTeco israelitame quijitohua: “Nechcatitoc para hualase inincualancaitacahua Babilonia ehuan huan quihuitequise queja elisquía trigo para quiquixtilise itlasolo.”

³⁴⁻³⁵Nopa israelitame tlen tlali Judá ehuan tlen itztoque ipan tlali Babilonia, quijitohuaj: “Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quitlamilti tochicahualis huan techtolojtoc queja se hueyi tlapiyali. Yajaya mocuili nochi toricojoyo huan techquixti tlen totlal. Huajca ama, ma tlaijiyohui tlali Babilonia ipampa nochi tlen techchiuili. Ma quiseli se tlaxtlahuili queja quinamiqui ipampa quinmicti toicnihua.”

³⁶Huan TOTECO quinihui Jerusalén ehuan: “Na nimechtenpalehuis huan ni quincuepilis imocualancaitacahua ipampa nochi tlen inmechchiuilijque. Na nijchihuas ma huaqui ininhueya huan nochi iniamel campa meya atl. ³⁷Huan tlali Babilonia mocahuas queja se tlamontomitl tlen tetl campa itztose tepechichime. Nochi tlen quitase tlahuel momajmatise huan niyon se tlaclatl ayoc itztos nopano.

³⁸“Amantzi nopa Babilonia ehuan tlahuel tlaij ipan iniilhuihua huan nanalcaj queja leones huan queja ininpilconeuhua. ³⁹Huan quema nopa ihuintitose ica tlaili,

na niquincualtlalilis seyoc ilhuilt. Niquinchihuas ma tlaica hasta huetzise tlalchi queja mictoque. Huan cochise para nochipa. Ayoc quema isase. Queja nopa niDIOS niquijtohua. ⁴⁰Huan niquinhucas nopa Babilonia ehuan queja pilborregoijtzi, oquich borregoyme huan oquich chivoyme ipan nopa lugar campa quinquichtzontequise.”

⁴¹Ya huetzqui Babilonia, nopa hueyi altepetl tlen quihueyimatiyayaj tlacame tlen nochi taltini. Ama nochi ipan tlattepectli momajmatíaj huan ax hueli quineltoaj intla melahuac ya huetzqui Babilonia. ⁴²Eltoc queja nopa hueyi atl motlallantoc huan hualajqui quitemitico tlali Babilonia. ⁴³Nochi ialtepehua ya tlamisoso-litjtoque. Mocajtoc queja huactoc tlali campa axaca itztoc huan campa ax panoj paxalohuani.

⁴⁴“Na nijtlatolsencahuas nopa teteyotl Bel, inintotiotzi nopa Babilonia ehuan. Huan nijquixtilis nochi tlen mocuiliytoc para iaxca. Huan nochi tlacame tlen sequinoc taltini ayoc hualase para quihueyichihuase. Hasta nopa tepamitl tlen quiyahualohua tlali Babilonia, nojquiya huetzis.

⁴⁵“Innotlacajhua, xiquisaca ipan nopa altepetl Babilonia. Xicholoca para inmo-manahuise tlen nohueyi cualancayo quema nitetlatzacuiltis nopano. ⁴⁶Pero amo ximomajmatica quema achtohui inmechilhuse para monechcahuíaj nopa tlatehuiani, pampa sesen xihuitl iniquicaquise miyac tlamantli tlen fiero. Teipa nopa gobernadores tlen tlali Babilonia mocualanise huan motehuise. ⁴⁷Huajca monechcahuia tonali para nijtlatzacuiltis nopa hueyi altepetl huan nochi iteteyohua. Quena, huetzis ipan se hueyi pinahualistli huan nopa mijcatzitzi tepejtose ipan calles campa hueli. ⁴⁸Nochi tlen itztoque ipan elhuicactli huan tlattepectli paquise quema nopa soldados tlen nopa tlali tlen mopantía ica norte hualase quitehuiquij tlali Babilonia. Queja nopa niimoTECO niquijtohua. ⁴⁹Queja Babilonia ehuan quinmictijque nopa israelitame huan sequinoc campa hueli ipan ni tlattepectli, queja nopa nojquiya miquise yajuanti.”

**Tlajtoli para Judá ehuan
ipan Babilonia**

⁵⁰Nochi imojuanti tlen inmomanahuij-
que tlen nopa tlatehuijcaoytl, amo ximo-
quetzaca. Xicholoca amantzi quema noja
onca tonali. Xiquilnamiquica TOTECO
huan xiquilnamiqui altepetl Jerusalén
huan ximocuepaca nica. ⁵¹Imojuanti in-
quijtohuaj: “Tojuanti tlahuel timopina-
huaj pampa nopa Babilonia ehuan quij-
tlacojtoque itiopa TOTECO.”

⁵²Pero TOTECO quijtohua: “Quena, pe-
ro ajsis tonali para niquinxolehuas nochi
nopa teteyome tlen tlali Babilonia. Ipan
nochi nopa tlali caquistis ininchoquilis
nopa tlacame tlen quincocojtoque.
⁵³Huan yonque Babilonia tlejcosquía has-
ta elhuicac huan quipiyasquía tlahuel mi-
yac chichahualistli, na niquintitlanisquía
tlaxolehuani para ma quitzontlamiltica.”

Quixolehuase tlali Babilonia

⁵⁴Xijcaquica quejatza tzajtzi nopa tla-
came tlen quintzontlamiltiaj ipan tlali Ba-
bilonia campa itztoque nopa caldeos.
⁵⁵Pampa amantzi TOTECO quixolehua tla-
li Babilonia. Nopa tlatehuiani quitemitij-
toque nopa tlali huan hualahuij chichahuac
queja atl tlen mosisinía. ⁵⁶Nopa soldados
ajsij ipan tlali Babilonia huan quintzontla-
miltiaj nochi nopa tlacame tlen tlahuel
motemacaj. Nochi inintepos tlen ica mo-
manahuíaj, quinpotequilíaj, pampa TO-
TECO itztoc nopa Dios tlen nelía tlaxtlahua
cuali huan quintlaxtlahuía sesen nopa Ba-
bilonia ehuan queja quinamiqui ipampa
inintlajtlacolhua.

⁵⁷Huan TOTECO quijtohua: “Na ni-
quinihuintis nopa tlayacanani, tlanami-
quini, gobernadores, tlayacanani tlen sol-
dados huan tlatehuiani tlen Babilonia.
Huan cochise para ayoc quema isase. Que-
ja nopa na niquijtohua ninopa tlanahuatij-
quetl tlen notoca: nopa DIOS Tlen Quinya-
cana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

⁵⁸“Huan niimoTECO Tlen Niquinyaca-
na Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij ni-
quijtohua: Nopa tepamitl tlen tilahuac
tlen quiyahualohua tlali Babilonia, quitla-
mihuelonise. Huan nojquiya quitlatise no-

pa huejhueyi puertas. San tlapic tequiti-
que nopa tlacame sequinoc taltini, pampa
nochi tlamanlti tlen quichijchijque, tlami-
tlatlas.”

**Quititlani itlajtolt Jeremías
ipan tlali Babilonia**

⁵⁹Quema Tlanahuatijquetl Sedequías
yahuiyaya para nahui xihuítl tlanahuatis
quipixqui itlapalehuijca tlen itoca eliyaya
Seraías huan elqui icone Nerías, tlen elqui
icone Maasías. Huan na, niJeremías, ni-
quihui Seraías tlen ma quichihua pampa
yajaya yahuiyaya tlali Babilonia ihuaya
nopa Tlanahuatijquetl Sedequías tlen tlali
Judá. ⁶⁰Na, niJeremías, niquijcuilojtoya
ipan se amatl nochi nopa huejhueyi tlatza-
cuiltili tlen TOTECO quijtojtoya amantzi
quititlanis ipan tlali Babilonia huan nochi
sequinoc tlamanlti tlen Babilonia.
⁶¹⁻⁶²Huan na, niJeremías, niquihui:
“Quema tiajsiti ipan tlali Babilonia, xijpo-
huas nochi tlen niquijcuilojtoc nica huan
xiquijto: ‘TOTECO, ta tiquijtojtoc para tij-
xolehuas altepetl Babilonia hasta ax mo-
cahuas niyon se tlatatl huan niyon se tla-
piyalí nica, huan ni tlali mocahuas sosolij-
toc para nochipa.’ ⁶³Huan teipa, quema
ya tijtlamipojtos ni amatl, xiquilpili se tetl
huan xijmajcahuas ipan nopa atemitl Éu-
frates. ⁶⁴Huan tiquijtos: ‘Quej ni amatla-
pohualí atzonpolihuis, nojquiya tlali Babi-
lonia temos hasta tlatzintla huan ayoc
quema motlalanás sampa ipampa nochi
nopa huejhueyi tlatzacuiltili tlen nijhuali-
cas ipan ya.’”

Hasta nica tlami nopa tlajtoli tlen Jere-
mías quiseli tlen TOTECO huan tlayolme-
lajqui.

Tlanahuatijquetl Sedequías

(2 R. 24:18-20; 2 Cr. 36:11-16)

52 Sedequías quipiyayaya 21 xihuítl
quema pejqui tlanahuatía ipan al-
tepetl Jerusalén huan tlanahuati majtlac-
tli huan se xihuítl. Inana itoca eliyaya Ha-
mutal huan eliyaya iichpoca Jeremías tlen
ehua altepetl Libna. ²Pero Sedequías qui-
chijqui tlen ax cuali iixpa TOTECO queja
nojquiya quichijtoya Joacim tlen achto-

huiya eliyaya tlanahuatijquetl. ³Huan TO-TECO tlahuel cualanqui ica nopa tlacame tlen altepetl Jerusalén huan tlali Judá huan quinquixti tlen iixpa. Quichijqui para nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia ma quinquixti tlen inintlal huan ma quinhui-ica ipan tlali Babilonia. Huan teipa Tlanahuatijquetl Sedequías mosisini ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia.

(2 R. 24:20 – 25:7; Jer. 39:1-7)

⁴Huan ipan 15 itequi nopa metztli majtactli ipan tocalendario israelita^w quema Sedequías yahuiyaya para chicnahui xihuitl para tlanahuatis, Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, yajqui ica nochi isoldados ipan altepetl Jerusalén huan quiyahualotoj nopa altepetl huan quitemitijque tlamontomitl tlen tlali hasta itzonpac nopa tepamitl para hueli calaquisquíaj ipan nopa altepetl. ⁵Huan quiyahualo Jerusalén para ome xihuitl hasta Sedequías yahuiyaya para majtactli huan se xihuitl tlanahuatis.

⁶Huan ipan 9 itequi nopa metztli nahui^x tlen nopa xihuitl, senquistoc tlanqui nochi tlacualistli ipan nopa altepetl huan oncac se hueyi mayantli. ⁷Huajca nopa tlacame tlen calijti ipan altepetl Jerusalén quicoyonijque nopa tepamitl. Huan ica tlayohua cholojque nochi nopa israelita soldados huan panoque ipan nopa puerta tlen eltoya tlatlajco nopa ome tepamitl nechca nopa xochimili tlen iaxca nopa tlanahuatijquetl. Huan quisque tlen nopa altepetl yonque yahualtic itztotay nopa caldeos. Huan motlalojtejque para quipano- nose nopa miltini para ajsisquíaj ipan nopa tlamayamitl nechca atemitl Jordán^y.

⁸Pero nopa caldeo soldados quitepotztocaque Tlanahuatijquetl Sedequías huan qui-itzquitoj ipan se tlamayamitl nechca altepetl Jericó, pampa nochi isoldados ya quitlahuelcajtayaj. ⁹Huan quihuicaque Sedequías ipan altepetl Ribla ipan tlali Hamat campa itztotaya Nabucodonosor, tlanahuatij-

quetl tlen tlali Babilonia. Huan nopano quitlajtolsencajqui huan quijto tlachque elis itlatzacuilitl. ¹⁰Huan nopano ipan altepetl Ribla, Nabucodonosor quichijqui para Sedequías ma quintlachilijto iconehua quema quinquechtzontequiyayaj. Huan nojquiya iixpa quinquechtzontejque nochi nopa tlayacanani tlen tlali Judá. ¹¹Teipa Nabucodonosor tlanahuati ma quiixtiyolquixtica Sedequías. Huan teipa quiilpijque ica tepos cadena huan quihuicaque ipan tlali Babilonia. Huan nopano quitzajque hasta mijqui.

Quitlatijque tiopamitl

(2R. 25:8-21; 2Cr. 36:17-21; Jer. 39:8-10)

¹²Huan ipan 10 itequi nopa metztli macuili ipan nopa calendario israelita^z, quema Nabucodonosor yahuiyaya para majtactli huan chicnahui xihuitl para tlanahuatis ipan tlali Babilonia, Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados hualajqui ipan altepetl Jerusalén. ¹³Huan quitlati itiopa TOTECO huan nopa caltlanahuatili huan nochi huejhueyi caltini. ¹⁴Huan nopa Nabuzaradán quinnahuati nopa caldeo soldados tlen hualayayaj ihuaya ma quihuelonica nochi nopa tepamitl tlen quiyahualo altepetl Jerusalén. ¹⁵Teipa Nabuzaradán quinhuiac ipan tlali Babilonia sequin nopa tlacame tlen teicneltzitzi, huan nochi tlen momanahuijque tlen nopa tlatehuijcaoytl. Nojquiya quinhuiac nochi tlen motemactilijtoyaj ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan nochi nopa tlacame tlen quimatiyayaj quichihuase tlen hueli tequitl. ¹⁶Pero sequin nopa tlacame tlen más teicneltzitzi quincajqui para ma quichihuaca xomeca miltini huan ma quipoxahuaca nopa tlali.

¹⁷Huan nopa soldados tlen tlali Babilonia quitlapanque nopa ome huejhueyi tla-quetzali tlen bronce tlen eltoya campa ipuertajyo nopa tiopamitl. Huan nojquiya quitlapanque nopa piletas tlen bronce campa quitecayayaj atl huan nopa huacaxme tlen bronce tlen eltoyaj queja inintlaque-

^w52:4 Ipan 15 itequi enero ipan 588 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

^x52:6 Ipan 18 itequi julio 586 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

^y52:7 O Arabá. Arabá eltoc secoc itoca nopa tlamayamitl nechca atemitl Jordán.

^z52:12 Ipan 17 itequi agosto 586 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

tzalhua huan nochi quihuicaque ipan tlali Babilonia. ¹⁸Nojquiya quihuicaque nochi nopa chachapali tlen bronce, huan nopa pallas tlen ica quiiicueniyayaj cuanextli ipan nopa tlaixpamitl; huan nochi cucharas, huejhueyi tazas huan nopa huitzcucharas huan nochi tlamantli tlen bronce tlen quite-quihuiyayaj ipan tiopamitl quema quimacayayaj tlacajcahualistli. ¹⁹Huan nojquiya quihuicaque nopa tlixictli, tlahuil quetzali huan nopa tazas huan platos tlen senquistoc oro huan plata.

²⁰Nopa bronce tlen nopa ome huejhueyi tlaquetzali tlen Salomón quichijqui, huan nopa piletas huan nopa huacaxme tlen eliyayaj tlatzintla elque tlahuel etique hasta axaca huelqui quinyeyecohua ietica. ²¹Sesen tlaquetzali quipiyayaya 9 metros huan 45 centímetros ihuejcapanca. Huan inintomajca eliyaya 6 metros huan 30 centímetros. Nopa tlaquetzali eliyayaj cacahuatique huan inintilajca quipiyayayaj 8 centímetros. ²²Huan inintzonatipa nopa tlaquetzali quiiyocatlalijtoyaj pano 2 metros. Huan ipan nopa lugar quiniocopintoyaj miyac granadas. ²³Oncayaya 96 granadas ipan sen sen lado huan seyoc 100 granadas quiyahualojtoyaj nopano huejcapa.

Quinhuicaque israelitame campa huactoc tlali

²⁴Huan nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados quihuicac Seraías tlen eliyaya nopa hueyi totajtzi huan Sofonías, nopa totajtzi tlen eliyaya itlapalehuijca, huan eyi tlacame tlen quimocuitlahuiyayaj nopa tiopamitl. ²⁵Huan tlen nopa tlacame tlen noja motlatiyayaj ipan nopa altepetl, quinhuicac se hueyi tlayacanquetl tlen soldados, huan chicome tlacame tlen quitlalnamicthyayaj nopa tlanahuatijquetl. Huan quinhuicac nojquiya nopa tlayacanca tlaicuilojquetl tlen quinnahuatiyaya nopa soldados tlen tlali Judá huan 60 huejhueyi tlacame tlen motlatijtoyaj ipan Jerusalén. ²⁶Huan Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen sol-

dados, quinhuicac nochi yajuanti ipan altepetl Ribla iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. ²⁷Huan nopano, nopa tlanahuatijquetl tlanahuati ma quinhuitequica huan ma quinmictica. Huan queja nopa, quintlamiquixtijque nochi Judá ehuan tlen inintlal.

²⁸Huan nopa tlacame tlen tlali Judá tlen quinhuicaque ipan tlali Babilonia quema Nabucodonosor yahuiyaya para chicome xihuitl para tlanahuatis, elque para nochi: 3 mil 23 tlacame. ²⁹Huan quema yahuiyaya para majtactli huan chicueyi xihuitl ipan itlanahuatil Nabucodonosor, Nabuzaradán quinhuicac 832 tlacame tlen altepetl Jerusalén. ³⁰Huan quema yahuiyaya para 23 xihuitl ipan itlanahuatil Nabucodonosor^a, Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados quinhuicac 745 tlacame. Huajca para nochi tlen quinhuicaque ipan tlali Babilonia elque 4 mil 600 tlacame tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén.

Quiquixtijque Joaquín ipan tlatzactli (2 R. 25:27-30)

³¹Teipa quema Joaquín, tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, quihuicayaya 37 xihuitl para quihuicatoyaj ipan tlali Babilonia, pejqui tlanahuatía ipan tlali Babilonia, Evil Merodac. Huan ipan 25 itequi nopa metztli majtactli huan ome ipan calendario israelita^b, Evil Merodac quitlasojtlac Joaquín huan quiquixti ipan nopa tlatzactli. ³²Huan quichihuili tlen cuali huan quichijqui ihuampo huan más quipacti tlen nochi nopa sequinoc tlanahuatiani tlen itzttoyaj ihuaya ipan tlali Babilonia. ³³Nojquiya quimacac se yoyomitl tlen yancuic queja quinamiqui para se tlanahuatijquetl. Huan Joaquín tlaquayaya mojmotla ihuaya nopa tlanahuatijquetl ipan imesa. ³⁴Huan nojquiya mojmotla quimacayaya nochi tlen itechmonequi. Huan queja nopa quichihuili nochipa hasta quema mijqui.

^a52:30 Ipan nopa xihuitl 581 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

^b52:31 Ipan 31 itequi marzo, 561 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

Lamentaciones

Ni amatlapohuali queja nopa itoca pampa technextilía quejatza Jeremías mocueso pampa quixolejque altepetl Jerusalén huan quihuicaque nopa tlacame ipan seyoc tlali. Yonque ni amatlapohuali techcamahuía tlen cuesoli, nojquiya technextilía ma timotemachica ipan TOTECO tlen quitlajtolcajtoc quichihuas tlen cuali ica itlacajhua ipan itlamiya tonali.

Lamentaciones quiptiya macuili partes:

Lamentaciones 1 Cuesoli pampa huetzqui Jerusalén

Lamentaciones 2 Inintlatzacuiltl Jerusalén ehuan

Lamentaciones 3 Tlen quinchia quema tlamis tlatzacuiltl

Lamentaciones 4 Jerusalén mocahua tlami xolejtoc.

Lamentaciones 5 Se tlamajtolli para TOTECO quintlasojtlas

Jeremías quichoquili altepetl Jerusalén

1 Tlahuel iselti mocajtoc Jerusalén, ayoc eltoc queja achtohui quema temitoya ica tlacame. Ni altepetl tlen quinhuatitaya miyac pilalpetetzitzi, ama nesi queja se sihuatl tlen cahualtzi. Achtohui ni altepetl eliyaya nelía yejyetzzi queja iichpoca se tlanahuatijquetl, pero ama mocahua queja se tequitiquetl tlen quitequipanoltíaj ica tequitl tlen tlahuel ohui.

2 Seyohual Jerusalén ehuan tlahuel chocaj queja se ichpocatl tlen tzajtzi huan temo iixayo. Chocaj queja se ahuilnenca sihuatl tlen quinpixqui miyac tlacame tlen quicneliyayaj, pero teipa axaca mocahua para quiyoltlalis. Quicajtejtoc nochi ihuampoyohua. Queja nopa nojquiya nochi tlatini tlen eliyayaj ihuampoyohua ni altepetl Jerusalén. Ama quicajcayajtoque huan mocueptoque icualancaitacahua.

3 Tlali Judá ehuan ama tlaijiyohuáj campahueli ipan sequinoc tlatini. Axhuelij mosiyajcahuaj pampa quintlantoque tlen quintemojtinemiyayaj. Quena, quinitzquitoque huan quihuicatoque huan ayoc quimatij tlachque quichihuase para momanahuise.

4 Tlatitzicatoc nochi ojtli tlen calaqui ipan ni tepetl Sion. Ayoc aca itztoc para hualas ipan ilhuitl. Ipuertas campahualaj ipan itepa ni altepetl tlatitzicatoc. Nochi totajtzitzi chocaj. Nochi ichpocame quihuicatoque. Tlen mocahuaj ipan Jerusalén tlahuel mocuesohuaj.

5 Inincualancaitacahua Jerusalén ehuan ama mochijtoque inintecohua. Moricojchijtoque ica tlen quipixtoyaj. Quena, TOTECO quitlatzacuiltitoc ni altepetl huan nochi tlen ehuj nica pampa miyac tlatlacolchijtoque. TOTECO quincahuiljtoc inincualancaitacahua ma quihuicacaininehua hasta seyoc tlali.

6 Quixolejtoque nochi iyejca ni hueyi altepetl ipan tepetl Sion huan ayoc nesi. Tlen tlanahuatitaya ipan ni altepetl, ama mayantinemij queja masame tlen quitemojtinemij sacatl. Pano tlixicojtoque hasta san moicxihuahuatatzaj queja masame tlen ayoc hueli cholose tlen inintlapejcahua.

7 Yonque noja titlajiyohuáj nica huan ayoc onca tohajchaj, tiquilnamiquij nopa tlamantli pajpatiyotlen tijpixtoyaj tlen huejcajquiya. Pero quema tihuetzque

ininmaco tocualancaitacahua, ax aca hualajqui techpalehuiqui. Quema tocualancaitacahua tiJerusalén ehuaniquiitacque quejatza mocajqui ni altepetl, san toca huetzcaque.

⁸Tojuanti tlen tiehuaj Jerusalén nelía titlajtlacolchijtoque huan yeca nochi techcocolíaj. Tlen quitlepanitayayaj ni altepetl, ama quihuejcamajcahuaj. Tocualancaitacahua quiiitztoque ni altepetl queja se sihuatl xolotl tlen choca huan moicancuepa ica pinahualistli.

⁹Tiitztoque queja se ahuilnenca sihuatl tlen quiapiya icuej soquiyo ica itlajtlacol. Queja tlen ahuilnemiyayaj, tlacame tlen nica ehuyayaj ax moilhuijque tlachque ininpantisquía. Ax momocuitlahuijque huan yeca ama huetztoc toaltepe huan axaca itztoc para techyoltlalis.

Huan yeca niquijto: “TOTECO, xiquita quejatza techpinahualtijtoque huan quejatza mohueyimatij tocualancaitacahua. ¹⁰Tocualancaitacahua moaxcatijtoque tlen tlahuel ipati ipan toaltepe. Tiquitztoque quejatza calajque ipan motiopa. Calactoque seyoc tlati ehuan tlen ax mitzixmatij, TOTECO. Calactoque campa ta tiquijto ax hueli calaquise.

¹¹“TOTECO, nochi tojuanti tlen timocahua ipan Jerusalén tichocaj huan tijtemojtinemij tlacualistli. Tlen ipati tlen mocahua-yaya tomaco tijpatlatoque ica tlacualistli para noja huelis tiitztose. Xijtlachili, TOTECO, quejatza timocajtoque. Xijtlachili quejatza nochi quitlajilhuij ni moaltepe.”

Huan niquinilhui nopa tlacame: ¹²“Imojuanti tlen inxohuij ipan ojtlí, ximoquetzacahua huan ximoihuica intla onca seyoc tlatzacuilitli queja tlen tijpixtoque. Nelía chicahuac tlen techchihuilitjoc TOTECO. Techtitlanili ni tlaijiyohuilitli pampa cualanqui tohuaya.

¹³“Eltoc queja TOTECO quititlanqui tlen huejcapa se tlatzacuilitli tlen eltoc queja se tlatl tlen ajsitoc hasta ipan nochi toomiyo. Quisencajqui se tlaquetztli para toicxihua para ma timocuepaca tlen toltajtlacolhua. Tijmatij techtlahuelcajtoc. Tlitlapolohuaj ajachica.

¹⁴“TOTECO quiiipijtoc nochi toltajtlacol-

hua ipan toquechtla. Quichijtoc queja se tlen quiiplía se cuahuil ininquechtla torojme para tlahuase huan quihuica nopa lazo imaco. Quena, TOTECO techtlalilijtoc toltajtlacolhua ipan toquechtla queja se tlamamali huan quitlaliijtoc nopa lazo ininmaco tocualancaitacahua. Quichijtoc para tlamis tofuerza. Toteco techtlalijtoc ininmaco tlacame tlen tetique para techtlaxahualtise huan ax hueli timomalacanise.

¹⁵“Toteco quintzontlamiltijtoc nochi tlacame tlen más tetique ipan toaltepe. Quichijqui ma hualaca tlen quinmictijtoque totelpocahua. Toteco ipan moquejquetztoc tiJerusalén ehuaniqui queja se ipan moquejquetza xocomecatí itlajca para quiquixtilis iayo. Achtohuiya nica totlal Judá nesiyaya queja se yejectzi ichpocatl tlen aya aca quinojnotztoc.

¹⁶“Tlahuel tichocaj pampa hualajtoc nochi ni fiero tlamantli tlen topantis. Toixiyol temitoc ica toixayo huan axaca para techyoltlalis. Axaca tlen techyolchichuahuas. Nochi tlen timocahua ipan toaltepe tiitztoque queja tiicnotzitzí pampa techtlanque tocualancaitacahua.”

¹⁷Tojuanti tlen tiitztoque ipan altepetl Jerusalén timomatlanaj ajqueya techpalehuis, pero axaca techyoltlaliá. TOTECO tlanahuatijtoc para nopa tlatini tlen techyahualohua ma mocuepaca tocualancaitacahua. Quiijtojtoc nochi ma techitaca tiJerusalén ehuaniqui queja se tlamantli tlen quijiyaj.

¹⁸“Pero TOTECO quichihua tlen xitlahuac pampa tojuanti tlen tiehuaj nica ax tijchijtoque tlen technahuatijtoc. Nochi tlen inehuan ipan pilalpetzitzí xinechtlacaquica, xiquitaca quejatza titlajiyohuij. Totelpocahua huan toichpocahua quinquicaque.

¹⁹“Queja se ahuilnenca sihuatl quintemohua nopa tlacame tlen quicneliyayaj huan ax hueli quinpantía pampa quicajcayajtoque, queja nopa techajcayajtoc toltajtlacolhua. Ama nochi tototajtzitzí huan huehue tlacame ya mijque ica mayantli nica ipan altepetl. Quitemojtinemiyaj tlacualistli para noja huelitosquíaj itztosquíaj, pero ax quipantijque.”

20 Huan niquilhui Toteco: “TOTECO, xijtlachili quejatza timocuesohuaj. Tijmatij quejatza toyolo tzayanisnequi. Huihuipica noijti quema nimoilhuiá quejatza timohuejcamajcajtoque. Calteno temictiaj ica machete. Nica calijtic miquilistli techchiya.

21 “Ne tlacame quicaquij quejatza titlahuelchihuaj, pero axaca itztoc para techyoltlalis. Nochi tocualancaitacahua campa hueli quimatij tlen topantitoc. Paquij ica tlen ta, TOTECO, titechchiuilijtoc. Ma huala nopa tonal tlen tiquijtojtoc para hualas huan ma ininpanti queja tojuanti topantitoc.

22 “Xijtlachili ta nochi tlamantli tlen fiero quichijtoque yajuanti. Xiquinchihuili queja quimamiqui ipampa inintlajtlacolhua nojquiya, queja titechchiuilijtoc ipampa totlajtlacolhua. Tlahuel tichocaj tiJerusalén ehuani. Tijmatij titlapolose.”

Toteco cualanqui

pampa israelitame tlajtlacolchijtoque

2 Toteco quitlapachojtoc Jerusalén ica ihueyi cualancayo tlen eltoc queja se hueyi mixtli. Quixolejtoc nopa altepetl tlen más yejyectzi ipan tlali Israel. Eltoc queja quimalacanijtoc Jerusalén tlen elhuicactli hasta tlalchi. Pampa tlahuel cualaniyaya Toteco, niyon ax quitlasojtlatoc itiopa.

2 Toteco quinxolejqui nochi tochajchaj tiisraelitame^a. Ica se tlochoctli ica icualancayo quinxolejqui nochi tepancaltini tlen más cuali tlasencahuali para ipan timomanauijtosquía. Tlalchi huetztoc nochi tlen eltoya ipan Jerusalén, nopa altepetl más yejyectzi ipan tlali Judá. Quiltamiltijtoc inintlanahuatilhua tlen itztocay tlanahuatiani nica huan quinpinahualtijtoc.

3 Quema tlahuel cualanqui Toteco, techquixtili nochi tochicahualis tiisraelitame. Techquixtili ima tlen techmocuitlahuiyaya tlen tocualancaitacahua huan quinchahuilijtoc ma techtlanica. Iqualancayo queja se hueyi tlitl hualajtoc quixolehuaqui campa mocahuayayaj totlanahuatijcahua ipan tlali Israel.

4 Queja se tocualancaitaca tlen quicualtlali icuahuitol huan techcoco, Toteco quixolejtoc nochi tlen quitiac yejyectzi. Queja se tlitl, icualancayo quiajsic hasta tcalijtc tojuanti tlen tiitztoyaj ipan yejyectzi Jerusalén.

5 Toteco quichijqui queja elisquía se tocualancaitaca. Techztontlamiltijtoc tiisraelitame. Quinxolejtoc totequicalhua tlen eliyayaj cuajcualtzi. Quimajcahua nochi nopa huejcapantique tepancaltini tlen tlasencahuali nelcuali para ipan timomanahuisquía. Tlahuel quimiyaquilijtoc tocuesol tlen tiehuani ni altepetl tlen más yejyectzi eliyaya tlen nochi ipan tlali Judá.

6 Quixolejtoc ichaj queja se xajcali ipan mili. Quena, quixolejqui itiopa campa timosentiliyayaj. TOTECO quichijqui ma tiquilcahuaca nopa ilhuitl huan nopa tonali quema timosiyajcahuayayaj para ayoc ma tiquinchihuilica cuenta. Ica icualancayo quinhuejcamajcajtoc totlanahuatijcahua ininhuaya totajtzitzi.

7 Toteco quitlahuelcajtoc itlaixpa campa tijmacayayaj tlacajcahualistli. Ax quinequi quitiac itiopa. Quitemactilijtoc ininmaco tocualancaitacahua nopa tepamitl tlen quitzacuayaya ni altepetl. Sejcayoc ehuani tlen ax quitlepanitaj TOTECO tlahuelchihuaj ipan itiopa. Caquisti queja tiisraelitame tipaquiyayaj para titlaixpiyayaj ipan se ilhuitl, pero ax ya.

8 TOTECO moilhui para quixolehuas ni altepetl Jerusalén tlen eliyaya yejyectzi. Quisencajqui quejatza quixolehuasquía huan quichijqui. Huan quema hualajque tocualancaitacahua ica ininchicahualis, nopa tepamitl tlen quiyahualohuayaya Jerusalén tlen techmanahuiyaya huetzqui tlatzintla.

9 Ama ni altepetl ax quipiya puertas ipan itepa huan itepa tlen quiyahualohuayaya, san tlapojtoc mocahua. Tohueyi tlanahuatijca huan tlen quipalehuiyayaj ipan itequi itztoque ipan sequinoc taltini. Nopano ax onca itlanahuatilhua TOTECO. Tiocamanalohuani nopano ax quiselaj tlajtoli ipan tlanextli para ma tlayolmelahuaca.

10 Nopa tlayacanani ipan altepetl Jeru-

^a2:2 Tiiixhuihua Jacob o Israel.

salén motzontlaltémíaj huan moyoyontíaj ica tlen fiero para quinextíaj inincuesol. Mosehuíaj tlalchi huan ax moliníaj. Telpocame tlen Jerusalén mocuahuijtzomaj tlalchi ica pinahualistli.

¹¹Noixtiyol tlaxicojtoc pampa tlahuel nichocatoc. Nelía nimocuesohua. Nijmati tzayanis noyolo quema niquita para mocahua xolejtoc ni yejyectzi altepetl. Huan quema niquinita coneme huan pilconetzitzi tlen noja chichij apismiquij callejtipa, ax hueli niquijiyohuía.

¹²Nopa coneme quintlajtlaníaj ininnanahua: “¿Canque eltoc pantzi huan xocomeca atl para tijcuase?” Teipa huetzij mictoque ojtipa. Imaco innnana moijiyoqueixtíaj huan miqij.

¹³¿Tlachque huelis nimechilhuis, inJerusalén ehuan, para inmoyoltlalise? Ax quema niquitztoc se tlaxolehualistli queja ni. Techcocojtoque huejcatla hasta queja ihuejcatlanca nopa hueyi atl. ¿Ajqueya huelis quichicahuas toaltepe?

¹⁴Nopa tiocamanalohuani istlacatque ica tlen quiiyayaj ipan tlanextili. Quiijtoque ax tleno topantis yonque nochi san tlen hueli tijchihuase. Ax quipannextijque tetlajtlacolhua para quicotoniljitosquíaj huan ax monectosquía quinhuicatosquíaj huejca para tlaijyohuise pampa miyac tlajtlacolchijtoyaj. San teilhuijque tlamantli tlen ax neli huan quinchijque ma quineltocaca para nochi eltoya cuali ica TOTECO.

¹⁵Nochi tlen yohuij ipan ojtli huan quiitaj Jerusalén, momatlajtlaxcalohuaj ica paquilstli para techtlaijilhuíaj. Quiquisij huan mocuaojoliníaj huan toca huetzcay ipampa tlen ipanti ni yejyectzi altepetl Jerusalén. Quiijtohuaj: “¿Ya ni nopa altepetl tlen quijtohuayayaj para tlen más yejyectzi ipan nochi tlaltepectli?”

¹⁶Ama nochi tocualancaitacahua toca camatij huan quimahuisspolohuaj toaltepe pampa xolejtoc. Motlanhuehuehotzaj ica paquilstli. Quiijtohuaj: “Ni nopa tonal tlen tijchiyayaj. Huan ama, quena, tiquitea.”

¹⁷TOTECO quichijqui tlen moilhuijtoya para quichihuas. Tlantoc tlen quijto itlajtol tlen techilhui hasta huejcajquiya. Qui-

ijtojtoya para techxolehuasquía intla tijtlahuelcahuasquíaj, huan quena, tlaxolejqui huan ax techtlapojpolhui. Quicahuilijtoc ma toca huetzcaca tocualancaitacahua. Quinmacac hueyi chichahualistli.

¹⁸Nochi tlacame ipan ni altepetl ma quitlajtlanica TOTECO ma techpalehui. Quena, nochi imojuanti xichocaca yohuali tonali hasta toixayo mochihuas se atemiltli iixtla. Ma ax mosiyajcahua toixtiyol, xisenchocaca.

¹⁹Ximehuaca ica tlayohua huan xitlahuelchihuaca. Sesen nahui horas quema mopatla nopa tlachixquetl ipan nopa huejcapantic tepancali, sampa xichocaca queja nochi quichihuayayaj achtohuiya.

²⁰Huan niqijto: “Xijtlachili, TOTECO, nochi tlen techchihuilijtoc timotlacajhua. ¿Tiquita cuali para tename monequi quincuase ininpilconeuhua tlen noja chichij? ¿Tiquita cuali para quinmictise totajtzitzi huan tiocamanalohuani ipan motiopa?”

²¹“Xijtlachili inintlacayo telpocame huan huehuentzitzitzi tlen tepejtoque ojojtipa. Totelpocahua huan toichpocahua quinmictijtoque ica machete. Ipan nopa tonal quema ticualaniyaya tohuaya, tiquinmicti. Tiquinmicti huan ax tiquintlapojpolhui.

²²“Tijchijtoc ma hualaca tlacame tlen fiero tlen campa hueli, queja hualasquíaj ipan se ilhuitl. Ipan nopa tonal quema ticualantoya tohuaya, axaca huelqui mo-manahuis para itzto. Noconeuhua tlen ni-quiniscalti huan niquinmocuitlahui, tocualancaitacahua quinmictijque.”

Jeremías motemachi ipan Toteco tlen temachtli

3 Na se nitlacatl tlen niquitztoc nopa tlaijyohuilistli tlen huala quema techmaquilijtoc TOTECO ica cualantli. ²Nechyacantoc TOTECO campa tzintlayohuilotl. Nechchijtoc ma ninejnemi ipan ojtli tlen ax quipiya niyon quentzi tlahuili. ³Ayoc nechcualita. Tonaya huan yohuali nechpanhuitequiyaya ajachica.

⁴Hasta quihuehuejtlijtoc nonacayo huan nocuetlaxo. Quijpostectoc noomio. ⁵Queja se tlatzactli TOTECO nechya-

hualojtoc ica cuesoli huan tlaijiyohuulistli.
 6 Quichijqui ma niitzto ipan tzintlayohui-
 lotl queja se tlen huejcajquiya mijqui.

7 Eltoc queja TOTECO nechztajztajqui
 ica se tlatzactli tlen ax quiptiya canica ni-
 quisas huan nechttacatzco ica cadenas.
 8 Yonque nijztajztzilá ma nechpalehuiqui,
 ax quichihua cuenta. 9 Nechojtajqui ica
 tetini tlen ax hueli niquixpanos. Huan qui-
 chijtoc ijilacatztic noojhui.

10 Na niquita para yajaya itztoc queja
 se león tlen motlatijtoc huan queja se oso
 tlen quinequi nechitzquis. 11 Nechhua-
 huatatzqui tlen nopa ojtli huan nechcoco-
 totzqui huan quichijtoc ma nimajmajca-
 miqui. 12 Quicuelpachojtoc icuahuitol
 huan nechmelac itac para ma nechajsis
 icuatlami.

13 Nopa cuatlamintli tlen nechquechili
 TOTECO calajqui nel huejcatla ipan noyo-
 lo. 14 Hasta noteixmatcahua noca huetz-
 caj. Nechtlaijilhuíaj huan huicaj tlen na
 ajachica. 15 TOTECO nechmacatoc miyac
 cuesoli. Eltoc queja nechmacatoc se tla-
 mantli ma niqui tlen tlahuel chichic.

16 Nechixtlapachmajcahua huan nimo-
 tlancoch tlatlapatzqui hasta quichijqui ma
 nijtlanquechi tlen elqui queja piltetzitzi.
 17 Na ayoc nijpiya yolpaquili. Niquelcaj-
 toc quejatza quimati se tlen paqui.
 18 Huan niquijto: “Ayoc temachtli. Tlanti-
 nemi nochicahualis. Tlantinemi pa-
 ra nimotemachis ipan TOTECO.”

19 Nijsenilnamiquis nocuesol huan no-
 tlaijiyohuilis tlen nechchiuili. Noselti ni-
 momati. San tlen chichic nijyecohua noca-
 maco. 20 Ax quema niquilcahuas ni xihuitl
 tlen tlahuel ohui. Nijmati nimocuesojtine-
 mis para nochipa. 21 Pero se tlamantli nij-
 nequi niquilnamictos huan ica ni sampa
 nimochiyas ipan TOTECO.

22 Iteicnelilis TOTECO ax quema tlamis.
 Pampa hueyi iyolo tohuaya, ax techtlami-
 tzontlamiltijtoc. 23 Se ijnaloc moyancuilia
 iteicnelilis. Nelía temachtli TOTECO. 24 Pe-
 ro nimoyolilhui: “San TOTECO nijpiya, ye-
 ca ipan ya nimotemachis.”

25 Nelía cuali TOTECO quinchihuilia
 tlen ipan motemachíaj. Quena, cuali iyolo
 ica tlen quitemohuaj. 26 Monequi timote-

machise huan ax timolinise iixtla. Ma san
 tijchiyase para ya ma techmaquixtis.
 27 Quema aya motlacachijtoc se telpocatl,
 monequi motemacas ica tlen quixitlahua-
 se para quichihuas ipaquilis TOTECO.

28 Ma mosehui iselti huan ma ax moli-
 nis iixtla Toteco Dios. Ma quimati para
 yajaya Dios tlen quiptiya tlanahuatili ica
 ya. 29 Ma moicnonequis hasta motzonhuij-
 tzomas tlalchi huan huelis queja nopa no-
 ja quitlapojpolhuis. 30 Ma quinextilis
 icampa tlen quimacasnequi. Ma quiseli
 tlen quijtohuaj nochí tlen quinequij qui-
 mahuispolose.

31 Pampa Toteco Dios ax techtlahuelca-
 huas para nochipa. 32 Yonque yajaya tech-
 tlaijiyohuiltía, nojquiya quiptiyas iyolo to-
 huaya pampa iteicnelilis nelía hueyi.
 33 Melahuac ax nelía ipaquilis para tech-
 tlaijiyohuiltía huan techcuesolmaca titla-
 came.

34 Pero tlen eliyayaj totlayacancagua
 fiero quinchihuiliyayaj tlen tzactoyaj ipan
 totlal. 35 Ax quintajtolsencahuayayaj xi-
 tlahuac queja monejqui iixpa Toteco Tlen
 Más Hueyi. 36 Ax tecahuiliyayaj ma quij-
 toca iixtla nopa juez tlen nelía pano queja
 Toteco Dios quinmacatoc tlanahuatili ma
 quichihuaca. Huan yajaya tlahuel ax qui-
 pacti tlen quichihuayayaj huan yeca mo-
 nejqui quintlatzacuiltis.

37 Pampa intla Toteco Dios ax quima-
 cas caquihuili, axaca huelis techchiuilis
 tlen fiero moilhuijtoc techchiuilis. Tlen
 topanti, pano pampa yajaya tlanahuatij-
 toc ma pano. 38 Quena, Toteco Tlen Más
 Hueyi quijtohua ma huala tlen cuali que-
 ja tlen ax cuali. 39 Pero titlacame pano ti-
 tlajtlacolchijtoque, huajca ¿para tlen tij-
 tlajilhuíaj Toteco quema techajsi tlen qui-
 namiqui?

40 Ma timomacaca cuenta nopa fiero
 ojtli ipan tlen tinejnemij huan ma timoi-
 huica ipan toyoltipa para tlen queja nopa
 tijchijtoque. Huan sampa ma timocuepaca
 ica Toteco Dios. 41 Ma timoyoltlanaca
 huan ma timomatlanaca para timomaij-
 tose iixtla Toteco Dios tlen itztoc ipan el-
 huicac. Ma tijnextilica tlen fiero eltoc to-
 pani huan tlen fiero tijchijtoque. Xiquil-

huica: 42 “Tojuanti titlajtlacolchijtoque huan timosisinijtoque moixtla. Huan ta aya techtlapojpolhuijtoc.”

43 Eltoc queja Toteco Dios techyahualojtoc ica icualancayo huan noja techtepztocatihuala. Noja techmictijtinemi huan ax techtlapojpolhuijtoc. 44 Hasta nijmati para moyahualojtoc ica se mixtli para ax hueli quicaquis tlen tijtlajtlánaj. 45 Techpinahualtijtoc iniixtla nochi tlacame.

46 Nochi tocualancaitacahua techtlaijilhuíaj. 47 Campa hueli onca majmajtli, tlaquetztli, huan tlaxolehualistli. Toseltitzitzi timomatij tiisraelitame. 48 Noixayo temo queja se atlajtli pampa quixolejtoque ni altepetl tlen tiquicneliyayaj.

49 Nichoca huan ax hueli nimoyoltlalía pampa axaca hueli quichihuas sampa queja achtohuiya. 50 Axaca huelis techpalehuis hasta TOTECO techtlachilis tlen elhuicac huan techchihuilis cuenta. 51 Nechcohua miyac noyolo ica tlen niquita ininpantitoc ichpocame tlen toaltepe.

52 Yonque ax tleno nijchijtoc, nocualancaitacahua nechtemojtinenque huan nechtlachechilijque queja se nitototl. 53 Noja niyoltoc nechtlaltojque ipan se ostotl, huan ica se tetl nechixtzajque. 54 Nopa atl nechatzonpolihuilti huan nimoilhui: “Ya nimiquis.”

55 “Huan nimitznotzqui, TOTECO, tlen itzintla nopa ostotl tlen más huejcatla. 56 Niquijto: ‘Xijtlacaquili notos. Amo xijtzacua monacas para ax tijcaquis quema nimitztlajtlanía xinechpalehuiqui.’ 57 Huan ta, Toteco Dios, ipan nopa tonal quema nimitznotzqui, tihualajqui huan tinechilhui: ‘Amo ximajmahui.’

58 “Toteco Dios, ta tinechmanahuía inixtla tlacame. Tijmaquixtía noyolis. 59 TOTECO, tiquitztoc quejatza nitlajiyohuía pampa ax nechchihuifaj tlen xitlahuac. Ta tijuez, xitlatlajtolsencahua xitlahuac. 60 Tiquitztoc nochi tlen nocualancaitacahua quisencahuaj para nechchihuilise.

61 “TOTECO, tijcactoc quejatza nechmahuispolohuaj huan quisencahuaj quejatza huelis nechpolose. 62 Tijcactoc inintlajtol tlen ajachica quijtohuaj nocualancaitaca-

hua huan quejatza moixtacacamahuíaj tlen na. 63 Tijmati yonque tlen hueli tequitl quichihuaj, yajuanti san noca huetzcaj.

64 “TOTECO, xiquincuepili queja tlen ax cuali quichijtoque. 65 Xiquinyoltetili huan xiquintelchihua. 66 Xiquintepotztocati ica miyac cualantli huan xiquintzontlamilti. Ma polihuica tlen ni tlaltepactli para ayoc itztose tlatztintla elhuicac.”

Tlanqui icualancayo TOTECO ihuaya Jerusalén ehuani

4 Campa hueli tepejtoc tepayactli tlen itepa tiopamitl tlen achtohuiya quixiqui miyac oro. Ama nopa oro tlen mochua ya yayahuixtoc huan ayoc petlani.

2 Huan toconehua tlen tiquinicneliyayaj huan tiqunitayayaj para más ininpati que oro, tocualancaitacahua quinchijtoque queja ax tleno ininpati. Quinchihuiliijque queja elisquía soqui chachapali tlen quichijtoya se soquichijquetl.

3 Hasta coyochichime quinchichitíaj ininconehua, pero tojuanti tlen timocahuaj ipan ni altepetl, axaca techpalehuía. Tlafiero nochi tlen niquita. Pano fierojti que tlen techtlantoque huan teipa techcajtejtoque toseltitzitzi. Tiitztocque queja iconehua se cuatotoli, nopa tototl tlen quincagua iconehua ininselti ipan huactoc tlali campax ax tleno eli.

4 Ama pilconetzitzi amiquij hasta tlatzquitoc ininnenepil ipan inincholec, pero ayoc onca atl. Coneme tlajtlantinemij se quentzi pantzi tlen axaca huelis quinmacas.

5 Tlacame tlen achtohuiya quicuayayaj tlen nelía cuali, ama apismictinemij ipan ojojtipa. Tlen moquentiyayaj ininyoyo tlen nelalaxtic ama quitemojtinemij se pan tlatlapatzitli ipan tlasoli.

6 Inintlajtlacolhua noteixmatcahua ipan ni altepetl eltoc más miyac que inintlajtlacolhua altepetl Sodoma ehuani, nopa altepetl tlen TOTECO huejcayquiya quixolejqui ica se tlalochtli huan niyon se tla-catl ax huelqui quinpalehui.

7 Tlen achtohuiya tlanahuatiyayaj nica ipan toaltepe elque nopa tlacame tlen más cuajcualme tlen nochi totlacajhua. Itzto-

yaj más chipahuaque que nextli. Quena, más chipahuaque que lechi huan quipix-que inintlacayo ica inincampa chichiltic ica miyac fuerza. Huelisquía tijhuicaltis-quíaj inijeja ica nopa tetl tlen itoca zafiro.

⁸Pero ama yajuanti nesij más yayahui-que que tzintlayohuilotl. Axaca quinixmatisquía intla quinpantisquía ipan ojtli. Inincuetlaxo tlatzquitoc ipan iniomio huan nelhuactoc queja cuatlahuejhueloli pampa mayancamictinemij.

⁹Achi más cuali elqui para tlen mijque ica machete que tlen apismiquij. Más ohui huan más tlaijiyohuíaj tlen miquij pampa ayoc oncac niyon quentzi tlacualistli cam-pa mili.

¹⁰Hasta ica ininma sihuame tlen quipiyayayaj cuali ininyolo quinicxitiyayaj ininconeua. Quena, ininconeua elque inintlacualis para noja yoltoya quema soldados quixolehuayayaj ni altepetl.

¹¹TOTECO nelía cualanqui tohuaya huan quichijqui ma quisa nochi icualancayo huan ma techajsi tojuanti. Quitlati toaltepe nica ipan tepetl Sion huan quixolej-qui ni altepetl hasta itzinpehualtil.

¹²Ax quineltoaque tlanahuatiani huan tlacame tlen campa hueli ehua ipan tlattepectli para tocualancaitacahua huelis calaquisquíaj ipan topuertas ipan nopa tepamitl nica altepetl Jerusalén.

¹³Huan nochi ya ni panoc pampa tlajtlacolchijque totiocamanalojcahua huan totajtzitzi. Ipan ni altepetl quitoyajtoque inieso tlen eltoyaj cuajcuali tlacame tlen ax tleno quichijtoyaj. ¹⁴Ama ni tlacame san tlamachijchintinemij queja popoyotzitzitzi ipan ojojtipa ni altepetl. Espoltic ininyoyo hasta axaca quinequi quinitzquis.

¹⁵Tlacame quintzajtzilijtnemij: “Ximijcuenica, ax intlapajpactique. Amo xitechitzquica.” Queja nopa quijjtohuaj para ma ax quinnechcahuica nopa tlacame huan quinchihuase ax tlapajpactique nojquiya. Yonque nopa tlacame cholojtehuaj hasta seyoc tlali, nopa seyoc tlali ehuan nojquiya quinilhuíaj: “Ax hueli inmocahuase para inintzose nica.”

¹⁶Icualancayo TOTECO quinquemantoc

campa hueli huan yajaya ayoc quintlachi-lía. Axaca quintlepanita totajtzitzi niyon ax quinicnelíaj nopa huehue tlacame.

¹⁷Ya tiixcuatque para titlachixtoque ajqueya techpalehuis. San tlapic timochiyaj ma hualaca nopa tlali ehuan tlen timoi-lhuijque techpalehuisquíaj pampa ayoc hueli techmaquixtíaj.

¹⁸Tocualancaitacahua techtemohuaj campa hueli. Ax hueli tiquisase ipan calle. Nechcatitoc para techtzontlamiltise. Ayoc temachtli.

¹⁹Tocualancaitacahua techtepotztocatinemij huan motlalojuaj nelchicahuac hasta contlanij nopa huejhueyi cuajme tlen chichahuac patlantiyohuij ipan elhuicac. Yonque ticholojtinemij iniixtla hasta cuajcuatitla, techpantíaj. Intla timotlatíaj ipan nopa huactoc tlali, techtlaquechilíaj.

²⁰Quiitzquitoque totlanahuatijca tlen quitlapejpenijtoya TOTECO. Yajaya tlen ti-quicnelijque queja toyolis, quicuique. Ti-quijtojttoyaj para ica totlanahuatijca hueli timomanahuise ica tlen hueli tlali isoldados, pero ax neli.

²¹Yonque ama inhuetzcaj huan inpaquij intlacame ipan tlali Edom nechca Uz, nojquiya inmechajsis se hueyi tlatzacuiltli. Queja se tlaili chichic tlen ohui para tiquis, TOTECO inmechtlaijiyohuiltis. Nojquiya inxolome inmocahuase. Huan queja tojuanti, ayoc tleno mocahuas imoaxca.

²²Se tonal TOTECO techilhuis: “Inehuani altepetl Jerusalén, ya tlanqui imotlatzacuiltis. Ayoc nijcahuilis ajqueya ma inmechhuicas tlen tepetl Sion para intlatequipanose ipan seyoc tlali. Pero imojuanti tlen inehuani tlali Edom, san onpejtoc inmechtlatzacuiltis ipampa nochi tlen ax cuali inquichijtoque. Nijpannextis nempa nochi imotlajtlacolhua.”

Jeremías momajtohua para Toteco ma quincuepa ica ya

5 Huan niquilhui TOTECO: “TOTECO, xiquilnamiqui tlen topantitoc. Xijtlachili quejatza nochi techhuetzquilíaj. ²Nochi tlen eliyaya toaxca ama eltoc ininmaco seyoc tlali ehuan. Hasta tochajchaj iniaxcahua tlacame tlen ax tiquinxmatij. ³Tiitz-

toque queja tiicnotzitzi tlen mijque totatahua huan quincajteque tonanahua queja cahualme. ⁴Hasta atl tlen eliyaya toaxca, ama monequi tijcohuase. Para tocu mo-nequi tiquixtlahuase patiyó. ⁵Huan noja más chichahuac techtlaijiyohuiltia yajuantí tlen techtlantoque. Ipan moquejquetzaj toquechta para techmictise. Tisiyajtoque pampa techtepotztocatihualahuij huan ax hueli timosiyajcahuase. ⁶Hasta monequi timotlaejehuilise ica nopa tlali Egipto huan tlali Asiria ehuaní para tijpantise pantzi para tijcuase.

⁷“Totatahua tlajtlacolchijque huan mijque quema aya hualayaya inintlatzacuiltis. Ama tojuanti tijseliaj tlen quina-miqui quiselijtosquíaj.

⁸“Ama technahuatíaj tlatequipanohuani huan axaca aquí para techmaquixtis ininmaco. ⁹Tlahuel mahuilili ipan tlen hueli hora quema tiquisaj para tijtemojtinemise tlacualistli ipan huactoc tlali pampa huelis techmictise tocualancaitacahua. ¹⁰Tlatla tocuetlaxo queja tiitztosquíaj ipan horno pampa timiquij ica mayantli tlen tinechtotoncamaca. ¹¹Ipan ni altepetl Jerusalén, ipan tepetl Sion, huan ipan nochi ni tlali Judá tocualancaitacahua quinpinahualtíaj tosihuajhua huan toichpocahua. ¹²Totlanahuatijca itlapalehuijcahua quincuahuiyonijque ica ininhueyimacpil. Ax quintlepanitaque totlacajhua

tlen huehuentzitzi. ¹³Tlacame tlen tetixtoque, quintisiltíaj, huan telpocame tlaxicohuaj pampa quinnelcuajcuahuiltíaj.

¹⁴“Ayoc aquíj huehuentzitzi tlen mosehuíaj para camatise campa ipuerta itepa toaltepe. Ayoc aca quicaquí tlen huicaj telpocame. ¹⁵Ayoc tijpiyaj paquilistli ipan toyolo. Achtohuiya timijtotiyayaj ica paquilistli, pero ama nochi mocueptoc choquistli. ¹⁶Ya tlantoc iyejca toaltepe huan totlanahuatil. Tiitztoque queja se tlanahuatijquetl tlen quiquixtilijtoque icorona huan campa tlanahuatiyaya. Titeicneltique tiisraelitame, pampa miyac titlajtlacolchijtoque. ¹⁷Yeca tojuanti fiero tijmatij ipan toyolo huan titlapolohuaj. Ayoc hueli titlachiyaj cuali. ¹⁸Ni tepetl Sion mocajtoc tlatzitzicatoc. Nochi quistejtoque. Campa moquetzayaya altepetl Jerusalén ama nemij cayochime.

¹⁹“Pero ta, TOTECO, para nochipa titlanahuatis. Tiitztos ipan mosiya ipan elhuicac huan tijpiyas nochi tequihuejcaoyotl hasta toixhuihua quipiyase iniixhuihua huan para nochipa. ²⁰Amo xitechilcahua para nochipa. Ya miyac xihuitl quipiya para ax titechilnamictoc. ²¹TOTECO, xitechcuepalti tlen tlajtlacoli para sampa ma timitztoquilise. Xijyancuili toyolo para sampa ma eli cuali queja achtohuiya. ²²O ¿huelis ta titechhuejcamajcajtoc? ¿Huelis noja tlahuel ticualani tohuaya?”

Ezequiel

Ezequiel elqui se totajtzi huan se tiocamanalojquetl tlen quiseliyaya tlajtoli tlen TOTECO huan quinyolmelahuayaya israelitame. Quihuicaque ipan tlali Babilonia quema aya quixolehuayayaj altepetl Jerusalén. Noja itztoya ipan Babilonia quema quixolejque altepetl Jerusalén ipan xihuitl 586 a.C. Huajca achtohui quinyolmelahuayaya tlen itztotayaj ipan altepetl Jerusalén, huan teipa quema yajaya ajsito Babilonia, quinyolmelahuayaya tlen quinhuicatoyaj nopano.

Ezequiel elqui se tlatcatl tlen senquistoc quineltoac TOTECO huan tlayolmelajqui para TOTECO quichihuas cuentas ica sesen tlatcatl. Ezequiel nojquiya elqui se totajtzi huan camatqui miyac tlen nopa hueyi tiopamitl huan para monequi nochi tlacame ma quipiyaca se nemilistli tlatzejtzeloltic.

Ezequiel quipiya chicuase partes:

Ezequiel 1 – 3 TOTECO quinoztzqui Ezequiel.

Ezequiel 4 – 24 Nopa tlatzacuiltli tlen quiajsis Jerusalén

Ezequiel 25 – 32 Inintlatzacuiltli sequinoc tlaltini

Ezequiel 33 – 37 TOTECO quintlajtolcahuilía itlacajhua para quinmocuitlahuis.

Ezequiel 38 – 39 Tlen panos ica Gog ica norte

Ezequiel 40 – 48 Nopa tlanextili tlen nopa yancuic tiopamitl huan quejatza itlal elis teipa

Se tlanextili tlen itlatlanex TOTECO

1 ¹⁻³Quema na, niEzequiel, nijpiyayaya 30 xihuitl, niquitac se tlanextili tlen Toteco Dios. Elqui ipan 5 itequi nopa nahui metztli ipan toisraelita calendario^a quema yohuiyaya para macuili xihuitl quiquixtijtoyaj Tlanahuatijquetl Joaquín ipan total huan quihuicatoyaj Babilonia. Na, niEzequiel se niisraelita totajtzi tlen niicone Buzi, niitztoya ininhuaya nopa sequinoc israelitame tlen tocualancaitacahua techquixtijtoyaj tlen total huan techhuicatoyaj ipan tlali Babilonia. Huan tiitztoyaj iteno nopa atemitl Quebar ipan nopa tlali quema elhuicactli tlapojtihuetzqui, huan niquitac se tlanextili tlen TOTECO huan nijmatqui TOTECO nechitzqui ica ima.

⁴Ipan ni tlanextili, niquitac para tlaajacayaya ica norte huan nopa hueyi ajacatl monechahuiyaya campa na. Huan iixpa hualayaya se hueyi mixtli tlen tlapetlaniyaya huan tlahuiyaya queja se hueyi ttitl. Huan iijtico nopa mixtli quipixqui se ttitl tlen petlaniyaya queja quema tlatla nopa tepostli bronce. ⁵Teipa tlatlajco tlen nopa mixtli monextijque nahui tlen yoltoque tlen nesiyayaj queja se tlatcatl. ⁶Sesen yajuanti quipiyayaya nahui ixayac huan nahui ieltlapal. ⁷Huan ininmetz eliyaya xitlahuac queja tlacame ininmetz. Pero iniicxihua quipiyayayaj iniisti huan elqui queja iniicxihua becerros. Huan iniicxihua petlaniyayaj queja nopa tepostli bronce. ⁸Huan itzintla sesen inieltlapal, quipiyayayaj ininma queja tlacame ininma. Sesen tlen ni tlen yoltoque,

^a1:1-3 Elqui 31 itequi julio ipan tocalendario tlen ama.

quippiyayaya nahui ixayac huan nahui ieltlapal. ⁹Nochi nopa nahui tlen yoltoque mosajsalohuayayaj ica inieltlapal se ica se seyoc. Huan niyon se ax monequi moicancuepas para nemise pampa ica nahui ixayac campa hueli yohuiyayaj elqui iixmelac se ixayac. ¹⁰Sesen tlen yajuanti quippiyayaya se lado ixayac se tlacatl ica iixpa. Huan sesen ica inejmatl tlen itzonteco quippiyayaya ixayac se león. Huan iarravesco itzonteco sesen quippiyayaya ixayac se toro. Huan iica sesen itzonteco quippiyayaya ixayac se cuajtli. ¹¹Queja nopa elque ininxayac. Huan sesen quipixqui nahui ieltlapal. Ome ieltlapal quipatlahuayaya para ica mosajsalos ica seyoc tlen yoltoque ipan sesen ilado. Huan ica nopa seyoc ome inieltlapal tlen sesen quipixqui quitzacuayayaj inintlacayo. ¹²Huan campa nopa cuali tonaltzi quintitlaniyaya, yonque ica norte, ica sur, ica campa quisa tonati o ica campa oncalahui, nopano yohuiyayaj san xitlahuac ica iniixpa, niyon ax monequi moicancuepase.

¹³Huan inintlachiyalis nopa nahui tlen yoltoque eliyaya queja tlicoli tlen xahuan-toc o queja tlicuahuitl. Elqui queja ttitl quisayaya tlen sesen huan yohuiyaya para seyoc tlatlajco tlen yajuanti. Huan nopa ttitl petlaniyaya nelchicahuac. Huan tlatlajco tlen nopa ttitl quisayaya tlapetlanilol. ¹⁴Huan nopa nahui tlen yoltoque yohuiyayaj canajya huan mocuepayayaj queja tlapetlanilol.

¹⁵Quema noja niquintlachilijtoya nopa nahui tlen yoltoque, niquitac nahui ruedas tlen motlalijtoyaj tlalchi huan sesen elqui nechca se tlen nopa nahui tlen yoltoque. ¹⁶Nopa nahui ruedas nesiyyaya san se huan nesiyyaya queja elisquía tlachijchihuali ica nopa yejyectzi tetl crisólito. Sesen tlen nopa ruedas quipixqui seyoc rueda tlen calactoya iijtic huan quicruzmacatoya. ¹⁷Huan hueliyayaj yohuij ica campa hueli tlen nopa nahui lados huan ax monequiyaya moicancuepase. ¹⁸Huan yahualtic sesen nopa nahui ruedas quippiyayayaj itencuayo inintejteno seyoc rueda tlen huejcapantic hasta temajmati. Huan cam-pa hueli ipan itejteno sesen rueda quipixqui miyac iixtiyolhua.

¹⁹Huan quema nopa nahui tlen yoltoque nemiyayaj, nopa ruedas yohuiyayaj ininhuaya. Huan quema motlalanayayaj tlen tlalchi, nopa ruedas nojquiya motlalanayayaj. ²⁰Huan campa nopa cuali tonaltzi yohuiyayaj, nopa nahui tlen yoltoque yohuiyayaj huan nojquiya yohuiyayaj nopa ruedas. Elqui pampa itonal sesen nopa nahui tlen yoltoque eltoya ipan nopa ruedas. Huan yeca campa yohuiyayaj sesen itonal tzi ipan nopa ruedas, nojquiya yohuiyayaj nopa nahui tlen yoltoque. ²¹Huan quema nopa nahui tlen yoltoque mijcueniyayaj, nopa ruedas nojquiya mijcueniyayaj. Huan quema yajuanti moquetzayayaj, nopa ruedas nojquiya moquetzayayaj. Huan quema nopa nahui tlen yoltoque tlejcoyayaj tlen ni tlattepectli, nojquiya tlejcoyayaj nopa ruedas pampa itonal sesen tlen yoltoque itztoya ipan nopa ruedas. ²²Huan inintzonatipa yajuanti tlen yoltoque, nesiyyaya se tlamantli queja elhuicactli. Huan petlaniyaya queja nopa yejyectzi tetl cristal. Huan nopa tlamantli queja elhuicactli patlajtoya inintzonatipa. ²³Huan tlatzintla nopa tlamantli tlen patlajtoc queja elhuicactli, ieltlapal sesen nopa nahui tlen yoltoque mopatlajtoya para ica quiajsis ieltlapal nopa seyoc tlen itztoyaj ipan sesen lado. Huan ica nopa seyoc ome inieltlapal, sesen tlen yajuanti quitzacuayaya tlen ya itlacayo. ²⁴Huan quema nopa nahui patlantiyohuiyayaj, inieltlapal chicahuac caquistiyaya queja quema mocomonía nopa hueyi atl ipan xali. O caquistiyaya queja itos Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli. O caquistiyaya queja tzajtziyayaj miyac soldados tlen tlahuel quippiyayayaj fuerza. Huan quema moquetzayayaj nopa nahui tlen yoltoque, quitemohuiyayaj inieltlapal. ²⁵Huan quema moquetzque huan quitemohuijtoyaj inieltlapal, camatqui se tlen itztoya más huejcapa tlen nopa tlamantli tlen patlajtoc queja elhuicactli inintzonatipa.

²⁶Huan más huejcapa tlen nopa tlamantli tlen patlajtoc queja elhuicactli tlen eltoya inintzonatipa, nesiyyaya se yejyectzi siya queja campa mosehuía se Tlanahua-

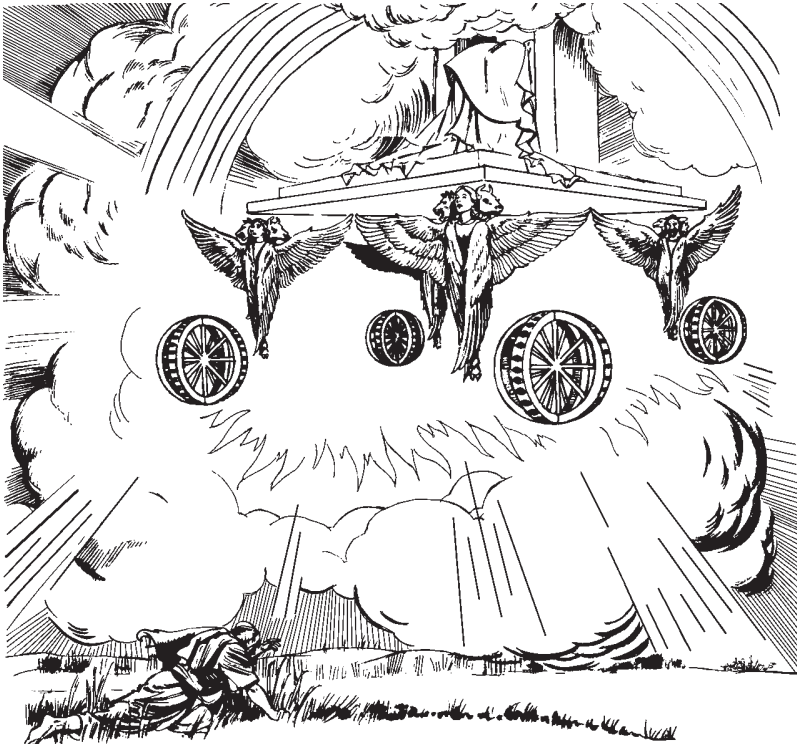
tijquetl. Huan nesiyya queja elisquía tlachijchihuali nopa siya ica nopa yejyetzit tetl tlen azultic huan itoca zafiro. Huan ipan nopa siya tlen eltoya huejcapa itztoya se tlen nesiyya queja se tlatatl. 27 Huan tlen itzinquechtla para huejcapa nesiyya queja nopa tepostli bronce tlen tlauhuiyaya queja quipixqui tlitl iijtico. Huan tlen itzinquechtla para tlatzintla nesiyya queja se tilelemectli tlen tlauhuiyaya tlhuel chichahuac. 28 Huan yahualtic tlen ya chichahuac tlauhuiyaya se tlamantli queja nopa acosamalotl tlen monextía quema huetzi atl. Queja nopa nesiyya itlatlanex TOTECO. Huan quema niquitac, nihuetzqui tlalchi ica noxayac huan nijcayqui itos tlen nechcamahuiyaya.

**TOTECO quinojnotzqui Ezequiel
huan quitequimacac**

2 Huan TOTECO nechilhui: “Tlacatl, ximoquetza huan nimitzcamahuis.”

2 Huan quema noja nechcamahuiyaya, Itonal calajqui ipan na huan nechchijqui ma nimoquetza. Huan nijtlacaquili tlen nechcamahuiyaya. 3 Huan TOTECO nechilhui: “Tlacatl, na nimitztitlani campa itztoque nopa israelitame. Yajuanti tlhuel nechixpanotoque huan mosisinijtoque noca na. Tlen huejcajquiya, inintatahua tlajtlacolchijque noixpa huan ama hasta ni tonali inixhuihua quisenhuiquilfaj moicancuepaj ica na. 4 Yajuanti nelía tetic ininxayac huan tlhuel yoltetique. Pero na nimitztitlantoc para xiquinpohuiliti notlajtol. Xiquinilhuiti para quej ni na, ni DIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua, huan teipa xiquinilhui nopa tlajtoli tlen nimitzilhujiotoc. 5 Huan tijpantis para yajuanti tlhuel mosisiníaj, pero yonque quitlacaquilise o ax quitlacaquilise, para nochipa quilmamictose para oncac se tiocamanalojquetl tlatlajco yajuanti.

6 “Tlacatl, amo xiquinimacasi nopa tla-



Ezequiel huetzqui tlalchi quema nesiyya itlatlanex TOTECO.

came, niyon amo xiquinimacasi inintlajtol yonque mitzcocosquía queja se huitztli o queja inintencococa colome. Amo xiquimacasi inintlajtol, niyon inincualancayo pampa ya tijmati para tlahuel mosisiníaj. ⁷Mo-nequi tiquinilhuis notlajtol nochí nopa tlacame yonque quitlacaquilise o axtle, pampa nelía mosisiníaj. ⁸Huajca, tlacatl, xijtlacaquili tlen nimitzilhuía ama. Amo xipehua ximosisini queja yajuanti. Ta xijtlapo mocamac huan xijcua tlen nimitzmacas.”

⁹Huajca ntlachixqui huan niqitac se tlen quixitlajtoya ima campa na huan imaco quipixtoya se amatl mimilijtoc. ¹⁰Huan yajaya quitlapo nopa amatl mimilijtoc huan niqitac para ica iijtic huan ipani ijcuilijtoc miyac mijcahuicatl huan tlajtoli tlen teyolmelahua tlen cuesoli huan tlen tlatzacuilitli tlen huala.

3 Huan yajaya nechilhui: “Tlacatl, xijcua tlen nimitzmaca. Xijcua ni amatl mimilijtoc huan teipa xiya huan xiquinilhuiti israelitame ni tlajtoli.”

²Huajca na nijtlapo nocamac huan nechchihualti ma nijcua nopa amatl mimilijtoc. ³Huan nechilhui: “Tlacatl, xijcua nochí nopa amatl hasta temis nochí moijti huan nochí mocuitlaxcol.” Huajca na nijcuajqui. Huan ipan nocamac nijmatqui tzopelic queja sayolnectli.

⁴Huan teipa nechilhui: “Tlacatl, xiya campa nopa israelitame tlen ininhuaya titiztoc huan xiquinyolmelahuati nochí notlajtol. ⁵Na ax nimitztitlani ica seyoc tlamantli tlacame ipan se tlali tlen mopantíaj huejca o campa ax huelis tijmachilis inintlajtol. Nimitztitlani campa israelitame. ⁶Niyon ax nimitztitlani campa miyac tlamantli inieso tlacame tlen camatij tlajtoli tlen tlahuel ohui. Pero intla nimitztitlanisquía ica tlacame queja nopa, yajuanti, quena, quineltocasquíaj notlajtol. ⁷Pero nimitztitlani campa israelitame, huan yajuanti ax quinequise mitztlacaquilise pampa ax quinequij nechnehtocase. Nelía tetic ininxayac huan tlahuel yoltetique. ⁸Pero xiquita, na nojquiya nimitzchijtoc moxayac tetic queja yajuanti huan nimitzchijtoc tiyoltetic queja yajuanti. ⁹Na nimitzchijtoc titetic queja tetl. Huajca amo

xiquinimacasi. Yonque yajuanti nesisquíaj ixculantoque pampa nelía tlahuel mosisiníaj, amo xiquinimacasi.”

¹⁰Teipa TOTECO nechilhui: “Tlacatl, achtohui xijcahuili para nochí ni notlajtol ma calaquí ipan moyolo. Huan xijtlacaquili ica miyac cuidado. ¹¹Teipa xiya campa moisraelita icnihua nopano tlen quinquixtijtoque ipan inintlal, huan xiquinilhuiti para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. Huan elis ipan inincuenta intla quitlacaquilise o axtle.”

¹²Teipa Itonal TOTECO nechtlalanqui huan noica nijcaqui tlacaquisti queja quema mojmolinía tlali. Huan nopa tlen caquistiyaya quijtohuayaya: “Ma tijhueyichihuaca TOTECO huan ihuexilis nopano campa yajaya itztoc.” ¹³Nojquiya nijcaqui tlacaquistiyaya pampa yajuanti tlen yoltoque moajsiyayaj se ica seyoc ica inieltlapalhua huan mojmoliníayaj nopa ruedas tlen eltoyaj iniixmelac. Huan tlen caquistiyaya eliyaya chicahuac queja quema tlali mojmolinía.

¹⁴Huan Itonal TOTECO nechtlalanqui huan nechhuicac. Huan niyajqui achi niyolquentzi huan nicualantoc, pero TOTECO nechitzquiyaya chicahuac ica ima. ¹⁵Huan nechhuicac altepetl Tel Abib ipan tlali Babilonia hasta campa itztoyaj nopa israelitame tlen quinquixtijtoyaj tlen inintlal. Ni altepetl mopantiyaya nechca nopa atemitl Quebar. Huan nimosehui campa yajuanti mosehuijtoyaj huan nopano nimocajqui chicome tonali. Nimomajmatiyaya huan ax nijmatiyaya tlachque monequi nijchihuas.

**TOTECO quitlali Ezequiel queja
tlamocuitlahuijquettl para israelitame
(Ez. 33:1-9)**

¹⁶Huan quema tlanqui nopa chicome tonali, TOTECO nechilhui: ¹⁷“Tlacatl, na nimitztlaliijtoc queja titlamocuitlahuijquettl tlen israelitame. Huajca quema tijtlacaquilis se tlajtoli tlen na, monequi nimanntzi tiquinyolmelahuas nopampa na. ¹⁸Quema niquinilhuis tlacame tlen fiero innemilis para temachtli monechcahuía

nopa hora para miquise; pero ta ax tiquinilhuis notlajtol para ma moyolcucupaca tlen inintlajtlacol huan noja itztose, ya-juanti miquise ipampa inintlajtlacolhua, pero elis ta mocuenta quema nimitztlajtlanis ipampa ininmiquilis. ¹⁹Pero intla ta ti-quinyolmelahuas para fiero ininpantis intla ax moyolcucupase huan yajuanti quisenhuiquise tlajtlacolchihuase, niyon ax quinequise moyolcucupase, huajca temachtli miquise ipampa inintlajtlacolhua, pero ta tijmanahuis moyolis pampa tijchijqui tlen nimitzilhui. ²⁰Intla se cuali tlacatl pehua quichihua tlen fiero, huelis nijtlalis se tlaquetztli para ya para ica ma moyolcucupa. Pero intla ax tijyolmelahuas, yajaya miquis ipan itlajtlacolhua huan axaca quihnamiquis nopa cuali tlamantli tlen quichijqui achtohuiya. Pero ta nimitztlajtlanis cuenta ipampa imiquilis pampa ax tijyolmelajqui. ²¹Pero intla ta tijyolmelahuas para ma moyolcucupa huan yajaya nelía moyolcucupas, huajca yajaya quisenhuiquilis itztos huan ta nojquiya tijmanahuis moyolis tlen tlatzacuultilistli.”

Ezequiel mocajqui nonotzi

²²Huan teipa TOTECO sampa quitlali ima ipan na huan nechilhui: “Xiya ipan nopa tlamayamitl huan nopano nicamatis mohuaya.” ²³Huajca nimoquetzqui huan niyajqui, huan nopano nojquiya niqitac itlatlanex Toteco. Huan eliyaya ihuical ica nopa tlen achtohuiya niqitac nechca nopa atemitl Quebar. Huan nihuetzqui tlahchi ica noxayac.

²⁴Huan Itonal Toteco calajqui ipan na huan nechquetzqui. Teipa nechcamahui huan nechilhui: “Xiya, xicalaquiti ipan mochaj huan ximocaltzacua. ²⁵Huan na nijchihuas para ma mitzilpica ica lazo huan queja nopa ayoc huelis tiquisas. ²⁶Huan nijchihuas para monenepil ma pepechihui ipan mocamachal huan timocahuas tinonotzi. Huan ax tihuelis tiquinajhuas ni tlacame pampa tlahuel mosisinaj. ²⁷Pero sesen huelta quema nijnequis nimitzmacas se tlajtoli, nijmalacanis mone-nepil huan nimitzchihuas xicamati, huan tiquinilhuis para na, niDIOS Tlen Más Nij-

piya Tlanahuatili, niqijtohua huan teipa tiquinilhuis nopa tlajtoli tlen nimitzmacatoc. Huan tlen quinequise quitlacaquise nopa tlajtoli, ma quitlacaquileca; huan tlen ax quinequise quitlacaquileca, ma ax quitlacaquileca pampa yajuanti tlahuel mosisinaj.

Ezequiel tlayolmelahuas para quitlanise Jerusalén

4 “Huan ama, tlacatl, xijcui se hueyi soqui tabique huan xijtlali moixpa. Huan ipani xiquixcopina nopa altepetl Jerusalén. ²Teipa xiquinixcopina soldados queja quiyahualojtoque nopa altepetl. Huan xiquixcopina se tlamontomitl tli tlen ipan tlejcosen nopa tlatehuiani para huelis quipanos itepa nopa altepetl para calaquise. Huan nojquiya xiquixcopina tomahuac cuahuatl ica lazos para ica quicoyonise nopa tepamitl. ³Teipa xijcui se tepostli tlen huehueyac, patlahuac huan tilahuac huan xijtlali tlatlajco tlen ta huan nopa altepetl queja elisquía se tepamitl. Huan ta ximotlali iixmelac huan xijchihua queja elisquía tijtehuía nopa altepetl queja quichihuase inincualanacaitacahua. Nochi ya nopa eltoc se tlanescayotl para nopa israelitame para quinnextilis tlen panos.

⁴“Teipa ximoteca ica moelchiqui tlen moarravesco huan xijpixto mopani inintlajtlacolhua israelitame nochi tonali quema queja nopa timocahua. ⁵Huan queja nopa timocahuas huan tijpixtos inintlajtlacolhua para 390 tonali. Elis se tonali para sesen nopa 390 xihuitl tlen inintlajtlacolhua. ⁶Quema ticaxitis, teipa ximotecas ica moelchiqui tlen monejmatl para 40 tonali para tijnextis quesqui xihuitl huejcahuas inintlatacuiltil nopa israelitame tlen ehuani tli Judá. Sesen tonal quixnextis se xihuitl.

⁷“Huan xijsenhuiquili tiquixnextis quejatza quitzquise altepetl Jerusalén quema timotectoc ipan monejmatl. Xijxolohui moajcol huan moma para quixnextis para nimantzi hualase tlen quitehuise nopa altepetl ica miyac chicahualistli. Huan xitlayolmelahua tlachque panos. ⁸Huan na nimitzilpis ica lazos para ax tihuelis timocuepas ica seyoc tli hasta ya

ticaxitijtos nochi nopa tonali tlen monequi queja nopa titlajiyohuis.

9“Xiya xijcui trigo, cebada, etl huan avena huan nojquiya habas huan nopa siltic etl. Huan nochi xijtlali san sejco ipan se comitl. Huan ipan nopa 390 tonali quema timotectos ica moarravesco, xijcua pantzi tlen tlachijchihuali ica ni tlamantli. 10Motlualis tlen tijcuas monequi elis tlajejyecoli huan quipiyas nechca 220 gramos ietica para se tonal. Huan tijcuas se quentzi tlen nopa tlacualistli ipan nopa horas ipan se tonal tlen na nimitzilhuis. 11Huan nopa atl tlen tiquis nojquiya monequi elis tlajejyecoli huan san huelis tiquis se tlajco litro atl para se tonal. Nojquiya tiquis moa ipan nopa horas ipan se tonal quema na nimitzilhuis. 12Mojmostla xijcualtlali nopa harina para tijchihuas pantzi tlen cebada tlen tiquicxitis san ipan cuanextli. Huan tiquicxitis iniixpa nochi nopa tlacame ipan tlitl tlen tijchihuas ica tlaca cuitlatl tlen huactoc. Huan queja nopa tijcuas nopa pantzi.”

13Huan TOTECO quijito: “Queja nopa tijchihuas para tijnextis quejatza quicuase pantzi tlen ijtlacajtoc ipan sequinoc tlaltini campa niquintitlanis nopa israelitame para ma itztotij queja sejcyoc ehuaní.”

14Pero na niquilhui: “¡Ay TOTECO Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili! Ax quinamiqui nijtequihuis tlaca cuitlatl. Ipan nochi nonemilis ax quema nimochijtoc ax nitlapajpactic ica tlamantli tlen soquiyo moixpa. Hasta quema niconetzi huan hasta ama ni tonal, ax quema nijcujtoc se tlapiyali tlen mijqui ica cocolistli, o tlen cocojtoc, o tlen quitzontlamilti seyoc tlapiyali. Huan ax quema nijcujtoc se tlapiyali tlen totlanahuatil quijitohua ma ax tijcuaca.”

15Huajca TOTECO nechilhui: “¡Cualtlot! Huajca nimitzcahuilis tijtequihuis huacax cuitlatl huan ax tlaca cuitlatl.”

16Huan teipa nechilhui: “Tlcatl, tlen tijchihuas quixnextis para na nijchihuas para ax oncas tlacualistli ipan altepetl Jerusalén. Huan inintlualis quinyejyecohuilise ica miyac cuidado huan quicuase ica cuesoli. Huan nopa atl nojquiya quiejejecose huan quise ica hueyi majmajtli pampa tlantiyas. 17Na nijchihuas para ma ax onca tlacualis-

tli, niyon atl, huan san mosentlachilise se ica seyoc ica majmajtli. Huan ipampa inintlajtlacolhua, inintlacayohua nenpolijtiyase yonque noja yoltoque.”

Se tlanextili tlen

nopa tlatzacuiltistli tlen huala

5 Huan teipa TOTECO nechilhui: “Tlcatl, ama xijcui se machete tlen nelía tlátequi huan xijtequihui queja elisquía se navaja tlen quitequihuía se texinquetl. Huan ica ya nopa xijtequi motzoncal huan motentzo. Teipa xijcui se balanza huan xijjejyecoco nopa motzoncal ica eyi tlamontomitl. 2Xijcui se tlen nopa eyi tlamontomitl tlen tzoncali huan xijtlali tlatlajco tlen nopa mapa campa tiquixcopintoc altepetl Jerusalén. Huan quema ya tlangos motlajiyohuilis, xijtlali nopa tzoncali. Huan seyoc tlen nopa eyi tlamontomitl tlen tzoncali, xijsemana campa hueli ipan nopa mapa huan teipa xijhuejhuelo ica se machete. Huan nopa tlamontomitl tlen tzoncali tlen mocahua xiquijtzezo ajacati-pa, pampa ica nomachete niquintojtocas nopa tlacame huan niqinsemanas campa hueli. 3San xicajcocui se ome tlen nopa tzoncali huan xiquilpi iyecapa moyoyo. 4Teipa xijcui se ome tlen nopa tzoncali tlen ticajcoctoc huan xiquinmajcahua ipan nopa tlitl para ma tlatlaca. Huan tlen nopano quisas se hueyi tlitl tlen quintlati nochi israelitame.

5“Huan na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Nochi ya ni tlen tijchihuas quixnextia tlen ininantis nopa tlacame tlen altepetl Jerusalén. Na nijtlatlijtoc tlali Israel tlatlajco nochi tlaltini huan niquintlali nopa sequinoc tlaltini yahualtic. 6Pero nopa tlacame ipan Jerusalén quitlahuelcajtoque notlanahuatil huan quichijtoque tlen más fiero que nopa tlacame ipan sequinoc altepetini huan tlaltini tlen mocahuaj nechca. Ax quinequiyayaj quitlepanitase nopa miyac tlanahuatili tlen niqinmacac para quichihuase.

7“Huajca xiquinilhuiti para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Pampa ax quinequiyayaj quineltoque no-tlanahuatilhua huan noleyes huan quichij-

toque tlen más fiero que nopa sequinoc tlacame tlen itztoque ininnechca, ⁸na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nimochihuas niinincualancaitaca. Huan niquintlatzacuiltis huan quintlachilise nochi nopa tlacame tlen nopa sequinoc tlaltini. ⁹Huan pampa quinhueyichijtoque totiotzitz, niquintlatzacuiltis ica se tlatazacuilti tlen tlahuel fiero, tlen ax quema nijchijtoc ica sequinoc huan ax quema sampa nijchihuas. ¹⁰Nochi mayanase ipan Jerusalén hasta sequin tetatme quincuase ininconeuhua huan nojquiya sequin coneme quincuase inintatahua. Huan tlen mocahuase yoltoque campa yajuanti, niquinsemanas huan niquintitlanis ipan campa hueli tlaltini para ma itztotij queja sejcoyoc ehuaní.

¹¹“Na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili huan ya ni tlen niquijtohua para Jerusalén ehuaní: Nimechtzontlamiltis pampa inquichijtoque ax tlapajpactic notiopa. Inquincalaquijtoque totiotzitz huan tlaixcopincayome nopano huan nopano inquichijtoque miyac tlamantli tlen fiero. Huajca ax nimechtlasojtlas, niyon ax nimechcahuilis incholose. ¹²Nimechtlanis nochi imojuanti ipan eyi pamitl. Tlen itztoque ipan nopa achtohui pamitl miquise ica mayantli huan ica cocolistli. Ipan nopa ompa pamitl nochi miquise ipan tlathuijcaoyotl ininmaco inincualancaitacahua. Huan tlen itztoque ipan nopa expa pamitl na niquintojtocas ica machete huan niquinsemanas para ma yaca ipan campa hueli tlaltini. ¹³Huan ica ya nopa tlamis nohueyi cualancayo. Huan quema ya nimoyoltlalijtos, nochi israelitame nopano quimachilise para na, niDIOS, tlen niquincamahuiyaya huan para melahuac nitetlatzacuiltia queja niquijtohua.

¹⁴“Na nijtlamixolehuas altepetl Jerusalén huan nochi imojuanti tlen nopano initztoque. Huan nochi tlacame ipan nochi tlaltini tlen inmechyahualojtoque huan nochi tlen panose nopano quitase para tlamitlasosolijtoc huan inmechpinahualtise. ¹⁵Huan tlacame ipan nochi tlaltini tlen inmechyahualohuaj san inmechhuetzquilise, inmechtalajilhuisse huan inmechpinajtise. Huan nochi tlacame qui-

itase quejatza tlahuel chichahuac niquintlatzacuiltia tlacame ipan se tlali ica nohueyi cualancayo. Na niDIOS niquijtojtoc.

¹⁶“Nimechtitlanilis se mayantli tlen elis tlahuel chichahuac para inmechmictis. Quena, nopa mayantli más mohueyilis hasta ayoc oncas niyon se panpayaxtli para inquicuase hasta inmiquse. ¹⁷Huan nojquiya nimechtitlanilis tecuanime para quincuase imoconeuhua. Huan nimechtitlanilis cocolistli tlen temictia huan nimechtitlanilis imocualancaitacahua tlen inmechmictise ipan tlathuijcaoyotl. Na niDIOS niquijtojtoc.”

TOTECO quixolehuas tiocaltzitz ipan tepetini

6 Huan sampa TOTECO nechcamahui huan nechilhui: ²“Tlactli, xitlachiya ica campa eltoc nopa tepetini ipan tlali Israel huan xiteyolmelahua tlachque ininantis. ³Huan quej ni xiquijto: ‘Xijtlacacuilica tlachque ininantis nochi ni tepetl, tlachiquili, atemitl huan tlamayamitl ipan tlali Israel. Ya ni tlen na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. Na niDIOS nijchihuas ma huala tlathuijcaoyotl ipan nochi tepetini para nijxolehuas nochi tiocaltzitz. ⁴Na niquintlamixolehuas nochi tlaixpamitl tlen tlacajcahualistli huan nojquiya nopa tlaixpamitl campa israelitame quinpochhuiyayaj inintotiotzitz huan inintlaixcopincayohua. Huan niquinmictis nopano iniixpa inindioses. ⁵Huan niquintlanis inintlacayohua israelitame iniixpa nopa totiotzitz huan teteyome, huan inimiyo niquinsemanas yahualtic nopa tlaixpamitl. ⁶Ipan campa hueli altepetl campa israelitame mocahuase para itztose, niquinxolehuas nochi tiocaltzitz huan tlaixpamitl huan totiotzitz huan tlaixcopincayome tlen tonati huan tlamantli tlen yajuanti quinchijchijtoque para quihueyichihuase. Nochi niquintlamiltis. ⁷Huan quema tlahuel miyac israelitame huetzise mictoque imoixpa, inquimachilise para melahuac na niDIOS.

⁸“Pero na nijchihuas para sequin notlacajhua ma mocahuase yoltoque para itztotij ipan campa hueli tlali ipan tlalte-

pastli. ⁹Huan quema yajuanti ya itztose ipan campa hueli tlaltini queja sejcayoc ehuan, nechilnamiquise. Huan israelitame quimatise quejatza nechcocojtoque quema quihueyichihuayayaj totiotzitz huan tlaxcopincayome huan ax na. Quilnamiquise quema nechcajtejque queja se ahuilnenca sihuatl quicahua ihuehue pampa iixtiyol nochipa quitemohua seyoc para ica ma momecati. Queja nopa eltoc iniixtiyol israelitame san quintemohuaj totiotzitz huan tlaxcopincayome para nechcahuase na huan ininhuaya momecatise. Huan niquinchihuas para sequinoc ma quiniyase huan quinpinahualtise ipampa nochi nopa fiero tlamantli tlen quichijtoque. ¹⁰Huan huajca israelitame quimatise para na niDIOS, huan quimachilise para ax san niquincacayahuayaya quema niquinyolmelajqui para niquintitlanilis nochi ni tlaijiyohuilstli.”

¹¹Huan TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili nechilhui: “Xitlahuelchihua ica majmajtli huan xitlatepacho ica moicxihua tlalchi huan xitzajtzi ica miyac cuesoli ipampa nochi tlajtlacoli tlen quichijtoque israelitame ipan Jerusalén pampa ama miquise ica tlathuijcaoytl, mayantli huan cololistli. ¹²Nopa israelitame tlen itztose huejca ipan sequinoc tlaltini miquise ica cololistli. Huan tlen mocahuase ipan inintlal miquise ipan tlathuijcaoytl. Huan tlen noja mocahuase yoltoque miquise ica mayantli. Huan queja nopa tlamis nohueyi cualancayo tlen nijpiyayaya ica yajuanti.

¹³“Huan quema ininmijcahua tepejtose tlaltajco inintotiotzitz, huan yahualtic inintlaxpahua, huan ipan sesen tepetl, ipan sesen tlachiquili, huan tlatzintla sesen cuahuatl tlen xoxohuic huan tlatzintla sesen ahua cuahuatl campa quitencahuayayaj copali para ininteteyohua, huajca momacase cuenta para na niDIOS. ¹⁴Quena, niquintzontlamiltis huan niquinixpolihuiltis nochi nopa altepetini huan nochi lugares campa itztoque israelitame tlen campa nopa huactoc tlali tlen mocahua ica tlani hasta tlali Diblat tlen mocahua ica ajco. Huan huajca israelitame quimachilise para na niDIOS.”

Monechcahuía itlamiya imotlal

7 Huan TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: ²“Tlacatl, na niimoteco Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili quej ni niquinilhúa tlali Israel ehuan. Ya ajsico itlamiya ni tlali. Ya ajsic hora para nijtlamixolehuas. Intla tijtlachilis ica norte o ica sur, o ica campa quisa tonati o ica campa oncalaqui tonati, nochi ya eltoc para nijtlamixolehuas. ³Ayoc onca netlapojpolhuili. Ama nijnextilis ni tlali nochi nohueyi cualancayo. Nimechtlatjanis cuenta inisraelitame ipampa nochi nopa fiero tlamantli tlen inquichijtoque. ⁴Ax nimechtlasojtlas, niyon ax nimechcahuilis xicholoca. Nimechtlatzacuiltis huan senquistoc nimechtlatlahuis queja quinamiqui ipampa tlen inquichijtoque ica totiotzitz. Huan huajca inquimatise para san na niDIOS.

⁵“Na niDIOS niquijtohua para nimechmacas ica se mayitl huan teipa ica seyoc hasta ax tleno mocahuas. ⁶Ya monechcahuía itlamiya ni tlali huan hualas imopani miyac tlazacuiliti. Monechcahuía nopa tonali para miyac tlacame inmechtlamiltise. ⁷Monechcahuía hora quema inmechmictise imojuanti tlen initztoque ipan nopa tlali. Quena, ya ajsitinemi nopa tonali tlen tlathuel fiero quema intlaijiyohuise. Elis se tonali tlen choquistli huan tlathuelchihualistli. Ax oncas paquilstli ipan tepetini. ⁸Nimantzi nimechtlatzacuiltis ica nohueyi cualancayo ipampa nochi tlamantli hasta nimoyoltalis huan ayoc nicualantos. Nimechtlatjanis cuenta tlen quejatza inmonejnemiltijtoque huan nimechtlatzacuiltis ipampa sesen fiero tlamantli tlen inquichijtoque ica totiotzitz. ⁹Ax nimechtlasojtlas, niyon ax nimechcahuilis xicholoca. Nimechtlatzacuiltis ipampa senquistoc nochi tlen fiero inquichijtinentoque ica tlaxcopincayome. Huan huajca inquimachilise para na niDIOS tlen nimechtlatzacuiltia.

¹⁰“Xiquita, ya ajsico nopa tonali para inmechtlamiltise! Imotlajtlacolhua ya nech-yolajsitoc. ¹¹Pampa tlathuel inquichijtoque tlen fiero, nochi inisraelitame inquiselise tlen quinamiqui. Huan ax mocahuas niyon se israelita tlen fiero iyolis, niyon mocahuas niyon se tlen mohueyimati huan tlen tlacaj-

cayahua. Huan nochi ininricojyo quihuicase inincualancaitacahua.

12“Quena, ya ajsico nopa tonali. Huajca niyon se tlacojquetl ayoc huelis paquis ica tlen quicojtoc huan niyon se tlanamacaquetl ayoc huelis mocuosos pampa quipolo tomi pampa na niquntlatzacuiltis senquistoc nochi nopa tlacame ica nocualancayo. 13Huan yonque se tlanamacaquetl moca-huas yoltoc, ayoc tlanamacas sampa pampa na niDIOS niquijtojtoc tlen imopantis huan ax mopatlas. Nimechtlatzacuiltis nochi imojuanti huan axaca tlen tlajtlacolchijtoc huelis quimanahuis iyolis.

14“Israelitame quipitzase tlapitzali para ma mocualtlalica ininsoldados, pero axaca quisas para tlatehuis pampa nocualancayo motlalijtos ipan nochi yajuanti. 15Inincualancaitacahua quinmictise ica machete tlen quisase calixpa tlen nopa tepamitl tlen nopa altepetl. Tlen itztoque ipan ininmilhua nojquiya miquise ipan tlatehuijcaoyotl. Huan tlen mocahuase ipan altepetl Jerusalén miquise ica mayantli huan cocolistli. 16Huan nopa quentzi tlacame tlen quisase huan yase cuatitla para mochololtise, mocahuase ininseltitzitzi queja se paloma huan sesen yajuanti mochoquilis ipampa itlajtlacolhua. 17Niyon se israelita tlatatl ayoc quipiyas chicahualistli ipan ima. Huan nochi tlan-cuahuihuipicase ica majmajtli. 18Israelitame moyoyontise ica yoyomitl tlen fiero para quixnextise inincuesol. Nochi inintlacayo tlahuel huihuipicas. Ininxayac elis chichiltic ica pinahualistli huan motlamitejtequilis inintzoncal huan motzonhuatanise pampa mocuosose ipampa inintlajtlacolhua.

19“Israelitame quitepehuase inintomi tlen plata huan oro ipan calles queja elis-qua trasoli. Ax quinpalehuis para momanahuisse quema ajsis nohueyi cualancayo niDIOS. Huan nopa tomi ax quintlamacas, niyon quinixhuitis pampa yajuanti huetzque ipan tlajtlacoli ipampa nopa tomi tlen quipixque. 20Israelitame mohueyimatiyayaj ica miyac tlamantli tlen oro para moyectlalise. Huan quitequihuijque inioro para quinchihuase tlaixcopincayome huan totiotzitziz. Yeca ama, nochi nopa oro nijchihuas para

quijiyase huan quiitase queja trasoli. 21Na niquinmacas nochi inioro nopa tlacame tlen sequinoc tlali ehuan huan tlen fiero inin-nemilis. Yajuanti quichtequise nopa oro huan nopa plata huan quichihuase ax tlajapjactic nochi tlen tlatzejtzeltolitic. 22Huan na nimohuejcatlalis tlen notiopa quema hualase nopa tlaxtequini. Huan niquincahuilis ma quijtlacoca notiopa calijtic tlen más ixtacatz huan tlatzejtzeltolitic. Huan quiquixtise nochi tlamantli tlen pajpatiyo tlen eltoya napano tiopan calijtic huan quichihuase nochi tiopan calijtic ax tlajapjactic noixpa.

23“Xijcualtlalica se tepos cadena para quihuicase notlacajhua pampa ipan nochi nopa tlali tlahuel onca estli tlen quitoyajtoque miyac temictiani huan ipan altepetl Jerusalén onca miyac tlatehuijcaoyotl. 24Huajca na niquinhualicas tlacame tlen más mosisináj tlen nochi sequinoc taltini ehuan ipan tlattepectli. Huan yajuanti moaxcatise nochi caltini ipan altepetl Jerusalén. Huan nojquiya quitlamixolehuase nopa tepamitl tlen tilahuac tlen quiyahualohua nopa altepetl tlen ica nochi israelitame mohueyimatiyayaj. Huan nopa tlacame tlen niquntitlanis quijtlacose notiopa. 25Huan quema hualas nopa tlaxolehualistli, israelitame quitemose tlasehuilistli, pero ax quipantise. 26Hualas ininpani israelitame se cuesoli huan teipa seyoc, huan teipa miyac más cuesoli. Huan quicaquise para hualahuij ni soldados huan teipa quicaquise para hualase sequinoc. Huan quinequise quipantise se tiocamanalojquetl para quipiyas se tlanextili tlen na niDIOS pero ax quipantise. Totajtzitziz ax huelise quinmachtise pampa ya itztoque hueja tlen nopa miyac tlanahuatili. Huan huehue tlacame ax huelise quinconsejomacase. 27Nopa tlanahuatijquetl huan nopa tlayacanani ax huelise quinpalehuise pampa nochi itztose ipan se hueyi cuesoli ipampa inintlajtlacolhua. Huan nochi israelitame mochoquilise pampa ayoc quimatiselachque quichihuase. Nochi san huihuipicase ica majmajtli. Huan na nijhualicas ininpani nochi nopa tlamantli ax cuali tlen quinchihuiliitjtoque sequinoc. Quena, sesen yajuanti nijtlaxtlahuis senquistoc queja quinamiqui ica tlen quichijtoc. Huan queja no-

pa nochi momacase cuenta para na ni-DIOS.”

**Quinhueyichihuaq totiotzitzí
ipan itioqa TOTECO**

8 Ipan maculí itequi nopa chicusampa metztli ipan toisraelita calendario^b quema Tlanahuatijquetl Joacim yohuiyaya para chicuase xihuitl para quixitijtoyaj huan quihuicatoyaj ipan seyoc tlali, na nimosehuijtoya ipan nochaj ininhuaya nopa huehue tlacame tlen tlali Judá. Huan nimantzi TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili nechitzqui ica ima. ²Huan nitlachixqui huan niqitac se tlamantli tlen nesiya queja se tlacatl. Huan tlen itzinquechtla para tlatzintla nesiya queja se tlilelemectli. Huan tlen itzinquechtla para huejcapa petlaniyaya queja quema quitlatía nopa tepostli tlen itoca bronce. ³Huan yajaya quixitlajqui se tlamantli tlen nesiya queja ima huan nechitzqui ipan notzoncal. Huan Itonal TOTECO nechtlalanqui ajacatipa huan nechhuicac ipan se tlanextili tlen Toteco Dios hasta altepetl Jerusalén. Huan nechquetzqui campa nopa puerta ica norte ipan itioqa TOTECO, campa eltoc nopa hueyi teteyotl tlen TOTECO tlahul quicocolía. ⁴Huan nimantzi nopa no niqitac itlatlanex Dios tlen Toteco tiisraelitame, huan nopa tlanextili eliyaya san se ica nopa tlanextili tlen achtohuiya niqitac ipan nopa tlamayamitl.

⁵Huan Toteco nechilhui: “Tlacatl, xitlachiya ica norte.” Huajca nitlachixqui ica norte huan nopano campa eltoya nopa puerta para calaquij campa nopa tlapamitl niqitac nopa teteyotl tlen tlahul quicualancamaca TOTECO. ⁶Huajca nechilhui: “Tlacatl, ¿tiquita tlachque quichihuaq ne israelitame? ¿Ax tiquita para quichihuaq huejhueyi tlajtlacoli para ma nimohuejcatlali tlen notiopa? Pero xihuala huan nimitznexstilis sequinoc

tlamantli tlen noja más huejhueyi huan más fiero.”

⁷Teipa nechhuicac campa itlamapayo nopa tiopamitl, huan nopano niqitac coyontoc nopa tepamitl. ⁸Huan nechilhui: “Xijcoyoni achi más ne tepamitl.”

Huajca na nijcoyoni achi más huan nijpanti se puerta para se cuarto tlen motlatijtoc. ⁹Teipa nechilhui: “Ama xicalaquí huan tiquitas tlamantli tlen onpano fiero tlen quichihuaq nopano.” ¹⁰Huajca na nicalajqui huan niqitac ipan nochi nopa tepamitl calijtic quinxcopintoyaj miyac tlamantli cohame huan miyac tlamantli tlapiyalime tlen mohuahuatatzaj tlalchi huan tlen tlahul fiero huan ax tlapajpactique iixpa TOTECO. Huan nojquiya quinxcopintoyaj nopa totiotzitzí huan teteyome tlen nopa israelitame quinhueyichihuaayaj. ¹¹Huan nopano itztoyaj nopa 70 huehue israelita tlacame tlen quinyacanaj nochi israelitame huan tlatlajco nopa tlacame itztoya Jaazánias, icone Safán. Huan sesen quipixqui se popochcomitl imaco huan quipojpochohuiyayaj huan quinhueyichihuaayaj nopa totiotzitzí. Huan inintzonatipa nesiya queja se hueyi mixtli tlen poctli.

¹²Teipa TOTECO nechilhui: “Tlacatl, ¿tiquita tlachque quichihuaq ixtacatzí ipan tzintlayohuilotl ne huehue tlacame tlen quinyacanaj israelitame? Nochi quinhueyichihuaq totiotzitzí ipan nopa cuartos tlen totiotzitzí huan tlaixcopincayome. Huan quijtohuaj: ‘TOTECO ax techita pampa ayoc aca nica.’” ¹³Huan teipa TOTECO nechilhui: “Xihuala huan nimitznexstilis tlajtlacoli tlen quichihuaq tlen noja más huejhueyi.”

¹⁴Huan nechhuicac campa nopa puerta ica norte para calaquise ipan itioqa Toteco. Huan nopano niqitac itztoyaj miyac sihuame tlen quichoquiliyayaj nopa teteyotl tlen itoca Tamuz^c.

^b8:1 Ipan 17 septiembre 592 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

^c8:14 Tlacame ipan sequinoc tlatini quineltoayayaj para nopa totiotzi Tamuz miqiyaya sesen xihuitl ipan nopa tonali quema ax huetziyaya atl huan nochi huaquiyaya. Huan monequiyaya para nochi ma quichoquilica para ma moyolcui. Teipa quema pehua huetzi atl huan moseliltiyayaj cuatini, moilhuique para Tamuz moyolcuitoya. Nojquiya moilhuique Tamuz quinpalehuía sihuame para ma conejiyase.

15 Huan teipa TOTECO nechilhui: “¿Tiquitac ya nopa? Xihuala huan tiquitas tlajtlacoli tlen noja más fiero.”

16 Huajca nechhuicac ipan nopa tlama-pamitl tlen eltoc tiopan calijtic. Huan napano campa puerta, tlatlajco tlen nopa calixpamitl tlen más calijtic huan nopa tlaixpamitl tlen bronce, itztoyaj queja 25 israelita tlacame tlen tlachixtoyaj ica campa quisa tonati ica iniica para nopa tiopamitl. Huan moixtlapachojtoyaj tlalchi quihueyichihuayayaj ne tonati.

17 Huan TOTECO nechilhui: “Tlacatl, ¿tiquitztoc ya ni? Nopa Judá ehuan moilhuíaj para ax tlaixpanoj quema quichihuaj ni fiero tlajtlacoli. Yajuanti ayoc nechchi-huilíaj cuenta huan yeca nechchihuaj para noja más ma nicualani huan ma niquintlatzacuilti. 18 Quena, chicahuac niquintlatzacuiltis ica nochi nocualancayo. Ax niquintlasojtlas, niyon ax niquincahuilis ma cholose. Yonque chicahuac nechtzajtzilise para niquintlasojtlas, ax niquinchihuilis cuenta.”

Nopa tlatzacuilti tlen quiselise Jerusalén ehuaní

9 Teipa TOTECO nechtzajtzili chicahuac ipan nonacas huan quijto: “Ya ajsitihualahuij nopa tlacame tlen quintzontlamiltise ni altepetl ehuaní pampa ya niquinmactilijtoc ni altepetl ininmaco. Huan sesen tlen nopa tlacame quihualicas imaco nopa tepostli tlen ica tlaxolehuas.”

2 Huan nimantzi niquinitac tlen nesiya-yaj queja chicuaseme tlacame huan hualayayaj campa nopa puerta tlen huejcapa tlen eltoc ica norte. Huan sesen tlen yajuanti quihualicayaya imaco se tepostli para ica tlaxolehuas huan tetzontlamiltis. Huan tlatlajco yajuanti hualayaya se tlatcatl tlen moyoyontijtoya ica nopa yoyomitl lino tlen más cuali huan ipan itzinquechtla quihualicayaya se tlamantli queja tlen para ipan quitechaj tinta tlajcuilohuani. Huan nochi yajuanti calajque ipan nopa tiopamitl huan moquetzatoj nechca nopa tlaixpamitl tlen bronce. 3 Huan itlatlanex Toteco Dios yajaya tlen toTeco tiisraelitame motlalanqui tlen campa moca-

huayaya tlatlajco nopa querubín elhuicac ehuaní tlen itztoyaj más tiopan calijtic. Huan itlatlanex motlalito campa ipuertaj-yo nopa tiopamitl.

Huan TOTECO quinotzqui nopa tlatcatl tlen quihucayaya ipan itzinquechtla nopa tlamantli queja tlen ipan quitechaj tinta tlajcuilohuani. 4 Huan quilhui: “Xinej-nemi ipan nochi calles ipan altepetl Jerusalén huan xiquintlalili se marca ipan inincuaixco nochi nopa tlacame tlen chocaj huan mocuesohuaj ipampa nochi tlajtlacoli tlen quitaaj sequinoc quichihuaj campahueli.”

5 Teipa nijcajqui TOTECO quinilhui nopa sequinoc tlen nesiya para tlacame: “Xiyaca itepotzco ne tlatcatl ipan nochi nopa altepetl huan xiquinmictica nochi tlacame tlen ax quipiyaj nopa marca inincuaixco. Amo xiquintlasojtlaca niyon amo xiquincahuilica ma choloca. 6 Xiquinmictica huehuentziti, telpocame, ichpocame, coneme huan sihuame. Pero tlen quipixtoque nopa marca, amo xiquinmictica. Huan xijpehualtica xiquinmictica nica ipan notiopa.” Huajca yajuanti pejqe quinmictíaj nopa 70 huehuo tlacame tlen itztoyaj nopano ipan tiopamitl.

7 Teipa TOTECO quinilhui nopa chicuaseme tlacame: “Nochi nopa mijcatziti xiquinmontonoca ipan nopa tlamapamitl para xiquijtlacoca ni tiopamitl. Teipa xiquisaca.”

Huajca yajuanti quisque huan pejqe temictíaj ipan nopa altepetl.

8 Huan quema yajuanti noja temictiyayaj, na niEzequiel nimocajqui noselti. Huajca nimotlancuaquetzqui huan nimohuijtzonqui ica noxayac hasta tlalchi huan ica miyac cuesoli niquijto: “TOTECO, ta Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, ¿ticualantoc ica Jerusalén ehuaní hasta tiquintzontlamiltis nochi israelitame tlen noja moca-huaj?”

9 Huan TOTECO nechilhui: “Nopa tlacame tlen tlali Israel huan tlen tlali Judá quichijtoque tlajtlacoli tlen más fiero. Ipan nochi ni tlali tlaluel temictijtoque. Huan ipan ni altepetl mojmotla quichijtoque tlamantli tlen ax xitlahuac. Quijtohuaj

para na niDIOS nijtlahuelcajtoc ni tlali huan ax niquita tlen quichihuaj, pero ax neli. ¹⁰Huajca ax niquintlasojtlas, niyon ax niquincahuilis ma choloca. Chicahuac niquintlatzacuiltis queja quinquamiqui ica nopa fiero tlamantli tlen quichijtoque.”

¹¹Huan nimantzi nopa tlatcatl tlen quixtoya ipan itzinquechtla nopa tlamantli queja tlen ipan quitechaj tinta tlajcuilohuani huan tlen moyoyontijtoya ica yoyomitl tlen lino, ajsico huan quijito: “Ya nijtlamichijtoc nochí tlen tinechnahuati ma nijchihua.”

**Itlatlanex Toteco Dios quicajtejqui
nopa tiopamitl**

10 Teipa sampa nitlachixqui huan ipan nopa tlamantli tlen eltoya queja elhuicactli tlen eltoya inintzonatipa nopa elhuicac ehuani tlen inintoca querubines, niquitac tlauhuyaya se hueyi tetl tlen yejectzi queja nopa azultic tetl tlen itoca zafiro. Huan nesiyaya nopa hueyi tetl queja elisquía se siya para se tlanahuatijquetl. ²Huan TOTECO quinzotzqui nopa tlatcatl tlen moyoyontijtoya ica yoyomitl tlen lino huan quihui: “Xiya huan xicalaqui inintzala nopa ruedas tlen momalacachohuaj tlatzintla nopa querubines huan xijcui ica moma se quentzi tlicoli tlen xahuantoc tlen eltoc tlatlajco nopa querubín elhuicac ehuani. Huan xiquijtze-lo nopa tlicoli ipan nopa altepetl.”

Huan quema noja nijtlachiliyaya, nopa tlatcatl calajqui huan quichijqui queja TOTECO quinquahuatijtoya. ³Huan quema calajqui nopa tlatcatl, nopa querubines moquetztotaj ica tlani ipan nopa tiopamitl huan itlatlanex TOTECO quitemitiyaya nopa tlamapamitl tlen eltoc tiopan calijtic. ⁴Huajca itlatlanex TOTECO motlalanqui tlen inintzonatipa nopa querubines huan motlalito itzonpac nopa tiopamitl ipuerta. Huan queja nopa, nopa tiopamitl temic ica nopa mixtli tlen itlatlanex huan nojquiya nopa tlamapamitl tlen nopa tiopamitl tlauhuyaya ica itlatlanex TOTECO. ⁵Huan quema nopa querubines quiolini-

yayaj inieltlapal, caquistiyaya hasta campapa nopa tlamapamitl tlen mocahua icalixpa tiopamitl. Huan caquistiyaya queja itos Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli camatiyaya.

⁶Quema TOTECO quinquahuati nopa tlatcatl tlen moyoyontijtoya ica lino yoyomitl ma yohui inintzala nopa querubines huan ma quicui nopa tlicoli tlen eltoc campapa nopa ruedas, nopa tlatcatl yajqui huan moquetzato nechca se tlen nopa ruedas. ⁷⁻⁸Huan sesen tlen nopa querubines quixtoya se tlamantli queja elisquía ima itzintla ieltlapal. Huan se tlen nopa querubines quixitlajqui ima huan quicuic se quentzi tlicoli xahuantoc tlen eltoya tlatlajco yajuanti huan quitenqui ipan ima nopa tlatcatl tlen moyoyontijtoya ica lino yoyomitl. Huan yajaya quicuic huan yajqui.

⁹Huan sesen nopa nahui querubines quixpique se rueda inechca huan nopa ruedas petlaniyaya queja nopa yejectzi tetl crisólito. ¹⁰Huan nochí nopa nahui ruedas tlen eltoyaj nechca nopa nahui querubines nesiyayaj san se. Nesiyaya queja sesen nopa ruedas quipiyayaya seyoc rueda ica iijtic tlen quicruzmacatoya. ¹¹Nopa querubines hueliyayaj yohuij ica iniarraves, ininnejmatl, iniica o iniixpa huan ax monequiyaya moicancuepase para yase ipan sejoyoc pampa nochipa yohuiyayaj iixmelac se ixayac. ¹²Huan nochí nopa querubines huan nopa ruedas quinquiyayaya iixtiyolhua campapa hueli. Nopa querubines quinquixque ixtiyoli campapa hueli ipan inintlacayo, ipan inincuitlapa, ipan iniicxi, ipan ininma huan ipan inieltlapal. ¹³Huan nijcajqui para nopa ruedas quintocaxtíaj “Ruedas tlen Momalacachohuaj Chicahuac.” ¹⁴Huan sesen querubín quipiyayaya nahui ixayac. Tlen achtohui eliyaya se toro^d ixayac, nopa ompa eliyaya queja se tlatcatl ixayac, nopa expa eliyaya queja se león ixayac huan nopa najpa eliyaya queja se cuajtli ixayac.

¹⁵Huan teipa nopa querubines motlalanque. Ni querubines eliyayaj nopa nahui tlen yoltoque tlen niquinitac achtohuiya

^d10:14 O querubín ixayac.

nechca nopa atemitl Quebar. ¹⁶Huan que-
ma nopa querubines quitlalanque inietla-
pal para yase ajacatipa, nopa ruedas tlen
mocajque ininnechca nojquiya motlalan-
que huan yajque ininhuaya. Huan nopa
ruedas ax quema mohuejcatlalijque tlen
yajuanti tlen yoltoque. Nochipa nejnemi-
yayaj san sejco. ¹⁷Huan quema nopa que-
rubines moquetzque, nopa ruedas nojqui-
ya moquetzque pampa inintonaltzitzitzi no-
pa querubines itztoyaj ipan nopa ruedas.

¹⁸Huan teipa itlatlanex TOTECO motla-
lanqui tlen campa ipuerta nopa tiopamitl
huan yajqui motlalito inintzonatipa nopa
querubines. ¹⁹Huan quema noja nijtlachi-
lijtoya, nopa querubines patlantejque
ininhuaya nopa ruedas huan moquetzatoj
campa nopa puerta tlen mocahua ica cam-
pa quisa tonati ipan itiopa TOTECO. Huan
itlatlanex Toteco Dios yajaya tlen toTeco
tiisraelitame, motlalijtoya inintzonatipa.

²⁰Ni nahui tlamanli tlen yoltoque
huan tlen eltlapalejque eliyayaj yajuanti
tlen achtohuiya niquinitac itzintla Toteco
Dios tlen toTeco tiisraelitame nechca ate-
mitl Quebar. Huajca niquinixmatqui para
eliyayaj querubines. ²¹Sesen tlen yajuanti
quiipiyaya nahui ixayac, huan nahui iel-
tlapal huan se tlamanli itzontla ieltlapal
tlen nesiya queja ima se tlacatl. ²²Huan
ininxayac eliyaya ihuical ica nopa nahui
tlen niquinitac nechca atemitl Quebar.
Huan yajuanti yohuiyayaj san xitlahuac
iniixmelac ica iniixpa.

Tlatzacuilti para nopa tlayacanani tlen altepetl Jerusalén

11 Teipa Itonal TOTECO nechtlalanqui
huan nechhuicac campa nopa puer-
ta tlen mocahua ica campa quisa tonati ipan
itiopa TOTECO. Huan nopano campa puerta
niquinitac 25 tlacame tlen nopa altepetl.
Ome nopa tlacame itztoyaj Jaazanías, icone
Azur, huan Pelatías, icone Benaía, tlen el-
que tlayacanani ipan nopa altepetl. ²Huan
TOTECO nechilhui: “Tlacatl, ni nopa huehue
tlacame tlen quisencahuaj tlachque tlajtla-
coli quichihuase tlacame ipan ni altepetl
huan quinconsejomacaj para na quichihua-
ca tlen fiero. ³Yajuanti quinilhúaj tlacame:

‘Cuali tonali para tiquinchijchihuase caltini
pampa nochi eltoc cuali para tojuanti. Toal-
tepe Jerusalén eltoc temachtli queja se co-
mitl tlen tepostli huan techmanahuis tlen
nochi tlamanli tlen mahuilili. Huan tojuan-
ti tiitzotse temachtli queja nopa nacatl ipan
nopa tepos comitl.’ Queja nopa quijtohuaj.
⁴Huajca xiquincamahui nopa tlacame ica
na notequihuejcayo huan xiquinyolmela-
hua tlachque fiero ininpanis teipa.”

⁵Teipa Itonal TOTECO hualajqui ipan na
huan nechilhui ma niteyolmelahua ya ni:
“Quej ni TOTECO inmechilhúia nochi inisra-
elitame: ‘Inmoilhúaj para initztoque ica te-
machtli, pero ax neli. Na niquixmati imo-
tlalnamiqulis huan nijmati tlachque inmo-
ilhúaj. ⁶Tlahuel intemictijtoque huan no-
chi nopa calles inquitemitijtoque ica mij-
catzitzitzi. ⁷Yeca na niDIOS Tlen Más Nijpiya
Tlanahuatili nimechilhúia para nopa cuali
tlacame tlen inquitmictijque eltoyaj tlen te-
machme queja nopa nacatl ipan nopa co-
mitl, pero imojuanti, axtle. Pampa na ni-
mechquixtis huan nimechtojtocas tlen ni al-
tepetl huan yajuanti tlen hualase inmech-
mictise noixpa. ⁸Na nimechhualiquilis ipan
imojuanti nopa tlathuijcyotl tlen imo-
juanti tlahuel inquitmacasiyayaj. Queja no-
pa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuati-
li, niquijtohua. ⁹Nimechquixtis tlen altepetl
Jerusalén huan nimechtemactilis ininmaco
nopa tlacame tlen sejcoyoc ehuan. Yajuanti
niquintequihuis para nimechtlatzacuiltis.
¹⁰Yajuanti inmechmictise ica machete.
Huan inmiquise campa inepa tlali Israel.
Huan huajca inquitmachilise para na ni-
DIOS. ¹¹Ni altepetl melahuac ax inmech-
manahuis queja elisquía se comitl tlen te-
postli, niyon imojuanti ax huelis initztose
nica ica temachili queja elisquía nacatl.
Pampa na nimechtojtocas huan nimechtlata-
zacuiltis hasta campa inepa tlali Israel.
¹²Huan huajca inquitmachilise para na ni-
DIOS. Imojuanti ax inquitpanitayayaj no-
tlanahuatilhua huan san inquitihuayayaj
nopa tlajtlacoli tlen quichihuaj tlacame
ipan nopa sequinoc taltini tlen mocahua
nechca.”

¹³Quema noja niquincamahuiyaya ica
itequihuejcayo Toteco huan niquinyolme-

lahuayaya tlen ininantis, mijqui Pelatías, icone Benaía. Huajca nimotlancuaquetzqui huan nimoixtlapacho tlalchi huan chichahuac nicamatqui huan niquijo: “TOTECO, ta Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, ¿tiqintzontlamiltis nochi nopa quentzi israelitame tlen noja mocahuaj?”

TOTECO quijito quichihuas seyoc yancuic tlajtolsencahuali

14Huan TOTECO sampa nechcamahui para nechnextili ax quince semanas nochi israelitame. Huan nechilhui: 15“Nopa tlacame tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén camatij fiero tlen moicnihua tlen quinquixitjtoque huan quinquicatoque ipan sejcayoc. Quijtohuaj para quinquixitjtoque huan itztoque huejca tlen na, niininDIOS, huan yeca niquinmacatoc yajuanti tlen mocahuaj ni tlali. 16Pero xiquinilhui para na, niininDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para yonque niquinixitj tlen inintlal huan niquintitlanqui ipan sequinoc tlaltini tlen ni tlaltepactli huan itztoque huejca para se tla-lochtli, na niitztos ininhuaya queja se cali tlen eltoc temachtli para niquinmocuittlahuis huan monequi nechhueyimatise nochi tonali quema itztose nopano. 17Huan nojquiya xiquinilhui para niDIOS niquijtohua para sampa niquinhualicas tlen nopa tlaltini campa niquinsemanatoc huan sampa niquinsejcotilis huan niquinaxcatis nopa tlali Israel.

18“Quena, yajuanti mocuepase ipan inintlal huan quiniycuenise nochi totiotziti huan tlaixcopincayome tlen achtohuiya quinhueyichihuayayaj nopano. Huan ayoc tleno mocahuas pampa quitlamiltise nochi tlamantli tlen ax cuali. 19Huan niquinmacas san se ininyolo huan niquinmacas se inintonaltzi tlen yancuic. Huan ininyolo tlen eltoya tetic queja tetl, na niquinpatilis huan niquinmacas se ininyolo tlen yamanic para ica nechicnelise.

20“Huan yajuanti quitlepanitase notlanahuatilhua huan quichihuase nochi tlen niquijtojtoc. Huan queja nopa yajuanti nelía elise notlacajhua huan na nielis niininDIOS. 21Pero israelitame queja tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén tlen quinhue-

yichihuaj huan quichihuaj miyac tlen fiero iniixpa totiotziti huan tlaixcopincayome, na niquintlaxtlahuis queja quinamiqui ipampa nochi inintlajtlacolhua tlen quichijtoque. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

Itlatlanex Toteco mohuejcatlali tlen altepetl Jerusalén

22Huan teipa nopa querubines quipatlajque inieltlapal huan motlalanque ajacatipa, huan nopa ruedas nojquiya yajque ininhuaya. Huan itlatlanex Toteco Dios, yajaya tlen toTeco tiisraelitame, eltoya inintzonatipa nopa querubines. 23Huan queja nopa teipa itlatlanex TOTECO motlalanqui huan quicajte nopa altepetl huan moquetzqui ipan nopa tepetl tlen mocahuaj quentzi ica campa quisa tonati tlen nopa altepetl.

24Huan teipa Itonal Toteco Dios nechtlalanqui huan sampa nechhuicac ipan tlali Babilonia campa itztotayaj nopa sequinoc israelitame tlen quinquixitjotayaj inintlal. Huan ica ya ni tlanqui nopa tlanextili tlen niquitayaya queja niquinpaxalohuayaya ipan altepetl Jerusalén. 25Huan nochi tlen TOTECO nechnextili, niquinpohuili nopa israelitame tlen quinquixitjotayaj tlen inintlal.

Ezequiel teyolmelajqui tlen ininantis Jerusalén ehuaní

12 Huan TOTECO nechilhui: 2“Tlacatl, ta tiitztoc tlatlajco tlacame tlen mosisiníaj huan huelisquíaj quuitase tlen melahuac ica iniixtiyol intla quinequisquíaj, pero ax quinequij. Nojquiya huelisquíaj nechtlacaquilise, pero ax quichihuaj pampa yonque quipixtoque innacas mochihuaj queja ax tlaquij pampa tlhuel mosisiníaj. 3Huajca ama xijchihua tlen nimitzilhuis para tiqinnnextilis Jerusalén ehuaní quejatza elis para quicajtehuase inintlal huan yase huejca ipan seyoc tlali. Xijcualtlali seyoc moyoyo huan nopa tlamantziti tlen tecahuilíaj quihuicase tlen tequixtíaj tlen inintlal. Huan xijajtehua mochaj para tiyas ipan seyoc tlali. Huan xiya tonaya para nochi israelitame ma mitzitaca. Queja nopa huelis quimachilise

tlachque quijitosnequi tlen tijchihua yon-que tlahuel mosisiníaj. ⁴Nochi tlamantli tlen tijhuicas xijquixti calixpa ipan tonaya iniixpa nopa israelitame para ma quuitaca. Teipa quema ya tiotlac, xijcajtehua mo- chaj queja quichihuaaj tlacame tlen quin- quixtíaj tlen inintlal huan quinchihua ma quitzquica iniojhui para yase huejca has- ta seyoc tlali. ⁵Huan quema noja mitztla- chilijtoque, xijcoyoni nopa tepamitl huan nopano xiquisa. Huan mohuaya xijquixti nochi nopa tlamantzitzi tlen tijhuica. ⁶Quema ya tlayohua huan noja mitztla- chilijtoque, xijtlali ipan moajcol tlen tij- huica huan xipehua xinejnemi. Xijtzacua moxayac para ax huelis tiquitas nopa tlali. Nochi ya ni quinnextilis israelitame ipan Jerusalén tlen ininpantis.”

⁷Huan na nijchijqui senquistoc queja TOTECO nechnuhuati huan tonaya nijquix- ti calixpa se bolsa huan nopa tlamantzitzi tlen se huelqui huica quema quiquixtise. Huan ica tiotlac, nijcoyoni nopa tepamitl ica noma. Huan quema ya tlayohua nijtlali ipan noajcol nochi tlamantzitzi tlen mo- nejqui nijhuicas huan niquisqui quema nopa tlacame noja nechtlachilijtoyaj.

⁸Huan hualmostla ijnoloc, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: ⁹“Tlacatl, nopa mosisinijca tlacame tlen tlali Israel mitztlahtlanise tlachque quijitosnequi no- chi ya ni tlen tijchihua. ¹⁰Huajca xiquin- ilhui para na, niinDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili niqijtohua para ya ni quin- nextilía tlen ininpantis nopa tlanahuatij- quetl ipan altepetl Jerusalén huan nochi israelitame nopano. ¹¹Xiquinilhui para ta tiitztoc se tlancayotl para yajuanti huan nochi ni tlamantli tlen ta tijchijqui, quix- nextía nopa tlamantli tlen teipa ininpantis Jerusalén ehuan. Quinquixtise tlen inin- chaj huan quinhucase ipan sequinoc tlat- tini campa itztotij queja seycoyoc ehuan.

¹²“Huan nopa tlanahuatijquetl ipan Je- rusalén nojquiya quisas tlayohua campa tla- coyontoc tlen quichihuase ipan nopa tepa- mitl. Huan ipan iajcol quihuicas seyoc iyoyo huan tlen monequi para ipan ojtli. Huan quitzacuas ixayac para ax huelis quitas no- pa tlali. ¹³Huan na nijmasiltis ica nomatla

huan nijchihuas ma quihualicase ipan ni tla- li Babilonia inintlal nopa caldeo tlacame, pero ax huelis quitas ni tlali ica iixtiyol huan nica miquis. ¹⁴Huan nochi itlatequi- panojcahua huan itlamocuitlahuijcahua tlen quinequise quimanahuise, na niqinse- manas para ma yaca ipan campa hueli tlali. Niquintojtocas ica nomachete. ¹⁵Huan que- ma ya itztose ipan campa hueli tlali campa niqinsemanas, quimachilise para na ni- DIOS. ¹⁶Pero se quentzi tlen yajuanti ni- quinmanahuis tlen tlatehuijcaoyotl, mayantli huan cocolistli para queja nopa, quema ya- se para itztotij ipan sequinoc taltini tepo- huilise nochi nopa fiero tlamantli tlen qui- chihuayaj, huan huajca quimachilise pa- ra na niDIOS.”

¹⁷Teipa Toteco sampa nechcamahui huan nechilhui: ¹⁸“Tlacatl, xihuihuipica quema tijcua mopantzi huan xiqui moa ica majmajtli huan tlahuel ximocueso. ¹⁹Huan nochi nopa tlacame tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén huan ipan tlali Is- rael, xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijto- hua: ‘Inquicase nopa quentzi tlen iniqui- piyase ica majmajtli huan iniquise nopa pilquentzi atl ica miyac cuesoli pampa nij- tlamixolehuas nochi ni tlali ipampa imo- tlatlajtlacolhua. ²⁰Nochi altepetini ipan imotlal tlen temitoque ica tlacame, ni- quintlamixolehuas huan nochi imotlal mocahuas queja huactoc tlali. Huan huaj- ca inquimatise para na niDIOS.”

²¹Huan TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui ni tlatjoli: ²²“Tlacatl, isra- elitame ajachica quijtohuaj: ‘Panotoc mi- yac tonali huan nopa tiocamanalojquetl quijto para tlen fiero hualayaya, pero ax panotoc, huajca san istlacatiyaya.’ ²³Huajca xiquinilhui para na, niimoDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nijchihuas ma mochihuas nopa tlatjoli tlen quijto- huayaj huan ayoc quema sampa quite- quihuise israelitame. Huan nojquiya xi- quinilhui se yancuic tlatjoli tlen quijtose. ‘Ya ajsic tonali para panos nochi tlen quij- tojque tiocamanalohuani para panos.’

²⁴“Pampa ayoc oncas tlanextili tlen ax melahuac. Ayoc itztose tlachiyani tlen tla-

cajcayahuase huan quijitose para nochi elis cuali ipan tlali Israel. ²⁵Pampa na niDIOS huan na nicamatis huan nochi tlajtoli tlen na niquijtojtoc, ya nopa panos. Ayoc más nijchiyas. Nijtlamichihuas nochi tlen niquijtojtoc ipan imonemilis imosisinjica israelitame. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

²⁶Teipa TOTECO nechmacac seyoc tlajtoli huan nechilhui: ²⁷“Tlacatl, nopa israelitame quijitohuaj para nochi nopa tlanextili tlen tiquitztoc ax panos nimantzi. Quijitohuaj para panos hasta teipa ica miyac tonali. ²⁸Huajca ama xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Ayoc más huejcahuas para panos nochi nopa tlamantli tlen niquijtojtoc. Nijchihuas ma pano niman-tzi. Queja nopa na, tlen niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.’”

Tlatzacuiltli para tlacajcayajca tiocamanalohuani

13 TOTECO nechmacac seyoc tlajtoli huan nechilhui: ²“Tlacatl, xiquinymelahuia tlen ininantis nopa tlacajcayajca tiocamanalohuani ipan tlali Israel tlen san quijitohuaj tlajtoli tlen ininseltitzitzi quisencajtoque. Xiquinilhui ma quicaquica nopa tlajtoli tlen na niinintECO niquijtohua. ³Quej ni na, niinintDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. Teicneltique nopa tiocamanalohuani tlen quijitohuaj quitztoque tlanextili, pero axtle. San camatij tlen quisa ipan ininyolo huan ax quema quitztoque se tlanextili tlen na.

⁴“¡Ay inisraelitame! Imotiocamanalohcahua itztoque queja cayochime tlen itztoque campa tlafero o campa huactoc tlali. Ax tleno ininpati. ⁵Nopa tiocamanalohuani ax tleno quichijtoque para sampa quicualtlalise campa huelontoc huan cocoyocatoc nopa tepamitl. Ax tleno quichijtoque para quimanahuis ni tlali huan para ma quipiyas chichahualistli ipan nopa tonali tlen tlathuijca yotl quema na niDIOS nimechtlatzacuiltis. ⁶Nopa tlanextili tlen quijitohuaj quijitaj huan nopa tlajtoli tlen temacaj, san istlacayotl. Quijitohuaj para

teyolmelahuaj tlajtoli tlen huala tlen na niimoTECO, pero ax niquinmacatoc tlajtoli, niyon ax niquintitlantoc. Huan yonque na ax tleno niquinnextilijtoc, yajuanti mochiyaj para ma nijchihua ma pano tlen quijitohua inintlajtol. ⁷Imojuanti intiocamanalohuani, nelía hueyi inltlacajcayajtoque pampa iniquijtojtoc quicuitztoc se tlanextili tlen na, pero na ax tleno nimechnextilijtoc. Huan iniquijtohuaj para incamatij notlajtol, pero na ax tleno nimechilhujtoc.

⁸“Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nimechilhui: Na nimechtzontlamiltis pampa inistlacatij quema iniquijtohuaj iniquitztoque tlanextili tlen nimechmacatoc. Huajca imohuaya nimotlalis para nimechtehuis. ⁹Quena, nimomatlanalanas para niquintlatzacuiltis nochi nopa tiocamanalohuani tlen teyolmelahuaj tlajtoli tlen ax melahuac. Ayoc niquincahuilis ma itztoca ininhuaya nopa israelitame campa mosentilíaj pampa yajuanti notlacajhua. Huan niquixpolos inintoca ipan nopa listas tlen israelitame huan ayoc quitate inintal. Huan huajca quimatise para na niDIOS.

¹⁰“Quena, ni tlacajcayajca tiocamanalohuani quincacajahuaj notlacajhua huan quinhuihuaj para ya onca tlasehuilistli huan nochi eltoc cuali, pero ax neli onca tlasehuilistli. Eltoc queja tlacame tlen quichijchihuaj se tepamitl tlen ax tlatzquitoc cuali nopa tetini, huan nopa tiocamanalohuani quixaltijque nopa tepamitl ica nextli para ma ax nesi campa ax cuali. ¹¹Huajca ama xiquincamahui nopa tiocamanalohuani tlen istlacatij huan xiquinilhui para nopa tepamitl nimantzi huetzis. Pampa na nijchihuas ma tlaahuetzi chichahuac, huan ma huetzi huejhueyi tesihuitl huan ma huala se hueyi ajacatl. Huan ica ya nopa huetzis nopa tepamitl. ¹²Huan quema huetzis nopa tepamitl, nopa tlacame inmechilhui: ‘¿Para tlen ax intechilhuique intla huetzisquía? ¿Para tlen ax quipalehui tlen inquitlallilijque?’

¹³“Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Ica nohueyi cualancayo nijchihuas ma huala se hueyi ajacatl, huan ma huetzi atl chichahuac

huan ma huetzi tesihuitl huan ica nohueyi cualancayo nijtlamixolehuas. ¹⁴Huan queja nopa nijhuelonis nopa tepamitl tlen imojuanti iniquixaltijque ica nextli huan nijchihuas ma mocahua nempa itzinpehualtil. Quena, nijchihuas ma huetzi imopani huan ma inmechtzontlamiltis. Huan huajca inquimatise para na niDIOS. ¹⁵Huan queja nopa, quema ya huetztos nopa tepamitl huan ya nimechtzontlamiltijos intiocamanalohuani tlen iniquijtoque para nochi elqui cuali, tlamis nohueyi cualancayo. Huan huajca niteilhuis: 'Nopa tepamitl ayoc onca huan nopa tlacame tlen quixaltijque ica nextli, ayoc aqui. ¹⁶Yajuanti itztotaj tlacajcayajca tiocamanalohuani ipan israelitame tlen quijtohuayayaj quijtoztotaj ipan tlanextili para altepetl Jerusalén quipiyas tlasehuilistli, pero ax eliyaya melahuac inintlajtol.' Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

**TOTECO quintlatzacuiltis
nopa sihua tiocamanalohuani**

¹⁷"Tlacatl, ama nojquiya xiquincamahui nopa sihua tiocamanalohuani tlen quijtohuaj para na niquincamahuijtoc huan niquinmacatoc se tlanextili, pero axtle, pampa san quijtohuaj tlen quisa ipan inintlalmiquilis. Xiquinyolmelahua tlen ininpantis. ¹⁸Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: 'Intecneltique insihua tiocamanalohuani tlen inquinmasiltiáj notlacajhua tlen pilsiltizti huan tlen huejhueyi. Inquinmacaj miyac tlamantli macostli huan yoyomitl tlen iniquijtohuaj quipiyaj chichahualistli para ica ma motzontzacuaca. ¿Inmoilhuíaj para huelis inquinmasiltise ininyolis notlacajhua huan ax tleno imopantis? ¹⁹Ipampa se quentzi pantzi o cebada, intechmahuispolo-huaj huan intechixpanoj iniixpa notlacajhua pampa inquinchihualtíaj ma mohuejcatlatica tlen na. Inquinmictijtoque tlacame tlen ax quinamiquiyaya miquise. Huan tlen quinamiquiyaya miquise inquincahuilíaj ma itztoca. Tlahuel hueyi inquincajayajtoque notlacajhua tlen quinpactíaj quitlacauilise istlacayotl.

²⁰"'Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Na nijcocolía nochi nopa tlamantli tlen iniquijtohuaj quipiyaj chichahualistli tlen inquinchijchijtoque para ica inquinmasiltise notlacajhua queja se quinmasiltía totome. Pero na nimechquixtilis notlacajhua imomaco huan niquinchololtis. Queja nopa mocahuase malacantoque queja totome tlen cholohuaj tlen campa tzactoque. ²¹Nojquiya nimechquixtilis nopa yoyomitl tlen ica inmotzontzacuaj tlen inmoilhuíaj quipiya chichahualistli huan niquinmanahuis notlacajhua imomaco huan ayoc inquinchihuilise san tlen inquinequise. Huan huajca inquimatise para na niDIOS. ²²Ica imoistlacaticayo inqintemajmatijtoque nopa tlacame tlen itztoque xitlahuac yonque na ax nijnequiyaya para ma mocuesoca. Huan nopa tlacame tlen tlahuel fiero innemilis inquinyolchicajtoque para huejcahuas itztose yonque quisenhuiquilíaj tlajtlacolchihuaj. ²³Pero ayoc más inistlacatise huan iniquijtose iniquijtzoque se tlanextili tlen ax iniquijtzoque. Niyon ayoc intlacajcayahuase ica nopa tlamantizti tlen iniquijtohuaj quipiyaj chichahualistli pampa niquinmanahuis notlacajhua imomaco huan nimechtzontlamiltis nochi imojuanti. Huan inquimachilise para na niDIOS.'"

**Tlatzacuilti para
tlen quinhueyichihuaj totiotziti**

14 Teipa sequin huehue tlacame tlen tlali Israel hualajque campa na nitztotaj huan mosehuicoj noixpa. Quinequiyayaj ma nijtlajtlanis TOTECO se tlenijqui para quimatise tlachque quijtos. ²Huan quema itztotaj nopano, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: ³"Tlacatl, ni tlacame ipan ininyolo quinhueyichihuaj huan quinicnelíaj totiotziti. Yajuanti calactoque ipan miyac tlamantli tlen quinchihua ma tlajtlacolchihuaca. Huajca pampa queja nopa quichihuaj, ax quinamiqui niquincahuilis na nechtlatzintoquilia se tlamantli. ⁴Huajca ama xiquincamahui huan xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, ni-

quijtohua: ‘Aquí huéi israelita tlen ipan iyolo quinhueyichihua totiotzitzí huan tlaixcopincayome huan motlajitoc iniixpa tlamantli tlen quichihua ma huetzi ipan tlajtlacoli huan teipa hualas campa se notiocamanalojca para quitemos notlapalehuil, na niDIOS noselti nijtlatzacuilitis queja quinamiqui ica nochi tlen quichijtoc. ⁵Quena, na niquintlatzacuilitis para queja nopa sampa nijtlanis ininyolo huan inintlalnamiqulis nochi nopa israelitame tlen nechtlahuelcajtoque huan quinhueyichijtoque totiotzitzí huan tlaixcopincayome.’

⁶“Huajca xiquinilhui nochi israelitame para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Ximoyolcuepaca tlen imotlajtlacolhua. Ximohuejcatlalicatlen imototiotzitzí huan imotlaixcopincayohua huan nochi nopa tlamantli tlen ax cuali inquichihua.’ ⁷Pampa tlen huéi israelita o seyoc tlali ejquetl tlen itztoc tlatlajco imojuanti tlen nechtlahuelcahuas huan ipan iyolo quintalía totiotzitzí huan tlaixcopincayome para quinhueyichihuas huan teipa monechcahuis campa se notiocamanalojca para nechtlajtlanis tlapalehuili, na niDIOS noselti nijtlatzacuilitis. ⁸Na nimoicancuepas huan niquincocolis tlacame tlen queja nopa quichihua huan niquintlatzacuilitis chicahuac. Niquintzontlamiltis huan nochi sequinoc quitase huan imojuanti nojqiya inquitase huan inquimachilise para na niDIOS. ⁹Huan intlase tlen nopa tlacajcayajca tiocamanalohuani mocajcayahuas huan moilhuis quiselijtoc se tlajtoli huan teipa temacas nopa tlajtoli tlen ax melahuac, huajca xijmatica para na niDIOS nijcayajqui. Huan itlajtol san elise se istlacayotl pampa ax mochi huas tlen yajaya quijtohua, pero na nijcocolis nopa tiocamanalojquetl huan nijtontlamiltis para ayoc itztos tlatlajco noisraelita tlacajhua. ¹⁰Quena, niquintlatzacuilitis nochi ome. Nijtlatzacuilitis nopa tlacajcayajca tiocamanalojquetl huan nopa tlacame tlen quinhueyichihua totiotzitzí huan teipa quitemohua tlapalehuili ipan se tiocamanalojquetl. ¹¹Huan queja nopa, nopa israelitame ayoc nechtlahuel-

cahuase, niyon ayoc moijtlacose ica tlajtlacoli. Huan yajuanti elise notlacajhua huan na nielis niinDios. Queja nopa na, niinTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

Quinamiqui para Jerusalén quiselis tlatzacuiliti

¹²Huan TOTECO sampa nechmacac se tlajtoli huan nechilhui: ¹³“Tlacatl, quema nopa tlacame ipan ni tlali tlajtlacolchihuase ica na huan tlahuel nechixpanose, huajca na nijtalananas noma huan niquintzontlamiltis. Huelis niquinquixtilis inintlacualis huan niquintitlanilis se mayantli para ma miquica tlacame huan tlapiyalime huan axaca huelis quinmanahuis. ¹⁴Yunque itztosquíaj nopano Noé, Daniel huan Job, ax quinmanahuisquíaj nopa tlajtlacolchijca tlacame. San momanahuisquíaj yajuanti pampa itztoque xitlahuaque noixpa. Pero nochi sequinoc nopa tlacame, niquintzontlamiltisquíaj. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

¹⁵“O huelis niquintitlanisquíaj miyac tecuanime tlen tlahuel mosisiníaj para ma quintzontlamiltica nochi nopa tlacame ipan ni tlali. ¹⁶Intla ni eyi cuajcualme itztosquíaj ipan nopa tlali, melahuac nimitzilhuía yajuanti ax huelisquíaj quinmanahuisse inintelpocahua, niyon iniichpocahua, niyon nopa sequinoc tlacame. Momanahuisquíaj san yajuanti nopa eyi huan nochi más miquisquíaj huan ni tlali moca huasquíaj queja huactoc tlali.

¹⁷“O huelis niquinhualicasquíaj soldados para ma quintehuica ni tlali ehuan huan nitlanahuatis ma quinmictica nochi nopa tlacame huan tlapiyalime. ¹⁸Yunque ni eyi cuajcualme itztosquíaj ipan ni tlali, san yajuanti momanahuisquíaj. Melahuac niquijtohua yajuanti ax huelisquíaj quinmanahuisse inintelpocahua, niyon iniichpocahua. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

¹⁹“O huelis ipampa nohueyi cualancayo nijtitanisquíaj ipan ni tlali se hueyi colistli tlen tlahuel tlamahua huan quichihuas ma miquica tlacame huan tlapiyali-

me. ²⁰Yonque ipan ni tlali itztozquíaj Noé, Daniel huan Job, san yajuanti momanahuisquíaj pampa itztoque xitlahuaque no-ixpa. Melahuac nimitzilhuía, ax huelis-quíaj quinmanahuisse inintelpocahua, ni-yon iniichpocahua. Queja nopa na, ni-DIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, ni-quijtohua.

²¹“Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, ni-quijtohua: Noja más ax huelis momanahuisse nopa israelitame quema na nijtitlanis ipan altepetl Jerusalén nopa nahui tlamantli tlatzacuilti tlen más fiero: tlatehuijcaoytl, mayantli, tecuanime huan cocolistli tlen tlahuel tlamahua huan quichihuas ma miquica tlacame huan tlapiyalime. ²²Pero mocahuase se quesqui ichpocame huan telpocame tlen yoltose. Huan yajuanti huelise quisase huan hualase mosej-cotiliquij ica imojuanti tlen ama initztoque nica queja sejcayoc ehuan ipan tlali Babilonia. Huan quema hualase, inquitase quejatz monejnmiltitjtoque nopa tlacame huan tlachque fiero quichijtoque. Huajca inmo-yoltalise huan inquimachilise para xitlahuac huan quinamiqui para nijtlatzacuilti altepetl Jerusalén. ²³Quena, imojuanti in-moyoltalise quema inquitase quejatz ne-lía fiero monejnmiltitjtoque nopa tlacame huan fiero tlen quichijtoque. Huan huajca inquimachilise para melahuac quinamiqui nijtlatzacuilti altepetl Jerusalén huan itlacajhua. Queja nopa na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili ni-quijtohua.”

**Tlali Israel eltoc queja se xocomecatli
tlen ax tleno ipati**

15 Teipa TOTECO nechcamahui huan nechilhui: ²“Tlacatl, ximoilhui tlen nopa cuahuatl tlen quisa tlen se xocomeca tzontli. Ax huelis quinqeihuise queja quitequihuía cuahuatl tlen sequinoc tlamantli cuatini pampa yajuanti achi más ipati. ³Nopa xocomeca tzontli icuayo ax hueli quitequihuise para niyon se tequitl. Ax hueli quitequihuise queja se estaca o cuamaxali para ipan quicuapilose se tlenijqui. ⁴San hueli tijtequihuis para tijchihuas tlitl. Pero hasta para ya nopa nojquiya ax nelía cuali tlamitlatla san

ipan se tlalochtli. Ax tlen huelis ica tijtequihuis. ⁵Quena, icuayo se xocomeca tzontli ax tleno ipati quema aya tijtlatijtoc huan niyon quema ya tijtlamitlatis ipan tlitl pampa ax quichihua cuali tlicoli tlen huejcahua. Ax huelis tijtequihuis ipan niyon se tlamantli.

⁶“Huan na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, ni-quijtohua para nopa tlacame tlen altepetl Jerusalén itztoque queja xocomeca tzontli tlen moscaltíaj ipan cuatitlamitl. Ax tleno ininpati. Huajca, queja quitlatíaj icuayo se xocomeca tzontli, queja nopa nojquiya nijchihuas ica nopa tlacame tlen altepetl Jerusalén. ⁷Na nimochihuas inincualancaitaca, huan intla cholose huan momanahuisse tlen se tlilelemectli, nijchihuas para ma huetzitij ipan seyoc tlilelemectli para axaca momanahuis. Huan huajca quimachilise para na niDIOS. ⁸Huan nijtlamixolehuas inintlal hasta mocahuas queja se huactoc tlali pampa nechixpanoque huan quinhueyichijque totiotztzi huan tlaixcopincayome. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, ni-quijtohua.”

Jerusalén ehuan quicajtejtoque TOTECO

16 Teipa TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: ²“Tlacatl, xiquin-yolmelahua Jerusalén ehuan tlen nochi nopa fiero tlamantli tlen quichijtoque. ³Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, ni-quijtohua: quema aya itztoyaj israelitame ipan altepetl Jerusalén, tlacame tlen tlali Canaán quipehualtijque nopa altepetl. Eltoya se tlatatl amorreo huan isihua hetea tlen ica pejqui nopa altepetl. Huan Jerusalén elqui queja se conetl tlen axaca quinequiyaya. ⁴Elqui queja quema tlatatqui nopa conetl, axaca quimocuitlahui. Axaca quitzontequili ixix, niyon axaca quipajpajqui. Axaca quipolo istatl, niyon axaca quihuijconqui ica yoyomitl. ⁵Ipan nopa tonali quema pejqui nopa hueyi altepetl, axaca quitlasojtlac, niyon axaca mocuatotoni para quichihuilis niyon tleno. Axaca quimocuitlahui. Nochi quijixque huan quitlahuelcajqe queja quicahuas-quíaj se pilconetzi cuatitla para ma miqui.

6“Pero na nielqui queja se nitlacatl tlen nipanoc nopano campa huetztoya nopa conetl. Huan niquitac nelía soquiyo ipan itlacayo huan tlaxopehuayaya ipan ieso. Huan nijnequiyaya ma itzto huan niquilhui nopa pilaltepetzi tlen israelitame: ¡Xititzo! 7Huan niquinpalehui nopa achtohui israelitame huan inialtepe ma moscaltl queja se xihuitl tlen onca cuatitla. Huan queja se conetl mochihua hueyi, inisraelitame inmomiyauquilique. Inmohueyichijque huan inmoosemanque campa huali queja mohueyichihua se ichpocatl tlen tlahuel yejyetzzi ica itlacayo huan itzoncal tlen moscaltijtoc. Pero nopa inisraelitame initztoyat queja inxolome.

8“Pero más teipa quema sampa nipanoc nopano, niquinitac israelitame queja se ichpocatl tlen ya motlantoya huan ya quipiya xihuitl para monamictis. Huajca elqui queja na nijpijqui nopa ichpocatl ica noyoyo huan ica nijchijqui se tlajtolsecahuali. Huan nochi israelitame mochijque noaxcahua queja isihua se tlatatl mochihua iaxca. Queja nopa na, niDios Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua. 9Huan queja se ichpocatl mopajpaca para monamictis, elqui queja na niquinpajpajqui israelitame huan niquinquixtili nopa soquitl queja se quiquixtilisquía nopa estli tlen quipiya ipan itlacayo se conetl. Huan elqui queja nijpojpajqui icuetlaxo nopa ichpocatl tlen nijtlapejpenijtoya para noaxca ica tlaajhuiyacayotl tlen más ajhuiyac. 10Huan queja se tlatatl quimaca isihua yoyomitl tlen yejyetzzi tlajtzontli huan quimaca nopa yoyomitl tlen lino huan tlen seda tlen pajpatioy, huan nopa zapatos tlen tlachijchihuali ica inincuetlaxo pesoyme tlen más cuali; na nijmacac nopa altepetl tlen israelitame nochi tlen más cuali. 11Nojquiya niquinmacac israelitame tlamantzitzi tlen yejyetzzi. Elqui queja niquinmacac se macostli para ininma huan se costli para ininquechtla. 12Nojquiya niquinmacac se anillo para quitlalise ipan ininyacatzol huan ome pijpiloli para quitlalise ipan innacas huan se yejyetzzi corona para quitlalise ipan inintzonteco. 13Queja nopa, israelita tla-

came mocajque yejyetzzi ica nochi nopa tlamantzitzi tlen oro huan plata. Quipixque ininyoyo tlen tlachijchihuali ica icpatl tlen lino, huan tlen seda huan ipani quipixqui tlajtzontli tlen yejyetzzi. Nojquiya quicuayayaj nopa tlacualistli tlen más cuali: harina tlen trigo, sayol nectli huan aceite tlen oliva. Huan mojmotla más mochijqui yejyetzzi nopa hueyi altepetl tlen israelitame hasta elqui queja se sihua tlanahuatijquetl. 14Huan nochi tla-came ipan sequinoc taltini quinximatque israelitame eliyayaj se tlamantli tla-came tlen más eliyaya yejyetzzi. Huan quena, tlahuel eliyaya yejyetzzi ica nochi nopa cuali tlamantzitzi tlen na niquinmacatoya. Queja nopa na, niinTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

15“Pero teipa nopa israelitame quichijque queja se sihuatl tlen motemachía ipan iyejyejca huan mohueymatque. Huan mochijque queja se ahuilnenca sihuatl tlen quinemaquiltía itlacayo tlen huali tlatatl tlen pano inechca. Huan nochi iyejyejca israelita tla-came mochijqui iniaxca sequinoc tla-came. 16Huan nochi nopa yoyomitl yejyetzzi tlen niquinmacatoya, israelitame quitequihuique para ica quinsencahuase tiocaltini ipan tepetini para nopano quinhueyichihuase totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome. Ax quema panotoya se tlamantli queja nopa huan ax quema sampa oncas. 17Nojquiya nopa tlamantzitzi yejyetzzi tlen oro huan plata tlen niquinmacatoya israelitame, quincuique huan quitequihuique para quichijchihuase totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome tlen nesij queja tla-came. Huan quinhueyichijque huan ininhuaya quichijque tlen fiero. Huan quema quihueyichihua-yayaj elqui queja momecatiyayaj ininhua-ya sequinoc tla-came pampa niqinchijtoya nochi israelitame noaxcahua queja se tlatatl mocuila isihua para iaxca. 18Huan nopa yoyomitl tlen yejyetzzi tlajtzontli tlen nimechmacac inisraelitame, inquitequihuique para ica inquinpiquise nopa totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome. Huan nopa aceite huan copali tlen nimechmacac, inquitequihuique queja se tla-cajca-

hualistli para ica inquinhueyichijque nopa totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome. ¹⁹Huan nopa pantzi, harina, aceite huan nopa sayol nectli tlen na nimechmacatoya para ica ximopanoltica, inquinmacaque queja se tlacajcahualistli tlen ajhuiyac mijyotía iniixpa. Queja nopa na, niimoteco Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

²⁰“Nojquiya inquinque imotelpocahua huan imoichpocahua tlen inquinlacatiltijque para na huan inquinmictijque huan inquinmacaque nopa totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome queja tlacajcahualistli. Huan yeca ama ayoc aca más. Huelis inquitayayaj ax ya se hueyi tlajtlacoli para san inquinamacayayaj imotlacayo, ²¹huan yeca monequiyaya nojquiya inquinmictise noconeua huan inquinlatise ipan huejhueyi tlitl queja tlacajcahualistli para imototiotzitzitzi huan imotlaixcopincayohua. ²²Huan ipan nochi nopa tonali quema inmochihuayayaj queja se ahuilnenca sihuatl huan tlhuel intlajtlacolchi-huayayaj, ax quema inmoilhuique tlen nopa tonali huejcajquiya quema axaca inmechnequiyayaj huan initztoyaj queja se pilconetzi tlen xolotl, soquiyo huan tlen tlaxopehuayaya ipan tlen ya ieso.

²³“Huajca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Nelía inteicnel-tique inisraelitame pampa tlhuel nimechtlatzacuiltis ipampa imotlajtlacolhua. Pero ax san ya nopa inquichijtoque. ²⁴Nojquiya ipan plaza ipan sesen imoaltepehua inquinchijhijtoque tlaixpamitl para ipan inquinhueyichihuase totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome. ²⁵Huan campa monamiquij sesen ojtli inquinchijtoque tlaixpamitl para intlahuemiatise. Initztoque queja se ahuilnenca sihuatl tlen quise-lía tlen hueli tlacatl tlen pano huan quiso-quihuía iyejyejca ihuaya. ²⁶Nojquiya inisraelitame inmomecatijtoque ininhuaya nopa tlali Egipto ehuan tlen mocahua inintlal nechca tlali Israel. Tlacame tlen tlali Egipto quipiyaj miyac fuerza para tlen hueli quichihuase. Nojquiya inquinhueyichijtoque inintotiotzitzitzi para más ma momiyaquili imotlajtlacolhua huan

noja más intechcualancamacaj ica imoahuilnencayo.

²⁷“Yeca na nimomatlalanqui huan nimechtlatzacuilti inisraelitame. Nimech-quixtili nopa tlali tlen achtohuiya elqui imoaxca huan nimechtemactili ininmaco nopa filisteos tlen inmechcocolíaj. Huan yajuanti nojquiya mopinahuayayaj ipampa nopa fiero tlamantli tlen inquichihua-yayaj. ²⁸Nojquiya queja se ahuilnenca sihuatl intechcajteoque para inmomecatise ininhuaya tlali Asiria ehuan huan inquinhueyichihuase inintotiotzitzitzi huan inintlaixcopincayohua. Nesi imojuanti ax quema incuatise ica yancuic totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome, pampa quema ya inmomecatijtoyaj ica inintotiotzitzitzi Asiria ehuan, noja más inquinequiyayaj. ²⁹Huajca nojquiya inmomecatijque ininhuaya inintotiotzitzitzi huan inintlaixcopincayohua nopa tlacame tlen tlali Canaán huan nopa caldeo tlacame tlen tlali Babilonia campa itztoque miyac tlanamacani. Pero yonque noja más totiotzitzitzi inquinpique, ax inixhuique ininhuaya, pero noja más inquentemohuayayaj.

³⁰“Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Nelía fiero imoyolo inisraelitame huan yeca inquichijtoque nochi nopa fiero tlamantli tlen quichihua se ahuilnenca sihuatl tlen ax quema pinahua. ³¹Pampa campa monamiqui nochi calles, inquichijtoque tlaixpamitl para inquinhueyichihuase totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome. Pero imojuanti ax senquistoc inquichihua queja quichihua se ahuilnenca sihuatl pampa tlhuel inquinequij intlajtlacolchi-huase hasta ax intlainamaj quema tlen hueli inquichihua ica seyoc.

³²“Quena, inisraelitame initztoque queja se ahuilnenca sihuatl pampa yonque iniquipixtoyaj imohuehue, inquichijtoque tlen hueli ininhuaya sequinoc. Ax inquinequij inpaquise san ica na tlen nelía niimohuehue. ³³Nochi ahuilnenca sihuame tlainamaj quema momecatíaj huan ininmechcahua quinmacaj tlamantzitzitzi tlen yejeczitzitzi, pero ica inisraelitame ax queja nopa. Imojuanti hasta inquinmacaj inmomecahua tlen inquintoquílíaj tlamantzitzitzi

tlen yejectzitzitzi para inquitlaxtlahuise imomecahua para ma hualaca para quichihuase tlen hueli imohuaya. ³⁴Huajca ineltoque neliyoca tlen ahuilnenca sihuame. Axaca inmechtlatlahuáj imojuanti pampa axaca inmechnequi, pero inquitlaxtlahuáj para ma hualaca.

³⁵“Yeca inisraelitame tlen nimechita queja initztoyaj se ahuilnenca sihuatl, xijtlacaquili notlajtol na niDIOS: ³⁶Quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Pampa ta tijnextijtloc motlacayo xolotl ica nochi momecahua, huan tiquinhueyichijtloc totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome, huan tiquinmictijtloc moconehua huan tiquinmacatoc nopa totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome queja se tlacajcahualistli, ³⁷ya ni tlen nijchihuas. Na niquinsentilis nochi momecahua tlen ininhuaya titlajtlacolchijqui. Niquinsentilis tlen tiquinicneli huan tlen tiquincocolijtloc, huan inixpa nochi yajuanti nimitzcolohuis para nochi ma quitaca motlacayo para ma quimatica quejatza tieltoc. ³⁸Huan nimitztlatzacuilitis pampa timomecatijtloc huan titemictijtloc. Nijtoyahuas imoeso inisraelitame ica nochi nocualancayo, pampa nimechtlasomatiya queja se tlatatl quitlasomati isihua. ³⁹Teipa nimechtemactilis ininmaco momecahua, nopa tlacame tlen miyac taltini ehuan. Huan yajuanti inmechtlamiltise inisraelitame. Huan quixolehuase imotlal huan nopa tlaixpamitl campa inquinhueyichihuayaj totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome. Huan quixolehuase nopa caltini campa tlen hueli inquichihuayaj. Nojquiya inmechichtequilise, inisraelitame, nochi nopa tlamantli yejectzitzitzi tlen oro huan plata tlen nimechmacatoc. Huan teipa queja quixitláj iyoyo se ahuilnenca sihuatl, nopa tlacame tlen hualase quixolehuase altepetl Jerusalén huan quicahuase senquistoc xolotl huan tlahuel pinahuase nopa israelitame tlen nopano itztoque. ⁴⁰Huan motlalanase miyac tlacame tlen seyoc tlali ehuan huan hualase campa israelitame, huan quinmajcahuilise tetl huan quinmictise ica ininmachete. ⁴¹Nochi ininchaj quitlamitlailise huan quintlatzacuilitise inixpa miyac sihuame. Huan ica ya nopa nijtlamiltis ini-

ahuilnencayo israelitame huan ayoc quin-tlaxtlahuise ininmecahua para tlen hueli ma quichihuaca ininhuaya, niyon ayoc quinhueyichihuase totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome. ⁴²Huan huajca tlamis nohueyi cuallancayo ica israelitame. Ayoc nimitztlasomatis, nimoyoltlalis huan nimosiyajcahuas tlen ta huan ayoc más nicualanis. ⁴³Pero inquilcajtoque nopa tonal quema pejqui nopa altepetl tlen inisraelitame huan ineltoyaj se altepetl tlen tlacame tlen pilsiltzi. Huan na nimechicneli quema axaca inmechicneliyaya. Huan yeca ama intechchijtoque ma nicualani ica nochi nopa fiero tlamantli tlen inquichijtoque, huan yeca nimechtlatzacuilitis queja quinamiqui ica nochi imotlajtlacolhua. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

Se ichpocatl elis queja inana

⁴⁴“Tlacame tlen nochi tlaltepectli tlen quinpactia ahuilcamatij, camatise tlen inisraelitame huan quijitose: ‘Queja se tenan quichihua, iichpoca nojquiya ya nopa quichihua.’ ⁴⁵Ta nojquiya tiitztoque queja se ahuilnenca sihuatl tlen quipixqui inana tlen quitlahuelcajqui ihuehue huan iconehua. Huan moicnihua nojquiya quintlahuelcajque ininhuehuejhua huan inincone-hua. Huajca melahuac quinextia para imonana inisraelitame elqui se hetea sihuatl huan imotata se amorreo tlatatl tlen ax nechixmatiyayaj na niDIOS.

⁴⁶“Huan nopa altepetl tlen elqui queja mosihua icni huan elqui más chicahuac itoca Samaria. Huan yajaya ininhuaya nopa sequinoc pilaltepetzitzitzi nechca mocajque ica norte tlen ta. Huan nopa altepetl Sodoma tlen huejcajquiya elqui huan elqui queja ta ax más chicahuac eliyaya. Huan yajaya mocajqui ica tlani tlen ta ica nopa sequinoc pilaltepetzitzitzi tlen inechca. ⁴⁷Huan inisraelitame ax san inquitoquilijque nopa ojtli tlen yajuanti quitoquilijque, niyon ax san titlajtlacolchijtloc queja yajuanti, pero nochi tlen yajuanti quichihuayaj inquitlaque queja ax tleno. Yeca inquichijque tlajtlacoli tlen noja más hueyhueyi huan más fiero que yajuanti quichihuayaj. ⁴⁸Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya

Tlanahuatili, nimitzilhuía melahuac mosihua icni Sodoma huan nopa pilaltepetzitzi tlen nechca ax tlauel mosisinijque nohuaya queja inisraelitame ipan Judá huan Jerusalén huan tlen itztoque imohuaya. 49 Altepétl Sodoma ehuaní tlajtlacolchijque pampa mohueyimatíyayaj, huan tlauel tlacuayayaj huan tlauel tlatzihuiyayaj. Ax quema quinpalehuijque nopa teicneltzitzitzi tlen itztóyay ininechca huan quinpólohuayayaj inintechmonequi. 50 Nelía mohueyimatque Sodoma ehuaní huan quichijque miyac tlamantli tlen na nijcocolía, yeca na niquintzontlamilti queja ama tiquita.

51 “Huan altepétl Samaria ehuaní ax quichijtoque niyon tlajco imiyaca imotlajtlacolhua inJerusalén ehuaní. Más inquinhueyichijtoque totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome imojuanti que altepétl Samaria ehuaní. Yeca Samaria ehuaní tlen niquinita queja mosihua icnihua nesij achi más xitlahuaque que imojuanti. 52 Huajca amo ximocueso intla yajuanti quiselíaj tlatzacuiltli tlen ax más chicahuac, pampa imotlajtlacolhua inJerusalén ehuaní eltoc noja más fiero que yajuanti. Huan yeca yajuanti nesij queja achi más xitlahuaque. Huajca inisraelitame, xiquijiyohuica imotlatzacuiltli huan ximopinahuaca pampa queja nopa quinamiqui ipampa imotlajtlacolhua.

53 “Pero se tonali na sampa nijcualtlalis altepétl Sodoma huan Samaria huan nochi ininipilaltepehua. Huan teipa nojquiya nijcualtlalis altepétl Jerusalén huan ipilaltepehua. 54 Pero ama monequi inJerusalén ehuaní xiquijiyohuica imotlatzacuiltli huan xijhuicaca imopinahuac ipampa nochi tlamantli tlen inquichijtoque. Huan ica ya nopa Sodoma huan Samaria mosemacase pampa imotlatzacuiltli elis más chicahuac que yajuanti.

55 “Huan quema sampa niquincualtlalitjos altepétl Sodoma huan altepétl Samaria ica nochi inintlacajhua huan ica nochi ininipilaltepehua, nojquiya nijcualtlalis Jerusalén ica nochi itlacajhua huan ipilaltepehua. Huan queja nopa nochi eyi altepétl sampa itztose queja achtóhuiya eliyayaj. 56 Ipan nopa tonali quema inJerusalén ehuaní in-

mohueyimatíyayaj, tlauel inquínpinajtiyayaj altepétl Sodoma ehuaní ipampa nopa tlatzacuiltli tlen quiselijque. 57 Pero ya nopa inquichijque quema aya mocahuayaya nempa para más tlajtlacoli inquichijtoque inJerusalén ehuaní que yajuanti. Pero ama nochi ya quimatij imotlajtlacolhua. Huan yeca nochi nopa edomita huan filisteo tla-came, huan nopa tla-came tlen itztoque ininechca inmechhuetzquilíaj huan inmechpinajtíaj. 58 Huajca inJerusalén ehuaní, ama xiquijiyohuica nopa tlatzacuiltli tlen quinamiqui inquiselise ipampa nochi nopa fiero tlamantli tlen inquichijtoque. Queja nopa na, niDIOS, niquijtohua.

59 “Huan ama na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Nimechmacas inJerusalén ehuaní tlen quinamiqui inquiselise pampa ax inquitaque intla ipati nopa tlajtoli tlen inquichijque nohuaya quema noja ineliyayaj queja se ichpocatli. Tlauhuel inquixpanoque nopa tlajtoli. 60 Pero na ax niqilcahuas nopa tlajtoli tlen nijchijqui imohuaya quema aya ineliyayaj tlauhuel miyac tla-came ica san se imoeso huan nojquiya nijchihuas imohuaya seyoc tlajtoli tlen huejcahuas para nochipa. 61 Huan teipa inmopinahuase quema inquilnamiquise nochi tlen ax cuali inquichijtoque. Huan imosihua icnihua, Samaria huan Sodoma, tlen ax quipixque parte ipan nopa achtóhui tlajtoli elise queja imoconehua. 62 Na nijyancuilis nopa tlajtoli tlen nijchijqui imohuaya, inisraelitame, huan huajca inquimachilise para na niDIOS. 63 Huan inquilnamiquise nochi imotlajtlacolhua huan ayoc huelis tleno inquijitose, san inmocatmatzacuase pampa inmopinahuase quema nimechtlapojpolhuis nochi tlen inquichijtoque. Queja nopa na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili niquijtohua.”

Huicalotl tlen nopa xocomecatli huan ome cuatini

17 Teipa TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: 2 “Tlacatli, xiquin-pohuili nopa israelitame ni huicalotl. 3 Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: “Se

hueyi cuajtli ica ieltlapal tlen nelía patlahuac huan quipiya miyac iijhuiyo ica miyac colores, hualajqui ipan tlali Líbano huan quicotonqui se tiocuahuítl se imacuayo tlen más huejcapa. ⁴Huan ica itenchopich quipostejqui nopa tiocuahuítl ichamancayo tlen más selic huan más huejcapa chamantoya. Huan quihuicac ipan se altepetl tlen temitoya ica tlanamacani huan tlacohuani huan nopano quitojqui.

⁵“Nojquiya quicuic tlen tlalchi se ichamancayo huan quitocato campa cuali tlali iteno se atemitl campa oncac miyac atl para ma moscalti nimantzi queja nopa cuahuítl tlen itoca huexotl. ⁶Huan nopa ichamancayo ixhuac huan mochijqui se cuamecatl tlen ax más huejcapantic pero momajcayqui campa hueli huan quipixqui miyac ixihuiyo. Huan nochi imacuayohua motlalanque huan moscaltijque para huejcapa imelac nopa cuajtli. Huan nopa cuamecatl quipixqui miyac inelhuayohua tlen moscalti para tlatzintla huan cuali motlatzquiliqque ipan tlali. Huan queja nopa mochijqui se cuamecatl tlen quipixqui imacuayohua huan ixihuiyohua. ⁷Pero ajsico seyoc hueyi cuajtli ica ieltlapal tlen nelía patlahuac huan miyac iijhuiyo para quinoztas nopa cuamecatl ma quitoquili. Huajca nopa cuamecatl quitilanqui nochi inelhuayohua huan imacuayohua para ma moscaltica imelac nopa yancuic cuajtli pampa moilhuiyaya quiselis más tlapalehuili huan atl tlen seyoc tlali. ⁸Huan queja nopa quichijqui nopa cuamecatl yonque ya toctoya campa cuali tlali huan campa onca miyac atl. Huan ya hueli moscaltía cuali huan quipiya imacuayohua huan ixihuiyohua tlen más yejyetzitzi para temacasquía itlajca tlen más ajhuiyac.”

⁹“Huajca ama na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nimitznahuatía xiquinilhui: ‘¿Inquitaj para cuali mocahuas ni cuamecatl huan quipiyas cuali itlajca? Nimechilhuía para axtle. Nopa cuajtli tlen achtohui hualas huan quihuihuitlas ica nochi inelhuayo. Quichihuas para nochi

itlajca nopa cuamecatl ma tepehui huan para ma pilini ixihuiyo. Huan ax monequis miyac soldados o miyac chicahualistli para quiquixtise. ¹⁰Huan yonque quito-case nopa cuamecatl ipan seyoc tlali, ayoc chamanis. Quema hualas se ajacatl ica campa quisa tonati huan quiajsis, niman-tzi huaquis huan hasta inelhuayo nojquiya huaquis yonque motlatzquiliqtoc ipan cualli tlali.”

¹¹Huan TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: ¹²“Quej ni xiquinilhui nopa mosisinijca israelitame: ‘¿Ax inquimachilaj tlachque quiiptosnequi ni tlamantli? Na nimechilhuis tlachque quiiptosnequi. Nopa achtohui cuajtli quixnextía nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia tlen itoca Nabucodonosor. Yaja ajsico altepetl Jerusalén huan quiitzqui nopa Tlanahuatijquetl huan quihuicac ininhuaya itlayacancagua hasta ipan tlali Babilonia. ¹³Huan queja nopa cuajtli quicuic ichamanca nopa cuahuítl huan quitojqui ipan cuali tlali nechca atl, Nabucodonosor quicuic se tlatcatl^e tlen nopa familia tlen tlanahuatiani huan quichijqui se tlajtoli ihuaya. Quichihualti ma latestigojquetza para nochipa quitequipanos. Huan Nabucodonosor quicajtejqui queja tlanahuatijquetl huan quihuicaque nopa tlacame tlen más tlayacanaj tlen nopa tlali. ¹⁴Quichijqui queja nopa para tlali Judá ayoc quipiyasquía chicahualistli huan ayoc huelisquía motlalanas ica ya. Monequiyaya nopa tlanahuatijquetl tlen quicajqui senquistoc ma quitlepanitas Nabucodonosor huan nopa tlajtoli tlen quichijqui ihuaya para huelis mocahuas ipan itlal.

¹⁵“Pero ni tlanahuatijquetl mosisini ica Nabucodonosor pampa quintitlanqui itlayolmelajcagua ipan tlali Egipto para tlajtlanitij miyac cahuyos huan miyac soldados tlen cuali tlatehuíaj para quitehuise Nabucodonosor. Huan imojuanti, ¿inmoilhuíaj ax tleno ipantis tlen mocajqui ipan tlali Judá quema quixpanoc nopa tlajtoli tlen ica latestigojquetzqui ica Nabucodonosor para quichihuas? ¹⁶Na,

^e17:13 Sedequías.

niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para temachtli miquis nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá tlen quixpanoc nopa tlajtoli. Miquis ipan tlali Babilonia campá itztoc nopa tlanahuatijquetl tlen quimacac tequihuejcyotl para ma tlanahuati huan tlen quichijqui nopa tlajtoli ihuaya tlen yaja quixpanoc. ¹⁷Huan Tlanahuatijquetl Faraón tlen tlali Egipto ica nochi isoldados tlen más yajatij tlatehuiaj ax huelise quipalehuise tlali Judá ehuaní quema nopa Tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quiyahualos Jerusalén huan quinmictis miyac tlacame. ¹⁸Pampa nopa tlanahuatijquetl quixpanoc nopa tlajtolseñahualí yonque tlatestigojquetztoya para quitlepanitasquía Nabucodonosor. Huan yeca ax hueli mochololtis tlen nopa tlatzacuiliti tlen ipantis.

¹⁹“Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Temachtli nijtlatzacuilitis nopa tlanahuatijquetl pampa quichijqui se tlajtoli huan tlatestigojquetzqui ica na notoca para quitlepanitasquía Nabucodonosor para nochipa, pero ax quitlepanitac nopa tlajtoli, niyon ax quitaic intla ipati. ²⁰Huajca na nijmajcahuilis nomatla para nijmasiltis. Huan nijhuicas ipan tlali Babilonia huan nepa nijtlatzacuilitis pampa moyolajcomanqui ica na huan nechixpanoc. ²¹Huan nechca nochi nopa israelita soldados tlen más tlapajpenilme miquise ica machete. Huan yajuanti tlen noja mocahuase yoltoque, niquintitlanis ipan campá hueli tlatini para itztotij queja sejcoyoc ehuaní. Huan huajca inquamachilise para na niDIOS.

²²“Huan na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Na nojquiya no-selti nijchihuas queja nopa cuajtlí huan nijpostequis ichamanca nopa tiocuahuítl tlen más huejcapantic, huan nijtocas ipan nopa tepetl tlen más huejcapantic ipan tlali Israel. ²³Huan nijchihuas ma eli se tiocuahuítl tlen nelía yejyetzí huan quipiyas imacuayohua huan itlajca. Huan nochi tlamantli tlapiyalime moecahuilise itzintla huan nochi totome motepasoltise ipan imacuayohua pampa nopa tlanahuatijquetl tlen na nijtlalis elis tlen más cuaj-

cualtzi. ²⁴Huan queja nopa, nochi quimatise para na niDIOS tlen nijquixtis se tlanahuatijquetl tlen hueyi huan nijtlalis tlen nijnequi huan nijchihuas ma moscaltí huejcapa. Eltoc queja nijtzintzontequis se cuahuítl tlen huejcapantic huan nijhuejcapantlalis se cuahuítl tlen eltoya pilsiltzi. Nojquiya quimatise para na nihueli nijchihua ma huaqui se cuahuítl tlen xoxohuic huan na nijchihua ma xoxohuiya se cuahuítl tlen huactoc. Na niDIOS niquijto para queja nopa nijtlalis se tlanahuatijquetl huan quena, nijtlalis.”

Miquis tlen quichihuas tlajtlacoli

18 Teipa TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: ²“¿Para tlen ipan tlali Israel quitequihuiaj nopa tlajtoli tlen quijtohua: ‘Nopa tetatme quicuajque xocomecatl itlajca tlen xococ huan quichijtoc para inincone-hua ma quimatica fiero ipan inintlancoch?’ Camatij quejatza tlajiyohuise israelitame ipampa tlajtlacoli tlen inintatahua quichijque. ³Temachtli nimechilhúa, nimotestigojquetza na no-selti para ayoc quema más inquitequihui-se ni tlajtoli ipan tlali Israel. Pampa ax elis melahuac para quema se tlajtlacolchihua, icone quiselis tlatzacuiliti ipampa itlajtlacolhua. ⁴Pampa nochi tlacame noaxcahua. Noaxca se tetat huan noaxca iconehua nojquiya. Huajca ajqueya tlajtlacolchihuas elis tlen miquis ipampa itlajtlacol.

⁵“Se tlatatl itztoc xitlahuac intla quichijtinemi tlen cuali huan tlen nelxitlahuac. ⁶Ax yohui ipan tepetini para quinquihuchihuilis totiotzitzí huan tlaixcopincayome, niyon ax quema quinhueyichijtoc nopa teteyome tlen tlali Israel. Ax momecatía, niyon ax moteca ihuaya isihua quema esotemo. ⁷Nopa tlatatl axaca quitlajiyohuítía. Tetlasojtla huan intla tetlanejtía tomi huan quiprendajcahuilíaj se tlamantli, nimantzi quicuepa. Ax quintlaxtequilía tlen teicneltzitzí pero quintlamaca huan quinmaca yoyomitl tlen ax quipiyaj ininyoyo. ⁸Nopa tlatatl ax tlainama itlapanca quema tetlanejtía itomi. Ax quema techihuilía tlen ax cuali. Nochipa tetlajtol-sencahua xitlahuac. ⁹Yajaya quitlepanita

notlanahuatilhua huan ica nochi iyolo quichihua tlen quijtohuaj. Ni tlacatl nelía xitlahuac huan temachtli itztos. Ax miquis ipan nopa tonal quema hualas tlatzacuiltlistli. Queja nopa na, ni moTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, ni quijtohuaj.

10“Pero huelis ni tlacatl quipiya se icone tlen motlacachihuas huan mochihuas se tlaxtejquetl. Huelis mochihuas se temictijquetl o se tlen nochipa quichihua nochí tlamantli tlen ax cuali, 11 tlen itata ax quichihuayaya. Huelis icone nopa tlacatl quinilhuichihuilia totiotzitzí ipan tepetini huan quinhueytlepanita. Huelis quisihuacuilia tlen elqui ihuampo, 12 o quitlajiyohuilitia tlen teicneltzi huan tlen ax quipiyaj tlen ica mopanoltis. O huelis quintlaxtequilía tlacame tlen quitlanejtijtoque tomi, o ayoc quicuepa tlen sequinoc quiprendajcahuilíaj quema tetlanejtía se tlamantli. Huelis icone nopa tlacatl motemachía ipan totiotzitzí huan tlaixcopincayome huan tlainama itlapanca quema tetlanejtía tomi huan quichihua miyac tlamantli tlen na nijecolia. 13 Huajca ni fiero tlacatl ax quinamiqui itztos. Monequi miquis pampa quichijqui miyac tlamantli tlen ax nijnequi niquitas, huan imiquilis elis ipampa ya itlajtlacol.

14“Pero huelis ni tlajtlacolchijca tlacatl nojquiya quipiyas se icone. Huan huelis icone quitas nochí nopa tlajtlacoli tlen itata quichihua huan nopa icone nechimacasis ni iTECO huan moilhuis para más cuali ax quichihuas queja itata quichihua. 15 Ma tijtlalica para icone nopa fiero tlacatl ax yohui ipan tepetini para quinilhuichihuilis totiotzitzí huan tlaixcopincayome, niyon ax quinhueyichihua nopa tetyome tlen tli Israel, niyon ax momecatía. 16 Yajaya ax quintlajiyohuilitia tlen teicneltzitzí pero quicuepa tlen quiprendajcahuilíaj quema tetlanejtía se tlamantli. Ax quema tlaxtequi huan quintlamaca tlen ax quipiyaj inintlacualis huan quinyoyontía tlen ax quipiyaj ininyoyo, 17 Yajaya quinpalehuía tlen teicneltzitzí huan ax tlainama itlapanca quema tetlanejtía itomi. Yajaya quittepanita nochí tlen quijtohuaj notlanahuatli. Huajca ni tlacatl ax miquis ipampa nopa tlajtlacoli tlen quichijqui itata. Ni tlacatl temachtli itztos.

18“Pero nopa tlacatl tlen tetlajiyohuiliti, tlaxtejqui huan quichijqui miyac tlamantli tlen ax cuali campa itlacajhua, yajaya miquis ipampa itlajtlacolhua.

19“Pero imojuanti inquijtohuaj: ‘¿Ax monequi nopa conetl miquis ipampa itata itlajtlacolhua?’ ¡Axtle, ax monequi! Intla se conetl quichihua tlen cuali huan tlen xitlahuac, nojquiya quittepanita huan quichihua nochí tlen quijtohuaj notlanahuatli, huajca nopa tlacatl icone temachtli ax quiselis tlatzacuiltlistli pero mocahuas yoltoc. 20 San yajaya tlen tlajtlacolchihuas miquis ipampa itlajtlacolhua. Se conetl ax miquis ipampa itata itlajtlacolhua, niyon ax miquis se tlacatl ipampa icone itlajtlacolhua. Se tlacatl tlen xitlahuac quiselis se tlaxtlahuili pampa cuali iyolis. Huan se tlacatl tlen fiero iyolis quiselis se tlatzacuiltlistli pampa fiero iyolis.

Iojhui TOTECO senquistoc xitlahuac

(Ez. 33:10-20)

21“Huan intla se tlacatl tlen fiero iyolis quicahuas nochí itlajtlacolhua huan pehuas quittepanitas nochí tlen quijtohuaj notlanahuatilhua huan quichihuas tlen cuali huan tlen xitlahuac, huajca temachtli itztos ipan nopa tonali tlen tlajiyohuilitli. Ax miquis. 22 Huan na ayoc niquilnamiquilis itlajtlacolhua tlen achtohuiya quichihuayaya. Yeca temachtli itztos pampa quichihua tlen xitlahuac.

23“¿Inmoilhuíaj nechpactía ma miqui se tlacatl tlen fiero iyolis? ¡Axtle, ax neli! Na nijnequi ma moyolcuepa tlen itlajtlacolhua huan ma itzto. Queja nopa na, ni DIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, ni quijtohuaj.

24“Pero intla se cuali tlacatl pehua quichihua miyac tlajtlacoli queja quichihua se yoc tlen tlahuel tlajtlacolchihua, ¿inmoilhuíaj quinamiqui noja itztos nopa tlacatl? ¡Ax quinamiqui! Niyon ax nijchihuilis cuenta nochí nopa cuali tlamantli tlen quichijqui achtohuiya. Huan yajaya miquis ipampa itlajtlacolhua huan itlaixpanolhua.

25“Pero huelis inquijtohuaj para ax quinamiqui tlen na nijchihua. Pero xijtlacaulica, inisraelitame. ¿Eltoc na tlen ax nijchi-

hua tlen xitlahuac o imojuanti tlen ax inquichihua tlen xitlahuac? ²⁶Quema se cuali tlatcatl quicahuas tlen cuali quichihuayaya huan quichihuas tlen ax cuali, yajaya miquis ipampa itlajtlacolhua ipan nopa tlatzacuiltlistli tlen huala. ²⁷Pero intla se tlatjtlacolchijca tlatcatl quicahuas itlajtlacolhua huan pehuas quitlepanitas notlanahuatilhua huan quichihuas tlen cuali huan tlen xitlahuac, huajca quimanahuis iyolis ipan nopa tonal. ²⁸Pampa momacac cuenta huan moilhui más cuali quicahuas itlajtlacolhua para quipiyas se nemilistli tlen xitlahuac, yeca ni tlatcatl temachtli noja itztos huan ax miquis nopa tonal. ²⁹Huelis, inisraelitame, inquisenhuiquiltise inquijtose para na ax nijchihua tlen xitlahuac. Pero eltoc imojuanti, inisraelitame, tlen ax inquichihua tlen xitlahuac, ax na.

³⁰“Na nimechtlatjolsencahuas sesen tlen imojuanti, inisraelitame, huan nimechtlatzacuiltis queja quinamiqui ica tlen inquichijtoque. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua. Huajca ximoyolcuepaca huan xijcahuaca nochi imotlatjtlacolhua. Amo ximiquica ipan nopa tlatzacuiltlistli tlen huala ipampa nochi tlen inquichijtoque. ³¹Xijcahuaca nochi tlamantli tlen ax cuali tlen inquichihuayayaj huan ximochihuaca intlacame tlen inquipiyaj imoyolo huan imotonaltzi tlen yancuic. ¿Para tlen monequi inmiquise, inisraelitame? ³²Na ax nechpactia ximiquica. Na niDios Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili niqijtohua: Ximoyolcuepaca huan xijsenhuiquilica xiitzoca.”

Se mijca huicatl

para tlanahuatiani tlen israelitame

19 “Nojquiya xihuicaca ni mijca huicatl tlen inmechpohuilía se huicacatl tlen nopa tlanahuatiani tlen israelitame. Quej ni xihuicaca:

²“Monana elqui se sihua tecuajquetl tlen itztoya tlatlajco tlen sequinoc tlapiyalime, tlen nojquiya chichahuac queja tecuani tlen oquichtli. Huan nopa sihua tecuajquetl, tlen quinextia israelitame,

quichijqui ichaj nopano ininhuaya sequinoc taltini, huan nopano quiniscalti iconehua.

³Elqui queja nopa sihua tecuajquetl quiscalti se icone ica miyac tlamocuitlahuili, pampa tlen israelitame motlalanqui se tlanahuatijquetl.

Yajaya moscalti nimantzi huan quipixqui miyac chichahualistli.

Quimatqui quejatza quintzontlamiltis sequinoc tlapiyalime, huan pejqui quincua tlacame.

⁴Huan nopa sequinoc taltini quicajque tlen ya,

huajca yajuanti quinnotzque tlacame tlen quimatij quejatza tlamasiltise, huan quimasiltijque ipan se ostotl. Huan quiiipijque ica tepos cadenas, huan quihuicaque hasta tlali Egipto. Queja nopa panoc nopa tlanahuatijquetl tlen israelitame.

⁵Huan quema nopa sihua tecuajquetl momacac cuenta para tlen quiniquiyaya ma quichihua nopa achtohui icone ayoc quisas, huan ayoc tleno hueli quichihuas, quicuic seyoc icone huan quinextili quejatza mochihuas más mosisinia.

⁶Huan yajaya nejnenqui ica sequinoc leones huan mochijqui se tlen más tlayacanquetl para tlanahuatis.

Elqui queja quimatqui quejatza quinmasiltis sequinoc tlapiyalime, huan quejatza quintzontlamiltis tlacame.

⁷Yajaya quinsemanqui miyac ininchajchaj tlanahuatiani ipan campa hueli taltini tlen mocahuayayaj inechca.

Huan nopa tlanahuatijquetl tlen israelitame quinsemanqui ininranchos huan inialtepehua sequinoc.

Nochi mili quichijqui queja huactoc tlali,

huan quitlamilti nochi tlamantli pixquistli.

Huan quema nanalcayaya nopa te-

cuajquetl, nochi tlali huihuipi-
cayayaj. Queja nopa elqui nopa
tlanahuatijquetl.

⁸Huajca nopa soldados tlen nochi tlali
quiyahualojque,

huan quimasiltijque ipan se hueyi os-
totl huan quitzujique.

⁹Huan ica tepos chijcoli quihuahua-
tatzque huan quicalaquijque
ipan se caja tlen tzactoc queja
para se tlapiyali (quinequi quij-
tos jaula).

Huan quihuicaque iixpa nopa tlan-
huatijquetl tlen tlali Babilonia.

Huan nopano quitzajque para ayoc
mocaquis itos nopa tlanahuatij-
quetl ipan nopa tepetini tlen
inintlal israelitame.

¹⁰O huelis tiquijtose para monana, tlen
quinnextía nopa israelitame, el-
qui queja se xocomeca tzontli
tlen toctoc atentli.

Huan nopa xocomeca tzontli temacac
cuali itlajca huan quipixqui ixi-
huiyo tlen yejectzitz pampa
quipixqui miyac atl.

¹¹Tlen imacuayohua quisqui cuajcuali
cuatopili para quitequihuse tlan-
ahuatiani.

Huan mochijqui tlahuel huejcapantic
nopa xocomeca tzontli tlen qui-
nextía inintlahuatijcayo isra-
elitame.

Mochijqui hueyi nopa tzontli hasta
nochi hueliyayaj quuitase ipan
campa hueli tlali,
pampa huejcapantic huan quipixqui
miyac imacuayohua.

¹²Pero hualajque tlen quihuihuitlaque
nopa xocomecatl,
ica miyac cualantli huan quimajcay-
que hasta tlalchi.

Huan nochi imacuayohua posteque
huan huajque,
pampa quinajsic se ajacatl tlen huala
ica campa quisa tonati.

Huan itlajca quiajsic tlitl huan tlami-
tlatlac.

¹³Huan ama nopa xocomeca tzontli tlen
quinextía nopa tlanahuatijquetl
oneltoc ipan se huactoc tlali
tlen Babilonia,

campa tlahuel tetic nopa tlali huan ax
onca atl.

¹⁴Huan ipan imacuayohua quisqui se
hueyi tlitl tlen quitlamitlati
itlajca.

Queja nopa TOTECO quitlatzacuilti ni
tlanahuatijquetl tlen nopa ma-
cuayotl quinextía.

Huajca ama nopa israelitame tlen no-
pa xocomeca tzontli quinextía
ayoc quipiyas imacuayohua tlen
tejtetic.

Ayoc quisas ipan imacuayohua tlen
huelis mochihuase icuatopilhua
se tlanahuatijquetl.”

Ya ni eltoc se mijca huicatl huan queja no-
pa monequi motequihuis quema ajsis ho-
ra.

Mosisinijtoque israelitame ica TOTECO

20 Ipan majtlaclti itequi nopa metztli
macuili ipan toisraelita calenda-
rio^f quema yohuiyaya para chicome xi-
huitl ica quixitijtoyaj Tlanahuatijquetl
Joaquín ipan itlal huan quihuicatoyaj,
hualajque sequin huehue tlacame tlen is-
raelitame para nechitase para ma nijtlaj-
tlani TOTECO se tlenijqui ininpampa ya-
juanti. Huan mosehuijque noixtla para
quichiyase tlachque quijtos TOTECO.
²Huan TOTECO nechcamahui, na niEze-
quiel, huan nechilhui: ³“Tlacatl, xiquinca-
mahui nopa huehue tlacame tlen tlali Isra-
el huan xiquinilhui para quej ni na, ni-
DIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, ni-
quijtohua: ‘Ax quinamiqui inhualahuij pa-
ra innechtajtlaniquij notlapalehuil. Huan
temachtli ax tleno nimechilhuis.’”

⁴Huan yajaya nechilhui: “Tlacatl, mone-
qui xiquintlajtolsencahua ni tlacame nelía
chicahuac huan xiquinpohuili nochi nopa
tlajtlaicoli tlen quichijtoque ipan inintlal
hasta ipan nopa tonali quema itzttoyaj inin-
huejcapan tatahua huan hasta ama. ⁵Xi-

^f20:1 Ipan 14 itequi agosto, 591 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

quinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili niquijtohua: ‘Quema niquintlapejpeni nopa israelita tlacame para elise noaxcahua huan nimonexti ica yajuanti ipan tlali Egipto, na nitlatestigojquetzqui huan niquinilhui para na niDIOS nielisquía niinintECO. ⁶Huan nitlatestigojquetzqui para melahuac niquinquixtisquía yajuanti huan iniixhuihua ipan tlali Egipto huan niquinhuicasquía ipan seyoc tlali tlen nijpantijtoya huan nijcualtalijtoya para yajuanti. Elqui se cuali tlali tlen temacayaya miyac itlajca hasta mocajqui. Eliyaya nopa tlali tlen más yejyetzzi huan más cuali que nochi sequinoc taltini. ⁷Nojquiya niquinilhui para ma quinxopolihuiltica nochi totiotzitz huan tlaixcopincayome tlen quinpixque. Niquinilhui ma ax mosoquihuica noixpa ica nopa totiotzitz huan tlaixcopincayome tlen tlali Egipto pampa na niDIOS niimoTECO.

⁸“Pero yajuanti mosisinijque ica na huan ax quinejque nechtlacaquilise. Nojquiya ax mohuejcatlalijque tlen nopa totiotzitz huan tlaixcopincayome tlen tlali Egipto. Huajca na nimoilhui más cuali niquintlatzacuiltis tlahuel chichahuac ica nohueyi cualancayo quema noja itztotay nopano ipan tlali Egipto huan queja nopa nimoyoltlalis ininhuaya.

⁹“Pero ax nijchijqui pampa ax nijnequiyaya sequinoc ma nechhuetzquilica huan para nopa egiptome ma camatisquíaj fiero tlen na tlen niinintECO israelitame, tlen niquintencahuilijtoya para niquinquixtis ipan tlali Egipto. Ax nijnequiyaya ma quijjtosquíaj para ax nijpixqui chichahualistli huan ax nihuelqui niquinmanahuis notlacajhua tlen tlaijiyohuiyayaj. ¹⁰Huajca niquinquixti tlen nopa tlali Egipto, iniixpa nopa egiptome huan niquinhuicac ipan huactoc tlali. ¹¹Huan niquinmacac notlanahuatilhua para ma quintoquilise para huelis itztose. ¹²Nojquiya niquinmacac nopa tonali para ipan ma mosiyajcahuaca tlen elisquía se tlanescayotl ica yajuanti huan na para ma quiniynamiquilti para na niDIOS tlen niquinyocatlalijtoc para niquinchihua notlatzejtzeloltijca tlcacajhua.

¹³“Pero nopa israelitame mosisinijque ica na nopano ipan nopa huactoc tlali huan quitlahuelcajque notlanahuatilhua. Ax quinejque quitlepanitase notlanahuatilhua tlen quinmacatosquíaj yolistli intla quinneltocatosquíaj. Huan nopa tonali para mosiyajcahuase nojquiya ax quitlepanitacque. Huajca niquijto para niquintzontlamiltis ica nohueyi cualancayo nopano ipan huactoc tlali. ¹⁴Pero sampa ax nijchijqui pampa ax nijnequiyaya ma nechpinahualtise sequinoc taltini ehuan tlen quiitacque quema niquinquixti notlacajhua ipan tlali Egipto. Ax nijnequiyaya quijjtosquíaj niquintzontlamilti notlacajhua pampa ax nihuelqui niquinmocuitlahui.

¹⁵“Pero nopano ipan huactoc tlali nitlatestigojquetzqui huan niquinilhui para ax niquinhualicas ipan nopa tlali tlen nijtlapejpenijtoya para yajuanti. Eliyaya se tlali tlen yejyetzzi huan temaca tlahuel miyac itlajca huan eltoc nopa tlali tlen más yejyetzzi tlen nochi sequinoc taltini. ¹⁶Queja nopa niquinilhui pampa yajuanti ax quitlepanitacque notlanahuatilhua huan ax quinejque quichihuase tlen na nijnequi, huan quixpanoque nopa tonali para mosiyajcahuase. Ipan ininyolo tlahuel quinhueyichihuayayaj totiotzitz huan tlaixcopincayome. ¹⁷Pero noja niquintlasojtlac huan nimotzacuili para ax niquintzontlamiltis ipan nopa huactoc tlali.

¹⁸“Huan nopano ipan huactoc tlali niquinmacahui ininconeua huan niquinilhui ma ax quitoquilica iniojhui inintatahua, niyon ma ax quinhueyichihuaca nopa totiotzitz huan tlaixcopincayome tlen yajuanti quinhueyichijque. ¹⁹Niquinilhui: Na niDIOS niimoTECO. Huajca xijtlepanitaca notlanahuatilhua huan xijchihuaca nochi tlen niquijtohua. ²⁰Xiquiyocatlalica nopa tonali para inmosiyajcahuase pampa ya nopa elis se tlanescayotl para inmechilnamiquiltia para na niDIOS niimoTECO.

²¹“Pero ininconeua nojquiya mosisinijque ica na. Quitlahuelcajque nochi notlanahuatilhua tlen quinmacatosquíaj yolistli intla quinneltocatosquíaj. Nojquiya quixpanoque nopa tonali para mosiyajcahuase. Huajca sampa niquijto para niquin-

tzontlamiltis ica nohueyi cualancayo nopano ipan huactoc tlali. ²²Pero sampa niquintlasojtlac pampa ax nijnejqui sequinoc taltini ehuan tlen quitaque quema niquinquixti notlacajhua ipan tlali Egipto para ma camatisquíaj fiero tlen na. ²³Pero nopano ipan huactoc tlali nitlatestigoj-quetzqui huan niquijto para temachtli niquinsemanasquíaj huan niquintitlanisquíaj ipan campa hueli taltini ipan tlattepectli, ²⁴pampa ax quittepanitaque notlanahuatilhua huan quintlahuelcajque nochí tlen niquinilhui ma quichihuaca. Ax quittepanitaque nopa tonali para ma mosiyajcahuaca huan san quinequiyayaj quinhueyichihuase nopa totiotzitzí huan tlaixcopincayome tlen inintatahua. ²⁵Huan nechixpanoque hasta niquincahuili ma quitoquilica miyac tlanahuatili tlen ax cuali huan tlen ax quinmacasquíaj yolistli. ²⁶Nojquiya niquincahuili ma moijtlacoca huan quinhuicase iniachtohui coneuhua tlen na niquinmacatoya huan ma quintlatica queja tlacajcahualistli para quinmacase nopa totiotzitzí huan tlaixcopincayome. Nijchijqui ya ni para ma momajmatica huan ma quimachilica para na niDIOS.’

²⁷“Huajca, tlatcatl, xiquincamahui nopa israelitame huan xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Imohuejcapan tatahua quisenhuiquilijque mosisinijque nohuaya. ²⁸Huan quisenhuiquilijque nechixpanoj quema niquinhualicac ipan nopa tlali tlen niquintlajtolcahuili niquinmacas. Huan ipan nochí tepetini o inintzintla nochí cuatini tlen quipantijque, nimantzi nopano quitencahuayayaj tlacajcahualistli huan copali iixpa totiotzitzí. Huan tlahuel nechcualancamacaque quema quitencahuayayaj tlaajhuiyacayotl huan copali huan tlacajcahualistli tlen quitoyahuaj. ²⁹Huan na niquintlajtlani: ¿Para tlen in-yohuij ipan nopa lugar para totiotzitzí nopano huejcapa? Yeca nopa lugar quitocaxtijque: Bama. (Bama quinequi quijtos: Lugar Para Totiotzitzí Nopano Huejcapa.) Huan queja nopa quitocaxtijaj hasta ama.’

³⁰“Huajca xiquincamahui nopa israelitame huan xiquinilhui para quej ni na, ni-

DIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘¿Para tlen inquinequij inmoijtlacose noixpa san se queja imohuejcapan tatahua quichijque? ¿Para tlen inquisenhuiquilijaj inquinhueyichihuaj totiotzitzí huan tlaixcopincayome queja yajuanti quichijque? ³¹Hasta ama ni tonali inquimictíaj imoachtohui coneuhua ipan tlatl para nopa totiotzitzí huan tlaixcopincayome huan inmoijtlacohuaj noixpa na. Huajca ¿inmoilhúaj nimechpalehuis, inisraelitame, intla queja nopa inquichihuaj? Na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili nimechilhúaj temachtli ax nimechpalehuis yonque inhualase campa na.

³²“‘Imojuanti inmoilhúaj para inquinequij inquichihuase queja quichihuaj nopa tlacame tlen sequinoc taltini tlen quinhueyichihuaj totiotzitzí tlen cuahuatl huan tlen tetl, pero ax queja nopa elis. ³³Pero na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili nimechilhúaj para temachtli se tonal nitanahuatis nopano campa imojuanti ica tepostli nomaco huan ica nochí nocualancayo huan ica miyac chicahualistli. ³⁴Quena, ica miyac fuerza huan cualantli nimechhualicas tlen nochí sequinoc tlacame huan taltini campa nimechsemanqui. ³⁵Nimechhualicas ipan nopa huactoc tlali inintzala tlacame tlen miyac taltini huan nopano timoixtlachilise huan nimechtlaj-tolsencahuas. ³⁶Huan nopano nimechtlajtlanis cuenta ihuical queja nijchijqui ica imohuejcapan tatahua ipan nopa huactoc tlali quema niquinquixtijtoya tlen tlali Egipto. ³⁷Huan ipan nopa tonal nimech-yoltlachilis sesen imojuanti queja se tlamocuitlahuiquetl quintlachilía sesen tlen iborregojhua para quitas intla iaxca quema panoj itzintla itepos cuatopil para calaqui ipan nopa tlatzactli campa cochij. Huan niquitas ajqueya tlen imojuanti motemacas huan quitoquilis nopa tlajtoli tlen nijchijqui imohuaya. ³⁸Pero nochí nopa sequinoc tlen mohuejcatlalijtoque tlen na huan nechixpanotoque, niquinquixtis ipan nopa sequinoc taltini campa itztoque amantzi, pero ax huels calaquise ipan tlali Israel. Huan ipan nopa tonali inquimachilise para na niDIOS.

39“‘Huajca inisraelitame, quej ni na ni-DIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili nimechilhúa: Intla ama inquinequij inquintoquulise imototiotzitzit huan imotlaixcopincayohua, huajca xiquintoquilica. Pero amo ximocuepa teipa huan xinechmaca tlacajcahualistli. Quema queja nopa inquichihuaq inquimahuispolohuaq notoca na. Pampa na nitlatzejtzeltolitic huan intla inquinhueyichihuaq totiotzitzit huan teipa innechmacase tlacajcahualistli, niquita para soquiyo nopa tlacajcahualistli huan se pinahualistli para na. 40Quema ajsis nopa tonali nochi israelitame nechhueyichihuase ipan tlali Israel ipan nopa tepetl tlen tlaltejtzeltolitic huan más huejcapantic. Nopano niqunselis nopa tlacame huan niquntlajtlanis na nechhualiquilica tlacajcahualistli huan nopa achtohui pixquistli tlen quipixcase ipan ininmila huan nochi tlamantli tlen monequi quiiyocatlalise para na. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. 41Huan quema nimechquixtis, inisraelitame, tlen nochi nopa tlaltini campa initztose huan nimechhualicas sampa, na nimechselis queja elisquía se tlacajcahualistli tlen copali tlen más ajhuiyac mijyotia. Huan nimechnextilis para nelía nitlatzejtzeltolitic huan nochi tlaltini ehuan quuitase.

42“‘Huan quema ya nimechhualicatos ipan nopa tlali tlen niquntlajtolcahuili imohuejcapan tatahua para niqunmacasquía, huajca inquimachilise para na niDIOS. 43Huan ipan nopa tonal inquilnamiquise nochi nopa tlamantli tlen ax cuali tlen inquichijque huan imoseltitzitzit inmoijiyase ipampa nochi nopa fiero tlajtlacoli tlen inquichijtoque. 44Huan quema nimechtlasojtlas, inquitamase para na niDIOS. Huan nochi sequinoc nechtlepanitase pampa ax nimechchihuili tlen quina-miqui ipampa nochi tlen fiero innechchihuijtoque. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.’”

**Itlatzacuilitl nopa cuatitlamitl
tlen mocahua ica tlani**

45Teipa TOTECO nechcamahui huan nechilhui: 46“‘Tlacatl, xitlachiya ica tlani huan xitlayolmelahua tlachque ipantis nopa

cuatitlamitl Neguev. 47Xiquijto: ‘Xijtlacakuili itlajtol TOTECO.’ Xiquinilhui para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para ipan ni cuatitlamitl, na nijyolitís se hueyi tlitl huan quintlatis nochi cuatini tlen xoxohuique huan nochi tlen huactoque. Ni tlitl ax sehuis. Quintlatis nochi tlen itztoque ica ajco huan ica tlani. 48Huan nochi tlacame ipan tlaltepactli momacase cuenta para na niDIOS tlen nijyoliti nopa tlitl pampa nopa tlitl ax sehuis.”

49Huan na, niEzequiel, niquilhui: “Ay TOTECO Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, ni tlacame quijtohuaq para na san nicamati tlajtoli tlen axaca hueli quimachilia.”

Imachete TOTECO tlen tlahuel tlátequi

21 TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: 2“‘Tlacatl, xitlachiya ica campa mocahua altepetl Jerusalén huan xitlayolmelahua tlachque ipantis tlali Israel huan nopa tiopantini tlen onca nopano. 3Xiquilhui tlali Israel ehuan para quej ni na, niDIOS, niquijtohua: ‘Na nimochijtoc niimocualancaitaca. Huajca nijquixtis nomachete ipan icuetlaxo huan niqunmictis motlacajhua, tlen itztoque xitlahuaque huan tlen tlajtlacolchihuani. 4Quena, nijquixtis nomachete para niqunmictis tlen itztoque xitlahuaque huan tlen tlajtlacolchihuani pampa monequi nijtlapajpacchihuas notlal tlen ica tlani hasta ica ajco. 5Huan nochi tlacame quimatise para na niDIOS ya nijpibtoc nomaco nomachete huan ax nijcalaquis ipan icuetlaxo hasta nijtlamis nijtequihúa.’

6“‘Huajca ta, tlacatl, xiayijti ica miyac cuesoli huan xichoca inixpa nopa tlacame. 7Huan intla mitztlajtlanise para tlen tichoca, xiquinilhui tiayijti ipampa se tlajtoli tlen tlahuel temajmati tlen na, nimoTECO, nimitzmacatoc. Pampa quema mochihuas tlen quijtohua nopa tlajtoli, nochi tlacame momajmatise ica nochi ininyolo hasta tlen tlahuel motemacaj. Huihuipicase ininmetz huan tlamis ininfuerza nochi tlen tlahuel quipiyaj chicalahualistli. Huan na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili niquijtohua para ya monechcahuía nopa tonal para mochihuas ni tlamantli huan temachtli ajsis.”

⁸TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: ⁹“Tlacatl, xiquincamahui nopa israelitame huan xiquinilhui tlen ininpantis. Xiquinilhui para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Amantzi mocualancaitacahua quitentíaj se machete huan quipojpohuaj nelía cuali, ¹⁰para quitequihuse para quinmictise miyac inisraelitame. Quipojpohuaj nopa machete hasta tlauhís queja se tlapetlanilotl. ¿Ama huelis inhuetzcase? Inisraelitame ax inquichihui-lijque cuenta icuatopil nopa tlanahuatijquetl tlen na nijtlali. Inmoilhuiyayaj ax quinamiqui ma inmechxitlahuas huan yeca ama sequinoc hualahuij para inmechtzon-tilamiltise. ¹¹Quena, eltoc queja ya tlacualchijchihuali nopa machete para quitequihuis nopa temictijquetl.

¹²“Huajca, tlacatl, xitzajtzi huan xichoca huan ximomaquili ipan moquestomahuiya pampa tlen hualase ica machete quinmictise notlacajhua huan tlayacanani tlen tlali Israel. Quena, miquise nochí nopa tlayacanani tlen israelitame san sejco ica nopa tlacame. ¹³Nopa machete quinyeyyecos nochí nopa tlacame. Huajca na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili nijtlajtlaní: ¿Quejatza huelis inmomanahuise?”

¹⁴“Huajca, tlacatl, xiquinnextili israelitame tlen ininpantis. Ximomatlatzinis chicahuac para tijnextis quejatza inmechmaquilise ica machete. Teipa xijtilana nopa machete queja titemictisquía. Teipa sampa xijtlalana chicahuac. Huan sampa ica expa xijtlalana noja más chicahuac para tiquinnextilis israelitame quejatza yajuanti tlen hualase quintzontlamiltise israelitame ica miyac cualantli. Pampa quinmictise miyac tlacame campa hueli ica machete. ¹⁵Huan quichihuase para nochí israelitame tlauhél ma momajmatica ipan ininyolo. Huan campa hueli tlachiyase, quuitase para itztoque tlacame para quinquechtzontequise ica machetes tlen tlahuía queja tlapetlanilotl. Tlahuel cuali quitentijtoque nopa machetes para quitequihuse ipan nopa hueyi miquistli. ¹⁶Ica nopa machetes, axaca momanahuis. Tlen quinequis cholos ica inejmatl, nepa quipantis. Huan ajqueya yas ica iarravesco

nojquiya tlatzontequise nopano. ¹⁷Huan na nojquiya nimomatlatzinis ica cualantli huan niquintzontlamiltis israelitame hasta tlamis nohueyi cualancayo. Queja nopa niquijtohua na, niDIOS.”

¹⁸Teipa TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: ¹⁹“Tlacatl, xijchijchihua se mapa huan ipan nopa mapa xiquixcopina se ojtli tlen quisas ipan tlali Babilonia para ipan hualas nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia ica imachete. Huan teipa nopa ojtli momaxalos ica ome ojtli. ²⁰Se ojtli yas para altepetl Jerusalén nopa altepetl tlen más cuali moyahualojtoc tlen tlali Judá huan seyoc para tlali Rabá campa itztoque nopa amonitame. Huan campa pehuas nopa ome ojtli, xijtlali se letrero tlen quijjtos ipan tlachque altepetl yohui nopa ojtli. ²¹Pampa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia ama moquetztoc campa momaxalohua nopa ojtli huan ax quimati catlía altepetl quitehuis achtohui. Huan yajaya quinnotza nopa tlacame tlen tetonalitaj huan yajuanti quimajcahuaj inincuatlaminhua para quimatise tlachque altepetl quitehuse. Nojquiya quinmacaj tlacajcahualistli ininteteyohua huan quitlajtlachilíaj nopa tlapiyalime inieltapach para quuitase catlía ojtli quinextis. ²²Huan ipan ininma nejmatl quisas nopa cuatlamintli tlen quinnextilis para monequi yase ipan altepetl Jerusalén para quitehuitij huan pehuase temictise. Tzajtzi huan tlauhélchihuase chicahuac quema pehuas nopa tlatehuijcyotl. Huan ica se hueyi cuahuil quimaquilise nopa puerta ipan itepa nopa altepetl hasta quicoyonise huan huelis calaquise para tlaxolehuase. Quimontonose miyac tlali iica nopa tepamitl para ipan tlejcosé para calaquise ipan nopa altepetl. Huan quichijchihuase torres tlen huejcapantique yahualtic tlen nopa altepetl para ipan tlajtlachiyase.

²³“Huan nopa Jerusalén ehuaní ax quinelto case intla melahuac quintehuiquij Babilonia ehuaní. Yajuanti moilhuíaj para ax hueli hualase pampa ya quisencajtoque se tlajtoli ihuaya nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia. Moilhuse para mocajcayajque nopa tetonalitani tlen quilhuijque

nopa tlanahuatijquetl para ma huala Jerusalén. Pero nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quinielnamiqultis quejatza Jerusalén ehuan quixpanotoque nopa tlajtol tlen quichijue ihuaya huan yeca monequi quinteuhis huan quinhucas ipan itlal.

24 “Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para nempa nesi nochi nopa tlajtlacoli huan fiero tlamantli tlen inJerusalén ehuan inquichijtoque. Yeca temachtli nimechtemactilis ininmaco nopa tlacame tlen hualase para inmechitzquise huan inmechhuicase.

25 “Huan ica ta, tifiero tlanahuatijquetl tlen tlali Israel, ya ajsic hora para tijselis motlatzacuiltl huan titemacas cuenta tlen nochi tlamantli tlen tijchijtoc. 26 Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nimitzilhuía xixiquixti mocorona tlen yejectzi pampa ayoc tielis titlanahuatijquetl. Ama nochi mopatlas. Ama tlen itztoyaj teicneltzitzi huan más moicnonequij mocahuase huejcapa nica, huan ta tlen tiitztoya más huejcapa timocahuas tlatzintla. 27 Nelía temachtli na nijxolehuas nochi ni tlanahuatijcayotl huan ax oncas seyoc tlanahuatijcayotl nica hasta ipan nopa tonali quema hualas nopa tlatcatl tlen nelía quinamiqui ma eli tlanahuatijquetl. Huan na nijtequimacas para ma tlanahuati xitlahuac.

Tlatzacuiltli para nopa amonitame

28 “Huan nojquiya, tlatcatl, xiquinyolmelahua nopa amonitame tlen quintlajilhuíaj israelitame para ma quimatica tlen ininpantis. Xiquinilhui para nijquixtijtoc nomachete ipan icuetlaxo huan niquintzontlamiltis. Quena, tlahuel cuali tlatentili nomachete hasta petlani queja tlape-tlanilotl. 29 Huan nochi nopa tetonalitani huan nopa tlacajcayajca tiocamanalohuani campa imojuanti san istlacatij huan quijtohuaj para ax hualas nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia ica imachete. Inmechilhuíaj initztose cuali huan ax tleno imopantis. Huajca ama nopa tlatzacuiltlistli quinajsis nopa ax cuajcualme campa imojuanti noja más chichahuac quema ajsis tonali para intemacase cuenta.

30 “Amo ximoilhuica nijcalauis noma-

chete ipan icuetlaxo quema aya nimechzontlamiltía pampa ax neli. Achtohui nimechzontlamiltis ipan nopa tlali campa in-tlacatque. 31 Nijtitlanis imopani nochi no-cualancayo queja elisquía se hueyi titl tlen tlahuel tetlatía. Huan nimechtemactilis ininmaco tlacame tlen tlahuel tecocohuaj huan tlen cuali momachtijtoque quejatza tlaxolehuase. 32 Huan imojuanti initztose queja sacatl tlen tlamitlatla ica se tlahochtli. Huan nochi imoeso toyahuis ipan nochi imotlal huan teipa ayoc aca inmechilnamiquis. Queja nopa na, niDIOS niquijtohua.”

Inintlajtlacolhua nopa Jerusalén ehuan

22 TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: 2 “Tlatcatl, xiquintlajtol-sencahua altepetl Jerusalén ehuan huan xiquinilhui tlen ininpantis pampa yajuanti tlahuel temictíaj. Xiquinteilhui ipampa nochi nopa fiero tlamantli tlen quichijtoque. 3 Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Nijpiya Nochi Tlanahuatili, niquijtohua: ‘InJerusalén ehuan inmomictíaj huan inquinchijchiuhaj totiotzitzi huan tlaixcopincayome para ica inmoijtlacose noixpa. Ya monechahuajtoc nopa tonali para inquiselise imotlaxtlahuil huan ax huelis incholose. 4 Inquihuicaj miyac tlajtlacoli pampa tlahuel intemictijtoque huan inmoijtlaçojtoque noixpa ica nopa totiotzitzi tlen inquinchijchijtoque. Yeca ama ya ajsic hora para inquiselise tlatzacuiltli huan para intlamise. Nijchihuas para nochi tlali huan altepetini ma inmechpinajtica huan ma inmechtlajilhuica imojuanti huan imoaltepe. 5 Nochi tlacame tlen itztoque hueja o nechca inmechixmatise ipampa nochi nopa tlamantli tlen ax cuali tlen inquichihuayayaj huan inmechpinajtise ica nochi tlamantli tlen ax cuali tlen inquichijtoque.

6 “Nochi nopa tlayacanani tlen tlali Israel tlen itztoque ipan Jerusalén tlahuel quinpactía temictise ica nochi ininchicahualis. 7 Nopano tlacame ax quintlepanitaj inintatahua, niyon ininnanahua. Tlen fiero quinchihuillaj sequinoc taltini ehuan huan ax quincahuillaj coneme tlen icnotzitzi huan cahual sihuame ma quipiya-

ca tlen ica panose. ⁸Ax quitlepanitaj nopa huan nopa tlamantzitzi tlen tlaijiyocatlalilme para na, niyon ax quitlepanitaj nopa tonali para mosiyajcahuase. ⁹Miyac tlacame quinteilhuíaj sequinoc ica istlacayotl huan quintitlanij para ma quinmictica yonque ax tleno quichijtoque. Yohuij ipan nochi nopa ilhuitl tlen quichihuaj ipan tepetini para quinhueyichihuase totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome huan nopano ica inintlacayo quichihuaj miyac tlamantli tlen fiero. ¹⁰Miyac tlacame tlen altepetl Jerusalén quinsi huacuiliáj inintatahua huan miyac quinechcahuíaj ininsihua quema esotemoj. ¹¹Itztoque miyac tlen momecatíaj ica ininsihuajhua ininhuam-poyohua. Sequin cochij ininhuaya ininyex huan hasta sequin tlen hueli quichihuaj ihuaya iniicni. ¹²Sequin quiselíaj tomi para quimictise se acajya. Sequin tlainamaj itlapanca o seyoc tlamantli para tetlanejtíaj tomi. Quincajcayahuaj inincalnechcahua para quitlanise miyac tomi. Jerusalén ehuan ax nechilnamiquij na, niyon ax quinilnamiquij notlanahuatilhua. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

¹³“Pero na nelía nicualani pampa inJerusalén ehuan tlahuel intetlaijiyohuilitíaj para inquitlanise más tomi. Huan inquitoyajtoque miyac estli ipan calles. ¹⁴Huan quema na nipehuas nimechtlatzacuiltis, ax huelis inmotlalise nohuaya. Na, niDIOS, niquijtohua tlen nijchihuas huan temachtli nijchihuas nochi tlen nimechilhuía. ¹⁵Huajca nimechtitlanis inJerusalén ehuan ipan campa hueli tlaltini, huan queja nopa nimechquixtilis nochi tlamantli tlen ax cuali. ¹⁶Huan quema axaca ipan nochi tlali ipan tlattepectli inmechtlepanitase huan tlahuel inmopinahualtise, huajca inquimachilise para na niDIOS.”

¹⁷Teipa TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: ¹⁸“Tlacatl, nopa israelitame ax tleno ininpati noixtla. Itztoque queja itetejtzo tlen quisas ipan se tepostli queja bronce, estaño, hierro huan plomo huan mocahuas tlatzintla quema quimoloníaj nopa tepostli ipan se horno. ¹⁹Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, ni-

quijtohua: Xiquinilhui Jerusalén ehuan para mochiytoque queja tlasoli tlen monequi quiquixtise tlen tepostli, huan huajca niquinhualicas notlacajhua tlen tlatlajco altepetl Jerusalén para niquinmolonis. ²⁰Queja quiatilíaj huan quimoloníaj tepostli ipan se horno tlen tlahuel totonic para quisas itlasolo, queja nopa niquintlatzacuiltis notlacajhua ica nochi nocualancayo huan quisas tlen ax cuali ipan yajuanti. ²¹Xiquinilhui israelitame: Nimechsejcotilis tlatlajco nopa altepetl huan queja se acajya quiiipitzas se ttitl, na nimechtlaijiyohuiltis ica miyac cualantli huan nopa hueyi ttitl inmechajsis huan nimechtlaijiyohuiltis. ²²Huan quema intlaijiyohuise, quisas tlen ax cuali tlen imojuanti queja quisa itlasolo plata quema atiya ipan se horno. Huan quema ya nimechtlatzacuiltitot pampa miyac nicualani imohuaya, inquimachilise para na niDIOS.”

²³Huan TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: ²⁴“Tlacatl, xiquinilhui israelitame tlachque niquijtohua tlen quejatza eltos nopa tlali ipan tlali Israel. Xiquijto: ‘Ipan nopa tonali quema nimechtlatzacuiltis ica nohueyi cualancayo, nopa tlali elis queja se tlali campa axaca tlamejtoc huan san oncas cuatitlamitl. O elis queja se huactoc tlali campa ax quema huetzi atl. ²⁵Nopa imotiocamanalocahua quisencahuaj san sejco aqueya quicajcayahuase para quichichtequilise itomi. Itztoque queja León tecuani tlen quitemojtinemij se tlapiyali para quitzontlamiltise. Nopa tiocamanalohuani quincuiltíaj tlen ipati tlen eliyaya iniaxcahua miyac tlacame. Quinmictíaj tlen ax tleno quichijtoque huan quichihuaj ma elica cahualme miyac sihuame. ²⁶Nochi imototajtzitzi quixpanotoque notlanahuatilhua huan quijtlatcojtoque nochi tlamantzitzi tlen tlatzejtzeloltique pampa eltoyaj tlaijiyocatlalili para na. Yajuanti ax quimatij catlíja tlamantli tlatzejtzeloltic huan catlíja tlamantli ijtlacajtoc. Ax quinnextilíaj notlacajhua catlíja tlamantli tlapajpactic noixpa para huelis motequihuise para nechhueyimatise huan catlíja tlamantli ax tlapajpactic. Ax quichihuilitíaj cuenta nopa tonali tlen na nimechmacatoc para ipan ximosiyajcahuaca huan niyon

quentzi ax nechtlepanitaj na tlen nitlatzej-tzeloltic. ²⁷Imotlayacancahua, inisraelitame, itztoque queja lobos tlen quiitzquíaj se tlapiyali huan quicocototzaj. Quitoyahuaj miyac estli huan temictíaj para quitlanise tomi tlen ax xitlahuac. ²⁸Imotiocamanaloj-cahua itztoque queja tlen quitlalíaj nextli ipan se tepamitl tlen ax quipiya cuali mescla huan ya quinequi huetzis. Queja nopa quitlatise tlen melahuac. Yajuanti quijtohuaj quitztoque tlanextili huan quiselijtoque tlajtoli tlen na, pero ax neli. San istlacatij pampa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, ax tleno niquinnextilijtoc, niyon ax tleno niquinilhuitoc. ²⁹Huan nojquiya ipan imotlal tlen hueli tlacame tlahuel tlatehuíaj huan tlaxtequij. Quintalajiyohuilitíaj teicnel-tzitzti huan tlen ax tleno quipiayaj; huan tlen hueli quinchihuilitíaj nopa seyoc tlali ehuan tlen itztoque tlatlajco imojuanti.

³⁰ “Na nijtemo campa yajuanti se acaj-ya tlen motlalanascuía huan motlancua-quetzascuía noixpa ipan ojtli huan nech-tlajtlanisquía ma ax niquintlamilti ni tla-came, pero ax nijpanti niyon se. ³¹Yeca na niquintlatzacuiltis nopa tlacame ica no-hueyi cualcancayo huan elis queja quina-ajsis se hueyi tlitl huan quintlamitlatis. Huan queja nopa niquintlaxtlahuis queja quinamiqui ipampa senquistoc nochi inin-tlajtlacolhua. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

Altepetini Samaria huan Jerusalén ihuical tlajtlacolchihuaj

23 TOTECO nechcamahui huan nechil-hui: ²“Tlacatl, nimitzpohuilis tlen altepetini Samaria huan Jerusalén ehuan. Yajuanti itztoque queja ome sihuame tlen eliyayaj icnime pampa quipixque san se ininnana. ³Huan quema noja eliyayaj ich-pocame, eltoc queja pejqe mochihuaj ahuilnenca sihuame ipan tlali Egipto pam-pa pejqe nechcahuaj nopano para totio-tzitzti. Eltoc queja motemactilijque ica tla-came para tlen hueli ma quinchihuilica. ⁴Nopa ichpocatl tlen achtohui tlatatqui itoca eliyaya Ahola huan yajaya quinxtilía Samaria. Huan nopa iicni itoca eliyaya Aholiba tlen quinxtilía altepetl Jerusalén.

Huan eltoc queja na niDIOS nimocuili ni ome para noaxca queja se tlatatl mocuiliá isihua huan quinequi san ya ma quicneli. Huan quena, yajuanti elque noaxcahua. Huan teipa elqui queja quintlacatiltijque oquichpilme huan sihuapilme tlen elque noaxcahua.

⁵“Pero teipa Ahola o Samaria pejqe mo-temachíaj ipan sequinoc totiotzitzti huan ayoc nechnejqui na. Queja se sihuatl tlen quicahua ihuehue, Samaria quinnactili itla-cayo huan iyolo nopa Asiria ehuan tlen itz-toyay ininnechca yonque melahuac noja eli-yaya noaxca na. ⁶Asiria ehuan moquenti-yayaj yoyomitl tlen moradojtic queja to-minpiyani. Hualajque tlayacanani tlen sol-dados, huan tlanahuatiani huan telpocame tlen tlahuel yejectzitzti. Huan nochi tlejco-yayaj ipan cahuayos. ⁷Huan Samaria ehua-ni quinequiyayaj ma quinnahuatica nopa Asiria ehuan huan ax na. Queja sihuame tlajtlacolchihuaj ica sequinoc tlacame huan quipantía miyac cuesoli, Samaria ehuan quinnequiyayaj nopa asirios tlen más tla-pejpenilme ma quinnahuatica. Huan queja se ahuilnenca sihuatl tlen hueli quichihua ininhuaya tlen quinicnelia, Samaria tlahuel moijtloco noixpa. ⁸Nopa Samaria ehuan ax quicajtejqe iniahuilnencayo tlen pejqe ipan tlali Egipto. Quisenhuiquilijque tlen hueli quichihuaj inixpa totiotzitzti queja quichijque ipan Egipto quema egiptome quinnextilijque ma tlajtlacolchihuaca. Huan egiptome tlen hueli quichijque ininhuaya is-raelitame quema nopa israelita tlacame no-ja itztoyaj se xinachtli tlen tlacame tlen yan-cuic queja se ichpocatl. Quena, yajuanti quinchihualtijque israelitame ma elica que-ja se ahuilnenca sihuatl pampa nechcajtejqe para quinquipanose totiotzitzti.

⁹“Huajca yeca na niquintemactili nopa Samaria ehuan ininmaco nopa Asiria ehuan tlen tlahuel quinxtoayayaj huan tlen ininpan motemachiyayaj huan ax ipan na. ¹⁰Huan Asiria ehuan quinxolo-huique israelitame, huan quincuiliijque nochi inincone-hua huan quinnictijque ica machete. Huan sequinoc campa hueli ipan tlatlactli quicajque tlen panoc ica isra-elitame huan quimachilijque para elqui

queja se tlajtlacolchijca sihuatl tlen quise-
li nopa tlatzacuiliti tlen quinamiqui ica
tlen fiero quichijtoya.

11 “Pero quema Aholiba, tlen quinextía
Jerusalén ehuani, quitiac tlen fiero ipantic
iicni Samaria, yajaya ax quichihuili cuen-
ta. Nojquiya Jerusalén ehuani pejque
nechcahuaj niininTECO huan quichihuaj
tlen quinejque. Pejque ahuilnemij ica se-
quinoc noja más que quichijtoya iicni Sa-
maria. 12 Huan Jerusalén ehuani ayoc
nechnequiyaya na. Quinixtocayayaj nopa
asirios tlen itzttoyaj ininnehca pampa no-
pa asirios eliyayaj telpocame tlen yejyec-
titzit huan quinixtocayayaj nopa tlanahua-
tiani huan tlayacanani tlen soldados.
Nochi yajuanti moquentiyayaj yoyomitl
tlen moradojtíc queja tominpiyani huan
quipiyayayaj cuajcuali tepostli para ica
tlatehuise huan nochi yajuanti tlejcotoyaj
ipan cahuayos tlen yejyectzitzit. 13 Huan
niquitac queja Jerusalén ehuani nechcaj-
tehuayaya para moijtlacose ica totiotzitzit
queja quichijtoyaj Samaria ehuani.

14 “Pero Jerusalén ehuani melahuac
mochijque tlen noja más fiero que Sama-
ria ehuani pampa pejque quinixtocaj nopa
tlaixcopincayome tlen tlatzquitoyaj ipan
tlapepecholi tlen tlali Babilonia tlcame
tlen moquentiyayaj ininyoyo tlen chichil-
tic. Huan Jerusalén ehuani quinequiyayaj
nechcahuase na huan quinequiyayaj ma
hualaca ma quinnahuatiquij nopa Babilo-
nia tlanahuatiani huan tlayacanani tlen
quinixtocayaj ipan tlapepecholi. 15 Quipi-
yayayaj inintzinquenchilpicayohua tlen tla-
huel yejyectzi huan quihuijcontoyaj inin-
zonteco ica se yoyomitl tlen yejyectzi
quipajtoyaj huan tlen inintzonteco temo-
yaya icuitlapil nopa yoyomitl. 16 Huan
quema Jerusalén ehuani quinitaque nopa
tlaixcopincayome, nelía quinixtocaque.
Itzttoyaj queja se ahuilnenca sihuatl tlen
tlahuel quinequi motemactilis ica imeca-
hua pampa tlahuel quinequiyayaj nopa
tlacame tlen nopano quinixcopintoyaj ma
quinahuatiquij. Huajca quintitlanqui itla-
yolmelajcahua ipan tlali Babilonia para
quiniilhuítij ma hualaca Jerusalén.
17 Huan nopa Babilonia ehuani hualajque

queja imeca se ahuilnenca sihuatl huan
tlen huili quinchihuiliique Jerusalén
ehuani huan tlahuel quinijtlaque noix-
pa. Huan ipampa tlen quinchihuiliique,
Jerusalén ehuani pejque quincocolíaj Ba-
bilonia ehuani huan quitlamiltijque nopa
tlajtoli tlen quichijtoyaj ininhuaya.

18 “Huajca na nimoicancuepqui ica Jeru-
salén ehuani queja nimoicancueptoya ica
iicni, Samaria, pampa Jerusalén ehuani tla-
huel quinnotzayayaj sequinoc tlamiyacapa
para ma hualaca huan tlen huili quinequi-
yayaj ma quichihuilica. 19 Pero quema ni-
quincajtequi, Jerusalén ehuani niyon ax
quichihuiliique cuenta. Itzttoyaj queja se
ahuilnenca sihuatl tlen noja más quinequi-
yaya ahuilnemis. Israelitame quiilnamijque
quejatza quinhueyichijtoyaj sequinoc totio-
tztitzit ipan tlali Egipto quema aya miyac is-
raelitame itzttoyaj. Mochijqui queja se ahuil-
nenca sihuatl tlen quiilnamijqui ajqueya
achtohui quinextili ma quicahua ihuehue
huan ma tlananemi. 20 Huan yajaya tlahuel
quinnequiyaya iEgipto mecagua tlen itzt-
toyaj queja oquich burrojme huan cahuayoj-
me. Queja nopa israelitame quinequiyayaj
Egipto ehuani ma hualaca quinpalehuise
huan na axtle. 21 Huajca, inisraelitame,
sampa inquitemojque Egipto ehuani queja
inquichihuayayaj quema initztoyaj ipan tla-
li Egipto huan san inonpejtoyaj initztose se
hueyi tlcame huan inquincahuiliyayaj no-
pa egiptome para ma tlen huili inmechchi-
huilise.

22 “Huajca yeca, tiAholiba tlen tijnextía
Jerusalén, quej ni na, niDIOS Tlen Más Nij-
piya Tlanahuatili, nimitzilhuía: Nijchihuas
para nopa tlaltini tlen ama ayoc taitinne-
qui, ma mochihuaca mocualancaitacagua
pampa achtohuiya más tiquinnequiyaya
inintotiotzitzit huan más tiquinnequiyaya
ma mitznahuatiquij. 23 Niquinchihuas ma
hualaca nopa tlali Babilonia ehuani huan
nopa caldeos tlen ehuani altepetini Pecod,
Soa huan Coa. Huan hualase ininhuaya no-
chi nopa asirios. Hualase yejyectzitzit telpo-
ca tlcame, tlayacanani tlen soldados, tlate-
huani huan tlcame tlen yolchicahuaque.
Sequin tlen hualase itztose tlanahuatiani,
huan nochi tlejcotihualase ipan cahuayos.

²⁴Quena, hualase inmechtehuiquij, inJerusalén ehuaní, ica tlathueijca carros huan cuacarros huan ica tlathuel miyac soldados tlen mocualtlalijtose ica inintzontzajca huan ica tepostli tlen ica quintzacuase inintlacayo para ax tleno hueli quincocos. Huan na niquinmacas tlanahuatili para ma inmechtlatzacuiltica. Huan yajuanti inmechtlatzacuiltise chicahuac queja quijtohuaj inintlanahuatilhua. ²⁵Na nimechhuitequis ica nochi nocualancayo huan niquincahuilis yajuanti ma inmechchiuilica tlen fiero. Inmechtzontequilise imoyacatzol huan imonacas. Huan aqueya hueli tlen imojuanti tlen noja inmocahuase inyoltoque inmiquise ipan tlathueijcayotl. Huan nochi imotelpocahua huan imoichpocahua quinquicase ipan seyoc tlali para tlatequipanotij san tlapic. Huan nochi tlen noja mocahuase yoltoque, quintlamitlatise. ²⁶Yajuanti inmechichtequilise imoyoyo huan nochi imopijpilol huan imomaquechcoshua tlen ica inmojectlaliyayaj. ²⁷Huan quema niquincahuilis ma inmechtlatzacuiltise quej ni, nijtlamiltis imosisinijcayo huan imoahuilnencayo tlen inquichijtihualajtoque hasta quema initztoyaj ipan tlali Egipto. Huan ayoc quema inquinilnamiquise nopa egipto ehuaní, niyon ininteteyohua.

²⁸“Ya ni tlen na niDios Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili niquinilhuía Jerusalén ehuaní: Nimechtemactilis ininmaco nopa tlaltini tlen inquincocolíaj huan tlen ax inquinequij inquinitase. ²⁹Yajuanti inmechcocolíaj huan inmechixtequilise nochi tlen inquitlantoque huan inmechquixtiliquij imoyoyo para inmocahuase queja inxolome. Huan nempa nesis imoahuilnencayo huan imotlajtlacolhua para nochi quuitase. ³⁰Nochi ni tlatzacuiltili ajsis imopani pampa innechcajteque na huan inmomecatijque huan inquichijtoque tlen sequinoc tlaltini ehuaní quichihuaj. Inquinequiyayaj sequinoc tlaltini ma inmechpalehuica nopatlaca na huan inmoijtlaçoque noixpa quema inquinhueyichijque inintotiotzitzi. ³¹Inquitoquilijque iniojhui nopa Samaria ehuaní huan inquinhueyichijque totiotzitzi, huan yeca nimechtlatzacuiltis san se queja niquntlatzacuilti yajuanti.

³²“Na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili huan niqijtohua para nochi nopa huejhueyi tlatzacuiltili tlen quiselijque Samaria ehuaní, nojquiya ya nopa inmechajsis inJerusalén ehuaní. Huan nochi tlali ehuaní ipan tlattepectli inmechpinajtise huan inmechtlaijilhuise quema inmechajsis nopa fiero tlaijiyohuistli. ³³Innejemise queja se ihuintiquetl huan tlathuel incuajcualose ipampa nopa huejhueyi tlatxolehualistli tlen ajsis imopani huan nopa pinahualistli tlen nimechtitlanilis. Nimechtlatzacuiltis ihuical queja niquntlatzacuilti Samaria ehuaní. ³⁴Inquiselise nochi imotlatzacuilti hasta ax tleno mocahuas tlen fiero para ica nimechtlatzacuiltis huan inmojolixtejtejtzonase pampa tlathuel inltaijyohuijtose pampa queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtojtoc para panos.

³⁵“Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua para nochi ya ni inmechajsis pampa innechilcajtoque huan inmoicancueptoque ica na. Huajca ama monequi inqijiyohuise nopa tlatzacuiltistli pampa inquinhueyichijque totiotzitzi huan innechcajteque queja se ahuilnenca sihuatl quicahua ihuehue.”

³⁶Huan TOTECO nechilhui: “Tlacatl, monequi xiquintlajtolsencahua nochi tla-came ipan Jerusalén huan Samaria ipampa nochi nopa fiero tlamanlti tlen quichijtoque. ³⁷Yajuanti tlathuel momecatijtoque huan temictijtoque. Momecatijque pampa quinhueyichijtoque totiotzitzi huan tlaixcopincayome huan temictijque pampa quinmictíaj inincone-hua tlen quintlacatiltijque para na huan quintlatíaj ipan tlaixpamitl huan quintlatíaj queja se tla-cajcahualistli para nopa totiotzitzi. ³⁸Huan quema ya tlantoyaj quichihuaj ni tlamantli tlen fiero, quijtlacojque notiopa huan ax quitlepanitac nopa tonali tlen na niquinmacatoya para ipan ma mosiyajcahuaca. ³⁹Quena, ipan san se tonali quema quinmictijque inincone-hua iniixpa inintotiotzitzi, calajque ipan notiopa huan quijtlacojque notiopa huan quichijque ax tlapajpactic ipampa inintlajtlacolhua.

⁴⁰“Pero ax san ya nopa inisraelitame

tlen Samaria huan Jerusalén inquichijque. Nojquiya inquititlanque tlayolmelahuani ipan campa hueli tlali para ma quinnotzati tlacame para inquisencahuase se tlajtoli ininhuaya para inmechpalehuise nopatlacana. Huan queja ahuilnenca sihuame inmatijque, inquipajque imoixtiyolhua huan in moyecchijtoque ica tlamantzitzi para ma inmechixtocaca. ⁴¹Teipa inmosehuijque san sejco ipan se tlapachtli tlen yejectzi, huan iniixpa inquitlalijque se yejectzi mesa huan ipani inquitlalijque copali huan aceite tlen eliyaya tlatzejtzeltic huan noaxca na. ⁴²Huan tlen nopano campa initztoyaj ininhuaya tlen inmechpaxalohuayayaj, caquistiyaya queja tlahuelchihuayayaj miyac tlacame tlen tlaiyayaj, paquiyayaj huan tlen hueli quichihuayayaj. Eliyayaj tlacame tlen ehuayayaj campa huactoc tlali huan quichihuayayaj queja tlahuel inmechnequiyayaj huan inmechtlaliliyayaj macostli ipan imoma huan se yejectzi corona ipan imotzon-teco. ⁴³Huajca na niquijto: 'Intla ni tlacame nelía quinequij quintequihuse nopa sihuame tlen tlahuel motequihuijtoque ipan ahuilnencayotl, huajca ma quichihuaca.' ⁴⁴Huan queja nopa quichijque. Nopa tlacame tlen sequinoc tlatini calajque queja telpocame ininhuaya nopa ahuilnenca sihuame tlen quinextíaj nopa israelitame tlen Jerusalén huan Samaria huan noja más tlajtlacolchijque ininhuaya. ⁴⁵Pero ajsis tonali quema tlacame tlen xitlahuaque quintlajtol-sencahuase israelitame tlen Samaria huan Jerusalén. Huan quintlajtolsencahuase queja nopa tlanahuatili quijtohuaj para ma quintlatzacuiltica ahuilnenca sihuame huan temictiani. Huan nelía Samaria huan Jerusalén ehuan nehcajtejtoque queja quichihua se ahuilnenca sihuatl huan nelía itztoque temictiani."

⁴⁶"Huajca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Xiquinnotzaca miyac soldados para ma hualaca huan xiquintemactilica israelitame tlen Samaria huan Jerusalén ininmaco. Ma quinmajmatica miyac huan ma quintlaijiyohuiltica nelía chicahuac huan ma quinquixtilica

nochi tlen quipiyaj. ⁴⁷Ma quinmictica nopa israelitame ica tetl huan ica machete. Huan nochi inintelpocahua huan iniichpocahua ma quinhuejhueloca. Huan ma quitlatica ininchajchaj. ⁴⁸Huan queja nopa ipan nopa tlali nijtlamiltis nochi tlen quin-temohuaj totiotzitzitzi. Huan tlamis nochi tlen quin-temohuaj sequinoc tlatini ma quinpalehuica huan ax na pampa itztoque queja se ahuilnenca sihuatl noixpa. Huan sequinoc quilitase tlen panoc ica tlacame ipan Samaria huan Jerusalén huan momajmatise huan ax quichihuase queja yajuanti quichijque. ⁴⁹Niquintlatzacuiltis tlacame ipan ni ome altepetini iniixpa nochi tlacame pampa quinhueyichijque totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome. Huan quiselise se tlaxtlahuili queja quinamiqui ica nochi tlen quichijtoque. Huan huajca imojuanti inquimachilise para na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili."

Nopa huicaltili tlen nopa chachapali tlen tlamolonaltía

24 Se tonali ipan 10 itequi nopa maj-tlactli metztli ipan toisraelita calendario⁸ quema Tlanahuatijquetl Joaquín yohuiyaya para chicnahui xihuitl para quiquixtijtoyaj, TOTECO nehcama-hui huan nechilhui: ²"Tlactli, xiquijcuilo nopa tonal tlen ama ni tonali pampa ipan ni tonali nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia ya pehua quitehuía altepetl Jerusalén. ³Huan xiquinpohuili nopa mosisinijca israelitame ni huicalotl. Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: 'Xijmanaca se chachapali ipan tlitl huan xijtequilica atl. ⁴Xijtemitica ica inacayo se oquich borrego. Xijtlalica inacayo tlen más cuajcualli queja iquestomahuia huan ielchiqui. Huan nojquiya xijtlalica omitl tlen más ajhuyiac. ⁵San xijtequihuica nopa borrego tlen más tlapajpenili. Huan xijtlalilica miyac cuahuitl ipan nopa tlitl itzintla nopa chachapali para cuali molonis. Xijchihua-ca para nopa nacatl ma icsi cuali hasta quisas nochi iomiyo.

⁸24:1 Ipan 15 itequi enero 588 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

6“Ma quichihuaca nopa pampa na, ni-DIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, ni-quijtohua: Teicneltique nopa altepetl Jerusalén ehuaní pampa tlahuel tlaijiyohuise. Tlahuel temictíaj pampa eltoque queja se chachapali tlen poyajtoc huan ax hueli tepehúis isoquiyo. Huajca, tlatcatl, xijquixti sesentzitzí nopa tlactectli tlen nacatli. Queja nopa xijchihua hasta tijquixtis nochi huan amo xijcahua niyon quentzi nacatli ipan nopa chachapali. 7Pampa nochi quimatij tlen fiero quichihuaj Jerusalén ehuaní. Tlahuel temictijtoque huan quito-yajtoque estli ipan tetl para ma mocahua nempa para nochi quuitase. Niyon ax quito-yajtoque nopa estli tlalchi para nopa tlali ma quixtzacua inintlajtlacolhua. 8Huajca na nojquiya nijtlalis inieso Jerusalén ehuaní ipan nopa tetini campa temictiyayaj. Huan ax niqixtzacuas para noja más ma nechchihua ma nicualani huan ma niquincuepili tlen quichijtoque.

9“Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua para nelía teicneltic nopa altepetl tlen temictiani. Na noselti nijtlamitlatis. 10Huajca, tlatcatl, xijtlali miyac cuahuítl huan chichahuac xijlemenalti nopa tlítl para quimolonaltis nopa chachapali. Xi-quixxiti nopa nacatli ica miyac tlacualpaj-yotl huan xijcahua ma moloni hasta quitlamitlatis nopa omitl tlen nopano mocahua. 11Teipa xijtlali nopa chachapali cactoc ipan tlítl hasta ma xahuani nopa tepostli huan ma tlamitlatla isoquiyo huan ixpolihuis nochi tlen ax cuali tlen quipixtoc nopa chachapali. 12Pero san tlápíca pampa nopa chachapali tlahuel soquiyo huan isoquiyo ax tlami yonque quitlalíaj ipan se hueyi tlítl. Huan quijto:

13“Ay inJerusalén ehuaní, tlahuel inso-quioyque ipampa nochi nopa totiotzitzí tlen inquinhueyichijtoque. Na miyac huelta nijnequiyaya nimechtlapajpacchihuas tlen nochi imotlajtlacolhua tlen inquichijtoyaj, pero ax inquinequiyayaj inmopajpacase tlen imosoquiyo. Huajca ximocahuaca inso-quioyque hasta nijtitlanis imopani nochi nocualancayo. 14Na niDIOS niqijtojtoc para nimechtlatzacuilitis huan queja nopa elis. Na noselti nijchihuas. Ax nimechtlasojtlas,

niyon ax nimoyolcuepas. Nimechtlatzacuilitis queja quinamiqui ica nochi tlen fiero inquichijtoque. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.”

Mijqui isihua Ezequiel

15TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: 16“Tlatcatl, ipan san se tlaloch-tli na nimitzquixtilis mosihua tlen más ti-quicnelía. Pero ta amo ximocueso ipampa ya, niyon amo xijchoquili, niyon xijcahua ma quisa moixayo. 17Hueli tiayijtis ipampa ya, pero ixtacatzí. Amo xijnexiti mocue-sol ipampa ya queja nochi quichihuaj que-ma miqui se acajya. Amo ximoquixtili motzontzajca, niyon amo xinemi san moic-xipa, niyon amo xijtzacua moxayac para tij-nextis timocuesohua. Amo xijcua nopa tlacualistli tlen mitzhualiquilise mohuam-poyohua para mitzyoltlalise.”

18Huajca ica iñnaloc na niquinilhui nopa tlacame tlen TOTECO nechilhuijtoya huan ica tiotlac mijqui nosihua. Huan hualmostla ica iñnaloc nijchijqui senquistoc queja TOTECO nechnahuatijtoya. 19Huajca nochi nopa tlacame nechilhuij-que: “Xinechilhui tlachque quinequi quij-tos nopa tlamantli tlen tijchihua.”

20Huan na niquinilhui: “TOTECO nech-camahui huan nechmacac se tlajtoli ma niquinilhui israelitame. 21TOTECO nechil-hui para ma niquinilhui ya ni: ‘Quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, ni-qijtohua. Na niqijtlacos notiopa tlen imojuanti tlahuel inquixtocaj inquitlachi-líaj, huan tlen ica inmohueyimatiyayaj pampa inmoilhuiyayaj inmechpalehuís in-quipiyase chichualistli. Huan nochi imo-conehua, ichpocame huan telpocame tlen inquincajteque ipan altepetl Jerusalén, miquise ica machete. 22Huan inquichi-huase san se queja Ezequiel quichijtoc. Amo xichocaca, niyon amo xijtzacuaca imoxayac para inquinxetise imotequipa-chohua, niyon amo xijcuaca nopa tlacua-listli tlen inmechhualiquilise sequinoc pa-ra inmechyoltlalise. 23Amo xijquixtica imotzontzajca, niyon amo xinemica imo-icxipa. Amo ximocuesoca, niyon amo xi-chocaca. Pero, quena, imotlacayohua mo-

ijtlacotiyas huan inayijtise ipampa imotlajtlacolhua huan inayijtise se ica seyoc ipampa nochi tlamantli tlen ax cuali tlen inquichijtoque. ²⁴Ezequiel eltoc se tlanescayotl para imojuanti pampa inquichihua-se senquistoc queja yajaya quichijqui. Huan quema panos ya nopa, huajca inquimachilise para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili.

²⁵“Huan, tlatatl, niquinilhuía israel-itame para quema niquintlamiquixtilijtos notiopa tlen elqui ininchicahualis, ininpaquilis, ininhueyitilis huan tlen tlahuel quixtocabayaj quitlachilise, ipan nopa tonal nojquiya niquintzontlamiltis ininsihuahua, iniichpocahua huan inintelpocahua. ²⁶Huan ipan san se nopa tonali cholojthehuas se tlatatl ipan altepetl Jerusalén huan hualas nica ipan tlali Babilonia para mitzpohuiliqui nochi tlen panotoc. ²⁷Huan ipan nopa tlalochtlitlapohuis motos huan huelis ticamatis ininhuaya. Huan ta tielis se tlanescayotl para nopa tlacame, huan huajca quimachilise para na niDIOS.”

**TOTECO quijito quintlatzacuiltis
tlali Amón ehuaní**

25 TOTECO nechcamahui huan nechilhui: ²“Tlatatl, xitlachiya ica campa nopa tlali Amón ehuaní huan xiquin-yolmelahua tlachque ininpantis. ³Xiquinilhui ma quitlacaquilica ni tlajtoli tlen na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquinilhuía: ‘Imojuanti inpajque quema sejcayoc ehuaní quijitlacoque notiopa. Huan inpajque quema quixolejque nopa tlali Israel. Huan inpajque quinxixitijque tlali Judá ehuaní huan quinhucaque seyoc tlali. ⁴Huajca ama na nimechtemactilis ininmaco nopa nejnenca tlacame tlen ehuaní ica campa quisa tonati ipan huac-toc tlali. Yajuanti moaxcatise imotlal huan nopano quiqetase ininyoyoncalhua. Quipixcase tlen inquittoctoque huan quicuase. Huan inmechichtequilise imotlapiyalhua huan quiise ininlechi. ⁵Huan imo-altepe Rabá nijchihuas ma eli queja se potrero campa tlacuase camellos. Huan nochi imotlal, inamonitame, na nijchihuas

ma eli queja se tlali campa tlacuajtinemise borregojme. Huan huajca inquimachilise para na niDIOS.

⁶“Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua ya ni: Imojuanti in-tlali Amón ehuaní, inquinhuetzquilijque noisraelita tlacajhua quema hualajque tla-came tlen quixolejque inintlal. Quena, in-momatlatzinijque huan inhuiltonque ica miyac paquilistli. ⁷Huajca ama na nimechtlatzacuultis chichahuac huan nimechtemactilis ininmaco sequinoc tlali ehuaní para ma inmechichtequilica nochi tlen in-quipiyaj. Na senquistoc nimechztontla-miltis huan nimechixpolihuiltis inamonitame para ayoc aca inmechpantis ipan nochi tlali. Huan huajca inquimachilise para nelía na niDIOS.’

**TOTECO quijito quintlatzacuiltis
tlali Moab ehuaní**

⁸“Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua ya ni: Tlali Moab huan tlali Edom ehuaní quijitojque para israel-itame ipan tlali Judá ihuical itztoque queja tlacame ipan sequinoc tlaltini huan ax niquintlapejpenijtoc para noaxcahua. ⁹Huajca pampa quijitohuaj ya nopa, na nijpehualtis ipan inepa tlali Moab ica campa quisa tonati huan niquintlamiixpo-los nopa yejyetzitzi altepetini tlen mo-pantíaj nopano. Niquinixpolos nopa alte-petini Bet Jesimot, Baal Meón huan Quiri-ataim tlen ica Moab ehuaní mohueymatij. ¹⁰Huan nijchihuas para nopa nejnenca tlacame tlen itztoque ica campa quisa to-nati ma moaxcatij tlali Moab ihuical queja quichijque ica tlali Amón. Huan queja nopa nochi tlacame quilhucase tlali Moab para nochipa. ¹¹Queja nopa nijhualicas tlatzacuilti ipan tlali Moab huan quimachilise para na niDIOS.

**TOTECO quijito quitlatzacuiltis
tlali Edom ehuaní**

¹²“Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para tlali Edom ehuaní tlaluel tlajtlacolchijtoque noixpa pam-pa chichahuac momacuepque ica notlacaj-hua ipan tlali Judá. ¹³Huajca na, niDIOS

Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Nijtlalanas noma para nijtlatzacuilitis tlali Edom huan niquinixpolos itlacajhua huan ihuacaxhua huan iborregojhua ica machete. Nochi inintlal tlen Temán hasta altepetl Dedán mocahuas tlaxolehuali huan nochi tlacame nopano miquise. ¹⁴Quena, niquintequihuis noisraelita tla-cajhua para niquintlatzacuilitis tlali Edom ehuan huan quintlatzacuilitise queja quina-miqui pampa tlahuel nicualani ininhuaya. Queja nopa Edom ehuan quimatise quejatza nimomacuepa ica tlen hueli tlacame tlen quinamiqui. Queja nopa na, niDIOS, niquijtohua.

TOTECO quintlatzacuilitis nopa filisteos

¹⁵“Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Nopa filisteos nelchicahuac quintehuijtoque notlacajhua ipan tlali Judá pampa quincocoliyayaj ipampa se cualantli tlen huejcajquiya. Yeca momacuepque ica yajuanti ica miyac cualantli. ¹⁶Huajca na, niDIOS, niquijtohua: Nijtlalanas noma ica nopa tlali Filistia huan niquintlatzacuilitis nopa filisteos o ceretes nelía chichahuac. Huan niquinixpolihuiltis ininhuaya nochi tlacame tlen itztoque nechca hueyi atl. ¹⁷Nimomacuepas ica yajuanti ica nochi nocualancayo huan niquintlatzacuilitis tlahuel chichahuac. Huan quema ya nimomacueptoc ica yajuanti, nopa filisteos quimachilise para na, niDIOS.”

TOTECO quijto quintlatzacuilitis altepetl Tiro ehuan

26 Ipan nopa achtohui tonali tlen nopa metztli 11 ipan toisraelita calendario^h quema yohuiyaya para 11 xihuitl ica quiquixtijtoyaj Tlanahuatijquetl Joaquin tlen itlal huan quihuicatoyaj, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: ²“Tlacatl, nopa altepetl Tiro ehuan tlahuel paquiyayaj quema huetzqui altepetl Jerusalén huan quijtojque: ‘¡Paquilistli! Ya huetzqui nopa altepetl tlen quinahuatiyaya nochi ojtl tlen tlanamaquilistli ica no-

chi tlali. Huajca ama ajsic hora para tojuanti ma timoricojchihuase ica nopa tlanamaquilistli. Nochi ininricojyo Jerusalén ehuan elis toxca pampa nopa altepetl mocahua tlaxolehuali.’

³“Huajca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Inaltepetl Tiro ehuan, na nimochijtoc niimocualancaitaca. Nijchihuas ma hualaca miyac soldados tlen miyac tlaltini para inmechtehuiquij. Ajachica hualase miyac soldados tlen nelía quipiya chichahualistli queja ajachica mocojcoxonía hueyi atl. ⁴Huan nopa soldados quitlamixolehuase nopa tepamitl tlen quiyahualohua imoaltepe huan quihuelonise nochi nopa caltini tlen huejcapantique para ipan intlamocuitlahuise. Na niquijcuenis nochi tlali tlen nopa altepetl huan nijcahuas nopa tetini ma elica nelía alaxtic queja se tepexitl. ⁵Huan nopa tlali tlen altepetl Tiro tlen quiyahualohua hueyi atl mocahuas queja se lugar para nopano michtlajtlamani ma quipatlahuaca ininmatla. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. Huan hualase sequinoc tlaltini ehuan para inmechixtequilise nochi tlen inquipiyaj huan para inmechtzontlamiltise. ⁶Huan quintlamimictise ica machete nochi inintlacajhua nopa pilaltepetztizti tlen mopantíaj atentli. Huan huajca Tiro ehuan quimachilise para na, niDIOS.

⁷“Quena, na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, quej ni niquijtohua: Na nijhualicas Nabucodonosor, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para ma quitehui altepetl Tiro. Yajaya tlen más quipiya chichahualistli huan tlen inintlanahuatijca nopa tlanahuatiani tlen mopantíaj ica norte. Huan Nabucodonosor hualas campa altepetl Tiro ica miyac soldados ipan cahua-yos huan ica miyac tlatehuijca carros huan tlahuel miyac soldados tlen san inixcipa. ⁸Achtohui quintehuis nochi nopa pilaltepetztizti tlen mocahua atentli. Teipa quichijchihuas queja se puente ica tetl para quixcotonas nopa atl tlen ax huejcatla para quiajsis altepetl Tiro tlen eltoc tla-

^h26:1 Huelis ipan 3 itequi febrero 585 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

tlajco hueyi atl. Huan nopano quitemase miyac tlamontomtl tlen tlali iteno nopa tepamitl tlen quiyahualohua imoaltepe nopano. Huan quintitlanis miyac soldados tlen quimanahuse inintlacayo tlen imocuatlaminhua ica se inintepostzajca tlen quihuicase ininmaco.

9“Huan quimacase nopa tepamitl tlen quiyahualohua altepetl Tiro ica huejhueyi cuahuil huan quimajcahuase. Huan nochi nopa huejcapantique caltini para ipan intlachiyase nojquiya quinmajcahuase. 10Quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia calaquis ipan ipuertas altepetl Tiro, quipiyas ihuaya tlahuel miyac tlacame ica cahuayos hasta quitlalanase miyac tlaltejpoc-tli tlen quitemitis nopa altepetl. Nesis queja calaquisquía ipan se altepetl tlen tlaxolehuali. Huan pampa tlahuel chichahuac molinise nopa cahuayos huan ininruedas tlatehujca carros, nopa tepamitl tlen quiyahualohua altepetl Tiro huihuipicas. 11Huan tlacame tlen tlejcoctoque ipan cahuayos ipan nejnemise nochi calles ipan nopa altepetl. Huan quintlamimictise ica machete tlacame nopano. Huan nopa tlaquetzaltini yejyetzitzi huan huejcapantique tlen nochi quinitocayayaj, huetzise tlalchi. 12Huan nopa tlacame tlen hualase inmechichtequilise nochi imoricojyo huan nochi tlamantli tlen inquinamacayayaj. Nojquiya quixolehuase nopa tepamitl tlen quiyahualohuayaya imoaltepe para inmechmanahuisquía. Huan quinmajcahuase nochi imochajchaj tlen eliyayaj nelía yejyetzitzi. Huan nochi tetini, huan imocuatetohua huan hasta nopa tlattejpoc-tli nopano quinmajcahuase ipan hueyi atl. 13Huan queja nopa ayoc caquistis ajqueya huica nopano, niyon ayoc aca tlatzotzonas ica arpa pampa nochi nijtlamiltis. 14Huan nopa tlali campa moquetzayaya altepetl Tiro ica hueyi atl yahualtic, nijchihuas queja se tepexitl tlen alaxtic. Huan nopano michtlajtlamani quipatlahuase ininmatla para ma huaquise. Huan ayoc quema aca quicualtlalis nopa altepetl pampa na, niDIOS niquijtojtoc para queja nopa elis. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

15“Huajca ya ni tlen na, niDIOS Tlen

Más Nijpiya Tlanahuatili, niquinilhuía tlen itztoque ipan altepetl Tiro: Quema huetzis imoaltepe huihuipicase nochi tlacame ipan nopa taltini tlen mopantíaj iteno hueyi atl. Tlahuel momajmatise quema quicaquise intzajtise quema inmechcojtose huan quema inmechmictijtose nopano tlatlajco imoaltepe.

16“Huan huajca nochi nopa huejhueyi tlanahuatiani tlen mopantíaj ipan taltini iteno nopa hueyi atl, quicajtehuase ininsiyas campa mosehuíaj huan moquixtilise ininyoyo tlen yejyetzitzi tlatzontli. Huan ica miyac majmajtli mosehuise tlalchi huan huihuipicase ipampa tlen eltoc imopantis. 17Huan yajuanti chocase imopampa inTiro ehuan huan para nopa imoaltepe huan huicase se mijcahuicatl tlen quijtohua:

‘Ay nopa altepetl Tiro tlen tlahuel eliyaya yejyetzitzi,

tlen quiyahualohuayaya hueyi atl.

¿Quejatza quisemanque huan quintlamiltijque nopa tlacame?

Quipiyayaya miyac chichahualistli Tiro huan itlacajhua.

Itlacajhua huan ibarcos campa hueli yohuiyayaj.

Quichijque ma majmahuica tlacame campa hueli ipan tlattepectli.

18Ama nochi tlacame tlen mopantíaj iteno nopa hueyi atl,

tlahuel huihuipicaj ica majmajtli pampa huetzqui.

¡Ama san ixpolijtoc!’

19“Pampa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nijchihuas altepetl Tiro queja se huactoc tlali huan queja se altepetl campa axaca itztoc. Elis queja hualas ipan nopa altepetl miyac atl tlen quisahuis. 20Tlami nopa altepetl huan nochi tlen nopano itztocayaj queja miqui se tlatatl huan yas hasta más tlatzintla ipan nopa hueyi ostotl campa mopantíaj nopa tlacame tlen huejcajquiya mijque huan nopano yajque. Ayoc quema quinpiyas itlacajhua nopa altepetl. Ayoc quema motlalanahuan quipiyas tlatlepanitacayotl. Nopa altepetl ayoc quema quipiyas iyejyejca ipan ni tlattepectli campa itztoque tlacame tlen

yoltoque. ²¹Nijchihuas altepetl Tiro ma elto queja se tlamantli tlen temajmatía huan ayoc quema elis se altepetl. Huan yonque tlacame tlahuel quitemose huan quinequise elisquía queja achtohui, ayoc quema quipantise. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

Mijcahuicatl para altepetl Tiro

27 TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: ²“Tlacatl, xihuica ni mijcahuicatl para altepetl Tiro huan itlacajhua, ³nopa altepetl tlen mopantía tlatlajco hueyi atl huan campa tlacame tlen nochi tlali ipan tlatlapeactli tlanamacaj huan tlacohuaj. Xiquinilhui para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘¡Ay altepetl Tiro! InTiro ehuan ni iniquijtohuaj para imoaltepe eliyaya tlen más yejyetzzi ipan ni tlatlapeactli. ⁴Yahualtic quipixqui nopa hueyi atl queja se tepamitl. Nopa tlacame tlen quisencajque, tlahuel quiyectlalijque. ⁵Quicualtlalijtoque Tiro queja se hueyi barco tlen tlachijchihuali ica ciprés cuahuitl tlen más cuali onca ipan tepetl Senir. Huan imoaltepe elqui queja se barco tlen quipixtoc itlaqueztalo tlen quichijchijtoque ica tiocuahuitl tlen onca ipan tlali Libano. ⁶Huan nopa cuatini tlen ica quinejnemiltía nopa barco, quichijchijque ica ahua cuahuitl tlen huala ipan tlali Basán. Huan nopa icaltepanyo nopa barco quichijchijque ica nopa cuahuitl tlen itoca pino tlen onca ica tlani ipan tlali Chipre huan quiyeyecchijque ica marfil. ⁷Nopa huejhueyi yoyomitl para ipan quuilpitzas ajacatl para quihucas nopa barco eliyaya tlachijchihuali ica lino yoyomitl tlen más cuali tlen huala tlali Egipto. Patlantoya nopa yoyomitl itzonpac nopa barco queja elisquía se bandera tlen yejyetzzi. Huan nopa barco nojquiya quipixtoc yejyetzzi yoyomitl patlajtoc ipan icaltecuayo para quinecahuilía tlacame ipan nopa barco. Nopa yoyomitl eltoc moradojtic huan azultic huan huala tlen nopa tlali Elisa tlen mocahua nechca hueyi atl. Quena, queja nopa yejyetzzi barco eliyaya imoaltepe Tiro.

⁸“Nopa tlacame tlen tlali Sidón huan Arvad quitequihuijque nopa cuahuitl tlen ica quinejnemiltía nopa barco. Huan tlacame tlen Tiro tlen tlahuel tlanamiquij quimocuitlahuijque. ⁹Nopa huehue tlacame tlen tlali Gebal tlen tlahuel quimatiyayaj inintequi hualajque huan quipepechojque cuali nopa caltechitli para ax calaquis atl. Huan nochi barcos tlen campa hueli tlali hualayayaj campa Tiro para quintlacohuilise huan quintlanamaquiltise. ¹⁰Sequin isoldados altepetl Tiro eliyayaj tlacame tlen tlali Persia, Lidia huan Libia. Elque soldados tlen más huiyayaj tlatehuaj. Huan, inTiro ehuan, nelía inmoheuyimatiyayaj quema nopa soldados quicuapilohuayayaj ipan tlapepecholi ipan imoaltepe inintzontzajca huan inintepostzajcayohua tlen ica quimanahuiyayaj inintlacayo pampa inmoilhuiyayaj para tlahuel nesiyya yejyetzzi.

¹¹“Nopa soldados tlen tlali Arvad tlamocuitlahuiyayaj ipan nopa tepamitl tlen quiyahualohua imoaltepe. Huan ipan nopa huejcapantique caltini tlamocuitlahuiyayaj nopa tlacame tlen tlali Gamad. Huan nochi inintepostzajcayohua tlen ica quimanahuiyayaj inintlacayohua quicuapilohuayayaj ipan nopa tepamitl huan ica ya nopa inmoilhuiyayaj para tlahuel nesiyya yejyetzzi moaltepe.

¹²“Imojuanti tlen inehuani altepetl Tiro campa hueli intlanamacayayaj hasta tlen ehuan nopa hueyi altepetl Tarsis inmechnamaquiltiyayaj miyac tlamantli tlen pajpatiyo para xijnamacaca ipan imotianquis. Inmechnamaquiltiyayaj plata, hierro, estaño huan plomo. ¹³Tlacame tlen tlali Grecia, Tubal huan Mesec nojquiya inmechtlacohuiliyayaj, inaltepe Tiro ehuan. Huan inmechnamaquiltiyayaj tequipanohuan huan tlamantzitzi tlen tlachijchihuali ica bronce. ¹⁴Tlacame tlen altepetl Togarma inmechhualiquiliyayaj cahuayos tlen tequitij, huan tlen ininpan huelis intlejcase. Huan inmechhualiquiliyayaj mulas. ¹⁵Nojquiya nopa tlacame tlen tlali Dedán hualayayaj para inmechtlacohuilise huan inmechtlanamaquiltise. Huan miyac taltini tlen mopantíaj ipan

hueyi atl inquitlanamaquiltiyayaj huan yajuanti inmechtlahtlahuiyayaj ica ébano cuahuítl huan ica marfil.

16“‘Tlacame tlen tlali Edom inmechcohuiliyayaj nochi tlamantli tlen inquipiyayayaj. Huan inmechhualiquiliyayaj yejyetzitzi tetl tlen itoca perlas, yoyomitl tlen moradojtíc, yoyomitl tlen yejyetzitzi tlajtzontli, lino yoyomitl, piltetzitzi tlen yejyetzitzi tlen coral huan piltetzitzi tlen itoca rubí. 17Tlali Judá huan tlali Israel ehuaní nojqúiya inmechtlacohuiliyayaj, inaltepe Tiro ehuaní. Inmechpatiliyayaj ica trigo tlen altepetl Minít; pantzi, sayolnectli, aceite huan bálsamo tlen quihualicayayaj. 18Tlacame tlen altepetl Damasco inmechtlacohuiliyayaj huan inmechtlahtlahuiyayaj ica xocomeca atl tlen Helbón huan chipahuac yoyomitl tlen tlachijchihuali ica borregojme inijhuiyo tlen inmechhualiquiliyayaj tlen Sahar. 19Tlacame tlen altepetl Dan huan Javán inmechtlacohuiliyayaj huan inmechtlahtlahuiyayaj ica tepostli tlatejtzontli, canela huan ohuatl tlen ajhuiyac. 20Tlacame tlen altepetl Dedán inmechnamaquiltiyayaj pejpechtli tlen quitlaláaj icuitlapa se cahuyayo para quisiyajtís.

21“‘Tlali Arabia ehuaní huan nopa tlacyacanani tlen más ricos tlen tlali Cedar, inmechhualiquiliyayaj borregojme, oquich borregojme huan chivojme para ica inmechtlahtlahuise tlen inmechtlacohuiliyayaj. 22Altepetl Sabá huan Raama ehuaní inmechhualiquiliyayaj nochi tlamantli tlaajhuiyacayotl, piltetzitzi tlen pajpatiyo huan oro para inmechpatilise ica tlen inmechtlacohuiliyayaj. 23Tlacame tlen ehuaní ipan altepetini Harán, Cane, Edén, Sabá, Asiria huan Quilmad nojqúiya inmechtlanamaquiltiyayaj huan inmechtlacohuiliyayaj. 24Itztoyaj tlacame tlen inmechnamaquiltiyayaj tlen huéli tlamantli: yoyomitl tlen azultic, yoyomitl tlen yejyetzitzi tlajtzontli, tlaquemítl tlen quipajtoque ica miyac tlamantli tlapali tlen tlaxinepaloli ica mecatl tlen tetic huan nochi quihualicayayaj ipan cajas tlen tiocuahuítl. 25Huan nopa huejhueyi barcos tlen Tarsis ajachica ajsiyayaj para inmechhualiquilise tlamantli para intla-

namacase. Yeca tlahuél inTiro ehuaní huan imoaltepe inmoricojchijque.

“Nelía altepetl Tiro elqui se tlamantli tlahuél onpano yejyetzitzi nopano ipan hueyi atl. 26Pero xiquitaca tlen panos ica altepetl Tiro tlen eltoc queja se hueyi barco tlen tlahuél yejyetzitzi. Nopa tlayacanani quihuicaj nopa barco ipan nopa atl tlen más huejcatla. Nopano monamiqui ihuaya se ajacatl tlen tlahuél chicahuac tlen huala ica campa quisa tonati huan nopa hueyi ajacatl quitlami-xolehua nopa barco tlatlajco hueyi atl. Queja nopa panos ica altepetl Tiro. 27Nochi polijtos. Polihuis altepetl Tiro huan nochi tlen ehuaní nopano. Polihuis nochi iricojyo, nochi tlamantli tlen inquinamacayayaj huan tlen inquicohuayayaj huan nochi tlacame tlen campa huéli tequitiyayaj ipan altepetl Tiro ipan tlen huéli tequitl. Nochi tlen nopano Tiro ehuaní, nochi xpolihuise. Elis queja se hueyi barco ipan hueyi atl atzonpolihuis ica nochi tlen quinnemiltía nopa barco, nochi tlen quincualchijchijque, nochi tlanamacani huan tlahuani, nochi soldados huan nochi nopa tlacame tlen más quixmatij quisencahuaj nopa barco. Nochi atzonpolihuise ipan nopa tonali quema yas nopa barco tlatzintla nopa atl. Huan queja nopa tlamis altepetl Tiro quema hualase tlacame queja se hueyi atl para quitlamixolehuase nopa altepetl.

28“‘Nochi nopa altepetini tlen mopantíaj iteno hueyi atl nechca Tiro huihuipicase ica majmajtli quema quicaquise tzajtzij nopa tlacame tlen quinnemiltiyayaj cuaacaltini huan quimatij nochi tlantiya. 29Nochi tlen quinejnmiltíaj nopa barco ipan hueyi atl o nochi tlen tequitiyayaj ipan nopa altepetl tlen ni tlajtoli tlen se barco quinxetía; nochi yase ateno huan moquetzase para quitlachilise ica huejca quema motlamixolehuas imoaltepe ipampa nopa tlacame tlen hualahuíj. 30Nochi tlen quíitase tlen panos ica Tiro tzajtzise huan chocase ica miyac cuesoli imopampa imojuanti tlen nopa altepetl. Nojqúiya motemilise tlatejpochtli ipan inintzonteco huan momimilose ipan cuanextli pampa tlahuél fiero elis tlen ipantis altepetl Tiro. 31Moximase huan moquentise se yoyo-

mitl fiero tlen ica quinextise inincuesol huan tlahuel chocase ipampa nopa altepetl Tiro ica miyac cuesoli.

³²“Huan quema quichoquiláj nopa altepetl huan nochi tlen miquise nopano, huicase ni mijca huicatl tlen quijtohua:

Ipan nochi tlattepectli,
¿canque eltoc seyoc altepetl yejyetzti
queja Tiro,
tlen mocajqui tloxolehuali tlatlajco
hueyi atl?

³³Nochi nopa miyac tlamantzitzi tlen quinamacayayaj,
huan quipatiliyayaj ica sequinoc,
quinpalehuiyaya tlacame ipan miyac taltini.

Iricojyo Tiro huan nochi tlamantzitzi
tlen quinamacayaya,
quinricojchijqui miyac tlanahuatiani
tlen ni tlattepectli.

³⁴Pero ama hualajtoque yajuanti tlen quitlamixolejtoque nopa altepetl,
huan huetztoc nopa altepetl queja se
hueyi barco tlen atzonpolijtoc,
hasta tlatzintla tlen nopa hueyi atl.
Nochi tlen tlanamacayaj huan nopa
tlacame tlen nopano tequitiya-
yay ya polijtoque nojquiya.

³⁵Nochi tlacame tlen itztoque ipan nopa taltini tlen mopantíaj iteno nopa hueyi atl san quitlachilíaj,
hasta ax hueli quineltocaj tlen ipantitoc altepetl Tiro,
huan tlen nopano ehuani.

Nochi nopa taltini inintlanahuatijca-
hua tlahuel momajmatíaj huan
ipan ininxayac nesi majmajtli.

³⁶Quena, nopa tlanamacani tlen campahueli taltini momajmatíaj,
pampa tlahuel fiero tlen imopantitoc,
inTiro ehuani huan imoaltepe.
Ixpilijtoc Tiro para nochipa.
Ayoc quema monextis.’”

Tlatzacuiltli para nopa tlanahuatijquetl tlen Tiro

28 Teipa TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: ²“Tlacatl, xijmaca nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl

Tiro ni tlatjoli. Xiquilhui para na, ni-DIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Ta tlahuel timohueyimati ipan moyolo huan tiquijtojtoc, na se ni-Dios huan nimosehuía ipan isiya Dios tlatlajco hueyi atl. Queja nopa tiquijtojtoc. Pero ta ax cana tise Dios. Ta san titztoc se tlatatl yonque ipan moyolo tijmachilía para tlahuel titlalnamiqi queja na, niDios. ³ ¿Huelis titlalnamiqi más que Daniel? ¿Huelis tijmati nochi tlamantli tlen eltoc ixtacatzí? ⁴ Ica motlalnamiqilis huan moyajatil tlahuel timoricojhijtoc huan ticajcoctoc miyac oro huan plata. ⁵ Ta nelía titlalnamiqi para titlanamacas huan yeca tlahuel timoricojhijtoc. Pero nochi moricojyo mitzchijtoc tlahuel ximohueyimati.

⁶“Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Pampa timoilhijtoc más titlalnamiqi que na niDios, ⁷ na nijchihuas ma hualaca soldados tlen sequinoc taltini tlen más mosisiníaj que nochi sequinoc ipan tlattepectli. Yajuanti quiquixtise ininmachete para mitztehuise huan quitlamiltise motlalnamiqilis, moyejyeja huan mohueyitilis. ⁸ Yajuanti mitzmictise huan tías ipan nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla queja sequinoc tlen miquij tlatlajco hueyi atl. ⁹ Quema tiitztos iniixpa tlen mitztzontlamiltise, ¿tijsenhuiquilis tiquijtos para tiitztoc tiDios? ¡Ax neli! Iniixpa yajuanti san tielis se tlatatl huan ax tiDios. ¹⁰ Quema mitztlanise sejcayoc ehuani, timiquis ininmaco ica pinahualistli pampa queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtojtoc.’”

Mijca huicatl para nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Tiro

¹¹ TOTECO nechcamahui huan nechilhui: ¹²“Tlacatl, xihuica se mijcahuicatl para nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Tiro huan xiquilhui para quej ni na, ni-DIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Ta tieliyaya tlen más senquistoc tijpixqui tlanamiqilistli huan tieliyaya yejyetzti tlen nochi sequinoc. ¹³ Tiitztoya ipan Edén, ixochimil Toteco

Dios. Nochi moyoyo eliyaya tlayectlalili ica nopa piltetzitzi tlen más pajpatiyoy huan más yejectzitzi queja cornerina, topacio, jaspe, crisólito, berilo, ónice, zafiro, carbunclo huan esmeralda. Huan nochi tluacualtlalili nelyejectzi huan quitlatzquiltitjtoque ipan itencuayo tlen oro. Nojquiya mitzmacaque nopa tamborres huan flautas tlen quisencajque para ta hasta ipan nopa tonali quema nimitzchijchijqui. ¹⁴Na nimitztlapejpeni huan nimitztequitlali tielis nopa huely querubín elhuicac ejquetl tlen tlamocuitlahuía ininhuaya yajuanti tlen más nonechca. Nimitztlali ipan elhuicac ipan nopa tepetl tlen tlatzejtzeltolitic huan quiipya nosiya na. Tinejnenqui tlatlajco nopa tetiniⁱ tlen tlahuuj queja tlitl.

¹⁵“Tijchijqui tlen senquistoc xitlahuac noixpa tlen quema nimitzchijchijqui hasta nopa tonali quema mopanti tlajtlacoli ipan ta. ¹⁶Pampa tlahuel timoricojchijtoya, mitzchijqui ximosisini huan yeca titlajtlacolchijqui. Huan na, niDios, nimitzquixti tlen notepe ipan elhuicac. Quena, nimitzquixti ta, tiquerubín elhuicac ejquetl tlen tlamocuitlahuiyaya. Nimitzixpolihuilti tlen tlatlajco nopa tetini tlen nesij queja tlitl. ¹⁷Moyejyejca mitzchijqui tlahuel ximohueyimati. Huan mohueyitilis quinenpolo motlalnamiqulis. Yeca na nimitzmajcayqui hasta tlalchi huan nimitztlali iniixpa nopa tlanahuatiani para ma mitztlachilica huan ma ax quichihuaca queja ta. ¹⁸Ta tiquinijtlaco nopa tiopantini campa ta pampa tijchijqui miyac tlajtlacoli ica nopa tlanamaquilstli tlen tijchihuayaya. Yeca nijchijqui ma quisa se tlitl ipan Tiro tlen quitlamitlati. Huan nijcahuili ma tlatlas hasta mochihuas cuanextli iniixpa tlen quitlachilijtoque. ¹⁹Nochi tlali ehuan tlen quixmatiyayaj Tiro achtohuiya, tlahuel momajmatíaj ipampa tlen ipantitoc. Nopa altepetl mochijtoc queja se tlamantli tlen temajmatía. Ixpelijtoc Tiro para nochipa huan ayoc quema sampa elis.’”

TOTECO quitlatzacuiltis altepetl Sidón

²⁰TOTECO nechcamahui huan nechilhui: ²¹“Tlacatl, xitlachiya ica campa altepetl Sidón huan xiquinilhui tlen nopano ehuanitlachque ininpantis. ²²Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘InSidón ehuan, na nimochijtoc niimocualancaitaca. Monextis nohueyitilis ipampa tlen imopantis imojuanti. Huan quema nimechtlatztolsencahuas huan nimechtlatzacuiltis, nochi quiitase para nitlatzejtzeltolitic huan nochi tlen quitlachilijtose quimachilise para na, niDIOS.

²³“Nimechtitlanilis se cocolistli tlen tlahuel tlamahua huan temictía. Huan miyac soldados inmechtehuise huan quitoyahuase miyac imoeso ipan calles. Nopa soldados hualase tlen nochi lados huan inmechmictise imojuanti tlen initztoque nopano. Huan huajca inquimachilise para na, niDIOS.

²⁴“Huan queja nopa imojuanti huan nopa sequinoc taltini ehuan tlen inmpantíaj nechca tlali Israel ayoc huelis inquincocolise israelitame huan inquinhuetzquilise. Ayoc huelis inquincocose queja huiztli tlen ajachica quincuasoj o quinhuahuatzoahuaj. Huan huajca inquimachilise para na, niDIOS.’

²⁵“Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua ya ni: Ajsis tonali quema niquinsentilis noisraelita tlacajhua sampa tlen nochi nopa taltini campa niquinsemantoc. Huan yajuanti itztose ipan inintlal, nopa tlali tlen nijmacac notlatequipanojca Jacob tlen elqui ininhuejcapan tata. Huan nopano ica notlacajhua, niquinnextilis nochi tlacame ipan nochi tlali para melahuac nitlatzejtzeltolitic. ²⁶Huan notlacajhua itztose ipan tlali Israel ica temachili. Huan quichijchihuase ininchajchaj, huan quitocase xocomecatl huan quiipiyase tlashuilstli nopano, pampa ya niquintlatzacuiltijos nochi tlacame ipan nopa taltini tlen mopantíaj nechca huan quincocoliyayaj. Huan nochi

ⁱ 28:14 O sitlalime.

quimachilise para na, niDios huan niinin-TECO.”

TOTECO quijto quintlatzacuiltis Egipto ehuan

29 Ipan 12 itequi nopa metztli maj-tlactli ipan toisraelita calendario^J, quema yohuiyaya para majtlactli xihuitl quihuicatoyaj Tlanahuatijquetl Joaquín il-pitoc ipan seyoc tlali, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: **2**“Tlcatl, xitlachiya ica campa tlali Egipto huan xijyolmelahua nopa tlanahuatijquetl Faraón huan nochitlacajhua tlen nopa tlatzacuiltistli tlen quinajsis. **3**Xiquilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, ni-quijtohua: “Ta tiFaraón tlen titlanahuatía ipan tlali Egipto, tiitztoc queja se hueyi cocodrilo tlen temajmatía huan tlen quichiya para tecocos nopano ipan nopa atemitl Nilo. Faraón, na nimochijtoc nimocualancaitaca pampa tiquijtojtoc: Ni atemitl Nilo na noaxca pampa na nimochijchihui. Queja nopa tiquijto. **4**Yeca na nimitztlalilis se tepos chijcoli ipan mocamac huan nimitzhuahuatatzas tlen nopa atl hasta campa tlali ininhuaya motlacajhua tlen itztose queja pilmichtzitzi tlen itztoque ipan nopa atemitl huan mopepechojtihualase ipan mopetlayo. **5**Huan nimitzmajcahuas ta huan motlacajhua campa huactoc tlali. Huan nimechcahuas para ximiquica nopano huan axaca mitztalanas para mitztalpachos. Motlacayo niquinmacas totome huan nopa tlapiyalime tlen mosisináaj para ma quicuaca.

6“Huajca nochitlacame ipan tlali Egipto inquimachilise para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili pampa nopa israelitame quitemojque tlapanehui ipan ta, Faraón, huan ax tijpixqui chichahualistli para tiquinpalehuis. **7**Tieliyaya queja se acatl tlen tlapanqui quema se ipan motlaquechi. Huan ax san tlapanqui nopa acatl pero nojquiya quixajqui ipan iela tlen ipan motlacuaquetzqui.

8“Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para nijchihuas

ma hualaca ipan motlal, Faraón, miyac soldados para mitztehuiquij ica machetes huan quintzontlamiltise motlacajhua huan motlapiyalhua. **9**Huan nopa tlali Egipto mocahuas queja se huactoc tlali huan nopa egiptome quimachilise para na, niDIOS.

“Ta Faraón, tiquijtojtoc para nopa atemitl Nilo moaxca pampa ta timochijchihui. **10**Cualtitoc. Huajca ama na nimochijtoc nimocualancaitaca huan icualancaitaca nopa atemitl tlen tiquijtohua para moaxca. Huan nijtlamixolehuas nopa tlali Egipto tlen altepetl Migdol ica ajco hasta Sevene ica tlani huan tlen nopano hasta campa inepa tlali Etiopía. Nochi elis queja huactoc tlali. **11**Huan para 40 xihuitl axaca itztos nopano. Ax panose nopano tlacame, niyon tlapiyalime. **12**Tlali Egipto mocahuas tlaxolehuali hasta quionpanos nochisequinoc tlaltini tlen nojquiya xolejtose. Huan ialtepehua tlali Egipto mocahuase queja huactoc tlali para 40 xihuitl. Huan nopa tlacame tlen tlali Egipto ni-quintitlanis ipan campa hueli tlaltini para ma itztotij queja sejcayoc ehuan.

13“Huan na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Quema tlamis nopa 40 xihuitl, niquinquixtis nopa egiptome tlen nopa tlaltini campa itztose queja sejcayoc ehuan huan sampa niquinhualicas ipan inintlal. **14**Niquinhualicas ipan tlali Patros tlen mocahua ica tlani ipan tlali Egipto campa pejqe nopa tlacame. Pero Egipto nochipa mocahuas se tlanahuatijcayotl tlen pilsiltzi huan ax tleno ipati. **15**Quena, tlali Egipto huan itlanahuatijcayo elis más teicneltzi tlen nochisequinoc tlaltini. Ayoc quema mohueyilis hasta huelis quinnahuatis sequinoc tlaltini pampa ayoc quipiyas chichahualistli.

16“Huan israelitame ayoc quitemose inintlapanehuil tlali Egipto ehuan. Nochipa quema quitas tlen panoc ica Egipto, quillnamiquise quejatza tlajtlacolchijque achtohuiya quema motemachijque ipan imojuantí, inEgipto ehuan, huan inmechtlajtlanijque xiquinpalehuica. Huan huajca nopa is-

^J29:1 Ipan 7 de enero, 587 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

raelitame quimachilise para san na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili.’”

17Ipan nopa achtohui tonal tlen nopa achtohui metztli ipan toisraelita calendario^k, quema tlanahuatijquetl Joaquin yohuiyaya para 27 xihuitl quiquixtijtoyaj huan quihuicatoyaj ilpitoc ipan seyoc tlali, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: 18“Tlacatl, isoldados Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia tlahuel quitechuijque chichahuac nopa altepetl Tiro ehuan. Huan nojquiya tlahuel chichahuac tequitique quema quimamayayaj tlen hueli para quichihuase queja se puente para ajsis nopa altepetl ica hueyi atl yahualtic. Huan nopa cuaixcuayotl tlen quitequihuijque quintlamitzoncaltepejque huan mocajque cuapepestique nopa soldados. Huan iniajcolhua tlamlitlapojqui ica tlen quihuicayayaj para quichihuase nopa puente. Pero Tlanahuatijquetl Nabucodonosor ax neli quipanti ricojyotl tlen ica quintlaxtlahuisquía nopa soldados ipampa nopa tequitl tlen quichijque. 19Huajca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua ya ni: Huajca nijmactilis Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia tlali Egipto. Huan Nabucodonosor quiichtequis nochi iricojyo tlali Egipto huan nochi tlen quiapiya para ica quintlaxtlahuis isoldados. 20Quena, na nijmacas nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia tlali Egipto queja se tlaxtlahuili ipampa nopa tequitl tlen quichijqui ipan altepetl Tiro quema quitechuijqui nopa altepetl pampa yajaya tequitiyaya para na. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

21 “Huan ipan nopa tonali quema nochi ni panotos, sampa chamanis ininchicahualis israelitame huan elis queja achtohuiya. Huan ta, tiEzequiel, ticamatis tlamiyacapa tlatlajco yajuanti huan quitipanitase motlajtolt, huan quimachilise para na, niDIOS.”

Itlatzacuilitl tlali Egipto

30 TOTECO nechcamahui huan nechilhui: 2“Tlacatl, xiquinyolmelahua

tlacame tlachque panos huan tlachque na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. Xiquinilhui: ‘Xichocaca pampa monechcahuía nopa tonal tlen tlahuel temajmatía. 3Quena, monechcahuía nopa tonal tlen TOTECO quema yajaya tetlatzacuiltis. Elis se tonal tlen tlahuel tlamixtentoc huan tzintlayohua. Ipan nopa tonal tlahuel mocuesose nochi tlacame ipan nochi tlali. 4Oncas se hueyi tlathuijcaoyotl ipan tlali Egipto huan miquise miyac tlacame hasta ininmijcatzitzitl quitlamiixtzacuas nopa tlali. Nopa tlacame tlen hualase quinichtequilise Egipto ehuan nochi ininricojo huan nochi caltini quintlamixolehuase hasta campa tlatzquitoque. Huan tlahuel momajmatise Etiopía ehuan. 5Ininsoldados Etiopía, Fut, Lud, Arabia, Libia huan nochi sequinoc taltini tlen san sejco motlatzquiljtoque ica Egipto ehuan nojquiya miquise ipan nopa tlathuijcaoyotl.

6“‘Pampa TOTECO quiijtojtoc: Nojquiya miquise nochi tlen quipalehuaj tlali Egipto ipan tlathuijcaoyotl. Miquise ica machete tlen altepetl Migdol ica ajco hasta Sevene ica tlani. Huan tlamis nochi nopa chichahualistli tlen ica mohueyimatiyayaj Egipto ehuan. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.’

7“Huan quixolehuase nopa tlali Egipto hasta quionpanos sequinoc taltini tlen mocajtoque xolejtoque. Huan nochi ialtepehua Egipto mocahuase más xolejtoque que sequinoc altepetini. 8Huan nopa tlacame ipan tlali Egipto quimachilise para na, niDIOS quema nijtlatis nopa tlali huan niquintzontlamiltis nochi tlen sequinoc taltini tlen quipalehuiyayaj.

9“Ipan nopa tonali quema nijtlatzacuiltis tlali Egipto, niquintitlanis tlayolmelahuani ipan barcos ipan hueyi atl para quintemajmatitij nopa tlacame tlen tlali Etiopía tlen ax quimatij tlen onca huan tlahuel momajmatise. Nochi ya ni melahuac mochihuas.

10“Quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpi-

^k 29:17 Ipan 26 itequi abril, 571 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

ya Tlanahuatili, niquijtohua: Nijtequihuis Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia para nijtlamiltis iricojyo tlali Egipto. ¹¹Yajaya huan isoldados tlen más tlahuel mosisiníaj huan temajmatíaj que nochi sequinoc, hualase para quitlamixolehuase nopa tlali. Yajuanti quitehuise tlali Egipto ica machete huan quitemitise nopa tlali ica mijcatzitzí. ¹²Na nijchihuas para nopa atemitl Nilo ma huaqui huan ni-quinmactilis tlacame tlen fiero innemilis nopa tlali. Niquintequihuis seyoc tlali ehuan para nijtlamixolehuas nopa tlali huan nochi tlen onca nopano. Na niDIOS niquijtojtoc.

¹³“Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Niquintlapanas nochi nopa teteyome tlen quinhueyimatij ipan tlali Egipto huan nojquiya niquintlamiltis nopa totiotzitzí huan tlaixcopincayome tlen onca ipan altepetl Menfis. Ayoc oncas seyoc Faraón para tlanahuatis ipan tlali Egipto. Huan nopano ipan Egipto nijchihuas para nochi tlacame ma momajmatise miyac. ¹⁴Nopa tlali Patros tlen mocahua ica ajco ipan Egipto nijtlamixolehuas. Nijtlamiltis altepetl Zoán ica ajco huan altepetl Tebas senquistoc nijtlamiltis.

¹⁵“Ipan altepetl Sin tlen quipixqui nopa caltini más cuajcuali tlasencahuali huan temachtli ipan tlali Egipto, nijnextilis nohueyi cualancayo. Huan nopa tlacame tlen altepetl Tebas, niquintlamiixpolihuiltis. ¹⁶Quena, tlali Egipto nijtlatis. Huan altepetl Sin ehuan niquinchihuas ma momimiloca ica tluajcualocayotl. Nijcoyonis itepa altepetl Tebas para nicalaquis huan niquintlatzacuiltis. Huan mojmotla quimatise san majmajtli nopa altepetl Menfis ehuan. ¹⁷Miquise ica machete ipan tlatehujcayotl nopa telpocame tlen altepetl Avén huan Pibeset. Quinhucase nopa sihuame tlen nopano ejque hasta seyoc tlali. ¹⁸Huan quema nijxolehuas ichicahualis tlali Egipto tlen ica mohueyimatiyaj, nojquiya mochihuas queja tzintlayohuilotl ipan altepetl Tafnes. Elis queja quixtzacuas nochi tlali Egipto se

hueyi mixtli tlen yayahuic. Huan nopa tlacame quinhucase ilpitoque para seyoc tlali. ¹⁹Quena, chicahuac nijtlatzacuiltis tlali Egipto huan huajca quimachilise para na, niDIOS.”

²⁰Ipan 7 itequi nopa achtohui metztli ipan toisraelita calendario ¹, quema Tlanahuatijquetl Joaquín yohuiyaya para 11 xihuitl quiquixtijtoyaj huan quihuicaque ipan seyoc tlali, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: ²¹“Tlcatl, ya nijtlantoc Faraón, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto. Eltoc queja nijpostequilijtoc ima, pero axaca quipajtijtoc, niyon ax quipicto-que ica yoyomitl campa cocojtoc para pachihuís huan sampa quipiyas chicahualistli para quitlalanas imachete. ²²Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para nimochijtoc niicualancaitaca nopa Faraón tlen tlanahuatía ipan tlali Egipto. Huan nijpostequilis nochi ome ima. Nijpostequilis nopa ima tlen noja cuali huan nopa seyoc tlen ya cocojtoc. Queja nopa nijchihuas para nopa machete tlen quipixtoc imaco, ma huetzi tlalchi huan ayoc huelis tlatehuís. ²³Huan nopa egiptome niquintitlanis ipan campa hueli tlaltini para ma itztotij queja sejcayoc ehuan. ²⁴Huan nijmacas chicahualistli nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan nijtlalis imaco nomachete. Pero nopa Faraón tlen tlanahuatía ipan tlali Egipto, nijpostequilis nochi ome ima. Huan yajaya tlahuel chocas iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia queja choca se tlen tlahuel quicocojtoque hasta yajaya miquis. ²⁵Quena, nijmacas chicahualistli nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, pero nopa Faraón nijpostequilis ima huan ayoc tleno huelis quichihuas. Huan quema nijtlalis nomachete imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para ma quixolehuas tlali Egipto, nochi quimatise para na, niDIOS. ²⁶Huan nopa tlacame tlen tlali Egipto niquintitlanis ipan campa hueli tlaltini para ma itztotij queja sejcayoc ehuan, huan huajca quimachilise para na, niDIOS.”

¹30:20 Ipan 29 itequi abril, 587 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

**Tlanahuatijquetl Faraón
eltoc queja se tiocuahuítl**

31 Ipan nopa achtohui tonal tlen metztli eyi ipan toisraelita calendario, quema Tlanahuatijquetl Joaquín yohuiyaya para 11 xihuitl quiquitijtoyaj huan quihuicatoyaj ipan seyoc tlali, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: 2-3 “Tlacatl, quej ni xiquilhui Tlanahuatijquetl Faraón tlen tlali Egipto huan itlacajhua: ‘¿Ica tlachque huelis timitzhuicalotise ta huan motlal Egipto ica nochi imochicahualis? Na nijhuicalotis ica tlali Asiria huan quejatza eliyaya achtohuiya. Queja nopa inquitamitise tlachque imopantis intla nojquiya ihuical tlamantli inquichihuase. Asiria elqui se hueyi tlali tlen quipixqui miyac chicahualistli. Asiria elqui queja se hueyi tiocuahuítl queja tlen onca ipan tlali Líbano. Quipixqui imacuayohua tlen huejhueyi huan yejyetzitzi huan eliyaya huejcapantic hasta onajsiyaya elhuicac. 4 Nochi inelhuayohua motlatzquiliyque cuali ipan tlali tlen quipiyayaya miyac atl huan nopa atl quipalehui para ma moscaltli. Huan campa ijcatoya oncayaya miyac pilhueyatzitzi tlen quinatequiyaya nochi nopa cuatini tlen quiyahualohuayayaj. 5 Nopa cuahuítl elqui más huejcapantic que nochi sequinoc cuatini. Quipixqui miyac ixihuiyo huan imacuayohua tlhuel mohuehuyaquilijque pampa nopa atl tlen quipixqui ipan inelhuayohua quipalehui miyac. 6 Nochi totome quichihuayayaj inintepasol ipan imacuayohua. Huan borregojme huan huacaxme quintlacatiltiyayaj inincone huan ipan iecahuilo. Huan nojquiya eltoya hueyi hasta nochi nopa huejhueyi tlaltini ica inintlacajhua ipan tlaltepectli mocajque ipan iecahuilo. 7 Quipixqui chicahualistli huan elqui yejyetzitzi pampa nochi inelhuayohua motlatzquiliytoyaj nelhuejcatla hasta campa onca miyac atl. 8 Ni cuahuítl mochijqui más huejcapantic tlen nochi sequinoc tiocuatini tlen oncayaya ipan ixochimil Toteco Dios. Niyon se ciprés cuahuítl ax quipiyayaya imacuayohua queja ya. Niyon se castaño cuahuítl ipan ixochimil Toteco Dios ax quipiyayaya ixihuiyo queja ya. Niyon se

tlen ni cuatini ax quipiyayaya iyejyejca queja ya. 9 Na nijchijqui nopa cuahuítl ma eli tlhuel yejyetzitzi huan ma quipiya miyac imacuayohua. Huan yeca nochi sequinoc cuatini tlen oncayayaj ipan Edén, ixochimil Toteco Dios, quixtocayayaj para nojquiya elisquíaj queja ya.

10 “Pero ama na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili nimechilhuis tlen panoc ica nopa hueyi cuahuítl tlen quixnextia tlali Asiria. Elqui queja nopa cuahuítl mohueyichijqui huan mohueyimatqui. Motlali más huejca que nochi nopa sequinoc cuatini huan moscaltli hasta onajsiyaya elhuicac. 11 Huajca na nijtemactili imaco nopa tlanahuatijquetl tlen más quipiya chicahualistli tlen nochi sequinoc para ma quitlatzacuilti queja quinamiqui ica tlen fiero quichijtoya. 12 Hualajque soldados tlen nopa tlali tlen tlhuel mosisiníaj huan temajmatíaj. Yajuanti quitlamixolehuase nopa tlali Asiria queja se quitzintzontequi se cuahuítl huan quimajcahuas hasta tlalchi. Huan elis queja nochi ixihuiyo huan imacuayohua tepehuise ipan campa hueli tepetini. Tepehuise ipan tlamayamítl huan ipan nopa miyac atemítl tlen onca ipan nopa tlali. Huan nochi tlacame tlen miyac tlaltini tlen itzttoyaj itzintla nopa cuahuítl mohuejcatlalise huan quicahuase iselti. 13 Huan totome hualase para quichihuase inintepasol ipan imacuayohua nopa cuahuítl tlen huetztoc. Huan tlapiyalime tlen mosisiníaj cochise itzala imacuayohua. 14 Huajca tlen ama huan teipa niyon se cuahuítl yonque quipiya miyac atl ax mochihuas hueyi quej ni hasta moscaltis más huejcapa tlen mixtli. Nochi tlali huan inintlacajhua itztose queja ni cuahuítl huan miquise huan yase ipan nopa ostotl tlen tlhuel huejcatla ininhuaya tlacame tlen mohueyimatque tlen nochi tlaltepectli.

15 “Quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Ipan nopa tonali quema nijmajcahuas tlalchi nopa cuahuítl tlen quixnextia tlali Asiria, nijchijqui para nochi ma mocuesoca. Nopa huejhueyi atemítl nopano niqinquetzqui huan huajque. Huan ipampa tlen ipantis

Asiria, nijtazqui nopa tepetl tlen Líbano ica tzintlayohuilotl huan nochi cuatini tlen onca nopano pilinque. Elqui queja nochi mocuesohuayayaj ipampa Asiria. ¹⁶Huan quema huetzqui nopa cuahuil Asiria, quichijqui ma huihuipicaca ica majmajtli nochi tlaltini tlen mocajque inechca. Huan nijtitlanqui tlatzintla campampa tlanahuatía miquistli para mocahuas ininhuaya sequinoc tlen mictoque. Huan nepa tlatzintla campampa tlanahuatía miquistli, moyolchicajque nochi nopa sequinoc cuatini tlen tlahuel mohueyimatiyayaj tlen eltoyaj ipan Edén. Nopa cuatini itztayaj tlen más tlapenilme huan más cuajcualme ipan tepetl Líbano huan tlen quipixque ininnehuayohua motlatzquilijtoque huejcatla campampa onca miyac atl. Huan moyolchicajque nopa cuatini pampa quitaque pampa nojquiya ajsitoya nopano campampa tlanahuatía miquistli nopa hueyi cuahuil tlen más mohueyimatiyaya tlen quixnextía Asiria. ¹⁷Huan nochi nopa tlaltini tlen itztayaj ipan iecahuilo Asiria, quijtosnequi tlen quipalehuiyayaj, nojquiya ya tlantoque huan yajtoque nopano campampa tlanahuatía miquistli, nopano campampa nojquiya itztoque nopa tlacame tlen ya mijque ipan tlatehuijcyotl.

¹⁸“Huajca ta titlanahuatijquetl ipan Egipto, ¿tlachque seyoc cuahuil tlen hueyi huan tlahuel yejyetzitzi itztoc queja ta? Tiquinontlani sequinoc cuatini tlen onca ipan ni tlattepectli o ipan Edén tlen quixnextía. Tlahuel timohueyichijtoci tlatlajco nochi tlali, pero san tlapic pampa tiyas hasta tlatzintla tlen nopa hueyi ostotl campampa tlanahuatía miquistli ininhuaya nochi nopa sequinoc tlaltini. Nopano tiiztoti ininhuaya nopa tlacame tlen nopa tlaltini tlen tiquincocolía huan ax tiquinita intla ininpati tlen mijque ipan tlatehuijcyotl.

“Huajca quej ni ininpantis itlacajhua tlali Egipto huan nopa Tlanahuatijquetl Faraón tlen ni cuahuil quixnextía. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

Tlanahuatijquetl Faraón eltoc queja se león

32 Ipan nopa achtohui tonali ipan metztli majtactli huan ome ipan toisraelita calendario^m quema Tlanahuatijquetl Joaquín yohuiyaya para 12 xihuitl ica quixxijttoyaj huan quihuicatóyaj seyoc tlali, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: ²“Tlacatl, xihuica ni mijca huiacatl para nopa Faraón tlen tlanahuatía ipan tlali Egipto huan xiquilhui ni tlajtoli tlen na para tijyolmelahuas tlen ipantis: ‘Ta, tiFaraón, timoillhuía tiiztoc queja se león tlen sanoc motlantoc huan tlahuel quipiya chichahualistli. Queja nopa timoillhuía para tlali Egipto nelfa quipiya miyac chichahualistli tlatlajco nochi sequinoc tlaltini. Pero ta san tieli queja se hueyi cocodrilo tlen itztoc iteno nopa atemitl Nilo huan ica iyacatzol quimomolotza nopa atl huan ica iicxihua quichihua tetetzitc.

³“Huajca quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Na nihualas ica miyac tlacame tlen miyac tlaltini huan nimitzmajcahuilis nomatla huan nimitzmasiltis. ⁴Nimitzquixtis tlen nopa atl huan nimitztlalis ipan huactoc tlali para ximiqui. Huan nijchihuas para nochi totome tlen patlantinemij ajacatipa ma moquetzaca mopani huan nopa tlapiyalime tlen nejnemij tlalchi ma quicuaca monacayo hasta ixhuise. ⁵Huan monacayo huan moomiyohua niquijtzelos ipan nochi tepetini huan nochi tlamayamitl. ⁶Nijchihuas ma xolonis nopa tlali campampa ta tiiztoc ica motlacajhua ica moeso. Huan mosemanas imoeso hasta quitemitis nopa miyac atemitl huan ajsis hasta ipan nochi tepetini. ⁷Huan quema nimitzixpolihuiltis ihuaya motlal, niquixtzacuas elhuicactli para ma amo nesis. Huan nijchihuas para sitlalime ma amo tlahuise. Huan ne tonati niquixtzacuas ica se mixtli huan nijchihuas ne metztli para ma amo tlahuis. ⁸Quena, quema nimitztlatzacuiltis, nijsehuis nochi tlamantli tlen más chichahuac tlahuía ipan elhuicac. Huan ipan nochi motlal, oncas san tzintlayohuilotl. Queja nopa na, ni-

^m32:1 Ipan 3 itequi marzo, 585 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

DIOS Tlen Nijpiya Nochi Tlanahuatili, ni-quijtohua.

9“Huan quema nimitztzontlamiltis ininhuaya tlen itztoque ipan motlal, nij-huicas tlajtoli ica tlen panoc hasta tlacame ipan campa hueli tlaltini tlen ax quema ti-quinixmajtoya. Huan yajuanti nojquiya, mocuesose ipan ininyolo. 10 Quena, nij-chihuas para se hueyi majmajtli ma quin-ajsis miyac tlacame ipan miyac tlaltini ipampa nochi tlen nimechchihuilijtoc ipan nopa tonal. Huan inintlanahuatijca-hua miyac tlacame huihuipicase quema nijquixtis nomachete tlen petlani huan ni-tlatzohuitequis iniiropa. Quena, momajma-tise miyac ipampa ininyolis ipan nopa to-nali quema nimitztzontlamiltis ininhuaya motlacajhua.

11“Pampa na, niDIOS Tlen Más Nijpi-ya Tlanahuatili, niqijtohua: Hualas nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para inmechtehuis ica machete. 12 Nimech-tzontlamiltis ica nopa soldados tlen tlali Babilonia tlen más quiapiyaj chicahualistli huan más mosisiníaj tlen nochi sequinoc ipan tlaltepactli. Quintlamixolehuase no-chi tlamantli tlen ica inmohueyimatíayaj ipan tlali Egipto huan quintzontlamiltise nochi motlacajhua. 13 Niquintzontlamiltis nochi imohuacaxhua huan imocahuayos tlen atlij iteno nopa atemitl. Huan niyon se tlatcatl o tlapiyali ayoc quichihuas te-tetzit nopa atl ica iicxi. 14 Huan huajca nopa atl ipan nopa atemitl ipan tlali Egip-to elis tlapajpactic. Oncas tlasehuilistli huan nochi atemitl motlalose ica yejectzi huan elise alaxtic queja aceite. Queja no-pa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahua-tili, niqijtohua. 15 Huan quema nijtlami-xolehuas tlali Egipto huan niquixpolihuil-tis nochi tlen quiapiya huan niquinmictis nochi motlacajhua, huajca inquimachilise para na, niDIOS.’

16“Ya ni se mijca huicatl huan sihuame ipan nochi tlaltepactli huicase quema qui-choquilise tlali Egipto huan itlacajhua. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.”

Egipto ehuaní miquise

17 Ipan 15 itequi nopa metztli majtlac-tli huan ome ipan toisraelita calendarioⁿ quema yohuiyaya para 12 xihuitl techhui-catoyaj, TOTECO nechcamahui huan nech-ilhui: 18“Tlatcatl, xiquinchoquili nopa tla-came tlen tlali Egipto huan nojquiya nopa tlacame tlen ehuaní ipan sequinoc tlaltini tlen nelía quiapiyaj chicahualistli. Na ni-quintitlanis ipan nopa tlali tlen más tla-tzintla campa tlanahuatía miquistli huan campa mocahuaj nochi mijcatzitzí. Xi-quinhuicati ni mijca huicatl:

19“¡Ay Egipto ehuaní!

Inmoilhuiyayaj para más tlahuel yej-yectzi Egipto, que nochi sequinoc tlaltini.

Pero san tlapic pampa ama inmiqise huan inyase hasta tlatzintla, ipan nopa ostotl ipan nopa tlali cam-pa tlanahuatía miquistli.

Nopano inmocahuase ininhuaya nopa tlacame tlen mijque ica pina-hualistli quema sequinoc quin-tlanque ipan tlatehuicayotl.’

20“Nopa egiptome huetzise micto-que ihuical queja nopa miyac tlacame tlen mi-quij ipan tlatehuicayotl. Pampa nopa ma-chete ya eltoc xolotl para quinmictise no-chi Egipto ehuaní. 21 Huan nopano ipan nopa tlali tlatzintla, nopa tlayacanani tlen más quiapiyaj chicahualistli quintlaijilhui-se nopa tlali Egipto ehuaní huan nochi inintlapalehuicahua huan quijitose: ‘Ya intemotoque para inmocahuase ininhuaya tlacame tlen mijque ica pinahualistli que-ma sequinoc quintlanque ipan tlatehuicay-otl huan tlacame tlen miyac tlaltini tlen tlahuel inquincocoliyayaj.’

22“Nopano mocahuaj nopa tlanahuati-ani tlen tlali Asiria huan yahualtic quin-tlapachojtoque ininsoldados tlen mijque ipan tlatehuicayotl. 23 Quintlapachojto-que ipan ostotl tlen eltoc hasta más tla-tzintla campa tlanahuatía miquistli. Huan yahualtic tlen yajuanti quintlapachojto-que nopa tlacame tlen quinpalahuicayaj. Pero nochi yajuanti eliyayaj tlacame tlen

ⁿ32:17 Ipan 17 itequi marzo, 585 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

más mosisiniáj huan tlahuel temajmatíaj ipan tlaltepectli, pero ama ya mictoque ininmaco inincualancaitacahua.

24 “Nojquiya mocahuaj nopano nopa tlanahuatiani tlen tlali Elam. Huan yahualtic mocahuaj ininsoldados tlen mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlatehuijcyotl. Ama ya ajsitoque nopano campa más huejcatla ipan tlali pampa quema itzttoyaj ipan ni tlaltepectli quintlaijiyohuiltijque tlacame ipan miyac tlaltini. 25 Pero ama tlen ehua ni Elam mocahuaj nopano campa mijcatzitzitzi. Huan yahualtic quintalpachojtoque nochi ininsoldados tlen mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlatehuijcyotl. Quema itzttoyaj ipan ni tlaltepectli, yajuanti quintemajmatijque miyac tlaltini, pero ama huetztoque ica miyac pinahualistli ipan nopa ostotl ipan nopa tlali tlen miquistli.

26 “Nojquiya mocahuaj nopano nopa tlayacanani tlen tlali Mesec huan Tubal. Huan yahualtic tlen yajuanti quintalpachojtoque ininsoldados tlen mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlatehuijcyotl. Nochi yajuanti tlahuel mosisiniyayaj huan quintemajmatiyayaj miyac tlaltini quema itzttoyaj ipan tlaltepectli, pero ama nochi mictoque. 27 Ax quintalpachojtoque ica miyac tlatlepanitacayotl queja quichijque ica huejhueyi soldados huejcajquiya tlen tlahuel mosemacaque huan teipa mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlatehuijcyotl. Yajuanti quintalpachojque ihuaya inintepos. Quipixque machete tlatzintla inintzonteco huan inintepostzajca tlen quinmanahui ipan tlatehuijcyotl ipan inintlacayo. Queja nopa quintalpachohuayayaj pampa quema itzttoyaj ipan ni tlaltepectli quintemajmatijque nochi tlacame.

28 “Huan nojquiya imojuanti intlali Egipto ehua inmocahuase ica imotlacayohua postectoque ininhuaya nopa sequinoc tlen temotoque nopano tlatzintla ica nopa sequinoc tlacame tlen mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlatehuijcyotl.

29 “Nojquiya mocahuaj nopano nopa tlayacanani huan tlanahuatiani tlen tlali Edom. Yonque tlahuel miyac chicahualistli, ama nojquiya ya quintalpachojtoque tlatlajco tlen nopa sequinoc tlen mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlatehuijcyotl. Huan ya temoque ipan nopa hueyi ostotl campa tlanahuatía miquistli.

30 “Nojquiya temotoque nopano nochi nopa tlayacanani tlen nopa tlaltini tlen mocahuaj ica norte huan nochi nopa tlacame tlen tlali Sidón. Nochi yajuanti ya mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlatehuijcyotl. Huan yonque quema itzttoyaj ipan ni tlaltepectli tlahuel mosisiniyayaj huan temajmatiyayaj, ama ya mocahuaj ica hueyi pinahualistli ipan nopa hueyi ostotl campa tlanahuatía miquistli ininhuaya nopa tlacame tlen mijque ipan tlatehuijcyotl.

31 “Quema Tlanahuatijquetl Faraón ajsis nopano huan quinitas nochi nopa sequinoc, mosemacas se quentzi pampa ax san yajaya tlen mijqui ipan tlatehuijcyotl ica nochi isoldados. Queja nopa na, ni DIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. 32 Huan yonque nijchijqui para nopa Faraón ma temajmati ipan ni tlaltepectli, ama yajaya huan nochi isoldados nojquiya mocahuaj tlatlajco nopa tlacame tlen mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlatehuijcyotl. Queja nopa na, ni DIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

Itequi se tlamocuitlahuijquetl

(Ez. 3:16-21)

33 Sampa TOTECO nechcamahui huan nechilhui: 2 “Tlacatl, xiquincamahui motlacajhua huan quej ni xiquinilhui: ‘Quema niquinhualica soldados ipan se tlali para ma quitehuica, nopa tlacame tlen itztoque ipan nopa tlali quitlapejpeníaj se tlen yajuanti huan quitlalíaj para ma tlamocuitlahui huan ma quitlachili canque hualahui inincualancaitacahua. 3 Huan quema nopa tlamocuitlahuijquetl quita monechahuíaj nopa soldados para quitehuise nopa tlali, quipitza nopa tlapitzali para quinyolmela-

huas nopa tlacame ma mocualtlalica. ⁴Huan intla se acayja quicaquis nopa tlapi-tzali huan ax quichihuilis cuenta huan icualancaitacahua quimictise, huajca axaca quihuicas tlajtlacoli ipampa imiquilis, san elis yajaya itlajtlacol. ⁵Pampa yajaya quicajqui quema quipitzque nopa tlapitzali pero ax quichihui cuenta. Huajca melahuac yajaya itlajtlacol para mijqui pampa, intla quichihuilijosquía cuenta, huelosquía quimanhuijosquía iyolis. ⁶Pero intla nopa tlamocuitlahuijquétl quiitas monechcahuíaj nopa soldados tlen icualancaitacahua huan ax quipitzas nopa tlapitzali para quinyolmelahuas nopa tlacame ma mocualtlalica, huan ajsiquij nopa soldados huan quimictise se acayja, nopa tlacatl miquis ipampa ya itlajtlacolhua, pero na nijtlajtlanis cuenta nopa tlamocuitlahuijquétl.⁷

⁷“Huan queja nopa eltoc ica ta, tlacatl. Na nimitztalijtoc queja se titlamocuitlahuijquétl campa israelitame. Monequi tijcaquis nochí tlen nimitzilhuía huan ti-quinyolmelahuas tlen niquijtojtoc para quimatise tlen ininantis. ⁸Intla na niquijtos para temachtli se tlacatl tlen ax cuali miquis, huan ta ax tiquilhuis tlen niquijtohua para ma moyolcuepa; huajca nopa tlacatl tlen ax cuali miquis ipampa itlajtlacol, pero na nimitztaljtlanis cuenta ipampa imiquilis. ⁹Pero intla ta tiquilhuis nopa tlacatl tlen ax cuali para ma moyolcuepa, huan yajaya ax moyolcuepas; huajca miquis ipampa itlajtlacolhua, pero ax tijhuicas tlajtlacoli para imiquilis.

Itequi se tlacatl

(Ez. 18:21-32)

¹⁰“Huajca ama, tlacatl, quej ni xiquinilhui nopa israelitame: ‘Imojuanti iniquijtohuaj para nochí imotlajtlacolhua huan imotlaixpanolhua eltoc imopani huan yeca ya tlantiya imoyolis huan inmotlajtlaníaj, ¿quejatza huelis noja timocahuase tiyoltoque?’ ¹¹Huajca xiquilhui para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Temachtli ax nijnequi ma miqui nyon se

tlacatl tlen ax cuali. Na nijnequi ma quicahua iojhui tlen ax cuali huan ma nelía quipiya yolistli. Huajca inisraelitame, ximoyolcuepaca huan xijcahuaca imotlajtlacolhua pampa na ax nijnequi ximiquica^o.’

¹²“Huan ta, tlacatl nojquiya xiquinilhui ya ni: ‘Tlen cuali quichihua se cuali tlacatl ax quimanahuis iyolis intla pehua tlajtlacolchihuas. Niyon quinenpolos se tlajtlacolchijquétl itlajtlacol, intla yajaya quicahuas itlajtlacolhua huan pehuas quichihuas tlen xitlahuac. ¹³Intla niquilhuis se tlacatl tlen quichihua tlen xitlahuac para temachtli itztos, huan teipa pehuas tlajtlacolchihuas, ma ax moilhuis tlen cuali quichijqui achtohui quimanahuis iyolis pampa na ayoc nijchihuilis cuenta tlen achtohuiya quichijqui. Huan yajaya miquis ipampa nopa tlajtlacoli tlen quichijqui teipa. ¹⁴Huan intla niquilhuis se tlacatl tlen quichihua tlen ax cuali para temachtli miquis, pero teipa yajaya moyolcuepas tlen itlajtlacolhua huan pehuas quichihuas tlen cuali huan tlen xitlahuac, yajaya itztos. ¹⁵Cuali elis intla yajaya sampa quicuepas tlen quiprendajcahuilíaj quema tetlanejtía se tlamantli huan quicuepas tlen teichtequilijtoc. Cuali elis intla monejnemiltis senquistoc queja quijtohua nopa tlanahuatili tlen temaca yolistli huan ayoc quichihuas tlen ax cuali. Huan intla nopa tlacatl quichihuas ni tlamantli, huajca temachtli itztos. Ax miquis^p. ¹⁶Huan ax nijchihuilis cuenta itlajtlacolhua tlen achtohuiya quichijqui pampa ama ya quichihua nochí tlen cuali huan tlen xitlahuac. Huajca temachtli itztos. Ax miquis.’

¹⁷“Tlacatl, nopa motlacajhua quijtohuaj para na ax nijchihua tlen xitlahuac, pero eltoc yajuanti tlen ax quichihuaj tlen xitlahuac. ¹⁸Huajca seyoc huelta nimechilhuis ni: Intla se tlacatl quichihua tlen xitlahuac pehua tlajtlacolchihua, huajca miquis ipampa itlajtlacolhua. ¹⁹Huan intla se tlacatl tlen ax cuali moyolcuepas huan quicahuas tlen ax cuali quichihuayaya huan pehuas quichihuas tlen cuali huan tlen xitlahuac, huajca temachtli itztos.

^o 33:11 Nica para miquis quinequi quijtos para miquis ica machete o para tlatzacuilitlistli o quema aya huehuejxtoc. Temachtli nochí tlacame miquise se tonali yonque cuali o ax cuali.

^p 33:15 Xijtlachili 33:11.

²⁰Inisraelitame, inquisenhuiquilíaj iniquijtohuaj para na niimoTECO ax nijchihua tlen xitlahuac, pero nimechilhuía, nimechtajtolsencahuas sesen tlen imojuanti inisraelitame queja quinamiqui ica tlen inquichihuaj.”

Ya huetzqui altepetl Jerusalén

²¹Ipan 5 itequi tlen metztli majtactli ipan toisraelita calendario^q quema tiyohuiyayaj para 12 xihuitl techquixtijtoyaj tlen totlal, ajsico campa na se tlatcatl tlen cholojtejqui ipan altepetl Jerusalén huan nechilhuico: “Toculancaitacahua ya quitzquitoque altepetl Jerusalén.” ²²Huan TOTECO quitlaltijtoya ima ipan na ica tiotlac tlen nopa seyoc tonali quema nopa tlatcatl aya ajsiyaya. Huan quema nechitzqui quitlapo notos, pampa niitztoya ninonotzi^r. Nechtostlapo para huelis nicamatis ihuaya nopa tlatcatl quema ajsisquía campa na.

Inintlajtlacolhua nopa tlacame

²³Huan Toteco nechcamahui huan nechilhui: ²⁴“Tlatcatl, nopa tlacame tlen noja itztoque ipan nopa altepetini tlen tlaxolejtose ipan tlali Israel quisenhuiquilíaj quijtohuaj para itztoque queja Abraham tlen itztoya iselti huan moaxcati nochi ni tlali huan yajuanti itztoque miyac, huajca noja más huelise moaxcatise nopa tlali seyoc huelta. ²⁵Huajca ama xiquinilhui nopa israelitame ni tlajtoli tlen na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Ax inmoaxcatise sampa nopa tlali pampa tlhuel intlajtlacolchihuaj. Inquicuaq nacatl ihuaya estli, inquinhueyichihuaj totiotziti huan intemictíaj. Intla queja nopa inquichihuaj, ¿inmoilhúaj inmoaxcatise nopa tlali? ²⁶Nojquiya tlhuel intlathuía ica machete, inquinsihuacuíláj imohuampoyohua, huan inquichihuaj miyac tlamantli tlen na ax nijnequi niquitas. Huajca amo ximoilhua para inmoaxcatise nopa tlali.’

²⁷“Nojquiya xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili,

niquijtohua: ‘Temachtli nimechilhuía para nopa tlacame tlen itztoque ipan nopa altepetini tlen quixolehuase, miquise ipan tlathuijcaoytl. Huan tlen itztoque ipan cuatitlamitl, quincuae tecuanime. Huan tlen motlatijtoque campa tepamitl tlen tilahuac huan ipan ostotl, miquise ica cocolistli. ²⁸Huan nopa tlali nijchihuas queja se huactoc tlali. Huan nopa chicahualistli tlen ica mohueyimatiyayaj, nijtlamiltis. Huan nochit tepetini tlen tlali Israel moca huase xolejtoque hasta axaca huelis panos nopano. ²⁹Huan quema ya nijtlamixolejtos nopa tlali ipampa inintlajtlacolhua, huajca yajuanti quimachilise para na niDIOS.’

³⁰“Tlatcatl, motlacajhua camatij tlen ta ipan ininchaj huan campa ipuertajyo nopa tepamitl. Quijtohuaj se ica seyoc: ‘Xihualaca huan ma timopactica. Ma tijtlacaquilica nopa tlajtoli tlen huala tlen TOTECO.’ ³¹Huan quena, yajuanti hualahuij queja nelía elisquíaq notlacajhua huan mosehuíaq moixpa para quitlacaquilise tlachque tiquijtohua, pero yonque quicaquij, ax quichihuaj tlen na niquinilhúia. Ica inincamac quijtohuaj para teicnelíaj, pero ax neli. Pampa ipan ininyolo achi más quicnelíaj inintomi. ³²Yajuanti san quicaquij motlajtol para mopaquiltíaj. Mitzitaj queja tielisquía se tlatcatl tlen yejyectzi itos para huicas huicatl tlen teicnelijcaoytl, o se tlen yejyectzi tlatzotzona. Quicaquij motlajtol, pero ax quichihuaj tlen tiquinilhúia ma quichihuaca. ³³Pero quema panos nochi nopa tlatzacuiltlistli tlen tiquinyolmelajtoc huan tlen temachtli panos, yajuanti quimachilise para melahuac oncac se tiocamanalojquetl tlatlajco tlen yajuanti.”

Tlatzacuiltli para nopa

tlamocuitlahuiani tlen tlali Israel

34 Toteco nechcamahui huan nechilhui: ²“Tlatcatl, xiquincamahui nopa tlamocuitlahuiani tlen tlayacanaj ipan tlali Israel huan xiquinilhui tlachque ininpantis teipa. Xiquinilhui para quej ni na,

^q33:21 Elqui 8 itequi enero, 585 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

^r33:22 Xijtlachili Ez. 3:26, 27 quema Ezequiel pejqui mochihua nonotzi.

niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: 'Nelía inteicneltique, intlamo-cuitlahuiani tlen tlali Israel pampa san inmotlamacaj imojuanti, pero ax inquitlamacaj imotlacajhua tlen itztoque queja borregojme. ³Eltoc queja iniquij nopa lechi, inmochijchihuiliáj yoyomitl ica iniihuiyo nopa borregojme huan inquinmic-tíaj nopa borregojme tlen más tomahua-que para inquincuase, pero yajuanti ax inquitlamacaj. ⁴Ax inquinpalehuíaj tlen cocoxquetziti. Ax inquinpajtíaj tlen mococohuaj, ax inquinhuijcomaj ica yoyomitl tlen quipostectoque ininmetz. Ax inquichihuaj ma mocuepaca tlen quitoqui-líaj seyoc ojtli, niyon ax inquitmohuaj tlen mocuapolojtoc. Intlamocuitlahuiani inmochijtoque tlahuel inyoltetique huan inquinyacanaj imotlacajhua ica cualantli huan san inquinlaijiyohuiliáj. ⁵Huajca israelitame itztoque queja borregojme tlen motlamisemanque. Ayoc quipixque inintlamo-cuitlahuijca. Ama sesen yajuanti ya huetztoque ininmaco nopa tecuanime tlen onca ipan cuatitlamitl. ⁶Nochi noisraelita tlacajhua mocuapolojque queja borregojme huan yajtoque ipan campa hueli cuatitlamitl huan tepetini huan ipan nochi tlaltepectli. Huan ax oncac niyon se tlen mocuatotoni ininpampa yajuanti para yas quintemoti huan quinmocuitlahuis.

⁷“Huajca ama intlamo-cuitlahuiani, xij-tlacaquilica notlajtol na niDIOS: ⁸Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para temachtli nimechtlatzacuiltis intlamo-cuitlahuiani tlen inquinlahuelcajtoque noborregojhua. Inquincahuilijtoque para tecuanime ma quintzontlamiltica huan ma quincuaca. Ax inquinmocuitlahuijtoque queja quinamiqui pampa ax inquintemojtoque tlen mocuapolojtoque. Imojuanti nochipa inquicujtoque tlacualistli tlen más cuali, pero noborregojhua inquincajtoque ma mayancamiquica. ⁹Yeca ama intlamo-cuitlahuiani, xijtlacaquilica notlajtol na niDIOS: ¹⁰Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para nimochijtoci nimocualancaitaca, intlamo-cuitlahuiani. Huan nimechtlatjanis cuenta ipampa nochi tlen ininpanti notlacajhua tlen itztoque

imomaco queja borregojme. Na nimech-quixtilis nopa tequihuejcayotl tlen inquipiyaj para inquinmocuitlahuise notlacajhua. Quena, na niquinmanahuis noborregojhua imocamaco huan ayoc huelis inquincuase.’

Nopa cuali tlamocuitlahuijquetl

¹¹“Quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Na noselti niyas niquintemoti noborregojhua huan niquinixmatis. ¹²Queja se cuali tlamocuitlahuijquetl mocuesohua ipampa iborregojhua quema mocuapolojuaj huan yohui quintemoti, na niquintemos notlacajhua tlen campa hueli yajtoque huan mocuapolojtoque. Huan quema niquinpantis, niquinquixtis tlen nochi nopa lugares campa mosemantoque ipan nopa tonali quema tlamixtentoya huan nopa tonali tlen tzintlayohuilotl. ¹³Quena, niquinquixtis tlen nopa taltini huan altepetini campa mopantíaj huan niquinsejcotilis huan niquinhualicas ipan inintlal. Huan nopano niquintlamacas ipan nopa tepetini tlen tlali Israel campa onca cuali sacatl, huan iteno atemitl huan ipan lugares yejyetzitzi campa itztoque miyac tlacame. ¹⁴Niquinhuicas ma quicuati nopa cuali sacatl tlen onca ipan nopa huejcapantique tepetini ipan tlali Israel. Huan nopano mosiyajcahuase ica paquilistli huan quicuase nopa sacatl tlen ajhuiyac tlen mopantíaj nopano. ¹⁵Na noselti niquinmocuitlahuis noborregojhua huan niquinchihuas ma mosiyajcahuaca ica paquilistli. Queja nopa na, niininteco Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ¹⁶Niquintemos noborregojhua tlen mocuapolojtoque huan sampa niquinhualicas ipan ininchaj huan nopano itztose temachtli. Huan nijhuijcomas imetz tlen postectoc huan niquinpalehuis tlen cocoxquetziti. Pero nopa tlen itztoque tomahuaque huan nelía quipiyaj chichahualistli, niquinmictis. Huan niquinmocuitlahuis noborregojhua queja quinamiqui.

¹⁷“Huan ica imojuanti innoborregojhua na, niimoteco Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Na nimechtlatjolsenahuas. Huan niquiniyocatlalis tlen imojuanti ica tlen cuajcualme huan tlen ax cuajcualme. Huan nojquiya niquiniyo-

catlalis oquich borreojme ica nopa oquich chivojme. ¹⁸Sequin imojuanti ax san iniquicua nopa sacatl tlen más cuali pero inquitlamixacualohuaj nopa sacatl tlen noja mocahua. Nojquiya ax san iniquij nopa atl tlen más tlapajpactic, pero nopa tlen noja mocahua inquichihuaj tetetzic ica imoicxihua. ¹⁹Huan nopa sacatl tlen mocahua para noborreojhua ma quicua ca san eltoc nopa sacatl tlen inquitlamixacualojoque. Huan para atlise, san quipiyaj nopa atl tlen inquichijtoque tetetzic ica imoicxihua.

²⁰“Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Na niquintlajtol-sencahuas ica nopa borreojme tlen tomahuaque huan yajuanti tlen cocoxquetziti. ²¹Pampa inisraelitame tlen quipiyaj chichualistli, tlen initztoque queja borreojme tomahuaque quintonpojhuaj huan quincuatopehuaj nopa borreojme tlen mococohuaj huan tlen cocoxquetziti. Huan inquichihualtijtoque ma mosemanaca huan ma yaca huejca. ²²Huajca na noselti niquinmanahuis noborreojhua huan queja nopa ayoc huetzise ininmaco tecuanime. Huan ayoc aca noja quincocos huan quinchitequis. Huan niquintlajtol-sencahua noborreojhua huan niquiyocatlalis tlen tomahuaque huan mosisiníaj huan tlen cocoxquetziti huan quinchihuilíaj tlen ax cuali. ²³Huan nijtlalis se tlamocuitlahuijquetl tlen elis notlatequipanojca David para quinmocuitlahuis noborreojhua. Yaja quintlamacas notlacajhua huan elis inintlamocuitlahuijca. ²⁴Huan na, niDIOS nielis niinTeco huan nijtlalis notlatequipanojca David para elis inintlanahuatijca. Queja nopa na, niDIOS niquijtohua.

²⁵“Huan nijsencahuas se tlajtoli ica yajuanti para quipiyase tlahuistli. Huan niquinijcuenis nochi tecuanime ipan nochi nopa tlali. Queja nopa nochi notlacajhua itztose ica temachili ipan nopa tepetini campa ax aquij tlacame. Huan cochise ipan nopa cuatitlamitl huan ax majmahuise.

²⁶“Huan niquintiochihuas nochi notlacajhua huan ininhuicalhua tlen itztose yahualtic notepe tlen tlatzejtzeltic. Huan nijchihuas ma huetzis atl quema monequi.

Huan nijchihuas ma huetzis tlatiochihualistli queja elisquía atl ipan notlacajhua. ²⁷Huan nochi cuatini ipan cuamili temacase inintlajca. Huan ininmilhua temacase miyac pixquistli. Huan noisraelita tlacajhua itztose ica temachili ipan tlen yajuanti inintlal. Huan quema ya niquinmanahuijtos tlen inintlajiyohuilis huan tlen inintecohua ipan sequinoc taltini tlen quintlajilhuiyayaj, quimachilise para na, niDIOS. ²⁸Ayoc quintlaxtequilise tlen ehuani sequinoc taltini huan ayoc huetzise ininmaco tecuanime. Itztose temachtli huan ayoc aca quintemajmatis.

²⁹“Huan nijchihuas para nochi quiixmatise tlali Israel ipampa nopa yejyetzit zontli tlen nopano moscaltía. Huan queja nopa notlacajhua ayoc quipanose mayantli, niyon ayoc quipinahuatise sequinoc taltini tlen fiero ininnemilis. ³⁰Huan huajca nopa israelitame quimachilise para na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili. Huan quimatise para na niitztoc ininhua ya huan yajuanti notlacajhua. Queja nopa na, niinTeco Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. ³¹Quena, imojuanti innoborreojhua tlen initztoque ipan nopotrero. Innotlacajhua huan na niitztoc niimoTECO. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

Tlatzacuiltli para altepetl Seir

35 TOTECO nechcamahui huan nechilhui: ²“Tlacatl, xitlachiya ipan tlali Edom campa tepetl Seir huan xiquinyol-melahua nopa tlacame nopano tlachque ininpantis. ³Xiquinilhui para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Na nimochijtoc nimocualancaitaca huan nijtlalanas noma para nimechtlatzacuiltis huan nijcahuas imotlal queja se huactoc tlali campa ax aquij tlacame. ⁴Niquinxolehuas nochi imoaltepehua huan nijchihuas imotlal ma eli queja se huactoc tlali. Huan inquimachilise para na, niDIOS.

⁵“Pampa inEdom ehuani, nochipa inquincocolijtoque israelitame. Huan inquintehuiyayaj quema na niquintlatzacuiltiyaya ipampa nopa nochi inintlajtlacollhua

huan ayoc quipiyayayaj fuerza. ⁶Yeca ama na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nimechilhúa para temachtli nijtoyahuas imoeso pampa ax inmajmahuiyayaj inquitoyahuase inieso sequinoc. Huan ama inmechtocaros imojuanti para inmiquire. ⁷Nochi tepetl Seir nijchihuas queja se huactoc tlali. Nimechtzontlamiltis nochi imojuanti tlen nopano inehuani huan niquinmictis nochi tlen quinequise panose nopano. ⁸Nijchihuas para nochi tepetl, tlachiquili, tlamayamitl huan atemitl ipan imotlal ma temica ica mijcatzitzit tlen miquire ica machete ipan tlatehuijcaoyotl. ⁹Huan ayoc quema motlalanas imotlal. Mohuahuas queja se huactoc tlali para nochipa. Ayoc aquí quincualchijchihuas imoaltepehua, niyon ayoc aca itztos nopano. Huan inquimachilise para na, niDIOS.

¹⁰“Nijchihuas pampa imojuanti ipan tlali Edom iniquijtoque: Nopa tlali Israel huan nopa tlali Judá elise toaxcahua. Quena, timoaxcatise yonque DIOS itztoc nopano. Queja nopa iniquijtoque. ¹¹Pero na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para temachtli nimechcuelis pampa inquincolijque israelitame huan inquixtoque tlen quipiyayaj. Huajca inquimatise para nimechtlatzacuiltia ipampa tlen inquinchihuilijque. ¹²Huan inquimachilise para melahuac na, niDIOS, nijcajqui nochi nopa fiero tlajtoli tlen iniquijtoque tlen nopa tepetini tlen onca ipan tlali Israel. Iniquijtoque tlaxolejtoque altepetini huan para eltoque queja se tlacualistli para inquinae huan para inmoaxcatise. ¹³Quena, inmoheuyimatque ica imocamac huan innechtlatjilhuijtoque ica tlajtoli tlen fiero huan na nijcajqui nochi tlen iniquijtoque.

¹⁴“Quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Na nijchihuas imotlal tlasosolijtoque huan nochi tlaltini ipan tlatepectli paquise quema quitase tlen nimechchihuilis. ¹⁵Pampa imojuanti inhuetzcaque quema quitlamixolejque inintlal nopa israelitame. Pero ama ya ajsic hora para na nojquiya nihuetzcas quema nijtlamixolehuas nochi imotlal. Quena, nimechtlamiixpolihuiltis nochi

imojuanti ipan altepetl Seir huan nochi tlen itztoque ipan tlali Edom. Huan huajca inquimachilise para na, niDIOS.’

Tlali Israel sampa motlalanas teipa

36 “Tlacatl, xitlachiya ica campa nopa tepetini tlen tlali Israel huan xiquinyolmelahua israelitame tlen ininpan-tis nopa tepetini. Xiquijto: ‘Xijtlacaquilica Itlajtol TOTECHO.’ ²Huan xiquinilhui para na, niinTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Nochi imocualanca-itacahua, inisraelitame, mohueyimajtoque huan quijtojtoque para nochi nopa huejhueyi tepetini tlen nochipa eltoyaj, ama iniaxcahua. ³Huajca tlacatl, xiquinyolmelahua israelitame ni tlajtoli ica notequihuejcayo huan xiquinilhui para quej ni na, niinTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Quema imocualanca-itacahua ipan sequinoc tlaltini hualajque huan quitlamixolejque campa hueli ipan imotlal huan inmechhuicaque inisraelitame ipan sequinoc tlaltini para xitlatequipanotij san tlapi, nochi sequinoc tlaltini ehuan inmechpinajtijque huan tlen hueli inmechilhuijque. ⁴Huajca xijtlacaquilica notlajtol na, niimTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili. Xijtlacaquilica tlen niquijtohua tlen nochi tepetl, tlachiquili, tlaixtemolis, atemitl, tlamayamitl, tlaltini huan altepetini ipan tlali Israel tlen quin-xolejque huan tlen quinpinahualtijque nopa tlacame tlen ehuan nopa tlaltini camp hueli. ⁵Quej ni na, niimTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Tlahuel nicualantoc ica nochi nopa tlaltini tlen inmechyahualojtoque, inisraelitame. Pero achi más nicualantoc ica tlali Edom ehuan pampa yajuanti moaxcatijque notlal ica nochi ininchicahualis huan ica paquilstli para quixolejque huan quitlaxtequijtoque.’

⁶“Huajca, tlacatl, xiquinyolmelahua israelitame nopampa na tlen niquijtohua tlen nochi tepetl, tlachiquili, atemitl huan tlamayamitl tlen tlali Israel. Xiquinilhui para quej ni na, niimTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Nelía nicualantoc ica tlacame tlen miyac tlaltini pampa tla-

huel quinpinahualtijtoque nopa tepetini. 7Yeca na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para temachtli nopa tlaltini tlen innechyahualohuaj ica nochi tlen nopa ehuan nojquiya huetzise ipan pinahualistli. 8Pero nopa tepetini tlen tlali Israel sampa quimpiyase miyac cuatini ica miyac ininmacuayohua. Huan temacase miyac inintlajca para ica mopanoltise notlacajhua pampa nechca para sampa mocuepase notlacajhua ipan inintlal. 9Na nitztoc para ni-quinpalehuis nopa tepetini. Huan nijchihuas tlacame ma quicualtlalica nopa tlali, huan tlatojtocase huan quimocuitlahuise tlen quitoctoque nopano. 10Huan nijchihuas para tlahuel miyac ma momiyaquilica israelitame tlen itztoque nopano ipan tlali Israel. Nochi nopa altepetini tlen xolejtoque sampa quincualtlalise huan temise ica tlacame. 11Pero ax san niquinmiyaquilis tlacame. Nojquiya tlahuel niquinmiyaquilis nopa borregojme huan huacaxme. Queja nopa nopa tepetini tlen tlali Israel sampa temise ica familias huan quipiyase más ricojyotl que achtohuiya. Huan huajca, inisraelitame, inquimatise para na niimoTECO. 12Huan nijchihuas para noisraelita tlacajhua sampa ma nejnemica ipan nopa tepetini. Huan nopa tepetini sampa elise iniaxcahua huan nopa tlali ayoc quema quincahuilis iconehua ma mayancamiquica pampa ax quipiya itlajca.

13“Na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Melahuac achtohui sequinoc tlaltini ehuan quijtohuayayaj para nopa tlali Israel quinchihuayayaj ma miquica itlacajhua ica mayantli. 14Pero ama nopa tlali quipiyas itlajca tlen yejyectzi huan ayoc quincahuilis itlacajhua ma mayancamiquica, niyon quinmic-tis iconehua pampa ax quipiya itlajca. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. 15Huan axaca quicaquis intla sequinoc tlaltini ehuan quintlajilhuisse israelitame huan quinpinajtise. Ayoc mocahuas Israel queja se tlali tlen ax quimpiya iconehua, niyon itlacajhua. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

16Teipa TOTECO sampa nechcamahui

huan nechilhui: 17“Tlacatl, quema nopa israelitame itztotaj ipan inintlal, quichijque ax tlapajpactic nopa tlali noixpa ica miyac tlamantli tlen ax cuali quichihuayayaj. Nopa tlamantli tlen yajuanti quichijque niquitayaya para nelfiero queja se yoyomilt espoltic tlen ax nijnequi niquitas. 18Huajca na niquinnextili nopa israelitame nohueyi cuallancayo pampa tlahuel temictijque ipan inintlal huan quinhueyichijque totiotzitzitzi. 19Yeca niquintitlanqui ipan miyac tlaltini para ma itztotaj queja seyoc tlaltini ehuan. Queja nopa niquintlatzacuilti ipampa nochi nopa fiero tlamantli tlen yajuanti quichijto-yaj. 20Pero campaa hueli campaa ajsique notlacajhua, nopa tlali ehuan nechtlajilhui-que na tlen nitlatzejtzeltolitic, pampa quijto-que: ‘Ya ni itlacajhua DIOS pero monej-qui quisase tlen inintlal pampa ax huelqui quinmocuitlahuis cuali.’ 21Huajca nelía nimocueso pampa tlacame ipan sesen tlali ipan tlaltepectli campaa ajsitoj notlacajhua nechtlajilhuiyayaj na tlen nitlatzejtzeltolitic ininpampa yajuanti.

22“Yeca ama xiquincamahui israelitame huan xiquinilhui para quej ni na, ni-ininTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Na sampa nimechhualicas ipan imotlal, pero ax nijchihuas imopampa imojuanti. Nijchihuas para ma ayoc nechtlajilhuisse na tlen nitlatzejtzeltolitic. Pampa quema initztoque ipan sequinoc tlaltini, inquichijtoque ma nechtlajilhui-ca tlacame tlen nopano itztoque. 23Na nijnextis para nelía nihueyi huan nitlatzejtzeltolitic yonque imojuanti inquichijtoque ma nechtlajilhui-ca ipan nochi tlaltini. Huan nochi tlacame ipan tlaltepectli quimachilise para na, niDIOS quema nimechquixtis tlen campaa yajuanti huan nijnextis para nitlatzejtzeltolitic imopampa imojuanti. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. 24Pampa na nimechquixtis inisraelitame huan nimechsantilis tlen nochi nopa tlaltini huan sampa nimechhualicas ipan imotlal.

25“Huan nimechpajpacas ica atl tlen senquistoc cuali huan nimechpajpacas tlen nochi tlamantli tlen ica inmosquihuijtoque huan nimechtlapajpacchihuas

tlen nopa totiotzitzi tlen inquinhueyichi-huayayaj. ²⁶Huan nimechmacas se imoyolo tlen yancuic huan nijtlalis ipan imojuanti se tonaltzi tlen yancuic. Huan nimechquixtilis imoyolo tlen tetic queja se tetl tlen quipactía tlajtlacolchihuas huan nimechmacas seyoc imoyolo tlen yamanic para nechnehtocas. ²⁷Huan nijtlalis notonaltzi ipan imojuanti para inquittepanitase notlanahuatilhua huan inquichihuase nochi tlen na nimechilhuis.

²⁸“Huan initztose ipan nopa tlali Israel tlen na niquinmacac imohuejcapan tatahua. Huan imojuanti inelise innotlacajhua huan na nielis niimoTECO. ²⁹Na nimechmocuitlahuis tlen nochi tlamantli tlen huelis inmechsoquihuise. Huan nijchihuas nopa trigo para ma temaca miyac pixquistli huan ayoc nimechcahuilis xijpanoca mayantli. ³⁰Nojquiya nijchihuas para nopa cuatini ma temacase miyac inintlajca huan imomilhua ma temacaca miyac pixquistli. Huan tlen ehuanip nopa tlali tlen inmechyahualojtoque ayoc huelis inmechpinajtise pampa ayoc inquipanose mayantli. ³¹Huan quema inquilnamiquise nochi imotlajtlacolhua tlen inquichijque huejcajquiya, inmoijiyase imoseltitzi-tzi ipampa nochi nopa tlamantli tlen ax cuali tlen inquichijque. ³²Pero nochipa xiquilnamiquica para ni tlamantli ax nijchihua pampa quinamiqui inquiselise tlatichihualistli. Quinamiqui inisraelitame ximopinahuaca ipampa nochi nopa tlamantli tlen ax cuali tlen inquichijtoque. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

³³“Na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Quema nimechtlapajpacchihuas tlen nochi imotlajtlacolhua, sampa nimechhualicas ipan tlali Israel huan nimechcahuilis initztose ipan imoaltepehua. Huan nochi tlamantli tlen ama eltoc xolejtoc sampa inquincualtlalise. ³⁴Huan nochi mili tlen mocahuayayaj queja huactoc tlali huan elque nelía sosolijtoc hasta tlen panoyayaj ax huelque quineltocase, ipan nopa mili sampa inlatlojtocase. ³⁵Huan quema sampa niqinhualicas israelitame ipan inintlal, nochi sequinoc tlaca-

me quijitose: Ni tlali tlen quitlahuelcajtoyaj huan mocajtoya queja se huactoc tlali, ama mochijtoc queja nopa xochimili Edén. Huan nopa altepetini tlen quintlamixolejttoyaj; ama sampa quincualtlalijtoque. Huan quinyahualojtoque ica tepamitl huan temitoque ica tlacame. ³⁶Huan huajca nochi nopa tlalini tlen noja mocahua yahualtic tlen imojuanti, quimatise para na, niimoTECO, nijcualtlalia tlen eltoya tlaxolehuali. Huan niqintoca cuatini ipan nopa tlali tlen mocajtoya queja huactoc tlali. Na niimoTECO nijtencahua para nijchihuas ya ni huan temachtli nijchihuas.

³⁷“Na, niimoTECO, niquijtohua: Ya nitztoc para niqintlacaquilis israelitame quema momajitose huan nechtlajtlanise ma niquinmaca nochi ni tlatichihualistli. Quena, ya niitztoc para niquinmacas tlen nechtlajtlanise. Huan niquinmiyaquilis israelitame tlen itztoc ipan nopa tlali queja momiyaquilíaj borregoyme. ³⁸Itztose tlacahuel miyac israelitame ipan altepetini ipan Israel queja quema temi calles ipan Jerusalén ica miyac borregoyme para tlacajcahualistli ipan tonali tlen ilhuitl. Huan nopa altepetini tlen mocajtoyaj xolejtoc sampa temise ica tlacame. Huan nochi quimatise para na niimoTECO.”

Nopa omitl tlen huactoque

37 Huan TOTECO quitlali ima ipan na huan Itonal nechhuicac huan nechtlali ipan se tlamayamitl tlen temitoya ica miyac omitl tlen huactoc. ²Huan yajaya nechyacanqui ma nipano tlatlajco huan niquitac para oncayaya tlacahuel miyac omitl ipan nopa tlamayamitl. Huan nochi nopa omitl eliyayaj senquistoc huactoque. ³Huajca yajaya nechtlajtlani: “Tlacatl, ¿timoilhúa para ni miyac omitl sampa huelise mocuepase ica tlacame tlen yoltoque?”

Huan na niquilhui: “Toteco, san ta tijmati intlal noja huelise itztose o axtle.”

⁴Huajca Toteco nechilhui: “Xiquinca mahui nopa miyac omitl huan xiquinilhui tlen inin pantis. Xiquinilhui: ‘Inomitl tlen inhuactoque, xijtlacaquilica itlajtol TOTECO.’ ⁵Xiquinilhui para na, niDIOS Tlen

Más Nijpiya Tlanahuatili, niquinilhuía nopa miyac omitl: ‘Na nijchihuas intlaijiyotilanasen huan nijchihuas para sampa inmo-cuepase inyoitloque. ⁶Nimechtlalilis imotlalijcho, huan nijchihuas para sampa in-quipiyase imonacayo huan sampa nimechtzacuas ica imocuetlaxo. Huan nimechtlalilis imoiijiyo para xitlajiyotilana-ca huan xijpiyaca yolistli. Huan huajca in-quimachilise para niDIOS.’”

⁷Huajca na, niEzequiel, niquincama-hui nopa miyac omitl senquistoc queja To-teco nechahuatijtoya ma nijchihua. Huan quema noja nicamatiyaya, pejqui tlacaquisti queja mocacapatzayayaj ipan nochi nopa tlamayamitl. Nochi nopa tlali mojmoliniyaya huan nopa miyac omitl tlen sesen mijcatzi pejque mosejcotilíaj se ica seyoc senquistoc queja eliyayaj achto-huiya. ⁸Huan niquitac para ipan yajuanti motlaliyaya inintlajijcho, ininnacayo huan inincuetlaxo. Pero noja ax quipiya-yayaj yolistli.

⁹Huajca TOTECO nechilhui: “Xijnotza nopa tonaltzi tlen temaca yolistli huan xi-quilhui para na, niDIOS, niquijtohua: ‘Tonaltzi, xihuala tlen nopa nahui lados huan xiquinilpitzá ni mijcatzitzí para sampa ma quipiyaca yolistli.’”

¹⁰Huajca na nijnotzqui nopa tonaltzi senquistoc queja TOTECO nechahuatijtoya. Huan nopa tonaltzi hualajqui huan calajqui ipan inintlacayohua nopa mijcatzitzí. Huan nopa mijcatzitzí mocuepque yoloitloque huan moquetzque ica iniicxihua. Huan elque tlahuel miyac yajuanti queja se pamitl tlen soldados tlen tlahuel hueyi.

¹¹Teipa TOTECO nechpohuili tlachque quijitosnequi nopa tlanextili. Nechilhui: “Ni miyac omitl quinxnextíaj israelitame. Pampa yajuanti quijtohua: ‘Nochi tojuanti tiitztoque queja se tlamontomitl tlen miyac omitl tlen huactoque. Ayoc temachtli para tiitztose huan san tipolijtoque.’” ¹²Huajca ama xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Innotlacajhua, na nijmati para eltoc queja intlalpachojtoque nopano ipan sequinoc tlatini. Pero nijtlapos imotlacoyoc, huan nimechquixtis tlen no-

pa tlatini campa initztoque huan sampa nimechhualicas ipan tlali Israel. ¹³Huan quema nijtlapos imotlacoyoc huan nimechquixtis, huajca inquimachilise para na, niDIOS. ¹⁴Na nijtlalis Notonal ipan imoyolo huan inquipiyase yolistli huan sampa nimechhuicas ipan imotlal. Huan huajca inquimachilise para na, niDIOS. Huan para nochi tlen niquijtojtoc para nijchihuas, ya nijchijqui. Queja nopa na, ni-imotECO, niquijtohua.’”

Tlali Judá huan tlali Israel sampa mosejcotilise

¹⁵Huan TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: ¹⁶“Tlacatl, xijcui se cuahuitl queja para tlatl huan ipani xiquijcuilo ni tlatjoli: ‘Cuahuitl tlen quixnextia tlali Judá huan nopa familias tlen israelitame tlen itztotaj nopano.’ Teipa xijcui seyoc cuahuitl huan ipani xiquijcuilo ni tlatjoli: ‘Cuahuitl tlen quixnextia nopa hueyi familia tlen José, Efraín huan nochi nopa sequinoc familias tlen itztotaj ica norte ipan tlali Israel.’” ¹⁷Teipa ipan moma xiquinsejcotili huan xiquinitzqui queja elisquía san se cuahuitl. ¹⁸Huan quema nopa israelitame mitz-tlatlanise tlachque quijitosnequi ya nopa, ¹⁹xiquinilhui para quej ni na, niinTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Na nijcuis nopa hueyi familia José, Efraín huan nochi nopa sequinoc huejhueyi familias tlen itztoque ipan tlali Israel ica norte; huan niquinsejcotilis ininhuaya nopa familias tlen itztoque ipan tlali Judá ica sur. Huan yajuanti elise queja setzi cuahuitl ipan noma.’” ²⁰Pero quema tiquinilhuis ya ni, monequi tijixtos momaco nopa ome cuatini tlen ininpani titlajcuilojtoc para huelise quitase tlen tijchihuas.

²¹“Teipa xiquinilhui para quej ni na, niinTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Na niyas huan niquinixtis israelitame tlen itztoque ipan campa hueli tlatini ipan nochi tlatteactli huan niquinhualicas ipan inintlal. ²²Huan nopano niquinsejcotilis para elise setzi tlanahuatijcayotl ipan nopa tlali huan ipan nopa tepetini tlen tlali Israel. Huan oncas setzi tlanahuatijquetl tlen quinnahuatis no-

chi yajuanti. Ayoc quema motlajcoxelose para mochihuase ome tlaltini, niyon ayoc oncas ome tlanahuatiani. ²³Nojquiya ayoc moijtlacose ica totiotzitzit huan tlaix-copincayome huan ica sequinoc tlamantli tlajtlacoli. Ayoc moicancuepase ica na pampa na niquinmaquixtis tlen nochi ni tlamantli tlen ax cuali tlen ica nechixpanoque huan niquintlapajpacchihuas. Huan yajuanti elise notlacajhua huan na nielis niininDios.

²⁴“Huan notlatequipanojca David elis inintlanahuatijca huan san quipiyase se inintlamocuitlahujca. Huan yajuanti quitlepanitase notlanahuatilhua huan quichi-huase tlen niquinilhuía. ²⁵Huan notlacajhua itztose ipan nopa tlali campa huejcay-quiya itztotaj ininhuejcapan tatahua tlen nijmacac notlatequipanojca Jacob. Huan yajuanti huan inincone-hua huan iniixhui-hua nopano itztose para nochipa. Huan notlatequipanojca David elis inintlayacanca para nochipa. ²⁶Huan nijchihuas se tlajtol-sencahuali ininhuaya tlen quinilhuis para temachtli quipiyase tlasehuilistli ipan inintlal. Huan nopa tlajtoli mocahuas para nochipa. Quena, na niquintlalis ipan nopa tlali huan niquinmiyaquilis. Huan nijtlalis notio-pa tlatlajco yajuanti para nochipa. ²⁷Huan nopano nimochantis huan niitztos tlatlajco yajuanti, huan na nielis niininDios huan yajuanti elise notlacajhua. ²⁸Huan quema ya nijtlalijtos notiopa tlatlajco yajuanti para nochipa, nochi tlali ehuan quimachilise para na, niDIOS, niquintlapejpenijtoc israel-itame huan niquniyocatlalijtoc para elise noaxcahua.”

TOTECO quitequihuis Gog

38 TOTECO nechcamahui huan nechil-hui: ²“Tlacatl, xitlachiya ica norte campa tlali Magog huan xijcamahui Gog tlen quinnahuatía Mesec huan Tubal huan xiquilhui tlachque ipantis. ³Ica notequihuejcayo xiquilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Gog, ta tlen tijnahuatía tlali Mesec huan Tubal, na nimochijtoc nimocualancatitaca. ⁴Na nimitzcuepas huan nimitzquixtis tlen motlal huan nimitztlalilis

tepos chijcoli ipan mocamachal huan nimitzhualicas ta huan nochi mosoldados, huan nopa cahuayos tlen ininpan tlejcotoque. Nochi yajuanti quihuicase ininmachete, inintepos para ica tlathuise huan inintepostzajca tlen ica quimanahuise inintlacayo. ⁵Nojquiya nopa soldados tlen tlali Persia, Etiopía huan Libia yase mohuaya ica inintepostzajca huan ica quimanahuise inintlacayo huan inintepostzontzajca para quimanahuise inintzonteco. ⁶Nojquiya yase mohuaya nopa soldados tlen tlathuel mosisiníaj tlen tlali Gomer huan nopa soldados tlen tlali Togarma tlen mocahua ica norte. Huan sequinoc tlaltini nojquiya yase mohuaya.

⁷“Huajca ximocualtlali huan xiquincualtlali mosoldados huan nochi ininsoldados nopa tlaltini tlen mitzyahualojtoque huan ta xiquinyacana. ⁸Huan quema panos miyac xihuitl, nimitznahuatis para xijtehui tlali Israel tlen nochipa mopantiyaya ipan tlathuhijcayotl, pero ama ya eltoc ica cuali. Tiquintehuis nopa tlacame tlen mosemantoyaj ipan miyac tlaltini campa hueli, pero ama sampa mosejcotilijtoque ipan inintlal huan itztoque ica paquilistli. Huan tiquintehuis ipan nopa tepetini tlen tlali Israel. ⁹Quena, ta tihualas ica nochi nopa miyac soldados tlen itztoque mohuaya tlen sequinoc tlaltini, soldados tlen tlathuel mosisiníaj. Huan nochi imojuanti inhualase queja se hueyi ajacatl huan iniquixtzacuase nopa tlali queja se mixtli.

¹⁰“Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua para ipan nopa tonali, pehuas timoyolilhuis miyac tlamantli tlen fiero. Huan tijnequis tijchihuas miyac tlamantli tlen ax cuali. ¹¹Huan tiquijtos: Israel itztoc se tlali tlen ax quimati quejatzamomanahuise. Itlacajhua itztoque ica paquilistli huan inialtepehua ax moyahualojtoque ica tepamitl. Nochi tlajpojttoque. Huajca na nijtehuiti huan niquintzontlamiltis nopa tlacame tlen itztoque ica temachili. ¹²Niyas ipan nopa altepetini tlen achtohuiya eltoyaj tloxolehuali huan ama sampa quitemitijtoque nopa tlacame tlen mocueptoque tlen sequinoc tlaltini. Ni-quinichtequilis miyac tlamantli pampa

nopa tlacame ama neltlahuel moricojchij-toque ica tlapiyalime. Huan inintlal eltoc tlatlajco nochi tlanamaquilistli tlen ni tlat-tepactli. Queja nopa tiquijtos. ¹³Pero nopa tlacame tlen tlali Sabá huan Dedán, huan nochi tlanamacani tlen Tarsis, mitzilhuise: ¿Para tlen titlaxtequiti huan timo-axcatis nopa plata, oro huan tlapiyalime tlen quipiyaj huan tiquincahuas san inin-ma? ¿Ajqueya ta para tijchihuas ya nopa?

¹⁴“Huajca ama, tlatcatl, xijcamahui Gog huan xiquilhui tlachque ipantis. Xiquilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Ipan nopa tonal quema noisraelita tlacajhua itztose ipan tlasehuilistli ipan inintlal, ta tijmatis huan nimantzi ximocualtlali. ¹⁵Huan nimantzi xiquisa tlen campa tiitz-toc ipan nopa tlali ica norte huan xiquin-hualica mohuaya nochi nopa miyac solda-dos tlen nelía quipiyaj chichahualistli huan nochi nopa cahuayojme. Huan xiquinte-huiqui noisraelita tlacajhua. ¹⁶Huan ti-quintehuis notlacajhua queja se hueyi aja-catl. Huan nochi nopa miyac soldados tlen tlahuel quipiyaj chichahualistli quitzacuase nopa tlali Israel queja elisquía se hueyi mixtli. Pero ya ni ax panos hasta teipa, ipan itlamiya tonali. Na nimitzhualicas ipan notlal quema nochi tlacame quitla-chilijtose huan nijnextis notlatzejtzeltotij-cayo inixpa notlacajhua pampa nimitz-tzontlamiltis, Gog, ica nochi nochicahuas. Quema panos nochi ya ni, niquinnexti-lis nochi tlali ehuan para nitlatzejtzeltotitc ipampa tlen nijchihua ica ta.

¹⁷“Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Huejacajquiya nica-matqui tlen ta, Gog, ica noisraelita tioca-manalojcahua. Nitlayolmelajqui para se tonali na nijchihuasquía xihuala xiquinte-huiqui noisraelita tlacajhua.’

Tlatzacuiltli para Gog

¹⁸“Pero na, niDios Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Quema tihualas, Gog, tihualas para tijtehuis tlali Israel, tlahuel nicualanis ica ta. ¹⁹Nimitzilhuais para temachtli nicualanis miyac. Huan ipan nopa tonali nijchihuas ma mojmolini tlahuel chi-

cahuac nopa tlali Israel. ²⁰Huan nochi mi-chime tlen itztoque ipan hueyi atl, nochi to-tome, tecuanime, cohuame huan tlacame huihuipicase noixpa ica miyac majmajtli. Nochi tepetini huelonise, huan tetini ipan tepexitl momimilose huan nochi tepamitl huelonise hasta tlalchi. ²¹Huan na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nijchihuas para campa hueli ipan tlali Israel mitztehui-se ica machete. Huan mosoldados pehuase para momictise se ica seyoc ica machete pampa tlahuel momajmatise huan ax qui-matise tlachque onca. ²²Nimitztlatzacuiltis ica cocolistli, ta huan nochi mosoldados huan nochi tlen inmechpalehuaj. Nojquiya tlahuel miyac mosoldados miquise ica machete ipan tlatehuijcayotl. Nijchihuas imo-pani ma huetzi atl tlen tlahuel onpano chih-cahuac, huan huetzis tesihuatl. Huan huetzis titl huan azufre. ²³Huan queja nopa nijnex-tis inixpa miyac taltini para nelía nihueyi huan nitlatzejtzeltotitc. Huan nochi tlali ipan tlattepactli quimatise tlen nijchijtoc huan quimachilise para na niininteco isra-elitame.

TOTECO quitlanis Gog huan isoldados

39 “Huajca, tlatcatl, xijcamahui Gog ica na notequihuejcayo huan xiquilhui para na, niDIOS, niquijtohua: ‘Gog, ta tlen tijnahuatía tlali Mesec huan Tubal, na nimochijtoc nimocualanaitaca. ²Na nimitzquixtis tlen nopa tlali tlen mo-cahua ica norte huan nimitzhuicas ipan nopa tepetini ipan tlali Israel para xiquin-tehuiti. ³Teipa nimitzquixtilis nopa cuahuitoli tlen tijhuica ipan moma arraves huan nijchihuas ma tepehui nopa cuatla-mintli tlen tijhuica ipan moma nejmatl. ⁴Huan ta, huan mosoldados huan nochi nopa tlacame tlen mitzpalehuaj, miquise ipan nopa tepetini tlen tlali Israel. Nopano nimechtemactilis ica nopa tzopilome huan tecuanime para ma inmechuaca. ⁵Inhuetzise ipan campa hueli cuatitlamitl pampa ax nimechcahuilis inajsitij ipan nopa altepetini. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtojtoc. ⁶Huan nijchihuas ma huetzi titl ipan tlali Magog huan ininpan nochi imohuampo-

yohua tlen itztoque ica cuali ipan nopa tlaltini tlen mopantíaj iteno hueyi atl. Huan huajca inquimachilise para na, ni-DIOS.

7“Huan queja nopa, nochi noisraelita tlacajhua nechixmatise huan quimatise para nitlatzejtzeltolitic. Huan ayoc niquincahuilis ma nechtlajijilhuica. Huan nochi nopa sequinoc tlaltini quimatise para na, niDIOS Tlen Nitlatzejtzeltolitic huan niitztoc ininhuaya israelitame. 8Nochi ya ni melahuac panos pampa monechcahuía nopa tonali tlen tlatzacuultili tlen ya nimitzpohuilijtoc. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.’

9“Huan nochi nopa tlacame tlen itztoque ipan nopa altepetini tlen tlali Israel quisase huan quitlatise nochi tlamantli tlen ica tlathueiyayaj, tlamantli tlen huej-hueyi huan tlen pilsiltzitzitzi tlen ica quitza-cuayayaj inintlacayo. Quitlatise cuahuitoli huan cuatlamintli, huan nopa huejhuehuyac tlamintli para ica tlathueise huan cototzitzitzi. Huan nopa israelitame quiipiyase cuahuitl hasta mocahua para quitlatise ipan inintl para chicome xihuitl. 10Huan queja nopa ayoc monequis yase ipan cuatitlamitl para quicuitij cuahuitl para quitlatise, niyon ayoc quitzontequise cuatini ipan tepetini pampa nochi nopa tlamantli tlen ica tlathueiyayaj quinpalehuis miyac para quiipiyase tlen ica tlipitzase. Huan queja nopa, nopa israelitame quitequihui-se nopa tlamantli tlen iniaxcahua nopa tlacame tlen hualajque quintlaxtequilis-quíaj. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

Imiquilis Tlanahuatijquetl Gog

11“Ipan nopa tonali, na nijmacas Gog se lugar ipan tlali Israel campa huelis quintlalpachose isoldados huan nojquiya nopano quitlalpachose ya. Itoca nopa lugar elis: Nopa Tlamayamitl Campa Panoj Paxalohuani, huan mocahuas ica campa quisa tonati tlen nopa Mictoc Hueyi Atl. Huan nopa campo santo quitzacuas ojtli para paxalohuani ayoc huelis panose nopano. Yeca nopa lugar quipatlase itoca huan quitocaxtise: Tlamayamitl Campa

Quintlalpachojtoque Itlatehuijca Pamitl Gog. 12Nopa israelitame tequitise chico-me metztli para quintlalpachose nochi nopa mijcatzitzitzi huan para quitlapajpacchi-huase nopa tlali. 13Huan nochi israelitame tlalalehuise ipan nopa tequitl. Huan ipan nopa tonali quema nijnextis nohueyitilis elis se hueyi paquilistli para yajuanti pampa ya tlatlantose. Queja nopa na, ni-ininTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. 14Huan quema tlamis nopa chicome metztli, quintlapejpenise tlacame huan quintitlanise ma yaca ipan nochi nopa tlali para quitlalpachose iniomioy mijcatzitzitzi tlen noja tepejtoque tlalchi. Huan queja nopa quitlapajpacchihuase nopa tlali. 15Huan quema yajuanti quipantise tepejtoc se ome omitl, quitlalise nopano se tlanextili. Huan queja nopa, quema nopa tlacame tlen tetlalpachohuaj ajsise nopano, quiitase nopa tlanextili huan quihuicase nopa omitl huan quitlalpachose ipan nopa Tlamayamitl Campa Quintlalpachojtoque Itlatehuijca Pamitl Gog. 16Huan nopano nechca nopa campo santo eltos se altepetl tlen quitocaxtise: Tlatehuijca pamitl. Huan queja nopa quitlapajpacchihuase nopa tlali.”

17Huan TOTECO nechilhui: “Tlacatl, quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Xiquinnotza nochi tlamantli totome huan nochi tlamantli tecuanime tlen itztoque cuatitla. Huan xiquinilhui ma mosentilica huan ma hualaca ipan nopa hueyi tlacajcahualistli tlen nijchihuas para yajuanti. Elis se hueyi tlacualistli ipan nopa tepetini tlen tlali Israel. Huan huelis hualse huan quicuae nacatl huan ma quiise estli. 18Ma quicuaquij innnacayo huan quiise inieso soldados huan huejhueyi tlanahuatiani tlen ni tlaltepactli queja elisquía innnacayo oquich borregojme, pilborregojtitzitzi, oquich chivojme, huacaxme huan torojme tlen tomahuaque queja tlen itztoque ipan tlali Basán. 19Quema niqinmictis nochi nopa tlacame queja tlacajcahualistli, nopa totome huan tecuanime ma quicuaquij nacatl hasta cuali ixhuise huan ma quiuiquij estli hasta moihuintise. 20Ma monechcahuica

campa nopa mesa huan tlacuase tlahuel miyac ipan ni ilhuitl tlen nijcualtlalijtoc para yajuanti. Quicuaquij inninnacayo cahuayojme huan tlen cahuahtlejcoj. Huan quicuaquij inninnacayo nopa huejhueyi tlatehuiani tlen más motemacayayaj. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

Tlali Israel sampa motlalanas teipa

21 “Huan queja nopa, nijnextis nohueyitilis iniixpa tlacame tlen ehuan nochi tlaltini. Huan nochi yajuanti quiiatase quejatza nijtequihui nochicahualis para niquintlatzacuiltis tlacame quema ya niquintlajtolsencajtoya ipampa tlen ax cuali quichijque. 22 Huan ipan nopa tonali huan teipa, israelitame quimachilise para na, niDIOS niininTeco. 23 Huan nochi tlaltini ehuan quimachilise para niquinquixti nopa israelitame tlen inintlal ipampa inintlajtlacolhua. Quena, tlahuel nechixpanoyayaj nopa israelitame huan yeca niquintlahuelcajqui. Huan niquincahuili inincualancaitacahua ma quintlanica huan ma quintzontlamiltica ipan tlathuijcaoyotl. 24 Na niquintlatzacuilti queja quinamiqui pampa fiero inintlajtlacolhua. Yajuanti mosisinijque ica na huan yeca nimoicancuepqui ica yajuanti.

25 “Pero ama na, niininTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Ama niquintlasojtlas iixhuihua Jacob^s huan sampa niquinhualicas noisraelita tlacajhua tlen campa quinhucatoque ipan miyac tlaltini. Sampa niquinhualicas ipan inintlal pampa nijnequi nochi na nechtlepanitaca na tlen nitlatzejtzeloltic. 26 Quema israelitame sampa itztose ipan inintlal huan itztose ica yejyectzi huan ica temachili, ayoc tleno quinmajmatis. Huan huajca quuilcahuase ininpinahualis huan nochi inintlajtlacolhua tlen ica nechixpanoque. 27 Queja nopa elis quema na niquinquixtis tlen inintlal inincualancaitacahua huan sampa niquinhualicas ipan inintlal. Huan quema nijchihuas ya nopa, tlacame tlen ehuan nochi tlaltini qui-

itase para nitlatzejtzeloltic. 28 Huan notlajcajhua quimatise para na, niDIOS niininTeco niquintitlanqui ipan sequinoc tlaltini huan na tlen niquinsentili sampa ipan inintlal. Huan ax nijcajtehuas niyon se tlacatl ipan nopa tlaltini campa itztoyaj queja sejcoyoc ehuan. 29 Huan ayoc quema nimoicancuepas ica noisraelita tlacajhua pampa nijtlalis Notonal ipan yajuanti. Queja nopa na, niininTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

Tlanextili tlen nopa tiopamitl tlen oncas teipa

40 Ipan 10 itequi nopa achtohui metztli ipan toxihui ipan toisraelita calendario^t quema yohuiyaya para 25 xihuitl quinhucatojay israelitame ipan sequinoc tlali huan quipiyayaya 14 xihuitl quitlantoyaj huan moaxcatijtoyaj altepetl Jerusalén, TOTECO quitlali ima ipan na. 2 Huan ipan se tlanextili nechhuicac ipan tlali Israel huan nechquetzqui ipan se huejcapantic tepetl. Huan ica tlatzintla tlen nopa tepetl niquitac miyac caltini tlen nesiyya queja se hueyi altepetl. 3 Huan teipa nechhuicac nopano campa nopa altepetl huan niquitac se tlacatl tlen petlaniyaya ixayac queja nopa tepostli tlen itoca bronce. Huan nopa tlacatl moquetztoya campa ipuertajyo nopa tepamitl, huan ipan ima quipiyayaya se mecatl tlen tlachijchihuali ica lino hilo huan se vara tlen quitequihuiaj para tlayejyecohuaj.

4 Huan nopa tlacatl nechilhui: “Tlacatl, xitlachixto huan xitlacacto. Xijtlachili ica miyac cuidado nochi tlamantli tlen nimitznexilis pampa TOTECO mitzhualicatoc nica para ma nimitznexitli miyac tlamantli. Pero teipa monequi sampa timocuepas campa nopa israelitame ipan Babilonia huan tiquinpohuiliti nochi tlen tiquitztoc.”

Nopa puerta ica campa quisa tonati

5 Huan nopa tiopamitl quipixqui se tepamitl tlen quiyahualo. Huan nopa tepos

^s39:25 O Israel.

^t40:1 Ipan 28 itequi abril ipan 573 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

barra tlen nopa tlacatl quipixtoya imaco quipiyayaya 3 metros ihuehueyaca. Huan yajaya pejqui quieyeyecohua nopa tepamitl. Huan quipixqui 3 metros itilajca huan 3 metros ihuejcapanca.

⁶Teipa hualajqui campa nopa puerta ica campa quisa tonati para ticalaquise ipan tiopamitl. Huan yajaya tlejcoc ipan nopa escalera tlen quipixqui 7 escalones para quiajsis nopa puerta huan quieyeyeco itlamapayo nopa puerta huan quipixqui 3 metros ipatlajca. ⁷Teipa tinejnentiayajque ipan nopa pasillo, huan ipan sesen lado niquitac quipixqui 3 cuartos para tlamocuitlahuiani. Sesen tlen nopa cuartos quipiyayaya 3 metros ihuehueyaca huan 3 metros ipatlajca. Huan tlatlajco sesen ome cuartos ipan nopa pasillo eltoya se tlapepecholi tlen 2 metro huan tlajco. Huan ipan itlamiya nopa pasillo eltoya seyoc cuarto queja se sala ica se puerta tlen motlapohua huan nopa caltemitl quipixqui 3 metros ihuehueyaca. Nopa caltemitl tlapojtoya para huelqui niquitac tiopamitl. ⁸⁻⁹Huan yajaya nojquiya quieyeyeco nopa sala tlen tlapojtoc huan huelqui niquitac tiopamitl. Huan elqui 4 metros huan ya nopa elqui itlamiya nopa pasillo para calaquise ipan tiopamitl. Huan quipixqui ome itlaquetzalhua ica nahui esquinas huan sesen quipixqui se metro itilajca. ¹⁰(Huan queja niquijto achtohuiya, ipan nopa pasillo quipixqui 3 cuartos ipan sesen lado huan nochi elqui san se ininhuexca. Huan nopa tlaquetzaltini ica nahui esquinas tlen moquetzque ipan sesen lado elqui ihuical ininhuexca.) ¹¹Huan nopa tlacatl quieyeyeco campa calaquij ipan nopa puerta huan quipixqui 5 metros ipatlajca huan 6 metros huan tlajco ihuehueyaca. ¹²Huan iixmelac sesen nopa cuartos para tlamocuitlahuiani oncayaya se piltepantzi tlen quipiyayaya 52 centímetros ihuejcapanca huan 52 centímetros ipatlajca. Huan sesen cuarto quipixqui eyi metros tlen ihuehueyaca huan ipatlajca.

¹³Teipa yajaya quieyeyeco quesqui metros ipatlajca nochi nopa pasillo huan cuartos campa calaquij. Quiyeyeco tlen ipuertajyo campa calaquij ipan nopa cuar-

tos para tlamocuitlahuiani ipan se lado hasta ipuertajyo nopa cuartos para tlamocuitlahuiani ipan seyoc lado huan quipixqui 12 metros huan tlajco. ¹⁴Teipa quieyeyeco nopa sala huan quipixqui 10 metros. Huan nopa sala quipixqui puertas tlen tlapojqui ipan nochi lados para nopa calixpamitl tlen quiyahualo. ¹⁵Huan nopa pasillo tlen nopa puerta campa calaquij hasta campa más calijtic quipixqui 25 metros ihuehueyaca. ¹⁶Huan ipan nochi lados tlen nopa cuartos para tlamocuitlahuiani huan nopa tlaquetzaltini huan ipan nopa tecaltini oncayaya ventanas tlen eltoya ipan nopa pasillo. Huan nopa ventanas quipixqui tepos barras para calijtic. Nojquiya oncayaya ventanas ipan sesen lado nopa sala ica calijtic. Huan sesen tlaquetzali ica nahui esquinas quiyectlalijtojaj ica iixcopinca apach cuahuitl.

Nopa calixpamitl tlen calteno

¹⁷Teipa nopa tlacatl nechhuicac para ma tipanoca ipan nopa calixpamitl tlen mocahua calteno nopa tiopamitl. Huan nopano quipixqui se tesohuali yahualtic nopa calixpamitl huan nojquiya niquitac 30 cuartos tlen tlatzquitoque ipan nopa tepamitl huan motlapohuayayaj ipan nopa tesohuali. ¹⁸Ni tesohuali tlatzquitoya calijtic ipan nopa tepamitl tlen más calteno huan elqui más tlatzintla tlen nopa tiopamitl. Huan nopa tesohuali quipixqui ihuical ipatlajca queja ihuehueyaca nopa pasillos para nopa puertas. ¹⁹Teipa nopa tlacatl quieyeyeco nopa calixpamitl tlen nopa puerta ica tlatzintla ipan nopa tepamitl huan tlen más calteno. Huan quieyeyeco hasta nopa puerta tlen calaquij ipan nopa pasillo para nopa calixpamitl tlen calijtic. Huan quipixqui 50 metros ica norte huan ica campa quisa tonati.

Nopa puerta ica norte

²⁰Teipa quieyeyeco ipatlajca huan ihuehueyaca nopa pasillo campa calaquij ica norte tlen nopa calixpamitl tlen calteno. ²¹Huan ipan sesen lado nopa pasillo nojquiya oncayaya eyi cuartos para tlamocuitlahuiani huan tlapepecholi tlatlajco

nopa cuartos. Huan quipixqui se sala ica arcos huan tlaquetzaltini ica nahui esquinah. Huan eliyaya ihuical ininhuexca queja tlen oncayaya ipan nopa achtohui pasillo ica nopa puerta tlen calajqui tlen camp quisa tonati. Huan nopa pasillo quipixqui 25 metros ihuehueyaca huan 12 metros huan tlajco ipatlajca. ²²Nopa ventanah, nopa sala ica arcos huan nopa tlaixcopintli tlen apach cuatini eliyaya ihuical ica nopa pasillo tlen nopa puerta tlen tiopamitl tlen mocahua ica camp quisa tonati hasta calixpamitl tlen calteno. Tlen calixpamitl calteno nojquiya oncayaya se escalera tlen quipiyayaya 7 escalones tlen ajsiyaya ipan nopa pasillo para calaquish camp nopa calixpamitl tlen calijtic. Huan nopa sala ica arcos mocajqui camp tlanqui nopa pasillo ica más calijtic. ²³Huan nica ipan ni lado norte quipixqui seyoc puerta para calaquis ipan nopa calixpamitl tlen calijtic nechca nopa tiopamitl. Huan nopa puerta elqui iixmelac nopa puerta tlen más calteno. Huan quieyeyeco 50 metros tlatlajco nopa ome puertas. Huan ihuical eliyaya ica nopa puerta ica camp quisa tonati.

Nopa puerta ica sur

²⁴Teipa nopa tlatatl nechhuicac ica sur camp nopa pasillo huan nopa puerta ica sur. Huan quieyeyeco nopa pasillo huan nochi nopa cuartos nopano huan quiitac para quipiyayay ihuical ihuejhuexca queja nopa sequinoc. ²⁵Camp calaqui huan camp sala quipixqui ventanah ipan nochi lados huan ipan nochi nopa tlapepecholi huan nochi elqui queja tlen nopa sequinoc pasillos quipixque. Huan nopa pasillo, queja nopa sequinoc, quipiyayaya 25 metros ihuehueyaca huan 12 metros huan tlajco ipatlajca. ²⁶Huan para calaquis ipan ni puerta huan pasillo monequi tlejose ipan se escalera tlen quipiyayaya 7 escalones. Huan iixmelac camp calaqui quipixqui nopa sala. Huan quipixqui tlaquetzaltini ica nahui esquinah ipan nopa sala huan quininxopintoyaj apach cuatini. ²⁷Huan nopa calixpamitl tlen calijtic nojquiya quipixqui se puerta huan se pasillo tlen tlachiyayaya ica sur.

Huan nopa tlatatl quieyeyeco quesqui ihuejhuexca quipiya nopa calixpamitl tlen se puerta ipan se pasillo hasta seyoc huan quiitac para quipiyayaya 50 metros.

Nopa calixpamitl calijtic huan nopa puerta ica sur

²⁸Teipa nopa tlatatl nechhuicac camp nopa puerta ica sur tlen panoc camp nopa pasillo hasta nopa calixpamitl tlen calijtic. Huan quieyeyeco nopa pasillo tlen mocajqui ica sur huan quiitac para quipiyayaya ihuical ihuejhuexca queja nopa sequinoc. ²⁹Nochi nopa cuartos para tlamocuitlahuiani, huan nopa tlapepecholi tlatlajco nopa cuartos huan nopa sala ica arcos elque ihuical ininhuexca queja sequinoc pasillos. Huan camp calaqui huan ipan nochi tlapepecholi oncayaya ventanah huan nojquiya oncayaya ipan nopa sala ica arcos. Huan queja nopa sequinoc, nopa pasillo quipiyayaya 25 metros ihuehueyaca huan 12 metros huan tlajco ipatlajca. ³⁰Huan quieyeyeco nopa sala ica arcos tlen tlapojqui ipan nopa calixpamitl tlen calijtic huan quipixqui 12 metros ihuehueyaca huan 2 metros huan tlajco ipatlajca. ³¹Nopa sala ica arcos tlapojtoya hasta nopa calixpamitl tlen eltoya calteno. Huan nopa sala quipixqui tlaquetzaltini ica nahui esquinah tlen quinyectlalijtoyaj ica iixcopinca apach cuatini. Huan nopa escalera tlen ipan tlejose para nopa pasillo quipiyayaya 8 escalones.

Nopa calixpamitl calijtic huan nopa puerta camp quisa tonati

³²Teipa nopa tlatatl nechhuicac ipan nopa calixpamitl tlen calijtic huan ticalajque ipan nopa pasillo huan puerta ica camp quisa tonati. Huan quieyeyeco nopa pasillo huan quiitac para quipiyayaya ihuical ihuexca queja nopa sequinoc. ³³Nochi icuartos para tlamocuitlahuiani, huan nopa tlapepecholi tlen tlatlajco nopa cuartos huan nopa sala ica arcos eliyaya ihuical ininhuexca queja tlen quipixque sequinoc pasillos. Huan nopa puerta huan sala quipiyayaya ventanah ipan nochi lados queja nopa sequinoc pasillos huan quipiyayaya 25

metros ihuehueyaca huan 12 metros huan tlajco ipatljajca. ³⁴Nopa sala ica arcas tlajcojqui ipan nopa calixpamitl tlen calteno. Huan sesen lado itlaquetzalhua tlen quipixque nahui esquinas quinyectlalijtoyaj ica iixcopinca apach cuatini. Huan nopa escalera tlen ipan tlejcase ipan nopa pasillo quipiyayaya 8 escalones.

**Nopa calixpamitl calijtic
huan nopa puerta ica norte**

³⁵Teipa nopa tlacatl nechhuicac hasta nopa puerta ica norte ica ipasillo tlen yohui ipan nopa calixpamitl tlen calijtic. Huan quieyeyeco nopa pasillo huan quilitac para quipiyayaya ihuical ihuexca queja nopa sequinoc. ³⁶Nojquiya quipixqui nopa cuartos para tlamocuitlahuiani, huan nopa tlapepecholi tlen tlatlajco nopa cuartos huan nopa sala ica arcas. Huan quipixqui ventanas yahualtic nopa cuartos. Huan quieyeyeco huan quipiyayaya 25 metros ihuehueyaca huan 12 metros huan tlajco ipatljajca. ³⁷Huan nopa sala ica arcas ipan nopa pasillo tlajcojqui ipan nopa calixpamitl tlen calteno. Huan nopa tlaquetzaltini ica nahui esquinas quipiyayayaj apach cuatini ipan sesen lado huan nopa escalera para ipan tlejcase para calaquise quipiyayaya 8 escalones.

**Nopa caltini para
quipajpacase tlacajcahualistli**

³⁸Huan oncac se cuarto tlen tlajcojqui ipan nopa sala ipan nopa pasillo ipan sesen puerta. Nopano ipan nopa cuarto quipajpajque nochi nopa nacatl tlen tlapiyalime tlen teipa temacase queja tlacajcahualistli tlatlatili. ³⁹Huan ipan nopa sala ipan sesen puerta huan pasillo oncayaya nahui mesas. Ome ipan sesen lado. Nopano ipan nopa mesas quinmictiyayaj nopa tlapiyalime tlen quintencahuayayaj queja tlacajcahualistli tlatlatili, tlacajcahualistli para tlajtlacoli huan tlacajcahualistli para tlen quimajtoc tlajtlacoli. ⁴⁰Nojquiya oncayaya nahui mesas ica calixpa tlen nopa sala huan pasillo. Eltoya nopano campa tlejcoj para calaquise ipan nopa puerta ica norte. Oncayaya ome ipan sesen lado tlen nopa

escaleras tlen ipan tlejcoj para calaquise ipan nopa pasillo. ⁴¹Ica nochi oncayaya chicueyi mesas; nahui mesas ica calijtic ipan nopa sala huan nahui mesas ipan nopa calixpamitl tlen calteno. Ni mesas quitequihuiyayaj para ipan quimictise nopa tlapiyalime. ⁴²Para nopa tlacajcahualistli tlatlatili quipixqui nahui mesas tlen tlachijchihuali ica tetl para ipan quinmictise. Ni mesas quipiyayayaj 75 centímetros ininhuehueyaca, 75 centímetros ininpatljajca huan 50 centímetros ininhuejcapanca. Huan ipan ni mesas quitlaliyayaj nopa cuchillos, huan nochi tlamantli tlen quitequihuiyayaj para quinmictise nopa tlapiyalime para tlacajcahualistli tlatlatili huan sequinoc tlamantli tlacajcahualistli. ⁴³Huan calijtic ipan nopa cuarto quipiyayayaj tepos chijcoli tlen quipiyayaya 7 centímetros ininhuehueyaca tlatzquitoque ipan nopa tlapepecholi. Huan quitlaliyayaj nopa nacatl para tlacajcahualistli ipan nopa mesas.

⁴⁴Ipan nopa calixpamitl tlen mocahua calijtic pero calteno nopa puertas para calaquise ipan tiopamitl, oncayaya ome cuartos. Se cuarto mocahuayaya ipan se lado tlen nopa pasillo para nopa puerta ica norte huan ni cuarto tlachiyayaya ica sur. Huan nopa seyoc cuarto mocahuayaya ipan se lado tlen nopa pasillo para nopa puerta ica sur huan tlachiyayaya ica norte.

⁴⁵Huan nopa tlacatl nechilhui: “Ni cuarto tlen tlachiya ica sur elis para nopa totajtzitzi tlen tequipanohuaj ipan tiopamitl. ⁴⁶Huan nopa cuarto tlen tlachiya ica norte elis para nopa totajtzitzi tlen iixhuhua Sadoc tlen tequipanose campa nopa tlaixpamitl pampa san yajuanti tlen nochi nopa levitame quipiyase tlanahuatili para monechcahuise campa TOTECO para quitequipanose.”

**Nopa calixpamitl calijtic
huan nopa tiopamitl**

⁴⁷Teipa nopa tlacatl quieyeyeco nopa calixpamitl tlen mocahua calijtic, huan quipixqui 50 metros ihuehueyaca huan 50 metros ipatljajca. Huan ipan nopa calixpamitl

iixmelac nopa tiopamitl oncayaya nopa tlaixpamitl. ⁴⁸Teipa nechhualicac ipan nopa sala campa calaquí ipan nopa tiopamitl. Huan quieyeyeco nopa tlaquetzaltini tlen nopano onca huan quipanti para quipiyayayaj 2 metros huan tlajco inintilajca. Huan ipatljajca nopa puerta campa sala quipiyayaya 7 metros ipatljajca huan nopa tepamitl tlen elqui ipan sesen lado quipiyayaya se metro huan tlajco itilajca. ⁴⁹Nopa sala campa calaquí quipiyayaya 10 metros ipatljajca huan 6 metros ihuehuyaca. Huan quipixqui escalera tlen nopa calixpamitl tlen mocahua calijtic hasta nopa sala para calaquisse ipan tiopamitl huan quipiyayaya 10 escalones. Huan quipixqui se tlen nopa tlaquetzaltini ipan sesen lado.

41 Teipa nechhuicac ipan nopa cuarto Campa Tlatzejtzelotlic tlen mocahua tlatljajco ipan tiopamitl huan elqui nopa cuarto tlen más hueyi. Huan quieyeyeco nochí nopa ome tlaquetzaltini ica 4 esquinas campa calaquí huan ininpatljajca huan inintilajca eliyaya 3 metros. ²Nopa campa calaquí quipiyayaya 5 metros ipatljajca huan nopa tepamitl ipan sesen lado elque 2 metros huan tlajco ipatljajca. Huan nopa cuarto tlen más hueyi ipan nopa tiopamitl tlen itoca Campa Tlatzejtzelotlic quipixqui 20 metros ihuehuyaca huan 10 metros ipatljajca.

³Teipa nopa tlatcatl iselti yajqui ipan nopa cuarto tlen mocahua más calijtic. Huan quineyeyeco nopa tlaquetzaltini campa calaquí. Huan quipixque se metro ininpatljajca huan se metro inintilajca. Huan nopa caltemitl campa calaquí quipixqui 3 metros ipatljajca. Huan nopa tepamitl ipan sesen lado tlen campa calaquí ipan nopa cuarto quipiyayaya 3 metros huan tlajco inintilajca. ⁴Teipa yajaya quieyeyeco nopa cuarto más calijtic huan quipiyayaya 10 metros ipatljajca huan 10 metros ihuehuyaca. Huan nechilhui: “Ya ni Campa Más Tlatzejtzelotlic.”

**Nopa pamitl tlen cuartos
tlen quiyahualo tiopamitl**

⁵Teipa quieyeyeco nopa tepamitl tlen quiyahualo tiopamitl huan quipiyayaya

eyi metros itilajca. Huan ica calijtic tlen nopa tepamitl oncayaya se pamitl tlen cuartos tlen quiyahualo nopa tiopamitl huan sesen quipiyayayaj ome metros ihuejca. ⁶Ni pilcuartojtitzitzi motecpantoyaj se ipan seyoc huan mochijque eyi pisos tlen pilcuartojtitzitzi huan oncayaya 30 pilcuartojtitzitzi ipan sesen piso. Nopa pisos huejcapa ipan nochi lados tlen nopa tiopamitl mosehuijtoyaj ipan cuatetomitl tlen mosehuiyayaj ipan se itencuayo nopa tepamitl, pero nopa cuatetomitl ipan tlen mosehuijque nopa cuartos ax calaquiyayaj ipan nopa tepamitl tlen quiyahualo tiopamitl. ⁷Huan sesen piso tlen huejcapa eliyaya achi más patlahuac que nopa piso tlen mocahua tlatzintla. Queja nopa eliyaya pampa nopa piso achi más mocahuayaya nechca tlen nopa tepamitl tlen quiyahualo nopa tiopamitl. Huan nopa tepamitl mochijqui más pitzantzi ica sesen piso tlen cuartos para nopa cuatetomitl ipan ma mosehuis nopa itencuayo tepamitl. Huan oncayaya se escalera tlen panoc ipan nopa ompa piso hasta nopa expa piso.

⁸Niquitac para nopa tiopamitl motlatzquilijtoya ipan se tepejpechtli tlen tilahuac huan quipiyayaya eyi metro ihuejcapanca, huan elqui patlahuac huan nopa pilcuartojtitzitzi tlen tlatzintla nojquiya mosehui ipani. ⁹Nopa tepamitl tlen mocahuayaya ica calteno tlen ni pilcuartojtitzitzi quipiyayaya ome metro huan tlajco itilajca. Huan tlatljajco se lado nopa tiopamitl, ¹⁰huan nopa pilcuartojtitzitzi tlen quitequihuijque totajtitzitzi tlen quiyahualo tiopamitl mocajque se lugar tlen ax tleno quipixqui huan eliyaya 10 metros ipatljajca tlen quiyahualo nopa tiopamitl. ¹¹Huan hueli se calaquis ipan nopa pilcuartojtitzitzi ica sur tlen nopa lugar tlen ax tleno quipixqui ipan se puerta tlen mocajqui ica sur tlen nopa pilcuartojtitzitzi. Huan hueli se calaquis ipan nopa pilcuartojtitzitzi ica norte tlen nopa lugar tlen ax tleno quipixqui ipan se puerta tlen mocajqui ica norte tlen nopa pilcuartojtitzitzi. Huan ipatljajca nopa lugar tlen ax tleno quipixqui tlen quiyahualo nopa pilcuartojtitzitzi elqui ome metros huan tlajco.

**Nopa hueyi cali
ica campa oncalaqui tonati**

¹²Nojquiya oncayaya se hueyi cali ica nopa lado campa oncalaqui tonati huan quipiyayaya 35 metros ipatlajca huan 45 metros ihuehueyaca. Nopa tepamitl tlen nopa cali quipiyayaya 2 metros huan tlajco itilajca. Huan nopa cuarto tlachiyayaya iica tiopamitl huan nopa cuarto quipixqui se calixpamitl tlen tzactoc.

Ihuexca nochi nopa tiopamitl

¹³Teipa nopa tlatatl quieyeyeco nopa tiopamitl calteno huan quipixqui 50 metros ihuehueyaca. Huan tlen iica nopa tiopamitl quieyeyeco nopa calixpamitl nopa no tlen tzactoc huan nopa hueyi cuarto ica itepa huan quipixqui seyoc 50 metros ihuehueyaca. ¹⁴Huan ipatlajca campa calaqui ipan tiopamitl ica nopa calixpamitl ica campa quisa tonati tlen mocajqui iixpa nopa tiopamitl nojquiya quipiyayaya 50 metros. ¹⁵Huan teipa quieyeyeco ihuehueyaca nopa hueyi cali tlen eltoc iica tiopamitl ica campa oncalaqui tonati ica nopa galerías ipan sesen lado huan nojquiya quipiyayaya 50 metros.

Huan nopa cuarto Campa Tlatzejtzeltolitic huan nopa seyoc Campa Más Tlatzejtzeltolitic, nochi quincualtlalijtoyaj nopa tlapepecholi ica huapali. ¹⁶Nojquiya nopa salas ica arcos huan ventanas huan nopa pilcuar-tojtztzi ica eyi pisos quincualtlalijtoyaj ica huapali tlen tlatzintla hasta huejcapa campa ventanas. ¹⁷Huan itzonpac nopa puerta campa calaquiyayaj tiopan calijtic huan ipan nochi tlapepecholi ipan tiopa quitzajque calijtic huan calteno ica huapali. ¹⁸Huan ipan nochi nopa huapali ipan tlapepecholi quinxcopintoyaj miyac ielhuicac ejcahua TOTECO tlen inintoca querubines huan itzttoyaj tlatlajco nochi querubines, quinxcopintoyaj se apach cuahuítl. Huan nopa querubines quipixque ome ininxayac. ¹⁹Ipan se lado quipiyayayaj ixayac queja se tlatatl ixayac huan quitlachiliyayaj nopa apach cuahuítl tlen eltoya ipan ni lado. Huan ipan nopa seyoc lado quipiyayayaj ixayac queja se león ixayac huan quitlachiliyaya nopa apach cuahuítl tlen eltoya ipan

nopa seyoc lado. ²⁰Huan quinxcopintoyaj nopa querubines ipan nochi tlapepecholi calijtic tlen nopa piso hasta itzonpac nopa puerta. Nojquiya queja nopa quichijque ipan nopa tlapepecholi calteno ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeltolitic.

**Nopa tlaixpamitl tlen tlachijchihuali
ica huapali**

²¹Campa calaquij ipan nopa tiopamitl quipixqui ome tlaquetzaltini ica nahui esquinas huan nojquiya iixpa nopa cuarto Tlen Tlatzejtzeltolitic oncayaya ome tlaquetzaltini tlen nesiyaya ihuical. ²²Huan nopano oncayaya se tlaixpamitl tlen tlachijchihuali ica huapali huan quipiyayaya se metro ipatlajca huan ihuehueyaca huan se metro huan tlajco ihuejcapanca. Nochi iesquinas huan ielchiquitipa huan iicxi-hua eliyaya tlachijchihuali ica huapali. Huan nopa tlatatl nechilhui: “Ya ni nopa mesa tlen eltoc iixpa TOTECO.”

Nopa puertas

²³Nopa cuarto Campa Tlatzejtzeltolitic huan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeltolitic quipiyayaya ome puertas tlen monamiquiyayaj para huelis motlapose tlajco. ²⁴Huan sesen puerta quipiyayaya ome huapali tlen mocuelpachojque se ipan seyoc. ²⁵Huan ipan nopa puertas campa calaquiyayaj ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeltolitic quinxcopintoyaj ielhucac ejcahua TOTECO tlen inintoca querubines huan apach cuahuítl ihuical queja quichijtoyaj ipan nochi nopa tecaltini. Huan campa onca nopa tlamapamitl campa calajqui ipan tiopamitl oncayaya huejcapa se itzontzajca tlen tlachijchihuali ica huapali. ²⁶Ipan nochi ome lados tlen nopa tlamapamitl oncayaya ventanas tlen calactoyaj ipan nopa tecaltini. Huan quinxcopintoyaj nopa tepancaltini ica apach cuatini. Huan queja nopa nojquiya elqui nopa cuartos huan nopa salas.

Nopa caltini nechca tiopamitl

42 Teipa nopa tlatatl nechhuicac tlen nopa tiopamitl ipan nopa pasillo huan puerta ica norte huan tiyajque ipan

nopa calixpamitl tlen calteno tlen quiyahualo nopa tiopamitl. Huan tiyajque cam-pa sequin cuartos tlen mocahuaj ica nopa lado norte tlen nopa tiopamitl. Huan noj-quiya mocahuaj ica norte tlen nopa calix-pamitl tlen tzactoc tlen iixpa nopa hueyi cali tlen eltoc iica tiopamitl. ²Huan ni lado campa ni cuartos quipiyayaya 50 metros ihuehueyaca huan 25 metros ipatlajca. Huan ininpuerta nopa cuartos motlapoque ica norte. ³Sequin nopa cuartos tlachiyayaya imelac nopa calixpamitl tlen quiyahualo tiopamitl huan nopano campa iquespa tiopamitl quipiyayaya 10 metros ipatlajca. Huan sequinoc nopa cuartos tlachiyayaya imelac nopa tlamapamitl tlen nopa calixpamitl tlen más calteno. Nochi nopa ome pamitl tlen cuartos quipiyayayaj eyi pisos. Huan eltoya ipan sesen lado tlen se pasillo ipan nopa pasillo tlatzintla. ⁴Iixpa nopa pilcuartojtzitzi, oncayaya se pasillo tlen quipiyayaya 5 metros ipatlajca huan 50 metros ihuehueyaca. Huan nochi puertas ipan ni cuartos tlachiyayayaj ica norte. ⁵Nopa cuartos ipan nopa ome pisos tlen más huejcapa eliyayaj más pitzahuac quej tlen tlatzintla pampa monequi quipiyas icaltento nopa nejnemise para ajsise nopa cuartos. ⁶Pampa nopa pamitl tlen cuartos quipiyayayaj eyi pisos, pero ax quipiyayayaj tlaquetzaltini huan cuatetomtl queja nopa pilcuartojtzitzi tlen mocahuayayaj nopa tlamayamitl tlen calixpa. Yeca nopa pisos tlen huejcapa ax eliyayaj pajpatlahuac queja nopa pisos tlen tlatzintla.

⁷⁻⁸Nopa pamitl tlen ni cuartos tlen mocahuaj más nechca tiopamitl quipiyayayaj 50 metros ihuehueyaca. Huan nopa pamitl tlen cuartos tlen más calteno san quipixqui 25 metros ihuehueyaca. Pero oncayaya se tepamitl tlen 25 metros ihuehueyaca tlen quichijqui más huehueyac nopa lado tlen más calteno, huan quiyocatlali nopa cuartos huan nopa calixpamitl tlen mocahuaj calteno. ⁹Huan tlen nopa calixpamitl oncayaya se puerta para calaquise ipan ni pamitl tlen cuartos tlen más ica nopa quisa tonati.

¹⁰Huan ipan nopa seyoc tlali tlen nopa

tiopamitl ica sur, oncayaya ome pamitl tlen cuartos tlen elque ihuical ica tlen mocahuaj ica norte. ¹¹Nojquiya oncayaya se pasillo iniixpa nopa cuartos huan eliyaya ihuical ica nopa pasillo tlen oncayaya iniixpa nopa cuartos tlen mocahuayayaj ica norte. Huan ininhuehueyaca, ininpatlajca huan ininpuertas, nochi eliyaya ihuical ica nopa sequinoc. ¹²Huan oncac se puerta para calaquise ipan nopa cuartos tlen tlatzintla tlen tlachiyayaya ica sur huan elqui iixpa nopa tepamitl tlen tlachiyayaya para nopa quisa tonati nopano ica iica nopa pejque nopa pasillos.

¹³Huan nopa tlatcatl nechilhui: “Nochi nopa cuartos tlen mocahuaj ica norte huan ica sur tlen nechca nopa tlamayamitl ipan iquespa nopa tiopamitl elij tlatzejtzeltolique. Nopa totajtzitzi tlen quitencahuaj tlaacajcahualistli para TOTECO, nopano quicuase nopa tlaacajcahualistli tlen tlacahuel tlatzejtzeltolitic. Huan nojquiya nopano quiajcocuisse nopa tlaacajcahualistli tlen harina, tlaacajcahualistli para tlatlacoli, huan tlaacajcahualistli para tlen quimajtoc tlatlacoli, pampa nopa cuartos eltoque tlatzejtzeltolique. ¹⁴Quema nopa totajtzitzi quisase tlen nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeltolitic, ax huali yase xitlahuac ipan nopa calixpamitl tlen más calteno. Achtohui monequi quipatlase ininyoyo tlen ica quitequipanohuaj Toteco pampa nopa yoyomitl elij tlatzejtzeltolique. Yeca monequi quipatlase ininyoyo huan quicahuase tlen tlatzejtzeltolitic ipan ni cuartos huan moquentise seyoc ininyoyo para huelise yase más calteno ipan nopa calixpamitl nopa nejnemij tlen huali tlatcatl.”

¹⁵Teipa quema nopa tlatcatl ya tlantoya tlayejyecohua ica calijtic ipan nopa tiopamitl, nechhuicac nopa pasillo huan puerta tlen mocahuaj ica nopa quisa tonati hasta nopa calixpamitl tlen más calteno huan pejqui tlayejyecohua yahualtic nopa tiopamitl ica nochi icuartos huan calixpamitl huan iteno itepa tlen más calteno. ¹⁶Huan yajaya quieyeco nopa lado tlen más calteno ica nopa quisa tonati huan quipixqui 250 metros. ¹⁷Huan ica norte nojquiya quipixqui 250

metros. ¹⁸Huan ica sur nojquiya quipixqui 250 metros. ¹⁹Huan ica campa oncalaquí tonati nojquiya quipixqui 250 metros. ²⁰Huajca quipixqui 250 metros ihuehuyaca huan ipatlajca huan se tepamitl quiyahualo para quiiyocatlalís ni lugar tlen tlatzejtzeltolitic para TOTECO ica tlali tlen eltoc para aqueya hueli tlatcatl.

**Itlatlanex TOTECO sampa motlali
ipan nopa tiopamitl**

43 Teipa nopa tlatcatl sampa nechhualicac ipan nopa puerta huan pasillo tlen mocahua ica campa quisa tonati. ²Huan niquitac ica campa quisa tonati hualayaya itlatlanex Toteco Dios tlen tísraelítame. Huan caquistiyaya chicahuac queja mococonía nopa hueyi atl, huan nochí nopa tlali tlahui ica itlatlanex Toteco. ³Ni tlanextili eliyaya ihuical ica nopa tlanextili tlen niquitac quema Toteco hualajqui huan quixolehuaco altepetl Jerusalén. Huan nojquiya ihuical ica nopa tlanextili tlen niquitac iteno atemítl Quebar. Huan nimotlancuaquetzqui huan nimoixtlapacho. ⁴Huan itlatlanex TOTECO calajqui ipan nopa tiopamitl ipan nopa puerta tlen mocahua ica campa quisa tonati.

⁵Teipa Itonal TOTECO nechtlalanqui huan nechhuicac ipan nopa calixpamitl tlen mocahua calijtic. Huan itlatlanex TOTECO quitemiti nopa tiopamitl. ⁶Huan nijcajqui se tlen nechztajtzili calijtic tlen nopa tiopamitl, huan nopa tlatcatl tlen tlajejyecohuayaya, moquetztoya nohuaya. ⁷Huan elqui TOTECO tlen nechztajtzili huan nechihui: “Tlatcatl, ya ni eltoc campamimosehuis para nitlanahuatis. Nica campamijtlalis noicxihua para nijsiyajahuas. Nica niitztos para nochipa ininhua ya noisraelita tlatajhua. Yajuanti huan inintlanahuatijcahua ayoc quema nechijtlacose na tlen nitlatzejtzeltolitic. Pampa nopano ipan nopa tepetini tlen más huejcapantic ayoc quinhueyichihuase totiotztizi, niyon quitlepanitase tlaixcopincayome tlen fiero tlanahuatiani tlen ya mictoque. ⁸Yajuanti quichijchijque inintlaixpahua para totiotztizti nechca campamino tiopa ica ihuical piltepananzi tlen motlajco-

tlaliyaya tlen na notiopa ica yajuanti ininttiopa huan nopano quinhueyichihuayaj totiotztizi. Yeca na niquintzontlamilti ica nohueyi cualancayo pampa nechijtlacoque na tlen nitlatzejtzeltolitic ica nochí tlamantli tlen ax cuali. ⁹Pero ama ma quinhuejcamajcahuaca inintotiotztizi huan nopa tlaixcopincayome tlen inintlanahuatijcahua, huan na niitztos tlatlajco yajuanti para nochipa.

¹⁰“Huan ta, tlatcatl, xiquinpohuiliti nopa israelítame nochí tlen nimitznexiltjotoc tlen quejatza eli nopa tiopamitl. Huan xiquinilhuiti quejatza itlachiyalis huan quejatza ihuexca para ma mopinahuaca ipampa nochí inintlajtlacolhua. ¹¹Huan intla yajuanti nelía mopinahuase ipampa nochí tlen quichijtoque, huajca teipa xiquinpohuili sesen piltlamantzitzi tlen quejatza eltos tlachijchihuali nopa tiopamitl. Nojquiya xiquinpohuili tlen ipuertas huan nopa pasillos campa calaquise huan quisase. Huan xiquinpohuili tlen nochí tlamantli tlen nopano oncas. Huan xiquijcuilo nochí ni tlajejyecoli huan nochí nopa tlajtoli huan tlanahuatili para quejatza ma quichihuaca. ¹²Huan ya ni elis nopa tlanahuatili tlen más hueyi tlen nopa tiopamitl: ‘Nochi nopa tepetl campamimose eltoc nopa tiopamitl elis tlatzejtzeltolitic.’”

Nopa tlaixpamitl

¹³Huan ya ni nopa tlaixpamitl itlajejyecojca tlen nechnextili. Huan nopa tlajejyecoli elqui ihuical queja quitequihujtoya ipan tlaixpamitl tlen tiopamitl. Huan yahuatic itzinpehualit quipixqui se itencuayo tlen quipixqui tlajco metro ihuejcapanca. Tlatlajco mocahuayaya cactoc queja se aojtli tlen quipiya tlajco metro ipatlajca huan tlajco metro ihuejcatlanca. Ica iteno quipixqui seyoc itencuayo tlen quipixqui 25 centímetros. ¹⁴Huan tlen nopa itencuayo hasta más huejcapa campamimose quipixqui seyoc itencuayo elqui se metro pero polihuiyaya tlajco metro ipan sesen lado para elis ihuical ipatlajca huan ihuehuyaca queja nopa parte tlen mocahua tlatzintla. ¹⁵Huan teipa nopa tlaixpamitl tlejoc ome metros más huejcapa, pero polihuiyaya tlajco metro

ipan sesen lado para elis ihuical ipatlajca huan ihuehueyaca queja nopa parte tlen tlantzintla. Huan nica iixpa elqui campa quitlatise tlacajcahualistli huan nopa tlaixpamitl quipixqui se icuacua ipan sesen tlen nopa nahui esquinas. ¹⁶Huan iixpa nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcahualistli elqui nopa parte más huejcapa. Huan quipixqui 6 metros ipatlajca huan ihuehueyaca. Huan itencuayo quipixqui se tlajco metro ipan nochidos. ¹⁷Huan nopa ompa parte tlen elqui itzintla iixco nopa tlaixpamitl quipixqui 7 metros ipatlajca huan ihuehueyaca. Huan itencuayo quipixqui se tlajco metro ipan nochidos. Huan nopa escalera para ipan tlejcose para huelis quitlatise se tlacajcahualistli ipan iixco nopa tlaixpamitl eltoya ica campa quisa tonati.

¹⁸Teipa Toteco nechilhui: “Tlactl, quej ni na, niimotECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Ipan nopa tonal teipa quema ajsis hora para quichihuase nopa tlaixpamitl huan para nopano quitlatise tlacajcahualistli huan quitoyahuase estli, ya ni nopa miyac tlanahuatili tlen monequi ma quitoquilica. ¹⁹San nopa tlacame tlen iixhuihua Sadow tlen hualajqui ipan nopa hueyi familia tlen Leví huejcajquiya huelis elise nototajztizti huan monechcahuise campa na para nechtequipanose. Queja nopa na, niimotECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. Huan ipan nopa tonal quinmacase se becerro para quitencahuase noixpa ipampa inintlajtlacolhua. ²⁰Huan tijcuis se quentzi ieso huan tijtlalis ipan nopa nahui cuacuajtli tlen eltoc ipan iesquinas nopa tlaixpamitl. Nojquiya tijtlalis ipan iesquinas nopa parte tlen nopa tlaixpamitl tlen mocahua tlantzintla iixco tlen huejcapa. Huan nojquiya xijtlali ipan itencuayo nopa tlaixpamitl tlen quipixtoc yahualtic. Huan ya nopa quitlapajpacchihuas huan quitlatzejtzolochihuas nopa tlaixpamitl. ²¹Teipa xijcui nopa becerro tlen ax tleno tlen ax cuali quipiya ipan itlacayo huan xijtencahuaca queja se tlacajcahualistli para tlajtlacoli. Huan xijtlatiti campa niquijtojtoc ipan icalixpa nopa tlapamitl.

²²“Ipan nopa ompa tonal, xijtencahua se pilchivojtzi tlen ax tleno tlen ax cuali

quipiya ipan itlacayo queja se tlacajcahualistli para tlajtlacoli. Xijtlapajpacchihuas nopa tlaixpamitl ica ieso ihuical queja quitlapajpacchijque ica ieso nopa becerro. ²³Huan quema titlantos tijtlapajpacchihuas nopa tlaixpamitl, xijcui se becerro tlen campa nopa huacaxme huan se oquich borrego tlen campa corral. Nochi ome monequi ax quipiyase niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan inintlacayo. ²⁴Huan xiquintlati noixpa na, niimotECO. Huan nopa totajztizti quitlatise istatl ininpani huan quitlatise queja se tlacajcahualistli para na.

²⁵“Mojmostla para chicome tonal quitencahuase se oquich chivo, se becerro huan se oquich borrego queja se tlacajcahualistli para tlajtlacoli. Nochi ni tlapiya lime monequi ax quipiyase niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan inintlacayo. ²⁶Quena, monequi nopa totajztizti queja nopa quichihuase mojmotla para chicome tonal para quitlapajpacchihuase huan quitlatzejtzolochihuase nopa tlaixpamitl. ²⁷Huan quema ya panotos nopa chicome tonal, nopa totajztizti quipehualtise ipan tonal chicueyi para mojmotla quitencahuase nopa tlacajcahualistli tlen tlacame quihualicaj queja tlacajcahualistli tlatlatili huan nopa tlacajcahualistli para tlayoltlalili. Huan na nimechselis ica miyac paquili. Queja nopa na, niimotECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

Itequi nopa puerta ica campa quisa tonati

44 Teipa nopa tlactl sampa nechhuallacac campa nopa puerta ipan nopa tepamitl tlen más calteno ica campa quisa tonati, pero nopa puerta tzactoya. ²Huan TOTECO nechilhui: “Ni puerta mocahuas tzactoc huan ayoc quema aca huelis quitlapos. Huan niyon se tlactl ax huelis calaquis nopano pampa niDIOS tlen niimotECO inisraelitame nicalajqui nopano. Yeca mocahuas tzactoc. ³San huelis calaquis nopa tlanahuatijquetl para mosehuis nopano para quicuas tlacualistli tlen tlatzejtzolochi noixpa na, niimotECO. Pero monequi calaquis ipan nopa pasillo tlen nopa

calixpamitl. Huan calaquis huan quisas nopano huan ax quitlapos nopa puerta tlen calteno.”

**Ajqueya yajuanti huelise calaquis
ipan tiopamitl**

4Teipa nechhuicac ipan nopa pasillo huan puerta tlen eltoc ica norte hasta iixpa nopa tiopamitl. Huan niqitac nopa tiopamitl temitoya ica itlatlanex TOTECO. Huan nimotlancuaquetzqui huan nimoix-tlapacho iixtla.

5Huan TOTECO nechilhui: “Tlacatl, xitlachiya cuali huan xijtlacaquili ica miyac tlamocuitlahuili nochi tlen nimitzilhuia tlen nopa tlanahuatili tlen notiopa na, ni-moTECO. Quena, xijtlacaquili cuali tlen ajqueya yajuanti quinamiqui calaquis huan ajqueya yajuanti axtle.

6“Huan xiquinilhui nopa mosisinjica israelitame tlen ax quinequij nechneltocase para queja ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Ayoc niqijiyohuis nopa fiero tlamantli tlen inquichihuaj. 7Tlahuel inqijitlacojtoque imojuanti notiopa pampa inquincahuilíaj ma calaquica nopano tlacame tlen sequinoc taltini ehuan huan niyon quentzi ax nechneltocaj na, niyon ax moyolpatlatoque. Inquincahuilijtoque ma calaquica ipan nopa tiopamitl quema innechtencahuilíaj nopa pantzi, nopa tlachiyajcayotl huan nopa estli huan queja nopa inqijitlacohuayayaj notiopa quema innechmacayayaj tlaacajcualistli. Huan ica nochi tlen inquichijtoque, inqiiixpanotoque nopa tlatjoli tlen nijchijtoc imohuaya. 8Ax inquitupanitztoque nopa tlanahuatili tlen nimechmacac tlen notiopa huan tlachque monequi inquichihuase nopano ica nochi tlamantli tlen tlatzejtzeloltic. Huan imojuanti inquicajtoque notiopa ininmaco sequinoc taltini ehuan para ma tequitica nopano.’

9“Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Yonque itztoque miyac tlacame tlen ehuan sequinoc taltini nopano campa imojuanti, niyon se tlen se-yoc tlali ehua ax hueli calaqui ipan notiopa intlax motequilijtoc ipan itlacayo nopa machiyotl circuncisión o ax moyolcuepto-

que huan nechneltoca na. 10Huan nopa levitame tlen mohuejcatlalijque tlen na quema nopa israelitame nechtlahuelcajque para quinhueyichihuase totiotzitz, monequi quiselise tlatzacuiltli ipampa inintlajtlacolhua. 11Pero levitame, quena, huelise tequipanose queja tlamocuitlahuiani campa puertas huan ipan sequinoc tlamantli tequitl tlen monequi ipan nopa tiopamitl. Huelis quinmictise nopa tlapiyalime tlen quintencahuase queja tlaacajcualistli tlatlatili tlen quinhualicase nopa tlacame. Huan itztose nopano mocualtlalijtoque para quinpalehuise tlacame. 12Elque levitame tlen quinquipanoahuayayaj nopa israelitame iniixpa nopa totiotzitz huan quimacayayaj nopa totiotzitz tlaacajcualistli. Queja nopa quinchihualtijque israelitame ma quichihuaca huejhueyi tlatjtlacoli. Huajca pampa quichijque ya nopa, ama nijtlanantoc noma ica yajuanti. Huan na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nitlatestigoj-quetza para melahuac nopa levitame quiselise inintlatacuuiltli. 13Ama huan teipa levitame ax huelise monechcahuise campa na para tequipanose queja totajtzitz. Ax huelis quitzise tlamantli tlen tlatzejtzeloltic huan niyon quentzi hueli tequipanose ica tlen más tlatzejtzeloltic. Quinamiqui para yajuanti ma mopinahuaca ipampa nochi nopa tlatjtlacoli tlen quichijtoque. 14Ama iniixhuihua levitame san huelise tlamocuitlahuise ipan notiopa huan quinpalehuise nopa tlacame ipan nochi piltlamantzitz.

Nopa totajtzitz

15“Pero nopa levitame tlen itztoque totajtzitz huan itztoyaj iteipa ixhuihua Sadoc quisenhuiquijque nechtequipanose ipan notiopa quema nochi israelitame nechtlahuelcahuayayaj para quinhueyichihuase totiotzitz. Huajca san yajuanti tlen iteipa ixhuihua Sadoc huelis nechtequipanose. San yajuanti elise totajtzitz huan hualase noixpa para nechtcenahuilise nopa tlachiyajcayotl huan inieso nopa tlapiyalime tlen quinmictise para tlaacajcualistli. Queja nopa na, ni-moTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua. 16Yajuanti elise tlen calaquis ipan notio-

pa Campa Tlatzejtzeltolitic huan monechcahuise campa nomesa para nechtequipanose huan quichi huase tlen na nijnequi.

17 “Quema calaquise ipan nopa calixpamitl tlen caljitic, monequi moquentijtise ininyoyo tlen tlachijchihuali ica lino tlen más cuali. Ax hueli quihuicase niyon se yoyomitl tlen tlachijchihuali ica borregojme inijhuiyo quema tequipanose ipan nopa calixpamitl tlen más nechca nopa tiopamitl o quema tequipanose caljitic ipan nopa tiopamitl. 18 Monequi quihuicase se tzonyahuali ipan inintzonteco tlen tlachijchihuali ica lino huan inincalzo nojquiya monequi elis tlachijchihuali ica lino. Huan ax hueli quihuicase niyon se tlamantli tlen quinchihuas ma mitonica. 19 Huan quema nopa totajtzitzi monequis mocuepase ipan nopa calixpamitl tlen más calteno campá itztoque nopa tlacame, monequi achtohui quiquixtise ininyoyo tlen quitequihuijque quema tequitique noixpa huan quicajtehuase ipan nopa pilcuartojtzitzi tlen tlatzejtzeltolitic. Huan moquentise seyoc ininyoyo tlen ax tlatzejtzeltolitic para ax quinmahuase tlacame ica tlatzejtzeltoliticayotl ica ininyoyo huan quitzacuilis ica tlen hueli quichi huase.

20 “Totajtzitzi ax hueli quicahuase inintzoncal ma eli huehueyac, pero nojquiya ax hueli quitlamihuatanise inintzonteco quema moximase. Monequi quicahuase ma onca san cuali ihuehueyaca inintzoncal. 21 Niyon se totajtzi ax huelis quiis xocomeca atl quema calaquis ipan nopa calixpamitl tlen caljitic nechca nopa tiopamitl. 22 Huan quema mosihuajtise totajtzitzi, monequi mocuilise se israelita ichpocatl tlen ax quixmajtoc niyon se tlatcatl. O nojquiya huelis mocuilise se sihuatl tlen eliyaya isihua se totajtzi tlen mijqui. Ax hueli mocuilise se sihuatl tlen ihuehue quicajtoc. 23 Yajuanti quinmachtise notlacajhua quejatza quixmatise se tlamantli tlen tlatzejtzeltolitic huan se tlamantli tlen axtle. Huan quinnextilise tlachque tlapajpactic noixpa huan tlachque axtle.

24 “Nojquiya nopa totajtzitzi tetlajtol-sencahuase queja jueces huan quixitlahuase nochi cualantli tlen oncas campá

notlacajhua. Huan tetlajtol-sencahuase senquistoc queja quijtohua notlanahuatilhua. Huan nopa totajtzitzi monequi ma quitlepanitase notlanahuatilhua huan ipan nochi tlamantli ilhuil monequi quichi huase senquistoc queja quijtohua nopa tlanahuatili. Huan nojquiya quichi huase para nopa tlacame ma quitlepanitaca nopa tonali para mosiyajcahuase para ma elica tonali tlen tlatzejtzeltolitic.

25 “Se totajtzi ax hueli monechcahuis campá eltoc itlacayo se mijcatzi para ax mochi huas ax tlapajpactic noixtla. San quena, hueli monechcahuis campá eltoc itlacayo itata, inana, itelpoca o iichpoca, itlacacni o se isihuacni tlen ax quipixqui ihuehue. 26 Pero intla monechcahuis campá se tlen ihuical, ax huelis tequipanoti ipan notiopa hasta motlapajpacchihuas huan mochias seyoc chicome tonali. 27 Huan teipa ipan nopa achtohui tonali quema sampa yas para nechtequipanos huan calaquis ipan nopa calixpamitl tlen mocahua caljitic ipan notiopa, monequi quitencahuas se tlacajcahualistli para itlajtlacol. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

28 “Nopa totajtzitzi ax hueli quipiyase niyon se tlali para iniaxca ipan tlali Israel. Pampa na noselti nielis niiniaxca huan san ya nopa monequi. 29 Yajuanti quicuase nopa tlacajcahualistli tlen harina, nopa tlacajcahualistli para tlatjtlacoli huan nopa tlacajcahualistli para tlen quimajtoc tlatjtlacoli tlen notlacajhua quihualicase ipan notiopa. Nochi tlamantli tlen israelitame quihualicase para nechmacase na, niininteco, elis para nopa totajtzitzi. 30 Nojquiya nopa totajtzitzi quiselise nochi tlen achi cuali tlen achtohui quipixcase ipan mila huan nochi tlamantli tlacajcahualistli tlen israelitame nechmacase niininteco. Huan quema israelitame quixacualose harina para quichi huase pantzi, monequi quinmacase quentzi harina tlen más cuali. Huan queja nopa niquintiochihuas ininhuaya nochi tlen itztoque ipan ininchaj. 31 Huan nopa totajtzitzi ax quema huelise quicuase se tlapiyali tlen mijqui ica iselti o tlen quimictijque sequinoc tlapiyalime.

Nopa piltaltzi tlen iaxca TOTECO

(Ez. 48:9-20)

45 “Quema sampa tijxelos tlali Israel para tiquinmajmacas sesen nopa tlen huejhueyi familias tlen israelitas tlen elis iniaxca, achtohui monequi tiquiyocatlalis se quentzi para elis na noaxca, niimotECO. Monequi quipiyas 12 kilómetros huan tlajco ihuehueyaca huan 10 kilómetros ipatlajca. Huan nochi ni tlali mocuepas tlali tlatzejtzeltolitic. ²Huan tlen nopa tlali tlen noaxca na, monequi tiquiyocatlalis se pedazo tlen quipiyas 250 metros ihuehueyaca huan 250 metros ipatlajca para nopano inquichijchiuase nopa tiopamitl. Huan yahualtic nopa tiopamitl quipiyas queja se calle tlen quipiyas 25 metros ipatlajca. ³Ipan nopa tlali tlen elis na noaxca xijtlajco-ita ica ome pedazos huan sesen quipiyas 12 kilómetros huan tlajco ihuehueyaca huan 5 kilómetros ipatlajca. Nopa achtohui pedazo 12 kilómetros huan tlajco huan 5 kilómetros ipatlajca elis tlali tlatzejtzeltolitic huan nopano inquichihuase nopa tiopamitl ica nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeltolitic. ⁴Huan ipan ni tlali tlatzejtzeltolitic campa el-toc nopa tiopamitl, nopa tlali tlen mocahuas elis para nopa totajtzitzi tlen tequipanohuaj noixpa Campa Más Tlatzejtzeltolitic. Huan quitequihuise para quichijchiuase ininchaj.

⁵“Huan nopa seyoc pedazo tlen nojquiya quipiya 12 kilómetros huan tlajco ihuehueyaca huan 5 kilómetros ipatlajca elis para nopa levitame tlen tequipanohuaj ipan nopa tiopamitl. Huan quitequihuise para quichijchiuase ininchaj ipan pilaltepetzitzi.

⁶“Huan nechca tlen nopa pedazo tlen tlatzejtzeltolitic, tijeyyecos seyoc piltaltzi tlen quipiyas 12 kilómetros huan tlajco ihuehueyaca huan 2 kilómetro huan tlajco ipatlajca. Huan ni tlali elis para se altepetl huan nopano tlen hueli israelita tlen quinequi huelis hualas huan nopano mochantis.

**Nopa tlali tlen iaxca
nopa tlanahuatijquetl**

(Ez. 48:21-22)

⁷“Nojquiya oncas ome pedazos tlen tlali tlen tlaijiyocatlalili para nopa tlanahuatijquetl.

huan tlatzejtzeltolitic. Nopa pedazos elis ipan sesen lado nopa tlali tlen tlatzejtzeltolitic huan tlen para altepetl. Huan nopa pedazos yase para campá quisa tonati huan campá oncalaqui tonati hasta campá ontlami inintlal nopa huejhueyi familias ica campá quisa tonati huan oncalaqui. Huan nopa pedazo ica campá quisa tonati huan ica campá oncalaqui tonati quipiyas ihuical ininpatlajca. ⁸Huan nopa ome pedazos elis iaxca nopa tlanahuatijquetl. Huan queja nopa, nopa tlanahuatiani ayoc quintalajiyohuiltise israelitame, niyon ayoc quintlaxtequilise noisraelita tlacajhua inintlal. Huan nochi tlali tlen mocahua ipan Israel quimacase nopa tlacame ipan sesen hueyi familia para ma moaxcatlita para inintlal.

Tlanahuatili para nopa tlanahuatijquetl

⁹“Na, niimotECO, niquijtohua: ¡Intlanahuatiani tlen tlali Israel, ayoc xiquintlajiyohuiltica notlacajhua! Ayoc xiquintlaxtequilica, niyon ayoc xiquinquixtica tlen ininchaj. Monequi nochipa xitequichihuaca xitlahuac huan xitlatlepanitaca. Queja nopa na, niimotECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

¹⁰“Xijtequihuica tetini tlen xitlahuac quema intlayejyecohuaj ipan balanza. Axaca xijquixtilica niyon se pilquentzi. ¹¹Nochi tlajeyyecoli para tlamantli tlen huactoc queja sintli huan etl huan nopa tlajeyyecoli para tlen atic queja aceite, nochi monequi elise tlen xitlahuac. Se homer tlen xitlahuac quipiyas 220 litros para tlamantli huactoc. Se bato tlen quitequihuaj quijeyyecohuaj tlamantli tlen atic huan nopa efa para tlen huactoc queja sintli, monequi quipiyas 22 litros.

¹²“Huan para quijeyyecose tlamantli tlen etic, monequi elis 20 geras para se siclo tlen quipiya 11 gramos ietica huan 60 siclos elis se mina.

¹³“Ya ni nopa ofrendas tlen monequi inquimacase nopa tlanahuatijquetl para tlacajcahualistli. Xijtlajcoitaca tlen inquixcase tlen trigo huan cebada ica 60 pamitl tlen ihuical huan xijmaca nopa tlanahuatijquetl se. ¹⁴Huan ipan 100 litros tlen

aceite tlen oliva, iniquixtilise se litro para inquimacase. ¹⁵Huan ipan sesen 200 borregojme, inquimacase se borrego tlen tomahuac tlen tlacujajtinemij ipan poteros tlen más cuajcuali ipan tlali Israel. Nochi ya ni imiyaca tlen monequi intemacase para tlacajcahualistli tlen harina, tlacajcahualistli tlatlatili, tlacajcahualistli para tlayoltlalili huan tlacajcahualistli tlen oncas para quiixtzacuase inintlajtlacol nopa tlacame tlen quinhualicase. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

¹⁶“Nochi israelitame monequi quihualicase ni ofrendas para nopa tlanahuatijquetl ipan Israel, ¹⁷pampa elis yajaya icuenta para temacas nopa tlapiyalime tlen quintencahuase noixpa ipan nochi tonali tlen ilhuitl, huan ipan nopa tonali quema pehua yancuic metztli, huan ipan sesen tonal quema inmosiyajcahuase huan ipan nochi sequinoc tlamantli ilhuitl. Yaja itequi para ma onca tlacajcahualistli para tlajtlacoli, huan tlacajcahualistli tlatlatili huan nopa tlacajcahualistli tlen quitoyahuase noixpa, huan nopa tlacajcahualistli para tlayoltlalili nohuaya huan para onca tlapojpolhuili para israelitame.

Nopa Pascua ilhuitl

¹⁸“Quej ni na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Ipan nopa tonal quema pehua se yancuic xihuitl ipan toisraelita calendario^u, quintencahuase se becerro tlen ax quipiya niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan itlacayo para inquitlapajpacchihuase nopa tiopamitl. ¹⁹Huan nopa totajtzi quicuis se quentzi ieso ni tlapiyali tlen quitencajtoque queja se tlacajcahualistli para tlajtlacoli, huan quitlalis ipan itencuayo nopa puertas ipan tiopamitl. Nojquiya quitlalis ipan nopa nahui esquinas tlen nopa tlaixpamitl, huan ipan tlaquetzaltini campa puerta campa calaquij ipan nopa calixpamitl tlen mocahua calijtic. ²⁰Huan nojqui-

ya queja nopa inquichihuase ipan tonali chicome tlen nopa metztli para nopa tlacame tlen quichijque tlajtlacoli, pero quichijque pampa mocajcayajque o pampa ax quimatiyayaj inla tlen quichijque eliyaya tlajtlacoli. Huan queja nopa inquitlapajpacchihuase nopa tiopamitl.

²¹“Ipan 15 itequi nopa achtohui metztli ipan nopa yancuic xihuitl, inquichihuase nopa Pascua ilhuitl. Huan nopa ilhuitl huejcahuas chicome tonali. Huan ipan nochi ni tonali san hueli inquicuase pantzi tlen ax quipiya tlasonejcaoytl. ²²Huan ipan nopa tonali tlen Pascua, nopa tlanahuatijquetl quinmacas totajtztizti se becerro para quitencahuase queja se tlacajcahualistli para itlajtlacolhua huan para inintlajtlacolhua nochi nopa israelita tlacame. ²³Huan ipan sesen tonal ipan nopa chicome tonali tlen Pascua ilhuitl, nopa tlanahuatijquetl monequi temacas chicome becerros huan chicome oquich chivojme tlen tlapajpactic inintlacayo para ma quitencahuilica noixpa niimoTECO queja tlacajcahualistli tlatlatili. Huan nojquiya mojmotla quitencahuas se oquich borrego queja se tlacajcahualistli para tlajtlacoli. ²⁴Ihuaya sesen becerro tlen quitencahuase queja tlacajcahualistli, monequi temacase ihuaya 20 litros tlen harina huan eyi litros huan tlajco tlen aceite. Huan nojquiya ihuical quichihuase ica sesen oquich borrego.

Nopa Ilhuitl Quema Quichihuase

Pilxajcaltzitzi

²⁵“Huan ipan 15 itequi nopa metztli chicome ipan toisraelita calendario^v, ajsis nopa Ilhuitl Quema Inquichihuase Pilxajcaltzitzi huan ipan initztose para chicome tonali. Huan ipan nopa tonali nopa tlanahuatijquetl quichihuas queja quichijqui mojmotla ipan nopa ilhuitl tlen Pascua. Yajaya quinmacas nopa totajtztizti ihuical imiyaca nopa tlacajcahualistli para tlajtlacoli huan nopa tlacajcahualistli tlatlatili huan nopa tlacajcahualistli tlen harina ica

^u45:18 Ininxihui pehua ipan itlamiya marzo o ipan ipejya abril ipan tocalendario tlen ama.

^v45:25 Ni ilhuitl eltoc ipan itlamiya septiembre o ipejya octubre ipan tocalendario tlen ama.

nopa aceite tlen monequi huan nopa totajtztitzi quitencahuase noixpa.

**Inintequi tlanahuatiani huan
tlacame quema quichihuaq ilhuitl**

46 “Na, niimoteco, niquijtohua: Nopa puerta ica campa quisa tonati ipan nopa calixpamitl tlen más calijtic mocahuas tzactoc ipan nopa chucuase tonali sesen samano quema tlacame tequitij, pero quitlapose ipan nopa tonali quema mosiyajcahuase huan ipan nopa tonali quema pehua sesen yancuic metztli. ²Nopa tlanahuatijquetl calaquis ipan nopa sala tlen nopa puerta huan pasillo tlen pano tlen nopa calixpamitl tlen más calteno hasta nopa calixpamitl tlen calijtic. Huan quema calaquis, moquetzas campa nopa tlaquetzali nechca puerta huan quitlachelis ipan nopa calixpamitl tlen calijtic quema nopa totajtztitzi quitencahuase nopa tlacajcahalitli tlatlatili huan nopa tlacajcahalitli para tlayoltlalili tlen quihualicac nopa tlanahuatijquetl. Huan yajaya motlancuaquetzas huan nechhueyichihuas ipan nopa pasillo iixmelac nopa puerta. Huan teipa yajaya quisas, pero nopa puerta mocahuas tlapojtoc huan ax quitzacuase hasta tiotlac. ³Ipan nopa tonali quema inmosiyajcahuase huan quema pehua yancuic metztli, nopa tlacame nojquiya huelise quihueyichihuase Toteco nopano iixmelac nopa puerta.

⁴“Ipan nopa tonali quema mosiyajcahuase, nopa tlanahuatijquetl quitencahuilis TOTECO chucuase pilborregoijtztizti huan sesen oquich borrego tlen ax quipiyaj niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan inintlacayo. ⁵Huan nopa tlanahuatijquetl quihualicas 20 litros tlen harina ihuaya nopa oquich borrego. Huan quema temacas nopa tlacajcahalitli tlen pilborregoijtztizti, temacas imiyaca harina tlen quinequi temacas. Huan ihuaya nopa tlacajcahalitli tlen harina quihualicas 3 litros huan tlajco tlen aceite tlen oliva. ⁶Huan ipan nopa tonali quema pehua yancuic metztli, quitencahuas se becerro, chucuase pilborregoijtztizti huan se oquich borrego. Huan niyon se tlen ni tlapiyalime huelis quipiyase ni-

yon se tlamantli tlen ax cuali ipan inintlacayo. ⁷Huan ica nopa becerro huan ica nopa oquich borrego monequi nojquiya quihualicas 20 litros tlen harina queja se tlacajcahalitli. Huan ica sesen tlen nopa pilborregoijtztizti, quihualicas imiyaca harina tlen quinequi temacas. Huan ica sesen 20 litros tlen harina tlen temacas, quihualicas 3 litros tlen aceite.

⁸“Huan quema nopa tlanahuatijquetl calaquis, monequi calaquis campa nopa sala ipan nopa pasillo huan nopano sampa quisas. ⁹Huan ipan tonali tlen ilhuitl quema nopa tlacame calaquise para quihueyichihuase Toteco, tlen calaquise ipan nopa puerta ica norte, quisase ipan nopa puerta ica sur. Huan tlen calaquise ipan nopa puerta ica sur, quisase ipan nopa puerta ica norte. Ax hueli quisase ipan nopa puerta campa calajque. Monequi quisase ipan nopa seyoc puerta. ¹⁰Nopa tlanahuatijquetl calaquis ininhuaya nopa tlacame huan sampa quisas ininhuaya ipan nopa tonali.

¹¹“Ipan sequinoc tlamantli ilhuitl huan ipan nopa ilhuitl tlen tlatzejtzeloltique nopa tlanahuatijquetl temacas 20 litros tlen harina ica sesen becerro huan sesen oquich borrego. Huan temacas imiyaca harina tlen yajaya quinequi temacas ica sesen pilborregoijtzi. Huan ica sesen tlacajcahalitli tlen harina temacas 3 litros huan tlajco aceite tlen oliva.

¹²“Quema nopa tlanahuatijquetl ica ipaquilis quinequis nechmacas se tlacajcahalitli tlatlatili o se tlacajcahalitli para tlayoltlalili, quitlapose nopa puerta ica campa quisa tonati tlen pano tlen nopa calixpamitl calteno hasta nopa calixpamitl tlen más calijtic para ma calaqui huan ma temaca itlacajcahalitli ihuical queja quichihuaq ipan nopa tonali quema mosiyajcahuaj. Pero quema quisas nopa tlanahuatijquetl, sampa quitzacuase nopa puerta.

**Tlacajcahalitli
tlen monequi mojmotla**

¹³“Mojmotla ica ijnaloc xinechmaca se pilborregoijtzi tlen quipiya se xihuitl huan tlen ax tleno tlen ax cuali quipiya

ipan itlacayo. Huan quitencahuase noixtla, niimoteCO, queja se tlacajcahualistli tlatlatili. ¹⁴Nojquiya ica nopa pilborregojtzi temacase 7 litros tlen harina huan se litro aceite tlen oliva para quimanelose ihuaya nopa harina. Ya ni eli se tlanahuatili tlen monequi quitlepanitase para nochipa. ¹⁵Quena, ni harina huan aceite temacase mojmotla ica ijnaloc ica nopa pilborregojtzi.

Itequi nopa tlanahuatijquetl ica nopa tlali

¹⁶“Ya ni tlen na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquitohua: Intla nopa tlanahuatijquetl quimacas se icone se quentzi tlen nopa tlali tlen iaxca, huajca nopa tlali para nochipa elis iaxca nopa icone huan iixhuihua. ¹⁷Pero intla nopa tlanahuatijquetl quimacas se itlatequipa-nojca se quentzi tlen nopa tlali tlen iaxca, huajca san elis iaxca hasta nopa xihuít tlen paquilistli tlen 50 xihuít. Huan teipa nopa tlali sampa elis iaxca nopa tlanahuatijquetl huan elis para iconehua para nochipa. ¹⁸Nopa tlanahuatijquetl ax huelis quicuilis itlal niyon se tlatatl. Intla quinequis quinmacas iconehua se quentzi tlali, monequi quinmacas tlen yajaya iaxca. Huan queja nopa notlacajhua ax quipolose inintlal.”

Icocinas nopa tiopamitl

¹⁹Teipa nopa tlatatl nechhuicac camp nopa puerta tlen eltoc iquespa nopa pasillo huan nechcalaqui ipan nopa pilcuartojtztizi tlen tlatzejtzeltic huan tlen eltoc para nopa totajtzitzi huan tlachiyaj ica norte. Huan campa itlamiya nopa pilcuartojtztizi eltoya se lugar tlen mocahua más ica campa oncalaqui tonati. ²⁰Huan nopa tlatatl tlen ihuaya niyohuiyaya nechilhui: “Ya ni nopa lugar campa nopa totajtzitzi quicxitise nopa nacatl tlen quitencajtoque queja se tlacajcahualistli para tlen quimajtoc tlajtlacoli huan tlen quitencajtoque queja se tlacajcahualistli para tlajtlacoli. Nica quicxitise nopa pantzi tlen quichihuaj ica nopa tlacajcahualistli tlen harina. Nica quicxitise nochil nopa tlacaj-

cahualistli para ax quihuicase tlacajcahualistli tlen tlatzejtzeltic tlen ipan nopa calixpamitl tlen calteno huan quinmacahue nopa tlacame tlen ax totajtzitzi ica tlatzejtzelticayotl huan quintzacuillis tlacame ica tlen hueli quichihuase.”

²¹⁻²²Teipa sampa nechhualicac ipan nopa calixpamitl tlen mocahua más calteno. Huan nechhuicac ipan sesen tlen nopa nahui esquinas calijtic ipan nopa tepamitl tlen más calteno. Huan ipan sesen esquina niquitac queja se cuarto tlen quipixqui 20 metros ihuehueyaca huan 15 metros ipatlajca tlen tlatzquitoc ipan iesquinas calijtic tlen nopa tepamitl. ²³Huan yahualtic nopa cuartos quipixqui itencuayo nopa tepamitl tlen patlahuac queja se mesa tlen tetl. Huan tlatzintla nopa patlahuac tencuayotl eltoya se lugar para ttitl. ²⁴Huan nechilhui: “Ya ni nopa cocinas campa tequipanohuaj ipan tiopamitl para quimolone nopa nacatl tlen nopa tlacame temacase queja tlacajcahualistli para tlayoltlatili.”

Nopa atl tlen quiapiya chichahualistli

47 Teipa nopa tlatatl sampa nechhuicac campa puerta tlen calaqui calijtic ipan tlen nelía tiopamitl. Huan niquitac itzintla nopa puerta tlen nopa tiopamitl meyayaya atl huan nopa atl yohuiyaya ica campa quisa tonati pampa ica nopano tlachixtoya nopa tiopamitl. Huan ni atl panoyaya ica inejmatl tlen nopa tiopamitl, huan pano ica sur tlen nopa tlaixpamitl. ²Teipa tipanoque ipan nopa pasillo tlen yohui ica norte huan yajaya nechhualicac calteno tlen nopa tepamitl tlen quiyahualohua tlen nelía tiopamitl. Huan nechchijqui ma nijmaca se huelta ica calixpa hasta campa nopa puerta tlen mocahua ica campa quisa tonati. Huan nopano niquitac nopa atl tlen meyayaya pano ica sur tlen nopa pasillo tlen eltoc ica campa quisa tonati. ³Huan nopa tlatatl quihuicayaya se mecatl imaco tlen ica tlayejyecojtiyohuiyaya huan quisqui ipan nopa puerta tlen eltoc ica campa quisa tonati huan quieyeyecojtoya 500 metros ihuehueyaca nopa atemitl. Huan teipa nechchihualti

ma niquixcotona nopa atl, huan nopa atl ajsiyaya hasta noicxiquechtla. ⁴Teipa quiyejyeco seyoc 500 metros ihuehueyaca huan nechchihualti ma niquixcotona sampa. Huan nopa atl ajsiyaya hasta ipan no-
tlancuaco. Teipa quiyejyeco seyoc 500 metros huan nechilhui ma niquixcotona, huan nopa atl nechajsiyaya hasta notzin-
quechtla. ⁵Teipa quiyejyeco seyoc 500 metros tlen nopa atl, pero nopano niquitac para ya eliyaya se atemitl tlen tlahuel huejcatla huan ayoc nihuelqui niquixco-
tonqui intla ax niajqisquía hasta seyoc lado.

⁶Huan huajca nechilhui: “Xiquilnami-
qui nochi tlen nimitznextilijtoc.” Teipa
nechchihualti ma nimocuepa iteno nopa
atemitl. ⁷Huan niquitac para ipan nochi
ome lados oncayaya miyac cuatini tlen
moscaltijtoyaj. ⁸Huan nechilhui: “Ni ate-
mitl motlalos ica campa quisa tonati huan
panos campa nopa huactoc tlali hasta ajsis
campa nopa tlamayamitl campa nopa ate-
mitl Jordán huan nopano calaqui ipan no-
pa Mictoc Hueyi Atl tlen tlahuel poyec ica
norte. Huan quema ajsiti nopano, nopa atl
ipan nopa Mictoc Hueyi Atl mocuepas se
atl tlen senquistoc cuali huan ajhuiyac pa-
ra quiise. ⁹Huan campa ajsisquía nopa atl
huelis itztose nochi tlamantli michime
huan tlapiyalime pampa nopa atl tlen eli-
yaya nelpoyec ya mochicajtoc. Huan cam-
pa hueli yohui ni atl tlen nopa tiopamitl
temacas yolistli. ¹⁰Huan michtlajtlamani
itztose campa hueli iteno nopa Mictoc
Hueyi Atl. Itztose tlen nopa pilaltepetzi En
Gadi hasta pilaltepetzi En Eglaim. Huan
nopano ateno quipatlahuase ininmatla pa-
ra ma huaqui. Huan nochi tlamantli mi-
chime quitemitise nopa Mictoc Hueyi Atl
queja quitemitíaj nopa Hueyi Atl Medite-
rráneo. ¹¹Pero nopa mantoc atl tlen mo-
cahua ateno huan quipiya acatl huan nopa
acomoli, yajuanti ax mochicahuase. Ya-
juanti quisenhuiquilise quipiyase atl tlen
poyec. ¹²Huan ipan nochi ome lados tlen
nopa atemitl tlen quisa tlen tiopamitl
moscaltise nochi tlamantli cuatini. Huan
nopa cuatini ininxihuiyo ax quema pilinis,
niyon ax quema huaquis. Nojquiya tema-

case inintlajca sesen metztli para nochipa
pampa ni cuatini quiselise nopa atl tlen
meya ipan nopa tiopamitl. Huan inintlajca
ni cuatini elis para inintlacualis tlacame
huan ininxihuiyo elis pajtli para quinch-
cahuas tlen mococohuaj.

Nopa nepamitl tlen nopa tlali

¹³“Ya ni tlen na, niimoTECO Tlen Más
Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Xijto-
quili ni tlanahuatili quema inquinxelhuili-
se nopa tlali ica nopa 12 huejhueyi famili-
as tlen israelitame. Ifamilia José, quiselise
ome partes. ¹⁴Pero sesen nopa sequinoc
familias inquinmacase ihuical parte. Que-
na, na nitlatestigojquetzqui huejcajquiya
para ni tlali niquinmacasquía imohuejca-
pan tatahua huan ama elis queja inquiseli-
se tlen yajuanti.

¹⁵ Ica norte inepa ni tlali elis tlen nopa
Hueyi Atl Mediterráneo hasta alte-
petl Hetlón campa calaqui ipan al-
tepetl Zedad. ¹⁶Teipa panos Ha-
mat, Berota huan Sibraim tlen mo-
cahuaj campa inepa tlali Damasco
huan tlali Hamat. Huan teipa nopa
nepamitl panos hasta ajsis altepetl
Hazar Haticón campa inepa tlali
Haurán. ¹⁷Huajca nopa nepamitl
ica norte elis tlen nopa Hueyi Atl
hasta altepetl Hazar Enán ipan no-
pa nepamitl ica Damasco huan tlali
Hamat ica norte.

¹⁸ Huan nopa nepamitl ica campa quisa
tonati, pejtehuas campa altepetl
Hazar Enán huan yas ica sur hasta
campa nopa tepetl Haurán huan
nopano quimacas huelta huan yas
ica campa oncalaqui tonati hasta
campa atemitl Jordán campa tlami
nopa hueyi atl Galilea. Huan tlen
nopano ixtemos ica campa atemitl
Jordán huan panos tlatlajco tlali Is-
rael huan tlali Galaad, huan panos
ipan nopa Mictoc Hueyi Atl huan
ajsis hasta altepetl Tamar. Ya ni
elis inepa ica campa quisa tonati.

¹⁹ Nopa nepamitl ica sur, pehuas campa
altepetl Tamar huan yas ica campa
oncalaqui tonati hasta ajsis campa

nopa mantoc atl tlen itoca Meriba Cades. Huan teipa quitoquilis nopa atemitl tlen tlali Egipto huan yas hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo.

20 Huan nopa nepamitl ica campa oncalqui tonati elis nopa Hueyi Atl Mediterráneo huan yas tlen campa nopa nepamitl quiajsic nopa Hueyi Atl ica sur huan tlamis hasta campa pehua nopa nepamitl ipan nopa Hueyi Atl ica norte iixmelac campa calaqui ipan altepetl Hamat.

21 “Huajca ximoxelhuilica ni tlali queja quinamiqui ica nopa 12 huejhueyi familias israelitas. 22 Xixeloca nopa tlali queja elisquía se regalo tlen imojuanti inquiselijoque tlen imotatahua. Elis imoaxca imojuanti huan nopa tlacame tlen sequinoc taltini tlen ama itztoque tlatlajco imojuanti ica ininfamilias. Nochi yajuanti monequi inquinatase queja nojquiya elisquía israelitame. Yeca monequi nojquiya inquinmacase tlen quintocarohua. 23 Nochi nopa sequinoc taltini ehuan monequi quiselise inintlal ipan nopa hueyi familia campa ama itztoque. Queja nopa na, niimoteCO, niquijtohua.

48 “Nica eltoc inintoca nopa huejhueyi familias huan nopa tlali tlen quiselis sesen yajuanti. Nopa hueyi familia Dan quiselis nopa tlali tlen más ica norte. Inepa ica norte quitoquilis nopa ojtli tlen Hetlón hasta Hamat huan teipa yohui hasta Hazar Enán tlen campa monepantía ica tlali Hamat ica norte huan Damasco ica sur. Ya ni inepe Dan ica norte tlen se lado tlali Israel campa Hueyi Atl Mediterráneo hasta campa tlami tlali Israel campa quisa tonati. 2 Nopa hueyi familia Aser teipa quipiyas itlal más ica sur tlen Dan tlen se lado tlali Israel hasta seyoc. 3 Teipa nopa hueyi familia Neftalí quipiyas itlal más ica sur tlen Aser tlen se lado tlali Israel hasta seyoc. 4 Teipa nopa hueyi familia Manasés quipiyas itlal más ica sur tlen Neftalí tlen se lado tlali Israel hasta seyoc. 5 Teipa nopa hueyi familia Efraín quipiyas itlal más ica sur tlen Neftalí tlen se lado tlali Israel hasta seyoc. 6 Teipa nopa hueyi familia

Rubén quipiyas itlal más ica sur tlen Efraín tlen se lado tlali Israel hasta seyoc. 7 Teipa nopa hueyi familia Judá quipiyas itlal más ica sur tlen Rubén tlen se lado tlali Israel hasta seyoc.

8 “Ica sur tlen itlal Judá, mocahuas nopa tlali tlen monequi xiquiyocatlali para nopa tiopamitl, huan nopa altepetl huan nopa tlanahuatijquetl. Huan inepe nopa tlali nojquiya pehuas ica campa quisa tonati ipan tlali Israel huan ajsis campa oncalqui tonati. Huan ipatlajca nochi nopa tlali tlaijiyocatlalili elis 12 kilómetros huan tlajco, huan ihuehueyaca elis ihuical queja inintlal sesen nopa huejhueyi familias; elis tlen se lado hasta seyoc lado tlen tlali Israel. Huan nopa tiopamitl mocahuas tlatlajco tlen ni tlali tlaijiyocatlalili.

Nopa tlali tlen tlaijiyocatlalili para TOTEKO

(Ez. 45:1-6)

9 “Nopa tlali tlen monequi iniquiyocatlalise para na, niimoteCO, monequi quipiyas 12 kilómetros huan tlajco ihuehueyaca huan 10 kilómetros ipatlajca. 10 Huan ipan ni tlali oncas se pedazo tlen elis tlaijiyocatlalili para nopa totajtzitzi tlen quipiyas 12 kilómetros huan tlajco ica campa quisa tonati hasta campa oncalqui tonati, huan 5 kilómetros ica norte hasta ica sur. Huan tlatlajco tlen ni tlali mocahuas nopa tiopamitl. 11 Ya ni elis para nopa totajtzitzi tlen iixhuihua Sadoc pampa yajaya tlen senquistoc nechtlepanitque huan ax tlajtlacolchijque quema nechtlahuelcajque nopa israelitame huan nopa sequinoc levitame. 12 Yeca nopa totajtzitzi quipiyase inintlal ipan nopa tlali tlen tlaijiyocatlalili para na, niimoteCO, tlen más tlatzejtzeltic. Huan inintlal elis nechca inintlal nopa levitame. 13 Huan inintlal nopa levitame elis ihuical ihuexca queja inintlal nopa totajtzitzi, quipiyas 12 kilómetros huan tlajco ihuehueyaca huan 5 kilómetros ipatlajca. Huajca para nochi, nopa tlali tlen tlaijiyocatlalili quipiyas 12 kilómetros huan tlajco ihuehueyaca huan 10 kilómetros ipatlajca. 14 Niyon se pedazo tlen ni tlali ax huelis quinamacase, ni-

yon ax huelis quiixpatlase, niyon ax huelis quimacase seyoc tlacatl pampa ni tlali tlajeztzeloltic huan noaxca na, niimoTECO.

15 “Huan onca seyoc pedazo tlen mocahua tlen quipiya 12 kilómetros ihuehueyaca huan 2 kilómetros huan tlajco ipatlajca huan mopantis ica sur tlen nopa tlali para nopa tiopamitl. Ni pedazo ax elis tlajeztzeloltic, pero elis para nochi nopa tlacame. Nopano tlacame quichijchihuase ininchaj huan ininpotrereros para inintlapiyahlua. Huan nopa altepetl mocahuas tlajco. 16 Nopa altepetl quipiyas 2 kilómetros ihuaya 250 metros ihuehueyaca huan ipatlajca. 17 Huan yahualtic nopa altepetl oncas se tlali pitzactzi tlen quipiyas 125 metros ipatlajca. Huan ya nopa quitequihuse para potrereros. 18 Nojquiya mocahuas seyoc piltaltzi calixpa tlen nopa altepetl, iniixpa nopa tlaltini tlen tlaijiyocatlalilme para TOTECO. Huan quipiyas 5 kilómetros ica campa quisa tonati huan 5 kilómetros ica campa oncalaqui tonati. Huan ipan ni tlali quitocase tlamantli para ica mopanoltise nopa tlacame tlen tequitij ipan nopa altepetl. 19 Ipan ni tlali tlatocase tlacame tlen itztoque ipan tlen hueli hueyi familia tlen tequiti ipan nopa altepetl. 20 Huan nochi ni tlali campa eltoc nopa piltaltzi tlen tlaijiyocatlalili para itioipa TOTECO, huan para nopa levitame, huan para nopa totajtzitzi huan para nopa altepetl, nochi san sejco elis queja setzi tlali huan quipiyas 12 kilómetros huan tlajco ipatlajca huan ihuehueyaca.

Itlal nopa tlanahuatijquetl

(Ez. 45:7-8)

21 “Huan nopa tlali tlen mocahuaj ipan se lado ica campa quisa tonati huan ipan seyoc lado ica campa oncalaqui tonati tlen nopa tlaltini tlen tlajeztzeloltique huan tlen para altepetl, nopa ome pedazos tlen tlali elis para nopa tlanahuatijquetl. 22 Huajca nopa tlali para nopa tlanahuatijquetl pehuas ica norte campa monepantlalía ihuaya itlal nopa hueyi familia Judá huan ica sur campa monepantlalía ihuaya nopa hueyi familia Benjamín. Huan ipan se lado tlen nopa tlali tlaijiyocatlalili qui-

piyas 12 kilómetros huan tlajco ipatlajca huan yas hasta ica campa oncalaqui tonati. Huan ipan nopa seyoc lado tlen nopa tlali tlaijiyocatlalili nojquiya quipiyas 12 kilómetros huan tlajco ipatlajca huan yas hasta ica campa quisa tonati. Huan nopa tlali para nopa levitame huan totajtzitzi, huan nopa altepetl, mocahuas tlajco.

Inintlal nopa sequinoc huejhueyi familias

23 “Nopa sequinoc huejhueyi familias, quipiyase inintlal ica sur tlen ni tlali tlaijiyocatlalili. Achtohui nopa hueyi familia Benjamín quipiyas itlal tlen yas tlen se lado tlali Israel ica campa quisa tonati hasta seyoc tlali ica campa oncalaqui tonati. 24 Teipa ica sur tlen Benjamín, nopa hueyi familia Simeón quipiyas itlal tlen yas tlen se lado tlali Israel ica campa quisa tonati hasta seyoc lado ica campa oncalaqui tonati. 25 Teipa ica sur tlen Simeón, nopa hueyi familia Isacar quipiyas itlal tlen yas tlen se lado tlali Israel ica campa quisa tonati hasta seyoc lado ica campa oncalaqui tonati. 26 Teipa ica sur tlen Isacar, nopa hueyi familia Zabulón quipiyas itlal tlen yas tlen se lado tlali Israel ica campa quisa tonati hasta seyoc lado ica campa oncalaqui tonati. 27 Huan teipa ica sur tlen Zabulón, nopa hueyi familia Gad quipiyas itlal tlen yas tlen se lado tlali Israel ica campa quisa tonati hasta seyoc lado ica campa oncalaqui tonati.

28 “Pero ica sur tlen itlal nopa hueyi familia Gad, monepantlalis ihuaya tlali Tamar huan yas hasta campa nopa mantoc atl tlen itoca Meriba Cades. Teipa yas campa nopa pilatentzi tlen tlali Egipto huan quitoquilis hasta ajsis ipan nopa Hueyi Atl Mediterráneo.

29 “Huajca ya ni eli nopa tlali tlen quiselise para iniaxca nopa huejhueyi familias tlen israelitame. Huan queja nopa monequi inquixelose. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

Ipuertajyo nopa altepetl Jerusalén

30 “Nopa altepetl quipiyas se tepamitl yahualtic tlen quipiyas ome kilómetros

ihuaya 250 metros ipan sesen lado. ³¹Ipan sesen lado tlen nopa tepamitl, quipiyas eyi puertas. Huan sesen tlen ni puertas quihuicase itoca se tlen nopa huejhueyi familias tlen israelitame. Ica norte mocahuase nopa puertas tlen quinixnextise nopa huejhueyi familias tlen Rubén, Judá huan Leví. ³²Nopa puertas tlen mocahuase ica campa quisa tonati quihuicase inintoca nopa huejhueyi familias tlen José, Benjamín huan Dan. ³³Huan nopa puertas tlen

mocahuase ica sur quihuicase inintoca nopa huejhueyi familias tlen Simeón, Isacar huan Zabulón. ³⁴Huan nopa puertas tlen mocahuase ica campa oncalaqui tonati quihuicase inintoca nopa huejhueyi familias tlen Gad, Aser huan Neftalí.

³⁵“Para nochí ihuehueyaca nopa tepamitl tlen quiyahualos nopa altepetl ica nochí lado quipiyas 9 kilómetros. Huan nopa altepetl quitocaxtise:

TOTECO ITZTOC NICA.”

Daniel

Daniel quiijcuilo ni amatlapohuali ipan nopa tonali quema nopa israelitame itztoyaj ipan Babilonia imaco se tlanahuatijquetl tlen ax quiixmatqui TOTECO. Quihuicatoyaj Daniel tlen itlal quema eliyaya se telpocatl. Ica tonali, Daniel mochijqui se itlapalehuijca tlen más inechca nopa hueyi tlanahuatijquetl. Ica miyac tlanextili huan tlajtoli, Daniel quinyolchicajqui israelitame para ma quineltocaca TOTECO huan ma motemachica ipan ya para quinmanahuiqui. Quinilhui para se tonal quintzontlamiltiqui inincualancaitacahua huan quicualtlalis inintlal. Nojquiya TOTECO quimacac Daniel tlanextili tlen sesen nopa huejhuelyi tlanahuatijcayotl tlen motlalanase para tlanahuatise ipan ni tlattepectli huan teipa ica tonali huetzise.

Daniel quiipya ome partes:

Daniel 1 – 6 Daniel huan ihuampoyohua mochijque tetique iixpa nopa fiero tlanahuatijquetl.

Daniel 7 – 12 Nopa miyac tlanextili tlen TOTECO quimacac Daniel

Daniel 7 Nopa nahui fiero tlapiyalime

Daniel 8 – 9 Nopa tlanextili tlen se oquich borrego huan se chivo

Daniel 10 – 11 Nopa tlayolmelajquetl tlen elhuicac

Daniel 12 Itlamiya tonali ipan tlattepectli

Babilonia ehuaní quintlanque tlali Judá ehuaní

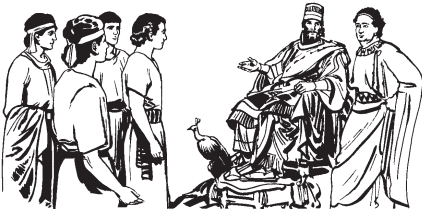
1 Ipan nopa tonali quema Tlanahuatijquetl Joacim yohuiyaya ica eyi xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá, hualajqui Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlanahuatiyaya ipan tlali Babilonia. Yajaya ajsico ipan tlali Judá ininhuaya isoldados, huan quiyahualoque altepetl Jerusalén huan pejqe quitehuáj. ²Huan Toteco Dios quicahuili Tlanahuatijquetl Nabucodonosor ma quitlani Tlanahuatijquetl Joacim. Nojquiya Toteco Dios quicahuili ma quiixtequi sequin tlamantli tlen quitequihuiyayaj ipan ihueyi tiopa. Huan quihui-caque nopa tlamantzitzi tlatzejtzeloltique huan quitlalitoj ipan nopa cali campa mo-cajque inintlaxcopincayohua ipan altepetl Sinar huan nopano quiajcojqe ica sequinoc tlamantzitzi pajpatiyotl tlen iniaxca ininteteyohua.

³Nojquiya Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quiilhui Aspenaz tlen quinyacana-yaya itlapalehuijcahua para ma quintlapajpenica sequin israelita telpocame tlen itztoyaj inincone-hua tlanahuatiani o tominpiyani huan ma quinhualicaca hasta tlali Babilonia. ⁴Ma quintlapajpenica telpocame tlen tejtetique huan cuali inintlachiyalis huan tlen tlanamiquij huan momachtijque miyac tlamantli. Ma quintlapajpenica tlen nimantzi huelis quichihua-se se tequitl huan tlen nochi quimachilíaj huan tlen quinitase para se tonali huelis quipalehuise nopa tlanahuatijquetl para tlanahuatis. Monequiyaya quinnachtise nopa telpocame nopa tlajtoli caldeo tlen quitequihuíaj ipan nopa tlali huan ma quinnachtica ipan nochi iniamatlapohual. ⁵Huan Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlanahuati para ma quinnacaca nopa telpocame san se nopa cuali tlanacualistli

huan tlaili queja tlen ya quitequiliyayaj. Quiijto ma quinmachtica para eyi xihuitl huan quema quitlamiltise nopa eyi xihuitl, nopa telpocame quitequipanose.

**Daniel huan ihuampoyohua
ipan ichaj nopa tlanahuatijquetl**

⁶Huan ipan nopa israelita telpocame tlen quintlapejpenijque itztotayaj Daniel, Ananías, Misael huan Azarías tlen tlacatque ipan nopa hueyi familia Judá. ⁷Pero nopa tlayacanquetl tlen quinmocuitlahuiyaya quinpatili inintoca ica tocatl tlen itlal Babilonia. Huan Daniel quitocaxtlali Beltsasar. Huan Ananías quitlalili Sadrac. Huan Misael quitocaxti Mesac huan Azarías quitocaxti Abed Nego.



*Nopa tlanahuatijquetl quintlapejpeni
nahui israelita telpocame.*

⁸Pero Daniel ipan iyolo motemacac para ax quicuas itlacualis huan itlailis nopa tlanahuatijquetl pampa nopa tlacualistli quichihuas ax tlapajpactic iixpa Toteco. Huajca Daniel quitlajtlani nopa tlayacanquetl ma quincahuili para ma ax quicuase nopa tlacualistli tlen ica quiixpanosquíaj itlanahuatil Toteco.

⁹Huan Toteco Dios quichijqui para Daniel ma mohuica cuali ihuaya nopa tlayacanca tlapalehuijquetl huan yajaya quitlasojtlac miyac. ¹⁰Pero pampa yajaya eliyaya itlapalehuicja nopa tlanahuatijquetl, quiilhui Daniel:

—Ax nihuelis nimechmacas seyoc tlacualistli pampa niquimacasi nopa tlanahuatijquetl. Yajaya tlen tlanahuatijtoc tlachque monequi iniquicuase huan inquire. Huan intla ax iniquicuase, huelis inixchipahuuyase. Huelis incocoxatinyase huan ax innesise cuali queja ne sequinoc

telpocame. Huan elis na notlajtlacol huan nopa tlanahuatijquetl tlanahuatis ma nechmictica.

¹¹Huajca Daniel quicamahui seyoc tlatl tlen nopa tlanahuatijquetl nojquiya quitlalijtoya para quimocuitlahuis ya huan quinmocuitlahuis Ananías, Misael huan Azarías. Huan Daniel quiilhui:

¹²—Nimitztlajtlanía se favor. Xitechyejyeco para majtactli tonali. Xitlanahuati san ma techmacaca quiltil para tijcuase huan para tiquise, san atl. ¹³Huan quema panotos ni majtactli tonali, ximomacas cuenta quejatza tiitztoque huan quejatza itztoque ne sequin telpocame tlen quicuaj itlacualis nopa tlanahuatijquetl. Huan huajca teipa huelis itechtlamacase ica tlen inquitase para cuali.

¹⁴Huan nopa tlatatl quiseli tlen quiilhui huan para majtactli tonali quintlamacac queja quiilhuique para quinyejyecos. ¹⁵Huan quema ya tlantoya nopa majtactli tonali, yajuanti nesiyayaj más cuali huan quipiyayaj más chichahualistli que ne sequin tlen quicuayayaj nopa tlanahuatijquetl itlacualis. ¹⁶Huajca nopa tlatatl ayoc quinmacac nopa tlanahuatijquetl itlacualis huan itlailis. San quintequiliyaya quiltil.

¹⁷Huan Toteco Dios quinmacac nopa nahui telpocame miyac tlamatilistli huan miyac tlanamiquilistli. Nochi hueliyayaj quichihuaj. Quiixmatiyayaj huan quimachiliyayaj nochi tlamantli libros huan nochi tlamantli tlanamiquilistli. Nojquiya Daniel quimachiliyaya tlen quiijtosnequi nochi tlamantli temictli huan tlanextili tlen tlacame quitaj. ¹⁸Huan quema ajsic nopa tonali tlen nopa tlanahuatijquetl quiixtlalijtoya para ma monextica nochi nopa telpocame iixpa, nopa tlayacanquetl tlen itlapalehuicahua quinhucac iixpa. ¹⁹Huan nopa tlanahuatijquetl quintlatzintoquili tlachque momachtijtoyaj. Huan ipan nochi nopa telpocame, ax quipanti niyon se queja Daniel, Ananías, Misael huan Azarías. Huajca quintequimacac ma quipiyaca tequihuejcaoyotl ipan itlanahuatilis. ²⁰Huan ipan nochi tlamantli tlen monequiyaya tlanamiquilistli, quintlatzinto-

quili huan quinpanti para yajuanti tlahuel tlalnamiquij hasta quinonpano nochi sequinoc tlalnamiquini ipan itlanahuatilis. Huan quinpanti quimatiyayaj hasta majtactli huelas más que ne tlalnamijca tlacame tlen momachitijque sitlalime o quincamahuijque ajacame. ²¹Huan Daniel quipixqui tequihuejcayotl ipan nopa tlanahuatilitli para tlahuel miyac xihuít huan tequitic hasta ipan nopa achtohui xihuít tlen itlanahuatilis. **Ciro.**

Nabucodonosor quipixqui se temictli

2 Quema Tlanahuatijquetl Nabucodonosor yohuiyaya ica ome xihuít tlanahuatía, pejui quitemiqui miyac tlamantli huan tlen quitemiquiyaya tlahuel quicuesolmacayaya huan teipa ayoc hueliyaya cochi. Huan tonaya ax hueliyaya quillnamiqui itemic. ²Huajca tlanahuati ma quinnotzatij nopa tlacame tlen momachitíaj sitlalime, huan tlen tetonalitaj, huan tlen tetlajchihuía ininhuaya nochi tlalnamijca tlacame. Quinejqui quitas intla se tlen yajuanti huelis quixtomilis itemic. Huajca nochi yajque monextito iixpa. ³Huan ne tlanahuatijquetl quinnilhui:

—Nijpíxqui se temictli huan nelía nimo-cuesohua miyac pampa nijnequi nijmachilis. Huelis nechilhuía tlen nechajsis teipa.

⁴Huan nopa tlalnamijca tlacame quilhuijque nopa tlanahuatijquetl:

—¡Tohueyitlanahuatijca! ¡Xiitzto miyac tonali! Xitechpohuili tlen tijtemijqui huan tojuanti, timotlatequipanojcahua, timixtixtomilise tlachque quinequi quijitos.

⁵Huan nopa tlanahuatijquetl quinnanquili:

—Ya niquilcajqui tlen nijtemijqui. Pero intla ax intechilhuía tlachque nijtemijqui huan tlachque quinequi quijitos, nitlanahuatis ma inmechhuejhueloca huan ma quinxolehuaca imochajchaj. ⁶Pero intla innechilhuise tlachque nijtemijqui huan tlachque quinequi quijitos, nimechmacas miyac regalos tlen cuali. Nojquiya nimechhueyitalis huan inquipiyase más tequihuejcayotl. Huajca xinechilhuica tlachque nijtemijqui huan tlachque quinequi quijitos.

⁷Huan nopa tlalnamijca tlacame sampa quinanquiliijque:

—Quena, totlanahuatijca, xitechpohuili tlachque tijtemijqui, huan timitzilhuise tlachque quinequi quijitos.

⁸Huan nopa tlanahuatijquetl quinnilhui:

—Cuali nijmati inquinequij inquichiya-se hasta nechajsis nopa tlen fiero quijitos-nequi nopa temictli pampa ya inquicactoque tlen niquijito. ⁹Intla ax innechilhuise tlachque nijtemijqui, san se tlatzacuultilitli imopantis huan ya nopa miquistli. Pampa niquita inmoilhuijtoque san sejco quejatza innechnanquilise ica istlacayotl hasta ajsis nopa tlamantli. Huajca xinechilhuica nopa temictli huan nijmatis para temachtli inhuelij innechixtomilise tlen quijitosnequi notemic.

¹⁰Huan nopa tlalnamijca tlacame quilhuijque nopa tlanahuatijquetl:

—Axaca ipan ni tlaltepectli huelis mitzilhuis tlen tijnequi tijmatis, titotlanahuatijca. Nojquiya axaca niyon se tlanahuatijquetl o tlayacanquetl, yonque nelía hueyi itlanahuatilis tlajtlantoc se tlamantli quej ni para ma quilhui se tlen momachitía sitlalime, o tlen tetonalitaj o tlen tlalnamiquij. ¹¹Pampa tlen ta titechtlajtlanilía nelía ohui. Axaca ipan tlaltepectli huelis mitzilhuis. Huelis se dios mitzilhuisquía, pero yajuanti ax moca-huaj campá titlacame.

¹²Huan quema nopa tlanahuatijquetl quicajqui ni tlen quijitojque, nelía cualanqui huan tlanahuati ma quinnictica nochi tlalnamijca tlacame ipan tlati Babilonia. ¹³Huan quema itlayolmelajcahua nopa tlanahuatijquetl tematitliayaj nopa tlanahuatili, quitemotoj Daniel ihuaya ihuampoyohua para quinhucase quinnictitij.

Daniel quitlajtlani Toteco itlapalehuil

¹⁴Huan ajsito campá Daniel nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen itoca Arioc tlen quipixqui itequi para temictis quema nopa tlanahuatijquetl quinequiyaya. Huan Daniel moilhui quejatza quichihuasquía huan teipa quicamahui Arioc ica miyac tlanamiquilistli. ¹⁵Huan Daniel quitlajtlani nopa tlayacanquetl:

—¿Para tlen nopa tlanahuatijquetl quichijtoc ni tlanahuatili tlen nelchicahuac?

Huajca Arioc quipohuili Daniel tlen oncac. ¹⁶Huan Daniel yajqui nimantzi campaitztoya nopa tlanahuatijquetl huan quihui ma quimaca se ome tonali para huelis quipohuilisquía itemic. Huan nopa tlanahuatijquetl quiseli tlen quijito. ¹⁷Huan teipa Daniel yajqui ichaj huan quinitato ihuampoyohua, Ananías, Misael huan Azarías. ¹⁸Quinilhui ma quitlajtlanica Toteco Dios tlen itztoc elhuicac para ma quintlasojtla huan ma quinnexili ni tlamantli tlen axaca quimati para ma axquinmictica ininhuaya ne sequin tlanamijca tlacame ipan tlali Babilonia. ¹⁹Huajca ipan nopa tlayohua Toteco Dios tlen itztoc elhuicac quimacac Daniel se tlanextili huan quinextili nopa tlamantli tlen axaca quimatiyaya.

Daniel quitlascamatqui Toteco

Huan yeca Daniel quitlascamatqui Toteco Dios tlen itztoc elhuicac, ²⁰ica ni tlajtoli:

“Toteco Dios, ma mitzhueyichihua nochi tlacame para nochipa, pampa ta tijpiya nochi tlanamiquilistli huan chicahualistli. ²¹Ta tijpatla tonali huan xihuitl. Tiquinjicuenía huan tiquintlálía tlanahuatiani. Ta tlen tiquinmaca inintlalamiquilis tlen tlanamiquij huan tlen tlamachilíaj. ²²Ta tlen tite-nextilía tlamantli tlen ohui para quimachilise huan tlen motlatijtoc. Tijmati tlen eltoc ipan tzintlayohuilotl. Tlahuili pehua ipan ta. ²³Nimitztlascamati, ta tiToteco Dios, tlen notatahua mitzhueyichijque. Nimitztlascamati huan nimitzhueyichihua pampa tinechmacatoc tlanamiquilistli huan chicahualistli. Huan ama tinechmatiltijtoc tlen timitztlajtlanjique. Titechnextilijtoc tlen quimacayaya nopa tlanahuatijquetl hueyi cuesoli.”

Daniel yajqui iixpa Nabucodonosor

²⁴Huan teipa Daniel yajqui quitato Arioc tlen nopa tlanahuatijquetl quitequimacatoya para ma quinmicti nochi tlan-

mijca tlacame ipan tlali Babilonia. Huan Daniel quilhui:

—Amo xiquinmicti nopa tlanamijca tlacame. Xinechhuica iixpa nopa tlanahuatijquetl huan na niquixtomilis nochi itemic.

²⁵Huan Arioc moisihuili para quihui-cas iixpa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor huan quilhui:

—Totlanahuatijca, ipan nopa israelitame tlen tiquinhualicaque tlen tlali Judá, na nijpantijtoc se tlacatl tlen huelis mitzixtomilis tlachque quijitosnequi motemic.

²⁶Huajca nopa tlanahuatijquetl quinotzqui Daniel tlen nojquiya itoca Beltsasar huan quijito:

—¿Huelis tinechilhuis tlachque nijtemijqui huan tlachque quinequi quijitos?

²⁷Huan Daniel quinanquili:

—Axaca niyon se tlen hueli mitzilhuis motemic tlen tijnequiyaya tijmatis yonque yajaya se tlanamijca tlacatl, o se tlen tetonalita, o se tlen tetlajchihuía, o se tlen momachtía sitlalime. ²⁸Pero, quena, itztoc se Dios nepa elhuicac tlen tenextilía tlamantli tlen tlacame ax quimachilíaj. Huan Tlanahuatijquetl Nabucodonosor, yajaya mitzmatiltijtoc tlen panos teipa. Huajca ama nimitzpohuilis nopa temictli tlen tijpíxqui huan nochi nopa tlanextili tlen tiquitac quema ticochtoya. ²⁹Quema timotectoya, pejqui timoilhuía tlen panosquía teipa. Huan yajaya tlen tematiltía tlen motlatijtoc mitzmatiltijtoc tlen panotiyas teipa. ³⁰Ax nechmatiltijtoc nopa tlamantli pampa más nítlanamiqui que ne sequinoc tlacame. Nechnextilijtoc para huelis nimitzixtomilis tlachque quijitosnequi motemic, huan para queja nopa huelis tijmachilis tlen timoyolilhuiyaya.

Nabucodonosor itemic huan tlen quijitosnequi

³¹“Totlanahuatijca, ipan motemic tiquitayaya moquetztaya moixpa se tetyotl nelhueyi huan nelía huejcapantic. Huan tlahuiyaya nopa teteyotl huan mitz-majmati. ³²Itzonteco nopa tetyotl eliyaya senquistoc oro. Huan iyolixco huan ima eliyaya plata. Huan iijti huan imetztoma-

huiya eliyaya bronce. ³³Huan icotztla eliyaya tlen hierro. Huan iicxihua canactzi eliyaya hierro huan canactzi eliyaya soquitl. ³⁴Huan quema noja tijtlachiliyaya, se tetl quisqui ica iselti tlen campa eltoya ipan se tepetl. Huan momajcajqui nopa tetl huan quiajsic ipan imetz nopa teteyotl campa eliyaya hierro huan soquitl, huan quitlamixolejqui. ³⁵Huan ipan san se tla-lochtl huetzqui nochi nopa hierro, soquitl, bronce, plata huan oro. Huan mochijqui queja tlaltejpoclti queja quema ti-quita ipan tonali quema tlatotonia huan tlacame quihuetequij trigo huan se ajacatl quihuica itlasolo. Huan ax tleno mocajqui tlen nopa teteyotl. Pero nopa tetl tlen quimaquili nopa teteyotl, mohueyili hasta mochijqui se hueyi tepetl huan quitemiti nochi tlaltepactli.

Nopa achtohui tlanahuatilstli: Babilonia

³⁶“Huajca ya nopa eliyaya motemic. Huan ama nimitzpohuilis tlachque quijitosnequi. ³⁷Ta titotlanahuatijca, tiitztoc nopa tlanahuatijquetl tlen más hueyi que nochi tlanahuatiani. Toteco Dios tlen itztoc elhuicac mitzmacatoc ni tlanahuatilstli huan miyac chicahualistli. Yajaya quichijtoc para nochi tlacame ma mitztlep-anitaca huan mitzmacatoc nochi mohueyitilis. ³⁸Yajaya mitzcahuilijtoc xiquinnahuati tlaltini campa hueli campa itztoque tlacame, tlapiyalime huan totome. Yajaya tlen quitlalijtoc momaco nochi para xiquinnahuati. Nopa teteyotl itzonteco mitzixnextia ta, totlanahuatijca. Ta tinopa tzontecomitl tlen oro.

Nopa ompa tlanahuatilstli:

Media huan Persia

³⁹“Huan teipa quema tlamis titlanahuatis, pehuas seyoc tlanahuatilstli tlen quixnextia iyolixco tlen plata nopa teteyotl, pero nopa tlanahuatilstli ax quipiyas chicahualistli queja ta tijpiya.

Nopa expa tlanahuatilstli: Grecia

“Quema tlamis nopa ompa tlanahuatilstli, pehuas seyoc tlanahuatilstli tlen quixnextia nopa bronce tlen tiquitac ipan

ijti nopa teteyotl. Nopa tlanahuatijquetl nojquiya quipiyas tlanahuatili ipan nochi tlaltepactli.

Nopa najpa tlanahuatilstli: Roma

⁴⁰“Pero teipa pehuas nopa najpa hueyi tlanahuatilstli tlen quixnextia nopa hierro ipan ne teteyotl. Ni tlanahuatilstli quipiyas miyac fuerza. San queja hierro hueli tlaxolehua, ni tlanahuatijquetl quitlamiltis huan quixolehuas nochi sequinoc tlanahuatilstli huan quintlanis nochi tlaltini. ⁴¹Nojquiya tiquitac iicxihua huan ixocpilhua canactzi eliyaya hierro huan canactzi eliyaya soquitl icsitoc. Nopa tlanahuatilstli tlen quixnextia nopa hierro huan soquitl elis se tlanahuatilstli tlen teipa motlajcoitas. Elis tetic huan quipiyas chicahualistli pampa tiquitac canactzi hierro, pero nojquiya tiquitac maneltic ica soquitl. ⁴²Huan pampa tiquitac ixocpilhua canactzi hierro huan canactzi san soquitl icsitoc, quijitosnequi para canactzi quipiyas chicahualistli, pero nojquiya canactzi axtle. Nimantzi moxolehuas queja tlapani se soqui chachapali. ⁴³Huan tlen tlayacanaj ipan nopa najpa tlanahuatilstli quinequise quinsejcotilise inintlacajhua para itztose san se. Pero queja hierro ax hueli momanelos ica soquitl, ax huelis quinsejcotilise.

Nopa tlamiya tlanahuatilstli: nopa tlanahuatilstli tlen elhuicac

(Mt. 3:2)

⁴⁴“Huan ipan nopa tonali quema tlanahuatijtose nopa tlanahuatiani tlen quixnextia ixocpilhua nopa teteyotl, Toteco Dios tlen itztoc elhuicac quiquetzas se tlanahuatilstli campa itlacajhua tlen axaca huelis quisemanas, niyon ax quicahuas nopa itlanahuatilis ica seyoc. Huan ax aqui huelis quitlanis nopa tlanahuatijquetl tlen Toteco Dios quitlalis para nochipa. Itlanahuatijcayo quintlamiltis nochi sequinoc tlanahuatiani huan inintlahuatijcayo, huan ayoc tleno mocahuas tlen ne sequinoc. Nopa tlanahuatilstli huan nopa tlanahuatijquetl tlen Toteco quitlalijos huejcahuas para nochipa.

45 Tiquitac nopa tetl tlen quisqui ica iselti huan momajcayqui tlen nopa tepetl. Huan quixacualo huan quichijqui queja tlaltepoctli nopa hierro, bronce huan soquitl. Ya ni quixnextia itlanahuatilis Toteco Dios. Huajca totlanahuatijca, ipan motemic Toteco Dios tlen más hueyi mitznextilijtoc tlen panos teipa ipan ni tlaltepactli. Huan ni temictli tlen Toteco mitzmacatoc nelía melahuac. Huan nojquiya senquistoc temachtli tlen nimitzpohuilijtoc tlen quijitosnequi.”

Nabucodonosor quihueyitlali Daniel

46 Huajca Tlanahuatijquetl Nabucodonosor motlancuaquetzqui iixpa Daniel huan mohuijtzonqui tlalchi para quihueyichihuas Daniel. Huan nojquiya quinnahuati itlacajhua ma quimacaca se tlacajcualistli huan ma quipopochhuica ica copali tlen ajhuiyac. 47 Huan Nabucodonosor quihui Daniel:

—Nelía melahuac moDios itztoc tlen más hueyi que nochi sequinoc dioses. Yajaya ininTeco nochi tlanahuatiani. Yajaya hueli tenextilía tlamantli tlen axaca quimati pampa niquita para melahuac mitznextilijtoc ni tlamantli tlen nijtemijqui.

48 Huan teipa nopa tlanahuatijquetl quihueyitlali Daniel huan quitequimacac para ma quihuica más tequihuejcayotl huan quimacac miyac tlamantli tlen pajpatiyo. Nojquiya quitlali ma eli gobernador ipan nopa estado campa mocajqui altepetl Babilonia. Huan quitlali ma eli nopa tlayacanquetl tlen más hueyi que nochi tlanamijca tlacame ipan tlatl Babilonia. 49 Nojquiya Daniel quitlajtlan nopa tlanahuatijquetl para ma quitequimacac ihuampoyohua, Sadrac, Mesac huan Abed Nego. Huan quinmacac tequihuejcayotl ipan tequicali ipan nopa estado campa mocajqui altepetl Babilonia, pero Daniel mocajqui ichaj nopa tlanahuatijquetl ica se tequihuejcayotl tlen más hueyi.

Nabucodonosor quichijqui se teteyotl tlen oro

3 Huan teipa nopa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlanahuati ma quichij-

chihuaca se teteyotl tlen oro tlen quipixqui 26 metros ihuejcapanca huan nechca eyi metros itomajca. Huan tlanahuati ma quitlalica ipan ne tlamayamitl tlen itoca Dura nechca altepetl Babilonia. 2 Teipa tlanahuati ma mosentilica nochi tlen quihuicayayaj tequihuejcayotl ipan nochi tlaltini ipan itlanahuatilis. Quinnotzqui itlapalehuijcahua, itlaconsejomacahua, ipresidentes, igobernadores, ijueces huan itlayacanca soldados huan tlen quimocuitlahuijque itomi. Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quinilhui ma hualaca huan quihuihuilise nopa hueyi teteyotl tlen quiquetztoya. 3 Huajca ajsicoj nochi hueyhueyi tlacame huan mosentilijque iixpa nopa teteyotl para quihuihuilise. 4 Huan se tlanojnotzquetl chicahuac camatqui huan quinilhui nopa tlacame: “Xijtlacaquilica, nochi intlacame tlen inhualajtoque campa hueli tlaltini huan tlen incamatij tlen hueli tlajtoli tlen onca. 5 Que ma iniquicaquise tlapitzaj nopa tlatztotzonani ica nochi inintlapitzalhua, nimechnahuatía ximotlancuaquetzaca huan xijhueyichihuaca nopa teteyotl tlen oro tlen Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlanahuati ma quisencahuaca. 6 Huan intla



Nabucodonosor quichijqui se teteyotl tlen oro.

acajya ax motlancuaquetzas huan ax quihueyichihuas nopa teteyotl, nimantzi quimajcahuase ipan se hueyi tlilelemectli.”

⁷Huajca quema quicajque tlapitzaj nopa miyac tlapitzani, nochi nopa miyac tlacame tlen campa hueli hualajtoyaj huan tlen camatiyayaj tlen hueli tlajtoli, nochi motlancuaquetzque huan quihueyichijque nopa teteyotl tlen oro tlen Nabucodonosor quichijchijtoya.

**Eyi israelita telpocame
ax quihueyichijque nopa teteyotl**

⁸Huan ipan nopa tlatochtli sequin tlanamijca tlacame hualajque huan quinteilhuicoj nopa israelita telpocame iixpa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor. ⁹Quilhuijque:

—Totlanahuatijca, ¹⁰ta titlanahuati para nochi tlacame ma motlancuaquetzaca iixpa ne teteyotl tlen oro huan nimantzi ma quihueyichihuaca quema quicaquisquíaj tlapitzaj nopa tlatzotzonani. ¹¹Huan tiquijto intla acajya ax quichihuas, quimajcahuase iijtic nopa horno tlen xahuantoc. ¹²Pero itztoque sequin israelitame tlen tiquintlalijto para quipiyase hueyi tequihuejcayotl ipan ni altepetl Babilonia, huan yajuanti ax mitztlepanitaj. Ax quinhueyichihuaj todioses, niyon nopa tlaixcopincayotl tlen oro tlen tijchijtoc. Inintoca Sadrac, Mesac huan Abed Nego.

¹³Huajca nelía cualanqui Nabucodonosor huan tlanahuati ma quihuiquilica iixpa Sadrac, Mesac huan Abed Nego. Huan quinhualicaque. ¹⁴Huan Nabucodonosor quintlatzintoquili:

—¿Nelía ax inquihueyichihuaj nodioses, niyon nopa tlaixcopincayotl tlen oro tlen nijchijchijtoc? ¹⁵Monequi ximocualtlalica para xijhueyichihuase. Huajca amantzi quema tlatzotzonase, monequi ximotlancuaquetzaca iixpa nopa teteyotl tlen nijchijchijtoc huan xijhueyichihuaca. Huan intla inquichihuase, cualtitoc. Pero intla ax inquihueyichihuase, nimantzi inmechmajcahuase iijtic nopa tlilelemectli tlen xahuantoc. Huan ax aquí se totiotzi tlen huelis inmechmanahuis nopano.

¹⁶Huajca Sadrac, Mesac huan Abed Nego quinanquilijque nopa tlanahuatijquetl huan quilhuijque:

—Timitzcamahuise xitlahuac. Ax timocuesohuaj ica tlen topantis. ¹⁷Toteco Dios tlen tijhueyichihuaj quipiya chichahualistli para techmanahuis tlen nopa tlilelemectli huan huelis quichihuas. ¹⁸Pero cuali xijmati ya ni, totlanahuatijca, yonque ax techmanahuisquía, ax tijhueyichihuase nopa tlaixcopincayotl, niyon ax timotlancuaquetzase iixpa nopa teteyotl tlen oro tlen tijchijchijtoc.

**Toteco quinmanahui nopa telpocame
ipan tlitl**

¹⁹Huan quema Nabucodonosor quicajqui ni tlajtoli, nelía cualanqui hasta moixchichilo ica nopa eyi telpocame. Huan tlanahuati ma quitemilica chicome hueltas más cuahuitl nopa horno para tlahuel más quixahuanaltise huan ax queja achtohui. ²⁰Teipa quintitlanqui sequin soldados tlen más quipixque fuerza para ma quintatatzoca Sadrac, Mesac huan Abed Nego, huan ma quinmajcahuaca ipan nopa tlilelemectli iijtic nopa horno. ²¹Niyon ax quinquixtilijque ininyoyo, inintzontzajca huan inintlaque tlen moquentijtoyaj. San quintatatzotzajque huan quinmajcaque iijtic tlilelemectli pampa nopa tlanahuatijquetl quinequiyaya quinmictis nimantzi. ²²Huan pampa ne tlanahuatijquetl tlanahuatijtoya para ma quixahuanaltica tlahuel nopa horno, nopa tlilelemectli quinpipitzo huan quinmicti nopa soldados tlen quinmajcaque Sadrac, Mesac huan Abed Nego. ²³Huan Sadrac, Mesac huan Abed Nego huetzitoj horno ijtlic ilpitoque.

²⁴Huan nimantzi Nabucodonosor momajmati huan moquetztiquisqui campa mosehuijtoya. Huan quintlajtlani itlapalehuijcahua tlen más huejhueyi:

—¿Ax tiquinmajcaque eyi telpocame ilpitoque ipan tlitl?

Huan tlananquilijque:

—Quena, totlanahuatijca.

²⁵Huan ne tlanahuatijquetl quijito:

—Xiquitaca, niquinita nahui tlacame malacantoque huan nemij ipan tlatlajco

tlitl huan ax tleno ininpanti. Huan ne naj-
pa tlacatl nesi queja se dios.



*Nopa tlanahuatijquetl quinitac
nahui tlacame iijtic tllilelemectli.*

26 Huajca Nabucodonosor monechca-
hui iteno nopa tllilelemectli huan tlahuej-
chijqui huan quijito:

—¡Sadrac, Mesac huan Abed Nego,
imojuanti tlen inquitequipanohuaj nopa
Dios Tlen Más Hueyi, xiquisaca huan xi-
hualaca nica!

Huan nopa eyi quisque tlen nopa tllile-
lemectli, 27 huan nochi nopa tlacame tlen
nopano itztoyaj huan quihuicayayaj tequi-
huejcayotl ipan nopa tlali, quinnehca-
huijque ni eyi telpocame. Huan quintla-
chilijque huan momacaque cuenta para ax
quintlatijtoya tlitl ipan inintlacayo, niyon
ax tleno quichihuiliytoya ipan inintzoncal,
niyon ininyoyo. Niyon ax mijmiyotiyayaj
intla monechcahuiytoyaj campa poctli.

Nopa tlanahuatili tlen Nabucodonosor quichijqui

28 Huajca Nabucodonosor quijito: “¡Ma
tijhueyichihuaca Dios, yajaya tlen ininTe-
co Sadrac, Mesac huan Abed Nego! Yajaya
quititlanqui ielhuicac ejca para ma quin-
manahui itlatequipanojcahua pampa mo-
temachijque ipan ya. Yajuanti ax nechchi-
huilijque cuenta na, nitlanahuatijquetl,
huan tlen niquinnahuati. Hasta motema-
cque para miquise para ax motlancua-
quetzase para quihueyichihuase seyoc

tlen ax ininTeco Dios. 29 Huajca ama, na
nitlanahuatía para nochi tlacame ipan no-
chi taltini huan tlen camatij nochi tla-
mantli tlajtoli ma quimatica para ax aqui
hueli quimahuispolos ininTeco ni telpoca-
me. Huan intla acajya quichihuas, nitlana-
huatis ma quinhuejhueloca huan ma quin-
xolehuaca ininchajchaj huan san mochi-
huas queja campa quimontonohuaj tlaso-
li. Pampa ax aqui seyoc totiotzi ipan ni
tlaltepectli tlen hueli temaquixtía quej
ni.”

30 Huan teipa ne tlanahuatijquetl quin-
tequimacac Sadrac, Mesac huan Abed Ne-
go ma quipiyaca noja más tequihuejcayotl
ipan nopa altepetl Babilonia.

Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quipixqui seyoc temictli

4 Teipa Tlanahuatijquetl Nabucodono-
sor quintlajcuilhui nochi tlacame ipan
itlanahuatilis ica ni tlajtoli:

“Na, niTlanahuatijquetl Nabucodo-
nosor, nimechtlajpalohua nochi intla-
came ipan nochi taltini ipan ni tlatep-
actli tlen incamatij nochi tlamantli
tlajtoli tlen onca. 2 Nijnequi xijmatica
imojuanti nopa tlamantli tlen nelyej-
yetzitzi tlen Dios Tlen Más Hueyi qui-
chijtoc nica noixtla. 3 ¡Nelía huejhueyi
nopa tlamantli tlen quichijqui huan san
tijsentlachilijtoque! Yajaya itlanahuati-
lis huejcahuas para nochipa. Tlanahua-
tis huan quipiyas ihueyi chicahualis
para nochipa quema noja tlacajtiyase
iniixhuihua tlacame.

4 “Na, niNabucodonosor, niitztoya
ica paquilistli ipan nochaj tlen hueyi
huan nochi tlen yejyetzzi nijpiyayaya.
5 Pero se tlayohua quema nimotectoya,
nijtemijqui miyac tlamantli tlen nelía
nechmajmati. 6 Huajca nitlanahuati ma
hualaca nechitaquij nochi tlanamijca
tlacame ipan tlali Babilonia huan ma
nechixtomilica tlachque quijitosnequi
notemic. 7 Huan hualajque nochi tlen
tetlajchihuíaaj, huan tlen quincama-
huíaaj ajacame, huan tlen momachtíaj
sitlalime huan tlen tetonalitaj, huan ni-
quinpohuili notemic, pero ax huelque

nechilhuijque tlachque quinequiyaya quijitos. ⁸ Pero teipa monechcahui Daniel tlen nojquiya itoca Beltsasar queja itoca nototiotzi. Ipan iyolis Daniel qui-piya ichicahualis itonal nopa Dios tlen tlatzejtzeloltic. ⁹ Huan nijpohuili notemic huan niquilhui: ‘Beltsasar, ta tlen más titlalnamiqúi que nochi tlnamijca tlacame, na nijmati Itonal Dios itztoc ipan ta. Huan nijmati ta tijmachilía nochi tlamantli tlen axaca hueli quimachilía. Huajca xijtlacaquili nochi tlen niquitac ipan notemic, huan xinechilhui tlachque quijitosnequi. ¹⁰ Ya ni notemic tlen niquitac quema nicochtaya. Tlatlajco ipan se tlamayamitl niquitac se cuahuil nelhuejcapantic. ¹¹ Nopa cuahuil moscaltijtiyajqui huan mochijqui neltomahuac huan huejcapantic hasta conajsiyaya elhuicactli. Nochi tlacame hueliyayaj quuitase nopa cuahuil tlen campa hueli itztoyaj ipan tlattepectli yunque nelhuejca. ¹² Nelía eliyaya yejyetzí ixihuiyo huan temacayaya miyac itlajca, hasta quixiliyaya para quintlamacase nochi tlacame campa hueli. Nochi tlapiyalime tlen cuatitla moecahuiliyayaj itzintla huan ipan imacuayo motepasoltyayaj totome. Huan nochi tlapiyalime huan totome ipan tlattepectli quicuayayaj itlajca nopa cuahuil.

¹³ “Teipa ica se tlatochtli niquitac se tlayolmelajquetl tlen tlamocuitlahuía, se tlatzejtzeloltic elhuicac ejquetl tlen temoyaya tlen elhuicac. ¹⁴ Huan chicahuac nopa elhuicac ejquetl quijito: Xijzontequica nopa cuahuil huan xijmacuayotzontequica. Xijquixtilica ixihuiyo huan xijsemanaca itlajca. Ma choloca nochi tlapiyalime tlen moecahuiliyayaj itzintla huan nochi totome tlen itztoque ipan imacuayo. ¹⁵ Pero xijcahuaca icuatsonyo huan inelhuayo. Huan xijtatacatzoca icuatsonyo ica cadenas tlen hierro huan bronce. Huan xijcahuaca campa eltoc ica yancuic sacpetlatl yahualtic. Ma huetzi ajhuechtli ipan nopa tlatcatl tlen ni cuahuil quixnextía. Huan nopa tlatcatl ma qui-

piya iyolis queja nopa tlapiyalime tlen quicuajtinemij sacatl.

¹⁶ “Huan xijcahuili para itlalnami-quilis ayoc elis queja itlalnamiqúlis se tlatcatl, pero ma huihuiyas huan ma mocuepa queja itlalnamiqúlis se tlapiyali. Huan para chicome xihuil queja nopa ma eli.

¹⁷ “Ya ni nopa tlatzacuiltistli tlen tlanahuatijtoque tlatzejtzeloltijca elhuicac ehuan para yajaya ma quiseli. Tlayolmelajtoque para queja nopa ma ipantis ni tlatcatl. Quej ni nochi tlacame quimatise para Dios Tlen Más Hueyi quipiya tequihuejcaoytl ica nochi tlanahuatiani ipan tlattepectli huan ica nochi inintlanahuatijcayo. Huan Dios quimaca tequihuejcaoytl huan se tlanahuatistli tlen yajaya quinequi. Yajaya hueli quichihua tlanahuatijquetl tlen hueli tlatcatl, yunque se tlen más moicnonequi.”

¹⁸ Huan niquilhui Beltsasar: “Huajca ya ni nopa temictli tlen na, niTlanahuatijquetl Nabucodonosor, nijpixqui. Huajca ama xinechilhui tlachque quinequi quijitos pampa niyon se tlnamijca tlatcatl ipan notlanahuatijcayo ax hueli nechilhuis. Pero ta, quena, tihuili pampa Itonal nopa Dios tlen tlatzejtzeloltic itztoc ipan ta.”

Daniel quihui Nabucodonosor tlachque quijitosnequi itemic

¹⁹ Huajca Daniel, tlen nojquiya quito-caxtíaj Beltsasar, huejcaqui san tlachixtoc pampa quimajmatiyaya tlen moilhuiyaya. Pero nopa tlanahuatijquetl quihui:

—Beltsasar, amo ximocueso ica nopa temictli tlen nijpixqui, niyon ica tlen quinequi quijitos.

Huajca Beltsasar quinanquili:

—Notlanahuatijca, nipaquisquía intla motemic eltosquía para mocualancaitacahua ica nochi tlen quijitosnequi, pero ax queja nopa eltoc. ²⁰ Tiquitac se hueyi cuahuil tlen moscaltí tomahuac huan ajsiyaya hasta elhuicactli huan nochi tlacame campa hueli ipan tlattepectli huelquel quijitaj. ²¹ Quipixqui ixihuiyo tlen yejyetzí

huan quipixqui miyac itlajca hasta quiaxiliyaya para quintlamacas nochi tlacame. Huan itzintla nopa cuahuítl moecahuiliyayaj tlapiyalime, huan motepasoltiyayaj to-tome. ²²Nopa cuahuítl quixnextía ta, to-tlanahuatijca. Ta tinopa cuahuítl. Ta timoscaltijtoc hasta nelá tihueyi huan miyac chicahualistli tijpiya. Mohueyitilis mohueyichijtoc hasta onajsi nechca elhuicac huan motlanahuatijcayo momoyajtoc ipan nochi tlaltepactli.

²³“Nojquiya tiqitac para se elhuicac ejquetl tlen tlamocuitlahuía temoc tlen elhuicac huan quijto: Xijzontequica nopa cuahuítl huan xijcocototzaca, pero xijcahuaca nopa cuatzomitl ica inelhuayo. Huan xijtatacatzoca nopa cuatzomitl ica cadenas tlen hierro huan bronce, huan xijcahuaca ma elto nopano campa nopa yancuic sacapetlatl. Ma huetzi ajhuechtli ipan nopa tlatcatl tlen nopa cuahuítl quixnextía. Yajaya ma eli queja se tlapiyali tlen itztoc ipan cuatitlamitl para chicome xihuitl.

²⁴“Huan ama, Totlanahuajtica, nimitzilhuis tlen quijtosnequi. Ya ni tlen Dios Tlen Más Hueyi tlanahuatijtoc para mopantis ta. ²⁵Mitzquixtise para ayoc tiitztos campa tlacame. Tiitztos ininhuaya tlapiyalime tlen cuatitlamitl. Tijcuas sacatl queja huacaxme, huan nopa ajhuechtli tlen huetzis tlen elhuicac quixolonis mocuitlapa. Queja nopa tiitztos para chicome xihuitl hasta timomacas cuenta para Dios Tlen Más Hueyi itztoc tlen quipiya tequihuejcayotl ica nochi tlanahuatilistli tlen tlacame quipiyaj ipan ni tlaltepactli. Huan yajaya tlen quitlálía ma tlanahuati nopa tlatcatl tlen ya quinequi ipan senen tlanahuatilistli. ²⁶Pero nopa tlanahuatili para ma quicahuaca nopa cuatzomitl ica nochi inelhuayo, quinequi quijtos para sampa titlanahuatis huan sampa tijpiyas motlanahuatijcayo, pero hasta quema timomacas cuenta para nopa Dios tlen itztoc ipan elhuicac quipiya nochi tequihuejcayotl. ²⁷Huajca notlanahuatijca, xijtlacaquili tlen nimitzilhuía. Ximoyolcuepa huan xijcahua motlajtlacolhua. Ximoiyocacahua ica tlen ax cuali tijchihuayaya. Huan xij-

chihua tlen xitlahuac huan xiquinpalehui tlen teicneltzitz. Nohueli queja nopa tiitztos ica cuali ica nochi tlen tijpiya.”

Ilocojo Tlanahuatijquetl Nabucodonosor

²⁸Huan nochi ni tlamantli tlen quitemijqui Tlanahuatijquetl Nabucodonosor, quipanoc. ²⁹Quema panotoya se xihuitl para quipixqui ni temictli, nopa tlanahuatijquetl nejnemiyaya icalpani ipan altepetl Babilonia campa momatqui mosiyajcahua, ³⁰huan quijto: “¡Xiquitaca! Na ica nohueyi chicahualis, nijchijtoc ni hueyi altepetl campa nimosehuía para nitlanahuatis ipan ni nochaj tlen yejyectzi. Ihuex-tilis ni altepetl quixnextía noricojo huan para nelía hueyi notequihuejcayo.”

³¹Pero quema noja camatiyaya nopa tlanahuatijquetl, quicajqui se tlen camati tlen elhuicac huan quijto:

“Xijcaqui ya ni, Tlanahuatijquetl Nabucodonosor. Toteco Dios ya mitzquixtilijtoc motlanahuatijcayo.

³²Huan motlacajhua mitzquixtise para ayoc tiitztos campa tlacame. Tiitztos ininhuaya nopa tlapiyalime campa cuatitlamitl huan tijcuajtinemis sacatl para chicome xihuitl queja quicuaj huacaxme. Queja nopa tielis hasta timomacas cuenta para Toteco Dios Tlen Más Hueyi tlanahuatía ipan nochi tlaltepactli huan yajaya tlen quintlalía tlanahuatiani tlen yajaya quinequi.”

³³Huan nimantzi pejqui pano nochi nopa tlamantli tlen quitemijqui. Quiquix-tijque para ayoc ma itztos campa tlacame. Huan pejqui quicuá sacatl queja huacaxme huan nopa ajhuechtli tlen huetziyaya quixoloniyaya icuitlapa. Itzoncal moscaltli huan mochijqui queja iijhuiyo nopa hueyi cuajtli. Huan iisti moscaltli queja iniisti to-tome.

Nabucodonosor mochicajqui

³⁴Huajca Nabucodonosor quijto:

“Huan quema tlanqui nopa chicome xihuitl, na niNabucodonosor, nitlachixqui elhuicac huan notlanamiquilis mocuepqui queja achtohui eliyaya. Huan nijtlascamatqui Toteco Dios Tlen

Más Hueyi huan nijhueyichijqui huan nijhueyitlepanitac yajaya tlen itztoc para nochipa.

Yajaya tlanahuatis para nochipa, huan itlanahuatilis ax quema tlamis.

³⁵ Iixpa ya ax tleno topati tojuanti tlen tiitztoque ipan tlaltepectli. Quichihua tlen yajaya ipaquilis nepa elhuicac, huan nojquiya nica ipan ni tlaltepectli.

Axaca tlen huelis quitzacuilis tlen ya quinequi quichihuas.

Niyon ax aqui huelis quitlatzintoquilis, para tlen quichijqui tlen ya quichijtoc.

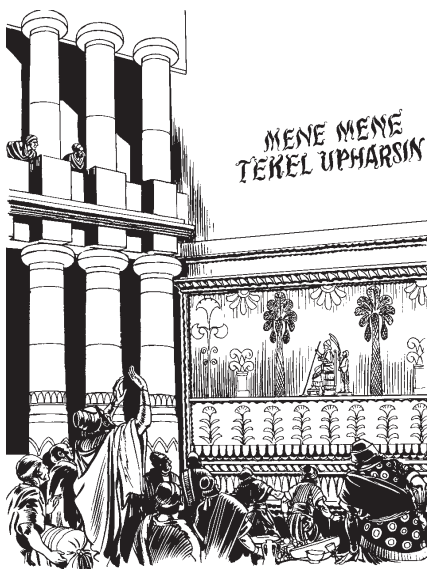
³⁶ “Huan ipan nopa tlalochtli quema mocuepqui notlalnamiqulis, nojquiya mocuepqui notlanahuatijcayo huan nohueyi chicahualis. Huan nopa tlacame tlen nechpalehuiyayaj para nitlanahuatis huan tlen nechconsejomacayayaj pejque nechtemohuaj. Huan nechtequitlalique sampa ipan notlanahuatijcayo huan nijpixqui más tlatlepanitacayotl que achtohuiya. ³⁷ Huajca ama na, niNabucodonosor, nijtlepanita, huan nijhueyichihua, huan nijhueyitlalia nopa Tlanahuatijquetl Tlen Elhuicac pampa nochi tlen yajaya quiihtohua melahuac huan nochi tlen quichihua xitlahuac. Huan yajaya quimati quejatz quinpinahualtis tlacame tlen mohueyimajtinemij.”

Nopa tlajcuiloli ipan tlapepecholi

⁵ Huan miyac xihuítl teipa quema tlantoya itlanahuatilis Nabucodonosor, pejqui quihuica tequihuejcayotl iixhui tlen itoca eliyaya Belsasar. Huan Belsasar quichijqui se hueyi tlacualistli huan quinnotzqui ma hualaca se mil tlacame tlen huejhueyi tlen nojquiya quipixque tequihuejcayotl ipan itlanahuatilis. Huan ipan nopa tlacualistli Belsasar quiiyaya miyac xocomeca atl tlen ya xocoxtoya ininhuaya itlanotzalhua. ² Huan quema tlaiyayaj, Belsasar tlanahuati ma quicuitij nopa tazas tlen oro huan tlen

plata tlen ihueyi tata, Nabucodonosor, quihualicatoya tlen nopa tiopamitl tlatzejtzeltic tlen elqui ichaj Toteco Dios ipan altepetl Jerusalén. ³ Huan nopa tazas quihualicacue huan ipan tlaique Belsasar, itlanotzalhua, isihuajhua huan nopa sihuame tlen Belsasar quinaxcatijtoya. ⁴ Huan quema tlaiyayaj ipan nopa tazas tlatzejtzeltolique, quinhueyichihuayayaj inintotiotzitzitzi tlen quinchijtoyaj ica oro, plata, bronce, hierro, cuahuítl huan tetl.

⁵ Huan nimantzi ipan nopa tlalochtli nesqui se majtli huan pejqui tlajcuilohua ipan nopa chipahuac tlapepecholi ipan ichaj nopa tlanahuatijquetl iixmelac nopa tlahuítl quetzali. Huan nopa tlanahuatijquetl quitiac nopa majtli tlen tlajcuilohuayaya, ⁶ huan ixayac chipahuixqui huan tlahuel pejqui majmahui. Pejqui motlan-cuatejtetzona, huan yamanixqui imetzo-



Se majtli pejqui tlajcuilohua ipan nopa chipahuac tlapepecholi.

miyo huan yajaya huetzqui. ⁷ Huan Belsasar pejqui tlahuelchihua chicahuac huan quinihui ma quinnotza nopa tlacame tlen quincamahuíaj ajacame, huan tlen momachtíaj sitlalime huan tlen tetonalitaj. Huan quema ajsico, nopa tlanahuatijquetl quinihui nopa tlanamijca tlacame:

—Intla se tlen imojuanti huelis quipohuas ni tlajcuiloli huan nechixtomilis tlachque quijitosnequi, nitlanahuatis ma quiyoyontica ica yoyomitl tlen moradojtíc para tlanahuatis. Huan quicuapilhuilise se cadaña tlen oro ipan iquechtla huan quipiyas nopa expa tequihuejcayotl ipan nochi totlal.

⁸Huan quema ajsitoyaj nochi nopa tlanamijca tlacame tlen quitequipanohuaya-yaj nopa tlanahuatijquetl, axaca huelqui quipohuas tlen ijcuilijtoc, niyon axaca hueliyaya quixtomilis tlachque quijitosnequi. ⁹Huajca nelía majmajqui Tlanahuatijquetl Belsasar, huan achi más chipahuixqui ixayac. Huan nochi nopa huejhueyi tlacame tlen nopano itztoyaj mocuesohuayayaj pampa ax quimatiyayaj tlachque moilhuisse. ¹⁰Pero nopa hueyi síhua tlanahuatijquetl tlen eliyaya inana quicajqui quema tlhuelchihuayaya icone ininhua-ya nopa huejhueyi tlacame tlen quinnotztoya. Huajca inana calajqui campa tlacua-yayaj huan quillhui:

—¡Totlanahuatijca, xiitzo miyac tonali! Amo ximocueso, niyon amo ximoixchipahua. ¹¹Ipan motlanahuatijcayo itztoc se tlacatl tlen quipiya Itonal nopa Dios tlen tlatzejtzeltolitic. Huan quema mohueyi tata eliyaya tlanahuatijquetl, ne tlacatl tenextili para nochi quimatiyaya huan para yajaya tlanamiqui queja se totiotzi. Yeca mohueyi tata Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quitlali Daniel ma eli tlayacanquetl tlen más hueyi que nochi tlanamiquini huan nochi tlen tetonalitaj huan tlen momachtíaj sitlalime huan tlen tetlajchihúaj. ¹²Quichijqui ya ni pampa ni tlacatl, Daniel, tlen nopa tlanahuatijquetl quito-caxti Beltsasar, quipanti neltlanamiqui. Nochi quimati huan nochi quimachilía. Nojquiya hueli teyolmelahuas tlen quinequi quijitos nochi temictli huan nochi tlajtoli tlen ohui tlen tlacame moilhuijtoque. Tlen axaca más hueli quimachilía, yajaya hueli. Huajca xijnotza Daniel, huan yajaya mitzilhuis tlachque quijitosnequi tlen ijcuilijtoc ipan tlapepecholi.

¹³Huajca quihuicaque Daniel iixpa huan nopa tlanahuatijquetl quitlatzintotqui:

—¿Ta tiDaniel, se tlen nopa israelitame tlen nohueyi tata, Nabucodonosor, quinhualicac tlen tlali Judá?

Huan Daniel quinanquili:

—Quena, naja.

¹⁴Huan quillhui:

—Nechilhuijtoque para tijpiya Itonal Dios huan tijpiya se cuali tlanamiquilistli huan nochi tijmachilía. ¹⁵Ya nechhualiquilijque nopa tlacame tlen más tlanamiquij huan yajuanti tlen quincamahuíaj ajacame para ma quipohuaca ni tlajtoli huan nechilhuisquíaj tlachque quijitosnequi. Pero niyon se ax huelque. ¹⁶Pero nijcactoc para ta tihueli tiquixtoma tlamantli huan tijmachilía nochi tlen ohui. Huajca intla huelis tijpohuas ni tlajtoli huan tinechilhuis tlachque quijitosnequi, nitlanahuatis ma mitzyoyontica ica yoyomitl moradojtíc para titlanahuatis, huan mitzcuapilhuilise se costli tlen oro ipan moquechtla. Huan tijpiyas nopa expa tequihuejcayotl ipan notlanahuatijcayo.

Tlen quijitosnequi tlajcuiloli ipan tlapepecholi

¹⁷Huajca Daniel quillhui nopa tlanahuatijquetl:

—Ax tleno nijnequi nijselis. Huelis tijmacas seyoc nopa tlamantli. Pero quena, nimitzpohuilis nopa tlajtoli tlen ijcuilijtoc ipan tlapepecholi huan nimitzilhuis tlen quijitosnequi. ¹⁸Nopa Dios Tlen Más Hueyi quimacac mohueyi tata Nabucodonosor itlanahuatilis tlen tlhuel hueyi. Axaca itztoya más hueyi que ya. Toteco quichijqui rico hasta quinonpanoyaya nochi sequinoc huan quichijqui para nochi tlacame ma quitlepanitaca. ¹⁹Huan pampa Toteco quichijtoya ma eli hueyi, nochi tlacame ipan nochi taltini huan tlen hueliyaya camatij nochi tlajtoli quimacasiyayaj hasta huihuipicayayaj iixpa. Yajaya quipixqui chichahualistli para quinmictis tlen quinequiyaya huan quincahuiliyaya ma yolica tlen ya quinequiyaya. Tlen quinequiyaya quinmacac se hueyi tequitl, quinmacac huan nojquiya quinpinahuati tlen quinequi. ²⁰Pero quema pejqui mohueyimati huan moyoltetili iixpa Toteco Dios, To-

teco quiquixti tlen isiya yejyectzi campa tlanahuatiyaya huan quiquixtli nochi tlen cuajcualtzi quipiyayaya. ²¹ Toteco quiquixti tlen campa tlacame huan quimacac itlanamiquilis se cuatitlan tlapiyali huan yajqui huan itztaya ininhuaya cuatitlan tlapiyalime. Huajca mohueyi tata Nabucodonosor quicujqui sacatl queja huacaxme huan quicuitlapanaxoloni nopa ajhuechtli. Huan queja nopa mocajqui hasta quema momacac cuenta para Dios Tlen Más Hueyi quipiya tlanahuatili ica nochi tlacame huan yajaya quitlalía tlen quinequi para tlanahuatis campa ya quinequi. ²² Pero ta, titotlanahuatijca Belsasar, yonque tiixhui huan tijmatiyaya tlachque ipantic, nojquiya ax timoechcapantlali. ²³ Pero noja más timohueyimajtoc iixpa Toteco Dios tlen itztoc ipan elhuicac. Pampa titlanahuati ma quitlalica ipan momeca nopa tazas tlen hualajqui tlen itiopa Toteco Dios. Huan ta ininhuaya motlanotzalhua, ica mosihuajhua huan nopa sihuame tlen tiquinaxcatijtoc intlaique ipan nopa tazas. Huan ica nopa tazas imomaco inquinhueyichijque imototiotztizti tlen inquinchijchijtoque ica oro, plata, bronce, hierro, cuahuitl huan tetl. Huan imototiotztizti ax tlachiyaj, ax tlacajuij, niyon ax tleno quimachilíaj. Huan Toteco Dios tlen mitzmaca yolistli mojmotla, huan tlen quijtohua canque tiyas quema timiquis, ax tijtlepanitac niyon se huelta. ²⁴⁻²⁵ Huan yeca Dios quititlanqui nopa majtli tlen quijcuilo nopa tlajtoli,

MENE, MENE, TEKEL, UPARSIN.

²⁶ “Huan ya ni tlen quijitosnequi:

MENE: (Tlen quijtohua ‘tlapohuali’.)

Quinequi quijtos para Dios quipojtoc quesqui tonali huejcahuas motlanahuatijcayo huan mitzilhuía para nimantzi tlamis.

²⁷ TEKEL: (Tlen quijtohua ‘tlayejyecoli’.)

Quinequi quijtos Dios mitzyejyecojtoc, Tlanahuatijquetl Belsasar, queja se quieyjecohua se tlamantli ipan balanza para quimatis intla quiaxilil tlen monequi o axtle. Huan yajaya quipantijtoc para ta mitzpolohua.

²⁸ UPARSIN: (Tlen quijtohua ‘tlatlajcoitali’.) Quinequi quijtos Toteco quitlajcoitztoc motlanahuatijcayo huan quinmacatoc tlali Media huan Persia ehuaní.”

²⁹ Huajca nimantzi nopa Belsasar tlanahuati ma quiyoyontica Daniel ica yoyomitl tlen moradojtic huan ma quitlalilica se cadena tlen oro ipan iquechtla. Huan quichijqui se tlanahuatili para ma quimatica nochi tlacame para ipan nopa tlalochtli Daniel pehuasquía quipiyas tequihuej-cayotl huan para san yajaya, Tlanahuatijquetl Belsasar, huan itata quipiyase más tlanahuatili que Daniel ipan itlanahuatilis.

³⁰ Pero ipan nopa tlayohua hualajque tlacame tlen tlali Media huan quimictijque Belsasar tlen quinnahuatiyaya nopa caldeos. ³¹ Huan pejqui tlanahuatía Darío tlen hualayaya tlali Media. Huan Darío quipiyayaya 62 xihuitl quema pejqui itequi queja tlanahuatijquetl ipan nopa tlanahuatistli.

Daniel ipan ostotl campa tecuanime

6 Huan Darío moilhui cuali para quitlajcoitas nopa tlaltini ipan itlanahuatilis ica 127 estados huan ipan sese estado quitlalis se gobernador para ma quipiya tlanahuatili nopano. ² Huan nojquiya quintlalisquía eyi tlayacanani tlen quinhuatistquía nochi nopa 127 gobernadores ipan itlanahuatilis. Huan nopa gobernadores quipohuistquía ni eyi tlayacanani tlen panoyaya ipan iniestado para quimocuitlahuise cuali. Quej ni nopa hueyi tlanahuatijquetl ax quipolosquía itomí. Huan Daniel eliyaya se tlen nopa eyi tlen quinnahuatiyaj gobernadores. ³ Huan nochi tlacame nimantzi quixmatque para Daniel eliyaya más tlanamiqui que ne ome tlen quihuicayaj tequitl ihuaya. Huan nojquiya eliyaya más tlanamiqui que nochi nopa gobernadores pampa quipixqui se itonal tlen nelcuali. Huajca nopa tlanahuatijquetl moilhui para quitlalisquía Daniel para quinhuatistquía nochi tlaltini ipan itlanahuatilis. ⁴ Pero ne seyoc ome tlayacanani tlen gobernadores inin-

huaya nochi nopa gobernadores pejque quitemolíaj quejatza quiteilhuise Daniel para ax cuali quichihua itequi ipan nopa tlanahuatistli. Pero Daniel eliyaya se cuali tlatatl huan temachtli, huan niyon se tlamantli ax huelque quipantilíaj tlen ica quiteilhuisquíaj. ⁵Huajca moilhuijque se ica seyoc: “Ax quema tijpantise se tlamantli ipan Daniel para ica tijteilhuisse intla ax tiquijtose para ax cuali se tlamantli tlen quichihua pampa quineltoca itlanahuatil iDios.”

⁶Huajca nopa ome tlayacanani ininhua-ya nopa gobernadores quisencajque tlen quichihuase huan yajque camatitoj ica Tlanahuatijquetl Darío, huan quilhuijque:

—¡Totlanahuatijca, xiitzto miyac tonali! ⁷Nochi tojuanti titlayacanani huan ti-gobernadores, huan tlen tijhuicaj tequihuejcayotl moixpa ipan motlanahuatijcayo huan nochi totlapalehuijcahua san se-co timoilhuijtoque tlen cuali tijchihuas. Timoilhúaj cuali tijchihuas se tlanahuatili o se acta para nochi san mitzhueyitlalise ta para se metztli. Huan intla se quihueyitlalis o quitlajtlanis tlapalehuili seyoc iDios o seyoc tlatatl ipan ni metztli, monequi ma quimajcahuaca ipan nopa ostotl campa itztoque tecuanime. ⁸Huajca xijchihua nopa acta huan xijtlali mofirma huan mosello para mochihuas se tlanahuatili tlen axaca huelis quixolehuas queja eltoc nochi totlanahuatilhua tiMedia huan tiPersia ehuaní.

⁹Huajca nopa tlanahuatijquetl quijcuilo huan quitlali itoca ipan nopa acta tlen quipixqui nopa tlanahuatili.

Daniel momaijto queja nochipa quichijqui

¹⁰Huan quema Daniel quimatqui para nopa acta ya quichijtoya, yajqui ichaj ipan nopa cuarto huejcapa campa momatqui momaijtohua ica Toteco Dios. Huan quitlapo nopa ventanas para quitlachilis iixmelac campa ica huejca ipan seyoc tlali mocajqui altepetl Jerusalén. Huan nopano queja ipa quichihuayaya, motlancua-quetzqui iixpa Toteco Dios expa se tonal; huan momaijto huan quitlascamatqui.

¹¹Huan nopa tlacame mosentilijque huan yajque ichaj para quipijpiyatoj. Huan quipantijque Daniel momaijtohuayaya iixpa Toteco Dios huan quitlajtlaniyaya itlapalehuil. ¹²Teipa yajuanti yajque iixpa nopa



*Daniel momaijto ica Toteco Dios
queja nochipa quichihuayaya.*

tlanahuatijquetl huan quitlatzintoquilijque tlen nopa acta tlen quisencajtoya, quilhuijque:

—Totlanahuatijca, ¿ax tijtlali motoca ipan se amatl tlen quijtohua ax aqui hueli momaijtos ica seyoc Dios, niyon quitlajtlanis itlapalehuil seyoc tlatatl para se metztli? San nochi ma mitztemoca ta. Huan intla ax quitoquilí motlanahuatil se tlatatl, quimajcahuase iijtic nopa ostotl campa itztoque nopa tecuanime. ¿Ax quej nopa quijtohua nopa acta?

Huan Tlanahuatijquetl Darío quijto:

—Quena, queja nopa eltoc huan nopa tlen ijcuilijtoc ax aqui huelis quipatlas pampa queja nopa quijtohua totlanahuatilhua tiMedia huan tiPersia ehuaní.

¹³Huajca nopa tlacame quijtojque:

—Daniel, se tlen nopa israelitame tlen quinhualicaque tlen tlali Judá, ax mitztlepanita, niyon ax quitlepanita nopa acta tlen tiquijcuilijtoc pampa tiquitztoque noja quitlajtlanía iDios expa se tonal.

¹⁴Huan quema nopa tlanahuatijquetl quicajqui ni tlamantli nelía mocueso. Huan pejqui quitemohua quejatza quimahnahuisquí Daniel. Huan quichijqui nochi tlen huelqui hasta quema tiotlaquixqui, pero ax tleno huelqui quichijqui. ¹⁵Huan nopa tlacame sampa monextijque iixpa nopa tlanahuatijquetl huan quilhuijque:

—Totlanahuatijca, cuali tijmati para ti-Media huan tiPersia ehuaní tijpiyaj se tlanahuatili tlen quijtohua axaca hueli quixolehuas se acta tlen quijcuilojtoc se to-tlanahuatijca.

¹⁶Huajca nopa tlanahuatijquetl tlanahuati ma quinoztatij Daniel para quimajcahuase ipan ostotl campa tecuanime. Huan nopa tlanahuatijquetl quihlhuí Daniel:

—Ma mitzmaquixti moDios tlen mojm-mostla tijtequipanohua.

¹⁷Huan quema quimajcajtoyaj Daniel ipan nopa ostotl, quihualicaque se hueyi tetl huan ica quicamatjazque cuali nopa ostotl. Huan campa ilpitoc nopa tetl, nopa tlanahuatijquetl quintlalili isello huan nojquiya quitlali isello itlapalehuicahua para ax aquí hueli quimanahuis. ¹⁸Teipa nopa tlanahuatijquetl yajqui ichaj huan ax tlacuajqui, niyon ax cochqui, niyon ax aquí quicahuili ma quitlatzotzoniliqui queja momajtoya quichihua.

¹⁹Huan quema tlanesqui, mejqui huan nimantzi yajqui campa nopa ostotl ica tecuanime. ²⁰Huan quema monechcahuico nopa tlanahuatijquetl, quitzajtzi Daniel ica hueyi cuesoli huan quihlhuí:

—Daniel, ta tiitlatequipanojca nopa Dios tlen itztoc. ¿MoDios tlen tijtequipanohua mojm-mostla mitzmaquixtijtoc tlen nopa tecuanime?

²¹Huan Daniel quinanquili:

—¡Totlanahuatijca, xiitzto miyac tonali! ²²Quena, noDios quititlanqui ielhuicac ejca huan quincamatjazqui ni tecuanime para ma ax nechcococa pampa quimati para ax nijpiya tlajtlacoli ica ya huan ax tleno ax cuali nijchijtoc ica ta.

²³Huajca nopa tlanahuatijquetl nelía pajqui huan tlanahuati ma quiquixtica Daniel. Huan quema quiquixtijque, ax cana quipantijque intla quicocojtoya pampa motemachi ipan iDios. ²⁴Huajca nopa tlanahuatijquetl tlanahuati ma quincuitij nopa tlacame tlen quiteilhujtoyaj Daniel, ica ininsihuahua huan ininconeua, huan quinmajcajque osto ijtic campa itztotaj nopa tecuanime. Huan aya onajsiyayaj hasta tlazintla quema nopa leones huitonque inincuitlapa huan quincujque.

²⁵Huajca Tlanahuatijquetl Darío quintajcuilhui nochí tlacame ipan nochí tlaltini tlen camatiyayaj nochí tlajtoli huan ipan nopa amatl quinihui:

“¡Xiitzto ica cuali!

²⁶“Ama na nijchihua se yancuic tlanahuatili campa hueli ipan notlanahuatijcayo. Nochí tlacame ma quitlepánitaca huan ma quihueyimatíca Daniel iDios.

Pampa yajaya nopa Dios tlen yoltoc huan nochípa itztoc.

Huan itlanahuatilis ax aquí huelis quitlamiltis.

Yajaya tlanahuatis para nochípa.

²⁷Yajaya temaquixtía huan temocuitlahuía.

Quichihua huejhueyi tiochichahualnescayotl huan tlanextili tlen yejectzi ipan elhuicactli huan ipan tlaltepactli.

Yajaya tlen quimaquixtijtoc Daniel tlen nopa tecuanime.”

Queja nopa quijto nopa ley.

²⁸Huajca Daniel quisqui nelía cuali ipan nopa hueyi tequitl tlen quichihuaya ya ipan itlanahuatilis Darío, huan nojquiya teipa ipan itlanahuatilis nopa Tlanahuatijquetl Ciro ipan tlali Persia.

Nopa nahui tecuanime tlen Daniel quintemijqui

7 Ipan nopa achtohui xihuitl para tlanahuatis Belsasar ipan tlali Babilonia, Daniel quipixqui se temictli huan ipan itemic quitiac miyac tlamantli tlen teipa panosquí. Huan quema isac, quijcuilo tlen quitiac para tepohuilis. ²Huan ya ni tlen Daniel quijcuilo:

“Tlayohua ipan notemic niquitac huajajqui tlen elhuicac miyac ajacatl tlen chichahuac tlaajacayaya tlen nahui lados huan tlahuel quitlanayayaj nopa hueyi atl. ³Huan teipa nahui huejhueyi tecuanime quisque ipan hueyi atl. Huan sese eliyaya sesen tlamantli.

Nopa achtohui tecuani

⁴“Nopa achtohui tecuani nesiyaya queja

se león, pero quipixtoya ieltlapalhua queja se hueyi cuajtli. Huan quema noja nijtlachiliyaya, quiquixtilijque ieltlapalhua para ax huelqui patlanis. Huan quitlalanque campa huilantoya tlalchi huan quichijque ma quitetonis imetz huan ma moquetza ica ome iicxihua queja se tlatatl. Huan quichijque ma quipiya iyolo queja se tlatatl.

Nopa ompa tecuani

5“Huan nijtlachili nopa ompa tecuani huan nesiya queja se oso. Huan motlalanayaya ipan se ielchiqui más que ne seyoc, huan icamaco quipixtoya eyi elchiquihuitl tlen quitlanquechijtoc. Huan quihuique: ‘Ximoquetza huan xjcua miyac nacatl.’

Nopa expa tecuani

6“Huan nijtlachili nopa expa tecuani huan nesiya queja se tecuani itoca leopardo, pero ipan icuitlapa quipixqui eyi ieltlapalhua queja se tototl. Huan nojquiya niqitac para quipiyayaya nahui itzon-tecohua huan quimacaque tlanahuatili para ma tlanahuatis.

Nopa najpa tecuani

7“Huan nopa najpa tecuani tlen niquitac temajmati huan eliyaya nelfiero, huan quipixqui miyac chicahualistli. Huan quipixqui huejhueyi tlancochtli tlen hierro. Huan quinhuejhuelo sequin icualancaitacahua ica itlancoch, huan tlen mocajque quintzontlamiltiyaya, huan ininpan moquejquetzayaya ica iicxihua. Yajaya eliyaya seyoc tlamantli tecuani huan ax queja ne sequinoc tlen ya niqiztoya pampa quipixqui majtactli icuacua.

Nopa cuacuajtli pilsiltzi quiixnextía se tlatatl

8“Huan quema noja nijtlachilijtoya icuacua, niqitac para pejqui moscaltía seyoc icuacuayo tlen pilsiltzi. Huan nopa icuacuayo tlen pilsiltzi moscaltí huan quiquixti nopa eyi icuacuayo tlen achtohui eltoya. Huan nopa cuacuajtli pilsiltzi tlen onquistoya quipixqui iixtiyolhua queja se tlatatl huan se icamac ica tlen camatiyaya para mohueyimatis.

Itlanahuatijcayo Toteco Dios

9“Huan noja nitlachixtoya, quema pejqui quitlaláj siyas yejyec-tzitzi para ipan mosehuisse tlanahuatiani.

Huan mosehui Yajaya Tlen Nochipa Itztoc.

Huan iyoyo eltoya chipahuac queja nextli,

huan itzoncal nojquiya chipahuac queja borrego iijhuiyo tlen tlahuel tlapajpactic.

Huan nopa siya campa mosehuijtoya tlatlayaya queja se tlilelemectli, huan iruedas nopa siya nojquiya tlatlayaya.

10Huan quisayaya iixpa tlen eliyaya queja se atemitl tlen tlitl.

Huan tlahuel miyac miles elhuicac ehuan tlen elhuicac quitequipa-nohuayayaj.

Huan millones huan millones tlen tla-came ijcatoyaj iixpa.

Huan yajaya, nopa Juez, pejqui itequi, huan quitlapoque nopa libros para quitas tlen quichijtoya sesen tlatatl.

11“Huan na noja nijtlachiliyaya huan nijcajqui mohueyimati camati nopa tlatatl tlen elqui nopa cuacuajtli pilsiltzi. Huan noja nijtlachiliyaya quema quimictijque nopa najpa tecuani, huan quihuejhueloque itlacayo huan quimajcajque ipan tlitl para ma tlatla. 12Huan quinquixtilijque ininchicahualis ne sequinoc tecuanime, pero quincajque nochi nopa eyi ma noja itztoca se quentzi más tonali queja Toteco quixtlalijtoya ma itztoca.

13“Na noja nijtlachiliyaya ni tlamantli tlen niqitayaya. Huan hualayaya ipan mixtli se tlen nesiya queja Yajaya Tlen Mocuepqui Tlatatl. Huan yajaya yajqui campa itztaya Yajaya Tlen Itztoc Nochipa, huan itlatequipanojcahua quihualicaque ma monextiqui iixpa. 14Huan Yajaya Tlen Itztoc Nochipa quimacac Yajaya Tlen Mocuepqui Tlatatl tequihuejcaoyotl para tlanahuatis huan miyac tlatlepanitacayotl huan chicahualistli. Huan nochi tlacame ipan nochi tlaltini, huan tlacame tlen qui-

matiyayaj nochi tlajtoli ipan tlaltepectli itztoyaj ipan itlanahuatilis huan quihueyi-chique Yajaya Tlen Mocuepqui Tlacatl. Huan itequihuejcayo para tlanahuatis huejcahuas para nochipa, huan itlanahuatilis ax quema panotehuas, niyon ax aqui huelis quitlamiltis.

Tlen quinequi quijtos itemic Daniel

15 “Huan na niDaniel, ax nijmati tlachque nimoilhuis pampa ax nijmachili tlen niquitayaya huan nelía nimocuesohuayaya. 16 Yeca nijnechahui se ielhuicac ejca Toteco tlen ijcatoya nopano huan niquilhui ma nechixtomili nochi nopa tlamantli. Huan quej ni nechixtomili: 17 ‘Nopa nahui tecuanime quixnextía nahui tlanahuatiani tlen tlanahuatise ipan ni tlaltepectli. 18 Pero teipa nopa tlatzejtzeltolijca tlacame tlen iaxcahua Toteco Tlen Más Hueyi quiselise nopa tlanahuatistli tlen ax quema tlamis huan yajuanti tlanahuatise para nochipa.’

Majtlactli tlanahuatiani

19 “Huan na noja nijnequiyaya nijmatis tlen nopa najpa tecuani tlen ax queja ne sequinoc huan aqueya quixnextiyaya pampa tlhuel temajmatiyaya. Quipixtoya itlancoch tlen hierro, huan iisti tlen bron-ce tlen ica tetlamiltiyaya huan tlahuejhue-lohuayaya. Huan tlen mocahuayaya ipan moquejquetzayaya ica iicxihua. 20 Nojquiya nijnequiyaya nijmatis tlen nopa majtlactli icuacua tlen quipixqui ne tecuani. Huan nijnequiyaya nijmatis tlen nopa cuacuajtli pilsiltzi tlen tlanamiqui pampa quipixtoya ixtiyoli huan se camactli tlen mohueyimati camatiyaya. Teipa icuacua pilsiltzi nesiyaya para más hueyi eliyaya que ne sequinoc huan nopa eyi cuacuajtli huetzqui iixpa para quimacase lugar. 21 Huan teipa niquitac para nopa cuacuajtli tlen pejqui pilsiltzi tlatehuiyaya ininhuaya nopa tlatzejtzeltolijca tlacame tlen iaxcahua Toteco Tlen Más Hueyi. Huan nopa cuacuajtli quintlaniyaya 22 hasta ajsico Yajaya Tlen Itztoc Para Nochipa huan quintlajtolsencahuaco tlen xitlahuac ipampa itlatzejtzeltolijca tlacajhua Yajaya

Tlen Más Hueyi. Huan teipa ajsic hora para itlatzejtzeltolijca tlacajhua quiselise nopa tlanahuatistli huan pehuase tlanahuatise.

23 “Huan nopa ielhuicac ejca Toteco quijto: ‘Nopa najpa tecuani elis nopa najpa tlanahuatistli tlen oncas ipan ni tlaltepectli. Huan ax elis queja ne sequinoc pampa más fiero elis. Quixolehuas nochi tlaltepectli huan ipan moquejquetzas. Nochi quichihuas cuechtic. 24 Nopa majtlactli cuacuajtli quixnextía majtlactli tlanahuatiani tlen hualase tlen ni najpa tlanahuatistli. Huan teipa quema tlamis inin-tlanahuatijcayo nopa majtlactli, motlalan-as seyoc tlamantli tlanahuatijquetl tlen ax queja yajuanti tlen achtohuiya. Huan yajaya quinmictis eyi tlen nopa majtlactli tlanahuatiani. 25 Huan nopa tlanahuatijquetl tlen nopa cuacuajtli pilsiltzi quixnextía, quimahuispalos Toteco Tlen Más Hueyi, huan quintlajiyohuiltis itlatzejtzeltolijca tlacajhua. Huan quinequis quipatl-as inintlanahuatilhua huan ipan tlachque tonali oncas iniilhui. Huan itlatzejtzeltolijca tlacajhua Toteco, yajaya Tlen Más Hueyi, itztose imaco nopa tlatatl para eyi xihuitl huan tlajco.

26 “Pero teipa mosehuis Toteco Dios, nopa Juez, huan pehuas tetlajtolsencahuas. Huan Toteco quiquixtilis itequihuejcayo nopa fiero tlatatl tlen quixnextía nopa cuacuajtli tlen pejqui pilsiltzi. Huan Toteco quitlamixolehuas ichicahualis huan quitlamiltis para nochipa.

27 “Huan teipa nochi tlanahuatiani huan nochi tlatini tlen tlanahuatíaj ipan ni tlaltepectli ihuaya nochi inintlatlep-anitacayo huan ininhueyitilis quinmactilis nopa tlatzejtzeltolijca tlacame tlen iaxcahua Toteco Tlen Más Hueyi. Huan itlanahuatilis elis se tlanahuatistli tlen huejcahuas para nochipa. Huan nochi tlen tlanahuatíaj campa hueli techaj ipan tlaltepectli quitequipanose huan quineltocase.’

28 “Ni nochiya tlen nijtemijqui. Huan na niDaniel, nelía nimocueso huan nimoixchipajqui, pero ax aqui niquilhui tlen ni tlamantli.”

**Nopa oquich borrego
huan nopa oquich chivo**

8 “Huan quema Tlanahuatijquetl Belsa-sar yohuiyaya ica eyi xihuitl tlanahuatis, na, niDaniel, nijpixqui seyoc temictli quentzi queja nopa tlen achtohuiya. ²Huan quema nitemiQUIYAYA, niqUITAC huan niITZTOYA ipan nopa tequicali ipan al-tepetl Susa tlen mocahua ipan nopa estado Elam. Huan niijcatoya iteno nopa atentli Ulai. ³Huan niajcoitac huan niqUITAC se oquich borrego tlen itztoya iteno nopa atentli. Huan nopa oquich borrego quipixqui ome icuacua tlen huehueyac, pero se icuacua pejqui moscaltía teipa huan ya nopa tlen mochijqui tlen más huehueyac. ⁴Huan niqUITAC para nopa oquich borrego tlatonpojhuiyaya ica icuacua campa temo tonati, huan ica norte huan ica sur pampa quitehuisneQUIYAYA tlatlani ipa nochi ni lados. Huan niyon se ax hueliyaya ihuaya motlalis, niyon ax hueliyaya momanahuis quema quiajsiyaya pampa eliyaya nelía chicahuac huan nochi quintlaniyaya. Huan quichijqui san tlen ya quineQUIYAYA huan mochijqui nelía hueyi itlanahuatilis.

⁵“Huan noja nimoilhuiyaya tlen ni-quitztoya quema nimomacac cuenta para hualayaya se oquich chivo campa temo tonati. Huan nelchicahuac hualayaya hasta iicxihua ax ajsiyaya tlatlchi. Huan ni oquich chivo san quipiyayaya setzi hueyi cuacuajtl tlatlajco iixtiyol. ⁶Huan quema ajsito campa nopa oquich borrego tlen quipiyayaya ome icuacua tlen niquitztoya nechca nopa atemilt, motlalo para quitehuis ica nochi icualancayo huan ica nochi ifuerza. ⁷Huan quitlapanili nopa ome icuacua nopa oquich borrego pampa ax quipixqui fuerza para ihuaya motehuis, niyon ax aqui hueliyaya quimanahuis tlen nopa oquich chivo tlen tetit hualajqui. Huan nopa chivo quitlanqui nopa oquich borrego huan quimajcajqui huan ipan moquejquetzqui. ⁸Huan nopa chivo nelía mohueymatqui huan mocuili noja más fuerza. Huan quema mochijtoya neltetic, postejqui icuacua tlen hueyi huan nopano campa tlatzquitoya, quisqui seyoc nahui cuacuajtl tlen tlanextiyaya najcac pampa

ipan nochi inacastla quineQUIYAYA tlatehuiti.

⁹“Huan ipan se nopa cuacuajtl quisqui seyoc cuacuajtl tlen quentzi pilsiltzi tlen moscaltli huan ontlachixtoya para tlatehuiti ica sur, huan campa quisa tonati huan campa Israel, nopa Tlali Yejectzi. ¹⁰Huan ichicahualis quiajsic elhuicac huan yajaya ininhuaya motlali ielhuicac ejcahua Toteco huan quinmajcajqui sequin elhuicac ehuan huan sitlalime tlen elhuicac para tlatzintla huan ipan moquejquetzqui. ¹¹Huan mohueyichijqui hasta ica motlali nopa Tlayacanquetl ipan nopa Tlali Yejectzi. Huan yajaya tlen itztoc nopa cuacuajtl ayoc quincahuili itlacajhua Toteco ma quimacaca Toteco nopa tlacajcahualistli tlen monequi mojmotla. Huan quichijqui ax tlapajpactic nopa tiopan callitcampa quihueyichihuaj. ¹²Huan mosisinyaya yajaya tlen itztoc nopa cuacuajtl, huan Toteco quicajqui itlacajhua imaco. Nojquiya quicahuili ma quiquetza nopa tlacajcahualistli tlen quitencahuayayaj mojmotla. Huan ne tlatatl tlen eliyaya ne cuacuajtl quicuesijcaitac tlen melahuac, huan quichijqui san tlen yajaya quineQUIYAYA, huan nochi tlen quichijqui quisqui cuali para ya.

¹³“Teipa nijcajqui se ielhuicac ejca Toteco quitlatzintoquiliyaya seyoc ielhuicac ejquetl: ‘¿Quesqui tonali huejcahuas ni tlamantli tlen ya ni quiixnextía? ¿Quesqui tonali moquetztos nopa tlacajcahualistli tlen quimacaj mojmotla? ¿Quema tlamis para quichihuas nopa fiero tlatlacoli tlen quichihuas ax tlapajpactic nopa tiopa campa quihueyichihuaj Toteco? ¿Quesqui tonali ipan quinquejquetztos itlacajhua Toteco?’ ¹⁴Huan ne se elhuicac ejquetl quinanquili: ‘Quiquetzase nopa tlacajcahualistli tlen monequi temacase se ica ijnaloc huan se ica tiotlac hasta oncas 2 mil 300 tlacajcahualistli tlen ax quimacase. Teipa quena, quipajpacase nopa tlaixpamitl huan sampa quiiyocatlalise para Toteco.’

Tlen quinequi quijtos itemic Daniel

¹⁵“Huan quema na, niDaniel, nijtlachi-

liyaya ni tlamantli huan nijnequiyaya nijmachilis tlachque quijitosnequi, monexti noixpa se tlen nesiyya queja se tlacatl. 16 Huan nijcajqui itos se tlacatl tlen hualayaya tlen campa nopa atemítl Ulai, huan quijito: ‘Gabriel, xiquilhui ne tlacatl tlen quitac.’

17 “Huan Gabriel nechnechcahui campa nimoquetzayaya. Huan nelía nimomajmati, huan nimotlancuaquetzqui huan nimohuijtzonqui tlalchi, pero yajaya nechilhui: ‘Ta titlacatl, xijmachili huan ximomaca cuenta para nochi tlen tiquitac quixnextía tlamantli tlen panos teipa quema hualas itlamiya tonali.’

Tlen quijitosnequi itemic elis para teipa

18 “Huan quema nechcamahuiyaya, nihuetzqui tlalchi huan tlahuel nicochqui, pero yajaya nechitzqui, huan quichijqui ma nimoquetza. 19 Huan nechilhui: ‘Niitztoc nica para nimitzilhuis tlen panos teipa ipan itlamiya tonali quema oncas hueyi tlaijiyohuilitli pampa Toteco Dios tenextilis icualancayo. Tlen tiquitac quixnextía tlamantli tlen panos teipa nechca quema tlamis tonali. 20 Nopa oquich borrego tlen tiquitac ica ome icuacua quinxnextía nopa tlanahuatiani tlen tlali Media huan Persia. 21 Huan nopa oquich chivo pachontic, yajaya quixnextía itlanahuatilis tlali Grecia ehuan. Huan ihueyi cuacua tlen quipixqui tlatlajco iixtiyolhua quijitosnequi iniachtohui tlanahuatijca. 22 Huan nopa nahui cuacuajtli tlen quisque quema iachtohui cuacua postejequi, quinequi quijitos para ipan ni tlali motlalanase nahui tlanahuatiani ipan nahui tlanahuatijcayotl, pero ax quipiyase chicahualistli queja nopa achtohui quipixqui.

23 “Huan teipa quema ya tlantiyas inintlanahuatijcayo nopa tlanahuatiani tlen tlali Grecia huan yajuanti quichijtose tlen pano fiero, motlalanase se tlanahuatijquetl tlen ixculantoc huan nelía tlanamiqui para tlacajcayahuas. 24 Yajaya mochihuas nelía hueyi huan quipiyas miyac chicahualistli, pero nopa chicahualistli ax elis ya ichicahualis. Quinxolehuas tlaltini

campa hueli hasta ax tleno mocahuas. Huan tlatlanis ipan nochi tlen yajaya quinequi quichihuas. Quintlamiltis huejhueyi tlacame huan nojquiya quinmictise miyac tlen nopa tlatzejtzolotique tlacame tlen iaxcahua Toteco. 25 Pampa nopa tlanahuatijquetl itztos se tlacajcayajquetl, cuali quimatis quejatza tlacajcayahuas huan quintlanis miyac tlacame tlen ipan mote-machijtose. Yajaya tlahuel mocualitas huan mohueyimatis hasta pehuas quitehuis nopa Tlanahuatijquetl Tlen Más Hueyi Que Nochi Tlanahuatiani. Pero nopano Toteco quimajcahuas yonque niyon se tlanahuatijquetl ipan tlattepectli ax huelqui quitlanis. 26 Ya nimitzilhuijtloc tlen tiquitac huan quesqui tiotlac huan ijnoloc ax oncas se tlacajcahalistli, huan nochi ya ni melahuac, pero ama ax aqui xiquilhui tlen tiquitztoc. Xicajcocui ipan moyolo pampa noja polihui miyac tonali para panos.’

27 “Huan teipa na, niDaniel, nijmatqui para nechtlamiquixtili nochi nofuerza, huan nimococohuayaya para se ome tonali. Teipa nimotlalanqui huan noja nijpalehuiyaya nopa tlanahuatijquetl ipan itequi ipan nopa tlali. Pero tlahuel nimocuesoyaya ica nopa temictli tlen nijpaxqui pampa ax nihuelqui nijmachilía.

Israelitame itztose 70 xihuitl ipan sequinoc tlaltini

9 “Huan teipa Darío, tlen elqui icone Asuero huan ejqui ipan tlali Media, mochijqui tlanahuatijquetl ipan inintlanahuatijcayo calde tlacame. 2 Huan ipan nopa achtohui xihuitl ipan itequi, na niDaniel, nimomachtiyaya Itlajtol Toteco ipan iama Jeremías tlen huejcajquiya elqui se itiocamanalojca Toteco Dios. Huan nopano nijpanti campa Toteco quinextilijtoya para quiaxitis 70 xihuitl para mocahuas xolejtloc altepetl Jerusalén.

Daniel tlajtlani tlapojpolhuili ipampa nochi israelitame

3 “Huan pejqui nimomajtohua ica Toteco Dios ica nochi noyolo huan nijtlajtlaniyaya ma quitlamilti nopa tonali tlen tla-

tzacuilitli. Huan nimosahuayaya, huan nimoyoyontiyaya ica yoyomitl tlen fiero huan nimosehuiyaya ipan cuanextli.

4“Nijtenpojqui huan nijpannexti iixpa noTECO Dios nochi notlajtlacolhua huan nochi notlacajhua inintlajtlacolhua. Huan quej ni niquilhui:

“¡Ay Toteco! Ta tlen tlahuel tihueyi huan tlahuel titemajmati. Axaca seyoc queja ta. Nochipa titechicnelía queja timocajtoc para tijchihuas nochi tojuanti tlen timitzicnelíaj huan tlen tijchihuaj motlanahuatilhua. ⁵Pero tlahuel miyac titlajtlacolchijtoque moixpa huan tlahuel titlaixpanotoque moca ta. Timotzontetilijtoque huan tijtlahuelcajttoque motlanahuatilhua huan motlajtol. ⁶Ax tiquinchihuiliijque cuenta motlatequipanojcahua, nopa tiocamanalohuani tlen ta titechtitlanili para ma technojnnotzaca. Yajuanti ajachica hualayayaj huan quinpohuiliyayaj tohuejcapan tatahua, totequiticahua huan totlanahuatijcahua tlen ta. Quena, quinpohuilitihualayayaj nochi tiisraelitame tlen ta.

7“Toteco, ta nelía tixitlahuac, pero tojuanti tiisraelitame, nelía tiitztoque se pinahualistli pampa titlajtlacolchijtoque. Quena, timopinahuaj tiisraelitame tlen tiehuani altepetl Jerusalén, huan nochi tlali Judá, huan nochi nopa tlali Israel. Techpinahualtía nochi tlen ax cuali tijchijtoque nochi tiisraelitame yonque tiitztoque nechca totlal o huejca ipan tlen hueli tlali campa titechhuicatoque ipampa totlajtlacolhua. ⁸Quena, TOTECO, miyac tipinahuaj moixpa nochi tojuanti hasta totlanahuatijcahua, totequiticahua huan tohuejcapan tatahua pampa titlajtlacolchijtoque miyac ica ta. ⁹Pero ta, TOTECO Dios, titeblasojtla huan titetlapojpolhuía yonque quichijtoque tlen fiero moixpa. ¹⁰Pero tojuanti ax tijchihuiliijque cuenta tlen titechilhui, TOTECO, niyon ax tijtoquilijtoque motlamachtli tlen titechmacacica motiocamanalojcahua. ¹¹Nochi tiisraelitame tiquixpanotoque motlanahuatilhua huan timoiyocaquixtijtoque,

huan ax timitzneltoquilijque tlen titechilhui. Yeca huetztoc topani nopa tlatelchihualistli tlen ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés, motlatequipanojca, pampa miyac titlajtlacolchijque ica ta. ¹²Huajca ta Toteco, tijchijtoc tlen titechilhui huan tlen tiquinilhui tolayacancahua tlen technahuatiyayaj para tijchihuasquía. Ta titechhualiquili ni cuesoli tlen nelía hueyi, pampa ax quema oncatoya ipan tlatpectli seyoc tlamantli san se quej ni tlatzacuilitli tlen huetztoc topani tiJerusalén ehuan. ¹³Eltoc senquistoc queja ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés. Nochi ni tlaijiyohuiliistli hualajtoc topani, pero ax timitztemojtoque para tijchihuase mopaquilis, TOTECO Dios. Ax tijcajtejtoque totlajtlacolhua para tijtemose tlen melahuac. ¹⁴Yeca, TOTECO, ta titechsencahuilijtoc ni tlatzacuilitli. Huan tijtitlantoc topani pampa ta tixitlahuac huan xitlahuac nochi tlen tijchijtoc. Pero noja ax timitztlacaquilijtoque.

15“Toteco Dios, ta huejcajquiya ica mohueyi chichahualis tiquinixitli motlacajhua ipan tlali Egipto, huan yeca nochi quicactoque tlen ta campa hueli. Ama sampa ximonexti huan xitechpahului pampa titlajtlacolchijtoque huan tijchijtoque tlen fiero. ¹⁶Yeca, Toteco, queja quinamiqui ica nochi tlen xitlahuac tijchijtoc, xijchihua se favor xiquijcueni mocualancayo ipan moaltepe Jerusalén. Ayoc xicualani tohuaya tlen nopano tiehuani pampa ya nopa moaltepe tlatzejtzeloltic. Huan ama ipampa totlajtlacolhua huan inintlajtlacolhua tohuejcapan tatahua, nochi tlaltini nejneccha ica paquij moaltepe Jerusalén huan toca paquij tojuanti timotlacajhua.

17“Toteco Dios, ama xijtlacaquili ni notlamaijtol nimotlatequipanojca. Xijchihua cuenta tlen nimitztlatlanía para tlacame sampa ma mitzhueyimatica. Xijtlasojtla motiopa pampa mocajqui xolejtoc, huan sampa xijcualtlali. ¹⁸¡Ay Toteco Dios! Xijtlacaquili huan

xijchihuili cuenta tlen nimitztlatlanía. Cualí xijtlachili tlen ipantitoc huan queja quicajtoque nopa altepetl tlen nochi quimatij para moaxca. Ax timitztlajtlaníaj xitechpalehui pampa ticuaj-cualme, pampa ax neli, pero timitztlajtlaníaj pampa nelía hueyi moyolo.

19 “¡Ay Toteco, xinechtlaquili! ¡Ay Toteco, xitechtlapojpolhui! ¡Ay Toteco, xijcaqui notlajtol! Xijchihua tlen nimitztlatlanía huan amo xihuejcahua para xitechpalehuis. Nochi tlacame sampa ma quitaca mohueyitilis pampa nochi quimatij para Jerusalén moaltepe huan tiisraelitame timotlacajhua.”

**Panos 490 xihuitl hasta monextis
nopa Mesías**

20 “Huan nimomaijtohuayaya huan iix-pa TOTECO Dios nijpannextiyaya notlajtlacolhua huan inintlajtlacolhua notlacajhua, nopa israelitame. Huan nijtlajtlaníayaya Toteco Dios ma techilnamiqui huan ma quiihlamiqui ialtepe tlen tlatzejtzeltolitic. 21 Huan nechca nopa hora ica tiotlac quema monequi quimacase itlacajcahualis Toteco quema noja nimomaijtoyaya, patlantihualajqui tlen Toteco nopa elhuicac ejquetl tlen itoca Gabriel huan ajsico campa na niitztoya. Yajaya tlen niqiztoya achtohuiya ipan se temictli. 22 Huan Gabriel nechilhui:

“Daniel, ama nihualajtoc para nijchihuas xijmachili cuali tlen panos teipa. 23 Quema tijpehualti timomaijtohua, Toteco Dios nechnahua ti tlachque ma nimitzilhuiqui. Huan na ama nihualajtoc para nimitzilhuis tlen Toteco quichihuas ica motlacajhua. Yajaya quinequi xijmati pampa tlahuel mitzicnelía. Huajca ama, xijtlacaquili cuali tlen nimitzilhuis para huelis tijmachilis tlen teipa oncas ipan itlamiya tonali huan tlen eltoya ipan nopa temictli.

24 “Toteco tlanahuatijtoc para motlatzejtzeltoltijca altepe huan motlacajhua ma tlaijiyohuica para 490 xihuitl más o para ma panoca 7 xihuitl 70 hueltas. Ica ya nopa, motlacajhua quicajtehuase inintlajtlacolhua huan ayoc

quichihuase tlen fiero. Huan Toteco quinpjohuili inintlaxpanolhua. Teipa ipan tlattepectli pehuas nopa tlanahuatistli campa nochi elis xitlahuac huan nopa tlanahuatistli huejcahuas para nochipa. Nopano motlamichihuas nochi tlen itiocamanalojcahua Toteco quijtojtoque. Huan ipan nopa tonali, quialtis ica aceite para quitequitlalis Yajaya Tlen Tlahuel Tlatzejtzeltolitic senquistoc queja itiocamanalojcahua Toteco huejcajquiya quijtojque para panos.

25 “Huajca xijtlacaquili. Intla se pehuas quipohuas sesen xihuitl tlen quema temacase nopa tlanahuatili para sampa ma quisencahuaca altepetl Jerusalén, elis 49 xihuitl o 7 xihuitl panos 7 hueltas. Huan teipa elis seyoc 434 xihuitl o 7 xihuitl panos 62 hueltas hasta quema ajsis nopa Mesías, nopa tlanahuatijquetl tlen Toteco Dios quijto techtitlanilisquía. Huan sampa quisencahuase Jerusalén ica icalles huan tepamitl, yonque ohui para quichihuase.

26 “Huan teipa quema ya panotos nopa 434 xihuitl, quimictise nopa Mesías huan nesis queja ax tleno quipiya. Teipa hualase isoldados nopa fiero tlanahuatijquetl tlen tiquitac ajsico para quixolehuaquij Jerusalén huan itiopa Toteco. Huan quema hualase, elis queja quema hualas tlahuel miyac atl tlen nochi tlaxolejtiquisa. Huan teipa panos tlen quijtojtoque itiocamanalojca Toteco. Oncas tlathuijcaoytl huan tlaxolehualistli hasta itlamiya. 27 Ni fiero tlanahuatijquetl quisencahuas se tlajtoli ica miyac tlacame para chicome xihuitl, pero quema ajsis itlajcoyo nopa chicome xihuitl, moyolcuepas ica tlachque quijto huan tlanahuatis para israelitame ma ayoc temacaca tlacajhualistli para Toteco. Ax quincahuilis quimacase Toteco tlacajcahualistli tlen tlapiyalime, niyon tlen harina. Huan ax san ya nopa quichihuas, nojquiya quitlalis campa tlaxpamitl ipan tiopamitl se tlamanli tlen fiero tlen nochi quijiyase. Huan nopa tlen quitlalise quichi-

huas nopa tiopamitl senquistoc ax tlapajpactic iixpa Toteco. Pero Toteco ya quiijtojtoc para quitzontlamiltis nopa fiero tlatatl ipampa tlen quichihuas ipan itioipa.”

**Daniel quitiac se tlatatl
ica itlatlanex**

10 Huan quema Tlanahuatijquetl Ciro yohuiyaya para eyi xihuitl tlanahuatis ipan tlali Persia^a, Toteco nechmacac na, niDaniel, tlen nojquiya notoca Beltsasar, seyoc tlanextili. Huan nopa tlajtoli tlen najseli elqui melahuac. Nechpohuili tlen se hueyi tlatehuicayotl tlen hualas ipan itlacajhua Toteco. Huan nijmachili tlachque quinequi quijitos.

²Huan quema najseli nopa tlanextili, na niDaniel, nimocueso para eyi samano huan nijtemo Toteco. ³Ax nijcuajqui pantzi tlasasaltili, niyon ax nijyeco nacaatl, niyon xocomeca atl. Niyon ax nimotlalili niyon se tlaajhuiyacayotl hasta quema panoc nopa eyi samanos.

**Hualajqui se ielhuicac ejca Toteco
tlen elhuicac**

⁴Huan ica ijnaloc ipan 24 itequi nopa achtohui metztli ipan toisraelita calendario^b, nijcatoya iteno nopa hueyi atemiltl tlen itoca Tigris. ⁵Huan nitlachixqui huan niquitac se tlatatl tlen moyoyontijtoya ica nopa cuali yoyomitl itoca lino huan quipixtoya itlajcoilpica tlen senquistoc oro tlen más cuali. ⁶Itlacayo nopa tlatatl petlaniyaya queja nopa piltetzi tlen patiyo tlen itoca topacio. Ixayac petlaniyaya queja quema tlapetlani huan iixtiyol nesiyyaya queja tlixochitl. Ima huan imetz petlaniyaya queja bronce tlen quitlalijtoya ipan tilitl huan teipa quipojpojtoyaj miyac hasta nelía cahuani. Huan quema nijcajqui itos, eliyaya queja miyac tlacame tlen tlachelchihuaj chichahuac.

⁷Huan san na, niDaniel, niquitac nopa tlanextili, pero nopa tlacame tlen itztoyaj nohuaya ax quitaque, san quinajsic se hueyi majmajtli huan motlalojtejque huan

motlatitoy. ⁸Huajca na niitztoya noselti quema niquitac ni hueyi tlanextili. Huan quema niquitac, niixchipahuixqui huan niyamanixqui. Nelía nimomajmati huan tlanqui nofuerza. ⁹Huan quema nijcajqui tlen camatqui, nihuetzqui ica noxayac tlatlchi huan tlahucl nicochqui.

¹⁰Huan se nechitzqui ica ima huan nechtlalanqui hasta huelqui nimanejnenci qui tlatlchi. ¹¹Huan nechilhui: “Daniel, Toteco tlahucl mitzicnelía. Ximoquetza huan xijtlacaquili cuali tlen nimitzilhuic huan pampa nechtitlantoc ma nimitzitaca.”

**Para tlen huejcajqui para huala
nopa elhuicac ejquetl**

Huan quema queja nopa nechilhui, na nimoquetzqui noja nihuihuipicayaya. ¹²Huan yajaya nechilhui: “Amo ximajmahui, Daniel, pampa hasta nopa achtohui tonal quema pejqui timosahua huan timoicnonejqui iixpa Toteco Dios quitlacaquili motlamajtol. Huan pampa tijnequiyaya tijmachilis nopa tlamantli tlen ohui, Toteco Dios nechhualtitlanqui ma nihuala. ¹³Pero nopa ax cual ajacatl tlen quipiya tlanahuatili ipan nopa tlanahuatilitl tlen Persia nechojtazajqui huan nechtehuico para 21 tonali. Pero Miguel, se hueyi tlayacanquetl tlen ielhuicac ejcahua Toteco nechpalehuico pampa niitztoya noselti ihuaya nopa ax cual ajacatl tlen quipiya tlanahuatili ipan tlali Persia. ¹⁴Pero ama niajsitoc para nimitzilhuic tlen quinpanos motlacajhua ipan itlamiya tonali. Pampa nopa tlen tiqiztoc quixnextía tlen polihuiyoc tlahucl miyac xihuitl para panos.

**Nopa elhuicac ejquetl
quifuerzamacac Daniel**

¹⁵“Huan quema nijcajqui tlen nechilhuiyaya, na nisentlachixtoya tlatlchi, niyon ax hucliyaya niquijtohua niyon se tlajtoli. ¹⁶Teipa se tlen nesiyyaya queja se tlatatl quitoxonqui notencuetlaxo. Huajca nihuelqui nicamatqui huan niquilhui tlen itztoya noixpa: ‘Tata, nopa tlen niquiztoc para quinajsis noisraelita teixmatcahua,

^a10:1 Ipan 536 a.C.

^b10:4 Ipan 23 itequi abril, 536 a.C.

nelía nechylcocojtoc hasta ayoc nijpiya fuerza. ¹⁷¿Quejatzá huelis na, nimotlate-quipanojca, nimitzcamahuis quema ax nijpiya fuerza huan ta nelía tihueyi? Niyon ax nihueli nitlajiyotilana.’

¹⁸“Huajca yajaya tlen nesiya queja titlacajme sampa nechitzqui huan nechmacac fuerza. ¹⁹Huan nechilhui: ‘¡Amo ximajmahui! San ximoyoltlali pampa Toteco Dios tlahuel mitzicnelía. Ximotemaca huan ximotetili.’

“Huan quema noja nechcamahuiyaya, nijmatqui para nijpitiyajqui fuerza, huan niquijto: ‘Tata, xinechnojnotza ama pampa ya tinechfuerzajmacac.’

²⁰⁻²¹“Huajca nechilhui: ‘Nimantzi mo-nequis nimocuepas nijtehuis nopa ax cual ajacatl tlen quipiya tlanahuatili ipan tlali Persia. Huan quema nimotehuiti ihuaya, nojquiya hualas nopa ax cual ajacatl tlen tlanahuatía ipan tlali Grecia para quipaleh-uis. Huan quema nimotehuiti ininhuaya, san Miguel, nopa elhuicac ejquetl tlen quinmocuittlahuía israelitame, itztos nopano para nechpalehuiti. Pero achtohui nimitzilhuís tlen ijcuilijtoc ipan nopa Amatljacuiloli Tlen Melahuac, pampa yeca nihualajtoc.

11 “‘Na nojquiya nijfuerzajmacac huan nijpalehui nopa elhuicac ejquetl Miguel ipan iachtohui xihui tlen itequi Darío queja tlanahuatijquetl ipan tlali Media. ²Huan ama nimitznexitlis tlen melahuac.

Tlen pano quema tlanahuatijayaj

Persia ehuaní

“Itztose eyi más tlanahuatiani tlen tlanahuatise ipan tlali Persia. Teipa oncas se-yoc tlanahuatijquetl tlen ica elis nahui. Huan nopa najpa tlanahuatijquetl mori-cojchihuas hasta quinonpanos tlen quipix-que nopa achtohui eyi tlanahuatiani. Huan quema mochihuas nelía tetic ipampa itomi, quinajcomanas nochí tlacame ipan itlanahuatilis para ma quitehuijtia-ca tlali Grecia.

Tlen panoc quema

tlanahuatijayaj Grecia ehuaní

³“‘Pero teipa nopano ipan tlali Grecia,

motlalanás se tlatatl para mochihuas tlanahuatijquetl huan yajaya quipiyas miyac chicahualistli huan quinnahuatis tlahuel miyac taltini. Quichihuas san tlen ya quin-nequis. ⁴Pero quema ya moaxcatijtos mi-yac taltini, nopa taltini ipan itlanahuatilis mococototzase. Huan itlanahuatilis monajcaltas, huan mochihuas nahui tlanahuatistli; se ica sur, se ica norte, se campa quisa tonati huan se campa temo tonati. Huan niyon se nopa tlanahuatistli ax quipiyas chicahualistli queja quipixqui quema san se eliyaya. Huan ax quiselis tlanahuatili niyon se icone nopa hueyi tlanahuatijquetl para tlanahuatis ipan se tlen nopa nahui taltini. Sequinoc nahui tlanahuatiani quiselise.

Tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto

⁵“‘Huan se tlen nopa nahui, yajaya tlen tlanahuatía ipan Egipto ica sur, mohueyichihuas. Pero teipa se itlapalehuijca tlen quihuica tequihuejcayotl ihuaya moajcomanas ica ya huan mocuilis itlanahuatilis. Huan teipa yajaya tlen mocuili itlanahuatilis quipiyas más chicahualistli que tlen tlanahuati achtohui. ⁶Teipa ica se ome xihuitl, nopa tlanahuatijquetl tlen sur huan nopa tlanahuatijquetl ica norte quisencahuase se tlajtoli. Huan nopa tlanahuatijquetl ica sur quimacas nopa tlanahuatijquetl ica norte iichpoca para ma monamicti ihuaya. Moilhuis para queja nopa moyoltlalise nopa ome taltini. Pero ax quisas cuali quema monamictise. Seyoc quinmictis nopa ichpocatl ihuaya itlate-quipanojcahua tlen ihuaya yajque quema monamicti. Nojquiya quimictise icone tlen nopano tlatatis. Huan nojquiya quimictise nopa tlanahuatijquetl tlen ihuaya monamicti huan tlen eliyaya itata nopa conetl. Yeca ax quisas tlen moilhuiyaya quisencahuas itata nopa ichpocatl, yajaya tlen tlanahuatijquetl ica sur. Yajaya moilhui para se tonal tlanahuatis campa norte se iixhui tlen quitlacatiltisquía iichpoca, pero axtle. Teipa nojquiya miquis nopa tlanahuatijquetl ica sur.

⁷“‘Huan itelpoca nopa tlanahuatijquetl ica sur, yajaya tlen iicni nopa ichpo-

catl, mochihuas tlanahuatijquetl campa eltoya itata. Huan ya ininhuaya isoldados quitehuitij yajaya tlen teipa mochihuas tlanahuatijquetl ipan norte. Huan iicni nopa ichpocatl quiixpanos nopa tepamitl tlen ica quitzacua nopa tlanahuatijquetl ica norte, huan yajaya tlatlanis pampa quipiyas miyac chicahualistli. ⁸Teipa quinxtequilis ininteteyohua tlen quichijtoque ica tepostli huan nojquiya quinxtequilis tlen pajpatiyo quipixtoque tlen quichijtoya ica oro huan plata. Nochi ni tlamantli quihualicas ihuaya quema mocuepas ichaj ipan tlali Egipto. Teipa nopa tlanahuatijquetl ica sur ayoc sampa quitehuiti nopa tlanahuatijquetl ica norte hasta panos quentzi xihuítl.

Nopa tlanahuatijquetl tlen norte

⁹“Pero teipa nopa tlanahuatijquetl ipan norte quinequis quitehuis tlali Egipto campa mosehuía nopa tlanahuatijquetl ica sur, pero ax tleno huelis quichihuas huan monequis mocuepas sampa campa hualajqui. ¹⁰Pero itelpocahua nopa tlanahuatijquetl ica norte quinsentilise miyac ininsoldados para se tlathuijcaoytl. Huan se itelpoca ica isoldados motlalanas huan tetzontlamiltijtihualas queja tlahuel miyac atl hasta quinequise quitehuitij nopa tlanahuatijquetl ica sur hasta icalixpa nopa cali tlen quisencajtoque tlahuel tetic.

¹¹“Huan nopa tlanahuatijquetl ica sur ipan tlali Egipto nelía cualanis huan quisas para quitehuiti icualancaitaca tlen norte tlen quinamiquiqui ica tlahuel miyac soldados. Huan yonque nelía miyac isoldados hualahuij tlen norte, yajaya tlen tlali Egipto quintlanis. ¹²Huan quema nopa tlanahuatijquetl ica sur tlatlanis huan quiitas para miyac icualancaitacahua tepejtoque, nelía mohueyimatis huan quimictise noja más miyac tlacame, pero ichicahualis ax huejcahuas. ¹³Huan ica se ome xihuítl nopa tlanahuatijquetl tlen norte sampa quincualtlalis noja más miyac isoldados que achtohuiya. Huan quipiyase tepostli tlen noja más cuali huan sampa hualas quitehuiqui nopa tlanahuatijquetl ica sur ipan tlali Egipto.

¹⁴“Quema ya ni panos, sequinoc tlatlani campa itztoque icualancaitacahua ne tlanahuatijquetl ica sur nojquiya motlalanase huan quitehuiquij. Hasta sequin israelitame tlen fierojtique mosejcotilise ihuaya tlen huala tlen norte senquistoc queja tiquitac ipan nopa tlanextili para quitehuise Egipto ehuan. Pero ax cualquisas tlen quichihuase. ¹⁵Huan teipa nopa tlanahuatijquetl tlen norte hualas huan quiyahualos huan quitzajtzacuas se altepetl ipan tlali Egipto tlen quipiya se tepamitl. Queja nopa quitlanis, huan niyon isoldados tlen más cuali tlen iaxca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto ax huelise moquetzase iniixpa inincualancaitacahua pampa ax quipiyase fuerza.

¹⁶“Huan nopa tlanahuatijquetl tlen norte quichihuas tlen ya quinequis, huan axaca huelis ihuaya motlalis. Nojquiya hualas nopa tlanahuatijquetl tlen norte huan mosehuis ipan Israel, nopa Tlali Yeyectzi, huan quipiyas chicahualistli para quixolehuas. ¹⁷Pero nopa tlanahuatijquetl tlen norte moilhuis para hualas ica nochi isoldados huan ichicahualis tlen quipiya ipan nochi itlanahuatilis huan quisencahuas se tlajtolli ihuaya itlanahuatijca tlali Egipto. Nojquiya quimacas iichpoca para monamictis ihuaya pampa moilhuis ica itlapalehuil iichpoca huelis quitlanis huan quixolehuas nopa tlanahuatistli tlen sur ipan Egipto. Pero nopa ichpocatl ax motemacas para quipalehuis itata, niyon ax moquetzas ihuaya, huajca ax quisas tlen moilhuijtoc. ¹⁸Teipa nopa tlanahuatijquetl tlen norte quitehuiti nopa altepetini iteno nopa hueyi atl huan yajaya quintlanis miyac altepetini. Pero se tlayacanquetl tlen soldados tlen huala sejcoyoc hualas para quiquetzas tlen quichihuayaya. Quitojtocas para campa hualajqui huan tlahuel quipinahualtis. ¹⁹Teipa quistehuas para sampa mocuepas itlal campa cuali tzactoc, pero ipan iojhui quipantis se tlenijqui huan ayoc aca quicauquis tlen ya.

²⁰“Huan seyoc pehuas para tlanahuatilis ipan nopa tlanahuatistli ipan norte. Huan ni tlen yancuic quintitlanis tlacame

ma tlanamatij impuesto campa hueli para huelis onpano moricojchihuas yajaya huan nochi tlanahuatilis. Pero yajaya ax huejcahuas tlanahuatis. Miquis, pero ax miquis ipan tlatehuijcaoyotl o ipan se cuatlantli.

Itlanahuatijcayo nopa cuacuajtli pilsiltzi

21 “Teipa pehuas tlanahuatis ipan nopa tlanahuatistli ica Norte se tlatatl tlen nelia fiero iyolis. Ax quitocarohua nopa tlatatl para elis tlanahuatijquetl, niyon ax quina-miqui quipiyas nopa tlatlepanitacayotl. Nopa fiero tlatatl hualas quema ax aqui quichiya huan mocuilis nopa tlanahuatistli pampa quimati quejatza tlacajcayahuas. 22 Quintlamiltis nochi ininsoldados icualancaitacahua huan nojquiya quimictis yajaya tlen itztoc tlayacanquetl tlen nopa acuerdo ica Toteco. 23 Yonque tlacame quichihuase se tlajtoli ihuaya ni tlen fiero tlanahuatijquetl para ma quipiyaca tlashuilstli, quincajcayahuas huan quintlanis, yonque ax quimpiyas miyac soldados ihuaya. 24 Quema ax aqui quichiya para hualas, nopa fiero tlatatl tlen norte calaquis campa itztoque tlen más yolchicajtoque ipan itlal. Quichihuas tlen ax quichijqui niyon se ihuejcapan tata. Quinixtequilis ininricojyo huan quinmoyahuilis itlatoquilijcahua. Teipa pehuas quinte-huiti altepetini tlen quipiyaj inintepa tlen tlahuel tetic, pero san huejcahuas se tlahlochtli.

25 “Ni fiero tlanahuatijquetl motemacas para hualas ica miyac soldados para quitehuiqui nopa tlanahuatijquetl ica sur ipan tlali Egipto. Huan nojquiya nopa tlanahuatijquetl tlen Egipto motlalanis ica miyac soldados huan pehuas tlatehuis, pero ax tlatlanis yajaya tlen Egipto. Sequinoc mosencahuase san sejco para quitlanise huan quena, quitlanise. 26 Elise nopa tlacame tlen nopa tlanahuatijquetl ica sur quinnotzas ma tluacuatij ihuaya ipan imesa tlen quichihuase para ma miqui. Quena, quintlanise isoldados huan miyac miquise. 27 Huan yonque ni tlanahuatijquetl tlen sur mosehuis para tluacas ihuaya ne seyoc tlayacanquetl ipan san se mesa, moistlacahuise se ica seyoc huan san moyolil-

huise tlen fiero mochihuilise. Pero tlen yajuanti moilhuíaj, ax panos. 28 Huan nopa tlanahuatijquetl tlen huala tlen norte quisas para mocuepas itlal ica miyac tlamantli pajpatioy tlen mocuilis ipan tlatehuijcaoyotl. Pero pampa quincocolia nopa israelitame ipampa nopa tlajtoli tlatzejtzeltol-tic tlen Toteco quinmacac, achtohui quipantiyas tlali Israel huan quitlamichihuas nopano nochi tlen fiero moilhuijtoya quichihuas. Teipa mocuepas itlal.

29 “Huan quema ajsis hora, yajaya tlen norte sampa hualas ica isoldados para quitehuiqui Egipto, nopa tlali ica sur, pero ni huelta ax tlatlanis queja achtohuiya. 30 Pampa hualase soldados tlen altepetl Roma ipan barcos huan quinte-huiquij isoldados. Huan nopa tlanahuatijquetl tlen norte ihuaya ininsoldados nelia majmahuise huan cholojtehuase para inintlal. Pero pampa pinajtoc huan pampa quicocolia nopa tlajtoli tlen Toteco quisencajtoc ica itlacajhua, nopa tlanahuatijquetl tlen norte calaquis tlali Israel para quichihuas tlen fiero quinequis. 31 Huan isoldados quichihuase ax tlapajpactic itiopa Toteco Dios huan nochi nopa tepamitl tlen quichihua más temachtli. Huan yajaya quichihuas se yancuic tlanahuatili para ma ayoc quimacaca tlacajcahuatistli Toteco queja nopa tlanahuatili tlen huejcaquiya quijto monequi ma quichihuaca mojmotla. Huan teipa quiquetzas se tlamantli tiopan calijtic tlen nochi tlacame quijiyaj. Quej ni quichihuase itiopa Toteco senquistoc ax tlapajpactic iixpa. Huan yajaya quintemos nopa fiero israelitame tlen quitlahuelcajjetose nopa acuerdo ica Toteco huan quinmacas tequihuejcayotl. 32 Huan nopa fiero tlanahuatijquetl tetlayejyectlalis ica itlajtoli huan quinnotzas nopa israelitame tlen quixpanoj nopa acuerdo huan quinilhuis ma quichihuaca noja más fiero. Pero nopa israelitame tlen quixmatij inin-Teco Dios quipiyase chichahuatistli huan motemacase para quichihuase tlen cuali.

Israelitame tlaijiyohuijque miyac

33 “Nopa tlacame tlen tlanamiquij quinmachtise miyac tlacame tlen cuali. Pero fiero tlacame motlalanase huan quin-

huicase sequin nopa cuajcualme ilpitoque para ma quinquipanoltica san tlapic, huan sequinoc nopa cuajcualme quinxtequillise nochi tlen quipiyaj. Miyac cuajcualme quinnictise o quintlatise, pero ni tlaijiyohuillistli ax huejcahuas miyac tonali. ³⁴Teipa quema miyac tlacame tlaijiyohuijtose, hualase tlen quinpalehuise se quentzi. Pero nojquiya sequinoc san mochihuase para mosejcotilise ininhuaya para quincajcayahuase. ³⁵Sequin yajuanti tlen tlanamiquij nojquiya huetzise ipan tlaijiyohuillistli. Quej ni panos para más quinyejyecos tlen quitoquilíaj Toteco para ma elica nelía tlajpajpactique iixpa. Queja nopa elis hasta ajsis nopa hora quema tlen Toteco quiixtlalijtoc para tlamis.

**Nopa cuacuajtli pilsiltzi monextis
ipan itlamiya tonali**

³⁶“Huan teipa ajsis se tlanahuatijquetl tlen quichihuas nochi tlen ya quinequis. Nelía mohueyimatis hasta moilhuis para más hueyi que Dios huan nochi tlamantli tlen tlacame quinitaj queja dioses. Huan tlahul quitlajilhuis Toteco Dios tlen más hueyi que nochi sequinoc tlen quincocaxíaj dioses. Huan nochi tlen nopa fiero tlanahuatijquetl quichihuas quisas cuali hasta tlamis nopa tonali tlen Toteco quiixtlalijtoc para cualantli huan tlaijiyohuillistli. Pampa tlen Toteco quijtojtoc para panos, ya nopa monequi panos. ³⁷Huan ni fiero tlanahuatijquetl ax quichihuas cuenta inindios ihuejcapan tathua, niyon nopa dios tlen sihuame quinequij, pampa ax quitlepanitas niyon se. Yajaya san mohueyimatis huan moilhuis para más hueyi ya que nochi tlen tlacame quinitaj queja dios. ³⁸Yajaya san quitas para ipati ichicahualis huan isoldados tlen ica hueli moaxcatis tlen onca. Para ya idios elis chicahualistli, se dios tlen itathua ax quixmatque. Huan yajaya quixolehuas nopa oro, plata, piltetzitzi tlen pajpatiyo huan ihueyi ricojyo ipan itesoro para noja más quipiyas fuerza. ³⁹Yajaya quintehuis tlaltini tlen más chicahuac ica itlapalehuica se dios tlen huala sejcoyoc. Nojquiya ni fiero tlanahuatijquetl quin-

huyitlalis tlacame tlen san ya quihueyichihuaj. Quintlalis ma quinnahuatica miyac tlacame huan quinnajmacas tlali queja se tlatlahuili.

⁴⁰“Quema ajsis itlamiya tonali, nopa tlanahuatijquetl ica sur quinequis quitehuis ni fiero tlanahuatijquetl, huan nopa tlanahuatijquetl tlen norte nojquiya hualas huan ihuaya motlalis ni tlen fiero. Huan yajaya tlen norte hualas para quitehuis ica tlathuijca carros para tlathuijca yotl huan ica miyac cahuayojme tlen momajtoque nemij ipan tlathuijca yotl huan ica miyac barcos ipan hueyi atl. Nopa fiero tlanahuatijquetl calaquis ipan miyac tlaltini huan quintlanis queja tlaxolejtihuala tlahul miyac atl tlen nochi quise-manas. ⁴¹Yajaya nojquiya calaquis ipan tlali Israel, nopa Tlali Yeyectzi. Nojquiya quintlanis sequinoc tlaltini campa hueli, pero ax tleno quinchihuilis tlacame ipan tlali Edom huan Moab pampa mochololtise imaco. Nojquiya ax quincocos nopa tlacame ipan pano tlajco nopa tlali Amón. ⁴²Teipa quintehuis huan moaxcatis miyac tlaltini huan niyon Egipto ax momanahuis. ⁴³Ni fiero tlanahuatijquetl quitlanis nochi ricojyotl ipan tlali Egipto tlen eltoc tlen oro huan plata, huan nochi tlamantli yeyectzi tlen quipiya. Huan teipa san se quichihuas ipan tlaltini Libia huan Etiopía. ⁴⁴Pero teipa ni fiero tlanahuatijquetl mocuesos quema quicaquis tlajtolli tlen hualas tlen tlaltini campa quisa tonati huan campa norte. Huajca yajaya quisas nelía cualantoc huan tlahul tlaxolejtiyas huan temictijtiyas. ⁴⁵Huan ni fiero tlanahuatijquetl quiquetzas icaltlanahuatil ipan nopa altepetl tlaztejtzeloltic huan yeyectzi, tlatlajco nopa ome huejhueyi atl. Pero nopano ajsis ihora para miquis huan ax aqui itztos para quipalehuis.

**Nopa hueyi tlaijiyohuillistli
tlen hualas**

12 “Huan ipan nopa tlatlochtli Miguel, nopa hueyi elhuicac ejquetl tlen quinnocuitlahuía moisraelita tlacajhua motlalanas para quinpalehuis. Ipan nopa tonali oncas tlaijiyohuillistli tlen más

hueyi que oncac hasta quema pejqui tlaltectli. Huan quema ajsis nopa tlalochtli, Toteco quinmaquixtis nochi motlacajhua tlen quipiyaj inintoca ijcuilijtoc ipan nopa libro.

Quejatza moyolcuise israelitame teipa

2“Huan miyac israelitame tlen mictoque huan quintalpachojtoque, motlalana-se. Sequin para itztotij para nochipa ipan nopa yolistli tlen ax quema tlamis, huan sequinoc para quipantise pinahualistli huan tlaijiyohuilistli tlen ax quema tlamis. 3Pero tlanamijca tlacame tlahuise chicahuac queja sitlalime ipan elhuicac. Quena, tlacame tlen tenextilijque nopa ojtli xitlahuac tlahuise queja sitlalime para nochipa.

**Xicajcocui ni amatlapohuali
huan tlen quijtohua**

4“Pero ta, Daniel, xijtzacua nochi ni tlajtoli ipan molibro huan xijtlalili se sello hasta ajsis itlamiya tonali. Ipan nopa tonali miyac tlacame nentinemise nica huan neca. Huan momiyaquilis miyac tlamatilstli.’

5“Huan na, niDaniel, nitlachili ipan nopa tlanextili huan niqunitac seyoc ome elhuicac ehuan ijcatojay, se ipan ni nali nopa atemitl, huan seyoc ipan ne seyoc nali. 6Huan se tlen yajuanti quitlatzintoquili yajaya tlen moyoyontijtoya ica lino yoyomitl tlen itztoya iixco nopa atemitl: ‘¿Qesqui tonali elis para tlamis nochi ni tlamantli tlen temajmati?’

7“Huan nijcajqui nopa tlacatl tlen moyoyontijtoya ica lino yoyomitl quitlalanqui ima para elhuicac huan quitestigoj-quetzqui iixpa Toteco Dios tlen yoltoc para nochipa, huan quijto: ‘Quema ya quin-quixtilijtose ininchicahualis itlacajhua Toteco, elis noja eyi xihuitl huan tlajco.’

8“Huan na nijcajqui tlen quijtohuaya, pero ax tleno nijmachili. Huajca nijtlatzintoquili: ‘¡Tata! ¿Tlachque panos teipa quema tlamis nochi ni tlamantli?’

9“Huan yajaya nechnanquili: ‘Xiya ipan moojhui, Daniel, pampa ni tlamantli monequi motlatijtos hasta ajsis itlamiya tonali. 10Miyac tlacame panose ipan nopa hueyi tlaijiyohuilistli huan teipa elise tlapajpactique, tlayejyectilme huan chipahuaque iixpa Toteco. Pero yajuanti tlen fierojtique noja más fiero quichihuase. Niyon se tlen fiero ax quimachilis tlen quijtosnequi ni tlajtoli, pero tlacame tlen tlanamiquij quimachilise nochi. 11Intla tipehua tijpohuas tonali quema nopa tlanahuatijquetl tlanahuatis ma ayoc quimacaca Toteco itlacajcualis huan tlanahuatis ma quiquetzaca tlen nochi quijiyase tiopan calijtic, elis seyoc 1290 tonali. 12Pero nelía se hueyi paquilistli quipantise tlen quichiyase huan tlaijiyohuise hasta quema panotos nochi 1335 tonali. 13Pero ta, tiDaniel, xijtlamilti moojhui nica huan teipa timosiyajcahuas, pero quema ajsis itlamiya tonali, timehuas huan tijselis tlen tijtlantoc.’”

Oseas

Oseas elqui se tiocamanalojquetl ipan nopa tlali Israel ica norte ipan nopa tonali quema polihuiyaya 800 xihuitl para hualas Cristo. Tlacamahui quema nopa tiocamanalojquetl Amós ya tlanqui itequi. TOTECO quinahuati Oseas ma mosihuahti ica Gomer yonque mocuepasquía se ahuilnenca sihuatl. Quichijqui ni para quinextis quejatza nopa israelitame quicahuayayaj TOTECO huan quintoquiliyayaj teteyome. Teipa TOTECO quihlhuí Oseas sampa ma quicohuati nopa sihuatl huan quihuicas ichaj quema yajaya mocueptoya se tlatequipanojquetl tlen iaxca seyoc tlatatl. Ya ni quiixnexti para TOTECO sampa moaxcatis itlacajhua pampa yajaya quinicnelía yonque tlahuel quiixpanotinemij. Yeca ipan 11:8 quijtohua: “Pero ¿quejatza nimechtlahuelcahuas, innotlacajhua ipan tlali Israel? ... Tlahuel innechyolpitzahuaj pampa tlahuel nimechicnelía.”

Oseas quipiya eyi partes:

Oseas 1 – 3 Oseas mosihuahti.

Oseas 4 – 13 TOTECO ax quicualitac nochi nopa fiero tlamantli tlen quichihuayayaj nopa israelitame.

Oseas 14 Nopa tlacame moyolcuepase huan moyoltlalise ica TOTECO.

Isihua huan iconehua Oseas

1 Ya ni nopa tlahtoli tlen TOTECO nechmacac na, niOseas tlen niicone Beeri ipan nopa tonali quema Tlanahuatijquetl Uzías, Tlanahuatijquetl Jotam, Tlanahuatijquetl Acáz huan Tlanahuatijquetl Ezequías quihuicayayaj tequitl ipan tlali Judá, huan nojquiya quema icona Joás, tlen elqui nopa ompa Jeroboam, quihuicayaya tequitl ipan tlali Israel^a.

²Quema TOTECO pejqui camati nopampa na, niOseas, yajaya nechilhui: “Xiya huan ximocuili se sihuatl tlen tlaconemis. Huan iconehua tlen tlatatise elise sequinoc tlacone iniconehua, huan ax ta moconehua. Nopa quiixnextis quejatza ni notlacajhua nechtlahuelcajtoque na tlen ni-

ininTECO huan quinhueyichijtinemij totioztitzi san queja se momecatijca sihuatl quicahua ihuehue.”

³Huajca niyajqui huan nimocuili Gomer, iichpoca Diblaim, huan nijchijqui no-sihua. Huan Gomer conecuc huan quitlaca-tilti se oquichpil.

⁴Huan TOTECO nechilhui: “Xijtocaxtla-li ni conetl Jezreel^b, pampa ax huejcahuas miyac tonali huan na niquintlamiixpolihuiltis nochi iixhuihua Tlanahuatijquetl Jehú. Nijcuepilis ipampa nochi nopa tla-came tlen quinmicti ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Jezreel. Nijtlamiltis itlanahuatijcayo tlali Israel huan ayoc itztos se tlanahuatijquetl nopano. ⁵Quena, ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Jezreel nijpo-

^a1:1 Tlali Israel, ipan ni tonali quema quijcuilo ni amatlapohuali, quijtosnequi nopa majtlahtli huejhuéyi familias tlen israelitame tlen mocajque ica norte. Yajuanti moiyocatlalijque tlen nopa ome huejhuéyi familias tlen israelitame tlen mocajque ica tlani tlen quintocaxtijque Judá. Tlanahuatijquetl Jeroboam quinnextili israelitame ipan tlali Israel ica norte ma quinhueyichihuaca totioztitzi. Huajca TOTECO más quinteilhui que tlali Judá ehuan tlen mocajque ica tlani.

^b1:4 Jezreel nica quinequi quijtos ‘Xolejtoc’.

lihuiltis ichicahualis tlali Israel para elis se tlali tlen mocahua iyoca tlen tlali Judá.”

⁶Huan Gomer sampa conecuc huan quitlacatilti se sihuapil. Huan TOTECO nechilhui: “Xijtocaxtlali ni conetl Lo Ruhama^c, pampa ayoc niquintlasojtlas nopa israelitame tlen tlali Israel ehuan huan ayoc niquintlapojpolhuis. Niquincahuilis sequinoc tlaltini ehuan ma quinquicase huan queja nopa xpolihuise. ⁷Pero niquintlasojtlas nopa israelitame tlen itztoque ipan tlali Judá huan niquinmaquixtis. Pero ax niquinmaquixtis ica cuahuitoli, niyon ica machete, niyon ica tlathuicayotl, niyon ica cahua-yojme huan nopa soldados tlen ininpan tlej-cotoque. Niquinmaquixtis ica na nochicahualis, niininTECO Dios.”

⁸Teipa quema quichiincahualti Lo Ruhama, Gomer sampa conecuc huan quitlacatilti seyoc oquichpil. ⁹Huan Toteco Dios nechilhui: “Xijtocaxtlali ni oquichpil Lo Ammi^d, pampa inisraelitame ayoc inelise innotlacajhua, niyon na ayoc nielis niimoTeco.

TOTECO quinyancuilis itlacajhua se tonali

¹⁰“Pero ajsis tonali quema israelitame momiyaquilise hasta itztose queja imiyaca nopa xali tlen onca iteno hueyi atl huan axaca huelis quinyejyecos, niyon quinpo-huas. Huan huajca ayoc niquinilhuis: ‘Imojuanti ax innotlacajhua.’ Pero ipan nopa tonali niquinilhuis: ‘Imojuanti inno-conehua niimoTeco Dios tlen niyoltoc.’ ¹¹Huan nochi tlacame ipan tlali Judá huan ipan tlali Israel sampa mosentilise huan quipiyase setzi inintlanahuatijca. Tlejcoese hasta inintlal tlen nopa tlaltini campa itztose queja seyoc tlali ehuan. Elis nelyejyectzi nopa tonali quema niininTeco sampa niquinhualicas notlacajhua huan niquintlalis ipan inintlal queja se quitocas xinachtli ipan cuali tlali para ma moscaltis ica cuali.

2 “Ipan nopa tonali imotlaca icnihua ti-quintocaxtis Ammi^e huan imosihua icnihua tiquintocaxtis Ruhama^f.

TOTECO quintelhuía israelitame

²“Pero para ama ipan ni tonali xiquin-ixcoilhui tlali Israel tlacame pampa ax niquinta intla quiixnextíaj nosihua, niyon na ax niquixnextía niininhuehue pampa yajuanti quinhueyichihua^g totiotzitzitzi. Israel ehuan itztoque queja se tlananca sihuatl tlen quinnotza tlacame ica ixayac huan motemactilía ica tlen ax ihuehue. Xi-quinilhui ma quipatlaca ininxayac huan ma quicahuaca nopa momecatili. ³Intla ax nechneltocase, niquintlatzacuiltis. Queja se juez tlanahuatía ma quiquixtilica iyoyo se tlananca sihuatl huan mocahuas xolotl tlamiyacapa para quipinahualtis, na nijquixtilis tlali Israel nochi iricojyo huan nijcahuas queja se huactoc tlali campaxaca mocahuas huan se tlali campa ax onca atl. Huan itlacajhua niquinchihuas ma miquica ica amiquistli. ⁴Huan itlacajhua nopa tlali ax niquintlasojtlas queja elisquía noconehua pampa eltoc queja yajuanti ininconehua sequinoc tlacame. ⁵Eltoc queja ininnana tlen quintlacatilti tlananentoc huan quichijqui tlen se pinahuallistli quema quijito: ‘Niyas niquintemoti nomecahua para ma nechmacaca notlacialis, noa, noyoyo, noaceite huan notlailis.’ ⁶Pero xiquitaca, na nijtlalis huitztli ipan iojhui para ax panos. Nijyahualtza-cuas para ax quipantis iojhui. ⁷Huan teipa quema tlali Israel ehuan quintepotztocase ininmecahua, ax quinajsitij. Huan yonque quintemose campa hueli ax quinpan-tise. Huan huajca quijitose queja nopa tlananca sihuatl quijitosquía: ‘Más cuali nimocuepas ica tlen achtohui eliyaya nohuehue pampa achi más cuali niitztoya ihuaya ya que ama niitztoc.’

⁸“Pero tlali Israel ehuan ax momacaj cuenta para nielqui na tlen niquinmacayaya nopa trigo, huan nopa xocomeca atl

^c 1:6 Lo Ruhama quinequi quijitos ‘Axaca quitlasojtla’.

^d 1:9 Lo Ammi quinequi quijitos ‘Ax noaxca’.

^e 2:1 Ammi quinequi quijitos ‘Notlacajhua’.

^f 2:1 Ruhama quinequi quijitos ‘Toteco quitlasojtla’.

huan nopa aceite. Ax momacaj cuenta para nielqui na tlen nijmiyaquiliyaya inintomi tlen plata huan oro tlen yajuanti quitequihuiyayaj para quinhueyichihuase nopa miyac totiotzitzitzi Baales.

⁹“Huaajca ama na nimocuepas campa tlali Israel ehuan quema ajsis nopa tonali tlen pixquistli huan niqinquixtilis inintrigo huan ininxomeca. Huan nojquiya niqinquixtilis nochi tlamantli tlen niquinmacatoya para ica ma quichihuaca ininyoyo para ma moquentica. ¹⁰Huan nijxolehuas tlali Israel queja elisquía se tlananenca sihuatl iniixpa imecahua huan axaca huelis quinmanahuis tlen na nomaco. ¹¹Nijchihuas ma tlami nochi nopa paquilistli tlen quipiyayayaj tlali Israel ehuan ipan nochi ilhuittl tlen quichihuayayaj quema pehuayaya yancuic metztli huan tonali quema mosiyajcahuayayaj. Niqinquixtilis nochi ilhuittl tlen quinilnamiquiyayaj sesen xihuitl. ¹²Niquintlami-xpolos ininxomeca milhua huan inincumilhua tlen higuera cuatini tlen quitayayaj queja se tlaxtlahuili tlen nopa totiotzitzitzi tlen eltoc queja ininmecahua quinmacayayaj. Huan niqinchihuas ma elica queja se milcahuali tlen quitlamicua-se tlapiyalime tlen nemij cuatitla. ¹³Huan queja nopa niquintlatzacuiltis tlen ehuan nopa tlali por nochi nopa tonali quema quintlatilijque tlacajcahualistli nopa miyac totiotzitzitzi tlen Baal. Nochi nopa tonali mocualtlaliyayaj ica pijpiloli huan ica tlamantli tlen yejyetzitzi huan yohuiyayaj quinonitaj nopa Baales queja eliyayaj ininmecahua huan nechilcahuayayaj na tlen niininTECO.” Queja nopa quijitohua TOTECO.

TOTECO quinicnelía nochi israelitame

¹⁴“Pero xiquitaca, na sampa niqinyoltilanas israelitame ma nechicnelica. Nijchihuas queja se telpocatli tlen quihuica se ichpocatli ipan nopa huactoc tlali huan nopano quicamahuis ica yejyetzitzi para qiyolyamanilis. ¹⁵Huan nojquiya nopano

sampa niqinmacas israelitame ininxomeca milhua. Huan nopa tlaijiyohuistli tlen quipiyayayaj nijpatlas ica tlatiochihualistli. Huan israelitame sampa huicase queja quema achtohui mochijque noaxcahua quema niqinquixtli ipan tlali Egipto.

¹⁶“Huan teipa ipan nopa tonali israelitame nechtoctaxtise Ishi ⁸ huan ayoc elise queja se tlatequipanojquetl tlen quitocaxtía iteco Baali ^h.” Queja nopa quijitohua TOTECO.

¹⁷“Huan nijchihuas para inisraelitame inquilcahuase inintoca nopa totiotzitzitzi tlen miyac tlamantli Baales huan ayoc quema inintzajtzilise para ma inmechpalehuica.

¹⁸“Huan ipan nopa tonali na nijsencahuas se tlajtolli ica noisraelita tlacajhua, huan ica nopa tlapiyalime tlen nemij cuatitla, huan nopa totome tlen patlantinemij ajacatipa huan ica cohume tlen mohuahuatatzaj tlalchi para ma ayoc tecococa. Huan nojquiya niqijcuenis nochi cuahuitoli huan machetes tlen ni tlaltepectli huan ayoc oncas tlatehuijcyotl. Huan nochime cochise ica paquilistli huan ayoc tleno quinmajmatis. ¹⁹Huan niqinchihuas israelitame ma elica nosihua para nochipa. Nimocuilis para queja nosihua huan niqinmacas tlen cuali huan tlen xitlahuac, pampa niqinicnelía huan niquintlasojtla. ²⁰Niqinchihuas nosihua huan na nielis nitemachtli ininhuaya. Ax quema niqincahuas huan nechixmatise para niininTECO.

²¹“Huan ipan nopa tonali na nitlananquilis quema elhuicactli tlahuel quinequis mixtli. Huan nijtitlanis mixtli para huelis huetzis atl ipan tlaltepectli quema nopa tlaltepectli tlahuel quinequis atl. ²²Huan quema nopa toctli, xomeca mili huan olivo cuamili quitemohua atl ipan tlali, nopa tlali quipiyas atl para quinmacas. Huan nochi sentic huicase: ‘¡Jezreel!’ tlen quinequi quijitos ‘¡Toteco tlatojtoca!’ ²³Huan ipan nopa tonali na niqinchihuas noisraelita tlacajhua ma elica queja

⁸2:16 Ishi quinequi quijitos ‘tinohuehue’.

^h2:16 Baali quinequi quijitos ‘noteco’.

se mili tlen nimotoquis ipan ni tlali. Huan niquintlasojtlas tlen niquintocaxti Lo Ruhama pampa ax niquintlasojtlayaya. Huan tlen niquintocaxti Lo Ammi pampa ax eliyayaj notlacajhua. Huan niquinilhuis: 'Ama imojuanti innotlacajhua.' Huan yajuanti quijitose: "Ta tiTotecos Dios."

Oseas sampa mocuili isihua

3 Huan TOTECO sampa nechcamahui, niOseas, huan nechilhui: "Xiya huan sampa xijtemoti tlen eliyaya mosihua huan xijhualica mohuaya huan xiquicneli yonque yajaya momecatía. Queja nopa ti-quixnextis quejatza niimotECO niquinicnelía israelitame yonque quinhueyichihuaaj totiotzitzitzi tlen sequinoc taltini huan quinpactía quicuase nopa tortas tlen uvas tlen huactoc tlen quitencahuilíaj nopa totiotzitzitzi."

2 Huajca na nijcojqui Gomer ica san 15 plata tomi huan ica 330 litros tlen cebada queja tlen ipati para quicohuas se tlapiyali. **3** Huan niquilhui: "Ta tielis tinoaxca na para miyac tonali. Ayoc huelis timomecatís, niyon ayoc tijchihuas tlen hueli ihuaya seyoc tlatatl. Huan nojquiya na ax tleno nijchihuas mohuaya hasta teipa."

4 Tlen nijchijqui quixnextía nopa miyac tonali quema israelitame mocahuase campa quinhucase ilpitoque huan ax quipiyase inintlanahuatijca, niyon inintlayacanca, niyon tlaacajhualistli, niyon nopa piltetzitzitzi para quimatise ipaquilis TOTECO, niyon totajtzitzitzi, niyon totiotzitzitzi.



Oseas sampa monejqui mocuilis isihua Gomer.

5 Pero teipa nopa israelitame sampa mocuepase huan quitemose TOTECO inin-Dios, huan quitemose David, inintlana-huatijca. Quena, ipan itlamiya tonali israelitame huihuipicatihualase ica miyac tlatlepanitacayotl iixpa TOTECO para nopa tlatiochihualistli tlen yajaya temaca.

TOTECO quintelhuía tlali Israel ehuan

4 Inisraelitame tlen initztoque ipan tlali Israel ica norte, xijcaquica tlen Toteco inmechilhuiá. Toteco inmechixcoilhuis tlen ica inmechtelhuía. Yajaya quijitohua: "Axaca ipan nopa tlali tlen temachtli, niyon axaca tlen teicnelía, niyon axaca quiximati Toteco. **2** Senquistoc nochi tlatame tlatestigojquetzaj tlen ax melahuac, teistlacahuíaj, temictíaj, tetlaxtequilíaj huan momecatíaj. Onca tlatehuijcaoyotl campa hueli huan ajachica momictíaj se ica seyoc."

3 "Yeca ni tlali Israel ayoc tlaeliltis huan temis ica cuesoli. Nochi tlen itztoque nica pehuase mococose huan miquise. Pehuase miquise nochi tlamantli tlapiyalime tlen nemij cuatitla, huan nochi totome tlen patlantinemij ajacatipa huan nochi tlamantli michime tlen itztoque ipan hueyi atl."

TOTECO quinteilhui nopa totajtzitzitzi

4 TOTECO quijitohua: "Niyon se tlatatl ma ax quitlajtlacoltis seyoc pampa nochi imojuanti ipan tlali Israel iniquihuicaj tla-jtlacoli. Intlacame inquichijtoque tlen ax cuali queja tlen huejcaquiya quinteilhuijque ica nopa totajtzi tlen nijtequimacac ma mosehui queja se juez¹. **5** Huan yeca hasta tonaya nojquiya inmotepotlamijtimemise. Ax san ica tlayohua. Huan intotajtzitzitzi huan intiocamanalohuani motepotlamise imohuaya. Nojquiya niquintzon-tlamiltis hasta imonanahua pampa nochi innechajtejttoque. **6** Notlacajhua xolejttoque pampa ax nechixmatij. Pero ya ni imotlajtlacol intotajtzitzitzi. Intotajtzitzitzi ax inquinequiyayaj innechixmatise, huan yeca ayoc nimechitas queja innototajtzitzitzi."

¹4:4 Xijtlachili Dt. 17:12.

Inquitlahuelcajtoque notlanahuatilhua huan yeca niquintlahuelcahuas imocone-hua para ayoc itztose totajtzitzi.”

7“Quema más momiyaquiliyayaj totaj-tzitzi huan más moricojchijqui nopa tlali, noja más momiyaquili inintlajtlacolhua. Nechcajteque niininTECO huan nechpa-tlaque ica totiotztitzi huan tlaixcopincayo-me tlen pejqe quinhueyichihua. Huajca na niquinquixtilis nopa totajtzitzi nopa tlatlepanitacayotl tlen quipixque huan nij-patlas ica pinahualistli. 8Nopa totajtzitzi motlamacaj ica nopa tlacajcahualistli tlen tlacame quihualicaj para inintlajtlacol-hua. Huajca más paquiyayaj quema tlaca-me tlajtlacolchihuayayaj miyac para on-cas miyac cuali nacatl para quicuase. 9Huajca queja mosisiníaj nopa totajtzitzi nojquiya mosisiníaj nopa tlacame. Yeca san se niquintlatzacuiltis nopa totajtzitzi huan nopa tlacame ica nochí tlen fiero quichijtoque. Quena, niquintlaxtlahuis queja quinamiqui. 10Yeca yonque nopa totajtzitzi tlacuase, ax ixhuise, pampa campa hueli oncas mayantli. Huan yon-que quinnextilise tlacame ma momecatíca ica tlacanenca sihuame campa nopa totio-tztitzi para ma onca cuali pixquistli, ax mo-miyaquilis ininpixquilis pampa nechtlahuelcajtoque na niininTECO. 11Tlaili huan ahuilnencayotl ica totiotztitzi quichijtoc ma quipoloca inintlalnamiqulil notlacaj-hua.

Quejatza israelitame quinhueyichijque totiotztitzi

12“Notlacajhua quintlajtlaníaj inintla-ixcopincayohua tlen cuahuil para ma quinihui tlachque quichihuase. Moilhuíaj se huapali quinnextilis tlen panos teipa. Quincuapolojtoc se ajacatl tlen quinnotza ma quinhueyichihuas nopa totiotztitzi. Queja se momecatíjca sihuatl quicahua ihuehue, nechtlahuelcajque niininTeco

para quinquippanose totiotztitzi. 13Notla-cajhua yohuij iniixco tepetini para quin-macatij tlacajcahualistli nopa tlaixcopin-cayome huan totiotztitzi. Huan yohuij quintlatilitij copali tlachiquilipa inintzin-tla ahua cuatini, álamo cuatini huan olmo cuatini tlen yejyectzi temaca ecahuilotl. Imoichpocahua motemacaj ica nopa sihua nenca tlacame tlen quitequipanohuaj no-pa totiotzi nopano huan imoyexhua inin-huaya momecatíaj. 14Pero na ax niquin-tlatzacuiltis imoichpocahua quema te-mactilíaj inintlacayo, niyon imoyexhua tlen momecatíaj pampa imojuanti intlaca-me inyohuij iyoca ica nopa sihuame tlen quitequipanohuaj nopa totiotzi ica ahuil-nencayotl para queja nopa inquimacaj no-pa totiotzi tlacajcahualistli. ¡Tlacame tlen huihuique queja imojuanti temachtli in-tlantiyase!

Judá ehuaní ma ax quintoquilica tlali Israel ehuaní

15“Yonque nopa israelitame tlen itzto-que ipan tlali Israel ica norte momecatíaj, amo ximomecatíca inisraelitame ipan tlali Judá ica tlani. Intlali Judá ehuaní, amo xi-mosentilitij ininhuaya tlali Israel ehuaní ipan Gilgal huan ipan Bet Avén^j. Huan intla se yas nopano, ma ayoc quitequihuis notoca na, niimoTECO, para ica tlatestigojquetzas queja nechtlepanita pampa ax neli. 16Pam-pa israelitame tlen itztoque ica norte mo-huejcatlalijtoque tlen na queja se cone hua-cax tlen mosisiní. Huajca ama niininTECO niquinmajcahuas ma yaca campa quinequi-se. Ayoc niquinchihuilis queja se pilborre-gojtzí tlen nijtlacajcualtía nonechca para nijmocuitlahuis. 17Ximohuejcatlalica ica tlali Israel^k ehuaní pampa senquistoc mote-mactilijtoque ica totiotztitzi. 18Quema nopa tlacame tlen tlali Israel quiitaj para ya tlan-qui inintlailis, yohuij para motemactilise ica ahuilnencayotl. Hasta inintlacancanhua

^j4:15 Betel ‘Ichaj Toteco’ nelía eltoya itoca nopa altepetl pero nica Oseas quitocapatlas ica Bet Avén ‘Ininchaj totiotztitzi’ pampa san totiotztitzi ama quinhueyichihuayayaj nopano. Ayoc quihue-yichihuayayaj TOTECO.

^k4:17 Tlali Israel nojquiya quitocaxtíaj Efraín pampa nopa hueyi familia Efraín elqui tlen más qui-pixqui chichahualistli ipan nopa majtlaclit huejhueyi familias tlen moiycatlatlijque nopano ica nor-te. Huajca Efraín huan tlali Israel quinequi quijtos san se tlali.

tlen monequi quinyacanasquíaj tlahuel quicnelíaj tlamantli tlen quihualica pinahuahualistli. ¹⁹Pero inintlatzacuultilis hualas queja se hueyi ajacatl tlen quintlamicuitiquisauqui. Huan huajca quena, mopinahuase ipampa nochi nopa tlatajcahualistli tlen ica quinhueyichihuayayaj nopa totiotzitzitzi.

**Itlayacancahua tlali Israel
más tlatlacolchijque**

5 “Intotajtzitzitzi, xijtlacaquilica inin. Quena, nochi inisraelitame ipan tlali Israel huan nochi imojuanti tlen infamilias tlen nopa tlanahuatijquetl, xijtlacaquilica pampa hualas ni tlatzacuultili imopani. Inquinmasiltijtoque nopa tlacame ica nopa totiotzitzitzi tlen inquitlaltijtoque ipan Mizpa huan Tabor. ²Imojuanti tlen inmosisinijtoque nohuaya, inquichijtoque se tlacoyoctli tlen tlahuel huejcatla para ipan inquitlaltise nopa tlacame tlen inquinmictijtoque. Yeca temachtli nimechtlatzacuultis ipampa nochi tlen inquichijtoque. ³Na niquixmati nochi tlen ax cuali tlen inquichijtoque intlali Israel ehuan. Innechcajtejtoque queja se ahuilnenca sihuatl quicajtehua ihuehue. Inyajtoque ica totiotzitzitzi huan ica nopa totiotzitzitzi tlahuel inmosoquihuijtoque. ⁴Nochi nopa tlamantli ax cuali tlen inquichijtoque ax inmechcahuilíaj para inmocuepase noca na niimoteCO Dios. Huan ax hueli innechixmatij niimoteCO pampa tlatlajco imojuanti itztoc se ajacatl tlen quinequi xiahuilnemica.

⁵“Nimechtlatjolsencahuas tlali Israel ehuan pampa tlahuel inmohueyimajtoque huan inmosisinijtoque nohuaya. Huan imojuanti inhuetzise ipampa nochi imotlatlacol. Huan hasta tlali Judá ehuan nojquiya motepotlamise. ⁶Pero teipa quema tlahuel inmajmahuise, inyase inquitmojtinemise TOTECO ica imoborregojhua huan imohuacaxhua para inquimacase. Pero ayoc inquipantise pampa yajaya ya inmechtalcahuijtos. ⁷Inisraelitame tlahuel innechixpanotoque. Innechchijtoque queja se sihuatl tlen quicajcayahua ihue-

hue huan quintlatacatiltia coneme tlen sequinoc tlacame ininconehea. Noja más inmotlatlatacoltíaj ipampa nopa sequinoc tlamantli ilhuaitl tlen inquichihuaj para yancuic metztli tlen ax queja nimechmacatoc tlanahuatili para innechhueyimatise huan ax quisa tlen imoyolo. Huan nochi nopa tlamantzitzitzi tlen inquisencajtoque ica imotlalnamiqulilis inmechhualiquilis tlatzacuultilistli. Quintlamiixpolihuiltis imotlatacjhua huan nopa pixquistli tlen temacaj imomilhua.

Tlatzacuultili para tlatini Israel huan Judá

⁸“Xijpitzaca cuacuajtli ipan altepetl Gabaa pampa ya ajtsiti tlatehuicayotl campa imojuanti. Xijpitzaca tlapitzali ipan altepetl Ramá. Ipan Bet Avén¹ xitlayolmelahuaca para hualahuaj soldados. Inhuihuipicase intlali Benjamín ehuan. ⁹Ipan nopa tonali quema nitetlatzacuultis, nopa tlali Israel mochahuas tlamixolejtoc. Quena, nochi nopa huejhueyi familias tlen tlali Israel niquinyolmelahua para temachtli tlen ininpantis elis se tlamantli tlen fiero.

¹⁰“Nojquiya nopa tlayacanani ipan tlali Judá itztoque tlahuel fiero. Itztoque queja nopa tlacame tlen quijcueníaj nopa tetini tlen quinextia se nepamitl. Huajca na niquintlatzacuultis tlahuel chichahuac. ¹¹Tlali Israel ehuan itztose ipan cuesoli huan tlahuel tlaijiyohuise ipampa nopa tlatzacuultili tlen niquinmacas, pampa ya motemacatoque quisenhuiquillise quinquipanose totiotzitzitzi. ¹²Huajca na, niininteco, nijxolehuas tlali Israel queja se mejtoli quicaloltia yoyomitl huan nojquiya niquinpalanaltis nopa tlacame tlen tlali Judá queja nopa cuatequini quipalanaltia cuahuaitl.

¹³“Quema tlali Israel ehuan quiiatase para tlahuel mococohuaj huan tlali Judá ehuan quiiatase para quimpiyaj cocome, Israel ehuan yase ipan tlali Asiria huan quinoztatij nopa hueyi Tlanahuatijquetl Jareb para ma quinchicahua. Pero nopa tlanahuatijquetl ax huelis quinchicahuas inincocolis, niyon ax huelis quipajtis inincocohua.

¹5:8 Xijtlachili Os. 4:15.

14Pampa na, niinintECO, niquintlamihuej-huelos tlali Israel^m huan tlali Judá ehuan queja quichihua se hueyi león ica se tlapiyali tlen quitzquí. Quena, niquinitzquis huan niquinhuejhuelo. Niquinhuananis huejca huan axaca huelis quinmanhuis nomaco. 15Teipa niquintlahuelcahuas huan nimocuepas campa niitztoya hasta momacase cuenta para tlahuel tlajtlacolchijtoque huan hualase nechtemose. Quena, quema tlahuel tlajiyohuijtose, nechtemose ica nochiniyolo.

Israel ehuan ax quinequise moyolcucupase

6“Huan nopa tlacame quijitose: ‘¡Xihualaca! Ma timocuepaca ica TOTECO pampa yajaya tlen techcocototzqui huan yajaya techchicahuas. Yajaya techcoco, pero nojquiya yajaya tlen sampa techpajtis. 2Temachtli ax huejcahuas huan sampa techmacas yolistli yancuic huan techyoliti para sampa tiitztose ica paquilistli iixpa. 3Huajca ma tiquixmatica TOTECO. Quena, mojmotla ma tijchihuaca campeca para noja más tiquixmatise. Huan temachtli yajaya monextis ica tojuanti queja tonati monextía ica iynaloc. Huan temachtli huaslas campa tojuanti queja temachtli huetzi atl quema ipohual.’

TOTECO quintelhuía israelitame

4“¿Tlachque más huelis nimechchihuilis imojuanti tlen inehuaní tlali Israel huan tlali Judá para sampa innechicnelisquíaj? Imotlaicnelijcayo eltoc queja se mixtli tlen monextía ica iynaloc huan nimanztli xpolihui. O eltoc queja nopa ajhuechtli tlen huetzi ica iynaloc huan nimanztli huaqui. 5Yeca monequi ajachica ma nimechtlatzacuiltis huan ma niquintitlanis notiocamanalójcahua ma inmech-yolmelahuaca tlen hualas. Nimehcocotoc ica notlajtol pampa nimechyolmelahuayaya para nimechtzontlamiltisquí. Huan ama notlatzacuilti temachtli inmechajsis queja temachtli quisa tonati ica iynaloc. 6Na nijnequi xinechicnelica. Ax nijnequi tlacajcahualistli. Na nijnequi más

xinechixmatica. Ya nopa más ipati que tlacajcahualistli tlatlatili tlen innechmacasquíaj.

7“Pero inisraelitame initztoque queja Adán huejcaquiya pampa iniquixpanoque nopa tlajtolsencahuali tlen nijchijqui imohuaya huan innechixpanotoque. 8Galaad eltoc se altepetl tlen tlacame tlen quichihuaj tlen más fiero huan temitoc ica estli. 9Queja tlaxtequini ojchijaj aqueya huelis quitlaxtequilise, se pamitl tlen to-tajtzitzi techijaj huan temictíaj ipan nopa ojtli tlen yohui para Siquem. Huan nojquiya nopano quichihuaj sequinoc tlamantli tlajtlacoli tlen más fiero. 10Quena, na niquitztoc se tlamantli tlen fiero ipan tlali Israel: Tlali Israel ehuaní tlahuel yajtoque ica totiotzitzitzi queja se momecatijca sihuatl tlen tlahuel mosoquihuitoc.

11“Huan imojuanti, intlali Judá ehuaní, nojquiya inmechchija se hueyi tlatzacuiltistli.

“Pero na nijnequiyaya nimechmacas notlacajhua tlen cuali queja iniquipiyayay achtohuiya quema aya inmechhuicayay inilpitoque.

7“Huan nijnequiyaya niquinchicahuas tlali Israel ehuaní, pero sampa niquitac para tlahuel onpano tlajtlacolchihuayayaj. Hasta ipan inialtepe Samaria quichihuaj tlen onpano fiero. Tlahuel tlacajcayahuaj, huan tlaxtequij ipan techaj huan tetlacuijcuilíaj ipan calles. 2Huan nopa tlacame ax moyolilhuíaj para na nijtlachilía nochi tlen quichihuaj huan nochi niquilnamiqui. Inintlajtlacolhua quinyahualohua huan nochi niquita.

Inintlajtlacolhua tequitini

3“Nopa tlanahuatijquetl paqui ica inintlajtlacolhua itlacajhua, huan nopa tlayacanani huetzcay quema quicaquij quejatza tlacajcayahuaj ica istlacatili. 4Nochi yajuanti momecatiani. Inintlalnamiquilis eltoc totonic ica nochi tlen fiero quinequij quichihuase. Itztoque queja se horno tlen onpano xahuantoc hasta ax monequi más quitotonilise tlen quema quitlalíaj tlaso-

^m5:14 O Efraín. Xijtlachili Os. 4:17.

nejcayotl ipan nopa harina hasta teipa quemam mosonejtos huan quicxitise.

⁵“Quema quilhuchihuilijque totlanahuatijca, nopa tlayacanani tlhuel quitlailtijque hasta mococo ica nopa tlaili. Teipa nopa tlanahuatijque¹l quintlahuetzquilti huan tlaic ininhuaya nopa tlacame tlen quipinajtiyayaj. ⁶Tlatla ininyolo queja se horno xaxahuacatoc para quichihuase tlamantli tlen ax cuali. Tlen ax cuali quisencahuaj para quichihuase eltoc queja se tlitl tlen sehui ica tlayohua, pero ica ijnaloc sampa lemeni. ⁷Huan yajuanti quimictíaj sesen inintlayacancagua huan miquij nochí inintlanahuatijcagua, pero axaca nechtzajtzilfa para ma nijpalehui.

Israelitame quicajtejqtoque ininTECO

⁸“Tlali Israelⁿ ehuaní momanelojtoque ininhuaya sequinoc taltini ehuaní tlen quinhueyichihua^j totiotzitzí. Huan queja nopa mochijtoque ax tleno ininpatí queja ax tleno ipatí se tla^xcalí tlen san se lado ic^sitoc huan ax quixc^uepque.

⁹“Tlacame tlen ehuaní sequinoc taltini quinquixtilijque ininchicahualis, pero ax momacaj cuenta. Itztoque queja se tla^ctl tlen chipahuía itzoncal, pero yajaya ax momaca cuenta intla ya huehuejtíya. ¹⁰Tlali Israel ehuaní motelhuíaj pampa tlhuel mohueyimatíj. Eltoc queja inintla^jtlacol nechtla^jtlanía ma niquintlatzacuⁱlti. Pero yonque queja nopa itztoque tlali Israel ehuaní ax mocue^paj ica na, ninyon ax nechtemohuaj.

¹¹“Tlali Israel ehuaní itztoque queja se paloma tlen huihuític huan ax tleno quimachíla. Quemantzi quitla^jtlanía^j tlapalehuili tlali Egipto huan quemantzi tlali Asiria. ¹²Pero quema quisase para yase nopano, na niquinmajcahuilis nomatla huan niquintemohuis queja se quintepe^xihuisquía miyac totome tlen patlantinemíj san sejco ajacatípa. Queja nopa niquintlatzacuⁱltis ica nochí tlen ax cuali quichijtoque.

¹³“Tlhuel fiero inin^pantis pampa mo-

h^uejcatlalijtoque tlen na. Ma miquica pampa ica na mosisinijque. Quema, nijnequiyaya niquinmaquixtis, yajuanti nechistlacahuíque. ¹⁴Ax nechtzajtzilíaj ica ininyolo. San tlhuelchihua^j ipan inintlapech ica tlayohua pampa mocuesohuaj intla oncas trigo huan xocomeca atl. Mosentilíaj huan motejtequij ipan inintlacayohua para quintla^jtlanise nopa totiotzitzí ma quinnacaca, pero moi^yocatlalijtoque tlen na tlen niquinnacascuía.

¹⁵“Na niquinmachti quejatza ma tlatehuica huan niquinmacac chicahualistli, pero yajuanti san moilhuíaj tla^hque ax cuali huelis nechchihuilise. ¹⁶Campa hu^ueli tla^hchíy^a para quíitase ajqueya quinnalehuiscuía. Pero ax nechtemohuaj na tlen niⁱninTeco Tlen Más niHueyí. Itztoque queja se cuahuitoli tlen huijcoltic tlen axaca hu^ueli quitequihuis para tla^melac itas. Mohueyima^jtoque, huan nechtlaⁱijlhuijtoque huan yeca inintlayacancagua miquise ica machete. Huan nopa Egipto ehuaní san quinhuetzquilise.

Israelitame mocuapolojqtoque ipampa inintotiotzitzí

⁸“Ma quipitzaca nopa tlapitzali tlen tlayolmelahua hualahuíj inincualan^acaitacagua! Queja se cuajtli temotiquisa ipan se piyo, inincualan^acaitacagua notlacajhua quinhucase pampa quixpanotoque nopa tla^jtol^sencahuali tlen nijchijtoya ininhuaya huan mosisinijtoque ica notlanahuatil. ²Huan ama tlali Israel ehuaní nechtzajtzilíaj huan quíijtohuaj: ‘Xitechpalehui pampa timitzixmatíj para ta tiTotecó Dios.’ ³Pero amantzi ayoc huelis pampa israelitame quihuejcamacajtoque tlen cuali. Yeca ama quíntepotztocatinemise inincualan^acaitacagua. ⁴Yajuanti quíntequítlalijque tlanahuatiani huan tlayacanani, pero ax tlen na niquintla^pejpeⁿiyaya. Huan ica nochí inin^plata huan iníoro quinchijque totiotzitzí. Huan ica ya nopa motzontlamíltijque ica inínselti.

⁵“InSamaria^o ehuaní, ax quema ni-

ⁿ7:8 O Efraín. Xijtlachili Os. 4:17.

^o8:5 Samaria eltoya nopa tlayacan^a al^tepetl ipan tlali Israel ica norte huan quemantzi quitocax^tíaj nochí tlali Israel ica Samaria.

mechselis ica nopa becerro totiotzitzitlen inmochiychihuilijtoque pampa tlahuel nechcualancamacaj. ¿Hasta quema inmo-tlapajpacchihuase tlen nopa tlajtlacolli? 6Nopa becerro totiotzitzitlen inqinhue-yichihuaj ax ya Dios. Ya nopa san quinnma-chijchijtoque tlacame. Yeca nopa becerros ipan tlali Israel niqunpayaxos.

7“Yajuanti quichijtoque tlen ax cuali huan quiselise tlen tlahuel fiero. Nopa toctli ax temacas pixquistli huan ax oncas harina. Huan intla quentzi oncas, sequinoc quicuase.

8“Quena, tlali Israel elis xolejtoc. Huan nopa sequinoc taltini quitiase queja se comitl tlatlapacatoc tlen ax tleno ipati. 9Nopa israelitame yajque ipan tlali Asiria para quitemose tlapalehuili. Nechtlahuelcajtoque na queja quistehua se cuatitlan burro. Pampa ayoc nechnequij mocohuijtoque ininmecahua.

10“Pero yonque nopa israelitame quin-tlaxtlahuijtoque tlen ehuj sequinoc taltini ma elica ininmecahua, ax quinpalehuise. Na niqinsentilis huan niqintitlanis ipan sequinoc taltini campa itztose queja seyoc tlali ehuan. Huan tlaijiyohuise imaco se tlanahuatijquetl huan itlapalehuijcahua tlen tlahuel tetique.

11“Ipan tlali Israel^p israelitame quinsencajque miyac tlaixpamitl tlen eltoyaj campa moquixtilijtosquíaj inintlajtlacolhua, pero quincuepque nopa tlaixpamitl para ma elica lugares para tlajtlacolchihuase. 12Huan yonque niqinijcuilhuili miyac tlanahuatili, quijtoque para nopa miyac tlanahuatili ax elque para yajuanti. 13Yajuanti nechtencahuilijque miyac tlacajcahualistli san para quicuase innacayo nopa tlapialime, pero ax niqinselili pampa na, tlen niininteco, ax nechpacti. Huajca na niquntlajtlanis cuenta ipampa nochi inintlajtlacolhua tlen quichijtoque huan niquntlatzacuiltis. Huan sampa yase tlatequipanotij san tlapij queja quichijque huejcajquiya ipan tlali Egipto.

14“Tlali Israel ehuan mochiychihuilijtoque huejhueyi caltlanahuatili huan tlali

Judá ehuan quinyahualojtoque miyac in-altepehua ica tepamitl, pero nochi yajuanti san se nechilcajtoque na, tlen niinintla-chijchijca. Huajca na niqintitlanis tlatl ipan inincaltlanahuatilhua huan niquntlatlis nopa altepetini tlen quinyahualojtoque ica tepamitl.”

Oseas quinihuía tlen inintlazacuultilis

9 [Oseas camati:] InIsrael ehuan, amo xipaquica hasta inhuitonise queja tlacame ipan sequinoc taltini paquij. Inquiltahuelcajtoque Toteco Dios queja se sihuatl tlen quipactia nopa tlatlahuili huan quicahua ihuehue para tlaicanemis. Inquinmacatoc tlacajcahualistli totiotzitzitlen. Huan inmochiuilijtoque miyac tlamantli tlen fiero pampa inmoilhuijque queja nopa imotiotzi inmechmacas se cualli pixquistli. Pero ax oncas.

2Ama nopa pixquistli tlen trigo ayoc inmechaxilis para inquichihuase pantzi huan san pilquentzi xocomecatl oncas para iniquixtilise iayo para inquise.

3Intlali Israel ehuan ayoc huelis inmo-cahuase ipan ni tlali tlen iaxca TOTECO. Ama inmechuicase ipan tlali Asiria para intlataquipanotij queja huejcajquiya imohuejcapan tatahua tetlatequipanojque ipan tlali Egipto. Huan ipan Asiria iniquicuase tlacualistli tlen ax tlapajpactic iixpa TOTECO.

4Nopano ax inmechcahuilise inquini-lnamiquise nopa ilhuil tlen TOTECO, niyon ax hueli inquimacase nopa tlacajcahualistli tlen quitoyahuaj iixpa. Niyon se tlacajcahualistli tlen nopano inquitencahuasquíaj ax quipactis TOTECO. Nopano nochi tlacajcahualistli elise ijtlaajtoque iixpa TOTECO. Elis queja se tlamantli tlen quitzquitoc se tlatl tlen quichoquilijtoque se mijcatzi huan yeca mochijtoque ax tlapajpactic. Huan nochi tlacame tlen quicuase nopa tlacualistli nojquiya mochihuase ax tlapajpactic iixpa TOTECO. Hueli quicuase nopa tlacajcahualistli tlen ax tlapajpactic para ixhuise, pero ax huelis quihuise ichaj TOTECO para quitencahuilise.

⁵Huan ¿tlachque inquichihuase para inquilnamiquise nopa tonal tlen nopa il-huitl tlen hueyi quema monequi inmosen-tilise para inquihueyichihuase TOTECO? ⁶Quema inmechhuicase nopano, miyac miquise huan quintlalpachose queja quin-tlalpachojque imohuejcapan tatahua ipan altepetl Menfis ipan tlali Egipto huejcay-quiya. Huan ¿ajqueya moaxcatis nochi tlamanlti tlen yejyetzti tlen inquicajtej-que? Campa inquicajtehuase imoricojyo san moscaltis tejtzonquiltil huan sahua mecatl.

⁷Temachtli ajsis nopa tonali para intla-li Israel ehuan inquiselise tlatzacuiltli. Quena, inisraelitame, cuali inquitamise para ya ajsic nopa tonal para TOTECO in-mechcuelilis. Inquijtojtoque: “Huihui-tique nopa tiocamanalohuani tlen quijto-huaj huala tlatzacuiltli.” Huan “San mo-cuapolojtoque tlen quijtohuaj quiselíaj tlajtoli tlen TOTECO.” Huajca pampa tla-huel miyac intlajtlacolchijtoque huan tla-huel inquicocolíaj TOTECO temachtli hua-las imotlatzacuiltis.

⁸Toteco Dios nechtlalijtoc niitocama-nalojca queja niimotlamocuitlahuijca in-tlali Israel ehuan. Nimechilhuía tlen fiero hualas. Pero campa hueli innechtlalilíaj tlaquetztli. Huan nochi imojuanti tlen initztoyaj queja ifamilia Toteco innechco-colíaj. ⁹Inisraelitame neltlahuel intlajtla-colchijtoque hasta huejcayquiya ipan alte-petl Gabaa. Huan Toteco Dios quihnami-quis nochi tlen inquichijtoque huan in-mechtlatzacuiltis ipampa imotlajtlacol-hua.

Israelitame tlaijyohuise ipampa inintlajtlacolhua

¹⁰TOTECO quijtohua: “Quema achto-huiya nimechpanti inisraelitame, elqui queja nijpantijosquía itlajca xocomecatl ipan se huactoc tlali. Quena, quema ni-quinítac imohuejcapan tatahua, elqui que-ja nijpantijosquía nopa achtohui higos tlen más selic ipan nopa higuera cuahuil-tl pampa tlahuel nechpactiyayaj. Pero teipa

imotatahua ajsitoj camp Baal Peor huan motemactilijque ica nopa totiotzi tlen on-pano fiero hasta quichijque tlamantli tlen eltoya se hueyi pinahualistli. Huan imota-tahua mocuepque tlahuel fierojtique que-ja nopa totiotzi tlen quihueyichihuayayaj. ¹¹Huajca imojuanti tlen inehuani tlali Is-rael^q ayoc inquipiyase tlatlepanitacayotl pampa imohueyitilis tlamis. Ayoc tlacati-se coneme, niyon ayoc tlanemiltise sihua-me, niyon moconecuisse. ¹²Huan intla moscaltise se ome imoconeuhua, nochi na nimechquixtilis huan axaca mocahuas. Tlahuel fiero imopantis quema nimech-iyocacahuas huan nimechcajtahuas.

¹³“Na niquítac para tlali Israel eltoya yejyetzti queja nopa altepetl Tiro pampa nojquiya mosehuiyaya camp tlayejyetz-ti. Pero ama monequis tetajme quinquix-tise ininconeuhua para inincualancaitaca-hua quinmictise.” ¹⁴Ay, TOTECO, xiquin-maca motlacajhua nopa tlatzacuiltistli tlen tijpiya para tiquinmacas. Xiquinchihua ininsihuajhua ma moconetlahuisoca huan ma huajhuaqui ininchichijhua.

TOTECO cualanqui ica tlali Israel ehuan

¹⁵Huan TOTECO quijtohua: “Nochi inintlajtlacolhua pejqui ipan altepetl Gil-gal huan nopano pejqui niquincocolía ipampa tlen fiero quichijque nepa. Huajca na niquinquixtis tlen notlal huan ayoc ni-quinicnelis pampa quinhueyichihuaj to-tiotzitzi huan nochi inintlanahuatijcahua senquistoc mosisiníaj ica na. ¹⁶Huajca ama nechca para tlali Israel ehuan quise-lise tlatzacuiltli. Itztoque queja se tzontli tlen huactoc inelhuayohua huan yeca ayoc temacas más itlajca. Huan intla quin-piyase más ininconeuhua, na niquinmictis yonque tlahuel quinicnelíaj.”

¹⁷NoTeco Dios quintlahuelcahuas no-pa tlacame ipan tlali Israel pampa ax qui-nequij quitlacaquilise, niyon ax quinequij quitlepanitase. Elise nejnemini camp hueli ipan sequinoc taltini huan ax cana quipiyase ininchaj.

**TOTECO quinxolejqui
inintlaixpa totiotzitzí**

10 Tlali Israel eltoya queja se xocomeca tzontli tlen moxoyajqui campá hueli pero san para ya. Quema más moricojchi-huayaya más quinchijchihuiliyaya tlaixpamitl nopa totiotzitzí. Huan quema noja más nijmacayaya pixquistli, noja más yejectzitzí totiotzitzí quinsencahuayaya. ²Ininyolo nopa israelítame ax nelía motlatzquilitoc san ipan Toteco pampa ome ojtli quitoquilíaj. Huajca quihuicaj tlahtlacoli huan quina-miqui quiselise tlatzacuilti. TOTECO quinxolehuas nochi inintlaixpahua huan quitlapanas inintotiotzitzí. ³Huan huajca quiijto-se: “Ax tijpiyaj totlanahuatijca pampa ax ti-quimacasque TOTECO. Pero yonque tijpiyas-quíaj se totlanahuatijca ax tleno huelisquía techchihuilisquía ama. ⁴Tlanahuatiani quiijtohuaj miyac tlahtli tlen yejectzitzí pero ax tleno ipati. Huan quitlajtolcahuaj miyac tlamantli, pero ax quichihuaj tlen quiijtohuaj. Huajca yeca cualantli pan nesis campá yajuanti queja xihuít tlen pajyo panquisa iseli ipan mila.”

⁵Nopa tlali Israel^r ehuaní huihuipicase ica majmajtli ipampa tlen ininantis nopa becerro totiotzitzí tlen quinhueyichihuayayaj ipan Bet Avén^s. Nochi nopa tlacame huan totajtzitzí mocuesose ipampa nopa totiotzitzí pampa quimatij ayoc aquí quintlepanitas. ⁶Asiria ehuaní quinhuicase nochi nopa totiotzitzí tlen becerro ininhuaya hasta inintlal huan quimacatij queja se regalo nopa Tlanahuatijquetl Jareb. Huan tlali Israel ehuaní mopinahuase por nopa totiotzitzí tlen ipan motemachiyayaj. ⁷Quimictise imotlanahuatijca tlen mosehuía ipan Samaria campá más oncayaya imotiotzitzí. Huan nopa altepetl ixpolihuis queja hueyi atl quihuica se cuapetlatl. ⁸Huan quixolehuase nochi nopa tlaixpamitl para imotiotzitzí ipan Avén campá inisraelítame intlahtlacolchique. Huan nopano ixhuas huitztli huan sahua mecatl. Huan nopano israelítame quihuilhise nopa cuatitlamitl: “Techtlati tlen icualancayo Toteco.” Huan nopa tepetini

quihuilhise: “Xihuetzica topani para yajaya ax techajsis.”

⁹Huan TOTECO quiijtos: “Hasta quema imohuejcapan tatahua inisraelítame tlahtlacolchique nopa ipan altepetl Gabaa huan hasta ama, ax quema inquicajtoque intlahtlacolchihuaj. San tlahtlacoli inquitmatij. Huajca ¿Ax inquitaj para quinamiqui para nopa soldados quitechhuique tlen itztoyaj ipan Gabaa huan fiero quichijto-yaj? ¹⁰Huan ama nojquiya quinamiqui nimechtlatzacuiltis imojuanti ipan ni tlali quema nijnequi. Huan niquinsentilis soldados tlen nochi tlatini para inmechtlatzacuiltise ipampa nochi imotlahtlacolhua tlen tlahuel hueyi.

¹¹“Tlali Israel^t ehuaní itztoque queja se cone huacax tlen tlamachtli para ipan moquejquetas trigo para quiyolquixtis. Pero ama nijchihualtis ma tequiti ipan tequitl tlen ohui. Nijtlalilis iquechtla tlen yamanic se cuahuít tlen etic. Hasta tlali Judá ehuaní nojquiya monequi tlapoxahuase. Huan nochi israelítame quipapayatztiyase nopa tlatolomitl pampa ya huala tonali tlen más ohui. ¹²Nimechilhuitoc: ‘Xijchihuaca tlen xitlahuac huan inquiselise notlaicnelijcayo. Ximolyamanilica pampa ama nopa tonal para inquitomose TOTECO. Huan yajaya temachtli hualas huan inmechtiochihuas miyac. Se tlen quipayaxohua tlali tlen tetit huan quitoca cuali xinachtli temachtli quipixcas tlen cuali.’

¹³“Pero san inquichijtoque tlen ax cuali huan yeca inquitpixcatoque tlahtlacolotl huan istlacatili. Inmotemachijtoque ipan imotlatehuica carros huan imosoldados, huan ax ipan na huan ama inquiselijoque tlen quinamiqui.

¹⁴“Huajca ama tlatehuicayotl hualas ipan imojuanti. Huan senquistoc huetzise nopa caltini tlen más tilahuac para ipan inmomanahuisquíaj. Elis queja panoc quema Salmán^u quixolejqui altepetl Bet Arbel huan quincocototzque hasta nopa sihuame huan nopa coneme. ¹⁵Queja nopa nojquiya imopantis intlali Israel ehuaní pam-

^r10:5 Xijtlachili Os. 8:5.

^s10:11 O Efraín. Xijtlachili Os. 4:17.

^t10:5 Xijtlachili Os. 4:15.

^u10:14 Xijtlachili 2 R. 17:1-6

pa miyac tlajtlacoli inquichijtoque ica imotiotzitzitzi ipan Betel. Quema pehuas nopa tonal tlen tlatzacuilti, quitzontlamiltise imotlanahuatijca ipan tlali Israel.

**TOTECO quintlasojtla itlacajhua
tlen tetic ininyolo**

11 “Quema nopa israelitame aya itztoyaj miyac tlacame, pejqui niquinichicnelía. Niquinitac queja nocone huan nijnotzqui nocone ma quisa ipan tlali Egipto. ²Pero quema na más niquinnotzayaya, yajuanti noja más mohuejcatlaliyayaj tlen na. Huan quinmacayayaj tlacajcahualistli nopa totiotzitzitzi tlen Baal huan quintlatiliyayaj copali nopa tlaixcopincayome. ³Queja se tetat quimatilana icone huan quinxextilia ma nejnemi, na niquinpalehuiyaya israelitame, pero ax quichihiuilique cuenta intlá niquinmocuitlahuiyaya. ⁴Queja se tlatatl quiyacana ihuacax, niquinyacanqui noisraelita tlacajhua ica miyac tlaicnelijcayotl. Nojquiya niquincaxanili inincamailpica para ma tla-cuaca. Huan ica nochi noyolo niquintlama-cac ica noma.

⁵“Pero ama, pampa ax inquinejque in-mocuepase ica na, inyase inltatequipanotij san tlapic queja imohuejcapan tatahua tlatequipanotij ipan tlali Egipto. Pero ama noja más ohui elis pampa nopa fiero tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria elis imotlanahuatijca. ⁶Imocualancaitacahua calaquise huan oncas tlatehuijcayotl ipan imoaltepehua. Huan inmechxolehuilise nopa barras ipan imopuertas tlen ipan inmotemachijque para inmechmanahuis. Huan tlamis nochi tlen ica inmohueyimatiyayaj huan inmoilhuiyayaj para inquichiuhase. ⁷Huan nochi ya ni elis tlen imopantis pampa senquistoc inmo-sisinijtoque ica na. Yonque innechtocaxtiyayaj Toteco Tlen Más Hueyi, axaca quinequiyaya nechhueyichihuas.

⁸“Pero ¿quejatza nimechtlahuelcahuas, innotlacajhua ipan tlali Israel? Ax huelis nimechcahuilis inyase huan senquistoc inmechtzontlamiltise. Ax hueli nimechxpolihuiltis queja huejcajquiya nij-

chijqui ica altepetini Adma huan Zeboim tlen tlatlaque ihuaya altepetl Sodoma. Tlahuel innechypolpitzahuaj pampa tlahuel nimechicnelía. ⁹Yeca ax nimechtlatzacuilitis ica nochi nocualancayo. Ax quema nijxolehuas nochi tlali Israel^v huan itlacajhua sampa. Melahuac tlen nimech-ilhuía pampa na niDios huan ax nitlacatl. Na niitztoc tlen niTlatzejtzeltolitic huan niitztoc tlatlajco tlen imojuanti. Ax nihualas sampa para nitlaxolehuas.

¹⁰“Teipa nochi nopa tlacame nechtoquilitse niinTECO. Huan ninanalcas queja se león tlen quinajhuas icualancaitacahua. Huan ica majmajtli notlacajhua huihuipicatihualase tlen nopa tlatlani campa calaqui tonati. ¹¹Hualase tlen tlali Egipto queja miyac totome tlen patlantihualase. Huan tlen tlali Asiria huihuipicatihualase queja palomas. Huan niquinchihuas ma itztoca ipan ininchajchaj. Quej nopa ni-quijtohua niinTECO.

Inintlajtlacolhua Israel ehuaní

¹²“Tlali Israel ehuaní san nechilhuíaj istlacatili huan quinequij nechcajcayahuase. Huan tlali Judá ehuaní nojquiya mohuejcanectinemij tlen na tlen niinTECO Dios. Ajachica nechcahuaj na tlen niTlatzejtzeltolitic huan nitemachtli.”

12 Tlali Israel ehuaní mojmotstla quixolehuaj innemilis queja se tlen motlamaca san ica ajacatl. Quitemohuaj tlamantli tlen quinixpolihuiltis queja se tlen qitoquilía nopa huac ajacatl tlen más tetlatía. Huihuitique para quichiuhaj tlajtoli ica tlali Asiria para ma quinpalehui. San tlapic para tlali Israel ehuaní quititlanise aceite tlen olivos ipan tlali Egipto pampa quinequisquíaj ma quinmacaca se tlapalehuili. Tlahuel quinpactía tlacajcayahuaj huan motehuíaj se ica seyoc.

²Pero TOTECO nojquiya quipiya se cuallantli ininhuaya israelitame tlen tlali Judá ehuaní. Quintlatzacuiltis nochi israelitame^w queja quinamiqui ica nochi tlajtlacoli tlen quichijtoque. ³Hasta quema aya tla-

^v11:9 O Efraín. Xijtlachili Os. 4:17.

^w12:2 Jacob nica quinequi quijtos nochi israelitame tlen ax cuali quichiuhaj.

catiyaya Jacob huejcajquiya, motehui ihuaya iicni. Quema motlacachijqui, motehui ihuaya TOTECO. ⁴Quena, motehui ihuaya ielhuicac ejca TOTECO huejcajquiya huan quitlanqui. Huan teipa Jacob chocac huan chichahuac quiihui ma quitiochihua. Huan sampa mopanti ihuaya TOTECO nepa ipan Betel, huan nopano TOTECO quicamahui tohuejcapan tata Jacob huan ica tojuanti ipampa ya. ⁵Mocamahui ihuaya TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, yajaya tlen itoca TOTECO tlen nochipa itztoya huan nochipa itztos. ⁶Huajca ama ximocuepaca ica Toteco Dios. Xiteicnelica huan xijchihuaca tlen xitlahuac. Nochipa ximotemachica ipan imoTeco Dios huan ax ipan seyoc.

⁷Pero ax inquichiuhay ya inon. Intlana-macani iniquihuicaj imomaco tlajejyecoli tlen ax ajsi pampa inmechpactia inquina-cajcayahuase huan inquitlajijyohuiltise sequinoc. ⁸Intlali Israel^x ehuan inmo-hueyimatij huan inquitjtohuaj: "Tlahuel nimoricojchijtoc huan nochi nijtlantoc noselti. Axaca huelis quijtos para nitlaixpantoc ica nochi tlen nijtlantoc. Ax nijpiya tlajtlacoli."

⁹[Huan TOTECO quijjtohuaj:] "Na niitztoya niimoTeco Dios hasta quema nimechquixti ipan tlali Egipto. Huan ama niquinxolehuas imoaltepehua huan nijchihuas para sampa initztose ipan pilxajcaltzitzi queja inquichiuhayayaj ipan nopa tonali quema inilhuichihuayayaj. ¹⁰Na nimechtitlanili miyac tiocamanalohuani para inmechcamahuise. Niquinmaca miyac tlantextili huan miyac huicalotl para inmechilhuisse ximoyolcuepa ica na.

¹¹"Pero altepetl Galaad noja temitoc ica tlacame tlen huihuitique huan quinhueyichihuaj totiotzitzi. Huan ipan altepetl Gilgal inquinmictiaj miyac huacaxme para tlacajcahualistli. Nopano inquittecpantoque tlahuel miyac tlaixpamitl hasta nesi queja elisquía se mili. Huan nochi nopa tlaixpamitl inquittequihuaj para inquinmacase tlacajcahualistli imotiotzitzi.

¹²"Xiquilnamiquica para Jacob, imohuejcapan tata, nojquiya tlatequipanoto quema cholo huan yajqui ipan tlali Aram. Nopano yajaya^y monejqui tequitis chichahuac para motlanilis isihua. Quena, monejqui quinnocuitlahuis borregoyme para quiselis nopa ichpocatl. ¹³Teipa quema sampa tlatequipanoyayaj imohuejcapan tatahua, niimoTeco nijtequihui se tiocamanalojquetl para niquinquixtis tlen tlali Egipto. Huan elqui ica se tiocamanalojquetl, niquinmocuitlahui. ¹⁴Pero ama intlali Israel^z ehuan tlahuel innechcualancamacatoque niimoTeco. Yeca niimoTeco nimechcahuilis intlatequipanotij para intlaxtlahuase por imotlajtlacolhua. Huetzis imopani nopa tlatazcuiltistli tlen quina-miqui ica nochi tlen ax cuali inquichijtoque.

TOTECO quintlatzacuilti queja quijjtojtoya

13 "Huejcajquiya quema itlacajhua nopa hueyi familia Efraín camatiyayaj, nopa sequinoc huejhueyi familias tlen israelitame huihuipicayayaj ica majmajtli pampa nopa hueyi familia eliyaya tlayacanquetl tlen sequinoc familias huan quipiyayaya chichahualistli. Pero teipa itlacajhua nopa familia Efraín pejqe quinhueyichihuaj nopa totiotzitzi tlen Baal huan ipampa nopa tlajtlacoli temachtli nochi ixpolihuise.

²"Huan ama nopa tlacame noja más tlajtlacolchihuaj. Quitlanehuij se tlatatl tlen tlanamiqui ma quimoloni ininplata huan quinsencahuas tlaixcopincayome huan totiotzitzi. Pero nopa tlaixcopincayome huan totiotzitzi ax tleno ininpati pampa san tlamachijchihualme. Huan teipa quinihuaj nopa israelitame: 'Intlacame tlen intemacaj tlacajcahualistli, xiquintzoponica nopa becerro totiotzitzi.' Queja nopa quijjtohuaj. ³Yeca ama nopa tlacame ixpolihuise queja nopa mixtli tlen monextia ica ijnaloc, o queja nopa ajhuechtli tlen nimantzi huaqui, o queja no-

^x12:8 O Efraín. Xijtlachili Os. 4:17.

^z12:14 O Efraín. Xijtlachili Os. 4:17.

^y12:12 Jacob teipa itoca eliyaya Israel.

pa tlasoli tlen quihuica ajacatl, o queja nopa poctli tlen quisa campa ventana.

⁴“Pero san na niitztoc niimoTECO Dios tlen nimechquixti ipan tlali Egipto campa intlátequipanohuayayaj. Amo xijtlepanitaca seyc queja elisquía Dios, san na. Axaca seyc temaquixtijquetl, san na. ⁵Pampa nielqui na tlen niqinmocuitlahui imotatahua huejcajquiya ipan nopa huactoc tlali campa ax oncayaya atl huan campa ax tleno eliyaya. ⁶Na niqintlamicac huan cuali ixhuique, pero quema ya inixhuitoyaj huan inmomiyauqilijtoyaj, inmoheuyimatque huan intechtlahuelcajque. ⁷Yeca na nihualas campa imojuanti queja se león para nimechtzontlamiltis. Nimechchias ipan ojtli queja se hueyi tecuani. ⁸Quema hualase nopa soldados tlen niqintitlanis campa imojuanti elise queja se tenan osa tlen quinpolejtoc iconehua. Huan inmechitzquise huan inmechcocotzase huan quitzayanase imoyolo. Huajca nopano nimechtzontlamiltis queja se león tlen temictía huan tetolohua. Nimechhuejhuelos queja quichihua se tlapiyali tlen nemi cuatitla ica tlen quitzquitoc.

⁹“Temachtli inmotzontlamiltijtoque intlali Israel ehuan pampa inmosisinijtoque ica na tlen niimotlapalehuija. ¹⁰¿Canque itztoc imotlanahuatijca?” ¡Yajaya ax hueli inmechmanahuis ica nochi imoaltepehua! ¿Canque itztoque nopa tequitini tlen innechilhuijque ma nimechmaca? Inquijtoque: ‘Xitechmaca tlana-huatiani huan tlayacanani.’ Pero ama ¿Canque itztoque? Ma inmechpalehuica intla huelij. ¹¹Huan yonque nicualaniyaya, nimechmacac se imotlanahuatijca huan ama ica cualantli nimechquixtilijtoc.

¹²“Nochi imotlajtlacolhua, intlali Israel^b ehuan, eltoc ijcuilijtoc huan cuali ajcoctoc huan nimechtlatzacuiltis ipampa

sesentzitzimotlajtlacolhua. ¹³Nimech-tencahuilijtoc, inisraelitame, para huelis intlacatise sampa intla inmoyolcuepas-quíaj, pero initztoque queja se conetl tlen tlaluel huihuitic. Huan quema huala tlacaujcalocayotl huan ajsi hora ma tlacati, yajaya ax quinequi tlacatis. ¹⁴Pero na nimechcohuas imojuanti tlen nepa mictla. Quena, nimechmaquixtis. Nijtlanis miquistli para ayoc tleno huelis inmechchi-huilis. Huan nijxolehuas nopa tlacoyoctli campa tetlalpachohuaj para ax huelis inmechpixtose. Ax nimoyolpatlas ica tlen nimoilhujtoc para nijchihuas.

¹⁵“Pero yonque iixhuihua nopa hueyi familia Efraín^c quipiyase ome hueltas ininpixquilis campa iicnihua, niininTECO nijchihuas ma huala se huac ajacatl ininpani huan ininpan nochi tlali Israel ehuan. Huan nopa huac ajacatl tlen nopa huactoc tlali quitlamihuatzas iniamel huan nochi atl nopano. Huan inincualancaitacahua quinxtequilise nochi ininri-cojyo huan nochi tlen pajpatiyto tlen quipixtose. ¹⁶Huajca nopa tlacame ipan Samaria^d quiselise nopa tlatzacuilti tlen quinamiqui pampa mosisinijque nohuaya na tlen niininTECO. Yeca inincualancaitacahua quinmictise ica machete huan inincone-hua ininca tlatepachose tlalchi huan quinijtlatpose nopa sihuame tlen tlane-miltise.”

Oseas quinilhúa israelitame ma moyolcuepaca

14 Ay, intlali Israel ehuan, ximocuepaca ica imoTECO Dios pampa imotlajtlacolhua inmechhijtoque para inhuetzise hasta más tlatzintla. ²Ximocuepaca ica imoTECO Dios huan xiquilhuitij: “Xitechquixtili nochi totlajtlacolhua. Xijpiya hueyi moyolo ica tojuanti huan xitechseli. Ica tocamac, timitzhueyichihuase. ³Pam-

^a **13:10** Inintlanahuatijca tlen nojquiya itoca Oseas itztoya ipan tlatzactli. Xijtlachili 2 R. 17:4.

^b **13:12** O Efraín. Xijtlachili Os. 4:17.

^c **13:15** Efraín quinequi quijtos ‘temaca pixquistli’. Nojquiya nopa hueyi familia Efraín elqui tlen más quipixqui tequiticayotl tlen nopa majtlactli huejhueyi familias tlen mochijque tlali Israel. Yeca teipa pejqque quitocaxtíaj nochi nopa tlali Israel ica Efraín.

^d **13:16** Samaria eltoya nopa tlayacanala altepetl ipan tlali Israel ica norte huan quemantzi quitocaxtíaj nochi tlali Israel ica Samaria.

pa tlali Asiria ehuani ax huelis techma-quixtise, niyon nopa tlatehuijgayotl tlen tijchihuaj amo techpalehuis. Nojquiya ayoc quema tiquintocaxtise ‘toTeco’ nopa totiotzitzitzi tlen tiquinmachijchijtoque pampa san ta tiquintlasojtla tlen icnotzitzitzi.” Queja nopa xiquilhuica.

TOTECO quinmacas yancuic yolistli

⁴TOTECO quijitohua: “Pampa inquin-hueyichijtoque totiotzitzitzi, miyac inmech-cocojtoc pero na nijchicahuas ica nochi tlen fiero inmechchiuiliytoc nopa miyac tlajtlacoli. Na nimechicnelis ica nochi no-yolo pampa nocualancayo ya inmechtal-cahuiytoc para nochipa. ⁵Na nimechmacas yancuic chichahualistli queja ajhuechtli ica ijnaloc. Huan nijchihuas para imotlal Israel ma xochiyohua queja se lirio. Huan elis queja nopa tiocuatini tlen monelhua-yotíaj ipan tlali Líbano. ⁶Tlali Israel elis queja se yejyetzitzi cuahuítl tlen moxajcalos imacuayohua. Nesis onpano cuali queja nopa cuahuítl tlen itoca olivo. Huan ni tlali mijmiyotis ajhuiyac queja nopa cuatitlamitl tlen onca ipan tlali Líbano. ⁷Israel-

itame sampa mocuepase para itztose ipan ni inintlal. Ica temachili mosiyajcahuase inintzintla cuatini tlen tlaecahuilise. Mocuepase tlen nopa sequinoc tlaltini campa quinhucase para tlatequipanotij. Tlacame moscaltise nica queja se cuali trigo huan queja xochiyohuas se xocomecatl. Mijmi-yotise ajhuiyac queja nopa xocomeca atl tlen onca nepa ipan tlali Líbano.

⁸“Nimechilhuis intlali Israel^e ehuani, ximohuejcatlalica tlen nopa totiotzitzitzi pampa eltoc na tlen nimechtlacauilía quema innechtzajtzilíaj huan na tlen nimechmocuitlahuía. Na niitztoc queja se cuahuítl tlen nochipa xoxohuixtoc. Nimechmacas notlajca nochi tonali.” Queja nopa quijito TOTECO.

Itlamiya tlamachtli ni amatlapohuali

⁹Aqui tlanamiqui, ma quimachili huan ma quitlacaquili ni tlamantli tlen nica ijcuiliytoc pampa iojhui TOTECO nelía xitlahuac. Huan nopa tlacame tlen xitlahuaque nejnemij nopano, pero tlen mosisiníaj nopano motepotlamíaj huan hue-tzij.

^e 14:8 O Efraín. Xijtlachili Os. 4:17.

Joel

Joel techpohuilá tlen se hueyi tlatzacuilti tlen chapolime tlen nopa tlacame tlen nopa tlali quiixmatiyayaj, pero nojquiya tlahuel quinimacasiyayaj. Achtohui hualajqui nopa tlatzacuilti tlen chapolime huan teipa hualajqui se tlahuaquistli tlen tlahuel fiero. TOTECO quitequihui ni tiocamanalojquetl para quinnotzas nopa tlacame ma moyolcuepaca. Nojquiya camatqui miyac tlen nopa tonal tlen itoca “itonal TOTECO” quema TOTECO quintlajtolsencahuas tlacame huan quintlatzacuiltis. Pero Joel quijto para achtohui oncas miyac tlanescayotl huan chicahualnescayotl quema aya huala nopa tonal. Quinnotza tlacame ma moyolcuepaca ica TOTECO huan quinilhuía quejatza TOTECO quicualtlalis inintlal huan quintiochihuas. Nojquiya quijtohua para se tonali quititlanis Itonal ipan nochi tlacame tlen iaxcahua.

Joel ax camati tlen ya, niyon ax techyolmelahua ipan tlachque tonali camatiyaya queja quichijtoque nopa sequinoc tiocamanalohuani.

Joel quipiya eyi partes:

Joel 1:1 – 2:11 Nopa tlatzacuilti tlen chapolime huan tlen tlahuaquistli

Joel 2:12-29 Toteco quinnotza tlacame ma moyolcuepaca.

Joel 2:30 – 3:21 Toteco quintlatzacuiltis nochi tlacame tlen ax quinequij quichihuase ipaquilis.

Nopa chapolime quitlamicuase tlatoctli
1 Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac na, ni Joel niitelpoca Petuel, ma nitlayolmelahua.

2 Xijtlacaquilica cuali ni tlajtoli inhuehue tlacame tlen inisraelitame. Quena, xijtlacaquilica nochi tlen initztoque ipan ni tlali. Ax quema inquittoque se hueyi tlamantli queja nopa tlen nimechpohuilis. Niyon imotatahua ax quema quijttoque se tlahuijcaoyotl quej ni tlen oncas. **3** Teipa inquinpohuilise imoconehua tlen inmechajsic, huan yajuanti quinpohuilise ininconehua huan iniixhuihua tlen tlacajtiyase. **4** Hualahuij chapolime tlen tlajtectihualahuij huan quicuase itlajca imomil. Huan tlen yajuanti quicahuase, hualase chapolime tlen patlantinemij huan quicuase. Huan teipa hualase chapolime tlen huitontihualahuij huan quicuase nopa pilquentzi tlen mocajtos. Huan teipa

hualase nopa tlamantli chapolime tlen quitlamicuaj senquistoc nochi xihuitl tlen onca, huan quitlamiltise nopa quantzi tlen nopa sequinoc chapolime quicajtose.

5 ¡Inihuintini, xiisaca! Quena, xichocaca imojuanti tlen iniquij xocomeca atl tlen cococ pampa inmechquixtilise nochi itlajca xocomecatl tlen ica inquichihuayayaj xocomeca atl. **6** Queja soldados tlen hualahuij para techtlanise, hualahuij nopa chapolime para quicuase nochi tlen eltoc ipan ni totlal. Axaca huelis quinpohuas quesqui ininmiyaca. Huan inintlancoch tlatequis queja inintlancoch tecuanime. Quena, ica inintlancoch quitlamicuase tlen onca queja se sihua león tlen mayana. **7** Quitlamiltise nochi xocomeca mili huan nochi itlajca tohiguera cuahua. Huan quinximase nopa cuatini hasta chipahuac mocahuase ima-cuayohua.

8 Xichocaca chicahuac queja choca se

ichpocatl huan moyoyontía yayahuic pampa mictoc tlen ihuaya monamictis-quía. ⁹Ama ayoc onca tlacajcahalistli tlen harina, niyon xocomeca atl tlen quitoyahuaj iixpa TOTECO. Chocase totajtzitzi tlen moquetzaj iixpa TOTECO, pampa mayantinemise. ¹⁰Nochi mili tlamixolejtos. Ax tleno oncas. San oncas cuesoli campa hueli. Nochi toquistli ya polijtos. Nopa xocomeca mili ya huactos, huan nopa olivos pilinise, huajca ayoc oncas aceite. ¹¹Imojuanti tlen intequitij ipan mila huan ipan xocomeca mili, inchocase ica cuesoli pampa nopa trigo huan cebada polijtos huan ax oncas pixquistli. ¹²Huaquis nochi xocomeca mili. Pilinise nochi higueracuatini, huan huaquise nopa cuatini tlen temaca granadas, cocos huan manzanas. Senquistoc nochi cuatini polihuise. Huan nojquiya ihuaya polihuis ininpaquilis nochi tlacame.

¹³Imojuanti intotajtzitzi tlen inquitequipanohuaj noTeco Dios campa tlaixpamitl, ximoyoyontica ica yoyomitl tlen fiero. Huan xichocaca ica cuesoli pampa ipan tiopamitl ayoc quihualicase harina huan xocomeca atl para tlacajcahalistli para ya. ¹⁴Xiquinnotzaca nochi tlacame ma mosentilica iixpa TOTECO huan ma mosahuaca. Ma hualaca ipan itiopa nochi huehue tlacame huan nochi tlacame tlen itztoque ipan ni tlali. Huan ma quitlajtlanica itlapalehuil TOTECO huan ma chocaca iixpa.

**Ni tlatzacuiltli elis fiero
queja nopa tonali tlen TOTECO**

¹⁵Nopa tonali tlen itoca “nopa tonali tlen TOTECO” monechcahuía huan tlahuel fiero elis para tlacame. Quena, ipan nopa tonal TOTECO Tlen Quipiya Nochi Chichahualistli quitlamixolehuas nochi tlen onca campa hueli. ¹⁶Toixpa techquixtilise totlacualis huan tlamis nochi paquilstli ipan itiopa Toteco Dios. ¹⁷Nopa xinachtli tlen tijtocase tlamihuaquis ipan mili. Nopa cuacaltini para sintli tiquinoxolehuase pampa ax tleno oncas para ipan tijtlalise.

¹⁸Tzajtzise nochi huacaxme ica mayantli pampa ax oncas sacatl. Huan tlahuel tlaijiyohuise nochi borregojme.

¹⁹TOTECO, xinechpalehuiqui. Quena, nimitznotza TOTECO pampa tlitl quitlamitlatis nochi xihuitl huan nochi cuatini ipan cuatitlamitl. ²⁰Huaquis nochi pilatlajtzitzi hasta nopa tlapiyalime ipan cuatitlamitl mitztzajtzilise para atl. Huan tlamihuaquis nochi sacatl.

2 Xijpitzaca nopa tlapitzali tlen ica in-tlayolmelahuaj ipan altepetl Jerusalén^a, itepe TOTECO tlen tlatzejzeloltic. Ma huihuipicaca nochi tlen itztoque ipan tlali Judá pampa ya huala nopa tonali tlen itoca itonal TOTECO. Quena, monechcahuía nopa tonali tlen itoca itonal TOTECO quema yajaya tetlatzacuiltis. ²Elis se tonali tlen tzintlayohuilotl, tlen tlatzacuiltli huan cuesoli. Nopa tonali tlamixtentos huan tlayayahuiyas. Ayoc nesis tonati.

Hualahuaj nopa chapoltzitzi

Queja quema pehua tlanestihuala huan teipa campa hueli onca tlahuili, queja nopa tiquinitase nopa chapoltzitzi tlen hualse queja tlahuel miyac soldados. Tlahuel miyac chichahualistli quipiyase. Ax quema aca quiitztoc se tlamantli quej ni, niyon ax quema sampa quuitase tlen tlatatise teipa ipan ni tlattepectli. ³Yajuanti itztoque queja tlilelemectli tlen quipipitzohua nochi tlen eltoc inechca. Quitzontlamiltise nochi tlen eltoc iniixmelac. Huan campa panose mocahuas queja ax tleno eltoya. Ni tlali eliyaya queja ixochimil TOTECO quema aya ajsiyayaj. Pero quema ya panotose, mocahuas queja se huactoc tlali campa ax tleno eli, pampa niyon se pilxihuitzi ax hueli momanahuas. ⁴Nopa miyac chapolime nesise queja pilcahuayojtzitzi tlen motlahuaj chichahuac. ⁵Quema huitonise, tlaquistis chichahuac queja carrojme tlen yohuij ipan tlathuijcaoyotl. Huan caquistis queja sasahuaca tlasoli huactoc ipan miyac tlitl o queja miyac soldados tlen yohuij para tlathuise ica miyac chichahualistli.

^a2:1 Tepetl Sion eltoc seyoc itoca Jerusalén.

⁶Nochi tlacame huihuipicase quema quinitase. Nochi ininxayac chipalantiyase. ⁷Nopa miyac chapolime motlalojti-hualase queja tlacame tlen mooquichmatij huan ax majmahuij. Tlejcase ipan tepamitl ipan altepetini queja soldados tlen momachtijtoque tlatehuise. Sese yajuanti quimati iojhui huan huala xitlahuac. ⁸Ax mocuatopehuase. Sese nemis ipan iojhui. Ax hueli timomanahuise tlen yajuanti pampa niyon se machete ax quincocoscua. ⁹Ajsiquij ipan altepetl, huan tlejcoquij ipan tepamitl huan calaquise ipan caltini. Quena, calaquise ipan ventanas queja calaqui se tlaxtejquetl. ¹⁰Quema noja itztose ipan ojtli para ajsise, tlaltepactli huihuipicas iniixpa. Elis queja elhuicactli momajmatis pampa tonati huan metztli ayoc tlatlanextise huan sitlalime ayoc tlahuise. ¹¹TOTECO quinyacanas huan quinnahuatis tlachque ma quichihuaca. Yajuanti itztose isoldados huan quicaquise itos tlen caquisti queja se tlatomonilotl. Itztose tlahuel miyac hasta ax aqui huelis quinhuas quesqui. Huan quineltoquilise tlen quinnahuatia. Tlahuel temajmati huan tlahuel fiero elis ni tonali tlen itoca itonal TOTECO. Axaca huelis quijiyohuis.

Itlasojtlacayo TOTECO

¹²Huan yeca TOTECO quijtohua: “Huajca ama ximoyolcuelpaca noca na ica nochí imoyolo. Ximosahuaca, xichocaca huan xitlahuelchihuaca ipampa imotlajtlacolhua.”

¹³Ax san xijtzayanaca imoyoyo, pero xijtzayanaca imoyolo. Ximocuepaca ica imoTECO Dios, pampa yajaya quipiyas hueyi iyolo huan tetlasojtlas. Yajaya tlahuel mochiya huan ax nima cualani. Tlahuel teicnelia huan ax quinequi tetlatzacuiltis. ¹⁴Nohueli inmechnejnehuilis huan moyolcuelpas huan inmechcahuilijtehuas se tlatiochihualistli huan ax se tlatzacuilti. Huelis inmechmacas harina huan xocomeca atl para inquipiyase tla-cajcahualistli para inquimacase ya queja achtohuiya inquipixtoyaj pampa nopa tla-

cajcahualistli yajaya iaxca huan quinamiqui quiselis.

¹⁵Xijpitzaca tlapitzali ipan altepetl Jerusalén^b. Xiquinyolmelahuaca nochi tla-came para ma mosahuaca. Ma mosentilica TOTECO itlacajhua ipan se tlasentilistli tlen tlatzejtzeloltic. ¹⁶Xiquinsentilica nopa huehue tlacame huan nopa coneme, hasta nojquiya nopa pilconetzitzi tlen noja chichij. Tlen onmosihuajtjtoc ma quisa ipan nopa calijtic campa mocahua huan ma quihualica isihua. Nochi ma motlapajpacchihuaca iixpa TOTECO.

¹⁷Ma chocaca nopa totajtzitzi tlen tequipanohuaj iixpa TOTECO. Ma moquetzaca tlatlajco tlaixpamitl huan nopa miyac tlacame nechca puerta huan ma momajitoca ica TOTECO huan quijitose: “TOTECO, xitechtlapojpolhui timotlacajhua. Axaca xijcahuili ma toca huetzca pampa timoaxcahua. Amo xiquincahuili tlacame tlen ehuan ipan sequinoc taltini tlen ax mitzhueyichihuaj ma tlen hueli camatica tlen tojuanti huan quijitose: ‘¿Canque itztoc imoTECO Dios? ¿Ax hueli inmechpalehuis?’”

TOTECO tlananquilis

¹⁸Huajca TOTECO quitlasojtlas itlal huan quintlapojpolhuis itlacajhua, ¹⁹huan quijtos: “Xiquitaca, nimechtitlanilis trigo, xocomeca atl huan aceite para ica xiixhuica. Ayoc quema nijcahuas para tlacame tlen ax nechneltoquilij ma imoca huetzcaca. ²⁰Teipa niquinhuejcatlalis nopa chapoltzitzi tlen hualahuaj neca norte queja soldados. Huan niquinmajcahuas ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli huan nopano miquise. Niquinisahuiltis tlen quintlayacancuiliyayaj ipan nopa Hueyi Atl Mictoc campa quisa tonati, huan tlen yohuiyayaj inintepotzco misahuise ipan Hueyi Atl Mediterráneo campa oncalaqui tonati. Huan inintlacayohua palanise huan mijmijotise, pampa na nijchihuas huejhueyi tlamantli.”

²¹Imojuanti tlen initztoque ipan ni tlatli, amo ximomajmatica. Xipaquica miyac

^b 2:15 O tepetl Sion.

pampa TOTECO inmechchiuiljtoc huejhueyi tlamantli. ²²Huan intlapiyalime tlen campa hueli innejnemij, amo ximaj-mahuica pampa sacapetlatl sampa mose-liltis. Cuatini sampa temacase inintlajca huan oncas higos huan xocomeca atl ica imiyaca.

²³Intlacame tlen Jerusalén, xipaquica. Xipaquica ipan TOTECO pampa yajaya quichihuas ma huetzis atl quema monequi quema achtohui intocase. Quena, quichihuas ma huetzis atl quema achtohui monequis para nopa tlen inquitocotque huan sampa quema teipa monequis, senquistoc queja achtohuiya quichihuayaya. ²⁴Huajca oncas se cuali pixquistli tlen trigo huan oncas miyac xocomeca atl huan aceite.

²⁵Huan TOTECO quijitos: “Na nimechcuelipilis nochi nopa pixquistli tlen quicuaque nopa chapolime tlen patlantihualaque, huan tlen tlaxolejque, huan tlen tlatejtectihualaque huan tlen huitontihualaque. Quena, nimechmacas sampa nochi tlen quitlamicuaque nopa miyac chapoltzitzli tlen na nimechtitlanili. ²⁶Huan intlacuase hasta inixhuise, huan innechhueyichihuase na, niimoTECO Dios pampa na nimechchiuilis huejhueyi tlamantli. Huan ax aqui sampa inmechpinahualtis, innotlacajhua. ²⁷Huan quej ni inisraelitame inquimatise para na, niimoTECO Dios, niitztoc tlatlajco imojuanti. Huan inquimatise para na, niimoTECO Dios huan ax aqui seyoc. Huan imojuanti tlen innotlacajhua axaca sampa inmechpinahualtis.

Hualas Itonal TOTECO tlen tlatzejtzeltolic

²⁸“Huan teipa nijtitlanis Notonal ipan nochi tlacame. Imoconeua, tlacame huan sihuame, tlayolmelahuase notlajtol queja tiocamanalohuani. Huan nopa huehuentzitzli campa imojuanti quipiyase temictli. Huan imotelpocahua quitase tlanextili tlen na niquinnextilis. ²⁹Huan nojquiya ipan nopa tonali niquinnmacas Notonal tlen tlatzejtzeltolic imotequipanojcahua, tlacame huan sihuame.

³⁰“Nijnnextis ipan elhuicac huan ipan

tlaltepactli huejhueyi tlanescayotl tlen ica tlacame quisentlachilise. Monextis estli huan tltl. Huan oncas poctli tlen moquetzas queja tlaquetzali. ³¹Tonati mocuepas yayahuica huan metztli mocuepas queja estli quema aya ajsi nopa hueyi huan fiero tonali quema na, niimoTECO nitetlajtol-sencahuas. ³²Pero nochi tlen nechnojnotzase na, niimoTECO, para ma niquinpalehui, niquinmaquixtis. Pampa itztose ipan tepetl Sion huan ipan altepetl Jerusalén sequin tlacame tlen niquinmaquixtis queja nimechilhuitoc. Nopano mocahuase yoltoque yajuanti tlen niquintlapejpenijtoc.”

TOTECO quintlajtolsencahuas tlen ax israelitame

3 Huan TOTECO nojquiya quijito: “Quema ajsis nopa tonali, nijchihuas ma mopatla innemilis nopa tlacame tlen tlatli Judá huan tlen altepetl Jerusalén huan sampa quipiyase nochi tlamantli tlen cuali. ²Teipa niquinsentilis nochi tlatini ininsoldados huan niquinhuicas ipan nopa tlamayamitl tlen Josafat campa niquintlajtolsencahuas ica tlen quinchihuiljtoque noisraelita tlacajhua. Pampa quinquemanque israelitame tlen noacahua ipan nochi tlatini ipan tlaltepactli huan momajmacaque notlal.

³“Nojquiya momajmacaque notlacajhua hasta mahuiltijque ica piltetzitzli para quilitase ajqueya quitocarosquía sese yajuanti. Temacaque inioquichpilhua para huelque itztose se tlalochtli ica se ahuilnencia sihuatl. Huan quinnamacaque sihuapilme para se quentzi tlaili para mohuintise.

TOTECO quintlajtolsencahuas nochi taltini

⁴“¿Tlachque inquinequij noca na, imojuanti tlen inehuani Tiro, Sidón huan tlatli Filistea? ¿Inquinequij inmomacuepase ica na por ica se tlenijqui? Intla queja nopa inquinequij inquichihuase, nimantzi nimechmacuepilis ica tlen inquichijtoque. ⁵Imojuanti tlen inquixtejqe nooro huan noplata. Inquihuicac nochi nopa tla-

mantzitzitlen yejyetzitzitzi nijpixtoya huan iniquicalaquijtoque ipan inintiopahua imotiotzitzitzi. ⁶Inquinhuicaque notlacajhua tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén huejca huan inquinnamaquiltijque griego tlacame para quintequipanose san tlapic. ⁷Pero na niquinquixtis tlen campa inquinnamacaque huan nimechchihuas xitlajiyohuica queja yajuanti tlaijiyohuijque. ⁸Na nojquiya niquinnamaquiltis imocone-hua ica tlali Judá ehuan huan yajuanti quinnamaquiltise nopa sabeo tlacame tlen tlahuel huejca ehuan.” Queja nopa quijito TOTECO.

⁹“Xiquinmatiltica nochi tlacame ipan nochi taltini para ma hualaca mocualtlalise para tlathuijcayotl. ¡Xiquinisihuiltica imosoldados tlen mooquichmatij ma tlayacanca para tlathuise! ¹⁰Imoazadones xijchi-huaca machetes huan xijtlalica ipan tltl imohuingaros para inquisencahuase imocuatlaminhua tlen huejhuehueyac. Huan tlen ax quipiya fuerza ma momachtis quejatzatlathuis hasta huelis moilhuis quipiya chicahualistli. ¹¹Nochi imojuanti tlen inehuan nochi taltini campa hueli, ximoisihuiltica huan nopano ximosentilica.”

[Joel quijtohua:] Huan ama TOTECO, nojquiya xiquinsentili nochi moelhuicac ejcahua tlen más mosemacaj.

¹²[TOTECO quinanquilá:] “Ma mocualtlalica nochi tlacame ipan nochi taltini para tlathuijcayotl huan ma yaca nopa tlamayamitl tlen Josafat pampa nopano nimosehuis para niquintlajtolsencahuas nochi taltini campa hueli. ¹³Nopano nijchihuas notequi queja tlacame quitequij trigo tlen icisitoc ica ininhueyi tepos. Queja tlacame ipan moquejquetzaj xocomecatl itlajca para quiquixtilise iayo, na niquinxacualos pampa tlahuel onpano fiero inintlajtlacolhua.”

¹⁴Itztose millones huan millones tlen tlacame tlen quichiyase ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Tlapejpenilistli pampa monechcahuá nopa tonali tlen itoca ito-

nal TOTECO. Huan nopano ica sampa ipan nopa tlamayamitl TOTECO quitlapejpenis tlachque elis inintlatzacuiltis.

¹⁵Tonati huan metztli tzintlayohuilis, huan sitlalime ayoc tlathuise. ¹⁶Huan itos TOTECO tlen caquistis tlen nopa tepetl Sion elis queja nanalca se hueyi tecuani tlen cualantoc. Quena, quema TOTECO camatis tlen Jerusalén itos caquistis queja se tlatomonilotl, huan elhuicactli huan tlaltepac-tli tlahuel huihuipicase. Pero israelitame motemachise ipan TOTECO pampa yajaya elis ininchicahualis huan quinmanahuis itlacajhua.

Tlatiochihualistli para tlali Judá ehuan

¹⁷“Hujca quena, inquitatise para na, niDios imoTECO. Inquitatise para niitztoc ipan Sion, notepe tlen tlatzejtzeltolitic. Huan altepetl Jerusalén elis se altepetl tlen tlatzejtzeltolitic huan sequinoc taltini ehuan ayoc quema calaquise nopano para quitehuise.

¹⁸“Ipan nopa tonali nochi quipiyase nochi tlamanitli tlen cuali. Nopa tepetini quipiyase xocomeca atl hasta mocahua. Huan nopa tlachiquili quipiyase tlapiyalime tlen temaca tlahuel miyac lechi. Nochi atlajtli ipan tlali Judá quitemohuise miyac atl. Huan tlen notiopa, niimoTECO, meyas atl tlen quiatequis tlali campa hueli hasta nopa tlamayamitl tlen eltoc huejca ipan Sitim. ¹⁹Pero tlali Egipto xolehuis huan tlali Edom mocahuas queja se huactoc tlali campa ax tleno eli pampa yajuanti inmechtehuijque inJudá ehuan huan ipan imotlal quitoyajque inieso israelitame tlen ax tleno quichijtoyaj.

²⁰“Huan tlali Judá huan altepetl Jerusalén sampa quinpiyase miyac tlacame tlen nopano itztose hasta iniixhuihua quinpiyase iniixhuihua huan para nochipa. ²¹Huan na niquintlajopolhuis notlacajhua tlen aya niquintlajopolhuijtoc. Huan na, niimoTECO, nimocahuas para niitztos ipan tepetl Sion.”

Amós

Amós elqui nopa achtohui tiocamanalojquetl tlen nopa tonali quema itztoyaj miyac tiocamanalohuani. Itztoya quema polihuiyaya queja 750 xihuitl para hualas Cristo. Amós hualajqui tlen se pilaltepetzi ipan tlali Judá, huan eliyaya se tlamocuitlahuijquetl tlen borregojme. Pero TOTECO quinoztzqui para quinyolmelahuas tlacame itlajtol ipan tlali Israel tlen eltoya nopa tlanahuatijcayotl ica norte. Quipiyayayaj tlahsehuilistli ipan tlali Israel ipan nopa tonali, pero nopa tlacame tlahuel quichihuayayaj tlamantli tlen ax cuali huan tlen ax xitlahuac. Quema quihueyichihuayayaj TOTECO, pejque quicalaquíaj tlamachtli tlen ax cuali huan teipa noja más quicajtejque TOTECO. Nojquiya itztoyaj tominpiyani tlen tlahuel quintlaijiyohuiltiyayaj nopa tlacame tlen teicneltzitzli.

Amós quiapiya eyi partes:

Amós 1:1 – 2:5 Amós tlayolmelahua tlachque ininpantis nopa tlaltini tlen mopantíaj nechca.

Amós 2:6 – 6:14 TOTECO quintlatzacuiltis tlali Israel huan Judá ehuan ipampa inintlajtlacolhua yonque yajuanti iaxcahua.

Amós 7:1 – 9:15 Macuili tlanextili tlen technextilía para TOTECO quiapiya tequihuejcayotl para tetlatzacuiltis. Nojquiya technextilía para tlahuel quiapiya hueyi iyolo.

TOTECO quintlajtolsencahuas nopa tlaltini nechca tlali Israel

1 Ya ni notlajtol na, niAmós. Na se ni-tlamocuitlahuijquetl tlen borregojme ipan altepetl Tecoa. Toteco nechilhui nochi ni tlamantli tlen teipa hualas ipan tlali Israel. Nechilhui nochi ipan tlanextili ipan nopa tonali quema quihuicayaya tequitl Tlanahuatijquetl Uzías ipan tlali Judá huan quihuicayaya tequitl Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Joás, ipan tlali Israel. Elqui ipan nopa tonali quema noja polihuiyaya ome xihuitl para mohuisos tlali.

2 Huan ipan nopa tlanextili niqitac TOTECO. Huan yajaya eliyaya queja se tecuani tlen nanalcatihualayaya ipan tepetl Sion ipan Jerusalén pampa tlahuel cualantoya. Iixpa nimantzi polihuiyaya nopa yejyetzzi sacamili. Huan nochi sacatl tlen eltoya ipan tepetl Carmelo huaquiyaya.

Inintlamocuitlahuijcahua borregojme pehuayayaj chocaj.

TOTECO quitlatzacuiltis Damasco

3 Huan TOTECO quijtohua: “Pampa tlahuel miyac huelta tlajtlacolchijtoque nopa tlacame ipan altepetl Damasco, temachtli niquintlatzacuiltis. Quintlaijiyohuiltijtoque notlacajhua ipan tlali Galaad ica tepostli queja se tlen quihuitequi trigo ica tepostli para quiyolquixtis. **4** Huajca nijtitanis tlitl ipan ichaj Tlanahuatijquetl Hazael. Nojquiya nijtlatis nopa cali tlen tilahuac huan yejyetzzi tlen quisencajtoc Tlanahuatijquetl Benhadad para ipan momanahuis. Nochi tlamitlatlas. **5** Nijxolehuas nopa cuapuerta ipan itepa altepetl Damasco, huan nijtontlamiltis nochi hasta tlen itztoque ipan nopa Tlamayamitl Avén. Niquixpolihuiltis tlen tlanahuatia ipan altepetl Bet Edén. Huan nochi tlen itztoque

ipan tlali Siria yase ilpitoque para tlatequipanotij ipan tlali Kir.” Queja nopa quiijto TOTECHO.

TOTECHO quintlatzacuiltis filisteos

⁶Huan TOTECHO quiijtohua: “Pampa tlacamel miyac huela tlajtlacolchijtoque nopa tllacame tlen itztoque ipan altepetl Gaza, temachtli niquintlatzacuiltis. Quinixtecto-que notlacajhua ipan campa hueli altepetini huan quinhuicaque quinnamacatoj ipan tlali Edom para ma tlatequipanotij san tlapic. ⁷Yeca na nijtitlanis tlitl ipan nopa tepamitl tlen quiyahualohua altepetl Gaza, huan niquintlamixolehuas nopa caltini tlen tilahuac huan yejectzitzitl tlen ipan momanahuisquíaj. ⁸Huan niquintlamimictis tlen itztoque ipan altepetini Asdod, Ascalón huan Ecrón ininhuaya tlen tlanahuatíaj nopano. Nochi filisteos tlen mocahuaj nopano, niquintlamimictis.” Queja nopa quiijto TOTECHO Tlen Más Qui-
piya Tlanahuatili.

⁹Huan TOTECHO quiijtohua: “Pampa tlacamel miyac huela tlajtlacolchijtoque nopa tllacame tlen ehuaj altepetl Tiro, temachtli niquintlatzacuiltis. Quiixpanoque nopa tlajtolsencahuali tlen quichijque ica israelitame para moitase queja icnime. Huan hualajque huan quintlanque, huan quin-
namacaque para tlatequipanotij ipan tlali Edom. ¹⁰Na nijtitlanis tlitl ipan nopa tepamitl tlen ica quiyahualojtoque inialtepe, huan nochi nopa huejhueyi caltini tlen yejectzitzitl tlamitlatlase.”

TOTECHO quitlatzacuiltis Edom

¹¹Huan TOTECHO quiijtohua: “Pampa tlacamel miyac huela tlajtlacolchijtoque nopa tllacame tlen ehuaj tlali Edom, temachtli niquintlatzacuiltis. Yonque ininhueyi tata elqui iicni ininhueyi tatahua israelitame, nopa Edom ehuan quintojtocaque israelitame ica ininmachete ica miyac cualantli huan ax quintlasojtlaque. ¹²Huajca na nijtitlanis tlitl ipan altepetl Temán ica tlani. Nopa tlitl qu-
tlamixolehuas nochi tlen nopano hasta ipan nopa altepetl Bosra ica norte campa eltoc nopa huejhueyi caltini para ipan momanahuisse.”

TOTECHO quitlatzacuiltis Amón

¹³Huan TOTECHO quiijtohua: “Pampa tlacamel miyac huela tlajtlacolchijtoque iixhuihua Amón, temachtli niquintlatzacuiltis. Pampa quema quinequiyayaj quihueyilise inintlal, quichijque miyac tlamantli tlen fiero hasta quiniytitlapojque israelita sihuame tlen conehuejque eliyayaj ipan tlali Galaad. ¹⁴Yeca nijtitlanis tlitl ipan itepa Rabá, nopa altepetl tlen más hueyi. Huan niquintlamitlatis nopa caltini tlen tilahuac huan yejectzitzitl tlen ipan momanahuisquíaj. Huan caquistis nopano queja quema chichahuac motehuíaj soldados, o queja quema tlatomoni, o queja quema huala se ajacatl chichahuac quema pehua huetzis atl. ¹⁵Huan inintlanahuatijca quihuicase ilpitoc para tlatequipanoti ipan seyoc tlali, yajaya huan nochi sequinoc tequitini tlen quipalehuiyayaj.” Queja nopa quiijto TOTECHO.

TOTECHO quitlatzacuiltis Moab

2 Huan TOTECHO quiijtohua: “Pampa tlacamel miyac huela tlajtlacolchijtoque nopa tllacame tlen ehuaj tlali Moab, temachtli niquintlatzacuiltis. Quitlatijque iomiyo nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Edom hasta mocajqui cuanextli. ²Huajca nijtlatis tlali Moab, huan nijtlamixolehuas nochi nopa huejhueyi caltini ipan altepetl Queriot. Miyac tllacame tlacamelchihuase huan tlapitzase ica toro cuacuajtli queja quema pehua tlatehuíaj, pero san tlapic pampa nochi nijtlamixolejtos. ³Huan ininjuez tlen tlanahuatía nopano nijmictis. Huan ninquinmictis nochi tlen ihuaya quipiyaj tequihuejcyotl.” Queja nopa quiijto TOTECHO.

TOTECHO quintlatzacuiltis israelitame ipan tlali Judá

⁴Huan TOTECHO quiijtohua: “Pampa tlacamel miyac huela tlajtlacolchijtoque nopa israelitame ipan tlali Judá, temachtli niquintlatzacuiltis. Quihuejcamajcaque notlanahuatilhua na, niininteco, huan ax quichijque tlen notlanahuatilhua quiijtohua. Mocuapolojque ica tlaixcopincayome tlen ax quipiyaj chichahualistli. Quena, quitoqui-

lijque istlacatili queja inintatahua quichij-que. ⁵Huan yeca na nijtitlanis tlitl ipan tlali Judá. Huan ni tlitl quitlamitlatis nochi nopa huejhueyi caltini para ipan momanahuiss-quiñaj ipan altepetl Jerusalén.”

**TOTECO quintlatzacuiltis israelitame
ipan tlali Israel**

⁶Huan TOTECO quijtohua: “Pampa tlac-
huel miyac huela tlajtlacolchijtoque israel-
itame ipan tlali Israel, temachtli niquintla-
tzacuiltis. Ax quinchihuilñaj cuali nopa tla-
came tlen xitlahuaque. Quitlatzacuiltñaj tlen
ax tleno quichijtoc ipampa nopa tomi tlen
quiselñaj tlen yajaya tlen quihuica tlajtlaco-
li. Yonque se teicneltzi san pilquentzi noja
tlahuica tlen motlanejtoc para mocohuis
itecac, ax quichiyaj, nimantzi quinamacaj
nopa teicneltzi para ma tlatequipanoti san
tlapic. ⁷Quinmajcahuaj teicneltziti ipan
tlaltejpochtli huan ininpan moquejquetzaj.
Ax tetlajtolsencahuaj xitlahuac queja mone-
qui quema sequinoc quintlajiyohuiltñaj tlen
ax quipiyaj chichahualisti.

“Tetatme huan telpocame cochij ica san
se ahuilnenca sihuatl huan queja nopa
nechixpanoj na tlen nitlatzejtzeltolitic.
⁸Huan nechca tlaixpamitl campa quinhue-
yichihuaj inintiotziti, motecaj ipan tlaque-
mitl tlen teicneltziti quinprendajcahuilij-
que. Huan ica nopa tomi tlen quinxtequilij-
toque teicneltziti, quicohuaj xocomeca atl
para quise iniixpa inintiotziti.

⁹“Pero ximoilhica tlen nopa miyac
tlamantli tlen cuali tlen na nimechchihui-
lijtoc inisraelitame. Imoixpa niquinmicti
nopa amorreos yonque yajuanti itztotaj
huejcapantique queja tiocuatini huan teti-
que queja ahua cuatini. Senquistoc ni-
quintlamilti nochi yajuanti. ¹⁰Nijchijqui
xipanquisaca ipan tlali Egipto campa inte-
quipanohuayayaj san tlapic. Nimechya-
canqui 40 xihuitl ipan nopa huactoc tlali
para huelis incalauise huan inmoaxcatise
inintlal nopa amorreos. ¹¹Niquintlapejpe-
ni sequin imotelpocahua, inisraelitame,
para ma elica notiocamanalojcahua huan
sequin para ma elica nazareo tlaceame tlen
senquistoc tlayicoatlalili para nechtoqui-
lise na. Por imojuanti na nijchijqui nochi

ni tlamantli tlen nimechilhúa. ¿Ax que?”
Queja nopa quijto TOTECO.

¹²“Pero imojuanti inquinchihualtijque
nopa nazareo tlaceame ma quica xocome-
ca atl huan inquinnahuatijque nopa tioca-
manalohuani ma ayoc camatica nopa tlaj-
toli tlen na niquinmacayaya pampa ax in-
quinequiyayaj iniquicaquise.

¹³“Huajca ipampa imotlajtlacolhua, na
nimechchihuas xitlanhuehuechocaca queja
se cuacarro tlen quihuica tlacahuel miyac pix-
quistli huehuechoca. ¹⁴Huan yonque se
cuali hueli motlalahua, ax huelis cholos tlen
na. Yonque se itztoc nelía tetic, ayoc quipa-
lehuis ichichualis. Yajaya tlen imojuanti
tlen más motemaca ipan tlathuijcatotl, ni-
yon ax huelis quimanahuis iyolis. ¹⁵Tlen
quimati tlamelac itas ica icuatlami, ayoc
huelis tlathuis. Tlen quimati motlallos chi-
cahuac, ayoc huelis momaquixtis, niyon
tlen cahujtlejco, ax huelis quimanahuis
iyolis. ¹⁶Ipan nopa tonali quema nitetlatza-
cuiltis, imosoldados tlen más motemacaj,
quitepejtehuase nochi inintepos tlen ica
momanahuiyayaj huan motlalojtehuase.”
Queja nopa quijto TOTECO.

**TOTECO quinnotzqui testigos
ma quintelhuiquij israelitame**

3 Inisraelitame, xijtlacaquilica ni tlajto-
li tlen TOTECO quijtohua tlen nochi
imojuanti ipan tlali Israel huan tlali Judá
tlen initeipa ixhuihua tlen niquinquixti
ipan tlali Egipto. ²“Tlen nochi tlaceame
tlen itztoque ipan ni tlatepactli, san imo-
juanti nimechtlapejpenijtoc para inelise
innoaxcahua. Yeca nimechtlatzacuiltis
ipampa nochi imotlajtlacolhua.” ³Ome
tlacame ax hueli nejnemise san sejco intla
ax san se moilhúñaj para canque yase.

⁴Ax nanalca se león hasta quitzquitoc
se tlapiyali huan ya itztoc para quicuas.
Na ya niitztoc para nimechtzontlamiltis,
huan yeca nitlahuejchihua. ⁵Se tototl ax
majsis ipan se tlaquetztli intla ax aqui
quiltalijtoc se tlenijqui para quinnotzas ma ca-
laqui ipan nopa tlaquetztli. Na nijtlalijtoc
tlatzacuiltistli tlen inmechchiya queja se
tlaquetztli. Pero nopa tlaquetztli ax mo-
tzacua iselti. Eltoc imotlajtlacolhua tlen

quichijtoc para nopa tlatzacuiltistli ma inmechajsi. ⁶Quema tlacame quicaquij tlen tlapitzaj ipan inialtepe para quinyolmelahuase para huala tlatehuicayotl, momajmatíaj huan huihuipicaj nochi tlen itztoque nopano. Quema huala tlaohuicayotl ipan se altepetl, ¿ax pampa niimotECO nijsencajqui ma huala? ⁷Pero nochipa na, niimotECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nimechymelahuac achtohui ica notiocamanalocahua para ajsis nopa tlatzacuilti. Huan quema ajsis, huajca inquimatise para na nijtitlantoc.

⁸Quema se león nanalca, monequi nochi ximomajmatica. Huan na, niimotECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili nicamatitoc tlen nopa tlatzacuilti tlen hualas huan monequi nochi inquimacasis tlen nimechtitlanilía. Huan monequi nochi tiocamanalohuani teyolmelahuase tlen nimantzi oncas.

Moxolehuas altepetl Samaria

⁹Xiquinyolmelahuaca yajuanti tlen tlanahuatíaj ipan tlali Egipto huan ipan altepetl Asdod: “Ximosentilica ipan nopa tepetini tlen quiyahualohua Samaria tlen inquitase nochi tlen fiero tlen nopa israelitame nopano quichihuaj. ¹⁰Nopa israelitame ax quimatij quejatza quichihuase tlen xitlahuac. Ininhuejhueyi caltini temitoque ica tlamantli tlen yejectzitzit tlen teixtequilijtoque huan tecocojtoque para huelqui quincuilijque.” ¹¹Yeca TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili quijtohua: “Hualas se imocualancaitaca ica isoldados huan inmechyahualose. Huan quimajcahuase nochi nopa caltini tlen tilahuac huan yejectzitzit tlen inquisencajque para ipan inmomanahuise. Yajuanti motlamicuilise nochi tlen inquipiyaj calijtic.”

¹²Quej ni quijtohua TOTECO: “Imojuanti ipan tlali Israel, amo ximoilhuica para na nimechmanahuis. Ax tleno mocahuas nopano teipa. Se tlamocuitlahuijquetl tlen quichiya para quimanahuis iborrigo icamaco se león, san quipantis imetzhua huan inacas itlapiyal. Huan queja nopa elis ica imojuanti ipan altepetl Samaria quema niajsis para nimechmana-

hais. San mocahuas se iicxi imotlapech o tlajco tlen se imosiya yejectzi. Nochi tlen inquipiyayaj quitlamixolehuase.

¹³“Nochi inisraelitame, xijcaquica huan xiquinmatiltica sequinoc para queja nopa niimotECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nitlanahuatijtoc para panos. ¹⁴Ipan nopa tonali quema nimechtlatzacuiltis imojuanti ipan tlali Israel, nojquiya nijxolehuas nopa tlaixpamitl ipan Betel campa inquinhueyichihuayaj imototiotzitzit. Quena, nijxolehuas sesen tlaixpamitl huan nijpostequis inincuacua nopa tlaixpamitl huan nochi huetzis tlalchi.

¹⁵“Nojquiya nijxolehuas nopa huejhueyi caltini tlen nopa tominpiyani quichijchijtoque. Niquinxolehuas ininchajchaj tlen yejectzi campa yohuij quema tlatotoniya huan nojquiya ininchajchaj campa yohuij quema tlaseseya. Nijxolehuas nochi nopa yejectzitzit caltini tlen tlahuel patiyo hasta quichijtoque ica marfil. Nochi tlami polihuis.” Queja nopa quijto TOTECO.

TOTECO quicocolía inintlacajcahualis

4 Xijcaquica ni tlajtoli insihuame tlen intominpiyaj ipan altepetl Samaria. Initztoque queja huacaxme tlen tomahuacque pampa nochi inquipiyaj. Inquintlaxtequilíaj tlen teicneltzitzit huan inquintlajiyohuilitíaj tlen ax tleno quipiyaj. Nochipa inquinilhuíaj imohuehuejhua ma quicuitij seyoc tlaili para intlaise. ²TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili quej ni quijtohua: “Ajsis tonali quema inmechhuicase ica tepos chijcoli ipan imoyacatzol. Huan imoixhuihua quinhucase queja quinchihuaj quema quinhahuatatzitoyohuij michime tlen quinmasiltijtoque ica pilteposchijcoltzi. ³Quema inmechquixtise ipan nopa caltini tlen yejectzitzit, inmechhuicase ipan tlen hueli pilojtzi tlen quicoyonijtose ipan tepamitl huan inmotecpantiyase.” Queja nopa quijto TOTECO.

Ax moyolcuepaj yonque quimatij para huala tlatzacuiltistli

⁴“Huajca inisraelitame, cualtitoc, xij-

chihuaca tlen inquinequij ama. Noja xiya-
ca Betel huan más xitlajtlacolchihuaca.
Ximoicancuepaca noca na huan xijmiya-
quilica achi más imotlajtlacolhua nepa
Gilgal intla inquinequij. Ica ijnaloc xijhua-
licaca tlacajcahualistli, huan xijhualicaca
imodiezmos ica ihuijhuiptlaca queja in-
mechpactía. ⁵Xijtlalica pantzi tlen quipi-
ya tlasonejcaoytl queja innechmacasquíaj
se tlacajcahualistli tlen tascamatili. Teipa
ximohueyimatica huan xiteyolmelahuaca
campa hueli tlen nochi nopa tlacajcahua-
listli tlen innechmacatoque pampa queja
nopa, imojuanti ipan tlali Israel, inmech-
pactía inquichihuaj. Pero ax ya nopa tlen
na nijnequi. Queja nopa quijito TOTECO
Tlen Más Quipiya Tlanahuatili.

Israelitame ax quinequij moyolcuepase

⁶“Na nimechtitlanili se hueyi mayantli
ipan nochi imoaltepehua, huan ax inqui-
pixque tlcualistli ipan niyon se pilaltepe-
tzi. Pero yonque queja nopa nijchijqui, ax
inmotejtemojque huan ax inmoyolcuep-
que para intechhueyichihuase.” Queja nopa
quijito TOTECO.

⁷“Na nijchijqui ma ax huetzi atl quema
más monequiyaya para nopa tlen inqui-
toctoque. Ipan se altepetl nijchijqui ma
huetzi atl huan ipan seyoc axtle. Ipan se
mili nijchijqui ma huetzi atl huan ipan se-

yoc san tlahuajqui. ⁸Tlacame huetztiyo-
huiyayaj tlen se altepetl hasta seyoc pam-
pa amictinemiyayaj, pero ax quiajsique atl
para aixhuise. Huan yonque panoc nochi
ni tlamantli, ax inmotejtemojque huan ax
inmoyolcuepque para innechhueyichi-
huase.” Queja nopa quijito TOTECO.

⁹“Nimechtitlanili se huac ajacatl, huan
cocolistli huan chapolime campa inqui-
toctoyaj xocomecatli, higos, toctli huan
olivos para imoaceite. Huan nochi quitla-
miltijque, pero noja ax inmoyolilhuijque
para inmocuepase ica na huan innechhue-
yichihuase.” Queja nopa quijito TOTECO.

¹⁰“Nijtitlanqui huejhueyi cocolistli
ipan imojuanti queja nijchijqui ipan tlali
Egipto achtohuiya. Nojquiya nijchijqui
imotelpocahua ma miquica quema yajque
ipan tlathuijcaoytl huan inincahuayos ni-
quinmicti. Nojquiya nijchijqui ma ajsi se
ajacatl potehui tlen miquistli hasta campa
initztoque. Pero yonque nochi ni tlamantli
nimechtitlanili, ax inmotejtemojque huan
ax inmocuepque para innechhueyichihua-
se.” Queja nopa quijito TOTECO.

¹¹“Nojquiya nimechxolehuillis imoalte-
pehua queja niqinxolejqui nopa altepetini
Sodoma huan Gomorra huejcajquiya. Nopa
israelitame tlen noja mocajque yoltoque eli-
yayaj queja se tlicuahuitl tlen tlamisquía
ipan tliatl huan se quiquixti. Pero yonque nij-
chijqui nochi ni tlamantli, ax inmotejtemoj-
que huan ax inmocuepque para intechhue-
yichihuase.” Queja nopa quijito TOTECO.

¹²Huan nojquiya quijitohua: “Huajca
ama nojquiya nimechchihuillis nochi ni
tlamantli tlen nimechilhujtoc. Yeca ximo-
cualtlalica para inmpantise nohuaya ni-
moTECO Dios, inisraelitame.”

¹³[Amós camati.] Xijtlacaquilica tlen
innechilhujtoc TOTECO pampa yajaya
tlen quisencajqui tepetini huan tlen qui-
yolitía ajacatl. Yajaya quinilhúa tlacame
tlen yajuanti moilhuiyayaj ipan inintlal-
namiquilis. Quichihua ma tlayohuiya
huan quichihua ma tlanesi. Yajaya nemi
ipan nopa tepetini tlen más huejcapanti-
que pampa yajaya nochi quinahuatía. Ito-
ca: TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ej-
cahua Ma Tlatlanitij.



*Nopa israelitame quinhueyimatiyayaj
nopa tlaixcopincayome.*

**TOTECO quinnottzqui israelitame
ma moyolcuepaca**

5 Xijcaquica ni tlajtoli ipan ni mijcahui-
catl tlen nihuicas ica cuesoli para imo-
juanti ipan tlali Israel:

²“Tlali Israel ehuaní ya huetztoque
ipan tlathuijcaýotl.

Nopa tlacame tlen eliyayaj yejyectzi
queja se ichpocatl ayoc quema
huelise motlalanase.

Huilantoque ininseltitzi ipan inintlal
campa miquise.

Axaca huelis quinpalehuis.”

³TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahua-
tili quijtohua: “Quema se altepetl ipan Is-
rael quintitlanis 1,000 ininsoldados ma
tlathuitij, teipa san mocuepase 100 tlaca-
me. Nochi nopa sequin miquise. Huan
quema se quintitlanis 100 tlacame para
ma tlathuitij, san mocuepase ininchaj-
chaj 10 tlacame.”

⁴Huajca quej ni TOTECO quinihuía tla-
came ipan tlali Israel: “Techtemoca huan in-
yoltose. ⁵Amo xiyaca campa totiotzitzitzi ipan
Betel, niyon amo xiyaca Gilgal, niyon Beer-
seba. Pampa nopa Gilgal ehuaní quinquica-
se ilpitoque para tlathuiquianose san tlapi-
c. Huan tlen Betel ehuaní quintlamipolose.”

⁶Quena, xijtemoca TOTECO huan inqui-
piyase se yolistli tlen cuali. Huan intla ax
inquitomose imojuanti tlen initeipa ixhui-
hua José, TOTECO hualas imopani queja se
hueyi tlitl tlen nochi quitlamitlatis, huan
niyon se totiotzi ipan altepetl Betel ax
huelis quisehuis. ⁷¡Infiero tlacame! Que-
ma inteltajtolsecahuaj huan monejqui
inquinijtosquía tlen xitlahuac ica se tlen
teicneltzi, nochipa inquichijque tlen más
huijcoltic. Ax inquitatiitaj tlen melahuac
huan tlen cuali inquitamajcahuaj tlalchi.

⁸Xijtemoca TOTECO tlen quichijchijqui
nochi tlen onca. Quinchijchijqui nopa chi-
come sitlalime tlen motzquitoque huan
itoca Miyaquetl huan nojquiya nopa sitla-
lime tlen sentic nemij tlen itoca Orión.
Yajaya quichihua tzintlayohuilotl ma eli-
tonaya huan quichihua tonaya ma eli tzin-
tlayohuilotl. Yajaya tlen quinojnotza nopa
atl ipan hueyi atl para ma tlejco huan ma
mosansejcotili ipan mixtli. Teipa quichi-

hualtía ma huetzi atl ipan nochi tlaltēpac-
tli. Yajaya tlen quichihua nochi ni tlaman-
tli, itoca TOTECO. ⁹Ica ihueyi chicahualis
nimantzi quixolehua nochi tepamitl huan
caltini tlen más tilahuaque tlen tlacame
quisencajtoque para quimmanahuisse.

¹⁰Pero imojuanti inquitocollaj jueces
tlen tetlajtolsecahuaj xitlahuac. Inquitoc-
collaj tlen quijtohua tlen melahuac.
¹¹Ininpan innejnemij tlen teicneltzitzitzi. In-
quixtequilijtoque nopa quentzi sintli tlen
quipiyaj ica impuestos. Huajca yonque ama
inquisencahuaj imochajchaj ica tetl tlen yej-
yectzi, ax quema ninpan initztose. Yonque
inquitajque xocomecatl ipan imoxocomeca
milhua, ax quema inquitse iayo. ¹²Pampa
na nijmati miyac imotlajtlacohua huan tla-
huel fiero nochi tlen inquitajtoque. Inquit-
tlijyohuilitaj tlacame tlen xitlahuaque
huan inteltajtlaníaj se tlaxtlahuili tlen ax
monequi. Quema se teicneltzi itztoc iixpa se
juez, nochipa inquitihua tlen quipolo
huan ma ax tlatlani. ¹³Huajca yajuanti tlen
tlanamiqui ax moliníaj pampa quimatij san
tlapic. Axaca huelis inmechtlanis.

¹⁴Imojuanti xijtemoca tlen cuali huan
xijchihuaca. Xijtlalcahuica tlen ax cuali
para huelis inyoltose. Queja nopa TOTECO
Tlen Más Quipiya Tlanahuatili itztos imo-
huaya queja inquittohua. ¹⁵Ax tleno xij-
piyaca ica tlen ax cuali. Xiquicnelica tlen
cuali huan xijchihuaca. Xiquinfuerzajhui-
ca jueces ipan imotlal ma tetlajtolseca-
huaca xitlahuac. Intla queja nopa inqui-
chihuase, TOTECO Tlen Quinyacana Iel-
huicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huelis in-
mechtlasojtlas imojuanti ipan tlali Israel
tlen noja inmocajtoque inyoltose.

TOTECO tetlatzacuiltis

¹⁶Yeca quej ni quijtohua TOTECO Tlen
Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatla-
nitij: “Hualas tlatzacuilti huan ipan no-
chi tianquis oncas choquistli. Huan campa
hueli ipan ojtli quijtose: ‘¡Ay! ¿Tlaque
huelis tijchihuase?’ Inquitnotzase milte-
quipanohuani ma chocaquij imohuaya.
Nojquiya inquitlanehuisse tlacame tlen
chocaj huan tlathuejchihuaj para se tla-
tlahuili ma chocaquij imohuaya. ¹⁷Campa

hueli hasta ipan nochi xocomeca mili, nochi chocatose pampa na nipanoti huan tlahuel nimechtlatzacuiltis.” Queja nopa quiijto TOTEKO.

Nopa tonali tlen itoca itonal TOTEKO

¹⁸[Amós camati.] Nelía fiero elis imopantis nochi imojuanti tlen inqiiijtohuaj para inpaquisquíaj intla ya ajsis nopa tonali tlen itoca “nopa tonali tlen TOTEKO”. ¿Ax inqumatij quejatza elis nopa tonali para imojuanti? Inmoilhuíaj elis se tonali tlen tlahuili huan paquilistli, pero axtle. Elis se tonali tlen tzintlayohuilotl huan tlaijiyohuilistli pampa TOTEKO inmechtlatzacuiltis. ¹⁹Ipan nopa tonali inelise queja se tlatatl tlen cholohua tlen se león huan teipa quina-miquiti se oso tlen nojquiya tecua. Teipa quema ne tlatatl momanahuis tlen ne oso, calaquis ipan ichaj huan motlatzquilis ipan tlapepecholi se tlatlochtli para mosiyajcahuas, huan quitzacanis se cohualt tlen temictía. ²⁰Quena, nopa tonali tlen TOTEKO elis senquistoc tzintlayohuilotl pampa quinextis icualancayo. Niyon quentzi ax oncas paquili huan tlahuili.

²¹TOTEKO quiijtohua: “Ax nijnequi niquitas quema inilhuichihuaj huan inqiiijtohuaj innechtlepanitaj na, pampa ax neli. Ax hueli niquijiyohuía nopa tlasentilistli tlen inquichihuaj queja elisquíaj tonali tlen tlatzejtzolotique. ²²Yonque innechmacaj imotlacajcahuallis tlen tlatlatili huan tlen harina, ax nijselía. Niyon ax nijchihuilía cuenta quema innechhualiquilíaj imotlacajcahuallis tlen tlapiyalime tlen más tojtomahuaque tlen innechmacaj para ma timoyoltlalicca. ²³Xinechtlalcahuica nochi imojuanti tlen inqiiijtohuaj innechhuicaltíaj. Niyon ax nijnequi nijcaquis quema intlatzotzonaj para na. ²⁴Na nijnequi nochi imojuanti xijchihuaca senquistoc tlen xitlahuac ipan imotlal. Nijnequi ma onca tlen melahuac huan tlen cuali campa hueli hasta san ya nopa niquitas. Queja se hueyi atentli tlen mocojcoxonijti chihuac huan ax quema huaqui, queja no-

pa ma eli tlen xitlahuac huan tlen cuali campa imojuanti.

²⁵“Xiquilnamiquica, inisraelitame, quejatza huejcajquiya imohuejcapan tathua itztotaj ipan nopa huactoc tlali para 40 xihuitl pampa niqintlatzacuilti. Nojquiya yajuanti quiijtohuayayaj nechmacayayaj tlcacajcahuallistli huan ofrendas. ²⁶Pero ax neli. Na nijmati achi más quincneliyayaj sequinoc dioses. Quihuicayayaj ipilchaj Moloc inintlanahuatijca huan ipilchaj Quiún inintlaixcopincayo tlen se sitlali tlen quinchijchijque ica ininma. ²⁷Huan ama nojquiya nimechtlatzacuiltis imojuanti huan nimechquixtis huan nimechhuicas inilpitoque hasta más huejca para campa quisa tonati tlen altepetl Damasco huan nopano inlataequipanose san tlapic.” Queja nopa quiijto TOTEKO, yajaya tlen itoca TOTEKO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

Sequinoc tlali ehuan quixolehuaquij Israel

6 [Amós camati.] Nelía fiero elis para inlacamé tlen inmosiyajcahuaj ipan altepetini Jerusalén^a huan Samaria. Inquijiyaj nochi tlen yejyectzi huan inmoilhuíaj initztoque temachtli. Nochi inmechixmatij huan imotlal elqui tlen más ipati que sequinoc taltini. Pero yonque nochi achtohuiya yohuiyayaj campa imojuanti para xiquinpalehuica, fiero imopantis. ²Xiyaca altepetl Calne huan xiquitaca tlen panotoc nopano. Teipa xiyaca nopa hueyi altepetl Hamat huan hasta altepetl Gat campa itztotque nopa filisteos. Xiquitaca nopa tlatolehualistli tlen ininpanti. ¿Inmoilhuíaj más incuajcualme que yajuanti? ¡Axtle! Huan ¿imotlal inqiiitaj más cuali que inintlal? ¡Ax neli! San se imopantis. ³Ax inquineltocaj intla hualas tlatzacuilti, pero nopa tlatlacoli tlen innechchihuijtinemij quichihua para más nimantzi ajsis nopa tonali tlen imotlatzacuiltis.

⁴Incochij ipan cuajcualtzi tlaplechtli tlen tlahuel patiyo huan inmosiyajcahuaj campa tlatzotzoltic. Inquincua nopa bo-rregojme tlen más yamanic ininnacayo

^a6:1 Sion eltoc seyoc itoca Jerusalén.

huan nopa pilhuacaxtzitzi tlen más toma-huaque. ⁵Inhuicaj tlen hueli tlajtolí yon-que ax ipati. Huan queja David inquichi-huaj tlatzotzonali, pero ax na tlen innech-hueyichihuaj.

⁶Imojuanti intlaij ipan nopa huejhueyi caxitl tlen eltoyaj ipan tiopamitl huan inmo-polohuaj nopa tlaajhuiyacayotl tlen más pa-tiyo pampa nochi iniquipiyaj, pero ax inmo-cuesohuaj para tlanti imotlal tlen iconehua José huejcajquiya quiselijque para iniaxca. ⁷Huan yeca ama, imojuanti achtohui in-mechhuicase inilpitoque para inlataequipa-notij san tlápí. Huan nochi nopa paquilistli tlen iniquipiyaj nimantzi tlamis.

TOTECO ax quipactía tlen mohueyimati

⁸Huajca TOTECO Dios ica ya iselti mo-testigojquetztoc. Quena, TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatla-nitij quijitojtoc inin: “Ax nijnequi niquin-itas israelitame pampa tlahuel mohueyi-matij. Niyon ax nijnequi niquitas nopa huejhueyi caltini tlen quisencajtoque ne-lía yejyectzitzi. Yeca inialtepe huan nochi tlamantzitzi tlen quipiyaj, na niquinmacti-lis ininculancaitacahua.”

⁹[Amós camatí.] Huan yeca, yonque mocahuase san se pilmajtlactli tlacame ipan se cali, ininculancaitacahua quinmictise. ¹⁰Huan quema hualas se ininteixmatca tlen itequi para quintlatis nopa mijcatzitzi, qui-pantis se tlen noja yoltoc, huan quitlatzinto-quilis: “¿Mocahua seyoc mohuaya tlen noja yoltoc?” Huan yajaya quinanquilis: “¡Ax-tle!” Huan iteixmatca quihuis: “¡Huajca amo ximolini! Niyon amo xijtocaxti itoca TOTECO para timomajtos pampa yajaya mitzcaquis huan mitzmictis nojquiya.” ¹¹Pampa TOTECO temacas se tlanahuatili huan quintlamixolehuase nochi caltini yon-que tlen huejhueyi o tlen pilsiltzitzi huan san mocahuas payaxtique. ¹²¿Inquijitaj cua-li para cahuyojme motlalose ipan tetini? O ¿inquijitaj cuali para se quinhucas torojme nopano para tlápoxahuase? Pero inquichij-toque se huihuiyotl pampa inquinpatlaque jueces tlen tetlajtolsencahuayayaj xitlahuac

huan inquinfuerzajhuijque ma temacaca se pajtli tlen temictía. Nopa tlen cuali oncaya-ya, inquinpatlaque ica tlen chichic. ¹³Noj-quiya san se inhuihuitique imojuanti tlen inpaquij ica tlen ax tleno ipati huan inquij-tohuaj: “Ica toselitzi timochijtoque titeti-que huan ica tochicahualis titlatlantoque.”

¹⁴Pampa TOTECO Dios Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijitojua: “Xiquitaca imojuanti ipan tlali Israel, na ni-quintlalanas miyac soldados ma hualaca tlen se tlali tlen tlahuel quipiyaj chichua-listli, huan nijchihuas ma inmechtlaajyo-huiltica nochi imojuanti tlen imonepa ica norte campa Hamat huan hasta nopa nepa-mitl ica sur ica nopa atemitl Arabá.”

Tlanextili tlen pilchapoltzitzi

⁷TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuati-li nechnextili ni ipan se tlanextili. Ni-quitac TOTECO quincualtlaliyaya chapoli-me para quintitlanilis ipan tosacamilhua quema nopa tlanahuatijquetl ya quipixca-toya nopa sacatl tlen iaxca huan pehuaya-ya sampa moscaltis. ²Huan teipa quema niquitac para ya quitlamicuajtoya nochi nopa sacatl tlen elisquía para titlacajme, huajca niquijto:

—Oh TOTECO Tlen Más Tijpiya Tlana-huatili, techtlapojpolhui tiisraelitame. Amo xijtitlani ni tlatacuilitli pampa ax huelis tiquijiyohuise. Ama tiisraelitame^b ax timiyaqui titlacajme huan nochi titla-mimiquise ica ni tlatacuilitlistli.

³Huan TOTECO moyolcuepqui tlen no-pa tlamantli tlen quinctoya quichihuas, huan quijito:

—Cualtitoc, ax nijchihuas huajca.

Nopa temictli tlen tlitl

⁴Teipa TOTECO Dios nechnextili seyoc tlamantli ipan seyoc tlanextili. Niquitac TOTECO Dios quicualtlalijtoya se hueyi tlitl para techtlatacuilitis. Nopa tlitl qui-tlamihuatzqui nopa hueyi atl tlen más huejcatla huan quitlamitlatiyaya nochi tlaltini. ⁵Huajca na niquilhui:

—¡Axtle, TOTECO ta Tlen Más Tijpiya

^b7:2 Quemantzi quitequihiúa Jacob o Israel para nochi israelita tlacame sentic.

Tlanahuatili, amo xitechtlatzacuiliti tiisra-
elitame ica tlitl! Ax huelis tiquijiyohuise
pampa ax timiyaqui.

⁶Huajca TOTECO Dios sampa moyol-
cuepqui ica tlen moilhuiyaya quichihuas
huan quijito:

—Huajca nixon ya nopa ax nijchihuas.

Tlanextili tlen se plomada

⁷Huan Toteco nechnextili seyoc tlanan-
tli. Niquitac TOTECO ijcatoya nechca se te-
pamitl tlen quiquetzttoyaj nelía xitlahuac
pampa tlasencahuali ica se tepanchijquetl
iplomada. Huan TOTECO ipan ima quipixto-
ya se plomada huan quitiyaya intla xitla-
huac. ⁸Huajca TOTECO queja ni nechilhui:

—¿Tlachque tiquita, Amós?

Huan na nijnanquili:

—Niquita se plomada queja tlen quite-
quihuaj tepanchihuani para quitiase intla
xitlahuac inintequi.

Huan TOTECO quijito:

—Xiquita, na niquinyeyecos Israel
ehuani para niquitas intla xitlahuac inin-
nemilis. Huan intla axtle, huajca ax ni-
quintlapojpolhuis, nixon ayoc nijchiyas
para niquintlatzacuiltis. ⁹Huan nijtlami-
xolehuas nochi nopa tlaixpamitl ipan te-
petl campa Isaac huejcayquiya quichijqui
tlaixpamitl para nechhueyitlali huan ama,
inIsrael ehuani, inquinhueyichihuaj imo-
tiotzitzitzi ipan tlaixpamitl nopano. Huan
nijxolehuas nochi nopa tlamantli tlen tla-
tzejteloltique. Huan Tlanahuatijquetl Je-
roboam huan nochi iixhuihua niquintzon-
tlamiltis ica machete.

Amós iixpa Amasías,

se totajtzi tlen quicajtoya TOTECO

¹⁰Quema nopa totajtzi Amasías ipan
altepetl Betel quicajqui tlen na, niAmós,
niquijtojtaya, tlatitlanqui ma quihuitij
Tlanahuatijquetl Jeroboam ipan tlali Isra-
el ni tlajtoli: “Amós quinyolajcomana isra-
elitame nica tlatlajco motlal para ma mitz-
mictica, huan tojuanti ayoc hueli tiquiji-
yohuaj nochi tlen quijtojtoc. ¹¹Tepohui-
lía para se ma mitzmicti ta, Jeroboam, ica
machete, huan quijtohua nochi tiisrael-
itame techhuicase tiilpitoque huejca ipan

seyoc tlali para titlatequipanotij san tla-
pic.” Queja nopa Amasías quititlanqui
tlajtoli para nopa tlanahuatijquetl.

¹²Huan nojquiya Amasías nechtitlanili
se tlajtoli na, niAmós, huan nechilhui:

—Xiya seyoc lado, titiocamanalojquetl.
Ximochololti hasta tlali Judá. Nepa huelis
tiquitas tlen teipa panos huan titomintlanis.

¹³Ayoc tijnequij para titepohuilis nica ipan
altepetl Betel tlen timoilhúa para panos te-
ipa, pampa nica huala nopa tlanahuatij-
quetl para quinhueyichihuas itiotzitzitzi ipan
inintioipa huan nojquiya nica quipiya ichaj.

¹⁴Huajca na, niAmós, nijnanquili Ama-
sías huan queja ni niquilhui:

—Na ax nelía nise tiocamanalojquetl
queja sequinoc tlen ica ya nopa quitlanij
tlen inintechmonequi. Nixon ax nimo-
machtijtoc imaco seyoc para nielis se ni-
tiocamanalojquetl. Notequi na niquinmo-
cuitlahuiyaya borregoyme huan nijosentilía
higos tlen campa hueli moscaltía. ¹⁵Pero
TOTECO nechnotzqui ma niquincahua no-
borregojhua huan nechilhui: ‘Xiya ipan
tlali Israel huan xiquincamahui notlajtoli
huan xiquinilhui tlachque ininpantis.’
Queja nopa nechilhui TOTECO.

¹⁶“Huajca Amasías, xijtlacaquili TOTECO
itlajtoli pampa yonque ta tinechilhúa ma ax
niquincamahui Israel ehuani itlajtoli TO-
TECO, huan ax ma niquinilhui tlen tlamantli
fiero quinchia, ¹⁷huajca ya ni tlen TOTECO
mitzilhuía ta: ‘Pampa ax tijnequi tijtlacaqui-
lis notlajtoli, mosihua mocuepas se tlanan-
ca sihuatl ipan nopa altepetl. Huan motel-
pocahua huan moichpocahua nochi miqui-
se ica machete. Quiyeyecose motlal sequi-
noc tlatlini ehuani huan quixexelose para
moaxcatise. Huan ta timiquis ipan seyoc tla-
li campa tlacame ax nechixmatij. Huan no-
chi sequinoc Israel ehuani nojquiya quin-
huicase ilpitoque para tlatequipanose san
tlapic huejca tlen inintlal.’”

Se chiquihuitl tlen cuatlactli tlen icsitoc

8 Teipa TOTECO Dios nechnextili se chi-
quihuitl ica miyac tlamantli cuatlactli
tlen icsitoc. ²Huan TOTECO nechtlatzinto-
quili:

—¿Tlachque tiquita, Amós?

Huan na nijnanquili:

—Niquita se chiquihuitl temitoc ica cuatlactli tlen icsitoque.

Huan TOTECO nechnanquili:

—Quijtosnequi notlacajhua ipan Israel ya chicaoque huan ayoc nijchiyas más para niquintlatzacuiltis. ³Ipan nopa tonali huicani tlen itztotay ipan tiopamitl tlaayihuise huan tlhuelchihuase. Tlhuel miyac tlacame miquise huan inintlacayohua moca huase tepejtoc campa hueli. Huan tlen quinhuicase nopa mijcatzitzitzi, san quintepehuase itepanteno nopa altepetl huan ax oncas caquistilistli pampa ayoc aqui itztos para quinchocuilis. ¡San tlatzitzicatos!

TOTECO quintelhuía Israel ehuaní

⁴Huan na niAmós niquijto: “Xijcaquica imojuanti tlen inquinaixtequilíaj huan inquinaixtequilíaj tlen teicneltzitzitzi ipan imotlal. ⁵Niyon se tonal, ax inquinaixtequilíaj inquinaixtequilíaj tlen fiero inquinaixtequilíaj. Inquinaixtequilíaj: ‘¿Hasta quema tlamis ni ilhuitl tlen yancuic metztli huan ni tonal para ma timosiyaicahuaca? ¿Hasta quema huelis sampa tinamacase trigo huan titecayahuase?’ Intlayejyecohuaj ica tlayejyecoli tlen achi pilsiltzi huan intenamaquiltíaj patíyo. Imobalanza tlen inquinaixtequilíaj nojquiya ax xitlahuac para huelis inlacajcayahuase. ⁶Inquinaixtequilíaj tlen teicneltzitzitzi ma elica tlatequipanohuani. Yunque san tlahuica se pilplatatomintzi, o nopa piltomintzi queja tlen ipati tecactli inquinaixtequilíaj nopa teicneltzitzitzi para tlatequipanose san tlapic. Huan nochi nopa trigo itlasolo tlen huetztoc tlatlchi inquinaixtequilíaj ica nopa trigo tlen inquinaixtequilíaj huan queja nopa inlacajcayahuaj.

⁷“Pero TOTECO motestigojquetzqui ica ya iselti tlen inquinaixtequilíaj inixhuihua Jacob. Quena, yajaya tlen elqui topaquilis huan ica tlen nochi tiisraelitame timohueyimatíyayaj, ama quijtojtoc: ‘Na ax quema niquilcahuas tlen fiero inquinaixtequilíaj. ⁸Nochi tlattepacatli huihuipicas ica majmajtli. Nochi tlacame chocase ipampa tlen panos. Ni tlali mohuisos, huan tlejcos huan temos. Elis queja quema tlejco nopa

atentli Nilo ipan tlali Egipto quema tlate-mi huan temajmatía huan teipa temos.’ ⁹Huan TOTECO Dios quijtohua: ‘Ipan nopa tonali quema panos ni tlamantli, na nijchihuas para ma temo tonati yunque san tlatjotona. Huan yunque tonaya nijchihuas ma tzintlayohuas. ¹⁰Huan niquincuepas nopa miyac ilhuitl tlen inquinaixtequilíaj para ma quipiyaca san choquistli. Huan nopa tlatzotzonali huan huicatl nijchihuas ma mocuepa cuesoli. Huan nimechchihualtis ximoquentica imoyoyo tlen cuesoli queja elisquía mijqui se acayaya. Huan nochi inmotzonhuatanise para nesis imotequipachohua. Quena, inmo-cuesose queja mijqui imocone tlen iyojtzitzi inquinaixtequilíaj pampa nopa tlayacapan tonali elis nelfiero. Elis queja se tlamantli tlen tlhuel chicic.’

¹¹“Huan TOTECO Dios quijtohua: ‘Xiquitaca, hualas nopa tonali quema nijtitlanis se mayantli ipan ni tlali. Pero ax mayanase tlacame para pantzi, niyon ax amiquise tlen atl. Mayanase pampa tlhuel quinequise quicaquise sampa notlajtol, pero ayoc huelise. ¹²Campa hueli nentinemise tlen se nali hasta seyoc para quitemose. Yase tlen norte huan hasta campa quisa tonati para quitemose notlajtol, pero ayoc huelis quipantise.

¹³“‘Ipan nopa tonali yejyetzitzi ichpocame huan telpocame tlapolose pampa tlhuel apismictinemise huan quitemojtinemise notlajtol, pero ax quipantise. ¹⁴Huan nochi israelitame tlen quinhueyichihuaj nopa totiotzitzitzi tlen mopantíaj ipan altepetini Samaria, Dan huan Beerseba, huetzise huan ayoc quema huelise motlalanase.’”

Sequinoc tlali ehuaní quixolehuase tlali Israel

⁹ Teipa ipan nopa tlanextili niquitac para Toteco moquetztotya campa nopa tlaixpamitl, huan yajaya quijto: “Xijmaquili itzonpac nopa tlaquetzali ipan tiopamitl hasta mohuisos itzinpehualtil. Xixolehua nopa tlaquetzali huan xiquinchihua cuechtic para ma huetzi nopa itzontzajca ipan inintzonteco nopa tlacame huan ma quinte-pacho. Huan tlen moca huase yoltoque, nij-

chihuas para ma miquica ica machete ipan tlathueijcayotl. Axaca huelis cholos.

2“Yonque Israel ehuanitlaxahuasquíaj huejcatla hasta campa itztoque nopa mijcatizti para motlatisquíaj noixpa, na niyas huan niqincuiti nopano. Yonque tlejcosquíaj ipan elhuicactli, na nitlejcos huan niqintemohuis sampa. 3Intla quinequisquíaj motlatitij itzonpac nopa tepetl Carmelo, nopano niyasquíaj niqintemoti huan niyasquíaj niqincuiti. Yonque yasquíaj campa más huejcatla ipan se hueyi atl para motlatise noixpa, nopano nijtitlanis nopa hueyi cohuatl tlen itztoc ipan hueyi atl para quinzopiniti huan quinmictiti. 4Huan intla motemacase ica inincualancaitacahua para quinhucase para tlathueijpanose san tlapic ipan seyoc tlali, na nijhuicas nomachete nopano huan niquinmictiti. Pampa ya nimo-yolilhuitoc huan nimotemacatoc para niqinchihuilis tlen más fiero. Ayoc niqinchihuilis tlen cuali.”

5TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili huelis quitlalis ima ipan ni tlaltepectli, huan ni tlaltepectli san atiyas huan nochi itlacajhua tlathuel chocase. Ipampa ima motlalana tlali queja tlejco ne hueyi aten-tli Nilo ipan Egipto quema tlatemi miyac, huan teipa ipampa ya sampa temos tlali. 6TOTECO quichijchijqui ihuejcapan calij-tic tlen ichaj ma elto ipan elhuicac. Pero itzinpehualtil moquetzqui ipan tlaltepectli. TOTECO quinojnotza nopa atl ipan hueyi atl ma tlejco huan teipa quichihua ma huetzi sampa ipan tlaltepectli quema quichihua ma huetzi atl. Yajaya itoca TOTECO.

7Huan TOTECO quijtohua: “Inisraelitame ipan tlali Israel, san se ineltoyaj noixpa queja nopa tlacame tlen Etiopía ehuanitl. Yonque nimechquixti tlen tlali Egipto nojquiya huelis nimechtlatzacuiltis. Nojquiya niquinmanahuitoc sequinoc. Ax in-quimatij para niquinquixti nopa filisteos tlen Caftor huan nopa amorreos tlen Kir.

8“Na, niimotECO Dios, huan ica cuidado nimechtlachilía imojuanti, intlajtlacolchijca

tlacame huan nijxolehuas imotlal. Huan nimechquixtis tlen imotlal huan campa hueli nimechsemanas ipan tlaltepectli. Pero niqintencahuilijtoc para ax quema niqintlamimictis senquistoc nochi israelitame ipan tlali Judá. Queja nopa quijto TOTECO.

9“Na nitlanahuatis para tlen ehua sequinoc taltini ma inmechtlaijiyohuiltica huan ma inmechtzejtzeloca queja sintli, pero queja se ax quicahuilía ma huetzi tlalchi niyon se iyol sintli, nijmocuitlahuis sesen tlatatl tlen cuali. 10Pero nochi tlen tlajtlacolchijtoque huan quijtoque para ax quema niqintlatzacuiltis, nochi miquise ica machete.

TOTECO sampa quicualtlalis Israel

11“Huan ipan nopa tonali na sampa nijtlalanas itlanahuatijcayo Tlanahuatij-quetl David tlen huejcajquiya tlen ama xolejtoc. Sampa nijquetzas itlanahuatijcayo queja se quiquetzas se cali. Huan nijquetzas nopa tepamitl tlen quiyahualo ialtepe. Quena, sampa nijsencahuas ica nochi iyejyejca tlen achtohuiya quipixqui. 12Huan nochi tlen nechhueyimajtose quiselise tlen mocahua tlen tlali Edom huan nochi nopa sequinoc taltini tlen noaxcahua.” Quej nopa quijto TOTECO Dios tlen quichihuas nochi ni tlamantli.

13Huan TOTECO quijtohua: “Hualas tonali quema nochi tlatotli huan xocomecatl moscaltis nelía nimantzi. Sanoc tlamise tlacame pixcase, quema sampa pehuase tocasse. Huan campa hueli quipiyase xocomeca atl hasta mocahuas. 14Huan na niqinhualicas noisraelita tlacajhua tlen taltini tlen huejca campa quinhucaque inincualancaitacahua. Huan sampa quisencahuase inialtepehua tlen nochi polijtoya huan sampa itztose nopano. Huan quitocase miyac xocomeca mili huan cuamili. Huan quicuase tlen nopa mili tlen quitoctoque huan quise tlen yajuanti ininxocomeca atl. 15Huan na sampa niqintlalis ipan ni tlali tlen niquinmacatoc huan ayoc quema niquinquixtis ipan inintlal.” Queja nopa quijto Dios imotECO.

Abdías

Ni amatlapohuali quiijuico nopa tiocamanalojquetl Abdías. Pero ax tleno más tijmatij tlen ya. Itoca quiiijosnequi “itlatequipanojca TOTECO”. Ni amatlapohuali techyolmelahua tlen nopa tlamantli tlen nopa tlacame tlen tlali Edom quinchihuilijque tlali Judá ehuan quema ya huetzqui Jerusalén. Nopa Edom ehuan quinpalehuijque tlen quixolejque Jerusalén, huan teipa quintlaxtequilijque huan moaxcatijque nopa quentzi tlacame tlen mocajque ipan nopa tlali.

Abdías quiya ome partes:

Abdías 1-14 TOTECO quintlatzacuiltis tlali Edom ehuan.

Abdías 15-21 TOTECO quitlamiltis tlali Edom, pero quicualtlalis tlali Judá.

TOTECO quiechcapantlali altepetl Edom

¹ Ya ni nopa tlanextili tlen na niAbdías niquitac. Ipan ni tlanextili TOTECO tlen to-Dios quinexti tlachque panos teipa ica tlali Edom huan tlen nopano ehuan.

Tijcactoque se tlajtoli tlen huala tlen TOTECO tlen quiiyto para quititlantoya se itlatitlanil ipan nochi tlaltini para quinihuiti: “Ximoquetzaca huan xitlacualtlalica para xijtehuitij tlali Edom huan itlacajhua. Ma tijtlamixolehuase.”

TOTECO quej ni quinihuía tlali Edom ehuan: ²“Nijchihuas para imotlal elis pilsiltzi ipan nochi sequinoc tlaltini huan nochi tlahuel inmechcocolise. ³Nelía inmo-hueyimatij pampa inmochantijtoque nopano huejcapa ipan huejhueyi tetini. Ipan imoyolo inmoilhuíaj para axaca quiya chicahualistli para huelis inmechtepexihuis hasta tlalchi. Pero nelía hueyi inmo-cajcayajtoque. ⁴Pampa yonque inpatlani-se tlahuel huejcapa queja se cuajtli huan inquitlalise imotepasol campa sitlalime, na nimitztepexihuis tlen nopano.” Queja nopa TOTECO quiijtouhua.

⁵“Intla hualajtosquíaj tlaxtequini ica tl-yohua para inmechtlaxtequilise, ax quihui-catosquíaj nochi tlen sese inquiiyay. Que-ma tlacame tlen pixcay ipan se xocomeca

mili, nochipa quicajtehuaj se ome quechtli. Pero ax queja nopa elis ica imotlal. Quema imocualancaitacahua hualase, quitlamixolehuase imotlal hasta ax tleno mocahuas. ⁶Inmechtlaxtequilise ipan nochi tlen inquiiyay yonque ax nesi. Huan nochi tlamantli tlen pajpatiyto tlen inquitlatijtoque quitemo-se hasta quipantise huan quihuicase. ⁷No-chi tlaltini tlen inmechpalehuiyayaj inmechcocolise huan quinpalehuise para inmechtotocase tlen imotlal. Achtohui inmechilhise para inmechpalehuise para inquiiyase tlasehuilistli, pero ax neli. Yajuanti ya mocualtlalíaj para inmechtzontlamiltise. Imohuampoyohua inmechcaycayahuase. Tlen tlacuayayaj imohuaya inmechtalilise tlaquetztli para ximasica. Eltoc pampa imojuanti tlen inEdom ehuan tlahuel inhuihuitique huan ax inquimatij tlachque onca.

⁸“Ipan nopa tonal quema nimechtlatzacuiltis ayoc itztos niyon se tlanamijca tla-catl ipan tlali Edom pampa nochi tlanami-quini niquintlamiltis tlen nopa tepeme campahueli ipan imotlal.” Quej nopa TOTECO quiijtouhua. ⁹“Huan imojuanti tlen inehuanialtepetl Temán ica nochi imosoldados tlen tlahuel motemacaj, inhuihuipicase ica majmajtli. Huan nochi tlacame ipan nopa tepetini ipan tlali Edom, nochi miquise.

Inintlajtlacolhua nopa Edom ehuaní

10 “InEdom ehuaní inquiselise tlatzacuiltitl pampa inmosisinijque ica imoteixmatcahua tlen iteipa ixhuihua Jacob. Yeca nochi imotlajtlacolhua mopannextis para nochi ma quiitaca. Huan imojuanti inhuetzise ipan se hueyi pinahualistli huan nimechixpolihuiltis para nochipa. 11 Pampa inquitlahuelcajque imoisraelita icnihua quema itztotaj ipan tlaohuicayotl. Ax inquitpalehuijque quema nopa tlatehuiani hualajque para quinxtequilise nochi tlen quipixque; huan quema mahuiltijque huan moxelhuiltijque nopa altepetl Jerusalén. Imojuanti san inmochejque queja se ininculancaitaca.

12 “Ax quinamiquiyaya inquitjitosquíaq tlen inquitjijque. Ax quinamiquiyaya san inltachixque huan ax tleno inquitjijque quema seyoc tlali ehuaní quintlaxtequilijay israelitame. Ax quinamiquiyaya inquitjizquilijque nopa israelitame tlen tlali Judá ehuaní quema quitmohuayayaj tlapalehuili. Ax quinamiquiyaya inmotlepanitac que quema yajuanti tlahuel tlajiyohuayayaj. 13 Ax quinamiquiyaya inaltajque ipan inintlal noisraelita tlaacajhua para inquitjizquilijque quema quinajsiyaya tlen fiero. Ax quinamiquiyaya inquitmahuisojque quema sequinoc quixolehuayayaj nochi tlen quipixtoyaj. Ax quinamiquiyaya inquitjizquilijque ininricojyo tlen mocajtoya para inmoricojchihuase ipampa inintlao huicayoy. 14 Ax quinamiquiyaya inmoquetzque campa ojmaxali para inquitjizquilijque israelitame tlen cholohuayayaj. Huan ipan nopa tonali quema quinitzquiyayaj, ax quinamiquiyaya inquitjizquilijque notlacajhua tlen noja mocajtoyaj yoltoque huan inquitjizquilijque ininmaco ininculancaitacahua.”

Se tonal TOTECO quitlamiltis Edom huan quicualtlalis Israel

15 [TOTECO quijtohua: “Nechcatitoc nopa tonal tlen noaxca, ininTECO israelitame, nimonextis huan nitetlajtolsenca-

huas, huan inEdom ehuaní inquiselise imotlaxtlahuil. Ipan nopa tonal niqinmacuepas nochi taltini ica tlen fiero quichijtoque. Huan imojuanti ipan tlali Edom, inmechihuiltis san se queja inquitjizquilijtoque israelitame. Nochi tlen inquitjizquilijtoque, nojquiya inmechajsis imojuanti. 16 Imojuanti tlen tlali Edom inquitlamiltijque notlacajhua ipan notepe tlatzejtzeloltic ipan Jerusalén. Huajca ama imojuanti huan nochi sequinoc taltini ehuaní quiselise imotlatzacuiltitl. Queja se ihuintiquetl tlen tlai, eltos queja inquitjizquilijque nopa tlatzacuiltitl huan inmochejque queja inihuintini huan inltamixpolihuite. Elis queja ax quema inltztoyaj.

17 “Pero Jerusalén^a elis campa momanahuite se quesqui israelitame tlen noja mocahuase yoltoque, huan nopano elis tlatzejtzeloltic. Huan israelitame sampa moaxcatise inintlal huan ininricojyo. 18 Ipan nopa tonali israelitame quipiyase chicalualistli queja se tlatl o se hueyi tlelelemectli, pero teipa imojuanti tlen inixhuihua Esaú inelise queja tlasoli tlen huactoc huan inmechtlamiltitise hasta inelise san cuanextli. Huan ax mocahuas yoltoque nion se tlen iteipa ixhuihua imohuejcapan tata Esaú pampa queja nopa quijtojtoc TOTECO.

19 “Huan huajca nopa israelitame tlen itztotaj ipan tlali Neguev moaxcatise nopa tepetini tlen tlali Esaú. Huan israelitame tlen itztotaj campa tlamayamiltl ipan tlali Judá moaxcatise inintlal nopa filistecos. Nojquiya moaxcatise tlali Efraín huan Samaria. Huan iteipa ixhuihua Benjamín moaxcatise tlali Galaad. 20 Huan israelitame tlen quinitzquilijque ininculancaitacahua mocuepase huan moaxcatise inintlal nopa cananeos hasta tlali Sarepta. Huan nopa israelitame tlen quinitzquilijque tlen altepetl Jerusalén mocuepase huan moaxcatise nopa altepetini tlen tlali Neguev. 21 Pampa tlanahuiani itztose ipan tepetl Sion huan tlanahuatise ipan nochi tlali Edom. Huan na tlen ininTECO israelitame nielis tlanahuatijquetl.”

^a17 O tepetl Sion.

Jonás

Jonás quinequiyaya cholos tlen nopa tequitl tlen TOTECO quimacatoya para ma yohui ipan altepetl Nínive, se hueyi altepetl ipan tlali Asiria. Quitequimacac ma quinyolchicahuati para moyolpatlase, huan Jonás ax quinejqui yas. Pero teipa quema ya tlaijiyohuijtoya, Jonás quitlepanitac TOTECO huan yajqui. Jonás cualanqui quema moyolcuepque huan momanahuijque tlen nopa tlatzacuiltistli. Ax quintlasojtlayaya nopa tlacame queja TOTECO quintlasojtla. TOTECO quinequi quintlapojpolhuis huan quinmaquixtis tlacame. Ax quinequi para quintlatzacuiltis huan quintzontlamiltis.

Jonás quiapiya nahui partes:

Jonás 1 Jonás cholo tlen nopa tequitl tlen TOTECO quimacatoya.

Jonás 2 Jonás mocuepqui huan quitlepanitac TOTECO.

Jonás 3 Jonás tlayolmelajqui tlachque ininpantis huan nopa tlacame moyolcuepque.

Jonás 4 TOTECO miyac teicnelía huan tetlasojtla.

Jonás cholo iixpa TOTECO

1 TOTECO quinojnotzqui Jonás tlen elqui itelpoca Amitai, huan quiilhui: ²“Xiya ipan altepetl Nínive huan nopano xiteyolmelahua para nijpolihuiltis nopa altepetl huan nochi tlen itztoque nopano pampa niquita tlahuel tlajtlacolchihuaj.”

³Pero Jonás cholojtejqui iixpa TOTECO huan yajqui altepetl Jope iteno hueyi atl. Huan nepa campa quisaj barcos, quipanti se barco tlen quisayaya para se altepetl tlen itoca Tarsis tlen huejca mocahuayaya tlen Nínive. Huajca Jonás tlaxtlajqui huan calajqui para nojquiya yas pampa quinequiyaya cholos iixpa TOTECO.

⁴Pero TOTECO quichijqui ma huala se hueyi ajacatl ipan nopa hueyi atl huan tlaajacayaya hasta nopa barco moxolehuasnequiyaya. ⁵Huan nopa tlacame tlen quinejemiltiyayaj nopa barco majmahuiyayaj, huan sesen yajuanti quinnotzayayaj inindioses. Huan teipa, para ma ax moetili nopa barco, quimajcajque nochi tlamamali ipan hueyi atl. Pero Jonás temotoya tlatzintla ipan nopa barco campa quicahuayayaj tlamantli huan quema nopa hueyi ajacatl pa-

noyaya, tlahuel cochtoya. ⁶Huajca nopa tlatcatl tlen tlayacanayaya ipan nopa barco yajqui campa itztaya Jonás huan quiilhui:

—¿Tlachque tijchihua nica, ticochquetl? ¡Ximehua huan xijnojnotza mo-Dios! Nohueli quiapiyas tlaicnelili topampa tojuanti huan techmanahuis.

⁷Huan nopa tlacame tlen tequitiyayaj ipan nopa barco moilhuijque se ica seyoc:

—Ma timahuiltica ica piltetzitzi para tiquitase ajqueya quiapiya tlajtlacoli para pano ni tlamantli.

Huajca mahuiltijque, huan nopa piltetzitzi quitocaró Jonás para quiapiya tlajtlacoli. ⁸Huajca quiilhuijque:

—Xitechilhui para tlen tijpantijtoque ni tlamantli. ¿Para tlen tiitztoc nica? ¿Canque tihuala? ¿Canque motlal? ¿Huan tlachque moaltepe?

⁹Huan Jonás quinnanquili:

—Na nihebreo tlatcatl huan nijhueyichihua TOTECO, yajaya nopa Dios tlen itztoc ipan elhuicac. Yajaya tlen quichijtoci hueyi atl huan tlattepectli.

¹⁰Huan Jonás quinpohuili nopa tlacame para cholohuayaya iixpa TOTECO.

Huan quema quicajque tlen quijto huan quitaque nopa hueyi atl noja más mocoj-coxoniyya, nelía majmajque, ¹¹ huan quitlatzintoquilijque:

—¿Para tlen ya nopa tijchijqui? ¿Tlach-que huelis timitzchihuilise para ayoc mocojcoxonis ni hueyi atl?

¹² Huan Jonás quinnanquili:

—Xinechmajcahuaca atitla, huan nopa hueyi atl ayoc mojmolinis. Nijmati notlajtlacol na para hualajqui ni ajacatl tlen tlahuel tlatemajmatía.

¹³ Pero nopa tlacame tlen tlapalehuiyayaj ipan nopa barco ax quinequiyayaj quimajcahuase huan achi más quichijque fuerza quinejnemiltise nopa barco para ma ajstij ipan tlali. Pero ax huelque pampa nopa atl tlahuel más mocojcoxoniyya. ¹⁴ Huajca camatque ica TOTECO huan quihhuijque: “TOTECO, amo xitechcahuili ma timiquica ipampa itlajtlacol ni tlatatl. Huan intla ni ajacatl ax hualajtoc ipampa itlajtlacol, amo xitechtlajtlacolti intla miquis ipan atl pampa ta, TOTECO, tijchijtoc nochí ni ajacatl pampa queja nopa mopaquilis.”

¹⁵ Huan quema quijijtoque ya ni, quimajcaque Jonás atitla, huan nopa hueyi atl moquetzqui. ¹⁶ Huan quema nopa tlacame tlen tlapalehuiyayaj ipan barco quitaque tlen panoc, quimacasque TOTECO huan quihueyitlepanitaque. Quimacaque se tlacajc ahualistli huan quitencahuilijque para quitequipanose.

¹⁷ Pero TOTECO quicualtlalijtoya se hueyi michi para ma quitolo Jonás. Huan Jonás itztuya ijtico nopa michi eyi tonali huan eyi yohuali.

Jonás momajito

2 Huajca quema Jonás itztuya ijtico nopa michi, momajito ica TOTECO Dios, ² huan quijto:

“Quema nitlajiyohuiyaya, nimitztzajtzi, noTECO, huan ta tinechnanquili huan tinechpalhui.

Quema nechca eltoya para nimiquis, nimitznojnotzqui huan tinechtlacaquili.

³ Tinechmajcajqui hasta tlatzintla campa más huejcatla ipan hueyi atl.

Tinechtitlanqui campa tlahuel tlatilana atl.

Huan nopa atl tlen ta tijtitlantoya panoyaya nopani ica nochí ichichualis.

⁴ Hasta nimoilhuiyaya para tinechtlahuelcajtoya.

Nimoilhui ax quema sampa niquitasquía motiopa tlen tlatzejtzeloltic.

⁵ Nechatzonpolihuilti hueyi atl hasta campa más huejcatla,

huan nopa cuameca xihuitl tlen moscaltía huejcatla nechztzonyahualo.

⁶ Nitemotoya hasta itzintla nopa tepetini tlen eltoc itzintla hueyi atl.

Huan nechztzacuiliytoya para ma ax nitlejco campa onca ajacatl huan yolistli.

Niitztuya queja se tlen ilpitoc ipan nopa atl tlen nechmictisnequiyaya.

Pero ta, noTECO DIOS, tlen nimitzhueyichihua, ta tinechmanahui imaco miquistli pampa tinechtlejcolti.

⁷ Quema nimoilhui nimiquisquía, nimitzilnamijqui, noTECO.

Huan quema nimomajito, tinechcajqui hasta ipan mochaj nopano campa tlatzejtzeloltic.

⁸ Huihui tlacame tlen quinhueyichihua jtaixcopincayome tlen ax neli Dios mitztlahuelcajtoque, TOTECO, ta tlen tiquinchia ica tlaicnelijcayotl.

⁹ Pero na nimitztlascamati ipampa tlen tinechchihuijtoc.

Ax quema nijhueyichihuas seyoc, san ta, TOTECO.

Huan nijtlamichihuas tlen nijtencajtoc nijchihuasquía.

San ta, TOTECO, huali titemanahuía.”

¹⁰ Huajca quema Jonás tlantoya momajtohua, TOTECO quinahuati nopa hueyi michi ma quijisotla Jonás iteno hueyi atl. Huan queja nopa quichijqui.

Tlacame ipan altepetl Nínive moyolcuepque

3 Huajca TOTECO sampa quicamahui Jonás huan quihhui: ² “Xiya ipan nopa

hueyi altepetl Nínive huan xitlayolmela-huati tlen nimitzilhuis.”

³Huajca Jonás quineltoquili tlen TO-TECO quihlhu huan nimantzi moquetztiquisqui huan yajqui Nínive. Nínive eliyaya se hueyi altepetl huan para se tlatcatl tlaminemis, monequiyaya eyi tonali. ⁴Huan Jonás calajqui ipan nopa altepetl huan quema nejnentoya para se tonali, pejqui chichahuac tlayolmelahua: “¡Ica 40 tonali TOTECO quitlamixolehuas ni altepetl, huan nochi imojuanti tlen initztoque nica inmiquise!”

⁵Huan nochi tlen itztoyaj ipan nopa altepetl, yonque pilsiltizti o huejhueyi, quineltoaque Toteco Dios. Huan sentic motlalanque para nochi ma mosahuaca huan ma moquentica yoyomitl tlen fiero para se tlanextilijcayotl para tlahuel mocuesohuayaj ica tlen quichijtoyaj. Huan nochi queja nopa quichijque.

⁶Quema nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen Nínive quicajqui ni tlamantli, nojquiya moquetztiquisqui campa tlanahuatiyaya. Huan moquixtili nopa yoyomitl tlen tlanahuatiani quitequihuáaj, huan moquenti yoyomitl tlen fiero huan mosehui tlalchi. ⁷Huan nopa tlanahuatijquetl quichijqui se tlanahuatili para nochi tlacame ipan altepetl Nínive ma quimatica. Quijito:

Ica notequihuejcayo na, niimotlanahuatijca, huan ica inintequihuejcayo ni tlacame tlen tlanahuatíaj nohuaya, ni-mechnahuatía axaca ma quicua niyon se tlamantli. Niyon amo xiquincahuilica huacaxme, borregoime, o sequinoc imotlajpalhua ma tlacuaca o ma atlica. ⁸Pero monequi nochi tlacame huan tlapiyalime ma moyoyontica ica yoyomitl tlen fiero para quinextise para mocuesohuaj. Huan monequi nochi imojuanti ximomajitoca ica Toteco Dios ica nochi imoyolo. Sesen ma tijtlahuelcahuaca tlen fiero tijchihuaj. Ayoc xijchihuaca tlen fiero huan ayoc ximosisinica. ⁹Pampa nohueli Toteco Dios quicahuas icualancayo. Pampa hueyi itlaicnelilis, huelis moyolpatlas huan ax techmictis.

¹⁰Huan Toteco Dios quitiac tlen quichihuayaj nochi tlacame ipan altepetl Nínive huan quejatza quitlahuelcajttoyaj tlen fiero quichihuayaj. Huajca moyolpatlac para ayoc quinajsis nopa tlatzacuilti tlen quiniilhuijtoya.

Jonás cualanqui

4 Pero quema TOTECO moyolpatlac, Jonás ax quicualitac. Nelía cualanqui. ²Huajca momajito ica TOTECO, huan quihlhu:

—Xiquita TOTECO, na cuali nijmatiyaya para panosquía ya ni quema noja niitztoya ipan notlal. Yeca nimantzi nijnequiyaya nicholos huejca hasta altepetl Tarsis. Nijmatiyaya para ta se tiDios tlen titetlasojtla huan titeicnelía. Ax nimantzi ticualani, huan nelhueyi motlaicnelilis hasta titlayolmelahua se tlatzacuiltistli huan teipa timoyolpatla. ³Yeca ama, TOTECO, nimitztlatlanía xinechmicti na. Más cuali para nimiquis huan ax niitztos.

⁴Pero TOTECO quinanquili:

—¿Cuali tiquita para queja nopa ticualanis?

⁵Huan quisqui Jonás ipan Nínive huan yajqui imelac nopa altepetl campa quisa tonati. Huan nopano quichijqui se pilxajcaltzi ica xihuitl. Teipa mosehui itzala para moecahuilis huan quiitas tlachque panosquía ica nopa altepetl.

⁶Huan teipa ixihuiyo nopa xajcali huajqui pampa tlahuel tonayaya. Pero TOTECO Dios quichijqui para nimantzi ma moscaltzi se pilacuacualachtzi itzontla Jonás para ma quiecahuilis ica ixihuiyo patlahuac huan para quipalehuis ma ax tlahuel tlajijohuis. Huan Jonás nelía paquiyaya ica nopa pilacuacualachtzi. ⁷Pero hualmostla, Toteco Dios quichijqui se ocuili ma quicualolti nopa imacuayo huan yeca huajqui. ⁸Huan quema quisqui tonati, Toteco Dios quichijqui ma huala tlen campa quisa tonati se huac ajacatl tlen tlahuel totonic. Huan tonati quitlatiyaya Jonás ipan itzonteco huan quimatqui tlapolosquía. Huan quinequiyaya cualancamiquis pampa huajqui nopa pilacuacualachtzi. Huan quijito:



*Tonati quitlatiyaya Jonás ipan itzonteco
huan yajaya tlaijiyohuiyaya.*

—Más cuali nimiquis huan ayoc nitla-
ijiyohuis ipan ni yolistli.

⁹Pero Toteco Dios quinanquili:

—¿Cuali tiquita para noca ticualanis
quej ni pampa nijchijqui ma huaqui nopa
pilacuacualachtzi tlen mitzecauiyaya?

Huan Jonás tlananquili:

—¡Quena, cuali niquita! ¡Nicualani
mohuaya hasta nijnequi nimiquis!

¹⁰Huajca TOTECO quiilhui:

—Ticualantoc pampa tijtlasojtlac nopa
pilacuacualachtzi tlen na nijmicti. Pero na
nijtojqui huan nijchijqui ma moscaltí, ax
ta. Huan yonque ax nijmictijtosquía, ax
huejcajtosquía. ¹¹Huan intla ya nopa ipati
moixpa, ¿ax tiquita noja más ipati nochi
nopa miyac tlacame ipan ni hueyi altepetl
Nínive huan monequi niquintlasojtlas?
Nopano itztoque pano 120 mil tlen aya
tleno quimachilíaj. Huan iyoca itztoque
miyac tlapiyalime. Quena, monequi ni-
quintlasojtlas.

Miqueas

Miqueas elqui se tlen nopa nahui huejhueyi tiocamanalohuani tlen tlayolmelahuaya-ya ipan tlali Judá quema polihuiyaya queja 700 xihuitl para hualas Cristo. Quiijto para nojquiya hualayaya tlatzacuiltistli ipan tlali Judá. Itztoya ipan nopa tonali quema itztoya Isafas. Miqueas tlayolmelajqui para se tlanahuatijquetl tlen ifamilia David tlacatis ipan altepetl Belén Efrata. Miqueas 5:2. Ni versículo quitequihuijque ipan Mateo 2:6 para tlayolmelahuase para Jesús tlatcatqui ipan nopa altepetl.

Miqueas quiyiya eyi partes:

Miqueas 1 – 3 Miqueas tlacamahui para tlali Judá quipantis miyac tlamantli tlatzacuilti ipampa itlajtlacolhua san se queja tlali Israel quipanti.

Miqueas 4 – 5 Miqueas tlayolmelajqui tlen itlatzacuilti TOTECO, huan quincamahui san se queja nopa sequinoc tiocamanalohuani. Quinilhui para monequi quipiyase se nemilistli tlatzejtzeltic huan xitlahuac.

Miqueas 6 – 7 Miqueas quinyolchicajqui nopa tlacame huan quinilhui para se tonal TOTECO quicualtlalis tlali Israel huan oncas tlasehuilistli.

TOTECO quinteilhui israelitame

1 Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac niMiqueas ipan nopa tonali quema Jotam, Acáz huan Ezequías itztoyaj tlanahuatiani ipan tlali Judá. NiMiqueas tlen niehua altepetl Moreset niquitac nochí ni tlamantli ipan tlanextili tlen TOTECO nechmacac para nochí ma quimatica tlachque ininantis altepetini Samaria huan Jerusalén. Huajca nica eltoc tlen nechilhui ma niteyolmelahuas.

2 Ma quitlacaquilica nochí tlen itztoque ipan ni tlattepacitli. TOTECO Tlen Más Quiyiya Tlanahuatili camati tlen ichaj tlen tlatzejtzeltic huan quintlatelhuía israelitame ica miyac tlamantli.

3 ¡Xiquitaca! NiimoTECO nihualtemos tlen nochaj huan ninejnentihualas ipan tepetini campa quinhueyitalfaj totiotzitzí.
4 Huan campa niimoTECO nimoquetzas, nopa tlali atiyas, huan moxitanis queja cera tlen atiya pampa quitlalijtoque tlixij-

co. Huan temos hasta campa tlamayamitl huan nochí nopa tlamayamitl motlajcoitase. Huan nopa tepetini hualtemose queja atl tlen mosansejcoitlía para motepeixihuis hasta tlatzintla tepexitl.

5 Huan ya ni panos ipampa ininfiero tlajtlacol israelitame^a ipan taltini Judá huan Israel, pampa miyac tlajtlacoli quichijtoque. Huan israelitame tlatzintocase: “¿Tlachque totlajtlacol tlen fiero?”

Huan TOTECO quinnanquilis: “Inquinhueyichijtinentoque nopa tlaixcopincayome ipan altepetl Samaria. Ya nopa imotlajtlacol tlen fiero. Huan nopa israelitame ipan tlali Judá ¿canque quinhueyitlepanitaj tlaixcopincayome más? Eltoc ipan altepetl Jerusalén.

6 “Yeca nijchihuas altepetl Samaria ma eli queja tlasoli. Nesis queja se mili campa quimontonojtoque itlasolo para teipa huelis quichihuase se xocomeca mili. Yeca nijxolehuas nopa tepamitl tlen quiyahualo-

^a1:5 Iixhuihua Jacob.

hua altepetl Samaria para quimanahuis tlen icualancaitacahua huan nijmajcahuas nopa tetl tlatzintla ipan nopa tlamayamitl. Nijpannextis nochi itlatzinpejya. ⁷Niquintlapanas nochi itotiotzitzitzi. Huan nijtlatis nochi iricojyo tlen quitlantoc ica nopa ahuilnenca sihuame tlen motemacatoque queja tlacajcahualistli ica nopa totiotzitzitzi. Quena, nopa altepetl quitlantoc iricojyo ica ahuilnenca sihuame. Huan inincualancaitacahua tlen quinichtequilise nopa ricojyotl, teipa quinhuicase ipan inintlalhua huan quinmacase ahuilnenca sihuame tlen quintequipanohuaj tlen yajuanti inin-totiotzitzitzi.”

Miqueas camati huan chocac

⁸Pampa niquita ni tlatzacuiltistli tlen quinajsis israelitame, nimochoquilía huan niayijti. Nitzajtzitzi queja se tepechichi. Huan queja nopa hueyi tototl tlen quimati choca ica tlayohua, nitlahueychihua. Nijnejnemi nitlajcoxolotl huan san noicxipa ica miyac cuesoli huan pinahualistli. ⁹Pampa nopa tlatzacuiltistli tlen tlali Israel ehuani quiselise elis queja se cocotl tlen huejcatla huan ax huelis pachihuis. Huan nopa tlatzacuiltistli tlen quipantise Israel ehuani nojquiya ajsis hasta ipan tlali Judá. Quena, ajsis hasta noaltepe Jerusalén. ¹⁰Amo xiquinilhuica tocualancaitacahua ipan altepetl Gat tlen fiero topantis tiisraelitame pampa techhuetzquilise. Amo xichocaca iniixpa. Pero inisraelitame ipan altepetl Bet Le Afra ximomimiloca ipan tlaltejpochtli ica hueyi cuesoli. ¹¹Imojuanti tlen inehuani ipan nopa yejectzi altepetl Safir inmechhuicase inxolome para intlaltequipanotij ica miyac pinahualistli. Itlacajhua altepetl Zaanán motlatijtoque altepejitic pampa majmahuij huan moilhuíaj queja nopa momanahuisse, pero ax neli. Ax hueli momanahuisse tlen nopa tlaijiyohuistli tlen hualas. Nopa altepetl Bet Esel ehuani tlen inmechmanahuia-yaj, ama mochoquilise ininselti ipampa nopa tlatzacuiltistli tlen quinajsis. ¹²Tlen itztoque ipan altepetl Marot huipicase ica nopa hueyi tluacajcualocayotl tlen quinajsis. Quichixtoque ajqueya

quinpalehuiqui, pero axaca hualas pampa itlatzacuilti TOTECO quixolejtoc nochi huan ajsitoc hasta ipuerta altepetl Jerusalén.

¹³InLaquis ehuani, inquinpiyaj cahua-yojme tlen chicahuac motlalohuaj para quihuicase imocuacarros. Huajca xiisihui-ca huan xiquincualtlalica nopa cahua-yojme tlen más chicahuac motlalohuaj para incholose tlen itlatzacuilti TOTECO intla inhuelise. Pero san tlapic, pampa inelque nopa achtohui altepetl ipan tlali Judá tlen inquitoquilique itlajtlacol tlali Israel. Quena, inquinnextilique Jerusalén ehuani ma quinhueyichihuaca tlamantli tlen ax neli Dios.

¹⁴Huajca xijchihuaca queja se tlatcatl tlen quinmacas se regalo quema quinnahuatijtehuas iichpoca ihuaya nopa telpocatl tlen mocuilitoc. Xiquinmacaca imocualancaitacahua altepetl Moreset Gat queja se regalo pampa ipanima yajuanti quinhuicase nopa altepetl ehuani para iniaxahua. Tlacame ipan altepetl Aczib quincajcayajtoque nopa tlanahuatiani ipan tlali Israel. Quintencahuilijtoque tlapalehuili pero ax hueli quinpalhuise.

¹⁵[TOTECO quijtohua:] “Nijhualicas se tlatlanquetl para quinitzquiti Maresa ehuani para elise itlatequipanojcahua. Quena, nopa tlacame tlen más yejectzitzitzi ipan tlali Israel motlatitij ipan nopa tlacacahuaya nechca Adulam, pero nopano quinitzquise huan quinhuicase ilpitoque.

¹⁶“Xichocaca huan ximotzonhuatanica para inquinextise inmocuesohuaj. Quena, ica imotequipachol, ximotzonhuatanica hasta innesise queja nopa tzopilome tlen tzonpepestique. Xiquinchoquilica imopilcone-hua tlen inmechmacayayaj hueyi paquilistli. Pampa ama inmechcuiliquij huan quinhuicase para tlatequipanotij san tlapic ipan seyoc tlali. Huan ayoc quema inquininitase.”

Tlatzacuilti ipan tlacame tlen tetique

2 Teicneltique tlen motecaj ipan inintlapech huan ipan inintlalnamiqilis mosenilhuíaj tlachque fiero tlamantli hueli quichihuase. Huan quema tlanesi, ya nopa

quichihuaj pampa quipiyaj chicahualistli para quichihuase tlen quinequij. Teicnel-tique pampa ya ajsitihuala inintlatzacuiltis. ²Yajuanti quixtocaj seyoc imil huan quichitequij yonque ya quipiyaj miyac. Quiitaj se cali tlen seyoc iaxca huan san moaxcatíaj. Ica istlacaticayotl quintlacuij-cuilaíj inincalnechcahua huan iniicnihua ininchajchaj yonque piliyojtzi quipixque. Hasta nojquiya quincuilíaj nopa tlali tlen quiselijtoque tlen inintatahua.

³Huajca TOTECHO quijtohua: “Na nojquiya nimoilhujtoc tlen niquinchihuilis. Niquintitlanilis se tlajiyohuistli huan ax huelis momanahuse. Huan ipan nopa tonal ayoc mohueyimatise huan mooquich-majtinemise. Itztose ipan se hueyi tlahuicayotl.”

⁴Ipan nopa tonal para tlacame inmech-huetzquilise, imocualancaitacahua huicase ni huicatl queja elisquíaj imojuanti tlen inhuicaj huan quijitose:

“TOTECHO techtlamixolejtoc.

Techcuilijtoc nochi tlen toaxca huan quinmajmacatoc tlaxtequini.

Quena, nochi totlalhua quinmacatoc tlacame tlen fierojtque.”

⁵Huan ayoc itztos niyon se israelita ica tequihuejcayotl iixpa TOTECHO para quixexelos tlali huan mahuiltis ica piltetzitzi iixpa TOTECHO para quimatis ajqueya quiselis. Nochi tlen quipixque tequihuejca-yotl ya itztose ipan seyoc tlali pampa ya quinhuicatosé.

Istlacatica tiocamanalohuani

⁶Nopa israelita tiocamanalohuani tlen istlacatij nechilhuíaj: “Amo xiteyolmelahua para hualas tlatzacuilti. Amo xiquijto para tiisraelitame timopinahuase pampa ax quema techajsis tojuanti.”

⁷¡Ay imojuanti, iniixhuihua Jacob! ¿Ax inquitatij TOTECHO Itonal huelis inmechnojnotzas chicahuac? ¿Inmoilhúaj ax quema quichihuasquía ya nopa?

[TOTECHO quijtohua:] “Nochi notlajtol quinchihuilía cuali tlen nemij xitlahuac, huajca intla inquichihuayayaj tlen cuali, ax inquicisejcaquisquíaj tlen niquijtohua.

⁸“Pero nochi imojuanti tlen notlacaj-

hua, ama inocueptoque queja inocualancaitacahua. Inquinichtequilíaj tlen ica mopantzacua se tlatatl, yonque se israelita huan imoicni. Inquiquixtilíaj iyoyo yonque huala tlen tlatehuicayotl huan paqui para ajsis ichaj huan ax quitemohua cualantli, huan san inmechonpano.

⁹“Inquiquixtilijtoque ininchajchaj huan inquintojtocatoque cahual sihuame tlen paquiyayaj yonque nelía pilquentzi quipixque. Inquiquixtilijque inincone-hua nochi tlen na niininTeco niquinmacatoya. ¹⁰Huajca ximotlaloca huan xitlate-quipanotij ipan seyoc tlali pampa ya nopa quinamiqui. Ya ni ayoc imochaj, niyon ni tlali ayoc imotlal, pampa onpano intlajtlacolchijtoque huan onpano inquinenpolojtoque ni tlali huan inquichijtoque ax tlapajpactic noixpa.

¹¹“Inquiselíaj aqui hueli tlatatl queja imotiocamanalocahua yonque san icamac. Yonque se inmechilhuisquía: ‘Na niquita tlen cuali imopantis, huan inquipantise paquili huan miyac tlaali.’ Yonque queja nopa inmechistlahuicahua, inquiselishuíaj para melahuac, pero ax queja nopa elis.

Hualas se tlamanahuistli

¹²“Pero se tonali teipa niquinsentilis nochi iixhuihua Jacob. Quena, nochi israelitame tlen noja mocahuase yoltoque niquinsentilis queja se tlamocuitlahuijquetl quinsansejcotilía iborregojhua campa tlatzactli. Huan queja paquij miyac borregojme campasacapetlayo, ni tlali temis ica tlahuel miyac notlacajhua tlen ya niquinhualicatos tlen campa hueli taltini. Huan nochi tlahuejchijtose ica paquilistli. ¹³Huan ipan nopa tonal hualas se tlayacanquetl tlen quitlapos imoojhui huan inmechyacanas. Quena, inmechpostequilis nopa puertas campa intzactose huan inmechquixtis. Huan niimotlanahuatijca nitlayacanas huan innechtoquilise. Huan na niimotECO nijpiyas tlanahuatili ipan imotlal.

Inintlajtlacol nopa tlayacanca israelitame

³“Xijtlacaquilica imojuanti tlen intlayacanani ipan tlali Judá huan tlali Israel. Monequisquía más inquitatisquíaj

tlen xitlahuac que nochi sequinoc. ¿Ax neli? Huan quinamiqui intlayacanani intlamocuitlahuisquíaj para oncas tlen xitlahuac ipan imotlal. ²Pero inquihuejcamajcahuaj tlen xitlahuac huan inquinequij tlen ax cuali. Inquinquixtilfaj notlacajhua tlen iniaxca, queja se tecuani quiquixtilfaj icuetlaxo tlen quimictijtloc. Eltoc queja inquicuaj innnacayo huan hasta iniomiyo notlacajhua tlen inquitlahuijsojtoque tlalchi. ³Quena, imojuanti queja intecuanime, inquicuaj notlacajhua innnacayo huan inquinquixtilfaj incuetlaxo. Inquinpojpotequilfaj iniomiyo huan inquihuejhuelohuaj queja nacatl tlen inquinequij cuehtic para se tlacualistli. Intlayacanani, inquincuilfaj notlacajhua nochi tlen quipiyaj. ⁴Huan yeca ipan nopa tonali quema inquittemose TOTECO para ma inmechpalehui, ax inmechnanquilis. Yajaya san moixtlatis pampa inquichijtoque tlahuel miyac tlamantli tlen ax cuali.”

⁵Quej ni TOTECO quinilhuía tiocamanalohuani: “Intiocamanalohuani, inquina cuapolojque notlacajhua. Inistlacatij huan inquijtohuaj se quipiyas paquilistli intla inmechtlamacas. Pero intla se tlatcat ax quipiya tleno para inmechmacas, inquiyolmelahuaj para hualas tlatehuijcaoyotl para inquimajmatise.

⁶“Huajca hualas tlatzacuilitli imopani huan ayoc huelis inquititase ipan tlanextili para inquimatise tlachque hualas. Tlamis imotequi, intiocamanalohuani, pampa ax inteyolmelajtoque para hualas tlatzacuilitistli. Elis queja sejtos tonati huan oncas tzintlayohuilotl campa imojuanti. ⁷Huan intiocamanalohuani tlahuel inmopinahuase pampa ax inquimatiyayaj tlen hualayaya. Huan imojuanti tlen intetonalitayayaj ayoc inquimatise tlachque inquichihuase. San inmocamatzacuase huan inmopinahuase pampa ax nimechnanquilis.”

⁸Pero na niMiqueas, ax queja nopa nitztoc. Nijpiya miyac ichicahualis Itonal TOTECO. Ax nimajmahui niquinyolmelahuas tlacame ipan tlatlani Judá huan ipan Israel para TOTECO quintlatzacuilitis israelitame ipampa inintlajtlacolhua pampa ya nopa xitlahuac.

⁹Huajca xijtlaquilica ya ni intlayacanani ipan Israel huan Judá. Inquicuesijcaitaj tlen melahuac huan inquichihuaj huijcoltic nochi tlen xitlahuac. ¹⁰Inquitlamitemitijtoque Jerusalén ica temictiani huan nochi tlamantli tlatlacoli. ¹¹Intlayacanani, inquinequij tlacame ma inmechtlatlahuica para intetlajtolsencahuase. Intotajtzitzi, san intlamachtfaj intla inquitlanij tomi. Intiocamanalohuani, san intemachiltfaj TOTECO itlajtol intla inmechtlatlahuía. Teipa inquichihuaj queja inmotlatzquilfaj ipan TOTECO. Huan inmohueyimatij huan inquijtohuaj: “TOTECO itztoc tohuaya huan yeca ax tleno tlen fiero techajsis.” ¹²Huan imopampa imojuanti imotlajtlacolhua, imocualancaitacahua quixolehuase altepetl Jerusalén. Canactzi mocahuas queja se mili tlapoxahuali huan canactzi elis queja se monton campa calxolehuaj. Huan nopa tlachiquili campa ijcatoc tiopamitl, teipa elis se cuatitlamitl.

Nopa tepetl tlen TOTECO

ipan itlamiya tonali

(Is. 2:2-4)

4 Pero teipa, ipan itlamiya tonali, Jerusalén elis más tlaixmatili que nochi sequinoc altepetini ipan nochi tlattepectli pampa nopano mosehuis tlen quinnahuatis nochi tlatlani. Huan tlacame tlen ehuaj campa hueli ipan tlattepectli ajachica quipaxalose.

²Quena, tlacame tlen ehuan ipan campa hueli tlatlani moilhuse se ica seyoc: “Ma tiyaca ma tijpaxalotij itepe Toteco Dios. Ma tiquitatij itioipa ininTECO nopa israelitame. Yajaya technextilis iojhui huan tlachque cuali para tijchihuase huan tijneltoquilise.” Pampa ipan nopa tonali TOTECO quinnahuatis nochi tlattepectli tlen altepetl Jerusalén huan tlen nopano quisas itlajtol.

³Yajaya tetlajtolsencahuas quema onca cualantli tlatlajco miyac tlamantli tlacame campa hueli. Quena, quema mocualanise se tlali tlen tetic ica seyoc tlen nojqiyatetic, yajaya motlajcoquetzas para quinyoltlalis. Huan oncas tlaheshuilitli. Tlacame quitejtejtzonase inintepos tlen

ica tlatehuiyayaj para ica quichihuase azadones. Huan inincuatlaminhua quitejtejzonase para quichihuase huíngaros. Niyon se tlali ayoc motlalanás para quitehuis seyoc tlali, niyon ayoc aca momachtis quejatza tlathuis.

⁴Huan sesen tlatatl mosiyajcahuas ica paquili itzala se icuatlatoc huan sesen ixo-comecamil temacas hasta mocahuas. Ayoc aca quintemajmatis pampa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij queja nopa quijtojtoc. ⁵Huajca yonque nochi sequinoc taltini ama ipan ni tonali quinhueyichihua totiotzitzitzi, tiisraelitame tijtoquilise TOTECO, yajaya tlen eliyaya toDios tlen ipejya huan elis para nochipa.

TOTECO sampa quinsentilis israelitame tlen campa hueli taltini

⁶TOTECO quijtohua: “Ipan nopa tonali niquinhualicas notlacajhua tlen metzcotique huan tlen tlathuel tlaijiyohuijtoque campa quinhuicatoque. Quena, niquinsentilis nochi tlen ax tleno quipiyaj pampa niquintlatzacuiltijtoci. ⁷Huan ica yajuanti sampa nijchihuas se tlali ica tlacame tlen tejtequite. Huan na, niimotECO, nielis inintlanahuatijca huan nitlanahuatis ipan tepetl tlen nopa tonal huan para nochipa. ⁸Huajca Jerusalén elis temachtli queja se tlamocuitlahuijquetl quintlachilía iborregojhua tlen huejcapa. Huan Jerusalén sampa quipiyas se tlanahuatijquetl ica hueyi tlanahuatili campa hueli queja achtohuiya oncayaya.”

Achtohui israelitame chocase ipampa tlatzacuiltistli tlen hualas

⁹Pero ama ipan ni tonal intlahuejchihuase queja sihuame quema quinajsi inintlacuajcualol para conepiyase. Ax inquipyase se imotlanahuatijca o se imotlalnadmictijca pampa ya mictose. Axaca inmechmanahuis para ax inmechajsis imotlacuajcualocayo. ¹⁰Huajca inJerusalén ehuan, xihuihuipicaca queja se sihuatl tlen tlaijiyohuía para tlatlacatiltis. Xitlahuejchihuaca pampa inquijiyohuise nopa hueyi tlacuajcualocayotl tlen inmechajsis.

Amantzi monequi inquisase ipan ni imoaltepe huan initztotij miltitla. Teipa inmechhuicase tlali Babilonia. Pero nopano TOTECO yas para inmechcohuati huan inmechmajcahuas. Quena, hasta nepa se tonal TOTECO inmechmaquixtiti ininmaco imocualancaitacahua.

¹¹Pero ama monechicojtoque inintlacajhua miyac taltini tlen imoca cualanij inJerusalén ehuan. Quijtohua: “Tijnequij tiquitase quema quixolehuase imoaltepe huan tlathuel fiero mocahuas. Tijnequij tiquitase quema inmopinahuase.” ¹²Pero yajuanti ax quimatij TOTECO itlanamiquilis, niyon ax quimachilíaj nopa tlatzacuilti tlen yajaya quisencajtoci para quinchihuilis teipa. Se tonal yajaya ininpan moquejquetzas imocualancaitacahua queja se quisentilía trigo huan ininpan nejnemis, huan quihuetequis chichahuac para quiquixtilis iyol.

¹³Huajca ipan nopa tonal TOTECO inmechilhuis inisraelitame: “Ximotlalanaca huan ximoquejquetzaca ininpani imocualancaitacahua. Na niimotECO nimechmacas chichahualistli. Inquipyase chichahualistli queja se tlapiyali ica icuacua tlen tepostli huan iisti tlen bronce. Huan inquinhuejhuelose miyac tlacame huan nochi ininricojyo imocualancaitacahua tlen quitlantoque ica istlacatili, se tonal inquiselise para inmechmacase. Quena, inmechmacase queja se tlacajchahualistli, niimotECO, tlen noaxca nochi tlattepectli.”

Inincualancaitacahua ajsitoque

5 InJerusalén ehuan, xiquinsentilica imosoldados para inmomanahuise ama, intla inhuelij. Imocualancaitacahua ya quiyahualojtoque ni altepetl Jerusalén. Quipinahualtise inintlayacanca tlali Israel ehuan. Quimaquilise ica se cuahuitl ipan icampa.

Tlacatis se tlanahuatijquetl ipan pilaltepetzi Belén

²Yonque ax más hueyi pilaltepetzi Belén Efrata queja sequinoc altepetini ipan tlali Judá, pero nopano se tonal tlatcatis para na se hueyi Tlanahuatijquetl tlen

quinnahuatis israelitame. Yajaya nejnenti-hualajtoc hasta huejcajquiya pampa nochipa itztoc.

TOTECO quintlahuelcahuas itlacajhua hasta seyoc tonal

³Huajca TOTECO quintlahuelcahuas itlacajhua ininmaco inincualancaitacahua hasta nopa tonal quema nopa sihuatl tlen monequi tlatlacatiltis, quitlacatiltis icone. Teipa quena, iisraelita icnihua tlen noja mocahuase ipan sequinoc tlaltini campa quinhucaque, sampa hualase ipan ininlal.

Quema tlanahuatis TOTECO

⁴Huan ipan nopa tonali yajaya motlalanais ica ichicahualis TOTECO huan quimocuitlahuis itlacajhua ica ichicahualis TOTECO. Huan quihuicas itoca TOTECO iDios. Huan itlacajhua itztose ica temachili huan pajcaitztose. Huan campa hueli ipan tlaltepectli tlahuel quihueyitlepanitase. ⁵Huan tlen ya hualas tlasehuilistli.

Quema nopa tlali Asiria ehuan quinequise calaquise ipan totlal para quixolehuase totalhua tlen más cuali tlasenhualis, ica ya tiquintlalise tlahuel miyac israelita tlayacanani huan tlamocuitlahui-ani tlen tejtetique para quintlanise. ⁶Huan ica machete quinhuatise tlali Asiria tlen elqui itlal Nimrod. Yajaya techmanahuis ininmaco Asiria ehuan quema hualase para quitehuise totlal huan quipano-
nose tonepa.

⁷Huan ipan nochi tlaltepectli ipan nopa tonali, nopa israelitame mocahuase campa hueli queja quema TOTECO techitlanilís ajhuechtli tlen tlasejseltía o atl tlen quixolonía xihuitl. Nopa atl tlen techmaca ax quichiya hasta tlacame quinequij ma huetzi, niyon ax mocahua quema tlacame quinequi ma mocahua. ⁸Quena, nopa israelitame itztose ipan campa hueli tlaltini ininhuaya tlen hueli tlamantli tlacame. Huan nopa tlacame quiniacasise queja sequinoc tlapiyalime ipan cuatitlamitl quimacasij nopa hueyi tecuani león. Huan nopa israelitame tlen mocahuase ipan nopa tonali tlanahuatise campa hueli

huan axaca huelis momanahuis iniixpa pampa itztose queja se tecuani tlen nemi tlatlajco borregojme tlen quinmictijtime-
mis huan quinhuejhuelojtinemis tlen quinequis. ⁹Quena, TOTECO quimatlalanais israelitame huan quintzontlamiltise nochi inincualancaitacahua.

¹⁰Huan TOTECO quijitohua: “Ipan nopa tonali niqinxolehuas nochi imotlatehui-
ca carros huan imocahuayojhua tlen ipan inmotemachijtose para inmomanhuisse.

¹¹Nojquiya nitlanahuatis ma quixolehuaca imoaltepehua tlen inmoilhuáj temachtli tlen ipan inmotlatíaj quema onca tlatehuijcayotl. Quena, nijxolehuas sesen tepamitl tlen quiyahualohua imoaltepehua pampa ayoc monequis. ¹²Huan nijxolehuas tlen ica intetlajchihuáj huan ayoc itztos niyon se tetlajchihuijquettl campa imojuanti. ¹³Huan niqinxolehuas nochi totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome tlen inquinhueyichihuaj. Huan ayoc quema inmotlancuaquetzase para inquinhueyichihuase tlen se quichijchijtoc ica ima. ¹⁴Niqinquixtis nochi nopa tlaixcopincayome tlen nopa teteyotl Asera tlen mopantía imohuaya huan niqinxolehuas. Nojquiya nijxolehuas nochi altepetini campa quinhueyichihuaj totiotzitzitzi. ¹⁵Huan nopa tlaltini tlen ax nechneltoquilise quimachilise nocualancayo, pampa niquintlatzacuiltis chichahuac huan ica miyac cualantli.”

TOTECO quiteilhui israelitame

6 TOTECO quijitohua: “Xijtlaquilica, inisraelitame, ximotlalanaca huan xinechcamajixnamiquica intla ax cuali nichijtoc. Tlacactoque nochi huejhueyi tepetini huan nochi tlachiquili tlen innechilhuisse.

²“Quena, nochi huejhueyi tepetini huan hasta campa onmotlatzquijitoc tlali ma quitlaquilica tlen na niimoTECO nijpiya para ica nimechteilhuis inisraelitame. Pampa innotlacajhua, huan imohuaya nijpiya se cualantli. ³Notlacajhua, ¿tlachque fiero nimechchihuijtoc para innechtlahuelcahuase? ¿Ica tlachque nimehcuesojtoc? ¿Xinechnanquilica! ⁴Pampa na ni-

mechquixti tlen tlali Egipto campa san tlalpic intlátequipanohuayayaj. Nopano quema initztoyaj iniaxcahua sequinoc tlacame, na nimechcojqui para nimechtojtomas tlen nopa tlátequipanojcaoyotl. Huan nimechtitlanili Moisés huan Aarón huan María para inmechyacanase.

⁵“Notlacajhua, ax inquilnamiquij Balaam nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Moab tlen quinequiyaya inmechtzontlamiltis huan quitlajtlani nopa tiocamanalojquetl Balaam icone Beor ma inmechteilhuis. Pero na nijfuerzajhui Balaam ma inmechtiochihua. ¿Ax inquilnamiquij nochi tlen yejyectzi nimechchihuili quema initztoyaj ipan ojtli tlen Sitim hasta Gilgal? Nijchijqui para inquitmatque para na, niimoTECO, huan nijchihua tlen xitlahuac.”

Tlen TOTECO quinequi tlacame ma quichihuaca

⁶¿Quejatza hueli tiajsitij iixpa TOTECO Tlen Más Hueyi para tijhueyichihuase ica nochi tlen ax cuali tijchijtoque? ¿Cuali tihualase iixpa ica becerros tlen quiaxitijtoque se xihuítl para tijmacase queja tlacajcahualistli?

⁷¿Paquis TOTECO ica miyac mil tlacajcahualistli intla ax tijchihuaj tlen cuali? Yonque nijmacasquía miles tlen borregojme o tlhuel miyac aceite tlen quitemitisquía majtlactli mil atlatli, ax ya nopa quinequi. Yonque nijmacasquía noachtohui cone ipampa notlaixpanolhua, yajaya tlen quisqui ipan notlacayo ipampa tlajtlacoli tlen eltoc ipan noyolo, ax ica ya nopa paquis.

⁸TOTECO techilhuitoc nopa tlen cuali huan tlen quinequi ma tijchihuaca. San quinequi ma tijchihuaca tlen xitlahuac, ma titetlasojtlaca huan ma tinejnemica ihuaya huan ma timoechcapanoca iixpa.

Ma ax tlacajcayahuaca

⁹TOTECO camati chichahuac para nochi altepetl Jerusalén ehuan. Tlacame tlen tlanamiquij quiimacasi huan quitlepantaj. Huan TOTECO quijtohua: “Xijtlaquila clachque tlatzacuiltli hualas huan xijmática na nijtltantoc. ¹⁰Pero imojuanti,

ax ya nopa inquichihuaj. Inmoricojchihuaj ica tlamantli tlen pajpatiyo tlen tlaxtectli. Huan quema intlanamacaj, ax intamacaj ajsitoc queja monequi. ¹¹Temachtli monequi nimechtlatzacuiltis pampa inquitequihuía se tlayejyecoli tlen ax ajsi huan iniquipiyaj tetini tlen quinquilohua para inquitlalise ipan imobalanzas. ¹²Nopa tominpiyani quitemitijtoque ininchajchaj ica miyac tlamantli tlachtectli huan nochi ininchaj ehuan istlacatij huan tlacajcayahuaj. ¹³Yeca na nojquiya nijchihuas ximocococa huan nimechmajcahuas. Nimechchihuas inmocahuase san imoma ipampa imotlajtlacolhua. ¹⁴Intlacuase, pero ax quema inixhuise. Tlen fiero ax quema inmechcahuas. Yonque miyac inpixcase, ax huelis inquiajcocuise para tepa. Huan tlen inquiajcocuise, niimoTECO niquinmactilis imocualancaitacahua tlen inmechtlanise para ma quihuejhueloca. ¹⁵Intocase, pero ax inpixcase. Yonque ipan inmoquejquetzase olivos para iniquixtilise aceite, ax iniquipiyase niyon se quentzi aceite para inmopolose pampa tlen inmechtlanise quitequihuise. Huan inmoquejquetzase ipan xocomecatli, pero ax oncas xocomeca atl para iniquiise, pampa nochi tlen imoaxca niquinmacas sequinoc. ¹⁶Inquitoquilijtoque itlanahuatilhua nopa fiero tlanahuatijquetl Omri huan ifiero ojhui tlanahuatijquetl Acab. Yeca na nijchihuas para ma quixolehuaca imoaltepe. Huan nochi sequinoc tlacame inmechhuetzquilise ipampa tlen imopanti, inJerusalén ehuan. Innotlacajhua, tlhuel inmopinahuase.”

Israelitame momacaj cuenta para fierojtique

⁷Nelía fiero nijmati. Nijmati queja se tlen quinequisquía quicuas se quesqui higos tlen achtohui tlaicsi huan yohui campa cuatini para quitequis huan niyon se ax quipantía. Nijmati queja se tlen yohui para quitequis xocomecatli huan niyon se quechtlí ax onca, niyon setzi ax moca-hua para quicuasquía. ²Ica na, yonque nijtemohua se tlen tetlasojtla ipan totlal, niyon setzi ayoc aca. Axaca niyon se tlatatl

tlen xitlahuac. Nochi tlacame san tlachix-toque para temictise huan quitoyahuase estli. Sesen quichihua tlaquetztli para quimasilts huan quimictis iicni.

³Nochi quipiyaj miyac yajatili para tlajtlacolchihuase hasta ica nochi ininchi-cahualis. Totlayacancahua huan tojueces quintlajtlaníaj nochi ma quintlaxtlahuica para tetlajtolsencahuase queja yajuanti quinequij. Tlen tominpiyaj quinilhuíaj tlachque quinequij ma quinchihuilica huan ya nopa quichihuaj nopa tequitini yonque ax nesi intla tlasencajtoque. ⁴Axaca niyon se tequitiquetl tlen cuali. Tlen más cuali itztoque queja huitztli tlen tecocohua. Huan tlen más xitlahuac itztoque queja sahua mecatl tlen temasiltia. Pero nechcatitoc huala inintlatzacuilitl. Ajsis nopa tonal tlen imotiocamanalojcahua tlen temachtli tlachixtoyaj innechyolmelajtoque para hualas. Huan ayoc inquimatis tlachque inquichihuase.

⁵Huajca amo xijneltoquili mohuampo, niyon amo ximotemachi ipan tlen ihuaya ticochi pampa nojquiya mitzcaycayahuas. Más cuali amo ximolini iixpa. ⁶Pampa ininconehua tlacame quinxpanose inintatahua. Huan ichpocame ax quitlepanitase ininnanahua, niyon teyexhua ax quitlepanitase iniyexnahua. Huan icualancaitacahua se tlatatl, elise yajuanti tlen itztoque ipan ichaj.

Miqueas motemachi ipan TOTECO Dios

⁷Pero na nijtlachilis TOTECO Dios para nechpalehuis. Nimotemachis ipan yajaya tlen nechmaquixtia. Quena, noTeco nechtlacauilis.

Se tonal Israel tlatlanis

⁸Imojuanti innocualancaitacahua, amo xipaquica noca na. Pampa yonque nihuetztoc, sampa nimotlalanis. Yonque nitztoc ipan tzintlayohuilotl ama, teipa TOTECO nechtlahuilis. ⁹Huajca ama niquijiyohuis icualancayo TOTECO pampa nitlajtlacolchijtoc ica ya. Nijchiyas hasta yajaya camatis para nechmanahuis. Nijpiyas noyolo hasta yajaya quichihuas tlen quina-miqui ica na. Se tonali nechquixtis tlen ni

tzintlayohuilotl huan nechtlalis campatlahuili. Huajca quena, niquitas para yajaya san quichihua tlen xitlahuac. ¹⁰Huan nojquiya nocualancaitacahua quitase huan TOTECO quinpinahualtis tlen nechilhuiyayaj: “¿Canque itztoc moTECO Dios?” Huan na niquitas quema TOTECO ininpan moquejquetzas nocualancaitacahua queja soquitl tlen eltoc callejtipa.

¹¹Hualas tonali quema sampa tijsencahuase toaltepe huan mohueyilis nopa tlali tlen toaxca. ¹²Ipan nopa tonali tlen ehuanipampa miyac tlatliti quititaj altepeltl Jerusalén. Hualase tlali Asiria ehuanipampa huan hasta tlen ehuanipampa altepeltini tlen moyahualojque ica tepamitl; tlen tlali Egipto hasta tlen itztose nechca atemiltl Éufrates. Hualase nochi tlen ehuanipampa tlatliti tlen ixalteno se hueyi atl hasta ixalteno seyoc hueyi atl. Quititaj nochi tlen ehuj tlatliti tlen ipejya tepetini tlen nechca hasta tlen ehuj san itlamiya tepetini tlen huejca. Nochi quipaxaloquij toaltepe. ¹³Pero tlatzitzicatoc elis nopa tlatliti ipampa nochi tlamanitli fiero tlen quichijtoque tlen nopano ehuanipampa.

Miqueas momajito ica TOTECO

¹⁴TOTECO, xitechyacana pampa timotlatacjhua. Xitechmocuittlahui queja se tlamocuittlahuiquetl quinmocuittlahuía iborregojhua huan quintilana ica icuachijcol huehueyac quema calaquisnequij campamahuilili. Xitechcahuili tojuanti tlen tiitztoque toseltitzi campacuatitlamitl, masampa tiitztoca campatemachtli. Xitechtlamaca cuali queja tiquintlamaca borregojme ica sacatl tlen sejselic queja eltoc ipan tlali Basán huan Galaad. Quena, sampa ma tiitztoca ica yejyetzzi queja achtohuiya.

TOTECO tlananquili

¹⁵[TOTECO camati:] “Na sampa nimechnextilis huejhueyi tlamanitli queja nopa chichualnescayotl tlen nijchijqui quema inquisque tlali Egipto.”

Miqueas sampa camati

¹⁶Sequinoc tlatliti quititase tlen tijchi-

huas huan mopinahuase pampa quiitase ax tleno ipati ininchicahualis. Mopinahuase hasta mocamatzacuase huan monacastzacuase. ¹⁷ Quipipitzose nopa tlalcuanextli queja cohuame. Queja cohuame tlen mohuahuatatzaj, huihuipicatihualase tlen campa motlatiyayaj huan monextise ica hueyi majmajtli moixpa ta, TOTECO Dios.

¹⁸ Axaca seyoc Dios queja ta. Ta titetlapojpolhuía tlaixpanoli huan yonque fiero quichijtoque motlacajhua tlen mocahuaj yoltoque, tiquilcahua inintlajtlacolhua.

Ax tijyoltipantlalía cualantli pampa ta tipaqui miyac quema titetlasojtlaj.

¹⁹ Sampa tijpiyas hueyi moyolo tohuaya huan tijtlaltocas totlaixpanolhua. Quena, TOTECO, ticatzonpolihuiltis nochi totlajtlacolhua campa más huejcatla ipan hueyi atl. ²⁰ Techtiochihuas queja tiquilhui tohuejcapan tata Jacob para tijchihuasquía huan techtlasojtlas queja tiquilhui Abraham. Nochi tlen tiquintencahuili tohuejcapan tathua huejcajquiya para tijchihuasquía, ya nopa tijtlamichihuas.

Nahúm

Nahúm elqui se tiocamanalojquetl tlen ehuayaya ipan tlali Judá. Tlayolmelajqui para huetzis altepetl Nínive ipan tlali Asiria tlen elqui inialtepe inincualancaitacahua israelitame. Teipa quema huetzqui, tlayolmelajqui quejatza nopa Judá ehuani tlhuel paquiyayaj pampa huetzqui. Asiria eliyaya se tlali campa itzttoyaj tlacame tlen tlhuel fiero ininnemilis. Huetzqui Nínive 612 xihuitl achtohuiya itlacatilis Cristo. Nochi tlhuel paquiyayaj pampa TOTECO quitlatzacuilti ni altepetl tlen fiero tlacame.

Nahúm quiyiya ome partes:

Nahúm 1 TOTECO tlhuel quitlatzacuiltis Nínive.

Nahúm 2 – 3 Huetzis altepetl Nínive.

TOTECO cualani ica altepetl Nínive

1 Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac na, niNahúm, tlen niehua pilaltetpetzi Elcos, quema nechnextili tlen ipantis altepetl Nínive. **2**TOTECO itztoc se Dios tlen quintlasomati tlacame pampa quinamiqui san ya ma quitequipanoca. Yeca quintlatzacuiltía huan quincocolía quema ax quitlepanitaj. TOTECO momacuepa huan nelía cualani ica tlen moyoltetilíaj ica ya. Ica miyac cualantli quintzontlamiltía nochi icualancaitacahua. **3**TOTECO tlhuel quichiya para pehuas cualanis. Pero nelía hueyi ichicahualis huan yajaya quita para nochi tlen tlajtlacolchijtoque temachtli quiselise inintlatzacuiltis. TOTECO quinextía ichicahualis quema onca ajcomalacatl huan quema chicahuac tlaajaca. Nopa mixtli tlen motlalohua eltoc queja tlatejpochtli iicxitla. **4**Quema yajaya quimaca tlanahuatili para ma huaqui, huaqui nochi nopa hueyi atl, atlajtli huan sacamili ipan tlali Basán. Ica itlajtol nopa cuatitlamitl Carmelo huan nochi nopa cuatini ipan Líbano moxolehuaj. **5**Quema TOTECO itztoc nechca, nopa tepetini huipicaj huan nopa tlachiquili atiyaj. Mojmolinía tlali huan nochi tlen itztoque ipani tlhuel momajmatíaj.

6Axaca huelis quiiyiyohuis quema TOTECO mototonilijtoc ica cualantli. Icualancayo eltoc queja nopa tlilelemectli tlen nochi quitlamitlatía. Quema yajaya cualani, nochi nopa tepexitl huehuelocaj.

7TOTECO hueyi iyolo. Quema se mocuesohua, ma yohui campa ya huan yajaya quimanahuis. Yajaya quinixmati tlen quineltoquilíaj huan tlen eli iaxcahua. **8**Pero ininca tlachpana icualancaitacahua queja quema huala se hueyi atl huan nochi quihuica. Icualancaitacahua quintojtocatinemi hasta tlayohua.

9¿Tlachque inmoilhuíaj inquichihuili se TOTECO para inquitlanise ya? Yajaya inmechtzontlamiltis san ica se hueltá. **10**Tlen mochihuaj icualancaitacahua itztoque queja huitztli tlen moxinepalojtoque. Itztoque queja ihuintini tlen huetztihualahuij pampa tlhuel tlaitoque. TOTECO quintlatis queja xihuitl tlen cuali huactoc. **11**Imojuanti ipan altepetl Nínive inmoilhuíaj se tlenijqui huelis inquichihuilise TOTECO, pero tlen queja nopa moilhuía san fiero itlalnamiqulis. **12**Ya ni tlen TOTECO quinilhui itlacajhua: “Yonque nopa Asiria ehuani quiyiyaj tetili huan itztoque nelía miyac, na niquintzontlamiltis huan ayoc quema nesise.

“Yonque miyac nimechtlaijiyohuiltitoc, ayoc nimechtlaijiyohuiltis más. ¹³Huan na nimechtojtomas tlen campá nopa Asiria ehuaní inmechpíxtose inilpi-toque.”

¹⁴Huan ya ní tlen TOTECO tlanahuatí tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria tlen mosehui ipan Nínive. TOTECO quiijto: “Ta ayoc tiquinpiyas moixhuihua para mocahuas motoca. Tlen imotiophua níquin-tlapanas nochí nopa totiotzítzi huan tlaixco-pincayome. Huan nopano timiquis huan nimitztocas pampa miyac tlajtlaolotí tlichijto huan ax quinamiqui para tiitztos.”

Altepetl Nínive motlamixolejtos

¹⁵¡Xiquitaca! Nepa campá tepetl hualane tlayolmelajquetl tlen quihualica se cualli tlahtoli. Nechhualiquilis tlahtoli tlen tla-sehuilistli. Xiilhuichihuaca intlali Judá ehuaní. Xijtlamichihuaca nochí tlen inquijtojqe para inquichihuase. Mocualancatícahua tlen hualahuij tlen Nínive ayoc quema mocuepase pampa nochí ya níquintzontlamilti.

2 ¡Pero imojuanti ipan altepetl Nínive, xijtlacaquilica! Imocualancatícahua ya inmechyahualojtinemij. Campá tepamitl xitlamocuitlahuica. Ipan ojtli xitlapij-piyaca pampa nimantzi hualase para inmechtehuise. Xiquincualtlalica nochí tla-came tlen quimatij tlatehuíaj. ²Inquitla-mitlachtequilijtoque tlali Israel huan in-quicajtoque queja se xocomeca tzontli tlen ax quiپیای imaxihuiyo. Huajca ama TOTECO inmechtlatzacuiltis. Nojquiya ama TOTECO sampa quitlalanas tlali Israel. Quihuejcapantlalis nopa tlali hasta quipayas miyac tlatlepanitacayotl huan chichahualistli queja quema Jacob mohueyima-tiyaya ica iyejca nopa tlali.

³Nopa tlatehuiani chichilihuis inintepos tlen ica motehuíaj. Huan xiquitaca nochí nopa tlaca tlatehuiani moyoyontijtoque chichiltic. ¿Ax inquinitaj? Inincuacarras eltoc queja tlicuahuitl huan quema ya monemilijtoque para tlatehuise, huihuipicase hasta nopa huejhueyi cuatini. ⁴Nopa cuacarros ejelihuis nentinemise ipan imo-calles huan campá imotianquis. Caquistis

queja tlatomoni huan nesise queja tllilel-mectli. Motlalose chicahuac queja quema tlapetlani. ⁵Imotlanahuatijca quintzajtzi-lis itlatehuijcahua para ma hualaca qui-manahuise imoaltepe. Pero quema ya-juanti moisihiuiltise para hualase, motepo-tlamise. Quinequise ajstij campá nopa tepamitl para tlaqualtlalis huan tlamocui-tlahuise. ⁶Pero ayoc oncas caquihuili pampa nopa cuapuerta tlen ica motzactoya imoaltepe ya tlapojtos. Huan queja huala se chicahuac atemitl, ya calactose imocualancatícahua. Nopa hueyi cali tlen imotlanahuatijca ya sosolijtos.

⁷Huan quitzquise nopa síhua tlanahuatijquetl huan quinahuatise ma tlejco ipan tepetini para yas. Huan isihua tlate-quipanojcahua ihuaya yase huan tlaayij-huijtiyase queja pilpalomajtzitzi. Moyol-tejtzontiyase ica miyac cuesoli huan cho-catiyase pampa ama nochí yajuanti quin-tequipanose seyoc tlali ehuaní ica tlen ohui. ⁸Nínive ama eltoc queja se pila tlen nimantzi quisa nopa atl tlen nopano quite-ca. Queja nopa atl, imosoldados nojquiya cholojtehuaj. Se quintzajtziá: “¡Ximo-quetzaca! ¡Ximoquetzaca!” Pero axaca mocuepqui ihuaya.

⁹Se quiijtohua: “¡Xiquichtequica nopa plata huan nopa oro! Iricojyo Nínive nesi-yaya queja ax quema tlamisquía. Tlahuel miyac tlamantli tlen patiyó quipixqui nopano.” ¹⁰Pero nimantzi altepetl Nínive mocahuas cactoc. Tlatzitzicatoc moca-huas huan tlahuel iselti. Yolmajmajcamic-toque huan tlancahuahuipicatoque tlen nopano itztoque. Campá hueli quincocohua quimachilíaj huan mocajtoque ixchihuaque.

¹¹¿Canque eltoc altepetl Nínive ama? Nopa altepetl nochí quinahuatíyaya queja se hueyi león tecuani. Nimantzi quinequi-yaya tlatehuis pampa yolchicajtoya huan motemacayaya. Nopano itztoyaj hue-huentzítzi tlen ayoc tetique huan coneme. Nojquiya itztoyaj telpocame huan tlen motemacayayaj huan nochí itztoyaj ica temachili. Ax tleno ica mocuesohuayayaj.

¹²Quena, imojuanti ipan altepetl Nínive achtohuiya ineltoyaj queja huejhueyi

leones tlen mosisiníaj. Inquinmictiyayaj imocualancaitacahua huan ica tlen in-quinichtequiliyayaj inquitlamacayayaj imoconehua huan imosihuajhua. Huan inquitemitiyayaj imochajchaj ica tequipanohuani tlen tlacohualme huan miyac tlamantli tlen pajpatiyo.

Moxolehuas nochi altepetl Nínive

¹³ Pero Toteco Tlen Quinyacana Ielhucac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijito: “Aman-tzi nimochijtoc nimocualancaitaca. Nochi imocuacarros nimitztlatilis, huan nochi imoconehua miquise ipan tlatehuicayotl. Nochi tlen inquitectoque na nijtlamiltis huan ayoc quema quipiyas tlanahuatili ni altepetl para quintitlanis tlayolmelahuani campa hueli.”

3 Inteineltzitzitzi imojuanti tlen initztoque ipan ni altepetl Nínive. Se tialtepetl tlen titemictia huan tiistlacati. Temitoc imoaltepe ica ricojyotl tlen quichiya ajqueya inmechichtequilis. Ax quema inquenequiyayaj inquicahuase para ax inmosisinise. ² Xijcaquica nopa lazo. Imocualancaitacahua quinmaquilíaj inincahuayos para más nimanntzi ma ajsise campam ojuanti. Xijcaquica nopa cuacarros tlen huehuechocatihualahuij huan iniicxi-hua nopa cahuayojme. Nopa cuacarros tlen chicahuac motlalojtihualahuij san petlacatoque. ³ Xiquitaca nopa machetes tlamintoque, huan nopa huehueyaque tepos tlamintli tlen cahuani ica tonati pampa nopa miyac soldados quintalantoque ipan tlatehuilistli. Miyac mococojtoque huan campa hueli inintlacayohua soldados tlen mictoque mocahuaj ica miyac tlamontomitl. Campa hueli tepejtoque mijcatzitzitzi hasta ipan motepotlamijtinemij.

⁴ Nochi ya ni panotoc pampa Nínive ehuan ininhuaya momatque inincualancaitacahua TOTECO. Ni altepetl yejyetzitzi eltoya, pero tlen nopano ehuan yajque huan ininhuaya momatque tlen ax quitipanitacque TOTECO. Pejque tlahuel tlacajcayahuaj huan pejque quinmactiaj sequinoc ipan sequinoc taltini ma tetlajchihui-ca. Huan quinmactijque quejatza ma quichihuaca para momectise huan quinhue-

yichihuase totiotzitzitzi tlen ax melahuac huan quicahuase TOTECO.

⁵ Huajca TOTECO Tlen Quinyacana Nochi Ielhucac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijito: “Ama nimitztlatjolsencahuas huan tlahuel nimitzpinahuatlis. Queja se quitlalanas mocue hasta mitzixtzacuas para mitzpinahuatlis, na nijchihuas para nochi ma quiitaca tixolotl huan ax tleno tlen chichahualistli tijpiya. Tlanahuatiani mitzitase ica nochi mopinahualis. ⁶ Huan nimitzpolos tlen más soquiyo huan nijchihuas ximopinahua huan miyac mitzmahuisose. ⁷ Huan nochi tlen mitzitase mitztlalcahui-se huan quijitose: ‘Nínive tlamixolejtoc. Pero axaca inmechtlasojtlas.’ Huan niyon se ax monechahuas para inmechyoltlalis ipan Nínive.” ⁸ Huelis ta timoilhuía para achi ticuali que Tebas, nopa altepetl tlen eltoya nechca atentli Nilo. Tebas quipixqui atl tlen quiyahualo. Nopa atl quimannahui queja se tepamitl tlen quiyahualohuayaya. ⁹ Taltini Etiopía huan Egipto quimacayayaj chichahualistli huan nopa taltini Fut huan Libia quipalehuuyayaj. ¹⁰ Pero Tebas huetzqui ininmaco sequinoc huan yajuanti quinhucaque nopa Tebas ehuan huejca para tlatequipanotij. Ininpilconehua quincuatlatlapatzque ipan tetl ipan ojtli. Huan soldados quirifarojque para quiitase nopa tlen nopa tlayacanquetl tlen Tebas quihuicasquía para quitequipanos. Huan nochi quintatacatzojque ica tepos cadena huan quinhucaque para tlaijiyohuise hasta miquisquíaj.

¹¹ Imojuanti nojquiya tlen inehuan Nínive san inhuihuipicatos queja se ihuintiquetl. Inquinequise inmotlatitij pampa inquanimacase imocualancaitacahua tlen inmechtehuquij. ¹² Nochi nopa tepamitl tlen ica inmomanahuíaj sosolihuis. Inhuetzise queja se higo tlen tlahuel icsitoc huan huetzi icamaco tlen quitlamicus. Tlacame inmechtlamiltise nochi imojuanti. ¹³ Nochi imosoldados elise queja sihuame tlen ax quipiyase tetili huan ayoc huelis momanahuise. Se tlitl quitlamitlatis imopuertas huan nopa varas tlen quintacuayaya. Huan imoaltepe tlapohuis huan imocualancaitacahua calaquise. ¹⁴ Huajca

ximocualtlalica para nopa tonali quema hualase soldados. Xicajcocuica miyac atl para huelis inqiiijyohuise quema ax oncas más huan nochi huactos. Huan xijcualchijchihuaca sampa nopa tepamitl tlen ica inmotzajtzaque para inmomanahuise. Xijxacualoca miyac soquitl para soqui tabiques huan xijchihuaca tlaepecholi. Xijchihuaca adobe huan xijcacatzoca. ¹⁵ Pero quema intlacualtlalijtinemise huajca nopa tlitl ajsiqui campa imojuanti huan tlatlas imoaltepe huan nopa machetes inmechmictise. Queja hualahuij ica ininmiyaca tlen pilchapoltzitzi huan quitlamicuaj tlen eltoc ipan imomil, hualase tlen inmechtlamihuejhuelose. Yonque inmomiaquilise queja pilchapoltzitzi, ax hueli inmomanahuise. ¹⁶ Inquinpiyaj tlhuel miyaqui tlahuani ipan imoaltepe tlen momiyaquilijtoque queja sitlalime ipan elhuicac, pero imocualancaitacahua noja más miyac. Yajuanti miyac queja ininmiyaca pilchapoltzitzi. Inmechtlamihuicase nochi imojuanti huan nochi tlen inquipiyaj. ¹⁷ Nopa

tlayacanani tlen ama inmechmocuitlahuíaj huan inmechyacanaj mosansejcotilise queja mosansejcotilíaj pilchapoltzitzi ipan tepamitl quema tlaseseya. Huan quema quisa tonati nopa pilchapoltzitzi quisaj huan yohuij huan ax aquí quimati canque yajtoque. Queja nopa nojquiya yase imotlayacancahua huan ayoc inquititase.

¹⁸ Ta titlanahuatijquetl ipan tlali Asiria, motelpocahua nochi mictoque huan nesi queja cochtoque pampa tepejtoque campa hueli. Nochi mosoldados tlen más motemacayayaj san mosiyajcajtoque. Motlacajhua mosemantoque campa hueli campa tepetini huan ipan cuatitla huan axaca aquí para quinsentilis sampa. ¹⁹ Eltoc queja timotlamipojpostectoque huan ayoc onca pajtli. Eltoc queja mitzajsitoc se hueyi cocolistli huan ayoc quema huelis timochicahuas. Nochi tlen quicaquise tlen mopantitoc momatlajtlatzinise huan san moca paquise, pampa ax aquí hueli quipantis se tlatcatl tlen ta ax tijtlaijiyohuilti ica miyac tlamantli.

Habacuc

Habacuc elqui se tiocamanalojquetl tlen tlayolmelahuayaya quema tlali Babilonia ehuan quipixqui miyac chicahualistli. Yajuanti quitlanque tlali Asiria, pero soldados Babilonia nojquiya quipixque innemilis tlen tlhuel fiero queja nopa soldados tlen tlali Asiria quipixque achtohuiya. Nahúm pajqui quema Babilonia quixolejqui altepetl Nínive tlen eliyaya iniaxca Asiria ehuan. Pero quema Habacuc quimatqui para huetzqui Nínive, yajaya majmajqui pampa momacac cuenta para motlanantoya seyoc tlali tlen tlhuel temajmati. Huan TOTECO quinextili para temachtli hualayaya se tlatzacuilti ipan israelitame ipan tlali Judá pampa quiiicajtoyaj TOTECO huan nopa tlatzacuilti hualayaya tlen nopa tlali Babilonia. Habacuc ax quimachili quejatza TOTECO quincahuilisqueia tlacame tlen noja más fiero ma quintlatzacuiltica itlacajhua. Huan TOTECO quiihui para monequi quichiyas huan motemachis ipan ya. Quiihui para ajsis hora quema yajaya quintlatzacuiltis Babilonia ehuan nojquiya queja quinamiqui. Quiihui para quintzon-tlamiltis tlen fiero innemilis huan quinmanahuis tlen xitlahuaque.

Habacuc quipiya eyi partes:

Habacuc 1 ¿Para tlen TOTECO Dios quintlatzacuilti Judá ehuan ipampa inintlajtlacolhua?

Habacuc 2 ¿Para tlen TOTECO Dios quitequihuisqueia Babilonia tlen más fiero para quintlatzacuiltis Judá ehuan?

Habacuc 3 Habacuc momaijtohua huan quihueyichihua TOTECO huan quinextia para senquistoc quineitoca TOTECO.

Campa hueli nochi tlajtlacolchihua

1 Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nextili na niHabacuc, nitiocamanalojquetl.

2[Na niqujto:] “TOTECO, ¿hasta quema tlamis nimitztajztilis xinechpalehuiqui huan ax tinechtlacauilis? ¿Hasta quema tlamis nimitztajztilis para ayoc ma mosinijca tlacame, huan axaca hualas para techmaquixtis? **3** ¿Para tlen tijchihua ma niquita tlajtlacoli huan tlen ax xitlahuac mojmostla? Campa hueli nechyahualohuaj tlacame tlen tlaxolehuaj huan tlen temajmatiaj. Mojmostla mosencualanijtoque huan motehuiaj. **4**Huan yeca nopa tlanahuatili ayoc quichihua inintequi huan nopa tequitini ayoc tetlajtolsencahuaj xitlahuac queja tlanahuatiaj. Tlacame tlen fiero innemilis

momiyaquilijtoque hasta quionpano ininmiyaca tlen cuajcualme huan yeca tlayacananani ayoc quichihua tlen xitlahuac. San tlacajcayahuaj ipampa se tlaxtlahuili.”

TOTECO tlananquili

5[Huan TOTECO quiiyto:] “Xiquintlachilica nopa sequinoc taltini tlen inmechyahualohuaj huan ximomajmatica pampa nijchihuas se tlamantli ipan ni tonali pero ax inquineitocase yonque se inmechpohuilis para panotoc. **6**Quena, na niquintalanas nopa caldeos tlen itztoque ipan se tlali tlen tlacame tlen fiero innemilis huan tlen mosinijaj. Yajuanti quinpactia nentinemise campahueli ipan nochi tlaltepectli para moaxcatise caltini huan taltini tlen sequinoc iniaxca. **7**Yajuanti tlhuel mahuililme huan te-

majmatíaj. Quichihuaj san tlen quinequij huan axaca hueli quintlacahualtía. ⁸Inincahuayos motlalohuaj más chicahuac huan ax queja nopa tecuanime tlen inintoca leopardos. Tlacame tlen nopano ehuaní achi más mosisiníaj que nopa lobos tlen nemij ica tlayohua. Nopa tlacame tlen tlejcoque cahuaajtipa hualahuij nelchicahuac tlen se tlali tlen huejca. Temotihuetzij nelchicahuac queja se cuajtli para quitzquis se piyo huan nimantzi quistehuas para quicuati.

⁹“Nochi yajuanti hualahuij para tlatehuise. Campa hueli yohuij nochi temajmatíaj. Quinitzquitihualahuij tlacame queja imiyaca xali para quinhucase quintequimpanolitij.

¹⁰“Quinpinajtíaj tlanahuatiani huan quinpinahualtíaj tlayacanani. Quinhuetzquilíaj nochi altepetini tlen moyahualojtoque ica tepamitl tlen tilahuac para quinmanahuisquía. Huan san quimontonohuaj tlali iica nopa tepamitl huan ipan tlejcoj para calaquise ipan nopa altepetl huan quinitzquise itlacajhua. ¹¹Teipa panoj huan yohuij queja elisquía se ajcomalacatl, pampa senquistoc tloxolehuaj. Quihuicaj miyac tlajtlacoli pampa san quítaj ininchicahualis queja elisquía ininteco.”

Habacuc sampa quipohuila TOTECO icuesol

¹²[Na niquijto:] “¡TOTECO, hasta huejcajquiya ta tiitztoya huan nochipa tiitztoc! ¡Ta tinoTeco Dios tlen tiTlatzejzelolitic! Ax timiquise. Melahuac ta tiquinpalehuijtoc nopa caldeos para techtlatzacuilitse huan techxitlahuase ininpampa nopa huejhueyi tlajtlacoli tlen tijchijtoque. Pero ta, tiTOTECO, tlen titemachtli huan titechmanahuis. ¹³Ta senquistoc titlapajpactic huan ax tijnequi tiquitas tlen ax cuali. Ta ax tijnequi tiquitas tlajtlacoli. Huajca ¿para tlen san tiquntlachilijtoc quema fiero tlacame techtlajjiyohuilitíaj? ¿Para tlen ax tleno tijchihua quema nopa ax cuajcualme quintzontlamilitíaj tlen más cuajcualme que yajuanti?

¹⁴“¿Para tlen techitaj queja tielisquíaj timichime tlen itztoque ipan hueyi atl para tlacame ma quinitzquica huan ma quimictica? Tijcahuila tlen hueli techmictis. Ti-

techchihuilitoc queja cohuame tlen ax quipiyaj inintlanahuatijca para quinmanahuis. ¹⁵Tlali Babilonia ehuaní quinquixtíaj nochitlacame ica ininteposchijcol huan quinsentilíaj nochi ipan ininmatla. Huan ica ya nopa tlahuel mopaquilismacaj. ¹⁶Teipa quihueyichihuaj ininmatla huan quitlatilíaj copali. Moilhuíaj para ica ininmatla moricojchijtoque huan cuali tlacuaajtoque.

¹⁷“¿Tijcahuilis para queja nopa ma quichihuaca para nochipa? ¿Tiquincahuilis ma quisenhuiquilica quintzontlamilitse tlatini ehuaní campá hueli ica nochi inin-cualancayo?

2 “Nimoquetzas huejcapa ipan ni tepamitl campá nitlamocuitlahuía. Huan nitlachixtos tlachque TOTECO nechilhuis. Nijchiyas quejatza nechnanquilis ipampa nocuesol.”

TOTECO quinanquili Habacuc

²Huan TOTECO nechnanquili huan nechilhui: “Nochi nopa tlanextili tlen nimitznexilis para nimitznanquilis, xiquijcuilo ipan se huapali ica tlajcuiloli tlen huejhueyi huan tlen cuali nesi. Queja nopa tlen hueli tlen quipohuas huélis niman-tzi motlalos para quinpohuiliti sequinoc. ³Pero ni tlamantli tlen nimitzyolmelahuas ax panos nimantzi. Pero ica yolic monechcahuijtiyas nopa tonali quema temachtli panos tlen nimitzilhuis ipan ni tlanextili. Intla tiquitas para ax pano nimantzi, amoximocueso pampa temachtli panos. Xijpiya hueyi moyolo pampa ni tlamantli panos senquistoc queja nimitzilhuía ipan nopa tonali tlen niquixtlalijtoc.

⁴“Xiquijcuilo: ‘Se tlacatl tlen ax cuali mohueyimati miyac huan san motemachía ipan ya iselti, pero se tlen itztoc xitlahuac iixpa TOTECO, itztos para nochipa pampa quineltocha TOTECO.’

Tlen ininpantis inincualancaitacahua

⁵“Nojquiya nopa tlaili tlen quinpactíaj quij quincacayahua huan quinchihua ma mohueyimatica. Pero ax huejcahuase. Ininyolo nopa ax cuajcualme tlahuel quixtocaj miyac tlamantli tlen sequinoc quipiyaj. Pero yonque quinsentilise miyac

tlacame tlen miyac tlaltini para iniaxca-hua, ax paquij. Noja quinequij quipiyase más. Itztoque queja miquistli huan mictla tlen ax quema temitoc. Nochipa quinequij más. ⁶Pero ajsis tonali quema nochi tlen quinitzquitoque san quinhuetzquilise huan quiijtose: 'Inteicneltzitzitzi imojuanti tlen inmoricojchijtoque ica tlamantli tlen ax imoaxca huan inquimiyaquilijtoque tlamantli tlen inmechprendajcahuilijtoque. Ya ajsico imotlatzacuiltli. Ama inquiselise imotlaxtlahuil pampa intetlajiyohuilitjtoque huan intetlaxtequilijtoque.'

⁷"Quema ax inquichiyaj, motlalanase tlen inquitlahuicuilaj huan tlahuil inmechmajmatiquij pampa hualase campa imojuanti ica nochi inincualancayo huan quihuicase nochi tlen inquipiyaj. ⁸Inquintlaxtequilijtoque tlahuil miyac tlaltini huan yeca ama yajuanti tlen noja moca-huaj nojquiya inmechtlaxtequilise. Tlahuel miyac tlacame inquinmictijque. Tlahuel chicahuac inquitehuijque ni tlali, huan ni altepetl huan itlacajhua.

⁹"Tlahuel inteicneltique imojuanti tlen inquitemitijtoque imochajhaj ica tlamantli tlen san inquixtectoque. Inmoilhuíaj para tlen inquipiyaj inmechsehuis huejcapa huan inmechmanahuis tlen nochi tlamantli tlahuicayotl. ¹⁰Inquichijtoque tlamantli tlen quihualicatoc pinahualistli ipan imochajhaj. Inquinmictijtoque miyac tlacame ipan tlahuil miyac altepetini, yeca inquihuicaj miyac tlajtlacoli hasta ayoc quinamiqui initztoque. ¹¹Pampa hasta nopa tetini huan nopa cuatetomitl tlen eltoc ipan tepamitl huan inincalpani nopa caltini tlen inmoaxcatijtoque nechtzajtzi-líaj para ma nimechtlatzacuiltli.

¹²"Inteicneltzitzitzi tlen inquicualtlalíaj se altepetl ica tomi tlen inquitlantoque pampa intemictijque huan ica tomi tlen tlamantli tlen inteixtequilijtoque. ¹³TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quitlaltijtoc para elis san tlapic intequititoque huan san tlapic inmosiyahuilitjtoque pampa nochi tlen inquixtectoque tlatlas huan elis san cuanextli quema yajaya tetlajtolsencahuas. ¹⁴Pampa monechcahuía tonali quema ihuextilis

TOTECO quitemitis ni tlaltepectli huan senquistoc nochi tlacame quiitase huan quimatise. Temis tlaltepectli queja nopa miyac atl quitemitía hueyi atl.

¹⁵"Tlahuel inteicneltique tlen inquitmacaj tlailli se tlen imocalnechca huan teipa inquihuicaj ica tlen chicahuac hasta huetzis tlalchi huan momimilos para inquitlachilise itlacayo xolotl. ¹⁶Pero ica se tlatlochtli imohueyitilis elis pinahualistli pampa TOTECO inmechtlatzacuiltis ica inejmatl. Huan imojuanti nojquiya inhuetzise huan inmomimilose huan tlanemijya elis imotlacayo huan inmopinahuase. ¹⁷Inquintzontejque nopa cuatini tlen eltoyaj ipan tlali Líbano huan ama mocuepas ipan imojuanti, pampa inmechtzontlamilitise sequinoc. Queja inquinmajmatijque nopa miyac tlapialime nopano, ama nojquiya inmomajmatise. Queja nopa elis pampa inquinxolejque miyac altepetini ipan ni tlaltepectli huan inquinmictijtoque miyac tlacame.

Ax tleno ininpati totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome

¹⁸"Ax tleno quipalehuía se tlatatl tlen quihuieyichihuas se tlaixcopincayotl tlen san tlamachijchihuali. Ax tleno ipati se totiotzitzitzi tlen quisencajtoque ica tepostli tlen quimolonijque ipan tlatl. San quichihua para se quineiltocas se istlacatili huan moilhuis para ya nopa se dios, pero ax neli. Nelía huihuic se tlen quinchihua totiotzitzitzi tlen ax huelise camatise huan teipa motemachis ipan tlen yajaya quinsencajtoc. ¹⁹Fiero elis para nopa tlatatl tlen quicamahuía se tlamantli tlen cuahuil huan quihluía: '¡Xiitzo!' O quihluía se tlamantli tlen tetl tlen ax hueli camati: '¡Xiisa!' ¿Inmoilhuíaj para huelis camatise nopa totiotzitzitzi huan tlamachtise tlen cuali para sequinoc quichihuase? ¡Axtle! Yunque quinxajtoque nopa totiotzitzitzi ica oro huan plata, ax tleno hueli quichihuase pampa ax quipiyaj yolistli.

²⁰"Pero TOTECO itztoc ipan itioipa tlen tlatzejtzeltolitic. Ma ax molinica iixpa nochi tlen itztoque ipan ni tlaltepectli pampa tlahuil monequi tijtlepanitase."

Itlamajtol Habacuc

3 Ya ni itlamajtol Habacuc tlen yajaya huicac iixpa TOTECO:

²TOTECO, na nijcactoc motlajtol huan nelía nimomajmatía huan nimitzhueyitlepanita ipampa nochi nopa huejhueyi tlamantli tlen tijchijtoc. Ipan ni tonali quema tlahuel titlajiyohuía, sampa xijchihua nopa huejhueyi tlamantli huan xitechpalehui queja tijchijqui ipan nopa tonali tlen huejcajquiya. Yonque tlahuel ticualantoc tohuaya, xiquilnamiqui para ta hueyi moyolo huan xitechtlasojtla.

³Niquita para Toteco Dios tlen Tlatzejtzeloltic huala tlen altepetl Temán huan tlen tepetl Parán. Itlatlanex huan ihuextilis quitemitijtoc elhuicactli, huan quihueyitlalíaj tlacame tlen itztoque ipan nochi tlaltepectli. ⁴Yajaya petlantihuala huan tlahuili quisa ipan ima queja tlapetlanilotl. Huan quinextía nopa hueyi chichualistli tlen motlatijtoc imaco. ⁵Iixpa eltoc queja tlayacanaj miyac cocolistli tlen temictíaj. Huan campa iicxihua panotiyohui mocahua tlicoli xaxahuacatoc. ⁶Quema yajaya moquetza se tlalochtli, nopa tlali mohuijhuishohua. Huihuipicaj tlatini quema yajaya quintlachilía. Iixpa ya huelonij nopa tepetini tlen nochipa moquetztotayaj huan ixpolihui nochi tlachiquili tlen eltoque tlen huejcajquiya. Pero yajaya nochipa itztoc. Nejnentihualajtoc tlen ipejya tonali. ⁷Niquita para nopa tlacame tlen tlatini Cusán huan Madián tlahuel majmahuij pampa quimatij nopa tlaijiyohuilstli tlen quinajsis.

⁸TOTECO, ¿huelis ticualaniyaya ica nopa atlajtli huan atemitl quema huejcajquiya tiquintlapo? ¡Ax neli! Ta tiquinmaquixtiyaya motlacajhua quema tihualajqui ipan nopa tlatehuijca carros ica inincahuayos para titechpalehuis. ⁹Ta tijnexti mohueyi chichualis quema ticamatqui. Tijpixtoya mocuahuitol huan mocuatlaminhua momaco pampa queja nopa tiquintencahuilijtoya motlacajhua para tiquinpalehuis. Tijtejtejqui nopa tlali ica

miyac atemitl. ¹⁰Nopa tepetini huihuipicaj quema mitzitaj, huan huetzi tlen elhuicac tlahuel miyac atl. Tlejco nopa atl tlen eltoc tlatzintla tlali ipan nopa huejhueyi atl. Tlahuel caquisti queja se tlen tzajtzi chichahuac huan eltoc queja nopa atl momatlalana moixpa. ¹¹Ne tonati huan metztli moquetzque nepa elhuicac. Mocuatlaminhua tlen tlahuel tlahuiyaya huan petlaniyaya quinixmictijque.

¹²Ica hueyi cualantli tinejnenqui ipan ni tlaltepectli, huan ininpan timoquejquetzqui nochi tlatini. ¹³Tihuala para tiquinmaquixtis motlacajhua tlen tiquintla-pejpenijtoc huan nopa Tlanahuatijquetl tlen ta ticaltijtoc. Tiquintzonxamanis nopa tlatlacolchihuani huan tiquintlamixolohuis tlen iniicxi hasta ipan inintzonteco.

¹⁴Ica yajuanti inintepos, tiquinmictía nopa tlatehuiani tlen hualayayaj queja se hueyi ajcomalacatl para techxolehuase tisisraelitame. Moilhuiyayaj ax ohui techtzontlamiltisquía. ¹⁵Tinejnenqui ipan hueyi atl ica mocahuayojhua. Huan nopa atl tijmontono ipan sesen lado.

¹⁶Quema nijcajqui nochi ni tlamantli, nelía nimajmajqui. Notenxipal pejqui huihuipica ica majmajtli. Noomiyohua huan noicxihua ayoc quipiyaj tetili para nimoquetzas. Na nijpiyas noyolo huan nijchiyas nopa tonali quema TOTECO hualas huan quintlatzacuiltis nopa tlacame tlen amantzi techtlajiyohuiltíaj.

¹⁷Huajca nipaquis yonque ax xochiyohuas nopa higo, huan ax tlaquis xocomecatl, huan ax temacase inintlajca olivo cuatini. Nijpiyas paquilstli yonque ax oncas pixquistli ipan mila, huan miquise nochi borreojme huan ax itztose huacaxme ipan tlatzactli. ¹⁸Yonque ax tleno oncas, na nimopaquilismacas ipan TOTECO. Quena, niyolpaquis ipan Toteco tlen techmaquixtis. ¹⁹TOTECO Dios nechmacas chichualistli. Huan ipampa ichichualis nechchihuas na ma ninejnemi chichahuac queja se masatl ipan nopa tepetini tlen más huejcapa.

Sofonías

Nopa tiocamanalojquetl Sofonías itztoya ipan nopa tonali quema itztoya Nahúm huan Habacuc quema noja polihuiyaya pano 600 xihuitl para tlacatis Cristo. Sofonías tlacamanalo itlajtol Toteco quema Josías elqui tlanahuatijquetl. Tlayolmelajqui para ipan nopa tonal tlen itoca “Itonal TOTECO”, oncas tlatzacuiltli, tlaohuicayotl, tlaxolehualistli, tzintlayohuilotl huan tlaijiyohuulistli para Judá ehuan. Pero nojquiya quiiyto para se tonal TOTECO quicuaultlalis Jerusalén huan israelitame tlen xitlahuaque itztose nopano. Yeca ni tiocamanalojquetl quitlamiltía iamatlaphualis ica se huicatl.

Sofonías quipiya eyi partes:

Sofonías 1:1 – 2:3 Monechcahuía nopa tonali tlen itoca “Itonal TOTECO”.

Sofonías 2:4-15 Quintlamixolehuase nopa taltini nechca tlali Judá.

Sofonías 3:1-20 Jerusalén elis tlaxolehuali, pero TOTECO sampa quicuaultlalis.

Nopa tonali quema ajsis ihueyi cualancayo Toteco

1 Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac niSofonías, na niicone Cusi, huan niixhui Gedafías, huan niompaca ixhui Amarías tlen elqui icone Ezequías tlen huejcajquiya itztoya. TOTECO nechmacac ni tlajtoli quema Josías, icone Amón, eliyaya tlanahuatijquetl ipan tlali Judá.

2Quej ni quiiytotl TOTECO: “Niquixpolihuiltis nochi tlamantli tlen onca ipan ni tlaltepectli. **3**Niquinxpolihuiltis tlacame huan nochi tlapiyalime. Niquinxpolihuiltis totome tlen patlantinemij ipan elhuicac huan nopa michime tlen itztoque ipan atl. Nochi ax cuajcualme niquinmajcahuas huan niquintlamiixpolihuiltis tlacame tlen ni tlaltepectli.” Queja nopa quiiytotl TOTECO. **4**“Niquintlatzacuiltis nochi tlacame ipan tlali Judá huan nochi ipan altepetl Jerusalén. Niquinxolehuas nochi tlaixcopincayome tlen Baal huan nochi tlen quinhueyichihua. Nochi totajtzitzi tlen quinquipanohuayayaj totioztitzi niquinxpolihuiltis huan ayoc aqui quiniinamiquis. **5**Nojquiya niquinxpoli-

huiltis yajuanti tlen tlejcoj inincalpani huan motlancuaquetzaj para quihueyichihuae tonati, metztli huan sitlalime. Niquinmictis nochi tlen quiiytotl nechhueyichihua na, pero nojquiya quihueyichihua nopa totiotzi Milcom. **6**Nojquiya niquinxpolihuiltis yajuanti tlen achtohuiya nechhueyichihua na tlen niininteco, pero ama mohuejcatlalijtoque tlen na. Ayoc quitemohuaj tlen nopaquilis, nion nechtlajtlaníaj ma niquintiochihua.”

7Xitlapanitaca huan xiquimacacsa TOTECO. Amo ximolini iixpa. Ya monechcahuía itonal TOTECO, nopa tonal quema yajaya tetlatzacuiltis. Yajaya ya quicuaultlaltotl para quichihuas se tlacajcualistli huan elis itlacajhua tlen miquise. Ya quinnottotl tlen hualase quinnictiqij. **8**TOTECO quiiytotl: “Ipan nopa tonali quema nitetlatzolsencahuas, niquintlatzacuiltis nochi itlapalehuicahua nopa tlanahuatijquetl huan nochi iconehua huan nochi tlen moyoyontíaj queja nopa tlacame tlen sequinoc taltini. **9**Nojquiya niquintlatzacuiltis yajuanti tlen ax quinequij ipan moquetzase caltencuahuitl pampa quintlepanitaj totiotzitzitzi. Huan niquintla-

tzacuilitis tlen tecajcayahuaj huan tetlaxtequilfaj para quitemitise ininchaj inintotiztizi ica tlamantli tlaxtectli. Teipa quitemitíaj ichajchaj inintecohua ica tlen tlaxtectli.” ¹⁰Nojquiya TOTECO quijtohua: “Ipan nopa tonali chicahuac tzajtize nopa tlacame tlen itztoque campa hueli ipan altepetl Jerusalén. Tzajtize tlen nopa puerta tlen itoca Michi hasta campa nopa colonia tlen yancuic. Huan caquistis chicahuac quema huelonis nopa tlaixtlejcolis. ¹¹Huajca xiayijtica nochi intlacame ipan nopa colonia campa tianquis pampa nochi tlanamacani huan nochi tlen inmechtlanejtiyayaj tomi ya mijque.

¹²“Ipan nopa tonali nijtequihuis se tlahuili ipan altepetl Jerusalén huan niquintemos hasta niquinpantis nochi tlacame tlen pajca mosiyajcajtoque ipan tlajtlacoli. Nochi niquintlatzacuiltis pampa quijtohuayayaj: ‘TOTECO ax tleno techchihuilis. Ax techchihuilis tlen cuali, niyon tlen ax cuali.’ ¹³Yeca inincualancaitacahua quinxtequilise nochi tlen quipixtoque, huan ininchajchaj quinxolehuilise. Yonque mochantise, ax huelis itztose nopano huan yonque quitocase xocomecatl, ax huelis quise iayo.

¹⁴“Nechcatitoc nopa tonal quema ninintECO nitetlajtolsencahuas. Quena, tlahuel nimantzi monechcahuijihuala quema nitetlatzacuiltis. Nelfiero elis nopa tonal hasta tlacame tlen más motemacaj chocase huan tlahuejchiuase. ¹⁵Ipan nopa tonal nesis quejatza niinintECO ninelcualantoc huan nochi majmahuise huan ayoc quimatise tlachque quichihuase, san motlamipasolose. Huan quema tlamis nopa tlaxolehualistli, ayoc tleno mocahuas. Elis se tonali tlen cuesoli huan tlahuijca-yotl. Elis se tonal quema tlamixtentos huan tzintlayohuas. ¹⁶Ipan nopa tonali molinis tlapitzali huan miyac tzajtize pampa sosolihuis inintepa nopa altepetini tlen moyahualojtoque. Huan huetzise nopa huejcapantique torres campa tlachiyayaj huejca para tlamocuitlahuise.

¹⁷“Niquintlajiyohuiltis nopa tlacame huan nemise queja popoyotiztizi pampa tlajtlacolchijque ica na niinintECO. Inieso

toyahuis campa hueli queja quema mosemana tlaltejpochtli, huan ininnacayo palanis queja cuitlatl.”

¹⁸Ipan nopa tonal niyon ininplata tomi, niyon inioro tomi ax huelis quinmanahuis tlen ihueyi cualancayo TOTECO pampa nochi tlali tlamitlatlas ica nocualancayo. Huan nochi tlacame ipan tlaltepactli polihuisse ica se tlalochtli.

Quema TOTECO quintlatzacuiltis nochi taltini

2 Ximosentilica huan ximoilhua quejatza initztoque tlen ax inpinahuaj iixpa TOTECO. ²Xijchihuaca amantzi. Amo xijcahuilica ma pano tonali queja tlajsolitlen quihuica ajacatl. Amo xijchiyaca hasta ajsis nopa tonal tlen niquijtojtoc hualas quema TOTECO tlahuel cualanis imohuaya huan imopan ajsis ihueyi cualancayo. ³Xijtemoca TOTECO nochi imojuanti tlen inteicneltzitzitzi ipan ni tlaltepactli huan imojuanti tlen inquichihuaj tlen quijtohua itlanahuatilhua. Xijchihuaca tlen xitlahuac huan ximoicnonequica pampa queja nopa huelis inmomanahuise quema TOTECO tetlatzacuiltis ica nochi icualancayo.

TOTECO quintelhuía filisteos

⁴Ipan inintlal nopa filisteos nopa altepetini Gaza, Ascalón huan Asdod moca huase nochi sosoltic. Quitlamitlaxtequilise huan tlen nopano ehuan quintlamiixpolihuiltise. ⁵Nelfiero elis para imojuanti incereto tlacame tlen initztoque iteno hueyi atl ipan tlali Canaán pampa TOTECO inmechtlajtolsencahuas. TOTECO inmechtzontlamiltis nochi tlen initztoque ipan nopa tlali tlen nopa filisteos huan axaca mocahuas. ⁶Nopa tlali tlen eltoc nechca atemitl elis se sacamili. Nopano mosentilise tlamocuitlahuiani tlen borregojme huan quichihuase tlatzactli para ininborregojhua.

⁷Huan nopa tlali Judá ehuan tlen noja moca huase yoltoque moaxcatise nopa tlali huan nopano tluacuse ininborregojhua. Ica tlayohua cochise ipan nopa caltini tlen eltoc ipan Ascalón pampa TOTECO inin-

Dios hualas quinpaxaloqui itlacajhua huan quinquixtis tlen campa tequipanotoj ipan tlaltini tlen huejca.

**TOTECO quintlatzacuiltis moabitame
huan amonitame**

⁸Yajaya quijtohua: “Na nijcactoc quejatza nopa moabitame huan amonitame quintlajilhuijtoque notlacajhua. Quinpajtijtoque huan quincuiliijtoque inintlal.”

⁹Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij yajaya tlen ininDios israelitame: “Nimotestigojquetza ica na noselti huan niquijtohua para niquinixpolihuiltis nochi ipan tlali Moab huan Amón queja nijchijqui ica altepetini Sodoma huan Gomorra huejcayuiya. Ipan Moab huan Amón san oncas tejtzonquilitl huan miyac istatl. Sosolijtos para nochipa. Huan noisraelita tlacajhua tlen noja mocahuase yoltoque ipan nopa tonali calaquise para moaxcatise nopa tlaltini.” ¹⁰Queja nopa ininpantis Moab huan Amón pampa mohueyimatque, huan quintlajilhuijque huan quinhuetzquilijque itlacajhua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. ¹¹TOTECO quinchihuiltis tlen fiero huan nelía tlhuel quinmajmatis. Quinixpolihuiltis nochi totiotzitzitzi tlen quinhueyichihuaj ipan nopa tlaltini. Queja nopa nochi tlaltini ipan tlaltepactli quihueyichihuase TOTECO. Sesen quihueyichihuas ipan ya itlal.

**TOTECO quitlatzacuiltis Etiopía
huan Asiria**

¹²Huan TOTECO quijtohua: “Huan imojuanti tlen tlali Etiopía nojquiya nimechtzontlamiltis ica nomachete.” ¹³Ica ihueyi chichahualis TOTECO nojquiya quintlatzacuiltis nopa tlaltini tlen mopantíaj ica norte. Quitlatzacuiltis tlali Asiria huan ihueyi altepe, Nínive, quicahuas sosolijtoc queja se huactoc tlali campa ax tleno onca. ¹⁴Nopano mosiyajcahuase borregojme huan miyac tlamantli tlapiyalime tlen campa hueli hualase quipiyase ininchaj nepa. Miyac tlamantli cuamojmojme cochise ipan miyac nopa tlaquetzali tlen nopa caltlanahuatili tlen achtohui eltoyaj

yejyetzitzi. Tzopilome itztose ipan ininventanas huan ipan ininpuertas san oncas miyac tlajsoli. Huan nochi cuatetomtl tlen tiocuahuiltl mocahuas tlanemijya.

¹⁵Quej ni ipantic nopa altepetl tlen san pactoya huan tlen eltoya temachtli. Nopano nochi mohueyimatiyayaj ipan ininyolo huan quijtohuayayaj: “Ipan nochi tlaltepactli ax onca seyoc altepetl tlen tlhuel cuali queja ni.” Pero ama xiquitaca quejatz mocajqui tlaxolehualí huan mochijqui ininchaj tlapiyalime. Nochi tlen panose nopano san quihuetzquilise huan quiojolínise inintzonteco para quipinajtise.

Itlajtlacol Jerusalén

huan quejatza Toteco quimanahuís

3 Nelfiero elis para altepetl Jerusalén. Nelmosisinijtoque tlen ehuaj nopano. Ayoc tlapajpactique iixpa TOTECO por inintlajtlacoluha. Tlhuel tetlajiyohuiltíaj queja quinequij. ²Tlen nopano itztoc ax quitlacaquiltíaj TOTECO itlajtol quema quinilhuía tlen monequi quichihuase. Ax quema quinequij quichihuase tlen xitlahuac. Ax motemachíaj ipan TOTECO yajaya tlen ininDios, niyon ax quitemohuaj.

³Itlayacancagua nopa altepetl itztoc queja leones tlen san nanalcatoque huan quichiyaj aqueya huelis quitzquise. Ijueces itztoc queja lobos tlen nemij tlayohua para quimasiltise huan quitlamicuase nochi tlen quitzquise hasta niyon se iomiy ax mocahuas para ijnaloc. ⁴Tlen motocaxtíaj tiocamanalohuani nopano senquistoc tlapajcayahuaj huan quipiya ome ixayac. Totajtzitzi nopano quijtlacoluha nochi tlamantli tlen tlajteztzeloltic huan quixpanoj itlanahuatil TOTECO. ⁵Pero TOTECO itztoc ipan Jerusalén huan yajaya quichihua tlen xitlahuac. Ax tleno tlen ax cuali quichihua. Mojmotla quinextía para xitlahuac nochi tlen quijtohua huan quichihua. Huan nochipa nochi tlacame hueli quimatij tlen xitlahuac. Pero axaca quichihuiltía cuenta. Ax cuajcualme nopano, niyon ax mopinahuaj ica tlen quichihuaj.

⁶TOTECO quijtohua: “Niquinixpoli-

huiltijtoc miyac tlaltini huan inintlacajhua. Nochi caltini nopano mocajque soso-lijtoque huan inincalles mocajque tlazitzicatoc. Inialtepehua tlamisosolijtoc hasta ayoc mocajqui niyon se tlacatl. ⁷Huan niqijto para ama quena, nechimacasise huan nechtlacaquilise quema niquintlacahualtis. Huan queja nopa ayoc monequis niquintlatzacuiltis sampa queja achtohuiya. Pero ax moyolcuepque. Yajuanti noja más pejqui quichiuhaj tlen fiero.” ⁸Huajca ama TOTECO quijtohua: “Xijpiyaca imoyolo huan techchiyaca hasta nopa tonal quema na nimoquetzas para niquintlajtol-sencahuas. Pampa na ya nijtlalijtoc quema niquintsentilis nochi tlaltini ehuan huan nochi inintlanahuatijcahua huan ininpan nijtoyahuas nohueyi cualancayo. Huan nocualancayo elis queja se tlitl tlen quintlamitlatis nochi ipan tlaltepectli.

⁹“Ipan nopa tonali na niqinpaajpaquilis inincamac nochi tlacame huan nochi yajuanti sentic huelise nechhueyichihua-se, niinintECO, ica san se ininyolo. ¹⁰Nochi notlacajhua tlen mosemantoque campahueli hasta ipan seyoc nali tlen nopa hueyi atentli tlen tlali Etiopía nechtlajtlanise para sampa ma nieli inintECO huan hualase para nechmacase inintlacajcahualis. ¹¹Huan ipan nopa tonal ayoc inquipanose pinahualistli por nochi nopa fiero tlamanli tlen ica innechixpanoque pampa ipan nopa tonali ayoc inmosisinise ica na. Huan niqinijcuenis tlen campajmojuanti nochi tlacame tlen mohueyimatij huan motlepanitaj, huan queja nopa ayoc aca mohueyimatis ipan notepe tlen tlazetzelolitic. ¹²Huan tlen imojuanti, niqincahuas ma mocahuaca yoltoque se quesqui tlacame tlen teicneltziti huan tlen moicnonequij pampa yajuanti tlen más niman-tzi motemachíaj ipan na, niimotECO. ¹³Huan nopa tlacame tlen mocahuase yoltoque ax quichiuhase tlamanli tlen ax cuali, ax istlacatise, niyon ax tlacajcaya-

huase. Nopano tlacuase huan cochise ica tlasehuistli, huan axaca quintemajmatis.”

¹⁴Xihuicaca imojuanti tlen initztoque ipan altepetl Sion. Xitzajtzica ica paquilistli nochi inisraelitame. Ximopaquilismacaca ica nochi imoyolo nochi ipan altepetl Jerusalén. ¹⁵Pampa TOTECO ayoc más inmechtlatzacuiltis huan yajaya quinquixtis nochi imocualancaitacahua. Huan TOTECO iselti itztos imohuaya, yajaya tlen Tlanahuatijquetl ipan tlali Israel. Huan huajca ayoc quema inquitase tlen ax cualli.

¹⁶Ipan nopa tonali tlacame quinilhuse Jerusalén ehuan: “Amo ximajmahuica imojuanti ipan altepetl Sion, niyon ax ximahuipicaca. ¹⁷Pampa TOTECO tlen quipiya nochi chicahualistli hualajtoc para itztos imohuaya. Yajaya inmechmaquixtis. Yajaya nelía yolpaquis ica imojuanti. Inmechyoltlalis ica iteicnelijcayo huan imopampa imojuanti, huicas ica miyac paquilistli.” ¹⁸Huan TOTECO quijtohua: “Nimechsantilis imojuanti tlen inmo-cuesohuaj pampa ax hueliyaya inmosentilise ipan nopa tlasantililistli tlen tlazetzelolitic huan ayoc aca inmechpinahualtis sampa. ¹⁹Ipan nopa tonal na niquintlatzacuiltis tlen mitztalijyohuiliyayaj. Niquinmaquixtis notlacajhua tlen ax quipiyaj chicahualistli huan tlen ax hueli momanahuise ininseltitzi. Niquinquixtis notlacajhua tlen tlatequipanoyayaj ipan nochi tlaltini huan niqinhualicas. Huan niqinhueyitlalis huan quipiyase tlatepanitacayotl ipan nochi tlaltepectli.

²⁰“Ipan nopa tonal na nimechsantilis huan nimechhualicas ipan imotlal. Huan nimechmacas seyoc imotoca. Nimechhueyitlalis huan nochi tlaltini ipan tlaltepectli inmechtlepanitase. Ica imoixtiyol inquitase para sampa nimechcualtlalis huan sampa nimechmacas nochi tlen inquipiyayaj.” Queja nopa quijto TOTECO.

Hageo

Hageo elqui se tiocamanalojquetl tlen itztoya cien xihuitl teipa tlen Sofonías, Nahúm huan Habacuc. Hageo itztoya ipan 520 a.C. quema ya quipiyayaya majtactli huan chicuase xihuitl para mocueptoyaj miyac israelitame ipan tlali Judá ica Zorobabel huan Darío yohuiyaya para ome xihuitl tlanahuatis ipan tlali Persia. Ni tiocamanalojquetl ax camati tlen nopa tlatacuiltili tlen quinamiquiyaya quiselise israelitame ipampa inintlaixpanolhua queja quichijque nopa achtohuiya tiocamanalohuani. Hageo camatqui senquistoc tlen nopa tiopamitl tlen sampa monequiyaya quicualtlalise. Quipheualtijtoyaj quicualtlalíaj nopa tiopamitl, pero inincualancaitacahua quintemajmatijque huan qui-quetzque nopa tequitl. Huajca nopa tonali panotiyohuiyaya, huan nopa israelitame tlen tlali Judá ayoc tleno quichihuayayaj para quisenhuiquilise tequitise. Pero quena, pejtoyaj mochijchihuilíaj yejyetzitzi caltini para yajuanti ipan altepetl Jerusalén.

Hageo quipiya ome partes:

Hageo 1 Ma sampa quichijchihuaca nopa tiopamitl nimantzi.

Hageo 2 TOTECO quintiochihuas quema quitoquilise.

TOTECO teyolchicahua

para ma quicualtlalica itioipa sampa

1 Ipan nopa achtohui tonal tlen nopa chicuase metztli^a ipan toisraelita calendario quema Tlanahuatijquetl Darío yohuiyaya para ome xihuitl tlanahuatis, TOTECO nechnojnotzqui na, niHageo tlen nitiocamanalojquetl. Nechilhui ma nijmaca ni tlajtoli Zorobabel, icone Salatiel, tlen elqui hueyi tequitiquetl ipan tlali Judá, huan Josué, icone Josadac, tlen itztoya nopa hueyi totajtzi. Huan ya ni nopa tlajtoli tlen niquinmacac: 2“Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: ‘Nochi notlacajhua quijtohuaj para noja aya ajsi tonali para sampa iniquicualtlalise nochaj niimoteco.’”

3Huajca nopampa na niHageo, nitiocamanalojquetl, TOTECO quinnanquili nopa tlacame tlen queja nopa moilhuiyayaj huan quej ni quinilhui: 4“¿Huelis inmoilhuíaj

quinamiqui inittose ipan caltini tlen yejyetzitzi tlacualchijchihuali ica miyac huapali quema nochaj eltoc tlaxolehuali? 5Huajca niimoteco Tlen Niquinyacana Noelhuicac ejcahua Ma Tlatlanitij niqijtohua: ‘Xijtlajtlachilica cuali nopa ojtli tlen ipan innejnemij huan quejatza quisa tlen inquichihuaaj. 6Imojuanti intocaj miyac, pero pilquentzi temaca pixquistli. Intlacuaaj, pero ax inixhuij. Inquij atl, pero inquisenhuiquilíaj inamiquij. Inmoquentíaj yoyomitl, pero ax inmechpalehuía para inquitotonilise imotlacayo. Huan nochi imotomi san polihui. Eltoc queja inquitemasquíaj ipan se bolsa tlen coyontoc huan nochi tepehui.’”

7Ya ni tlen quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: “Xijtlajtlachilica nochi tlen inquichihuaaj para inquimatise intla cuali o ax cuali imojhui. 8Teipa xiyaca ipan cuatitlamitl huan xijcuitij cuahuitl para sampa xijcualtlalica nochaj. Huan na nelía nipaquis ica nochaj

^a1:1 Ipan 29 itequi agosto ipan tocalendario tlen ama.

huan nopano nimonextis ica nochi nohueyitilis.” Queja nopa quijtohua TOTECO.

⁹“Imojuanti inquichiyaj inquiselise miyac tlamantli, pero inquiselaj pilquentzi. Huan quema nopa tlamantli inquihuicaj ipan imochaj, na nijxolehuas ica nojiyo, huan yeca ax inmechaxilía. ¿Para tlen? El-toc pampa nochaj sosolijtoc huan ax inmo-cuatotoníaj para inquicualtlalise. San inmo-cuatotoníaj para inquicualtlalise tlen imo-juanti inmo-chajchaj.” Queja nopa quijto-hua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. ¹⁰“Yeca nijchijqui para mixtli ma ayoc quihualica atl imopani huan ne tlali ma ayoc tlaelilti. ¹¹Nijchijqui para ma tlahaquai ipan milcahuali huan ipan cuatitlamitl, ipan trigo mili huan ipan xocomeca mili, ipan olivo mili huan ipan itlajca. Nijchijqui ma tlahaquai para xijpa-noca mayantli nochi imojuanti, tlacame huan tlapiyalime, huan para ma quixolehua nochi tlamantli tequitl tlen inquichijtoque.”

Sampa quipehualtisque quicualtlalíaj ichaj TOTECO

¹²Huajca Zorobabel, icone Salatiel, huan nopa hueyi totajtzi Josué, tlen icone Josadac, huan nochi nopa tlacame tlen noja mocajtoyaj, quicajque itlajtol TOTECO Dios, tlen na, niHageo nitiocamanalojquetl, ni-quinpohuili pampa quimachilijque para TO-TECO Dios nechtitlantoya. Huan yajuanti pejque quimacasij huan quihueyitlepanitaj TOTECO. ¹³Huajca TOTECO nojquiya nech-nahuati ma sampa niquincamahuis nopa tlacame ipampa ya. Huan na, niHageo, ni-quinilhui: “TOTECO quijtohua: ‘Na niitztos imohuaya.’” Queja nopa quijto TOTECO. ¹⁴Huan TOTECO quiyoltilana Zorobabel, nopa tequitiquetl tlen tlali Judá, huan Josué, nopa hueyi totajtzi, huan nochi nopa tlacame tlen noja mocajtoyaj, para ma hua-laca huan pehuase tequitise. Huan hualaj-que huan pejque quicualtlalíaj ichaj TO-TECO Dios Yajaya Tlen Quinyacana Ielhui-cac Ejcahua Ma Tlatlanitij. ¹⁵Huan mosen-tilijque ipan 24 itequi nopa chicuase metz-

tli^b, quema Tlanahuatijquetl Darío yohuiya-ya para ome xihuitl tlanahuatis.

Iyejca nopa yancuic tiopamitl

2 Ipan 21 itequi nopa chicom metztli^c ipan toisraelita calendario, TOTECO nechcamahui na, niHageo nitiocamana-lojquetl, huan nechilhui: ²“Xijcamahui Zorobabel, icone Salatiel, tlen itztoc nopa tequitiquetl ipan tlali Judá, huan xijcama-hui Josué, icone Josadac, nopa hueyi to-tajtzi, huan xiquincamahui nopa tlacame tlen noja mocajtoque ipan nopa tlali, huan quej ni xiquinilhui: ³“¿Ajqueya tlen imo-juanti hueli quilmamiquis quejatza nesi-yaya ni tiopamitl achtohuiya quema nesi-yaya tlahuel yejyetzzi? ¿Quejatza ama in-quitaj? ¿Ax inquitaj para ama nesi queja ax tleno ipati? ⁴Pero ama ta tiZorobabel, huan ta tiJosué tlen tihueyi totajtzi, huan nochi intlacame tlen noja inmocahuaj ipan ni tlali, ximosemacaca huan xitequitica pampa na niitztoc imohuaya.” Queja nopa quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

⁵“Quema inquisque ipan tlali Egipto, na nimechtlajtolcahuilli para Notonal mo-cahuas imohuaya para nochipa. Huajca amo ximajmahuica.

⁶“NiimoTECO Tlen Niquinyacana Noel-huicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quej ni niquij-tohua: ‘Ayoc miyac tonali polihui para nij-chihuas ma mojmolini tlaltepectli, elhuicac-tli, hueyi atl huan nochi huactoc tlali. ⁷Noj-quiya nijchihuas ma mojmolinica nochi tla-came ipan nochi tlaltini huan yajaya tlen nochi tlacame quinelnequij hualas nica. Huan tlacame quicualtlalise ni tiopamitl huan nijtemitis ni tiopamitl ica tlatlanex-tli.” Queja nopa quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlani-tij. ⁸“Nochi tomi noaxca yonque tlen plata o tlen oro.” Queja nopa quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tla-tlanitij. ⁹“Yeca ihuextilis ni tiopamitl teipa nesis más yejyetzzi huan ax queja nopa tlen achtohuiya eltoya. Huan nijchihuas ma on-

^b 1:15 Ipan 21 itequi septiembre 520 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

^c 2:1 Ipan 17 itequi octubre 520 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

ca tlasehuilistli ipan ni lugar.” Queja nopa quijjtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

**Toteco quinajhuac nopa totajtzitzi
tlen ax tlapajpacticue iixpa**

¹⁰Ipan 24 itequi nopa chicnahui metztli^d ipan toisraelita calendario, quema Tlanahuatijquetl Darío yohuiyaya para ome xihuitl tlanahuatis, TOTECO nechcamahui na, niHageo tlen nitiocamanalojquetl, huan nechilhui: ¹¹“Ya ni tlen niquijtohua niimotECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: ‘Xiquintlatzintoquili nopa totajtzitzi intla quixmatij quentzi tlen quijjtohua nopa tlanahuatili. ¹²Intla se tlen imojuanti quihuica ipan iyoyo se nacatl tlen tlaiyocatlalili para na, huan intla iyoyo quitoxomas se pantzi, o se tlacualistli, o huino, o aceite o seyoc tlamantli tlacualistli, huajca, nopa tlamantli, ¿nojquiya mocuepas tlazejzelolitic?’”

Huan nopa totajtzitzi quinanquilijque: “¡Axtle!”

¹³Huan Hageo quijjto: “Intla acajya quitzquis se mijcatzi huan mochihuas ax tlapajpactic huan teipa quitoxomas se tlenijqui, nopa tlamantli ¿mochihuas ax tlapajpactic nojquiya?”

Huan nopa totajtzitzi quinanquilijque: “Quena, mochihuas ax tlapajpactic.”

¹⁴Huajca Hageo quinihui: “Ya ni tlen quijjtohua Toteco: ‘Quej nopa eltoc ica nochi imojuanti tlen initztoque noixpa tlen ni tlali. Nochi tlen inquichihua huan nochi tlen innechtencahuilíaj nica, eltoc ax tlapajpactic noixpa. ¹⁵Huajca ama ipan ni tonal ximomacaca cuenta para ax quisayaya cuali tlen inquichihuayayaj. Ax cuali eliyaya imonemilis quema aya inquipehualtíaj inquitecpichohuaj tetl para inquitlaltlase notiopa, niimotECO. ¹⁶Quema se moilhuiyaya para yohuiyaya para quipantis ²⁰tlajejyecoli tlen xinachtli tlen trigo, san quipantiyaya ¹⁰tlajejyecoli. Huan quema se yohuiyaya para quiselis

50 comitl tlen xocomeca atl, san quiseliyaya ²⁰. ¹⁷Intequitique ica imoma para intlatojtocase. Pero nochi tlen inquittoque nijchijqui ma huaqui ica se huac ajacatl, o tesihuitl o ica miyac tlamantli tlen ax cuali tlen nimechtitlaniliyaya. Pero yonque nimechchiuili ya nopa, imojuanti ax inquinejque inmocuepase ica na.’” Queja nopa quijjtohua TOTECO.

¹⁸“Huajca tlen ama ni tonal ximomacaca cuenta quejatza nochi mopatlas. Pampa tlen ni ²⁴itequi ni chicnahui metztli^e ipan toisraelita calendario, quema inquipehualtíque inquitlaltíaj itzinpehualtil notiopa niimotECO, nimechtlajtolcahuilis tlen nimechchiuilis. ¹⁹Amantzi aya intlatocotque huan nopa xinachtli noja eltoc calijtic. Aya temaca itlajca nopa xocomecatl, huan aya tlaqui nopa higuera, huan aya xochiyohua nopa granada huan olivo cuahuil, pero tlen ama ni tonal nochi quipiyas itlajca pampa na nimechtiuchihas.”

Tlen Toteco quitlajtolcahuili Zorobabel

²⁰Ipan 24 itequi nopa chicnahui metztli, Toteco nechcamahui na, niHageo, huan nechmac ni ompa tlajtoli, nechilhui: ²¹“Xijcamahui Zorobabel, nopa tequitiquetl ipan tlali Judá huan xiquilhui na niquijtohua: ‘Nechcatitoc para nijchihuas ma mojmolini tlaltepectli huan elhuicactli. ²²Nijxolehuas inintlanahuatijcayo tlanahuatiani ipan nochi taltini ipan tlaltepectli huan nijtlamiltis ininchichualis. Niquinixcuepas inintlatehuijca carros huan tlen ininpan nemij. Miquise nopa cahuayojme huan tlen ininpan tlejcotoque pehuas momicitise se ica seyoc. ²³Pero quema panos nochi ya ni, nimitznextilis hueyi tlatlepanitacayotl tinotlatequipanojca Zorobabel tlen tiicone Salatiel. Huan tiitztos nonechca queja nopa anillo tlen nijhuica ipan nomacpil tlen quipiya nosello. Na nimitztlapejpenijtoc.’” Quej nopa quijjtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

^d2:10 Ipan 18 itequi diciembre 520 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

^e2:18 Ipan 18 itequi diciembre ipan tocalendario tlen ama.

Zacarías

Zacarías elqui se tiocamanalojquetl tlen tlatatqui ipan Babilonia huan ya mocuepto-ya ipan tlali Judá ica Zorobabel. Yajaya tequitqui ihuaya Hageo para quinyolchicahuase tlacame para sampa quicualtlalise nopa tiopamitl. Zacarías eliyaya tlayacanquetl tlen se familia tlen totajtzitzi. Yajaya quiitac miyac tlanextili tlen teyolchicajqui huan tlen tnextili para TOTECO sampa quicualtlalis Jerusalén huan nopa tiopamitl huan quintlapoj-polhuis inintlajtlacolhua. Zacarías más camati tlen nopa Mesías que nochi sequinoc tiocamanalohuani. Ipan 9:9, Zacarías tlayolmelajqui tlen quejatza Jesús calaquis ipan altepetl Jerusalén, ipan 11:12 quiijto quejatza quinamacasquíaj ica 30 plata tomi, ipan 12:10 quiijto quejatza quicocosquíaj, ipan 12:10 quiijto quejatza miquisquíaj, ipan 14:4 quiijto quejatza nopa Jesús sampa hualas ipan tepetl Olivos huan quejatza tlanahuatis ipan ni tlaltepectli.

Zacarías quiipya eyi partes:

Zacarías 1 – 8 TOTECO quintemajmatía huan quinyolchicahua itlacajhua.

Zacarías 9 Tlatzacuiltlistli para tlatini nechca israelitame

Zacarías 10 – 14 Iltanahuatijcayo Jesucristo huan nopa tlasehuilistli tlen hualas.

TOTECO quinnotzqui itlacajhua

1 Ipan metztli chichnahui ipan tocalendario^a quema Tlanahuatijquetl Darío yahuiyaya para ome xihuitl tlanahuatis, TOTECO nechmacac niitiocamanalojca se tlajtoli. Na niZacarías tlen niicone Berequías tlen eliyaya icono Iddo. Huan yajaya quiijto: **2**“NiimOTECO nicualanqui chichahuac ica mohuejcapan tatahua. **3**Yeca ama nijnequi xiquinmaca israelitame ni tlajtoli. Na, niininTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij niqijtohua: ‘Ximonechcahuica campa na, huan na nimonechcahuis campa imojuanti.’ **4**Amo ximochihuaca queja imohuejcapan tatahua quichijque quema nopa achtohui tiocamanalohuani quinilhuijque para ma mocuepaca tlen nopa fiero ojtl tlen quitoquiliyayaj. Quena, quinilhuijque ma quicahuaca nochi nopa fiero tlamantli tlen quichihuayayaj, pero yajuanti ax nechtlac-

caquilijque, niyon ax quichihuilijque cuenta nopa tlajtoli.” Queja nopa quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

5“Ama nochi imohuejcapan tatahua ya huejcajquiya mijque. Huan imojuanti nojquiya queja imohuejcapan tatahua huan nopa tiocamanalohuani tlen huejcajquiya san initztose se tlalochtli. **6**Pero notlajtol tlen niquinilhui ipan nopa tonali ipampa notiocamanalojcahua tlen nechtequipa-nohuayayaj ax mijque. Senquistoc nochi nopa tlajtoli huan tlanahuatili tlen niquinilhui nopa israelitame mochijque ipan imohuejcapan tatahua queja niqijto para panos. Huajca teipa moyolcuepque imohuejcapan tatahua huan quiijtojque: “TOTECO, Ta Tlen Tiquinyacana Moelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, titechtlatzacuiltjtoc senquistoc queja titechilhuijtoya titechchihuilisquíaj. Huan quinamiqui tlen

^a**1:1** Ipan octubre o noviembre ipan tocalendario tlen ama.

tijchijqui ipampa nopa tlamantli fiero tlen tijchihuayayaj huan ipampa nopa fiero oj-tli ipan tlen tinemiyayaj.’”

**Tlanextili tlen tlacame
ipan cahuayojme**

⁷Huan sampa TOTECO nechmacac se tlajtoli ipan nopa xihuitl quema Tlanahua-tijquetl Darío yahuiyaya para ome xihuitl tlanahuatis. Elqui ipan 24 itequi nopa metztli majtlactli huan se ipan tocalendario^b. Nopa metztli quitocaxtiaj Sebat. Huan TOTECO sampa nechcamahui na, niZacarías, niitiocamanalojca huan niicone Berequías tlen eliyaya icone Iddo. ⁸Quena, ipan nopa yohuali niquitac se tlanextili huan ipan nopa tlanextili niquitac se tlacatl tejcotoya ipan se cahuayo chichiltic tlen moquetzaya-ya tepequespa campá tlafero ica miyac cuatini tlen inintoca mirtos. Huan iica itztotaj sequinoc cahuayojme. Sequin tlen nopa cahuayojme eliyayaj chichiltique, sequin costique huan sequinoc chipahuaque. Huan ipan sesen cahuayo tejcotoya se tlacatl. ⁹Huan nijtlatzintoquili: “¿Tate, ajqueya yajuanti huan para tlen tejcotoque ipan cahuayojme? ¿Tlachque quinequi quijitos?” Huan nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuiyaya nechilhui: “Na nimitzilhuis ajqueya yajuanti.”

¹⁰Huajca nopa tlacatl tlen tejcotoya ipan nopa cahuayo chichiltic ipan nopa mirtos nechilhui: “Ni cahuayojme huan tlen ininpan tejcotoque itztoque tlen TOTECO quinhualtitlantoc para nemise campá hueli ipan tlaltepectli para quitlachilise tlen onca.”

¹¹Huan huajca nopa sequinoc tlen tejcotoyaj ipan cahuayojme quiyolmelajque ielhuicac ejca TOTECO tlen itztotaya campá nopa mirtos tlen quiitaque, huan quej ni quihlhuique: “Ya tijyahualojtoque nochi tlaltepectli huan campá hueli onca tlasehuilistli huan temachili.”

¹²Huan ielhuicac ejca TOTECO momaijto ica TOTECO huan quijto: “Oh, TOTECO, Ta Tlen Tiquinyacana Moelhuicac Ejca-

hua Ma Tlatlanitij, ya quipiya 70 xihuitl para ticualantoc ica altepetl Jerusalén ehuani huan ica tlacame tlen hualahuij tlen altepetini ipan tlali Judá. ¿Quesqui tonali noja polihui para sampa tiquinnex-tilis motlaicnelijcayo?”

¹³Huan TOTECO camatqui para quinan-quili nopa elhuicac ejquetl tlen moquetzaya-ya nonechca huan nechcamahuiyaya huan TOTECO quihlhui tlajtoli tlen cuali huan tlen teyolchicahua.

¹⁴Huajca nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuiyaya nechilhui ma nitlayolmelahua ni tlajtoli: “Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: ‘Tlahuel niquinicnelía huan niquin-tlasomati nopa tlacame ipan altepetl Jerusalén huan ipan tlali Judá huan nijnequi san na ma nechicnelica. ¹⁵Nojquiya tlahuel niquialantoc ica nopa tlaltini tlen ama mosiyajcahuaj pampa quema na niquialantoya san se quentzi ica notlacajhua, nopa tlaltini noja achi más fiero quinchihuilijque.”

¹⁶Huajca TOTECO quijto: “Temachtli nimo-cuepas huan sampa nijtlasojtlas altepetl Jerusalén. Huan nopano sampa quicualtlalise notiopa huan tepanchihuani quitlamachi-huase nopa altepetl huan sampa quisenca-huase.” ¹⁷Nojquiya nechilhui noja ma niquijto: “Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: ‘Nijchihuas para noaltepehua huan notlacajhua sampa ma quipiyaca nochi tlen cuali hasta mocahuas. Huan nijmocuitlahuis Sion^c ica nohueyi tlaicnelijcayo. Quena, niquijtos para Jerusalén eltoc nopa altepetl tlen nijtlapejpenijtoc.”

Tlanextili tlen nahui cuacuajtli

¹⁸Teipa niajcoitac huan niquitac nahui cuacuajtli.

¹⁹Huajca nijtlatzintoquili nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuiyaya, huan niquilhui: “¿Tlachque quixnextiaj ne nahui cuacuajtli?”

Huan nechilhui: “Nopa nahui cuacuajtli quixnextiaj ininchicahualis nopa tlalti-

^b 1:7 Ipan 15 itequi febrero ipan tocalendario tlen ama.

^c 1:17 Sion huan Jerusalén quinequi quijtos san se altepetl.

ni tlen quiipiyaj chicahualistli tlen quinsemanque tlen ehuyayaj tlali Judá, tlali Israel huan altepetl Jerusalén.”

²⁰Teipa TOTECO nechnextili nahui teposchihuani. ²¹Huan na niquijto: “¿Tlachque hualajtoque quichihuaquij ne teposchihuani?”

Huan ielhuicac ejca TOTECO nechilhui: “Nopa teposchihuani hualajtoque para quintejequilise inincuacia nopa tlaltini tlen quinsemanque tlali Judá ehuan. Quinquixtilise ininchicahualis hasta ayoc huelise moquetzase xitlahuac. Quena, quinchihuase ma huihuipicaca ica majmajtli nopa tlacame tlen tlaltini tlen nopa cuacuajtli quinextíaj.”

Tlanextili tlen se cinta para tlayejyecose

2 Teipa niajcoitac huan niquitac se tlatl huan ipan ima quiipiyayaya se mecatl tlen ica tlayejyecohua. ²Huan nijtlatzintoquili: “¿Canque tiya?”

Huan ya nechilhui: “Nijeyyecoti altepetl Jerusalén para niquitas quesqui ihuehuyaca huan quesqui ipatlajca.”

³Huan niquitac nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuijtaya quistejqui para monamiquiti ihuaya seyoc elhuicac ejquetl tlen hualayaya quinamiquiqui. ⁴Huan nopa elhuicac ejquetl tlen hualayaya quihui: “Ximotlalo campa ne telpoca tlatatl huan xiquihui para teipa altepetl Jerusalén quinpayas miyac tlacame huan miyac tlapiyalime hasta ayoc quincuis altepejtlic huan miyac tlacame huan tlapiyalime mocahuase icalixpa nopa tepamitl. Pero yajuanti itztose ica temachili, ⁵pampa na, quijtohua TOTECO, nielis queja se tepamitl tlen tlitl tlen quiyahualos altepetl Jerusalén para nijmocuitlahuis. Huan nijtemitis nopa altepetl ica notlatlanex.”

Ielhuicac Ejca TOTECO camatqui ipampa TOTECO

⁶⁻⁷Huan TOTECO quijto: “¿Xijtlacaquili inisraelitame! Nimechxolejqui campa hueli queja se chicahuac ajacatl tlasemasquía, pero ama nimechilhúa: ‘Xicholjotehuaca tlen nopa tlali ica ajco campa

ama initztoque queja inseyoc tlali ehuan. Quena, inJerusalén ehuan, xijtlalcahuica tlali Babilonia huan ximomanahuica.”

⁸Pampa ya ni tlen quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: “Quema monextis nohueyitilis, yajaya TOTECO nechtitlanis na ica ni tlajtoli para ma niquintehuis nopa tlaltini in-tla tlen hueli inmechchiuilijque. Pampa TOTECO quijtohua para aqui hueli tlen inmechcuatotonía, initlacajhua, eltoc queja quicocohua iixtiyol sitlal, nopa tlen iaxca tlen achi más quimocuitlahúa. ⁹Yeca na noseli niquintepachos nopa tlaltini huan nijchihuas para inintlatequipanojcahua ma quintlamitlachtequilica hasta ax tleno quiipiyase. Huan huajca quimachilise para TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nechtitlanqui na.

¹⁰“Huajca xihuicaca huan xipaquica, imojuanti tlen altepetl Jerusalén, pampa na nihualas para niitztos tlatlajco imojuanti.” Queja nopa quijto TOTECO. ¹¹“Huan ipan nopa tonali nojquiya tlacame tlen ehuj ipan miyac tlaltini mosansejcotilise ica TOTECO. Huan yonque ax israelitame, mochi-huase notlacajhua huan na nimocahuas para niitztos tlatlajco imojuanti. Huan huajca inquimachilise para TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nechtitlanqui campa imojuanti. ¹²Huan TOTECO yancuic moaxcatis tlali Judá tlen mopantía ipan nopa tlali tlen tlatzejtzeltolitic huan sampa teyolmelahuas para quitlapejpenjtoc altepetl Jerusalén.”

¹³Ipan nochi tlattepectli ma axaca molini iixtla TOTECO pampa quistejqui ipan ichaj tlatzejtzeltolitic ipan elhuicac huan ya ajsitoc ipan tlattepectli.

Tlanextili tlen iyoyo tlapajpactic Josué

3 Teipa ipan nopa tlanextili, nopa elhuicac ejquetl nechnextili nopa hueyi to-tajtzi tlen itoca Josué. Yajaya moquetzayaya iixtla ielhuicac ejca TOTECO. Huan campa inejmatl Josué, moquetzayaya Axcualtlacatl huan quitlateilhuiyaya Josué ica miyac tlanamtl.

²Huan ielhuicac ejca TOTECO quihui Axcualtlacatl: “Ma TOTECO mitztlateilhui,

Axcualtlacatl. Yajaya ax mitzselilía tlen ica tijteilhúia ni tlatcatl. Pampa TOTECO ya quitlapejpenijtoc para quitlasojtlas Jerusalén. Huan yajaya quitlahuelcahuas tlen ica tijteilhuijtoc ni totajtzi. Ni tlatcatl itztoc queja se cuapipitzli tlen nijmanahuía tlen se hueyi tlitl huan ya tlatlajco tlatlatoc.”

³Huan quema Josué moquetztoya iixtla ielhuicac ejca TOTECO, moquentijtoya yoyomitl tlen tlahuel soquiyó.

⁴Huajca ielhuicac ejca Toteco quinihui nopa sequinoc tlen moquetzayayaj nopano: “Xijquixtilica Josué nopa yoyomitl tlen tlahuel soquiyó.”

Huan teipa ielhuicac ejca TOTECO quihui Josué: “Xiquita, ya ni quijitosnequi ya nimitzquixtilijtoc nochi motlajtlacolhua. Huan yeca ama nijchihuas para ma mitzquentica yoyomitl tlen nelía yejyetzí.”

⁵⁻⁶Teipa nopa elhuicac ejquetl quincamahui nopa sequinoc tlen nopano itztoyaj huan quinnahuati ma quitlalilica ipan itzonteco se cuatzajcayotl tlen yancuic. Huan quitlalilijque. Huan quiquentijque iyoyo tlen yancuic huan ielhuicac ejca TOTECO moquetztoya inechca. Huan ielhuicac ejca TOTECO quicamahui Josué huan quihui: ⁷“Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: ‘Intla tijtoquilis noojhui huan tijchihuas nochi tlen nimitznahuatía, huajca nimitztequimacas titlayacanquetl tlen quipiya más tequihuejcaoyotl ipan notiopa huan icalixpahua. Huan na nimitzcahuilis para ticalaquis huan tiquisas tlen na noixpa queja ni elhuicac ehuan quichihua tlen nechtequipanohuaj.

⁸“Ta ti Josué tlen tihueyi totajtzi ininhuaya ni totajtzitzi tlen mosehufaj moixtla, xijtlacaquilica cuali ya ni, pampa nochi imojuanti iniquixnextíaj nopa cuajcuali tlamantli tlen hualase teipa. Temachtli na nijhualtitlanis notlatequipa-nojca tlen itoca Chamanquetl. ⁹Quena, xijtlachilica nopa tetl tlen más ipati tlen nimitztencahuilis, Josué. Nopa tetl quipiyas chicome iixtiyol tlen quinextis para nochi quimatis. Huan ipan nopa tetl na nitlajcuilos. Huan san ipan se tonali nijtlamiquixtis nochi tlajtlacoli tlen ni tlali.”

Queja nopa quijto TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

¹⁰“Huan inquinnotzase imohuampoyohua para ma mosehuica imohuaya imocalixpa inintzala xocomeca tzontli huan ininmatzala higuera cuatini. Huan inpaquise san sejco ica tlasehuilistli huan temachili.” Queja nopa quijto TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

Tlanextili tlen tlahuil quetzali

huan ome olivo cuahuil

4 Huajca nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuijtoya, nechixiti queja quixitíaj se tlatcatl tlen cochtoc. ²Huan nechilhui: “¿Tlachque tiquita?”

Huan na niquilhui: “Niquita se tlahuil quetzali tlen tlachijchihuali ica oro, huan quipiya chicome tlahuili. Huan ica huejcapa tlen nopa tlahuili onca se caxitl campá quitechaj aceite. Huan yahualtic nopa caxitl, onca chicome tlahuili huan tubos quisayayaj tlen nopa caxitl para quipanoltise aceite ipan sesen tlahuili. ³Huan ipan sese lado nopa caxitl onca se olivo cuahuil. Se ipan inejmatl nopa caxitl huan seyoc ica iarraves.” ⁴Na nijsenhuiquili nicamati. Huan nijtlatzintoquili nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuiyaya, niquilhui: “Tate, ¿tlachque nochi ya nopa? Huan ¿Tlachque quixnextíaj?”

⁵Huan nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuiyaya nechilhui: “¿Melahuac ax tijmati tlachque quixnextíaj?”

Huan na niquilhui: “Melahuac ax nijmati, tate.”

⁶Huajca yajaya nechilhui: “Ya ni quixnextía nopa tlajtoli tlen TOTECO quinequi quimacas nopa tequihuejquetl Zorobabel ica quejatza quitlamiltis nopa tiopamitl: ‘Ax ininpampa mosoldados, niyon ipampa mochicahualis. San nopampa na notonal-tzi mochihuas.’ Queja nopa quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

⁷“Huan tlen huili tlahuicayotl tlen nesis queja se hueyi tepetl para quitzacuilis itequi Zorobabel, mocuepas ica se tlamayamitl tlen ax más ohui. Huan quema quitlalis itlamiya tetl tlen nelía yejyetzí

ipan itzonpac nopa tiopamitl, nochi israel-itame tzajtzise ica paquilstli huan quijitose: “¡Ma TOTECO quitiochihua! ¡Ma TOTECO quitiochihua!”

Zorobabel quisencahuas nopa tiopamitl

⁸Huan TOTECO nechmacac ni tlajtoli: ⁹“Zorobabel quitlali itzinpehualtil nopa tiopamitl huan yajaya quisencahuas. Huan huajca inquimachilise para TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nechtitlanqui campa ta. ¹⁰Ma axaca moilhui para ax tleno ipati nopa tlamantli pilsiltzitzi tlen quichihuas para ica quipehualtis nopa tiopamitl, pampa paquise quema quuitase nopa plomada imaco Zorobabel quema nopa tequitl cuali yohui. Huan nopa chicome iixtiyolhua TOTECO tlen tlachiyaj campa hueli ipan nochi tlaltepectli quipalehuise ma quitlami-sencahua nopa tiopamitl.”

¹¹Na sampa nicamatqui huan nijtlatzintoquili: “¿Tlachque quiixnextiáj ne ome olivo cuahuil tlen eltoque ipan sesen lado tlen ne tlahuil quetzali?” ¹²Huan nojquiya niquilhui: “¿Tlachque quiixnextiáj ne ome ininmacuayohua ne cuatini olivo tlen quitoyahuaj nopa aceite tlen eltoc queja oro ipan nopa ome tubos tlen oro?”

¹³Huan yajaya nechilhui: “¿Ax tijmati tlachque quiixnextiáj?”

Huan na niquilhui: “¡Axtle, tate, ax nijmati!” ¹⁴Huajca yajaya nechilhui queja ni: “Quiixnextiáj nopa ome tlacame tlen quinajaltitjoque huan quinquemacaque para quitequipanose TOTECO tlen quinahuatía nochi tlaltepectli.”

Tlanextili tlen nopa amatlajcuiloli tlen patlani

5 Huan sampa niajcoitac huan niquitac patlanti se amatl tlen quipiya tlajcuiloli. ²Huan nopa elhuicac ejquetl nechilhui: “¿Tlachque tiquita?”

Huan na niquilhui: “Niquita patlanti se hueyi amatl tlen quipiya tlajcuiloli. Huelis quipiya chicnahui metros ihuehueyaca huan nahui metro huan tlajco ipatljaca.”

³Huajca nechilhui: “Ipan nopa amatl ijcuilijtoc nopa tlatelchihualistli tlen TOTECO

quititlani ipan ni tlali. Ipan se lado ijcuilijtoc para nochi tlen tlaxtequij, quitojtocase. Huan ipan nopa seyoc lado ijcuilijtoc para nochi tlen quitestigojquetzaj tlen ax neli ayoc hueli itztose nopano. ⁴Ya ni tlen quijitohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: “Na nijtitlanis ni tlatelchihualistli ipan ininchajchaj nochi tlen momatque tlaxtequij huan ipan ininchajchaj nochi tlacame tlen tlatestigojquetzaj ipan notoca ica tlamantli tlen ax melahuac. Huan nopa tlatelchihualistli tlen nijtitlantoc mocahuas ipan sesen nopa caltini hasta quintlamixolehuase ica nochi ininuatetonyo huan nochi tetl tlatecpicholi.”

Tlanextili tlen se sihuatl ipan se tlayejyecoli

⁵Huajca nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuiyaya nechcajtejqui se tlatlochtli. Teipa sampa hualajqui huan nechilhui: “Ama xiajcotlachiya huan xijtlachili tlen monextijtoc.”

⁶Huan nijtlatzintoquili: “¿Tlachque ya nopa?”

Huan yajaya nechilhui: “Ya ne eli se chiquihuitl tlen eli se tlayejyecoli para trigo huan temitoc ica nochi inintlajtlacolhua nochi tlacame tlen itztoque ipan ni tlali.”

⁷Nopa chiquihuitl quipixqui itepos tzajca tlen plomo tlen tlahuil etic. Huan teipa quitlalanque iixtzajca huan ipan nopa chiquihuitl niquitac mosehuijtoc se sihuatl. ⁸Huan nopa elhuicac ejquetl nechilhui: “Nopa sihuatl quiixnextiáj tlajtlacolotl huan nochi tlen ax cuali.” Huan teipa quicuatopejqui nopa sihuatl para sampa quicalaquis ipan nopa chiquihuitl huan quiixztajqui ica iixtzajca tlen tlahuil etic.

⁹Teipa sampa nijtlachili huan niquinitac ome sihuame tlen patlantihualayayaj campa tojuanti ipan nopa ajacatl ica inieltlapalhua. Huan ni sihuame quipiyayayaj inieltlapal queja ieltlapal nopa tototl tlen quitocaxtiáj cigüeña. Huan yajuanti quicuicoj nopa chiquihuitl huan patlantiyajque huan quihuicaque ipan ajacatl.

¹⁰Huan nijtlatzintoquili nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuiyaya: “¿Canque quihuica ne chiquihuitl?”

¹¹ Huan yajaya nechilhui: “Quihuicaj ipan tlali Babilonia para quichijchihuiltitij itiopa. Huan quema ya quisencajtose nopa tiopamitl, quitlalise nopa chiquihuitl nopano ipan se mesa para quinxetise.”

Tlanextili tlen nopa nahui carrojme

6 Sampa niajcoitac huan niqunitac nahui tlatehuijca carrojme tlen quisaya-yaj tlajco tlen nopa ome huejhueyi tepetini tlen eltoc queja nopa tepostli bronce. ² Nopa achtohui tlatehuijca carro quinpixtoya cahuayojme tlen chichiltique tlen quitlanayayaj. Nopa ompa tlatehuijca carro quinpixtoya cahuayojme tlen yayahuique. ³ Nopa expa tlatehuijca carro quinpixtoya cahuayojme tlen chipahuaque. Huan nopa najpa tlatehuijca carro quinpixtoya cahuayojme tlen ixtenextique.

⁴ Huajca niquilhui nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuiyaya: “Tate, ¿tlachque quiixnextíaj ne tlatehuijca carrojme?”

⁵ Huan yajaya nechilhui: “Yajuanti quinxnextíaj nopa nahui elhuicac ehuanitlen itztoque iixpa TOTECO tlen quinahuatía nochi tlaltepectli. Huan hualahuij para quichihuaquij nopa tequitl tlen TOTECO quinilhuitoc ma quichihuaca. ⁶ Nopa carro ica cahuayojme tlen yayahuique, yohuij ipan nopa tlali tlen mocahua ica norte. Huan nopa carro ica cahuayojme chipahuaque, yohuij ipan nopa tlali campa calaqui tonati. Huan nopa carro ica cahuayojme tlen ixtenextique yohuij ipan nopa tlali tlen mocahua ica tlani.”

⁷ Pero nopa cahuayojme tlahuel motetiliyayaj pampa quinequiyayaj yase para nemise ipan nochi tlaltepectli. Huan nopa elhuicac ejquetl quinilhui: “¡Cualtitoc! Xiyaca huan xinemica campa hueli ipan nochi tlaltepectli.” Huan yajuanti nimantzi quisque huan yajque ipan inintequi.

⁸ Huajca ielhuicac ejca TOTECO nechmacac na, niZacarías, ni tlajtoli, nechilhui: “Xiquita, yajuanti tlen yajque ipan nopa tlali ica norte, quitlalitoj tlatzacuiltli nopano. Huan yeca mosiyajcajtoc Noto-

nal nepa huan nechyoltlali tlen nohueyi cualancayo.”

Se corona ipan itzonteco Josué

⁹ Huan TOTECO nechmacac ni tlajtoli, quijito: ¹⁰ “Xiya ama ipan ichaj Josías, icone Sofonías huan xijselili nopa plata huan oro tlen quihualicaj Heldai, Tobías huan Jedaías tlen mocueptoque tlen tlali Babilonia. ¹¹ Huan ica nopa plata huan oro, xijchijchihua se corona, huan teipa xijtlalili ipan itzonteco nopa hueyi totajtztzi Josué tlen icone Josadac. ¹² Huan teipa xiquilhui Josué: ‘Quej ni quijitohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: Teipa hualas nopa tlacatl tlen itoca Chamanquetl. Yajaya chamanis ica iseli huan quichijchihuas TOTECO itiopa. ¹³ Quena, elis ya tlen quichihuas itiopa TOTECO huan yajaya quipiyas ihuextilis huan mosehuis queja tlanahuatijquetl ipan isiya campa tlanahuatía. Huan yajaya nojquiya elis se totajtzi tlen mosehuía ipan nopa siya tlen tlanahuatijquetl para tlanahuatis. Huan oncas tlasehuilistli ica nopa ome itequi.’

¹⁴ “Teipa nopa corona xijtlalica ipan tiopamitl para inmechilnamiquiltis tlen nopa tlen temacaque Heldai, Tobías, Jedaías huan Josías icone Sofonías. ¹⁵ Huan miyac tlacame tlen huejca ehuan hualase para quipalehuise para quicualtlalise itiopa TOTECO. Huan quema mochihuas ya nopa, inquimachilise para TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nechtitlanqui campa imojuanti. Nochi ya ni panos quema imojuanti inquicaquise itos imo-TECO Dios huan inquineltofase.”

Quejatza monequi mosahuase para quisas cuali

7 Quema Tlanahuatijquetl Darío yohuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatis sampa hualajqui se tlajtoli tlen TOTECO para na, niZacarías. Nechmacac nopa tlajtoli ipan 4 itequi nopa metztli tlen itoca Quisleu, tlen eltoc metztli chichnahui ipan tocalendario^d. ² Ipan nopa tonali nojquiya

^{d7:1} Ipan 7 itequi diciembre ipan tocalendario tlen ama.

nopa tlacame tlen altepetl Betel quintitlanque Regem Melec, Sarezer huan inintlacajhua ma yaca hasta itioipa TOTECO ipan Jerusalén para ma quitlajtlanitij TOTECO itlatiochihual. ³Huan nojquiya quinejque ma quitlajtlanitij nopa totajtzi intla noja quisenhuiquilise chocase huan mosahuase iixtla TOTECO sesen xihuittl ipan metztli macuili queja quichijtoyaj para miyac xihuittl.

⁴Huan teipa sampa nechmacac se tlajtoli TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, huan yajaya quijito: ⁵“Xiquincamahui nochi tlacame ipan ni tlali huan nochi totajtzitzi huan xiquinilhui: ‘Ipan nochi nopa 70 xihuittl quema inchocayayaj huan inmosahuayayaj ipan metztli macuili huan inilhuichihuayayaj ipan metztli chicome, ¿inmoilhuiyayaj inquichihuayayaj para innechtelepanitaj huan para nelfa inquicahuase imotlajtlacolhua huan inmonechcahuise campa na? ¡Ax neli! ⁶Huan ama ipan ni tonali nojquiya, quema inquichihuaj ilhuittl, ax inmoilhuij tlen na. Inquichihuaj para intlacuase huan intlaise san sejco, huan para inixhuise. ⁷Nelfa san se ni tlajtoli tlen nimechilhuía ama ica nopa tlajtoli tlen huejcajquiya nimechmacac ipampa notiocamanalocahua. Ipan nopa tonali Jerusalén huan nochi ipilaltepetzitzi huan nopa Neguev huan Sefela quinpixque tlahuel miyac tlacame huan quipixque tlahuehuistli pampa aya niquintlatzacuiltiyaya.”

Para tlen TOTECO ax quinnanquilía

⁸Teipa sampa TOTECO nechmacac na, niZacarías, se tlajtoli huan quijito: ⁹“NiimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan niquijtohua: ‘Xitetlajtolsencahuaca xitlahuac. Monequi sesen imojuanti ximotlasojtlaca huan ximoicnelica se ica seyoc queja initzosquíaj inicnime. ¹⁰Amo xiquintlajijyohuilitica cahualme, niyon icnotzitzi, niyon teicneltzitzi, niyon tlacame tlen hualahuaj tlen seyoc tlali. Amo ximoilhuiica ipan imoyolo para inquicocose seyoc tlatatl.’

¹¹“Pero quema niquinilhui ya ni, imohuejcapan tatahua ax quichihuilijque

cuenta notlajtol. Moicancuepque huan quitzajque innacas ica ininmacpil para ax quicaquise tlen niquinilhuiyaya. ¹²Yajuanti tlahuel moyoltetilijque pampa ax quinejque quitlacaquilise nopa tlajtoli huan nopa tlanahuatili tlen, niinintECO, niquinilhuiyaya ipampa Notonal tlen nijtitlanqui ipan nopa tiocamanalohuani. Huan pampa ax quichihuilijque cuenta notlajtol, hualajqui ininpani nohueyi cuallancayo, niinintECO, Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

¹³“Huan pampa ax quichihuilijque cuenta quema na niquinnojnnotzqui, nojquiya ayoc niquintlacaquili quema yajuanti nechtzajtziyayaj. Queja nopa niquijtohua niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. ¹⁴Huan niquinsemanqui imohuejcapan tatahua queja se chicahuac ajacatl quise mana trasoli. Niquinchihualti ma yaca ipan nochi tlaltini campa hueltl ipan tlaltepectli. Huan inintlal mocajqui queja se tlamantli tlen quitlahuelcajtoque huan sosolitic. Huan pampa ayoc aca panoc nopano, nopa tlali mocajqui queja se huactoc tlali.”

TOTECO quintlajtolcahuili para quintiochihuas

⁸Huan sampa nechmacac se tlajtoli TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, huan quijito: ²Quej ni niimoTECO niquijtohua, na Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: “Tlahuel niquintlasomati notlacajhua ipan Jerusalén pampa niquinicnelica miyac. Nijnequi san na ma nechicnelica huan nicualani miyac intla ax nechicnelíaj.” ³Huajca ya ni tlen TOTECO quijtohua: “Temachtli na nimocuepas ipan Sion huan nimocahuas para niitzos ipan altepetl Jerusalén. Huan nopa altepetl quitocaxtise: Altepetl Tlen Nopa Tlamantli Tlen Melahuac. Huan quitocaxtise: Itepe TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Huan quitocaxtise: Tepetl Tlen Tlatzejtzolotli.”

⁴Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij:

“Altepetl Jerusalén sampa quipiyas paquilistli huan tlasehuilistli. Se tonali huehuentzitzli huan nanatzitzli sampa nejnemise ipan icalles. Huan sesen tlen yajuanti quihuicas icuatopil pampa miyac xihuítl quipiyase. ⁵Huan nopa calles temise ica miyac oquichpilme huan sihuapilme tlen mahuiltise nopano.”

⁶Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: “Ipan nopa tonali nopa tlacame tlen noja mocahuase, quisentlachilise quema sampa oncas miyac tlacame queja elisquía se tiochicahual nescayotl o se tlamantli tlen hueyi, pero ax ohui para na, pampa ax tleno ohui para nijchihuas.” Queja nopa quijtohua TOTECO.

⁷Ya ni tlen quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: “Na niquinmaquixtis notlacajhua ininmaco inincualancaitacahua tlen itztoque ipan nopa tlaltini campa quisa tonati huan campa calaqui tonati. ⁸Niquinhualicas tlen campa hueli huan mocahuase para itztose ipan altepetl Jerusalén. Huan yajuanti elise notlacajhua huan na nielis niininDios tlen nelía xitlahuac huan temachtli.”

⁹Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: “Xijpiyaca chicahualistli, imojuanti tlen inquicaquij ni tlajtoli ipampa nopa tiocamanalohuani huan initztoyaj nopano quema quitlalijque nopa tzinpehualtili. Xitequitica chicahuac huan xijtlamiltica nopa tiopamitl. ¹⁰Achtohuiya quema aya iniquipehualtiyayaj para inquichihuase nopa tequitl, ax oncayaya tequitl, niyon tomi para se quitlaxtlahuis seyoc para itequi o para itequi itlapiyal. Huan axaca huelqui quisas ipan altepetl huan quimati ica temachtli para mocuepas pampa nochi inquinpixque miyac imocualancaitacahua pampa nijchijtoya nochi imojuanti ximococolica se ica seyoc. ¹¹Pero ama ayoc ni quinchihuilis notlacajhua tlen noja mocahuase queja ni quinchihuili achtohui.” Queja nopa quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. ¹²“Ama nijchihuas para pehuas para on-

cas tlasehuilistli campa imojuanti huan nijchihuas para xiitztoza ica paquilistli. Nochi tlamantli tlen inquitocase, temacase cuali itlajca. Huan xocomeca mili temacas cuali itlajca. Huan nopa tlali achi más tlaeliltis. Huan nopa mixtli quichihuas mahuetzi miyac atl. Nochi ni tlatiochihualistli quiselise nopa tlacame tlen noja mocahuase ipan nopa tlali. ¹³Nopa tlaltini tlen ax quixmatij TOTECO quijtohuayayaj para inisraelitame tlen tlali Israel huan tlali Judá inquinextiyayaj se tlamantli tlen tlatelchihuali. Pero ama nimechmaquixtis huan nochi inmechitase para initztose se tlatiochihualistli para nochi tlacame. Huajca amo ximajmahuica. Ximosemacaca huan xijpiyaca fuerza huan xijtlamiltica nopa tiopamitl.”

¹⁴Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: “Huejcajquiya quema imohuejcapan tatahua nechcualancamacaque, nimotemacac para niquintlatzacuiltis huan, quena, niquintlatzacuilti. Ax nimoyolpatlac. ¹⁵Huan ama nojquiya tlen niquijtohua para nijchihuas, temachtli nijchihuas. Huan ya nimotemacac para nijtiochihuas nochi altepetl Jerusalén huan tlali Judá, huan quena nijchihuas. Huajca amo ximajmahuica. ¹⁶Ya ni tlen monequi inquichihuase imojuanti: ‘Ximocamahuica se ica seyoc ica tlajtoli tlen melahuac. Xitetlajtolsencahuaca xitlahuac. Huan xijtemoca tlamantli tlen inmechhualiquilis tlasehuilistli. ¹⁷Ma axaca moilhui ipan iyolo para quichihuilis seyoc se tlamantli tlen ax cuali. Ayoc xijtestigojquetzaca para melahuac se tlamantli tlen inquitimatiyaj para ax melahuac queja ama inmechpactía inquichihuaj. Ya nopa ax nijnequi niquitas.’” Quej nopa quijtohua TOTECO.

¹⁸Huan ajsic seyoc tlajtoli tlen TOTECO huan quijto: ¹⁹“Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: ‘Nopa tonali quema inmosahuayayaj ipan nopa ilhuítl ipan metztli nahui, macuili, chicome huan majtlactli mocuepase tonali quema intlamahuisotij. Nopa ilhuime mocuepase tonali tlen paquilistli huan nochi israelitame paqui-

ca quema quiniñamiquise nopa tonali. Huajca xijnequica tlamantli tlen mela-huac tlen quichi-huas ma oncas tlasehuilistli.' ²⁰Huan TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijto: 'Tlacame tlen itztoque ipan miyac altepetini huan taltini campa hueli ipan tlaltepectli hualase ipan Jerusalén. ²¹Tlacame tlen se altepetl yase quinitatij nopa tlacame tlen itztoque ipan seyoc altepetl huan quiniñhuitij: Ma tiyaca ipan altepetl Jerusalén para tijtemotij TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Timomaijtose iixtla huan tijtlajtlanise ma techtio-chihuas. Huan huajca quijjtose: Tojuanti nojquiya tiyase. ²²Huan hualase ipan Jerusalén miyac tlacame tlen miyac altepetini huan tlen taltini tlen quipiyaj miyac chicahualistli. Huan quitemose TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan momaijtose iixtla huan quitlajtlaniquij itlapalehuil huan itlatio-chihualis.'

²³"Huan quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: 'Ipan nopa tonali tlathuel miyac tlacame tlen ehuan ipan nochi taltini huan tlen camatij nochi tlamantli tlajtoli, quitzquise ipan iyoyo se israelita huan quiiñhuise: Tiyase mohuaya pampa tijmatij para TOTECO Dios itztoc mohuaya.'"

Inintlatzacuiltl taltini tlen nechca

9 Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO teyol-melajqui ica nopa tlaczacuiltl tlen quinañs altepetl Damasco huan tlali Hadrac ehuan. Yajaya quijto: "Ipan nopa tonali nochi tlacame ipan nochi altepetini huan nochi nopa huejhueyi familias tlen israelitame nechtlachilise na, niñinTECO. ²Nojquiya altepetl Hamat tlen mopantía nechca Damasco quipantis tlen ax cuali huan altepetini Tiro huan Sidón nojquiya. Quena, quiselise tlaczacuiltl yonque nel-tlalnamiqij. ³Yonque ipan altepetl Tiro quichijchijtoque huejhueyi caltini tlen tilahuac para ipan momanahuise huan yonque quipiyaj tomi tlen plata huan tlen oro queja imiyaca tlaltejpochtli tlen onca ipan

calles, ⁴Toteco quiquixtis nochi tlen quipiyaj. Huan nochi nopa tlamantli tlen quityaya para ichicahualis, Toteco quichi-huas para ma huetzi ipan hueyi atl. Huan nopa altepetl tlamitlatlas.

⁵"Huan quema nopa tlacame tlen itztoque ipan altepetl Ascalón quuitase para huetzqui altepetl Tiro, momajmatise miyac. Huan nopa tlacame tlen itztoque ipan altepetl Gaza tlathuel mocuesose. Huan nopa tlacame tlen itztoque ipan altepetl Ecrón huihuipicase pampa quuitase para altepetl Tiro ayoc huelis quinmanahuis tlen inincualanacatacagua. Huan quinmictilise inintlanahuatijca nopa tlacame tlen altepetl Gaza. Huan altepetl Ascalón mocahuas queja tlali tlen quitlahuelcajtoque pampa ayoc mocahuas niyon se tlacatl.

⁶"Huan seyoc tlali ehuan hualase para itztose ipan altepetl Asdod. Huan ininpampa yajuanti niñtlamiltis nochi tlen ica mohueyimatiyayaj nopa filisteo tlacame. ⁷Nijchihuas para ayoc quicuase se tlapiyali ica ieso. Huan ayoc niñquincahuilis ma quicuaca sequinoc tlamantli tlen ax quinamiqui quicuase niyon quinhueyichihuase inintotiotztzi. Huan nochi yajuanti tlen noja mocahuase yoltoque nepa, quihueyichihuase Toteco Dios, huan mochihuase tequitini ipan tlali Judá. Huan tlacame nopano quinselise queja se familia tlen yancuic. Quena, nopa filisteos tlen Ecrón mochihuase san se ica israelitame queja huejcajquiya nopa jebuseos mochijque san se ininhuaya. ⁸Huan na niñquinhualos notlacajhua queja se tlamo-cuitlahuiquetl huan ax niñquincahuilis nopa miyac soldados tlen panoque ma mocuepara para quintehuiquij. Niyon se tlen quintlajiyohuiltisquía ayoc quema panos nica pampa ama na nitlachixtoc huan niñquimocuitlahuía."

Hualas inintlanahuatijca israelitame

⁹¡Xipaquica miyac, inlacame ipan Jerusalén! ¡Xitzajtzica ica paquilistli, nochi inisraelitame campa hueli! Imotlanahuatijca neca huala. Yajaya senquistoc xitlahuac huan temaquixtía. Moicnonequi huan huala ipan se pilburrojtzi. Quena, yajaya huala ipan icone se síhua burra.

Tlachque quichihuas inintlanahuatijca

¹⁰Huan nopa Tlanahuatijquetl quijtohua: “Nijxolehuas nopa tlatehuijca carrojme tlen quinpiyaj ipan tlali Israel campa itztoyaj iixhuihua Efraín huan nopa tlatehuijca cahuyoyme tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén. Nijpostequis nopa cuahuitoli tlen quitequihuáaj ipan tlatehuilistli.” Quena, queja nopa quichihuas. Huan quinmacas tlatehuilistli nochi taltini. Huan itlanahuatijcayo ajsis tlen se hueyi atl hasta seyoc hueyi atl. Huan tlen nopa atentli Éufrates ajsis campa huali hasta san itlamiya tlatpeactli. ¹¹TOTECO quijtohua: “Huan pampa nijchijqui se tlajtol-sencahuali imohuaya, inisraelitame, tlen quixellojhuijque ica estli huejcaquiya, yeca nimechmanahuis tlen initztoque ipan tlatzactli san se queja nijchololti José tlen itztoya ipan nopa aostotl tlen ax quipixqui atl huejcaquiya. ¹²Imojuanti tlen ineliyayaj intlatzactoque campa huali, ximocuepaca nopan na tlen niitztoc queja se cali tlen tlahuel quiapiya chichahualistli. Nopan na initztose temachtli. Nopan na ximotemachica quema noja onca tonali. Huan nimechymelahuas para nimechtiochihuas ome hueltas ipampa sesen tlahuijcaoyotl. ¹³Pampa se tonal nijtequihuis tlali Judá ehuan queja nocuahuitol. Huan itlacajhua tlali Efraín o Israel elis queja se cuatlamintli ipan nocuahuitol tlen ica nitlatehuit. Nopa telpocame ipan Jerusalén moquichmatise huan elise queja se machete nomaco tlen niqinhuicas ipan tlatehuijcaoyotl ica nopa soldados tlen tlali Grecia ehuan.”

TOTECO monextis para quinmanahuis itlacajhua

¹⁴Huan ipan nopa tlatehuijcaoyotl, TOTECO monextis iniixco itlacajhua. Huan nopa cuatlamintli tlen quintequihuis motlalose queja tlapetlaniloti. Huan TOTECO Dios quipitzas nopa tlapitzali huan quisas para motehuis ihuaya icualancaitacahua. Huan yajaya quiapiyas chichahualistli queja se hueyi ajacatl tlen temajmatía nopano ica tlani. ¹⁵Huan TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quin-

manahuis itlacajhua. Huan itlacajhua quintzontlamiltise inincualancaitacahua. Huan ininpan nejnemise queja tetini para tlatehuilatztli. Elise queja se tecuani tlen quicua tlen quitlantoc huan quii ieso. Quema ya tlatlantose, itlacajhua tzajtise ica paquilistli queja se tlen quiiotoc xocomeca atl tlen cococ. Quema yajuanti quintzontlamiltise nochi inincualancaitacahua elise queja nopa caxitl ipan tiopa tlen temitoc ica ieso nopa tlapiyali para ica quitatzejtzelojuaj icuacua nopa tlaixpamitl. ¹⁶Huan ipan nopa tonali, TOTECO Dios quinmaquixtis itlacajhua queja se tlamocuitlahuijquetl quinmanahuá iborregojhua. Huan ipan nopa tonali itlacajhua petlanise ipan itlal queja piltetzitzi tlen yejyetzitzi tlen quintlatzquiltitjoque ipan se corona. ¹⁷Tlahuel cuajcualtzi elis nopa tlali huan nochi elis nelía yejyetzitzi. Huan pampa oncas miyac trigo huan miyac xocomecatl, nopa telpocame huan ichpocame moscaltise yejyetzitzi huan quiapiyase miyac chichahualistli.

TOTECO quinmaquixtis itlacajhua

10 Xijtlajtlanica TOTECO ma huetzis atl quema ajsis tonali para seliyase cuatini. Huan yajaya tlen quichihua ma tlapetlani huan ma onca huejhueyi mixtli inmechmacas atl hasta mocahuas. Queja nopa nochi toctli ipan nochi mila temacas cuali itlajca. ²Pero quema inquitlatzintotquiliáj totiotzitzitzi se tlenijqui, san tlapic tlen inmechnextilise. Huan yonque tetonalitani quijtohuaj para quipixque tlanextili campa quitaque tlen panos teipa, nochi inintlajtol san istlacatili. Tlayoltlaliáj ica tlajtoli tlen ax neli huan quijtohuaj para ax huala tlatzacuiltli. Yeca nochi israelitame yohuij ipan iniojhui queja borregojme tlen ax quiapiyaj se tlen melahuac inintlamocuitlahuijca para quinmanahuisquía huan yeca nelía tlaijiyohuise.

³Huajca TOTECO quijtohua: “Tlahuel nicualantoc ica nopa tlamocuitlahuiani huan ica nopa tlayacanani tlen ax melahuac huan yeca niquintlatzacuiltli. Pero niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhucac Ejcahua Ma Tlatlanitij nihualas huan

niquintiochihuas notlacajhua tlen iixhuihua Judá tlen huejcajquiya. Quena, niquinchihuas tetique huan yejectziti queja noca huayo tlen más mocualtlalitoc para tlathueis huan más quipiya tlatlepanitacayotl. ⁴Huan se iteipa ixhui Judá elis queja nopa tetl tlen más monequi para ipan quiquetzase se cali tlen tetl pampa itztoc tlen más monequi ipan nopa cali tlen na nijchihua. Yajaya elis queja nopa tlaquetzali tlen ipan quiquetzaj se yoyon cali. Elis queja nopa cuahuitoli tlen más cuali para tlathueijcayotl. Huan iixtla ya cholojtehuase nochi tlayacanani tlen quinequij tetlajiyohuiltise. ⁵Iteipa ixhuihua Judá elise soldados tlen más motemacaj ipan tlathueijcayotl huan nejnemise ipan ininculancaitacahua queja elisquíaq soquilt ipan calles. Huan tlathueise chichahuac pampa niinTECO niitzos ininhua ya. Huan quintlanise nochi ipan tlathueijcayotl hasta quinpinahualtise ininculancaitacahua tlen tlejcoj ipan cahuayojme.

⁶“Huan na niquinmacas chichahualistli ininteipa ixhuihua Judá huan José huan niquinmaquixtis. Huan pampa niquintlasojtlas, niquinchihuas sampa ma mocuepaca huan itztose ipan inintlal. Huan elis queja ax quema niquintlahuelcajtoc pampa na niDios niinTECO huan nijtlacaquilis nochi tlen quijitose quema momajitose ica na. ⁷Huan iteipa ixhuihua Efraín mochihuase queja tlathueiani tlen tlathuel motemacaj huan quipiyaj miyac chichahualistli. Huan paquise miyac queja paquij tlacame tlen quitoque miyac xocomeca atl. Huan inincone hua quitiase quejatza niinTECO niquinincelía huan yolpaquise noixtla. ⁸Huan niquiquisis para niquinnotzas ma hualaca huan nimantzi hualase mosentilise pampa ya niquinmaquixtijtoc. Huan nopa quentzi israelitame tlen noja mocahuase yoltoque, pehuase momiyaquilise huan sampa mochihuase nelmiyac tlacame queja eliyayaj achtohuiya. ⁹Yonque niquinsemantoc nopa israelitame campa hueli ipan tlaltini tlen nelhuejca, nopano sampa nechilnamiquise huan nechtemose. Huan yajuanti huan inincone hua mocuepase para sampa itztose ipan

inintlal. ¹⁰Quena, niquinchihuas ma mocuepaca tlen tlali Egipto huan tlen tlali Asiria. Huan niquinhualicas hasta ipan tlali Galaad huan ipan tlali Líbano. Huan itztose tlathuel miyac yajuanti tlen mocuepase hasta ayoc quipiyase campa mochihuase. ¹¹Huan yonque quipano se tlahueijcayotl queja huejcajquiya quema quipanoque nopa Hueyi Atl Chichiltic, na nijtzacuilis ichicahualis nopa atl para ma ax quincocos. Nopa atemitl Nilo ipan tlali Egipto, nijchihuas ma huaqui para huelis quisase ipan nopa tlali. Huan niquinpinahualtis nopa tlayacanani ipan tlali Asiria tlen tlathuel mohueyimatiyayaj huan nijtlamiltis nopa tequihuejcajotl tlen tlali Egipto quipixqui.

¹²“Huan nijchihuas para notlacajhua ma quipiyaca chichahualistli noixtla. Huan yajuanti nejnemise nica huan neca campa quinequise huan quihuicase notoca na.” Queja nopa quijito TOTECO.

Quihuejcamajcahuase inintlamocuitlahuicaj

11 ¡Xiquitaca! Nopa tlali ipan Israel tlen itoca Líbano quiselis se hueyi tlatzacuiltistli. Elis queja quitlapos ipuertas para ma calaqui se hueyi tlitl huan nopa tlitl quintlamitlatis nochi tiocuatini tlen más yejectzi quipixqui. ²Huan nochi tlacame nopano tlathuel mocuesose huan hasta elis queja nopa cuatini tlen ootl chocase pampa quimatise san se ininpantis. Ama ya huetztoque nopa tiocuatini yonque eliyayaj nelía yejectziti huan huejcapantique. Eltoc queja nopa ahua cuatini nopano campa itoca tlali Basán chocaj ica majmajtli pampa nochi cuatitlamitl tlen quipiyayaya miyac cuatini hasta axaca huelqui pano nopano, ama ya quinmajcajtoque tlalchi. ³Xijtlacaquilica quejatza chocaj nopa tlamocuitlahuiani tlen borregoime ipan tlali Israel pampa nochi nopa sacapetlatl campa quinnemiltijque inintlapiyalhua ya sosolijtoque. Ama san caquisti cone tecuanime tlen nalcacaj pampa ya tlanqui nochi nopa yejectzi cuatitlamitl nechca atemitl Jordán campa mocajque para itztose.

Ome tlamantli tlamocuitlahuiani

⁴Quej ni nechilhui NoTECO Dios: “Xiya huan xiquinmocuitlahui notlacajhua tlen itztoque queja borregojme tlen tlaiyocatlalilme para miquise. ⁵Queja tlacohuani tlen quincohuaj borregojme huan quimictíaj huan ax tleno moilhuíaj, nopa israelita tlayacanani quimictíaj notlacajhua huan ax momacaj cuenta intla quihuicaj tlajtlacoli. Huan queja tlanamacani quinnamacaj borregojme huan san quijtohuaj: ‘Tlascamati TOTECO pampa ya nimochijtoc nirico’, nopa israelita tlayacanani tlen itztoque queja tlamocuitlahuiani tlen ax melahuac quintemactilíaj notlacajhua ma miquise huan ax quintlasojtlaj. ⁶Para na ayoc niquintlapojpolhuis tlen fiero itztoque ipan ni tlali. Nijchihuas para sese yajuanti ma huetzica ininmaco ininhuampoyohua huan imaco inintlanahuatijca huan yajuanti quinquechtzontequise. Huan nopa ax cuajcualme quichihuase para nopa tlali ma mocahua queja huactoc tlali, pero na ax niqinmanahuis notlacajhua tlen nopa ax cuajcualme.”

⁷Huajca na nimotlali para niqinmocuitlahuis nopa israelitame tlen quichiya-yayaj tlatzacuiltli huan itzttoyaj queja borregojme tlen ya tlaiyocatlalilme para miquise. Ni borregojme quixnextiyayaj tlen más teicneltzitzitzi tlen nopa tlacame. Huan teipa nijcuic ome cuatopili. Se nijtocaxtlali “Itlasojtlacayo”. Huan nopa seyoc nijtocaxtlali “Quinchijtoci San Se”. Huan quej nopa, niqinmocuitlahui nopa borregojme queja se cuali tlamocuitlahuiquetl quichihuasquía huan queja TOTECO nech-nahuatijtoya. ⁸Huan ipan se metztli, niqintzontlamilti eyi tlamocuitlahuiani. Pero ax nijpixqui noyolo ica nopa borregojme, niyon ica tlacame tlen nopa tlali, huan yeca yajuanti nechcocolijque.

⁹Huajca quej ni niqinilhui tlacame tlen nopa tlali tlen itzttoyaj queja nopa borregojme: “¡Ayoc nielis niimotlamocuitlahuijca niyon ayoc nimechtlamacas! Intla inquinequij inmiquise, huajca ximiquica. Intla se quinequi inmechmictis, huajca ma inmechmicti. Huan tlen noja mocahuase, ma motzontlamiltica se ica seyoc.”

¹⁰Teipa nijcuic nopa cuatopili tlen itoca: “Itlasojtlacayo” huan tlen quinextía noteicnelijcayo huan nijtlajcopostejqui. Ya nopa nijchijqui para nijxolehuas nopa tlajtolsencahuali tlen nijchijtoya ica nochi taltini. ¹¹Huajca queja nopa ipan nopa tonali tlanqui nopa tlajtoli tlen nijchijtoya ininhuaya. Huan nochi nopa tlacame tlen teicneltzitzitzi nechtlachilijtoyaj huan quimachilijque para ica nopa tlamantli tlen nijchijqui quinnextiliyaya tlen TOTECO quinequiyaya quinyolmelahuas.

¹²Huan niqinilhui nopa tlayacanani: “Intla inmechpactía huajca xinechtlaxtlahuica tlen inquitaj nitequititoc. Huan intla ax inmechpactía, huajca san xijcahuaca.”

Huajca yajuanti nechpatiitac huan nechmacaque 30 plata tomi.

¹³Huan TOTECO nechilhui: “Xijcui nopa piltlaxtlahuiltzi tlen mitzmacaque queja motlaxtlahuil huan xijmajcahua ipan itiopa TOTECO para ma quicahuaca campa quiajcocuij tomi.” Huajca nijcuic nopa piltomintzitzitzi huan nijcuamajcajqui ipan itiopa TOTECO para quitlalis campa quiajcocuij tomi. ¹⁴Teipa nijtlajcopostejqui nopa seyoc cuatopili tlen itoca eliyaya: “Quinchijtoci San Se”. Huan queja nopa, niqixnexti para tlali Judá huan tlali Israel tlen achtohuiya mocajque sentic, ya motlajcoitacque.

¹⁵Huan TOTECO nechilhui: “Xijchihuati sampa nopa tequitl tlen se tlamocuitlahuiquetl pero ama ximochihua queja se tlamocuitlahuiquetl tlen ax cuali huan xijcui nopa tlamantli tlen yajaya quihuicasquía. ¹⁶Ya ni quinnextilia para nijtlalis ipan ni tlali se tlamocuitlahuiquetl tlen ax quintemos nopa pilborregojtztitzi tlen mo-cuapolojtoque, niyon ax quimocuitlahuis tlen ontlacajtoque, niyon ax quinpajtis tlen mometzpostectoque, huan niyon ax quiajcolpantlalis nopa borrego tlen más tlaxicojtoci. Pero quena, quicuas inin-nacayo nopa borregojme tlen más tomahuaque. Huan hasta iniisti nojquiya quitzayanas huan quicuas. ¹⁷Fiero ipantis nopa tlamocuitlahuiquetl tlen ax tleno ipati huan tlen quintlahuelcahua nopa bo-

rregojme. Ica imachete TOTECO quimaquilis ipan iajcol huan iixtiyol tlen inejmatl. Huan ima tlen quinpalehuijtosquía iborregojhua mocahuas senquistoc huactoc. Huan iixtiyol tlen quintlachilijtosquía mocahuas popoyotzi.”

TOTECO quimanahuis Jerusalén

12 Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac ica tlen ininpantis israelitame. Quena, TOTECO tlen quipatlajqui elhuicactli, huan quitlalili itzinpehualtil ni tlaltepectli, huan quichijqui nopa tonaltzi tlen eltoc ipan iyolo sesen tlatcatl quej ni, quijtohua: ²“Nijchihuas altepetl Jerusalén para elis queja se caxitl tlen temitoc ica nocualancayo para nochi sequinoc tlaltini. Elis queja temitoc ica se pajtli tlen tlahuel cococ huan fiero. Huan quinchihuas ma moiuintica huan ma huihuipicaca nochi tlacame tlen ehua ipan tlaltini tlen quinequise quinteuhise tlali Judá huan altepetl Jerusalén. ³Quena, ipan nopa tonali nijchihuas Jerusalén ma eli queja se hueyi tetl tlen tlahuel etic. Huan yonque nochi tlaltini mosentilise para quitehuise, nochi tlen quinequise quiolinise, quintlamitepachos.” ⁴Quej ni quijtohua TOTECO: “Ipan nopa tonali, na niqintemajmatis nochi cahuayojme tlen quinhualicaj soldados para quitehuise altepetl Jerusalén. Huan nopa soldados tlen ipan tlejcoque niquinchihuas ma tlapoloca. Pero na niquinmocuitlahuis nochi tlali Judá ehua. Huan nochi cahuayojme tlen ininpan tlejcoque para tlatehuise mocuepase popoyotzitzi.

⁵“Huan nopa tlayacanani ipan tlali Judá quuitase ya ni huan quijtose: ‘Xiquitaca, Jerusalén ehua quipantfaj chichualistli ipan TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij pampa yajaya tlen ininTeco.’

⁶“Ipan nopa tonali nijchihuas nopa tlayacanani ipan tlali Judá elise queja se tlicuahuitl tlen quichihuas ma tlatla miyac cuatini ipan se cuatitlamitl. Itztose queja tlicuahuitl tlen quichihua ma tlatlas trigo pixquistli tlen huactoc huan nopa tlayacanani quintlatise nochi tlaltini tlen moca-

huaj nechca tlen ininnejmatl hasta iniarraves. Pero ipan nopa tonali quema Judá ehua quintlanise nopa tlaltini, altepetl Jerusalén sampa temis ica tlacame ica miyac paquilistli para itztose ipan ini-altepe.

⁷“Pero na, niimoTECO, achtohui niquinmaquixtis nopa tlacame tlen itztoque ipan tlali Judá huan teipa niquinmaquixtis tlen ehua ipan altepetl Jerusalén. Nijchihuas ya nopa para nopa tlacame tlen ehua ipan altepetl Jerusalén tlen iteipa ixhuihua David ax quiselise más tlatlepanitacayotl que ne sequinoc tlen itztoque ipan sequinoc altepetini ipan tlali Judá. ⁸Ipan nopa tonali TOTECO quimanahuis nopa tlacame tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén. Huan yeca se tlen ax quipiyas más chichualistli ipan nopa tonali quipiyas chichualistli queja Tlanahuatijquetl David. Huan tlen hualahuip ipan iteipa ixhuihua David elise queja Toteco Dios, queja ielhuicac ejcahua TOTECO tlen yohuij iniixtla notlacajhua. ⁹Huan ipan nopa tonali nimotlalis para niquintzontlamiltis nochi tlacame tlen nochi tlaltini tlen hualse para quitehuise altepetl Jerusalén.

Moyolcuepase israelitame

¹⁰“Huan ipan nopa tonali niquinmacas iteipa ixhuihua David huan nochi tlen itztoque ipan Jerusalén nopa Tonaltzi tlen quinpalehuis para moicnelise huan momajtose. Huan yajuanti nechitase na tlen nechtlapohuilijque noelchiquicanahuiya huan nechchoquilise queja chocaj tetajme quema miqui se conetl tlen iyojtz. Huan mocuesose nopampa na queja mocuesohuaj quema miqui se achtohui ejquetl. ¹¹Huan ipan nopa tonali, ipan altepetl Jerusalén chocase huan mocuesose achi más huan ax queja panoc quema mijqui nopa cuali tlanahuatijquetl tlen itoca Josías huejcajquiya nechca Hadad Rimón ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Meguido.

¹²“Nochi israelitame campa hueli ipan ni tlali chocase miyac ica tlen nechchihuilijtoque. Sesen huejhueyi familia chocase iyoca. Tlacame tlen itztoque iteipa ixhuihua David yase iyoca. Huan ininsihuahua

nojquiya moiyoquixtise para mocuesose. ¹³Huan chocase huan mocuesose ininseltitzitzi nochi iteipa ixhuihua Leví. Huan ininseltitzitzi mocuesose iteipa ixhuihua Simeí. Huan sihuame mocuesose iyoca tlen ininhuehuejhua. ¹⁴Huan chocase nochi ipan nochi sequinoc huejhueyi familias tlen israelitame. Huan sesen hueyi familia chocas huan mocuosos iyoca ipampa tlen nechchihuilitoque. Huan sesen tlatatl chocas iyoca tlen isihua.

13 “Ipan nopa tonali nijtlapos se ameli campa meya miyac atl para nochi iteipa ixhuihua David huan nochi Jerusalén ehuani. Huan nopa atl quinpajpacas tlen inintlajtlacohua huan tlen nochi tlamantli tlen ica moijtlaçojtoque. ²Ipan nopa tonali niquintlamiixpolihuiltis nochi totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome tlen quinhueyichihua ipan nopa tlali huan ayoc quema quihnamiquise inintoca. Nojquiya niquintlamiixpolihuiltis nopa tlaçajcayajca tiocamanalohuani huan nochi nopa ajacame tlen Axcualtlacatl tlen quinyacana.” Queja nopa quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. ³“Huan inla noja motlalanas se huan camatis queja se tiocamanalojquetl, itata huan inana quihlhuise: ‘Monequi timiquis pampa tiistlacatitoc. Tiquijtohua para TOTECO mitzmacatoc motlajtol, pero yajaya ax quijtojtoc.’ Huan ipan nopa tlatlochtli itatahua quicuaxahuase ica se huehueyac cuatlamintli huan quimictise.

⁴“Ipan nopa tonali nochi tlen quuitase ipan tlanextili queja tiocamanalohuani mopinahuae pampa quimatis para ax melahuac huala tlen na. Axaca mohueyimatis huan quijtos para yajaya se tiocamanalojquetl pampa quimatis para ax neli. Huan ayoc aqui quinequis tlaçajcayahuas huan moquentis nopa yoyomitl tlen fiero queja quemantzi moquentiaj tiocamanalohuani tlen melahuac ipan ni tonali. ⁵Huan teipa se tlatatl tlen quiselis tlajtoli tlen ax melahuac, quijtos: ‘Ax na nitiocamanalojquetl. Na se nimilchijquetl. Hasta quema noja eliyaya nioquichpil, san nitequiti mila.’

⁶“Huan se quihlhuise: ‘Huajca ¿para tlen lijlipintic moma?’ Huan yajaya quijtos: ‘Ya ni pampa nechcocojque ipan ininchaj nohuampoyohua.’”

Quimaquilise itlamocuitlahuicaj TOTECO

⁷Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: “Nijcahuilis ma quimictica nopa Tlamocuitlahuicaj tlen na nijtltantoc, yajaya tlen más nonechca huan tlen san se queja na. Quena, nitlanahuatis ma quimictica nopa Tlamocuitlahuicaj tlen huan nochi nopa borregojme mosemanase. Huan na nijtlanas noma ica nopa tlaçame tlen itztoque queja pilborregojtitzitzi huan nojquiya tlajiyohuise. ⁸Ipan sesen eyi israelitame, ome miquise huan setzi mocahuas ipan ni tlali. ⁹Huan nopa pilquentzi israelitame tlen noja mocahuase ipan ni tlali, niquinpanoltis ipan se hueyi tliatl para niquineyeyecos huan niquintlapajpacchihuas hasta itztose queja plata huan oro tlen senquistoc cuali. Huan yajuanti nechtzajtzilise, huan na niquintlacaquilis, huan niquijtos: ‘Ya ni notlacaçhua.’ Huan yajuanti quijtose: ‘TOTECO yajaya toDios tojuanti.’”

TOTECO mocuepas ipan tlattepectli

14 ¡Xijtlachilica! Ya monechcahuia nopa tonali tlen itoca itonal TOTECO quema yajaya tetlatzacuiltis. Huan tlaçame inmechquixtilise tlen imoaxca huan motlajcoxelhulise imoixtla. ²Quena, ipan nopa tonali TOTECO quichihuas para nochi taltini ma mosentilica para quiyahualose altepetl Jerusalén. Huan quitehuise huan moxatise nopa altepetl. Calaquise ipan nochi caltini para quicuisse nochi tlen quinequise huan para quinchihulise tlen hueli nopa sihuame. Huan quinxtequise tlaçco nopa tlaçame huan quinhucase ilpitoque ipan seyoc tlali. Huan nopa seyoc tlaçco mocahuase ipan altepetl Jerusalén.

³Pero teipa hualas TOTECO huan iselti quinteuhis ininsoldados nochi taltini. Quena, tlatehuise queja tlatehuicaj ipan nopa tonali quema oncac hueyi tlatehuicajoyotl. ⁴Ipan nopa tonal TOTECO hualas

huan moquetzas ipan nopa tepetl tlen itoca Olivos tlen mocahua iixmelac altepetl Jerusalén ica campa quisa tonati. Huan nopa tepetl Olivos motlajcoitas huan mochihuas se hueyi tlamayamitl tlen ajsis hasta campa quisa tonati huan hasta campa oncalaqui. Huan queja nopa, tlajco tlen nopa tepetl mocahuas ica norte, huan tlajco mocahuas ica tlani. ⁵Huan ipan nopa tlamayamitl imojuanti inmochololtise pampa nopa tlamayamitl tlen mochijtoc tlen notepe ajsis hasta Azal. Quena, incholese queja huejcacquiya cholojque imohuejcapan tatahua quema mojmolini tlali ipan nopa tonali quema quihuicayaya tequitl Tlanahuatijquetl Uzías ipan tlali Judá. Huan huajca hualas TOTECO, yajaya tlen noDios, ininhuaya ielhuicac ejcagua huan ininhuaya nochi itlatzejtzeltitjca tlacajhua.

⁶Huan ipan nopa tonal, tonati, metztli huan sidalime ayoc tlahuise huan ax oncas se tlahuili tlen chicahuac niyon ax oncas tzintlayohuilotl. ⁷Elis se tonal tlen senquistoc seyoc tlamantli pampa ax quema oncas se tonal queja nopa. San TOTECO iselti quixmati quejatza elis nopa tonal pampa ax oncas tzintlayohuilotl niyon tlen nelia tlatlanextli. Ica tiotlac ipan nopa tonal quema quinamiqui pehuas para tlayohuas, oncas tlahuili queja elisquía tonaya. ⁸Huan ipan nopa tonal quisas ipan altepetl Jerusalén atl tlen temacas yolistli tlen yancuic. Huan tlajco nopa atl ajsis ipan nopa Hueyi Atl Mictoc huan nopa seyoc tlajco ajsis ipan nopa Hueyi Atl tlen itoca Mediterráneo. Huan ne seyoc tlajco nopa atl quisas sesen xihuilit ipan nopa tonali quema tlahuel tlaheseya huan ipan nopa tonali quema tlatotoniya.

⁹Huan TOTECO elis Tlanahuatijquetl ipan nochi tlattepectli. Quena, ipan nopa tonali momacase cuenta para onca san setzi Dios, yajaya tlen TOTECO. Huan san yajaya nochi quixmatise huan quihueyichihuase. ¹⁰Nochi ni tlali mopatlas miyac quema chicahuac molinis tlali. Mochihuas queja se hueyi tlamayamitl tlen pehuas altepetl Geba ica norte tlen tlali Judá huan ajsis hasta altepetl Rimón tlen mocahua ica tlani tlen altepetl Jerusalén. Huan alte-

petl Jerusalén sampa motlalanas huan tlejcos más huejcapa, pero mocahuas campama eltoc. Huan altepetl Jerusalén sampa mohueyichihuas. Quipiyas miyac tlacame tlen nopa puerta tlen eliyaya iniaxca ininteipa ixhuihua Benjamín huan hasta nopa puerta ipan esquina campa eltoya nopa achtohui puerta. Teipa Jerusalén yas campa nopa Huejcapantic Cali Hananeel campa tlachiyaj hasta campa quichihuaj ixcomeca ayo nopa tlanahuatijquetl. ¹¹Huan altepetl Jerusalén temis ica tlacame huan ayoc quema moxolehuas. Nochi nopa altepetl huan itlacajhua itztose temachme.

¹²Huan ya ni elis nopa tlatzacuiltli tlen TOTECO quintitlanilis nochi nopa tlacame tlen nopa tlaltini tlen hualajque para quitehuise altepetl Jerusalén: Inintlacayohua nochi inintlacajhua ijtlacahuis huan lochonis yonque noja yoltoque huan moquetztoc ica inicxihua. Huan lochonise iniixtiyolhua huan ininnenepil ipan inincamac.

¹³Ipan nopa tonali TOTECO quititlanis se hueyi majmajtli huan nochi tlacame majmahuise hasta ax quimatise tlachque quichihuase. Huan ininseltitzitzi tlacame quitlalanase ininma para momaquilise se ica seyoc. ¹⁴Huan iixhuihua Judá nojquiya tlatehuitij ipampa altepetl Jerusalén ica tlen hualajque ipan sequinoc tlatini. Huan quintlamiichtequilise nopa tlacame nochi tlamantli tlen tlachijchihuali ica oro, plata huan yoyomitl. ¹⁵Huan nopa cocolistli tlen TOTECO quititlanis ipan tlacame nojquiya quinajsis cahuayojme, mulas, camellos, burroje huan nochi tlamantli tlapiyalime tlen nopa tlatehuiani tlen sequinoc tlatini quinpixtose campa mochihuase.

¹⁶Huan nopa tlacame tlen tlatini tlen quitehuijque Jerusalén huan tlen noja mocahuase yoltoque, yase sesen xihuilit ipan Jerusalén para quihueyichihuatij nopa Tlanahuatijquetl tlen nopano itztoc. Huan nopa Tlanahuatijquetl elis TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcagua Ma Tlatlanitij. Quena, yase para quichihuatij nopa ilhuilit tlen nopa pilxajcaltzitzi. ¹⁷Huan

intla sequin tlacame tlen nopa sequinoc tlaltini ax quinequise yase ipan altepetl Jerusalén para quihueyichihuatij nopa Tlanahuatijquetl tlen itztos TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, huajca TOTECO quichihuas para ma ax huetzi atl ipan inintlal. ¹⁸Huan intla tlali Egipto ehuan ax quinequise yase, huajca TOTECO quichihuas ma ax huetzi atl ipan nopa tlali. Huan inintlacajhua quiselise nopa cocolistli tlen TOTECO quintitlanili nopa sequinoc tlaltini tlen ax quinequij yase para quichihuatij nopa il-huitl tlen pilxajcaltzitzi. ¹⁹Nopa cocolistli elis nopa tlatzacuiltli tlen quiselise tlali Egipto ehuan huan nochi sequinoc tlaltini tlen ax yase para quichihuase nopa il-huitl tlen pilxajcaltzitzi.

²⁰Ipan nopa tonal quitlalise se tlajcui-loli ipan nochi tlamantzitzi huan quijtos: “Ya ni tlatzejtzeltic huan tlaiyocatlalili

para itequi TOTECO” pampa nochi tlamantli elis tlatzejtzeltic o tlaiyocatlalili para TOTECO. Huan nochi tlamantli quipiyase nopa tlajcuiloli hasta ininteposcachalcahuayojme huan hasta nopa miyac chachapali ipan itiopa TOTECO tlen ipan quisencahuaj tlacualistli. Nochi elise tlatzejtzeltic queja nopa huejhueyi caxitl tlen eltoque nechca tlaixpamitl. ²¹Nochi tlamantzitzi hasta tlen ipan quisencahuaj tlacualistli ipan altepetl Jerusalén huan altepetl Judá elise tlatzejtzeltic huan tlaiyocatlalijtoc para TOTECO. Huan yajuanti tlen yohuij huan quihuicase se tlapiyali para quimictise, quicuisse se nopa chachapali tlen quitequihuse para ipan quicixitise inacayo nopa tlapiyali. Huan ipan nopa tonali ayoc oncas tlacame tlen fiero o tlen tlanamacaj ipan itiopa TOTECO, Yajaya Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

Malaquías

Malaquías itztoya quema polihuiyaya 400 xihuitl para hualas Cristo. Yajaya itztoya nopa tlayacapan tiocamanalojquetl tlen nopa Achtohui Tlajtoli o Antiguo Testamento. Malaquías tlayolmelajqui itlajtol TOTECO quema quicualtlalijtoyajya nopa tiopamitl. Pero nopa tlacame pejttoyaj quichihuaaj miyac tlamantli tlen ax cuali huan ayoc quinejque quihueyichihuase TOTECO queja yajaya quipactía. Quimacayayaj TOTECO tlacajcahua-listli tlen ax quinamiqui huan ayoc quitlepanitayayaj itlanahuatlhua. Malaquías quinix-coilhui nopa israelitame huan quinyolmelajqui para TOTECO hualas quintlajtolsenca-huaqui. Nojquiya quinyolmelajqui para se tonal TOTECO quihualtitlanis nopa tiocama-nalojquetl Elías para quicualtlalis iojhui TOTECO.

Malaquías quiyiya ome partes:

Malaquías 1 – 2 Quiteilhui nopa israelitame ica tlen fiero quichihuayayaj.

Malaquías 3 – 4 TOTECO hualas quintlajtolsencahuaqui huan quintlapajpacchi-huaqui.

**TOTECO quinexti iteicnelijcayo
ica nopa israelitame**

1 Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nech-macac na, niMalaquías, huan nechil-hui ma niquinpohuili israelitame.

2-3 TOTECO quijito: “Na nimechicnelía miyac.”

Pero inquijtohuaj: “¿Quejatza techic-nelijtoc?”

Huan TOTECO quijtohua: “Nimechic-nelía pampa nimechtlapejpenijtoc quema nijtlapejpeni para niquicnelis imohuejca-pan tata Jacob^a, yonque iicni, Esaú, tlen achtohui tlatatqui, ax nijnejqui. Huan pampa nijtlahuelcajqui Esaú, nijchijqui nochi cuatitlamitl tlen eliyaya iaxca ma eli queja huactoc tlali. Huan nochi itlal-hua niquinmactili tlapiyalime tlen mosisi-niaj para nopano ma tlacuaca.”

4 Huan huelis iixhuihua Esaú quijitose: “Yonque quitlamixolehuas totlal, sampa tijcualtlalise.”

Pero TOTECO Tlen Quinyacana Ielhui-

cac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijitos: “Intla nopa edomitame sampa quicualtlalise, na sampa nijxolehuas. Huan tlacame quitocaxtise inintlal: ‘Inintlal tlacame tlen quichihuaaj tlen fiero.’ Huan tlacame quincaxtise iixhuihua Esaú: ‘Tlacame tlen ax quiyiyase tlapojpolhuili ica TOTECO para nochipa.’ **5** Pero ax queja nopa nimechchi-huilía, inisraelitame. Inquittase nopa tla-semanalistli ica imoixtiyol huan inquijto-se: ‘Tlahuel hueyi TOTECO huan ihuextilis quionpano inepa totlal Israel.’”

TOTECO quiteilhui totajtztzi

6 Huan TOTECO Tlen Quinyacana Iel-huicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quinihuía nopa totajtztzi: “Se conetl quitlepanita itata huan se tlatequipanojquetl quimacasi iteco. Huajca intla na nieli niimoTata, ¿para tlen ax innechtlepanitaj? Huan intla na nieli niimoTECO, ¿para tlen ax innech-imacasij? Pero imojuanti intotajtztzi tlen innechcocolíaj.”

^a1:2-3 O Israel.

Huan nopa totajtztzi quitlatzintoquilaj: “¿Quejatzatimitzhuejcamajcajtoque?”

⁷Huan TOTECO innechnanquilis: “Nij-mati innechhuejcamajcajtoque pampa innechmacaj tlacajcahualistli tlen fiero ipan notlaixpa.”

Huan innechtlatlaníaj: “¿Tlachque tlacajcahualistli tlen fiero timitzmacatoque?”

Huan TOTECO innechilhuis: “Inquinextíaj innechcocolíaj quema inteyolmelahuaj para ma ax nechmacaca inintlapiyahuaj tlen más cuali. Ma san nechmacaca tlen hueli tlapiyali tlen metzcototic, popoyotzi, o mococohua. ¿Inmoilhuíaj para ya nopa cuali para innechmacase?” ⁸Intla inquitencahuaj se tlapiyali para tlacajcahualistli tlen metzcototic, o popoyotzi o tlen mococohua, huajca nelía fiero inquitichijtoque. Xijhuiquilica imotlanahuatijca se regalo queja nopa huan inquititase intla quipactis huan quiselis.” Quej ni quijjtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

⁹“Huajca ximomajtoca huan xinechtlatlanica ma nimechtlasojtla quema innechmacaj tlacajcahualistli tlen fiero huan inquititase intla nijchihuas. ¿Para tlen nimechtlasojtlas quema queja nopa fiero intechchiuilíaj?” Quej ni quijjtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

¹⁰“¿Cuali elisquía intla itztoquía se totajtzi tlen quitzacuasquía ipuertajyo tiopamitl para ayoc quitlatis nopa tlaixpamitl huan ayoc quiselisquía tlacajcahualistli queja nopa! Tlahuel nicualantoc ica imojuanti huan yeca ayoc nijselis imotlacajcahualis.” Quej ni quijjtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

¹¹“Pero ica sequinoc tlacame tlen ax israelitame, quena, ipan campa hueli tlatlani nechhueyitlepanitase tlacame tlen ax israelitame. Ica iñaloc huan hasta tiotlac nechhueyichihuase huan nechmacase tlacajcahualistli tlen copali tlen mijmíyotía ajhuiyac huan nechmacase tlacajcahualistli tlen tlapajpactic.” Quej ni quijjtohua TOTECO Dios Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

¹²“Pero imojuanti miyac innechixpanoj. Ax inquitatiitaj notlaixpa. San inquitijtohuaj: ‘TOTECO itlaixpa ax neli tlapajpactic huan huelis tijmacase tlen hueli tlamantli tlen ayoc tijnequij.’ ¹³Huan inquitijtohuaj: ‘Nelía ohui tijtequipanose TOTECO huan ohui para tijchihuase tlen yajaya quinequi.’ Huan inquitihuejcamajcahuaj nopa tlanahuatili para tlacajcahualistli. Quej nopa innechcocolíaj.” Quej ni quijjtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

“Huan quema innechmacaj tlacajcahualistli huan inquitihualicaj se tlapiyali tlen inquitextoque, o tlen metzcuchotique o tlen mococohuaj, ¿inquititaj cuali nimechsellis? ¡Axtle! ¡Ax nimechsellis! ¹⁴Ma eli tlatelchihuali nopa tlatatl tlen quijjtohua tlamiyacapa para nechmacas se oquich borrego tlen cuali huan teipa quipatlas ica seyoc tlen cocoxquetzi. Quena, yajaya tlatelchihuali, pampa na, niTlanahuatijquetl Tlen Tlahuel niHueyi huan quinamiqui para nochi tlacame ipan campa hueli taltini ma nechimacasica huan ma nechtlepanitaca.” Quej ni quijjtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

Quinteilhui totajtztzi

ica tlen fiero quichihuayayaj

²¹⁻²“Nochi intotajtztzi xijtlacaquilica cuali ni tlanahuatili tlen nimechilhúa: Intla ax inquitlacaquilise, huan ax inmotemacase ica nochi imoyolo para innechhueyitlalise, huajca nijtitlanis ipan imojuanti se hueyi tlatzacuilitistli huan nimechtelchihuas. Quena, yonque nijnequisquía nimechtiochihuas, nimechtelchihuas pampa ax intechtlepanitztoque. Nelía ya nimechtelchijtoc.” Quej ni quijjtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

³“Ipampa nopa tlatlacoli tlen inquitichijtoque, niquinquixtilis inintequihuej-cayo imoixhuihua para elise totajtztzi. Huan nimechixpolos inincuitl ni tlapiyalime tlen innechmacaj para tlacajcahualistli. Huan innechhuicase nochi imojuanti para innechmajcahuase queja tlen qui-

huicaj cuitlatl. ⁴Huan huajca inquitamitse para elqui na tlen nimechyolmelajqui xij-toquilica nopa tlanahuatili tlen nijmacac imohuejcapan tata Leví.” Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

⁵“Nopa tlajtoli tlen huejcajquiya nijchijqui ininhuaya iixhuihua Leví elqui para ma quipiyaca yolistli huan tlasehuilistli. Huan niquinmacac para ma nechtlepanitaca huan ma nechimacacica. Huan nechimacasiyayaj huan noixpa moechcapanohuayayaj. ⁶Yajuanti quinnextiliyayaj israelitame nochí nopa tlanahuatili tlen xitlahuac tlen na niquinmacac. Ax quema quiniistlacahuiyayaj, niyon ax quema quincajcayahuayayaj. Nochípa nejneneque xitlahuac noixpa huan quipixque tlasehuilistli nohuaya. Huan quichijqui para miyac tlacame ma quicahuaca inintlajtlacol. ⁷Quinamiqui para totajtzitzi ma tenextilica quejatza nechixmatise na, niimoTECO. Monequi quinmachtise nopa miyac tlanahuatili tlen nimechmacatoc pampa se totajtzí eli notlayolmelajca, niimoTECO Tlen Niinquyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

⁸“Pero ama, intotajtzitzi, iniquicajtejqe noojhui, niimoTECO. Huan ica imotlamachtil, miyac inquinchihualtijoque ma motepotlamica huan ma huetzica ipan tlajtlacoli. Quena, miyac iniquixpanotoque nopa tlajtoli tlen nijchijqui ihuaya imohuejcapan tata Leví.” Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

⁹“Huajca yeca iniixpa nopa tlacame na nimechehcapanlantlijtoc huan nijchijtoc para yajuanti ma inmechijiyaca queja se tlamantli tlen fiero. Ya ni nijchihua pampa ax inquitoquilijtoque noojhui. San inquitlapejpenijtoque catlíá notlanahuatilhua inquinequij inquineltoque. Huan tlen ax inquinequij inquitoquilise, san iniquixpanoj.” Quej ni quijtohua TOTECO Dios Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

Malaquías quinnójnotza israelitame

¹⁰Nochi tojuanti tijpiyá san se totata. Huan setzi Toteco Dios techchijchijqui no-

chi tojuanti. Huajca ¿para tlen timochihuilíaj miyac tlamantli tlen ax cuali huan tiquixpanoj nopa tlajtoli tlen TOTECO quichijqui ica tohuejcapan tatahua? ¹¹Ipan tlali Israel, israelitame quichijtoque tlajtlacoli tlen fiero iixpa TOTECO. Quena, nojquiya ipan tlali Judá huan hasta ipan altepetl Jerusalén, israelitame tlahuel tlaixpanotoque. Quena, israelitame ipan tlali Judá quichijtoque ax tlapajpactic itiopa TOTECO tlen tlatzejtzeltolitic huan tlen yajaya tlahuel quiiicnelía. Pampa tlacame nopano mosihuajtijoque ininhuaya sihuame tlen quinhueyichihuaj tlaixcopincayome huan totiotzitzí. ¹²TOTECO ma quitzontlamilti tlen hueli tlatatl tlen itztoc ipan totlal tlen quichihua nopa huan ayoc itztos tohuaya tiisraelitame. Quena, ma quitzontlamilti yonque se totajtzí tlen quitencahua tlacajcahalistli iixpa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

¹³Nojquiya inquichihuaj para TOTECO itlaixpa ma xoloni ica imoixayo. Inchocaj huan intlahuejchihuaj pampa TOTECO ayoc quichihuilíá cuenta nopa tlacajcahalistli tlen inquitmacaj, niyon ayoc inmechselfa ica paquilistli. ¹⁴Inmotlatzintzoquilíaj: “¿Para tlen TOTECO techtlahuelcajtoc?” Na nimechilhuis para tlen. Eltoc pampa TOTECO quiiitac quema inquincajtejqe imosihuajhua tlen inmosencajttoyaj ininhuaya ica tlajcuiloli quema inteltopcatixtoyaj, yeca yaja inmechtelhuía. Quena, yonque sesen tlen nopa sihuame eliyayaj temachme imohuaya, san inquitlahuelcajqe. ¹⁵TOTECO inmechsansejcotili sesen imojuanti ica imosihua huan inmechchijqui san se imotonal. Huan inmechchijqui queja setzi pampa quinequiyaya xiquinpiyaca coneme tlen tlatzejtzeltolitic para ya. Huajca nimechilhúia sesen imojuanti, monequi xijmocuitlahuica imoyoltzi huan ipan imoyolo amo xijnequica tlen ax cuali. Sesen tlen imojuanti ma quittepanita isihua tlen mocuili quema eliyaya telpoca tlatatl huan ma mochihua temachtli ihuaya.

¹⁶Pampa TOTECO Dios tlen tiisraelitame quijtohua: “Ax nijnequi niquitas quema se tlatatl huan isihua moamaxolehuaj,

o se quicahua seyoc. Ax nijnequi niquitas quema se tlatatl mocuilis isihua huan tepa quixpanos huan yas ica seyoc. Yeca monequi xijmocuittlahuica ipan imotlalnamiquilis para ayoc ximosihuacahuaca.” Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

**Nopa tonal quema TOTECO
tetlajtolsencahuas**

17 Inquichijtoque para TOTECO ma tlaxico ica miyac imotlajtol.

Pero intlatzintocaj: “¿Ica tlachque tlamanlti tijchihualtijtoque ma tlaxicohua TOTECO?”

Inquisiyahuiltijque pampa inmoilhuíaj ax quichihua tlen xitlahuac huan ax quema quintlatzacuiltíax cuajcualme. Inquijtohuaj para TOTECO más quipactíaj tlen tlajtlacolchihuaj. Intlatzintocaj: “¿Canque itztoc Toteco Dios tlen quichihua tlen xitlahuac?”

**Monechcahuía nopa tonal
quema TOTECO tetlatzacuiltis**

3 “¿Xijtlachilica! Na nijtitlanis notlayolmelajca ma yohui noixpa para quicualtlalis noojhui. Huan teipa ajstitihuetzis imohueyiTeco tlen inquittemohuaj. Ipan se tlatlochtli ajstitihuetzis ipan Itiopa nopa tlayolmelajquetl tlen nopa tlajtolsencahuali tlen nijsencajqui imohuaya. Yajaya itztoc tlen inquichiyaj huan tlahuel inquinequij ma huala.” Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

2 “Pero ¿ajqueya huelis quijiyohuis huan mocahuas para itztos ipan nopa tonal quema yajaya hualas? ¿Ajqueya huelis moquetzas para quixnamiquis quema yajaya monextis? Yajaya elis queja se tlitl tlen nelía temajmati tlen quiatilis tlen hueli tepostli. Elis queja se xapo tlen más chichahuac tlen hueli quichipahualtía tlen hueli yoyomitl tlen soquiyo. 3 Yajaya mosehuis queja se juez para tetlajtolsencahuas. Queja se teposchijquetl quitlapajpacchihuas plata tepostli ipan tlitl, yajaya

quintlapajpacchihuas nochi levitame. Quena, nochi totajtzitzi quinyeyectis queja quieyeyectíaj oro o plata ipan tlitl huan yajaya quinextis inintlajtlacolhua. Huan teipa nochi totajtzitzi itztose notlatequipanojcahua niimoTECO huan nemise xitlahuac noixpa huan nechmacase tlacajcahualistli tlen cuali queja quinamiqui. 4 Huan huajca na niimoTECO sampa nijcualitas nopa tlacajcahualistli tlen inquihualicase inisraelitame tlen initztoque ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén. Sampa elis nochi queja eliyaya hasta huejcayuiya.

5 “Ipan nopa tonal na nihualas para niquntlajtolsencahuas nochi israelitame. Huan nimantzi niqunteilhuis huan niquntlatzacuiltis tetlajchihuiani huan tlen momecatíaj huan nochi tlen istlacetij quema tlatestigojquetzaj huan tlen quinichtequilíaj inintlátequipanojcahua inintlaxtlahtlil. Niquntlatzacuiltis tlen quintlajjiyohuilitíaj cahual sihuame huan icnotzitzi, huan tlen ax quinchihuilitíaj seyoc tlali ehuan tlen cuali huan tlen ax nechimacasij na.” Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij

Diezmos huan ofrendas

6 “NiimoTECO, ax nimoyolpatla, yeca aya nimechtzontlamiltía inisraelitame^b. 7 Inquitlahuelcajtoque notlanahuatilhua hasta ipan nopa tonali quema itztotaj imohuejcapan tatahua. Pero noja hueli in mocuepase ica na. Quena, xihualaca campajuanti huan nimechtlapojpolhuis. Pero inquijtohuaj: ‘Ax quema timohuejcatlajitque tlen ta.’

8 “Pero nimechtlatzintoquilía: ‘¿Se tlatl quitlaxtequilisquía Dios?’

“Huan inquijtohuaj: ‘Axtle, axaca quichihuasquía.’

“Pero imojuanti, quena, innechtlaxtequilijtoque.

“Huan inquijtohuaj: ‘¿Ipan tlachque tlamanlti timitztlaxtequilijtoque?’

^b 3:6 O inixhuihua Jacob.

“Innechtlachtequiliytoque ipan nopa diezmos huan ipan nopa ofrendas tlen quinamiqui innechmacasquía. ⁹Nochi imojuanti ipan ni tlali innechtlachtequiliytoque huan yeca nimechtelchijtoc. ¹⁰Huajca xijhualicaca nochi diezmos campa tlaajco-cuij tiopan calijtic para sampa oncas nopa tlacualistli tlen monequi ipan nochaj. Queja nopa xijchihuaca huan xinechyejyecoca huan inquitase para nijtlapos nopa ventanas ipan elhuicactli huan nimechtitlanilis miyac tlaticohualistli hasta tlacahuel mocahuas.” Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

¹¹“Quena, na nijmocuitlahuis imotlatoc para nopa oculime ma ayoc quicuaca, huan nijchihuas para imoxomecamil ayoc quitepehuas itlajca quema aya icsitoc.” Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. ¹²“Huan tlacame ipan nochi sequinoc taltini innechtocaxtise intlaticohualme pampa nochi inquiyase ipan imotlal.” Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

TOTECO quinicnelía itlacajhua

¹³“Inquijtojqtoque tlen na miyac tlajto-li tlen fiero huan tlen nechylcocojtoc”, quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

Pero inquijtohuaj: “¿Tlachque tlajtoli tiquijtojqtoque?”

¹⁴“Inquijtojqtoque: ‘San tlapić para tijtequipanose Toteco Dios. Ax tleno techpalehuía para tijchijtinemise nochi tlen quijtohua itlanahuatlhua. ¿Para tlen ma timocuesojtinemica ica totlajtlacolhua iixpa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij? ¹⁵Tiquitaj para tlacame tlen mohueymatij, paquij, huan tlen fiero innemilis, quisaj cuali. Quiyejyecojtoque TOTECO, huan yaja ax quintitlanilijtoc nixon se tlatzacuiltli.’ Queja nopa inquijtojqtoque.”

TOTECO quintlasojtlas itlacajhua

¹⁶Huan quema nopa tlacame tlen quimacasse huan quicnelijque TOTECO

quicajque nochi inin, mocamahuijque huan mopohuijque tlen cuali TOTECO quinchihuijtoya. Huan TOTECO quintlacauili huan quijcuilo tlen quijtojqtoque ipan se libro nopa iixpa ipan elhuicactli campa quipiya nochi inintoca nopa tlacame tlen quimacasi huan moyolilhuía tlen ya.

¹⁷Huan TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijto: “Yajuanti elise notlacajhua ipan nopa tonal quema niquintlapejpenis ajqueya yajuanti más niquinicnelía. Huan ipan nopa tonal niquintlapojpolhuis tlen nechicnelíaj huan ax niquintlatzacuiltis, queja se tlatcatl quitlapojpolhua ícone tlen quitlepánita huan quichihua nochi tlen quínahuatía. ¹⁸Huajca quena, ipan nopa tonal quema nitetlajtolsencahuas, inquitase tlachque tlamantli tlen cuali niquinchihuilis tlacame tlen quipiyaj innemilis xitlahuac noixpa. Huan inquitase tlachque tlamantli fiero niquinchihuilis tlen fiero innemilis. Huan inquitase para ax san se tlamantli quipantise tlacame tlen nechhueyitlepanitaj ica tlacame tlen ax nechtlepanitaj.

Monechcahuía nopa tonal

quema TOTECO tetlajtolsencahuas

4“Monechcahuía nopa tonal quema nitetlajtolsencahuas. Nopa tonal elis queja se títl tlen tlacahuel totonic. Huan nopa tonal nochi tlen mohueymatij huan nochi tlen fiero innemilis tlatlase queja sacatl tlen huacoc. Quena, elis queja tlamitlatlas se hueyi cuahuatl hasta nixon inelhuayo ax mocahuas.” Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

²“Pero para imojuanti tlen innechimasij huan innechicnelíaj, monextis se tlen elis queja se tonati. Huan campa ajsis Itlahuil nochi elis xitlahuac huan quichicahuas nochi tlen monequi. Huan innechmalacanis para inquisase inhuittontinemise ica paquilistli queja pilbecerrojtzitzi tlen quinxixtijtoque tlen campa quinzactoyaj. ³Huan incaujcualme inmoquetzase ininpan ax cuajcualme pampa fiero

tlacame elise san queja cuanextli imoicxitla.” Quej ni quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

⁴“Huajca xiquilnamiquica para xijtlamichihuaca nochi nopa tlanahuatili huan leyes tlen nijmacac notlatequipanojca Moisés huejcajquiya ipan nopa tepetl Horeb para ma inmechmaca nochi inisraelitame.

Elías hualas quema aya tetlajtolsencahua

⁵“¡Xiquitaca! Na nijtitlanis nopa tiocamanalojquetl Elías quema aya ajsi nopa

tonal tlen na, niimoTECO. Quema ajsis nopa tonal elis nelía hueyi huan temajmati pampa nitetlajtolsencahuas huan tlahuel nitetlatzacuiltis. ⁶Pero quema aya ajsi nopa tonal, ajsis Elías huan quichihuas para tetajme ma moyolcuepaca tlen inintlajtlacolhua huan moyoltlalise ica inincone-hua. Huan quichihuas para telpocame ma moyolcuepaca huan ma moyoltlalica ica inintatahua. Pampa intla ax moyolcuepase tlacame, na nihualas huan nijtelchihuas inintlal huan nijtlamixolehuas.” Quej ni quiijtohua TOTECO.

Nopa

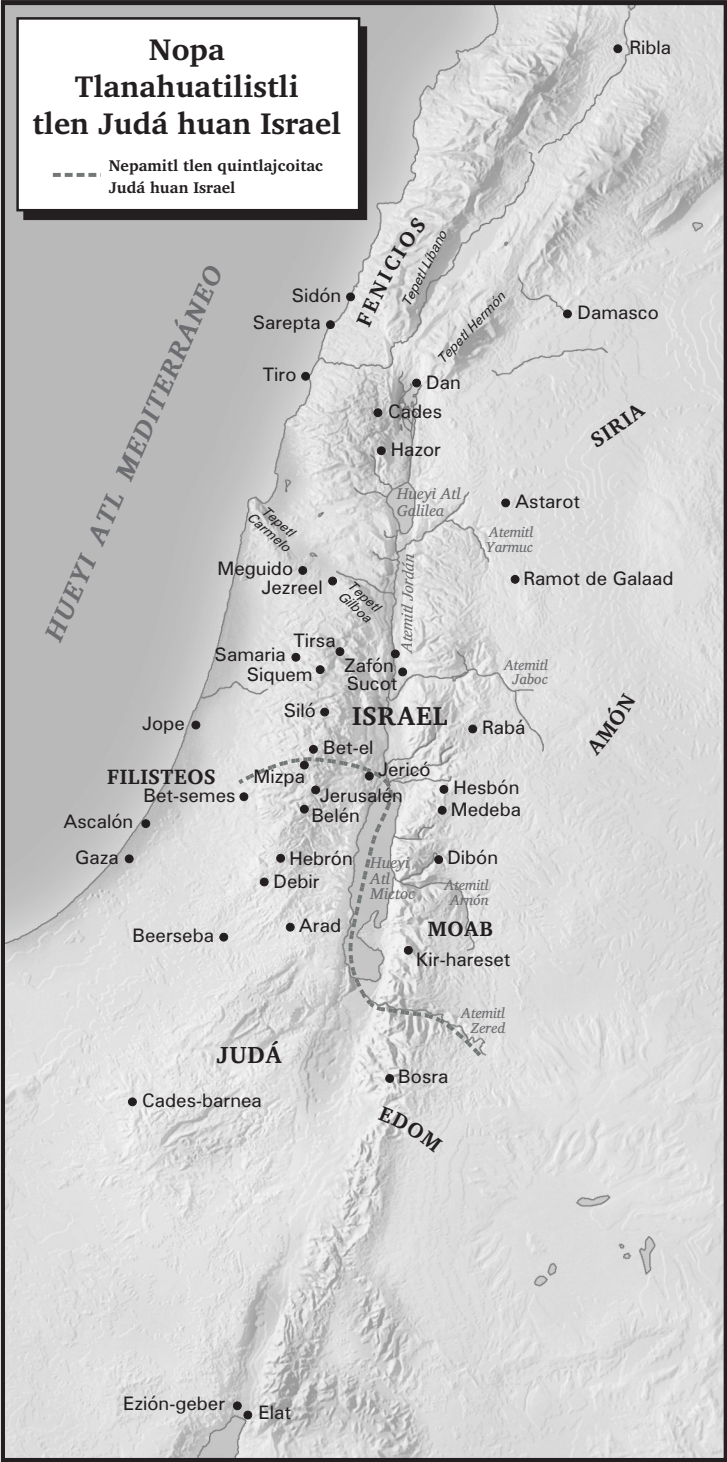
Yancuic Tlajtoli

Itocajhua Toteco

Ipan Nopa Achtohui Tlajtoli

Itlajtol Toteco o la Biblia quipiya ome partes: Nopa Achtohui Tlajtoli huan Nopa Yancuic Tlajtoli. Nopa Achtohui Tlajtoli quijcuilojque ipan nopa tlajtoli hebreo. Nopano Toteco technextilía quejatza ya itztoc ica miyac itocajhua tlen techpohuilíaj tlen ya. Ni listas nicaní technextilíaj itocajhua Toteco ipan tlajtoli hebreo huan ipan nopa Biblia Reina-Valera ipan español. Nojquiya technextilíaj quejatza quipatlatoque sesen itoca ica náhuatl ipan ni Biblia tlen tijpiya momaco. Nopa lista para nopa Reina-Valera tlen eltoc tlatlajco quiapiya itocajhua: Jehová, Dios, Señor, Señor Jehová, Jehová Dios huan más itocajhua tlen quitoquilíaj ipan nopa lista. Teipa nopa lista ica náhuatl ipan tonejmatl technextilía quejatza quipatlatoque sese itoca ica náhuatl. Quipatlatoque Jehová ica “TOTECO”. Nojquiya quemantzi quipatlatoque Jehová ica “DIOS” quema ax cuajcualme camatij tlen ya huan ax quinamiqui para inijuanti quitocaxtise “TOTECO”. Huan quipatlatoque ica seyoc tlajtoli tlen quiapiya “-TECO” queja tiqitaj ipan “niimoteCO” intla yajaya TOTECO camati tlen ya iselti. Queja ni yohuij ni listas ipan hebreo, español huan náhuatl.

HEBREO	ESPAÑOL	NÁHUATL
Jehová, Javah	Jehová	TOTECO, DIOS, -TECO
Elohim, El, Elah	Dios	Toteco Dios
Adonai	Señor	Toteco
Adonai-Jehová	Señor Jehová	TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili
Jehová-Elohim	Jehová Dios	TOTECO Dios
Jehová-jireh	El Señor proveerá	TOTECO Temacas Tlen Monequi
Jehová-rafah	El Señor sana	TOTECO Quinchicahua Tlacame
Jehová-nissi	El Señor es nuestra bandera	TOTECO Itztoc Queja Se Bandera Tlen Techyacana
Jehová-Salom	El Señor es nuestra paz	TOTECO Temaca Tlasehuilistli
Jehová-rá-ah	El Señor es mi pastor	TOTECO Nechmocuitlahuía
Jehová-sidkenu	El Señor es nuestra justicia	TOTECO Techchihua Tixitlahuaque Iixpa
Jehová-sama	El Señor está presente	TOTECO Itztoc Nica
Jehová-sabaoth	Jehová de los ejércitos	TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij
El Shadai	El Dios Todopoderoso	Toteco Tlen Quipiya Nochi Chichahualistli
El Elyon	El Dios Altísimo	Toteco Tlen Más Hueyi
El Olam	El Dios eterno	Toteco Tlen Nochipa Itztoc
El Roi	El Dios que ve	Toteco Tlen Nochi Quiita



Tlanahuatiani huan Tiocamanalohuani ipan Judá huan Israel

Saúl elqui nopa achtohui tlanahuatijquetl ipan israelitame. Teipa David quitoquili queja tlanahuatijquetl, huan teipa Salomón quitoquili David. Quema Salomón mijqui, nopa tlali motlajcoitac ica Judá ica sur huan Israel ica norte. Nica technextilía quejatza tlanahuatijtiyajque nopa tlanahuatiani ipan tlali Judá huan tlali Israel. Nojquiya technextilía tlaque tiocamanalohuani teilhuiyayaj itlajtol TOTECO quema sesen tlanahuatijquetl tequitiyaya.

Judá		Israel	
Tlanahuatiani	Tiocamanalohuani	Tlanahuatiani	Tiocamanalohuani
Roboam		Jeroboam	
Abiam		Nadab	
Asa		Baasa	
Josafat		Ela	
Joram	Abdías	Zimri	
Ocozías		Tibni	
Reina Atalía		Omri	
Joás	Joel	Acab	Elías
Amasías		Ocozías	Elías
Azarías (Uzías)	Isaías	Joram	Elías, Eliseo
Jotam	Isaías, Miqueas	Jehú	Eliseo
Acaz	Isaías, Miqueas	Joacaz	Eliseo
Ezequías	Isaías, Miqueas	Joás	Eliseo
Manasés	Nahúm	Jeroboam II	Oseas, Jonás, Amós
Amón		Zacarías	Oseas
Josías	Jeremías, Sofonías	Salum	Oseas
Joacaz	Jeremías	Manahem	Oseas
Joacim	Jeremías, Habacuc	Pekaía	Oseas
Joaquín	Jeremías	Peka	Oseas
Sedequías	Jeremías	Oseas	Oseas

Glosario

Nochi tlajtoli tlen tlacame camatij ipan ni tlaltepectli quipiyaj sequin tlajtoli tlen mopatlaj tlen se altepetl hasta seyoc. Nojquiya ipan náhuatl de la Huasteca Oriental queja camatij ipan Hidalgo huan Veracruz mopatlaj sequin tlajtoli tlen tlacame quitequihúaj. Nicani timitzilhuíaj sequin tlajtoli ipan español huan quejatza tijpatlatoque nopa tlajtoli ipan ni amatlapohuali, huan nojquiya timitzilhuíaj nopa tlajtoli tlen sequinoc quitequihúaj ipan inialtepehua.

<i>Español</i>	<i>Náhuatl</i>	<i>Sequinoc quitequihúaj</i>
allá	nopona, nopano	nopaya
ángel	elhuicac ejquetl	
apóstoles	tlayolmelahuani	tlatitlanilme
avisar	quiyolmelahua	quihilhuía, quimachiltía
autoridades	tequihuejme	tequitini
barco	cuacanahua	cuaacali
bautizar	quicuaaltía	quitiochihua ica atl
como	queja	quen, quénemi
descansar	mosiyajcahua, mosehuía	mosiyajquetza, mosiyajcuilía
el día siguiente	hualmostla	tonili
ídolos	teteyome, tiotzitzi	diostzitzi
mar	hueyi atl (ome tlajtoli)	
maravillar	san quisentlachilía	momajmatía
milagro	chicahualnescayotl	tiochicahualnextili
orar	momaijtohua	motlatlajtía
río	atemitl	
río grande	hueyatl	
la orilla del agua	atentli	
sordomudo	nonotzi	huihuitzi
profeta	tiocamanalojquetl	tlajtol pannextijquetl, tíoyocamanalojquetl
parábola	huicalotl, huicaltili	
regalo	nemactli	
señal	tlanexili	tlanextilijcayotl